Памяти Єї, котра ввела ня у широкый світ пішниками материнського языка.

Автор

Іґорь Керча

СЛОВНИК РУСИНЬСКО-РУСЬКЫЙ

У двох томах, верьх 58 000 слов

том I

А-Н

Коли простудіуєте ...глубокості и высокості
народного языка, тогды из того хосна буде.

Гіадор Стрипськый

ПоліПрінт
Ужгород
2007

Игорь Керча

РУСИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

В двух томах, свыше 58 000 слов

том I

А-Н

Как овладеете ...глубинами и высотами
народного языка, тогда из этого будет толк.

Хиадор Стрипский

ПолиПринт
Ужгород
2007

Цей словник є найбільш повним словником русинської мови за всю історію її існування, початком якої можна вважати, мабуть, Нягівську Постілу з середини XVI ст., нещодавно перевидану в Ніредьгазі кафедрою української та русинської філології. Порівнюючи початки і теперішній стан русинської мови, можна побачити, що завдяки значній консервативності русинів і відданості власній культурі, їх мова в основі змінилась відтоді зовсім незначно. Це особливо помітно при співставленні з українською або російською мовами. Словник укладений на основі живої мови з використанням сучасних русинських публікацій, а також русинських словників, виданих починаючи від року 1883, і значної кількості джерел видання до 1945 року, коли право русинів на самобутню культуру та власну мову визнавалось на державному рівні і навіть підтримувалось державою.

Видання розраховане на філологів та русинську творчу інтелігенцію, якій небайдужа доля культури, що її наші предки зберігали упродовж багатьох віків.

Автор щиро вдячный професору Іштвану Удварі, академику Павлу Роберту Магочі за неоціниму помуч у застаченю літературов, цінні порады и пуддержку в роботї, професору Ивану Турянину за любезно даный рукопис зобраных ним народных зоолоґічных назв, сестрі Тамарї за каждоденну уддану участку в роботї, а также добровольным бескорыстным спонзорам, котрі своима пожертвованями пудпоровали публикацію книгы:

пану Стівену Чепі, президенту Norstone Financial Corporation, Торонто, Канада,

професору Іштвану Удварі, Нїредьгаза, Мадярщина,

анонімному жертвователю из Швайцу,

пану Легелу Донату, предсїднику Русинськой Самоуправы V. района Будапешта

© Ігорь Керча

Дві слова на зачаток

“Народна література в ...розуменю теперішности ...се труды многых десяток поколїнь” писав В. Бобровець в Літературнуй Недїли року 1942, коли русиньскый язык на Пудкарпатю був державно признаным офіціалным языком. На тот час історія русинського языка вже мала за собов четыри столїтя, бо пудкарпатськый літературный русинськый язык зачав быти и розвивати ся уд написаня непознатым автором у серединї XVI. віка Няґовськой Постілы, котра зафіксовала бесїду, яков говорят и нынї у Марамороши, на Ужанщинї и у Земплинї. Ся незмінность языка навела Г. Стрипського на смілоє заключеня: “Наш русинськый язык вубрусив ся далеко скорше уд «русскаго», а то пуд вплывом гуманізму и реформації 16-го столїтя”. Поправдї вубрусила ся лем основа, яка потребовала далшого розвою и адаптації до новодобых потреб. Розвивав ся язык раз скорше, раз помалше, но майбулшу шкоду зазнав у тоты неблагі часы, коли сесь розвуй звонка хотїли скрятати набук уд ёго основы, уд народного языка, а нагнати на путь “общеславянськый”, циже пудрядити го панучому в сесь-тот час славянському старшому, розвитїйшому языку. Тото наганяня кулміновало уд року 1945, коли вшитка дотогдышна русинськоязычна література была уднята уд русинського читателя и убстає ся недоступнов доднесь. Три ґенерації Русинув воспитовала тоталїтарна сістема у пересвідченю, же они не мают права на властну културу; а четверта посттоталїтарна ґенерація росте в културно-історичному вакуумі и уднароднює ся уже по офіціалному державному плану асімілації. Роботы А. Годинкы, Є. Перфецького, А. Петрова, творы літературы, вудані до року 1945, и днесь, у вік інформатикы, дале убстают про читателя недоступні! Зато требало уддати много сил и часу, обы позберати што мож из того богатства. Робота над сим слов-

Прежде чем начать

“Народная литература в современном понимании – это труды труды многих десятков поколений” читаем мы в статье В. Бобровца в “Литературной недиле”, напечатанной в 1942 году, когда русинский язык в Подкарпатье был официальным. К тому времени история русинского языка уже прошла путь в четыре столетия, ибо подкарпатский литературный русинский язык возник в средине XVI века, когда неизвестный автор написал “Няговские поучения”, зафиксировав в них ту речь, которая слышна и поныне в Марамороше, на Ужанщине и в Земплине. Такое постоянство языка оправдывает смелое заявление Х. Стрипского: “Наш русинский язык сформировался значительно раньше «русскаго», а именно под влиянием гуманизма и реформации 16 века”. Конечно, это была только основа, которая нуждалась в адаптации к современным потребностям. Развитие шло то быстрее, то медленнее, наибольший же вред принесли периоды, когда язык уводили от народной основы, в сторону “общеславянского” или же иного господствующего в данный момент славянского языка. Верхом насилия был 1945 и последующие годы, когда вся наличная литература на русинском языке была изъята, и она остаётся недоступной русинскому читателю и поныне. Тоталитарная система прививала трём поколениям русин убеждение, что они не имеют права на собственную культуру, а четвёртое, посттоталитарное поколение вырастает в культурно-историческом вакууме, в роли объекта официального государственного плана ассимиляции. Работы А. Годинки, Е. Перфецкого, А. Петрова, произведения литературы, изданные до 1945 года, даже ныне, в век информатики для читателя недоступны! Пришлось отдать много сил и времени, чтобы собрать, насколько можно, крупицы этого богатства. Работа над данным словарём ведётся с 1991 года, и

ником была зачата року 1991. Нинї настав час и є возможность усвідомено продовжити перерваный розвуй нашого языка, позираючи на нёго крітичным оком, кулько мож очистити наш язык уд налїпеных на нёго асімілаційных вплывув. Сесь словник є передо вшиткым назначеный тым честным сынам свого роду, што хотїли бы сохранити свою ідентичность и честуют труды многых десяток поколїнь, што были перед нами. Можут ся пересвідчити и увидїти самі, же предкы наші лишили нам самобытну, богату и красну европейську основу, валушну про розвиваня властной літературы.

он созрел настолько, чтобы представить его общественности и дать возможность осознанно продолжать развитие нашего языка, критически оценивая прошлое и очищаясь от последствий ассимиляции. Словарь предназначается в первую очередь тем достойным сынам своего рода, которые уважают труды многих десятков поколений своих предков и хотят сохранить свою национальную принадлежность. Они могут убедиться воочию, что предки оставили нам самобытную, щедрую и красивую европейскую основу, пригодную для развития собственной литературы.

Нормы нотації и структура статий

За правило, надголос зазначеный у русиньскых словах, у руськуй части (товмаченю) ся надголос указує лем при семантичных роздїлах, из ним поязаных, ци при межиязыковых роздїлах у тотожных словах. Кедь в гаслї зазначеный не єдинственый надголос, се означає устояні варіанты, наприклад: ***ти́хля́дь, файно́та́***.

У круглых скобках, авадь из знаком / ся подават оптативный ци алтернативный варіант, нп. *приходит (ся)* – указує, же частиця *ся* може (но не мусит) ся похосновати. Оптативні представні и вставні буквы, подані у закрывках радно не хосновати у літературнуй нормі.

У текстї словарной статї незмінна часть гнїздового слова (вадь цїлоє гнїздовоє слово, кедь є фурт у незміненуй формі) замінят ся тілдов ~. Кедь словникова статя содержит варіанты вадь удведенины гасловой лексемы, позначені знаком ***, тогды тілда все удносит ся до послїдного з них.

Правила записи и структура статей

Как правило, ударение обозначено в русинских словах, а в русском переводе проставлено лишь в случаях, когда оно семантически важно или имеются межъязыковые различия в тождественных словах. Если в заглавном слове обозначено не единственное ударение, это указывает на устоявшиеся варианты, например: ***ти́хля́дь, файно́та́***.

В круглых скобках или со знаком / даются факультативные или альтернативные варианты, напр. *приходит (ся)* – показывает, что частица *ся* может быть употреблена, если нужно. Факультативные протетические и эпентетические буквы, заключённые в скобки, в литературной норме не рекомендуются.

Неизменяемая часть заглавного слова (или всё слово, если оно не меняется) замещено в статье тильдой ~. Если в статье имеется вариант со значком ***, то тильда всегда относится к последнему из таких вариантов.

зе́рно n АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =зерно́; *col =хлеба, зерновые; *~ пшени́чноє упа́де на зе́млю [Джв] =зерно пшеничное упадёт на землю; ***dem *зе́рен|ко /~цé =зёрнышко;

В зачатку словниковой статї подают ся ґраматичнї и стілістичнї зазначкы и список удкликань на основнї русинськї словникы у котрых найшло ся дотычноє гасло. Такї зазначкы и удкликаня, поданї далe при окремых значенях, удносят ся лем на тото окремоє значеня. Кедь варіант слова пишеме из великой буквы, а ключ гнїзда – з малой (вадь наспак), тогды рузнота писаня указує ся перед тілдов. Етничнї стямкы вадь локалізмы, якї не мают точного товмаченя, подают ся в текстї статї як навод, нп.:

В начале словарной статьи даются грамматические и стилистические пометки и список ссылок на основные русинские словари, в которых найдено данное слово. Пометки и ссылки данные у отдельных значений внутри статьи, относятся только к ним. Если вариант слова пишется с заглавной буквы, а ключ гнезда – с малой (и наоборот), то различие в написании обозначается перед тильдой. Локализмы и этнические понятия, не имеющие прямого перевода, объясняются через ссылку в кавычках, напр.:

чембо́рь m (этн) БГ =пояс к "запаске"; кушак;

– сяк вказує ся, же мож никати гасло ***запаска***. Словникова статя зачинат ся гасловым словом, котроє подано мастным тіпом и курзивом. Сінонімичнї удвітникы близшого смысла розділяют ся протинков, вадь знаком /, а смысла уддаленїйшого – середником (точковов протинков). Знак / розділят руноцїннї варіанты, из котрых мож собі вубрати єден при формованю фразы. Різличнї значеня удну гнїзда не очисловуют ся, лем ся подают єдно по другум, причому стілістичнї тай инші варіанты, зачинают ся знаком *, а удвітник зачинат ся знаком = (первым, без знака *, подає ся значеня общоє). За тым из знаком * можут слїдовати ілустративнї цітаты. У цітатах може ся стрїтити знак // як розділитель шорикув из цітованого ілустративного текста.

– так показано, что можно посмотреть статью ***запаска***. Заглавное слово даётся полужирным курсивом. Синонимические соответствия близкого смысла разделяются запятыми или знаком /, а более отдалённого смысла – точкой с запятой. Знак / разделяет равноценные варианты, любой из которых может быть выбран при составлении фразы. Отдельные значения внутри статьи не пронумерованы, а только следуют друг за другом, причём стилистические и иные варианты начинаются знаком *, а соответствие начинается знаком = (в начале статьи за ним даётся общее значение, без знака варианта *). Далее под знаком * могут следовать цитаты, иллюстрирующие употребление слова. В цитатах знак // является разделителем строк .

повґáр|ь m ЛД ЛЧ =гражданин; мещанин (ист); *пошóв Йóсиф, бы́вши чоловíк богáтый тай чéстный ~ь [Джв] =пошёл Иосиф, как человек богатый и добродетельный мещанин; ***f *~ька =гражданка; *бо черлéной ви́нко // у погáрї скáче, // не єднá ~ька // за ~ём плáче [Чпй];

Треба знати, же ілустрації и цітаты сут важным елементом статї, на котрый вартат дати позур, бо они окрем того, же вказуют евентуалну специфику хснованя слова, даколи содержат и стілістичнї и семантичнї варіанты, не зазначенї в главнум списку значень. Позначкы у квадратных

Следует иметь в виду, что иллюстративный текст является важным элементом статьи, заслуживающим внимания, так как он не только показывает специфику словоупотребления, но иногда содержит нюансы стиля и семантики, отсутствующие в основном списке. Пометы в квад-

клямбрах при ілустраціях сут удкликанями на жерело. Ідіомы, устояні фразеолоґічні вусловеня, пословиці и присловкы зашорюют ся до далшой части гнїзда из знаком ** и удвітником = (слободноє товмаченя) авадь == (адекватна руська ідіома). Слова, пословиці, пригварькы, якым бізувный ци точный руськый адекват на час искладеня словника не найденый вадь вопросный, позначены из значком ???.

ратных скобках у цитат являются ссылками на источник. Идиомы, устойчивые выражения, пословицы и поговорки следуют далее в статье под знаком ** и соответствием = (пояснительный перевод) или == (эквивалентная русская идиома). Слова, пословицы, присловья, для которых на момент сдачи словаря в печать русский эквивалент не найден, неточен или является сомнительным, помечены значком ???.

говорі́|ти inab tr (ткж гва́рити) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =говорить, разговаривать; *~ти на нус =говорить в нос; *~ти на мікрофо́н =читать в микрофон; *~ти ні́жностёв =дышать нежностью; *~, што хо́чеш, а́йбо =что ни говори, но; *забу́дь, ми́лый, забу́дь до ме́не ходи́ти, // чей бы лю́де ста́ли за нас ~ти [Гшв]; *пу́стити ся ~ти =разговориться; *~ти ся =говориться; **ле́гко ся гово́рит, а неле́гко ся ро́бит [флк] ==просто сказка сказывается, да непросто дело делается;

За тым може слїдовати пуд знаком *** удведеня вадь варіант гаслового слова, што сповнят функцію окремой части речи, припадно є окремов семантичнов єдиницёв. Тіповым приміром є варіант лексемы на позначеня єства женського рода, як у высше приведенум гнїздї ***повґарь*** – повґарька. Из правила в єднум гнїздї подаются из приложниками и присловникы, лем тогды окреме, коли мают неєднакый надголос. Дале з правила в єднум гнїздї з основным словом сут демінутивы. Инші комбінації трафляют ся май порідко, напримір, назывник у формі приложника.

Далее под знаком *** может идти производное слово или вариант заглавного слова, исполняющий функцию самостоятельной части речи или семантической единицы. Типичный пример – вариант лексемы для обозначения существ женского рода, как в приведённом выше гнезде ***повґарь*** – повґарька. Обычно в общем гнезде с прилагательными даются и наречия, раздельно лишь в случае отличий в ударении. Как правило в общем гнезде с основным словом даются деминутивы. Другие сочетания случаются значительно реже, например, существительное в форме прилагательного.

гужовна́т|ый adj =упорный; настойчивый; ***adv *~о =упорно; настойчиво; *ви́дко из се́го, як ~о, че́рез до́вгі столі́тя удержуют ся на́звы, дані ...оса́дниками [БнС] =отсюда видно, как упорно, в течение многих столетий сохраняются названия, данные поселенцами;

ґруп о́в|ый adj ЕБ ЯГ =групповой; типичный, типический; *не гово́рю тут о анома́ліях, ...а́ли о цілу́м ~ум злу [лн] =я имею в виду не аномалии, а общее типическое зло; ***~ый subst m (syn ґруповоди́тель) =группповод;

В русинськум языку частиця *ся* є окремішнов частёв речи, про то рефлек-

В русинском языке частица ся является отдельной частью речи, поэтому воз-

сивні часослова подают ся пуд дотычным гаслом як окремоє значеня, все заміщеноє в кунци статї, евентуално из цітатом.

вратные глаголы даются в общем гнезде как отдельное значение, всегда в конце статьи, с соответствующей иллюстрацией при её наличии.

дóчу|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЯГ =расслышать; услышать; *~ти ся чóго =узнать, услышать, прослышать о чем; *~ли ся, же у єдну́й горі́ є співáчый птах а говóрячый стром [Пнк] =прослышали, что на какой-то горе есть певчая птица и говорящее дерево;

Пошореность и особеность гляданя

Етімолоґічні префіксы *от-*, *об-, под-* достают форму *уд-*, *уб-*, *пуд-* удповідно до фонетикы народной бесїды.

Про живу русинчину є призначна оптативна евфонична протетика и епентетика (найшов уйтя – тото вуйтя). В сякых случаях поданы гасла оптативно афіксовані: ***(в)уйтя***; так же заходит ся из оптативным елементом удну слова: ***дому(в)ство***, ***ґаздý(в)ськый***. Подобным способом подаются в круглых скобках оптативні словотворні суфіксы, напримір: ***кожушин(к)а***, ***перебіг(ну)ти***, ***полох(ав)ый***, ***селян(ин)***. Основнов літературнов формов слова при сякуй нотації треба держати тоту, з котрой вулучені елементы, заключені в скобкы. По силї того при розміщеню слов в азбучнум порядку <u>елементы, заключені в скобкы, ся іґнорують и на розміщеня слова не вплывают</u>.

Префікс *о-*, што означає дочасну, наглу вадь неусвідомену зміну состояня, подає ся лем в основнуй формі. Хснователь словника мусит мати на позорі, же заруно у бесїднуй и писемнуй практиці сесь префікс має паралелні формы *у-* и *в-*, нп.: ***омлїти*** може мати бесїдні формы *умлїти* авадь *вмлїти*. Сякі паралелні формы у словнику не подают ся, ани не мают удсылок. Так є и тогды, коли перед префіксом *о-* стоит другый префікс на спувзвук: ***розомлїти***. Айбо коли ся первый префікс закончує на самозвук, префікс *о-* подає ся у формі *в-*: ***завмлїти***. У случаю тривалой и всвідоменой зміны состояня

Упорядочение и особености поиска

Этимологические префиксы *от-*, *об-, под-* имеют форму *-уд*, *уб-*, *пуд-*, что соответствует народной речи.

Для разговорного русинского языка характерна факультативная протетика и эпентетика, определяемая благозвучием речи (найшов уйтя – тото вуйтя). В таких случаях факультативный афикс или элемент внутри слова показан в заглавном слове статьи: ***(в)уйтя***, ***дому(в)ство***, ***ґазду(в)ськый***. Подобным образом показаны факультативные словообразовательные суффиксы: ***кожушин(к)а***, ***перебіг(ну)ти***, ***полох(ав)ый***, ***селян(ин)***. Основной литературной формой при этом считается форма без элементов в скобках. В силу сказанного при упорядочении статей в алфавитном порядке <u>элементы, заключённые в скобки, игнорируются и не влияют на размещение слов</u>.

Приставка *о-* со значением временного, внезапного или неосознанного изменения состояния даётся только в основной форме. Читатель должен иметь в виду, что как в разговорной, так и в письменной практике эта приставка имеет параллельные формы *у-* и *в-*, напр.: ***омлїти*** может иметь формы *умлїти* или *вмлїти*. Эти формы в словаре не приводятся и не имеют ссылок. Так решён вопрос и в случаях, когда перед *о-* стоит другая приставка на согласный: ***розомлїти***. Но если первая приставка на гласный, то приставка *о-* принимает форму *в-*: ***завмлїти***. В случае продолжительного и сознательно-

за норму хоснуєме префікс *у-*: ***уженити***, ***узаконити***, ***умертвити***, ***утелити***. Теперь варіанты из *о-* и *в-* не подаются и не мают удкликаня.

Дамало комплікованїйша сітуація из етімолоґічным префіксом *вы-*, што в живуй русинчинї має форму *ву-*. Сесь префікс поданый як *(в)у-* про то, же у бесїдї *в-* ся звыкло вулишити. Подля того удповідні слова треба глядати на букву *у*. Но в літературнуй нормі, наймя там, де хочеме повну ясность и єднозначность, радно хосновати префікс *ву-*.

го изменения состояния как норма приводится приставка у-: ***уженити***, ***узаконити***, ***умертвити***, ***утелити***; здесь варианты с *о-* и *в-* не приводятся и не имеют ссылок.

Сложнее положение с этимологической приставкой *вы-*, имеющей в народном русинском языке форму *ву-*. Поскольку в разговоре *в-* обычно опускают, такие слова приведены с приставкой *(в)у* и их следует искать на *у*. Но в литературной норме желательно употреблять *ву-* для ясности и однозначности.

Ґраматичні зазначкы

Грамматические пометы

ab	absolutum, совершенный вид
acc	accusativus, винительный падеж
adj	adjectivum, прилагательное (и participium, причастие)
adv	adverbium, наречие (и gerundium, деепричастие)
ant	antonym, антоним
aug	augmentativum, увеличительное
col	collectivum, собирательное
comp	comparativum, сравнительная степень
conj	conjugatio, союз
dat	dativus, дательный падеж
def	defectivum, отсутствует часть форм (нп. глагол только 3-го лица)
dem	deminutivum, уменьшительное
f	feminium, женский род
freq	frequentativum, многократный глагол, множественное действие
fut	futurum, будущее время
gen	genitivus, родительный падеж
imprt	imperativum, повелительная форма
imprs	(verbum) impersonale, безличный глагол
inab	inabsolutum, несовершенный вид
indecl	indeclinabilis, несклоняемое
inf	infinitivum, инфинитив
intd	introdictum, вводное слово
intj	interjectio, междометие
intr	intransitivum, непереходной глагол
iter	iterativum, многократный глагол, повторяющееся действие
loc	locativus, предложный падеж
m	masculinium, мужской род
mod	(verbum) modale, модальная форма глагола
n	neutrium, средний род
num	numerus, числительное

pas	passivum, пассив, страдательный залог
pl	pluralis, множественное число
pl.tant	pluralia tantum, только множественное число
pret	praeteritum, прошедшее время
pred	praedicativum, предікатив
prep	praepositio, предлог
pron	pronomen, местоимение
prtcl	particella, частица
sing	singularis, единственное число
sing.tant	singularia tantum, только единственное число
soc	socialis, творительный падеж
subst	substantivum, существительное
syn	synonymum, синоним
tr	transitivum, переходной глагол
verb	verbum, глагол
voc	vocativus, звательная форма, обращение
1..3	1-е.. 3-е лицо

Стілістичні зазначки — Стилистические пометы

???	требуется уточнение
<	(производное) от
>	смотри
анат	анатомия
арго	жаргон, профессиональное арго
арх	архитектура, строительство
астр	астрономия
биол	биология, физиология
блг	болгаризм, церковнославянизм, архаичная форма
бот	ботаника
бран	бранное
букв	в буквальном смысле
выр	выражение; конструктивная часть сложного слова
воен	военное дело
вопр	вопросительный
вульг	вульгаризм, грубое выражение
геог	география, геодезия
геол	геология, минералогия, горное дело
геом	геометрия
грам	грамматика
гр-кат	греко-католическая церковь
дей	действие, операция, процесс
дет	детское
жд	железнодорожный термин
зоол	зоология

инф	информатика
ист	история, историзм
карт	карточная игра
кат	католическая церковь
книж	книжное употребление
кул	кулинария
ласк	ласкательное
лит	литературное
мат	математика
мед	медицина, фармакология, физиология, ветеринария
мор	мореплавание
муз	музыка
нар	народное, просторечное
науч	научный обиход
нейт	нейтральное
неодобр	неодобрительное
неправ	неправильное
неточ	неточно
об	объект, предмет или результат действия
обл	областное, диалектное
общ	общеупотребительное
отв	ответ
отр	отрицательное; отрицание
оф	официальный, бюрократический лексикон
пей	пейоративное, ироническое
полигр	полиграфия
полит	политика
поэт	поэтическое, высокий / изысканый стиль
правосл	православная церковь
прен	пренебрежительное, презрительное
прот	противоположное
разг	разговорное
редк	редкоупотребляемое
рзн.знач	в разных значениях
сокр	сокращение
спец	специальное, профессиональное
спорт	спортивный обиход
сх	сельскохозяйственное
текс	текстиль, ткачество, рукоделие
тех	техника
ткж	также
торг	торговля, финансы, бухгалтерия
уст	устаревшее
утв	утвердительное
фам	фамильярное
фиг	фигуральное
физ	физика
фольк	фольклор, мифология

хим	химия
церк	церковь, религия
шах	шахматы, шашки
школ	школьный обиход
шутл	шутливое, ироническое
эвф	эвфемизм
экспр	экспрессивное
этн	этнография, этнология
юр	юриспруденция
яз	языкознание

Главні жерела, фіксовані у гнїздах

Основные источники, помеченные в статьях

АГ	Антоній Годинка
БГ	Борис Грінченко
БС	Бачка, Срім (Ю. Рамач, М. Фейса, Г. Медєші)
ЕБ	Е. Бокшай, Ю. Ревай, М. Бращайко
ИТ	Иван Турянин
ЛД	Ласлов Дежев
ЛЧ	Ласлов Чопей
НТ	Николаев С. Л., Толстая М. Н.
ОБ	Олекса Бевка
СП	Стефан Попович
ЯГ	Ярослав Горощак
ЯЯ	Ян Янув

В зачатку словниковой статї робит ся сопоставеня из зазначеныма главныма жерелами. Кедь сопоставеных жерел мало, тогды даколи додає ся удкликаня на помочні жерела, котроє закрыто у квадратных клямбрах. При сопоставеню заважным аспектом была семантика. Слово сопоставляло ся тогды, кедь главні значеня, вадь булша часть значень єднакі из тыма, што сут у Пудкарпатю. Розлука правописна вадь фонетична, розлука в надголосї не чинила перепону на удкликаня. Наприкмір, статї ***áґент, вандры, вандрувник, звірь*** удкликуют ся на *аґéнт, вандри, вандрівник, звір* у БГ; гасло ***грум*** удкликує ся єднако як на БГ (грім), так и на и БС (гром). Наймя се ся дотыкат сопоставеня из словником Горощака, де сесь прінціп каже не творити ся на тот факт, же твердость-мягкость *л*

В начале словарной статьи даётся сопоставление с приведёнными основными источниками. Если сопоставленных источников мало, привлекаются вспомогательные источники, такие ссылки заключены в квадратные скобки. Решающей при сопоставлении была семантика. Слово сопоставлялось, если основные значения или большая часть значений совпадает с бытующими в Подкарпатье. Различие в написании и произношении не являлось препятствием для сопоставления. Например, статьи ***áґент, вандры, вандрувник, звірь*** ссылаются на *аґéнт, вандри, вандрівник, звір* у БГ; статья ***грум*** – как на БГ (грім), так и на и БС (гром). В частности, это касается сопоставления со словарём Горощака, где такой подход заставил не принимать во внимание тот факт, что твёрдость-мягкость

и *с* туй точно слїдує за польсков нормов, сяк приміром ***абсолутно***, ***аероклуб***, ***алкогол, бібліофіл, сінус*** удкликат ся на *абсолютні*, *аероклюб*, *алькоголь, бібльйофіль, съінус* у ЯГ. Іґнорує ся при сопоставеню правописно-фонетична розлука *ы-и-і-ї*, єднак уважат ся на розлуку *г-ґ-х* (майбулше в перебраных словах). Словотворна розлука не іґнорує ся; напримір, вшиткі часослова из суфіксом *-ув-* не сопоставені русиньскым аналоґам из суфіксом *-ов-*, префікс *ви-* не сопоставеный русиньскому *(в)у-*.

л и *с* тут точно следует польской норме, так например ***абсолутно***, ***аероклуб***, ***алкогол, бібліофіл, сінус*** ссылаются на *абсолютні*, *аероклюб*, *алькоголь, бібльйофіль, съінус* у ЯГ. При сопоставлении игнорируется орфографическое и фонетическое различие *ы-и-і-ї*, но принимается во внимание различие *г-ґ-х* (в основном в заимствованных словах). Различия словообразования принимаются во внимание, например глаголы с суффиксом *-ув-* и слова с приставкой *ви-* не сопоставляются с русинскими (*-ов-, (в)у-*).

Правописна норма

Правопис иде за нормами и прінціпами, вукладеными у

Правила правописания

Правописание следует нормам и принципам, изложенным в

Алмашій М., Керча І., Молнар В., Попович С. Материнськый язык. Писемниця русинського языка. Удало общество им. Александра Духновича. Мукачово. 1999.

Paul Robert Magocsi (ред.). Русиньскый язык. Najnowsze dzieje języków słowiańskich. Uniwersytet Opolski – Instytut Filologii Polskiej. Opole 2004. 115–146.

Туй окреме треба повісти лем о меншых змінах до вукладеных там норм, котрыма ся реаґує на крітику дакотрых точок и майновші тенденції в русиньскум правописї, што має на позорї ёго уніфікацію.

Писемна форма слова не реаґує на фонетичный перезвук [е]-[и] (день, огень).

Як роздїлюючый знак хоснує ся и *ь* и *ъ*, (курьєр, зъявити).

Буква *ё* хоснує ся подля практик ґраматикы Гарайды и руського языка, а то:

– у кунци неудмінных слов и назывникув nom masc хоснуєме лем *-ьо,* по вокалах *-йо*, *-іо* (радіо, кельо, несвойо, няньо, Петьо, туньо); али: всё 'вшитко', из нянём, за Петём, парадницё;

– удповідно традіції у чужых словах оріґіналноє *-іо, -jо, -уо* передаєме як *-іо*, а в зачатку склада як *-йо* (адажіо, біолоґія,

Здесь дополнительно следует только указать на некоторые поправки внесённые в изложенные там нормы, учитывающие критику отдельных пунктов и последние тенденции в русинском правописании, что направлено на его унификацию.

В правописании слова не отражается альтернация [е]-[и] (день, огень).

В качестве разделительного знака употребляется и *ь* и *ъ*, (курьєр, зъявити).

Буква *ё* используется в традициях грамматики Гарайды и русского языка, т. е.:

– в конце неизменяемых слов и существительных nom masc пишется *-ьо,* за вокалами *-йо*, *-іо* (радіо, кельо, несвойо, няньо, Петьо, туньо); но: всё, из нянём, за Петём, парадницё;

– согласно традиции в заимствованиях исходные *-іо, -jо, -уо* передаётся как *-іо*, в начале слога как *-йо* (адажіо, біолоґія,

йо 'айно' < нїм. 'ja', Йозеф, каніон, койот, майор, Огайо, павілiон, пейоратив, район, фіорд); а у словах таліанськых, французськых и еспанськых мягкость согласных перед *-о-* передаеме через *-ьо-* (бульон карманьола, Куньо, монсіньор, сіньорина);

– *ё* не може появити ся из *–о* во пню при формозмінї и словотвореню, бо пень не сміє ся из тым змінити (радіо – радіовый, тейкы – тейок).

Позначкы жерел наведеня

MNK	MNK
А.Д	А. Д.
Алм	Михаил Алмашій
Арх	Йосиф Архій
Ббр	В. Бобровець
Бвз	Степан Бевзенко
Бвк	Олекса Бевка
Бгт	Пётр Богатырёв
Бжр	Василь Бужорин
Бкт	Алекс. Бокотей
Блк	Ізідор Білак
Блц	Еміліан Балецькый
Бнк	Александер Бонкало
БнС	Стефан Бендас
Бор	М. Бора
Брб	Марко Бараболя
Брд	А. Барда
Брй	Василь Балог-Берій
БрК	Ю. Боршош-Кумятськый
БсГ	Гавриїл Бескид
БсН	Николай Бескид

[1] Пуд значков [Влш] даколи сут и цітаты из другых авторув, кажім Гіадора Стрипського, вмонтовані у тексты Волошина.

[2] Музикално-пісенный збор Гудакы из Нижнёго Селища. Тексты співанок з компакт-діска «Музика из Гандала. Гудакы» (PADIUN RECORDS, Ужгород, 2005).

[3] Ужгородськый музикално-пісенный збор Гудацька Тайстра. Тексты співанок з компакт-діска Гудацька Тайстра – Gudacka Taystra vol. II (Ужгород, 1995).

йо 'да' < нем. 'ja', Йозеф, каніон, койот, майор, Огайо, павілiон, пейоратив, район, фіорд); а в словах итальянских, французских и испанских мягкость согласных перед *-о-* передаём через *-ьо-* (бульон карманьола, Куньо, монсіньор, сіньорина);

– *ё* не должно возникать из *–о* в корне при склонении и словообразовании, ибо корень принципиально не должен меняться (радіо – радіовый, тейкы – тейок).

Пометы источников цитирования

Бчк	Олена Бучок
Бчн	Андрій Бачинськый
Ваш	Ґеребен Ваш
В-І	Вархол Н. – Івченко А.
Влд	Вадим Владыков
Влш	Августин Волошин[1]
Врн	Андрій Ворон
Врх	Иван Верхратский
Ґай	Марек Ґай
Гдж	Василь Гаджеґа
Гдк	Гудакы[2]
Гдн	Антоній Годинка
ГдТ	Гудацька Тайстра[3]
Глґ	Анна Галґашова
Глс	Кирило Галас
Гнт	Володимир Гнатюк
ГрА	Андрій Грицак
Ґрб	Мілан Ґарбера
Ґрв	Ґеоргій Ґеровськый
Грд	Михайло Град
Грй	Иван Гарайда

[1] Пометой [Влш] иногда отмечены и цитаты из других авторов, напр., Хиадора Стрипского, вмонтированные в текст Волошина.

[2] Вокально-нструментальный ансамбль «Гудакы» из Нижнего Селища. Тексты песен с компакт-диска «Музика из Гандала. Гудакы» (PADIUN RECORDS, Ужгород, 2005).

[3] Ужгородский вокально-инструментальный ансамбль «Гудацька Тайстра». Тексты песен с компакт-диска «Гудацька Тайстра – Gudacka Taystra vol. II» (Ужгород, 1995).

Грк	Михайло Гиряк
ГрМ	Микола Грицак[4]
Грн	Борис Грінченко[5]
Грщ	Ярослав Горощак
Гшв	Владимир Гошовский
Ґшп	Иван Ґашпар
Двг	Василь Довгович
Ддк	А. Дідик
Джв	Ласло Дежев
Дзн	Йосип Дзендзелівський
Длн	О. Долинянин
Дмн	Лука Демян
Днш	Иван Денеш
Дрг	Драговчук
Дхн	Александер Духнович
Єсн	Ярослава Єсеновська
ЖрЙ	Жирошова Йоббадь Марія
Жрм	Стефан Жеромскі[6]
Жтк	Юрій Жаткович
Зим	Т. Зима
ЗКМ	Задор, Костьо, Милославськый
Злс	Антон Залеський[7]
Зрч	Зарічово[8]
iP	infoРУСИН
ірк	інформатор Руського Керестура
Каб	Марія Кабалюк
Кбк	Еміл Кубек
Кбл	Василь Кобаль
Кзк	Михаил Козик
Кзм	Петро Кузмяк
Кмн	Василь Комендар
Кмт	Иван Кумятськый
Кнп	Марія Конопницька[9]
Кнт	Іриней Контратович
Кпр	Михаил Капраль[10]
КрІ	Ігорь Керча
Крк	Юрій Керекеш
Крл	Анатолій Кралицькый
КрТ	Тамара Керча
Ксн	Миколай Ксеняк
Кст	Юрій Костьо
Ктк	Іоан Кутка
Кчй	Юрій Качій
Кшл	Дмитро Кешеля
Лвр	Иван Лавришин
Лзн	Петро Лизанець

[4] Значка [ГрМ] вказує главно на Миколу Грицака, цітованого пудля монографії *Гуцульщина* (ред. Я. Закревська идр.), хоть туй не все ёго авторство бізувноє, так значиме вшиткі цітаты з сёго жерела.

[5] Пуд сёв значков сут вшиткі цітаты, перебрані из словника Грінченка, независимо уд їх автора.

[6] Товмаченя твора по русинськы, заміщеноє в Літературнуй Неділи, не має зазначеного имени товмача.

[7] Цітує ся из зберькы *Миголинець Ольга, Пискач Ольга. Українські закарпатські говірки. Тексти. Ужгородський національний університет. Ужгород, 2004*, 275–291.

[8] Из записув фолклора села Зарічово Перечинського округа (ансамбл *Лемкыня*, 2006).

[9] Товмаченя твора по русинськы, заміщеноє в Літературнуй Неділи, не має зазначеного имени товмача.

[10] Пуд значков [Кпр] сїм-там поданый цітат з русинськой періодикы, перебраный з статий и коментарюв М. Капраля, як тыж з фотографій окремых сторон давных новинок, котрыма автор проілустровав свої книгы (у тых случаях, кедь автор не відомый авадь не зазначеный).

[4] Помета [ГрМ] указывает, в основном, на Миколу Грицака, цитируемого по монографии *Гуцульщина* (ред. Я. Закревська и др.), хотя не всегда в его авторстве можно быть уверенным, так помечены все цитаты из источника.

[5] Помета указывает на цитаты, взятые из словаря Гринченко, независимо от их автора.

[6] Русинский перевод, помещённый в «Литературной недиле», дан без указания имени переводчика.

[7] Цитируется по сборнику *Миголинець Ольга, Пискач Ольга. Українські закарпатські говірки. Тексти. Ужгородський національний університет. Ужгород, 2004*, 275–291.

[8] Из записей фольклора села Заричево Перечинского района (ансамбль *«Лемкыня»*, 2006).

[9] Русинский перевод, помещённый в «Литературной недиле», дан без указания имени переводчика.

[10] С пометой [Кпр] иногда приведена цитата из русинской периодики, взятая из статей и комментариев М. Капраля, или с фотографий отдельных страниц старых газет, которые автор дал как иллюстрации в своих книгах (если фактический автор неизвестен или не указан).

Лкт	Юлій Лакатош
Ллк	Николай Лелекач[11]
лн	Литературна Недѣля
Лнт	Петро Лінтур
Лчк	Михайло Лучкай
М-В	Матей К. – Волошинович Д.
Мгв	Петро Миговк
МгС	Сінді Маґочі
Мґч	Павел Роберт Маґочій[12]
Мгш	Юрій Мейгеш
Мдв	Золтан Медве[13]
Мдк	Петро Мідянка
МлВ	Василь Молнар
МлМ	Михайло Молнар
Млс	Петро Милославськый
Млц	Марія Мальцовска
М-П	Миголинець О. – Пыскач О.
МрА	Александер Маркуш
МрВ	Василь Маркуш
Мрн	Иван Мураній
мсК	Муза Спід Карпат
Мср	Карой Мейсарош
Нжн	Василь Нижнянськый
Нмш	Марґарета Немеш
нн	Народны Новинкы
Н-Т	Николаев С. – Толстая М.
нч	Наша Читалня
Олш	Мануил Олшавськый[14]
Орс	Стефан Орос
ох	Отчий Храм
Пвл	Александер Павлович
П-Г	Ю. Піпаш – Б. Галас
ПлА	Александер Полянськый
ПлЕ	Е. Полянськый
Пнк	Иван Панькевич
пок	Піснь о Образї Клокочовськум[15]
Поп	Дмитро Поп
ПпД	Дмитро Попович
ПпС	Стефан Попович
пр	Подкарпатский Русин
Прл	Михаил Парлаґ
ПтВ	Василь Петровай
ПтИ	Иван Петровцій
ПтП	Петрович П.
Птш	Федор Потушняк
рк	Родный Край (Прага)
ру	Русин (Пряшово)
Ршк	Микола Ришко
Рщк	Димитрій Рущак
Сбв	Євмен Сабов
Сбд	Иван Сабадош[16]
Свт	Петро Світлик

---

[11] Окрем списковых творув Николая Лелекача як жерело придатком хоснуєме ёго вступні статї ку публікаціям Пудкарпатського Общества Наук.

[12] Пуд значков [Мґч] окрем творув самого автора вуимков сут сїм-там процітованы инші авторы из зборника *Русиньскый язык* (Ополе 2004), котрого редактором є властник значкы.

[13] Пуд значков [Мдв] из зборникув Золтана Медве цітуют ся лем тоты авторы, што не достали свою окрему значку, авадь непознаті ци анонімні, иншак ся хоснує властна значка, приміром у Павловича [Пвл].

[14] Мануила Олшавського жерелами цітатув сут, окрем переписки, появеної Годинком, зазначені роботы Л. Дежева и І. Удварі.

[15] 1686. р., автор непознатый; по публикації Гіадора Стрипського, Литературна Недѣля, 1941. 122–124.

[16] Цітує ся из зберькы *Миголинець Ольга, Пискач Ольга. Українські закарпатські говірки. Тексти. Ужгородський національний університет. Ужгород, 2004*, 340–352.

[11] Кроме списочных произведений Н. Лелекача дополнительным источником взяты его вступительные статьи в публикациях Подкарпатского Общества Наук.

[12] Пометой [Мґч] кроме произведений самого автора иногда отмечены цитаты других авторов, взятые из сборника *Русиньскый язык* (Ополе 2004), редактором которого он является.

[13] С пометой [Мдв] из сборников Золтана Медве цитируются только те авторы, которые не имеют собственную помету, неизвестные или анонимные; иначе используются собственные пометы, напр. у Павловича [Пвл].

[14] У Мануила Ольшавского источником цитат являются, кроме переписки (публ. Годинки), списочные роботы Л. Дежева и И. Удварі.

[15] 1686. р., автор неизвестен; по публикации Хиадора Стрипского, «Литературна Недѣля», 1941. 122–124.

[16] Цитируется по сборнику *Миголинець Ольга, Пискач Ольга. Українські закарпатські говірки. Тексти. Ужгородський національний університет. Ужгород, 2004*, 340–352.

СдЄ Євген Сидор
Слб Славко Слободан
Слв Иван Сілвай
Слк Александер Сливка
Стн Юрій Станинець
Стр Гіадор Стрипськый
Схй Штефан Сухый
Сčк Василь Сочка-Боржавин
Три Туряник
Трк Григорій Таркович
Трн Иван Туряниця
Трс Е. Турянськый
Ттм Казімір Тетмаєр[17]
ТхФ Франтїшек Тїхі
Удв Іштван Удварі[18]
Ужн Олекса Ужанськый
Фдн Володимир Фединишинець
флк фолклор
Фрн Иван Франко
Хрт Юрко Харитун
Хст Александер Хуст[19]
Чбр Олекса Чубарь
Чгл Йолана Чегиль
Чпй Ласлов Чопей
Чрі Юрій Чорі
Ччм Павло Чучка моложый
Ччс Павло Чучка старшый
Шмш Наталія Шимша
Я-П Василь Ябур – Анна Плїшкова
Ялч Петро Ялч
Янв Ян Янув
Ясн И. Ясїнськый

[17] Товмаченя твора по русинськы, заміщеноє в Літературнуй Неділи, не має зазначеного имени товмача.
[18] Значка [Удв] вказує на розличні друбні русинські жерела, появені в роботах Іштвана Удварі, кедь автор жерела не має окрему значку, но напримір жерела Андрія Бачинського, появені Іштваном Удварі цітуют ся пуд значков [Бчн].
[19] Псевдонім Александра Купаря.

[17] Русинский перевод, помещённый в «Литературной недиле», дан без указания имени переводчика.
[18] Помета [Удв] указывает на разные мелкие русинские источники, опубликованные в роботах Иштвана Удвари, когда авторы их не имеют собственной пометы, но например источники Андрея Бачинского, опубликованные И. Удвари цитируются с пометой [Бчн].
[19] Псевдоним Александра Купаря.

Список позначок содержит 172 жерела. Главна ціль цітатув є не демонстрація літературной вартости, ай лем вулучно ілустрація хснованя слова. В інтересї ограниченя россягу книгы цітаты у многых случаях подаются из вулишенём окремых частий текста, што позначено точками ... З иншого боку, даколи была конечность додати до цітованого текста коментарь, взятый из близшого контекста, обы зробити цітат порозумілїйшым, такі коментарї сут у фіґурных скобках {}.

Очевидно, же список процітованых авторув мож бы было значно росширити, и ся возможность фурт росте, бо появляются нові и все лїпшї авторы. Теперішный уровень ілустрованости є компромісом, котрый мусай прияти, зваживши, же дотеперь Русины подобного словника щи не мали.

Список помет содержит 172 источника. Основной ролью цитат является не демонстрация літературных ценностей, а исключительно иллюстрация словоупотребления. Для уменьшения объёма книги пришлось во многих случаях сокращать текст, что отмечено многоточием. С другой стороны, иногда требовалось прибавить комментарий из ближайшего контекста, чтобы цитату легче понять, такие комментарии даются в фигурных скобках {}.

Разумеется, список процитированных авторов мог бы быть значительно расширен, и возможность эта растёт с появлением новых и всё лучших авторов. Данный уровень иллюстрированности является компромиссом, приемлемым, если учесть, что до сих пор русины подобного словаря не имели.

Главні жерела | Основные источники

====== АГ =====
Антоній Годинка

- Глаголниця (сбирка всѣхъ глаголувъ пудкарпатсько-русинського языка). Русинсько-мадярськый словарь глаголувъ. В Ужгородѣ, 1922. Факсіміле рукописа: Нїредьгаза, 1991.
- Утцюзнина, газдуство и прошлость южно-карпатськыхъ русинувъ. Написау еденъ сокырницькый сирохманъ. Репрінт: Nyíregyházi Főiskola, előkészítette Udvari István, Nyíregyháza, 2000.
- Пісні наших предків. Száz ruszin népdal. Hodinka Antal tiszteletére (1864–1946). ІНТЕРМІКС. Будапешт–Ужгород, 1993.
- Час гурше, ги вода... Русинські тексты. (Составитель зборника Михаил Капраль). Studia Ukrainica et Rusinica Nyíregyháziensia 16. Nyíregyháza, 2005.
- Грамотное и матеріальное состояніе приходського духовенства у давности у православныхъ державахъ. In Amerikanskij russkij viestnik. 1936, January–March. (перепис любезно одоступнив М. Капраль).

====== БГ =====
Борис Грінченко

- Словарь української мови, тт. I–IV. У Київі, 1907–1909. Репрінт: Київ, Наукова думка, 1996–1997.

====== БС =====
Бачка, Срім

- Српско-русински речник. Словнїк сербско-руски. Том I. Нови Сад, 1995; Том II. Београд, 1997. Ред. Ю. Рамач, М. Фейса, Г. Медєші.

====== ЕБ =====
Еміл Бокшай

- Magyar-ruszin szótár. Мадярсько-руський словарь. Szerkesztették: Boksay Emil, Révay Gyula és Dr. Brascsajkó Mihály. Пôд редакцією: Емиліяна Бокшая, Юліяна Ревая и Др. Мих. Бращайка. Выданя Педаґ. Т-ва Пôдкарпатскоѣ Руси в Ужгородѣ. 1928.

====== ИТ =====
Иван Турянин

- Риби карпатських водойм. Ужгород. “Карпати”. 1982.
- Карпатський край, Ужгород, 1995, №№9-12, 57-61.
- Зелені Карпати, Ужгород, 1996, №№1-2, 64-68.
- Авторська коректура ид горіспомянутым творам, 2001.

===== ЛД =====

Ласлов Дежев

- Украинская лексика сер. XVI века: Няговские поучения (словарь и анализ). Дебрецен, 1985.
- Деловая письменность русинов в XVII-XVIII веках. Словарь, анализ, тексты. Ред. Иштван Удвари. Ниредьгаза, 1996.

===== ЛЧ =====

Ласлов Чопей

- Русько-мадярский словарь. У Будапештѣ, 1883.
- Водительна книга ко учѣню історіѣ у народныхъ школахъ а разом воведеніе до науки історіѣ для учителѣвъ и учительскихъ кандидатовъ. У Будапештѣ, 1884.

===== НТ =====

С. Л. Николаев, М. Н. Толстая

- С. Л. Николаев, М. Н. Толстая. Словарь карпатоукраинского торуньского говора с грамматическим очерком и образцами текстов. Российская Академия Наук. Институт славяноведения. Москва, 2001.

===== ОБ =====

Олекса Бевка

- Словник–пам'ятник. Діалектний словник села Поляни Мараморошського комітату. Studia Ukrainica et Rusinica Nyíregyháziensia 15. Ніредьгаза, 2004.

===== СП =====

Стефан Попович

- Поруналный русинсько-мадярсько-русско-украинськый словарьчик. Етнікум, Будапешт, 1999. Робота є вутягом областної лексикы из словникув Александра Митрака.
- Авторська коректура ид горіспомянутому твору, 2000.

===== ЯГ =====

Ярослав Горощак

- Jarosław Horoszczak. Słownik łemkowsko-polski, polsko-łemkowski. Rutenika. Warszawa, 2004.

===== ЯЯ =====

Ян Янув

- Jan Janów. Słownik huculski. Opracował i przygotował do druku Janusz Rieger. Wydawnictwo Naukowe DWN. Kraków, 2001.

Помочні лексикоґрафичні жерела / Вспомогательные лексикографические источники

Magocsi Paul R.

- Let's Speak Rusyn. Бісідуйме по-руськы. Prešov Region edition. Transworld Publishers. Englewood, New Jersey. 1976.
- Let's Speak Rusyn. Говорім по-руськы. Transcarpathian edition. Carpatho-Rusyn Research Center. Fairview, New Jersey. 1979.

MNK

- Magyarorosz Nyelvgyakorló Könyv. Kiadja a Kárpátaljai Terület Kormányzói Biztosi Hivatal Tanügyi Osztálya. Ungvár, 1939.

Udvari István (ред.)

- Ukrán-magyar szótári adatbázis. Köt. I–VI. Szerkesztette Udvari István. Nyíregyházi Főiskola, Ukrán és Ruszin Filológiai Tanszék. Nyíregyháza, 2000–2003.

Zsirosné Dr. Jobbágy Mária

- Ismerjenek meg minket! 15 Bács-Szerémi ruszin nyelvlecke. // Др. Мария Йоббадь-Жирош: Витайце у нас! 15 лекциї бачванско-сримского руского язика. Bessenyei Tanárképző Főiskola, Ukrán és Ruszin Filológiai Tanszék. Nyíregyháza, 1998.

Алмашій Михайло идр.

- Михайло Алмашій, Димитрій Поп, о. Димитрій (Сидор). Русинсько-українсько-російський словник. Видавництво В. Падяка. Ужгород, 2001.

Вархол Надія, Івченко Анатолій

- Фразеологічний словник лемківських говірок Східної Словаччини. Словацьке педагогічне видавництво в Братіславі, відділ української літератури в Пряшеві, 1990.

Владыков Вадим

- Рыбы Подкарпатской Руси и главнѣйшие способы ловли. Ужгород, 1926.
- Мѣстныя народныя названія рыб Подкарпатской Руси. Ужгород. Книгопечатня оо. василіян. 1927.

Ганудель Зузана

- Ганудель Зузана. Лінгвістичний атлас українських говорів Східної Словаччини. II. Ткацька лексика. Словаччини. Словацьке педагогічне видавництво в Братіславі, відділ української літератури в Пряшеві, 1988.

Даль Владимир

- Толковый словарь живого великорусского языка, тт. 1–4. Москва, „Русский язык", 1978–1980.

Дзендзелівський, Й.О.

- Практичний словник семантичних діалектизмів Закарпаття. На допомогу вчителям Закарпатської області. Ужгород, 1958.

Евгеньева, А. П. (ред.)

- Словарь русского языка, тт. 1–4. Москва, „Русский язык", 1981–1984.

Закревська Я. В. идр. (ред.)

- Гуцульщина. Лінгвістичні етюди. Академія наук України. Інститут суспільних наук. Наукова думка. Київ, 1991.

Комендар, Василь

- Лікарські рослини карпат. Видавництво „Карпати" Ужгород, 1971.

Піпаш Юрій, Галас Борис
- Матеріали до словника гуцульських говірок. Косівська поляна і Росішка Рахівського району Закарпатської області. Ужгородський національний університет. Ужгород, 2005.

Поп Д. І., Поп Д. Д.
- Русинський синонімічний словник з українськими відповідниками. Видавництво В. Падяка. Ужгород, 2001.

Тіхий Франтішек
- Розвиток сучасної літературної мови на Підкарпатській Русі. Переклад з чеської Любомира Белея, Михайла Сюська. Академія Наук Вищої Школи України. Відділення літератури, мови, мистецтвознавства та журналістики. Ужгород, 1996.

Ушаков, Д. Н. (ред.)
- Толковый словарь русского языка, тт. 1-4. Москва, ОГИЗ, 1935-1940.

Чорі Юрій
- Словарь русинського языка. Том 1. А–Д. Ужгород, 2001–2002. Том 2. Е–Й. Ужгород, 2003–2004. Том 3. К–Н. Ужгород, 2004–2005.

Инші жерела — Другие источники

Udvari István
- Hodinka Antal válogatott kéziratai. Vasvári Pál Társaság Füzetei 11. Nyíregyháza, 1992. Туй сут русинськоязычні творы А. Годинкы: A Kárpátaljai Tudományos Társaság szakosztályainak összevont ülésén elmondott beszéd; Kozma Miklós kormányzói biztos köszöntése A Kárpátaljai Tudományos Társaság díszközgyűlésén; Бокораші ци фаркановы; Книга писаных цириликов документов угорськых русинов; Передословіе до Русинсько-мадярського словаря; По дешто о нашых матриках; Ци правда, же Мадярщина ‘порабствовала’ подкарпатськых русинов?; Як наші духовникы проживали.
- Збирька жерел про студії русинського писемства. I. Кириличні уббіжникы мукачовського єпископа Андрія Бачинського. Studia Ukrainica et Rusinica Nyíregyháziensia 12. Нїредьгаза, 2002.; Собрание источников для изучения русинской письменности. II. Епископы Гавриил Блажовский, Мануил Ольшавский, Иоанн Брадач и их время. Studia Ukrainica et Rusinica Nyíregyháziensia 17. Ниредьхаза, 2005.
- Образчикы з історії пудкарпатськых Русинув. Ужгород, 2000.
- Русинські жерела урбарської реформы Марії Теризії. Studia Ukrainica et Rusinica Nyíregyháziensia 6. Нїредьгаза, 1999; другоє незміненоє вуданя 2005.

А. Д.
- Францъ Герцегъ (Herceg Ferenc) Шерстяный витязь. (товмаченя) In: Литературна Недѣля, 1943. 29–31.

Алмашій Михаил
- Як стравовалися русины. In: Русинськый Світ. 2004. №15. 7–9.

Архій Йосиф
- Парцелы. In: Литературна Недѣля, 1942. 175–177.
- Петро Гринюкъ. In: Литературна Недѣля, 1943. 281–282.
- Поезія. In: Литературна Недѣля, 1944. 140–142.

Балецькый Еміліан

- (Б-й Е.) Евменій Сабовъ и наша діялектологія. In: Литературна Недѣля, 1942. 89–92.
- (Е. Б.) Переказъ про Тарковича. In: Литературна Недѣля, 1942. 251.
- (Е. Б.) Литература и народный языкъ. In: Литературна Недѣля, 1942. 263–264.
- (Е. Б.) Изъ житя словъ. Новѣ статѣ про назву Вигорлатъ In: Литературна Недѣля, 1943. 93–94.
- (О. Вѣщакъ) Празникъ в Лазещинѣ. In: Литературна Недѣля, 1943. 101–102.
- Изъ житя словъ. Про походженя слова урик в донаційной грамотѣ грушовского монастыря зъ 1404-го року. In: Литературна Недѣля, 1943. 119–120.
- (Е. Б.) Изъ житя словъ. Народнѣ назвы частей рѣки. In: Литературна Недѣля, 1943. 131–132.
- (О. Вѣщакъ) На своихъ крылахъ. In: Литературна Недѣля, 1943. 194–196.
- (Е. Б.) Dr. Włodzimierz Steckel: Wpływ Kochanowskiego na Relkoviča. Nakładem Instytutu Polskiego w Budapeszcie, 1943. (рецензія) In: Литературна Недѣля, 1943. 216.
- Про перекладъ повторного інфінітиву у Святомъ Письмі. In: Литературна Недѣля, 1943. 287–288.

Балог-Берій Василь

- (В. Б-Берій) КОРОТКА ИСТОРІЯ МАДЯРСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ. (рецензія). In: Литературна Недѣля, 1942. 119.
- (В. Б-Берій) ЗОРЯ рочник II. ч. 3–4. (рецензія) In: Литературна Недѣля, 1943. 84, 95–96.

А. Барда

- Иван Арань. Родинный кругъ. Переклав: А. Барда. In: Литературна Недѣля, 1942. 181–182.

Бараболя Марко

- Геть зъ перешкодами! In: Литературна Недѣля, 1943. 64–65.
- Розвитокъ языка. In: Литературна Недѣля, 1943. 94–95.
- Свиня африканська. In: Литературна Недѣля, 1943. 245–246.

Бачинськый Андрій

- Кириличні уббіжникы Андрія Бачинського (повну назву жерела поз. горі у списку вухоснованых робот Іштвана Удварі)

Бевзенко Степан

- Бевзенко С. П. Практичні заняття з української діалектології. Навчально-методичний посібник для студентів філологічного факультету. Одеса, 1970.

Бендас Стефан

- Монографія села Вел. Копанѣ. In: Литературна Недѣля, 1943. 224–227.

Бескид Гавриїл

- Справа діл публічных... In: Русин (Пряшово) 5/1994. 17.
- Николай Бескид на благо Русинів. Ужгород, 2005.

Бескид Николай

- Забытый маляръ. In: Николай Бескид на благо Русинів. Ужгород, 2005. 24–32.
- Духновічі. Ibidem, 33–36.
- Карпаторуськый вопрос в Чеськословеньскій републіці. Ibidem, 48–51.
- Карпаторуська правда. Ibidem, 52–83.
- З історії єдной селяньской родины. Ibidem, 90–104.
- Пряшівска єпархія. Ibidem, 105–112.

Білак Ізідор

- Изъ творчости Ізідора Бѣлака. In: Литературна Недѣля, 1944. 48.

Бобровець В.

- Материнский языкъ и литературна творчость. In: Литературна Недѣля, 1942. 67–71.

Богатырёв Пётр

- Petr Bogatyrev. Vampires in the Carpathians. Magical Acts, Rites, and Beliefs in Subcarpathian Rus'. Classics of Carpatho-Rusyn Scholarship 10. Columbia University Press. New York, 1998.

Бокотей Алекс.

- Петровѣ лыжѣ. In: Литературна Недѣля, 1942. 35–36.
- Хвилина. In: Литературна Недѣля, 1944. 55–56.

Бонкало Александер

- Bonkáló Sándor. A kárpátaljai rutén irodalom és művelődés. Dunántúl Pécsi Egyetemi Könyvkiadó és Nyomda R.T. Pécsett, 1935.
- Bonkáló Sándor. A rutének (ruszinok). Franklin Társulat kiadása. 1940.

Бора М.

- Нашъ гуцулъ и коломыйка. In: Литературна Недѣля, 1943. 258–261.

Боршош-Кумятськый

- Осѣнь. In: Литературна Недѣля, 1943. 229.

Бужорин Василь

- Зависть. In: Литературна Недѣля, 1942. 2–3.
- Хлопчина. In: Литературна Недѣля, 1942. 221–222.
- Образокъ. In: Литературна Недѣля, 1943. 256–257.

Бучок Олена

- Весняна пригода. In: Литературна Недѣля, 1942. 86–89.
- Якъ то всё зачалося... In: Литературна Недѣля, 1943. 242–244.
- (Б. Олена) Александеръ Сливка: Пташиный судъ. Выданя ПОН. Дѣточа библіотека, ч. 18. Унгваръ 1944. (рецензія) In: Литературна Недѣля, 1944. 167–168.

Ваш Ґеребен

- Одно село, два ночнѣ сторожѣ. In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1944. 171–178. (Автор товмаченя не зазначеный).

Верхратский Иван

- І. Верхратский. Знадоби до пізнання угорско-руских говорів (Часть II: Говори з наголосом движимим). Записки НТШ. Львів, 1899. Том XXX. 127–276.

Волошин Авґустин

- О письменном языцѣ подкарпатских Русинов. Написав Авг. Волошин. Выдавництво товариства "Просвѣта". Ужгород, 1921
- Gyakorlati kisorosz (ruszin) nyelvtan. Uzshorod, 1920

Ворон Андрій

- (Сигма) Испытъ Петра зъ музыки. In: Литературна Недѣля, 1941. 113–115.
- (Крукъ) Маврикій Йокай. Двѣ отданицѣ (Оповѣданя). ПОН. Народна библіотека, ч. 12. Унгваръ 1942. Переложив: Крукъ.
- (А. Крукъ) Марина (за Nyírő-омъ).In: Литературна Недѣля, 1943. 170–171.
- (А. Крукъ) Иванова жура. In: Литературна Недѣля, 1943. 218–220.
- (А. Крукъ) Боршошъ. In: Литературна Недѣля, 1944. 13–17.
- (А. Крукъ) Заплативъ Богъ. In: Литературна Недѣля, 1944. 133–135.
- (А. В.) Про литературну критику. In: Литературна Недѣля, 1944. 198–199.

Гаджеґа Василь

- Михайло Лучкай: Житєпис и творы. (Просвіта, Ужгород, 1929). Факсимільне видання: Видавництво Падяка, Ужгород, 2000.

Галас Кирило

- (М. Д.) О нашой литературѣ. In: Литературна Недѣля, 1941. 129–130.
- (К. Г.) Пару словъ о словахъ. In: Литературна Недѣля, 1942. 83–84
- Vivere... In: Литературна Недѣля, 1942. 101.
- (М. Д.) Думайте – читайте. In: Литературна Недѣля, 1942. 115–117.
- (М. Д.) Наша литература и литературнѣ памятки. In: Литературна Недѣля, 1942. 154.
- Изъ житя словъ. Григорій ци Георгій? In: Литературна Недѣля, 1943. 10.
- Ще о болгаризмахъ. In: Литературна Недѣля, 1943. 10–11.
- Переказъ про грековъ. In: Литературна Недѣля, 1943. 106.
- (К. Г.) Изъ житя словъ. Народнѣ назвы частей рѣки. In: Литературна Недѣля, 1943. 107.
- (-с) Изъ житя словъ. Обочь. In: Литературна Недѣля, 1943. 107.
- (-съ) Изъ житя словъ. "Сигутъ". In: Литературна Недѣля, 1943. 119–120.
- "Цыганъ" Духновича. In: Литературна Недѣля, 1943. 130.
- Изъ житя словъ. Руська родина. In: Литературна Недѣля, 1943. 177–179, 213–214 (авторство небізувноє).
- Дырба. In: Литературна Недѣля, 1943. 288 (авторство небізувноє).
- (М. Дроздъ) : Петро задумався. In: Литературна Недѣля, 1944. 65–66.
- Miscellanea. "У Сиготѣ" або "у сиготѣ"? Народнѣ назвы частей рѣки. In: Литературна Недѣля, 1944. 106–107.

Галґашова Анна

- Стружницькыма пішниками. Русинська оброда. Пряшов, 1993.
- Як са у нас пряло. In: Русин (Пряшово) 5–6/1993, 21–22; 2/1994, 16–17; 3/1994, 9.

Гарайда Иван

- ИСТОРІЯ ПОДКАРПАТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ. Изданіе Регентского Комиссаріата. Унгваръ. 1942. Книгопечатня оо. Василіянъ въ Унгварѣ. (рецензія). In: Литературна Недѣля, 1942.105–108.
- ПОДК. ОБЩЕСТВО НАУКЪ витае Преосвященного Епископа АЛЕКСАНДРА СТОЙКУ. In: Литературна Недѣля, 1942.134.
- (И. Г.) Литература и народна творчость. In: Литературна Недѣля, 1943. 23–24.
- (И. Г.) Й. Архій–Ю. Барвѣнок–К. Вершан. Передъ сходомъ. Выданя Подкарпатского Общества Наукъ. Унгваръ. 1943. (рецензія). In: Литературна Недѣля, 1943. 72.
- Йосиф Бартокій (Bartóky József) Сынъ отця. (пер. зъ мад. И. Г.) In: Литературна Недѣля, 1944. 121–124.
- (И. Г.) Витаеме епископа Теодора. In: Литературна Недѣля, 1944. 217.

Гиряк Михайло

- Вступ. In: Стружницькыма пішниками. Русинська оброда. Пряшов, 1993. 3–4.
- Анна Галашова і єй творча продукція. Ibidem, 174–200.

Гнатюк Володимир

- Етноґрафічні материяли з Угорської Руси. Етноґрафічний збірник НТШ. Львів, 1898. T. IV.
- Казки Закарпаття. Ужгород. Видавництво "Карпати". 2001.

Гошовский Владимир

- Украинские песни Закарпатья. Всесоюзное издательство "Советский композитор". Москва, 1968.

Град Михайло

- Я русин був та й буду. In: Руснацький світ. Том 1. Частина друга. Русинське Науково-освітнє Товариство, Ужгород, 1999. 313.

Грицак Андрій

- Пройдисвѣты. In: Литературна Недѣля, 1942. 75–80, 92–95, 102–104.

Ґай Марек

- Родичі і школярї: Нукать ся вам красна дорога познаня, вкрочте на ню! In: Русалка. Кварталник про русиньскы дїти и молодеж. 4/2006 (прилога до Народных Новинок 50-52/2006).

Ґарбера Мілан

- Шьвіть, мішячку. Русинська Оброда. Пряшов, 1992.

Ґашпар Иван

- Соціяльна біологія русиновъ. Народъ, якъ духовный, біологичный и соціологичный утворъ. In: Литературна Недѣля, 1944. 156–162, 181–188, 212–216.

Ґеровськый Ґеорґій

- Язык Подкарпатской Руси. Перевод с чешского. Издано стараниями С. В. Шарапова. Москва, 1995.

Демян Лука

- Олень. In: Литературна Недѣля Подкарпатского Общества Наукъ, 1942, 182–185.
- Свадьба (весѣля) в околици Вышных Верецькыхъ. . In: Литературна Недѣля Подкарпатского Общества Наукъ, 1942, 201–204, 212–216, 224–227, 233–236.
- Чорный цап. In: Литературна Недѣля Подкарпатского Общества Наукъ, 1942, 230–231.
- Баллады про чары. In: Литературна Недѣля, 1943. 211–213.
- Щедровки. Записавъ Лука Демянъ. In: Литературна Недѣля, 1944. 10–12, 20–21.
- (М.) Городы и краѣ въ нашихъ народныхъ спѣванкахъ. (Спѣванки сѣ зобравъ... Лука Демянъ) In: Литературна Недѣля, 1944. 107–108.
- Михайло Джуракъ. (В Ясѣню ...записавъ Лука Демянъ) In: Литературна Недѣля, 1944. 142.

Денеш Иван

- Росповідь о Выході. In: InfoРусин., 2005, №7–8. 12–13.

Дзендзелівський Йосип

- Дзендзелівський Й. О. З етнографічних записів про ткацтво (додаток до статті "Ткацька лексика українських говорів Закарпатської області УРСР"). Studia Slavica Hungarica. 1969. Vol. XV, pp. 336–347.
- Вівчарські заборони. In: Карпатський Край. Ужгород. 1993, №4 – 1994, №6.

Рущак Димитрій

- Miscellanea. Кичера. Народна баллада. Записавъ Д. Р-къ. In: Литературна Недѣля, 1944. 71–72.

Дїдик А.

- Коломанъ Миксатъ. Якъ селянинъ косу купивъ. Переклавъ: А. Дѣдикъ. In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1942. 146–148.
- Маврикій Йокай (Jókai Mór). Котру изъ девятёхъ?. Переклавъ: А. Дѣдикъ. In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1943. 4–7.

Долинянин О.

- До чорного царя. In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1941. 134–136.

Драговчук

- За пачку. In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1942. 111–113.

Духнович Олександр

- Твори в 4-х томах. Словацьке педагогічне видавництво в Братіславі. 1967–1989.
- Вибрані твори. Ужгород. ВАТ "Видавництво "Закарпаття"". 2003

Єсеновська Ярослава

- Віруйте, не пю удтогды. In: Подкарпатский Русин, № 3(3) 2005. 4.

Жеромскі Стефан

- "Всё, что не станеся, най ударяе мене". In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1943. 136–137. (Автор товмаченя не зазначеный).

Задор Дежев., Костьо Юрій., Милославськый П.

- Народнѣ пѣснѣ подкарпатскихъ русиновъ. Ч. І. Зобрали: Д. Задоръ, Ю. Костьо, П. Милославский. Унгваръ, 1944. Выданя Подкарпатского Общества Наукъ. Народна библіотека, ч. 27.

Зима Т.

- День десятого мая – культурный праздникъ Мукачевской епархіѣ. In: Литературна Недѣля Подкарпатского Общества Наукъ, 1942, 95–96.

Зборникы, антолоґії

- Paul Robert Magocsi (ред.). Русиньскый язык. Najnowsze dzieje języków słowiańskich. Uniwersytet Opolski – Instytut Filologii Polskiej. Opole 2004.
- Medve Zoltán. Az Alföld poétája a zordon Kárpátokban. Petőfi Sándor kárpátaljai és galíciai recepciója. Studia Ukrainica et Rusinica Nyíregyháziensia 14. Nyíregyháza, 2004.
- Medve Zoltán. Petőfi a ruszin nép nyelvén. Petőfi Sándor kárpátaljai ruszin fordításainak antológiája. Studia Ukrainica et Rusinica Nyíregyháziensia 18. Nyíregyháza, 2005.
- Діловни и телефонски информатор Руского Керестура. Руске Слово. Руски Керестур. 1995.
- Морохин В. Н. Малые жанры русского фольклора. Хрестоматия. Издание второе. "Высшая школа". Москва, 1986.
- Муза спід Карпат. Зборник поезії Русинів на Словенську. Зоставила Анна Плішкова. Русинська оброда. Пряшів, 1996
- На Верховині. Збірник творів письменників дорадянського Закарпаття. Упорядкування О. В. Мишанича. Ужгород, "Карпати", 1984.
- Русински / руски писнї. Вибрала Наталия Дудаш. "Руске слово". Нови Сад, 1977

Кабалюк Марія

- До циганки ворожбитки. In: Литературна Недѣля, 1942. 61–63.

Капраль Михаил

- Час и память... (вступноє слово и коментарії) In: Антоній Годинка. Час гурше, ги вода... Русинські тексты. Studia Ukrainica et Rusinica Nyíregyháziensia 16. Nyíregyháza, 2005.
- Пудкарпатськоє Общество Наук. Публикації 1941–1944. Ужгород, 2002.

Качій Юрій

- (Ю. К.) Людвик Зилаги (Zilahy Lajos). Ёму любиться (товмаченя). In: Литературна Недѣля, 1942. 257–258.
- (Ю. К.) А. Петефій (Petőfi S.) Вѣщованя. In: Литературна Недѣля, 1943. 193.
- (Ю. К.) А. Петефій Туй вже осѣнь, туй вже знову. In: Литературна Недѣля, 1943. 258.
- (Ю. К.) Парк. Рѣка. И площа. Плотъ. In: Литературна Недѣля, 1944. 171.

Керекеш Юрій

- Юлій Морвай: Послѣднѣ обоймы. In: Литературна Недѣля, 1944. 17–19.

Керча Іґорь

- (Іґорь Дюріч) Навіґатор. In: Русин. 1994, №4. 18–20.
- Матяш, король Русинув. Studia Ukrainica et Rusinica Nyíregyháziensia 8. Nyíregyháza, 2001.
- Иван Олбрахт. Смутні очі Анції Караджічової. Užhorodská společnost české kultury J. Á. Komenského. Потовмачив Іґорь Керча. Ужгород, 2001..
- Утцюзнина. Читанка про недільні школы. Зобрав, ушорив, ґрафично убрядив Іґорь Керча. Уданя другоє, росширеноє. Ужгород, 2002.
- Дюла Крудій. Наші добрі Русины. З мадярського потовмачив Іґорь Керча. Miskolc – Ужгород. 2002.

Керча Тамара

- Коломыйкы мої. In: Руснацький світ. Том 1. Частина друга. Русинське Науково-освітнє Товариство, Ужгород, 1999. 311–312.
- Было, ци не было. Казкы и гаданкы, написані и нарисовані Тамаров Керчов. Ужгород, 2003.
- Нецовый калапик. In: Русинськый світ. 2004, № 7. 18.

Кешеля Дмитро

- Госундрагоші. Поличка “Карпатського краю”, №16–17. Ужгород, 1994

Кобаль Василь

- Записи двох пісень на Іршавщині. In: Руснацький світ. Том 1. Частина друга. Русинське Науково-освітнє Товариство, Ужгород, 1999. 280–281.

Козик Михаил

- Нѣжность. In: Литературна Недѣля, 1943. 62–64.

Комендар Василь

- Лікарські рослини Карпат. Ужгород, Карпати, 1971.

Конопницька Марія

- Глупый Франьо. In: Литературна Недѣля, 1943. 206–210. (Автор товмаченя не зазначеный).

Контратович Іриней

- Історія Подкарпатскоѣ Руси для народа. Составив: о. Иреней Мих. Кондратович... Товариства “Просвѣта” в Ужгородѣ число 35–37, АТ “Уніо” в Ужгородѣ, 1924. (Репрінт: Ужгород, Карпати, 1991).

Костьо Юрій

- Коляды въ Сирмѣ. In: Литературна Недѣля, 1944. 4–10.

Кралицькый А.

- Анатолій Кралицький. Кому мила єсть отчина... Оповідання. Ужгород, 1998.

Ксеняк Миколай

- Грыб в камюньскый церкви. In: Русин (Пряшово) 5/1994, 6–8.
- Далеко од дому. In: Русин (Пряшово) 5–6/1995, 5–6.
- Село ожыло. In: Русин (Пряшово) 1–2/2003, 9–10.
- Жмені родной землі. In: Русин (Пряшово) 3/2005, 11–12.
- Прінц зо звіздочков на челі. In: InfoРусин 1/2007, 10–11.

Кубек Еміл

- Нова пословиця. In: Русин (Пряшово) 2/1994, 4–5.

Кузмяк Петро

- Співай, жаворонку. In: Русински / руски писнї. Вибрала Наталия Дудаш. Нови Сад, 1997. 77.

Кумятськый Иван

- Образчик. In: Литературна Недѣля, 1941. 106–108.
- Хижа. In: Литературна Недѣля, 1942. 254–255.

Кутка Іоан

- Катихисісъ малый или наука православно-христіанская сокращенная во благочестноє воспитаніє юношества Дієцєсіи Мункачовскїя составленная въ Оунгварѣ. Въ Будинѣ градѣ, печатано писмєны Крал. Всєучилища Пєштанскаго, 1801. Факсіміле репрінт старанями Др. Удварі Іштвана: Bessenyei Tanárképző Főiskola, Ukrán és Ruszin Filológiai Tanszék. Nyíregyháza, 1997.
- Букварь языка рускаго съ прочїимъ руководіємъ начинающихъ оучитися. Въ Будинѣ. Пєчатано при Кралєвскомъ Унївєрсїтєтѣ писмєны Славєно-Сєрбскїя Типограф. 1799. Факсіміле репрінт старанями Др. Удварі Іштвана: Bessenyei Tanárképző Főiskola, Ukrán és Ruszin Filológiai Tanszék. Nyíregyháza, 1998.

Лавришин Иван

- Ручна робота для хлопців в народній школі. Зіставив Іван Лавришин, держ. учитель. Видавництво педаґоґічного Товариства в Ужгороді. (1937).

Лакатош Юлій

- В Волосянцѣ... // в Пилипцѣ записавъ Юлій Лакатош. In: Литературна Недѣля, 1941. 109.
- Жумарь... Записано в Збунѣ 1941.12.15 из уст Михайла Панкулича, 74 р. In: Литературна Недѣля, 1942. 104.
- Пострѣляный воякъ. Из устъ Кробинецъ Петра записавъ Ю. Лакатош. In: Литературна Недѣля, 1942. 115.
- Янчик и Анця. Записавъ Ю. Лакатош. In: Литературна Недѣля, 1942. 153.

Лелекач Николай

- (Леми Мишилко) Нашѣ колядки въ походѣ вѣковъ. In: Литературна Недѣля, 1942. 4–6.
- Н. Лелекач. Крестъ у свѣтоглядѣ подкарпатскихъ поетовъ. In: Литературна Недѣля, 1942. 14–15.
- Николай Лелекачъ. Подкарпатское письменство на почасу XX. вѣка. Выданя Подкарпатского Общества Наукъ. Литературно-наукова библіотека. Ч. 37. Унгваръ, 1944.
- Лелекач М. М. Пам’ятки українського письменства XVII – початку XVIII ст., писані на Закарпатті. (Матеріали до історичної діалектології української мови.) Наукові записки Ужгородського державного університету, 14 (1955), 221–234.
- (Леми Мишилко) Д. В. Лазарь – В. В. Діяничъ – Г. Ю. Качій: ТРОЙКА. Стихи. (рецензія) In: Литературна Недѣля, 1942. 71.
- (Н. Л-ачъ) Пасѣчникъ: ОПОВѢДАНЯ. (рецензія) In: Литературна Недѣля, 1942. 71–72.
- (Леми Мишилко) Авторови поезіѣ «Кристалы». In: Литературна Недѣля, 1942. 120.
- (Леми) Греки въ Унгварѣ. In: Литературна Недѣля, 1943. 105–106.
- Николай Лелекачъ. Перша руська рукописна читанка. In: Литературна Недѣля, 1943. 162–164.
- Н. Лелекачъ. Мункачевска богословска школа (1744–1776). In: Литературна Недѣля, 1943. 237–240, 246–250.

- (Н. Л-ачъ): Великий сельско-господарский календарь Подкарпатского Общества Наукъ на переступный рокъ 1944. Зложивъ д-ръ Иванъ Гарайда. Унгваръ. 1943. In: Литературна Недѣля, 1944. 23–24.
- (Н. Л-ачъ): Böőr György: A Magyarországi ruszin időszaki sajtó a XIX. században. Kolozsvár. 1943. In: Литературна Недѣля, 1944. 24.
- (Н. Л-ачъ): Антоній Годинка (Изъ нагоды 80. лѣтного ювилея народженя нестора подк. історіографіѣ). In: Литературна Недѣля, 1944. 25–26.

Лизанець Петро

- Тексти розмовної мови, записані в с. Хижа... In: Руснацький світ. Том 1. Частина друга. Русинське Науково-освітнє Товариство, Ужгород, 1999. 247–256.
- Розмовна мова в селах Гетеня та Холмовець... In: Руснацький світ. Том 2. Русинське Науково-освітнє Товариство, Ужгород, 2001. 84–98.
- Тексти розмовної мови, записані в селах Чорнотисово, Сасово, Теково, Гудя, Дубовинка... In: Руснацький світ. Том 3. Русинське Науково-освітнє Товариство, Ужгород, 2003. 34–54.

Лінтур Петро

- Народні балади Закарпаття. Запис та впорядкування текстів, вступна стаття і примітки П. В. Лінтура. Видавництво Львівського університету. 1966.

Лучкай Михайло

- Grammatica Slavo-Ruthena... Budae, 1830; Граматика слов'яно-руська. Упорядкування П. М. Лизанця. Наукова Думка, Київ, 1989.

Маґочі Сінді

- Пудкарпатя по комуністах. In: Утцюзнина. Читанка про недільні школы. Уданя другоє, росширеноє. Ужгород, 2002. 70–71.

Мазурок Олег

- Юрій Жаткович як історик та етнограф. Ужгородський Національний Університет. Ужгород, 2001. Моноґрафія містит публікацію части епістолярного наслїдства Юрія Калмана Жатковича и ёго главнїйшых творув.

Мальцовска Марія

- Під русиньскым небом. Пряшів, 1998.
- Ільчина етуда. In: Podkarpátská Rus. 2005, č. 2. 7.
- Вызнамны діятелї і меценашы Русинів... In: Русин, 5/2005. 5–6.

Маркуш Александер

- Коровку гнали... та иншѣ оповѣданя. Выданя Подкарпатского Общества Наукъ. Народна библіотека. Ч. 21. Унґваръ, 1943.
- Овчарѣ. In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1942. 98–101.
- Про историчнѣ переказы. In: Литературна Недѣля... Унгваръ, 1942. 125–127.
- (А. М.) Чтось про нашу литературу. In: Литературна Недѣля... Унгваръ, 1942. 190–192.
- Дараба розбилася. In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1942. 194–196.
- (А. М.) Францъ Герцегъ: Житя, смерть, любовь та иншѣ оповѣданя. Выданя ПОН. Унгваръ 1943. (рецензія) In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1943. 107–108.
- (А. М.) А. Слимакъ: Подъ соломяною стрѣхою, оповѣданя. Выданя Подкарпатского Общества Наукъ. Унгваръ 1943. (рецензія) In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1943. 108.
- Старый Бѣланюкъ. In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1944. 50–52.
- Дроворубы. In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1944. 75–79.

- (А. М.) М. Шиллеръ–В. Грабарь. Сонъ на полонинѣ. (рецензія) In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1944. 108.

Маркуш Василь

- На святый вечеръ. In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1943. 2–4.
- Тиса. In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1943. 25.
- (В. Марко) Новымъ волхвамъ. In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1944. 1.
- (В. Марко) Е. Ади: Адаме, де ты? In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1944. 11.
- (В. М.) Проблемы нашой сучасной литературной критики и литературы. In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1944. 189–192.
- (В. М.) Пасѣчникъ: Грѣхъ та иншѣ оповѣданя. ПОН, Унгваръ, 1944. // Хатка та млинокъ. Зоря 1943. 539–555. и окреме. // Спляча царѣвна. 1944. (рецензії) In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1944. 202–204.

Матей Калман – Волошинович Дежев

- Máté Kálmán és Volossynovics Dezső (szerk.): Magyar-ruszin nyelvkönyv és kisszótár a M. Kir. honvédség és leventeoktatók részére. Kiadja M. Kir. Honvédelmi Minisztérium. Ungvár. 1940.

Мейгеш Юрій

- До неѣ иду! In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1944. 151–152.

Мейсарош Карой

- Сыны Ракоція? Gens fidelissima? // Изъ рукописовъ историка Карла Мейсароша. In: Литературна Недѣля, 1941. 13.

Миговк Петро

- Через перелаз. In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1941. 18–20.
- (П. Соломоновичъ). Кровавый хутарь. In: Литературна Недѣля... Унгваръ, 1944. 193–198, 205–209, 218–223, 229–235.
- Майстерство токмы. In: Утцюзнина. Читанка про недільні школы. Ужгород, 2002.
- (Петро Снѣжникъ). Народнѣ назвы частей рѣкы. In: Литературна Недѣля... Унгваръ, 1942. 35–36.
- Перепоны. In: Литературна Недѣля. 1943. 26–28.
- (Иванъ Кривичъ) Кліентъ. Пьеска въ1-ой дѣи. In: Литературна Недѣля. 1943. 111–115.
- (П. Снѣжникъ) Отплата. In: Литературна Недѣля. 1943. 181–183.
- (П. Соломоновичъ) Два рыбарѣ. In: Литературна Недѣля. 1943. 267–270.
- (П. Соломоновичъ) Злодѣй. In: Литературна Недѣля. 1944. 39–42.

Миголинець Ольга, Пискач Ольга.

- Миголинець Ольга, Пискач Ольга. Українські закарпатські говірки. Тексти. Ужгородський національний університет. Ужгород, 2004.

Милославськый Петро

- Якъ записовати мелодію народной пѣснѣ? In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1943. 173–176, 187–188.
- Пияцькѣ пѣснѣ (алкоголь в житю нашого народа) In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1944. 100–106.
- Къ вопросу упорядкованя зборниковъ нашихъ народныхъ пѣсень. In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1944. 136–139, 152–155.

Мідянка Петро

- Фараметлики. Ужгород, 1994.
- Дижма. Київ, 2003.

Молнар Василь

- Поклик отчого краю. Свалява, 1997.
- Бризки з Лужанки. Свалява, 1999.

Молнар Михайло

- Голубинські бувальщини. Свалява, 1997.
- Михайло Молнар, Василь Молнар. Вичурки у вуйны Полані. Свалява, 2002.

Мураній Иван

- (Иванъ Бростяникъ) Удодъ. In: Литературна Недѣля, 1941. 20.
- (Иванъ Бростяникъ) Василь Коцъ стае ремесельникомъ. In: Литературна Недѣля, 1942. 74–75.
- (Иванъ Бростяникъ) Доситей Феодоровичъ. In: Литературна Недѣля, 1942. 138–140.
- (И. Б.) Шакал и лев (байка). In: Литературна Недѣля, 1942. 155–156.
- (И. Бростяникъ) Панъ Король. In: Литературна Недѣля, 1942. 160–161.
- Конанъ Дойль. Послѣдный Легіонъ. (товмаченя) In: Литературна Недѣля, 1943. 40–43.
- Е. А. По. Сердце. (товмаченя) In: Литературна Недѣля, 1943. 196–198.
- Е. А. По. «Скачь-жабо». (товмаченя) In: Литературна Недѣля, 1943. 230–234.
- (И. Б.) Ужѣ (байка). In: Литературна Недѣля, 1943. 236–237.
- "Поздравленіе Русиновъ" зъ 1852. року. In: Литературна Недѣля, 1943. 261–264.
- (Иванъ Бростяникъ) Изъ житя словъ. "Сокращенная грамматика письменнаго рускаго языка. Изданная Александромъ Духновичемъ. Буда. Въ типографіи Мартина Бачо. 1853." In: Литературна Недѣля, 1943. 286–287.
- (Иванъ Бростяникъ) Давнѣ школьнѣ повѣдомленя In: Литературна Недѣля, 1944. 44–47.
- (И. Бр.) Яблока (байка). In: Литературна Недѣля, 1944. 56
- (И. Бростяникъ) Кураторъ Иванъ In: Литературна Недѣля, 1944. 68–71.
- Вспоминокь на родину И.Сильвая (Уріила Метеора). In: Литературна Недѣля, 1944. 79–82.
- "Зоря". Рочникъ III. ч. 1–4. Часописъ Подк. Общ. Наукъ. (рецензія) In: Литературна Недѣля, 1944. 119–120; 131–132; 143–144; 166–167.
- (Ив. Бростяникъ). Коцуръ и потята. In: Литературна Недѣля, 1944. 131.

Немеш Марґарета

- (Ужанка М.) Порозумѣня. In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1943. 172–173.
- (Ужанка М.) Вѣкъ и ёго лѣкъ! In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1944. 62–64.
- (Ужанка М.) Филѣ сердця. In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1944. 97–99.

Нижнянськый Василь

- Осѣнь. In: Литературна Недѣля, 1943. 229.
- Иванъ Арань. Жѣнка Агнеш. (товмаченя) In: Литературна Недѣля, 1943. 241–242.

Олшавськый Мануил

- Романувъ А. Переписка епископа нашого бл. п. Михаила Мануила Олшавського †1767 зъ тогдашными гуменами: Гедеономъ зъ Пазином и Йоанникиемъ зъ Скрипкомъ. Жовква, 1934.
- Elementa puerilis itstitutionis in lingva latina. Начало писменъ дѣтемъ къ наставлєнїю на латинскомъ ѧзыкѣ. Claudiopoli Typis Acad. Soc. JESU per Andream Feij Anno 1746. Репрінт з допроводным розбором Іштвана Удварі, Nyíregyháza, 1999.

Орос Стефан

- Miscellanea. Нашѣ рукописы. In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1944. 127–130.

Павлович Александер

- Избранныя сочиненія Александра И. Павловича. Стихи и проза. Угро-русская дешевая библіотека. “Уніо” – Георгій Миравчикъ. №2. Унгваръ – Ужгородъ. 1942.

Панькевич Иван

- Українські говори Підкарпатської Руси і сумежних областей. Частина I. Звучня і морфологія. V Praze 1938. Nákladem Sboru pro výzkum Slovenska a Podkarpatské Rusi. V komisi nakladatalství “Orbis”.

Парлаґ Михаил

- Коляды на Пудкарпатськуй Руси. In: Подкарпатский Русин, № 3(3) 2005. 3.

Пасѣчник Федор (Потушняк Ф.)

- На бѣлыхь скалахъ. Народна библіотека. Ч.3. Выданя Подкарпатского Общества Наукъ. Унґваръ, 1941.
- Оповѣданя. Народна библіотека. Ч.10. Выданя Подкарпатского Общества Наукъ. Унґваръ, 1942.
- Своя хата. In: Литературна Недѣля, 1941. 10–12.
- (Ф. П-икъ) А. Петефій. Якъ бы панъ Богъ. (товмаченя) In: Литературна Недѣля, 1942. 217.
- Родный краевидъ. In: Литературна Недѣля, 1943. 193.
- Людина. In: Литературна Недѣля, 1944. 37–39.
- Сила житя. In: Литературна Недѣля, 1944. 73–75.

Періодикы

- Литературна Недѣля Подкарпатского Общества Наукъ. Под редакціею Д-ра Ивана Гарайды. Рочникъ I–IV. Унгваръ, 1941–1944.
- Народны Новинкы. Русинська Оброда. Пряшів, 1991–2006.
- Наша Читалня. Молодежно-дїточа прилога до новинкы Пудкарпатськый Русин. Ужгород. 2006.
- Отчий Храм. Ужгород, 1991.
- Пудкарпатськый Русин. Обществена култyрно-просвітительска новинка. Ужгород. 2005–2006.
- Родный Край. Додаток до часопису Podkarpatská Rus, Společnost Rusínů a Přátel Podkarpatské Rusi. Прага, 2003–2005.
- Русин. Културно-христіаньскый часопис. Русинська Оброда. Пряшів, 1991–2005.
- Русинськый Світ. Общественна информаційна новинка русинув у Мадярщині. 2004–2005.
- InfoРУСИН. Інформачный місячник Русинів Словенска. Пряшів, 2004–2006.

Петровай Василь

- Vasyľ Petrovaj. Rusyny. Rusyn’ska obroda. Pr’ašov, 1944.

Петрович П.

- Харитативно-соціяльна праця нашого любимого Архипастыря Стойки. In: Литературна Недѣля, 1942. 142–144.

Петровцій Іван

- Діалектарій, або ж мила книжочка русинської бисіды у віршах. Ужгород, 1993.
- Наші співанкы. Осій–Берегово–Ужгород, 1996
- Наші и нинаші співанкы. Ужгород, 1999.

Полянськый Александер

- Оповѣданя ловця. Выданя т-ва “Просвѣта” в Ужгородѣ. Ч.59. Книгопечатня “Свобода” в Ужгородѣ. 1925.

Полянськый Е.

- Фецьо студню копле... In: Литературна Недѣля, 1941. 123–124.

Поп Дмитро

- Історія Подкарпатської Руси. Видруковано в приватній друкарні Р. Повча. Будапешт–Свалява–Ужгород, 2005.

Попович Дмитро

- Д. Поповичъ. Изъ житя (оповѣданя). Выданя Подкарпатского Общества Наукъ. Народна библіотека. Ч.22. Унґваръ, 1943.
- Поповичъ Димитрій. Епископъ Александеръ Стойка. In: Литературна Недѣля, 1942. 140–142.
- Димитрій Поповичъ. Повернулося щастя... In: Литературна Недѣля, 1944. 169–171.
- Димитрій Поповичъ. Марія. In: Литературна Недѣля, 1944. 225–226.

Попович Стефан

- Політична и публіцістична діятельность А. Духновича и сёгочасность. In: Руснацький світ. Том 1. Частина друга. Русинське Науково-освітнє Товариство, Ужгород, 1999. 328–332.

Потушняк Федор

- Самоубийцѣ въ народномъ вѣрованю. In: Литературна Недѣля, 1941. 21–22.
- Гадъ въ народномъ вѣрованю. In: Литературна Недѣля, 1941. 101–103.
- Звѣрѣ и птахи въ народномъ вѣрованю. In: Литературна Недѣля, 1941. 108–111, 116–117.
- (Ф. П.) Таня Верховинка: «Монисты», стихи для дѣтей. In: Литературна Недѣля, 1941. 131.
- Чорнокнижники въ народномъ вѣрованю. In: Литературна Недѣля, 1941. 136–138
- Крачунъ. In: Литературна Недѣля, 1942. 7–8.
- Баранки (рождественна гра). In: Литературна Недѣля, 1942. 19–21.
- Ростина въ народномъ вѣрованю. In: Литературна Недѣля, 1942. 50–51; 80–83.
- (Ф. П.) Юра Станчукъ: Подарунокъ. In: Литературна Недѣля, 1942. 52.
- Паска въ народномъ вѣрованю. In: Литературна Недѣля, 1942. 58–60.
- (Ф. П.) М. Шиллеръ, В. Грабарь: Коваль Вакула. In: Литературна Недѣля, 1942. 84.
- Нагота при ворожѣню. In: Литературна Недѣля, 1942. 113–115.
- (Ф. П.) Александеръ Маркушъ: Юлина, повѣсть. In: Литературна Недѣля, 1942. 118.
- Стрѣльба въ народномъ вѣрованю. In: Литературна Недѣля, 1942. 148–151.
- (П.) Иванъ Горянинъ: Страна простацкая. In: Литературна Недѣля, 1942. 118.
- (Ф. П.) Межа и дорога въ народномъ вѣрованю. In: Литературна Недѣля, 1942. 172–175.
- (Ф. П.) Переказы про Василя Довговича. In: Литературна Недѣля, 1942. 177–178.
- (Theodorus Beregiensis) Якъ народъ дѣлить себе. In: Литературна Недѣля, 1942. 185–189.
- (Ф. П.) Ст. Винценцъ. За голосомъ трембиты (товмаченя). In: Литературна Недѣля, 1942. 196–197.

- (Th. B–s) Назва сел Осой. In: Литературна Недѣля, 1942. 224.
- Повночь и полудне въ народномъ вѣрованю. In: Литературна Недѣля, 1942. 231–233.
- (–къ) Иванъ Мураній: Животъ и смерть короля Ричарда III. In: Литературна Недѣля, 1942. 251–252.
- Алфонсъ Доде. Малѣ колачики (товмаченя). In: Литературна Недѣля, 1942. 255–257.
- Яйце въ народномъ вѣрованю. In: Литературна Недѣля, 1942. 259–161.
- (Ф. П.) Три колядки. In: Литературна Недѣля, 1943. 7–10.
- (Ф. П.) Dr. Gunda Béla: Magyar-szláv néprajzi kapcsolatok. Magyarság és szlávok. Budapest, 1942. In: Литературна Недѣля, 1943. 11–12.
- (Ф. П.) Короткий нарисъ фiлозофiѣ Подкарпатя. In: Литературна Недѣля, 1943. 17–20, 32–34, 43–47, 54–56, 68–70.
- (–ръ) Много поетовъ. In: Литературна Недѣля, 1943. 36.
- (Ф. П.) О сучасной литературѣ (Одповiдь на одну критику). In: Литературна Недѣля, 1943. 56–60.
- (Ф. П.) Писанки. In: Литературна Недѣля, 1943. 104–105.
- (Ф. П.) Пѣсня про дѣтогубицю и еѣ варiянты. In: Литературна Недѣля, 1943. 115–119.
- (Ф. В.) Гыі де Мопасанъ. Жебракь. In: Литературна Недѣля, 1943. 124–126.
- (Ф. П.) Клятва въ народномъ вѣрованю. In: Литературна Недѣля, 1943. 127–130.
- (Ф. П.) Жертва въ народномъ вѣрованю. In: Литературна Недѣля, 1943. 138–140.
- (Б.) Бляхи. In: Литературна Недѣля, 1943. 165–166.
- (Ф. П.) Подорожъ душѣ на другий свѣтъ (слѣды о перевозникови). In: Литературна Недѣля, 1943. 176–177.
- (Ф. П.) Святый быкъ або трiюмфъ брехнѣ. (Байка) In: Литературна Недѣля, 1943. 184–186.
- Дожинковѣ пѣснѣ. In: Литературна Недѣля, 1943. 190–192.
- Останки культу предковъ. In: Литературна Недѣля, 1943. 198–202.
- (Ф. П.) Пессимизмъ. In: Литературна Недѣля, 1943. 214–216.
- (Ф. П.) «Злѣ очi» и «уроки» въ народномъ вѣрованю. In: Литературна Недѣля, 1943. 221–224.
- (Ф. В.) Байки. In: Литературна Недѣля, 1943. 234–236.
- (Ф. П.) Кнутъ Гамсунъ. Голосъ житя (товмаченя). In: Литературна Недѣля, 1943. 265–267.
- (Т. В.) Перша друкована запись подкарпатского фолклору "Specimina styli ruthenici" Михаила Лучкая. In: Литературна Недѣля, 1943. 270–273, 282–284.
- (Ф. П.) «Мертва любовь» въ народномъ вѣрованю. In: Литературна Недѣля, 1944. 31–33.
- (П.) Stefurovszky István: Szkovoroda Hrihorij Szavics. Nyom. Földesi Gyula könyvnyomdájában. Ungvár. 1943, In: Литературна Недѣля, 1944. 36.
- (Ф. П.) Кнутъ Гамсунъ: Сынъ сонця (товмаченя). In: Литературна Недѣля, 1944. 53–55.
- (Ф. П.) Вѣдьма и єѣ признаки. In: Литературна Недѣля, 1944. 53–55.
- (-ръ -къ) Милие. In: Литературна Недѣля, 1944. 66–68.
- (Ф. П.) Останки обычаю краденя жонокъ и дѣвочихъ торговъ. In: Литературна Недѣля, 1944. 124–127.

Микола Ришко

- Совѣсть. In: Литературна Недѣля, 1943. 98–100.

Сабов Євмен

- Сабовъ Е. Христоматія церковно-славянскихъ и угро-русскихъ литературныхъ памятниковъ съ прибавленіемъ угро-русскихъ народныхъ сказокъ на подлинныхъ нарѣчіяхъ. Унгваръ, 1893.
- Евменій Сабовъ. Очеркъ литературной дѣятельности и образованія карпатороссовъ. Ужгородъ, 1925.

Світлик Петро

- Иде весна. In: Утцюзнина. Читанка про недільні школы. Уданя другоє, росширеноє. Ужгород, 2002. 95–96.

Сидор Євґен

- Перед свадьбою. In: Литературна Недѣля, 1941. 127–129.
- Продали Сивулю. In: Литературна Недѣля, 1943. 121–124.

Сілвай Иван

- Уріилъ Метеоръ. Автобіографія. Письмєна. Ужгород, 1938.

Сливка Александер

- (Андрій Слимакъ). Тайна. In: Литературна Недѣля, 1942. 34–35.
- (Андрій Слимакъ). Проценты. In: Литературна Недѣля, 1943. 50–52.
- (Андрій Слимакъ). Пачкарѣ. In: Литературна Недѣля, 1943. 253–255.
- (А. Слимакъ). Пачка. In: Литературна Недѣля, 1944. 27–31.
- (А. Слимакъ). На пожарищи. In: Литературна Недѣля, 1944. 145–150.

Слободан Славко

- Душа, на гудьбу учулена. In: Отчий Храм, юлій 1991, 6.
- Віліам Шекспір. Зима. Потовмачив Славко Слободан. In: И. Керча, В. Сочка-Боржавин. Русиньскый язык. Очерк комплексної практичної ґраматикы. 1992.
- Шандор Петевфій. Убрані поезії. Потовмачив Славко Слободан. Ужгород, 1998.
- Ярослав Затлоукал. Земля, Европов зохабена. Užhorodská společnost české kultury J. Á. Komenského. Убрані поезії в товмаченю Славка Слободана. Ужгород, 2002.
- Бетярськый букварь. Написав Славко Слободан. Намалёвала Тамара Керча. Ужгород, 2004.
- Білый верш. In: Наша Читалня, 2006. 6.
- Шандор Петевфій. Из далека. Потовмачив Славко Слободан. In: И. Керча. Утцюзнина. Читанка про недільні школы. Будапешт, 2001.
- Семен Кірсанов. Осень. Товмачив С. С. In: Пудкарпатськый Русин, №9/2006. 4.

Сочка-Боржавин Василь

- (Юрій Соколич). Кто мене учив співати. In: Отчий Храм, юлій 1991. 6.
- В подбескидных долинах. Ужгород, 1996.

Станинець Юрій

- Юра Станчукъ. Подарунокъ. Оповѣданя. Выданя Подкарпатского Общества Наукъ. Народна библіотека. Ч.9. Унґваръ, 1942.
- (Ю. Ст.) Ще про нашу литературу. In: Литературна Недѣля, 1942. 237–238.
- Бабина осѣнь. In: Литературна Недѣля, 1942. 242–243.
- Юра Станчукъ. Нечистое. In: Литературна Недѣля, 1943. 14–17.
- Юра Станчукъ. Богачъ. In: Литературна Недѣля, 1943. 53–54.
- Юра Станчукъ. Веретено впало. In: Литературна Недѣля, 1944. 1–3.
- Юра Станчукъ. Важность доброй критики. In: Литературна Недѣля, 1944. 83–84.
- Програный поцѣлунокъ. In: Литературна Недѣля, 1944. 109–116.

Стрипськый Ядоръ

- Якъ збирати и упорядковати народнѣ пѣснѣ? In: Литературна Недѣля, 1941. 99–100.
- Заблудѣлымъ сынамъ Подкарпатя. In: Литературна Недѣля, 1941. 117–124.
- По мадярски Ilosvay, по руськи Ольшавский. In: Литературна Недѣля, 1942. 47–49.
- Якъ треба збирати матеріялъ для словаря? In: Литературна Недѣля, 1942. 199–201.
- Путаниця около назвы Осой. In: Литературна Недѣля, 1942. 246–249.
- (Я. Бѣленький) Изъ житя словъ. In: Литературна Недѣля, 1942. 21–23.
- Изъ житя словъ. Обяснѣть сѣ слова. In: Литературна Недѣля, 1943. 131, 166–167.
- Изъ житя словъ. In: Литературна Недѣля, 1943, 227–228.
- Вѣденський Букварь р. 1770. In: Литературна Недѣля, 1943, 274–276.
- Miscellanea. До исторіѣ нашихъ учебниковъ. In: Литературна Недѣля, 1944, 33–35.
- Выборъ изъ старого руського письменства Подкарпатя. In: Литературна Недѣля, 1944, 199–201.

Сухый Штефан

- Русиньскый співник. Русиньска Оброда. Пряшов, 1994.
- Червены гуслі. In: InfoРусин, 2005, №7–8. 14–15.
- Жыєме на єдній планеті. In: InfoРусин, 2005; №10, б. 11; №11–12, б. 11.
- Есеї. Выбір косы. Людство. In: InfoРусин, 2006; №5, 7.
- Заріканя склерозы. In: InfoРусин, 2007; №2, 9.

Тетмаєр Казімір

- Отець Петро. In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1943. 160–162. (Автор товмаченя не зазначеный).

Туряник

- Свадьба въ долинѣ Турѣ (списавъ Туряникъ). In: Литературна Недѣля, 1942. 21–24: 37–39.

Туряниця Иван

- Рудна земле пудкарпатська. Ужгород, 1999.

Турянськый Е.

- Е. Турянский. Циганский кумъ. In: Литературна Недѣля, 1942. 18–19.
- Е. С. Турянский. Подшефъ. In: Литературна Недѣля, 1942. 166–167.

Ужанськый Олекса

- Олекса Ужанськый. Літній спогад про весну. Трембіта, 2005, № 23(89). 16.

Фединишинець В.

- Останній опришок. Історико-пригодницька романтична повість... Ужгород, 1993.
- Айно, я локалный патріот! In: Руснацький світ. Том 1. Частина друга. Русинське Науково-освітнє Товариство, Ужгород, 1999. 315.

Франко Иван

- Зібрання творів у 50 томах. Художні твори. Т. 16. Наукова Думка, Київ, 1978.

Харитун Юрко

- Гаданкы. In: infoРУСИН, 2004, №6, 5.
- Літературный додаток. In: infoРУСИН, 2005, №7–8. 10.

Хуст Александер

- Руські прийшли! (Очима девятьручного хлопця, октобер 1944). In: Вседержавный Русинскый Вісник // Országos Ruszin Hírlap, рочник II, 2000, № 11. 9–10.
- Подарунок на Руздво. Ibidem, рочник III, 2001, № 1. 6.
- Сумна історія. Ibidem, рочник III, 2001, № 9. 14.

Чегиль Йолана

- Ужгород 1934 р. Народна школа на площаді Т. Г. Масарика. Пан учитель Мончак. In: Русинськый світ. 2003, №1. 13–14.

Чорі Юрій

- Черешньова повінь. In: Руснацький світ. Том 1. Частина друга. Русинське Науково-освітнє Товариство, Ужгород, 1999. 304–305.
- И днись гоя й завтра гоя. Мукачево, 2002

Чубарь Олекса

- Останний ступень. In: Литературна Недѣля, 1943. 86–88.
- Чародѣйна музика. In: Литературна Недѣля, 1943. 158–159.
- Три дороги (поема-казка). In: Литературна Недѣля, 1943. 189–190.
- Майка. In: Литературна Недѣля, 1944. 42–43.
- Гануся. In: Литературна Недѣля, 1944. 178–180.

Чучка Павло, мл.

- Павло Чучка молодший. Вичурки по-баранинські. Баранинці–Ужгород, 1992.

Чучка Павло, ст.

- Українські говірки околиці Ужгорода (Фонетика і морфологія). Ужгород, 1959. 288–308. Дисертація.
- Антропонімія Закарпаття (вступ та імена). Конспект лекцій. Ужгород, 1970.
- Прізвища закарпатських українців. Історико-етимологічний словник. Видавництво "Світ". Львів, 2005.

Шимша Наталія

- Співаночкы мої... Учебный приручник на зачаточноє научаня клавірної игры. Ужгород, 1994. Машинопис-макет книгы .

Ябур Василь – Плїшкова Анна

- Русинськый язык про 1. класу середнїх школ їз навчанём русинського языка. Русинська оброда. Пряшів, 2002.
- Літературный язык. Пряшівска Русь. In: Paul Robert Magocsi (ред.). Русиньскый язык. Najnowsze dzieje języków słowiańskich. Uniwersytet Opolski – Instytut Filologii Polskiej. Opole 2004. 147–209.

Ялч Петро

- В тім нашім поточку. In: InfoРусин, 2005, №11–12. 10.
- Біда и мамона. In: InfoРусин, 2006, №5. 6.

Ясїнськый И.

- И. Ясѣнский. Хвалько. In: Литературна Недѣля, 1943. 134–136.

Статїстичні податкы о словнику

Словник загорнув 58155 слов заміщеных у 54710 гнїзд. Сопоставеня из главныма жерелами дає такый образ:

Статистические данные о словаре

Словарь включает 58155 слов, размещённых в 54710 гнёздах. Сопоставление с основными источниками таково:

ЕБ (Бокшай–Ревай–Бращайко, 1928)	17863 гнїзд	32.6%
БС (Рамач–Фейса–Медєші, 1997)	17811 гнїзд	32.5%
ЛЧ (Чопей, 1883)	14558 гнїзд	26.6%
ЯГ (Горощак, 2004)	11223 гнїзд	20.5%
АГ (Годинка, 1921)	9750 гнїзд	17.8%
БГ (Грінченко, 1909)	8275 гнїзд	15.1%
ЛД (Дежев, 1996)	3333 гнїзд	6.0%
НТ (Ніколаєв–Толстая, 2001)	2776 гнїзд	5.0%
ЯЯ (Янув, 2001)	2688 гнїзд	4.9%
СП (Попович, 1999)	2422 гнїзд	4.4%
ОБ (Бевка, 2004)	1434 гнїзд	2.6%
ИТ (Турянин, 2001)	459 гнїзд	0.8%

У цїлови понад 85% гнїзд содержат потверженя з иншых жерел, менше 15% не має потверженя ни з главных жерел, ни у формі цітата. В значнуй мірі се удведенины, сформовані подля правил русинського словотвореня, и так мают непрямоє потверженя.

Серед майбулше зацітованых авторув сут: Антон Годинка (1695), Ласлов Дежев (1539), Юрій Чорі (1022), Федор Потушняк (699), Ласлов Чопей (624), Калман Матей – Дежев Волошинович (613), Анна Галґашова (589), Пол Роберт Маґочі (579), Юрій Станинець (539), Юрій Жаткович (529), Володимир Гнатюк (499), Володимир Гошовськый (398), Иван Панькевич (333).

Из помочных лексикоґрафичных жерел майбулше сопоставень провказало ся з робот Юрія Піпаша – Бориса Галаса (2512), Михайла Алмашія (852), Павла Чучкы ст. (664), Франтїшка Тїхого (333).

Майбулше зацітовані періодикы сут тоты: Наша Читалня (508), Лїтературна Недїля (267), Пудкарпатськый Русин (263), infoРУСИН (200).

В совокупности более 85% гнёзд содержит подтвержение из основных источников или в виде цитаты, менее 15% не имеет его. Это в значительной мере производные слова, отвечающие правилам русинского словообразования, т. е. косвенно подтверждённые.

Наибольшее число цитат принадлежит таким авторам: Антон Годинка (1695), Ласло Дежев (1539), Юрий Чори (1022), Фёдор Потушняк (699), Ласло Чопей (624), Кальман Матей – Деже Волошинович (613), Анна Галгашова (589), Пол Роберт Магочи (579), Юрий Станинец (539), Юрий Жаткович (529), Владимир Гнатюк (499), Владимир Гошовский (398), Иван Панькевич (333).

В сопоставлении из вспомогательных лексикографических источников лидируют Юрий Пипаш – Борис Галас (2512), Михаил Алмаший (852), Павел Чучка ст. (664), Франтишек Тихий (333).

Из периодических изданий больше всего цитат взято из следующих: «Наша читальня» (508), «Литературна недиля» (267), «Подкарпатский русин» (263), «infoРУСИН» (200).

РУСИНСЬКА АЗБУКА **РУСИНСКИЙ АЛФАВИТ**

А а	Ж ж	Н н	Ц ц
Б б	З з	О о	Ч ч
В в	И и	П п	Ш ш
Г г	І і	Р р	Щ щ
Ґ ґ	Ї ї	С с	ъ
Д д	Й й	Т т	ы
Е е	К к	У у	ь
Є є	Л л	Ф ф	Ю ю
Ё ё	М м	Х х	Я я

а

а conj intj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =а; и; *а де =где там; ничуть не бывало; *а йди! =да брось! да что ты!; *а най =а вдруг; а если; *а што ужé =не говоря уже о; *а щи што нїт! =ещё чего!; *а што кедь ся дознáє? =а вдруг он узнает?; *два а три – пять =два и три – пять; *сі́ла собі́ до гінтóва а там понагля́ла [Лчк] =села в карету и отправилась туда поспешно;
а-а-а-á intj (приспáваня дїтваки́) [П-Г] =баю-баюшки-баю;
абáш m (церк) ЛЧ =аббат; *Íштван загнáв у Рим ~а Áстрика вýпросити уд пáпы корýну корóльску [Чпй] =Иштван послал в Рим аббата Астрика испросить у папы королевскую корону;
абáція f (церк) =аббатство; *~ ...апóстолув Петрá и Пáвла в Тáполці [БсН] =аббатство апостолов Петра и Павла в Тапольце;
абдікáція f БС ЯГ =отречение от трона / власти;
абдіковáти ab intr БС =отречься от трона / власти;
аберáція f (астр физ) БС ЯГ =аберрация;
абецéд|а f БС =латинский алфавит; латиница; *зад ~ы =в порядке латинского алфавита;
абецéдный adj *~ шор =алфавитный порядок;
Абіси́нія f БС ЕБ =Абиссиния;
абіси́нськый adj БС =абиссинский;
абітуріéнт m БС ЯГ =выпускник; ***f *~ка =выпускница;
áбо conj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =или; *~-~ =или-или; *они́ ёгó осýжуют, аж уд мóлодости пóган, ~ лóт(о)р быв [Джв] =они его осуждают, если он смолоду был нехристь или разгильдяй;
Áбов m (геог) =Абауй;
абонемéнт m =абонемент;
абонемéнтка f =абонементная книжка; абонемент;
абонемéнтный adj ЕБ =абонементный;
абонéнт m БС =абонент;
абонíровати ab/inab tr ЛЧ =абонировать;
абóрт m ЯГ =аборт;
абортíвный adj БС =абортивный;
абревіатýра f БС =аббревиатура;
áбрінь m БС =великан; исполин; колосс; циклоп;
áбріньскый adj БС =исполинский; колоссальный; циклопический;
абріхтерóваный adj =вышколенный, вымуштрованный;
абріхтеровáти inab tr =школить; дрессировать; муштровать;
Áбрун m ЛЧ =Авраам;
абсéнці|я f =отсутствие; *поети́чна ві́зія застýпат ~ю наýчаня свóї істóрії [ру] =поэтические представления возмещают отсутствие обучения своей истории;
абсíда f (арх) БС =абсида;
абсолвéнт m БС *~ Гáрварда =выпускник Гарварда; *не ви́дів єм, обы́ {Гóдинка} поносовáв са на влáстного ученикá, ~а Пéйчського універзітéта Ивáна Гарáйду [Кпр] =я не видел, чтобы Гарайда жаловался на собственного ученика, выпускника Печского университета Ивана Гарайду; ***f *~ка =выпускница;
абсолвóван|я n =окончание; *Нéмеш по ~ю учи́тельского кýрсу в Унґвáрї учителёвáв у Дýлові [Ллк] =Немеш после окончания учительских курсов в Унгваре учительствовал в Дулове;
абсолвовá|ти ab tr БС *~в Гáрвард / кýрсы =окончил Гарвард / курсы; *Стри́пськый навщивляв універзітéт в Коложвáрї, де и ~в [Ллк] =Стрипский прослушал курс университета в Клуже, где и защитил диплом;
абсолýт m БС ЯГ =абсолют;
абсолути́зм m БС =абсолютизм;
абсолутізовáти ab/inab tr БС =абсолютизировать;
абсолути́ста m БС =абсолютист;
абсолутістúчный adj БС =абсолютистский;
абсолýтно subst n =абсолют; *закóн прирóды ...се мур, якы́й не прýбєш; а се означáє ~; ...за тым ~м кры́є ся ...тýлько як Нич [Птш] =закон природы это стена, которую не пробить; и это означает абсолют; за этим абсолютом кроется всего лишь Ничто;
абсолýтн|ый adj БС ЯГ =абсолютный; безотносительный; *над ним стóит страшны́й тарáнтул – сýщность ~ой смéрти [Птш] =над ним стоит страшный тарантул – сущность абсолютной смерти; ***adv *~о =абсолютно; совсем;
абсорбовáти ab/inab tr БС =абсорбировать; поглотить;
абсорбці́йный adj ЯГ =абсорбционный;
абсóрбція f БС =абсорбция;
абстінéнт m БС =трезвенник; непьющий;
абстінéнція f (syn непитя́) БС =трезвенность, полный отказ от потребления алкоголя; воздержание;
абстрагóван|ый adj =абстрагированный; *{факт поéзії} так дáвный, як дáвный чолові́к зо своёв снáгов передáваня... пóзнаного в óбразнуй и ~уй вербáлнуй фóрмі [Грк] =давность поэзии такая же, как и человека с его жаждой передачи познанного в образной и абстрагированной вербальной форме;
абстраговáти ab/inab tr БС =абстрагировать; отнимать; *свідóмость ...є вýтвором соціáлного ря́ду; єдинóкый чолові́к ...быв бы штось непредстави́моє, хоть и не бýдеме уд нёгo ~ то, што здобы́в дїди́чно, приви́чками [Птш] =сознание – плод социального порядка; одиночный человек был бы чем то невообразимым, даже если и не станем отнимать у него то, что ему досталось наследственно, привычками; *~ ся =абстрагироваться;
абстрáктный adj БС ЕБ =абстрактный;
абстрáкція f БС ЯГ =абстракция;
абсýрд m БС ЕБ ЯГ =абсурд; *языкóва сітуáція на Пудкарпáтю у часы́ перебы́ваня у чехо-словáцькуй держáві бы́ла довéдена до ~а [Кпр] =языковая ситуация в Закарпатье в составе чехословацкого государства была доведена до абсурда;
абсýрдность f ЯГ =абсурдность;
абсýрдный adj БС ЯГ =абсурдный;
абсцес m (мед syn нар слїпáк) БС =абсцесс;
абсци́са f (мат) БС =абсцисса;
абы́ intj ЛЧ =если бы; дай бог;
авá intj ЛЧ *~ =смотри-ка! глядь!;
áвадь conj АГ ЛД =или; *~-~ =или-или; *пудкарпáтськоє óбщество ищú не мáє проблéму дроґíстув ~ паркóваня авт [Мгч] =в подкарпатском обществе ещё нет проблемы наркоманов или парковки машин;

аванжова́ти ab/inab intr ЛЧ =продвинуться по службе; *Наполео́н Бонапарте́ ско́ро аванжова́в за ґенера́ла, а пак гла́вного ве́зиря [Чпй] =Наполеон Бонапарт скоро вышел в ґенералы, а потом занял пост главнокомандующего;
ава́нс m БС ЕБ =аванс;
авансова́ти ab/inab tr БС =делать успехи; развиваться; *(торг) =авансировать;
авансце́на f БС =авансцена;
авантґа́рда f БС =авангард;
авантґарди́ста m БС =авангардист;
авантґа́рдный adj БС =авангардистский;
аванту́ра f БС ЕБ =авантюра; приключение;
авантури́зм m БС =авантюризм;
авантури́ст|а m БС ЕБ =авантюрист; ***f *~ка =авантюристка;
авантурісти́чный adj БС =авантюристический;
аванту́рный adj ЕБ =авантюрный; *(рома́н) =приключенческий;
Ава́р m (ист) =аварец; *пуздні́йше и́ншый кочо́вный близкы́й из Гу́нами наро́д – ~ы прийшли́ до котли́ны Дуна́ю [Мґч] =позже в бассейн Дуная пришёл другой кочевой народ близкий к гуннам – аварцы;
ава́рськый adj =аварский;
Авґіа́ш|ув *~ова машта́лня (фольк) =Авгиевы конюшни;
авґментати́в m (грам) БС =увеличительная форма;
авґментати́вный adj (грам) БС =увеличительный;
а́вґсбурґськ|ый adj ЕБ ЛЧ =аугсбургский; *~ої конфе́сії =аугсбургского вероисповедания;
а́вґуст m АГ БС ЛЧ СП =август; *купи́в сію́ кни́гу ...раб бо́жій Про́коп Галечко́вич из же́нов ...и из сы́ном сво́им Юрко́м, из дру́гым сы́ном сво́им Данко́м ...и дали́ за ню дорогі́ моне́ты золоті́ 24... ро́ку Бо́жого 1560 мі́сяця ~а [Гдн] =сию книгу купил раб божий Прокоп Галечкович с женой, и сыном Юрко, и вторым сыном Данко, и заплатили за неё дорогие 24 золотые монеты... в месяце августе лета Божьего 1560;
Авґусти́н m ЕБ ЛЧ =Августин;
авґусті́йшый adj ЛЧ =августейший;
авґусто́в|ый adj =августовский; *у дру́гу ~у неді́лю ...ся на гота́рї, де да́коли стоя́ло село́ Бла́жов, удбы́ла ...стрі́ча ...родаку́в [іР] =во второе августовское воскресенье на местности, где когда-то стояло село Блажов, состоялась встреча земляков;
авдіе́нці|я f АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =аудиенция; *хлоп быв, хлоп... померькова́ти сьме го́дні... из ёго́ слов, котры́х влады́цї Попо́вичу дав на ~ї [Гдн] =он был мужик что надо... это видно из его слов, сказанных на аудиенции владыке Поповичу;
авдіовізуа́лный adj БС =аудиовизуальный;
авді́т n (торг) =аудит;
авді́тор m БГ БС ЕБ ЛД =аудитор;
авдіто́рі|я f =аудитория; публика; *«мо́ї соло́дкі бра́тчикы» ...знав ся озыва́ти ґу сво́юй ~ї ...Анто́ній Го́динка [Кпр] =«милые мои собратья» ...обращался часто к своей аудитории Антоний Годинка;
авені́я f БС =проспект; въездная улица;
аве́рзія f БС =отвращение;
авіаба́за f =авиабаза;
авіабе́нзин m =авиабензи́н;
авіабо́мба f =авиабомба;
авіака́ртка f =авиабилет;
авіакатастро́фа f =авиакатастрофа;
авіама́тка f =авианосец;
авіамоде́л m =авиамодель f;
авіамодела́рство n =авиамоделизм;
авіамодела́рськый adj =авиамодельный;
авіамодела́рь m =авиамоделист;
авіамото́р m =авиадвигатель;
авіана́фта f =авиационный керосин;
авіано́шач m (syn авіама́тка) =авианосец;
авіапро́мысел m =авиапромышленость; авиастроение;
авіапудпри́(н)ятя n =авиапредприятие;
авіате́хник m =авиатехник;
авіатопли́во n =авиато́пливо;
авіа́тор m =авиатор;
авіафабри́ка f =авиазавод;
авіаці́йный adj ЯГ =авиационный;
авіа́ція f БС ЯГ =авиация;
аві́дь prtcl ЛЧ СП =ведь;
авіе́тка f =авиетка;
аві́за f БС =телеграмма; уведомление, извещение;
авізо́ван|ый adj =объявленный, обещанный; *~ый при́вал фалшо́ваных тыся́чок =грозящее поступление фальшивых тысячных купюр; *~оє здоро́женя =объявленное повышение цен;
авізова́|ти inab/ab tr БС *(дати́ аві́зу) =телеграфировать; послать телеграмму; *~ти што =уведомлять, извещать о чём; ab уведомить, известить; *ґа́зда, котро́му сьме ~ли наш при́ход [нн] =извещённый о нашем приезде хозяин;
авітаміно́за f БС =авитаминоз;
а́вл|а f БС =актовый зал; вестибюль, холл; *они́ го́рді, ...стоя́т пе́ред ~ов и го́лосно смію́т ся [Арх] =они зазнайки, стоят перед актовым залом и смеются;
авлі́ста m (церк; syn надво́рный пуп) АГ =служащий при резиденции епископа; *Попо́вич уже́ там быв з ~ми: побо́чным кано́ником ...и сво́им осо́бным секретарё́м [Гдн] =Попович был уже на месте со своими служащими: вторым каноником и своим личным секретарём; *~ – службови́к при резіде́нції єпи́скопа [Кпр] =«аулист» – служащий при резиденции епископа;
а́вра f БС *(кору́на) =венчик, сияние; *(окру́женя) =атмосфера;
Авре́лій m (ист) *Марк ~ =Марк Аврелий;
авреол|а f БС ЕБ ЯГ =ореол; *гряде́ Госпо́дь у ~ї [МрВ];
австралі́йськый adj БС ЯГ =австралийский; *А́ян То́рпе, ~ пла́вач,... став ма́ймолодым олімпі́йськым шампіо́ном у пла́ваню (1998) [нч] =Аян Торпе, австралийский пловец стал самым молодым олимпийским чемпионом по плаванию;
Австра́лі|я f БГ ЕБ ЛЧ =Австралия; *ме́нша часть Руси́нув еміґрова́ла до Кана́ды и Арґенти́ны... и до ~ї [Мґч] =незначительная часть русин эмигрировала в Канаду и Аргентину, и в Австралию;

Австралі́єць m =австралиец; *тако́го лиш у ди́ких ~йцях... ви́диме [Влш] =подобное наблюдается только между дикими австралийцами; ***f *~йка =австралийка;
австрі́йськ|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ =австрийский; *Котра́дов... поже́ртвовав 4000 ~ых кору́н на руси́нськоє просвіто́воє О́бщество с. Іоа́на Крести́теля [пр] =Котрадов пожертвовал 4000 австрийских крон на русинское просветительное Общество св. Иоанна Крестителя;
А́встрія f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =Австрия; *ава́рська ци восто́чна ма́рка называ́ла ся ~ ци О́стмарк [Чпй] =аварская или восточная преграда называлась Австрия или же Остмарк;
Австрі́я|к m БГ БС ЕБ СП ЯГ =австриец; ***f *~чка =австрийка;
Австро-Мадя́рщина f (ист) =Австро-Венгрия;
авт m (спорт; gen ~у) БС =аут; *ло́пта пу́шла до ~у =мяч ушёл в аут;
автенти́чность f БС ЯГ =подлинность;
автенти́чн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =настоящий, неподдельный, подлинный; оригинальный; *матери́нські уста́ се ...~оє ...жерело́, из яко́го ...діти́на у́чит ся говори́ти [Ббр] =материнские уста это подлинный источник, из которого ребёнок учится говорить;
а́вто n (pl. дві / три а́вта) БС ЯГ =автомобиль, (авто)машина; *танко́вой ~ =автозаправщик; *тере́нной ~ =вездеход, джип; *цістерно́вой ~ =автоцистерна; *скрынё́вой ~ =машина с закрытым кузовом; *плахто́вой ~ =автомобиль с тентом; *пудкарпа́тськоє о́бщество ищи́ не ма́є пробле́му дрогі́ству а́вадь парко́ваня авт [Мгч] =в подкарпатском обществе ещё нет проблемы наркоманов или парковки машин; ***dem *~чко =автомобильчик;
автобіоґрафи́чный adj ЯГ =автобиографический;
автобіоґра́фія f БГ БС ЕБ ЯГ =автобиография;
авто́бус m БС ЯГ =автобус; *лем вы ся́дьте на ~... та лі́пше зро́бите [Глґ] =садитесь-ка вы на автобус, так лучше будет;
автобуса́рь m БС =водитель автобуса;
автобу́сный adj БС =авто́бусный;
авто́вый adj =автомобильный;
автоґе́нный adj БС =автогенный;
авто́ґрам m (syn на́дпис) БС =автограф;
авто́ґраф m (полигр) БГ БС =автограф;
автоґу́м|а f БС =автопокрышка; *продава́лня ~ и резе́рвных ча́сток =магазин автопокрышек и запчастей;
автода́фе n indecl (ист) БГ БС =аутодафе;
автодро́м m БС =автодром;
автоживото́пис m =автобиография;
автокефа́лный adj БС =автокефальный;
автоколо́на f БС =автоколонна;
автокра́н m =автокран;
автокра́т m БС =автократ;
автократи́чный adj БС =автократический;
автокра́тія f БС ЛЧ =автократия;
автома́т m (рзн.знач) БС ЯГ =автомат; автоматический аппарат; *я пони́кав туды́... и завме́р: из ха́щі ишли́ тро́є люди́й из ~ами за плечи́ма [Хст] =я посмотрел туда и обмер: из лесу выходили трое с автоматами на плече;
автоматиза́ція f БС ЯГ =автоматизация;
автоматизова́ти ab/inab tr БС =автоматизировать;
автома́тика f =автоматика;
автомати́чный adj БС ЯГ =автоматический, самодействующий;
автома́тн|ый adj =автоматный; *~а че́та =взвод автоматчиков; *~а се́рія =автоматная очередь; *за село́м чу́ти бы́ло ~у стріляни́ну [Чрі] =за селом слышалась автоматная стрельба;
автома́тчик m =автоматчик;
автомеха́ник m =автомеханик;
автомобі́л m АГ =автомобиль; *де бых муг поста́вити ~? [М-В] =где я могу поставить автомобиль?;
автономі́ста m БС =автономист;
автоно́мі|я f АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =автономия; *бу́дут їм обіця́ти ~ю, зе́млї, со́ймы, ґуберна́тора, автомобі́лы и уся́кого фра́са [Гдн] =им будут обещать автономию, земли, парламенты, губернатора, автомобили и всякую чертовщину;
автоно́мный adj АГ БС =автономный; *~ ста́тус Пудкарпа́тськой Ру́си быв ґаранто́ваный... догово́рами [Мгч] =автономный статус Подкарпатской Руси был гарантирован договорами;
автопортре́т m БС ЕБ ЯГ =автопортрет;
а́втор m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =автор; *~ поети́чными о́бразами схарактерізова́в нам... каждоде́нноє житя́ на́шого села́ [Ллк] =автор в поэтических картинах представляет нам обыденную жизнь нашего села; ***f *~ка =автор;
авторіза́ція f ЯГ =авторизация;
авторізова́ти ab/inab tr БС =авторизовать;
авторітати́вный adj БС ЯГ =авторитарный;
авторіте́т m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =авторитет; *не ни́щи муй ~! будь розу́мна! [Мгв] =не губи мой авторитет! не сходи с ума!;
авторіте́тный adj БС ЕБ НТ ЯГ =авторитетный;
а́вторство n БГ БС ЕБ ЯГ =авторство; *а́вторство ле́гко установи́ти ...на осно́ві лати́нського пу́дпису [Ллк] =авторство легко установить на основе латинской подписи;
а́вторськ|ый adj БГ ЕБ =авторский; *~і співанкы́ ся ча́сто зачле́нюют до акти́вного спі́ву, и стаю́т ся з них шла́ґры [ру] =авторская песня часто входит в состав активного пения и становится шлягером;
а́втор|ув adj < а́втор; =автора; *сесь текст ...вка́зує ясно́є ~ово ви́дїня языко́вых пробле́м Русину́в пе́рвой четверти́ны XX. ві́ка [Кпр] =этот текст показывает ясное видение русинских языковых проблем первой четверти XX века со стороны автора;
автосто́п m БС ЯГ =автостоп;
автосуґе́стія f БС =самовнушение;
автотра́нспорт m БС =автотранспорт;
автотурі́ста m =автотурист;
автотурі́стика f =автотуризм;
автоудпові́дач m (воен) =автоответчик;
автохто́н m БС ЕБ ЯГ =автохтон; туземец;
автохто́нный adj БС =автохтонный; туземный;

автошко́ла f =водительские курсы;
автса́йдер m БС =аутсайдер;
автя́к m (разг арго) =легковушка;
А́вшвіц m (геог) БС =Освенцим;
ага́ intj БГ БС ЛЧ ОБ ЯГ =ага;
ага́кати inab intr БГ ОБ =поддакивать; выражать согласие, говоря "ага";
агне́ць m (церк) ЕБ ЛЧ =агнец; *(знак кре́ста, як сі́мвол же́ртвы) =знак креста, как символ жертвы;
аго́в intj (нар) БГ =ау! эй!;
аго́вкати inab intr =аукать;
аґа́ва f (бот Agave americana) БС =агава;
а́ґар m ЛЧ =борзая; гончая;
а́ґат m (геол) БС ЯГ =ага́т;
Аґа́та f ЕБ =Агафья;
аґато́вый adj =ага́товый;
аґе́нда f ЯГ =повестка дня;
а́ґент m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =аге́нт; *(торго́вый) =коммивояжер;
аґенту́ра f БС ЕБ ЯГ =агентура;
аґе́нція f БС ЯГ =агентство;
аґіта́тор m БС ЕБ ЯГ =агитатор;
аґіта́торськый adj БС =агитаторский;
аґітаці́йный adj БС =агитационный;
аґіта́ція f БС ЕБ ЯГ =агитация; *Хі́ра ..доста́в за́суд; ...станда́рдный по́вод зву́чав: антісове́тська ~ [пр] =Хире вынесен приговор; как стандартный повод фигурировала антисоветская агитация;
аґітова́ти inab tr БС ЕБ =агитировать; *ра́чте ~ в ді́лї закла́даня райфа́йзенок, обы́ наро́д не быв притискну́тый на жиду́вські ба́нкы [Стр] =извольте агитировать в деле основания кредитных обществ, чтобы народ не был вынужден идти в еврейские банки;
Аґне́та f ЕБ =Агнеса;
аґно́стик m БС =агностик;
аґностіці́зм m БС =агностицизм;
аґо́нія f БС ЕБ =агония;
аґра́рный adj БС ЕБ ЯГ =аграрный;
аґра́рь m БС =аграрий;
Аґрафи́н|а f =Агриппина; *(церк 23/06–06/07) =день мученицы Агриппины; *до ю́нія 23., до ~ы, не здоро́во купа́ти ся [Жтк] =до 23 июня, до дня мученицы Агриппины, купаться не здорово;
аґреґа́т m БС ЯГ =агрегат;
аґреґа́тный adj БС =агрегатный;
аґреґа́ція f ЕБ =агрегация;
аґреси́вность f БС =агрессивность; воинственность;
аґреси́вн|ый adj БС ЯГ =агрессивный; воинственный; *~і пла́ны =воинственные планы; ***adv *~о =агрессивно, воинственно;
аґре́сія f БС ЯГ =агрессия;
аґре́сор m БС ЯГ =агрессор;
аґроно́м m БС ЕБ ЯГ =агроном; *на се надыйшов ~; ...Ле́йба, втїка́вучи, забы́в ...ай за надра́гы [Кшл] = и тут подоспел агроном; Лейба, убегая, даже штаны оставил; ***f *~ка =агроном;
аґроно́мія f БС ЕБ ЯГ =агрономия;
аґроте́хника f БС ЯГ =агротехника;
аґротурі́стика f =агротуризм;
ад m (уст) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =ад; *коли́ уме́р бога́тый, погре́бли ёго́ у ~у́, та му́чив ся там [Джв] =когда умер богатый, его погребли в аду, так он там мучился;
АД n (тзн. акціоне́рськоє дру́жество) БС =АО (акционерное общество);
ада́жіо adv (муз) =адажио;
А́дам m БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =Ада́м; *смотри́, як прелести́в пра́дїда на́шого ~а и Е́ву и потопи́в не лише́ двох тых, а́ли привю́г нас усї́х у ту́льку нево́лю [Джв] =смотри, как прельстил прадеда нашего Адама и Еву и потопил не только их двоих, но и на всех нас навёл столь многие беды;
А́дам|ув adj < А́дам БС ЛЧ *~ово я́блоко =кадык, адамово яблоко;
адапта́ці|я f БС ЯГ =адаптация, приспособление; *спосо́бность ~ї =адаптируемость;
ада́птер m ЯГ =адаптер; переходник; приставка;
адапти́вный adj (науч) =адаптивный;
адапто́ваный adj БС =адаптированный;
адаптова́ти ab/inab tr БС =адаптировать; приспосабливать, приспособить; *~ ся =адаптироваться;
адапто́вность f =адаптируемость;
А́двент m (церк) БС =рождественский / Филиппов пост; пришествие; *вы ~ Ёго́ ...в неви́нну́й кро́вли потопи́ли [МрВ];
адвенті́ста m БС =адвентист;
адвентісти́чн|ый adj БС =адвентистский; *~а це́рьков =адвентистская церковь;
адвока́т m АГ БС ЕБ ЛЧ =адвокат; *бы́вшый ґро́фськый... ~ сла́вный мі́стный істо́рик Фе́дор Лего́цькый [Гдн] =бывший графский адвокат славный местный историк Фёдор Легоцкий; ***f *~ка =адвокат;
адвока́тськ|ый adj БС ЕБ *~ый гонора́р =адвокатский гонорар; *~а о́знамка (о спла́тї до́вга) =исковая повестка (об уплате долга); *прода́в ...коро́ву та и ву́платив и довг, и ~і ко́шты [Стн] =продал корову да и рассчитался с долгом и адвокатскими расходами;
адвокату́ра f БС ЕБ =адвокатура; *прова́дити ~у =заниматься адвокатурой;
адґе́зія f (физ) БС =адгезия;
а́дде(ка) adv (нар) АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ *(ге́нто) =давеча, на днях, недавно; *(туй) =вот, тут; *~! intj =ну вот ещё!; ещё чего!; *ой, горе́нькі то зарму́ткы, // ~ ми щи які́сь ду́дкы [Двг]; **~ му у пяті́ ==ему до лампочки; **~ сьме! ==опять двадцать пять!;
а́ддечкы adv (дет) ОБ > а́дде;
адеква́т m =адекват;
адеква́тн|ый adj БС =адекватный; *~ый про́стур сканзе́ну, ...храм, хыжкы́ ...дотво́рёвали ву́ступы руси́нськых колекти́вув [іР] =выступления русинских коллективов приобрели завершенность благодаря адекватному пространству музея, храму, избам;
Адела́йда f (геог) ЕБ =Аделаида; *(имня́) =Адель; Адельгейд;
А́діс-А́беба f (геог) БС =Адди́с-Абе́ба;
адміністрати́в|а f *(дей) =административное управление; *(об) =орган адм. управления; *украи́нськый язы́к ся теорети́чно пова́жовав за... {пови́нный} в мі́стну́й ~і [Мгч] =теоретически обя-

зательным в местном административном управлении считался украинский язык;
адміністрати́вный adj БС =административный; *наш го́род – Новы́й Сад... ~ це́нтер... Войводи́ны [ЖрЙ] =наш город – Новый Сад, административный центр Воеводины;
адміністра́тор m БС ЕБ ЯГ =администратор; ***f *~ка =администратор;
адміністра́ція f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =администрация; управление; *я тепе́рь убясню́, як устро́єна ~ [MNK] =я теперь объясню, как устроена администрация;
адміністро́ваный adj =администрируемый;
адміністро́ваня n =администрирование;
адміра́л m БС ЕБ =адмирал;
адміраліте́т m БС =адмиралитет;
аднота́ці|я f =сноска; *реда́ктор ...дістанцова́в са уд те́кстув ... профе́сора ~ёв [Кпр] =редактор отмежевался от текстов профессора сноской;
адопто́ваный adj (юр) ЕБ =неродной;
адоптова́ти ab/inab tr (юр) БС ЕБ =усыновить, усыновлять; удочерить, удочерять;
адо́пція f (юр) БС =усыновление; удочерение;
адора́ція f ЯГ =обожание;
адренали́н m БС =адреналин;
а́дрес m ЛЧ =адрес; *узяти́ на свуй ~ =принять на свой счёт;
адреса́рь m БС =адресная книга;
адреса́т m БС =получатель; адресат;
а́дресн|ый adj =адресный; *~ой бюро́ =адресный стол; *ёго́ ву́ступ быв конкре́тный и ~ый [Чрі] =его выступление было конкретном и адресным;
адресо́ваный adj БС =адресованный;
адресо́ваня n ЛЧ =адресация; адресование;
адресова́ти ab tr БС ЕБ =адресовать;
Адріа́н m ЕБ =Адриан;
Адріати́чн|ый adj (геог) *~оє мо́ре =Адриатическое море; *Аті́ла розмета́в го́род Аквіле́ю, котро́го обыва́телї спаси́ли ся на піско́вых сиго́тях ~ого мо́ря, де збудова́ли Вене́цію [Чпй] =Атилла сокрушил город Аквилею, жители которого спаслись на песчаных островах Адриатического моря, где построили Венецию;
А́дрія f (геог) =Адриатика; *вун жде єї давно́ вже зза хребта́ //... вуд А́дрії, де па́хне мірт Балка́ну [Мдк];
адсе́сь pron АГ СП =вот этот; *хотьякі́ до́бра, шко́ды... адсе́го села́ ві́рно удпові́м и... не затаю [Джв] =о всех благах и пагубах этого села верно отвечу и не затаю;
а́дськый adj (уст) ЕБ ЛЧ =адский;
адся́к adv conj СП [Алм] =этак; итак; вот так;
адсякы́й pron СП =такой, этакий;
адта́к conj intd ЛЧ СП =итак, следовательно, стало быть, таким образом; ***адтак! intj =вот так!;
адтакы́й pron ЕБ СП [Алм] =этакий; такой, таков;
адта́м adv [Алм] =вон там;
адт|о́т pron АГ =тот (другой); вон тот; *хыжі́ у тот час лем на ~о́му бо́ці путя́ бы́ли, горі, а ~ы́х хыжо́х ни́же путя́ щи тогды́ не бы́ло [Ччс] =дома тогда были только на той другой стороне дороги, выше, а вон тех домов ниже дороги тогда ещё не было;
адту́й adv (ткж нар ~кы) =здесь; *упа́ду ~кы на зе́млю ті́лом згере́ным [ПтИ];
адту́лько adv [Алм] =вот столько;
адъєкти́в m (грам) =имя прилагательное; адъектив;
адъю́нкт m ЯГ =адъюнкт; *Шад, ви́дячи в нюм чолові́ка тала́нтливого, ...зроби́в ёго сво́им ~ом [Птш] =Шад, видя в нём человека талантливого, сделал его своим адъюнктом;
адъюта́нт m БС ЕБ [М-В] =адъютант;
адю́в m (уст pl адё́вы) АГ ЛЧ [Алм] =пушка; *17. ст. уже́ зна́ли поро́жні адё́вы лля́ти [Чпй] =в 17 ст. уже умели отливать пустотелые пушки;
а́ер m ЛЧ =воздух; аэр (нар);
аера́ція f БС =аэрация;
аеро́бик m (спорт) =аэробика;
аеро́бный adj (биол) БС =аэробный;
аеро́бус m =аэробус;
аеродіна́мика f БС ЯГ =аэродинамика;
аеродінами́чный adj БС ЯГ =аэродинамический;
аеродро́м m БС ЯГ =аэродром;
аероескадри́ла f =авиаэскадрилья;
аероєдини́ця f =авиачасть;
аерозо́л m =аэрозоль f;
аероклу́б m БС ЯГ =авиаклуб;
аероли́нер m =авиалайнер;
аероли́нія f БС =авиалиния; авиарейс;
аерона́вт m БС =аэронавт;
аерона́втика f БС =аэронавтика;
аеропла́н m БС ЯГ =самолёт, аэроплан; *пу́тницькый / терьхо́вый ~ =пассажирский / грузовой самолёт; *вертуле́вый / струе́вый ~ =винтовой / реактивный самолёт; *спорто́вый / вое́нськый / га́сичськый / сільскоґазду́ськый ~ =спортивный / военный / пожарный / сельскохозяйственный самолёт; *машино́к начини́в сесь таланто́ваный меха́ник-самоу́к ...мно́го и вшелия́кых: ..жа́тку-сноповяза́чку; ...мото́ры на ші́фу и ~ы [Кпр] =много всевозможных машинок смастерил этот талантливый механик-самоучка: жатку, двигатели для судов и самолётов;
аеропо́рт m ЯГ =аэропорт;
аеросало́н m =авиасалон;
аероспо́рт m =авиаспорт;
аероста́т m БС =аэростат;
аеротра́нспорт m БС =авиатранспорт;
аеротра́са f =авиатрасса;
аерофілмо́ваня n =аэрофотосъёмка; авиасъёмка;
аерофо́то n =авиаснимок;
аерошко́ла f =авиашкола;
аж conj prtcl АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =если; когда; пока; *(онь) =аж; *~ и =даже; *~ неда́вно =лишь недавно; *пе́рвый ~ четве́ртый =с первого по четвертый; от первого до четвертого; *~ на нас ду́йде =когда подойдет наша очередь; *~ вам не чи́сту пра́вду ка́жу, та най хоть што бу́де [Стн] =если я вам не чистую правду говорю, так будь што будет;
аж-аж adv =предостаточно; *тых боля́чок є ~ [нн] =болячек предостаточно;
а́жбы conj ЛЧ СП [Алм] > кебы́;
а́жек conj prtcl (нар) > аж; *коту́лю, лю́лю, віно́чку, // ~ пе́ред мо́ю мамо́чку, // лапа́йте, ма́мко, віно́чок // зо зеле́ных ру́ток серде́чок [Пнк];

ажіотáж f =ажиотаж;
ажіотáжный adj =ажиотажный;
áжія f (торг) БС =ажио; лаж;
ажýр m БС ЯГ =ажурная вышивка / строчка / работа;
ажýрный adj БС =ажурный;
ажýрьк|а f > ажýр; *а якá бы́ла тéхника вуши́ваня? та вшелия́ка: на кри́жикы, запóвнёваной ~ов, áли ай заси́лёваня [Глґ] =какая была техника вышивания? да всевозможная: крестики, ажурная мерёжка, даже стягивание петель;
áзбест m (геол) БС ЯГ =асбéст;
áзбестовый adj БС ЯГ =асбéстовый;
азбестоці́мент m =асбестоцемент;
áзбук|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =азбука, кирилица; *(пóрядок букв) =алфавит; *(книга) =букварь; *зад ~ы =в алфавитном / азбучном порядке; *{Волóшин} для нарóдных школ написáв мнóго учéбникув, як «А~а», «Арітмéтика» [Кнт] =Волошин написал много учебников для народных школ, таких как «Букварь», «Арифметика»;
áзбучн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =азбучный; *(ýкый) =грамотный; *~і буквы́ =кирилица; *~ый шор =алфавитный порядок; *позбéрані словá прóсиме переписáти в ~ум пóрядку [Стр] =собранные слова просим переписать в алфавитном порядке;
азіáт m (прен) БГ БС =азиат; ***f *~ка =азиатка;
азіáтськый adj (прен) БС =азиатский;
азі́єць m БС =азиат; ***f *~йка =азиатка;
азі́йськ|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =азиатский; *Мадя́ре из ~ых степýв прийшли́ [Кнт] =венгры пришли из азиатских степей;
áзіл m БС ЯГ =(политическое) убежище; приют; *достáти ~ =получить политическое убежище;
áзімут m БС ЯГ =азимут;
Áзі|я f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =Азия; *Пóган-ді́вча бывáло в зáмку в Кáмяници; ...як Мадя́ре прийшли́ з ~ї, та ужé го найшли́ пусты́й [Гнт] =в замке в Камянице жила Поган-дивча; ...как мадьяры пришли из Азии, то они уже нашли его пустым;
Азóвськ|ый adj ЛЧ =Азовский; *~оє море =Азовское море;
Азóры pl.tant (геог) =Азорские острова;
азóт m (хим) БС ЕБ ЯГ =азот;
азóтный adj БС =азотный; *~ квас =азотная кислота;
азýр m БС =лазурь f;
азурі́т m (геол) ЕБ =ляпис-лазурь; лазуревый камень;
азýрный adj БС =лазурный;
ай prtcl (утв) ЛЧ ЯЯ =да; *~ як [Алм] =конечно, а как же; ещё бы; *ай як, чорты́ хóдят по сві́ті =конечно, черти ходят по свету; ***intj БГ ЛЧ ЯГ =ах; гей; ой; *и так овýн смирéно кáже свóюй жоні́: ай, жýнко, не добрі́ ся у нас стáло [М-П] =и так он смиренно говорит своей жене; ой жена, не хорошо у нас вышло; ***conj БС ЛЧ НТ =и; а; *~ не =даже не; *~ так =всё равно, тем не менее; *~ то дáшто =и то хлеб; *~ сесé =это тоже; *не слóбудно шпоровáти з робóтов, ~ вши́тко зобрáти, удклáсти [Чпй] =нельзя экономить на работе, а нужно всё собрать, отложить;
áйбо prtcl conj АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП =ай да, ну и; однако, но; ба; *но, ~ шікóвный єсь =ты, однако, молодец; *~ мáйстер! =ай да мастер!; *тýнїй, ~ тримкы́й =дешёвый, но долговечный; *~ ли́шка! =ну и хитёр!; *~ нáспул! (бáвлячи ся) =чур, пополам!; *Áйбо! Кóго ви́жу! =Ба! Кого я вижу!; *зи́ркали на жандáрюв; ті плечи́ма прикрывáли Илька, ~ лю́де не сліпі́, ви́ділі [Фдн] =поглядывали на жандармов; те спиной заслоняли Илька, но люди не слепые, видели;
айбó intj ЕБ =нет правда!; *не мóже бы́ти! –айбó! =не может быть! –нет правда!;
ай-вай intj > вай; *~! зáчали Жиды́ ёйкати [Сбв] =ах! ох! начали охать евреи;
айнáш m =подхалим; (неточно) соглашатель; ***f *~ка =подхалимка;
айнáшство n =соглашательство; (разг) одобрямс;
áйно prtcl БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП =да; *што ~, то ~ =что да, то да; *то вже ~! =вот это да!; вот это дело!; *гадáли, ож овýн дяк, та загнáли ёмý апóстол, обы́ читáв, ~ вун читáти не знав [Врх] =подумали, что он дьячок, и послали ему апостол, чтобы он читал, да он читать не умел;
айноштó intj (syn тáкой-так) *(удмі́таня) =как бы не так! ещё чего! ан нет! дудки!; *~, ймиш го! =поди удержи его!; *(утвéрженя) =а как же! конечно (же)!;
áйнцлик m =камера-одиночка;
Айнштáйн m *Áлберт ~ =Альберт Эйнштейн; *~ови припи́сує ся такóє знáченя в фі́зиці, як Копéрникови в астронóмії [Птш] =Эйнштейну приписывают такое значение в физике, как Копернику в астрономии;
áйтлер m (зоол Chilidonias nigra) ИТ =крачка;
айхля́к m (зоол Milvus korschun) ИТ =коршун чёрный;
акадéмик m БГ БС ЛЧ ЯГ =академик;
акадéмик|ув adj < академи́к; =академика; *проє́кт моногрáфії из робóчов нáзвов «Кни́га о Пудкарпáтю» ...мож найти́ мéжи ~овыма лéкціями, ...изгля́дованями, што ся сохрани́ли лем урывкóво [Удв] =проект монографии с рабочим названием «Книга о Подкарпатье» можно обнаружить среди лекций, изысканий академика, сохранившихся лишь отрывочно;
академи́чный adj БГ ЕБ =академический; *{Шафрáнко –} ~ маля́рь, высокошкóльськый педаґóґ [іР] =Шафранко – академический художник, вузовский педагог;
академі́зм m БС =академизм;
акадéмія f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =академия; *(сятóчна) =торжественный вечер; торжественное собрание; *торгóва ~ =коммерческое училище; *Мадя́рська А~ Наýк ...вýбрала го на допи́сного члéна [Удв] =Венгерская Академия Наук избрала его членом-корреспондентом;
Акáды subst pl (ист) ЛЧ =акадийцы;
а капéла adv (муз) =а капелла; *популя́рность мáют... Ю́лія Дóшна – пісні́ а капéла – и Агнéшка Корóбчак... презентýюча спі́вану поéзію [Мгч] =популярностью пользуются Юлия Дошна – песни а капелла – и Агнешка Коробчак, исполняющая поэзию бардов;
ака(ф)ти́ст m (церк) ЛЧ =акафист;
áкац m (бот Acacia) ОБ [Алм] =акация;

акацóвый adj [Алм] =акациевый; *кой го хорони́ли, та пак удáрили му у грýди ~ кул, бо вун быв дводу́шник [М-П] =когда его хоронили, то забили в его грудь акациевый кол, потому что он был оборотень;
аквадýкт m БС =акведук;
аквалáнґ m =акваланг;
акваланґи́ста m =аквалангист;
аквамари́н m (рзн.знач) БС =аквамарин;
акварéл m БС ЛЧ =акварель f; *~ы =акварельные краски, рисунки; *добрі́ оснóву фáрбы брáти водоемулзі́йну, а тоновáти ~ом, так бýде малю́нок водостóйкый [нч] =хорошо брать основу краски водоэмульсионную, а тонировать акварелью, тогда рисунок будет водостойким;
акварели́ста m БС =акварелист;
акварéлный adj БС =акварельный;
аквáріум m ЯГ =аквариум;
аквáріумн|ый adj =аквариумный; *~у вóду міня́в дóста чáсто [Чрі] =аквариумную воду он менял довольно часто;
áкедь intd prtcl =авось;
акліматізáція f БС ЯГ =акклиматизация;
акліматізовáти ab/inab tr БС =акклиматизировать; *{Ракóвськый} на Пудкарпáтю хóтїв ~ з чужи́ны привéзені цвіткы́ [Ллк] =Раковский хотел в Подкарпатье акклиматизировать цветки, привезённые из чужбины; *~ ся =акклиматизироваться;
áков m БС =бочка на 50 л; 50 литров; *гордýв на три ~ы =бочка в 150 л;
акомодáці|я f БС ЯГ =аккомодация; *(уст) =применение; *найти́ хосéнну ~ю чóму (уст) =найти полезное употребление чему;
акомодóваный adj =задействованный;
акомодовáти ab tr БС ЛД =применить, задействовать; *~ (ся) =аккомодировать;
акомпаніáмент m ЯГ =аккомпанемéнт;
акомпаніáтор m ЯГ =аккомпаниатор; *Жі́ґмонд Лéндєл быв тaлáнтливый піані́ста-концертáнт, компоні́ста, педаґóґ, ~ и публіци́ста [пр] =Жигмонд Лендьел был талантливым пианистом-концертантом, композитором, педагогом, аккомпаниатором и публицистом;
акомпаніовáти inab intr =аккомпанировать;
акóрд m (рзн.знач) БС ЛЧ ЯГ =аккорд; сдельщина;
акордáш m БС =сдельщик;
акордеóн m (муз) БС ЯГ =аккордеон;
акордеони́ст|а m (муз) =аккордеонист; *з Хмелёвой ...~а Петрó Ярóщак, ...кларінеті́ста Петрó Слимáк [іР] =из Хмелёвой – аккордеонист Петро Ярощак, кларнетист Петро Слимак; ***f *~ка =аккордеонистка;
акóрдный adj БС =аккордный; сдельный;
акр m (0,4 га) ЯГ =акр;
Акра f (геог) БС =Аккра;
акредіти́в m (торг) БС =аккредитив;
акредітовáти ab/inab tr БС =аккредитовать;
акробáт m БС ЕБ =акробат;
акробáтика f (спорт) БС ЯГ =акробатика;
акробати́чный adj ЯГ =акробатический;
акробáція f БС =акробатические упражнения, акробатика;
акрóполь m (ист) БС =акрополь;
акрости́х m БС =акростих;
аксіáлный adj БС =аксиальный;
аксіóма f БС ЕБ ЛЧ =аксиома;
аксіомати́чный adj БС ЯГ =аксиоматический;
акт m (рзн.знач) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =акт; *пóдії 1989. рóку... ускóрили ~ змі́ны и самóй нáзвы теáтру,... якá... вузирáла... як анахроні́зм [Мґч] =события 1989 года ускорили акт изменения и самого названия театра, которое выглядело как анахронизм;
áкт|а f ЕБ ЛЧ =акт; документ; *склони́в ся наш Стéфан над ~ов, розгорнýв еґзекуці́йный лист и зáчав писáти [Врн] =склонился наш Стефан над документом, развернул судебно-исполнительный лист и стал писать;
актéр m БС *(постáва) =действующее лицо; *(арті́ста) =актёр; ***f *~ка =действующее лицо; актриса;
актéрськ|ый adj =актёрский; *Петрó Рі́знич,... бі́лоеміґрант из Украи́ны... закладáтель театрáлного умі́лства мéжи бачвáнськыма Русинáми в ~ых кругáх мав прóзывку Дя́дя [пр] =Петро Ризнич, белоэмигрант с Украины, основатель театрального искусства у русин Бачки, в актёрских кругах известен под прозвищем Дядя;
акти́в m (грам) БС =актив;
акти́ва f (рзн.знач) БС ЛЧ =актив;
активізáція f БС =активизация;
активізовáти ab tr БС =активизировать; *~ ся =активизироваться;
активи́ст|а m БС ЯГ =активист; *Ю́лій Фірцáк, ...~а руси́нського общéственого животá; починáтель «Верхови́нськой áкції» [пр] =Юлий Фирцак, активист русинской общественной жизни, зачинатель «Верховинской акции»; ***f *~ка =активистка;
акти́вность f БС ЯГ =активность; деятельность; *~ уніáтськой... цéрькви вýкликала óстру удóзву... уд полемі́сты Михáйла Оросви́ґовського Андрéлы [Мґч] =активность униатской церкви вызвала резкую реакцию со стороны полемиста Михаила Оросвиговского-Андреллы;
акти́вн|ый adj БС ЛЧ ЯГ =активный; деятельный; действующий; *áвторські співанкы́ ся чáсто зачлéнюют до ~ого спі́ву, и стаю́т ся з них шлáґры [ру] =авторская песня часто входит в состав активного пения и становится шлягером; ***adv *~о =активно;
актóвк|а f БС ЯГ =папка-портфель; *постáвив пéред сéбе свóю нерозлýчну ~у, вýтягнув з нéї пачóк «позы́ченых» банкóвок [СдЄ] =положил перед собой свою неразлучную папку-портфель, вытянул из неё пакетик «одолженных» банкнот;
актуалізáція f БС =воплощение; осуществление;
актуалізовáти ab/inab tr БС =воплотить, воплощать; осуществлять; *~ ся =воплотиться, воплощаться; осуществляться;
актуáлность f БС ЕБ ЯГ =актуальность;
актуáлн|ый adj БС ЕБ ЯГ =актуальный; текущий; реальный; *бы́ло засі́даня ...о колекти́внум члéнстві ...и ~уй евідéнції члéнув вши́ткых ...орґанізáцій [іР]

=состоялось заседание о коллективном членстве и реальной регистрации членов всех организаций; ***adv *~о =актуально; реально;
акузати́в m (грам) БС =винительный падеж;
акултура́ція f =врастание в чужую культуру за счёт частичной утраты собственной;
акумулати́вный adj БС =аккумулятивный;
акумула́тор m БС ЯГ =аккумулятор;
акумула́ція f БС ЯГ =аккумуляция;
акумуло́ваный adj =аккумулируемый;
акумулова́ти ab/inab tr БС =аккумулировать;
акура́т adv АГ БГ БС ЛЧ ОБ ЯГ =именно, точно, как раз; аккурат, в аккурат, вточь (нар); *~ пе́ред но́сом =перед самым носом; *чом акура́т я? =почему именно я?; *там ~ товды́ изойшли́ ся бы́ли всї Жиды́ [Сбв] =там как раз тогда собрались все евреи;
акура́тность f БС ЛЧ =аккуратность;
акура́тн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =аккуратный; ***adv *~о =аккуратно; *ду́же делíка́тно и ~о му́сїв ся справова́ти [Гдн] =он был вынужден поступать очень деликатно и аккуратно;
аку́стика f БС ЛЧ ЯГ =акустика;
акусти́чный adj БС ЯГ =акустический;
аку́тный adj БС ЕБ =неотложный, первоочередной, острый;
акуше́р m БС =акушер; ***f ЕБ ЯГ *~ка =акушерка; *се́лська ба́ба, як тепе́рь ка́жут, ~ка [П-Г] =сельская повитуха, как теперь говорят, акушерка;
акуше́ри|ти inab intr =акушерствовать; *она́ мно́го ро́кув ~ла в ...селї [Чрі] =много лет она акушерствовала в селе;
акуше́рство n БС ЕБ =акушерство;
акуше́рськый adj БС =акушерский;
акцелера́т m =акселерат;
акцелера́тор m БС =акселератор; (в а́вті) газ (разг);
а́кцент m БС ЛЧ =акце́нт; *ци не хыбля́т да́які склады́, слова́, а́бо но́ты, и ци совпада́є мелоди́чный и ґремати́чный ~ [Млс] =не пропущены ли местами слоги, слова или ноты, и совпадает ли мелодический акцент с грамматическим;
акценто́ваня n =акцентирование; *култу́рный панславі́зм є нич и́ншоє, як ~ близко́го родства́ ...без то́го, штобы́ че́рез се грози́ти дру́гым наро́дам, а́бо теріторіа́лной інтеґра́лности [Мрн];
акцентова́ти ab/inab tr БС =акцентировать; подчеркнуть, подчёркивать; *заакценту́єме, ...ци є ...наро́д окремі́шным, ...се ді́ло доты́чного наро́да, а філо́лоґы и істо́рикы констату́ют ...гото́ві фа́кты [лн] =подчеркнём, является ли народ отдельным, это дело данного народа, а филологи и историки констатируют готовые факты;
акце́пт m (торг юр) БС ЯГ =акцепт;
акцептова́ти ab/inab tr (торг юр книж) БС ЛЧ =акцептовать; принять; *Сове́ты приобіція́ли ~ рі́шеня оста́тных шта́тув Аліа́нції [Мґч] =Советы пообещали принять решение других государств альянса;
акцесо́рії pl.tant ЯГ =аксессуары;
акціа́ш m БС =участник акции;
акціде́нці|я f =основополагающий элемент; начало; *ва́жні ~ї часо́ві, як по́лудне, пу́внуч; ...и да́лші ~ї, як на́года, мо́вчаня, бы́ти на́ще [Птш] =важны элементы временны́е, как полдень, полночь; и другие элементы, как оказия, молчание, быть натощак;
акці́з m (торг) ЛЧ =акциз;
акці́йный adj БС ЕБ ЯГ *~ ра́діус =радиус / сфера действия;
акціоне́р m БС ЕБ =акционер;
акціоне́рськый adj БС =акционерный; акционерский; *~оє дру́жество =акционерное общество;
а́кці|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =акция; акт, действие; мероприятие; операция; *(часть) =акция; *до се́го долуча́ют ся самі́ уд се́бе нещáстя, ...смерть жоны́ и др., чим а́втор поганя́є ~ю [лн] =к этому присоединяются несчастье, смерть жены и др., чем автор торопит действие;
алаба́стер m БС ЯГ =алебастр;
алаба́стровый adj =алебастровый;
ала́рм|а f ЛЧ ОБ =тревога; *кли́кати на ~у =бить тревогу; *сітуа́ція онь кли́че на ~у =ситуация крайне тревожная; *што ва́ша зада́ча в слу́чаю пожа́рной ~ы? [М-В] =каковы ваши действия по пожарной тревоге?
алармова́ти inab intr БС ЕБ [М-В] =бить тревогу;
алармо́в|ый adj ЯГ =тревожный; *~ый сіґна́л =сигнал тревоги; *де ...~оє мі́сто? [М-В] =где место сбора по тревоге?;
ала́х m БС =аллах;
а́лаш m =штрафная площадка (для транспорта); *{фішка́рош} росказа́в ко́нї до пра́ва в ~у запе́рти [Гнт] =адвокат приказал коней до суда арестовать и держать на штрафной площадке;
а́лаш|і pl.tant БС [Алм] =леса; подмостки, подмости; *(на ші́фі) =сходни; мостки; *на де́рево из ~ув... ма́йте по́зур, поне́же... потре́бны бу́дут [Олш] =разобранные леса сохраняйте, поскольку они будут нужны;
Алба́н|ець m ЕБ ЯГ =албанец; ***f *~ка =албанка;
Алба́ні|я f ЕБ ЛЧ =Албания; *в ~ї ро́дила ся місіоне́рка Ма́терь Тере́за из Калку́тты, Но́белова лавреа́тка; отвори́ла в І́ндії харітати́вну мі́сію и при́тулок про вмера́ючых [нч] =в Албании родилась миссионер Мать Тереза из Калькутты, Нобелевский лауреат; открыла в Индии благотворительную миссию и приют для умирающих;
алба́нськый adj БС ЕБ ЯГ =албанский;
албатро́с m (зоол Diomedea exulans) ЕБ ЯГ =альбатрос;
Алберт m =Альберт;
албіні́зм m (мед) БС =альбинизм;
албіно́с m ЯГ =альбинос;
а́лбо conj (уст) ЛД > а́бо; *сі́но ~ ґу пеле́вни, ~ ґу ма́юрни вози́ти [Джв] =сено возить или к овину, или к усадьбе;
а́лбум m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =альбом; *фамі́лный ~ =семейный альбом;
алвео́ла f (анат) БС =альвеола;
алвеола́рный adj (анат яз) БС =альвеолярный;
а́лґебра f (мат) БС ЛЧ ЯГ =алгебра;
алґебри́чн|ый adj =алгебраический; *ёго́ попроси́ли рішú́ти єдну́ ...~у зада́чу [Чрі] =его попросили решить какую-то алгебраическую задачу;

Алґі́р m (геог) =Алжир;
Алґі́рі|я f ЛЧ =Алжир; *1830. ро́ку Фра́нція покори́т ~ю [Чпй] =в 1830 году Франция покоряет Алжир;
алґори́тм m БС =алгоритм;
алдома́ш m АГ БС ЛД ЛЧ ОБ СП =магарыч; спрыски; *ході́в То́маш, // дав ~ [флк] =был Фомич, // дал магарыч; *пив на тото́ ~ у Ке́рестешовуй хы́жи, и хло́пці и дївкы́ Ке́рестешовы [Джв] =был на спрысках в доме Керестеша, с сыновьями и дочерьми Керестешовыми;
але́ prtcl (syn але́м) ЛЧ =вот; вон; (нар) во; *~ иде́ оте́ць =вон идёт отец; *~ и день пуйшо́в =смотришь, и день прошёл; *~ де йдїт =во куда надо идти (нар); ***intj ЛЧ *~ =смотри-ка! ну-ка!; *у не́го пулькы́ – ~! =у него глазищи – во!;
алеґори́чный adj БС ЕБ =аллегорический;
алеґо́рія f БС ЕБ ЯГ =аллегория;
але́ґро adv (муз) БС =аллегро;
Алекса́нд|ер m (gen ~ра) ЕБ ЛЧ =Александр;
Але́ксій m ЕБ ЛЧ =Алексе́й; *~ По́вчій рукополо́женый быв в чин архієре́я Самуи́лом Вулка́ном, єпи́скопом великоваради́нськым [Кнт] =Алексей Повчий был рукоположен в чин архиерея єпископом великоварадинским Самуилом Вулканом;
але́м prtcl intj ЛЧ СП [Алм] > але́; *~ ї́жо, фурт па́хаючи, ру́шив ся убхо́дом по хы́жи [нч] =вот ёж, не переставая принюхиваться, двинулся по комнате в обход;
алерґі́чный adj (мед) БС =аллергический;
але́рґі|я f (мед) БС ЯГ =аллергия́; *у маніпуло́ваный култу́рї... з ~ёв реаґова́ли на мі́стні зна́кы музика́лної култу́ры [пр] =в администрируемой культуре с аллергией реагировли на местные признаки музыкальной культуры;
але́я f БС ЯГ =аллея;
алжи́рськый adj БС =алжирский;
а́ли conj (syn но, а́йбо) АГ ЛД =но, а; *бы сьме ния́кым кі́пом ёго́ не урази́ли, ~ носи́ли жу́ру ёго́, як и на́шу [Джв] =чтоб мы его никоим образом не обидели, но беды его как свои воспринимали; *ву́їхав до А́мерикы... там ~ не зоста́в до́вго, бо тя́гла ёго́ любо́в до ро́дного кра́ю [ПпД] =он выехал в Америку, но не пробыл там долго, тянуло его в родной край; *~... кому́ яка́ судьба́ [Злс] =но кому какая судьба; *хло́пці, дївкы́, ~ и їх ро́дичі =юноши, девушки, а также их родители;
али́луя intj (церк) БС ЯГ =аллилу́йя;
аліа́нці|я f =альянс; *Сове́ты приобіця́ли акцептова́ти рі́шеня оста́тных шта́тув А~ї [Мгч] =Советы пообещали принять решение других государств альянса;
а́лібі n (юр) БС ЯГ =алиби;
аліґа́тор m (зоол Alligator) БС ЯГ =аллигатор;
аліменті́ста m =алиментщик;
алімéнт|ы pl.tant ЯГ =алименты; *ке́льо недошмірглёваных фрі́чок бу́де домага́ти ся уд старо́го кукурі́коша ~ув [Кшл] =сколько неудовлетворённых распутниц будет добиваться алиментов от старого кобеля;
алітера́ція f (лит) БС =аллитерация;
алкали́чность f =щёлочность;
алкали́чный adj =щелочной;
алка́лія f (хим) БС =щёлочь;
алкало́їд m (хим) БС =алкалоид;
алка́ти inab intr ЛЧ =алкать; жаждать;
алко́в m БС =альков;
алкого́л m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =алкоголь; выпивка; *ва́реня ~а =винокурение; *уд прада́вных часу́в пувміти́чного житя́ ...торго́вля ~ом бы́ла уже́ [Млс] =с незапамятных времён полумифической жизни уже была торговля алкоголем;
алкоголі́зм m БС ЕБ ЯГ =алкоголизм; *не тре́ба дока́зовати, яку́ по́губну ро́лю йґра́є алкого́л и ~ [Млс] =известно, какую пагубную роль играет алкоголь и алкоголизм;
алкоголі́ст|а m ЕБ =алкоголик; ***f *~ка =алкоголичка;
алкого́лный adj БС ЕБ =алкогольный; спиртной;
алкора́н m ЛЧ =коран;
алмана́х m БС ЛЧ =альманах; *вміща́є в со́бі ~ ...мно́го літерату́рного матеріа́лу, в яку́м жи́во зобра́жено на́шоє спорто́воє дї́ло [лн] =альманах содержит много литературного материала, в котором живо показана наша спортивная жизнь;
алма́рія f =сервант; буфет для посуды (без витрины); *~ уд велмо́жной гро́фкы даро́вана паро́хови [Удв] =сервант это подарок приходскому священнику от сановной графини;
алму́жн|а f (ткж аламу́жна) АГ БС ЕБ ЯЯ =милостыня; подаяние; подачка (прен); *по доро́зї найшо́в ста́рця, шо проси́в ~у [Янв] =по пути встретил старца, просившего милостыню;
ало́в intj ЕБ =айда!; давай!; жми!; *(псо́ви) =взять!;
алоґі́чность f БС =алогичность;
алоґі́чный adj БС =алогичный;
ало́|й m (бот Aloe arborescens) БС ЯГ =алоэ; *у запале́ноє у́хо заця́пкав ...~я [Чрі] =в воспалённое ухо он капнул немного алоэ;
Ало́йз m ЕБ =Алоиз;
а́лпака f (хим) БС ЛЧ =мельхиор, нейзильбер, альпака́; *~ є из мі́ди, ні́кла и ці́нка [Чпй] =мельхиор состоит из меди, никеля и цинка;
алпе́йськ|ый adj ЕБ ЯГ =альпийский; *~а комбіна́ція (спорт) =альпийское двоеборье; *ю́жна ґрупа {восто́чных славя́н} ...осно́ву розвива́ла че́рез ...~і и діна́рські ті́пы [Ґшп] =южная группа восточных славян развивалась от основы через альпийские и динарские типы;
алпіні́зм n БС =альпинизм;
алпіні́ст|а m БС ЯГ =альпинист; ***f *~ка =альпинистка;
алпіністи́чн|ый adj БС =альпинистский;
А́лпы pl.tant ЕБ ЛЧ =Альпы;
А́лстер m (геог) БС =Ольстер;
алт m (муз) БС ЯГ =альт;
алтернати́в|а f БС ЯГ =альтернатива; вариант; *в заклю́чных фо́рмулах А. Га́лґашовой у тво́рчых діме́нзіях стрі́тили ся дві ~ы по́даня [Грк] =в заключительных формулах А. Галгашовой в творческом аспекте встречаются два варианта подачи;

алтернати́вный adj БС ЯГ =альтернативный;
алтерна́ція f БС =чередование; смена;
алтернова́ти inab tr =чередовать;
алтруі́зм m БС ЯГ =альтруизм;
алтруі́ста m БС ЯГ =альтруист;
алтруісти́чный adj ЯГ =альтруистический;
алуді́ровати inab intr БС =намекать;
алузі́йный adj (книж) БС =содержащий намёк; иносказательный;
алу́зія f (книж) БС =намёк;
алумі́ній m (хим) БС ЯГ =алюминий;
алумі́ніовый adj БС =алюминиевый;
алумне́|й m (уст) АГ =бесплатная семинария / школа-интернат; *в ~ю оста́ли ся Миха́йл Олша́вськый и Григо́рій Бу́лко [Гдн] =в интернате остались Михаил Ольшавский и Григорий Булко;
а́лфа f БС ЛЧ =альфа; *~ и оме́ґа =альфа и омега;
алфа́бет m БС ЕБ =алфавит;
алфабе́тный adj БС =алфавитный;
алхе́мик m ЯГ =алхимик;
алхе́мі|я f БС ЛЧ ЯГ =алхимия; *хе́мію и ~ю учи́ли [Чпй] =преподавали химию и алхимию;
алч m (обл уст) АГ ЛД =плотник; *з дебреци́нськым ~ом... тре́ба бы говори́ти и... покла́сти ся, обы́ он завчасу́ роби́л з то́го де́рева [Олш] =с плотником дебреценским нужно бы поговорить и условиться, чтобы он заранее делал из того дерева;
а́лчув adj < алч (обл уст) ЛД =плотника; плотников; *ци не сесе́... ~ сын? [Джв] =не это ли плотников сын?
аля́ intj ЛЧ [М-В] =вставай! давай!; пошёл!; вперёд!; жми!; крой!; вали!; навались!; валяй!; *(псови) =взять!;
Аля́ска f (геог) БС =Аляска;
амазо́нка f БС ЯГ =амазонка; ***А~ (геог) =Амазонка;
амалґа́м m БС =амальгама;
амате́р m БС ЕБ *(люби́тель) =любитель; *(ла́ик) =дилетант; ***f *~ка =любительница; дилетантка;
аматері́зм m БС =любительство; дилетантство;
амате́рськ|ый adj БС =любительский; самодеятельный; дилетантский; *~ой умі́лство =художественная самодеятельность; *игру́... поста́вив ~ый теа́тер у селї́ Мала́ Копа́ня... на ве́чері, зорґані́зованум тамо́шнов чита́лнёв [пр] =пьесу поставил любительский театр села Мала Копаня на вечере, организованном тамошней читальней;
амбаса́да f БС ЯГ =посольство;
амбаса́дор m БС ЕБ ЯГ =посол;
амбі́тн|ый adj ЕБ ЯГ =амбициозный; *молоді́ ~і кандіда́ты ду́мали, ...нау́ку за па́ру лі́т ...собі́ ле́гко осво́ити [Ллк] =молодые амбициозные соискатели рассчитывали за пару лет легко освоить науку; ***adv *~о =с амбицией; амбициозно;
амбі́ці|я f БГ ЕБ ЯГ =амбиция; самолюбие; *{Го́динка} быв вы́сше вла́стных ~й и не спера́в нама́ганя сво́го учени́ка [Кпр] =Годинка был выше собственных амбиций и не препятствовал стремлениям своего ученика;
амбо́н m БГ ЛЧ (syn каза́лниця) =амвон;
амбре́л|а f ЕБ ЛЧ [П-Г] =зонт; *бы́ли се хлопчукы́, ...так ві́рно змі́не́ні в солда́тув, ...як коли́ мясопу́стного вто́рка біжа́т в папірё́вых шапка́х из ...дранти́вов ~ов по боло́ті [Птш] =это были подростки, так умело одетые солдатами, словно в мясопустный вторник, когда они в бумажных колпаках с плохонькими зонтами семенят по грязи;
Амбро́зі|й m ЛЧ =Амвросий; *~й / ~я (церк 7/12–20/12) =день святого Амвросия Медиоланского; *децє́мбра 4., на Варва́ры, 5., на Са́вы, 7., на ~я, и 9., на За́чатя, хотя́й се не сут ся́та, не пряду́т, не тчут, и не зваряют [Жтк] =в день Варвары, 4 декабря, Саввы, 5, Амвросия, 7, и Зачатия, 9, хотя это и не праздники, не прядут, не ткут, и не золят;
амбро́зія f =амброзия; *шту́чкы... не як {добе́рані} тока́йські ви́на,... а як ~ [Мдк] =штучки не как отборные токайские вина, а как амброзия;
амбула́нта f БС =амбулатория; *фабри́чна ~ =здравпункт;
амбула́нтный adj БС =амбулаторный;
аме́ба f (зоол Amoeba) БС ЯГ =амёба;
А́мерик|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =Аме́рика; *аче́й я не з гоPаздў лишив сво́их ро́дичох та-м пушо́в издо́мю до ~ы [Ччс] =ведь не от хорошей жизни я оставил своих родителей и поехал и́здому в Америку;
амери́цьк|ый adj БС ЕБ СП ЯГ =американский; *ой, не зна́є мо́я жу́нка фа́йно ґаздова́ти, // тре́ба ю на ку́рсы гна́ти в ~і шта́ты [КрТ];
Америча́н m (ткж ~и́н СП) =американец; *о проблематичнум зрахо́ваню ~ув и Канадя́нув... поз. Problem of Statistics [Мгч] = о сомнительной переписи американцев и канадцев см. "Problem of Statistics"; ***f ЕБ *~ка =американка;
аме(ф)ти́ст m (геол) БС ЯГ =аметист;
ами́д m (хим) БС =амид;
ами́н m (хим) БС =амин;
амінокв́ас m =аминокислота;
а́мінь intj subst m indecl БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =ами́нь; каюк; крышка; *~ з кым =конец кому; *поне́сло усї́х на си́нїй ка́мінь, // на си́нїй ка́мінь, там жида́м ~ [ЗКМ];
амне́сті|я f БС ЛЧ ЯГ =амнистия; *вділи́ти ~ю кому́ > вділи́ти;
амнестова́ти ab/inab tr БС =амнистировать;
амоні́ак m (хим) БС ЯГ =аммиак;
амоні́аковый adj БС =аммиачный;
амо́ній m (хим) БС =аммоний;
а́мор m БС =аму́р;
амора́лность f БС =аморальность, безнравственность;
амора́лный adj БС =аморальный; безнравственный;
амортіза́ція f БС ЕБ ЯГ =амортизация;
амортізова́ти ab/inab tr БС ЕБ =амортизировать;
амо́рфный adj БС =аморфный;
а́мпер m (физ) БС ЯГ =ампе́р;
ампермé́тер m БС =амперметр;
амплітýда f (физ) БС =амплитуда;
а́мпула f БС =ампула;
ампута́ція f (мед) БС ЕБ ЯГ =ампутация;

ампутова́ти ab/inab tr БС ЕБ =ампутировать;

амуле́т m =амулет; *в ма́ґії рости́на представля́є из се́бе ...~ [Птш] =в магии растенье представляет собой амулет;

амфі́бія f (зоол тех) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =амфибия;

амфібра́х m (лит) БС =амфибрахий;

амфі(ф)театр|ер m БС =амфитеатр; *по літу́рґії слі́довала свічко́ва маніфеста́ція по у́лицях Тя́чова, а заве́ршенём ...конце́рт хо́рув на ...~рї [іР] =после литургии следовало шествие со свечами по улицам Тячева, а в завершение концерт хоров в амфитеатре;

а́мфора f БС ЯГ =амфора;

аналґе́тик m (мед) =анальгетик;

аналі́з|а f БС ЕБ ЯГ =ана́лиз; *таку́ ~у тре́ба буде́ зроби́ти [Грк] =такой анализ прийдётся сделать;

аналіза́тор m БС =анализатор;

аналіз|ова́ти inab tr БС ЕБ =анализировать; *в дру́гуй капіто́лї кни́жкы а́втор ~у́є ро́звуй шта́тной спра́вы [Бск] =во второй главе книги автор анализирует развитие государственного управления;

аналі́ста m =аналитик;

аналі́тика f ЯГ =аналитика;

аналіти́чность f =аналитичность; *слїда́рські ро́звідкы у тере́нї не про́сто розвива́ют дони́кливость, но и треніру́ют ~ по́судку [нч] =занятия следопыта на местности не просто развивают наблюдательность, но и тренируют аналитичность суждения;

аналіти́чный adj БС ЕБ ЯГ =аналитический;

ана́лный adj БС =анальный; заднепроходный;

ана́лоґ m =аналог;

аналоґі́чн|ый adj БС ЯГ =аналогичный; *ви́диме тут подо́бні и ~і зна́кы ...лї́сны́х люди́й (чуга́йстр) [Птш] =здесь видны такие же и аналогичные признаки лесных людей (лесной дух);

анало́ґія f АГ БС ЛЧ ЯГ =аналогия; *нелоґі́чность сю мо́жеме убясни́ти ...міти́чным спо́собом ду́маня, де ...упа́док причи́нности ...заступа́є ~ [Птш] =такую нелогичность можно объяснить мифическим ходом мышления, при котором ослабление причинности заменяет аналогия;

ана́лой m (церк) БГ БС =анало́й;

аналфабе́т m БС =неграмотный; безграмотный; *молоде́ж жа́жде чита́ти, и не є ме́жи нёв ~ув [лн] =молодёжь жаждет чтения, и между ней безграмотных нет;

аналфабе́тськый adj БС =неграмотный;

ана́лы pl.tant БС =анналы;

анамне́за f (мед) БС =анамнез;

анана́с m (бот Ananassa sativa) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ананас;

анархі́ст|а m БС ЯГ =анархист; ***f *~ка =анархистка;

анархісти́чный adj ЕБ =анархический;

ана́рхія f БС ЕБ ЯГ =анархия;

Анаста́зія f (dem На́стя) =Анастасия;

ана(ф)те́м|а f БС ЕБ ЛЧ =ана́фема; *положи́ти ~у =предать анафеме; *па́па О́рбан VIII. 1624. ро́ку положи́в ~у на всї ті, што ку́рят [Чпй] =папа Орбан VIII в 1624 году предал анафеме всех, кто курит;

анатоми́чный adj ЕБ ЯГ =анатомический;

анатомі́ст|а m БС =анатом; ***f *~ка =анатом;

анато́мія f БС ЕБ ЯГ =анатомия; *людо́вый язы́к ...жере́лом, из котро́го мо́жеме черпа́ти слова́ из о́бласти слї́дуючых нау́к: землепи́с, геоло́ґія, гідрогра́фія, ...бота́ника, фі́зика, полёгосподáрство, ~, ...звізда́рство, ...рыболо́вля, ...педаґо́ґія [Стр] =народный язык – источник, из которого можно почерпнуть слова в области следующих наук: география, геология, гидрография, ботаника, физика, сельское хозяйство, анатомия, астрономия, рыбная ловля, педагогика;

ана́фора f (лит) БС =анафора;

анахрони́чный adj ЯГ =анахронический;

анахрони́зм m БС ЯГ =анахронизм; *по́дії 1989. ро́ку... уско́рили акт змі́ны и само́й на́звы теа́тру,... яка́... вузира́ла... як ~ [Мґч] =события 1989 года ускорили акт изменения и самого названия театра, которое выглядело как анахронизм;

а́нгел m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =ангел; *~-охрани́тель =ангел-хранитель; *~ приню́с ёму́ о́щипок [Джв] =ангел принёс ему овсяную лепёшку; ***dem *~ик =ангелок;

а́нгельськ|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =ангельский; *блонди́нка из ...~о неви́нныма очи́ма; в оча́х еї̈ царю́є не́бо и звізды́ [Врн] =блондинка с ангельски невинными глазами, в которых царствует небо и звёзды;

анґажма́н m БС =контракт;

анґажо́ваный adj БС =задействованный; вовлечённый; активный;

анґажо́ваня n БС *~ ся =активное участие, активность в чём;

анґажова́|ти inab tr БС =задействовать; вовлекать; *(наима́ти) =принимать на работу; *~ти ся в чум =принимать активное участие; проявлять активность; *{Ма́ркуш} акти́вно ~в ся на літерату́рнум по́прищу [ох] =Маркуш проявлял большую активность на поприще литературы;

анґі́на f БС ЛЧ ЯГ =ангина;

анґлі́йськ|ый adj БГ БС ЕБ =английский; *~а сла́бость / хворо́та (нар) =рахит; *віроя́тно мав ...~у хворо́ту и за́то став горба́тым [Мрн] =вероятно у него был рахит и так он стал горбатым; ***adv *по ~ы =по-английски;

анґлі́йчин|а f ЯГ =английский язык; *ла́дичка ідіо́та; та́ку на́зву ма́є у бесі́днуй ~ї телеві́зор [нч] =ящик идиота; таково название телевизора в разговорном английском;

анґліка́н m ЯГ =верующий англиканской церкви;

анґліка́нськый adj ЯГ =англиканский;

анґлі́ст|а m БС ЯГ =англист; ***f *~ка =англистка;

анґлі́стика f БС ЯГ =англистика;

Анґліча́н m ЛЧ =англичанин; ***f ЕБ *~ка =англичанка;

А́нґлія f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =Англия;

анґло-амери́цькый adj БС =англо-американский;

Анґлоса́с m ЯГ =англосакс;

анґлоса́ськый adj ЯГ =англосаксонский;

Анґо́ла f (геог) БС =Ангола;

анґóра f =ангорская шерсть;
анґóрськый adj БС =ангорский;
áнґстрем m (физ) =ангстрéм;
андáнте adv (муз) БС =анданте;
áнде(ка) adv БГ ЕБ ЛЧ СП =вон там; *~ пуд ялúцями з антóго бóку путя́ бы́ли кóрчмы [Ччс] =вон там под пихтами, на той стороне дороги были кабаки;
андезúт m (геол) =андезит;
Андр|íй m ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =Андрей; *~íя (церк 30/11–13/12) =день апостола Андрея Первозванного; *сесí рыбарéве, Петр и ~íй, колú послýхали слóво Христóво, потýм кýлько ры́бы имúли [Джв] =эти рыбаки, Пётр и Андрей, когда послушали слово Христово, потом сколько рыбы наловили; ***dem *~ýсь =Андрюша;
Андрí|юв adj БС [П-Г]=Андреев; *~юв мíсяць (церк) =ноябрь; *~юв криж =андреевский крест; *~ёва зáстава =андреевский флаг;
андрýга f (зоол Leuciscus Agassizi) =андруга;
Áнды pl.tant (геог) БС =Анды;
áндя f БС *(удданúця) =невеста; *(молодúця) =молодка; молодуха, молодайка; *(жонá сы́на) =сноха; *(сестрá мýжа) =золовка; *(жонá брáта) =свояченица;
анекдóт|а f ЕБ ЛЧ =анекдот; *култівýє такí сóрты нарóдной прóзы, як... леґéнды,... повíданя,... ~ы,... пословúці,... гаданкы́ и... дíтськый фолклóр [Грк] =она культивирует такие виды народной прозы, как легенды, рассказы, анекдоты, пословицы, загадки и детский фольклор;
анекдотúчн|ый adj ЕБ =анекдотический; *Ваш в своúх ромáнах ...малёвáв житя́ весéлым, забавля́ючым, мáйже ~ым стíлом [Ваш] =Ваш в своих романах изображал жизнь весёлым, забавляющим, почти анекдотическим стилем;
анекдотовáти inab intr ЕБ =рассказывать анекдоты;
анéксія f БС ЯГ =аннексия;
анексóван|ый adj =аннексированный; *Лемковúна ~а Трéтїм Рáйхом [Мґч] =территория лемков аннексирована Третьим Рейхом;
анект|овáти ab/inab tr БС =аннексировать; *Москвá ~ýє край и дає му стáтус репýблики Закарпáтська Украúна [пр] =Москва аннексирует край и даёт ему статус республики Закарпатская Украина;
анемúчный adj (мед) БС ЯГ =анемичный;
анéмія f (мед) БС ЯГ =анемúя;
анестéзія f (мед) БС =анестезúя; обезболивание;
анестезовáти ab/inab tr БС =анестезировать;
анестéтик m БС =анестетик;
анестетúчный adj БС =анестетический;
áни prtcl conj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =даже; *~ клíпнути =бровью не повести; *~ мук =ни бе, ни ме; ни гу-гу; *~ не =даже не; *~ чýти єм го не гóден =я его не выношу; *а Вайскó уд мóстика мóже? тадь вун ~ на мíтінґы не ходúв! [Ксн] =а Васёк, что у мостика, может? так ведь он даже на митинги не ходил!;
анимáк adv (ткж нимáк) ЛЧ СП =ничуть, нисколько;
анілúн m (хим) БС =анилин;
анілúновый adj БС =анилиновый;
анімáтор m БС =аниматор, художник-мультипликатор;
анімíзм m =анимизм; *при почúтаню ...«дýха веґетáції», котрóв и є ...маґíчна сúла, проникáюча світ (...убсня́є ся почáсти ~ – онá дóбра и страшнá) [Птш] =при почитании «духа вегетации», которой и является магическая сила, пронизывающая мир (объясняется отчасти анимизм – она добрая и страшная);
анімóваный adj =мультипликационный; *~ філм =мультфильм;
анімовáти ab/inab tr =мультиплицировать, делать мультфильмы;
анкéта f БС ЯГ *(звíды) =опрос, анкетирование; *(звíдалник) =анкета;
анкéтный adj БС =анкетный;
анкетовáти ab/inab tr БС =анкетировать;
Áнн|а f ЕБ ЛЧ СП ЯГ =Анна; *а гóя, гóя, из дýба на явóра, // гей, подáм гóлос,... // ~о гонорóва [Гшв];
анóда f (физ) БС ЯГ =анод;
анóдный adj БС =анодный;
аномáлія f БС ЯГ =аномалия; *не говóрю тут о ~х, ...áли о цїлýм ґрупóвум злу [лн] =я имею в виду не аномалии, а общее типическое зло;
анонíм m БС ЯГ *(áвтор) =аноним; *(письмó) =анонимка;
анонíмность f БС =анонимность;
анонíмный adj БС =анонимный;
Анонíмус m (ист) =Аноним; *у ~а... зве ся Тíсціа;... давноірáнськоє "тáчая": бы́строго прýда, прудкá;... цúже, Тúса – прудкá [ох] =у Анонима она названа Тисциа; староиранское "тачая": с быстрым течением, быстрая; итак, Тиса – быстрая;
анóнс m ЯГ =анонс;
анонсóваный adj =обещанный; объявленный; ожидаемый;
анонсовá|ти inab tr =обещать; объявлять, анонсировать; *уд нéго вумагáли, обы́ ~в фíлмы напéред [Чрі] =от него требовали предварительно анонсировать фильмы;
анотáція m =аннотация;
ансáмбл m БС =ансамбль;
ансамблóв|ый adj БС *~а игрá =игра ансамблем;
антаґонíзм m БС ЯГ =антагонизм;
антаґонíста m БС ЯГ =антагонист;
антаґоністúчный adj БС ЯГ =антагонистический;
антак|ы́й adj =другой; этакий; *мáєте штрíмфлї? ...у сих недóбра ґýма, хóчу ~í! [М-В] =покажите мне чулки; у этих мне не нравится резинка, дайте вон те другие!; ***adv БГ ЕБ ЛЧ СП *антáк =этак; иначе; иным путём;
áнталаґ m ЛЧ СП [Алм] =бочонок для вина до 50 л;
антáм adv СП [П-Г] =вон там; вон туда;
Антáрктик m (геог) БС =Антарктика;
антарктúчный adj БС ЯГ =антарктический;
Антарктíд|а f (геог) =Антарктида; *грызуны́ ...жúют ...на всїх материкáх, óкрем ~ы [нч] =грызуны живут на всех материках, кроме Антарктиды;
Антвéрпы pl.tant (геог) =Антверпен;
антéна f БС ЯГ =антенна;

антенóвый adj БС =антенный;
áнтика f БС =антик;
антикваріáт m (склеп зо старовúзнов) ЕБ ЯГ =антиквариат; *в книгóвни {Гúряка} не мáли, ...купúв єм си го в ~ї [Днш] =в библиотеке Гиряка не было, я купил его в антиквариате;
антиквáрн|ый adj =антикварный; *во каталóзї ~ой кнúжной торгóвлї [Жтк] =в каталоге антикварной книжной торговли;
антиквáрь m БС ЕБ =антиквар;
антúчный adj БС ЕБ ЯГ =античный;
антіалкогóлный adj БС =антиалкогольный;
антібіóтик m БС ЯГ =антибиотик;
антіґéн m (биол) БС =антиген;
антідержáвный adj БС =антигосударственный;
антілóпа f (зоол Antilope) БС ЯГ =антилопа;
антілóпин adj =антилопий; антилопы; *~о малóє =антилопий детёныш; детёныш антилопы;
антілóпськый adj БС =антилопий; *~ закáзник =антилопий заказник;
антімóн m (хим) БС ЛЧ =сурьма; антимоний;
антіпатúчн|ый adj БС ЛЧ ЯГ =антипатичный;
антіпáтія f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =антипатия, неприязнь;
антіпóд m БС =антипод;
антіракéта f ЯГ =антиракета;
антірусúнськый adj =антирусинский; *Андрíй Брóвді быв росстрíляный р.1944, и се быв пéрвый ~ процес [ох] =Андрей Броди был расстрелян в 1944 г., и это был первый антирусинский процесс;
антісемíт m БС =антисемит;
антісемітíзм m БС =антисемитизм;
антісéптик m БС =антисептик;
антісептúчный adj БС ЯГ =антисептический;
антісовéтськ|ый adj (ист) =антисоветский; *Хíра ..достáв зáсуд; ...стандáрдный пóвод звýчав: ~а аґітáція [пр] =Хире вынесен приговор; как стандартный повод фигурировала антисоветская агитация;
антітéза f БС ЯГ =антитезис;
антітíло n (биол) БС =антитело;
антітоксúн m БС =антитоксин;
антіфашúста m БС =антифашист;
антіфашістúчный adj БС =антифашистский;
антіфрíз m БС =антифриз;
антíхрист m АГ БС ЛД ЛЧ =антихрист; *чом изгрішúв пáпа рúмськый, и... чом быв овýн ~? [Джв] =почему согрешил папа римский и почему он был антихрист?;
антіциклóн m БС =антициклон;
антолóґія f (лит) БС ЯГ =антология;
Антóній m ЕБ ЛЧ ЯГ =Антон;
антóнім m (яз) БС =антоним;
Антóнія f АГ ЛЧ =Антуанетта; *Марíя ~, котрýй гóлову удрубáли у францýзськуй револýції, дíвка бы́ла нáшуй Марії Терéзії [Гдн] =Мария Антуанетта, которой отрубили голову при французской революции, была дочерью нашей Марии Терезии;
антóт pron m (антотá f, антотó n, антоты pl) АГ ЛЧ СП =вон тот; тот другой; *из антóї полонúнкы // гýчит вóда, гýчит [Гдн] =глянь-ка, с той вон полонины // льётся вода, льётся;
антрáкс m (мед syn селезýн) БС =сибирка; сибирская язва;
антрáкт m ЯГ =антракт;
антрацíт m БС =антрацит;
антресóла f (рзн.знач) ЯГ =антресоли;
антропóідный adj БС =антропоидный; человекообразный;
антропóлоґ m БС ЯГ =антрополог; ***f *~íчка =(женщина) антрополог;
антропологíчн|ый adj ЯГ =антропологический; *áвтор говóрит о ~ых нáходках из часýв стары́х славя́н [Мрн] =автор говорит об антропологических находках времён давних славян; ***adv *~о =антропологически;
антрополóґія f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =антропология; *слíдуюча статя́ антропологíчна: «А~ востóчных славя́н...» [Мрн] =следующая статья антропологическая: «Антропология восточных славян»;
антуды́ adv ЕБ СП =вон туда;
анý intj АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯЯ =ну-ка!; давай!; жми!;
анýж prtcl НТ =ну-ка; *~ дивú, кáжу =ну-ка, смотри, говорю; *стары́й, ~ берú свíчку, не буй ся – и намагáла ся запхáти свíчку мéжи закостенíлі пáлції [Стн] =старый, ну-ка бери свечку, не бойся – и старалась втиснуть свечку в окостенелые пальцы;
анýжек prtcl =ну-тко;
анулóваный adj =аннулированный;
анулóваня n =аннулирование;
ануловáти ab/inab tr ЕБ =аннулировать; отменить;
áнус m (анат) БС =анальное отверстие; задний проход;
анфáс adv БС =анфас;
анціáш m (нар) БГ =антихрист;
áнцуґ m [П-Г] =мужской костюм; *бýдьте добрí, понесíт сесь ~ до чúщеня [Мгч] =отнесите, пожалуйста, этот костюм в чистку;
Áнця f (ласк; ткж Áнька) ЛЧ > Áнна; *~ Ґаджáня тай дрýґі жóны шúли из барвíнку вíнчикы [Сбд] =Анюта Гаджан и другие женщины делали веночки из барвинка;
аóрта f (анат ткж фиг) БС ЯГ =аорта; *в сéрдцю врвáла ся ~, // горячúт ся крóвлёв рот [ПтИ];
апарамéнты pl.tant (церк) =облачение (священника); *й да апарамéнты с собóю да принóсят [Бчн] =и облачения с собою пусть приносят;
апарáт m БС ЯГ =аппарат; прибор; *єдúно робóтникы ~а федерáлного судá мýсят знáти всї держáвні языкы́ [ох] =единственно для работников аппарата федерального суда обязательно знание всех государственных языков;
апаратýра f ЯГ =аппаратура; *(гáрдвер, инф) =технические средства;
апáртгейд m БС =апартеид;
апартмáн m БС =апартаменты;
апатúка f БС > патúка;
апатикáрськ|ый adj *~і товáры =аптекарские товары; *~ый склад =аптечный склад;
апатикáрь m БС ЕБ =аптекарь; ***f *~ка =аптекарь; (разг) аптекарша;

апати́чность f БС =апатичность; вялость;
апати́чн|ый adj БС ЯГ =апатичный; *ви́диме повсемі́стно на́шу стару́ хворо́ту: ~оє че́каня и наі́вну на́дію [ох] =мы повсеместно видим нашу старую болезнь: апатичное ожидание и наивную надежду; ***adv *~о =апатично;
апа́тія f БС ЯГ =апатия;
а́пел m БС =воззвание; *(воен) =перекличка; *ра́но пе́ред бара́ком на ~у двох люди́й ся не дорахова́ли... и за́чали гля́данку [ох] =утром на перекличке перед бараком двоих человек недосчитались и начали розыск;
апелати́в m (грам) БС =имя существительное нарицательное;
апелаці́йный adj (юр) БС ЕБ ЯГ =апелляционный;
апела́ці|я f (юр) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =апелляция; обжалование; *дати́ ~ю =обжаловать ;
апелова́|ти inab intr БС ЕБ =апеллировать; вызваться; *~ти ид со́вісти =взывать к совести; *ун ~в, же щи бу́де три ро́кы служи́ти за на́єм [Гнт] =он вызвался ещё три года служить по контракту;
апе́ндікс m (анат) БС =аппендикс;
апендіці́тіс m (мед) БС =аппендицит;
Апени́ны pl.tant (геог) БС ЛЧ =Апеннины;
аперіти́в m (кул) БС =аперитив;
аперту́ра f (фото) =диафрагма;
апеті́т m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =аппетит;
апеті́тн|ый adj БС ЕБ =аппетитный; ***adv *~о =аппетитно;
аплавдова́ти inab intr =аплодировать;
а́плавз m БС ЯГ =рукоплескания, аплодисменты; *дармо, же уд ре́жії станове́ный быв ...лі́міт, сама режісе́рка ...силе́на муцны́ма ~ами, ...вка́зовала: ищи да́што при́дайте [іР] =невзирая на то, что постановщиками был установлен лимит; сама режиссёр, понуждаемая горячими аплодисментами, показывала: ещё немножко добавьте;
апліка́ція f БС ЯГ =аппликация;
апліко́ван|ый adj =прикладной; применённый; *я ...преферу́ю не моде́рну, а́ли ~у лінґві́стику [іР] =я предпочитаю не современную, а прикладную лингвистику;
аплікова́|ти ab/inab tr БС =сделать аппликацию; *(знатя́ у пра́ктиці) =применить, использовать; *же́лам, жебы́ унаслі́доване бога́тство уд на́шых пре́дкув нада́ле ...~ли [іР] =я желаю им в дальнейшем применять богатство, унаследованное от наших предков;
апло́мб m =апломб;
а́по m (обл) БС ЛЧ =отец; папа; батя; ***dem [М-В] *а́пко / а́пуко =папка; *удпусті́т ня, а́пку, ма́мко, же шістна́дцять ро́кув годова́ли сьте [Пнк] =отпустите меня, папка, мамка, которые меня 16 лет кормили;
апоґе́й m БС ЛЧ =апогей;
апокалі́пса f БС ЛЧ =апокалипсис;
апокаліпти́чный adj БС =апокалиптический ;
апокрі́ф m БС ЛЧ =апокриф; *в ...у́дділах наро́дной літерату́ры (казкы́, ...послови́ці, ~ы) ...нерозры́вность те́ксту и мело́дії не ма́є мі́ста [Млс] =в отделах народной литературы (сказка, пословица, апокриф) неразрывность текста и мелодии не имеет места;
апокрі́фный adj БС =апокрифический;
аполіти́чный adj БС ЯГ =аполитический;
Апо́ло m =Аполлон; *ґроф Се́йченї, угро́рськый ~, // ёго́ же имня́ во Евро́пі процві́ло [Трк] =имя Сечени, европейского Аполлона, // добыло славу для угорского трона;
апологе́т m БС =апологет;
апологе́тика f БС =апологетика;
аполо́ґія f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =апология;
апопле́ксія f (мед) БС ЕБ ЯГ =апоплексия;
апоплекти́чный adj (мед) БС =апоплексический;
апоста́зі|я f =вероотступничество; *удволочи́ли до ла́ґрув 129 духо́вникув, удве́ргшых ~ю [пр] =отправили в лагеря 129 священников, отвергших вероотступничество;
апоста́т m БС =вероотступник, богоотступник;
апо́стол m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =апостол; *А~ы (церк) =Книга деяний и посланий апостолов; послания;
апостолова́ти inab intr ЕБ =апо́стольствовать;
апо́столськ|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =апостольский; *туй Христо́с ді́лит честь и ді́ло ~оє лю́дюм церьќо́вным, як сут попо́ве, патріа́рхове, влады́ци и вся́кый филь попу́вськый [Джв] =тут Христос уделяет достоинство и дело апостольское духовным людям, как попы, патриархи, владыки и вообще люди священнического сана;
апо́строф m БС ЯГ =апостроф;
апо(ф)тео́за f БС ЕБ =апофеоз;
апріко́за f (бот Prunus armeniaca) ЛЧ =абрикос;
апрілё́вый adj =апрельский; **ги когу́т ~ [Чрі] ==как мартовский кот;
а́пріл|ь m БС ЕБ ЛЧ СП =апрель; *дурны́й ~ь =первое апреля; день смеха; *Ма́тяш коро́ль уме́р у Бе́йчи 6. ~я; королёва́в 33 ро́кы [Джв] =король Матяш умер в Вене 6 апреля; правил 33 года;
апріо́рі adv =априори; *язы́к наро́да в пору́вналю до літерату́рного лише́ бога́тшым, ...то мо́жеме ...и ~ сказа́ти [Стр] =народный язык в сравнении с литературным всегда богаче, это даже априори можно утверждать;
апріо́рный adj БС =априорный;
апроба́ція f =апробация;
апробо́ваный adj =апробированный; проверенный;
апроксімати́вный adj БС =аппроксимативный;
апроксіма́ція f (науч) =аппроксимация; приближение;
ар m БС [М-В] =ар;
Ара́б m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =араб; ***f *~ка =арабка;
арабе́ска f БС ЕБ ЛЧ =арабеска;
Арабі́йськ|ый adj БС =Аравийский; *~а пусты́ня =Аравийская пустыня; *~ пуво́стров =полуостров Аравия;
Ара́бі|я f ЕБ ЛЧ ЯГ =Аравия; Аравийский полуостров; *в ~ї хосну́ют гаджі́ш, дома́к такы́й шкодли́вый про лю́дськоє ті́ло, ги о́піум [Чпй] =на Аравийском полуострове употребляют гашиш, точно такой же вредный для человеческого организма, как опиум;
ара́бськ|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =арабский; *~а ґу́ма =гуммиарабик; *~ый стіль ото́ кончáсті на пудко́ву

ублу́кы, вся́гды премно́го красуто́к и арабе́сок, купо́лы цибуля́сті, а ту́рні тонкі́ [Чпй] =арабский стиль - это остроконечный подковообразные арки, всюду множество украшений и арабесок, купола луковицеобразные, а башни стройные;
аранже́р m БС ЯГ =аранжёр; оформитель;
аранже́рськ|ый adj =оформительский; декораторский; *(муз) =аранжировочный; *сесе́... ву́даня ста́ло пак на до́вгі ро́кы лебі́жов пі́снёв зберáтельської и ~ої робо́ты [пр] =это издание в течение многих лет оставалось лебединой песней собирательской и аранжировочной работы;
аранжма́н m БС =аранжировка;
аранжо́ван|ый adj =аранжированный; *пі́сня бы́ла ~а композі́тором Ма́ртоном [Чрі] =песня была в аранжировке композитора Мартона;
аранжова́ти ab/inab tr БС =аранжировать;
арбі́тер m БС ЯГ =арбитр;
арбітра́ж m (gen ~у) =арбитраж; *ёго́ ді́ло розбера́в областны́й ~ [Чрі] =его дело рассматривал областной арбитраж;
арбітра́жный adj =арбитражный; *~ суд призна́в го неви́нным [Чрі] =арбитражный суд признал его невиновным;
арборе́тум m =древесный питомник;
а́рвочк|а f (бот Viola tricolor) БС *~а =фиалка; *~ы =анютины глазки;
Арґенти́н|а f (геог) БС =Аргентина; *ме́нша часть Руси́нув еміґрова́ла до Кана́ды и ~ы... и до Австра́лії [Мґч] =незначительная часть русин эмигрировала в Канаду и Аргентину, и в Австралию;
арґенти́нськый adj ЯГ =аргентинский;
а́рґо m БС =жаргон; арго́ n indecl;
арґо́вый adj =жаргонный; арготический;
арґо́н m (хим) БС =аргон;
арґона́вт m (фольк) БС =аргонавт;
арґуме́нт m БС ЯГ =аргумент;
арґумента́ція f БС ЕБ ЯГ =аргументация;
арґументо́ваный adj БС =аргументированный;
арґументо́ваня n БС =обоснование;
арґументова́ти ab/inab tr БС =аргументировать; обосновать;
Арда́нь f (нар) > Йорда́н m; *ой, пра́ла Ма́рька Бо́жія ри́зы на ~, // на ~-во́ді, на кра́снум бро́ді, ле́лія [Прл];
Арді́л m (gen ~у) АГ =Трансильвания, Семиградье; *быв єм у ~ї, у Мо́рош, Ге́веш, у Бо́сни опя́т [Пнк] =я был в Семиградье, в {комитатах} Мараш, Хевеш, опять таки в Боснии;
арді́льськ|ый adj АГ =трансильванский; семиградский; *оста́ло ся сесе́ сло́во ищи́ и в на́звах двох ~ых сел: А́лшов и Фе́лшев Во́лал у столи́ци Га́ромсеґ [лн] =это слово осталось ещё в названиях двух семиградских сёл в губернии Гаромсег;
ардяля́н(ин) m [Ччс] =житель Трансильвании;
аре́ал m БС =ареал; *~ы =помещение;
аре́на f БГ БС ЕБ ЯГ =арена;
аре́нда f БГ БС ЕБ ЛЧ =аренда; *корчма́рська ~, котра́ ся зове́ по німе́цькы Pohn-Wein... ся зака́зує тве́рдо [Джв] =аренда корчмаря, называемая по-немецки Pohn-Wein строго запрещается;
аренда́ш m БС ЛД ЛЧ =арендатор; *ґро́фському ~о́ви хы́жу, паленча́рню, коло́дязь... пра́вити... му́сят [Джв] =графскому арендатору {корчмы} должны построить дом, винокурню, колодец;
аре́ндный adj БС =арендный;
арендова́ти ab/inab tr БС ЕБ ЛЧ =арендовать;
а́решт m БГ БС ЛД ЛЧ ЯЯ *(заде́ржаня) =арест, заключение; *(темни́ця) =тюрьма, острог; **до ~у ==за решётку;
арешта́нт m БГ БС ЕБ ЛЧ =арестант, заключённый; (поэт) узник; *як ви́диш,... ~ы... не такі́ пла́ні лю́де, якы́ма їх вся́гды выставля́ют [ПтВ] =как видишь, заключённые не такие плохие люди, какими их везде представляют; ***f ~ка =арестантка, узница;
арешта́нтськый adj БС =арестантский;
арешто́ваня m (syn заде́ржаня) ЕБ =арест, заключение;
арештова́ти ab tr ЕБ ЛЧ =арестовать; задержать;
арзе́ник m (хим) ЛЧ =мышьяк;
арі́єць m БС ЛЧ =ариец; ***f *~йка =арийка;
арі́йськ|ый adj БС ЛЧ ЯГ =арийский; *~а ра́са сесе́ сут І́нды, Ми́ды, Пе́рсы, Ґре́кы, Рімля́не, Арме́ны, Герма́не (Ні́мці) и Славя́не [Чпй] =арийская раса - это индийцы, мидийцы, персы, греки, римляне, армяне, германцы (немцы) и славяне;
арістокра́т m БС ЕБ =аристократ;
арістократи́чный adj БС ЯГ =аристократический;
арістократі́зм m =аристократизм;
арістокра́тія f БС ЛЧ ЯГ =аристократия;
Арісто́тел m ЛЧ =Аристотель;
арі(ф)тмети́ка f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =арифме́тика; *{Воло́шин} для наро́дных школ написа́в мно́го учє́бникув, як «А́збука», «Арітме́тика» [Кнт] =Волошин написал много учебников для народных школ, таких как «Букварь», «Арифметика»;
арі(ф)тмети́чный adj БС ЛЧ ЯГ =арифметический;
арітми́чный adj БС =аритмический;
арітмі́я f (мед) БС =аритмия;
а́рія f (муз) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ария;
арка́да f (арх) БС ЯГ =аркада;
арка́н m (этн; у Гуцу́лув) ЯЯ [П-Г] =разбойничий танец;
Арктик m (геог) БС =Арктика;
аркти́чный adj БС ЯГ =арктический;
а́ркуш m АГ ЛЧ ЯГ =лист; *быв там тогды́ и про́стый о́пис, напи́саный на трёх ~ах из сіґнату́ров: Arg. 29 [Гдн] =там было тогда и простое описание на трёх листах с сигнатурой: Arg. 29;
арма́д|а f ЛЧ [М-В] =армада; *осма́нські Ту́рци... у 1526. ро́ці зни́щили угóрську ~у [Мґч] =османские турки в 1526 году уничтожили венгерскую армаду;
арма́дный adj *~ ко́рпус =армейский корпус;
арма́ліш m (ист) ЛЧ =гербовая грамота мелкого дворянина;
армалі́шта m (ист) =мелкий дворянин, получивший дворянство без поместья;
армату́ра f БС ЯГ =арматура;
армату́рин|а f =пруток арматуры; *бы́ла бо́та из посо́нячника; обы́ вун не муг уд ня изломи́ти, я собі́ пора́дила заби́ти в бо́ту ~у, та поби́ла-м го тов бо́тов

[М-П] =палка была из подсолнечника; чтоб он не мог её сломать, я догадалась забить в палку пруток арматуры, ну и побила его этой палкой;

Арме́н m БГ ЯГ =армянин; ***f *~ка =армянка;

Арме́нія f ЛЧ =Армения;

арме́нськый adj БГ ЯГ =армянский;

арме́нчина f =армянский язык;

армі́йськый adj БС =армейский, войськовой;

арміро́ваный adj БС =армированный;

арміро́ваня n =армирование;

армірова́ти ab/inab tr БС =армировать;

а́рмі|я f БС ЕБ НТ ЯГ =армия; *~ї зударя́ют ся, и в туй ...мину́тї уже́ и россі́яні, помі́шані обі́ [Врн] =армии сталкиваются, и моментально обе рассеяны, перемешаны;

А́рмстронґ m =Амстронг; *Лу́іс ~, на про́зывку Са́чмо, піоне́р дже́за, гі́рный сво́ёв співа́ючов трумбе́тов и гру́бым го́лосом [нч] =Луи Амстронг, по прозвищу Сачмо, пионер джаза, прославившийся своей поющей трубой и грубым голосом;

а́рника f (бот Arnica montana) ЯЯ =арника горная;

aроґа́нт m (книж) ЯГ =нахал, наглец; ***f *~ка =нахалка;

aроґа́нтный adj (книж) БС ЕБ =нахальный, наглый;

aроґа́нція f (книж) БС ЯГ =нахальство, наглость;

аро́м|а f БС ЛЧ =аромат; *пахня́чый хлї́б ши́рив ...~у [іР] =от пахучего хлеба шёл аромат;

ароматі́чный adj БС ЕБ =ароматический;

ароматіза́тор m =ароматизатор;

ароматізова́ти ab/inab tr БС =ароматизировать;

арома́тный adj =ароматный; *у хы́жи ...~ за́пах сві́жого сы́ра [Чрі] =в избе ароматный запах свежего сыра;

А́рпадовичі col pl (ист) ЛЧ =род / династия Арпада;

арсена́л m (syn зброё́вня) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =арсенал;

арте́йськый adj БС ЛЧ *~ коло́дязь =артезианский колодец; *пе́рвый коло́дязь ~ провертї́ли у ґро́фстві Артва́ 1129. ро́ку [Чпй] =первую артезианскую скважину пробурили в графстве Артуа в 1129 году;

артері́йный adj БС =артериальный;

артеріосклеро́за f (мед) БС =артериосклероз;

арте́рія f (анат и фиг) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =артерия;

арті́зм m ЯГ =артистизм; художественность;

арті́к|ел m (gen ~ла) АГ БС *(торг) =артикул; статья;

артікула́ція f БС ЕБ ЯГ =артикуляция;

артікуло́ван|ый adj =внятный; *матери́нськым языко́м называ́єме тоту́ каждоде́нну ~у бе́сїду, котро́в говори́ли, гово́рят и бу́дут ві́чно говори́ти жо́ны-ма́терї ид сво́им дї́тям [Ббр] =родным языком называют ту ежедневную внятную речь, которой разговаривают, разговаривали и вечно будут разговаривать женщины-матери со своими детьми;

артікулова́ти inab intr ЕБ =артикулировать;

артілері́йськый adj БС ЯГ =артиллерийский;

артілері́ста m БС ЯГ =артиллерист; огневик;

артіле́рія f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =артиллерия; *в лї́ску́ ~! [М-В] =в леске артиллерия!;

арті́ст|а m БС ЕБ ЯГ =артист; актёр; *а́вторы, будучи́ самі́ ~ами, стара́ли ся ...дати́ до́бру коме́дію [Птш] =авторы, сами будучи актёрами, старались сделать хорошую комедию; ***f *~ка =артистка; актриса;

артісти́чн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =артистический; художественный; *мно́го у нас поети́чных, маля́рськых, ~ых тала́нтув [Глс] =у нас много поэтических, художнических, артистических талантов; ***adv *~о =артистически; художественно;

арті́стськый adj =актёрский;

артічо́вка f (бот Cynara scolymus) БС ЛЧ =артишок;

арті́ль f БГ =артель;

артрі́тіс m (мед syn запа́леня ста́вчикув) БС =артрит;

арх m ЕБ =лист;

арxаі́зм m БС ЯГ =архаизм;

арxаі́чный adj БС ЯГ =архаический;

арха́нгел m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =архангел; *по животі́ мо́ём же́на мо́я во́льна взяті́ ті кни́гы уд це́рькви с. ~а Миха́йла [Гдн] =после моей смерти жена моя имеет право беспрепятственно взять эти книги из церкви св. архангела Михаила;

археóлоґ m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =археолог; *у сво́юм до́мі на́глї уме́рат профе́сор ~ [іР] =в собственном доме скоропостижно умирает профессор археолог; ***f *~і́чка =археолог;

археолоґі́чный adj ЯГ =археологический;

археоло́ґія f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =археология;

архі́в m АГ БС БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =архив; *я спи́сок не ви́дїв, зачи́м ~... недосту́пный [Гдн] =я не видел списка, так как архив недоступен;

архіва́лій m =архивный документ, материал;

архіва́р|ь m БС ЕБ =архивариус; *по ско́нченю сво́их універзіте́тськых сту́дій Го́динка ...доста́є ся за бібліоте́каря при Уго́рськум Націона́лнум Музе́ю, поту́м ~ё́м ...и бібліоте́карём ...в Ві́дню [Ллк] =по окончании своей университетской учёбы Годинка становится библиотекарем при Венгерском Национальном музее, потом архивариусом и библиотекарем в Вене; ***f *~ька =архивариус;

архівлады́ка m АГ БС =архиепископ;

архі́вный adj БГ БС =архивный;

архівова́ти inab tr =архивировать;

архідіа́кон m АГ БС ЛЧ =архидиакон; *обы́ жа́дный ~... не дерзну́в ся тако́го о́бшітоша... вінча́ти, до́кудь... не провка́же... свідї́телство о доста́тку [Удв] =чтоб ни один архидиакон не посмел такого отставника венчать, пока он не представит свидетельство о достатке;

архієпа́рхія f БС > архієпи́скопство;

архієпи́скоп m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =архиепископ; архидиакон; *па́па Йоа́н VIII. ву́йменовав Мето́дія ~ом пано́нськым и мора́вськым [Кнт] =папа Иоанн VIII назначил Мефодия архиепископом паннонским и моравским;

архієпи́скопство n =архиепископство;

архієре́|й m (церк) БС ЕБ ЛД ЛЧ =архиерей; *Але́ксій По́вчій рукополо́женый был в чин ~я Самуи́лом Вулка́ном, єпи́скопом великоваради́нськым [Кнт] =Алексей Повчий был рукоположен в чин архиерея епископом великоварадинским Самуилом Вулканом;

архієре́йськ|ый adj АГ БС =архиерейский; *оріґіна́лна гра́мота,.. у ~ум архі́ві у фасці́клї число́ 615 [Гдн] =подлинная грамота, в архиерейском архиве в папке номер 615;
архікня́зь m (ист) ЕБ =светлейший / великий князь;
архімандри́т m (церк) БС =архимандрит;
архімандрі́|я f (церк) =пост архимандрита; *Годерма́рськый ...доста́в ~ю мука́човського монастыря́ [Кнт] =Годермарский получил пост архимандрита мукачевского монастыря;
архіпа́стырськ|ый adj АГ =архипастыря; архипастырский *~а стара́телность привела́ ёго́ на га́дку призва́ти церько́вных води́телюв на конзісто́рію [Гдн] =тщательность архипастыря привела его к идее пригласить руководителей церкви на консисторию;
архіпа́стыр|ь m (церк) АГ ЕБ =архипастырь; *~юм ния́ку десяти́ну: ни из жа́дної сі́янины́, ни из пчол, тай из ви́на нїт [Гдн] =архипастырям никакой десятины: ни от плодов полевых, ни от пчёл, ни от вина;
архіпела́ґ m (геог) БС ЛЧ ЯГ =архіпелаг; *1873 ...австрі́йська поля́рна ву́права пуд ве́денём Ка́рла Ва́йпрехта и Ю́ліуса Па́єра убяви́ла вели́кый ~, які́й назва́ли Земля́ Фра́нца Йо́зефа [нч] =1873 ...австрийская полярная экспедиция под управлением Карла Вайпрехта и Юлиуса Паера открыла большой архипелаг, который назвали Земля Франца-Иосифа;
архіпрезви́тер m АГ > протоєре́й; *появи́ли ся на собо́рї щи Йоа́н Годерма́рськый, игуме́н монастыря́ ...ко́ло Мунка́чова ...з ...Фе́ренцом Ракове́цькым, ~ом уго́ча́ньськым ...и Петро́м Березнае́м, ~ом унґва́рськым [Гдн] =явились на собор также Иоанн Годермарский, игумен монастыря около Мукачева с Ференцом Раковецким, протоиереем угочским и Петром Березнаём, протоиереем ужгородским;
архістрати́ґ m (церк) ЛЧ =архистратиг;
архіте́кт m БС ЕБ ЯГ =архитектор; ***f *~ка =архитектор;
архітекто́ника f =архитектоника; *~ {пе́сы} прозра́жує вплыв псевдокласи́чных драм; напр. резоне́р ...осо́ба ста́вит ся, ...штобы́ вура́жа́ла думкы́ а́втора [Глс] =архитектоника пьесы обнаруживает влияние псевдоклассических драм; напр. персонаж резонёра вводится, чтобы выразить мысли автора;
архітектони́чный adj ЯГ =архитектонический;
архітекту́ра f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =архитектура;
архітекту́рный adj БГ =архитектурный;
арши́н m (ист мі́ра 0,71 м) БГ БС ЛД =аршин;
а́ршов m (ткж аршу́в СП [П-Г]) ЛЧ ЯЯ =лопата штыковая, заступ;
арш́о́ваня n [Алм] =вскопка; копание; *в саду́ ...вели́коє ~ [Чрі] =в саду генеральная вскопка;
аршова́ти inab tr [Алм] =копать; вскапывать; *ма́ти попроси́ла сы́на помочи́ ...~ [Чрі] =мать попросила сына помочь вскапывать;
ас m БС =ас; *(карт) [Алм] =туз;
асамбле́я f БС =ассамблея;
асекураці́йн|ый adj ЕБ ЯГ =страховой; *~а спла́тка =страховой взнос;
асекура́ція f ЕБ ЛЧ СП ЯГ =страхование; *здорове́лна ~ =социальное страхование;
асекурова́ти inab tr ЕБ СП =страховать; *~ ся =страховаться;
асекуро́вк|а f ЕБ =страховка; полис; *стіпенді́ста доста́не по́крытя перелє́та там а дому́в, облїґа́тну здорове́лну ~у [пр] =стипендиату обеспечивается покрытие стоимости перелёта туда и обратно, обязательная медицинская страховка;
асекуро́вня f ЕБ =страховая компания;
асента́ція f ЛЧ =рекрутский набор;
асенти́рка f (syn убзо́ры) ЕБ ЛЧ [М-В] =военно-медицинская комиссия, освидетельствование;
асентіро́ваный adj =признанный негодным к военной службе; (разг) комиссованный;
асентірова́ти ab/inab tr ЕБ ЛЧ =освидетельствовать (призывника);
асепти́чный adj БС =асептический;
асе́сор m (ист) АГ ЕБ =асессор; *прису́тні бы́ли конзісторіа́лні ~ы [Гдн] =присутствовали консисторские ассессоры;
асіґна́ція f ЕБ ЛЧ =ассигнование;
асіґнова́ти ab/inab tr ЕБ =ассигновать;
асіметри́чный adj БС =асимметрический; несимметричный;
асіме́трія f БС ЯГ =асимметри́я;
асімілта́тор m БС =ассимилятор;
асімілта́ція f БС ЯГ =ассимиляция; *се́ред удо́рваных, як они́,... и ча́сом, и про́стором, ~ зобра́ла сво́є жни́во [Мгч] =среди оторванных, как они, и временем, и пространством, ассимиляция взяла своё;
асімілова́ти ab/inab tr БС =ассимилировать; *~ ся =ассимилироваться;
асімпто́та f (мат) БС =асимптота;
асінхро́нный adj БС =асинхронный;
Асі́р m (ист) ЛЧ =ассириянин; *~ы торгова́ли уши́ванями, тканина́ми, збро́ями тай шму́ками [Чпй] =ассирияне торговали вышивками, тканями, оружием и драгоценностями; ***f *~ка =ассириянка;
Асі́рія f (ист) ЛЧ =Ассирия;
асі́рськый adj БС ЛД ЛЧ =ассирийский;
асісте́нт m БС ЯГ =ассистент;
асісте́нція f БС =участие; помощь;
асістова́ти ab/inab intr БС =ассистировать;
аске́за f БС =аскетизм;
аске́т m БС ЕБ =аскет; *єдны́м з по́званых на гости́ну быв... оте́ць Велими́р,... краса́вець з тва́рёв ~а [ПтВ] =одним из приглашённых на приём был отец Велимир, красавец с лицом аскета;
аскети́чный adj ЕБ ЯГ =аскетический;
аскети́зм m БС ЯГ =аскетизм;
асортіме́нт m ЯГ =ассортимент;
асоціа́л m =антиобщественный элемент; бомж;
асоціа́лный adj БС =антиобщественный; необщественный, нарушающий интересы общества;
асоціати́вный adj БС =ассоциативный;
асоціа́ція f БС ЕБ ЯГ =ассоциация;
асоціо́ваный adj =ассоциированный;
аспе́кт m БС ЯГ =аспект; *у... языко́вум ~ї не быв то кро́чай напе́ред [Кпр] =в языковом аспекте это не было шагом вперёд;

аспіра́нт m АГ БС =претендент; *(школ) =аспирант; *упомя́нуті кни́гы ...сут убрядо́ві, из котры́х попо́вичі и про́стых люди́й сыны́, ~ы на попу́вство, учи́ли ся с(в). убря́ды кончи́ти [Гдн] =упомянутые книги являются обрядовыми, из них поповичи и сыновья простых людей, претенденты на сан священника, учились совершать св. обряды;
аспіра́ці|я f БС ЯГ *(яз) =придыхание; произношение с придыханием; *~ї pl.tant =дерзания; устремления; стремление;
а́спірин m (мед) БС =аспири́н; *бері́т... ~ пе́ред спанё́м [Мгч] =принимайте аспирин перед сном;
а́спіринка f (разг) =таблетка аспирина;
аспірова́ти inab intr БС =порываться; дерзать;
Асте́кы pl (ист)=ацтеки; *тот при́пад стріча́є ся ..ме́жи наро́дами стари́нными (...Егіптя́не, ...~) [Птш] =такой случай встречается у народов древних (египтяне, ацтеки);
асте́нія f (мед) БС =астени́я;
астеро́їд m (астр) БС =астероид;
астіґмати́зм m (мед) БС =астигматизм;
а́стма f (мед) БС ЯГ =астма;
астма́тик m (мед) БС =астматик;
астмати́чный adj (мед) БС =астматический;
а́стра f (бот Aster) БС ЯГ =астра;
астра́лн|ый adj =астральный; *бо́жба ...є ву́разом ...зави́симости ...ме́жи на́ми и сві́том ~ым [Птш] =божба́ является выражением зависимости между нами и миром астральным;
астро́лоґ m БС =астролог; *стара́ ...из ...~ом розга́довала свуй ...гороско́п [Кшл] =старуха с астрологом разбирала свой гороскоп; ***f *~і́чка =астролог;
астроло́ґія f БС ЯГ =астрология;
астрона́вт m БС =астронавт; *~ы заявля́ли ...збли́жованя якої́сь коме́ты из на́шов землё́в [Чрі] =астронавты доносили о сближении какой-то коме́ты с нашей землёй;
астрона́втика f БС =астронавтика;
астроно́м m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =астроном;
астрономи́чный adj ЕБ ЯГ =астрономический;
астроно́мі|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =астрономия; *Айншта́йнови припи́сує ся тако́є зна́ченя в фі́зиці, як Копе́рникови в ~ї [Птш] =Эйнштейну приписывают такое значение в физике, как Копернику в астрономии;
а́сфалт m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =асфа́льт;
а́сфалтка f =асфальтовая дорога;
асфалтова́ти inab tr БС =асфальтировать; гудронировать;
асфалто́вый adj БС =асфальтовый;
атави́зм m БС ЕБ ЯГ =атавизм;
атавісти́чный adj БС =атавистический;
ата́к|а f БГ БС ЛЧ =атака; *на ~у =в атаку; *{вовчи́ця} ли́шила свуй луп и, ву́ціривши зу́бы, из вы́ркотом ве́ргла ся на ~у [нч] =волчица оставили добычу и, оскалив пасть, с рычанием бросилась в атаку;
атак|ова́ти ab/inab tr БС ЛЧ =атаковать; *у ско́рых ра́нных го́динах Сїч-ґа́рда ~у́є будо́влю вла́ды [пр] =рано утром Карпатская Сечь атакует здание правительства;
атаку́ючый adj =атакующий;
атама́н m БС =атаман;
А(ф)тана́с m ЯГ =Афанасий;
аташе́ m indecl БС =атташе;
атеї́зм m БС ЛЧ ЯГ =атеизм;
атеї́ст|а m БС ЯГ =атеист; *про́будив ся; крести́в ся; ... а пе́ред ...часа́ми сам люби́в игра́ти ~у [Блц] =он пробудился, перекрестился; а бывало и сам был напоказ атеистом;
атеісти́чный adj БС ЯГ =атеистический;
ательє́р m ЕБ =ателье; студия;
ательєро́вый adj БС =павильонный; студийный;
атента́т m БС ЕБ =покушение; *а што, як ...запа́хне атента́том? [Брб] =а что, если здесь пахнет покушением?
атента́тник m ЕБ =террорист;
атеста́т m ЛЧ =аттестат;
А(ф)ти́ны pl.tant ЛЧ =Афины;
Ати́ла m (ист) ЛЧ =Атилла; *~ быв го́рдого хо́ду и бли́скаючого взо́ру [Чпй] =Атилла имел гордую походку и горящий взгляд;
Атла́нтик m =Атлантический океан;
атланти́чный adj ЯГ =атлантический; *А~ океа́н =Атлантический океан;
а́тлас m (геог) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =атлас;
А́тласов|ый adj (геог) *~і го́ры =горы Атлас;
а́тлет m БС ЕБ =атле́т; ***f *~ка =атле́тка;
атлети́ка f (спорт) БС ЕБ ЯГ =атле́тика; *ле́гка / чажка́ ~ =лёгкая / тяжёлая атлетика;
атлети́чный adj БС ЯГ =атлетический;
атмосфе́р|а f БС ЯГ =атмосфера; *(фиг) =обстановка; *про́явы душе́вні, ...хворо́ты ...спричиня́є ти́скненя во́здуха и змі́ны в ~ї [Птш] =душевные проявления и болезни вызываются давлением воздуха и переменами в атмосфере;
атмосфери́чный adj ЯГ =атмосферный;
ато́ conj ЛЧ =а именно;
а́тол m (геог) БС ЯГ =ато́лл;
а́том m (физ) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =атом; *електроене́рґію добыва́ют из ...у́гля, во́ды и ~а [Чрі] =электроэнергию добывают из угля, воды и атома;
атомо́вый adj ЯГ =атомный;
атракти́вн|ый adj БС =эффектный; увлекательный; ***adv *~о =эффектно; увлекательно;
атра́кція f БС ЯГ =достопримечательность; развлечение; *бы́ло ве́село, заба́вили ся при вшелия́ких ~х [іР] =было весело, участвовали в различных развлечениях;
атрібу́т m БС ЯГ =атрибут;
атро́фія f (мед) БС =атрофи́я;
ау~ (неправ) > ав~
а́у intj (буль) =ай! ой!;
Афґа́н|ець m =афганец; ***f *~ка =афганка;
Афґаніста́н m (геог) =Афганистан;
афґа́нськый adj ЯГ =афганский;
а́фект m БС ЯГ =аффе́кт;
афекта́ція f ЕБ =аффектация;
афекто́ваный adj ЕБ =аффектированный; жеманный, манерный;

афектова́ти inab intr ЕБ =жеманничать, жеманиться, манерничать;
афе́ра f БС ЯГ =афера;
афері́ст|а m ЯГ =аферист; ***f *~ка =аферистка;
а́фікс m (яз) БС =аффикс;
афірма́ція n (оф) БС =утверждение;
афірмова́ти ab/inab tr БС =утверждать, ab утвердить; *~ ся =утверждаться, ab утвердиться;
афі́ша f БС ЕБ =афиша;
афішова́ти inab tr =афишировать;
афішо́в|ый adj =афишный; *~ый стовп =афишная тумба; *на́ші ...молоді́ тала́нты ...не мо́жут ву́бити ся на сво́ю нову́ доро́гу; {причи́на} ...в ...~уй, а́бо в ния́куй кри́тиці [МрВ] =наши молодые таланты не могут найти свою новую дорогу; причина в афишной, или в никудышной критике;
афори́зм m БС ЯГ =афоризм; *Га́лґашова зна́є ці́ну́ наро́дных ~ув и якра́з за́то ї́х запи́сує [Грк] =Галгашова понимает ценность народных афоризмов и как раз поэтому записывает их;
афорісти́чный adj БС =афористический;
А́фрика f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =Африка; *мы ся й не спозира́ли, як ~ у нас поміня́ла ся на Чуко́тку [Кшл] =мы и опомниться не успели, как Африка у нас поменялась на Чукотку;
афри́цьк|ый adj БС ЛЧ =африканский; *Ю́ла вcти́гла до яко́їсь ~ої держа́вы, ...де ...такі́ кучеря́ві, торомба́ті лю́де [Кшл] =Юля успела в какую-то африканскую страну, где такие кудрявые губастые люди;
африча́н m =африканец; ***f *~ка =африканка;
ах intj (книж) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ах; *в по́лудне ...весели́й уда́р звонка́ якбы́ заявля́в всїм: «ах, туй пекарчук» [Птш] =в полдень весёлый удар колокольчика словно заявлял всем: «ах, вот и посыльный пекаря»;
А́хен m (геог) БС =Аахен;
Ахі́л m (фольк) БС =Ахиллес;
Ахі́л|ув adj < Ахі́л (фольк) БС *~ова пята́ =Ахиллесова пята; *тут щи прихо́дит пуд ува́гу... ~ова пята́ на́шых поэ́тув – рі́тмика и рі́мы [МрВ] =здесь ещё следует назвать... Ахиллесову пяту наших поэтов – ритмику и рифмы;
ахромати́чный adj БС =ахроматический;
ацета́т m (хим) БС =ацетат;
ацетіле́н m (хим) БС ЯГ =ацетилен;
ацето́н m (хим) БС ЯГ =ацетон;
аче́й intd prtcl АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП =авось; видать, видимо; будто; пожалуй, наверное, вероятно; (нар) али, аль, ай; *~, уже́ пу́йду =пожалуй, я уже пойду; *~ прийду =может быть прийду; *~ рук =около года; примерно год; приблизительно год; *тото́ ~ не зна́єте то́чно =вероятно, вы этого точно не знаете; *то буде́ ~ пошта́рь =наверное, это почтальон; *~ аж по ча́сі =разве что через некоторое время; *~ бы єй лі́пше попра́вив як тока́йськый {ма́йстер}, котры́й забра́в дука́ты да́рмо [Олш] =авось, лучше бы поправил, чем токайский мастер, который взял большие деньги зазря;
аче́нь intd prtcl ЛЧ СП > ачей;

б

ба prtcl [М-В] =даже; *мы ма́єме сто ко́дексув, а ро́звуй на́шої лі́тературы ишо́в подо́бным спо́собом, ба в о́чі бию́чими пара́ле́лами , як у Мадя́рув [Стр] =у нас есть сто кодексов, а развитие нашей литературы шло подобным путём, даже совершенно явными параллелями, как у венгров;
ба́б|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(стара́ жона́) =бабка; *(при ро́дах) =повитуха; повивальная бабка; *(тех syn до́вбня) =баба; *dem > ба́бка; **~а з во́за > спи́ця; **ко́ло ве́льо ~ох дїти́на умре́ [Ччс] ==у семи нянек дитя без глаза; **дві ~ы – ці́лы́й збор [Лзн] ==наговорились, как мёду напились;
баб|а́к m ЯЯ =бабник; *~акы́ лиш ко́ло жон ся кру́тят [ГрМ] =бабники всё вокруг женщин вертятся;
баба́стость f =старообразность;
баба́стый adj БС =старообразный; женоподобный;
ба́бел m (фиг) АГ =Вавилон; *мы ...тепе́рь ...славя́нськым ~ом ста́ли [Гдн] =мы превратились теперь в славянский Вавилон;
ба́б|ець m (зоол Cottus gobio) БГ ЛЧ ОБ ЯЯ =подкаменщик; бычок; головач; *люби́ла ~ці́ ї́сти =ей по вкусу были бычки; *ба́бці у по́тоцї, ба́бці, / / бу́дут у Мари́кы хло́пці, // на́йдут ся там и вербовкы́, // бу́дут у не́ї и дївкы́ [Жтк];
ба́бин adj БГ ЕБ ЛЧ НТ =бабушкин; *~о лі́то =бабье лето; *~ пес (зоол Saturnia) =павлиний глаз; *Б~ Ве́чур (церк) =Крещенский сочельник; Навечерие Богоявления; *спе́ред Водо́щ є Б~ Ве́чур, коли́ ці́лы́й день нич не сло́будно ї́сти [Жтк] =канун Крещения – это Крещенский сочельник (Навечерие Богоявления), когда весь день ничего нельзя есть;
баби́нець m (церк) АГ БГ ЛЧ ЯГ ЯЯ =часть церкви у входа, где стоят женщины; *жо́ны, котрі́ ...у ~ не вміща́ют ся, ко́ло це́ркви пуд стрі́хов сто́ят и мо́лят ся [Гдн] =женщины, которые не помещаются в бабинец, стоят возле церкви под навесом и молятся;
ба́биска f aug БС ЕБ =бабища; тетёха;
ба́бити inab intr БГ БС ЕБ НТ СП ЯЯ =акушерствовать; быть повивальной бабкой; (уст) ба́бничать;
бабі́й m ЕБ [Ччс] =трус;
ба́бк|а f БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ *dem < ба́ба =бабушка, бабуся; бабка; *(бабо́вка) =кукла; *(бот Plantago) =подорожник; *(на ко́су) =наковальня для отбивки кос; *(кру́голь) =кегля; *(груш) =копейка; полушка (неточ); *а убо́гым и єдну́ ~у не дали́ [Джв] =а бедным не дали ни копейки; *та зна́вут кла́сти ~у на пле́чі а́бо пу́дбіль, жебы́ у́тягла су́кервицю [ГрМ] =так обычно ложат подорожник на спину или мать-и-мачеху, чтобы отсосать сукровицу;
бабка́рськый adj БС =кукольный;
бабка́рь m БС =кукольник; кукловод;
бабня́ f col (прен) ЕБ =бабьё;
бабо́вка f ЕБ СП *(кул) =пирог, испечённый в форме; кулич; *(бо́бка) =кукла; *Га́нька вже жунчо́вка, // шу́мна, як ~ [М-П]; *ла́да, ла́да, чокола́да, / / за кору́ну по́вна ла́да, // а за де́сять – лем поло́вка; // мо́я ми́ла як ~ [флк];
бабо́н|а f ЕБ ЯЯ =суеверие; предрассудок; поверье; *бабські́ ~ы =бабские предрассудки;

бабо́нити inab intr БГ =ворожить;
бабо́ньськ|ый adj АГ =суеверный; *головна́ зада́ча... щи десь закрыва́ючі ся и поти́хы затїне́ні ~і привы́чкы ці́лком уничто́жити [Гдн] =главная задача ещё местами прикрыто и втихомолку практикуемые суеверные привычки совсем уничтожить;
бабра́|к m [Алм] [П-Г] [Ччс] =копун, копуша; канительщик; ***f *~ска =копуша; канительщица;
бабрани́на f БС СП =кропотливая работа;
ба́браня n =возня;
ба́брати inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ *(до́вго роби́ти) =возиться; *(кы́вати) =трогать; *(валя́ти) =пачкать; *мало́го,.. кедь є неспоко́йный, ву́трїскам по пы́ску, // ста́ршу ку посте́ли, до ку́та поло́жу: // я з ни́ма цїлы́й день ~ не мо́жу [Кбк]; *~ ся =возиться, канителиться; морочиться; (разг) ковыряться;
бабра́чка f БС ОБ =возня, канитель, морока; *(ба́брошка) f < ба́брош, бабра́к; *удало́ ся ми... прилади́ти бізувні́ за́мкы на шко́лкы, хотя́й то́то бы́ла додато́чна ~ [нч] =мне удалось прила́дить надёжные запоры к питомникам, хотя это означало дополнительную возню;
бабра́чный adj =канительный, кропотливый;
ба́брити inab tr АГ БС СП =пачкать, грязнить; марать; *~ око́лище =загрязнять окружающую среду; *(из робо́тов) =возиться, канителиться; морочиться; (разг) ковыряться;
бабро́та f =пачкотня;
ба́брош m БГ ЯГ =копун, копуша; пачкун; ***f *~ка =копуша;
бабськы́й adj БГ ЕБ ЯГ ЯЯ =старушечий; бабий, ба́бский;
бабузґе́ра f БС =бабища;
бабу́р m (зоол Cottus poelcilopus Heckel) ИТ =подкаменщик пестроногий;
ба́бця f (ласк) =бабушка, бабуся; старушка; ***adv *як ~ =по-стариковски;
ба́бча f (ласк) =бабушка, бабуся;
бабчани́к m [Влд] > зо́мча;
Бава́р|ець m ЕБ =баварец; ***f *~ка =баварка;
Бава́рія f (геог) ЕБ =Бавария;
ба́веня n БС =игра; *(заба́ва) =развлечение; *~ дїтвака́ =нянченье ребёнка;
бави́л|я f [Алм] =няня, нянька; *бы́ла на́нята ~ёв до чужо́ї дїти́ны [Чрі] =её наняли нянькой к чужому ребёнку;
ба́ви|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ *(весели́ти) =забавлять; *(притя́говати) =интересовать, увлекать; *~ти го́стюв =развлекать гостей; *~ти коша́рку =играть в баскетбол; *~ти вінт (карт) =винтить; *~ти ро́лю =играть роль; *~ти дїтвака́ =нянчить ребенка; *~ти о чум =болтать о чем; *не ~т ня тво́є ви́но [Гшв]; *~ти ся =играть, играться; развлекаться; *~ти ся де =пребывать, задерживаться где; *~ти ся у чум =разбираться с чем; увлекаться чем; *пиши́ ...в такы́х інте́нціях, штобы́ чита́тель в тво́их тво́рах ~в ся, просвіща́в ся, воспи́товав ся, ...а не отро́вляв сво́ю ду́шу [Ббр] =пиши с таким намерением, чтобы читатель твоими произведениями увлекался, просвещался, воспитывался, а не отравлял свою душу;
бави́щ|е n =спортплощадка; спортивная площадка; *дїто́чой ~ =детская площадка; *фотбало́вой ~ =футбольное поле; *олімпі́йські ~а =олимпийские игры; *газа́рдні ~а =азартные игры;
ба́вк|а f [П-Г] =игрушка; игра; *вун ка́зку и ~у дає́ ми у дар [ПтИ];
ба́вкати inab tr (дет ласк) =забавлять; нежить;
бавко́вый adj =игрушечный;
бага́ f ЛЧ =жажда; заветное желание; томление; *любо́стна ~ =любовная тоска / истома; *тїле́сна ~ =похоть; либидо; *~ за тлу́млячыма роско́шами коріни́т ся у чолові́чуй нату́рї [Чпй] =жажда оглушающих наслаждений коренится в природе человека;
Бага́мы pl.tant (геог) =Багамские острова;
багли́вый adj ЕБ ЛЧ =жаждущий; алчущий; томный;
багни́стый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =топкий; болотистый;
багнї́тк|а f (бот обл) БГ ЯГ =серёжка; вербный цвет; *орна́менты ма́ют... и велико́дні моти́вы (яичка́, сві́чка, звоно́чок, ку́рятка,... ~ы) [Грк] =среди орнаментов есть и пасхальные мотивы (яичко, свечка, колокольчик, цыплята, вербный цвет);
багн|о́ n БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =топь; болото; *лаз вели́кый межи́ яру́гами шашо́выми у ~ї́ [Джв] =большой луг между топкими камышовыми оврагами;
баго́р m БГ ЕБ ЛЧ =пурпур; багрянец, багрец; *(плащ) =порфира;
ба́греня n =набивание обода; сбивка обручей; *(фа́рбеня) =окраска в красный цвет;
багри́|ти inab tr АГ БГ ЛЧ СП =набивать обод на колесо; *(фарби́ти) =багрянить; красить красной краской; *у Ли́пові ка́ждый ґа́зда ~в сам собі́ коле́са [Стн] =в Липове каждый хозяин сам набивал обода колёс; *~ти ся =краснеть;
багро́ n БГ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =обод / косяк (часть обода) колеса воза; *(жд) =башмак; *~ на ка́ждум ко́лесї є [ГрМ] =обод есть у каждого колеса;
багро́в|ый adj БС ЕБ ЯЯ =багровый; тёмно-красный; *в ли́сток широ́ке, в цві́ток ~е [Янв] =с листочками широкими, цветками багровыми;
багря́нець m =багрянец;
багряни́ст|ый adj =пурпуровый; *во́сток запалив ся ~о =восто́к зажёгся пурпуровым огнём;
багряни́ця f БГ ЕБ =багряница;
багря́ный adj ЕБ ЛЧ ОБ ЯЯ =багряный; пурпурный;
багы́н m (зоол Triturus vulgaris, syn лаба́к) ИТ =тритон обыкновенный;
баґа́жі|я f ЛЧ =багаж; поклажа; *цїлу́ нуч ...привози́ли и удвози́ли на́руд, ...пакункы́, ~ї [Врн] =всю ночь привозили и увозили людей, поклажу, багаж;
баґа́жник m БС ЯГ =багажник;
баґа́жный adj БС =багажный;
баґа́ріовый adj [Дхн] =юфтевый;
баґа́рія f ЛЧ =юфть;
баґате́л|а f БС =мелочь; пустяк; безделица; *продати́ за ~у =продать за бесценок;
баґателізова́ти inab tr =недооценивать; преуменьшать; умалять;

Баґда́д m БС ЛЧ =Багдад; *пе́рву пати́ку 800 р. по РХ отвори́ли у ~у [Чпй] =первую аптеку открыли в Багдаде в 800 году н. э.;

ба́ґов m БС ЕБ ЛЧ ОБ СП =махорка; жевательный / плохой табак; табачный пепел; *(да́што никчо́мноє) =дрянь, барахло; *прода́ти за ~ =продать за бесценок; **не ва́ртый ани пі́пку ~а [флк] ==яйца выеденного / гроша ломаного не стоит; **пропа́в за пі́пку ~а [флк] ==ни за понюшку табаку пропал;

баґовча́к m (пей) =курильщик;

бадмінто́н m (спорт) БС =бадминтон;

бадо́вка f ОБ =жестянка;

ба́доґ m ЛЧ =жесть; жестяная посуда; бадья;

бадоґа́н|я f =бадья; жестяная ванна; ***dem *~ька =бадейка;

бадоґа́р|ь m (ткж бадоґа́ш) ЛЧ *(ма́йстер) =жестянщик; *(суди́на, неправ) > ба́доґа, бадоґа́ня; *не́сти бы горне́ць до ~я, бо ми ся продіра́вив [ГрМ] =горшок у меня продырявился, снести бы жестянщику;

бадоґа́ш m ЛЧ > бадоґа́рь;

бадоґо́вый adj =жестяной; *~ це́бер, коры́то [ГрМ] =жестяная бадья, корыто;

ба́єк m (зоол Motacilla cinerea) ИТ =трясогузка горная;

ба́єчн|ый adj ЛЧ =сказочный; *~а осо́ба =мифический образ; *~і бога́тства =сказочные, несметные богатства;

бажа́нт m (зоол Phasianus) ЕБ ЯГ =фазан;

баже́ный adj =вожделенный; заветный;

ба́женя n ЛЧ > баґа́;

бажи́т|и inab tr БГ ЛЧ ЯГ ЯЯ =вожделеть; тосковать; жаждать; *~ ся =томиться; тосковаться; *штось ~ ся =чего-то хочется; *най ти си ~ [Янв] =пусть тебе охота; **най ти ся ото́ не ~, што ти у комо́рї не лежи́т [Лзн] ==на чужой каравай рот не разевай;

бажли́вость f ЛЧ =томление; тоскливость;

бажли́вый adj ЕБ ЛЧ =капризный, блажной; истомный, жеманный; тоскливый;

ба́за f БС ЯГ =база; *(вое́нна) =плацдарм;

база́лт m (геол) БС ЯГ =базальт;

базалто́вый adj БС =база́льтовый;

база́р m БГ БС ЕБ НТ ЯГ =рынок, базар; *чо́рный ~ =толкучка; *Климко́ накупова́в на ~і кі́флики [Лзн] =Клим накупил на базаре рогаликов;

Базе́дова adj indecl (мед) БС *~ хворо́та =базедова болезнь;

Ба́зел m (геог) БС =Базель;

базілі́к|а f БС ЛЧ ЯГ =бази́лика; *по прочи́таню кни́жочкы чолові́к чу́є ся так, якбы́ ёму́ ввали́ли на пле́чі ~у с. Петра́ [Птш] =по прочтении книжечки чувствеушь себя так, словно на плечи тебе грохнули базилику св. Петра;

ба́зіс m БС =базис;

ба́зісный adj БС =базисный;

базова́ти inab tr БС ЛЧ =базировать; *~ ся =базироваться; *о прі́нціпі, на котру́м базу́є ся стереоско́п, знав уже Ґрек Евклі́д [Чпй] =о принципе, на котором базируется стереоскоп, знал уже грек Эвклид;

ба́зовый adj =базовый;

базу́ка f (воен) БС =базука;

ба́зя f (дет) БГ ЛЧ =овечка, барашек;

баи́ля f ЛД =ворожея; знахарка; колдунья; *а мы дурні́, коли́ сьме бетежні́, а мы идеме́ ко ~м жо́нам [Джв] =а мы, заболев, ищем по глупости женщину знахарку;

бай m subst ЛД ОБ ЯЯ *(ба́яня) =колдовство; ворожба; знахарство; *(хы́ба / пех) =беда, горе, несчастье; ошибка, промах; *у на́шуй нево́ли не мо́гут помочи́ ба́ї, тай ния́кі лї́кы́, тай ни зі́ля, без по́моче Христо́вої [Джв] =в беде нашей не может помочь ворожба, и никакие лекарства, ни травы, без помощи Христовой; **~ бы тя по́бив ==чтоб тебе пусто; **про цу́кор малы́й ~, обы́ все хлї́б быв [Лзн] ==не до жиру – быть бы живу; ***prtcl ЛЧ *ту ~ фа́хман нич не го́ден =тут даже специалист бессилен; ***conj *сфарадлова́в ся, ~ не муг і́сти =он устал, даже есть не мог; ***intj [П-Г] *~! =беда!; ёлки-палки!; *не ~! =не беда!; ничего!; *Ун ка́же: не ві́шайте їх, я заплачу́, а́ли не ма́ю гро́ші. – Не ~, ож не ма́єте, лиші́т а́дрес, письмо́, и пу́стиме їх дому́ [Пнк] =Он говорит: не вешайте их, я заплачу, но с собой нет денег. – Ничего, оставьте адрес, письмо, и мы отпустим их домой;

ба́йка f БГ ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ *(лит) =басня; сказка; *(ка́зка) =байка; россказни; *(баґате́ла) [ТхФ] =мелочь, пустяк; *(ша́тя) =кофта, кофточка;

байка́рь m БГ ЕБ ЛЧ =баснописец; сказочник; *(прика́зовач) =рассказчик; ***f *~ка =рассказчица; сказочница;

байко́вый adj ЕБ ЯГ =басенный;

байло́ваня n ЛЧ =возня; хлопотня; мучения;

байл|ова́ти inab intr АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП =корпеть, возиться, биться, пыхтеть; заниматься; нянчиться; хлопотать; мучиться; маяться; (книж пей) подвизаться; *~уву писа́ти =пытаюсь писать; *~ова́в лї́зти на де́рево тай иссу́нув ся [Пнк] =пытался лезть на дерево и сполз;

байоне́т m (воен) БС [М-В] =штык; *би́тка на ~ы =штыковой бой; *ко́нї з гуса́рями вбі́гли ме́жи го́лі ~ы, и на́слї́дкы бы́ли: лове́цькый полк быв ці́лком рострооще́ный [Врн] =кони с гусарами понеслись на голые штыки, и вот последствия: егерский полк целиком разбит;

байоне́тный adj =штыковой;

байт m (инф) БС =байт;

бак m ЯГ =бак; ёмкость;

бакала́рськый adj БГ *~ и́спыт =экзамен на степень бакалавра;

бакала́рь m БГ =бакалавр;

бакелі́т m БС =бакелит;

ба́клаж m ЛЧ =баклага;

ба́кса f =кассета, коробка; *~ на ді́а =кассета для диапозитивов;

бактеріа́лный adj =бактериальный;

бактеріо́лоґ m БС ==бактериолог; ***f *~і́чка =бактериолог;

бактеріолоґі́чн|ый adj =бактериологический; *~а лаборато́рія [М-В] =бактериологическая лаборатория;

бактеріоло́ґія f БС =бактериология;
бактеріци́д m =бактерицид;
бакте́рія f БС ЯГ =бактерия;
баку́н m (бот Nicotiana rustica) БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =махорка; (нар) махра; (уст) кнастер; *при сві́тлї ва́тры ...небры́твані, як дикарі́, лю́де тока́н варя́т, кру́тят ~, мастя́т дурака́ [Слк] =при свете костра небритые, похожие на дикарей люди варят кашу, курят самокрутки из махорки и режутся в дурака;
ба́кшіш m БС =взятка; бакши́ш;
бал m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =бал; *учини́в вели́кый ~; ...яв єм игра́ти на вощану́м подаме́нті [Гнт] = он устроил большой бал; я стал танцевать на лощёном полу;
балаґова́ти inab intr ЯГ =балагурить, болтать; калякать (разг); бездельничать;
бала́да f БС ЕБ ЯГ =баллада; *співанкы́ в руси́нськум языку́ бы́ли розли́чного жа́нру: ді́ско, рок, ~, рокенро́л, мета́л, панк, біґбі́т [ру] =песни на русинском языке были разных жанров: диско, рок, баллада, рок-н-ролл, металл, панк, биг-бит;
балади́чный adj *(сюже́т) =балладный; *(краєви́д) =угрюмый, мрачный;
балала́йка f (муз) БС =балалайка;
баламу́та f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =заблуждение, недоразумение, путаница; кавардак, беспорядок, неразбериха; ералаш; заваруха (разг); хлопоты, беда, неполадка; смута; суета, суматоха; смятение, замешательство; крамола; *(чолові́к) =баламут; смутьян; зануда, приставала; крамольник; *(годова́ти коня́) =торба; *а муй ми́лый ~, // прода́в ку́рку за когу́та [Гшв];
баламу́ти|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =морочить / дурить голову; водить за нос; дурачить, одурачивать; сбивать с толку; мешать; нарушать покой / порядок; колобродить; смутьянить; вызывать беспорядок / волнение / суматоху; *се ~ло подужі́ти коро́льскуй вла́сти [Чпй] =это мешало укрепиться королевской власти;
баламу́тн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =бессмысленный; непонятный, сомнительный; *~ый час =смутное время; *тече́ во́да каламу́тна, до́ля мо́я ~а [ЗКМ]; *и гва́рив ёму́ ...оте́ць Ма́рко: «о́тче бра́те, ...кни́га ...~а, ...обы́ не бы́ло заво́ду» [Гдн] =и сказал ему отец Марк: «отче брат мой, книга сомнительная, как бы обмана не вышло»;
баламу́тство n ЕБ =смутьянство; подстрекательство;
баламу́ченя n ЕБ =смутьянство; подстрекательство;
ба́ланс m БС ЛЧ =бала́нс; *~ робо́ты =итог работы;
балансо́ваня n БС =балансировка; подведение итогов;
балансова́ти inab tr БС =балансировать; подводить итоги;
бала́ст m БС ЯГ =балласт;
бала́стный adj БС =балластный;
балахре́ст m =шалун, проказник, озорник; баламут; *забера́й ся гет, неща́стный ~е! [Чрі] =пошёл прочь, баламут несчастный!;
балахре́стити inab intr БГ ЛЧ СП [ТхФ] =проказничать, шалить, баловаться, озорничать; куролесить; дурачиться; дурить; сумасбродничать; блажить; *(да́кый час) =поблажить;
балахре́стный adj =шаловливый, озорной;
балахре́щ|а f =ахинея; околёсица; невнятица; **пле́сти ~у ==нести ахинею / околёсицу;
балахре́щеня n =шаловство, озорство, баловство; шутовство, дурачество;
ба́лван m (ткж нар бо́лван) СП *(ка́мінь) =валун; *(ту́ман) =дурак, балбес, болван, чурбан; простофиля, простачо́к; *(хам) =юнец, мальчишка; наглец, нахал, грубиян, хам; *(бо́жик) =идол; истукан;
балґа́зд|а m =тамада; распорядитель бала; ***f *~ы́ня =распорядительница бала;
Балеа́ры pl.tant (геог) =Балеарские острова;
бале́т|а f (ткж коровля́чка) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯЯ =коровья лепёшка; коровий помёт; *коро́влячу ~у употребля́ют гнои́ти, масти́ти хлїв, па́рити сви́ням [ГрМ] =коровий помёт используют на удобрение, для обмазки хлева, запаривают свиньям;
балеґа́рь m (зоол Geotrupes stercorarius; syn коваля́к) БС ИТ =навозный жук; навозник;
балеґа́тый adj =загаженный;
балери́на f ЯГ =балерина;
бале́т m БС ЯГ =балет;
балетма́йстер m ЯГ =балетмейстер;
бале́тник m =танцовщик балета;
бале́тный adj БС =балетный;
балза́м m АГ БС ЕБ ЛЧ =бальзам; *зашепта́в я у бестя́мі... // даш ми у́пити ~у [ПтИ];
балзами́чный adj ЕБ =бальзамический;
балза́мный adj ЕБ =бальзамный;
балзамо́ваня n БС =бальзамирование;
балзамова́ти ab/inab tr БС ЕБ =бальзамировать;
ба́лінд m (зоол Blicca bjoercna, уст Abramis blicca) =густера́; *в на́шых рі́ках жи́ют вся́кі ры́бы: ...чуп, ~, шуль и мнюх, ...по́дуства, кече́ґа, о́стріж, са́вог, ...по́тька, ...циґа́нська ры́ба и клень [ПлА] =в наших реках живёт всякая рыба: чоп, густера, судак и налим, подуст, стерлядь, окунь, ёрш, карп, линь и голавль;
балі́стик m =баллистик;
балі́стика f БС ЯГ =баллистика;
балісти́чный adj БС ЯГ =баллистический;
Балка́н m (геог) =Балканы; *{кра́чун} прийшо́в до нас, вида́в, ...з ~у [Птш] =рождественский хлеб пришёл к нам, по-видимому, с Балкан;
балка́нськый ЯГ =балканский; *векши́на при́яла по́званя... и пушла́ на юг на Б~ пуво́стров [Мгч] =большинство приняло приглашение и пошло на юг на Балканский полуостров;
балко́н m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =балкон; ***dem *~ик =балкончик;
балконо́вый adj БС =балконный;
балнеоло́ґія f БС =бальнеология;
балова́|ти ab/inab intr ЕБ ЛЧ =быть / бывать на балу; *в Любовня́нськых Ку́пелях ~ло 360 люди́й [іР] =на балу в Любовнянских Купелях было 360 человек;
бало́вый adj БС ЕБ =бальный;
бало́ґа f БС =левая рука;
балоґа́ш m БС =левша; ***f *~ка =левша;
бало́н m БС ЕБ ЯГ [М-В] =аэростат, воздушный шар; *(бак) =бак; *(пе́ра) =заправка; *(сатура́тора) =бал-

лон; *(стра́ва) =упаковка готовой еды; *про́бный ~ =пробный шар; *та ты мене́ хо́чеш з ~у корми́ти? коли́ бы ми тре́ба те́плого [Кбк] =так ты меня хочешь кормить из упаковки? мне бы тёпленького; ***dem *~ик / ~чик =шарик; баллончик; бачок;
балоно́вый adj *~ газ =баллонный газ; *(текс) =парашютного шелка; парусиновый;
ба́лт|а f БГ БС ЛЧ СП =(узкий) топор; балта (обл); *тов ~ов удруба́в па́лець мізі́лный [ГрМ] =этим топором он мизинец отрубил; ***dem ЕБ *~я / балти́на =топорик;
Балтаза́р m ЕБ =Бальтазар;
Ба́лтик m (геог) =Балтийское море;
балті́йськ|ый adj ЕБ ЯГ =(при)балтийский; *Б~оє мо́ре =Балтийское море;
Ба́лтія f (геог) =Прибалтика;
балустра́да m БС ЯГ =балюстрада;
ба́лько n (дет) ЛЧ =яблочко;
ба́мба m/f =балбес, балда; фалалей; фетюк; фатюй; чурбан, бревно, остолоп, олух; фофан, витютень; ротозей;
бамбеля́к m СП > ба́мба;
ба́мбус m (бот Bambusa Schreb.) БС ЕБ ЯГ =бамбу́к;
бамбусо́вый adj БС ЕБ =бамбу́ковый;
ба́мбух m (ткж ба́мбрюх) БС ЯГ =желудок (коровы); *~ы pl.tant =потроха; кишки;
бан m (ист) ЕБ ЛЧ =наместник короля (в Сербии); *~а Єла́чіча потіря́ли до А́встрії [Чпй] =наместника Елачича погнали в Австрию;
бан|а́ f (ткж ~о́ваня, ~ова́нь) ЛЧ =тоска; грусть, печаль; сожаление; переживание; *на превели́ку ~у =к моему великому сожалению;
бана́лность f БС ЯГ =банальность;
бана́лный adj БС ЯГ =банальный;
бана́н m (бот Musa) ЕБ ЯГ =банан; *на тум зачаро́ванум мі́сті ...~ы, ріс, ...індіґо [Птш] =в этом заколдованном месте бананы, рис, индиго;
бана́т m ЕБ =банат, банство; *Б~ (геог) =Банат; *в Б~ї ву́пустив до сво́их проти́вникув ...проклама́цію: вы псы; ...посмі́єте му́кнути, та зо́тру вас [Врн] =в Банате он выпустил прокламацию к своим противникам: вы собаки; посмеете пикнуть, так я вас сотру;
Банґко́к m (геог) БС =Бангкок;
Банґладе́ш m (геог) БС =Бангладеш;
ба́нд|а f АГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ =банда, шайка; орда; ватага; *(муз) =капелла, оркестр народных инструментов; *конча́ла ся вошко́ла, та... Мо́ня Ква́чка, А́нна Личинда́ня, А́нна Євчука́ня, Йо́лана Са́рвадика прич єсьме́ ся збера́ли у ~у – та на Ти́су [М-П] =кончалась школа, и Моника Квач, Анна Личинда, Анна Евчук, Иоланта Сарвади, мы сразу собирались ватагой – и на Тису;
банда́ж m БС ЯГ =бандаж;
банде́рія f (воен) ЛЧ =(конная) бригада; ополчение;
бандеро́ла f ЯГ =бандероль;
банді́ста m (муз) [Алм] =музыкант;
банди́т m БС ЕБ =бандит; ***f *~ка =бандитка;
банди́тськый adj БС ЕБ =бандитский;
банду́ркы pl (бот Solanum tuberosum) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =картофель; *як нагорі́ло дос у́гля,... ня́нько посади́в там тоты́ ~... до той ва́тры [Глґ] =когда нагорело уже достаточно углей, папа посадил туда картошки, в костёр;
бандурчи́ня n =ботва картофеля; *Юсти́на... неда́леко поло́ла сво́ю парце́лу, вкры́ту си́вым ды́мом ~ [ПтВ] =Устинья неподалёку полола свою делянку, подёрнутую дымкой сизой ботвы;
банзе́ґля f (обл) =пилорама; лесопильня;
ба́ник m (кул; ткж штру́дель, штру́ґель) БГ ЕБ ЛЧ СП =рулет; *ма́ковый / оріхо́вый ~ =рулет с маком / орехами; *ді́ти ґаздо́вы дают коляднику́ ~ы из ле́кварём [Прл] =дети хозяина дают исполнителю колядок рулет с повидлом;
банича́ n (кул dem < ба́ник) =рулет; *даду́т пи́ти, а пак ї́сти да́кой печи́во, ~та, фа́нкы [Пнк] =предложат выпить, а потом закусить каким-нибудь пирожным, рулетом, пышками;
банк m ЕБ ЛЧ ЯГ =банк; *(карт) =кон; *пі́нязї до ~у, аж тогды доста́неш {ка́ртї} [ПтВ] =деньги на кон, тогда и получишь карты;
ба́нк|а f =банка; *врі́же ма́ма солони́ны, навари́т я́йця, цибу́лї, о́гуркув, парадичо́к, чай у літро́ву ~у [М-П] =мама отрежет солонины, сварит яиц, лука, огурцов, помидор, чай в литровую банку;
банка́рство n БС =банковое дело;
банка́рь m БС =банкир;
банке́т m БС ЕБ =банкет; пир;
банкетова́ти inab intr ЕБ =участвовать в банкете; пировать;
банко́в|(к)а f ЕБ ЛЧ =банкнота; купюра; (уст) ассигнация; (оф) банковый билет; *поста́вив пе́ред се́бе сво́ю нерозлу́чну акто́вку, ву́тягнув з нє́ї пачо́к «позы́ченых» ~ок [СдЄ] =положил перед собой свою неразлучную папку-портфель, вытянул из неё пакетик «одолженных» банкнот;
банкова́|ти inab intr =держать / метать банк; *~в Палац, котры́й знав, же тот {Ґелева́ч} не мать а́ни ґрайца́ря [ПтВ] =метал банк Палац, который знал, что у этого Гелевача нет ни гроша за душой;
банкова́ч m =банкомёт; *не ві́риш на сло́во? – ура-зи́в ся Ґелева́ч, пудня́вши на ~а́ о́чі [ПтВ] =не веришь на слово? – оскорбился Гелевач, подняв глаза на банкомёта;
банко́в|ый adj БС ЕБ [М-В] =банковский; ба́нковый; *~ый уря́дник =банковский чиновник; *~ой ко́нто =банковский счёт; *~ый акредіти́в =ба́нковый аккредитив;
банкро́т m БС =банкрот;
банкротова́ти inab intr ЕБ =становиться банкротом;
банкро́тство n БС ЕБ =банкротство;
ба́нн|ый adj БГ ОБ ЯЯ =тоскливый; ***adv *~о ми за цімбо́рами =я скучаю по друзьям;
банова́нь f ЛД > ба́на; *мамо́н то́кмит жу́ру и ~ [Джв] =богатство несёт заботу и печаль;
бано́ваня n БС ЯГ > ба́на; *ой, бі́ла біляви́но, буде́ ~, // на кого́ ся изоста́не на́ше цюлова́ня [Гшв];
бан|ова́ти inab tr (што / за чим) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ =жалеть о совершенном; раскаиваться; *~уе за шко́лныма рока́ми =жалеет о школьных годах; *~уєш свуй гріх? =сожалеешь о своём грехе?; *не

~у́ву =не возражаю; не имею ничего против; *не ~у́ву за ціно́в =не стою / не постою за ценой; *добрі́ бы́ло пи́во пи́ти, погары́ кланя́ти, // майже́, бу́деш, біляви́но, за мнов ~ова́ти [Гшв];

ба́н|ок m (нар gen ~ка [Мгч]) АГ =банк;

Ба́нська Бы́стриця f (геог) ЛЧ =Банска Быстрица;

ба́ньск|ый adj ЕБ =шахтный; рудничный; *ёго́ называ́ют ~ым мо́стом, бо там коли́сь бы́ла ба́ня [ГрМ] =его называют рудничным мостом, потому что там был раньше рудник;

ба́нт|а f (ткж банти́на; бант БС) БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =балка, поперечина, перемычка на стропилах; жёрдочка-вешалка; жердь; *(у ку́рникови) =насест; **из ~ы впав [флк] ==с луны свалился;

банта́ш m ЛД =оскорбление действием; нанесение побоев;

бант|ова́ти inab tr АГ ЛЧ ОБ =беспокоить; приставать; наносить побои, бить; оскорблять действием; обижать; *не дати́ ~ова́ти =не дать в обиду; *~у́є у́хо =дерёт / режет слух; *~у́є о́ко =режет глаза; *~у́є ня дым =мне мешает дым; *~у́є ня ду́мка =гнетёт / удручает / огорчает / мучает / не даёт покоя мысль; *се ~у́є чу́ства =это оскорбляет / задевает / обижает чувства;

ба́нуш m (кул syn скомы́рда) ЯЯ =саламата на сметане; *у Бо́гданї ~ – куле́ша на смета́нї, а у Ясїню́ – скомы́рда [ГрМ] =в Богдане саламату на сметане называют бануш, а в Ясинях – скомырда;

ба́ньк|а f (кул) =кружок печеного картофеля; *нарі́зала кру́мплї ~а́ми и покла́ла ї́х печи на шпор [Чрі] =нарезала картошку кружками и поставила печь на плиту; ***dem < ба́ня =куполок, маковка;

ба́нюр m БГ ЯГ *(на путі́ / по́лю) =выбоина, колдобина, лужа; *(на ріці́) =вымоина; *ишли́ ко́чішы дому́... пришли́ там ку жо́мбу (~) [Пнк] =ехали возницы домой... подъезжают к вымоине; ***dem *~ик =лужица;

ба́ня f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ *(купо́ла) =купол; *(копа́лня) =шахта, рудник, копи; *(на ва́реня па́ленкы) =котёл; *Вели́ка Б~ (геог) [Крл] =Бая-Маре; *dem > ба́нька; *ту вы́сше теметóва была ~, шо з нєй руду́ бра́ли та вози́ли до Реме́т... а во́зы бы́ли деревлянї́ [Ччс] =тут выше кладбища был рудник, из которого добывали руду и возили в Ремету, а возы были деревянные;

баня́с m ЛЧ ОБ =шахтёр / горняк; *** *~ка =жена шахтёра / горняка;

баняс|у́в adj < баня́с; БС *~ова жона́ =жена горняка / шахтёра; шахтёрка;

банясу́вськ|ый adj =шахтёрский; *13.01.1525 у Ба́нськуй Бы́стрици ву́бухло восстаня́ банясу́в – пе́рва ~а збу́ра у Мадя́рщинї [пр] =13.01.1525 в Банской Быстрице вспыхнуло восстание шахтёров – первый шахтёрский бунт в Венгрии;

баня́тый adj =округлый; шарообразный, шаровидный;

баоба́б m (бот Adansonia digitata) БС =баобаб;

бапті́ст|а m БС =баптист; ***f *~ка =баптистка;

баптісте́рія f =часовня-крестильница;

баптісти́чный adj БС =баптистский;

бар m (рзн.знач) БС ЯГ =бар; ***бар prtcl conj =хотя; *~ до́вго ду́мав, а впові́в =хоть и долго думал, но сказал; *~ бы =хотя бы; *~ бы все так бы́ло, як тепе́рь =всегда бы так, как теперь;

ба́ра f БС =бар; *(корчма́рьска) =стойка, пульт; прилавок; *(на ріці́ / мо́рю) =отмель, коса;

бара́ба m БС ОБ ЯЯ =отходник; заработчик (нар); наёмный рабочий, живущий в общежитии; *(ломпа́к) =босяк; бродяга; бомж;

барабеня́ n =ребёнок бродяги, босяка; *зайшли́ бара́бы та ше й з ~тами [ГрМ] зашли бродяги, да ещё с детьми;

бара́бити inab intr =вести жизнь босяка; скитаться по общежитиям;

бара́бськ|ый adj БС ОБ =босяцкий; *не купу́ю ничо́ ~е, бо тото́ мо́же бы́ти кра́дене [ГрМ] =ничего босяцкого не покупаю, потому что оно бывает ворованое;

барабчу́к m ОБ =подросток-бродяга, подросток-босяк;

бара́ж m (воен) =барраж; заграждение;

бара́жный adj (воен) БС =заградительный;

бара́к m ЕБ ЯГ =барак; *як єсьме́ удроби́ли ші́хту... чо́рні, замащé́ні пушли́ сьме у мыва́рню, умы́ли сьме ся и так єсьме прийшли́ до ~у [Пнк] =как смену отработали... чёрные, грязные, мы пошли в умывальную, умылись и так пришли в барак;

барако́вый adj ЕБ =барачный;

бара́мбуц m ЛЧ > ґара́мбуц(ок);

бара́мбуцкы adv ЛЧ СП > ґара́мбуцкы;

бара́н m (зоол Ovis aries) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =баран; *Б~ (астр) =Овен; *(воен ист) =таран, стенобитное орудие; *по́ловці... лама́ли сті́ны желі́зными ~ами [Крл] =половцы разбивали стены железными таранами;

баран|е́ць m dem АГ ЕБ > бара́нчик; *~ці́ (на не́бі / на во́дї) =барашки (-облака / -волны); *та укра́в єм два бара́нця, // а тре́тю ягни́цю, // та уже́ ми збудова́ли // в Си́готи темни́цю [Гдн];

барани́на f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =бара́нина;

барани́ця f ЯГ =баранья шапка;

бара́нка f [Алм] [Ччс] =меховой воротник; бараний мех;

бара́нча n =барашек; *~та (на не́бі / на во́дї) =барашки (-облака / -волны); *узя́в ~ на ру́кы и поню́с до хы́жі [Чрі] =взял барашка на руки и понёс в избу;

бара́нчик m ЕБ *(зоол Lanius, ткж баранчу́к, бараце́ць ИТ) ЛЧ =сорокопут; *(dem < бара́н) =барашек;

Ба́раня f (геог, область в Венгрии) БС =Баранья;

бараня́ n (gen ~ти) =барашек; *такі у ня куче́рикы, як на ~ти, // та ищи́ ми ледабі́да зна́є доганя́ти [Лзн];

бара́няч|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ =бараний; *орієнта́ція на стра́вы ...дома́шні, ...~оє, тру́сячоє, ко́зячоє мя́со [Алм] =ориентация на местные блюда, баранье, кроличье, козье мясо;

бара́цка f (обл бот Prunus armeniaca) ОБ =абрикос;

барацко́в|ый adj (обл) *~ый ле́кварь =абрикосовое повидло; *~а ку́сточка =абрикосная косточка; *вели́кі се́ла в ~уй пі́нї [Мдк];

ба́рбора f (муз) =контрабас;

барвінко́вый adj =из барвинка; *не жа́ли барві́нок, // барвінко́вый ві́нок [М-П];
барві́н|ок m (бот Vinca) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =барвинок; *ишла́ ді́вка дубровка́ми – ку! // ишла́ ді́вка дубровка́ми, // зеле́ными ~ка́ми, // кукави́чка – ку-ку-ку! [Лнт];
бард m ЕБ =бард;
ба́рда f (уст поэт) ЕБ [П-Г] =секира; *dem > ба́рдка;
Бардїє́в|о n (геог) ЕБ ЛЧ =Бардеёв; *в це́нтрї ~а ся у послі́дный януаро́вый день т.р. удбы́ло ...отво́реня Польско-Слове́нського до́му [іР] =в центре Бардеёва в последний январский день т.г. состоялось открытие Польско-Словацкого дома;
ба́рдк|а f (ба́ртка ЯЯ [П-Г]) =гуцульский топорик; *До́вбуш як яв ~ов руба́ти [ГрМ] =как стал Довбуш рубить топориком;
ба́рел m (68–72 л) БС =барель;
Ба́рентс m =Баренц; *~ово мо́ре =Баренцово море;
ба́рже adv БГ БС ЯГ =больше; *~ змирли́вый тон =более примирительный тон; *~ прити́скни =сильнее прижми; *юй ся макови́цькі во́ды ба́рже полюби́ли [Пвл] =ей маковицкие воды больше понравились;
барз adv АГ БГ БС ЛЧ ЛД ЛЧ ЯГ =очень; шибко; крайне; *не ~ =вряд ли; не очень; не слишком; *гота́р му ду́же, ~ мізе́рный [Гдн] =угодья его очень, очень никудышные;
барздо́брый adj (обл) =отличный;
ба́рзо adv (уст) > барз; *прова́дят ся че́рез Ти́су Ні́мцї пуд Вара́д, // а вара́дськый тому́ ба́ша быв ~ нера́д [пок];
бари́чный adj =барический;
ба́рій m (хим) БС =барий;
баріка́д|а f БС ЕБ ЯГ =баррикада; *там тя́гнут кано́ны, ро́блят ~ы, ...а́ли малы́й пекарчу́к не тра́тив го́лову [Птш] =здесь тащат орудия, там строят баррикады, но ученик пекаря не теряет голову;
барікад(ір)ова́ти inab tr БС =баррикадировать; *~ ся =баррикадироваться;
барінча́к m (зоол Fringilla canaria) ИТ =вьюрок канареечный;
барітóн m (муз) БС ЯГ =баритон;
барітони́ста m БС =баритон;
ба́рк|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(на путú) =лужа; *(мла́чка) =болотце; *(на ріці́) =отмель; *(мор) =барка, баркас; баржа; *(поэт, ист) =ладья; *на перево́зї ви́дїли широ́ку ~у для во́зув и худо́бы [ПлА] =на переправе видели широкую баржу для возов и скота;
ба́рман m ЯГ =барме́н;
ба́рна m/f БГ ЛЧ ЯГ =смуглянка; брюнет; f брюнетка; *(вул) =вол тёмно-бурой масти; *(со́нїчна) =загар;
барна́ст|ый adj БС ЛЧ СП ЯГ =коричневый; смуглый; тёмный; бурый; шатен; *~і о́чі =карие глаза; *~і о́тёпкы =побуревшие клочья; *(кунь) =тёмно-гнедой; *(убпале́ный) =загоревший; *кебы́х зна́ла, кебы́х зна́ла, ко́трый муй, // стели́ла бых, стели́ла бых, ка́бат свуй, // а муй ка́бат, а муй ка́бат чіпка́стый, // а муй фраи́р, а муй фраи́р ~ый [Зрч];
барнї́ти inab intr СП =темнеть, смуглеть, буреть; загорать;
барну́ля f БГ ЯГ =корова тёмно-бурой масти;
Барну́ша f НТ =Чернушка (кличка коровы чёрной масти);
ба́ров m (нар обл) =барон; *там на кунци́ селá жив єде́н ~ [Лзн] =там в конце села жил некий барон; ***f *~ка =баронесса;
ба́ровськый adj (нар обл) *~ сын =сын барона;
баро́ко n ЯГ =барокко;
бароко́в|ый adj =баро́чный; в стиле барокко; *в Стружни́ци бы́ла ґрекокатоли́цька це́рьков ~о-класи́чного сті́лу [Грк] =в Стружнице была католическая церковь барочно-классического стиля;
баро́мет|ер m (gen ~ра) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =барометр; *то́чноє скло... уд Zeiss'a, ку́керы, фотоапара́ты и фотопотре́бы, ~ры и термо́метры де́шево ку́пите у фі́рмы Е́міл Ва́ха [ох] =оптическое стекло от Zeiss, бинокли, фотоаппараты и фотопринадлежности, барометры и термометры вы дёшево купите в фирме Эмил Ваха;
барометри́чный adj ЯГ =барометрический;
баро́н m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =барон; ***f *~ка =баронесса; *так ся там дотра́пили, шо аж на ~цї ся пара́дні ша́ты поде́рли [Глґ] =так они там измучились, что баронесса даже наряды дорогие изорвала;
бароне́са f ЕБ =баронесса; дочь барона;
бароно́ва f ЕБ ЯГ =баронесса; жена барона;
баро́нство n ЕБ =титул барона;
баро́нськый adj =баронский; *єде́н ~ сын до́чув ся, же ...заженут на́род гляда́ти А́мерику [Гнт] =некий баронский сын прослышал, что пошлют людей искать Америку;
Барсело́на f (геог) БС =Барселона;
ба́ртер m БС =бартер; товарообмен; меновая торговля;
барха́н m ЯГ =бархан;
Ба́рш m (геог) АГ =Боршод; *{то́вты} за осно́ву взяли́... тот діале́кт, котры́м у столи́ци ~ гово́рит про́стый їх наро́д [Гдн] =словаки взяли за основу тот диалект, на котором говорит их простой народ в комитате Боршод;
баршоно́в|ый adj БС ЛД =бархатный; ***adv *~о =бархатно;
ба́ршон|ь m (ткж ба́ршунь ЛЧ) БС ОБ =бархат; *кордо́вый ~ь =вельвет-корд; вельвет-рубчик; *се́ред се́ла ли́па ~ём убви́та, // нера́з єм про те́бе, муй фраи́ру, би́та [Ччс];
ба́ршонька f (этн; ткж баршоня́тка) =нашейная лента из бархата; *такы́х дївóк, як А́нничка, у Тере́бли ма́ло, // кой ся за́вє баршуня́тков, та ду́же юй я́ло [Гдн];
барье́ра f БС ЯГ =барьер; *звуко́ва ~ =звуковой барьер;
барье́рный adj =барьерный;
бас m (муз) БГ БС ЕБ НТ ЯГ ЯЯ =бас;
ба́с|а f (ткж ~ы) =тюрьма; кутузка; *у́знали Штепа́нського ви́нным и... дали́ го до ~ы [Глґ] =признали Штепанского виновным и посадили в кутузку; *но, коси́ця вам бу́де, як сі́ду на старі́ дны за́прут у ~ы! [Слк];
Басара́б m [Ччс] =житель Бессарабии;
Басара́бія f (геог) =Бессарабия;

баса́ч m ЕБ =музыкант, играющий на басах (> ба́сы);
басе́н m (рзн.знач) ЯГ =бассейн;
баси́ста m (муз) БС ЯГ =бас;
Баск m (этн) =баск; ***f *~і́йка =басконка;
баскі́йськый adj =баскский; *~ сепараті́зм =баскский сепаратизм;
Ба́скія f (геог) БС =страна басков;
ба́скор|(о́д)ити inab intr ОБ =гутарить, балагурить; заговаривать зубы; *чілінго́чут порцелано́ві фінжі́, // щось нам ба́скорят жунчо́вочкы чужі́ [ПтИ];
баснoсло́вн|ый adj =баснословный; ***adv *~о =баснословно;
ба́сня f АГ ЛЧ НТ =басня; *уні́тове и к ~м ся вкло́нят [Гдн] =униаты и к басням прибегают;
басова́ти inab intr ЕБ ОБ =играть на контрабасе / басах; *(то́вcто говори́ти) =басить;
басо́вый adj БС =ба́совый;
басо́ля f (муз) ЕБ ЛЧ =контрабас;
басоля́ш m (муз) =контрабасист;
ба́ста intj (разг) =баста!; *вадь Украи́нець, вадь Моска́ль, як ти дя́ка – и ~ [ру] =либо украинец, либо москаль, как хочешь – и баста;
баста́рд m БС *(ко́пыл) =внебрачный ребёнок; *(куку́лї) ИТ =птенец кукушки;
бастіо́н m (воен арх) БС ЯГ =бастион; *(фиг) =оплот;
ба́сы pl.tant (муз > ткж бербени́ця;) ЕБ ЛЧ ЯГ (смыко́вый ба́совый інструме́нт из резона́тором из ко́жі) =бас; *тягну́ти ~ =волынить; *(а́решт) > ба́са; **ростя́г ~ ==тянет волынку; **не́бо цімба́лы, а земля́ ~ [Врх] ==богу божье, а кесарю кесарево;
баталіо́н m (воен) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =батальон; *марш! и пушо́в у фронты́, у во́йну; но там... по ~ам поділи́ли... и там єм был а́йно за два ро́кы то́чно у пе́рвуй лі́нії [Злс] =марш! и отправили на фронт, на войну; ну там по батальонам распределили, и там я был на передовой, ну, не меньше двух лет;
батє́рі|я f (воен тех) БС ЕБ ЯГ =батаре́я; *у ве́рбнику ...маско́вані канонї́рські ~ї [Врн] =в ракитнике замаскированные артиллерийские батареи;
батє́рк|а f [Мґч] =батарейка, батаре́я; *ра́дія на ~ы =батарейный приёмник;
ба́течко m ЕБ ЛЧ СП =крёстный отец; *не знав, ко бы му был за ку́ма, бо ма́точка є, а ~ не є [Лзн] =он не знал, кого позвать в кумовья, потому что крёстная мать есть, а крёстного отца нет;
ба́тіст m (текс) БС ЛЧ ЯГ =бати́ст;
батісто́вый adj БС ЛЧ =бати́стовый;
батожи́ти inab tr ЕБ =хлестать; стегать; сечь;
ба́тром adv [Алм] =не раздумывая; не колеблясь; *без покло́ну, ~, го́рдо, // з ви́дом ке́нєшного ло́рда / / пудыйшо́в ид две́рём тве́рдо [ПтИ]; **~ бра́ти ся за ді́ло ==схватить быка за рога
бат|у́г m (gen ~ога́) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ =кнут; бич; плётка; *пово́зник ско́чив из ко́зла та, иду́чи ко́ло во́за, си́льно лу́скав ~ого́м [Ваш] =возница соскочил с облучка да, вовсю щёлкая кнутом, пошёл рядом с повозкой;
батужни́к m (бот Cichorium intybus) ЕБ ЛЧ =цикорий, цикорник;
Бату́й m (ист) ЛЧ =Батый;
бату́лк|а f =зимний сорт яблони; плод такой яблони; *усміха́ют ся до со́нця... золоті́ рене́ты цітронкы́, ...ма́нят до се́бе ~ы́ [Стн];
ба́тьк|о m (церк) АГ =поп; батюшка; *лю́де без морко́таня на се́бе не во́зьмут вмі́сто ~а робо́ту па́нську [Гдн] =люди без брюзжания не возьмут на себя барщину вместо батюшки;
батькувщи́на f (церк, ист) АГ =подать батюшкам;
батюовкы́ pl.tant =ботинки /туфли фирмы "Батя";
бау́с m (ткж баву́с) БГ > баю́с;
Ба́фало m (геог) БС =Буффа́ло;
Бах m (фольк) БС =Вакх;
бахана́лія f БС =вакханалия;
ба́хтер m (ист ткж ба́ктер ЛЧ, syn бо́хтер) АГ =ночной сторож; *(ист) =сельский оповеститель; *жанда́рі (в)у́слухали ба́хтера [Стн] =жандармы выслушали сторожа;
баці́ла f БС =бацилла;
ба́ча m АГ ЛЧ ЯГ =(старший) овчар / чабан; *стары́й ~ сиди́т при коша́рї, // пи́скат на фуя́рї [Гдн] =старый овчар сидит у кошары, играет на дуде;
ба́чак m (зоол Rallus aquaticus) ИТ =коростель водяной;
бача́рик m (зоол Phylloscopus trochilus) ИТ =пеночка-весничка;
бачва́нськый adj БС =бачванский, из Бачки;
ба́ченя n ЛЧ =мнение; восприятие;
ба́чит|и inab tr АГ ЛЧ =считать; воспринимать; *~и ся =нравиться; *най ся ~! [ТхФ] =пожалуйста!; *што ся вам бу́де ~и? =что изволите заказать?; *то ся ми да́як не ~ =по-моему, это не то (что нужно); *ба́бы як ся ~ [Схй] =бабы что надо; *высо́ка лїщи́на, кра́сна я дівчи́на, // поду́бкам, поска́чу, ка́ждому са ба́чу [Гшв];
ба́чі m БС ЛЧ [Алм] =дядя; ***dem [Ччс] *~ко =дяденька; *знам я ке́льо у вас го́дин, ~ку [Мдв];
ба́чікув adj < ба́чіко (дет) *~ ка́лап =дядина шляпа;
Ба́чка f (геог) БС [М-В] =Бачка;
ба́чность f ЛЧ =бдительность; предусмотрительность; **ма́ти ~ ==быть начеку; быть бдительным;
бачова́ти inab intr =работать старшим овчаром; *был ба́ча, шо знав добрі́ ~, а́ли знав и да́што босори́ти [Глґ] =жил овчар, который хорошо знал работу овчара, а ёще умел и колдовать;
ба́човчин|а f =мужицкий язык; *чехофі́льські Слова́кы до́вго насмішкова́ли ся из сво́го родно́го языка́, ...прозыва́ли го ~ов, ко́чішчинов, ...діале́ктом че́шчины [Стр] =словаки-чехофилы долго насмехались над своим родным языком, обзывали его языком пастухов, извозчиков, диалектом чешского языка;
бачо́к m dem < бак =бачок; *{ро́ку} 1861... запатенто́ваный измы́вный ~ из ланцко́м на спу́щаня во́ды у кло́взетї [нч] =в 1861 году запатентован смывной бачок для спуска воды в клозе́те;
ба́ч|ув adj < ба́ча; АГ =принадлежащий / относящийся к овчару; *~ова пови́нность у́(в)ці дозира́ти [Гдн] =обязанность овчара присматривать за овцами;
ба́ша m ЕБ [Ччс] =паша́; *прова́дят ся че́рез Ти́су Ні́мці пуд Вара́д, // а вара́дськый тому́ ~ был ба́рзо нера́д [пок];

баштóвый adj ЕБ =бáшенный;
бáштя f ЛЧ =башня;
баю́с m АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =ус; *из величéзныма ~ами =усастый; *~кы =усики;
баюсáтый adj БГ БС =усатый;
баюсáш m =усач, усатый;
баюскéна f (ист) ЛЧ =фабра;
бáя f ОБ *(кáзка) =миф, легенда, сказание, сказ, предание; россказни (пей); *(ворожи́ль) =колдун; гадальщик; знахарь;
баядéра f БС =баядера;
Бая́н m (ист) ЛЧ =Боян; *~ быв мáйславный вожáй Авáрув, родакýв Гýнам [Чпй] =Боян был наиславнейший вождь аваров, родственников гуннам;
бáяня n БГ ЕБ ЛД ЛЧ =волшебство; колдовство; ворожба; (уст) ведовство; *(над хвóрым) =знахарство, врачевание;
бáяти inab intr БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯЯ =колдовать, ворожить; рассказывать сказки; *(над хвóрым) =знахарить; заниматься / лечить знахарством; *май здáло ~ у пя́тницю [Янв] =лучше всего ворожить в пятницу;
бдї́ность f =настороженность;
бдї́ный adj АГ =бдительный; чуткий; настороженный;
бдї́нiє n БС ЕБ ЛЧ =бдение; *(церк) =ночная молитва;
бдї́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =бдеть; бодрствовать; караулить; *~ за што =радеть / неустанно заботиться; *~ кóло хвóрого =дежурить у постели больного;
бе n (выр) [В-І] =название буквы «б»; ***intj (звуконаподóбеня) *ни бе, ни ме (ни кукурі́ку) не знáє, не пові́ст =ни бэ, ни мэ не знает / не скажет; *з паслá чýло ся барáнячоє «бе» [Чрі] =с пастбища доносилось баранье «бе»;
бебехáч m =пузан; брюхан; *дї́дув дáвный цімбóра ~ Бáрник... зáложив ся, що изъї́ст вíко варéных крумпéль [Хст] =пузан Барник, старый дедов приятель, побился об заклад, что скушает два ведра варёной картошки;
бéбехы m pl.tant (экспр) БГ ОБ *(зáйда) =котомка; узел, мешок; *(ґелюхы́) =потроха, внутренности; субпродукты; *~ в мясáрни – внутрі́шні орґаны, кышкы́ [Бвк] =субпродукты на мясокомбинате – внутренние органы, кишки;
бéвка f (пей) [Ччс] =бурда; (арго) баланда;
бéвчаня n ЕБ =блеянье;
бевчи́ти inab intr ЕБ =блеять;
бéдекер m =бедекер;
бедéлуш m ЛЧ =школьный слуга / швейцар;
бедлáм m =бедлам; безобразие;
бéдрич m (бот Pimpinella saxifraga) [Кмн] =бедренец-камнеломка;
беж m ЯГ =бéжевый цвет;
бежóвый adj ЯГ =бéжевый; цвета беж;
без prep АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =без; *~ дóвгой бéсїды =без лишних разговоров; *~ ды́ху =запыхавшийся; *~ убзи́раня на што =без оглядки на что; *~ сéбе =вне себя; *(дї́ланка; мат) =минус; *пять ~ три то (є) два =пять минус три равно два; *~ тóго, жебы́х занї́тковав вáжность статї́стикы, повім' [Чпй] =не отрицая важность статистики, скажу;
безáзбучн|ый adj АГ =неграмотный, не знающий азбуки; *нáші прáдїды не бы́ли так глýпі и на тýлько ~і и безгрáмотні, накýлько... їх до самопрóпасти надýті паны́... до нас запля́нтані за 20 рокýв свíту представля́ли [Гдн] =прадеды наши не были так глупы, не сведущи азбуки и безграмотны, как их представляли миру за 20 лет забредшие к нам до самозабвения высокомерные господа;
безалкогóлный adj БС ЯГ =безалкогольный;
безапелацї́йн|ый adj ЯГ =безапелляционный; безоговорочный; ***adv *~о =безапелляционно; безоговорочно;
безатомóвый adj =безатомный; безъядерный;
безберéжный adj ЕБ =безбрежный;
безбóжни|к m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =безбожник; нехристь; *архієпи́скоп ...Ліппáй р. 1643 пи́ше о нáших батькáх, же сут ...як быкы́ перепóвнені всякы́ми паскýдствами, ...~ы, лукáві [Гдн] =архиепископ Липпай в 1643 г. пишет о наших батюшках, что они, как быки, переполнены всякими гадостями, безбожники, лукавые; ***f *~ця =безбожница;
безбóжность f АГ ЕБ =безбожие;
безбóжный adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =безбожный;
безболї́зный adj ЕБ =безболезненный;
безборóдый adj ЕБ ЛЧ =безбородый;
безбóязный adj ЕБ =безбоязненный; бесстрашный;
безбы́льный adj =бесстебельный;
безвáдный adj =безукоризненный; исправный;
безвáртый adj ЕБ ЛЧ =неценный, не представляющий ценности; обесцененный; никчёмный; завалящий;
безварункóв|ый adj =безоговорочный; ***adv *~о =безоговорочно;
безви́дность f =несуразность; неказистость;
безви́дн|ый adj =несуразный; неказистый; *напри́мір, попи́ще, кони́ще... не сї слова отó вкáзуют, ож дїло вели́коє, но отó, ож незгрáбноє, ~оє [Жтк] =например, "попище", "конище"... такие слова не на величину указывают, а на неуклюжесть, несуразность;
безви́нн|ый adj ЛЧ =безвинный; беспричинный; ***adv ЛД *~о =безвинно; напрасно, беспричинно; *їм ся види́т, ож ~о досáдит їм Гóсподь [Джв] =им кажется, что господь понапрасну им досаждает;
безві́рни|к m БС =неверующий; ***f *~ця =неверующая;
безві́рный adj БС ЕБ =неверующий;
безві́ра f =безверие; *до Пóляны прони́кла ~; тотá ~ ся кли́кала сіоні́зм [КрІ] =в Поляну проникло безверие; оно назвалось сионизм;
безві́стность f ЛЧ =безвестность; неизвестное, неведомое;
безві́стн|ый adj АГ ЛД ЛЧ =безвестный; неведомый; неопределённый; ***adv *~о =безвестно; неведомо; неопределённо;
бéзвість f БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =неизвестность, неизвестное; неведомое место;
безві́трый adj ЕБ =безветренный;
безві́тря n ЕБ =безветрие;
безвлáдн|ый adj =бессильный; беспомощный; ***adv *~о =бессильно; беспомощно; *кáртї розлетї́ли ся, ...а самá ...~о звали́ла ся до фотéлу [Стн] =карты разлетелись, а сама она бессильно свалилась в кресло;

бе́звласть f БС =безвла́стие;
безво́дный adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =безводный;
безво́дя n ЕБ ЛД =безводье; *те́рпиме го́лод и ~ [Джв] =страдаем от голода и безводья;
безвозду́шный adj БС ЕБ =безвоздушный;
безволо́сый adj ЕБ =безволосый;
безво́льный adj БС ЯГ =безвольный;
безвуслїдко́вый adj =безрезультатный;
безву́ходност|ь f БС =безвыходность; безвыходное положение; **за́гнатый до ~и а́вадь ране́ный, дику́н ся ста́не барз лю́тый и опа́сный [нч] =доведённый до безвыходности или раненный, дикий кабан становится крайне свирепым и опасным;
безву́ходный adj БС =безвыходный;
безголо́вля n ЕБ ЯГ =безалаберность; бестолковица, бестолковщина; нескладица; *яко́є то ~ не пудпера́ти сво́ю лїтерату́ру, не купова́ти сво́ї ву́даня [лн] =что за бестолковщина не поддерживать свою литературу, не покупать своих изданий;
безголо́в|ый adj БС ЕБ ЛЧ =безголовый; ***adv *~о =безголово;
безголо́сный adj ЕБ =безгласный; безголосый;
безголо́ся n ЕБ =безголосица;
безго́рбый adj ЛЧ =безгорбый;
безгото́востный adj =безналичный;
безграни́чность f ЕБ =безграничность;
безграни́чн|ый adj БС ЕБ ЯГ =безграничный; ***adv *~о =безгранично;
безгрї́шность f ЕБ =безгрешность;
безгрї́шный adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =безгрешный; *дї̈тва́к ~, честноо́кый [ПтИ];
безгро́шный adj ЕБ =безденежный;
безгро́шость f =безденежье;
безґаздо́вый adj =бесхозный;
безґа́тёш m БС =голодранец; оборванец; бесштанник (разг);
безґра́мотность f АГ =безграмотность; неграмотность;
безґра́мотн|ый adj АГ ЛЧ =безграмотный; *с(в)яще́нство в вели́куй и в сяту́й Ро́сії аж до Пе́тра Вели́кого ...цї̈́лком ~оє бы́ло [Гдн] =священничество в великой и святой России аж до Петра́ Великого было совершенно безграмотным;
безда́рность f =бездарность; *уся́ка ~ рве ся до вла́сти [Чрі] =всякая бездарность рвётся к власти;
безда́рн|ый adj БС ЕБ =бездарный; бесталанный; ***adv *~о =безда́рно;
бе́здарь m/f =безда́рь; бездарность; *розу́мный челя́дник біду́є, а ~ пану́є [Чрі] =умный человек бедствует, а бездарь господствует;
бездї́йность f ЯГ =бездействие; бездеятельность;
бездї́йный adj ЯГ =бездействующий; бездеятельный; пассивный;
бе́здїла adv АГ =просто так; праздно; напрасно; *су́вати ся ~ =слоняться, шататься;
бездї́льни|к m ЕБ ЛЧ =бездельник; ***f *~ця =бездельница;
бездї́лн|ый adj ЕБ =праздный, досужий, гулящий; бездельный; ***adv *~о =праздно;
бе́здїля n ЕБ =безделье, праздность; *(и)з бе́здїля adv =от нечего делать, от безделья; *из го́ря и ~ пу́стив ся кра́сти [Ллк] =от горя и безделья принялся воровать;
бездїткы́ня f ЛЧ НТ =бездетная / бесплодная женщина; *дя́куйме Бо́гу, же нам дав дїти́ну, бо я ~, – пові́ла ме́лничка [Гнт] =спаси́бо Богу, что дал нам ребёнка, потому что я бесплодна, – сказала мельничиха;
бездї́тность f ЕБ =бездетность;
бездї́тн|ый adj ЕБ ЯГ =бездетный; *на́ймут собі́ у яко́ї вдови́ці ци ~ого чолові́ка хы́жу и там изхо́дят ся пря́сти [Жтк] =наймут себе комнату у какой-нибудь вдовы или бездетного человека и там собираются на супрядки;
бе́здн|а f БС ЕБ ЛД ЛЧ =бездна; хлябь; *бога́тый дї́ля чо́го быв понесю́н у ~у? [Джв] =почему богатый попал в бездну?; **розьялі́ ся ~а небе́сні ==разверзлись хляби небесные;
бе́здно n (нар) =бездна; хлябь; глубокое место на реке; *І́лонка втї̈ка́ла на ду́же высо́ку гору... та она́ ско́чила у ~ [М-П] =Илонка побежала на высокую гору и бросилась в бездну; *глу́бінь звы́кли ищи́ называ́ти ~м [лн];
бездо́водный adj =необоснованный, неаргументированный;
бездога́нн|ый adj ЕБ =безупречный; безукоризненный; *тре́ба ...жела́ти, штобы́ чим бу́лше сякы́х ...~ых пєс представля́ло ся на на́шых сце́нах [МрА] =хочется, чтоб на наших сценах представляли как можно больше таких безупречных пьес;
бездо́ждя n ЕБ =бездождие;
бездозо́рный adj =беспризорный, безнадзорный;
бездоказо́в|ый adj =бездоказательный, голословный, огульный; ***adv *~о =бездоказательно, голословно, огульно;
бездо́льный adj ЕБ ЛЧ =несчастный; обездоленный; бесталанный;
бездо́ля f ЕБ ЛЧ =несчастная судьба; несчастье;
бездо́мни|к m БС =бродяга; бездомный человек; бомж; ***f *~ця =бомжиха;
бездо́мность f =бесприютность;
бездо́мный adj БС ЯГ =бездомный; бесприютный;
бездо́нный adj ЕБ ЯГ =бездонный;
бездруто́вый adj БС =беспроволочный;
безду́мн|ый adj ЯГ =безрассудный; *{а́втор} называ́є нам множе́ство ву́творув наро́дного деревляно́го зда́тельства, які́ на́слїдком ~ого ґаздо́ваня пропа́ли [пр] =автор называет множество творений народного деревянного зодчества, которые пропали вследствие безрассудного хозяйствования;
безду́мство n ЯГ =безрассудство;
безду́шность f БС ЯГ =бездушность; бездушие;
безду́шный adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =бездушный;
безды́мный adj БС ЯГ =бездымный;
безня́чность f ЕБ ЛЧ =плохое настроение; неохота;
безня́чный adj БС ЕБ =в плохом настроении;
безживо́тность f БС =безжизненность; застой;
безживо́тный adj АГ БС =безжизненный;
безжу́рн|ый adj ЕБ =безбедный; беззаботный; безмятежный; ***adv *~о =безбедно; беззаботно; безмятежно; *тями́ш на незабы́тні хви́лї̈, што мы ...так ра́йськы ~о провели́? [Бкт] =помнишь те

незабываемые минуты, что мы провели так райски беззаботно;
беззако́н m АГ =беззаконие; отсутствие закона; *до́вжна у ~ї за́чати ся шко́ла [Гдн] =школа должна начать работать и при отсутствии закона;
беззако́нник m БС =человек, не уважающий закон;
беззако́нн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =беззаконный; *головна́ зада́ча... ~і... до́ходкы и забе́раня поменша́ти [Гдн] =главная задача беззаконные доходы и поборы уменьшать;
беззако́нств|о f БС ЛД =беззаконность; беззаконие; *у ~і зача́в єм ся, и у гріхо́х ро́дила ня ма́ти мо́я [Джв] =я был зачат в беззаконии, и в грехе родила меня мать;
беззащи́тный adj БГ ЕБ =беззащитный;
беззву́чный adj БС ЕБ ЯГ =беззвучный;
безземе́лный adj БГ ЕБ =безземельный;
безземля́ш m БС =безземельный селянин;
беззло́бн|ый adj БС =беззлобный; ***adv *~о =беззлобно;
беззна́чность f БС =малозначительность; маловажность, несущественность; ничтожность;
беззна́чн|ый adj БС =ничтожный; несущественный; малозначительный, маловажный; пренебрежимый; ***adv *~о =ничтожно; несущественно; малозначительно, маловажно; пренебрежимо;
беззу́бый adj БГ БС ЕБ ЛЧ =беззубый;
безиме́нность f ЕБ =анонимность;
безиме́нн|ый adj ЕБ ЯГ =безымянный; анонимный; *появи́ла ся убши́рна статя́ ~ого а́втора [Жтк] =появилась обширная статья анонимного автора;
безіде́йность f БС =безидейность;
безіде́йный adj БС =безидейный;
безінтереса́лный adj =бескорыстный;
безли́чити inab tr ЕБ =обезличивать; *(груби́ти) =хамить;
безли́чни|к m ЕБ ОБ [П-Г]=наглец; нахал; хам; ***f *~ця =нахалка; хамка;
безли́чность f ЕБ =наглость; нахальство; хамство; бесстыдство, беззастенчивость;
безли́чный adj ЕБ [П-Г] *(невказны́й) =скверный, дрянной; *~ глаго́л (грам) =безличный глагол; *~ фонд =безлюдный фонд;
безлі́сный adj ЛЧ ЯГ =безлесный;
безлу́ский adj ЕБ =бесчешуйный;
безлю́дность f АГ =безлюдье;
безлю́дн|ый adj АГ БС ЕБ ЯГ =безлюдный; ***adv *~о =безлюдно;
бе́злюдя n ЯГ =безлю́дье;
безма́ла adv =почти (что); чуть ли не; чуть меньше, чем;
безмані́рный adj ЕБ =невежливый; бесцеремонный; необходительный;
безми́рный adj ЛЧ =неспокойный, беспокойный; неугомонный, суетливый;
безмі́рность f ЕБ =беспредельность; бесконечность; бескрайнее пространство, бескрайность; безграничное / беспредельное / безмерное пространство;
безмі́рн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =невероятный, неимоверный; безграничный, беспредельный, безмерный, неизмеримый; бесконечный; ***adv *~о =очень; невероятно, неимоверно; безгранично, беспредельно, безмерно, неизмеримо; бесконечно;
бе́змірь f (поэт) ЕБ =беспредельность; бесконечность; бескрайнее пространство, бескрайность; безграничное / беспредельное / безмерное пространство; *як оре́л из клі́ткы у просто́ры // я лечу́, коли́ сю ~ ви́жу [Слб];
безмі́ря n ЕБ =космос; космическое пространство;
безмісто́вый adj *~ ваґо́н =общий вагон;
безмі́сячный adj ЯГ =безлунный;
безмо́зґый adj =безмозглый;
безмото́рный adj ЯГ =безмоторный;
безмы́тный adj ЕБ =беспошлинный;
безмясо́вый adj БС =вегетарианский; *(день / пуст) =без мяса;
безна́дїйность f БС БГ ЕБ =безнадёжность;
безна́дїйн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЯГ =безнадёжный, безысходный; пропащий; *житя́ мо́є ...вже ~оє! [МрА] =моя жизнь уже пропащая!;
безна́дї|я f БС ЯГ =безнадёжность; отчаяние; *го́лод напо́внив ~ёв ...ёго́ душу [Птш] =голод вливал в его душу отчаяние;
безнаслі́дный adj ЕБ =вымерший; не имеющий наследников;
безно́гый adj БГ БС ЛЧ ЯГ =безногий; *на вши́тку гырта́нку гулю́кат ~, ви́скат слїпы́й ко́вдош, єдноpу́кый верклія́ш у́ставив ка́лап [Удв] =во всё горло орёт безногий, визжит слепой попрошайка, однорукий шарманщик протягивает шляпу;
безноро́вность f ЕБ =аморальность; безнравственность, испорченность, порочность; развращённость;
безно́ровный adj ЕБ ЛЧ *(без характера) =слабохарактерный; *(амора́льный) =безнравственный; испорченный, развращенный; порочный;
безно́сый adj ЛЧ =безносый; *{смерть} хра́млючи йде // безно́са, безо́ка, бо́са [ПтИ];
бе́зо prep ЛЧ > без;
безобра́зн|ый adj БС ЕБ ЛЧ =безобразный; уродливый; ***adv *~о =безобразно;
безовочны́й adj ЕБ =неплодоносящий;
безо́дн|ый adj ЯЯ =бездонный; *о́зеро ~е =озеро бездонно;
безо́дн|я f (поэт) БС > бе́здна; *пе́рлы и скуйкы́ // в ~ї мо́ря [Птш];
безо́кый adj БС ЛЧ =безглазый; *{смерть} хра́млючи йде // безно́са, безо́ка, бо́са [ПтИ];
безору́жный adj ЕБ =безоружный;
безосно́вность f ЕБ ЯГ =неуважительность; несостоятельность; неосновательность, безосновательность; голословность, беспочвенность; неоправданность;
безосно́вн|ый adj ЕБ ЯГ =неуважительный; несостоятельный; неосновательный, безосновательный; голословный, беспочвенный; неоправданный; ***adv *~о =неоправданно, голословно, беспочвенно, безосновательно; понапрасну; *~о гани́ти ко́го =возводить напраслину на кого;
безочли́вець m БС =наглец;
безочли́вост|ь f АГ БС =наглость, хамство; *Ми́тро до ~и пхав ся ид Ю́лцї [Птш] =Митька нагло приставал к Юльке;

безочли́в|ый adj БС ЕБ [М-В] =беспардонный, развязный, бесцеремонный; бессовестный, бесстыдный; бесстыжий, наглый, нахальный; *~а лож =безбожная ложь; *~ой чалу́ство =беззастенчивый обман; ***adv *~о =бесстыдно, бессовестно; нагло, нахально; бесцеремонно; развязно;

безра́дность f ЯГ =беспомощность; *крі́тика не могла́ собі́ дати́ ра́ды з ты́ми тво́рами; ...~ крі́тикы ...потве́ржує, ...ле́гше ...написа́ти єде́н твур, як крі́тиці ёго проаналізова́ти [Стн] =критика не знала, как быть с этими произведениями; беспомощность критики подтверждает, бывает легче написать произведение, чем критике его проанализировать;

безра́дн|ый adj ЕБ ЯГ =беспомощный; ***adv *~о =беспомощно;

безра́достн|ый adj ЕБ =безрадостный; безотрадный; *се ~оє дому́вство подоба́ло на поме́рзлый цвіт [Слк] =это безрадостное хозяйство напоминало замёрзший цвет;

безрезулта́тность f ЯГ =безрезультатность;

безрезулта́тн|ый adj ЯГ =безрезультатный; ***adv *~о =безрезультатно;

безробо́тиця f ЕБ СП =безработица;

безробо́тность f ЕБ ЯГ =ничегонеделание; праздность; праздношатание; бездельничанье, безделье;

безробо́тный adj БГ БС ЕБ СП ЯГ =безработный;

безробо́тя n ЕБ ЯГ =безработица; *~ ву́мусило міґра́цію [лн] =безработица вызвала миграцию;

безро́ґ|а f (эвф) ЕБ ЛЧ =свинья; *спра́ва ся вумага́ла бы окре́мой ...ро́звідкы, пуд на́звов... «Вплыв ~ на ву́хованя моло́дежи» [Брб] =дело это требует отдельной разведки под названием «Влияние свиней на воспитание молодёжи»

безро́ґ|ый adj БС ЛЧ =безрогий; комолый; *~оє (эвф) =свинья; *стато́чный чолові́к за свиню́ спе́ред дру́гым не буде́ каза́ти, ож свиня́, но ож ~оє, и ищи́ и тогды́ перепро́шує за бе́сїду [Жтк] =благовоспитанный человек о свинье не станет говорить другому, что свинья, а что безрогое, но даже и тогда извиняется за слово;

безро́дный adj БГ ЕБ =безродный;

безрозли́чн|ый adj ЕБ =безразличный; ***adv *~о =безразлично;

безрозу́мный adj БС ЯГ (животи́на) =не наделённый разумом; лишённый разума; неразумный;

безрубцё́в|ый adj БС =бесшовный; *~а ці́вка =бесшовная труба;

бе́зрук m БГ ЛЧ =безвременье; бессрочность; *на ~ =бессрочный; без срока; *юй позы́ченя – на ~ удда́ваня [Чрі] =ей одолжить – без отдачи дать;

безрука́вка f БГ =безрукавка;

безру́кый adj БГ БС ЯГ =безрукий;

бе́зрух m =малоподвижный, флегматичный человек;

безры́бля n ЕБ =безрыбье;

бе́зряд n АГ ЕБ =бесчинство; скандал;

безря́дити inab intr ЕБ =бесчинствовать; дебоширить; скандалить; *пуп запрі́чує спе́ред вінчано́к напива́ти ся и ~ [Жтк] =поп запрещает до венчанья напиваться и бесчинствовать;

безря́дник m ЕБ =скандалист;

безря́дн|ый adj АГ ЕБ =безалаберный; *(дїтва́к) =невыдержанный; ***adv *~о =безалаберно; безмерно; слишком;

бе́зряду adv ЛД =безмерно; слишком; *обы́ тот кельчи́к... ~ барз вели́кый не быв, на то́є... бу́дут по́зур ма́ти [Джв] =чтоб эти траты не были безмерно велики, об этом позаботятся;

безтестаме́нтн|ый adj (юр) БС =без завещания; **~оє наслі́дство =наследство без завещания;

безудно́сность f =безотносительность;

безудпадко́вый adj =безотходный;

безуимко́в|ый adj БС =не имеющий исключений; безусловно обязательный; поголовный; полный; всеобщий; ***adv *~о =поголовно;

безу́міє n БС ЕБ ЛЧ =безумие; безумство;

безу́мник m БС =безумец, сумасшедший, рехнувшийся;

безу́мн|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =безумный; *Христо́с добро́тов сво́ёв претерпі́в нерозу́мство ї́х и дя́ку ~ую [Джв] =Христос в доброте своей перенёс их неразумие и безумные желания; ***adv *~о =безумно;

безу́разн|ый adj ЕБ ==невыразительный; безликий; ***adv *~о =невыразительно; безлико;

безусло́вн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ =безусловный; ***adv *~о =безусловно;

безу́спішность f ЕБ ЯГ =безуспешность;

безу́спішн|ый adj АГ БС ЕБ ЯГ =безуспешный; ***adv *~о =безуспешно; *Фе́нцик 15 лїт мордова́в ся в Листку́ тым «общерусским» языко́м – ~о ...вкунци́ му́сїв попусти́ти из той чужине́цькой русскі́йшости языка́, а вудава́в дода́ткы поня́тнїйшым языко́м [Стр] =Фенцик 15 лет корпел в «Листке» над этим «общерусским» языком – безуспешно ...в конце концов пришлось ослабить эту чужестранную русскость языка и издавать приложение более понятным языком;

безутї́шный adj ЕБ =безутешный;

безуча́стность f ЯГ =безучастность; безразличие;

безуча́стн|ый adj ЯГ =безучастный; безразличный; ***adv *~о =безучастно; безразлично;

бейґ m =бей, бек; *за Ма́тяша туре́цькый ~ Алі́й из стоты́сячным во́йськом зарва́в ся до Ардя́лу [КрІ] =при Матяше турецкий бей Али со стотысячным войском ворвался в Семиградье;

бейзбо́л m (спорт) БС =бейсбол;

Бе́йл|а m ЛЧ =Бела; *за ~у III. (1172–1196) у́робив ся мадя́рськый стіл: на 4 бо́ках 4 ту́рнї ма́ючый рома́нськый стіл [Чпй] =при Беле III выработался венгерский стиль – романский, с 4 башнями с 4 сторон;

бе́йца f (тех) ЯГ =бейц; протрава; морилка;

бейцова́ти inab tr =бейцевать; морить; протравливать;

Бейч m (нар) =Вена; *Ма́тяш коро́ль уме́р у ~и 6. а́пріля; королёва́в 33 ро́кы [Джв] =король Матяш умер в Вене 6 апреля; правил 33 года;

бе́каня n ЕБ =блеянье овцы;

бе́каючый adj ЕБ =блеющий;

бе́кеч m ЛЧ [Мґч] =бекеша;

бе́кнути ab intr ЯГ =проблеять;

бе́кон m (кул) БС ЯГ =бекон;

Бел m ЛЧ *Ґреем ~ =Грехем Белл; *телефóн ýнайшов профéсор Бóстона Ґреéм ~ (1876) [Чпй] =телефон изобрёл профессор Бостона Грехем Белл;
Бéла f =Белла;
беладóна f (мед) БС =белладона;
бéлай intj *~-~, чýчай-~ =баю-бай; люли-люли; *лю́ляй, ~, малы́й хлóпець // не будь такы́й, як твуй отéць [Гшв];
белведéр m (арх) БС =бельведер;
Белґ|íєць m ЕБ =бельгиец; ***f *~йка =бельгийка;
белґíйськый adj БС ЕБ ЯГ =бельгийский;
Бéлґі|я f (геог) БС ЕБ =Бельгия; *у мáйближых плáнах «Гудакýв» ...концéртна тýра по ~ї и Фрáнції [пр] =в ближайших планах «Гудаков» концертное турне по Бельгии и Франции;
белебíн|ь f [Блц] =глубокое место на реке; *из ~і-м байловáла мóци брáти [ПтИ];
белé|й m (у гáданці: бíлый пес) ЯЯ [П-Г] =лентяй, лодырь; **~я́ гони́ти ==бить баклуши; гонять лодыря; собак гонять; коптить небо;
белейковáт|ый adj [П-Г] =ленивый; ***adv *~о =с ленцой;
белéнд|а f (разг) [Ччс] =вздор; *(лопоня́к; m/f) =болтун; пустозвон, пустослов; *~ы =трёп;
белéндит|и inab tr АГ > бля́ндати; *ци їв ты ны́нї дáшто? бо ...голóдного ли́шит си́ла, та лиш ~ у світ [Гдн] =ел ли ты што сегодня? потому что голодного оставит сила и толку от него не будет;
беленкон|ї́ти inab tr > белéндити; *што ты ~и́ш? [Нмш] =что ты несёшь?;
белетрíст|а m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =беллетрист; *ту вже на пóвный гóлос убяви́в свуй нехотьякы́й талáнт ~ы [Кпр] =тут уже во весь голос обнаружил свой незаурядный талант беллетриста; ***f *~ка =беллетрист;
белетрíстика f ЛЧ ЯГ =белетристика; *понахóжовані матеріáлы вшори́в єм ...у хронологíчнум пóрядкови у двох ...рóздїлах, «Наýка» и «Б~» [Кпр] =отысканные материалы я расположил в хронологическом порядке в двух разделах, «Наука» и «Беллетристика»;
белетрісти́чный adj =беллетристический;
Белзебýб m (фольк) ОБ =Вельзевул;
бемб|еля́к m ЕБ СП *(глýпый) =балбес, глупец, дылда; обалдуй; олух, остолоп; *(неды́бавый) =увалень, пентюх, тюлень; ***f *~éла =дылда;
бемóл adj indecl (муз) ЯГ =бемоль; *сол ~ =соль бемоль;
Бенґáлія f (геог) БС =Бенгалия;
бенґáльськ|ый adj БС ЕБ ЯГ =бенгальский; *~і свíтла =бенгальский огонь;
бéнджо n (муз) БС =банджо;
бендю́г m БГ ЕБ ЛЧ СП =брюхо, пузо; *ненасы́тный ~ вікáми недоїдáючого селá [Слк] =ненасытное пузо веками недоедающего села;
бендюг|ы́ pl.tant ЯЯ =волокуша; бендюги (обл); *(сáни на дрывá) =дровни; трелёвочные сани; *плуг тя́гнут на пóле на ~áх =плуг тянут на поле на волокуше;
бенедіктúн m (церк) ЕБ =бенедиктинец;
бенефíція f БС *(у теáтрї) =бенефис; *(ист) =средства к существованию;
бéнзин m БС ЕБ =бензи́н; *иди́ а ми куп лíтер ~у [Глґ] =иди и купи мне литр бензина;
бензинáрь m =заправщик; ***f *~ка =заправщица;
бензинóв|ый adj БС ЯГ =бензи́новый; *~а стани́ця =бензозаправка;
бензинпýмпа f =бензозаправка; бензоколонка;
бензовóд m =бензопровод;
бензоё́вый adj (хим) БС =бензóевый; *~ квас =бензоевая кислота;
бензозбóр m =бензохранилище;
бензóл m (хим) БС =бензол;
бензомíряч m *(у автї́) =указатель уровня бензина; *(на бензинпýмпі) =бензомер;
бензопи́ла f НТ =бензопилá;
беня́мúн m =последыш; младшенький в семье;
бербени́ц|я f БГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ *(гордóвча) =продолговатый бочонок объёмом 25–30 л; *(муз syn бáсы) =инструмент в виде барабана, производящий монотонный звук; *зьязáв дві ~ї, шо кунь носи́в [Янв] =связал два бочонка, которые возил конь;
бéрва f > берь; *пéред хы́жов быв ров, а чéрез ров ~, чéрез котрý ходи́ло ся до стýднї [Мрн] =перед домом был ров, а через ров кладь, по которой мы ходили к колодцу;
бервенó n БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯЯ =бревно; **лíпше бы ~ у свóюм, ги полóвій у чужýм óкови позирáти [флк] ==в чужом глазу соринку видит, а в своём бревно не замечает;
бéрдо n БГ ЛЧ НТ ОБ СП ЯЯ *(горы́) =обрывистый хребет; пропасть; *(на крóснах) =чесалка; гребень; *(мор) =шпангоут; *~ – прóпасть, зáрва такá, шо си зарвáло [Янв] =бердо – пропасть, хребет, который обрушился; *вши́ткі сьте єднá бáнда, вши́ткі сьте єдны́м ~м би́ті [Ксн] =все вы одна шайка, одного поля ягоды; **єдны́м бéрдом би́ті ==одним миром мазаны; одного поля ягоды;
бéре|г m АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =холм; склон, скат, косогор; *~гы́ =предгорье; *(рікы́, мóря) =берег; *ледóвый ~г =айсберг; *нáкладный ~г =товарная пристань; *плахти́нка, в котрýй нюс пáску, ся розъязáла, пáска... давáй ся корбуля́ти долýв ~гом [рк] =скатёрка, в которой он нёс пасхальный кулич, развязалась, кулич давай катиться вниз по косогору; ***dem *~жóк =пригорок; горка; скат;
береговáтый adj ЕБ =холмистый;
берегóвина f ЕБ =холмистая местность; холмогорье (обл);
берегóвка f (зоол Riparia riparia) БС ИТ =ласточка-касатка, ласточка-береговушка;
берегóвый adj ЕБ =береговóй;
Бéреґ m (геог) АГ ЛЧ =Берег; *про жýпы Унґ, ~, Ýґоча, Марамóрош ся при́яла нáзва "пудкарпатські жупы" [БсГ] =комитаты Унг, Берег, Угоча, Мараморош принято называть "подкарпатскими комитатами";
Береґсáс (геог ист) АГ =Берегово; *дорóга тогды́ ужé бы́ла; из Кóшиць ...до Унґвáру, а ýдты дáле чéрез Мукáчово, ...~, Сéвлюш, Хуст и Тя́чово ...до Ясíня́ [Гдн] =тогда уже была дорога из Кошиц в Ужгород, а

оттуда дальше через Мукачево, Берегово, Виноградово, Хуст и Тячево до Ясиней;
бережáнськый adj (ист) АГ =относящийся к комитату Бéрег;
бережкáтый adj =холмистый;
берéжськ|ый adj ЕБ *Б~а жýпа (ист) =комитат Берег;
берéз|а f (бот Betula) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =берёза; *ой Я́ну муй, Яну, не бий менé пя́ну, // вýломи ~у, набúй ня тверéзну! [Гшв];
берéзник m ЕБ ЛЧ =березняк; берёзовый лес;
берéзовик m (бот Boletus scaber Er.) [П-Г] =подберёзовик;
березóвка f ЕБ =берёзовый сок;
березóв|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =берёзовый; *~ый гриб (бот Boletus scaber Er.) =подберёзовик; *~а лýпа =берёста; *на ...Ю́рія ...убвíшуют ворóта ~ов áбо липóвов голýзов [Птш] =в день великомученика Георгия увешивают ворота берёзовыми или липовыми ветками;
бéрек m (обл бот Sorbus aucuparia) =рябина;
беремéн|о n =тяжёлый мешок; ***dem *~це =мешок; *у нáпрям млинá иде стары́й; ...на плечи у нéго ~це [Слк] =старик идёт в направлении мельницы; на плече у него мешок;
берéмня n ЕБ ЛЧ =бремя, тяжесть; *(нóша) =поклажа / вьюк на плечах;
берендáйка f ЛЧ =патронташ; подсумок; берендейка (обл);
бéрест m (бот Ulmus) ЕБ ЛЧ ЯГ =вяз, ильм, берест; *Б~ (геог) БС =Брест;
берестéйськ|ый adj *~а ýнія (ист церк) =брестская уния;
берúлій m (хим) БС =бериллий;
Бéрінґ|ув adj (геог) БС *~ово мóре =Берингово море;
Берлúн m (геог) БС =Берлин; *гусля́ш Ґéйза Пóлґар, рóдом из зáпадної Мадя́рщины, вýвченый у ~ї [пр] =скрипач Гейза Полгар, родом из западной Венгрии, выучившийся в Берлине;
берлúнськый adj БС =берлинский; *Б~ мур ...демонтовáли рóку 1989 [пр] =Берлинскую стену демонтировали в 1989 году;
берлóжный adj ЛЧ *~ медвíдь =пещерный медведь;
бéрл|уг m (gen ~óга) ЛЧ НТ =пещера;
Бермýд|ы pl.tant (геог) =Бермудские острова; *трúкут ~ =Бермудский треугольник;
Берн m (геог) БС =Берн;
бернардúн m *(реґóлник) =бернардинец; *(пес) =сенбернар;
Берталáнськ|ый adj (ист) ЛЧ =варфоломеевский; *~а нуч у Парíжу бы́ла 1572. рóку [Чпй] =варфоломеевская ночь в Париже была в 1572 году;
Бертолéт m ЛЧ =Бертоле; *из хлóром білúти ýнайшов францýзськый хéмик ~ [Чпй] =беление хлором открыл французский химик Бертоле;
берýчый adj ЕБ =берущий; *(я́блока) =собирающий; *(грóзно) =убирающий;
берь f (лáвка з порýчом) ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП ЯЯ =мостик, мосток; кладь, кладка; *дві дóвгі дерéва... чéрез вóду тотó ~ [ГрМ] =два длинных ствола через ручей это мосток;
бéсїд|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД НТ СП ЯГ ЯЯ =речь; язык; слово; рассказ; *(мéжи бесі́дниками) =беседа, разговор, диалог; *велúка ~а =хвастовство, бахвальство; *велúкої ~ы =хвастливый; *крáсної ~ы =красноречивый; щедрый на обещания; *скóра ~а =скороговорка; *пущáти ся у ~у =заговаривать; *я лиш слýхаю, слýхаю и не перерывáю му ~у [Гдн] =я всё слушаю, слушаю и не перебиваю его рассказ; *не лишé раз хлі́бом жив чоловíк, áли за усю́ ~у... из уст Христóвых [Джв] =не одним хлебом жив человек, но и всем словом из уст Христовых; **у мнóгуй ~ї мáлый товк [флк] ==больше говорить – больше согрешить;
бесїдлúвость f ЕБ ЛЧ =многословие; болтливость; словоохотливость, разговорчивость;
бесїдлúвый adj БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =многословный; словоохотливый, разговорчивый, говорливый; говорун, f говорунья; болтливый;
бесі́дни|к m БС ЕБ ЛЧ =собеседник, участник беседы; разговаривающий человек; *поперéдный ~к =предшествующий выступающий; *(кнúжка) =разговорник; ***f *~ця =участница беседы, собеседница;
бесїднúцькый adj БС *~ дар =дар общения;
бесі́дн|ый adj БС ЯГ =разговорный; *~ый язы́к =разговорный язык; *лáдичка ідіóта; тáку нáзву мáє у ~уй англі́йчинї телевíзор [нч] =ящик идиота; таково название телевизора в разговорном английском;
бесїдóваня n БС =речь; *дар ~ =красноречие; дар речи;
бесїд|овáти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП =беседовать; разговаривать; говорить; *не ~ýй словá глýпі и порóжні [Джв] =не говори глупых и пустых слов;
бескáрность f =безнаказанность;
бескáрн|ый adj ЕБ =безнаказанный; ***adv *~о =безнаказанно;
бескíд m АГ БГ ЛЧ НТ *(скáля) =круча, утёс; *(пашкýв) =горное пастбище; *Б~ (геог) =Бескид; *Рýсин, котрóго онú туй, пуд Б~ом, найшлú, неучéный, неýкый, глýпый, так же онú не мóгут такы́м неáзбучным лю́дём самоупрáву датú, на што спéред союзными нарóдами твéрдо... присягáли ся [Гдн] =русин, которого они здесь, под Бескидом, нашли, необразованный, невежда, глупец, так что они не могут таким неграмотным людям дать автономию, о чём решительно присягали перед союзными народами;
бескідовáти inab tr ЛЧ =выгуливать / выпасать скот на горных лугах;
бесклáсовый adj ЯГ =бесклассовый;
бесклóпотн|ый adj ЕБ ЯГ =безбедный; беззаботный; безмятежный; ***adv *~о =безбедно; беззаботно; безмятежно;
бесклýбый adj БГ ЛЧ =узкобёдрый; с узким тазом; с узкими бёдрами;
бесколорóв|ый adj ЯГ =бесцветный; ***adv *~о =бесцветно;
бескомпромíсный adj БС =бескомпромиссный;
бесконéчность f БС ЛЧ ЯГ =бесконечность;
бесконéчн|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЯГ =бесконечный; *{порунáєме} рéчі Кýткову из речáми... Бачúн-

ського и ви́диме обо́их ~у довго́ту,.. гибы́ сьме яко́єсь сро́дство ме́жи ни́ми заві́трили [Гдн] =сравнивая речи Кутки и Бачинского и видя бесконечную пространность тех и других, мы словно почувствуем некую родственность между ними;

бесконкуренці́йный adj ЯГ =вне конкуренции;

бескоры́стность f ЕБ =бескорыстие;

бескоры́стный adj ЕБ =бескорыстный;

бескра́й m БС =простор, ширь; безмерность, бесконечность, беспредельность;

бескра́йность f БС =безграничность; бесконечность;

бескра́йн|ый adj БС ЕБ ЯГ =бескрайний; беспредельный; неоглядный; ***adv *~о =беспредельно; безгранично;

бескро́вность f БС =бескровность;

бескро́вный adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =бескровный;

бескры́лый adj ЛЧ =бескрылый;

беску́длый adj ЛЧ =гладкошёрстный; короткошёрстный;

бескы́вн|ый adj =неподвижный, недвижимый, недвижный; *ма́ючи о́стрый пах и слух, дику́н ма́є слабы́й зрок на ~і пре́дметы [нч] =при остром обонянии и слухе, дикий кабан обладает слабым зрением в отношении неподвижных предметов; ***adv *~о =неподвижно, недвижимо, недвижно;

беспа́мятный adj ЕБ ЛЧ =забывчивый; непомнящий; рассеянный; бессознательный;

беспа́рн|ый adj ЛЧ =не имеющий пары; не имеющий себе равных; *~ый вул =вол без пары; *(у́лучный) =беспримерный, бесподобный; исключительный, редкий; *~а смі́лость =бесприме́рная смелость;

беспарті́йный adj ЕБ ЯГ =беспартийный;

беспе́ка f ЯГ [Алм] =безопасность;

беспека́ш m (разг) =сотрудник органов безопасности;

беспеко́в|ый adj *~і панты́ =ремни безопасности; *~і заря́деня =меры предосторожности;

бесперспекти́вный adj БС =бесперспективный;

беспе́рстый adj ЕБ =беспалый;

беспе́рый adj ЕБ =неоперившийся;

беспе́чник m БС ЯГ =предохранитель;

беспе́чностн|ый adj =связанный с безопасностью; *Нікі́ту Хрущо́ва не пу́стили до Діснейле́нду из ~ых до́водув [пр] =Никиту Хрущова не пустили в Диснейленд из соображений безопасности;

беспе́чност|ь f БС ЕБ =безопасность; *пудьяти́ мі́ры ~и =предпринять меры безопасности;

беспе́чн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =безопасный; надёжный; уверенный; *~а ка́са =сейф; ***adv *~о =безопасно; надёжно; уверенно; *коро́ль Бе́йла {IV.} ...дав будова́ти держа́вні за́мкы... в незалюдне́ных го́рах, щобы́ ~їйше могли́ лю́де переходи́ти ...и осно́ва́ти се́ла пуд го́рами [Кнт] =король Бела IV приказал строить казённые замки в незаселённых горах, чтоб люди могли безопаснее переходить и основывать сёла под горами;

беспла́нов|ый adj ЕБ ЯГ =бесплановый; ***adv *~о =бесплановo;

беспла́тн|ый adj БС ЕБ ЯГ =бесплатный; безвозмездный; ***adv *~о =бесплатно; безвозмездно;

беспло́дность f АГ ЕБ ЯГ =бесплодность;

беспло́дн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =бесплодный; ***adv ~о =бесплодно;

беспло́ды pl.tant (мед) =бесплодие;

беспло́тный adj ЕБ =бесплотный;

бесповоро́тн|ый adj ЕБ =бесповоротный; ***adv *~о =бесповоротно;

бесподо́бный adj ЕБ =бесподобный; неподражаемый, несравненный; неповторимый;

беспоко́єня n ЕБ =надоедание, приставание; *пере-ба́чте ми ~ =простите за беспокойство;

беспоко́и|ти inab tr ЕБ ЛЧ =беспокоить; волновать; тревожить; *наслі́дником Сте́фана быв Бе́йла II., ...котро́го непреста́нно ~в князь ...Бори́с [Кнт] =наследником Стефана был Бела II, которого беспрестанно беспокоил князь Борис; *~ти ся =беспокоиться; волноваться; тревожиться;

беспоко́йный adj ЛЧ =беспокойный; неусидчивый; *брат єї́ То́ма ...быв ду́же ~ [Мрн] =её брат Фома был очень неусидчивый;

беспо́к|уй m АГ ЛЧ =беспокойство, тревога; волнение; возбуждение; *спав у ~ою =спал вполглаза; *~уй ду́мкы =волнение / брожение / возбуждение умов;

беспо́л|ый adj =бесполый; *~ой роспло́жаня =бесполое размножение;

беспо́мочность f =беспомощность; *А́нна Яку́шич, вдова́ Іоа́на Друге́та, ...ви́дячи ~ ру́ського наро́да и бі́дный живо́т ру́ського духове́нства, за́чала приводи́ти їх в церько́вну у́нію з Ри́мом [Кнт] =Анна Якушич, вдова Иоанна Другета, видя беспомощность русинского народа и скудную жизнь русинского духовенства, стала вести их к церковному объединению с Римом;

беспо́мочн|ый adj ЕБ =беспомощный; ***adv *~о =беспомощно;

беспора́дн|ый adj ЕБ =беспомощный; *обыча́йно ро́дят ся 4–5 слї́пы́х, го́лых, ~ых малы́х [нч] =обычно родится 4–5 слепых, голых, беспомощных детёнышей; ***adv *~о =беспомощно;

беспоро́чный adj БС ЛЧ =незапятнанный; безупречный;

беспорухо́вый adj =безотказный;

беспосре́дн|ый adj ЕБ =непосредственный; ***adv *~о =непосредственно;

беспото́мковый adj ЕБ =вымерший; не имеющий потомков;

беспра́віє n БС =бесправие;

беспра́вность f БС ЕБ =бесправие;

беспра́вный adj БГ БС ЕБ ЯГ =бесправный;

беспре́дметн|ый adj БС ЕБ ЯГ =беспредме́тный; ***adv *~о =беспредме́тно;

беспреко́рн|ый adj БС =беспрекословный; *~а послу́шность =беспрекословное повиновение; ***adv *~о =беспрекословно;

беспреры́вн|ый adj ЕБ ЯГ =беспрерывный; ***adv *~о =беспрерывно;

беспрецеде́нтный adj =беспрецедентный;

беспри́мірность f =бесприме́рность;

беспри́мірный adj АГ ЯГ =бесприме́рный; беспрецедентый;

беспристра́стность f БС =беспристрастность;
беспристра́стный adj БС ЕБ ЛЧ =беспристрастный; объективный;
бесприту́лный adj ЕБ =бесприютный; бездомный;
беспричи́нность f =беспричинность;
беспричи́нн|ый adj ЕБ =беспричинный; ***adv *~о =беспричинно;
беспроволо́чн|ый adj ЕБ =неотложный, безотлагательный; незамедлительный; ***adv *~о =неотложно, безотлагательно; без проволочки; незамедлительно;
беспро́йграшность f =беспроигрышность;
беспро́світн|ый adj =беспросве́тный; *люби́ла ходи́ти до лі́са; ту мож бы́ло... бы́ти ца́лком слобо́днов уд ~ого мину́лого [ПтВ] =ей нравилось в лесу; здесь можно было быть совсем свободной от беспросветного прошлого;
беспроцент о́вый adj ЯГ =беспроце́нтный;
беспудста́вн|ый adj =безосновательный; необоснованный; *на́ша крі́тика ...бы́ла шабло́ннов реце́нзіёв, ~ым вухва́лёванём, бібліоґрафи́чным інзера́том [МрВ] =наша критика была шаблонной рецензией, необоснованным восхвалением, библиографическим объявлением; ***adv *~о =необоснованно;
беспу́тиця f =распутица; бездорожье;
беспу́тный adj ЕБ =бездорожный, непроходимый; непроезжий;
бессві́тл|ый adj ЕБ =матовый; тусклый; плохо освещённый; ***adv *~о =тускло;
бессерде́чность f ЕБ =бессердечность;
бессерде́чный adj БГ ЕБ =бессердечный;
бессе́рстый adj ЕБ =бесшёрстный; гладкий;
бесси́ла f ЛЧ =бессилие;
бесси́лност|ь f ЕБ ЯГ =бессилие; *из сим сключа́є ся и ві́рованя о ~и ку́лї – «колі́ ку́ля не има́є» [Птш] =с этим связывается и верование о бессилии пули – «когда пуля не берёт»;
бесси́лн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =бессильный; ***adv *~о =бессильно;
бессістемати́чность f АГ =бессистемность; *что тут нахо́дит ся, ...чи́ста ~ [Гдн] =то, что здесь есть, совершенная бесссистемность;
бессїме́нность f ЛЧ *(мед и фиг) =бесплодие; бесплодность; *(бот) =бессеменность;
бессїме́нн|ый adj ЕБ ЛЧ *(бот) =бессемянный, бессеменной; *(мед) =бесплодный; *~ый цвіт (бот и фиг) =пустоцвет; *~а гру́шка =бессемянка;
бессла́в|а f =бесславие; *приве́сти у ~у =обесславить;
бессла́вити inab tr =бесславить;
бессла́вн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ =бесславный; ***adv *~о =бесславно;
бесслі́дн|ый adj ЕБ =бесследный; ***adv *~о =бесследно;
бессло́вн|ый adj БС =бессловный; бессловесный; молчаливый, безмолвный, безгласный; *ка́ждый ...впина́в ся очи́ма у глу́блю ~ого лі́са [нч] =каждый всматривался в глубину безмолвного леса; ***adv *~о =бессловно; молчаливо, безмолвно, безгласно;
бессме́ртеня n =увековечивание;
бессме́ртити inab tr ЛЧ =увековечивать;
бессме́ртник m БС =бессмертный;
бессме́ртность f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =бессмертие;
бессме́ртный adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =бессмертный;
бессмы́сел m БС =бессмыслица, вздор, глупость;
бессмы́слeность f БС =бессмысленность;
бессмы́слен|ый adj БС =бессмысленный; ***adv *~о =бессмысленно;
бессо́вістни|к m БС =бессовестный; ***f *~ця =бессовестная;
бессо́вістный adj БС ЕБ =бессовестный;
бессо́н m ЛЧ =бессонница;
бессо́нный adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =бессонный; страдающий бессонницей;
бессо́ром m АГ ЛЧ =бесстыдство;
бессоро́мн|ый adj АГ БГ ЕБ =бесстыдный; *сесі́ велмо́жы, котрі́ туй політи́чні фі́ґлї твори́ли ...~і лайдакы́ [Гдн] =эти вельможи, которые здесь творили политический балаган ...бесстыдные разгильдяи; ***adv *~о =бесстыдно;
бесстаро́стность f =беззаботность;
бесстаро́стный adj =беззаботный;
бессторо́нность f ЕБ ЛЧ ЯГ =беспристрастие, беспристрастность; объективность; нейтральность;
бессторо́нн|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =беспристрастный; объективный; нейтральный; ***adv *~о =беспристрастно; объективно; *напи́саня кни́гы о Руси́нах... ~о, без гні́ва и накло́нности – сесе́ зада́ча ...бу́дучы́х изгля́дователюв [Удв] =написание книги о русинах беспристрастно, без враждебности и благосклонности – вот задача будущих исследователей;
бесстра́стность f ЕБ =бесстрастность, бесстрастие;
бесстра́стн|ый adj ЛЧ=бесстрастный; ***adv *~о =бесстрастно;
бесстрібе́рник m =бессеребреник ;
бесстрібе́рность f =бескорыстие;
бесстрібе́рный adj =бессеребряный;
беста́ктность f ЕБ =бестактность;
беста́ктн|ый adj ЕБ =бестактный; ***adv *~о =бестактно;
бества́рность f =безликость;
бества́рн|ый adj ЕБ =безликий; ***adv *~о =безлико;
бестенденціо́зн|ый adj АГ =беспристрастный, объективный, непредубежденный; *кни́га... по стро́гуй обєкти́вности цїлком ~а [Гдн] =книга по строгой объективности совершенно беспристрастна;
бестіа́лн|ый adj ЕБ =зверский; ***adv *~о =зверски;
бе́сті|я f ЕБ ЯГ =бестия; *том де бы я, о́пытный ло́вець, дав ся ~ї розде́рти? [нч] =неужели меня, опытного охотника, растерзает бестия?;
бестїле́сный adj БС ЕБ ЯГ =бесплотный; нематериальный;
бестї́нный adj ЕБ =без тени;
бестсе́лер m БС =бестселлер;
бестя́м|а f ЕБ =забытьё; бессознательное состояние; **у ~і ==сам не свой; *зашепта́в я у ~і... // даш ми у́пити балза́му [ПтИ];
бестя́мный adj ЕБ =непомнящий; бессознательный;
бесфа́рбность f БС =бесцветность, серость;

бесфа́рбн|ый adj БС ЯГ =бесцветный; ***adv *~o =бесцветно;
бесфоре́мность f ЯГ =бесформенность;
бесфоре́мный adj ЯГ =бесформенный;
бесхара́ктерность f БС ЕБ =бесхарактерность;
бесхара́ктерный adj БС ЕБ =бесхарактерный;
бесхво́стый adj БГ БС ЛЧ =бесхвостый;
бесхлі́бность f ЕБ =бесхлебица;
бесхма́рность f =безоблачность;
бесхма́рн|ый adj ЕБ ЯГ =безоблачный; ***adv *~o =безоблачно;
бесхо́дность f =непроходимость;
бесхо́дный adj АГ =непроходимый; непроезжий;
бесхосе́нность f ЕБ ЯГ =бесполезность;
бесхосе́нный adj ЕБ ЯГ =бесполезный;
бесхребе́тник m ЕБ *~ы (зоол Invertebrata) =беспозвоночные;
бесхребе́тный adj ЕБ =бесхребетный;
бесхыбны́й adj ЕБ =беспорочный; неповреждённый; полноценный; *(незмыле́ный) =безошибочный;
бесхы́жный adj ЯГ =не имеющий дома;
бесхы́трость f =немудрёность; незатейливость;
бесцві́тн|ый adj ЕБ =без цветов; бесцветный; *(бот) =бесцветковый, споровый; ***adv *~o =бесцветно;
бесцеремо́нность f ЯГ =бесцеремонность; *~ у сре́дствах =неразборчивость в средствах;
бесцеремонн|ый adj ЯГ =бесцеремонный; ***adv *~o =бесцеремонно; *Йоа́н Пасте́лій... не поступова́в так отворе́но и ~o [ру] =Иоанн Пастелий не действовал так открыто и бесцеремонно;
бесці́льность f БС ЕБ ЯГ =бесцельность;
бесці́льн|ый adj БС ЕБ ЯГ =бесцельный; ***adv *~o =бесцельно;
бесці́нный adj ЕБ =завалящий; пустячный;
бесцукро́вый adj =бессахарный;
бесча́с m БС =безвременность;
бесчасо́вый adj БС =вневременный;
бесче́стити inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =бесчестить; поносить; позорить; хаить, охаивать, осыпать бранью;
бесче́стни|к m ЕБ =бессовестный (человек); ***f *~ця =бессовестная;
бесче́стность f БС ЕБ ЯГ =бесчестность; бессовестность;
бесче́стн|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЯГ =бесчестный; бессовестный; грязный, подлый; ***adv *~o =бессовестно; подло;
бесче́стуючый adj ЕБ =бесчестящий; позорящий;
бе́счесть f АГ ЕБ ЛЧ =бесчестье; позор;
бесчи́ннost|ь f ЕБ =бездействие; бездеятельность; *хто сиди́т в ~и, грішы́т [лн] =кто сидит в бездеятельности, грешит;
бесчи́нн|ый adj ЕБ ЛД =бездействующий; бездеятельный; *чолові́чый дух все жа́жде ново́го, ...а колі́ той доро́гы не мо́же найти́, стае́ ско́рше ~ым [Птш] =человеческий дух жаждет всё нового, и если не находит пути к нему, то становится скорее всего бездеятельным;
бесчисле́н|ый adj БС =бесчисленный; нескончаемый; *ба́ба пу́стила ся би́ти ~і покло́ны [Птш] =баба стала класть нескончаемые поклоны;
бесчолові́чн|ый adj ЛЧ=бесчеловечный; *по́ступ ~ой орды́ быв... прудкы́й [Крл] =продвижение бесчеловечной орды было быстрым;
бесчу́ственость f =бесчувственность;
бесчу́ственый adj =бесчувственный;
бешеле́стн|ый adj ЕБ =бесшумный, беззвучный; ***adv *~o =бесшумно;
бешино́вый adj =безрельсовый;
бешко́дный adj ЕБ =безвредный; безобидный;
бешта́тн|ый adj *~ый наро́д =народ, не имеющий собственного государства; *як ся історичнo ста́ло з ~ыма малы́ма наро́дами, Русины ся неохо́тно ідентіфіку́ют як такі́ [Мгч] =как исторически сложилось у малых народов, не имеющих собственного государства, русины неохотно идентифицируют себя таковыми;
бешу́мн|ый adj БС =бесшумный; ***adv *~o =бесшумно; *з дере́в ~o па́дали кле́пецы сні́гу [нч] =с деревьев бесшумно падали комья снега;
бе́та f БС =бета; *~-за́рї =бета-лучи;
бете́га f АГ ЛД =болезнь; мор; погибель; *та ска́рідна ~, збу́йник пазуря́тый, на ме́не все смі́ло смо́трит [Пвл] =эта пакостная погибель, когтистый разбойник, всё смело на меня смотрит;
бетега́ти inab intr ОБ =хворать, недомогать;
бетежн|ы́й adj АГ БГ ЛД ОБ =болезненный, больной; *до́ма лем ~і́, хво́рі, не́дужні, слабі́, слу́ті ...позубстава́ли [Гдн] =дома остались одни больные, нездоровые, недомогающие, увечные;
бетежня́к m ОБ =больной;
бетлеге́м m (церк: хы́жа хлі́ба) БС ЛЧ =вертеп; *мо́ї хло́пці ходи́ли в ~ы, вни бы́ли пасты́рї [Сбд] =мои сыновья ходили с вертепом, они играли пастухов; *Б~ (syn Віфлеє́м) =Вифлеем;
бетлеге́меш m (этн syn вертепа́ш) АГ ЛЧ =исполнитель колядок;
Бе́товен m *Лу́двик ван Бе́товен =Людвик ван Бетхо́вен; *ні́жні то́ны ~овой сімфо́нії ро́збігли ся по гла́ди [Бкт] =нежные тона симфонии Бетховена побежали по глади;
бе́тон m БС ЯГ =бето́н; **на ~ ==как штык;
бетона́рня f БС =бетонный завод; завод ЖБИ;
бетона́рь m =бетонщик;
бето́нка f =бетонная дорога;
бетоно́ваня n БС =бетонирование;
бетонова́ти inab tr БС =бетонировать;
бетоно́в|ый adj БС =бетонный; железобетонный; *~ві (в)у́робкы =железобетонные изделия; ЖБИ;
бетономіша́чка f =бетономешалка;
бет|ю́г m (gen ~егу́) АГ ЛД ЛЧ ОБ СП =болезнь; эпидемия; *~ю́г наступи́в, мала́рія [Пнк] =пришла эпидемия, малярия; *збив ті́ло ёго́ стру́пом и ~его́м [Джв] =поразил тело его струпьями и болезнью;
бетяри́ск|o m aug БС > бе́тярь; *{корчма́рь} сам быв ~o, тай лем му тако́й на ду́мі бы́ло [Глґ] =корчмарь сам был ухарь, и у него в голове глупости были; ***f *~a f aug > бе́тярька;
бетяри́ти inab intr БС =лихачить;
бетя́рство n =озорство; лихость, лихачество; удаль, удальство; молодечество; *(розбо́йництво) =разбой; жульничество; *роби́ли сьме мале́ньки бы́ли и не

зна́ли то ~, що тепе́рь ся тво́рит; тепе́рь вели́коє тако́є, що 25–30 го́дув, а вун нич пе́рстом не кыне́ [М-П] =мы работали и маленькими и не знали такого жульничества, что теперь делается; теперь великовозрастные 25–30 лет, а пальцем не хотят шевельнуть;

бетя́рськ|ый adj [П-Г] =молодецкий, молодцеватый; лихой; удалой; *(фа́йный) =классный, отличный; то, что надо; *ци за тоту́ фа́йну ді́вку мадя́рську // встрі́лили ми пра́ву ру́чку ~у [Шмш]; ***adv *~о =лихо;

бе́тярь m БС ЛЧ ОБ СП ЯГ =мо́лодец, сокол; лихач, ухарь; *(збуйни́к) =разбойник; повольник; *(дітва́к) =жулик; сорвиголова; *~ я паро́бок, // бо мам ка́лап на́бук; // а я ~-ді́вка, // бо я му фраи́рка [Гшв]; **~-ді́вка ==бой-баба; сорвиголова; ***f *~ка =разбойница;

бех intj [П-Г] =бах, бабах;

бе́хати inab intr БГ =бухать; *у́вці у звонкы́ зеленкоя́т, а лю́де прине́сли... дощо́к, кой яну́т у тото́ ~ [Сбв] =овцы позванивают звонками, а люди принесли досок, да как станут в них бухать;

бе́хну|ти ab tr ЕБ =бухнуть; (разг) бабахнуть, трахнуть; *лем она́ му ско́чила на гру́ди, а вун нив ~в у зе́млю [М-П] =лишь она прыгнула ему на грудь, он трахнул нею оземь;

бе́чаня n БС ЯГ =блеянье (овцы);

беча́ти inab intr БС СП ЯГ =блеять;

бече́йка f (бот Cucurbita maxima) ЛЧ =крупноплодная тыква; кабак; *десе́рты: ...грызачкы́, пече́на ~ (ды́ня) [Алм] =десерты: арбузы, печёная тыква;

бечело́ван|я n ЛД =оценка; уважение; *штобы́ сьме день сяты́й у ~ю има́ли [Джв] =чтоб мы соблюдали церковный праздник;

бечелова́ти inab tr (уст) АГ БС ЛД ЛЧ ОБ СП =ценить, оценивать; почитать, чтить; уважать; *ко мене́ буде ~, (в)у́знаю и я ёго́ [Чпй] =кто меня будет уважать, того и я признаю;

бе́чка m/f [Ччс] =рёва, плакса;

бе́чкати inab intr [Ччс] =хныкать; нюнить; ныть;

бештело́ваный adj [П-Г] =заказанный;

бештелова́ти inab tr (обл) БС [П-Г] [Алм] =заказывать;

бештелу́нок m (обл syn за́казка) =заказ;

бешті́анськ|ый adj =изуверский; *~а немилосе́рдость =звериная жестокость;

бе́штія m/f ЛЧ =бестия; изувер;

бєна́ле n indecl =мероприятие, повторяющееся каждые два года; *~ в по́льскуй Крини́ци за́чало нау́чнов конфере́нціёв [іР] =двухгодичная встреча в Кринице началась с научной конференции;

бзди́на f БС =вонь; смрад;

бзді́ти inab intr (syn фысі́ти) АГ БГ =испускать тихонько газы; (вульг) бздеть; *не бу́деш ту при телеві́зорї ~в [Ксн] =не будешь здесь у телевизора бздеть;

бздюх m ЯЯ =вонючка; *(зоол Lygus pratensis / campestris) =травяной клоп; *~ смерди́т, шо гія́ба ву́тримати [Янв] =клоп воняет, так что выдержать невозможно;

бзина́ f (бот syn бызня́к) БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =бузина; *(Sambucus nigra) =бузина (чёрная); *~ го́рська / черле́на (Sambucus racemosa) =бузина красная; *~ ка́рликова (Sambucus ebulus) =бузина карликовая;

бзино́в|ый adj =бузиновый; бузинный; *~а пи́щалка =дудка из бузины; *хло́пчик ву́різав ~ый прут и зроби́в из нёго пи́щалку [Чрі] =мальчик срезал бузиновый прут и сделал из него дудку;

бзу́чаня n =жужжание;

бзуча́ти inab intr ЯГ =жужжать; *ноча́ми ...зачина́ли ...ова́ды ~ [лн] =по ночам начинали жужжать насекомые;

бзучли́вый adj =жужжащий;

бзыні́ти inab intr =жужжать; *пушо́в Ива́н ид пчоли́нку – // и в пчоли́нку бзы́нит [Лнт];

би́вка f (зоол Picus canus) ИТ =дятел седой;

бивно́та f ЛЧ =обилие, изобилие; гобза (уст); *у рі́ках из ры́бами ~ бы́ла [Чпй] =реки обиловали рыбой;

бивн|ы́й adj БС ЛЧ СП =обильный, изобильный; богатый; *(за ша́тя) =свободный, просторный; широкий; ***adv *~о =полно; обильно, изобильно; довольно; *~о люди́ =народу битком;

биґа́рёш m (syn ло́тор) ЛЧ =лоботряс; лежебока; лентяй;

биґа́р|ь m АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯЯ *(па́лиця) =кий, палка; дубина; *взяли́ ~і́ и куля́ и во́вка вби́ли, лем ле́двы живы́й утю́к, же го не заби́ли на зды́хель [Гнт] =взяли палки и дреколье и отколошматили волка, еле ноги унёс, ещё хорошо, что не забили насмерть;

биґарю́вля n col ОБ СП =палки, обломки палок; дреколье;

бидь m (зоол Pediculus capitis, обл) ИТ =вошь;

би́ёк m (тех) =боёк; пуансон; молоточек; клеймо;

бийкова́ти ab/inab tr =маркировать; клеймить;

бийко́в|ый adj ЛЧ =бойковый; *~а спру́га =взводная пружина; *за кремі́ннов пу́шков зача́тком XIX. ст. наступи́ла па́лно-ка́псклична ~а [Чпй] =на смену кремневому ружью в начале XIX ст. пришло зажигательно-капсюльное бойковое;

би́кінь m (бот Vicia sativa) =вика;

би́лен|ь m (сх ист) ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =цепное било; *бы́ли лю́де, які́ в сво́их рука́х парале́лно з плу́гом ци ~ём трима́ли перо́ [Грк] =были люди, которые наряду с плугом и цепом владели пером;

билц|е́ n ЛЧ ЯЯ =внутренняя часть ярма; *(тех) =отбойный брус; *~я́та =часть сруба над колодцем;

бильч|у́в m (обл; gen ~о́ва) [Алм] =колыбель; качалка; *она́ нич не ро́бит, лем колы́ше ся у ~о́ви [Гнт] =она работать не хочет, только в качалке качается;

би́рка f (зоол Ovis aries) БГ БС ИТ ЛЧ ОБ ЯЯ =овца;

бирова́нь f ЛД =империя; полновластие; *еконо-ми́чна ~ =экономическая мощь; экономически мощное государство; *чом нам ся ро́дила діти́на, и сын дав ся нам, чи́я ~ у нёго [Джв] =ради чего у нас родился ребёнок, и сын даден нам, и ему дано всё полновластие;

бирова́ньскый adj =имперский;

бир|ова́ти inab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ ОБ СП *(што) =выдерживать; терпеть; переносить; выносить; мочь; быть в состоянии, силах; *(чим / што) =иметь,

владеть; властвовать, иметь власть; справляться; *~ує пи́ти =горазд выпить; *по́каль ~овав =пока был в силах; *не ~ова́ти =зашиться; *не ~уву го слу́хати =терпеть не могу его слушать; *будь гото́вый, чим ~уєш, лиши́ти [Джв] =будь готов оставить всё, чем владеешь; *не ~у́є рука́ми / сітуа́ціов / мадя́рськым языко́м =не владеет руками / ситуацией / венгерским языком; *тепе́рь туды́ ~уют Ту́ркы [Гдн] =там теперь властвуют турки; *го́сподь над усіма́ ~ує [Джв] =господь имеет власть над всеми; *сыно́ве Бе́йловы ~ова́ли тре́тю часть кра́ю [Чпй] =сыновья Белы владели третьей частью страны;
биро́ви|ти inab intr ЛД =быть сельским старостой; *та́кый ґа́зда, што ~в (рыхтари́в) ци кура́торив, ото́ позира́т, обы́ му сын ци ді́вка у подо́бну передня́цьку фамі́лію упа́ли ся [Жтк] =хозяин, который был старостой села или церковной общины, старается, чтобы его сын или дочь попали в подобную знатную семью;
биро́вова f =старостиха, жена старосты;
биро́вув adj < биру́в; ЛЧ =старостов;
бир|у́в m (ист dem ~о́вик) АГ БГ БС ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ =староста села; *(у суді́) =судья; *иді́т, ~о́вику, иді́т, я вас не хо́чу заде́ржовати [Гдн] =идите, староста, идите, я вас не хочу задерживать;
биру́вк|а f (ист) ЛЧ =староста села; жена старосты; *уддала́ся до Горбку́в до другого и пак там щи бы́ла ~ов [Лзн] =вышла замуж за другого из Горбков и потом она там была женой старосты;
биру́вчин adj < биру́вка; ЛЧ =старостихин;
биру́(в)ств|о n АГ ЛД ЛЧ =работа / должность / обязанности старосты; *пан мо́же тако́го биро́ва... из ~а извеpечи [Джв] =помещик может такого старосту снять с должности;
биру́(в)ськ|ый adj ЛД ЛЧ =старостов; *~а хы́жа =дом старосты; *~ый до́судок (ист) =решение суда;
би́рф|а f ЛЧ ОБ =боковой решётчатый борт телеги; дробина; *ужени́в ся наш Ми́тер // та взяв жону́ на ме́йтер; // як ї на вуз сажа́ли, // онь ся ~ы лама́ли [Чрі];
биря́к m (syn передня́к) ЛЧ [Ччс] =один из сельских предводителей; *~ы =сельская элита;
биса́гы pl.tant БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯЯ =перемётные сумки; *(на коня́) =вьюк; *~ з полотна́, сукна́, но́сят ся на пле́чох [Янв] =перемётные сумки из полотна, сукна, носят их через плечо;
бисажа́та pl.tant dem ЯЯ =небольшие перемётные сумки;
биса́жити inab tr (коня́) =вьючить;
биса́жный adj =вьючный;
би́ска f (зоол Pediculus capitis, обл) ИТ =вошь;
би́скавець m (зоол Meles meles, обл) ИТ =барсук;
бита́нґ|а m АГ БС ЛД ЛЧ СП ЯГ *(дітва́к) =висельник, сорванец; озорник, пострел, проказник; разбойник; шалун; *(шля́мпош) =безобразник; негодяй; шалопай; шалапут; каналья; пройдоха; *прийшла́ з ко́рчмы жона́ та зві́дала ся, што там за ~ы при́яв [Врх] =вернулась жена из кабака и спрашивает, что за пройдох он принял; **~а світо́вый > світови́к; ***f *~а =шалунья; озорница; проказница;
битанґова́ти inab intr БС =балова́ть; безобразничать; шалить, озорничать;
бита́нґство n СП =баловство, озорство, проделка, проказа, шалость; *ёму́, бога́тому, ~, а не А́нна в голові́ [Арх] =у него, богача, не Анна, а шалости на уме;
бита́нґськый adj БС =озорной, лихой; разбойнический, разбойничий;
би́тв|а f БГ ЕБ ЛД ЯГ =битва, сражение; баталия (уст); *на по́лю ~ы =на поле боя;
би́твеный adj =батальный; *~ о́браз / маля́рь =батальная картина / баталист;
би́ти inab tr (бю, бєш, бє / би́ю, би́єш, би́є) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =бить; *~ ка́рті =картёжничать; *~ гро́ші =чеканить монету; *~ собо́в =метаться; *~ кры́лами =взмётывать крыльями; *~ ся =биться; драться; сражаться; *тота́ пу́шка добрі́ бє =это ружьё хорошо стреляет; **войшо́в цигани́н так, ож кедь бу́дут ~, та ути́кне, а кедь нїт, та бу́де [Гнт] =попытка не пытка; пан или пропал;
би́тк|а f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =драка; схватка; бой; *(пей фиг) =баталия; *(побитя́) =побои; *друбна́ ~а =стычка; *~ов кара́ти =применять телесные наказания; *има́ти бу́дут уд люди́й мно́гую доса́ду... нена́висть, глум, ~у [Джв] =люди им принесут большую досаду, ненависть, глумление, побои;
битко́м adv ЕБ =битком; *не лиш сама́ це́рьков, но и двур... ~ наби́тый є людьми́ [Жтк] =не только сама церковь, но и двор битком набиты людьми;
биту́нок m =(ското)бойня; *погна́в двох... бычку́в... на ~ [ПтВ] =погнал двух бычков на бойню;
би́тый adj БС ЕБ ЯГ =битый; **~ на всї бо́кы ==видавший виды; бывавший в переделках; **бы́ти ~ ==отведать берёзовой каши; **до́бра жона́ би́та, а гро́ші личе́ні [Лзн] ==деньги счёт любят;
битя́ n БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(пу́льсу) =биение; *(де́реш) =битьё, побои; *(попере́чна ни́тка) =уток; **верну́ти ~ ==дать сдачи;
бич m (ткж фиг) БС ЕБ ЯГ =бич;
бича́к m БГ БС ЛЧ СП =складной / перочинный ножик;
бичи́вно n СП =кнутовище;
би́чик m ЕБ =стек наездника;
бичи́ско n ЯГ =кнутовище; *aug =бич; *будь прокля́те ґузова́те // ~, // з ко́трым ня так ву́молотив // ґане́бсько [Мдв];
би́чканя n =поножовщина;
бичка́ш m =проходимец, поножовщик;
бичо́ваный adj ЕБ =подвергнутый бичеванию;
бичо́ваня n ЕБ =бичевание;
бичова́ти inab tr ЕБ =бичевать; хлестать; сечь;
би́юч|ый adj ЕБ =бьющий; *~а жи́ла =пульс; *мы ма́єме сто ко́дексув, а ро́звуй на́шої лі́тературы ишо́в подо́бным спо́собом, ба в о́чі ~ими паралéлами , як у Мадя́рув [Стр] =у нас есть сто кодексов, а развитие нашей литературы шло подобным путём, даже совершенно явными параллелями, как у венгров;
бия́к m БС ЛЧ =драчун, буян; дебошир;
биякова́тый adj =драчливый;
бия́н m (на ла́паня рыб пуд ка́мінём) =колотушка;

бі́б|а f (дет) СП =болячка; *чолові́кови, якы́й ...зна́є сво́є ді́ло, зі́ля при стрі́чи само́ ка́же, для чо́го оно́ до́броє, напри́мір «я уд ~» [Птш] =сборщику, знающему своё дело, трава при встрече сама говорит, для чего она, например, «я от болячек»; ***dem *~ка =болячка, прыщик;

бібá́к m (нар) БГ ЛЧ =болячка, прыщ; гнойник; чирей; фурункул; карбункул;

бібакова́тый adj (ткж бiба́тый) =весь в болячках; *не біда́ ож пелеха́тый, лем бы не такы́й ~ [Чрі] =ничего, что патлатый, лишь бы болячек поменьше;

бі́бити inab intr (дет, ткж бі́бкати) =болеть;

бі́бі intj (дет) ОБ =бобо (дет); больно;

бі́біка f (дет) ОБ =болячка;

біблі́йный adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =библейский;

бібліо́граф m БС ЯГ =библиограф; ***f *~ка =библиограф;

бібліоґрафи́чн|ый adj =библиографический; *{кни́га} ду́же ско́ро ста́ла са ~ов рі́дкостёв [Кпр] =книга очень скоро стала библиографической редкостью;

бібліоґра́фі|я f БС ЯГ =библиография; *из солі́дної ~ї ...єднозна́чно ви́дко, як до са́мої сме́рти зберáв пода́ткы ид по́вную істо́рії Русину́в, котру раз лади́в написа́ти моноґрафи́чно [Удв] =из внушительной библиографии однозначно видно, как он до самой смерти собирал данные к полной истории русин, которую он собирался написать когда-то в виде монографии;

бібліома́н m БС =библиоман;

бібліо(ф)те́к|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =библиотека; *{кни́гы} та́мо у... ла́ді изложе́ны,... покладі́те ко дру́гым до бібліофте́кы [Олш] =книги, сложенные в ящике, положите к остальным в библиотеку;

бібліо(ф)те́карь m БС ЕБ ЯГ =библиотекарь; *в архі́ві злуче́ной міністе́рії фіна́нсув ...ро́бит як єди́нственый мадя́рськый ~ [Удв] =в архиве объединённого министерства финансов он работает как единственный библиотекарь венгерской стороны; ***f *~ка =библиоте́карша;

бібліофі́л m БС ЯГ =библиофил; книголюб;

бі́блія f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =библия;

біблія́ш m =знаток / любитель библии; *прийшли́ ра́бины и вели́кі ~і́, щобы́ попозира́ли до Бі́блії [Гнт] =пришли раввины и большие знатоки Библии, чтобы заглянуть в Библию;

бі́була f БГ ЕБ ЯГ =промокательная бумага; (школ фам) промокашка;

біг m БГ ЕБ ЛД ЛЧ *(спорт) =бег; *(ток) =развитие, процесс, ход, течение; *кунськы́й ~ =скачки; бега; *~ом мі́сяця =в течение месяца; *в ~у мно́гых віку́в утці́ василія́не сохрани́ли чисто́ту на́шого восто́чного ...убря́да [Кнт] =в течение многих веков отцы базилиане сохранили чистоту нашего восточного обряда;

бігани́на f БГ БС ЕБ =беготня;

бігани́ця f =суматоха, беготня;

бі́ганка f (спорт) ЛЧ *~ гладка́ / препино́ва / штафе́тна =бег гладкий / с барьерами / эстафетный; *~ на 100 м на пре́пины =бег на 100 м с барьерами;

бі́ганя n БС ЕБ ЛЧ =бег; беганье; беготня; *чи́таня ґазе́т и ~ за торгове́лными спра́вами не означа́є не́робство, лінґа́рство [Стн] =чтение газет и беготня по торговым делам – это не лодырничанье и не легкомыслие;

Бі́гар m (геог) БС =Бихар;

бі́гати inab intr АГ БГ БС ЛЧ ЛД ЯГ =бегать; *за́чати ~ =забегать; *(за коро́ву) =случаться, спариваться; *тота́ коро́ва сходи́ла ся ~ [Пнк] =та корова сошлась {с быком} спариваться;

біга́ти ab intr =сбе́гать; *~й, ді́вко, в те́мный лї́с, // ци не йде там да́кый біс [Гшв] =сбе́гай, дочка, в тёмный лес, // не подкрался ли к нам бес;

бігкы́й adj ЕБ =ходкий; ***бі́гко adv =ходко;

біглья́|к m ЛЧ =беженец; ***f *~нка =беженка;

бігну́ти inab intr (imprt бiга́й; ткж бі́чи imprt біж) АГ БГ ЕБ ЛД ЯЯ =бежать; *біга́й, заверни́ коро́ву =беги, вороти корову; *Петро́ да́ле не муг ~ [Стн] =Петро уже не в силах был бежать;

біго́в|ый adj ЕБ =беговой; *~оє лыжо́ваня =лыжно-беговой спорт;

біго́м adv АГ =бегом; *крадці́, мо́же ~, переброди́ли густі́ ха́щі, котры́ма... го́ры, полони́ны прикры́ті бы́ли [Гдн] =украдкой, может бегом, пробрались через густые леса, которыми были покрыты горы, полонины; **~ бі́чи ==бежать бегом;

біго́т|а f ЛЧ =бегство; беженство; *на ~ї =в беженстве / бегстве; *сеся́ ~а Могаме́да из Ме́кы у Меди́ну ста́ла ся 622. го́да [Чпй] =это бегство Мухаммеда из Мекки в Медину произошло в 622 году;

бі́ти inab intr БГ > бігну́ти;

бігу́н m БГ ЕБ ЛЧ *(спорт) =бегун; *(гоне́ць) =гонец, скороход; курьер; *(астр физ) =полюс; *яйце́ ді́лит ся на три {по́ля}, ...при чум вуповня́ют ті поля́, головно́, ~ы́, орна́ментом [Птш] =яйцо делится на три поля, при этом заполняют эти поля, в основном, полюса, орнаментом; ***f *~я =бегунья;

бігуне́ць m (зоол Charadrius dubius) ИТ =кулик;

бігу́нк|а f (мед) БГ =понос; *~у-м мав, но уже́ переста́ла [Дхн] =у меня был понос, но уже прошёл;

бігуно́к m (зоол Lacerta vivipara) ИТ =ящерица живородящая;

бігу́нчик m (зоол, обл) ИТ > пу́тичник;

бігу́ч|ый adj (ткж біжу́чый) ЛЧ =бегущий; *~ пісо́к > пісо́к; *~а во́да =проточная вода́;

бі́ґ|а f [Ччс] =кляп; чурка; *~у би́ти =играть в чурки;

біґамі́ста m ЯГ =двоеженец;

біґа́мія f БС ЕБ ЯГ =бигамия;

біґбі́т m (муз) =биг-бит; *співанкы́ в руси́нськум языку́ бы́ли розли́чного жа́нру: ді́ско, рок, бала́да, рокенро́л, мета́л, панк, ~ [ру] =песни на русинском языке были разных жанров: диско, рок, баллада, рок-н-ролл, металл, панк, биг-бит;

біґлё́ван|ый adj =поглаженный; отутюженный; *на нюй бы́ла сві́жо ~а блу́зка [Чрі] =на ней была только что поглаженная блузка;

біґлё́ваня n ЕБ СП =утюжка, глаженье; *до́щка на ~ =гладильная доска;

біґлёва́ти inab tr ЕБ ЛЧ =утюжить; гладить утюгом; *ей, кедь мам ша́ты ~ // а и ли́чко малёва́ти [Ґрб];

бі́ґлязь m ЕБ ЛЧ СП =утюг;

бі́да m/f БГ НТ ОБ ЯЯ *(пла́ник) =нищий, нищенка; бедняк, беднячка; ничтожество; пустое место (о

человеке); *(эвф) =чёрт; нечистый; *паро́бок из ге́рба,.. а не бі́да [Бвк] =парень роду знатного, а не ничтожество;

бід|á f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(нещáстя) =беда; проблема; *(худóбство) =нужда, бедность; *не што ~а =то-то же, то-то и оно; *~у робúти =баловáть, шалить, проказничать, буянить; *~у на ня рóблят, же доливáву вóду =скандалят, что я доливаю воду; *се го привелó на ~у =это привело его к беде; *ун усé упáде у ~ý =с ним вечно что-нибудь приключится; *два браты́ богачі́, а трéтїй ~ý тре [флк] =два брата богачи, а третий горюет кое-как; **зыйтú на бідý =обеднеть; **~ý з тым мáти бýде ==боком выйдет ему; **пакýй гет, бо ~á бýде ==убирайся по добру, по здорову; **~á не по гóрах хóдит, ай по лю́дëх [флк] ==беда ходит не по лесу – по людям; **~á з ~óв хóдит; ~а ~у доганя́є [флк] ==беда беду родит; **~á ~ý нáйде, хоть и сóнце зáйде; єднá ~á минé, а дрýга рýку подає́ [Лзн] ==от беды не уйдёшь; беда беду родит; **дóкудь ~ы́ не є ==подобру-поздорову;

бідá|к m БГ ЛЧ ЯГ =бедняк; ***f *~чка =беднячка;

бідá-пребідá f =горе горькое; *~ на світ́ї // з плáником, пия́ком жúти [Пвл] =горе, если жить приходится // с ничтожеством и пропойцей;

біделá|к m АГ =бедняга, бедолага, горемыка; *малы́й ~чок, як учýв хлóпськый гóлос, мáрнов бідóв доцáбав до колúбы [Гдн] =бедолага малыш, услышав мужской голос, еле-еле дополз до лачуги;

бі́дка f (нар) ЛЧ =проблема;

бі́дканя n БГ ЕБ =сетование; причитания;

бі́дка|ти inab intr БГ БС ЕБ ЛЧ СП *~ти ся =сетовать; горевать; причитать; петь лазаря; *Време́. Бідýєме, не време́, – удпові́в Дáшик ~ючи ся [Стн] =Убираем урожай. Бедствуем, а не убираем, – сетуя ответил Дашик;

бі́днї́ти inab intr АГ ЛЧ ЯГ =беднеть;

бі́дность f БС ЕБ ЯГ =скудость, бедность; *темáтика сих поéзій не бы́ла ширóка; сякы́й-такы́й óпис прирóды, ...~ нáшого нарóда [Птш] =тематика этих стихотворений была неширока; какое-нибудь описание природы, бедность нашего народа;

біднóта f ЕБ =скудость, бедность; *прострілéні грýди, // ззябемé голóдні, // все для нас ~,... // áли мы слобóдні [Мдв];

бі́дн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =бедный; скудный; *А́нна Якýшич, вдовá Іоáна Дрýґета, ...вúдячи беспóмочность рýського нарóда и ~ый живóт рýського духовéнства, зáчала приводúти їх в церькóвну ýнію з Рúмом [Кнт] =Анна Якушич, вдова Иоанна Другета, видя беспомощность русинского народа и скудную жизнь русинского духовенства, стала вести их к церковному объединению с Римом; ***adv *~о =бедно; скудно;

бідня́ n ЯЯ =бедолáга; бедняга; *тáкто так людкóве ~та ґаздýют [Пвл] =так-то вот люди, бедняги, хлопочут; ***dem БС ЯГ *~тко =бедняжка;

бідня́|к m АГ ЯГ =бедняк; ***f *~чка =беднячка; *на горі́ дождь, а щи й млáчка, // уддає ся вже й ~чка: // хоть худóбна, та сподóбна; // а богáчка, як омáчка, // як та жáба сиво-чóрна [Гдн];

бідóваня n БС ЕБ СП =мытарство; бедственное положение;

бід|овáти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ =нуждаться; бедствовать; нищенствовать; сводить концы с концами; *голóта-біднóта, день-нуч ~ýє [Чрі] =голь-рвань, с воды на хлеб перебивается;

бідолáха m/f ЕБ ЯЯ =бедолага; бедняга;

бідóта f ЛЧ ЯГ =нищенство; прозябание; бедность; *col [П-Г] =беднота; голь;

бідýючый adj =бедствующий; горе мыкающий; мытарствующий, мытарящийся; нуждающийся;

біжалм|а f (бот Cydonia; pl ~ы́) [Алм] =айва; *исі́ ~ы́ достигáют лиш пýздно у осенú [Лзн] =эта айва созревает лишь поздно осенью;

біжáти inab intr АГ БС ЛД > бі́зти;

біжкáти inab intr (ласк дет) =бежать;

бі́жкы pl.tant (спорт разг) =беговые лыжи;

бі́жник m =беговая дорожка;

біжутéрія col f БС ЯГ =украшения, ювелирные изделия; *(бовт) =ювелирный магазин;

біжýтка (разг) f =безделушка, финтифлюшка;

біжýч|ый adj АГ ЕБ > бігýчый; *крýгом ~а лі́нія мáйже аж до зéмплинського Воронóва... уд Сéвлюша до Ýжгорода є межá мéжи Русинáми и Мадя́рами [Кнт] =тянущаяся дугой линия от Виноградова до Ужгорода аж почти до Вранова в Земплине – это раздел между русинами и венграми;

бізантí́йськый adj ЛЧ ЯГ =византийский; *~ стіл премайпы́шнов учинúв купóлу и на бóчні теремы́ мнóго раз наклáде пувкупóлы [Чпй] =в византийском стиле наироскошнейшим сделался купол, и над боковыми залами нераз наставлены полукупола;

Бізантія́ f (ист) ЛЧ =Византия;

бізáрный adj БС =причудливый;

бізент|овáти inab tr (обл уст) АГ ЛД =свидетельствовать; уличать; доказывать; подтверждать; *як ~ýє за сесé ді́ло сам Христóс [Джв] =как свидетельствует об этом сам Христос;

бі́змут m (хим) БС =висмут;

бі́зніс m БС =бизнес; *у світ́ї ~а вáжный талáнт не умі́лця, ай дї́лашá [нч] =в мире бизнеса важен талант не художника, а дельца;

бі́знісмен m БС =бизнесмéн;

бізовáнь f АГ ЛД =вера; уверенность; доверие; *твóя ~... не зменшає до ві́ка [Джв] =твоя вера вовек не уменьшится;

бізовá|ти inab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ СП *~ти што на кóго =поручать, поручить / вручать, вручить / доверять, доверить что кому; возложить на кого; *~ти ся на кóго =быть уверенным в ком; полагаться / надеяться / уповать на кого; доверять / довериться кому; *старі́ на то не ~ли ся, на тотó слóво, а вчинúли письмó [Гнт] =родители не доверяли этому слову, а составили документ;

бізóн m (зоол Bison) БС ИТ ЯГ =бизон;

бізоншáство n (уст) ЛД =свидетельство, доказательство; улика; *(и)лжúвоє ~ =лжесвидетельство; *скверню́т чоловí́ка... гáдка зля́я... лжúвоє бізоншáство, хулы́ [Джв] =человека оскорбляет злая мысль, лжесвидетельство, хула;

бі́зти inab intr (ткж біжáти) АГ =бежать;

бі́зтош m (ист) ЛЧ *(офіце́р поліції) =пристав; *(воен) =комиссар; военком; политрук; *па́не ~! (осло́веня) =господин пристав!;
бізу́вность f БС ЛЧ СП =уверенность, надёжность, благонадёжность, определённость, достоверность, верность;
бізувн|ы́й adj АГ БГ БС ЛД ЛЧ ОБ СП ЯЯ =надёжный; определённый, известный; уверенный; обязательный; *ці́ле ~ый =вполне достоверный; *~ой ді́ло! =само собой разумеется! *иду́ на ~оє =иду наверняка; *неве́ликоє мы́то брав тай жури́в ся, обы́ пу́ті ~і́ бы́ли [Чпй] =пошлину брал небольшую и заботился о безопасности дорог; **такы́й ~, як марцёва хві́ля [флк] ==бабушка надвое сказала; ***adv [Алм] *~о =определённо; наверняка; обязательно; надёжно; *то буде́ ~о пра́вда =это точно уж правда; *на́йдут ся и проза́икы ~о [Стр] =обязательно найдутся и прозаики;
бі́зунь intj ЛЧ ОБ [Алм] =конечно; наверняка; как пить дать;
бі́к|а m (soc ~ом) ЛЧ СП [Алм] =бык; бугай; *не мо́же найти́ ни ~у, ни коро́ву [Пнк] =не может найти ни быка, ни корову;
бікарбо́на f (хим) БС > со́да;
бікарбона́т m (хим) =бикарбонат;
бі́кса f (жд) БС ЛЧ =букса; втулка колеса; *(тех) =гильза;
біла́віти inab intr БС =голубеть;
білавка́стый adj БС =голубоватый;
біла́вый adj БС [Мгч] =голубой;
біла́к m ЛЧ =блондин; *(бот Boletus edulis) =белый гриб; боровик; *(за́яць) =беляк, заяц-беляк;
біла́ня f ЛЧ ЯЯ [П-Г] *(ско́тя) =корова / свинья светлой масти; *(ґеренда́) =балка из древесины хвойной породы; толстый ствол ели, со снятой корой;
білатера́лный adj БС =билатеральный;
біла́чка f ЛЧ =отбеливатель; отбеливающее средство; *(біля́вка) =блондинка;
біле́й m [Ччс] =блондин;
біленина́ f ЛЧ СП =бельё;
біле́ниця f ЕБ ЛЧ =рубашка из тонкого полотна;
біле́н|ый adj БС ЯЯ =белёный; *близь ко́ло ва́рошув сорочкы́ из ~ого полотна́ звы́кли ши́ти [Жтк] =невдалеке от городов сорочки обычно шьют из белёного полотна;
біле́ньк|ый adj (ласк) АГ ЕБ ЛЧ НТ =беленький, белёхонький (разг); *(таля́рь) =гульден, талер; *бу́ду ма́ти теку́чого ме́ду 25, а во́ску 3 ма́жі, и зачи́м кі́ло ме́ду по 8 ~ых, ..фа́йні гро́ші бу́ду ма́ти [Гдн] =наберётся у меня жидкого мёду 25, а воска 3 центнера, и поскольку кило мёду по 8 гульденов, получу порядочные деньги; ***adv *~о =белым-бело;
бі́леня n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =беление; отбеливание; (разг) белка; *(стїн) =побелка; *~ цу́кру (спец) =пробелка сахара; *удда́вна зна́ли та́йні спі́хы ускоря́ти ~: по́пель, по́таш, суль, дзер, сич, кваснина́ [Чпй] =издавна знали тайные средства ускорения белки: зола, поташ, соль, моча, сыворотка;
біле́т m БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =билет; *служе́бный ~ =литер;
білета́рня f =билетная касса;
білета́рь m ЕБ =билетёр; ***f *~ка =билетёрша;
біле́тный adj =билетный;
білё́вча n =белый платок;
біл|ё́к m =белок яйца; *(и)сколоче́ні ~ькы́ =взбитые белки;
бі́лик m =ночной горшок; параша; (уст) урильник; *ма́ти привчи́ла дї́ти́ну, вбы сама́ сї́да́ла на ~ [Чрі] =мать приучила ребёнка самостоятельно садиться на парашу;
біли́лни|к m ЕБ =выполняющий побелку; ***f *~ця =выполняющая побелку;
біли́ло n ЕБ =белила; *(шмі́нка) =грим; жемчужные белила (уст); *(текс) =белое полотно; *біли́ло – то полотно́ на два ме́тры до́вгоє [лн];
біли́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =белить, отбеливать; *~ти хы́жу =делать побелку в комнате; *~ти стї́ны =пробеливать стены; *убвива́в прискі́пы... пе́ред за́яцями, ~в... пе́ред вся́ков зара́зов, ...гусе́лничыми гнї́здами [Стн] =укутывал саженцы от зайцев, белил от всякой заразы и гусеничных гнёзд;
біли́ця f (зоол Sciurus vulgaris) АГ БГ ЕБ ИТ ЛЧ НТ ОБ ЯЯ =белка; *(сли́вка) =сорт сливы с белой мякотью и кожицей;
біліа́рд m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =бильярд; *ба́вити ~ =играть в бильярд;
біліа́рдн|ый adj БС =бильярдный; *~а па́лиця =бильярдный кий; *Джон Ве́слі Гая́тт запатентова́в ~у ку́лю из сінтети́чного матеріа́ла [нч] =Джон Весли Хаятт запатентовал бильярдный шар из синтетического материала;
біліа́рдня f БС =бильярдный зал;
білінґві́зм m БС =билингвизм;
білінґві́ст|а m БС =говорящий на двух языках; *пода́котрі ...мадярі́змы ...бы́ли добрі́ по́знаті про ...на́шых дї́ду́в-~ув [Кпр] =некоторые хунгаризмы были хорошо известны нашим де́дам, говорившим на двух языках;
біліо́н num ЯГ =биллион;
бі́лї|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =белеть; *~ти ся =белеться; *лугы́ ~ли ся, покры́ті множе́ством сколо́здрикув [Стн] =луга белелись, усыпанные множеством подснежников;
білї́оч|ый adj =белеющий; *~ый ся =белеющийся; *уже́ не ви́дї́ли по́за собо́в хыба́ кривулька́сту доро́гу, котра́ чо́рнї́ла в ...~уй ся пусты́ни [Врн] =позади не видать ничего, кроме петляющей дороги, которая темнеет среди белеющейся пустыни;
білкови́на f ЕБ =белок; белковое вещество;
білни́ця f (анат) =белок (глаза);
білобо́кый adj =белобокий;
білоборо́дый adj ЕБ =белобородый;
білобрю́хый adj БС =с белым брюхом;
білобы́ль f (бот Artemisia absinthium) =полынь горькая;
білова́ня f (фа́йта я́блок) [Алм] =белый налив;
білове́чка f (поэт, ласк) =белая овечка;
біловоло́сый adj ЕБ ЯГ =беловолосый;
білоголо́вый adj БГ ЛЧ =белоголовый; белокурый;
Білогра́д m ЛЧ =Белград; *Столи́чный ~ =Секешфехервар; *~, ~, во́йна на ню́м сто́ит; // не є́дно́го хло́пця голо́вка забо́лит [ЗКМ];

білогра́дськ|ый adj =белградский; *Білогра́д, Білогра́д, ~і мо́сты, // там ся россїка́ют мла́дым хло́пцям ко́стї [ЗКМ];
білоґардї́ста m =белогвардеец;
білоґардї́стськый adj =белогвардейский;
білоемігра́нт m =белоэмигрант; *Петро́ Рі́знич,... ~ из Украи́ны... заклада́тель театра́лного умі́лства ме́жи бачва́нськыма Русина́ми в акте́рськых круга́х мав про́зывку Дя́дя [пр] =Петро Ризнич, белоэмигрант с Украины, основатель театрального искусства у русин Бачки, в актёрских кругах известен под прозвищем Дядя;
білозу́бый adj БГ ЛЧ =с белыми зубами;
білору́кый adj БГ ЕБ ЛЧ =белотелый;
Білору́с m БС ЯГ =белорус; ***f *~ка =белоруска;
білору́ськ|ый adj ЛЧ ЯГ =белорусский; *до котро́го языка́ причисля́єте вы язы́к пудкарпа́тськых Русину́в? ци до великору́ського, ци до ~ого, ци до малору́ського? [лн] =к какому языку вы относите язык подкарпатских русин? к великорусскому, или к белорусскому, или к малорусскому?; ***adv *по ~ы =по-белорусски;
білоснї́жн|ый adj ЕБ =белоснежный; *у глу́бли лї́су, на ~ум пу́дкладї покыну́ла ся яка́сь те́мна ма́са [нч] =в глубине леса , на белоснежном фоне шевельнулась какая-то тёмная масса;
бі́лость f БС ЕБ ЯГ =белизна;
біло́та f ЛЧ =белизна;
білотва́рый adj БС =белолицый;
біло́тка f (бот Leontopodium alpinum) ЕБ СП =эдельвейс;
білото́кы pl.tant (мед) =бели;
білоу́с m (бот Nardus stricta) =белоус торчащий;
білоу́сник m =место, поросшее белоусом; *не в низинї́, // в нучну́м, чорну́щум лу́фтї Чорного́ры; // хто ж ~ы, щавни́к тверды́й розо́ре? [Мдк];
біло́шка f (кул) ЕБ =кофе с молоком;
бі́лтень m БС =бюллетень;
бі́лый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =белый; *(за воло́ся) =русый; *~ гриб (бот Boletus edulis) =белый гриб, боровик; *бі́ла че́лядь col =женский пол; *бі́ла дї́вка =красавица; *(уже́) ~ день =(уже) светло; *на бордо́вум ка́блику... дава́ли ~ ай чо́рный ка́блик; то бы́ла така́ нова́ пара́да [Глґ] =по бордовой нити пускали белую и чёрную; это было такое новое украшение; **у ~ день ==среди бела дня; **до бі́лого дне =до утра; **~ ги стїна́ ==бледный как полотно; ни кровинки в лице;
біль f ЕБ ЯЯ =белизна; *(дереви́на) =белая древесина; *май крехке́ ~ и че́рлень [Янв] =самая слабая древесина – белая и с красным оттенком;
білько́вый adj =белковый;
більмо́ n (мед) БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ =бельмо; *тобі́ на здри́чку си ме́че ~ [Янв] =у тебя на зрачке заводится бельмо;
бі́ля n ЕБ ЛЧ =бельё; *чому́ не даєте́ нечи́стоє ~ мы́ти? [М-В] =почему вы не сдаёте в стирку грязное бельё?;
Бі́ля f =кличка коровы;
білявки́н|а f СП =блондинка; *ой, не плач, ~о, запла́чеме вбо́є, // коли́ бу́дут изнима́ти воло́сї́чко мо́є [Гшв];
біля́в|ка f АГ БГ ЛЧ СП ЯЯ =блондинка; *коли́ мене́ удбера́ли, та так ми каза́ли: // ци не ма́єш ~очок, обы́ банова́ли? [Гшв];
біля́вый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =белёсый; белесоватый, беловатый; (прен) белобрысый;
біля́нка f *сова́ ~ (зоол Nyctea nyctea) ИТ =белая сова, полярная сова;
бі́лячый adj =отбеливающий;
бі́мбов m [Алм] [Ччс] =балбес, балда, болван; недоросль; обормот; *што-м ся напози́рав на тот наш медфа́к – // ка́ждый дру́гый ~, вадь чи́стый бумба́к [Ччм];
бімбо́вк|а f [Алм] =бутон; *назрі́зовала ма́кув – са́мі ~ы́ [Чрі] =нарезала маков – одни бутоны;
біна́рный adj БС =бинарный;
біно́кл m БС =бинокль;
біно́м m (мат) БС =бином; двучлен;
бінтетова́ти inab tr (уст) АГ ЛД =наказывать; *пушо́в там, у́дкудь не при́йде бо́рзо ~ грі́шных [Джв] =он ушёл туда, откуда скоро не придёт, чтобы наказывать грешных;
біо́ґраф m ЯГ =биограф;
біоґрафи́чный adj ЯГ =биографический;
біоґра́фія f ЯГ =биография;
біо́лоґ m БС ЯГ =биолог; ***f *~і́чка =биолог; учительница биологии;
біолоґі́чн|ый adj ЯГ =биологический; *ві́рна своёму ро́ду и ~ым пови́нностям, ма́ти ..воплощає сво́ю дїти́ну, ...вдухновля́є єї́, ...просвіщає и врозумля́є [Ббр] =верная своему роду и биологической необходимости, мать даёт жизнь своему ребёнку, вдохновляет его, просвещает и вразумляет;
біоло́ґія f БС ЕБ ЯГ =биология;
біосфе́ра f БС =биосфера;
біохе́ми|к m =биохимик; ***f *~чка =биохимик;
біохе́мія f БС =биохимия;
біпла́н m БС =биплан;
бір m (уст) =налог; плата за аренду ;
бі́реш m БС ЛД ЛЧ ЯЯ =батрак; *сесе́ село́ грома́дов на де́ржаня ~а на рук дати́ повину́є ся пувмі́ркы... жи́та [Джв] =это село обязано ежегодно общиной дать полмерки ржи на содержание батрака; ***f *~ка =батрачка; ***dem *~чук =молодой батрак;
біреши́ти inab intr ЛЧ =батрачить;
бі́решськ|ый adj ЛД =батрацкий; *на платню́ ~у сесе́ село́ уд се́бе вубера́є ка́ждого ро́ку [Джв] =это село ежегодно собирает подать на содержание батрака;
бі́решчина f (ист) ЛД =налог на содержание наёмного батрака в имении феодала;
бі́ржа f ЕБ ЛЧ ЯГ =биржа;
біржо́вый adj ЕБ ЯГ =биржевóй;
бірма́к m (зоол Pieris brassicae) ИТ =капустница;
бі́рток m (ист) АГ =имение; владение; поместье; дворянский надел; *продаю́т ту па́нськый ~, по́ле и дом, ко́нї, во́лы и коро́вы, чі́кашу́в и бі́решув [Гнт] =тут продают господское имение, землю и дом, коней, волов и коров, конюхов и батраков;
бірча́к m (зоол Agriolimax maximus) ИТ =слизень большой;

біршáґ m (уст) ЛД =штраф; *приклáдуєм и то, єжéли ся ся́то в торгóвый день при́трафит, роскáзуєм стрóго пуд ~ом, обы́ торг не чини́ли {1674} [Джв] =ещё прибавляем, ежели праздник случится в рыночный день, приказываем строго под угрозой штрафа, чтобы торговлю не устраивали;

біс m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =бес; чёрт; *~ до нéго всїв =в него бес вселился; *біґáй, дї́вко, в тéмный лїс, // ци не йде там дáкый ~ [Гшв] =сбéгай, дочка, в тёмный лес, // не подкрался ли к нам бес; ***f ЯЯ *~иця =чертовка; ведьма;

біс intj БС ЕБ ЯГ =бис; *зайгрáти на ~ =дать номер на бис; *проси́ти / плéскати на ~ =вызывать на бис;

бісеня́ n ЯЯ =бесёнок;

бі́сер m ЛЧ =бисерина; бýсинка;

бі́серовый adj ЕБ =бисерный;

бі́серы pl *(на вуши́ваня) =бисер; *(на ши́ю) =бусы; *онá набрáла грóший и далá юй за тоты́ ~; бáба грóші взялá, а дї́вка ~ ...на ши́ю; ~ дї́вку задави́ли [Гнт] =она набрала денег и дала её за эти бусы; бабка деньги взяла, а девушка одела бусы; бусы её задушили;

біси́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ =бесить; *~ ся =беситься; куролесить;

бі́снїти inab intr =стервенеть; *~ ся =неистовствовать, бесноваться;

бісновáти inab intr АГ *~ ся =буйствовать, бушевать, неистовствовать; бесноваться;

бісновáтость f ЛЧ =бесноватость; буйство, неистовство;

бісновáтый adj ЛЧ =бесноватый; буйный, неистовый;

біснóта f БС =бешенство;

бі́снявый adj =неистовый;

бісóваня n =беснование; неистовство;

бі́совый adj ЕБ =бесовский; дьявольский;

бі́сув adj < біс; НТ =бесов;

бі́ся n =бесёнок;

біт m (инф) БС =бит; *~ пáрности =бит чётности;

бітумéн m (геол) БС =битум;

бітумéновый adj =битумный;

бі́фел m =зубрёж, зубрёжка;

біфлáч m (школ) БС =зубрила;

біфловáти inab tr =зубрить, зазубривать;

бі́фштик m (кул) ЯГ =бифштéкс;

бі́цепс m (анат) БС =бицепс; двуглавая мышца; *{ня́ньо} держáв на ~ї лї́вої рукы́ сокы́ру [П-Г] =отец приложил к бицепсу левой руки топор;

бі́цик m (арго) =велик (арго);

біці́ґель m БС > біці́ґлї;

біціґлéваня =катание / езда на велосипеде; *~ разóм и войськóвый спорт [М-В] =езда на велосипеде вместе с тем и войсковой спорт;

біціґл|ёвáти inab intr (ся) =кататься / ехать на велосипеде; *~ю́йме по сюм пішникý! [М-В] =давайте поедем по этой тропинке;

біціґлёвый adj =велосипедный; *~а душá =велосипедная камера;

біціґлі́ст|а m БС ЕБ =велосипедист; *прийшли́ и ~ы, ...ишли́ пять днюв з Рýського Керестýра [іР] =приехали и велосипедисты, они ехали пять дней из Русского Керестура; ***f *~ка =велосипедистка;

біці́ґлї pl (ткж біці́ґель m, біці́ґля f) ЕБ ОБ =велосипед; *лéгкі / терéнні / дї́точі / дáмські ~ =легкодорожный / горный / детский / дамский велосипед; *купи́в собі́ на три кóлеса ~ [Пнк] =купил себе трёхколёсный велосипед;

біці́ґля f БС > біці́ґлї;

бі́чи inab intr (imprt біж) НТ СП ЯЯ > бігнýти;

бішáлма f (бот Cydonia; pl ~ы́) БС СП =айва; *за послї́днї рóкы цвітýт, но не рóдят... бороцквá, ви́шня, черéшня, броскви́ня, сли́ва, ~ [пр] =в последние годы цветут но не плодоносят абрикос, вишня, черешня, персик, слива, айва;

бішалмóвый adj БС =айвовый;

бі́шта intj (поганя́вчи коня́) ЛЧ =влево!;

блавáт m (бот Centaurea cyanus) ЕБ =василёк; *ди́кі мáкы з ~ами ткáли вуши́ваня [Бжр] =дикие маки с васильками сплетались в узор;

блаватóвый adj =васильковый; голубой;

блáго n subst АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =благо; *не ~ нич =всё без толку; *зéмні блáга =материальные блага; ***adv АГ ЛЧ =благополучно; вольготно; благодать, благодатно; хорошо; *за суль... май ~ у Марамóроши, бо там зáдарь дустаю́т ропý, и так за суль не трéба грóші давáти [Жтк] =с солью вольготнее всего в Марамороше, ибо там даром получают рапу, и поэтому за соль не приходится платить деньги;

благобы́т m ЕБ =благоденствие, благополучие; благосостояние; достаток, довольство, зажиточность;

благобы́тн|ый adj =безбедный; благополучный; ***adv *~о =в довольствии; в достатке;

благовáти inab intr [Алм] =благодушествовать; блаженствовать; нежиться; *(уживáти собі́) =жить в своё удовольствие;

благови́т|и inab intr imprs def ЕБ *~и ся =предугадываться / предвидеться / ожидаться (о чём-то хорошем); *~ ся на день =ожидается хороший денёк;

благові́ст m БС =радостная весть;

благові́стити inab tr (церк) АГ БГ =приносить радостную / благую весть;

благові́стник m БС НТ =носитель / распространитель благих вестей; *(церк) =ангел, принёсший благую весть деве Марии;

Благові́щеня n (церк 25/03–07/04) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =Благовещение (Пресвятой Богородицы); *нарóд отó ві́рує, ож зимá трíчи стрі́чат ся из лї́том, то єст: февруáра 2., на Стрїтенїє; мáрця 9., на Сóрок Сяты́х; и марця 25., на ~, коли́ лї́то зóвсїм перемóже [Жтк] =по народным верованиям зима трижды встречается с летом, а именно: 2 февраля, на Сретение; 9 марта, в день 40 мучеников Севастийских; и 25 марта в Благовещение, когда лето окончательно берёт верх;

благовóленя n ЛЧ =благоволение, благосклонность;

благовóлити inab intr АГ =благоволить; благоприятствовать; покровительствовать; споспешествовать;

благовóльност|ь f =доброжелательность; нетребовательность, невзыскательность; снисходительность; *причи́ну сюй ~и трéба глядáти ...у самýй літературнуй крíтиці [МрА] =причину этой невзыскательности следует искать в самой литературной критике;

благово́льн|ый adj =снисходительный; нетребовательный, невзыскательный; *де крі́тика ...~а, ..розмно́жит ся числó áвторув-ділетантув [МрА] =где критика невзыскательна, там множатся авторы-дилетанты; ***adv *~о =снисходительно; нетребовательно, невзыскательно;

благогові́нный adj =благоговейный;

благогові́ня n (~іє ЛЧ) ЕБ =благоговение;

благогові́ти inab intr =благоговеть;

благода́реня n ЕБ ЯГ =благодарение;

благодар|и́ти inab tr АГ БС ЛД ЛЧ =благодарить; *~ю́ Вас за пере́слані ми кни́гы [Жтк] =благодарю Вас за пересланные мне книги;

благода́рность f БС ЛЧ =благодарность; *~ Мі́клошови Ко́змі не бы́ла лем форма́лностёв [Кпр] =благодарность Миклошу Козме не была только формальностью;

благода́рн|ый adj БС ЕБ ЯГ =благодарный; ***adv *~о =благодарно; *Васи́ль не знав, што робити уд ра́дости, и ~о бы быв поцюлова́в ру́ку сво́го добродı́я [ПпД] =Василий растерялся от радости и готов был благодарно поцеловать руку своего благодетеля;

благода́тный adj БГ БС ЕБ =благодатный;

благода́ть f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =благодать; **де любо́в, там и ~ [Лзн] ==тишь да гладь, да божья благодать;

благоді́й m ЕБ ЛЧ =благотворитель, благодетель; добродетель; ***f *~ка =благотворительница, благодетельница;

благоді́йность f ЕБ ЯГ =благодетельность;

благоді́йный adj ЕБ =благодетельный; благотворительный;

благоді́йство n ЕБ ЯГ =благотворительность; благодеяние;

благоду́шность f =благодушие;

благожела́|ти inab intr *~ти кому́ до чо́го =поздравлять кого с чем; *по́слї коля́дкы ...хытрı́йшый из коля́дникув вінчу́є, т.є. ~є ґаздї, ґазды́ни, їх діточка́м [Кст];

благозву́чность f БС =благозвучие;

благозву́чный adj БС =благозвучный;

благопоко́ити inab intr *~ ся =почивать;

благоре́ченый adj =святой, причисленный к лику святых; *Б~ Па́вел Пе́тро Ґо́йдич, му́ченик ґре́кокатолицькой Це́ркьви [ру];

благоре́ченя n (syn канонізáція) =канонизация; причисление к лику святых;

благоро́дн|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =благородный; *па́не ~ый! (осло́веня) =уважаемый господин! *не́мешка... – па́нїя из ~ого ро́да, ...велика́шка [Кпр] =дворянка – госпожа благородных кровей, боярыня;

благоро́дство n БС ЕБ =благородие, благородство; *Ва́шоє Б~ =Ваше Благородие;

благорозу́мн|ый adj ЛЧ =благоразумный; ***adv *~о =благорозу́мно;

благослове́нство n БГ ЛД =благословение; *даст Го́сподь ~ тым, котрі́ чи́сто живу́т из сво́ими жо́нами вінча́лными, розмножа́ючи ся [Джв] =Господь даёт благословение тем, которые живут в чистоте со своими венчанными жёнами, размножаясь;

благослове́н|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =благословенный; *у ~ум поло́женю (эвф) =беременная; в положении;

благосло́веня n БС ЕБ ЯГ =освящение; благослове́ние;

благослови́ти ab tr БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =благословить;

благословля́ти inab tr БГ ЕБ ЛД =благославлять;

благословля́ющ|ый adj ЕБ *~а рука́ =благославляющая рука;

бла́гостн|ый adj =кроткий; смиренный; благостный; ***adv *~о =кротко; благостно; смиренно; *най на нас ни́кат судьба́ ~о, // ги мы на шо́вдарь здриме́ ра́достно [ПтИ];

бла́гость f БГ БС ЕБ ЛЧ =кротость; смиренность; доброта; благость; милость;

благо́т|а f АГ ЕБ ЛЧ *(уті́ха) =удовольствие, блаженство, нега; отрада; *(бла́гость) =кротость; доброта; благость; *головна́ зада́ча... добро́ту и ~у наса́ж(ов)ати [Гдн] =главная задача насаждать доброту и благость;

благотвори́тел|ь m ЛЧ =благодетель m, благодетельница f; милостивец m, милостивица f (уст); *тот буде́ правди́вым ~ём ру́ського наро́да, тко удстрани́т ...ро́спорні вопро́сы и соєдини́т всı́х Русину́в [Кнт] =тот, кто устранит разногласия и соединит всех русин, будет настоящим благодетелем русинского народа;

благотво́рный adj БС ЯГ =благотворный;

благоупокое́ный adj БС =усопший; почивший;

благоупо́коити ab intr *~ ся =почить; (уст) опочить;

благоуха́ніє n (уст) АГ ЛЧ =благоухание; *мы до ши́ї сидиме́ у горя́чуй смолı́ и онь зомлı̈ва́єме па́хаючи сесе́ ~ [Гдн] =мы сидим по шею в горячей смоле и даже в обморок падаем от сего благоухания;

благоуха́нн|ый adj (уст) АГ =благоуханный; *кый чорт нас ...перетря́с ...из колы́скы у ~ыми воня́ми по́вный коте́л? [Гдн] =что за нечистый перетряхнул нас из колыбели в котёл, наполненный благоуханной вонью?;

благоча́сность f =своевременность;

благоча́сн|ый adj БС =своевременный; *~ое лı́ченя спе́рат хворо́ту [Дхн] =своевременное лечение останавливает болезнь;

благочести́в|ый adj АГ БГ ЕБ =благочестивый; *вун три́мав ру́ську вı́ру, три́мав из наро́дом ~ым, храни́в Уго́рщину [Гнт] =он соблюдал русинские обряды, стоял на стороне благочестивого народа, берёг Венгрию;

благочи́нный m (церк syn протоєре́й) БГ ЛЧ =благочинный;

благу́шка m/f ОБ =мирный, смирный, кроткий, смиренный; покладистый, послушный; мягкий, добрый (о человеке или домашнем животном); *(эвф vulva) =влагалище; женский половой орган;

благ|ы́й adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ =безответный, безропотный; мирный, смирный, кроткий, смиренный; покладистый, послушный; мягкий, добрый; *(блаже́ный) =блаженный; *~ый ся вчини́ти =смириться; *~оє со́нı̈чко =ласковое солнышко; *~ы́й схыл =пологий склон; **~о́є теля́ дві коро́вы у́ссе, а ко́равоє и єдну́ не го́дно [флк] ==ласково те-

лятко две матки сосёт; у сердитого губа толще, да брюхо тоще; **~ы́й ги теля́ [флк] ==божья коровка; ***adv *~о =мирно, спокойно; (ку́счик) немножко, чуть-чуть, слегка;

блаженствени́ти inab tr АГ *~ ко́го =inab благодетельствовать кому (уст); ab облагодетельствовать кого; *ка́ждому сло́будно залі́зти до нас, хто по славя́нськы морконит и нас мадяро́нами зубстаючых и проголоше́ных ~ наміря́є ся [Гдн] =к нам залезать разрешено каждому, кто бубнит по-славянски и намеревается облагодетельствовать нас, провозглашённых и остающихся мадьярофилами;

блаже́нство n БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =блаженство; *о, ку́лькоє ~... бы́ло тым жо́нам! [Джв] =о, сколько блаженства испытали эти женщины!;

блаже́н|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =блаженный; *Б~ (церк) > благоре́ченый; *як свої ове́чкы... увиді́в, ~у ра́дость на се́рдци чув [Глґ] =как увидел овечек своих, его сердце охватила блаженная радость;

бла́женя n *~ кому́ =угодничество перед кем;

блажи́|ти inab tr АГ ЛД *~ти ко́го, што =успокаивать; (церк) восхвалять кого, поклоняться кому; *~ти кому́ =угождать кому, угодничать перед кем; *она́ ся лютова́ла, а вун ю ~в =она негодовала, а он её успокаивал; *штобы́ ~в Бо́га у сво́юм се́рдци [Джв] =чтобы восхвалял Бога в своём сердце;

блазгозву́чаня n =благозвучие;

блазе́нство n ЕБ ЯГ *(бита́нґство) =шалость; дурачество; шутовство; глупая шутка; *(глупо́та) =глупость; недомыслие; глупый поступок или идея; безрассудный поступок или поведение; *(дур) =прихоть, причуда; сумасшествие, сумасбродство; *ру́ські мо́сты, // па́пішські по́сты, // калви́нськоє набоже́нство – // ото́ вши́тко блазе́нство [Жтк];

бла́з|ень m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =безумец, сумасшедший; юродивый, блаженный, придурковатый; шут; *придво́рный ~ень =придворный шут; *бо́жый ~ень =юрод, юродивый; *роби́ти з ся ~ня / бы́ти бо́жым ~нём =юродствовать;

блази́нець m =сумасшедший дом;

бла́знити inab intr (ся) БС ЛЧ [ТхФ] =сходить с ума; глупить;

блазнова́ти inab intr =дурачиться;

блазны́й adj НТ =сумасшедший, рехнувшийся; придурковатый, взбалмошный;

бла́зня f НТ =глупость, дурь, выходка; ерунда, чепуха;

блама́ж m (gen ~у) =компрометация, компромат; позор, срам, осрамление; конфуз;

бламо́ваня n =осуждение; опорочивание;

бламова́ти inab tr ЯГ =ругать, обвинять; позорить, срамить; компрометировать; *~ ся =позориться, срамиться;

бла́на f [Ччс] =плёнка (в мясе); перепонка;

бланке́т|а f =бланк; формуляр; анкета; *па́не старо́сто, які́ лю́де прийшли́ уд позавче́ра до села́? де сут їх зая́вны ~ы? [М-В] =господин староста, кто пришёл в село с позавчерашнего дня? где их заявочные анкеты?;

бла́нко adj (торг) БС ЯГ =бланковый; *~ ве́кслик =бланковый вексель; *~ пу́дпис =бланковая подпись;

бланшо́ваня n (кул) БС =бланширование;

бле́кот m (бот Conium maculatum, syn дудва́) БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =болиголов; *~ пе́сїй (бот Hyoscyamus niger L., syn зу́бник) =белена чёрная; **~у ся наї́в [флк] ==белены объелся;

бле́нда f (тех) БС ЯГ =бленда;

бле́ндїти inab tr > бля́ндати; а як туй ві́дьмі прийшло́ до головы́ нам тако́є ~ [Слк] =и как этой ведьме в голову пришло такое болтать?;

бли́жн|ый adj subst АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =ближний; *спомага́ти ~ого... пора́дов до́бров и оборо́нов [Джв] =поддерживать ближнего добрым советом и защитой;

бли́ж|ый adj ЕБ =более близкий, ближайший; подробный; *да́што ~оє =подробность; ***adv АГ ЛЧ *~е =ближе; *~е ся дозна́ти =подробнее узнать; *~е, ги туй при кате́дрї єпи́скопськуй, лїпше зна́ют и перени́кают [Гдн] =ближе, чем здесь на кафедре епископской, лучше знают и просмотрят;

близе́нько adv ЛЧ =близёхонько; рядышком;

близина́ f ЛЧ =близость; соседство; близь (редк);

близи́|ти inab tr ЕБ ЛЧ ЯЯ =приближать; *~ти ся =близиться; приближаться; *революці́йна а́рмія ~ла ся до валу́в, ...як оцїле́вый убру́ч [Врн] =революционная армия близилась к валам, как стальной обруч;

бли́зко adv < близкы́й; =вблизи; тесно; вплотную; *~ сто =около ста; *май ~ =поближе; *и на сели́тву и на оге́нь дре́ва ~ ... ма́єме [Джв] =и для строительства и для топки дерево у нас близко;

бли́зкост|ь f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ближайшее / обозримое будущее; приближённость; близость; *в ~и =поблизости; *не є в ~и лі́пшого хлїва́? [М-В] =нет ли поблизости хлева получше?;

близк|ы́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =бли́зкий; ближний; *~ой сотрудни́чаня =тесное сотрудничество; *Б~ый Во́сток =Ближний Восток; *буй на ~ой =рукопашный бой;

бли́зна f ЕБ =шрам; рубец (от раны);

близн|е́ць m ЕБ ЛЧ =близнец; ***f *~иця =сестра-близнец;

близнова́тый adj ЕБ =покрытый шрамами, рубцеватый;

близня́та pl (sing близня́ лем за гу́дя) БГ ЕБ ЛЧ НТ =близнецы;

близоо́кость f =близорукость;

близоо́кый adj [П-Г] =близорукий;

близь adv prep АГ ЕБ ЛД СП =близко, вблизи; неподалёку, невдалеке; около; *Ферко́ва пу́шка дрыгну́ла ся на кли́нку, коли́ ~ яка́ зві́рька ходи́ла [ПлА] =ружьё Ферково, висящее на гвозде, вздрагивало, когда вблизи ходил какой-либо зверь;

близь f subst (редк) НТ =близь; близость (по месту, времени);

бли́мавка f ЕБ =проблесковый маячок;

бли́м(к)а|ти inab intr ЕБ [П-Г] =мерцать; *в траві́ коло́здрикы ~вут, // из дрі́ка ця́пкає некта́р, // пташкы́ рапсо́дію співа́вут, // сесї́ пейза́жі – Бо́жый дар [Ужн];

бли́мкавый adj =мерцающий; мигающий;

блимка́ч m (тех) =указатель поворота ; (разг) поворотник; *клі́пкав пра́вый ~ =мигал правый поворотник;

блиск m БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =молния; *(фото) =вспышка; *~ бли́скає, грум грими́т =молния сверкает, гром гремит;
блискави́чн|ый adj БС ЯГ =молниеносный; ***adv *~о =молниеносно;
бли́скавк|а f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =молния; *спо́знала-м ~ов розо́драный до кра́я // небе́сный чілінґув, мовчкы́й, ги вме́рлый світ [ПтИ];
бли́скавый adj БС =ослепительный; блестящий;
бли́сканя n БС ЕБ =блеск; великолепие;
бли́ска|ти inab intr (ся) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =блестеть; сверкать; лосниться; мелькать; *(пе́рун) =вспыхивать; *~ло му в о́чох =его глаза сверкали; *~ло =сверкала молния; *лю́де збі́гли са до клу́бу – // ви́дїти, шо з то́го бу́де; // хо́чут зна́ти, шо то ді́ско, // шо грими́т так, шо то ~т [Ччм];
блиска́чый adj БС =блестящий; *~ при́мірник =яркий образец; *(вид) =лощёный;
бли́скаючый adj =вспыхивающий; *~ взор =горящий взгляд; (уд дрог) =офонаревший (арго);
бли́ск|нути ab tr АГ БС ЛЧ ЯЯ =сверкнуть; блеснуть; *(пе́рун) =вспыхнуть; *~ло кому́ =осенило / озарило кого; стало ясным кому; *на Бресту́рї загримі́ло, // у Ясїню ~ло [флк] =на Брустуре прогремело, // в Ясинях сверкнуло;
блискобы́стр|ый adj =молниеносный; *не до́ста до́брый быв ваш ~ый ву́скок [М-В] =ваш молниеносный вскок был недостаточно хорош; ***adv *~о =молниеносно;
блиско́в|ый adj *у ~ум світлї =в свете молнии, вспышки;
блискон́їти inab intr ЛЧ СП =блестеть; сверкать; вспыхивать;
бли́скот m БС =блеск;
блиско́таня n БС =блеск; сверкание;
блискота́|ти inab intr БС =блестеть; сверкать; вспыхивать; *~ло =сверкала молния;
блиско́тка f БГ БС ЯГ =блёстка;
блиско́тн|ый adj =блистательный; ***adv *~о =блистательно; *~о ся ука́зовати =блистать;
блист́їти inab intr [П-Г] =блестеть;
блища́к m (геол) ЕБ =слюда;
бли́щаня n БС ЯГ =блеск; *без ~ =матовый;
блища́|ти (ся) inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =сверкать, блестеть, сиять; звездиться; *капкы́ во́ды в траві́ ~ли... як знак вче́рашної сло́ты [ПлА] =капли воды в траве сверкали, напоминая о вчерашнем ненастье;
блища́чый adj ЯГ =сверкающий;
блищи́ти inab tr ЯГ =глянцевать;
блїнда́ж m (воен) =блиндаж;
блі́нкер m БС [Алм] *(у́дицѧ) =спиннинг; *(блиско́тка) =блесна;
блїц m =блиц;
блї́давый adj ЕБ =бледноватый;
блїдне́ньк|ый adj БС =блёклый; серенький; слабенький; ***adv *~о =блёкло; серенько; слабенько;
блїдни́ця f ЕБ ЯГ =бледная немочь (уст); анемия; хлороз;
блї́днути inab intr АГ БС ЕБ ЯГ *(тварь / узи́раня) =бледнеть, блёкнуть; *(фа́рба / полотно́) =выцветать, линять; *(сла́ва / бли́скуть) =меркнуть, тускнеть; *(серсть) =соловеть;
блїдо́та f БГ ЕБ =бледность;
блїду́ля f (бот Leucojum) *~ я́рна (L. vernum) =белоцветник весенний; *~ лї́тна (L. aestivum) =белоцветник летний;
блї́д|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =бледный; *~ої тва́ри =бледнолицый; *они́ ...вели́ ёго́, ...~ого, як смерть [Птш] =они вели его, бледного как смерть; ***adv *~о =бледно;
блїши́ти inab tr (текс) БГ ЕБ =отбеливать;
бло́вдер m ОБ СП [Алм] =духовка; жарочный шкаф; *у ~ї запу́кали зе́рнята кендери́цї, што ґазды́ня пра́жила на пуканте́вы [Чрі] =в духовке затрещали зёрна кукурузы, из которых хозяйка жарила воздушную кукурузу;
блок m (рзн.знач) БС ЯГ =блок; *~ на (в)у́живу =продовольственая карточка; талон; купон; *рисунко́вый ~ =альбом / набор для рисования; *ква́ртельный ~ =жилой квартал; *(арх) =панель; строительный модуль; **добрі́ в ~у бывати, а на вала́лї шпайз ма́ти [Глг] =хорошо жить в панельном доме, если имеешь в селе кладовку;
блока́да f БС ЕБ ЯГ =блокада;
блока́дный adj БС =блокадный;
блокова́ти ab/inab tr БС =блокировать;
блоко́вый adj ЕБ =блочный;
бло́мба f БС ЯГ [Алм] [Мгч] =пломба;
бломбова́ти inab tr БС ЯГ =пломбировать;
блонди́н m БС ЯГ =блондин; ***f *~ка =блондинка; *думкы́ ёго́ ...поверта́ли ...до кра́сной ~кы [Врн] =его мысли сворачивали к прекрасной блондинке;
блоха́ f БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =блоха; *пе́ся ~ (зоол Ctonocephalus canis) =собачья блоха; *чолові́ча ~ (зоол Pulex irritans) =человечья блоха; *водяна́ ~ (зоол Daphnia pulex) =дафния; **новина́рська ~ ==газетная утка;
блоха́тый adj =блошливый; *~ пес =блошливая собака;
блошаны́й adj ЕБ ЛЧ =с блохами; *~ матра́ц =матрац, полный блох;
блоши́ный adj *~оє уку́шеня =блошиный укус;
бло́шка f dem ЛЧ =блошка;
блощи́ц|я f (зоол Cimex lectularius) БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =клоп; *ци при́ймете ня на́нуч? а чолові́к ка́же: я бы-м вас при́яв, а́йбо бу́дут вас ї́сти ~ї [Гнт] =дадите ли мне ночлег? а хозяин отвечает: дал бы, да клопы вас искусают;
блуд m БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *(блу́каня) =блуждание, скитание; *(блудня́) =ошибка, ложный путь, лжеучение; *(ро́спуста) =разврат; распутство; *ити́ ~ом =ошибаться; *приве́сти у ~ =ввести в заблуждение; *умертви́йте у́ды ва́ші, што сут на зе́мли, ~, нечисто́ту [Джв] =умертвите члены ваши, которые здесь, на земле, разврат, грязь;
блу́дёш m (разг) =повеса; развратник, распутник, блудник; гуляка; негодник; ***f *~ка =развратница, распутница, гулящая, блудница; негодница;
блуди́лище n (syn лабірі́нт) =лабиринт;
блуди́ло n (редк) ЕБ =ночной призрак;

блуди́|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ =блудить; блуждать; *(за блу́дёша) =распутничать; развратничать; *~ти ро́спутями живота́ =скитаться по дорогам жизни; *як мы ~ли и куды́ мота́ли ся за тоты́ 130 ро́кув [Гдн] =как мы блуждали и куда нас заносило за эти 130 лет;

блу́дни|к m БГ БС ЕБ ЛД =повеса; развратник, распутник, блудник; гуляка; негодник; *я не ~к, лем блудни́чок, // по сві́ткови вандрувни́чок [Гшв]; ***f ОБ *~ця =развратница, распутница, гулящая, блудница; негодница;

блу́дность f =ложность, ошибочность;

блу́дный adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =развратный; распутный; *(хыбны́й) =ложный; *~ круг =порочный круг; *блуждающий =блука́чый, блука́ючый; *~ о́гник =блуждающий огонёк; *~ дом =публичный дом; *ро́диче біду́ют // туй на Макови́ци, // ~ сын гайну́є // там по Амери́ци [Пвл]; **~ сын ==блудный сын;

блудня́ f ЕБ =заблуждение;

блу́ды pl.tant *(блу́каня) =блуждание, скитание; *(мара́) =бред; бредни; *и в тум моме́нті ся помину́ла и ёго́ ясна́ мысль; убнови́ла ся му горя́чка, ~ вукри́ковав, по́тив ся [Ксн] =и тут же оставила его и ясность ума; лихорадка возобновилась, он выкрикивал в бреду, потел;

блу́за f ЕБ ЯГ =блуза; *вое́нська ~ =френч, гимнастёрка; китель; *моря́цька ~ =матроска; *двойрядо́ва ~ =тужурка; *~ нечи́ста, за́втра ю ву́райбайте [М-В] =гимнастёрка грязна, назавтра выстирать её;

блу́зка f =блузка;

блу́каня n БС ЕБ =блуждание; скитание;

блука́ти inab intr БГ БС ЕБ ЯГ ЯЯ *~ ся =блуждать; бродить; слоняться; (неодобр) шляться, шататься, бродяжничать; (поэт) скитаться;

блука́ч m БС ЯГ =заблудившийся; бродяга; (поэт) скиталец;

блука́чськый adj БС =скитальческий;

блука́ч|ый adj *~оє о́ко =блуждающий взгляд; *~ый пес =бродячая собака;

блука́юч|ый adj ЕБ =скитающийся; блуждающий; *ві́чно ~ого пикляка́ рі́дше и рі́дше бы́ло ви́дїти [ПлА] =вечно скитающегося браконьера видели всё реже и реже;

блум m (тех) =блюмс;

блу́мінґ m =блюминг;

блю́ванка f ОБ =тошнота; рвота;

блю́ваня n БГ БС ЕБ ЛЧ =рвота; *му́чити / ити́ на ~ =тошнить; *му́ка на ~ =тошнота; *прийшло́ му на ~ =его стошнило;

блюва́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =рвать; блевать; *(дым / по́ломінь) =изрыгать;

блюво́та f БГ ЕБ =блевотина;

блю́до m АГ ЕБ ЛЧ ОБ СП =блюдо; миска; *слу́жниця зане́сла широ́коє ~, по́вноє боґача́ми [Гдн] =служанка внесла широкое блюдо, наполненное оладьями;

блюсти́ inab tr АГ ЛЧ ЯГ =блюсти;

блюцк~ > плюцк~

блющ m (бот Hedera helix) БС ЕБ ЯГ =плющ;

бля́ндати inab tr АГ ЛЧ СП =болтать; нести / молоть вздор; лепетать; трепать языком; крутить, выкручиваться; калякать (разг);

бля́ндош n СП =болтун; пустозвон, пустослов;

бля́|ти inab intr ЕБ =блеять; *иду́т ву́вцї в полони́ну // ~ючи, ~ючи, // а за ни́ми иде́ вувча́рь, // в пи́щалку гра́ючи [Лнт];

Блях m (этн ист) > Воло́х; *blachus се злати́нізованоє сло́во vlach хроника́рём [Птш] =blachus это латинизированное летописцем слово vlach;

бля́х|а f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =жесть; *чу́ли, як кедьбы́ ла́нця долу́ ~ов... стя́гли; такы́й гу́кот бы́ло чу́ти; та вни ду́мали, же то сніґ ся долу́ бля́хов стяг [Глг] =они услышали, словно цепи протянуло по жести; такой шум послышался; так они подумали, что это снег с железной крыши сошёл;

бля́х|а m (этн; voc. ~o!) =прозвище жителей ряда сёл Иршавщины, данное им горянами; *~ы се на́зывка; совпа́даня «blachus» и ~а є прина́годноє [Птш] =«бляхы» это прозвище; совпадение «blachus» и бляха – простая случайность;

бляха́рня f ОБ ЯГ =жестяницкая (мастерская);

бляха́рство n ЕБ =ремесло жестянщика;

бляха́рськ|ый adj ЕБ =жестяной; *~а робо́та =жестяные работы; *~а майсте́рня =жестяная мастерская; *~і серса́мы =инструмент жестянщика;

бляха́р|ь m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =жестянщик; *так поби́в ту́рню це́рькви из бля́хов, ож ва́рошські ~ї́ диви́ли ся [Жтк] =так покрыл башню церкви жестью, что городские жестянщики удивлялись;

бляхо́ваный adj =обитый жестью; украшенный заклёпками;

бляхо́ваня n =заклёпка на ткани, коже; обивка жестью;

бляхова́ти inab tr ЕБ =покрывать жестью;

бляча́ти inab intr = блеять; *да́ґде ко́ло єдена́дцятой го́дины вночи́ чу́єме... вувцю́ ~ [Глґ] =где-то часов в одиннадцать ночи слышим, как блеет овца;

бляша́нка f БГ ЛЧ ЯГ =банка жестяная;

бляшаны́й adj ЕБ ЛЧ ЯГ =жестяной;

бля́шк|а f ЕБ ЛЧ ЯГ *(знак) =бляха; жетон; *(в игрі́) =жетон, фишка; марка; *(мі́ра, дві де́цы, уст) =200 грамм / мл; *ча́сом за ~у па́ленкы жида́м во́ду но́сит, чо́боты чи́стит, а в субо́ту огня́ кладе [Мгв] =иногда за стакан водки кабатчикам-евреям воду носит, сапоги чистит, а в субботу печь топит;

бля́ючый adj ЕБ =блеющий;

бля́яня n =блеянье (овцы); *~ ягня́т переста́ло [Мгв] =блеянье ягнят прекратилось;

бля́я|ти inab intr НТ =блеять; *дале́ко за село́м ко́ло коша́ры ~ли малі́ ягня́та [Мгв] =вдали за селов у кошары блеяли маленькие ягнята;

бо conj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ СП ЯГ ЯЯ =потому что; ибо; *трафля́ли ся бо и такі́ =ибо встречались и такие;

бо́а m (зоол Boa constrictor) БС =удав;

боб m (спорт) БС =бобслей (снаряд);

бо́баль m [Алм] =шишка; мелкая картофелина;

бобалькы́ pl f БГ БС ЕБ СП ЯГ *(кру́мплї) =мелкая картошка; *(ке́ксы) =печенье в форме шариков; *{кі́сто} пошу́лькаме на та́блї на ~, порі́жеме на

фала́ткы и даме́ у́печи до ру́ры [iР] =тесто скатаем колбаской под диаметр мелкой картошки, порежем на кусочки и поставим выпекаться в духовку;
бо́бер m (зоол Castor fiber) БГ БС ИТ ЯГ =бобр;
бо́бк|а f БС ЯГ *(бабо́вка) =кукла; *(бомбу́ля) =ягода; *(ця́тка) =крапинка; *~а гро́зна =ягода винограда / виноградина (разг);
бобко́вець m (нар бот Laurus nobilus) ЕБ =лавр;
бобко́вый adj БГ БС ЕБ СП ЯГ =лавровый; *~ лист =лавровый лист;
бобня́вiти inab intr =набухать;
бобо́вище n ЕБ =фасолевое поле;
бобовля́нка f < буб; ЯГ =стебли бобов;
бобо́в|ый adj БГ ЕБ =бобовый; *Мере́но, мере́но, яка́ єсь вели́ка? – Як ~оє зе́рно [Бгт];
бо́бок m (кул) ЕБ ЛЧ =лавровый лист;
бобро́в|ый adj БС ЕБ ЛЧ =бобровый; *да́ма у ~уй бу́нді =дама в бобрах;
бобсле́й m (спорт) ЯГ =бобслей;
бобу́ля f (обл) > бо́бка; *ишло́ дївча́ лу́чками, гой, / / ма́ло фарту́х з бобуле́чками [флк];
бовга́рня f =большой пастуший навес; *~ – стáя для пастуху́в во́лув [П-Г] ="бовгарня" – навес для пастухов волов;
бовга́рь m (обл, у Гуцу́лув) БГ ОБ ЯЯ [П-Г] =пастух коров и волов; *~ пасе́ худо́бу рого́ву [Янв] =бовгарь – пастух крупного рогатого скота; ***f *~ка =жена пастуха волов;
бо́вкати inab tr БГ =говорить необдуманно; болтать; (вульг) вякать; брякать; *(у звун) =отрывисто бить в колокол;
бо́вкнути ab tr БГ =сказать необдуманно; сболтнуть; ляпнуть; (вульг) вякнуть; *(у звун) =отрывисто ударить в колокол;
бо́вля f (кул) =крюшон;
бовт m ЛЧ НТ СП =торговая лавка; магазин; *~ на топа́нкы =обувной магазин; *из ~а́ купо́ваный =покупной; *уже бы га́ньба бы́ла, кобы́ па́ска не из ~а́ купо́ваной пшенично́й мукы́ бы́ла [Жтк] =уже стыдились бы испечь пасхальный хлеб не из покупной пшеничной муки; ***dem *~ик =магазинчик; лавка;
бо́вта f > бо́та;
бо́втаня n =взбалтывание;
бо́втати inab tr АГ БГ =взбалтывать;
бовта́ш m (бо́втош ЛЧ) СП [П-Г] =владелец магазина; продавец; *та не ва́ша, увча́рикы, не ва́ша, не ва́ша, // та я собі́ полюби́ла в Си́готї ~а [Дмн]; ***f *~ка =продавщица;
бовти́ця f БГ ЕБ ЛЧ *(наши́йниця) =ожерелье, колье; *(ка́мінь на ланцку́) =кулон; *(на ша́тю) =помпон; кисточка на одежде; *(на реміню́, та́шщі) =подвеска; заклёпка; ***dem *~чка =помпончик;
бо́втка f ЛЧ =посох; палка с набалдашником;
бовто́вый adj ЛЧ =покупной; магазинный;
бовч m (ткж бо́ня; ковба́ня, колоба́ня) ЛЧ СП ЯЯ =омут; глубокое место; вымоина; *~ на воді́, де си мож купа́ти [Янв] =глубокое место в воде, где можно купаться;
бо́вчаня n БС =гудение; бурление;
бовч|а́ти inab intr АГ БС =бурлить, гудеть; полыхать; *пец ~ит огне́м =в печи гудит огонь; *шо́па цїла́ ~ала =сарай весь полыхал; *на пяцу́ ~ит глота́ люди́й [Стн] =на базаре бурлит толпа людей; *~ала во́йна =пылала / полыхала / бушевала войнá;
бог m (ткж буг) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =бог; *З (па́ном) ~ом! =С богом! Прощайте! До свидания!; *Най вас ~ прова́жат! =Да поможет вам бог!; *~ сяты́й зна́є =кто его знает; аллах его знает; *~ сяты́й зна́є, удко́ли сьме ся не ви́дїли =мы не виделись целую вечность; *~ ми на то сві́док =видит бог; **бо́же муй ми́лый ==батюшки-светы; **~а му! (экспр) ==чёрт возьми!; **Помага́й ~!; Дай бо́же!; (книж) Най вас ~ прова́жат!; ==Бог в помощь!; Дай бог!; (книж) Да поможет вам Бог!; **не дай ~! ==не приведи господь!; **най ~ зава́рує ==упаси бог; **бог высо́ко, царь дале́ко [флк] ==высоко бог, далёко царь; на бога надейся, а сам не плошай; богу молись, а к берегу гребись; **на ко́го ~, на то́го и лю́де [Лзн] ==кто нарушает божьи заповеди, тот и у людей не в почёте; ***dem *~онько; бо́жечко =бог;
богати́ти inab tr АГ БС ЛЧ ЯГ =обогащать; *~ ся =обогащаться;
богатї́ти inab intr (syn мо́жнїти) АГ ЕБ ЛД ЛЧ =богатеть; разживаться;
бога́тств|о n АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =богатство; *заслї́п у сла́сти ~а сво́ёго и забы́в убо́гых [Джв] =ослеп от наслаждения богатством своим и забыл убогих;
бога́тый adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *~ на што =богатый чем; *край ~ на копали́ны =край изобилует ископаемыми; **Ру́син ~ и пес кудла́тый – ото́ собі́ бра́тя [флк] ==мужик богатый, что бык рогатый; **такы́й... ~, як доло́нь на воло́ся [Глґ] =богат, как церковная мышь; в одном кармане вошь на аркане, в другом – блоха на цепи; ***adv *бога́то =богато;
богаты́рь m ЛЧ =богач; зажиточный крестьянин; ***f *~ка =богачка; зажиточная крестьянка;
бога́ч m АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =богач; **~о́ви чорт дї́ти за́дарь колы́ше, а худо́бному и за гро́ші не хо́че [Ччс] ==у богатого всяк волосок в масле, а у бедного и в кашу нет; кошке игрушки, а мышке слёзы; ***f *~ка =(разг) богачка;
бога́ченя n БС =обогащение;
богачи́ско m aug (экспр) ЛЧ =богатей (нар);
бога́чство n (нар) =зажиточность;
бога́чськ|ый adj БС [П-Г] *~ сын =сын богача; *ей, най бы ся вро́дила ~а дїти́на, // а́йбо то ся все уро́дит ко́вдошська тайстри́на [Гшв];
богда́й prtcl АГ БГ ОБ > бода́й; *~ она́ то́го за́втра не дожда́ла! – кыпі́ло в нюм, як у буркуто́вуй керни́ци [Слк] =чтоб она не дождалась этого завтра! – кипел он весь, как минеральный источник;
боге́ма f *col =богема; *(осо́ба) =представитель / представительница богемы;
богемі́зм m (яз) =богемизм; *{Тї́хый} ~ы, ...гунґари́змы зарахо́вує до ...наро́дного языка́ ...марамо́рошського діале́кта [Блц] =Тихий богемизмы, гунгаризмы относит к народному языку марамо-рошского диалекта;

богемі́ст|а m =богемист; *бу́деме... вы́ходи́ти из... робо́ты славі́сти и ~ы Ф. Копе́чного [Мгч] =будем исходить из работы слависта и богемиста Ф. Копечного; ***f *~ка =богемист;

бо́ѓзнати adv *~ ко =большая шишка; *не ~ ко =не весть кто; *не ~ якы́й =не ахти какой; неважный; *не ~ як =неважно;

бо́ѓла f (зоол Cimex lectularius, обл) ИТ =клоп;

богобо́йность f БГ БС ЕБ ЛЧ =набожность; благочестие;

богобо́йн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =набожный, богобоязненный; благочестивый; *фа́рські до́бра, си єст фунда́ції,.. уд ~ых пану́в [Джв] =приходские блага, то есть фонды от благочестивых господ;

боголюби́вый adj БГ ЕБ ЛЧ =боголюбивый;

Богома́терь f (церк) БГ ЛЧ =богоматерь;

богомо́лни|к m (gen ~ця) ЕБ =богомолец; ***f *~ця =богомолка;

богомо́лный adj БГ ЕБ ЛЧ =богомольный;

Богоневі́ста f (церк поэт) ЛЧ =невеста божья;

Богоро́диц|я f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =Богородица; *мі́сяць Пресято́ї ~ї (церк) =январь; *Вели́ка Богоро́диця (церк 15/08–28/08) =Успение Пресвятой Богородицы; *Мала́ Богоро́диця (церк 08/09–21/09) =Рождество Пресвятой Богородицы; *а́вгуста 15., на Вели́ку ~ю, зачи́нат ся ба́бино лі́то [Жтк] =в Успение Пресвятой Богородицы, 15 августа, начинается бабье лето;

Богоро́дичн|ый adj (церк) ЕБ =в честь Богородицы; *~і вадь Марiа́нські ся́та =праздники в честь Богородицы / девы Марии;

богосло́в m БГ БС ЕБ ЛЧ =богослов; *(Йоа́на) Б~а (церк 08/05–23/05) =день апостола и евангелиста Иоанна Богослова; *в ...шко́лї бы́ло 20 ученику́в (14 ~ув и 6 дя́кув) ...в кра́йнум убо́жестві [Кнт] =в школе училось 20 учеников (14 богословов и 6 дьячков) в крайнем убожестве;

богосло́ві|є n БС ЕБ ЛЧ =богословие, теология; *{Гаджеѓа} 1887. р. досягну́в доктора́ту з ~я [Птш] =Гаджега в 1887 г. защитил докторскую диссертацию по богословию;

богосло́вськ|ый adj БС =богословский, теологический; *Ољша́вськый убнови́в в 1744. р. в Мука́чові на парохiа́лнум фу́ндуши ...~у шко́лу [Кнт] =Ольшавский в 1744 г. возобновил на приходском участке богословскую школу;

богослуже́бный adj ЕБ =богослужебный;

богослу́женя n БС ЕБ =богослуже́ние; *Кири́л и Мето́дій... утверди́ли... ~ у Великомора́вськуй держа́ві и... в Пано́нії [Кнт] =Кирилл и Мефодий утвердили богослужение в Великоморавском государстве и в Паннонии;

богоуго́дный adj АГ ЕБ =богоугодный;

богоудсту́пник m ЕБ =богоотступник;

богоху́лити inab intr БС =богохульствовать;

богоху́лник m БС ЕБ =богохульник;

богоху́лный adj БС ЕБ =богохульный;

богоху́лство n ЕБ =богохульство;

богочести́вый adj ЕБ ЛЧ =набожный; богобоязненный;

богочолові́к m (церк) ЛЧ =богочеловек;

Богоявле́ніє n (церк 06/01–19/01) ЛД ЛЧ ЯЯ > Водо́щі;

богувдя́чный adj АГ =богоугодный;

бо́гуподо́бный adj =богоподобный; *~ ста́рець зась при́клякнув... и моли́в ся [ПтВ] =богоподобный старец опять опустился на колени и молился;

богы́ня f БГ БС ЕБ ЯГ =богиня;

боґа́нч|а f ЛЧ ЯГ > бока́нча; *сніг най ся лі́пит на ~і, пле́чі и на кро́шню, но я... на труц за́чну спі́ваночку мо́ю [Ксн] =пусть снег липнет к башмакам, плечам, дорожному ящику, а я назло затяну свою песенку;

боѓа́р m БС =жук; *~ы (зоол Coleoptera) ИТ =жуки; *а вечу́р – хма́ра ~у́в // по́над дере́вами лїта́є [Чрі];

боѓа́ч m АГ ЕБ ЛЧ СП *(пiче́ный) =корж; лепёшка; погач (нар); *(сма́женый) =оладья; *просо́нцвітовый / олаё́вый ~ > маку́х; *~ мела́йный пекли́... то ду́же до́брый ~ быв [М-П] =пекли кукурузный корж... это очень вкусный корж; ***dem *~ик =коржик, оладка;

бо́ѓл|я f (ткж обл ~и́й m) [Ччс] =крестец, кладка снопов; *коло́пнї прико́повала, у коло́пнї пу́жало кла́ла, коло́пнї бра́ла, у го́рстї кла́ла, у ~и́й збива́ла [Дзн] =коноплю окучивала, а коноплю чучело ставила, коноплю убирала, пригоршнями клала, снопики складывала;

Боѓо́та f (геог) БС =Богота;

боґре́йд|а f [Алм] > боґре́йта; *по запи́саню о́голосок молода́ купи́ла собі́ розмарі́ю, а молодо́му ~у [Три];

боґрейдо́ваня n (этн) =часть свадебного обряда у русин; *в означе́ный день ...ишли́ до молодо́й на ~; ...в ча́сї гости́ны молода́ молодо́му приза́ла до ка́лапа и на гру́ди на лі́вый бук боґре́йду [Три];

боґре́йт|а f (ткж покре́йта) ЛЧ СП *(неточно) =бутоньерка, розетка; *~ка на ґалїрьку́ ґе́йрока – знак молодо́го [Жтк] =пучок цветов на лацкане пиджака – признак жениха;

бода́й prtcl (экспр) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ **~ тя сти́скло ==чтоб ты пропал; **~ бы тя фрас ула́пив ==чёрт тебя побери; **зроби́ти ~ бы́ло ==сделать, лишь бы отвязались; **~ тоты́ не скона́ли, што нас розлучи́ли [флк] ==чтоб вы мучилися жизнью, разлучники наши;

бода́як|ый pron ЯГ =любой; произвольный; *без ~ых переми́н =без всяких изменений; без каких бы то ни было изменений;

боде́нча n (dem < бо́дня) =бочонок; *взяв ~ на пле́чі и пушо́в на во́ду [Ґрв] =взял бочонок на плечи и пошёл по воду;

бодібі́лдер m (спорт) =культурист; ***f *~ка =культуристка; *бодібі́лдерка І́лона Ге́ка За́рубіца из Ру́ського Кересту́ра доста́ла пе́рвоє мі́сто [нч] =культуристка Илона-Гека Зарубица из Русского Керестура завоевала первое место;

бодібі́лдінґ m (спорт) =культуризм; *11. нове́мбра 2006 у Ро́сії, у Тве́ри, бы́ло світово́є перве́нство у фі́тнесу и ~у [нч] =11 ноября 2006 года в России, в Твери состоялось первенство мира по фитнесу и культуризму;

бодли́вый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =бодливый;

бо́д(а)ло n ЛЧ ОБ *(роже́н) =вертел, шампур; *(серса́ма) =большое шило; *(воен) =штык; шомпол;
боднари́ти inab intr АГ ЛЧ СП =заниматься бондарством; бочарничать; (обл) бондарить;
бодна́рня f =бочарня;
бодна́рство n ЛЧ ЯГ =бондарное / бочарное ремесло;
бодна́рськый adj =бондарный, бочарный;
бодна́р|ь m (dem ~ик) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ =бондарь; бочар; кадочник; *набива́й, набива́й, ~ику, бо́чку // на пи́во, на ви́но тай на палено́чку [ЗКМ];
бодна́рьчик m =подмастерье бочара;
бодну́тый adj ЕБ=уколотый;
бо́д|ня f ЕБ ЯЯ [Алм] =деревянная бочка с крышкой (и замком); ***dem *~е́нка (ткж ~е́нча n) ЯГ =кадушка; бочонок;
бодр|и́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =бодрить, взбадривать, подбадривать, подбодрять, ободрять; подхлёстывать, подстёгивать; возбуждать; обнадёживать; *~ити ся =бодриться, ободряться, взбадриваться; *~в ся ёго́ при́міром =воодушевлялся / воспламенялся его примером; *~ю ся вчини́ти за́мітку =позволю себе / отважусь сделать замечание;
бо́дрій m (на́зывка пса) [Ччс] =барбос; жучка;
бо́дрость f ЕБ ЛЧ =бодрость;
бо́дрый adj БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =бодрый;
бодя́к m БГ ОБ =колючка; *(бот Carduus) =чертополох, волчец;
бо́єр m (спорт) ЯГ =буер;
боёва́|ти inab intr ЕБ =бороться; *{Попра́дов} мно́го ~в о за́храну періо́дика Світ [ру] =Попрадов много боролся за сохранение периодического издания "Свет";
боё́вка f (полит) ЯГ =боевая дружина;
боёвни́|к m ЕБ ЯГ =борец; ***f *~чка =борец;
боё́в|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =боевой; (предназначенный) для боя; воинственный; =воинствующий, *~ый атеі́зм =воинствующий атеизм *~а муні́ція =боевое снаряжение; *{воякы́} співа́ли ди́кі ~і пісні́, про́вод до чо́го дава́ли лоско́тячі желі́зні локомоти́вы [Врн] =солдаты пели дикие воинственные песни в ритм громыхающим железным локомотивам; ***adv *~о =воинственно; с воинственным видом;
бо́жаня n ЛД =божба; присяга;
бо́жба f АГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ =присяга; божба́; *~ ...є ву́разом ...зави́симости ...ме́жи на́ми и сві́том астра́лным [Птш] =божба́ является выражением зависимости между нами и миром астральным;
боже́каня n =причитание;
боже́ка|ти inab intr =причитать; *што без те́бе, Пе́тре, по́чну? – ~т вдова́ [Ксн] =как я без тебя, Пётр? – причитает вдова;
боже́ні|к m АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП =присяжный; ***f *~чка =жена присяжного;
боже́н|ый adj ЕБ *(сопру́жник) =повенчанный; супруг; *~а (разг) =супруга; *~і лю́де (редк) =присяжные;
боже-пребо́же intj *ёй боже-пребо́же! [нн] =ну и ну!; фу-ты, ну-ты!;
боже́ственый adj БГ ЕБ ЛД ЛЧ =божественный;
божеств|о́ n БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =божество; *почи́таня деpе́в ...як о́сї́дку ~а́ ...та перви́чна релі́гія, як и змієпокло́нство, прису́ща ...всїм ра́сам [Птш] =почитание деревьев как месторасположения божества, эта первичная религия, как и змеепоклонство, присуща всем расам;
бо́жеськый adj ЕБ =божеский;
бо́жечк|о m dem БГ =бог; *~у муй!... сплескнула рука́ми Юсти́на [ПтВ] =боже ты мой!... всплеснула руками Устинья;
божи́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ *~ ко́го =приводить к присяге; *(молоды́х) =венчать; сочетать браком; *~ ся =приносить присягу, присягать; божиться; (молоді́) венчаться, сочетаться браком; **~ ся на не́бо и зе́млю ==клясться небом и землёй;
божи́ще m ЕБ ЯГ =кумир;
божни́ця f (мі́сто покла́няня божка́м) ЯГ =кумирня; капище;
бо́жный adj *~ день =выходной или праздничный день;
божо́к m ЕБ ЯГ =божок; идол;
бо́жськ|ый adj =божественный; *ты, чо́лові́че, бу́деш ...робота́ти, за тото́ що ты мо́го ~ого сло́ва не послу́хав [Гнт] =ты, человек, будешь трудиться в поте лица, за то, что моего божественного слова не послушался; ***adv *~о =божественно;
бо́ж|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =божий; божеский (уст); *на ~оє робі́ти да́што =на авось; *на ~оє дати́ =дать подаяние / пожертвование; *на ~у во́лю =на самотёк; *~ов во́лёв =самотёком; *~а ру́жа (бот Paeonia off.) =пион; *~а коро́вка (зоол Coccinela) =божья коровка;
бозу́ля f ЯГ [Дхн] =шишка; набалдашник;
бозя́тник m (бот Carduus) ЕБ ЛЧ =чертополох, волчец;
бои́ще n БГ БС =поле боя, битвы; театр военных действий; плацдарм;
Бо́йк|о m (этн) АГ БГ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =бойко; галичанин; *а́втор пова́жує Долиня́нув ве́дно з Гуцу́лами, ~ами и Ле́мками за часть украи́нського е́тносу [Мгч] =автор рассматривает этнос долин вместе с гуцулами, бойками и лемками как часть украинского этноса; ***Бойкы́ня f (этн) =бойкиня; галичанка;
бойк|о́ m =трусишка, трус; *ви́дав, бо́ят ся, ~ы́ [лн] =видать, боятся, трусишки; ***бойкы́ня f =трусишка; трусиха;
бо́йковськ|ый adj (этн < Бо́йко) ЯГ [П-Г] =бойковский; галицийский; *~а це́рьков =бойковская церковь;
бойко́т m БС ЯГ =бойкот;
бойкотова́ти inab tr БС =бойкотировать;
бо́йлер m БС ЯГ =бойлер;
бойта́рити inab tr АГ ЛЧ СП =служить пастушком, подпаском; пастушить;
бойта́рь m БС ЛЧ =подпасок; пастушок; *(пес) =собака овчара;
бока́нч|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =грубый башмак / ботинок; **зна́ю, як сво́ї ~і [Глґ] ==знаю, как свои пять пальцев;
бока́нчош m ЛЧ =рядовой;

бока́тор m ЕБ =сорт красного вина / винограда;
бока́тый adj БС =бокастый; толстобокий;
бокова́ти inab tr АГ ЛЧ *(перева́лёвати) =переворачивать на бок; кантовать; *~ снуп = обмолачивать / молотить со всех сторон;
бо́ком adv ЛЧ ЯГ =боком;
боко́нч|а f АГ ОБ СП > бока́нча; *закува́ла зазули́ця, та сі́ла на ко́рчі, // за́дарь за ня, леґі́нику, поры́ваш ~і [Лзн];
бо́кор m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП =большой плот из 5–10 дараб (> дара́ба); *на ~ах су́льных на Ти́сї... хлі́ба загля́дати мож [Джв] =на соляных плотах на Тисе можно заработать на жизнь;
бокора́ш m АГ ОБ СП =плотогон; сплавщик леса; *и ~ та лиш долу́ водо́в пу́щат ся [Гдн] =и сплавщик пускается в путь не иначе как по течению;
бокора́шськый adj =плотогонный;
бокорва́н m (мед carbunculus) БГ ЛЧ [ТхФ] =карбункул, огневик;
бокс m БС ЯГ [Алм] *(спорт) =бокс; *(пере́ді́лка) =бокс; *~ на топа́нкы [Мгч] (syn вікс) =вакса; крем для обуви;
бо́ксер m БС ЯГ *(спорт) =боксёр; *(збруй) =кастет;
боксерова́ти inab intr (ся) БС =боксировать;
боксе́рськый adj БС =боксёрский;
бокси́т m (геол) БС =боксит;
бокси́тный adj (геол) БС =бокситовый;
боксо́ваня n *(топа́нок) =чистка (ваксой); *(спорт) [М-В] [Мгч] =боксирование;
боксова́ти inab tr [Алм] [П-Г] =ваксить, чистить обувь;
болбо́та f =бред, бредни; вздор, чепуха; болтовня; ахинея; околёсица; ерунда;
болбота́ти inab tr =болтать (глупости); нести вздор / околёсицу / ахинею; молоть чепуху; болботать (нар);
болботли́в|ый adj =болтливый; *раз-да́раз у гущаку́ скри́ковала ~а со́йка, а да́ле вши́тко зась потапа́ло у ти́ху [нч] =иногда где-то в чаще вскрикивала болтливая сойка, потом опять всё погружалось в тишину;
бо́лван m ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ > ба́лван; *ке́льо ~ох, дебі́лох, // силгамо́шных імбеці́лох // тве́рдо нас веду́т в блуды́ [Ччм];
болга́рь m (церк) ЛЧ =вид песнопения;
Болґа́р|ин m (этн) ЕБ ЛЧ =болгарин; ***f *~ка =болгарка;
Болґа́рія f ЕБ ЛЧ =Болгария;
болґа́рськ|ый adj ЕБ ЛД =болгарский; *сове́тськоє во́йсько, доповне́ноє мадя́рськыми, по́льскыми, ~ыми и восточноні̇ме́цькыми єди́нками [пр] =советские войска, дополненные венгерскими, польскими, болгарскими и восточнонемецкими частями; ***adv *по ~ы =по-болгарски;
болґа́рчина f =болгарский язык;
боле́стный adj ЕБ =болезненный; мучительный, неприятный;
боли́тко adv (дет) =больно; *боли́т мене́ головө́йка, ~, ~, // а що мо́го милейко́го удсю́ды не ви́дко [Гдн];
боли́д m (астр и фиг) =болид;
бо́лінґ m (зоол Aspius aspius) [Влд] =жерех, шереспёр, белизна;
болі́знь f (уст) ЕБ ЛЧ =мучение, боль;
болі́зн|ый adj ЕБ =болезненный, больной; мучительный; ***adv *~о =болезненно, мучительно;
бо́лі́сть f БГ ЛД ЛЧ СП ЯГ =болезнь; боль;
бол|і́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =болеть; *~ит ня ступа́ти =мне больно ходить; *~ят ня о́чі =больно глазам; *де вас ~ит? =где у вас болит?; *тогды́ це́рьков, любе́ниця Христо́ва, ча́жко ~і́ла [Чпй] =тогда церковь, любимица Христова, тяжело болела;
бо́лницькый adj БС =больни́чный;
бо́лниц|я f БС ЕБ ЛЧ [Алм] =больни́ца; *смерть... ишла́ у ~ю, у тоту́ нуч уме́рло у ~и тро́є люди́й [М-П] =смерть пошла в больницу, в ту ноч в больнице умерло трое людей;
боломбоні́ти inab intr =бурчать, ворчать; гудеть; *ме́лник... за́чав ~, як медві́дь [М-П] =мельник начал ворчать по-медвежьи;
боло́на f БГ ЕБ =оболочка;
боло́нк|а f ЕБ =перепонка; *голосо́ві ~ы́ =голосовые связки;
болонокры́л|ый adj ЕБ *~і (зоол Hymenoptera) =перепончатокрылые;
болонола́б|ый adj *~і (зоол Steganopodes; пти́ці) ЕБ =веслоногие;
боло́тавити inab tr =забрызгивать грязью; пачкать; *(фиг) =чернить, очернять; обливать грязью;
боло́тавый adj =забрызганный грязью;
боло́тиско n aug =грязища;
боло́тник m ЯГ [Мгч] =брызговик, грязевой щиток; крыло;
боло́тн|ый adj ЕБ ЛЧ =болотный; *~а ку́пель (мед) =грязи;
боло́т|о n АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =грязь; лужа; *як ~а (мно́го) =навалом; **гро́ший як ~а [флк] ==денег куры не клюют; **из ~а у кал [флк] ==из огня да в полымя; из кулька в рогожку; от дождя да в воду; из саней да в дровни; **(и)стовчи́ на ~о [флк] ==избить до полусмерти; **не є села́ без ~а [флк] ==в лесу не без зверя, в людях не без лиха;
боло́тяный adj БГ ЕБ НТ [М-В] =болотистый; грязный;
боля́к m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =болячка, прыщ; *быв ~ уши́ткой фамі́лії =был несчастьем всей семьи; *наро́дне лі́ченя люди́й бы́ло... лі́ченя... за́палу про́душок, ка́шлю, за́палу плюц,... ~у́в,... ру́жі,... ран, ре́вмы, учи́нкув [Грк] =народное лечение человека заключалось в лечении бронхита, кашля, воспаления лёгких, болячек, рожи, ран, ревматизма, сглаза;
боля́чк|а f > боля́к; **вся́кі тернячкы́ лі́чат болячкы́ [Алм] ==клин клином вышибают;
боля́ч|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЯГ =болезненный; *(вопро́с / мі́сто) =больной; *промокну́в єм ~оє мі́сто сухо́в ва́тов и гу́сто змасти́в тетрацікли́новов ма́стёв [нч] =я промокнул больное место сухой ватой и густо смазал тетрациклиновой мазью; **потра́фити до ~ого ==попасть в точку; **~у ра́ну ру́шати > ру́шати;
бо́мб|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =бомба; *(фиг) =сенсация; *ру́ськый аеропла́н... над Короле́вом... верг три ~ы... ~ы попа́дали на копа́ньске по́ле [Хст] =русский

самолёт сбросил три бомбы над Королевом... бомбы попадали на копанское поле;
Бомба́й m (геог) БС =Бомбей;
бомбарде́р m БС =бомбардировщик;
бомбардо́ваня n БС ЕБ =бомбардировка;
бомбардова́|ти inab tr БС ЕБ =бомбарди́ровать, бомбить; *ґа́рды ~ли Чоп [БсГ] =подразделения гвардии бомбили Чоп;
бомбардо́н m (муз) БС =бомбардон;
бомба́ст m ЕБ =фразёр; ***f *~ка =фразёрка;
бомбасти́чный adj БС ЕБ =помпезный; витиеватый; пышный;
бомбасти́я f =помпезность; фразёрство;
бомба́стый adj БС =выспренний, высокопарный; велеречивый; *~ті фра́зы =трескучие фразы; *~та бе́сїда =высокопарная речь;
бомба́ш m БС =террорист; *(воен) =бомбометатель;
бомба́шськый adj БС =террористический;
бомбо́вый adj *~ по́полох =воздушная тревога; *~ бу́нкер =бомбоубежище;
бомбу́л|я f < бо́бка; *(я́года) =ягода; *(бімбо́вка) =бутон; *(ця́тка) =крапина; ***dem *~ька БГ ЕБ ЛЧ *(гро́зно, космачкы́) =ягодка; *(бу́лька) =пузырёк газа в жидкости; *(кулька́ті у́меткы, редк) =помёт;
бомбури́шка f (бот нар) =бутон;
бо́мбушка f (нар) [Алм] [Ччс] > ґо́мбошка;
бомбушка́рь m (нар) [Ччс] > ґомбошка́рь;
бо́мкати inab intr ЛЧ [П-Г] =звонить (в колокол);
бомка́ч m (зоол Botaurus stellaris syn бу́кавець) ИТ =выпь;
бомка́чик m (зоол Ixobrichus minutus) ИТ =выпь малая;
бон m БС ЯГ =талон; продовольственная карточка; ***Бон m (геог) =Бонн;
бо́на f БС *(ґуверна́нтка) =бонна; *(торг) =бона;
Бонапарте́ m ЛЧ *Наполео́н ~ (ист) =Наполеон Бонапарт;
бонапарти́ста m (ист) БС =бонапартист;
бонбо́н|а f БС =конфета; ***dem *~ка =конфетка;
бонвіва́н m БС =бонвиван;
боне́т m ОБ *(воен) =пилотка; *(у дам) =капор; шляпка без полей; *(у дїти́й) =чепчик; *(шко́тськый) =шотландская шапочка;
боніте́т m БС *~ землї́ =качество земли;
боніфіка́ція f БС =оценка земли;
бо́нкало n [Ччс] =самодельный колокольчик-болтун; колотушка сторожа;
бо́нкати inab intr [Ччс] =стучать, колотить;
бонто́н m БС =благопристойность, приличие; правила хорошего тона;
бонь f > бо́ня; *глу́бінь звы́кли ищи́ называ́ти бе́здном, а ~ – колоба́нёв [Мгв];
бо́(в)н|я f (> ткж бовч) НТ [Алм] =глубокое место с крутыми берегами на реке; рытвина; *мі́сто глубо́кой во́ды ка́жут глубі́нь; {аж єї́} всї сто́роны сут стро́мыми, тогды́кажут ~я [Мгв]; *ой, мо́чу колопенькы́ // у глубо́ку ~ю; // я за сво́им лю́бком пу́йду // онь на тоту́ то́ню [Дзн];
бор m БС ЛЧ ЯГ *(хим) =бор; *(лїс) =бор; *ме́кают ~ами се́рдця ягня́та, // ті́нями блу́дят и ду́хы и ді́ти [Птш];
бо́ра f (зоол Vipera berus) ИТ=гадюка;
бора́к m (зоол Ascaris lumbricoidos) ИТ =аскарида;
бора́ка f (зоол обл) ИТ > пусту́лька;
бо́ракс m (хим) БС =бура́;
Борба́ла f (обл) > Варва́ра;
борбі́лн|я f [Алм] =мужская парикмахерская; *я мушу́ итѝ до ~ї [Мгч] =я должен идти в парикмахерскую;
борбі́л|ь m ЛД ОБ [П-Г] =мужской парикмахер; *в прогни́луй кро́вли, ко́тру ~ї́ // жіле́тками пуща́вут и́спуд би́бы [ПтИ];
бо́рда f (syn квасня́к) ЕБ =винишко; дрянное винцо;
бо́рдел m БС =борде́ль;
бордо́ n indecl БС ЯГ =бордо;
бордо́в|ый adj ЯГ [Алм] =бордовый; *на ~ум ка́блику... дава́ли бі́лый ай чо́рный ка́блик; то бы́ла така́ нова́ пара́да [Глґ] =по бордовой нити пускали белую и чёрную; это было такое новое украшение;
бордо́ськый adj БС *~ ро́сплын (сх) =бордоская жидкость;
борду́ра f БС =бордюр;
бордю́г m ЕБ ЯЯ =бурдюк; *тай взяла́ ~ы́ з ты́ма гру́шми [Янв] =и взяла бурдюки с теми деньгами;
бо́р|ець m (спорт) БС ЕБ ЯГ =атлет; борец; боец; *в оборо́нї ~цї най загнїздя́т ся по малы́х ґру́пах [М-В] =в обороне бойцам следует закрепиться маленькими группами; ***f *~кы́ня =атлетка; борчиха;
бо́рецькый adj БС =борцовский;
боржа́рь m (зоол Parus atricapillus) ИТ =синица черноголовая;
борже́т m (текс) =крепжоржет;
боржето́в|ый adj =крепжоржетовый; *картуно́ві, ~і и из дру́гої ле́гкої мате́рії ширинкы́ [Жтк] =платки ситцевые, крепжоржетовые и из другой лёгкой материи;
бо́ржі(й) adv ОБ СП ЯЯ =(по)скорее; резвее; *Грица́к про́будив ся та бо́ржі вбрав ся [П-Г] =Грицак проснулся да поскорее оделся;
бо́рз|ити inab tr (ткж ~ати СП) АГ =ускорять, торопить;
бо́рзош m (зоол Meles meles, обл) ИТ =барсук;
бо́рз|ый adj БГ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =скорый; шибкий; *(кунь) =резвый; ходкий; ***adv *~о =скоро; резво; *такі́ бы́ли густі́ лїсы́ тай позаро́стані про́валы, шо тре́ба бы́ло ~о ру́шити [Янв] =путь вёл через такие густые леса и заросшие ущелья, что нужно было отправляться скоро;
Бо́ріш|а f (ткж Бо́ря) =Варя; ***dem ЕБ *~ка =Варюшка, Варюша;
бо́рка f (чаще pl ~ы́; syn убличкы́) [Алм] [Мгч] [Ччс] =бакенбарды, бакены; виски́;
борка́тый adj =с бакенбардами, бакенами;
борне́в m БС =(солдатский) вещмешок; *{недові́ріє} ку чужо́му чолові́кови из гатіжако́м, ~ом; ..вло́нї ту па́ру Поля́кув робі́ло аґіта́цію; ...му́сїли удыйти́ шу́пом [Днш] =недоверие к чужому человеку с рюкзаком, вещмешком; в прошлом году сюда пару поляков приходило агитировать; им пришлось уйти мигом;
борне́вка f ОБ =(солдатский) вещмешок;
бо́рн|ый adj (хим) БС =борный; *~ый квас =борная кислота;

боровúця f (бот Juniperus communis; syn ялóвець) =можжевельник;
боровúчк|а f (кул) =можжевеловая настойка; *влúє до трёх штáмперликув ~ы, вýпєме на здорóвля [рк] =нальёт в три рюмки можжевеловой настойки, выпьем на здоровье;
боровúчный adj =можжевеловый;
бород|á f АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =борода; подбородок; *Рýсин не нóсит ~у, лиш нáкурто прúтяті ýста [Жтк] =русин не носит бороду, только коротко подрезанные усы; *кедь чоловíк умéр... {трéба} ~у му пудьязáти а на ногáх... пáлцї, жебы́ не йшли котрí кады́ [Ччс] =когда человек умер, нужно ему подвязать подбородок и пальцы ног, чтобы не расходились что куда; **~á не чúнит філóзофа [флк] ==чётки святым не сделают; борода длинна, да не к уму она; ***dem > борóдка;
бородáвк|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =бородавка; *ужé не у нáшуй Угóрщинї, ...як сесí брехачí квічáт, ...жúєме, ай на чужýй твáри стáли сьме ци автонóмнов ~ов, ци ...напýхли сьме самоупрáвным міхірём [Гдн] =мы живём уже не в своей Венгрии, как эти лжецы визжат, а на чужом лице стали то ли автономной бородавкой, то ли вспухли самоуправляемым волдырём;
бородавкáстый adj =бородавчатый; *~ дикýн (зоол Phacochoerus africanus) =бородавочник;
бородáтый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =бородатый; *прихóдит ид ним малы́й дíдик ~ и прóсит ї́сти [Лзн] =подходит к ним маленький старичок бородатый и просит есть;
бородáч m АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =бородач; *женé ня {з хы́жі} ...пелехáтый ~ з пé(й)сликами, пропáв бы [Гдн] =выгоняет меня из дома патлатый бородач с пейсами, чтоб ему неладно;
бородúск|а f aug =бородища; *та про кóго ты такý ~у запустúв? [ПтВ] =для кого ты такую бородищу отрастил?;
Бородінó n (ист геог) БС =Бородино;
борóдка f ЯГ ЯЯ *dem < бородá =бородка; *(жмыт) =пучок, клок; *(ключá) =бородка; *(черéсла) =выступ лезвия ножа / топора;
бородя́вник m (нар бот Clematis syn клемáтіс) ЕБ =клематис; ломонос; княжик (нар);
борóзд|а f ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =бороздá; (уст, поэт) браздá; *мозґóві ~ы =мозговые извилины; *Гóсподи, помагáй ми сї́яти по ~ах душéвных христіáнськых [Джв] =помоги мне, Господи, засевать в борозды душ христианских;
бороздáстый adj =изборождённый;
борозд|úти inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ =бороздить; *дикýн приближáв ся, ~ячú брю́хом снїг [нч] =кабан приближался, бороздя брюхом снег;
борóздник m ЛЧ (syn ортóвка) =корчевальная мотыга; сапка; борозднúк;
борóздный adj ЛЧ *~ вул =правый вол в упряжке; *сесé бороздны́й {вул}, а сесé пудрýчный [Чпй] =это правый вол, а это левый;
бороздня́к m (зоол Melolontha melolontha) ЕБ ИТ ЛЧ СП =личинка майского жука / хруща;
бороздяны́й adj ЕБ =бороздчатый;
борон|á f АГ БГ ЕБ ЛЧ ЛД НТ ЯГ =борона; *цúган... повíдат: пáне превелéбный, най ми повідя́т, кýлько у єднýй ~ї́ боронякýв [Пнк] =цыган говорит: отец преподобный, скажите мне, сколько у бороны зубьев;
боронáти inab tr АГ СП =боронить, бороновать;
борóненя n АГ =защита;
боронúти inab tr (ткж бранúти) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =защищать, оборонять, отстаивать; охранять; *~ чóму =запрещать что, препятствовать чему; *бýде менé муй муж бúти, // а нї́кому ~ [Гдн]; **борóнь бóже ==упаси господь; *~ ся =защищаться, обороняться, (нар) борониться; отбиваться; (фам) устерегаться от чего;
борóнни|к m ЛЧ =защитник; ***f *~ця =защитница;
бороня́к m =зуб бороны; *цúган... повíдат: пáне превелéбный, най ми повідя́т, кýлько у єднýй боронї́ ~ýв [Пнк] =цыган говорит: отец преподобный, скажите мне, сколько у бороны зубьев;
борóнячый adj ЕБ =запрещающий; защищающий, обороняющий, охраняющий; *~ ся уд атáк =обороняющийся / защищающийся от атак;
борóти inab intr АГ БГ ЕБ НТ ЯГ *~ ся =бороться, воевать; сражаться; *нúцят и не чýствую ся убя́заным ~ ся и убганя́ти ся прóтив сих зломы́слеників [Гдн] =нисколько даже не чувствую себя обязанным бороться и защищаться против этих злопыхателей;
бороцквá f (ткж боросквá БГ ЕБ; бот Prunus armeniaca) СП [Алм] =абрикос; *за послї́дні рóкы цвітýт, но не рóдят... ~, вúшня, черéшня, бросквúня, слúва, бішáлма [пр] =в последние годы цветут но не плодоносят абрикос, вишня, черешня, персик, слива, айва;
бороцквóв|ый adj СП *~ый лéкварь =абрикосовое повидло; *~а кýсточка =абрикосная косточка;
бороцкóвка f (~с~ ЕБ) =абрикосовая водка;
борсúти inab intr ЕБ *~ ся =дуться; показывать недовольство;
борсýк m (зоол Meles meles) БГ ЕБ ИТ ЛЧ НТ ЯГ =барсук; *знáє ловúти тхоря́, ...~á, мышúй и дрýгых шкодникýв [Птш] =он умеет охотиться на хорька, барсука, мышей и других вредителей;
борсукóв|ый adj =барсучий; *рáны из стары́м сáлом... лї́чат, а гостéць из медвí́жов ци ~ов мáстёв [Жтк] =раны лечат старым салом, а радикулит медвежьим или барсучьим жиром;
борт m (мор) ЯГ =борт;
бóрта f (обл) [Ччс] =дупло;
борт|áк m (обл) БГ ЯГ =дурак, болван, остолоп, пентюх; придурок; *ци бы-м дáґде не найшóв такóго ~aкá [Гнт] =не найду ли я ещё где-нибудь такого придурка; ***f *~ýля =дура;
бортаковáтый m (обл) ЯГ =сумасбродный; придурковатый;
бóрше adv БГ ЯЯ =скорее;
борщ m (кул) БГ БС ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(ціберúй) =квас; окрошка; *(пóливка-кеселúця) =кислый суп; щи; *(пóливка з буракóм) =борщ; *запúли ~óм из вувсянóї мукы́ [П-Г] =запили квасом из овсяной муки;

бо́рьб|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =борьба́; *~ы ста́нув =соперничество сословий; *{Го́динка} ...дає́ ...пойме́нный и́спис ...кме́тюв, ...котрі́ участкова́ли в ослободи́телнуй ~і у го́ды 1703–1711 [Удв] =Годинка сообщает поимённый список крепостных, которые участвовали в освободительной борьбе в годы 1703–1711;
бо́рюч|ый (ся) adj =борющийся; *вубли́скуют ...са́блї, ...кока́рды ...революціоне́рув, ...румя́ні ли́ця ~ых ся [Врн] =сверкают сабли, кокарды революционеров, пылают щёки борющихся;
бо́ря f (фам) =борьба; *Б~ (ласк < Бо́ріша) =Варя;
бос m БС =босс;
боса́к m ЛЧ =босяк; необутый человек;
босма́нка f (этн, обл) =хлеб, переламыванием которого снимается воздействие плохого "полазника";
Бо́сн|а f (геог) БС =Босния; *та я щи не во́як, бо я щи не ву́рус, // бо я сво́го ґве́ра до ~ы не при́нюс [Гшв];
босни́йськый adj ЕБ =боснийский;
Босня́|к m БС ЕБ =босниец; ***f *~чка =боснийка;
босня́цькый adj БС ЕБ =боснийский;
босора́к m БС > босорку́н;
босора́цтво n (ткж босорка́нство ЛЧ) =колдовство;
босори́ти inab intr > босорчи́ти; *був ба́ча, шо знав добрі́ бачова́ти, а́ли знав и да́што ~ [Глг] =жил овчар, который хорошо знал работу овчара, а ёще умел и колдовать;
босо́р|ка f (ткж ~а́чка) БГ БС ЛЧ ЯГ > босорка́ня; *мо́юй моло́жуй ай ~ка не на́йде хы́бу [ПтВ] =у младшей моей и колдунья не найдёт изъяна;
босорка́ньськ|ый adj =бесовской; *~ый ту́цет > ту́цет; *прийшо́в коч на гости́ну ити́, на ~у [Гнт] =прибыл фаэтон, чтобы ехать на бесовской пир;
босорка́ньча n =ведьмино отродье;
босорка́ня f БГ ЕБ ЛЧ НТ СП =ведьма; колдунья; *стара́ ~ =старая карга; **со́нце сві́тит, дождь паде́, ~ га́да бє [флк] ==солнце светит и дождь идёт (грибной дождь);
босорк|у́н m БГ ЛЧ НТ СП =колдун; оборотень; ведьмак; *~-кровопи́й =вампир, упырь, вурдалак; *стары́й ~ =старый хрыч / хрен;
босорку́ньськый adj =бесовской; *хо́че туй вчини́ти шор // босорку́ньськым "Невермо́р" [ПтИ];
босо́рош m > босорку́н; =колдун; оборотень; ведьмак; *ба́ча вели́кый ~ быв, бо знав ся и на пса переміни́ти [Глг] =чабан был настоящий ведьмак, ведь он мог превращаться в собаку;
босорчи́ти inab intr БС =колдовать; *~ ся =превращаться в вампира;
босо́рьба f =заклинание; ворожба;
бости́ inab tr АГ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ =бодать; (нар) пырять;
бо́с|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =бо́сой; босоногий; необутый; *убмота́й собі́ ону́чі воло́ками, обы́-сь ~ый не йшов [Янв] =обмотай онучи шнурками, чтоб не идти босиком; ***adv *~о =босиком;
боська́ти inab tr (обл) ЯГ =целовать; *~ ся =целоваться;
бо́т|а f [Алм] [П-Г] [Ччс] =посох; палка с набалдашником; *бы́ла ~а из посо́нячника; обы́ вун не муг уд ня изломи́ти, я собі́ пора́дила заби́ти в ~у армату́рину, та поби́ла-м го тов ~ов [М-П] =палка была из подсолнечника; чтоб он не мог её сломать, я догадалась забить в палку пруток арматуры, ну и побила его этой палкой;
бота́н|ик m =ботаник; ***f *~и́чка =ботаник;
бота́ника f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ботаника; *людо́вый язы́к ...жере́лом, из котро́го мо́жеме черпа́ти слова́ из о́бласти слі́дуючых нау́к: землепи́с, ґеоло́ґія, гідроґра́фія, ...~, фі́зика, полёгосподáрство, анато́мія, ...звізда́рство, ...рыболо́вля, ...педаґо́ґія [Стр] =народный язык – источник, из которого можно почерпнуть слова в области следующих наук: география, геология, гидрография, ботаника, физика, сельское хозяйство, анатомия, астрономия, рыбная ловля, педагогика;
ботані́чн|ый adj БС ЕБ ЯГ =ботанический; *~а за́города =ботанический сад;
боте́й m (обл) БГ ЯЯ =отара / стадо в 50–60 овец; *ой, и́зза го́ры, и́зза високо́ї... // ой, то не хма́ры, ~ ове́чок [Ллк];
бо́тоші pl =наголенки; гамаши; гетры;
бо́хканя n *~ ма́сла =пахтанье;
бо́хкати inab tr =болтать, взбалтывать; *(ма́сло) =пахтать; сбивать;
бо́хтати inab intr =стучать в колотушку, барабан;
бо́хтер m (syn ба́хтер) БС ОБ СП =ночной сторож; *(ист) =сельский оповеститель; *прийшли до ~а; и в ~а не бы́ло ни́кого до́ма [Мгв] =пришли к сторожу; и у сторожа никого не было дома;
бохте́рня f [П-Г] =будка сторожа;
бо́хтер|ув adj < бо́хтер; *без пу́шкы вун не уды́йде, хоть бы прийшло́ ся ёму́ жития́ ли́шити туй, ко́ло ~овой ха́ты [Мгв] =без ружья он не уйдёт, даже если придётся здесь, возле избы сторожа, распрощаться с жизнью;
бо́цман m (мор) БС =боцман;
боцма́нка f (обл) =ухват для садки хлеба в печь;
бо́ченя n БС ЯГ *(уд чо́го) =уклонение; отклонение, уход в сторону; *(ся на ко́го) =нелюбовь, неприязнь, нерасположение, антипатия;
бочин|а́ f *на ~ї =в стороне, на отшибе; поодаль; *быва́ти, трима́ти ся на ~ї =жить, держаться на отшибе;
бочи́|ти inab intr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =сворачивать; отклоняться; *(уд ко́го) =избегать кого; *(уд чо́го) =сторониться / чураться чего; уклоняться от чего; *~ти ся на ко́го =косо смотреть; *вул ~в ся =вол готовился напасть;
бо́чк|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =бочка; *порозме́тані ладчи́ны, у ка́ждой на коло́дици печа́ть; щи ...мате́рії на ша́тя, ~ы́ и мно́го вся́кых ру́зных речи́й, поли́шаных пуд опі́ку само́го Всевы́шнёго [Врн] =разбросанные ящики, на каждом опечатанный висячий замок; ещё текстиль, бочки и много всяких разных вещей, брошенных под опеку самого Всевышнего;
бочка́ти inab tr АГ БС ЛЧ (обл) =целовать; *~ ся =целоваться;
бочко́вый adj БГ =бочечный;
бочко́ра f (ткж бочко́р m ЛЧ) БГ БС ЕБ СП =башмак; лапоть из кожи;

бочко́раш m БС =лапотник;
бо́чный adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =боковой; *~ на́клон =бортовой крен;
бою́вучый adj =боюющий;
бо́яз|ень f ЛД ЛЧ =боязнь; опасение; страх; *то бы́ло ха́рчаня смерте́лной ~ни [Мрн] =это был хрип смертельного страха;
боязли́вость f ЕБ ЛЧ =робость; трусость; *в бо́ю заоста́ти ся, то ~! [М-В] =отстать в бою, это трусость!;
боязли́в|ый adj ЕБ ЛЧ СП =трусливый; боязливый; робкий, пугливый; ***adv *~о =трусливо; боязливо; робко, пугливо; с опаской; *стріча́ли сьме ся... из во́вком, из га́дами, и ~о, и небоязли́во [Глґ] =приходилось встречаться с волком, со змеями, и с опаской, и без страха;
боя́р|ин m (pl ~е) АГ БГ ЕБ ЛЧ =боярин; дворянин; *а в прибо́чнуй комна́ті... молоды́й ~ин... стиска́в... ру́ку кра́сной Румы́нкы [Крл] =а в смежной комнате молодой боярин сжимал руку красивой румынки; *на Пудкарпа́тю не бы́ли боя́ре; бы́ли в Румы́нії, на Украи́нї и в Ро́сії [Грй]; ***f *~ка =боярыня; дворянка;
боя́рство n (ист) ЕБ =боярство;
боя́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *~ ся уд чо́го =бояться / опасаться чего; *бо́ячи ся =с опаской; *цїла́ околи́ця боя́ла ся уд нё́го =вся околица его боялась; **не бу́й ся, вши́тко ма́є [флк] ==он далеко не беден; **лї́пше ся ~, ги спу́дити [флк] ==опасение – половина спасения; **хто ся во́вка бо́ит, до лї́са няй не йде [Глґ] ==волка бояться – в лес не ходить;
брава́да f БС =бравада; форс (фам);
бра́вніґ m БС =браунинг;
бра́во intj БС ЛЧ ЯГ =браво;
браву́ра f БС =бравура;
Бра́гма m (церк, сотвори́тель) =Брахма;
бра́гман m =брахман; *они́ тут подоба́ют ~ам [Птш] =здесь они напоминают брахманов;
бра́дла f =дощатый бурт под картофель;
браду́лець m *(бот Ledum palustre) БГ [П-Г] =багульник; *(бот Rhododendron Kotschyi) ЯЯ =рододендрон Кочи; *~ цвіте́ восени́ [Янв] =рододендрон Кочи цветёт осенью;
бразілї́йськый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =бразильский;
Бразі́лія f (геог) ЕБ =Бразилия;
бра́ля f БГ ЛЧ > брач;
бра́м|а f (обл) ЕБ ЯГ [Алм] > капу́ра; *отвори́ ~у... отваря́й ско́рше, бо заме́рзну, то я, На́стя [Крл] =открой ворота... открывай скорее, а то замёрзну, это я, Настя;
Бра́ндис m (геог) =Брандис;
бра́нжа f ЯЯ =подонки, сброд, шушера, шантрапа; шатия;
брани́ти inab tr БС ЛД > борони́ти; *на́против звіринї́ ся ~ не мо́жут о́преж па́нство оре́чне вши́ткі пушкы́ вудобра́ло [Джв] =от зверей защититься не могут, из-за того, что помещик все ружья отобрал;
бра́нка f БГ ЕБ ЯГ *(воен) =призыв; рекрутский набор (ист); *(робо́тникув) =набор; *Стри́пськый заділя́є воя́цькі піснї́ в ...ру́брику «во́йсько» з до́брым пудроздї́ленём... «~, рекру́тчина, каса́рня» [Млс] =Стрипский относит солдатские песни к рубрике «армия» с хорошим подразделением на «призыв, жизнь новобранца, казарма»;
браня́ n БГ БС ЕБ *~ зе́рна =уборка хлеба; *(урожая) =сбор; *(проб) =забор;
брасле́т|а f (dem ~ка) ЯГ =браслет;
брат m (pl ~я, ~ове) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =брат; *~ за стры́ём / у́йком / тю́тков =двоюродный брат, кузен; *дї́ля то́го не чу́дуйте ся , ~я мо́ї, тепе́рь так поста́ло [Джв] =поэтому не удивляйтесь, братья мои, теперь так стало; **ани ~, ани сват ==не имеет с ним ничего общего; **~ собї́ рад [флк] ==нажил богатство – забыл братство; ***dem *~ик / ~ок / ~чик =братец, братишка, браток;
брата́н|ич m БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =племянник, сын брата; *Ґео́ргій, ~ич муй, в... не́муч упа́в [Олш] =Георгия, племянника моего, сразил недуг; ***f *~ка / ~и́ця=племянница, дочь брата;
бра́ти inab tr (беру́, бере́ш, imp берь) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =брать; принимать; воспринимать; *(за ры́бу) =клевать; *~ учи́тельку =жениться на учительнице; *~ я́му =копать яму / могилу; *~ хосе́н =извлекать пользу; *(коно́плї / я́блока) =собирать, убирать; *~ на ся ка́бат =надевать пальто; *~ о́зирк на што =считаться с чем; *~ ко́го як ко́го =считать / трактовать кого кем; *~ за што =рассматривать как что; *~ кому́ што =отнимать у кого что, лишать кого чего; *~ на ле́гку вагу́ =недооценивать; относиться легкомысленно; *~ кого́ на про́бу =испытывать, проверять; подвергать испытанию, проверке; *~ собї́ ле́гше > легкый; *~ тї́ло бо́жоє (церк) =принимать причастие; *хво́рі беру́т тото́ зї́ля =больные принимают это зелье; *ві́хром бере́ =поднимается ветер; *у́тяг ґеренду́ и брав ся за дру́гов =вытащил бревно и полез за другим; *варе́што чи́ниме, так бере́ Бог, як ёму́ бы сьме чини́ли [Джв] =что бы мы ни делали, Бог воспринимает, как бы мы ему делали; *жура́вы беру́т ся на юг [Жтк] =журавли улетают на юг; *~ ся =браться; *~ ся гет =убираться, уходить; *дом, ра́дше ку́чов ~ ся валу́шный [Гдн] =дом, который скорее следовало бы считать лачугой; **и робо́та го не бра́ла ся ==и работа у него не клеилась;
брати́ти inab intr НТ *~ ся =брататься;
Братісла́ва f (геог) БС ЕБ =Братислава;
братісла́вськ|ый adj =братиславский ; *на против-ва́гу... во́йсько убсади́ло невтра́лну зо́ну, станове́ну на осно́ві ~ого ми́ру [БсГ] =в противовес этому, войска заняли нейтральную зону, установленную по братиславскому мирному соглашению;
бра́ті|я f ЛД =братия; *мо́лю ся и я, уддїлю́н бы́ти уд Хри́ста за ~ю мо́ю,... што сут Ізраелтя́не [Джв] =молюсь и я, отлучённый от Христа за братию мою, израильтян;
братозаби́вськый adj =братоубийственный;
братозабу́йник m БС =братоубийца;
братозабу́йство n БС =братоубийство;
братолюби́вый adj ЛЧ =братолюбивый;
бра́тство n БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =братство; дружба; *(мона́хы) =братия;

бра́тськ|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =братский; **жи́йме по ~ы, раху́йме ся по жиду́ськы [флк] ==дружба дружбой, а табачок врозь; счёт дружбы не портит; чаще счёт – дольше дружба;

бра́т|ув adj < брат; *ову́н ра́но встав и все з ~овым слуго́м ишо́в ора́ти [Лзн] =он вставал на рассвете и принимался пахать со слугой брата;

бра́тчик m АГ ЕБ ЯЯ *(озваня́) =собрат; дружище (фам); *(церк) =монах; *dem < брат =братишка; *сестри́чок, ~ув у нёго не бы́ло [Гдн] =сестрёнок, братишек у него не было; *«мої́ соло́дкі ~ы» ...знав ся озыва́ти гу сво́юй авдіто́рії ...Анто́ній Го́динка [Кпр] =«милые мои собратья» ...обращался часто к своей аудитории Антоний Годинка;

бра́тчикы pl.tant (бот Viola syn фіа́лка, а́рвочка) ЕБ =фиалка;

брацарі́ m pl (обл, у Гуцу́лув) ЯЯ =вышитые манжеты сорочки;

бра|ч m ЛЧ =собирающий плоды; сборщик урожая; убирающий урожай; ***f *~ля =собирающая плоды; сборщица урожая; убирающая урожай;

бра́ча f (муз) =альт (большая скрипка);

бра́шно n (уст) ЛЧ =пища; корм; прокормление;

бребеньча́ти inab intr =дребезжать, звенеть; *(молмозова́ти) =тараторить; болтать;

брек m ЛЧ *(вуз) =большой воз; фура; ломовая подвода; *(фурма́нёш) =ломовой извозчик; *у́ряд Марі́ї Тере́зы ...сконфіскова́в цїлы́й на́клад, приве́зеный до нас в до́вгых ~ах [Стр] =администрация Марии Терезии конфисковала весь тираж, привезённый к нам на длинных ломовых подводах;

бре́к|а f > брек; *чорты́ зави́ли слугу́ в ко́жу и поне́сли у преспо́дно, а то́му па́ну насы́пали ~у гро́ший [Гнт] =черти завертули слугу в шкуру и понесли в преисподнюю, а барину тому насыпали воз денег;

бре́мза f (жд) =(ручной) тормоз; тормоз с фиксатором;

бремз|а́рь m =тормозной кондуктор; *заплати́ли на пи́во ~арё́ви, штобы́ гаткова́в в доро́зї, и штобы́ кось не укра́в {козу́}, або́ не ву́пала з во́за [Дмн] =дали тормозному кондуктору на пиво, чтоб стерёг в пути, чтобы кто-нибудь не украл козу, или не выпала из вагона;

Бре́мы pl.tant (геог) =Бремен;

бре́ндї n indecl БС =бренди;

бренї́ти inab intr АГ ЕБ > брунї́ти; *уже́ не му́сите купова́ти лы́жї; я ї́х собі́ сам зроби́в; ...до́раз бу́ду на них ~; ...в ру́кы взяв дві па́лиці; ...шмы́ґнув на близкы́й бе́рег [Бкт] =уже не надо покупать лыжи, я сам их сделал, сейчас буду нестись на них; взял в руки палки; шмыгнул на ближний косогор;

бре́нькавый adj =дребезжащий, бренчливый;

бре́ньканя n БГ ЕБ *(телефо́на) =звонок; *(чінґо́вика, бре́ньчка) =звон;

бре́нькати inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =звонить; звенеть; бренчать;

бренька́ч|ый adj *~і інструме́нты (муз) =щипковые инструменты;

бре́нькнути ab intr АГ БГ ЕБ =звякнуть; зазвенеть; забренчать;

бре́нькот m ЕБ ЯГ *(телефо́на) =звонок; *(чінґо́вика, бре́ньчка) =звон; бренчание;

бре́ньчок m БГ БС =колокольчик-болтун;

бре́склый adj ЯЯ =опухший;

бре́скнути inab intr ЕБ ЛЧ *(ра́на) =жечь, зудеть; затягиваться струпом; *(молоко́) =начать сквашиваться;

бресли́на f (бот Evonymus L.) =бересклет; *по́пуд ви́нницю ~ // ся зачерленї́ла, // а в ярку́ коровар́ёва / / пси́ця ся вкоти́ла [Слб];

брест m БС ЛЧ > бе́рест;

брех m БС ЯГ =лай;

бре́хан|я n БГ БС ЛЧ =лай; *псы озыва́ют ся на то гістери́чным шале́ным ~ём [ПтВ] =собаки отзываются на это истерическим неистовым лаем;

бреха́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =врать; *(пес) =лаять, брехать; *(на ко́го) =наговаривать; *бре́ше без га́ньбы =врёт в открытую; *четве́ртый день чу́ла ~ пса [рк] =на четвёртый день она услышала лай собаки; **пес бре́ше, а ві́хор не́се [флк] ==собака лает / брешет – ветер носит;

бреха́ч m АГ БГ ЕБ ЛЧ =врун; враль; лгун, лжец; **ско́рше мож ~а́ догони́ти, ги хро́мого пса [флк] ==лгуна легче поймать, чем хромого; у лжи ноги коротки; ***f *~ка =врунья; лгунья; *ой летї́ли гу́си з Ру́си, напереді́ ка́чка, // люби́в бых тя, дївчи́ночко, кобы́-сь не ~ка [Врх];

брехачи́ск|о m aug (прен) =брехло; ***f *~а =брехло;

брехли́в|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =лживый; *(пес) =много лающий; *ци у ме́не, молодо́ї, // две́реньки скрипли́ві, // ци у ме́не, молодо́ї, // сосі́ды ~і? [Гдн]; **~ого пса дале́ко чу́ти [флк] ==пустая бочка гремит;

брехну́ти ab intr ЕБ ЯГ =солгать; *(пес) =пролаять;

брехн|я́ f (нар экспр) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =брехня, враки, враньё; *ли́шити кого́ у ~и́ =уличить кого во лжи; *до́ку-м бы́ла ді́вков, та ня ~ї́ ї́ли, // як єм ся удда́ла, ді́ти ня присі́ли [Гшв];

брешко́ m БГ =лгунишка;

бре́шучый adj =лгущий; *(пес) =лающий;

бри́чк|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =бричка; *запря́г ко́нї до ~ы и пу́стили ся в путь [Гнт] =запряг коней в бричку и отправились в дорогу;

бріґ m (мор) =бриг;

бріґа́да f БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(лю́де) =бригада; *(робо́та) =сезонная работа; *(воен) =бригада; *на́ша ~ иде на́зад на таліа́нськый фронт [Пнк] =наша бригада идёт опять на итальянский фронт;

бріґади́рити inab intr =работать бригадиром;

бріґади́р|ь m БС =бригадир; *ёго́ у́брали вчо́ра за ~я́ [Лзн] =его вчера избрали бригадиром;

бріґа́дник m =отходник; сезонник; заработчик (нар); ***f *~ця =отходница, сезонница;

бріґа́дн|ый adj БС =бригадный; *допрова́жу Вас к ~ому команда́нту! [М-В] =я проведу вас к командиру бригады;

бріґадо́ваня n =отходничество; сезонные заработки;

бріґадова́ти inab intr (syn заробкова́ти) =зарабатывать отходничеством; ездить на заработки;

бріґанти́на f (мор) =бригантина;

брідж m (карт) ЯГ =бридж;

бри́жeня n =рассвет; заря; *за пе́рвого ~ дня =при первых лучах рассвета; *я на пахня́чі ~ чека́ю // на ми́рну бі́лу дни́ну [Слб];
бріжча́ти inab intr imprs def ОБ ЯЯ =брезжить, брезжиться;
бріке́т m БС =брикет; *міне́рськый =подрывная шашка;
брікетова́ти inab tr =брикетировать;
брілія́нт m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =брильянт; *прода́в ёго́... за два́дцять ты́сяч пе́нґовув... вели́кый ~ сто́ит тепе́рь страх мно́го [ПпД] =продал его за 20 тысяч пенге... большой брильянт теперь стоит ужасно дорого;
брілія́нтность f =блеск; совершенство;
брілія́нтн|ый adj БС =блестящий, блистательный; изумительный; *Га́лґашовуй... у при́повідці добрі́ ся дари́т; вуплы́ват то з єй ~ой зна́лости ро́дного го́вору [Грк] =Галгашовой сказания хорошо удаются; это результат блестящего владения родным говором; ***adv *~о =блестяще, блистательно; превосходно; *~о ву́світленый =превосходно описанный;
брілія́нтовый adj БС ЕБ =брильянтовый;
бріска́ти inab intr imprs def > бріжча́ти; *и́зза горы́, и́зза лі́са со́нїчко бріска́є, // та уже́ муй Петруне́нько ко́ника сїдла́є [ЗКМ];
Брітá́нія f (геог ткж Вели́ка Брітá́нія БС) ЕБ ЛЧ =Великобритания, Британия; *03.10.1952... Вели́ка ~ ста́ла тре́тёв держа́вов, што успі́шно ву́пробовала а́томну бо́мбу [нч] =03.10.1952... Великобритания стала третьей державой, успешно испытавшей атомную бомбу;
брітá́нськый adj БС =британский;
бріфта́шка f ОБ [Алм] =сумка для документов и мелких вещей; *(пошта́рьска) =сумка почтальона;
брі́чкы pl.tant (ногави́ці до чі́жем) [П-Г] =бриджи; галифе;
броварі́н|ый adj ЯГ =скандальный; *~оє справо́вання (ся) =дебоширство;
бровар|я f БГ ЯГ =бесчинство; скандал, дебош; *чини́ти ~ю =дебоширить; скандалить; *што вы тут ро́бите таку́ ~ю, вы пе́рше каза́ли, же бу́дете конте́тні [Дмн] =что вы тут устраиваете скандал, вы только что сказали, что вас удовлетворит;
бро́вза f (кул хим) ОБ СП [Алм] [П-Г] =сода пищевая; бикарбонат кальция;
бровзо́в|ый adj *~а во́да =содовая вода́;
брод m (gen ~у) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =брод; *на́шой село́ ся кли́че За́бродь, бо быв ~, броди́ли че́рез во́ду [Пнк] =село наше зовётся Забродь, потому что брод был, через воду переходили; ***dem *~о́к =брод;
броди́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ *~ти ріку́ =идти вброд через реку, переходить реку вброд; перебираться вброд; *~ти ко́ні =купать коней; *(шейталова́ти) =разгуливать, бродить; *Васи́ль быв до́брый, твере́зный чолові́к, ...и жона́ бы́ла спішна́, так пак яко́сь ~ли житё́м без бу́лшой біды́ [Мрн] =Василий был человек толковый, трезвый, и жена была проворна, вот и удавалось им перебиваться кое-как;
бродня́к m (зоол Capella galinago) ИТ =бекас;
броду́н m ЕБ *~ы́ (зоол Gressores) =голенастые;
бро́жeня n =хождение; броже́ние (нар); *студе́ні зи́мы, ~ в ледо́вуй во́ді прине́сли в ко́сті Ферка́ ску́лу-ре́вму [ПлА] =холодные зимы, брожение в ледяной воде, подарило костям Ферко радикулит и ревматизм;
брои́ти inab intr БГ =бесчинствовать; скандалить;
брока́т m БС ЯГ =парча;
брокато́вый adj БС =парчовый;
бро́кер m ЯГ =брокер;
броко́в|ый adj *~а пу́шка =дробовое ружьё;
брокувни́ця f =дробовик, гладкоствольное охотничье ружьё;
бро́кы m pl col БС ЕБ =дробь;
бром m (хим) БС ЯГ =бром;
броми́д m (хим) БС =бромид;
брони́ти inab tr АГ ЛЧ > борони́ти;
бро́ні pl.tant ЕБ ЛЧ =панцирь, броня; латы, доспехи; кираса; *дати́ ~ на што =бронировать; одеть в броню;
бронхіа́лный adj БС =бронхиальный;
бронхі́т m (мед) ЯГ =бронхит;
бро́нхія f (анат) БС =бронх;
бро́нц m (хим) ЛЧ =бронза; *~ исе́ міша́нка мі́ди и ци́на [Чпй] =бронза – это смесь меди и олова;
бронцо́в|ый adj ЛЧ =бро́нзовый; *до́ба ~а =бронзовый век; *~і ве́щі у то́рфі почерлені́ют [Чпй] =бронзовые предметы в торфе приобретают красный оттенок;
бро́нька f =небольшое укрепление;
броняни́к m (ист) *(пі́шый) =ла́тник; *~-ко́нник =кирасир;
броскви́но́вый adj ЕБ =персиковый;
броскви́ня f (бот Prunus persica) ЕБ [П-Г] =персик; *за послі́дні ро́кы цвіту́т, но не ро́дят... бороцква́, ви́шня, чере́шня, ~, сли́ва, біша́лма [пр] =в последние годы цветут но не плодоносят абрикос, вишня, черешня, персик, слива, айва;
бро́сков f (бот Prunus persica) ЕБ ЛЧ =персик;
брост m (бот) БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП ЯЯ =(цветочная) почка; бутон; *ци є да́где у протоко́лах, обы́ пстру́гы на ве́рбу ла́зили ~ ї́сти? [Гнт] =зафиксировано ли где-то в протоколах, чтобы форель лазила {на деревья} бутоны объедать?; ***dem > бро́сток;
бро́стити inab intr (ся) ЕБ =пускать почки; распускать / раскрывать бутоны;
бростна́тый adj БГ ЕБ =изобилующий почками;
бро́сток m БГ ЕБ *(бот dem) =почка; *(ткж фиг) =отпрыск, потомок; отводок;
бро́стя n col БГ =цветочные почки; *на я́блонях ~ кра́сно розвива́ло ся [Мрн] =почки яблонь прекрасно распускались;
бростя́к-садови́нник m =жук-цветоед;
бротва́нка f ЕБ ЛЧ [Алм] =противень;
бро́тка f (карт) ЕБ =переход хода;
броца́к m БС =саквояж, сак; дорожная сумка; рюкзак; *(школя́рськый) =ранец; *(турісти́чный) =рюкзак; *ви́диме ...турі́сту з ~о́м на пле́чох [лн] =мы видим туриста с рюкзаком на плечах;
брочи́на f =дробина;
брош f БС =брошь; ***dem ЕБ ЯГ *~ка =брошка;

брошу́р|а f БС ЕБ ЯГ =брошюра; *статя́ сеся́ бы́ла потовмаче́на по мадя́рськы, ...пак быв окре́ме ву́даный еї́ ву́тиск як ~а [Кпр] =статья эта была переведена на венгерский, позже был издан отдельный оттиск её в виде брошюры; ***dem *~ка =брошюрка;
брошуро́ваный adj ЕБ =брошюрованный; *сесь текст печа́таня тіпогра́фського, ~ и понумеро́ваный [Кпр] =текст этот типографской печати, сброшюрованный и пронумерованый;
брошурова́ти inab tr =брошюровать;
бру́ков m (бот Brassica napus rapifera) ЛЧ =брюква f;
бруне́т m ЯГ =брюнет; ***f *~а =брюнетка;
бруні́ти inab intr (ткж бренї́ти, брыні́ти) БГ БС *(спі́в, струна́) =звучать, звенеть; *(му́ха) =жужжать, зудеть; *(во́да) =журчать; *(мото́р) =гудеть; *(дї́тва́к) =хныкать; (нар) рюмить; *стодо́ла поро́жна, // му́шкы по нюй бру́нят // мацко́ве на гу́мнї з пі́пкы со́бі ку́рят [Ґрб];
брунча́к m =жук;
бру́нчаня n ЕБ =жужжание; гудение;
брунча́ти inab intr БГ ЕБ *(му́ха) =жужжать, зудеть; *(во́да) =журчать; *(мо́тор) =гудеть;
брус m БС ЕБ ИТ ЛЧ ЯГ *(зоол Vespa crabro, syn ше́ршун) =шершень; *(тех) =точило; точильный круг;
бруса́рь m БС =точильщик; шлифовщик;
Брусе́л m (геог) =Брюссель; *до ~у пу́йдут на по́званя европосла́нця [іР] =в Брюссель они поедут по приглашению депутата европарламента;
брусе́льськ|ый adj ЯГ =брюссельский; *~а капу́ста (бот Brassica var. gemmifera) =брюссельская капуста;
брусе́ный adj БС =гранённый; шлифованный;
бруси́лня f =точильня, шлифовальня, гранильня;
бруси́л|о =точильный камень; точильный станок; ***dem *~ко =точильный брусок;
бруси́на f БГ =вода из-под точильного камня;
бруси́ти inab tr АГ БГ БС ЛЧ СП *(но́жі) =точить; *(ка́мінь) =гранить, огранивать; *(скло) =шлифовать; *(нерунины́) =стачивать;
бру́слик m БС ЛЧ ЯГ =(незастёгивающийся) жилет;
бру́сник m [П-Г] =точильный брусок;
брусниці́вый adj =брусничный;
брусни́ця f (бот Vaccinium vitis idaea) ЕБ =брусника;
брусо́вый adj БС =точильный; шлифовальный;
брута́лность f БС ЯГ =грубость;
брута́лный adj БС ЯГ =грубый;
бру́то n БС ЕБ ЯГ =брутто; *~-вага́ =вес брутто;
Бру́тус m (ист) ЛЧ =Брут; *тогды́ ~, ёго́ при́ятый сын, исприсягнув ся про́тив нё́го [Чпй] =тогда Брут, его приёмный сын, вступил в заговор против него;
бруфля́нк|а f (обл) АГ ОБ =самогон; дешёвая водка; *до́раз зане́сли ~у и закуси́ти помаще́ні хлї́бикы [Гдн] =тут же занесли дешёвой водки и на закуску бутербродов;
бруч m (gen бро́ча, бот Rubia) ЛЧ =марена; *з корінё́вля бро́ча лади́т ся черле́на, си́ня, жо́вта и зеле́на фа́рба [Чпй] =из корней марены готовят красную, синюю, жёлтую и зелёную краски;
бруча́ти inab intr *(чміль) =гудеть; *(пчола́) =жужжать;
бручли́вый adj =гудящий;
бру́шеня n БС *(ка́міня) =огранка; *(скла) =шлифовка; *(серса́м) =точка, заточка; *майже́нь, ...чув сесю́ істо́рію, а пак дав то до писа́тельского ~ [Кпр] =наверное, он слыхал эту историю, и потом взялся за её писательскую огранку;
брыва́тый adj ЛЧ ЯЯ =с большими / густыми бровями;
брыва́ч m ЛЧ =человек с большими бровями;
брыво́ n ЛЧ НТ ЯЯ =бровь;
брыво́вый adj =бровный;
брыд|а́к m БГ =урод, уродина; безобразный мужчина;
брыди́ти inab tr БС =безобразить; гадить; *(ко́го) =очернять; хаить, охаивать; порочить;
бры́дкость f БС =безобразность; гадость, мерзость;
брыдк|ы́й adj БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =гадкий, противный; омерзительный; ***adv *~о =гадко, противно; омерзительно;
бры́днути inab intr ЯГ =становиться некрасивым;
брыдо́т|а f (ткж брыдь) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =безобразие; гадость, мерзость; *не помага́ли чаї́, не удогна́ли ~у а́ни порошкы́, а́ни у́бклады [Ксн] =не помогали настои, не отогнали гадость ни порошки, ни примочки;
брыду́ля f БГ =уродина, (нар) уродиха; безобразная женщина;
брыд|ь f БГ БС ЕБ ЯГ > брыдо́та; *я бога́тый, та не му́шу тото́ з тако́ї ~ї бра́ти [Гнт] =я богатый, и мне нет нужды брать это из такой гадости;
бры́женя n =очернение, очернительство; охаивание;
бры́зґ|а f БС =крапинка; *~ы pl =брызги;
бры́зґаный adj =в крапинку;
бры́зґаня n ЛЧ =опрыскивание;
бры́зґати inab tr АГ ЕБ СП ЛЧ НТ =брызгать, опрыскивать;
брызґа́чка f =опрыскиватель; пульверизатор;
бры́зґну|ти ab tr АГ БС =брызнуть; *фалши́вость слов черве́нов фа́рбов ~ла на ёго́ горя́чых ли́цях [Ршк] =неискренность слов разлилась красными брызгами на его щеках;
бры́ла f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =глыба;
бры́нда f =бурда;
брында́к m (зоол Melolontha melolontha) ЛЧ СП [Алм] =майский жук; хрущ;
брында́с m =жук; *~ы (зоол Coleoptera) ИТ =жуки;
брынду́ша f (обл бот Crocus syn ша́фран) БГ ЯЯ [П-Г] =крокус; шафран;
бры́нз|а f АГ ЕБ ЛЧ НТ =брынза; *пак кой вам не прине́се па́нїка ве́ршный та́рель ~ы [Стн] =и в самом деле, подаёт барыня с верхом наложенную тарелку брынзы;
бры́нзяник m [П-Г] =пирог с брынзой;
брыні́ти inab intr АГ ЛЧ [Алм] > бруні́ти; *ру́ськый аэропла́н ~в над Короле́вом уночи́ [Хст] =ночью над Королевом гудел русский самолёт;
бры|сти́ inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ СП =брести; *~сти́ ріку́ =переходить вброд реку; *~ду́ рі́чку, ~ду́, // рі́чочка рі́няна; // змочи́ло ся пла́тя, // А́нницё біля́ва [Гдн];

брыта́к m [Ччс] =бритоголовый;
бры́тва f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =бритва;
брытва́лный adj =бритвенный;
бры́тваный adj [Алм] =бритый;
бры́тваня n ЕБ СП =бритьё; *при́струй на ~ =бритвенный прибор; *по́мач на ~ =помазок / кисть для бритья;
брытва́рь m ЕБ ЛЧ =брадобрей; парикмахер;
бры́твати inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП =брить; *борбі́ль наладúв собі́ бры́тву, йде царя́ ~ [Гнт] =парикмахер приготовил бритву, идёт брить царя; *~ ся =бриться;
бры́тваючый adj =бреющий;
брыч m БГ ЕБ СП ЯЯ =бритва; *(нуж к ко́сы) =нож для резки шкур;
брю|х m БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =живот; *(ґе́мба) =животина; брюхо; (фам) пузо; **слу́хай у́хом, а не ~хом [Глґ] ==кушай варёное, да слушай говорёное; ***dem *~щок =брюшко́;
брюха́тый adj БС =пузатый, толстопузый;
брюха́ч m ЕБ ЛЧ =пузан, брюхан;
брюхо́в|ый adj БС =брюшной; *~а я́ма (анат) =брюшная полость;
брязк m ЕБ =бряцание; *~ ору́жій =бряцание оружием;
бря́зкало n ЕБ =побрякушка;
бря́зкати inab intr ЕБ ЯГ [Алм] =бряцать; лязгать; звенеть;
бря́знути ab tr БГ ЕБ *(дзе́нькнути) =брякнуть, звякнуть, лязгнуть; загреметь; *(уда́рити) =сильно ударить; стукнуть; (разг) треснуть; трахнуть; *~ чим у зе́млю =швырнуть чем о пол; грохнуть оземь; *~ по пы́ску =врезать по морде;
бря́зкот m ЕБ ЯГ =бряцание;
брязкоті́ти inab intr ЕБ =бряцать; звякать;
брязку́чый adj ЕБ =бряцающий; гремучий;
бря́нча n col =железки; лом;
бряньча́ти inab intr (~мч~) ЯГ =бряцать, побрякивать; звякать, позвякивать; бренчать;
буб m (бот Vicia faba, V. major) ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =боб; *вари́т ся фасу́ля мача́ти и дзёбачкы́, сма́жит ся капу́ста з гри́бами, ~,... ла́нґош з капу́стов, ры́ба [М-П] =варят фасоль, размазню и рассыпчатую, жарят капусту с грибами, бобы, оладьи с капустой, рыбу; **тре́ба ко́рець бо́бу зъі́сти > ко́рець;
бу́бен m БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =барабан; *як на ~ му́цно уда́рили, я ся напу́дила и про́будила [Глґ] =как грохнули в барабан, я испугалась и проснулась; **пушло́ на ~ ==пошло с молотка;
бубе́нка f (анат) =барабанная перепонка;
бубенко́в|ый adj (анат) БС *~а я́мка =улитка; лабиринт среднего уха; *~а мембра́на =барабанная перепонка;
буби́н|а f =пузырь; *мыляна́ ~ =мыльный пузырь; ***dem *~ка =пузырёк;
бу́блати inab tr =бубнить, бормотать;
бу́блик m (обл) =склон, где выпасена трава;
бублі|я́ f =истощённый пастьбой высокогорный луг; *ити́ бы вже гет из сёї бублії́, бо не є што па́сти [ГрМ] =пора уходить с этого луга, здесь уже нет выпаса;
бубна́рськ|ый adj =барабанщика; *~а па́личка =барабанная палочка;
бубна́рь m БГ БС ЕБ ЛЧ СП =барабанщик; *бу-бу-бу... бу́бен бє – се ~ бубну́є [Слб];
бубна́ш m (муз) [Алм] =ударник; барабанщик; *клúкали гусляша́, ~а́ та роби́ли та́нці [М-П] =звали скрипача, ударника и устраивали танцы;
бубно́ваный adj =афишируемый;
бубно́ваня f БС ЕБ =барабанная дробь; барабанный бой; *силно́є ~ и голосно́є трумбе́таня; че́рез го́род переї̈зжа́ло мадя́рськоє во́йсько [Врн] =могучий барабанный бой и громкий звук трубы; через город проезжает венгерское войско;
бубн|ова́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП =барабанить; бить в барабан; *(фиг) =афишировать, трезвонить; *не ~уючи =под сурдинку; негласно; полугласно; *чу́ти, на дру́гум вала́лї, так, як кедьбы́ ~ова́в [Глґ] =слышно, в соседнем селе, вроде барабанят;
бубно́вый adj =барабанный;
бу́бны pl.tant (муз) =ударные; *моде́рні капе́лы в... зло́женю: електрофони́чна ґіта́ра,.. сінтетиза́тор и ~ [ру] =современные ансамбли в составе: электрогитара, синтетизатор и ударные;
бубоні́ти inab intr БГ [П-Г] =бубнить, тараторить;
бу́вол m (зоол Bubalus domesticus, ткж бу́гол ИТ) АГ ЕБ ЛЧ СП =буйвол; ***f *~и́ця =буйволица;
бу́волов|ый adj =буйволовый; *~а ко́жа =буйволовая кожа;
буволя́ n ЛЧ =буйволёнок;
буволя́рь m =пастух буйволов;
буг m (нар) АГ ЛД > бог; *варе́ у ко́трый час чолові́к вздыхне́ ко ми́лостивому Бо́гу, у тот час Буг прости́т [Джв] =как только обратишся к Богу, тут тебя Бог и простит;
буга́й m (обл) ЛЧ ЯГ ЯЯ =бык-производитель; *злї ву́корошаный ~ называ́є ся митра́к [Стр] =неудачно оскоплённого быка называют "митрак";
бу́гол m (зоол) ИТ > бу́вол;
бугы́кати inab intr [Алм] =кашлять надрывно / глухо;
Буґ m (геог) БС =Буг;
буґа́рити inab intr (фам) =бесчинствовать; буянить; *(за свиню́) =находиться в состоянии течки; *~ ся =спариваться;
буґі-ву́ґі m indecl БС =буги-вуги;
Бу́да f (геог) =Буда;
бу́да f ЯГ =будка;
буда́йськый adj =находящийся в Буде; относящийся к Буде;
Будапе́шт m ЕБ ЛЧ =Будапешт; *у вака́ціях доста́в лист уд знако́мого фабрика́нта из ~у [ПпД] =на каникулах пришло письмо от знакомого фабриканта из Будапешта;
будапе́штськый adj БС =будапештский;
буда́рь m ЕБ ЛЧ СП [М-В] [П-Г] =уборная-будка; *а ты... а́ни тот нахыле́ный дружсте́вный ~ єсь не спріватізова́в [Ксн] =а ты даже покосившуюся кооперативную уборную-будку не приватизировал;
Бу́дга m (церк) ЛЧ =Будда; *ші́стьсто ро́кув пе́ред Христо́м єде́н ці́сарськый сын ~ пропові́довав нову́ ві́ру [Чпй] =за 600 лет до нашей эры некий Будда, сын императора, проповедывал новую веру;
будгі́зм m =буддизм; *стрі́ча́єме ту резіґна́цію и в ~у [Птш] =такую покорность мы встречаем и в буддизме;

будґі́ста m =буддист;
буде́ intj pred ЛЧ [П-Г] =будет; хватит; довольно; баста;
буджє́т m ЯГ =бюджет;
буджє́тни|к m =бюджетник; ***f *~ця =бюджетница;
буджето́в|ый adj ЯГ =бюджетный; *появи́ли ся в печа́ти «Б~оє пра́во парла́мента»... и «Удно́шеня соціоло́ґії до політи́чных нау́к» [лн] =появились в печати «Бюджетное право парламента» и «Отношение социологии к политическим наукам»;
будз m ЛД ЛЧ > буз, бузо́к;
буди́лка f (зоол Fringilla coelebs, обл, syn зя́блик) ИТ =зяблик;
буди́лник m (syn ве́кер) ЕБ ЯГ =будильник;
Бу́дин m (ист геог) АГ БС ЕБ =Буда; *купи́в уд Курцбе́ка буквы́ восто́чных языку́в,... и сесь да́ле дав за гро́ші до ~а всеучи́лищнуй тіпогра́фії [Гдн] =купил у Курцбека шрифты восточных языков и далее продал университетской типографии в Буде;
будинко́в|ый adj ЛД =домовый; для дома; *~ой мі́сто =место под постройку дома; *~ы́х а огнё́вых дрыв є до́брых а до́ста [Джв] =строительного леса и топочных дров много и хорошего качества;
буди́н|ок m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =дом, здание; *всі ~кы́ мо́ї на о́реку па́нськум... даю́, дару́ю и леґу́ю на... монасты́рь зарі́цькый [Ллк] =все дома мои на помещичьем наделе даю, дарю по дарственной монастырю в Заречье;
буди́нськый adj (ист) ЕБ =находящийся в Буде; относящийся к Буде;
буди́тель m БС ЕБ =деятель национального возрождения; ***f *~ка =деятель национального возрождения;
буди́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ *(мя́со) =коптить; *(уд сна) =будить; пробуждать; поднимать; *(страх / честь) =внушать; *у́лицю заспа́вшого... вала́лу... ~ла спі́ванка: кро́ком, ко́ні, кро́ком горі́ тым пото́ком [ПтВ] =улицу уснувшего села поднимала песня: шагом, кони, шагом, да вверх по оврагу; *~ти ся =коптиться; пробуждаться;
бу́дї́ґы pl.tant (обл) ОБ > будюго́вы;
будїла́рош m ЛЧ [Алм] =кошелёк;
будїла́рь m БС ЕБ =бумажник; кошель;
бу́дка f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =будка; *(псо́ва) =конура;
бу́дность f БС ЕБ ЛЧ =бодрость; энергичность;
бу́дный adj АГ БС ЕБ ЛЧ *(буя́рый) =энергичный; живой; бодрый; *(бді́йный) =бдительный; бодрствующий, неусыпный; *(небо́жный) =будний, будничный;
будоа́р m БС =будуар;
будова́лище n БС =стройплощадка; строительная площадка;
будо́ваный adj БС =строившийся, построенный; *~ на звод =сооружённый в виде свода;
будо́ваня n АГ БС ЕБ ЛЧ =строительство; построение; *~ наро́дной свідо́мости не мо́же стоя́ти лем на фолкло́рї [ру] =построение национального сознания не может основываться только на фольклоре;
будова́тель m БС =строитель; застройщик;
будова́тельство n БС =строительство;
будова́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =строить; *котры́й кметь хо́че хы́жу ~, па́нству звісти́т, и сво́йго лїса́ дре́ва даст [Джв] =который поселенец захочет строить избу, пусть известит барина, и он даст ему дерево из своего леса; *~ ся =строиться;
будо́вл|я f БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *(об) =здание, строение; *(дей) =строительство; *на ~ю... село́ потре́бного де́рева не ма́є [Джв] =в селе нет леса, необходимого для строительства;
будовлян|ы́й adj ЕБ ЯГ =строительный; *~оє де́рево =строевой лес;
будовни́чый adj =строительный; *~ до́зур =строительный надзор; *я ~ інжене́р [Кчй] =я инженер-строитель;
будучина́ f БГ ЕБ =грядущее;
бу́дучност|ь f АГ БС ЕБ ЛЧ =будущее; *ко́трый наро́д не зна́є сво́ї мину́лости, не бу́де зна́ти жи́ти ни тепе́рь, ни в ~и [Кнт] =народ, не знающий своего прошлого, не сумеет жить ни сегодня, ни в будущем;
бу́дуч|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =будущий; новый, нарождающийся; грядущий, следующий; *~ый час (грам) =будущее время; *украи́нські уче́ні... з ро́спаками принима́ли ка́жду ініціати́ву... ство́рёваня норм ~ого літерату́рного языка́ [Мгч] =украинские учёные с отчаянием принимали всякую инициативу создания нового литературного языка;
будушлова́ти inab intr (обл) АГ ЛД =скитаться; скрываться; ютиться; *не мо́же душа́... у сюй держа́ві ~ [Джв] =не может душа ютиться в этом мире;
будушлу́ючый adj (обл) =скрывающийся; скитающийся;
буду́юч|ый adj =созидательный; строящий; *в сві́тї пану́ют дві си́лы – ~а и розбива́юча [Птш] =в мире господствуют две силы – созидательная и разрушительная;
будь conj prtcl ЯГ =или; *~ єдно́, ~ дру́гоє =или одно, или другое;
будюґо́вы pl.tant [Алм] [П-Г] =тёплые женские трусы; *ле́паві стырча́ли ~ // и́спуд дешево́го ві́ґана́; // ру́кы – дрябачкы́, гико́й фо́ґо́вы, // сти́скли гри́вню онь пи́ля стегна́ [ПтИ];
Буенос-А́йрес m (геог) БС =Буенос-Айрес;
бужа́рня f ЯЯ =коптильня;
бу́ждерево n (бот Artemisia abrotanum) ОБ ЯЯ [Дхн] =божье дерево; *на высо́куй полони́нї ~ ку́пка, // не є такы́х ку́черикув, як у мо́го лю́бка [Лзн];
бужени́на f (кул) [П-Г] =буженина, ветчина;
буже́н|ый adj ЕБ [Алм] =копчёный; *~ой мя́со =буженина, ветчина; *на фры́штик їсть я́йця, ...пра́женый хлїб, ~у ры́бу [Кшл] =на завтрак ест яйца, поджаренный хлеб, копчёную рыбу;
бу́женя n (кул) =копченье; копчёности;
бу́жн|я f ЕБ ЛЧ [М-В] =синагога; *тко до це́рькви, тко до ~и // у сяты́й свуй день ходи́в [ПтИ];
буз m АГ =голова сыра; сыр из первого молока; *~ы (фиг пей) pl.tant =громоздкая вещь; *збера́й ~ы! =собирай манатки!; *ба́ба но́сит ~ы, // де́рево – голу́зы [Слб]; **ба́ба з ~ами [флк] =неповоротливый, неуклюжий человек;
бу́за f ОБ =морда;

бузера́нт m [Алм] =гомосексуалист; *у ко́building трої па́ртії бу́лше... Атла́нтув?! // ...у демокра́тув?! у ~ув?! [ПтИ];
бу́зёк m (зоол Ciconia ciconia) БГ ЕБ ИТ ЛЧ НТ СП ЯЯ =аист; *~ из чолові́ка, котро́му Христо́с дав удне́сти міх из па́скудёв [Птш] =аист из человека, которому Христос дал отнести мешок с поганью;
бузоґа́нь f БС =булава; палица; *(из ла́нцём, коляка́ми) =кистень; *(из пе́рами) =пернач; шестопёр;
бузо́к m dem < буз; *село́ крайня́нськоє до́вжно было ... в Бере́жськой кра́йні для за́мка Мука́човського 6 ове́ць и ...сере́дной величины́ ~ сы́ра – а крем сёго не плати́ли ния́кой дру́гой по́дати и не исповня́ли ния́кой робо́ты [Кнт] =пограничные сёла в комитате Берег давали для Мукачевского замка 6 овец и головку сыра средней величины, а помимо этого не платили никакой другой подати и не исполняли никакой работы;
бузча́ n (ткж dem ~тко) =аистёнок; *{бу́зьку,} до гнїздá летї́в ты, до ми́лого гнїздá, ...де годова́в ты свóї ~та [Кнп] =аист, ты к гнезду летел, к милому гнезду, где ты растил своих аистят;
бу́зько m БГ ЕБ ИТ > бу́зёк;
бузько́вый adj =аистиный;
буй m (gen бо́я) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =бой; борьба; *~ на бли́зкой =рукопашный бой; *вели́ка ры́ба за́йде у зомк, де приско́чат дво́є-тро́є и з вели́кым бо́ём ву́тягнут єї́ на бе́рег [ПлА] =большая рыба зайдёт в невод, тут подскочат двое-трое и с большим трудом вытащат её на берег;
буйни́ти inab intr =буйствовать;
бу́йность f БС ЕБ =буйность; буйство; ярость; *и́грами, які́ ...у нас в ...рудіментáрнуй фо́рмі сут, імітýє ...~, чим єї́ пробужáє, спомагáє [Птш] =играми, которые у нас сохранились в рудиментарной форме, имитирует буйство, чем его возбуждает и способствует ему;
бу́йн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =буйный; *де сьте ся взяли́, ~і вітро́ве? [Гдн] =откуда вы поднялись, вихри буйные?; ***adv *~о =буйно;
буйта́ш m (сх) =отводок; куст, выросший из отводка;
буйташи́ти inab tr (сх) =размножать кусты отводками;
бук m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ *(сторона) =сторона; *(ші́фы, аеропла́на) =борт; *(кни́гы) =страница; *(бот Fagus) =бук; *(па́лиця) =кол, дубина; *по бо́ції чо́го =в отношении чего; *пуд бо́ком =обок, рядом; близко; *на дру́гум бо́ції (листа́) =на обороте; *иде́ у три бокы =шатается; идёт качаясь; заносит (кого); *у всї бо́кы =врассыпную; *ой, а жона́ з хы́жі втéче, // што знáє роби́ти, // а вун зáчне на поли́ци // горщкы́ бу́ком би́ти [Шмш]; **на ~ пы́рскне ==боком выйдет;
бу́кавець m (зоол Botaurus stellaris syn бомкáч) ИТ =выпь;
букани́р m ЕБ =пират;
бука́рь m (зоол Dryobates leucotos) ИТ =дятел белоспинный;
бука́т|а f АГ БГ ЛД ЛЧ ОБ ЯЯ =кусок (хлеба, мяса); ***dem *~ка / ~очка =кусочек; *а вун єї́ та порубáв // аж на ~очкы [Лнт];
бу́качик m (зоол Nycticorax nycticorax, нучнá цáпля) ИТ =кваква;
бу́кв|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *~ы́ (ті́пы) =шрифт; *~а малá / вели́ка =буква строчная / прописная; *áдде до ~ы ёго́ словá =вот точь в точь его слова; *купи́в уд Курцбéка ~ы́ востóчных языкýв,... и сесь дáле дав за гро́ші до Бу́дина всеучи́лищнуй тіпогрáфії [Гдн] =купил у Курцбека шрифты восточных языков и далее продал университетской типографии в Буде;
буквáлн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =буквальный; буквенный; *на окремі́шнуй сторóнції подаю́ ~і знáкы, котры́ми.. позначи́в єм [Гдн] =на отдельной странице даю буквенные обозначения, которыми я обозначил; ***adv *~о =буквально;
буквáрник m =недоучка;
буквáрь m АГ БС ЛЧ ЯГ =букварь; *ёго́ знамени́тый ~ ...появи́в са г. 1797, а пак щи бу́лше раз; до г. 1850 знáву шість такы́х переу́дань [Кпр] =его знаменитый букварь появился в 1797 г., затем ещё несколько раз; до 1850 г. мне известны шесть таких переизданий;
букви́на f =буковый орешек;
букви́ця f *~ чо́рна (бот Betonica officinalis) БС =буквица лекарственная;
букéт m БС ЛЧ ЯГ =букет; *нафарадло́ваный уд ю́жных бурь... // ~ы... // протя́говали, ги́кой бы жоні́, мені́ [ПтИ]; ***dem *~ка =букетик;
буклéт m =буклет; *церьквы́ сут принáдливыми мі́стáми нáвщивы тури́стув, што вéдно из... поштовкáми из зобрáженём цéрьквы, ~ами є єдны́м из жерéл содéржаня їх у налéжному стáнї [пр] =церкви – привлекательные места для туристов, что вместе с открытками с изображением церкви, буклетами даёт дополнительный источник содержания их в надлежащем состоянии;
букмéйкер m ЯГ =букмекер;
бу́к|ов f col (gen ~ве) БГ ЛД ЛЧ СП ЯГ =буковые орешки; *у сюм готáри букóвый лїс... тай чáсто ~ов рóдит [Удв] =в этой местности буковый лес и в нём хорош урожай буковых орешков; *так грýбо ~ве бы́ло, шо єднá на дрýгуй бы́ла [Глґ] =полно орешков было, навалом;
бу́ковина (syn бу́чник) ЕБ ЯЯ =буковый лес;
Буковинá f (геог) ЛЧ ЯЯ =Буковина;
букови́нськ|ый adj =буковинский; *мы бу́деме поміщáти о сосі́дах гáличськых и ~ых такі́ роспрáвы, котрі́ не мо́жут дати́ по́вод Мадя́рам на рекрімінáції [Жтк] =мы будем помещать о соседях галицийских и буковинских такие статьи, которые не могут дать повод венграм ко встречным обвинениям;
букóвка f (зоол Martes martes syn ути́чка) ИТ =куница лесная;
букóв|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =бу́ковый; *(бот Boletus reticulatus) subst m =белый гриб из букового леса; *ло́коть ростя́гнутый ... са намочи́в до шáфля до чи́стой вóды, потóму... са посы́пав из... пóпелём... лем з ~ого дéрева [Глґ] =растянутый моток намачивали в корыто в чистую воду, потом посыпали золой, обязательно от буковых дров;
букóлика f БС =буколика;

букричк|ы́ pl.tant (бот Sedum acre) =очиток; заячья капуста; *такы́й у ня, ма́мко, лю́бко ме́жи легіня́ми, // як фіа́лка у горо́дци ме́жи ~а́ми [Гшв];
бу́кса f БС ЕБ ЛЧ СП =урна (для пожертвований); *там тако́є ся́то бы́ло... убера́ют ся у яко́єсь пла́тя чудерна́стоє, єде́н трумбе́че у трумбе́ту, єдны́ співа́ют, а у єдно́го є ~ та збера́ют, не мож зна́ти на што [Пнк] =там такой праздник был... одеваются в какое-то странное платье, один играет на трубе, другие поют, а у одного урна для пожертвований и собирают, но мы не поняли на что;
букса́рь m [Ччс] =сборщик пожертвований;
букувчи́к m (бот Boletus reticulatus) ЕБ ЛЧ =белый гриб из букового леса;
Букуре́шт m (геог gen ~у) БС =Бухарест;
букуре́штськый adj БС =бухарестский;
букша́н m (зоол Picus canus) ИТ =дятел седой;
бу́ла f (ист) БС ЕБ =булла;
бу́лбул m (зоол Luscinia) ИТ =соловей;
булва́р m БС ЯГ =булвар; *в Парі́жу ...вун броди́в ~ами и тї́шив ся [Птш] =в Париже он бродил по бульварам и радовался;
булва́рн|ый adj =бульварный; *~а пре́са =бульварная пресса;
булґа́рь m (syn зеленина́рь) =овощевод; зеленщик;
булдо́ґ m БС ЕБ ЯГ =бульдог;
булдо́зер m =бульдозер;
булдозері́ста m =бульдозерист;
були́на f (зоол Asio otus) ИТ =сова ушастая;
бу́л|ї pl (обл нар) АГ ЕБ =картофель, картошка; *быва́ло, напечу́т нам ~ь, и така́ нам бы́ла їда́ на цїлы́й день [М-П] =бывало, напекут нам картошек, и это была наша еда на весь день;
бу́л|ка f =булка; *напекло́ ся шутеми́нь, ~ок, верче́никув [Пнк] =спекли много печенья, булок, кренделей; ***dem *~очка [Чрі] =булочка;
булш adv АГ ЛД =больше, более; *~ матери́й мы, у Мадя́рщинї живу́щі, уд да́вных да́вен не ма́ли сьме и не ма́єме, и не хо́чеме ма́ти [Гдн] =больше матерей у нас, живущих в Венгрии, испокон веков не было и нет, и не требуется;
булша́|ти inab tr (ся) АГ ЕБ ЛЧ =увеличиваться; *село́ ся ~ло =село увеличивалось; *зма́ганя му ~є ся =его устремлённость растёт;
булшеви́к m БС ЯГ =большевик; *в кунци́ ...а́пріля за́чала ся ...офензи́ва про́тив мадя́рськых ~у́в, че́шські и румы́нські во́йська убсї́ли ру́ську ґубе́рнію [Кнт] =в конце апреля началось наступление против венгерских большевиков, чешские и румынские войска захватили русинскую губернию;
булшеви́цькый adj БС ЯГ =большевистский;
булшеві́зм m БС ЯГ =большевизм;
бу́лшенькый adj =старшенький; немного больший;
бу́лше раз adv ЛЧ =нераз, неоднократно, многократно, многократ;
булши́на f ЕБ ЛЧ =большинство; *~ публіка́цій ...ма́ла высо́кый фахо́вый у́ровень [Кпр] =большинство публикаций было высокого профессионального уровня;
булши́ти inab tr АГ > булша́ти;
булш|у́в m (gen ~о́ва) ЛД =важная / высокопоставленная персона; большая шишка (пей); *жу́ров на́шов не мо́жеме ву́журити, штобы́ сьме єдны́м лу́ктём ~о́вы уд возро́сту на́шого [Джв] =никакими заботами мы не добьёмся, чтобы важность наша была на голову выше действительной;
бу́лш|ый adj АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =больший; вящий (уст книж); ***adv *~е =больше; *~е робо́т =ряд работ; *у ~ум; из ~ой ча́сти =в большинстве своём, большей частью; *тым ~е =тем более; и подавно; *лем пробало́ваня и нич ~е [Гдн] =не более, чем попы́тка; *зо́тер ~е мона́шых чи́нув [Гдн] =ликвидировал ряд монашеских орденов; ***num *~е =несколько;
буль m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =боль f; *текли́ вдо́вины слызы́ бо́лю, пла́кали си́роты,.. в це́рькви служи́ли заду́шну літу́ргію [Ксн] =текли слёзы вдовьей боли, плакали сироты, в церки служили поминальную литургию;
буль intj (звук) =буль!; *а в боло́тї ~, ~, ~, // ле́жу собі́, як курку́ль [Гдк];
бу́льва f ЕБ =клубень;
бульва́тїти inab intr ЕБ =образовывать клубни;
бульви́стый adj ЕБ =клубневой, клубневидный;
бу́льк|а f ЕБ ЯГ =пузырёк (воздуха в воде); *~ы́ мета́ти (за ви́но) =играть;
бу́льканя n ЛЧ ЯГ =бульканье;
бу́лькати inab intr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =булькать;
бу́лькнути ab intr АГ БГ ЕБ =булькнуть;
булько|та́ти inab intr АГ БГ ЛЧ =булькать; кипеть, бурлить; пузыриться; бить ключом; *во́да... ме́че собо́в, ~че, ска́че, ги коза́ та цап [Гдн] =вода падает, кипит, прыгает словно коза да козёл;
булькотня́ f ЕБ =бульканье; клокотанье;
бульо́н m БС ЯГ =бульон;
бу́ля f ЛЧ [Алм] *мыляна́ ~ =мыльный пузырь; *(обл) =картофелина;
бум intj (тупы́й уда́р / звук) БС =бум; бах;
бумба́|к m БГ ЕБ ЛЧ СП =жук; *dem > бумба́чок; *(за чолові́ка, пей) =гусь; *(зоол Bombus agrorum, обл) ИТ =шмель; *золоты́й ~ (зоол Cetonia aurata) =бронзовка; *ра́но на падіме́нтї не найшо́в єм а́ни є́дного ~ка́ [нч] =утром я не нашёл на полу ни одного жука; **~ пулька́тый! ==хорош гусь! каков гусь! гусь лапчатый!; ***f *~чка =жук-самка;
бумба́ня f (syn мрук) [Ччс] =ворчунья; дикарка;
бумбарі́ка f (зоол Coccinela) ИТ [Ччс] =божья коровка;
бумба́стый adj [Ччс] =насупившийся;
бумбачо́к m *dem < бумба́к =жучок; букашка; *(за дїтва́ча) =карапуз; человечек; кроха;
бумбе́ла m/f [Ччс] =толстяк, толстуха; тумба;
бу́мбі m (syn мрук) [Ччс] =брюзга, ворчун; нелюдим, дикарь, бирюк;
бумбу~ > бомбу~;
бумера́нґ m БС ЯГ =бумеранг;
бунґа́лов m =финский домик; бу́нгало;
бу́нда f БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ *(ку́рта) =тёплая куртка; *(вон се́рстёв) =шуба, доха; *(пухо́ва) =пуховка; *(ціфро́вана) =дублёнка; *лю́де у ~х и кожуха́х трясу́т ся уд зимы́ [Дхн] =люди в шубах и дублёнках трясутся от холода; **спа́ти, як бу́нда > спа́ти;

бунда́стый adj БС =лохматый; косматый; *~ пес =лохматая собака;
бу́ндати inab tr =кутать; *~ ся =кутаться;
бу́ндаш m БС =лохматая собака; человек в шубе; *(кул) =тост в яичнице;
бунди́на f ЯЯ =тёплая куртка; полушубок; *бу́нда до́вжа, в ~ ку́ртша =шуба длиннее, а полушубок короче;
Бу́нді m =Бунди (кличка собаки); *муй ~ мав уж дас 25 ро́кув, не ме́нше [ПтВ] =моему Бунди было лет 25, не меньше;
Бу́нєв|ац m (этн) БС =буневец; ***f *~кы́ня =буневка;
бунєва́цьк|ый adj БС =буневецкий; *че́рез сесю́ пі́сню мав я дуе́л, бо ...се бунєва́цька на́смішка над Мадя́рами [Врн] =из-за этой песни у меня была дуэль, потому что это буневецкая насмешка над венграми;
бу́нк|ер m (gen ~ра) БС ЯГ =бункер; блиндаж; *бомбо́вый ~ер =убежище; *огнё́вый ~ер =дот; *по фро́нті... хто быв смі́лый, та ходи́в збера́ти по ~ох [Глг] =после войны, кто посмелее, лазили в бункеры за вещами;
бу́нков m БС [Алм] *(ко́вбиця) =колода для колки дров; чурбан; *(пе́рлик) =кувалда; балда; молот; *(па́лиця) =дубинка, дубина; палица; *(бо́баль) =шишка; набалдашник; балда; *(спорт) =булава; *(арго) =ограниченный / неотёсанный человек; новый, крутой (арго); чурбан; хам; **глу́пый як ~ ==глуп, как чурбан;
бункова́стый adj =булавовидный;
бу́нкош m БГ =массивный посох с набалдашником;
бункрова́ти inab tr БС =укрывать в бункер / убежище; *~ ся =окапываться, баррикадироваться; укрываться (в убежище);
бунт m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =бунт; крамола; *двигну́ти ~ =поднять восстание; *~ породи́ли якісь дури́люде [Чпй] =бунт породили какие-то смутьяны; *(мони́сто) =нитка бус; *aug < бу́нтик; [П-Г] [Ччс] =большая связка; узел;
бунта́рство n БС =бунтарство;
бунта́рськый adj БС ЕБ ЯГ =бунтарский;
бунта́рь m БС ЕБ ЯГ =бунтарь, бунтовщик, мятежник; ***f *~ка =бунтарька, бунтовщица;
бу́нт(л)ик m БГ =связка; вязанка; пучок; папуша; *~ догану́, сушени́ць =узелок с табаком, сушениной; *~ довгану́... 3–4 ґрайца́рї,.. но кедь вмі́сто гро́ший я́йця... несу́т,... жид па́клик (~)... все лиш за 4 яйця́ дає́, а ову́н уд ку́пця 10–12 ґрайца́рюв достає́ часто за 4 яйця́ [Жтк] =связка табака 3–4 крейцера, но если вместо денег несут яйца, торгаш всё равно только за 4 яйца даст пакетик (связку), а он сам часто 10–12 крейцеров получает за 4 яйца от покупателя;
бунто́ваня n ЕБ =подстрекательство; поджигательство (уст);
бунтова́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =возмущать; *(у́ськати) =подстрекать; *(за́мок) =взламывать; *~ ся =бунтовать, бунтоваться; возмущаться;
бунтовни́|к m БС ЕБ ЯГ =бунтарь, бунтовщик; мятежник; ***f *~ця =бунтарька, бунтовщица;
бунтовни́цькый adj БС =бунтовской; бунтарский;
бунтовны́й adj БС ЕБ =мятежный;
бунто́шити inab tr *(зробе́ной) =разрушать; *(скла́деной) =разгребать;
бу́ньк|а f =ячейка; *{Со́внок} оборонé́ный ... моча-ря́ми Ти́сы, а з долу́шной стороны́ из стратеґі́чнов зна́лостёв зґото́вені яркы́, валы́ и оборо́нні ~ы́ [Врн] =Сольнок защищён топями Тисы, и с нижней стороны со стратегическим умением сделаны рвы, валы и оборонные ячейки;
бу́ньча n [Ччс] =(грудной) младенец;
бу́ньчаня n ЕБ =жужжание, гудение;
буньча́ти inab intr БГ ЕБ [П-Г] > брунча́ти; *так ста́ло гуча́ти, ~, гибы́ гримі́ло [Пнк] =стало шуметь, гудеть, как-будто бы гремело;
буньчли́в|ый adj =жужжащий; *~і му́хы =надоедливые мухи;
буня́к m [Ччс] =непоседа;
бу́равый adj ЛЧ СП [ТхФ] =мохнатый, лохматый, косматый;
бура́к m (бот Beta syn цві́кла) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =свёкла; *нїт,– сплє́снув у доло́нї Мико́ла, черве́ный, з плоскы́м лицё́м, як перері́заный ~ [Слк] =нет,– всплеснул руками Микола, красный, с плоским лицом, словно перерезанная свекла;
бурако́в|ый adj ЯЯ =свекольный; *годова́ли худо́бу ~ым жо́мом [Чрі] =кормили скот свекольными выжимками;
бурача́нка f *(кул) =свекольник; польский борщ; *(нати́ня) ЯГ =свекольная ботва;
бурачи́ня n col [П-Г] =стебли свёклы;
бурачкы́ pl.tant (бот Cuscuta) [П-Г] =повилика;
бурґ m БС =замок; *и вун пушо́в из кра́лём до ёго́ ~у [Пнк] =и он пошёл с королём в его замок;
бу́рґа f (нар ткж бру́ґа БС) ЛЧ [Алм] =контрабас; бас;
бурґалова́ти inab intr =гудеть; играть на котрабасе;
бурґалу́в m (пей) =самолёт; автомобиль, мотоцикл без глушителя;
бурґа́ш m (ткж бруґа́ш БС; syn чине́ник) =мощёная дорога, мостовая;
Бурґела́нд m (геог) =Бургеланд;
бу́рґер m =бюргер;
бурґо́ваный adj ЕБ ЛЧ *~ путь =мощёная дорога;
бурґо́ваня n ЛЧ =мощение; покрытие дороги;
бурґова́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ОБ СП *(путь) =мостить; *(пли́тков) =выстилать, устилать, выкладывать; *(деревляно́в ко́цков) =торцевать, устилать торцом; *(гуча́ти) =гудеть, шумно играть; *(на ба́сах) =играть на контрабасе;
бу́рґовш m (муз) =контрабасист; *гудакы́ – пе́рвый игра́в но́вту, дру́гый контра́ш, тре́тїй ~ [Пнк] =музыканты – один вёл мелодию, другой вторую партию, третий контрабасист;
бурґо́вый adj *~ путь =мощёная дорога; *~ ка́мінь =булыжный камень;
бурґомі́стер m ЯГ =бургомистр;
Бурґу́ндія f (геог) ЛЧ =Бургундия;
бу́рґы-ба́сы pl.tant (шутл разг) =музыка; *~ заигра́ли, // ~ загули́ [флк]; **збера́й ~ ==собирай манатки;
буреві́стник m (зоол Procellariiformes; ткж фиг) ЕБ =буревестник;

бурёвый adj БС =грозовой;
буржоа́ m =буржуа;
буржоа́зія f БС =буржуази́я;
буржоа́зн|ый adj БС =буржуазный; *на́зва Ру́син ся спо́ёвала... з ~ым... и фашісти́чным... режі́мом [Мгч] =название русин связывали с буржуазным и фашистским режимом;
буржу́й m (разг) БС ЯГ =буржуй; ***f *~ка =буржуйка;
буржу́йськый adj БС =буржуйский;
бу́ривый adj =разрушительный;
бу́риска f aug БС =буря;
бури́стый m ЛЧ =пёстрый;
бури́телный adj ЯГ =подстрекательский; возмутительный;
бури́тель m ЯГ =разрушитель; ***f *~ка =разрушительница;
бу́ри|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ НТ ЯГ *(да́кого) =возмущать, обижать; подстрекать; будоражить; *(да́што) =ломать; разрушать; сносить; *~ти ся =бушевать; штормить; возмущаться; *~т ся =штормит; надвигается буря / гроза; *ёго́ всї думкы́ ~ли ся, в жи́лах ёго́ кров за́чала кыпі́ти [Врн] =все мысли его возмущаются, в его жилах вскипает кровь;
бурі́каня n ЛЧ =перевёртывание; перевёртка; подрыв; *(хы́жі) =снос; *~ му́ра / ту́рнї (арх) =развал стены / башни;
бурі́кати inab tr АГ БС ЛЧ *(шор) =нарушать порядок; ниспровергать; перевёртывать вверх дном; *(чома́ґы / при́житкы) =перевёртывать; размётывать; *(хы́жу / муст) =сносить; валить, обваливать; разорять;
бурітá́жа f =оторочка, кайма; *(на му́ндурї) =галун; позумент;
бу́ркало n ЕБ ЛЧ =рогатка; праща; пращ;
бурка́н m =быстрое место с рябью на реке; *бы́строє мі́сто рікы́ – бурка́н, а́бо гарва́ш [Глс];
бу́рканя n =стрельба рогаткой / пращой;
бу́ркати inab tr АГ ЕБ ЛЧ =метать из пращи; стрелять из рогатки;
бу́ркот m ЕБ =бурчание; бормотание; ропот; *(гро́му) =рокот; рокотание; *(во́ды) =клокот; клокотанье;
бурко́таня n ЕБ > бу́ркот;
буркот|і́ти inab tr БГ ЕБ =бурчать; бормотать; роптать; *(грум) =рокотать; *(во́да) =клокотать; *на́ші вла́стні кырни́цї ~я́т все би́вно и подоста́тком [Ллк] =наши собственные родники клокочут всегда изобильно и довольно;
буркотли́вый adj БГ ЕБ =бурчащий, ворчливый; *(го́луб) =воркующий;
буркотну́ти ab tr =буркнуть;
буркотня́ f ЕБ =бурчание; бормотание; ропот;
бурку́т m БГ ЕБ СП ЯЯ =источник минеральной воды; *купа́ла {сы́на} закалны́ма ~ами [Стн] =купала сына в закаляющих минеральных ваннах;
буркуто́в|ый adj =минеральный; *богда́й она́ то́го за́втра не дожда́ла! – кыпі́ло в нюм, як у ~уй керни́ци [Слк] =чтоб она не дождалась этого завтра! – кипел он весь, как минеральный источник;
бурку́тськый adj < бурку́т; [П-Г] *~ ві́дик =район, богатый минеральными источниками;
бурла́к m (ист) БС =бурлак;
бурле́ска f БС =бурлеск;
бурле́скный adj БС =грубо-комический, шутовской;
бурли́вый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =бурливый, бурный;
бурли́ти inab intr АГ =бурлить;
Бу́рма f (геог) БС =Бирма;
бурми́л|о m БГ ЕБ [П-Г] =ворчун; *(бі́мбов) =обормот; *дїточкы́ мо́ї, встава́йте, // бо ~а // вночи́ чу́да наро́би́ла [Глг];
бу́рника f (обл, зоол Salamandra syn шопу́рка) ИТ > салама́ндра;
бурну́с m ЯГ =бурнус;
бу́рный adj АГ БГ ЕБ ЛЧ =бурный, бурливый; *кого́ тот ~ снїгопа́д, мо́гу каза́ти снїгогу́ща, на по́ли напа́ла, тот ле́двы ся спас живы́й [Гдн] =кого этот бурный снегопад, можно сказать снежная гуща, застала в поле, тот еле ушёл живым;
бу́ром adv =рьяно, ретиво; напролом; энергично; бу́рно; *заходи́ти ~ =врываться; *войти́ ~ =ворваться; *пла́кати ~ =рыдать; плакать навзрыд;
бу́рса f ЛЧ ЯГ [ТхФ] *(шко́ла) =бурса; *(арті́ль) =артель, бригада, группа работников; *(обл разг вульг) =рожа; рыло, морда; физия, физиономия; хлебало; *квасна́ ~ =кислое выражение лица;
бурса́к m ЕБ =бурсак;
бу́рчаня n ЕБ =бурчание, бормотание;
бурча́|ти inab tr ЯГ =бурчать; *«дай поспа́ти, не руш!» – ~в, зга́няный жоно́в [Чрі] =«дай поспать, отстань!» – бурчал он, поднимаемый из постели женой;
бу́р|ый adj ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =бурый; *{кры́ти ся на по́лю} добрі́, бо подоба́є до ка́кі ~ого цві́ту [М-В] =стоит прятаться в поле, потому что полевая форма цвета хаки похожа на бурый цвет;
бу́ря f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =буря; *(громова́) =гроза; *снїго́ва ~ =пурга, метель; *те́пло... не дивни́ця, як на се при́йде ~ [Стн] =тепло, не удивително если налетит буря;
буря́н m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =бурьян, сорняк, сорная трава; *сі́чков и ~а́ми, бы́лём наґозяни́ли (ся) [Джв] =отравились сечкой, сорной травой, ботвой;
бурянова́тый adj ЕБ =заросший сорной травой;
буря́ти ab tr БГ *(хы́жу) =сносить, разрушать;
бу́рячый adj =подстрекающий;
бус m =автобус;
бусо́ла f (мор) БС ЯГ =буссоль;
бута́н m (хим) БС =бутан;
буте́ла f ЛЧ =бутыль;
бу́ти inab tr АГ ЛЧ *~ топа́нкы =обувать туфли;
бу́тик m БС =лавка;
бутика́рь m =лавочник; ***f *~ка =лавочница;
бу́тин m (syn ру́бань) АГ ОБ СП ЯЯ =лесосека / участок лесоповала / вырубка в горах; *Ива́н ходив у ~, штось заробля́в [Мрн] =Иван ходил на лесоповал, кое-что зарабатывал;
бутина́р|ь m ОБ [П-Г] =лесоруб; вальщик леса; *Га́фа ...уддала́ ся за тако́го же бі́дного чолові́ка, ~я́

в бу́тинї [Мрн] =Агафья вышла замуж за такого же бедного человека, вальщика леса на лесосеке;
бу́тїти inab intr (ткж бу́хтїти ЛЧ) [Алм] =преть; плесневеть;
бу́тор m ЛЧ ОБ СП =мебель; *фабри́ка ~у =мебельная фабрика; *{у ві́но} дає́ дї́ти́нї... 25 соти́н... ~, парны́, вере́ты [М-П] =в приданое даёт ребёнку 25 аров, мебель, перины, простыни;
бу́торя n col (разг) =мебель; *у хы́жи ~ ново́є, ра́діовы вже у нас у селї́ [Бвз] =в доме новая мебель, радиоприёмники у нас в селе;
буть f =плесень;
бутю́к m АГ ЕБ ОБ ЯЯ =срезанный ствол дерева до 10 м длиной; *~ы =кругляк; *лю́де быва́ло поприво́жуют и ~ы́ и дрыва́ [Янв] =люди бывало понавезут и стволов и дров;
бу́фер m ЕБ =буфер;
бу́ферный adj =буферный;
буфе́т m ЕБ ЯГ =буфет; *зайшо́в я в ~... ву́пахати, чи штось не тра́фит ся [Стн] =я зашёл в буфет разнюхать, не подвернётся ли что-нибудь;
буфето́вый adj ЯГ =буфетный;
буфе́тчи|к m =буфетчик; *зві́даю ся ~ка, ци се не торго́вець якы́йсь [Стн] =спрашиваю буфетчика, не торговец ли это какой-нибудь; ***f *~ця =буфетчица;
буфо́н m ЯГ =буффон;
буфона́да f ЯГ =буффонада;
бух intj (тупы́й уда́р / звук) БС =бац; *~ по пы́ску =бац по морде;
бу́хало f =хлопушка; *у нас ло́вят ры́бы слї́дуючыми сре́дствами: ...сак, вере́ня, у́диця, па́лїсок, чека́ня, о́сты и ~ [ПлА] =у нас ловят рыбу следующими средствами: вентерь, простыня, удочка, закол, гарпун и хлопушка;
бухан|е́ць m =тумак; *за такі́ дїла́ – тюрмо́в па́хне, ...а в ма́йлїпшум... – па́ру жанда́рськых ~цю́в; и то не ву́плата [Слк] =за такие дела – тюрьму схлопочешь, при большом везении – пару жандармских тумаков; так что не стоит;
бу́ханка f =буха́нка; *мала́ ~ =булка; *молоди́чина ма́ти пекла́ кола́чі, малі́ бу́ханкы [Пнк] =невестина мать пекла пироги, булки;
бу́ха|ти inab intr БГ БС ЕБ ЯГ =бахать; трахать; *~ти две́рьми =хлопать дверью; *(за́пах) =бить; *на обо́чи ~є міноме́т [М-В] =на склоне бахает миномёт;
бу́херы m pl (разг, пей syn бе́бехы) =громоздкие вещи;
бу́хнути ab tr БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ударить; грохнуть; (вульг) звездануть; *из хыж бу́хло те́плом [КрІ] =из помещения пыхнуло теплом;
бу́хт|а f БС ЛЧ НТ *(кул) =(сладкий) пирог; сдоба; *~ы́ (игра́, у котру́й ся бу́хат по хребто́ви) =???; ***dem *~очка =(сладкий) пирожок;
бу́ц(к)ати inab tr [П-Г] [Ччс] =толкаться / тыкаться лбом;
буцка́ш m (зоол Zingel zingel) ИТ =чоп обыкновенный;
бу́цков m (обл) =бутуз;
буцма́к m ЕБ ЛЧ =бутуз; здоровяк;
буцма́тый adj НТ ЯЯ =пухленький; щекастый; мордастый, мордатый (нар);
бу́цнути ab tr [П-Г] =толкнуть / ткнуть лбом;
бу́ча n col НТ ЯЯ [Алм] [П-Г] *(лї́с) =буковые заросли; *(экспр) =буки; *(биґарю́вля) =дреколье; *ґу́дтеперь ишли́ ссу́вы такі́ велі́кі... ~ не́сло з корі́нём [Пнк] =в прошлом году шли сели такие сильные, буки несло с корнем; ***бу́ча f (syn ла́рма) =буча; *(гости́на, обл редк) =банкет;
бу́чаня n =мычание;
бучара́к m (зоол Lullula arborea) ИТ =жаворонок лесной;
буч|а́ти inab intr ЯГ =реветь; мычать; *(пчо́лы) =гудеть; *не ~и́ так, па́не Дегеле́вскі, бо лю́ди про́будиш [Ттм] =не реви так, пан Дегелевски, людей пробудишь;
бучера́ш m (зоол Carassius carassius, обл, syn кара́с) ИТ =карась;
бу́чник m ЕБ ЛЧ [Алм] =буковый лес;
бу́ч|ок m dem ЯГ > бук; *ой та го́я, го́я, а ~ку вали́вый; // ци буде́ш там ти́хо? бода́й тя мори́ло! [Гшв];
бушма́рь m (зоол Aspius aspius, обл, syn бо́лінґ) ИТ =жерех, шереспёр, белизна;
Бу́шмен m (этн) =бушмен;
буя́|к m (syn бі́ка) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =бык; бугай; *росплодо́вый ~ =бык-производитель; *тре́ба ~а́ мяса́рошам {дати́} заби́ти, за́кы мат вагу́ [ПтВ] =нужно дать бугая на зарез мясникам, пока он в весе; **як уд ~ка́ молока́ [В-І] ==как от быка молока; ***dem *~чок =бычок;
бу́яня n БГ =бурление; кипение;
буя́рити inab intr = бурлить, кипеть;
буя́рость f =бурление, кипение; *(за чолові́ка) =возбуждение; жизнерадостность; *ви́жу чуде́сні у́смішкы весны́, крі́пку си́лу лї́та, заду́мчивость о́сени, ...~ зимы́ [лн] =вижу чудесные усмешки весны, крепкую силу лета, задумчивость осени, жизнерадостность зимы;
буя́р|ый adj =бурлящий, кипучий; *(за чолові́ка) =возбуждённый; весёлый; жизнерадостный; *сесь во́дный темету́в любо́в луча́ми о́ре, // вбы вля́ти ся в пога́р ~ої души́ [ПтИ]; ***adv *~о =весело;
буя́ти inab intr ЕБ ЯЯ *(рости́) =пышно расти; *(носи́ти ся) =парить, витать; играть, бить ключом;
буя́тка f (зоол Acanthis cannabina, syn грися́ш) ИТ =коноплянка;
буя́чый adj БС =бычий;
буя́ючый adj =парящий (в небе);
бы prtcl АГ БС ЛЧ НТ =бы; *якы́й / чий / ко ~ ни быв =какой / чей / кто угодно; *што / де ~ ни бы́ло =что / где угодно;
быва́лище n =обиталище; обитель;
быва́лный adj БС =жилой; *~а хы́жа =жилая комната, гостиная;
быва́лня f =общежитие; *(при фабри́цї) =малосемейка, рабочая гостиница;
быва́лщина f ЕБ =былое;
быва́л|ый adj ЕБ =прежний; бывалый; ***adv intd АГ *~о =бывало, прежде, когда-то; *на єде́н-два пога́ры ви́на... забрыде́, ~о, до дї́да [Хст] =зайдёт бывало к деду на стакан, другой вина;

бы́ван|я n АГ БС ЕБ ЛЧ =проживание; *(состо́яня) =проживание, жительство; *(ква́ртель) =квартира; жильё; жилище; *мі́сто ~я =местожительство; *до́звул ~я =вид на жительство; *о паро́хув осо́бі, но́ші, ~ю,.. о дози́раню церкве́й,.. о дя́ках, кура́торах... позазна́човати най не пропу́стят [Гдн] =о личности, одежде, жилье приходских священников, о присмотре за церквями, о дьячках, пономарях да не преминут отметить;

быва́тель m БС ЕБ ЛД =обитатель, житель; *(ква́ртеля) =жилец; ***f *~ка =обитательница; жительница; жилица;

быва́тельскый adj БС=относящийся к жителю / жильцу;

быва́|ти inab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =проживать; обитать; *(става́ти ся) =бывать, случаться; *не бу́ду, не бу́ду пуд го́рбом ~ти, // лем я пу́йду на горб черешé́ньки рва́ти [Гшв]; *за ка́жду до́бру копи́цю, у котру́й ~ют два во́зы уго́рські сі́на... плати́ти му́сит ся гр. 6 [Джв] =за каждую порядочную копну сена, в которой обычно два больших воза сена следует уплатить 6 кр.;

бы́вшый adj АГ ЛЧ ЯГ =бывший; случившийся; *~ ґро́фськый... адвока́т сла́вный мі́стный істо́рик Фе́дор Лего́цькый [Гдн] =бывший графский адвокат славный местный историк Фёдор Легоцкий;

бы́дзити (ся) inab intr [Ччс] > бы́цкати;

быдли́на f АГ =домашнее животное; скотина; животина (разг);

бы́дло n АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =быдло; скот; скотина; *пана́м ...не бы́ло ...{єдно́}, штобы́ їх кме́ті без ві́ры и нрав коти́ли ся по ни́вах, як ~ [Гдн] =помещикам небезразлично, чтобы их крепостные без веры и морали котились на нивах, как скот;

бы́для n (syn ско́та, ско́тя) БГ БС ЛЧ ЯГ =домашнее животное; скотинка; *ой, Бо́жый Сын днесь наро́див ся нам, тай не убо́гый, // ме́жи вола́ми, ме́жи осла́ми тай быдля́тами [ЗКМ];

быдля́чый adj ЕБ =предназначенный для скота; скотский;

бызня́к m (обл бот Sambucus nigra) СП =бузина;

бык m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =бык; *Бык (астр) =Телец; *архіепи́скоп ...Ліппа́й р. 1643 пи́ше о на́шых батька́х, же сут ...як ~ы́ перепо́внені всякы́ми паску́дствами, ...безбо́жникы, лука́ві [Гдн] =архиепископ Липпай в 1643 г. пишет о наших батюшках, что они, как быки, переполнены всякими гадостями, безбожники, лукавые; **як уд ~а́ молока́ [флк] ==как от козла – ни шерсти, ни молока;

были́н|а f (рзн.знач) ЕБ ЛЧ ЯГ =былина; ***dem *~ка =былинка; травинка; трава лекарственная; *найшо́в єдну́ таку́ траву́, ци ~ку, шо... удкуси́в [Глґ] =нашёл такую травинку, или былинку, которую откусил;

былинка́р|ь m *(до́хтор) =фитотерапевт; *(самоу́к) =знахарь; *(збе́рач) =сборщик и продавец трав; *за́чав ґроф по дохто́рох ходи́ти; за́чав и люди́й-~ю́в скли́кювати [Глґ] =стал граф ходить по врачам, стал и знахарей звать; ***f *~ька =знахарька; сборщица и продавщица трав;

былинко́в|ый adj =травяной; *даю́т му вшелия́кі ~і чаї́ пи́ти [Глґ] =его поят всякими травяными настоями;

были́ця f АГ ЕБ =быль; *и так ка́зка – ~ [Пнк] =итак сказка – быль;

бы́лост|ь f АГ =былое; *істо́рикы... не му́сят вчи́нкы ~ї спуд нохти́й ссáти [Гдн] =историкы... не обречены брать деяния былого с потолка;

был|ь f ЕБ ЛЧ НТ =стебель; *(~и́нка, редк) =зелье; лекарственная трава; *цвіт ~и воло́вый хвуст подає́ предо́бру те́ю з молоко́м [Дхн] =из цветков лекарственной травы коровяка с молоком получается превосходный чай;

бы́л|я n col АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ =сорная трава; быльё; *(нати́ня) =сухие стебли; ботва; *сі́чков и буряна́ми, ~ём наґозяни́ли (ся) [Джв] =отравились сечкой, сорной травой, ботвой;

бы́рбланя n =болтовня, пустозвонство;

бы́рблати inab tr =лопотать, лепетать; болтать;

Бы́рн|о n =Брно; *вуставля́в реґуля́рно у Пра́зі, ~ї, Братісла́ві [пр] =он регулярно выставлялся в Праге, Брно и Братиславе;

бы́скати inab intr ЛЧ > бы́цкати;

быстрина́ f (ткж быстрі́нь) БГ =быстрина, быстрое течение; стремнина (на реке), водоскат;

бы́стриц|я f (syn редк бы́стра сли́ва) ЕБ ЛЧ ЯГ =(слива-)венгерка; *суше́ні ~ї =чернослив;

быстроно́гый adj ЕБ =быстроногий;

быстроо́кый adj БС ЕБ =наблюдательный; проницательный;

быстро́|та f ЕБ ЛЧ ЯГ =быстрота́; скорость; *~та ду́мкы =сообразительность; *гаданкы́ служи́ли розви́ваню па́мяти и розумо́вой ~ты [Грк] =загадки предназначались для развития памяти и сообразительности;

быстроу́мность f ЕБ =остроумие;

бы́стр|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =быстрый; *(тякли́вый) =сообразительный, остроумный; ***adv *~о =быстро; шибко; *во́ду, аж бы як ~о утіка́ла, изо́пре чолові́к [Гдн] =как быстро ни течёт вода, человек в силах её остановить;

быт m ЛЧ [Алм] =быт; *сво́ї о́бразы брав из простонаро́дного ~а [Ллк] =свои образы брал из простонародного быта;

бы́|ти inab intr (єм, єсь, є, єсьме, єсьте, сут) АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ =быть; *туй сут медві́ді =здесь водятся медведи; *~ло да́коли =бывало; *ци був єсь при таку́м? =с тобой это случалось?; *зна́є / звы́кло ~ти =бывает; *не ~ти ни на што =никуда не годиться; *~ли сьме ся купа́ти =мы ходили купаться; *не ~ло нам до спі́ваня =нам было не до песен; *тогды́ ~ло ба́чув =тогда было много чабанов; *пуйшо́в ~в, а́йбо верну́в ся =пошёл было, но вернулся; *сёго ро́ку є я́блок =в этом году яблоки уродились; *є ми добрі́ =чувствую себя хорошо; *є по вака́ціях =каникулы кончились; *не є ми до спі́ву =мне не до веселья; *днесь є ми до спі́ваня =сегодня мне петь хочется; *є там раз да́што? =есть там вообще что нибудь?; *так є удда́вна =так ведётся исстари; *на се го не є =на это его не хватает; *юй штось є =с ней

что-то не в порядке; *у сюм да́што буде́ =в этом что-то есть; *не буде́ з то́го нич =не выйдет ничего из этого; *сяк не буде́! =этому не бывать!; *бу́де, як бу́де =будь, что будет; *не ~ти то́го, вже бы =если бы не это, уже бы; *ун ~в ми у́йко / стрый =он доводился мне дя́дей; *из пять взяти́ три буде́ два =пять отнять три равняется двум; *днесь єсьме́, за́втра нас не буде́ =сегодня мы существуем, завтра нас не будет; *тото бу́дут Печені́ґы =пожалуй / похоже / скорее всего, это печенеги; *~в, де не ~в єде́н хлопчи́ще, котро́го Иванко́м зва́ли [Сбв] =в некотором царстве, в некотором государстве жил один мальчишка по имени Иванушка; *мене́ ~ло, ма́мко́, молоды́м жени́ти [флк] =нужно было меня, мать, молодым женить; **бы́ло, як бы́ло, тягни́, бі́ла кобы́ло [флк] ==что было, то быльём поросло; **~в раз єде́н коро́ль [флк] ==жил-был король; **де бы́ло, там бы́ло; бы́ло, де не бы́ло [флк] ==в некотором ~е, в некотором государстве;

бытіє́ n (церк) ЛЧ > бытя́;

быто́ваня n =распространённость; распространение; *леґе́нды и пере́казы Руси́нув... дотепе́рь не бы́ли... а́ни запи́саны; ...на ча́сте їх ~... у сво́их тво́рах вказа́ли на́ші мі́стні писа́телї [Грк] =легенды и сказания русин до сих пор даже не были записаны; на их частую распространённость указывали в своих произведениях наши местные писатели;

бытова́ти inab intr =бытовать;

быто́в|ый adj =бытово́й; *култіву́є такі́ со́рты наро́дной про́зы, як... фантасти́чні,... ~і,... демонолоґі́чні,... кумулати́вні при́повідкы [Грк] =она культивирует такие виды народной прозы, как фантастические, бытовые, демонологические, кумулятивные сказы;

бы́т|ок m ЛЧ =бытие; бытность; положение; *спо́знати смы́сел ~ку Русино́м =познать смысл состояния русином; *за мо́го там ~ку = в мою бытность там; *кедь ся гово́рит за істо́рію Мадя́рської краи́ны, тре́ба дати́ по́зур и на єї землепи́сный ~ок у ча́сї римля́нського пано́ваня [Чпй] =если говорить об истории Венгрии, нужно обратить внимание и на её географическое положение во время римского владычества;

быт|я́ n АГ ЕБ ОБ ЯГ =бытие; существование; *подо́бноє ~я́ =достойное существование; *(єство́) =существо́; *кобли́на... зарахо́вана на коро́льскый ро́сказ, коли́ congrua subsistentia (подо́бноє ~я́) уробля́ло ся, у попу́ські до́ходкы, так же кобли́ну у́дты ву́няти ту́лько зна́чит, ги шко́ду чини́ти подо́бному ~ю́ попа́ [Гдн] =натуральный налог в пользу церкви зачтён по велению короля в доходы, обеспечивающие достойное существование попа, так что изъять его оттуда равноценно нанесению ущерба достойному существованию попа;

быx verb (syn бы-м / бы єм) ЛЧ ЯЯ *я ~ їв (syn їв бы-м) =я хочу есть; я ел бы (при условии); *но, пан превеле́бні, я ~ їм заплати́в че́стно, што бы хо́тїли, лем кобы́ они менї́ так дум у́сятили, обы́ мо́я жона́ не хво́ра [Гнт] =ну, пан преподобный, я вам заплачу как полагается, сколько попросите, только вы так мне дом освятите, чтобы моя жена выздоровела;

бы́цкавка f ОБ *(у коро́вы) =метание от слепней; *(у дїтва́ка, фиг) =непоседливость;

быцка́н m [П-Г] =непоседа, вертун;

бы́цкати inab intr (ткж бы́скати; syn ґы́зати) СП ЯЯ *~ ся (за дїтвака) =бегать, резвиться; *~ ся (за худо́бу) =метаться, бегать от слепней; отбиваться от насекомых; брыкаться; зыкаться (обл); *{ягни́ці, тели́цї обы́} такі́ дужі́ бы́ли, обы́ ся так бы́цкали, як ся пшени́ця ве́село ска́че [Бгт];

бы́цьо m [Ччс] =бычок;

бы́ча n (ткж ~тко) АГ БГ ЕБ ЯГ =бычок; *по широ́куй долино́чці пасу́т ся быча́та [Рщк];

бы́чачый adj ЕБ ЛЧ =бычий;

бюро́ n indecl ЕБ ЯГ =бюро; *~ на́ходок =бюро нахо́док;

бюрокра́т m =бюрократ;

бюрократи́чный adj =бюрократический;

бюрократи́зм m =бюрократизм;

бюрокра́тія f =бюрократи́я;

бю́ст m ЕБ ЛЧ =бюст; *пе́рва фо́рма стату́ї є ~: голова́, ши́я тай гру́ди [Чпй] =первая форма статуи - бюст: голова, шея и грудь;

бю́чка f ЯГ =пульс; артерия;

бю́ч|ый adj ЕБ =бьющий; *~а жи́ла =пульс; артерия;

в

в prep АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =в; *в языку́ =на языке; *співанкы́ в руси́нськум языку́ бы́ли розли́чного жа́нру: ді́ско, рок, бала́да, рокенро́л, мета́л, панк, бігбі́т [ру] =песни на русинском языке были разных жанров: диско, рок, баллада, рок-н-ролл, металл, панк, биг-бит;

ваб m ЛЧ =приманка;

ваба́нк adv БС =ва-банк; *ба́влю ~! =играю ва-банк!;

ва́бець m ЛЧ ЯЯ [П-Г] =вабик; приманка;

ва́бити inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =сманивать, заманивать, приманивать;

ва́бный adj [П-Г] =манящий; привлекательный;

ва́в(к)а f (дет) БГ [П-Г] =болячка;

вава́в intj (дет) ЛЧ =бобо (дет); больно;

Вавило́н m (ист) БС ЛЧ =Вавилон; *Халде́я ся зложи́ла 3000 го́дув до РХ при столи́чнум ва́роши ~ї [Чпй] =Халдея сложилась за 3000 лет до н.э. вокруг столицы Вавилон;

Вавило́ні|я f (ист) БС ЛЧ =Вавіло́н; *почи́таня дере́в нахо́диме в стару́й ~ї [Птш] =почитание деревьев находим в древнем Вавилоне;

вавило́нськый adj ЕБ =вавилонский;

Вавилоня́н m (ист) ЛЧ =вавилонянин; ***f *~ка =валилонянка;

ва́вра f (зоол Chondrostoma nasus) ИТ =подуст;

ва́вчер m (торг) БС =ваучер; *номіна́лно цїна́ ~а ...мілíóн, ...а реа́лно ...копі́йкы́ [Чрі] =номинально цена ваучера миллион, а реально копейки;

вага́ f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ (syn чажина́) =вес; тяжесть; нагрузка; *специфі́чна ~ (физ) =удельный вес; *(коло́дязьна) =колодезный журавль; *(пудо́йма) =рычаг; *(мі́ряти) > вагы́; *на вагу́ =(ша-

цова́ти) по весу; (держа́ти) на весу; *у вазї́ пятёх кіл =весом в 5 кг; *до вагы́! (воен) [М-В] =на плечо!;
вага́в|ый adj =колеблющийся, нерешительный; *днéшні ро́дичі сут у наро́дностных дїла́х барз ~ы [Ґай] =современные родители в вопросах национальности крайне нерешительны;
ва́ганя n БС ЕБ =колебание, нерешительность;
вага́рня f =весовое отделение; грузовые весы;
вага́р|ь m =весовщик; *мав до́бру робо́ту – быв ~ём [Чрі] =у него была неплохая работа – весовщик;
вага́|ти inab intr (ся) БС ЕБ ЯГ =колебаться (в нерешительности); *се́рдце // и ~ло ся, й болї́ло, // и жада́ло то́ї пра́вды, // што ги ла́мпаш у по́темках [ПтИ];
вага́ючый (ся) adj ЕБ =колеблющийся;
ваго́в|ый adj БГ =весовой; *~ой =весовой сбор; ***adv ЯГ *~о =по весу;
ва́гом adv =на весу;
ва́гря f (зоол) АГ > ва́хня; *бы́ла у ня єдна́ ~, до по́лудне зъї́ла-м [Гдн] =была у меня одна треска, до обеда съела;
вагы́ pl.tant (ткж вага́ f sing) НТ =весы; *{автор} му́сит заду́мати ся над ка́ждым сво́им сло́вом, му́сит зва́жити ёго́ на вазї́ сво́ёй че́сти и со́вісти пе́ред тым, як ёго́ опубликова́ти [Ббр] =автор должен задуматься над каждым своим словом, взвесить его на весах своей чести и совести перед тем, как опубликовать;
Ваґ m (геог) =Ваг; *ме́жи ~ом, Дуна́ём и Ти́сов повелїва́в Болґа́рам Зола́н [Крл] =над болгарами между Вагом, Дунаем и Тисой повелевал Золан;
ва́ґа f =летние сани для спуска сена; *~ ...у Карпа́тах означа́є ...лї́тні са́ни для ...сїна з гур [Ччс];
Ваґаду́ґу m (геог) =Уагадугу;
ваґа́ш m (обл) БС ЛЧ ОБ *(у лї́сї) =вырубка; просека; *(ко́лея) =колея / след от колёс; *стры́йна убстры́гла ёго́ ку́черї на ~і́ [Птш] =тётка обкорнала его кудри; *не бирова́в у́тягнути з ~а́ вуз [Пнк] =не в силах был вытянуть воз из колеи;
ваґ(л)а́шити inab tr =кромсать; рубить, разрубать; чекрыжить;
ваґі́на f (анат vulva) БС =влагалище;
ваґіна́лный adj БС =влагалищный;
ваґо́н m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =вагон; *їда́лный ~ / ~-рестора́н =вагон-ресторан; *місто́вый ~ =плацкартный вагон; *безмісто́вый ~ =общий вагон; *купе́йный ~ =купейный вагон; *чомаґо́вый ~ =багажный вагон; *спа́лный ~ =спальный вагон; *марго́вый ~ =вагон для скота; *~-ледо́вня =вагон-холодильник; *терьхо́вый ~ из пе́циком =теплушка; *у зеле́нуй машино́чці, в зеле́нум ~ї, // вже ня, ми́ла, не дого́ниш, хоть сїда́й на ко́ні [Гшв]; ***dem *~чик =вагончик;
ваґоне́т m БС =вагонетка;
ваґо́нка f =вагоноремонтный завод, вагонозавод;
ваґоно́ваня n =погрузка в вагон;
ваґонова́ти inab tr БС =грузить в вагоны;
ваґоно́вый adj БС =вагонный; *~ у́тяг =кабинный подъёмник;
ваґоноремо́нтный adj =вагоноремонтный;
ваґу́в m (уст обл) ЛД =животное на убой; *кме́тї... пови́нны дати́... усї́ у во́росї {єдно́го} ваґо́ва [Джв] =крепостные должны дать со всех вместе одно животное на убой;
ва́да f БГ ЕБ ЛЧ СП *(ганч) =брак; недостаток; порок; *(кото́ра) =ссора;
вада́с m (нар) БС ЛД ЛЧ =охотник; *~ зма́щовав сво́ю пу́шку [Чрі] =охотник смазывал своё ружьё;
вадаси́ти inab intr (нар) АГ ЛД ЛЧ СП =охотиться; *о́преж неслобо́да ~ [Джв] =поскольку на охоту запрет;
вада́ск|а f (нар) ЛЧ НТ ОБ СП =охота; *они́ люби́ли ходи́ти на ~у [Пнк] =они любили охотиться;
ва́дити inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ *~ чому́ =мешать; препятствовать; стоять поперёк дороги; вредить; *не ва́дило бы =не мешало бы; *~ (ся) за што =цеплять, цепляться; *~ ся =ругаться, ссориться, вздорить, браниться; *тако́го я хло́пця ма́ю, як ру́жа-лелія́, // з ми́лым ся ~ – вели́ка пасі́я [Гдк];
ва́дный adj =бракованный;
вадь conj АГ ЛД НТ ОБ ЯЯ =или; либо; (нар) али, аль, ай; *~-~ =или-или; *плы́нут пома́лы туды́ долу́ у Со́вное ~ ищи́ ни́же онь у Се́гед [Гдн] =плывут себе потихоньку по течению в Сольнок или ещё ниже даже в Сегед;
ва́женый adj ЕБ =развесной;
ва́женя n ЕБ =мнение; *(на вага́х) =взвешивание; (май то́чноє) вывешивание; (да́кої ку́лькости) навешивание;
ва́ж|ити inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ *(на вазї́) =вешать; взвешивать; *(ма́ти вагу́) =весить; *(за докуме́нт) =быть действительным, действовать, иметь силу; *~ит на што =имеет виды / метит на что; замышляет / умышляет что; *~ит, ож =считается, что; *~ит уд пудпи́саня =вступает в силу с момента подписания; *~ат го за до́брого робо́тника =его считают хорошим работником; *сесе́ ~у пра́вилным =я это полагаю правильным; *кому́ ~ите дати́? =кому собираетесь дать?; *се уже́ не ~ит =это уже утратило силу; *~ити ся (насміля́ти ся) =сметь, отваживаться; *~ити ся (на вазї́) =взвешиваться; *тото́ обы ся не ~или чини́ти [Бчн] =чтоб они не вздумали этого делать;
важкы́ pl.tant БГ ЛЧ =весы;
важнї́ш|ый adj ЛЧ =более важный; основной; *~і удкры́тя =наиболее важные открытия; *припомянїм тепе́рь ~і животопи́сні пода́ткы [Удв] =здесь следует привести основные биографические сведения;
ва́жност|ь f АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =важность; весомость; значение, значительность, значимость; роль; *(докуме́нта, зако́на) =действительность; *час ~и =срок действия; *а́кта ступи́ла у ~ь =акт вступил в силу; *дава́ти ~ь чо́му =придавать значение;чему; принимать / ценить что; *тра́тит сво́ю ~ь =роль его уменьшается; *~ь сёй та́блиці спо́знали [Гдн] =значительность этой таблицы заметили;
важн|ы́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ва́жный, весомый, веский, уважительный; *(докуме́нт / зако́н) =действительный; *(чин / уря́дник) =крупный; *чини́ти ся ~ый =важничать; *вчини́в ~у тварь =сделал серьёзное лицо; *ка́ждый из літера́торув пови́нен усвідо́мити собі, ...література́ – штось ~оє, вели́коє [лн] =каждый литератор обязан осознать, литература – нечто важное, великое; ***adv *~о =важно; *бра́ти ~о =относиться серьёзно;

ва́жовати inab intr *~ ся ид ко́му =приставать / цепляться / привязываться к кому;
важо́к m ЕБ *(ме́ншый уд кілаша́) =гиря / гирька (меньше 1 кг); *(га́мфа) =валёк (у повозки);
ва́за f БС ЕБ ЯГ =ваза; *(біціґле́ва) =рама; *(ладико́ва) =каркас;
вaза́л m (ист) БС ЕБ =вассал; *жи́телї ...міст, што сут до́вкола, в котры́х нахо́дят ся до 1000 ~ув спомя́нутого Никола́я [БсН] =жители окрестных мест, среди которых до 1000 вассалов упомянутого Николая;
ваза́льськый adj БС =вассальный;
вазели́на f (мед) ЯГ [П-Г] =вазелин;
ва́зочка f БС =вазочка;
ва́ія f (бот) ЛЧ =вайя;
вай intj ЛЧ (у Жиду́в) =ох! ах! ой!;
ва́йда m (ист, ткж во́йда АГ) ЛЧ =воевода; староста; атаман; *циґа́нськый ~ =старшина;
ва́йкати inab intr (нар ткж вайконі́ти) АГ БГ ЛЧ ЯГ =охать, причитать; ныть; сетовать, жаловаться; *~ ся =плакаться; прибедняться;
вайна́ґа m БС =бродяга; босяк; попрошайка;
вайнаґова́ти inab intr БС =бродяжничать;
вайтаку́в m =мерка (которую берёт мельник за помол); *чолові́к нюс у млин ві́ко кендери́ці та все каза́в: уд ві́ка ~! [Врх] =человек нёс в мельницу осьмину кукурузы да всё приговаривал: от осьмины мерка;
вак m [П-Г] =штукатурный раствор;
вака́нтный adj ЛЧ =вакантный;
вака́нція f ЛЧ =вакансия;
вакару́в m ЛЧ [Ччс] *(суди́на) =посуда для выпаривания соли; *(суль) =соль, добытая из ропы выпариванием; *(пошкро́бок) =хлебец из остатка замеса;
вакарувляни́к m =добытчик соли методом выпаривания; торговец такой солью;
вакаціа́ш m =отпускник, отдыхающий;
вакаціова́ти inab intr =пребывать в отпуске, проводить отпуск;
вака́ці|я f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *плаче́на / неплаче́на ~я =отпуск оплачиваемый / без содержания; *зиму́шнї / лї́тні / я́рнї ~ї =зимние / летние / весенние каникулы; *пя́ту-м ґімна́зію ко́нчив и на ~ях был єм [Гдн] =я закончил пятый класс гимназии и был на каникулах;
вакеля́ f ЕБ БГ ЛЧ НТ ЯГ *(бот Polyporus) =трутовик; трутник, трут; *(суха́) =трут; *~ – ґу́ба на де́реві [Мгч];
вакле́ша f ЛЧ [ТхФ] =толстуха, толстунья; жирная женщина;
вако́ваный adj ЕБ =штукатуренный;
вако́ваня n ЕБ [Алм] =штукатурка;
вакова́ти inab tr АГ ЛЧ СП =штукатурить;
вакова́ч m =штукатур;
вако́вка f ЕБ СП ЯГ =штукатурка; *(глубо́ка лопа́тка) =кельня;
вакувны́й adj ЛЧ =штукатурный;
вакуо́ла f (биол) БС =вакуоля;
ва́куум m БС ЯГ =вакуум; *в ча́сї шістьро́чного ~а ...часть из єпа́рхії удорва́ли [лн] =за время шестилетнего вакуума часть епархии оторвали;
вакци́на f БС ЯГ =вакцина;
вакцина́ція f БС =вакцинация;
вакцинова́ти ab/inab tr (мед) БС =вакцинировать;
вал m АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =вал; *(на вало́ваня) =каток; *испе́рный ~ =защитная дамба; *(травы́ / сі́на) =валок; *(пуд хы́жов) =завалинка; *(рыба́рськый) =гирлянда из прутьев для загона рыбы; строй загонщиков; *на крайнськых грани́цях бы́ли ву́будовані до́ста си́лні ~ы́... и пе́ред ~а́ми... ро́вы [Кнт] =на государственных границах были возведены достаточно мощные валы и перед валами рвы;
вала́л m (обл) АГ БС ЛЧ ЯГ =село; деревня; *прийшо́в до ~у и проси́в ся... де бы найшо́в слу́жбу [Ґрв] =пришёл в деревню и стал спрашивать работу; ***dem *~ик =деревенька, деревушка;
вала́лом adv АГ =вместе, сообща; миром; скопом;
вала́льськ|ый adj АГ БС =сельский; выполняемый сообща; *о́крем ~ых бы́ли своєві́ пови́нності [Гдн] =кроме повинностей, выполняемых сообща, были индивидуальные;
валалча́н m (обл) БС ЯГ =селянин, сельчанин, крестьянин; *Христо́с воскре́се!– озве́ ся... Вои́стину воскре́се!– удповідя́т му ~е... побо́жно [рк] =Христос воскресе!– обратится... Воистину воскресе!– благоговейно ответят селяне; ***f *~ка =крестьянка; селянка;
вала́ндати inab intr ЕБ ЛЧ =валандаться; бродить; плестись, тащиться;
валаста́ш m (уст) ЛЧ =выборы; выбор;
валастма́н m (ист) ОБ [П-Г] =член правления, комитета; депутат; *~ы они́ {панду́ры} тоты́ пуйма́ли, обы нї́ськым бы́ло ся ра́дити... взяли́, заяли́ у темни́цю до Ху́ста [Пнк] ={охранники} этих членов правления изловили, чтобы не с кем было советоваться... взяли, заперли в тюрьму в Хусте;
валастма́нь f (ист) ЛЧ =комитет; правление;
валастова́ти inab tr (уст) ЛД ЛЧ =избирать;
вала́ш m [Влд] =загонщик рыбы;
вале́нтность f (хим) БС =валентность;
вале́нтный adj (хим) БС =валентный;
валеріа́на f (бот Valeriana off.) БС =валерьяна;
валеріа́нов|ый adj *~і капкы́ =валерьяновые капли; (разг) валерьянка;
ва́лець m ЕБ ЛЧ ЯГ =вал, валик, валец; каток для трамбовки; рол; барабан; *(толоко́вого мото́ра) =цилиндр; *до́бру слу́жбу сповня́є ~ коля́чого дру́та [М-В] =хорошо помогает вал колючей проволоки;
ва́л|ёк m (ткж ~ька f) ЕБ ЛЧ ОБ СП =саманный кирпич; *~ькы =саман; *мета́ти ~ькы =изготавливать саман;
вали́вый adj =низвергающийся, падающий; хлещущий; стремительный; *ой та го́я, го́я, а бу́чку ~; // ци буде́ш там ти́хо? бода́й тя мори́ло! [Гшв];
вали́ло n БГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =валяльня при водяной мельнице; *{млин} мав ~, де ся деревляны́ма уда́рами коло́д сука́ла ву́вча во́вна, уда́рами преди́вного рі́тма [КрІ] =при мельнице была валяльня, где тупыми ударами колод валяли овечью шерсть, ударами удивительного ритма;
вали́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =валить; *(терьх) =нести тяжесть, тащить что-то тяжелое; *а

снїг ~в;... над Николáёвов головóв... величéзный зáвій [ПтВ] =а снег валит... над головой Николая огромный сугроб; *~ти ся =валиться, падать; *~ти ся (вóда) =лить / литься потоком, сильно; хлестать; обрушиваться, низвергаться, наваливаться; *~ти ся (шíфа) =рваться, устремляться; мчаться; нестись; лететь; *~ти ся (глотá) =валить валом; бежать сломя голову / со всех ног / как очумелый;

валíдность f =действительность, допустимость; законность;

валíдный adj БС =действительный, допустимый, допускаемый; законный;

валкóваный adj =укатанный катком;

валковá|ти inab tr =укатывать катком; *(сїно) =сгребать в валы; *вíтер... ~в хмáры, гибы́ дóбрі ґазды́ просушéну отáву пéред тýчов, коли́ зза Дїлá чýют ся гри́моты [Фдн] =ветер сгребал тучи в валки, как добрый хозяин просушенную отаву перед грозой, когда изза гор слышны раскаты грома;

вáлн|ый adj =генеральный; всеобщий; *~а громáда ОЗН =генеральная ассамблея ООН;

валóвати inab tr =укатывать катком;

вáлок m БГ НТ ОБ *dem < вал =валок; валик; *~ и зýбкы грáбель =основание и зубья грабель;

валпáнта f (обл) =лямка, бретелька;

валс m БС =вальс; *крути́ти ся у ~у =вальсировать;

валтовáти inab tr (уст) АГ ЛД =выкупать; *~ ся =оправдываться, искупать грех / вину; выкупáться; *я́ко бýдеме мóчи ся ~ на судї́ [Джв] =как мы сможем оправдаться на суде;

вал|ýв m БГ БС ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =кормушка, корыто; поилка; водопойная колода; *рíчны́й ~ýв =русло реки; *Пéтрик наноси́в воды́ у дейжí и ~óвы [Птш] =Петруша наносил воды в кадки и поилки;

валýт|а f (ткж ~ы pl) БС ЕБ =валюта;

валýтный adj БС =валютный;

валýшность f БС ЛЧ =пригодность, годность; состоятельность; *на світ ~ / до світа ~ =жизнеспособность; пронырство, пронырливость; *сюды́ ~ =уместность;

валýшн|ый adj (разг) АГ БС ЛД ЛЧ СП ЯГ =подходящий, надлежащий; дельный; стоящий, путный, толковый; состоятельный; соответствующий, пригодный; требующийся; *на уши́ткой ~ый =на всё горазд; *сюды́ ~ый =уместный; *ид дї́лу ~ый =дельный; *зазнáчити ~ым ся ви́дит =представляется заслуживающим внимания; *ýдкы сьте ~ый? =откуда вы родом?; *ид смéрти ~а мýзика=траурная музыка; *на світ ~ый =жизнеспособный; *на самы́й перéд... трéба нарíзати ~е прýтя [ру] =прежде всего нужно нарезать подходящую лозу;

валчáк m (уст) АГ ЛД =выкуп;

вáлька f БС > вáлёк;

валькáрь m БС =рабочий, изготавливающий саман;

вáлькати inab tr ЯГ (кíсто) =скатывать (в ладонях);

валькóвый adj ЕБ ЛЧ =саманный;

вальцё́ваня n =вальцовка;

вальцёвáти inab tr ЕБ =вальцевать; прокатывать;

вальцёвáтый adj =цилиндрический;

вальцёвáч m =вальцовщик; ***f > вальцёвáчка;

вальцёвáчка f *(робóтниця) =вальцовщица; *(маши́на) =вальцовка;

вальцё́вый adj ЛЧ =цилиндровый; *єдно~ / дво~ / три~ / четыри~ =одноцилиндровый / двухцилиндровый / трёхцилиндровый / четырёхцилиндровый;

валю́х m ЕБ [Ччс] =лежебока, лодырь;

валюховáт|ый adj ЕБ =ленивый; ***adv *~о =лениво;

валяґовáти inab intr =бездельничать; лентяйничать; лодырничать;

валяґýв m =бездельник; лежебока; лодырь;

валяґý(в)ство n =безделье; праздность;

вáлядь f =рухлядь;

вáляный adj =запачканный; грязный; *прийшóв ~, ги свиня́ [Чрі] =он пришёл грязный, как свинья;

валя́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ =грязнить, пачкать; *(текс) =валять; *~ти пáску =замешивать тесто для пасхального хлеба; *~ти бýкы =валить буки; *~ти ся =грязниться, пачкаться; валяться; шататься; переваливаться с боку на бок; *шíфа ~ла ся габáми =корабль качался на волнах;

валя́ючый adj ЕБ *~ ся =валяющийся;

вам pron dat < вы; АГ БС ЛД ЛЧ ЯЯ =вам; у вас; *отéць ваш небесный удпýстит ~ грíхы вáші [Джв] =отец ваш небесный простит вам ваши грехи; *ся ґóмбиця ~ ви́сит [М-В] =эта пуговица у вас висит;

вáм|а f ЛД =пошлина; *о дї́льскуй ~і [Джв] =о пограничной пошлине; *обы́ ся прáвов пожóнсков мíров ~а мíряла [Джв] =чтобы пошлина мерялась верной братиславской меркой; *а у сюй дорóзї вши́ток кельчи́к, то єст перевóз, ~у тридця́ток, усягде пан бýде плати́ти [Джв] =а в этой доставке всю стоимость, то есть перевозку, пошлину, везде оплачивает помещик;

вампі́р m БС ЯГ =вампир; *(зоол Vampirus spectrum) БС ИТ =вампир; упырь; *не вам, ~ы, лю́ті каты́, // чекáти Гóспода [МрВ];

ван Дайк m ЛЧ *Антóній ван Дайк (1599–1641) =Антон Ван-Дейк; *стїннóє маля́рство... на барз высóку совершéность повыси́ли... Рафаéл де Сáнті (1483–1520),... Гóлбайн Ян (1498–1544),... Ван Дайк,... Гóгарт (†1764) [Чпй];

вáндал m БС ЯГ =вандáл;

вандалí́зм m БС ЯГ =вандализм; *прóявы екстремí́зма и ~а... сут у такýй демократи́чнуй убстанóвцї дýже рідкы́ми [ох] =проявления экстремизма и вандализма в столь демократичной обстановке чрезвычайно редки;

вандровáлище n =кочевье;

вандрóваня n БС ЛЧ *(подорóга) =путешествие; *(міґрáція) =миграция; переселение; *(перехóд племéн) =кочевье, кочёвка; кочевой образ жизни; *держáло се ~ другóго дня, ...держáло трéтёго, та щи и четвéртого и пя́того [Врн] =эта кочёвка продолжалась и на другой день, продолжалась и на третий, даже на четвёртый и пятый;

вандровá|ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП =путешествовать; (уст) странствовать; *(за племéна) =кочевать; *коли́ на полони́нах снїг пропáв... з свóими стадáми ~ли из верьхá на вéрьх аж по Морáву

[Кнт] =как сойдёт снег с горных лугов, со стадами своими кочевали они с горы на гору, аж по Моравию;

вандро́вк|а f ЕБ ЛЧ ЯГ =путешествие, поездка; странствие, странствование; *(трамп) =поход; *та миле́нькый кру́глый ро́тик, як ся вже запы́шив; // коли́-м ишо́в на ~у, ще зо мнов гово́рив [ЗКМ];

вандр|у́в m (gen ~о́ва) БС =бродяга; скиталец, странник; путник;

вандрувни́к m (syn подоро́жник) БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ =путешественник; *ей, вандру́й, ~у, навандру́єш ты ся, // як ти бі́да світ зая́же, здогада́єш ты ся [Гшв];

вандрувни́цьк|ый adj ЕБ =путешественника; *~і по́пискы =заметки путешественника; *туй ..яка́сь неу́словена до́ста я́сно, а́ли ме́жи двома́ рядка́ми чу́тна – ~а туга́ [Млс] =здесь какое-то невысказанное достаточно ясно, но между строк ощущаемое – томление путешественника;

вандрувн|ы́й adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *~і племе́на = кочевые племена; *~ый музика́нт =бродячий музыкант; *~а кураґви́чка / пре́мія =переходящий вымпел / приз; *~а́ пти́ця =перелётная птица;

вандру́юч|ый adj ЕБ =путешествующий; кочующий; странствующий; ****adv *~и =путешествуя, кочуя, странствуя; *~и лі́сом, ї́жко сво́ёв острои́глов бу́ндов сче́сує вся́ку овадо́ву друбню́ [нч] =странствуя по лесу, ёжик своей шубкой с острыми иголками счёсывает всяких мелких насекомых;

ва́ндры pl.tant БГ ЕБ =странствие, скитание; кочёвка;

ваніліо́вый adj БС ЕБ =ванильный;

вані́л|ія f БС ЕБ ЛЧ *(бот Vanilla planifolia) =ваниль; *(кул dem ~ка) =ванилин; ванильный сахар;

ванілко́в|ый adj =ванильный; *я лю́блю (и)змерзли́ну, майлі́пше чоколадо́ву тай ~у [Мгч] =я люблю мороженое, особенно шоколадное и ванильное;

ванку́ш m *(за́главок) =подушка; *(вуз) [Алм] =подвода на пневмоходу; *де-сь ся змо́чив, там ся суш, / / не лїга́й ми на ~ [Шмш];

вантули́стый adj БС =неуклюжий; громоздкий;

ванту́лити inab tr ЯГ =наваливать; взваливать; *(напыха́ти ся) =жрать; (нар) лопать;

ва́п|а f =жидкая грязь, жижа в болотце; цвёлая вода; цвель на поверхности болотца; *сви́нї лїни́во полїга́ли у ~у и посну́ли [Птш] =свиньи лениво разлеглись в жиже и уснули; *пудыйшла́ пуд са́му ~у и ста́ла, бо ко бы дурны́й у ~у лі́зти [Птш] =подошла к самой цвели и остановилась, кто же полезет в цвель;

вапе́ник m (уст) ЛД > вапна́рь;

вапна́рня f БС ЕБ =известковый завод; печь для обжигания извести;

вапна́рськый adj ЕБ =связанный с производством извести или торговлей известью;

вапна́рь m БС ЕБ =торговец известью; рабочий известкового завода;

вапни́ст|ый adj ЕБ ЛЧ =обизвествлённый; *оло́во у зе́мли ~ым ся ста́не [Чпй] =свинец в земле обизвествляется;

вапн|о́ n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =известь; (нар) извёстка; *гаше́ной / негаше́ной / пале́ной ~о́ =гашёная / негашёная / жжёная известь; (нар) кипелка; *ярь прихо́дит, и... а́ни ~а́, а́ни ла́ты не ма́єме [Олш] =идёт весна, а у нас ни извести, ни планки;

вапно́ван|ый adj ЕБ *~а земля́ =известкованная почва;

вапнова́ти inab tr ЕБ =известковать;

вапняни́к m БС =известняк; *мушелько́вый ~ =ракушечник;

вапняниќо́вый adj БС =известняковый;

вапнян|ы́й adj БГ БС ЕБ ЛЧ =известковый;

вар m БГ ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ *(пеко́та) =жара; *(кул) =сок; отвар, взвар, компот из сухофруктов; рассол; жижица; *~ из сушениць (сливо́вых, дичко́вых) [Алм] =взвар из сушёных слив, диких груш;

ва́ра intj (обл) ЯГ =прочь; не смей!;

ва́рвар m ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =варвар; *най ся ганьбля́т тоты́ ~ы, котрі́ гото́ві зни́щити наро́д про сво́ї со́мнівні тео́рії [ох] =позор тем варварам, котрые готовы уничтожить народ в угоду своим сомнительным теориям; ***f *~ка =варвар;

Варва́р|а f (обл Борба́ла) =Варвара; *~а / ~ы (церк 4/12–17/12) =день великомученицы Варвары; *деце́мбра 4., на ~ы, 5., на Са́вы, 7., на Амбро́зія, и 9., на За́чатя, хотя́й се не сут ся́та, не пряду́т, не тчут, и не зваря́ют [Жтк] =в день Варвары, 4 декабря, Саввы, 5, Амвросия, 7, и Зачатия, 9, хотя это и не праздники, не прядут, не ткут, и не золят; **~а день урва́ла, нуч приточи́ла [флк] ==Варвара день урезала, ночь притачала;

варвари́зм m =варваризм; *се ...неґати́вно удбива́є ся на чисто́тї матери́нського языка́, ...язы́к кази́т ся, уброста́є ~ами [Ббр] =это отрицательно сказывается на чистоте материнского языка, язык портится, обрастает варваризмами;

ва́рварство n АГ ЕБ ЯГ =варварство;

ва́рварськ|ый adj АГ ЯГ =варварский; *сесь филь єст... ~ый, ди́кый и безбожный... кра́сти накло́нный, лести́вый [Гдн] =род сей варварский, дикий и безбожный, наклонен воровству и лукав; ***adv *~о =варварски; *~о пусто́шити =варварски уничтожать;

ва́рґа m (обл) ЛЧ [Ччс] =дубильщик; кожевник, скорняк;

варґа́рня f ОБ ЯЯ =дубильня; кожевня;

варґо́ванець m ЯЯ =лапоть из мягкой, выделанной кожи;

варґо́ваный adj ЯЯ [П-Г] =выделанный;

варґо́н m =поршень; лапоть из мягкой, выделанной кожи; *{да́вно ходи́ли} у постола́х, и в ~ах, и в ґумо́вых [М-П] =в старину ходили в поршнях, и в кожаных, и в резиновых;

ва́рґоч m (обл) БС =коса;

варе́ prtcl АГ ЛД ОБ =действительно; в самом деле; *(у зві́даню) =неужели (> ткж варе́-де, варе́-што итп); неужто (разг); *~ у ко́трый час =в любое время; *ба ци ~ бу́де пого́да? =да будет ли в самом деле погода?; *~ у ко́трый час чолові́к (в)здыхне́ ко ми́лостивому Бо́гу, у тот час Буг прости́т [Джв] =как только обратишся к Богу, тут тебя Бог и простит;

варе́-де adv ЛД =где бы ни; где-нибудь; где угодно; *~ чу́ете сло́во Бо́жіє, пуйді́те и слу́хайте [Джв] =где лишь услышите слово божие, подойдите и слушайте;

варе́-ко pron ЛД =любой, кто угодно; кто-нибудь; *~... не мо́же бы́ти муй учени́к [Джв] =кто угодно не может быть моим учеником;
варе́-коли adv =когда угодно; когда бы то ни было;
варе́-котры́й pron ЛД СП > варе́; *варе́ у ко́трый час чолові́к вздыхне́ ко ми́лостивому Бо́гу, у тот час Буг прости́т [Джв] =как только обратишся к Богу, тут тебя Бог и простит;
варе́-кулько adv ЛД =сколько-нибудь, сколько ни; *~ ма́єш, прода́й и дай убо́гым [Джв] =сколько имеешь, продай и дай бедным;
варе́н|ый adj БГ ЕБ ЛД ЯГ =варёный; *~оє ма́сло =топлёное масло; *ді́дув да́вный ці́мбо́ра бебеха́ч Ба́рник... за́ложив ся, що изъї́ст ві́ко ~ых крумпе́ль [Хст] =пузан Барник, старый дедов приятель, побился об заклад, что скушает два ведра варёной картошки;
ва́реня n БГ ЕБ ЛЧ =приготовление / варка пищи; готовка; *кни́га ~ =поваренная книга; *держа́ва, обы́ пудпе́рти збыт я́блок, закупи́ла для ~ мармала́ды сто ваґо́нув [Стн] =государство в поддержку сбыта яблок закупило сто вагонов для варки мармелада;
варе́-чи|й pron АГ ЛД =чей-нибудь; чей угодно; *сембре́лю ~ю не держи́ у се́бе [Джв] =зарплату чью-нибудь не держи у себя;
варе́-што pron (syn хотьшто) ЛД =что угодно; что-нибудь; что бы ни; *~ чи́ниме, так бере́ Бог, як є́му бы сьме чини́ли [Джв] =что бы мы ни делали, Бог воспринимает, как бы мы ему делали;
варе́-як adv pron ЛД =как бы ни; как попало; *варе́-як чини́ли {они́,...} так и мы чині́м [Джв] =что бы они ни делали, давайте и мы так будем делать;
ва́рёвати inab tr iter НТ =готовить (пищу); варить;
ва́рженя n (обл) ЛЧ =выделка кож; кожевничество, кожевное ремесло; кожедубление;
варжи́ти inab tr (обл) ЛЧ =дубить кожи; кожевничать;
вари́во n (кул syn чу́шпайз; стра́ва, што ся ї́ст из ло́жков) БС =варёные овощи; гарнир из овощей; овощное рагу;
вари́т|и inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =варить; *~и ї́сти =готовить (пищу); *(моро́зом) =подмораживать; *ко́рчму се́льску не ма́єме, а́ли... {ка́ждый} мо́же ~и згорі́лку, пи́во тай продава́ти [Джв] =пивной в селе нет, но каждый может варить водку, пиво и продавать; *~и ся =вариться, кипятиться; **де ся добрі́ ~, там ся добрі́ дари́т [Глґ] ==путь к сердцу лежит через желудок;
варіабі́льный adj БС =изменчивый, изменяющийся, поддающийся изменению;
варіа́нт m АГ БС ЯГ =вариант; *сімпатіза́нты украи́нськой ідентичности сут пересві́дчены, же вши́ткі Русины́ сут лем... ~ом... украи́нськой наро́дности [Мгч] =сторонники украинской идентичности убеждены, что все русины являются только вариантом украинского этноса;
варіати́вность f =изменчивость;
варіа́ці|я f БС ЕБ =вариация; видоизменение; *та са́ма ра́са ма́є удмі́ны (~ї) [Ґшп] =одна и та же раса имеет разновидности (видоизменения);
варієте́ n indecl БС =варьете;
варієте́т m БС =многообразие, разнообразие;
варі́льник m ЛЧ ЯЯ =горшок, в котором варят; большой горшок для варки голубцов;
варі́ровати inab tr БС =варьировать;
варі́ха f (ткж варю́ха) ЕБ ЛЧ СП ЯГ =половник; черпак; разливательная ложка;
варі́шка f dem (кул) БС =небольшая разливательная ложка; **у ка́ждуй хы́жції сво́я ~ [флк] ==в чужой дом со своими порядками не ходи; что город, то норов; что край, то обычай;
вармéдьск|ый adj АГ БС ЛД ЛЧ =губернский; *~і робо́ты =работы оплачиваемые казной; *~ый дум > жупана́т; *на дру́гый день... прийшли́ пано́ве на ~ый дум [Гнт] =на следующий день приходят господа в канцелярию губернатора;
вармедьщи́н|а f (ист) ЛД ЛЧ =работа, выполняемая сообща, миром; общественная повинность; общественные работы; *платиме́ вели́ку порці́ю, ...ро́биме ~у [Гнт] =мы платим большой налог, выполняем общественные работы;
вармéд|я f (ист) АГ БС ЛД ЛЧ =комитат, административно-территориальный округ в Венгрии; (уст) губерния; *калуґе́ры... ву́просили от сла́вной ~ї на́шой... осмотре́ніє ху́таря Угольського монастыря [Сбв] =монахи выхлопотали от славной губернии нашей осмотр слободы Угольского монастыря;
ва́рня f ЕБ ЯГ =варочная; *(коте́л) =варница;
варо́ваня n ЕБ =предупреждение; предостережение; *~ ся =осмотрительность; осторожность;
варова́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП =охранять, беречь; предохранять, остерегать; *~ ко́го =предупредить, предупреждать; предостерегать; **вару́й Бо́же (уд чо́го) ==упаси бог; *~ ся уд чо́го ЯЯ =предохраняться; беречься / остерегаться / избегать чего; *вандру́й, ді́вча, вандру́й, лиш ся добрі́ справу́й, // стары́х люди́й слу́хай, молоды́х ся вару́й [Гшв];
варова́тый adj =сочный;
варовны́й adj ЯГ =предупредительный; сторожевой; укреплённый;
варо́вня f БГ ЕБ ЯГ =сторожевая башня; цитадель;
ва́рош m АГ БС ЛД =город; *хы́жа за ~ом =загородный дом; *мав єдно́го сы́на, а́ли же тот сын був такы́й ни-гев-ни-ту́, та не пушо́в до ~а, лем зоста́в ту жи́ти [Ччс] =у него был один сын, но поскольку сын этот был какой-то ни то, ни сё, так он не пошёл в город, а тут жить остался; ***dem *~ик =городок; посёлок; *віди́цькый ~ик =провинциальный городок;
ва́рошськ|ый adj БС ЛД =городской; *~ый у́ряд =магистрат; мэрия; *так побі́в ту́рню це́рькви из бля́хов, ож ~і бляхарі́ диви́ли ся [Жтк] =так покрыл башню церкви жестью, что городские жестянщики удивлялись;
варощáн m БС =горожанин; *нагану́ ~ам, ож зе́рна вувса́ ма́вут острі́йшу фо́рму, як я́рцю [Кпр] =напомню горожанам, что зёрна овса по форме острее ячменных; ***f *~ка =горожанка;
варощáнча n БС =городской ребёнок;
ва́рт|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =охрана; караул; *стоя́ти на ~ї =стоять на часах; *~а че́сти =почётный караул; *затрубі́ли па́ру раз, жебы́ лю́де чу́ли, же ~а у вала́лї

егзі́стує [Глґ] =несколько раз протрубили, чтоб людям слышно, что в селе существует охрана;

ва́рта|ти inab intr БГ СП ЯГ =стоить; *~ло бы почéкати =стоило бы подождать, имеет смысл подождать; *~(т) =стоит; *не ~(т) =не стоит; накладно;

варта́ш m ЛЧ ЯЯ =сторож, охранник, вахтёр; караульный; стражник; *ґа́зда скóчив, та {го} влá-пив: я ~, што вартýю тот сад [Гнт] =хозяин прыгнул и поймал его: я охранник, охраняю этот сад; ***f *~ка =охранница; вахтёрша; сторожиха;

варто́ваня n ЕБ ЛЧ =охрана; охранение;

вартова́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП =стеречь, сторожить, караулить; *(на кóго) =подстерегать / подкарауливать (кого); *росказáв и слугóви їх ~... шо фрыштикýют, ... шо вечéряют [Глґ] =приказал и слуге караулить, что у них на завтрак, что на ужин;

варто́вня f ЕБ СП ЯГ =будка часового; сторожка; караульное помещение;

варто́в|ый adj =охранный; караульный; *котрá сóтня дає́ днесь ...людéй ...до ~ой слýжбы? [М-В] =какая рота сегодня обеспечивает людей для охранной службы?;

ва́ртостн|ый adj ЕБ ЯГ =ценный; *в єднýй ~уй кни́зї дає́ на знáмость поймéнный и́спис [Удв] =в одной ценной книге он сообщает к сведению поимённый список;

ва́ртость f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =ценность, стоимость; достоинство; *си́ла літератýры ...в пропаґáндї, а ~ в тум, што и як онá пропаґýє [Ббк] =сила литературы в пропаганде, а ценность в том, что и как она пропагандирует;

ва́ртый adj ЕБ ЛЧ =ценный, стóящий; *за двох ~ =двоих стоит; *не ~ нич =никудышный; никуда не годный;

варувли́вый adj =осторожный;

варýнок m АГ ЛЧ =условие; оговорка; уговор;

варýючый adj =предупреждающий; предостерегающий;

варца́б|а f (~ m ЯГ) БГ =омёт; маленький стожок сена для просушки; *(syn пýдвуй) =оконный косяк; подоконник; *~ы =кóзлы;

варцабни́ця f ЛЧ =шашечница; шахматная / шашечная доска;

Варша́ва f (геог) ЕБ =Варшава;

варшта́к m БС [Алм] =верстак;

варшта́т m ЛЧ ЯГ =мастерская; цех;

варю́х|а f ЛЧ =половник; черпак; разливательная ложка; *трéба взяти́ ~у и наливáти в палачінтóвку отó ќісто з блю́да [М-П] =нужно взять половник и наливать в сковородку это тесто из миски;

ва́ря f (разг) БГ ЯЯ =варка / приготовление пищи; готовка; стряпня; сваренная / приготовленная пища;

Варя́ґ m =варяг;

варя́нка f БГ ЯГ =суп на капустном рассоле;

вас pron acc / gen < вы АГ ЛД =вас; *~ перелéстив прáвдї не покаря́ти ся [Джв] =соблазнял вас не покоряться правде;

васи́лик m (бот Ocimum) ЕБ ЛЧ =базилик;

Васили́на f =Василиса; *гей, у Пéтры у Турáдзи // фáйно заметéно, // ~ забігáє, // як кой веретéно [Дзн];

васили́с|ок m (фольк; плазýн из забі́вчым зі́рком) ЯГ =василиск; *Васили́ска я́мка, повідáли лю́де,– то быв єдéн крáсный лїс [Глґ];

василіа́н m (церк) БС =базилианин; *в біґу мнóгых вікýв утцї́ ~е сохрани́ли чистóту нáшого востóчного ...убря́да [Кнт] =в течение многих веков отцы базилиане сохранили чистоту нашего восточного обряда; ***f *~ка =базилианка;

василіа́нськый adj БС *~ чин =базилианский орден;

Васи́л|ь m ЕБ =Василий; *~я (нар церк 01/01–14/01; syn пáмять с. ~ія Вели́кого) ЯЯ =день св. Василия; *Рýсин Василé́м зовé сесь день и так го лиш и впознає́ [Жтк] =русин называет этот день Васильем и только под этим именем знает его;

васи́льчик m (бот Centaurea cyanus) =василёк;

васи́льчиковый adj =васильковый;

Вась(к)о́ m (фам) ЛЧ ЯГ =Васёк;

ват m (физ) БС =ватт; *Джеймс Ват =Джеймс Уатт; *парóвый клепáч ýнайшов Ват (1784) [Чпй] =паровой молот изобрёл Уатт;

ва́т|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =вата; ***dem *~ка =ватка; *намочи́в {єм} ~ку и поря́дно промы́в єм повéрьхность рáны [нч] =затем я смочил ватку и основательно промыл поверхность раны;

ва́таг m БГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =вожак; атаман; *(у пáстырьов) =старший чабан, овчар; *~ кóло колúбы чи́нит сыр тай вари́т ýрду [М-П] =старший чабан у шалаша делает голову сыра и варит сыр из остатков;

вата́га f БГ ЕБ ЛЧ =ватага; орава; *(опры́шкы) =(разбойная) банда; *(сáлаш) =стойбище;

ватагова́ти inab intr ЯЯ =предводительствовать (в ватаге); *(бачовáти) =работать старшим овчаром;

ватажко́ m ЕБ ЛЧ ЯЯ =ватажок; заводила, зачинщик; коновод;

ватели́н m =вателин;

вате́рк|а f dem < вáтра; ЯЯ [П-Г] =небольшой костёр; огонёк; *менé збужáла, ~ы клáла, // ~ы клáла, пóстель стеля́ла [Гшв];

Ватерло́в m (ист геог) ЛЧ =Ватерлоо n; *Наполеóна доцї́ле побіди́ли пи́ля ~а [Чпй] =Наполеона окончательно победили под Ватерлоо

ватерполи́ст|а m БС =ватерполист; ***f *~ка =ватерполистка;

ватерпо́ло n (спорт) БС =ватерполо;

Ватіка́н m (геог) БС =Ватикан; *кáжда дорóга ведé до Ри́ма, кáждоє óко на ~ смóтрит [Зим] =все дороги ведут в Рим; все смотрят на Ватикан;

ватіка́нськ|ый adj БС =ватиканский; *єромонáха Іóсифа де Камéліса, ...скрі́птора ~ої бібліотéкы, ...пáпа назнáчив єпи́скопом [Кнт] =иеромонаха Иосифа Декамелиса, писца ватиканской библиотеки, папа назначил епископом;

ва́тїти inab intr =слабеть; *(нóгы) =подкашиваться;

вато́ваный adj ЕБ =ватный; подбитый ватой; *~ кáбат =утеплённое пальто;

ватова́ти inab tr ЕБ =подбивать ватой;

ватови́тый adj =ватообразный;

ва́тр|а f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =костёр; огонь; *живá ~а =огонь, добытый трением; *у роскóлину {пáлички} кладé си черь... шурýют снурóм дóты, аж имé си черь, тым черé́м росклáдуют ~у [Янв] =в

расщеп ложат трут... шуруют шнуром, пока не займётся трут, этим трутом костёр разжигают;
ва́траль m БГ ЕБ ЛЧ =ухват; **сиді́ти, як ~ на пе́цу [В-І] ==работа – не бей лежачего;
ва́трище n БС [П-Г] =место для огня, костра; *~ пора́женя (воен) =очаг поражения;
ватряны́й adj < ва́тра; ЯГ =костровый;
ватя́к m =ватник; телогрейка;
ва́тян|ый adj =слабый, бессильный; *~і но́гы =ватные ноги; ***adv *~о =бессильно;
ватян|ы́й adj =из ваты; *~ый тампо́н =ватный тампон; *оді́в на ся ре́хлик из ~ы́м пу́дбоём [Чрі] =он одел пальто с ватной подкладкой;
ва́хня f (зоол Gadus morhua L.; syn ва́гря) ЕБ =треска;
ва́цкати inab tr =истаптывать; топтаться в грязи / грязными ногами;
вацкова́ти inab tr ЛЧ =валяться; *~ што =слёживать;
ва́цок m (фиг) ЛЧ =логово, логовище; лежанка; конура, угол, трущоба; *остато́чно, пудо́зреня мо́є впа́ло на ї́жка, и розгрю́б єм ёго́ ~, вшоре́ный из найлоно́вого жачко́вля [нч] =в конце концов подозрение моё пало на ёжика, и я разгрёб его логово, устроенное из нейлоновых кульков;
ваш pron БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =ваш; *оте́ць ~ небесный удпу́стит вам гріхы ~і [Джв] =отец ваш небесный простит вам ваши грехи; ***adv, intd *по ~ому =по-вашему;
Ва́шамость m/f (уст) ЕБ =ваша милость;
ва́шар m БС ЛД ЛЧ *(баламу́та) =возня; шум; суматоха; сборище; (фиг) базар; *(торгови́ця) =ярмарка; *(пара́да) =шумиха; суматоха; *биро́ва не бы́ло до́ма – пушо́в был на ~ [Жтк] =старосты не было дома – уехал на ярмарку;
вашари́ти inab intr БС =шуметь; поднимать суматоху; суетиться;
вашарова́ти inab intr ЛЧ [Алм] =торговать / покупать на ярмарке;
ва́шарськ|ый adj ЛД =ярмарочный; *~оє мі́сто (ист) =населённый пункт, обладающий правом проведения ярмарки;
ва́шець m (уст фам; тіту́ла превеле́бного) =преподобие; ваша честь; *ищи́ ~ ся з ним то́кми, аче́й уменши́т да́што {1758} [Олш] =ещё, ваша честь, поторгуйся с ним, авось скинет хоть немного;
вая́рство n =скульптура; ваяние;
вая́рськый adj =скульпторский;
вая́рь m =ваятель; скульптор; ***f *~ка =ваятель; скульптор;
вая́ти inab tr =ваять;
вбаг|ти́ ab tr (ткж вбагну́ти) =представить; *и не ~ бы-сь =ни за что не догадаешься;
вбачли́вость f ЛЧ =внимательность; предупредительность;
вбачли́в|ый adj ЛЧ =предупредительный; внимательный; ***adv *~о =предупредительно;
вбера́лня f ЕБ =раздевальня; раздевалка (разг);
вбе́раня n *~ (ся) =одевание; *~ чолові́ка, діти́й... лежа́ло на пле́чох жун [Дзн] =одевание семьи лежало на плечах женщин;
вбера́ти inab tr (ткж убера́ти АГ) ЛД ЛЧ ЕБ НТ *~ (на ся) =одевать; *~ ся =одеваться;
вбе́ря f ЯЯ =одежда; *жури́в ся, ож дома́к зветешні́ла ~ на ню́м, а на нову́ ...щи не заробі́в [Чрі] =он горевал, что одежда его совсем обветшала, а на новую он ещё не заработал;
вбива́ти inab tr НТ ЯГ =вбивать; *(зе́млю) =утаптывать, трамбовать;
вби́ти ab tr НТ ЯГ =вбить; утоптать, утрамбовать; отколошматить; *колóтят, там вбют яичка́, та то варя́т [Н-Т] =размешивают, вбивают яички, да это всё варят; *~ ся [П-Г] =удариться; стукнуться;
вбо́є num > обо́є; *не плач, ми́ла, не плач, запла́чеме ~, // як буду́т руба́ти, воло́сї́чко мо́є [Гшв];
вбор m [П-Г] > убо́р; *иди́, Анцё, до комо́ры, // бери́ на ся кра́сні вбо́ры [Лнт];
вбранё́вый adj ЯГ =одёжный; *~ про́мысел =швейная промышленность;
вбраня́ n (syn вбе́ря) ЕБ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =одежда; наряд; *там сто́ит долу́ськый чолові́к у портка́х и до́вге ~ на ню́м [Янв] =там стоит городской человек в штанах и одежда длинная на нём;
вбра́ти ab tr АГ ЕБ НТ ЯЯ [П-Г] =одеть; украсить; *~ до кро́юв =одеть в форму; *в що тебе́ убра́ти, ді́вочко мо́я? // – в зеле́ный віно́чок [Лнт]; *~ ся =одеться, украситься;
вбра́т|ый adj [Алм] =одетый; *сиді́ла-м по́при шо́фера, тако́го замаще́ного, а ~а-м бы́ла у бі́лому [Сбд] =я сидела рядом с шофёром, очень грязным, а одета была в белое;
вбры́зґати ab tr БС =впрыснуть;
вбры́зґовати inab tr БС =впрыскивать;
вбы́ти ab intr *~ ся > обы́ти ся;
ввале́ный adj =ошеломлённый;
ввалё́ва|ти inab tr =вваливать; *~ти ся =вваливаться; врываться; *ча́сто ...~в ся в сі́ни не сам, а з ці́мбором, з котры́м пив [Чрі] =часто вваливался в сени не сам, а с дружком, с которым пил;
ввали́|ти ab tr [П-Г] =дать тумака; стукнуть; (вульг) врезать / двинуть кому; заехать / хватить / садануть / смазать (по морде); грохнуть; *по прочи́таню кни́жочкы чолові́к чу́є ся так, якбы́ ёму́ ~ли на пле́чі базилі́ку с. Петра́ [Птш] =по прочтении книжечки чувствеушь себя так, словно на плечи тебе грохнули базилику св. Петра; *~ти ся =войти резко, непрошенным; ввалиться; ворваться;
В(о)веде́ні|є n (церк 21/11–04/12) БС [П-Г] =Введение во Храм Пресвятой Богородицы; *кедь спе́ред ноже́мбра 21., ~я, вели́ка сту́дїнь би́є, на ~є неудмі́нно помя́гкне [Жтк] =если перед Введением во Храм Пресвятой Богородицы, 21 ноября, ударят сильные морозы, то ко Введению непременно потеплеет;
вве́деный adj =введённый; *лемко́вськый ~ был... як язы́к нау́чаня ищи́ в меживо́йню, в ро́ках 1934–1938 [Мгч] =лемковский язык в обучении был введён в период между войнами в 1934–1938 годах;
вве́деня n АГ =ввод; введение; *(до рі́шень / резолу́цій) =констатирующая часть; *до́вгоє уве́деня ...си́ми слова́ми кончит ся, ...а слі́дує дру́га, ...діспозіті́вна, ци роспоря́жуюча часть [Гдн] =длинная констатирующая часть этими словами заканчивается, и следует вторая, постановляющая часть;
вве́зти ab tr ЕБ ЯГ =ввезти;

ввéречи ab tr АГ ЛД > ввéрьгнути; *усю́ нуч єсьмé му́чили ся, рыбáрячи, и не ими́ли єсьмé ничóго, и ді́ля слóва твóёго увéржеме сїть у мóре [Джв] =всю ночь мы мучились, ловили рыбу, и ничего не поймали, но раз ты так говоришь, мы забросим сеть в море;
вверьгáти inab tr =ввергать; вбрасывать;
ввéрьгнут|и ab tr ЛД =ввергнуть; вбросить; забросить; *~ їх у камéнцу огняну́ [Джв] =вбросят их в печь огненную;
ввéсти ab tr БС ЕБ ЛД ЯГ ЯЯ =ввести;
ввечéрї adv =вечером; *~... хóтїли сьме огня́ клáсти, а швáблики не хóтїли ся имáти [Врх] =вечером мы хотели разжечь огонь, а спички не загорались;
ввод m БС ЛЧ =ввод; введение;
вводи́ти inab tr ЕБ ЯГ =вводить;
ввóдный adj БС =вводный;
ввóженя n БС =ввоз; *~ ся =въезд;
ввóжовати inab tr БС =ввозить; импортировать; *~ ся =заезжать, въезжать;
ввоз m БС ЯГ =ввоз; импорт;
ввози́ти inab tr ЯГ > ввóжовати;
ввóзный adj БС =ввозный;
ввороз|и́ти ab intr [Алм] *кедь ~ила ся колéра до хыж =если вползла холера в дом;
ввы́к|нути ab intr ЛД *~ ся =обвыкнуть, обвыкнуться; *на котры́х косни́цях отáву роби́ти не ~ли ся [Джв] =на которых участках отаву косить не обвыклись;
вгáданя n ЛЧ =разгадка, отгадка;
вгадáти ab tr БГ ЛЧ ЯЯ > вгану́ти;
вгáдовати inab tr БГ =отгадывать, угадывать, разгадывать; догадываться;
вгану́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ [Алм] =отгадать, угадать, разгадать; догадаться; усечь (фам арго); *(зáгодя) =предугадать; *и ову́н тым ду́хом ~в, што бы му говори́ти и у́дкы зáчати [Гдн] =и он с ходу усёк, что я хочу от него услышать, и с чего ему начать;
вганя́ти inab intr ЕБ =мчаться, нестись, лететь; *(на кони́) =нестись вскачь; лететь карьером / во весь опор; *~ ся =гонять; носиться; бегать, как сумасшедший;
вглубéн|ый adj БС *(глубóкый) =углублённый; глубокий; основательный; *(мéжи кóго) =внедрённый; *(не вустаю́чый) =(установленый) заподлицо; утопленный; ***adv *~о =глубоко; основательно; *~о завчу́в ся / збаг =глубоко прочувствовал / понял;
вглуби́|ти ab tr ЕБ ЛЧ =углубить; *~ти ся до чóго =углубиться / вникнуть во что; *нáші писáтелї не ~ли ся до су́ти нарóдної твóрчости [Лчк] =наши писатели не вникли в суть народного творчества;
вглубля́ти inab tr ЕБ =углублять; *~ ся до чóго =углубляться / вникать во что;
вгнї́зди|ти ab intr АГ БС ОБ [П-Г] =внедрить (кого куда); *~ти ся =угнездиться, устроить гнездо; внедриться; **~в ся як червáк у хрїнь [Лчк] ==о вкусах не спорят;
в(о)гну́ти inab tr БС =вогнуть; *~ ся =вогнуться;
в(о)гну́тость f =вогнутость;
в(о)гну́т|ый adj БС ЕБ =вогнутый; *~а лéньча =вогнутая линза;
вгóди|ти ab intr (угóдити АГ ЕБ ЛЧ) =угодить; **щи ся тот не врóдив, обы всїм ~в [Лзн] ==на весь мир не угодишь;
вгóдї adv (syn на вгóду) ЛД =кстати; уместно; с руки; впору; *прийти́ ~ =прийтись кстати; *то му буде ~ =это ему подойдет; *~ пові́сти =кстати сказать; *не держáв угóдї =не посчитал нужным;
вгóдлив|ый adj ЕБ =угодливый; услужливый; ***adv *~о =угодливо; услужливо;
вгóдник m (церк) БС ЛД *~ божый =угодник божий; соглашатель; *Ру́син глубóко релiгióзного ду́ха є, зáвто казкы́ ёгó из бу́лшой чáсти за Спаси́теля, за пречи́сту ді́ву и за дру́гых ~ув [Жтк] =русин по духу глубоко верующий, поэтому сказки его большей частью о Спасителе, о пречистой деве и других угодниках;
вгóдн|ый adj (угóдный АГ ЛД) =угодный; уместный; ***adv *~о =угодно; уместно; *кедь бóгу ~о бы́ло =если богу было угодно;
вгожáти inab intr ЕБ (угажáти ЛД) =угождать; *аж бу́ду людём угажáти, та слугá Христу́в не бу́ду [Джв] =если буду угождать людям, то не буду слуга Христу;
вготóвеный adj ЛД =уготовленный; *приді́те... наслї́дуйте уготóвеноє вам цáрство [Джв] =придите, обретите уготовленное вам царство;
вготóвити ab tr ЛД =уготовить;
вготовля́ти inab tr АГ =готовить; уготавливать;
вдавáти inab tr БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ *~ кóго =доносить / ябедничать на кого; *~ ся =удаваться, даваться, получаться, выходить; *бі́леня полóтен лї́пше ся вдає́ на ланкáх [Чпй] =белка тканей лучше выходит на покатом месте; *гáміші безбóжнї гáмішно удавáли Сусáну єї́ слу́жницям [Джв] =безбожные лукавцы ябедничали на Сусану её прислуге;
вдáвач m БС =доносчик; ябеда; ***f *~ка =доносчица; ябеда;
вдавени́на f =вмятина;
вдавéный adj =вогнутый;
вдави́ти ab tr ЯГ =вдавить; вогнуть, вмять; *~ ся =вдавиться; вогнуться;
вдáвлёвати inab tr =вминать;
вдар~ > удар~ *тко бы сёму́ жадáв теєтовáти, // кой гóден вши́тко и́пно ушори́ти // вдар чоплакá? [ПтИ];
вдати́ ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ *~ кóго =донести на кого; *~ ся =удаться; *~ ся кудá =направиться, отправиться, податься; *~ ся ид чóму =прибегнуть к чему; *~ ся на мáму / вутця́ =пойти в мать / отца; весь в мать; вылитый отец; *кой сóнце зблúзка ввидїла-м, пораховáти // вдалó ся вши́ткі флéкы на ёгó лици́ [ПтИ];
вдáток m ЛЧ =аванс;
вдваря́ти inab tr БС *~ кому́ =ухаживать за кем; любезничать с кем; говорить комплименты;
вдéржаня n ЕБ =удержание; *~ житя́ =поддержание жизни;
вдéржати ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ =удержáть; остановить; задержать, сдержать; *~ на чóму =настоять; *не мож го ~ =неймётся ему; *ланцы́, пу́ты́ язáли їх, áли не могли́ ~ [Джв] =они были связаны цепями, путами, но их остановить было невозможно; *~ ся =удержáться; остановиться; сдержаться;

вде́ржовати inab tr АГ ЕБ =удерживать; *~ на чум / при чум =настаивать на чём / упорствовать в чём; *~ ся си́лов =удерживаться силой; *~ ся уд чо́го =воздерживаться от чего;

вде́рти ab intr ЯГ *~ ся =ворваться;

вдїва́ти inab tr БС ЕБ ЯГ *~ ни́тку =вдевать / продевать / вдёргивать нитку;

вдї́леня n ЕБ =пожалование; *~ амне́стії кому́ =освобождение кого по амнистии;

вдїли́ти ab tr БС ЕБ *~ (кому́ што) =даровать, пожаловать; *~ амне́стію кому́ =освободить кого по амнистии, амнистировать кого; *~ из сво́го о́пыта =передать опыт, поделиться опытом;

вдїля́ти inab tr АГ *~ (кому́ што) =даровать, жаловать; *~ амне́стію кому́ =освобождать кого по амнистии, амнистировать кого;

вдї́ти ab tr ЕБ ЯГ [П-Г] =вдеть / продеть / вдёрнуть нитку;

вдї́яный adj =содеянный, совершённый;

вдї́яти ab tr ЯЯ [П-Г] =содеять, наделать, совершить; сотворить; *~ ся =произойти, случиться; совершиться;

вдну~ > дну~; *вун убста́в ся вон, а вна зайшла́ вдну [Чрі] =он остался на улице, а она зашла в дом;

вдова́ f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =вдова; вдовица (уст); *што без те́бе, Пе́тре, по́чну? – боже́кат ~ [Ксн] =как я без тебя, Пётр? – причитает вдова;

вдов|е́ць m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =вдовец; ***f *~и́ця =вдова; вдовица (уст); *те́лек єде́н, князчи́на, пусты́й, бо ґа́зда уме́р, ~и́ця ли́шила [Джв] =один надел пустой, надел старосты, ибо хозяин умер, а вдова покинула;

вдо́вин adj ЕБ =вдовий; вдовы; *текли́ ~ы слызы́ бо́лю, пла́кали си́роты,.. в це́рькви служи́ли заду́шну літу́ргію [Ксн] =текли слёзы вдовьей боли, плакали сироты, в церки служили поминальную литургию;

вдові́ти inab intr АГ БГ ЛЧ =вдоветь;

вдовова́ти inab intr ЕБ =вести вдовую жизнь;

вдовств|о́ n ЕБ =вдовство; *прийти́ на ~о́ =овдоветь; *у ~і́ жи́ючый =вдовый;

вдо́в|ый adj =вдовый; *па́нї ~ої Пап Йо́нашкы кмети́ця че́рез рук 6 ты́ждні ро́бит [Джв] =крепостная вдовы барина Пап Ионаша отрабатывает в году 6 недель;

вдруля́ти ab tr БС =втолкнуть; впихнуть;

вдухнове́ный adj ЛЧ =вдохновенный; вдохновлённый;

вдухно́веня n ЛЧ ЯГ =вдохновение;

вдухнови́телный adj =вдохновляющий;

вдухнови́тель m =вдохновитель;

вдухнови́ти ab tr АГ ЛЧ =вдохновить; воодушевить; *~ ся =вдохновиться; воодушевиться;

вдухновля́|ти inab tr =вдохновлять; воодушевлять; *ві́рна сво́ёму ро́ду и біолоґі́чным пови́нностям, ма́ти ..воплоща́є сво́ю дїти́ну, ...~є єї́, ...просвіща́є и врозумля́є [Ббр] =верная своему роду и биологической необходимости, мать даёт жизнь своему ребёнку, вдохновляет его, просвещает и вразумляет; *~ти =ся вдохновляться;

вдых m БС ЯГ =вдох;

вды́ханя n ЯГ =вдыхание;

вдыха́ти inab tr ЕБ ЯГ =вдыхать;

вдыхну́ти ab tr БС ЕБ ЯГ =вдохнуть; *~ лёґ во́здуху =вдохнуть глоток воздуха;

вды́хнутя m БС =вдох;

вдя́кы pron (ткж вдя́ка [М-В]) ЯГ =благодаря; *~ пудпо́рі шта́ту... ку а́вторам з мину́лых часу́в прибыва́ют нові́ [Мгч] =благодаря поддержке государства к авторам прошлых лет прибавляются новые;

вдя́нь adv (syn долеґеды́) БС =полно, много; вдоволь; вовсю; без счёту; несть числа (уст книж); *над шанца́ми ~ файні́є гечепе́че [ПтИ] =над канавами вовсю красуется шиповник;

вдя́чност|ь f ЛЧ ЯГ =благодарность; *о, капіта́не, ня́ньку муй, се ~и печа́ть [ПтИ];

вдя́чн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =благодарный; признательный; охотный; ***adv *~о =благодарно, с благодарностью; признательно; охотно; *прийми́ сесю́ кни́жочку ~о, чита́й и учи́ ся! [Кнт] =прими книжицу эту с благодарностью, читай и учись!;

вевери́чый adj =беличий;

веве́рка f (ткж вевери́ця АГ, зоол Sciurus vulgaris) БС ИТ =белка;

веве́рча n БС =бельчонок;

веверя́к m (зоол Sciurus vulgaris) =самец белки;

веверя́тко n =бельчонок;

веґе́та f (кул) БС =приправа (в виде порошка);

веґетарія́н m ЯГ =вегетарианец; ***f *~ка =вегетарианка;

веґетарія́нськый adj БС ЯГ =вегетарианский;

веґетати́вный adj (биол) БС =вегетативный;

веґетаці́йн|ый adj =вегетационный; *~оє житя́ =прозябание; жалкое существование; *предста́вте нам лю́дськый ідеа́л житя́, ...не ~оє, паси́вноє житя́ [Ллк] =представьте нам идеал жизни человека, а не прозябание, пассивную жизнь;

веґета́ці|я f БС ЕБ ЯГ =вегетация; *при почи́таню ...«ду́ха ~ї», котро́в и є ...маґі́чна си́ла, проника́юча світ (...убсня́є ся поча́сти анімі́зм – она́ до́бра и страшна́) [Птш] =при почитании «духа вегетации», которой и является магическая сила, пронизывающая мир (объясняется отчасти анимизм – она добрая и страшная);

веґетова́ти inab intr ЯГ *(за рости́ны) =расти; развиваться; *(за люди́й) =прозябать; влачить жалкое существование;

веґзату́р|а f (syn доді́ваня, преслі́дованя) =приставание; травля; *{Бокша́й} пережи́в ~ы (доді́ваня) пуд час 5-мі́сячного украи́нського теро́ра [пр] =Бокшай пережил травлю во время 5-месячного украинского террора;

веґзова́ти inab tr (кого́) =травить; приставать (к кому);

ве́д|а f =веда; *по́нятя же́ртвы могло́ розви́ти ся из ку́лту пре́дкув, які́ в пантео́нї ~ы ...тракту́ют ся як живі́ [Птш] =понятие жертвы могло развиться из культа предков, которые в пантеоне веды трактуются как живые;

ведени́ця f (тех) =направляющая;

веде́н|ый adj =ведомый; руководимый; управляемый; *крути́ли ся не лем за́днї коле́са, но й пере́днї коле́са, ~і карда́ным ва́лом [Чрі] =вращались не

только задние колёса, но и передние, ведомые карданным валом;
ве́дeня n ЕБ ЯГ =ведение; *(ше́фство) =администрация, управление; руководство; *~ ґазду́(в)ства =ведение хозяйства; *пуздні́йше раз росхворі́в ся и удто́гды... сын Васи́ль... перебра́в ~ господа́рства [ПпД] =позже стал он постоянно болеть, и с тех пор сын Вася взял на себя ведение хозяйства;
ве́дро n (редк) =вёдро;
веду́чый adj БС ЕБ ЯГ =ведущий; *~ ся =руководствующийся; ***subst *~ =начальник; руководитель; *~ у́дділу =заведующий отделом; *~ предсїда́тельства =председатель правления;
ве́жб|а f ЛЧ БС =упражнение; тренировка; *(воен) =учения pl.tant; *патро́н на ~у =учебный патрон;
ве́жбанка f ЛЧ БС =сборник упражнений; тетрадь для упражнений;
ве́жбаня n БС ЛЧ =упражнение;
ве́жбати inab tr БС ЛЧ =упражнять; тренировать; *~ ся =упражняться; тренироваться;
ве́зеня n =перевозка, перевоз; *што бы ты за них, так як тут сут, дав? нич ми до пако́ваня, до ~ [Стн] =сколько ты за них дашь, как есть, без упаковки, без перевозки;
ве́зирство n ЛЧ =пост сановника; руководство, предводительство, командование; *коро́ль Ла́слов при́яв ~ крестоно́сного во́йська, котро́є му досуди́в со́бур =король Ласло принял предводительство крестоносного войска по решению собора;
ве́зирськый adj =предводительский; *~ по́зирк =предводительский взгляд;
ве́зир|ь m ЕБ ЛЧ =сановник, визи́рь; предводитель; руководитель; *(воен) =воевода (ист); полководец, командующий; военачальник; *гла́вный ~ь =главнокомандующий; *бы́ти за ~я =предводительствовать;
ве́зло n =транспортное средство;
ве́зти АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =везти; *~ ся на желїзни́ци =ехать на поезде; *~ ся на ші́фі =плыть на корабле; *~ ся попи́ля =проезжать;
Везу́в m (геог) БС ЛЧ =Везувий; *79. ро́ку Геркула́нум и Помпе́я погы́бли через огнемета́ючу гору́ ~ [Чпй] =в 79 году Геркуланум и Помпея погибли из-за огнедышащей горы Везувия;
ве́кер m БС ОБ [П-Г] =будильник;
ве́кник m ЕБ ЛЧ =батон хлеба;
ве́кс|ель m (торг; gen ~ла) ЕБ ЯГ =вексель; *жіро́ваня ~ла =жирорасчёт; жиро оборот; *Ду́выд ...переда́в ~ель адвока́тови [Стн] =Дувыд передал вексель адвокату;
ве́кслик m (торг) ЕБ ОБ =вексель; *при́йде к нё́му ...това́риш з ~ом на бу́лшу су́му [Мрн] =подходит к нему товарищ с векселем на крупную сумму;
вексло́в|ый adj БС ЕБ =вексельный; *~оє пра́во (юр) =вексельное право;
ве́ктор m (мат физ) БС =вектор;
векша́ти inab intr (ся) БС ЯГ =увеличиваться;
векши́на f (обл) БС =большинство; *они ся всади́ли гла́вно у промысло́вых реґіо́нах... де ~ їх пото́мкув жи́є дотепе́рь [Мгч] =они осели в основном в промышленных регионах, где большинство их потомков живёт и поныне;
векшино́в|ый adj *~а сісте́ма =мажоритарная система; *~ый на́руд =основной народ; *~а ду́мка =мнение большинства;
ве́кш|ый adj (обл) БС ЛЧ ЯГ =больший; *прису́нув ся фронт, и за́чала ся щи ~а біда́ [Грк] =подошёл фронт, и началась бо́льшая беда;
велби́ти inab tr ОБ =почитать;
веле́бност|ь f АГ =преподобие; *зна́ти до́вжны Ва́ші В~ї,.. за 30 ро́кы перете́рьханый... за добробы́т Ва́шый... стара́в єм ся [Гдн] =Вашим Преподобиям следует знать, я 30 лет перегруженный заботился о Вашем благосостоянии;
веле́бн|ый adj ЕБ ЛЧ =почитаемый; *(церк) =преподобный; *имня́ ...са́лдобошського сяще́ника, «што машинкы́ чини́в» є про Русину́в ...часто́ваным и ~ым [Кпр] =имя священника из Салдобоша, «который машинки мастерил», уважаемо и почитаемо между русинами;
велема́йстер m БС =гроссмейстер;
велепро́мысел m =индустрия;
велепромысло́вый adj =индустриальный;
велесла́лом m =слалом-гигант;
велика́н m АГ БС ЕБ ЯГ =великан; *(літерату́ры / полі́тикы) =выдающийся человек; *то не є поє́зія світо́вых ~ув [Грк] =это не поэзия всемирно известных поэтов; ***f *~ка =великан; выдающаяся личность;
велика́нськ|ый adj БГ ЕБ ЯГ =великанский; огромный, громадный; большущий (разг); выдающийся; *вкрочи́в Фі́ліп, несучи́ ~у ми́ску [Крл] =вошёл Филипп с большущей миской;
велика́ш m АГ =вельможа, боярин; крупный дворянин; магнат; ***f *~ка =дворянка; *не́мешка... – па́нія из благоро́дного ро́да, ...~ка [Кпр] =дворянка – госпожа благородных кровей, боярыня;
велика́штво n =дворянство;
Вели́кдень m (церк) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =Пасха; *на Роже́ство и Вели́кого Дне... ку́риці, гускы́, качкы́, о́рябкы, я́йця му́сїли дава́ти [Удв] =в Рождество и на Пасху они были обязаны давать кур, гусей, уток, рябчиков и яйца;
великодержа́в|а f =сверхдержава; *1947... ~ы пудпи́сують ми́рный до́говор из Мадя́рщинов, по́для котро́го грани́ця из Пудкарпа́тём ...та́ка, як бы́ла по Тріано́нському до́говору [пр] =1947... сверхдержавы подписывают договор с Венгрией, по которому граница с Подкарпатьем такая, как была по Трианонскому договору;
великодержа́вн|ый adj =великодержавный; *за ~ої цари́ці Марі́ї Тере́зії {1749} [Джв] =при императрице Марии-Терезии;
великодїла́ш m =воротила;
велико́дн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =пасхальный; *орна́менты ма́ют... и ~і моти́вы (яичка́, сві́чка, звоно́чок, ку́рятка) [Грк] =среди орнаментов есть и пасхальные мотивы (яичко, свечка, колокольчик, цыплята);
великоду́шность f ЕБ ЯГ =великодушие;
великоду́шн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =великодушный; *Ґеоргі́й {Друґе́т –} пе́рвый ~ый основа́тель ...ґімна́зії в Гуме́ннум [Кнт] =Георгий Другет – первый

великодушный основатель гимназии в Гуменном; ***adv *~о =великодушно;
великолі́пость f =великолепие;
великолі́п|ый adj (церк, уст) =великолепный; *в городську́м теа́трі Пудкарпа́тськоє О́бщество Нау́к устро́ило ~оє ся́то [лн] =в городском театре Подкарпатское Общество Наук устроило великолепный праздник;
великомає́тник m ЕБ =крупный землевладелец;
великомо́жн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД =знатный; сановный; *мы, кме́ті па́на ~ого ґро́фа Дюлаї Фе́ренца, слу́жиме пі́шо [Джв] =мы, крепостные сановного барина графа Ференца Дюлаи, отрабатываем барщину без волов;
великому́ченик m БГ ЕБ =великомученик;
великонаро́дный adj =шовинистический;
великоо́бразность f ЕБ =чванство, чванливость;
великоо́бразный adj ЕБ =важничающий, чванливый; позёр; зазнайка;
великопа́н m ЕБ =барин; вельможа;
великопа́нськость f ЕБ =барственность;
великопа́нськый adj ЕБ ЯГ =барственный;
Великоро́с m =великоросс; *деревляну́ ручну́ робо́ту, як слейд, урі́зованя з пи́лков, култіву́ют Шве́ды и ~ы [Лвр] =ручную работу с деревом, например выпиливание лобзиком, культивируют шведы и великороссы;
великору́счин|а f =русский язык; *істо́рія на́шої літерату́ры... осу́жує нещáстні про́бы великору́счины [Влш] =история нашей литературы осуждает неудачное применение русского языка;
великору́ськ|ый adj (ист) АГ =великорусский, русский; *до котро́го языка́ причисля́єте вы язы́к пудкарпа́тськых Русину́в? ци до ~ого, ци до біloру́ського, ци до малору́ського? [лн] =к какому языку вы относите язык подкарпатских русин? к великорусскому, или к белорусскому, или к малорусскому?; ***adv *по ~ы =по-русски;
великосві́тськ|ый adj =великосветский; *~а етіке́ція =светский этикет;
великостаткáрь m =крупный землевладелец, помещик; ***f *~ка =землевладелица; помещица;
великостáток m =крупное поместье; латифундия;
вели́кост|ь f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ =величина; величие; *Ёго́ В~е =Ваше высокородие; *уд ~и те́лека дань са домі́нії плати́т [Джв] =подать владению платят от величины земельного надела;
великотвáрый adj ЯЯ =мордастый; *чолові́к вели́кый, носáтый, цáлком ~ [Янв] =человек большой, носатый, вообще мордастый;
великоці́нн|ый adj ЛЧ =бесценный, драгоценный; *ку́лько там нáшых стары́х ~ых... доку́ментув! [Кпр] =сколько там наших бесценных документов;
вели́к|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =большой; великий; важный; настоящий; *~а бу́ква =прописная буква; *~ый нау́чник =крупный / великий учёный; *~а о́мша =торжественная месса; *~а о́цїна =высокая оценка; *якá ~а =какой величины; *у ~ум (торг) =оптом, гуртом; *В~ый океáн (геог) =Тихий океан; *В~а Бріта́нія =Великобритания; *В~ый ты́ждень (церк) =страстная неделя / седмица; *В~ый понеді́лёк / уто́рок / четве́рьк (церк) =Великий / страстной Понедельник / Вторник / Четверток; *В~а Пя́тниця / Субо́та (церк) =Великая Пятница / Суббота; страстная Пятниця / Суббота; *В~а Богоро́диця > Богоро́диця; *заслу́жує на ~ый честу́нок =заслуживает всяческого уважения; *а ты, ґáздику, будь здорове́нькый, // рости́ ~ый [Сбв]; **~а со́сна > со́сна; ***adv *про́даж на ~о (торг) =опт; *ку́пець на ~о =оптовый покупатель; *на ~о честовáти =глубоко уважать;
вели́тел|ь m =повелитель; *до́ма ...вун быв про́сто чолові́ком, а на робо́ті – ~ём [Чрі] =дома он был просто человеком, а на работе – повелителем;
вели́чаня f (уст) ЕБ ЛЧ ЯГ =титулование; величание; возвеличение;
величá|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =величать; титуловать; хвалить; *(пудмі́товати на рукáх; syn ґу́цати) =качать; *кедь дáко мáє день сво́го патро́на, товариші́ ~ют ёго́, то єст трі́чи пудо́ймут высо́ко уд землі́; так ~ют и то́го, ко́го за яко́го уря́дника поклáдут [Жтк] =если у кого именины, товарищи качают его, то есть трижды высоко поднимут над землёй; так качают и того, кого назначили на какой-нибудь пост; *~ ся =важничать, чваниться, возвеличиваться;
величе́зность f БС ЕБ =огромность; громадность;
величе́зн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ =огромный; громадный; (фам) большущий, здоровенный; *ёго зво́нкый го́лос ...наповня́є собо́в просто́ры ...~ой це́ркви [Орс] =его звонкий голос заполняет всё пространство огромной церкви;
вели́чественость f БС =величавость; величественность;
вели́чествен|ый adj БС ЯГ =величавый; величественный; ***adv *~о =величественно; величаво;
вели́чество n АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *Вáшой В~ =Ваше Величество;
величин|á f ЕБ ЛЧ =величина; значение; *грани́чна ~á =предельное значение; *~á пе́нзії =размер пенсии; *живо́тної ~ы́ =в натуральную величину;
вели́чити inab tr ЕБ =возвеличивать;
Ве́лінґтон m (геог) БС =Уэллингтон;
Велі́я f (обл) БС ЯГ *(Сятá) ~ =сочельник;
ве́лї pron pl БС =многие;
велі́ня n ЕБ ЛЧ =веление; распоряжение;
велі́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =велеть; приказать; *inab intr =повелевать; приказывать; *не ~ =запретить, inab запрещать;
ве́лми adv ЛД =весьма; крайне; сильно; *без Хри́ста єсьме́ го́лы и ~ убы́драны [Джв] =без Христа мы голь и совершеннейшие оборванцы;
велмо́ж|а m АГ БС =вельможа; *сесі́ ~ы, котрі́ туй політи́чні фі́ґлї твори́ли ...бессоро́мні лайдакы́ [Гдн] =эти вельможи, которые здесь творили политический балаган ...бесстыдные разгильдяи;
велмо́жн|ый adj ЯГ =вельможный; сановный; именитый; *~а постáва =вельможная осанка; *~ый род =вельможеский род; *алмáрія уд ~ой гро́фкы даро́вана паро́хови [Удв] =сервант это подарок приходскому священнику от сановной графини;

Велс m (геог) БС =Уэльс;
велу́р m БС =велюр;
велуро́вый adj БС =велю́ровый; *на голові́ вун мав ~ ка́лап [ПтВ] =на голове у него была велюровая шляпа;
ве́лькость f (обл) ЯГ > вели́кость;
ве́льк|ый adj (обл) ЯГ > вели́кый; *шуга́й, шуга́й, не рви сли́вкы, // не трима́й си дві фраи́ркы... // дві фраи́ркы ~а зра́да, // єдна́ пла́че, дру́га ра́да [Гшв];
ве́льо adv (comp ве́це) БС ЯГ =много; *~ раз =часто; нераз; частенько (разг); *тако́й са ~ раз става́ло [Ччс] =такое нераз бывало; *на молоко́ насї́да́ли ду́же ~ му́х [Ччс] =на молоко село очень много мух; **~ людúй ~ зна́є [Глг] ==ум добро, а два и лучше того; ***subst =многое; **ле́гше ся за́йде худо́бный из ма́лом, як бога́ч из ве́лём [Глг] ==сыта свинья всё жрёт, богат мужик всё копит; не от скудости скупость, а от богатства;
ве́на f (анат) БС =вена; *ши́йна ~ =яремная вена;
венде́лька f ЕБ ЛЧ =кадушка; подойник;
венди́ґ-фоґадо́в m (уст) ЛД =постоялый двор; заезжий двор; *такы́й ~... хо́тїв бы пра́вити, где бы ся и доро́жні лю́де сходи́ти могли́ [Джв] =хотел бы построить такой постоялый двор, где бы могли собираться и проезжие;
Вене́ра f =Венера;
венери́чный adj (мед) БС =венерический;
венеро́лоґ m =венеролог; ***f *~і́чка =(женщина-)венеролог;
венероло́ґія f БС =венерология;
венеці́йський adj БС =венецианский;
Вене́ція f (геог) БС =Венеция;
вено́зный adj =венозный;
ве́нтіл m (тех) БС ЕБ ЯГ =вентиль; *(в)упу́щуючый / перепу́щуючый ~ =спускной / перепускной вентиль;
вентіла́тор m БС ЕБ ЯГ =вентилятор;
вентілаці́йный adj БС =вентиляционный;
вентіла́ція f БС ЯГ =вентиляция;
вентілова́ти inab tr БС =вентилировать;
вепе́рь m (pl ве́прї, зоол Sus scrofa) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ =кабан кастрированный (на откорм); боров; *гурь, ~, ци на́гуд, ци тепе́рь? {ворожкы́ на Андрі́я} [Бвк] =вставай, кабан, через год или теперь?;
ве́прик m ЕБ ЛЧ ЯГ =поросёнок-самец; кабанчик; *у ке́трецови ...ко́хані ~ы [Чрі] =в загородке ухоженные кабанчики;
вепри́на f (бот Ribes grossularia) ЯЯ =крыжовник лесной, ворсистый;
вепри́ско m ЯЯ =вепрь; дикий кабан;
ве́р|а prtcl БГ БС ЕБ =ей-богу; конечно; в самом деле; *(обл) на мой ~у =ей-богу; *на ві́ру мож дава́ти па́ленку лем на три кору́ны, а кедь жид дав ве́це, та не мав пра́во уд чолові́ка жада́ти, муг ся пак за ни́ма ай во́ды напи́ти, так бы́ло, ~а [Ччс] =в долг водки дать разрешалось на три кроны, а если кабатчик дал больше, то не имел права потом востребовать, пиши пропало, вот как было, ей-богу; *з такы́м да́чим ~а-м не рахова́в [Ксн] =ей-богу, на что-то подобное я не рассчитывал;
вераб о́же prtcl БС ЯГ =ей-богу; *~, то сам дiа́вул [Пвл] =ей-богу, это сам дьявол;
вераб о́жкати inab intr (ся) ЯГ =клясться;
вера́нда f БС ЯГ =веранда; *фа́ра бы́ла велика: 4 комна́ты, ...вели́ка ку́хня, ...сві́тлі сі́ни и до́вга ~ [Мрн] =дом священника был большой: 4 комнаты, большая кухня, светлые сени и длинная веранда;
ве́рб|а f (бот Salix) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =верба, ветла, ива; *смутна́ / плаку́ча ~а (бот Salix babilonica) =плакучая ива; *горі́ ~а, долу́ ла́зник, // ма́мко, ма́мко, шо-м за блу́дник [Гшв]; **як на ~і гру́шкы зро́дят [флк] ==когда рак на горе свиснет; после дождичка в четверг;
верба́лн|ый adj БС =вербальный; устный; *{факт пое́зії} так да́вный, як да́вный чолові́к зо сво́ёв сна́гов переда́ваня... по́знаного в о́бразнуй и абстраго́вануй ~уй фо́рмі [Грк] =давность поэзии такая же, как и человека с его жаждой передачи познанного в образной и абстрагированной вербальной форме;
верби́на f (бот Verbena) БС =вербена;
ве́рбник m БГ ЕБ ЛЧ =лозняк, ивняк, ракитник, вербовая роща; *у ~у ...маско́вані каноні́рські батéрії [Врн] =в ракитнике замаскированные артиллерийские батареи;
верб о́ваня n БГ ЕБ ЛЧ [М-В] =вербовка;
верб|ова́ти inab tr АГ БС ЛЧ =вербовать; *(нагваря́ти) =склонять к чему; *на горі́ бубну́ют, // пуд горо́в танцю́ют, // івано́вські хло́пції // в гуса́рї ~у́ют [Гдн];
верб о́вка f (зоол Phoxinus phoxinus syn здє́рка, мере́сник) =гольян; *ба́бції у по́тоції, ба́бції, // бу́дут у Марі́кы хло́пції, // на́йдут ся там и вербовкы́, // бу́дут у не́ї и дї́вкы́ [Жтк];
верб о́вый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ве́рбовый; ивовый;
верб о́жник m (бот Verbascum thapsiformae) [Кмн] =коровяк высокий (скипетровидный); вербишник;
вербунко́вый adj ЕБ =связанный с вербовкой; *~ час =пора вербовки; *~ та́нець > вербу́нкош;
верб у́нкош m БС ЛЧ *(спі́ванка / та́нець) =жанр народной песни / танца; *(чолові́к) =вербовщик;
верб у́нок m ЕБ ЛЧ =отряд / команда новобранцев;
ве́рбуш m (syn ре́крут) =завербованный; новобранец; *каза́ла-м ти, Бодна́речко, каза́ли ти лю́де, // не йди, не йди з вербуша́ми, житя́ ти не бу́де [лн];
верг m ЕБ ЯЯ =бросок; расстояние броска; *на ~ =на расстоянии броска;
верга́|ти inab tr БГ ЕБ =бросать, кидать; *~ти ся =бросаться, кидаться; *ру́ськії львы ~ют ся на них и стро́мголов друля́ют їх на́зад у глубину́ [Крл] =русинские львы кидаются на них и без разбора толкают их назад в глубину;
ве́рг(ну)ти ab tr БГ ЕБ > ве́речи; *на «лягни́!» ве́ргнїт ся ско́ро на брюх [М-В] =по команде «ложись!» бросайтесь быстро на живот;
Верґі́лій m ЛЧ =Вергилий; *Гора́цій и ~ римля́нські пі́сникы [Чпй] =Гораций и Вергилий – римские поэты;
верґл~ БС > ве́ркл~;
верди́кт m ЕБ =вердикт;
ве́ред m ЕБ =нарыв, болячка;

вереди́ти inab intr БГ НТ =мешать, препятствовать; капризничать; **бо́гу ся моль, а чо́рту не вере́дь [Глґ] ==смелым бог владеет, пьяным чёрт качает;
вередли́в|ый adj =капризный; *мо́я па́нї ду́же ~а жона́ [Мгв] =моя супруга очень капризная особа; ***adv *~о =капризно;
верени́на f (текс) ЕБ =плотная грубая ткань;
вере́ня f БГ ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯЯ =простыня; *у нас ло́вят ры́бы слї́дуючыми сре́дствами: ...сак, ~, у́диця, па́лїсок, чека́ня, о́сты и бу́хало [ПлА] =у нас ловят рыбу следующими средствами: вентерь, простыня, удочка, закол, гарпун и хлопушка;
ве́рес m (бот Calluna) ЯГ =вереск;
верескли́вый adj ЕБ =визгливый;
вере́сло n (бот) =вьющийся / ползучий стебель; лиана; *незадо́вго ~ ду́ба до́сягло [Лчк] =вскоре стебель достал до дуба;
вере́т|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯЯ *(постелё́вина) =простыня; покрывало; *(по́рток, полотно́) =холст; *{у ві́но} дає́ дїти́нї... 25 соти́н... бу́тор, парны́, ~ы [М-П] =в приданое даёт ребёнку 25 аров, мебель, перины, простыни;
верете́нистый adj ЕБ =веретёнообразный;
верет|е́но n БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =веретено́; прялка, принимающая часть; *наскубла́ пряди́во, пото́му го приви́ла на куде́лю, взяла́ ~е́но и за́чала пря́сти [Глґ] =нащипала пряжи, потом намотала её на пряслицу, взяла веретено и начала прясть; ***dem *~еня́ / ~е́нце =веретёнце;
веретенова́тый adj ЛЧ =веретёнообразный;
вере́тиска f ЛЧ =большой тент;
веретулня́к m (обл; зоол Zingel streber) ИТ =чоп малый;
веретя́ n dem ЛЧ =простынка;
Верецькы́ pl.tant (геог gen ~х) =Ворота; *Ни́жнї / Ве́рьхнї ~ =Нижние / Верхние Ворота; *идучи́ до ме́не, иді́т из Волу́вця до ~х [Жтк] =как поедете ко мне, из Воловца едьте на Ворота;
Верецьк|ы́й adj =Верецкий; Ворочевский; *~ы́й перела́з =Верецкий перевал; *Мадя́ре перекрочи́ли грани́цю и ~о́в тіснино́в ссы́пали ся на мука́човські рувнины́ [Крл] =мадьяры перешли границу по Ворочевской теснине и рассыпались по мукачевским равнинам;
ве́р|ечи ab tr (ткж ве́ргти, ве́рзти) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯЯ =бросить, кинуть; метнуть; *вон ~ечи =выбросить; *~ечи из кым =повалить кого с ног; *~гло на нё́го огнё́м =его огнём окинуло; *да тобі́ на о́чі грїхы́ твої́ не ~же =да не укорит тебя в грехах твоих; *~ечи ся кым (фольк) =обернуться в кого; *~ечи ся / собо́в =броситься, кинуться; метнуться; устремиться; *~ечи ся кому́ на ши́ю =обнять кого; *~ечи ся на ко́го =налететь на кого; *~гли ся у́ши / плї́сїнь =завелись вши / плесень; *на́руд ся ~г на ву́йтя =народ устремился / хлынул к выходу; *раке́та ся ~гла у вышї́нь =ракета взметнулась ввысь; *ко́ни ~гли ся =кони понесли; *тот бита́нґа {грі́шный а́нгел} ишо́в орсаґо́м, ~г ся леґінё́м тай прийшо́в у тото́ село́ [Пнк] =тот озорник шёл по дороге, обернулся парнем и приходит в это село;
вереща́ти inab intr АГ НТ ЯГ =визжать; вопить; верещать; *коли́ го бі́ла нуч убяла́, си́ла го ли́шила, ды́хати му не дало́, як и ~ не бирова́в [Гдн] =когда белая ночь объяла его, силы оставили его, дыхание спёрло, да и верещать уже сил не было;
верж|а́й m (нар) =бросок;
ве́ржен|ый adj АГ =брошенный; *та тепе́рь пак, коли́ ...мы на зе́мли лежиме́ задереві́ті, коли́ нас ...пуд чужу́ власть ...пересу́нули, ...ци не бу́дут нас «у́слобоженых» перелї́зуючі и переходя́чі ...~ых у кал ...топта́ти? [Гдн] =и вот теперь, когда мы лежим на земле одеревенелые, когда нас под чужую власть переместили, не будут ли нас «освобождённых», брошенных в грязь, топтать перелезающие и переходящие?;
ве́рзі|я f БС =версия; *на основну́й ~ї тво́ру могли́ нароста́ти нові́ пласты́ [Грк] =на основной версии произведения могли нарастать новые пласты;
ве́рзти > ве́речи;
вери́г|ы pl.tant (поэт книж) =вериги (книж); *януа́ра 16. є поклоне́ніє ~ам с. апо́стола Петра́ и середи́на зимы́ [Жтк] = 16 января – поклонение веригам св. апостола Петра и средина зимы;
веріфікаці́йный adj БС =верификационный;
веріфіка́ція f БС ЯГ =верификация;
веріфікова́ти ab/inab tr БС =верифицировать;
ве́рклик m =шарманка; *неда́леко ...малы́й чолові́чок в жо́втуй крыса́ни ...кру́тит ~ [Блц] =неподалёку маленький человечек в жёлой шляпе крутит шарманку;
верклі́яш m =шарманщик; *на вши́тку гырта́нку гулю́кат безно́гый, ви́скат слїпы́й ко́вдош, єдноpу́кый ~ у́ставив ка́лап [Удв] =во всё горло орёт безногий, визжит слепой попрошайка, однорукий шарманщик протягивает шляпу;
ве́рмут m БС =вермут;
верніса́ж m =вернисаж;
верну́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =вернуть, воротить; возвратить; *ож Тимко́ попо́ви 15 золоты́х ве́рне [Джв] =что Тимофей вернёт попу 15 золотых; *~ти ся =вернуться; возвратиться; (уст) воротиться; *~ти ся до ціві́лу =демобилизоваться; *(в)у́даткы ся ~ли =затраты окупились;
ве́рнутый adj =возвращённый;
ве́рнутя n =возврат, возвращение;
Верса́|й m (геог ист ткж ~йль ЛЧ) БС =Версаль; *зая́заня лаго́ды у ~ю =заключение мира в Версале;
верса́йськый adj БС =версальский;
ве́рста f (уст; ру́ська мі́ра у́дстани) БГ БС =верста́;
ве́рстни|к m ЛЧ СП [Алм] =сверстник; ровесник; *поста́рів ся Пе́тро, ...ду́же поста́рів ся; в селї́ вже а́ни не мав ...~а [Глс] =Пётр постарел, очень постарел; в селе уже и не было у него ровесников; ***f *~ця =сверстница; ровесница;
верст|ь f БГ НТ ОБ СП =возраст; поколение; *(о́бщества) =слой; прослойка; **уме́р без ~и ==безвременно скончался;
ве́ртаный adj ЯГ =возвратный;
ве́ртаня (ся) n ЯГ =возврат; возвращение; *мож позорова́ти ~ ся [Мгч] =можно наблюдать возврат;

вертáрськ|ый adj *~а тýрня =буровая (вышка);
вертáрь m =буровик;
вертá|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =возвращать, отдавать; возвращаться; *~в домý =возвращался домой; ~ти ся =возвращаться; *~т ся му =рвёт его; *кедьбы́ ся не боя́в гатáра смéрти, // зза кóтрого ся ни́ґда не ~ли [ПтИ];
вертáчк|а f БС =дрель; сверлильный станок; *зубнá ~а =бормашина; *ві́клер Кóвач Владúмир: {попрáва} електоромотóрох, ~ох [ірк] =обмоточник Владимир Ковач: ремонт электромоторов, дрелей;
вертáюч|ый adj АГ =возвращающий; *~ый ся =возвращающийся; *колú віднянськым дворóм пудкупéні и нáзад ~і ся козакы́ шкóды робúли [Гдн] =когда казаки, подкупленные венским двором, по пути домой творили бесчинства;
вертенкы́ pl.tant (syn качкы́) =моталка; прялка, устр-во для перемотки нитей; *кладемé на ~ и зóвєме на клубóк [Пнк] =ставим на моталку и совьём в моток;
вертéп m (церк) БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =вертеп; *кáждый хóче итú колядовáти ...из ~ом [Кст] =каждый хочет колядовать с вертепом;
вертепáш m (этн syn бетлегéмеш) БС =исполнитель колядок;
вертéпля n (syn кýява) БС =ущелье, пропасть; вертеп (уст); подземелье;
вертéпы pl.tant > вертéпля; *знав дя́бол, колú прúйде премýдрый Соломóн домý... й утюк у ~ [Гнт] =дьявол знал, когда вернётся домой премудрый Соломон и убежал в подземелье;
вертúхвостк|а f =вертихвóстка; *щи єднý такý ~у трéба бы́ло поглядáти! [Чрі] =второй такой вертихвостки не сыскать!;
вертікáла f БС =вертикаль;
вертікáлн|ый adj БС ЯГ =вертикальный; ***adv *~о =вертикально;
вертı́ж m БГ ЛЧ СП [ТхФ] =скважина; просверленное отверстие;
вертı́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =сверлить, буравить; вертеть; *~ ся =крутиться, вертеться, увиваться; *крутúти-~ =вилять, извиваться, юлить, выкручиваться, прибегать к увёрткам;
вéрткость f БС =(излишняя) подвижность;
верткы́й adj БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =вёрткий;
вертлúвый adj ЕБ =вертлявый;
вéртлик m (нар < вéрклик) БГ ЕБ ЯГ =шарманка;
вертýла f =воздушный / гребной винт; *ýйно Ю́лчо, не крутı́т гузúцёв – // гузúця не ~, а вы не аеро-плáн [ПтИ];
вертýлник m [Мгч] =вертолёт; *пілóт ~а =вертолётчик;
вертулóв|ый adj =винтовой; *~а авіáція =винтовая авиация;
верть f =водоворот; катавасия;
вéртялк|а f БГ *(бáвка) =волчок, юла, кубарь; *(мотовúло) =мотовило; *з дéрева... рóбиме... шкрябáк на óбуть, стóян на цвіты́, ~у а пóтач [Лвр] =из дерева делается скребок для обуви, подставка для цветов, мотовило и устройство для намотки ниток;
Верýна f БС =Вероника;
верýнка f (бот Veronica) БС =вероника;
верчéник m (кул syn плетéник) [Алм] *(жéмля) =плетёнка; *(ці́фра / парáда) =крендель; *у молодóго два ~ы пекýт, котрı́, на вінчанкы́ идучú, на биґарú несýт сватьı́ на плечáх [Жтк] =у жениха пекут две плетёнки, которые, идучи на венчанье, сватья несут на палке на плечах;
верч|éный adj НТ =кручёный; витой; сверлённый; *~éні ґарáдічі =винтовая лестница; *~éный колáч =крендель; плетёнка; *днём спéред вінчанóк пекýт из жúтної мукы́ ~éні колáчі [Жтк] =за день до венчанья пекут из ржаной муки кренделя;
верш m БС ЕБ ЛЧ =стих, стихотворение; *(шор) =строка (стиха); *в 1934-м рóці вýдав збóрничок ~ув.. Далéкі Огнı́ [Ллк] =в 1934-м году издал сборник стихотворений "Далёкие огни"; ***dem ЯГ *~ик =стишок; *~икы =вирши;
вéршень m =верхушка (дерева);
вершúна f (рзн.знач) БС ЕБ ЛЧ =вершина;
вершúнськый adj БС =вершинный;
вершúти inab intr АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =достигать кульминации, кульминировать; *~ хы́жу =покрывать крышей; *~ вуз сı́на =заканчивать укладку сена на воз;
вершкóв|ый adj ЕБ =макушечный; *~а плáхта > плáхта;
вéршник m ЕБ =стихоплёт, рифмоплёт, виршеплёт; версификатор;
вéршництво n =стихоплётство;
вéршн|ый adj [Алм] [П-Г] *~ погáр =с верхом наполненный стакан; *занéсут вам кухарькы́ ~ый тáлı̈р мя́са [Стн] =вам внесут кухарки с верхом наполненную тарелку мяса; ***adv *~о =доверху;
вершóван|ый adj =в стихах; *~оє повı́даня =рассказ в стихах;
вершовáти inab intr ЕБ =слагать / сочинять стихи;
верш|óк m АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =бугор; верхушка; вершина; макушка (разг); зенит; *~ок твóреня =венец творения; *се туй явýр, а дáле... вýлха, а над ~кóм... и́льма [ПлА] =вот это клён, а дальше ольха, а над бугром вяз;
вéрьганя n =метание;
верьх subst m (pl ~ы́, voc вéрьше) БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =верх; *(у гóрах) =гора, вершина; *на ~у мóци =в расцвете сил; *уд спóду до ~а =снизу доверху; *(муз) =высокие ноты; *а хлı̈б по гóрах и вéрьсı̈х нежáтый пропáв [Джв] =а хлеб в горах и на вершинах пропал несжатый; *мінı́стер не пушóв орсаґóм, áли ~áми [Гдн] =министр пошёл не по дороге, а по горам; ***prep =поверх, выше, над; *любóв ~ закóна =любовь выше закона; *полúця ~ пóстели =полка над кроватью; ***adv *сто з ~ом / ~ сто =более ста; *из ~ом дóста =более, чем достаточно; *ити ~ом =идти поверху;
верьхнинá f БГ НТ ОБ СП ЯГ =сливки; отстой / (разг) устой молока; *(и)сколочéна ~ =взбитые сливки;
верьхнинóвый adj =сливочный;
вéрьхност|ь f АГ ЕБ ЛД ЛЧ =власть; верховная власть; *(лю́де) =начальство; вышестоящие; *пóнус по ~ях =жалоба по инстанциям; *оты́ сéла, котрı́ днесь гýсто стóят, дáвно розмéтані бы́ли, и лиш на кунцú минýвшого столı́тія далá ı̈х ~ь сúлов на єднó

мі́сто покла́сти [Жтк] =те сёла, которые ныне густо лежат, прежде раскиданы были, и лишь в конце прошлого столетия власть заставила свести их в одно место;
ве́рьхн|ый adj ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =верхний; *зо́пняв ся на за́дні ла́бкы и до́сяг и́пен до ~ого кра́я [нч] =приподнялся на задние лапки и достал как раз до верхнего края;
верьхня́к m ЕБ *(на фля́шку) =колпачок; крышка; *(плащ) =плащ;
верьхо́ваня n ЯГ =верховенство;
верьхова́тый adj СП [Алм] =гористый;
верьхо́вин|а f АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =высокогорье, нагорье; гористая местность; горный край; *В~а (геог) =Верховина (нагорье Карпат); *Ті́ґер и Евфра́т утіка́ют из арме́нської ~ы [Чпй] =Тигр и Евфрат проистекают из армянского высокогорья;
верьхо́вин|ець m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =горянин; житель гор; *~це, на коли́ посі́яли ове́с и посади́ли кру́мплї,... у вели́кых ро́втах иду́т долу́в на Мадя́ры и лиш тогды́ верта́ют ся дому́в, коли́ ове́с уже́ тре́ба їм жа́ти [Жтк] =горяне, когда посеют овёс и посадят картофель, большими группами спускаются в Венгрию и возвращаются домой лишь тогда, когда им пора жать овёс; ***f *~ка =горянка; жительница гор;
верьхо́винськ|ый adj АГ =нагорный; горный; находящийся в горах; *(геог < Верьхо́вина) =верховинский; *єпи́скоп Фірца́к ...за́чав стара́ти ся ...воздвигну́ти Русина́ из ...упа́дку; ...за́чала ся ...«~а а́кція» [Кнт] =епископ Фирцак стал стараться поднять русина из упадка; началась «верховинская акция»;
верьхо́вник m ЯГ =старший, начальник; *(солґабі́ров, ист) =окружной исправник;
верьхо́вн|ый adj ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =верховный; высший; главный; *тре́ба согласи́ти ся из тым, же В~а Ра́да удпові́дат наро́дови, якы́й ю ву́брав [ох] =нужно согласиться с тем, что Верховный Совет отвечает народу, избравшему её;
верьхо́в|ый adj =верховой; *~ой сі́но =сено с гор;
верьхотво́р m =шедевр;
веря́йка f БГ =засов;
весели́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =веселить, увеселять; *~ти ся =веселиться; *не за́то я при́йшла, // жебы́-м ї́ла, пи́ла, // лем я за́то при́йшла, // вбы-м ся ~ла [Гшв];
весел(н)и́ця f ЕБ (syn весі́ля) =гулянье, карнавал;
весе́лост|ь f БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =весёлость; веселье; увеселение; *не плач, се́рдце, не плач, шак ты то добрі́ знаш, // же ты в Корытня́нох ~и не маш [Гшв];
весе́лшати inab intr =веселеть;
весел|ы́й adj АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =весёлый; мажорный; *ид се́му до́му, ид ~о́му, из все́го сві́та посходи́ли ся [Гдн] =сюда, в этот весёлый дом сошлись со всего света; ***adv *ве́село =весело;
веселя́к m БС =весельчак;
весі́ля n БС ЛД ЛЧ *(радость) =веселье; *(до́машна заба́ва) =вечеринка; *(заба́ва з проґра́мов и та́нцями) =гулянье, карнавал;
весла́й m =гребок;
ве́сланя n БС =гребля; гребной спорт;
весла́рь m (мор, спорт) [М-В] =гребец;
весла́рька f (мор) БС =вёсельное судно; *(спорт < весларь) [Чрі] =гребщица;
ве́сло n БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =весло́; *бы́ло ~, што ня перене́сло [флк] =нашлось весло, что меня перевезло; *що тя, ми́лый, прине́сло... // ци си́вый кунь, ци ~? [Лнт];
веслова́ти inab intr ЕБ =грести;
весло́вый adj ЕБ =вёсельный; гребной; *~ый спорт =гребной спорт; гребля;
веслоно́г|ый adj *~і (зоол Copepoda; інсе́кты, планкто́н) =веслоногие;
весна́ f АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =весна; *иде́ весна́ на во́зику, // в батожо́к луско́че, // біжа́т ді́ти спе́ред не́ї, // бо ста́ти не хо́че [Свт];
веснян|ы́й adj ЕБ ЯГ =весенний; *най же птах... // пі́сню ~у́ спу́стит весе́ло [Птш];
Веспу́чі m (ист геог) ЛЧ *Амері́ґо ~ =Америго Веспуччи;
ве́стерн m БС =фильм об американском Диком западе;
ве́сти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =вести́; *~ што =ведать / заведывать / управлять / руководить чем; возглавлять что; *пе́рвоє крестоно́сноє во́йсько вюг ві́тязь Ва́лтер [Чпй] =первое крестовое войско вёл рыцарь Вальтер; *~ ся =вестись; (дари́ти ся) удаваться; *~ ся уд ко́го =происходить; *уд би́твы пуд Мо́гачом ...десь за 100 ро́кув ду́же добрі́ вело́ ся на́шим пре́дкам [Кнт] =после битвы под Могачем лет 100 дела у наших предков шли очень хорошо;
вестібю́л m БС =вестибюль, холл;
весь pron (вся, всї) АГ ЕБ =весь; *кругле́нькоє, мале́нькоє, все́му сві́ту миле́нькоє (со́нце) [Лзн];
весь subst f ЛД ЛЧ [Дхн] *(село́) =весь; село; *(лю́де) =община; приход; *сия́ кни́га... купле́на єст до хра́му... до ве́си Лаз [Джв] =сия книга куплена в храм в приход села Лазы;
ветера́н m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ветеран; *(за вояка́) =служака;
ветерінáрія f =ветеринари́я;
ветеріна́рськый adj БС =ветеринарный;
ветеріна́рь m БС ЕБ ЯГ =ветеринар;
ветешни́цтво n =комиссионный магазин; магазин подержанных вещей; (фам) комиссионка;
ветешні́ти inab intr =ветшать, разваливаться;
ветешні́очый adj =ветшающий; разваливающийся;
ветешн|ы́й adj ЕБ ЛЧ [Алм] =ветхий; дряхлый; худой; поношенный; латаный; *из ручника́, из ~о́го // оню́ч нарі́зали для молодо́го [МлМ];
ве́т|о n (gen ~a) БС =вето;
ветова́ти ab/inab tr *~ што =налагать / наложить вето на что;
вету́ля f =бесплодная овца; *~ – яло́ва про ста́рость увця́ / коза́; увця́ / коза́, ко́тра щи не ро́дила [Мґч];
Ветх|ы́й adj (церк) БГ ЛД ЛЧ *~оє пра́во =Ветхий завет;
ве́це(й) adv АГ БС ЯГ =больше; несколько; *на ві́ру мож дава́ти па́ленку лем на три кору́ны, а кедь жид дав ~, та не мав пра́во уд чолові́ка жада́ти, муг ся пак за ни́ма ай во́ды напи́ти, так бы́ло, ве́ра [Ччс] =в долг

водки дать разрешалось на три кроны, а если кабатчик дал больше, то не имел права потом востребовать, пиши пропало, вот как было, ей-богу;
вецезна́чный adj БС =многозначный;
вецейни́стость f БС =многообразие, многообразность; многоликость, разнообразность, разнообразие;
вецейни́стый adj БС =многообразный, многоликий, разнообразный;
вецеклї̈тинко́вый adj БС =многоклеточный;
веценаціона́лный adj БС =многонациональный;
ве́це раз adv БС =нераз, неоднократно, многократно, многократ;
вецера́зов|ый adj БС =многоразовый; неоднократный, повторный; многократный; ***adv *~о =неоднократно, многократно;
ве́цер|ый adj =многий; *Русины́ жи́ют... в ра́мках ~ых шта́тных форма́цій [Мгч] =русины живут в рамках многих государственных образований; ***adv *~о =много; многие;
вецесклад о́вый adj (грам) БС =многосложный;
вецестре́мный adj =разнонаправленный;
вецеступне́вый adj БС =многоступенчатый;
вецефайто́вый adj БС =разнообразный; многообразный;
вецечле́нный adj БС =многочленный;
вецештоко́вый adj БС =многоэтажный;
вецеязы́чный adj БС =разноязычный; многоязычный;
вечери́ця f (ласк) =ужин; *кли́че ма́ти вечі́ряти, вечі́ряйте са́мі, // бо вже мо́я ~ навнова́ла з ва́ми [Гдн];
вечері́|ти (ся) inab intr imprs def АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =вечереть, смеркаться, темнеть; *~є =день на исходе; *як чолові́чок в о́чох кру́глый, та уже́ ~є, ра́но чолові́чок довгави́стый [Янв] =если зрачок глаза круглый, то день на исходе, утром зрачок продолговатый;
вечері́шн|ый adj =вечерний; *~і новинкы́ =вечерние газеты; *ой, зорни́чко ~а, // як ... сия́єш, гей, гей! [ЗКМ];
вече́рн|ый adj ЕБ =вечерний; *~і зво́ны =вечерний звон;
вече́ря f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =ужин; вече́ря (обл); *послі́дна / тайна ~ (церк) =тайная ве́черя / ве́черя господня; **за мо́рём бы му ~ [М-П] ==пропади он пропадом;
вече́ря|ти inab tr АГ БГ ЕБ СП ЛЧ НТ ЯГ =ужинать; *коли́ и што ~ш? =когда ты ужинаешь и что у тебя на ужин?; *росказа́в и слуго́ви ї̈х вартова́ти... шо фрыштику́ют, ... шо ~ют [Глґ] =приказал и слуге караулить, что у них на завтрак, что на ужин;
ве́чур m (gen ве́чера; pl вечеры́) АГ ЛЧ НТ =вечер; *Сяты́й ~ =сочельник; коляда́; *Ба́бин ~ > ба́бин; *(пуд) ~ =к вечеру, под вечер; вечером; *септе́мбра 14., на Здви́гы, пря́чут ся гады́ у зе́млю, и зачина́ют ся капустяні́ вечеры́, бо лиш ота́ буде́ до́бра капу́ста, котру́ по се́му кладу́т [Жтк] =14 сентября, в Воздвижение Животворящего Креста Господня, змеи прячутся в землю, и начинаются капустные вечера, ибо соление капусты удаётся лишь с этого дня; ***adv =вечером; *(сно́чи) =вчера вечером; *прийди́ ~ =прийди вечером; *~ звык бы́ти =по вечерам он бывает;
вечуркова́ти inab intr =устраивать посиделки; *ишли́ до ё́го́ хы́жі ~ [М-П] =сходились в его дом устраивать посиделки;
вечуркы́ pl.tant ЛЧ ЯГ =посиделки; *ой, пу́йду на ~, // та ма́ло попря́ду, // не є то́го, що я ё́го́, // я спа́точкы ля́жу [Дзн];
вечу́рн|я f (церк) БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =вечерня; *по неді́лнуй ~и сьме сї́да́ли на лавкы́ пред хыжа́ми [іР] =по воскресеньям после вечерни мы садились на лавочки перед избами;
веш intj (на гу́ску) ЛЧ =кш! кыш!;
вещ f АГ ЕБ ЛЧ =вещь; *тре́ба мно́го мерько́ваня, обы́ ка́жда ~ убста́ла на сво́юм мі́стї [Чпй] =нужна большая аккуратность, чтоб каждая вещь осталась на своём месте;
вє́дно adv АГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =вместе, совместно; слитно; *пи́саня ~ =правописание слитно;
вєдножитя́ n ЛЧ *(двох) =сожительство; *(обще́ственоє) =общежитие; *(биол) =симбиоз; *ми́рноє ~ =уживчивость;
Вєтна́м m БС =Вьетнам; *муй брат и́пен верну́в ся из ~у [Мгч] =мой брат как раз вернулся из Вьетнама;
вєтна́мськ|ый adj =вьетнамский; *в нові́йшум ча́сї прихо́дит мо́да на ~у фа́йту [нч] =в последнее время входит в моду вьетнамская порода;
вжали́ти ab tr (за пчо́лу) ЯГ =ужалить;
вже adv БГ ЕБ НТ ЯЯ > уже́;
вжи́ти ab intr БС *~ ся до ро́ли / сітуа́ції =войти в роль / ситуацию;
вза́видї̈ти ab tr =позавидовать;
вза́водь adv [ТхФ] =вперегонки, наперегонки; взапуски; *ити́ ~ =соревноваться, состязаться; соперничать; *чо́рна бо́ком, бо́ком у хамни́к, тай тогды́ пу́стит ся ~, а́йбо и свина́рь за нив утала́н [Сбв] =чёрная бочком, бочком в кусты, да как пустится вперегонки, но и пастух за ней не отставая;
взад adv БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =взад, назад;
взаді́ adv =сзади; позже, в будущем; *бы́ти ~ =быть в остатке / незавершенном состоянии; предстоять; *поверну́в учо́ра у Ху́стї до па́на Дубро́вського; трафля́є ся у нё́го яка́сь робо́та ~... та му́шу пилова́ти з ко́сьбов [Стн] =свернул вчера в Хусте к господину Дубровскому; у него предстоит кое-какая работа, и вот приходится спешить с косьбой;
взаи́мин|а f ЕБ ЛЧ =связь, отношение; *~ы =взаимоотношения;
взаи́мность f БС ЕБ =взаимность; обоюдность;
взаи́мн|ый adj БС ЕБ ЛЧ =взаимный; обоюдный; *~а по́муч =взаимовыручка, взаимопомощь; *~і... зна́кы убявля́ют ї̈х та́йну ції̈ль [Крл] =взаимные сигналы обнаруживают их тайную цель; ***adv *~о =взаимно; обоюдно;
взаимовплы́в m =взаимовлияние;
взара́нї̈ adv ОБ =рано утром; спозаранку;
вздава́ти inab tr =воздавать; *Ні́мцї хва́лу Бо́гу вздають, // за Турчи́ном угоня́ют [пок]; *~ ся =сдаваться;

вздати́ ab tr =воздать; *~ ся =сдаться; *~ ся тро́на =отречься от трона;

вздыха́|ти inab intr =вздыхать; *Ива́н смі́ло тя́гне клю́чку из коло́дязя, и ...так ...~ючи [Мгв] =Иван смело вытягивает крюк из колодца и так вздыхает;

вздыхн|у́ти ab intr (~ собі́, здыхну́ти АГ БС ЛД СП) =вздохнуть; *ча́жко юй ~у́ло ся =она тяжело вздохнула; *варе́ у ко́трый час чолові́к ~е́ ко ми́лостивому Бо́гу, у тот час Буг прости́т [Джв] =как только обратишся к Богу, тут тебя Бог и простит;

взимі́ adv АГ БС =зимой; *{на ю́гу} влі́ті, як и ~ мадя́рські клеба́ны но́сят из малы́ма кры́сами [Жтк] =на юге как летом, так и зимой носят венгерские шляпы с маленькими полями;

взира́ти inab intr ЛЧ *(поэт) =взирать; *~ ся =вглядываться; пристально глядеть;

взлет m ЯГ =взлёт;

взлеті́ти ab intr =взлететь;

взлїта́|ти inab intr =взлетать; *пода́коли сї́да́ют на снїг и ~ют зась [нч] =порой они садятся на снег и взлетают снова;

взо́п(н)яти ab tr =водрузить; *~ ся на ве́ршень =взобраться на верхушку (дерева);

взор m =образец; *(уст блг) ЕБ ЛЧ > зор; *по́слї наслї́дованя ту́лькых чужы́х ~ув ...вкунци́ найшли́ сьме само́го себе́ [Стр] =после подражания стольким чужим образцам мы в конце концов нашли собственное я;

вз(д)ри́|ти ab tr АГ ЕБ ЛД ОБ ЯГ ЯЯ =заметить; увидеть; *~вши што =при виде чего; *а коли́ пришо́в на мі́сто, посмотрі́в Ису́с и уздри́в ёго́, и рюк ёму́ [Джв] =а когда он пришёл на место, Иисус посмотрел и увидел его, и сказал ему;

взый|ти́ inab intr АГ =взойти; *со́нце ~шло =солнце взошло;

взя|ти́ ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =взять; отнять; *(лїк) =принять; *~ти́ пе́рвой мі́сто =занять первое место; *~ти́ до компете́нції =принять в ведение; *~ти́ на ува́жаня =принять во внимание; *~ти́ собі́ до головы́ =вбить себе в голову; *~ти́ кому́ што =лишить кого чего; *~ти́ на ся што =одеть / накинуть / обуть что; *~ти́ обы́чай =завести обычай; *во́да ~ла́ =вода унесла; *ві́хор ~в =ветром сорвало; *из пять ~ти́ три буде́ два =пять отнять три равняется двум; *из аеропла́ном во́зьме ву́сям го́дин до А́мерикы [Мгч] =полёт в Америку займёт восемь часов; *~ти́ ся =взяться; жениться; *де ся дво́є лю́блят, // да́йте їм ся взя́ти! [Лнт];

взя́тка f (рзн.знач) ЕБ =взятка; взяток;

взя́тник m =взяточник;

взятни́цтво n ЯГ =взяточничество;

взя́т|ый adj ЕБ =взятый; *~і му права́ =лишён прав; *стро́ны ~ого ключа́ уд діспе́нзы є ву́гварька непри́то́мность, в тум паны́ перебача́т [Олш] =относительно взятого ключа от раздаточной, отсутствие только отговорка, уж извините, господа;

взя́т|я n =взятие; принятие; *~я прав =лишение прав; *би́тва закончи́ла ся ~ём ва́роша [Чрі] =битва закончилась взятием города;

вид m АГ БС ЕБ ЛЧ =вид; образ, облик; *ті́ло и кров Госпо́дня пуд ~ами хлі́ба и вина́ [Гдн] =тело и кровь Господня в образе хлеба и вина;

вида́в prtcl intd (syn легко́) АГ БГ ЕБ СП ЯЯ =видать, видимо, по-видимому, кажется; ведь; *тадь ~ ты заго́йкала на нёго, а ову́н гибы́ ти удві́т хо́тїв дати́, ...запроси́в ня на о́бід [Гдн] =так ты ведь закричала на него, а он как бы в ответ пригласил меня на обед;

вида́ти inab tr iter АГ БГ ЕБ ЛЧ =видывать, видать; **слу́хом не слыха́ти, ви́дом не ~ ==слыхом не слыхать, видом не видать; *~ ся =встречаться;

ви́ден|ый adj ЕБ =виданный; виденный; *ра́до ~ый =желательный; приветствуемый; *нера́до ~ый =нежелательный; *я не вуга́дую сюже́ты, я бе́рю їх из книг, из ~ого у музе́ях, церьква́х [нч] =я не придумываю сюжеты, я беру их из книг, из виденного в музеях, церквях; ***adv *~о =видано;

ви́димость f ЕБ ЯГ =видимость;

ви́дим|ый adj АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =видимый; заметный, существенный; *у ~ум ча́сї =в недалёком / обозримом будущем; в скором времени; ***adv [Алм] *~о =видимо; заметно, существенно; *неслі́дно, обы́ бы́ла ся домі́нія мука́човська за сих часу́в (1396–1414) ~о залюдни́ла [Гдн] =нет следов того, чтобы мукачевское владение в эти годы существенно заселилось;

види́на f =мечта; *~ бу́дучности =картина, образ будущего; *слуго́ви бы́ло жаль змарни́ти таку́ красу́, а́ли ~ бога́тства го заслїпи́ла [рк] =слуге жалко было испортить такую красоту, но мечта о богатстве ослепила его;

ви́дїня n ЕБ ЛД =ви́дение, кругозор; *чолові́к узко́го ~ =человек ограниченного кругозора; *на ~ =для виду; *до ~! =до свида́ния! *на ~, а не уд пра́вды по́стят [Джв] =постятся для виду, а не по-настоящему; *удкла́нюю ся уд нё́го: «Бог з тобо́в, до ~» [Кчй] =прощаюсь с ним: «С Богом, до свидания»;

ви́дї|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ =видать; видеть; *не ~ти си (ко́го / что) пе́ред очи́ма =в упор (кого / что) не видеть; **ко тако́є ~в? ==виданное ли это дело?; **не ~ти – забы́ти [флк] ==с глаз долой – из сердца вон; *~ти ся =казаться, видеться; представляться; *не ~ло ся, жебы́ ся дав до́сягнути якы́йсь консе́нзус [М-П] =казалось, что нет перспективы достичь какого-нибудь согласия;

ви́дк|ый adj ЛЧ =броский; видный; замечательный; ***adv БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯЯ *~о =видно; можно видеть; *~о ся =видно; светло; *ре́бра на нюм ~о =у него рёбра посчитать можно; *ду́же ча́сто ~о 80–100 сани́й єдноко́нных ити́ рядо́м на ропу́ [Жтк] =очень часто можно видеть 80–100 одноконных саней, едущих вереницей за рапой;

видли́вость f =наглядность;

видли́в|ый adj БС =очевидный; разумеющийся; наглядный; явный, явственный; ***adv *~о =наглядно; явно;

видні́|ти inab intr (ся) =видняться; торчать; *(днї́ти) =светать; *взяв я в ...ру́кы гуса́ря, убчи́стив уд по́роху; спуд розде́ртого єднострóю ...~ли ся ...ре́бра, ...шерсть [А.Д] =я взял в руки гусара, очистил от пыли; из-под разорванной униформы торчали рёбра, шерсть;

видо́вня f ЕБ =зрительный зал;

видо́вый adj =видовой;

видокру́г m =горизонт; *засте́лює ~... подува́є уд сі́вера; гу́сто ва́лит ся жо́втоє ли́стя дере́в на зе́млю [Крл] =застилает горизонт, дует с севера, густо опадает жёлтая листва с деревьев;
ви́дьте intj =вот, вон; посмотрите-ка;
видячко́вый adj ЕБ =фальши́вый; (фам) ли́повый; обманчивый; показной;
видячкы́ pl.tant ЕБ =видимость; показуха (разг); потёмкинская деревня (выр); *на ~ =для виду; для видимости; напоказ; *чини́ти ~ =создавать видимость;
ви́дяч|ый adj ЛЧ =зря́чий; *~ый ся =кажущийся; ***adv *~и =видя; при виде;
ви́жовати inab tr iter =видывать; часто встречать; *~ ся =часто видеться / встречаться;
ви́з|а f (зоол Huso huso) АГ ЕБ =белуга; *сив со́кол сиди́т, // ...з ~ов гово́рит: // «ой ~о, ~о, сла́вная ры́бо, // да бы нам бы́ти з тобо́в уку́пі» [Гдн];
визо́вый adj ЕБ =белужий;
ви́йголов m (зоол Jynx torquilla; syn крути́головок) ИТ =вертишейка; вертиголовка;
ви́йка f ЛЧ [Ччс] =основание, на которое свивают клубок;
ви́йлик m *~ы (зоол Chiroptera) ИТ =летучие мыши;
вила́стый adj БС =вилообразный;
вила́ш m ИТ =рогач;
вилицє́в|ый adj БС =челюстной; *~а кость =челюстная кость;
ви́лиця f БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯЯ *(тех) =вилка; *(анат) =челюсть; *ве́рьхна / спу́дня ~ =верхняя / нижняя челюсть;
ви́лка f ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =вилка; *dem > ви́лочка; *~ куломе́та скри́вила ся [М-В] =вилка пулемёта перекошена;
вилова́тый adj ЕБ ЛЧ =вилообразный;
ви́лочка f БС ЕБ *dem уд ви́лка=вилочка; *звуко́ва ~ =камертон; *(на ве́сло) =уключина;
ви́лы pl.tant АГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =вилы; *оте́ць учини́в хлїв и куте́ць , дав вуз и плуг, да́ле уся́кый спіх, што лиш тре́ба ...коло хы́жі: ~, ко́су, бороку́ [Гдн] =отец сделал хлев и сарайчик для свиней, дал воз и плуг, затем всякую оснастку, необходимую на хозяйстве: вилы, косу, борону;
ви́н|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =вина́; причина; провинность (разг); *чи́ёв ~ов, из чи́ёй ~ы =по чьей вине; *штобы́ оте́ць небе́сный удпусти́в ~ы́ на́ші [Джв] =чтоб отец небесный простил провинности наши; **не є ~ы без причи́ны [флк] ==нет дыма без огня; **пе́рва ~а – до ко́мина [флк] ==первая вина прощается;
вина́рн|я f БС ЕБ ЯГ =пивная; трактир; кафе; *не забу́дете на час, прове́деный у ~и ШПЕК, Глубо́ка ул. 10 [ох];
вина́рство n БС =виноделие;
вина́рськый adj БС =винодельческий; виноторговый;
вина́рь m БС ЕБ =винодел; виноторговец;
ви́нен adj ЛЧ > ви́нный;
вини́телник m (грам) =винительный падеж;
вини́телный adj (грам) ЕБ ЛЧ =винительный;
вини́ти inab tr АГ БГ ЛЧ НТ =винить / обвинять кого; кивать на кого;
ви́нниц|я f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =виноградник; *не жада́й ни хы́жу, ни ~ю дру́гого [Джв] =не пожелай ни дома, ни виноградника чужого;
виннича́рство n =виноградарство;
виннича́рськ|ый adj *~а шко́ла =школа виноградарства;
виннича́рь m ЕБ СП =хозяин виноградника; виноградарь;
винничкы́ pl f (бот Ribes rubrum syn рібі́злї) ЕБ ЛЧ СП ЯГ =смородина;
ви́нничн|ый adj ИТ ЛД *~ый сли́муж (зоол Helix pomatia) =улитка виноградная; *ка́ждый ґа́зда телеко́вый ка́ждый рук за у́дкуп ~ої робо́ты Береґса́ському па́нству плати́ти му́сит со́рок и пять грайца́рї [Удв] =каждый хозяин полного надела должен заплатить за откуп от работ на виноградниках владения Берегсас 45 крейцеров в год;
ви́нность f =виновность;
ви́нн|ый adj АГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ =виноватый; виновник; являющийся причиной; *~а =виновница; *~ый из кра́дежи =виновен в краже; *ріка́ Ніл бы́ла ~а и за́то, чом роздї́ли́ли Еґіпття́не свуй край на округы́, а ка́ждый мав на Ні́лї свуй порт [Чпй] =река Нил была причиной и тому, что египтяне разделили свою страну на округи, и каждый имел на Ниле свой порт; **~ за вши́тко ==козёл отпущения;
ви́н|о n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ *(на́пуй) =вино́; *(рости́на) =виноград; *~о з гро́зна =вино натуральное; *сухо́є ~о (ист) =вид оброка за право винокурения; *~о дає́ ся пи́ти =вкусное / приятное / мягкое вино; *го́стї прито́мні уже ид пече́нї ими́ли ся до фляшо́к, по́вных силны́м ...~ом [Гдн] =присутствующие гости уже к жаркому потянулись к бутылкам, наполненным крепким вином; **~о удну́ – ро́зум вон [флк] ==пьянство до добра не доводит; *ка́же во́ду, пи́є ~о [флк] ==говорит прямо, а делает криво; ***dem *~ко (ласк) =винцо;
вино́браня n ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =сбор винограда; *ой на горі́ ~, // бу́де за мнов бано́ваня, // бу́дут за мнов банова́ти, // як ся бу́ду уддава́ти [Гшв];
винопи́вець m ЕБ =любитель / поклонник вина; охотник до вина (разг);
винцарькы́ pl (зоол) =???; *То ся поя́вит, коли́ мя́кгне ви́но. Они́ {винцарькы́} так кре́кают, як сверда́н. Она́ до́вжа, як ко́ник. Кры́ла ма́є до́вгі. Она́ скре́гче нога́ми... Уд Ѝлія за́чнут кре́кати аж до́ку моро́з не бу́де. [Пнк, Ля́хувці]
винян|ы́й adj ЕБ ЛЧ =виноградный; винный, с винным вкусом; *~а́ ло́за =виноградная лоза́; виноград; *~а́ фа́йта гро́зна =винный сорт винограда; *~ы́й оце́т =винный уксус; *~ы́й пога́р =стакан для вина; стакан вина;
вис m БС ЛЧ *(спорт) =вис; *(ваго́вый) =гиря; ***dem *~ик =гирька;
ви́са f БГ ЛЧ =подвесок, подвеска; брелок; (фам) висюлька, балаболка;
ви́сїти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =висеть;
виск m ЕБ =взвизг;

ви́ска|ти inab intr ЕБ [Алм] [П-Г] =визжать, взвизгивать; *из це́рькви и до це́рькви идучи́ не лиш ла́дкают, но ~ют, го́йкают, а місти́ми и стріля́ют [Жтк] =по пути в церковь и из церкви не только поют свадебную песню, но и визжат, кричат, а местами и стреляют;
ви́ск|нути ab intr ЯГ =взвизгнуть; шикнуть; *розгні́ваный Герба́нич ~ув и на не́ї: чого́ пла́чеш? [ПпД] =разгневанный Гербанич шикнул и на неё: чего плачешь?;
ви́скот m =визг; *~ електропи́лы =визг электропилы́;
ви́снути inab intr ОБ =виснуть;
вися́чый adj ЕБ =висящий; подвесной; висячий; *~ муст =подвесной мост;
ви́ти inab tr (вю, вєш, вє / ви́ю, ви́єш, ви́є) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =вить, мотать, наматывать; *ниткы́ на ці́вку ви́ли и у чо́вник кла́ли [М-П] =нитки наматывали на трубку и вкладывали в челнок; *~ ся =виться; *~ ся ко́ло чо́го =вертеться, хлопотать возле чего;
ви́тка f (бот) ЕБ =плеть; вьющийся стебель; усик; вьющееся растение;
виткы́й adj =вьющийся; извилистый;
ви́тый adj ЛЧ =витой;
(и)вишнё́в|ый adj БС ЕБ ЯГ =вишнёвый; *йди до лі́са ~ого, там утра́ти бра́та сво́го [ЗКМ];
(и)вишни́к m ЕБ =вишнёвый сад;
(и)вишню́вка f =водка из вишен;
(и́)ви́шн|я f (бот Cerasus acida) БГ БС ЕБ ЛЧ =вишня; *чо́рна ~я =шпанская вишня; *за послі́дні ро́кы цвіту́т, но не ро́дят... бороцква́, ~я, чере́шня, броскви́ня, сли́ва, біша́лма [пр] =в последние годы цветут но не плодоносят абрикос, вишня, черешня, персик, слива, айва; ***dem *~ёчка =вишенка;
ви́щаня n БС =визг;
вища́ти inab intr БГ БС ЕБ =визжать; верещать;
ви́ючый adj ЯГ =вьющий; *~ ся =вьющийся;
віаду́кт m БС ЯГ [М-В] =виадук, путепровод; эстакада;
вібра́тор m БС =вибратор;
вібра́ція f БС ЯГ =вибрация;
вібро́ваня n БС =вибрирование;
вібр|ова́ти inab intr БС ЕБ =вибрировать; *не́рвы ~у́ют, як телеґрафи́чні дру́ты [Птш] =нервы вибрируют, как телеграфные провода;
ві́ват intj БГ ЛЧ ЯГ *~! =вива́т!; да здравствует!;
ві́ват m =возглас одобрения; *а моло́жава зроби́ла крик, ~ [Пнк] =а молодёжь стала кричать, приветствовать;
ві́вканя n ЕБ ЯЯ =вскрик; (пронзительный) крик; гиканье;
ві́вкати inab intr ЕБ НТ СП ЯЯ =вскрикивать; орать; *вовк зайшо́в до хы́жі, и по́чали на не́го ~: би́йте во́вка, би́йте [Сбв] =волк вошёл в дом, и стали на него орать: бейте волка, бейте!;
ві́вкну|ти ab intr ЕБ =вскрикнуть; гикнуть; заорать; *коли́ собі́ заспіва́ю, коли́ собі́ ~, // аче́й бога́ч издурі́є та даст за ня ді́вку [Гшв];
віґа́н m ЛЧ СП [Алм] =женское платье; *у нас є така́ па́нї, шо ве́льо на со́бі но́сит ~ы (ку́рка) [Ччс]; ***dem *~ча =платьице;
віґі́лія f (церк) БС =все́нощная; *(передве́чур) =канун (церковного праздника); *віґі́лія Руздва́ =вечер перед рождеством;
ві́даня n БГ ЕБ ЛЧ =знание; познания, эрудиция; сведения;
ві́дати inab tr БГ ЛЧ НТ ОБ =знать; ведать;
ві́деньскый adj =венский; *~ двур... толерова́в ути́сканя немадя́рськых наро́дув и наро́дностий до дефензи́вы [ру] =венский двор терпимо относился к оттеснению невенгерских народов и этносов на оборонительные позиции;
Ві́д|ень m АГ ЕБ ЛЧ =Вена; *му́сїв єм ...бу́лше ги за два го́ды постоя́нно и непреры́вно у ~ню служи́ти [Гдн] =я должен был больше чем два года постоянно и непрерывно служить в Вене;
ві́дик m АГ ЛД ЛЧ =округ; район; провинция; *(гота́р) =местность, территория; окрестность; *узкы́й прибере́жный ~ [Чпй] =узкая полоса побережья; *зві́стный тіп нату́ры ро́дит изві́стный тіп люди́й, айбо́ и чолові́к ді́йствує на вид ~а [Чпй] =известный тип природы порождает известный тип людей, но и человек воздействует на вид окрестности;
віди́цькый adj ЛД *(загуменко́вый) =провинциальный; *(се́льскый) =сельский; *~ ва́рош (ист) =провинциальный городок; *за нив якы́йсь ~ ка́правець [Чрі] =за ней какой-то сельский неряха;
ві́дн|ый adj ЛЧ *~ чо́го =осознающий что; *из сё́го ви́дко, же ~і бы́ли бессме́ртности [Чпй] =отсюда видно, что они осознавали свою бессмертность;
відня́н m =венец; ***f *~ка =венка;
відня́ньск|ый adj АГ =венский; *проф. ~ого всеучи́лища Мікло́шіч ву́дав чи́тавый Слова́рь Старославя́нського Языка́ [Гдн] =проф. Миклошич из венского университета издал большой "Словарь старославянского языка";
ві́дом|а f ЛЧ =сознание; *~а ся юй затми́ла =у неё сознание помутилось; *коли́ сесь факт дуйшо́в ми до ~ы, ими́в єм ся гляда́ти ї́жа [нч] =когда этот факт дошёл до моего сознания, я стал искать ежа;
ві́домост|ь f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =сведение; известие; ведомость; *~ї (уря́дна нови́нка) =ведомости, бюллетень; *даєме́ на ~ь ка́ждому =сообщается к сведению каждому; *у пода́котрых міста́х ...подав ~ї о мі́стї пе́рвої публіка́ції [Кпр] =в отдельных местах дал сведения о месте первой публикации;
ві́домственый adj =ведомственный;
ві́домство n ЛЧ =ведомство; ве́дение; *єпи́скоп кріжева́цькый, пуд ~м котро́го сут Русины́ [Жтк] =епископ крижевацкий, в ве́дении которого находятся русины;
ві́дом|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =известный; *~ый чо́го =осознающий что; **adv ЛД *~о =известно; ведомо; *чи́ним ~о сим листо́м... в мае́тностях на́шых мука́човськых [Джв] =настоящим доводим до сведения в наших имениях мукачевских;
відро́ n АГ БГ ЕБ ЛД НТ ОБ СП ЯГ =ведро; *ли́шила ві́дра сво́ї на тум мі́стї [Джв] =оставила свои вёдра на том месте; ***dem *~чко́ =ведёрко;

відь conj prtcl АГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯЯ =ведь; *«якóсь будé,» дýмав собí, «~ кýлько людúй живé из ремéсла, чом бы не муг ...и я» [Мрн] =«устроится,» думал он, «ведь сколько людей зарабатывает на жизнь ремеслом, что ж, и я сумею»;

вíдьма f БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =ведьма;

відьмáк m БГ ЛЧ =ведьмак; колдун; *спочéный, ...помíшаный з перéстраху, тяг ся на хвостї колóны мéжи двомá стары́ма ~áми, уд якы́х пáхло пáленков и петролéём [Птш] =вспотевший, с перепугу потерявший голову, он тащился в хвосте колонны между двумя старыми колдунами, от которых несло водкой и нефтью;

відьмáцькый adj =бесовской; колдовской; *~ тýцет > тýцет;

вíза f БС ЯГ =виза;

візаві́ subst m/f indecl, adv =визави;

візáж m (gen ~у) =облик; внешность;

Візбáден m (геог) БС =Висбаден;

візіонéр m БС =фантазёр, прожектёр; мечтатель; ***f *~ка =фантазёрка, мечтательница;

візіонéрство n БС =фантазёрство, прожектёрство;

візіонéрськый adj БС =фантазёрский, прожектёрский;

вíзір m БС *(ист) =забрало; *(тех) =визир, видоискатель;

візірóваный adj =завизированный;

візіровáти inab tr (рзн.знач) БС =визи́ровать;

візíт|а f АГ БС ЛЧ ЯГ =визит; *Олшáвськый сю дварóчну дорóгу скóрше ...мíсіёв, як ~ов назывáє [Гдн] =Ольшавский это двухгодичное путешествие называет скорее миссией, чем визитом;

візітáтор m (церк) БС ЯГ =инспектор;

візітáція f (церк) АГ БС ЛЧ ЯГ =визитация; *єпи́скоп Григóрій Блажóвськый... пи́сав... о ~х мараморóшськых пóпув [Гдн] =епископ Григорий Блажовский писал о визитациях мараморошских священников;

візíтка f ЕБ *(кáртя) =визитная карточка; визитка (разг); *(шáта) =женский прилегающий жилет / жакет; *є то ...~ нáшой култýры [іР] =это визитная карточка нашей культуры;

візітовáти inab tr АГ ЛЧ =посещать; *(церк) =инспектировать;

вíзія f БС ЯГ *(марá) =марево, мираж, видéние; *поети́чна ~ =поэтическое ви́дение мира; *(мрíя) =мечта; грёза;

візуáлный adj БС =визуальный;

війнý|ти ab intr =повеять; *туй гибы́ церькóвным ды́мом // ткось ~в у хы́жу зри́мо [ПтИ];

вік m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =возраст; век; время; *дóвгый ~ =долголетие, долгожительство; долговечность; *кýртого ~у =недолговечный; недолговременный; *за ~ бы стáло =хотя бы раз в жизни; *уд ~а adv =испокон (века); искони; извечно; *до ~а adv =вовек, вовеки; *до дóвгых ~ув =до глубокой старости, много лет; *у дóбруй чéсти поживáєме у ны́нїшнум ~у [Гдн] =достойно живём в нынешнее время; **на ~ы вíчні (экспр) =навек(и); **жи́ти свуй ~ ==век вековать; **~ы-м тя не ви́дїв! ==сколько лет, сколько зим!;

вíка f (бот Vicia sativa) ЕБ =вика;

вікаріáт m (церк) БС =викариат;

вíкарськый adj *~ уббíжник =циркуляр викария;

вікáрь m (церк) БС =викарий; *збогати́в семінáр... ~ про Руси́нув отéць Гáлько и ряд и́ншых осóбностий [рк] =обогатил семинар викарий для русинских верующих отец Галько и ряд других личностей;

вíкенд m БС =конец недели; выходные дни; *у послї́дный маёвый ~ ся ..удбы́в 4. рóчник Бєнáле ...руси́нськой култýры [іР] =в конце последней майской недели состоялся 4 Двухгодичный фестиваль русинской культуры;

вікендóвый adj *~ спóчивок =отдых в конце недели; *бы́ла субóта ...~ час [іР] =была суббота, время отдыха;

вíклер m (тех) БС =обмоточник; *~ Кóвач Влади́мир: {поправа} електоромотóрох, вертáчкох [ірк] =обмоточник Владимир Ковач: ремонт электромоторов, дрелей;

вíко n АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =крышка; *(мíра сыпучи́н / тéчий) > кóрець; *(суди́на) =деревянная мерная посуда; *óблачноє ~ =ставня; *пáтокы ~ 100 R. [Джв] =полчетверика патоки 100 рейнских;

вікова|ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ =вековать; *нáші прéдкы прийшли́ на сю зéмлю, ...єї́ заселили, ...жи́ли, ~ли [МрА] =наши предки пришли на эту землю, заселили её, жили, вековали;

віковíчн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =вековечный; извечный; исконный; *сéред ~ых гор ступáє мóлодець; ...як си́лні ёгó рамéна, як ґраціóзні крóкы [лн] =средь вековечных гор шагает юноша; как могучи его плечи, как грациозна поступь; ***adv *~о =извечно; исконно;

вікóв|ый adj ЕБ ЯГ =возрастной; *(сторóчный) =вековóй, столетний; *~а спувжитє́ва атмосфéра вýтворила ...сердéчноє порозýменя мéжи мадя́рськыми и ...славя́нськыми вíрниками [Орс] =вековая атмосфера сосуществования породила сердечное взаимопонимание между венгерскими и славянскими верующими;

вікс m БС СП =вакса; крем для обуви;

віксовáти inab tr СП =ваксить, чистить обувь;

Вíктор m ЕБ =Виктор; *~а (церк 11/11–24/11) =день мученика Виктора; *кедь новéмбра 11., на Вíктора, дождь падé, за два ты́жднї мя́гко будé [Жтк] =если 11 ноября, в день Виктора, идёт дождь, мягкая погода продержится две недели;

Вíктóрія f ЕБ =Виктория;

вíла f БС ЕБ =вилла; особняк;

вíл|а f (фольк) АГ =фея, нимфа, дриада; русалка; *нáші прéдкы ...як пóгане мýсїли сюды́ зайти́; я ищи́ сам чув Перýна та ~ы, та гони́хмарникув споминáти мéжи людьми́ [Гдн] =наши предки пришли сюда, пожалуй, язычниками; я ещё сам слышал, как люди говорили о Перуне да феях, да злых духах;

Вíлнус m (геог) БС =Вильнюс;

вíлонь f [П-Г] =фонарь; ***dem *~ка =фонарик;

Вілтáва f (геог) =Влтава;

Вíндгук m (геог) БС =Виндхук;

вінеґре́т m (кул) =винегрет;
ві́неиь m БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =вено́к; вене́ц; верх; *~ цибу́лї =связка лука; *ві́нці гор =гребни гор; *лавро́вый / терне́вый ~ =лавровый / терновый венок; *зостріт́ив єй мла́денець: // ді́вко, ді́вко, дай ~! // –не дам я ти свуй ~, // бо ты з пе́кла посла́нець [Гшв];
віне́та f БС ЯГ =виньетка; *(у кни́зї) =заставка;
ві́ни|к m БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =метла; *березо́вый ~ =веник; ***dem *~чок =метёлка;
віні́л m (хим) БС =винил;
Ві́ніпеґ m (геог) БС =Виннипе́г;
ві́нкел m БГ ОБ ЯГ [Алм] [П-Г] =угольник;
вінкопле́ты pl.tant (этн) =обряд плетения свадебных венков; *за день до сва́льбы бы́ли ~: за барві́нком дружкы́ и дружбо́ве ходи́ли в ха́щу [М-П];
ві́но n БГ ЕБ ЯГ [П-Г] *(за небо́гым ро́дичом) =наследство; *(про удданиц́ю) =приданое;
ві́но́ваный adj *(кни́га, ді́ло) =посвящённый;
вінова́|ти inab tr [П-Г] =завещать; *(кни́гу, ді́ло) =посвятить, посвящать; *уці́лови ~в ся =целиком отдал себя;
ві́н|ок m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =вено́к; *~ок цибу́лї =плетёнка лука; *взя́ли хло́пції кра́су // че́рез те́бе, Ва́сю, // и ~ок зеле́ный // про ро́зум шале́ный [Гшв]; **прика́зовати ~кы (пей) ==рассказывать притчи; ***dem *~очо́к =веночек, венчик;
віночкова́тый adj =состоящий из вязаночек, заплетённый; венцеобразный;
вінце́в|ый adj БС =венцовый; *(мед) =венечный; *~і горы =горная цепь;
ві́нцлірь m (уст) ЛД =виноградарь; сторож на винограднике;
вінч m (gen ~у) АГ =пожелание; *(на гости́нї) =здравица; тост; *~ їх напо́внив ся =их пожелание сбылось;
вінча́лн|ый adj ЛД =венчальный; венчанный; *даст Го́сподь благослове́нство тым, котрі́ чи́сто живу́т из сво́ими жо́нами ~ыми, розмножа́ючи ся [Джв] =Господь даёт благословение тем, которые живут в чистоте со своими венчанными жёнами, размножаясь;
вінчанк|ы́ pl.tant ЕБ ЛЧ СП =венчанье; *при ~а́х міня́ют ся убру́чками [Дмн] =при венчаньи меняются кольцами;
ві́нчаный adj БС ЛЧ НТ =венчанный; увенчанный; венценосный (уст);
ві́нчаня n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =венчанье; *церко́вной ~ =церковный брак; *уд ~ из трёма́ о́глашками маріа́шув 4 [Удв] =за венчание с тремя оглашениями в церкви 68 крейцеров;
вінча́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =венчать; *~ ся =венчаться;
вінче́стер m (инф) =винчестер, жёсткий диск;
ві́нчик m БС ЕБ *(бот corolla) =венчик (цветка); *dem < ві́нок =веночек, венчик; *не журі́т ся , лю́де, яко́сь лем то бу́де, // на мо́юй голо́вції зла́тый ~ бу́де [ЗКМ];
ві́нчикы pl.tant (бот Spirea) БС =таволга;
вінчо́ванка f БС =пожелание; поздравление, поздравительное письмо;
вінчо́ваня n БС ЕБ [Алм] [П-Г] =пожелание; здравица; *шапочкы́ зняли́, кланя́єме ся, // прийми́т на́шоє ~ [ох];
вінчова́тель m БС =поздравитель; ***f *~ка =поздравительница;
вінчова́|ти inab tr АГ БС ЕБ НТ СП ЯЯ =поздравлять кого; провозглашать здравицы; *~ти кому́ што / ко́го (з) чим =желать кому что; *я їм ща́стя ~в, // за сво́ю ми́лу ся зві́дав [Лнт]; *вінчу́єме вас ща́стём, здоро́влём // и сёв коля́дков [Гдн];
вінчувни́к m (этн) =ряженый, исполнитель колядок;
віо́ла f БС *(муз) =виола; (скрипка-)альт; *(бот Matthiola) =левкой;
віолі́ст|а m БС =альтист; ***f *~ка =альтистка;
віолончелі́ст|а m БС =виолончелист; ***f *~ка =виолончелистка;
віолонче́ло n БС =виолончель;
ві́р|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =вера; *жи́ти (ве́дно) на ~у =сожительствовать; (разг) жить без расписки; *взяти́ на ~у =взять в кредит / в долг; *дава́ти на ~у =отпускать в кредит; *не ма́ти ~ы до ко́го не доверять кому; *тот пуп служи́в по ~і, по пра́вдї [Пнк] =тот поп служил верой и правдой; **по ~і, по пра́вдї; ==верой и правдой;
ві́рґас m БС [Дхн] =розга, прут; шпицрутен (воен); **доста́ти ~ы ==отведать берёзовой каши;
ві́рґати inab intr БС ЯГ [Алм] *~ сте́гнами =вилять бёдрами; *(кунь) =бить задом;
ві́рґнути ab intr БС *~ сте́гнами =вильнуть бёдрами; *(кунь) =ударить задом;
віри́тель m ЕБ =кредитор; заимодавец; *~, имня́ яко́го опи́сано на дру́гуй сторонї́, позы́чив де́сять ты́сяч фо́рінтув [Врн] =кредитор, имя которого указано на обороте, одолжил десять тысяч форинтов;
ві́рни|к m АГ БС ЕБ ЛЧ НТ =верующий; приверженец; прихожанин; *коро́ль {Чехії} быв за гусі́ту (~к Гу́са) [Гдн] =король Чехии выступал как гусит (приверженец Гуса); ***f *~чка =верующая;
ві́рництво n col =верующие;
ві́рницькый adj БС =связанный с верой / верующими; *~ фанаті́зм =религиозный фанатизм;
ві́рность f БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =верность;
ві́рн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =верный; ***adv *~о =верно; *се́го села́ до́бра, тїсно́ты.. ~ї ву́явлю [Джв] =блага этого села, его нужды верно изъявлю;
ві́рованя n ЕБ =верование; *тако́є само́є удно́шеня до звіря́т ви́диме и в ...~х, котрі́ сут о́станками глубо́кой старины́ [Птш] =такое же отношение к животным мы видим и в верованиях, которые являются остатками глубокой древности;
ві́рова|ти inab intr (ткж ві́рити) АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =верить; *Асі́ры доста́ли сво́ю просвіт́у уд Халде́юв, дома́к так ~ли во звізды́, як интоты́ [Чпй] =ассирияне унаследовали просвещение от халдеев, точно так же поклонялись звёздам как и те;
віроі́мость f ЛЧ =вероятность, возможность;
віроі́м|ый adj ЛЧ =вероятный; *(на́годный) =возможный по обстоятельствам; предположительный; ***adv *~о =вероятно; *~о, пралю́дям

самá натýра иглý подалá во тернячкáх, ры́блячых сáлках [Чпй] =возможно, сама природа подала первобытным людям иглу в колючках, рыбьих костях;
віролáмный adj БС =вероломный, клятвопреступный, отступнический;
віролáмство n БС ЛЧ =вероломство, клятвопреступление, отступничество;
віронаýка f БС =закон божий;
вірон́ос|ник m =миссионер; ***f *~иця =миссионер;
вірон́осный adj АГ =миссионерский;
вірообóронн|ый adj =в защиту веры; *для ~ой и народопросві́тной прéсы ...заложи́в ...фундáцію [лн] =он основал фонд в поддержку изданий в защиту веры и народнопросветительных;
віро(и)спові́даня n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =вероисповедание;
віро(и)спові́дный adj БС =вероисповедный;
віротерпи́мость f ЛЧ =веротерпимость;
віроудстýпник m ЛЧ =вероотступник;
віроудстýпство n =вероотступничество;
віроýченя n =вероучение; догма;
віроучи́тель m БС =учитель закона божия; *~ка =учительница закона божия;
віроýчный adj =вероучительный;
віроя́тность f БС ЕБ ЛЧ =вероятность;
віроя́тн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ =вероятный; ***adv *~о =вероятно; *~о мав ...анґлійську хворóту и зáто став горбáтым [Мрн] =вероятно у него был рахит и так он стал горбатым;
віртуáлный adj =виртуальный;
віртуóз m БС ЕБ ЯГ =виртуоз;
віртуóзность f БС =виртуозность;
віртуóзный adj БС =виртуозный;
ві́рус m БС ЯГ =вирус;
ві́руючый adj АГ ЛЧ =верующий;
ві́ршл|а f (~ик m [Мгч]) БС =сосиска;
віскóза f (хим) БС =вискоза;
віскóзный adj БС =вискозный;
ві́ск|ы pl.tant БС =виски n indecl; *при ~ах и пи́ві =под виски и пиво; *новá послови́ця: {повелó} ся му, як двом кýмам пáска при ві́сках и пи́ві [Кбк];
Ві́сла f (геог) ЕБ =Висла; *о реалізáції фабулáрного фі́лму о áкції ~ дýмав єм уд 1996. рóку [ру] =над постановкой художественного фильма о акции "Висла" я думал с 1996 года;
ві́ста intj (на кóнї) БГ ЛЧ =влево!;
вістепередáвач m (тех) ЛЧ =извещатель;
ві́стити inab tr АГ ЛЧ ЯГ =сообщать; *(рáдіо) =вещать; *(комý) =извещать кого; *~ ся =сообщаться;
ві́стни|к m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =вестник; ***f *~ця =вестница;
ві́стн|ый adj ЛЧ =известный; определённый; *~ чóго =осведомлённый о чём; ***adv *~о =известно;
вістня́к m (зоол Larus ridibundus) ИТ =чайка;
вістýн m (воен) ЕБ =дневальный; *(ист) =вестовой; *ох, фіáлочкы, запашні́ ~ы́ весны́ [Бчк] =ах, фиалочки, ароматные вестовые весны;
віст|ь f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =весть; сообщение; *~ї (на рáдію) =новости; *без чи́йёй ~и =без ведома кого; *~и́й из домáшных извóрув не мáєме =сообщений из отечественных источников у нас нет; *без пáнськой ~и громáда сéльська... грóші ни́гда не позы́чила [Джв] =без ведома помещика сельская община никогда не одалживала деньги; ***dem *~ка =весточка;
ві́стячый adj =сообщающий; извещающий;
віталітéт m =жизнеспособность; жизнестойкость;
віта́лный adj БС =витальный; жизнерадостный; жизнеспособный;
витами́н m БС =витамин; *у стрáві мýсят бы́ти ...~ы, мінерáлы [Алм] =в пище должны быть витамины, минералы;
вітаминóвый adj БС =витаминный;
ві́тан|ый adj ЕБ =приветствуемый; желательный; ***adv *~о =приветствуемо;
ві́таня n БС ЕБ =приветствие;
вітá|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =приветствовать; с радостью принимать; заходить (в гости); витать, носиться; *~й у нас! =добро пожаловать!; заходи!; *~йте у нáшум вáроши! =Добро пожаловать в наш город!; *~йте до нáшої хы́жи! / у нас! (отв) Дя́куєме! Дай Бог щáстя! =Добро пожаловать в наш дом! (отв) Спасибо! Счастья вашему дому!; *~ти ся (из кым) =кланяться кому; *идé Смі́лчик из рóдичами ся ~ти [Глг] =пошёл Смильчик поклониться родителям;
ві́тва f АГ ЕБ ЛЧ *(голýза) =ветвь, ветка; *(вéрба) =вид кустистой вербы; *умі́льска ~ =вид искусства; *матери́нська / (в)утцю́(в)ська ~ =женская / мужская линия;
ві́т|ер m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =ветер; **ві́тром хóпило (нар) =разбил паралич; **говори́ти у ~ер ==говорить, как о стену горохом; **додавáти ~ру до бýрї [флк] ==подливать масла в огонь; **без нуг, без рук, а воротá вдопéрат (~ер) [Лзн]; *dem > ві́трик;
вітерни́ц|я f БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =смерч; вихрь; *плáтя зверг, ...а ~ї прийшли́ и плáтя забрáли уд нёгó; убстáв гóлый [Гнт] =он разделся, а вихрь налетел и унёс одежду, он остался голым;
ві́тор m (обл) > ві́тер; *а вна тады́ – перебі́гла... чéрез лáвку, лем так, як кедьбы́ ~ задýв [Глг] =а она туда – через мосток перебежала, словно ветерок дунул;
вітрáж m ЕБ ЯГ =витраж;
вітражóвый adj ЯГ =витражный;
ві́треня n =проветривание;
ві́трик m dem < ві́тер; АГ =ветерок; зефир; *додня́ рáнный ~ яв ли́стя колысáти [Гдн] =с рассветом утренний ветерок стал раскачивать листья; *при самóтах ~ ды́хат чи́сто [КрІ];
вітри́л|о n (поэт) БГ ЕБ ЛЧ =ветрило, парус; *óркан роспусти́в свóї ~а [Крл] =ураган распустил свои ветрила;
вітри́н|а f БС ЯГ =витрина; *(бýтор) =горка; *знялá мі́нту з тóго плáтя, што бы́ло ...у ~ї [Чрі] =взяла образец с того платья, что было на витрине;
вітри́ско m aug БС =сильный ветер;
ві́трити inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =проветривать; *(тех) =вентилировать; *(за звíря) =чуять; *Гінжібáба прийшлá домý и зáчала ~ ёгó, и за слїдóм – за

ним [Гнт] =баба-яга вернулась домой и начала чуять его, и по следу – за ним; *~ ся =проветриваться;
ві́тріти inab intr АГ ЛЧ =выветриваться;
вітро́вка f =штормовка;
вітровка́з m =флюгер; *(по́крутна часть) =флюгарка;
вітро́в|ый adj БС ЕБ ЛЧ =ветрово́й; *~ый млин [М-В] =ветряная мельница; *~а ру́жа =роза ветров; *~ый бук =наветренная сторона; *ко́ло мли́на, ко́ло мли́на, // ко́ло ~о́го // сї́є дї́вка колопенькы́ // й ле́ну зелено́го [Дзн];
вітрола́м m БС =бурелом;
вітроми́ряч m =анемометр;
вітря́лный adj =вентиляционный; *~ колодязь =вентшахта, шахта вентиляционная;
вітряни́к m =ветряная мельница; ветряк; *(дух) =нечистый; *ві́тер пуднима́є ...~ и ним управля́є [Птш] =ветер вздымает нечистый и управляет им;
ві́трян|ый adj *~ час =ветреная погода; ***adv *~о =ветрено; *кедь бы́ла ...пого́да, та кле́пканя кле́пала чу́ти бы́ло у всё́му селї́, а кедь ~о – лем у тот бук, што за ві́тром [Чрі] =при хорошей погоде постукивание колотушки было слышно на всё село, а если ветрено – лишь по ветру;
ві́тряня n =вентиляция;
вітяжи́|ти inab intr *~ (над кым) =побеждать (кого); *позира́у чуда́ ва́ші, ...я ви́дїв, як вы ~ли [Гнт] =смотрю на чудеса ваши, я видел, как вы побеждали;
ві́тязн|ый adj =победный; *ме́жи ~ыма сове́тськыма си́лами быв {Чехо-словацькый} збор з вели́кым контінґе́нтом руси́нськых вояку́в [Мґч] =в составе победных советских сил был Чехословацкий корпус с большим контингентом русинских солдат; ***adv *~о =победно;
ві́тязств|о n БС ЛД ЛЧ ЯГ =мужество; рыцарство; геройство, героизм; *(побі́да) =победа; *напе́рек ~у Мадя́ре... не могли́ контролова́ти Карпа́тську Русь [Мґч] =несмотря на победу венгры не могли контролировать Карпатскую Русь;
ві́тязськ|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =геройский, героический; мужественный; рыцарский; ***adv *~ы =мужественно; героически;
ві́тязь m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ =витязь; герой; рыцарь; *на по́слїдок ху́хнув ёму Христо́с в рот, и... силны́й учини́в ся наш ~ [Сбв] =напоследок дыхнул Христос ему в рот, и наш витязь стал сильным;
Віфлее́м m (церк) АГ БС ЛЧ =Вифлеем; *па́нї Марі́я з па́ном Йо́сифом, як то учу́ли, // уд ~а аж до Еґі́пта з Хри́стом уте́кли [ЗКМ];
ві́ха f ЯГ ЯЯ [П-Г] =веха;
ві́х|ор m ЕБ ЛЧ НТ =(сильный) ветер; шторм; *~ром бере́ =поднимается ветер;
віхри́ско m aug =ураган, вихрь;
віхрицё́вый adj =вихревой; завихрённый; *~ ток (физ) =вихревой ток;
ві́хриця f =вихрь; буря; шторм;
віхрова́тый adj ЕБ =штормовой;
віхть m =клок; пучок;
віц m БС ЯГ =анекдот; *непристо́йный / спро́стый / соле́ный / папри́жаный ~ =сальный анекдот;
віцеадміра́л m ЕБ ЯГ =вице-адмирал;
віцеархідіа́кон m (церк) =протоиерей; благочинный;
віцеґуберна́тор m ЕБ =вице-губернатор;
віцекоро́ль m (ист) ЕБ =вице-король; наместник короля;
віцепрезіде́нт m ЕБ ЯГ =вице-президент; *раз у 4 ро́кы убера́вут ново́го презіде́нта тай ~а [Мґч] =каждые 4 года избирают нового президента и вице-президента;
віціна́лка f (жд) ЕБ =поезд пригородного сообщения; узкоколейный поезд; узкоколейная железная дорога, узкоколейка;
віціна́лный adj =пригородный; местного значения;
віці́шпан m (ист) АГ =вице-губернатор; *лише́ самы́й саме́нькый ...пан Жіґмонд По́ґан де Чеб, марамо́рошськый ~, хо́дит на 4 ко́нёх [Гдн] =один только господин Жигмонд Поган де Чеб, марамороский вице-губернатор, ездит на четвёрке коней;
ві́че n (ист) БГ ЛЧ ЯГ =вече;
ві́чк|о n ЯГ [П-Г] =крышка; *(анат обл) =веко; *~о жё́бної годи́нкы =крышка карманных часов; *лю́ляй же ми, лю́ляй, // шу́мно ~а сту́ляй [флк];
вічнозеле́ный adj БС ЕБ =вечнозелёный;
ві́чность f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =вечность;
ві́чн|ый adj АГ БС БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =вечный; *жалу́є нас грі́шных уд погы́бели ~ої ослободи́ти и спасти́ [Джв] =заботится, чтоб нас грешных от погибели вечной освободить и спасти; **~ый дом (поэт) =гроб; ***adv *~о / ~ї =вечно; навечно; *котры́й же кус по́ля ~ї уддаю... це́ркви на́шуй [Ллк] =упомянутую часть поля отдаю навечно церкви нашей;
віша́к m ЯГ [Алм] =вешалка;
ві́шалка f БС ЕБ ЛЧ =вешалка;
ві́шан|ець m =повешенный; висельник; *яко́йсь шма́тя ма́ли по тум ~цю, та юй ра́до дали́ [Глґ] =какие-то шмотки остались по этом висельнике, так они ей охотно дали;
ві́шаня n БГ БС ЕБ ЛЧ =вешание; подвешивание; *(две́рий) =навешивание дверей; *(за́став) =вывешивание флагов;
ві́ша|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =вешать; *зло́дїя про то ~ют тай розбу́йника на кул бют, штобы́ ся дру́гі боя́ли [Джв] =вора затем вешают и разбойника на кол сажают, чтобы другие боялись; *~ти ся =вешаться; цепляться, приставать;
ві́шач m БС =вешатель;
ві́шилниц|я f =виселица; *прийшли́ там, уже́ и́пен ковача́ на ~ю тя́гнут [Гнт] =пошли туда, а там как раз кузнеца тянут на виселицу;
Ві́шну m (церк, содержа́тель) =Вишну;
віщба́ f ЕБ =пророчество, предсказание, предзнаменование; гадание; волхвование; *~ из птаху́в =авгурация, волхвование по поведению птиц;
ві́щити inab tr ЯГ =предсказывать, пророчить, гадать;
віщо́ван|я n ЕБ =предсказывание; гадание; *пта́хы и зві́рї появля́ют ся ...у ~ю [Птш] =с пти́цами и животными мы встречаемся в предсказывании;
віщ|ова́ти inab tr БС ЕБ СП ЛЧ =предсказывать, пророчить; предчувствовать; предвещать; *за́яць

тото́ ~у́є и за́то осторо́жно приближа́є ся до мі́ста [ПлА] =заяц это предчувствует и поэтому приближается к месту осторожно;
віщувни́|к m АГ БГ ЕБ СП ЛЧ =пророк, провидец; ясновидец, предсказатель, прорицатель, гадальщик; *пта́шый ~ =авгур; ***f *~ця =провидица; прорицательница, пророчица, предсказательница; гадалка, ворожея; *ба́ба бы́ла ~ця и зна́ла вши́тко [Гнт] =бабка была провидица и знала всё;
віщувни́цьк|ый adj АГ =пророческий; *віщувника́ми ї́х держа́ли; ...{як} сяку́ ~у нау́ку присво́ёвали, хто бы днесь згада́ти муг [Гдн] =их считали ясновидящими; как они эту пророческую науку усваивали, вряд ли сейчас кто додумается;
віщу́н m БГ ЕБ ЛЧ (f ~ка) > віщувни́к; *є на сві́ті єде́н ~, а вун ма́є чаровну́ кни́жку [Глг] =есть на свете один ясновидец, и у него есть волшебная книга;
ві́щый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =вещий; ясновидящий; *як бы я быв то́го ~, та быв бых сиді́в в ха́ті [Янв] =если б я это знал наперёд, я бы остался дома;
ві́яниця f СП =метель, метелица, пурга, буран, вьюга;
ві́яня n БГ ЕБ ЛЧ =веяние; провеивание;
ві́яти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД НТ ЯГ *(я́рёв / тепло́м) =веять; *(сні́гом / піско́м) =мести; *(ві́я́чков зе́рно) =провеивать, веять; *(за́става) =реять; *пошо́вши ид нёму у гумно́, коли́ ~ бу́дут... укажи́ ся ёму́ [Джв] =пойдя к нему на гумно, когда будут веять, покажись ему;
ві́я́чк|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =веялка; лопата для провеивания зерна; *Вапе́ник и Гаври́нець коры́та, ~ы́ ...ма́ли зроби́ти [Кнт] =Вапеник и Гавринец должны были изготавливать корыта и лопаты для провеивания зерна;
ві́ї́хати ab intr АГ ЛЧ > заї́хати;
вка́зан|я n ЯГ =показ; указание; *~я на жерело́ =ссылка на источник; *жаль, руси́нська фолклорі́стика такы́м ~ём ся інтересова́ла лем маргіна́лно [Грк] =к сожалению, русинская фольклористика заинтересовалась этим указанием лишь незначительно;
вказа́тель m ЕБ =предъявитель; ***f *~ка =предъявительница;
вказа́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =показать; *~ две́рї кому́ =показать кому на дверь; *~ сво́ю неу́кость =расписаться в своём невежестве; *рыбарї́ звав, люди́й про́стых, убо́гых, котры́м указа́в муць Бо́жу [Джв] =он позвал рыбаков, людей простых, убогих, которым показал силу Божью; *~ ся (де) =явиться (куда); *~ ся чим =щегольнуть чем; *пак вка́же ся =там будет видно;
вка́зі|я f БС ЯЯ =демонстрация, показ; пример; иллюстрация; образец; олицетворение; *на ~ю =напоказ; *явля́ти ~ю =олицетворять;
вка́зка f > вка́зія; *ука́зкы из мо́ёго збо́рника пода́м [Стр] =иллюстрации из моего сборника я приведу;
вказны́й adj =броский, видный; замечательный; представительный; привлекательной / приятной внешности; пышный;
вка́з|овати inab tr АГ БС ЕБ ЛД НТ ЯГ [П-Г] =указывать, показывать, кивать (на кого); быть похожим, походить (на кого); хорошо выглядеть; *~овати чу́жо =производить впечатление чего-то чужого; *не на Жи́да ~ує =не похож на еврея; *~ує на со́рок =на вид ему сорок; *по́стї́т так, як письмо́ с(в)ято́є ука́зує: из пра́вдов, из ві́ров, из лю́бостёв [Джв] =поститесь так, как указывает священное писание: с правдой, с верой, с любовью; *А́нна най красно́ дошори́т ла́ґер, обы́ {я́блока} ~овали, як приве́ду ку́пця [Стн] =пусть Анна хорошенько приведет в порядок штабель, чтоб яблоки красиво выглядели, когда я приведу покупателя; *~овати ся =казаться; выглядеть; показываться;
вка́зовач m БС =указатель; показатель;
вказо́вк|а f ЕБ =направление; *дав ми ~у до до́хтора =дал мне направление к врачу;
вказо́вость f =показательность;
вказовчи́к m ЕБ =указатель; измерительный прибор;
вказо́вый adj ЕБ =показательный; образцовый; *~ при́мірник =обязательный экземпляр;
вка́зуючый adj БС ЯГ =проявляющий; демонстрирующий; *~ перст =указательный палец;
вкапча́ти ab tr БС =включить; *~ ся =включиться;
вка́пчованя n БС =включение;
вкарбо́ван|ый adj =вырубленный, вырезанный, выбитый; *(у па́мяти) =врезавшийся (в память), запечатлённый; *наро́дностне бога́тство, ~е до па́мяти стружни́цькой рода́чкы, нале́жит Русина́м [Грк] =национальное богатство, врезавшееся в память уроженки Стружницы, принадлежит русинам;
вклад m ЕБ ЯГ =вклад;
вкла́деня n =вложение; *мав мно́го гро́ший, а́йбо убходи́в ся без ~ ї́х у банк [Чрі] =денег было много, но он обходился без вложения их в банк;
вкла́дка f БС ЕБ =вставка; вкладка, прокладка;
вкладко́вый adj =вставочный;
вкла́дни|к m ЕБ =вкладчик; ***f *~ця =вкладчица;
вкла́дн|ый adj ЕБ =вставной; *~а кни́жка =сберегательная книжка; (разг) сберкнижка;
вкла́дова|ти inab tr =вставлять; вкладывать; *не ~ла гро́ші ни в я́кый банк, а волї́й держа́ла до́ма в жачко́ві [Чрі] =она не вкладывала деньги ни в какой банк, а предпочитала держать дома в кульке; *~ти ся =вкладываться;
вкла́док m (клин и́ншої фа́рбы у ша́тю) БС =ластовица;
вкла́|сти ab tr ЕБ =вставить; вложить; *~сти ся =вложиться; устроиться; *еге́ тепе́рь якы́й ~в ся... и у́ряд высо́кый ма́є, як вам розбогаті́в [Стн] =вон он как теперь устроился... и пост высокий у него, да разбогател как;
вкле́ити ab tr ЯГ =вклеить;
вклі́щеня n БС =защемление; зажатие;
вклї́щи́ти ab tr БС =зажать; *~ пе́рсты =сплести пальцы;
вклони́ти ab intr АГ *~ ся =поздороваться, поклониться; прибегнуть; *уні́тове и к ба́сням ся вкло́нят [Гдн] =униаты и к басням прибегают;
включа́тель m [Мгч] =включатель;
включе́ный adj БС =включённый;
вклю́ченя n БС =включение;
включи́ти ab tr БС НТ =включить; *~ ся =включиться;

вклю́чно adv ЕБ ЯГ =включительно, включая; *поéтка ...з пу́днятым пáтосом ...лю́бит свуй край, свóї гóры, рі́кы, нарóд ...до постóлув и сї́ракá ~ [Ббр] =поэтесса с высоким пафосом любит свой край, свои горы, реки, народ ...до лаптей и сермяг включительно;

вклю́чованя n БС =включение;

вклю́човати inab tr БС =включать; *~ ся =включаться;

вколо́ти ab tr АГ ЛЧ ЯГ =уколоть; *~ ся =уколоться;

вколоти́|ти ab tr =перемешать, вмешать; взбудоражить; *егé якóє чорт ~в мéжи них [Стн] =вон как их угораздило поссориться;

вко́лотя n ЯГ =укол;

вкона́|ти ab tr =измучить; изнурить; доконать; измотать; *~ти ся =изнурить себя, изнуриться; измотаться, измытариться; измучиться; *áни-м ся не ~в, а ся домý достáв [Глґ] =я и не измотался, а уже добрался до дома;

вко́пан|ый adj =вкопанный; *нáраз вши́ткі стéрпли, стóят як ~і... на продавачá свóї óчі впéрли [Ксн] =вдруг все обомлели, стоят как вкопанные, уставились на продавца;

вкопа́|ти ab tr ЛД ЯГ =закопать; вкопáть; *котры́й ~в у зéмлю, потули́в талáнт [Джв] =тот, кто закопал в землю, спрятал талант;

вкоріни́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ =укоренить; внедрить; *(интерес) = привить; *~ ся =укорениться; *такы́й звы́чай укоріни́в ся у нáшых Руси́нув, же утцю́вську хы́жу ...усé мáймала дїти́на дустає́ у наслї́дство [Гдн] =у наших русин укоренился такой обычай, что отцовский дом получает в наследство всегда самый младший ребёнок;

вкоріня́ти ab tr БС > закорі́нёвати;

вкотуля́ти ab tr ЯГ =вкатить; *~ ся =вкатиться;

вкра́деный adj БС =украденный; *ой, пáночку, вóлы уд мéне укрáдені, та вже-м зéмлю всягды собóв збив [Гнт] =ой, барин, у меня волы украдены, я уже весь извёлся;

вкра́довати inab intr ЕБ *~ ся =вкрадываться; подбираться;

вкра́дції adv ЛЧ =втихомолку; украдкой, тайком, тайно, крадучись;

вкра́сти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =украсть; *штобы́ єсь быв слугá Бóжый, штобы́ не укрáв мамóн сéрдце и дýшу твóю [Джв] =чтобы ты оставался слугой Божьим, чтобы мамона не украла твоё сердце и душу; *~ ся =вкрасться; *~ ся у довíріє =втереться в доверие;

вкрочи́ти ab intr =войти; вступить; *~в Фі́ліп, несучи́ великáнську ми́ску [Крл] =вошёл Филипп с большущей миской;

вкунци́ adv =в конце концов; наконец; *пóслї наслї́дованя тýлькых чужы́х взóрув ...~ найшли́ сьме самóго себé [Стр] =после подражания стольким чужим образцам мы в конце концов нашли собственное я;

вку́пі adv АГ ЕБ =вместе; *убгорі́ла кóжа удумéрла и удлупи́ла ся ~ з и́глами [нч] =обгоревшая кожа отмерла и отвалилась вместе с иголками;

вку́пность f БС =совокупность;

вку́пн|ый adj БС =суммарный, итоговый; совокупный; *~оє знáченя =итог; *~ый продýкт =совокупный / валовый продукт; *~а оцї́на =интегральная оценка; *~оє схóженя =общее собрание; *~о змáповати =обрисовать в общих чертах; ***adv *~о =итого, в сумме; совокупно; вместе;

вкус m (церк книж блг) =вкус; *чýти на нюм літурґі́чный ~, што є важнї́йшоє уд всё́го [Орс] =в нём чувствуется литургический вкус, что самое важное;

вкуси́ти ab tr (церк книж блг) ЛД =вкусить; *вечéрї Христóвы не имáют ~, котрí дї́ля дї́ла áлбо дї́ля негáданя {опущáют избави́телну} наýку [Джв] =от вечери Христовой не должны вкусить те, кто ради дел или по нерадению не посещают спасительные богослужения;

вла́да f БГ БС ЛЧ ЯГ =правление; правительство; *~ убвини́ла Руси́нув-Лéмкув зо зрáды и депортовáла [Мгч] =правительство обвинило русин-лемков в измене и депортировало;

вла́даня n БГ БС =владение;

влада́ти inab intr БС =справляться, управляться, обращаться; *~ собóв =владеть собой; *~ сітуáціов / скоропи́санём =владеть ситуацией / стенографией; *~ рахувачóм =управляться / обращаться с компьютером; *лем чáжко ~ =с трудом справляться; *~ бесї́довáти =быть в состоянии говорить;

Владиво́сток m (геог) БС =Владивостóк;

Влади́мир m БС =Владимир; *ві́клер Кóвач ~: {поправа} електоромотóрох, вертáчкох [ірк] =обмоточник Владимир Ковач: ремонт электромоторов, дрелей;

владї́ня n ЛЧ =владение; обладание;

владї́телн|ый adj =владетельный; государствующий (уст); *{Лучкáй} пóсланый быв придвóрным сящéником ...к ~ому кня́зю Лудóвику Бурбóну [Кнт] =Лучкай был послан придворным священником к владетельному князю Людовику Бурбону;

владї́тел|ь m АГ =владетель; владелец; обладатель; *(панувни́к) =правитель; *над востóчными Руси́нáми панoвáли ~ї мукáчовського зáмка [Кнт] =над восточными русинами господствовали владетели мукачевского замка; ***f *~ька =владетельница; владелица; обладательница;

владї́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =обладать; владеть;

владї́очый adj =владеющий, обладающий;

вла́дн|ути inab intr АГ =править, господствовать; *жебы́ там ~ув и шафарёвáв [Гдн] =чтоб он там правил и хозяйничал; **голод свíтом ~е [флк] ==голод не тётка;

вла́днуч|ый adj =правящий; *~чі кругы́ =правящие круги;

вла́дн|ый adj ЕБ =правительственный; правящий; *офензи́ва мадя́рськых ~ых кол бы́ла... прóтив Óбщества с. Васи́лія Вели́кого [ру] =наступление венгерских правящих кругов направлялось против Общества св. Василия Великого;

Вла́до m БС =Володя;

влады́|ка m (церк, ткж нар лады́ка) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =владыка; епископ; *туй Христóс дї́лит честь

и ді́ло апо́столськоє лю́дюм церько́вным, як сут попо́ве, патріа́рхове, ~ци и вся́кый филь попу́вськый [Джв] =тут Христос уделяет достоинство и дело апостольское духовным людям, как попы, патриархи, владыки и вообще люди священнического сана;
владыкова́ти inab intr ЕБ =быть епископом;
влады́чество n АГ БС ЛД =епархия; *(па́нство) =трон; власть; *(робо́та влады́кы) =служение; *їх из че́сте изже́нут, та во́зьмут уд них ~ =их прогонят с поста и отнимут у них власть; *котры́й то ціль обы́ до́сягли,.. за 34-ро́чным... щастливым ~м... на́шого єпи́скопа мно́го... спаси́телного и плодоно́сного бы́ло во ви́ді стату́тув діоцеза́лных постанове́но [Гдн] =для достижения упомянутой цели за 34 года благополучного служения наш епископ через епархиальные статуты постановил много спасительного и плодоносного;
влады́чый adj ЕБ ЛД =владычий; епископский;
влаз m АГ =вход; *малы́й біделя́чок, ...ма́рнов бідо́в доца́бав до коли́бы и замлі́лый упа́в при ~ї [Гдн] =бедолага малыш, еле-еле дополз до шалаша и оцепеневший упал у входа;
вла́маня n ЯГ =взлом, кража со взломом;
вла́мовати inab intr ЯГ *~ ся =вламываться; вторгаться;
вла́пеня n БС =поимка; захват;
влапи́вый adj БС =уловимый;
вла́пи|ти ab tr БС ЛД =поймать, уловить, словить; схватить, ухватить; (фам) сцапать, подловить; *(ры́бу) =выудить; *~ти ся =пойматься, попасться; зацепиться, (перен) пустить корни; взяться, ухватиться; прилипнуть; (ого́нь) заняться, вспыхнуть; *як пушли́ на по́ле, ~ли ся до робо́ты, та коси́ли аж до фры́штика [Ччс] =как вышли в поле, взялись за работу и косили аж до завтрака; **~ла ся ли́шка! =доигрался!; **фрас бы го ~в! ==чёрт его побери!;
вла́стни|к m АГ БГ БС ЕБ ЯГ =собственник; владелец; ***f *~чка =собственница; владелица;
властни́ти inab tr =иметь в собственности; *~ вшиї́тко потре́бной =располагать / обладать всем необходимым;
властни́цтв|о n БС =собственность; *{це́рьков} нахо́дит ся у ~і правосла́вной грома́ды, поне́же «подаро́вана» юй постсове́тськов сісте́мов [пр] =церковь находится в собственности православной общины, поскольку «подарена» ей постсоветской системой;
властни́цькый adj БС =собственнический;
властнору́чн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =собственноручный; ***adv *~о =собственноручно;
вла́стност|ь f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =собственность; достояние; принадлежность; *наро́дный язы́к не є індівідуа́лнов ~ёв окре́мых осо́б ци груп, ун явля́є ся живы́м всео́бщым середнико́м взаи́много порозу́меня [Ббр] =народный язык не является индивидуальным достоянием отдельных лиц или групп, он выступает как живой всеобщий посредник взаимного понимания;
вла́стн|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =собственный; *~ый брат / сын =родной брат / сын; *~ый хосе́н =шкурный интерес; *Русины́ не ма́ют ~ый штат [Мгч] =у русин нет собственного государства; ***adv *~о ка́жучи =собственно говоря;
властова́ти inab intr ЛЧ =властвовать;
властолю́б m ЕБ =властолюбец;
властолю́бный adj ЕБ =властолюбивый;
властолю́бство n ЕБ =властолюбие;
власт|ь f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =власть; *сві́тська ~ь =светские власти; *вы́сша ~ь =высшая власть; предержащая власть (уст); *я туй не ма́ву ~ь =я тут не властен; не в моей власти; *во ~и бабо́н =во власти предрассудков; *Бере́жської кра́йнї ...се́ла не пудле́жали ~и панув, а́ни панщи́ну не роби́ли, лиш умі́рену по́дать плати́ли [Кнт] =сёла пограничной провинции Берег не подчинялись власти феодалов да и барщину не отрабатывали, только платили умеренную подать; **~и має́тні (пей) ==власти предержащие;
Вле́на f =Лена; *ді́ти тотў си́роту прозыва́ли ~ пудголе́на; а дївча́тко ся за тото́... гнї́вало [Глґ] =дети эту сиротку прозывали Лена заголённая, а девочка за это сердилась;
влеті́|ти ab intr =влететь; *до́вга стріла́ громови́ці ~ла в са́му середи́ну Имсти́чова [Стн] =длинная стрела молнии влетела прямо в средину Мстичева;
вле́ч|и inab tr (~ку, ~чеш, влюк) АГ ЛЧ ЯГ =тянуть; *~и ся =брести; плестись; *нешо́р ся влюк =беспорядок продолжался; *~ут ся... че́рез село́... перешли́ двур и вошли́ до... ді́лнї [Ксн] =плетутся через село, прошли по двору и вошли в мастерскую;
вли́ваня n =вливание;
влива́ти inab tr БС ЕБ =вливать; *~ ся =вливаться; *Боржа́ва вли́ват ся до Ти́сы =Боржава впадает / вливается в Тису;
влінґа́р|ити ab tr =спроказничать, напроказничать, напроказить, созорничать; набезобразничать, набезобразить; набедокурить; сплутовать, спроворить; *мо́же я штось з то́го ~ю для нас [Стн] =может я на этом что-нибудь спроворю для нас;
влі́зливый adj ЕБ =навязчивый, назойливый;
влі́зти ab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =влезть, вползти;
вліпи́|ти ab tr ЕБ ЯГ =вклеить; *~ли па́ру фля́цок пра́вым, надава́ли ...лі́вым ...до фра́сової карі́кы [Кшл] =вклеили пару оплеух правым, надавали левым чертей собачьих;
влі́плёвати inab tr ЕБ =вклеивать;
влі́тї adv АГ [П-Г] =летом; *{на ю́гу} ~, як и взимі́ мадя́рські клеба́ны но́сят из малы́ма кры́сами [Жтк] =на юге как летом, так и зимой носят венгерские шляпы с маленькими полями;
вло́женый adj ЕБ =вложенный;
вло́женя n ЕБ СП ЯГ =вложение;
вложи́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =вложить; уместить, вместить; *~ ся =уложиться, вложиться; уместиться, вместиться;
влом m ЕБ =взлом, кража со взломом;
вло́меня m ЕБ =вторжение; агрессия;
вломи́|ти ab tr ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =отломить; поломать; *~ти ся =отломиться, отламаться; поломаться; *~ти ся (до крайи́ны / хы́жі) =вто́ргнуться; ворваться; вломиться; *~ти ся (до трезо́ру) =вломиться, совершить

взлом; *~в ся во Мадя́рську краи́ну [Чпй] =ворвался в Венгрию;
вло́мник m ЕБ *(у краи́ну) =агрессор; *(у тре́зор) =взломщик;
вло́нї adv ЕБ ЛЧ ЯГ > ло́нї; *~ ма́ла свиня́ ву́сям паця́т [Гнт] =в прошлом году у свиньи было восемь поросят;
влюбе́ный adj ЛЧ =влюблённый;
влюби́ти ab intr АГ ЛЧ ЯЯ *~ ся у ко́го =влюбиться в кого; *~ ся по у́ха =(разг) врезаться по уши;
влю́дность f БС =приветливость, радушие;
влю́дн|ый adj БС =радушный, приветливый; обходительный; *Гриць же як ~ый моло́дець сам пудыйшо́в ку краса́вици и... попроси́в ю на та́нець [Крл] =Гриць же как юноша обходительный сам подошёл к красавице и пригласил её на танец; ***adv *~о =радушно, приветливо; обходительно;
влягну́ти ab intr БС *~ ся =осесть; прогнуться;
вля́гнутя n БС =оседание; прогибание;
вмасти́|ти ab tr =втереть; *~ти по пы́ску (вульг) =дать по морде; вмазать; *таку́ му ~в, ож надо́вго затями́т [Чрі] =он вмазал ему так, што запомнит надолго;
вмах adv ОБ [П-Г] > на́мах;
вма́щовати inab tr =втирать;
вме́раня n ЕБ ЯГ =умирание;
вмера́|ти inab intr (умера́ти АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ) ЯГ =умирать; (нар) помирать; *и туй на дурня́чку бы́ли лежа́ли и ~ли [Джв] =и здесь болели и умирали от тифа;
вмера́юч|ый adj БС =умирающий; *мі́сяць ...освіти́в блі́доє лице ~ого; ...ёго наві́кы занїмі́лі уста́ [Врн] =месяц осветил бледное лицо умирающего, его навеки умолкнувшие уста;
вмерл|е́ць m (gen ~ця́) ЯЯ =мертвец; *подзё́вбав ~ця́ по́пуд но́хтї, ци вун допра́вды вмер [Ччс] =кольнул несколько раз мертвеца под ногти, действительно ли он умер;
вмерлы́й adj АГ БГ ЕБ ЛД ЯГ ЯЯ =умерший, мёртвый; *моло́дому в соро́чку вшива́ют ни́тку из умерло́го пла́тя, а́бо защу́нкані рукавы́ даю́т молодо́му, обы́ поту́м є́ї в житю не бив [Дмн] =невеста даёт жениху рубашку со вшитой ниткой из платья умершего, или с завязанными рукавами, чтоб он потом в жизни не бил её;
вме́рськ|ый adj ЯЯ =мертвецкий; *йгра́ти ~у =играть похоронную;
вмертви́ти ab tr (у~ АГ БГ БС ЛД ЛЧ) =умертвить; *умертви́йте у́ды ва́ші, што сут на зе́мли, блуд, нечисто́ту [Джв] =умертвите члены ваши, которые здесь, на земле, разврат, грязь;
вме́рти ab intr (уме́рти АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ) НТ ЯГ =умереть; приказать долго жить; помереть (разг); *~ на ра́ка =умереть от рака; *штобы́ сьме жи́ли у пра́вдї до соверши́нка и штобы́ сьме уме́рли у ной [Джв] =чтобы мы жили справедливо до конца света, и умерли так;
вмерщи́на f ЕБ =наследство;
вметну́ти ab tr =вкинуть;
вме́тнутый adj =вкинутый;
вми́на f ОБ =намерение; затея; *~ на што =настрой; настроенность; **~ – вели́ка бі́да́ [Бвк] ==добрыми намерениями дорога в ад мощена;
вміни́мость f ЕБ =вменяемость;
вміни́мый adj ЕБ =вменяемый;
вміни́|ти ab tr ЕБ =намериться, вознамериться; *~ти собі́ =решить; настроиться; вменить / внушить себе; *~в єм собі́ {да́што} зо сво́ёго ґру́нту шо́лтыського на це́рьков... у́ділити и удда́вам на 16 ґбо́лув спі́шських увса́ ву́сі́яти [Длк] =я решил часть из своей земли, положенной старосте, выделить для церкви и отдаю 16 хольдов;
вміня́ти inab tr ЕБ *~ собі́ =настраиваться; вменять / внушать себе;
вмісти́ти ab tr АГ ЕБ ЛД =вместить, уместить, разместить; *~ ся =вместиться, уместиться; *там спря́тали мно́го людий, што не могли́ ся у ворота́ ~ [Джв] =там спрятали многих, которые не вмещались в воро́та;
вмі́стность f ЯГ =вместимость;
вмі́сто adv АГ ЕБ ОБ =вместо; *Пя́тниця Руса́льна не є свя́то,.. єдна́кож ма́ло де ро́блят у сесь день, но ~ то́го... зберают на воро́жкы и на лї́кы вся́коє корі́ня и зі́ля [Жтк] =пятница перед Троицей не праздник, однако мало где работают в этот день, но вместо этого собирают всякие коренья и травы для ворожбы и лечения;
вміша́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =добавить (в смесь), вмешать, примешать; (фам фиг) впутать, припутать, приплести; *~ ся =вмешаться; (фиг) впутаться; *Пудкарпа́тськоє Общє́ство Нау́к... ріши́ло дї́ло и не тре́ба бы́ло прави́тельственному комісаріа́ту... самовла́стным сло́вом ~ ся [Гдн] =Подкарпатское Общество Наук решило вопрос и правительственному комиссариату не пришлось вмешиваться деспотическим образом;
вміща́т|и inab tr АГ ЕБ ЛД ЯГ =вмещать, помещать, умещать; содержать; *~є в со́бі алмана́х ...мно́го літерату́рного матеріа́лу, в яку́м жи́во зобра́жено на́шоє спорто́воє дї́ло [лн] =альманах содержит много литературного материала, в котором живо показана наша спортивная жизнь; *~ ся =вмещаться, помещаться, умещаться;
вміще́н|ый adj =вмещённый, вместившийся; размещённый, разместившийся; *ёго́ фотогра́фія бы́ла ~а [Чрі] =его фотография была размещена;
вмі́щеня n ЕБ =умещение;
вмуро́ваный adj БС =встроенный; *~ шіфон =стенной шкаф;
вмурова́ти ab tr БС ЯГ =вмуровать; вделать в стенку;
вмы́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =умыть; *~ ся =умыться;
вмы́тый adj ЕБ =умытый;
вна́да > она́да;
вна́дити ab intr ЯЯ *~ ся =повадиться;
вне́сен|ый adj ЛЧ =предложенный; внесённый; введённый; *ци є тепе́рь урба́рія... и уд кото́рого часу́ ~а є? [Джв] =есть ли урбар и с какого времени введён?

внéсеня n ЕБ ЛЧ *(ідéя) =предложение; *(наýчноє) =сообщение; *податú / ставля́ти ~ =внести предложение;
внесодáвець m ЕБ =автор предложения; инициатор проекта / рассмотрения вопроса;
внéс|ти ab tr БС ЕБ ЛД ЯГ =внести; *жунчóвка ~ла солóмы и постелúла, и як фарадлóвані лю́де, та уснýли дýже [Гнт] =женщина внесла соломы и постлала, и они, усталые люди, крепко уснули;
внизáти ab tr АГ =вписать; вплести, воткать; *як тоты́слова́ ~ у нáшу бéсíду [Гдн] =как эти слова воткать в нашу речь;
внúканя n ЕБ ЛЧ =проникновение; взгляд внутрь / вглубь чего; внимательность;
никáти inab intr АГ ЛЧ ЯГ =вникать; заглядывать вглубь; *~ в óчі =засматривать в глаза;
внúкнути ab intr ЕБ ЛЧ ЯГ =вникнуть; проникнуть; взглянуть внутрь / вглубь чего;
внúковати inab intr *~ ся у што =всматриваться во что;
внúманя n ЕБ =восприятие; *вручáти во ~ (кóго / чúє) =обращать чьё внимание; *во ~ ...вручáю, же тóвтськый {язы́к} щи май блúже стóит ид чéшському [Гдн] =обращаю внимание, что словацкий язык стоит ещё ближе к чешскому;
внимá|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =слушать; прислушиваться; внимать; воспринимать; наблюдать; *~йте на комáнду! [М-В] =слушай мою команду!; *нíкыї из парóхов ...повелíнія мóя не ~ют [Бчн] =некие из приходсков священников повеления мои не воспринимают; *~ти ся =восприниматься;
вновáти inab intr СП > уновáти; *ой та гóя, гóя, тéплый вíтор дýє, // та ходú, ходú, бо менí ся внýє [Гшв];
внос m =взнос; *датú менé записáти у члéны и удписáти, до якóго речинця́ мáє ся заплатúти ~ члéнськый [Жтк] =поручить записать меня в члены и ответить, до какого срока следует заплатить членский взнос;
вносúти inab tr ЕБ ЯГ =вносить; *~ пóданя =обращаться с ходатайством;
вночú adv БС ЕБ ЛЧ =ночью; в ночное время; *кóло єденáдцятой гóдины ~ [Глг] =в одиннадцать ночи; *рýськый аэроплáн брынíв над Королéвом уночú [Хст] =ночью над Королевом гудел русский самолёт;
вночú-вóдне adv =круглосуточно; *отворéный ~ [нн] =круглосуточный;
вну|к m АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =внук; *~чок dem =внучек; *тогды́ енґедовáли сим и кайдáновці менí докóли бýду жив, и дíтюм мóим, и ~кум моим, прáвнукум [Длк] =тогда кайдановцы настоящим уступили мне, пока жив буду, и детям моим, и внукам моим, правнукам; ***f *~ка =внучка; *~чка dem =внучка; *дя́куву ти, мóя мáти, за твóю наýку, // колысáла ты и менé, та колышú ~ку [Гшв];
внутрúны pl.tant (кул) =внутренности; ливер; *{пауки́} впы́рскнут свóю слúну у тíло жéртвы, а по кýртум чáсї, як ся ~ стрáвлят, вýссут їх [нч] =паук впрыскивает свою слюну в тело жертвы, а вскоре, когда внутренности переварятся, высасывают их;
внутріпартíйный adj =внутрипартийный;
внутрíшн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =внутренний; *бéбехы в мясáрни – ~і органы, кышки́ [Бвк] =субпродукты на мясокомбинате – внутренние органы, кишки; ***adv *~о =внутренне;
внýтр|о n ЕБ =нутрó; *(чоловíка) =внутренний мир; *~а землí / земнí ~а =земные недра; земная глубь, глубь земли; *(хы́жи) =интерьер, внутренность дома; *у ~ї =внутри; внутренне; *у ~ї чув =в глубине души он чувствовал; *нуч... заляглá, затемнúла ёгó ~о, ёгó пáмять... удобрáла ёгó рóзум [Стн] =ночь заполонила, затемнила его нутро, его память, отняла разум;
внутряны́й adj =нутряной;
внучá|(тко) n (pl ~та) ЯГ ЯЯ =внучонок;
во prep ЛЧ ЯГ =в; во; *во влáсти =во власти; *во єдúного бóга [Ктк] =в единственного бога;
вобщé adv БС =вообще; *~ дáко =кто бы то ни было; кто угодно; *~ дáкус =сколько бы то ни было; сколько-нибудь;
вовгк~ > вогк~
вовк m (зоол Canis lupus, pl вóвце, dem ласк вóвчик) АГ БГ ЕБ БС ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =волк; *чéрез уї́дні звíрї, як то чéрез медвідí, дúкі свúнї а вóвце велúку шкóду терпíти мýсят [Джв] =им приходится нести огромный ущерб от хищных зверей, как-то медведей, диких кабанов и волков; **морськы́й ~ ==морской волк; **за ~а ся рéче, а тот ся влéче; мы за ~а, а ~ за двéрьми [Глг] ==лёгок на помине; про волка речь, а он навстречь; **близь держ пса, кедь у ~а гóстиш ся [флк] ==как с волком ни дружи, а камень за пазухой держи; **вóвка з лíса вуклúковати ==накликать / накаркать беду; **и ~к сы́тый, и козá вцíлови [Лзн] =и волк сыт и овцы целы;
вовковáтый adj ЕБ =угрюмый, мрачный; нелюдимый;
вовкотýлина f =промоина, вымоина; *(пасть) =волчья яма; *(воен) =одиночный окоп;
вовкýн m БГ ОБ ЯЯ =вурдалак; упырь; вампир; оборотень; *Нéмеш говóрит за нучники́, ~ы́ и босоркáнї [Длк] =Немеш рассказывает об оборотнях, вампирах и ведьмах;
вóвн|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =(овечья) шерсть; *платúти мýсит за тóї вувцí ~у ґр. 12, а за сыр ґр. 15 [Джв] =должен платить с такой овцы за шерсть 12 кр., а за сыр 15 кр.;
вовнокýпець m АГ =торговец шерстью;
вовнян|ы́й adj БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =шерстяной, из овечьей шерсти; *ткáли сьме... тайстры́ такí... ~í коцкáсті [М-П] =мы ткали такие торбы, шерстяные, в клетку;
вовх m НТ =волхв; *~ы́ (церк) =волхвы;
вóвча n БГ БС ЛЧ =волчонок; *єднó ~ жалóстно заскавунíло [нч] =какой-то волчонок жалобно заскулил;
вовчáк m ЕБ [Ччс] =волкодав; овчарка;
вовчалы́чка f (бот Daphne mezereum) [Кмн] =волчье лыко; волчья ягода, волчеягодник;
вовчú inab intr =выть по-волчьи;
вовчúця f (зоол Canis lupus) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =волчица;

во́вч|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =волчий; *~ый ко́рінь (бот Aconitum div.sp.) =аконит; ***adv *по ~ы =по-волчьи; **з вовка́ми жи́ти – по ~ы вы́ти [флк] ==с волками по-волчьи выть;
во́гкавый adj =влажноватый;
во́гк|нути inab intr ЕБ ЛЧ =влажнеть, сыреть; становиться влажным; *о́чі нам слыза́ми ~ли [нн] =глаза наши увлажнялись слезами;
вогкожадны́й adj =влаголюбивый;
вогкомі́р m =влагомер;
во́гкость f ЕБ ЛЧ НТ =влажность; сырость;
вогко́та f ЛЧ =влажность; влага; сырость;
вогкы́й adj БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =влажный, сырой;
воґо́ intj (на во́лы) =влево;
во́д|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =вода́; *(ба́рка) =лужа; *ти́ха ~а =тихоня; *соло́дка / тверда́ / сто́яча / бігу́ча / на питя́ ~а =пресная / жёсткая / стоячая / проточная / питьевая вода; *ди́ка / вели́ка ~а =половодье, полая вода; *чажка́ ~а (физ) =тяжёлая вода; *оловляна́ ~а (мед) =свинцовая примочка; *тоале́тна / ружо́ва ~а =лосьон; *де́ржит ся на ~ї =держится на плаву; *долу́ / горі́ ~о́в =по течению / против течения; *слабі́ о́чі з кминко́вов ~о́в умыва́ти [Дхн] =больные глаза умывать тминным настоем; **росте́, ги з ~ы [флк] ==растёт, как гриб после дождя; растёт не по дням, по часам; **~у бы на нюм вози́ли! [флк] ==нашли дурака!; **~ы тай біды́ до́ста [Лзн] ==порой с водой, часом с квасом; ***dem *~и́чка / ~и́ця (ласк) =водица;
вода́рня f =водонапорная башня; водонасосная станция;
вода́рь m =сантехник; водопроводчик;
водваря́ти inab tr =водворять; *~ ся =водворяться;
водвори́ти ab tr =водворить; *~ ся =водвориться;
водеві́л m ЯГ =водевиль; *ма́йвысшу любе́ность добы́в собі́ ~ «Мару́ся» (1930), котры́й ста́вили и як опере́ту [пр] =наибольшую популярность завоевал водевиль «Маруся», который ставили и как оперетту;
води́лко n (тех) =направляющая;
води́ло n ЯГ =поводок;
води́телн|ый adj ЛЧ =руководя́щий; *~а кни́га =руководство;
води́тел|ь m АГ БС ЛЧ =руководитель; лидер; *{наро́дні пісні́} запи́совали ся на листа́х убы́рваных же́нськых молитве́никув ...~ями наро́да [Орс] =народные песни записывались на листах оборванных женских молитвенников лидерами народа; ***f *~ка =руководительница; **ду́мка ~ка ==путеводная / красная нить;
вод|и́ти inab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =водить; *~и́ти ся =руководствоваться; *котрі́ ду́хом бо́жым ~ят ся, сесі́ сыно́ве бо́жі [Джв] =которые духом божьим руководятся, - это сыновья божьи; *они́ хо́дят, ~ячи ся пуд ру́кы [Сбв] =они ходят взявшись под руку;
во́дне adv =днём;
во́дник m БС =водяной волдырь; В~ m (астр) =Водолей;
во́дн|ый adj БС ЛД ЯГ =водный; *~ый спорт / тра́нспорт =водный спорт / транспорт; *што то є ~оє по́ло? [М-В] =что такое водное поло?;
водобо́й m ЕБ =прибой;
водово́д m БС ЕБ ЯГ =водопровод; *про́шу, а ~ є? [М-В] =скажите, а водопровод есть?;
водово́дн|ый adj БС =водопроводный; *~а те́хника =сантехника; *{уличкы́} бы́ли... попереко́пованы ярка́ми, зохабе́ныма по́зад... опра́в ...~ого по́цївля [КрІ] =улочки были перекопаны канавами, оставшимися после ремонта водопроводной сети;
водогрі́йник m *ґа́зовый ~ =газовая колонка; *нурко́вый ~ =погружной электрокипятильник;
вододі́л m ЕБ =водораздел;
водоемулзі́йн|ый adj =водоэмульсионный; *добрі́ осно́ву фа́рбы бра́ти ~у, а тонова́ти акваре́лом, так бу́де малю́нок водосто́йкый [нч] =хорошо брать основу краски водоэмульсионную, а тонировать акварелью, тогда рисунок будет водостойким;
водоє́м m ЕБ [М-В] *(приро́дный) =водоём; *(майстро́вый) =водохранилище;
водожи́веня n *оберто́вой ~ =оборотное водоснабжение;
водозатво́рный adj =шлюзовой;
водозбе́рный adj =водосборный;
водозбо́р m ЕБ *(приро́дный) =водоём; *(майстро́вый) =водохранилище;
водолї́чни́цтво n ЯГ =водолечение;
водолї́чни́ця f ЕБ =водолечебница;
водолыжа́рство n =воднолыжный спорт;
водолыжа́рськый adj =воднолыжный;
водолыжа́рь m =воднолыжник;
водома́йстер m =сантехник; водопроводчик;
водомі́ряч m БС =водомер;
водомы́|й m БГ =промоина; размыв; *вели́кі во́ды... ву́мают вели́кі ро́вы, сесі́ ро́вы наро́д называ́є ~ями [Мгв];
водоно́ска f ЯЯ =бадья для воды; *уд две́рий налі́во на стулци́ сто́ит ~, а на стї́ні́ ло́жочник и со́лянка [Жтк] =слева от дверей на стуле стоит бадья с водой, а на стене вешалка для деревянных ложек и солоница;
водопа́д m БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =водопад;
водопу́мпа f =водонасос;
водопумпа́рня f =водонасосная станция;
водопу́шка f (обл візі́пушка [Мгч]) =брандспойт; водомёт;
водоро́д m (хим) ЯГ =водород; *1731... ро́див ся Ге́нрі Ке́вендіш, вунахо́дник гідроге́на (~а; 1766) [нч] =1731... родился Генрі Кевендиш, открыватель водорода (1766);
водоро́дный adj ЯГ =водородный;
водороздї́льный adj АГ =водораздельный; *грани́цю, межу́ уже́ зна́єме: ~ хребе́т Бескі́дув [Кнт] =границу, межу мы знаем уже: водораздельный хребет Бескидов;
водоро́ст m ЯГ =водоросль;
водору́н|ый adj БС ЕБ ЛЧ =горизонтальный; ***adv *~о =горизонтально; *понакла́довали ~о ґере́нд [Чпй] =горизонтально наложили балок; ***~а subst f =горизонталь;
Водосвя́тіє n (церк блг) ЕБ > Водо́щі; *авґуста 1., на Макові́я, бы́ват мало́є ци лї́тноє ~,.. коли́ из ка́ждой хы́жі несу́т корча́жку ци товка́нку из водо́в, а на корча́жці ци товка́ни поя́заны сут коси́ці, ма́ло со́ли, які́ головкы́ ма́ку и чесноку́ [Жтк] =в день 7 мучени-

ков Маккавеев, 1 августа, бывает малое или летнее водоосвящение,.. когда из каждого дома несут бутыль-плетёнку или крыночку с водой, на которых привязаны цветы, немного соли, несколько головок мака и чеснока;

водоско́к m БС =перекат; водоскат; порог;

водосто́йкый adj =водостойкий; *добрі́ осно́ву фа́рбы бра́ти водоемулзі́йну, а тонова́ти акваре́лом, так бу́де малю́нок ~ [нч] =хорошо брать основу краски водоэмульсионную, а тонировать акварелью, тогда рисунок будет водостойким;

водостоко́вый adj =водосто́чный;

водото́к m ЕБ ЛЧ [М-В] =водная артерия;

водоту́рня f БС =водонапорная башня;

водотху́рь m (зоол Mustela lutreola) ИТ =норка;

водоудпо́рный adj =водоотталкивающий;

водо́ций m АГ =заправила, заводила, затейщик; зачинщик; коновод; *в ме́не ле́нок не поло́тый, // в ме́не ле́нок ско́ций, // ими́в ми ся до голо́вы // прокля́тый ~ [Гдн] =а я ленок не полола, // а я позабыла, // мне голову заморочил // чортов заводила;

водочисти́лня f =водоочистительная станция;

Водо́щ|і pl.tant (церк 06/01–19/01; syn Трикра́лї, Богоя́веня) АГ ЕБ ЛЧ СП =Водосвятие, Водоосвящение; Богоявление; Крещение Господне; *моро́зы на ~і =крещенские морозы; **сяты́м ~ам свічкы́ не су́чут [флк] ==после водосвятия свечи не нужны;

водя́н m *~ смоляни́к (зоол Hydrous piceus) ЕБ =водолюб;

водяни́к m ЕБ *(фольк) =водяной; *(зоол Cybister laterimarginalis) ИТ =плаунец;

водяни́стый adj ЕБ =водянистый;

во́дянїти inab intr =водяне́ть; становиться водянистым;

водя́нк|а f *~ы (зоол Adonata) ИТ =стрекозы;

во́дян|ый adj ЛЧ ЯГ *~і кру́мплї =водянистый картофель;

водян|ы́й adj АГ БГ ЛД *~á пу́мпа =водяной насос; *~і́ фарбы́ =водорастворимые краски; *~á інстала́ція =водопроводная сеть; *~á затво́ра =водоспуск; *~á пти́ця =водоплавающая птица; *~ы́й опі́рь (фольк) [Бгт] =водяной; *~ы́й кунь (зоол Hippopotamus amphibius) =гиппопотам, бегемот; *~á ле́ньча (бот Lemna, syn ка́шка) =ряска; *дождь яв ся сы́пати, ...гибы́ ~і́ мо́тузы згóры на зе́млю тї́гав якы́йсь гони́хмарник [Гдн] =дождь полил, словно какой-то злой дух протянул водяные верёвки верёвки сверху на землю;

воєннопли̃нник m =военнопленный; *для чо́го потре́бує ся воєннопли̃нник? [М-В] =для чего потребуется воєннопленный?;

воєннопли̃нный adj [М-В] =военнопленный;

вое́нн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =военный, боевой; военнослужащий; *~ый престу́пник / тала́нт =военный преступник / талант; *~ый по́худ =военный / боевой поход; *~а кни́жочка =военный билет; *~ый рук > рук; *принесі́т ва́шу ~у кни́жочку [MNK] =принесите ваш военный билет;

вое́ньськ|ый adj ЛД СП =военный; во́инский; *~а блу́за > блу́за; *~а осо́ба =военнослужащий; *~а слу́жба / сфе́ра =военная служба / сфера; *~а му́зика =музыкантская команда; *~а шимли́йдка =военная фуражка; *~ой заста́чаня =вещевое довольствие; *~і (в)у́датки =военные расходы;

воє̃ваня n БС ЕБ ЛЧ =ведение боевых действий; борьба; *~ за свуй язы́к =борьба за свой язык; *спо́собы ~ =методы ведения боевых действий;

воёва́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП =воевать; *~ на ко́го =нападать на кого; обвинять кого; *краль ся про́сит уд ві́тязя: та як, ци бу́деме ~ [Ччс] =король спрашивает у вітязя: так что, будем воевать;

вожа́й m ЕБ ЛЧ =вождь;

вожа́йство n ЛЧ =вождизм;

во́жда m ЛЧ > вожа́й;

во́женя n БС ЕБ =вождение; *(те́рьху) =транспортировка; возка; *наслі̃дуючі за́бавы: ...~, рі́заня, щи́паня, но́шеня дрыв [М-В] =подражающие игры: ...возка, распиловка, колка, носка дров; *~ ся =катание; езда;

воза́рн|я f АГ БГ ЕБ ЛЧ =хоздвор; депо; парк; теле́жный двор; *(коле́шня; обл) =сарай для колёс, возов; *закова́ла зазули́ця // на нову́й ~и; // ой, так ни́тко не заспі́ват, // як лю́бко в каса́рни [Гдн];

воза́рство n (воен) =обоз;

воза́рськый adj =обозный;

воза́рь m (воен) БС [П-Г] =обозник;

возбуди́мый adj =возбудимый;

возбуди́тель m =возбудитель;

возбуди́ти ab tr БС =возбудить; *~ ся =возбудиться;

возбу́женость f БС =возбуждённость;

возбу́женый adj БС =возбуждённый;

возбу́женя n БС =возбуждение;

возбу́жовати inab tr БС =возбуждать; *~ ся =возбуждаться;

возбужу́ючый adj БС =возбуждающий;

возвели́човати inab tr БС =возвеличивать; *~ ся =возвеличиваться;

возвыси́|ти ab tr ЛЧ =поднять; возвысить; воздвигнуть; *~в ва́жность зако́ну́в =поднял значение законов; *маєста́тность ся́та ~ло и прису́тство 12 сяще́никув из розли́чных паро́хій [пр] =величественность праздника подняло и присутствие 12 священников из разных приходов; *~ти ся =возвыситься;

возвыша́|ти inab tr =возвышать; *сам себе́ сло́вом не ~й, а́ни не уничижа́й [Ктк] =сам себя словом не возвышай и не унижай; *~ти ся = возвышаться;

возвы́шеность f БС =возвышенность; приподнятость;

возвыше́н|ый adj БС ЯГ =возвы́шенный; воздвигнутый; *~ого му́ру ви́дїли [Олш] =видели воздвигнутую стену;

возвы́шеня n БС =возвышение;

воздвига́ти inab tr [Алм] =поднимать; возносить; воздвигать, возводить; *~ ся =возноситься; подниматься;

воздвигну́ти ab tr АГ БС ЛД =поднять; воздвигнуть, возвести; *себе́ ~, мене́ же знури́ти [Джв] =себя поднять, меня же утопить; *~ ся =вознестись; подняться;

Воздвиже́ніє n (церк) ЛЧ [Алм] *~ честно́го креста́ > Здви́гы;

воздвиза́|ти inab tr (уст блг) АГ =возводить; *па́лїрь да ~є мур, обы робо́та не зостава́ла [Олш] =прораб пусть возводит стену, чтоб работа не оставалась;

во́здух m (gen ~у) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯЯ =воздух; *~ы́ (редк) =атмосфера; *~ом =авиапочтой; *з ~у́в па́дала роса́ =из атмосферы выпадала роса; *отвори́в о́болок; Бо́же, якы́й фрі́шный ~! [Гдн] =открыл окно; Господи, какой свежий воздух!; **~ы́ ся нагрі́ли ==атмосфера накалилась / сгустилась; **взя́тый из ~у ==взятый с потолка; произвольный; **му́сїло штось бы́ти у во́здусї =что-то назревало; **вже лем ~ и́мат [В-І] ==на ладан дышит;

воздуха́стый adj БС =нематериальный; нереальный;

воздуходу́вка f (тех) БС =воздуходувка;

воздухомі́р m ЕБ ЛЧ =воздухомер; аэрометр;

воздухопла́в m ЕБ =воздушный корабль; дирижабль, цеппелин;

воздухопла́ваня n ЛЧ =воздухоплавание;

воздухопла́вець m ЕБ =воздухоплаватель;

возду́шн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ =воздушный; *~а ку́пель =воздушная ванна; *~а шіфа =воздушный корабль; дирижабль, цеппелин; *~а по́шта =авиапочта; *~а ку́ля / ~ый бало́н =воздушный шар; *~ой стру́яня =воздушный поток; *~ой осту́женя =воздушное охлаждение; *~ый на́пор =атмосферное давление;

во́здых m ЕБ =вздох;

возды́ханя n ЕБ =вздыхание;

воздыха́ти inab intr (~ собі́) АГ ЕБ =вздыхать;

во́ззваня n ЕБ ЛЧ ЯГ =воззвание; обращение;

воззва́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ [Алм] =воззвать, призвать; воскликнуть; *~ти на што =обратить к чему; *єпи́скоп Попо́вич Васи́ль р. 1840 ціркуля́ром своим ~в усї́ сяще́ники діоцеза́лні [Гдн] =епископ Василий Попович своим циркуляром 1840 г. призвал всех епархиальных священников; *~ти ся =обратиться (с призывом);

воззыва́ти inab intr ЕБ ЛЧ =призывать; взывать;

во́зик m dem АГ БГ ЕБ ЛЧ =вагонетка; тележка; *(ид а́вту) =прицеп; *(на ко́нї) =пролётка; *(інвалі́дськый) =коляска; *(тех) =каретка; *на сесь высокопеча́тный лист из Унгва́ру у Са́лдобоши яв слуга́ ~ масти́ти, ко́нї чи́таво годова́ти комони́цёв та вусо́м, сло́вом, парова́ти ся у путь [Гдн] =по этому высочайшему письму из Унгвара стал слуга в Салдобоше смазывать пролётку, усиленно кормить лошадей клевером и овсом, словом, собираться в дорогу;

вози́ло n =транспортное средство; транспорт; *што и як тре́ба збера́ти {про словни́к...} вози́ло: са́ни, вуз, ярмо́, хамы́ [Стр] =что и как собирать для словаря... транспорт: сани , воз, ярмо, упряжь;

вози́тва f =рейс;

вози́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =возить; *(дїтвака́) =катать; **чорт бы тобо́в гнуй ~в [флк] ==чтоб на тебе черти ездили; *~ти ся =ездить; выезжать; (ту́ды-сю́ды) колесить; *гінто́ва не бы́ло ~ти ся =не было кареты, чтоб кататься / разъезжать; *часо́м и драни́цю во́зиме з Новосе́лиці до Лиси́чного [Джв] =иногда и дрань возим из Новоселицы в Лисичное;

во́зич m =водитель;

возичка́рськ|ый adj =откаточный; *~а та́рня =откаточный штрек;

возичка́рь m *(у копа́лни) =откатчик; *калі́ка-~(ка) =инвалид(ка) в коляске;

во́зичськый adj =водительский;

возложи́ти ab tr (блг) АГ ЛЧ =возложить; *~ ся =разлечься, развалиться;

возлюбе́ный adj (церк блг) ЛД ЛЧ =возлюбленный;

возлюби́|ти ab tr (церк) АГ ЛЧ =возлюбить; *обы́ чолові́к ~в пониже́ных и нехоче́ных, му́сит бы́ти ...як ...Самсо́нова Іве́та [Схй] =чтоб возлюбить униженных и отверженных, нужно быть таким, как Ивета Самсонова;

возмогти́ ab intr АГ *~ ся =изыскать / найти возможность; суметь; изловчиться; поднатужиться; *~ ся =ему удалось;

возмо́жност|ь f АГ БС ЕБ =возможность; *{те́ксты} по ~и звіря́в єм з руко́писами, што храня́т са в архі́ві [Кпр] =тексты я сверял по возможности с рукописями, которые хранятся в архиве;

возмо́жн|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =возможный; ***adv *~о =возможно;

возненá́видїти ab tr АГ =возненавидеть;

Вознесе́ніє n (церк, четве́рьк, 40. день по Вели́кодню) БС ЕБ ЛД ЛЧ =Вознесение;

вознесе́ньск|ый adj (церк) =вознесенский; *сяко́го парно́го ~ого о́тпусту в имсти́човському монастыри́ лю́де да́вно не памята́ют [Стн] =такого душного вознесенского храмового праздника в монастыре Мстичево люди давно не помнят;

возне́сеный adj ЯГ =вознесённый;

возне́сеня n ЯГ =вознесение; *В~ (церк) > Вознесе́ніє; *уд Велико́дне до В~ так ся кланя́ют: "Христо́с воскре́с." – "Вои́стину воскре́с." [Жтк] =от Пасхи до Вознесения здороваются так: "Христос воскрес." – "Воистину воскрес.";

возне́слый adj ЕБ =приподнятый, возвышенный; вдохновенный;

возне́сти ab tr АГ БС ЛД ЛЧ ЯЯ =вознести́; *~ ся =вознестись;

возни́каня n ЯГ =возникновение;

возника́ти inab intr ЯГ [Алм] =возникать;

возни́клый adj =возникший; *з ёго́ нот игра́в... орке́стер, ~ по во́йнї [пр] =по его нотам играл оркестр, возникший после войны;

возни́к|нути ab intr АГ =возникнуть; *в ма́рци 1990 ~ло в Ґорли́цях Обе́днаня Ле́мків [Мгч] =в марте 1990 года в Горлице возникает "Объединение Лемков";

возноси́ти inab tr АГ БС ЛД ЯГ =возносить; превозносить; *~ ся =возноситься; превозноситься; чваниться; парить;

возносли́вость f БС =заносчивость; зазнайство;

возно́сливый adj БС =заносчивый, кичливый, самодовольный; надменный; выспренний;

возно́шен|я n (уст ~іє ЛД) *~ (ся) =чванство; *вели́кый гріх ~... и пы́ха =большой грех чванство и заносчивость;

возо́вка f [П-Г] =дорожное полотно, покрытие; мостовая, проезжая часть; *(возо́вый путь) =просёлок;

возо́в|ый adj БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =тележный; возово́й; *~ый двур > воза́рня; *~ый путь =просёлочная дорога; *на потре́бності ~і... уд па́нства ву́дати су́му [Удв] =от владения на нужды тележные выдать сумму; **~ый парк ==(жд) подвижной состав; парк машин;
возопи́ти ab intr АГ ЛЧ =возопить;
возра́довати ab intr (книж) АГ ЛЧ *~ ся =возрадоваться;
возроди́ти ab tr АГ ЛЧ =возродить; *~ ся =возродиться;
возро́женя n =возрождение; *Муши́нка... удмі́тат руси́ньску націона́лну окремі́шность, о́стро крітику́є руси́нськоє ~ [пр] =Мушинка отрицает русинскую национальную обособленность, резко критикует русинское возрождение;
возро́ст m (уст) ЛД ЛЧ =рост, нарастание; телосложение; *жу́ров на́шов не мо́жеме ву́журити, штобы́ сьме єдны́м лу́ктём булшо́вы уд ~у на́шого [Джв] =никакими заботами мы не добьёмся, чтобы важность наша была на голову выше действительной;
во́з|ур m (gen ~ора) ЕБ СП [Алм] =окно; *кедь у молодо́го хы́жи пе́реже ча́сто бы́ла смерть, молода́ не че́рез две́рї, но че́рез ~ур иде́ до хы́жі [Жтк] =если в дом жениха прежде часто наведывалась смерть, невеста входит в дом не через дверь, а через окно; *ни вон, ни в хы́жи (о́болок, ~ур) [Врх]; ***dem *~урча / ~орець =окошко;
во́зурн|ый adj =оконный; *дру́тив я ~у ра́му [ПтИ];
возъєди́неня n =воссоединение;
возъєдини́ти ab tr =воссоединить;
возь imprt (< взяти́) =возьми!;
во́зьб|а f ЛД СП =перевозка, перевоз; проезд; *по́рядок ~ы =расписание движения;
во́зячый adj =перевозящий; *~ ся =катающийся;
во́ин m АГ БГ ЕБ =воин;
вои́стину adv АГ БС ЕБ ЛЧ =воистину; *Христо́с воскре́се!– озве́ ся... В~ воскре́се!– удповідя́т му валалча́не... побо́жно [рк] =Христос воскресе!– обратится... Воистину воскресе!– благоговейно ответят селяне;
войво́да m БС ЕБ ЛЧ =воевода; полководец;
Войво́дина f (геог) БС =Воеводина; *~ ся ста́ла ча́стёв репу́блики Се́рбія у федерати́вну́й Югосла́вії [Мгч] =Воеводина стала частью республики Сербия в федеративной Югославии;
войводова́ти inab intr БС =быть воеводой;
войво́дство n БС =воеводство;
во́йда m АГ > ва́йда;
во́йн|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =война; *(слу́жба) =срочная военная служба; *ве́сти / води́ти ~у =воевать; *множе́ство люди́й у ~у и жена́тых забра́ли [Джв] =множество людей на войну, даже женатых , забрали; **ладити ся на ~у ==вооружаться до зубов;
войнувщи́на f (ист) АГ > драбанто́ві (гро́ші);
во́йськ|о n АГ БС ЕБ ЛД ЯГ ЯЯ =войско; армия; *ци ун быв у ~у? =он служил в армии?; *у́спіх коро́льского ~а =успех королевского оружия; *ці́сарськоє ~о ...стара́ло ся втягну́ти мадя́рськоє ~о в ...оге́нь, ...зуда́рили ся ...из гуса́рями [Врн] =императорское войско старалось втянуть венгерское войско в огонь, сразились с гусарами;
войсько́в|ый adj ЕБ ЯГ =армейский, войсковой; *~ый ве́зирь =войсковой предводитель; *пісні́ з наро́днов філозо́фіёв ...и ...воя́цькі пісні́, в котры́х ...силні́йшоє елегі́чноє розва́жаня, як ~ый ро́змах [лн] =песни с народной философией и солдатские песни, в которых элегическое раздумье преобладает над войсковым задором; ***adv *~о =с помощью армии; с участием войск;
войськопови́нный adj =военнообязанный;
войськоспособны́й adj =боеспособный; способный носить оружие; годный для военной службы;
войти́ ab intr АГ БС ЕБ =войти;
вока́л m (грам) БС =гласный;
вокали́зм m (яз) =вокализм; *так ~, як и морфоло́гія... бли́же сто́ит к южнославя́нськым... народам [Влш] =как вокализм, так и морфология ближе к южнославянским народам;
вока́лный adj ЯГ =вокальный; *(яз) =гласный;
вокати́в m (грам) БС =звательная форма;
во́кул prep =вокруг; *~ стола́ 12 сту́лцюв захре́бтных золоты́х [Врх] =вокруг стола 12 золотых стульев со спинкой;
во́ланя n (книж) БС =крик; вопль; зов, призыв;
вола́рити inab intr АГ БГ ЛД ЯГ =разводить / пасти волов; выполнять барщину волами;
вол(ов)а́рь m БГ ЕБ ЛД ЯГ =пастух / погонщик волов; *(воло́вый кметь) =выполняющий барщину волами; *че́рез рук 28 днув ву́робити му́сит вола́рь двома́ ву́лми а пі́шый пі́шо [Джв] =в течение года крепостной должен отработать 28 дней двумя волами, а не имеющий волов – без них;
вола́|ти inab tr БГ БС ЛД =взывать, звать; *а мо́го мило́го // на во́йну ~ли, // ~ли, ~ли, // ко́ника сїдла́ли [Лнт];
Во́лга f (геог) БС ЛЧ =Волга;
во́л|е n indecl (анат) ЛЧ ЕБ НТ СП ЯГ =зоб; *па́нїя... пуляка́ дасть зарі́зати, на́йде у ~и пе́рстень [Гнт] =госпожа приказывает индюка зарезать и в зобу находит кольцо;
волёва́тїти inab intr ЕБ =заболевать базедовой болезнью;
волёва́тост|ь f (мед нар) =базедова болезнь; *из ~ёв зъя́заный кретені́зм [Ґшп] =с базедовой болезнью связан кретинизм;
волёва́тый adj ЕБ ОБ ЯЯ [П-Г] =больной базедовой болезнью; *(волёва́ч) =зобатый человек;
волёва́ч m БГ [П-Г] [Ччс] =зобатый человек;
во́л|ик m (ласк dem < вул, pl ~кы) АГ БГ =вол; *заспіва́йме собі́ ма́ло, // жебы́ нам ся не внова́ло, / / жебы́ тоты́ почува́ли, // што з ~ка́ми ночова́ли [Гшв];
воли́ско m aug БС =вол;
во́лібал m (спорт) *(игра́) =воллейбол; *(ло́пта) =воллейбольный мяч;
волібали́ст|а m =воллейболист; ***f *~ка =воллейболистка;
волібало́вый adj =воллейбольный;

Вóлія f =Валя; *~ попросúла ня побы́ти з дітьмú [М-П] =Валя попросила меня побыть с детьми;
волі̆й mod adv ЕБ ЛЧ [ТхФ] =предпочтительно; лучше; скорее; желательно; *~ тéю, ги кáвель =скорее чай, чем кофе; *все ~ дорогóє купúти, як тýнёє =всегда выгоднее купить дорогое, чем дешёвое; *~ умéрти, ги ся здатú =лучше умереть, чем сдаться;
волі̆шость f =предпочтение;
волі̆|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =предпочитать; *~ла-сь ня, мáмко, в купéли втопúти [Гдн] =лучше бы ты меня, мама, утопила в детстве;
вóлкы pl < вóлик; *на водúцю шты́ри ~ гнáла [Гдн] =гнала четырёх волов на водопой;
волл|я́ти ab tr БС ЛЧ =влить; *~я́ти ся =влиться; *дóвго тéче ріка́, аж ~é ся до мóря [Чпй] =долго течёт река, прежде чем впасть в море;
воловáрь m [Ччс] > волáрь;
Вол|óвець m (геог gen ~ýвця) =Воловец; *идучú до мéне, идї́т из ~ýвця до Верецькы́х [Жтк] =как поедете ко мне, из Воловца едьте на Ворота;
воловúна f БГ ЕБ ЛЧ *(мя́со) =воловье мясо; *(сомарúна) =идиотизм;
волóвн|я f АГ БГ ЕБ ЛЧ =воловня; хлев; *та я пýйду у ~ю, та в ~и сúжу, // та овéчкы повертáю, все милéнку вúжу [Гдн] =то ли утром во хлеву я, то к вечеру ближе, // за овечками смотрю я, а милашку вижу;
волóв|ый adj БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =воловий; *~оє óко m (зоол Troglodytes troglodytes, пóтя; syn ломýвчик) =крапивник; *~ый хвуст (бот Verbascum phlomoides) =коровяк лекарственный (мохнатый); *~а скóра =воловина; *~ый кметь =выполняющий барщину волами; *~а робóта =барщина, вполняемая с волами; *цвіт бы́ли ~ый хвуст подаé предóбру тéю з молокóм [Дхн] =из цветков лекарственной травы коровяка с молоком получается превосходный чай;
волóда f (ткж влáда) ЛЧ =правление; правительство;
володáрити inab intr ЕБ =править; господствовать;
волóдарський adj ЕБ =авторитарный; принадлежащий правителю;
володáрь m ЕБ ЛЧ ЯГ =властелин; государь; правитель; ***f *~ка =государыня; правительница; (поэт) владычица;
волóдный adj =правительственный;
вóлок m (бутю́к, тя́гненый з лї́са) ЯЯ [П-Г] =срезанный ствол дерева, который тянут волоком;
волóк m (óбуть) АГ ЕБ =валенок; *сукáти ~ы =валять валенки; *щи-м ~ы не вбувáла, // ужé ся пурвáли [Гдн] =валенки и не носила, // уже изорвались;
волóк|а f ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ *(на ры́бы) =бредень; *(снýрок) =ссученный шнурок для лаптей; обора; *конопля́нá ~а =пенька; *~ы дрýже си з нитóк [Янв] =шнурки для лаптей сучат из ниток; *убмотáй собі́ онýчі ~ами, обы́-сь бóсый не йшов [Янв] =обмотай онучи шнурками, чтоб не идти босиком;
волокнáстый adj ЕБ ЛЧ =волокнистый;
волок|нó n БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =волокно; *пуд столóм лежáла невéлика кéфа из зелéного майстрóвого ~нá [нч] =под столом лежала небольшая щётка из зелёного искусственного волокна; ***dem *~óнце =волоконце;
волокнóв|ый adj *~а óптика =волоконная оптика;
вóлоком adv НТ ОБ ЯЯ =волоком;
волокы́т|а f ЕБ =скитание; блуждание; шатание; *пýстити ся на ~у =стать бродягой / босяком;
вóлос m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =волос; **áни на ~ [флк] ==ни на йоту; **~ дóвгый, рóзум кýртый [флк] ==волосы долги, да ум короток; ***dem *~ик / ~óк =волосок;
волосáтый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =волосатый, длинноволосый; (пей) патлатый; *трéба заплатúти ...у дóларах,– скрúвив ся ~ малфýн [Кшл] =нужно заплатить долларами,– скривился волосатый образина;
волосáч m ЛЧ [Ччс] =длинноволосый, волосатый мужчина;
волосúнк|а f ЕБ =волосинка; **ни на ~у ==ни на йоту;
волóсїчко n col (пей и ласк) АГ =волосёнки; *ой, не плач, білявúно, заплáчеме вбóє, // колú бýдут изнимáти ~ мóє [Гшв];
волосковáтость f ЕБ =ворсистость;
волосковáтый adj ЕБ ЯГ =ворсистый;
волос|óк m ЕБ ЛЧ =ворсинка; волосок; *(текс) =ворс; *полотнó з ~кóм =ткань с ворсом; *я такы́й быв мóкрый, же кáждым ~кóм з мéне росá теклá [Глг] =я был совершенно взмыленный, по каждому волоску стекал пот;
волóся n АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =волосы; (нар) волоса; *збúтой ~ =колтýн; *а ~ убпáло гет =а волосы выпали совсем; **такы́й... богáтый, як долóнь на ~ [Глг] =богат, как церковная мышь;
волося́н|ка f =парик; шиньон; накладка; *(текс) [П-Г] =сукно домашнего изготовления; *из зáсмівком... удвéрг зві́даня корчмáрькы у рыжкáстуй ~цї [КрІ] =с улыбкой отразил вопрос трактирщицы в рыжеватом парике;
волосянкы́ pl.tant БГ ЯЯ (чóрні холóшнї) =парадные домотканые штаны из чёрного сукна;
волóта f (бот) БГ ЕБ =соцветие-метёлка (кукурузы, овса итп);
Волó|х m (этн ист) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =валах; румын; *{мéжи сосі́дув} Рýсин май чúтавыми дéржит Мадя́рув, за сúми себé, а за собóв ~хув и Тóвтинув, а май ледая́кыма дéржит Поля́кув [Жтк] =между соседями русин самыми порядочными считает мадьяр, затем себя, за собой румын и словаков, а самыми никудышними – поляков; ***f СП *~шка / ~шкы́ня =валашка; румынка; *{звун} найшлá ...~шкы́ня в лї́сї, што го вýрыла дúка свиня́ [Гнт] =колокол, вырытый дикой свиньёй, нашла в лесу валашка;
волóченя n БГ =боронование; *~ (ся) по ýлицях =шатание; *вмі́сто ~ по ýлицях робúли дóма які́сь ручні́ робóты [Лвр] =вместо шатания по улицам делали дома какую-нибудь ручную работу;
волоч|úти inab tr (> ткж влéчи) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =волочить; тащить; *~úти пóле =бороновать лёгкой бороной; *лéдвы нóгы ~у =еле ноги передвигаю; *~úти ся =тащиться; таскаться; бродяжничать, вести жизнь босяка; *~úти ся за кым (пей) =бегать за кем; *подóлок ся ~ит по зéмли =подол треплется по земле; *хлóпе, што ты рóбиш ...бесі́дýют, же ся за

тов старо́в вдови́цёв ~иш? [Глг] =парняга, что ты делаешь... говорят, бегаешь за старой вдовой?;
воло́чный adj =буксировочный;
волочу́га m/f ЕБ =бродяга; босяк;
волочу́нство n ЕБ =бродяжничество; скитальчество;
Воло́ш|ин m (этн ист) ЕБ =валах; румын; ***f СП *~ка =валашка; румынка;
воло́шка f (зоол Strix uralensis) ИТ =сова длиннохвостая;
воло́шськ|ый adj ЕБ ЛЧ НТ =валашский; *~ый орі́х =орех с тонкой скорлупой; *ой, коли́ ня удобра́ли // та до то́го во́йська, // гу́рко за мнов запла́кала // ді́вчина ~а [Гдн];
волт m (физ) БС ЯГ =вольт;
волт (рзн.знач) =вольт; *(за́крут) =поворот; *(у фехто́ваню) =уклонение; *(шві́нґлї) =жульничество; *(невбы́чай) =эксцентричный поступок; *в ма́ґії рости́на представля́є из се́бе ...амуле́т; без не́ї як ...складника́ ма́ло котры́й ~ убы́йде ся [Птш] =в магии растение представляет собой амулет; редкий вольт обойдётся без этого компонента;
волта́ж m (тех) =вольтаж;
волтме́тер m БС =вольтметр;
волто́в|ый adj (физ) БС =вольтово́й; *~а характери́стика =вольтовая характеристика;
Во́лтув adj *~ лук (физ) =вольтова дуга;
волунтари́зм m БС =волюнтаризм;
волунтарі́ста m =волюнтарист;
волунтаріст и́чный adj =волюнтаристский;
волфра́м m (хим) БС =вольфрам;
вольба́ f =выбор;
вольє́р|а f =вольер; *лем пупука́ч не дав по́куй и змага́в ся ву́сунувши зоба́к, ...до́вбнути ї́жа, коли́ ишо́в пи́ля ёго́ ~ы [нч] =один удод не успокаивался и норовил, просунув клюв, долбануть ежа, когда тот проходил возле его вольера;
во́лька f (Ardea purpurea) ИТ =цапля рыжая;
во́льн|а f (syn зво́ля) =вольготность, благодать; (фам) лафа; *як ми прийшла́ ка́рта рукова́ти, // став я сво́го ня́ня нашко́вати: // ня́ню ты, муй ня́ню, учини́ ми ~у – // йди за ме́не слу́жить на ту во́йну [Гдк];
вольноду́м m =вольнодумец; свободомыслящий;
вольноду́мный adj ЕБ ЯГ =вольнодумный; свободомыслящий;
вольноду́мство n ЯГ =свободомыслие; (уст) вольнодумие, вольноду́мство;
вольноду́мськ|ый adj *закыпі́ла ~а кров =закипела кровь вольнодумца;
во́льность f АГ ЕБ ЛЧ =вольность; (уд чо́го) освобождение;
во́льн|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =вольный; свободный; беспрепятственный; *по животі́ мо́ём же́на мо́я ~а взяти́ ті кни́ґы уд це́рькви с. арха́нгела Михайла [Гдн] =после моей смерти жена моя имеет право беспрепятственно взять эти книги из церкви св. архангела Михаила; **на ~уй но́зї ==свободный / на вольных хлебах; ***adv *~о =вольно; можно; *~о! (на кло́пканя) =войдите!; *не ~о (книж) =нельзя; *у тум же гота́ри не ~о... {а́ни} корч иссїчи́ [Джв] =и в этих угодьях даже кустик нельзя срéзать;
во́л|я f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =воля; *послі́дна ~я =завещание; *недоста́ток ~ї =безволие; *про́яв ~ї =волеизъявление; *до ~ї =вдоволь; *по ~ї =охотно; *на ~ю =по выбору; *на ва́шу ~ю =на ваше усмотрение; *при майлі́пшуй ~и =при всем желании; *из ~ї на́ших сыну́в, а з на́шої нево́лї [Гдн] =по воле наших сыновей, и против нашей воли; *му́сит сво́ю ~ю напере́д зна́ти дати́ [Удв] =должен о своём решении известить наперёд;
воля́нка f (зоол Ardea cinerea) ИТ =цапля серая;
вон adv (ткж во́нка, во́нкы) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯЯ =снаружи, наружу; на воздухе, вне помещения, на дворе, на улице; вне чего либо; *ма́йрадше єм ~ка =больше всего люблю бывать на свежем воздухе; *~ Єрусали́ма заби́ли Го́спода [Джв] =вне Иерусалима убили Господа; ***intj *~ з хыж! =вон отсюда!;
вона́ш m (ист, syn мадя́рськый золоты́й, вонашфо́рінт, 51 ґрайцарь) АГ ЛД =венгерский золотой / форинт; *из тых гро́ший плати́в золоты́х ~ 6 на по́кладку [Гдн] =из этих денег он платил 6 золотых форинтов на сбор;
вонашу́в m (ист) =барщина в форме денег;
во́нк|а adv (ткж ~ы) БГ БС ЕБ ОБ СП ЛЧ ЯГ > вон; *ду́маш, ми́лый, же тя лю́блю, // як за то́бов ~а ву́йду; // а я ву́йду говори́ти, // а ты ду́маш, же люби́ти [Шмш];
вонкашнополіти́чный adj БС =внешнеполитический;
вонка́шность m БС =внешность, внешние данные; обличье; *хоть ~ у дикуна́ завални́ста и неды́бава, но́гы ку́рті, зна́є вун гет шіко́вно бі́гати... и переска́ковати пре́пины [нч] =хоть внешность дикого кабана неуклюжая и грузная, ноги коротки, он умеет весьма ловко бегать (и быстро) и перепрыгивать через препятствия;
вонка́шный adj АГ БС ЛЧ =внешний, наружный;
вонко́вый adj ОБ =внешний, наружный; заграничный;
во́нок m =внешняя сторона, внешность; *(спец) =экстерьер; *по во́нках ходи́ти (фам) =шастать где-то; гулять;
вон|я́ f АГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯЯ =вонь; душок; неприятный запах; *че́рез вулканіза́цію удало́ ся удобра́ти кавчуко́ву ~ю́ [Чпй] =путём вулканизации удалось устранить неприятный запах каучука;
воня́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯЯ =вонять;
воня́ч|ый adj ЕБ ЛЧ ЯЯ =вонючий; *~оє мя́со =тухлое мясо; (да́кус) мясо с тухлинкой; ***adv *~о =зловонно; смрадно; *гико́й кери́ня ся она́чило, масти́ло, // ~о ды́хало зуду́ [ПтИ];
вообража́ти inab tr БС =воображать; *~ ся =воображаться;
вообра́женя n ЛЧ =воображение;
вообрази́ти ab tr АГ БС ЛЧ =вообразить; представить; *~ ся =представить себя; вообразиться;
вопи́ти inab intr АГ =вопить;
вопи́юч|ый adj ЛЧ =вопию́щий; **до не́ба ~ый =чудовищный; неслыханный; **го́лос ~ого > го́лос;
вопі́яня n ЕБ =вопль;

воплоти́тель m ЕБ =тот, кто воплощает / олицетворяет; *~ короля́ Лі́ра =исполнитель роли короля Лира; ***f *~ка =та, что воплощает / олицетворяет;
воплоти́ти ab tr ЕБ =воплотить; *~ ся =воплотиться;
вопло́ченя n ЯГ =воплощение;
воплоща́|ти inab tr ЕБ =воплощать; олицетворять; давать жизнь (кому / чему); *ві́рна сво́ёму ро́ду и біологі́чным пови́нностям, ма́ти ..~є сво́ю діти́ну, ...вдухновля́є єї́, ...просвіща́є и врозумля́є [Ббр] =верная своему роду и биологической необходимости, мать даёт жизнь своему ребёнку, вдохновляет его, просвещает и вразумляет; *~ти ся =воплощаться; олицетворяться;
вопро́с m (gen ~а) АГ БС ЕБ ЛЧ =вопрос; *~ на ко́го =вопрос к кому; *я тепе́рь не пуща́ю ся у россл́їжованя то́го ~а [Гдн] =я теперь не пускаюсь в расследование того вопроса;
вопроси́телный adj [М-В] =вопросительный;
вопроси́тель m ЛЧ [М-В] =спрашивающий, интересующийся; ***f *~ка =спрашивающая, интересующаяся;
вопроси́ти (ся) ab tr АГ ЛЧ =спросить, поинтересоваться;
вопро́сн|ый adj ЕБ [М-В] =сомнительный; спорный; проблематичный, дискутабельный; ***adv *~о =спорно; проблематично;
вопха́|ти ab tr БС =впихнуть, запихать; втиснуть; вдавить; втолкнуть; воткнуть; *~ти по́крывку =прожать крышку; *горне́ць ка́ші ~в до ся =горшок каши умял / (нар) слопал; *~ти ся =впихнуться; втиснуться; *за́перка бы́ла из ве́це дїрка́ми а са ~ла до на́воя и пра́йничка [Глґ] =замок имел несколько отверстий, и его втыкали в навой и валёк;
вора́рь m =плотогон, сплавщик леса;
во́рґа f БГ СП [ТхФ] =губа; *хоть лем злє́гка.. си потя́гну малёва́тком по ~х [рк] =хоть легонько проведу помадой по губам;
ворґо́в|ый adj =губной; *ряд ~ых... ся скла́дат з фоне́м в-ф-б-п-м [Мґч] =ряд губных состоит из фонем в-ф-б-п-м;
во́рик m (обл) БГ ЕБ =жеребчик;
вори́н|а f НТ ОБ ЯЯ [П-Г] =жердь (ограды); *гу́жва из голу́зок смерековы́х слу́жит до спо́єня двох ко́лув пло́та, ме́жи котрі́ кладу́т ~у [Янв] =жгут из еловых веток предназначен для соединения двух кольев плетня, между которыми кладут жердь;
вори́ня n col БГ ЯЯ =ограда из жердей; жерди плетня;
ворконі́ти inab intr АГ ЕБ =бурчать, ворчать; бормотать, брюзжать; *(пес) =урчать; *(ма́чка) =мурлыкать; *~ ме́жи зу́бы =цедить сквозь зубы;
во́ркот m ЕБ =бурчание, ворчание; бормотание; *(пес) =урчание; *(ма́чка) =мурлыканье;
ворко́таня n ЕБ > во́ркот;
воркотли́вый adj ЕБ =бурчащий, ворчливый, брюзгливый; капризный, раздражительный;
воркотня́ f ЕБ =ворчанье; брюзжание;
вороба́к m АГ =(крупный) воробей; *ги ~ пуво́ком пози́рат на когута́ [Гдн] =как воробей вполглаза смотрит на петуха;
вороб́ель m ЯГ [М-В] > воробо́к;
вороблячкы́ pl (sing вороблячка) БГ =воробьиный помёт;
воро́блячый adj ЕБ ЛЧ =воробьиный;
вороб|о́к m (зоол Passer domesticus) БГ ЕБ ИТ ЛЧ СП =воробей домовой; *в та́рели коси́ці // дрі́мле чме́лик; // не кыни́ го, // цімбо́ре ~че [ПтИ]; **лі́пшый ны́нї ~о́к, ги за́втра голубо́к [Врх] ==лучше синица в руке, чем журавль в небе; ***f *~ка =самка воробья; (нар) воробьиха;
ворошча́к m =колдовское снадобье; *єдна́ стара́... дала́ якы́йсь ~... ца́рському сы́нови ся напи́ти [Врх] =одна старуха дала царскому сыну выпить какое-то колдовское снадобье;
во́рог m БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =враг; неприятель, противник; *ову́н нас всокоти́в... уд ~у́в на́шых [Джв] =он нас уберёг от врагов наших;
ворог|ова́ти inab intr АГ ЕБ ЛД =сердиться; быть против, противостоять; *~у́вут на пра́вду [Джв] =сердятся на правду; стоят против правды;
воро́женя n ЕБ =гадание; *з причи́ны соціа́лной... и култу́рного заоста́ваня там уро́дну зе́млю ма́ло ~... и по́віры [Грк] =по социальным причинам и культурной отсталости там была плодородная почва для гаданий и суеверий;
ворожи́л|ь m ЕБ ИТ ЛД ЛЧ ЯГ =гадальщик; колдун; ***f *~я =гадалка; ворожея; колдунья; *~ї... о со́бі зна́ли, хоць уд се́бе бы́ли надале́ко, да́коли и 30–40 кіломе́трув [Грк] =ворожеи знали друг о дружке, хотя и находились на большом расстоянии, иногда до 30–40 километров;
ворожи́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =гадать, колдовать; *до́вгі ро́кы вна зна́ла ~ [Глґ] =она уже много лет умеет колдовать;
воро́ж|ка f БГ ЕБ ЛД ЯГ ЯЯ =ворожея; *(бабо́на, редк) =суеверие; *~кы́ pl.tant =ворожба; посиделки с гаданием; *єдну́й ді́вці бы́ло поробе́но ~ками =одну девушку заколдовали; *ты ся розумі́єш до спла́влёваня бо́корув так, як я до ~о́к [Стн] =ты разбираешься в сплаве плотов, как я в ворожбе;
ворожн|ы́й adj (нар) АГ =колдовской; *кедь коро́ві ву́мня ву́пухне, у нову́м горщку́ изваря́т дору́, чи́сток и дру́гі ~і́ ре́чі и из сёв водо́в измы́ют ву́мня [Жтк] =если у коровы опухнет вымя, варят в новой кастрюле просфору, чистотел и другие колдовские вещи и этой водой омывают вымя;
ворожня́ f (нар) АГ ЛЧ =вражда;
воро́жость f ЯГ =враждебность; настороженность;
воро́ж|ый adj БГ ЯГ =враждебный; настороженный; ***adv *~о =враждебно; **при́яти ~о ==встретить в штыки;
воро́н|а f (зоол Corvus) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =ворона; **~а ~ї о́чі не ву́копле [флк] ==ворон ворону глаза не выклюет;
воро́нк|а f БГ ЛЧ ОБ ЯЯ *(про́дух / ду́ды) =отверстие (для прохода воздуха); *(на кунци́ да́чого) =устье, горловина; конец трубы; *(у́лика) =леток; *(за бо́мбов) =воронка (от взрыва); *че́рез ~у стрі́хы бы́ло му ви́дко до сі́ни́й [Птш] =через отверстие в крыше он мог видеть сени;
Вороно́в|о n (геог) АГ =Вра́нов; *кру́гом біжу́ча лі́нія ма́йже аж до зе́мплинського ~а... уд Се́влюша

до У́жгорода є межа́ ме́жи Русина́ми и Мадя́рами [Кнт] =тянущаяся дугой линия от Виноградова до Ужгорода аж почти до Вранова в Земплине – это раздел между русинами и венграми;
воро́н|ый adj =вороно́й; *оба́чили двох ї́здцюв на ~ых ко́нях дале́ко вже [Крл] =заметили двух всадников на вороных конях, уже удаляющихся;
вороня́ n НТ ЯЯ =воронёнок;
воро́няч|ый adj ЛЧ =вороний; *я́годы ~і (бот Solanum nigrum) =паслён;
ворота́ pl.tant АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =воро́та; врата́ (поэт); *широ́кі ~ и широ́кый путь ве́де у погы́бель [Джв] =широкие врата и широкий путь ведут в ад;
вората́рь m (спорт) ЕБ ЯГ =вратарь;
вороти́ло n (тех) БГ ЛЧ НТ =ворот; барабан;
вороти́ти ab tr АГ ЛЧ =возместить; воротить, вернуть; *~ ся =окупиться; вернуться;
воро́тно n (ткж воро́тня f) =створка ворот;
воро́тный adj ЕБ =воротный; *~ стовп =верея; воротный столб;
воро́тня f (syn воро́тя n) =створка ворот;
воро́тчик m (нар бот Tanacetum syn пі́жма) [Кмн] =пижма;
воро́тя n > воро́тня; *я ~ не удо́пру, хоть труби, хоть ду́ркай, // иде́ Мі́тьо на біці́глёх, втво́рю му капу́рку [КрТ];
во́ро|х m АГ БГ ЕБ ЛД НТ ОБ =ворох; куча; *у ~сї; ~хом (нар) [П-Г] =в совокупности, вместе; скопом; *назбера́ли два ~хы ру́жча [Пнк] =насобирали два вороха хвороста; *зе́рно у ~х звози́ти [Джв] =зерно свозить на кучу;
ворохо́ба f ЕБ ЛЧ =смута; мятеж, подстрекательство; беспорядок, кавардак; хаос, неразбериха, сумбур, кутерьма, катавасия;
ворохо́бити inab tr БГ ЕБ ЛЧ =сеять мятеж / беспорядок / смуту; подстрекать; будоражить, взбудораживать; *~ ся =бунтовать; будоражиться, взбудораживаться;
ворохо́бник m БГ ЕБ ЛЧ =мятежник; смутьян; подстрекатель; возмутитель;
ворохо́бн|ый adj =крамольный; подстрекательский; ершистый; *мав неспоко́йну ~у нату́ру [Чрі] =у него был беспокойный ершистый характер;
вороши́ти inab tr НТ ЯЯ =ворошить;
ворошны́й adj НТ =огульный;
ворту́ля f (syn во́рча, горту́ля) [Алм] =шишка;
во́рча f ЛЧ СП (syn ворту́ля, гы́рча) =нарост; наплыв; шишка;
ворча́к m (зоол Tabanus bromus) ИТ =овод;
во́ры pl.tant ЯЯ =козлы, на которых лежат "ризы";
восени́ adv АГ БГ ЕБ ЯЯ =осенью;
во́склик m БС =восклицание, возглас;
воскли́кнути ab intr БС ЛЧ =воскликнуть;
воскли́ковати inab intr БС =восклицать;
воско́ваный adj БС ЛЧ =вощёный;
воско́ваня n =вощение; *я ...хосню́ю те́хникы фа́рбеня, ...~ [іР] =я использую технику крашения, вощения;
восова́ти inab tr АГ БГ БС ЛЧ СП ЯГ =вощить;
воско́вка f =калька, восковая бумага;
воско́в|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =восково́й; *{при ся́ченю} на середині па́скы ста́влят горю́чу ~у сві́чочку [Птш] =при освящении на средину пасхального кулича ставят горящую восковую свечку;
воскреса́ти inab intr АГ БГ ЛЧ =воскресать; *я иду́ два дны спа́ти, // а на тре́тїй ~ [Птш];
воскресе́нїє n (церк) БС ЕБ ЛД СП ЯГ =воскресение; *Христо́с... сме́ртёв и ~м нас удкупи́в уд грїха́ [Джв] =Христос смертью и воскресением искупил наш грех;
воскре́сеня n БГ БС СП ЛЧ ЯГ =воскресение; *крест я́ко могу́чый сі́мвол сме́рти єст руноча́стно сі́мволом ~ [Ллк] =крест как могучий символ смерти является в такой же мере символом воскресения;
воскреси́тель m ЛЧ =воскреситель;
воскреси́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЯГ =воскресить;
воскре́с|нути ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =воскреснуть; *уд Велико́дне до Возне́сеня так ся кланя́ют: "Христо́с ~." – "Вои́стину ~." [Жтк] =от Пасхи до Вознесения здороваются так: "Христос воскрес." – "Воистину воскрес.";
воскреша́ти inab tr АГ БГ ЕБ =воскрешать;
восо́беня n ЯГ =олицетворение; воплощение;
вособля́ти inab tr ЯГ =олицетворять; воплощать; *~ ся =олицетворяться; воплощаться;
воспита́лня f ЛЧ =воспитательное учреждение; *(ист) =институт; *дїво́ча ~ (ист) =институт благородных девиц;
воспи́тан|ик m БС ЛЧ [М-В] =воспитанник; питомец; выходец; ***f *~иця =воспитанница; питомица;
воспи́таность f БС =воспитанность;
воспи́танча n БС =малолетний воспитанник;
воспи́тан|ый adj БС ЕБ =воспитанный; ***adv *~о =воспитанно;
воспи́таня n БС ЕБ ЛЧ =воспитание; *сим ду́же ва́жным моме́нтом в наро́днум образо́ваню и убосно́вує ся єде́н из ...прі́нціпув: ...ная́зуйте шко́лноє у́ченя и ~ на матери́ньскый язы́к [Ббр] =этим очень важным моментом в народном образовании и обосновывается один из принципов: увязывайте школьное учение и воспитание с родным языком;
воспита́телн|ый adj ЛЧ =воспитательный; *~о-образо́вный =воспитательно-образовательный;
воспита́тель m БС ЛЧ [М-В] =воспитатель; ***f *~ка =воспитательница;
воспита́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =воспитать; *~ ся =получить воспитание;
воспи́това|ти inab tr БС ЕБ =воспитывать; *пиши́ ...в таку́х інте́нціях, штобы́ чита́тель в тво́их тво́рах ба́вив ся, просвіща́в ся, ~в ся, ...а не отро́вляв свою́ ду́шу [Ббр] =пиши с таким намерением, чтобы читатель твоими произведениями увлекался, просвещался, воспитывался, а не отравлял свою душу;
воспиту́юч|ый adj ЕБ =воспитательный; *ра́ди ~ого вчи́нку покачуля́в єм го, як игла́сту ло́пту, по цїлу́й хы́жи [нч] =ради воспитательного эффекта, я покатал его, как игольчатый мяч, по всей комнате;
восприи́маня n =восприятие; *літерату́рна те́ма пови́нна бы́ти все лише́ ву́слїдком ...на́шого есте-

ти́чного ~ сві́та [лн] =литературная тема всегда обязательно должна быть результатом нашего эстетического восприятия мира;

восприма́|ти inab tr =воспринимать; *{ка́ждый} че́рез прі́зму сво́го матери́нського языка́ ...то, што до́вкола ді́є ся, гово́рит ся и преподає́ ся, ма́йлегше розумі́є, ма́йрадше ~є [Ббр] =то, что вокруг совершается, говорится и преподносится, каждый легче всего понимает, охотнее всего воспринимает через призму своего родного языка; *~ти ся =восприниматься;

воспри́|яти ab tr =воспринять; *~яти ся =восприняться; быть понятым, воспринятым; *ме́жи ...пропові́дниками и носи́телями іде́ї всенаро́дной цівілізо́ваности установи́ли ся да́же тради́ції: всї ...тракта́ты ...и и́нші руково́дства писа́ти такы́м языко́м, фо́рмов и сті́лом, якы́й {ся} зрозумі́є и ~йме [Ббр] =у проповедников и носителей идеи всенародной цивилизованности установились даже традиции: все трактаты и другие руководства писать таким языком, формой и стилем, который будет понятым и воспримется;

воспри́ят|ый adj =воспринятый; *матери́нськый язы́к ...и матери́нськый дух, ~і дїти́нов, являю́т ся в житю́ ...осно́вным краєуго́лным ка́мінём [Ббр] =родной язык и родной дух, воспринятые ребёнком, выступают в жизни как основной краеугольный камень;

восса́ти ab tr ЕБ =всосать; *~ ся =всосаться;

восстава́ти inab intr *(проти́во ко́го) =восставать;

восста́лый adj =восставший;

восста́ник m ЛЧ =повстанец;

восстанове́ный adj =восстано́вленный;

восстано́веня n =восстановление;

восстанови́ти ab tr =восстановить; *штобы́ ~ ді́ло у́нії, ...{Де Каме́ліс} навщиви́в ма́йже всї паро́хії [Кнт] =чтоб восстановить дело унии, Декамелис посетил почти все приходы; *~ ся =восстановиться;

восстаня́ n ЛЧ =восстание; *13.01.1525 у Ба́нськуй Бы́стрици ву́бухло ~ банясу́в – пе́рва банясу́вська збу́ра у Мадя́рщині [пр] =13.01.1525 в Банской Быстрице вспыхнуло восстание шахтёров – первый шахтёрский бунт в Венгрии;

восста́ти ab intr ЛЧ *~ на ко́го =восстать против кого;

восто́к m (ткж уст во́сток) АГ БС ЕБ СП ЛЧ =восток; *На роспу́тю сто́ю: // де держа́ти? // Ци сюды́ на во́сток, // ци на за́пад? [Слб];

восто́рг m (gen ~у, loc ~у) АГ ЛЧ =восторг; восхищение;

восторга́ти inab tr =восхищать;

восторгну́ти ab tr =восхитить; *~ ся =восхититься;

восторже́ный adj =восто́рженный, восхищённый;

восточнобалті́йськ|ый adj =восточнобалтийский; *туй ви́диме ...о́браз мужчи́н ...што до высоты́ и ширины́ головы́; се головно́ ...~і ті́пы [Мрн] =здесь мы видим фотографии мужчин, показывающие высоту и ширину головы; это преимущественно восточнобалтийские типы;

восточноевропе́йськый adj =восточноевропейский;

восточнонїме́цьк|ый adj =восточнонемецкий; *сове́тськоє во́йсько, доповне́ноє мадя́рськыми, по́льскыми, болґа́рськыми и ~ыми єди́нками [пр] =советские войска, дополненные венгерскими, польскими, болгарскими и восточнонемецкими частями;

восто́чнославянськый adj БС =восточнославянский;

восто́чн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ =восточный; *в бі́гу мно́гых віку́в утці́ василіа́не сохрани́ли чисто́ту на́шого ~ого ...убря́да [Кнт] =в течение многих веков отцы базилиане сохранили чистоту нашего восточного обряда;

восточня́к m БС =человек с востока; противник западничества; *нас, западняку́в, ния́кі голосы́ не перетво́рят на ~у́в, бо тота́ ...култу́ра нам чужа́ [Стр] =нас, воспитанных на западничестве, никакие голоса не превратят в людей с востока, потому что та культура нам чужда;

восхвале́ный adj =восхвалённый, восхваляемый;

восхвали́|ти ab tr АГ =восхвалить; *{ни́кого} Бачи́нськый не ~в так призна́телными слова́ми, ги Ку́тку [Гдн] =Бачинский никого так признательно не восхвалял, как Кутку;

восхваля́ти inab tr АГ =восхвалять;

восхваля́юч|ый adj =восхваляющий; *у 1959. ро́ції ву́йшов спі́ваник, у котро́му бы́ли гла́вно пісні́, ~і сове́тськый режи́м [пр] =в 1959 году вышел песенник, в основном содержащий песни, восхваляющие советский режим;

во́т|а f АГ БС ЕБ =голос избирателя; мандат / бюллетень избирателя; *бы́ти на ~ї =баллотироваться; *не дати́ ~у =забаллотировать; *ла́да на ~ы > ла́да; *ёго́ вели́чество тепе́рь жела́ло бы, обы́ сьме и на́ші во́ты приключи́ли [Бчн] =его величество теперь желает, чтобы мы присовокупили и наши голоса;

воті́ровати ab/inab tr БС =вотировать;

вото́ваня n (уст) =голосова́ние; выборы;

вотова́тел|ь m =избиратель; выборщик; *испис ~юв =избирательный список; ***f *~ька =избирательница;

вотова́|ти ab/inab tr АГ =голосовать; баллотировать; проголосовать за; *~ти на ко́го =голосовать за кого; *сойм ~в зако́н [Гдн] =парламент проголосовал за закон;

во́тум m АГ БС ЕБ ЯГ =вотум; *~ кла́сти =голосовать; *доста́в ~ недові́рія и удрю́к ся уд чино́вства сво́го [Жтк] =получил вотум недоверия и отрёкся от своего поста;

воцари́ти inab intr ЛЧ *~ ся =воцариться;

во́цьк|а f (нар) =вожжа; повод; *ма́є уже́ и коня́, и са́ни, и ~ы [Пнк] =уже есть у неё и конь, и сани, и возжи;

вочолові́чити ab intr ЛЧ *~ ся =воплотиться в человека;

Во́шінґтон m (геог) =Вашингто́н;

вошкол~ > ошкол~ *чоколя́дов ді́ти ся у вошко́лах помі́тують [Кшл] =шоколад дети в школах ни во что не ставят;

во́шпор m ОБ =графитный порошок для чистки кухонной плиты, буржуйки;

вощан|ы́й adj *(снур) =вощёный; *(подаме́нт) =лощёный; *учини́в вели́кый бал; ...яв єм игра́ти на ~у́м подаме́нтї [Гнт] =он устроил большой бал; я стал танцевать на лощёном полу;
вощи́н|а f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ =вощина; *~ы =соты; *пові́жте, из чӗ́го ж ~у пчола́ ро́бит [Джв] =скажите, из чего же делает пчела вощину;
вощи́нный adj ЕБ *~ мед =сотовый мёд;
вою́ючый adj ЕБ =воюющий;
воя́|к m АГ БС БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =солдат; (редк) штык; *(в)у́битый ~к =служака; *стары́й ~к =служивый; *та я щи не во́як, бо я щи не ву́рус, // бо я сво́го ґве́ра до Бо́сны не при́нюс [Гшв]; ***f *~чка =солдат-женщина;
воятни́ти inab intr (фам) СП [Алм] =буянить, буйствовать; бунтоваться; шалить; безобразничать, бесчинствовать; *(за дїтва́ка) =фокусничать; капризничать, привередничать; хныкать;
воятли́вый adj =капризный; непослушный; неспокойный;
воя́цьк|ый adj БС БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =солдатский; *Стри́пськый задїля́є ~і піснї́ в ...ру́брику «во́йсько» з до́брым пудрозді́ленём... «бра́нка, рекру́тчина, каса́рня» [Млс] =Стрипский относит солдатские песни к рубрике «армия» с хорошим подразделением на «призыв, жизнь новобранца, казарма»; ***adv *~о =по-солдатски;
воя́чити inab intr АГ =служить в армии;
воячня́ f col =солдатня;
воя́чок m dem АГ БС =солдатик; *по́пуд дїл вели́кый испусти́в ся мра́чок,.. // уже́ муй миле́нькый гото́вый ~ [Гшв];
воячу́н m =буян, бузотёр; вопила; безобразник, шалун;
впад m ЕБ =нашествие, вторжение; *по ~ї Тата́рув краль Бе́йла IV. за́чав залю́днёвати терітó́рію, дото́гды рі́дко залюдне́ну [БсГ] =после нашествия татар король Бела IV начал заселять территорию, до тех пор малонаселённую;
впада́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛД ЯГ =впадать; *котрі́ хо́тят обогатї́ти, упада́ют у на́пастї и у сї́тї [Джв] =кто хочет разбогатеть, впадает в беды и сети; **~ до о́ка ==бросаться в глаза;
впадли́вость f БС =броскость; заметность;
впадли́в|ый adj (до о́ка) БС ЕБ =броский; заметный; ***adv *~о =броско; заметно;
впакова́|ти ab tr (экспр) =вложить; *~ти кому́ єдну́ (разг) =врезать кому разок; *ку́лько си́лы сво́их молоды́х лїт ун тут ~в [Стн] =сколько сил в свои молодые годы он вложил сюда;
впа́лый adj ЛД ЛЧ =упавший, павший; убитый (на войне); *по́тята, што изз́обали насї́ня упа́лоє на путї́ [Джв] =птицы, что склевали семена, упавшие на дорогу;
впамятни́ти ab tr ЯГ =увековечить; отдать долг памяти;
впа́нькати ab tr =упросить; уломать; уговорить; *та те́льо ї проси́ла, же наконе́ць смерть ле́двы-неле́двы дала́ ся ~, же при́йде наза́втра [Ччс] =и столько упрашивала её, что в конце концов смерть каким-то чудом поддалась на уговоры, и сказала что придёт к завтрему;
впас adv =влад;
впа́|сти ab intr (ткж упа́сти) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(з рук) =упасть; *(во́йсько) =ворваться; вторгнуться; *(у дрі́мку) =впасть; *(у біду́) =попасть; *~в у не́муч =его сразила болезнь; *~в на ко́лїна =бросился на колени; *~в у во́йнї =погиб на войне; *~в на га́дку =ему пришло в голову; *~ло навча́с =пришлось ко времени; *ча́жко бы нам ~ло =тяжело бы нам пришлось; *Тата́ры намі́реня ма́ли во Ардя́л ~сти [Гдн] =татары намеревались вторгнуться в Семиградье; **~в до о́ка ==бросился в глаза; **~в у путь из кым ==нашёл общий язык; **из ним у путь не ~деш ==с ним кашу не свариш; от него толку не добьёшся; *~сти ся =выйти, получиться, случиться, довестись; *~ло ся кому́ =досталось кому; *~в ся до до́брої фамі́лії =попал в хорошую семью;
впека́нити ab tr (разг) =упечь; *(уда́рити) =врезать, заехать, хватить, садануть, смазать;
впера́ти inab tr ЕБ ЯГ =упирать; *~ о́чі =устремлять взор; *~ ся =упираться;
впере́д adv intj ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =вперёд; сначала; *лїзь ты упере́д, бо я там не зна́у вхожаї́ [Гнт] =лезь сначала ты, потому что я там не знаю входы;
впе́р|ти ab tr НТ ЯГ =упереть; *~ти о́чі =устремить взор; уставиться; *на́раз вши́ткі сте́рпли, сто́ят як вко́пані... на продавача́ сво́ї о́чі ~ли [Ксн] =вдруг все обомлели, стоят как вкопанные, уставились на продавца; *~ти ся =уставиться; упереться;
впе́ртость f ЕБ ЯГ =упрямство;
впе́рт|ый adj ЕБ ЯГ =упёртый; *(фиг) =упрямый; *сут упе́рті індіві́дуалності, яку́х переро́ст си́лы пода́коли ле́гко захо́пит з собо́в [Ґшп] =им свойственна упрямая индивидуальность, и порой они слишком полагаются на свои силы;
вперт ю́х m ЕБ =упрямец;
впер я́ка m ЕБ =строптивец; упрямец;
впечатле́ный adj =впечатлённый;
впечатли́вость f =впечатлительность;
впечатли́вый adj БС =впечатлительный;
впечатля́ти inab tr =впечатлять;
впечатля́ючый adj =впечатляющий;
впеча́ток m БС ЛЧ =впечатление; *доста́в ~ =у него осталось впечатление; *охаби́ти муцны́й ~ =произвести сильное впечатление;
впива́ти inab tr БС *~ (до ся) =впитывать; поглощать;
впина́|ти inab tr ЕБ *~ти вши́тко на што =устремлять всё внимание на что; *~ти ся (очи́ма) =уставляться; пристально всматриваться; *ка́ждый ...~в ся очи́ма у глу́блю бесслó́вного лї́са [нч] =каждый всматривался в глубину безмолвного леса;
впис m БС ЕБ ЯГ =запись, вписка;
впи́саня n ЕБ ЛЧ [М-В] =вставка; вписка; внесение / занесение (в списки); *~ до ґрунто́вых книг =занесение в поземельную книгу;
вписа́ти ab tr АГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =вписать; вставить в текст; *~ ся =вписаться;
вписн|ы́й adj БС =вступительный, приёмный; записывающий; *~ый ток =ток записи; *~оє =вступительный взнос;

впи́сованя n БС =приём (в школу); внесение (в списки);
впи́совати inab tr АГ БС ЛД ЯГ =вписывать; вставлять в текст; *~ ся =вписываться;
впи́ти ab tr БС ЯГ *(чорни́ло) =промокнуть; *~ (до ся) =впитать; поглотить; *~ ся =впитаться; въесться; (очи́ма) уставиться на кого, впериться в кого; вперить взор / взгляд; *Ке́рмеш впив ся до не̋го... коля́чима очи́ма [ПтВ] =Кермеш вперил в него колючий взгляд;
впи́тый adj =впитавшийся;
вплe̋сти ab tr БС ЕБ =вплести́; *~ ся =ввязаться; впутаться;
вплїта́ти inab tr ЕБ =вплетать; *~ ся =ввязываться; впутываться;
вплыв m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =влияние, воздействие; *(рікы́) =впадение; *на ~ =под влиянием / воздействием; *па́дати пуд ~ =попадать под влияние; *{ож} а́втор ...нахо́дит ся пуд ~ом Ма́ркуша, та ка́ждый, котры́й хоть ма́ло зна́є Ма́ркуша, му́сит призна́ти, ...ун не убробля́в вы́сші моти́вы, ...лише́ лови́в по́дії [лн] =якобы автор находится под влиянием Маркуша, так каждый, кто мало-мальски знает Маркуша, должен признать, он не обрабатывал высшие мотивы, только охотился за происшествиями;
вплы́ваня n ЯГ =влияние;
вплыва́|ти intr inab БС ЕБ ЛЧ ЯГ =влиять; воздействовать; *(по воді̋) =вплывать; *у Да́рвина мі́лїє ~є на селе́кцію ті́пув [Птш] =у Дарвина среда влияет на селекцию видов;
вплы́вный adj БС =влиятельный;
вплы́|ти ab intr ЛЧ =повлиять; воздействовать, оказать воздействие; *~в да́яко на тогды́шні діла́ [Чпй] =сколь-нибудь повлиял на тогдашние события;
вповi̋сти ab tr АГ ЛЧ НТ =сказать; *упові́м сло́во – // гу́бы ми студені́вут; // осе́ння не́брязь [ПтИ];
впо́внї adv ЕБ [П-Г] =вполне; *се̋го Васи́ль ~ заслужи́в [ПпД] =этого Василий вполне заслужил;
впозна|ва́ти inab tr БС НТ =узнавать (ранее знакомое); быть осведомлённым в чём; *Ру́син и не ~є́ лутера́ньску ві́ру, так як на цїлу́й Уго́рськуй Ру́си лиш єдна це́рьков є лутера́нська: у Кленувця́х [Жтк] =русин и не осведомлён о лютеранской вере, так как на всей Угорской Руси есть лишь одна лютеранская церковь: в Кленовцах;
впо́зханый adj НТ =узнанный;
впо́знат|и ab tr АГ БС ЕБ НТ =узнать; **прия́тель прия́теля у ну́жи ~ [флк] ==друзья познаются в беде;
впорожни́ adv ЛЧ [Алм] =порожняком; *лїни́во пля́нтає ся Шу́тя не ~, а́ли з по́вным ву́менём [Птш] =лениво плетётся Шутя не порожняком, а с полным выменем;
впоро́ти ab intr АГ =вонзить; воткнуть; *~ ся =вонзиться; воткнуться; врезаться;
впра́жити ab intr (разг, фам) =врезать; вжарить; задать перцу; *~ кербачо́м =ожечь кнутом;
впрїга́ти inab tr АГ НТ ЯГ =впрягать; *скрича́в прінц на ко́чішув, жe̋бы ко́нї ~, бо бу́дут йти гет [Гнт] =принц закричал кучерам, чтобы впрягали коней, потому что он собирается уезжать; *~ ся =впрягаться;
впрі́лый adj ЕБ ЛЧ =вспотевший; потный;
впрі́ти ab intr АГ ЛЧ НТ ЯЯ =вспотеть;
впроси́|ти ab intr ЛД [П-Г] =упросить; *мо́жеме ~ти, што ся изми́лует на нас Бог [Джв] =можем упросить, так что смилуется Бог над нами; *~ти ся =напроситься; **ко ся голоси́в, тот ся ~в [Ччс] ==кто смел, тот съел; попытка не пытка;
впряме́ный adj *(по́зирк) =пристальный; *~ на што =сосредоточенный на чём;
впрями́ти ab tr =устремить; *~ о́чі =вперить глаза; *сво́ю ува́гу бы-м упрями́в лем на єде́н {аспе́кт} [Ґай] =я бы устремил своё внимание лишь на один аспект; *~ ся на што =сосредоточиться на чём; мобилизоваться; *~ ся очи́ма =уставиться;
впря́сти ab tr БС =впрясть;
впрячи́ ab tr ЛЧ =впрячь; *~ ся =впрячься;
впуст m ЯГ =впуск;
впусти́|ти ab tr =впустить; *две́рї... розломи́ли ся, лишe̋ скаля́ затріща́ло, и ~ли ёго́ до сїни́й [Стн] =дверь затрещала, разломавшись в щепки, и впустила его в сени;
впы́рскнут|и ab intr =впрыснуть; *{пaукы́} ~ сво́ю сли́ну у ті̋ло же́ртвы, а по ку́ртум ча́сї, як ся внутри́ны стра́влят, ву́ссут їх [нч] =паук впрыскивает свою слюну в тело жертвы, а вскоре, когда внутренности переварятся, высасывают их;
впы́рсковач m (тех) =инжектор; впрыскиватель;
впя́лити ab tr ЛЧ =вклинить, впихнуть, втиснуть; впялить; *~ ся =вклиниться, втиснуться; впялиться; вцепиться;
вра́бель m ЛЧ =воробей;
враг m АГ ЛД ЛЧ =враг;
враже́н|ый adj =уязвлённый; оскорблённый; *~а ся вчу́ла молоди́ця, пові́ла сло́во нетреба́лоє,... и яли́ ся жо́ны ва́дити [нч] =обидно стало молодайке, сказала слово лишнее, и стали бабы ругаться; ***adv *~о =уязвлённо; оскорблённо;
вра́жовати inab tr ЕБ =оскорблять; ранить; *~ ся =оскорбляться;
вра́жуючый adj =оскорбительный; задевающий; язвительный;
вра́жый adj ЛЧ =вражий; вражеский;
врази́|ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =ранить; причинить боль, уязвить, задеть (рану / самолюбие); оскорбить; *бы сьме ёго́ ния́кым кі́пом не ~ли [Джв] =чтобы мы его никоим образом на уязвили; *~ти ся =травмироваться; оскорбиться;
вразли́вость f ЕБ =ранимость, уязвимость;
вразли́вый adj ЕБ =ранимый, уязвимый;
вра́зы pl m (анат) ЕБ ЛЧ =селезёнка;
вран m (зоол Corvus corax) ЛЧ =ворон;
врани́|ти ab tr =ранить; подбить; *~ти ся =пораниться; *а на дру́гум ужe̋к тот то́го ~в [Пнк] =а за вторым разом ужо он его ранил;
вра́ный adj БС =вороной;
врата́ pl.tant (поэт) ЯГ > ворота́;
вра́тни|к m =охранник; вахтёр; сторож; привратник; *ты – ~к, лизайми́ска, а я собі́, невро́ком, познаємкы́ня з княгы́нёв [Крл] =ты привратник, лакей, а я-то, не скажи, знакомая с княгиней; ***f *~чка =охранница; вахтёрша; сторожиха; привратница;

враховáн|ый adj =учтённый; зачтённый; ***adv *~о =учитывая; *пáна Іжáковы кмéті дáколи зáспул за 8 и бýлше ты́ждньов на панщи́нї подéржує, áли ~о чéрез рук лем 17 ты́ждньов слýжат [Джв] =барин Ижак, случается, и сверх 8 недель подряд держит селян на барщине, но учитывая за год они служат только 17 недель;
враховáти ab tr БС ЛД =учесть; зачесть; *мáє ся ~ =должен быть учтён / принят во внимание;
врахóвовати inab tr БС =учитывать; *~ ся =учитываться;
врекли́вый adj ЯЯ =вызывающий сглаз; поддающийся сглазу; *~оє óко =злой глаз;
врéкнутя n БС =сглаз;
врéчи ab tr НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =сглазить; заколдовать; *нїврóку – стя́гнуто ...з най не врéку [Птш];
вриск m БС =визг; пронзительный крик;
врúскат|и inab intr БС =взвизгивать; пронзительно кричать; гикать; *~ Шóнї, ревé Пі́шта [Ччм];
врúскнути ab intr БС =взвизгнуть, пронзительно закричать;
вріз m ЕБ ЯГ =врезка;
врі́зати ab tr ЕБ ЯГ *(хлї́ба) =отрезать; *(зáмок у двéрї) =врéзать; *(рыт) =награвировать; *а на Ти́сї бы́ла красá... врі́же ми мáма солони́ны, навари́т я́йця, цибýлї, óгуркув, парадичóк... покрóвець ипны́й, купáлник... тай отó цїлóє лі́то в нас бы́ло [М-П] =а на Тисе прелесть было... отрежет мама солонины, наварит яиц, лука, огурцов, помидор... одеяло подходящее, купальник... и так вот целое лето шло;
врі́зовати inab tr ЕБ ЯГ *(зáмок у двéрї) =врезáть; *(рыт) =гравировать;
вріки́ти inab tr НТ [ТхФ] =подвергать сглазу; наводить порчу;
врі́ти inab intr БС =бурлить, кипеть;
в рóдї adv conj =вроде; *ви́дит ун прообраз світовóй си́лы ...~ маґнетíзму – мáґнет ...притїгáє єдны́м пóлусом áбо удпыхáє – як ...електри́чность [Птш] =он понимает прообраз мировой силы вроде магнетизма – магнит притягивает одним полюсом или отталкивает – как электричество;
врозýмити ab tr БС =урезонить; вразуми́ть; образумить; *~ ся =образумиться;
врозумі́ти ab tr ЛЧ =понять, постичь;
врозумля́|ти inab tr =вразумлять; урезонивать; образумливать; *ві́рна свóёму рóду и біологі́чным пови́нностям, мáти ..воплощáє свóю дїти́ну, ...вдухновля́є єї́, ...просвіщáє и ~є [Ббр] =верная своему роду и биологической необходимости, мать даёт жизнь своему ребёнку, вдохновляет его, просвещает и вразумляет; *~ти ся =образумливаться;
врóкы pl.tant НТ ЯГ [П-Г] =сглаз; порча; *нарóднї лїчи́телї старáли ся установи́ти, уд кóго хвóрый достáв ~ [Грк] =народные целители старались установить, кто навёл на больного порчу;
верстáти inab intr БС =врастать;
вростнýти ab intr БС ЯГ =врасти;
вростнýтый adj БС =вросший;
врунoвáженость f БС =уравновешенность; выдержанность;
врунoвáженый adj БС =уравновешенный; выдержанный; *áвтор ...кáждоє рéченя вáжив; ..пóдії тут вýміряні и урувновáжені [лн] =автор взвешивал каждую мысль; события тут размерены и уравновешены;
врунoвáженя n БС =уравновешение; балансировка;
врунoвáжити ab tr БС =уравновесить; *~ ся =уравновеситься;
врунoвáжовати inab tr БС =уравновешивать; *~ ся =уравновешиваться;
вручáніє n (уст) [Дхн] > врýчаня;
врýчаня n =посвящение; рекомендация; *~ нагрáд =вручение наград;
вручáтелный adj =рекомендательный;
вручá|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(кóго комý) =рекомендовать; *(доручáти) =вручать; *(віновáти) =посвящать; *~ти на вáшу увáгу, ож =обращать ваше внимание, что; *збéрьку из цїлóго сéрдця ~єме увáзї читáючої пýбликы [Удв] =сборник от души вручаем вниманию читáющей публики;
вручéный adj =посвящённый; вручённый; *ёмý быв ~ óрден [Чрі] =ему был вручён орден;
врýченя n БС ЯГ =вручение; посвящение; рекомендация; *єпи́скоп ...Алексáндер Стóйка ...дýже вручáє ...вýданя Пудк. Óбщества Наýк; свóє ~ пуддéржує тым, {же} ...напи́сані на нарóднум языцї́ [лн] =епископ Александр Стойка очень рекомендует издания Подк. Общества Наук; свою рекомендацию подкрепляет тем, что они написаны на народном языке;
вручи́ти ab tr АГ БС *(кóго комý) =рекомендовать; *(доручи́ти) =вручить; *(віновáти) =посвятить; *головóв ся ~ =поручиться головой; *~ в ры́царство =посвятить в рыцари;
врýчый adj =бурлящий, кипящий;
вря́ва f =бурление; кипение;
вряд adv ЯЯ *(фурт) =всё; *(добрі́) =хорошо; подходяще;
всади́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ *(на коня́) =усадить; *(на мі́сто) =посадить / поставить; *(кýлю / бáлту) =всадить, вбить, вколотить; *~ ся =усесться; установиться; укорениться, осесть (на месте); *сам при бáндї усади́в ся [Чрі] =сам уселся возле музыкантов;
всажени́на f =отложение;
всáжовати inab tr =усаживать; *~ ся inab intr =усаживаться; наслаиваться, отлагаться;
всалаши́ти ab intr БС *~ ся =свить гнездо, поселиться;
всалáшовати inab intr БС *~ ся =вить / свивать гнездо, селиться, поселяться;
все adv АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =всегда, в любое время; (экспр) вечно; постоянно; *~ чимбýлше =всё больше;
всеблагы́й adj ЛЧ =кротчайший;
всеви́дячый adj ЛЧ =всевидящий;
всеві́дець m ЕБ =всезнайка;
всеві́дучость f ЕБ =всеведение;
всеві́дучый adj ЕБ ЛЧ =всезнающий; всеведущий;
всевлáстный adj =всевластный;
всевлáсть f БС =всевластие;

всевозмо́жн|ый adj ЕБ =всевозможный; ***adv *~о =всевозможно;
Всевы́шн|ый m (церк) БС =всевышний; *порозме́тані ладчи́ны, у ка́ждой на коло́дици печа́ть; щи ...мате́рії на ша́тя, бочкы́ и мно́го вся́кых ру́зных речи́й, поли́шаных пуд опі́ку само́го ~ого [Врн] =разбросанные ящики, на каждом опечатанный висячий замок; ещё текстиль, бочки и много всяких разных вещей, брошенных под опеку самого Всевышнего;
Вседержи́тель m (церк) БС ЛД =вседержитель; *{Христо́с єде́н} из вутцё́м Бог пра́вый, и ~, и Сотвори́тель [Джв] =Христос один с отцом Бог настоящий, и вседержитель, и создатель;
всезна́т|ый adj АГ =общеизвестный; широко известный; *~ні́йшый comp =известнейший; *наш ~ні́йшый дари́телный лист шпа́на Ба́лиці [Гдн] =наша известнейшая дарственная грамота управителя Балицы;
всезна́ючый adj БС ЯГ =всезнающий;
всеї́дность f =всеядность; *{мы́ши} ...~ ма́ют надзвыча́йну [нч] =всеядность у мышей необыкновенная;
всела́скавійшый adj (уст) ЕБ =всемилостивейший;
всела́скавый adj (уст) ЕБ =милостивый;
вселе́на f БС ЕБ ЛЧ =вселенная;
вселе́ник m БС =вселившийся;
вселе́ницькый adj БС =поселенческий;
вселе́нник m =космический обитатель;
вселе́ньск|ый adj АГ БС =вселенский; космический; *~ый со́бур =вселенский собор; *у публика́ції и ціл́ый ряд на́черкув о ...істо́рії на́шой многострада́лной ...Це́рьквы, неудня́тной составля́ючой В~ой Це́рьквы [пр] =в публикации целый ряд очерков о истории нашей многострадальной Церкви, неотъемлемой составляющей Вселенской Церкви;
вссе́леня n БС =вселение;
всели́ти ab tr АГ БС ЛД =вселить; *~ ся =вселиться; *пришо́в Авра́м и усели́в ся на зе́млю, поміне́ну ёму́ [Джв] =пришёл Авраам и вселился на землю, ему обетованную;
вселю́дськ|ый adj БС =общечеловеческий; *{ся бала́да} сво́ёв ~ов те́мов ...рузни́т ся уд всїх дру́гых [Птш] =эта баллада отличается от всех прочих своей общечеловеческой темой;
вселя́чина f ЛЧ =всячина;
всеми́лостивый adj БС ЛЧ =милостивый;
всемогу́чость f ЕБ ЯГ =всемогущество;
всемогучы́й adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =всемогущий; *В~ ву́слухає на́ші моли́твы и поблагодари́т Ёго [Грй] =Всемогущий услышит нашу молитву и поблагодарит его;
всенаро́дн|ый adj БС ЕБ =всенародный; *се рі́шеня потве́ржено бы́ло поту́м и ~ым голосо́ванём америцькых Русину́в [Кнт] =это решение было подтверждено позже и всенародным голосованием американских русин;
всено́чна f (церк) ЛЧ =все́нощная;
всео́бщость f БС =всеобщность, универсальность;
всео́бщ|ый adj АГ БС =всеобщий; *наро́дный язы́к не є індівідуа́лнов вла́стностёв окре́мых осо́б ци ґруп, ун явля́є ся живы́м ~ым середнико́м взаи́много порозу́меня [Ббр] =народный язык не является индивидуальным достоянием отдельных лиц или групп, он выступает как живой всеобщий посредник взаимного понимания;
всеору́жі|є n (выр) =всеоружие; *крі́тик му́сит ...ву́йти на пози́цію у ~ї [Ббр] =критик должен выходить на позиции во всеоружии;
всепрису́тный adj БС =вездесущий;
всепри́ятый adj =общепринятый;
всё́рбаный adj =впитавшийся;
всё́рбати ab tr =впитать; *~ ся =впитаться;
всё́рбовати inab tr =впитывать;
всесвіт m ЕБ ЯГ =мироздание; *любо́в є зо́ллятя з ~ом [Птш] =любовь – это слияние с мирозданием;
всесві́тный adj ЕБ ЛЧ ЯГ =всемирный;
всеси́ла f ЕБ ЛЧ =всесилие; всевластие;
всеси́лный adj БС ЛД ЛЧ ЯГ =всесильный; *има́ти Го́спода Бо́га єдно́го усеси́лного, во тройци єдно́го [Джв] =иметь Господа Бога единственного всесильного, во троице единого;
всесою́зный adj =всесоюзный;
всеспо́лный adj ЛЧ =всеобщий; общераспространённый; *ко́мин став ся ~ лем уд XII. ст. [Чпй] =дымоход стал общераспространённым только с XII века;
всесторо́нност|ь f ЯГ =всесторонность; *статя́ {Стри́пського} удзнача́є ся оріґіна́лностёв, подро́бностёв и ~ёв [Брй] =статья Стрипского выделяется оригинальностью, подробностью и всесторонностью;
всесторо́нн|ый adj ЯГ =всесторонний; **adv ~о =всесторонне; *писа́ти крітичні за́мітки мо́жу лиш тогды́, коли́ в да́нум вопро́сї ~о розумі́ю ся [Ббр] =писать критические замечания могу только в том случае, если в данном вопросе я всесторонне разбираюсь;
всесяты́й adj ЕБ ЛЧ =святейший;
все́ такы prtcl > такы́; *числите́ па́ру сто голо́в, а ~ ду́маєте, ож єсьте́ представи́телями 500.000 наро́да [Стр] =вас несколько сот человек, а вы всё же считаете себя представителями 500.000 народа;
всеубнима́ючый adj БС =всеобъемлющий;
всеучи́лище n АГ ЛЧ =университет; *~ у Пе́йчу поста́вив щи Ла́йош Вели́кый (1342–1382) [Чпй] =университет в Пече построил ещё Лайош Великий;
всеучи́лищн|ый adj АГ =университетский; *купи́в уд Курцбе́ка буквы́ восто́чных языку́в,... и сесь да́ле дав за гро́ші до Бу́дина ~уй тіпоґра́фії [Гдн] =купил у Курцбека шрифты восточных языков и далее продал университетской типографии в Буде;
всехосе́нн|ый adj ЛЧ =общеполезный; *~і робо́ты =общественные работы;
всехосно́ваный adj =общеупотребительный;
всеці́л|ый adj =общий, всеобщий; огульный; *~а ґра́мотность =сплошная грамотность;
всеча́сный adj БС *(каждоднёвый) =всечасный; всегдашний; *(па́сош) =бессрочный;
всече́стность f ЕБ =преподобие ; *Ва́ша В~ =Ваше Преподобие;
всече́стный adj ЕБ ЛЧ [М-В] =многоуважаемый, глубокоуважаемый, высокоуважаемый; высоко-

чтимый; *бáвит са з нáми ~ áвтор? [Кпр] =высокочтимый автор играется с нами?;

всё pron НТ =всё; *часы́ мiня́ют ся, а з ни́ми – и лю́де, фóрма держáвности и традí́цій; ~ еволуціону́є ид лí́пшому, гумáннійшому [Ббр] =времена меняются, а с ними – и люди, форма государственности и традиций; всё эволюционирует к лучшему, более гуманному;

всї pron АГ ЛД ЛЧ =все; *Христóс... отéць усí́м грíшникум [Джв] =Христос отец всем грешникам;

всїва́ти inab tr АГ =высевать; *~ ся =высеиваться; *до двох фертáль всí́ват ся 6 мí́рок [Гдн] =в две четверти высевается 6 мерок;

всїда́ти inab intr ЕБ ЯГ *(в автóбус) =садиться; *~ ся =(за стул) усаживаться; (жи́ти) поселяться, селиться;

всїдкóвый adj БС =осадочный;

всí́дованя n (syn тáлошеня) БС =осаждение; отложение; усаживание;

всí́довати inab intr БС *~ ся =оседать, отлагаться;

всїй pron (ткж всьый НТ, всий [П-Г]; вся, всё, всї; обл) ЯЯ > вши́ток; *~ нáруд ишóв до áду [Янв] =весь народ шёл в ад;

всí́сти ab intr АГ БС ЕБ *біс до нé́го всїв =в него бес вселился; *~ ся (сподови́ня) =осесть; выпасть в осадок, наслоиться, отложиться; *~ ся (усалаши́ти ся) =поселиться;

Всїсятí́ pl.tant (церк кат 01/11) БС ЛЧ =день поминовения усопших; поминальный день; *на ~ =в поминальный день;

всí́яти ab tr АГ =высеять; *~ ся =высеяться;

всклáд adv *орáти ~ =пахать пласт на пласт;

вскóрї adv ЕБ =вскоре; скоро;

вслїд adv СП =вслед; тут же; сразу; следом; *~ роспóвістції ...за сáлдобошського попá Мигалкóвича приобíцяно бы́ло читáтелям продóвженя [Кпр] =следом за рассказом о священнике Мигалковиче из Салдобоша читателям пообещали продолжение;

вслїди́ти ab intr =уследить;

всокóт|а f =сохранность; *на ~у уд чóго =во избежание чего; *у ~ї =нетронутый; незатронутый, неповреждённый, невредимый, целый; в сохранности, сохранившийся;

всокоти́|ти ab tr АГ ЛД =сохранить; уберечь, сберечь; *ову́н нас ~в... уд ворогу́в нáших [Джв] =он нас уберёг от врагов наших;

всокóчен|я n =сохранение; *вкáзаня осóбности Антóнія Гóдинкы, ёгó наýчницького спрáвованя ся и ёгó наýчных результáтув приспівáє ~ю ...духóвного наслí́дства [Удв] =показ личности Антона Годинки, его поведения как учёного, и его научных результатов способствует сохранению духовного наследия;

вспинáти inab intr БС =водружать; *~ ся =взбираться; (за рости́ну) виться; совершать восхождение; *я ся обеспéчив: удсу́нув єм лáду кам дáле уд двéрий, обы́ вун бу́лше не муг ся ~ по удви́слуй стїнí́ [нч] =я принял меры: отодвинул комод подальше от двери, чтобы он не мог больше совершать восхождений по отвесной стенке;

вспинáчка f (спорт) БС =восхождение (альпинистов / скалолазов);

вспул adv (ткж у спул / в спул) > нáспул; *у спул бу́дут вóлы пáсти, пастуху́в давáти, // в спу́лції бу́дут по доли́нї лїсы́ протинáти [Рщк];

всрá|ти ab intr *~ти ся (вульг) =обосраться; насрать; *як ся ~в, ...положи́в до тóго зáдаток зóлота [Гнт] =как насрал, положил туда задаток золота;

всрáчка f (вульг) =хохма; потеха;

встáваня n ЕБ ЛЧ =вставание; подъём;

вставáти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =вставать; подниматься;

встáвеный adj ЕБ =вставленный;

встáвеня n ЕБ =вставка;

встáвити ab tr ЕБ ЯГ =вставить; (текст) включить;

встáвка f ЕБ ЯГ [П-Г] =вставка; *(этн) =вышитая полоса на рукаве или кайма на юбке, пришиваемая к изделию;

вставля́ти inab tr ЕБ =вставлять; (текст) включать;

встáвшый adj =вставший;

встаня́ n ЯГ =вставание; *~ из мéртвых (церк) ЛД =воскресение; *ци не годи́т ся ждáти воскресéнія áлбо ~ из мéртвых [Джв] =не следует ли ждать воскресения;

встáти ab intr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =встать; *так воскресéніє умéрлым сí́є ся на изгни́лость, устáне не гнилóє [Джв] =так воскресение мёртвых сеют в тлен, а встаёт не гнилое;

встек m (мед) ОБ =бешенство (у животных);

встéклый (мед) ОБ ЯГ [П-Г] =бешеный;

встéч|и ab intr ЯГ [П-Г] *~ ся =взбеситься; *(звіринá) =заболеть бешенством; **пес ся не ~е из біды́, лем из роскóшу [Глг] ==с жиру собака бесится;

встигáти inab tr АГ ЕБ =успевать;

всти́гнути ab intr АГ ЕБ =успеть; *лéдвы паны́ усти́гли два-три слóва поговори́ти, ...роствори́ли ся двéрї [Гдн] =едва успели господа перемолвиться двумя-тремя словами, как дверь растворилась;

встоёвáти inab intr ЕБ *~ ся =устаиваться, стабилизироваться;

встóяность f =постоянство; устойчивость; стабильность;

встóяный adj =устоявшийся; *~ вы́раз =устойчивое выражение;

встоя́ти ab intr ЕБ *~ ся =устояться; стабилизироваться; определиться, выясниться;

встрí́ли|ти ab tr ЯЯ =подбить / ранить (пулей); подстрелить; *ци за тоту́ фáйну дí́вку мадя́рську // ~ли ми прáву ру́чку бетя́рську [Шмш];

вступ m ЕБ ЯГ =вступление; вход; доступ;

всту́па f ЛЧ > вступ;

вступáти inab intr АГ ЕБ =вступать; входить; *(до ґімнáзії) =поступать;

всту́пен|я n ЯГ =вступление; *ты ви́нна ...препнялá менé у ~ю в члéны сéкты [Мгв] =ты виновата ...помешала мне вступить в секту;

вступи́вшый adj =вошедший; вступивший;

всту́пи|ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =вступи́ть; войти; *(до ґімнáзії / вóйська) =поступить, вступить; *~ме в Á́фрику =войдём в Африку; *~в до світли́ції царё́ви, царь ёму́ {кáже}: рóбиш, што рóбиш, усé позирáй на конéць [Гнт] =только вошёл в светлицу царскую,

царь ему говорит: что бы ты ни делал, всегда думай о последствиях;

всту́пн|ый adj АГ ЕБ ЯГ *(біле́т / контро́ла) =входной; *(комента́рь / ле́кція) =вводный; вступительный; *~оє =вступительный взнос; входная плата; цена входного билета; *~а ві́за =въездная виза; *милозву́чну ~у́ фо́рмулу нам ну́кат при́повідка Чорнокня́жник [Грк] =милозвучную вступительную формулу предлагает нам сказание "Чернокнижник";

встя́ти ab intr *~ ся =обмочиться (мочой); *тобі што, стары́й мори́мухо,– ка́же мені́,– рога́тый ву́йко в но́сї устя́в ся? [Кшл];

всход m ЕБ ЛЧ ЯГ *~ со́нця =восход солнца; *~ы продзё́вбли =всходы проросли; *(путь горі́) =подъём; взвоз (обл);

всходи́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(со́нце) =восходить; *(сі́яня) =всходить;

всхо́дячый adj =восходящий;

всы́пати ab tr БС ЕБ ЯГ [П-Г] =всы́пать, влить;

всыпа́ти inab tr БС ЕБ =всыпа́ть, вливать;

всыс m ЕБ =всасывание;

всыса́ти inab tr ЕБ =всасывать; *~ ся =всасываться;

вся́гды adv (ткж вся́где) АГ ЛЧ СП ЯГ =везде; всюду; повсюду; повсеместно; *~ добрі́, а до́ма ма́йлїпше =в гостях хорошо, а дома лучше; *де ~ по сві́тї не сут Русины́! =где только по свету нет русин!; *~ до́вжен =кругом должен; *а у сюй доро́зї вши́ток кельчи́к, то єст перево́з, ва́му тридця́ток, уся́где пан бу́де плати́ти [Джв] =а в этой доставке всю стоимость, то есть перевозку, пошлину, везде оплачивает помещик;

вся́к|ый pron adj АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =любой; всяк(ий); *у ~ый час =в любое время; *моли́ ся Бо́гу, штобы́ тя всокоти́в уд ~ого зла [Ктк] =молись Богу, чтоб уберёг тебя от всякого зла; *~ый... ору́жіє брав... и ста́вив ся до та́бору [Крл] =всяк брал оружие и прибывал на сбор; ***adv *~о =по-всякому; в любом случае;

вся́чено pron АГ ЛД ЛЧ [П-Г] =всё; всячина; *што ~ сьме перепро́бовали! =чего только мы не перепробовали!; *што ~ ся поробо́ило! =сколько всего сделано!; *любо́в уся́чено перете́рпит [флк] =любовь всё перенесёт; *коли́ до́ма я́рну робо́ту як май докончи́ли, ...долу́ на широ́куй ро́вени Уго́рськуй ...уся́чено зрі́ло и пристига́ло [Гдн] =когда дома весенние работы совсем заканчивались, внизу, на широкой Венгерской равнине всё зрело и дозревало;

всячина́ f =всячина; *ищи́ ку́ри, гу́си, качкы́ и и́нша крыла́та ~ не насыче́на [Кст] =куры, гуси, утки и прочая крылатая всячина ещё не накормлена;

вта́йнї adv ЛЧ =втайне, тайком;

вталёва́ти ab tr ЯЯ =разделить на порции; распределить; разместить;

втаря́ти inab intr АГ =вто́рить;

втемеси́ти ab tr *~ до головы́ =втемяшить / вдолбить в голову;

втера́к m ЛЧ =полотенце; утиральник (нар);

втера́лник m БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯЯ [П-Г] =полотенце; утиральник (нар);

вте́раня n ЛЧ =утирание;

втера́|ти inab tr АГ БС ЛЧ ЯГ =утирать; *рукаво́м ~в чоло́ Андрі́й, споти́вши ся, пересува́ючи ка́мінь на чужу́ ни́ву [Бжр] =Андрей, передвигая камень на чужую ниву, вспотел, утирал лоб рукавом; *~ти ся =утираться;

вте́рти ab tr АГ ЯГ [П-Г] =утереть; *ку́ртов нечи́стов соро́чков уте́р споті́лоє лице́ [Слк] =короткой грязной рубашкой утёр вспотевшее лицо; *~ ся =утереться;

втечи́ ab intr (втечу́, втече́ш, втече́, втюк) АГ ЕБ ЛД ЯГ ЯЯ [П-Г] =бежать, убежать; *у́сміх му втю́к из тва́ри =улыбка сошла с его лица; *и втюк до хы́жі [Пнк] =и убежал в дом; *и́нде пушли́, а́лбо утекли́ [Джв] =ушли в другие места или сбежали;

вти́скати ab tr АГ БС ЛЧ =втиснуть; насовать, напихать, набить; *~ ся =втиснуться; набиться;

втиска́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =втискивать; *~ ся =втискиваться;

втискну́ти ab tr ЕБ =втиснуть; *~ ся =втиснуться;

втї́ганя n ЯГ =втягивание;

втїга́ти inab tr ЕБ ЯГ =втягивать;

втїка́вый adj *~ звук (грам) =беглый звук;

втї́канець m АГ =беженец;

втїка́|ти inab intr АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =бежать; убегать; торопиться, спешить; *~ти су́ньголов =пуститься наутёк; *сі́ла на та́тоша и ~й у́дтам [Пнк] =села на крылатого коня и бегом оттуда; **не ~й за тым во́зом, што тя не че́кат [Лзн] ==не суйся в волки, когда хвост тёлкин;

втїка́ч m ЕБ ЛЧ ЯГ =беглец; беженец; *тягнув ся ...ряд во́зув из... утїкача́ми, ...позави́ваными у покро́вці жо́нами, дїтьми́ ...и мужчи́нами из инеи́стыми у́сами [Врн] =тянулась вереница возов с беженцами, обмотанными в одеяла женщинами, детьми и мужчинами с заиндевелыми усами; ***f *~ка =беглянка; беженка;

втїка́юч|ый adj =убегающий; бегущий; *за́чали будова́ти ...Берли́нськый мур, обы́ пригати́ти пото́к утїка́ючых на За́пад [пр] =стали возводить Берлинскую стену, чтобы воспрепятствовать потоку убегающих на Запад;

втї́клый adj ЕБ =бежавший, убежавший, сбежавший; беглый;

втї́к|нути ab intr АГ ЛД ЛЧ ЯЯ =убежать; уйти; *~нути пе́ред чим =бежать от/из-за чего; *при мікрофо́нї ми тре́ма ~ла =перед мікрофоном моё волнение пропало, исчезло; *молоко́ ~ло =молоко сбежало / выкипело; *за́смівок му ~ из тва́ри =улыбка сошла с его лица; *по неуда́тнуй во́йнї Ра́ковцій ...утю́к до По́льщі [Кнт] =после неудачной войны Ракоци бежал в Польшу;

втї́к|ы subst pl.tant ЕБ ЯГ =бега; беженство, бегство; побег; *на ~ах =в бегах; в беженстве; ***adv pred *~ы =бегом; *па́ска... дава́й ся корбуля́ти долу́в бере́гом... челові́к ся... напу́див, пу́стив з рук коша́рик, а з коша́рика – я́йця вон, и ~ за па́сков [рк] =кулич давай катиться вниз по косогору... человек испугался, выпустил из рук корзинку, а из корзинки – яйца вон, и бегом вдогонку;

вто pron prtcl ЛЧ > ото́;

втовч|и́ ab tr =вбить; *ни́тко не ~é у твóю копóню, / / што такóє бі́дность [ПтИ];
втопéни|к m ЛЧ =утопленник; ***f *~ця =утопленница;
втопéный adj =утопленный;
втóпеня n ЕБ ЯГ =утопление;
втопи́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =утопить; *я го не хóтїла утопи́ти, лем ýкупати [Глг] =я его не хотела утопить, а только выкупать; *~ ся =утопиться; утонуть, потонуть;
втóпляти inab tr АГ =утапливать; *~ ся =вязнуть;
вторкáшный adj =относящийся ко вторнику;
втóр|ок m ЕБ ЛЧ =вторник; *бы́ли се хлопчукы́, ...так вíрно змінéні в солдáтув, ...як коли́ мясопýстного ~ка біжáт в папірёвых шапкáх из ...дранти́вов амбрéлов по болóтї [Птш] =это были подростки, так умело одетые солдатами, словно в мясопустный вторник, когда они в бумажных колпаках с плохонькими зонтами семенят по грязи;
втор|ы́й num (редк уст блг) ЛД =второй; *~óє прикáзаня Бóжоє: не брáти и́мени Гóспода Бóга свóёго надáрмо [Ктк] =вторая заповедь Божья: не призывай имени Господа Бога своего всуе;
втрáта f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =утрата; урон; *~ крóвли (мед profluvium) =истекание кровью; *~ вагы́ стóянём =усушка;
втрáтившый adj ЕБ =утративший; проигравший; *~ кров =истёкший кровью;
втрáтит|и ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =утратить; потерять; прогадать; *~и вóйну / прáво =проиграть войну / суд; **кýлько з тóго надгни́ло, ...кýлько ~ вагы́ стóянём [Стн] =сколько здесь подпортилось, сколько усушится;
втрáтный adj ЕБ =убыточный;
втыкáти inab tr ЯГ =совать, всовывать; втыкать; *~ ся =соваться; втыкаться;
втыкли́вый adj ЯГ =проныра, пролаза;
втыкнýти ab tr ЯГ =всучить; всунуть; воткнуть; *~ ся =застрять; воткнуться;
вты́чка f ЯГ =(штепсельная) вилка, штеккер; электровилка;
втычкóвый adj =штепсельный;
втягнýти ab tr АГ ЕБ ЯГ =втянуть; *ці́сарськоє вóйсько ...старáло ся ~ мадя́рськоє вóйсько в ...огéнь, ...зудáрили ся ...из гусáрями [Врн] =императорское войско старалось втянуть венгерское войско в огонь, сразились с гусарами; *~ ся =втянуться;
втямáти inab tr АГ =замечать;
втями́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =заметить; *из ёгó збóрника лéгко ~, як новочáсні мадя́рські нарóдні співанкы́ вплы́ли на пісéнну твóрчость Русинýв [пр] =из его сборника легко заметить, как современные венгерские народные песни повлияли на песенное творчество русин;
втя|ти́ ab tr (фам вульг) АГ БС ЕБ НТ ЯГ =врезать; ударить острым предметом; *два–три́ раз хлї́ба в рот, промкнýв крыхтý молокá, з тым и ~в дорóгу туды́ и нáзад [Стн] =два–три кусочка хлеба в рот, глотнул чуть молока, так и врезал всю дорогу туда и назад;
вýднище n [П-Г] =стожар, стоговище, подстожье;
вуз m АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =воз; телега, повозка; вагон; *Вели́кый / Малы́й В~ (астр) =Большая / Малая Медведица; *угóрськый ~ =большой воз; *за кáжду дóбру копи́цю, у котрýй бывáют два вóзы угóрські сі́на... плати́ти мýсит ся гр. 6 [Джв] =за каждую порядочную копну сена, в которой обычно два больших воза сена следует уплатить 6 кр.; *у дéбрях вóзом не мож ходи́ти, лиш на кони́ [Жтк] =по чаще возом не поездишь, только верхом; **што з вóза упáло, то пропáло [Ччс] ==что с воза упало, то пропало; давно то пропало, что с воза упало; **бáба з вóза > спи́ця;
вуйня́ни|н m (уст syn рáтник) ЛД АГ =боец; (ист) ратник, воин; воитель; ***f *~ця =воительница;
вуйня́нити inab intr АГ ЛД =бороться; воевать;
вуйнян|ы́й adj ЕБ =воинственный; *з ~ы́м ви́дом =с воинственным видом;
вуйщи́н|а f ЛЧ =служба в армии; *ци ун быв на ~ї? =он служил в армии?; *на ~ї познакóмив ся из сéрбчинов [пр] =в армии он познакомился с сербским языком;
вул m (gen волá, soc вýлми; зоол Bos taurus) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =вол; *ты, вóле! =ты дурак / болван / идиот!; *dem > вóлик; *~ из Рýсина, бо и ун рóбит ...як ...Рýсин [Птш] =вол из русина, оттого что и он работает как русин; **забы́в ~, коли телятём быв [Ччс] =обычай бычий, а ум телячий;
вулґарізáці|я f =вульгаризация; *дáлшый перíод... быв свíдком реáкції прóтив ~ї церькóвного языкá [Мгч] =следующий период свидетельствует о реакции против вульгаризации церковного языка;
вулґари́зм m БС =вульгаризм;
вулґарізовáти ab/inab tr БС =вульгаризировать;
вулґарно-марксісти́чный adj БС =вульгарно-марксистский;
вулґáрность f БС =вульгарность;
вулґáрн|ый adj БС =вульгарный; ***adv *~о =вульгарно; *для парі́жськых салóнув ю́жный гóвур звучи́т ~о, ба и плебéйськы [ох] =для парижских салонов южный говор звучит вульгарно, даже плебейски;
вулкáн m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =вулкан; *отó бы́ло óзеро в крáтерї погáслого ~а [Чрі] =это было озеро в кратере погасшего вулкана;
вулкани́чный adj ЕБ ЛЧ ЯГ =вулканический;
вулканізáці|я f БС ЛЧ =вулканизация; *чéрез ~ю удалó ся удобрáти кавчукóву воню́ [Чпй] =путём вулканизации удалось устранить неприятный запах каучука;
вулканізовáти ab/inab tr БС ЯГ =вулканизировать;
вýмено n ЕБ =вымя;
вýм|ня n БС ЛЧ НТ =вымя; *лїни́во пля́нтає ся Шýтя не впорожни́, áли з пóвным ~енём [Птш] =лениво плетётся Шутя не порожняком, а с полным выменем; ***dem *~нячко =вымечко;
вумня́ста adj *~ корóва =корова с большим выменем;
вундеркі́нд m =вундеркинд;
вур m (gen вóра) БГ *(воры́ня) =ограда из жердей; *(дарáба) =плот;
вурдакáрь m (зоол Mantis religiosa) ИТ =богомол; *побóжный ~ звіздý вечéрну стрі́чат [Слб];

вурь m (gen вóря, обл) БГ ЕБ ЯЯ =жеребец; *три вóрї, а за ты́ма ворями прийшли кобы́лы [Янв] =три жеребца, а за ними пришли кобылы;
вуск m (gen вóску) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =воск; *печáтный ~ =сургуч; *мóже кметь, де хóче... мéду, вóску, лен, конóплї... продатí [Джв] =крепостной имеет право где угодно продавать мёд, воск, лён, коноплю;
вусян~ > увсян~ *а вна єї́ годовáла // вусянóв полóвов [Лнт];
вуч > óко
вхáманый adj =захомутанный; **спíшно и кунь не гóден бíзти, кедь ~ [Лзн] ==на чужой спине легко;
вхля́т adv (спорт) ЛЧ =в положении расслабившись; *нéсти ся на коню́ на ~ [Чпй] =скакать на коне без седла;
вход m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =вход; въезд;
входи́|ти inab intr АГ ЕБ ЯГ =входить; *~ти ся де =зачастить куда; приняться / взяться / повадиться ходить куда; *мéжи слу́жські свинї ~в ся величéзный {дику́н} [ПлА] =к домашним свиньям повадился огромный дикий кабан;
вхóдный adj =входной; въездной;
вхожá|й m =вход; *лїзь ты уперéд, бо я там не знáу ~ї́ [Гнт] =лезь сначала ты, потому что я там не знаю входы;
вхóженя n БС =вхождение;
вхылéный adj =приоткрытый;
вхыли́ти ab intr [П-Г] *~ двéрї =приоткрыть дверь; сунуться в дверь; *~ ся (за двéрї) =приоткрыться; *~ ся до чóго =прибегнуть к чему; *~ ся до Мадя́рщины =найти прибежище / укрыться в Венгрии; *скóро Дóбош двéрї вхы́лив,– // Дзвíнка Штéфан в сéрдце стрíлив [Шмш] =только Добош сунься в двери, – // Штефан Дзвинка в сердце стрелил;
вхыля́ти inab intr *(двéрї) =приоткрывать; *~ ся до чóго =прибегать к чему;
вцї́цовати inab tr БС =всасывать; впитывать;
вцїди́ти ab tr (бран разг) =врезать (по морде); *уцїди́ти бы сим ...прáльником трафикáнтцї, ...и пáчка зáраз найшлá ся бы [Слк] =врезать бы лавочнице этим стиральным вальком, так сразу бы табак нашёлся;
вцї́леня n ЕБ =попадание;
вцї́лити ab tr *~ кóго ЕБ [П-Г] =попасть в кого; ранить кого;
вцї́лови adv СП =вообще; в целом; целиком; в целости (и сохранности); *~ не нáйде ся áни єдéн =в общей сложности не наберется и одного; *списáти ~ =описать в общих чертах; **и вовк сы́тый, и козá ~ [Лзн] =и волк сыт и овцы целы;
вцїпи́|ти ab intr *~ ся =вцепиться; *~в ся рукáми за одвíркы, звíсив гóлову ...и стоя́в як закóпаный [Птш] =вцепился руками в косяк, понурил голову и стоял как вкопанный;
вчас adv БС ЯГ =вовремя; *~ рáно =рано утром; *зви́нна вовчи́ця усé ~ удскóчит и напáде из незакры́того бóку [нч] =изворотливая волчица каждый раз отскакивает вовремя и нападает с незащищенной стороны;
вчáсн|ый adj БС ЛЧ ЯГ =ранний; *(благочáсный) =своевременный; *у ~ых стáдіях =на ранних стадиях;
вчасрáно adv БС =рано утром;
вчéра adv (ткж учéра, вчóра, учóра) ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =вчерá; *я приї́хав учéра з дóлу [Янв] =я приехал вчера из города;
вчéрашн|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =вчерашний; *капкы́ вóды в травí блищáли... як знак ~oї слóты [ПлА] =капли воды в траве сверкали, напоминая о вчерашнем ненастье;
вчери́ти ab tr (нар) > счари́ти; *бу́деш, дї́вко, бу́деш мóя, // лиш учери́ брáтка свóго [Лнт];
вчинéн|ый adj АГ [П-Г] =произведённый, сделанный; совершённый; проведённый; *~а (в)у́міна / пóправа=произведённая замена; *стрóны тамóшной інквізі́ції плебáном токáйськым ~ой [Олш] =что касается тамошнего расследования, проведённого приходским священником токайского прихода;
вчини́тель m БС =сделавший, совершивший; *~ забу́йства =совершивший убийство; *ко ~ сє́ї бідý? =кто виновник этого?;
вчини́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =произвести, сделать; совершить; *~ збу́ру =взбунтоваться; *~ три́кут =образовать треугольник; *~ комý ab intr (без обéкта) =сглазить кого; *у шість днув учини́в Бог нéбо, и зéмлю, и мóре [Джв] =за шесть дней сделал Бог небо, и землю, и море; *~ ся =образоваться; сделаться; *~ ся кым =сделаться, стать кем; *~ ся, ож не стями́в =сделать вид / притвориться, что не заметил; *~ ся фáктом =осуществиться, состояться, произойти;
вчинковáти inab intr =действовать; давать эффект; *Бог учинку́є ...як управля́ючый прі́нціп [Птш] =Бог действует как управляющий принцип;
вчинкóв|ый adj *гріх ~ый =грех, связанный с поступком; *потýпа ~а =оскорбление действием; *гріх ~ый, ёгó же чоловíк сам, свóёв вóлёв учини́в [Ктк] =согрешение действием, которое человек сам, по своей воле совершил;
вчинкы́ pl.tant ОБ =сглаз; *нарóдне лї́ченя люди́й бы́ло... лї́ченя... зáпалу прóдушок, кáшлю, зáпалу плюц,... болякýв,... рýжі,... ран, рéвмы, учи́нкув [Грк] =народное лечение человека заключалось в лечении бронхита, кашля, воспаления лёгких, болячек, рожи, ран, ревматизма, сглаза;
вчи́нность f =эффективность; действенность;
вчи́нный adj =эффективный; действенный;
вчи́н|ок m АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =воздействие, действие; деяние, поступок; *гои́вый ~ок =заживляющий эффект; *істóрикы... не мýсят ~кы бы́лостї спуд нохти́й ссáти [Гдн] =историки... не обречены брать деяния былого с потолка;
вчи́слёвати inab tr БС =включать в число; зачислять;
вчисли́ти ab tr БС ЕБ =включить в число; зачислить;
вчи́товати inab intr *~ ся =вчитываться; *áвтор... так демонстрати́вно удмі́тує влáстноє áвторство, аж єм са зáчав ~ [Кпр] =автор так напоказ отрицает своё авторство, что я даже начал вчитываться;
вчлени́ти ab tr БС =вставить; влить (в состав); принять / ввести в члены; *~ ся =влиться (в состав); войти / вступить в члены;

вчо́ра adv ЛЧ =вчера; *два ка́мінї, що ~ принюс Фе́дор з лу́гу, уд рікы́ [Фдн] =два камня, что Фёдор вчера принёс из поймы, с реки;
вчора́шный adj ЛЧ =вчерашний;
вчува́|ти inab tr =чувствовать; *~ат ся =чувствуется;
вчу́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =услышать; ощутить, почувствовать; *не ~ =прослушать; *коли́ учу́ла... при́віт Марі́ин, изигра́ла ся дїти́на у че́реві еї́ [Джв] =когда она услышала приветствие Марии, взыграл ребёнок в чреве её; *~ ся =послышаться;
вша́кже > ша́ґже;
вшелия́кость f ЛЧ =разнообразие;
вшелия́к|ый adj pron ЛЧ БС СП ЯГ =всяческий, всевозможный; разнообразный; *там кедь погнои́ти, капу́ста и ~а зеленина́ уро́дит ся [Джв] =если унавозить, там уродится капуста и всякая зелень; ***adv *~ =впрочем; в любом случае, обязательно; всяко;
вшелия́чина f БС ЯГ =всякая всячина; всё; *керт ма́ют, де кедь погно́ят, ~, што на ку́хню валу́шноє, уро́дит ся [Джв] =у них есть огород, где при унавоживании всё, требующееся на кухню, родится;
вшите́чност|ь f =вездесущность; повсеместность; *єдні́ сут в го́йности, // в ~и ска́чут, // дру́гі голоду́ют, // в недоста́тку пла́чут [Пвл];
вшите́чный adj =повсеместный; вездесущий;
вшитко́єднїти inab intr ЯГ =становиться равнодушным, безучастным; делаться безразличным;
вшитко́єдность f ЯГ =безразличие; равнодушие;
вшитко́єдн|ый adj ЯГ =безразличный; равнодушный; *не ~ый =небезразличный; ***adv *~о =безразлично; *не ~о =небезразлично; *то ~о =это безразлично;
вши́тк|ый pron ЕБ НТ ЯГ > вши́ток; *пан зва́жили на тоту́ нече́кану про́сьбу, пора́дили ся и ~о убду́мали и о ты́ждень вдові́ удказа́ли [Ксн] =господин изволил благосклонно выслушать неожиданную просьбу, посоветовался и всё обдумал, и через неделю передал вдове ответ;
вши́т|ок pron (ткж ~ка f, ~ко n, ~кі pl) АГ БС ЛД ЛЧ СП ЯГ =весь (вся, всё, все); нали́чный; *~ко догрома́ды =всё вместе взятое; *~ко єдно́ =всё равно; безразлично; *~кі на́раз (стрі́лити) =за́лпом; *за ~ко ви́нен =кругом виноват; *што ~ко ся чолові́к наслу́хат! =чего только не наслушаешься!; *пе́ред ~кым =прежде всего; в первую очередь; *идеме́ хоть ка́ды, ~кі путі́ до́брі =идём куда угодно, любая дорога годится; *ун лю́бит ~ко роби́ти =он что угодно любит делать;
вшоре́ность f БС =обустроенность, устроенность;
вшоре́ный adj БС =обустроенный, устроенный; оформленный; *(хы́жа) =обставленный; *остато́чно, пудо́зреня мо́є впа́ло на ї́жка, и розгрю́б єм ёго́ ва́цок, ~ из найлоно́вого жачко́вля [нч] =в конце концов подозрение моё пало на ёжика, и я разгрёб его логово, устроенное из нейлоновых кульков;
вшо́реня n БС =обустройство; *(устро́йность) =строй, система;
вшо́рёваня n БС =обустройство;
вшо́рёвати inab tr БС =оформлять; обустраивать; *~ ся =обустраиваться;
вшори́тель m БС =автор; составитель; ***f *~ка =автор; составительница;
вшори́|ти ab tr БС =упорядочить, расположить (по порядку); устроить; систематизировать; *(теріто́рію) =благоустроить, обустроить; *(папі́ря, ділá) =разобрать; *~ти збо́рник / пере́різ =составить сборник / обзор; *понахо́жовані матеріа́лы ~в єм ...у хронологі́чнум по́рядкови [Кпр] =отысканные материалы я расположил в хронологическом порядке; *~ти ся =устроиться; упорядочиться; *~ти ся из роди́нов / ґазду́ством =обустроиться; обзавестись семьёй / хозяйством;
вшоря́|ти inab tr =устраивать; систематизировать; *~ти ся =устраиваться; *сяк ми ся ~т =меня так устраивает;
вшпаціро́ва́ти ab intr (ся) БС =войти гуляя / беспрепятственно;
вшу́нькати ab intr *~ ся =вкрасться; влезть, пробраться; втереться в доверие;
вы pron АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =вы;
вы́дра f (зоол Lutra lutra) БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =выдра; **и ~ му́дра, єдна́кож убде́рут ю [флк] ==жигу́ча крапива родится, да во щах уварится;
вы́жел m ЕБ =выжлец; легаш; легавый пёс; пойнтер; сеттер;
вы́жля f (syn перепілка́рь) ЛЧ =легавая, выжлица; гончая;
выжля́стый adj БС =тонкий; поджарый, сухопарый; подвижный;
выжля́ти inab intr =вынюхивать;
выр m АГ ЕБ ЯГ =омут, глубокое место, яма; *(кру́тель) =водоворот; воронка; *=во́ду ...изо́пре чолові́к; ...перегати́т, та уже́ начи́нит ся ~ [Гдн] =воду, человек в силах остановить; запрудит и вот уже сделался водоворот; ***dem *~ик =водоворотик; небольшая воронка;
вы́рити inab intr ЕБ *~ ся =вихриться;
вы́ркнути ab tr =буркнуть;
вы́ркот m (пса) =урчание; рыча́ние; *{вовчи́ця} ли́шила свуй луп и, ву́ціривши зу́бы, из ~ом ве́ргла ся на ата́ку [нч] =волчица оставили добычу и, оскалив пасть, с рычанием бросилась в атаку;
вырова́т|ый adj *~а ріка́ =река с водоворотами / омутами;
выро́вый adj ЕБ =вихревой; завихрённый;
вы́рчаня n (пса) БС =урчание; рыча́ние;
вырча́|ти inab intr (пес) АГ БС =ворчать; рычать, *щи не вкуси́в, лем ~в, // а́йбо я вже утїка́в [Слб];
выси́ти inab tr АГ ЛЧ НТ =повышать, возвышать, поднимать; *~ ся =повышаться, возвышаться, подниматься;
высо́к|о n subst (поэт) ЕБ =высота; *скок до ~а =прыжок в высоту; ***adv *~о =высоко; *у́росте и на 30 м ~о =вырастает на высоту 30 м; *~о за ся ду́мати =воображать о себе; *~о держа́ти ко́го =высоко ценить; ценить на вес золота;
высокобудо́ваня n БС =высотное строительство;
высокого́рськый adj ЯГ =высокогорный;
высококалорі́йн|ый adj =высококалорийный; *стра́ва ма́є бы́ти ~а [Алм] =пища должна быть высококалорийной;

высококваліфікóваный adj =высококвалифицированный;
высоколéтн|ый adj ЕБ =высокопарный, выспренний; велеречивый; возвышенный; *(амбі́тный) =амбициозный; честолюбивый; взыскательный; *сякы́й пóсудок ...удбиваé охóту уд всякóй ~ой прáци [МрА] =такое мнение отбивает охоту от всякого взыскательного труда;
высоконапинóвый adj =высоковольтный;
высокообертóвый adj =высокооборотный;
высокообразóван|ый adj БС =высокообразованный; *Ю́лій Фірцáк быв ~ым човлові́ком [лн] =Юлий Фирцак был высокообразованным человеком;
высокопечáтный adj АГ =высочайший; с важными печатями; *на сесь ~ лист из Унґвáру у Сáлдобоши яв слугá вóзик мастúти, кóні чúтаво годовáти комонúцёв та вусóм, слóвом, паровáти ся у путь [Гдн] =по этому высочайшему письму из Унгвара стал слуга в Салдобоше смазывать пролётку, усиленно кормить лошадей клевером и овсом, словом, собираться в дорогу;
высокопостáвеный adj ЕБ =высокопоставленный;
Высокопреосящéнство n (церк тіту́ла архієпúскопа, митрополі́та) БС ЛЧ *Вáшоє ~ =Ваше Высокопреосвященство;
высокопреосящéный adj (церк) ЛЧ =высокопреосвященный;
Высокопреподóбіє adj (церк тіту́ла гумéна) ЛЧ *Вáшоє ~ =Ваше Высокопреподобие;
высокопреподóбный adj (церк) ЕБ ЛЧ =высокопреподобный;
высокопромыслóв|ый adj =промышленно развитый; *яснóє, ож отó бы не бы́ло пожитóчно ді́ля людúй, котрі́ жúют у ~ых Зъєдинéных Штáтах [Мґч] =очевидно, что это не было бы полезно для людей, живущих в промышленно развитых Соединённых Штатах;
высокорóдность f =знатность; родовитость;
высокорóдный adj ЕБ ЛЧ =высокородный, родовитый; знатный;
высокорозвúтый adj БС =высокорáзвитый;
высокорóстлый adj ЕБ =высокорослый; долговязый;
высокору́ня f БС =плоскогорье;
высокостáнн|ый adj ЕБ =высокопоставленный; высокого ранга; *~а стрі́ча =встреча в верхах; *~ый гость =высокий гость;
высóкост|ь f БГ БС ЕБ ЛД ЯГ *(поэт) =высота; *Вáша В~е =Ваше Высочество; *оранúці.. чéрез ~ї и далéкості чáжко ся гноúти мóгут [Джв] =пашни из-за высоты и дали трудно унавоживать;
высокоу́мство n АГ =учёность; *прáвда ся ~м изнизúт [Гдн] =правда от большой учёности обесценивается;
высокоурóдный adj =высокоурожайный;
высокоучéный adj АГ БС =высокообразованный; *навí́рно не бы́ли потрéбні нові́йші рі́шеня, а што бы́ло трéба, то ...~ влады́ка А. Бачúнськый з чáсти убновúв, з чáсти же потвердúв [Гдн] =наверное в новых решениях не было нужды, а что требовалось, то высокообразованный владыка А. Бачинский отчасти обновил, а отчасти подтвердил;
высокочóлый adj ЕБ =с высоким / открытым лбом; семи пядей во лбу;
высокошкóльськый adj =вузовский; высшей школы; {Шафрáнко –} академúчный маля́рь, ~ педаґóґ [іР] =Шафранко – академический художник, вузовский педагог;
высокоя́костный adj =высококачественный;
высóк|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =высокий; *(человí́к) =рослый; *~а лóпта =верховой мяч; *~а піч > піч; *~оє ду́маня > ду́маня; *три мéтры ~ый =высотой три метра; *якá ~а =какой высоты; *ци вúдів єсь при дорóзї // ~у топóлю? [Лнт];
высот|á f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =высота; величина; *бы́ло на ~у́ чу́ти клúканя їх [Джв] =их призыв был слышен на высоте; *~á зы́ску завúсит уд чúсел ку́пной и прóдажной ціны́ [Стн] =величина дохода зависит от цифр покупной и продажной цены;
высóтн|ый adj =высотный; *~а хворóта =высотная болезнь; *~а розлу́ка =разница высот;
высочéзный adj =высочайший; очень высокий; здоровенный;
высóчество n (тіту́ла; ист) АГ ЕБ =высочество;
высочúна f (геог) БС ЕБ =плато; возвышенность; *тотá ~ из чудны́ма скáлами убложéна бы́ла [Глґ] =эта возвышенность была окружена странными скалами;
высшúти inab intr ЕБ *~ ся =выситься;
вы́сшост|ь f =верховенство; превосходство; *духовéнство при своóю низку́й образóваности не моглó {пересві́дчити ся} у ~и католúцької ві́ры [Кнт] =духовенство при своей низкой образованности не могло убедиться в превосходстве католической веры;
вы́сш|ый adj БС ЕБ ЛЧ =высший; *(май высóкый) =более высокий, выше; ***adv ЛД *~е =выше, свыше; *што ~е intd =более того; *~е стох =свыше ста; *ту ~е теметóва была бáня, шо з нéй руду́ брáли та возúли до Ремéт... а вóзы бы́ли деревляні́ [Ччс] =тут выше кладбища был рудник, из которого добывали руду и возили в Ремету, а возы были деревянные;
вы́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ =выть; *и мáйкоростáвый пес не все у світ вы́є, ай десь-колúсь, ду́же рі́дко, и порядóчно брéше [Гдн] =и самый шелудивый пёс не всё воет на луну, а иногда, бывает, очень редко, и толком лает; **вый, вый, принéсе ти свиня́ помы́й [Лзн] (прúказка);
выт я́ n БС ЕБ =вой; *и зась ~ вóвчати далó ми припóчивок [нч] =и снова вой волчонка дал мне передышку;
выш f (поэт) =высь; *на ~ =в высоту; *у ~и трёх мéтрув =в три метра высотой;
Вышегрáд m (ист геог) =Вышеград;
вышúн|á f =высота; *то вже бы́ло пу́здно з нóчи, // тлі́ли звізды в вышині́, // злúпли ми ся тáкой óчі, // сплю – и снит ся туй мені́ [Єсн]; ***dem *~ка =возвышение, возвышенное место;
вышúти ab tr =возносить; возвышать; *~ ся =возноситься; возвышаться;

выши́нь f (поэт) =высь; высота;

вы́шка f =высота; *Спі́шськый град ...звóнка ...окружáв мур, грýбка котрóго бы́ла 2,7 мéтра, а ~ днýка 5,88 м, а глýбка 7,77 м [БсН] =Спишский замок окружала крепостная стена толщиной 2,7 метра, высота её внутри была 5,88 м, а глубина 7,77 м;

вы́шн|ый adj АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =верхний; вышний, горний (книж поэт); *~ый ток =верхнее течение; верховье; *мáло косалóвы мáєме на ~ум пóли [Удв] =есть у нас немного участков под покос на верхнем поле;

вышня́к m (syn ґéйрок) БГ ЛЧ =пиджак;

вышн|яни́н m АГ ЛД ЛЧ =житель верхней части села; *~я́не мáют и букóве дрéво [Джв] =у жителей верхней части села есть и бýковый лес; ***f *~я́нка =жительница верхней части села;

вя́лити inab tr БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =вялить; *(фиг) =удручать;

вя́лость f ЕБ =вялость; невыразительность; бесцветность;

вя́л|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =вялый; невыразительный; ***adv *~о =вяло; невыразительно;

вя́неня n ЕБ =увядание;

вя́нути inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =вянуть;

г

габá f БС НТ ЯЯ [Алм] =волна; *шумовáта ~ =бурун; *спі́ванка давáла ся на зарі́нкы, по ~х Репи́нкы, бі́гла плáём дгóрі на полони́ну [Фдн] =песня пустилась по гальке, по волнам Репинки, понеслась прямиком вверх на полонину; **девя́та ~ ==девятый вал;

габá́стость f БС =волнистость;

габá́стый adj БС =волнистый;

габз(ин)á f (бот Sambucus) ЕБ =бузина;

габзóвый adj =бузиновый; бузинный; *~ цвіт и румéнок пéрвый лїк у дóмі [Дхн] =бузиновый цвет и ромашка первые лекарства в доме;

габи́ти inab tr [Алм] > габовáти;

габілїт|овáти ab intr *~овáти ся =получить квалификацию / звание =габілїтовáти ся; *в 1906. р. ~ýє ся, пóслї чóго ...именóваный профéсором на правни́чуй акадéмії в Пóжоню [Длк] =в 1906 г. защищает диссертацию, после чего назначен профессором юридической академии в Братиславе;

габóв intj (у бутинашýв, кой ся дáшто погуби́ло при ри́зах) ОБ ЯЯ [П-Г] =стой! подожди!;

габóваня n *(пшени́ції) =колыхание; *(на мóрю) =волнение;

габовáти inab tr =волновать; *при самóтах ві́трик ды́хат чи́сто, // колоскáми лáгудно габýє [Слб]; *~ ся =катиться плавными волнами; *жи́то ся габýє =рожь колышется, волнуется;

габови́тость БС =волнение;

габови́т|ый adj БС =волнующийся; бурный, неспокойный; *мóре умі́рено ~оє =на море волнение умеренное;

габóв|ый adj БС =волновой; *~а довжинá =длина волны;

габорі́тловá|ти inab tr (уст) ЛД =беспокоить; *продáв єм ви́нницю и даю́ ёмý зáпис сей, щобы́ ёгó ни́хто не ~в из крóвных мóих [Джв] =я продал виноградник и даю ему этот акт, чтобы его никто из моих родственников не беспокоил;

Гáбсбурґськый adj (ист) БС ЛЧ *~ дом =Габсбургская династия;

гав intj ЯГ =гав-гав;

Гавáї pl.tant (геог) БС =Гаваи;

гавáйськый adj БС =гавайский;

Гавáна f (геог) БС =Гавана;

гáван|ь f =гавань; *здовж внýтрішнов ~ёв Копенгáґы тя́гне ся ýлиця Дéставолд [Птш] =вдоль внутренней гавани Копенгагена тянется улица Деставольд;

гавари́йн|ый adj =аварийный; *~ой ýйтя =запасной выход; *~ой пристáваня =вынужденная посадка;

гавáрія f БС [Мґч] =авария; *морськá ~ =кораблекрушение;

гаварóваный adj БС =потерпевший кораблекрушение / аварию; пострадавший от бедствия;

гавгýн m (зоол) ИТ > гугýн;

гáвер m (зоол Aquilla chrisaëtus) ИТ =беркут;

гáвканя n БГ ЕБ ЛЧ =лай; *~ сполошéных псув розноси́ло ся на окóлици [Стн] =лай растревоженных собак разносился по округе;

гáвкати inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =лаять; брехать; (нар) гавкать; *(бýром) =заливаться лаем; *(за пыскачá, фам) =гавкать; *як псы навновáли ~, тогды́ онá пушлá [Лзн] =когда собакам надоело лаять, тогда она пошла;

гáвкну|ти ab intr БС *(пес) =брехнуть; тявкнуть; *(фиг фам) =выйти из строя; *Микýла спокóйно посви́стуючи ...ишóв собі́ дорóгов, ...и ищи́ áни пес не ~в на нёгó [Мгв] =Микула спокойно посвистывая шёл по дороге, и даже ни одна собака на него не залаяла;

гавкýн m (разг) ЯЯ =злопыхатель; критикан;

Гавр m (геог) БС =Гавр;

гáвран m (зоол Corvus corax) АГ БГ БС ЕБ ИТ ЛЧ ЯГ =ворон; *не лишу сесь ~ами завзя́тый наш край [Гдн] =не покину эту нашу сторонку, захваченную вóронами; ***dem *~чок =воронёнок;

гáвраник m АГ =воронёнок; *вóзьмут нáші хлóпці... и ...бýдут їм гáвранську наýку цїди́ти у рýсинські гóловы; и сесі́ вéрнут ся домý як ря́бі ~ы [Гдн] =возьмут наших парней и станут им капать в русинские мозги воронову науку; и те вернутся домой как пёстрые воронята;

гáвраньськ|ый adj АГ =воронов; *вóзьмут нáші хлóпці... и ...бýдут їм ~у наýку цїди́ти у рýсинські гóловы; и сесі́ вéрнут ся домý як ря́бі гáвраникы [Гдн] =возьмут наших парней и станут им капать в русинские мозги воронову науку; и те вернутся домой как пёстрые воронята;

гáвранча n > гáвранчок; *мáло ді́вча дас тринáдцять рóкув, ...та го ді́ти назывáли ...~, кедь браты́ гáвраны [Гнт] =девушке было около тринадцати лет и дети называли её воронёнком, раз братья у неё вороны;

Гаври́ло m ЕБ ЛЧ =Гавриил;

гáвчо m БС =шавка, дворняжка; *кóло прóруба гуня́тый ~... вугáшує свóю жáжду [КрІ] =у проруби лохматая дворняжка утоляет жажду;

га́вяз m (бот Symphytum off.; syn живоко́сть) =окопник; *в пу́длїску щебе́че ра́нна пта́шка; // ку́чмы полони́нські снїгові́; // у ярку́ соло́дкый цвіт стрінча́шкы, // ~у рости́нкы... дві [Мдк];
га-га-га intj (сміх) ЛЧ =ха-ха-ха;
гагота́ти inab intr (syn регота́ти) =хохотать; прыскать со смеху; *(фиг) =ржать; *коли́ роска́зує ся весе́ла анекдо́та, тогды лю́де hahotajut, а ...гу́си gagotajut [Стр];
Гаґ m (геог gen ~у) БС =Гаага f;
гаґіоґра́фія f БС =жития святых;
гад m (ткж гыд) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ =змея; гад, гадюка; *~ дуси́тель (зоол Boa constrictor) =удав; *~ы (зоол Ophidia, Serpentes) =змеи; *ба́ча за́чав ид туй дїрї́ ~ови молоко́ носи́ти;... за́то ся из ним ~ скамара́тив [Глґ] =чабан стал носить молоко змее к этой яме; поэтому змея с ним подружилась; **носи́ти ~а на гру́дёх ==пригреть змею за пазухой; **лї́зти ~у у пы́сок ==лезть на рожон; (разг) лезть в бутылку; **~ы ся ве́ржут ==чёрт ногу сломит;
га́данк|а f =загадка; *култіву́є такі́ со́рты наро́дной про́зы, як... леґе́нды,... пові́даня,... анекдо́ты,... послови́цї,... ~ы́ и... дї́тськый фолкло́р [Грк] =она культивирует такие виды народной прозы, как легенды, рассказы, анекдоты, пословицы, загадки и детский фольклор;
га́дан|ый adj ЕБ =предполагаемый; *у ...про́стых ско́бках подаву́ ~у про́лишену бу́кву [Кпр] =в прямых скобках подаю предполагаемую пропущенную букву;
га́даня n БГ ЛЧ =размышление, раздумье;
гада́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ =думать, мыслить; предполагать, представлять; мнить; *(гану́ти) =загадывать; угадывать; *~ти на што =подразумевать что; *не ~ти > (не) зба́ти; *так ~в собі, ож =он думал, что; *~т ся пое́том =мнит себя поэтом; *мно́го ~т за се́бе =воображает / возомнил о себе; зазнался; заносится; *што ты собі́ ~ш? =ты что себе думаешь?; *не такы́м єм го ~в =я его представлял себе не таким; **не так ся ста́ло, як ся ~ло [флк] ==человек предполагает, а бог располагает;
га́дваб m (gen ~у) БГ БС ЯГ =шёлк; *кре́стный оте́ць заспа́в, // ма́ти задріма́ла, // шко́да ты ~ы, // што на ся набра́ла [Ґрб];
гадваба́рня f БС =шелкопрядильная фабрика;
гадваба́рство n БС =шелководство; шелкопрядение;
гадваба́рськый adj БС =шелководческий; шелкопрядильный;
гадваба́рь m БС =шелковод; прядильщик шёлка; торговец шёлком;
гадваба́стый adj БС =шелковистый;
гадва́бный adj (поэт) БГ БС =шёлковый;
га́джіш m ЛЧ =гаши́ш; *в Ара́бії хосну́ют ~, дома́к такы́й шкодли́вый про лю́дськоє тї́ло, ги о́піум [Чпй] =на Аравийском полуострове употребляют гашиш, точно такой же вредный для человеческого организма, как опиум;
га́дина f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =змея; *(австралі́йська) чо́рна ~ (зоол Pseudechnis) =ехидна; *(тропи́чна) чо́рна ~ (зоол Elapinae) =аспид; *~ пови́сла на ру́ку Па́влову и укуси́ла го [Джв] =змея повисла на руке Павла и укусила его;
га́диняч|ый adj ЕБ ОБ =змеиный; *~а масть =змеиная мазь; *з ~ов голово́в, а з розде́ртого пы́ска жало́... лише́ шу́ркало на всї бо́кы [Стн] =со змеиной головой, а из пасти зияющей жало так и шмыгало во все стороны;
га́диско m aug БС =змея; *(за чолові́ка) =змея подколодная; гадина; *~ тогды́ озва́в ся ид нё́му лю́дськов ре́чов [Глґ] =змея тогда обратилась к нему человечьим голосом;
га́дк|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯЯ *(ду́мка) =мысль, идея; мнение; *(га́данка) ЯГ =загадка; *впав на ~у =ему пришло в голову; *и ~ы не бы́ло =и в голову не приходило; ему было невдомёк / невдогад; *и ~ы не ма́ю (чинити што) =и не думаю (делать что); *ани у ~у нам не при́йде =нам и в голову не придёт / (вульг) не взбредёт; *на га́дцї ма́ти =намереваться; иметь в виду, подразумевать; *архіпа́стырська стара́телность привела́ ёго́ на ~у призва́ти церько́вных води́телюв на конзісто́рію [Гдн] =тщательность архипастыря привела его к идее пригласить руководителей церкви на консисторию;
га́дков adv =мысленно; в мыслях; *провини́ти про́тиво царя́ ищи́ и ~ за смерте́лный гріх де́ржит [Жтк] =провиниться даже в мыслях против царя он считает смертным грехом;
гадк|ова́ти inab intr АГ =размышлять; раздумывать, рассуждать; *(гада́ти) =гадать; *лише́ ото́ мо́вила: ...будь силноду́шный, мерьку́й на по́ступок прито́мных и ~у́й за на́шу честь [Гдн] =только одно молвила: не теряй самообладания, наблюдай за действиями присутствующих и не забывай о нашей чести;
гадко́вый adj =загадочный;
гадообра́зн|ый adj =змееподобный, змеевидный; *в фанта́зії на́шого наро́да жи́ют страшні́ ~і чудо́вища [Птш] =в фантазии нашего народа живут страшные змееподобные чудовища;
Га́дсон m (геог) БС =Гудзо́н;
га́дув adj < гад; БС =змеиный;
гадю́к m АГ ЛЧ =змея; змей; *О́рос Мига́ль Мига́люв ...малы́й ро́стом, стары́й года́ми, а розума́к, такы́й, ги ~ [Гдн] =Орос Михаил Михайлов, мал ростом, стар годами, а ума палата, как у змея;
га́дя n (pl ~та) БГ ЕБ ЯГ =змеёныш; гадёныш; *а вто бы́ли дві я́блочка // ду́же солоде́нькі, // а в тых бы́ли двох я́блочках // ~та мале́нькі [Лнт];
га́дячый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =змеиный; *~ слуга́ (зоол Libellula depressa) =плоская стрекоза; *~ царь жи́є десь ме́жи ска́лами [Птш] =змеиный царь живёт где-то среди скал;
гаё́вый adj БС =лесной;
га́ёш m (кул) =слоёный расстегай;
газа́рд m БС ЯГ *(гра) =азарт; *(опа́сность) =риск, рискованное дело; *пу́стити ся до ~у =пойти на риск;
газарде́р m БС =человек, готовый на риск; (разг) рисковый; игрок (в азарт. игры); *політи́чный ~ =политический авантюрист;
газарде́рство n =авантюризм;
газарде́рськый adj =рискованный, авантюрный;

газа́рдн|ый adj БС =азартный; *попробова́ла бы щáстя в ~і йгры в сало́нах Мо́нте Ка́рло [Стн] =попытала бы счастья в азартных играх в салонах Монте-Карло;
газард о́ваня n *~ из чим =легкомысленное отношение к чему;
газардова́ти inab intr =рисковать; *~ из живото́м =рисковать жизнью;
гай m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =роща; молодой лес; перелесок; *пушла́ ді́вка в ~ зеле́ный // и найшла там гыд черле́ный [Лнт]; ***dem *~чик =рощица;
Га́йґенс m ЛЧ =Гюйгенс; *го́динку з кыва́лом у́найшов ~ (1657) [Чпй] =часы с маятником изобрёл Гюйгенс;
га́йда intj prtcl БГ БС ЕБ ОБ ЯЯ =айда!, пойдем!, пошли!; давай!; марш!; *~ до робо́ты =живо / марш за работу; *~ з на́ми =айда с нами; *в се́реду-м ся уро́дила, // у четве́рьк ня ксти́ли, // у пя́тницю вста́лам ра́но, // хы́жу помасти́ла; // як єм хы́жу помасти́ла, // дай ми, ма́мко, сса́ти, // тай зобра́ла зва́рьку пла́тя, // ~ в ріку́ пра́ти [Жтк];
гайдама́к m ЕБ ЛЧ =разбойник; бандит; головорез;
гайдама́цькый adj ЛЧ =разбойничий, бандитский;
гайдама́чити inab intr ЛЧ =разбойничать;
Гайдараба́д m (геог) =Хайдарабад;
Га́йделберґ m (геог) БС =Гейдельберг;
гайду́к m (ист) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯЯ =гайдук; *(драба́нт) =телохранитель; *нияќым спо́собом не сло́будно па́нськым ~у́м, а́лбо я́ґрум убо́гі лю́де здера́ти [Джв] =ни в коем случае нельзя помещичьим гайдукам или егерям обирать убогий народ;
гайду́цькый adj (ист) БГ БС =гайдуцкий;
гайду́ча капу́ста (кул) АГ > пі́книця;
гайду́чка f ЛЧ =жена гайдука;
га́йка f =зыбка, колыбель;
га́йник m БГ ЕБ ЛЧ СП =полевой сторож; полевой объездчик; *Мали́нич... быв ~ом па́нського лі́са и по́ля [Грк] =Малинич был сторожем барского леса и поля;
гайни́чити inab intr =работать объездчиком; *закли́кав шовґра, же му бу́де помага́ти в лі́сї ~ [Глґ] =пригласил шурина, чтоб он помогал ему в работе лесного объездчика;
гайн о́ваня n ЕБ ЛЧ =гулянье, кутёж, пир;
гайнова́|ти inab intr ЕБ ЛЧ СП [Алм] =гулять, пировать; *так ся жу́нка збанова́ла, // три дны в ко́рчмі ~ла [Лкт] =так бедняжка горевала, // в кабаке три дня гуляла;
гайсо́ваня n =штурмовщина; аврал;
гайсова́ти inab intr (~ц~ [Алм]) =штурмовать, авралить;
га́йта intj (на ко́нї) БГ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =вправо!;
гайта́ш m ЯЯ *(на кло́цы) =площадка, куда свозят строевой лес; *(фо́дра) =оборка;
Га́йті m sing (геог) БС ЛЧ =Гаити pl; *Францу́зы заве́зли кошені́лу на ~ [Чпй] =французы завезли кошениль на Гаити;
га́йтка f > га́йка;
гайтова́|ти inab intr ОБ ЯЯ [П-Г] =охотиться с собаками; гнаться (за зверем); *~ли во́вце серну́ [Бвк] =гнались волки за косулей;
гайто́вы pl.tant ЯЯ [П-Г] =облавная охота; охота с собаками; травля, облава (на зверя); загон;
гайт|у́в m (gen ~о́ва) ЯЯ *(пес) =гончая собака; *(чолові́к) =загонщик; облавщик;
Га́йфа f (геог) БС =Хайфа;
гайча́н m (зоол Corvus frugilegus, обл) ИТ =грач;
га́йчі-га́йчі intj =люли-люли; баю-бай; *га́йчі, сы́ну, га́йчі, // не є до́ма ма́мчі [Шмш];
гак m АГ БГ ЕБ ЯГ =багор; крюк; *ги послови́ця ка́же... сесь-тот сула́к ма́є ~ [Гдн] =как гласит пословица, в семье не без урода;
га́кавець m [Ччс] =заика;
гакли́вый adj СП =заикающийся;
гакова́тый adj ЕБ ЯГ =крючковатый; крючкообразный;
гако́вый adj =крюковой; *~ криж =свастика;
гал m ЛЧ =ряд, вереница; *за ~о́м adv =подряд, кряду, сряду, сплошь, все как один; *цїлу́ нуч за ~о́м =всю ночь напролёт; *вши́ткі за ~о́м =все до одного; все как один; *прочита́в кни́гу за ~о́м =прочёл книгу за один присест;
галабу́рда f БГ =дебош, скандал, хулиганство;
галабу́рдити inab intr БГ =дебоширить, скандалить, хулиганить;
галабу́рдник m БГ ЕБ СП =дебошир; скандалист; хулиган; архаровец;
га́лайк m БС =шум, гам, галдёж; **великы́й ~ ни́прошто ==много шума из ничего;
гала́йка f (пей) =радиоточка, громкоговоритель; галя (пей);
гала́йканя n ЕБ =перекликиванье; ауканье; покрикивание;
гала́йкати inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ =шуметь, кричать, орать; мелодично перекликаться; аукаться; *~ з бережка́ до бережка́ =перекликаться с горы на гору; *~ на коро́вы =покрикивать на коров; *(дїтня́) =шуметь, галдеть; *за́чала ~: «Андрі́ю, Андрі́ю, ге́ле, яко́й чу́до ся ту пха́є» [Глґ] =стала орать: «Андрей, Андрей, глянь, какое чудище сюда лезет»;
гала́йстра f БГ ЕБ ЛЧ =шумная толпа, сборище; шайка, банда; орава; сброд, сволочь; шантрапа, шпана;
галама́к m (зоол Sterna hirundo) ИТ =крачка речная;
галамбе́ць m (кул) БГ ЕБ ЛЧ СП =галушки из кукурузной муки; *~ так варя́т, ож из густо́го чи́ру из мо́кров ло́жков удбе́рут на єдно́ блю́до у пясть вели́кі грудкы́ и оты́ у гові́ня из хлі́бом, а у гудны́й день из ма́стёв ї́дя́т [Жтк] =кукурузные галушки так гото́вят: из крутой кукурузной каши мокрой ложкой отбирают на блюдо комки величиной в кулак, и их едят в говенье с хлебом, а в скоромный день со смальцем;
галампу́к m ЛЧ =неоперившийся птенец;
галапа́с m ЕБ =тунеядец; прихлебатель, прихлебала; приживальщик;
галапа́сный adj ЕБ =прихлебательский; тунеядный;
галапасова́ти inab intr ЕБ =тунеядствовать;
галапа́ство n ЕБ =тунеядство; паразитизм; прихлебательство;
гала́с m (обл) БС ЛД ЛЧ =рыбак; *(зоол Charadrius leschenaultii) ИТ =зуёк; ***dem *~ик =рыбачок; *ишли́ туды́ ~икы щу́ку ры́бу йма́ти [Гшв];

галаси́ти inab intr (обл syn ры́бы имля́ти) АГ ЛД ЛЧ =рыбачить, ловить рыбу;
гала́ска f (обл) ЛЧ =рыбная ловля;
гала́ство n (уст) ЛД =рыболовство, рыбный / рыболовный промысел; *за слобо́дноє рыба́рство а́бо ~ кме́тї на рук дати́ му́сят домі́нії 30 Хr. [Джв] =за право рыболовства селяне должны заплатить владению 30 кр. в год;
галасу́н m (зоол Tringa hypoleucos, водяна́ пти́ця) ИТ =перевозчик;
гала́ськый adj БС =рыбацкий;
галашту́в m (обл) ЛД =(рыбный) пруд; садок; рыборазводня;
га́лб|а f (уст) БС ОБ [Дхн] =полкварты, пол-литра; *корчма́рочка ка́же пи́ти што день по ~і [Лчк] =трактирщица советует пить ежедневно по полкварты;
Га́ле m (геог) БС =Халле;
галеба́рда f (ист) БС =алебарда;
галё́вка f [Ччс] > гулю-гулю;
га́лиж m (зоол Corvus corax, обл) ИТ =ворон;
га́лиця f (зоол Corvus frugilegus) =грач;
Га́лич m (ист) =Галиция;
Галича́н m АГ БГ БС =галичанин; ***f *~ка =галичанка;
Галичин|а́ f АГ БГ БС ЕБ =Галиция; *нику́ды и́нуды бы́ло нам вандрова́ти за хлї́бом, ни до ~ы́, ни туды́ дале́ко до Моска́льщины [Гдн] =никуда на другое место нам нечего было странствовать ради заработка, ни в Галицию, ни в ту далёкую Россию;
га́личськ|ый adj АГ ЛЧ =галицийский; *ма́ли сьме тїснї́ зно́сины из ~ыми князя́ми [Кнт] =мы поддерживали близкие отношения с галицийскими князьями;
галілє́йськ|ый adj (ист церк) ЛД =галлилейский; *мужо́ве ~і, што сто́ите...? [Джв] =мужи галлилейские, что вы стоите?;
га́лов intj БС ОБ =алло!; эй!; послушайте!;
гало́в m (обл) [Алм] =сеть; *што то одї́тый и неодї́тый? тото́ зави́в ся у такы́й ~ и так прийшо́в [Гнт] =а как это одетый и неодетый? это обмотался сетью и так пришёл;
галоґе́н m (хим) БС =галоген;
галуціна́ція f БС =галлюцинация;
галуцінова́ти inab intr БС =галлюцинировать;
галу́шк|а f (кул) БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =галушка; *(широ́кі різанкы́) =лапша; *~ы́ ме́тані =клёцки; *лї́пше у ма́тери да́кый о́крацє́ць погрызу́, як ку ва́шым ~а́м доту́лю ся [ПтВ] =я лучше у матери сухую корку погрызу, чем к вашим галу́шкам притронусь;
галько́ m [Ччс] > гулю-гулю;
га́л|я f (пей) > гала́йка; *неда́вно чу́ла-м, як єсьте́ выступа́ли по ~ї [Кшл] =я недавно слышала, как вы по гале выступали;
галя́каня n =шум, крик, гам, галя́каня;
галя́кати inab intr ЯГ ЯЯ =галдеть, шуметь, горланить;
гам m (тех) ЛЧ =тормоз; *зати́скнїт ~ы́ тай попра́вте світ́ла [Мгч] =подтяните тормоза и поправьте фары;
гам intj (при кладе́ню у рот) БС ЯГ =ам;
гама́к m ЯГ =гамак;
га́ман m [П-Г] =ротозей; беспризорник; хулиган; злодей; *(у ла́йцї; фиг) =чорт; *Га́нё, ты пя́на, ци єсь одурі́ла, ци ко́го ~а? [Кбк]; **би́ти, як ~а [В-І] ==драть, как Сидорову козу;
гама́рник m (ист) =плавильщик; металлург; вагранщик;
гама́рство n (ист) БГ =плавильное дело; металлургия;
гама́рськый adj (ист) БГ =плавильный;
Га́мбурґ m (геог) БС =Гамбург; *я му удписа́ла на ры́блячум хво́стї, жебы́ вун ня чека́в, ей, в ~у на мо́стї [Гшв];
га́мбурґер m (кул) =гамбургер;
га́мбурґськый adj БС =гамбургский;
Га́мілтон m (геог) БС =Гамильтон;
га́міш m ЛД =лукавец; хитрюга; обманщик; лжесвидетель; *~і безбо́жні га́мішно удава́ли Суса́ну єї́ слу́жницям [Джв] =безбожные лукавцы ябедничали на Сусану её прислуге; ***f *~ка =лукавка, лукавица; обманщица; хитрюга; лжесвидетельница;
га́мішни|к m ЛД > га́міш; ***f *~ця > га́міш(ка);
га́мішность f БС =коварность; лукавость; лицемерность, притворность;
га́мішн|ый adj АГ БС СП ЛД ЛЧ =лукавый; лицемерный; хитрый; *(пес) =злой; *(неприя́тель) =коварный; ***adv *~о =лукаво, коварно; лицемерно, фальшиво; *штобы́ сьме ся не божи́ли ~о [Джв] =чтобы мы фальшиво не божились;
гаміш(л)ова́ти inab intr БС ЛД =лукавить; хитрить;
га́мішство n АГ БС СП =коварство, лукавство; лицемерие, притворство; подвох;
га́мкати inab tr АГ БГ БС ЛЧ *(дет) =кушать; *(пес му́ху / ры́ба гачо́к) =схватывать на лету, глотать / заглатывать / проглатывать не жуя;
га́мкнути ab tr БС [П-Г] (пес му́ху / ры́ба гачо́к) =схватить на лету, проглотить не жуя; заглотнуть;
га́млетовськый adj БС =гамлетовский;
гамо́ванка f =запруда на ручье;
гамо́ваня n =торможение; *во́зом з бе́рега без ~ [Чрі] =возом под уклон без торможения;
гамова́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ =тормозить; препятствовать; мешать; *Што ~ло І́ндам ступа́ти на́вперед? [Чпй] =Что мешало прогрессу индийцев?; *гаму́й! =потише! полегче!; *~ти ся =сдерживаться;
гамо́вка f [М-В] =тормоз; *гаварі́йна ~ (жд) =стоп-кран;
гамо́вый adj =тормозной; *~ путь =тормозной участок;
гамо́р|а f (~ m ЛЧ) ЛД =плавильня; железоделательный завод; молотковая дробилка; *желї́зна ~а уд сє́го села́ неда́леко є,.. там лем Нї́мцї уче́ні ро́бят, котрі́ до то́ї робо́ты розумі́ют [Джв] =железоделательный завод недалеко от этого села, там работают только обученные немцы, которые знают это ремесло;
га́мра f ЛД > гамо́ра; *~ желї́зна на дру́гум гота́ри... ву́дты хосе́н бе́рут за древору́баня [Джв] =плавильня железа на другой делянке, а тут зарабатывают валкой леса;

гаму́ля f =тормоз; *~ не три́мле =тормоз не держит;
Гамураби́ m (ист) ЛЧ =Хаммураби; *~ осно́ва́в Халде́ю [Чпй] =Хаммураби основал Халдею;
гаму́(в)ств|о n (фиг) ЛД ЛЧ =подводные камни; скрытые недостатки; обман; *пе́рвый паро́вый лопатино́вый кора́б (1808) мно́го ~ мав [Чпй] =первый паровой лопастной корабль имел много скрытых недостатков; *штобы́ порці́я ся у селі́ по пра́вдї розмі́товала тай без... ~а [Джв] =чтобы налог в селе по справедливости распределялся и без обмана;
гаму́юч|ый =тормозящий; подавляющий; угнетающий; *~у ду́мку о соціа́лнуй и култу́рнуй біднотї́ ...Русина́ ...тре́ба ...и на по́лю літерату́рнум {удве́речи} [МрА] =угнетающую мысль о социальной и культурной бедности русина нужно отбросить и на поле литературном;
га́мфа f ЛЧ СП [Алм] =валёк (у повозки); пристяжка;
гамфо́вый adj *~ кунь =пристяжная лошадь;
га́н|а f БГ =хула; *безосно́вна ~ =напраслина; *не бу́йте ся, ма́мко, // не бу́йте ся, ня́ню: // на сво́ю наро́дность // не допу́щу ~у [Слб];
ганґа́р m БС ЯГ =ангар;
гандбо́л m (спорт) =гандбол, ручной мяч;
га́ндель m ЯГ =сделка; *(прен) =торговля; *Жиды́ не по́зад рук, но из га́ндлю живу́т [Жтк] =евреев кормят не руки, а торговля;
гандлёва́ти inab intr ЕБ =спекулировать, барышничать; *(прен) =торговать; *кедь не лю́бит ся Жидо́ви крамщи́ну продава́ти, бо се лиш надо́вго и пома́лы прино́сит до́ходок, тогды́ бу́де из спо́лнов худо́бов ~ [Жтк] =если еврею не по душе продавать мелкий товар, ибо это лишь через длительное время и медленно приносит доход, тогда он возьмётся спекулировать общим скотом;
гандлё́вый adj ЕБ ЯГ =спекулянтский; торговый; *а́ґент ~ =коммивояжёр;
гандля́рство n =спекуляция; маклаченье;
гандля́рь m (неодобр) ЕБ ЯГ =спекулянт; торгаш, маклак; (уст) барышник; *~ ==суконное рыло (уст); ***f *~ка =торговка, маклачка; спекулянтка; (уст) барышница;
га́ндра f (обл) БС ЛЧ =тряпка;
гане́бность f ЕБ ЯГ =бесстыдство. бессовестность; гнусность, подлость;
гане́бн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =постыдный; ***adv *~о =постыдно;
гане́бськ|ый adj (нар) =постыдный; ***adv *~о =постыдно; *будь прокля́те гузова́те // би́чиско, // з ко́трым ня так ву́молотив // ~о [Мдв];
Га́нза f (ист) ЛЧ *сою́з городу́в ~ [Чпй] =союз городов Ганза;
гани́ска f (бот Anisum pimpinelle) ЛЧ =ани́с;
ганиско́в|ый adj ЛЧ =анисовый; *завче́ром єм прине́ос ~у из Ду́клї [Дхн] =позавчера я завёз анисовую из Дуклы;
гани́тель m БС =хулитель; критик;
гани́ти inab tr (syn хули́ти) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ругать, хулить;
га́нка f АГ ЕБ =предсказание; догадка; предположение; **обі́цянка ~, а дурно́му ра́дость [Лзн] ==обещанного три года ждут;
Ган-ков m (геог) =Ханькоу;
га́нк|ый adj ЛЧ =обманчивый; предательский; химерический, иллюзорный; **обі́цянка ~а, а дурно́му ра́дость [флк] ==обещанного три года ждут;
ганли́вый adj =уничижи́тельный; пренебрежительный;
Гано́вер m (геог) БС =Ганновер;
Гано́й m (геог) БС =Ханой;
га́нт|а f БС ЛЧ =куча; груда; межевой холмик; *уже́ ~ы́ падали́ць лежа́т... сада́ми гни́ючи; ...лю́де вже переста́ли збера́ти; най гни́ют [Стн] =уже груды па́далицы лежат в садах и гниют, люди уже не собирают, пусть гниёт;
га́нтля f =гантель;
гантова́ти inab intr ЛЧ =набрасывать / ровнять холмик;
гану́т|и ab tr / inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =загадать; *(ві́щити) =угадывать; предугадывать, предсказывать; *(думкова́ти) =гадать; *нау́чники ~ =учёные предполагают, строят догадки; *има́нок ~ на 10 ты́сяч =имущество оценивают в 10 тысяч; *зна́ют ~и =принято считать; считается; *~и ся =предугадываться;
гану́тый adj =предположительный; предполагаемый;
га́ньб|а f АГ БГ БС ЕБ СП ЛЧ НТ ЯГ =стыд; позор; бесчестье; *роби́ти ~у кому́ =срамить кого; *(и)зроби́ти ~у кому́; прине́сти ~у на ко́го =осрамить кого; *на ~у =как ни стыдно; к нашему стыду; *~у на ся гля́даш; ~у собі на́йдеш =стыда не оберёшься; *ру́ські по́пы на ~у вужива́ют Русину́в [Гдн] =как ни стыдно, русинские попы выживают русин; **~а пові́сти ==грешным де́лом;
ганьбе́ный adj =укоряемый; *новина́рь ско́ро са зобра́в и удклони́в, жебы́ там не стоя́в, коли́ бу́де царь ~ уд маши́ны [Гнт] =газетчик быстро собрался и откланялся, чтобы там не стоять, когда царь будет укоряем машиной;
ганьбя́|ти inab tr (ткж заганьбля́ти) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =стыдить; срамить; *~ти ся =стыдиться; *не ~ш ся! =как не стыдно!; *ай гибы́ быв по́няв, же яка́сь жона́ ёму́ кричи́т и ёго́ ~т, ...шва́кнув ме́жи ко́нї, ...и запря́цка пуд ма́хом зни́кла, що́зла из о́чий [Гдн] =и словно он понял, что какая-то женщина ему кричит и его стыдит, стегнул помеж коней, и упряжка мигом исчезла, пропала из виду; **зна́є ся ~ти =стыдливый, совестливый; **не зна́є ся ~ти =бесстыжий; **~т ся, ги кобы́ла, кой вуз изве́рне [флк] ==а Васька слушает, да ест;
ганьбли́вость f БС =застенчивость; стыдливость;
ганьбли́в|ый adj БГ БС СП ЛЧ ЯГ =стыдливый; застенчивый, стеснительный; ***adv *~о =стыдливо; застенчиво, стеснительно;
га́ньблячый adj ЕБ =позорящий;
га́ня f (разг) АГ =догадка, предположение; *се лем така́ ~ ==вилами по воде писано;
ганя́ти inab intr ЕБ =гонять; *~ ся =спариваться;
гапці́ intj БС =апчхи;
гараки́рі n indecl БС =харакири; *{Шкрябу́н} не ву́держав и зроби́в собі́ ~ [Брб] =Шкрябун не выдержал и сделал себе харакири;

гарамбіа́ш m БС =бандит; головорез; разбойник;
гарамбова́ти inab intr =разбойничать;
гарапо́вы pl.tant (обл) СП [Алм] =клещи;
Гара́ре m (геог) БС =Хараре;
гарасо́вка f БГ ЛЧ =гарус, гарусная лента;
га́рбы-ту́рбы pl.tant (разг, шутл) =манатки; пожитки; *А́нна забра́ла всї сво́ї ~ и пушла до сво́го утця́ [Мгв] =Анна забрала все свои пожитки и ушла к своему отцу;
Га́рвард m (геог) БС =Гарвард;
гарва́ш m (обл) > бурка́н; *бы́строє мі́сто рікы́ – бурка́н, а́бо гарва́ш [Глс];
га́рдвер m (инф) =технические средства;
га́рдость f ЛЧ =красота; пышность, помпа; гордость;
га́рдый adj ЛЧ =красивый, пышный; гордый;
каре́м m БГ БС ЕБ =гарем; *{орда́} жо́ны и дї́вы... ву́слала до... ~ув [Крл] =орда посылала женщин и девиц в гаремы;
каре́мниця f БГ ЕБ =наложница;
Гарі́бда (фольк) > Сці́ла;
гаріґа́ prtcl indecl (фіґля́рноє словко́ без конкре́тного зна́ченя; syn о́ной, о́нийнь) *бере́ вун ~ =берёт он это самое; *як го, ~, кли́чут? =как бишь его зовут?; *а ты не ~? =а ты не это самое? а ты не того?; *а я, ~, ре́ку =а я, значит, говорю; *тадь тот, ~ =да этот, как его;
гарлеки́н m БС =арлекин;
Га́рлем m (геог) БС =Гарлем;
гармінца́к m (обл редк) > гарна́чка;
гармо́ника f БС ЛЧ *(муз) =гармонь, (разг) гармошка; *у́стна ~ =губная гармошка;
гармоника́ш m БС =гармонист, баянист;
гармони́чн|ый adj БС ЕБ ЯГ =гармонический; гармоничный; *в удно́шеню до ~ой приро́ды є нема́ло контра́стного, негармони́чного [Грк] =в отношении к гармоничной природе есть немало контрастного, негармоничного; **~adv *~о =гармонично;
гармоніза́ція f БС =гармонизация;
гармоніз|ова́ти ab/inab tr БС =гармонизировать; *(ме́жи собо́в / єдно́ з дру́гым) =гармонировать; *оба́ тоты́... про́явы... ~у́ют [Грк] =оба эти проявления гармонируют;
гармо́ніум f БС =фисгармония;
гармо́ні|я f АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =гармония; *(хор, уст) =хор; *и оте́ць муй співа́в у ~ї Матезо́нського [Гдн] =отец мой тоже пел в хоре Матезонского;
гарнаси́ти inab intr ЯГ *~ ся =драться;
гарна́чк|а f =потасовка; (фиг) разборка; *ги повітру́лю ня в ~у вї́тер пхав [ПтИ];
гарну́ти inab tr БС > горну́ти;
га́ром-пона́троє adv (разг) =кое-как; тяп-ляп; на скорую руку; **роби́ти ~ [флк] ==валить через пень-колоду / вкривь и вкось;
га́рпія f (фольк) БС =гарпия; *(зоол Thrasaëtus harpyia) =гарпия;
гарпу́н m БС ЯГ =гарпун;
гартуси́ти inab tr БС =удушать, душить;
гарту́шачый adj БС =удушливый; спёртый; *~ ґаз =удушающий газ;
гарту́шеня n БС =удавление;
га́рфа f БГ БС ЛЧ ЯГ =арфа; *~ да́вный музика́лный інструме́нт [Чпй] =арфа древний музыкальный инструмент;
гарфі́ста m БС =арфист;
гарц m ЛД =поединок, единоборство; рыцарский турнир;
Гарц m (геог) БС =Гарц;
гарцо́ваня n ЛЧ *(на кони́) =гарцевание; *(у ці́ркусї) =вольтижировка; *(дї́ти) =шалость; дурачество; *(пе́ред во́йськом) =единоборство;
гарцова́ти inab intr БГ ЛЧ *(на кони́) =гарцевать; *(дї́ти) =резвиться; шалить; *~ ся =сражаться; (пе́ред во́йськом) биться в поединке;
гарцовни́|к m ЕБ =вольтижёр, цирковой наездник; ***f *~ця =вольтижёрка, цирковая наездница;
гарцо́вый adj =резвый;
га́рч|а f (зоол Silurus glanis, ткж га́ря ИТ, ха́рча БС) =сом; *ї́жте, ~і, бі́лі пле́чі, // їж, плоти́чко, бі́ле ли́чко [Лнт];
гарча́к m (зоол) ИТ > ге́рчик;
га́рчик m (зоол Amiurus nebulosus) ИТ =сомик;
гарчо́вый adj (х~ БС) =сомовый; сомовий;
гарь f ЛЧ *(кул) =горчинка; вкус / запах подгорелого; *(по́гарь) =гарь, пепелище;
га́ря f (зоол) ИТ > га́рча;
гаси́во n =тушащее вещество;
гаси́ло n БГ ЕБ ЛЧ (на свічкы́) =гасильник; тушилка;
гаси́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =гасить; тушить; *~ жа́жду =утолять жажду; **не гась, што тя не пали́т [Глґ] ==не суй нос в чужие дела;
га́сич m СП [Алм] =пожарник; *(тех) =тушитель;
га́сичка f =пожарное депо; *до ...дне́шнёго села́ нале́жит не лем шко́ла, култу́рный дом, фа́ра, ~, а́ли и дом сму́тку [іР] =в современном селе должна быть не только школа, дом культуры, приход, пожарное депо, но и дом панихид;
га́сичськ|ый adj *~а пу́мпа =пожарная помпа; *~а си́калка =брандспойт; *~ый дом (syn га́сичка) =пожарное депо; *~ый бал =бал пожарников; *на плацу́ ко́ло ~ого до́му скли́кали... грома́ду [ПтВ] =на площади у пожарного депо созвали общину;
га́сло n БГ БС ЕБ ЯГ [М-В] =пароль, лозунг, девиз; *словнико́вой ~ =заглавное слово (статьи словаря); *{Сто́йка} пе́ред 8 рока́ми ву́тычив ~: Пудкарпа́тя є для пудкарпа́тськых Руси́нув [Грй] =Стойка 8 лет назад выдвинул лозунг: Подкарпатье для подкарпатских русин;
га́сненя n ЕБ =угасание;
гасни́ця f ЯГ =огнетушитель;
га́снути inab intr АГ БГ БС ЛЧ НТ ЯГ ЯГ =гаснуть;
га́снучый adj =угасающий;
гата́р~ m ЛД ЛЧ > гота́р~
гати́ник m [П-Г] =шлюзник, шлюзовой мастер; сторож при шлюзе; *ой, Го́сподн, поможи́ ми пя́тницю дужда́ти, // та я пу́йду ~а за по́вінь звіда́ти [Шмш];
гати́ти inab tr АГ БГ БС ЛЧ НТ ЯГ =гатить (дорогу); строить дамбу, ставить плотину; прудить; *прийшли́ Жидо́ве мо́ре ~, // мо́ре згати́ли си́нїм камі́нём [ЗКМ];

гатіжáк m [П-Г] =рюкзак; *{недовíріє} ку чужóму чоловíкови из ~óм, борнё́вом; ..влóнї ту пáру Поля́кув робúло агітáцію; ...мýсіли удыйтú шýпом [Днш] =недоверие к чужому человеку с рюкзаком, вещмешком; в прошлом году сюда пару поляков приходило агитировать; им пришлось уйти мигом;

гатікошáр m ЛЧ =наплечная корзина; *жóны у ~áх несли я́блока на пяц [Чрі] =женщины в наплечных корзинах несли на рынок яблоки;

гáтк|а f ЛД =надзор; *обы́ ~у мáли =чтоб не оставили без надзора;

гатк|овáти inab tr (syn уважáти, мерьковáти) АГ ЕБ ЛЧ [Алм] =следить, стеречь; наблюдать за чем; присматриваться, прислушиваться; быть осторожным; быть начеку; держать ухо востро; *~уй на ся! =берегись; *(вартовáти) =поджидать; *~уй, обы́ молокó не утíкло! =проследи, чтоб молоко не убежало!; *~овáв на капýрї ґол =стерёг, чтоб не забили гол в ворота; *Андрíю, ~ýй на ся, – гадáв собí Мигалкóвич [Гдн] =Андрюха, будь начеку, – думал про себя Мигалкович;

гат|ь f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =плотина, дамба; запруда; *габóва ~ =волнорез; *о ~и пудмонасты́рськуй дáвно сужéно [Олш] =мы давно думали о дамбе под монастырём;

гáтьта intj (на кóнї) ЛЧ =вправо!;

Гáфа f (нар фам) ЕБ ЛЧ =Агафья; *~ ...уддалá ся за такóго же бíдного чоловíка, бутинаря́ в бýтинї [Мрн] =Агафья вышла замуж за такого же бедного человека, вальщика леса на лесосеке;

гáча n БГ БС ЯГ =жеребёнок; **дурны́й, як ~ [В-І] ==молодо – зелено; ***dem *~тко =жеребёночек; *з ~тка вýростнув кóник, пак кунь и конúско [Пвл] =из жеребёночка вырос конёк, потом конь и большой конь;

гáчик m ЕБ =заковыка, загвоздка;

гáч|і pl АГ БГ ЕБ НТ ЯЯ =домотканые полотняные штаны; *ýйко Ивáн – хлоп, в свíтлых ногавúцях, ци як на Гуцýлщинї кáжут, ~ах [Блц];

гачкóван|ый adj ЕБ =вязанный на крючке; кружевной, ажурный; *на вóзорах вúсіли ~і фіргáнкы [Чрі] =на окнах висели занавески, вязанные крючком;

гачкóваня n ЕБ =вязание крючком;

гачковáти inab tr ЕБ [Ччс] =вязать на крючке; *Стружничáне уддáвна знáли... ткáти и ~ [Грк] =жители Стружницы идревле умеют ткать и вязать на крючке;

гáчник m БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП *(на ґáтёх, уст) =гашник; поясок; очкур; *(мóтуз) =завязка; верёвочка; *имúли ся зась борóти, и вун нив верг до кóлїна, а онá ним до ~а [Гнт] =стали снова бороться и он её вогнал в землю по колени, а она его по гашник;

гачникáрь m ОБ =приспособление для вдевания гашника в шов; *~... якы́м засувáют гáчник у ґатькы́ [Бвк] =приспособление, которым втягивают гашник в трусики;

гач|óк m БГ ЯГ =крючок; *нецóві шóрикы ся плетýт так: стóвпик з двомá нáмітками не вуплі́тат ся до кунця́ (мáют ся на ~óви убстáти два óчка) [КрТ] =сетчатые ряды вывязываются так: столбик с двумя накидами не вывязывается до конца (на крючке должны остаться две петли);

гáчур m БГ БС ЕБ ЯГ =жеребец (до 2 лет); *~ – молоды́й кóник [Мгч]; ***dem *~ик =жеребчик;

гашéн|ый adj ЕБ =гашёный; *~оє вапнó =гашёная известь;

гáшеня n БГ БС ЕБ ЯГ =тушение; *(дóвга) =погашение;

гаю́в m (уст pl гаё́вы) ЛЧ [Алм] =корабль; *кéдер барз издубнóє дéрево на будóвлю, Феніціáне из кéдра прáвили своï гаё́вы [Чпй] =кедр очень подходящее для строительства дерево, финикийцы из кедра делали свои корабли;

гаювкы́ pl.tant (этн) БГ ЛЧ =весенние хороводы, забавы, гулянья; *убрядóві піснí: колядкы́, ...русáльні піснí, ...~ [Стр] =обрядовые песни: колядки, троицкие песни, весенние хороводы;

гáю-гáю intj =люли-люли; баю-бай; *гáю, сы́ну, гáю, // най ти не залáю [Шмш];

Гвáнґ-го f ЛЧ =Хуанхе; *Кітáй ся зложúв во держáву 4000 годáми до РХ на берегáх двох рік: ~ и Янґчé-кіанг [Чпй] =Китай сложился в державу за 4000 лет до нашей эры на берегах двух рек: Хуанхе и Янцзы;

гвáр(ьк)а f ЯГ =разговор; *(яз) =говор, наречие; *(фáмы) =слухи; болтовня; людские пересуды; *як прéдмет... взя́ты остáли тоты́ карпáтські гвáры, на оснóві кóтрых прóбує ся створúти... русúнськый язы́к [Мгч] =предметом были взяты те карпатские говоры, на основе которых пытаются создать русинский язык;

гвáрит|и inab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ ОБ ЯГ > говорúти; *и опя́ть Христóс прущó ~? [Джв] = и опять таки, ради чего говорит Христос?;

гвóздик m БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ *(бот Cianthus caryophyllus) =гвоздика; *пахня́чі ~ы (кул бот Caryophyllus aromaticus) =гвоздика; *а у мóюм горóдичку зацвілú гвоздúчкы [Гдн];

гвоздú|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =пригвождать; прибивать / приколачивать гвоздями; ставить в тупик; *~в го свóими неприя́тными вопрóсами [Чрі] =он ставил его в тупик своими неприятными вопросами;

гвоздúчный adj ЛЧ =гвоздичный;

гвузд m АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП =гвоздь; *~ велúкый (Aspro zingel) [Влд] =чоп большой; *~ мéншый (Zingel streber) [Влд] =чоп малый; ***dem *гвоздóк =гвоздь;

гвýздя n col БГ НТ =гвозди; *фáйно йде торгóвля нáша: // ~, пáленка, ріскáша, // планкачí з фогóвами [ПтИ]; **най хоть и ~ з нéба ==кровь с носу (нар, фам);

гвуздянúк m ЛЧ =коробка / ящик для гвоздей;

гвуздяны́й adj ЛЧ =гвоздевой;

гвуздя́рь m БС =гвоздарь, гвоздильщик;

ге prtcl ЕБ ОБ [Алм] =а?; *цю́ньку, ...де бáба, ге? [ГрА] =голубчик, где бабушка, а?;

Гебрé́й m БС =иудей; ***f *~ка =иудейка;

гебрé́йськ|ый adj БС =иудейский; древнееврейский; *~ый язы́к =иврит; *до складнё́вых {зъя́вень, звíстных} ~ому языкóви ...налéжит ...повтóрный інфінітúв: ...пáдати не падé, лем росúт; ...робúти рóбит, як вул [Блц];

Гебри́ды pl.tant (геог) =Гебриды;
Гебро́н m (церк ист геог) БС ЛЧ =Хеврон; *за 2000 го́дув до РХ (в)у́вандровав єде́н мужчи́на, котро́го кли́кали Абрага́м из Халде́ї че́рез Евфра́т и поста́вив сво́ї шатры́ ко́ло ~а [Чпй] =за 2000 лет до н.э. некий мужчина по имени Авраам из Халдеи перекочевал через Евфрат и разбил свои юрты у Хеврона;
гев adv (ткж ~ка нар) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *то ~, то ген =то тут, то там; на каждом шагу; то и дело; куда ни посмотри; *(а́дде) =здесь, сюда; *(ни) =вот; *розділи́в... на́ших люди́й на неприя́тельскі та́боры... отець тя́гат ~, ді́ти – там [Ксн] =разделил наших людей на враждебные лагеря: отец тянет сюда, а дети – туда;
ге́валь-та́маль adv БС =там-сям, местами; кое-где;
геве́рник m БС =прогульщик; досужий человек;
гевер|ны́й (ткж ~увны́й ЛЧ) БС ЛД ОБ =отлежавшийся; отдохнувший; досужий; *~на ма́рга =скот в нагуле; нерабочий / не тягловой / не упряжной скот; *~ный час =досуг;
геверо́ваня n БС =бездельничанье, ничегонеделание, праздность; прогуливание; досуг;
геверова́ти inab intr БС ЛЧ =валяться / нежиться в постели; бездельничать; *~ уд шко́лы / ле́кцій =прогуливать уроки; *тре́ба бы́ло йти жа́ти, а не в холодку́ ~ [Чрі] =нужно было жать, и не валяться в тени;
ге́вка adv БГ [Ччс] > гев;
ге́вкан m (зоол Colymbus cristatus, ткж ґе́мера) ИТ =гагара;
гев-там adv =там-сям, местами; кое-где; *ой, ты глу́па спро́ста ба́бо, // чом из сы́ном пі́шо хо́диш, // а сома́ра, так як па́на, // на прохо́жку ~ во́диш? [Пвл] =и глупа же ты, простачка, // что пешком идёшь с сынулькой, // а осла-то, как собачку, // только водишь на прогулку;
ге́вто|т pron БС =тот другой; *сесь ци ~т =тот или другой; *се ци ~ =то или другое;
геґемо́ні|я f БС ЯГ =гегемония; *на теріто́рії Угро́рщины ...Мадя́ре ма́ют ...панова́ти; ...на се у́чит нас и істо́рія, и бо́рьбы Мадя́рув за ~ю [Мрн] =на территории Венгрии должны господствовать венгры; этому учит нас и история, и стремление венгров к гегемонии;
ге́де adv БГ ЛЧ СП =здесь;
ге́на f (церк) АГ ЛЧ =геенна; *~ огняна́ =геенна огненная;
гей prtcl БС ЛЧ ЯГ =да; *~, ~ =конечно; *як уже́ є па́ленка, та то вже ~ [М-П] =коль уже есть водка, то это уже да; ***intj БГ БС ЛЧ ЯГ =эй!; пошёл; (поэт) гой!; *скрича́в на сво́го быка́: ~, си́вый, ~! [Крл] =прикрикнул на быка: пошёл, сивка, пошёл!; *~, лю́бко ма солоде́нька, лю́бко розмаи́та [Янв]; ***adv =хорошо; *вам є ~, а мені́? [нн] =вам-то хорошо, а мне?;
ге́йбер m ОБ =домкрат; ручной подъёмник; стокер; *човно́вый ~ (мор) =шлюпбалка; *и ~ го не пудо́йме [Чрі] =его и домкратом не поднять;
ге́йда f ЛЧ СП =колыбель;
ге́йдати inab tr ЛЧ =качать; *~ ся =качаться;
ге́йканя n БС =оклик; крик (вдогонку);
ге́йкати inab intr БГ =кричать;
ге́йкнути ab intr БГ =окликнуть; крикнуть;
ге́йкый adj (обл нар) =красивый; хороший; *фраиро́чкы мо́ї, всї четы́ри ге́йкі [Гшв];
гек m (зоол Merluccius merluccius) =хек;
ге́кати inab intr < ге; =часто употреблять вопросительную частицу «ге»; *до́ста бы́ло, переста́нь уже́ ~! [Чрі];
гекта́р m БС ЯГ =гектар; *бы́ло у нас три ~ы землі́ [М-П] =у нас было три гектара земли;
гекти́чн|ый adj *~ый (наповне́ный робо́тов) день =горячий / лихорадочный / (фам экспр) сумасшедший день; *в Ужа́нськуй доли́нї быв міста́ми ~ый со́пур сїчовику́в и че́шського во́йська [пр] =в Ужанской долине местами было горячее сопротивление сечевиков и чешских войск; ***adv *~о =лихорадочно;
гекто́граф m =гектограф;
гектографо́ваный adj =размноженный на гектографе;
гектолі́тер m БС [М-В] =гектолитр;
Ге́ктор m (на́зывка пса); *~ ра́достно за́чав скака́ти на давно́ неви́даного това́риша [ПлА];
Гелве́т m (уст) ЛЧ =швейцарец; ***f *~ка =швейцарка;
Гелве́ці|я f (уст) ЛЧ =Швейцария; *там, в роско́шный рай... ру́ськой ~ї... – прекра́сный весе́лый Мара-мо́рош [Крл] =туда, в великолепный рай русинской Швейцарии – прекрасный весёлый Мараморош;
ге́ле prtcl =вот; вот здесь; вон там; глянь; *за́чала гала́йкати: «Андрі́ю, Андрі́ю, ~, яко́й чу́до ся ту пха́є» [Глґ] =стала орать: «Андрей, Андрей, глянь, какое чудище сюда лезет»;
ге́лер m ЕБ ОБ =геллер, копейка; *тепе́рь... дают кі́фликы, медувникы́ а́вадь па́ру ~ув [Прл] =теперь дают рогалики, медовые пряники или какую-то мелочь деньгами;
ге́лій m (хим) БС =гелий;
геліко́нка f =гармошка, гармонь;
геліко́птер m БС ЯГ =вертолёт;
геліко́птерник m =вертолётчик;
геліоцентри́чный adj БС =гелиоцентрический;
гелми́нт m (мед) =гельминт;
Ге́лсінкы pl.tant (геог) БС =Хельсинки;
гематоло́гія f БС =гематология;
Гемінґве́й m *Ерне́ст ~ =Эрнест Хемингуэй;
гемісфе́ра f БС =гемисфера; полушарие;
гемоґлоби́н m БС =гемоглобин;
гемоpoи́ды pl.tant (мед) БС ЯГ =геморрой;
гемофі́лія f (мед) БС =гемофилия;
Ге́мпшир m (геог) БС =Хемпшир;
гена́нде adv СП > а́нде;
ге́нанто adv ЛЧ [ТхФ] =намедни, давеча (нар); недавно; на днях;
генґерёва́ти inab intr [Алм] =работать катком; накатывать (узор);
ге́нґерь m [Алм] =каток; *(на фа́рбу) =накатник, накатка; валик, валёк; *ге́нґерь из ру́жами [Чрі] =накатник с розами;
ге́нде adv (ткж ге́ндека [ТхФ]) БГ ЛЧ СП ЯЯ =вон там; *ви́диш: ге́нде хулі́ґа́ны, // мо́жут и уда́рити [ПтИ];

гендіке́п m БС =физический или умственный недостаток; расстройство; *(спорт) =гандикап;
гендікеп́ованый adj БС =ущербный; страдающий физическим или умственным недостатком;
гента́м adv АГ ЛЧ СП =вон там; там; туда; вон;
ге́нтеш m [П-Г] =мясник; колбасник; *цюлова́ли ся файто́во, // би́ли ся, ги ~і́; // и росло́ коси́цёв сло́во // из руси́нськоï душі́ [ПтИ];
ге́нто adv (нар ткж ге́нанто) БГ БС ЛЧ СП =на днях; недавно; (нар) давеча, намедни;
гентó́т pron АГ =вон тот; *иди́ ...у ~у́ гору́, та йди ся мо́лячи, та за́ты моли́ ся, за́кы ся ка́мінь не отво́рит [Гнт] =иди на вон ту гору, и молись до тех пор, пока камень не откроется;
гентуды́ adv СП =(вон) туда;
геп intj БГ =шлёп!;
ге́пан|ець m =удар; *ун тако́го ~ця в гру́ди доста́в, ...онь забо́нкало в не́му [Стн] =он схлопотал такой удар в грудь, аж заколотилось внутри;
ге́пати inab intr (syn ре́пати) БГ ОБ [П-Г] =падать с шумом; *(з да́чим) =бросать, швырять, ударять чем; *~ ся / собо́в =бухаться, брякаться, плюхаться;
гепаті́тіс m (мед) БС =гепатит;
гепіе́нд m БС =благополучная развязка, счастливый конец;
ге́пну|ти ab intr (syn ре́пнути) АГ БГ [П-Г] *(з да́чим) =бросить, швырнуть, ударить чем; *~ти (собо́в) =бухнуться, хлопнуться; брякнуться, треснуться; шлёпнуться, плюхнуться; *ду́же ло́вко пудтя́г ся, досло́ва перевали́вши ся че́рез край ла́ды, ~в собо́в удну́ и яв лако́мо поïда́ти червакы́ [нч] =очень ловко подтянулся, буквально перекатившись через край ящика, плюхнулся внутрь и принялся с жадностью поедать червей;
гепти́ка f (нар) ЕБ > герти́ка;
Гераклі́т m =Гераклит; *пра́вду мав тот ґрек ~ из Ефе́са, шо дві́чи в одну́ ріку́ не мож сту́пити [П-Г] =верно говорил Гераклит, этот грек из Эфеса, что два раза в одну реку нельзя войти;
гера́лдика f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =геральдика;
гералди́чный adj =геральдический;
герб m БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =герб; *(ноблéса) =знатный род; *пар́обок из ~а,.. а не бі́да [Бвк] =парень роду знатного, а не ничтожество;
герба́рі|я f ЕБ =гербарий; *вудава́телï го́дны бы́ли нале́жно предста́вити ілустрати́вні матеріа́лы, напри́мір, репроду́кціï о́бразув (у фарба́х и чорнобі́лі), фотогра́фіï, ~ï [Кпр] =издатели могли подобающим образом представить иллюстративные материалы, например, репродукции картин (цветные и чёрно-белые), фотографии, гербарии;
гербіци́д m БС =гербицид;
ге́рбовый adj БГ ЕБ =гербовый; *~ дом =дом с гербом;
герґо́таня n =проклятия, ругань; немецкая / еврейская речь (пей); *а не є а́ни неді́лï... – все слу́хай ...то ~ [Стн] =даже воскресенья нет – всё слушай эту ругань;
гере́шн|ый adj ЛД ЛЧ =отличный; превосходный; великолепный; *Кішфа́лудій Ша́ндор (1772–1844) писа́в кра́сні пові́даня, ~і и ëго́ пі́снï [Чпй] =Шандор Кишфалуди писал хорошие рассказы, превосходны и его стихи;
гери́ти inab tr (syn потроши́ти) ЛЧ [ТхФ] [Алм] =транжирить, расточать, разбазаривать, бросать на ветер; тратить; спускать за бесценок; *добро́ тре́ба збера́ти, а не ~ [Чрі] =добро нужно собирать, а не расточать;
герін|ё́к m (рзн.знач) ЛЧ СП =селёдка; *~ькы (зоол Clupea harengus) =сельдь; *~ькы́ з кру́мплями (кул) =форшмак; *~ёк-ола́йник (кул) =сельдь в масле; *друбны́й ~ёк (зоол Clupea sparattus) =килька; шпроты; *ме́жи лакутка́ми у Ру́сина... у гові́ня ~ькы́, пи́скорï, гри́бы сма́жені [Жтк] =сре́ди ла́комств у русина в говенье сельдь, вьюн, жареные грибы; **як у бо́чцï ~ькы́ [В-І] ==как селёдки в бочке;
Ге́ркул m (фольк) БС =Геркуле́с;
ге́ркуловськ|ый adj БС *~а си́ла =геркуле́сова сила;
гермафроди́т m БС =гермафродит;
гермели́н m БС =мех горностая;
гермети́чный adj ЯГ =герметичный; герметический;
гермінá́к m (зоол Mustela erminea) ИТ =горностай;
Геродо́т m ЛЧ =Геродот;
геро́ика f БС =героика;
герои́н m БС =героин;
герои́зм m БС ЕБ ЯГ =героизм;
героізова́ти ab/inab tr БС ЛЧ =героизировать;
геро́|й m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =герой; *~ï... спуд пера́ Ю́ры Станчука́ вухо́дят пласти́чно, приро́дно и житяспосо́бно [Ллк] =под пером Юры Станчука герои обретают пластичность, естественность и жизнеспособность; ***f *~йка =героиня;
геро́йство n БГ БС ЕБ ЯГ =геройство; подвиг;
геро́йськ|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =геройский, героический; *ци послі́дує тако́му ~ому при́міру хоть єде́н міні́стер [Кшл] =последует ли такому героическому примеру хоть кто-то из министров; ***adv *~ы =героически;
ге́рпес m (мед) БС =герпе́с;
герта́нка f БГ ЛЧ [ТхФ] > горта́нка;
герти́к|а f (нар) ЕБ СП [Алм] =чахотка, туберкулёз; *~у так лі́чат, ож хво́рому даю́т пи́ти из пса масть [Жтк] =чахотку так лечат, что дают больному пить собачий жир;
гертика́шный adj [Алм] =чахоточный, туберкулёзный; *вмер мі́сяць ~ [ПтИ];
герц m БС *(физ) =герц; *(карт) =черви;
Герцеґо́вина f (геог) БС ЛЧ =Герцегови́на;
ге́рцоґ m БС =герцог; ***f *~ы́ня =герцогиня;
ге́рцоґство n [Чрі] =герцогство;
ге́рчик m (зоол Cricetus cricetus, ткж гарча́к) ИТ =хомяк;
гет adv АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =прочь; *(до́кус) =вконец, совсем, начисто; весьма; *~ из вое́ньскыма пригота́вляннями! =долой милитаризацию!; *ту є ци є ~? =он здесь или вышел?; *дати́ ~ / забра́ти ~ =убрать, поубирать, поприбирать; *ити́ ~ =уходить; *и она́ поспе́ред нас, и мы йдеме́ ~ дому́ [Злс] =и она впереди нас, и мы уходим домой; *молоды́м дячко́м мно́го, ~ мно́го ходи́в єм до Дани́лова [Гдн] =молодым дьячком много, уж как много бывал я в

Данилове; ***intj *~ =прочь! пошёл!; *~ уд ме́не! (ба́влячи ся) =чур меня!;

гетге́т adv (нар) АГ ЕБ ЯЯ =совершенно; исключительно; порядком, изрядно; подчистую, вчистую, начисто; далеко; *удыйшли́ ~ =отошли довольно далеко; *появи́ло са до́ста мно́го елеме́нтув, котрі́ зна́чно, мож упові́сти ~, поукраи́нили руси́нськый язы́к [Кпр] =появилось много элементов, которые значительно, можно сказать изрядно, украинизировали русинский язык;

гете́ра f (ист) БС =гетера;

гетероґе́нн|ый adj БС =гетерогенный; *тїла́ ...сут гомоґе́нні ци ~і [Птш] =тела могут быть гомогенными или гетерогенными;

ге́ткати inab intr (на ко́го) [П-Г] =прогонять, выгонять;

ге́тман m (ист) БС ЛД ЯГ =гетман;

ге́ча f ЛЧ =морская змея / чудовище;

гечепе́че n (обл) [П-Г] =шиповник; *над шанца́ми вдянь файнї́є ~ [ПтИ] =над канавами вовсю красуется шиповник;

геш intj БС =кш! кыш!; *~ удсї, ~! [Чрі] =пошёл вон, пошёл!:

ге́шканя n =отпугивание (птиц);

ге́шкати inab intr (на по́тят) =отпугивать, отгонять птиц криком;

ге́я f (зоол Accipiter) =ястреб; *со́йка ме́ршов не жи́є, ги ~ [Лчк] =сойка падалью не питается, как ястреб;

ги conj АГ БГ ЛЧ НТ СП ЯЯ =как; чем; *гру́бый, ги кунь =большой, как лошадь; *не дава́й їм так на во́лю, // ги-сь дава́ла мені́ [Лнт];

гибы́ adv conj АГ СП ЛЧ =как бы, как будто; будто бы; вроде; словно; *{поруна́єме} ре́чі Ку́тковы из реча́ми... Бачи́нського и ви́диме обо́их бесконе́чну довго́ту,.. ~ сьме яко́єсь сро́дство ме́жи ни́ми заві́трили [Гдн] =сравнивая речи Кутки и Бачинского и видя бесконечную пространность тех и других, мы словно почувствуем некую родственность между ними;

гико́й adv conj СП =как; как бы, как будто, будто бы; вроде; словно; *по́тятам тюрма́ без не́ба, // ~ во́ду ры́бі – тре́ба // Русина́м ся вбєдини́ти, // до́лю сво́ю сокоти́ти [Трн];

гин~ > ген~ (ги́нде, гинто́т,...);

гіа́т m (яз мед hiatus) БС =зияние; хиатус; отверстие;

гібри́д m БС =гибрид;

гібри́дный adj БС =гибридный;

(и)гіґі́кати inab intr (ча́ще за сомара́) ОБ =ржать;

гіґіє́на f БС ЯГ =гигиена; *~ и здоровни́цтво =санитария;

гіґієни́чн|ый adj ЯГ =гигиенический; *а́втор ...жи́во ...вуло́жує нам основні́ ~і пра́вила [лн] =автор живо излагает нам основные гигиенические правила;

гіґроме́тер m =гигрометр;

гіда́льґо m БС =гидальго;

гі́дош m (обл) СП [Алм] =паром;

гі́дра f БС ЛЧ ЯГ =гидра;

гідра́влика f ЯГ =гидравлика;

гідравли́чный adj БС =гидравлический;

гідра́нт m БС [Мгч] =гидрант; водоразборный пульт / колонка;

гідра́т m (хим) БС =гидрат;

гідроґе́н m (хим) БС ЛЧ =водород; *1731... ро́див ся Ге́нрі Ке́вендіш, вунахо́дник ~а (водоро́да; 1766) [нч] =1731... родился Генрі Кевендиш, открыватель водорода (1766);

гідроґе́нов|ый adj БС =водородный; *~а бо́мба =водородная бомба;

гідроґра́фія f БС =гидрография; *людо́вый язы́к ...жере́лом, из котро́го мо́жеме черпа́ти слова́ из о́бласти слї́дуючых нау́к: землепи́с, ґеоло́ґія, ~, ...бота́ника, фі́зика, полёгосподарство, анато́мія, ...звізда́рство, ...рыболо́вля, ...педаго́ґія [Стр] =народный язык – источник, из которого можно почерпнуть слова в области следующих наук: география, геология, гидрография, ботаника, физика, сельское хозяйство, анатомия, астрономия, рыбная ловля, педагогика;

гідроелектра́рня f БС =гидроэлектростанция;

гідроене́рґія f БС =гидроэнергия;

гідропла́н m БС ЯГ =гидроплан;

гідроте́хника f БС =гидротехника;

гідроцентра́ла f БС =гидростанция;

гієро́гліф m (ист яз) ЕБ =иероглиф;

гіє́на f (зоол Hyaena) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =гиена;

Гімала́|я f sing (геог) ЛЧ =Гималаи pl; *рі́кы І́ндус и Ґа́нґес течу́т из ю́жного бо́ку ~ї, а во́ллют ся до Інді́йського океа́на [Чпй] =реки Инд и Ганг текут с южных склонов Гималаев и впадают в Индийский океан;

гі́мбалка f =качели; *~ бы́ла пудві́шена до сто́впа де́рева [Чрі] =качели были подвешены на стволе дерева;

гі́мба|ти inab tr БС *(гі́мбалку) =качать; *(зе́рно) =колыхать; *дївча́тка сидї́ли на коло́дї и ~ли ного́ми [Чрі] =девочки сидули на колоде и болтали ногами; *~ти ся =качаться; раскачиваться;

гі́мен m (анат) БС =девственная плева;

гімн m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =гимн; *ма́ют Руси́не и свуй наро́дный ~:... "Я Ру́син был, єсьм и буду" [Жтк] =есть у русин и свой национальный гимн: "Я русином был, есмь и буду";

гімно́в|ый adj БС *~а мело́дія =мелодия гимна;

Гіндуку́ш m (геог) =Гиндукуш;

Гіндуста́н m (геог) БС =Индустан;

Гінжіба́ба f (фольк; ткж інжіба́ба) [Алм] =баба-яга; *у туй коли́бі... щи десяте́ро, та щи оте́ць з ма́терёв и ба́бов, старо́в босорка́нёв Зу́зков, пи́тнов інжіба́бов [ПтВ] =в этой лачуге ещё десятеро, да ещё отец с матерью и бабушкой, старой ведьмой Зузкой, настоящей бабой-ягой;

гі́нта(лка) f =качели; *гі́нтов дї́тём служи́ла до́цка, прия́зана дру́тами до ґеренды́ в чу́ри [Чрі] =качель детям заменяла доска, привязанная проволокой к балке в сарае;

гі́нта|ти inab tr =качать; *~ ся =качаться; **в хыжа́х зеле́ні ялинкы́, // на них ся ~вут бавкы́ [ПтИ];

гі́нтов m АГ БС ЛД ЛЧ =карета; рессорный экипаж; *сі́ла собі́ до гінто́ва а там понагля́ла [Лчк] =села в карету и отправилась туда поспешно;

гіпе́рбола f БС ЯГ =гипербола; *нелогі́чность сю мо́жеме убясни́ти спо́собом гово́реня в ~х [Птш] =такую нелогичность можно объяснить употреблением в речи гипербол;
гіперболи́чный adj БС =гиперболический;
гіперболова́ти inab tr БС =гиперболизировать;
гіперболо́ід m (мат) =гиперболоид;
гіперма́нґан m (мед) =марганцовка;
гіперто́нія f (мед) =гипертони́я;
гіпертро́фія f БС =гипертрофи́я;
гі́пі m/f indecl БС =хиппи;
гіпно́за f БС ЯГ =гипноз;
гіпноти́чный adj БС ЯГ =гипнотический;
гіпнотізе́р m БС ЯГ =гипнотизёр; *наві́яня ~а [Чрі] =внушение гипнотизёра;
гіпнотізова́ти inab tr БС =гипнотизировать;
гіподро́м m БС ЕБ =ипподром;
гіпокри́зія f (книж) БС ЯГ =лицемерие, притворство, фальшь;
гіпокри́т f (книж) БС =лицемер, ханжа; ***f *~ка =лицемерка;
гіпопота́м m (зоол Hippopotamus amphibius) ЕБ ИТ ЯГ =гиппопотам, бегемот; *~а зна́є ка́ждый, а́йбо, ци так, гет не ка́ждый зна́є, же тото́ ...своя́к на́шому дикуно́ви? [нч] =кто не знает бегемота, а, не правда ли, далеко не все знают, что это родня нашему дикому кабану?;
гіпоте́з|а gen БС ЛЧ ЯГ =гипо́теза; *ны́нї и дя́кы не ма́ю ...~ы вуклада́ти [Гдн] =сейчас у меня даже охоты нет излагать гипотезы;
гіпоте́ка f БС ЛЧ ЯГ =ипотека;
гіпотену́за f (мат) БС ЕБ ЛЧ =гипотенуза;
гіпотети́чный adj БС =гипотетический;
гіпоте́чный adj ЕБ ЯГ =ипотечный;
гіпото́нія f (мед) =гипотони́я;
гіпофи́за f (анат) БС =гипофиз;
гіпохо́ндрик m БС ЯГ =ипохондрик;
гіпохо́ндрія f БС =ипохондрия;
гір m БС ЛД ЛЧ =известность; слава; репутация; ведом; слух; *несло́будно без варме́дського ~у погре́бсти, до́кля фе́вчар не бу́де го убзира́ти [Джв] =нельзя похоронить без ведома губернии, пока его не осмотрит фельдшер; *не ви́дко нич, ни́где и ~у... то был щёзник [Пнк] =ничего не видать, нигде ни следа... это леший был; **а́ни ~у не є (за ко́го) ==ни слуху, ни духу; ни следа не осталось;
гі́рный (нар) adj =прославившийся; известный, знаменитый, славный; *Лу́іс А́рмстронг, на про́звывку Са́чмо, піоне́р дже́за, ~ сво́ёв співа́ючов трумбе́тов и гру́бым го́лосом [нч] =Луи Амстронг, по прозвищу Сачмо, пионер джаза, прославившийся своей поющей трубой и грубым голосом;
Гіроші́ма f (геог) БС =Хиросима;
гісте́ри|к m ЯГ =истерик; ***f *~чка =истеричка;
гістери́чн|ый adj БС =истерический; *псы озыва́ют ся на то ~ым шале́ным бре́ханём [ПтВ] =собаки отзываются на это истерическим неистовым лаем; ***adv *~о =истерически;
гісте́рія f БС ЯГ =истерика; истерия;
гістоло́гія f (биол) БС =гистология;
гіт m (муз) БС ЯГ =хіт; шлягер; *~, ...котры́й ня ...просла́вив є «Кря́чок леліё́вый» [іР] =шлягер, который принёс мне славу – «Лилейный кустик»;
гі́тлеровець m БС =гитлеровец;
гі́тлеровськый adj БС =гитлеровский;
гітпара́да f (муз) =хит-парад; *~ руси́нськых співано́к [іР] =хит-парад русинских песен;
гі́я adv (обл) ОБ ЯЯ [П-Г] =можно; нужно; *{гро́ші} у зе́мли, а не ~ копа́ти [Пнк] ={деньги} в земле, а копать нельзя; *при́йдут корма́нёші, шо водо́в везу́т... бо́кор так водо́в приве́зут, де ~ [Пгк] =придут плотогоны, что по воде сплавляют, они плот водой доставят туда, куда нужно; *ой, не ду́майте вы, сва́те, // що нам мно́го ~, // лиш дві бо́чкы палено́чкы, // а три пе́чі хлі́ба [Сбд]; ***гі́я subst f (обл) ОБ =дело, нужда; *иду́, бо там има́ю гі́ю =иду, потому что дело там у меня;
гія́ба adv БГ ЛД ЛЧ ЯЯ =напрасно, понапрасну; впустую, попусту; зря; тщетно; невозможно, слабо́; *де та́нку ~ пруйти́, чолові́к пру́йде =где танку слабо́ пройти, человек пройдёт; *бздюх смерди́т, шо ~ ву́тримати [Янв] =клоп воняет, так что выдержать невозможно; *~ говори́ти =нет смысла говорить;
глав|а́ f БГ БС ЛЧ ЯГ *(у кни́зї) =раздел; глава; *(шеф) =глава; *вун быв ~о́в музика́лного о́бщества Моза́ик [пр] =он возглавлял музыкальное общество «Мозаика»;
глава́рь m БС ЯГ =главарь; вожак; атаман;
глави́зна f =суть; ядро;
главнокома́ндуючый adj БС =главнокомандующий;
гла́вн|ый adj БС ЛЧ =главный; основной; магистральный; *~оє ї́деня =второе блюдо; *~ї́йші нови́нкы =центральные газеты; ***adv *~о, у ~ум =главным образом, в основном; *они ся всади́ли ~о у промысло́вых реґіо́нах... де векши́на їх пото́мкув жи́є дотепе́рь [Мгч] =они осели в основном в промышленных регионах, где большинство их потомков живёт и поныне;
Главосі́кы pl.tant (церк 29/08–11/09) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =Усекновение главы Иоанна Предтечи; *августа 29., на ~, не мож ї́сти тако́є, што го́лову ма́є, як напри́мір, капу́сту, чесно́к, шала́ту [Жтк] =в Усекновение главы Иоанна Предтечи, 29 августа, нельзя есть ничего такоє, что имеет головку, как например, капусту, чеснок, салат;
глаго́л m (рзн.знач) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =глагол; *~-ка́пча / безли́чный ~ (грам) =глагол-связка / безличный глагол; *~ы (пей) =премудрости, изречения; **~ы товчи́ ==постигать премудрости; грызть камень науки;
глагол|а́ти inab tr (книж блг; ~ити НТ) АГ БГ ЛД ЛЧ =гомонить; гласить; говорить по-церковному;
глаго́лиця f (яз) БС =глаголица;
глаго́льськый adj (яз) =глаголический;
гла́дити inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =гладить, разравнивать; полировать;
глади́нь f =гладь; *~ воды́ у гущі́ ха́щі // звуча́ла та́йнов скры́тых мук [ПтИ];
гла́дканя n =поглаживание;
гла́дка|ти inab tr =поглаживать; **як по́тя има́ют, та го ~ют [Глг] ==ловец обманом берёт;

гла́дкость f БГ БС ЕБ ЯГ =гладкость; гладь;
гладк|ы́й adj БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ (comp гла́жый) =гладкий; бесперебойный; *~ой мли́во =мелкий помол; *(в)ушива́ти ~ы́ма сте́гами =вышивать гладью; *ёго́ широ́коє – и́ншак ~є – чоло́ змо́рщило ся [Мгв] =его широкий лоб, обычно гладкий, наморщился; ***adv *~о говори́ти =бегло говорить; *~о удповіда́ти =отвечать без запинки; **~ (пуйти́) ==без сучка, без задоринки;
глад|ь f =гладь; *ні́жні то́ны Бе́товеновой сімфо́нії ро́збігли ся по ~и [Бкт] =нежные тона симфонии Бетховена побежали по глади;
гла́женый adj ЛЧ =полированный;
гла́женя n ЛЧ =полировка; полирование;
глас m (поэт книж церк) ЛД ЯГ ЯЯ =глас; *де христіа́нського ~у не чу́ти [Джв] =где глас христианский не слышен;
гласи́|ти inab tr АГ БГ БС *(на́дпис) =гласить; *(ра́діо) =вещать; *~ти сла́ву =провозглашать здравицы; *як гласи́т пра́вило [Чрі] =как гласит правило;
гла́сник m БС *(гла́сна труба́) =рупор; *(ист) =вестник, глашатай; герольд; *~ пра́вды (книж) =глашатай правды;
гла́сный adj ЛЧ =оповестительный; гласный; *(грам) =гласный; *~а́ труба́ =рупор;
гласо́вк|а f (анат) БС *~ы =голосовые связки;
гласола́лія f (книж) =гомон;
гле́да|ти inab tr ЛД > глядати; *заказу́є ся, штобы́ єде́н за да́чим ся ~в, а дру́гых не допуща́в [Джв] =запрещено, чтобы один на чём-то зарабатывал, а других не допускал;
глеёва́тый adj БГ =слизистый; илистый;
гле́зна f (анат) =щиколотка, лодыжка; *(у коня́) =бабка; глезна́ (обл);
глей m (ткж глень m) БГ ЯЯ [П-Г] =слизь; глень f (обл); *(намули́ста землина́) =глинистая почва, мокрая глина, болото; илистые отложения; *набра́ла гле́ю... й пушла́ масти́ти піч [Чрі] =набрала ила и пошла мазать печь;
гленова́т|ый adj ЛД =илистый; *{землї} че́рез тото́ сут... ~і [Джв] =из-за этого земли илистые;
глень m > глей;
гли́ва f (бот Polyporus) БГ ЛЧ НТ ЯЯ =трутовик; трутник, трут; *~ на бу́ці росте́ =трутовик растёт на буке;
гли́вка m [Ччс] =буланый конь; вол серовато-коричневой масти; кличка такого животного;
гли́вый adj БГ ЕБ ЛЧ =серовато-коричневый, тускло-коричневый; мышиного цвета; *~ кунь (сї́до-жо́втої фа́йты) =буланый конь;
гли́н|а f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =глина; *наби́ваный / ме́таный из ~ы =глинобитный; *хы́жка у нас бы́ла мала́, з ~ы ме́тана [М-П] =избушка у нас была небольшая, глинобитная;
гли́нець m (геол) ЕБ =глинозём;
глинина́ f =глинистая почва, суглинок;
гли́нистый adj ЛЧ ЯГ =глинистый;
глини́ще n БГ ЛЧ [П-Г] =гли́няный карьер; глинище;
гли́нк|а f (геол) =глинка; каолин; *(гли́нець) =глинозём; *загна́ла ня ма́мка в доли́нку на ~у, // а я пушла́ тай прине́сла у пла́хті діти́нку [Гшв];
глинкова́тый adj =суглинистый;
глиняни́к m ЛЧ ОБ ЯЯ =глиняный горшок;
глиня́нка f ЯГ =глинобитный дом; мазанка;
глинян|ы́й adj БГ БС ЕБ ЯГ =гли́няный; *~ый лупо́к =глинистый сланец; *як быв {ло́коть} посы́паный {по́пелём}, та го зложи́ли до ~о́го зваря́лника [Глг] =когда моток был посыпан золой, его укладывали в глиняный бучильный горшок;
глип m (разг) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =взгляд; *на пе́рвый ~ =с первого взгляда;
гли́п(к)ати inab intr (разг) АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ =поглядывать; посматривать; мигать, моргать; хлопать глазами;
гли́пнути ab intr (разг) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =посмотреть; взглянуть; глянуть; мигнуть, моргнуть; *Илька́ закортї́ло ~ з Ґре́гота на Репи́нный [Фдн] =Илько не терпится взглянуть с Грегота на Репинный;
гли́ста f БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯЯ *(чере́вна) =глиста́; *(земляна́) =дождевой червь; *пантлико́ва ~ > пантлика́ш;
гло́ба f ОБ =пеня; ущерб;
глог m (бот Carataegus) ЕБ ЛД ЯЯ [Дхн] =боярышник; *лиша́ю... вели́кую ни́ву... по́ля ~а [Ллк] =оставляю большой надел земли с боярышником;
глого́вка f (бот Carataegus) ЕБ ЛЧ СП =куст боярышника; ягода боярышника;
глого́в|ый adj ЯЯ =из боярышника; боярышниковый; *накладі́т ~у ва́тру, тай ёго́ спалі́т, а єї́ щи на́йте [Янв] =разложите костёр из боярышника и его сожгите, а её пока оставьте;
глода́|ти inab tr БС ЕБ ЯЯ =глодать; обгрызать; *як саранча́ ха́щу ~ла [Янв] =когда саранча лес обгрызала;
глот|а́ f ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯЯ =толпа, толчея; скопище; стечение, наплыв народа; сонм; *(тї́сното́та) =теснота; давка; *али́ Бог огороди́в люди́й... а́нгельсков ~о́в [Джв] =но бог оградил людей сонмом ангелов;
глоти́|ти inab intr ЕБ СП ЯЯ [П-Г] *~ти ся =толпиться; тесниться; *ко́ло рі́нґішпіла ~ла ся дітня́ [Чрі] =у карусели толпилась детвора;
гло́тн|ый adj =тесный; многолюдный; ***adv ЯЯ [П-Г] *~о =тесно; многолюдно; *там бы́ло ~о =там была давка;
глуб f (редк) НТ =глубь;
глу́беня n =углубление;
глубин|а́ f ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =глубина; *до ~ы́ =вглубь; *ру́ськії львы верга́ют ся на них и стро́мголов друля́ют їх на́зад у ~у́ [Крл] =русинские львы кидаются на них и без разбора толкают их назад в глубину;
глуби́нный adj =глубоководный;
глуби́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ =углублять; *~ ся =углубляться;
глу́бінь f ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ =глубокое место (на реке); *(де ме́чут зомк) =тоня; *мі́сто глубо́кой во́ды ка́жут ~ [Мгв];
глу́бка f =глубина; *Спі́шськый град ...зво́нка ...окружа́в мур, гру́бка котро́го бы́ла 2,7 ме́тра, а вы́шка дну́ка 5,88 м, а ~ 7,77 м [БсН] =Спишский замок окружала крепостная стена толщиной 2,7

метра, высота её внутри была 5,88 м, а глубина 7,77 м;

глу́бл|я f =глубина; *(де ме́чут зомк) =то́ня; *(поэт) =глубь; *ка́ждый ...впина́в ся очи́ма у ~ю бессло́вного лі́са [нч] =каждый всматривался в глубину безмолвного леса;

глубо́кост|ь f ЕБ ЛЧ ЯГ =глубь; глубина; *коли́ простудіу́єте ...~ї и высо́кості наро́дного языка́, тогды́ из то́го хосна́ буде́ [Стр] =если изучите глубины и высоты народного языка, то от этого польза будет;

глубо́к|ый adj (comp глу́бшый) АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =глубокий; *збіг долу́ дворо́м и про́сто на межу́, де стоя́в высо́ко убцембро́ваный ~ый коло́дязь [Стн] =сбежал в конец двора и прямо на межу, где стоял глубокий колодец с высоким срубом; **зайшо́в у ~оє ==далеко зашёл; ***adv *~о =глубоко́ (comp глубже);

глубомі́р m ЕБ =глубиномер;

глубо́чава f БС ЯГ =ущелье, теснина; провал; глубь, большая глубина; *морська́ ~ =морская впадина / пучина;

глубоче́зный adj ЕБ =глубочайший;

глум m БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =глумление; издевательство; *има́ти бу́дут уд люди́й мно́гую доса́ду... нена́вистъ, ~, би́тку [Джв] =люди им принесут большую досаду, ненависть, глумление, побои;

глу́меня n ЕБ =глумление; издевательство;

глуми́|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ *~ти ся кому́ / чому́ / з ко́го / з чо́го =глумиться / издеваться / насмехаться над кем / чем; *~ме́ ся тым, котрі́ нам пропові́да́ют ді́ло Бо́жоє [Джв] =насмехаемся над теми, кто проповедывает нам дело Божье;

глумли́в|ый adj БГ ЕБ =глумливый; насмешливый; издевательский; *«Со́нё, чому́ не у́чите ся, ...чому не има́єте ся до зада́ч, коли́ хо́чете ву́вчити ле́кцію?» – за́чала Со́ня ~ым го́лосом наподо́бнёвати сво́ї бы́вші наста́вниці [Стн] =«Соня, почему вы не занимаетесь, почему не берётесь за задания, когда вы думаете выучить урок?» – насмешливым голосом изображала Соня своих бывших наставниц; ***adv *~о =глумливо; насмешливо; издевательски;

глу́павіти inab intr =глупеть;

глу́павый adj ЯГ =глуповатый; недалёкий;

глупа́к m АГ БГ БС ЕБ =бестолочь, дурак, глупец; простофиля; лопух; *не лиш плету́т, но зупра́вді бре́шут ...які́сь то страшні́ ~ы́ [Гдн] =в самом деле врут, а не просто несут ахинею, некие страшные глупцы;

глупа́ня f =дура;

глупа́рда m/f (бран) =балда;

глу́пати inab intr (пей) [П-Г] =думать, задумываться;

глупа́ча n col =балда;

глупі́ти inab intr АГ ЯГ =глупеть;

глу́пость n БС ЕБ ЛЧ =глупость;

глупо́т|а f БС ЕБ ЯГ =глупость, дурь; нелепица, нелепость; пустое; *не роби́ ~ы ==не валяй дурака!;

глу́п|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =глупый; *~ый лїс =глухой / беспросветный лес; *не бесі́ду́й слова́ ~і и поро́жні [Джв] =не говори глупых и пустых слов; ***adv *~о =глупо;

глуха́н|я f [П-Г] [Ччс] =глухая женщина; *(ті́фус) ЛД [Алм] > глушка́ня; *наро́да до тре́тёй ча́сти у́мерло на ~ю из го́лоду [Джв] =до трети народа вымерло от тифа, от голода; **~ю наспа́в ==спит мёртвым сном;

глу́хман m БГ =глухой человек; **~ па́пськый (экспр) =глухой; (бран) глухая тетеря;

глу́хнути inab intr АГ БГ ЛЧ ЯГ =глохнуть;

глухонїм|ы́й adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =глухонемой;

глухопе́рдя m/f (бран) БС =глухая тетеря;

глухо́та f БГ ЕБ ЯГ =глухота́;

глух|ы́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =глухой; тугоухий, тугой на ухо; *у́хо ми до спі́ваня ~о́є, як некле́пана ко́са неладна́ до траві́ [Гдн] =ухо моё для пения тугое, как коса неклёпанная не подходит для косьбы; *чинити ся ~ =притворяться глухим; **~ый, як пень ==глухой, как пень; **каза́в сліпы́й уви́диме, каза́в ~ый учу́єме [Ччс] ==кто дела не знает, напрасно о нём рассуждает; говорит, как слепой о краске; немому речи, а нагому гулянье;

глуш|и́ти inab tr АГ БГ ЕБ НТ ОБ ЯГ =глушить; заглушать; *гру́ші ~ат го́лос =груши садят голос;

глу́шка f (нар ткж глушка́ня) БГ БС =сыпной тиф;

глушка́ня f (нар ткж глу́шка) ЕБ ЛЧ СП =сыпной тиф;

глы́ба f ЛЧ [Ччс] =глыба; ком;

гля́давый adj =испытующий, пытливый;

гля́данк|а f БГ СП *(и́манка) =розыск; *(заро́бок; уст) =заработок; *ра́но пе́ред бара́ком на а́пелу двох люди́й ся не дорахова́ли... и за́чали ~у [ох] =утром на перекличке перед бараком двоих человек недосчитались и начали розыск;

гля́даный adj ЕБ *(резулта́т / удпо́відь) =искомый; *(чолові́к) =разыскиваемый;

гля́дан|я n БС ЛД ЯГ =поиск; искание; *(за́робок; уст) =заработок; *о ~ю гро́ший ка́зано є у пу́нктї 7-ум [Джв] =о денежных заработках говорится в пункте 7;

гля́дати inab tr (ткж гле́дати) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =искать; добиваться; *як она́ ву́йде и бу́де тебе́ ~, а ты тогды́ лязь у дереви́ще [Сбв] =как выйдет она и будет тебя искать, а ты ляг в гроб; *~ ся (уст) =зарабатывать;

глядатня́ f =поиски;

гля́дач m БС ЕБ ЯГ =искатель; *(тех) =визир, видоискатель;

гм intj БГ =гм; *нич не ка́же, лем ...все гм и гм [Чрі] =молчит и всё гм да гм;

гма́тати inab tr АГ БГ СП *(пы́тати) =мять, комкать, щупать; *~ по жеба́х =лезть / совать руку в карман; шарить в карманах; *(пха́ти) =впихивать, пихать;

гна́н|ый adj =подгоняемый; *(мо́тор) =управляемый; *у не́бі плы́ли хма́ры, ~і ві́тром [Чрі] =в небе плыли облака, подгоняемые ветром;

гнаня́ n ЕБ =быстрая езда; *~ а́вта =управление автомобилем; *~ листа́ =прогон листа; *(тех) =привод, тяга; *~ рука́ми / нога́ми =ручной / ножной привод;

гна́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =гнать; ехать; двигать; приводить в движение; *(загана́ти) =посылать, слать; *(порыва́ти) =позывать, тянуть,

влечь; *~ áвто =вести машину, водить машину; управлять; (скóрше) газовать; *~ веретéно =крутить веретéно; *~ мед (у кружлёвці) =отжимать мёд; *жени́ помáлы =едь медленно; *женé ним пусто-слáва =им движет тщеславие; *скóрше ~, ги слóбудно =ехать быстрее, чем разрешено; *~ ся =гнаться; приводиться в движение; *млины́ спéрву сухі́ бы́ли, мáргов ся гнáли, лем потýм тýнї водянí [Удв] =первые мельницы были на суше и приводились в движение скотом, только позже – дешёвые водяные;

гнéсти inab tr АГ БГ =гнести́, угнетать; давить, придавливать; тяготеть (над кем);

гнети́ло n =гнёт, пресс;

гнети́тель m =угнетатель;

гнетýчка f =пресс, давило;

гнетýчый adj ЕБ =гнетущий, угнетающий; удручающий; *(тех) =нагнетающий;

(и)гнеть(ка) adv БС ЛЧ СП ЯГ =сейчас, скоро, сразу; немедленно; тотчас; *~ му конéць =тут ему и конец; *в чужýм óку и скалкý гнеть // обáчит, // а в ёгó и гря́да нич // не знáчит [Мдв];

гни́да f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =гнида;

гни́дав|ый adj БС ЛЧ =вшивый; *дїтвáк мав ~у гóлову [Чрі] =у ребёнка была вшивая голова;

гнили́зна f =гнилость, гниль; испорченность; тлен; *неувáга до своґо се сон глубóкый, за якым слі́дує упáдок и ~ [лн] =невнимание к своему это глубокий сон, за которым следует упадок и тлен;

гнили́ця f ЕБ =гнилой плод;

гнили́чавый adj =подпорченный; прелый;

гнил|ы́й adj БГ ЕБ ЛД НТ =гнилой; *так воскресéніє умéрлым сі́є ся на изгни́лость, устáне не ~óє [Джв] =так воскресение мёртвых сеют в тлен, а встаёт не гнилое;

гниль f (редк поэт) БГ ЕБ НТ =гниль; промозглость;

гниля́ n col БГ ЕБ =прель, гниль; гнилятина (нар);

гниляча́ти inab tr АГ =сгнаивать; *~ ся =тухнуть; преть; загнивать, загнаиваться;

гнитёвый adj БС =гнилостный; вызывающий гниение;

гни́|ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =гнить; *ужé ганты́ падали́ць лежáт... садáми ~ючи; ...лю́де вже перестáли зберáти; най ~ют [Стн] =уже груды пáдалицы лежат в садах и гниют, люди уже не собирают, пусть гниёт;

гнитя́ n БС ЯГ =гниение;

гнїв m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =гнев; враждебность; злость; *~ы =раздоры; *удкры́є ся ~ Божый из нéба на... непрáвду лю́дську [Джв] =падёт гнев божий с неба на нечестие человеческое; **за прáвду май вéце ~у [Глґ] ==правда глаза колет;

гнї́ва|(чи)ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =гневить, сердить; *~ти ся =гневаться, сердиться; **кедь ся ~т, най ся ззýє [Ччс] ==на сердитых воду возят; злой собаке много надо; у кого во рту жёлчь, тому всё горько;

гнївáчость f БС =вспыльчивость, несдержанность;

гнївáчый adj БС ЕБ ЯГ =вспыльчивый, несдержанный; сердитый, злой; *сам не розумі́є, уд чóго такы́й ~ [іР] =он сам не понимает, с чего он так зол;

гнїв|и́ти АГ БГ ЕБ НТ > гні́вати; *о, не ~і́т Бóга, дорогы́й кýмочку, не ~і́т [Стн] =о, не гневьте Бога, дорогой куманёк, не гневьте;

гнївли́вость f ЕБ =озлобленность; недоброжелательство;

гнївли́вый adj БГ =склонный к гневу; раздражительный; **~ чáсто несправедли́вый [Чрі] ==гнев плохой советчик;

гнї́вни|к m БГ БС ЕБ ЯЯ =обидчик; недруг; *ци хоснýє моли́тва óтче наш, кедь ~ку свóму не удпущаéме? [Ктк] =в пользу ли молитва отче наш, если мы не прощаем своему обидчику?; ***f *~чка =обидчица;

гнї́вный adj БГ БС ЛЧ ЯГ =гневный;

гнї́д|ый adj БГ [П-Г] *~ кунь (черлéно-ры́жої фáйты) =гнедóй конь; *отéць сїв на ~ого, а сын на дрýгого [Чрі] =отец сел на гнедого, а сын на другого;

гнї́здити inab intr АГ БГ ЛЧ НТ ОБ ЯГ *~ ся (салаши́ти ся) =гнездиться, свивать гнездо; селиться; *~ ся (комоси́ти ся) =ёрзать, егозить, вертеться; мoститься;

гнї́здн|ый adj ЛЧ =гнездообразный; *~ой сáжаня =гнездовая посадка;

гнїзд|ó n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =гнездо; *огнёвой ~о (воен) =дот; *(елéктро) =штепсельная розетка; штепсель; (электро)розетка; *~ó розметáв, и мотузарёва кýчма упáла [Гнт] =гнездо развалил, и шапка верёвочника упала; ***dem *~очкó =гнёздышко;

гнїти́ти inab tr (хлїб у пéцу) НТ =запекать, подрумянивать, зарумянивать; *мáти учи́ла дóньку, як ...~ хлїб у пéчи [Чрі] =мать учила дочку, как зарумянивать хлеб в печи; *~ ся =запекаться, подрумяниваться, зарумяниваться;

гнї́тый adj (хлїб) НТ =поджаристый; румяный, подрумяненный, зарумянившийся;

гноéный adj БС ЛЧ =удобрённый; унавоженный;

гнóєня n БГ ЕБ ЛД ЯГ *~ землі́ =унавоживание / удобрение земли; *~ ýдпадкув =сгнаивание отходов; *без жáдного ~ чи́сту крáсну пшени́цю... мáют [Джв] =безо всякого унавоживания у них чистая добрая пшеница;

гноёвище n =навозная куча; *(убладóваной) =гноище, навозохранилище;

гноёвня f БГ ЕБ =гноище;

гнои́во n БС =удобрение;

гнои́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД НТ ЯГ *(пóле) =удобрять; навóзить, унавоживать; *(в áрештї) =гноить; *áли твéрдо зéмлї ~ мýсят [Джв] =но им приходится очень унавоживать земли; *~ ся =гноиться;

гноюв́|ка f БГ БС ЕБ ЯГ =навозная жижа; *втопи́ла бы ся твóя пя́на головá у Мóшковуй ~цї! [Нмш];

гноювкóв|ый adj *~а я́ма =навозная яма;

гноя́к m (обл) =подвода / телега / воз для перевозки навоза; *могли́ там ви́дїти ... малéнькый вóзик зо вши́ткым, што ...не моглó хыбити на жáднум драбиня́ку... ци ~ý – то бы́ли возы на сїно... ци гнуй [іР] =там можно было увидеть модель воза со всем, без чего не мог обойтись никакой воз для сена или навоза;

гноя́нка f НТ =навозная муха;
гноян|ы́й adj =в навозе; навозный; *не дава́ти бы́ло юй ву́ходити ...сїм клас шко́лы, коли́ хо́тїв єї́ ма́ти таку́ дурну́, штобы́ над ~і́ холо́шнї нич лі́пшого... не ви́дїла [Стн] =зачем он дал ей учиться семь лет в школе, если ему нужна была дура, которая не видит ничего лучшего, чем домотканые штаны в навозе;
гноя́рь m (пей) =скотовод; селянин;
гнуй m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =навоз; *(у ра́нї) =гной; *(фека́лія) =кал; испражнения pl.tant; *кунськы́й ~ =лошадиный помёт; *зеле́ный ~ =компост, перегной; *се земля́ до́бра, лиш хо́че лю́дськых рук и гно́ю [Стн] =земля здесь хорошая, но нуждается в обработке и удобрении;
гнуйн|ы́й adj АГ БГ ЛД ЛЧ =гно́йный; наво́зный; *(керт) =унавоженный; *~ы́й рока́ш =навозная куча; *ни́ва ~а́ ро́дит добрі́ мела́й [Джв] =унавоженная нива даёт добрый урожай кукурузы;
гнус m =мерзость;
гнуси́т|и inab intr *~и ся кому́ =вызывать отвращение у кого; *~ ся ми што =мне претит что; испытываю отвращение к чему;
гну́сность f БС =гнусность;
гну́сн|ый adj БС =гнусный; скверный; ***adv *~о =гнусно; скверно; *співа́в ун ~о =он пел скверно;
гну́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =гнуть; *~ ся пуд чим =гнуться; ломиться; прогибаться; *~ ся спе́ред кым =кланяться, унижаться; *ей, коли́ йшли ре́крyты, та ся мо́сты гну́ли [Гшв];
гну́т|ый adj ЕБ =гнутый; *купи́в собі па́ру ~ых сту́лцюв [Чрі] =он приобрёл пару гнутых стульев;
гну́чкость f БС ЕБ ЯГ =гибкость, пластичность;
гнучкы́й adj БС ЕБ ЯГ =гибкий, пластичный;
гнют m (gen гнéту) БГ ЕБ ЯГ =гнёт, угнетение;
гняви́т|и inab tr БС ЕБ НТ СП =жать; давить; мять, сминать; *(ці́трон у те́ю) =выжимать; *хворо́та ня ~ =болезнь меня гнетёт, угнетает; *як чиря́к нарва́в, пропу́чив го й по́чав ~и [Чрі] =когда чирей нарвал, он проколол его и стал давить;
гня́влячый adj =давящий;
гня́цка|ти inab tr =мять; *дялова́ли капу́сту, ссыпа́ли в горду́в и там ~ли [Чрі] =капусту шинковали, ссыпа́ли в бочку и там мяли;
го pron acc < ун; АГ БГ БС ЛД ЛЧ ЯЯ =его; *га́дина пови́сла на ру́ку Па́влову и укуси́ла го [Джв] =змея повисла на руке Павла и укусила его;
гоб m =пена; *верхнино́вый / яйцё́вый ~ =взбитые сливки / белки; *збий ...я́йця – доста́неш гоб [Чрі];
го́бел m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =рубанок; фуганок;
го́бзіє n (уст блг) =изобилие; гобза (уст);
гобзова́ти inab intr ЕБ ЛЧ =изобиловать; гобзиться (уст);
го́бити inab tr (го́бзити [Дхн]) =вспенивать; *~ ся =пениться;
го́бі n indecl БС =хобби;
го́блик m ОБ ЯГ [П-Г] =рубанок; **и малы́й ~ заро́бит собі́ ко́блик [Чрі] ==мал, да удал;
гобло́ваный adj БС =строганый;
гобло́ваня n БС =строгание;
гоблова́ти inab tr (ткж гобли́ти) АГ БС ЕБ ЛЧ =строгать; *обы́ добрі́ ~, тре́ба о́стрый го́блик ма́ти [Чрі] =чтоб хорошо строгалось нужен острый рубанок; *~ ся pas =строгаться;
гоблова́чка f БС =строгальный станок;
гов intj (спе́раня коня́) БС ОБ [П-Г] =тпру!; стой; *Шті́рфліт зверг го з пі́ков з коня́ долу́ а... руба́в. Пано́ве го́йкали: ~, не сло́будно, уж во́йна доконче́на, нїрова́в єсь во́йну! [Пнк] =Штирфлит свалил его пикой с коня и... стал рубить. Господа закричали: стой, нельзя, уже война закончена, ты выиграл войну!;
гов-га intj (спе́раня коня́) БС =тпру!;
го́вгерськ|ый adj =палаческий; *~а ла́вка =ды́ба;
го́вгерь m ЛЧ ОБ [Дхн] [Ччс] =палач; истязатель; душегуб; заплечных дел мастер (уст книж); *ёго́ повели́ на мі́сто, ...де вже чека́в на нё́го ~ [Чрі] =его повели на место, где уже ждал палач; ***f *~ка =палач;
го́вда f =безлесая гора; *~ – го́ла гора́ [Ччс];
гове́дина f (уст) ЛЧ =говядина;
гове́до n (ткж фиг) БГ ЛЧ ЯГ =скотина; сволочь; *гове́да! – загріши́в... брата́м [ПтВ] =сволочи! – ругнулся на братьев;
Гове́рла f (геог) АГ =Говерла;
говзунтра́ґы pl.tant СП =помочи; подтяжки;
говілны́й adj [П-Г] =соблюдающий пост; касающийся поста;
гові́ня n (церк) БГ ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯЯ =говенье; пост; *пе́рвый мі́сяць ~ (церк) =февраль; *дру́гый мі́сяць ~ (церк) =март; *вели́коє / мало́є ~ =пасхальный / рождественский пост; *прийшла́ лю́бость на леґіня́ – // не бере́ го и ~ [Чрі];
гові́|ти inab intr АГ БГ ЕБ ОБ СП ЯЯ =говеть, соблюдать пост; *ун ду́же стро́гый ...до тых, што не ~ли [Птш] =он очень строг к тем, кто не говел;
говк m (нар) ОБ =оклик; отклик;
го́вка|ти inab intr (разг) [П-Г] *~ти за кым =кричать (вдогонку кому), окликать кого; **як ся ~т, так ся здоро́вкат [флк] ==как аукнется, так и откликнется;
го́вкнути ab intr (разг) *~ за кым =крикнуть вдогонку кому; окликнуть кого;
говоре́н|ый adj ЕБ =говорённый; о котором говорилось; *(язы́к) =разговорный; *в резолу́ції семіна́ра... рекоменду́ют... формова́ти руси́нськый язы́к на осно́ві ~ых варіа́нтув [Мгч] =в резолюции семинара рекомендуется формировать русинский язык на основе разговорных вариантов; ***adv *~о не раз =не раз говорилось;
гово́реня n БГ ЕБ =речь, разговор; *нелогі́чность сю мо́жеме убясни́ти спо́собом ~ в гіпе́рболах [Птш] =такую нелогичность можно объяснить употреблением в речи гипербол;
гово́рёвати inab intr НТ =говаривать;
говорі́|ти inab tr (ткж гва́рити) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =говорить, разговаривать; *~ти на нус =говорить в нос; *~ти на мікрофо́н =читать в микрофон; *~ти нї́жностёв =дышать нежностью; *~, што хо́чеш, а́йбо =что ни говори, но; *забу́дь, ми́лый, забу́дь до ме́не ходи́ти, // чей бы лю́де ста́ли за нас ~ти [Гшв]; *пу́стити ся ~ти =разговориться; *~ти ся =говориться; **ле́гко ся гово́рит, а нele ́гко ся ро́бит [флк] ==просто сказка сказывается, да непросто дело делается;

гóворный adj ЛЧ =диалектный;
гов óрькати inab intr (дет) =говорить;
гов óрячый adj ЕБ =разговаривающий; говорящий; *дочýли ся, же у єднýй горі̋ є співáчый птах а ~ стром [Пнк] =прослышали, что на какой-то горе есть певчая птица и говорящее дерево;
гóв|ур m (gen ~ору) АГ БГ ЛЧ СП =говор; наречие; *руси́нські діалéкты сут... ~оры языкóвого погранúча, зáмкнутости в гóрах и особи́тых істори́чных услóвій [Мгч] =русинские диалекты это говоры языкового пограничья, замкнутости в горах и специфических исторических условий;
говурли́вость f ЕБ ЛЧ =говорливость;
говурли́в|ый adj =говорливый; *бáбка недолю́блёвала сёго ~ого... нéроба, áйбо мýсіла го терпі́ти, бо ді̋до му покрови́тельствовав [Хст] =бабушка недолюбливала этого говорливого лодыря, но вынуждена была терпеть его, ибо дед ему покровительствовал;
Гóґарт m ЛЧ *~ Вільям (1697–1764) =Хогарт Вильям; *стінноє маля́рство... на барз высóку совершéность повыси́ли... Рафаéл де Сáнті (1483–1520),... Гóлбайн Ян (1498–1544),... Ван Дайк,... Гóґарт (†1764) [Чпй];
годáк m (syn рóчняк) ОБ =годовалое животное; годовик;
гóден pred АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =в состоянии; *бы́ти ~ =мочь, быть в состоянии; *~ зроби́ти =в состоянии сделать; *ко як ~ =кто во что горазд; *гóдно бы́ти =возможно; (мож терпі́ти) ничего себе / так себе; **ко ~, тот не голóден [флк] ==кто смел, тот съел; не богат, да тороват;
гóдин|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =час; *учéбна ~а; ~а спі́ву =урок; урок пения; *єднá ~а и дéсять минýт =час десять; *фáйна ~а =битый час; *чи́тава ~а =час с лишним; *кéльо / кýлько ~? =который час?; *dem > гóдинка; *за єдні́ дві ~ы спусти́в єм ся у сві́тлу розвали́ну [нч] =часа через два я спустился в светлую ложбину;
годи́на f БГ ЕБ ЛД *(syn хві́ля) =погода; вёдро; *(поэт) =время, минута, час; *якá ~а є на Вели́ку Богорóдицю, такá будé чéрез ці́лý óсень [Жтк] =какая погода в Успение, такая будет всю осень; *Тóню, Антóнію, тобі́ ся не сни́ло, же... пувнóчнов ~ов вéрне ся тот злодýх и сокы́ров óстров зáтне [Ксн] =Антоша, Антон, тебе и в ум не приходило, что в полночный час вернется этот злодей и всадит острый топор;
годинáрня f =часовая мастерская;
годинáрськый adj БС =часовой; *~ мáйстер =часовых дел мастер;
годинáрь m (ткж годинкáрь БС) АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =часовщик; *токáйськый ~ забрáв дукáты [Олш] =токайский часовщик получил плату;
гóдин|ка f БГ БС ЕБ ЛЧ СП *(часувни́к) =часы; *dem < гóдина =часок, часик; *~ка піскóва / сóнїчна / из ві́сом / жебóва / на рýку =часы песочные / солнечные / с гирей / карманные / наручные; *ґáзова ~ка =счётчик газа; газомер; *~ка на вóду / електри́ку =водомер / электросчётчик; *малá / слабá ~ка =неполный час; *~ка недобрі́ хóдит =часы врут; *~ка понáґлят пятьмá минýтами =часы бегут на 5 минут; *на ~ці мáєме 8 гóдин 10 минýт =сейчас 8 часов 10 минут; *за хóдом ~кы =по часовой стрелке; *на рóсказ рýського офіцéра вши́ткі ці̋нні прéдметы (пéрстень, ~ку, леґітімáції) мýсай бы́ло вýкласти на стул [ох] =по приказу русского офицера все ценные предметы (кольцо, часы, удостоверения) нужно было положить на стол; ***dem *~ча =часики;
годинкóв|ый adj ЕБ =(от) часов; часовой; *~і чáсткы =детали (от) часов; *~ый олáй =часовое масло; *языкóм тóргало, якбы́ ёгó ~а пружи́на гнáла [Слк] =язык дёргался, словно на приводе от часовой пружины;
годинóвый adj БС =часовой;
годи́|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =благоприятствовать; *~ти што ид чóму =применять, приноравливать; *змирі́м ті̋ло нáше... бы сьме ~ли душі́ нáшуй [Джв] =усмирите тело своё, дабы благоприятствовать душе; *~т ся =следует; гоже; *не ~т ся ми бы́ти =не гоже мне быть; *се ми ся ~т =это мне подходит; это меня устраивает;
гóдї pred БГ ЛЧ ЯЯ =невозможно; *~ ся дочéкати =невозможно дождаться; *плавáла, плавáла чóрна быль по вóді, // люби́в бы-м дївчи́ну, лелі́я, пéред людьми́ ~ [Гшв]; **тепéрь уже ~ ==после драки кулаками не машут;
гóдность f ЕБ ЛД ЛЧ СП *(пост) =пост, должность; *(позіти́в) =достоинство; положительная сторона; *самóє рýськоє плéмня // мóю ~ содéржит [Дхн];
гóднош m ЛД =офицер; чин; важная / высокопоставленная персона; *быв ~ над стóма людьми́ [Джв] =был офицером над сотней людей; ***f *~ка =(женщина) офицер;
гóдн|ый adj АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯЯ (> ткж гóден) =сильный, в силах; способный; достойный, почтенный; *~ого ві́ку =почтенного / преклонного возраста; *пéред шістьмá рóкы ~ого ґаздý Чóкан Ё̋вика, лі̋тусь Бýняк Штéфанову ґазды́ню... медві́дь заби́в [Джв] =шесть лет назад медведь убил почтенного хозяина Ёвика Чокана, а в прошлом году жену Стефана Буняка;
годóван|ик m =воспитанник, приёмный сын, приёмыш; питомец; *(член фамі́лії без зарóбку) =иждевенец; *як сут рóдичі безді̋ткі, та берýт собі́ при́ймича áбо ~ика [Пнк] =если родители бездетные, они берут себе воспитанника; ***f ЕБ ОБ *~ка =воспитанница, приёмная дочь; питомица; *(членка фамі́лії без зарóбку) =иждевенка;
годóван|ый adj АГ БГ ЕБ =откормленный; *теля́ ~оє зарі́зали [Гдн] =зарезали откормленного телёнка;
годóваня n ЕБ ЛЧ =иждивение; питание, кормление;
годовáтель m ЕБ =кормилец; ***f *~ка =кормилица;
годовá|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП =кормить; содержать; растить; *як їх ~в и насыти́в Исýс Христóс [Джв] =как их кормил и насытил Иисус Христос; *~ти ся =питаться;
годовы́й adj НТ =годичный; годовой; ежегодный;
годýвля f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ *(об) =корм; пропитание; *(дей) =разведение; выращивание; *(у мáтери) =материнское молоко; *корóва – дітём ~ [Бвк] =корова – детям пропитание;

годувн|и́к m (ткж ~я́к АГ) ЕБ ЛЧ ОБ СП =откормленная свинья; *сын, як розобра́в ~ика́, та солони́ну склав [Гнт] =сын, как разделал свинью, всю солонину сложил;

годувн|ы́й adj *~а си́ла землі́ =возможность прокормления на земле; (неточн) отдача земли;

годувщи́на f ЛЧ =годовщина; год выпуска / выхода в свет;

го́єня n БГ ЛЧ =заживание раны, излечивание ран; *хворо́ты скота́ и ~ [Стр] =болезни скота и их излечивание;

го́женя n ЛЧ =услужливость; покровительство; поддержка;

гожи́ти inab intr (syn дячи́ти) АГ ЛЧ =благоприятствовать; способствовать, содействовать; покровительствовать, протежировать; (уст) споспешествовать; *~ ся =нравиться;

го́жость f ЛЧ *(яло́ба) =угодность; приятность; *(прина́да) =прелесть, привлекательность, красота, миловидность, обаяние;

го́жый adj БГ ЕБ ЛЧ *(ялы́й) =угодный; приятный; *(ми́лый) =прелестный, привлекательный, красивый, миловидный, обаятельный, пригожий; *легі́нь быв фа́йный из ся, ~ [Чрі] =парень был приятной внешности, красивый;

гои́ло n (мед) ОБ =лечебная мазь;

гои́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ НТ ЯГ =целить; залечивать, заживлять; **час уши́тко го́ит [флк] ==время – лучший врач; *~ ся =заживать, проходить; *душа́ му яла́ ~ ся, ...лік про́тив жа́лю є постоя́на робо́та [Гдн] =душа его стала заживать, лекарство от тоски – постоянная работа;

го́йд|а f БС =вертушка; кокетка; женщина фривольного поведения; *(зоол Parus major) ИТ =синица большая; *(доро́нга) [Ччс] > го́йдра; *што ся ста́ло из старо́в ~ов – ци здурі́ла, ци щи ся ...не пропянчи́ла? [Кшл] =что случилось со старой вертушкой – обалдела, или ещё не протрезвилась?;

го́йдалк|а f ЛЧ ОБ [Алм] =качели; *(фоте́л) =креслокачалка; *убручко́ва ~а (спорт) =гимнастические кольца; *картоно́вый па́пірь – з се́го ро́биме... ~у, рі́нгішпіл [Лвр] =картон – из него делаем качели, карусель;

го́йданя n БГ ЕБ =качание;

го́йдарька f (зоол Aegithalos caudatus) ИТ =синиця длиннохвостая;

го́йда|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =качать; *габы́ ~ли човно́м, што быв прия́заный до берега [Чрі] =волны качали лодку, привязанную у берега; *~ти ся =качаться;

го́йдра m/f [Ччс] =высокий и тощий человек; каланча (фиг);

гойзентра́ґы pl.tant ОБ =помочи; подтяжки;

го́йк m БГ ЕБ ЛЧ СП =крик; окрик; *де-сь ся ді́ла? / / ци-сь муй ~ не чу́ла? [ПтИ]; *круго́м не́го быв ~, крик и го́мон світово́го го́рода [ПпД] =вокруг него стоял крик, оклики и гомон большого города;

го́йкан|я n ЕБ [Алм] =крик; *діто́чоє ~ пу́жало птиць [Чрі] =детский крик пугал птиц; **не ~ём, та кри́чавов ==не мытьём, так ка́таньем;

гойка́ня f ЕБ =крикунья; горлопанка;

го́йка|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП =кричать; выкрикивать; гогойкать (обл); *кура́тор лем шу́пат та шу́пат у та́йстру и усе́ май утра́чує спо́куй, а тот лем ~т: квіта́нцію [Гдн] =староста общины всё роется и роется в сумке и всё больше волнуется, а тот всё кричит: квитанцию; **~т, як бы го рі́зав ==кричит, как зарезанный;

гойка́ш m [Алм] =крикун; горлопан, горлан; *єде́н ~ так крича́в, ож не мож бы́ло слу́хати [Чрі] =какой-то горлан кричал так, что невыносимо было слушать;

гойка́шство n =горлопанство;

го́йкаючый adj АГ ЕБ =кричащий;

гойкли́вый adj ЕБ =крикливый; шумящий;

го́йкнути ab tr АГ ЕБ СП НТ =выкрикнуть, крикнуть, вскричать; *~ «чіт» =цыкнуть; *«иді́м уже́!» – го́йкнув [Чрі];

го́йкот m ЕБ > го́йк;

гойни́к m (нар) ЛЧ =целитель; исцелитель (книж поэт);

гойнова́ти inab intr (добрі́ ся ма́ти) АГ ЯГ =жировать; роскошествовать;

го́йност|ь f БС ЯГ =изобилие; *є́дні сут в ~и, // в вшитечно́сти ска́чут, // дру́гі голоду́ют, // в недоста́тку пла́чут [Пвл]; **руг ~и ==рог изобилия;

го́йн|ый adj БГ ЕБ ЯГ =изобильный; богатый; *и мно́го ху́дша земля́ прозяба́є плода́ми ~ыма [Дхн] =и намного более тощая земля прорастает плодами изобильными; ***adv *~о =изобильно;

го́йса f [Ччс] =девочка-подросток;

го́йсаня n =беготня;

го́йсати inab intr =бегать, носиться рыскать, мотаться;

го́йтка f (зоол Acrocephalus arundinaceus) ИТ =камышница;

го́кедлик m (ткж го́керлик, го́кла) БС =табурет, табуретка; банкетка;

гоке́́вый adj =хоккейный;

го́кей m БС ЯГ =хоккей;

гоке́йка f =клюшка;

го́керлик m > го́кедлик;

гокея́ш m БС =хоккеист;

го́кус-по́кус subst m, intj БС =фокус-покус; фокус; уловка;

Голя́нд m ЛЧ =голландец; ***f *~ка =голландка;

Голя́ндія f (геог) БС ЕБ ЛЧ =Голландия;

голя́ндськый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =голландский;

Го́лбайн m ЛЧ *~ Ян (1498–1544) =Гольбейн Ян; *стінно́є маля́рство... на барз высо́ку совершéность повыси́ли... Рафае́л де Са́нті (1483–1520),... Го́лбайн Ян (1498–1544),... Ван Дайк,... Го́ґарт (†1764) [Чпй];

Голго́(ф)та f (церк, syn Калва́рія) БС =Голгофа; *а в Руси́нув уд Бо́га є со́хта – // ка́ждый путь до кунця́ идеме́: // хоть высо́ка руси́нська ~, // терпезли́во свуй крест несеме́ [ПтИ];

голд m (ист; ту́лька земля́, што ся поо́ре из єдны́м воло́м за єде́н день =0,432 га; syn ю́тро; syn ко́блик) БС ОБ =хольд; *катастра́лный ~ =0,575 гектара; *2 катастра́лні ~ы =десятина (уст); *тот ёвса́ґ мав 7–8 ~ув [П-Г] =в этом участке было 7–8 хольдов;

голи́зна f ЛЧ =нагота; (редк) голизна́; *(мі́сто) =обнажённое, открытое место;
голина́ f (уст) БГ ЕБ ЛЧ =отборный зерновой хлеб кроме овса;
голи́ти inab tr АГ БС ЛЧ =обнажать; **го́лого ле́гко ~ [Лчк] ==легко того бить, кто не боронится; *~ ся =обнажаться;
голи́ця f (syn кли́ва) БГ ЛЧ СП [П-Г] =гора, очищенная от кустарника; безлесая вершина горы; *му́сіли впере́д мозо́лнов пра́цов ву́чистити ха́щу; такі́ міста́ назва́ли они́... пору́ба, па́сіка, по́сїчь, у́блаз, ...~, по́гарь, ...че́рять, ...че́рьтїж, ...ко́пань, копани́ця [Стр];
Голів у́д m (геог) БС =Голливуд;
голїна́т|ый adj =голенастый; *смерть сама́ из ко́стий, ~а [Стр] =смерть – кощей голенастый;
голі́нк|а f БГ ЕБ ЛЧ =голень; *єде́н из не́мешув лиш закрича́в: пано́ве че́стні, котрі́ сьте бо́сі, пуднима́йте собі́ но́гы, обы́ вам псы ~ы́ не покуса́ли [Сбв] =один из дворян всё же воскликнул: господа благородные, кто из вас босой, поднимите ноги, чтоб вам собаки голени не покусали;
голов|а́ f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =голова; *~а́ по́стели =изголовье; *~а́ ко́леса (тех) =ступица колеса; *(скота) =голова; поголовье; *числи́ти / держа́ти в ~і́ =считать / держать в уме; *у ~і́ ся обе́ртат / крутит =голова идёт кругом / кружится; *у́годовані ~ы у́ходят на 300 кіл =откормленное поголовье достигает 300 килограмм; *не йде / не стає́ у ~у =выше понимания; непостижимо; *высо́ко носи́ти ~у =кичиться; держаться свысока; зазнаваться; (нар) задирать нос; *{неві́ста} збіс, ли́шила ми ді́ти на ~у, а сама́ пушла́ на робо́ту у ва́рош [М-П] =невестка сорвиголова, оставила мне на шею детей, а сама уехала на работу в город; **тверда́ ~а́ =упрямец; **не забива́й собі́ ~у ==не бери в голову; **~у собі́ суши́ти из чим =ломать голову над чем; терзаться; мучиться; маяться; **суши́ти ~у, ганучи́ ==теряться в догадках; **на чум му ~а́ со́хне =что его гложет; **уд ~ы́ ры́ба смерди́т ==рыба с головы портится; **ма́ву то́го по́верх ~ы́ ==я этим сыт по горло; **~а́ ми ся обе́ртат / со́хне уд робо́ты ==хлопот полон рот; дел у меня выше головы; голова идёт кругом (от забот); **затя́г ~у ме́жи пле́чі ==сидит тише воды, ниже травы; **най тя ~а́ не боли́т ==не твоя забота; **(и)спусти́ти ~у ==повесить нос; ***dem *~ця / ~ о́нька =головушка;
голова́-не-голова́ adv =невзирая на лица; сплеча; не глядя, без разбора;
голова́тиця f (зоол Hucho hucho) АГ БГ ИТ ЯЯ =лосось дунайский; *не ска́жу ряд страв, лем ту́лько припо́мню,.. бы́ли ры́бы, ~, мере́на та щу́ка [Гдн] =не назову меню, помню только, была рыба, лосось, усач, щука;
голова́тый adj БГ ЯГ =большеголовый; *(му́дрый, фам) =башковитый; *мало́го быв ро́сту, а́йбо ~, ги пу́головок [Чрі] =он был небольшого роста, но большеголовый, словно головастик;
голова́ч m ЕБ ЛЧ ОБ [П-Г] =голован, (разг) головастик; *(фиг) =умница; башковитый человек;
голови́ще f aug БГ ЛЧ =головище;
голо́вка f АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ *(dem < голова́) =головка; *~ капу́сты =кочан капусты; *~ ма́ка =маковка; *~ кли́нця =шляпка гвоздя; *~ ґо́мбушкы =замок булавки; *~ ко́леса =ступица колеса; *(наро́да) =элита; **ку́лько голово́к, ту́лько гадо́к [флк] ==сто голов – сто умов; две головы лучше (одной);
голо́вкати inab tr АГ =бить по голове; *(спорт) =бить головой;
головко́в|ый adj ЕБ *~ый цу́кор =сахар в головах; кусковой сахар; *~а шала́та (бот Lactuca capitata) =кочанный салат;
голо́вни|к m [Алм] =уголовник; (уголовный) преступник; *ёй, у ме́не ґазда́ ~к, найшо́в мно́го гро́ший и тепе́рь пє, а мене́ бє [Гнт] =ой, муженёк мой уголовник, нашёл кучу денег и теперь пьёт, а меня бьёт; ***f *~ця =уголовница;
голо́вництв|о n =(уголовное) преступление; убийство; *тота́ коро́ва як здо́хне, та не бу́дут ма́ти на чум би́ти ся, не бу́де ~а [Гнт] =если та корова сдохнет, то не будет о чём спорить, не будет убийств;
головни́ця f (тех, у во́за) ЛЧ =подушка;
голо́вный adj =уголовный;
головны́й adj АГ ЕБ ЯГ =головной; главный; ***adv *~о́ =главным образом, в основном; преимущественно; *туй ви́диме ...о́браз мужчи́н ...што до высоты́ и ширины́ головы́; се ~о́ ...восточнобалті́йські ті́пы [Мрн] =здесь мы видим фотографии мужчин, показывающие высоту и ширину головы; это преимущественно восточнобалтийские типы;
голо́вн|я f (рзн.знач) БГ ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ =головня́; *чолові́к з ..руди́нов поправля́в спу́зу ...и сокотив, штобы́ ві́тер не поню́с горю́чу ~ю ...сі́тника на ха́ту [Мгв] =человек с жердью поправлял горящие угли и стерёг, чтобы ветер не понёс горящую головню камыша на дом;
головоло́мк|а f ЕБ =головоломка; *не муг ріши́ти про́сту ~у [Чрі] =он не мог решить простую головоломку;
головоно́гі adj (зоол Cephalopoda) =головоногие;
головра́на f (зоол Corvus corax, обл) ИТ =ворон;
головчі́ня n col =пряжа грубого сорта; *кло́ча й ~ уд пові́сма уддїля́ла [Дзн] =отделяла хорошую пряжу от грубой и от пакли;
гологоло́вый adj =облысевший, лысый;
го́лод m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =голод; *пусла́в Бог ~ у тоту́ сторону́ [Джв] =послал Бог голод в ту сторону; *и я так ледая́к ся насыти́в, лі́пше ка́жу, удби́в собі́ ~ [Гдн] =и я кое-как насы́тился, лучше сказать, утолил голод; **~ом мори́ти ==мором морить; **~ сві́том вла́дне [флк] ==голод не тётка; **го́лод нау́чит ай шило́м ка́шу ї́сти [Глґ] ==имёт ~, появится и голос;
голо́ден pred НТ =го́лоден; *~ хлі́ба =изголодался по хлебу; *час бы фрыштикова́ти, ой час, уже́-м и ~ [Ччс] =пора бы завтракать, ой пора, я уже и го́лоден; **~ не го́ден, а сы́тый не биру́є [флк] ==работа не волк, в лес не убежит; **такы́й ~, як ме́льникова ку́рка [Глґ] =брюхо сыто, да глаза голодны; сытых глаз на свете нет;

голодни́ця f БГ ЛЧ *(фам) =голодуха; *(анат) =подвздошье; *коро́вы не напа́сли ся и йшли з толо́кы дому́в из запа́лыми ~ми [Чрі] =коровы не напаслись и возвращались домой с пастбища с запавшими подвздошьями;

голодні́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ СП =начинать чувствовать голод; становиться голодным;

голо́дн|ый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =голодный; **~уй ку́мці хлі́бець на ду́мці [флк] ==голодной куме хлеб на уме; *и ци́ганови ~ому не хо́че ся спа́ти [Лзн] ==голод не тётка; ***adv *~о =впроголодь;

голодня́к m АГ =голодающий; голодранец; *сюды́ лем ~ы́ поверта́вут, котрі́ туй жра́ти и забрюши́ти ся хо́тят [Гдн] =сюда одни голодранцы сворачивают, которые намереваются тут жрать и отращивать пузо;

голодо́ваня n ЕБ =голодание;

голодова́|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ СП =голодать; *проси́в бы-м Ва́шу Ми́лость, ...ма́йте ла́ску з ни́ми, обы́ не ~ли, бо голо́дный чолові́к на вся́ку дурно́ту гото́вый [Гдн] =я просил бы Вашу Милость, быть благосклонными к ним, чтоб они не голодали, ибо голодный человек на всякую дурь готов;

голодо́вка f ЯГ =голодовка; *ї́жо и на́против тым ~м уви́дячкы росты́в [нч] =ёж и вопреки этим голодовкам явно растолстел;

голодомо́рня f =голодный край; *(пребы́ваня у го́лодї) =массовый голод; (фам) голодуха;

голодра́нець m БС ЕБ =голодранець;

голоду́ючый adj ЕБ =голодающий;

голо́миша f (бот Hordeum) =ячмень голозерный;

голопу́пча n БС =младенец; *(пі́тя) =неоперившийся птенец;

голопу́п|ый adj БГ БС =голопузый; *~ой пі́тя =неоперившийся птенец; *ко́ло хы́жі бі́гав ~ дїтва́к [Чрі] =у дома бегал голопузый малыш;

го́лос m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =голос; зов; (поэт) глас; тон; *пе́рвый / дру́гый ~ (муз) =прима / втора; *доста́ли ~ на́ші че́каня =были высказаны / выражены наши надежды; *вели́кого ~а / вели́кым ~ом =громогласный / громогласно; *запи́совати з ~у =записывать на слух; *закли́кав ~ом вели́кым [Джв] =позвал громогласно; **заспіва́ти на девя́тый ~ ==пустить петуха; **~ вопі́ючого у пусты́ни ==глас вопиющего в пустыне;

голоси́|ти inab tr АГ ЕБ НТ ЯГ *~ти на полі́цію =заявить / заявлять / докладывать в полицию; *~ти ся =заявлять о себе; являться куда-либо; *~ти ся ид чо́му =быть приверженцем чего; *твуй єпи́скоп уж... монсініо́р – як моде́рно... – мо́же за́то ся вун не ~т ку традї́ціям Духно́вича [Ксн] =твой епископ уже монсиньор – так современно – может поэтому он не приверженец традиций Духновича; **ко ся ~в, тот ся впроси́в [Ччс] ==кто смел, тот съел; попытка не пытка; пан или пропал;

голосли́вый adj =шумный, шумливый; *дїтва́к быв не такы́й пу́длый, ги ~ [Чрі] =ребёнок был не зловредный, просто шумливый;

голосло́вн|ый adj ЕБ ЯГ =голословный; ***adv *~о =голословно;

голо́сник m ЯГ =громкоговоритель, репродуктор; (тех арго) динамик;

голосницё́вый adj =височный;

голосни́ц|я f БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯЯ *(анат) =висок; *(муз) =дека (резонатор) скрипки, гитары; *ко́втат / заши́бат у ~х =отдаёт в висках; *а Давы́д – ...ка́мінём у ~ю, а тот тогды́ задурі́в и впав [Гнт] =а Давид – камнем в висок, а тот тогда ошалел и упал;

го́лосность f ЕБ ЯГ =громкость;

голосн|ы́й adj АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =громкий; *~а пу́блика =шумная публика; *ма́йже́, нерво́зный Миха́ль, кыну́в ся; в туй мину́тї чу́ю ~ы́й стріл [ПлА] =видно нервничает Михаль, шевельнулся; в тот же момент раздался громкий выстрел; ***adv НТ *~о =громко; *~о гово́рит =ярко свидетельствует;

голосо́ван|я n ЕБ ЛЧ =голосование; *се рі́шеня потве́ржено бы́ло потý́м и всенаро́дным ~ём амери́цькых Русину́в [Кнт] =это решение было подтверждено позже и всенародным голосованием американских русин;

голосова́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ НТ =голосовать; *зро́блю вам демократи́чный // пе́ндрик-рефере́ндум! // будете́ ~ // и мене́ хвали́ти [Ччм];

голосо́в|ый adj ЕБ ЯГ =голосово́й; речевой; *єї ~ый потенціа́л =потенциал её голоса; *~і стру́ны (анат) =голосовые связки; *~і о́рганы =речевой аппарат; органы речи;

го́лость f БС ЕБ ЛД ЯГ =нагота; обнажённость; голизна; *при ...магі́чных а́ктах ~ є у ва́жных при́падах незаміни́мым усло́віём [Птш] =при магических актах голизна является в важных случаях незаменимым условием;

голосу́ючый adj ЕБ ЯГ =голосующий; избиратель m, избирательница f;

голо́та f БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =голь, оборванец, оборвыш; *col =сброд, рвань; *~-бідно́та, день-нуч біду́є [Чрі] =голь-рвань, с воды на хлеб перебивается;

го́лош m [Ччс] =обнажённый, голый; ***f *~ка =обнажённая, голая;

голоше́н|ый adj =заявляемый; провозглашаемый; декларируемый; *на сю про́сту и́стину, ~у скро́мным кано́ником ...Іоа́ном Ку́тком ...прийшли́ онь че́рез 150 го́дув [Кпр] =эту простую истину, провозглашаемую скромным каноником Иоанном Куткой, поняли только через 150 лет;

голо́шеня n ЯГ =рапорт; *передайте ра́ннoє ~! [М-В] =отдайте утренний рапорт!;

голоши́й m (зоол Gyps fulvus) ИТ =сип белоголовый;

го́луб m (зоол Columba) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =голубь; *ле́тит ~, ле́тит // си́вый тай купа́тый [Лнт]; **~ пече́ный у рот приле́тит [флк] ==манна небесная упадёт; ***dem ~ок / ~е́ць =голубок;

голуба́рство n БС =разведение голубей;

голуба́р|ь m БС =голубятник; *у ка́ждому селї́ бы́ли сво́ї ~ї́ [Чрі] =в каждом селе были свои голубятники;

голу́беня n ЕБ =ласка; нега;

голуби́стый adj ЕБ = голубоватый;

голу́б|ити inab tr (ткж ~кати) АГ БГ ЕБ =целовать, голубить, ласкать, миловать; *ходи́ла керто́м и ~ила очи́ма ка́жду цві́тку [Чрі] =она гуляла по саду и

ласкала взглядом каждый цветок; *~ити ся =целоваться, голубиться, ласкаться, миловаться;

голуби́нка f (бот Russula Fr.) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сыроежка; *~,.. пу́дпенёк,... рыжо́к – то... гри́бы [Янв] =сыроежка, опёнок, рыжик – это грибы;

голубі́|ти inab intr АГ БГ [П-Г] =голубеть; *у шанца́х по́при путь ~ли в траві́ незабу́дкы [Чрі] =в кюветах вдоль дороги в траве голубели незабудки;

голу́б|ка f (ткж ~и́ця / ~и́чка; зоол Columba) АГ БГ ЕБ ЛЧ =голубка; (уст) голубица; *~ку ими́ли, // пуд зеле́ну леберди́ну // они́ ї пусти́ли [Лнт];

го́лублячый adj БГ ЕБ =голубиный;

голу́бник m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =голубятня;

го́лубо adv =голубым цветом; *лабушта́н ~ цвіте́ [Янв] =аконит цветёт голубым цветом;

го́луб|ок m (кул) =голубец; *лїни́ві ~кы [Алм] =фарш для голубцов, запечённый слоями с шинкованной капустой; *даду́т... мя́со, студеня́тину, пирогы́, ра́тоту, сливкы, капу́сту, ~кы [Пнк] =подаду́т... мясо, студень, вареники, яичницу, сливы, капусту, голубцы; *вари́ла ма́ти... сеґеди́нськый ґу́ляш, ~кы из шкварка́ми [М-П] =мать варила сегедский гуляш, голубцы с вытопками;

голуб|о́к m dem БС > го́луб; *ма́ли ~кы́... и они́ карткы́ їм прия́зовали на лабкы́... та пу́стили ~кы́, а ~кы́ ишли́ на старо́є сво́є мі́сто, и вони́ тото́ прочи́товали там [Злс] =у них были голуби, и они им привязывали карточки к лапкам и пускали, а голуби летели на прежнее своё место, и они там прочитывали это;

го́лубча n БС =птенец голубя;

голуб|ы́й adj БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯЯ =голубой; *бы́ло чи́стоє ~о́є не́бо, без жа́дної хма́ркы [Чрі] =небо было чистое, голубое, ни единого облачка;

голу́з|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП =ветка, ветвь; *пчо́лы найшо́в Христо́с на ~ї [Врх] =Христос нашёл пчёл на ветке; **на си́роту и ~а кри́ва [Лзн] =человек убог, что конь без ног; ***dem ЯГ *~ка / ~очка =ветка, веточка; *співа́йте, дївочкы́, кра́сно по дїво́цькы, // чей бы ся розви́ли... сухі́ ~о́чкы [Гшв];

голуза́тый adj =ветвистый;

голузи́ти inab tr =разветвлять; *~ ся =ветвиться, разветвляться;

голу́зя n col ЛД ЛЧ ЯГ =ветки; *як {де́рево} упа́де долу́, та май ско́ро иду́т охари́ти – ~ убтина́ти [Пнк] =когда упадёт, прежде всего берутся очищать – ветки обрубать;

го́л|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =голый; *(зе́рно) =безостый; *~оє о́ко =невооруженый глаз; *~ый гота́р =безлесная местность; *~а живо́быть =элементарное выживание; *пуд ~ым не́бом =под открытым небом; на открытом воздухе; *да́вно и у во́йні на ~ум кони́ сиді́ли [Чпй] =в давние времена и воины сидели на неосёдланных конях; **на ~ого дрыго́та [флк] ==на бедного Макара и шишки летят; на бедного везде каплет; **~ого ле́гко голи́ти [Лчк] ==легко того бить, кто не боронится; **~ый розбо́ю ся не бо́ит [Лзн] =взятки гладки;

голь f ЛЧ =сухая ветка;

голю́чкый adj БС =голёхонький, голёшенький; **~-го́лый ==в чём мать родила́;

голя́ч|ок m =голыш; *воро́на ...вуводи́ла сво́ї пи́скляві голя́та [Птш] =ворона выводила своих пискливых голышей; ***f *~уня =голышка;

гома́р m (зоол Homarus, syn морськы́й рак) ЕБ ЯГ =омар;

го́мбалк|а f БС *(колы́ска) =зы́бка, колыбе́ль; *(го́йдалка) =качели; *мерьку́й, жебы́-сь не упа́в з ~ы [Мгч] =смотри, не упади с качелей;

гомбаля́ти inab intr *~ ся =качаться; переваливаться с бока на бок;

го́мба|ти inab tr БС *(го́йдалку) =качать; *ладик ся ~т на габа́х =паром качается на волнах;

Гоме́р m ЛЧ =Гомер; *ма́йславный їх пі́сник быв ~, а ре́чник Демосте́н [Чпй] =их славнейшим поэтом был Гомер, а оратором Демосфен;

гомери́чный adj =гомерический; *усі́м затями́в ся ёго́ ~ сміх [Чрі] =всем запомнился его гомерический смех;

го́мза m/f [Ччс] =непоседа;

гомзи́т|и inab tr АГ ЛЧ [Дхн] *(грызти) =мучить; не давать покоя; *(млоити) =тошнить; *~ го =ему не по себе; он не в своей шкуре; *~ти ся =быть не в себе; мучиться; не находить покоя; не находить себе места; страдать от чувства тошноты;

гомі́лія f (церк) =толкование святого писания;

гомоґе́нн|ый adj =гомогенный; *тїла́ ...сут ~і ци гетероґе́нні [Птш] =тела могут быть гомогенными или гетерогенными;

го́мон m БГ ЕБ ЛЧ =гомон, гам; шум; *круго́м нёго быв гойк, крик и ~ світово́го го́рода [ПпД] =вокруг него стоял крик, оклики и гомон большого города;

гомо́нім m БС =омоним;

гомон|і́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =шуметь; галдеть; (обл) гомонить; *(те́рем) =гулко звучать, гудеть; *як ці́пы ~я́т – аж гумна́ дрыжа́т [Чрі] =гулко бьют цепы – аж ток дрожит;

гомы́л|а f (> ткж мы́ґла, могы́ла) ЛЧ =могила, могильник, курган; куча, груда; *на мадя́рськуй рувнині́ мно́го ~ [Чпй] =на венгерской равнине много курганов;

гомыла́ст|ый adj =кучевой; *~і хма́ры =кучевые облака;

гон m БС ЕБ ЯГ *(мо́ста) =пролёт; *(мі́ра довжины́, уст) =гон; *за день из а́втом зроби́ли три ~ы =за день машиной сделали три ездки; *о́рный ~ =гон вспашки; *(ру́стка) =побег; *(по́хват) =спешка; бег; *(по́рыв) =позыв, побуждение; *вали́ти / не́сти ~ом =мчать; *~ (у звí́рюв) =течка; гон; *{Ти́са} у ди́кум ~ї бє ся в кру́чі [МрВ];

го́нвейд m ЛЧ =(мадьярский) солдат; *удко́ли вы слу́жите при ~ах? [М-В] =с какого времени вы в венгерской армии?;

го́нвейдство n ЛЧ =солдаты (венгерской армии);

го́нвейдськ|ый adj ЛЧ *~а довжность =долг солдата (венгерской армии); *~ый полк =полк венгерской армии; *~а ша́пка =военная фуражка (венгерской армии);

Гонґ-конґ m (геог) БС =Гонконг;

Гондура́с m (геог) БС =Гондурас;

гоне́ный adj ЕБ ЛЧ =отверженный; преследуемый; гонимый; (фиг) изгой; *~ з уся́гды, вун не знав, де

притули́ти ся [Чрі] =повсюду отверженный, он искал, где приютиться;
го́неня n БГ БС ЕБ =гонение; преследование;
гоне́ць m БГ ЕБ ЛЧ =гонец, курьер, нарочный, посыльный; скороход; *(на ло́вах) =загонщик; *порядкова́в го́нцюв и стрі́лцюв [ПлА] =расставлял загонщиков и стрелков;
гоне́цькый adj =курьерский;
гони́лник m [П-Г] =погонщик;
гони́тва f БГ ЕБ =погоня; гонка; *(перзеку́ція) =гонения; преследование; *(на ло́вах) =травля;
гони́тел|ь m БГ БС ЛЧ =гонитель; преследователь; притеснитель; *за́яць, коли́ уже́ утече́ уд сво́го ~я,... споко́йно мо́же ву́спочивати ся [ПлА] =заяц, когда убежит от своего преследователя, может спокойно отдохнуть;
гони́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =мчать; *~ти ко́го =гнать / преследовать / подвергать гонениям кого; гнаться за кем; *~ти на ко́го =торопить кого; *коли́ мурова́ли бі́лу Макови́цю, / / ~ли на па́нске убо́гу вдови́цю [флк]; *~ти ся =мчаться, нестись; (о́вці / за́йці) находиться в состоянии течки / спариваться; *ті́ло го́нит ся за сла́достями [Джв] =плоть стремится к наслаждениям;
гони́хмарник m (фольк) АГ ЕБ =злой дух; *(фиг) =вертун; непоседа; пострел; шалун; *дождь яв ся сы́пати, ...гибы́ водяні́ мо́тузы зго́ры на зе́млю ті́гав якы́йсь ~ [Гдн] =дождь полил, словно какой-то злой дух протянул водяные верёвки сверху на землю;
Гонолу́лу m indecl (геог) БС =Гонолулу;
го́нор m БГ ЯГ ЯЯ =гонор; самолюбие; честь; *як вам каза́ти и якы́й ~ вам уддава́ти [Жтк] =как к вам обращаться и какую честь вам оказывать;
гонора́р m БС ЕБ ЯГ =гонорар; *~ доста́нете пуздні́йше [лн] =гонорар вы получите позже;
гонора́рн|ый adj БС =в форме гонорара; *~ый заро́бок =заработок в форме гонорара; ***adv *~о =в форме гонорара;
гонори́ти inab intr ЯЯ *~ ся =кичиться; заноситься; хвалиться; *не тре́ба ся ~, тре́ба з све́кров говори́ти [Дмн];
го́норный adj ЕБ ОБ ЯЯ =самолюбивый; гордый; спесивый;
гоноро́ваный adj =оплачиваемый; *фінансо́во и мора́лно ~ =материально и морально вознаграждённый;
гоноорова́ти ab tr БС =оплатить; вознаградить;
гоноорови́тость f =важность; напыщенность;
гоноро́в|ый adj ЯГ =почётный; важный, горделивый; важничающий, напыщенный; *а го́я, го́я, из ду́ба на явора, // гей, пода́м го́лос,... // А́нно ~а [Гшв];
гоноси́|ти inab intr *~ти ся =кичиться; заноситься; хвалиться; *{Га́лґашова} ся не ~т сво́има зна́лостями [Грк] =Галгашова не кичится своей осведомлённостью;
гоносли́вый adj =кичливый; заносчивый; хвастливый;
гоносн|ы́й adj =пышный; престижный; *~а тіту́ла =громкий титул; *могли пря́шовські Русины́ в скро́мности сла́вити ...руси́ньскый Сілве́стер ...в просто́рах Вікто́рії; ці́лём не бы́ли ~ы́ і́дла, па́радне обле́ченя, а́ли утри́маня староода́вных тради́цій [іР] =пряшевские русины смогли скромно отметить русинский Новый год в помещении ресторана «Виктория»; не ради престижных блюд, красивых нарядов, а для поддержания древних традиций;
гоп intj БГ БС ЛЧ ЯГ =гоп; хвать!; **не каж ~, до́ку не пере́скочиш [Ччс] ==не говори гоп, пока не перепрыгнешь;
гоп-гов intj (> ткж гов) *~, зломи́ла ся вусь! [лн] =приехали, ось поламалась!;
го́пканый adj *~ та́нець =танец с притопыванием;
го́пканя n =пляска; приплясь, приплясывание; *(поду́бкованя) =притопывание;
го́пка|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =подскакивать; притопывать; идти вприпрыжку / вприскочку / притопывая; *~ти та́нець =отхватывать танец; *се́рдце ~т =сердце трепещет; *~ти уд ра́дости =плясать / заскакать / подплясывать от радости; *~вут по хы́жи, аж ся по́рох зняв [Чрі] =в комнате пляшут, аж пыль подняли;
го́пкнути ab intr ЛЧ =притопнуть;
го́пкош m ЯГ =попрыгунчик;
го́пса intj (ткж гопса́) =гоп;
го́псати inab intr =подпрыгивать; скакать
го́птак m subst (шутл) ОБ =смирно!; **у ~ ста́ти ==вытянуться в струнку; встать по стойке смирно / на изготовку / навытяжку; ***гоп-так intj =вынь да положь!;
гора́ f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =гора; *па́сли ся у туй горі́ =паслись на той горе; *а хлі́б по го́рах и ве́рьсїх нежа́тый пропа́в [Джв] =а хлеб в горах и на вершинах пропал несжатый; **горы -до́лы > горы -до́лы;
гора́зд subst m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП =благосостояние, благоденствие; согласие; порядок; добро; *жебы́ нам вчини́в ~ =чтоб у нас навёл порядок; *аче́й я не з ~у́ лишив сво́их ро́дичох та-м пушо́в издо́мю до А́мерикы [Ччс] =ведь не от хорошей жизни я оставил своих родителей и поехал и́здому в Америку; *купа́ти (дїтвака́) в ~і́ =не отказывать (ребёнку) ни в чём; баловать (ребёнка); **там ~, де не є нас [Лзн] ==там хорошо, где нас нет;
гора́зд adv prtcl АГ БГ ЛД НТ СП *чом ~ я? =почему именно я?; *~ зна́єме =мы хорошо / прекрасно знаем; *~ так =совсем так; *не ~! =неверно! вру!; *хоть зло вчини́в, хоть ~ =хоть плохо поступил, хоть хорошо; *~, ~,– пере́рву го у бе́сїдї,– пак росповí́ш ми, ...ай ско́рше щи кажи́ ми, ци їв ты ны́нї да́што? [Гдн] =ладно, ладно,– перебиваю его разговор,– потом расскажешь, а сначала ответь-ка, ел ли ты што сегодня?; *кого́ честу́єме, та бы тот пове́рг на́шу честь, нам бы ся не ви́дїло ~ [Джв] =кого мы уважаем, а он бы презрел наше достоинство, нам бы не понравилось;
гораздова́ти inab intr ЕБ ЛЧ =благоденствовать; жить в достатке; *кому́ суже́но ~ – тому́ не бідова́ти [Чрі] =кому судилось благоденствовать – тот не будет нищенствовать;
го́рами-лїса́ми adv ЕБ =напрямик; напролом; не разбирая дороги; **за ~ [флк] ==за горами, за долами;

Гора́цій m ЛЧ =Гораций; *~ и Вергі́лій римля́нські пі́сники [Чпй] =Гораций и Вергилий – римские поэты;
горб m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =горб; холм, взгорье; *Петро́ва ха́та ...пуд ~о́м, ...стара́ та закуре́на [Птш] =изба Петрова под взгорьем, старая да закоптелая; ***dem *~ик / ~ок =горбик; горбинка; холмик;
горба́стый adj ЕБ =бугристый, холмистый;
горба́тїти inab intr АГ БГ СП =становиться горбатым; горбатиться;
горба́т|ый adj БГ БС ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =горбатый; *~ый путь =разбитая дорога; *~ый тере́н =пересеченная местность; *~ый нус =нос с горбинкой; *ой, Васи́лю, Васи́лю, на то́бі поті́ха: // ой, пле́чі в тя ~і, голова́, як стрі́ха [Лзн];
горба́|ч m ЯЯ [П-Г] [Ччс] =горбун; ***f *~ня =горбунья;
горба́чик m =горбун; *ко́ник-~ (фольк) =конёк-горбунок;
горба́чити inab intr =гнуть спину; (нар) вкалывать;
го́рб|ити inab tr АГ БГ БС ЛЧ НТ ЯГ =горбить; горбатить; *~ити ся =горбиться; горбатиться; *иду́чи́ не ~ ся, не розмі́туй рука́ми [Ктк] =когда ходишь, не следует горбиться и размахивать руками;
горб|о́к m БС ЕБ ЯГ =пригорок, холм, бугор; высотка; *горі́ на копа́нському ~ко́ви три кано́ны наці́лені на желїзни́чну шта́цію [Хст] =вверху на копанском бугре три пушки, нацеленные на железнодорожную станцию;
горбо́л|я f (обл редк) =бугор(ок); выпуклость; *хвали́ла ся єдна́ ді́вка з чо́рныма очи́ма, // тай из ты́ма ~ями, што ме́жи плечи́ма [Лзн];
го́рбош m =горбун, горбач; ***f *~ка =горбунья;
Горва́т m БС ЛЧ =хорват; ***f *~ка =хорватка;
горва́тськ|ый adj БС ЛЧ =хорватский; *Г~а (краи́на) =Хорватия; ***adv *по ~ы =по-хорватски;
гордели́вость f ЛЧ =горделивость; величественность, величавость;
гордели́в|ый adj ЛЧ =горделивый; величественный, величавый; ***adv *~о =горделиво; величественно, величаво; с достоинством; *Ру́син... ~о знав почита́ти наро́дность сво́ю [Крл] =русин умел с достоинством почитать свою народность;
горди́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ *~ ся =гордиться;
гордї́ти inab intr АГ =зазнаваться, важничать, кичиться;
гордобы́ль m (бот Brionia alba) =переступень белый; *рости́ну ~ опи́сує інж. Гордїє́нко ...из око́лиці Студе́ного в Марамо́роши [Стр];
гордова́стый adj БС =бочкообразный;
гордова́тость f ЕБ ЛЧ =надменность, высокомерие, спесивость, чванство, чванливость; заносчивость;
гордова́тый adj =надменный, высокомерный, спесивый, чванный, чванливый, заносчивый;
го́рдост|ь f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =гордость; *вы єсьте́ ~ёв ва́шого наро́да [ПпД] =вы – гордость вашего народа;
горд|у́в m АГ БС ЛД ЛЧ =большая бочка; *го́лос, як из ~ова =гробовой голос; *~ув на розво́жованя во́ды =водовозная бочка; *пози́рат, а там уся́кі мукы́, отрубы́ у ~о́вах [Сбв] =глянь, а там всякая мука, отруби в бочках; ***dem *~овик / ~овча =бочонок;
го́рд|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =гордый; зазнавшийся, зазнайка; *~ый на што =гордый чем; *Бог ~ым проти́вит ся [Джв] =Бог противится гордым;
горд́як m =зазнайка, заносчивый человек;
го́ре n БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =горе; *~ вам, кни́жници и лицемі́ры [Джв] =горе вам, ханжи и книгочеи;
горе́ньк|ый adj (ласк) ОБ [П-Г] =горький; *по́пала нас біда́ ~а =горе горькое нам; *ой, ~і то за́рмуткы, // а́дде ми щи які́сь ду́дкы [Двг] =ах, горькое огорченье, // почти не осталось денег; ***adv *~о пла́кати =горько рыдать;
гори́ст|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =гористый; *ни́где в околи́ци не бы́ло коло́дязя, бо се быв ~ый край [Дрг] =в околице нигде не было колодца, так как это был гористый край; ***adv *~о =гористо; *сюда́ вже май ~о =здесь уже более гористо;
гори́цвіт m *~ жо́втый (бот Adonis vernalis) ЕБ =адонис весенний; черногорка;
горі́ adv prep АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯЯ =вверх, наверх; вверху; сверху, поверху; на-гора; *~ пру́дом =вверх по течению; *горі́-долу́ =вверх-вниз; *~ нога́ми =вверх ногами; *заче́саный ~ =причёсанный вверх; *~, долу́в лїта́ючи,.. // уд ю́ности до ста́рости // изнемо́гли жи́лы, ко́стї [Дхн]; **не стуй ~ мнов ==не стой над душой; ***(comp горі́й) =выше; *позира́й ~ =смотри выше;
горі́-долу́ adv ЕБ [П-Г] =туда и сюда; *~ бі́гати =метаться; мотаться; суетиться; *~ мнов проли́є ся то горя́ча, то студе́на ла́ва [ПлА] =всего меня бросает то в жар, то в холод;
горізо́нт m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =горизонт; *(край не́ба) =небосклон; *закря́тали са́ни кривуля́стов доро́гов и уже́ ву́явив ся о́браз Воло́вого на ви́димум ~ї [ПлА] =сани повернули на извилистой дороге и на горизонте уже показался вид Межгорья;
горізонта́ла f БС =горизонталь;
горізонта́лн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =горизонтальный; ***adv *~о =горизонтально;
горійду́чый adj =восходящий;
гори́лиць adv БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =вверх лицом; навзничь; *пла́ваня ~ =плавание на спине; *тут лежи́т ~ мужчи́на з роспросте́ртыми рука́ми [Врн] =вот навзничь лежит мужчина с распростёртыми руками;
гори́лый adj БГ ЛЧ =горелый;
гори́ниць adv (нар) ЛЧ СП [ТхФ] > горі́лиць;
горінча́к m (зоол Sylvia communis) ИТ =славка;
гори́ня n БГ ЛЧ =горение;
горіспом́янутый adj =вышеупомянутый;
гори́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =гореть; *(ли́ця, фа́ны) =алеть; **тот гово́рит, кому́ хы́жа гори́т [Ччс] =дыма без огня не бывает; нет дыма без огня;
горішнолу́жицькый adj =верхнелужицкий;
горішнонїме́цькый adj ЕБ =верхненемецкий;
гори́шн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =верхний; *~ый ток рікы́ =верховье реки; *~оє поколі́ня =восходящая линия (родства); *май по́здї {ї́жко} ву́кумштовав ся залїза́ти и на ~і полиці́ [нч] =позднее ёжик приловчился забираться и на верхние полки;

го́рк|а f dem (ткж нар гу́рка) ЛД ЯГ =горка; *ви́нничну ~у ма́ют у сво́юм гота́ри [Джв] =в угодья их входит горка с виноградниками;

горло́ n АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ *(горта́нка) =горло; *(кано́на / вулка́на) =жерло; *(рікы́) =устье; *я пю, ...тогды́, коли́ ми тре́ба; не тогды́, коли́ ми ~ ву́схне, ай тогды́, коли́ жа́жду ма́ю [Гдн] =я пью тогда, когда мне нужно; не тогда, когда у меня горло пересохло, а тогда, когда мучит жажда;

гормо́н m БС ЯГ =гормон;

горн m (муз) БС =горн;

горн|е́ць m (gen ~ця; pl ~ції) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =горшок, кастрюля; *желі́зный ~е́ць =чугунок; *уд ~ця́ па́ленку вари́ти єде́н золоты́й {дань} [Удв] =с горшка для винокурения дань один золотой; **яка́ до го́рнцю, така́ до хло́пцюв [Глг] ==наш пострел везде поспел; ***dem *~чик =горшочек;

горнина́ f =горная порода;

Горни́ця f =Подкарпатье (в языке русин, переселившихся в Бачку);

горні́ста m БС ЛЧ =горнист;

горну́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ *~ грабля́ми (ид городи́нї / на ко́пу) =пригребать (к забору); сметать (в кучу); *(у ра́мня) =обнимать; *(притя́говати) =привлекать, влечь, тянуть; *~ в єдно́ =сплачивать; *~ до єдно́го пара́ґрафа =сводить в один параграф; *~ ся зо вши́тких бо́кув =валить валом, толпой; устремляться; сходиться со всех сторон; *за́чати ся ~ =повалить валом; *~ ся ид ко́му / чо́му =льнуть, тянуться; приникать, прижиматься; *го́рнут ся гру́бі габы́ мглы =густыми волнами катит туман; *~ ся в єдно́ =сплачиваться;

го́рн|ый adj БС НТ =верхний; *~а грани́ця =верхняя граница;

горня́ n (syn фі́нжа) ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] =кружка; чашка; *принесі́т ми хлі́ба з ма́слом и єдно́ ~ ка́вы! [М-В] =принесите мне хлеба с маслом и кружку кофе!; ***dem ЯГ *~тко =кружечка; чашечка;

горня́|к m ЕБ ЛЧ *(верхо́винець) =горец, горянин; житель гор; *(баня́с) > гурни́к; ***f *~чка =жительница гор, горянка;

горнятка́стый adj =чашевидный;

горова́ти inab intr =возвышаться; преобладать;

го́род m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП =город; *гла́вный / о́кружный ~ =столица / райцентр; *(за́мок, уст) [Алм] =крепость; *бы́ли из ним, и не у ~ї, тай не у ва́роши, а́ли у пусты́ни [Джв] =они были вместе, но не в большом городе, и не в малом, а в пустыне; **dem *~ок =городок;

горо́д|ець m (syn кішке́рт) БГ ЕБ ЛЧ НТ СП =цветник; палисад(ник); *яка́ ру́жа не вели́ка ву́росла з ~ця, // яка́ дї́вка молоде́нька исчари́ла хло́пця [Сбв];

городи́на f БГ ЕБ ЛЧ СП =забор, изгородь, ограда; *(за́города; уст) ЛД > за́города; *ма́єме ...село́ ...Бовца́ра; сеся́ на́зва ...из зложени́ны ...bov+tara – ~ для во́лув, ...воло́ва коша́ра [Стр] =есть село Бовцара; название его от сложного слова bov+tara – ограда для волов, воловья кошара;

городи́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =городить, огораживать; ставить забор / кошару; *тогды́ я там сады́ сади́в и пло́ты ~в [Длк] =я тогда там сады садил и заборы ставил;

городонача́лник m БС =градоначальник;

городськ|ы́й adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =городской; *в ~у́м теа́трї Пудкарпа́тськоє О́бщество Нау́к устро́ило великолі́поє ся́то [лн] =в городском театре Подкарпатское Общество Наук устроило великолепный праздник;

горожан|и́н m ЕБ СП ЛЧ =горожанин; гражданин; *про недоста́ток ...образо́ваня, ву́хованя ...вухо́вуют ся в непослу́шні и мора́лно пудупа́лі ~е [Длк] =из-за недостатка образования, воспитания вырастают своенравными и морально опустившимися гражданами;

горожа́нк|а f ЛЧ ОБ СП =средняя школа, 5–8 классы; *(держава́нка) =гражданка; *(варошча́нка) =горожанка; *ро́дичі на́дїяли ся дати́ го... в ~у [П-Г] =родители надеялись послать его в среднюю школу;

горожа́нство n (уст) ЕБ СП =гражданство (общ); граждане;

горожа́нськ|ый adj ЕБ СП =гражданский; *~а школа =средняя общеобразовательная школа; *~ой ша́тя =европейская / обычная одежда; *тепе́рь... туй ґімна́зія, ~а шко́ла и булше елемента́рных школ [ПлА] =теперь здесь гимназия, средняя школа и несколько начальных;

горо́женя n ЛД =ограждение; *дрыва́ а́лбо же́рдї... на ~ руба́ти [Джв] =рубить дрова или жерди для ограждения;

го́рор m =ужас;

гороско́п m БС ЯГ =гороскоп; *стара́ ...из ...астро́лоґом розга́довала свуй ...~ [Кшл] =старуха с астрологом разбирала свой гороскоп;

горо́х m (бот Pisum; gen ~у) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =горох; **хоть мечи́ ~ом по стї́нї [флк] ==как о стену горохом; **на то́го так ся и́мнят, гибы́ на стї́ну́ ~ мета́в [Лзн] ==а Васька слушает да ест;

горохо́вый adj БГ ЛЧ ЯГ =горо́ховый;

горо́ша́нка f ЛЧ СП ЯГ *(бот Orobus niger) =чина черная; *(нати́ня горо́ха) =горохови́на; стебли гороха на корм;

горо́шина f БГ =горошина; *друбна́ ~, гико́й роси́на [Чрі] =мелкая горошина, как росинка;

горо́шок m БГ ЕБ ЯГ =горошек; *пахня́чый ~ (бот Lathyrus odoratus) =душистый горошек; *жо́втый / по́тячый ~ (бот Lathyrus pratensis L.) =чина луговая;

горст|ь f БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =горсть, пригоршня; *коло́пнї прико́повала, у коло́пнї пу́жало кла́ла, коло́пнї бра́ла, у ~ї кла́ла, у боґли́й збива́ла [Дзн] =коноплю окучивала, а коноплю чучело ставила, коноплю убирала, пригоршнями клала, снопики складывала; ***dem *~ка ЯЯ =горсточка;

горськолы́жный adj =горнолыжный;

го́рськ|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =горный; *~ой лыжо́ваня =горнолыжный спорт; *~ый за́яць =заяц-беляк; *~ов доро́гов... кача́в ся... вуз из дрыва́ми [Крл] =по горной дороге катилась повозка с дровами;

горта́н|ка f АГ БГ ЕБ СП =глотка, горло; *но кажі́т,.. ци Рац, ци Ку́тка... май хлоп на ~ку? [Гдн] =ну скажите, Рац или Кутка горластее?; **широ́кої ~кы (фам пей) =громогласный; горлопан; **долу́ ~ков

пу́стити єдну́ ==пропустить по одной; заложить за воротник; **на по́вну ~ку ==во всю ивановскую; ***dem *~ча =горлышко;
гортанка́стый adj =горластый;
гортанко́вый adj ЛЧ =глоточный;
горта́нный adj ЕБ ЛЧ =гортанный;
горта́ти inab tr АГ НТ =переворачивать; *(сі́но) =ворошить; *(ид городи́нї / на ко́пу) =пригребать (к забору); сметать (в кучу);
гorте́нзі|я f (бот Hydrangea hortensia) =гортензия; *у ке́ртику пе́ред хы́жов было па́ру ко́рчикув ~й [Чрі] =в палисаднике перед домом росло несколько кустиков гортензии;
го́ртіовськый adj БС =хортистский;
горті́ста m (ист) =хортист (сторонник Хорти); *як прийшли́ у 1939. ро́ці Мадя́ре, горті́сты на́раз пудняли́ го́ловы [Чрі] =как пришли в 1939 мадьяры, хортисты сразу подняли головы;
горту́ля f (syn вöрту́ля, ґы́рча) *(на чолі́) =шишка; *(на бу́нкови) =набалдашник;
горча́рити inab intr АГ ЛЧ =заниматься гончарством;
горча́рня f СП =гончарная мастерская / лавка;
горча́рство n ЛЧ СП =гончарство;
горча́рськый adj ЛЧ =гончарный;
горча́рь m ЛЧ СП =гончар; ***f *~ка =жена гончара;
го́рща n БГ ЯЯ =горшочек; небольшая кастрюля;
горща́рь m [Ччс] =горшечник;
го́рщи(чо)к m АГ =горшочек; небольшая кастрюля; *а ото́ тым злі́йше бы́ло, бо ги малы́й ~ усе́ кыпі́в [Гдн] =и это было тем хуже, потому что он всё кипел как маленькая кастрюлька;
горщко́вый adj БГ =горшечный;
горщ|о́к m (gen ~ка) ЕБ ЯЯ =горшок; **уд худо́бного и йз ~ка́ вті́кне [флк] ==на бедного Макара и шишки летят;
горы-до́лы pl.tant col =всё на свете; весь свет; **обіця́ти ~ [флк] ==сулить золотые горы;
горю́чава f БС =жара, зной;
горю́чость f =горючесть; *сухі́ трі́скы́ ма́ли до́бру ~, ...ско́ро й розгорі́ли ся [Чрі] =у сухих щепок отличная горючесть, они тотчас разгорелись;
горю́ч|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =горящий; горючий; *~і нафтяні́ но́ры =горящие нефтяные источники; *{при ся́ченю} на середині па́скы ста́влят ~у воско́ву сві́чочку [Птш] =при освящении на средину пасхального кулича ставят горящую восковую свечку;
го́ряч f ЕБ СП ЯГ =жара; *~ го затопи́ла / убылля́ла =его обдало жаром / бросило в жар; *сте́жков иде́ Ю́ра... чу́ла, як яка́сь ~ залля́ла єї́ [Стн] =по тропинке идёт Юра... она почувствовала, что её обдало жаром;
горячи́|ти inab tr АГ ЕБ =согревать; разогревать; горячить; *~т ня =жар у меня; *~ти ся =подогреваться; горячиться; *в се́рдцю врва́ла ся ао́рта, // ~т ся кро́влёв рот [ПтИ];
горя́ч|ка f АГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =горячка; лихорадка; *(у хво́рого) =жар, температура; *~ка го ублі́ват =его бросает в пот; *у ~ці =в лихорадочном состоянии; *золота́ ~ка =золотая лихорадка; *множе́ство люди́й доста́ло ~ку и уме́рло [ох] =у множества людей началась лихорадка и они умерли;
горячко́в|ый adj ЕБ ЯГ =лихорадочный; ***adv *~о =лихорадочно;
горя́чость f =горячность; страстность; пыл; *~ се́рдця =жар сердца;
горя́ч|ый adj АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =горячий, пламенный; жаркий; *~ый день =(гекти́чный) горячий день; (пеко́тный) знойный день; *(в)у́голосив ~оє сло́во =произнёс пламенную речь; *~а тема́ =больной / злободневный вопрос; *~ый цюлу́нок =пылкий, жаркий поцелуй; *{горне́ць} дав са на нуч до ~ого пе́ца, а там са... па́рив аж до ра́на [Глґ] =горшок ложили на ночь в горячую печь, и там он прел аж до утра; **не имня́й ~оє, бо тя спече́ [Лзн] ==не шути с огнём – обожжёшься; лбом стены не разбить; ***adv *~о =горячо́, пламенно; жарко; **онь му ~о ==земля горит у него под ногами;
господа́р|ити inab intr (обл) АГ БГ ЛД НТ *(ґаздова́ти) =хозяйствовать; хозяйничать; *(панова́ти) =господствовать; властвовать; *та́ко ~ьте, обы́ ді́ло добрі́ вело́ ся [Олш] =так хозяйничайте, что дело в порядке было;
господа́рка f (обл) ЕБ =хозяйство; хозяйствование;
господа́рный adj (обл) ЕБ =хозяйственный;
господа́рств|о n (обл) ЕБ ЛД =хозяйство; *уд жи́телюв сел удняли́ зе́млю и ну́тили ї́х вступа́ти до колекти́вных або́ кооперати́вных ~в [Мгч] =у жителей отняли землю и принуждали их вступать в коллективные или кооперативные хозяйства;
господа́рськ|ый adj (обл) =хозяйственный; *пу́шку, ступи́ці па́сти ву́чистив пуд зи́му и пригото́вив, як до́брый господа́рь сво́ї ~і сре́дства [ПлА] =ружьё, челюсти капкана вычистил к зиме, как хороший хозяин свои хозяйственные средства;
господа́рь m (обл) ЕБ ЛД ЯГ ЯЯ *(ґа́зда) =хозяин; *(панови́к) =властелин; властитель; господин; *ма́йлї́пшый ~ 20 пожо́нські мі́ры... посі́яти мо́же [Джв] =самый лучший хозяин может посеять 20 мер зерна;
госпо́дн|їй adj (ткж книж госпо́день) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =господний; *слова́ ~ї [Джв] =слова господа;
господы́н|я f (обл) =хозяйка; *си́ротку воспи́товав, котра́... до́вжность ~ї кончи́ти обвы́кла [Крл] =воспитывал сиротку, кото́рая привыкла исполнять обязанности хозяйки;
го́сподь m (книж) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =госпо́дь; *~ у́слухав моли́тву ї́х [Джв] =госпо́дь выслушал молитву их;
госте́ць m (мед) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ =радикулит; ломота; *ча́брик (ма́терина ду́шка) мно́го помага́є у гостці́, ре́вмі [Дхн] =тимьян (чабрец) очень помогает при ломоте, ревматизме;
гостё́ван|я n ЕБ *(теа́тра) =гастроли; *(у да́кого) =пребывание в гостях; *дру́жина на ~ю =команда на выезде;
гостёва́|ти inab intr ЕБ =гостить, гастролировать; *~в в У́жгороді и Пра́жськый сімфони́чный орке́стер [пр] =гастролировал в Ужгороде и Пражский симфонический оркестр;

гостёвни́цтво n =отрасль / промышленность туризма и общественного питания;
госте́в|ый adj =гостево́й; *дома́шні и ~і колекти́вы [нн] =местные и приглашённые коллективы; *~а дружи́на =команда гостей; *~а тру́па =гастролирующая труппа; *~ый на́руд =заезжий / приезжий люд; *~ый біле́т =гостевой билет; *~а хы́жа =комната для приезжих / гостей; гостиная;
гости́н|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *(го́стьба) =приём гостей; *(тра́кта) =угощение, банкет, пир; застолье; *аж ми па́ру слов дозво́лите, росповíм, што на туй ~ї па́на віці́шпана ста́ло ся [Гдн] =если позволите мне пару слов, я расскажу, что случилось на том банкете у господина вице-губернатора; **де все ~а, там го́лод бли́зко [флк] ==пилось бы, да елось, да работа на ум не идёт; ленивому всегда праздник; гуляй, да дела не забывай;
гости́нець m БС =небольшая гостиница; *(при путі́) =мотель; *(уст) =постоялый двор, заезжий двор; *сим они́ не задоволи́ли ся, ...перемоско́вщили ...придоро́жный ~ на gosztinec [Стр];
гости́ник m ЛД ЛЧ [М-В] > гости́нськый; *всї россміяли ся з так ву́ціфрованой ла́йкы... Вла́стича, котро́му єдно́ бы́ло: ци на ра́дї, ци у ~а [Крл] =все рассмеялись от цветистой брани Властича, который выражался всегда одинаково: что на совете, что в постоялом дворе;
гости́ньськ|ый adj БС *~а за́ла =банкетный зал; ***subst (syn гости́ник) =хозяин ресторана, постоялого двора; *па́не ~ый... да́йте щи пувлі́тер па́ленкы! [КрІ] =любезный хозяин, дайте-ка ещё полштофа водки!;
гости́тель m =хозяин (лицо, принимающее гостей); хлебосол; *бал отвори́в ~ и гла́вный організа́тор, ...Ште́фан Зи́ма [іР] =бал открыл хозяин и главный организатор, Штефан Зима; ***f *~ка =хозяйка;
го́сти|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =угощать, принимать гостя, хлебосольствовать; потчевать; кормить; *~ти ся =угощаться; пировать, пиршествовать; гуля́ть; быть в гостях, гостить; *е, ку́мочку, ї́хало бы ся, як бы бы́ло ї́хало, тай ~ло бы ся, як бы бы́ло ~ло, як бы кеше́нї мы́ші не попродїра́влёвали [Стн] =э, куманёк, поехал бы да попировал бы, если бы мыши карманы не продырявили;
гостцёва́тый m (мед) ЕБ ЛЧ =радикулитчик;
гост|ь m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =гость; приезжий; посетитель; *пообі́дай штось ма́ло, бо уже́ пу́здно обі́дати; ...Мига́ль ґа́зда яв ї́сти, што скóрші ~ї не поїли [Гдн] =пообедай чем осталось, потому что обеденное время уже прошло; пан Мигаль стал есть, што не съели обедавшие раньше посетители; **якы́й ты менї́ ~ь, такы́й я тобі́ кола́ч [Глг] =незваный гость хуже татарина; ***f *~ька =гостья; посетительница;
го́стьба f ЛЧ =хождение по гостям; пребывание в гостях;
гостювли́вость f =гостеприимство; хлебосольство;
гостювли́вый adj =гостеприимный; хлебосольный; *а Печо́ра ~ // и ґазда́ – дай Бо́же! [Чрі]; ***adv *~о =гостеприимно;
гостю́ючый adj =пребывающий в гостях; *(колекти́в) =гастролирующий;
госундра́ґы f pl =подтяжки; помочи; *купи́в собі́ нові́ ~ до ногави́ць [Чрі] =он купил себе новые помочи к брюкам;
гота́р m ЛД ОБ ЯЯ =межа, граница; угодья; поле, делянка, участок; урочище; простор; местность; *~ се межа́ ме́жи се́лами [Птш]; *люг окто́вбер на ~, / / женучи́ ота́ры хмар [Чрі];
гота́рн|ый adj ЛД *~ый из чим =граничащий с чем; *~а на́зва =местный топоним; *аче́й бы да́ко из родаку́в се́го села́ го́ден потве́рдити ...~у на́зву Ле́мкы у майда́нськум гота́рї [Кпр] =вероятно, кто-нибудь из уроженцев села Майдан мог бы подтвердить местный топоним «Лемкы» в угодьях этого села;
готе́л m БС ЕБ ЯГ =гостиница; отель; *пошлї́т патро́л до ~у, ...там воякы́ безря́дят [М-В] =пошлите патруль к гостинице, там солдаты дебоширят;
готеле́р m БС =хозяин / владелец гостиницы;
готело́в|ый adj =гостиничный; *в го́родї не муг оста́ти ся, коли́ став ~ов сенза́ціёв [МрВ] =после того, как он стал героем гостиничной сенсации, в городе он оставаться не мог;
гото́веня n ЕБ ЛЧ =изготовление; заготовка;
гото́ви|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ =готовить; заготавливать; *~ти ся =готовиться; *дї́ля то́го ~т ми ся кору́на пра́ведная, што дав ми Го́сподь у сесь день [Джв] =для этого мне готовят венец праведный, который мне дал Господь в сей день;
готовля́ти inab tr freq АГ =готавливать (нар);
гото́вост|ь f БС ЕБ ЯГ =готовность; наличие; *(торг) =наличность, наличные; (фам) наличка; *зо́брано гро́ший в ~и 90.000 Кч, мно́го дару́нкув в натура́ліях: мука́, солони́на, пла́тя [ПтП] =собрали денег наличными 90.000 Кч, много подарков в натуре: муку, солонину, одежду;
гото́в|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =готовый; *(до́брої дя́кы) =расположенный; *~ый ти про́рок =настоящий пророк; *~і (гро́ші) =наличность, наличные (деньги); *~і ї́дла / фра́зы =дежурные блюда / фразы; *(туй-туй) ~ый кофлі́кт =назрел конфликт; *ци фры́штик ~ый? лем што о́чі пру́дре: // ци дїне́рка по́вна? бо до робо́ты и́де [Кбк]; **~а ти ши́я ==голова с плеч; **~ый оте́ць ==весь в отца, вылитый отец; **~оє пе́кло ==кромешный ад; ***adv intj *~о =охотно, с готовностью; в готовом виде; *тай ~о! =и все тут; да и только; и дело с концом; баста!; и готово!;
гоф m (обл редк) =двор; *дї́вку ими́ли та ве́ргли на ~: ма́ло охроміла, а́йбо не хыби́ло юй нич [Гнт] =девушку взяли да выкинули во двор: чуть охромела, но ничего с ней не случилось;
го́цати inab intr *~ ся =барахтаться; плескаться;
гоши́ти inab intr (syn косори́ти ся) СП [Алм] *~ ся =бахва́литься, похваляться; хорохо́риться; петушиться;
го́щеня n БС =угощение; *не ...без ~: повесели́ли ся поря́дно [Чрі] =не без угощения: повеселились что надо;
гою́щ|ый adj ЯЯ =целительный; заживляющий; *~а вода (фольк) =живая вода; *обы́ ты менї́ приню́с

воды́ ~ої,.. тогды́ подужі́ю [Янв] =ты бы мне принёс воды живой, тогда выздоровею;
гоя-дю́ндя f (этн) БГ =весенний хоровод, гулянье; *~, го́я, ци мо́сты уж сто́ят? [Гшв];
го́ячый adj =исцеляющий;
граб m (бот Carpinus) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =граб;
гра́бан|я n БС *~ сі́на =сгребание сена; *в Ша́мбронї співа́ли и співа́ют... при ко́шеню и ~ю [Ґрб] =в Шамброне пели и поют при косьбе и сгребании сена;
граба́рь m *(зоол Tetrastes bonasia rupestris) ИТ =рябчик; *(сх) =гребец; ***f *~ка (сх) =гребщица; *на́яла ся до богача́ ~ков за пя́тый на́вилок сі́на [Чрі] =нанялась у богача гребщицей за пятый навильник сена;
гра́бати inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =грести, грабить, убирать граблями; сгребать, загребать граблями;
граба́чк|а f =гребень / скребница (для сбора ягод); *яфи́ны за цїлы́й день назбера́ли сьме не мно́го, бо тогды́ щи не бы́ло ~ы, так як тепе́рь, тогды́ сьме щи му́сїли збера́ти рука́ми [М-П] =черники за весь день мы набрали не много, ведь тогда ещё не было скребниц, как теперь, тогда нам ещё приходилось собирать руками;
граба́ш m (зоол Microtus arvilis) ИТ =полёвка; мышь полевая;
гра́беж f АГ БС БГ ЕБ ЛЧ =грабёж m;
грабе́жник m ЕБ ЛЧ =грабитель;
грабе́жный adj БС =грабительский; хищнический;
грабе́лно n БГ [Алм] =ручка грабель; *гра́блї припе́р ид о́борогови, так що ~ бы́ло идго́рі [Сбв] =грабли прислонил к сеновалу ручкой вверх;
грабельк|ы́ pl.tant dem < гра́блї; =небольшие грабли; гра́бельки; *коли́ ты́ми ~а́ми {из ли́лика добы́тыми} дї́вча потае́но гра́бне хло́пця... – ун не бу́де муг жи́ти без нёї [Птш] =если такими грабельками, добытыми из нетопыря, девушка незаметно гребнёт парня – он без неё жить не сможет;
гра́бити inab tr ЕБ ЛЧ ЯГ =грабить;
гра́бканя n =рытьё; ковырянье, колупанье (нар); *пере́днї лабкы́ приспособе́ні ма́є на ~ [нч] =передние лапки у него приспособлены для рытья;
гра́бкати inab tr АГ ЕБ =скрести, ковырять; (нар) колупать;
грабле́н|ый adj =пальчаторассеченный; *ла́бка боло́тна ли́стя ку́строє и ~оє ма́є [Дхн] =у лапчатки гусиной лист пальчаторассеченный;
гра́блї pl.tant БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(сх) =грабли; *(на ріцї́; syn їз) =боны; ростверк; *(на цвіты́) =трельяж;
грабляни́к m (све́рлик на гра́блї) ЛЧ =сверло для изготовления деревянных грабель;
грабля́рь m =мастер, изготавливающий грабли;
гра́бник m ЕБ ЛЧ [Алм] =грабовый лес;
гра́бн|ути ab tr =гребну́ть; *коли́ ты́ми грабелька́ми {из ли́лика добы́тыми} дї́вча потае́но ~е хло́пця... – ун не бу́де муг жи́ти без нёї [Птш] =если такими грабельками, добытыми из нетопыря, девушка незаметно гребнёт парня – он без неё жить не сможет;
грабо́в|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ =гра́бовый; *о́сень зрыва́ла ~оє ли́стя и стели́ла ним зе́млю [Чрі] =осень срывала листву с грабов и устилала ею землю;
грабувчи́к f (бот Boletus) ЛЧ =боровик грабовый;
град m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =замок; *(го́род, поэт) =град; *(лед) =град; *~ збив / поби́в жи́то =град побил рожь; *1928. ро́ку... быв в лї́тї такы́й ~, же пони́щив вели́ку си́лу уро́ды [Ґрб] =в 1928 году летом был страшный град, который уничтожил очень много урожая;
градоби́тя n ЕБ ЯГ =градобитие;
градобу́р m (фольк) =злой дух;
градо́виця f ЕБ =дождь с градом;
гра́дов|ый adj ЕБ =градовой; *~а хма́ра =туча с градом;
гра́дська f ЕБ ЛЧ *(у́лиця) =главная, мощёная улица села;
грана́стый adj =угловатый;
грани́нка f =уголёк;
грани́стый adj =сияющий; *~ пога́р ишов по кру́гу [Чрі] =сияющий стакан шёл по кругу;
грани́ця f (рзн.знач) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =граница; *у ~х яло́бы =в границах приличия; *є у ~х зако́на =не выходит за рамки закона; *на крайньскых ~х бы́ли ву́будовані до́ста си́лні валы́... и пе́ред вала́ми... ро́вы [Кнт] =на государственных границах были возведены достаточно мощные валы и перед валами рвы;
гранича́р|ити inab intr =служить пограничником; *коли́ го забра́ли до ...во́йська, та ~ив у Карпа́тах [Чрі] =когда его взяли в армию, он служил пограничником в Карпатах;
гранича́р|ь m БС [П-Г] =пограничник; *посели́ли У́гры Руси́нув ~ю́в на за́падну часть Уго́рщины [Кнт] =угры поселили пограничников русин в западную часть Угорского королевства;
грани́чити inab intr (ся) БС ЕБ ЯГ [П-Г] =граничить;
грани́чник m БС =пограничный столб;
грани́чн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =граничный; предельный; *~ый перехо́д =пограничный переход; *~а лі́нія =разделительная линия; *~ый ка́мінь / знак / стовп [М-В] =пограничный камень / знак / столб; ***adv *~о =предельно;
гра́н|ка f ЕБ ЛЧ [Алм] *(горы́) =грань, кромка; хребет; *(ко́лоса) =ряд зёрен; *та як вувча́рь затрумбе́че в Кадило́вуй ~цї, // та так му ся изра́дуву, як дїти́на ма́мцї [Гшв];
гранча́к m [Алм] [Ччс] =гранёный стакан; *я по́вні ~ы́ поналива́в [ПтИ];
гранча́ст|ый adj БГ ЕБ =гранёный; *ґазды́ня перемы́ла ...всї ~і погары́ [Чрі] =хозяйка перемыла все гранёные стаканы;
гран|ь f АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ *(ребро́) =грань; *(спу́за) =жар; *мя́со посї́к на бука́ткы и на ~и посма́жив [ПлА] =мясо изрубил на кусочки и пожарил на углях; **чужы́ма рука́ми лем ~ь гре́бсти [флк] ==чужими руками только жар загребать; чужие руки – крюки;
гра́ня f ЛЧ =срок;
гребена́рь m ЕБ ЛЧ =гребенщик;
греби́н|ый adj ЕБ =гребенной; *~і па́чускы =гребенной очёс;
гре́бін|ь m БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =гребешок; гребень, гребёнка; расчёска; *~ь но́са (анат) =сошник; носовая кость; *(стрї́хы) =конёк;

гребіня́стый adj =гребневидный; гребенчатый;
гребли́ц|я f (грабли́ця СП) ЕБ ЛЧ ЯГ =скребок, скребница; чесалка; *прорю́к кунь ві́щый: во́зьми , ко́чіш, ~ю, верж че́рез се́бе по́над го́лову [Гнт] =проговорил вещий конь: возьми, кучер, скребницу, брось через себя над головой;
гре́бсти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =грести; *~ ся (ку́ри) =рыться; разрывать; ковыряться; копаться; *обы́ ся не грюб у грїхы́ [Джв] =чтоб не погрязал в грехах;
гре́зен m БГ ЛЧ СП [ТхФ] =гроздь / кисть винограда; *пудыйшо́в до ко́рча и урва́в собі́ гре́зен [Чрі] =он подошёл к кусту и сорвал гроздь;
гречан|ы́й adj БГ ЯГ =гречневый; *бу́ду я вас годова́ти ~о́в поло́вов, // а бу́ду вас вуправля́ти францу́зськов доро́гов [Гдн];
гре́чк|а f (бот Fagopyrum) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =гречиха; греча, (разг) гречка; *поморо́зив ~ы, про́са, и вши́ткому збо́жу шко́дило [Джв] =поморозило гречиху, просо, и нанесло вред всем зерновым;
гре́́фа f =хрюшка;
гре́́фкало n =ряха, рыло, рожа;
гре́́фканя n СП =хрюканье;
гре́́фкати inab intr СП =хрюкать;
гриб m АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =гриб; *уже́ уд двох го́дув за́чали ~ы, драгоміты... из нас избера́ти [Удв] =вот уже два года берут у нас грибы, драгоценные камни; ***dem *~ик =грибочек;
гриба́рити inab intr =собирать грибы; *не так люби́в гри́бы ї́сти, як ~ [Чрі] =он не столь любил есть грибы как собирать их;
гриба́рь m =грибник; *~ зна́є, де й які́ гри́бы росту́т [Чрі] =грибник знает, где и какие грибы растут;
грибко́в|ый adj =грибковый; *но́сячи чу́жі папу́чі, зарази́в ся ~ов хворо́тов [Чрі] =обувая чужие тапочки, он заразился грибковой болезнью;
гри́бн|ый adj *~ый кошáр, ~оє мі́сто =грибна́я корзинка, грибно́е место; *ґазды́нї ...зна́ли, ...міня́ти єдну́ стра́ву за дру́гов из ...моло́чної, зеленино́вої, мучно́ї, крумплє́́вої, ~ої, мясно́ї [Алм] =хозяйки умели чередовать блюда молочные, овощные, мучные, картофельные, грибные, мясные;
гри́бня f (бот mycelium) ЯГ =грибница, мицелий;
грибова́тїти inab intr ЕБ =плесневеть; поражаться грибком;
грибови́тый adj =грибообразный; грибовидный;
грибо́вище n БГ =грибное место;
грибо́в|ый adj ЕБ ЛЧ *~а по́ливка [Алм] =грибной суп;
гриб|о́к m =грибок; *зроби́в подаме́нт из сыры́х дощо́к, а они́ ...покры́ли ся ~ко́м [Чрі] =он сделал пол из сырых досок, а ини покрылись грибком;
гри́в|а f БГ ЕБ НТ ЯГ =грива; *сла́бо єсь ся, дї́вонько, трима́ла житя́ ~ы [Схй] =слабо ты, девчушка, держала жизнь за гриву;
грива́ст|ый adj БГ ЕБ =гривастый, долгогривый; лохматый; *за село́м ...па́сли ся на толо́ці ~і ко́нї [Чрі] =за селом на запущенном поле паслись гривастые кони;
гри́вн|а f (гро́ші) [Ччс] =гривна; *лем не ма́є вун, сара́ка, ни єдно́ї ~ы, // а́йбо й дї́вка ма́ло кри́ва, та фрас ю най три́мле! [КрТ];
Григорiа́ньск|ый adj БС =григорианский; *Юліа́нська / ~а календа́рія =юлианский (46 до РХ) / григорианский (1582) календарь; *мы дне́ськы хосну́єме ся ~ым календарё́м [Чрі] =мы в настоящее время используем григорианский календарь;
гри́ман|ый adj (вульг) =траханый; *ото́ вже бы́ла кы́вана, ~а хло́пцями дї́вка [Чрі] =это была уже не девственница, початая парнями девушка;
гри́маня n ЕБ =раскаты грома; *~ кано́нув =канонада;
гри́мати inab intr ЕБ СП ЯГ =греметь; грохать; грохотать; трахать; *(кано́н) =ухать; бу́хать; *(на ко́го) =гаркать, рявкать, орать; *~ти ся (вульг) =трахаться; *залї́зли на о́боруг и там ~ли ся [Чрі] =они взобрались на сеновал и там трахались;
грим|ї́ти inab intr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =греметь; *(фиг) =метать громы и молнии; *законода́телї, по́пы и писа́телї мно́го ~ли проти́во ку́реня и табако́ваня [Чпй] =законодатели, попы и писатели метали много громов и молний против куренья и нюханья табака;
гри́мнути ab intr АГ БГ ЕБ ЯГ ЯЯ =прогреметь; грохнуть; грянуть; *(на ко́го) =гаркнуть, рявкнуть, заорать;
гри́мот|а f ЕБ СП =раскаты грома; громыхание; грохот; уханье (пушек); *у молодо́ї па́ры ка́ждый день які́сь ~ы [М-П] =у молодой пары что ни день какое то громыхание; **де великі ~ы, там ма́ло дождю́ [Ччс] ==гора родила мышь;
грим у́ч|ый adj ЕБ =зычный; гремучий; *епопе́й ~ых мы не сотвори́ли [Глс];
гриса́ш m (зоол Acanthis cannabina, syn буя́тка) ИТ =коноплянка;
грібі́злї pl.tant (обл) [Алм] > рібі́злї; *{ма́ти} зацукри́ла на зи́му ~ и мали́ну [Чрі] =мать засахарила на зиму смородину и малину;
грійни́к m ЯГ =калорифер, радиатор отопления;
гри́лк|а f (мед) ЕБ ЯГ =грелка; *коли́ ...ме́рзли но́гы, прикла́довала ~у [Чрі] =когда у неё мёрзли ноги, она прикладывала грелку;
грі́нк|а f (кул) ЕБ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =тост; *~ы (дара́бкы) =гренки;
грінче́ный adj ЕБ =поджаренный (о хлебе); *я все ма́ву {на фры́штик} норончо́вый сок, я́йця, ~ хлї́б з ле́кварём тай те́ю з ці́троном [Мгч] =у меня на завтрак всегда апельсиновый сок, яйца, поджаренный хлеб с повидлом и чай с лимоном;
грінчи́ти inab tr БГ ЕБ ЛЧ СП *~ хлї́б =обжаривать / поджаривать хлеб; *врі́зала па́ру скыбо́к и покла́ла на шпор ~ [Чрі] =она отрезала пару ломтиков хлеба и положила на плиту поджаривать;
грі́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =греть; *~ хы́жу =топить комнату; *ма́ло ~ =потопить; *со́нце уже́ высо́ко сто́ит и грі́є та грі́є [Гдн] =солнце уже стоит высоко и греет да греет; *~ ся =греться;
грі́т|ый adj ЕБ =топлёный; разогретый, подогретый; *най ся пру́ллє з небе́с мир на нас, // ги в сесю́ ка́шу тече́ ~а масть [ПтИ];

гріх m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =грех; порок; *~ вчинко́вый / перворо́дный =грех, связанный с поступком / первородный; *пока́йте ся... на оставле́ніє ~у [Джв] =покайтесь ради прощения греха; **што ся ~ом за́чне, то ся пла́чом ко́нчит [флк] ==посеешь ветер – пожнёшь бурю; **ишла́ бы душа́ у ца́рство, но ~ы́ не пуща́ют [флк] ==рад бы в рай, да грехи не пускают;

гріхо́вн|ый adj ЛД ЛЧ =греховный; *сла́дость ~ая – погы́бель [Джв] =наслаждение греховное – погибель;

гріша́|ти inab intr freq АГ ЛД =согрешать, грешить; *ку́лько ~ют тоты́ лю́де [Джв] =сколько грешат эти люди;

гріши́|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *(гріх чини́ти) =грешить; *(ла́ти) =сквернословить; (нар) матюкаться; *~ти на ко́го =ругать грязными словами кого; *не ~ у пере́ції роди́телюм [Ктк] =не сквернословь, споря с родителями;

грі́шк|а f БС ЛД =огрех; грешок; оплошка (нар); *(мат) =погрешность; *не мо́же бы́ти, штобы́ ову́н не упа́в, тот чолові́к, у яку́ю ~у [Джв] =быть такого не может, чтобы он, человек этот, не совершил какой-либо грешок;

грі́шни|к m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =грешник; *Христо́с... оте́ць усі́м ~кум [Джв] =Христос отец всем грешникам; ***f *~ця =грешница;

грішні́йш|у́в m (gen ~о́ва) ЛД =нечестивец; большой грешник; *Галілея́не сесе́ ~о́вы бы́ли [Джв] =галилеяне эти были нечестивцами;

грі́шность f БС ЕБ =грешность; греховность;

грі́шн|ый adj АГ БС БГ ЕБ ЛД ЯГ =грешный; *~а со́вість =нечистая совесть; *та́кже и тепе́рь сут лю́де неві́рні, ~і [Джв] =также и сейчас существуют люди неверующие, грешные; ***adv *~о =грешно;

грія́чка f (мед) БС =грелка;

гроба́р|ь m АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =могильщик; гробокопатель; *коли́ бра́ли я́му мертво́му, найшли́ у стару́м гро́бі по́вну пувлітро́вку из па́ленков, ...и як єї́ ~ї́ пи́ли, ...до́бра бы́ла [Млс] =когда копали могилу, в старой могиле нашли полную поллитровку с водкой, и когда её могильщики пили, она была пригодной;

гробни́ця f ЕБ ЯГ =гробница;

гробо́в|ый adj БС ЕБ ЯГ =могильный; гробово́й; *~а я́ма =могильная яма; *~ый ка́мінь =надгробный камень; *~а ти́хость =гробовая тишина; *коли́ {па́ска} запа́де на середи́нї, се віщу́є смерть (подо́бность – ~а я́ма) [Птш] =если пасхальный кулич запал посредине, это предвещает смерть (подобие – могильная яма);

гро́жен|я n БС ЯГ =угроза; *пуд ~ём =(находящийся) под угрозой;

гро́за f БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ *(у́жас) =у́жас; *~ ко́го / чо́го =гроза́ кого / чего;

грозе́н|ка f =ягода изюма, изюмина; *~кы́ / сухо́є ~ко [Мгч] =изюм; *дома́шный ко́няк {на лі́тер па́ленкы}: 40 зере́нок ка́вы, 40 ~ок, 5 кли́нчикув, 1 каво́ва ложочка ваніл. цу́кру, 4 ...орі́хы, ...чо́рного ча́ю пув каво́вой ло́жочкы, 9 днув посто́ит, ка́ждый день перемі́ша́ме [іР];

грози́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =грозить; *~ чим ко́го =пугать / (нар) стращать кого; угрожать кому; *ланцо́м грозя́т нас =цепью нас стращают; *~ ся кому́ =угрожать, грозиться; **~ ся на во́йну ==бряцать оружием;

гро́зно n АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =(столовый) виноград; *ди́кой ~ =дикий виноград; *Ру́син кедь и ма́є ви́нницю, ви́на ма́ло пи́є, бо ото́ де́ржит, ож ви́но лиш паны́ ма́ют пи́ти, и щи ~м прода́ст го [Жтк] =русин если и держит виноградник, то вина пьёт мало, так как считает, что вино пить одним господам приличествует, и он продаёт урожай как столовый виноград;

грозно́вый adj БС ЕБ =виноградный; *цу́кор ~ =виноградный сахар; глюкоза, декстроза;

гро́зность f ЛЧ *(ріґоро́з) =строгость; *(го́рор) =ужас;

гро́зн|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =грозный; ужасный; *страшно́є и ~оє тря́сеня землї́ бы́ло {1730} [Джв] =было страшное и ужасное землетрясение;

гро́зьб|а f =угроза; *не помага́ли ни ~ы, ни про́сьбы [Чрі] =не действовали ни угрозы, ни просьбы;

грозя́чый adj БС =угрожающий, грозящий;

грома́д|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ *(ку́па) =множество, скопище, масса; ворох; куча; *(исхо́женя) =общее собрание; ассамблея; конференция; *соймо́ва ~а =сессия парламента; *(се́льска) =община; *проси́в ма́ло гото́вых гро́ший, які́ ягня́та, ца́плята, што го́дна ~а ле́гше дати́ [Жтк] =просил немного наличными, несколько ягнят, козлят, что общине легче дать; **dem НТ ОБ *~ка =кучка; горсточка; *у Пара́скы ~ка дїти́й, тай усї́ гу́дчата [Бвк] =у Прасковьи кучка детей, и все мал мала меньше;

грома́ди|ти inab tr АГ БС ЕБ ЯГ =накапливать; собирать; *ґазда́ ~в копі́йку до копі́йкы [Чрі] =хозяин собирал копейку к копейке; *~ти ся =накапливаться; собираться;

грома́дн|ый adj ЕБ =массовый, повальный; ***adv *~о =массово, повально;

грома́дськ|ый adj ЕБ ЯГ =принадлежащий общине; *{до комаса́ції} земля́ па́нська бы́ла помéжи ~ов [Пнк] =земля барская была вперемешку с землёй общины;

грома́женя n [П-Г] =накопление; *у ма́йузкум мі́стї ...~ коло́д и сто́впля, што не́сла ...ріка́ [Чрі] =в самом узком месте накопление колод и веток, что несёт река;

греми́|ти inab tr АГ ЛЧ НТ ЯГ *(во́йна / канона́да) =греметь, грохотать; *(ко́го / што) =громить; (фам) дубасить; *(на ко́го) =разражаться бранью; набрасываться, напускаться; *~ло бы го! =чёрт его побери!;

гро́мк|ый adj БС ЕБ =громкий; *на се ун ~ым го́лосом удпові́в менї́ [Врн] =он мне на это ответил громогласно; ***adv *~о =громко;

громови́на f ЕБ =атмосферное электричество; огни св. Эльма;

громови́ц|я f ЕБ ОБ [П-Г] =молния; *до́вга стріла́ ~ї влетї́ла в са́му середи́ну Имсти́чова [Стн] =длинная стрела молнии влетела прямо в средину Мстичева;

гром́овник m (фольк поэт церк) БС =громовержец;
гром́ов|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =громово́й; *ку́ля ~а =шаровая молния; *страшны́й ~ый уда́р потря́с хы́жов [Чрі] =дом задрожал от страшного громового удара;
громогла́сн|ый adj БС =громогласный; ***adv *~о =громогласно;
громозво́д m ЕБ ЛЧ =громоотвод, молниеотвод; *~ у́найшов Бенжами́н Фра́нклин 1752. ро́ку [Чпй] =громоотвод изобрёл Бенджамин Франклин в 1752 году;
гро́мот m ЕБ =гром; громыхание, грохот; треск; шум; канонада;
гром́ота f =громадина, громада;
громоті́ти inab intr =громыхать; грохотать; греметь;
гром́отный adj =громадный, грузный, могучий;
грош́иво n col =деньги (в большом количестве);
гро́шик m ЕБ =монета, монетка;
гро́ш|і pl АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =деньги; *живі́ ~і =оборотные средства; *за сво́ї ~і =на свои деньги; *за чужі́ ~і =за чужой счёт; *лако́мный на ~і =рвач; барышник; *суль несеме́ до У́йлока тай ~і достава́єме [Джв] =носим соль в Уйлак и получаем деньги; **прийти́ ид ~ум =подзаработать / подработать;
грошови́стый adj ЕБ =денежный (фам); богатый;
грош́ов|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =денежный; *~а пере́сылка =денежный перевод; *~а телегра́ма =телеграфный перевод;
грошолю́біє n АГ ЛД =корыстолюбие;
грошувни́цтво n =финансы;
груб m (gen гро́ба) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =могила; *ти́хо, як у гро́бі =гробовая тишина; *~ то́го дне ко́плют, коли́ удпро́вуд, обы́ я́ма не стоя́ла поро́жна че́рез нуч [Жтк] =могилу коплют в день похорон, чтоб яма не стояла пустой в течение ночи; *ми́лому на гро́бі // фіа́лка росцві́ла [Лнт]; **до гро́ба ==по гроб (жизни) / до гробовой доски; **не удне́сеш из собо́в до гро́ба [флк] ==на тот свет не возьмёшь; ***dem гро́бик =могилка;
грубе́зн|ый adj =здоровенный; толстенный; объёмистый; громадный; *написа́в ~і кни́гы [Ччм] =написал толтенные книги;
грубина́ f БС =величина, толщина;
груби́ти inab tr АГ НТ *(кому́) =грубить; хамить; *(што) =утолщать; огрублять; *~ ся =хаметь; огрубляться;
грубія́н m ЛЧ ЯГ =грубиян; хам; *ма́ти удгово́рёвала, вбы не гуля́ла з оты́м ~ом [Чрі] =мать отговаривала дочку, чтоб она не гуляла с тем грубияном; ***f *~ка =грубиянка; хамка;
грубія́нство n ЕБ ЯГ =грубиянство;
грубія́нськый adj БГ ЕБ ЯГ =наглый; хамский;
гру́бка f =толщина; *Спі́шськый град ...зво́нка ...окружа́в мур, ~ котро́го бы́ла 2,7 ме́тра, а вы́шка дну́ка 5,88 м, а глу́бка 7,77 м [БсН] =Спишский замок окружала крепостная стена толщиной 2,7 метра, высота её внутри была 5,88 м, а глубина 7,77 м;
гру́бнути inab intr БС ЯГ =утолщаться; грубеть;
грубова́т|ый adj ЯГ =грубоватый; ***adv *~о =грубовато;
грубокалі́берный adj =крупнокалиберный;
грубоко́ж|ый adj ЕБ =толстокожий; *~і (зоол Pachydermata) =толстокожие;
грубоку́пець m =оптовик;
гру́бость n БС ЕБ ЯГ =грубость; хамство; *(ча́жа) =беременность;
грубо́та f (syn ча́жа, эвф) =беременность;
гру́бшость f =утолщение;
гру́бшый adj ЕБ =утолщённый;
гру́б|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =большой, крупный; здоровый (разг); *(спро́стый) =грубый; аляповатый; *~а ни́тка =суровая нитка; *~ой полотно́ =мешковина; *~ый па́пірь =плотная бумага; *~а вага́ =вес брутто; *~а (эвф) =беременная; в положении; *~ой мли́во =крупный помол; *~а ро́бля на єдно́го жи́теля =валовый продукт на душу населения; *~а платня́ =всего начислено; *два цо́лы ~а =толщиной в два дюйма; *~о над сто =явно, заметно более ста; *ду́маю, же по таку́м ~ум, так до́вгум коли́баню уже́ бы час и у нас да́што зроби́ти [Гдн] =думаю, что после таких больших и так долгих колебаний уже пора бы что-то сделать и нам;
гру́д|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =груда; кочка; толща; *пуд ~ов гли́ны жи́то добрі́ перезиму́є [Глґ] =в толще глины зерно хорошо перезимует;
гру́давый adj =кочковатый;
гру́ди pl.tant АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =грудь; *би́ти ся на ~ =бить себя в грудь; *и у нуч, и у день му́чили ся, и у гро́біх кли́кали, и би́ли ся у ~ сво́ї [Джв] =и ночь, и день мучились, звали из гробов, били себя в грудь;
гру́дка f БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =ком, комок; *(сы́рецъ; церк) =творожная пасха; *снїго́ва ~; ~ снї́га =снежок; **мала́ ~ – са́мый сыр [Глґ] ==мал, да удал; мал золотник, да дорог; мал соловей, да голос велик; невелик сверчок, да громко поёт;
грудкова́т|ый adj ЕБ =комковатый; *земля́ ...суха́, затверді́ла, ~а [Чрі] =земля сухая, затвердевшая, комковатая;
грудни́ця f (анат) БГ ЕБ СП ЛЧ ЯЯ =грудина;
грудн|ы́й adj БГ ЕБ ЛЧ =грудной; нагрудный; *~а́ ку́стка (анат) =грудина; *~ы́й куш (анат) =грудная клетка; *~ы́й дїтвак =грудной младенец / ребёнок;
грудова́тый adj ЕБ =глыбистый, глыбоватый;
грудя́ n col БГ ЕБ НТ =комковатая земля;
грузло́ n БГ =сугроб, снежный занос / намёт;
гру́знути inab intr =грузнуть; вязнуть; *зайшла́ коро́ва пи́ти во́ду в боло́то и за́чала там ~ [Чрі] =зашла корова в грязь попить воды и стала там вязнуть;
грузь f БГ ЯЯ [П-Г] =густое болото; *така́ ~, шо там застрі́гают ко́нї [Янв] =такое болото, что в нём кони застревают;
грум m (gen гро́ма) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =гром; грохот; *~ ми до нё́го! =чёрт с ним!; *ку́лько у ва́роши муро́ваных до́мув, // ту́лько бы вда́рило до фраи́ра гро́мув [Гшв]; **по вели́кум гро́мі малы́й дождь [флк] ==буря в стакане воды; гора родила мышь; много шума из ничего; **як ~ из ясно́го не́ба [флк] ==как гром среди ясного неба;

как снег на голову; **~ до жали́вы не уда́рит [Ччс] ==ворон ворону глаза не выклюет;

грум-ба́ба f =бабища;

Грумни́ції pl.tant (церк редк) БГ ЛЧ > Стріте́нiє; *на ся́то Стріте́нiє в наро́дї щи ка́жут ~ [Чрі];

грум-хлоп m =здоровяк; (разг) здоровила;

грун m (~ь ЯЯ) АГ БГ БС ЛЧ =горка, небольшая гора; пригорок; холм; взгорье; *кы́чера вы́сша уд ~а́ =гора выше горки; ***dem БС ЕБ ЛД СП ЯГ *~о́к / ~ик =бугор; пригорок; холм, холмик; взлобок (обл); *ро́дит ся сі́но... на ~ко́х май лі́пше [Джв] =сено на пригорках растёт лучше;

грунка́стый adj =бугристый; холмистый;

грункова́т|ый adj БС ЛД =бугристый; холмистый; *двома́ вола́ми ора́ти не мо́гут, бо... земля́ черлени́ця... а ~а [Джв] =двумя волами пахать невозможно, потому что земля бугристая, неудобь;

грунча́дь f < груно́к; =глубокое место с волнами на реке; *бы́строє мі́сто рікы́... на глу́бшых міста́х – грунча́дь [Глс];

груш m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =грош; монета; *мі́дяный ~ =медяк; **не є а́ни гро́ша / маріа́ша [флк] ==ни копейки денег нет; нет ни шиша; ни полушки;

гру́ша f (бот Pirus communis, редк) ЛЧ НТ ЯГ =груша;

гру́ш|ка f БС ЕБ ЯГ *(бот Pirus communis; стром и плод) =груша; *(еле́ктро [Мгч]) =лампочка; *на та́нїрї и ~ы́, // най дару́ют и дружкы́ [Гшв]; *в ши́ром по́лю шу́мна ~ка, // лежи́т пуд нив мно́го во́йська [Лнт]; ***dem *~очка =небольшая груша; лампочка фонарика;

грушко́виця f =водка из груш;

грушко́в|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =грушевый; из груш; *худо́бному чолові́кови дала́ золото́й ~ой зе́рня, же́бы посади́в: ..буде́ му гру́шка золоті́ грушкы́ ро́дити [Гнт] =бедному человеку дала золотое зернышко из груши, чтоб посадил: будет у него груша золотые груши родить;

гру́шн|ый adj АГ *~ой мі́сто =доходное место; *~а робо́та =(фам) калымная работа; **~ый чолові́к ==денежный мешок;

гры́ж|а f (обл) БГ ЕБ НТ ЯЯ > грызо́та; *не ма́ла ~у, а тепе́рь тре́ба ся жури́ти [Янв] =до сих пор хлопот не было, и вот начались;

грыза́чк|а f (бот Citrullus vulgaris) ЕБ ЛЧ СП [Алм] =арбуз; *прийшо́в ид баба́м и уви́дїв, ...продают ды́нї ~ы́; вун не знав, што з тым чини́ти, и не знав, як ся то зве [Гнт] =он подошёл к бабкам и увидел: продают арбузы; он не знал, что с этим делают, и как оно называется;

грызачко́вый adj =арбузный;

гры́зеня f (ткж ~ со́вісти) БС ЕБ =угрызения (совести); душевные муки;

грызо́т|а f БГ ЕБ НТ ОБ =грызня; неприятность; хлопоты; расстройство; терзание; *молоді́ си жи́ли и ния́кої ~ы не зна́ли [М-П] =молодые жили себе и никаких хлопот не знали;

гры́з|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =грызть; *(ко́го) =донимать, изводить кого; причинять неприятность; терзать; *дым ~е о́чі =дым ест глаза; *~е го со́вість =его мучает совесть; *жаль ня ~е =тоска меня гложет; *топа́нка ~е =туфля жмёт; *не ~ь ня! =оставь меня в покое!; *Свереняка́ ...~е́ со́вість, ...ун всё такы неправди́вый кум [Трс] =Свереняка мучает совесть, он всё же ненастоящий кум; *~ти ся =вздорить; (фам) цапаться; терзаться;

грызу́н m ЕБ ЛЧ ЯГ =грызун; *розвело́ ся ...~у́в: мы́ші, пацкуны́, тхорі́ [Чрі] =расплодились грызуны: мыши, крысы, хори;

грызу́чый adj ЕБ =грызущий; мучительный; едкий;

гря́ва f ЯГ =крик; шум; галдёж;

грявк m ЯГ =крик; *(воро́н) =карканье;

гря́вкати inab intr =кричать, покрикивать; рявкать, гаркать, рыкать;

грявча́ти inab intr ЯГ [Чрі] *(соро́ка) =трещать; *(фиг) =кричать, трещать, громко и надоедливо говорить;

гря́д|а f БС ЕБ НТ ЯЯ *(ґеренда́) =балка; *(плытчина́) =мелководье, отмель; банка; *во́да ча́сто нане́се мно́го рі́ни, и се называ́є ся ~ов; на ~ах звыкли приста́ти бо́коры, и сплавачі́ ду́же наму́чат ся, до́кы ву́слободят бо́кор из ~ы [Мгв]; *в чужу́м о́ку и скалку́ гнеть // оба́чит, // а в ёго́ и ~а нич // не зна́чит [Мдв];

гря́дї́л|ь m БГ ЛЧ *(плу́га) =грядиль; дышло; *(во́за) =скалка; *(тех) =регулируемый рычаг, рама с гнёздами; *рало́-дряба́к... {є} з ~я и... ра́мы, на котру́й укріпе́ны ра́лця [ох] =лёгкий культиватор имеет дышло и раму, на которой укреплены ножи;

гря́д|ка f БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =перекладина; вешалка-рейка; жердь; перемёт; узкая одинарная полка; *(пода́к) =насест; *(на рости́ня) =грядка; (на цві́тя) клумба; *(спорт) =турник; *сиди́т тота́ {ку́рочка} та́кой ту при когуто́ви на ~ці, очи́ма замі́тує, спа́ла бы [нч] =сидит {хохлатка} рядом с петухом на перемёте, уж глаза завела, спать собралась;

гря́знути inab intr АГ =грязнуть; вязнуть, увязать; погружаться;

гря́ну|ти ab intr ОБ ЯЯ =грянуть; *~в грум =грянул гром; *грум бли́скнув и ~в, шо кунь упа́в на ко́лїнкы [Янв] =гром сверкнул и грянул так, что конь упал на колени;

гу intj (стра́шеня) БС ЯЯ =ух; у; *а вун из ха́щі на ня: гу! =а он на меня из чащи: у!; *гу, што сту́дїнь! =ух, как холодно!;

гу́б|а f БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ *(бот) =пластинчатый гриб; *(анат) =губа́; *заку́совати ~ы (у розру́шеню) =кусать губы;

губа́ня f БГ ЛЧ =бурка; полушубок овечий;

губа́рь m =грибник;

губа́т|ый adj ЕБ =губастый, толстогубый; *старо́ста удлу́пує ку́рку из хлі́ба и ка́же: ой, яка́ молода́ ~а [Лзн] =староста отделяет корку от хлеба и говорит: ой, какая невеста губастая;

губима́йстер m БС =портач; неумёха;

губи́тель m ЕБ ЛЧ [М-В] *(кіти́тель) =губитель; *(кази́тель) =портящий; тот, кто портит;

губи́|ти inab tr (syn кази́ти) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ =портить; губить, уничтожать; *~ти ся =портиться; *да́вно бы́ло, такы́й звірь ку́ка ~в по́тята вшитки [Врх] =в старину был такой зверь кука, он губил всех птиц;

гу́бка f ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =губка;
губкова́тый adj ЕБ =губчатый;
гу́блячый adj =портящий;
губны́й adj ЕБ ЛЧ =губной;
губо́в|ый adj =грибной; ~а по́ливка =грибной суп;
губоподо́бный adj =рыхлый; пористый; ноздреватый;
гу́гнавость f [Чрі] =гнусавость; косноязычие;
гу́гнавый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =гундосый, гнусавый, гнусливый; косноязычный, невнятный; гугнивый (нар);
гу́гнати inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =гундосить, гнусавить; *зачина́є муй стары́й га́ман штось ~ [Кшл] =начинает мой старый ротозей что-то гундосить;
гугу́н m (зоол Columba palumbus, ткж гавгу́н) ИТ =вяхирь;
гугуса́рь m (зоол Lyrurus tetrix) ИТ =тетерев; ***f *~ка =тетёрка;
гугу́таня n =воркование;
гугута́ти inab intr (за ґерли́цю) =ворковать; *на це́рькви го́луб гугу́че, // до це́рькви по́па кли́че [Жтк];
гугу́тка f (зоол Streptopelia turtur) ИТ =горлица;
гуґено́т m (ист) БС =гугенот;
гуд m (gen из го́да; loc у го́дї; pl го́ды) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП =год; *из го́да на ~ =из года в год; *ку́лько ма́єш го́дув? =сколько тебе лет?; *у го́дах =пожилой; преклонного возраста; *молоды́х / по́старшых го́дув =молодых / пожилых лет; *у ту́лько го́дув =в твоём / таком возрасте; *у майлї́пшых го́дах =в расцвете лет; *за єде́н ~ де́ржаный курс =одногодичный курс; *пак єм яко́сь... спра́вив хы́жу, та у и́зирь девятьсто́вому го́ду згорі́ла уд ня [Лзн] =потом я как-то построил дом, но в тысяча девятисотом году мой дом сгорел;
гуда́|к m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ *(ба́нды) =музыкант; *(на гу́слёх) =скрипач; ***dem *~чик =музыкант; скрипач; *зайгра́й ми, ~чику [флк] =заиграй мне, музыкант;
гуда́ти inab intr ЯГ =играть (на скрипке);
гуда́цьк|ый adj БС ЕБ =народно-музыкальный; *~а смола́ (нар) =канифоль;
гу́дно adv pred ЛД ОБ СП =дозволено; следует; *не ~ =нельзя; *а так изза́стара де́ржат: не ~ и не ~ [Бгт] =и так испокон веков считается: нельзя и весь сказ;
гудн|ы́й adj АГ БГ ЕБ ЛЧ =подходящий, (при)годный, благоприятный; дозволенный; *~ы́й день (церк) =скоромный день; *у ~ы́й день из молоко́м варя́т рідкы́й чир, а кедь на́густо звари́ли, тогды́ из молоко́м се́рбают го [Жтк] =в скоромный день варят на молоке жидкую кукурузную кашу, а если сварили вкрутую, тогда едят её, прихлёбывая молоком;
гудо́вч|ити inab intr > гуда́ти; *перека́зованя да́вні // наспіва́в ми Навада́ґа, // што щи сам собі́ й ~ит [ПтИ];
гу́драти inab intr (обл) > ду́драти;
гу́дтеперішный adj ОБ =прошлогодний;
гу́дтеперь adv ЕБ СП [П-Г] =в прошлом году, год назад;
гу́дьба f ЛЧ =музыка и танец на свадьбе; *у селї́ бы́ла сва́льба и ~ ...всю нуч [Чрі];
гу́д|я(тко) n (ткж ~ча ОБ) =грудной ребёнок / младенец, несмышлёныш; ребёнок, родившийся в течение года после предшествующего; *у Пара́скы грома́дка дїти́й, тай усї́ гу́дчата [Бвк] =у Прасковьи кучка детей, и все мал мала меньше; **~ята (єдно́ ме́ншоє уд дру́гого) ==мал мала меньше;
гужа́вка f (зоол, обл) ИТ > кру́пка;
гу́жва f ОБ ЯЯ [П-Г] > гужо́вка; *~ из голу́зок смерековы́х слу́жит до спо́єня двох ко́лув пло́та, ме́жи котрі́ кладу́т вори́ну [Янв] =жгут из еловых веток предназначен для соединения двуз кольев плетня, между которыми кладут жердь;
гужва́й m *(зоол обл) ИТ > ре́міз; *(фиг) =крепкий, жилистый человек; живчик;
гу́жвати inab tr ЛЧ СП [ТхФ] =мять; комкать; *~ ся (во́вна) =сваливаться;
гужи́нка f (зоол, обл) ИТ > перепі́лка;
гу́жов f ЛЧ [ТхФ] > гужо́вка;
гужо́вк|а f (ткж гу́жва, гу́жов) ЕБ ЛЧ СП =гуж; ремень для постромков; жгут; *(фиг) =непережёвываемая пища; *наруба́в у ха́щи тычо́к и зъяза́в їх грабо́выма ~а́ми [Чрі] =нарубил в лесу тычин и связал из жгутами из граба;
гужовна́т|ый adj =упорный; настойчивый; ***adv *~о =упорно; настойчиво; *ви́дко из сє́го, як ~о, че́рез до́вгі столї́тя удержуют ся на́звы, дані ...оса́дниками [БнС] =отсюда видно, как упорно, в течение многих столетий сохраняются названия, данные поселенцами;
гузи́рь m БГ ЕБ ОБ ЯГ =комель дерева; угол мешка;
гузи́|ця f (вульг) БГ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =задница; *у́йно Ю́лчо, не крутї́т ~цёв – // ~ця не верту́ла, а вы не аеропла́н [ПтИ]; ***dem *~чка =попа; седалище;
гузиця́т|ый adj (разг) =толстозадый; широкозадый; *прийшла́ молоди́ця, языка́та и ~а [Чрі] =подошла молодуха, языкастая и широкозадая;
гузи́чник m ЛЧ ЯЯ [П-Г] =задняя часть брюк; задник брюк;
гузо́вка f (анат) ЕБ =копчик; хвостец; *(у по́тят) =гузка;
гук m БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ *(кано́нув) =гул; гудение; *(га́лайк) =шум; гам; *(водопа́д) =водопад; *(фа́ца) =рожа; рыло, морда; ряха; *взяв сокы́ру тай тяв то́го ди́ка у ~ [Янв] =схватил топор и стал рубить по морде кабана;
гука́н m ЕБ ЛЧ СП [Алм] *(спростя́к) =неотёсанный парень; вахлак, пентюх, мужлан; сапрон (обл); *(ду́рґов) =олух, дылда, остолоп, болван, идиот, фофан; *~ы =мужичьё; *{інтеліґе́нція} не твори́ла ся ни великору́ськым, ни пудкарпатору́ськым языко́м; єде́н был для них «моска́льскый язы́к», дру́гый – «язы́к ~а» [Мрн]; ***f *~ка =нахалка; хамка; грубиянка; пошлячка;
гуканова́т|ый adj =хамоватый; придурковатый; *~а бе́сїда =невразумительная речь; *так єм ся заганьби́ла пе́ред кандіда́том сво́ёв ~ов міні́стерков [Кшл] =я так опозорилась перед кандидатом из-за своего придурковатого министра;

гу́кати inab intr ЕБ =ухать;
гука́ти inab tr БГ ЯГ ЯЯ [П-Г] *(кно́роз свиню́) =оплодотворять; *~ ся =совокупляться, спариваться;
гукли́вый adj ЕБ =шумливый;
гу́кнути ab intr ЛЧ =ухнуть, крикнуть по-совиному;
гу́кот m < гук; *(кано́нув) =гул; гудение; *(га́лайк) =шум; гам; *чу́ли, як кедьбы́ ла́нця долу́ бля́хов... стя́гли; такы́й ~ бы́ло чу́ти; та вни ду́мали, же то сніг ся долу́ бля́хов стяг [Глг] =они услышали, словно цепи протянуло по жести; такой шум послышался; так они подумали, что это снег с железной крыши сошёл;
гукоті́ти inab intr =шуметь, клокотать;
гулёва́тый adj (syn нагульковá́тый) [Ччс] =ветреный; взбалмошный; забубённый (нар);
гу́лї pl (неодобр) БГ =гулянье, гулянка, шумное пиршество; развлечения; *ча́сті ~ не єдно́го з та́йстров по сві́ту пу́стили [Чрі] =частые гулянки многих привели к нищете;
гу́лькнути ab intr БГ ЛЧ [ТхФ] *(глота́ / во́да) =ринуться; хлынуть; *(на кого) =крикнуть; гаркнуть; рявкнуть;
гу́льпа f ИТ =корова в периоде течки;
гульпа́к m (зоол Bos taurus) ИТ =бык-производитель;
гульта́|й m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =гуляка; *(што ле́гко кельту́є) =мот; транжира; *ни́тко не ви́нен, сама́ я, / / што-м полюби́ла ~я [Врх];
гулю-гулю́ m/f indecl (нар syn шуми́голова) =ветреник m, ветреница f; вертопрах; забубённая голова, ветрогон (нар);
гулю́каня n ЕБ [Алм] =крик, гиканье, шум; *уд їх дурно́го ~ розлеті́ли ся ...пти́ці [Чрі] =от их дурацкого гиканья птицы разлетелись;
гулю́ка|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ СП =кричать, горланить, шуметь; *(на ко́го) =орать, гаркать; *(на по́вну си́лу) ==драть горло / глотку; *ма́ти ~т на не́го: свиня́! [М-П] =мать орёт на него: свинья!;
гулю́кнути ab intr ЕБ =крикнуть, гикнуть; *(на ко́го) =гаркнуть;
гулю́кош m [Алм] > гулю-гулю́;
гу́ля(нка) f ЯГ =гуля́нка;
гуля́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(рзн.знач) =гулять; *(бавити́ ся) =веселиться, развлекаться; *(пия́нчити) =кутить; (нар) загуливать; *...полі́гáют спа́ти, // а мы, молоде́нькі, бі́ла ру́жа, пу́йдеме ~ [Гшв];
гуля́тика f =гулянье, кутёж; *X. ~: 1. пия́тика, 2. тане́чні ...коломы́йкы; XI. во́йсько: 1. бра́нка, 2...каса́рня [Стр] =X. гулянье: 1. попойка, 2. танцевальные ...частушки; XI. армия: 1. призыв, 2...казарма;
гумані́зм m БС ЯГ =гуманизм; *наш руси́нськый язы́к ву́брусив ся дале́ко ско́рше уд «русскаго», а то пуд впли́вом ~у и реформа́ції 16-го столі́тя [Стр] =наш русинский язык вышлифовался значительно раньше «русскаго», и под влиянием гуманизма и реформации 16 века;
гуманізова́ти ab tr БС =гуманизировать; *~ ся =гуманизироваться;
гумані́ста m БС ЯГ =гуманист;
гуманісти́чный adj БС ЯГ =гуманистический;
гуманіта́рн|ый adj БС ЯГ =гуманитарный; *на ~ум факулте́тї здобы́ват у́свідченя прівá́тного профе́сора [Удв] =на факультете гуманитарных наук получает аттестацию приват-доцента;
гума́нность f БС =гуманность;
гума́нн|ый adj БС ЕБ ЯГ =гуманный; *часы́ міня́ют ся, а з ни́ми – и лю́де, фо́рма держа́вности и тради́цій; всё еволюціону́є ид лі́пшому, ~і́йшому [Ббр] =времена меняются, а с ними – и люди, форма государственности и традиций; всё эволюционирует к лучшему, более гуманному;
(и)гуме́н m (церк) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =игу́мен; настоятель; *пуп проси́в ся уд ~а, обы́ ун за́втра служи́в слу́жбу, так ~ ёго́ енґедова́в [Пнк] =поп попросил игумена, чтобы завтра ему дали вести службу, так игумен удовлетворил его просьбу; ***f *~я =игу́менья; настоятельница;
(и)гуме́нськый adj ЕБ ЛЧ =игуменский; настоятельский;
гумно́ n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =гумно, ток; *пошо́вши ид не́му у ~, коли́ ві́яти бу́дут... укажи́ ся ёму́ [Джв] =пойдя к нему на гумно, когда будут веять, покажись ему;
гу́мор m БГ БС ЕБ ЯГ =юмор; *бытти (не) в ~ї =быть (не) в настроении; *мо́жеме говори́ти о {Міго́вковум} ...пудхо́ді до те́мы, заключа́ючум ся в скры́тум ~ї и прімітіи́вности, якы́й и прида́є ...спеціа́лного ча́ру [Птш] =можно говорить о подходе Миговка к теме, заключающемся в скрытом юморе и примитивности, который и придаёт особенную прелесть;
гуморе́ска f БС ЯГ =юмореска;
гумори́ста m БС =юморист;
гуморісти́чный adj АГ БГ БС ЕБ ЯГ =юмористический;
гу́морно-сатіри́чный adj =юмористическо-сатирический;
гу́мус m БС ЛЧ ЯГ =гумус; перегной; чернозём; *тракторы́ дома́к пони́щили ~ на схы́лах, як стїга́ли зру́баный лїс [Чрі] =трактора совершенно уничтожили гумус на склонах, стаскивая срубленный лес;
гумусо́вый adj БС =гумусный, гумусовый; перегнойный; чернозёмный;
гунґарі́зм m (яз) =гунгаризм; *{Ті́хый} богемі́змы, ...~ы зарахо́вує до ...наро́дного языка́ ...марамо́рошського діале́кта [Блц] =Тихий богемизмы, гунгаризмы относит к народному языку мараморошского диалекта;
гунґаро́лоґ m =гунгаролог; ***f *~і́чка =гунгаролог;
гунґароло́ґія f =гунгарология;
гу(в)но́ n (вульг бран) БГ ЛЧ [М-В] =говно; дерьмо; **не руш гуно́ – не буде́ воня́ти [Чрі] ==не тронешь говно – так и не воняет;
гу(в)нова́л m (вульг бран) [Ччс] =серун;
гу́нськый adj БС ЕБ =гуннский;
гу́нцут m БС ЛЧ ОБ [П-Г] =лукавец, плут; шалун; шельмец; проказник, пострел; *жид быв ~; вун боя́в ся ити́, ...обы́ го не убкра́ли [Глг] =торгаш был плут; он боялся ехать, потому что его могли ограбить;
гунцу́тство n БС ЛЧ [П-Г] =плутовство, лукавство; шельмовство; **полі́тика – па́нськоє ~ [флк] =политика – плутовство господ;

гунцу́тськый adj БС =плутовской, лукавый; шельмовской; хитрый; *кус ~ =плутоватый; хитроватый; *(дїтва́к) =шаловливый, озорной, проказливый;
Гу́н|ы pl (ист) БС ЕБ ЛЧ =гунны; *пузднїйше и́ншый кочо́вный близкы́й из ~ами наро́д – Ава́ры прийшли́ до котли́ны Дуна́ю [Мгч] =позже в бассейн Дуная пришёл другой кочевой народ близкий к гуннам – аварцы;
гу́н|я f ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =бурка; лохматый овечий полушубок; лохматый короткий тулуп; *Ру́сина без ~ї и погада́ти собі́ не мож [Жтк] =русина без бурки и представить себе невозможно; ***dem *~ча́ / ~ька =полушубок; тулупчик;
гу(в)ня́в|ець m (вульг бран) =говнюк; ***f *~ка =говнючка; *то щи єдна́ гуня́вка: ду́має, ож она́ штось [Чрі] =вот ещё говнючка нашлась: думает, что она что-то из себя представляет;
гу(в)ня́|к m ЯГ ЯЯ =помёт; говнюк; ***f *~чка =помёт; говнючка; *по пути бы́ло рострясе́но мно́го сви́нськых гунячо́к [Чрі] =вдоль дороги был густо раструшен свиной помёт;
гуняни́к m (обл редк) ЕБ > сїрак;
гу(в)ня́ный adj (вульг) ЯГ =дерьмовый;
гуня́т|ый adj =мохнатый, лохматый, всклокоченный; *(фиг) =одетый в шубу; *~їйшый =более мохнатый, с пышным мехом; *ко́ло про́руба ~ый га́вчо... вуга́шує сво́ю жа́жду [КрІ] =у проруби лохматая дворняжка утоляет жажду;
гу́панкы pl.tant ОБ =припляс; пляска;
гу́пати inab intr ОБ [П-Г] *(нога́ми) =топать; *(две́рьми) =хлопать;
гу́пну|ти ab intr =топнуть; хлопнуть; *так и ~в двери́ма, захо́дячи [Чрі] =входя, он хлопнул дверью;
гу́пу-ду́пу intj (дет) =топ-топ!;
гу́ра intj БС ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] =ура!; *ве́ргли са у шту́ром тай крича́ли: ~! [Бвк] =бросились на штурм с криком: ура!;
гурб|а́ f ЛЧ НТ [П-Г] =отряд; гурьба, толпа; тусовка; *дї́ти бі́гали по по́лю ~о́в [Чрі] =дети гурьбой бегали по полю;
гурби́ти inab intr *~ ся =собираться, сходиться; тусоваться;
гурґа́ти inab intr *(го́луб) =ворковать;
гу́рґот m =воркование; урчание;
гурґо́таня n =воркование; урчание;
гурґ|ота́ти inab intr *го́луб ~о́че =голубь воркует;
гу́рду-бу́рду adv =тяп-ляп; **зроби́ти ~ [В-І] ==сделать тяп-ляп;
гу́рити inab tr АГ ЛЧ ЯЯ *(час) =отнимать время; задерживать; *(по́зур) =отвлекать, сманивать; *(з по́стели) =поднимать; *гурь, вепе́рь, ци на́гуд, ци тепе́рь? {ворожкы́ на Андрі́я} [Жтк] =вставай, кабан, через год или теперь?; *~ ся =задерживаться, припаздывать; отвлекаться;
гу́рія f БС =гурия;
гу́рк|а f БС ЕБ СП *(кул) =домашняя колбаса из ливера; *(полива́лна) =шланг; *бі́ла / чо́рна ~а =печёночная / кровяная колбаса; *най бу́дут вши́ткі рокы́ й дны на́ші // до́вгі, ги ~ы́ сесі́ й ма́ёші [ПтИ];
гурка́вый adj БС =горьковатый; с горчинкой; *є ~ =горчит;
гу́ркнути inab intr БГ БС ЯГ =горкнуть;
гу́рко adv =горько; *як она́ учу́ла, // ~ заплака́ла, // и та́кой она́ там // си́вым сто́впом ста́ла [Лнт];
гу́ркость f БС ЕБ ЛЧ =горькость; горечь; *лем лизну́в, як на́раз почу́ствовав ~ [Чрі] =только лизнул, как сразу почувствовал горькость;
гурко́та f ЕБ СП ЯГ =горечь, огорчение; озлобление;
гурко-ча́жко adv (нар) =с большим трудом;
гурк|ы́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ =горький; *~а суль (мед) =английская соль; **~ый хлїб (фиг) ==горький хлеб; **~ы́й гарц ==отчаянная / ожесточённая борьба; **а пак буде́ ~ы́й світ ==будет тебе на орехи за это!; достанется тебе!; ***
гурни́к m ЕБ =горняк, горнорабочий; шахтёр;
гурни́цтво n ЕБ ЛЧ =горное дело; горная промышленность;
гурни́чый adj ЕБ ЛЧ =горный; горнодобывающий; шахтёрский;
гурт m ЕБ ЯГ ЯЯ *(торг) =опт; *(люди́й) =толпа; *(ове́ць) =гурт; *{што ма́є?} па́ру штайра́кув?... ~ ове́ць? чом єсь ти́хо? [ПтВ] =что у неё есть? пара коней-тяжеловозов?... гурт овец? что же ты молчишь?;
гуртовни́к m ЕБ ЯГ =оптовик; оптовый торговец;
гурто́вый adj ЛЧ ЯГ =оптовый; *~ про́даж =опт;
гу́ртом adv ЕБ ЛЧ =оптом; гурто́м; *дївча́та ~ идучи́ ...співа́ли: "Ой, на зеле́нуй, на ру́ни" [лн] =девчата шли гуртом и пели: "Ой, на зелёной, на равнине";
гу́рчав|а f [Алм] =горечь; *зъїв штось и почу́ствовав ~у у ро́ті [Чрі] =съел что-то и почувствовал горечь во рту;
гу́рчавка f (эвф па́линка) ЛЧ =горькая;
гурча́ти inab intr АГ ЛЧ *(за свиню́) =спариваться, случаться; быть в состоянии течки;
гурчина́ f БС =горчинка;
гурчи́ти inab tr АГ БС ЛЧ НТ СП =горчить; *(кул) =заправлять перцем; *узяла́ гурку́ черле́ну паприґу ...~ по́ливку [Чрі] =взяла острый красный перец чтобы заправлять суп; *~ ся =прогоркать;
гурчи́ця f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(бот Sinapis/Brassica, зї́ля) =горчица; *(бот Lactarius resimus, гриб) =груздь;
гурчи́чник m (мед) =горчичник; *она́ покла́ла му на гру́ди ~ [Чрі] =она положила ему на грудь горчичник;
гурчи́чн|ый adj ЕБ =горчичный; *ци чу́єте за́пах ~ого ґа́за? [М-В] =вы чувствуете запах горчичного газа?;
гу́ршіти inab intr АГ =ухудшаться;
гу́рш|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =худший, более плохой; ***adv *~е =хуже; пуще; *єде́н ~е дру́гого напера́ли на краи́ну [Чпй] =один пуще другого наваливались на страну;
Гус m (ист) ЛЧ *Ян ~ =Ян Гус; *~ не удрю́к ся уд сво́го у́ченя и за́то сіно́д досуди́в го спали́ти [Чпй] =Гус не отрёкся от своего учения и поэтому синод приговорил его к сожжению;
гуса́к m (зоол Anser pl ~ы́) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =гусак; гусь; *~ ...дзёвбнув па́ру зе́рнят [Чрі] =гусь клюнул пару зёрен;

гуса́рськый adj БС ЕБ =гусарский; *молоды́й ~ старши́на ...роби́в послі́дну інспе́кцію на по́лю {би́твы} [Врн] =молодой сержант гусар совершал последнюю инспекцию на поле боя;

гуса́р|ь m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ *(воен ист) =гусар; *(гуска́рь) =пастушок гусей; *(услу́жуючый) =ливрейный слуга; *як бо́роду лиш промі́тникы́ звы́кли носи́ти, так и у́ста лиш оты́ но́сят до́вгі, котрі́ у кату́нах, осо́бено у ~ї́х служи́ли [Жтк] =как бороду одни знахари обычно носят, так и усы длинные носят только отслужившие солдаты, особенно гусары; ***f *~ька =пастушка гусей;

гусе́лниця f (зоол) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯЯ =гусеница; *у лі́ті раз сара́ка челові́чый червачо́к так ся корми́в, ги ~: зеле́ным пло́дом [Гдн] =как-то летом бедолага человечья крошка питался так, как гусеница: незрелыми плодами;

гусе́лничн|ый adj (тех) ЕБ =гусеничный; *~ый тра́ктор =гусеничный трактор; *~ый ланц =гусеница; *боё́вый коч ву́біг из корчо́вля; пуд ёго́ ~ый ланц ве́ржу ручну́ ґрана́ту [М-В] =бронетранспортёр выскочил из зарослей; под его гусеницу я брошу гранату;

гусе́лнич|ый adj *~і гнї́зда =гнёзда гусениц; *убвива́в присќіпы... пе́ред за́яцями, білі́в... пе́ред вся́ков зара́зов, ...~ыми гнї́здами [Стн] =укутывал саженцы от зайцев, белил от всякой заразы и гусеничных гнёзд;

гу́си pl.tant ЕБ НТ ЯГ =гуси; *ци быв бы-сь у ме́не хоть лем из гу́сьми у дворі́? [Гнт] =согласен ли ты пасти у меня гусей во дворе?; **у о́сени ~ раху́ют [флк] ==цыплят по осени считают;

гусі́т|а m (ист) ЛЧ =гусит; *коро́ль {Чехії} быв за ~у (ві́рник Гу́са) [Чпй] =король Чехии выступал как гусит (приверженец Гуса);

гусі́тськый adj БС =гуситский;

гу́ск|а f (ткж гусь pl ~ы́ зоол Anser) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =самка гуся, гусыня; *на Роже́ство и Вели́кого Дне... ку́рицї, ~ы́, качкы́, о́рябкы, я́йця му́сїли дава́ти [Удв] =в Рождество и на Пасху они были обязаны давать кур, гусей, уток, рябчиков и яйца; **бода́й тя ~а ко́пла! [флк] ==чтоб тебе пусто было!; **як з ~ы во́да [В-І] ==как с гуся вода; ***dem *гу́сочка =гусонька;

гу́скавець m (зоол Cygnus, обл) ИТ =лебедь;

гуска́рь m БС =пастушок гусей; ***f *~ка =пастушка гусей;

гускы́ pl.tant (этн) ЛЧ =гулянье с музыкой и танцами в вечер накануне свадьбы; *на ~... дївкы́ и легінї́ и самі́, незва́ны, ра́до иду́т, обы́ ся до ра́на найгра́ли (натанцёва́ли) [Жтк] =на гулянье в вечер накануне свадьбы девушки и парни и сами, незваные, охотно приходят, чтобы до утра натанцеваться;

гуслё́в|ый adj =скрипичный; *послу́хай, над на́ми лїта́ют // сона́ты ~і // соло́дкі як ви́но [Хрт];

гу́слї pl.tant ЕБ [П-Г] *(ист) =гусли; *(гу́сля) > гу́сля; *мене́ пяни́цї у ко́рчмі заставля́ли густи́, та я не знав ни густи́, ни гусе́ль у ня не є [Гнт] =меня пьяницы в корчме заставляли играть на скрипке, а я не умею, да и скрипки у меня нет;

гу́с|ля f (ткж ~лї pl НТ) АГ БС СП ЛЧ ОБ =скрипка; ***dem *~елькы́ =скрипочка;

гусля́нка f (кул) БГ ЯЯ =ряженка; варенец; *~ з ву́вчого молока́ =ряженка из овечьего молока;

гусля́|ти inab intr АГ БГ ЕБ СП =играть на скрипке / (ист) гуслях; *~йте ...и прилїпи́в ци́ґанови на чоло́ деся́тку [Слк] =играйте ...и приклеил цыгану на лоб червонец;

гусля́ш m (dem ~ик) АГ СП [П-Г] =скрипач; *(ма́йстер на гу́слї) =скрипичный мастер; *а ко тебе́, ~ику, // научи́в гусля́ти? [флк] =кто же тебя, скрипач, // научил играть?; ***f *~ка =скрипачка;

гусни́к m ЕБ =стадо гусей;

гу́сош m (ист) ЛЧ =монета в 33 крейцера; *~ буква́лно зна́чит двадця́тник, но на дї́лї є ва́ртости 33 ґрайца́рі [Жтк] ="гусош" буквально означает двугривенный, но на деле имеет достоинство 33 крейцеров;

густи́ inab intr АГ ЕБ ЛЧ СП =играть на скрипке / народную музыку; *(сіре́на) =выть; *па́костник тот гу́слями сво́има гуде́ [Гдн] =этот пакостник на скрипке своей играет; **веді́т ня, де гуде́, болі́ти ня не буде́ [Лзн] ==день гуляет, два больной, а на третий выходной;

густи́|ти inab tr АГ БГ НТ СП ЯГ =сгущать, загущать; *~ла ле́веш, домі́шувучи ...на́друбно рі́зані кру́мплї [Чрі] =она загущала суп, подмешивая мелко нарезанный картофель; *~ти ся =сгущаться, загущаться;

густї́ти inab intr ЕБ ЯГ =густеть;

гу́стнути inab intr (ткж густї́ти) АГ БС СП ЯГ =густеть;

густомі́ряч m =ареометр;

густо́та f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =густота́; плотность; *~ насе́лености =плотность населения; *~ жи́телюв ...по всю́й Украи́нї ма́йбулша у нас [Чрі] =плотность населения из всей Украины у нас наибольшая;

густ|ы́й adj АГ БГ БС ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =густой; плотный; *(лїс) =дремучий; *~ы́й перево́з =напряжённое движение; *~ы́й мур (дождя́ / кря́ча) =сплошная / непроглядная стена (дождя / кустарника); *~о́є кі́сто =крутое тесто; *~о́є си́то =мелкое сито; *~і́ брыва́ =лохматые брови; ***adv *~о =густо; сплошь; (за кі́сто) круто; *причини́ли наве́чур у таку́, у ми́ску причини́ли, а ра́но тото́ вона́ налля́ла воды́ у коры́то а заміси́ла... так не ду́же ~о, и тото́... кы́сло 2–3 го́дины [Злс] =заквасили тесто вечером в такой миске, а утром она налила воды в корыто и замесила, так, не слишком круто, и оно поднималось 2–3 часа; **де ~о, там не пу́сто [Глґ] ==когда есть, так густо;

густя́к m (обл) [Влд] > зомк;

гусь f (обл) БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ > гу́ска; *на шпарге́тї ~ пече́на... // а на сто́лї по́гар ви́на [флк];

гу́ся n БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =гусёнок; *з ку́рятами бі́гало и єдно ~ [Чрі] =с цыплятами бегал и один гусёнок; ***dem *~тко =гусёночек;

гуся́тина f ЯГ [П-Г] =гусятина;

гу́сячка f БС *~ы́ =гусиный помёт; **ву́сох як гу́сячка на бережку́ [В-І] ==остался в одной рубашке;

гу́сяч|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =гусиный; *~а ко́жа =гусиная кожа; *~а ма́йка =гусиная печёнка; *~а по́ливка [Алм] =гусиный бульон;

гу́та f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *~ скла; скляна́ ~ =стекловарня; стеклозавод; гута; *~ желі́за; желі́зна ~ =металлургический завод; *крі́тика, се ~, яка́ перето́плює руду́ [Стн] =критика, это металлургический завод, который переплавляет руду;
гути́ще n =токовище;
гу́тїня n БГ =токование;
гу́тї|ти inab intr БГ =токовать; *(фиг) =шуметь, гудеть; *у ло́мах лем готу́ры ~ли =в завалах только глухари токовали;
гу́тник m БГ ЯГ [Ччс] =плавильщик стекла; металлург;
гутни́цтво n ЯГ =металлургия;
гуто́рити inab intr (обл) АГ БГ БС ЛЧ ЯГ ЯЯ =разговаривать, гуторить;
гу́торка f ЕБ =разговор; людская речь; людские пересуды;
гу́тур m БГ ЛЧ =говор;
гух intj (ткж гу) =ух; у; *пудыйшо́в и – гух! – ко́пнув ...у две́рї [Чрі] =подошёл и – ух! – пнул ногой в дверь;
гу́хкати inab intr *(го́луб) =кричать;
гу́цалка f [Алм] =качели;
гу́цати inab intr БГ [Алм] [П-Г] =подкидывать / подбрасывать в воздух (ребёнка); *~ из побі́дником =качать победителя;
Гу́цу́л m АГ БГ ЛЧ НТ ЯЯ =гуцу́л; *Шухе́вич зазна́чує у ~ув крыла́того смо́ка пуд на́звов «жерства́», што бу́рї спричиня́є [Птш] =Шухевич отмечает у гуцулов крылатого дракона под названием «жерства», вызывающего бури; ***f ОБ *~ка =гуцу́лка;
гуцу́льскый adj БГ ЯЯ [П-Г] =гуцульский; *~ кунь и ёго́ пле́каня в Туряреме́тах [лн] =гуцульский конь и его разведение в Турья Ремете;
гу́цьканя n =подстрекательство;
гу́цькати inab tr ЯГ =уськать; науськивать, подуськивать; подстрекать;
гу́цькаючый adj *~ на што =подстрекающий к чему;
гу́чаня n БС =шум, гам; гул, гудение; *из клу́ба долїта́ло голосно́є ~ лю́дськых голосу́в [Чрі] =из клуба доносился громкий гам людской речи;
гуча́|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =шуметь; кричать; *каміо́ны ~т =камионы гудят; *в ухах гучи́т =звенит в ушах; *быв ца́лком забаторе́ный до се́бе... цїлы́й світ ся з ним крути́в, в голові́ му ~ло; при се́рдци о́стро штыха́ло [Ксн] =он был совсем отрешён, голова гудела и шла кругом, у сердца резко кололо;
гу́чность f ЕБ =шумность; шумливость;
гучн|ы́й adj БГ БС ЕБ =шумный; шумливый; *~ы́й мото́р =шумный мотор; *~а́ заба́ва =бурное веселье;
гу́чок m НТ =пятачок (у свиньи); свиное рыло;
гу́щ|а(ва) f col АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(у лї́сї) =чаща, гуща; заросль; *(на денци́) =гуща, отстой, осадок; *гей! кой у́скочит у темно́тї // з ~і спу́таных трав // напу́жена жа́ба [ПтИ];
гущавин|а́ f БГ ЯГ =гуща; *за́яцї щє́зли в ~ї́ [Чрі] =зайцы исчезли в гуще;
гуща́к m БГ СП ЯЯ =заросли; чаща; *Липеє́ва колы́ба, стрі́ха якої вже помо́шила ся, сиді́ла в... ~у́ [Фдн] =шалаш Липея, крыша котрого уже омшела, прятался в чаще;
гущє́н|ый adj *~ой молоко́ =сгущённое молоко;
гу́щеня n =сгущение;
гу́щый adj comp ЛЧ =более густой;
гы́бати inab intr (syn картаві́ти) АГ НТ =хиреть, чахнуть; прозябать, перебиваться, мытариться, мытарствовать; пропадать, приходить в упадок;
гы́бель f БГ ЕБ ЛЧ =гибель;
гы́бельный adj ЛЧ =гибельный;
гы́беня n =прозябание;
гы́блый adj НТ =гиблый;
гы́бнути inab intr АГ ЛЧ СП [П-Г] =гибнуть, погибать, пропадать;
гы́вкати inab intr БГ =кричать; *(сова́) =ухать;
гы́вкнути ab intr =крикнуть; *(сова́) =ухнуть;
гыд m (нар) ИТ ЛЧ > гад; *пушла́ дї́вка в гай зеле́ный // и найшла там гыд черле́ный [Лнт];
гы́мкати inab intr =хмыкать;
гы́мкнути ab intr =хмыкнуть;
гына́ти inab tr iter АГ ЕБ =гнуть, сгибать; *~ ся =гнуться, сгибаться;
гы́рба f ЛЧ =большая куча; груда;
гы́ркати inab intr НТ =прокашливаться; *~ ся =першить;
гы́ркнути ab intr =прокашляться; *~ ся =запершить;
гырта́нк|а f ЛЧ НТ ЯГ > горта́нка; *ві́руйте, не пю удто́гды: // страх ня вд-па́ленкы бере́; // лї́пше ква́сом запива́ву, // хоть ~у ми й дере́ [Єсн];
гы́рч|а f ЛЧ ЯГ =шишка; наплыв; узел; сук; *(уд сти́сканя ви́лиць) =желвак; *не злость ня, бо во́зьму кута́ч и поро́жню ма́ковицю ти так {посячу́, же} ~і ти на нюй ву́скочат [Ксн] =не выводи меня из себя, а то возьму кочергу и так огрею твою пустую макушку, что шишки повыскакивают; ***dem *~ка =шишечка; сучок;
гырча́ти inab intr ЛЧ *(за пса) =ворчать;
гырчова́тый adj ЛЧ ЯГ =узловатый; суковатый, сучковатый; шишковатый; желвачный;
гы́скавець m (зоол Lacerta viridis) ИТ =ящерица зелёная;
гы́щень m (gen гы́цня; бран) ЛЧ ОБ =шкет, пацан; парень, тип; недоросль; (арго) чувак; (бран) паршивец; *на у́лици стоя́в ~ у пара́дёшнум зиму́шнум ка́батї [КрІ] =на улице стоял тип в щегольском зимнем пальто;
гы́ча n col БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ > гы́чка; *(нати́ня) =ботва; *убста́ло уд стру́ча лем го́лоє ~ [Чрі] =остались от початков одни голые кочерыжки;
гыча́ль m БГ ЕБ =стебель / толстая жила листа;
гы́чк|а m ЕБ ЛЧ ЯЯ [Ччс] =кочерыжка, облущенный початок кукурузы; *корча́га бы́ла за́ткана дуґо́вков из ~ы [Чрі] =бутыль была закупорена пробкой из кукурузной кочерыжки;
гычо́вка f (сх) ЕБ =кукурузный силос;
гыш intj > БС геш;
гы́шель f БГ =голень; голяшка, бёрцо, берце;
гы́шк~ > гешк~

Ґ

ґабарде́н m (текс) БС =габардин;
ґабарі́т m БС ЯГ =габарит;
ґабарі́тн|ый adj ЯГ =габаритный; *при вхо́ді ...стоя́ли желі́зні ~і воро́та [Чрі] =на входе были железные габаритные ворота;
Ґабо́н m (геог) БС =Габон;
Ґа́бор m БС =Гавриил;
Ґабріе́ла f < Ґабор; =Габриелла;
ґавалі́р m (нар) > кавалі́р; *ту́лько ма́ву ~ув, як во́ды в пото́ції [ЗКМ];
ґава́н m (обл) ОБ =трамплин в конце жёлоба для сброса леса; *~ – у бу́тинї трамбули́н [Бвк] ="гаван" – трамплин {в конце жёлоба} для сброса леса;
ґа́внер m =мошенник;
ґа́вр|а f БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯЯ =берлога, нора; *и так ун єї́ поню́с ид єї́ ~ї [Сбв] =и так он повёз её к её норе; *в сюй горі́ сут и gaury ...медвідю́в [Стр];
ґа́ґаня n БС ЕБ =гоготанье, гогот гусей;
ґа́ґати inab intr (ткж ґаґота́ти, ґаґоні́ти) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯЯ =гоготать;
ґаґоні́ти inab intr (ткж ґа́ґати) ЛЧ СП [Алм] =гоготать;
ґа́ґор m (пей) БС ЕБ ЛЧ СП =глотка, горло; *(Ада́мово я́блоко) =кадык, адамово яблоко; *гу́ска ма́є ~ [Стр] =у гусыни лужёное горло; **на по́вный ~ ==во всю глотку; во всё горло; **широ́кый ~ ==лужёное горло; **замочи́ти ~ ==залить за галстук;
ґаґота́ти inab intr АГ ЕБ > ґа́ґати; *коли́ роска́зує ся весе́ла анекдо́та, тогды лю́де hahotajut, а ...гу́си gagotajut [Стр];
ґаґу́ля f =гусыня; *(фиг) =крикунья; болтунья; горлопанка;
ґаґу́н m (фиг) ОБ =крикун; болтун; горлопан;
ґадолі́ній m (хим) БС =гадолиний;
ґа́ж|а f =жалованье; *кедь на спла́тиме му ~у, // біда́ бу́де – так нам ка́же [Слб];
ґажі́ста m (разг) [Ччс] =служащий;
ґаз m (gen ~у) БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *(физ) =газ; *~ы (мед) =газы; *(буряны́) > ґоз; *~ мож цївка́ми прове́сти хотькуды́ [Чпй] =газ по трубам можно провести куда угодно;
ґа́за f (текс; syn фа́тёл) БС ЯГ =газ;
Ґа́за f (геог) БС =Газа;
ґа́зд|а m (ткж ґазда́; ласк ~ик) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ =хозяин; муж, супруг; *(озы́ваня / вели́чаня) =пан; *~а коня́ и во́за =хозяин коня и телеги; *~а обы́стя / хы́жі =домовладелец; домохозяин; *а ты, ~ику, будь здорове́нькый, // рости́ вели́кый [Сбв]; *пообі́дай штось ма́ло, бо уже́ пу́здно обі́дати; ...Мига́ль ~а яв і́сти, што ско́рші го́стї не поі́ли [Гдн] =пообедай чем осталось, потому что обеденное время уже прошло; пан Мигаль стал есть, што не съели обедавшие раньше посетители;
ґаздо́ваня n АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП =ведение хозяйства, хозяйствование; *~ бы́ло... шо юй уд робо́ты ру́кы те́рпли [Глґ] =дел по хозяйству столько, что руки отнимаются;
ґаздова́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =хозяйствовать; работать / хлопотать по хозяйству; *(шафари́ти) =хозяйничать; вести хозяйство; *(шпорова́ти) =экономно жить; *я узи́мі у бути́нї, // влі́тї долу́ водо́в, // а восени́ ~, // кучеря́вка, з тобо́в [Гдн] =зимой на лесоповале, // а летом на сплаве я, // а осенью на хозяйстве // я с тобой, кудрявая;
ґазд|у́в adj < ґазда́; БС *~у́в ро́сказ =приказ хозяина; *ді́ти ~о́вы даю́т коляднику́ ба́ники из ле́кварём [Прл] =дети хозяина дают исполнителю колядок рулет с повидлом;
ґаздувни́к m (эвф) =домовой; леший; *~а́-ловця́ ...тре́ба ву́сиді́ти из яйця́-зно́ска [Птш] =лешего-охотника высиживают из маленького куриного яйца;
ґаздувны́й adj БГ =хозяйственный; рачительный; *{па́пірь} з вели́кых копе́рт ...акаде́мик акура́тно порозрі́зовав и нарубы́ ву́хосновав ищі́ раз (во́йна, ...ци ~ хара́ктер уче́ного?) [Кпр] =бумагу от больших конвертов академик аккуратно порезал и с изнанки использовал ещё раз (война, или рачительный характер учёного?);
ґазду́ственик m =хозяйственник;
ґазду́(в)ство n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =хозяйство; двор; *наро́днοє ~ =народное хозяйство; *{Друґе́тув} па́нство ужгоро́дськоє бы́ло поділе́ноє на ~ горя́нськоє и драве́цькоє [Кнт] =ужгородское поместье Другетов состояло из горянского и дравецкого хозяйств;
ґазду́(в)ськ|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =хозяйский; хозяйственный; *Ру́син... ~у серса́му сам собі́ пра́вит [Жтк] =русин сам для себя изготавливает хозяйственный инструмент; *~ый вуз =простая телега; **~ый сын / ~а ді́вка ==отецкий сын / отецкая дочь; **без ~ого о́ка є ==плохо лежит; ***adv *~ы =по-хозяйски;
ґазду́ючый adj ЯГ =хозяйствующий;
ґазды́нити inab intr ЯГ =хозяйствовать; работать / хлопотать по хозяйству; *(шафари́ти) =хозяйничать; *ґазду́вську ді́вку не тре́ба вчи́ти ~ [Чрі] =отецкую дочь не учи хозяйствовать;
ґазды́нств|о n =хозяйство (его женская часть); *ключ – знак ~а [Птш];
ґазды́н|я f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =хозяйка; *(ґаздо́ва жона́) =жена, супруга; *~я сих кури́й =хозяйка этих кур; *~я обы́стя / хы́жі =домовладелица; домохозяйка; *пе́ред шістьма́ ро́кы го́дного ґазду́ Чо́кан Ё́вика, лі́тусь Бу́няк Ште́фанову ~ю... медві́дь заби́в [Джв] =шесть лет назад медведь убил почтенного хозяина Ёвика Чокана, а в прошлом году жену Стефана Буняка; **ґазды́ня па́ров сы́та [флк] ==повар и нюхая наестся;
ґазе́ла f (зоол Gazella) БС ЯГ =газель;
ґазе́т|а f (редк) ЕБ ЛЧ ЯГ > нови́нка; *до 1914. р. вуходи́ла ~а Ле́мко [Мгч] =до 1914 г. издавалась газета "Лемко"; ***dem (и пей) *~ка =газетка;
ґазіфіка́ція f БС =газификация;
ґазма́ска f БС =противогаз;
ґазова́ти inab intr ЯГ =газировать, сатурировать;
ґазови́к m =газовщик; газовик; *быв про́стым робо́тником, а пак ву́вчив ся на ~а́ [Чрі] =он был простым рабочим, а потом выучился на газовщика;

ґазови́тый adj БС =газообразный;
ґазово́д m БС =газопровод;
ґа́зов|ый adj БС ЕБ ЯГ =газовый; *~а комо́ра =душегубка; *~а ма́ска (воен) > ґазма́ска; *~а ала́рма =газовая тревога; *~у ма́ску здї́йте на се́бе! [М-В] =оденьте противогаз!;
ґазозбо́р f =газохранилище;
ґазоме́тер m (хим) БС =газометр;
ґазомі́ряч m (syn ґа́зова годи́нка) ЯГ =газовый счётчик;
Ґа́йґер m БС =Гейгер; *личи́лник ~а =счётчик Гейгера;
ґа́йдати inab intr АГ ЛЧ *(муз) =играть на волынке; *(фиг) =горланить; (вульг) орать;
ґа́йдош m ЛЧ =волынщик;
ґа́йды pl.tant (муз) БС ЕБ ЛЧ =волынка;
ґайз m =технический спирт; денатурат;
ґа́ла- (выр) БС *~-конце́рт m =праздничный концерт; *~-полу́денок m =торжественный обед; *~-му́ндур m =парадный мундир; *ґа́ла-ве́чур ...модерова́ла ...Люба Ко́лёва [іР] =праздничный концерт вела Люба Колёва;
ґала́ктика f (астр) БС ЯГ =галактика;
ґалакти́чный adj БС =галактический;
ґалама́ґати inab tr =есть, чавкая; шамкать (беззубым ртом); *непоря́днї дї́ти стра́ву ґалама́ґают [Стр] =нехорошие дети едят пищу, чавкая;
ґала́мбуц~ [Алм] > ґара́мбуц~;
ґалантерї́йный adj БС ЕБ =галантерейный;
ґаланте́рія f БС ЯГ =галантере́я; *у бо́втї продава́ля ся вшелия́ка ~ – пантликы́, ґомбицї́, ...ремінцї́, ниткы́, жебаловкы́, ма́шликы́ [Чрі] = в магазинне продавали всяческую галантерею – ленты, пуговицы, ремешки, нитки, носовые платки, галстуки;
ґала́нтность f БС =галантность;
ґала́нтн|ый adj БС =галантный; ***adv *~о =галантно;
Ґалапа́ґос m (геог) БС =Галапагосские острова;
Ґа́лба m (ист) ЛЧ =Гальба;
ґалвани́чный adj ЛЧ =гальванический; *~ елеме́нт =гальванический элемент;
ґалванізá́ція f БС =гальванизация;
ґалванізе́р m БС =гальванизатор;
ґалвані́зм m ЛЧ =гальванизм;
ґалванізова́ти inab tr БС =гальванизировать;
ґалвано́метер m (физ) ЕБ =гальванометр;
ґалванопла́стика f ЛЧ =гальванопластика;
ґалґа́н m ЕБ ЛЧ ОБ [М-В] =подлец; негодяй; мерзавец; шельма; молодчик;
ґалени́т m (геол) БС =галенит; свинцовый блеск;
ґалере́йництво n =организация галерей;
ґале́рія f БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =галерея; *образо́ва ~ =картинная галерея; *ублуко́ва ~ (арх) =портик; *(у теа́трі) =ярус; галёрка;
ґали́б|а f (syn фрасу́нок) ЕБ ЛД ЛЧ СП =неприятность; затруднение, помеха, закавыка; извод; злоключение; *у́дкы їх ~а сюды́ прине́сла? [Дрг] =откуда их нелёгкая несёт?; **тра́фити у ~у ==попасть в переплёт; **заве́сти до ~ы ==подвести под монастырь; **учини́ти ~у ==подложить свинью;
ґа́лій m (хим) БС =галлий;
Ґалілéі m ЛЧ *Ґалілéо ~ =Галилео Галилей; *у́найденя мікроско́па припи́суют ~ови [Чпй] =открытие микроскопа приписывают Галилею;
Ґаліле́я f (ист церк) БС ЛЧ =Галилея;
ґаліматя́ш m =галиматья; ахинея; неразбериха;
ґаліци́зм m БС =галлицизм;
Ґалі́ція f (геог, край в Еспа́нії) БС =Галиция;
Ґа́лі|я f (ист) =Галлия; *южа́не ся пове́ли з... ~ї [ох] =южане происходят из Галлии;
ґалї́р|ёк m (syn ре́вер) =лацкан; отворот; (воен) петлица; *богре́йта на ~ьку ґе́йрока – знак молодо́го [Жтк] =пучок цветов на лацкане пиджака – признак жениха;
ґалї́рь m БС ЛЧ [Алм] =ворот, воротник; шиворот; *(цї́вкы) =фланец; **пия́к па́линку за ~ не ву́ллє [Глг] ==пьян, пьян, а в стену головой не ударится;
ґало́н m (4л) БС ЯГ =галлон;
ґало́п m ЯГ =галоп; *їх на́пад подо́бный бу́рї; ...они́ ~ом летя́т и до канонї́рського огня́ [Врн] =их нападение подобно буре; они галопом скачут даже под артиллерийский огонь;
ґалопова́|ти inab intr ЯГ =галопировать; нестись вскачь; *тут ґру́па ...при великуй та́йности ...~ла на ко́нях [Врн] =вот под покровом таинственности несётся вскачь группа всадников;
ґалофи́л m БС =галлофил;
ґа́льськый adj БС =галльский; *~ когу́т =галльский петух;
ґа́л|я f БС ЛЧ =галера; *подо́бны сут тым лю́дём, котры́х бы бы́ло мно́го у човнї́ вели́кум а́вадь у ~ї [Джв] =они подобны людям, которых много в большой лодке или на галере;
ґаля́ш m =каторжник (на галерах);
ґа́ма f БС ЛЧ ЯГ *(муз) =гамма; *~-за́рї pl (физ) =гамма-лучи; *Ва́ско да Ґ~ m (ист геог) =Васко да Гама;
ґа́мб|а f (разг) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =губа; морда; пасть; рыло; физиономия; **гово́рит, як му ~а нарослá ==говорит, как мать научила; **не бу́де што до ~ы узимї́ ==зимой зубы на полку положишь;
ґамби́т m (шах) БС =гамбит;
Ґа́мбія f (геог) БС =Гамбия;
ґамбочкы́ pl.tant =губки; *зачучу́рити ~ =сложить губки бантиком; *на ~ Юрка́ ма́ла, на ли́чко – Василя́, // чом бы я, ма́мко, го́рдо не трима́ла? [Гшв];
ґамбу́зія f (зоол Gambuzia) БС =гамбузия;
Ґа́на f (геог) БС =Гана;
Ґа́нґес m (геог) ЛЧ =Ганг; *рі́кы І́ндус и ~ течу́т из ю́жного бо́ку Гімала́ї, а во́ллют ся до Індї́йського океа́на [Чпй] =реки Инд и Ганг текут с южных склонов Гималаев и впадают в Индийский океан;
ґанґліо́н m (анат) БС ОБ =ганглий;
ґанґре́на f (мед) БС =гангрена;
ґа́нґстер m БС =гангстер;
ґа́нґстерськый adj БС =гангстерский;
ґанди́зм m (у́ченя и полї́тика Мага́тмы Ґа́ндія) =гандизм;
ґа́н|ок m БГ ЛЧ ЯГ ЯЯ =крыльцо; *(ва́рошського до́ма) =портик; *на ~ку =на крыльце; *А́нна пу́стила ся з ~ку... як на кры́лах [Стн] =Анна полетела с крыльца словно на крыльях;

ґанч m БГ ЕБ ЛД ЯГ ЯЯ =брак (товара); недостаток, порок, изъян; *из ~ом =бракованный;
ґанчóваный adj СП =ущербный; неполноценный; бракованный;
ґанчовáти inab tr БГ ЯГ *(што) =браковать; *(кóго) =укорять / порицать (кого); выговаривать (кому);
ґанчóвость f =неполноценность; ущербность;
ґараґýл|я f (ткж караґýля БС) =кривой / суковатый ствол дерева; *~ї =ходули; *слóво-~ =слово-паразит; *к дóбруй рáдї тя пуддрýлю // стань собí на ~ї [Слб];
ґарáдіч|а f БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП =ступенька, ступень; *~і =лестница; *кручéні ~і =винтовая лестница; *забивáвут у зéмлю кóло ~ берéзу, то означáє, шо Зелéні ся́та прийшлú [М-П] =в землю у ступеней вбивают берёзу, это означает, что пришла Троица;
ґарадічáстый adj БС =ступенчатый;
ґарадічóвый adj БС =лестничный; *~ куш =лестничная клетка;
ґарáж m ЯГ =гараж; *ня́ньо все дéржит áвто у ~у [Мгч] =папа всегда держит машину в гараже;
ґаражовáти ab/inab tr БС =ставить в гараж;
ґарáмбуц|(ок) m (ткж барáмбуцок) СП =кувырок; сальто; *~кы метáти =кувыркаться; *зробúв ~ок на пáжити [Чрі] =он сделал сальто на лугу;
ґарáмбуцкати inab intr СП *~ ся =кувыркаться;
ґарáмбуцкы adv СП [Алм] [Мґч] =кувырком; *Грицъ перевернýв ся ~ чéрез гóлову [Чрі] =Гриц обернулся кувырком через голову;
ґарáнт m БС =гарант; *~ цїлóго проéкту ...И. Бандýрич повíв, же ...ищú лї́пше бýде [іР] =гарант проекта И. Бандурич сказал, что будет ещё лучше;
ґарантóваный adj БС =гарантированный; *автонóмный стáтус Пудкарпáтськой Рýси быв ~... договорáми [Мгч] =автономный статус Подкарпатской Руси был гарантирован договорами;
ґарантовáти ab/inab tr БС =гарантировать;
ґаранцíйный adj БС =гарантийный;
ґарáнція f БС ОБ [Алм] =гарантия;
ґарґáл|а f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(ґáґор) =горло; горловина; *(чáша) =кубок; чаша; *вóзьми, мúла, ~очку, // та наберú тóго сóчку [Гшв];
ґарґуля́ти inab tr (ткж карабуля́ти) =катить; выкатывать; *~ ся =катиться; выкатываться;
ґáрд|а f БС ЕБ ЛЧ =гвардия; *(полíтикув) =команда; *старá ~а =ветераны; *тїлéсна ~а =личная охрана; *бíла ~а (ист) =белая гвардия; *(ґéрдан) > ґéрдан; *~ы бомбардовáли Чоп [БсГ] =подразделения гвардии бомбили Чоп; **старá ~ ==человек старого закала;
ґардерóба f БС ЕБ ЯГ =гардероб; *мóя ~ складáла ся бы з ...модéлув парíжськой мóды [Стн] =мой гардероб состоял бы из моделей парижской моды;
ґардíйськ|ый adj БС =гвардейский; ***adv *~о =гвардейски;
ґардíста m БС ЕБ ЛЧ =гвардеец;
Ґарібáлдї m (ист) ЛЧ *Джузéпе ~ =Джузеппе Гарибальди;
ґарнізóн m БС ЕБ ЯГ =гарнизон;
ґарнізóнный adj =гарнизонный; *дївкы́ зберáли ся на тáнцї в ~ дом култýры [Чрі] =девушки собирались на танцы в гарнизонный дом культуры;
ґарніровáти ab/inab tr (кул) БС =гарнúровать;
ґарнíрунґ m (кул) БС =гарнир;
ґарнітýра f БС *(кóмплет) =комплект, гарнитур; набор; *(шáтя) =ансамбль; *(полíтикув) =команда; *(тех) =гарнитура;
ґарсонéра f БС =однокомнатная квартира;
ґастрíтіс m (мед) БС =гастрит;
ґастронóм m БС =гастроном; *~ удкры́ли в цéнтрї вáроша [Чрі] =гастроном открыли в центре города;
ґастрономíчный adj ЯГ =гастрономический;
ґастронóмія f БС ЯГ =гастрономúя;
ґáт|ер m БС ЛЧ ОБ *(рушт) =колосник, колосниковая решётка; *(пúла) =станок для распиловки дерева; пилорама; продольная пила; *~ры (на óболоцї) =ставни; *робúв на ~рї, де колóды рíзали на доцкы́ и ля́цї [Чрі] =он работал на продольной пиле, где колоды распиливали на доски и штакетины;
ґáтёш m (ant ногавúчник) [Ччс] < ґáтї; =тот, кто ходит в портах; сельский житель; *хóдит за нёв якы́йсь ~, áйбо вун ся юй не лю́бит [Чрі] =за ней ухаживает какой-то сельский, но он ей не нравится;
ґáтї pl.tant АГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП =подштанники, трусы; *(ист) =порты, портки; *ряшéні ~ =порты, собранные в мелкую складку; *женúв бы ся єдéн леґíнь в соломля́нуй хáтї, // дéсять ты́сяч прóсит чáсти, а на нюм лиш ~ [флк];
ґатькы́ pl.tant (ткж ґáтята) ОБ =трусики; *гачникáрь... якы́м засувáют гáчник у ~ [Бвк] =приспособление, которым втягивают гашник в трусики;
ґáт|я f ЛЧ =штанина; *єднý-м ~ю пудкотúв, // дрýгу такóв нóшу; // дáйте ми, дївкы́, губкы́, // най уд вас не прóшу [Чрі];
ґбол m (уст обл) > кóбел; *умінúв єм собí {дáшто} зо свóёго ґрýнту шóлтыського на цéрьков... ýділити и уддáвам на 16 ~ув спí́шськых увсá вýсїяти [Ллк] =я решил часть из своей земли, положенной старосте, выделить для церкви и отдаю 16 хольдов;
Ґваделýпе m (геог) =Гваделупа; *мóёв тýгов є итú до Мéксіка, до ~ [іР] =я мечтаю поехать в Мексику, в Гваделупу;
ґвалт m БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =насилие; тревога; гвалт; *дрýгоє {пóле} ку Зáдню... ~ом удобрáли [Джв] =другое поле со стороны Заднего отобрали силой; **звонúти на ~ =бить в набат; ***adv *~ом =насильно, насильственно; силой; *ой кýруцы з лáбанцами себí зганя́ют, // а лю́дськоє та орсáґа ~ом удберáют [пок];
ґвалтúти inab tr ЯГ =насиловать; нарушать;
ґвáно n (сх, птúчый гнуй) БС =гуано;
Ґватемáла f (геог) БС =Гватемала;
ґваш m БС =гуашь f;
Ґвая́на f (геог) БС =Гвиана;
ґвер m (syn крес) БГ ОБ ЯГ [П-Г] =винтовка; *жандáрь ~ом перегородúв ёмý дорóгу [Фдн] =жандарм винтовкой перегородил ему дорогу;
Ґвінéя f (геог) БС =Гвинея;
ґевáлт intj =караул!
ґеґацкы́ pl.tant (обл) БГ ЯГ > космачкы́;
ґéйзер m ЯГ =гейзер; *глядáли ...нáфту, áйбо ...вдáрила ýдты горя́ча вóда, ги ~ [Чрі] =искали нефть, но ударилаь гейзером горячая вода;

ґе́йрок m (нар) ЛЧ > ге́рок; *й ~... циґани́н узя́в, а́йбо тогды́ не слу́хав уже́ попа́, ай пома́лу ся у́суне и́спуд по́стели тай у́йде вон [Гнт] =и сюртук цыган одел, но теперь уже не слушал попа, а потихоньку вылез из-под кровати и вышел;
ґе́йша f БС =гейша;
ґел m =гель;
ґелева́тый adj ЕБ [Ччс] =брюхатый;
ґелева́ч m БГ ЕБ ЛЧ СП =брюхан; пузан; *не вся́кый бога́ч – ~ [Чрі] =не всякий богач – пузан;
ґе́лево n БГ ЯЯ =животи́на; брюхо; (фам) пузо;
ґеле́т|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =кадка / жбан для дойки молока; *часо́м по ~ї ви́на вуво́жуют [Джв] =иногда вывозят по кадке вина; ***dem ОБ *~ка, ~я =бочонок / жбан / кадушка с крышкой (для засолки брынзы);
ґе́ловый adj =гелевый;
ґелюх|ы́ pl.tant (syn уточкы́; келюхы́) АГ БГ ЛЧ СП =потроха, внутренности; *без ~ув =потрошённый;
ґелюши́ти inab tr =потрошить;
ґе́мба f [Алм] [Ччс] =животина; брюхо; (фам) пузо;
ґемба́тый adj [Алм] =пузатый; *такы́й ~, ож рука́ми не мож го убняти́ [Чрі] =он такой пузатый, что его невозможно обнять руками;
ґембе́ць m (пей) ЛЧ [Ччс] =брюшко; желудок;
ґе́мбош m [Алм] =брюхан, пузан;
Ґе́мер m (геог syn ~ська жу́па) ЛЧ =Гемер; *в Ґе́мерськуй жу́пі ...ся нахо́дит пять лего́т [БсН] =в комитате Гемер мы видим пять слобод;
ґе́мера f (зоол Colymbus cristatus, ткж ге́вкан) ИТ =гагара;
ґен m (биол) БС ЯГ =ген;
ґенеалоґі́чный adj ЯГ =генеалогический;
ґенеало́ґія f БС ЕБ ЯГ =генеалогия;
ґене́за f БС ЯГ =генезис; происхождение;
ґенера́л m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =генерал; *~-пору́чник =генерал-лейтенант; *{Пе́тевфій} пуд ~ом Бе́мом воёва́в як капіта́н, а на коне́ць як майо́р [Мдв] ={Петефи} воевал под командованием генерала Бема капитаном, а в конце – майором;
ґенера́л-ба́ба f =бабища;
ґенераліза́ція f БС =обобщение;
ґенералізова́ти ab/inab tr БС =обобщить / обобщать; *опублико́ваноє не мож ~ на ці́лы́й наро́д [Ллк] =опубликованное нельзя распространять на весь народ;
ґенераліте́т m БС =генералитет;
ґенера́лка f (разг) =генеральная репетиция;
ґенерал-майо́р m (воен) БС ЕБ =генерал-майор;
ґенера́лн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =генеральный; общий, основной; *~а про́ба =генеральная репетиция; *~і по́правы =капитальный ремонт; *о́бщества о́крем ~ых... зако́нув... самоосо́бні настано́вкы... звы́кли ма́ти [Гдн] =общества кроме основных законов имеет специфические установления;
ґенера́лова f БС =генеральша;
ґенерал-полко́вник m (воен) БС =генерал-полковник;
ґенерал-пору́чник m (воен) =генерал-лейтенант;
ґенера́льскый adj БС =генеральский;
ґенералшта́б m (воен) БС ЕБ =генеральный штаб;
ґенерати́вный adj БС =генеративный;
ґенера́тор m БС ЯГ =генератор;
ґенера́ці|я f БС ЕБ =генерація; *(лю́де) =поколение; *демонолоґі́чні при́повідкы... в па́мяти ста́ршой ~ї Русину́в зоста́ли як... сві́дченя... істори́чной до́бы [Грк] =демонологические сказания в памяти старшего поколения русин остались как свидетельство исторической эпохи;
ґенери́чный adj БС =общий / характерный для данного рода;
ґенеро́ваня n БС =генерирование;
ґене́тик m БС =генетик;
ґене́тика f БС ЯГ =генетика;
ґенети́чный adj БС ЯГ =генетический;
ґеніа́лност|ь f БС =гениальность; *то, што пузднї́йша нау́ка поста́вила за пра́вду, ...Довго́вич муг лише́ дога́довати ся ...сво́ёв ~ёв [Птш] =то, что последующая наука утвердила как истину, Довгович мог только предугадывать своей гениальностью;
ґеніа́лн|ый adj БС ЕБ ЯГ =гениальный; *сякы́й род поезії... не ...поезія привы́чна, ...потребова́ла бы ...~ой інтуї́ції и да́ру сло́ва [Птш] =такой род поэзии, это не обычная поэзия, здесь требуется гениальная интуиция и дар слова; ***adv *~о =гениально;
ґе́ні|й m БС ЕБ ЯГ =гений; *не є тако́го ~я, ...котры́й бы си́лов ґеніа́лности ...удкры́в и предложи́в квінтесе́нцію наро́дного ду́ха [лн] =нет такого гения, который бы силой гениальности открыл и подал квинтэссенцию народного духа;
ґеніта́лії pl БС =гениталии;
ґеніта́лный adj БС =генитальный;
ґеніти́в m (грам) БС =родительный падеж;
ґеніти́вный (грам) БС =родительный;
ґеноци́д m БС =геноцид;
ґе́нуйськый adj ЛЧ =генуэзский; *~ моря́к Крі́стоф Колу́мбус [Чпй] =генуэзский моряк Христофор Колумб;
Ґе́нуя f (геог) ЛЧ =Генуя;
Ґенф m (геог) ЛЧ =Женева; *Жан Калви́н во ~і в Шва́йцу росширя́в сво́є у́ченя [Чпй] =Жан Кальвин распространял своё учение в Женеве в Швейцарии;
ґе́нфськ|ый adj =женевский; *~а лаго́да [М-В] =женевские соглашения;
Ґе́ня m/f [Ччс] =Женя;
ґео́граф m АГ БС ЯГ =географ;
ґеографи́чный adj ЕБ ЯГ =географический;
ґеогра́фія f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =география;
ґеодези́чн|ый adj =геодезический; *бы́ла зробе́на ~а ма́па ...уча́сткув [Чрі] =сделали геодезическую карту участков;
ґеоде́зія f БС ЯГ =геодезия;
ґеоде́т m БС =геодезист;
ґеоде́тити inab intr =работать геодезистом;
ґео́лоґ m БС ЛЧ ЯГ =геолог; ***f *~і́чка =геолог;
ґеолоґі́чн|ый adj ЯГ =геологический; *~і у́тварї =горные образования;
ґеоло́ґія f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =геология; *людо́вый язы́к ...жере́лом, из котро́го мо́жеме черпа́ти слова́ из о́бласти слї́дуючых нау́к: землепи́с, ~, гідроґра́фія, ...бота́ника, фі́зика, полёгосподáрство, анато́мія, ...звізда́рство, ...рыболо́вля, ...педаґо́ґія [Стр] =народный язык – источник, из которого можно

почерпнуть слова в области следующих наук: география, геология, гидрография, ботаника, физика, сельское хозяйство, анатомия, астрономия, рыбная ловля, педагогика;

ґеометри́чн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =геометрический; *~а проґре́сія =геометрическая прогрессия;

ґеоме́трія f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =геометрия; *дескріпти́вна ~ =проективная геометрия;

Ґео́рґій m =Георгий;

ґеорґі́на f (бот Georgina variabilis) ЛЧ =георгин;

ґеофі́зик m =геофизик;

ґеофі́зика f БС =геофизика;

ґеофізи́чный adj БС =геофизический;

ґеохе́мія f БС =геохимия;

ґеоцентри́чный adj БС =геоцентрический;

ґепа́рд m (зоол Acinonyx) БС =гепард;

ґерґа́лк|а f (разг) =дыхательное горло / дыхало (у скота); *ун схо́пив пса за ~у, у́тяг го́лову и удруба́в [Лзн] =он схватил собаку за дыхало, оттянул голову и отрубил;

ґе́рдан m (syn обл ґря́док, ґа́рда) БГ ЯЯ *(на ши́ю) =нашейная лента из бисера / монет; (з бу́ндочкы) горжетка; *(на чоло́) =налобник; налобная повязка;

ґере́ґа f (бот Citrullus vulgaris) БС =арбуз;

ґереґо́вый adj =арбузный;

ґеренд|а́ f БС ЛД ЛЧ ОБ СП *(мештерни́ця, арх) =матица; *(тех) =балка, брус; *(спорт) =бревно; *понакла́довали водору́но ~ [Чпй] =горизонтально наложили балок;

ґерли́|ця f (зоол Streptopelia turtur) ЛЧ [Дхн] =го́рлица; *пришла́ к нє́му ~чка, // ёго́ вла́стна сестри́чка [Лнт];

Ґерма́н m (pl ~е) БС ЛЧ =германец; немец; тевтон (ист); *ска́ды прийшли́ ~е [Чпй] =откуда пришли германцы; ***f *~ка =германка; немка;

ґерманіза́ція f БС =германизация;

ґермані́зм m (яз) ЕБ ЯГ =германизм;

ґерманізова́ти ab/inab tr БС ЕБ =германизировать; онемечить;

ґерма́ній m (хим) БС =германий;

ґермані́ст|а m БС ЯГ =германист; ***f *~ка =германист;

ґермані́стика f БС =германистика;

Ґерма́нія f ЕБ =Германия;

ґерманофі́л m БС =германофил;

ґерманофо́б m БС =германофоб;

ґерма́ськый adj БС ЯГ =германский;

ґе́рок m БС ЯГ =пиджак; визитка; *(до́вгый) =сюртук; **соро́чка бли́жа, як ~ [Глґ] =своя рубашка ближе к телу;

ґеру́ндій m (грам) БС =герундий;

ґе́ршлик m ОБ [П-Г] =ячменное зерно; *~ы =ячменная / ячневая / ячная / перловая крупа; *она́ фа́йно зна́ла пригото́вити ~ы з мя́сом [Чрі] =она умела вкусно готовить ячневую крупу с мясом;

ґершли́на f =ячменное зёрнышко, ячменное зерно;

ґе́ршл|ї pl.tant =ячменная, ячневая, ячная / перловая крупа; перловка; *якы́йсь ...сви́стнути уд ме́не та́шку з ~ями [Кшл] =кто-то свистнул у меня сумку с перловкой;

ґест m БС ЕБ =жест; *зазывны́й / безді́якый ~ =пригласительный, приглашающий / неохотный жест; *Мі́лан... ка́ждым ~ом.. ука́зовав сво́ю нетерпля́чку [ПтВ] =Милан каждым жестом проявлял своё нетерпение;

ґеста́п|о n БС =гестапо; *се мо́же бы́ти и опа́сно, як вун ся муг пересві́дчити, коли́ тра́фив до рук ~а [Слб] =это небезопасно, как он мог убедиться, когда попал в руки гестапо;

ґеста́повець m БС =гестаповец;

ґеста́повськый adj БС =гестаповский;

ґестине́вый adj БС =каштановый;

ґести́н|я f (бот Castanea sativa) БС СП =каштан; *ди́ка ~я (бот Aesculus hippocastanum) =каштан конский; *соло́дка ~я =каштан съедобный; *учени́кы збера́ли ~ї и здава́ли в пати́ку [Чрі] =ученики собирали каштаны и сдавали в аптеку;

ґестиня́рь m БС =продавец каштанов; ***f *~ка =продавщица каштанов;

ґестиня́ст|ый adj БС =каштановый (по цвету); *~ого воло́ся =шатен, шатенка;

ґестікуля́ція f БС ЕБ =жестикуляция;

ґестікулова́ти inab intr БС =жестикулировать; *в стіхі́йнум проце́сї дїти́на ...нау́чит ся говори́ти та ~, ...роди́нні звы́чаї, тради́ції [Ббр] =стихийным образом ребёнок выучивается говорить да жестикулировать, семейным обычаям и традициям;

Ґе́теборґ m (геог) =Гётеборг;

Ґе́тінґен m (геог) =Гётинген;

ґе́то n БС ЯГ =гетто;

Ґе(ф)тсіма́ньск|ый (церк) adj БС *~а за́города =Гефсиманский сад;

ґеше́фт m БС ОБ [П-Г] > шефт; *на зако́нный по́жед дава́ти гро́ші не де́ржит до́брым ~ом жид [Жтк] =давать деньги под законный процент ростовщик не считает хорошей сделкой;

ґзи́ти inab intr (обл syn ґы́зати) ЯГ > бы́цкати;

ґзо́вка m (обл; зоол Hippobosca equina) БГ ЯГ =овод;

ґі́біц m (syn кли́бик, зоол Vanellus vanellus) ИТ =чибис;

ґібо́н m (зоол Hylobates) БС =гиббон;

Ґібралта́р m (геог) БС =Гибралтар;

ґіґа́нт m БС ЯГ =гигант;

ґіґа́нтськый adj БС =гигантский; *ко́ло хы́жі ...рус ~ орі́х [Чрі] =возле дома рос гигантский орех;

Ґілґаме́ш m (ист фольк) =Гильгамеш;

ґі́лда f (ист) БС =гильдия;

ґілоти́на f БС ЕБ ЯГ =гильотина; *в на́шых се́лах карманіо́ла не гримі́ла, // ~ не скрипі́ла в нас [Глс];

ґілотинова́ти ab tr БС =гильотинировать;

ґімназіа́лный adj АГ ЕБ =гимназический; *Іва́н По́ливка... ~ курс ву́ходив у Маріяпо́вчи и Пря́шові [пр] =Иван Поливка гимназическое образование получил в Марияповче и Пряшеве;

ґімназі́ст|а m АГ БС ЛЧ =гимназист; *~ы... мо́жут помочи́ снїг промета́ти тай доро́гу протопта́ти [П-Г] =гимназисты могут помочь расчистить снег и протоптать дорогу; ***f *~ка =гимназистка;

ґімна́зі|я f АГ БС ЕБ ЛЧ =гимназия; *пя́ту-м ~ю ко́нчив и на вака́ціях быв єм [Гдн] =я закончил пятый класс гимназии и был на каникулах;

ґімна́ст m =гимнаст; *вун быв до́ста зві́стным ~ом У́жгорода [Чрі] =он был довольно известным в Ужгороде гимнастом; ***f *~ка =гимнастка;
ґімнасти́ка f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =гимна́стика; *ра́нна ~ =зарядка; *~ на знаря́дах =гимнастика на снарядах; *па́ртерна ~ =вольные упражнения; *ле́гка шве́дська ~ ду́же росшире́на [М-В] =лёгкая шведская гимнастика очень распространена;
ґімнастикова́ти inab intr БС ЕБ *(ра́но) =делать (утреннюю) гимнастику;
ґімнасти́чный adj БС ЕБ ЯГ =гимнастический;
ґі́нґо n (бот Gingko biloba) =гинкго;
ґінеко́лоґ m БС ЯГ =гинеколог; ***f *~і́чка =гинеколог;
ґінеколоґі́чн|ый adj =гинекологический; *лежа́ла в ~ум удді́леню [Чрі] =она лежала в гинекологическом отделении;
ґінеколо́ґія f БС ЯГ =гинекология;
ґі́нея f (анґл. гро́ші) =гине́я;
ґінцу́р|а f (бот Gentiana lutea L.) [П-Г] =горечавка; генциана; *~ы па́хнут – рай тай рай [Слб];
ґіпс m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =гипс; *так бы-м ся рад испові́сти, // а́ли па́мять но́шу в ґі́псї [Схй];
ґіпса́рь m БС =мастер, занимающийся отливкой из гипса;
ґіпсова́ти inab tr БС ЕБ =гипсовать;
ґіпсо́вый adj БС =ги́псовый; *пушо́в у бовт и купи́в ...~ порошо́к [Чрі] =он пошёл в магазин и купил гипсовый порошок;
ґірла́нда f БС ЯГ =гирлянда;
ґірля́нка f =пищевод; *промыка́ючу ці́вку в го́рлї называют ~ [Стр] =глотательную трубку в горле называют «гирлянка»;
ґіт m (gen ~у) БС =шпаклёвка, замазка; грунтовка;
ґіта́р|а f БС ЕБ ЛЧ =гитара; *из темноты́ чу́ли ся деренчли́ві зву́кы ~ы [Чрі] =из темноты доносились дребезжащие звуки гитары;
ґітари́ст|а m =гитарист; *осо́бностї... їх не гляда́йме ...в капе́лах надроґо́ваных бас-~ув [іР] =личности ...напрасно искать их в капеллах употребляющих наркотики бас-гитаристов; ***f *~ка =гитаристка;
ґіто́ваный adj =загрунтованный; зашпаклёванный;
ґіто́ваня n =шпаклёвка;
ґітова́ти inab tr БС =шпаклевать; замазывать замазкой; грунтовать;
ґла́вбер|ув adj БС ОБ *~ова суль (хим) =глауберова соль;
ґлавко́ма f (мед) =глаукома;
Ґлад m (ист) ЛЧ =Глад; *ме́жи Ти́сов и Ма́рошом панова́в болґа́рськый князь ~ [Чпй] =между Тисой и Марошем господствовал болгарский князь Глад;
ґладіа́тор m [Чрі] =гладиатор;
ґладіа́торськ|ый adj =гладиаторский; *позира́ти на ~і бої́ усе́ збера́ло ся мно́го че́ляди [Чрі] =смотреть гладиаторский бой всегда сходилось множество народа;
ґладіо́лус m (бот Gladiolus) =гладиолус, шпажник;
Ґла́зґов m (геог) БС =Глазго;
ґлазу́ра f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =глазурь; *майо́лика сла́вит ся фарби́стыма ~ми и кра́сныма малё́ванями [Чпй] =майолика известна красочной глазурью и красивой росписью;
ґлазурова́ти inab tr ЯГ =глазировать;
ґлайх m [П-Г] =мир; согласие; *тогды́ ...царь дав ~, мир из Ива́ном [Гнт] =тогда царь заключил мир с Иваном;
ґла́йх(ов)ати inab tr [Алм] [П-Г] =примирять; *~ ся =примиряться;
ґланц m БС ОБ ЯГ [П-Г] =глянец; *ву́пуцовали коня́, што и ~ дуста́в [Бвк] =коня вычистили так, что и глянец появился;
ґланцо́ван|ый adj [П-Г] =начищенный; отглянцованный, глянцевый; *в што тя обу́ву, дїво́нько мо́я, // в чі́жмы ~і, а́ли не ко́вані, мамо́нько мо́я [ЗКМ];
ґланцова́ти inab tr ОБ ЯГ [П-Г] =глянцевать;
ґла́яти inab tr *~ ко́го =ублажать кого;
ґле́йд|а f ЛЧ =ряд; строй, шеренґа; *а вун гва́рит и не спозна́є; як ста́ли в ~у, та спо́знав [Гнт] =а он разговаривает с ним и не узнаёт; как построились в шеренгу, тогда узнал;
ґле́йта f БС =охранная грамота; *зу́бна ~ =зубная эмаль; *(по́кость) =мурава;
ґлейто́ваный adj БС =эмалированный;
ґлейтова́ти inab tr БС =эмалировать;
ґлейто́вый adj БС =эмалевый;
ґле́чер m БС ЕБ =глетчер; ледни́к;
ґлёґ m =глоток;
ґлё́ґа|ти inab intr БГ =глотать; с шумом проглатывать; булькать; *(полока́ти горта́нку) =с шумом промывать горло; *(пия́нчити) =поддавать; лакать; (нар) буха́ть; *прикла́в фля́шку до ро́та и ~в [Чрі] =приложил бутылку ко рту и с шумом глотал;
ґлё́ґдати inab tr БС =пить маленькими глотками, потягивать; *(пия́к, пей) =лакать;
ґлё́ґнути ab tr (разг) =глотнуть; *~ собі́ =дёрнуть, нализаться; дербалызнуть (вульг);
ґлікоґе́н m (хим) БС =гликоген;
ґлі́сер m (мор) БС =глиссер;
ґліцери́н m БС =глицерин;
ґліцери́новый adj =глицериновый;
ґліці́нія f (бот Wisteria sinensis) БС =глициния;
ґлоба́лн|ый adj БС ЯГ =глобальный; ***adv *~о =глобально;
ґлобтро́тер m БС =человек, много путешествовавший;
ґлобули́н m (хим) БС =глобулин;
ґло́бус m БС ЛЧ ЯГ =глобус; *учи́тель заню́с ...~ [Чрі] =учитель внёс глобус;
ґлоріо́ла f БС =нимб; венчик;
ґлоріфіка́ція f БС (книж) =прославление;
ґлоріфікова́ти inab tr (книж) БС =прославлять; превозносить;
ґло́рія f =слава; *найшли́ ёго́ в ясличка́х, // пови́того в пеленка́х; // пови́ла го Ма́рія; // спі́ват ёму́ ґло́(в)рія [ЗКМ];
ґло́са m БС =глосса, заметка, примечание на полях;
ґлоса́рій m БС =глосса́рий;
ґлотоґене́з m =глоттогония;
ґлотоґене́зный adj =глоттогонический;
ґло́цков m (обл) > силя́нка;
ґлюко́за f ЯГ =глюкоза;

ґлю́ґати inab intr *(пу́лька) =кричать;
ґном m БС =гном;
ґносеолоґі́чный adj =гносеологический;
ґносеоло́ґія f БС =гносеология;
ґнот m АГ БГ БС ЕБ СП ЯГ =фитиль; *ба́ба попроси́ла пудкрути́ти ~ у ла́мпі, вбы лі́пше світи́ла [Чрі] =бабка попросила подкрутить фитиль в лампе, чтоб лучше светила;
ґното́вый adj ЛЧ =фитильный;
ґну f (зоол Gnu) БС ИТ =гну;
ґобели́н m ЯГ =гобелен;
Ґо́бі f indecl (геог) БС =Гоби;
Ґо́бі m (< Ґа́бор) =Гаврик; *ёго́ брат ~ учи́в ся у ґімна́зії [Чрі] =его брат Гаврик учился в гимназии;
Ґо́бія f =Габриелла; *~ конча́ла вже сере́дну шко́лу [Чрі] =Габриелла уже кончала среднюю школу;
ґо́ґа f (зоол Pediculus capitis, дет) ИТ ЛЧ =вошь; гнида;
ґоґо́зы pl.tant (бот Vaccinium vitis idaea) ЯЯ [П-Г] =брусника; *ді́ти ра́до збера́ют в лі́сї черве́ні яфи́ны, зва́ні gogozy [Стр];
Ґоґоль m *Никола́й ~ =Николай Гоголь;
ґо́джало n (нар) > ка́чало; *ой, упа́ло та ~ // з мо́го верете́на, // та так, лю́бку, як ты каза́в, // не буде́ навхте́ма [Дзн];
ґоз m =сорняк; бурьян; *раз нако́племе гли́ну, воды́ на́ллєме, ~у туды́ наме́чеме, та дава́й тогды́ йгра́ти, обы́ ся фа́йно у́робила гли́на, та наме́чут в... фо́рмы на ва́лькы [Сбд] =сначала накопаем глины, нальём воды, бурьяну туда набросаем, и давай тогда танцевать, чтоб глина хорошенько умялась, и наделают самана в формах;
ґози́т|и ab intr *худо́ба ся ~ =скот травится;
ґой m ОБ =гой, нееврей; *склепа́рь, коли́ська Жид, а днесь обыча́йный ~ ...за́чне по мудріа́шськы посмі́вковати ся [Схй] =продавец, когда-то еврей, а теперь обыкновенный нееврей начинает по-мудрёному посмеиваться;
ґо́йськ|ый adj =нееврейский; *тадь сут на тото́ до́казы! // –~і! // –нїт, и жиду́ські то́же! [КрІ] =есть доказательства этого! // –нееврейские! // –нет, и еврейские тоже!;
ґол m (спорт) ЯГ =гол; *стрі́лити ~ =забить гол; *фо́тбал зако́нчив ся ну́ла-ну́ла, без жа́дного ~а [Чрі] =футбол закончился нуль-нуль, ни одного гола;
Ґола́нськ|ый adj (геог) БС *~а верьхо́вина =Голанские высоты;
Ґоліа́(ф)т m (фольк) АГ БС =Голиаф; *о́ного окру́тного ~а малы́й па́стырь Да́выд заби́в [Гдн] =того свирепого Голиафа убил маленький пастух Давид;
ґо́лман m (спорт) БС =голкипер; вратарь;
ґолф m (спорт) [Мгч] =гольф;
Ґо́лфська adj (геог) БС *~ течва́ =Гольфстрим;
ґо́льґаня n БС =булькание (при проглатывании / полоскании горла);
ґо́льґати inab intr БС ОБ [П-Г] *(ґорґота́ти) =проглатывать напиток или полоскать горло, издавая звук "голь-голь"; *(пи́ти без погара́) =пить из горлышка бутылки;
ґо́мб|а f > ґо́мбиця; [П-Г] *у́тяг из ро́та пі́пу, зава́див на ~у у́еша [Хст] =вынул трубку изо рта и повесил на пуговицу сермяги;
ґо́мбик m (тех) ЯГ =кнопка; пуговка;
ґо́мби|ця f БС ЛЧ СП ЯЯ =пуговица; кнопка; ***dem ЯГ *~чка =пуговичка; *хло́пції одїва́ли ногави́ції прі́чішні, у ла́йбиках ходи́ли, сорочкы́ такі́ дома́шні тка́ні, бы́ло бізу́вно пятьдеся́ть ~чо́к [Сбд] =парни одевали узкие брюки в сапоги, носили жилеты, домотканые рубашки, на которых было наверняка не менее 50 пуговичек;
ґомбича́рь m =пуговичник; позументщик;
ґомбичко́в|ый adj БС =кнопочный; *~а гармо́ника =гармошка, гармонь, баян; *~і топа́нкы =ботинки с застёжкой на пуговицы;
ґомбо́вц m БС =крупный вареник; *(товсты́й малы́й хлоп) =пыжик; *паленя́та из сма́женов ...капу́стов, ~ы из сли́вами [Алм];
ґомбо́вцка f (товста́ мала́ жона́) =пышка; кубышка; толстушка;
ґо́мбошк|а f (ткж ґомбошто́вка, нар бо́мбушка) БС ЛЧ =(английская / безопасная) булавка; *~у (в)у́гадали 1365. ро́ку [Чпй] =булавку придумали в 1365 году;
ґомбошка́рь m =булавочник;
ґомбу́л|я f БС =шар; клубок; *~ї ды́му =клубы дыма; *чо́рна ~я (бот Tuber) =трюфель; *любы́телї делікате́сных гри́був чо́рных ~ь ...хо́дят їх збера́ти из на́роком дресіро́ваными на тото́ сви́нями [нч] =любители деликатесных грибов трюфелей ходят их собирать со специально дрессированными для этого свиньями;
ґонґ m БС ЯГ =гонг; *бы́ли гото́ві би́ти ся, лем чека́ли, коли вда́рит ~ [Чрі] =они стояли готовые к бою, ждали только удара гонга;
ґонґо́ричк|а f (зоол Coccinela) ИТ =божья коровка; **ґонґо́ричко, вле́нко, полети́ на не́бо [флк] ==божья коровка, полети на небо;
ґондо́ла f БС ЯГ =гондола;
ґондоле́р m БС =гондольер;
ґоніоме́тер m БС =гонио́метр; угломер;
ґоніоме́трія f (мат) БС =гониометрия;
ґоноко́ка f (мед) БС =гонокок;
ґоноре́|я f (мед) БС =гонорея; *ходи́в по вся́ких у́личных жо́нах и пу́дхопив ~ю [Чрі] =он посещал всяких уличных женщин и подхватил гонорею;
ґорґа́н m ЯЯ =скала;
ґорґо́л|я f =нарост; шишка; *балти́нков удтина́ют из ду́ба ~ю, гру́бу, як кола́ч [Стр] =топориком отсекают от дуба нарост, большой, словно каравай;
ґорґо́таня n =полоскание горла;
ґорґота́ти inab intr =полоскать горло / рот; **коли́ чопкы́ спа́дут, ва́ром ла́бкы боло́тної до́вжно ~ [Дхн] =при шатании зубов отваром лапчатки гусиной следует полоскать рот;
ґо́рґош|і pl.tant (ткж ко́ркоші) ЛЧ СП =закорки, загорбок; *не́сти дїтвака́ на ~ах =нести ребёнка на закорках; *кедь кось ся би́ти байлова́в из на́ми, // та тот добрі́ по ~ах дуста́в [ПтИ];

Ґорди́ов (фольк выр) БС *~ у́зел =гордиев узел;
ґорду́на f (муз) ОБ =виолончель;
ґори́ла f (зоол Gorylla gorylla) БС ЯГ =горилла; *у звіри́нцю бы́ла клі́тка з ...~ми [Чрі] =в зверинце была клетка с гориллами;
ґоронда́ f =высохшее место на болоте; рель f (обл); *ко́рінь то́го сло́ва из старославя́нського "ґронд" ...кры́є ся и в на́зві на́шого села́ Ґоронда́ [Глс];
ґо́тика f БС *(арх) =готика; *(письмо́) =готический шрифт;
ґоти́чный adj БС ЛЧ =готический; *коли́ ся ~ стіл усво́ив у нас, та тогды́ рiзба́рство ся переверну́ло из сімволи́чного у про́сто укра́шуючоє [Чпй] =когда у нас прижился готический стиль, то скульптура из символа превратилась в просто украшение;
ґо́тка f (зоол Tetrao urogallus) БГ ИТ ЯЯ =глухарка;
ґо́тур m (зоол Tetrao urogallus) БГ ИТ ЯЯ =глухарь; *увидя́т там и ди́ку пти́цю gotur, по мадярськы siket fajd [Стр];
Ґо́ты pl (ист) ЛЧ =готты;
ґра́вер m БС ЕБ ЯГ =граве́р, гравировщик;
ґра́верный adj =граве́рный; гравировальный;
ґраве́рство n ЯГ =гравировальное искусство;
ґравіро́ваня n ЕБ =гравирование; гравировка;
ґравірова́ти inab tr БС ЕБ =гравировать;
ґравітаці́йный adj БС =гравитационный;
ґравіта́ці|я f БС ЕБ ЛЧ =гравитация; тяготение; *{Довго́вич} выступа́є про́тив Ню́тоновой ~ї [Птш] =Довгович выступает против Ньютоновой теории гравитации;
ґраві́ора f ЕБ ЯГ =гравюра;
ґрад m БС ЕБ ЛЧ ОБ =градус; *вели́кого ~у =высокоградусный; *па́ленка ма́є 60 ~ув =водка имеет 60 градусов;
ґрада́ція f ЯГ =градация;
ґра́дусник m (мед) ЛЧ [Алм] =градусник; *~ се тепломі́р горя́чку мі́ряти [Чпй] =градусник это термометр для измерения температуры у больного;
ґра́ды pl.tant (нар) ОБ [П-Г] =градусник;
ґра́жда f (арх) ЯЯ [П-Г] *(спе́рный вал) =защитный вал; *(гуцу́льской обы́стя) =гуцульская усадьба;
ґрайца́рикы pl.tant (бот Bellis) БС =маргаритка;
ґрайца́р|ь m (ист; ку́ртанка: Хr.) АГ БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =крейцер; *два ~ї кошту́є, а не ста́не до хы́жї (сві́чка) [Врх]; *из... кеше́нї ла́йбика ву́тяг два шестакы́, из дру́гой четы́ри ~ї: як то є? се два́дцять и четы́ри [лн] =из кармана жилета вынул два гривенника, из другого четыре крейцера: как это? это двадцать четыре;
ґра́|кати inab intr (pl.1 ~чут) =каркать;
Ґра́кхы pl (ист) ЛЧ *бра́тя ~ =братья Гракхи;
ґрам m БС ЛЧ ЯГ =грамм;
ґрама́тика f (syn писемни́ця) АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =грамматика; *Лучкаё́ва ~ бы́ла зно́ва ву́дана як факсі́міле [Мгч] =грамматика Лучкая переиздана как факсимиле;
ґраматика́р|ь m АГ =грамматист; *из сих ...діале́ктув ...ко́ло Москвы́ употребля́ємый ...~ї а-діале́ктом называ́ли [Гдн] =среди этих диалектов употребляемый около Москвы грамматисты называли а-диалектом;
ґрамати́чный adj БС ЕБ ЯГ =грамматический; *ци не хыбля́т да́які склады́, слова́, а́бо но́ты, и ци совпада́є мелоди́чный и ~ а́кцент [Млс] =не пропущены ли местами слоги, слова или ноты, и совпадает ли мелодический акцент с грамматическим;
ґрам-кало́рія f (физ) БС =грамм-калория;
ґрам-моле́кула f (хим) БС =грамм-молекула; моль;
ґрам-молекуля́рный adj =грамм-молекулярный; молевой;
ґра́мота f АГ БС ЕБ =грамота; *орігіна́лна ~,.. у архієре́йськум архі́ві у фасці́клї число́ 615 [Гдн] =подлинная грамота, в архиерейском архиве в папке номер 615;
ґра́мотный adj ЛЧ =грамотный; *из во́йська {го} не хо́тїли пу́стити: вун ~, най иде на офіце́рську шко́лу [пр] =из армии его не хотели отпустить: он грамотный, пусть идёт в офицерскую школу;
ґрамофо́н m БС ЕБ ЯГ =граммофон;
ґрамофо́нов|ый adj =граммофонный; *~ый за́пис =грамзапись; *Юрко́ ма́є вели́ку збе́рьку ~ых плит [Мгч] =у Юры большое собрание граммофонных пластинок;
ґран m =мастер по изготовлению бочарных клёпок;
Ґрана́да f (геог) БС =Гранада;
ґранади́рь m ЛЧ =гренадёр;
ґрана́т m БГ ЯГ *(бот Punica granatum) =гранат; *(геол) БС ЕБ =гранат; (черле́ный) карбункул;
ґрана́т|а f (воен) БС ЛЧ *ручна́ ~а =граната; *канонова ~а =артиллерийский / пушечный снаряд; *у го́роді при хо́лоді Ту́рци сиді́ли, // уд стрі́ляня ~ сві́та не ви́діли [пок]; *ци вы добрі́ ме́чете ручні́ ~ы? [М-В] =хорошо ли вы бросаете гранаты?;
ґрана́тк|а f [Мгч] =бусинка, бисерина; *~ы =бисер; стеклярус;
ґранато́в|ый *adj < ґрана́т (геол бот) =грана́товый; *adj < ґрана́та (воен) =гранатный; *попроси́в ...пога́р ~ого со́ка [Чрі] =он попросил стакан гранатового сока;
ґранатоме́т m (воен) =гранатомёт; *їх ~ находи́в ся на горбку́ й убстрі́лёвав у́дты доли́ну [Чрі] =их гранатомёт находился на высотке и обстреливал оттуда долину;
ґрана́тчик m (воен) =гранатомётчик; *~ пудлі́з дома́к до бу́нкера [Чрі] =гранатомётчик подлез вплотную к бункеру;
ґрандіо́зност|ь f =грандиозность; *Сове́ты бы́ли схо́пны до папіре̂вої ~и [Чрі] =Советы были смекалисты в грандиозности на бумаге;
ґрандіо́зный adj БС =грандиозный;
ґрани́т m БС ЯГ =гранит; *стїна́ бы́ла з твердо́го ~а [Чрі] =стена была из твёрдого гранита;
ґраніто́вый adj БС ЛЧ =гранитный;
ґрант m =грант;
ґра́нула f =гранула; *у бо́втї мож бы́ло купи́ти ...чай у ~х [Чрі] =в магазине можно было купить чай в гранулах;
ґрануля́ція f БС ЯГ =грануляция;
ґрануло́ваный adj =гранулированный;
ґранулова́ти inab tr БС =гранулировать;

ґра́тіс adj adv ОБ =бесплатно; бесплатный; даровой; даром;
ґратісо́вый adj =бесплатный;
ґратула́нт m =поздравляющий;
ґратула́ці|я f ЯГ =поздравление; *передáйте мóю щи́ру ~ю пáну Томашéвському по пóводу ёгó рóзвідкы [Жтк] =передайте моё искреннее поздравление господину Томашевскому по поводу его исследования;
ґратулова́ти inab intr (комý до чóго) ЯГ =поздравлять (кого с чем); *мóжеме ...~ ...унґвáрськуй Марі́йськуй Конґреґáції, што вýдала сесю́ прекрáсну кни́жку [лн];
ґра́ты pl.tant (обл) ЯГ =столовые приборы; посуда; *ко бýде умывáти ~? [Мґч] =кто будет мыть посуду?
ґра́тя n col (обл) ЕБ ЯГ =хлам, старьё, рухлядь;
ґра́фик m (маля́рь ґрáфик) ЯГ =график;
ґра́фика f ЯГ =графика;
ґрафико́н m БС =график; *статя́ ся убши́рна, з вели́кым матеріáлом ...óбразув, ~ув, мап [Мрн] =статья эта обширная, с богатым материалом иллюстраций, графиков, карт;
ґрафи́ти inab tr =графить;
ґрафи́чка f =график;
ґрафи́чн|ый adj БС ЯГ =графический; *у ...Бéленя ...мнóго ~ых робóт из житя́ Руси́нув [Чрі] =у Беленя много графических работ из жизни русин;
ґрафі́т m БС ЛЧ ЯГ =графит;
ґрафіто́в|ый adj БС =графитный; *церýза росколóла ся, и вýпало з нéї ~оє сердечкó [Чрі] =карандаш раскололся и из него выпал графитный стержень;
ґрафо́лоґ m БС =графолог; *~ готóвив ся до ...експеримéнта [Чрі] =графолог готовился к эксперименту; ***f *~і́чка =графолог;
ґрафоло́ґія f БС ЯГ =графология;
ґрафома́н m БС ЯГ =графоман; *послі́дным чáсом у нáшуй літературі́ розвелó ся дýже мнóго ~ув [Чрі] =в последнее время в нашей литературе развелось очень много графоманов; ***f *~ка =графоманка;
ґрафома́ні|я f ЯГ =графомания; *нáша літератýра мóже и мýсит розви́ти ся до такóй мі́ры, штобы́ кáждый мýсів призна́ти, ...онá являє ся ...не продýктом ...~ї [Глс] =наша литература может и должна развиться до такой степени, чтобы каждый был вынужден признать, она не является продуктом графомании;
Ґрац m (геог) БС =Грац;
ґраціо́зность f БС =грациозность;
ґраціо́зн|ый adj БС =грациозный; *сéред вікові́чных гор ступáє мóлодець; ...як си́лні ёгó рамéна, як ~і крóкы [лн] =средь вековечных гор шагает юноша; как могучи его плечи, как грациозна поступь;
ґра́ці|я f БС ЯГ *(фольк и фиг) =грация; *(зми́лованя, уст) =пощада, помилование; *кажи́ тепéрь прáвду, бо кедь не кáжеш,... ~ї не мáєш! [Гнт] =теперь говори правду, а не скажешь, нет тебе пощады!;
ґре́ґот m ЯЯ =каменная осыпь; *Илькá закорті́ло гли́пнути з Ґрéґота на Репи́нный [Фдн] =Илько не терпится взглянуть с Грегота на Репинный;
ґреґо́тка f (зоол Crotalus) ЕБ =гремучая змея;
ґре́йпфрут m (бот Citrus paradisi Manf.) =грейпфрýт;
Ґрек m =грек; *Де Камéліс быв ~ [Мґч] =Декамелис был греком; ***f *~ы́ня =гречанка;
ґреці́зм m =грецизм;
ґрековосто́чный adj (церк) ЛЧ =православный;
ґрекока(ф)то́ли|к m =греко-католик; *мы єсьмé ~кы, но наш ýйко православный [Мґч] =мы греко-католики, но наш дядя православный; ***f *~чка =греко-католичка;
ґрекока(ф)толи́цьк|ый adj =католический греческого обряда; греко-католический; *~а цéрьков... справовáла... шкóлы и теолоґі́чні семінáрії [Мґч] =греко-католическая церковь ведала школами и духовными семинариями;
ґре́кчина f =греческий язык;
ґреміа́лн|ый adj =руководящий, относящийся к центральному аппарату; *як ~і, так и óкружні духовникы =как епархиальные, так и окружные духовники; *сéльськый сящéник не пови́нен рóзума додавáти ~ому сящéнику [Жтк] =сельский священник не должен наставлять епархиального священника;
ґре́мі|й m =ядро; *політи́чный ~й пáртії =политическое руководство партии; *~й óбщества =ядро общества; *часть матеріáлув ...напечáтана ...у календарé́ви, котры́й са приготовля́в ...пуд вéденём ~я Мукáчовськой грекокатоли́цькой єпáрхії [Кпр] =часть материалов напечатана в календаре, над выпуском которого шефствовало руководство Мукачевской католической епархии греческого обряда;
Ґре́нланд m (геог) БС =Гренландия;
Ґрено́бл m (геог) БС ЛЧ =Гренобль;
Ґре́ція f [М-В] =Греция;
ґре́цьк|ый adj СП [Ччс] =греческий; *~ый огéнь (ист воен) =греческий огонь; *~ый квас (хим) ЕБ =квасцы; *у ґімнáзії вун учи́в ся ~ый язы́к [Чрі] =в гимназии он изучал греческий язык; ***adv *по ~ы =по-гречески;
ґринжо́лы pl.tant [П-Г] =санки;
ґри́тята pl.tant =фигурная тесьма на платье;
ґріґа́рь m (фам пей syn сукмáнёш) =жеребчик; волокита;
ґріґа́ш m (зоол Equus caballus) ИТ =жеребёнок;
ґріґо́нц m (зоол Rana dalmatina) ИТ СП =лягушка прыткая;
ґріґо́рный adj БГ =проворный, живой; подвижной, юркий;
ґріґу́н m (зоол Misgurnus fossils, обл, syn чік) ИТ =вьюн;
ґріз m (кул; ґріс БС ОБ [П-Г]) =манная каша; манная крупа; *якá у вас пасýля, // у нас такы́й ~ [Ччм];
ґрі́злі m indecl (зоол) БС =гризли;
ґрізо́в|ый adj *~ой мли́во =крупчатый помол; *~а мукá =крупчатка, крупчатая мука; *~і галушкы́ =клёцки из манной крупы; *мáти ді́тём на фры́штик зварилá ~у кáшу на молоці́ [Чрі] =мать сварила детям на завтрак манную кашу на молоке;
ґріма́с|а f БС =гримаса; *дáже мі́мика, інтонáція, ...~ы и прóчоє до ...тóнкости перехóдят из мáтери на діти́ну, як фарбы́ фотоґрафи́чного óбразка [Ббр] =даже мимика, интонация, гримасы и прочее до тонкости переходят от матери к ребёнку, как тона фотографического изображения;

Ґри́нвіч m (геог) БС =Гринвич; *час за ~ом [Чрі] =время по Гринвичу;
ґри́па f БС ЯГ =грипп;
ґріпо́зный adj БС =гриппозный;
ґріф (рзн.знач) m БС ЯГ =гриф;
ґрі́флик m ЕБ ЛЧ [П-Г] =грифель; *така́ бы́ла та́бличка... а на тоту́ та́бличку ~ быв, тай написа́ли, тай иссука́ли [Сбд] =была грифельная доска, а к ней грифель, взяли написали, взяли стёрли;
ґріфлико́в|ый adj ЕБ =грифельный; *з ...церу́зы ву́пало ~оє сердечко́ [Чрі] =из карандаша выпал грифельный стержень;
ґріца́рь m (зоол Glis glis, обл, syn пе́лха) ИТ =соня-полчок;
ґро n =основная часть;
ґроґ m БС =грог;
ґросбу́х m =гроссбух;
ґро́та f (syn камня́на пеще́ра) =грот;
ґроте́ска f (лит) БС ЯГ =гротеск; шарж;
ґроте́скный adj БС =гротескный;
ґроф m АГ БС ЛД ЛЧ =граф; *мы, кме́ті па́на великомо́жного ~а Дю́лаї Фе́ренца, слу́жиме пі́шо [Джв] =мы, крепостные сановного барина графа Ференца Дюлаи, отрабатываем барщину без волов; ***f *~ка =графиня;
ґрофо́в|ич m БС =сын графа; ***f *~на =дочь графа;
ґро́фство n =графство;
ґро́фськый adj АГ ЛД ЛЧ ОБ =графский; *бы́вшый ~... адвока́т сла́вный мі́стный істо́рик Фе́дор Лего́цькый [Гдн] =бывший графский адвокат славный местный историк Фёдор Легоцкий;
ґрофу́(в)ство n (тіту́ла / честь) БС =графский титул; графство;
ґро́фчин adj < ґро́фка =графини, графинин (разг); *{кни́гы} што пак позычені́ сут францішка́нум и ~ому капла́нови, о тых нич не мо́гу зна́ти [Удв] =о книгах же, одолжённых францисканцам и графинину капеллану, ничего не могу знать;
ґро́шкати inab intr =хрюкать;
Ґрузи́н m ЯГ =грузин;
ґрузи́нськый adj ЯГ =грузинский;
Ґру́зія f (геог) БС =Грузия;
ґру́л|ї pl (обл) БГ ЯГ [Дхн] =картофель, картошка; ***dem *~ькы́ =картошечка; *ты-сь ми... припомяну́ла на́ші го́ры,.. в шора́х убы́брані ~ькы́, припомяну́ла лазы́ и по́ляны [Ксн] =ты мне припомнила наши горы, ряды убранной картошечки, припомнила луга и поляны;
ґру́ля f БГ ЯГ =картофелина;
ґрунт m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =грунт; почва; земля; *фа́ра є уфундо́вана на ~ї слобо́днум а ни к жа́дному кме́тьству не нале́жит [Джв] =усадьба священника учреждена на свободной земле и не относится ни к каким наделам крепостных; ***dem *~ик =землица; (небольшой) участок;
ґрунтова́ти inab tr ЕБ =основывать; *(пуд фа́рбу) =грунтовать, загрунтовывать; подмалёвывать (спец); *~ ся =основываться;
ґрунто́вн|ый adj БС ЕБ =основательный; ***adv *~о =основательно;
ґрунто́в|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =грунтовой; почвенный; *~а кни́га =поземельная книга; *~ый пан =землевладелец, помещик;
ґру́п|а f АГ БС ЕБ ЯГ =группа; куст; *це́нтер ~ы =кустовой центр; *не догна́в... ~у, в котруй ишла́ и Ма́рта [Стн] =он не догнал группу, в которой шла и Марта;
ґруп(ір)ова́ти inab tr ЛЧ ЯГ =группировать; *~ ся =группироваться;
ґруповоди́тель m БС =групповод;
ґрупо́в|ый adj ЕБ ЯГ =групповой; типичный, типический; *не гово́рю тут о анома́ліях, ...а́ли о ці́лу́м ~ум злу [лн] =я имею в виду не аномалии, а общее типическое зло; ***~ый subst m (syn ґруповоди́тель) =групповод;
ґря́док m (обл) > ґе́рдан;
ґу prep (обл) БС ЛД ЛЧ ЯГ =к; *дале́ко, дале́ко дуйшо́в ун ґу єдно́му по́токови [Бвз] =далеко, далеко пришёл он к какому-то ручью;
ґуберна́тор m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =губернатор; *ма́ли свої́ шко́лы з руси́нськым языко́м,.. вла́стного ~а [Мгч] =у них были школы с русинским языком, собственный губернатор;
ґуберна́торськый adj =губернаторский; *~ престо́л ...засі́в в нове́мбрї 1923. р. Др. Анто́ній Бе́скід [Кнт] в ноябре 1923 г. [Кнд] =в ноябре 1923 г. губернаторский пост занял др. Антон Бескид;
ґубе́рні|я f БС =губерния; *{Добря́нськый} у Льво́ві як репрезента́нт Пудкарпа́тськых Русину́в быв ...и ёго́ бы́ло предло́женя, щобы́ всїх ...Русину́в галы́чськых и уго́рськых соєдини́ти в ...ру́ську ~ю [Кнт] =Добрянский выступил во Львове как представитель подкарпатских русин со своим предложением, чтобы всех русин галицких и угорских объединить в русинскую губернию;
ґу́бич m ЛЧ =чернильный / дубильный орешек;
ґуверна́нтк|а f БС ЯГ =гувернантка; бонна; *при́яли ї ...в дом новта́роша ~ов [Чрі] =её взяли в дом нотариуса гувернанткой;
ґуверне́р m ЯГ =гувернёр;
ґу́ґель m (кул) СП [Алм] =дерун, картофельная оладья;
Ґудье́р m ЛЧ =Гудиер; *~ у́найшов ебоні́т, а́вадь потверже́ный ка́вчук [Чпй] =Гудиер открыл эбонит, или отверждённый каучук;
ґуз m (обл) =узел; **пя́ный, як ~ы [флк] ==пьяный в доску / в стельку; мертвецки пьян; как зюзя пьян / зюзя зюзей (нар); напился до положения риз;
ґузова́т|ый adj =узловатый; *будь прокля́те ~е // би́чиско, // з ко́трым ня так ву́молотив // гане́бсько [Мдв];
ґу́лден m (ист; syn біле́нькый) =гульден; талер; *{єпи́скопы-схізма́тикы} не лиш неу́кых, но за ні́сколько ~ув и малолі́тных рукополага́ли [Кнт] =епископы-схизматики рукополагали не только необразованных, но за несколько гульденов и несовершеннолетних;
ґу́ля f БС ЛЧ [Алм] =стадо крупного рогатого скота; *у́йшли вон, и там єдна́ ~ волу́в [Пнк] =вышли из дома, и там стадо волов;

ґу́ляш m БС ЛЧ ОБ [П-Г] *(корова́рь) =пастух коров, бычков; *(пес) =небольшая собака, стерегущая стадо; *(кул) =тушёное мясо; *убста́ло ґазду́вство на нї, лем ву́сям хло́пув з ву́цями... хо́дят, а 8 кондашу́в, а 8 ~ув [Гнт] =осталось всё хозяйство ни них, да восемь мужиков за овцами присматривают, да 8 пастухов за свиньями, да 8 пастухов за коровами;
ґу́ляши|ти inab intr АГ ЛЧ =пастушить; *два́дцять пять го́дув як єм ~в [Птш] =я в то время уже пастушил двадцать пять лет;
ґу́ляшлевеш m (кул) =мясной суп; *на полу́денок ...па́нови ду́же посмакова́в ~ [Кшл] =на обед барин с удовольствием откушал мясного супа;
ґу́м|а f БС ЕБ ЯГ > ґу́мій; *вун не боя́в ся, ож заразит ся, ...бо хоснова́в ~у [Чрі] =он не боялся заразиться, потому что пользовался презервативом;
ґума́к m [П-Г] =прорезиненный плащ; макинтош; *~ы pl =(топа́нкы) боты; (чі́жмы) резиновые сапоги;
ґумара́бик m БС =гуммиарабик;
ґума́рськ|ый adj ЛЧ =резиновый; *1851. рук мо́жеме трима́ти руздво́м ~ого про́мысла [Чпй] =1851 год можно считать годом рождения резиновой промышленности;
ґу́мика f [П-Г] =резинка; ластик;
ґу́мій m ЛЧ =резина; *(у ґа́тї) =резинка; *(нар) =презерватив; *ве́рьхный / спу́дный ~ (ко́леса) =покрышка, шина / камера;
ґумі́ованый adj =прорезиненный;
ґумі́овка f =клеёнка;
ґумі́ов|ый adj =резиновый; *ма́єш, хло́пче, стару́ дры́нду, коле́са лїпе́ні, // а дївкы́ в тя ~і, у шо́пі купле́ні! [КрТ];
ґумова́|ти inab tr =стирать резинкой; *учени́к ~в пу́дло намалёваный церу́зов рису́нок [Чрі] =ученик стирал плохо нарисованный карандашом рисунок;
Ґура́л|ь m (этн) [Ччс] =житель польских Татр; *ту... в злаго́дї уддáвна жи́ют Слова́ци, Руси́ны, ~ї, Ні́мцї [іР] =здесь в согласии живут словаки, русины, татранские горяне, немцы;
ґурма́н m БС =гурман; ***f *~ка =гурманка;
ґурма́нство n БС =гурманство;
ґурч|а́ти inab intr (у брю́ху) =урчать в животе; *голо́дному ...че́рево ~и́т [Стр]; **~ит ми у брю́ху из го́лоду ==кишки марш играют; живот от голода подвело, подводит;
ґу́та f (разг) ЛЧ ОБ СП =апоплексия, апоплексический / мозговой удар; (разг) кондрашка; *~ го по́била =кондрашка его хватил; *ей, бі́ла, памуто́ва, бі́ла из паму́та, // ей не люби́ по четы́ри, би́ла бы тя ~! [Гшв]; **~ бы тя би́ла! ==чтоб тебе пусто было!;
ґутапе́рка f БС =гуттаперча;
ґутапе́рковый adj =гуттаперчевый;
Ґу́тенберґ m ЛЧ *Йоа́н ~ =Иоанн Гуттенбе́рг; *книгопеча́таня ву́найшов Йоа́н ~ (1456) [Чпй] =книгопечатание открыл Иоанн Гуттенбе́рг;
ґутура́л m (яз) БС =гортанный звук;
ґу́ша f (обл) ЕБ ЯЯ [Ччс] =шишка; желвак;
ґуша́тый adj (обл) ЕБ =шишковатый, узловатый; желвачный;
ґше~ > ше~
ґы́б|а f ИТ ЛЧ ОБ [Ччс] =кляча; одёр; старая корова; *не муч ~у, дай юй штось у я́слї [Чрі] =не муч клячу, положи ей чего-нибудь в ясли;
ґы́ґаня n (шутл, фам) ЕБ =борьба; *(спорт) =толкание; *~ не примири́ло їх, а щи бу́льше погнїви́ло [Чрі] =борьба не примирила їх, а ещё больше рассердила;
ґы́ґа|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ СП =толкать; *из во́зом ~ло =телегу бросало / трясло; *~ти (спорт) =толкать; *~ти ся =сражаться, бороться (ткж играя); *та вка́зує кра́лёви, же де є, як ся ~ли, як го роспоро́в [Ччс] =и показывает королю, где он, как они сражались, как он его распорол;
ґы́ґ|нути ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП =толкнуть, повалить наземь; *~ ку́лю (спорт) =толкнул ядро; *~ло зо мнов =меня дёрнуло, толкнуло; *из во́зом ~ло =телегу бросило / тряхнуло;
ґы́зати inab intr (ткж > бы́цкати) СП *~ ся =(за дї́твака) бегать, резвиться; (скут) метаться (от укусов овода);
ґылґота́ти inab intr =клокотать; *кой у гру́дёх ти ґылґо́че, // й мо́є се́рдце туды́ хо́че [ПтИ];
ґы́нгляв|ый adj (обл) СП ЯГ [Алм] [П-Г] > карта́вый; *Русины́ які́сь ни́які, ~і [Чрі] =русины какие-то неказистые, вялые;
ґы́нда m/f [Ччс] =недотёпа; копу́ша, копун; мямля; канительщик; медлительный человек;
ґы́ндав|ый adj [Ччс] =нерасторопный; медлительный, мешкотный; ***adv *~о =нерасторопно; медлительно, мешкотно;
ґы́ндати inab intr [Ччс] =канителиться, возиться; мешкать; мямлить; медлить;

д

д-~ prep БГ ЯЯ [П-Г] > ид / уд; *ґа́зда прийшо́в д-нёму =хозяин пришёл к нему;
да conj prtcl (блг уст) БГ ЛД ЯГ =чтоб; да *да тобі́ на о́чі гріхы́ тво́ї не ве́рже [Джв] =да не укорит тебя в грехах твоих;
да́бінґ m =дубляж; *у ру́ськум да́бінґу =дублированный на русский язык;
Да́блин m (геог) БС =Дублин;
дава́ля f =раздатчица;
даванѝна f БС =подать; *чажка́ ~ =поборы pl.tant;
да́ван|ый adj =даваемый; *~а сырови́на =давальческое сырьё; *бу́льше бы́ло ~о, ги взя́то [Чрі] =больше давалось, чем бралось;
да́вань f ЕБ ЯЯ [П-Г] =место кормления овец; порция сена; *заню́с худо́бі ~ и верг у я́слї [Чрі] =занёс порцию корма скоту и бросил в ясли;
да́ваня n БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =раздача, выдача; *(ист) =оброк; *сё́го села́ лю́де... и и́ншого ~ даву́т [Джв] =в этом селе установлен ещё и другой оброк;
дава́телник m (грам) =дательный падеж;
дава́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =давать; подавать; *~ти по́зур =держать ухо востро; *~й добрі́ по́зур! =гляди в оба!; *~ти собі́ на́магу =брать на себя труд; *дай собі цу́кру, колача́ =бери (положи себе) конфет, пирога; *~ти собі́ спра́ву з чо́го =давать себе отчёт в чём; *якы́й філм даю́т сесь ты́ждень? [Мгч] =какой фильм идёт на этой

неделе?; **де даю́т – берь, де бют – утї́ка́й [Глґ] ==дают – не отказывайся, не дают – не навязывайся; дают – бери, бранят – беги; *~ти ся =даваться;

да́вач m БС ЕБ ЛЧ =дающий; сдающий; *(на да́ваню) =раздатчик; *~ сырови́ны =давалец сырья; *~ і́мпулсув =источник импульсов;

дав|и́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =душить; угнетать; сдавливать; *глота́ ~и́т =толпа напирает; *дым ~и́в го =он задыхался от дыма; *~и́ти ся =давиться (пищей); задыхаться (в дыму); захлебываться (водой); толкаться (в толпе); толпиться; *~и́т ня =стоит (у меня) в горле;

да́ві adv (обл) ОБ ЯЯ =раньше; с утра; *иді́т у ту ха́ту и заночу́йте, а ~ ву́сватаєте па́нну [Янв] =идите в ту избу и заночуйте, а с утра высватаете барышню;

да́вка f [М-В] =доза; порция;

давко́ваный adj =дозированный;

давко́ваня n =дозировка; дозирование;

давкова́ти inab tr =дозировать;

да́вленя n ЛЧ =удушье;

давля́чый adj БС =удушливый; душный; спёртый; *~ ґаз =удушающий газ;

да́вник m (тех) ЯГ =дроссель;

давнин|а́ f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =давность; древность; старина; *у ~ї́ =в древние времена; *Уго́рщина, де Русины́ уд ~ы́ до́ма сут, ту́лько за нї зна́ла, же фаркано́вити, коси́ти та жа́ти зна́ют [Гдн] =Венгрия, где русины с древности у себя дома, знала о них лишь то, что умеют они водить плоты, косить да жать;

давни́чко adv (фам) ЯЯ =давненько;

давнї́ш|ый adj АГ БГ БС =давнишний; старый, прежний; ***adv ЯГ *~е =раньше; *щи́рый сын зеле́ных Карпа́т Ю́ра Станчу́к, якы́й ~е ву́ступив на лїтерату́рноє по́ле [Ллк] =настоящий сын зелёных Карпат, Юра Станчук, который раньше вышел на поле литературы;

да́в|но subst n (выр) АГ БС *уд ~ных ~ен / уд ~на ~ен =давным-давно; с незапамятных времён; испокон веков; исконно; *булш матери́й мы, у Мадя́рщинї живу́щі, уд да́вных да́вен не ма́ли сьме и не ма́єме, и не хо́чеме ма́ти [Гдн] =больше матерей у нас, живущих в Венгрии, испокон веков не было и нет, и не требуется;

давнода́вный adj БС ЛЧ [М-В] =незапамятный; очень древний; давнишний; старинный, старобытный; исконный;

давномину́лый adj БГ ЕБ =давнопрошедший; *~ час (грам) =плюсквамперфект;

да́вность f БГ ЛЧ =давность;

да́вн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =древний; давний, старый; старинный; прежний; давнишний (разг); *~а Ґре́ція =древняя Греция; *~ый середнові́к =раннее средневековье; *из ~ых часу́в обы́чай: на во́лю тай дя́ку сво́им пану́м панщи́ну удбыва́ют [Джв] =издавна у нас обычай: барщину отрабатывают как барину заблагорассудится; ***adv *~о =встарину, встарь; давно, в давние времена; когда-то; *я тото́ ~о зна́ву =я давно это знаю; *~о бы́ло не так =раньше было не так;

Да́выд m (церк ист фольк) ЛД ЛЧ ЯГ =Давид; *пе́рвым короле́м Палести́ны быв Савл, а за ним наступи́в ~, што за́яв Єрусали́м и положи́в го гла́вным ва́рошом кра́я [Чпй] =первым королём Палестины был Саул, а за ним взошёл на трон Давид, который взял Иерусалим и сделал его столицей края; *о́ного окру́тного Ґоліа́та малы́й па́стырь ~ заби́в [Гдн] =того свирепого Голиафа убил маленький пастух Давид;

да́ґде adv АГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =где-нибудь, где-то; кое-где; местами; куда-нибудь; *~ ко́ло єдена́д-цятой го́дины вночи́ чу́єме... вувцю́ бляча́ти [Глґ] =где-то часов в одиннадцать ночи слышим, как блеет овца;

даґерот́пія f (ист физ) БС ЛЧ =дагерротипия;

Даґеста́н m (геог) =Дагестан;

дає́д|ен adj (ткж ~ный ЕБ) БГ БС ЛЧ =хотя бы один; какой-нибудь; какой-то; *да́ґде у́схло ~но боло́то [Чпй] =где-нибудь высохло какое-то болото;

да́же prtcl (syn онь; а́ни, ни; ба, бай; шак и; до́цїле; докунця́; штобу́лше; щи ай; щи й; щи пак и, щи аж; аж и) =даже; *самы́й акт убхо́женя {Вели́кодня} ...я́заный на вы́сшый прі́нціп до дета́лув; ~ муку́ ...з млина́ везу́т на во́зї (удзна́ка сято́чности) [Птш] =сам акт празднования Пасхи учитывает до деталей высшие принципы; даже муку из мельницы везут на телеге (отличительная черта праздничности);

даи́нде adv =где-то в ином месте;

да́йкати inab intr БС ОБ ЯЯ =выпрашивать, выклянчивать, клянчить; канючить;

да́ко pron ЕБ ЛЧ СП =иной; кто-то, кое-кто; кто-нибудь; *~ и не зві́дат =иной и не спросит; *кедь ~ зна́є, най пові́ст =если кто-нибудь знает, говорите; *~ зїва́в, ~ дрїма́в, а ~ ...переговоре́вав ся [Чрї] =кое-кто зевал, кое-кто дремал, кое-кто переговаривался;

дако́ды adv БГ =кое-когда, иногда; когда-нибудь, когда-то;

да́коли adv (ткж дако́лись) АГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =когда-нибудь, кое-когда; иногда; бывало; изредка, временами, порой; *бы́ло ~ =бывало; *па́на Іжа́ковы ке́тї ~ за́спул за 8 и бу́лше ты́ждньов на панщи́нї поде́ржує, а́ли врахо́вано че́рез рук лем 17 ты́ждньов слу́жат [Джв] =барин Ижак, случается, и сверх 8 недель подряд держит селян на барщине, но учитывая за год они служат только 17 недель; **лї́пше ~, ги ни́ґда [флк] ==лучше поздно, чем никогда;

даколи́шн|ый adj =былой, давний, бывший, старый; *(давнода́вный) =далёкий, давнишний, старинный, старобытный; *у старі́ ~і часы́ ріка́ ...бы́ла глубо́ка [Чрї] =в далёкое былое время река была глубокой;

да́котрый pron АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =какой-то, какой-нибудь; некоторый; *кедьбы́ ~ у́косити да́што {сї́на} и мав, лем на покры́влю му са уро́дит [Джв] =если какой-нибудь немного сена и выкосит, то это пойдёт на кровлю;

да́ктіл m (поэт) БС =дактиль;

дактілоско́пія f БС =дактилоскопи́я;

да́куд|а adv (ткж ~ы НТ) СП =куда-нибудь; кое-куда;

да́кулько (ткж да́кулькі, да́скулько) num АГ ЛЧ СП =несколько; некоторое количество; ряд; *~ публика́цій... часто́чно ся дотуля́ли языко́вого вопро́са [Мгч] =ряд публикаций частично затрагивал языковой вопрос;

да́кус adv БГ БС ЯГ =немного; слегка; малость (разг); *се ~ не то́чно =это несколько не точно; *в окто́вбрї... процїто́ване свї́дченя... ~ доповни́ла [Грк] =в октябре она несколько дополнила процитированное показание;

да́кый pron АГ ЛЧ НТ > да́якый; *па́не превеле́бный, мене́ тра́пит, же муй муж миле́ный... як жебрачи́ско ~ [Ксн] =преподобный отче, меня беспокоит, что мой любимый муж... что рвань какая;

далай-ла́ма m БС =далай-лама;

да́ле(й) adv АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =дальше; затем; по-прежнему; *(поя́сненя в те́ксті) =в дальнейшем; *~! (на кло́пканя) =войдите!; *~ ся то́то уви́дит =потом видно будет; *ма́ло ~ =поодаль; *кам ~ / чим ~ =подальше; *~ ишла́ сво́ёв доро́гов =продолжала свой путь; *посе́му опя́ть пушо́в ~й [Сбв] =потом опять пошёл дальше; *так ї́м иде́ ґазду́вство – ...нїт ~ [Гнт] =дела у них идут – дальше некуда; **да́ле нїт ==дальше некуда;

дале́к|о n > дале́кость; *скок до ~а =прыжок в длину; *из ~а причува́ло ся, якбы́ яка́сь звї́рька ступа́ла [ПлА] =из дали слышалась как бы поступь какого-то зверя;

далекови́д m ЕБ =подзорная труба ;

далекови́дость f БС =дальновидность; *(мед) =дальнозоркость;

далекови́дый adj БС =дальновидный; *(мед) =дальнозоркий;

далекойду́чость f ЕБ =существенность, серьёзность;

далекойду́чый adj ЕБ =далеко идущий; существенный, серьёзный;

далекомі́р m =дальномер;

далекострі́л m (воен) ЕБ =дальнобойщик;

далекострі́лный adj (воен) ЕБ =дальнобойный;

дале́кост|ь f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП =даль; *нїма́ ~ь =глухая даль; *орани́цї.. че́рез высо́костї и ~ї ча́жко ся гнои́ти мо́гут [Джв] =пашни из-за высоты и дали трудно унавоживать;

далекося́глость f ЕБ =дальновидность; обширность, широта;

далекося́гл|ый adj ЕБ =далеко идущий; *~і змі́ны =глубокие изменения;

далекохо́дник m ЕБ (шо́фер камió́на) =шофёр-дальнобойщик;

далекохо́дный adj ЕБ *(по́тяг) =дальнего следования; *(фло́та) =дальнего плавания;

дале́к|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =далёкий; *Д~ Восто́к =Дальний Восток; *~ый час =поздно; поздний / глухой час; ***adv *~о =далеко; *~о розумнї́йшый =гораздо умнее; *~о бу́лшый =куда больший; *на 600 м ~о =на расстояние 600 м; *гей, гей, ко́нї бу́дут у ста́йни стоя́ти, а я, як сома́р на́пішо ча́пкати так ~о [ПтВ] =ну конечно, кони будут стоять в конюшне, а я, как идиот, буду пешком тащиться в такую даль;

далеслу́жачый adj *~ воя́к =сверхсрочник;

далеслу́жба f (воен) =сверхсрочная служба;

далече́зн|ый adj ЕБ =очень далёкий; ***adv *~о =очень далеко;

далечин|а́ f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =даль; отдалённость; *у ~ї =вдалеке; *далечина́ на 30 днюв пути́ =расстояние в 30 дней хода;

далина́ f БГ =расстояние; дальность;

дали́|ти inab tr АГ БГ НТ СП =удалять, отдалять; *~т собі́ йти =считает, что слишком далеко; *~ти ся =удаляться, отдаляться; *пташи́нка ...яла́ все бу́лше ...~ти ся уд гнїзда́ [Чрі] =птичка стала всё больше отдаляться от гнезда;

дали́чко adv (фам) ЯЯ [П-Г] =далеконько; *як ним ве́ргло, шо ёй ~ [Янв] =тут его швырнуло, ой-ой, далеконько;

далма́тськый adj ЕБ =далматский;

Далма́ція f ЕБ ЛЧ =Далмация;

да́лниця f =автострада; автомагистраль;

далнї́йш|ый adj АГ =более далёкий / дальний; *тоты́ паны́, ци шля́хта, ци нї́т, и спознава́ти нас не хо́тїли, ай на́против, бы́ли часы́, коли́ у́дты, тай ищи́ май з ~ых сторо́н: з Маска́льщины до нас приходи́ли [Гдн] =эти господа, дворяне или простые, и признавать нас не хотели, напротив, бывало оттуда и ещё из более дальних сторон, из Московии, к нам приходили;

далтони́зм m БС ЯГ =дальтонизм; цветовая слепота;

далтонї́ст|а m БС =дальтоник; ***f *~ка =дальтоник;

да́лш|ый adj АГ БС ЕБ ЯГ =следующий, последующий; дальнейший; более далёкий, отдалённый; *сесї́ в наро́днуй бе́сїдї пи́сані тво́ры ёго́ про́сят ся до ~ого розбо́ру [Удв] =эти его произведения, написанные народным языком, должны стать предметом отдельного анализа;

дал|ь f ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =даль; *ты як мембра́на світлозолота́, // вже си́нї ~ї кучеря́вит и́ней, // як стру́на дї́ва впа́ла молода́ // на збо́чі гор у свї́жі ри́зы тї́не [Птш];

да́м|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =дама; *(игра́) =шашки; (шоро́ва фіґу́ра у нюй) дама; (у́гравна фіґу́ра у нюй) дамка; *ба́вити ~у =играть в шашки; *~а пік (карт) =пиковая дама; *~ы и пано́ве [М-В] =дамы и господа; *я го́ден ба́вити ша́хы тай ~у [Мґч] =я могу играть в шахматы и шашки;

дама́ло adv [Алм] =немного; *~ ся (в)у́ліпшило =несколько улучшилось;

дамаскї́ськ|ый adj ЛЧ =дама́сский; *~а о́цїль =булат; *из ~ой о́цїлї =булатный; *ма́йлїпші саблї́ и тепе́рь сут ~і [Чпй] =наилучшие сабли и сейчас дамасские;

дама́ст m БС =камка; камча́тка;

дамасто́в|ый adj БС =камчатый; *го́лод ...роби́в ї́да́лню ...смутно́в, ми́мо всю стари́нну позоло́ту, вубли́скуючу по ~ых о́брусах и серве́тках [Птш] =голод делал гостиную печальной, несмотря на всю позолоту, сверкающую на камчатых скатертях и салфетках;

дамі́ст|а m =шашист; ***f *~ка =шашистка;

дамісти́чный adj =шашечный; *~ турнір =шашечный турнир;

да́мпінґ m БС =демпинг;

да́мпінґовый adj =демпинговый;

да́мськ|ый adj БС ЯГ =дамский; *они́ зайшли́ у сало́н ~ої мо́ды [Чрі] =они зашли в салон дамской моды;

дамши́фа f (ист) =пароход; *прийшли́ на мо́ре, перейшли́ на ~х [Гнт] =дошли до моря, перебрались на пароходах;

Да́н m ЛЧ =датчанин; *у христіа́нськум світ́ї на́йме Таліа́ны просла́вили ся (Лоре́нцо Ґі́берті, Леона́рдо да Ві́нчі, Міхае́л А́нджело, Кано́ва – Таліа́ны, То́рвалдсен – Дан) [Чпй]; ***f *~ка =датчанка;

да́на intj (ткж ~-~) [П-Г] =рефрен в песне (без определённого значения); *ой, ~, ка́же, ~, // по́бив Бог Ива́на [Чрі];

дане́в|ый adj =налоговый; *~ый у́ряд =налоговая инспекция; *~ый уря́дник =налоговый инспектор; *~оє при́знаня =налоговая декларация;

Дани́ло m ЕБ =Даниил; *свина́рь ~ – вели́кый бреха́ч [Чрі] =свинопас Даниил – отчаянный враль;

да́ні pl.tant ЯГ =данные; *{стати́стика} ...подає́ всё в числовы́х удно́шенях; соціоґра́фія, нао́борот, попи́сує (ма́є квалі́тативный хара́ктер) ...~ [лн] =статистика подаёт всё в количественных отношениях; социография, наоборот, описывает (имеет качественный характер) данные;

даніе́л m (зоол Dama dama) =лань-самец; ***f *~а (сами́ця) =лань;

Да́ні|я f ЕБ ЛЧ =Дания; *концертова́ла на сце́нах... Таліа́нщины, ~ї, Шве́ції [пр] =выступала на сценах Италии, Дании, Швеции;

Да́нко m ЛЧ =Данилка;

да́ность f =данность; *(хара́ктера, пері́ода) =свойство, черта;

да́нсінґ m БС ЯГ =дансинг;

да́нськ|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =датский; ***adv *по ~ы =по-датски;

Да́нцка f (геог) =Гданьск;

да́н|ый adj =данный; *ой, бо тота́ во́йна не уд бо́га ~а, // не пу́щу фраи́ра, інка́б пу́йду сама́ [Гшв];

дан|ь f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =налог; подать; дань; *плати́тель ~и =налогоплательщик; *осно́ва ~и =налоговая база; *удпу́щеня ~и =налоговая льгота; *пі́шый {кметь} мав удроби́ти сто днув, а́ли ~ь не плати́в ния́ку, бо за не́го пан плати́в [Ччс] =безлошадный крепостной отрабатывал сто дней, но не платил никакой подати, ибо за него платил барин;

Да́н|ьо m (фам) =Даниил; *ци спиш, ~ю, ци ночу́єш, // ци на нас ся не ріхту́єш? [Лнт];

да́н|я f > дань; *як наста́в дворни́чити пан Годерма́рськый, дав уши́тку ~ю пописа́ти [Джв] =как стал управляющим господин Годермарский, он взял на учёт все налоги;

даня́ n ЯГ *(об) =блюдо; *(дей) =дача; *пе́рвой / гла́вной ~ =первое / второе блюдо;

дар m (gen ~у) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =дар; *~ы коля́дникам =коляда́; *~ бо́жый =божий дар; *(на́даность) =одарённость, дарование; *~ Бо́жый хо́тїв єсь за пі́нязї доста́ти [Джв] =ты за деньги хотел дар Божий заполучить;

дара́б m АГ БГ БС ЛД ЛЧ НТ СП *(вся́кого това́ра) =кусок, штука; *(таблинко́вого това́ра) =брусок, плитка; *(земли́) =участок, поле, надел земли; (редк) хольд; *(кни́гы) =экземпляр; *(скота) =голова; *~ ци́ну =пруток припоя; *(плыть) =небольшой плот; *на ~ы adv =поштучно; *из Буди́нської хро́никы (1473) сут тепе́рь у нас лем 2 ~ы [Чпй] =Будинская хроника у нас сохранилась лишь в двух экземплярах; ***dem *~ок, ~чик =кусочек; *фля́шка ся розби́ла на ма́рні ~кы =бутылка разбилась на мелкие кусочки; *ни ~чика земли́ ==ни пяди земли;

дара́б|а f АГ БГ ЕБ ЯЯ > дара́б; *зво́жуют из цївок ужовка́ми з(в)я́зані ~ы изго́ры ...рі́ками у Ти́су [Гдн] =спускают сверху реками в Тису плоты из кругляка, связанного канатами; ***dem *~ка f > дара́б;

дараба́ш m =плотогон; сплавщик леса; *плыву́т дара́бы, співа́ют ~і́ [лн] =плывут плоты, поют сплавщики;

дара́биско m aug =глыба;

да́раз adv БС =иногда; *~ перескo̓чив, а ~ недоско́чив =в одном случае прыгнул дальше, в другом не допрыгнул; *~ єдно́, ~ дру́гоє =то одно, то другое;

дарвіні́зм m БС ЯГ =дарвинизм;

дарвіні́ста m БС =дарвинист;

дарвіністи́чный adj БС =дарвинистский;

даре́мни|к m БС =бездельник; **f *~ця =бездельница;

даре́мность f БС ЕБ ЯГ =бесплодность, тщетность;

даре́мн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =напрасный, тщетный; *~а поле́мика =бесплодная полемика; *да́рмо, хло́пче, да́рмо, ~а годи́на; // я тебе́ не хо́чу, и мо́я роди́на [ЗКМ]; ***adv *~о =напрасно; тщетно; бесполезно, впустую, зря;

дари́телный adj АГ =дарственный; (уст) дарительный; *~ лист =дарственная грамота;

дари́тел|ь m ЕБ ЛЧ =даритель; *~ь кро́вли =донор; *да сяти́т ся рука́ ~я! [Чрі] =благословенна будь, рука дарителя!; ***f *~ька =дарительница, донор;

дар|и́ти inab tr АГ БГ ЛЧ =дарить; *~и́ти ся =ладиться; получаться; спориться; удаваться; (разг) клеиться; *~я́т ся парадичкы́ =хорошо плодоносят помидоры; *як ся вам ~и́т? =как у вас дела?; *Га́лґашовуй... у при́повідції добрі́ ся ~и́т; вуплы́ват то з єй брілія́нтной зна́лости ро́дного го́вору [Грк] =Галгашовой сказания хорошо удаются; это результат блестящего владения родным говором; **де ся добрі́ вари́т, там ся добрі́ ~и́т [Глґ] ==путь к сердцу лежит через желудок;

да́рмо adv АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ > за́дарь; *аче́й бы єй лі́пше попра́вив як тока́йськый {ма́йстер}, котры́й забра́в дука́ты ~ [Олш] =авось, лучше бы поправил, чем токайский мастер, который взял большие деньги зазря; **~ дай пушо́в за Дуна́й [Глґ] ==спасибо в карман не положишь;

дармо́ваня n ЕБ [М-В] [П-Г] =безделье; транжирство;

дармова́ти inab tr БС ЕБ [М-В] *(даремни́чити; inab intr) =бездельничать; *~ час =убивать время; *~ гро́ші =транжирить деньги; *~ ся =пропадать (зря);

дармоі́д|а m/f ЛЧ [М-В] =дармоед, тунеядец; f дармоедка, тунеядка; *ке́льо ~ув приходи́ло ся на єдну ...фля́шку па́ленкы? [Кшл] =сколько тунеядцев приходилось на одну бутылку водки?;

дармоі́дный adj ЯГ =паразитический; тунеядный;

дармоі́дств|о n БГ =тунеядство; дармоедство; *тако́го щи ~а світ не ви́дїв! [Чрі] =где ж это видано такое тунеядство!;

дармо́тни|к m =тунеядец; бездельник, дармоед; пустое место (о человеке); ***f *~ця =дармоедка, тунеядка; бездельница;

дармо́тный adj =напрасный, пустой;

дарму́ючый adj ЕБ =тунеядствующий, бездельничающий; *(гроші) =транжирящий, разбазаривающий;
даро́ва f ЛЧ =корова серой масти;
даро́ван|ый adj БГ БС ЕБ =подаренный; дарёный; **~ому коню́ зу́бы не позира́ют [Ччс] ==дарёному коню в зубы не глядят;
даро́ваня n БС ЕБ *убдаре́ность) =дарование, одарённость; *(юр) =дарение; *(офі́ра) =пожертвование; подаяние;
дарова́ти inab tr БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП *(дар) =дарить / подарить; поднести; презентовать; *(ви́ну) =простить; *та дару́ю вам (што) =да уж ладно (с чем); *сято́чно ~ =преподнести в дар; *{пі́шо} попле́скав до Ху́ста и на́зад; та дару́ю вам доро́гу, а́ли щи до то́го и ву́голоднїв ся, як пес [Стн] =пешком пошлёпал в Хуст и назад; да уж ладно с ней, дорогой, но и проголодался же, как собака;
дарови́зн|а f (юр) ЕБ ЯГ [П-Г] =акт дарения; *гра́мота ~ы =дарственная;
дарови́тость f ЕБ ЛЧ =даровитость, одарённость;
дарови́тый adj АГ ЕБ ЛЧ =даровитый, одарённый; *Вра́нова ся предста́вила як ~ носи́тель наро́дных співано́к [Грк] =Вранова показала себя как одарённый носитель народной песни;
даро́листый adj ЛЧ =серой масти, серый;
даро́ля f ЛЧ =корова серой масти; *Д~ =кличка коровы;
дароно́сиця f (церк) ЛЧ =дароносица;
дару́в m ЛЧ =вол серой масти;
дарунко́вый adj =подарочный;
дару́н|ок m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =подарок; гостинец; пре́зент; *~кы не дає́ [Джв] =подарки не даёт; ***dem *~очок =подарочек;
Да́руша f ЛЧ =кличка коровы серой масти;
дару́ючый adj ЕБ =дарящий;
дас prtcl АГ БС ЕБ =примерно; около; *(в)у́сидїв ~ 20 ро́кув, што му суже́ні бы́ли [Гдн] =отсидел около 20 лет, которые ему суждены были;
даске́льо pron БС =несколько; сколь-нибудь; немного; *хыж ту лем ~ бы́ло, дас трина́дцять [Ччс] =домов здесь было немного, около тринадцати;
да́скулько pron АГ ЕБ ЛЧ > даске́льо; *кый чорт нас си́рота бі́дных покалі́ченых старокрая́нув из дя́кы не усі́х, ...лиш ~х – уже́ познаєме́ їх, ...пы́хов и самолю́бієм наду́тых новокрая́нськых хло́пикув – ...перетря́с у ...чужы́й, дотепе́рь и нечу́тый край? [Гдн] =какой леший по воле не всех, лишь немногих – мы их уже знаем, надменных от высокомерия и самолюбия, типов из новых – перетряхнул нас, несчастных искалеченных коренных жителей в чужой край, о котром мы до сих пор не слыхивали;
дати́ ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =дать, придать; предоставить (книж оф); *~ гет =убрать, удалить; *~ до чо́го =вложить во что; *~ до бо́я =ввести в бой; *~ до о́бігу =ввести / пустить в оборот; *~ до ді́ї, до фу́нкції =ввести в действие пустить в ход; *~ до пе́нзії =перевести на пенсию; *~ до по́рядка =привести в порядок; *~ на мі́сто =положить на место; *~ што де =разместить что куда; *~ долу́ ка́бат =снять пальто; *~ ка́бат де =повесить пальто куда; *~ кому́ за пра́вду =признать чью правоту; *~ кого́ до аре́шту =арестовать, посадить; *~ кого́ до примусо́вых робо́т =отправить на принудительные работы; *~ по́зур на што =присмотреть за чем; *~ ра́ды > ра́да; *~ шах, мат =поставить шах, мат; *~ по́куй кому́ =оставить кого в покое; *~ у крі́жму =дать в наследство; *~ чому́ фо́рму =облечь что в форму; *~ на зна́мость / знатя́ што =известить / сообщить о чём; *~ сла́ву / честь =воздать славу / должное; *~ прове́сти ро́сслїд =назначить расследование; *~ собі́ што (за столо́м) =положить, взять себе чего; *~ собі́ што (у ресторá́нї) =заказать; *~ собі́ спра́вити / зробити =заказать себе; *~ собі́ люби́ти што =удовольствоваться чем; *~ собі́ догрома́ды =понять, уяснить себе; *~ собі́ труд =не полениться; *да́йте по́куй =бросьте; *не даст ми, жебы́-м не пові́в =не могу, невозможно не сказать; *дав ня перекла́сти до Мука́чова =распорядился перевести меня в Мукачево; *тото́ даст мно́го кло́поты =это потребует больших хлопот; *даст собі́ вши́тко росказа́ти =безответный, безропотный; из которого можно верёвки вить; **добрі́ тому́ ~, ко не хо́че взяти́ [Лзн] ==не корми меня тем, чего я не ем; *~ ся на што =уделить внимание чему; *~ ся (в)у́звідати =выболтать; *~ ся оперова́ти / прони́кати =подвергнуться операции / обследованию; *~ ся ид ко́му =присоединиться к кому; *~ ся на пра́во / на лі́во =податься, принять вправо / влево; *~ ся захоло́мшити =обалдеть; *~ ся на вплыв =поддаться влиянию; *да́йме ся до ді́ла =ближе к делу; *~ ся до робо́ты =взяться за работу; *~ ся до ру́ху =прийти в движение; *даст ся пові́сти =можно сказать; *~ ся пудмани́ти / зла́комити чим / кому́ =прельститься, соблазниться чем, клюнуть на что; поддаться на чьи уговоры; *~ ся зманіпулова́ти =поддаться на обман, дать себя использовать; *~ ся проси́ти =ломаться, заставить себя упрашивать; *даст ся пові́сти =можно сказать; *на то ся не дам =за это не возьмусь, на это не клюну; *не дай ся! =держись!; не сдавайся!; *дає́ ся ви́дїти =наблюдается; *дає́ ся пи́ти > вино́; *як ся даст =как получится, как выйдет, как удастся;
дати́в m (грам) БС =дательный падеж;
да́тка f БГ ОБ =подачка; взятка;
да́тко pron ЛЧ СП > да́ко; *на́што бы то укра́в ~, тадь не знав бы, што из ним чини́ти [Сбв] =зачем кто-то стал бы это воровать, ведь он не знал бы, что с этим делать;
датлё́в|ый adj *~а па́лма (бот Phoenix dactylifera) =финиковая пальма;
да́тл|я f (бот Phoenix dactylifera) ЛЧ =финик; *туй би́вно росли́ ~ї, фі́гы, сяк за ї́дло не быв у при́тиску [Чпй] =здесь во множестве росли финики, фиги, так что с пищей он затруднений не имел;
дато́ваня n ЕБ [М-В] *(об) =календарный штемпель; *(дей) =нанесение даты; *~ вка́зовало на день, мі́сяць и рук [Чрі] =календарный штемпель указывал день, месяц и год;
датова́ти inab tr АГ БС ЕБ =датировать; проставлять дату, устанавливать дату; *~ ся =датироваться; *дату́є ся уд =ведёт начало от;

да́ток m ЕБ =задатки pl.tant; дар; способности; *у дїтвака́ ~ на му́зику =у ребёнка задатки к музыке;
дату́ля f БС > да́тля;
да́тум m БС =дата; *дне́шный ~ =сегодняшнее число; *ста́ршого ~а =старой постройки, старого выпуска; *нахо́дит ся ту... ґрекокатоли́цька це́рьков нові́йшого ~у [рк] =здесь находится греко-католическая церковь новой постройки;
да́т|ы pl.tant АГ =данные; *со́вістно пересмотрі́вши всї фа́кты, смі́ло мо́гу тверди́ти, ...на́ші ...нима́к не стоя́ли ни́же в уче́ности, но по свідї́телству всїх тогды́шных ~ ...найстї ма́ло вы́сше находи́ли ся уд с(в)яще́никув на Моска́льщинї [Гдн] =добросовестно пересмотрев все факты, могу смело утверждать, в образованности наши нисколько не стояли ниже, но по свидетельству всех тогдашних данных наверняка находились немного выше священников в Московии;
да́тый adj АГ =данный; *лист Ю́рія {Ра́коці} 26. ю́нія ~ [Гдн] =грамота Юрия Ракоци данная 26 июня;
датя́ n *~ шора́ =наведение порядка; *~ до бо́я / о́бігу =введение в бой / оборот; *~ до інвалі́дности / пе́нзії =перевод на инвалидность / пенсию; *~ кому́ за пра́вду =признание чьей правоты; *~ до де́ржбы =передача в аренду; *~ до аре́шту =взятие под стражу;
да́удкуль adv (ткж да́удкудь, да́удку, да́удкы) =откуда-то, откуда-нибудь; *тадь ~ лем ся дозна́в =ведь откуда-то он узнал;
дах m (обл) АГ БГ ЕБ ОБ ЯГ ЯЯ =крыша; *усї́ дї́ти задоволе́ні, ву́дїлені бы́ли и удыйшли́ ...пуд свуй ~ [Гдн] =все дети были удовлетворены, отделены, и ушли под собственную крышу;
да́хто pron (обл) ЯГ > да́ко; *ци ти ~ да́што спе́рат? [ПтВ] =разве тебе кто-нибудь что-то запрещает?;
да́ція f (уст) БС =налог;
да́час(ом) adv intd (да́якым ча́сом) НТ =иногда; бывает; *да́вно тай и не бы́ло ~ керечуна́ [Н-Т] =давно так иногда и не было рождественского каравая;
да́чи|й pron БС СП ЯГ =чей-либо, чей-нибудь, чей-то; *~ї слова́ аче́й лем ду́йдут до нё́го [Чрі] =чьи-нибудь слова на него, возможно, подействуют;
да́чка f ЛД =подношение; взятка; *не сану́й з то́го / / пувзолото́го, // а з тої́ да́чкы // шты́ри дудо́чкы [Сбв];
да́шо pron (нар) > да́што; *{гад} пла́зит ся по траві́ гев а там так, якбы́ ~ гля́дав [Глґ] =змея ползает по траве туда-сюда, словно ищет что-то;
дашо́к m ЯГ =козырёк; навес; *маркі́за, полотняны́й зви́ваный ~ над окно́м [Грщ];
да́што pron АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =что-нибудь, что-то; сколь-нибудь; то-сё; нечто; *~ над сто =немного более ста; *~ (лем) и́ншакый =несколько (все ж) иной; *~ бли́зшой =какие-нибудь подробности; *~ тако́й =что-либо / нечто подобное; *но, тако́є ~ (щи-м не за́жив)! =подумать только! потрясающе!; *из то́го ~ бу́де =из этого выйдет толк; *ма́єме хоть лем ~ ї́сти? =есть ли у нас хоть что-нибудь кушать?; *хо́че з нёв ~ побесїдова́ти, а се́ґінь дї́вча... пові́дат: «ёй,... не ма́ю я коли́» [Глґ] =хочет с ней поговорить о том, о сём, а бедная девушка говорит: «ой, некогда мне»;
даю́чый adj ЕБ =дающий;
да́як|ый (ткж ~ыйсь) pron АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =какой-либо, какой-нибудь; какой-то; некоторый; *~ой пра́вило =некое правило; *~ый Гра́барь =некто Грабарь; *~ых пять лї́т =около пяти лет; *из ~ого ни́каня =с известной точки зрения; в своём роде; ***adv *~ / дая́ко =как-либо, как-нибудь; как-то; сколь-нибудь; *вплыв ~о на тогды́шні дїла́ [Чпй] =сколь-нибудь повлиял на тогдашние события;
дая́ніє n (уст) =даяние; дар;
два m num АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =два; *два столы́ / ко́нї =два стола / коня; *не мо́жеме двом пану́м служи́ти [Джв] =нельзя быть слугой двух господ;
двагу́д|ок m ЛД =двухлетний; *(бот) =двухлетник; *Фе́дур ёму́ дарова́в быка́ ~ка [Длк] =Фёдор подарил ему двухлетнего быка;
двадеца́к m =двухсотграммовый стакан;
двадцяте́ро num БГ ЕБ ЛЧ =двадцать, двадцати видов;
двадцятиго́дный adj (обл) =двадцатилетний; *тот ся помы́в тов водо́в и став молодый, як ~ [Гнт] =тот помылся этой водой и стал молодым, как двадцатилетний;
двадцятилї́тный adj =двадцатилетний;
двадцяти́н|а f АГ ЕБ ЛД =двадцатая часть; *из ове́ць ~у {даю́т} [Джв] =от овец дают двадцатую часть;
двадця́тк|а f БС ЕБ [П-Г] =двадцатка; число / номер 20; двадцатилетие; скорость 20 км/ч; *сяткова́ти ~у =праздновать 20-летие; *ити́ ~ов =ехать со скоростью 20 км/ч; *Стро́пковська ~а – тере́нный біг ...че́рез лї́сы́ [іР] =Стропковская двадцатка – кросс по лесу;
двадця́тник m =двугривенный; *гу́сош буква́льно зна́чит ~, но на дї́лї є ва́ртости 33 ґрайца́рї [Жтк] ="гусош" буквально означает двугривенный, но на деле имеет достоинство 33 крейцеров;
двадця́тый num АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =двадцатый;
два́дцять num БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =двадцать; *прода́в ёго́... за ~ ты́сяч пе́нґовув... вели́кый бріліа́нт сто́ит тепе́рь страх мно́го [ПпД] =продал его за 20 тысяч пенге... большой брильянт теперь стоит ужасно дорого;
двадцятькоруна́чка f =банкнота в 20 крон;
двадцятьлї́тя n =двадцатилетие; *леґі́нь сятковав своє́ ~ [Чрі] =парень отмечал своё двадцатилетие;
двадцятьметро́в|ый adj =двадцатиметровый; *втяли́ здовж лазко́м аче́й ~у доро́гу а попа́сли цїло́го [Стн] =проторили по поляне почти двадцатиметровую дорогу и всю выпасли;
двадцятьро́чн|ый adj =двадцатилетний; *дївкы́ ду́же ско́ро уддаду́т ся, так ож ~у дї́вку уже старо́в де́ржат [Жтк] =девушки очень скоро выходят замуж, так что двадцатилетнюю девушку уже считают старой девой;
двае́ num АГ ЛД > дво́є; *як я пушо́в ид тым дохто́рам, шо даю́т зу́бы, та ~ каза́ли, же мож дати́, а тре́тїй каза́в, же не тре́ба – тай не дали́ [Пнк] =как я пошёл к тем врачам, что зубы ставят, то двое сказали, что можно поставить, а третий сказал, что не нужно – и не поставили;
двакіла́ш m =двухкилограммовая гиря;

двалі́тн|ый adj ЕБ =двулетний; двухлетний; *~а нау́ка =двухгодичное обучение;
дванадцятє́р|о num БГ =двенадцать, двенадцати видов; *пушла́ до Гордо́вого до́ма, у котру́м бы́ли ~і две́рї [Гнт] =пошла к дому Гордова, в котором было двенадцать дверей;
двана́дцятка f ЕБ ОБ СП =двенадцатка; *(ту́цет) =дюжина;
двана́дцятый num БГ =двенадцатый; *деце́мбер – ~ мі́сяць ро́ку [Чрі] =декабрь – двенадцатый месяц года;
двана́дцять num АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =двенадцать; *дали́ мені́ ~ мі́хув,... а по́на пядь непо́вні [Врх] =дали мне двенадцать мешков, а они все на пядь неполные;
дванадцятьгодино́вый adj =двенадцатичасовой;
дванадцятьпе́рстник m (анат) =двенадцатиперстная кишка;
два́нк|а f ЛЧ =сдвоенный плод; *прибі́г ...ма́йменшый шті́глінц мо́ёй Ма́рї, ...ож учи́тель лу́скнув му ~у [Кшл] =прибегает младшенький пострел моей Марьи, учитель, дескать, ему влепил двойку;
дванча́стый adj ЛЧ =сдвоенный;
двапо́лн|ый adj (нар двапу́лный) АГ ЛД *~а то́кма =двусторонняя сделка; *~оє сogла́сіє =обоюдное согласие; *~а плодозмі́на =двухпольный / двупольный севооборот; *двапу́лні зе́млї... се́го села... самы́й ове́с ро́дят [ЛД] =на двупольных землях этого села растёт один овёс;
двапруго́вый adj *~ рух =движение в две полосы;
два́ раз num adv БС ЕБ НТ СП ЯГ =дважды; вдвойне; двухкратно; *~ такы́й широ́кый =в два раза шире; *~ ту́лько =вдвое больше, вдвойне; *на ~ =в два приёма; **~ мі́ряй, раз річ [флк] ==семь раз отмерь, один раз отрежь;
дваразмі́сячн|ый adj *~а нови́нка =двухнедельная газета;
дваро́чн|ый adj АГ ЕБ СП *(конґре́с) =двулетний; двухгодичный; *(дїтва́к) =двухлетний; *Олша́вськый сю ~у доро́гу ско́рше ...мі́сiёв, як візі́тов называ́є [Гдн] =Ольшавский это двухгодичное путешествие называет скорее миссией, чем визитом;
дварýктеперішн|ый adj =двухгодичной давности; *~а конфере́нція =конференция, состоявшаяся два года назад;
два́ряч m (редк) БС =ухажёр; ухаживающий;
два́сто num АГ БС ЛЧ СП ЯЯ =двести; *~ ро́кув / го́дув =двухсотлетие; *~ ме́трув уд нас =в двухстах метрах от нас; *транза́кцію з па́ном Те́лекіом учини́в и от нёго ~ золоты́х узя́в [Олш] =с господином Телеки совершил трансакцию и получил от него двести золотых;
двастолі́тный adj =двухсотлетний; двухвековой;
двастолі́тя n =двухсотлетие;
двасто́тк|а f =число / номер 200; *гру́шка-~а =лампочка в 200 ватт; *ити́ ~ов =ехать со скоростью 200 км/ч;
двасто́тый num БС =двухсотый;
два́стый num =двухсотый;
двaты́сячный num [М-В] =двухтысячный; *лем неда́вно як ко́нчив ся ~ рук [Чрі] =совсем недавно закончился двухтысячный год;
две́р|ї pl.tant АГ БГ БС ЕБ ЛД НТ СП ЯГ ЯЯ =дверь; *~ї и о́болокы =столярка (разг); *ко не хо́дит ~ьми у двур ове́чий, а́ли перела́зит и́нуды, зло́дій єст [Джв] =кто не через дверь входит во двор овечий, а перелезает в другом месте, тот вор; **пе́ред ~ьми ==не за горами;
две́рни|к m АГ БГ ЕБ =швейцар, привратник; портье; ***f *~чка =женщина-швейцар; привратница; портье;
две́рно n =створка двери, полотно двери;
две́рный adj =дверно́й;
две́рцї pl.tant ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] *(ка́льгы) =дверца; *(ке́рта) =калитка; *а в ра́йські ~ сам Христо́с хо́дит, // сам Христо́с хо́дит, слу́жебку слу́жит [Гдн];
дві́ган|я n АГ БС ЕБ ЛД =(общественое) движение; порыв; побуждение, мотив; *до́броє ~я =благонамерение; *до́брым ~ём єм ся двига́в [Дхн] =мной руководили благие порывы;
двига́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =поднимать, вздымать; *~ти коня́ дгóрі =вздыбливать коня; *~ти до во́здуха =взрывать; *~ти ся =подниматься; вздыматься; руководиться, руководствоваться; *~ти ся дгóрі =вздыбливаться; *~й ся / собо́в! =шевелись! пошевеливайся!;
двига́ч m БС ЕБ =штангист; *~ куль =гиревик;
двига́чка f (тех) БС =лебёдка; подъёмник; тали; полиспаст;
двига́чный adj =подъёмный;
дви́гненя n ЯГ =подъём; порыв;
двигну́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =поднять; вскинуть; *~ ко́тву / ма́чку =сняться с якоря; *~ наква́драт / куб / сту́пень (мат) =возвести в квадрат / куб / степень; *~ дгóрі =вздыбить; *~ до во́здуху =взорвать; *Микола́й ся договори́в з ты́ма друтаря́ми, котрі́ з ним майстрова́ли... коли́ двигне́ кро́шню на хребе́т [Ксн] =Николай договорился с теми лудильщиками, которые с ним занимались ремеслом, когда вскинет ящик с инструментом на плечи; *~ ся =подняться; *~ ся на ко́го =восстать / взбунтоваться против кого; *~ ся дгóрі =вздыбиться;
двигну́тый adj БС =поднятый; *~ курс =курс повышенного типа;
дви́гы pl col =груз, бремя;
движа́ти inab tr (блг) АГ =двигать; *~ ся =двигаться;
движи́мый adj ЕБ ЛЧ =дви́жимый;
дви́жня f (инф) =ручка;
дві n/f num АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =два / две; *дві ві́дра / сло́ва / дївкы́ (n, f) =два ведра / слова; две девушки; **~ го́ловы лі́пше [флк] ==ум добро, а два и лучше того; **кой ~ ґазды́нї, та стра́ва несоле́на [Лзн] =у семи нянек дитя без глаза;
дві́рко n =створка (дверей);
двоа́томный adj (хим) БС =двухатомный;
двобо́|й m БС ЕБ ЯГ =поединок; *(спорт) =двоеборье; *до селя́нського ~ю не удва́жив ся [МрА] =на деревенский поединок не отваживался;
двобо́йник m (спорт) =двоеборец;
двобо́чный adj БС ЕБ =двусторонний; взаимный, обоюдный;
двовале́нтный adj БС =двухвалентный;
двовла́сть f БС =двоевластие;

двогла́вый adj БС =двуглавый;
двогóвур m ЕБ =диалог;
двогодинóвый adj БС =двухчасовой;
двоголóска f (грам) ЯГ =двугласный; дифтонг;
двоголóсый adj ЕБ =двухголосый; *у клу́бі ...~ хор [Чрі] =в клубе двухголосый хор;
двогóрб|ый adj БС ЕБ =двугорбый; *~а комі́ла =двугорбый верблюд;
дводімензіона́лный adj БС =двухмерный;
дводі́йка f БС =двухактная пьеса;
дводілóжн|ый adj ЛЧ *~і (бот) =двудольные, двусемядольные;
дводнéвый adj БС ЯГ =двухдневный;
двод́омный adj (бот) БС =двудомный;
дводу́шни|к m =оборотень; *кой го хорони́ли, та пак уда́рили му у гру́ди акацóвый кул, бо вун быв ~ [М-П] =когда его хоронили, то забили в его грудь акациевый кол, потому что он был оборотень; ***f *~ця =оборотень; *тота́ Бішу́ля бы́ла дводу́шниця [М-П] =эта Бишуля была оборотень;
двóє adv num НТ ЯГ ЯЯ (лем про муж. род; ткж нар дваé) =вдвоём; два; двóе; *~ панóве =два господина; **де ~, там трéтёго не трéба [Лзн] ==третий лишний; где двое стоят, тут третьему дела нет;
двóєня n БС =сомнение; нерешительность;
двоєрóтность f =двуличие;
двоєрóтный adj СП =двуличный;
двожéнство n ЕБ ЯГ =двоеженство;
двоживóтный adj (зоол) ЕБ =земноводный;
двожи́вух m (зоол Amphibia) ИТ =земноводное, амфибия;
двожона́ч m =двоеженец;
двозмі́рный adj =двухмерный;
двозна́чность БС ЯГ *(небізу́вность) =сомнительность, двусмысленность; *(двоя́кый, инф) =двузначность;
двозна́чный adj БС ЕБ ЯГ *(небізувны́й) =сомнительный, двусмысленный; двойственный; *(двоя́кый, инф) =двузначный;
двозу́бый adj =двузубый;
двоина́ f (грам) БС =двойственное число;
двои́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =удваивать; раздваивать; *~ти кому́ =выкать кому, обращаться на вы; *~ти ся =удваиваться; раздваиваться; сомневаться, колебаться; быть в нерешительности; (в óчох) двоиться; *научáйме ся... штобы́ сьме ся не ~ли [Джв] =чтоб мы не сомневались, давайте учиться;
двóиц|я f =двойня; пара; *у ~и =вдвоём; *лу́пкало ся у ~и, аж са гóлос по валáлї озывáв [Глг] =отбивали полотно вальком вдвоём, аж гремело на всё село;
двои́чко subst, num, adv (ласк) БГ ЛЧ =парочка; двое, вдвоём;
двóї num (до f áвадь pl) НТ ЯГ =двух видов; *~ возмóжності =две возможности; *~ двéрї =две двери;
двóйк|а f БС ЕБ ОБ СП ЯГ =двойка; пара; *панцісарю́вна означáє туй ...жéнськый прі́нціп бóга Перу́на, ёгó ...~у, ...як ..и в дру́гых коля́дках, ...мітолóґіях [Птш] =пан-королевна здесь означает женский принцип бога Перуна, его пару, как и в других колядках, мифологиях;
двойка́ш m =двоечник;
двойкóвый adj =двоичный; *~ва мі́ра =двоичная система;
двойни́к m БС ЕБ ЯГ (подóбный человí́к) =двойник;
двойни́стость f БС =двойственность;
двойни́стый adj БС =сдвоенный; двойственный; *~ плод (бот) =двойчатка; *~і ви́лы =двузубые вилы;
двойн|ы́й adj БГ ЕБ ЛЧ НТ =двойной; *се ~á рáдость и зато, бо я сам в цї́лу́м мóюм животі́ быв тружéником народовéцької ду́мкы [Гдн] =это двойная радость и потому, что я сам всю свою жизнь был подвижником националистической идеи;
двóйня m/f (pl ~та) БС ЕБ СП ЯГ =двойняшка; *~та =близнецы-двойня;
двойня́к m (я́рець) =ячмень двугранный (для пивоварения);
Двóйнята pl.tant (астр) БС ЕБ =Близнецы;
двокóлейка f (жд) =двухпутная дорога;
двокóлейный adj (жд) =двухпутный; двухколéйный;
двоколéсн|ый adj ЕБ =двухколёсный; *у пáна превелéбного бы́ла ~а бри́чка [Чрі] =у отца преподобного была двухколёсная бричка;
двокóлка f БС =двуколка; *(єдномі́стна) =дрожки;
двокомбіна́ція f (спорт) =двоеборье;
двокомна́тный adj =двухкомнатный;
двокóнный adj ЕБ =двуконный; пароконный;
двокóнтурный adj =двухконтурный;
двокóнька f ЕБ =двуконный / пароконный экипаж;
двокра́тн|ый adj БС ЕБ =двукратный; ***adv *~о =двукратно;
двокры́л|ый adj ЕБ =двукрылый; *~і двéрї =двустворчатая дверь;
дволи́стый adj ЕБ =двулистный;
дволи́чни|к m ЯГ =двуличный человек; лицемер; ***f *~ця =лицемерка;
дволи́чность f БС ЕБ =двуличность, двуличие;
дволи́чный adj БС ЕБ ЯГ *(человí́к) =двуличный; *(текс) =двусторонний;
дволітрóвка f БС =двухлитровка;
дволітрóвый adj БС =двухлитровый;
двóме adv num БС [Дхн] =вдвоём; двое; **де ~ вáдят ся, там трéті́й рáдує ся [Лчк] ==орлы бьются, а молодцам перья;
двометера́ш m БС =детина; каланча; верзила;
двомістóвый adj =двухместный; *(мат) =двухразрядный; двузначный;
двомі́сячник m ЯГ =двухмесячное периодическое издание;
двомі́сячный adj ЯГ =двухмесячный;
двомотóрный adj БС =двухмоторный;
двонóгый adj БГ ЕБ =двуногий;
двоóсный adj =двухосный;
двоóстряный adj ЕБ =обоюдоострый;
двопарті́йный adj БС =двухпартийный;
двопасмóвый adj БС =двухслойный; двухрядный;
двопéрстый =двупалый;
двопóля n (сх) =двухполье;
двопостелéв|ый adj БС *~а ці́мря =двухместный номер;
двопроцéнтный adj БС =двухпроцентный;
дворазóвый adj ЯГ =двукратный; двухразовый;
двора́к m (зоол Carabus) ИТ =жужелица;

дворамéнный adj ЕБ *~ крест (церк) =двухплечий крест;
двóреня n ЕБ =любезничанье; ухаживание;
двóрець m (жд) ЕБ ЛЧ [М-В] =вокзал; *желїзнúчный ~ =железнодорожный вокзал; ***dem *(двóрик, обл) =дворик;
дворúло m (редк) ЕБ =ухажёр; ухаживающий; жених;
дворú|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ СП [ТхФ] =шутить, играть; *~ти комý =ухаживать за кем; любезничать с кем; *~ти ся =развлекаться, забавляться; *тепéрь.. аж прядýт, та отó гибы́ ся ~ли... тепéрь є електрúка... а не... кóло опáйчика [Дзн] =теперь если прядут, так это как будто забавляются... теперь есть электричество, а не возле плошки;
двóрка f ЕБ ЛЧ *(фíґля) =шутка, балагурство; *(любéзность) =любезность, комплимент;
двóрник m ЛД =управляющий; управитель; *(кметь при дворí) =дворовый; *и призвáвши до палáт... панýв свóих... Жíґмонда прóзвищом Борнемíса, ~а [Джв] =и позвав во дворец дворян своих, Сигизмунда по фамилии Борнемиса, управляющего;
дворнúцтв|о n ЛД =работа управляющего; *лéгка бы́ла панщúна до ~а пáна Годермáрського [Джв] =до прихода Годермарского управляющим нести барщину легко было;
дворнúчити inab intr ЛД =управлять (имением); работать управляющим; *як настáв ~ пан Годермáрськый, дав ушúтку дáню пописáти [Джв] =как стал управляющим господин Годермарский, он взял на учёт все налоги;
дворóгый adj БС ЕБ =двурогий;
двородóвый adj (грам) БС =имеющий два рода;
двóрськ|ый adj АГ ЕБ ЯГ =придворный; дворцовый; *~ый рáдник =надворный советник; *~ый дóхтор =придворный врач; лейб-медик (уст); *ты́ждиём по сéму кáже ми М. ~ый секрéтарь у кабінéтнуй канцелáрії: што за чоловíк {ту} быв? [Гдн] =неделю спустя М., придворный секретарь в канцелярии кабинета, спрашивает меня: кто это приходил?
дворýчн|ый =двуручный; *~а пúла =двуручная пила;
дворя́д m (воен) =строй в две шеренги;
дворядóвый ЯГ =двухрядный; *~ ґéйрок =двубортный пиджак;
двосалëвый adj (мор) =двухмачтовый;
двосїмéнко n (бот) =двухсемянка;
двосі́чный adj ЯГ =обоюдоострый;
двоскладóвый adj БС ЕБ =двусложный;
двосклепі́тный adj =двухсводчатый;
двоскýйка f (зоол) =двустворка;
двосмы́сленость f БС =двусмысленность;
двосмы́сленый adj БС =двусмысленный;
двоспі́в m (муз) БС =дуэт;
двостúх m (поэт) БС =двустишие;
двосторóнный adj ЕБ ЯГ =двусторонний;
двострéмный adj =двунаправленный; двусторонний;
двóступ m (воен) =колонна по два;
двоступнëвый adj БС =двухступенчатый; двухградусный;
двотáкт m =двухтактный двигатель;
двотáктный adj БС =двухтактный;
двотóмный adj =двухтомный;
двотóчка f (грам) ЕБ =двоеточие;
двотретúнн|ый adj =в две трети; *~а булшинá =большинство в две трети;
двотыждéнник m =двухнедельник; издание, выходящее два раза в месяц; *по отвóреню ...журнáла «Зоря–Hajnal» и ~а «Лїтератýрна Недї́ля» пуд егі́дов ПОН Гóдинка печáтав ...и в них [Кпр] =после открытия журнала «Зоря–Hajnal» и двухнедельника «Лїтератýрна Недї́ля» под егидой ПОН Годинка печатался и в них;
двотыжднëв|ый adj БС ЯГ =двухнедельный; ***adv *~о =раз в две недели;
двоублукóвый adj =двухарочный;
двофáзный adj БС =двухфазный;
двофайтóвый adj БС =двухвидовой; двух видов;
двофарбóвый adj БС =двухцветный;
двоходóв|ый adj *~а зáвдатка =двуххóдовая задача;
двохыжóвый adj БС =двухкомнатный;
двоцві́тный adj ЕБ =двухцветный;
двоціфрóвый adj (мат) БС =двухразрядный; двузначный;
двоцї́вка f БС =двустволка;
двоцївóвый adj БС =двухствольный;
двочислó n БС *~ часóписа =сдвоенный номер журнала;
двочлéн m (мат) ЯГ =двучлен; бином;
двочлéнный m (мат) БС ЕБ =двучленный, биномиальный;
двошорóвый adj БС =двухрядный;
двоштокóвый adj БС ЯГ =трёхэтажный;
двоязы́чность f БС =двуязычие;
двоязы́чный adj БС ЯГ =двуязычный; *пéрвый том журнáла быв ~ [Кпр] =первый том журнала был двуязычный;
двоя́кость f БС =двоякость;
двоя́к|ый adj БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =двоякий, двух видов; *(инф) =двузначный; ***adv *~о =двояко; *{учителї́,} котрí справýют добрí ýвцї свóї, ~о приложéны сут у знатя́ Бóжоє [Джв] =учителя, которые хорошо управляют овцами своими, двояко прилагаемы к знанию Божьему;
двýймо adv =вдвое; вдвойне; *ногавкы́ ся шúли из дóма ткáного полотнá, тотó... са ткáло... на коцочкы́, ниткы́ ишлú ~, обы́ бы́ли муцнí; тотó полотнó – дрéліх [Глг] =штаны шили из домотканого полотна, оно ткалось в клеточку, нитки шли вдвое, чтобы крепкие были; это полотно – тик;
двур m (рзн.знач) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =двор; *(мáюр) =поместье; *~ кóло мі́сяця =лунное гало; венец вокруг луны; *на дворí =на открытом воздухе; *черлéный лев на бі́лум дворí [Удв] =красный лев на белом поле; ***dem *двóрик =дворик;
двурнúк m (нар) > двóрник; *вун убстáв ся у пáна у дворí, быв за ~á [Гнт] =он остался у барина при дворе, был дворовым;
двурны́й adj ЛЧ =надворный; дворовый; *~і двéрї =чёрный ход;

двы́чи num АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =дважды; *~ ту́лько =вдвойне; вдвое больше; *~ ро́ком =дважды в год; *лиш ~, трі́чи го зві́даю; раз ...де ову́н нея́сно ся ву́разив, а дру́гый раз, обы́-м го приде́ржав при па́смі бе́сїды [Гдн] =я только дважды, трижды задаю вопрос; во-первых, где он неясно выразился, а во-вторых, чтобы удержать его при теме разговора; **скупы́й ~ плати́т, лїни́вый ~ ро́бит [флк] ==глуп да ленив одно дважды делает;
(и)дго́рі adv АГ ЯЯ [П-Г] =вверх, наверх; кверху; по восходящей; *знима́ти ~ ша́пку =приподнимать шапку; *тай за́чали си де́рти ид нам ~ [Янв] =и начали продираться к нам наверх;
де adv АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =где, куда; *~ же! =где там! как бы не так!; *~ ни бери́ =откуда ни возьми; *~ бы нїт! (утв) =конечно! ещё бы!; *~ бы нїт! (отр) =как бы не так!; *~ бы́ло, там бы́ло [флк] =в некотором царстве, в некотором государстве; *~ поду́є, там ся о́берне [флк] =держит нос по ветру; *тай о́дпадкы бы́ло ~ вон ве́речи [Чпй] =и отбросы было куда выбросить; **~ чорт не го́ден, заже́не ба́бу [Лчк] ==где чёрт не сладит, туда бабу пошлёт;
деба́т|а f БС ЕБ ЯГ =дебаты; прения; *мужчи́ны-утці́ ...бу́лше оберта́ют ся ме́жи широ́ков обще́ственностёв, ...веду́т ~ы [Ббр] =мужчины-отцы больше обращаются среди широкой общественности, ведут дебаты;
дебата́нт m =участник дебатов; ***f *~ка =участница дебатов;
дебатова́|ти inab intr =дебатировать; *в куті́... ~ли поти́хы Чех Ра́йпарт и Ште́фан Стра́шко [ПтВ] =в углу дебатировали шёпотом чех Райпарт и Штефан Страшко;
дебе́ла m/f [Ччс] =толстяк, толстуха, тетёха; тумба; кувалда (фам нар);
дебе́лост|ь f БГ =дебелость; тучность; *многі́ сміхова́ли ся з его́ ~и [Чрі] =многие хихикали над его тучностью;
дебе́лый adj БГ ЕБ ЛЧ =дебелый; толстый, крупный;
де́бень f ЛЧ =(большой) бидон;
де́бет m (торг) ЯГ =дебет;
дебі́л m (мед) =идиот; *ке́льо бо́лванох, ~ох, // силгамо́шных імбеці́лох // тве́рдо нас веду́т в блуды́ [Ччм]; ***f *~ка =идиотка;
де́біт m (геол) ЯГ =дебит;
деблокова́ти ab tr БС =деблокировать;
де́бну|ти ab intr (обл) =ударить; *~ти у зе́млю =вогнать в землю; *Иванко́ ~в ша́рканя до по́яса у зе́млю и удтя́в шість голо́в [Лзн] =Иванушка вогнал змея по пояс в землю и отрубил шесть голов;
Дебреци́н m (геог) АГ БС =Дебрецен; *притися́нський о́круг из сво́има ко́рмошками и шо́варьками просла́вив ся онь до ~а [Удв] =округ, расположенный возле Тисы, прославился своими яблоками аж до Дебрецена;
дебреци́ньськ|ый adj =дебреценский; *з ~ым а́лчом... тре́ба бы говори́ти и... покла́сти ся, обы́ он завчасу́ роби́л з то́го де́рева [Олш] =с плотником дебреценским нужно бы поговорить и условиться, чтобы он заранее делал из того дерева;
дебри́на f СП =рытвина; промоина;
де́бря f АГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ *(за́лум) =дебрь; тёмный густой дремучий лес; чаща; чащоба; *(неза́худь) =глушь, глухомань; *(ку́ява) =ущелье, пропасть; котлови́на; *у ~х во́зом не мож ходи́ти, лиш на кони́ [Жтк] =по чаще возом не поездишь, только верхом; *обі́ се́ла на высо́кум Ді́лї в окру́глых ~х, де лю́де и ста́до хране́ны бы́ли уд злої́ пого́ды [Кнт] =оба села на высокой горе Дил в округлых котловинах, где люди и стадо были защищены он непогоды;
де́бют m ЯГ =дебю́т;
дебюта́нт m ЯГ =дебютант; ***f *~ка =дебютантка;
дебютова́ти inab intr ЯГ =дебютировать;
девалва́ція f БС =девальвация;
девалвова́ти ab tr БС =девальвировать;
деваста́ція f =разорение, разрушение; опустошение;
девасто́ваный adj =разорённый, разрушенный;
де́вир m (зоол Abramis sapa) =белоглазка; глазак;
девіа́ція f БС =отклонение;
деві́з|а f БС ЯГ *(га́сло) =девиз; *~ы (торг) =валюта;
деві́зн|ый adj БС =валютный; *~ой ко́нто =валютный счёт;
девте́рій m (физ) =дейтерий;
девята́|к m =девятиклассник; ***f *~чка =девятиклассница;
девятера́кый adj ЕБ =девяти видов;
девятери́ця f =девятка; *удва́жна ~ =девятка отважных;
девяте́р|о num БГ ЕБ НТ =девять; девяти видов; девятеро; *~ы хлїбы́ =девять видов хлеба; *нас бы́ло ~о дїти́й [М-П] =нас, детей, было девятеро;
девятеро́ме adv num =вдевятером;
девятикла́сни|к m =девятиклассник; ***f *~ця =девятиклассница;
девятилі́тный adj =девятилетний;
девяти́н|а f АГ БС ЕБ ЛД =девятая часть; *зачи́м у сюм селі́ да́які жиля́рї ма́ли бы такі́ міста́, котры́ бы и о́сму часть єдно́го те́лека не чини́ли, за тото́ мі́сто лише́нь ~у из то́го што ся уро́дит му́сит кметь дати́ [Удв] =поскольку может случиться, что тут в селе некоторые малоземельные наделы не составят даже восьмую часть урбариального надела, то здесь крепостной обязан дать только девятую часть от урожая;
девя́тка f БС ЕБ ЯГ =девятка;
девятнадцяте́ро num БГ БС =девятнадцать;
девятна́дцятка f =девятнадцатка;
девятна́дцятый num БГ БС ЛЧ =девятнадцатый;
девятна́дцять num БГ БС ЛЧ =девятнадцать; *ма́ли ~ дїточо́к; живи́ли ся лї́сны́ми плода́ми [Глґ] =у них было девятнадцать деток; они питались лесными плодами;
девя́т|ый num БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =девятый; *Д~ый Четве́рьк (церк) > ті́ло; *ня́й иде́ за ~у гору́ [Глґ] =пусть идёт за девятую гору; **~а габа́ ==девятый вал; **~ый го́лос > го́лос;
де́вять num АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =девять; *а тоты́ ~ не оберну́ли ся дати́ сла́ву Бо́гу [Джв] =а те девять не оборотились воздать славу Богу;
девятьгодино́вый adj =девятичасовой;

девятьдесятилі́тный adj =девяностолетний;
девятьдесятилі́тя n =девятидесятилетие;
девятьдесяти́ны pl.tant =девяностолетие;
девятьдеся́тка f =число / номер 90; возраст 90 лет; скорость 90 км/ч; *сяткова́ти ~у =праздновать 90-летие; *ити́ ~ов =ехать со скоростью 90 км/ч;
девятьдеся́тник m ЕБ =девяностолетний старик;
девятьдеся́тый num БГ ЛЧ ЯГ =девяностый;
девятьдеся́ть num БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =девяносто; *~ ро́кув / го́дув =девяностолетие; *а мы проспіва́ли ~ де́вять, // гой, и вже лем єдна́ до сто, // най заспі́ват хотько́ [Гшв];
де́вять раз num СП =девятью;
девятьро́чн|ый adj =девятилетний; *співанкы́... запи́совав А. Ка́ршко, тогды́шный дірє́ктор Стари́нськой ~ой шко́лы [Грк] =песни записывал А. Каршко, тогдашний директор Старинской девятилетней школы;
девятьси́л m *~ безбы́льный (бот Carlina acaulis) [Кмн] =колючник бесстебельный;
де́вятьсто num СП ЯГ =девятьсот; *~ ро́кув / го́дув =девятисотлетие; *~ ме́трув уд нас =в девятистах метрах от нас;
девятьсто́в|ый num =девятисотый; *пак єм яко́сь... спра́вив хы́жу, та у и́зирь ~ому го́ду згорі́ла уд ня [Лзн] =потом я как-то построил дом, но в тысяча девятисотом году мой дом сгорел;
девятьстолі́тный adj =девятисотлетний;
девятьстолі́тя n =девятисотлетие;
девятьсто́тка f =число / номер 900;
девятьсто́тый num =девятисотый;
дегелмінтіза́ція f (мед) =дегельминтизация;
дегідрато́ван|ый adj =обезвоженный; *Кла́ренс Бе́рдсі... пе́рвый за́чав продава́ти заморо́жену и ~у пожи́ву [нч] =Кларенс Бердси первым начал продавать замороженные и обезвоженные продукты;
дегонестова́ти inab tr *(ко́го) =унизить чьё достоинство; *~ ся =ронять / уронить своё достоинство;
дегуманізова́ти ab/inab tr БС =дегуманизировать;
деґаза́тор m БС =дегазатор;
деґаза́ція f БС =дегазация;
деґенера́т m =дегенерат; выродок; *ду́же мно́го наплоди́ло ся у нас мора́лных ~ув [Чрі] =очень много развелось у нас моральных выродков;
деґенераці́йный adj =приводящий к вырождению; *~ вплыв ендоґа́мії ...доста́не ся до ро́лї, ...де ма́ло роди́н жи́є погрома́дї, ста́ло же́нят ся ме́жи собо́в [Ґшп] =приводящее к вырождению влияние эндогамии проявляется там, где вместе живёт небольшое количество семей, постоянно женятся между собой;
деґенера́ція f БС =дегенерация; вырождение; *коли́ же в інтелектуа́лнуй голо́вцї наро́да ...поста́не сеце́сія, ...репрезента́нты наро́дной тво́рчости бу́дут занима́ти ся рузнофі́лськыми орієнта́ціями, національну култу́ру чека́є ~ [Ббр] =если же в интеллектуальной элите народа возникнет раскол, творческие представители народа будут заниматься разнофильскими ориентациями, национальную культуру ждёт вырождение;
деґенеро́ван|ый adj =выродившийся; дегенерировавший; *в Новосе́лици ка́жда роди́на є у бли́зшум а́бо да́лшум сро́дстві, и сяк єдна́ часть насе́леня ...~а [Ґшп] =в Новоселице каждая семья находится в близком или дальнем родстве, и поэтому есть выродившаяся часть населения;
деґенерова́ти ab/inab intr БС (ся) =дегенерировать, выродиться;
деґрада́ція f БС ЯГ =деградация;
деґрадо́ваный adj =деградировавший;
деґрадова́ти inab tr БС =деградировать; *~ на вояка́ =разжаловать в солдаты;
деґуста́тор m БС =дегустатор;
деґуста́ція f =дегустация; *там проходи́ла ~ ...вин [Чрі] =там проходила дегустация вин;
деґустова́ти inab tr =дегустировать;
де-друть-там-будь m subst adv (разг) =тютя, рохля, мямля; безынициативный / безвольный человек; тюфяк;
дедукова́ти ab/inab intr БС =дедуцировать;
дедукти́вный adj БС =дедуктивный;
деду́кція f БС =дедукция;
дежу́рни|к m ЕБ =дежурный; ***f *~чка =дежурная;
дежу́рн|ый adj БС ЕБ =дежурный; *заяві́т ся пе́рше у ~ого [М-В] =сначала отметьтесь у дежурного;
дежурова́ти inab intr БС =дежурить;
дежу́рство n БС =дежурство;
дезавуова́ти ab tr =дезавуировать;
дезерт|е́р m (ткж ~ы́рь ЛЧ) БС ЯГ =дезертир;
дезертерова́ти ab/inab intr АГ =дезертировать;
дезерте́рство n БС =дезертирство;
дезінсектова́ти inab tr =производить дезинсекцию;
дезінсе́кція f БС =дезинсекция;
дезінтеґра́ція f БС =дезинтеграция;
дезінтеґро́ваный adj =дезинтегрированный;
дезінтеґрова́ти ab tr =дезинтегрировать;
дезінфекці́йн|ый adj БС =дезинфекционный; *~а слу́жба бы́ла гото́ва [Чрі] =дезинфекционная служба была в готовности;
дезінфе́кція f БС ЕБ ЯГ =дезинфекция;
дезінфікова́ти inab tr БС =дезинфицировать; *тепе́рь бу́дут ~ и скіпи́ти [М-В] =теперь будут дезинфицировать и делать прививки;
дезінфіку́ючый adj =дезинфицирующий; *наллья́в єм у ..ла́вор ~ ро́сплын ..и наполы́ розда́в єм го те́плов водо́в [нч] =я налил в тазик дезинфицирующий раствор и пополам развёл тёплой водой;
дезінформа́тор m [Чрі] =дезинформатор;
дезінформа́ція f БС =дезинформация;
дезінформо́ваный adj [Чрі] =дезинформированный;
дезінформова́ти inab tr [Чрі] =дезинформировать;
дезодо́р m [Чрі] =дезодорант;
дезодора́ція f =дезодорация;
дезодоро́ваный adj =дезодорированный;
дезодорова́ти inab tr [Чрі] =дезодорировать;
дезорґаніза́тор m [Чрі] =дезорганизатор;
дезорґаніза́ція f БС ЯГ =дезорганизация;
дезорґанізова́|ти ab/inab tr БС =дезорганизовать; дезорганизовывать; *цїлы́й живо́т ся ~в =вся жизнь расстроилась;
дезорієнта́ція f БС ЯГ =дезориентация;

дезоріентóваный adj =дезориентированный; *~ чýствує себé убмáнутым [Чрі] =дезориентированный чувствует себя обманутым;
дезоріентовáти ab/inab tr БС =дезориентировать; *фалшúва пóзначка на мáпі мóже хотькóго ~ [Чрі] =ложная отметка на карте может дезориентировать кого угодно; *~ ся =терять ориентацию;
деíзм m БС =деизм;
дéйж|а f АГ ЛЧ =прямостенная низкая бочка; кадка, ушат, бадья; *Иванкó взяв ланц, сів у ~у... пак пушóв на пувкіломéтер нúже у зéмлю [Лзн] =Иванушка взял цепь, сел в бадью и спустился на полкилометра вглубь земли;
Дéйнеш m ЛЧ =Дионисий, Денис;
дéк|а f [Мгч] *(покрóвець) =покрывало; (на конянá) попона; *(вíко) =крышка; *(áвдіо) =дека; *пóйдьме купúти дáякі мискы́ и стрáву, а шо нам ся звы́шит, та собí кýпиме дáяку ~у... ся прикры́ти [Глг] =пошли купим миски и харчи, а на что останется, купим какое-нибудь покрывало накрыться;
декабрíста m (ист) БС =декабрист;
декабрістúчный adj (ист) БС =декабристский;
декаґрáм m БС ЛЧ ЯГ =декаграмм;
декáда f БС ЯГ =декада;
декадéнт m БС =декадент;
декáдный adj БС =декадный;
декаéдер m (геом) БС =декаэдр;
декалíтер m БС =декалитр;
Де Камéліс m АГ =Декамелис; *~ на сукмáрськум сінóдї роспорядúв, штобы́ пóпы в дóбрых одéжах ходúли [Гдн] =на сатмарском синоде Декамелис распорядился, чтобы священники в приличествующем одеянии ходили;
декамéтер m БС ЛЧ =декаметр;
дéкан m БС ЕБ ЯГ =декáн; *(церк) =протоиерей; *достáв Сілвáй и пост ~а Турянського óкруга [пр] =Сильвай получил и пост протоиерея Турянского округа;
деканáт m БС ЯГ =деканат; *(церк) =благочиние;
декламáтор m БС ЕБ ЯГ =декламатор, чтец; *редáкторка ...вуклúковала окрéмых ~ув ...уд нýлтой аж по сéму катеґóрію [іР] =редактор вызывала отдельных декламаторов от нулевой аж по седьмую категорию;
декламáція f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =декламация;
декламовá|ти inab tr БС ЕБ =декламировать; *~в поéзії и ...з ...зборнúка, котры́й вýйшов якрáз в день ...áкції з юбілáнтом [іР] =он декламировал стихи и из сборника, который вышел как раз в день встречи с юбиляром;
декларатúвный adj БС =декларативный; *проґрáма ...мáла зóвсїм ~ харáктер [Чрі] =программа носила совершенно декларативный характер;
декларáція f БС ЕБ ЛД ЯГ =декларация;
декларóван|ый adj =декларируемый; задекларированный; *~а ним сýма вуявúла ся фалшúвов [Чрі] =задекларированная им сумма оказалась ложной;
декларовá|ти ab/inab tr БС ЛД =декларировать; *людúй, які́ ~ли свóю русúнську ідентúчность... нáсилу запúсовали як Украúнцюв [Мгч] =людей, которые декларировали свою русинскую принадлежность, насильно записывали украинцами;
деклінáція f БС ЕБ ЛЧ =склонение; (глагóлув) спряжение;
деклінувáти inab tr (грам) БС =склонять;
дéк|о n ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] =декаграмм, 10 г; *попросúла ...три ~а молóтої черлéної папрúґы [Чрі] =она попросила 30 грамм молотого красного перца;
дековáти inab intr (воен) ЯГ *~ ся =окапываться; *но там, прáвда, бы́ло дýже фáйно... ~ ся, бо канóны переробúли зéмлю, так мілкá землянá бы́ла [Злс] =но там, правда, было очень легко окапываться, потому что орудия обработали землю, совсем мелкая была;
декóдер m =расшифровщик;
деколтé n indecl БС =декольте;
деколтóваный adj =декольтированный;
деколтовáти inab tr БС =декольтировать;
деконцентровáти inab tr ЯГ =рассредоточивать; *~ ся =рассредоточиваться;
декóр m БС =декор; украшение;
декоратúвность f =декоративность;
декоратúвный adj БС ЯГ =декоративный;
декорáтор m ЯГ =декоратор;
декорáція f БС ЕБ ЯГ =декорация; украшение;
декоровáти inab tr БС ЕБ =украшать; декорировать; *~ орденáми =награждать орденами;
дéкрет m БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =декрéт; указ; *Угóрська землянá всї ёгó ~ы... попалúла [Джв] =Угорская земля все его декреты сожгла;
декрéтн|ый adj БС =декретный; *~ым кíпом =в форме указа / декрета;
декретóваный adj =объявленный / установленный декретом / указом;
декретовáти ab/inab tr АГ =объявить декретом, установить декретом;
дéкстрин m (хим) БС =декстрúн;
декункóв|ый adj БС =окопный; *~оє полóженя =окопное положение; *~ый вал =бруствер;
декýн|ок m БС ОБ СП ЯГ =окоп; сапа; *Мáтяш краль мав там вóйсько у ~кох [Пнк] =у короля Матяша там было войско в окопах;
Дéлгі m (геог) БС =Дели;
делеґáт m БС ЕБ ЯГ =делегат; ***f *~ка =делегат;
делеґáтськый adj БС =делегатский;
делеґáція f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =делегация; *Гóдинка... был ...в ~х до Союзу Нарóдув [Ллк] =Годинка участвовал в делегациях в Лигу Наций;
делеґовáти inab tr БС =делегировать;
делікатéс m БС ЯГ =деликатес;
делікатéсн|ый adj БС =деликатесный; *любúтелї ~ых грúбув чóрных ґомбýль ...хóдят їх зберáти из нáроком дресірóваными на тотó свúнями [нч] =любители деликатесных грибов трюфелей ходят их собирать со специально дрессированными для этого свиньями;
делікáтность f БС ЯГ =деликатность;
делікáтн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЯГ =деликатный ; чуткий; *богáч был ~ый, тай ся на худóбного лем вукричав: идú, Мішу, домý [Глґ] =богач поступил деликатно, он только раскричался на бедного: иди, Миша, домой; ***adv *~о =деликатно;
делíквéнт m (юр) БС =правонарушитель; преступник; ***f *~ка =правонарушительница; преступница;

делі́кт m (юр) БС =правонарушение; преступление; законопреступление;
Делі́ла f (фольк) АГ =Делила;
деліна́ція f АГ =чертёж; *на вели́кум па́пірю поло́жит ся в середи́ні деліна́ція то́го буди́нку [Гдн] =на большом листе разместим в средине чертёж этого дома;
делі́рій m (мед) БС =бред; белая горячка;
де́лт|а f БС ЛЧ =дельта; *ве́дно стечу́т ся и чи́нят туй вели́ку ~у [Чпй] =сливаются и образуют здесь большую дельту;
делта́стый adj БС =дельтовидный;
делфи́н m (зоол Delphinus) БС ЛЧ ЯГ =дельфин;
делфино́вый adj БС =дельфи́новый;
Де́лф|ы pl.tant (ист gen ~) БС =Дельфы;
демаґо́ґ m БС ЯГ =демагог;
демаґоґі́чн|ый adj =демагогический; *мы до́вго жи́ли за ~ыми зако́нами [Чрі] =мы долго жили по демагогическим законам;
демаґо́ґія f ЯГ =демагогия;
дема́нті n indecl БС =опровержение;
демантова́ти ab/inab tr БС =опровергнуть; опровергать;
демаркаці́йн|ый adj БС ЯГ =демаркационный; *~а лі́нія ...проходи́ла по Карпа́тському хребту́ [Чрі] =демаркационная линия проходила по Карпатскому хребту;
демарка́ція f БС =демаркация;
дема́рш m БС =демарш;
демаскова́ти inab/ab tr БС ЕБ =разоблачать, разоблачить; *(воен) =демаскировать;
деми́каня n ЛЧ *(же́ртя) =пожирание; проглатывание; *(пусто́шеня) =ломка; крушение; разорение;
деми́кати inab tr АГ ЛЧ *(же́рти) =уминать; пожирать, жрать; проглатывать не жуя; *(трепа́ти) =ломать; бить, толочь, дробить; крушить, разносить, разорять; *тре́пле, деми́че вши́тко =треплет, бьёт всё; *{ї́жко} ими́в ся ~ россы́пані зе́рнята [нч] =ёжик принялся уминать рассыпавшиеся семечки; *~ ся =нажираться;
деміжо́н m (syn корча́га) =бутыль в оплётке, бутыль-плетёнка;
демілітаріза́ція f БС =демилитаризация;
демілітарізова́ти ab/inab tr БС =демилитаризировать;
демінути́в m (грам) БС =уменьшительная форма;
демінути́вный adj (грам) БС =уменьшительный;
демі́сі|я f БС ЛЧ ЯГ =отставка; *подати́ ~ю =уйти в отставку; *по ~ї Анто́нія Го́динкы да́лшым предсі́дником ПОН став са зна́тый орґанізá́тор руси́нськой періо́дикы ...Алекса́ндер Илни́цькый [Кпр] =после отставки Антона Годинки следующим председателем ПОН стал известный организатор русинской периодики Александр Ильницкий;
Демко́ m dem < Демя́н; ЯГ =Демьян;
демобіліза́ція f БС ЯГ =демобилизация;
демобілізо́ваный adj =демобилизованный; *{Бро́вдій} наруковáв до... во́йська и быв у́шорованый на фронт, айбо неодо́вга быв ране́ный и ~ [пр] =Броди был призван в армию и отправлен на фронт, но вскорости был ранен и демобилизован;
демобілізова́ти ab tr БС =демобилизовать; *~ ся =демобилизоваться;
демоґрафи́чный adj [Чрі] =демографический;
демоґра́фія f БС =демография;
демокра́т m АГ БГ БС ЕБ =демократ; *же вы неу́кі, же вы про́сті, о́ны ка́жут, што ся за ~ы вудаю́т [Гдн] =вы тёмные, вы недалёкие, говорят те, что выдают себя за демократов; ***f *~ка =демократка;
демократи́чн|ый adj БС ЯГ =демократический; демократичный; *про́явы екстремі́зма и вандалі́зма... сут у таку́й ~уй убстано́вці ду́же рідкы́ми [ох] =проявления экстремизма и вандализма в столь демократичной обстановке чрезвычайно редки;
демократіза́ція f БС =демократизация;
демократі́зм m БС =демократизм;
демократізова́ти ab/inab tr БС =демократизировать;
демокра́тія f БС =демократия;
демола́ція f =разрушение;
де́мон m БГ БС ЕБ ЯГ =демон; *спожи́ваня {зі́ля} слу́жит до удпу́женя з постиже́ного ~ув хворо́т [Птш] =приём зелья предназначается для отпугивания демонов болезни, одолевающих пострадавшего;
демони́чн|ый adj =демонический; *хво́рого убку́рюют удпові́дным зі́лём для удстра́неня ~ого бытя́, што ёму́ не дає́ по́кою [Птш] =больного окуривают соответствующим зельем для устранения демонического существа, которое не даёт ему покоя;
демонолоґі́чн|ый adj =демонологический; *култіву́є такі́ со́рты наро́дной про́зы, як... фантасти́чні,... быто́ві,... ~і,... кумуляти́вні при́повідкы [Грк] =она культивирует такие виды народной прозы, как фантастические, бытовые, демонологические, кумулятивные сказы;
демонстра́нт m БС =демонстрант; ***f *~ка =демонстрантка;
демонстрати́вность f БС ЯГ =демонстративность;
демонстрати́вн|ый adj БС ЕБ ЯГ =демонстративный; ***adv *~о =демонстративно, напоказ; *а́втор... ~о удмі́тує вла́стноє а́вторство [Кпр] =автор напоказ отрицает своё авторство;
демонстра́тор m БС =демонстратор;
демонстраці́йный adj ЯГ =демонстрационный;
демонстра́ція f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =демонстрация;
демонстрова́ти ab/inab tr БС ЕБ =демонстрировать ab/inab; продемонстрировать ab;
де́моньскый adj БГ БС ЕБ =демонический;
демонта́ж m ЯГ =демонтаж;
демонтова́|ти ab/inab tr БС =демонтировать; *Берли́нськый мур ...~ли ро́ку 1989 [пр] =Берлинскую стену демонтировали в 1989 году;
деморалізá́ція f БС ЯГ =деморализация;
деморалізова́ти ab/inab tr БС =деморализовать;
де́мос m БС =демос;
Демос(ф)те́н m (ист) ЛЧ =Демосфен; *ма́йславный ї́х пі́сник быв Гоме́р, а ре́чник ~ [Чпй] =их славнейшим поэтом был Гомер, а оратором Демосфен;
де́мпер m =самосвал;
Демя́н m =Демьян; *Кузьмы́ и ~а (церк 01/11–14/11) =день бессребреников Космы и Дамиана; *нове́мбра 1. є Кузьмы́ и ~а, и при́повідка ото́ ка́же: кедь

Кузьмá и ~ закує́, Михáйло роскує́ [Жтк] =1 ноября – день бессребреников Космы и Дамиана, и поговорка гласит: если Косма и Дамиан закуют, Михаил раскуёт;
денáрь m АГ ЛД =динар; *римля́нськый ~ (ист) =динарий, денарий; *свиню́ му́сїв 4 ~ми удкупи́ти [Джв] =за свинью полагалось 4 динара выкупного;
денаціоналізáція f БС =денационализация;
денаціоналізовáти ab/inab tr БС =денационализировать; *~ ся =денационализироваться;
дéндій m БС =денди;
де-не-де adv ЯГ =кое-где; местами; *сі́но вже бы́ло в копи́цях, лем ~ щи видні́ли ся ...не склáдені в копи́цї нáвилкы [Чрі] =сено уже было в стогах, лишь кое-где торчали ещё не сложенные в стога омёты;
де-ни-што pron =что-то; что-нибудь; *злóдій... пóчав ~ глядáти, што бы муг уднéсти [Врх] =вор начал что-нибудь искать, что можно бы унести;
дéнко n БС ЯГ > денцé;
дéнник m ЕБ СП [П-Г] =подёнщик;
дéнниця f ЕБ =подёнщица;
денни́ця f ЯЯ =денница; утренняя заря;
дéнн|ый adj БГ ЕБ ЯГ =дневной; ежедневный; *~оє гáсло / зві́даня =текущий лозунг / вопрос; ***adv *~о =ежедневно; *~о трі́чи =три раза в день, трижды в день; *не бу́дут без інтерéса нам, ~о стыкáючым ся з націонáлныма проблéмами в до зачу́дованя подóбных істори́чно-ґеографи́чных координáтах,.. пóдані ни́же думкы́ [ох] =для нас, ежедневно встречающихся с национальными проблемами в исторических и географических координатах, на удивление подобных, представят интерес приведённые ниже мысли;
дентáл m (яз) БС =зубной звук;
денті́ст|а m БС ЯГ =дантист; стоматолог; ***f *~ка =дантист; стоматолог;
дентісти́чный adj ЯГ =зубоврачебный;
денцé n (ткж дéнко) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =дно, донышко;
дéнцята pl.tant (syn кружкы́) =щиток под гнёт (в бочку);
денчи́ти inab tr НТ СП [Алм] *~ горду́в =вставлять дно бочки; запечатывать бочку;
день m (pl днї и нар дны) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =день; *рóдный ~ =день рождения; *на стáрі дны =под старость / в старости; *кáждый бóжый ~; з дня на ~ =изо дня в день; *в єдну́м жебі цу́кор, в дру́гум – чоколáда, // а я, молодéнька, бы́ла тóму рáда, // а я чим згадáла, чоколáды не є, // лем ня муж помáлы кáждый ~ наби́є [Гшв]; **до бі́лого дне ==ночь напролёт; до рассвета; до утра; **бу́лше днув, ги колбáс [флк] ==береги денежку про чёрный день;
день-нуч subst m ЛЧ =сутки; ***adv *~ =круглосуточно;
день-у́-день adv (ткж день-што-дéнь) СП =изо дня в день, день за днём, день ото дня, каждый день, ежедневно; *~ дезінфіковáв єм рáну спі́рітусом [нч] =изо дня в день я дезинфицировал рану спиртом;
департáмент m ЯГ =департамент;
депéша f (gen ~ы) ЕБ ЛЧ =депеша, телеграмма;
депешовáти inab tr =телеграфировать;
депó n indecl БС ЯГ =депо; *желїзни́чной ~ =вагонное депо; *в Мукáчові бы́ло вели́коє ~, де ремонтовáли ваґóны [Чрі] =в Мукачеве было большое депо, где ремонтировали вагоны;
депоє́ден pron БС =отдельный, некоторый; тот или другой;
депози́т m БС ЕБ ЯГ =депозит;
депози́тни|к m ЕБ =вкладчик; ***f *~ця =вкладчица;
депои́ншый adj =тот или другой;
депонéнт m БС =депонент;
депоновáти ab/inab tr (торг) БС ЕБ =депонировать;
депопуля́ція f БС =сокращение численности населения;
депортáція f БС =депортация;
депортóван|ый adj =депортированный; *Русины́... в зóні... конфлі́ктув... бы́ли ~і [Мгч] =русины в зоне конфликтов были депортированы;
депортовá|ти ab tr БС =депортировать; *влáда убвини́ла Руси́нув-Лéмкув зо зрáды и ~ла [Мгч] =правительство обвинило русин-лемков в измене и депортировало;
депрéсі|я f (рзн.знач) БС ЯГ =депрессия; *глядáв у сóбі причи́ны сёй душéвной ~ї [Врн] =он искал в себе причины этой душевной депрессии;
депрімóваность f БС =обескураженность; подавленность; удручённость;
депрімовá|ти inab/ab tr БС =обескураживать / обескуражить; морально угнетать; морально подавлять / подавить; удручать / удручить; *світóва вóйна, ...рóспад Угóрщины ~ли єпи́скопа [лн] =мировая война, распад Венгрии удручали епископа;
депріму́ючый adj =удручающий;
депутáт m БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(послáник) =депутат; *(ист) =натуроплата; подать натурой; *на Боржáві, на Боржáві, де вóда габу́є, // хлóпець ді́вку убыймáє, а онá труцу́є: // не даé ся, не даé ся ры́бка цюловáти, // бо юй рóтик прилажéный лем про ~а! [КрТ]; ***f *~ка =депутат;
депутáція f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =депутация; *~ яви́ла ся у ці́сарського ...комі́саря ...и предложи́ла памя́тник [Кнт] =депутация явилась к императорскому комиссару и подала меморандум;
дератізáція f БС =дератизация;
дербáк m (зоол Dendrocopos major) ИТ =дятел большой пёстрый;
дербани́к m ЛЧ =заросли шиповника;
дербáнк|а f (бот Rosa canina) ЕБ ЛЧ СП =шиповник; *~ы =ягоды шиповника; **~а мáє мнóго колячóк, áйбо лї́чит уд вся́кых болячóк [Алм];
дербáти inab tr =драть, скрести;
дéрбі n indecl (спорт) БС =дерби;
дéрвіш m БС =дервиш; *~ же... ву́йшов из шатрá... зверг из сéбе магомедáнського ~а одéжу [Крл] =дервиш же вышел из юрты, скинул одежду мусульманского дервиша;
дергáвка f БГ ЛЧ ЯЯ =чесалка;
дергáти inab tr ЛЧ ЯЯ =чесать (пеньку, лён);
деревáстый adj БС =древовидный;
дереви́н|а f ЯЯ =древесина; *(тром) =отдельное дерево; *удáрив вели́кый дождь, Дóвбуш ступи́в си

пуд ~у [Янв] =хлынул сильный дождь, Довбуш укрылся под дерево;
дереви́ти inab intr НТ =заниматься лесозаготовкой и деревообработкой; *~ – руба́ти де́рево, пуща́ти де́рево, з де́ревом роби́ти [Н-Т] =лесозаготовка и деревообработка – это рубить и сплавлять лес, обрабатывать древесину;
деревúщ|е n АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯЯ =гроб; *ма́йстер на ~а =гробовщик; *як она́ ву́йде и бу́де тебе́ гля́дати, а ты тогды́ лязь у ~е [Сбв] =как выйдет она и будет тебя искать, а ты ляг в гроб; **ко го ро́бив, тому́ го не тре́ба, // а кому́ го зроби́в, тот на не́го и не ни́кат (~е) [Лзн];
деревíти inab intr АГ ЛЧ =деревенеть;
деревл|я́ n col (экспр) НТ =деревья; *соло́ма {уд Руздва́} до ново́го ро́ку убста́не у хы́жи, коли́ є́ї розві́шают по ~ю́, обы ся садовина́ добрі́ ро́дила [Жтк] =солому от Рождества оставляют в доме до нового года, когда её развешивают по деревьям, чтобы фрукты хорошо родились;
деревляни́ця f =деревянная изба;
деревля́нк|а f БС ЛЧ ОБ СП [П-Г] *(суди́на) =миска деревянная; *~ы (о́буть) =обувь с деревяной подошвой; сабо; *па́ску кладу́т на вели́коє блю́до а́бо ~у [Птш] =пасхальный кулич кладут на большое блюдо или деревянную миску;
деревлян|ы́й adj АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =деревя́нный; *(звук) =тупой, глухой; *ту вы́сше темето́ва была ба́ня, шо з нє́й руду́ бра́ли та вози́ли до Реме́т... а во́зы бы́ли ~і́ [Ччс] =тут выше кладбища был рудник, из которого добывали руду и возили в Ремету, а возы были деревянные;
дере́вн|ый adj ЕБ ЛЧ =древесный; *~а ку́рка =древесная кора; *~ый клей =камедь;
де́рев|о n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =дерево; *будувно́є ~о =строевой лес; **из до́брого ~а те́саный [флк] ==не лыком шитый; **из єдно́го ~а и крест и лопа́та [Лзн] =из одной мучки, да не одни ручки; **єде́н ллє, дру́гый пє, тре́тїй росте́ (дождь, земля́, ~о) [Лзн]; ***dem *~це́ =деревцо́ / де́ревце; *~це́ (бот Artemisia abrotanum) > бу́ждерево;
деревопро́мысел m =деревообработка;
деревопромысло́в|ый adj =деревообрабатывающий; *се Ни́жный Бы́стрый! на́род тут мно́го... худо́бы де́ржит; но ма́ют они́ заро́бок и у ~уй фабри́ці [ПлА] =это Нижний Быстрый! тут люди держат много скота; но зарабатывают и на деревообрабатывающей фабрике;
деревовры́т m ЕБ =гравюра на дереве;
дере́тля f БС =ба́ржа; *(мор) =шала́нда;
дерембá́к m НТ =самодельный колокольчик-болтун; *звоно́к спіжо́вый у нас кли́че ся, такы́й що то́нко, не такы́й ~, но що так то́вто {зво́нит} [Н-Т] =у нас называют бронзовый колокольчик, такой, что тонко, не такой колокольчик-болтун, ну, что грубо звенит;
дере́нк|а f (бот Cornus sanguinea) БГ ЕБ ЛЧ =кизил; *~ы́ =ягоды кизила; *из я́годы проросла́ ~а, тоне́нька ...стебли́нка [Чрі] =из ягоды пророс кизил, тоненький стебелёк;
деренко́вый adj =кизиловый; *она́ ду́же люби́ла ~ компо́т [Чрі] =она очень любила кизиловый компот;
деренча́к m (зоол Crex crex) ИТ =дергач, коростель;
дере́нчаня n БГ =дребезжание;
деренча́ти inab intr БГ ЕБ =дребезжать;
деренчли́в|ый adj БГ =дребезжащий; *из темноты́ чу́ли ся ~і зву́кы ґіта́ры [Чрі] =из темноты доносились дребезжащие звуки гитары;
де́рень f < дере́нка; =заросли кизила; *убробля́ли ди́ку ...зе́млю; ...то корі́ня вуко́повали, то ни́щили ~, а́бо чорни́чник [Арх] =обрабатывали невозделанную землю; то выкапывали корни, то истребляли заросли кизила или ежевичник;
де́реш m БС ЛД ЛЧ ОБ =порка; скамья для порки; *тако́го хло́па имили, вели́кого Я́нка, та го до желі́зного ~а приязáли [Гнт] =такого мужика поймали, большого Янка, и привязали его к железной скамье для порки;
дерешова́|ти ab/inab tr =пороть; сечь; выпороть; высечь; *зна́ли ~ти до зомлі́ня =могли засекать до потери сознания; *так чіжма́рь ~в варташу́в [КрІ] =так сапожник высек стражников;
держа́в|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =государство; царствование; *(державúна) =владение; *~а-побідни́ця =страна-победительница; *ді́яло ся при ~і Ка́рола [Удв] =происходило при царствовании Карла; *до ~ы ці́сарськой нале́жачі кра́йнї [Чпй] =провинции, относящиеся к владениям императора;
держав|а́н m (~я́н БС) ЯГ =гражданин; ***f *~а́нка =гражданка;
держав|а́нство n (~я́нство БС) ЯГ =гражданство; подданство;
держав|а́нськый adj (~я́нськый БС) ЯГ =гражданский;
державúна f =владение;
держа́вник m БГ БС ЕБ =государственный деятель;
держа́вницькый adj БС ЕБ *~ тала́нт =талант государственного деятеля;
державнопра́вный adj БС =государственно-правовой;
держа́вност|ь f БС =государственность; *часы́ міня́ют ся, а з ни́ми – и лю́де, фо́рма ~и и траді́цій; всё еволюціону́є ид лі́пшому, гума́ннїйшому [Ббр] =времена меняются, а с ними – и люди, форма государственности и традиций; всё эволюционирует к лучшему, более гуманному;
держа́вн|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =государственный; казённый; державный; *~ый язы́к =государственный язык; *кни́гу пан Андре́й Серя́га дарова́в... при ~ум кра́ли Ґео́ргії Ра́коцім [Джв] =книгу подарил господин Андрей Серяга когда королём государства был Юрий Ракоци;
державотво́рчый adj ЕБ =государственно-созидательный;
де́ржалко n =хомутик; обойма;
де́ржа|л(н)о n (~вно НТ) БГ ЕБ ЛЧ СП =ручка; ухват;
де́ржаный adj АГ ЛЧ =состоявшийся, проведённый; *(хосно́ваный) =подержанный; *~ у нево́ли, ї́жко охо́тно поїда́є недо́їдкы [нч] =при содержании в неволе ёж охотно поедает объедки;
де́ржаня n ЕБ ЛЧ СП =ручка, рукоять; *(конфере́нції) =проведение; *за ма́ло ~ =недооценка; *~ скота́ =разведение / содержание скота; *~ ті́ла =осанка;

поза; *сесé селó громáдов на ~ бíреша на рук датú повинýє ся пувмíркы... жúта [Джв] =это село обязано ежегодно общиной дать полмерки ржи на содержание батрака; *~ ся =манеры; замашки; *~ ся нáвелико =важность, высокомерие, напыщенность; *~ ся на конú =посадка всадника;

держáтель m =держатель; ***f *~ка =держательница;

держ|áти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ =держать; полагать; *(за час) =продолжаться, длиться; стоять, сохраняться; *(вóйсько) =содержать; *~áти за кóго =считать за кого, кем; *~áти пуст =соблюдать пост; *~áти на свóюм =стоять на своём; *~áти из кым =быть на стороне кого; присоединяться к кому; *~áти жалóбу за кым =носить траур по ком; *~áти на далинí =держать на расстоянии; *~áти крок за кым =идти в ногу с кем; *~áти вáгом = держать на весу; *фáрба ~ит =краска держится; *гордýв ~ит =бочка не течёт; *~áти слóво =держать слово; *~ит хвíля =стоит хорошая погода; *лед ня ~ит =лёд меня выдерживает; *а куды́ ~ите, дóбрі лю́де? =куда направляетесь, люди добрые?; *~ долóню, дам ти зéрнят =подставь ладонь, насыплю семечек; *сесь обы́чай дóвже ~áв, як сто рóкув [Гдн] =обычай этот сохранялся более ста лет; **~áти пуд папýчов ==держать под башмаком / каблуком; **~áти у клїщáх / нáкурто ==держать в ежовых рукавицах; держать в узде, на привязи; **~áти, як цвíтя у погáрї ==беречь, как зеницу ока; *~ ся =держаться; сохраняться; придерживаться; *~áти ся зáсад =придерживаться / держаться принципов;

держáч|ка f (pl ~кы́) БГ ЛЧ *(ґарáдіч / балкóна) =перила; *(мóста) =парапет; *(из стóвпиками) =балюстрада; *(на шíфі / в автóбусї) =поручень;

дéржб|а f =аренда; владение; *вíчна ~а =вечное пользование; *мáти у ~і =арендовать;

держúгруш m =скряга; (разг) жмот, сквалыга;

дéрзаня n =дерзание; *пéред кáждым ...удкры́та дорóга до твóрчого ~ [Чрі] =каждому открыта дорога для творческих дерзаний;

дерзáти inab intr АГ ЛД =дерзать; *~ ся =сметь, осмеливаться; отваживаться; не бояться;

дерзк|ы́й adj ЛЧ ЯЯ =дéрзкий, наглый, нахальный; *(удвáжный) =отважный; ***adv *дéрзко =дерзко; отважно;

дерзнý|ти ab intr АГ ЛЧ =дерзнуть; *~ти ся =посметь, осмелиться; отважиться; не побояться; решиться; *обы́ жáдный архідіакóн... не ~в ся такóго óбшітоша... вінчáти, дóкудь... не провкáже... свідíтелство о достáтку [Удв] =чтоб ни один архидиакон не посмел такого отставника венчать, пока он не представит свидетельство о достатке;

дéрзостн|ый adj ЛД =дерзновенный; смелый, отважный; ***adv *~о =смело; отважно; *два тáйні учениúци Христóвы... бы́ли богáті обá, пришлú ~о úко Пілáтови [Джв] =два тайных ученика Христа... оба богатые люди, отважно пришли к Пилату;

дéрзость f ЛД =дерзость; смелость; наглость, нахальство; *~ мáйме ко Бóгу, чом што бýдеме просúти, прúймеме уд нéго [Джв] =нужно иметь смелость, чтобы принять от Бога то, что мы попросим у него;

дерзýн m =наглец, нахал; ***f *~ка =нахалка;

дерівáт m БС =дериват;

дерівáція f БС =деривация;

деркáти inab intr АГ ЛЧ =щёлкать; трещать, стрекотать;

деркáч m БГ ЛЧ ЯЯ *(зоол Crex crex) =дергач, коростель; *(тех) =трещётка; *но, хлóпче, ...у тéбе ~ в рóтї чúтавый [Ваш] =ну, парень, языe у тебя хорошо подвешен;

дерматóлог m БС ЕБ ЯГ =дерматолог;

дерматолóгія f БС ЯГ =дерматология;

дернúст|ый adj ЕБ =дернистый; *грядка зарослá, ...стáла затвердíлов, ~ов [Чрі] =грядка заросла, стала затвердевшей, дернистой;

дернóвый adj БГ ЕБ ЛЧ =дерновый;

дéрнь f ЕБ =дёрн m;

дéрти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =драть; рвать; трепать; изнашивать; *~ на робóтї =(арго) вкалывать, пахать; *~ кóжу =снимать шкуру, свежевать; *~ пíря =ощипывать перья / чистить кукурузу от листьев; *~ лы́ча =лущить / сдирать лыко; *лю́дям óчі ~ =мозолить людям глаза; *~ ся на стром / скáлу =карабкаться; *~ ся из я́мы =выкарабкиваться; *~ ся гущакóм =продираться сквозь заросли; *~ ся за чим =добиваться чего; *óбуть ся дре =обувь треплется / изнашивается; *~ óбуть, шмáтя =трепать обувь, одежду;

дéртый adj =рваный; потрёпанный;

дертя́ n ЯГ =сдирание; лущение; свежевание; *(у гортáнцї) =раздражение;

десáнт m БС ЯГ =десант;

десáнтный adj БС =десантный;

десантóвець m ЯГ =десантник;

десéрт m БС =десерт; *~ы: ...грызачкы́, печéна бечéйка (ды́ня) [Алм] =десерты: арбузы, печёная тыква;

десéртный adj БС =десертный;

дескріптúвн|ый adj БС ЕБ =дескриптивный; начертательный; *~а ґеомéтрія =проективная / начертательная геометрия;

дескрúпція f БС =дескрипция;

деснúця f (уст книж) БС ЛЧ [М-В] =десница; правая рука;

дéсный adj (уст) БГ БС ЛЧ =правый;

дéспот m БГ БС ЕБ =деспот; ***f *~ка =деспот;

деспотúчн|ый adj ЕБ ЯГ =деспотический; *~а натýра =властный характер;

деспотúзм m БГ ЕБ ЯГ =деспотизм;

деспотúя f БС =деспотия;

дестілáрня f БС =перегонный завод;

дестілáтор m =дистиллятор; *решетó для полóвы, ~: дóбра, обєктúвна и стрóга крíтика [МрВ] =решето для отбросов, дистиллятор: качественная, объективная и строгая критика;

дестілацíйный adj =перегонный; дистилляционный;

дестілáція f БС ЛЧ ЯГ =дистилляция; перегонка, выгонка;

дестілóван|ый adj БС ЛЧ =дистиллированный; *~а вóда =дистиллированная водá; *~ый спíрітус

=ректифицированный спирт; ректификат; *~і на́пої [Чпй] =напитки, изготавливаемые перегонкой;
дестілова́ти ab/inab tr БС =дистиллировать; перегонять, перегнать;
деструкти́вный adj БС =деструктивный;
дестру́кція f БС ЯГ =деструкция;
десь adv АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =где-то, где-нибудь; *ун ~ мо́их го́дув и мо́го ро́сту [Лзн] =он где-то моих лет и моего роста;
десь-десь adv ЯЯ =местами; кое-где;
десь-коли́сь adv АГ ЕБ =иногда; временами; порой; *и ма́йкороставый пес не все у світ вы́є, ай ~, ду́же рі́дко, и порядо́чно бре́ше [Гдн] =и самый шелудивый пёс не всё воет на луну, а иногда, бывает, очень редко, и толком лает;
десь-не́-десь adv БГ ЯЯ =кое-где; местами; *~ чу́ти бы́ло голосы́ [Чбр] =кое-где слышались голоса;
десята́|к m =десятиклассник; ***f *~чка =десятиклассница;
десятера́кый adj ЕБ =десяти видов;
десяте́рный adj ЕБ =десятикратный;
десяте́р|о num adv АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =десять; десяти видов; вдесятером; *~ы тра́вы =десять видов трав; *у ны́нїшну неді́лю има́єме дру́гу нау́ку ~о Бо́жого прика́заня [Джв] =в сегодняшнее воскресенье у нас будет вторая проповедь о десяти заповедях Божьих;
десятеро́ме adv num =вдесятером;
десятикла́сни|к m =десятиклассник; *вун уже́ ~ком быв [Чрі] =он был уже десятиклассником; ***f *~ця =десятиклассница;
десятилі́тіє n АГ =десятилетие;
десяти́н|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ =десятая часть; *(ист) =десятина; *з ове́ць, пра́вда, пано́ве на́ші беру́т... ~у [Джв] =от овец, правда, наши помещики берут десятину;
десяти́нный adj (ист) ЕБ =десятинный;
деся́тк|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ *(число́ 10) =десятка; *(банко́ва) =десятка; червонец; *~а яи́ць =десяток яиц; *но, – ка́же Марі́ка, – ты бы планї́тови дава́в ~у [Гнт] =ну, – говорит Марийка, – неужели ты даш десятку проходи́мцу;
десяткова́ти inab tr ЕБ ЯГ =казнить / расстреливать каждого десятого;
десятко́вый adj (мат) ЕБ =десятичный;
деся́тник m АГ БГ ЕБ ЛД ЯЯ *(керо́н) =десятник; *(ист) =старший староста в округе; *(воен) =младший сержант; *(пі́нязь) =гривенник; *–Ци ви́дите вы, па́не гуса́рю, ту ча́йку? –Так ма́є быти, па́не ~у [Врн] =Видите ли вы, господин гусар, тот паром? – Так точно, господин младший сержант;
деся́тый num БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =десятый; *мо́же й на ~ вала́л ся тото́ доста́ло [Глг] =это дошло, наверное, и до десятого села;
де́сять num АГ БГ ЕБ СП ЛД ЛЧ НТ ЯГ =десять; *жени́в бы ся єде́н леґі́нь в соломля́ну ха́тї, // ~ ты́сяч про́сит ча́сти, а на нюм лиш ґа́тї [флк];
десятьбо́й m (спорт) БС =десятиборье;
десятьбо́йник m (спорт) =десятиборец;
десятьгодино́вый adj =десятичасовой;
десятькору́на f =монета в 10 крон; *ча́ры-ма́ры фук,– тро́цкнув перста́ми и ~ ще́зла [КрІ] =раз, два, три,– щёлкнул пальцами и монета исчезла;
десятьлі́тный adj =десятилетний;
де́сять раз num ЕБ ЛЧ СП ЯГ =десятью; (в) десять раз;
десятьразо́вый adj ЯГ =десятикратный;
десятьро́чный adj =десятилетний;
дета́л m БС ЯГ =деталь f; *самы́й акт убхо́женя {Вели́кодня} ...я́заный на вы́сшый прі́нціп до ~ув; да́же муку́ ...з млина́ везу́т на во́зї (удзна́ка сято́чности) [Птш] =сам акт празднования Пасхи учитывает до деталей высшие принципы; даже муку из мельницы везут на телеге (отличительная черта праздничности);
деталіза́ці|я f =детализация; *Га́лґашова в сво́их бала́дах ся вдає́ до не все пожа́дованой ~ї [Грк] =Галгашова в своих балладах прибегает к не всегда желательной детализации;
деталізова́ти ab/inab tr БС =детализировать;
дета́лн|ый adj БС =детальный; ***adv *~о =детально;
детекти́в m БС ЯГ =детектив;
детекти́вка f =детектив; детективный жанр; *~? до да́якої мі́ры, а́йно [КрІ] =детектив? в какой-то мере, да;
детекти́вный adj ЯГ =детективный;
дете́ктор m БС =детектор;
детерміна́нт m ЯГ =детерминант;
детерміна́ція f БС =детерминация;
детерміні́зм m =детерминизм; *в сві́тї пану́є по́вный ~ [Птш] =в мире господствует полный детерминизм;
детерміні́ста m БС =детерминист;
детерміні́стськый adj БС =детерминистический;
детермінова́ти ab/inab tr БС =детерминировать;
детона́тор m =детонатор; *у ...бо́мбу убстава́ло ся вже лем закла́сти ~ [Чрі] =в бомбу оставалось уже только вложить детонатор;
детона́ція f БС =детонация; взрыв;
детонова́ти ab/inab tr БС =детонировать inab intr; взорвать(ся), взрывать(ся);
детроніза́ція f БС =свержение с престола; лишение трона;
детронізова́ти ab/inab tr БС =свергнуть / свергать с престола;
де фа́кто adv БС =де-факто; *быв ву́голошеный акт ліквіда́ції у́нії; ...Це́рьков переста́ла де ю́ре бы́ти, но ~ жи́ла в ілеґа́лности да́ле [пр] =был провозглашён акт ликвидации унии, Церковь перестала существовать де-юре, но де-факто продолжала жить в подполье;
де́фект m БС ЯГ =дефе́кт, неисправность, повреждение, поломка, авария станка; изъян; *(ко́леса) =проко́л; *вы ма́єте ~ [Мгч] =у вас прокол;
дефекти́вный adj БС =дефективный;
дефе́ктный adj БС =дефектный;
дефензи́в|а f (книж) ЕБ =оборона; оборонительные позиции; *ві́денськый двур... толерова́в ути́сканя немадя́рськых наро́дув и наро́дностий до ~ы [ру] =венский двор терпимо относился к оттеснению

невенгерских народов и этносов на оборонительные позиции;
дефензи́вный adj (книж) ЕБ =оборонительный;
дефілі́рка f (воен) =маршировка;
дефіловáти inab intr =дефилировать; идти строем; *довкóла цéрькви пýйде процéсія... пéредо мнов бýдут ~ лю́де, кошáрикы [рк] =вокруг церкви пойдет крестный ход... предо мною будут дефилировать люди, корзинки;
дефініти́вн|ый adj БС ЕБ =определённый; окончательный; ***adv *~о =определённо; окончательно; *сесé текст ~о Гóдинкув [Кпр] =определённо, этот текст принадлежит Годинке;
дефі́ніція f БС ЯГ =определение;
дефіновáти ab tr БС =определить; уточнить;
дефіці́т m БС ЛЧ ЯГ =дефицит;
дефіці́тный adj БС =дефицитный;
дефлáція f (торг) БС дефляция;
дефлорáція f БС =дефлорация;
дефлоровáти ab tr БС =дефлорировать;
деформáція f БС ЕБ =деформация;
деформóваный adj БС =деформи́рованный; искажённый;
деформовáти ab/inab tr БС ЕБ =деформировать; *~ ся =деформироваться;
деправдáнт m (юр) ЕБ =растратчик;
дефравдáція f (юр) ЕБ =растрата;
дефравдовáти inab tr (юр) ЕБ =растрачивать;
дéхеть m ЛЧ ЯГ =дёготь;
дéхтян|ый adj ЛЧ =дегтярный; *~ой мы́ло =дегтярное мыло;
дехтя́рь m ЯГ =дегтярник;
дéца f БС НТ ОБ > дéцо;
децáк m =стограммовый стакан;
децéмбер m БС ЛЧ СП [М-В] =декабрь; *~ – двенáдцятый мі́сяць рóку [Чрі] =декабрь – двенадцатый месяц года;
децембрóв|ый adj =декабрьский; *стоя́ли муцні́ ~і морóзы [Чрі] =стояли крепкие декабрьские морозы;
децéні|я f БС =десятилетие; **стýпив до сéмої ~ї ==разменял седьмой десяток;
децентралізáція f БС ЯГ =децентрализация;
децентралізовáти ab/inab tr БС =децентрализовать ab, децентрализовывать inab;
деціб́éл m (физ) =децибел;
деціли́тер m [М-В] =децилитр;
децимáлн|ый adj (мат) БС =десятичный; децимальный; *~а мі́ра / тóчка =десятичная система / точка;
децимéтер m [М-В] =дециметр;
дéцо n (разг ткж деці́) =сто грамм, децилитр;
децóв|ый adj < дéцо; =стограммовый, *пи́ли ~ыми погáрами [Чрі] =они пили стограммовыми стаканами;
дешéвіти inab intr ЕБ =дешевéть;
дешевня́ f ЕБ =дешевизна;
дешев|ы́й adj ЕБ НТ =дешёвый; *лéпаві стырчáли будюгóвы // и́спуд ~óго віґанá; // рýкы – дрябачкы́, гикóй фоґóвы, // сти́скли гри́вню онь пи́ля стегнá [ПтИ];
дешіфрóваня n БС =расшифровка;
дешіфровáти ab/inab intr БС =расшифровать, расшифровывать;
де ю́ре adv БС =де-юре; *быв вýголошеный акт ліквідáції ýнії; ...Цéрьков перестáла ~ бы́ти, но де фáкто жи́ла в ілеґáлности дáле [пр] =был провозглашён акт ликвидации унии, Церковь перестала существовать де-юре, но де-факто продолжала жить в подполье;
дея́к m (syn півцёучи́тель, обл церк ист) =певчий-учитель;
дея́цькый adj (пей) =латинский; учёный;
дéкати inab intr (ді́кати ОБ) =нукать; *~ на кóні =понукать лошадей;
дёбкати inab tr =клевать; *~ ся =клеваться;
дёбнути ab tr =клюнуть; *(фиг) =уязвить;
дёлоґы pl.tant =ручные грузовые санки;
джáґан m (зоол Nucifraga cariocatactes, обл) ИТ > орішáнка;
джанґли́в|ый adj =болтливый, говорливый; трескучий; шумливый; *женá булá дýже ~а и все ся вáдила [Врх] =женщина была очень шумлива и всё ругалась;
джанґоні́ти inab intr =говорить надоедливо; тараторить, болтать, трещать; трепаться; стрекотать; галдеть;
джáнґот m =болтовня; (нар) трёп; гомон, гам;
джáнда m [Ччс] =настойчивый / надоедливый проситель; попрошайка; вымогатель;
джáнда|ти inab tr [Алм] =канючить; клянчить, выклянчивать; *тепéрь ходи́в бы ді́до за Ивáном та ~в [Слк] =теперь ходил бы дед за Иваном да канючил;
джез m (муз) БС =джаз; *Лýіс Áрмстронґ, на прóзывку Сáчмо, піонéр ~а, ґі́рный свóёв співáючов трумбéтов и грýбым гóлосом [нч] =Луи Амстронг, по прозвищу Сачмо, пионер джаза, прославившийся своей поющей трубой и грубым голосом;
джезі́ста m БС =джазист;
джем m (кул) БС =джем;
джемборí n =скаутский слёт;
джéнтлмен m БС ЯГ =джентльмéн;
джéнтлменськый adj БС =джентльмéнский;
джéрьґ|а f (syn лї́жни́к) ЕБ НТ ОБ ЯЯ [П-Г] =мохнатый ковёр-покрывало; одеяло; *ляглá, натягла ~у на сéбе, закры́ла щи й гóлову [Стн] =легла, натянула на себя одеяло, даже голову закрыла;
Джінґі́з-хан m =Чингиз-хан;
джінсóвый adj (текс) =джи́нсовый;
джі́нсы pl.tant ЯГ =джинсы;
джіп m (syn терéнноє áвто) БС =джип; вездеход; *ой, чорня́вый Ивáночку, лем на ня не клі́пай, // як ся бýдеме люби́ти, кедь не мáєш ~а? [КрТ];
джокéй m БС =жокей;
джóнка f (мор) ЯГ =джонка;
джóс m ЯЯ =трёпка, взбучка, таска, нахлобучка, головомойка, накачка; **дати́ ~а ==дать на орехи; задать трёпку / чёсу; *кобы́ прийшóв тот Дóвбуш, та я бы му дав ~а [Янв] =если бы пришёл этот Довбуш, я бы ему задал трёпку;
джуді́ста m (спорт) БС =дзюдоист;
джýдо n indecl (спорт) БС ЯГ =дзюдó;
джумáр|ь m (обл) > жумáрь; *ходи́в ~ик // по гóрахдóлах, // та не мав вун пригодóвку // на свóих вóлах [Лнт] =чумак объездил // сто сёл, городов // да приработка нет // от его волов;

джу́нґла f БС ЯГ =джунгли pl.tant;
джунґло́вый adj БС =джунглевый;
дзба~ > зба~;
дзеле́нька|ти inab intr =позванивать, позвякивать; *кедь єсь з таків пасі́єв ключа́ми ~в, та то хоть лем схосну́й! [Ксн] =если уж ты с такой страстью позвякивал ключами, так хотя бы используй это!;
дзе́нькати inab intr ЛЧ =позванивать, позвякивать;
дзер m (syn жентиця) БГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯЯ [П-Г] =сыворотка молочная; **кедь єсь поі́в смета́ну, поі́ш и ~ [флк] ==не всё коту масленица;
дзёб~ > дзёвб~;
дзёвб m =клюв; *бо терпі́ти вже-м не го́дный сесь скарбе́зный розгово́р; // з се́рдця ми ~ у́йми й спрячь ся меж таки́х, ги-сь сам, потво́р [ПтИ];
дзё́вба|ти inab tr АГ ЛЧ ОБ =клевать; *воро́на бы тя ~ла! [Птш]; *~ти ся =клеваться;
дзёвба́тый adj (syn чуба́тый) =остроносый;
дзёвбачкы́ adv (кул) ЛЧ *на ~ / у ~ =сваренный врассып; *пасу́ля на ~ =варёная врассып фасоль; *вари́т ся пасу́ля мача́ти и ~, сма́жит ся капу́ста з гри́бами, буб,... ла́нґош з капу́стов, ры́ба [М-П] =варят фасоль, размазню и рассыпчатую, жарят капусту с грибами, бобы, оладьи с капустой, рыбу;
дзё́вбка f БС =ямочка;
дзё́вбкан|ый adj =исколотый; *~а тварь =рябое лицо;
дзё́вбкати inab tr АГ =поклёвывать; покалывать;
дзё́вбну|ти ab tr =клюнуть; кольнуть; *(фиг) =уязвить; *гуса́к ...~в па́ру зе́рнят [Чрі] =гусь клюнул пару зёрен;
дзё́вбнутя m =клевок;
дзи́ндз|ель m =сосулька; *сто́ит мо́крый, заре́ваный, ~лї з но́са ви́сят [КрТ]; ***adv *~лик =сосулька;
дзиндзля́к m ЛЧ =перочинный нож с разболтанным лезвием;
дзя́вканя n ЕБ =тявканье;
дзя́вкати inab intr ЕБ =тявкать;
дзя́вкнути ab intr =тявкнуть;
дзя́ма f (кул) БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП [П-Г] *(по́ливка) =кислый, заправленный сметаной суп из копчёного мяса; *(па́пля; ткж фиг) =размазня; *ме́жи лакутка́ми у Ру́сина... ~ [Жтк] =сре́ди ла́комств у русина суп из копчёного мяса, на сметане;
дивде́рево n (бот Datura) БГ ЛЧ =дурман;
диве́зный adj ЛЧ =невиданный, баснословный; изумительный, чудесный, чудный, удивительный;
диви́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =глазеть, пялить глаза; *(дивова́ти) =удивлять; *(обл) =смотреть; *~ ся =глазеть, пялиться; дивиться, удивляться; изумляться; *осо́бено же цімерма́нити лю́бит Ру́син, и не єде́н... таку́ робо́ту покла́де, ож... и уче́ный ці́мерман ~ ся му́сит [Жтк] =особенно же любит русин плотничать, и не один такую работу сделает, что и профессиональному плотнику впору удивиться;
дивни́ця f ЕБ =курьёз; удивительное дело; *те́пло... не ~, як на се при́йде бу́ря [Стн] =тепло, не удивительно если налетит буря;
ди́вн|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =странный; чудный; удивительный; *ой, пряди́вна кужели́на, // пряди́вна, пряди́вна, // та до неї́ челяди́на // а́ни мак не ~а [Дзн];
ди́во n АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =диво; чудо; диковина; *ци чу́ли сьте, до́брі лю́де, за тако́є ~? // ді́вка дітя́ породи́ла на само́є жни́во [Гшв];
дивова́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =удивлять, удивляться; *ишо́в пуп через плут, // розде́р ногави́цї, // не диву́йте, до́брі лю́де – // по́зад молоди́ці [Гдн] =лез поп через ограду, // разорвались брюки, // удивляться тут не надо – // из-за молодухи;
дивоси́л m (бот Inula helenium, syn ома́н) БГ [Кмн] =девясил;
диво́та f БГ ЯГ =странность; диковина; *не ~, же =не удивительно, что;
диво́тни|к m =человек со странностями, чудак; ***f *~чка =чудачка;
диво́тный adj =странный;
ди́ґо m (прен) [Ччс] =цыган;
дик m (зоол Sus scrofa, syn дику́н, ди́ка свиня́) БГ НТ ЯЯ ЯГ =дикий кабан; вепрь; *взяв сокы́ру тай тяв то́го ~а у гук [Янв] =схватил топор и стал рубить по морде кабана;
дика́р|ь m ЕБ ЛЧ =дикарь; *при сві́тлї ва́тры ...небры́твані, як ~і́, лю́де тока́н варя́т, кру́тят баку́н, мастя́т дурака́ [Слк] =при свете костра небритые, похожие на дикарей люди варят кашу, курят самокрутки из махорки и режутся в дурака; ***f *~ка =дикарка;
ди́кинь m (обл бот Typha latifolia) БС =рогоз;
дикова́тый adj ЛЧ =диковатый;
диковина́ f ЕБ =глушь; дикий край; чащоба;
дикоро́ст (бот) m =дикорастущее растение;
дикоро́стл|ый adj =дикорастущий; *зацвілі́ ~і ко́рчі [Чрі] =зацвели дикорастущие кусты;
ди́кость f АГ БГ ЕБ ЛЧ =дикость;
дику́н m (зоол Sus scrofa, syn дик, ди́ка свиня́) АГ ЕБ ИТ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯЯ =дикий кабан; вепрь; *~ы́... быва́ло захо́дят онь у село́, як застуди́т [Бвз] =дикие кабаны, бывало, даже в село заходят, как подморозит;
дикун|у́в adj =кабаний; *~о́ва родина́ роспороше́на по сві́ту [нч] =кабанья родня рассеяна по свету;
ди́к|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =дикий; суровый; *~а земля́ =невозделанная земля; *~а во́да > во́да; *че́рез у́їдні звір́ї, як то че́рез медвіді́, ~і сви́нї а во́вце вели́ку шко́ду терпі́ти му́сят [Джв] =им приходится нести огромный ущерб от хищных зверей, как-то медведей, диких кабанов и волков; ***adv *~о =дико;
диле́в|ый adj =половой; *~а до́щка =половая доска;
дили́ны pl.tant БС ОБ ЯГ =настил; помост;
ди́лї pl.tant ЛЧ ЯГ =дощатый пол;
ди́ля f ЕБ ЯГ [М-В] =половица;
Диньо́ m (voc Ди́ню) ЛЧ =Андрюха, Андрюша; Дениска;
дирьґо́таня n =дребезжание;
дирьґота́ти inab intr =дребезжать;
дирьґотли́вый adj =дребезжащий;
дистрібути́вный adj БС =дистрибутивный;
дича́ти inab tr АГ ЛЧ ЯГ =дичать; озлобляться, ожесточаться;
дичина́ f БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =дичь, дичина; *при на́гонках на не́го все ву́йшла крупна́ ~, уже́ й не ка́жу за за́яцюв, кру́пок тай и́ншаку друбню́ [нч] =в

загонах на него всегда выходила крупная дичь, не говоря уже о зайцах, куропатках и прочей мелкоте;
ди́чіти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =дичать;
ди́чк|а f (бот Pirus) АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =дикая груша; дичок; дикое плодовое дерево; *~ы́ =плоды дикой груши; *на́край села́ ~а, // убсі́яна ма́ком [флк];
дичко́в|ый adj < ди́чка; =из диких груш; *вар из сушени́ць (сливо́вых, ~ых) [Алм] =взвар из сушёных слив, диких груш;
дичо́к m =подвой;
діабе́тес m (мед syn цукро́вка) БС =диабет;
діабе́ти|к m БС =диабетик; ***f *~чка =диабетик;
діа́вол m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =дьявол; *~ у ті́лї / отїлесне́ный =воплощение дьявола; *коли́ пошо́в у пусты́ню... искуше́ный быв уд ~а [Джв] =когда он пошёл в пустыню, искушаем был дьяволом; ***f *~иця=дьяволица;
діа́вольськ|ый adj БГ ЕБ ЛД =дьявольский; *ра́дов ~ов чиня́т тоты́ лю́де, котрі́ сыны́ сво́ї, до́ньки, дї́ти не во́дят до це́рькве [Джв] =по наущению дьявольскому поступают те, кто сыновей своих, дочерей, детей не водят в церковь;
діа́вол|ув adj < діа́вол; ЛД =дьяволов; дьявола; *Ису́с Христо́с ~ову держа́ву искрыши́в [Джв] =Иисус Христос сокрушил владение дьяволово; *як мно́го гора́зд чини́в из Жиды́, котры́х сокоти́в и слободи́в из мо́це ~ової [Джв] =как много хорошего сделал он евреям, которых берёг и освободил из-под власти дьявола;
діа́волча n =дьяволёнок;
діаґно́за f БС ЯГ =диагноз;
діаґнозова́ти inab tr БС =диагностировать;
діаґно́стика f БС ЯГ =диагностика;
діаґона́ла f БС ЯГ =диагональ;
діаґона́лный adj БС ЛЧ =диагональный;
діаґра́ма f =диаграмма; *на та́блици бы́ла ...~ ...за послї́дні три ро́кы [Чрі] =на таблице была диаграмма за последние три года;
діакріти́чный adj БС =диакритический;
діале́кт m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =диалект; *зобра́ти стату́ты на простонаро́днум руси́нськум ~ї, сесь труд... менї́ пові́рен [Гдн] =собрать статуты на простонародном русинском диалекте, этот труд возложен на меня;
діале́ктика f БС ЯГ =диалектика;
діалекти́чный adj БС ЯГ =диалектический;
діалекті́зм m БС =диалектизм;
діале́ктный adj БС =диалектный;
діалекто́лоґ m БС =диалектолог; ***f *~і́чка =диалектолог;
діалектоло́ґія f БС =диалектология;
діа́лоґ m БС ЕБ ЯГ =диалог; *роспові́дный елеме́нт гармонізу́є з ~ом, о яку́м мож пові́сти, же є дінами́чный и розви́тый [Грк] =повествовательный элемент гармонирует з диалогом, о котором можно заметить, что он динамичен и развит;
діало́ґовый adj БС =диалоговый;
діа́мант m БГ БС ЕБ ЯГ =алмаз; **такы́й, ги марамо́рошськый ~ [флк] ==не всё золото, что блестит;
діаманто́вый adj БГ БС ЕБ =алмазный;
діамета́чка f =диапроектор;
діа́метер m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =диаметр;
діаметра́лный adj БС ЯГ =диаметральный;
діапазо́н m БС ЕБ =диапазон; широта; *ёго го́лос мав широ́кый ~ [Чрі] =у него был голос широкого диапазона;
діапозіти́в m БС ЯГ =диапозитив; слайд;
діапозіти́вный adj =диапозитивный; *ци вы ма́єте ~ філм? [Мгч] =есть ли у вас диапозитивная плёнка?;
діаре́я f (мед) БС =понос;
діа́рь m =дневник;
діаско́п m БС =диаскоп;
діа́спор|а f БС =диаспора; *Русины́ Пудкарпа́тя пудде́ржують зъя́зї из заокеа́ньськов ...~ов [Чрі] =русины Закарпатья поддерживают связи с заокеанской диаспорой;
діафі́лм m БС =диафильм; *(неекспоно́ваный) =диапозитивная плёнка;
діафра́ґма f (анат) БС ЯГ =диафрагма;
ді́ван m ЛЧ ОБ =дива́н; *(што ма́є зголо́вля) =кушетка; *хло́пець удвертає ся ...на ~ї [ГрА] =мальчик на диване отворачивается;
діверза́нт m БС =диверсант; ***f *~ка =диверсантка;
діверза́нтськый adj БС =диверсионный;
діве́рзія f БС =диверсия;
діві́де́нд|а f БС ЕБ ЯГ =дивиденд m; *хто ма́є ~у з тых саду́в? // кому́ нале́жат плай, толо́ка го́ла? [Мдк];
дівізіо́н m (воен) БС ЯГ =дивизион;
діві́зі|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =отделение; *(спорт) =зона, группа; *мадя́рська ~я чи́на василіа́нув (церк) =венгерская провинция ордена базилиан *(воен) =дивизия; *обі́ ~ї Мадя́рув бы́ли ...пуд кома́ндованём Ве́йчеї и Дамя́нича [Врн] =обе дивизии венгров находились под командованием Вейчеи и Дамянича;
діґе́стія f БС =дигестия;
діґре́сія f (лит) ЯГ =отступление;
діда́ктика f БС ЛЧ ЯГ =дидактика;
дідакти́чный adj БС ЛЧ ЯГ =дидактический;
діє́з adj indecl (муз) =диез; *сол ~ =соль диез; *діє́з повы́шат но́ту на пувто́на [Чрі] =диез повышает ноту на полтона;
діе́т|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ *(мед) =диета; *(ист) =(нерегулярное) законодательное собрание; диета (редк); *чле́ны угорськой ~ы р. 1492...зако́н {р. }1484 росшири́ли и на Руте́ны [Гдн] =члены угорской диеты 1492 г. распространили закон 1484 г. и на русин;
діета́лн|ый adj АГ =законодательный; ***adv ~о =законодательно; *ро́ку 1484 ~о ву́повіли ...правосла́вні Русины́ сво́им духо́вникам най десяти́ну дава́ют [Гдн] =в 1484 году законодательно постановили, чтобы православные русины давали десятину своим духовникам;
діете́тика f БС =диететика;
діе́тн|ый adj =диетический; *усї ~і стра́вы ...малосо́льні [Чрі] =все диетические блюда малосольны; ***adv *~о стравова́тися =диетически питаться;
діза́йн m =дизайн;
діза́йнер m =дизайнер; разработчик;
дізел-ґенера́тор m =дизель-генератор;
ді́зелка f (рзн.знач) БС =дизель;
дізел-мото́р m БС =дизельный мотор;

дізелóвый adj БС =дизельный;
дізентерíйный adj БС =дизентерийный;
дізентéрія f (мед) БС ЯГ =дизентерия;
дíка f (ист; syn корóльска порцíя) АГ =государственный налог; совокупный налог в казну с села;
дікастéрія f (церк) ЛЧ =епархиальный совет / суд;
діктáт m БС ЕБ =диктат; *(школ) =диктант;
діктáтор m БС ЛЧ ЯГ =диктатор; *два ~ы лишé на уддáленя ты́сячу кіломéтрув мóжут жи́ти кóло сéбе [Врн] =два диктатора уживаются только на отдалении тысячи километров;
діктáторськый adj БС ЯГ =диктаторский;
діктатýра f БС ЯГ =диктатура;
діктафóн m БС =диктофон;
діктóваня n БС ЛЧ =диктовка; *на ~ =под диктовку;
діктовáти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =диктовать; *сїв кóло секретáрькы ...~, ...обы́ печáтала [Чрі] =он сел рядом с секретаршей диктовать, чтоб она печатала;
дíкція f БГ БС ЛЧ ЯГ =дикция;
ділéм|а f БС ЯГ =дилемма; *пéред тым зáписом ся убявýє пáру ділéм [Ґай] =перед такой записью возникают некоторые дилеммы;
ділетáнт m БС ЕБ ЯГ =дилетант; *кáжда літератýра мáє мнóго такы́х áвторув-~ув, якы́х твóры припадкóво поя́влят ся [МрА] =в каждой литературе достаточно своих авторов-дилетантов, произведения которых случайно опубликованы; ***f *~ка =дилетантка;
ділетантíзм m БС =дилетантство;
ділетáнтськый adj БС ЯГ =дилетантский;
діліжáнц m (ист) ЛЧ =дилижанс;
ділувіáлный adj (геол) БС =дилювиальный;
ділýвій m (геол) БС =дилювий;
димéнзія f БС =измерение; аспект; *в заклю́чных фóрмулах А. Гáлґашовой у твóрчых ~х стрíтили ся дві алтернати́вы пóданя [Грк] =в заключительных формулах А. Галгашовой в творческом аспекте встречаются два варианта подачи;
дін m (физ) БС =дина f;
динáмик|а f БС ЯГ =динамика; *{повíдкы} сут фантасти́чны, пóвны ~ы [Грк] =рассказы фантастичны, полны динамики;
дінами́чный adj БС ЯГ =динамичный; *росповíдный елемéнт гармонізýє з діалóґом, о якýм мож повíсти, же є ~ и розви́тый [Грк] =повествовательный элемент гармонирует з диалогом, о котором можно заметить, что он динамичен и развит;
дінамíзм m БС =динамизм;
динамíт m БС ЕБ ЯГ =динамит;
дінамíтовый adj БС =динамитный;
дінáмо n БС =динамомашина, динамо;
дінасти́чный adj БС =династический;
динáстія f АГ БС ЕБ ЛЧ =династия;
дíнґо m (зоол Canis dingo) БС =динго;
дінéрка f =бидончик; *ци фры́штик готóвый? лем што óчі прýдре: // ци ~ пóвна? бо до робóты и́де [Кбк];
дінoмдáном m ЛЧ =пирушка, кутёж; пир горой; *бы́ла свáльба тай и ~ =была свадьба и пир горой; ***intj *~ =возглас, выражающий веселье; **вчéра бы́ло ~, а днесь – бóже муй [Глг] ==с этого веселья каково-то похмелье;
діносáвр m (зоол) БС =динозавр;
дíó n (арго, pl дíа) =диапозитив, слайд; *прóшу єдéн філм на фóткы а єдéн на дíа [Мґч] =дайте одну негативную плёнку и одну диапозитивную;
діóда f (физ) БС =диод;
діоксíд m (хим) БС ЯГ =двуокись; диоксид;
діóптрія f (физ) БС =диоптрия;
діорáм|а f =диорама; *на ескýрзії ...ви́діли ~у би́твы [Чрі] =на экскурсии они видели диораму битвы;
діоцезáлн|ый adj АГ =епархиальный; *єпи́скоп Попóвич Васи́ль р. 1840 ціркулáром своим воззвáв усї́ сящéникы ~і [Гдн] =епископ Василий Попович своим циркуляром 1840 г. призвал всех епархиальных священников;
діоцéзія f (церк) АГ ЛЧ =епархия; *нáша ~ Мукáчовська мýсит свóї самоосóбні рíшеня мáти [Гдн] =наша Мукачевская епархия должна иметь свои специфические решения;
діплóма f БС ЕБ ЛЧ =диплом; *~ (чéсти) =почётная грамота;
діпломáт m БС ЯГ =дипломат; *А. Стóйка ...орáтор, дóбрый ~ ...и покрови́тель бíдных [лн] =А. Стойка оратор, хороший дипломат и покровитель бедных; ***f *~ка =дипломат;
діпломáтик|а f БС =дипломатика; *в інститýті славя́нськой філолóґії... ся вчив ~у, палеоґрáфію и славíстику [Удв] =в институте славянской филологии он изучал дипломатику, палеографию и славистику;
діпломати́чный adj БС *(пóшта) =дипломатический; *(ход) =дипломатичный;
діпломáті|я f БС =дипломатия; *пан дірéктор розумíв ся на ~ї [Брб] =господин директор разбирался в дипломатии;
діплóмный adj БС =дипломный;
діпломóваный adj БС ЕБ =дипломированный;
діпломовáти ab intr БС =получить / защитить диплом;
дíптіх m БС =диптих;
діректи́ва f БС =директива; указание;
дірéктн|ый adj БС =прямой, непосредственный; ***adv *~о =прямо, непосредственно;
дірéктор m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =директор; *у панóтця дóчку засвáтав... ~ торговéлной шкóлы [ПпД] =дочку батюшки сосватал директор коммерческого училища; ***f *~ка =директор; (уст) директриса;
діректóрій m БС *(инф) =директория, каталог; *(ист) =директория;
дірéкторова f =директорша;
діректоровáти inab intr БС =директорствовать;
дірéкторство n ЕБ =директорство;
дірéкторськый adj БС ЛЧ =директорский;
дірéкція f АБ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =дирекция; руководство; *отó вши́тко дірiґýє, ведé, управля́є кінчтáрська ~ у Си́готи [Гдн] =всем этим дирижирует, руководит, управляет государственная дирекция в Сигете;
дірiґéнт m БС ЕБ ЯГ =дирижёр; *вун быв дóбрый ~ и мав богáту нототéку [пр] =он был хорошим дирижёром и у него была богатая нотница;

діріґе́нтськ|ый adj БС =дирижёрский; *~а па́личка =дирижёрская палочка;
діріґентýр|а f БС *оркéстра пуд ~ов кóго =оркестр под управлением кого;
діріґ|ова́ти inab tr (што) АГ БС ЛЧ =дирижировать (чем); *отó вшúтко ~ýє, ведé, управля́є кінчта́рська дірéкція у Си́готи [Гдн] =всем этим дирижирует, руководит, управляет государственная дирекция в Сигете;
ді́рій m (арго) =директор;
дісгармони́чный adj БС =дисгармоничный; дисгармонирующий;
дісгармóнія f БС =дисгармония;
дісгармонова́ти ab/inab tr БС =нарушить гармонию ab; дисгармонировать inab;
дісертаці́йн|ый adj =диссертационный; *се на ряді́ дрýга ~а робóта у вýданю ПОН [лн] =это по счёту вторая диссертационная работа в издании ПОН;
дісерта́ція f БС ЛЧ ЯГ =диссертация;
дісідéнт m БС ЯГ =диссидент;
дісідéнтськый adj БС =диссидентский;
дісіміла́ція f БС =диссимиляция;
дісімілова́ти ab/inab tr БС =диссимилировать;
діск m БС ЯГ =диск;
ді́скант m (муз) ЛЧ =дискант;
діскваліфіка́ція f БС ЯГ =дисквалификация;
діскваліфікова́ти ab tr БС =дисквалифицировать; *~ ся =дисквалифицироваться;
діск-джокéй m =диск-жокей;
діскéта f (инф) БС =дискета; флоппи;
ді́ско n =дискотека; стиль диско; *лю́де збі́гли са до клýбу – // ви́діти, шо з тóго бýде; хóчут зна́ти, шо то ~, // шо грими́т так, шо то бли́скат [Ччм];
ді́сковый adj =дисковый; *рала́ (екстірпа́торы) быва́ют вся́кых сістéм; єдéн из лі́пшых – ~ екстір-па́тор [ох] =культиваторы (экстирпаторы) бывают разных систем; один из лучших – дисковый культиватор;
діскогóн m (инф) =дисковод;
ді́сконт m (торг) БС =дискóнт;
діскóнтный adj БС =дисконтный;
діскontова́ти ab/inab tr БС =дисконтировать;
ді́скос m (церк) БГ ЛЧ =дискос;
діскотéк|а f БС =дискотека; *{вéчур} ся скóнчив поря́днов ~ов, котра́ бы́ла ра́ём ...про молоды́х [іР] =вечер окончился внушительной дискотекой, которая была раем для молодых;
діскредіта́ція f =дискредитация;
діскредітова́ти ab/inab tr БС =дискредитировать;
діскрéтн|ый adj БС ЕБ ЯГ =умеющий хранить тайну; скромный, сдержанный, деликатный; *(мат) =дискретный; ***adv *~о =без огласки; скромно, сдержанно; (мат) дискретно;
діскрéція f БС ЕБ ЯГ =неразглашение сведений; скромность, сдержанность, деликатность;
діскрімінáнта f (мат) БС =дискриминант;
діскрімінаці́йный adj БС =дискриминационный;
діскриміна́ція f БС ЯГ =дискриминация;
діскрімінова́ти ab/inab tr БС =дискриминировать;
діскусі́йный adj БС =дискусионный;
діскýсія f БС ЯГ =дискуссия; *етнóграфы и лінґві́сты за́чали ся інтересова́ти о Карпа́тську Русь, роспрýдила ся ~ [Мґч] =энтографы и лингвисты начали интересоваться Карпатской Русью, разгорелась дискуссия;
діскутабі́льный adj БС=дискута́бельный;
діскута́нт m БС =участник дискуссии; *подаємé дáякі... думкы́ основны́х рéчникув и ~ув [ох] =приводим некоторые мысли основных выступающих и участников дискуссии; ***f *~ка =участница дискуссии;
діскутова́ти inab intr БС =дискутировать;
діслока́ція f (воен, геол) БС =дислокация;
дісона́нс m ЯГ =диссонанс; разлад, разнобой;
дісона́нсов|ый adj =диссонирующий; *ту ма́ме жéнську рі́му ~ого зафа́рбеня [Грк] =здесь имеет место женская рифма диссонирующей окраски;
діспа́нзер m БС =диспансер;
діспарітéт m БС =неравенство; несоразмерность; несоответствие;
діспéнз|а *(дóзвул) > діспенза́ція; *(мі́стность) =пункт раздачи; раздаточная; раздаточный пункт; *стрóны взя́того ключа́ уд ~ы є вýгварька непритóмность, в тум паны́ перебáчат [Олш] =относительно взятого ключа от раздаточной, отсутствие только отговорка, уж извините, господа;
діспенза́ція f (церк) ЛЧ =освобождение от обязательства, повинности; разрешение, предоставляемое в исключительных случаях; *па́пська ~ =разрешение папы;
діспергова́ти ab/inab tr БС =диспергировать;
діспéрзія f (физ) БС =дисперсия; разброс;
діспéрзный adj (физ) =дисперсный;
діспéчер m БС =диспетчер;
діспéчерськый adj БС =диспетчерский;
діспéчінґ m =диспетчерская (служба);
діспле́й m (инф) =дисплей;
діспозіти́вн|ый adj АГ =постановляющий; *дóвгоє увéденя ...си́ми слова́ми кончит ся, ...а слі́дує дрýга, ...~а, ци роспоря́жуюча часть [Гдн] =длинная констатирующая часть этими словами заканчивается, и следует вторая, постановляющая часть;
діспозі́ці|я f БС ЕБ ЛД ЛЧ =распоряжение чем; *(воен) =диспозиция; дислокация; *па́сїка Стóпкова на два кóрці... з тестаментáлної ёгó ~ї на цéрьков єст од нéго порученá [Джв] =Стопков луг на вырубке в две мерки его завещательным распоряжением оставлен церкви;
діспропорціона́лн|ый adj БС =диспропорциональный; ***adv *~о =диспропорционально;
діспропóрція f БС ЯГ =диспропорция;
діспýта f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ди́спут; *сесі́... ма́ют... арґумéнт «не лю́бит ся ми» – и готóва ~ [Влш] =у таких есть аргумент «мне не нравится» – и кончен диспут;
діспута́нт m БС =участник диспута; ***f *~ка =участница диспута;
діспутова́ти inab intr БС =диспутировать;
діста́нція f БГ БС ЛЧ =дистанция; *соціа́лна ~ =социальные различия;

дістанцова́|ти ab/inab intr БС *~ти ся =отмежеваться ab; отмежёвываться inab; *реда́ктор ...~в са уд те́кстув ...профе́сора аднота́ціёв [Кпр] =редактор отмежевался от текстов профессора сноской;
дістрібути́вный adj =дистрибутивный; распределительный;
дістрібу́тор m БС =дистрибютор;
дістрібуці́йный adj БС =дистрибьюторный;
дістрібу́ція f БС ЯГ =дистрибуция; распределение;
дісфу́нкці|я f (мед) =дисфункция; расстройство; *уд молока́ мав ~ю чере́вного про́вода [нч] =от молока у него было расстройство кишечника;
дісціплі́на f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =дисциплина;
дісціплина́рк|а f =дисциплинарная комисия; дисциплинарное разбирательство; *пе́ред ~у бы́ло ...нас – ці́лы́й четве́ртый рук – ста́вити [Врн] =нас всех – весь четвёртый класс – следовало вызывать на дисциплинарное разбирательство;
дісціплина́рный adj БС ЕБ *~ уста́в =дисциплинарный устав;
дісціплино́ваност|ь f =дисциплинированность; *програ́ма бы́ла ...з вели́ков охо́тов и ~ёв ученику́в [лн] =программа сопровождалась большим интересом и дисциплинированностью учеников;
дісціплино́ваный adj БС ЕБ =дисциплинированный;
дісціплинова́ти ab tr БС =дисциплинировать;
дісъюнкти́вный adj БС =дизъюнктивный;
дісъю́нкція f БС =дизъюнкция;
ді(ф)тіра́мб m БС =дифирамб; *а́нгелики ...співа́ют ...дітіра́мб ...Всевы́шнёму Творце́ви [МрВ] =ангелы поют дифирамб Всевышнему Творцу;
діурні́ста m ЕБ =(в)нештатный работник с подённой оплатой;
діференціа́л m (тех, мат) БС =дифференциал;
діференціа́лный adj БС =дифференциальный;
діференціа́ція f БС =дифференциация; дифференцированность; *~ ...племенно́го ко́ріня перевела́ ся вже ду́же да́вно [Ґшп] =дифференциация племенного корня произошла уже очень давно;
діференціо́ваный adj =дифференцированный;
діференціова́|ти inab tr =дифференцировать; *~ти ся =дифференцироваться; *коли́сь бы́ла ...фо́рма, котра́ призабы́ла ся и ~ла ся в бу́лше форм [Птш] =некогда существовала форма, которая забылась и дифференцировалась в несколько форм;
діфере́нці|я f (книж) =расхождение, разногласие; несходство, несовпадение; *{крем} языко́вой ~ї на́ші {поэ́ты} ...си́лно збочи́ли до лі́рики, чи́сто індівідуа́лного хара́ктера, ве́ршикам {ты́м} ...мі́сто ...в пріва́тнуй любо́внуй кореспонде́нції [Ббр] =кроме языкового несовпадения поэты наши грешат лирикой чисто индивидуального характера, стишками, место которым в частной любовной корреспонденции;
діфтери́чный adj БС =дифтерийный; дифтеритный;
діфте́рія f (мед) БС =дифтерия; дифтерит;
діфто́нґ m (яз) БС =дифтонг; двугласный;
діфу́зія f (физ) БС ЯГ =диффузия;
діфу́зный adj БС =диффузионный; диффузный;
діфундова́ти ab/inab intr БС =диффундировать;
ді́шкант m (муз нар) АГ ЯГ > діскант; *я щи чув го на ко́руши катедра́лного хра́ма співа́ти, коли́... ба́тько Йо́жі, прощу́н бы, літа́в, ги якы́й моты́ль, уд те́норув до ~ув [Гдн] =я слышал его, когда он ещё пел на хорах кафедрального собора, а батюшка Иосиф, мир праху его, летал как бабочка от теноров к дискантам;
дішкурова́|ти inab intr (пей) =разговаривать; беседовать; *ун ид ді́вці прийшо́в, ді́вка з ним ~ла [Гнт] =он пришёл к девушке, девушка с ним беседовала;
дї prtcl ЛЧ ЯЯ =ведь; разве; будто, как будто, словно; *Я ~ леґі́нь! [Чпй] =Разве / будто /словно я не парень!; ***intd =мол, дескать, де; *Я, ~, де йдеш? А ун, ~, не мусиш знати. =Я, мол, куда ты? А он, мол, зачем тебе знать; ***intj (пога́няня коня́) ОБ =но! ну!; *дї! – закрича́в Фе́дор, и ко́нї... вулеті́ли из двора́ [ПлА] =но! – закричал Фёдор, и кони вылетели со двора;
ді́ва f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =дева; девица; *мі́сяць Ді́вы (церк) =август;
ді́вати inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ =всовывать; *~ ся =всовываться;
дїва́|ти inab intr ЛД ЛЧ *~ти ся =деваться; *селя́не не зна́ют, де гро́ші ся ~ют [Джв] =селяне не знают, куда деваются деньги;
дїви́ця f (редк) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =девушка, девица; девственница;
дїви́чник m ЕБ =девичник;
ді́вка f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ =девушка; девка (прост); дочка, дочь; *торго́вля ~а́ми =торговля живым товаром; *оте́ць є пы́шный на свої́ пру́тяні ді́ла, а́ли и на ~у, учи́тельку в шко́лці [ру] =отец гордится своими творениями из лозы, а также дочерью, учительницей детсада;
ді́вонь|а f (< ді́вка) =девчушка; девчурка; *сла́бо єсь ся, ~о, трима́ла житя́ гри́вы [Схй] =слабо ты, девчушка, держала жизнь за гриву;
дїво́цтво n БГ БС ЕБ ЯГ =девичество (уст);
дїво́цьк|ый adj БГ БС ЕБ =девичий; девственный; *~і ро́кы =юность; ***adv *по ~ы =по-девичьи; *співа́йте, дївочкы́, кра́сно по ~ы, // чей бы ся розви́ли... сухі́ голузо́чкы [Гшв];
ді́воч|ка f (< ді́вка) =девочка; доченька / дочурка; девочка-подросток; *ой, на горі́ два дубы́, // ай зросли́ ся доку́пы; // пуд дубо́ма два хло́пці, // та так ка́жут ~ці [Гшв];
дїво́чник m (анат) БС =девственная плева;
дїво́ч|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =девичий; *ла́йбик...чим вы́сше все ши́ршав и дава́в во́лю прорыва́ючым ся че́рез снї́жнобі́лу соро́чку молодым ~ым гру́дям [Стн] =лиф кверху становился всё шире, и выпускал на волю молодую девичью грудь, рвущуюся из белоснежной сорочки;
дївство́ n ЕБ ЛЧ = девственность;
дїву́ха f =(сельская, дородная) девушка;
ді́вч|а n subst (ткж ді́вче, pl дївча́та) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =девушка; девочка; *де ся па́сла ка́чка из кача́тём, // там ся люби́в хло́пець из ~а́тём [Ґрб]; ***dem *~а́тко =девочка;
дївчати́ско n aug (фам экспр) ЯГ =девчонка; девочка-подросток; деви́ца;

дївча́тко n БС ЛЧ =девочка; *ве́рба ~ успа́ла и сво́има корінка́ми убняла́ [Глг] верба усыпила девочку и обняла своими корешками;

дївча́ч|ый adj ЯЯ *~ый дрес =спорткостюм для девочек; *~а тварь =лицо как у девочки;

дї́вчин adj БГ =дочерний; девушкин; *в окто́вбрї... процїто́ване свї́дченя о вуши́ваню... сво́юм и ~ум да́кус доповни́ла [Грк] =в октябре она несколько дополнила процитированное свидетельство о вышивании своём и дочернем;

дївчи́на f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =девушка; *пра́ла ~ шовко́ві ху́сты [Гдн] =стирала девушка шёлковые платки;

дї́вчиско n aug БС =девушка; девка;

дї́вчити inab intr БС ЯГ =быть незамужней; гулять в девках; *за́чати ~ =выйти из детского возраста; *~ ся =молодиться;

дїди́н|а f (дед~ ЛЧ) АГ =участок; владение; *(фиг) =сфера; область; *по спи́ску ро́ку 1603 се́ї {середня́нської} ~ы сел бы́ло 11 [Гдн] =по списку 1603 года середнянское владение имело 11 сёл;

дїди́ско m aug БС =дед;

дї́дич m ЕБ ЛЧ =наследник; ***f *~ка =наследница

дїди́чити inab tr ЕБ =наследовать;

дїди́чность f ЕБ =наследственность;

дїди́чн|ый adj ЕБ ЛЧ =наследственный; ***adv *~о =наследственно; по наследству; *свідо́мость ...є ву́твором соціа́лного ря́ду; єдино́кый чолові́к ...был бы штось непредстави́моє, хоть и не бу́деме уд нё́го абстрагова́ти то, што здобы́в ~о, привы́чками [Птш] =сознание – плод социального порядка; одиночный человек был бы чем то невообразимым, даже если и не станем отнимать у него то, что ему досталось наследственно, привычками;

дї́дко m БГ ЕБ ЯЯ [Дхн] (эвф) =чёрт; леший; *~ тебе́ бери́, ба́бо, из тво́ёв куле́шов [Янв] =леший тебя возьми, бабка, с твоей кашей;

дї́д|о m (pl ~ове) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =дед; старик; *~о-снїгуля́к =снежная баба; *так на́ші дїдо́ве чи́нёвали, тай мы чинї́ме [Джв] =так делывали деды наши, так и нам подобает делать; ***dem *~ик; ~очко =дедушка, (нар) дедка; старичок; *як ~ик =по-стариковски;

дї́д|ув adj < ~о; АГ БС НТ =дедов; *аж тю́тчины я́йця уд ~овых кури́й бы́ли, тогды́ и на́ші ку́ре уд ~овых сут [Гдн] =если тёткины яйца были от дедовых кур, тогда и наши куры от дедовых;

дїдуга́н m (пей) БГ ЛЧ =старикашка;

дїду́знина f ЛЧ =наследство; наследие; *(земля́) =вотчина, родовое имение; *култу́рна ~ =культурное наследие;

дїду́ра m (пей) ЛЧ =старикашка;

дїду́(в)ськый adj БС =дедовский;

дїєпи́с m БГ ЛЧ =историография;

дїєпи́сець m ЕБ ЛЧ =историограф;

дїєпи́сный adj БГ =историографический;

дїєпри́ложник m (грам) ЕБ =причастие;

дїєпри́словник m (грам) ЕБ =деепричастие;

дїєсло́во n (грам) ЕБ =глагол; *~-ка́пча / безли́чный ~ =глагол-связка / безличный глагол;

дї́жм|а f (ист decima syn десяти́на) АГ БГ ЛД =налог; оброк; десятина; *вуд шість ро́кув провї́зор мука́чуськый Похча́йдер мено́ваный си́лов як из сї́на, так из сї́яня ~у установи́в [Джв] =уже шесть лет как мукачевский управитель по имени Похчайдер силой установил десятину от сена и от посевов;

дїжми́ти inab tr ЛД =угнетать; притеснять; собирать оброк;

дїжмо́вый adj (ист) ЛД =десятинный;

дїин|а́ f =событие; *~ы́ =история;

дї́йнн|ый adj *~а наби́тость рома́на =событийная насыщенность романа; ***adv *~о =событийно; *~о скупы́й удрї́зок ча́су =событийно бедный период;

дї́йще m =место происшествия, место событий; область действия;

дї́ї pl.tant =история; *довговіко́ві ~ =многовековая история;

дї́йность f АГ ЛЧ =действительность; реальность; *сесю́... мо́жность пудо́ймеме у ~ [Гдн] =эта возможность превратится в действительность;

дї́йн|ый adj АГ ЛЧ =настоящий, действительный, реальный; *(акти́вный) =действенный; *~ый член акаде́мії =действительный член академии; *~а слу́жба (воен) =действительная служба; ***adv *~о =в действительности, действительно; по-настоящему;

дїл m БГ ЕБ ЛД СП ЯГ ЯЯ [П-Г] *(гота́р) =водораздел, гора, лес (на одной стороне горы); угодья; *(часть) =раздел, часть; *ру́ні ~ы мукы́ и во́ды =равные части муки и воды; *в мо́юм дїлу́ май мно́го звї́ря =в моём лесу больше зверя; *по ~о́х ма́рга и череда́ хо́дит и там из великы́м дозо́ром му́сят сокоти́ти [Джв] =скот и стадо ходит по лесу и приходится стеречь по усиленным присмотром; ***dem *~чик / ~ок =небольшая гора; горка, холм;

дї́лан|ка f ЕБ =мероприятие, акция; операция, действие; *план ~о́к =план мероприятий; *основні́ ~ы́ арітмети́кы =четыре действия / операции арифметики; *{Ма́ркушовы} ті́пы ...се до́брі лю́де, ...они́ ма́ют сво́ї ...доро́гы ~кы, котро́й крі́пко де́ржат ся [Птш] =персонажи Маркуша это добрые люди, имеющие привычную сферу действия, за которую они не выходят;

дї́ланя n ЕБ =деятельность; действие; *воє́нські ~ =военные действия; *приблизно сяко́є мудро́ваня бы́ло ву́ходнов то́чков Клепа́ччиного ~ [Стн] =примерно такая философия была отправной точкой действий Клепачки;

дї́ла|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =вести деятельность, действовать; *(уст syn чини́ти) =делать; *што бы сьте ~ли по застрї́леню неприя́теля? [М-В] =каковы будут ваши действия после смертельного поражения врага?;

дїла́ш m =деляга, делец; *у світї бї́зніса ва́жный тала́нт не умї́лця, ай ~а́ [нч] =в мире бизнеса важен талант не художника, а дельца;

дїле́н|ый adj =делённый; разделённый; *на́ші те́лекы не усї́ єдна́кі и не ру́вно ~ы [Джв] =наши участки не все одинаковые и не поровну разделены; ***adv

*~о =разделённо; раздельно; *двáдцять ~о на пять то (є) четы́ри =двадцать делить на пять равно четыре;
дї́леня n БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =деление;
дїли́мок m (мат) ЕБ =делимое;
дїли́мость f ЕБ ЛЧ =делимость;
дїли́мый adj ЕБ ЛЧ =делимый;
дїли́тель m (мат) БС ЕБ ЛЧ =делитель;
дїли́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =делить; разбивать; *~ свуй имáнок убóгым [Джв] =разделять своё имущество убогим; *~ ся =делиться; разбиваться;
дїлни́ц|я f ЛД ЯЯ =межа; засека; заграждение; *(инф) =разделитель; *ния́ку ~ю не дéржат... де, колú, якá маржи́нка... перéйде [Джв] =никаких заграждений не устраивают, иногда, изредка, бывает, переходит скотинка; **зарубáти / зарýбовати ~ю =устроить / устраивать засеку из поваленных деревьев;
дї́лн|я f =цех; мастерская; *влéчут ся... чéрез селó... перешли́ двур и вошли́ до... ~ї [Ксн] =плетутся через село, прошли по двору и вошли в мастерскую;
дї́л|о n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =дело; вещь; *dem > дї́лочко; дї́лце; *(ýтвур) =творение, произведение, труд, работа, сочинение, вещь; детище; *дїлá =свершения; действия; *єднó ~о вáжноє =одна вещь важна; *состóяня ~ =состояние вещей; *се чажкóє ~о =это тяжёлый вопрос; *а што то за дї́ло, же...? =да куда это годится, что...?; *як ся ~о сéго вопрóса тогды́ мáло [Гдн] =в каком состоянии был тогда этот вопрос; *котры́й цїтáт из котрóго ~а [Гдн] =какая цитата из какого произведения; **не бери́ ся не до свóго ~а [Лзн] ==кукушка не ястреб, неуч не мастер; ***adv *ид ~у =кстати; *не ид ~у =невпопад, некстати; *пéрвым ~ом =первым делом, перво-наперво; *бýлшым / вéкшым ~ом =в большинстве случаев; большей частью; в основном, главным образом, преимущественно;
дїлови́тость f ЕБ =деловитость;
дїлови́т|ый adj ЕБ =деловитый; ***adv *~о =деловито; *рветé гет, – сказáв Ю́ра повáжно и ~о [Стн] =убираете урожай, – сказал Юра степенно и деловито;
дїловоди́тель m БС =делопроизводитель;
дїловóдн|ый adj БС =делопроизводственный; *~а кни́га =книга входящих и исходящих документов;
дїловóдство n ЕБ =делопроизводство;
дїлóв|ый adj ЛД =горный, лесной; *косалóвы дýже мáло мáєме у готáри, и котрí сут по ~ых містáх, на тых травá слáбо ся рóдит [Джв] =покосов в наших угодьях мало, а те, что есть в горах, лесах, на тех трава слабо растёт;
дїловы́й adj =деловой;
дїлóга f (бот cotyledo) ЕБ ЛЧ =семядоля;
дїлóжный adj (бот) ЛЧ =семядольный;
дїлокрýг m БС =поле деятельности; компетенция;
дї́лочко n БС =дельце; вещица, вещичка;
дї́льськ|ый adj ЛД СП *~ый верьх =водораздельный хребет; *~а лíнія =разделительная / разделяющая линия; *~а вáма [Джв] =пограничная пошлина;
дї́лце n (мéншый ýтвур) ЕБ =произведеньице, сочиненьице, вещица;
дї́лчый adj =частичный;
дї́льб|а f БГ БС ЛД СП =делёж; раздел; *новá ~а =передел; *ёвсáґ... из ~ы дустáв [Джв] =хозяйство получил по разделу;
дї́ля prep АГ БГ ЛД ЛЧ ОБ ЯЯ =для, ради; *я живý утця́ ~ =я живу отца ради; *~ тóго готóвит ми ся корýна прáведная, што дав ми Гóсподь у сесь день [Джв] =для этого мне готовят венец праведный, который мне дал Господь в сей день;
дїрá f АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =дыра; прореха; яма; *наш живóт є дїрáвый... вéра так, и... мы, друтáре,.. на ёгó неви́димі дї́ры, жаль, не мáме...áни нíты [Ксн] =жизнь наша, ей-богу, дырява, и у нас, лудильщиков, увы, нет и заклёпок для её невидимых дыр;
дїр(к)áвити inab tr АГ БС ЕБ НТ ЯГ =дырявить; продырявливать; издырявливать; протыкать; *~ ся =дырявиться; продырявливаться; издырявливаться;
дїр(к)áвіти inab tr АГ =дырявиться; продырявливаться; издырявливаться;
дїрáвка f (вульг, прен) ОБ ЯЯ =баба;
дїрáвый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =дырявый; *наш живóт є ~, и вутї́кат з нёго нáдїя и рáдость [Ксн] =наша жизнь дырява и вытекает из неё надежда и радость;
дїр|кá f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =дыра, ды́рка; течь; *ключóва ~ка =замочная скважина; *(на ґóмбицю) =петля; *(на вубухóвину) =шпур; **якá ~ка, такá плáтка ==два сапога пара; ***dem *~очка =ды́рочка;
дїркáвый adj БС [П-Г] =дырявый;
дїркáло n ОБ =пробойник; компостер; дырокол;
дїркáстый adj БС =скважистый, ноздреватый; пористый; *~ хлїб =ноздреватый хлеб;
дїрковáти inab tr БС ЕБ ЯГ =компостировать; пробивать; перфорировать;
дїрковáчка f БС =пробойник; компостер; дырокол;
дїровáчка f =перфоратор;
дїрчи́ти inab tr СП =дырявить, продырявливать;
дїтвá|к m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =ребёнок; детка (разг); *уд ~ка =с детства; *як ~к adv =по-детски; ***dem *~чок =карапуз; *йде такы́й малéнькый ~чок ýлицёв, а мíсячно ся, краснó на дворí [Злс] =идёт какой-то крошечный карапуз по улице, а на дворе светло от луны, красиво;
дїтвáцтв|о n =ребячество; *мáжут на пáпірь всякі ~а [МрА] =марают на бумагу всякие ребячества;
дїтвáцькый adj [Чрі] =ребяческий;
дїтвáча n [П-Г] =младенец; **малóй ~ мáйскорї прáвду рéче [флк] ==устами младенца глаголет истина;
дїтвачи́ти inab intr АГ =прожить детство; *у Колони́ци-м дїтвáчив [Гдн] =я в Колонице прожил детство;
дїтвачі́ти inab intr =впадать в детство;
дїтвáч|ый adj ЕБ =детский; *уд ~ых рóкув =с детских лет;
дї́т|и subst pl.tant АГ БГ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ =дети; ребята, ребятишки; *корóва – ~ём годýвля [Бвк] =корова – детям пропитание; **малí ~и – малá жýра, а вели́кі – вели́ка [флк] ==малые детки – мало хлопот, а возмужают, так отца испужают; ***dem *~очкы́ / ~онькы́ =детки;

дї́ти verb inab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =всовывать, совать; девать, деть; *~ ся =всовываться, соваться; деваться; *~ ся до вуч =бросаться в глаза; *колú... хы́жа згорíла... не знав єм, кам ся ~ [Ллк] =когда дом сгорел, мне некуда было деваться;

дїтú́н|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =ребёнок; *колú учýла... прúвіт Марíин, изигрáла ся ~а у чéреві єї́ [Джв] =когда она услышала приветствие Марии, взыграл ребёнок в чреве её; ***dem *~ка =ребёночек; мальчуган;

дїтú́нити inab intr НТ *~ ся =ребячиться; вести себя по-детски;

дїтú́нськый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =ребячий, ребяческий; *Хапáк ужé быв у тых рокáх, колú на чоловíка кáжут: перейшóв на ~ рóзум [Стн] =Хапак был уже в том возрасте, когда о человеке говорят: ударился в детство;

дїтинчá n АГ =ребёночек; мальчуган; *прáвда, што прáвда, ...же малы́й ходúсвіт став на нóгы, áли ...~ дýже поморéно [Гдн] =оно, конечно, маленький бродяга поднялся на ноги, но мальчуган слишком заморён;

дїтú́ск|о n aug БС =ребёнок; детище (уст); *~а pl =дети; детвора; ребята; *чом ми дві черéшнї, кедь єм без ~а [Схй] =зачем мне две черешни, если нет ребёнка;

дїтня́ f col =детвора; малышня, мелкота, мелюзга; *кóло рíнґішпіла глотúла ся ~ [Чрі] =у карусели толпилась детвора;

дїтогýбни|к m =детоубийца; ***f *~ця =детоубийца;

дїтогýбство n =детоубийство;

дїтóчити inab intr *~ ся =вести себя по-детски; ребячиться;

дїточкы́ pl.tant НТ =ребята; детишки;

дїтóчость f =ребячество; незрелость;

дїтóч|ый adj ЕБ =детский; *Рéвес прожúв ~і рóкы у Сéвлюши [ох] =Ревес прожил детские годы в Севлюше; *~і топáнкы =детские туфли; *~ый гóлос =дискант;

дї́тств|о n ЛЧ =детство; *сїм лїт áвтору ...бы́ло, колú ...из своúм ...приятелём из ~а прилї́жно приготовля́ли ся до рáдостного прáздника Рождествá [Кст] =автору было семь лет, когда со своим другом детства он прилежно готовился к радостному празднику Рождества;

дї́тськый adj ЛЧ =детский; *култівýє такí сóрты нарóдной прóзы, як... леґéнды,... повíданя,... анекдóты,... пословúцї,... гаданкы́ и... ~ фолклóр [Грк] =она культивирует такие виды народной прозы, как легенды, рассказы, анекдоты, пословицы, загадки и детский фольклор;

дї́тя n ЕБ ЛД =дитя́; *тóго ~ти имня́ Исýс [Джв] =имя этого дитяти Иисус;

дї́юч|ый adj ЕБ =действующий; *~а áрмія =действующая армия; *~ый ся =происходящий;

дї́я f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =действие; *(ромáна) =сюжет; *(теáтер) =акт; действие; *на єдну дї́ю / дві дї́ї =одноактный / двухактный; *игрá на дві дї́ї =пьеса в двух действиях; *бóмба спомалéної дї́ї =бомба замедленного действия;

дїя́ніє n (церк) БГ ЕБ ЛЧ =деяние; *~ апóстолув =деяния апостолов;

дїя́ня n ЕБ ЯГ [П-Г] =ход событий, происходящее;

дїя́телный adj ЕБ =дéятельный, активный;

дїя́тель m БС =дéятель; ***f *~ка =деятельница;

дїя́тельств|о n =деятельность; занятие; *Украúна узнаé прáво осóб назывáти ся Русинáми... што не ґарантýє... дотóваня ~а [Мгч] =Украина признаёт право личности называть себя русином, что не гарантирует субсидирование деятельности;

дїя́тельствовати inab intr =действовать; вести деятельность;

дїя́|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =действовать; *(чинúти) =делать; *што же онá дї́є,– // колáчі печé [Гдн] =а что она делает,– // калачи печёт; *~ти ся =происходить; твориться; совершаться; *не мож списáти, што ся ~ло =не описать, что творилось; *~ло ся при держáві Кáрола [Удв] =происходило при царствовании Карла;

для prep АГ ЕБ ЯГ =для; *~ тóго (обл syn про то) =поэтому; *прострілéні грýди, // ззябемé голóдні, // все для нас біднóта,... // áли мы слобóдні [Мдв];

для́ти inab intr БГ =медлить, замедлять, задерживать;

дмú́ти inab intr ЛЧ *~ ся =зазнаваться; (фам) задаваться;

(и)днесь adv АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП =сегодня; днесь (уст); *уд ~ =начиная с сегодняшнего дня; *~-зáвтра =вот-вот; на днях; *уд ~ за ты́ждень =как раз через неделю; ровно через неделю; **~ менї́, зáвтра тобї́ [флк] ==днесь мне, утро тебе;

(и)днесь-зáвтра adv АГ ЕБ =вот-вот; на днях; не сегодня завтра; не нынче завтра; *онá ~ вже уд-данúця =не сегодня завтра она девушка на выданьи;

(и)днéська(й) adv (разг) АГ БС ЯГ =нынче; сегодня; *ой, чýєте, якы́й ~ прекрáсный день [Лзн] =ну, скажу я вам, денёк нынче на славу;

(и)днéшност|ь f =современность; настоящее; *у ~и =в настоящее время;

(и)днéшн|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ СП =нынешний, сегодняшний; современный, теперишний; *~ый чоловíк =наш современник; *тéксты ...попризберáв єм по малодостýпных про ~ого пудкарпáтського читáтеля архíвах и бібліотéках [Кпр] =тексты я собрал в малодоступных для нынешнего закарпатского читателя архивах и библиотеках;

днёвáти inab intr АГ ЛЧ СП =дневать; проводить день; пребывать в течение дня; *сéрдце ми ся поколы́ше, // душá повіщýє, // де то мóє соколя́тко / / дню́є тай ночýє [Гдн];

днёвка f *(тáбор на день) =днёвка; *(óраня) =поле, которое можно вспахать за день; *и так потóму зóре, шо пушóв уд рáна... та орáв до тéмної нóчі, но то ся клúкала днёвка [Злс] =и так он будет пахать, как начнет с утра и пашет до тёмной ночи, ну это называли днёвка;

днёвник m АГ БС ЛЧ ЯГ *(діáрь) =дневник; *(масмéдії) =ежедневный обзор новостей, ежедневная газета; *школя́рськый ~ =ученический дневник;

днёвникóвый adj =дневниковый;

днёв|ый adj БС ЛЧ *~ый шор =повестка дня; *~а робóта / плáца =подёнщина; *~а хы́жа =жилая комната;

(и)дни́н|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =денёк; *в ~у =днём; *и в ~у и вночи́ ишли́ лю́де [Джв] =и днём и ночью шли люди; ***dem *~ка =денёк; погодка;

дни́ти inab tr АГ БГ *~ горду́в =ставить / делать днище бочки;

Дні́пер m (геог) БС =Днепр;

Дні́стер m (геог) АГ БГ БС =Днестр;

дні́ти inab intr imprs def АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =светать, рассветать;

дно n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =дно, днище; *бербени́ця ма́є дво́є ден [Янв] =у бочонка два дна; *dem > де́нко;

дно́вый adj ЯГ =донный;

(у)дну́ adv prep (ткж дну́ка, вднука ЯГ) БС ЕБ НТ СП [П-Г] =внутри, внутрь; *–ми́ла, ми́ла, пусть ня дну́ка, // принює єм ти два я́блока; // –хоть бы-сь приню́с єдну́ ху́стку, // ищі́ я тя дну не пу́щу [Гшв];

(у)днука́шность f (ткж вднука́шность) БС =внутренность;

(у)днука́шный adj (ткж вднука́шный) БС =внутренний;

(у)дну́шност|ь f ЛЧ =внутренность; *пак мож яти́ ся ид убзи́раню ~и [Чпй] =потом можно приступить к осмотру внутренности;

(у)дну́шный adj ЛЧ =внутренний;

до prep АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =до; *~ ко́лін / ~ по́яса =по коле́ни / по пояс; *иде́ ~ шко́лы =идёт в школу; *~ чо́го =для чего; *што ~ се́го =что касается этого; *у четве́рту стра́жу но́чи прийшо́в Ису́с... чом да́вно поділе́на нуч на 4 стра́жі, ~ пу́вночи дві, а уд пу́вночи опя́ть дві [Джв] =в четвёртую ночную вахту пришёл Иисус, так как ночь давно разделена на 4 вахты, две до полуночи, а с полуночи опять две;

до n indecl (муз) =до; *~ діє́з =до диез;

доає́н m БС =старейшина; ***f *~ка =старейшина;

до́ба f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сутки; эпоха; век; история; пора; *~ го́да / ро́ку =время года; *~ реформа́ції / середнові́ка =эпоха реформации / средневековья; *~ камяна́ / бронцо́ва / желі́зна =каменный / бронзовый / железный век; *ледо́ва / крейдо́ва ~ =ледниковый / меловой период; *стара́ ~ ку́нчит ся ро́спадом римля́нської бирова́ни [Чпй] = история древнего мира заканчивается распадом римской империи; *сере́дна ~ заве́ршат ся спо́знанём А́мерикы и реформа́ціов [Чпй] =история средних веков завершается открытием Америки и реформацией; *нова́ ~ три́мле и тепе́рь [Чпй] =новейшая история продолжается и теперь;

доба́вити ab tr АГ БС =доиграть; *~ ся =доиграться;

добавля́ти inab tr АГ =доигрывать; *~ ся =доигрываться;

добага́|ти inab intr АГ СП =капризничать; предъявлять неуместные претензии / притязания; *щи й ты ~ш? =даже и ты недоволен?;

добага́ч m =капризуля; ***f *~ка =капризуля;

добагну́ти ab intr ЯЯ *~ ся =догадаться; сообразить; *ста́ла она́ прика́зовати, тай вун доба́г си [Янв] =она стала рассказывать, и он догадался;

доба́яти ab tr =домыслить, дофантазировать;

добе́раный adj БС =утончённый; отборный;

добе́раня n БС ЯГ =селекция, отбор, подбор; *приро́дноє ~ (биол) =естественный отбор; смена видов;

добера́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(щи) =добирать; *(лі́пшоє) =отбирать, производить селекцию; *(урожа́й) =убирать до конца; *ци мно́го ма́ют щи ~ти? =много ли им осталось убирать?; *не ~ву ся вам удпові́сти [Гдн] =не берусь вам ответить; *~ти ся до ко́го =добираться до кого;

добесі́дова́ти ab intr АГ ЛЧ =договорить; закончить разговор; *~ ся =договориться;

добива́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =добивать; (разг) приканчивать; *~ ся чо́го =достигать чего; *~ ся за чим =добиваться чего;

доби́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =добить, прикончить; *~ ся =добиться; *~ ся до чо́го =добраться до чего; достигнуть чего;

добі́гати ab intr АГ *~ ся =добегаться;

добіга́|ти inab tr АГ =добегать; *~ти што =догонять; *уже го хло́пе ~ли [Гдн] =уже мужики его догоняли;

до́бігнути ab tr (ткж до́бізти, добі́чи) АГ БС ЛЧ =добежа́ть; *~ ко́го =догнать / нагнать / настичь кого; *~ ці́ль =достичь цели;

добізентова́ти inab intr (обл уст) ЛД =засвидетельствовать; доказать; подтвердить; *мно́го сяты́м письмо́м мо́жеме ~ [Джв] =многое можно подтвердить святым письмом;

добі́ла adv ЛЧ =добела́;

добіли́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ =добелить; *~ хы́жу =закончить побелку в комнате; *~ стїну́ =пробелить до конца стену;

добі́чи ab tr СП > до́бігнути;

до́блесть f ЛЧ =доблесть;

до́близка adv =вплотную; *дохо́дит ~, а то ёго́ кум Цу́пра корінку́є [Стн] =подходит вплотную, а это его кум Цупра корчует;

до блу́ду adv (разг) [Алм] =много; очень; *ви́но щи не у́кысло, па́ленка дорога́ ~, тай не хо́чу собі́ рот заба́брити [Кшл] =вино ещё не вызрело, водка дорогая – просто беспредел, да и рот пачкать не хочется;

добо́в|ый adj =суточный; *~оє =суточные; *~оє ни́каня =взгляды того времени; *~оє ді́яня =события эпохи; *рису́нок из добо́вої хро́никы [КрІ] =рисунок из хроники той поры;

доборо́|ти ab intr *~ти ся (до) чо́го =довоеваться (до чего); добиться; *муси́ме бра́ти пуд ува́гу и сесю́ предло́жку, бо без нёй ...ни́ґда бы сьме ся не ~ли до поя́снення на́звы Осо́й [Стр] =мы должны учитывать и предлог, ибо без него мы никоґда не добьёмся объяснения названия Осой;

добра́|к [Чрі] m =добряк; милашка; ***f *~ска =добрячка; милашка;

добра́лый adj АГ =проницательный; настойчивый; настырный; умелый;

добра́ти ab tr (ткж нар дубра́ти) АГ ЕБ ЯГ =добрать; отобрать; *(урожа́й) =убрать до конца; *(гро́ші) =получить остаток; *~ ся =добраться;

добра́цтво n =добродушие;

добра́цькый adj =добродушный; благодушный;

добрачи́ско m aug =большой добряк; душа-человек;

добреха́ти ab tr АГ =приврать, прилгать, присочинить; *~ ся =(нар) довраться;
добрі́ adv pred АГ ЛД ЛЧ СП ЯГ =хорошо; целесообразно, стоит; *~ не впав =чуть не упал; *~ ся поба́вте! =хорошего вам развлечения!; *уважа́й ~! =смотри внимательно!; *~ записа́ти ся =хорошо проявить себя; *~ вузира́ти / держа́ти ся =выглядеть, держаться молодцом; *ёй, переба́чте! (отв) ~ тото́!; =ой, простите! (отв) ничего! всё в порядке!; ***intj *~! =ладно!;
добри́ти inab intr АГ БГ ЛЧ =добреть;
добро́ n (pl до́бра) БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =добро; благо; *~ чолові́ку, коли́ но́сит ярмо́ Госпо́днє [Джв] =благо человеку, если он носит ярмо Господнее;
добробы́т m АГ ЕБ ЯГ =благосостояние; *зна́ти до́вжны Ва́ші Веле́бності,.. за 30 ро́кы перете́рьханый... за ~ Ва́шый... стара́в єм ся [Бчн] =Вашим Преподобиям следует знать, я 30 лет перегруженный заботился о Вашем благосостоянии;
добробы́тный adj *~ ґа́зда =зажиточный крестьянин, хозяин;
доброво́льник m АГ ЛЧ =вольноопределяющийся, волонтёр; доброволец; *~ы збі́гли ся пуд пра́пор Василя́ Ба́гоша и в око́лици Вели́кої Ба́нї си́лно вда́рили на по́ганы [Крл] =добровольцы примчались под знамя Василя Багоша и в окрестностях Бая-Маре ударили по басурманам;
доброво́льн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =добровольный; ***adv *~о =добровольно; *она́ зостава́ла... чолові́ком, котры́й ~о удрі́к свуй живо́т на нї́мо́ту [ПтВ] =она оставалась человеком, который добровольно обрёк свою жизнь на немоту́;
добродї́|й m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =благотворитель, благодетель; добродетель; *(осло́веня) =сударь; господин; *я, Семе́н, ай поп творо́жськый поєдна́ли ся пред... па́ном старо́стом Са́лаї Па́лом, ~ём на́шим [Джв] =я, Семён, и поп из Творожца пришли к согласию в присутствии господина старосты нашего Салаи Пала; ***f *~йка =благотворительница, благодетельница; *(осло́веня) =сударыня; госпожа;
добродї́йный adj БГ БС ЕБ ЯГ =благотворительный; добродетельный;
добродї́йств|о n БС ЕБ ЛД =благотворительность; благодеяние; *співа́ти псало́м... о ~і Бо́жум =петь псалом о благодеянии Божьем;
добродї́телный adj АГ ЛЧ =добродетельный; благородный;
добродї́тел|ь f (рзн.знач) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =добродетель; *дале́ко ун з ты́ми ~ями не за́йде, бо а́ни не пє, а́ни не ку́рит, и так не мо́же лю́дям ходи́ти в дя́цї [Врн] =он не пойдёт далеко со своими добродетелями, ибо не пьёт и не курит, следовательно не может нравиться людям;
доброду́шность f БС ЕБ ЯГ =добродушие;
доброду́шный adj АГ БС ЕБ ЯГ =добродушный; *Єнко́вськый быв скро́мный, розва́жный, ...~ чолові́к [Гдн] =Енковский был человек скромный, рассудительный, добродушный;
добродя́к|а f =благоприятствование; покровительство; снисходительность; *вказа́ти / вка́зовати ~у ид ко́му =снизойти / снисходить до кого;
добродя́чити inab intr =покровительствовать, благоприятствовать;
добродя́чн|ый adj БС ЕБ =благожелательный, благосклонный; радушный; благоприятный; снисходительный; *~а пухли́на (мед) =доброкачественная опухоль; ***adv *~о =радушно; снисходительно;
доброжада́тель m ЛЧ =доброжелатель; ***f *~ка =доброжелательница;
доброжела́телн|ый adj =доброжелательный; *слова́ ёго́ бы́ли щи́рі, ~і [Чрі] =его слова были искренними, доброжелательными;
доброжела́тель m ЕБ СП =доброжелатель; ***f *~ка =доброжелательница;
добронамі́реный adj ЛЧ =благонамеренный;
доброохо́тн|ый adj АГ =добровольный; ***adv *~о =добровольно;
добросерде́чность f ЕБ =добросердечность;
добросерде́чн|ый adj БС ЕБ ЛЧ =добросердечный; *ви́дїв рай, ...ви́дїв благо́го льва, ~ого во́вка, ви́дїв га́да-змі́я без їдови́того жала́ [Врн] =он видел рай, видел кроткого льва, видел добросердечного волка, видел гадюку-змею без ядовитого жала;
добросла́вный adj ЛЧ =имеющий хорошую репутацию; пользующийся доброй славой; о котором идёт добрая молва;
добросо́вістность f ЛЧ =добросовестность;
добросо́вістн|ый adj ЛЧ =добросовестный; ***adv *~о =добросовестно;
добро́т|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *(стра́ва) =лакомство; (фам) вкуснятина; *(нату́ры) =добро, доброта́; *матеріа́лні ~ы =материальные блага / преимущества; *дя́кую за ~ы ёго́ =спасибо ему за все блага; *за́чали на стул... ~ы носи́ти [Глґ] =стали подавать на стол лакомства; **~ов да́ле ду́йде чолові́к [флк] ==ищи кротости, чтоб не дойти до пропасти;
доброти́ця f (нар) =вкуснятина (фам); благодать;
добротли́вость f БГ ЕБ =добродушие, благодушие; благосклонность; *ма́ло пе́реже осмілі́в єм ся ...подя́ковати Вам ~ Ва́шу [Гдн] =несколько прежде я осмелился поблагодарить Вас за Вашу благосклонность;
добротли́в|ый adj АГ БГ ЕБ ЯГ =добрый по характеру / от природы; добродушный, благодушный; *Бог не за́то є ~ым утцё́м всї́х,.. штобы́ забы́в за них [ПпД] =ведь Бог не зря добрый отец всех, он не оставит их;
добро́тность f БГ =добротность;
добро́тный adj БГ =добротный;
доброхо́тность f =радушие; (уст) благоволение;
доброхо́тный adj ЛЧ =доброжелательный, благожелательный, благосклонный;
доброя́костный adj =доброкачественный;
до́бр|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(фа́йный) =хороший; толковый; пригодный; *(благы́й) =добрый, благой; *(ялы́й) =приличествующий; *~ый гриб =съедобный гриб; *ду́же ~ый =отличный; *бу́дьте ~і! =пожалуйста!; *~ых 5 км =верных 5 км; *сесь ~ый ми =это мой размер; *бы́ти ~ый на што =годиться для чего; *~ым трима́ти =считать целесообразным; *за нё́го чу́ти лем у ~ум

=о нём говорят только хорошее; *мы сьме з ни́ма ~і =мы с ними в хороших отношениях; *~ый день! / ве́чур! =добрый день! / вечер!; *~у нуч! =спокойной ночи!; *~ой ра́но! =доброе утро!; *~ым дви́ганём єм ся двига́в [Бчн] =мной руководили благие порывы; **из ~ого по кус ==хорошего понемножку; **~ый и дурны́й – ото́ собі́ бра́тя [флк] =хорошо тому добро делать, кто помнит; ***adv > добрі́;
добуд*о́*ваный adj БС =достроенный;
добудов*а́*ти ab tr БС =достроить;
добуд*о́*вовати inab tr БС =достраивать;
д*о́*бур m ЕБ ЯГ =выборка; выбор; довыборы; *(лю́де) =состав; коллектив; *у по́рядку робо́ты: ...~ чле́нув упра́вы ...и ревізі́йной комі́сії [пр] =на повестке дня: довыборы членов правления и ревизионной комиссии;
доб*ы́*ванище n =рудник, карьер, разрез горная разработка; *нафтяно́й ~ =нефтяные промыслы;
доб*ы́*ваня n ЕБ =добыча;
добыв*а́*тельство n =добывательство;
добыв*а́*ти inab tr АГ =добывать;
доб*ы́*|ти ab tr АГ БС ЛД ЛЧ =достать; добыть; *~ти побі́ду =одержать победу; *~ти ся =достаться; *неча́йно ся ~ли їм у́находкы пу́рпура и скла [Чпй] =неожиданно достались им открытия пурпура и стекла;
доб*ы́*тник m БС =добытчик; завоеватель, захватчик; *~ награ́ды =призёр; *~ Но́беловой награ́ды =нобелевский лауреат; лауреат Нобелевской премии;
д*о́*быт|ок m БС ЛД ЛЧ ЯГ =достижение, успех; завоевание; *(ма́рга; обл) =(крупный рогатый) скот; *лїк уд дю́гу ~ку и сви́ням [Джв] =лекарство от мора для скота и свиней;
доб*ы́*тый adj ЛЧ =добытый, приобретенный; полученный, извлечённый; *из у́гля ~ ґаз =газ, полученный из угля;
д*о́*бытя n =взятие, занятие; завоевание; захват; достижение; *сут тво́рчі єди́нці, а до́вкола них ті, што їх ~ розро́блят да́ле [Птш] =существуют творческие личности, а вокруг них те, кто дальше разрабатывает их достижения;
д*о́*быча f ЕБ ЛЧ ЯГ =добы́ча;
дов*а́*жити ab tr БГ ЯГ =довесить;
д*о́*важок m БГ =довесок; привесок;
довал*и́*|ти ab intr *лави́на ся ~ла =лавина докатилась;
дов*а́*рёвати inab tr БС =доваривать; *~ ся (кул) =преть;
довар*и́*ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ =доварить; *~ ся =довариться;
довартов*а́*ти ab tr =подстеречь, подкараулить; *му́сит ~, де го тота́ мы́шка бу́де ве́сти [Глг] =нужно подкараулить, куда его поведёт эта мышка;
довб*а́*к m (зоол Dryocopus martius) ИТ НТ =дятел чёрный, желна;
д*о́*вбало n ЛЧ *(на дїркы́) =шлямбур; *(на ро́вчикы) =пазовой рубанок;
д*о́*вбаня n БГ =долбление; ковырянье; колупанье (нар);
д*о́*вбати inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =долбить; ковырять, колупать; рыть; вырубать; *~ (ся) =ковыряться; рыться; копаться; возиться;
д*о́*вбнути ab tr =долбануть; клюнуть; колупнуть (нар); *лем пупука́ч не дав по́куй и змага́в ся ву́сунувши зоба́к, ...~ ї́жа, коли́ ишо́в пи́ля ёго́ вольє́ры [нч] =один удод не успокаивался и норовил, просунув клюв, долбануть ежа, когда тот проходил возле его вольера;
д*о́*вб|ня f ЛЧ ЯЯ =трамбовка; колотушка; копёр; чекмарь; *~нями ко́лы забива́ют, ...на спо́ді заплї́туют ...на 30 цм. высо́ко [ПлА] =колотушками забивают колы, снизу заплетают на высоту 30 см.; ***dem ЛД *~е́нка =колотушка;
довг m (gen ~у) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ =долг; *дати́ на на ~ =дать в долг, взаймы; *зайти́ у ~ =влезть в долги; *~ зна́ючый чолові́к =обязательный, добросовестный человек; *запла́ть ми ~; за́кля ми не заплати́ш, а́ни тебе́ не пу́щу [Гнт] =заплати свой долг; пока не заплатишь, я даже не отпущу тебя; **~ не удсви́щеш [флк] ==долг платежом красен;
довгав*и́*стый adj ЕБ =вытянутый; продолговатый;
д*о́*вгавый adj ЯГ *(проце́с) =медленный; длительный;
довг*а́*н m ЛД ЛЧ СП > дога́н;
довг*а́*н|я f [Алм] [Ччс] =длинная женская домотканая сорочка; *{у Марамо́роши} бі́ла че́лядь не но́сит подо́лок, но ~ю... до́вгу, на пле́чах у́різану соро́чку [Жтк] =в Марамороше прекрасный пол не носит нижнюю юбку, но длинную женскую домотканую сорочку, вырезанную на спине;
довг*а́*ча n (фам) =нечто длинное;
довг|ов*а́*ти inab tr [П-Г] *~уву му гости́ну =я в долгу перед ним за угощение; *~ує ми сто кору́н =он мне должен сто крон;
довгов*і́*чность f ЯГ =долговечность;
довгов*і́*чный adj ЕБ ЯГ =долговечный; долгоживущий; *~ чолові́к ==долгожитель;
довговол*о́*сый adj ЕБ =длинноволосый;
довг*о́*вый adj ЕБ =долговой; *~ лист (юр) =долговое обязательство; долговая расписка;
довгод*е́*нство n ЕБ =долгая жизнь;
довгозв*у́*чн|ый adj *~а пли́та =долгоиграющая пластинка;
довгол*ї́*тный adj БГ ЛЧ =долголетний; давний, давнишний; почтенного возраста; *уме́р Мі́гай Фінці́цкі... товма́ч ру́ської кла́сикы, збера́тель руси́нського фолкло́ра, ~ мер Унґва́ра [пр] =умер Мигай Финцицки переводчик русской классики, собиратель русинского фольклора, долголетний мэр Унгвара;
довгон*о́*гый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =длинноногий; долговязый;
довгон*о́*сый adj БГ ЛЧ =длинноносый; носатый;
довгор*о́*чный adj ЯГ =многолетний;
довгос*е́*рстый adj ЕБ =длинношёрстный, долгошерстный;
довг*о́*т|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ =длина; продолжительность; пространность; *{поруна́єме} ре́чі Ку́тковы из реча́ми... Бачи́нського и ви́диме обо́их бесконе́чну ~у,.. гибы́ сьме яко́єсь сро́дство ме́жи ни́ми заві́трили [Гдн] =сравнивая речи Кутки и Бачинского и видя бесконечную пространность тех и других, мы словно почувствуем некую родственность между ними;

довготерпезли́вость f =долготерпение;
довготерпезли́вый adj =долготерпеливый;
довготерпі́ти inab intr =быть долготерпеливым;
довгоу́хый adj ЛЧ =длинноухий; ушастый;
довгоча́сный adj ЕБ =долговременный; долгосрочный; продолжительный;
довгоши́йка f (зоол Cilidris) ЕБ ИТ =кулик;
довгоши́йный adj ЕБ =длинношеий;
довгство́ n (юр) =долговое обязательство; задолженность; *ви́нницю вла́стную на горі́ Кендерешо́вской... жа́дным ~м не заве́деную... легу́ю на монасты́рь Заpі́цькый [Ллк] =собственный виноградник на горе Кендерешовской, не отягощённый никакими долговыми обязательствами, дарю монастырю в Заречье;
до́вг|ый adj (comp до́вжый) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЛД НТ ЯГ ЯЯ =длинный, длинномерный; (уст обл) долгий; затяжной; *ші́фа ~oї пла́вбы =судно дальнего плавания; *~а непрису́тность =длительное отсутствие; *три ме́тры ~ый =в три метра длиной; *яка́ ~а =какой длины; *тре́тїй ціпо́к быв из... мо́тузом (шпа́рґов) дас 3 ме́тры ~ым [Глґ] =третья планка была с верёвкой около 3 метров длины; ***adv *на як ~о? =на какой срок? на сколько времени?; *чим май ~о =подольше;
дове́ден|ый adj =доведённый; *ёго́ дї́ло бы́ло ~оє до кунця́ [Чрі] =его дело было доведено до конца;
дове́з|ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =довезти; доставить; поставить; привезти; *~ти терьх =доставить груз; *вапно́ ма́ют ~ти з Ва́раду [Олш] =известь должны привезти из Варада; *~ти ся =доехать; *~е ся та́мо з Ва́раду пре́стол... [Олш] =доставят туда из Варада престол;
доверга́ти inab tr АГ =добрасывать, докидывать;
дове́речи ab tr (ткж дове́рзти, дове́ргти) АГ СП =добросить; добавить; *ущи́пливо ~ =язвительно заметить; *~ сло́во =ввернуть словечко;
доверша́ти inab tr ЕБ =довершать, завершать; заканчивать; *~ ся =довершаться, завершаться; заканчиваться;
дове́ршеный adj ЕБ =завершённый; законченный;
дове́ршеня n ЕБ =завершение; окончание;
доверши́ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =завершить, довершить; закончить; *~ ся =завершиться, довершиться; закончиться;
дове́слати ab intr БС =доплыть, гребя; догрести;
дове́сти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =довести; *ку́лько тре́бало му́чити люди́й, недозваля́ти вши́тко на́шоє, обы́ ~ всїх до тако́го ста́ну [пр] =это надо же так мучить людей, запрещать всё наше, чтобы всех довести до такого состояния;
дове́дна adv =в общей сложности; в совокупности; всего; вместе; итого; *дати́ ся ~ =сплотиться; *за два ро́кы... зреалізова́в з по́мочов У́ряду Робо́ты ~ 13 тритыжднє́вых ку́рсув [ру] =за два года он провёл с помощью биржи труда в общей сложности 13 трёхнедельных курсов;
довж f БГ *(поэт экспр) =длина; *(геог астр) =долгота; *~ дня =долгота дня; *на вши́тку ~ =во всю длину; *у ~и трёх ме́трув =в три метра длиной; *у нас ланы́ не сут одна́кі ни у ширину́, ни у ~ [Джв] =у нас поля неодинаковые ни по ширине, ни по длине;
довжа́нка f (syn товка́ня) БГ ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =горлач; молочник; глиняный кувшин / крынка;
довжє́зн|ый adj БГ ЕБ =длиннющий; *страво́ваня ...Русину́в ...ма́є свою́ істо́рію; в ёго́ осно́ві ~а ...пра́ктика [Алм] =питание русин имеет свою историю; в его основе длиннющая практика;
до́вж|ен adj АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ > до́вжный; *слузї́ на́шому не хо́чеме прости́ти, чом Бо́гу бу́лшый довг єсьме́ ~ны [Джв] =мы не хотим простить слуге своему, хотя Богу мы должны гораздо больше;
довжина́ f БГ БС ЕБ ЛЧ =длина;
довжи́|ти inab tr АГ ЯГ =быть в долгу; *щи нам ~те́ =вы ещё нам должны; (фиг) вы ещё нам обещали; за вами ещё; (нар) с вас ещё; *~ти ся =влезать в долги; одалживаться; *час ~в ся =время тянулось;
довжни́|к m БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =должник; *віри́тель {довго́вый} лист дав заінтабулова́ти на ...фабри́ку ~а́ [Врн] =кредитор долговую расписку оформил под залог фабрики должника; ***f *~ця =должница;
до́вжност|ь f АГ ЕБ ЛЧ =обязанность; долг; повинность; функция; *(пост) =должность; служба; пост; *че́стна ~ь =общественное поручение; *роби́ти че́стну ~ь =работать на общественных началах; *сво́ї ~ї ві́рно сповня́йте [Джв] =свои обязанности верно исполняйте;
до́вж|ный adj (ткж до́вжен) АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =обязанный; должный; *~ен изроби́ти =должен сделать; *~ен сто рублю́в =должен сто рублей; *а́йно чим єсьме́ ~ны Богу: ві́ровати, чом вун пудня́в над уся́коє дї́ло любо́в [Джв] =так чем же мы обязаны Богу: верить, ибо он поднял превыше всего любовь; **не убста́не ~ный из у́двітом ==за словом в карман не полезет; ***adv *~о =необходимо, нужно; следует; *~о ка́ждому ї́сти и пи́ти [Джв] =каждому нужно есть и пить;
до́вж|ый adj АГ БГ ЛЧ =более длинный; *~ый час =довольно долго; длительное время; ***adv *~е =долго; дольше; *сесь обы́чай ~е держа́в, як сто ро́кув [Гдн] =обычай этот сохранялся более ста лет;
довива́ти inab tr АГ БГ =довивать;
довижа́|ти inab tr ОБ =хорошо видеть; замечать, примечать; *у дни́ну ~ю, а вночи́ недовижа́ю [Бвк] =днём вижу хорошо, а ночью плохо;
дови́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =довить;
довіва́|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ *(зе́рно) =довеивать; *ві́яниця ~ла =пурга утихала; *~ло я́смі́ном =доносился запах жасмина;
дові́да|ти ab tr (syn дозна́ти ся) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *~ти ся што =проведать, прослышать, узнать о чём; *лю́де ~ют ся, обо́м нам га́ньба бу́де [Чбр] =люди проведают, обое сраму не оберёмся;
дові́дованя n (syn дознава́ня ся) ЕБ *~ ся =расспрашивание / узнавание (о чём);
дові́д|овати inab tr (syn дознава́ти ся) АГ ЕБ ЯГ *~ ся што =узнавать / расспрашивать / проведывать о чём; *иду́т тоты́ дває́ ид нє́му, а́ли порта́ш ~ує {ся}: ву́дкы сьте, што сьте за єдні́? [Гнт] =пошли те двое к нему, но портье стал расспрашивать: кто вы такие и откуда;

дові́реность f ЛЧ ЕБ =доверенность;
дові́реный adj ЛЧ =доверенный;
дові́реня n АГ =доверие;
дові́рити ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =доверить; *~ мі́сіов =доверить миссию; *~ ся =довериться;
дові́ріє n ЕБ =доверие; *ву́брали ...Алекса́ндра Ілни́цького, якы́й ...подя́ковав прису́тным чле́нам за ~ [МрА] =выбрали Александра Ильницкого, который поблагодарил присутствующих членов за доверие;
до́вірка f ЛЧ =доверие;
довірли́вость f БС =доверчивость;
довірли́в|ый adj БС ЕБ =доверчивый; ***adv *~о =доверчиво;
дові́рни|к m ЕБ ЯГ *(оф) =доверенное лицо, уполномоченный; *(любе́ник) =приближённый, наперсник; задушевный друг; ***f *~ця =доверенное лицо, уполномоченная; приближённая, наперсница; задушевная подруга;
до́вірн|ый adj ЕБ =доверительный; заслуживающий доверия; *най бу́дут ~ы пово́зникы [М-В] =обозники должны быть заслуживающие доверия; ***adv *~о =доверительно;
дові́рюючый adj БС =доверяющий;
довіря́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =доверять; *~ ся =доверяться;
дові́чн|ый adj ЕБ =пожизненный; ***adv *~о =пожизненно;
дові́я|ти ab tr АГ БГ ЛЧ *(зе́рно) =довеять; *ві́яниця ~ла =буран утих;
до́вко́ла adv prep БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =вокруг, кругом; *~ пусты́ня, а тут як оа́за [Птш]; *най они́ вербу́ют // уд ко́ла ~, // уже́ не зверbegу́ют мо́ёго соко́ла [Гдн]; **~ кола́ / уд ко́ла довко́ла ==вокруг да около;
довко́лашный adj =окружающий; окрестный;
довле́чи ab tr ЯГ *~ ко́го, што =дотащить, доволочь; донести; *~ ся =притащиться; приплестись;
до́вод m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =довод; аргумент; *из фіна́нсовых ~ув =из финансовых соображений;
доводи́ти inab tr ЕБ =доводить;
до́водный adj ЛЧ =доказательный, обоснованный, аргументированный;
довоёва́ти ab intr БС =закончить бой; *~ ся чо́го =добиться чего;
дово́жаный adj =привозной;
дово́жова|ти inab tr БС =доставлять, подвозить, привозить, довозить; *ид штре́ці, де кунь ваґо́ны ~в [Пнк] =к железнодорожному полотну, куда лошадьми подвозили вагоны; *~ти ся =доставляться; подвозиться;
до́воз m ЕБ ЯГ =подвоз; подвозка;
довози́ти ab tr ЛЧ ЯГ =подвозить, доставлять; *~ што =довозить; окончить возку чего;
довола́ти ab tr БС *~ ся =дозваться, дозвониться;
дово́ловати inab tr БС *~ ся =дозваниваться; *~ ся сво́их прав =добиваться своих прав;
доволочи́|ти ab tr БГ ЛЧ *(терьх) =доволочь, дотащить; *(дара́б) =окончить боронование участка; *кыма́к ~ли до путя́ [Чрі] =комель дотащили до дороги; *~ти ся =дотащиться;
дово́льность f БГ =удовлетворение; довольство;
дово́льн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ =довольный; удовлетворённый; *ци вы ~ы ку́лькостёв и я́костёв стра́вы? [М-В] =вы довольны количеством и качеством пищи?; ***adv *~о =довольно; удовлетворённо;
дово́роха adv ОБ =итого; всего; вместе;
догада́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =додумать; *~ти ся =догадаться; предугадать; *она́ ~ла ся, ...не добіжи́т до села́ и не ву́держит бу́рю [Птш] =она догадалась, что на добежит до села и не выдержит грозу;
до́гадк|а f БГ ЛЧ =дога́дка; подозрение; *на ~у =наугад;
дога́дливый adj БГ =догадливый, смекалистый;
дога́довати inab tr АГ ЕБ ЛЧ =додумывать; *~ ся =догадываться; предугадывать; *то, што пузднї́йша нау́ка поста́вила за пра́вду, ...Довго́вич муг лише́ ~ ся ...сво́ёв ґеніа́лностёв [Птш] =то, что последующая наука утвердила как истину, Довгович мог только предугадывать своей гениальностью;
догажа́|ти inab intr ЛД =угождать; *~й ёму́ и моли́ ёго́ из всёв лю́бостёв [Джв] =угождай ему и моли его со всей любовью;
догамішова́ти ab intr БС =доиграться; попасться;
дога́н m (бот Nicotiana) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП =табак; *~ на па́ханя (syn таба́ка) =нюхательный табак; *~ ...удпу́жує ...хоть и чо́рта [Птш] =табак отпугивает даже чёрта;
дога́на f БГ ЕБ ЛЧ =укор; замечание;
дога́нёш m (разг) БС =курильщик; ***f *~ка =курильщица;
дога́нёшськый adj (разг) БС =курительный, для курящих;
дога́нливый adj =укоризненный;
дога́нник m =сборщик табака;
дога́нный adj ЕБ =критикуемый, подвергнутый критике; порицаемый; опротестованный;
догано́вый adj БС =табачный;
догану́ти ab tr ЕБ *~ кому́ што =упрекнуть кого в чём; сделать замечание; *не є му што ~ =его не в чем упрекнуть; он безупречен;
доганя́нка f (бот Calendula off.L.) =календула; ноготки;
дога́нян|я n БС ЛД =укоризна, упрёки; нападки, придирки; увещ(ев)ание; *дорого́є єст дї́ло на сюм сві́ті, де єст пуп до́брый из нау́ков, из ~ём Бо́жым [Джв] =дорогого стоит в нашем бренном мире, если где поп силён в богослужении, в увещании Божьем;
доганя́ти АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП *~ кому́ inab intr =укорять / корить / порицать / увещать кого; выговаривать / делать замечание кому; *~ ко́го inab tr =догонять; навёрстывать, нагонять; *такі у ня куче́рикы, як на бараня́ти, // та ищи́ ми ледабі́да зна́є ~ [Лзн]; **сліпы́й хро́мому дога́нят [флк] ==косой кривого не учи; *~ ся =гоняться друг за другом;
дога́няч m БС =придира, критикан;
доганя́юч|ый АГ *(недово́льный) =укоряющий; порицающий кого; выговаривающий; *(заоста́лый) =догоняющий; навёрстывающий, нагоняющий; *котры́м то ~ым и противорі́ка́ючым, мо́же, предложи́ти бы зако́н пи́саный... ёго́ высо́чества короля́ Матї́я I. ро́ку 1481 [Гдн] =вот таким укоряющим и возражающим, пожалуй, стоит предъявить писаный закон 1481 года его высочества короля Матвея I;

догаря́ти inab intr АГ БГ =догорать; угасать; *а як ма́чка ма́ла ~, тогды́ тре́ба бы́ло из нёй клю́чні ко́сті вубера́ти [Глґ] =когда кошка будет догорать, тогда нужно извлечь из неё ключицы;
догаса́ти inab intr =угасать; меркнуть; тухнуть;
дога́снути ab intr =померкнуть; потухнуть; угаснуть;
догваре́н|ый adj БС =договорённый, условленный; *у ~ум ча́сї =в условленное время;
догвари́ти ab tr БС =договорить; *~ ся =договориться;
до́гварька f БС ЯГ =договор, уговор; соглашение;
догварько́вый adj БС =договорной;
догва́ряня n =переговоры;
догваря́ти inab intr БС =договаривать; *~ ся =договариваться; *за́чали ся ~, ож тепе́рь уже́ што ма́вут роби́ти [Сбв] =они стали договариваться, что же теперь делать;
догва́ряч m БС =договаривающийся; ведущий переговоры; парламентёр; *(юр) =договаривающаяся сторона;
доглуби́нный adj =доскональный;
доглу́пати ab tr (ся) БС ЯГ [П-Г] =понять с трудом;
догля́дати ab tr АГ =найти; *(до кунця́) =просмотреть, исследовать; *~ ся =доискаться;
догля́довати inab tr АГ =находить; *(до кунця́) =исследовать;
догна́ти ab tr (ткж дугна́ти) АГ БГ ЕБ ЛЧ =догнать, нагнать; наверстать; *~ до нещя́стя =довести до беды; *не є му што ~ =он безупречный; *скубці́ тото́, про́шу, скубці́, а не соко́лы, не дого́нят го [Гдн] =пустельга это, извольте, пустельга, а не сокол, не догнать ей сокола;
догнои́ти ab tr АГ ЛЧ =унавозить / удобрить до конца; закончить унавоживание / удобрение;
догняви́ти ab tr =дожать;
до́говор m АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =догово́р; *автоно́мный ста́тус Пудкарпа́тської Ру́си быв ґаранто́ваный... ~а́ми [Мгч] =автономный статус Подкарпатской Руси был гарантирован договорами;
договоре́н|ый adj ЕБ =договорённый; *~ой! =договорились!;
догово́реня n =соглашение; договорённость; *в смы́слї сє́го ~ =по данному соглашению; *(не)охо́тный на ~ =(не)сговорчивый *заяза́ти ~ =заключить соглашение; *прийшо́в ...случа́йно, без попере́дного ~ [Чрі] =он пришёл случайно, без предварительной договорённости;
догово́рёвати inab tr ЕБ =договаривать; *~ ся =договариваться;
договор|и́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =договорить; *~и́ти ся =договориться; *там они́ ~я́т ся, ож колі́ пу́йдут до леґіня́ на убзо́ры [Лзн] =там они договариваются, когда состоятся смотрины у жениха;
догово́рник m ЕБ =договаривающийся; ведущий переговоры; парламентёр; *(юр) =договаривающаяся сторона;
догово́рн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =договорно́й; *(на пудна́ймі) =подрядный, субподрядный; *~а сторона́ (юр) =контрагент;
догоди́ти ab intr ЯГ =угодить; *ци мо́же реда́кція публикова́ти ...хоть які́ слабі́ матеріа́лы, лиш бы ~ ...малоспосо́бному {а́втору}? розумі́є ся, нїт [Ббр] =может ли редакция публиковать сколь угодно слабые материалы, лишь бы угодить малоспособному автору? разумеется, нет; *~ ся =договориться;
дого́йкати =докричать; *Цу́прув тоґ быв на дру́гому збо́чу, а́ли вже мож... ~, як не докрича́ти [Стн] =участок Цупры был на другом склоне, но всё же можно доаукаться, докричаться; *~ ся докричаться; доаукаться;
дого́ла adv БС =догола́; наголо́; *иду́т ре́крути співа́ючи орсаґо́м... а пострі́гли їх ~ [Сбд] =идут новобранцы по дороге с песней, и их постригли наголо;
догони́|ти ab tr АГ БГ ЛЧ СП [П-Г] =догнать, нагнать; настигнуть; *(страче́ной) =наверстать; *~в ю у за́гонськум лі́сї, там бы́ла жо́лудь вели́ка, кунь ся хо́взав [Пнк] =догнал её в захоньском лесу, там было усыпано желудями, коню было скользко; **ско́рше мож брехача́ ~ти, ги хро́мого пса [флк] ==лгуна легче поймать, чем хромого; у лжи ноги коротки;
догорі́ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =догореть;
дого́ры adv > (и)дго́рі; *мы ма́єме з Лужано́к ~ таки́й бережо́к, та ко́ло них ся тако́й ко́лесо перекача́ло [Глґ] =у нас такой скат сверху от Лужанок, так возле них какое-то колесо прокатилось;
дого́стити ab tr =закончить угощение / приём гостя; *~ ся =закончить трапезу / пир; *говори́ли тай пи́ли за столо́м та не вcти́гли ся ~, но й там циґани́н увойшо́в [Гнт] =говорили и пили за столом и не успели закончить угощение, как вошёл цыган;
догра́бати ab tr БС =догрести, загрести граблями;
догра́бкати ab tr АГ =доскрести, (фам) доковырять; (нар) доколупать;
догре́бсти ab tr АГ ЛЧ =догрести; *~ ся (фам) =докопаться;
догріба́ти inab tr АГ =догребать; *~ ся (фам) =докапываться;
догріва́|ти inab tr АГ БГ ЯГ =заканчивать греть; еле греть, угасать; достигать своим теплом; *со́нце не ~ло круз густы́й ша́тор ли́стя [ПлА] =густая завеса листвы не пропускала солнечное тепло;
догрі́|ти ab tr АГ БГ =закончить / перестать греть; угаснуть; *сю хы́жу не мож ~ти =эту комнату невозможно нагреть; *со́нїчко ~ло, хмаркы́ залїга́ют, // мы бы ся люби́ли, лю́де нам не да́ют [Гшв];
догрома́ды adv =вместе; всего, итого; *ся інстіту́ція... ~ пу́стила у світ ма́йже 100.. руси́нськых книжо́к [Кпр] =итого, эта организация выпустила в свет почти 100 русинских книг;
догры́з|ти ab tr АГ ЛЧ =догрызть; *(ко́го) =извести кого; *~ла го со́вість =его замучила совесть; *~ли ся на́смерть =повздорили / (фам) поцапались не на шутку;
доґаздова́|ти ab intr (ся) =закончить хозяйничать; дохозяйничаться; доработаться; *~ли на́ші ня́нї, ...в жиду́вських рука́х цїлы́й це́нтер села́ [Стн] =дохозяйничались наши отцы,... весь центр села в руках евреев;
до́ґде prep АГ *~ є́дного =все до одного; все как один; все наперечёт; *~ зе́рняти =до зёрнышка; *сесі́ славя́нські уче́ні... ~ є́дного взяли́ на перо́ Ма-

дя́рщину и Мадя́рув [Гдн] =эти славянские учёные как один склоняют на все лады Венгрию и венгров;
доґдеє́ден adv АГ СП =все до одного; *най усї́ йдут, ...~ [Чрі] =пускай все идут, до одного;
до́ґма f БС ЛЧ =догма, догмат;
доґма́тик m БС =догматик;
доґма́тика f АГ ЛЧ =догматика; догматическое богословие; *бы́ла ищи́ ...~ р. 1595...для нау́кы; ...бы́ли тре́бник и ті́пик, из кото́рых попо́вичі и кандіда́ты из миря́н могли́ ...соверши́ти ся до ко́нченя с. убря́дув [Гдн] =была ещё догматика 1595 г. для учёбы; были требник и типикон, из которых поповичи и кандидаты из мирян могли совершенствоваться в проведении богослужений;
доґмати́чный adj БС ЯГ =догматический;
доґматі́зм m БС =догматизм;
дода́ваня f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =прибавление; *(мат) =сложение;
додава́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЯГ =прибавлять, добавлять; дополнять; *(достача́ти) =поставлять; *~ цу́кру (у те́ю / кі́сто) =подсыпа́ть сахару; *ту варя́т, со́лят, петру́шку... додаю́т, попопря́т и квасну́ ид мя́сови пу́дбивку дау́т [Гнт] =тут варят, солят, петрушкой приправляют, поперчат и к мясу кислую подливку дают; *~ ся =прибавляться, добавляться;
до́даня n =добавление; дополнение; *(това́ра) =поставка; *на ~ =впридачу, вдобавок; сверх того; помимо прочего; в довершение;
додати́ ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =добавить, прибавить; наки́нуть; *(това́р) =поставить; *~ цу́кру (у те́ю / кі́сто) =подсы́пать сахару; *тот му дода́в! =ну и задал он ему!; *а в Ху́сті, ка́жете, нич ново́го? – дода́в щи Де́мчик, незадоволе́ный сво́им вопро́сом [Стн] =а в Хусте, значит, ничего нового? – прибавил Демчик, неудовлетворённый своим вопросом; *~ ся =прибавиться, добавиться;
дода́тный adj ЯГ =положительный;
до́дат|ок m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =добавка; прибавка; надбавление; придача; *(прило́га) =приложение; *(реквізі́т) =аксессуар; *~кы шве́цькі / мо́дні =приклад / аксессуары; *бы́ти на ~ок =придаваться; *на Покро́вы по селї́ вже погово́рёвали... майже́ Да́шик в ~ок на продані́ я́блока даст Ю́рови Попадинцё́вому сво́ю до́ньку [Стн] =к Покровам в селе уже поговаривали... видно, Дашик в придачу к проданным яблокам даст Юре Попадинцу свою дочку;
додато́чн|ый adj ЕБ =дополнительный; добавочный; *удало́ ся ми... прилади́ти бізувні́ за́мкы на шко́лкы, хотя́й то́то бы́ла ~а бабра́чка [нч] =мне удалось прила́дить надёжные запоры к питомникам, хотя это означало дополнительную возню; ***adv *~о =дополнительно; добавочно;
додекае́дер m (геом) БС =додекаэдр;
додеми́кан|ый adj =изломанный; разбитый, разорённый; сокрушённый; *густі́ кря́кы... ца́лком бы́ли ~ы [ПтВ] =густые кусты были совершенно изломаны;
доде́ржаня n ЕБ =выполнение, соблюдение;
доде́ржа|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ *(усло́вія) =выполнить; соблюсти; выдержать; *~ти сло́во =сдержать слово; *~ти бу́кву зако́на =следовать букве закона; *побі́гав по лю́дях, побі́гав, а... усло́віє ~в; у пя́тницю заладова́в послї́дный ваґо́н и розрахова́в ся [Стн] =побегал по дворам, побегал, а условие выдержал; в пятницу погрузил последний вагон и рассчитался;
доде́ржованый adj =соблюдаемый;
доде́ржовати inab tr ЕБ *(сло́во) =сдерживать; *(зако́н) =выполнять, соблюдать;
доде́ржуючый adj ЕБ =соблюдающий; *~ сло́во =обязательный; надёжный;
доде́рти ab tr (ткж додра́ти БС ЛЧ) АГ ЯГ =дорвать; *(сх) =окончить съём шкуры, свежевание / ощипывание перьев / очистку кукурузы от листьев; *~ ся =дорваться;
доді́ваня n СП =приставание;
додїва́ти inab tr ЛЧ СП [Алм] =приставать; донимать; досаждать; *Мадя́ре їх переста́ли ~ [Чпй] =венгры их перестали донимать;
додне́сь(ка) adv ЕБ ЛЧ СП =до настоящего времени; доныне; *вовк пу́стив но́гу и хо́пив ко́рінь и де́ржит ~, кедь не покапа́в [Сбв] =волк отпустил ногу и схватил корень, и держит его доныне, если не сдох;
до́дня adv ЕБ СП ЯГ [П-Г] =рано утром; спозаранку; с рассветом, на рассвете; *опі́рь убста́в у хы́жи тай ~ пак... верну́в опі́рь у ті́ло, бо то не перви́нка ёму́ бы́ла [Врх] =упырь остался в доме и с рассветом он воплотился в тело, потому что это ему было не впервой;
додои́ти ab tr АГ ЛЧ =додоить;
доду́ма|ти ab tr АГ БГ БС ЯЯ =додумать; *~ти ся =додуматься; решить; *но... они́ ся попи́ли; и пан тото́ уви́дїв... и пак ~в собі, ож так булше раз не бу́де [Гнт] =но они упились; и барин это увидел и решил, что больше ни разу так не сделает;
доду́мовати inab tr БС =додумывать; *~ ся =додумываться;
доду́ркати ab intr ЯГ *~ ся =достучаться;
доє́н|ый adj ЛЧ *коро́ва не ~а =корова не до́ена; *сві́жо ~оє молоко́ =парное молоко;
до́єня n БГ ЕБ ЛЧ СП =дойка; доение; *граю́т трембі́ты, скликаю́чи па́стырюв з розля́глых ...лу́чок и цвітнику́в ... до ~ и на нучлє́г [Птш] =играют сигнальные трубы, созывая пастухов с широко раскинувшихся лужков и цветников к дойке и на ночлег;
до́ёк m БГ ЛЧ НТ ОБ ЯЯ [П-Г] =сосок вымени; *(эвф) =мужской член; *як череди́ник... иде́ до коле́шнї, даст коро́ві попа́хати со́ли, ла́пне ї за ~ [Янв] =когда колдун идёт в сарай, даёт корове понюхать соли, щупает её за сосок;
до́жа m (ист) =дож; *венеці́йськый ~ =венецианский дож;
дожа́дова|ти inab intr *~ ся =добиваться; требовать; *Русины́ на Пря́шовськуй Ру́си ~ли ся верну́ти їм їх на́родность [Мгч] =русины на Пряшевской Руси добивались возвращения им их национальности;
дожа́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =дожать;
дожда́ти (ся) ab tr (нар дужда́ти syn доче́кати) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =дождаться; *ой, Го́споди, поможи́ ми пя́тницю ~, // та я пу́йду гати́ника за по́вінь звіда́ти [Шмш];
дождё́вка f ЕБ =дождевая / ливневая вода;
дождё́вый adj ЕБ НТ =дождево́й;

дождёмі́р m ЕБ =дождемер; плювиометр;
дожди́т|и inab intr imprs def АГ ЕБ ЛЧ СП =накрапывать, моросить; *~ =идёт дождь;
дожд|ь m АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =дождь; *~ь паде́ =дождь идёт; *на ~ь =к дождю; *на горі́ ~ь, а щи й мла́чка, // уддає́ ся вже й бідня́чка [Гдн]; **бери́ пе́тек по ~е́ви [Лзн] ==жнут поле в пору; ***dem *~ик =дождик, дождичек; *в ши́ром по́лю шу́мна гру́шка, // лежи́т пуд нив мно́го во́йська; // друбны́й ~ик попаду́є, // мно́го во́йська марширу́є [Лнт];
дождяни́к m [Мгч] =плащ-дождевик;
до́ждянит|и inab intr imprs def (ткж дожди́ти) ЕБ ЛЧ =накрапывать, моросить; *~ =идёт дождь;
до́ждян|ый adj ЛД ЛЧ СП =дождливый; *а коли́ рокы́ ~і быва́ют [Джв] =а когда случится дождливый год; ***adv *~о =дождливо;
дождян|ы́й adj ЕБ ЛЧ *~а во́да =дождевая вода́;
дожера́|ти inab tr *~ти ко́го =донимать / изводить / пилить (разг) кого; *тото́ доже́рат =это за печёнку берёт; *два ты́ждні ~в єм несча́стну пора́ячку за стра́ту, а она́ побу́рено удмі́товала сво́ю ви́ну [нч] =две недели я пилил несчастную уборщицу за пропажу, а она возмущённо отрицала свою вину́;
доже́р|ти ab tr (вульг) =дожрать; *тото́ ня уже́ ~ло =это у меня уже в печёнках сидит; *гусе́лниця не ще́зла, до́кы вши́ткоє ли́стя до ~ла [Чрі] =гусеница не пропала, пока не пожрала все листья;
дожива́ти inab tr АГ БГ ЕБ *~ свуй вік =доживать свой век; *~ ся до чо́го =доживать до чего;
доживо́тн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пожизненный; *~оє пра́во =пожизненное право; *Пан Ре́гент именова́в ёго́ ~ым чле́ном ве́рьхной пала́ты [лн] =Господин Регент назначил его пожизненным членом верхней палаты;
доживо́тя n ЯГ =пожизненное заключение; *ска́раный на ~ =осуждённый на пожизненное заключение;
дожида́ти inab tr АГ БГ =ждать, ожидать, поджидать; *~ ся =дожидаться;
дожина́ти inab tr АГ БГ ЛЧ =дожинать;
дожинко́в|ый adj *~і осла́вы =праздник урожая;
дожинкы́ pl.tant ЯГ =праздник урожая; *~ ...нале́жат до ...ва́жных ...убря́дув [Птш] =праздник урожая относится к важным обрядам;
до́жи|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =дожить; *~ти неу́спіх =потерпеть неудачу; *~ти ся чо́го =дождаться чего; *~в (ся) десяте́х ро́кув =ему исполнилось десять лет;
до́житя n БС ЯГ =пережитое событие / приключение;
до́за f БС ЯГ =доза;
до́збер m (сх) =окончательный сбор; подчистка поля;
дозбера́ти ab tr БС =дособирать; собрать всё;
дозбе́ровати inab tr БС =собирать всё / остатки;
дозваля́ючый adj =позволяющий, разрешающий;
дозві́дати ab tr АГ ОБ СП =расспросить; *~ ся =разузнать;
дозві́дованя n (syn запро́с) =запрос;
дозві́довати inab tr АГ СП *~ ся на што =расспрашивать / разузнавать о чём; интересоваться; допытываться;
дозволе́н|ый adj АГ =разрешённый; дозво́ленный; позволенный; ***adv *~о =разрешено, дозво́лено; позволено; *я ...учи́ню, што нам тепе́рь май тре́ба и што ...допуще́но и ~о [Гдн] =я сделаю то, что нам больше всего нужно и что допущено и дозволено;
дозво́лен|я n БС ЕБ ЛД ЛЧ =разрешение; позволение; *~я на а́вто =техпаспорт; *торго́вноє / ремесе́лноє ~я =лицензия, патент; *жо́лудї... без платні́ ма́ют из ~ём [Джв] =жёлуди им разрешено брать бесплатно;
дозволи́телный adj ЛЧ =дозволительный, разрешительный, позволительный;
дозвол|и́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =позволить, дозволить; разрешить; *~ьте! =нет уж, извините!; *па́нство їх ~и́ло... из лі́са па́нського {дре́во} вози́ти [Джв] =в их владении разрешили возить из леса дерево;
дозволя́ти inab tr ЕБ ЯГ =позволять, дозволять; разрешать;
до́звук m =слабый / далёкий звук; отголосок; *в глубо́куй но́чи втопи́ли ся послі́дні ~ы дня [Птш] =глубокая ночь поглотила последние звуки дня;
до́звул m ЕБ =разрешение; допуск; права; *шо́ферськый / во́зичськый ~ =водительские права; *без ва́шого до́звола // до ха́ты не вступа́ю [Птш];
дози́ран|ый adj =подопечный; контролируемый; охраняемый, бережёный; ухоженный; *бы́ти ~ый =охраняться; контролироваться; *кедь ма́рга добрі́ ~а, та ви́дко на нюй [Чрі] =если скот ухожен, это сразу видно;
дози́ран|я n АГ ЕБ ЛЧ =наблюдение; присмотр; опека; уход; *о паро́хув осо́бі, но́ші, бы́ваню,.. о ~ю церкве́й,.. о дя́ках, кура́торах... позазна́човати най не пропу́стят [Гдн] =о личности, одежде, жилье приходских священников, о присмотре за церквями, о дьячках, пономарях да не преминут отметить;
дозира́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =ухаживать; присматривать; *~ти (на) ко́го / што =наблюдать / следить / надсматривать за кем, чем; *~ти ста́до =стеречь, сторожить стадо, присматривать за стадом; *царь мав єдно́го сы́на; ...дав му вупрова́жая, ...жебы́ го ~в [Гнт] =у царя был єдинственный сын; он дал ему провожатая, чтобы за ним присматривал;
дози́рач m =надзиратель, надсмотрщик; смотритель, осмотрщик; *на́зва скоти́ны, ...на́зва їх ~у́в [Стр] =название скота, название его надсмотрщиков; ***f *~ка (ткж) =сиделка, надсмотрщица;
дозира́ючый adj СП *(за хво́рым) =ухаживающий; *(на шор) =наблюдающий;
дозирну́ти ab intr *~ на ко́го =присмотреть за кем;
дози́рн|ый adj =обозримый; *у ~ум ча́сї =в обозримом будущем;
дознава́лный adj =справочный; информирующий;
дознава́лня f =справочное бюро;
дознава́ня n (syn дові́дованя ся) ЕБ *~ ся =расспрашивание / узнавание (о чём);
дознав|а́ти inab tr (syn дові́довати ся) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП =выяснять; выспрашивать, выпытывать, выведывать; зондировать (оф); разузнавать (фам); *до́ку не ~у, ци ви́нен, ци нїт [Джв] =пока не выясню, виноват он, или нет; *~а́ти ся за што =справляться о чём; *~а́ти ся што =узнавать; проведывать о чём;

дозна́|ти ab tr (syn дові́дати ся) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ *~ти ся што =дознаться; проведать, прослышать, узнать о чём; выспросить, выпытать, выведать что; прозондировать (оф); разузнать (фам); *як о тум ~ют ся у́ряды, ...вас мо́жут зве́речи з старо́ства [Мгв] =как власти об этом дознаются, вас могут лишить поста старосты;

до́знатка f *(біоґрафи́чна, землепи́сна) =справка;

дозо́ваный adj =дозированный;

дозо́ваня n =дозировка; дозирование;

дозова́ти inab tr БС =дозировать;

дозова́ч m =дозатор;

дозо́рити inab intr =дежурить;

дозо́рн|ый adj БГ *~а ту́рня =наблюдательная вышка;

дозрі́ваня n ЕБ =созревание;

дозріва́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ =созревать; вызревать, дозревать; *(за діти́й) =взрослеть;

дозріва́юч|ый adj ЕБ =созревающий; вызревающий, дозревающий; *(за діти́й) =взрослеющий; *бы́стрицька сли́вка, ~а на де́реві, ма́є на со́бі ...файне́нькый по́рошок [Стр] =слива-венгерка, вызревающая на дереве, одета в хорошенький налёт;

дозрі́|ти ab intr АГ БС ЛЧ =созреть; вызреть; *сли́вы до Покро́в ~ют =сливы к Покрову созреют;

дозрі́тость f БС =зрелость;

дозрі́т|ый adj ЛЧ *(плод) =созревший; спелый; *(труд / муж) =зрелый; *дику́н жи́є до два́дцять го́дув, у пятьлі́тнум ві́ку ста́є ~ым звірё́м [нч] =дикий кабан живёт 20 лет, в пятилетнем возрасте становится взрослым зверем;

до́зур m БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ *(убхо́жованя) =уход, обслуживание; *(курате́ла) =опека, попечение; *(реві́зія) =наблюдение, присмотр, надзор; *по ділό́х ма́рга и череда́ хо́дит и там из великы́м дозо́ром му́сят сокоти́ти [Джв] =скот и стадо ходит по лесу и приходится стеречь по усиленным присмотром;

дои́во n ЛД СП =надой, удой; *обы́ не могли́ чаровни́ці взяти́ уд моих коро́в ~ [Джв] =чтоб не могла колдунья отнять молоко у моих коров;

дои́вость f =удойность;

до́им m БС =впечатление;

доима́ти inab intr ЕБ =трогать (чувства); умилять;

доима́юч|ый adj ЕБ =трогательный, трогающий; умилительный; волнующий; впечатляющий; *Іріне́й Контрато́вич ~ыми слова́ми пригада́в па́мять ві́тязя Никола́я Ко́змы [МрА] =Иреней Контратович волнующими словами припомнил жизнь рыцаря Николая Козмы; ***adv *~о =трогательно; умилительно;

доимли́вость f =трогательность;

дои́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =доить; *~ на мі́ру =производить контрольный надой; *~ ся =доиться;

доїда́ти inab tr АГ БГ БС СП ЯГ =доедать; *~ ко́го =досаждать кому;

дої́деный adj =доеденный; *~ коча́н у́вергла у смітя́ [Чрі] =доеденный огрызок она выбросила в мусор;

доі́жджаня n =поездки (на работу);

доїжджа́|ти inab intr ЯГ =ездить, приезжать; добираться (на работу); *щи му бы́ло два ро́кы учи́ти ся, жи́ли сьме в Мука́чові, вун ~в за два ро́кы [пр] =ему оставалось ещё два года учиться, мы жили в Мукачеве, и он два года добирался;

доїжджа́ючый adj ЯГ =добирающийся на работу из другого места;

доі́сти ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =доесть; *~и ко́го =досадить кому;

до́йк|а f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ =няня; кормилица, мамка; пестунка; *на́яв ...~ы, обы́ ді́ти плека́ли [Гнт] =нанял кормилиц, чтобы кормили детей грудью; *(коро́ва / увця́) =дойная корова / овца; *ка́жду вувцю́ ~у по 6 ґрайца́рї удкупи́ти мо́же [Джв] =за дойную овцу выкупное шесть крейцеров;

дойчи́|ти inab intr БС [П-Г] =быть кормилицей; *дали́ чужу́й жоні́ коро́ву, ...жебы́ хло́пця ~ла, до вала́лу, за три ро́кы [Гнт] =дали мальчонку чужой женщине в село на три года, чтобы она была его кормилицей, и корову ей дали;

док adv conj (разг) БГ БС НТ > до́куль;

док m (syn лодя́рня) БС ЯГ =док;

до́каз m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =доказательство; *{культу́ра є} достоя́нієм ...всенаро́дным; ~ом сё́го ...школо-пови́нность, наро́дні бібліоте́кы [Ббр] =культура является достоянием всенародным; доказательством этого является обязательное школьное образование, публичные библиотеки;

дока́заный adj АГ =доказанный; *чим жи́є ...роди́на, тым наповня́є ся се́рдце и ро́зум її́ пото́мства; се ~ факт [Ббр] =чем живёт семья, тем наполняется сердце и ум её потомства; это доказанный факт;

доказа́телный adj ЛЧ [М-В] =доказательный; аргументированный; убедительный; *~ пре́дмет =вещественное доказательство;

доказа́тель m (юр) ЛЧ [М-В] =истец;

доказа́тельство n ЛЧ [М-В] =доказательство; *сесі́ и мно́гі дру́гі те́рмины ...~м и сві́дченём ...орігіна́лного спо́соба житя́ руси́нського наро́да, ёго́ практи-ці́зма и ...окремі́шности світозо́ра [Алм] =эти и многие другие термины – доказательства и свидетельства оригинального образа жизни русинского народа, его практицизма и особенности мировоззрения;

доказа́ти ab tr АГ БС ЕБ ЯГ *(пра́вило) =доказать; *(пові́даня) =досказать; *ці́лёв Мадя́р ...~ пе́ред во́рогом перева́гу сво́ёй канонї́рськой си́лы, а во́рог, нао́борот, мав ...проти́вні ці́лї [Врн] =у венгров цель доказать врагу перевес своей артиллерийской мощи, а у врага, наоборот, цели противны; *~ ся кым / чим =проявить / зарекомендовать себя кем / чем; оказаться кем / чем;

дока́зованя n БС ЕБ =доказывание; доказательство;

дока́зовати inab tr АГ БС ЕБ *(пра́вило) =доказывать; *(пові́даня) =досказывать; *так пи́ти, ги ты, чолові́че, пе́ред мо́има очи́ма, ...ни́ґда-м не ви́дів; та не тре́ба ми гу́рше ~ [Гдн] =я никогда не видел, чтоб так пили, как ты, любезный, пил на моих глазах; так что мне не нужно ещё что-то доказывать; *~ ся [Алм] =спорить;

доказо́в|ый adj ЕБ *~оє пра́во (юр) =доказательственное право; *~оє поступо́ваня =следствие; следственное разбирательство;

докапіталісти́чный adj БС =докапиталистический;

докапча́ти ab intr (шутл) =додуматься; сообразить;
докваліфікова́ти ab tr БС =повысить квалификацию; *~ ся =повысить (свою) квалификацию;
до́кер m ЯГ =докер; портовик, портовый рабочий;
до́клад m АГ ЕБ ЛД ЛЧ *(причи́нок) =докла́д; *(чо́го) =свидетельство; пример; *(вару́нок) =условие; оговорка; *{земля́} духо́вному при́дана такы́м ~ом, же рук уд ро́ка плати́ти уд нёй пови́нен по 6 золоты́х [Джв] =земля священнику дана с такой оговоркой, что за неё ежегодно он должен платить по 6 золотых; *{наро́дной поэ́зії} ка́жда бу́ква є ~ом ...душі́, а ка́ждый ~ из мину́лости слу́жит ко́рінём для цві́ту в бу́дучности [Стр];
до́кладк|ы pl.tant (этн) =соглашение о приданом; *{по о́гласках у} три ты́ждні бы́ли ~ы, на ~ах оте́ць вкові́в, що дае́ ді́ти́ні [М-П] =через три недели был договор о приданом, отец сказал, что даст ребёнку;
докла́дность f БГ БС ЕБ ЯГ =тщательность; обстоятельность;
докла́дн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =тщательный; обстоятельный; доскональный; ***adv *~о =тщательно; обстоятельно; досконально; *як простуді́у́ете ~о наро́дну річ и поэ́зію, бу́де из вас лі́пшый уд ме́не проза́ик и лі́пшый поэ́т [Стр] =как изучите обстоятельно народную речь и поэзию, станете прозаиком и поэтом получше меня;
докла́довати inab tr АГ *(рефера́т) =докладывать; *(додава́ти) =прибавлять, добавлять;
докла́дчи|к m ЕБ ЛЧ =докладчик; ***f *~ця =докладчица;
докла́|сти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ *(спра́ву) =доложить; *(додати́) =прибавить, добавить, положить ещё; *на высо́куй полони́ні стрыже́ вувча́рь во́вну... // мо́я лю́бка не ліни́вка та и я шіко́вный: // зароби́в єм у чужи́ні да́якый дола́рик, // кобы́ лю́бочка ~ла, мав бы-м на пога́рик [КрТ];
доклепа́ти ab tr =доклепать; *(ко́су) =отбить; *ле́двы Де́мчик встиг ~ ко́су, як ёго́ кум опя́ть забі́гне [Стн] =только успел Демчик отбить косу, как кум его снова заглянул;
докли́кати ab tr АГ БГ *~ ся =дозваться;
докли́ковати inab tr АГ *~ ся =звать; вызывать;
до́кля adv conj БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ > до́куль;
докова́ти ab tr БС =доковать; закончить ковку;
докова́ти inab tr (мор) БС =ставить в док;
доко́ли adv conj БГ [П-Г] > до́куль; *тогды́ енґедова́ли сим и кайда́новці мені́ ~ бу́ду жив, и ді́тюм мо́им, и вну́кум моим, пра́внукум [Длк] =тогда кайдановцы настоящим уступили мне, пока жив буду, и детям моим, и внукам моим, правнукам;
доко́наность f =изнурённость, измождённость;
доко́наный adj =изнурённый, измождённый; *быв уже дома́к ~ ...робо́тов [Чрі] =он был уже совсем изнурён работой;
доко́наня n =изнурение, измождение;
докона́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =умереть (в муках); отмучиться; *~ ко́го =доконать; изнурить; измотать; *~ ся =изнурить себя, изнуриться; измотаться, переутомиться; измытариться;
доконе́чность f ЕБ ЛЧ =необходимость;
доконе́чный adj БГ ЕБ ЛЧ =крайне нужный; необходимый; непременный; ***adv *~о =непременно; обязательно; *~о му́сят ся розумі́ти =обязательно должны друг друга понимать;
доко́нуючый adj =изнурительный; исчерпывающий;
доконча́|ти inab tr АГ ЛД =осуществлять, совершать; делать; *што ищи́... єм не ~в? =что ещё я не осуществил?; *коли́ на што росказа́ли, коне́чно му́сіли ~ти [Джв] =что когда приказали, они обязательно должны были делать; *~ти ся =осуществляться, совершаться;
доконче́ность f БС ЕБ =совершенство; изящество;
доконче́ный adj АГ ЕБ =законченный; совершённый; совершенный; *пан на́місник Андрі́й Мо́лнар... ~ стари́к быв, та ле́гко ся муг замыли́ти [Гдн] =господин протоиерей Андрей Молнар был совершенный старик, так что легко мог ошибиться;
доко́нченя n ЕБ ЯГ =осуществление; проведение;
доконча́|ти ab tr (ткж окончи́ти) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =закончить; окончить; *(сповни́ти) =осуществить; *(оф, юр) =постановить, решить; *~ти удпра́ву =совершить богослужение; *напо́слїд ~ли... да́кого на кони́ загна́ти за ним [Сбв] =наконец постановили послать кого-нибудь на коне за ним; *~ти ся =совершиться, состояться;
доко́нчованый adj БС =выполняемый;
доко́нчовати inab tr БС ЕБ =заканчивать; осуществлять, совершать, проводить, выполнять; *~ ся =заканчиваться; осуществляться, совершаться, проводиться;
доко́нчуючый adj БС =заканчивающий; осуществляющий, совершающий, проводящий; *~ ся =заканчивающийся; осуществляющийся, совершающийся, проводящийся;
докопа́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =докопать; *~ ся =докопаться;
доко́повати inab tr АГ БС =докапывать; *~ ся =докапываться;
докорми́ти ab tr =докормить; накормить досыта; *ову́н мно́го ї́ст и не бу́де мож го ~ [Лзн] =он прожорлив и его невозможно будет накормить досыта;
докоси́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ =докосить;
докотуля́ти ab tr БС =докатить; *~ ся =докатиться;
доко́шовати inab tr АГ =докашивать;
докрича́ти ab intr =докричать; *Цу́прув тоґ быв на дру́гому збо́чу, а́ли вже мож... дого́йкати, як не ~ [Стн] =участок Цупры был на другом склоне, но всё же можно доаукаться, докричаться; *~ ся =докричаться; доаукаться;
докрути́ти ab tr БГ БС ЯГ =докрутить; *~ ся =докрутиться;
докру́човати inab tr БС =докручивать; *~ ся =докручиваться;
докры́хта adv АГ =до грамма; *з на́ми ся вюз кінчта́рськый пан, котры́й из собо́в мав пи́сьма, у котры́х ~ позазначе́но бы́ло, ку́лько куби́чных ка́мінюв со́ле мы натерьха́ли [Гдн] =с нами плыл чиновник от казны, у которого были с собой документы, где до грамма был отмечен каждый погруженный нами соляной куб;

до́ктор m АГ БС =доктор; ***f *~ка =доктор;
доктора́т m ЯГ =степень доктора наук; *го́да 1891 искла́дує ~ [Удв] =в 1891 году защищает степень доктора наук;
докторова́ти ab/inab intr БС =получить / получать / защитить / защищать степень доктора;
до́кторськ|ый adj БС =докторский; *~а тіту́ла =звание доктора; *~а дісерта́ція =докторская диссертация;
доктри́на f БС ЯГ =доктрина; *сеся́ за́сада ...мотиво́вана не якы́мись там ...філозо́фськыми ~ми [Ббр] =этот принцип мотивирован не какими-то там философскими доктринами;
доктрина́рный adj БС =доктринёрский;
доктрина́рь m =доктринёр;
до́ку(дь) adv conj АГ ЛД НТ > до́куль; *шивкы́нї ши́ли до́тудь пла́тя, до́кудь ма́ли и́глы [М-П] =портнихи до тех пор шили платье, пока у них бы́ли иглы;
доку́к|а f БГ =докука; *бы́ти на ~у =надокучить;
до́куль adv conj (ткж до́кудь, до́ку, док, до́кля, доко́ли, до́кы) АГ БГ БС ЛД ЛЧ =до каких пор, до какого срока; доколе; доку́ль (нар); как долго; пока; до тех пор, пока; тогда как; до тех пор, пока; в то время, как; *я ра́но звык поле́жати, ~ уста́ну [Олш] =я утром люблю полежать, прежде чем встану; *у натура́лнуй гомы́лї сло́ї землє́ві так слї́дуют, як то звыча́йно вся́гды, ~ у майстро́вуй сї сло́ї обе́рнуто ступа́ют [Чпй] =в природном кургане пласты почвы следуют как обычно в природе, тогда как в искусственном эти пласты идут в обратном порядке;
доку́мент m АГ БС ЛЧ ЯГ =докуме́нт; *ку́лько там на́шых стары́х великоцї́нных... ~ув! [Кпр] =сколько там наших бесценных документов;
документа́лн|ый adj АГ ЯГ =документальный; ***adv *~о =документально;
документарі́ст|а m БС =документалист; ***f *~ка =документалистка;
документа́ція f БС =документация;
документова́ти inab tr БС =документировать;
докунця́ adv =даже; как-никак; таки; *пан нас лем змънти́в на робо́ту, а ~ щи й вшиткі гро́ші не ву́платив [Бвз] =барин нас только обманом сговорил на работу, и даже все деньги не заплатил;
докупа́|ти ab tr =докупать; *ма́ти ~ла дїти́ну, спелена́ла и укла́ла спа́ти [Чрі] =мать докупала ребёнка, спеленала и уложила спать; *~ти ся =докупаться;
докупи́ти ab tr БГ БС ЯГ =докупить, прикупить;
докупо́вова|ти inab tr =докупать; прикупать; *ка́ждый раз ґазда́ ~в зе́млю [Чрі] =хозяин каждый раз прикупал землю;
доку́пы adv (ткж доко́пы) =всего; вместе; *ой, на горї́ два дубы́, // ай зросли́ ся ~ [Гшв];
доку́рёва|ти inab tr =докуривать; *ци дав {пі́пу} лы́сый чорт? за́чав божи́ти ся, послї́дну ку́рит; а богда́й бы и ту ци́ґане ~ли! [Слк] =так разве дал затянуться лысый чёрт? стал божиться, докуривает последнюю; а чтоб и её цыгане докуривали!;
докури́ти ab tr БГ =докурить;
до́кус adv СП =совсем, совершенно, начисто, подчистую, вчистую; *~ те́мно ся вчини́ло =вовсе темно стало; *~ дуйшо́в =весь вышел;
доку́чаня n ЕБ =надоедание, приставание; *переба́чте ми ~ =простите за беспокойство;
докуча́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =докучать; надоедать;
докучли́вость f =доку́чливость; надоедливость; назойливость; *~ ёго́ ...ишла́ юй на не́рвы [Чрі] =его назойливость действовала ей на нервы;
докучли́в|ый adj БГ ЕБ ЯГ =доку́чливый; назойливый; надоедливый, навязчивый; раздражающий; *кахы-кахы́ – намага́ла ся ба́ба си́лно ву́кашлати ся, ...удпу́дити уд се́бе ~і думкы́ [Стн] =кахи-кахи – старуха пыталась хорошенько выкашляться, отогнать докучливые мысли;
до́кы subst pl (syn лодя́рня) ЕБ =корабельный док; (судо)верфь;
до́кы adv АГ ЯГ > до́куль; *дру́жба до́ты гля́дат, ~ ї не на́йде, а молоду спря́чут ци в хлїв, ци и́нде [Лзн] =шафер ищет её до тех пор, пока не найдёт, а невесту прячут в хлев или ещё куда;
докын|у́ти ab tr ЯЯ *~у́ти ся =дотронуться, притронуться; прикоснуться; *за́мкы си ёму вдо́прут, лиш тов руко́в си ~е́ [Янв] =замки перед ним откроются, лишь только рукой притронется;
доладь́ти ab tr =отладить; подремонтировать; *му́сїв ~ пу́то на во́зї [Чрі] =он должен был подремонтировать тормоз у повозки;
дола́женя n (инф) =отладка;
дола́жовати inab tr =отлаживать; подправлять; *му́сїв ~ шара́ґлї [Чрі] =пришлось подправлять тележную решётку;
дола́жовач m (инф) =отладчик;
долама́ти ab tr АГ БС ЛЧ =доломать; *(мела́й) =убрать кукурузу до конца, закончить уборку кукурузы;
дола́мовати inab tr АГ БС =доламывать; *(мела́й) =убирать кукурузу до конца, заканчивать уборку кукурузы;
до́лар m БС =доллар; ***dem *дола́рик =долларишко (пей); *на высо́куй полони́нї стрыже́ вувча́рь во́вну... // мо́я лю́бка не лїни́вка та и я шіко́вный: // зароби́в єм у чужи́нї да́якый ~, // кобы́ лю́бочка докла́ла, мав бы-м на поға́рик [КрТ];
дола́рош m (пей) БС =богатей;
долеґеды́ adv (syn вдянь) ЛД =полно, много; вдоволь; без счёту; несть числа (уст книж); *во́ду на марго́вый на́пуй ~ бли́зко ма́ют [Джв] =воды для скота у них рядом полно́;
доле́жати ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =долежать; *~ ся =долежаться;
до́лет m БС =дальность полета;
долетї́ти ab intr АГ БГ ЛЧ =долететь;
долива́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =доливать; *старо́ста все ~в допо́вна [Три] =староста всё доливал стаканы доверху; *~ти ся =доливаться;
доли́н|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =долина; *(муз) =низкие ноты; *у ~у =вниз; *dem > доли́нка; *ссу́нув єм ся з вершка́ долу́ в ~у; и... кы́хавучи и ка́шлавучи дому́ при́йшов [Гдн] =я с вершины сполз вниз в

долину и чихая и кашляя пришёл домой; **~а плачу́ (книж) =юдоль слёз / скорби / печали;

доли́н|ка f (ткж ~очка) БГ БС *dem =долинка; *(анат) =впадинка под горлом между ключицами; *наджолудко́ва ~ка (анат) =ложечка; углубление над желудком; *загна́ла ня ма́мка в ~ку на гли́нку, // а я пушла́ тай прине́сла у пла́хті ді́ти́нку [Гшв];

долино́в|ый adj БС =низовой; низменный; *~ый ві́тер =низовой ветер; *~і всажени́ны =долинные отложения;

доли́нськ|ый adj БС (геогр) =долинный; *~і се́ла =сёла долины;

долиня́|к m (ткж долня́к) ЛЧ =житель долины; *на ~ках =в низинных районах; ***f *~чка (ткж долня́чка) =жительница долины;

долиня́н m АГ БС ЛЧ > долиня́к; *ни́же Ту́рї аж пуд Имсти́чово ...живу́т ~е [Птш];

долистова́ти ab tr *~ до чо́го =дойти, перелистывая, до чего;

доличи́ти ab tr АГ ЛЧ =досчитать; *~ ся =досчитаться;

долишня́н m АГ =житель долины / нижней части села; *верьхо́винцї не ма́ли лем вусяника́, а ~е лем мела́йника [Гдн] =у горян был только овсяной хлеб, а у жителей долин – только кукурузный; ***f *~ка =жительница долины / нижней части села;

долїга́ти inab imprs def *(за спі́ванку / ло́моз) =доноситься;

долі́зти ab intr =доползти; дотащиться;

долїпи́ти ab tr АГ БС =доклеить,

долїта́|ти inab intr АГ БГ =долетать; *(звук) =доноситься; *из клу́ба ~ло голосно́є гу́чаня лю́дських голосу́в [Чрі] =из клуба доносился громкий гам людской речи;

до́лн|ый adj БС НТ =нижний; *~а грани́ця =нижняя граница;

долня́|к m БС > долиня́к; ***f *~чка > долиня́к;

Долня́кы pl.tant =Низина, нижние земли (места нового поселения русин); *обы́ ву́жити,... рук што рук ходи́ли на ву́жен на ~ [Грк] =чтоб выжить, из года в год ходили на уборку на Низину;

долобе́ный adj =долблённый; *з де́рева ~ човно́к =челнок, выдолбленный из дерева;

долоби́ти inab tr АГ ЛЧ =долбить, выдалбливать, выреза́ть;

доло́ваня n =добыча;

долова́ти inab tr (ab > з~) *~ у́гля =добывать уголь;

доложи́ти ab tr БС ЕБ ЯГ =доложить; *~ ся на за́стрї (обл) =договориться о приданом;

до́лом adv ЕБ ЯЯ =понизу; низом;

долома́н m ЛД ЛЧ ОБ ЯЯ =доломан;

доломі́т m (геол) БС =доломит;

доло́н|ь f АГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =ладонь; *ворожи́ти из ~и =гадать по руке; *на ~ь =шириной в ладонь; *полёчко на ~ь =клочок земли; *ско́ро туй бу́дут, – каза́в у́йко, ра́до посу́куючи ~ї [Хст] =скоро будут у нас, – радостно потирая руки говорил дядя; **лу́скнути в ~ї (гото́ва то́кма) ==ударить по рукам (сделка завершена); **носи́ти на доло́нях (ко́го) ==носить на руках; **такы́й... бога́тый, як ~ь на воло́ся [Глґ] =богат, как церковная мышь;

до́лото n БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =долото; стамеска; *ску́лпторськой ~ =резец; *шлоса́рськой ~ =зубило; *гра́верной ~ =штихель;

долу́(в) adv, prep, intj (ткж долю́в, доло́в) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =вниз, внизу; долой; наземь; *ити́ ~ =(у Гуцу́лув) идти в город; (и́нде) идти в центр (села); *~ водо́в =по течению; *пуйти́ ~ =снизиться; *ити́ / ве́сти ~ =нисходить; идти под уклон; *жура́вкы беру́т ся / иду́т ~ =журавли улетают на юг; *~ з кым / чим! =долой кого / что; *блу́зу ~! [М-В] =снять гимнастёрку!; *ссу́нув єм ся з вершка́ ~ в доли́ну; и... кы́хавучи и ка́шлавучи дому́ при́йшов [Гдн] =я с вершины сполз вниз в долину и чихая и кашляя пришёл домой;

долуйду́чый adj =нисходящий;

долу́лиць adv БГ ЯЯ [П-Г] =вниз лицом; *плава́ня ~ =плавание на груди;

долу́низь adv АГ =сверху вниз;

долу́(в)ськый adj ЯЯ =из долины; *(у бе́сїдї Гуцу́лув) =городской; *там сто́ит ~ чолові́к у портка́х и до́вге вбра́ня на нюм [Янв] =там стоит городской человек в штанах и одежда длинная на нём;

долуча́|ти inab tr ЕБ ЯГ =присоединять; прилагать; *~ти ся =присоединяться; *до сє́го ~ют ся самі́ уд се́бе нещáстя, ...смерть жоны́ и др., чим а́втор поганя́є а́кцію [лн] =к этому присоединяются несчастье, смерть жены и др., чем автор торопит действие;

долуче́ный adj =прилагаемый; приложенный; присовокупленный; *до мо́туза быв ~ ланц [Чрі] =к верёвке была присовокуплена цепь;

долу́ченя n ЕБ =присовокупление, приобщение; добавление; приложение;

долучи́ти ab tr БС ЕБ ЯГ =присоединить; приложить; *неудмі́нно тре́ба ~ рису́нок [Стр] =непременно нужно приложить рисунок;

долушнонїмé́цькый adj ЕБ =нижненемецкий;

долу́шн|ый adj АГ БГ ЕБ =нижний; *~ый ток рікы́ =низовье реки; нижнее течение реки; *~оє поколі́ня =нисходящая линия (родства) *{Со́внок} обороне́ный ... мочаря́ми Ти́сы, а з ~ой стороны́ из стратеґі́чнов зна́лостёв зґото́вені яркы́, валы́ и оборо́нні бунькы́ [Врн] =Сольнок защищён топями Тисы, и с нижней стороны со стратегическим умением сделаны рвы, валы и оборонные ячейки;

до́лы pl.tant col (> ткж дул) БС *(геогр) =низменность; низина́; *(добывани́ще) =карьер; рудник; шахта; *четве́рта копани́нка, Под До́лами, як на дві по́вразы сі́на [Джв] =четвёртый участок, Под Рудником, где-то на две завязки сена; **горы-~ > горы-до́лы;

долю́(в) adv prep intj > долу́(в); *клади́ го ~ уже́, бо ся урве́ш! – кри́кнув перепу́женый ґа́зда, не у́держали му не́рвы [Хст] =хватит, опускай наземь, а то надорвёшься! – крикнул перепуганный хозяин, у него сдали нервы;

до́л|я f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =удел, участь; судьба; житуха (нар); *до́бра / зла ~я =счастливая / несчастливая судьба; *ска́ржити ся (кому́) на злу ~ю, глядя́ючи сочу́ства ==плакаться в жилетку (кому); *те́мна ну́чка, те́мна, ві́тер повіва́є, // тко по́ночи хо́дит, тот ~ї не ма́є [Гшв];

долягти́ ab intr imprs *~ ся (за звук) =донестись;
дом m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =дом; *~ слу́жеб =дом быта; *торго́вый ~ =универмаг; *пріва́тный ~ =особняк; *ці́сарськый / Га́бсбурґськый ~ =императорская / Габсбургская династия; *ку́лько у ва́роши муро́ваных ~ув, // ту́лько бы вда́рило до фрайра гро́мув [Гшв]; ***dem *~чик =домик;
до́ма adv АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(на обы́стю) =дома; *(де ся уро́див) =на родине; *(в околи́ци) =здесь; в этом районе; *~ и у сві́ті =в стране и за рубежом; *млины́ як ~, так и на́близку сут [Джв] =мельницы есть как здесь, так и неподалёку; **вся́гды добрі́, а ~ ма́йліпше [флк] ==всякому мила своя сторона; и кости на чужбине плачут;
дома́ганя n (ся) ЕБ ЯГ [М-В] *~ (чо́го) =требование; претензия, притязание (на что);
домага́ти inab intr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *~ ся =добиваться, достигать; *ке́льо недошмірґлёваных фрі́чок бу́де ~ ся уд старо́го кукурі́коша алiме́нтув [Кшл] =сколько неудовлетворённых распутниц будет добиваться алиментов от старого кобеля;
дома́к adv ЛЧ СП =совершенно; полностью; абсолютно; напрочь, подчистую, вчистую, начисто; *ді́ло йшло не ~ ла́дно =дела обстояли не так уж хорошо; *~ єсьме убгорі́ли =мы сгорели дотла; *в Ара́бії хосну́ют га́джіш, ~ такы́й шкодли́вый про лю́дськоє ті́ло, ги о́піум [Чпй] =на Аравийском полуострове употребляют гашиш, точно такой же вредный для человеческого организма, как опиум;
домалёва́ти ab tr АГ БС ЛЧ =дорисовать; *~ о́браз =закончить писать картину; *~ хы́жу =закончить побелку комнаты;
дома́рити inab intr БГ СП ЯЯ [П-Г] =сидеть, пребывать дома;
дома́рь m БС ЯЯ [П-Г] =домосед;
домасти́ти ab tr =домазать; закончить смазку / смазывать / обмазывать;
до́ма тка́н|ый adj =домотканый; *ці́нныма сут и... опи́саня пестóваня коно́пель и ро́беня ~ого полотна́ [Грк] =ценно также описание выращивания конопли и изготовления домотканого полотна;
дома́ш m =надомник; ***f *~ка =надомница;
дома́шні|ти ab intr ЕБ *(зві́рька) =приручаться, одомашниваться; *(обы́чай) =приживаться; *(на нову́м мі́стї) =осваиваться, обживаться; *і́жко все май ~в у нас [нч] =ёжик всё больше обживался у нас;
дома́шност|ь f ЕБ =быт, домашнее хозяйство, кухня; *маши́ны про ~ь =бытовые приборы; *на́шому господарёви тре́ба... пчола́рство (мед ...здоро́ва пожи́ва в ~и и жере́ло ...до́ходку) [лн] =нашему хозяину нужно пчеловодство (мёд – здоровая пища в домашней кухне и источник дохода);
дома́шн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =домашний, свой; местный; отечественный; *(школ) =внеклассный; *~і =семья, члены семьи; *~і потре́бы =хозяйственные товары; *~ой торго́вище =внутренний рынок; *~ый про́мысел =отечественная промышленность; *~оє пла́тя =дезабилье; *(полотно́) =небелёный; суровый; *~ый орі́х (бот Juglans regia) =грецкий орех; *пере́дна хы́жа слу- жи́ла ~ым... и на ткання́ [Грк] =горница служила членам семьи и для тканья;
доме́н m БС =домен;
домерько́ваность f БС =осмотрительность;
домерько́ван|ый adj БС =осмотрительный; ***adv *~о =осмотрительно;
домерькова́ти ab tr БС =проявить осмотрительность; проследить;
доме́сти ab tr БГ = домести́;
доми́ско m aug (разг) ЛЧ =домина, домище;
домици́ль f ЕБ =место назначения; *(торг) =место платежа по векселю;
доміна́ n pl.tant (игра́) БС =домино; *ба́вити ~ =играть в домино;
доміна́нт|а f БС =доминанта; *в сканзе́нї ся нахо́дит ...ґрекокатоли́цька це́рьков, котра́ є ~ов експозі́ції [іР] =в музее под открытым небом находится грекокатолическая церковь, которая является доминантой экспозиции;
доміна́нтный adj БС =доминантный, доминирующий, преобладающий;
доміна́ти inab intr БС *~ ся =играть в домино;
доміна́ція f БС =доминирование;
домініка́н m (церк, член чи́ну с. Домі́ника) =доминиканец; *~ы напомина́ли нас обы́ сьме не пи́ли [Млс] =доминиканцы наставляли нас, чтобы мы не пили; ***f *~ка =доминиканка;
домініка́нськый adj БС =доминиканский;
домініа́лный adj АГ *~ чино́вник =чиновник доминии;
домініо́н m БС =доминион;
домі́ні|я f АГ БС ЕБ ЛД *(ист) =(наследственное) владение; крупное поместье; *(церк) =доминия; *крем Те́лекіовых Довжа́нськой ~ї уве́сь Марамо́рош кінчта́рськый [Гдн] =кроме владения Долгое рода Телеки весь Мараморош казённый;
доміно́ n БС ЯГ *(маскара́дноє) =домино; *(ко́цка игры́) =костяшка домино;
домін|ова́ти inab intr БС =доминировать; преобладать; *~у́є гев патріоти́чна и пейза́жна лі́рика [Мгч] =тут преобладает патриотическая и пейзажная лирика;
доміну́юч|ый adj =доминирующий; *тре́ба бра́ти до ува́гы ізоґло́сы, ~і на єдну́й теріто́рії, а окраёво craсяга́ючі до дру́гой [Мгч] =нужно принимать во внимание изоглоссы, доминирующие на одной территории, но периферийно задевающие другую;
доміси́ти ab tr БС =домесить;
доміта́ти inab tr БГ =дометать;
домі́товати inab tr ЯГ =добрасывать, докидывать;
доміша́ти ab tr БС ЕБ ЯГ =домешать, подмешать;
домі́ш|овати inab tr =подмешивать; *густи́ла ле́веш, ~увучи ...на́друбно рі́зані кру́мплї [Чрі] =она загущала суп, подмешивая мелко нарезанный картофель;
домнїва́ти inab intr *~ ся =предполагать; представлять себе;
до́мнївка f =предположение;
домобра́на f (ист) =ополчение;
домобра́нець m (ист) БС =ополченец;

домова́|ти inab intr АГ =обитать; *коли́ ва́ші прапра́діды щи на тум бо́ції, за Бескі́дом жи́ли, ...десь ко́ло Дністра́ ~ли [Гдн] =когда ваши прапрадеды ещё на той стороне, за Бескидом жили, обитали они где-то у Днестра;

домови́к m (фольк) ЕБ =домовой; *стрі́льбу чаровну́ ...достают звыча́йно по́мочов ~а́ [Пнк] =волшебное ружьё приобретается обычно с помощью домового;

домови́н|а f АГ =родина, родные места; отечество; *так бы-м тя зано́с {кунь}, шо ни́гда бы-сь быв не уви́дів сво́ю ~у [Пнк] =я бы тебя понёс так, что ты бы никогда уже не увидел свою родину;

домови́тость f =домовитость; *щи быв малы́м, ..а вже ...зна́ти ...ёго́ ~ [Чрі] =он ещё мал, а его домовитость уже видна́;

домови́тый adj ЛЧ =домовитый; хозяйственный;

домовни́чити inab intr =работать дворником;

домово́дка f ЛЧ =домохозяйка; *(плаче́на) =экономка;

домо́в|ый adj БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =домашний; *~ый пу́дмурок =фундамент дома; *~ый коміте́т =домовой комитет; *~а во́йна =гражда́нская война́; *~а дань =налог с домовладения; *господа́рство ~оє до позо́ру вруча́ю [Олш] =домашнее хозяйство оставляю на ваше попечение;

домоло́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =домолоть;

домолоти́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =домолотить;

домоправи́тель m ЛЧ =домоуправляющий; начальник ЖЭКа; *(ист) =дворецкий; *войшо́в ...~, штобы́ перебра́ти да́льші ро́сказы [Мрн] =вошёл дворецкий, чтобы получить дальнейшие указания;

домордова́ти ab tr ЕБ =измотать; заездить;

домори́ти ab tr ЕБ =извести; измотать; вымотать все кишки кому (нар);

доморо́бля f =кустарщина;

доморо́бный adj БГ =кустарный; самодельный;

доморо́дець m =туземец, абориген;

доморо́дный adj ЕБ =туземный; местный;

доморо́стлый adj БГ ЯГ =доморощенный;

доморя́дни|к m ЕБ =камердинер; ***f *~чка =домохозяйка;

домо́таный adj *(клубо́к) =домотанный; *(чолові́к) =затюканный; *на єде́н ло́коть мота́ла из пряди́ва по сїм па́сем... кедь бы́ло ма́ло, та са взяло́ да́льшой верете́но а са мота́ло... по́ку не быв ло́коть ~ [Глг] =для одного мотка мотала по семь пасм пряжи; когда не хватало, то брали следующее веретено и мотали, пока моток не был домотан;

домота́ти ab tr БС *(клубо́к) =домотать; *(чолові́ка) =затюкать; *~ ся =доплестись;

домо́товати inab tr БС =доматывать; * ся =доматываться;

домоупра́ва f =домоуправление; ЖЭК;

домо́чи ab intr АГ СП *~ ся =добиться; достичь, достигнуть;

до́мра f (муз) [Чрі] =домра; *то злі, то до́брі // ли́стяных до́мер // осе́нні те́мбры [Слб];

дому́(в) adv (ткж домю) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =дома; домой, на дом; *собі́ ~ =восвояси (уст книж); *там а ~ =туда и обратно; *берь ся пуд старо́стовы о́кна дзеле́нькати,.. а кам не за́пне електри́ку, ~ ся не верта́й! [Ксн] =марш под окна старосты звонить, и пока не включит электричество, домой не возвращайся! **ци горі́, ци долу́, ни́где не є так, ги ~ [флк] ==в гостях хорошо, а дома лучше;

домувни́к m БГ ЯГ =дворник; домочадец;

домувны́й adj ЛД =имеющий дом; *тот чолові́к ~ єст Бог [Джв] =этот человек, имеющий дом – Бог;

домудрова́ти ab intr *~ ся =додуматься;

домузни́н|а f =пожитки; *клякну́вши на ку́пу ~ы, ...склав ру́кы и говори́в: ...святы́й бо́же, святы́й крі́пкый, святы́й бессме́ртный, поми́луй нас [Кнп];

дому́ка adv (нар) =домой, на дом; *та́нції й му́зикы до ра́на, шо ле́два-м те́пла приходи́ла ~ [М-П] =танцульки до утра, а домой приходила – еле душа в теле;

домурова́ти ab tr БГ БС =закончить класть кладку; *(ид хы́жи) =пристроить;

домуро́вовати inab tr БС =заканчивать класть кладку; *(ид хы́жи) =пристраивать;

дому́(в)ство n БГ ЕБ [П-Г] *(ґазду́ство) =хозяйство; *(обы́стя) =усадьба; *(хы́жа) =дом; *забеспече́ной ~ =устроенный быт; *Теодоро́вич написа́в ..кни́гу Помо́чник у дому́стві [Ллк] =Теодорович написал книгу «Помощник по хозяйству»;

дому́(в)ськый adj БГ =домашний; приусадебный;

дому́чити ab tr ЕБ =замучить до крайности / дальше некуда (разг);

домыва́ти inab tr БГ =домывать;

до́мысел m БГ =домысел;

домы́сли|ти ab tr АГ =домыслить; продумать; *Шопенга́уер не ~в сво́ю філозо́фію до кунця́ [Птш] =Шопенгауер не продумал свою философию до конца;

домы́ти ab tr БГ =домыть;

дон m БС =дон; ***f *~а =донна;

донаби́ти ab tr =подзарядить;

донаби́тя n =подзарядка;

донаціа́лн|ый adj АГ =дарственный; *{сесї́} се́ла перечи́слит и коро́ль Фердінанд III. у сво́юм ~ум листі́, да́нум а́пріля 22. ро́ку 1649 [Гдн] =эти же сёла перечисляет и король Фердинанд III в своей дарственной грамоте от 22 апреля 1649 года;

дона́ція f (ист) АГ БС =имение, владение, поместье; дарственная грамота на имение;

донеда́вн|ый adj БС =недавний, свежий; недалекий, недалекого прошлого; ***adv *~а =до недавнего времени; *фраи́рочко староdáвна, гоя́-я, // люби́в я тя ~а, чуга́я [Шмш];

доне́сен|ый adj =принесённый; *~і сту́лції =приставные стулья; *вда́рив у ну́здрї ~ый ві́триком из по́ля за́пах сві́жого сі́на [Чрі] =в ноздри ударил запах свежего сена, принесённый ветерком с поля;

donéс|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =донести́; поднести; принести; *ты тва́риш ся неви́нною, не тво́я... {а́ли} рука́ ~ла смертоно́сной топса́ны? [Крл] =ты напускаешь невинный вид, но не твоя ли рука поднесла смертельную цикуту?;

донжуа́н m БС =донжуан; волокита;

дониза́ти ab tr АГ ЛЧ =донизать;

дони́каня n *(замерько́ваня) =замечание; наблюдение; *(уви́дка) =зона видимости;

дони́ка|ти ab tr СП =заметить, увидеть, подсмотреть, усмотреть, разглядеть; понять, осознать; *я там ~в, що ка́же у псавты́ри [Ґрв] =я осознал, что там сказано в псалтыри;

дони́кливость f =наблюдательность; *слі́да́рські ро́звідкы у тере́ні не про́сто розвива́ют ~, но и трені́ру́ют аналіти́чность по́судку [нч] =занятия следопыта на местности не просто развивают наблюдательность, но и тренируют аналитичность суждения;

дони́ковати inab tr =замечать; усматривать;

донкіхо́тськый adj БС =донкихотский;

доноси́ти ab/inab tr АГ БС ЕБ ЯГ =доносить; подносить, приносить; *~ чесноко́м (уд ко́го)=нести чесноком; **хто старо́й не доно́сит, та ново́го не ма́є [Глґ] ==бережливость лучше богатства; *~ ся =доноситься;

доно́шаня n =доставка на дом;

доно́шова|ти inab tr АГ ЕБ *(ша́тя) =донашивать; *(новинкы́) =доставлять, приносить; *ста́рша сестра́ ї́сти нам ~ла [М-П] =старшая сестра нам приносила обед;

доны́нї adv ЕБ ЛД ЛЧ СП =доныне; поныне; *єпи́скопство доста́ло унґва́рськый за́мок и монасты́рь єзуї́тув в Унґва́рі, де на́ші єпи́скопы резіду́ют аж ~ [Грй] =епископство получило унгварский замок и монастырь иезуитов в Унгваре, где наши епископы размещаются доныне;

доны́нька adv (ласк) ЕБ > доны́нї;

до́ньк|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =дочка; *ра́дов діа́вольськов чиня́т тоты́ лю́де, котрі́ сыны́ сво́ї, ~ы, ді́ти не во́дят до це́рькве [Джв] =по наущению дьявольскому поступают те, кто сыновей своих, дочерей, детей не водят в церковь;

доора́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ =допахать; вспахать доконца, закончить вспашку;

допаро́ваня n =подбор; согласование; *(тех) =фитинг; *узя́в ...без попере́дного ~ [Чрі] =взял без предварительного подбора;

допарова́|ти ab tr =подобрать; согласовать; *(споряди́ти што) =устроить; *~ли дощкы́ по ширині́ и довжині́ [Чрі] =доски подобрали по ширине и длине;

допа́|сти ab tr [Алм] [П-Г] *~сти ко́го =поймать на горячем; *~сти добрі́ =хорошо закончиться; *як єсьте́ ~ли? =чем у вас закончилось?; *я лем так; иде́ камара́тка, та й я хо́чу... не зна́ти, як то ~де [Млц] =я только так; идёт подружка, и я хочу; не знаю, что из этого получится; *~сти ся =дорваться; добраться;

допе́кати ab tr ЛЧ =дотащить (что тяжёлое);

допекли́вый adj ЯГ =надоедливый, докучливый; донимающий; чувствительный;

допечи́ ab intr АГ ЕБ ЛЧ *(хліб) =допечь; *(фиг) =досадить, насолить кому; пронять, донять кого; задеть за живое кого; *~ ся =допечься;

допива́ти inab tr БГ =допивать; *~ ся =допиваться;

до́пис m БГ БС ЕБ =корреспонденция; сообщение (репортёра); отношение (оф);

дописа́ти ab tr БГ БС ЕБ ЯГ =дописать; приписать;

до́писка f ЕБ =припи́ска; примечание;

допи́сн|ый adj БС *~ым путё́м =по переписке; *~ый член акаде́мії нау́к =член-корреспондент академии наук; *Мадя́рська Акаде́мія Нау́к ...ву́брала го на ~ого чле́на [Удв] =Венгерская Академия Наук избрала его членом-корреспондентом;

допи́сованя n БС ЕБ =переписка, корреспонденция;

допи́сователь m БС ЕБ =корреспондент;

допи́совательськый adj БС =корреспондентский;

допи́совати inab tr БС =дописывать; приписывать; *(у реда́кцію, акаде́мію) =посылать корреспонденции;

допи́ти ab tr БГ НТ ЯГ =допить; *~ ся =допиться;

допіка́|ти inab intr БГ ЕБ =допекать; язвить над кем; досаждать кому; *~ти кому́ =донимать кого; *Да́шика се... ~ло... кро́ка не мо́же зроби́ти, штобы́ не ви́дїти шко́ды [Стн] =Дашика это допекало: куда ни ступишь, кругом убытки;

до́пінґ m БС =допинг;

допінґова́ти inab intr БС =использовать допинг;

допла́вати ab tr =доплыть;

допла́зати ab intr =доползти;

допла́та f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =доплата; *(на што) =расплата за что;

доплати́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =доплатить; *~ на што =понести убытки от чего; поплатиться за что; *не хо́чу я на вас бог зна́є што зароби́ти, а́ли не мо́жу и ~ [Стн] =я не хочу на вас бог весть сколько заработать, но и убытки понести не могу; *пі́нязьми 6 золоты́х ~ [Джв] =доплатить деньгами 6 золотых;

до́платок m БС =надбавка;

допла́човати inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =доплачивать; *~ на што =нести убытки от чего; расплачиваться за что;

допле́сти ab tr БГ БС *(све́тер) =довязать; *(кошар) =доплести;

доплїта́ти inab tr БГ =довязывать;

доплыва́ти inab intr БГ БС ЯГ =доплывать;

доплы́нути ab intr ЯГ =доплыть;

допля́нтати ab intr *~ (ся) =добрести;

доповіда́ти inab tr =досказывать; *пообіця́в ді́тём и му́сїв ~ ка́зку до кунця́ [Чрі] =он обещал детям и должен был досказывать сказку до конца;

допові́|сти ab tr ЯГ =досказать; *ґроф як тото́ ~в, ґро́фка таку́ си́лу у со́бі вчу́ла, шо як раз ду́бкла... в лі́сї ся на́раз розви́днїло [Глг] =когда граф это досказал, графиня почувствовала в себе такую силу, что как топнула ногой, в лесу сразу рассвело;

допо́вна adv =до верха; доверху; *старо́ста все долива́в ~ [Три] =староста всё доливал стаканы доверху;

доповне́н|ый adj ЕБ =дополненный; *сове́тськоє во́йсько, ~оє мадя́рськыми, по́льскыми, болґа́рськыми и восточнонїме́цькыми єди́нками [пр] =советские войска, дополненные венгерскими, польскими, болгарскими и восточнонемецкими частями;

допо́вненя n ЕБ ЛЧ =дополнение;

доповни́телн|ый adj ЛЧ =дополнительный; ***adv *~о =дополнительно;

доповни́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =дополнить; восполнить; *в окто́вбрі... процїто́ване сві́дченя... да́кус ~ла [Грк] =в октябре она несколько дополнила процитированное показание; *~ти ся =дополниться;

допóвнююч|ый adj БС =дополнительный; ***adv *~о =дополнительно;
доповня́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =дополнять; *~ ся =дополняться;
доподрóбна adv =до мельчайших подробностей / деталей; *дому́ написáли, а кедь з друтáрькы ся вернýли, ~ тóто повтаря́ли [Ксн] =написали домой, а когда вернулись с заработков, повторяли это в мельчайших подробностях;
допозирá|ти ab tr ЛЧ =заметить, увидеть; усмотреть, понять, осознать; *Íштван ~в, ож Мадя́рська країна лем так убстáне, кедь прийме христіáнство [Чпй] =Иштван понял, что Венгрия лиш так устоит, если приймет христианство;
дополóти ab tr АГ ЛЧ =дополоть;
допóлудне n indecl adv БС СП =дообеденное время; первая половина дня; *прийти́ ~ =прийти до обеда; **на Íля ~ лїто, а попóлудню ужé óсень [Жтк] =в Ильин день до обеда лето, а после обеда уже осень;
дополуднё́вый adj БС =дообеденный; утренний;
допольы́ adv БС =наполовину; *~ удпи́в =до половины отпил;
допомывáти ab tr БС =закончить мытьё посуды;
допорýчова|ти inab tr =рекомендовать; советовать; *старóста ...~в у кáру постáвити Микýлу чередарё́м [Мгв] =староста рекомендовал поставить Микулу в наказание пастухом;
допотóпный adj ЕБ =допотопный; *(шутл) =ветхозаветный; ископаемый;
допрáва f =доделка;
допрáвды adv ЯГ =действительно; в самом деле; (у звíданю) неужели; *подзё́вбав умерлця́ пóпуд нóхтї, ци вун ~ вмер [Ччс] =кольнул несколько раз мертвеца под ногти, действительно ли он умер;
допрáвити ab tr АГ БС ЛЧ СП =доделать; *~ хы́жу =достроить дом;
допрáвлёвати inab tr АГ БС =доделывать; *~ хы́жу =достраивать дом;
допрáвляня n =доделывание;
допровáдити ab tr АГ ЕБ ЛД =доставить; отконвоировать; сопроводить; провести; *як умéрлі нáші из чéстёв ~ до грóба [Джв] =как достойно провести в последний путь наших усопших;
допровáжан|ый adj =сопровождаемый; *быти ~ым =сопровождаться;
допровáжаня n =сопровождение;
допровáж|ати inab tr ЯГ *(муз) =аккомпанировать; *(гóстя) =провожать, сопровождать; *вши́ткі матеріáлы ~уют са згóрненями [Кпр] =все материалы сопровождены резюме;
допровáжуючый adj =сопутствующий; сопровождающий; побочный;
дóпровод m =сопровождение; эскорт; кортеж; *(муз) =аккомпанемент; *(короля́) =свита; *вýйшли їм навстрíчу з кóнным ~ом [Птш] =поехали им навстречу с конным эскортом;
дóпроводный adj =аккомпанирующий; сопроводительный;
допроси́|ти ab tr БГ ЛД ЛЧ СП =упросить; умолить; *я, раб бóжый Михáйло Кали́нцин, ~в попá свóёго... за сию́ кни́гу [Джв] =я, раб божий Михайло Калинцин, упросил попа своего дать мне сию книгу; *~ти ся =допроситься; умолить;
допрóста adv **из мóста ~ =без оглядки; не долго думая; без обиняков; прямиком; **так повíсть, як из мóста ~ [Глг] ==не говори обиняком, говори прямиком;
допря́сти ab tr АГ БГ ЛЧ =допрясть;
допýвночи adv =до полуночи; допоздна; *сї́ла-м пря́сти из вéчора, // пряла-м ~, // цїлý-м нýчку лю́бка ждáла, // не злипáла-м óчі [Дзн];
дóпуздно adv =допоздна; *прядемé хотья́к ~ [Дзн] =прядём как угодно допоздна;
дóпуст m ЕБ =допуск; **~ Бóжый ==божье предначертание; божественное установление / провидение;
допусти́мость f [Чрі] =допустимость;
допусти́м|ый adj =допустимый; допускаемый; *óбраз ~ (яз) =сослагательное наклонение; *істóрія не признає óбраза ~ого [Кпр] =история не признаёт сослагательного наклонения;
допусти́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =допустить; позволить; дать; *áйбо пуйти́ у сятý зéмлю не ~ла му смерть [Чпй] =но совершить поход во святую землю не дала ему смерть; *~ти ся перéступу =допустить нарушение; *~ти ся крáдежы =совершить кражу; *~ти ся хы́бы =сделать ошибку;
допутовáти ab intr =доехать; добраться;
допущá|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД СП ЯГ =допускать; *заказýє ся, штобы́ єдéн за дáчим ся глéдав, а дрýгых не ~в [Джв] =запрещено, чтобы один на чём-то зарабатывал, а других не допускал; *~ти ся крáдежы =совершать кражу; *~ти ся хы́бы =делать / допускать ошибку;
допýщен|ый adj АГ ЛЧ =допущенный; ***adv *~о =допущено; *я ...учи́ню, што нам тепéрь май трéба и што ...~о и дозволéно [Гдн] =я сделаю то, что нам больше всего нужно и что допущено и дозволено;
допýщеня n БС ЕБ ЯГ =допущение; разрешение на вход;
допы́та|ти ab tr =прощупать; найти щупая; *мож ~ти =прощупывается; *а силнá така, ...кýсткы не ~єш [Нмш] =а сильная какая, кости не прощупываются;
дóп(н)яти ab intr ЯГ *~ ся чóго =добиться чего;
дор|á f (церк) ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] =просфора, просвира, гостия; облатка; *кедь корóві вýмня вýпухне, у новýм горщкý изваря́т ~ý, чи́сток и дрýгі ворожнí рéчі и из сёв водóв измы́ют вýмня [Жтк] =если у коровы опухнет вымя, варят в новой кастрюле просфору, чистотел и другие колдовские вещи и этой водой омывают вымя;
дорáд|ити ab tr АГ СП ЛД ЯГ =посоветовать; *~ити ся =договориться; *на сватанкáх ~ят ся, кoли́ мáє удбы́ти ся свáльба [Дмн] =при сватанье договариваются, когда справлять свадьбу;
дорáдник m ЕБ ЯГ =советник; консультант;
дóраз adv АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП =сейчас; тут же; быстро, (фам) быстренько; скоро; мигом; *~ за чим =вслед за чем; *~, як бідý наробúв,.. у сосї́дну Рýсію перебіжи́т [Гдн] =как наделает беды, сейчас в соседнюю Россию перебежит;

дорази́ти ab tr =прикончить;
до́разн|ый adj (оф) ЕБ ЛЧ [М-В] =незамедлительный, немедленный, неотложный, безотлагательный; настоятельный; ***adv *~о =незамедлительно, немедленно, неотложно, безотлагательно; настоятельно;
дора́йбати ab tr БС =закончить стирку;
дорахова́|ти ab tr ЯГ =досчитать; *не ~ти ся =недосчитаться; *ра́но пе́ред бара́ком на а́пелу двох люди́й ся не ~ли... и за́чали гля́данку [ох] =утром на перекличке перед бараком двоих человек недосчитались и начали розыск;
дорва́|ти ab tr БС ЯГ =дорвать; *ско́ро ~ла я́блок, обы́ бы́ло з чим злїза́ти на зе́млю [Стн] =быстренько нарвала ещё яблок, чтобы не слезать с дерева порожняком; *~ти ся =дорваться;
дореволуцї́йный adj БС =дореволюционный;
доренеса́нсный adj БС =предшествующий Ренессансу;
дориноси́мый adj ЛЧ =эскортируемый;
дорино́сити inab tr АГ ЛЧ =эскортировать;
дорино́сный adj =эскортный;
дорисо́ваня n =обрисовка, (полное) отображение; *на ~ сітуа́ції =для полноты картины;
дорисова́ти ab tr БС =дорисовать; дополнить образ;
дори́чный adj (ист арх) ЛЧ =дорический; *~ стовп без пу́дставы, ид го́рї уто́ншає, на капі́талї жа́дної красу́ткы, крем єдно́го убруча́ о́кув ши́ї [Чпй] =дорическая колонна без низа, к верху становится тоньше, на капители никаких украшений, кроме одного обруча вокруг верха;
дорі́за|ти ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =дорезать; *мене́ міні́стры наве́ли... на сесе́: як прий́дут пресві́тлый царь из кра́йны, тогды́ бых я пресві́тлого царя́ ~в [Гнт] =меня министры навели на это: как приедет светлейший царь из путешествия, чтоб я светлейшего царя дорезал;
дорі́зовати inab tr =дорезывать;
дороби́ти ab tr АГ БГ БС ЯГ ЯЯ =доделать; *~ ся =доработаться;
доробля́ти inab tr БГ ЛД СП =доделывать; дорабатывать; *з єпи́скопськым благослове́нієм ~ мо́гут [Джв] =с епископским благословением могут дорабатывать;
доро́г|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(путь) =дорога, путь; *(вандро́вка) =поездка, путешествие; *(до́ставка) =транспортировка; доставка; *живо́тна ~а =жизненный путь; *дыха́лні ~ы (мед) =дыхательные пути; *пяц на єдну́ го́дину дале́ко є, де возо́ва ~а до́бра [Джв] =базар отсюда в одном часу езды по хорошей просёлочной дороге;
дорогу́тка f =драгоценность, ювелирное изделие;
дорогутн|я́ f ЕБ ЛЧ [Алм] =дороговизна; *ту ма́ме ву́слїдкы їх пано́ваня: ... звы́шованя ~і́, высо́кі да́нї [ПтВ] =вот результаты их господства: рост дороговизны, высокие налоги;
дорог|ы́й adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =дорогой; *~і́ гро́ші =большие деньги; *~о́є єст ді́ло на сюм сві́ті, де єст пуп до́брый из нау́ков, из дога́нянём Бо́жым [Джв] =дорогого стоит в нашем бренном мире, если где поп силён в богослужении, в увещании Божьем; ***adv *до́рого =дорого; накладно;
дорожи́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ *(цїни́ти) =дорожить чем; *(продаючи́) =дорого просить; *~ собі́ (купу́ючи) =считать слишком дорогим;
дорожі́ти inab intr СП =дорожать;
дорожіш|у́в m (gen ~о́ва) ЛД =любимец, любимчик; *єсьме́ на о́браз ёго́ учине́ны и май ~о́вы... пе́ред Бо́гом [Джв] =мы по образу его сделаны и мы любимцы у Бога;
доро́ж|ка f ЛЧ ЯГ =дорожка; тропа, тропинка; *ву́лїзли на носоро́жцї, // тай везу́т ся по ~цї [Слб];
доро́жник m ЛЧ =дорожный указатель;
доро́жн|ый adj БГ БС ЛД ЛЧ =дорожный; *~ый доку́мент (ист) =подорожная; *(подоро́жник) =проезжий; *такы́й вендиґ-фоґадо́в... хо́тїв бы пра́вити, где бы ся и ~і лю́де сходи́ти моглі́ [Джв] =хотел бы построить такой постоялый двор, где бы могли собираться и проезжие;
дорожня́ f БГ ЛД СП =дороговизна; *така́ ~ бы́ла у зе́мли уго́рськой, же у Бу́динї ко́бел пшени́цї по 20 сороку́вцї [Джв] =такая дороговизна в земле угорской была, что в Буде четверик пшеницы по 20 рейнских форинтов;
доро́ж|ый adj ЛЧ =более дорогой; **adv *~е =дороже;
дорозу́мен|я n =согласование; договорённость; *у ~ю =по согласованию / договорённости;
дорозумі́ва|ти inab intr *~ти ся (доря́жовати што) =согласовывать / координировать (свои действия); *~ти ся (убясня́ти ся) =объясняться, изъясняться; находить общий язык; *~ли ся по русна́цькы =объяснялись на русинском языке
дорозумі́ти ab tr АГ ЕБ ЛД =понять; осмыслить, дойти до сути; сообразить; *коли́ ~єме, што добро́, убе́рнеме ся на путь пра́вый [Джв] =когда мы осмыслим, что такое добро, то повернём на путь истины *~ ся =обьясниться; понять друг друга; прийти к согласию, договориться; согласовать / скоординировать (свои действия);
доро́нґа f БС =дрога́; оглобля; **до́вгый, як ~ ==длинный, как оглобля, каланча;
дороста́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЯГ =дорастать; подрастать;
доростаю́чый adj ЕБ =подрастающий;
дорости́ ab intr АГ БГ БС =дорасти;
доро́стлость f ЕБ =совершеннолетие; взрослость;
доро́стл|ый adj ЕБ ЯГ =совершеннолетний; взрослый; *учи́в не лем малы́х ученику́в, а́ли и ~ых [Грк] =он учил не только детей, но и взрослых учеников;
Доро(ф)ті́й m =Дорофей;
доро́чн|ый adj =годичный; ежегодный; *парохіа́не сво́ёму паро́хови и дя́кови пови́нні пла́цу ~ую ча́су сво́ёго уддати́ [Сбв] =прихожане должны своевременно давать годичное вознаграждение своему священнику и дьячку; ***adv *~о =ежегодно;
доруча́ти inab tr ЯГ =вручать;
доруче́ный adj =вручённый; *ёму́ был ~ това́р [Чрі] =ему был вручён товар;
дору́ченя n ЕБ ЯГ =вручение; *письмо́ на ~ =письмо с уведомлением;
доручи́тель m ЕБ =разносчик; доставщик; рассыльный;

доручи́ти ab tr ЕБ ЯГ =вручить;
доруше́ность f =умиление; растроганность;
доруше́ный adj БС =тронутый; растроганный;
дору́ши|ти ab tr БС =прикоснуться; дотронуться; *(пере́яти) =растрогать; *зле́гка ~в што =слегка коснулся чего / затронул что;
дорушли́вый adj =трогательный;
дору́шовати inab tr БС *~ што =касаться чего; затрагивать что; *(переимля́ти) =трогать;
доряди́ти ab tr БС *~ день и го́дину стрі́тнутя =условиться о дне и часе встречи; согласовать дени и час встречи;
доря́жовати inab tr БС =согласовывать; *~ день и го́дину стрі́тнутя =условливаться о дне и часе встречи;
дос adv intj (разг) > до́ста; *як нагорі́ло ~ у́гля,... ня́нько посади́в там тоты́ банду́ркы... до той ва́тры [Глг] =когда нагорело уже достаточно углей, папа посадил туда картошки, в костёр;
доса́д|а f БГ ЕБ ЛД =досада; *зроби́ти / вчини́ти ~у =досадить; *бы́ти на ~у =досаждать; *има́ти бу́дут уд люди́й мно́гую ~у... нена́висть, глум, би́тку [Джв] =люди им принесут большую досаду, ненависть, глумление, побои;
доса́дити inab tr БС ЕБ ЛД *~ кому́ =досаждать кому; вызывать досаду у кого; *из же́бранём доса́дят лю́дям [Лвр] =попрошайничеством досаждают людям; *~ ся =досадовать;
досади́ти ab tr АГ ЛЧ *~ о́гуркы =досажать огурцы;
доса́дн|ый adj БС ЕБ ЛД =надоедливый, назойливый; досадный; скучный; доса́дливый; *(розмерже́ный) =раздражённый; раздосадованный; *Петро́ ~ый: яко́є нещá́стя сплело́ ёго́ з сим чолові́ком [Стн] =Петро раздражён: что за нелёгкая свела его с этим человеком; ***adv *~о =досадно;
досві́дченя n ЕБ =доказательство; свидетельство;
досві́дчивый adj ЕБ =доказательный; доказуемый;
досві́дч|ити ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =засвидетельствовать, подтвердить; показать, доказать; *го́ден єм то ~ити =я это могу подтвердить; *се ~ено ді́лом =это доказано на деле; *паро́хія... ~ивши, хто... прода́в быв и 4 зол. узя́в, свої́ гро́ші уд то́го... доста́не [Джв] =парафия доказав, кто продал и взял 4 зол., у того и получит свои деньги; *~ити ся =оправдаться; оправдать себя;
досві́дч|овати inab tr (ткж досвідча́ти АГ БГ) БС *~овати што =свидетельствовать о чём; подтверждать что; *се ~ат на ді́лї =это доказывает на деле;
до́світ m БГ ЛЧ =рассвет;
до́світа adv СП ЯЯ =на рассвете; с рассветом; чуть свет; (разг) чем свет;
до́світный adj БГ =предрассветный;
досві́човати inab intr БС =доставать лучом;
досере́дный adj ЛЧ =центростремительный;
доси́дїти ab intr АГ БГ ЛЧ =досидеть; *~ ся =досидеться;
досї́ганя n =доставание; потягивание; *о́но ...пну́тя и ~ прино́шат лю́дству ...по́ступ [Схй] =эти потуги и доставание приносят человечеству прогресс;
досїга́ти (ткж досї́говати) ЛЧ СП > досяга́ти;
досїка́ти inab tr АГ =дорезывать;
досїчи́ ab tr АГ ЛЧ =дорезать;
досї́яти ab tr АГ ЛЧ =досеять, подсеять;
доскака́ти ab intr БГ БС =доскакать;
doска́ковати inab intr БС =доскакивать;
доско́чити ab intr БГ БС =допрыгнуть;
дослободи́|ти ab tr БС ЛД =разрешить; позволить; *што му ся ~ло [Джв] =на что ему было дано разрешение;
дослобоже́н|ый adj =разрешённый; дозволенный; ***adv *~о =разрешено; дозволенно; *ко́рчму вуд па́нства усе́ держа́ти ~о бы́ло [Джв] =содержать пивную им всегда было разрешено владением;
досло́ва adv =дословно, слово в слово; буквально; *ду́же ло́вко пудтя́г ся, ~ перевали́вши ся че́рез край ла́ды, ге́пнув собо́в удну́ и яв лако́мо поїда́ти червакы́ [нч] =очень ловко подтянулся, буквально перекатившись через край ящика, плюхнулся внутрь и принялся с жадностью поедать червей;
дослóвност|ь f =дословность; *не приде́ржує ся ~и, а слобо́дного и ядéрного перéкладу [Ллк] =он не придерживается дословности, а свободного и живого перевода;
дослóвн|ый adj БС ЕБ ЯГ =дословный; буквальный; ***adv *~о =дословно; буквально;
дослуже́ный adj БС =изношенный; поношенный, потёртый;
дослужи́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =дослужить; износиться; *не пу́щу тя, пору́чнику, аж ро́ку дослу́жиш [Гдн] =не отпущу тебя, поручик, пока не отслужишь срочную службу; *~ ся =дослужиться;
дослу́жовати inab tr БС =дослуживать; быть сильно изношенным; *~ ся =дослуживаться;
дослу́хати ab tr БГ =дослушать; *~ ся чо́го =внять чему;
досміва́|ти inab intr =осмеливаться; *не ~й ся =не вздумай; *не ~в бра́ти ся за се =не решался, не осмеливался браться за это;
досми́ти ab intr =осмелиться;
досоли́ти ab tr БС =досолить;
доспіва́ти *(чо́му/де) inab intr =содействовать; добираться; наступать; *(но́вту) ab tr =допеть;
доспі́|ти ab intr АГ =посодействовать, поспособствовать; *(допа́сти ся) =добраться; *~в час =наступило / доспело время; *~ло жни́во =подошла жатва; *~ти в ца́рство небе́сноє [Ктк] =прийти в царство небесное;
до́ста intj БГ БС ЕБ ЛЧ СП =будет; хватит; довольно; баста; ***adv АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ =вдоволь, достаточно; *то́го є ~ =этого добра хватает; *~ пу́здно =довольно поздно; *у мото́рї не ~ олаю́ =в моторе мало масла; *(за) ~ вчини́ти чому́ / кому́ =удовлетворить кому / чему; *коли́ Вели́кдень прибли́жат ся, всї ся змага́ют (за) до́ста вчини́ти 4-уй за́повіди церько́внуй [Жтк] =когда близится Пасха, все стараются удовлетворить 4-ой заповеди Божьей; **не зна́є, што ~ ==потерял меру;
доста́ваня n БС =получение; *по́ступок ~ гадва́бу =процесс получения шёлка;
достава́тель m БС =получатель;
достава́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД СП ЯГ =получать; *~ти собі́ за́чаток =брать своё начало; *суль

несеме́ до У́йлока тай гро́ші ~єме [Джв] =носим соль в Уйлак и получаем деньги; *~ти ся де =пробираться куда;

доста́вач m БС =получатель;

достави́тел|ь m =доставщик; поставщик; *уд котро́го ~я вы то перебра́ли? [М-В] =от какого доставщика вы приняли это?;

доста́вити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =доставить; *(хы́жу) =достроить;

до́ставк|а f ЕБ ЛЧ =доставка; *слу́жба ~ы =служба доставки; *~а зада́рмо =доставка бесплатная;

доставля́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ =доставлять; *(хы́жу) =достраивать; *~ ся =доставляться;

доста́вный adj ЕБ *~ вуз =платформа; полок;

достаме́нтный adj =доскональный;

достаня́ n =получение; бы́ти на ~ =быть в наличии;

до́ста|ти ab intr БС ЕБ ЛД ЯГ =хватить; *коли́ бы има́ли таки́х курвашу́в камі́нём побива́ти, подо́бно бы камі́ня не ~ло [Джв] =если бы пришлось таких распутников камнями бить, похоже, камней бы не хватило;

доста́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =получить, заполучить; (и)схлопотать (разг); *~ти сло́во =получить слово; *~ти фо́рму, си́лу =приобрести форму, силу; *~ти за́парї =обморозиться; *~ти шок =испытать шок; *~ти пла́тность =возыметь силу; *~ти число́ =выйти на номер; *~ти дя́ку =прийти в хорошее настроение; *~ти до ґа́мбы =получить по морде; *зло́дїй ~не (ка́ру) =злодей не уйдёт; *~неш ты =влетит тебе; *~в тре́му =разволновался; *~в страх =на него нашел страх; *~в про́тяг =продуло, просквозило его; *~в не́жить =схватил насморк; *~в ре́вму =заболел ревматизмом; *~в дя́ку на што =ему захотелось чего, у него появился аппетит к чему; *~ти ся де =пробраться / пройти куда; добраться до чего; *~ти ся че́сти / удзна́ченя =удостоиться чести / отличия; *~ти ся (до) ці́ли =достичь цели; *не мо́жу ся (до) то́го ~ти =руки до этого не доходят; *як ~неме ся до шко́лы? =как нам пройти к школе?; *інформа́ція, до яко́ї ся ~в =доступная ему информация; *а́ни-м ся не вкона́в, а ся дому́ ~в [Глг] =я и не измотался, а уже добрался до дома;

достаткова́ти inab intr ЕБ =изобиловать;

доста́т|ок m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =достаточное количество; *(благобы́т) =достаток; *обы́ жа́дный архідіако́н... не дерзну́в ся тако́го о́бшітоша... вінча́ти, до́кудь... не провка́же... свідї́телство о ~ку [Удв] =чтоб ни один архидиакон не посмел такого отставника венчать, пока он не представит свидетельство о достатке;

достато́чность f =доста́точность; удовлетвори́тельность;

достато́чный adj БС ЕБ ЛЧ =доста́точный; соответствующий; *(школ) =удовлетворительный; *мав усе по́середні но́ты; раз до́брый, раз ~ [Врн] =учился так себе; то хорошо, то удовлетворительно;

доста́т|ый adj АГ БС ЛЧ =полученный; *пудля роспо́рядок из Ві́дня ~ых [Гдн] =согласно полученным из Вены распоряжениям;

доста́чаня n БГ =поставка;

достача́рня f =(транспортная) экспедиция;

достача́тель m =поставщик;

достача́ти inab tr БГ =поставлять;

достаче́ный adj =поставленный;

достачи́ти ab tr ЕБ =обеспечить; *~ уті́ху =доставить удовольствие; *~ проду́кцію =поставить продукцию;

достига́|ти inab tr (редк) АГ БГ ЕБ ЛД =достигать; созревать; иметь время / возможность; *~ти ко́лїн =доходить до колен; *из Марамо́роша могли бы собі́ да́які пі́нязї зароби́ти, кедьбы́ ~ли... вози́ти суль [Джв] =мараморошские могли бы подработать, если бы имели возможность возить соль;

дости́гнути ab tr (редк) АГ БГ БС ЕБ ЛД =созреть; достигнуть; найти время / возможность; *~ за́году / шпіц =достичь договоренности / пика; *~ край =дойти до ручки (разг); *потре́бно бы́ло, штобы́ всї по́пы бы́ли ...ву́вчены, ...~, ...што лиш в духо́вных семіна́ріях могло́ ста́ти ся [Гдн] =нужно было достигнуть, чтобы все попы были обучены, что могло произойти только в духовных семинариях;

достові́реня n =заверение;

достові́рити inab tr АГ ЛЧ =удостоверять; заверять; *~ ся =удостоверяться;

достові́рность f ЕБ ЛЧ ЯГ =достоверность;

достові́рн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =достоверный; ***adv *~о =достоверно;

досто́инств|о n АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =звание; сан; пост; *ма́йвекші ~а дав тым, што ма́йбулші порці́ї платя́т [Чпй] =главные посты отдал тем, кто платит наибольшие налоги;

досто́йни|к m БС ЯГ =чин; сотрудник; служащий; сановник (уст); *(воен) =офицер; ***f *~чка =(женщина) офицер / чин; сотрудница; служащая; *сты́чна ~чка =сотрудница или служащая отдела информации;

досто́йность f БС ЕБ ЯГ =достоинство; почтенность; степенность; чинность;

досто́йн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =достойный; почтенный; степенный; чинный; уважаемый; *тя́мці ~ый =достопамятный; памятный, незабвенный; *не єм я досто́ин, штобы́ єсь прийшо́в у мо́ю хы́жу [Джв] =я не достоин того, чтобы ты пришёл в дом мой; ***adv *~о =достойно; степенно; чинно;

достопамятный adj ЛЧ =достопамятный;

досточе́стн|ый adj ЛЧ =достойный уважения, глубокоуважаемый, многоуважаемый; почтенный, почитаемый, достопочтенный; *ду́же ці́нні матеріа́лы Вале́рій Падя́к... появи́в при переу́даню многоці́нной бібліоґра́фії а́вторства тых ~ых люди́й [Кпр] =очень ценные материалы опубликовал Валерий Падяк при переиздании неоценимой библиографии авторства этих достопочтенных людей;

достоя́ніє n ЛЧ =достояние; *в на́шу епо́ху культу́рні прероґати́вы ...являю́т ся ~м ...всенаро́дным; пра́вда, тво́рят ...культу́рні ці́нності окре́мі, ...а́ли проду́ктом ...корыста́є весь наро́д [Ббр] =в нашу эпоху прерогативы культуры выступают как достояние всенародное; правда, творят культурные ценности отдельные лица, но продуктом пользуется весь народ;

достóяти ab intr =достоять; *молодóє вúно ...мáло щи ~ в гордóвах [Чрі] =молодое вино должно было еще достоять в бочках;
досто|я́ти inab intr =приличествовать, полагаться, долженствовать; быть обязанным; *~ит =положено; приличествует;
дóстріл m ЕБ =дальность стрельбы; расстояние выстрела; *на ~ =на расстоянии выстрела; *кýля на ~ї =пуля на излёте;
дострі́лити ab intr АГ ЛЧ =достать выстрелом; *ґвер гóден ~ на кіломéтер =винтовка имеет дальность стрельбы километр;
достудовáти ab tr =доучиться; *~ што =закончить изучение чего;
дóступ m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =доступ;
доступá|ти inab intr БГ ЕБ *~ до чóго =попадать во что; получать доступ к чему; *ко по крéщеню нáраз умрé тáкой до нéба ~є [Жтк] =кто умирает сразу после крещения, прямо на небо попадает; *~ти ся =подходить; приближаться; получать доступ;
дóступити ab tr АГ БГ ЕБ ЛД =достигнуть, достичь; получить доступ; *такóго кунця́ всї христіáне повúнны искáти и лáдно мóгут ёгó ~ [Гдн] =такого конца все христиане должны испрашивать и вполне могут его достичь; *~ ся =подойти; приблизиться; получить доступ;
достýпность f ЕБ =доступность;
достýпн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =доступный; *там, де якы́йсь крáсный лазóк, ци лéгко ~а пóляна,... и ті ужé бы́ли в жидýвськýй мóци [Стн] =там, где красивая елань или легко доступная поляна, и они уже были во власти евреев;
досуди́|ти ab intr БС ЛЧ СП =решить; заключить, сделать вывод; *~ли, ож ачéй за тотó не рóдит ся, ож пуп не посятúв [Сбв] =решили, что видно потому не родится, что поп не освятил; *~ти ся =принять решение; решить; заключить, сделать вывод;
дóсудок m ЛЧ =решение; *бирý(в)ськый ~ =решение суда;
досушéн|ый adj =досýшенный; *якрáз вернýв з Дубрóвы, сі́но ~оє в копúци, посúдит, послýхає мáло [Стн] =только что вернулся из Дубровы, сено досушено и сложено в копну, можно и посидеть немного, послушать;
досуши́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ =досушить; *~ ся =досохнуть;
досýшовати inab tr АГ БГ =досушивать; *~ ся =досыхать;
досхнýти ab intr БГ ЛЧ =досохнуть;
досы́пати ab tr БГ БС ЯГ =досы́пать; долить; *~ ся =досы́паться; долиться;
досы́повати inab tr БС =досыпáть; доливать; *~ ся =досыпáться, доливаться;
дóсыта adv БГ БС ЕБ ЯГ =досыта;
досыхáти inab intr БГ =досыхать;
дóсюд adv НТ =до сих пор, до этого места, досюда, доселе;
дóсюлїш|ый adj ЛЧ =предшествующий; *~а, на передáях базýюча ся істóрія заятя́ крáя не мáє бýлше мі́ста мéжи правдúвыма ді́ями [Чпй] =прежняя история занятия страны, базирующаяся на преданиях, отныне не должна больше перемешиваться с историей действительной;
дóсяг m БС =досягаемость; зона действия; *~ стрі́ляня =дальность стрельбы; *то є за ~ом лю́дськых сил =это выше человеческих сил; *на ~ рукы́ =на расстоянии вытянутой руки; *на ~у óка =на горизонте; *бúтка на ~ рук =рукопашный бой; бой врукопашную; *ты, сміючú ся, ...удбúвши ся, уникáєш з ~у [Бкт] =ты, смеясь, отбившись, ускользаешь из рук;
досягá|ти inab tr (ткж достúговати, досїгáти, досї́говати) АГ БГ БС ЕБ ЛД =достигать; доставать; *~ти кóлїн =доходить до колен; *які́ шкóды ~ют... селó [Джв] =какие беды докучают селу;
дося́гненый adj [Чрі] =достигнутый;
дося́гненя n ЯГ =достижение; *{крачýн} сі́мволом и прéдметом для ~ імітáціёв ...урóды в ...новýм рóцї [Птш] =рождественский каравай является символом и предметом для достижения путём имитации урожая в новом году;
дóсягнути ab tr (ткж дóсягти, достúгнути) АГ БГ БС ЕБ СП ЛЧ ЯГ =достать; достигнуть; *~ зáгоду / шпіц =достичь договоренности / пика; *~ край =дойти до ручки (разг); *не вúділо ся, жебы́ ся дав ~ якы́йсь консéнзус [М-П] =казалось, что нет перспективы достичь какого-нибудь консенсуса;
дóсяжность f =достижимость; обозримость; *онá не ві́рила в ~ ...ці́ли [Чрі] =она не верила в достижимость цели;
дóсяжный adj БС =достижимый; обозримый;
дотанцёвáти ab intr БГ БС =приблизиться, танцуя;
дотáція f БС ЯГ =дотация;
дотворéность f =завершённость;
дотвóрёва|ти inab tr =завершать; придавать завершённость; *адеквáтный прóстур сканзéну, ...храм, хыжкы́ ...~ли вýступы русúнськых колектúвув [іР] =выступления русинских коллективов приобрели завершенность благодаря адекватному пространству музея, храму, избам;
дотвори́ти ab tr *(тварь / óбраз) =довести до завершённости;
дотепері́шн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ =предшествующий; прошлый; прежний; *паны́ Феркá любúли и прощáли му всї ~і вúны [ПлА] =господа любили Ферко и прощали ему все прошлые провинности;
дотепéрь adv АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =до сих пор; до настоящего времени; поныне; пока что; (оф) на сегодняшний день; *~ єм смі́ло говорúв, а тепéрь ся стя́гну на мáло и лиш шéпчучи спові́м, же не знáю [Гдн] =до сих пор я говорил уверенно, а теперь стушуюсь и только шёпотом скажу, что не знаю;
дотепéря adv (нар) > дотепéрь; *та де-сь бы́ла ~ [Ччс] =где же ты была до сих пор;
дотерпі́ти ab tr БГ =дотерпеть; *~ (своє́) =отмучиться;
дотинáти inab tr ОБ ЯГ =дорезывать;
дотіровáти inab tr БС *~ што =давать дотации на што;
дотїгáти inab tr ЯГ > дотя́говати;
дотклúвый adj БГ =обидный; язвительный, колкий, резкий;

доткн|у́ти ab tr АГ БГ ЕБ СП ЯГ =обидеть, уязвить; задеть, зацепить, затронуть; *~у́ти ся =задеть, затронуть; коснуться, прикоснуться; дотронуться притронуться *а пра́ведных душа́ в рука́х бо́жых, не ~е ся їх му́ка [Джв] =а души праведных в руках божьих, не коснутся их муки;

до́ткнут|ый adj =задетый; затронутый; обиженный; уязвлённый; ***adv *~о =обиженно; уязвлённо;

до́тля adv conj БГ БС ЛЧ ЯГ > до́туль;

дото́ваня n =субсидирование; *Украи́на узнає́ пра́во осо́б называ́ти ся Русина́ми… што не ґаранту́є... ~ ді́ятельства [Мгч] =Украина признаёт право личности называть себя русином, что не гарантирует субсидирование деятельности;

дотов|чи́ ab tr =доконать; *(дове́сти до кунця́) =порешить; *то ня ~кло! =это меня доконало!;

дото́гды adv =до тех пор; дотоле; *по впа́ді Тата́рув краль Бе́йла IV. за́чав залю́днёвати теріто́рію, ~ рі́дко залюднёну [БсГ] =после нашествия татар король Бела IV начал заселять территорию, до тех пор малонаселённую;

дото́гдышный adj СП =прежний; предшествующий;

дото́кмити ab intr *~ ся =договориться;

дото́кмлёва|ти inab intr *~ ся =договариваться; *мав га́дку на се щи в селі́, колú ~в ся з Бе́рком [Стн] =он думал об этом ещё в селе, когда договаривался с Берком;

доточи́ти ab tr ЕБ =притачать;

дото́човати inab tr ЕБ =притачивать; *жу́рю ся, як у́дты изойти́, айбо є у ме́не на пядь моту́зка, лі́зу бо я тым, а ото́ ку́ртоє, имúв я згоры́ прирыва́ти а здо́лю ~ [Врх] =у меня проблема, как слезть оттуда, но есть у меня верёвочка в пядь длиной, лезу я по ней, а она же короткая, стал я сверху обрывать и снизу притачивать;

дотра́пи|ти ab tr =измучить; *~ти ся =измучиться; *так ся там ~ли, шо аж на баро́нці ся пара́дні ша́ты поде́рли [Глґ] =так они там измучились, что баронесса даже наряды дорогие изорвала;

до́трічи adv (нар) =трижды; *ха́ту убхо́дят ~ за по́вной наго́ты тогды́, колú хо́тят штось забы́ти [Птш] =избу следует обойти трижды в полной наготе, если нужно что-то забыть;

до́ту(дь) adv conj ЛД НТ СП > до́туль; *шивкы́нї шúли до́тудь пла́тя, до́кудь ма́ли и́глы [М-П] =портнихи до тех пор шили платье, пока у них бы́ли иглы;

доту́леня n ЕБ =прикосновение;

дотули́|ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ *~ ся =прикоснуться, коснуться; *пришла́ ко Ису́сови, ~ла ся лем оде́жі ёго́ [Джв] =пришла к Иисусу, лишь к одежде его прикоснулась;

до́туль adv conj (ткж до́тудь, до́ту, до́ты, до́тля; экспр до́туль-до́туль) АГ БГ ЛЧ НТ =до той поры; до тех пор, пока; дотоле (уст);

дотуля́|ти inab intr ЕБ [Алм] *~ ся =прикасаться к чему; затрагивать что; *да́кулько публика́цій... части́чно ся ~ли языко́вого вопро́са [Мгч] =ряд публикаций частично затрагивал языковой вопрос;

до́ты adv ЕБ СП ОБ ЯЯ [П-Г] > до́туль; *дру́жба ~ гля́дат, до́кы ї не на́йде, а молоду спря́чут ци в хлїв, ци и́нде [Лзн] =шафер ищет её до тех пор, пока не найдёт, а невесту прячут в хлев или ещё куда;

до́тык m БС ЕБ ЯГ =прикосновение, соприкосновение; касание; *чу́тый на ~ =осязаемый; *чу́ти на ~ =осязать;

дотыка́лный adj ЯГ =осязаемый;

доты́каня n ЕБ =прикосновение;

дотыка́|ти inab tr БС ЕБ ЛД ЯГ [П-Г] =задевать; затрагивать; *~ти ся =касаться; *вопро́с dignitas все єству́є в ка́ждуй діску́сії, ко́тра ся ~т языково́го вопро́са Руси́нув [Мгч] =как только дискуссия касается языкового вопроса русин, всегда существует вопрос достоинства;

дотыкли́вый adj ЯГ =задевающий; *(уда́р / шко́да) =ощутимый, чувствительный;

дотыко́в|ый adj БС *~а то́чка =точка касания;

доты́чност|ь f =аспект; отношение; связь; *у ~и из =в связи с; *пряма́ / обе́рнута ~ь =прямая / обратная связь;

доты́чн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =упомянутый; касающийся, касательный; данный; тот, кого это касается; соответствующий; *як себе́ называ́є ~ый наро́д, не є се вопро́сом філолоґі́чным, а́ли політи́чным [лн] =как себя называет соответствующий народ, это не филологический вопрос, а политический; ***adv *~о чо́го =в связи с чем; в отношении / в аспекте / относительно / касательно / насчёт чего;

До́т|я f dem (нар, voc До́тё) =Евдокия; *~ї (церк 01/03–14/03) =день пресвятой мученицы Евдокии; *кедь на ~ю дождь паде́, мо́крый буде́ рук, а кедь снїг паде́, мно́го буде́ садовины́ [Жтк] =если в день Евдокии идёт дождь, год будет сырой, а если снег – будет много фруктов;

дотя́говати inab tr БС =дотягивать; *(шруб) =довинчивать, подтягивать; *~ до се́ла =подводить к селу; *~ до кунця́ =доводить до конца; *~ ся =дотягиваться;

дотя́гти ab tr (ткж дотягну́ти БС ЛЧ ЯГ) АГ БГ =дотянуть; *(шруб) =довинтить, подтянуть; *~ дале́ко =далеко пойти; *~ на дірé́ктора =дослужиться до поста директора; *~ путь до бе́рега =подвести дорогу к берегу; *~ ся =доползти; дотянуться;

до́тяти ab tr ОБ ЯГ =дорезать;

доу́мити ab tr ОБ =надоумить; *~ ся =догадаться; осознать;

доучи́ти ab tr АГ =доучить; **у́чите, а́йбо ни́гда не доу́чите [Гдн] ==век живи – век учись; *~ ся =доучиться;

доу́чованя n =дополнительные занятия;

доу́чова|ти inab tr =доучивать; *~ти ся =доучиваться; *учив ся в учи́лищу, а пак ся ~в ...в інститу́ті [Чрі] =он учился в училище, а затем доучивался в институте;

доходи́|ти ab tr АГ БС БГ ЕБ ЛЧ =доходить; подходить; *~ти нау́ку =закончить учёбу; *(спів) =доноситься; слышаться; *гро́ший ле́двы нам ~ло на хлїб [Дзн] =денег нам еле хватало на пропитание;

доходко́вость f =доходность; прибыльность;

дохо́дный adj АГ ЕБ ЛЧ =доходный; прибыльный;

до́ход|ок m АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП =доход; прибыль; *головна́ зада́ча... беззако́нні... ~кы и забе́раня поменша́ти [Гдн] =главная задача беззаконные доходы и поборы уменьшать;
дохо́жаня n =посещение; приход; *(до робо́ты) =хожде́ние на рабо́ту;
дохожа́т|и inab intr =кончаться; *~ му терпезли́вость =он теряет терпение; *~ на те́бе =подходит твоя очередь; *~ час =истекает срок;
дохо́жова|ти inab tr =регулярно приходить; *(топа́нкы) =донашивать; *(новинкы́, пи́сьма) =приходить; *~ до чо́го =приходить / доходить / подходить к чему; *~ти ид хво́рому =посещать больного; *~ти на робо́ту =ходить, добираться на работу; *опры́шкы розбо́йничили не лем у го́рах, ...~ли и у доли́ну Ти́сы [Чрі] =разбойники промышляли не только в горах, доходили и до долины Тисы;
дохрама́|ти ab intr =дойти вприхромку; *ле́двы ~ла дому́в [Чрі] =еле вприхромку дошла домой;
до́хтор m АГ БГ БС ЛЧ НТ ОБ ЯГ =врач, доктор; *ста́ршый ~ =главврач; *бы́ла-м у ~а на́шого, то́го, що у То́руні [М-П] =я ходила к нашему доктору, который в Торуни; ***f *~ка =доктор; женщина-врач; (нар) врачиха;
дохто́рик m =лекарь; *ой, боли́т ня голово́нька, // тай ме́жи плечи́ма, // та веді́т ми дохто́рика // з чо́рныма очи́ма [ЗКМ];
дохто́рити inab intr > дохторова́ти; *пушо́в ...са хвали́ти: ма́є гро́ші, зна́є ~ [Гнт];
дохторо́ва f =жена доктора;
дохтор|ова́ти inab intr АГ БС =работать доктором / врачом; лечить; врачевать; *та не то́го дохтори́ка, // котры́й ~у́є, // ай тако́го бы треба́ло, // што фа́йно цюлу́є [Гшв] =да врача бы не такого, // который врачует, // мне бы надобно такого, // что знатно целует;
дохто́рськый adj БС ЯГ =врачебный; *~ плащ =халат врача; докторский халат;
дохто́рув adj < до́хтор; *~ув сын =сын доктора;
дохто́рщина f (разг) ОБ =медицина; врачевание; лекарства;
доца́ба|ти ab intr АГ =доползти на четвереньках; *малы́й біделя́чок, як учу́в хло́пськый го́лос, ма́рнов бідо́в ~в до коли́бы [Гдн] =бедолага малыш, услышав мужской голос, еле-еле дополз до лачуги;
доцвісти́ ab intr АГ ЛЧ =доцвести;
доцвіта́ти inab intr АГ =доцветать;
до́цент m БС ЕБ ЯГ =доце́нт;
доцентро́вый adj ЯГ =центростремительный;
доціди́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =выцедить / процедить до конца, заканчивая;
доці́жовати inab tr АГ =заканчивать цедить; выцеживать / процеживать до конца;
доці́лёвати inab tr =добиваться / достигать чего;
доціли́ти ab tr *~ што =добиться / достигнуть чего;
до́цілком adv СП =вконец; совершенно; совсем, подчистую, вчистую; полностью, всецело;
до́ціл|ый adj =совершенный; полный; ***adv *~е adv ЛЧ СП =даже; действительно; совершенно, совсем; всецело; вполне, полностью; абсолютно, окончательно; вконец, начисто, подчистую, вчистую; *не так ~е =не совсем так; *онь ~е рострепа́в =разбил наголову; *Наполео́на ~е побіди́ли пи́ля Ватерло́ва [Чпй] =Наполеона окончательно победили под Ватерлоо;
доці́льность f БС ЕБ =целесообразность;
доці́льн|ый adj БС ЕБ =целесообразный; ***adv *~о =целесообразно;
до́цят adv НТ =совершенно, совсем; подчистую, вчистую, начисто; *~ як оте́ць =точь в точь отец; *~ помину́в ся =весь вышел;
доча́сность f БГ ЕБ =кратковременность; недолговечность; временность;
доча́сн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП =временный; *се́го села́ обыва́телї ци оре́чні кме́ті, а́лбо лем ~і? [Джв] =жители села имеют наследственные наделы или временные?; ***adv *~о =временно;
доча́су adv ЛЧ =временно; пока (что);
доче́ка|ти (ся) ab tr (syn дожда́ти) АГ БГ БС ЕБ ЯГ =дождаться; *зме́рьку... ~ли;... обо́є зна́ют, што чека́ют: обы́ в скры́тю ве́чера спи́ти [Стн] =сумерек дождались... и он, и она знают, что хотят изведать под укрытием вечера;
доче́кова|ти inab tr БС =дожидаться; *тоты́ ко́нї бы́ли бра́тя собі́, та пере́дный усе́ ~в за́дного [Гнт] =эти кони были братья, так передний всегда дожидался заднего;
дочерле́на adv =докрасна;
доче́рповати inab tr БС =исчерпывать; *(ї́деня) =добавлять; *~ ся =исчерпываться;
дочини́|ти ab tr =доделать; *як в са́дови ~в сі́но, ду́маю собі́... десь зароби́ти які́сь гро́ші [Стн] =как досушил сено в саду, стал думать, где бы подзаработать немного;
до́чиста adv БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =дочиста, подчистую, вчистую; полностью, совершенно, совсем; *~ вказа́в =ясно показал; *взяв вуз, розобра́в го ~ [Янв] =взял воз разобрал его полностью;
дочи́стити ab tr АГ БГ ЛЧ =дочистить; подчистить;
дочита́ти ab tr БГ ЛЧ =дочитать; *~ ся =вычитать, узнать из книг;
дочища́ти inab tr АГ БГ =дочищать; подчищать;
до́чір|ь f АГ =дочь; *жо́ны ї́х, панї́маткы́, // пря́сти, тка́ти зна́ли, // ~ї ї́х, паничкы́, // ма́мкам помага́ли [Гдн] =жёны их, сударыньки, // и пряли и ткали, // дочери их, барыньки, // мамам помогали;
до́ч|ка f АГ ЕБ БГ НТ =дочь, дочка; *у пано́тця ~ку засва́тав... діре́ктор торгове́лной шко́лы [ПпД] =дочку батюшки сосватал директор коммерческого училища; ***dem *~інька =доченька, дочурка; *ци до́ма, до́ма, ой ~іньки ї́х? [Гдн] =а дома ли, дома ли доченьки их?;
до́чу|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЯГ =расслышать; услышать; *~ти ся чо́го =узнать, услышать, прослышать о чем; *~ли ся, же у єдну́й горі́ є співа́чый птах а гово́рячый стром [Пнк] =прослышали, что на какой-то горе есть певчая птица и говорящее дерево;
дочу́хати ab tr БС =закончить мытьё пола;
до́ччин adj < до́чка; БГ =дочкин;
дошейталова́ти ab intr =дойти гуляя / потихоньку;
доше́пнути ab tr БС =шепнуть на ухо; донести;

дошé***птовати*** inab intr БС =наушничать; доносить; *~ ся =перешёптываться;
дошé***птовач*** m БС =наушник; доносчик; шептун; шпик;
дошивáти inab tr БГ =дошивать;
дошúти ab tr БГ БС ЯГ =дошить;
дошік|овáти ab tr (разг) *(комý што) =устроить; раздобыть, достать; доставить; *(комý кóго) =сосватать; *шýмну жонý, што такóї ниґде не є, як онá; ...уд нёго укрáдеш ... а менї ~ýєш ...за жонý [Гнт] =красивую женщину, равной которой нигде нет, у него украдёшь и мне доставишь в жёны;
дошкóлёвати inab tr *~ кóго =повышать чью квалификацию; *~ ся =повышать свою квалификацию;
дошколóваня n =повышение квалификации; курсы повышения квалификации;
дошколовáти ab tr БС *~ кóго =повысить чью квалификацию; *~ ся =повысить свою квалификацию;
дошколóвный adj *~ інстітýт =институт повышения квалификации;
дошкы́нта|ти ab intr =дойти вприхромку; *лéдвы з робóты ~в домýв [Чрі] =с работы еле добрался вприхромку домой;
дошмáрити ab tr ЯГ =добросить;
дошорúт|и ab tr =закончить приведение в порядок; *Áнна най краснó ~ лáґер, обы́ {я́блока} вкáзовали, як привéду кýпця [Стн] =пусть Анна хорошенько приведет в порядок штабель, чтоб яблоки красиво выглядели, когда я приведу покупателя;
доштімóваня n =наладка; подгонка;
доштімовáти ab tr =подогнать; наладить;
доштімóвник m =наладчик;
доштімóвный adj =наладочный;
доштімóвня f =наладочный участок;
дощан|ы́й adj АГ ЕБ =дощáтый; *убтéсаный кáмінь из сóле кладемé єдéн на дрýгый ги мур, щи вы́сше уд ~óго плóта [Гдн] =обтёсанный камень из соли ложим друг на друга как кладку, даже выше дощатого забора;
дóщ|ка f АГ ЛД ЛЧ ЯГ =доска; *Велúков Рíков... верьхóвинцї спущáют из ~óк иссилéні кíтеші [Гдн] =по реке Рика жители гор спускают плоты, связанные из досок; ***dem *~ичка =досочка, дощечка;
дóяти ab tr =растрогать; умилить;
дóятость f =растроганность; умиление;
дóят|ый adj =взволнованный; умилённый; тронутый, растроганный; ***adv *~o =взволнованно;
дóяч m ЛЧ =доильщик, дояр; ***f *~ка =доильщица, доярка;
драб m ЛД ЯГ [Ччс] =мерзавец, негодяй; прохвост; верзила; *(катýна) =солдат; *хоть бы-сь здох уд тóго, дрáбе, // не шкóда тя, пéсся лáбо! [Слб];
драбáнт m (ист) АГ [Ччс] =телохранитель, охранник; *бýлше як 700 Русинýв служúли у Рáковція ...як двóрникы, д(а)рабáнты, карабúлёші, гайдукы́, пішо и на кóнях [Кнт] =более 700 русин служили у Ракоци как дворовые, телохранители, карабинеры, гайдуки, в пехоте и кавалерии;
драбантóв|ый adj (ист) АГ *~і грóші (syn войнувщúна) =деньги на содержание охраны / армии;
драбúна f (обл редк) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(лі́зти) > лáзиво; *(вóза) > бúрфа;
драбúны pl ЛЧ =кормушка; решётка яслей;
драбиня́к m (обл) БГ ЯГ =ломовая подвода / телега; длинный воз с решётчатыми бортами; *моглú там вúдїти ... малéнькый вóзик зо вшúтким, што ...не моглó хыбити на жáднум ~у... ци гноякý – то бы́ли возы на сїно... ци гнуй [іР] =там можно было увидеть модель воза со всем, без чего не мог обойтись никакой воз для сена или навоза;
дрáвець m (зоол Accipiter gentilis) ИТ =ястреб;
драгóта f ЛД ЛЧ =дороговизна; *бы́ла ~... кóбел былв по 10 злат. [Джв] =была дороговизна, четверик был по 10 зол.;
драгоцї́нность f БС =сокровище, драгоценность;
драгоцї́нный adj БС ЛЧ =драгоценный;
дрáґан m (зоол Lutra lutra, обл) ИТ =выдра;
дрáґер m БС *(мор) =трал; тральщик; *(тех) =драга; земснаряд, землечерпалка, землесос;
драґеровáти inab tr *(тех) =драгировать; *(мор) =тралить;
драґомі́т m ЛД =драгоценный камень; самоцвет; *ужé уд двох гóдув зáчали грúбы, ~ы... из нас изберáти [Удв] =вот уже два года берут у нас грибы, драгоценные камни;
драґóнёш m (ист) ЛЧ =драгун;
драґóнія f =драгуны, конница;
дражеткы́ f (ткж sing дражéтка) ЯГ =драже indecl;
дрáжк|а f БС ЛЧ ЯГ =дорожка; тропа, тропинка; *такы́й слїд лúшат и вевéрка..., но... у нéї удбúтка слїдá мéнша, а ширинá ~ы слїдá нúґда не бýлша ги 14 центімéтрув, колúж у зáяця онá 20–25 цм [пр] =такой след оставляет и белка, но у неё ширина дорожки следа никогда не превышает 14 сантиметров, тогда как у зайца она 20–25 см;
дражлúвость f ЕБ ЯГ =раздражение; раздражительность; *(вопрóса) =деликатность;
дражлúвый adj ЕБ ЯГ =раздражающий; раздражительный; *(вопрóс) =деликатный, затруднительный;
дрáзненя n (ткж дрáжненя) =возбуждение; раздражение; *попóви наконéць надої́ло то постоя́нноє дрáжненя, и лéдвы докончúв слýжбу, утїкáв гет [Врн] =попу в конце концов надоело это постоянное раздражение, и он, едва кончив богослужение, убегал прочь;
дразнúвость f =раздражимость; возбудимость;
дразнúвый adj =дразнящий, возбуждающий;
дразнúло n ЛЧ *(нáзывка) =дразнилка (разг); *(задéрник) =задира; приставала;
дразнú|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =дразнить; *(бодрúти) =возбуждать; *(наїдáти) =злить, раздражать; *(ры́пати) =задирать, приставать, цепляться; *мы, дї́ти, чáсто ~ли єї́ [Мрн] =мы, дети, часто её дразнили;
дрáйфус m ЛЧ ОБ =тренога, треножник; трёхногая подставка;
дракóн m АГ БГ ЛД ОБ =дракон;
дракóнськый adj БС ЕБ =драконский;
дрáм|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =драма; *архітектóника {пéсы} прозрáжує вплыв псевдокласúчных ~; напр. резонéр ...осóба стáвит ся, ...штобы́ выражáла думкы́

áвтора [Глс] =архитектоника пьесы обнаруживает влияние псевдоклассических драм; напр. персонаж резонёра вводится, чтобы выразить мысли автора;
драмáти|к m БС =драматург; *кáжда з трёх оріентáцій мáла влáстні... новинкы́, часóписы, писáтелї, прозáикы и ~кы [Мгч] =каждая из трёх ориентаций имела свои собственные газеты, журналы, своих писателей, прозаиков и драматургов; ***f *~чка =драматург;
драмати́чн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(смутны́й) =драматичный; *(про теáтер) =драматический; *як мáє написáти ~у штýку, ...коли́ áни не ви́дїв порядóчной сцéны, ...не знáє розрузни́ти реалі́зм на сцéнї и реалі́зм в літератýрї [Глс] =как же ему написать драматическое произведение, коль он не видел порядочной сцены, не умеет отличить реализм на сцене от реализма в литературе;
драматізáція f БС =драматизация;
драматі́зм m БС =драматизм; *накýлько попереди́в Мі́ксат дрýгых! у нёго всё такóє прóстоє и звычáйноє, а при тум кýлько там ~у [лн] =насколько опередил Миксат других! у него все просто и обычно, а при этом сколько там драматизма;
драматізовáти inab tr БС =драматизировать;
драматýргія f БС ЯГ =драматурги́я;
драни́ц|я f АГ БГ ЕБ ЛД ОБ СП ЯГ ЯЯ =дранка; штукатурная дрань; *часóм и ~ю вóзиме з Новосéлицї до Лиси́чного [Джв] =иногда и дрань возим из Новоселицы в Лисичное;
драничáрь m ОБ =мастер, изготавливающий дранку;
дранти́в|ый adj (syn ветешны́й) =худой; плохонький; *бы́ли се хлопчукы́, ...так ві́рно змінéні в солдáтув, ...як коли́ мясопýстного втóрка біжáт в папірё́вых шапкáх из ...~ов амбрéлов по болóтї [Птш] =это были подростки, так умело одетые солдатами, словно в мясопустный вторник, когда они в бумажных колпаках с плохонькими зонтами семенят по грязи;
дранчи́ти inab tr СП =выпрашивать; клянчить, выклянчивать, канючить (разг);
дрань m (зоол Corvus corax, обл) ИТ =ворон;
драпéрія f БС =штора; портьера; драпри;
драпі́жник m ЯГ =хищник;
драпі́жность f ЯГ =хищничество;
драпі́жный adj ЯГ =хищный;
драпóв|ый adj *~а фáрба =песочный цвет;
драсти́чн|ый adj БС =жестокий, жёсткий, суровый; резкий; *подаé Лучкáй характерісти́чну, а разóм и драсти́чну пі́сню «Нас рáно...» [Птш]; ***adv *~о =жестоко, жёстко, сурово; резко;
дрáтва f БГ БС ЛЧ =дратва;
драцéна f (бот Dracaena, декорати́вна) БС =драцена;
дрáча n (разг) ЛЧ СП =(колючий) кустарник; колючки; *хвати́в зáйду и верг до ~ [Сбв] =схватил котомку и бросил в кусты;
дрáчавый adj =колючий; цепкий;
драчáн m (зоол Lanius collurio) ИТ =сорокопут-жулан;
дрáчк|а f ЛЧ [Ччс] =колючка, колючая ветка; *(би́тка) =стычка, потасовка; *иде на ~у =идет нарасхват;
драчковáт|ый adj ЛД =задиристый; колючий; цепкий; *из тых косалóвув... сі́но мужковáтоє, ~оє, сїтниковáтоє [Джв] =с этих лугов сено грубое, колючее, камышевидное;
драчни́к m ЛД =колючий кустарник; колючие заросли; *менї́ дали́... свою часть ни́же путé у ~ý [Ллк] =мне дали свою часть у дороги, в колючих зарослях;
древени́стый adj БС =задеревенелый, одревеснелый; деревянистый;
дрéв|о n (поэт обл редк) БГ ЛД ЛЧ =древо, дерево; лес; *ты бóиш ся ити́ у хáщу на ~а, бо ~о моглó бы тя заби́ти [Жтк] =ты боишься идти в лес рубить деревья, потому что дерево может тебя убить;
древоподóбный adj БС =древообразный; древоподобный;
древорізбáрь m ЛЧ =резчик по дереву;
древорýбаня n ЛД =лесозаготовка; валка леса; лесоповал; *гáмра желі́зна на дрýгум готáри... вýдты хосéн бéрут за ~ [Джв] =плавильня железа на другой делянке, а тут зарабатывают валкой леса;
древоубрóбка f =деревообработка, деревообрабатывающее производство;
древоубрóблёвач m =деревообделочник, деревообработчик;
древоубрóбный adj БС =деревообрабатывающий, деревообделочный;
Дрéзд|а f ЛЧ =Дрезден; *Мáнёвкій умéр у ~ї [Чпй] =Манёвки умер в Дрездене;
дрези́н(к)а f (жд) БС ЯГ [П-Г] =дрезина;
дрéліх m ЯГ *(текс) =тик; *(дрес) =спецовка; *ногавкы́ ся ши́ли из дóма ткáного полотнá, тотó... са ткáло... на коцочкы́, ниткы́ ишли́ двýймо, обы́ бы́ли муцні́; тотó полотнó – ~ [Глґ] =штаны шили из домотканого полотна, оно ткалось в клеточку, нитки шли вдвое, чтобы крепкие были; это полотно – тик;
дреліхóв|ый adj (syn чиновáтый) =тиковый; *бы́ло и окрéме бéрдо ~ой [Глґ] =отдельно существовал и гребень тиковый;
дренáж m [Чрі] =дренаж;
дренáжный adj БС =дренажный;
дреновáти ab/inab tr БС =дренировать;
дрес m БС =костюм женский, платье-костюм; *(спорт) =костюм спортивный, трико; *(кýпельный) =купальный костюм монокини; *робóчый ~ =комбинезон, роба, спецовка;
дрéсен m (бот Inula pulicaria) ЛЧ =блошница;
дрéсер m БС =дрессировщик;
дресірóван|ый adj БС =дрессированный; *люби́телї делікатéсных гри́був чóрных ґомбýль ...хóдят їх зберáти из нáроком ~ыми на тотó сви́нями [нч] =любители деликатесных грибов трюфелей ходят их собирать со специально дрессированными для этого свиньями;
дресіровáти inab tr БС =дрессировать; *~ конá =выезжать коня; *{дикýн} даст ся ~ на зложéні вýступы ці́ркусной проґрáмы [нч] =дикого кабана можно дрессировать для сложных номеров цирковой программы;
дресýра f БС =дрессировка;
дриня́к m (зоол Dryocopus medius) ИТ =дятел средний;

дрискнýти ab intr (вульг) АГ ЛЧ =сернуть (вульг); испражниться жидким при поносе; *(фиг) =струсить, перетрýсить; (разг фам) струхнуть; (нар фам) трухнуть; (вульг) бзднуть;
дрискýн m (вульг) =трус; ***f *~ка =трусиха;
дрисля́к m ЛЧ СП =дуршлаг;
дристáти inab intr (вульг ткж дри́скати) АГ БГ ЛЧ НТ СП ЯЯ =срать (вульг); испражняться жидким при поносе; *(фиг) =трýсить; (фам) дрейфить; (вульг) бздеть;
дри́шня f (вульг бран) ОБ ЯЯ =говно; *(фиг) =дрянь;
дрік m БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =поясница, талия, стан, пояс; торс, корпус; стержень; *~ пóзычкы и пýжда =номинал ссуды и проценты; *(стрóма) =ствол, штамб; *~ вýзора =оконный проём; *в траві́ колóздрикы блимáвут, // из ~а ця́пкає нектáр, // пташкы́ рапсóдію співáвут, // сесї́ пейзáжі – Бóжый дар [Ужн];
дрімá|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =дремать; *вустерегáй ся, обы́-сь не ~в, коли́ дрýгі говóрят [Ктк] =остерегайся того, чтоб задремать, когда говорят другие;
дрі́мка f ЕБ ЛЧ ЯГ =дремота, лёгкий / короткий сон; забытьё, дрёма;
дрі́мкати inab intr =подрёмывать;
дрімли́вый adj ЕБ =сонливый;
дрімлю́х m ЕБ ЛЧ =соня, сонливец, вялый человек, разиня; *(зоол Marmota bobac, ткж фиг) ИТ =сурок, байбак;
дрімóт|а f БГ БС ЕБ ЯГ =дремота; дрёма; *~ы ня бéрут... пуд гóлову пудлóжу тверды́й зáголовок – мóю вíрну крóшню [Ксн] =дремота одолевает... подложу под голову твёрдую подушку – мой верный дорожный ящик;
дрімóтный adj БС ЕБ =дремотный; усыпляющий;
дрі́н|а f =тяжёлый, каторжный труд; *ей, тко ня дáвно лю́бив, якá фáйна ~а, // ей, лю́бити ня бýде фáйна біляви́на [Гшв]; *зáдарь грóші не плати́ли,.. лем за фáйну твердý ~у [ох] =даром деньги не платили, только за добросовестный тяжёлый труд;
дрі́нда f (пей) =бурда; (арго) баланда; *(пóливка) =похлёбка, брандахлыст; *(розварéна стрáва) =жижа;
дрі́нк|а f (бот Cornus sanguinea) БС =кизил; *~ы́ =ягоды кизила;
дрінкóвый adj БС =кизиловый;
дрі́ти inab intr =вкалывать; тяжело трудиться; *Пáвел з Ми́халом чом чаварґýют? зáто, же мы з тобóв дрéме, як сомары́ [ПтВ] =Павел с Михалом почему слоняются? потому, что мы с тобой ишачим; **~ як сомáр / мýла ==ишачить;
дрі́фт m (мор) ЯГ =дрейф; **дати́ ся у ~ ==лечь в дрейф; **бы́ти у ~у ==лежать в дрейфе; **ли́шити ~ ==сняться с дрейфа;
дріфтовáти inab intr (мор) ЯГ =дрейфовать;
дрічн|ы́й adj ЕБ ЛЧ ОБ СП *(чи́тавый) =коренастый, плотный, кряжистый; дюжий, крепкий; здоровый (разг); *(стучны́й) =статный, стройный, молодцеватый; бравый; *а якá ~á, фурми́ста! // бíла ши́я – у мони́стах [Чрі];
дрі́чок m =лиф; *~, стискнýтый шнуровáчков =лиф, стянутый шнуровкой; *хоть бых кóсив, хоть бых кóсив, хоть бых жав, // лем бых тотó, лем бых тотó дї́вча взяв: // пáднуло ми, пáднуло ми до дя́кы, // бо мат ~, бо мат ~ широ́кый [Зрч]
дробéнка f (кул) *дыне̋ва ~ =икра кабачковая;
дробéный adj БС =дроблёный;
дрóбеня n ЕБ =дробление;
дроби́лка f БС =дробилка;
дроби́н|а f ЛД =небольшое количество; щепотка; немного; мелочь; *~а попрю́ =немножечко перцу; *дай ~у =дай чуть-чуть, крошечку; *вся́ка ~а у сáму ся не будé брáти [Джв] =всякая мелочь – не в счёт;
дроби́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ НТ ЯГ =дробить; крошить; *~ ся =дробиться; крошиться; *як зáчав... би́ти,... си́ва скáла зáчала ся ~ [Глґ] =как начал бить, стала седая скала крошиться;
дрóбіж f (syn крýпы-шрот) =сечка;
дрóбіжный adj =мелочный; *~ товáр =галантерея; щепетильный товар (уст);
дрóбкати inab intr БС =семенить; мельчить;
дробóк m ЛЧ [Ччс] =кусочек; щепотка;
дроботáти inab intr ЕБ [П-Г] =говорить скороговоркой; частить, тараторить, стрекотать; танцевать «коломыйку» (семеня);
дробýцькати inab intr =семенить;
дрóґ|а f БС =наркотик; *~ы pl.tant =наркомания; *їх запéрли, бо мáли ~ы [Мгч] =их арестовали, так как у них были наркотики;
дроґери́ста m БС =владелец аптекарского магазина;
дроґéрія f БС ЯГ =аптекарские товары; магазин косметики / химтоваров; магазин санитарии и гигиены; *~ Дóнат: фóто, пóрфины, фарбы́, домáшні потрéбы [ох] =магазин косметики и химтоваров «Донат»: фото, парфюмерия, краски, хозяйственные товары;
дроґи́ст|а m =наркоман; *пудкарпáтськоє óбщество ищи́ не мáє проблéму ~ув áвадь паркóваня авт [Мгч] =в подкарпатском обществе ещё нет проблемы наркоманов или парковки машин; ***f *~ка =наркоманка;
дроґовáти inab intr (ся) БС =употреблять наркотики;
дроґóвый adj =наркотический;
дрозд m (зоол Turdus) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =дрозд; *~ наслї́довач (зоол Mimus polyglottus) =пересмешник; *понýре шéмраня предві́чных... млак... // ~ýв перéспіві [Мдк];
дрóмадер m (Camelus dromedarius; єдногóрба комі́ла) ЯГ =дромадéр;
дрóфа f (зоол Otis tarda) БС =дрофá;
дрочи́ти inab intr ЕБ ОБ СП *~ ся из кым =дразнить кого;
друб m col (gen дрóбу) ЯГ =домашняя птица; мелкий скот (кролики); *я ти даю, бíла дї́вко, // полови́ну дрóбу, // вбы-сь никóму не казáла, // вели́кого-м рóду [Лнт];
дрýбка f БГ ЕБ ЛЧ =крошка, крупинка, крупица;
друбкы́ pl.tant ЕБ =птичьи потроха;
друбле̋вый adj АГ *~оє мя́со =мясо птицы / белое мясо;
дрýбл|я n АГ ЕБ ЛЧ СП =мелочь; *(слýзькі пóтята) =домашняя птица; *(друбні́ ціцáвці) =мелкий скот (кролики); *двур росталáбканый на болóто ~ём [КрІ]

=двор истоптан домашней птицей в сплошное месиво;
**~я голопу́пой =мелочь пузатая;
дру́блязь f =мелочь; мелюзга; *за їду́ ди́кым сви́ням послу́жат и рости́ны и животи́нна ~: ...хробакы́, червакы́, сли́мужі [нч] =пищей диким кабанам служат и растения и мелюзга животного мира: жуки, черви, улитки;
друбля́нка f (кул) =крошка кулинарная;
друбне́нькый adj ЕБ =крошечный; махонький, малюсенький (нар);
друбнина́ f =мелочь; мелкие предметы / вещи;
друбни́ти inab tr БГ ЕБ =измельчать, размельчать;
друбни́|ця f БГ БС ЕБ СП ЯГ =мелочь, пустяк; вещица, вещичка; *занима́ти ся ~цями =крохоборствовать; *у крі́тиці ...не тре́ба има́ти ся за які́сь ~ції, ...тре́ба бы́ти бу́лше великоду́шным, а не мізе́рным пудко́повачом [Ббр] =в критике нужно проявить больше великодушия, не быть ничтожным смутьяном, не заниматься пустяками; ***dem *~чка =безделица, безделушка, пустяковина;
друбнича́рськый adj БС =педантский;
друбнича́рь m БС =педант; буквоед; крохобор; придира; ***f *~ка =педантка; придира;
друбничко́вость f ЕБ ЯГ =педантичность, педанти́зм, педантство; мелочность; (фам) дотошность;
друбничко́вый adj ЕБ ЯГ =пустячный, пустяковый; мелкий; грошовый, копеечный;
друбнобуржоа́зный adj БС =мелкобуржуазный;
друбновла́стницькый adj БС =мелкособственнический;
друбнозерни́стый adj ЕБ =мелкозернистый, тонкозернистый;
друбнопро́даж m ЕБ =розница, розничная торговля;
друбнопро́дажный adj ЕБ =розничный;
друбносел́я́нськый adj БС =мелкокрестьянский;
друбн|ы́й adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ *(сніг) =мелкий; *(дітва́к) =маленький; *~а торго́вля =розничная торговля; *~ой / ~ый пі́нязь =(деньги-)мелочь; **(в)у́платити кого́ ~ы́ма =облапошить; ***adv *~о =мелко; *людко́ве, сеґіня́шні лю́де // по лю́дськы – ~о – бо́га су́дят [ПтИ];
друбню́чкый adj (ласк) =малюсенький ;
друбн|я́ f ОБ =мелочь; мелкота́; мелюзга; *вандру́ючи лі́сом, ї́жко сво́ёв острои́глов бу́ндов сче́сує вся́ку овадо́ву ~ю́ [нч] =странствуя по лесу, ёжик своей шубкой с острыми иголками счёсывает всяких мелких насекомых;
друга́к m *(школ) =второклассник; *(руй) =второй рой из старого улья; *пчо́лы ву́роили ся, ...вто вже быв руй-друга́к [Чрі];
друга́чка f =второклассница; *(и́ншой ді́ло) =другое дело; другой коленкор (разг); *но, се вже ~, ду́маю [Стн] =это совсем другой коленкор;
другобо́чный adj АГ =противоположный; находящийся на другой стороне;
другого́рный adj (геол) =мезозойский;
другого́ры pl.tant (геол) =мезозой;
другокла́сни|к m =второклассник; *вун быв уже́ ґімназі́стом ~ком [Чрі] =он был уже гимназистомвтороклассником; ***f *~ця =второклассница;
другокла́сный adj БС =второклассный; не из лучших;
друголіґа́ш m (спорт) БС =игрок второй лиги;
другора́зовый adj ЯГ =вторичный;
другоря́дность f БС =второразрядность; второстепенность; вторичность;
другоря́дный adj БС ЕБ ЯГ =второразрядный; второстепенный; вторичный;
другоступнё́вый adj БС =второй ступени;
дру́г|ый num adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =второй; другой; остальной; *~ый раз =во-вторых; в другой раз; *~ый дых =второе дыхание; *~ого ря́да =вторичный; *~ого =чужой; *співа́ти ~ый го́лос (муз) =вто́рить; *и́ншый, як ~ый раз =не такой, как всегда; *заспіва́ти єдну́-~у спі́ванку =спеть однудве песни; *не жада́й ни хы́жу, ни ви́нницю ~ого [Джв] =не пожелай ни дома, ни виноградника чужого;
друґа́н|ый adj ЛЧ =сучёный; кручёный; трощёный; *~а ни́тка =кручёнка; *ді́до в ґа́ті засили́в ~ый га́чник [ПтИ];
дру́ґаня n ЛЧ =сучение;
друґа́ти inab tr ЛЧ ОБ СП ЯЯ =сучить, ссучивать несколько ниток в одну; *воло́кы дру́же си з нито́к [Янв] =шнурки для лаптей сучат из ниток; *сука́ти ни́тку, мо́туз; ~ то є то са́мо лиш по гуцу́льськы [Янв] =ссучивать нитку, бечёвку; а по-гуцульски говорят: другати;
дру́жб|а m (pl ~ове) БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =шафер; товарищ жениха; *~а мав лем малу́ па́лицю з па́нтликом [Пнк] =у шафера была только небольшая трость с лентой;
дружба́рити inab intr =быть шафером; *молоды́й и молода́, як засва́тані, уже не смі́ют бу́лше ни́кому ~ [Дмн] =засватанный жених и невеста уже больше не могут быть ни у кого на свадьбе товарищем жениха и товаркой невесты;
дру́жд|ї pl.tant ЕБ ЛЧ НТ СП =дрожжи; *на ~ёх =дрожжевой;
дру́жество n ЕБ СП =кооператив; общество; *(сх) =колхоз; коллективное хозяйство; *акціоне́рськоє ~ =акционерное общество;
дружи́на f БС ЕБ ЯГ *га́сичска / спорто́ва ~ =пожарная / спортивная команда; *дома́шна / гостёва ~ =местная команда / команда гостей;
дружи́нник m ЕБ =товарищ по команде / оружию; *ун туй вступа́є як мо́лодець ~, пуща́ючый стрі́лы на по́страх всїм [Птш] =он здесь выступает как молодец, товарищ по оружию, пускающий стрелы к ужасу всех;
дружино́вый adj ЯГ =командный; *~ шампіона́т =командное первенство;
дру́жк|а f БГ БС ЛЧ НТ ЯГ =подружка; товарка невесты; *на та́нїрї и грушкы́, // най дару́ют и ~ы́ [Гшв];
дружсте́вный adj =кооперативный; *а ты... а́ни тот нахыле́ный ~ буда́рь єсь не спріватізова́в [Ксн] =а ты даже покосившуюся кооперативную уборную-будку не приватизировал;
дру́жчити inab intr НТ ЯГ =быть подружкой невесты (на свадьбе);
дру́зґы pl.tant =обломки;

друк m (спорт) =шест; *скок из ~ом =прыжок с шестом; *лі́заня ~ом =лазание по шесту; *мо́жеме кончи́ти упра́жняня на снаря́дах: ~у, мо́тузї, ла́зиві, ца́пї, коні́, дру́чку, убручко́вуй го́йдалці, по́ручах, ребро́вуй стїні́ [М-В] =мы можем исполнять упражнения на снарядах: шесте, канате, лестнице, козле, коне, турнике, кольцах, брусьях, шведской стенке;
дру́кер m =болельщик;
друкерова́ти inab intr *~ кому́ =болеть за кого;
дру́лити ab tr АГ БГ БС НТ =толкнуть; пихнуть; *ко́рчма до ві́чной про́пасти хо́че нас ~ [Гдн] =пивная нас толкает в пропасть вечную;
друляни́ця f БС =толкучка; толчея;
дру́ляный adj =толкаемый;
дру́ляня n БС ЕБ =толкание;
друля́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ НТ =толкать; *ру́ськії львы верга́ют ся на них и стро́мголов ~ют їх на́зад у глубину́ [Крл] =русинские львы кидаются на них и без разбора толкают их назад в глубину; *~ти ся =толкаться;
друля́ч m БС =толкач, толкатель;
друля́ючый adj ЛЧ =толкающий;
друм intj (звук бу́бна, тупы́й шум) =бум; *друм-друм-друм-друм intj (зашиба́ючый звук) =тарарах; *кой му сло́во друм-друм-друм-друм, // а в голові́ кру́тит ся шум – // на гу́сячый ро́зум [Двг] =его слова: трах-тарарах, бум-бум, // а в голове кружится шум – // в ней гусиный ум;
друт m БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =провод, проволока;
друта́рити inab intr (ист) АГ =заниматься отхожим промыслом лудильщика / жестянщика / проволочника;
друта́р|ь m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =жестянщик, лудильщик; *(ист) =проволочник; *Микола́й ся договори́в з ты́ма ~я́ми, котрі́ з ним майстрова́ли... коли́ двигне́ кро́шню на хребе́т [Ксн] =Николай договорился с теми лудильщиками, которые с ним занимались ремеслом, когда вскинет ящик с инструментом на плечи;
друта́рьк|а f (ист) ЛЧ *(реме́сло) =отходный промысел лудильщиков; *(жона́) =жена лудильщика; *дому́ написа́ли, а кедь з ~ы ся верну́ли, доподро́бна то́то повтаря́ли [Ксн] =написали домой, а когда вернулись с заработков, повторяли это в мельчайших подробностях;
дру́тити ab tr ЛЧ СП > дру́лити; **де друть, там будь [флк] =тюфя́к;
дру́тка f =проволочная мочалка / щётка;
друткова́ти inab tr =чистить проволочной мочалкой, щёткой;
друто́ваный adj ЛЧ =обтянутый проволокой;
друтова́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =обтягивать / оплетать проволокой посуду;
друто́в|ый adj ЕБ =проводной; *~ый ро́зголос =проводное вещание; *~а доро́га =подвесная / канатная дорога; *~а желїзни́ця =фуникулёр;
друтомо́туз m ЛЧ =трос;
друтотя́гненя n ЛЧ =волочение / протяжка проволоки;
друтя́нк|а f *(петелькы́) =проволочная корзинка; *(ке́фа) =проволочная щётка; *узяла́ ~у и пошла́ бра́ти кру́мплї [Чрі] =она взяла проволочную корзинку и пошла по картошку;
друтян|ы́й adj ЯГ [Алм] =проволочный; *~і но́жиці =кусачки; *сесь друт ~ы́ми но́жицями мож перері́зати [М-В] =эту проволоку можно перере́зать кусачками;
друча~ СП > друля~
дручани́н|а f =толкучка; толчея; *малы́й пекарчу́к се́ред ~ы мав до́ста ста́рости [Птш] =толчея создавала для маленького ученика пекаря большие хлопоты;
дру́ч|ок m (спорт) ЕБ ЯГ =турник; перекладина; *мо́жеме кончи́ти упра́жняня на снаря́дах: дру́ку, мо́тузї, ла́зиві, ца́пї, ко́нї, ~ку, убручко́вуй го́йдалці, по́ручах, ребро́вуй стїні́ [М-В] =мы можем исполнять упражнения на снарядах: шесте, канате, лестнице, козле, коне, турнике, кольцах, брусьях, шведской стенке;
дрыва́рн|я f АГ БС ЛЧ ОБ СП =дровяной сарай / склад; *на пра́ву ру́ку... воза́рня з ~ёв [П-Г] =направо сарай для возов и дровяной;
дрыва́рськый adj БС *~ цапо́к =козлы пильщика;
дрыва́рь m =дровосек; торговец дровами;
дрывляни́ця f =поленница; штабель дров;
дрывляны́й adj =дровяной;
дрывно́ n БГ =полено;
дрыв|о́ n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯЯ =полено; (гру́боє) колода; *(дереви́на) =древесина; *~а pl =дрова; **до лі́са ~а носи́ти [флк] ==в Тулу со своим самоваром ездить; **чим да́ле до лі́са, тым ве́це ~ [Глг] ==дальше в лес – больше дров;
дрывору́б(ач) m БС =дроворуб; дровосек; *десь дале́ко церконі́ли во́зы дрывору́був; – Лемакы́, про́клять; все заробля́ют; як из си́та гро́шикы сы́плют ся за дрыва́ [Бжр] =где-то вдалеке погромыхивали телеги дровосеков; – лемаки, гады; всё зарабатывают; денюжки за дрова сыплются, как из сита;
дрыву́тня f (обл) ЛЧ СП =дровяной склад;
дрыга́ст|ый adj =неровный, дёргающийся *~а ступа́ =неровная походка;
дрыгну́|ти ab intr *~ти ся =содрогнуться, дёрнуться, вздрогнуть, дрогнуть; *Ферко́ва пу́шка ~ла ся на кли́нку, коли́ близь яка́ зві́рька ходи́ла [ПлА] =ружьё Ферково, висящее на гвозде, вздрагивало, когда вблизи ходил какой-либо зверь;
дрыго́та f БГ ЕБ =дрожь; **на го́лого ~ [флк] ==на бедного Макара и шишки летят; на бедного везде каплет;
дрыгота́ти inab intr АГ =заикаться;
дрыґа́н m (пей) ЛЧ [Алм] =сливовица; сливянка; сливняк; самогон; *я йсе ся́то, ги ~, лю́блю [ПтИ];
дрыґа́ти inab tr (вульг) ЛЧ =покрывать; совокупляться;
дры́жаня n ЕБ =дрожь;
дрыжа́|ти inab intr АГ БГ НТ ЯЯ [П-Г] =дрожать; *лучі́ у хра́мі чистоты́ // ~ли, ги свічкы́ мале́нькі [ПтИ];
дрыжа́чый adj =дрожащий;
дрыл~ СП > друл~
дры́мб|а f (муз) БГ ЯЯ [П-Г] =варган (обл); *та я собі́ ~у ку́плю, хоть бы-м бы́ла бо́са, // мені́ ~а задрымба́є ко́ло мо́го но́са [ЗКМ];

дры́мбавый adj (обл) НТ =картавый;
дрымба́ти inab tr [Алм] [П-Г] =играть на дрымбе;
дрынґ~ > дрынд~
дрынґа́йло m/n ЕБ ЛЧ [ТхФ] =мужлан, вахлак, деревенщина; неотёсанный / несуразный / нескладный человек;
дры́нд|а f ЯГ =ломовая повозка; ломовой извозчик; *(за а́вто, пей) =тачка; драндулет; *ма́єш, хло́пче, стару́ ~у, коле́са лїпе́ні, // а дївкы́ в тя ґумі́ові, у шо́пі купле́ні! [КрТ];
дры́ндавый adj ЕБ =тряский; *~ путь =ухабистая дорога;
дры́нданя n ЕБ =тряска;
дры́ндати inab intr БГ ЕБ ЯГ =трястись / тащиться (на повозке);
дры́ндом adv =тряско;
дря́бати inab tr БС =царапать; скрести; цапаться; *~ ся =влезать, лезть, карабкаться;
дря́бач m БС *(а́вто) =скрепер; *(серса́ма) =шабер;
дряба́чк|а f БС =колючка, колючий куст; *(грабли́ця) =скребок, скребница; *забери́ ~ы́! (вульг) =убери лапы!; *ле́паві стырча́ли будю́ґовы // и́спуд дешево́го віґана́; // ру́кы – ~ы́, гико́й фоґо́вы, // сти́скли гри́вню онь пи́ля стегна́ [ПтИ];
дря́бкавый adj =царапающий; *~ гуща́к =цепкие заросли;
дря́бканя n =царапаньё; *переста́ли и неприя́тні зву́кы, котрі́ му́сїв єм быв вуслу́ховати по́ночи... – ~ и́гол ...и скреґо́таня па́зурь [нч] =прекратились и неприятные звуки, которые я вынужден был выслушивать по ночам – царапанье игл и скрежет когтей;
дря́бкати inab tr СП =царапать; *~ ся =царапаться;
дря́бнути ab tr БС =царапнуть; зацепить;
дря́бнутя n БС =царапина;
дря́сен m (бот Polygonum hydropiper) БГ НТ СП =горе́ц перечный;
дуалі́зм m БС =дуализм;
дуалісти́чн|ый adj =дуалистический; *імпе́рія бы́ла перетворе́на на А́встро-Уго́рську ~у мона́рхію [Мгч] =империя была преобразована в Австро-Венгерскую дуалистическую монархию;
дуб m (бот Quercus) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =дуб; *~ом ста́ти =встать дыбом; *кме́тюм сло́будно на сво́ю потре́бу... дре́ва вози́ти... о́кром ~а, бу́ка а́лбо садовины́ [Джв] =крепостные могут для своих нужд рубить дерево кроме дуба, бука и фруктовых; *пуд ~о́ма два хло́пцї, // та так ка́жут дї́вочції [Гшв]; ***dem *~о́к =дубок;
дуба́к m ЛЧ [П-Г] [ТхФ] *(ткж фиг) =дубина; *(бот Boletus reticulatus) =дубовик; белый гриб;
дуба́с m БГ [П-Г] =большой нож;
дубе́н|ый adj ЕБ =дублёный; (обл) копчёный; *~ой мя́со =буженина, ветчина;
ду́беня n ЕБ =дублёние;
дуби́ло n ЕБ СП =дубильный раствор;
дубина́ f БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(лїс) =дубняк; *(куря́) =дубильное корьё; *ой, на горі́ ~, чи́я лу́чка – кумина́ [Гдн];
ду́биско m aug =дубище;
дуби́ти inab tr (обл) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ *(мя́со) =коптить; *(ко́жу) =дубить;
ду́бканя n БС ЕБ СП =топот;
ду́бкати inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП =стучать, топать ногами; притаптывать; *~ по чум =топтаться на чём;
ду́бкн|ути ab intr АГ ЕБ ЛЧ СП =топнуть ногой; *~ути на ко́го =прикрикнуть на кого; *иде́ водо́в, не шлю́пкне, иде́ лї́сом, не ~е (тїнь) [Ччс];
дубконї́ти inab intr (ткж дубонї́ти АГ) =стучать / топать ногами; притаптывать;
ду́бкот m =топот; *пан... чудны́й ку́нськый ~ чув [Глг] =барин слышал странный конский топот;
ду́бля n (нар) БГ =дубьё;
ду́бник m БГ ЕБ ЛЧ =дубовая рощица / посадка; *в ~у крича́ла ди́ка пта́ха [Птш] =в дубовой рощице кричала дикая птица;
дубо́вка f ОБ > дуґо́вка;
дубо́в|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =дубовый; *(гру́бый) =топорный, дубоватый; *(бот Boletus reticulatus) =белый гриб; *лїс як ~, и так буко́вый у сюм гота́ри нахо́дит ся [Джв] =в этих угодьях есть и дубовый и буковый лес; ***adv *~о =дубово; грубо; топорно;
дубонї́ти inab intr БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =стучать / топать ногами;
ду́бонь m БС =грохот; *(копы́т) =(конский) топот;
дубро́в|а f БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =дубрава; *ишла́ дї́вка ~ка́ми – ку! // ишла́ дї́вка ~ка́ми, // зеле́ными барвінка́ми, // кукави́чка – ку-ку-ку! [Лнт];
дубро́виця f =дубрава;
дубувчи́к m (бот Boletus reticulatus) ЛЧ =боровик дубовый; дубовик; белый гриб;
дува́ло n ЕБ [Ччс] =кузнечный мех; *ка́ждый ци́ґан хотї́в ту всели́ти ся, // а́йбо лем лї́пшых сюды́ прима́ли, // лем чо́рных, ги кова́чськой ~ [Слб];
дува́ч m БС *(скла) =стеклодув; *(муз) =музыкант духового оркестра;
дувн|ы́й adj ЛЧ *~а орхе́стра =духовой оркестр; *~а му́зика =духовая музыка; *тала́нтливо преподава́в ~і́ інструме́нти Ла́йош Се́йкей [пр] =Лайош Сейкей талантливо преподавал духовые инструменты;
ду́га f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [ТхФ] *(мат) =дуга́; *(дожде́ва) =ра́дуга; *(гордо́ва) =клёпка; **пє, як ~ [флк] ==он пьёт, как бочка; пьёт до полусмерти; **хыби́т му єдна́ ~ у голові́ [флк] ==у него не все дома;
дугова́тый adj ЯГ =дугообразный;
дуго́в|ый adj [Чрі] *~ых фарб =радужный;
дуґо́вк|а f СП =пробка; *корча́га бы́ла за́ткана ~ов из ґы́чкы [Чрі] =бутыль была закупорена пробкой из кукурузной кочерыжки;
дуґовко́вый adj БС *(цех) =пробочный; *(ші́шак / пояс) =пробковый; *~ дуб (бот Quercus suber) =пробковый дуб;
ду́да f (муз нар) ЕБ ЛЧ [Ччс] =волынка, коза;
ду́дарь m (зоол Turdus ericetorum) ИТ =дрозд певчий;
ду́дати inab intr БС =играть на волынке; *дуда́шик, дуда́шик, што ду́є у кози́цї... коли́ имя́в ~, лю́бо бы́ло слу́хати [Врх] =волынщик, волынщик, что играет на волынке; как станет бывало играть, одно удовольствие слушать;
ду́даш m (нар dem ~ик) ЕБ ЛЧ [Ччс] =волынщик;

дудва́ f БГ ЯЯ =сорная трава; быльё; *(бот Conium maculatum, syn бле́кот) =болиголов;
ду́дїнь f ЯГ =гул; громыхание;
ду́дк|а f (разг, > ткж ду́док) ЛД ЛЧ СП ЯГ =зарплата, жалованье; *замлои́ло ня в жолу́дку, // гей, послі́дна мо́я ~о, // хоть на сві́чку-сь шпоро́вана, // най бере́ й тебе́, чі́чана [ПтИ]; **за які́ ~ы? ==на какие шиши?;
ду́дла m/f [Ччс] =жадно пьющий;
ду́длити inab tr БГ [Ччс] =жадно пить;
дудн|і́ти inab intr БГ БС ЕБ ЯГ ЯЯ *(земля́ / чо́ловік) =гудеть; *(во́йна канона́да) =громыхать, грохотать, греметь; *ой, за́кы я бы́ла ді́вков, // ді́вков тай моло-до́в , // ой, шумі́ла, ой, ~ла // земля́ тай пудо мнов [Гдн];
дудня́чый adj БС =гудящий, громыхающий, грохочущий, гремящий;
ду́д|ок m АГ ЛЧ *(ист) =монета в два крейцера; *стрібе́рный ~ок (ист) =монета в 5 крейцеров; *~кы (фам) =(общ) деньги; (фам) бабки, деньга́, денежка; *ой, горе́нькі то зарму́ткы, // а́дде ми щи які́сь ~кы [Двг] =ах, горькое огорченье, // почти не осталось денег; **(в)ульхо́вый ~ок ==ломаный / медный грош;
ду́дра m/f [Ччс] =брюзга, ворчун; ***f *~ка =ворчунья;
ду́дравый adj =брюзгливый; ворчливый; *по́пав ся юй якы́йсь ~ попу́тник [Чрі] =ей не повезло, попутчик был какой-то ворчливый;
ду́драня n БС =брюзжание, ворчание, ворчливость; ропот, сетование;
ду́др|ати inab intr БС [Ччс] =бормотать; брюзжать; бурчать; ворчать; **жолу́док ~е ==кишки марш играют;
дуду́рити inab tr [Ччс] =взгромождать; *~ ся =взгромождаться;
дуду́рич m (зоол, обл) ИТ > перепі́лка;
дуе́л(ка) f ЕБ =дуэль; поединок; *че́рез сесю́ пі́сню мав я дуе́л, бо ...се бунєва́цька на́смішка над Мадя́рами [Врн] =из-за этой песни у меня была дуэль, потому что это буневецкая насмешка над венграми;
дуела́нт m БС =дуэлянт;
дуелова́ти inab intr ЕБ =драться на дуэли; стреляться;
дуе́т m (gen ~а) БС =дуэт; *у ~ї =дуэтом;
ду́жаня n ЕБ =закалка; тренировка;
ду́же adv АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =очень; сильно; шибко, здо́рово (разг); *~-сь бо́рзый! =больно ты шибкий!; *не ~ =вряд ли; не очень; не слишком; *якма́й ~ у час послі́дный, колі́ ви́диме гнїв Бо́жый на христіа́нїх [Джв] =особенно сильно в судный день, когда гнев Божий падёт на христиан;
дуже́ный adj =калёный, закалённый;
дужи́ти inab tr АГ *(желі́зо) =калить, закалять; *(над мі́ру) =пересаливать, утрировать, переигрывать; (разг) перебарщивать; *~ ся =закаляться; калиться; тренироваться;
дужі́ти inab intr АГ ЛЧ СП =усиливаться, крепнуть;
дуж|ы́й adj (comp дужі́йшый) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =сильный, прочный; крепкий; *бу́дьме тве́рды и ~і́ у ві́рї, обы́ сьме не упа́ли у неві́рность [Джв] =нам следует быть твёрдым и крепким в вере, чтобы не впасть в неверие;
ду́йдавый adj =расторопный, ловкий; умелый; дотошный;
дуйна́ adj БГ ЕБ ЛД ЯГ =дойная; *ка́жда ~ за 6 ґр., а яло́ва за 3 ґр. са вукупу́є [Удв] =каждая дойная выкупается за 6 кр., а я́ловая за 3 кр.;
дуйни́ця f АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ *(коро́ва) =дойная корова; *(жо́хтарь) =подойник; *~ ма́є до 20 лі́трув [Янв] =подойник вмещает до 20 литров;
дуй|ти́ ab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =дойти; прибыть; *(мину́ти ся) =закончиться, кончиться; дойти; *~шло до сва́ды, до нещ́астя =возникла ссора, случилась авария; *~шов му дых =ему не хватило дыхания; он больше не в силах, выдохся; *на ка́ждого ~де =до всех дойдет очередь; *~шо́в бе́нзин =кончился бензин; *~ти ся =обнаружиться; *~шло́ ся на них на людої́дство [Чпй] =обнаружилось, что они людоеды;
дука́т m (ист) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =дукат; червонец; *~ы =(большие) деньги; *аче́й бы єй лі́пше попра́вив як тока́йськый {ма́йстер}, котры́й забра́в ~ы да́рмо [Олш] =авось, лучше бы поправил, чем токайский мастер, который взял большие деньги зазря;
дука́тн|ый adj БС =богатый; *~ой зо́лото =червонное золото; **~ый міх (богачи́ско) ==денежный мешок;
дука́ч m ЛЧ =медаль; брошь; значок;
Ду́кл|я f (геог) =Дукла; *завче́ром єм приню́с ганисково́ву из ~ї [Дхн] =позавчера я завёз анисовую из Дуклы;
Дукля́нськый adj (геог) АГ *~ переля́з =Дуклянский перевал;
ду́ктор m =наставник;
ду́ктус m БС =начертание; штрих;
дул m (gen до́лу) БС ЕБ ЯЯ =яма, углубление; низ, долина; *я приї́хав уче́ра з до́лу [Янв] =я приехал вчера из города; **за гора́ми, за дола́ми [флк] ==в тридевятом царстве, в тридесятом государстве; ***dem *~чик =ямка; углубление, выемка;
дула́стый adj *~ кано́н =пушка с большим дулом;
дулля́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =долить; *~ ся =долиться;
ду́ло n БГ ЕБ НТ =дуло; *~ рево́лвера ...цїля́ло ёму́ ...в го́лову [Чбр] =дуло револьвера было нацелено в его голову;
ду́м|а f БГ БС ЕБ ЛЧ =дума, раздумье; *та тобі... а́ни на ~у не прийшло́, же мы ния́кого потомка не ма́єме [Глґ] =тебе и в голову не пришло, что у нас нет никакого потомка;
ду́маный adj ЕБ =предполагаемый; считающийся;
ду́маня n БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =мышление; склад ума; мнение; обдумывание; *но́вой ~ =новое мышление; *тре́ба ву́слухати ~ ка́ждого =нужно выслушать мнение каждого; *высо́коє ~ о со́бі =самомнение; *моде́рні... {музика́лні} капе́лы... сут практи́чно продовжова́телями наро́дных капе́л... сут інтеґра́лнов ча́стёв... новодо́бого... ~ [ру] =современные вокально-инструментальные ансамбли практически являются преемниками народных капелл, неотделимой частью современного склада ума;
ду́матель m БС =мыслитель;
ду́ма|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =думать; мыслить; *~ти на што / ко́го =думать о чём / ком; иметь в виду что / кого; *не ~йте на ма́йпудлой!

=будем надеяться на лучшее!; **ко не ~т нáраз, тот рóбит два раз [флк] ==не штука сделать, штука задумать; *~ти ся =думаться; *~ло ся, же totá... держáва бы мáла єствовáти [Мгч] =думалось, что такое государство должно бы существовать;

дýмаючый adj ЕБ ЯГ =думающий, мыслящий;

думенéць m (зоол Aegolius funereus) ИТ =сыч мохноногий;

дýмк|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =мысль; идея; *прийшлá ми ~а =мне стукнуло в голову; *так смíлости живый и óстрый ýгель // стає́ загáслов, затупíлов ~ов [ПтИ]; **ани ~ы! ==и думать не смей!;

дýмна f (зоол Strix aluco, syn мáхолька) ИТ =неясыть; сова серая;

дýна f =дюна; *(обл) [П-Г] =перина;

Дунáй m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =Дунай; *як го породила, в пеленкы повила, // тай тихóнько, по малю́чкы у ~ пустила [Гшв];

дунáйськый adj ЕБ =дунайский;

дýнґов m [Алм] *(моторбіціґля) =велосипед с мотором; *(буцмáк) =бутуз; *купив собí ~ и тепéрь нóсит ся [Чрі] =он купил велосипед с мотором и теперь катается;

Дункéрк m (геог) =Дюнкерк;

дýновый adj =дюнный;

дунстóваня n ЛЧ =выпарка; *як прáвити спíрітус из вина чéрез ~ [Чпй] =как делать спирт из вина путём выпарки;

дунстовáти inab tr ЛЧ =выпаривать; *~ кы́снучі нáпої [Чпй] =выпаривать напитки, изготавливаемые брожением;

дýнчій m БС =барбос; жучка;

дýо n indecl (муз) =дуэт; *співáти дýо [нн] =петь дуэтом;

дýпа f (вульг) БГ ЛЧ =зад, задница, седалище; *(коня) =круп;

дýп|ка f ЛЧ =широкий конец яйца; *спрáвлю дíркы на óструм кунці и на ~ці крýглым пилничком [нч] =надфилем делаю дырки на остром и тупом конце яйца;

дупла~ > дуфла~ *нич кóло са не мав, лем збруй, ...єднý пýшку-дуплáшку [Гнт] =у него при себе ничего не было, только оружие, одно ружьё-двухстволка;

дуплáвіти inab intr ЕБ ЛЧ *(стром) =гнить; становиться дуплистым; *(зуб) =гнить, портиться;

дуплáв|ый adj БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =дуплистый; *~ый зуб =дырявый зуб; *~а рéдьков =деревянистая редиска; *ой, на горí пень ~ый, // а муй милый кучерявый [Гшв];

дуплина f ЛЧ =дупло; *личко, як малина, а в грýдях ~ [Чрі];

дуплікáт m БС ЕБ =дубликат; дубль; дублет; *Тарасóвич вýпросив уд лелясóвського конвéнта ...~ Коріáтовичовоï ґрáмоты [Кнт] =Тарасович испросил у лелесского конвента дубликат грамоты Корятовича;

дуплікóваный adj =дублированый;

дуплó n БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =дупло;

дур m БГ ЕБ ОБ ЯГ =дурь, придурь; причуда, блажь, каприз; сумасбродство; *у Дюря щи з дíтства трáфив ся у головí ~-дéфект [Кшл] =у Юрки ещё с детства вышел с головой изъян – придурь; **~ го захóдит; ~ у гóлову зайшóв ==ум за разум зашёл; дурью мается; блажь ему идёт в голову;

дур adj indecl (муз) БС =дур; *сонáта А ~ =соната адур; ***m (муз) =мажор;

дурá|к m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =дурак; *при свíтлі вáтры ...небры́твані, як дикарí, лю́де токáн варя́т, крýтят бакýн, мастя́т ~кá [Слк] =при свете костра небритые, похожие на дикарей люди варят кашу, курят самокрутки из махорки и режутся в дурака; ***dem *~чок =дурачóк; ***f *~чка =дура;

дурáко-мудрáк m АГ =недоумок; *{грум} тых не забив, лем захолóмшив сарáка ~ýв [Гдн] =гром их не убил, только оглоушил, несчастных недоумков;

дурáл(умíній) m (тех) ОБ =дюралюминий, дюраль;

дуралóвый adj =дюралюминиевый; дюралевый;

дурáня f ЛЧ ЯГ =мелкая слива с неотделяющейся косточкой; *вун зорвáв пáру дурáнь [Чрі];

дурáцтво n ЕБ =дурачество;

дурáцькый adj ЕБ =дурацкий;

дурáча n (фам) =балда; *(col) =дурачьё;

дурачиско m aug БС =дурак; болван; **~ дурняковáтый ==шут гороховый;

дурбáк m (вульг) БС ЯГ =дубина; чурбан; дылда;

дýрґов m БС =идиот; болван, балбес; чурбан, бревно, остолоп, олух; фофан, витютень; придурок;

дýрень m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =дурень; **єдéн ~ вéрже кáмінь у вóду, а сто розýмных не гóдны вýняти [Лзн] ==умный не всегда развяжет, что глупый завяжет;

дýреня n ЯГ =обман;

дурéпа f БГ =дура;

дуригруш m ЛЧ =мошенник; (фам) мазурик; (нар) обманщик, надувала; *звіздовíщаня у тум стоя́ло, же поéден ~ навпéред лю́дям дóлю повíв из стóяня звізд [Чпй] =астрология в том состояла, что некоторые надувалы предсказывали людям судьбу из расположения звёзд;

дурилюде pl col ЛЧ =смутьяны; мошенники, аферисты; (нар) обманщики; проходимцы; *бунт породили якісь ~ [Чпй] =бунт породили какие-то смутьяны;

дуринас m АГ =дырка от бублика; *бýдут обіця́ти гóры и долины, самоупрáву... и вшитко стáне ся самонич и ~ [Гдн] =будут обещать горы и долы, автономию, а будет всего лишь дырка от бублика;

дурисвіт m БГ ЕБ ЛЧ =шарлатан, жулик, мошенник, аферист; (оф) очковтиратель; (фам) мазурик; (нар) обманщик, надувала; ***f *~ка =шарлатанка, мошенница, аферистка;

дурисвітство n БГ=очковтирательство; *тепéрь такóє всягды ~ [Чрі] =теперь кругом очковтирательство;

дуристый adj =глуповатый;

дурити inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =обманывать, водить за нос; обдувать, надувать (фам);

дурійковáтый adj =шутовской;

дурí|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =валять дурака, дурачиться; дуреть; блажить; *~ти за чим =сходить с ума по чём; *не ~й! ==не валяй дурака!; *чéрез мíру цíнили пахня́чі припра́вы, мож казáти, ож ~ли

за ни́ма [Чпй] =слишком ценили ароматические средства, можно сказать, с ума по них сходили;
дурк subst m АГ БГ БС ЯГ =удар, звук удара; *ко́ло не̋го тріск, ~, плеск [Гдн] =вокруг него грохот, удары, хлопки; ***intj [П-Г] *дурк! =стук! тук!;
ду́рканя n БС ЕБ ЯГ =стук; *~ пу́лса =удары пульса;
ду́рка|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ =стучать; тукать; *(две́рями) =хлопать; *я воро́тя не удо́пру, хоть труби, хоть ~й, // иде́ Мі́тьо на біці́глёх, втво́рю му капу́рку [КрТ]; **~ти у жи́лах ==бить ключом; пульсировать; *~ти ся =тукаться;
дурка́ч m (церк, на Вели́кдень syn кле́пало) =стукач;
дурка́чка f (анат) БС =пульсирующая жила, пульс;
дурк-дурк intj БС =стук-стук! тук-тук!;
ду́ркну|ти ab tr БС ЕБ ЛЧ СП =ударить; кокнуть (разг); *так ~ло, гибы́ з аде̋ва =бахнуло, как-будто из пушки;
ду́ркнутый adj (фам фиг) БС =дурачок; пришибленный; придурковатый;
ду́ркнутя n БС =удар; *~ пу́лса =удар пульса;
ду́ркот m [Ччс] =стук; *и вно, як пришло́ повы́сше вала́лу... та щи гу́рше бы́ло ~ чу́ти [Глґ] =и когда оно подошло к селу, то стук ещё сильнее было слышно;
дуркота́ти inab intr freq АГ ЛЧ > ду́ркати; *дурко́чат до двери́й, обы ї́х пу́стили до хыж [Пнк] =стучат в дверь, чтоб их впустили в дом;
дурко́тка f (уст) =дверной молоток;
дурни́ц|я f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =глупость; **~ю моло́ти ==огород городить; **(и)зроби́ти ~ю ==дать маху; оплошать, сплоховать;
дурни́чка f БС ЛЧ ЯГ =ерунда, чепуха; мелочь, пустяк; *сеся́ ~ захо́пила мно́гых; ...на ща́стя не всї́х [Стр] =на ерунду эту попались многие; к счастью, не все;
дурно́т|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =глупость, дурь; причуда, блажь, сумасбродство; глупая выходка; *проси́в бы-м Ва́шу Ми́лость, ...ма́йте ла́ску з ни́ми, обы́ не голодова́ли, бо голо́дный чолові́к на вся́ку ~у гото́вый [Гдн] =я просил бы Вашу Милость, быть благосклонными к ним, чтоб они не голодали, ибо голодный человек на всякую дурь готов;
дурн|ы́й adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =глупый; дурацкий; *~а́ обі́цянка =пустое обещание; *~і́ гри́бы (разг) =поганки; несъедобные грибы; *~о́є говори́ти =городить; *~ы́й а́пріль =первое апреля (день смеха); *~а́ не́муч (нар) =брюшной тиф; **не є ~ы́х ==дудки!; меня не проведёшь!; расскажите это кому другому!; **ши́бат собо́в / біжи́т, як ~ы́й [флк] ==мечется / несётся, как угорелый; **~ы́й, онь ся вбе́ртат; ~ы́й, як та́лпа [флк] ==глуп, как пробка; **што ~о́му по розу́мі?; кедь такы́й ~ы́й!; [флк] ==дураку закон не писан; дураку везде простор; что с дурака возьмёшь!; **го́лый єсь ся вро́див, а ~ы́й умре́ш [флк] =век живи – век учись, а умри дураком; **~о́го не радь, розу́много не учи́ [флк] =с дураком свяжешься, сам дураком будешь; глупого учить, что мёртвого лечить;
дурнякова́тый adj *(наддури́стый) =взбалмошный; блажной; *(кус дурны́й) =глуповатый; *(фі́гляшко́вый) =шутовской; грубо-комический; *Ива́н быв май ~ [Лзн] =Иван был самый блажной;
дурня́чк|а f (нар) БГ ЛД ЛЧ ОБ ЯЯ =брюшной тиф; *и туй на ~у бы́ли лежа́ли и умера́ли [Джв] =и здесь болели и умирали от тифа;
ду́ровый adj (муз) =мажорный;
ду́рош m =болван, глупец, дурак; придурок; ***f *~ка =дурочка; дура;
дурр! intj (звук ву́стріла) ЯЯ =паф!; бабах!; *в туй хви́лї тя́гну спу́щало (язы́к) пу́шкы: ~! [ПлА] =тут я нажимаю на спуск (курок) ружья: бабах!;
дуру́нда m/f [П-Г] =идиот(ка); слабоумный; умалишённый;
ду́ры pl.tant =вздор, дичь;
дусени́на f (кул) =тушёный продукт, блюдо; *сви́нська / маржи́нська ~ =свиная / говяжья тушёнка;
дусе́ный adj *(кул) =тушёный; *(ґа́зом / гне́том) =удушаемый, задыхающийся;
дуси́тель m ЯГ =душитель; *гад ~ > гад;
дуси́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =душить; *~ мя́со (кул) =тушить мясо; *в горта́нцї чу́ю яку́сь неви́диму си́лу, котра́ мене́ ду́сит [ПлА] =гортань сжала какая-то незримая сила, которая меня душит; *~ ся =задыхаться;
ду́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ =дуть; *(ка́мінём) =пулять; *но вна ма́ло и нече́стна... ка́мінём у нас из бе́рега ду́ла [М-П] =но она немного и вредная... камнем в нас пуляла с горы; *~ ся =дуться;
дутя́ n =дутьё; *~ ґа́зу [М-В] =утечка газа;
ду́фла f (ткж ду́пла БС) =двойная порция; ***adj =двухкратный; *~ по́стель =двойная кровать; *~ рубе́ць =запошивочный шов; *~ стрі́леня =дублет; ***adv *~ ту́лько =вдвойне; *се ~ ра́дость =это радость вдвойне;
дуфла́ш m ОБ [Алм] *(зво́нчик) =двуголосый колокольчик (с двойным язычком); *(го́блик) =рубанок с двумя ножами;
дуфло́ван|ый adj БС ЛЧ СП =удвоенный, двойной; спаренный; *~і мав гру́ди сесь Васи́ль, // а пястукы́, майже́, ож оцї́лє̋ві [ПтИ];
дуфлова́ти inab tr АГ БС ЛЧ ОБ СП =удваивать; усугублять; *~ ся =удваиваться; усугубляться;
дуфло́вка f ЛЧ [Алм] =двустволка;
ду́флом adv [Алм] =вдвойне; вдвое; (шутл) в квадрате; *да́йте ми ~ =дайте мне двойное количество, порцию;
ду́фл|ый adj БС =двойной; двукратный; ***adv *~о =вдвое, вдвойне; двукратно;
ду́форт m =подъезд; подворотня; *обы́ увойти́ у двур, тре́ба ...пройти́ ~ [Чрі] =чтоб войти во двор, нужно пройти подворотню;
дух m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =дух; *такы́й уже́, як ~ =еле душа в теле; *у ~у =в воображении; мысленно; *(в)у́пити (єдны́м) ~ом =выпить залпом; *дава́й кры́лам / нога́м ~у =полетел / побежал во весь дух / что есть духу; дал тягу; *прибі́г без ~у =прибежал запыхавшись / перепуганный; *дати́ (кому́ / собі́) ~у =заморить, замучить, загнать; задать перцу / пару; *не па́дати на ~у =мужаться; *гаданкы́... єде́н з про́явув ~а про́стого чолові́ка [Грк] =загадки – одно из проявлений духа простых людей;
духове́нств|о n БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =духовенство; *осно́ваня мука́човського єпи́скопства ...да́вных

часу́в, а́ли не часу́в Кири́ла и Мето́дія; не бы́ло ту обыва́тельства, не бы́ло ~а и для то́го не могло́ бы́ти ни єпи́скопство [Кнт] =основание мукачевского епископства давних времён, но не времён Кирилла и Мефодия; тут не было населения, не было духовенства, поэтому не могло быть и епископства;

духове́ньск|ый adj ЛД =принадлежащий духовенству; *на всї до́мы не́мешські, ~і и про́стых люди́й ну́меры кла́ли [Джв] =на все дома, дворян, духовенства и простых людей, ставили номера;

духови́тый adj БС =остроумный;

духо́вник m АГ ЕБ ЛД ЛЧ =духовник; *закли́кав єї ~ до се́бе: Марі́йко, гріх ма́єте [Стн] =духовник позвал её к себе: Марийка, на вас грех;

духо́вност|ь f ЛЧ =духовность; *пи́шут, ...подаючи́ ку́рту, а́йбо ву́черпну інформа́цію о робо́тах а́втора на ни́ві ...~и [пр] =пишут, сообщая краткую, но исчерпывающую информацию о работах автора на ниве духовности;

духо́вный adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =духовный; *и ці́ле пе́ред на́ми мереконит о́браз ~... Ку́ткы [Гдн] =и действительно перед нами сияет духовный образ Кутки; ***subst =духовник; *наш пан ~ сту́пив у світли́цю и п. По́ґан предста́вив го ...ско́рше приї́хавшым пану́м [Гдн] =наш уважаемый духовник вошёл в светлицу и г. Поган представил его ранее приехавшим господам;

ду́хом adv АГ ЕБ ЛЧ =быстро; сразу же, тут же; мигом, вмиг; моментально, немедленно; с ходу (разг); *~ом мерькнеме́ =моментально заметим; *розумі́ти ~ =понимать с полуслова; *и ову́н тым ~ угану́в, што бы му говори́ти и у́дкы за́чати [Гдн] =и он с ходу усёк, что я хочу от него услышать, и с чего ему начать;

духо́та f БГ ЕБ ЯГ =духота́;

духо́тный adj =душный;

дучко́ m (зоол Cricetus cricetus, обл, syn таркó, ґе́рчик) ИТ =хомяк;

душ|а́ f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =душа; *(ко́леса) =камера; *на мо́ю ~у! =ей-богу!; *(в)у́пустити ~у =испустить дух; *~а́ му співа́ла =у него сердце пело; *из ра́доï ~і́ =от всего сердца; за милую душу; *поговори́ти уд ~і́ до ~і́ =поговорить по душам; *пуд чужы́м ґаздо́ванём ~а́ на́шого ру́ського села́ росколо́ла ся, роспа́ла {ся} [Гдн] =под чужим хозяйствованием душа нашего русинского села раскололась, распалась; **~о мо́я! =светик!; голубчик!; голубушка!; **~а́ з нёго стырчи́т ==на ладан дышит; **за ми́лу ду́шу ==обеими руками; с распростёртыми объятиями;

душе́вность f ЕБ ЯГ =душевность; задушевность;

душевнохво́рый adj ЕБ =душевнобольной;

душе́вн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =душевный; задушевный; души; *~ый склад =умонастроение; *Го́сподзи, помага́й ми сі́яти по боро́здах ~ых христіа́ньськых [Джв] =помоги мне, Господи, засевать в борозды душ христианских; ***adv *~о гото́вый =морально готов;

душепудно́сный adj ЕБ =возвышающий;

души́|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ *~ ся =потеть; *Па́вел ~в ся уд ї́ди и не́нависти [ПтВ] =Павел исходил злобой и ненавистью;

ду́шка f (ласк) БГ БС ЛЧ =душка, душенька; крошка; *ма́терина ~ (бот Thymus serpillum L.) ЕБ =тимьян, чабрец; *(зоол Tyto alba, фа́йта совы́) ИТ =сипуха; *ей, ду́шко солоде́нька, соло́дка из ме́дом [Гшв]; *ча́брик (ма́терина ~) мно́го помага́є у гостці́, ре́вмі [Дхн] =тимьян (чабрец) очень помогает при ломоте, ревматизме;

ду́шком adv ЕБ ЛЧ =быстро; сразу же, тут же; мигом, вмиг, моментально, немедленно; *краль ~ посла́в вояка́ [Пнк] =король немедленно послал солдата;

ду́шн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =душный; ***adv НТ *~ ся =жарко; *~о ми ся =мне душно;

душова́ти inab intr *~ ся =божиться, клясться;

душогу́б m =душегуб; *куды́ несе́ тот ~ лю́бка погреба́ти; // не зна́ти де удню́с, куды, за гору́ высо́ку [Рщк];

душогу́бный adj БГ ЕБ ЛЧ =развращающий; разлагающий; порочный, безнравственный;

душоспаси́телный adj БС =душеспасительный;

душпа́стырити inab intr =священствовать; быть священником;

душпа́стырство (церк) n АГ ЯГ *(клер) =духовенство; *(фа́рность / паро́хія) =приход; *на́шоє ~ ле́двы вадь ниця́т не мож покы́вати на яку́... о́бщу робо́ту [Гдн] =наше духовенство с трудом или вообще невозможно расшевелить на какое-либо общее дело;

душпа́стырськый adj ЯГ =священнический;

душпа́стырь m АГ БС ЕБ ЯГ =духовник; священник; *Мигалко́вич ...често́ваный чолові́к, при́мірный намі́стник и паство́ сво́є лю́блячый ...мно́го за́служный ...~ [Гдн] =Мигалкович уважаемый человек, образцовый протоиерей и любящий свою паству весьма достойный духовник;

ды́бати inab intr [Ччс] =ходить вразвалку / лениво;

ды́да m/f [Ччс] =заика;

ды́дати inab intr [Ччс] =заикаться;

ды́лда m/f (обл) [П-Г] =дылда;

дыліґа́н m (ист) ЛЧ =монета в 4 крейцера;

дым m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =дым; дымка; *из ко́минув го́рода выноси́в ся густы́й ~ [Крл] =из городских дымоходов поднимался густой дым; **де ся оге́нь не кладе́, там ся ~ не ку́рит [Лзн] ==нет дыма без огня; ~а без огня не бывает; **без нуг, без рук, без очи́й, а на пуд лї́зе (~) [Лзн];

дыма́к m (syn пу́дкур) =окуриватель для пчел;

дыми́ти inab intr АГ БС ЛЧ НТ ЯГ =дымить; *~ ся =дымиться;

ды́мник m (syn куш) БГ СП ЛЧ ЯЯ =дымоволок; печная / дымовая труба;

ды́мный adj ЕБ ЯГ =дымный;

дымня́нка f АГ НТ =чёрная / курная изба;

дымо́вый adj ЕБ =дымовой;

дыму́вля n col (экспр) =дым коромыслом, дым столбом; *из ко́мина вали́ло ~ [Фдн] =из дымохода валил дым коромыслом;

дымча́стый adj [Чрі] =ды́мчатый;

дынё́вый adj ЕБ =тыквенный;

ды́нник m БГ ЛЧ =бахча, (обл) баштан;

ды́н|я f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =тыква; дыня; *(продовга́ста бі́ла) =кабачо́к; *моро́з... по́за Ти́су

поморо́зив ~ї и тенґери́ції [Джв] =за Тисой мороз подморозил дыни и кукурузу;
дыня́нка f (кул) =суп из тыквы;
ды́рба f (кул) [Алм] =каша из остатков кукурузного хлеба; *(фиг) =балбес; разиня; олух; *~ вари́ла ся из о́крышкув {мела́йного} хлі́ба, кусо́чкув, які́ ...стверді́ли; ли́ло ся до нёй молоко́, а́бо и гото́вила ся за́пражка [Глс];
дырґа́ст|ый adj =тряский; *~а ступа́ =неровная походка;
дырґа́|ти inab tr БС *~ ло́ктём =толкать локтем; *коч из на́ми ~в =нас трясло́ в пово́зке;
ды́рсат|и inab tr АГ ЛЧ СП =трясти; *вуз ду́же ~ =воз сильно трясёт; *співанкы́ ся з во́за чу́ли, // ~ло на я́мах [Чрі];
ды́рснути ab tr СП =тряхнуть;
дых m БС ЯГ =дыхание; вздох; *дру́гый ~ (спорт) =второе дыхание; *ку́ртый ~ =частое, неглубокое дыхание; *(в)у́йшов му ~ =ему не хватило дыхания; *из запе́ртым / затае́ным ~ом =затаив дыхание; *и сла́вчик млі́вучи співа́в, // кой чув тонкы́й дерба́нкы ~ [ПтИ]; **до послі́дного ~у ==до гробовой доски; до последнего вздоха;
дыхави́ця f (нар) БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =астма; удушье; одышка; *(у коня́) =запал; эмфизема лёгких;
дыхави́чник m (нар) =астматик ;
дыхави́чный adj (нар) БГ ЕБ СП ЯГ =астматический; страдающий астмой / запалом;
ды́хавый adj ЛЧ =задыхающийся; с одышкой;
дыха́лный adj НТ =дыхательный;
дыха́ло n (анат нар) БГ ЕБ ЛЧ =дыхательное горло; ды́хало (нар);
ды́ханя n АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =дыхание; *го́стї, десяте́ро ї̈х, з ґаздо́м пуд столо́м... ле́двы чу́ти слабо́є ~ [Гдн] =гости, вдесятером, вместе с хозяином под столом, еле слышно слабое дыхание;
ды́хати inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =дышать; *~ во́здух =дышать воздухом; *нещá́стник тала́баючи у снїгу́ на́скоро так ся змори́в, же и ~ ле́двы муг [Гдн] =бедняжка второпях бредя по снегу до того уморился, что едва дышал; **не ~ на ко́го ==души в ком не чаять;
дыхну́ти ab intr БГ БС ЯГ =дыхнуть; дохну́ть, повеять;
ды́хнутя n БС =вздох; дуновение;
дыхті́ти inab intr ЕБ ОБ [П-Г] =пыхтеть; *~ го́рячов / за по́мстов =пыхать / пылать / дышать жаром / жаждой мести;
дыхтя́чый adj =пыхтящий; *«пан ма́йстер» – удпові́в ~ чолові́к, кача́ючи немалу́ бо́чку [ПпД] =«господин мастер» – ответил пыхтящий человек, который катил здоровенную бочку;
ды́хчаня n =быстрое, шумное дыхание; пыхтение;
дыхча́ти inab intr =пыхтеть;
дыши́ця f (анат) ЕБ =трахея; дыхательное горло;
дюґ m БС ЛД ЛЧ =ярость; раж; неистовство; мор / падёж (скота); *(фольк) [Ччс] [ТхФ] =злой дух; дух, вызывающий падёж скота; *~ го брав =он неистовствовал; *~ом по́ятый =яростный; *лїк уд ~у до́бытку и сви́ням [Джв] =лекарство от мора для скота и свиней; **висо́ка, як дуб, а воня́ча, як ~ [Лзн] ==мил лицом, да гнил нутром;
дю́ґавый adj =колючий;
дю́ґа|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ОБ СП =колоть; искалывать freq; *~ют тычка́ми, // досї́га́ют дно [Ччм]; *~ти ся =колоться;
дю́ґнути ab tr ЕБ СП =уколоть; *~ ся =уколоться;
дюґо́ванець m [Ччс] =колкость;
дюґо́ваня n =колики;
дюґо́вом adv =стрелой; опрометью; *у́біг ~ =выбежал, как ужаленный, ошпаренный;
дю́мбірь m (бот Zingiber Adans., кул) БС =имби́рь;
дюндю́рик m (бот Convallaria majalis L., syn маю́вка) [Кмн] =ландыш;
Дю́рер m ЛЧ *А́лберт ~ =Альбер Дюрер; *сла́вный древорізба́рь и маля́рь А́лберт ~, котро́го оте́ць уро́див ся у жу́пі Би́йкеш 1407. ро́ку, писа́в ся А́йтовшій [Чпй] =славный скульптор и художник Альбер Дюрер, отец которого родился в жупе Бекеш в 1407 году носил имя Айтоши;
Дю́ро m ЛЧ =Юра;
Дюрьо́ m (фам; ткж Дю́рі [Чрі]) =Юрка;
дя́блик m *~ боло́тный (бот Calla palustris) =калла болотная;
дя́бол m (нар) АГ БС ЛЧ ЯГ =дьявол; *вартова́ли, коли́ заже́не ~ и́ноша сво́го на о́бід зріхтова́ти [Гнт] =караулили, когда дьявол пошлёт слугу своего обед приготовить; **уті́кат, ги ~ уд кри́жа [флк] ==бежит, как чёрт от ладана; ***f *~и́ця=дьяволица;
дя́болськый adj (нар) БС =дьявольский;
дя́болча n (нар) =дьяволёнок ;
дя́дя m (муж тю́ткы) БГ =дядя; дядюшка;
дяк m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ =дьячок; *о паро́хув осо́бі, но́ші, бы́ваню,.. о дози́раню церкве́й,.. о ~ах, кура́торах... позазна́човати най не пропу́стят [Гдн] =о личности, одежде, жилье приходских священников, о присмотре за церквями, о дьячках, пономарях да не преминут отметить;
дя́к|а f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =настроение; охота, желание; расположение; *на ~у =по вкусу; *ма́є ~у =непрочь; *не на ~у кому́ =неугодный кому; *пу́дла ~а =плохое настроение; *до́брої ~ы / у дя́ції =расположенный; в настроении; в духе; мажорный / в мажоре; *бы́ти по дя́ції / на ~у; ходи́ти (лю́дям) в дя́ції =нравиться; *з вла́стної ~ы =по своей воле; *з ~ов =охотно, вохотку; с интересом; радушно; *из лю́бой ~ы =весьма охотно; с большим удовольствием; *без ~ы =неохотно, нехотя; безучастно, понуро; *~а на ї́деня =аппетит; *тра́фити у ~у > згоди́ти; *зроби́ти по дя́ції =угодить; *у ~у захо́жовати =угождать; *має ~у (на фі́ґлї) =не прочь (пошутить); *прийшла́ ми ~а =у меня появилось желание; *доста́ти ~у =прийти в хорошее настроение; *доста́ла ~у на ка́вель =ей захотелось кофе; *на во́лю тай ~у сво́им пану́м панщи́ну вудбыва́ют [Джв] =барщину отрабатывают как барину заблагорассудится;
дя́кованя n БС =благодарность; (книж уст) благодарение; ***дяко́ваня n =служба дьячка;
дя́ковати inab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП =благодарить; *ры́ба ма́є ду́же мно́го неприя́те-

люв... и лиш тому́ мо́же ~, {же} не ву́мерла, бо у вели́кум числї́ роспложа́є ся [ПлА] =у рыбы очень много врагов, и она не вымерла только благодаря тому, что в большом количестве плодится;

дякова́ти inab intr БС ЛЧ =служить дьячком;

дяко́вн|я f [ТхФ] =дом дьячка; церковная школа; *наслу́хує; пуд старо́в ~ёв шуми́т Дуси́нка [Блц] =он прислушивается; у бывшей избы дьячка шумит Дусинка;

дяку́л|я f > дяку́нка; *што за да́вні по́пы, попадї́, за да́вні дякы́, ~ї зна́ю [Мрн] =сколько всего я знаю о давнишних попах, попадьях, о давнишних дьячках и дьячихах;

дяку́нка f ЛЧ =дьяконица; дьячиха;

дяку́(в)ство n БГ ЛЧ [ТхФ] =служба дьячка;

дяку́(в)ськ|ый adj АГ ЛЧ =дьячковский; *~і гро́ші (ист) =сбор в пользу дьяка-певцеучителя;

дя́кую prtcl; pred; subst n (ткж дя́куєме pl) =спасибо;

дякуючы́й adj ЕБ =благодарственный;

дя́кы prep АГ *чо́го ~ =ради чего; *и сё́го ~ гото́ві майкра́сші ха́щі покази́ти [Гдн] =и ради этого готовы испортить даже наилучшие леса;

дялазо́ваня n =оскорбление; *то бы́ло ...удкры́тоє ~ [Чрі] =это было открытое оскорбление;

дялазова́ти inab tr АГ ЛД [Алм] *~ ко́го =поносить / ругать / оскорблять кого;

дяло́ван|ый adj =строганый; (на)шинкованный; *~у ґеренду́ пудняли́ и покла́ли на мі́сто [Чрі] =строганую балку подняли и установили на место;

дяло́ваня n [Чрі] =шинкование;

дяло́ва|ти inab tr АГ ЛЧ [Алм] [П-Г] *(дощкы́) =строгать; *(капу́сту) =шинковать; *~ли капу́сту, ссыпа́ли в горду́в и там гня́цкали [Чрі] =капусту шинковали, ссыпа́ли в бочку и там мяли; *~ ся pas =строгаться; шинковаться;

дялу́в m ЛЧ СП [П-Г] *(на де́рево) =рубанок; *(на капу́сту) =шинковка;

дяпл|у́в m (pl ~о́вы) БС ЛЧ ОБ СП [П-Г] =вожжа, повод; *пан По́ґан ~у́в нави́в на ру́ку и ле́двы што ли́шили ва́рош яв подрі́мковати и сю́ды-ту́ды ...погына́в ся [Гдн] =пан Поган намотал возжу на руку и, едва покинули город, стал дремать и клониться из стороны в сторону; **держа́ти ~о́вы у сво́их рука́х ==держать бразды правления в своих руках;

дя́тель m (зоол Picus) БГ ЕБ ЛЧ НТ > ткж жо́вна, довба́к; *чё́рный ~ =чёрный дятел;

дя́ур m ЛЧ =гяу́р;

дя́урськый adj =гяу́рский;

дячи́т|и inab intr (syn гожи́ти) АГ ЕБ ЛД ОБ СП =благоприятствовать; способствовать, содействовать; покровительствовать; *нико́трым кі́пом не ~ бог неві́рному [Джв] =бог никоим образом не содействует неверному; *~и ся =нравиться; *не ~и ся =быть не по нраву; *чи́тат тот, кому́ ся ~; а ~ ся ка́ждому, бо ка́ждый спо́знат, ож я на́шым го́вором пи́шу [Гдн] =читает тот, кому нравится, а нравится каждому, так как он замечает, что я пишу нашим говором;

дя́чн|ый adj БГ БС ЛЧ =сердечный, вежливый; нравящийся; охотный; *~оє звї́доменя (книж науч) =любезное сообщение; ***adv *~о =охотно; *~о! (на дя́куву) =пожалуйста!;

дяч|о́к m АГ =дьячок; *молоды́м ~ко́м мно́го, гет мно́го ходи́в єм до Дани́лова [Гдн] =молодым дьячком много, уж как много бывал я в Данилове;

е

е intj БГ НТ ЯГ =э; *е, ку́мочку, ї́хало бы ся, як бы бы́ло ї́хало, тай го́стило бы ся, як бы бы́ло го́стило, як бы кеше́нї мы́ші не попродїра́влёвали [Стн] =э, куманёк, поехал бы да попировал бы, если бы мыши карманы не продырявили;

ебе́н m (бот Dyospyros ebenum) =эбеновое / чёрное дерево;

ебе́новый adj =из чёрного дерева; эбеновый; *(фиг) =чёрный, как ночь / смоль;

ебоне́тк|а f =статуэтка (из чёрного дерева); *не ~у в кра́снум тї́лї хо́че ун ма́ти за сво́ю жу́нку, а благоро́дну ...ду́шу [Стн] =ему в жоны нужна не статуэтка с красивым телом, а благородная душа;

ебони́т m БС ЛЧ =эбонит; *Ґудье́р у́найшов ~, а́вадь потверже́ный ка́вчук [Чпй] =Гудиер открыл эбонит, или отверждённый каучук;

ебони́тов|ый adj БС =эбонитовый; *вун держа́в у руцї́ ~у па́личку [Чрі] =у него в руке была эбонитовая палочка;

Е́ва f ЛД ЛЧ =Ева; *смотри́, як прелести́в пра́дїда на́шого А́дама и Е́ву и потопи́в не лише́ двох тых, а́ли привю́г нас усї́х у ту́льку нево́лю [Джв] =смотри, как прельстил прадеда нашего Адама и Еву и потопил не только их двоих, но и на всех нас навёл столь многие беды;

евакуаці́йный adj [Чрі] =эвакуационный;

евакуа́ція f БС ЯГ =эвакуация;

евакуова́|ти ab/inab tr БС =эвакуировать; *жун и дїти́й ...~ли [Чрі] =женщин и детей эвакуировали; *~ти ся =эвакуироваться;

евентуа́лн|ый adj БС ЕБ =эвентуальный; возможный; **adv *~о =эвентуально; возможно; *па́пірь розрі́зує ся, ...на́слї́дком чо́го запи́саный ~о текст на за́днуй сторонї́ пропада́є [Стр] =бумага разрезается, вследствие чего возможно записанный на обороте текст теряется;

евідé́нці|я f БС ЕБ [М-В] =учёт; регистрация; *бы́ло засі́даня ...о колекти́внум чле́нстві ...и актуа́лнуй ~ї чле́нув вши́ткых ...організа́цій [іР] =состоялось заседание о коллективном членстве и реальной регистрации членов всех организаций;

евкали́птовый adj =эвкалиптовый;

евкали́птус m (бот Eucalyptus) БС ЯГ =эвкалипт;

Евклі́д m (ист) ЛЧ =Эвклид; *о прі́нціпі, на котру́м базу́є ся стереоско́п, знав уже Ґрек ~ [Чпй] =о принципе, на котором базируется стереоскоп, знал уже грек Эвклид;

е́внух m БС ЕБ =евнух;

еволуці́йный adj БС ЯГ =эволюционный;

еволуціон|ова́ти ab/inab intr =эволюционировать; *часы́ мі́ня́ют ся, а з ни́ми – и лю́де, фо́рма держа́вности и тради́цій; всё ~у́є ид лї́пшому, гума́ннїйшому [Ббр] =времена меняются, а с ними – и люди, форма

государственности и традиций; всё эволюционирует к лучшему, более гуманному;
еволу́ція f БС ЯГ =эволюция; *ро́звуй тут выступа́є як ...фіна́лность, ...універза́лно заці́лена ~ – на у́твореня ті́пув вплыва́є ...и мі́ліє [Птш] =развитие здесь представляется как конечность, вообще направленная эволюция – на образование видов влияет и среда;
Евра́зія f =Евразия;
евре́ка intj БС =э’врика;
е́вр|о m (торг) =евро; *ка́ждый иде́ ...заробúти да́кы ~а, лі́бры, таляри́кы [іР] =каждый работает, чтоб заработать немного евро, фунтов, долларов;
Евро́п|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =Европа; *ба́ба наді́не на се́бе ра́діовку, ...солда́тську уніфо́рму, ...зако́тит рукавы́ – тогды́ вару́й ся, ...~о [Кшл] =бабка наденет берет, солдатскую униформу, засучит рукава – тогда берегись, Европа;
европе́|єць m ЕБ =европеец; ***f *~йка =европейка;
европеіза́ція n БС =европеизация;
европеізова́ти ab/inab tr БС =европеизировать;
европе́йськ|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =европейский; *мона́х на во́ді и хлі́бі мо́же бы́ти вели́кым мысли́телём... ~ым інтеліге́нтом, а ці́лы́й е́тнос – ні́т! [ох] =монах на воде и хлебе может быть великим мыслителем, европейским интеллигентом, а весь этнос – нет!;
европосла́нець m =депутат Европарламента; *протагоні́стув фі́лма ...позва́в ~ ...на на́вщиву [іР] =главных героев фильма депутат Европарламента пригласил в гости;
евфеми́чный adj =эвфемический;
евфемі́зм m БС =эвфемизм;
евфоні́я f (яз) =благозвучие;
евфо́рі|я f БС =эйфори́я; *орієнта́ції... украи́нська и росі́йська бы́ли у вели́куй мі́рї споко́йны... пуд вплы́вом ~ї сове́тськой полі́тикы [Мгч] =ориентации украинская и российская были в значительной мере удовлетворены, поддавшись эйфории советской политики;
Евфра́т m (геог) БС ЛЧ =Евфрат; *прачолові́к жив у те́плых ві́диках ме́жи Ті́гром и ~ом [Чпй] =первобытный человек жил в тёплых краях между Тигром и Евфратом;
евхарі́стія f (церк) БС ЕБ ЛЧ =евхаристия;
еге́ prtcl intj АГ ЕБ СП =вот; *а чим лю́де не гада́ют, ея́-гой, // ~ я тым ту́манїю, ея́-гой; // хто ня бу́де цюлова́ти, яка́ фа́йна дрі́на, // ~ як ся поста́рію, ші́ді рі́чка ді́на [Гшв];
Еге́йськ|ый adj (геог) БС *~оє мо́ре =Эгейское море;
е́герт m (сх > ткж комони́ця) =паровой луг, засеянный клевером для косьбы и удобрения земли;
еґзалта́ція n БС ЯГ =экзальтация;
еґзалто́ваный adj БС =экзальтированный;
еґза́мен m ЛЧ =экзамен;
еґзаменова́ти inab tr ЛЧ =экзаменировать;
еґзамено́вый adj =экзаменационный;
еґза́рх m БС =экзарх;
еґзархáт m БС =экзархат;
еґзекова́|ти ab/inab tr ЕБ *(юр) =наложить / накладывать арест; описать имущество; *~ти ро́ссуд =привести в исполнение приговор; *теста́мент... ~ли сьте; и што кому́ поручи́в... бо же ву́дайте [Олш] =вы привели завещание в исполнение, так выдайте же , што кому он распорядился;
еґзекути́ва f ЕБ =исполнительная власть; исполнительный комитет;
еґзекути́вный adj БС =исполнительный;
еґзеку́тор m БС ЕБ ЛЧ *(секвестра́тор) =судебный исполнитель; *(шафа́рь канцела́рни) =экзекутор; *ун знав, коли́ при́йде ...~ в село́, ...коли́ тре́ба бу́де селщи́ну роби́ти [Мгв] =он знал, когда придёт в село судебный исполнитель, когда призовут на общественные работы;
еґзекуці́йный adj =судебно-исполнительный; карательный; *склони́в ся наш Сте́фан над а́ктов, розгорну́в ~ лист и за́чав писа́ти [Врн] =склонился наш Стефан над документом, развернул судебно-исполнительный лист и стал писать;
еґзеку́ція f БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =экзекуция, расправа; *(су́дный про́вуд) =исполнение приговора; *(има́нку) =наложение ареста на имущество; *в на́шум селі́ неда́вно бы́ла ~; ...а продали́ на ліціта́ції заято́є [MNK] =в нашем селе недавно было наложение ареста на имущество; и арестованное продали с торгов;
еґзе́ма f (мед) ЯГ =экзема;
еґзе́мный adj (мед) =экзематозный;
еґземпля́р m АГ БС ЯГ =экземпляр; *ме́жи котры́ми ма́йстаршый (1588) ~ Скота́рськое єванге́ліє [Гдн] =среди которых древнейший экземпляр – Скотарское евангелие;
еґземпліфика́ція f =пояснение примерами;
еґземпліфіко́ваный adj =пояснённый примерами;
еґземпліфікова́ти inab/ab tr =пояснить / пояснять примерами;
еґзеці́рка f ЛЧ =муштра; *(воен) =строевая подготовка;
еґзеці́ровати inab tr БС ЛЧ =муштровать; заниматься строевой подготовкой; *убера́ют в одежи́цю, та в си́ну, та в си́ну, // хо́дит собі́, ґзеціру́є ко́ло Дебреци́ну [Дмн];
е́ґзіл m БС =изгнание;
еґзіла́нт m =политический беженец;
еґзісте́нці|я f БС =существование; *чому́ у нас чита́юча пу́блика так ма́ло приклоня́є ся до мі́стной літерату́ры и неспособна́ є́ї матеріа́лну ~ю задоволи́ти [лн] =почему наша читающая публика так мало склоняется к местной литературе и неспособна обеспечить её материальное существование?;
еґзісто́ваня n =существование; наличие;
еґзіст|ова́ти inab intr БС =существовать; *затрубі́ли па́ру раз, жебы́ лю́де чу́ли, же ва́рта у вала́лї ~ує [Глг] =несколько раз протрубили, чтоб людям слышно, что в селе существует охрана;
еґзоге́нный adj БС =экзогенный;
еґзо́дус m (церк) БС =исход;
еґзо́т m (бот зоол) БС =экзот;
еґзо́тика f БС =экзотика;
еґзоти́чность f ЯГ =экзотичность;
еґзоти́чный adj БС ЯГ =экзотический;

еґі́д|а f =эгида; *по отво́реню ...журна́ла «Зоря–Hajnal» и двотыжде́нника «Літерату́рна Неді́ля» пуд ~ов ПОН Го́динка печа́тав ...и в них [Кпр] =после открытия журнала «Зоря–Hajnal» и двухнедельника «Літерату́рна Неді́ля» под егидой ПОН Годинка печатался и в них;

Еґі́пет m ЛЧ =Египет; *у Палести́ні быв вели́кый го́лод, а в Еґі́пту бивно́та бы́ла [Чпй] =в Палестине был большой голод, а в Египте изобилие было;

еґі́петськ|ый adj ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =египетский; **тма ~а ==тьма египетская; кромешная тьма; **~а я́зва ==казнь египетская;

Еґіптя́н m ЛЧ =египтянин; *~е честу́ют іхневмо́на, бо вун пусто́шит я́йця крокоді́ловы [Чпй] =египтяне берегут наездника, потому что он уничтожает крокодиловые яйца; ***f *~ка =египтя́нка;

еґоі́зм m БС ЕБ ЯГ =эгоизм; *{про́тив} ~а ...ста́вит ся ...вы́сшоє по́знаня, – якы́м и розумі́є ся ...нірва́на [Птш] =против эгоизма выдвигается высшее познание, под которым и подразумевается нирвана;

еґоі́ста m БС ЯГ =эгоист; ***f *~ка =эгоистка;

еґоісти́чный adj БС ЯГ =эгоистический, эгоистичный;

еґоцентри́чный adj БС =эгоцентрический; эгоцентричный;

Еде́м m ЛЧ =Эдем;

еді́кт m (ист) БС ЯГ =эдикт;

еді́ці|я f БС =издание; издательская серия; *статя́ сеся́ бы́ла потовмаче́на по мадя́рськы, ...пак быв окре́ме ву́даный єї́ ву́тиск як брошу́ра кни́жной ~ї ПОН [Кпр] =статья эта была переведена на венгерский, позже был издан отдельный оттиск её в виде брошюры книжной серии ПОН;

еді́чн|ый adj =издательский; *О́бщество с. Васи́лія Вели́кого... розвива́ло гла́вно ~у робо́ту [ру] =Общество св. Василия Великого вело, в основном, издательскую деятельность;

Е́дмунд m ЕБ =Эдмунд;

Езо́п m =Эзоп;

езо́повськый adj БС =эзоповский;

ей intj АГ ЕБ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =ах; ну; эй; *(нага́нка) ~ ты, лінґа́рю! =ах ты, безобразник!; *(гро́женя) ~, кедь я при́йду! =ну, если я прийду!; *~, ку́є зазули́чка лиш ко́ло пото́чка, // та што в те́бе, леґі́нику, запла́кані о́чка [Пнк];

е́йнє intj (обл) БС *~-~, так ся ка́же ста́ршому? =ай-ай-ай, можно так говорить старшему?;

Ейфе́л m =Эйфель; *~ова ту́рня =Эйфелева башня;

Еквадо́р m (геог) БС =Эквадор;

ekвa

ekва́тор m (геог) БС ЛЧ ЯГ =экватор;

екваторіа́лный adj [Чрі] =экваториальный;

еквівале́нт m БС ЯГ =эквивалент;

еквівале́нтн|ый adj БС ЯГ =эквивалентный; ***adv *~о =эквивалентно;

еквілібрі́ст|а m БС =эквилибрист; ***f *~ка =эквилибристка;

еквілі́брова́ти inab intr БС =эквилибрировать;

екі́па f БС ЯГ *(нау́чна) =группа; *(га́сичска / спорто́ва) =команда; *(та́нка / аеропла́на) =экипаж;

екіпа́ж m [Чрі] =экипаж; *куньми́ и ~ом кня́зя пове́зут їх =их повезут лошадьми и экипажем князя;

екі́пный adj БС =групповой; командный; принадлежащий / относящийся к группе / команде;

еклє́ктик m БС эклектик;

еклє́ктика f БС эклектика;

еклекти́чный adj БС ЯГ =эклектический;

еклекті́зм m БС =эклектизм;

еклі́птика f (астр) БС ЕБ =эклиптика;

екло́ґа f (лит) БС =эклога;

екологі́чный adj [Чрі] =экологический;

еколо́ґія f БС =экология;

еконо́м m БГ БС ЕБ ЯГ =эконом; ***f *~ка =экономка;

еконо́мика f БС ЯГ =экономика;

економи́чность f БС =экономичность;

економи́чный adj БГ БС ЛЧ ЯГ =экономический; экономичный, экономный; *ли́шив ро́дный край про до́вгу учє́бну до́рогу: ...промысло́вка,... те́хникум радіоелектро́никы, педучи́лище, ~ факулте́т... політе́хникы [пр] =оставил родину ради продолжительной учёбы: ПТУ, техникум радиоэлектроники, педучилище, экономический факультет политехники;

економі́ста m БС ЯГ =экономист;

еконо́мія f БГ БС ЕБ ЯГ =экономия;

екосисте́ма f БС =экосистема;

екра́н m БС ЯГ =экран; *все бу́лше и бу́лше запа́дує сні́гом, и вже... сті́ны... хат темні́ют ся на бі́лум ~ї [Бкт] =все больше и больше покрывается снегом, и уже стены изб темнеют на белом экране;

екраніза́ція f БС =экранизация;

екранізо́ваный adj =экранизированный; *то быв ...рома́н, ~ послі́дным ча́сом [Чрі] =это был роман, экранизированный недавно;

екрано́ваня n (тех) =экранирование;

екранова́ти ab/inab tr БС =экранировать;

ексгібіціоні́зм m (мед) =эксгибиционизм;

ексгума́ція f БС ЯГ =эксгумация;

ексгумова́ти ab tr БС =эксгумировать;

екскава́тор m =экскаватор;

ексклюзи́вность f БС =исключительность;

ексклюзи́вный adj БС ЯГ =исключительный; эксклюзивный;

е́кскурз m БС =экскурс;

екскурзі́ста m БС =экскурсант; ***f *~ка =экскурсантка;

екску́рзі|я f БС ЕБ =экскурсия; *страх ...спер го уд да́лшых ~й [нн] =страх удерживал его от дальнейших экскурсий;

експанзи́вность f =экспансивность;

експанзи́вн|ый adj БС =экспансивный; *~а си́ла Скандіна́вії пудупа́ла [Ґшп] =экспансивная сила Скандинавии истощилась;

експа́нзія f БС =экспансия;

експедіці́йный adj БС ЯГ =экспедиционный;

експеді́ція f АГ БС ЯГ =экспедиция;

експері́ме́нт m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =эксперимент; *ґрафо́лог гото́вив ся до ...~а [Чрі] =графолог готовился к эксперименту;

експеріментa

експеріме́нта́лный adj БС ЕБ ЯГ =экспериментальный;

експеріментова́ти inab intr БС ЕБ =экспериментировать;
е́ксперт m БС ЯГ =эксперт; ***f *~ка =эксперт;
експерті́за f БС ЯГ =экспертиза;
е́кспертн|ый adj =экспертный; *~а комі́сія состоя́ла из пятё́х дохто́рув [Чрі] =экспертная комиссия состояла из пяти врачей;
експліка́ція f (спец) БС =экспликация;
експліци́тный adj БС =явный; высказанный;
експлоата́тор m БС =эксплуататор;
експлоата́торськый adj БС =эксплуататорский;
експлоата́ці|я f (рзн.знач) БС ЯГ =эксплуатация; *дом быв зданы́й в ~ю [Чрі] =дом был сдан в эксплуатацию;
експлоатова́ти inab tr БС ЯГ =эксплуатировать;
експлодова́ти ab/inab tr ЕБ =взорваться / взрываться; взорвать / взрывать;
експлози́в m БС =взрывчатое вещество; взрывчатка;
експлози́вный adj БС =взрывчатый;
експло́зія f БС ОБ =взрыв;
експозе́ n indecl БС =экспозе; официальное представление;
експозіме́тер m =экспонометр;
експозіту́р|а f БС =представительство; *імпоза́нтный быв ву́ступ учи́тельского хо́ра ужгоро́дськой жу́пной ~ы ...пуд ве́денём ...Петра́ Милосла́вського [лн] =импозантным было выступление учительского хора ужгородского губернского представительства под управлением Петра Милославского;
експози́ція f (рзн.знач) БС =экспозиция; *(фо́то) =выдержка;
експона́т m БС ЯГ =экспонат;
експоне́нт m БС ЕБ =экспонент;
експоненціа́лный adj (мат) БС =экспоненциальный;
експоно́ван|ый adj *~ой мі́сто =видное место; *бы́ти ~ =быть на виду;
експонова́ти ab/inab tr БС *(о́браз) =выставить; выставлять; *(філм) =экспонировать; *фунгу́є музе́й моде́рного умі́лства, де експону́ют ёго́ автенти́чні робо́ты [пр] =функционирует музей современного искусства, где выставляются его оригинальные работы; *~ ся =выставиться; выставляться;
е́кспорт m БС ЯГ =экспорт; *у на́шуй держа́ві і́мпорт ...перевы́сшат ~ [Чрі] =в нашей стране импорт превышает экспорт;
експорте́р m ЯГ =экспортёр;
експортова́ти ab/inab tr БС =экспортировать;
експорто́вый adj =экспортный;
експре́с m БС ЯГ =экспресс;
експреси́вный adj БС =выразительный, экспрессивный;
експресіоні́зм m БС =экспрессионизм;
експре́сія f БС ЯГ =выразительность, экспрессия;
експре́сный adj БС =экспрессный; скорый; срочный;
експро́мт m =экспромт; *з ~у =экспромтом; *{да́коли} пое́ту уда́ст ся начеркну́ти з ~у ду́же уда́чный стишо́к [Ббр] =иногда поэту удаётся набросать экспромтом очень удачный стишок;
експропріа́ція f БС =экспроприация;
експропріо́вати ab/inab tr БС =экспроприировать;
екста́за f БС ЯГ =экстаз;
екстати́чный adj БС =экстатический;
екстензи́вный adj БС =экстенсивный;
екстеріторіа́лный adj БС ЯГ =экстерриториальный;
екстерна́т m =экстернат; заочное обучение;
екстерні́ста m ЯГ =заочник; экстерн; *ґімназіа́лні сту́дії мав за рук у Мука́чові, за 6 ро́кув у Унгва́рї, а зако́нчив у Ка́лнум По́току як ~ [пр] =гимназический курс проходил в Мукачеве в первый год, потом 6 лет в Унгваре, а закончил в Шарошпатаке экстерном;
екстé́рн|ый adj БС *~ый робо́тник =внештатный работник; *~ый курс =заочный курс; *учи́ли четве́ро учителю́в, діре́ктор шко́лы... и трё́ме ~і учителі́ [іР] =преподавали четверо учителей, директор школы и трое внештатных учителей;
екстерье́р m БС =экстерьер;
екстірпа́тор m (сх) =экстирпатор; культиватор; *рала́ (~ы) быва́ют вся́кых сісте́м; єде́н из лі́пшых – ді́сковый ~ [ох] =культиваторы (экстирпаторы) бывают разных систем; один из лучших – дисковый культиватор;
е́кстра adj indecl adv БС =экстра; особенно, специально, сверх; *~ елеґа́нтный =особо элегантный; *не да́як ~ (фам) =не слишком-то; *фа́йта ~ доро́жа =сорт экстра дороже; *по́чали ся сто́лы закрыва́ти, ...па́ленка, ви́но, поґа́ры, ви́лкы, но́жі, мя́со, хлї́б; ...а офіце́рам ~ укры́ли [Гнт] =стали накрывать на столы, ..водка, вино, стаканы, вилки, ножи, мясо, хлеб; а офицерам особенно накрыли;
екстраваґа́нтный adj БС =экстравагантный;
екстраваґа́нція f ЯГ =экстравагантность;
екстраґова́ти ab/inab tr =экстрагировать;
екстради́ція f БС =экстрадиция;
екстрадова́ти ab/inab tr БС =выдать (преступника) другому государству;
е́кстракт m БС ЯГ =экстра́кт; вытяжка;
екстра́кція f БС =экстракция;
екстрасе́нз m =экстрасенс;
екстре́м n БС =экстремум; крайность;
екстремі́зм m =экстремизм; *про́явы ~а и вандалі́зма... сут у таку́й демократи́чнуй убстано́вці ду́же рідкы́ми [ох] =проявления экстремизма и вандализма в столь демократичной обстановке чрезвычайно редки;
екстремі́ста m БС =экстремист;
екстремісти́чный adj =экстремистский;
екстре́мный adj ЛЧ =экстремальный;
Ексцеле́нці|я f АГ БС *Ва́ша ~о =Ваше Сиятельство; Ваше Превосходительство; *дя́кую ду́же поко́рно Ва́шуй ~ї [Гдн] =весьма покорно благодарю Ваше Сиятельство;
ексцелова́ти inab intr =блистать, выделяться;
ексце́нтрик m БС =эксцентрик;
ексцентри́чность f ЯГ =эксцентричность;
ексцентри́чный adj БС ЯГ =эксцентричный;
ексце́с m БС ЯГ =эксцесс;
ексціп|ова́ти ab/inab tr (юр) =изъять; изымать; *(сві́дка, судю́) =отклонять; *ви́нницю поміне́ную уд всїх кре́вных мо́их ~у́ю, обы́ до ней жа́дного удо́браня пра́во не имі́ли [Ллк] =обещанный виноградник от всех моих родственников изымаю, чтоб они не имели никакого права отчуждения;

ектéнія f (церк) ЛЧ =ектенья;
ектодéрм m (бот) БС =эктодерма;
елаборáт m БС =разработка;
Елáда f (ист) ЛЧ =Эллада;
елáн m БС =воодушевление, энтузиазм, энергия; задор; *сон є вóльный ...прямы́й контáкт з тым ~ом, ...пудсвідóмым фрóйдовськым [Птш] =сон – свободный непосредственный контакт с этой энергией фрейдовского подсознательного;
еласти́чность f БС ЛЧ =эластичность; *чолові́ковы кóсті на стáри стрáтят ~ [Чпй] =кости человека под старость утрачивают эластичность;
еласти́чный adj БС ЕБ ЛЧ =эластический, эластичный;
É́лба f (геог) БС =Эльба;
É́лбрус m (геог) =Эльбрус;
Елдорáд|о n (ист gen ~а) БС =Эльдорадо; *е~ (фиг) =эльдорадо;
елевáтор m БС ЯГ =элеватор; *замолочéноє ...зéрно ...удвю́з на ~ [Чрі] =умолоченноє зерно отвёз на элеватор;
елеґáнт m ЯГ =щёголь; франт;
елеґáнтн|ый adj БС ЯГ =элегантный; ***adv *~о =элегантно; *де ...моти́в убрóбеня я́блок, де мы нахóдиме новы́й тіп ...нáшого чолові́ка, тотý завзя́тость, якóв так ~о Ю́ра умýшує капітуловáти старóго Дáшика? [лн] =где тема обработки яблок, где мы находим новый тип нашего человека, ту одержимость, которой Юра так элегантно вынуждает капитулировать старого Дашика?;
елеґáнція f БС ЯГ =элегантность;
елеґі́чн|ый adj БС =элегический; *пісні́ з нарóднов філозóфіёв ...и ...воя́цькі пісні́, в котры́х ...силні́йшоє ~оє розвáжаня, як войськóвый рóзмах [лн] =песни с народной философией и солдатские песни, в которых элегическое раздумье преобладает над войсковым задором;
елéґія f (лит муз) БГ БС ЛЧ ЯГ =элегия; *~ Кохановського ...моглá мáти вплыв ...на нáшого ...Ивáна Пастéлія [Блц] =элегия Кохановского могла оказать влияние на нашего Ивана Пастелия;
елéктор m ЕБ =избиратель; *(ист) =курфюрст; ***f *~ка =избирательница;
електорáлный adj ЕБ =выборный; избирательный;
електорáт m ЕБ =электорат; избиратели; избирательный округ;
елéкторство n (ист) ЕБ =курфюршество;
електрáрня f БС [М-В] =электростанция;
елéктрик m ЯГ =электромонтёр, электромонтажник; электрик;
електри́ка f БГ БС ЯГ =электричество; *тепéрь.. аж прядýт, та отó гибы́ ся двори́ли... тепéрь є ~... а не... кóло опáйчика [Дзн] =теперь если прядут, так это как будто забавляются... теперь есть электричество, а не возле плошки;
електри́чность f (физ) ЕБ =электричество; *ви́дит ун прообраз світовóй си́лы ...в рóді́ маґнеті́зму – мáґнет ...притіґáє єдны́м пóлусом áбо удпыхáє – як ...~ [Птш] =он понимает прообраз мировой силы вроде маґнетизма – магнит притягивает одним полюсом или отталкивает – как электричество;
електри́чный adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =электрический; *уви́дів ~ лампáщик, пáру раз запали́в – загаси́в [Хст] =увидел электрический фонарик, зажёг – потушил несколько раз;
електрізáція f БС =электризация;
електрізовáти inab tr БС ЕБ =электризовать; *~ ся =электризоваться;
електріфікáці|я f БС =электрификация; *1961... у Совéтськум Сою́зї заверши́ли ~ю Транссібі́рськой желїзни́ці [нч] =в Советском Союзе завершили электрификацию Транссибирской магистрали;
електріфікóваный adj БС =электрифицированный;
електріфіковáти ab/inab tr БС =электрифицировать;
електробры́ч m =электробритва;
електрогнїздó n ЯГ =штепсельная розетка; штепсель; (электро)розетка;
електрóда f БС ЯГ =электрод;
електродінáмика f (физ) БС =электродинамика;
електроенерґети́чный adj БС =электроэнергетический;
електроенéргія f =электроэнергия; *~ю добывáют из ...ýгля, вóды и áтома [Чрі] =электроэнергию добывают из угля, воды и атома;
електрозвáрёвач m БС =электросварщик;
електроізоляці́йный adj =электроизоляционный;
електролі́за f (физ) БС ЯГ =электролиз;
електролі́ні|я f =линия электропередачи; *~ю протя́гли ...до ...селá [Чрі] =линию электропередачи протянули до села;
електролі́т m БС =электролит;
електролýчный adj БС =электродуговой;
електромáґнет m БС =электромагни́т;
електромаґнетóвый adj =электромагнитный;
електромі́ряч m =электросчётчик;
електромонтажéр m =электромонтажник;
електромонтéр m БС =электромонтёр;
електромотóр m БС =электромотор; электродвигатель; *ві́клер Кóвач Влади́мир: {попрáва} ~ох, вертáчкох [ірк] =обмоточник Владимир Ковач: ремонт электромоторов, дрелей;
електрóн m (физ) БС ЯГ =электрон;
електрóника f БС ЯГ =электроника;
електроникáрь m =электроник;
електрóнный adj [Чрі] =электронный;
електропередáча f [Чрі] =электропередача;
електроскóп m (физ) БС =электроскоп;
електростáтика f (физ) БС =электростатика;
електро(ф)терáпія f (мед) БС =электротерапия;
електротéхник m ЯГ =электротехник; *ко вун такый? ремесéлник? ~, ...мáйстер [Чбр] =кто он такой? ремесленник? электротехник, мастер;
електротéхника f БС ЯГ =электротехника;
електротехни́чный adj БС =электротехнический;
електрофóн m (тех муз) =электрофон; *електрофони́чні {музикáлні} інструмéнты задї́люєме до катеґóрії ~ув [ру] =электрофонические музыкальные инструменты относятся к категории электрофонов;
електрофони́чн|ый adj =электрофонический; *~а ґітáра (муз) =электрогитара; *модéрні капéлы в...

злóженю: ~а ґітáра,.. сінтетизáтор и бýбны [ру] =современные ансамбли в составе: электрогитара, синтетизатор и ударные;
електрохéмія f БС =электрохимия;
елемéнт m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =элемент; *росповíдный ~ гармонізýє з діалóґом, о якýм мож повíсти, же є дінамúчный и розвúтый [Грк] =повествовательный элемент гармонирует з диалогом, о котором можно заметить, что он динамичен и развит;
елемéнта f (уст) =букварь; *Е~ печáтала ся у Коложвáрї [Удв] =букварь Элемента печатали в Клуже;
елементáрн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =элементарный; *~а шкóла =начальная школа; *тепéрь... туй гімнáзія, горожáнська шкóла и булше ~ых школ [ПлА] =теперь здесь гимназия, средняя школа и несколько начальных;
елефáнт m (зоол Elephas; syn слон) БС =слон;
Éлин m ЛЧ =эллин;
éлинськый adj ЛЧ =эллинский;
елíзія f (яз) БС =элизия;
еліксíр m БС =эликсир;
елімінáція f БС ЯГ =элиминация;
елімінóвáти ab/inab tr БС =элиминировать;
елінíста m =эллинист;
елíпса f БС ЯГ *(геом) =эллипс; *(яз) =эллипсис;
еліпсáстый adj БС =эллипсовидный;
еліпсóїд m (мат) БС =эллипсоид;
еліптúчный adj БС =эллиптический;
елíт|а f БС =элита; *{Гóдинка} свóим прúміром веде пудкарпáтську наýчну ~у [Кпр] =Годинка своим примером увлекает закарпатскую научную элиту;
елíтный adj БС =элитный;
елф m =эльф; *воздýшный харáктер мáє тóго рóду предстáва в Рúмлян: лїсньúй дух, ...як и ~ы, кóболд, вíлы, нáші повітрýлї [Птш] =воздушный характер имеют соответствующие представления у римлян: лесной дух, как и эльфы, немецкий эльф, феи, наши ведьмы;
емáйл m БС ЕБ ЛЧ =эмаль;
емайлóваный adj БС ЕБ =эмалированный;
емайлóваня n ЕБ ЛЧ =эмалировка, эмалирование; *(на судúнї) =глазуровка; *(на глиняньúх ýробках) =муравление;
емайловáти inab tr БС ЕБ =эмалировать;
еманáці|я f (физ тех) БС =эманация; *жéртва ....феномéн, ...мáючый псіхíчну оснóву ...як ~я з псіхíчной наклóнности пудкýпства [Птш] =жертва – феномен, психической основой которого является эманация психической склонности к взяточничеству;
еманціпáнтка f ЯГ =эмансипированная женщина;
еманціпáція f БС ЯГ =эмансипация;
еманціпóваный adj =эмансипированный;
еманціповáти inab/ab tr БС =эмансипировать;
ембáрґо n (юр) БС =эмбарго;
емблéма f БГ ЯГ =эмблема;
емблематúчн|ый adj=эмблематический; *1928 ...рóдив ся Éнді Вáрґол, ...~а постáва поп-áрта [нч] =1928 ...родился Энди Вархол, эмблематическая личность поп-арта;
ембріолóґія f БС =эмбриология;
ембріóн m БС ЯГ =эмбрион;
ембріонáлный adj БС =эмбриональный;
Емéрик m ЕБ =Эммерих;
еміґрáнт m БС ЕБ ЯГ =эмигрант; *Матезóнськый, ...~, пéрвый пудкарпáтськый професіонáлный хормáйстер, ...зорґанізовáв ...хор «Гармóнія» [Кпр] =Матезонский, эмигрант, первый подкарпатский профессиональный хормейстер, организовал хор «Гармония»;
еміґрáнтськый adj [Чрі] =эмигрантский;
еміґрацíйн|ый adj ЯГ =эмиграционный; *~і піснї нахóдят своє мíсто в уддíлї пісéнь історúчных [Млс] =эмиграционные песни находят своё место в разделе песен исторических;
еміґрáці|я f БС ЕБ ЯГ =эмиграция; *на ~ї =в эмиграции; *~я в чáсї прилýченя Пудкарпáтя до Чехословáкії пудупáла, áли тым біднóта ...переміни́ла ся на ...нýжду [Ґшп] =в период присоединения Подкарпатья к Чехословакии эмиграция упала, но из-за этого бедность перешла в нужду;
еміґровá|ти inab/ab intr БС ЕБ =эмигрировать; *мéнша часть Русúнув ~ла до Канáды и Арґентúны... и до Австрáлії [Мгч] =незначительная часть русин эмигрировала в Канаду и Аргентину, и в Австралию;
Éміл m ЛЧ =Емельян; *прозвучáла премéра кантáты... у провéденю хóра Кáнтус пуд орýдов ~а Сóкача [пр] =прозвучала премьера кантаты в исполнении хора Кантус под управлением Емельяна Сокача;
емíр m БС =эмир;
емісáр m БС ЯГ =эмиссар;
емíсія f БС ЯГ ЯГ =эмиссия; выпуск; излучение; *(рáдіо)~ =(радио)передача;
еміт|овáти inab tr БС =излучать; *(рáдіо) =передавать, вещать; *рáдіо Новьúй Сад {по русúнськы} ~ýє у прóсїку 25 гóдин тыжднёво, а... телевíзія... 3 гóдины [Мгч] =радио Новый Сад вещает по русински в среднем 25 часов еженедельно, а телевидение 3 часа;
емотúвность f =эмоциональность;
емотúвн|ый adj БС =эмоциональный; *нам аж сердéчко пýдскочило по такьúх ~ых словáх [іР] =у нас аж сердце радостно забилось от таких эмоциональных слов;
емóція f БС ЯГ =эмоция;
емпірúчный adj ЯГ =эмпирический;
емпірíзм m =эмпиризм; *в ...оснóві {стравóваня Русинýв} нарóдный ~, якьúй и опредїлив... непохóжость на стравóваня дрýгых нарóдув [Алм] =в основе питания русин – народный эмпиризм, который и определил непохожесть на питание других народов;
емýлзія f БС =эмульсия;
емфáза f (яз лит) БС ЯГ =эмфаза;
емфатúчный adj БС ЯГ =эмфатический;
енґедлúв|ый adj ЛД =уступчивый; *научáє нас на тотó, штобьú сьме и мы ~ы и послýшливы бьúли [Джв] =учит нас, чтобы и мы были уступчивы и послушны;
енґедóваня n ЛД =позволение, разрешение; *вúдиш, без вóлї и без ~ {Бóжого} не мáли мóци и слобóды [Джв] =видишь, без воли и без разрешения Божьего у них не было силы и свободы;

енґедова́|ти inab intr АГ БС ЛД ЛЧ =слушаться; позволять, разрешать; *~ти на што =поддаваться / уступать чему; *~ти ко́го =удовлетворить чью просьбу; *(довг) =списать; *(обиду) =прощать; *не енґеду́йме на ёго по́рядок, а́ли бу́дьме ёму́ все на доса́ду [Джв] =не следует нам поддаваться его порядкам, а надо всегда досаждать ему; *пуп проси́в ся уд гуме́на, обы́ ун за́втра служи́в слу́жбу, так игуме́н ёго́ ~в [Пнк] =поп попросил игумена, чтобы завтра ему дали вести службу, так игумен удовлетворил его просьбу; *Сяты́й ве́чур тай Руздво́... пе́ред ни́ми лю́де енґеду́ют єде́н дру́гому [М-П] =сочельник и Рождество... перед ними люди прощают обиды друг другу;
е́ндем m (бот зоол) БС =энде́мик;
ендеми́чный adj =эндемический; *у Новосе́лици ...сі́філіс ...~ [Ґшп] =в Новоселице сифилис эндемический;
ендоґа́мі|я f =эндогамия; *деґенераці́йный вплыв ~ї ...доста́не ся до ро́лї, ...де ма́ло роди́н жи́є поґрома́дї, ста́ло же́нят ся ме́жи собо́в [Ґшп] =приводящее к вырождению влияние эндогамии проявляется там, где вместе живёт небольшое количество семей, постоянно женятся между собой;
ендоґе́нный adj БС =эндогенный;
ендокрінолу́ґія f БС =эндокринология;
е́ндшпіл m (шах) [Чрі] =эндшпиль;
енерґе́тика f БС ЯГ =энергетика;
енерґі́чность f ЕБ =энергичность;
енерґі́чн|ый adj БС ЕБ ЯГ =энергичный; *уче́ного и ~ого Тарасо́вича духове́нство не так люби́ло, як боя́ло ся ёго́ [Кнт] =образованного и энергичного Тарасовича духовенство не так любило, как боялось;
ене́рґі|я f БС ЕБ ЯГ =энергия; *пе́ред ро́ком ня́ньо ищи́ бы́ли по́вны си́лы, ~ї, планова́ли, што до́ма примуру́ют, же коро́вку прику́плят [Ксн] =год назад отец ещё был полон сил, энергии, планировал, что дома пристроит, коровку прикупить собирался;
е́нзім m (хим) БС =энзи́м;
ені́ґма f (книж) =энигматичность, загадочность;
еніґмати́чный adj (книж) БС =энигматический, загадочный;
енкла́ва f БС =анклав;
енклі́тика f (яз) БС =энклитика;
ентіте́т m (книж) =совокупность (свойств); *Ва́цлав Га́вел:... «Евро́па все бы́ла и днесь є... єди́ный и неділи́мый політи́чный ~... дя́куючи тысячолі́тнуй о́бщуй істо́рії єї́ жи́телюв» [пр] =Вацлав Гавел: «Европа всегда была и ныне является единой и неделимой совокупностью, благодаря общей тысячелетней истории её жителей»;
ентомолу́ґія f БС =энтомология;
ентузія́зм m БС ЯГ =энтузиазм;
ентузія́ст|а m БС ЯГ =энтузиаст; *до́ста на́йде ся у нас и такы́х ~ув [Млс] =у нас найдётся достаточно таких энтузиастов; ***f *~ка =энтузиастка;
ентузіасти́чный adj ЯГ =полный энтузиазма; воодушевлённый;
енуре́з m (мед) =недержание мочи;
енцефалі́т m (мед) =энцефалит;
енци́клика f (церк) ЯГ =энциклика;
енціклопеди́чный adj ЯГ =энциклопедический;
енціклопеді́ста m БС =энциклопедист;
енціклопе́дія f БС ЯГ =энциклопедия;
епа́кта f (астр) ЛЧ =эпакта;
епата́ж m (gen ~у) =эпатаж; *такы́х поє́зій у Кірса́нова намно́го ме́нше, ...они́ без ~у [пр] =таких стихотворений у Кирсанова намного меньше, в них нет эпатажа;
епатова́ти ab/inab tr (книж) =эпатировать;
епенте́за f (яз) БС =эпентеза;
епентети́чн|ый adj (яз) =эпентетический; *Ма́ртінка допуща́є... тут «l» ~оє [Блц] =Мартинка здесь допускает «l» эпентетическое;
е́пик m БС ЕБ =эпик;
е́пика f (лит) БС ЯГ =эпика;
епи́чн|ый adj ЕБ ЯГ =эпический; *назбера́ло ся у Біле́нького дас ты́сяч бала́д, рома́нсув, співано́к ~ых и ліри́чных [Стр] =у Беленького насобиралось около тысячи баллад, романсов, песен эпических и лирических;
епіґо́н m БС ЯГ =эпигон; *Воло́шину, се́му мало́му ~у вели́кых політи́чных конце́пцій удало́ ся сі́сти на коня́ [Кпр] =Волошину, этому маленькому эпигону больших политических концепций удалось сесть на коня;
епіґо́нство n [Чрі] =эпигонство;
епіґо́нськый adj [Чрі] =эпигонский;
епіґра́ма f ЯГ =эпиграмма;
епі́граф m (лит) БС =эпиграф;
епідеми́чный adj АГ ЕБ =эпидемический;
епіде́мія f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =эпидемия;
епідіаско́п m БС =эпидиаскоп;
епізо́д m ЕБ ЯГ =эпизод;
епікуреі́зм m =эпикурейство; *~ не найшо́в опо́рной то́чкы про́тив {песімі́зма} [Птш] =эпикурейство не нашло опорной точки против пессимизма;
епіле́псія f (мед) БС ЕБ ЯГ =эпилепсия; падучая;
епіле́птик m (мед) БС ЯГ =эпилептик;
епілепти́чный adj (мед) БС =эпилептический;
епілу́ґ m БС ЕБ ЯГ =эпилог;
епіта́фія f БГ ЛЧ =эпитафия;
епіте́лій m (анат) БС =эпителий;
епі́тет m (лит) БС ЯГ =эпитет;
епітрахи́ль f (церк) БС ЛЧ =епитрахиль; орарь; *постиже́ного кладу́т до спаня́ ...в ...стиха́рь; ...коли́ а́ни то не помага́є, то до стихаря́ долуча́ют ~ [Птш] =пострадавшего ложат спать в стихаре; если и это не поможет, то к стихарю прибавляют епитрахиль;
епіце́нтер m БС =эпицентр;
еполе́та f БС =эполет; погон;
епопе́|я f БС =эпопея; *~й гриму́чых мы не сотвори́ли [Глс];
е́пос m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =эпическая поэма / былина; эпос; *~ы Асі́рув запече́ні на череплянí та́блиці [Чпй] =эпос ассириян зафиксирован на глиняных плитках;
епо́х|а f БС ЛЧ =эпоха; *в на́шу ~у культу́рні прероґати́вы ...явля́ют ся достоя́нієм ...всенаро́дным; пра́вда, тво́рят ...культу́рні ці́нності окре́мі, ...а́ли проду́ктом ...корыста́є весь наро́д [Ббр] =в нашу эпоху прерогативы культуры выступают как досто-

яние всенародное; правда, творят культурные ценности отдельные лица, но продуктом пользуется весь народ;
епоха́лн|ый adj БС =эпохальный; *10 літ на ~ум престо́лї ...в так ва́жных часа́х ...є ді́лом епоха́лным [ПпД] =10 лет на епископском престоле в такое важное время это эпохальное свершение;
е́ра f БС ЕБ ЯГ =эра; эпоха;
ера́р m БС ЕБ =казна; казначейство; *из ми́лости ~а мо́я ба́ба доста́ла ...ера́рну хы́жу [Мрн] =по милости казначейства бабка моя получила казённую избу;
ера́рн|ый adj (syn кінчта́рськый) АГ ЕБ =казённый, государственный; принадлежащий казне; *{з} ко́шицької ~ої комо́ры сяк и сесе́ яви́ли ро́ку 1571... мадя́рському королю́ [Гдн] =из кошицкого государственного казначейства в 1571 году в таком виде это представили венгерскому королю;
ерґ m (физ) БС =эрг;
ереґова́ти ab/inab intr (мед) =эрегировать;
ере́кція f БС =эрекция;
Е́ржика f (ткж Е́ржа, Е́ржія ЛЧ) БС ОБ =Лиза, Лизавета; *стара́ побліді́ла, ~ затя́гла ся, стера́ючи ...слызы́, в комо́ру [Ваш] =старуха побледнела, Лиза скрылась, утирая слёзы, в чулане;
ерітроци́т m БС =эритроцит;
еро~ (разг) > аеро~ *глубо́ко літа́ючый еропла́н напада́є – пе́ред пропе́лер цілю́ючи стріля́ю [М-В] =атакует самолёт бреющего полёта – стреляю, прицеливаясь впереди пропеллера;
еродова́ти inab intr БС =эродировать;
еро́зія f БС =эрозия;
еро́тика f БС =эротика;
ероти́чный adj БС ЕБ ЯГ =эротический;
ероті́зм m ЯГ =эротизм;
еруді́т m БС =эрудит;
ерудí́ція f БС ЯГ =эрудиция;
еруго́ваный adj =эрудированный;
ерупти́вный adj БС =прорывающийся; *(геол) =вулканический, изверженный, эруптивный;
еру́пція f БС ЯГ =извержение;
ерцґе́рцоґ m (syn надвойво́да) ЛЧ =эрцгерцог; ***f *~ы́ня =эрцгерцогиня;
есеі́ста m БС =эссеист;
есе́й m (лит) БС =эссе;
есе́нція f БС ЯГ =эссенция;
есеса́к m =эсе́совец;
е́сик m =змейка; *пря́жку твори́ли дві змі́ї, скруче́ні в ~ы [Фрн] =пряжка была в виде двух змей, свитых змейкой;
еска́дра f БС ЯГ =эскадра;
ескадрі́ла f БС =эскадрилья;
ескадро́н m (воен) БС ЕБ =эскадрон;
ескала́тор m БС =эскалатор; *1892 ...Чарлз А. Ві́лер запатентова́в ~ [нч] =1892 ...Чарлз А. Вилер запатентовал эскалатор;
ескала́ція f БС =эскалация;
Е́скім m БС =эскимос; ***f *~ка =эскимоска;
еско́рта f БС ЯГ =эскорт;
еско́ртный adj =эскортный;
ескортова́ти inab tr ЯГ =эскортировать;
ескула́п m (шутл) [Чрі] =эскулап;
Еспа́н|ець m =испанец; ***f *~ка =испанка;
Еспа́ні|я f ЛЧ =Испания; *Крі́стоф Колу́мбус ру́шив ся трёма́ плахта́рьками з ~ї у пе́рву пла́вбу гляда́ти І́ндію [нч] =Христофор Колумб отправился на трёх парусниках в первое плавание из Испании искать Индию;
еспа́ньськ|ый adj ЛЧ =испанский; ***adv *по ~ы =по-испански;
есперанті́ст|а m БС =эсперантист; ***f *~ка =эсперантистка;
еспера́нто n БС =эсперанто;
еспланáда f БС =эспланада;
еспре́со n =кафетерий;
Естерґо́м m (геог) ЛЧ =Эстергом;
есте́т m БС =эстет;
есте́тика f БС ЕБ ЯГ =эстетика;
естети́чн|ый adj БС ЯГ *(припа́дный есте́тиці) =эстетический; *(кумшто́вый) =эстетичный; изящный; *дїто́ча пое́зія все ма́є ...~і и мора́лні зада́чі [Птш] =детская поэзия всегда имеет эстетические и нравственные задачи; ***adv *~о =эстетично; изящно;
Есто́н|ець m БС =эстонец; ***f *~ка =эстонка;
Есто́ні|я f (геог) ЯГ =Эстония; *1940 ...Сове́тськый Сою́з анекто́вав Літву́, Ла́твію, ~ю [пр] =1940 ...Советский Союз аннексировал Литву, Латвию, Эстонию;
есто́ньськ|ый adj БС ЯГ =эстонский; ***adv по ~ы =по-эстонски;
естра́да f БС ЯГ =эстрада;
естра́дный adj БС =эстрадный;
ета́ж m =этаж; *дом на ~ =двухэтажный дом; *{хы́жа} уд доро́гы была на ~, а уд лу́кы на па́ртер [Мрн] =со стороны дороги дом был двухэтажный, а со стороны луга одноэтажный;
етаже́рка f БС =этажерка;
ета́жный adj *(дежу́рник) =этажный; *(дом) =двухэтажный; многоэтажный;
етало́н m БС =эталон;
ета́н m (хим) БС =этан;
ета́па f БС =этап; *четве́рта ~ ся скончи́ла в ча́сї дру́гой світо́вой во́йны [Мгч] =четвёртый этап закончился во время второй мировой войны;
е́(ф)тер m ЛЧ ЯГ =эфи́р; *світы́ формý ют ся з е́теру [Птш] =миры образуются из эфира;
е(ф)тери́чн|ый adj БС *(аромати́чный) =эфиромасличный; ароматический; *~ый ола́й =эфирное масло; *~оє существо́ =эфирное создание;
е́терніт m =шифер; *чим покрыва́єте ищи́ {до́мы}? – ши́нґлами, че́репом ...и ~ом [MNK] =чем ещё покрывают у вас дома? – гонтом, черепицей и шифером;
е́тернітовый adj =шиферный;
е(ф)теро́вый adj *~ час / екстра́кт =эфирное время; эфирный экстракт;
е(ф)терома́н m (мед) =эфироман;
е(ф)терома́нія f (мед) =эфиромания;
е́(ф)тик|а f БС ЕБ ЯГ =этика; *в пи́санум тво́рї тре́ба притри́мовати ся россу́дливости, ло́гікы, душевного спо́кою и публиціcти́чной е́тикы [Ббр] =в письменном произведении следует придерживаться рассудительности, логики, душевного спокойствия и публицистической этики;

е(ф)ти́чн|ый adj БС ЕБ ЯГ =этический; этичный; *наро́дні крыла́ті ву́словы... нера́з сут носи́телями ~ых и мора́лных норм той лю́дности [Грк] =народные крылатые выражения часто выражают этические и моральные нормы народа;
етіке́та f БС =этикетка;
етікетова́ти inab tr БС =этикетировать;
етіке́ція f БС =этикет;
е́тіл m (хим) БС =эти́л;
етіле́н m (хим) БС =этилен;
етімолоґи́чный adj [Чрі] =этимологический;
етімоло́ґі|я f (яз) АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =этимология; *при розлу́щованю назв ...треба брати пуд ува́гу 1. стару́ на́зву в ґра́мотах, 2. мо́жность людо́вой ~ї, 3... язы́к ...оріґіна́лну фо́рму ...чужо́го сло́ва ...змі́нює ...по сво́юм ду́ху [Стр];
Е(ф)тіо́п m ЛЧ =эфиоп; ***f *~ка =эфиопка;
Е(ф)тіо́пія f (геог) БС =Эфиопия;
етни́чный adj БС ЯГ =этнический;
етноґене́за f БС =этногенезис;
етно́ґраф m АГ БГ БС ЯГ =этнограф; *~ы и лінґві́сты за́чали ся інтересова́ти о Карпа́тську Русь, роспру́дила ся діску́сія [Мгч] =энтографы и лингвисты начали интересоваться Карпатской Русью, разгорелась дискуссия; ***f *~ка =этнограф;
етноґрафи́чн|ый adj АГ БГ БС ЯГ =этнографический; *у маніпуло́вануй култу́рї... о́стро уважа́ли на ~і публика́ції [пр] =в администрируемой культуре зорко следили за этнографическими публикациями;
етноґрафи́зм m =этнографизм; *~ є ма́йхарактернїйшым зна́ком на́шого писе́мства зача́тку 20. ві́ка [Ллк] =этнографизм - наиболее характерная черта нашей литературы начала 20 века;
етноґра́фі|я f БГ ЕБ ЯГ =этнография; *для нас по́зная мадя́рськой, а для Мадя́р на́шой, ~ї є неоцїнимоє [Птш] =для нас познание венгерской, а для венгров нашей, этнографии является неоценимым;
етно́лоґ m БС ЯГ =этнолог; ***f *~і́чка =этнолог;
етноло́ґія f БС ЯГ =этнология;
етно́нім m =этноним; *на за́пад уд рікы́ Осла́вы... себе́ называ́ли Ле́мками, те́рмином, якы́й факти́чно ся став їх ~ом [Мгч] =на запад от реки Ослава называли себя Лемками, термином, который стал фактически их этнонимом;
е́тнос m =этнос; *а́втор пова́жує Долиня́нув ве́дно з Гуцу́лами, Бо́йками и Ле́мками за часть украи́нського ~у [Мгч] =автор рассматривает этнос долин вместе с гуцулами, бойками и лемками как часть украинского этноса;
етноци́д m БС =этноцид; *се для нас меме́нто; се ~, якы́й став ся тут [ох] =это напоминание нам; это этноцид, который имел место здесь;
етруски́ський adj =этрусский;
Етру́скы pl (ист) ЛЧ =этруски;
ету́д|а f =этюд; *я лем так; иде́ камара́тка, та й я хо́чу... не зна́ти, як то допа́де... знам лем тото́, же тре́ба собі́ пудгото́вити ~у [Млц] =я только так; идёт подружка, и я хочу; не знаю, что из этого выйдет, знаю только, что нужно подготовить этюд;
Ефе́з m (геог ист церк) БС =Эфес;
ефе́кт m БС ЕБ ЯГ =эффект; результат; *ді́є ся так в ~ї пре́сії держа́вного языка́ [Мгч] =так происходит в результате нажима государственного языка;
ефекти́вность f ЯГ =эффективность;
ефекти́вн|ый adj БС ЯГ =эффективный; ***adv *~о =эффективно;
ефе́ктный adj БС =эффектный;
ефеме́рный adj БС ЯГ =эфемерный;
ех intj ЯГ =эх;
е́хо n БС ЛЧ =эхо;
ехоло́т m (мор) =эхолот;

Є

є verb 3. sing < бы́ти; БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =есть, имеется; *не є =нет (не имеется); *не є ми добрі́ =чувствую себя плохо; *не є што ся понаша́ти =нечего жаловаться; не следует жаловаться; *не є тако́го, што го́ден утї́шити жало́бну ма́терь =ничто не способно утешить материнское горе; *є тому́ дас 10 го́дув, што сьме туй =уже будет лет 10, как мы здесь; *ой, не є то кра́ю, кра́ю // над ту верьхо́вину [флк]; **и не є го ==и был таков;
єванге́ли|к m АГ БС ЛД ЯГ =евангелик; ***f *~чка =евангеличка;
євангели́чн|ый adj ЛЧ =евангелический; *а́вґсбурґська ~а це́рьков [Чпй] =евангелическая церковь аугсбургского вероисповедания;
єванге́ліє n АГ ЛД ЛЧ =ева́нгелие; *ме́жи котры́ми ма́йстаршый (1588) екземпля́р Скота́рськое ~ [Гдн] =среди которых древнейший экземпляр – Скотарское евангелие;
євангели́ст|а m (ткж ~ АГ ЛЧ) БС ЯГ =евангелист;
єванге́льськ|ый adj ЛД ЛЧ =ева́нгельский; евангелический; *~а ма́ти, // як ся то дузна́ла, // она сво́є ді́вча // в мур замурова́ла [Лнт];
Євге́н m ЕБ =Евгений;
Євдокі́|я f ЯГ =Евдокия; *(церк 01/03–14/03) > До́тя; *ма́рця 1. є день ~ї, До́тї [Жтк] =1 марта – день пресвятой мученицы Евдокии;
Євре́й m БС ЕБ ЛЧ =еврей; ***f *~ка =еврейка;
євре́йськ|ый adj (книж) БС ЕБ ЛЧ =еврейский; *18. а́вгуста 1991. р. у Пря́шові отворе́ный памя́тник ~ым марті́рам [ох] =18 августа 1991 г. в Пряшеве открыт памятник еврейским мученикам;
євре́йча n ЛЧ =еврейский ребёнок;
Єго́ва m (церк) АГ ЛЧ =Иегова;
є́ґде pred [Алм] =просторно; раздолье; *~ коро́ву па́сти =раздольный луг для коровы; *~ а́вто держа́ти =есть место для автомашины;
єде́н num adj adv АГ БС ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =один; единственный; єдиный; *~ ме́тер за́великый =примерно в один метр величиной; *єдно́-дві сло́ва =пару слов; *єдно́ и дру́гоє =то и сё, то да сё; *за єдно́ и дру́гоє =о том, о сём; *єдно́ пе́ред дру́гым =наперебой; *єдно́ на дру́гум =навалом; *~ язы́к =разновидность языка; *ка́ждый ~ =все до одного; каждый в отдельности; *на тум и єдну́м мі́стї =на том же месте; (разг) на том самом месте; *заспіва́ти єдну́-дру́гу спі́ванку =спеть одну-две песни; *Руси-

ни́... бы́ли живы́ма консерва́торами єдно́го языка́... руси́нського [Мгч] =русины были живыми хранителями разновидности русинского языка; *єдна́-єдна́ кла́са стоя́ла из трёх ро́кув [Чпй] =каждый класс состоял из трёх лет учёбы; *има́ти Го́спода Бо́га єдно́го усеси́лного, во тройци єдно́го [Джв] =иметь Господа Бога единственного всесильного, во троице единого; **якы́й ~, такы́й дру́гый ==два сапога пара;

єд е́н pron АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯЯ *~ ґа́зда =какой-то, некий; один хозяин; *єдны́ пять мину́т =каких-то пять минут; *~ час =в одно время; *дав єдну́ по пы́ску =дал разок по морде; *єдно́ розумі́ти > розумі́ти; *дуйти́ до єдно́го =прийти к согласию; достигнуть согласия; *што є за ~? =кто он такой?; *я бы гото́в написа́ти о Поученії єдну́ ро́звідку [Жтк] =я бы готов написать о «Поучении» какое-то исследование;

єденадцятеро́ num [Чрі] =одиннадцать;

єденадцятилі́тка f (школ) =одиннадцатилетка;

єдена́дцятка f =одиннадцатка; *(спорт) =штрафной удар;

єдена́дцят|ый num ЛЧ СП ЯГ =одиннадцатый; *да́ґде ко́ло ~ой го́дины вночи́ чу́єме... вувцю́ бляча́ти [Глґ] =где-то часов в одиннадцать ночи слышим, как блеет овца;

єдена́дцять num АГ ЛЧ НТ СП =одиннадцать; *ёму́ ся ви́ділo, ож двана́дцять пушло́, а оно́ лем ~ [Гнт] =ему казалось, что пошло двенадцать, а это только одиннадцать;

єденадцятьгодино́вый adj =одиннадцатичасовой;

єдина́|к m БГ ЛЧ СП ЯГ *(сын) =единственный сын; *(без жоны́) =одиночка; *(мат) =единица; *по мі́стї сут чи́сла ~ы́, десяткы́, ступкы́ [Чпй] =по разряду числа бывают единицы, десятки, сотни; ***dem *~чок =единственный сынок; (мат) єдина́чок; **~чок-шибеня́чок [флк] ==мать кормит сына – сохнет, а он по ней не охнет;

єдина́чка f БГ СП ЯГ [П-Г] *(у ма́тери) =единственная дочь; *(без му́жа) =одиночка; *мото́рка-~ > мото́рка; *я не ши́ву, я не ши́ву, бо я не шива́чка, // бо на ме́не лю́де ше́вці, бо я ~ [ЗКМ];

єди́н|ець m ЛЧ [М-В] =отдельный человек; лицо; индивидуум; личность; *сут тво́рчі ~ці, а до́вкола них ті, што їх до́бытя розро́блят да́ле [Птш] =существуют творческие личности, а вокруг них те, кто дальше разрабатывает их достижения;

єдини́телный adj ЛЧ =соединительный; *~ знак =дефис;

єдини́ти inab tr АГ ЛЧ НТ =объединять, соединять; *~ ся =объединяться, соединяться;

єдини́ця f БГ ЛЧ СП ЯГ *(мат) =единица; *(ді́вка) > єдина́чка; *вун єдина́к быв у сво́го вутця́, и ді́вка у сво́го вутця́ ~ бы́ла [Гнт] =он был единственным сыном у своего отца, и она была единственной дочкой у своего отца;

єдини́чный adj ЛЧ =единичный;

єди́нка f БС ЕБ ЯГ *~ мі́ры =единица учета / измерения; *(бус) =первый (номер); *(в)у́робна ~ производственная единица; *вое́нська ~ =воинская часть; *ставля́рьска ~ =строительное управление; *замі́нна ~ =запасной узел; *сове́тськоє во́йсько, доповне́ноє мадя́рськыми, по́льскыми, болґа́рськыми и восточноні́ме́цькыми ~ми [пр] =советские войска, дополненные венгерскими, польскими, болгарскими и восточнонемецкими частями;

єдинові́рник m ЛЧ =единоверец;

єдинока́ждый adj АГ =каждый в отдельности, все без исключения;

єдино́к|ый adj =одиночный; *в ~ых слу́чаях =в отдельных случаях; *лем ~і зна́вут =лишь немногим известно;

єдиноро́дный adj (церк уст) БС ЕБ ЛД =единородный;

єди́ность f БГ ЛЧ =единство;

єди́нственость f АГ =исключительность;

єди́нствен|ый adj АГ ЛЧ =единственный; *в архі́ві злуче́ной міністе́рії фіна́нсув ...ро́бит як ~ый мадя́рськый бібліоте́карь [Удв] =в архиве объединённого министерства финансов он работает как единственный библиотекарь венгерской стороны; ***adv *~о =единственно; исключительно;

єди́нство n БС =единство;

єди́н|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =единый, единственный; *церковнославя́нськый язы́к ни́гда не мав ~у но́рму [Мгч] =церковнославянский язык никогда не имел единой нормы; ***adv *~о =единственно, только; *~о робо́тникы апара́та федера́лного суда́ му́сят зна́ти всї держа́вні языкы́ [ох] =единственно для работников аппарата федерального суда обязательно знание всех государственных языков;

єдна́к(ож) conj intd БГ ЯГ =однако; тем не менее; *Пя́тниця Руса́льна не є ся́то,.. єдна́кож ма́ло де ро́блят у сесь день, но вмі́сто то́го... зберают на воро́жкы и на лі́кы вся́коє корі́ня и зі́ля [Жтк] =пятница перед Троицей не праздник, однако мало где работают в этот день, но вместо этого собирают всякие коренья и травы для ворожбы и лечения;

єдна́кость f ЛЧ СП =одинаковость; идентичность;

єдна́к|ый adj АГ БГ БС НТ СП ЯГ =одинаковый; *~ый вели́кый як што / ко =равный чему / кому; *на́ші те́лекы не усі́ ~і и не ру́вно ділéны [Джв] =наши участки не все одинаковые и не поровну разделены; ***adv *~о =всё равно, одинаково;

є́днанка f ЕБ ОБ ЯЯ =переговоры; примирение;

єдна́тель m ЛЧ *(торг) =агент, маклер; *(оф) =поверенный в делах, делопроизводитель, секретарь, исполнительный секретарь; *предсі́дник-~ > предсі́дник; ***f *~ка =агент, маклер; поверенная в делах, делопроизводитель, секретарь;

єдна́ти inab tr АГ БС ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =вести переговоры; *~ ко́го =сговаривать / нанимать / рядить / подряжать / контрактовать / ангажировать на работу; *~ся =договариваться; наниматься / рядиться / подряжаться на работу; извиняться, примиряться;

єдне́нькый adj (разг, дет) =единственный; *~ раз =разок;

єдни́на f ЯГ *(грам) =единственное число; *(мат) =величина; *непо́зната / дода́тна ~ =неизвестная / положительная величина;

єдно́ (ми / ти / му) pred ЕБ =всё равно; безразлично; *не ~ =небезразлично; *на ~ выхо́дит =получается

то же самое; *інкáб скóчити з мóста у вóду и не пýйде на прáво, бо то вшúтко ~ [Лзн] =лучше уж прыгнуть с моста в воду, чем идти в суд, это одно и то же;
єдноакт óвк|а f ЯГ =одноактная пьеса; *в 1929. р... Маркó Барабóля написáв ~у [Мгч] =в 1929 г. Марко Бараболя написал одноактную пьесу;
єдноакт óв|ый adj =одноактный; *игрáли по русúнськы чáсто... ~і штýкы [Мґч] =часто играли по русински одноактные пьесы;
єднобóкый adj БС =однобокий;
єднобóчность f ЯГ =односторонность;
єднобóчный adj БС ЯГ =односторонний;
єдногóвур m ЕБ =монолог;
єдногод|ок m =ровесник, сверстник; ***f *~ка =ровесница, сверстница;
єдноголóсн|ый adj АГ ЯГ =единогласный; единодушный; монотонный; ***adv *~о =единогласно; единодушно; монотонно; *вшúткі... проголосовáли ~о за сесé óзваня [пр] =все проголосовали единогласно за это обращение;
єдноголóсый adj =однообразный; *~ спів (муз) =одноголосное пение; *~ чéркот потучкá =однообразное журчание ручейка;
єдногóрб|ый adj БС *~а комíла =одногорбый верблюд;
єдноде́нка f ЕБ =пропуск / билет на один день; *(мýшка) > мýшка;
єдноді́мензіонáлный adj БС =одномерный;
єдноді́йка f БС =одноактная постановка;
єдноділóжн|ый adj *~і (бот) ЛЧ =однодольные, односемядольные;
єдноднёвый adj БС ЯГ =однодневный;
єднодóмный adj (бот) БС =однодомный;
єдно-дрýгоє adj =и тому подобное, и прочее;
єднодýмник m БС =единомышленник;
єднодýмность f ЯГ =единомыслие;
єднодýмн|ый adj ЯГ =единодушный; ***adv *~о =единодушно;
єднодýшн|ый adj ЛЧ =единодушный; ***adv *~о =единодушно;
єднозвýчный adj БС =однозвучный;
єднозмі́рный adj =одномерный;
єднознáчн|ый adj БС ЯГ =однозначный; *~ый глупáк =форменный дурак; ***adv *~о =однозначно; *из солíдноі бібліоґрáфіі ...~о вúдко, як до сáмоі смéрти зберáв подáткы ид пóвнуй істóріі Русинýв, котру раз ладúв написáти моноґрафúчно [Удв] =из внушительной библиографии однозначно видно, как он до самой смерти собирал данные к полной истории русин, которую он собирался написать когда-то в виде монографии;
єдноклі́тинкóвый adj БС =одноклеточный;
єднокóлейный adj (жд) =одноколéйный;
єднокомóрный adj БС =однокамерный; *(парлáмент) =однопалатный;
єднокóнн|ый adj =одноконный; *дýже чáсто вúдко 80–100 санúй ~ых итú рядóм на ропý [Жтк] =очень часто можно видеть 80–100 одноконных саней, едущих вереницей за рапой;
єднокрáтн|ый adj ЯГ =однократный; ***adv *~о =однократно;
єднокрóкый adj БС =одношаговый;
єднолáмпов|ый adj БС =одноламповый; *~а рáдія=одноламповый приёмник;
єдноліи́тный adj =однолетний; годовалый;
єднóліт|ок m НТ =однолетний побег; *кóло огня́ сакалáш бют (такá єднá зáбавка): берýт ліскóві ~кы, дóку не розвúє ся ліщáнка, тотú пруткú роспікáют в огнú и бют нúма по плúті з кáміня, и то пак трíсне, якбú з пістóлі [Пнк] =возле огня «бьют сакалаш» (для развлечения): берут однолетние побеги орешника, пока не распустились, этот прутик накаляют в огне и бьют им по каменной плите, оно хлопает, как из пистолета;
єдномíрн|ый adj =размеренный; *при тактóваню записáной мелóдіі не є потрéбным стремíти до тóго, штобú заключúти мелóдію в рáмкы ~ого такту; єднорóдный рітм є характерістúчным для ...городськóй, шлáґерной мелóдіі [Млс]; ***adv *~о =размеренно;
єдномíстный adj ЯГ =одноместный;
єдномíсячный adj БС =одномесячный;
єдномотóрный adj БС =одномоторный;
єдномúслен|ый adj =единогласный; единодушный; ***adv *~о =единогласно; единодушно;
єднó-нáєдно adv ЕБ =в среднем;
єдноногый adj БС =одноногий;
єднообрáзность f БС =однообразность;
єднообрáзный adj БС =однообразный;
єднóокый adj БС =одноглазый; *дарéмной бúло нарíканя... же го тот ~ окламáв [Глґ] =ни к чему теперь нарекание, что этот одноглазый его обманул;
єднопартíйный adj БС =однопартийный;
єднопасмóвый adj БС =однослойный; однополосный;
єдноплемéнни|к m БС =единоплеменник; ***f *~ця =единоплеменница;
єдноплемéнный adj БС =единоплеменный;
єднопроцéнтный adj БС =однопроцентный;
єдноразóвый adj БС ЯГ =(одно)разовый; однократный; единовременный;
єднорóгый adj БС =однорогий;
єднорóдный adj БС ЯГ =однородный; *(из кым) =родственный; одного рода; *при тактóваню записáной мелóдіі не є потрéбным стремíти до тóго, штобú заключúти мелóдію в рáмкы єдномíрного такту; ~ рітм є характерістúчным для ...городськóй, шлáґерной мелóдіі [Млс];
єднорóчный adj БС ЯГ =однолетний; годовалый;
єднорýкый adj БС =однорукий; *на вшúтку гыртáнку гулю́кат безнóгый, вúскат сліпúй кóвдош, ~ верклíяш ýставив кáлап [Удв] =во всё горло орёт безногий, визжит слепой попрошайка, однорукий шарманщик протягивает шляпу;
єднорýчный adj БС =одноручный;
єднорядóвый =однорядный; *~ ґéйрок =однобортный пиджак;
єдносалёвый adj (мор) =одномачтовый;
єдноскладóвый adj БС =односложный;

єдн о́стайнити inab tr =унифицировать; выравнивать; *~ ся =выравниваться;
єдн о́стайн|ый adj ЯГ [Алм] =однородный; сплошной, слитный; ***adv *~о =сплошь; сплошняком (разг);
єдностремо́в|ый adj =однонаправленный; *~а у́лиця =улица с односторонним движением;
єдностро́|й m =униформа; форменный костюм; *взяв я в ...ру́кы гуса́ря, убчи́стив уд по́роху; спуд роздéртого ~ю ...видні́ли ся ...рéбра, ...шерсть [А.Д] =я взял в руки гусара, очистил от пыли; из-под разорванной униформы торчали рёбра, шерсть;
єдн о́т|а f ЯГ =единство; *панславістúчні ідéї пропаґова́ли культу́рну ~у мéжи вшúткыма славя́нськыма наро́дами [Мґч] =панславистские идеи пропагандировали культурное единство всех славянских народов;
єднотва́рность f =однообразность;
єднотва́рный adj =однообразный;
єднот о́нный adj БС =однотонный;
єднотор о́вый adj ЯГ =одноколейный; однопутный;
єднофа́зный adj БС =однофазный;
єднофайто́вый adj БС =однородный;
єднофарбо́вый adj =одноцветный;
єднохыжо́вый adj БС =однокомнатный;
єдноці́тный adj =одноцветный; *вся́гды світ ~, // лем ві́тер завы́ват [ПтИ];
єдноці́вка f БС =одностволка;
єдноцівóвый adj БС =одноствольный;
єдноці́лом adv =сплошь, сплошняком;
єдноча́сность f =совпадение во времени; *~ Духно́вича весні́ наро́дув бы́ла за́кладом ёго́ світозо́ру [ох] =совпадение времени Духновича с весной народов положило основу его мировоззрения;
єдноча́сн|ый adj БС ЯГ =совпадающий по времени; одновремённый; ***adv *~о =одновремённо; *ладúв єм їх назва́ти по́відками на́голос, бо, хо́тячи домогтú ся сві́жости сло́ва, чита́в єм їх на́голос и ~о коріґова́в [ох] =я хотел их назвать рассказами вслух, так как, заботясь о свежести языка, я читал их вслух и одновремённо корректировал;
єдношоро́вый adj БС =однорядный;
єдноштоко́вый adj БС ЯГ =двухэтажный;
єдноязы́чный adj БС =одноязычный;
єзуі́т m АГ БГ ЕБ ЛЧ =иезуит; *бы́ла тіпоґра́фія отцю́в ~ув у Терна́ві, для котро́ї Коло́нич цірі́льскі буквы́, не зна́ти де купúв [Гдн] =существовала типография о. иезуитов в Трнаве, для которой Колонич, бог весть где купил кириллические шрифты;
єзуі́тськ|ый adj БГ ЛЧ ЯГ =иезуитский; *мунка́човська богосло́вська шко́ла бы́ла зорґанізо́вана на взор ~ых [Ллк] =мукачевская богословская школа была организована по образцу иезуитских;
єї pron acc ЕБ ЛД СП ЯЯ =её; *колú учу́ла... прúвіт Марі́ин, изигра́ла ся дїтúна у чéреві єї́ [Джв] =когда она услышала приветствие Марии, взыграл ребёнок в чреве её;
єй pron acc (обл) АГ > єї́; *колú єй уддалú, учинúли молоды́м хы́жу, ву́ділили землї́ [Гдн] =когда её выдали замуж, молодожёнам построили дом, выделили землю; *ба́ба... и на́зад не зúркне, ци не го́нит єй яка́ руса́лка [Крл] =баба и не оглядывается, не преследует ли её какая-нибудь русалка;
Єкатеринбу́рґ m (геог) БС =Екатеринбург;
є́коли pred [Алм] =досуг; **~ красно́ ходúти, кобы́ бы́ло у чум [флк] ==чуб заворочен, а оброк не плочен; спела бы рыбка песенку, кабы голос был;
є́кому pred =много, многие; *~ пожурúти ся не сво́ёв жу́ров [Фдн] =много любителей совать нос в чужие дела;
єле́й m (церк) АГ ЛД ЛЧ =елей; *~ пома́заня =елеосвящение; соборование; *датú (послі́дный) ~ пома́заня =соборовать; *прúяти (послі́дный) ~ пома́заня =собороваться;
Єловсто́н m (геог) БС =Йеллоустон;
єм 1.sing < бы́ти; ЯГ *чом ми дві черéшнї, кедь єм без дїтúска? [Схй] =зачем мне две черешни, если нет ребёнка?; *тогды́ зві́дав єм: ді́ду, ци пра́вда то́то бы́ла? [Врх] =тогда я спросил: дед, ты правду сказал?;
Є́мен m (геог) БС =Йемен;
Є́на f (геог) БС =Йена;
Єнісе́й m (геог) БС =Енисей;
Є́нкі m БС =янки;
єпархіа́лный adj БГ БС ЯГ =епархиальный;
єпа́рхі|я f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =епархия; *ны́нї я... інтересу́ючым ся мо́жу податú цїлы́й именосло́в усі́х клéрикув Мука́човской ~ї [Гдн] =теперь я могу предоставить интересующимся полный адрес-календарь всех клериков Мукачевской епархии;
єпúскоп m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =епископ; *провла́дну орієнта́цію ока́то проявля́в Йоа́н Пастéлій, якы́й ся став мука́човськым ~ом [ру] =лояльную к властям ориентацию рьяно проявлял Иоанн Пастелий, который стал мукачевским епископом;
єпископо́ваня n =пребывание епископом; *пуд час ёго ~ за́чало ся ...орґанізо́ваня наро́дных школ [Грй] =во время его пребывания епископом началась организация народных школ;
єпископова́|ти inab intr ЕБ =быть епископом; *Анто́ній Папп ...~в в ду́же {чажкы́х} часа́х [лн] =Антоний Папп был епископом в очень тяжёлые времена;
єпúскопств|о n АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =епископство; *{Ку́тка} майзнатні́йшых сыну́в ~а єдéн быв [Гдн] =Кутка был одним из известнейших сынов епископства;
єпúскопськ|ый adj (церк) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =епископский; *~ хлї́б (кул) =кекс с изюмом; *штола́рной зась платні́ по кралю́вському и ~ому ро́сказу пудима́єме ся платúти [Джв] =плату за церковные услуги по приказу королевскому и епископскому обязуемся платить;
Єрева́н m (геог) БС =Ереван;
єре́й m (церк) АГ БС ЕБ =иерей;
єре́йств|о n (церк) АГ =иерейство; *{єпúскоп} ...~у ста́ршому, намі́стникам ...роска́же, обы́ ёго́ візі́ту та інквізі́цію ...допустúли, ...колú на убзúрку ..поя́вит ся [Гдн] =єпископ приказал старшему иерейству, благочинным, чтоб дали ему провести визит и расследование, когда он явится на досмотр;
Єре́ма m ЛЧ =Еремей; (разг) Ерёма;
Єремі́|я m (церк) ЛД =Иеремия; *~ю завéргли у... мі́сто ка́лноє [Джв] =Иеремию бросили в болотистое место;

є́рес m БС ЛЧ =ересь f;
єре́тик m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =еретик; *одобри́ти... пра́вило, штобы́ кривові́рні и ~ы ния́кым спо́собом на́ші церквы́ не навщивля́ли [Гдн] =одобрить правило, чтоб неверные и еретики ни в коем случае не посещали наших церквей;
єрети́чный adj БС ЕБ =еретический;
Єріхо́н m (церк ист) БС =Иерихон;
єріхо́ньск|ый adj (церк) БС ЛД *ві́ров сті́ны ~і упа́ли [Джв] =стены ерихонские не устояли против веры; **~а труба́ =иерихонская труба;
єромона́х m БС =иеромонах; *~а Іо́сифа де Каме́ліса, ...скрі́птора ватіка́нської бібліоте́кы, ...па́па назна́чив єпи́скопом [Кнт] =иеромонаха Иосифа Декамелиса, писца ватиканской библиотеки, папа назначил епископом;
Єрусали́м m (церк геог) БГ БС ЛД ЛЧ =Иерусалим; *не приходи́т пра́во ни из ~а... ни из держа́вы... німе́цької, ни из Молда́вы [Джв] =закон не приходит ни из Иерусалима, ни из немецкого государства, ни из Молдавии;
є́сли conj prtcl (уст книж) =если; *~ и тепе́рь нахо́диме на Слова́кії реформа́тські ...се́ла, пре́дкы їх наси́лством и во́лёв сво́их пану́в бы́ли приму́шені на при́ятя ново́й ві́ры [Мрн] =если и ныне мы находим в Словакии реформатские сёла, их предки были принуждены к принятию новой веры насилием и по воле своих господ;
єсьм verb 1.sing < бы́ти (книж уст) > єм; ЯГ *я Ру́син был, єсьм и бу́ду [Дхн];
єст verb 3.sing < бы́ти (книж уст) > є; ЕБ ЛД ЯГ =есть; *то ~ =то есть; *наро́д ото́ ві́рує, ож зима́ трічи́ стрі́чат ся из лі́том, то ~: февруа́ра 2., на Стрітеніє; ма́рця 9., на Со́рок Сяты́х; и марця 25., на Благові́щеня, коли́ лі́то зо́всім перемо́же [Жтк] =по народным верованиям зима трижды встречается с летом, а именно: 2 февраля, на Сретение; 9 марта, в день 40 мучеников Севастийских; и 25 марта в Благовещение, когда лето окончательно берёт верх;
єство́ n БС ЕБ ЯГ =существо; создание; естество; *сна́жила ся ці́лы́м сво́им ~м понури́ти ся до... глуби́н многогра́нной наро́дной култу́ры [Грк] =она всем своим существом стремилась погрузиться в глубины многогранной народной культуры;
єство́ваня n БС =существование; *беручи́ до ува́гы ~ тых робо́т... спомянеме́ лем гла́вні тенде́нції [Мгч] =учитывая существование этих работ, коснёмся лишь основных тенденций;
єствова́ти inab intr БС =существовать; *ду́мало ся, же тота́... держа́ва бы ма́ла ~ [Мгч] =думалось, что такое государство должно бы существовать;
єству́ючый adj =наличный, имеющийся; существующий;
єсь 2.sing < бы́ти; ЯГ *ци ви́дїв ~ при доро́зї // высо́ку топо́лю? [Лнт]; *сла́бо ~ ся, ді́вонько, трима́ла житя́ гри́вы [Схй] =слабо ты, девчушка, держала жизнь за гриву;
єсьме́ (ткж сьме) 1.pl < бы́ти; ЛД ОБ *чом мы ~ грі́шні и бетежні́, та не мо́жеме поздорові́ти... без сло́ва Бо́жого [Джв] =поскольку мы грешны и больны, то не можем поздороветь без слова Божьего;
єсьте́ 2.pl < бы́ти; ОБ *вы ~ сама́ честь, усило́вность и си́ла [ПпД] =вы – воплощение совести, прилежания и силы;
є́што pred =много; вдоволь; *и дїти́нов, и вошколяни́чков... гуси́й усе́ бы́ло ~ па́сти [М-П] =и в детстве, и в школьном возрасте всегда приходилось пасти много гусей;

ё

ёвла́ч m (зоол Tinca tinca, обл, syn ци́ґанька) ИТ =линь;
ёвса́ґ m (уст) АГ ЛД ЛЧ ОБ [П-Г] =скот; живность; участок земли под хозяйство; хозяйство; *(редк) =село; *ці́лы́й ~ до́вжен быв хмі́лю, орі́хув зберати [Удв] =всё село должно было собирать хмель, орехи;
ёго́ pron gen acc 3. sing < ун; АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =его; *лопа́та у рука́х ~, исчи́стит гумно́ сво́є [Джв] =в руках его лопата, очистит он гумно своё;
ёёйка|ти inab intr (экспр) > ёйкати; *тко пуд житя́ терьхо́м // рева́в, ~в, зопріва́в бы стра́шно [ПтИ];
ёй intj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =ай; ой; ах (ох); *(буль) =ай; *(перепу́женя) =ой; *(зачу́дованя, за́хват, неприна́дія) ~, што кра́сна! =ах, какая красивая!; *як ним ве́ргло, шо ёй дали́чко [Янв] =тут его швырнуло, ой-ой, далеконько;
ёйк m БГ БС ЛЧ =вскрик; крик боли; вопль; стон; *чу́є вун, там ду́же біда́, ~ ду́же [Гнт] =он слышит, там большая беда, громкие вопли;
ёйка|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =кричать от боли; стонать; охать; всхлипывать; *ва́ші небожа́тка там ду́же цу́равы, иззябу́т ся, голоду́вут, ~вут, а́йбо то ищи́ нич, ма́йбулша біда́, што а́ни єдно́го зло́го пі́нязя не ма́вут [Сбв] =ваши бедняжки там совершенно оборваны, мёрзнут, голодают, стонут, но это ещё не всё, хуже всего, что ни гроша медного у них нет;
ёйкли́вый adj ЕБ ЛЧ =слезливый, жалобный;
ёйкнути ab intr ЕБ ЯГ =вскрикнуть; охнуть; *се́рдце все ...би́ло, якбы́ труцова́ло; не встиг ~; сси́нїлый упа́в на ме́жу [Брж] =сердце всё билось, как бы наперекор; даже охнуть не успел; посиневший упал на межу;
ёйлик m ОБ ЯЯ [П-Г] =рёва, плакса; заморыш, замухрышка, михрютка;
ёйчаня n БС =оханье; крик боли;
ёйча́ти inab intr БГ БС ЛЧ ЯГ =причитать; охать; ойкать;
ёлуп m БГ ЕБ =олух;
ёлупова́тый adj ЕБ =глупый;
ёму́ pron dat 3. sing < ун; АГ ЛД ЛЧ ЯГ =ему; *{бога́тый} из му́кы проси́в ми́лости, штобы́ Ла́зарь пе́рстом сво́им остуди́в язы́к ~ у по́ловіни [Джв] =богатый в мучениях просил милосердия, чтобы Лазарь перстом своим остудил ему язык от пламени;
ёр m (уст яз) БГ ЛЧ =ер; твёрдый знак;
ёры́ n (уст яз) ЛЧ =еры; буква ы;

ж

ж prtcl АГ ЕБ ЛД =ж; ведь;
жа́б|а f (зоол) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =лягушка; *коро́става ~а =жаба; *~ы пуд очи́ма =мешки под глазами; *из го́лоду вели́кі ~ы пуд очи́ма ста́ли щи бу́лші [Стн] =от голода большие мешки под глазами стали ещё больше; **во́йна ~ з мыша́ми ==буря в стака́не воды;
жаба́к m =жаба-самец; *(пей, за чолові́ка) =крокодил;
жабери́на f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =лягушечья икра; *(бот Conferva) =водоросль; водяной мох, тина, нитчатка;
жа́биска f aug БС ЛЧ =жабища;
жа́бк|а f БС ЛЧ =жабка; *зеле́на ~а (зоол Hyla arborea, syn карапу́н) ИТ =квакша, древесница; *(ка-мі́нчик) =плоский камешек; *пу́стити ~у =бросить плоский камешек по воде; *плава́ти ~ов =плавать брассом;
жа́бляч|ый adj НТ =жабий; лягушачий; *{жа́бы} по сво́ёму спо́собу хвали́ли ~ого бо́га [Мрн] =жабы по своему обычаю хвалили жабьего бога;
жа́бник m (бот Taraxacum off.) ЕБ ЛЧ =одуванчик;
жабо́ n БС =жабо; брыжи;
жа́брї pl.tant БС ЕБ ЛЧ =жабры; *ву́смыкнути ся ми хо́чеш, як ця́ткош, а́ли три́млю тя за ~ [Ксн] =хочешь ускользнуть, как саламандра, но я держу тебя за жабры;
жабро́вый adj БС =жа́берный;
жа́бча(тко) n =лягушонок;
жаворо́н|ок m (зоол Alauda) =жа́воронок; *співа́й, жа́воронку, весе́ло по по́лю, // бо уж Русино́ви сло́бода на во́лю [Кзм];
жа́ґлати inab tr =сечь; крошить;
жа́да f БГ ЕБ =жажда; сильное желание; *вели́ка ~ =сильное желание; вожделение; *~ы pl =томление; *пусті́ ~ы =благие пожелания;
жа́дан|ый adj БГ БС ЛЧ =запрошенный; нужный, необходимый; желанный; *(това́р) =пользующийся спросом; *~і ва́ми матеріа́лы =запрошенные вами материалы; необходимые вам материалы; *и́нші чи́сла... не сут ~ы до в туй кни́жці публико́ваных наро́дных прозо́вых тво́рув [Грк] =в произведениях народной прозы, опубликованных в этой книге, в других числах нужды не было;
жа́даня n АГ БС ЕБ ЯГ =требование; прошение; (по)желание; охота; притязание, претензия; запрос; *пода́жа и ~ =предложение и спрос; *держа́ти ~ =претендовать, притязать; *пи́ти из пусто́го ~ муцні́ ...фі́лї ви́на и пи́ти так, обы́ чолові́к ро́зум утра́тив, не мо́я нату́ра [Гдн] =пить просто от охоты крепкие сорта вин и пить до потери рассудка – не в моём характере;
жада́тель m ЕБ =соискатель; ***f *~ка =соискательница;
жа́да|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =жаждать; искать; *вся́ка робо́та ~т собі́ ру́кы =всякая работа требует приложения рук; *блаже́ні голо́дні, што ~ют пра́вды [Джв] =блаженны голодные, что ищут правду;
жа́ден adj БГ ЛД ЛЧ ЯГ > жа́дный; *учи́ти слу́гы и ді́ти сво́ї слова́ Бо́жі... без котры́х ~ чолові́к изба́вен быти не мо́же [Джв] =учить слуг и детей своих словам Божьим, без чего ни один человек не может быть избавлен;
жа́дность f БГ ЛЧ ЯГ *(за бога́тством) =жадность; *(туга́) =вожделение; (фам) охо́та смертная; пылкое / неодолимое желание; *(тїле́сна) =похоть; либидо; любовное томление; *(зла на́хыль) =падкость;
жа́дн|ый adj (syn ния́кый) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =никакой; *ся при́повідка лем у́гадка, ва́ртости не має ~ої [Чпй] =это сказание только вымысел, никакой ценности оно не представляет; *тепе́рь хе́мія так ся си́лно розви́ват ги ~а дру́га нау́ка [Чпй] =теперь химия развивается так быстро, как никакая другая наука;
жадн|ы́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ ==жаждущий / алчущий чего; тянущийся к чему; *(ла́чный) =жадный; *бы́ти ~ый чого =жаждать чего; **де сї́м, та до́ля всї́м, де єдна́, и вта до́лї ~а́ [Лзн] ==на людях и смерть красна; ***adv *~о́ =жадно; алчно; *кедь че́реп на́йдеме, не сло́будно го и́мко и ~о́ (в)у́копати, бо ча́сто до́ста ся ид нё́му дотули́ти, обы́ ся россы́пав [Чпй] =если мы нашли сосуд, нельзя бойко и жадно его выкапывать, ибо часто достаточно прикоснуться к нему, чтобы он рассыпался;
жа́дость f СП > жа́даня; *уніа́ты на вла́стну ~ набыва́ют офіціа́лну на́зву «ґрекокато́лици» [Мгч] =униаты по собственному желанию получают официальное название «греко-католики»;
жа́жд|а f АГ БС ЕБ ОБ ЛЧ ЯГ =жажда; *о́бщу на́шу ~у утоли́ти я ...ду́же ну́жным ..де́ржу [Гдн] =я считаю очень нужным утолить нашу общую жажду;
жа́жд|ати inab tr АГ ЛЧ =жаждать; испытывать жажду; *молоде́ж ~е чита́ти, и не є ме́жи нёв аналфабе́тув [лн] =молодёжь жаждет чтения, и между ней безграмотных нет;
жа́ждучый adj ЛЧ =жаждущий;
Жака́р m ЛЧ *Жозе́ф Марі́ ~ =Жозеф Мари Жаккард *тка́цьку маши́ну спра́вив ~ 1799. ро́ку [Чпй] =ткацкий станок изготовил Жаккард в 1799 году;
жали́в|а f БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯЯ *~а дводо́мна (бот Urtica dioica) =крапива двудомная; *~а (бот Urtica urens) =крапива жгучая; *глуха́ ~а (бот Lamium maculatum) =глухая крапива; *не бы́ло и́ншого... коча́ня мы ї́ли... а коли́ появи́ла ся нать тай ~а... вже было красно́, фа́йно [М-П] =другого не оставалось, мы ели кочерыжки, а когда появились стебли и крапива, уже приятно было, хорошо; **грум до ~ы не уда́рит [Ччс] ==худое споро, не сживёшь скоро;
жаливляни́к m ИТ =дерюжный мешок;
жаливляны́й adj СП [Алм] =крапивный; *~ый міх =дерюжный мешок; *~а вере́та =веретье;
жали́вниця f (зоол Vanessa urticae, моты́ль) ИТ =крапивница;
жали́ти inab tr АГ БГ ЛЧ НТ ОБ ЯГ *(за пчо́лы) =жа́лить; *(жали́вов) =стрекать; обжигать, жечь; *~ ся =(за пчо́лы) жалиться; (жали́вов) стрекаться, обжигаться;

жалко́ваня n ЕБ =сетование; стенание;
жалкова́ти inab intr АГ ЕБ *~ ся =пенять (на кого / кому), плакаться; (уст) сетовать; *яв ся Ива́ник барз турбова́ти тай ~ [Гдн] =стал Иванушка сильно переживать и плакаться;
жалкы́й adj ЕБ =жалоносный; ядовитый;
жал|о́ n БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =жа́ло; *з га́динячов голово́в, а з роздéртого пы́ска ~о́... лишé шу́ркало на всї бо́кы [Стн] =со змеиной головой, а из пасти зияющей жало так и шмыгало во все стороны; ***dem *~ко́ =жа́льце;
жало́б|а f БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ *~а за умéрлым =траур по умершему; *носи́ти ~у =носить траур; *лiтерату́рны о́бщества,.. розли́чны спо́лкы си́ми дня́ми... дéржат ~у... за вели́кым поéтом [Мдв] =в эти дни литературные общества, различные союзы скорбят по умершему великому поэту;
жало́бн|ый adj ЕБ ЛЧ СП ЯГ =скорбный; скорбящий; траурный; *дня 23. децéмбра с. р. Пудк. О́бщество Нау́к подéржало ~оє засї́даня в па́мять смéрти сво́ёго основа́теля и почéстного члéна Никола́я Ко́змы [лн] =23 декабря т. г. Подк. Общество Наук провело траурное заседание в память смерти своего основателя и почётного члена Николая Козмы;
жа́лованя n (юр) БС ЕБ ЛД СП =иск; *нéмеш Ива́н... а Стéфан и Петро́ Тимко́, бра́тя ёго́ ж... ~ нам ознайми́ти стара́ли ся [Джв] =дворянин Иван Тимко и братья его Стефан и Петро пытались заявить нам иск;
жал|ова́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП *(шкодова́ти) =жалеть; сожалеть; *(санова́ти) =беречь, щадить; *~у́є за умерлы́м =скорбит об умершем; *~у́ву з ва́ми =соболезную вам / примите моё соболезнование; *ду́же ~у́ву =я очень сожалею; *~у́ву чу́ти, ож ваш у́йко такы́й хво́рый [Мгч] =жаль, что ваш дядя так болен; *не ~у́є нас, не щедри́т =не щадит нас, скупится; *~ова́ти ся =жаловаться;
жалости́вый adj ЛД НТ =сердобольный; жалостливый;
жало́стн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(смутны́й) =грустный, печальный; неутешный; жалобный; *(мiзéрный) =достойный сожаления, прискорбный; плачевный, жалкий; ***adv *~о =грустно, печально; жалобно; *не лиша́й менé стару́ – проси́ла ма́ти ~о [Стн] =не бросай меня старую – просила жалобно мать;
жа́лость f БС ЕБ ЛД > жаль;
жалу́зiї pl.tant БС ЯГ =жалюзи́; *1841 ...Джон Гéмптон запатентова́в пуднима́ючi ся ~ [нч] =1841 ...Джон Хемптон запатентовал подъёмные жалюзи́;
жалу́ючый adj БС =сожалеющий; жалеющий;
жаль subst m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =сожаление, жалость; огорчение; грусть, печаль, тоска; *спо́лный ~ =соболезнование; *глубо́кый ~ =скорбь, горечь; *~ за домови́нов =тоска по родине; *~ носи́ти =быть в трауре; *прийми́т муй ~ =примите моё соболезнование; *на ~ > на жаль; ***intj, adv *~ =жалко; грустно; увы; *~ за нéго =жаль его; *прийти́ жаль кому́ =взгрустнуться; *наш живо́т є дїра́вый... вéра так, и... мы, друта́ре,.. на ёго́ неви́димі дї́ры, ~, не ма́ме...а́ни нї́ты [Ксн] =жизнь наша, ей-богу, дырява, и у нас, лудильщиков, увы, нет и заклёпок для её невидимых дыр;
жа́лька f (бот Salvia) ЕБ ЛЧ =шалфéй;
жа́льный adj БГ =печальный, грустный; жалобный;
жандармéрiя f БС ЕБ [М-В] =жандармерия;
жанда́рськ|ый adj БС =жандармский; *~а стани́ця (ист) =околоток;
жанда́р|ь m АГ БГ БС ЛЧ ОБ =жандарм; *(карт) =валет; *полє́ві ~ї =полевая жандармерия; *зи́ркали на ~юв; ті плечи́ма прикрыва́ли Илька, а́йбо лю́де не слiпí, ви́дiли [Фдн] =поглядывали на жандармов; те спиной заслоняли Илька, но люди не слепые, видели;
жа́нер m ЛЧ =жанр; *Га́лґашова у сво́юй зберáтельскуй робо́тї не убмину́ла а́ни гаданкы́ як... фолкло́рный ~ [Грк] =в своей собирательской работе Галгашова не обошла и загадки как жанр фольклора;
жа́нровый adj [Чрi] =жанровый;
жарґо́н m БС =жаргон;
жа́рта f (обл) АГ БС ЛЧ [ТхФ] =шутка; шутовство, дурачество; шутовская выходка; *труфа́лка – ...фí́гля, ~ [Кпр] =розыгрыш – шутка, дурачество;
жартова́|ти inab intr (обл) ЕБ ЛЧ [ТхФ] =шутить; дурачиться, шалить; *утихоми́рив ся и То́ма, бо Румы́ны не ~ли... – рабова́ли, ...би́ли, му́чили [Мрн] =утихомирился и Фома, ведь с румынами не шали – ограбят, изобьют, станут пытать;
жа́тва f АГ БС ЛЧ > жни́во; *лї́том, коли́ до́ма нї́што бы́ло дї́яти, – на Мадя́рох тоуды́ за́чала ся ку́сьба, ~, молотьба́ [Гдн] =летом, когда дома делать было нечего, – тогда у Венгров начиналась косовица, жатва, молотьба;
жатво́вый adj БС =жатвенный;
жа́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =жать; *дївкы́, жо́ны, хло́пы з серпа́ми, ко́сами та цїпа́ми забра́ли ся и спусти́ли ся туды́ долу́ ~, коси́ти, молоти́ти, на заро́бок [Гдн] =девушки, женщины, мужчины с серпами, косами, цепами собрались и спустились вниз, на заработки: жать, косить и молотить; **як посї́єш, так бу́деш ~ [флк] ==что посеешь, то и пожнёшь;
жа́тк|а f =жатка; жнейка; *машино́к начини́в сесь таланто́ваный меха́ник-самоу́к ...мно́го и вшелия́кых: ..~у-снопояза́чку; ...мото́ры на шí́фу и аеропла́ны [Кпр] =много всевозможных машинок смастерил этот талантливый механик-самоучка: жатку, двигатели для судов и самолётов;
жатя́ n ЛД =уборка зерновых; жа́тва; *недости́глого збо́жа и... ~ пу́зднoє [Джв] =несозревших хлебов и уборка поздняя;
жачко́вля n col / dem < жачку́в; =мешочки, кульки; *за пла́стиковов ла́дов убяви́в єм ...ї́жка: наноси́в там полiєтилéнового ~ и там ся задї́в [нч] =за пластмассовым ящиком я обнаружил ёжика: он натаскал туда полиэтиленовых кульков и влез туда;
жачк|у́в m (ткж зачку́в АГ) БС НТ СП =мешочек; *~ на дога́н =кисет; *не вкла́довала гро́ші ни в я́кый банк, а волї́й держа́ла до́ма в ~о́вi [Чрi] =она не вкладывала деньги ни в какой банк, а предпочитала держать дома в кульке; ***dem *~о́вик / ~о́вля =кулёк;
жбiгля́ n =мертворождённое дитя;

жбырёва́тый adj ЯГ =утёсистый;
жбырь m БГ ЯГ ЯЯ [П-Г] =утёс, острый камень;
(и)жвало́ n (зоол) ЕБ ЛЧ =мандибула; *(у ова́дув, ра́кув) =жва́ло;
(и)жва́ный adj [Чрі] =жёванный; пережёвываемый;
(и)жваня́ n ЕБ =жевание; пережёвывание;
(и)жва́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП =жевать; пережёвывать, разжёвывать;
(и)жва́чка f ЕБ СП =жевательная резинка; жвачка;
(и)жва́ч|ый adj =жевательный; *~і животи́ны =жвачные животные; *~ый ґу́мій =жевательная резинка;
(и)жви́ны pl col ЛЧ =жвачка, пережёвываемая пища;
жданкы́ pl.tant ЕБ =простой; время ожидания; *~ збыва́ю... // чий слі́д змыва́є // ли́я? [Слб];
жда́ный adj =жданный; *прийшо́в ~ септе́мбер, коли́ о́ленї ры́кати звы́кли [ПлА] =пришёл жданный сентябрь, когда у оленей бывает гон;
жда́ня n ЯГ =ожидание;
(и)жда́ти inab tr (imp ждай) АГ БГ ЛД ЛЧ ЕБ ОБ ЯГ ЯЯ =ждать; **за до́бров хві́лёв злу ждай [флк] > хві́ля;
же conj АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =что; *проси́ли ли́сток, а ~ не мав, наганя́ли уд две́рий =просили билет, а поскольку он не имел, гнали от дверей; ***prtcl ЛД =ведь; же; будто; *~ гибы́ =будто бы; *тот ~ =тот самый; тот же;
жеб m ЛЧ НТ СП =карман; *в єдну́м ~і цу́кор, в дру́гум – чоколá́да, // а я, молоде́нька, бы́ла то́му ра́да [Гшв];
жеба́рь m > зло́дій;
жеби́ще m (aug < жеб) =карман; *нам оріши́ще по́вный ~, ой Ма́рько, // говори́ з на́ми, з колядничка́ми ти́хонько [Гшв];
же́бн|я f (нар) =карман; *вун ву́няв но́жички из ~ї и удрі́зав єдно́му жі́ванови из кепеня́ кле́птик [Гнт] =он вынул из кармана ножницы и отрезал кусочек плаща одного разбойника;
жебо́в|ый adj ЛЧ =карманный; *~а го́динка =карманные часы; *~і гро́ші =карманные деньги;
жеболо́в|ка f (dem ~ча n) [Мгч] СП =носовой платок; *не ходь, Я́нку, по́пуд сад, // ~ча дай наза́д, // ~ку я тобі́ не дам, // ши́рока Ти́са – ве́ржу там [Шмш];
жебра́|к m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =нищий, голодранец; *(эвф) =сопли под носом; *пано́ве и не́меші, про́сті и ~ы́ [Джв] =господа и дворяне, простые и нищие; ***f *~чка =нищенка;
же́бран|ый adj =добытый попрошайничеством; выпрошенный; *~ый хлї́б (фиг) =попрошайничество; *~ым хлї́бом дому́ прийшо́в [Пнк] =вернулся домой попрошайничая;
же́браня n ЕБ ЛЧ =нищенство; попрошайничество;
же́брати inab intr (syn ходи́ти у же́бры) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =побираться, собирать милостыню; нищенствовать; стрелять (разг); **ишо́в жебра́к ~, та не мав у што бра́ти [Ччс] ==гол как сокол;
жебра́цтво n ЕБ =нищенство;
жебра́цьк|ый adj БГ ЛЧ =нищенский; **зыйти́ на ~у па́лицю [В-І] ==бывали у вороны большие хоромы, а ныне и кола нет;
жебра́ча n col ЕБ ЛЧ =голь, голытьба; нищая братия;
жебрача́ n ЛЧ =нищенствующий ребёнок; попрошайка, побирушка;
жебрачи́ско m (экспр) =рвань; *па́не превеле́бный, мене́ тра́пит, же муй муж миле́ный... як ~ да́кый [Ксн] =преподобный отче, меня беспокоит, что мой любимый муж... что рвань какая;
же́браючый adj =нищенствующий;
жебро́та f =бедность; нищета; *(за чолові́ка) =нищий; гольтепа; *а́ни єдно́го замо́жного не бы́ло се́ред них – са́ма ~ [Чрі] =среди них не было ни одного состоятельного – одна гольтепа;
жебротина́ n =барахло;
же́бры pl.tant ЕБ [П-Г] > ко́вды;
жебы́ conj (~х, ~-м, ~-сь syn обы́) АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =чтоб, чтобы, если бы, пусть бы; *~ нам учини́в гора́зд [Гдн] =чтоб у нас навёл порядок; ***intj *~? =неужели?; неужто? (разг); *Аче́й ся пове́де. (отв) ~! =Надеюсь, выйдет. (отв) Дай бог!;
жеґе́ба f =кляча; одёр;
жеґе́бавый adj (вульг) =неловкий, неуклюжий;
же́жа f (зоол Sus) ИТ =свинья-мангалица;
же́зло n БГ БС =жезл;
жела́н|ый adj ЕБ ЛЧ =желанный, желаемый; угодный; *чолові́к запрода́є себе́ чо́рту, штобы́ лише́ досягті́ ~ого [Птш] =человек продаёт себя чорту, лишь бы достигуть желаемого;
жела́н|я n (ткж уст ~іє) АГ ЕБ ЛЧ =желание; пожелание; *послі́дноє ~я =завещание; *послі́дным ~ём Петра́ бы́ло, обы́ ёго́ сыны́ ростерни́ли перела́з до Василя́ Дёрдяйчука́ [Стн] =завещанием Петра было, чтоб сыновья сняли колючее заграждение с перелаза к Василию Дёрдяйчуку;
жела́телн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ =желательный; ***adv *~ о =желательно;
жела́|ти inab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ =желать; *и вам того́ ~ву (на по́здравок) =взаимно; *~ти до́брый путь кому́ =напутствовать добрыми пожеланиями; **не чини́ дру́гому тото́, што собі́ не ~ш [флк] ==чего сам не любишь – и людям не желай; *~ти ся =проситься; томиться; тосковаться;
желати́н m БС =желатин;
жела́ючый adj =желающий; *(до́брої дя́кы) =расположенный;
желе́ n indecl БС =желе; *ґазды́ня подала́ ...ґрізо́ву запіка́нку из малино́вым ~ [Чрі] =хозяйка подала манную запеканку с малиновым желе;
желевл~ ИТ > жаливл~
желї́з|а pl.tant БС ЕБ ЛД ЛЧ =кандалы; оковы; *(ступи́ця) =капкан; *коли́ кме́тя пан у сво́ю темни́цю покла́де и до ~ дає́ окова́ти [Джв] =если помещик крепостного посадит в темницу и окуёт в оковы;
желїза́рня f БС *(бовт) =магазин скобяных товаров; *(фабри́ка) =металлургический завод, комбинат;
желїза́рськ|ый adj *~і ву́робкы =скобяные изделия; метизы; *клі́чу камара́та ...до ~ого скле́пу [Схй] =зову кореша в магазин хозяйственных товаров;
желїза́рь m БС =торговец железным товаром; *(гу́тник) =металлург;
желїзи́вный adj БС =метизный;
желїзи́вня f БС =метизный завод / цех;

желїзи́в|о n col БС =скобянка; метизы; металлоизделия; *старо́є ~о =железо; лом; *ку́па ~а =куча (металло)лома;
желїзи́ст|ый adj ЯГ =желе́зистый; *~а во́да =желе́зистая вода́;
желї́зко n БС *(нуж го́бла) =железко; *(метало́вый пре́дмет) =железка;
желї́зниця f (мед comedo) НТ =угорь;
желїзни́ц|я f АГ БС ЕБ ЛЧ СП *(по́тяг) =поезд; *(желї́зна доро́га) =железная дорога; *пу́тницька / терьхо́ва / ско́ра ~я =пассажирский / грузовой / скорый поезд; *сї́сти на ~ю =сесть на поезд; *зыйти́ з ~ї =сойти с поезда; *маши́ны, желї́зні доро́гы, мо́сты, ~ї, кораблї́ – тото́ вши́тко из желї́за [Чпй] =машины, железные дороги, мосты, поезда, корабли – всё это из железа; *уж збу́йници иду́т, несу́т ку́фры, ка́сы: заста́вили єдну́ ~ю [Пнк] =уже идут разбойники, несут чемоданы, сейфы: остановили какой-то поезд;
желїзнича́рь m БС ЕБ СП =железнодорожник;
желїзни́чн|ый adj ЕБ СП =железнодорожный; *~ой депо́ =вагонное депо; *~ый дво́рець =железнодорожный вокзал; *горї́ на копа́нському горбко́ви три кано́ны нацї́лені на ~у шта́цію [Хст] =вверху на копанском бугре три пушки, нацеленные на железнодорожную станцию;
желї́зн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =железный; *~а доро́га =железная дорога; *~а металу́рґія =чёрная металлургия; *~і мета́лы =чёрные металлы; *до́ба ~а =железный век; *~а торго́вля =торговля металлоизделиями; *маши́ны, ~і доро́гы, мо́сты, желїзни́цї, кораблї́ – тото́ вши́тко из желї́за [Чпй] =машины, железные дороги, мосты, поезда, корабли – всё это из железа;
желїзня́к m ЛЧ =чугунок; (бу́лшый) чугун; *тота́ ба́ба пора́дила, жебы́ ву́няла з цы́нтаря де́вять голо́в и приста́вила до ~а́ кыпі́ти [Гнт] =эта бабка посоветовала выкопать на кладбище девять голов и поставить на огонь в чугуне кипятить;
желї́зо n АГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =железо; *сыро́й ~ =чугун; *(и)злива́рьской ~ =литейный чугун; *ллят́ой ~ =литьё; *ролё́ваной ~ =прокат; *~о (на ралї́) =лемех, сошник; **огнё́м и ~м (книж) ==огнём и мечом; *у маніпуло́ваную культу́рї.. огнё́м и ~м вупа́лёвали наро́дні языко́ві елеме́нты [пр] =в администрируемой культуре огнём и мечом выжигали народные языковые элементы;
желїзобе́тон m ЯГ =железобето́н;
желїзобетоно́вый adj =железобетонный;
желїзя́(ча) n col НТ =желе́зки; *старо́й ~ =лом, металлолом;
же́млик m БС [М-В] [Мгч] =булочка; *учи́тель Мончá́к ...знав прине́сти ~ы, кі́флики такы́м дї́тям, які́ не фрыштикова́ли [Чгл] =учитель Мончак приносил булочки, рогалики таким детям, которые не завтракали;
же́мля f БС =булка; булочка;
же́на f (обл) АГ > жона́; *тота́ ~ ма́ла незаконну дїти́ну [Глґ] =у той женщины был незаконный ребёнок; *по животї́ мо́ём ~ мо́я во́льна взяти́ ті кни́гы уд це́рькви с. арха́нгела Михайла [Гдн] =после моей смерти жена моя имеет право беспрепятственно взять эти книги из церкви св. архангела Михаила;
жена́тый adj АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =женатый; *ви́дко то, ви́дко то, ко́трый хлоп ~ [Гшв];
жени́ло n (эвф) =половой член; *зна́є ся на тра́вах и ...верта́є стары́м ...у ~ ...вели́ку си́лу [Кшл] =он понимает в травах и возвращает старым в это самое большую силу;
жени́тв|а f ЕБ ЛЧ =женитьба; брак; *ґу етни́чному а діале́ктному сплы́ваню помага́ли... інтеретни́чні ~ы [Мгч] =этническому и диалектному слиянию способствовали межэтнические браки;
жени́ти ab/inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =женить; *мене́ бы́ло, ма́мко́, молоды́м ~ [флк] =нужно было меня, мать, молодым женить; *~ ся =жениться; *жень ся, сы́не, жень ся, // я тя не вборо́ню [флк] =женись, сын, женись, // тебя не удержишь;
жени́х m (редк) БГ ЛЧ ЛД =жених; *ци мо́гут свато́ве по́стити ся, до́ку из ни́ми ~? [Джв] =могут ли сватья поститься, пока с ними жених?;
женірова́ти inab tr ЕБ =смущать; конфузить; *~ ся =смущаться, стесняться, конфузиться;
же́нственость f БС =женственность;
же́нственый adj БС =женственный;
же́ньськ|ый adj (нар ткж жу́нськый) АГ БС ЕБ ЛЧ =женский; *{наро́дні піснї́} запи́совали ся на листа́х убы́рваных ~ых молитве́никув ...води́телями наро́да [Орс] =народные песни записывались на листах оборванных женских молитвенников лидерами народа;
жент́иця f (syn дзер) АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =сыворотка из-под молока; *~ – плын, ко́трый ся ли́шат по зро́беню сы́ра... з молока́ [Мгч];
жену́ч|ый adj =движущий; *~ой ко́лесо =ведущее колесо; *ву́разом ...сё́го траґі́зму є філозо́фія ...Достоє́вського ...котра́ стра́тила ...основну́ ~у ідé́ю живота́ [Птш] =выражением этого трагизма является философия Достоевского, которая утратила основную движущую силу жизни;
жeньб|а́ f =женитьба; *ка́ждый цвіт, котры́й здо́бный до удда́жі дївó́к, а́бо до ~ы́ легіню́в [Пнк] =всякий цветок, подходящий для выданья девушки или женитьбы парня;
жерд|ь f ЕБ ЛД НТ ЯГ =жердь; шест; *дрыва́ а́лбо ~ї... на горо́женя руба́ти [Джв] =рубить дрова или жерди для ограждения; ***dem *~ка =жёрдочка; *на ~ках ві́ют чужі́ прапоры́ [Птш] =на жёрдочках реют чужие флаги;
же́рдя n col ЛД ЛЧ *(вори́ня) =жерди плетня; *(куля́) =дреколье; *навеснї́ у ру́баню ~ слу́жиме [Джв] =весной мы отрабатываем на рубке жердей;
жереб|е́ць m БГ ЕБ =жеребец; ***dem *~чик =жеребчик;
жереби́ти inab intr АГ БГ БС ЛЧ НТ ОБ ЯГ *~ ся =жеребиться; (книж) разрешаться;
жере́бля n БГ ЕБ =жеребёнок; *за вши́тко нам добре́нько, // лем чопна́ря не ви́дко; // не є чопна́ря ...пушо́в жа́ти // на хро́муm ~ти [Три];

жеребна́ adj БГ БС ЕБ НТ ОБ ЯГ *~ кобы́ла =жерёбая кобыла;
жере́бность f БС ЕБ =жерёбость;
жере́лный adj ЕБ ЯГ =родниковый, ключевой; оригинальный; из первоисточника; *~ при́мірник =подлинный экземпляр; подлинник; *чи́тат ~ текст =читает в оригинале;
жерел|о́ n БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =ключ; источник; первоисточник; *кни́га Лего́цького – скарбо́вня да́ных, че́рпаных а́втором из перворя́дных ~ [Жтк] =книга Легоцкого – сокровищница данных, почерпнутых автором из первичных источников;
жерело́пис m =список источников;
же́репий m (бот Pinus pumilio; > ткж криволі́ся) =карликовая сосна; *в верьху́ на Та́рници росли́ десь по... смере́ції тай же́репий [П-Г] =на верху на Тарнице растёт кое-где по ели да карликовая сосна;
жерсе́й m (текс) БС =джерси;
же́ртв|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =жертва; *впа́сти ~ов =пасть жертвой; *грошо́ва ~ =денежное пожертвование; *на ~у да́вно рі́зовали во́лы [Джв] =давно в жертву обычно зарезывали волов;
жертве́ник m (syn о́лтарь) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =же́ртвенник; *Мі́клоші-Змій ...є а́втором о́бразу ...над жертве́ником, котры́й зобра́жує Хри́ста [БсН] =Миклоши-Змий является автором картины над жертвенником, изображающей Христа;
же́ртвеност|ь f ЯГ =жертвенность; *хлі́б ...став ...пре́дметом убря́дности, ~и у ма́гії, віщо́ваня [Птщ] =хлеб стал предметом обрядности, жертвенности в магии, гадания;
же́ртвен|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =жертвенный; ***adv *~о =жертвенно; *ко из култу́рных робо́тникув попра́вді лю́бит свуй наро́д и хо́че ...~о послужи́ти ёму́ ...ма́є ...култу́ру наро́да ...двига́ти ...матери́ньскым языко́м [Ббр] =работник культуры, действительно любящий свой народ и желающий жертвенно послужить ему, должен поднимать культуру народа на родном языке;
же́ртвованя n БС =пожертвование;
же́ртвователь m ЛЧ =жертвователь; даритель; ***f *~ка =дарительница;
же́ртвова|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП =жертвовать; *живо́т и кров ~ли за сво́ёго па́на [Кнт] =жизнью и кровью жертвовали ради своего господина; *~ти ся за ко́го =жертвовать собой ради кого;
жертволюби́вый adj ЕБ =готовый на жертвы;
жертволю́біє n (уст) =жертвенность; *~ Русину́в такі́ буди́нкы ошко́лні вчини́ло, таку́ учи́тельску платню́, ож смі́ло мо́жеме ся руна́ти из ца́рськыма ошко́лами [Жтк] =жертвенность русин создала такие школьные здания, такую зарплату учителей, что мы можем соперничать с царскими школами;
жертвоприно́шеня n ЛЧ =жертвоприношение;
же́рти inab tr (ткж жра́ти) АГ БГ ЕБ НТ ОБ ЯГ =жрать; пожирать; *жерь! =жри!; *~ кого =донимать, изводить кого; *оге́нь жер хыжі́ =огонь пожирал дома;
жертя́ n ЯГ =пожирание;
жесто́кость f ЕБ =жестокость;
жесто́к|ый adj АГ ЕБ *(моро́з) =свирепый; *(чолові́к) =жёсткий, жестокий, крутой; ***adv АГ *~о =свирепо, жестоко; *так кру́то и ~о студено́, же и по́тята поме́рзнут [Гдн] =такая свирепая и жестокая стужа, что и птицы замерзают;
жето́н m БС ЯГ =жетон;
жея́н m (зоол Bos taurus) ИТ =вол венгерской породы;
жи́веня n (тех биол) ЯГ =питание;
живи́на f БГ ОБ ЛД ЯГ =животное; живое существо; зверушка; *зоста́ла-м ся нещастли́ва, як ~ в по́лю [флк] =я, несчастная, осталась, как зверушка в поле;
живи́телный adj ЛЧ =питательный, питающий, подкрепляющий; живительный;
живи́тель m ЛЧ ЯГ =кормилец; ***f *~ка =кормилица;
живи́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =питать; содержать (на иждевении); *~ти ся =питаться; *ма́ли девятна́дцять дї́точо́к; ~ли ся лї́сны́ми плода́ми [Глґ] =у них было девятнадцать деток; они питались лесными плодами;
живи́ц|я f БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =живица, смола; камедь; *вже чу́ти за́пах ~ї... вже ві́тер зано́сит сопілко́вый спів [Стн] =уже слышен запах живицы, уже ветер доносит пение свирели;
живи́чн|ый adj ЯГ =смолистый; *дикуны́ ...пе́ред «ру́ндов» стара́ют ся насмоли́ти собі́ се́рсть: гляда́ют ~оє де́рево и чу́хают ся бо́ками у ёго́ дрік [нч] =вепри перед «раундом» стараются просмолить свою щетину: ищут смолистое дерево и трутся боками о его ствол;
живля́ти inab tr АГ =оживлять; *~ ся =оживляться;
жи́вность f ЕБ ЛЧ =живность; существо, тварь; *кры́лата ~ =птица; *(пожи́ва, разг) =съестное, продукты; провиант, провизия;
жи́вный adj ЯЯ [П-Г] =питательный; *Ж~ четве́рьк (церк) =страстной четверг; *мужчи́ны {лю́блят ся сповіда́ти} на Ж~ четве́рьк [Жтк] =мужчины предпочитают исповедываться в страстной четверг;
живо́быть f =выживание, существование; *го́ла ~ =само существование; *зароби́ти / заробля́ти на ~ ==добывать хлеб; зарабатывать на хлеб; заработать на своё пропитание;
живоде́р m ЕБ ЛЧ =живодёр; *(фиг) =кровопийца, мироед; вымогатель;
живоко́сть f (бот Symphytum off.; syn га́вяз) БГ ЛЧ =окопник;
жи́волос m (зоол Trichinella spiralis) ИТ =трихинелла, трихина;
жи́вопис m ЛЧ =живопись; *майстри́ня ~у =художница;
живопи́с|ець m БС ЛЧ =живописец, художник; *уме́р... маля́рь Анто́н Кашша́й, заслужи́вшый ті́ту́лу наро́дного ~ця... ву́лучно дя́куючи приро́дному тала́нту [пр] =умер художник Антон Кашшай, заслуживший титул народного художника исключительно благодаря врождённому таланту;
живопи́сност|ь f =живописность; *о́станкы ...звы́чаюв ...ста́ли сімволи́чными а́ктами ...и так задержа́ли ся віка́ми, бо ...за́для їх ~и ...и річо́вости не бы́ло причи́ны їх ву́лишити [Птш] =остатки

обычаев стали символическими актами и так сохранились веками, ведь из-за их живописности и предметности не было причин от них отказываться;
живопи́сный adj БС =живописный;
живопло́т m БГ ЕБ =живая изгородь; *перескóчме ~ (з мі́ста / з рóзбігу) [М-В] =давайте перепрыгнем живую изгородь (с места / с разбега);
жи́вост|ь f БС ЯГ =живость; *пóдїя сёй пóвісти ...пéредана ...без непотрéбных слув и пáсусув, пóвна ~и [Птш] =эпизоды этой повести переданы без излишних слов и пассажей, полны живости;
живо́т m АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ =жизнь; *поклáсти ~ =отдать жизнь; *давáти знáкы ~á =подавать признаки жизни; *істóрія – учи́телька ~á [Кнт] =история – учитель жизни;
живота́реня n БС =прозябание; жалкое существование;
живота́рити inab intr БС =влачить существование, прозябать;
живота́рячый adj =прозябающий;
животво́рн|ый adj БС ЕБ ЛЧ =животворный; *я́вур ...сімволізує ростýчу си́лу, ~у си́лу [Птш] =явор символизирует растущую силу, животворную силу;
животворя́чый adj БС ЕБ =животворящий;
животи́на f ЕБ =животное; (разг) животина;
живот́инн|ый adj =животный; *за їдý ди́кым сви́ням послýжат и рости́ны и ~а дрýблязь: ...хробакы́, червакы́, сли́мужі [нч] =пищей диким кабанам служат и растения и мелюзга животного мира: жуки, черви, улитки;
живот́инство n =животный мир; фауна;
живот́иньск|ый adj БС *~і скóры =шкуры животных;
животи́|ти inab tr (книж поэт) ЛД =питать, кормить (фиг); *стáрець ёмý кáже: на тобі́ дві тайстри́ны... тоты́ бýдут тебé ~ти [Пнк] =старец говорит ему: вот тебе две сумы... они тебя кормить будут; *~ ся =питаться, кормиться (фиг); существовать; *скрóмно и умі́рено ~ти ся =существовать скромно и умеренно; *душá нáша уд Христá ~т ся [Джв] =душа наша от Христа питается;
живо́тность f =жизненность; *(маши́ны) =срок службы, моторесурс; долговечность; *співанка... популя́рна... є вопрóсом мóды... ублюбéности... зáто юй ~ {кýрта} [ру] =популярная песня – вопрос моды, ходкости, поэтому жизнь её коротка;
живо́тн|ый adj (книж) АГ БС ЛЧ =жизненный; *~ый сопýтник =спутник жизни; *~ый стандáрд / стіл =уровень / образ жизни; *~оє ді́ло =творчество; дело всей жизни; *~ый вопрóс =вопрос первостепенной важности; ***adv *тотó ся нас ~о дотыќат =это затрагивает наши жизненные интересы;
животоді́яня n (биол) =жизнедеятельность;
живото́пис m БС ЕБ =биография; (книж) жизнеописание ;
животопи́саня n =жизнеописание;
животопи́сець m =биограф;
животопи́сн|ый adj БС =биографический; *припомянї́м тепéрь важні́йші ~і подáткы [Удв] =здесь следует привести основные биографические сведения;
животорáдостность n =жизнерадостность; жизнелюбие;
животорáдостный adj =жизнерадостный;
животошо́р m =образ жизни; *ї́жко, ...удступи́вши уд нучнóго ~а, свóйственого вши́ткуй їжóвуй фáйті, зáчав... навщивля́ти лады́ у дéнный час [нч] =ёжик, отказавшись от ночного образа жизни, свойственного всей ежовой породе, стал наведываться к ящикам в дневное время;
живу́чый adj БГ ЕБ ЛД =живучий;
живу́щ|ый adj АГ =живущий; *булш матери́й мы, у Мадя́рщинї ~і, уд дáвных дáвен не мáли сьме и не мáєме, и не хóчеме мáти [Гдн] =больше матерей у нас, живущих в Венгрии, испокон веков не было и нет, и не требуется;
жив|ы́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =живой; оживлённый; *(ýбитый) =бойкий; *(шікóвный) =шустрый; *~ы́й рóзум / натýра / пóзирк =подвижной ум / характер / взгляд; *~á вóда (фольк) =живая водá; *за ~óй имáти / ими́ти =пронимать / пронять; *за ~óє имáючый інтерéс =кровный интерес; *~ы́й убстати =остаться в живых; *~ы́й пісóк > пісóк; **трáфити до ~óго [флк] ==задеть слабую струнку; не в бровь, а в глаз; **~ы́й за ~óє говóрит [флк] ==жив живое говорит; ***adv ЯЯ *~о =живо, оживлённо; бойко; *вміщáє в сóбі алманáх ...мнóго літератýрного матеріáлу, в якýм ~о зобрáжено нáшоє спортóвоє ді́ло [лн] =альманах содержит много литературного материала, в котором живо показана наша спортивная жизнь;
Жид m (общ) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =еврей; (прен) жид; *жид =ростовщик; торгаш; кабатчик; *на ві́ру мож давáти пáленку лем на три корýны, а кедь ~ дав вéце, та не мав прáво уд чолові́ка жадáти, муг ся пак за ни́ма ай вóды напи́ти, так бы́ло, вéра [Ччс] =в долг водки дать разрешалось на три кроны, а если кабатчик дал больше, то не имел права потом востребовать, пиши пропало, вот как было, ей-богу; ***dem *жи́дик (прен пей) =евреишко; *жи́дикы (в)ýхватили ся из кóрчув [Гдн] =евреишки выскочили из кустов; ***f *~ка =еврейка;
жи́дель m (обл; syn рóмпель) БГ ЕБ ЛЧ > ми́сель;
жи́длик m (обл) АГ ЕБ ЛЧ > ми́сель; *Мáрко ...пришóв до гости́нця, ...проси́в ~ пи́ва [Ллк] =Марк, придя в постоялый двор, попросил кружку пива;
жидня́ f col (прен) =евреи; *у вáроши ...зыйшла ся бы́ла сáма ~ [Чрі] =в городе собрались одни евреи;
жиду́(в)ство n БС ЕБ ЛЧ =еврейство;
жиду́(в)ськ|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =еврейский; (прен) жидовский; *кунь нечи́стоє звíря; ...душá ~а поселя́є ся по смéрти в коня́ [Птш] =конь нечистое животное; **розъязáв ся (як) ~ міх [флк] ==боек на язык; у него острый язык; разболтался, разговорился без удержу;
жи́дча n ЛЧ =еврейский ребёнок;
жидчу́к m ЛЧ =еврейский ребенок, подросток; *коли́ пак настáв переворóт, якы́йсь ~ ...появи́в ся в селі́ [Мрн] =как случился переворот, в селе появился какой-то юноша еврей;

жидю́га m/f =жадина; *урва́в дві я́блока уд яко́гось жидю́гы пайсликача́, а тот па́лицёв бив; ..така́ то до́ля [Бжр] =сорвал два яблока у какого-то жадины еврея, а он стал палкой бить; такая вот житуха;

жи́л|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ (рзн.знач) =жила; *золота́ ~а (нар) =геморрой; *суха́ ~а (нар) =нерв; *би́юча ~а =пульс; *уд ю́ности до ста́рости // изнемо́гли ~ы, ко́сті [Дхн];

жи́лав|ый adj БС ЕБ =жилистый; живучий; упорный; *дава́в ~ый со́пур =оказывал упорное сопротивление; ***adv *~о =упорно;

жили́ще n БГ ЕБ ЛЧ =жилище; жильё;

жи́лка f ЕБ ЛЧ *(на ры́бы) =лёска; *(dem и фиг) =жилка;

жилка́ст|ый adj =волокнистый; *~а дереви́на =косослойная древесина;

жилкова́тый adj ЕБ ЛЧ =с прожилками;

жи́лниця f (анат) БС =сосудистая (оболочка);

жиля́р|ь m АГ БГ ЕБ ЛД ОБ *(селя́н; ист) =(без те́лека) батрак; бобыль; (из 1/8 урба́рського те́лека) малоземельный крестьянин / крепостной; *(кварте́лёш) =квартиросъёмщик; жилец; *~е єде́н день в ка́ждум ро́ції послужи́ти в лїту́шных робо́тах {ма́ют} [Джв] =малоземельные должны ежегодно один день отработать на летних работах; ***f *~ька =жилица; батрачка;

жиля́рськ|ый adj =батрацкий; *из чо́го состоит кме́тьска тай ~а пови́нность? [Джв] =в чём заключается крестьянская и батрацкая повинность?;

жир m АГ ЛД НТ ОБ СП =буковые орешки, жёлуди; лесной корм вообще; *(мі́сто) =место кормёжки зверей; *~у сви́нського ма́йже ния́кого не ма́ют [Джв] =корма для свиней почти нет никакого;

жири́ти inab tr (syn маґлова́ти) АГ *~ сви́нї =откармливать свиней желудями; *~ ся =жировать; откармливаться;

жирны́й adj ЛД =желудёвый; для жирования; *~ лїс на сво́юм готарї [Джв] =желудёвый лес в своих угодьях;

жиро́ваня n (ткж маґло́ваня) ЛД =жирование; откорм на лесном корме; *ха́ща ї́м бу́де слободна́ и на дрыва́, и на ~ [Джв] =лес будет для них открыт и для рубки дров и для жирования

жиро́вый adj АГ =кормовой; используемый для жирования;

жита́рство n =зерновое хозяйство; выращивание зерновых;

жите́йськый adj ЕБ ЛЧ =житейский;

жи́тел|ь m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =житель; *на єдно́го ~я =на душу населения; ***f *~ька =жительница;

жи́тельств|о n АГ БС ЕБ ЛЧ *(лю́дность) =население; *(бы́ваня) =жительство; *перева́жна векши́на руси́нського ~а бы́ла немає́тныма рольника́ми [Мгч] =преобладающее большинство русинского населения было несостоятельными крестьянами;

житё́в|ый adj ЕБ ЯГ =жизненный; *~а доро́га =жизненный путь; *дає́ ся розрузни́ти ...інтуїти́вно три кру́гы часо́вого пере́бігу: круг ...~ый, ...круг ро́ку ...и круг до́бы [Птш] =можно интуитивно различить три круга течения времени: круг жизненный, круг года и круг суток;

житє́пис n ЕБ ЯГ =биография; *сво́има ву́датками О́бщество ву́даст ~ Никола́я Ко́змы [лн] =за свой счёт Общество издаст биографию Николая Козмы;

жи́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =жить; *~ собі́ =поживать; *за́чати (добрі́) ~ =зажить; *не є из чо́го ~ =не на что жить; *най жи́є! =да здравствует!; *сяк жив ... (на́зва еді́ції) =жизнь замечательных людей; *де Тиро́ха жив, то {тепе́рь} вши́ткых [Ллк] =где жил Тироха, это теперь общее;

житло́ n БГ ЕБ ЛЧ ОБ =жильё; жилище;

житля́рь m ЕБ =квартиросъёмщик; жилец; ***f *~ка =жилица;

житни́ця f БС ЕБ ЛЧ =элеватор; *(фиг) =жи́тница;

жи́тн|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =ржаной; *стрі́хы... роби́ли из ~ой соло́мы [Грк] =стрехи делали из ржаной соломы;

житню́вка f =водка ржаная;

житня́к m =ржаной хлеб;

житня́нка f ЕБ ЛЧ =стерня / жнивьё после ржи;

жи́т|о n АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =рожь; *чо́рноє ~о (бот, разг) =спорынья; *(фиг) =зерно; *сесе́ село́ грома́дов на де́ржаня бі́реша на рук дати́ повину́є ся пувмі́ркы... ~а [Джв] =это село обязано ежегодно общиной дать полмерки ржи на содержание батрака; ***dem *~ко =рожь; **бу́де вши́тко – и хы́жа, и ~ко [флк] ==будет всё – и хлеб, и песня;

житоро́дный adj БС =хлебородный; хлебный;

жи́тый adj АГ =обитаемый; *(пережи́тый) =прожитый;

житя́ n БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =жизнь; *~ на ві́ру =сожительство; *а́втор поети́чными о́бразами схарактерізова́в нам... каждоде́нноє ~ на́шого села́ [Ллк] =автор в поэтических картинах представляет нам обыденную жизнь нашего села;

житяспосо́бность f =жизнеспособность;

житяспосо́бн|ый adj =жизнеспособный; ***adv *~о =жизнеспособно; *геро́ї... спуд пера́ Ю́ры Станчука́ вуxо́дят пласти́чно, приро́дно и ~о [Ллк] =под пером Юры Станчука герои обретают пластичность, естественность и жизнеспособность;

жи́чк|а f (анат) ЛЧ =сухожилие; *пудко́лїнні ~ы́ =поджилки (разг);

жи́ючый adj ЕБ ЛЧ =живущий;

жі́ван m ЛЧ ЯГ =разбойник, бандит; *Васи́ль собі́ поду́мав на ~ув, але нич не гва́рит [Глґ] =Василь подумал о бандитах, но не подал виду; ***f *~ка =разбойница; бандитка;

жіва́нка f =пикник;

жі́ванство n =непорядочность;

жі́ванськ|ый adj =разбойничий; *~а (пече́ня) (кул) =шашлык; *в тум лі́сї бы́ла ко́рчма єдна́, а та ко́рчма бы́ла ~а [Гнт] =в том лесу была корчма, а и она была разбойничья;

жі́віо intj *~! =виват!; да здравствует!; ура!; *поздоровля́ю... ста́рцёв, кни́жников... (трикра́тноє: ~!) [Слв] =приветствую старцев, учёных людей (троекратное: виват!);

Жі́ґмонд m АГ ЕБ ЛЧ =Сигизмунд; *~у навнова́ло князю́ство [Чпй] =Сигизмунду княженье наскучило;

жіле́тка f [Алм] =лезвие безопасной бритвы; *в прогни́луй кро́вли, ко́тру борбілі́ // ~ми пуща́вут испуд би́бы [ПтИ];

жіра́ф m (зоол Giraffa camelopardalis) ЕБ ЛЧ =жираф;
жіро́ваня n (торг) ЕБ *~ ве́кслa =жирорасчёт; жиро оборот;
жма́ти inab tr ЛЧ =брать в охапку; мять, сминать; *(райби́во) =отжимать;
жме́н|я f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ =горсть; *ка́ждый ґа́зда телеко́вый на мотузя́... єдну́ ~ю ву́чесану пряди́ва па́нству дати́ му́сит [Джв] =каждый хозяин на полном наделе должен дать владению одну горсть вычесанной пакли для верёвок; ***dem *~ька =горсточка; **~ька па́ры ==кот наплакал; всего ничего; (за мізерака́) божий одуванчик;
жму́рити inab tr (рзн.знач) БГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =жмурить; щурить;
жму́рник m =жмурящий;
жму́рькати inab intr (ткж нар чму́рькати) АГ БС ЕБ ЛЧ СП *~ да́кому / на да́кого =моргать, подмигивать, мигать; *~ єде́н на дру́гого =перемигиваться;
жму́рькнути ab intr БС =мигнуть; *(на ко́го) =подмигнуть, моргнуть;
жмурькони́ти inab intr =рябить;
жмурько́шка f БС =кокетка;
жмурькы́ pl.tant БС ЕБ ЛЧ *(у во́чох, на во́ді) =рябь; *(на мо́ри) =зыбь; *(діто́ча за́бава) =жму́рки;
жму́рячый adj =жмурящий;
жмы́каня n СП =стирка;
жмыка́ти inab tr (ткж шмыка́ти) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =мять, тереть; *(ра́йбати) =стирать (вручную);
жмыт m БГ ЛЧ ЯГ [П-Г] =пучок, клок; ***dem ЕБ *~ок =охапка, пучок; клочок; *(пряди́ва) =охлопок, клок; *(папі́ря) =ворох;
жнець m (gen женця́; pl же́нці) БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =жнец; **якы́й ~, такы́й и снопе́ць [флк] ==какова пряха, такова на ней и рубаха;
жни́вный adj БГ =жатвенный;
жни́во n АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =жатва; *(незжа́тоє) =подлежащий уборке урожай; *се́ред удо́рваных, як они́,... и ча́сом, и про́стором, асіміла́ція зобра́ла сво́є ~ [Мгч] =среди оторванных, как они, и временем, и пространством, ассимиляция взяла своё; **зобра́ти (сво́є) ~ ==пожать плоды; взять своё;
жни́ця f ЕБ СП =жница;
жну́чый adj ЛЧ =жнущий;
жовка́стый adj БС =желтоватый;
жо́вк|нути inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =желтеть; *Ива́н так кури́в бы, ...в очáх ёму́ ~ло [Слк] =Ивану страшно хотелось закурить, в глазах желтело;
жо́вкнучый adj =желтеющий;
жовко́вина f =кольцо;
жо́вна f (зоол Picus) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ (> ткж довба́к, дя́тель) =дятел; *~ сі́да (Picus canus) =седой дятел; *~ зеле́на (Picus viridis) =зелёный дятел; *~ чо́рна (зоол Dryocopus martius) =желна, чёрный дятел; *клин-трава́ всї за́мкы отворя́є; зна́є єї пти́ця чо́рна ~ [Птш] =клин-трава открывает все замки; её знает птица чёрный дятел;
жовнар~ (обл) АГ ЛЧ > ловран~
жо́внїр m (уст) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =солдат; *прийшо́в ~ молоде́нькый и став пуд окно́м [Лнт];
жовні́рськый adj (уст) ЕБ =солдатский;
жовнян|ы́й adj БГ ЛЧ *~ой гнїздо́ =гнездо дятла;
жовта́в|ый adj БГ ЯГ [П-Г] =желтоватый; *шири́ночка до це́ркьви йти така́ в нас бы́ла біле́нька з косичка́ми... а ма́мка зафарби́ли ї, тай ~а бы́ла [Сбд] =косынка у нас была така беленькая в цветочки, которую в церковь одевали, а мама окрасила, так она желтоватая стала;
жовта́чка f (мед) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =желтуха;
жовтачко́вый adj =желтушный;
жовтви́на f (бот Rumex alpinus) [Кмн] =щавель альпийский;
жовти́ло n БГ ЕБ =жёлтая краска; жёлтый краситель;
жовти́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =желтить;
жо́втїти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =желтеть; *~ ся =желтеться;
жовтогру́дка f (зоол Emberiza citrinella) БГ ЕБ ИТ ЛЧ СП =овсянка обыкновенная;
жовтопыск|ый adj *~ой пі́тя =желторотый птенец;
жо́втость f ЕБ =желтизна;
жовтушкы́ pl.tant (бот Helichrysum bracteatum) ЕБ =бессмертник;
жо́вт|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =жёлтый; *(воло́ся) =русый; *засте́лює видокру́г... подува́є уд сі́вера; гу́сто ва́лит ся ~оє ли́стя дере́в на зе́млю [Крл] =застилает горизонт, дует с севера, густо опадает жёлтая листва с деревьев; ***adv *~о =жёлтым цветом;
жовть f =желтизна;
жо́втька f (зоол Motacilla flava) ИТ ЛЧ =трясогузка жёлтая;
жовч m (мед и фиг) БС ЛЧ НТ ЯГ =жёлчь f; *(жо́вчник, анат нар) =жёлчный пузырь; *~ искыпи́т чолові́кови тото́ слу́хаючи [Схй] =зло берёт такое слушать;
жо́вчник m (анат) =жёлчный пузырь;
жо́вчный adj ЕБ =жёлчный, раздражительный;
жовчо́вый adj БС ЕБ ЯГ =жёлчный; *~ ка́мінь / кана́л / міхі́рь =жёлчный камень / проток / пузырь;
жовчо́к m БГ БС ЕБ ЯГ =желток;
жолд m ЕБ =жалованье наёмника;
жолда́к m БГ ЕБ =(солдат-)наёмник;
жолда́цтво n ЕБ =наёмные войска; (солдаты)-(наёмники);
жолда́цьк|ый adj =наёмный; *1515... Швайц, по пора́женю сво́го ~ого во́йська, ву́голосив невтра́лность на ві́чні часы́ [нч] =1515... Швейцария, после поражения которое понесло её наёмное войско, провозгласила нейтралитет на вечные времена;
жо́лоб m АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =жёлоб; *(стріхо́вый) =водосточная труба; **из дождя́ та пуд ~ [флк] ==из огня да в полымя; из кулька в рогожку; от дождя да в воду; из саней да в дровни; ***dem *~ик =паз; канавка;
жолоби́на f ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =паз, канавка;
жолоби́т|и inab tr (syn ярчи́ти) АГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(тех) =калевать; пазить, резать пазы; *(пра́вити сток) =устраивать водосток; делать канавки; *ка́чка ~ =утка клювом роет землю;
жолуде́́вый adj ЕБ =желудёвый; *(карт) =трефовый;
жолудко́вый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =желудочный;

жолу́д|ок m ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =желудок; *спуще́ный ~ок (мед) =опущение желудка; *нела́дно ми в ~ку ==сосёт / болит под ложечкой; *кляґ – за́квас з теля́чого ~ка до заква́шаня молока́ [Мгч] =сычужина – закваска из телячьего желудка для сквашивания молока;

жо́луд|ь f (m БГ НТ ОБ) АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =жёлудь m; *col =жёлуди; *(карт) > треф; *догони́в ю у за́гонськум лі́сї, там бы́ла ~ь вели́ка, кунь ся хо́взав [Пнк] =догнал её в захоньском лесу, там было усыпано желудями, коню было скользко; *сесе́ село́ а́ни ~е, а́ни бу́кве не ма́є [Джв] =в этом селе нет ни жёлудей, ни буковых орешков;

жом m (ткж жо́мы) =выжимки; *годова́ли худо́бу бурако́вым ~ом [Чрі] =кормили скот свекольными выжимками;

жомб m (обл) > ба́нюр; *ишли́ ко́чішы дому́... пришли́ там ку ~у (ба́нюр) [Пнк] =ехали возницы домой... подъезжают к вымоине;

жо́мити inab tr (джа́мити БС) =выжимать;

жон|а́ f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП =жена; женщина; **~а́-хлоп ==бой-баба; *взяти́ / дати́ за ~у́ =взять / дать в жёны; **~а́ но́сит ка́лап; ~а́ му роска́зує [флк] ==жена держит его под каблуком / башмаком; **у до́брого му́жа ~а́, як ру́жа [Лзн] ==женою доброю и муж честен; где любовь, там угождение; подле пчёлки – в меду; ***dem *~и́ця =жёнушка; *см ткж жу́нка, жу́ночка;

жона́ч m =женатый, семейный мужчина ;

жо́нґлер m БС =жонглёр;

жонґліро́ва́ти inab intr БС =жонгли́ровать;

жони́н adj АГ НТ ЛД =же́нин; *{Мигалко́вича} ~о́ пру́звище забы́в єм [Гдн] =девичью фамилию жены Мигалковича я забыл;

жони́ска f aug БС =бабища;

жонозабу́йник m БС =женоубийца;

жоноли́к|ый adj =женоподобный; *я ви́ділa гору́ подо́бов ~у [ПтИ];

жонолю́б m =женолюб;

жононенави́стник m БС =женоненавистник;

жо́хтар|ь m (обл) БС =подойник с одним ухом; *ґа́зда удобра́в три раз из ло́жков до до ~я из ка́ждого ї́дла [іР] =хозяин по три ложки из каждого блюда отобрал в подойник;

жраня́ n (фам) ЛЧ =жратва; обжираловка; ха́вка (арго);

жра́ти inab tr АГ ЛЧ > же́рти; *сюды́ лем голоднякы́ поверта́вут, котрі́ туй ~ и забрюши́ти ся хо́тят [Гдн] =сюда одни голодранцы сворачивают, которые намереваются тут жрать и отращивать пузо;

жре́бій m (syn ко́цка) ЛЧ =жребий; *ве́ргли ~, Попади́нцёви ву́пала ко́цка на се́моє мі́сто [нч] =бросили жребий; Попадинцу выпало седьмое место;

жребова́ти inab tr ЕБ =тянуть жребий; разыгрывать;

жр|ець m (gen жерця́) ЕБ ЛЧ =жрец; ***f *~иця =жрица;

жре́чый adj =жреческий;

жу́жка f (зоол Oriolus oriolus, обл, syn и́вова) ИТ =и́волга;

жужня́к m (обл; зоол Caprimulgus europaeus syn клек, померьку́ша) ИТ =козодой;

жуко́вин|а f ЕБ СП [Алм] =кольцо; *зарі́зали пу́льку и там найшли́ ~у [Лзн] =индейку зарезали и в ней нашли кольцо;

жума́рк|а f (кул обл) ЕБ =вытопка, шкварка; *во́зьму па́пірь и церузкы́, // медвідя́ собі́ намалюю, // шо́вдарь, пі́кницю, шойт, ~ы́ [Ччм];

жума́рь m =чумак; *ой, ході́в ~ // по до́лах-до́лах, / / не мав ову́н заробо́тку // на сво́их во́лах [Лкт] =чумак объездил // сто сёл, городов // да приработка нет // от его волов;

жумба́рит|и inab tr =трепать; колошматить; *ли́шка ~ ку́рку =лиса треплет курицу;

жу́мпа f =выгребная яма, помойка;

жу́нк|а f dem (> ткж жо́ночка) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =жёнушка; жена; *и так ову́н смире́но ка́же сво́юй жоні́: ай ~о, не добрі́ ся у нас ста́ло [Врх] =и так он смиренно говорит своей жене; ой жена, не хорошо у нас вышло;

жу́ночка f =дамочка; *(сопру́жниця) =жёнушка;

жу́нськый adj (нар) ЛД ЛЧ > же́нськый;

жунчо́вка f (разг) ЕБ ЛЧ СП *(чужа́ жона́) =бабёнка; женщина; *(сво́я) =жёнка; (шутл) благоверная; *Га́нька вже ~, // шу́мна, як бабо́вка [М-П];

жуп m ЛЧ (syn кы́чка, жупна́к) =пук / вязка соломы для кровли;

жу́п|а f gen ЕБ СП [П-Г] *(варме́дя, ист) =губерния, комитат; административно-территориальный округ; *(у́ряд, ист) =администрация округа; *(спорт) =федерация; *бу́лше о́кругув составля́є ~у, в чолі́ котро́й сто́ит пуджупа́н [MNK] =несколько округов составляют комитат, во главе которого стоит глава комитата;

жупа́н m ЕБ ЛД *(уря́дник) > шпан; *(ша́та) > кожу́х; *мно́го Русину́в ся ста́ло ~ами, пуджупа́нами,.. рефере́нтами... и уря́дниками шта́тной спра́вы [ру] =многие русины стали главами административных округов, их заместителями, чиновниками в департаментах и в государственном управлении;

жупана́т m (syn варме́дьскый дум) ЕБ =канцелярия губернатора (жупана); *туй... незадо́вго пере́йде и ~ [ПлА] =вскоре сюда перейдёт и канцелярия жупана;

жу́пити inab tr БГ ЕБ ЛЧ СП *~ стрі́ху =крыть / покрывать крышу пучками соломы;

жупна́к m ЕБ ЛЧ > жуп;

жу́пн|ый adj ЕБ =губернский, окружной; *~ый у́ряд =администрация округа; *~а дань =налог на содержание жупного управления; *як член ~ого коміте́та... Духно́вич у 1861-м быв... на Макові́цю розъясни́ти наро́ду нові́ зако́ны [ПпС] =как член окружного комитета Духнович посетил Маковицу в 1861-м, чтобы разъяснить народу новые законы;

жупо́н m ОБ =складчатая нижняя юбка;

жу́р|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =забота; горе; грусть, печаль, тоска; *то ми не ~а =не моя забота; (фам) мне до лампочки; *~у завдати́ =опечалить; **лі́пше из ~ов, ги без ~ы [флк] ==не та забота, что много работы, а та забота, как её нет;

жура́в(ок) m (зоол Grus grus) АГ БГ ЛЧ =журавль; ***f *~ка (зоол Grus grus) =журавль (самка); *кедь

~кы до Покро́в иду́т долу́в, ско́ро наста́не зима́ [Жтк] =если журавли до Покрова улетают на юг, будет ранняя зима;
жура́влїй adj =журавлиный;
жура́т m (обл) АГ ЕБ > солгабиру́в; *труби́т на три пере́станкы: гей ~ы, кра́йникы и всї полко́вникы,.. князь зове́ на ра́ду! [Крл] =сигналит четыре раза: эй, исправники, управители и все полковники, князь собирает совет!;
жури́лка f (эвф па́ленка) ЛЧ =горькая;
жури́|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯЯ =беспокоить; печалить; *~ти ся (чим) =горевать; заботиться о чём; *не ~ ся, да́як лем то бу́де =не горюй, как-нибудь обойдётся; *вам ся ни́чим не тре́ба ~ти =вам ни о чём не надо беспокоиться; *вам ся нї́кым ~ти =вам не о ком заботиться; **най ся бога́тый не жу́рит, ож ся убо́гому спуд но́са не ку́рит [Врх] ==спросил бы у гуся, не зябнут ли ноги;
жу́рї n indecl [Мгч] =жюри́;
жу́ркот m ЕБ =журчание;
журкотї́ти inab intr ЕБ ЛЧ СП =журчать;
журко́ченя n СП =журчание;
журна́л m (gen ~а) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *кла́сный ~ =классный журнал; *па́лубный ~ =бортовой журнал; *(часо́пис) =журнал; *у то́му ~ї... мно́го фа́йных ве́ршикув [П-Г] =в том журнале много хороших стишков;
журналі́ст|а m ЕБ ЛЧ ЯГ =журналист; ***f *~ка =журналистка;
журналі́стика f ЕБ ЛЧ ЯГ =журналистика;
журна́лный adj БГ =журнальный;
жу́рн|ый adj БГ [П-Г] =грустный, печальный, тоскливый; опечаленный; *што чини́ти, ...та з то́го дї́до ду́же ~ый [Гнт] =что делать, дед этим очень опечален; ***adv *~о =грустно, печально; жалобно;

З

(и)з prep (ткж зо, зоз) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =с, со; из, изо; из-под; *изо мнов =со мной; *стул ~ трёма́ нога́ми =стол о трёх ножках; *~ при́нукы / істо́рії =по принуждению / истории; *~ окре́ма =в отдельности; *~ пра́вила =как правило; *што уже ~ ним =что касается его; *~ спосо́бностями =наделённый способностями; *як мно́го гора́зд чини́в ~ Жиды́, котры́х сокоти́в и слободи́в из мо́це діа́волової [Джв] =как много хорошего сделал он евреям, которых берёг и освободил из-под власти дьявола;
за prep АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =за; о; *зна́є ~ тото́ =знает об этом; *у́брати ~ посла́ника =избрать депутатом; *~ живота́ =при жизни; *~ мо́лодости =в молодости; *~ го́дину =через час; в течение часа; *~ пять мину́т сї́м =без пяти минут семь; *загна́ти ~ до́хтором =послать за врачом; *уд идне́сь ~ ты́ждень =ровно через неделю; *~ пе́рвой / дру́гой =во-первых / во-вторых; *~ собо́в =подряд; *~ ї́дло не быв у при́тиску =с едой затруднений не было; *озва́в ся єде́н чорт, ож ову́н зна́є за тако́є де́рево [Врх] =один чёрт сказал, что он знает о таком дереве; **за Я́на кра́ля ==при царе Горохе;
заакцент|ова́ти ab tr =акцентировать; подчеркнуть; *~у́єме, ...ци є ...наро́д окремі́шным, ...се дї́ло доты́чного наро́да, а філо́лоґи и істо́рикы констату́ют ...гото́ві фа́кты [лн] =подчеркнём, является ли народ отдельным, это дело данного народа, а филологи и историки констатируют готовые факты;
заанґажова́ти ab tr =задействовать, вовлечь; *(на́яти) =принять на работу;
заапелова́|ти ab intr =апеллировать; *на судї́ я ~в, записа́в собі́ сві́дкы [Дмн] =на суде я апеллировал, вызвал свидетелей;
заарештова́ти ab tr БГ БС =арестовать;
заасфалто́ваный adj =заасфальтированный; *до села́ быв ...~ путь [Чрі] =дорога до села была заасфальтирована;
заасфалтова́ти ab tr [Чрі] =заасфальтировать;
заба́брити ab tr СП [Алм] =испачкать, загрязнить; *~ око́лище =загрязнить окружающую среду; *ви́но щи не у́кысло, па́ленка дорога́ до блу́ду, тай не хо́чу собі́ рот ~ [Кшл] =вино ещё не вызрело, водка дорогая – просто беспредел, да и рот пачкать не хочется; *~ ся =испачкаться;
за́бава f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =заба́ва; развлечение; игра; *(из гости́нов) =званый вечер; *(из та́нцями) =бал; *маско́ва ~ =бал-маскарад; *(за́бавка) =игрушка; *при моты́цї перебы́ти дни́ну, а вночи́ село́ вартова́ти , споко́йну нуч удпочива́ючым жела́ти, то вже не ~ [Ваш] =день провести с мотыгой, а ночью сторожить село, желать отдыхающим спокойной ночи, это вам не фунт изюму; **то вам не ~ ==это вам не фунт изюму;
заба́вити ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *~ ко́го =занять; развлечь; задержать, заговорить; *~ коша́рку =поиграть в баскетбол; *~ ся =развлечься; задержаться; *~ ся на когута́ =поиграть в петуха; *заганя́ла ба́ба дї́да на студе́ну во́ду, // а дї́до са там заба́вив ба́бі на незго́ду [Гшв] =по студёну воду бабка снарядила деда, // да поди-ж ты, незадача – гулял до обеда;
за́бавка f БГ БС ЯГ ЯЯ =баловство; потеха, развлечение; *(ба́вка) =игрушка; *(ве́ршик) =присказка-стишок;
заба́влянка f > за́бавка;
забавля́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =забавлять, развлекать; задерживать; *~ ся =забавляться, развлекаться; задерживаться; *не хо́чу ся на то́му до́вже ~ [Гдн] =не хочу на это долго отвлекаться;
забавля́юч|ый adj =развлекающий; забавляющий; *Ваш в сво́их рома́нах ...малёва́в житя́ весе́лым, ~ым, ма́йже анекдоти́чным сті́лом [Ваш] =Ваш в своих романах изображал жизнь весёлым, забавляющим, почти анекдотическим стилем;
за́бавни|к m ЛЧ =массовик, культорганизатор, затейник; (уст) потешник, забавник; *(фіґля́рь) =шутник, остряк; ***f *~чка =массовичка, культорганизатор, затейница; (уст) потешница, забавница; шутница, острячка;
за́бавный adj ЕБ ЛЧ =развлекательный; заба́вный; потешный;

забавóв|ый adj =увеселительный; *~а устанóва =увеселительное заведение;
зáба|ґа m (dem ~жка) ЛЧ =блажь; каприз; прихоть;
забагáти inab tr ЕБ [ТхФ] (собí) =желать / жаждать разборчиво; капризничать, привередничать;
забаглúвость f ЕБ =капризность;
забаглúв|ый adj ЕБ ЛЧ =капризный, привередливый; взбалмошный; ***adv *~о =привередливо; капризно;
забажú|ти ab tr (ткж забагнýти АГ ЕБ ЯЯ) ЛЧ *~ти (собí) =захотеть; возыметь желание, возжелать; восхотеть; возжаждать; *~ти ся =захотеться, вздуматься; *кебы́ кáждый муг чинúти, што ся му ~т, та ци бы́ло бы тогды́ пóрядку? [Чпй] =если бы каждый мог делать, что ему вздумается, разве был бы порядок?;
забалаґовáти ab tr =заболтать; *~ собí =побалагурить; *~ ся =заболтаться, разболтаться;
забаламýтити ab tr АГ ЕБ СП [П-Г] =ввести в заблуждение; сбить с толку; вскружить голову; *~ ся =запутаться, ошибиться;
забаламýченя ЕБ =заблуждение;
забаламýчовати inab tr ЕБ =вводить в заблуждение;
забалзамовáти ab tr ЕБ ЛЧ =забальзамировать;
забанóваность f БС =печаль; огорчение;
забанóван|ый adj БС =опечаленный; огорчённый; ***adv *~о =огорчённо, опечаленно;
забановáти ab intr БС [Алм] [Мгч] *~ (ся) за чим, кым =затосковать, заскучать, соскучиться по чему, по ком;
забáрз adv ЯГ =слишком;
забарікад(ір)овá|ти ab tr БС =забаррикадировать; *~ти ся =забаррикадироваться; *~ли ся, ...штобы́ ýдтам знóва зачинáти пáльбу [Врн] =забаррикадировались, чтоб оттуда возобновить пальбу;
забаторéный adj =невосприимчивый, не чувствующий; *~ до сéбе =отрешённый; рассеянный; *быв цáлком ~ до сéбе... цїлы́й світ ся з ним крутúв, в головí му гучáло; при сéрдци óстро штыхáло [Ксн] =он был совсем отрешён, голова гудела и шла кругом, у сердца резко кололо;
забáяти ab intr [П-Г] =заколдовать, заворожить;
забéканя n [П-Г] =крик, блеянье ягнёнка,
забéкати ab intr [П-Г] =крикнуть; проблеять;
забéраня n АГ ЕБ *(лýпеж) =отнятие; *(чáжка даванúна) =поборы pl.tant; *головнá задáча... беззакóнні... дóходкы и ~ поменшáти [Гдн] =главная задача беззаконные доходы и поборы уменьшать;
заберá|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =забирать; отнимать; снимать; *~ти до ся =впитывать; *~ти ся (гет) =убираться (прочь); *~ло ся на ярь =шло к весне;
забéрач m БС =захватчик;
заберáчськый adj БС =захватнический;
забетежáти inab intr АГ *~ ся =заболевать;
забетежúти ab intr (нар) АГ СП (ся) =захворать, заболеть;
забетонóван|ый adj =забетонированный; *из двох бóкув ворóт уже стоя́ли ~і стóвпы [Чрі] =по обеим сторонам ворот уже были забетонированы столбы;
забетоновáти ab tr БС =забетонировать;
забечáти ab intr БС =заблеять; проблеять;
забештелóваный adj [Чрі] =забронированный;
забештеловá|ти ab tr [Алм] =заказать; *~в собі лýксуш на три дны [Чрі] =он забронировал номер люкс на три дня;
забзднýти ab intr БС (syn фы́снути) =пустить тихонько газы; (вульг) бзднуть;
забзиньчáти ab intr =зажужжать;
забзучáти ab intr =зажужжать;
забивáти inab tr БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =убивать; забивать; *~ клúнець =вбивать гвоздь; *~ худóбу =бить скот; *~ ся за чим =убиваться, умирать по чём; *~ ся чим =интересоваться, увлекаться; беспокоиться о чём; *не ~ай ся нич! =не переживай!; *~ ся де =забиваться, прятаться;
забивáчка f БС =забой / убой / зарез скота;
забúвство n ЯГ =убийство; *~ з преднáміров (нáроком) / без преднáміры (ненáроком) =умышленное / непредумышленное убийство; *масáкра, стрáшне áбо мáсове ~ [Грщ] =бойня, зверское или массовое убийство;
забúвця m/f ЯГ =убийца; киллер;
забúвч|ый adj ЯГ =убийственный; смертоносный; *~а сúла (воен) =убойная сила;
забú|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =убить; (фам) ухлопать; (разг) пристукнуть; *(свиню́) =заколоть; *(клúнець / клин) =забить, вбить, вклинить; *~ти рýку у кыпля́ток =сунуть руку в кипяток; *~ти úстик у зéмлю =воткнуть стрекало в землю; *в Німéцькум гром... єднó дївча ~в [Джв] =в Немецком гром убил одну девушку; **не пýщу, хоть бы-сь ня ~в! ==только через мой труп! *~ти ся =забиться; *~ти ся за чим =убиваться, умирать по чём; *не ~в ся =ему наплевать; *як поклáдут зомк у вóду, ры́ба зáбє ся пуд полотнó [ПлА] =как опустят невод в воду, рыба забьётся по него;
забúтый adj БС ЛЧ ЯГ *(нáсмерть) =убитый; пришибленный; *(у / мéжи дáшто) =вбитый / вклиненный; *історúчный матеріáл осигочéно ~ мéжи úні чáстї кнúгы [Чпй] =исторический материал обособленно вклинен в другие части книги;
забитя́ n БГ БС ЕБ ЛД =убой; *(колá) =вбивание; *на ~ =на убой; *вýмуштровану мáргу на ~ не слóбудно бýде... датú [Джв] =впредь выученный скот не разрешается давать на убой;
забия́чк|а f > забивáчка; *люде ґаздовáли а ~ы́ робúли [Глг] =люди вели хозяйство и устраивали забой скота;
забíґати ab intr БС *~ собí =побегать; *~ ся =забегаться;
забіґáти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ > забíґовати;
забíґл|ый adj АГ ЛЧ =забежавший; *~а мáрга =безнадзорный / заблудившийся скот;
забігнýти ab tr (ткж забíзти, забіжáти, забíчи) АГ БС ЕБ ЯЯ =забежать, вбежать; заглянуть; *знав ~ 100 м за 11 сек =мог пробежать 100 м за 11 сек; *лéдвы Дéмчик встиг доклепáти кóсу, як ёгó кум опя́ть забíгне [Стн] =только успел Демчик отбить косу, как кум его снова заглянул;

заби́гова|ти inab intr (ткж забіга́ти АГ) БС *(удну́) =вбегать; *(за лі́нію) =забегать; *(скот) =отбиваться от стада; *зали́в ~в у за́росты =залив вдавался вглубь зарослей;

забі́дкати ab intr БС *~ ся =обеспокоиться; озаботиться;

забіжа́ти ab tr (ткж забі́зти) АГ > забігну́ти;

забізова́ти ab intr [П-Г] *~ ся =осмелеть, обрести уверенность;

забізувни́ти ab intr АГ *~ ся =стать определенным / достоверным; выясниться;

забіле́ный adj =забелённый; *чорни́ло бы́ло роспуще́но водо́в, столе́ць быв ~ кре́йдов, ...катехі́т на ка́ждуй го́динї мав причи́ну зло́стити ся [Врн] =чернила были разведены водой, стул был измазан мелом, на каждом уроке у церковного учителя была причина злиться;

забіли́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ =забелить;

забі́лї|ти ab intr АГ БС ЛЧ =забеле́ть; *~ла ся подае́дна хы́жа [лн] =забеле́лась ко́е-где изба́;

забі́чи ab tr БГ СП > забі́гнути;

заблизни́ти ab intr ЕБ *~ ся =зарубцеваться;

за́блиск m ЕБ =вспышка;

забли́ска|ти ab intr =засверкать; заблестеть; *(о́чі) =загореться; *у не́бі над село́м загримі́ло и ~ло [Чрі] =в небе над селом загремело и засверкало;

забли́скнути ab intr АГ БС ЕБ =сверкнуть; блеснуть; *(пе́рун) =вспыхнуть;

забли́сковати inab intr =поблёскивать;

заблискота́ти ab intr БС =засверкать; заблестеть; *(о́чі) =загореться;

заблисті́ти ab intr АГ ЛЧ =заблестеть;

заблищ|а́ти ab intr (ся) АГ БГ БС ЕБ =засверкать, сверкнуть; заблестеть, засиять; *раз ~и́т и загрими́т [Гдн] =вдруг сверкнуло и прогремело; **~а́ти ся уд задово́льства ==расплыться от удовольствия;

заблі́днути ab intr (syn поблі́днї́ти) АГ *(фа́рба) =поблёкнуть, полинять, вылинять, выцвести; *(тварь) =побледнеть; *(свї́тло) =померкнуть, потускнеть;

забломбова́ти ab tr БС =запломбировать;

заблуди́вш|ый adj =заблудившийся; забредший; *из при́годы на зе́млю ~ой Снї́жи́нкы ...пе́ска вуво́дит глубо́ку мора́лну нау́ку [МрА] =из приключения Снежинки, забредшей на землю, пьеса выводит глубокий моральный урок;

заблуди́л|ець m =заблудший; *убнаро́довали ї́х {руко́писы} Русины́ и Ру́сскіє зару́вно и не глуми́ли ся з них так, як то чи́ните вы, ~цї [Стр] =обнародовали их {рукописи} русины и русские равным образом и не насмехались над ними так, как это делаете вы, заблудшие;

заблуди́|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =заблудиться; забрести; *як уж неда́леко быв уд ...то́го ва́роша, што у нюм царь быв, та ~в у лї́сї [Гнт] =когда он был уже недалеко от того города, где жил царь, то заблудился в лесу;

заблуже́н|ый adj ЛД =заблудший; *бу́де ї́м жу́ра ходи́ти у слї́ду́ Христо́вум, штобы́ оберта́ли ~і... на путь пра́вый [Джв] =их задачей будет ходить по стопам Христа, чтобы обращать заблудших на путь истинный;

заблу́женя n БС ЕБ =заблуждение;

заблу́кан|ый adj БС =заблудший; беспутный; **~а ку́лька ==шальная пуля; **ове́чка ~а ==заблудшая овца;

заблука́|ти ab intr БГ БС ЕБ *~ ся =забрести; *увця́ ся ~ла =овца отбилась от стада;

забля́яти ab intr =заблеять;

забовча́ти ab intr БС =забурлить, загудеть; заполыхать; забушевать;

забо́га adv =ни за что;

забога́тї|ти ab intr АГ СП ЯЯ =разбогатеть; обогатиться; *а з чо́го жиды́ так ~ли? [Стн] =отчего же торгаши так разбогатели?;

забожи́ти ab intr *~ ся [П-Г] =поклясться;

забо́жкати ab intr =запричитать;

забо́лї|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =заболеть; начать болеть; *~ло ёго́ се́рдце ли́хо, за́што изгрїши́в [Джв] =его тяжко заболело сердце, поскольку он согрешил;

заболо́тити ab tr ЯГ =забрызгать грязью; *(наму́лом) =заболотить; *~ ся =заболотиться; забрызгаться;

заболоче́н|ый adj =запачканный; покрытый грязью; *мав на со́бі ~і чо́боты и ногави́цї [Чрі] =его сапоги и штаны были покрыты грязью;

забо́нка|ти ab intr =застучать, заколотиться; *ун тако́го ге́панця в гру́ди доста́в, ...онь ~ло в нё́му [Стн] =он схлопотал такой удар в грудь, аж заколотилось внутри;

заборозди́|ти ab intr [Чрі] =пропахать; **чи́таво / дале́ко ~в! ==заехал не в ту степь; (фам) понесло его!; пошёл в разнос!;

забосоре́ный adj =околдованный;

забосори́ти ab tr *~ =наколдовать кому; заворожить, околдовать кого; *шо то босо́ркы мо́жут ~ [Глґ] =до чего же ведьмы могут околдовать;

забочи́ти ab intr БГ ЛЧ =повернуть, свернуть с дороги; вильнуть; *~ ся на ко́го [ТхФ] =косо посмотреть; (вул) готовиться напасть;

забра́нёваня n БС =запрещение;

забра́нёвати inab tr БС =запрещать;

забрани́ти ab tr БС =запретить; не допустить; *тоты́ рі́ґлї ма́ли ~, жебы́ а́вта а́бо да́шо и́ншой не па́дало долу́в [Глґ] =эти балки должны были не допустить, чтобы машины или что-то ещё упало вниз;

за́бран|ый adj =забранный; *з при́ятём у́нії ...епи́скоп на́зад доста́в єретика́ми ~і монасты́рські до́ходкы [Кнт] =с принятием унии епископ вернул себе захваченные еретиками монастырские доходы;

за́браня n БГ =взятие; захват;

забра́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =забрать; захватить; *~ти гет =убрать; *~ти до ся =впитать; *во́да ~ла =вода унесла; *~ти ся (гет) =убраться (прочь); смотать удочки (фам); *~в ся тай пušо́в гет =собрался и ушёл; *тогды́ ~в... ко́нї тай ко́чіша, тай ~ли ся тай ишли́ да́ле [Врх] =тогда он забрал коней и возницу и они убрались и поехали дальше;

забребеньча́ти ab intr =задребезжать, зазвенеть; *(языко́м) =затараторить;

забре́ңькати ab intr БГ БС ЕБ [П-Г] =забренчать, зазвенеть; ударить по струнам;
забреха́ти ab intr АГ БГ ЛЧ =соврать; *(пес) =залаять; *~ ся =завраться, изолгаться;
забрехну́ти ab intr ЕБ =прилгать; приврать; *~ ся =изолгаться;
забріжча́ти ab intr imprs def ЯЯ =забрезжить;
забри́шковати inab tr [П-Г] =утаивать;
забрунї́ти ab intr БС *(му́ха) =зажужжать, зазудеть; *(во́да) =зажурчать; *(мото́р) =загудеть; зашуметь;
забрунча́ти ab intr *(му́ха) =зажужжать, зазудеть; *(во́да) =зажурчать; *(мото́р) =загудеть;
забруча́ти ab intr *(чміль) =загудеть; *(пчола́) =зажужжать;
забрыди́ти ab tr БС СП =обезобразить; изгадить, загадить; *(ко́го) =очернить; охаять; опорочить;
забры́зґаный adj =забрызганный, обрызганный; *стоя́в край путя, ~ боло́том уд маши́ны [Чрі] =он стоял на обочине, обрызганный машиной;
забры́зґати ab tr АГ ЕБ *(боло́том) =обрызгать; *(сорочкы́ пе́ред біґлёва́нём) =увлажнить;
забры́зґовати inab tr [Чрі] =забрызгивать;
забры|сти́ ab intr АГ =забрести; *~сти́ у во́ду =зайти в воду; (из конём) въехать в воду; *на єде́н-два пога́ры ви́на... ~де́, быва́ло, до дї́да [Хст] =зайдёт бывало к деду на стакан, другой вина;
забрюши́ти (ся) ab intr АГ =отрастить пузо; *сюды́ лем голоднякы́ поверта́вут, котрі́ туй жра́ти и ~ ся хо́тят [Гдн] =сюда одни голодранцы сворачивают, которые намереваются тут жрать и отращивать пузо;
забрязкотї́ти ab intr ЕБ =брякнуть; звякнуть;
забубнова́ти ab intr =забарабанить; ударить в барабан; *пришо́в... нача́льник тай дав ~, обы́ ся зышли́ лю́де [Глґ] =пришёл начальник и велел забарабанить, чтобы созвать людей;
забуди́|ти ab tr =закоптить; *~ти ся =закоптиться; *быв увчарём... нера́з измо́к, та ззяб, а пуд коли́бов ско́рше ся ~ш, як ся загрі́єш [М-П] =он был пастухом, бывало всё промокнет и продрогнет, а у шалаша скорее закоптишься, чем согреешься;
забудо́ва f ЯГ =застройка;
забудо́ваный adj ЯГ =встроенный; застроенный;
забудова́ти ab tr ЕБ =встроить; вделать в стенку; застроить; *~ ся =застроиться;
за́будок m ЛЧ =забвение; *(дрі́мка) =забытьё **пустити у ~ ==предать забвению **пуйти́ у ~ ==отойти в прошлое; травой порасти; забыться;
забу́дчивость f ЛЧ =забывчивость;
забу́дчивый adj ЛЧ =забывчивый;
за́буй m ЕБ =убой; зарез;
забу́йни|к m БС [Мгч] =убийца; душегуб; *на ву́гнаню у Ме́ксіку пудо́сланый ~к уда́ром алпіністи́чной цапи́ны у го́лову заби́в ...Тро́цького [пр] =подосланный убийца ударом ледоруба в голову убил Троцкого, живущего в эмиграции в Мексике; ***f *~ця =убийца; душегубка;
забу́йство n БС ЛЧ =убийство;
забу́лькати ab intr ЯГ =забулькать;
забумба́сити ab intr [Ччс] *~ ся =насупиться; надуться (на кого);
забу́ндати ab tr =укутать; *~ ся =укутаться;
забункрова́ти ab tr БС =поместить в бункер / убежище; *~ ся =окопаться, забаррикадироваться; укрыться (в убежище);
забуньча́ти ab intr (му́ха) =зажужжать;
забурґова́ти ab tr *(путь) =вымостить; *(гуча́ти) =загудеть, шумно заиграть; *(на ба́сах) =заиграть на контрабасе;
забуторова́ти ab tr [П-Г] =меблировать;
забу́хати ab intr *~ на две́рї =заколотить в дверь; *(за се́рдце) =заколотиться;
забы́ваня n ЛЧ =забывание;
забыва́|ти inab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =забывать; *не ~й бо́га [Джв] =помни о боге; *~ ся =забываться;
за́б|ыти ab intr ЛЧ ЯГ *~ыти ся =зазеваться, замечтаться; **лем ся ~удеш ==глазом не успеешь моргнуть;
забы́|ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ *~ на / за што =забыть о чём; *Христо́с повіда́в ї́м... а они́ ~ли сло́во ёго́ [Джв] =Христос говорил им... а они забыли слово его; *~ти ся =забыться;
забы́тый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =забытый;
забытя́ n ЯГ =забытьё; забвение; *публика́ція ёго́ руко́писув, ...удка́заных на ~, стве́ржує нау́чні конта́кты ...из сосїду́ючыма краи́нами [Удв] =издание его рукописей, обречённых на забвение, укрепляет научные контакты с сопредельными странами;
забычли́вость f =забы́вчивость;
забычли́вый adj =забывчивый; беспамятный;
завага́|ти ab intr =заколебаться (в нерешительности); *щи ма́ло ~в, а пак перелї́з че́рез городи́ну [Чрі] =он ещё чуть-чуть заколебался, а потом перелез через забор;
заваґоно́ван|ый adj =погруженный в вагон; *до́ку... не пудпи́ше... {же} ~і я́блока здоро́ві, ста́ція не ву́пустит по́за ра́мпу ваґо́н [Стн] =пока не подпишет, что загруженные в ваґон яблоки здоровы, станция не отпустит вагон с платформы;
заваґонова́|ти ab tr =погрузить в ваґон; загрузить вагон; *~ли я́блока, а {на́дзур} найшо́в на них зара́зу уши́й; му́сїли всї я́блока з ваґо́на... перебра́ти [Стн] =яблоки загрузили, а надзор определил в них зараженность тлёй; пришлось весь вагон яблок перебрать;
за́вад|а f БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =неисправность; неполадка; *(пре́пина) =помеха, препятствие; затруднение; *бы́ти / ста́ти на ~ї =мешать, препятствовать / помешать, воспрепятствовать;
зава́дити ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ *(упрі́чити) =помешать; *~ на што =повесить / развесить / развешать на что; *~ за што =зацепить за что; навесить; *~ ся =повеситься, зацепиться, задеть за что, прицепиться; застрять; *му́ры Нї́ніве такі́ гру́бі бы́ли, же ни́ма три во́зы єде́н пи́ля дру́гого мо́гли ити́ тай ся не ~ [Чпй] =стены Ниневии были так широки, что по ним могли ехать рядом три телеги и не зацепиться; **~ ся на ко́го ==повеситься кому на шею;
за́вадка f ЛЧ =придирка, зацепка;
за́вадный adj =неисправный; некондиционный;
зава́жаня n ЕБ =препятствование; вторжение в естественный ход вещей;

заважа́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ ОБ =мешать, путаться под ногами; препятствовать;
зава́женый adj =задуманный; *(на тра́ктор) =навесной;
зава́жи|ти ab intr ЛЧ ЯГ =замыслить, задумать; (книж) вознамериться; повлиять; решить, иметь решающий вес; *~т на 40 кіл =(разг) потянет на 40 кг; *тот аргуме́нт ~в =этот аргумент стал решающим / всё решил; *ма́ло ~ти и (што) =не в последнюю очередь сыграло роль; *чолові́че, што-сь ~в? =что ты задумал?;
за́важный adj =решающий; *у ~ день мадя́рськоє во́йсько зани́мат Хуст, а вла́да Воло́шина утїка́є до Румы́нії [пр] =в решающий день венгерские войска занимают Хуст, а правительство Волошина бежит в Румынию;
зава́жованя n =навешивание;
зава́жова|ти inab tr =задумывать, вознамериваться; *(на віша́к / мур) =вешать; навешивать; *~ти на рі́шеня =влиять на решение; *(ма́ти вагу́) =иметь вес; потянуть (разг); *дара́б желі́за ~в бу́лше, ги ка́мінь тако́ї же величины́ [Чрі] =кусок железа потянет больше, чем камень одинакового размера;
заваково́|ти ab tr [Алм] =заштукатурить; *наби́в у ва́лькы кли́нці, заплі́в дру́том и ~в ...цімента́вым ма́лтером [Чрі] =набил в саман гвоздей, оплёл проволокой и заштукатурил цементым раствором;
за́вал m ЕБ ЛЧ ЯГ =зава́л; обвал; *~ горы́ =горный обвал;
завале́н|ый adj =засыпанный; проваленный, обваленный; обрушенный; *уся́ я́ма бы́ла ~а [Чрі] =вся яма была обрушена;
зава́леня n ЕБ =обрушение;
зава́лёвати inab tr АГ БС =заваливать, обваливать; обрушивать; *(ша́пку) =зала́мывать; *~ ся =заваливаться; *~ ся у фоте́лу =откидываться в кресле;
завали́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =завалить, провалить, обвалить; обрушить; *~ти ка́лап (на́бук / на́зад) =заломить шляпу; одеть шляпу набекрень / сдвинуть шляпу на затылок; *~ти ся =завалиться, обрушиться; *~ти ся у фоте́лу =откинуться в кресле; *сту́дня по трёх мі́сяцях ~ла ся [ПлЕ] =колодец через три месяца обрушился;
завални́ст|ый adj [Ччс] =коренастый, плотный, грузный; *{дику́н} ма́є ~оє гру́боє ті́ло, покры́тоє густо́в твердо́в се́рстёв [нч] =у дикого кабана грузное крупное тело, покрытое густой, жёсткой щетиной;
зава́ляный adj =запачканный, загрязнённый, измазанный;
заваля́|ти ab tr АГ БГ ЕБ СП ЛЧ ЯГ =запачкать, загрязнить, измазать; (разг) вымазать; *честь попувську́ так єсь у кал ~в, ...ка́ру єсь заслужи́в [Гдн] =ты так вымазал грязью священническое достоинство, ты заслуживаешь наказания; *~ти ся =запачкаться, загрязниться, измазаться; (разг) вымазаться;
завандрова́лый adj ЛЧ =пришедший, пришелец; забредший;
завандро́ваня n ЕБ ЛЧ =приход; переселение;
завандрова́ти ab intr ЕБ =переселиться; прийти;
завандрувни́к m ЛЧ =пришелец; переселенец;
заварени́н|а f ЯГ =варенье; *ма́мины ~ы сокоти́в чо́рный чолові́к, ...котро́го мы ...боя́ли ся [А.Д] =мамино варенье стерёг чёрный человек, которого мы боялись;
зава́рёвалн|ый adj =предназначенный для консервирования; *~і ві́чка =крышки для консервирования;
зава́рёваный adj [Чрі] =консервированный;
зава́рёваня n (кул) СП > зава́ряня;
зава́рёвати inab tr (syn закла́довати) АГ ЕБ СП =солить, мариновать, консервировать;
завари́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ *(кул) =законсервировать; *(тех) =заварить;
заваро́ваня n ЕБ ЛЧ =замечание, предупреждение, предостережение; охранение; *песто́ваня а ~ руси́нськой бе́сї́ды... {зави́сит} уд самы́х Руси́нув [Мгч] =культивирование и охранение русинского языка зависит от самих русин; *~ ся уд чо́го =спасение / охранение / от чего; профилактика чего;
зава́р|овати (ткж заварова́ти) ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯЯ =предостеречь, предупредить, предохранить, спасти / упасти / охранить / уберечь от беды; *~овати собі́ што =оговорить что; поставить условие о чём; *протеста́нтув автоно́мія ма́ло ги ~овала [Гдн] =протестантов автономия вроде бы уберегла; **Бо́же ~уй! ==не приведи господь!; *~овати ся =предостеречься, уберечься, спастись, упастись, охраниться, предохраниться;
зава́ряня n (кул) ЕБ =консервирование; домашние консервы; *(у цу́крї) =компот; варенье; *(у оцті́) =маринад;
завашарова́ти ab tr =купить на ярмарке; *треба́ ~ їм бы́ло да́що [Злс] =им нужно было кое-что купить на ярмарке;
за́вгодя adv СП [П-Г] > за́годя; *гусе́лниці ...як бы не появи́ли ся, коли́ ...ґазда́ не убыбра́в їх ~? [Мрн] =как не появиться гусеницам, если хозяин не обобрал их загодя?;
завда́ваня n ЕБ СП *(на полі́цію) =донос; *~ кри́вды / у́ймы (дей) =нанесение обиды / причинение урона;
завдава́тель m =заказчик; ***f *~ка =заказчица;
завдава́|ти inab tr АГ БГ ЕБ НТ СП =задавать; заказывать; *(ко́го) =доносить, заявлять; *~ти кри́вду / у́йму =наносить обиду / причинять урон; *ай, фраи́рочко мо́я, // ай, лем ся не уддава́й, // ай, до мо́го серде́чка, // ай, жа́лю не ~й [Гшв]; *~ти ся ид ко́му =присоединяться к кому;
за́вданк|а f ЛЧ =задание, задача; *(syn за́казка) =заказ; *дома́шна ~ =домашнее задание, домашний урок; *на ~у =на заказ; *ї́деня на ~у =порционное блюдо;
завданко́в|ый adj *~а те́йка =тетрадь для заданий; *~ой ї́дло =заказное блюдо;
за́вданый adj ЛЧ =заданный; *(а́нцуг, полу́денок) =зака́занный; *~ у за́луг (дом / скот) =зало́женный;
за́вданя n АГ БГ ЕБ ЛЧ *(об) =зада́ча, задание; *~ кри́вды / у́ймы (дей) =нанесение обиды / причинение урона; *на́дїю ся, ...ре́вность до ді́ла бу́де рости́ из у́спїхом, ...штобы́ часо́пис спо́внив сво́є ~ [Гдн] =надеюсь, рвение к делу будет расти с успехом, чтобы журнал исполнил своё задание;

завдати́ ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =задать; *~ чи́таня дому́ =задать чтение на дом; *~ сі́на ко́нюм =задать коням сена; *~ вані́лку у кі́сто =добавить в тесто ванилин; *~ у за́луг =заложить; *~ у пра́во / суд =подать в суд; *~ ко́го на полі́цію =заявить / донести на кого в полицию; *~ по́нус / письмо́ =направить жалобу / письмо; *~ собі́ ї́дло / а́нцуґ =заказать блюдо / костюм; *(міх на плече́) =поднять; *~ ся ид ко́му =присоединиться к кому; *я, Корме́ць Фе́дор, завда́в єм лаз [Удв] =я, Фёдор Кормец, заложил луг; *пан віці́шпан тя про пя́нство завда́в [Гдн] =господин вице-губернатор из-за твоего пьянства заявляет на тебя;

за́вдатка f АГ > за́вданка;

завдатков́ати inab tr ЕБ =авансировать;

завдатко́вый adj =авансовый, задаточный;

за́вдаток m ЕБ ЛЧ ОБ СП =зада́ток; аванс; *я даю́ вам ~, ...ву́плачу вас, коли́ забе́ру я́блока [Стн] =я даю вам аванс, рассчитаюсь, когда заберу яблоки;

завді|яти ab tr *~яти шко́ду =причинить вред; *~яти тра́пу =доставить неприятность; *~яти жаль кому́ =опечалить кого; *~яти га́ньбу кому́ =осрамить кого; *не ~є ча́жкость =не составит труда; не представит трудностей;

заведе́ніє n (уст) АГ ЛЧ =заведение; учреждение;

заве́ден|ый adj ЕБ ЯГ =заведённый; обманутый; *ви́нницю вла́стную на горі́ Кендерешо́вской... жа́дным довгство́м не ~ую... легу́ю на монасты́рь Зарі́цькый [Длк] =собственный виноградник на горе Кендерешовской, не отягощённый никакими долговыми обязательствами, дарю монастырю в Заречье;

заве́деня n БГ ЕБ =заведение; введение; *такі́ слова́ ...заслу́гуют че́сти ~ їх до словаря́ [Стр] =такие слова заслуживают того, чтобы ввести их в словарь;

заведі́я m/f БГ =обманщик, обманщица;

заве́зти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =завезти́; подвезти; *~ ся =подъехать; въехать;

за́велик|ый adj АГ ЕБ ЛЧ *як горо́х ~ый =величиной с горошину; *якый ~? =какой величины? / какого размера?; *{їжи́ця} на єдну́м бо́ці ма́ла плїш, як дїто́ча доло́нь, таку́ ~у [нч] =у ежихи на одном боку была проплешина величиной с детскую ладонь; **adv *на цол ~о =примерно на дюйм;

за́верб m > ве́рбник; *десь тут у ~і лежи́т ваш чолові́к, хво́рый [Слк] =где-то здесь в ивняке лежит ваш человек, больной;

завербова́ти ab tr АГ =завербовать; *~ ся =завербоваться;

за́веречи ab tr (ткж за́верзти) АГ ЕБ ЛД СП *(пу́шку на ра́мня) =(за)бросить; закинуть; *(жа́даня) =отвергнуть; *~ на́взнач =запрокинуть; *~ кому́ што =укорить кого в чем; обвинить кого в чем; заметить (сделать замечание); *очи́ма ~ =завести глаза; *котрі́ пра́вду уд се́бе заве́ргли [Гдн] =которые отвергли правду; *Єремі́ю заве́ргли у... мі́сто ка́лноє [Джв] =Иеремию бросили в болотистое место; *~ ся =закусить, перекусить; заморить червячка; подкрепиться;

заверещá|ти ab intr НТ =заверещать, завизжать; завопить; *ві́нець паде́! – ~ло мно́го ди́ко перестраше́ных голосу́в [Слк] =верх падает! – завопило много дико напуганных голосов;

за́верзти АГ > за́веречи;

заверн|у́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =воротить; вернуть обратно; *бі́га́й, ~и́ коро́ву =беги, вороти корову;

заверта́т|и inab tr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =возвращать обратно; *(скут) =поворачивать; *~ ми =меня тошнит;

завертї́ти ab intr АГ ЛЧ *~ из кым / чим =закружить / одурманить; кого / что; *~ голово́в =покачать головой; *~ ся =закружиться;

завертю́ха f (фам) ЕБ ЛЧ =дурман;

заверша́ти inab tr (ткж заве́ршовати БС) АГ БГ ЛЧ =завершать; *(хы́жу) =покрывать крышей; *~ ся =завершаться;

заве́ршеность f БС =завершённость; совершенство;

заве́ршеня n ЕБ =завершение;

завершинко́вый adj =завершающий;

заверши́нок m (> ткж соверши́нок) =завершение; *~ сві́тови =конец света; *до за́втра щи поче́каву, // ... не при́йде щи сві́ту ~ [Слб];

заверши́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =завершить; *~ де́сять ро́кув =достичь десяти лет; *~ хы́жу =поставить крышу; *~ ся =завершиться;

заве́сланя n БС =гребок веслом;

заве́слати ab intr БС =гребнуть; погрести; начать грести; *(си́лно) =налечь на вёсла; *~ собі́ =покататься на лодке;

заве́сти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =ввести; *~ там =проводить туда; *~ (из) чим =снабдить, оснастить чем; *~ до опера́ції / фу́нкції / (в)уро́бляня =внедрить, ввести в эксплуатацию / в действие / в производство; *~ до блу́ду =ввести в заблуждение; *(склама́ти) =обмануть; подвести; *па́мять го́дна ~ [Гдн] =память может подвести; *~ ся (из чим) =оснаститься; затеять что;

заветешнї́лый =обветшалый; разваливающийся;

завечерї́ти (ся) ab intr imprs БГ ЕБ ЛЧ =смеркнуться; повечереть;

завзяти́ ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ *~ ва́рош =занять / захватить город; завладеть / овладеть городом; *~ звы́чай =завести обычай; *~ поста́веня =занять позицию; *~ ся (дю́ґом / у шву́нґу) =завестись (разг); *~ ся на ко́го =преследовать / тревожить кого; досаждать / подпускать шпильки кому;

завзя́тость f БС ЕБ ЯГ =ретивость; одержимость; упорство; *(необє́кти́вность) =пристрастие, предвзятость, предубеждение; *де ...моти́в убро́беня я́блок, де мы нахо́диме новы́й тіп ...на́шого чолові́ка, тоту́ ~, яко́в так елеґа́нтно Ю́ра уму́шує капітулова́ти старо́го Да́шика? [лн] =где тема обработки яблок, где мы находим новый тип нашего человека, ту одержимость, которой Юра так элегантно вынуждает капитулировать старого Дашика?;

завзя́т|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =ретивый, рьяный, завзятый, записной; энергичный; одержимый, отчаянный; *(необє́кти́вный) =пристрастный, предвзятый, предубеждённый; *(не слобудны́й) =занятый; *не ~ый =незанятый, свободный;

*не лишу сесь гáвранами ~ый наш край [Гдн] =не покину эту нашу сторонку, захваченную вóронами; ***adv *~о =ретиво, рьяно, завзято, одержимо, отчаянно, взахлёб;

зáвзятя n БС ЕБ *(вáроша) =занятие, захват, взятие; *(швунґ) =рвение, ретивость; напор, азарт;

завивáлн|ый adj ЕБ ЛЧ =обёрточный, обмоточный; *текст сесь пи́саный на якóмусь ~ому пáпірёви, прáвда ужé на печáтнуй маши́нцї [Кпр] =текст этот написан на какой-то обёрточной бумаге, правда, уже на пишущей машинке;

завивá(й)ло n ЕБ *(бот) =обвёртка; *(анат) =покров; оболочка; *жонá пушлá за воротá, // найшлá ґáтї, зави́ла са: // ей, бóже муй, як то фáйно, // найшлá-м собі́ завивáйло [Гшв];

зави́ваня n БГ ЛЧ =завёртывание; обёртывание, обматывание;

завивáти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =заворачивать, обёртывать; упаковывать; *~ ся =завиваться;

завивáч m БС ЛЧ *(зоол Totrix) ИТ =листовёртка; *~і (воен) =обмотки;

зáвивк|а f (на волóся) ЯГ =папильотка; *~ы =бигуди pl.tant; *укáж на рисýнку ...нáправы на кóханя волóся: фен (сушáчку), ондулáчку и ~ы на ондулáцію [нч] =покажи на рисунке приспособления для ухода за волосами: фен (сушилку), щипцы для завивки и бигуди;

зáвидї|ти inab tr ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *~в му дї́ти =завидовал, что у него такие дети; *зложи́в Васи́ль матýру, зроби́в єї з вýзначенём; старá Ники́тиха я́сала уд рáдости, и цїлóє селó ~ло [ПпД] =Василий сдал на аттестат зрелости, сдал с отличием; Никитиха, мамаша, сияла от радости, а всё село завидовало; ***ab tr =увидеть (вдалеке);

зáвидка adv БГ ЛЧ [Алм] =засветло; днём; *мáли... я́год, што назберáли щи ~ [М-П] =у них были ягоды, собранные ещё засветло;

зави́днї|ти ab intr def *~ти ся =показаться; *на краю́ нéба слáбо ся ~ли гóры [Чрі] =на горизонте показались едва заметные горы;

зáвидный adj БС =зави́дный;

завинéный adj АГ *~ пóзирк =виноватый взгляд; *~кым =случившийся по вине кого; вызванный кем / чем;

завини́|ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =провиниться, погрешить; проштрафиться; *~ти што =вызвать / причинить что; быть виноватым в чем, стать виновником, причиной чего; *а єжéли бы кметь... ~в, то сеж прáво перестýпит [Джв] =ежели бы смерд оказался виновным, так это он нарушит закон;

завиня́ти inab tr АГ =вызывать; причинять; *~ што =становиться виновником / причиной чего;

зави́симост|ь f ЕБ ЛЧ =зависимость; *мéжа, се ...мі́сто, де ...вся тéмна си́ла в єї́ просторóвуй ~и [Птш] =межа то место, где вся нечистая сила находится в её пространственной зависимости;

зави́сим|ый adj ЕБ ЛЧ =зависимый; ***adv *~о уд =в зависимости от;

зави́с|їти inab intr АГ ЕБ =зависеть; *высотá зы́ску ~ит уд чи́сел кýпной и прóдажной цїны́ [Стн] =величина дохода зависит от цифр покупной и продажной цены;

зáвиска f БС =крюк дверной петли; штырь;

зави́ска|ти ab intr =взвизгнуть; *гáдина! – ~ла дїти́на и пýстилá ся втїкáти [Чрі] =змея! – взвизгнул ребёнок и бросился бежать;

завистли́вость f ЛЧ =зави́стливость;

завистли́вый adj ЕБ ЛД ЯГ ЯЯ =зави́стливый; завидущий (разг);

завистни́|к m ЛЧ ЯГ =зави́стник; ***f *~ця =зави́стница;

завистн|ы́й adj ЛЧ ЯГ [П-Г] =зави́стливый; ***adv *~ó =зави́стливо; *лю́де в селї́ ...поулї́зáли из своих тéмных хатчи́н; ...Біланю́к ...~ó за ни́ми диви́в ся [МрА] =люди в селе вылезли из своих тёмных избушек; Биланюк завистливо провожал их взглядом;

зáвист|ь f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =зависть; *спрáвили ужé цї́мерманську робóту, и спрáвили так, ож наýчені майстры́ лиш хвали́ти могли́, и то не без ~и, їх робóту [Жтк] =сделали уже плотничью работу, и так сделали, что квалифицированные плотники только похвалить могли, причём не без зависти, их работу;

зáвит m =виток;

зави́ти ab tr БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =завернуть; *(гóлову) =обмотать, замотать; закутать; *(шал, друт) =закрутить; *та жáла я я́рець, порі́зала-м пáлець, // пойдь, ми́лый, ~, ей, бýду тя люби́ти [Гшв]; *~ ся =закутаться; обмотаться, замотаться;

зáвиток m =виток; завиток;

зави́тый adj ЯГ =завёрнутый; обмотанный, замотанный; закутанный;

завíдатель m ЕБ =заведующий; ***f *~ка =заведующая;

завíдовати inab intr БС ЕБ *~ чим =заведывать чем;

зáвій m [П-Г] =сугроб; *а снїг вали́в;... над Николáёвов головóв... величéзный ~ [ПтВ] =а снег валит... над головой Николая огромный сугроб;

завінчовáти ab tr БС [Мгч] =пожелать;

завíс|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =занавес; завеса; *желї́зна ~а (полит) =железный занавес; *дымнянá ~а =дымовая завеса; *(церк) > павíса; *двéрна ~ > зáвіска; *пýдняти / спусти́ти / ростя́гти / стя́гти завíсу =поднять / опустить / открыть / закрыть занавес;

завíси|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =повесить; *~ти ся =повеситься; *~ти на ся (за шáтя) =напялить; *прийшлó бы на нéго, жебы́ ся ~в, // жебы́ ся ~в на клóчаный вóлос, // жебы́ му не чýти в Корытня́нох гóлос [Ччс];

зáвіска f (ткж зáвіс m ЛЧ) =петля; *двéрна / óблачна ~ (syn пóвіса) =дверная / оконная петля;

завітáти ab intr БГ ЯГ =пожаловать (куда); зайти (в гости); *ярь ~ла (поэт) =весна пришла;

завíтри|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ СП =учуять, почуять; (фиг) почувствовать; (нар) унюхать; *{порунáєме} рéчі Кýтковы из речáми... Бачи́нського и ви́диме обóих бесконéчну довгóту,.. гибы́ сьме якóєсь срóдство мéжи ни́ми ~ли [Гдн] =сравнивая речи Кутки и Бачинского и видя бесконечную пространность тех и других, мы словно почувствуем некую родственность между ними;

зав́ічаня n СП =предчувствие; предвещание;
завіча́тель m СП =предвестник;
завіча́|ти inab tr АГ БГ ЛЧ СП [П-Г] =предчувствовать, предвещать, предвидеть, предугадывать, предвосхищать, подозревать; *из па́скы ~ли на судьбу́ [Жтк] =по пасхальному хлебу предсказывали судьбу;
зав́ішен|ый adj ЕБ =повешенный; подвешенный; *{па́лицю} вопха́в до тако́го мо́туза, як ко́лесо (бы́ло ~ой на лі́вуй кро́сні) [Глг] =трость воткнул в такую бечёвку, как колесо (оно было подвешено на левой боковине);
зав́ішеня n ЯГ =рессорная подвеска; амортизация;
зав́ішовати inab tr БС ЕБ =вешать; *~ ся =вешаться;
за́вія f ЕБ =вьюга, метель;
зав́яный adj ЕБ =занесённый; заметённый;
зав́я|ти ab tr БГ БС ЕБ ЛЧ =повеять; *(ві́тром) =занести; *(сні́гом) =замести; *посі́ял Ива́н, ...а ві́тер такы́й ~в, ...вши́ткый ове́с забра́в [Гнт] =посеял Иван, а ветер такой повеял, весь овёс унёс;
завладїва́ти inab intr =завладевать;
завладі́|ти ab intr АГ ЛЧ ЯГ =завладеть, овладеть; *Рим ~в цілы́м зна́тым сві́том [Чпй] =Рим завладел всем известным миром;
завле́чи ab tr ЯГ =завлечь; заманить; затащить;
завлїка́ти inab tr ЯГ =завлекать, заманивать; затаскивать;
завмера́ти inab intr (ткж замера́ти) АГ ЛЧ =замирать, обмирать; застывать; цепенеть;
за́вмерлець m ЕБ =мнимоумерший;
завме́р|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =замереть, обмереть; застыть; оцепенеть; *я пони́кав туды́... и ~: из ха́щі ишли́ тро́є люди́й из автома́тами за плечи́ма [Хст] =я посмотрел туда и обмер: из лесу выходили трое с автоматами на плече;
завме́ртость f БС =оцепенение;
завме́ртый adj БС ЕБ ЛЧ =замерший, обмерший; застывший; оцепеневший;
за́вмертя n ЕБ =оцепенение; замирание; *(мед) =летаргия; мнимая смерть;
завмін|и́ти ab intr *~и́ти собі́ =взять в голову; настроиться; вменить / внушить себе; *~і́м собі́, ож хо́чеме ся учи́ти [Чпй] =давайте настроимся на учёбу;
зав́огчовати inab tr =увлажнять; *~ ся =увлажняться;
за́вод m (спорт) ЕБ =забе́г;
зав́од m АГ БС ЕБ ЛД =заведение, учреждение; *(сохта́ш) =обычай, традиция, завод; *(пробало́ваня) =заход; *(клам) =обман; *на два ~ы =в два захода / приёма; *тогды́ щи не бы́ли ба́нкы, такари́кы, по́зычні ка́сы и се́го фи́лю пінязьні́ ~ы [Гдн] =тогда ещё не было банков, кредитных касс, сберкасс и такого рода финансовых заведений;
за́води|ти inab intr =состязаться, соревноваться; *дрозды́, бе́стії, игра́ли ся и ~ли [Бжр] =дрозды неистово играли и соревновались;
заводи́т|и inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =вводить; *(лу́дити) =обманывать; *~и до живота́ =проводить в жизнь; *(го́лосно бі́дкати ся) =голосить, вопить; (ну́ту) затягивать; *па́мять ~ =память подводит; *~и ся =затеваться; *~и ся из чим =затевать что; *не на до́броє заво́дит ся [Стн] =затевается нехорошее;
за́водни|к m =участник соревнований; спортсмен; **f *~чка =участница соревнований; спортсменка;
за́водн|ый adj =соревновательный; состязательный; спортивный, гоночный; *~оє а́вто =гоночный автомобиль;
зав́одный adj ЯГ =обманчивый, ложный; призрачный, ненадёжный, сомнительный;
за́воды pl.tant (> ткж вза́водь [Сбв]) =соревнование, состязание; *ити́ у ~ =соревноваться, состязаться; соперничать;
заво́єван|ый adj =завоёванный; *ёго́ власть ...лише́ до окре́мых міст, ним ~ых [Птш] =он властен только в отдельных местах, завоёванных им;
заво́єваня n ЕБ =завоевание;
завоёва́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =завоевать;
заво́євник m ЕБ =завоеватель;
зав́ожаня n =введение; внедрение;
зав́ожовати inab tr АГ БС ЛЧ *(ново́ту) =внедрять; заводить; *(по́ртику у бовт) =завозить; *(двур землё́в) =подсыпа́ть;
завози́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =завозить; *~ керт землё́в =подсыпать сад землёй;
завола́ти ab tr БГ БС ЛЧ *~ на ко́го =позвать / окликнуть кого; *~ ко́го =зазвать / пригласить;
зав́оловати inab tr БС =звать; приглашать;
за́волоть f БГ =бредень; невод;
заволочи́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ *(по́ле) =побороновать лёгкой бороной; *(де) =затащить; *засі́яла дівчино́нька // мы́сленьками по́ле; // чо́рными очи́ма // тай ~ла [Сбв];
зав́оняти ab tr АГ ЕБ ЛЧ *~ хы́жу =провоня́ть дом; *~ ся =провонять / пропахнуть чем;
завороже́ный adj ЯГ =заворо́женный, зачарованный; заколдованный;
заворо́женя n =колдовство; очарование; околдованье (нар); *да́лшым ...ворожны́м а́ктом є ~ ...воробку́в, штобы́ не ї́ли пшени́цю [Птш] =следующим колдовским актом является околдованье воробьёв, чтоб не ели пшеницу;
заворожи́ти ab tr ЕБ ЯГ =заколдовать, околдовать;
заворот и́т|и ab tr АГ =возвратить обратно; *(скут) =поворотить; *~ ти =стошнит тебя;
заворо́ты pl ЕБ ЛЧ =тошнота; головокружение; *(у ове́ць) =вертячка, вертёж; ценуроз;
заврендова́ти ab tr (ткж заарендова́ти АГ) ЛЧ =нанять, арендовать;
за́все adv (обл) ЕБ ЯГ ЯЯ [М-В] =всегда;
за́вседный adj ЯЯ =всегдашний; постоянный;
за́вто conj =потому, поэтому; *гу́ня є товста́, из чи́стої во́вны и ма́є до́вгі косма́та, и ~ при робо́ті и у про́стый час пе́тек но́сят, што не и́ншоє є як тонка́, ку́рта и ле́гка гу́ня [Жтк] =бурка толста, из чистой шерсти и у неё длинные космы, поэтому на работу и в обычное время одевают зипун, что не иное как тонкая, короткая и лёгкая бурка;
за́втра adv АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =завтра; *верну́в ся до ді́лні,.. вши́тко на ~ наріхтова́в [Ксн] =вернулся в мастерскую, всё наготовил на завтра;
за́втрішный adj ЕБ ЛЧ =завтрашний;

зáвуй m БС *(на цýкрик) =обёртка; *(на гóлову) =вуаль; *(мря́ка) =пелена (тумана); дымка; мара; *як мене́ мáти яне́ вберáти, // золоты́й пéрстень на бі́лі рýчкы, // ...тонкы́й завóєць на головóчку [Гдн];
зáвур m ЕБ ЛЧ =задвижка, засов, запор, ригель; шпингалет; завёртка (форточки);
завушли́віти ab intr =овшиветь;
завхабе́ность f =заброшенность;
завхабе́ный adj *(лишéный) =покинутый, оставленный; *(занéзбаный) =заброшенный, запущенный;
завхаби́|ти ab tr *(лиши́ти) =покинуть, оставить; *(занезбáти) =забросить, запустить; *так бéсі́да настáла по валáлї, же там жі́ване ~ли пі́нязї [Глґ] =такие разговоры пошли по селу, что разбойники там оставили деньги;
завхмани́ти ab tr =одурманить;
завчасý adv АГ ЕБ ЯГ =заранее, пораньше, заблаговременно; *дабы́ в тамóшнум собóрї моглó ся роздати́ ~ [Удв] =чтобы на тамошнем соборе можно было раздать заблаговременно;
завче́ром adv =позавчерá; *~ єм принюс ганискóву из Дýклї [Дхн] =позавчера я завёз анисовую из Дуклы;
завчинковá|ти ab intr =подействовать; возыметь / произвести эффект; сработать; *не знам, не знам, ци {повідéнкы} ...хоть лем дáкус ~ли [Днш] =не уверен, не уверен, что побаски хоть немного подействовали;
завчýти ab intr *~ ся до чóго =прочувствовать что;
зáвше adv (обл syn все) БГ ЛЧ [П-Г] =всегда;
завы́ваня n БС =завывание;
завывáти inab intr БС =завывать; *вся́гды світ єдноцві́тный, // лем ві́тер завы́ват [ПтИ];
завыси́ти ab tr =завы́сить;
зáвысоко adv АГ *мéйтер ~ =в метр высотой / на высоте один метр;
завы́ти ab intr АГ БС ЛЧ =завыть; взвыть;
завышáти inab tr =завышать;
завы́шеный adj ЯГ =завышенный;
зáга f (мед) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =изжога; *мене́ уд нёй ~ печé [ПтВ] =у меня от неё изжога;
загаби́ти ab tr [Алм] =всколыхнуть; возмутить; *~ ся =всколыхнуться; возмутиться;
загабóваня n =возмущение;
загаб|ováти inab intr (ся) *(жы́то) =заколыхаться, всколыхнуться; *~овáти ся (арго) =напрашиваться на неприятность; возмущаться, возмутиться; кипятиться; возникать (арго); *не ~уй ся! =не кипятись! оставь в покое!; *пéрвый раз ви́дїв, як ~овáло Синєві́рськоє óзеро [Чрі] =он впервые увидел, как всколыхнулось Синевирское озеро;
загáвкати ab intr БГ [Мґч] =залаять;
загадá|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЯГ > згадáти; *лиш ~в о чум, хоть куря́тины,.. хоть серня́тины [Джв] =стоило лишь подумать о чём-нибудь, то ли курятине, то ли о мясе серны;
зáгадка f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =загáдка;
загáдовати inab tr АГ > згáдовати;
загáдочност|ь f =загадочность; *мáє нáдых ~и и сáма звычáйна річ [Птш] =оттенок загадочности есть в самых привычных вещах;
загáдочн|ый adj БС ЕБ ЛЧ =загадочный; *~оє щéзнутя Пóлькы не давáло пóкою áни молоды́м, áни стары́м [ПтВ] =загадочное исчезновение полячки не давало покоя ни молодым, ни старым; ***adv *~о =загадочно;
загáй(т)кати ab tr (обл) =укачать; запеленать;
загаклúвый adj БГ БС ЛЧ ЯГ =заикающийся; заика;
загакнýти ab intr ЯГ *~ ся =заикнуться;
загáкованя n СП =заикание;
загáк|овати inab intr АГ БС ЛЧ СП *~овати ся =заикаться; *{пóпы} ~уют ся, захри́пливо морконя́т и непоня́тно роптáют и брыня́т [Гдн] =попы́ заикаются, хрипловато бубнят и непонятно ворчат и гудят;
загáлность f ЛЧ =последовательность; отсутствие исключений;
загáлн|ый adj ЛЧ =последовательный; не имеющий исключений; ***adv *~о =последовательно;
загамóваность f =заторможенность;
загамóваня n ЛЧ =торможение; приостановка, задержка; *~ прéсы =давление на прессу;
загам|ováти ab tr БС ЛЧ =затормозить, застопорить; приостановить, приостановиться; задержать, замедлить; *~овáти кóго =обуздать; *вáми ~ує [нн] =вас поразит, ошеломит что; вы остолбенеете / отпрянете при виде чего;
загану́ти ab tr ЛД ЛЧ =задумать;
заганьбе́н|ый adj БС =пристыженный; устыдившийся; *лем ся старáла, обы́ робóта бы́ла добрі́ поробéна, обы́ не бы́ла уд свéкры ~а [Глґ] =она все беспокоилась, чтобы работа была сделана как следует, чтобы свекровь её не стыдила;
загáньбеня n БС =стеснение;
заганьби́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =вогнать в краску; пристыдить; устыдить; *~ти ся =устыдиться; засмущаться; *~в са пéред панáми царь: купи́в собі́ бідý за вели́кі грóші [Гнт] =засмущался царь бояр: купил дуду на свою беду да за большие деньги; **не дати́ ся ~ти ==не ударить лицом в грязь;
заганьбля́ти inab tr АГ > ганьби́ти;
заганя́|ти inab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП =направлять; отправлять; слать, посылать, пересылать; *як дáкі цéнты заробúв,... домý ~в [Глґ] =как заработает какую-то копейку, домой посылает; **добрі́ го за смéртёв ~ти [флк] ==хорошо его по смерть посылать;
загáр m ЕБ ЛЧ =загар;
загартуси́ти ab tr БС =удушить, (разг) придушить, (нар) удавить;
загаси́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(огéнь) =потушить; погасить; *(свí́тло / ґаз / рáдіо) =выключить; *уви́дїв електри́чный лампáщик, пáру раз запали́в – ~в [Хст] =увидел электрический фонарик, зажёг – потушил несколько раз;
загáсл|ый adj ЕБ ЛЧ *(фáрба / тон) =неяркий; *(пóгляд) =потухший; *так смі́лости живы́й и óстрый ýгель // стаé ~ов, затупі́лов дýмков [ПтИ];
загáсненя n ЕБ =погасание; потухание;
загáс|нути ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =погаснуть; потухнуть; *~ла ёгó житя́ звіздá [Гдн] =угасла звезда его жизни;

загати́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =запрудить, загатить;

зага́тя n АГ ЕБ =плотина; завал на дороге;

загаче́н|ый adj ЯЯ =запруженный; *~а вода́, де си мож купа́ти [Янв] =запруженная вода, где можно купаться;

зага́череня n ЕБ =запруживание;

загачи́ти ab tr =зацепить багром; взять на абордаж;

за́гачка f ЕБ =багор;

зага́човати inab tr БС =запруживать;

загаше́ный adj БС =зага́шенный; потушенный;

зага́шовати inab tr АГ ЕБ *(сві́тло) =тушить; *(вапно́) =гасить; *(ґаз) =выключать; *(мото́р) =отключать / глушить;

загваря́ти inab tr БС ЯГ =заговаривать; отвлекать внимание;

загвозди́ти ab tr ЕБ НТ ОБ =забить гвоздями; заколотить; *(коня́) =плохо подковать, отчего конь хромает;

загво́зжовати inab tr ЕБ =забивать гвоздями; заколачивать;

заге́йка|ти ab tr БГ ЛЧ =закричать; *коли́ ми́ла ~є, як у звун зазво́нит [Гдн] =когда милая закричит, как колокол зазвонит;

загери́ти ab tr СП [П-Г] =растранжирить, пустить по ветру; растратить;

загі́мбати ab tr БС =укачать; *~ ся =заколыхаться; колыхнуться;

загі́мбовати inab tr БС =укачивать;

загіпнотізова́ти ab tr =загипнотизировать; *сто́ит, як ...стату́я, як му́мія, ...якбы́ ці́лы́й дом хо́тів ~ [СдЄ] =стоит, как статуя, как мумия, словно весь дом хочет загипнотизировать;

загла́віє n БС ЕБ =заголовок, заглавие; *из ~м =озаглавленный; *дати́ ~ =озаглавить; *збе́рьці дав єм у ~ слова́ ...«Час гу́рше, ги во́да» [Кпр] =я озаглавил сборник «Время пуще наводнения»;

за́главок m БС ЯГ > за́головок;

загла́дити ab tr АГ ЕБ ЛЧ =заровнять, разровнять, выровнять; загладить; *(інціде́нт) =замять; *~ ся =заровняться, разровняться, выровняться; загладиться;

загли́тнути ab tr (фам) АГ =заметить; (фам арго) усечь;

за́глист m ЛЧ =титульный лист;

за́глуб f ЛЧ =углубление; впадина; ниша; *кандало́вка се єдна́ ~ у стїну́ замуро́вана, по́выше не́ї окру́гло убве́дена стрі́ха, пуд котро́в змі́стит ся ці́ла́ фамі́лія [Чпй] =камин это ниша, встроенная в стену, над ней дугой обведена крыша, под которой поместится вся семья;

заглу́беня n ЕБ ЯГ =углубление;

заглуби́ти ab tr ЕБ ЛЧ ЯГ =углубить; *~ ся до чо́го =углубиться / вникнуть во что;

заглубля́ти inab tr ЕБ =углублять; *~ ся до чо́го =углубляться / вникать во что;

заглу́пеня n =одурачивание; *~ наро́да =мракобесие;

заглупи́тель m *~ наро́да =мракобес;

заглупи́ти ab tr БС =сглупить; *~ ко́го =одурачить; поставить в дурацкое положение;

заглу́плюючый adj БС =оглупляющий; мракобесный;

заглупля́ти inab tr *~ ко́го =дурачить, одурачивать; ставить в дурацкое положение; *~ ся =дурачиться;

заглуше́ный adj БС =заглушённый, оглушённый, одурманенный;

заглу́шеня n ЕБ =глушение; оглушение;

заглуши́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =заглушить; оглушить, одурманить; *~ ся =одурманиться;

заглу́шовати inab tr БС ЕБ =заглушать;

заглу́шуючый adj ЕБ =заглушающий; одурманивающий;

загля́дати ab tr ЛД СП =заработать; *на бо́корах су́льных на Ти́сї... хлї́ба ~ мож [Джв] =на соляных плотах на Тисе можно заработать на жизнь;

загля́д|овати inab tr =зарабатывать; *я и сво́ю зе́млю ма́ю, та и клепачо́м да́што ~ую [Ллк] =у меня и земля своя есть и молотом кое-что зарабатываю;

за́гнаня n ЕБ *(бы́дла) =загон; *(письма́) =посылка, отправление;

загна́|ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП =послать, разослать; направить; отправить; переслать; *пак бу́лше заже́не ся [Олш] =потом будет послано больше; *ву́била го пруто́м и ~ла спа́ти [Птш] =отшлёпала его прутом и отправила спать;

за́гнатый adj АГ *(у коша́ру) =загнанный; *(по́штов) =отправленный; посланный; *~ до безву́ходности а́вадь ране́ный, дику́н ся ста́не барз лю́тый и опа́сный [нч] =доведённый до безвыходности или раненный, дикий кабан становится крайне свирепым и опасным;

загни́ти ab intr АГ ЯГ =загнить;

загнї́вати ab tr АГ =разгневать, рассердить; *~ ся =разгневаться, рассердиться;

загнї̈зд|и́ти ab intr АГ ЕБ ЯГ *~ ся =вгнездиться, водвориться; (воен) закрепиться; *в оборо́нї бо́рцї най ~я́т ся по малы́х гру́пах [М-В] =в обороне бойцам следует закрепиться маленькими группами;

загнї̈ти́|ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ =запечь, подрумянить, зарумянить; *~ти ся =запечься, подрумяниться, зарумяниться; *кла́ла оге́нь, обы́ тото́ ся ~ло [Злс] =подкладывала на огонь, чтоб оно подрумянилось;

загнои́ти ab tr АГ БС ЯГ *~ по́ле =унавозить поле; *~ ся =загноиться;

за́гнуй m (мед) =гнойник;

загну́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =загнуть, подогнуть; *~ ся =загнуться;

за́гнутый adj ЕБ =загнутый;

загняви́ти ab tr СП =удушить; задавить; подавить;

за́гова adv БГ > за́гы;

загово́реня n ЕБ =обращение;

заговор|и́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =заговорить; *нї́скым ~и́ти =не с кем перемолвить словечко; *~ю вас на за́втра, обы сьте ся десь и́нде не поміни́ли [Стн] =договоримся с вами на завтра, чтоб вы где-то в другом месте не обещались; *~и́ти ся =заговориться;

за́год|а f ЛЧ =договорённость; соглашение; *у ~ї из кым =по договоренности с кем;

загоди́ти ab intr [Чрі] *~ ся =договориться; согласиться, прийти к соглашению; условиться;

за́годя subst n adv (ткж за́вгодя) ЛЧ ОБ =загодя; заранее; пораньше; *из дале́кого ~ =далеко наперёд; *на торг у Воло́вый... лі́пше йти ~ [Фдн] =на базар в Воловый лучше идти пораньше;
загоє́ный adj ЕБ ЯГ =вылеченный; заживший;
заго́єня n ЕБ =заживание раны, излечивание ран; *и днесь боля́т ті ра́ны, ~ котры́х є інтере́сом и церько́вным, и держа́вным [Зим] =и ныне болят те раны, в заживании которых заинтересована и церковь, и государство;
заго́ёвати inab tr ЕБ =вылечивать / залечивать (рану); *~ ся =заживать;
загои́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЯГ ЯЯ *~ти ра́ну =вылечить / залечить рану; *~ти ся =зажить; исцелиться; залечиться; *аж ного́ ~т ся, при́йду к вам [Олш] =как только нога заживёт, прийду к вам;
заго́йданый adj =укачанный, закачанный; *быв так ~ , аж у голові́ крути́ло ся [Чрі] =он был так укачан, аж голова шла кругом;
заго́йдати ab tr =укачать, закачать; *~ ся =закачаться; покачаться (немного); *пушли́ в сад, де бы́ла го́йдалка, обы́ ся ма́ло ~ [Чрі] =они пошли в сад, где были качели, чтобы немного покачаться;
заго́йка|ти ab tr АГ ЕБ ЯГ [П-Г] =закричать; *~ти ко́го =перекричать кого; *тадь вида́в ты ~ла на не́го, а ову́н гибы́ ти удві́т хо́тїв дати́, ...запроси́в ня на о́бід [Гдн] =так ты ведь закричала на него, а он как бы в ответ пригласил меня на обед;
заго́йный adj ЕБ =излечимый;
заголе́ный adj ЯЯ [П-Г] =оголённый; заголённый;
заголи́|ти ab tr АГ БГ ЛЧ ЯЯ =оголить; *(су́кню) =задрать; заголить; *~ти ся =оголиться; заголиться; *су́кня ся ~ла =юбка задралась;
заголова́нити ab tr =заушить; оглоушить; оглушить;
заголовне́ный adj =поражённый головнёй;
заголо́вный adj БГ ЛЧ =заглавный;
за́головок m БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =подушка; *дрімо́ты ня бе́рут... пуд го́лову пудло́жу тверды́й ~ – мо́ю ві́рну кро́шню [Ксн] =дремота одолевает... подложу под голову твёрдую подушку – мой верный дорожный ящик;
заголо́вок m БГ ЕБ ЛЧ =заголовок;
заголоси́ти ab tr =доложить; *~ ко́го =донести, заявить на кого; *кедь хтось бы да́што... знав, най заголо́сит сяту́й ма́тери це́ркви [Лзн] =если кто узнает что-нибудь, пусть доложит святой матери церкви; *~ ся =отметиться;
заго́мбати ab tr =закачать; *~ ся =закачаться;
загомоні́ти ab intr ЕБ =зашуметь; загалдеть; (обл) загомонить; *(те́рем) =гулко зазвучать, загудеть;
за́гон m =пашня; возделанная земля; *уж є до́брый ~ нао́раный [Глг] =уже много пашни возделано;
за́гоны pl.tant ЕБ =налёт, наскок; рейд; *ити́ у ~ =совершать набеги / наскоки; набегать; рейдировать;
загора́|к m =житель местности за горами; ***f *~чка =жительница местности за горами;
загора́шный adj АГ =загорный;
заго́рбити ab tr АГ =сгорбить; *~ ся =сгорбить ся;
загорі́лость f ЕБ =пыл; горячность;
загорі́л|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =горячий, пылкий, фанатический; ***adv *~о =горячо, пылко, фанатически;
загорі́ти ab intr ЛЧ НТ *~ ся =загореться;
загорну́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =охватить; вобрать в себя; *~ до програ́мы =включить в программу; *а сам заго́рне тыся́чкы из па́нськой ка́сы [Гдн] =а сам присвоит тысячи из господской кассы; *~ ся =войти в состав; укутаться;
за́город|а f АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =огороженный огород, сад у дома; *вікендо́ва ~а =садово-дачный участок; *ботани́чна ~а =ботанический сад; *зооло́гі́чна ~а =зоопарк; *лі́тна ~а (у рестора́нї) =летняя терраса, летний сад; *я коне́ць села́ купи́в єм собі́ шингло́вану фа́йну хы́жу з чи́тавов ~ов [Гдн] =я купил добротный крытый гонтом дом с большим садом на окраине села; **dem *~ка =садик; огородик;
загороди́ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =огородить, оградить, обнести забором; *котрі́ {зе́млї} ку сво́му те́леку загороди́в та плати́т 12 гр. Сарку́в Ива́н [Джв];
за́городни|к m ЕБ ЯГ =садовник; дачник; садовод; огородник; *там быв стары́й ке́ртис, ~к [Пнк] =там был старый садовник; ***f *~ця =дачница, огородница;
за́городництво n ЕБ ЯГ =садоводство; огородничество;
за́городницькый adj =садоводческий; огороднический;
за́городн|ый adj ЛД СП =садовый, огородный; *ота́ву коси́ти не мо́жеме о́крем ~ых косни́ць [Джв] =отаву у нас не косят, кроме как садовую;
загородчи́на f =небольшой огороженный участок земли; огороженное поле; приусадебный участок; *~... не є морг [Пнк] =огородик... меньше чем 56 аров;
загороже́н|ый adj ЯЯ =огороженный; *ца́рина де не ~е [Янв] =заимка не огорожена;
загоро́жовати inab tr [Чрі] =загораживать, ограждать забором;
загорта́ти inab tr ЕБ =включать / вбирать в себя, содержать; охватывать; вовлекать; *~ ся =входить в состав;
за́гортк|а f БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =жакет; верхняя женская одежда; *у́йме з же́ба остро́ку ту, што з ~ы у́тяв, и прикла́де на па́нову ~у, и ка́же: «ци у́дты сесе́ є?» [Гнт] =достаёт из кармана петлицу, которую вырезал из жакета, и прикладывает к жакету господина, и говорит: «не отсюда ли это?»;
загорчи́ти ab tr БС =сделать горьким; огорчить; *~ кому́ живо́т =отравить кому жизнь; *~ ся =съесть горького; огорчиться;
заго́рчовати inab tr БС *~ ко́го =огорчать, озлоблять; делать горьким; *~ живо́т =портить / отравлять / огорчать жизнь; *~ ся =огорчаться, озлобляться; делаться горьким;
за́горяча adv СП =сгоряча;
загости́|ти ab intr АГ ЕБ ЯЯ =прибыть (как гость); *~ти до то́ї крайны =посетить эту страну; *ид сёму

дворý, ид веселóму, ...як у рук, так опя́ть мы ...~ли [Гдн] =мы опять посетили этот дом весёлый, как и год назад;

загóщовати inab intr ЕБ =прибывать (как гость); *~ (до крайны) =посещать (страну); *~ ся =закусывать, есть закуску; *дáле сїдáвут за стул ~ ся [М-П] =потом садятся за стол закусывать;

зáград(к)а f БС ЛЧ ЯГ =садик; цветник; палисад(ник); *ишлó дї́вча на вóду // чрез попóву зáграду [Гшв];

загранúц|я f ЕБ ЛЧ ЯГ =зарубежье; заграница; *міністéрія ~ї > міністéрія;

заграничноторгóвый adj =внешнеторговый;

загранúчн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =заграничный; иностранный; *~ый перевóз =международные перевозки; *бы́ли ...сатíры М. Барабóлї ...популя́рні ...в ~уй прéсї [лн] =сатирические произведения М. Бараболи были популярны в заграничной прессе;

загрéбсти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =загрестú;

загримі́|ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =загреметь, прогреметь; *на Брустýрї ~ло, // у Ясїню́ блúскло [флк] =на Брустуре прогремело, // в Ясинях сверкнуло;

загрібáти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =загребать;

загрівáти inab tr ЕБ =согревать, подогревать, обогревать; *~ ся =согреваться, подогреваться; греться; *~ гортáнку =поддавать; (нар) бухáть;

загрі́|ти ab tr АГ ЕБ ЯЯ *(стрáву) =согреть; *(хы́жу) =затопить; протопить в печи; прогреть; *~ти ся =согреться; (на новýм мі́стї) обосноваться, обжиться; *Єнкóвськый, колú мáло ся ~в у Сáлдобоши, ...дав чúтавый пчолнúк постáвити [Гдн] =Енковский как только обосновался в Салдобоше, решил соорудить большой пасечный домик; *быв увчарё́м... нерáз измóк, та ззяб, а пуд колúбов скóрше ся забудúш, як ся ~єш [М-П] =он был пастухом, бывало всё промокнет и продрогнет, а у шалаша скорее закоптишься, чем согреешься;

зáгріток m БГ [П-Г] =тепло; пристанище; *де бы ни жúло ся – у сúроток слабы́й ~ [Чрі] =у сироток, где бы они ни жили, – пристанище не то;

зáгрітость f =любовь, теплота;

загрі́тый adj =разгорячённый; разогретый; *так быв ~ тáнцём, аж пот из нї́го цїдúв ся долý лúцями [Чрі] =он был так разгорячён танцем, что аж пот струился по его щекам;

загрішú|ти ab intr ЕБ =провиниться, погрешить; *(залáти) =ругнуться; *говéда! – ~в... братáм [ПтВ] =сволочи! – ругнулся на братьев;

загрóбный adj БС ЕБ ЯГ =загробный;

загрожéный adj НТ ЯГ =находящийся под угрозой, угрожаемый; подвергшийся угрозе / опасности;

загрóжовати inab intr ЕБ =ставить под угрозу;

загрозúти ab intr ЕБ =поставить под угрозу; *~ ся =пригрозить, погрозить;

загромотї́ти ab intr =загромыхать; загрохотать; загреметь;

загрýбнути ab intr БС *(дрік) =утолститься; *(гóлос) =огрубеть; *(дїтвáк) =вырасти; возмужать; *(жонá) =забеременеть;

загругýси|ти ab intr *~ти ся =нахохлиться; *синúцї затя́гнутыма шúйками ~ли ся [ПлА] =синички, втянув шейки, нахохлились;

загрызáти inab tr ЕБ =загрызать; *~ ся до кóго =взъедаться на кого; донимать / изводить кого; *~ ся до чóго =вгрызаться во что;

загрызлúвый adj =неуживчивый; придирчивый;

загры́зти ab tr ЕБ *(кóго) =загрызть; *дáшто / мáло ~ (фиг фам) =перекусить;

загря́зти ab intr =застрять; погрязнуть / завязнуть / увязнуть в чём;

зáгуба f ЕБ =гибель; *~ лю́дства =гибель человечества;

загубúвш|ый adj ЛЧ =погубивший, сгубивший; *адтáк епóха, туй-туй ~а мадя́рську нáцію, завершúла ся пóвным повбнóвенём [Чпй] =так эпоха, чуть было не сгубившая венгерскую нацию, завершилась полным возрождением;

загубúтел|ь m =губитель; *теперь... хотькóтроє мáє твóї дї́ти годовáти... за тотó, ож ты пушлá пóбзирати тогó нáшого ~я, ци здох, ци живé [Врх] =теперь каждый должен кормить твоих детей за то, что ты пошла посмотреть этого нашего губителя, сдох ли он, или жив;

загубúти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =погубить, сгубить, извести; испортить; *волї́єте водóв ня ~ [флк] =лучше водой меня сгубите;

загýблёвати inab tr БС =губить, изводить;

загудáти ab tr ЕБ *~ собí =поиграть на скрипке; *(зáчати густú) =заиграть;

загуменкóв|ый adj (фиг) =провинциальный; захолустный; хуторской; *~а поéзія =хуторская поэзия;

загумéн|ок m БГ =приусадебный участок; огороды; *~кы =зады, задворки;

зá(в)гур|а f ЕБ СП [Алм] [П-Г] *(бáвка) =игрушка; *(зáдляня) =задержка; *(розвí́яня ся) =развлечение, увеселение, забава, времяпровождение; *лéмже ї́жо вýгадав собí новý ~у [нч] =однако ёж придумал себе новое развлечение;

за(в)гýреня n ЕБ =задержка;

за(в)гýри|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ *~ти кóго =задержать, отвлечь; *~ти ся =отвлечься чем-то; припоздиться с чем; замешкаться; *ýпозирав, што чúнят уря́дникы, кедь стямúв, же у пýдлум лáмлют гóлову, не ~в ся покарáти ї́х [Чпй] =подсматривал, чем занимаются правители, если замечал, что нехорошим, не откладывая наказывал их;

зáгуря n БГ БС ЛЧ ЯГ =местность за горами;

за(в)гýряня n АГ =промедление; *тóвтськый {язы́к} щи май блúже стóит ид чéшському, , {но} Тóвты тым ниця́т не сперáли ся, ай без уся́кого ~ имúли ся и учинúли собí окремíшный літератýрный язы́к [Гдн] =словацкий язык стоит ещё ближе к чешскому, но словаки этим ничуть не смущались, и без всякого промедления взялись и сделали себе отдельный литературный язык;

за(в)гуря́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =задерживать; *~ дїтвакá =отвлекать / нянчить ребёнка; *~ ся =задерживаться, медлить;

загуса́ти inab intr БГ =загустевать; сгущаться;
загусля́|й m =звук скрипки; движение смычка; *Мадя́р єм, и серío̓зна в ня нату́ра, // як пе́рві ~ї на́шых нут [Слб];
загу|сти́ ab tr ЕБ *(туш / на гу́слёх) =сыграть туш / на скрипке; *(за́чати густи́) =заиграть; (сіре́на) завыть; *коли́ у Ху́сті ~ду́т сіре́ны, мы... біжиме́ ся пря́тати у деку́нок [Хст] =когда в Хусте завоет сирена, мы бежим прятаться в окоп;
загусти́ти ab tr АГ =сгустить; загустить;
загусті́ти ab intr ЛЧ > загу́стнути;
загу́с|тнути ab intr АГ БГ БС ЛЧ СП ЯГ =загустеть; сгуститься; *кляґане́ць ~ =студень загустел;
загуча́л|ый adj =заросший (травой); *десь по чере́шнї-саморо́диці, ...десь по прискі́пі, ~уй корчо́влём [Стн] =кое-где черешня-самосейка, кое-где привитое дерево, заросшее кустарником;
загуча́|ти ab intr БС ЯГ =зашуметь; *(зарости́) =порасти; *камió́ны ~ли =камионы загудели; *лїс ~в молоды́м по́ростом =лес зарос молодой порослью; *загуча́ли го́ры, // загуча́ли лїсы́, // де сьте ся поді́ли, // мо́ї да́вні часы́ [Крл];
загуща́ти inab tr ЯГ =загущать; *~ ся =загущаться;
загу́щеня n =загустение;
за́гше adv =раньше, пораньше;
за́гы adv (syn за́гова) =вскоре, рано, загодя; *~ ра́но =рано утром; *~ по полу́денку =вскоре после обеда; *прийти́ ~ =прийти пораньше; *приладити ся ~ =собраться загодя;
загы́баня n ЛЧ =пропадание;
загыба́|ти inab intr БГ ЕБ ЛЧ *~ти за кым =пропадать за кем; тосковать по ком; *{гад} лі́зе в хлїв и ссе худоби́ну; така́ худоби́на ско́ро ~є [Птш] =змея залезает в коровник и сосёт коровку; такая коровка вскорости пропадает;
загы́бн|ути ab intr АГ =пропасть, погибнуть; *законову́ступного чолові́ка пото́мство ~е [Гдн] =у преступного человека погибнет потомство;
загына́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =сгибать; *~ ся =сгибаться;
за́гынка f ЕБ ЛЧ =складка, сборка; загиб;
загы́рка|ти ab intr *~ти ся =запершить; *~ло ми ся у горта́нцї =запершило в горле;
загыркну́ти ab intr *~ ся =поперхнуться;
заґа́ґа|ти ab intr =загоготать; *чу́ти бы́ло, як ~ли гу́си [Чрі] =было слышно, как загоготали гуси;
заґарантова́ти ab tr БС =дать гарантию; гарантировать;
заґарґуля́ти ab tr =закатить; *~ ся =закатиться;
заґа́чник m =загашник;
заґінсова́ти ab tr БС ЕБ =загипсовать;
(и)заґітова́ти ab tr (ко́го) =сагитировать; *хоті́ли го ~, обы́ вступи́в у па́ртію [Чрі] =его пробовали сагитировать вступить в партию;
заґітова́ти ab tr (што) =зашпаклевать;
заґлейтова́ти ab tr БС =покрыть эмалью;
заґлє́ґа|ти ab intr =стать глотать, с шумом проглатывать, булькать; *кой заспі́ваш, кой ~ш, // забыва́ву всё, небо́го [ПтИ];
За́ґреб m (геог) БС =Загреб;
зад subst m АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =зад; спина; *(коня́) =круп; *(во́за) =задок; *кунь ме́че ~ом =конь бьёт задом / лягается; *за́дный те́нґель ся изломи́в, ~ во́за – у кало́ви, а на во́зї чи́тавый оріхо́вый кыма́к [Хст] =задняя ось сломалась, задок воза – в грязи, а на возу здоровенная ореховая колода; ***prep > по́зад; *втями́в, ож якы́йсь Жид иде́ на кони́ ~ ним [Сбв] =заметил, что какой-то еврей едет на коне за ним;
задаве́ный adj ЕБ =удавленный; удавившийся; задушенный;
зада́веня n БС ЕБ =удушение; удавление;
задави́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =задавить; удавить; задушить; *она́ набра́ла гро́ший и дала́ юй за тоты́ бі́серы; ба́ба гро́ші взяла́, а ді́вка бі́серы ...на ши́ю; бі́серы ді́вку ~ли [Гнт] =она набрала денег и дала её за эти бусы; бабка деньги взяла, а девушка одела бусы; бусы её задушили; *~ти ся =поперхнуться; подавиться;
за́давк|а f (мед нар) СП ЯЯ =дифтерия; *кедь свиня́ ~у ма́є, пру́бют юй из ши́лом у́хо и у дїрку́ за́тчут фала́ток из сухо́го шпы́нцу [Жтк] =если у свиньи дифтерия, у неё пробивают ухо шилом и затыкают в отверстие кусочек сушёного морозника;
задавля́ти inab tr АГ =душить; *~ ся (кустко́в) =давиться;
задавне́н|ый adj ЕБ =просро́ченный; *~а хворо́та =запущенная болезнь;
зада́вненя n ЕБ =просрочка;
задавни́ти ab tr ЕБ =просрочить; *(хворо́ту) =запустить;
зада́рмо adv БС ЕБ ЛД ЯГ =бесплатно; даром; задаром (нар); *штобы́ сьме на имня́ Бо́жоє ~ не божи́ли ся [Джв] =чтобы мы задаром не божились именем Божьим;
зада́рн|ый adj ЕБ =даровой, дармовой, бесплатный; *в не́го не є па́ленкы ~ої, вун па́ленку за гро́ші купу́є [Гнт] =у него нет дармовой водки, он водку покупает за деньги;
за́дарь adv (ткж да́рмо) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ *(не за гро́ші) =бесплатно; безвозмездно; даром; шаром-даром, на шаромыжку (нар); *(нада́рмо) =впустую, напрасно, бесполезно, зря; зазря́ (нар); *~ говори́ти! =что тут говорить! *~, же... =несмотря / невзирая на то, что; *вход ~ =вход бесплатный; *~ бы собі́ на́ші лю́де ломи́ли го́лову, ...што сих {Украи́нцюв} до нас веде́ [Гдн] =напрасно стал бы наш человек ломать голову, что гонит к нам этих украинцев;
зада́ча f АГ ЕБ ЛЧ =задача; *дома́шна ~ =домашнее задание; *~ мо́я бы́ла... соста́вити про те́бе... сесю́ істори́чну кни́жочку [Кнт] =моей задачей было составить для тебя эту книжицу по истории;
задвигну́ти ab tr ЕБ =поднять и поставить; *(фо́рму до стро́ю) =уложить / установить / вставить; *(хлїбы́ у пец) =посадить;
за́двурн|ый adj ЛЧ =выходящий в задний / внутренний дворик; *~і две́рї =чёрный ход;
за́двурок m БГ =задний / внутренний дворик;
задекламова́|ти ab tr =прочитать; продекламировать; *Марі́я ...~ла стишо́к Никола́я Гво́зды [іР] =Мария продекламировала стих Николая Гвозды;

задеклярова́|ти ab/inab tr =декларировать; провозгласить; *в 1924. ро́ції на 5. конґре́сї Комінте́рны в Москві... ~ли, же вши́ткі... Славя́не Карпа́т... сут Украи́нції [Мгч] =в 1924 году на 5 съезде Коминтерна в Москве провозгласили, что все славяне Карпат являются украинцами;

задекова́ти ab tr ЯГ =укрыть в окопы; *~ ся =окопаться;

задеми́кати ab tr СП *(зже́рти) =сожрать; проглотить не жуя; *(потрепа́ти) =истолочь, сокрушить, разнести, разорить;

задենчи́ти ab tr СП =заглушить / закрыть / запечатать бочку; забить дно бочки;

заде́нчова|ти inab tr АГ ЛД =заглушать / закрывать / запечатывать бочку; *трі́чи у бо́чку ~ли ня [Джв] =меня трижды запечатывали в бочку;

заде́раня n ЕБ =поддразнивание;

задера́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =задирать / дразнить / поддразнивать кого; приставать к кому; *~ ся =задираться;

задереві́лость f ЕБ =заматерелость; отвердение;

задереві́|ти ab tr (ткж задеревенї́ти ЛЧ) АГ БГ ЕБ ЯЯ =одеревенеть; заматереть; *(но́гы / ру́кы) =перестать слушаться; *в оча́х ёго́ затемнї́ло, но́гы ~ли, язы́к заціп [ПпД] =у него в глазах потемнело, ноги перестали слушаться, язык свело;

задереві́т|ый adj АГ =одеревенелый; затвердевший; *та тепе́рь пак, коли́ ...мы на зе́мли лежиме́ ~і, коли́ нас ...пуд чужу́ власть ...пересу́нули, ...ци не бу́дут нас «у́слобоженых» перелї́зуючі и переходя́чі ...ве́рженых у кал ...топта́ти? [Гдн] =и вот теперь, когда мы лежим на земле одеревенелые, когда нас под чужую власть переместили, не будут ли нас «освобождённых», брошенных в грязь, топтать перелезающие и переходящие?;

задеренча́ти ab intr ЕБ =задребезжать;

задерешова́ти ab tr =запороть; засечь; *~ на́смерть / до зомлї́ня =запороть / засечь насмерть / до потери сознания;

заде́ржаный adj ЕБ *(спе́ртый) =задержанный; *(звык) =сохранённый; сохранившийся;

заде́ржаня n ЕБ ЛЧ =задержание; *(перетри́маня) =сохранение; *(арешто́ваня) =арест, заключение (под стражу);

заде́ржа|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =задержа́ть; *(уд да́вна) =сохранить; *ві́рно ~ти рітм =верно передать ритм; *лем ту́лько-м ~в у па́мяти, же жона́ Мигалко́вича, попадя́ са́лдобошська, не́мешка бы́ла [Гдн] =в памяти моей сохранилось только, что жена Мигалковича, салдобошская попадья, была дворянка; *~ти ся =сохраниться;

заде́ржовати inab tr АГ ЕБ =заде́рживать; *(уд да́вна) =сохранять; *ві́рно ~ рітм =верно передавать ритм; *идї́т, биро́вику, идї́т, я вас не хо́чу заде́ржовати [Гдн] =идите, староста, идите, я вас не хочу задерживать; *~ ся =сохраняться;

за́дерка f ЕБ *(тех) =зади́р; задорина; заусеница; *(мед) =ссадина;

заде́рливый adj ЕБ =задиристый;

заде́рник m БС =задира;

заде́рство n =приставание; *пога́на фа́ца се́рдила єї бу́лше, як само́є ~ [Птш] =поганая морда злила её больше, чем само приставание;

заде́рти ab tr (ткж задра́ти АГ) БГ БС ЕБ ЯГ ЯЯ *(да́што) =задрать; *(да́кого) =задеть; *~ ся =задраться;

задзё́бany adj =заклёванный;

задзё́бати ab tr =заклевать;

задиви́ти ab tr АГ ЛЧ =удивить; *~ ся =удивиться;

задина́ f ЕБ =второй план, задний план;

задирьґота́ти ab intr =задребезжать;

задї́ваня n ЕБ *(ни́ткы) =вдевание, вдёргивание;

задїва́ти inab tr АГ БГ ЯГ =всовывать, засовывать, совать; втыкать; вставлять; впихивать; *(не зна́ти де) =задевать, затерять; *~ вты́чку =вставлять вилку; *~ ся десь =подеваться / задеваться где-то; *~ ся до чо́го =всовываться / влезать / впихиваться / втыкаться во что;

за́дїл m ЕБ =класс, категория;

задї́лен|я n ЕБ =отнесение, классификация, квалификация; разряд; *~я ид чому́ =отнесение к чему; *в яку́м ~ю =в качестве кого; *Шелеме́т не муг доби́ти ся ~я, доста́ти ся до ле́гшой слу́жбы [Дмн] =Шелемету не удавалось добиться высшей разряда, получить более лёгкую работу;

задїли́ти ab tr ЕБ =наделить; расписать *(кого́ де) =распределить; разделить; отнести, причислить; *(кому́ што) =уделить / выделить; *електрофони́чні {музика́лні} інструме́нты задї́люєме до катеѓорії електрофо́нув [ру] =электрофонические музыкальные инструменты относятся к категории электрофонов;

задїля́|ти inab tr ЕБ *(де / до чо́го) =распределять; относить к чему; *(кому́ што) =уделять / выделять; *Стри́пськый ~є воя́цькі піснї́ в ...ру́брику «во́йсько» з до́брым пудроздї́ленём... «бра́нка, рекру́тчина, каса́рня» [Млс] =Стрипский относит солдатские песни к рубрике «армия» с хорошим подразделением на «призыв, жизнь новобранца, казарма»;

задї́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ =вонзить, воткнуть; вставить; впихнуть; сунуть, всунуть, засунуть; *(зату́рити) =задевать, затерять; *~ти перо́ до же́ба =вставить ручку в карман; *~ти вты́чку =включить вилку; *~ти ся десь =подеваться / задеваться / затеряться где-то; *~ти ся до чо́го =влезть / залезть / впихнуться / воткнуться / всунуться / вклиниться во что; *по жі́ванох уж ве́це ни́гда не чу́ли, де ся ~ли [Глґ] =о бандитах уже больше никто не слышал, куда подевались куда-то;

задї́тый adj [Чрі] =засаженный, вонзённый; воткнутый; вставленный; всунутый, засунутый;

задка́тый adj БС =толстозадый; широкозадый;

задко́вый adj БС =спинной; ягодичный;

задле́ный adj =затяжной;

задли́ти ab tr БГ =замедлить;

за́для prep (редк; syn по́зад, ззад) =из-за; *{Лучкая́} твур Historia Carpato-Ruthenorum... ~ вели́кого ро́ссягу оста́в в руко́писї [Кнт] =произведение Лучкая «Historia Carpato-Ruthenorum» из-за большого объёма осталось в рукописи;

за́дляня n =задержка; затяжка;

задля́ти inab tr БГ =задерживать, тормозить, замедлять; медлить; *~ ся =задерживаться;
задні́|ти ab intr imprs def =забрезжить; *~ло ся =начало светать / рассветать;
за́дн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =задний; *~а хы́жа > комо́ра; *~а оборо́на (воен) [М-В] =прикрытие; *~ый те́нгель ся изломи́в, зад во́за – у кало́ви, а на во́зї чи́тавый оріхо́вый кыма́к [Хст] =задняя ось сломалась, задок воза – в грязи, а на возу здоровенная ореховая колода;
задобри́ти ab tr =задо́брить; *кедь го ~, мо́же для тя хоть што вчини́ти [Чрі] =если его задобрить, он что угодно для тебя сделает; *~ ся чим =съесть чего вкусненького; полакомиться чем;
задовал|я́ти inab tr (ткж ~ня́ти АГ) БС ЯГ =удовлетворять; устраивать; *~я́ти ся =удовлетворяться; довольствоваться;
задовал я́юч|ый adj ЯГ =удовлетворяющий, удовлетворительный; подходящий; устраивающий; ***adv *~о =удовлетворительно;
задова́ти inab intr =пятиться; *(из а́втом) =сдавать назад; *(бра́ти на́зад сло́во) =идти на попятный; *я за́чав ~, удхо́дячи уд лего́вища [нч] =я стал, пятясь, уходить от логова;
задо́вбаный adj =забитый, задёрганный; *ко́пыл быв уже́ ~ у са́нку [Чрі] =брус был уже забит в полоз;
за́довгый adj АГ *якы́й ~? =какой он длины?;
задовжа́ти inab intr СП *~ ся =влезать в долги́;
задовже́ност|ь f =задо́лженность; *пяни́ця ...потїша́є себе́ на́дїёв ...вы́слободити ся уд вели́кой ~и [Млс] =пьяница тешит себя надежной на освобождение от большой задолженности;
задовже́ный adj ЕБ ЯГ =задолжавший; *до ух ~ =по уши в долгах;
задовж|и́ти ab tr ЕБ ЯГ [П-Г] *дуже́ ня ~ите́ (уст) =вы меня очень обяжете; *~и́ти ся =влезть в долги; задолжать;
задоволе́н|ый adj АГ ЕБ ЯГ =удовлетворённый; *усї́ дї́ти ~і, ву́дїлені бы́ли и удыйшли́ ...пуд свуй дах [Гдн] =все дети были удовлетворены, отделены, и ушли под собственную крышу;
задово́леня n АГ БС ЕБ ЯГ =удовлетворение; удовольствие; *{Йоа́н Ку́тка} усе́ удли́чно и на мо́є ~... труди́в ся [Гдн] =Иоанн Кутка всегда трудился отлично и ради моего удовлетворения;
задоволи́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЯГ =удовлетворить; *~ти ся =удовольствоваться; удовлетвориться; *зачи́м я сло́во утця́ ду́же на́велико держа́в, охо́тно ~в єм ся ёго́ ро́ссудом [Гдн] =поскольку я слово отца высоко ценил, я охотно удовлетворился его приговором;
задово́льн|ый adj АГ БС =удовлетворительный; ***adv *~о =удовлетворительно; *и сяк могли́ бы бы́ли и за ты́сяча ро́кув споко́йно и ~о жи́ти [Гдн] =и так они могли бы спокойно и удовлетворительно жить хоть и тысячу лет;
задово́льство n БС =удовлетворённость, удовлетворение; удовольствие;
задо́ждяни|ти ab intr imprs (syn засло́тянїти) ЛЧ *~ло =заморосил / стать накрапывать дождь; *~ло ся =пошли / зачастили дожди; наступила / настала дождливая погода; зарядили дожди;
за́док m БГ БС ЕБ ЛЧ *(кра́яня) =спинка; зад, задняя часть; *(анат) =зад, задница; ягоди́цы; (дет) попа; *топоря́ удцё́кало {кобы́лї} ~: дале́ко в мо́чари пасе́ та пі́го́че за передко́м [Гнт] =топорик отсёк кобыле зад: далеко в болоте он пасётся и ржёт за передком;
задокумент о́ван|ый adj АГ =задокументированный; *Анто́ній Го́динка, стро́го спера́вучи ся на ~і жере́ла, притри́мовав са ...нау́чной конце́пції [Кпр] =Антон Годинка, строго опираясь на задокументированные источники, придерживался научной концепции;
задриста́ти ab tr (вульг) АГ БГ ЛЧ =загадить; навонять;
задри́щовати inab tr (вульг) АГ =гадить; загаживать;
задрімáти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =задремать; *~ собі́ =подремать; вздремнуть;
за́дрімок m =дрёма, дремота, короткий сон;
за́друга f (ист) БС =семейная община; артель;
задру́лити ab tr СП =втолкнуть, затолкнуть, впихнуть;
задру́ляти inab tr СП =вталкивать, заталкивать, впихивать;
задрыжа́|ти ab intr ЕБ НТ ЯЯ [П-Г] =задрожать; *дї́до стихы́ перечита́в, // и ~ло в нюм спомина́ня [ПтИ];
задрымба́|ти ab tr =заиграть на дрымбе; *та я собі́ дры́мбу ку́плю, хоть бы-м бы́ла бо́са, // менї́ дры́мба ~є ко́ло мо́го но́са [ЗКМ];
задуби́ти ab tr (обл) БГ ЛЧ ЯЯ [П-Г] *(мя́со) =выкоптить; *(ко́жу) =выдубить, выделать;
задубі́лость f ЕБ =оцепенение;
задубі́лый adj ЕБ =одеревенелый; оцепеневший; оцепенелый; окостенелый; окоченелый;
задубі́ти ab intr ЕБ ЯЯ =одеревенеть; оцепенеть; окостенеть; окоченеть;
заду́бкати ab intr =застучать / затопать ногами;
задубова́ти ab tr > задугова́ти;
задубонї́ти ab intr БС =застучать / затопать ногами;
задува́ти inab tr БС [П-Г] *(ду́ти) =повевать; подувать; *~ сві́чку =задувать свечу;
за́дувка f ЯГ =занос; сугроб;
задуґо́ваный adj =закрытый пробкой;
задуґова́ти ab tr =закрыть пробкой;
задуднї́ти ab intr БГ БС ЯЯ *(земля́ / чо́ловік) =загудеть; *(во́йна канона́да) =загромыхать, загрохотать, загреметь;
за́дум m ЕБ ЯГ =намерение; замысел;
за́дум|а f БГ ЕБ =задумчивость; раздумье; *отвори́в сво́ї руко́писы и упа́в до глубо́кой ~ы [Длн] =открыл свои рукописи и погрузился в глубокое раздумье;
заду́ман|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(челові́к) =задумчивый; в задумчивости; задумавшийся; *(план) =задуманный; затеянный; *Ива́н Шелеме́т ~ый, зажуре́ный... верта́в из слу́жбы... и не о́чув ся, коли́ став упо́руч из ста́ршов па́нїёв парово́зника Хрещака́ [Дмн] =Иван Шелемет в задумчивости, озабоченный возвращался со службы и сам не заметил, как оказался рядом с пожилой супругой машиниста Хрещака; ***adv *~о =задумчиво;
заду́мати ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =задумать; *~ ся =задуматься; *на́года ~ ся ==пища для размыш-

ления; *{áвтор} мýсит ~ ся над кáждым своíм слóвом, мýсит звáжити ёгó на вазí своéй чéсти и сóвісти пéред тым, як ёгó опубликовáти [Ббр] =автор должен задуматься над каждым своим словом, взвесить его на весах своей чести и совести перед тем, как опубликовать;

задýмовати inab tr БС ЕБ =задумывать; замышлять; *~ ся =задумываться;

задýмчивость f =задумчивость; *еí ~ приворожила ёгó [Чрі] =её задумчивость околдовала его;

задýмчивый adj ЕБ =задумчивый;

задунáйськ|ый adj ЕБ =задунайский; *то же сáмоє вúдиме у ~ых Нíмцюв [Стр] =то же самое мы наблюдаем у задунайских немцев;

задурéный adj ЕБ *бы́ти ~ кым =души не чаять в ком; с ума сходить по ком; *~ мýзиков / теáтром =бредит музыкой / театром;

задурúти ab tr ЕБ ЯЯ =заманить; лишить рассудка (фиг);

задурí|ти ab intr =обалдеть; одуреть; ошалеть; *а Давы́д – ...кáмінём у голосню́цю, а тот тогды́ ~в и впав [Гнт] =а Давид – камнем в висок, а тот тогда ошалел и упал;

задýркати ab intr БГ БС ЕБ СП =застучать, постучать; *(за сéрдце) =забиться;

задýркнути ab tr БС *~ двéрї =захлопнуть дверь;

задýсеня n =удушение;

задусú|ти ab tr АГ ЕБ ЯГ =задушить; затискать; *~ти ся =задохнуться; *напхáв Кáтці сы́ра до пыска так, же аж ся ~ла [Гнт] =набил Катке в хавало сыра так, что она задохнулась;

задý|ти ab tr (рзн.знач) АГ БС ЯГ ЯЯ =задуть; дунуть; стать дуть; *~ти у трумбéту =загудеть на трубе; *~ло зúмов =подуло / повеяло холодом; *а вна тады́ – перебíгла... чéрез лáвку, лем так, як кедьбы́ вíтор ~в [Глг] =а она туда – через мосток перебежала, словно ветерок дунул;

зáдух|а f ЕБ ОБ ЯЯ [П-Г] *(дáвленя) =удушье; одышка; *(спéка) =жара; зной; *нáгле ишóв до горы́ та з тóго ~у дýстав [Янв] =спеша шёл в гору, и от этого у него одышка;

задýшниц|я f (церк) > субóта; *{то сято} на долúнї назывáют задýшнов субóтов, áбо ~ёв [Птш];

задýшн|ый adj БС ЕБ ЯЯ *(звон, слýжба) =поминальный; *З~ый день (syn Всїсятí церк кат 01/11) =день поминовения; *З~а субóта (syn задýшниця, Русáльна субóта; церк правосл) > субóта; *теклú вдóвины слызы́ бóлю, плáкали сúроты,.. в цéрькви служúли ~у літýргію [Ксн] =текли слёзы вдовьей боли, плакали сироты, в церки служили поминальную литургию;

задымéный adj БС =задымлённый;

задыхан|ый adj ЕБ ЯГ =запыхавшийся; *прибíгла и Олéна, цїлá ~а [ПлЕ] =прибежала и Елена, вся запыхавшаяся; ***adv *~о =запыхавшись;

задыхати ab tr БГ БС ЕБ ЯГ *~ конý =загнать коня; *~ ся =запыхаться;

задыхлúвость f БС =одышка;

задыхчан|ый adj =запыхавшийся; *дóма лем мы,– повíв ~ый [ПтВ] =мы дома одни,– сказал он запыхавшись; ***adv *~о =запыхавшись;

задыхчати ab intr *~ ся =запыхаться;

задышлúв|ый adj (ткж задыхлúвый БС) ЛЧ =страдающий одышкой; *~а атмосфéра =удушливая атмосфера;

задячовати inab intr [Чрі] *~ комý =быть обязанным кому;

заєдно adv БГ ЛД ЛЧ =вместе; единодушно; *мáти ~ =иметь общее; *бы́ти ~ =соглашаться; поддержать мнение; *не мáти нич ~ =не иметь ничего общего; *так помолíм ся Бóгу ~ [Джв] =помолим ся же вместе Богу;

заї́кати ab intr АГ ЯЯ =разохаться;

зажáда|ти ab tr АГ ЛД *~ти ся =возжаждать; почувствовать жажду; (фиг) изголодаться по чём; *ко бýде пúти вóду, што му дам, не ~т ся никóли [Джв] =кто будет пить воду, которую я ему дам, не возжаждает никогда;

зажадá|ти ab tr БГ БС ЕБ ЯГ =захотеть; затребовать, востребовать; испросить (оф); *Олшáвськый ...кáждого {несвобóдного} ...кандідáта напоминáв, штобы́ уд землевлáстника ~в манумíсію [Ллк] =Ольшавский каждому несвободному соискатель делал внушение, штобы он испросил у помещика вольную; *~ти ся =захотеться;

зажаднúти ab intr БС *~ ся дáкого / дáчого =соскучиться по кому / чему; (и)стосковаться по ком / чём;

зажáленя n ЯГ =(письменная) жалоба;

зажалóваный adj subst m =обвиняемый, обвинённый;

зажáловати ab tr *~ кóго =подать иск на кого;

заждá|ти ab tr =подождать; *Михáйло пýшку на лицú дéржит ужé; я мáхаю, щобы́ ~в блúже [ПлА] =Михайло уже держит ружьё на прицеле; я махаю ему, чтобы подпустил ближе;

зáжебок m =внутренний карман; кармашек;

зажéбраный adj СП =собранный в качестве милостыни;

зажéбрати ab tr СП =собрать в качестве милостыни;

зажéланый adj ЕБ =затребованный, требуемый; запрошенный;

зажелáти ab tr ЕБ =пожелать;

зажéрливость f ЕБ =жадность, алчность;

зажéрливый adj ЕБ [П-Г] =жадный, алчный;

зажéрти ab intr ЯГ *~ ся =въесться;

зажéрт|ый adj ЯГ =заядлый; оголтелый; *~ кал =впитавшаяся, застаревшая грязь; *~ реакціонéр =махровый реакционер; ***adv *~о =оголтело;

зажúва adv ЛЧ =зáживо; живым; живьём (разг);

заживáти inab tr ЯГ =переживать, испытывать;

заживóтность f АГ =жизнеспособность, жизненность, живучесть, жизнестойкость; жизненная сила;

заживóтн|ый adj АГ =жизнеспособный; жизнестойкий; практичный; оборотливый; ***adv *~о =жизнеспособно; практично;

зáжинки pl.tant ЕБ =зажин; начало жатвы; зажинки (обл); *по Пéтрах ~ [Чрі] =в Петров день зажин;

зажú|ти ab tr ЕБ СП ЯГ =пережить, испытать; перенести; *~ти ся до рóли =вжиться в роль; *се сьме ужé ~ли =это мы уже проходили; *~ти ся до чúёго полóженя =войти в чьё положение; *дóма

лем ма́чоху ма́ла; ла́ску ни́яку не ~ла [Глґ] =дома у неё была только мачеха; никакой ласки она не испытала; **~ти вся́кого ==видать виды;
за́жит|ок m =житейский случай, житейская история; переживание, впечатление, жизненный опыт; *и так за́чали ся весели́ти, ~кы собі́ повіда́ли [Глг] =и стали они веселиться, рассказывать друг другу житейские истории;
за́жит|ый adj =приключившийся; пережитый; *сон не брав ся его́; на дворі́ за́чали пі́ти когуты́, ...а ун все ищи́ о́чі не зажмури́в ...про ~у при́году [Птш] =сон не шёл к нему; на дворе уже петухи стали кричать, а он ещё и глаз не сомкнул из-за приключившейся истории;
зажмури́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =зажмурить; *и я ~в єдно́ о́ко и ма́ло за́сміявши ся єдны́м о́ком гли́пнув [Гдн] =и я зажмурил один глаз и слегка улыбнувшись взглянул одним глазом; **~ти о́чі на што ==закрыть глаза на что; *~ти ся =зажмуриться;
зажмурьконі́ти ab intr =зарябить;
зажмуря́ти inab tr АГ =жмурить; **~ о́чі на што ==закрывать глаза на что; смотреть сквозь пальцы на что; *~ ся =жмуриться;
зажмыка́ти ab tr ЯГ =замыть, простирнуть;
зажо́вкнутый adj *(папі́рик / о́бразчик) =пожелтевший;
за́жура f =грусть; печаль; *напа́ла на не́го яка́сь ~ [Чрі] =его охватила какая-то грусть;
зажуре́ный adj АГ ЕБ =озабоченный; опечаленный; *Ива́н Шелеме́т заду́маный, ~... верта́в из слу́жбы... и не о́чув ся, коли́ став упо́руч из ста́ршов па́нiёв парово́зника Хрещака́ [Дмн] =Иван Шелемет в задумчивости, озабоченный возвращался со службы и сам не заметил, как оказался рядом с пожилой супругой машиниста Хрещака;
зажури́телн|ый adj АГ =грустный; печальный; *~і убсто́яня =печальные обстоятельства;
зажури́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =опечалить; *~ти ся =опечалиться, взгрустнуть; *та я собі́ заспіва́ю, хоть єм не вжени́в ся, // щобы́ лю́де не каза́ли, що я ~в ся [Гшв];
зазбе́ран|ый adj =собранный; *россы́пані зе́рнятя бы́ли вже ~і [Чрі] =рассыпанные зёрна были уже собраны;
зазбера́ти ab tr АГ =собрать; собрать остатки; *ма́ло со́бі ~ =пособирать;
зазбе́рованя n БС =собирание (остатков);
зазбе́ровати inab tr БС [П-Г] =собирать (остатки);
за́зберок m =остатки (когда лучшее выбрано); оскретки;
зазва́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =позвать; *(закли́кати) =пригласить войти; зазвать;
зазвені́ти ab intr БГ БС ЕБ ЛЧ =зазвенеть;
зазві́даный adj ЕБ =спрошенный;
зазві́дан|я n АГ *(вопро́с) =вопро́с; *(удвіча́лность) =спрос; *збера́єме слова́ ...на́рочным ~ём, ука́зуючи на пре́дмет, ...да́йме ёму́ говори́ти без пере́рвы [Стр] =собираем слова нарочитым вопросом, указывая на предмет, не перебивая отвечающего;
зазві́да|ти ab tr (ся) АГ ЕБ НТ СП =спросить; *жона́ ~ла бы, майже́: як ся, И́льку, коси́ло? [Фдн] =жена, пожалуй, спросила бы: как идёт косьба, Илько?
зазвони́ти ab intr БС ЕБ ЛЧ СП *~ на робо́ту =позвонить на работу; *(телефо́н) =зазвонить; *коли́ ми́ла заге́йкає, як у звун зазво́нит [Гдн] =когда милая закричит, как колокол зазвонит;
зазвуча́|ти ab intr ЕБ =зазвучать; прозвучать; *~в на зача́ток ...руси́нськый реп з тво́рчой ді́лнї Мі́лана Ґарбе́ры [іР] =в начале прозвучал русинский рэп от творческой мастерской Милана Гарберы;
зазвы́чай adv =обычно;
за́здати ab intr *~ ся =показаться, привидеться;
зазелени́ти ab tr АГ БГ =зазеленить; *~ ся =зазеленить одежду;
зазелені́ти ab intr (рзн.знач) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =зазеленеть;
зази́мні|ти ab intr imprs def БС *~ло =похолодало;
зази́раня n =подглядывание; заглядывание;
зазира́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =заглядывать;
зазирну́ти ab intr БГ ЕБ =заглянуть;
зазїва́ти ab intr АГ ЛЧ =зевнуть;
зазнава́ти inab tr БГ БС =осознавать; *~ ча́жкості =претерпевать / испытывать трудности;
зазна́|ти ab tr БГ БС ЕБ ЛД ЯГ =осознать; узнать; *(ча́жкость) =испытать; изведать; *мно́го ~в =много видывал; *ко тото́ не ~в, не хо́че ві́ровати =кто это не испытал, не поверит; *ни́гда на нюм {те́леку} хы́жі не ~ли и не затями́ли [Джв] =никогда на этом наделе избы не видывали и не помнят;
зазначи́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =отметить; заметить; *скажі́т ми ото́, што вам ся май ~ валу́шным привиді́ло [Гдн] скажите то, что вам представляется заслуживающим внимания;
за́значка f БГ БС ЛЧ =отметка, отметина, пометка; заметка, замечание, примечание; *(у пе́сї) =ремарка;
зазначкова́ти ab tr =отметить, записать;
за́значность f =примечательность;
за́значный adj =примечательный;
зазна́ч|овати inab tr АГ БС ЕБ =отмечать; примечать; *Шухе́вич ~ує у Гуцу́лув крыла́того смо́ка пуд на́звов «жерства́», што бу́рї спричиня́є [Птш] =Шухевич отмечает у гуцулов крылатого дракона под названием «жерства», вызывающего бури;
зазорі́ти ab intr imprs def ЕБ =рассвести;
заз(д)ри́|ти ab tr ЯГ ЯЯ =увидеть, заметить; *ле́двы-м ~в =я еле заметил; как только я заметил;
зазубе́ла|ти ab tr ЕБ СП =взнуздать; (фиг) обуздать; *не будь наре́мный, язы́к ~й на терпезли́вость [Ктк] =не будь порывист, терпеливо придежи свой язык;
зазузні́ти ab intr =зашуметь, загалдеть; *(кома́р) =зажужжать;
зазули́ця f (поэт) АГ > куко́вка; *закова́ла ~ // на нову́й воза́рни; // ой, так ни́тко не заспі́ват, // як лю́бко в каса́рни [Гдн];
зазу́л|я f (зоол) АГ БГ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ > куко́вка; *~и саме́ць называ́в ся ку́кул [Янв] =самца кукушки называли кукулом; *ой, чу́є, чу́є, ~ька ку́є [Гшв];
зазу́мкати ab intr *(руса́лчин ко́ник) =зажужжать;
за́зур m ЕБ ЛЧ =глазомер;

зáзыв m БГ ЕБ =зов, клич; зазы́в (разг);
зазывáти inab tr АГ БГ ЕБ =зазывать;
зазывны́й adj *~ ґест =пригласительный / приглашающий жест; *из дворá касáрнї чув ся ~ гóлос трумбéты [Чрі] =из двора казармы послышался призывный сигнал трубы;
заигрáти ab tr АГ ЛЧ =заиграть; затанцевать; сыграть; *~ на ремі́зу =сыграть вничью;
заимáти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =занимать; интересовать; увлекать; *~ пози́цію =занимать позицию; *~ ся чим =интересоваться, увлекаться;
заимáюч|ый adj ЕБ ЛЧ =интересный, занимательный, занятный; увлекательный; ***adv *~о =занимательно, занятно;
заи́нити ab intr *~ ся =заиндеветь;
заімпоновá|ти ab intr =понравиться; *Таркóвич ...ґрáмотным быв, бо ёгó отéць быв дя́ком, и ...~в сё́му пáнови [Блц] =Таркович был грамотным, ведь его отец был дьячком, и понравился этому барину;
заінтабуловáти ab tr (уст syn заложи́ти) ЕБ =занести в поземельную книгу; *~ хы́жу / тéлек =заложить дом / участок; *ві́ри́тель {довгóвый} лист дав ~ на ...фабри́ку довжникá [Врн] =кредитор долговую расписку оформил под залог фабрики должника;
заінтересóван|ый adj ЕБ =заинтересованный; ***adv *~о =заинтересованно; с интересом; *а кýлько ты заробúв при сё́му? – зві́дала ся А́нна... ~о [Стн] =сколько же ты заработал при этом? – заинтересовалась Анна;
заінтересóваня n ЕБ =заинтересованность; *кни́га, як и дрýґі пре́дметы ґруповóго інтерéсу лежи́т в ...затворéных кругáх ~ [лн] =книга, как и другие предметы группового интереса имеет закрытые круги заинтересованности;
заінтересовáти ab tr =заинтересовать; *ёгó не моглá не ~ судьбá ...брáта [Чрі] =его не могла не заинтересовать судьба брата; *~ ся =заинтересоваться;
заї̈даки́ pl.tant ЛЧ =деликатесы; десерт;
заї̈дáти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =закусывать, перекусывать; *(гуркы́й лї̈к) =заедать; *~ кóго =придираться к кому; *~ ся =въедаться;
заї́ден|ый adj =въевшийся; *старí ли́пы ...убвели́ чáдом ~у покры́влю як вíнками [Бжр] =старые липы словно венком охватили кровлю, покрытую въевшейся копотью;
заї̈длúв|ый adj =докучливый; назойливый; придирчивый; *мýсів допечи́ ...свóими ~ыми словáми [Чрі] =он непременно задевал своими придирчивыми замечаниями;
заї́ды pl.tant (мед, рáнкы в кýтиках губ) БГ =заеды;
заї́зд m ЕБ ЯГ =въезд; заезд; *(гости́нець) =мотель;
заї̈здны́й adj ЕБ =въездной;
заї̈жджáти inab intr ЕБ =заезжать; въезжать; *~ коня́ inab tr=объезжать, выезжать, манежить;
заї́сти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =закусить, перекусить; покушать, поесть; *(гуркы́й лї̈к) =заесть; *~ ся =заартачиться; въесться; *мастнóта ся заї́ла до ґалї̈ря́ =жир впитался в воротник;
заї́хати ab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =заехать, въехать;
зайгрáти ab tr ЯЯ > заиграти;
зáйд|а f (> ткж ~и́ско) БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =(наплечный) узел; котомка; *f < зайдéй =пришлая, пришелица; чужачка; *Иванкó тогды́ взяв ~у на плéчі и, недáй!, долý путё́м [Сбв] =Иванушка тут вскинул котомку на плечи и, господи, сохрани!, в путь-дорогу; ***dem *~ка / ~очка =котомка, узелок;
зайдéй m ОБ ЯЯ =при́шлый; пришелец; чужак;
зайди́ско n aug > зáйда; *я накоси́в травы́ // вели́ке ~, пойдь ле на ня дви́гни, // мóя товари́шко [Ґрб];
зáймелик m =прихваченная складка на ткани; вытачка; *~ы =прошивка-плиссе;
займи́ти ab tr ЯЯ [П-Г] =забрать, захватить, зацепить; *~ ся =зацепиться;
зайсé conj =поэтому;
зай|ти́ ab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ =зайти; *(дну) =войти; *(бы́ти у достáтку) =хватить; *~ти на дéцу / ид кóму=заглянуть на стаканчик / понаведаться к кому; *~шлó му у гóлову (ви́но) =его разобрало (хмелем); *~ти до лї́са =войти в лес; *~ти у бéсі́ду =завести разговор; *~ти у слóвко =перемолвить словечко; *~ти у рокы́ =постареть; *~шла ї̈х нуч =застала их ночь; *ёгó смерть ~де неготóвого [Джв] =смерть застанет его неподготовленным; *~ти ся без кóго / чим / про што =обойтись без кого / чем; *та жáла я, жáла, тай нажáла-м зáйду, // щи я ся тот рóчок про фраи́ра зáйду [Гшв];
зáйча n БГ =зайчонок;
зáйшл|ый adj ЕБ ЯЯ =пришелец; ***f *~а =пришелица;
зáказ m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =запрет; *дéсять ~ув (церк) =десять заповедей; *ци мóжеш держáти всї̈ ~ы до кунця́? [Джв] =можеш ли соблюсти полностью все заповеди?;
зáказка f (syn бештелýнок, зáвданка) ЯГ =заказ;
закáзан|ый adj БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =заказанный; запрещённый; *~оє я́блоко =запретный плод; *уд бóга ~ого я́блока покýшала [Джв] =вкусила от божьего плода запретного;
закáзаня n =запрет, запрещение;
заказá|ти ab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *(забештеловáти) =заказать; *(не дозволи́ти) =запретить; *~ти за кóго =замолвить словечко; *Пéрсы моли́ли ся огню́, но Заратýстра 1500 г. до РХ ~в ї́м и сам основáв новý ві́ру во єди́ного бóга [Чпй] =персы поклонялись огню, но Заратустра за 1500 лет до н.э. запретил им и сам основал новую веру в единственного бога; *áнгелам свóим закáже за тéбе [Джв] =ангелам своим замолвит за тебя слово;
закáзник m =заказник; заповедник;
заказн|ы́й adj =заказной; *прóсиме читáтелюв, котрí хóтят предплати́ти ...Літ. Неді́лю, штобы́ сесю ~ý кáрточку вýповнили [лн] =просим читателей, желающих подписать Лит. Недилю, чтоб они заполнили эту карточку заказа;
закáз|овати inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =запрещать, заказывать; *пáнство... из лї́са пáнського вози́ти и не ~ує ищи́ ї́м [Джв] =владение пока и не запрещает им рубить для себя в господском лесу;
закáзчик m ЯГ =заказчик;
закаламбýрити ab intr =скаламбурить;
закалéн|ый adj =закалённый; *желї́зо, добрí ~оє крыши́ти ся не будé [Чрі] =хорошо закалённое железо не крошится;

зака́леня n =закалка, закаливание;
зака́лець m БГ ЛЧ =закал; сырое тесто в хлебе;
закали́ти ab tr (рзн.знач) АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =закалить; *(хлїб) =плохо пропечь; *~ ся =закалиться; (хлїб) =плохо пропечься;
закални́к m =непропечённый хлеб;
закалн|ы́й adj ЕБ ЛЧ *~ы́й хлїб =сырой, непропечённый хлеб; *(покріпля́ючый) =закаляющий; *купа́ла {сы́на} ~ы́ма буркýтами [Стн] =купала сына в закаляющих минеральных ваннах;
закамін́ї́лость f ЕБ =ожесточение; *~ по́зы / языка́ =окаменелость позы / языка;
закамін́ї́лый adj ЕБ ЯГ [П-Г] =окаменелый; *став, як ~ =остановился, как вкопанный;
закамін́ї́ти ab intr БС СП ЯЯ =окаменеть; остолбенеть;
закамінник m (эвф фольк) =злой дух;
закамуфлова́ти ab tr БС =закамуфлировать;
зака́пкати ab tr СП =закапать;
зака́пкованя n =закапывание;
зака́правеный adj =заплывший, мутный;
зака́прави|ти ab tr *тобі́ зло́ба о́чі ~ла =тебе злоба глаза застит;
зака́пчаный adj БС =застёгнутый; подсоединённый, включённый;
зака́пчаня n =включение;
закапча́|ти ab tr АГ БС ЛЧ СП =включить; застегнуть; подсоединить; *(порозумі́ти, пей) =сообразить; *~ти беспеко́ві панты́ =пристегнуть ремни безопасности; *иди́ куп ремін́ї гру́бі и до́вгі, жебы́-сь го ~в, то́го коня́ [Гнт] =иди купи крепкие и длинные ремни, чтобы пристегнуть этого коня; *~ти ся =застегнуться, пристегнуться; включиться, подсоединиться;
зака́пчовати inab tr АГ БС СП =застёгивать;
закара́|ти ab tr *~ла ня па́мять =память меня подвела;
закарпа́тськ|ый adj АГ БС =прикарпатский; *ци не бу́дут нас, «у́слобоженых», перела́зом хснова́ти до ~ых сторо́н? [Гдн] =не будут ли нас, «освобождённых», использовать как перелаз в прикарпатские края?;
закартави́ти ab intr АГ ЛЧ =довести до чахлости, хилости, измельчания; привести в упадок;
закартаві́ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ СП =зачахнуть, захиреть, захилеть, опасть; выродиться; измельчать; потеряться; сникнуть; прийти в упадок;
зака́ртяти ab tr *~ собі́ =поиграть в карты; *~ фе́рбел =сыграть в ферблан;
закасова́ти ab tr (торг) ЕБ =инкассировать; взыскать (недоимку);
закача́ти ab tr ЯГ =закатить; *~ ся =закатиться;
зака́шла|ти ab intr ЕБ =закашлять; *~ти ся =закашляться, раскашляться; *уста́в, ~в са и ка́же: // се вам не фі́ркати пейза́жі [Ччм];
за́квас m ЯГ =закваска; *кляґ – ~ з теля́чого жолу́дка до заква́шаня молока́ [Мґч] =сычужина – закваска из телячьего желудка для сквашивания молока;
заква́сити ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =заквасить, сквасить; *~ ся =закваситься, скваситься;
заквасни́ти ab tr ЕБ =приправить кислым; *~ ся (я́блоком) =съесть кислое (яблоко); *~ бы ся =хочется кисленького;
заква́цканый adj =заляпанный;
заква́цкати ab tr БС =заляпать / запачкать / вымазать (чернилами); наставить клякс;
заква́шаня n =сквашивание; заквашивание; *кляґ – за́квас з теля́чого жолу́дка до ~ молока́ [Мґч] =сычужина – закваска из телячьего желудка для сквашивания молока;
заква́шеный adj ЕБ ЯГ =заквашенный, сквашенный;
заква́шовати inab tr АГ ЕБ =заквашивать, сквашивать; *~ ся =заквашиваться, сквашиваться;
заквіча́ти ab intr БГ *(сви́ня) =завизжать; *(мыш) =запищать; *(две́рї) =заскрипеть;
заквохта́ти ab intr =заклохтать;
заквóчити ab intr =заклохтать;
закірі́кати ab intr =закукарекать;
закіря~ (обл) ЕБ > затїря~
за́клад m ЕБ =базис, начало, основа, фундамент; *на ~ї чо́го =на базе чего; *(по́стели / стулця́) =спинка; *(хы́жі) =фундамент; *житя́ ...ма́є метафізі́чнорелігі́йный ~ [Птш] =базис жизни метафизически-религиозный;
закла́даня n =основание; *ра́чте аґітова́ти в ді́лї ~ райфайзенок, обы́ наро́д не быв притискну́тый на жиду́вські ба́нкы [Стр] =извольте агитировать в деле основания кредитных обществ, чтобы народ не был вынужден идти в еврейские банки;
заклада́тель m ЕБ =учредитель, основатель; основоположник; *Петро́ Рі́знич,... бі́лоемиґрант из Украи́ны... ~ театра́лного умі́лства ме́жи бачва́нськыма Русина́ми в акте́рськых круга́х мав про́зывку Дя́дя [пр] =Петро Ризнич, белоэмигрант с Украины, основатель театрального искусства у русин Бачки, в актёрских кругах известен под прозвищем Дядя;
заклада́тельскый adj =учредительский;
заклада́ти inab tr БС ЕБ ЯГ *~ на чум =базировать / основывать на чём; *~ ся =базироваться; основываться;
заклада́юч|ый adj ЕБ =учредительный; *на пе́рвум, ~ум засі́даню... Анто́ній Го́динка не быв [Кпр] =на первом, учредительном собрании Антона Годинки не было;
закла́ден|ый adj =заложенный; *(на чо́му) =основанный; *пивова́рня Ше́нборн-Бу́хгайм, Пудгоря́ны-Мука́чово... ~а р.1728 [ох] =пивзавод Шенборн-Бухгайм, Подгоряны-Мукачево... основан в 1728 г.;
закла́дины pl.tant ЕБ *(фо́нда) =основание, учреждение, установление; *(фунда́мента) =закладка;
за́кладка f ЛЧ =вкладка, вкладыш; *(две́ри) =филёнка; *(у во́за) =задний глухой борт; *(до пе́ра / церу́зы) =стержень, заправка в ручку; *(у кни́жцї) =закла́дка;
закла́дованый adj =консервированный; *~ в уцті́ =маринованный;
закла́дованя n *(на зи́му) =маринады; соленья; припасы; *~ скла =вставка стекла;
закла́довати inab tr АГ ЛЧ =закладывать; *(кул) =солить, мариновать, консервировать;

закладóв|ый adj ЕБ =основной; базисный; *~а клі́точка =первичная ячейка;
закла́сти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ *(дїрý) =заделать; *(основáти) =основать; *~ домý(в)ство =обзавестись семьёй; *(кул) =засолить, замариновать, законсервировать;
заклéити ab tr ЕБ ЯГ =заклеить; *~ ся =заклеиться;
заклепá|ти ab tr ЕБ =постучать; *(фиг фам) =вызубрить, зазубри́ть; затвердить; заучить; *протягнýв ...пáлець на óстрю, загнýв {кóсу} на кóлінї, ~в на нюй [Ддк] =повёл пальцем по лезвию, согнул косу на колене, постучал по ней;
заклё́хкати ab intr *(квóчка) =заклохтать;
закликáлник m ЕБ =приглашающий;
закли́каный adj ЯГ =приглашённый;
закли́каня n БГ ЕБ ЛЧ =приглашение;
закли́ка|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =пригласить, позвать, зазвать, вызвать; (пéрстом) поманить; *~в єї́ духóвник до сéбе: Марі́йко, гріх мáєте [Стн] =духовник позвал её к себе: Марийка, на вас грех;
закли́ковати inab tr АГ ЕБ =приглашать, звать;
закли́наня m АГ БГ ЛЧ =заклинáние; *(босóрьба) =заклятье, заговóр; (обл) зарок; *чув єї́ ~; так ся засмути́в, шо му уж ся не хóтїло áни по світї ходи́ти [Глґ] =услышал он её заклинание и так опечалился, что и свет ему не мил;
заклинá|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =заколдовывать; заклинать; *~ю тя бóгом =богом тебя заклинаю; *шось шептáла, когось ~ла... та пýдила [П-Г] =что-то шептала, кого-то заклинала да пугала; *~ти ся (экспр) =исчезать; пропадать; теряться где-то;
заклинáюч|ый adj =заклинательный; *чи́нность из слóвом при маґíчнум чи́нї мóжеме ділити на ~і фóрмулы, ...молитвы́, ...лáйкы [Птш] =действия со словом при магическом акте можно разделить на заклинательные формулы, молитвы, проклятия;
закли́нити ab tr НТ =заклинить; *~ ся =заклиниться;
заклинцёвáти ab tr =забить / заколотить гвоздями;
закли́пкати ab intr БС ЯГ =подмигнуть, моргнуть;
заклóнцат|и ab intr БС *~и у зýбы =застучать / защёлкать зубами; *из пы́ска вели́кі клы стырчáт – дáколи стрáшно ~ у нї [ПлА] =из пасти торчат большие клыки – изредка он начинает страшно щёлкать ими;
зáклопка f ЕБ =клапан; крышка люка;
заклóпканя n =стук; *~ на двéрї =стук в дверь;
заклóпкати ab intr ЕБ СП *~ на двéрї =постучать в дверь;
заклопóтан|ый adj =озабоченный; *онá фурт ~а, задýмана [Ксн] =она вечно в заботах, задумавшаяся;
заклопóтаня n ЕБ =затруднение; озабоченность; конфуз; расстройство, беспокойство;
заклюбáченый adj БГ ЯЯ =загнутый, искривленный; скрюченный;
заключá|ти inab tr (ткж заклю́човати БС) АГ ЕБ =заключать, делать выводы; замыкать; *ступáє... стары́й ци́ґан,.. за ним.. женá з пувтýцтом... потóмкув... аж наконéць похóд ~є... поросъ́ [Крл] =шествует старый цыган, за ним жена с полудюжиной потомков и, наконец, процессию замыкает поросёнок;
заключáюч|ый adj =заключительный; *~ый ся =заключающийся; состоящий (в чём); *мóжеме говори́ти о {Мігóвковум} ...пудхóдї до тéмы, ~ум ся в скры́тум гýморї и примітивности, якы́й и придаé ...спеціáлного чáру [Птш] =можно говорить о подходе Миговка к теме, заключающемся в скрытом юморе и примитивности, который и придаёт особенную прелесть;
заклю́ченя n АГ БС ЕБ =заключение; вывод;
заключи́ти ab tr АГ БС ЕБ =заключить; *з тóго мож ~ =из этого можно заключить, сделать вывод; *но все ...мáло для тóго, штобы́ єсьмé могли́ ~ на научéность ...нáших пóпув [Гдн] =но этого всё же недостаточно, чтобы делать вывод о выучке наших священников;
заклю́чн|ый adj БС ЕБ =заключительный; *в ~ых фóрмулах... Гáлґашовой удби́тый їх універзáлный харáктер [Грк] =в заключительных формулах Галгашовой отражён их универсальный характер;
зáкля adv БГ ЯГ > зáкы; *~ хлóпець вýвцї пас, ...ни́ґда не хворі́ли [Гнт] =пока парнишка пас овец, они никогда не болели;
закля́ґати ab tr БС ЯГ ЯЯ *~ молокó =сквасить / заквасить / створожить молоко; *~ ся =скваситься / закваситься / створожиться;
закля́клый adj ЕБ =оцепенелый; окоченелый;
закля́кнути ab intr БГ ЯЯ =оцепенеть; окоченеть;
закля́|сти ab tr (ткж заклятú, заклянýти) АГ БГ БС ЛЧ СП =проклясть, предать анафеме; заколдовать; *~сти ся =исчезнуть; пропасть; затеряться; *закляли́ бы ся, чорты́, // лы́сі, хрóмі, вшелия́кі, // цї́рят зýбы з темноты́ [Єсн]; **~в бы ся! ==пропади он пропадом!;
заклятú ab tr > закля́сти; *лем за тотó не могли́ перезнáти, хто їх кралё́вство на мóчарь муг ~ [Глґ] =одно лишь не смогли узнать, кто превратил их королевство в болото;
заклятни́к m =злодей; *куды́ несé тот душогýб лю́бка погребáти; // не знáти де удню́с, куды, за горý высóку, // удню́с та верг, вертáє ся, та ни́кат из бóку; // шо гадáєш, ~у, шо ся тебé бóю? [Рщк]; ***f *~ця =злодейка;
заклят|ы́й adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =адский, проклятый, закля́тый, чёртов; истовый; злейший; *(дїтвáк) = зловредный, вредный; окаянный (уст); *(гóлод) =зверский, дьявольский; *тот вáрош ~ы́й быв Гóсподом Бóгом [Гнт] =этот город был проклят Господом Богом; ***adv *~ó =чертовски, адски; окаянно (уст церк);
заклят|я́ n ЕБ ЯГ =проклятие; колдовство; *~я́ минýлости =проклятие прошлого; *зáчала за рядóм повідáти, як вни мýсїли дóвго в ~ю́ жи́ти [Глґ] =стала всё рассказывать, как долго им пришлось жить под колдовством;
закóваный adj БС ЕБ =закованный;
заковá|ти ab tr АГ ЕБ ЯГ ЯЯ =заковать; *(нітáш) =заклепать; *(зазýля) =закуковать; *~ла зазули́ця // на новýй возáрни; // ой, так ни́тко не заспíват, // як лю́бко в касáрни [Гдн];
заковдóваный adj СП =собранный в качестве милостыни;

заковдова́ти ab tr СП =собрать в качестве милостыни;
за́ковка f (тех) БС [П-Г] =заклёпка;
зако́вовати inab tr БС =заковывать; *(ніта́ш) =заклёпывать;
зако́вта|ти ab intr БГ ЕБ ОБ СП =постучать; застукать; *коли́ иде́ш до па́на, та ~й [Бвк] =когда входишь к барину, постучи;
закодо́ван|ый adj =закодированный; *си́ла Га́лґашовой ~а в... сістемати́чности по́даного нёв... матеріа́лу [Грк] =сила Галгашовой закодирована в систематичности представленного ею материала;
закодова́ти ab tr =закодировать;
зако́ктати ab intr *~ ся =заикнуться;
заколи(м)б|а́ти ab intr БС *~а́ти ся =заколебаться; *престо́л ся ~а́в =престол зашатался;
за́колот|а f =беспорядки; смута; заваруха (разг); *замі́шаных у ~у украи́нськых еміґра́нтув депорто́вали з краи́ны [Мґч] =замешанных в беспорядки украинских эмигрантов депортировали из страны;
закол о́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(у бо́ції / у бук) =уколоть; кольнуть; заколоть; *(ножо́м на́смерть) =заколоть; *(медвідя́ ви́лами) =запороть; *~в нуж =воткнул нож; *~ли го кінжа́лом =его закололи кинжалом;
заколот и́|ти ab tr ЕБ СП =перемешать; *уже́-сь изжа́в, измолоти́в, // мо́им се́рдцём ~в [Гшв]; *~ти ся =перемешаться;
заколоче́ный adj ЕБ =перемешанный;
закол о́човати inab tr ЕБ ЯГ =перемешивать; **~ спо́куй ==мутить воду; сеять смуту; *~ ся =перемешиваться;
заколы́саный adj =убаюканный; укачанный; *не ви́дів нич довко́ла се́бе, ~ єі́ ...слова́ми [Чрі] =убаюканный её словами, он ничего вокруг не замечал;
заколыса́|ти ab tr БС ЕБ ЯЯ =убаюкать; *ву́лїз я на ва́ш вуз, в шара́глях заспа́в; вы мене́ не втями́ли, як ру́шили ся з во́зом, щи и у тверды́й сон ~ли [Ваш] =я влез на ваш воз и в сене заснул, вы тронувшись меня не заметили, даже убаюкали крепким сном;
заколы́совати inab tr БС =укачивать; убаюкивать;
заколы́суючый adj =укачивающий; убаюкивающий; *звук трембі́ты ...соло́дкый, ~ [Птш] =звук пастушьей сигнальной трубы сладкий, убаюкивающий;
заколядо́ван|ый adj =заработанный колядой; *колядни́к вши́ткі ~і ба́ники скла́довав у та́йстру [Прл] =исполнитель колядок все собранные колядой рулеты складывал в торбу;
заколядова́ти ab/inab tr АГ [П-Г] *по́йме ~ сосі́дам =пойдёмте колядовать у соседей; *знав красно́ ~ =хорошо умел петь колядки; *~ гро́ші на це́рьков =собрать колядой деньги на церковь; *иді́м та и юй заколяду́йме; // аче́й и нам даст ...по колачо́ви [Гдн];
зако́н m АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =закон; *покла́сти кого́ зво́нка ~а =объявить кого вне закона; *ві́ров пра́вов мо́жеме добы́ти про́щу гріху́м и испо́вненя ~у [Джв] =истинной верой добывается отпущение грехов и исполнение закона;
зако́нити inab tr АГ =узаконивать;
законноро́женый =законнорождённый;
зако́нность f БГ ЕБ ЛЧ =законность;
зако́нн|ый adj АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =законный; ***adv *~о =законно; *Руси́ны... фунґу́ют як ~о у́знана наро́дностна менши́на [Мґч] =русины действуют как законно признанное этническое меньшинство;
законову́ступн|ый adj > законопресту́пный; *~ого чолові́ка пото́мство загы́бне [Гдн] =у преступного человека погибнет потомство;
законода́вство n ЕБ =законодательство;
законода́телн|ый adj ЛЧ =законодательный; ***adv ~о =законодательно;
законода́тель m ЛЧ =законодатель;
закономі́рность f БС =закономерность; *в уніве́рзу не пану́є та ~, што єі́ предпоклада́є Нь́ютон [Птш] =во вселенной не господствует та закономерность, которую предполагает Ньютон;
закономі́рн|ый adj БС =закономерный; ***adv *~о =закономерно;
законопослу́шный adj =законопослушный; *сим ...убману́ла наш уши́ток че́стный и ~ на́руд [Кшл] =этим она обманула весь наш честной и законопослушный народ;
законопресту́пеня n ЛЧ =законопреступление;
законопресту́пник m ЕБ ЛЧ =законопреступник;
законопресту́пный adj ЛЧ =преступный;
законоу́ченя n ЛЧ =закон божий;
законоучи́тель m ЛЧ =преподаватель закона божьего;
законочести́вый adj ЛЧ =законопослушный;
законтрактова́ти ab tr ЕБ =законтрактовать;
законтра́чити ab tr БС =законтрактовать;
законче́ность f БС ЕБ =законченность;
законче́ный adj БС ЕБ =зако́нченный; *~ вид (грам) =совершенный вид;
зако́нченя n БС ЕБ =окончание;
закончи́|ти ab tr АГ БС ЛЧ ЕБ =закончить, окончить; *дне́шный день ~ме́ штафето́вым бі́гом [М-В] =сегодняшний день закончим эстафетным бегом; *~ти ся =закончиться, окончиться; перевестись;
зако́нчовати inab tr БС ЕБ =заканчивать; *~ ся =заканчиваться;
за́коп m =окоп; *в ~ах приведі́м руй до по́рядку! [М-В] =в окопах приведём отделение в порядок!;
зако́паный adj БС =закопанный, зарытый, вкопанный; *вціпи́в ся рука́ми за одві́ркы, зві́сив го́лову ...и стоя́в як ~ [Птш] =вцепился руками в косяк, понурил голову и стоял как вкопанный; **де є пес ~ [флк] ==где собака зарыта;
закопа́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =закопать; зарыть; *(раз) =копнуть; *ту за на́шыма керта́ми, коли́ бы́ла Ко́шутова во́йна, та ~ли да́якых мертвы́х [Ччс] =тут за нашими огородами, когда была Кошутова война, так закопали каких-то мёртвых; *~ти ся =окопаться;
за́копка f =ёмкость, заглубленная в землю;
зако́пованя n =закапывание; зарывание; *окре́мый убря́д жертв... – ~ писано́к в гроб, гости́на на гро́бі, но́шеня страв на гроб [Птш] =особый обряд жертв – закапывание расписанных яиц в могилу, угощение на могиле, ношение пищи на могилу;
зако́повати inab tr БС ЕБ =закапывать; зарывать; *~ ся (воен) =окапываться;

закóпуюч|ый adj =закапывающий; зарывающий; *~ый ся (воен) =окапывающийся; *на бéрезї пóтока ~і ся біціґлíсты! [М-В] =на берегу ручья окапывающиеся велосипедисты!;

закóравити ab intr БС =сделать заскорузлым / корявым / несгибающимся / твёрдым / ершистым; *~ ся =взъерепениться, заартачиться; стать заскорузлым / корявым / несгибающимся / твёрдым / ершистым;

закóравіти ab intr БС =стать заскорузлым / корявым / несгибающимся / твёрдым / ершистым;

закóри|ти ab intr НТ *~ ся =заупрямиться, разупрямиться; обидеться; *Ивáн так курúв бы, ...в очáх ...жóвкло, áли ~в ся [Слк] =Ивану страшно хотелось закурить, в глазах желтело, но заупрямился;

закоріне́ный adj ЕБ ЯГ *(до прáктик) =внедрённый; *(інтерéс / звык) =привитый;

закорíнёвати inab tr (ткж вкоріня́ти) БС =укоренять; *~ дя́ку =прививать интерес; *~ ся =укореняться;

закорінúти ab tr (ткж вкорінúти) АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =укоренить; *~ дя́ку =привить интерес; *~ ся =укорениться;

закорінї́лость f ЛЧ *(звы́ка) =закоренелость (привычки); *(хворóты) =застарелость (болезни); *(завзя́тость) =укоренившееся предубеждение / враждебность;

закорінї́лый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =закоренелый; укоренившийся; записной; матёрый, махровый;

закорóставіти ab intr =опаршиветь; ошелудиветь;

закортї́|ти ab intr def АГ ЕБ ЯЯ *~ло =хочется; не терпится; *~ло ня пруйтú ся =мне захотелось погулять; *Илькá ~ло глúпнути з Ґрéгота на Репúнный [Фдн] =Ильке не терпится взглянуть с Грегота на Репинный;

закóрченый adj ЕБ =искорёженный;

закóрчи|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =искорёжить, искривить, скрючить; съёжить; *~ти ся =искорёжиться, искривиться, скрючиться; съёжиться; *бéрег ся гет ~в =склон зарос густым кустарником;

закóрчіти ab intr АГ =зарасти кустарником; покрыться зарослями кустов;

закосúченый adj =украшенный цветами;

закосúчити ab tr АГ БГ СП ЯЯ =украсить цветами; *~ ся =украситься цветами;

закостенї́лость f ЕБ =окостенение; косность;

закостенї́л|ый adj ЕБ =окостенелый; косный; *стары́й, анýж берú свíчку, не буй ся – и намагáла ся запхáти свíчку мéжи ~і пáлції [Стн] =старый, ну-ка бери свечку, не бойся – и старалась втиснуть свечку в окостенелые пальцы;

закостенї́ти ab intr ЕБ [П-Г] =закостенеть; окостенеть;

закотвéный adj ЕБ *(за шíфу) =поставленный на якорь; *(мéжи кóго) =внедрённый; *(у докумéнтї, репертоáрї) =закреплённый;

закотвúти ab tr ЕБ *~ (шíфу) =поставить (корабль) на якорь; встать на якорь; *~ ся =внедриться; укорениться;

закотúти ab tr БГ ЕБ ЯГ [Алм] *~ рукавы́ =засучить / закатать рукава; *бáба надíне на сéбе рáдіовку, ...солдáтську уніфóрму, ...закóтит рукавы́ – тогды́ варýй ся, ...Еврóпо [Кшл] =бабка наденет берет, солдатскую униформу, засучит рукава – тогда берегись, Европа;

закотуля́ти ab tr =вкатить; закатить; *~ ся =вкатиться; закатиться;

закóтька|ти ab intr *(пóтя) =запеть; *(слáвчик) =защёлкать, защекотать; *(пýлька) =заклохтать; *(перепелúця) =вавакнуть; *ой, якá в тя співанóчка, кой ~ш, ги полю́чка [Двг] =что за прелесть твоя песня, как запоёшь ты жаворонком;

закóханый adj =закормленный, перекормленный;

закохáти ab tr АГ =закормить, перекормить;

закочáнїти ab intr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =замёрзнуть, окоченеть, закоченеть, застыть; одеревенеть, оцепенеть, окостенеть, затвердеть, отвердеть; омертветь;

закочанї́тость f =окоченение; окостенение; оцепенение;

закочанї́тый adj СП =окоченелый, застывший; оцепенелый, окостенелый;

закóчовати inab tr ЕБ [Алм] [П-Г] *~ рукавы́ =засучивать / закатывать рукава;

закрáкати ab intr =закаркать; каркнуть;

закрасúти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =украсить; придать привлекательный вид; *~ ся =украситься;

зáкраск|а f ЕБ =окраска; оттенок; *нáша дїтóча літератýра вже мáє свóю істóрію; {зачаткы́} єї́ мáли ~у романтúчну [Птш] =у нашей детской литературы уже есть своя история; сначала литература имела романтическую окраску;

закрá|сти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ *~сти ся =закрасться; вкрасться; забраться; *такóє {письмо} ...áни Украúнце не мáвут, котры́х тепéрь тýлько до нас ...нацáбало и ~ло ся [Гдн] =такого письменного памятника не имеют и украинцы, которых столько наползло и забралось к нам;

закратóваный adj (обл) ЕБ =зарешеченный;

закрáшовати inab tr =украшать; прихорашивать; наряжать; *~ ся =украшаться; прихорашиваться; наряжаться;

закрáяный adj ЕБ =отрезанный; определённый, намеченный; *ширóко ~ =грандиозный; (крупно)масштабный;

закрая́ти ab tr ЕБ =определить; наметить; *(хлїб) =отрезать ломоть;

закрéкна|ти ab intr =закряхтеть; застенать; *ранéный злóдїй мав бы датú гóлос; а то нї́мо стоя́в; ищú и не ~в [Мгв] =раненный преступник должен бы подать голос; а этот стоит молча, даже не застенал;

закрéктати ab intr =закряхтеть;

закрúвеный adj ЕБ ЯГ =закривленный, загнутый;

закрúвити ab tr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =закривить, искривить, загнуть; *~ ся =закривиться, искривиться, загнуться;

закривуля́ти ab intr ЕБ =вильнуть; свернуть;

закрúгнути ab intr =окоченеть;

закричá|ти ab intr АГ ЕБ ЯГ [П-Г] =закричать; заорать; *вувчáрь, ...колú úпен у колúбу ся затягнýти хóтїв, дóчув дїтúнськый рев и вýпхав гóлову тай ~в: пой сюды́, чоловíчку, кры́хточко [Гдн] =овчар, как раз когда собирался укрыться в шалаше, расслышал ребячье рыдание, высунул голову и закричал: иди сюда, человечек, кроха;

закрі́пеня n ЕБ =закрепление;
закріпе́ный adj ЕБ =закреплённый;
закріпи́ти ab tr БГ ЕБ НТ =закрепить; *~ ся =закрепиться;
закріпля́ти inab tr БГ ЕБ =закреплять; *~ ся =закрепляться;
закрістушова́ти ab intr =разразиться бранью; ругнуться;
за(в)кругле́н|ый adj ЕБ =округлённый; ***adv *~о =округлённо; на круг;
закругли́ти ab tr АГ БГ ЛЧ НТ =округлить; *~ ся =округлиться;
закругля́ти inab tr БГ =округлять; *~ ся =округляться;
закружи́ти ab tr БГ [П-Г] =закружить; *(запа́морочити) =вызвать головокружение; *~ ся =закружиться;
закру́нкати ab intr =захрюкать;
за́крут m БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =поворот; извилина; вольт; *в ~ї ...у́лиці, якбы́ спуд землї́ ...пе́ред ни́ми дві со́тнї червеноша́почникув [Врн] =на повороте улицы, словно из-под земли перед ними две роты красных шапок;
закрути́на f =извилина;
закрути́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =закрутить; *(у бук) =повернуть; *(шруб) =завернуть, ввернуть винт; *(шал) =обмотать; *~ло зо мнов и впав єм =меня закружило и я упал; *та хоть як соко́тиш, де прена́гле тре́ба бы́ло дара́б ~ти, ду́же ле́гко ся ста́ло, ож у по́ртош ся уда́рив [Гдн] =но как ни берегись, где нужно было мгновенно повернуть плот, очень легко случалось, что он налетал на дебаркадер; *~ти ся =закружиться; закрутиться, обмотаться;
за́крутка f ЕБ ЯГ *(ціґаре́тля) =самокрутка; (па́пірь на ню) завёртка; *(на фля́шції) =колпачок; *(криву́лька) =закорючка, загогулина, завитушка;
закрутко́в|ый adj *~а фля́шка =бутылка с колпачком;
закру́чаник m (кул) =рулет из теста с фаршем;
закруче́н|ый adj =закрученный; ввёрнутый; *(шруб) =завёрнутый; *(у па́пірь) =завёрнутый; *цїди́ло не є за до́ста ~о [М-В] =фильтр не ввёрнут как следует; ***adv *~о =обиняком;
закру́чованя n =закручивание;
закру́човати inab tr БС =завёртывать, заворачивать, обёртывать; закручивать; *~ склянкы́ (кул) =закатывать банки; *~ ся =завёртываться, заворачиваться, обёртываться; закручиваться;
закрыва́ти inab tr БГ БС ЕБ НТ ЯГ =закрывать; *~ хы́жу стрі́хов =подводить дом под крышу; *~ ся чим =оправдываться чем; прикрываться; *по́чали ся сто́лы ~, ...па́ленка, ви́но, пога́ры, ви́лкы, но́жі, мя́со, хлї́б; ...а офіце́рам е́кстра укры́ли [Гнт] =стали накрывать на столы, ..водка, вино, стаканы, вилки, ножи, мясо, хлеб; а офицерам особенно накрыли;
закрыва́юч|ый adj АГ =закрывающий; заградительный; *~ый ся =закрывающийся; (чим) прикрывающийся; *головна́ зада́ча... щи десь ~і ся и поти́хы затїнє́ні бабо́ньскі привы́чкы цї́лком уничто́жити [Гдн] =главная задача ещё местами прикрыто и втихомолку практикуемые суеверные привычки совсем уничтожить;
закры́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =закрыть; покрыть; *(ле́диком / и́нов) =подёрнуть; *~ти кни́гу =захлопнуть книгу; *~ти хы́жу стрі́хов =поставить крышу; *Никола́й потря́с бородо́в: ра́ненько на два пе́рсты ~в зе́млю снї́г [ПлА] =Николай потряс бородой: утречком снег в два пальца толщиной укрыл землю; *~ти ся =закрыться; покрыться;
закры́т|ый adj АГ БС =закрытый; *~ый снї́гом =покрытый снегом; *~а нату́ра =замкнутый / скрытный характер; *у вши́ткум чо́рнум,... ~ы ма́є ай о́чі [Глг] =он весь в чёрном, и глаза закрыты;
за́крыт|я n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =закрытие; закрывание, прикрывание, нанесение покрытия, укрывание; заделка; *(конце́рта) =закрытие; *~я спа́рин =заделка щелей; *(воен) =охранение; *пуд ~ём огня́ =под прикрытием огня;
за́крят m *(путя́) =поворот; вираж; *(рікы́) =колено;
закря́та|ти ab intr ЕБ СП =повернуть; *~ли са́ни кривуля́стов доро́гов и уже́ ву́явив ся о́браз Воло́вого на ви́димум горізо́нтї [ПлА] =сани повернули на извилистой дороге и на горизонте уже показался вид Межгорья;
заку́кати ab intr АГ БС ЕБ =закуковать;
заку́кленый adj =закутанный;
заку́клити ab tr =закутать; *~ ся =закутаться;
заку́кнути ab intr БС =заглянуть;
заку́ковати inab intr БС =заглядывать; подглядывать;
закукурі́ка|ти ab intr БС [П-Г] =закукарекать; *раз когу́т злопо́че кры́лами и ~т [Врх] =вдруг петух забил крыльями и закукарекал;
закулі́сн|ый adj БС =закулисный; ***adv *~о =закулисно;
закулі́сы pl.tant *~ чо́го =закулисная, обратная сторона; кухня чего (фиг);
за́куль adv > за́кы;
закупи́|ти ab tr ЕБ =закупить; *держа́ва, обы́ пудпе́рти збыт я́блок, ~ла для ва́реня мармела́ды сто ваго́нув [Стн] =государство в поддержку сбыта яблок закупило сто вагонов для варки мармелада;
за́купка f ЕБ =заку́пка;
закупля́ти inab tr ЕБ =закупать;
закуре́н|ый adj БС =заку́ренный, закоптелый; *~ый снї́гом =запорошённый снегом; *Петро́ва ха́та ...пуд горбо́м, ...стара́ та ~а [Птш] =изба Петрова под взгорьем, старая да закоптелая;
закури́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =задымить, закурить; *~ти снї́гом =замести / запорошить / припорошить снегом; *~ти по́рохом =запылить; *~ло снїжко́м =запорошил снежок; *~ти ся ціґаре́тлёв =закурить сигарету; *смерть... трі́скла две́рьми та на́раз кады́сь пропа́ла, аж ся за нёв ~ло [Ччс] =смерть хлопнула дверью да тут и пропала куда-то, только её и видели; **лем ся за ним ~ло ==драпанул; только его и видели;
закуси́ти ab tr (рзн.знач) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =закусить; *~ ся =вгрызться; въесться; *все дав пога́рчик, як напе́рстник, тай штось ~ [Стн] =он всегда предлагал рюмочку, как напёрсток, и к ней закусить;

за́куск|а f ЕБ ЯГ =заку́ска; *вперé д нам давáли пáленку... и за тым мы мáли ~ы, а потóму пак нам давáли, вже на тотó йшло, пóливка [Злс] =сначала нам давали водку и затем были закуски, а потом, после нам давали, уже на это шло, суп;
заку́совати inab tr БС =закусывать; *~ ся (до чого) =вгрызаться / въедаться во что;
зáкут m ЕБ =уголок, закоулок; глухое место; *далéкый ~ =захолустье, глушь, глухомань; медвежий угол; у чёрта на куличках; *~ лї́са =кусок леса; *ми́лый / ти́хый ~ =укромный уголок; затишье; *на сватанкáх дї́вка... у мáйтемный ~ хы́жі пря́че ся и лиш на вели́ку прóсьбу стáросты прихóдит ид столóви [Жтк] =при сватаньи девушка прячется в самый тёмный закоулок комнаты и только после настойчивых просьб старосты подходит к столу; **сóнце не засві́тит у кáждый ~ [Врх] ==и на вóле слёз вдоволь;
закутéрма(се)н|ый adj =закутанный; *лю́де перемéрзлі, ~і ...засыпáли єдéн дру́гого сто и ты́сячами вопрóсув [Врн] =люди продрогшие, закутанные засыпали друг друга сотнями и тысячами вопросов;
закутермáти ab tr ЛЧ СП =закутать; *~ ся =закутаться;
заку́тин|а f > зáкут; *не сы́пали грóші до лáды, лем у єдну́ ~у, ...што ту́лько мнóго грóший ни́гда не ви́діли [Гнт] =деньги не ссыпали в сундук, а тольку в один угол, ведь так много денег они никогда не видели;
зáкуток m ЕБ ЛЧ =запечный угол; (обл) запечек; *(зáкут) > зáкут;
зáкы adv (ткж зáкуль, зáкля, зак) АГ ЛД СП =пока; *не мóже земля́ учини́ти пшени́цю, ~ у ню не посі́ют [Джв] =не может земля произвести пшеницу, пока не посеют в неё; *будемé ся люби́точкы // зак сьме молодéнькі [Гдн];
закы́вати ab intr *~ собóв =зашевелиться;
закыпáти inab intr БГ ЕБ =закипать, бурлить;
закыпі́ти ab intr БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =закипеть, забурлить;
зáкысок m =закваска;
зáла f ЛЧ =зал; *концертнá / спортóва ~ =концертный / спортивный зал;
зáлад m ЛЧ =исправление, поправка; ремонт;
заладúти ab tr ЕБ ЛЧ [Алм] =заделать; исправить, поправить; отремонтировать; уладить; *цéрьков прóбовала пак ~ сякы́й негорáзд... кедь зáчала вудавáти... нови́нку... на чи́сто нарóднум языцї́ [Кпр] =церковь пыталась позже уладить это нелепое положение, начав издавать газету на чисто народном языке;
залáдка|ти ab tr *(кóго де / на што) =уговорить; заманить; *(зачати співáти лáдканку) =запричитать; *за тым ~ли старóстови так: // «пой, старóсто, мéжи нас, // купи́ собі́ ві́нкы в нас» [Три];
залáдк|овати inab tr *(кóго де / на што) =уговаривать; заманивать; *(співáти лáдканя) =причитать; *коли вы́сше привéдену спі́ванку {лáдканя} співáют, лю́де отó кáжут, ож свашкы́ ~уют [Жтк] =когда поют вышеприведённую песню, люди говорят, что сватьи причитают;
заладовá|ти ab tr ЕБ ЯГ =загрузить, погрузить; *побі́гав по лю́дях, побі́гав, а... услóвіє додéржав; у пя́тницю ~в послі́дный вагóн и розраховáв ся [Стн] =побегал по дворам, побегал, а условие выдержал; в пятницу погрузил последний вагон и рассчитался;
залáжовати inab tr ЕБ НТ =заделывать, конопатить; исправлять, поправлять; ремонтировать; *залáжує ся на бу́рю imprs def =собирается буря;
зáлам m БС ЯГ =надлом;
заламáти ab tr БС ЯГ =заломить; сломить; *~ ру́кы =заломить руки;
залáмовати inab tr АГ ЛЧ СП =заламывать; *(мóсты) =проламывать; *як зáчала... ру́кы ~, а на бóга ся проси́ти [Глг] =как примется руки заламывать и к богу взывать; *~ ся =проламываться;
Залáн m (ист) ЛЧ =Салан; *болгáрськый князь ~ [Чпй] =болгарский князь Салан;
залáпити ab tr БС =обнять; охватить, захватить;
залáти ab intr БС ЛЧ ЯГ =разразиться бранью, ругнуться; выругаться; *~ кому́ =обругать кого; *~ кому́ на ту́мана / зрáдника =обозвать кого тупицей / предателем; *плáвле кáчка по Тиси́нї... // мáмко мóя, не лай менї́; // залáєш ми в злу годи́ну [ЗКМ];
залéдво adv БГ *~-м прийшóв, ужé ня тїря́єте =только успел прийти, уже меня гоните; *~ єдéн коп стáчив =хватило всего лишь одного пинка;
заледенї́лый adj =обледеневший; заледеневший; льдистый; *зайшóв до хы́жі домáк ~ [Чрі] =он вошёл в избу совершенно заледеневший;
заледенї́ти ab intr =обледенеть; *кобы́ был не оді́в на ся ...кожу́х, муг ~ [Чрі] =если б он не одел полушубок, то, наверное, обледенел бы;
залéди|ти ab tr НТ =заморозить; обледенить, покрыть льдом; *дорóгу ~ло =дорогу покрыло льдом; *~ти ся =покрыться льдом;
залéжаный adj [Чрі] =залежáлый;
залéжа|ти ab tr =отлежать; *~ти ся =залежаться; *дóвго ся рáно ~в, бо ни́где не пиловáв ся [Чрі] =он утром залежался в постели, спешить было некуда;
залéжовати inab intr *~ ся =залёживаться; отлёживаться; *знав залі́зти з вéчера на óборуг и там ~ ся до пóлудня [Чрі] =залезет, бывало, с вечера на сеновал и отлёживается до полудня;
залéпавити ab tr =загрязнить; *~ ся =загрязниться;
залетї́ти ab intr АГ БГ ЛЧ =влететь, залететь; *раз лиш, так ги у три ты́ждні залéтит лист до Сáлдобоша на фáру ...из Унґвáру уд новóго єпи́скопа [Гдн] =и вдруг, недели через три прилетает письмо в приход Салдобош из Унгвара от нового епископа;
зали́в m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =залив, (мéншый) затон; морская бухта; ***dem *~чок =заливчик;
зáлива f БГ ЕБ =разлив, разлитие реки, паводок; наводнение, половодье;
зали́ваный adj =наводняемый; заливной; заливаемый; *~ у гордýв мушт был ...из ізабéлы [Чрі] =заливаемое в бочку сусло было из изабеллы;
зали́ваня n БГ ЕБ =заливание, заливка; затопление; *(мед) =вливание;
заливáти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =заливать; **~ óчі =поддавать; (нар) бухáть; *~ ся =заливаться;
зáливный adj ЕБ =заливнóй;
зали́вчник m БГ [П-Г] =стопор / чека в оси колеса телеги;
зализáти ab tr АГ БГ ЛЧ =зализать;

зали́зовати inab tr БГ =зализывать;
залипа́ти inab intr БГ =залипать;
зали́пнути ab intr БГ =залипнуть;
залистова́ти ab tr =полистать;
зали́ченя n СП =зачёт;
заличи́ти ab tr СП =засчитать;
залiґота́ти ab intr (ся) БС =заблестеть, засверкать, заискриться;
залїга́|ти inab intr ЯГ *(мрак) =опускаться; ложиться; *~ на (в)у́ха =закладывать уши; *со́нїчко догрі́ло, хмаркы́ ~ют, // мы бы ся люби́ли, лю́де нам не да́ют [Гшв];
залїза́ти inab intr АГ =влезать; залезать; забираться; *май по́зді {ї́жко} ву́кумштовав ся ~ и на горі́шні полиці́ [нч] =позднее ёжик приловчился забираться и на верхние полки;
залї́зти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =влезть; залезть; *~ на о́болок =влезть через окно; *ка́ждому сло́будно ~ до нас, хто по славя́нськы моркони́т и нас мадяро́нами зубстаю́чых и проголоше́ных блаженствени́ти наміря́є ся [Гдн] =к нам залезать разрешено каждому, кто бубнит по-славянски и намеревается облагодетельствовать нас, провозглашённых и остающихся мадьярофилами;
залїпи́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(клеё́м) =заклеить; *(снї́гом) =залепить; *~ куфе́ртку =запечатать конверт; *~ по пы́ску (фам вульг) =врезать по морде; **~ о́чі ==втереть очки; пустить пыль в глаза; *~ ся =заклеиться;
залїпля́ти inab tr АГ *(клеём) =заклеивать; *(снї́гом) =залеплять; *~ куфе́ртку =запечатывать конверт;
залїсне́н|ый adj =покрытый, заросший лесом; *~ый бу́ком =засаженный буком; *коли́сь го́лі грункы бы́ли тепе́рь ...~ы бу́чками [Чрі] =некогда голые холмы теперь были засажены молодым буком;
залї́сн|ёвати inab tr =высаживать лес; *~ёвати гота́р =засаживать угодья лесом; *~юют на́зад усї́ тi міста́, де бы́ли ву́рубані ха́щі [Чрі] =опять высаживают лес на всех местах, где его вырубили;
залїта́ти inab intr АГ =влетать, залетать;
залїта́ч m =леток (улья);
залїчи́ти ab tr БС ЛЧ =залечить;
залля́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЯГ ЯЯ =залить; наводнить; *~ти по́том =бросить в пот; *не́бо над горо́в ~ло... сия́ніє пуднима́ючого ся со́нця [ПтВ] =небо над горой залило сияние восходящего солнца; **~ти го́ре вино́м ==потопить горе в вине;
за́ллятый adj ЕБ =наводнённый; залитый; подтопленный;
зало́вґати ab intr *~ ся =зашататься; закачаться;
заложе́н|ый adj ЕБ ЯЯ =зало́женный, основанный; обставленный; заставленный; *{ца́рок:} плац пуд по́стелёв, ~ый дощка́ми {на кру́мплї} [Янв] =место под кроватью, обставленное досками; **сиді́ти из ~ыма рука́ми ==сидеть сложа руки;
зало́жен|я n =основание; *сві́тла до́ба про Русину́в надыйшла́, як ни парадокса́льно, у ...го́ды II. світо́вой во́йны, по ~ю ПОН (1941) [Кпр] =светлая пора для русин наступила, как ни парадоксально, в годы второй мировой войны, после основания ПОН (1941);
за́лож|ити inab intr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ *~ити ся =биться / побиться об заклад; *~ме ся / ~ім ся! =спорим! / бьюсь об заклад! / иду на пари!; *ді́дув да́вный цімбо́ра бебеха́ч Ба́рник... ~ив ся, що изъї́ст ві́ко варе́ных крумпе́ль [Хст] =пузан Барник, старый дедов приятель, побился об заклад, что скушает два ведра варёной картошки;
заложи́|ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ =основать, заложить; учредить; *~ти хы́жу =заложить дом; *мы ~ли Русна́к Ми́трови єдну́ ко́пань [Джв] =мы заложили Руснак Дмитрию один участок;
за́ложка f ЕБ ЛЧ СП =пари; спор об заклад; *(яз) =послелог;
зало́жни|к m БС ЕБ =заложник; ***f *~ця =заложница;
зало́жництво n БС =положение заложника;
зало́жный adj АГ БС ЕБ ЛД =закладной; *~ лист =закладная; *~ дом > за́ложня;
за́ложня f ЕБ =ломбард;
зало́жованя n ЕБ =основание; учреждение;
зало́жовати inab tr ЕБ =основывать; *~ дому́(в)ство =обзаводиться семьёй; *~ хы́жу =закладывать дом;
залома́жовати inab tr =загромождать;
зало́мен|ый adj (приме́таный ло́мами) =заваленный, загромождённый, заставленный; *опе́рат ся лем на два {па́лцї} из четырё́х, а два ку́ртші слу́жат додато́чнов опо́ров тогды́, коли́ иде́ че́рез мочари́стоє вадь ~оє мі́сто [нч] =опирается только на два пальца, а два покороче дают дополнительную опору при движении по болотистому или загромождённому месту;
заломе́ный adj (syn пола́маный) =изломанный;
зало́мити ab tr =загромоздить;
заломи́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ *~ти муст =проломить мост; *~ти ся удну́ =проломиться; запасть; *зло́дії ~ли ся и огра́били це́рьков [Удв] =воры совершили взлом и ограбили церковь;
зало́млёвати inab tr ЕБ =проламывать; рушить; *(залома́жовати) =загромождать; *~ ся удну́ =проламываться; западать; рушиться;
за́ломный adj АГ =буреломный;
зало́нськый adj БС =позапрошлогодний;
залопа́нити ab intr =завалить, загромоздить; *~ путь =перегородить проход чем-либо;
залопонї́ти ab intr [П-Г] =забормотать, затараторить; *(гу́ска) =полететь, забив крыльями;
за́лубнї pl.tant БГ ЛЧ =сани с кузовом;
за́луг m (gen за́логу) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП =залог; заклад; *(у ба́веню) =фант; *узя́в єсь ~ уд бра́та сво́го без пра́вды [Джв] =ты взял залог у брата своего не по правде;
залу́дити ab tr АГ ЕБ ЯЯ [П-Г] *~ де =заманить; завлечь; *ёму́ удало́ ся до́ста ...люди́й ~ [Гдн] =ему удалось завлечь достаточно людей;
за́лука f ЛЧ =вписка; включение; вставка;
за́лум m АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =завал; бурелом; лесная чаща; *блука́в ся у за́ломах, ги медві́дь =бродил в чаще, как медведь; *бабы́ ся перебіга́ли, та тоту́ бу́ков потолочи́ли; ...до такы́х ~ попа́дала [Глґ] =бабы спешили и орешки затоптали, они попадали в завалы;

залýпкати ab intr БС =забиться, заколотиться, застучать;
залучáти inab tr ЯГ =включать, присоединять; присовокуплять, приобщать;
залучéн|ый adj =включённый; приобщённый; *обá браты бы́ли ~ы в ...сéкцію [Чрі] =обоих братьев включили в секцию;
залýченя n =присоединение, подключение; привлечение; *~ до состáва / робóты =включение в состав, в работу; *~ ся Духнóвича до русúнського нарóдного рýху повáжовав Попрáдов за {рішáючый поворóт} [ру] =то, что Духнович включился в русинское национальное движение, Попрадов считал решающим поворотом;
залучúти ab tr ЛЧ =включить, присоединить; присовокупить, приобщить;
зáлучно adv ЛЧ =включительно, включая;
залыґнýти ab intr *~ ся слызáми =всхлипнуть; *~ ся водóв =захлебнуться водой; *~ ся ды́мом =задохнуться от дыма;
залы́ґова|ти inab intr *~ся =захлёбываться; *~в ся ды́мом =он задыхался от дыма;
зáлюб|а f ЕБ =увлечение; хобби; *не бýдете мýсїти ходúти до шкóлы, шмáрите ся на своí ~ы [іР] =не нужно будет ходить в школу, вы целиком отдадитесь своим хобби;
залюбéный adj БС ЕБ СП ЯГ =влюблённый; *~ хлóпець идé гóлым на прáло [Птш] =влюблённый парень голым идёт на место стирки;
залюбúти ab intr ЕБ СП *~ ся комý =понравиться кому; *~ ся у кóго =влюбиться в кого; *раз кáждый мýсит ~ ся [ГрА] =для каждого приходит пора влюбиться;
залюóбливый adj БС =влюбчивый;
залюблáти inab intr СП *~ ся =влюбляться;
залюднéн|ый adj АГ ЕБ =заселённый; населённый; *рíдко / гýсто ~ый =малонаселённый / густонаселённый; *по впáдї Татáрув краль Бéйла IV. зáчав залю́днёвати терітóрію, дотóгды рíдко ~у [БсГ] =после нашествия татар король Бела IV начал заселять территорию, до тех пор малонаселённую;
залю́дненя n АГ ЕБ ЯГ =заселение;
залю́днёвати inab tr АГ ЕБ =заселять, населять;
залюднú|ти ab tr АГ БГ ЕБ =заселить, населить; *неслíдно, обы́ бы́ла ся домíнія мукáчовська за сих часýв (1396–1414) вúдимо ~ла [Гдн] =нет следов того, чтобы мукачевское владение в эти годы существенно заселилось; *~ти ся =заселиться;
залю́лёвати inab tr =убаюкивать;
залю́ляный adj =укачанный, закачанный; убаюканный;
залю́ляти ab tr АГ БГ =убаюкать;
залягá|ти inab tr =залегать; заполонять; заслонять; *лýґош ~в óболок =виноград заслонял окно; *воякы́ перебігáли з мíста на мíсто и ~ли [Чрі] =воины перебегали с места на место и залегали;
залягнýтый adj ЕБ =затянутый, заволоченный, обложенный; *~ мрáком =туманный; *~ дождь =обложной дождь;
заляг|тú ab tr БС =залечь; заполонить; *(застáти) =застить; *(воен) =обложить; *~ло ýха =заложило уши; *нуч... ~лá, затемнúла ёгó внýтро, ёгó пáмять... удобрáла ёгó рóзум [Стн] =ночь заполонила, затемнила его нутро, его память, отняла разум;
залáжен|ый adj =заслонённый; *окнó звон бы́ло ~оє яблонéвым цвíтом [Стн] =снаружи окно заслонял яблонный цвет;
залячú ab tr ЯГ > залягтú; *шáркань заля́г вóду [Пнк] =дракон закрыл воду;
замазґуля́ти ab tr СП =замарать; замазать, замалевать; *~ ся =замараться;
замайстр|овáти ab tr =подработать; *и ~ýєте все штось, и на своёму, до Бóжой днúнкы, все штось зрóдит ся [Стн] =всегда и подработаете кое-что, и на поле вашем, даст Бог, уродится;
замалéнька adv =в детстве; в малолетстве; маленьким; *~ як дїтúнї ёмý вугажáли [Пвл] =в детстве ему как ребёнку угождали;
замалёвáти ab tr АГ ЕБ =закрасить;
замáлфити ab intr =собезьянничать;
замáна f =очарование;
замáнёвати inab tr ЕБ =заманивать;
заманúти ab tr БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =заманить;
замáнный adj =очаровательный;
заманýти ab intr БГ *~ собí =вздумать; *~ ся =взбрести в голову;
замáнчивость f =заманчивость; привлекательность;
замáнчив|ый adj =заманчивый; привлекательный; *є штóська ~ого у передлíтнуй атмосфéрї тóго крáю, ... тотó ся до атмосфéры новостáвб запасовáти не даст [Днш] =в этом краю есть что-то заманчивое в канун лета, это невозможно встроить в атмосферу новостроек;
замарнúти ab tr ЛЧ =растранжирить; *~ час =истратить без пользы / провести впустую / потерять зря время;
замаскóваный adj =замаскированный; завуалированный; *ёгó óчі бы́ли такí, як все, ...но мáти при слабýм нафтянýм свíтлї не моглá пóзнати: ци то пóрыв о житя́, ци ~ жаль [Слк] =его глаза были как всегда, но мать при слабом свете керосиновой лампы не могла распознать: то ли в них порыв к жизни, то ли завуалированная тоска;
замаскóваня n БС =маскировка; скрытие;
замасковáти ab tr БС =замаскировать; *~ ся =замаскироваться;
замастú|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =запачкать, испачкать; замазать; *~ти ся =запачкаться, испачкаться; замазаться; *завíсили {полóтно} на такóй мíсто, жебы́ са не ~ло [Глг] =полотно вешали на такое место, где оно не могло запачкаться;
зáмах m БС ЕБ ЯГ *(хвостом / рукой) =взмах; замáх; *(на кóго / што) =покушение; *член ОУН студéнт ...Тáцинець учинúв ~ на ...Євмéнія Сáбова [Поп] =член ОУН студент Тацинец совершил покушение на Евмения Сабова;
замáха|ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ =замахáть; *~ти из хвóстом =завилять хвостом; *до мéне явúв ся дух... – ~в головóв окуля́рёш [Кшл] =мне явился дух – замахал головой очкарик; *~ти ся =зашататься;

замахну́ти ab intr БС =размахнуться; *~ из хво́стом =вильнуть хвостом;
зама́хнут|я n БС =взмах; *при си́лнум ~ю хо́тїв єм истра́тити рунова́гу [нч] =я при сильных взмахах терял равновесие;
зама́ховати inab intr БС =помахивать, взмахивать, размахивать; махать; *~ из хво́стом =вилять хвостом;
замахо́вець m ЯГ =участник / организатор покушения; террорист;
замахота́ти inab intr (физ) *~ ся =заколебаться;
зама́цканый adj =вымазанный;
зама́цкати ab tr ЯГ =вымазать; выпачкать; *~ ся =вымазаться; выпачкаться;
зама́чан|ый adj =запачканный; маканый (нар); *у не́го в рука́х бы́ла ~а у смета́ну скы́бка хлї́ба [Чрі] =он держал в руках ломоть хлеба, маканый в сметане; **ма́є пе́рсты ~і до то́го ==у него рыльце в пушку;
замача́ти ab tr АГ БГ СП ЛЧ ЯГ =макнуть, обмакнуть; окунуть; *(замасти́ти) =запачкать; *~ ся =запачкаться;
зама́чканый adj =замусоленный; *(перехосно́ваный) =захватанный; *(замаще́ный) =запачканный;
зама́чкати ab tr =захватать, замусолить; *(замасти́ти) =запачкать; *~ ся =замусолиться; запачкаться;
зама́чова|ти inab tr =макать, обмакивать; окунать; *то́птані кру́мплї бра́ли ся ло́жков, ~ли ся у квасно́є молоко́ и так ся ї́ли [Чрі] =картофельное пюре брали ложкой, обмакивали в простоквашу и так ели;
зама́шно adv =проворно; ловко; бойко; залихватски; *дїтва́к ...вложи́в щи зо́всїм те́плі кола́чикы в кола́чник, зави́в го в бї́лу серве́тку ...то всё ~ на го́лову, утїка́в, ...де быва́в пан Бонїка́р [Птш] =ребёнок уложил булочки в хлебницу, завернул её в белую салфетку, всё это ловко на голову и бегом туда, где живёт господин Боникар;
замашны́й adj ЛЧ [П-Г] *(ґріґо́рный) =проворный, прыткий, ловкий, шустрый, бойкий; залихватский; *(окря́тный) =оборотистый, изворотливый, увёртливый;
замаще́н|ый adj АГ БС ЕБ НТ =грязный; загрязнённый; запачканный; мазаный; *сидї́ла-м по́при шо́фера, тако́го ~ого, а вбрата-м бы́ла у бї́лому [Сбд] =я сидела рядом с шофёром, очень грязным, а одета была в белое;
зама́щеня n =загрязнение;
зама́щовати inab tr АГ ЕБ =замазывать;
зама́яный adj ЯГ =украшенный лентами / зелёными веточками; *день ~ цвї́том череше́нь [Чрі] =день украшен цветением черешен;
зама́яти ab tr ЯГ =украсить лентами / зелёными веточками;
замгле́ный adj =затуманенный;
замгли́ти ab tr =затуманить; *~ ся =затуманиться;
заме́женя n (чому́) =преграждение / пресечение (чего); воспрепятствованье (нар); *те́рен ...тут ма́є ...зна́ченя зате́рненя доро́гы а тым ~ при́ступу [Птш] =тёрн здесь имеет значение ограждения колючими ветками и тем самым воспрепятствованья доступу;
заме́жити ab intr (чому́) =воспрепятствовать; пресечь (что);
заме́жовати inab intr (чому) =препятствовать;
замелдо́ваня n ЕБ =донесение; подача рапорта; *оповéрженя ~ / неподе́ржаня пови́нности ~ =недонесение (оф);
замелдова́|ти ab tr (ся) ЕБ [Алм] [П-Г] =доложить; подать рапорт / донесение; заявить; *у суді́ из нёго ся смію́т; тепе́рь... ~в ся аж до царя́ [Гнт] =в суде его высмеяли; теперь он подал рапорт самому царю;
замера́ти inab intr АГ ЛЧ > завмера́ти;
замерещá́ти ab intr =замаячить; завиднеться неясно / вдали; показаться; привидеться; *~ ся =почудиться, причудиться; померещиться;
заме́рзаня n ЕБ =замерза́ние;
замерза́ти inab intr АГ ЕБ НТ ЯГ =замерзать, мёрзнуть, зябнуть;
заме́рзлый adj АГ =замёрзший; *за́чну лопа́тов помага́ти псум; ...раз лиш ви́жу: які́сь цу́ндры; ...малы́й Проданчу́к ~ лежи́т пуд снї́гом тверды́й, ги ка́мінь [Гдн] =стал я лопатой помогать собакам; вдруг вижу: какие то лохмотья; малый Проданчук лежит под снегом замёрзший и твердый, как камень;
замерзлю́х m ЕБ =зябкий человек;
заме́рз|нути ab intr (ткж заме́рзти, зме́рзти syn ззя́бсти) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =продрогнуть, озябнуть; замёрзнуть; *у осени́ и хлї́б у Марамо́роши ~ и пропа́в [Джв] =осенью и хлеб в Мараморoше замёрз и пропал;
заме́рлый adj БГ ЛЧ =находящийся в летаргическом сне;
замертви́ти ab tr (обл) НТ *~ скоти́ну =забить скот;
замерько́ваный adj =замеченный;
замерько́ваня n БС =наблюдение; замечание;
замерьков|а́ти ab tr (ткж замерькну́ти АГ) БС ЛЧ СП *(узрі́ти) =заметить; *~а́ти час =засечь время; *на́шым по́знаням єди́нствену бізувну́ осно́ву даю́т тоты́ по́явы и по́дії, котрі́ ~а́ти мо́жеме [Чпй] =нашим познаниям дают единственную надёжную основу те явления и события, которые мы можем наблюдать; *дає́ ся ~а́ти; ~ує ся =наблюдается;
замерько́вовати inab tr БС =замечать; наблюдать; *~ час =засекать время; *~ ся =наблюдаться;
заме́сти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =подмести, замести́;
за́мет m ОБ =сугроб; *пробера́ли ся че́рез ~ы, што намела́ мете́ли́ця за нуч [Чрі] =пробирались через сугробы, нанесённык метелицей за ночь;
заме́тан|ый adj =заброcанный, закиданный; *(снї́гом) =занесённый; *в я́рку, ~ум снї́гом, найшли́ Бо́ршоша заме́рзлого [Врн] =в канаве, занесённой снегом, нашли Боршоша замёрзшим;
замета́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =забросать, закидать; *(снї́гом) =занести; *там ищи́ сту́дня є, шо ї неда́вно ~ли [Ччс] =там ещё есть колодец, который недавно забросали;
заме́тен|ый adj =подметённый; *а ту паучи́на, а не ~о, // пе́лехы по хы́жи, а не постеле́но [Кбк];
за́мешництво n ЛЧ =выделка замши;
замиґа́ти ab intr *~ ся =замельтешить;
замиґота́ти ab intr *~ ся =замельтешить; замелькать;
зами́лованый adj *~ у чум =увлечённый чем; *быв ~ у карпа́тські пейза́жі [Чрі] =он был увлечён карпатскими пейзажами;

зами́лованя n ЕБ =увлечение; хобби; *~ до се́льського сло́ва... даст кріпку́ осно́ву... писа́ти до́бров ру́счинов [Стр] =увлечение крестьянской речью даст прочную основу писать хорошим русинским языком;

замі́н|а f ЕБ ЯГ =замена; мена; *у ~у =по бартеру;

замін и́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =заменить; *(гро́ші) =обменять;

замі́нн|ый adj ЕБ ЯГ =заменяемый, заменимый; *~а ча́стка =запасная часть, запчасть; *~а торго́вля =меновая торговля; бартер;

замін я́|ти inab tr (ткж замі́нёвати) АГ ЕБ ЛД =заменять; *(гро́ші) =обменивать; *не ~в бых ни за світ =не променяю ни за что; *лазы́, котрі́ за те́леком сут, не бу́де... сло́будно взяти́ а́лбо ~ти [Джв] =луга на вырубках, закреплённые за наделом нельзя забрать или обменять; *~ти ся (годинка́ми, скуше́ностями) =обменяться (часами, опытом);

замі́реня n =целенаправленность; целеустремлённость, устремлённость; *при збе́раню рости́н ...йграют ...ро́лю акціде́нції ...просторо́ві ...з чаро́вностёв, ~ сло́вом а́бо ду́мков, ...рітуа́л; без сих... рости́на хоть и чаровна́ остае́ лишé рости́нов [Птш] =при сборе растений играют роль пространственные начала с очаровательностью, целеустремлённостью словом или мысленно, ритуал; без этого растение, даже волшебное, остаётся просто растением;

замі́рити ab tr =нацелить; направить; *жа́бу ко́лькают и́глами и гово́рят маґі́чну сло́вну фо́рму, штобы́ ~ маґі́чну а́кцію на обе́кт [Птш] =лягушку покалывают иглами и произносят магическую словесную форму, чтобы направить магическое действие на объект;

замір я́ти inab tr =нацеливать; направлять; *~ (бе́сїду / ді́ло) ид чё́му =вести к чему; *~ из пішто́лёв =целиться из пистолета; *замі́ряш зор свуй дале́ко над Карпа́ты [іР] =направляешь взор свой в даль над Карпатами; *~ ся =целиться, нацеливаться; направляться;

за́міс m ЛД =заме́с; *очи́стите да́вный квас, бу́де новы́й ~ [Джв] =очистите старую закваску, будет новый замес;

заміс и́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =замесить, смесить; затоптать; *и кустя́ з нас не убста́не; бо ...перела́зникы зато́пчут и замі́сят [Гдн] =и костей наших не останется, пришельцы из-за гор затопчут;

заміст и́мый adj ЕБ =замещаемый; заменимый;

заміст и́ти ab tr ЕБ =заместить, заменить; вместить; *~ до зборника =поместить в сборник;

за́містка f ЯГ =заменитель; суррогат;

за́містник m (грам) ЛЧ =местоимение;

замі́таня n ЯГ =подметание;

заміт а́ти inab tr АГ БС ЕБ НТ ЯГ =подметать, заметать;

заміт а́ч m ЕБ БС =подметальщик; ***f *~ка =подметальщица;

за́мітка f ЕБ ЛЧ =замечание; возражение, обвинение, укор, претензия; *ча́сто чита́єме в кріти́чных ~х ...реда́кцій такі́ ува́жаня: «неактуа́лноє, ...ростя́гнутоє» ...а да́ле «бу́лше чита́йте, ...упражня́йте ся» [Ббр] =в критических замечаниях редакций можно часто прочесть такие наблюдения: «неактуально, растянуто» ...и далее «больше читайте, упражняйтесь»;

замі́тованя n =укоры, замечания, претензии;

замі́товати inab tr АГ СП ЯЯ [Дхн] =забрасывать; *~ на́взнач =запрокидывать; *~ про́тив чо́го =возражать против чего; *~ кому́ што =ставить в вину кому что; обвинять кого в чём, укорять / корить кого чем; делать замечание кому о чем; *~ очи́ма =заводить / закатывать глаза; *сиди́т тота́ {ку́рочка} та́кой ту при когуто́ви на гря́дції, очи́ма замі́тує, спа́ла бы [нч] =сидит {хохлатка} рядом с петухом на перемёте, уж глаза завела, спать собралась; *~ ся =закусывать;

замішан и́на f ЕБ =мешанина; месиво;

замі́шан|ый adj ЕБ =замешанный; *~ых у заколо́ту украи́нськых еміґра́нтув депортова́ли з краи́ны [Мґч] =замешанных в беспорядки украинских эмигрантов депортировали из страны;

замі́шаня n БГ ЕБ ЯГ =замешательство; смущение; смятение; *в хы́жи зроби́в ся гук и ~ [Мгв] =в доме поднялся шум и смятение; **~ языку́в ==вавилонское столпотворение;

заміш а́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =перемешать; помешать; *~ ся =ввязаться, вмешаться; смешаться; смутиться;

за́мішк|а f (кул syn чир) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =каша, варево из муки; мамалыга; полента; *кебы́ тота́ гора́ ся ста́ла ~ов [Ччс] =если бы эта гора стала мамалыгой;

замі́шовати inab tr АГ =перемешивать; *(кі́сто) =месить; *~ ся =ввязываться; вмешиваться; перемешиваться;

заміщ а́ти inab tr ЕБ =замещать; *(у нови́нку) =помещать;

замі́щеня n ЕБ =замещение;

за́мка f БС *~ на ла́паня птиць =силок;

за́мкнен|ый adj ЕБ ЯГ =запертый; замкнутый (на замок); *тут парасты́, глухы́й терно́вый кут, // мізе́рні ста́ткы, ~і комо́ры [Мдк];

за́мкненя n ЕБ ЯГ =замыкание;

замкн|у́ти ab tr (ткж замкти́) АГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =замкнуть; закрыть (на замок); *во́зьми, Ма́рчо, коло́дку, ~и́ коро́ву у хлїві́ [Гнт] =возьми, Маша, замок, замкни корову в хлеве; *~у́ти ся =замкнуться;

за́мкнутост|ь f =замкнутость; закрытость; *руси́нські діале́кты сут... го́воры языко́вого погранича, ~и в го́рах и особи́тых істори́чных усло́вій [Мґч] =русинские диалекты это говоры языкового пограничья, замкнутости в горах и специфических исторических условий;

за́мкнут|ый adj БС ЛЧ =замкнутый, необщительный; обособленный; закрытый; *ту запе́ртой, ту ~ой, ни́ґде ся не го́дны доста́ти [Глґ] =тут заперто, там закрыто, никуда нельзя попасть; ***adv *~о =обособленно;

замк о́в|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ *~і му́ры =крепостные стены; *~і розвали́ны =развалины замка; *єпи́скопы... {че́рез} у́нію ...могли́ бы зъєдна́ти покрови́тельство короля́ и ослободи́ти ся уд своєво́льства ~ых пану́в [Кнт] =епископы посредством унии могли бы договориться о покровительстве королей и освободиться от своеволия владельцев замка;

замкти́ ab tr > замкну́ти;
замла́чити ab intr *~ся =заболотиться;
замлїва́|ти inab intr (ткж завмлїва́ти АГ) =обомлевать, млеть, замлевать; цепенеть, оцепеневать; обмирать; *~в з роско́шы =млел от удовольствия;
замлї́лый adj АГ =обомлевший, замлевший; замерший, обмерший; оцепеневший; *малы́й бідела́чок, ...ма́рнов бідо́в доца́бав до колі́бы и ~ упа́в при вла́зї [Гдн] =бедолага малыш, еле-еле дополз до шалаша и оцепеневший упал у входа;
замлї́ти ab intr АГ БГ БС ЛЧ =обомлеть, замлеть; замереть, обмереть; оцепенеть;
замлї́тость f БС =оцепенение;
замлои́|ти ab tr *~ ко́го =сделаться / стать плохо (кому); стошнить (кого); засосать под ложечкой (у кого); *~ло ня в жолу́дку, // гей, послї́дна мо́я ду́дко, // хоть на свї́чку-сь шпоро́вана, // най бере́ й тебе́, чї́чана [ПтИ];
замля́цкати ab intr =зачавкать;
замня́вка|ти ab intr =замяукать; *як мацу́р прийшо́в, на́раз ~в [Чрі] =кот как пришёл, сразу замяукал;
замовка́ти inab intr ЕБ =замолкать, умолкать, глохнуть;
замо́вкнути ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =замолчать, умолкнуть, замолкнуть, заглохнуть;
замо́вчаня n ЕБ (чо́го) =недосказанность; утаивание; умолчание (о чём);
замовча́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =замолчать; *~ што =утаить, укрыть что, умолчать о чём;
замо́вчовати inab tr ЕБ =замалчивать; *~ што =утаивать, укрывать что, умалчивать о чём;
замога́|ти inab intr АГ *~ ся =богатеть; крепнуть; *на́ші діды́ ти́хо и ми́рно прожива́ли; и умножа́ли и ~ли сьме ся [Гдн] =наши деды тихо и мирно проживали; мы умножались и богатели; *~ти ся на што =разживаться чем;
замогти́ ab intr АГ *~ ся =разбогатеть; обогатиться; окрепнуть; *~ ся (ткж) > змочи́ ся; *бога́чка ся фа́йно вбра́ла, // навпереді́ ста́ла, // а мы, хло́пцї, заможі́м ся, // обы́ она́ зза́ду вбста́ла [Кбл];
замо́жность f АГ БГ ЯГ =богатство, состоятельность;
замо́жн|ый adj АГ БГ ЕБ ЯГ =богатый; состоятельный; *ипні́, учені́, ~і лю́де и там сут, а́йбо тоты́ и́пен за́то у́дты здо́му ся не руша́ют у сесї́ ва́ші зга́вры [Гдн] =здоровые, образованные, богатые люди и там есть, но именно поэтому они не спешат сюда в ваше захолустье;
за́м|ок m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =замок, запор; *(тех) =фиксатор; *(тве́ржа) =замок, крепость; *пуд ~ком =взаперти; *над восто́чными Русина́ми панова́ли владі́телї мука́човського ~ка [Кнт] =над восточными русинами гoподствовали владельцы мукачевского замка;
замо́к|нути ab intr АГ БГ ЛЧ ЯГ =замочиться; перестать течь; *бочка ~ла =бочка замочилась / перестала течь;
за́молода adv АГ БГ ЕБ [П-Г] =в молодости; смолоду; *в тум на́шум пото́чку бы́стра во́да те́че, // кедь ня огваря́ли, уж не бу́дут ве́це; // ба́бы языка́ті, си́дьте собі́ до́ма, // я лем тото́ ро́блю, што вы ~ [Ялч];
замолоти́|ти ab tr АГ ЛЧ =смолотить; намолотить; *~в четы́ри мі́хы =намолотил 4 мешка;
за́молотки pl =последний обмолот, обмолот овса; обмолоток, остаток обмолота; *септе́мбра 24., на Фе́клу, зачина́ют ся ~ [Жтк] =в день первомученицы Феклы, 24 сентября, начинают обмолот овса;
замолоче́н|ый adj =умолоченный; *~оє =умолот; *~оє ...зе́рно ...удвю́з на елева́тор [Чрі] =умолоченноє зерно отвёз на элеватор;
замо́ндяти ab intr БС =заговорить непонятно;
замонто́ваный adj =встроенный;
замонтова́ти ab tr ЕБ =вмонтировать; встроить;
заморд́ованый adj ЕБ =убитый;
заморд́ованя n ЕБ =убийство;
замордова́|ти ab tr АГ ЕБ [Алм] =заморить, уморить; замучать, замучить; замотать; (нар) умы́кать; убить; *харізмати́чного єпи́скопа ~ли на ро́сказ НКВД [іР] =харизматического епископа убили по приказу НКВД; *~ти ся =замориться, умориться; замучаться, замучиться; замотаться; (нар) умы́каться;
заморе́ный adj ЛЧ [П-Г] =замученный, измотанный, заморённый, задёрганный, изнурённый, измождённый;
замори́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =заморить, уморить; замучать, замучить; *~ коня́ =загнать коня; *~ ся =замориться, умориться; замучаться, замучиться;
заморконї́ти ab intr [Чрі] =забормотать; забурчать;
заморо́жен|ый adj ЕБ =замороженный; покрытый инеем, заиндевелый; *Кла́ренс Бе́рдсі... пе́рвый за́чав продава́ти ~у и дегідрато́вану пожи́ву [нч] =Кларенс Бердси первым начал продавать замороженные и обезвоженные продукты;
заморо́жуючый adj =морозильный;
за́мороз m ЕБ ЛЧ =изморозь; иней; *укры́тый / укры́ти ся / укрыва́ти ся ~ом =заиндевелый / заиндеветь / индеветь;
заморози́ти ab tr АГ БГ ЕБ НТ =заморо́зить; *~ ся =замёрзнуть;
за́морок m ЯГ =помрачение; затемнение;
заморо́ченый adj ЕБ =замороченный;
заморо́чити ab tr ЕБ НТ ЯГ [П-Г] =заморочить;
заморо́човати inab tr ЕБ =морочить;
замо́рськый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =заморский;
замо́рщити ab tr АГ ЛЧ =сморщить, наморщить, поморщить; *~ ся =сморщиться, наморщиться, поморщиться;
за́моря n БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =заокеанские страны; заморские края;
замотани́на f ЕБ =путаница; хитросплетение;
замо́таный adj ЕБ =замотанный; запутанный; усугублённый; сложный;
замо́таня n ЕБ =запутывание; усугубление; усложнение; осложнение; *~ чере́в (мед) =заворот кишок;
замота́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =замотать; запутать; усложнить; усугубить; *~ло з ним =он зашатался; *у сюй ...пу́таници ...~ли ...нас так, як заты́рмані щи

шу́га сьме не бы́ли [Гдн] =в этой путанице нас запутали так, как никогда ещё мы задёрганы не были; *~ти ся =замотаться, запутаться; увязнуть; усложниться; усугубиться;

замотя́чк|а f (обл) > на́вуй; *ей, коня́ зроби́в из гра́ба, // ~ы́ з лі́скы, // а качичкы́ из я́вора, // руне́нькі, як сві́чкы [Дзн];

замохна́тїлый adj ЕБ =замшелый;

замохна́тїти ab intr ЕБ =замшеть;

за́моцьк|ый m ЕБ =обитатель замка; *~і =обитатели замка;

замоче́ный adj ЕБ =замо́ченный; *(на чум) =настоянный;

замочи́ти ab tr БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =замочить; намочить; *~ ся =замочиться;

за́мочник m ЕБ ЛЧ [М-В] =слесарь;

за́мочництво n =слесарное дело / ремесло; *~, друтяно́є плети́во, пло́ты, друтяні́ матра́цы... Лю́двик Ко́зар, У́жгород [ох] =слесарные работы, плетение из проволоки, заборы, проволочные матрасы... Людвик Козар, Ужгород;

за́мочный adj ЕБ =слесарный;

За́мош m (геог) =Самош;

замраче́ный adj ЕБ =затянутый тучами; пасмурный; хмурый; *з зелено́го камі́нчика ста́ну на студе́ный, // молоды́й єм ся уже́нив, світ ми ~ [Гшв];

замрачи́|ти ab tr imprs АГ ЕБ ЛЧ =затянуть / заволочь тучами; *–шо ты мені́, параднúцё, ~ла бі́лый світ? // –не я ти го ~ла, ~в єсь собі́ сам, // за два ро́чкы-сь до ня хо́див, а на тре́тый – дру́гу взяв [Гшв]; *~ло ся =стало пасмурно; небо нахмурилось; затянуло / заволокло тучами;

замра́чованя n БС =одурачивание; *~ наро́да =мракобесие;

замра́чователь m =мракобес;

замрежо́ваный adj =зарешеченный;

замуле́н|ый adj =заиленный; *стрі́тила ~у кырни́цю [М-П] =ей встретился заиленный родник;

заму́лёвати inab tr НТ =заносить илом;

замули́ти ab tr ЯГ ЯЯ =занести илом; *~ ся =заилиться;

заму́рґавити ab tr СП =загрязнить, запачкать, измазать; *~ ся =загрязниться, запачкаться, измазаться;

заму́рґаный adj =загрязнённый, запачканный, измазанный; *дїтва́к прийшо́в из у́лиці ~ [Чрі] =ребёнок пришёл с улицы измазанный;

замуро́ваный adj ЕБ ЛЧ =замурованный; *про́лом у стїні́ був ~ ци́глов [Чрі] =пролом в стене замуровали кирпичом;

замурова́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =замуровать; *~ ся замуроваться;

замурча́ти ab intr БС *(коро́ва) > замырча́ти; *(ма́чка) =замурлыкать;

замуряньчи́ти ab intr *~ ся =закопошиться;

замусти́|ти ab intr imprs *о́вції ся ~ли =овцы заболели;

замуцні́|ти ab intr БС ЕБ =укрепиться, окрепнуть; *кедь кус удпочи́ли, да́кус ~ли [Глг] =когда чуть отдохнули, немного окрепли;

заму́ченый adj ЕБ =замученный, измотанный, заморённый, задёрганный, изнурённый, измождённый;

заму́чити ab tr БГ ЯГ =замучить; *~ ся =замучиться;

за́мченый adj =закрытый на замок;

замш m (gen ~у) ЯГ =замша f;

замшо́вый adj =за́мшевый;

замыва́ти inab tr АГ ЛЧ *(часть ті́ла) =обмывать, подмывать; *(му́рґлю) =замывать, смывать, отмывать; *~ ся =обмываться, смываться, отмываться;

замы́каня n ЕБ ЯГ *(неві́сты) =умыкание, похищение; *(за́мка) =замыкание;

замы́ка|ти ab tr АГ ЛЧ ЯЯ *(за ко́су) =дёрнуть, потянуть; *(бо́роду) =защипать, затеребить; *(забра́ти) =похитить, умыкнуть; *як у нас бога́тство ~ли [Гдн] =как у нас богатство похитили;

замыка́|ти inab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *(на ключ) =замыкать, закрывать; *~ти в со́бі =содержать, включать, охватывать; *вы ~єте царство небесноє перед людьми [Джв] =вы закрываете от людей царство небесное; *мно́го в со́бі ли́чбы ~т имня́ Ису́сово [Джв] =много измерений охватывает имя Иисусово;

замы́лёва|ти inab tr =намыливать; *дї́вка ~ла ...фусе́клї [Чрі] =дочка намыливала носки; *~ти ся =намыливаться;

замыли́ти ab tr АГ ЛЧ =намылить; сбить с толку; *~ ся =намылиться; ошибиться; *пан на́містник Андрі́й Мо́лнар... доконче́ный стари́к був, та ле́гко ся муг ~ [Гдн] =господин протоиерей Андрей Молнар был совершенный старик, так что легко мог ошибиться;

за́мылн|ый adj АГ =ошибочный; ***adv *~о =ошибочно; *кни́гы ма́йже всї руко́в пи́сані, а то так ~о, по́грішно, ...ле́дvы їх чита́ти мо́жно [Гдн] =почти все книги изготовлены рукописно, да так ошибочно, неверно, едва возможно их читать;

замыля́|ти inab tr АГ =вводить в заблуждение; сбивать с толку; *~ти ся =ошибаться; *бізу́вно не ~ву ся, коли́ ка́жу, ож усі́, ку́лько лиш є нас ту́йкы ...жела́ли бы сьме чита́ти и зна́ти, ...як туй прожива́ли на́ші дїды́ [Гдн] =я определённо не ошибаюсь, когда говорю, что мы, здешние, все до одного хотели бы читать и знать, как здесь проживали наши деды;

замырча́ти ab intr (ткж замурча́ти) =замычать;

за́мысел m =замысел; *плека́в ~ жени́ти ся на бога́туй дї́вці [Чрі] =вынашивал замысел жениться на богатой невесте;

замы́ти ab tr АГ ЛЧ *(часть ті́ла) =обмыть, подмыть; *(му́рґлю) =замыть, смыть, отмыть; *~ ся =обмыться, смыться, отмыться;

занаму́лит|и ab tr ЛЧ =заилить; *Ніл ~ ві́дикы, на берега́х лежа́щі, и сяк ду́же ро́дячыма їх вчи́нит [Чпй] =Нил заиливает территории, лежащие на берегах, и так делает их очень плодородными;

занаріка́ти ab intr =запричитать;

зана́я|ти ab tr *~ што =пренебречь чем; *~в до́вжності =не радеет об обязанностях; манкирует обязанностями; *~в ді́ло =запустил дело;

за́не conj АГ ЛЧ =потому, что; так как; поскольку; ввиду того, что; ибо;

занедýжати ab intr НТ =занемочь;
занезбавáти inab tr БС =запускать что; *~ ся =приходить в состояние запущенности; опускаться; становиться неряшливым;
занéзбаность f =запущенность;
занéзбан|ый adj =запущенный, неухоженный; *в свóюй рýськуй наýці так барз ~ы... прихóдят [Бчн] =в своей русинской науке весьма запущенными приходят;
занезбáти ab tr БС =запустить что; манкировать чем; *~ ся =прийти в состояние запущенности; опуститься; стать неряшливым;
занéмочи ab intr СП =занемочь;
занéсен|ый adj =внесённый; занесённый; *цітрусóві были ~і до нас из тéплых краює [Чрі] =цитрусовые были занесены к нам из тёплых краёв;
занéс|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =занести́; внести́; *слýжниця ~ла ширóкоє блюдо, пóвноє боґачáми [Гдн] =служанка внесла широкое блюдо, наполненное оладьями; *~ти ся =занестись, внестись;
занéханя n ЛД =запущенность, запустение; небрежение, игнорирование; *без ~ влáстної робóты пáнську робóту поробúли [Джв] =сделали работу барину, не пренебрегая собственной;
занехáрити ab tr [П-Г] =засорить;
занехá|ти ab tr ЛЧ ЯГ =запустить; забросить; пренебречь; *чúя пíпка на столí? // совгабирýв кáрты грав, // та ту пíпку ~в [Лнт];
занечúсти|ти ab tr =загрязнить; *~ти ся =загрязниться; *наш світ так ~в ся ...клопóтами [лн] =наш мир так загрязнён тяготами;
занечúщен|ый adj =загрязнённый; *у всїх слáвных людúй... дýші все ~і [Птш] =у всех славных людей души всегда загрязнены;
занечúщеня n ЯГ =загрязнение;
занúзити ab tr ЯГ =занизить;
зáник m =исчезновение; упадок; вымирание, отмирание; атрофия; *лем муцнé пристáваня ґу традíціям... гóдно спасáти... русúньску бéсїду... уд ~у [Мгч] =только сильное тяготение к традициям в состоянии спасти русинский язык от вымирания;
заникáня n ЯГ > зáник;
заникáти inab intr ЯГ =вырождаться; пропадать; атрофироваться; приходить в упадок;
заникáючый adj =исчезающий, вымирающий;
занúкнути ab intr БГ ЯГ *(зазирнýти) =заглянуть; *(закартавíти) =выродиться; пропасть; прийти в упадок;
занúманя n АГ ЕБ ЛЧ =занятие; *робúти из цвітáми – то крáсноє ~ [Чрі] =работа с цветами – прекрасное занятие;
занимáтелность f ЛЧ =занимательность, занятность;
занимáтелн|ый adj БС ЛЧ =любопытный, занимательный, занятный; ***adv *~о =любопытно, занимательно, занятно;
занимáти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =занимать; *~ ся =заниматься; *пя́та капітóла ся занúмат політúчныма крóками в чáсї 1913–1919 в рáмках Рýськой Крáйны [БсГ] =пятая глава занимается политическими шагами в рамках Автономной Русинской Земли в период 1913–1919;
занимáція f (шутл) =работёнка;
занітóваный adj =заклёпанный; *~ двомá нíтами убрýч натя́гли на ґелетку [Чрі] =заклёпанный двумя заклёпками обруч набили на бочонок;
занітовá|ти ab tr =заклепать; *узя́в мíдяный ніт и ~в дїркý на лáбошови [Чрі] =он взял медную заклёпку и заклепал дырку в кастрюле;
зáнї conj ЕБ =прежде чем, пока не;
занїмúти ab tr АГ ЕБ =заставить (за)молчать / умолкнуть; *~ батéрію (воен) =подавить батарею;
занїмíня n ЕБ =онемение, оцепенение;
занїмí|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ НТ ЯГ =оцепенеть; онеметь; оторопеть; *дáвно дї́ти співáли, а тепéрь гúбы ~ли [Н-Т] =давно дети пели, а теперь как будто онемели;
занїмí́л|ый adj ЕБ =онемевший; *мíсяць ...освітúв блї́доє лице вмерáючого; ...ёго навíкы ~і устá [Врн] =месяц осветил бледное лицо умирающего, его навеки умолкнувшие уста;
занї́тканя n ЛЧ =непризнание; отрицание;
занї́ткати ab tr ЛЧ =отрицать; не признать; *огрóмный вплыв вíры на істóрію не мож ~ [Чпй] =нельзя не признать огромное влияние религии на историю;
занї́ткова|ти inab tr ЛЧ =не признавать; отрицать; *без тóго, жебы́х ~в вáжность статíстикы, повíм [Чпй] =не отрицая важность статистики, скажу;
зáновать f (бот Genista tinctoria) ЯЯ =дрок красильный;
зановтúти ab tr =запеть; затянуть песню; заиграть народные песни;
заносúт|и inab tr БГ ЕБ ЯГ =заносить; *(здáлеку) =доносить; *вже чýти зáпах живúці... вже вíтер занóсит сопілкóвый спів [Стн] =уже слышен запах живицы, уже ветер доносит пение свирели; *~ ся =затеиваться; *дї́ло не на дóброє ~ ся [Стн] =дело не к добру; дело пахнет недобрым / неприятностями; назревает неприятность;
занот(ір)овá|ти ab tr ЕБ =записать; заметить; отметить; *в Волося́нці вóйна бы́ла, козакы́ ся бúли,// в Волося́нці кóло мóста ґенерáла вбúли; // прийшлú д-нёму санітúці, занотíровáли, йогó жýнці, ёгó мáмці смутны́й лист писáли [Лкт]; *~ти ся =записаться, отметиться;
занотóвова|ти inab tr =записывать; делать заметки; отмечать; *за своє ...житя́ помотáв са немáло по архíвох и вшúтко, што го інтересовáло, ...~в [Кпр] =за свою жизнь немало помотался по архивам и обо всём, что для него представляло интерес, писал заметки; *~ти ся =записываться, отмечаться;
зáнохтиця f БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] *(мед) =ногтоеда; воспаление ногтевого ложа; занóгтица (обл); *(зáдерка) =заусеница; занóгтица (обл);
заночовáти ab intr ЕБ ЯЯ =заночевать;
занóшаня n =внесение;
занóшовати inab tr АГ =заносить; вносить; *~ ся =заноситься; вноситься;
зáнузка f БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =замок ярма; шпилька, шплинт; чека;
занурéный adj ЕБ =погружённый;

занýреня n ЕБ =погружение; *~ шíфы (мор) =осадка корабля; *плыткóє ~ (мор) =мелкая осадка;
занурú|ти inab tr АГ БГ ЕБ СП ЯГ =погрузить, окунуть; *~ти ся =погрузиться, окунуться; *~в ся в Лéту [Чрі];
занýрян|ый adj =погружаемый, погружной; утопляемый; *~а кóрмань (тех) =утопляемый руль;
зануря́ти inab tr БГ ЕБ СП =погружать, окунать; *~ ся =погружаться, окунаться;
зáняти ab tr АГ ЕБ ЯГ =занять; *~ вáрош =занять город; *ко мав на дýмці ~ муст, тот ...мýсів напáсти на ...позíціі за вáлом сконцентрóваного вóйська [Врн] =кто намеревался занять мост, вынужден быв атаковать позиции войск, сконцентрированных за валом; *~ ся из чим =заняться чем;
зáнятость f БС ЕБ =занятость;
зáнятый adj БС ЕБ ЛЧ =занятый; *~ быв звíренём тéкстув [Чрі] =он был занят сверкой текстов;
зáнятя n ЕБ ЯГ =занятие;
заобертáти ab tr =завертеть; *~ ся =завертеться;
заобрí|ти ab tr (уст) =приобрести; разжиться (чем); *ёго сын собí за два рóкы ~в 50 овéць и 50 ягня́т и єднý свиню́ [Гнт] =его сын за два года разжился 50 овцами и 50 ягнятами и одной свиньёй;
заокеáнськ|ый adj =заокеанский; *Русины́ Пудкарпáтя пуддéржуют зъя́зі из ~ов ...діáспоров [Чрі] =русины Закарпатья поддерживают связи с заокеанской диаспорой;
заонá(н)жити ab tr > заонáчити; *лем єднó ня дýже заонáнжило: колú сьте уповíли, ож усí нáші бíды уд тóго [Кшл] =только одно меня задело: когда вы сказали, что все наши беды из-за этого;
заонáчити ab tr ЯГ =задеть; зацепить; обделать; устроить; *~ як го, óной =сделать это, как бишь его; *~ ся =замяться;
заонáчка f =заминка;
заопáсти inab intr =обеднеть; опуститься; осунуться;
заорáти ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ [П-Г] *(гнуй) =запахать; *(талáнт) =зарыть; *(заробúти) =заработать на вспашке;
заосмóтреный adj ЕБ =обеспеченный, снабжённый; *~ печáтков =заверенный печатью;
заосмóтрен|я n ЕБ [М-В] =обеспечение; *ся збéрька ...свóим духóвным ~ём ...нúчим не уступáє дрýгым збéрькам áвтора [лн] =этот сборник своим своим духовным обеспечением ничем не уступает другим сборникам автора;
заосмóтрёвати inab tr ЕБ =обеспечивать; предусматривать; оснащать; снаряжать;
заосмóтривый adj =предусмотрительный; запасливый;
заосмотрú|ти ab tr ЕБ =обеспечить; снабдить; оснастить; *~ли ёгó дóбрыми порáдами, як проводúти хосéннoє житя́ [Врн] =снабдили его хорошими советами, как вести полезный образ жизни; *~ти ся =обеспечиться, оснаститься;
заостáваня n =отставание; отсталость; *з причúны соціáлной... и култýрного ~ там урóдну зéмлю мáло ворóженя... и пóвіры [Грк] =по социальным причинам и культурной отсталости там была плодородная почва для гаданий и суеверий;
заоставáти inab intr =отставать;
заостáлост|ь f ЕБ =отсталость; *{ся хы́ба} мáє ...причину в неінформóваности нарóда ...як нáслїдок нáшой ~и [лн] =причина этого недостатка в неинформированности народа вследствие нашей отсталости;
заостáлый adj ЕБ =отсталый, отстающий, отставший; *~ тíлом =худосочный; заморыш; *Николáйко вузирáв натýлько... ~ тíлом, же отéць нúяк не хóтїв признáти в нюм влáстного сы́на [ПтВ] =маленький Николай выглядел настолько худосочным, что отец отказывался признать в нём родного сына;
заостáти ab intr (ся) ЕБ СП =отстать; *в бóю ~ ся, то боязлúвость! [М-В] =отстать в бою, это трусость!;
заострéный adj ЕБ =обострённый; обострённый; *(фóтик) =наведённый (на резкость); сфокусированный;
заóстреня n ЕБ =обострение; фокусировка;
заóстрёвати inab tr ЕБ =обострять; *~ на што =фокусировать; *дух мóже рýзно ~ себé, ...свóю духóвну сóчку [Птш] =дух по-разному может фокусироваться, настраивать свою духовную линзу; *~ ся =обостряться; (на што) фокусироваться;
заострúти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =заострить, обострить; *~ на што =акцентировать на чём; *~ кáмеру =навести на резкость; сфокусировать; *~ ся =обостриться;
заострогoвá|ти ab tr =пришпорить; *(кóго) =подогнать кого; *лем ~в коня́ и зась до скóку [Пнк] =лишь пришпорил коня – и вскачь;
заотáви|ти ab intr *~в ся лазóк [Стн] =подросла отава на лужке;
заохóт|а f БГ БС ЕБ ЯГ =поощрение, стимулирование; стимул; *~ов =в виде поощрения;
заохóтити ab tr БГ ЕБ ЯГ =поощрить; стимулировать; *~ кóго ид чóму =заинтересовать; развить интерес к чему;
заохóченый adj ЯГ =поощрённый; ободрённый;
заохóчовати inab tr БС ЕБ =поощрять; стимулировать; *~ кóго ид чóму =развивать интерес к чему;
заохóчуючый adj ЕБ =поощрительный; стимулирующий;
зáочи adv ЛЧ [П-Г] =тихой сапой, исподтишка; скрыто; *говорúти ~ =говорить за глаза / в отсутствие / за спиной;
заóчн|ый adj ЛЧ ЯГ =заочный; ***adv *~о =заочно; *я бы́ла в Ýжгороді, учúла-м ся ~о, и там мы ся стрíтили на тáнцях [пр] =я была в Ужгороде, я училась заочно, и там мы встретились на танцах;
запáв(у)зити ab tr ЯГ =прижать / закрепить слегой (сено на возу);
зáпад m АГ БС ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =запад; *~ сóнця =заход / закат солнца; *час ~у сóнця =закатный час; *на ~ уд рікы́ Ослáвы... себé називáли Лéмками, тéрмином, якы́й фактúчно ся став їх етнóнімом [Мгч] =на запад от реки Ослава называли себя Лемками, термином, который стал фактически их этнонимом;
запáданя n ЕБ =западание;

запа́да|ти ab intr БС =покрываться, покрыться; *пу́тї ~ли сні́гом =дороги занесло / замело снегом;
запада́|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =западать; проваливаться; *(штімова́ти) =прилегать; соответствовать, подходить; вписываться; *(со́нце) =заходить, садиться, закатываться; *со́нце ~є за высо́кі го́ры [флк] =солнце заходит за высокие горы; *«Подару́нок» рузни́т ся зо́всїм уд да́лшых и чому́сь не ~є до зъя́зка [Птш] =«Подарок» совершенно разнится от остальных и как-то не вписывается в том;
запа́дина f [П-Г] =впадина;
западúст|ый adj ЯЯ =впалый; ввалившийся; проваливающийся; *~і ли́цятя =ввалившиеся щеки;
за́падка f (тех) ЕБ =защёлка, собачка; щеколда;
западноевропе́йськый adj [Чрі] =западноевропейский;
за́паднославянськый adj =западнославянский;
за́падн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ =западный; *~ов межо́в мож поста́вити ріку́ По́прад, хотя́й из староду́авных ґра́мот... Русины́ жи́ли аж по Тре́нчин [Кнт] =западной границей можно положить реку Попрад, хотя по древним грамотам русины жили аж по Тренчин;
западн|ы́й adj ЕБ ЛД =западающий; захлопочный (тех науч); *~ы́й ґо́мбик =западающая кнопка; кнопка с арретиром; *~і́ две́рї =люк; *~а́ кла́пка (тех науч) =замычка; захлопка; *~а́ зима́ =снежная зима; *зима́ была́ студе́на и ~а́ [Джв] =зима была морозная и снежная;
западня́к m =житель запада; человек с запада; западник, поклонник Запада; *зна́йте, ож мы, Русины́, ~ы́ [Стр] =имейте в виду, что мы, русины, люди Запада;
западня́цтво n =западничество (неточ);
западня́цькый adj =западнический;
запако́ван|ый adj =упакованный; запакованный; ***adv *~о =в упаковке; *я́блок я тепе́рь мо́жу купи́ти, ку́лько хо́чу; лю́де... си́лують... ~о додати́ на ста́цію [Стн] =яблок я теперь могу купить, сколько угодно; люди предлагают в упаковке поставить на станцію;
запако́ваня n (дей) ЕБ =упаковка; *пові́сти без ~ =сказать не церемонясь;
запакова́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП =упаковать; запаковать;
за́пал m БГ ЕБ =энтузиазм, воодушевление; восхищение; *(мед) > запа́леня; *наро́дне лі́чеьня люди́й бы́ло... лі́ченя... ~у про́душок, ка́шлю, ~у плюц,... болякы́в,... ру́жі,... ран, ре́вмы, учи́нкув [Грк] =народное лечение человека заключалось в лечении бронхита, кашля, воспаления лёгких, болячек, рожи, ран, ревматизма, сглаза;
запала́ти ab intr ЕБ =запылать;
запале́ник m =энтузиаст;
запале́ность f ЯГ =увлечённость; пыл, рвение;
запале́н|ый adj БС =воодушевлённый; воспалённый; *што лем не бы́ло на ~ум мі́стї – поналипа́ло там вшелия́кого смітя́ [нч] =чего только не было на воспалённом месте – к нему прилип всякий мусор;
запа́леня n (мед) БГ БС ЕБ НТ ЯГ =воспаление; *~ манду́л =ангина; *~ слїпо́го че́рева =аппендицит; *~ плюц =пневмония, воспаление лёгких; *~ мо́згу =энцефалит; *~ ста́вчикув > артрі́тіс;
запа́лёвати inab tr (ткж запаля́ти) АГ ЕБ СП =зажигать; *~ ся =приобретать оттенок; румяниться; краснеть; рдеть; зажигаться;
запа́лёвач m (тех) БС =запал;
запали́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =зажечь; поджечь; *~ти сві́тло / ґаз =включить свет / газ; *(ко́го до да́чого) =воодушевить; *це́рьков ва́рошську и росви́ґовську розби́ли, ва́рош ~ли [Джв] =церковь мукачевскую и росвиговскую разгромили, город подожгли; *~ти ся =зажечься, воодушевиться;
за́палка f БС =зажигалка;
запало́вый adj АГ *(тех) =растопочный; зажигательный; *(мед) =воспалительный;
запалчи́вость f ЕБ =пылкость; задор, задоринка;
запалчи́вый adj ЕБ =пылкий; задорный; запальчивый, вспыльчивый;
запа́л|ый adj ЕБ ЛЧ ЯЯ =запавший; ввалившийся; впалый; вогнутый; *коро́вы не напа́сли ся и йшли з толо́кы дому́в из ~ыми голодни́цями [Чрі] =коровы не напаслись и возвращались домой с пастбища с запавшими подвздошьями;
запа́лююч̆ый adj БС =зажигательный; зажигающий; *~ ся =вспыльчивый; запальчивый;
запа́ляня n ЯГ =зажигание;
запаля́ти inab tr АГ > запа́лёвати; *ду́маю, же они́ ...не бу́дут ~ ся за чужы́м языко́м, ай бу́дут прилі́пляти ся ид на́шому [Гдн] =думаю, что они не будут жаждать чужого языка, а будут привязываться к своему;
запа́мороч̆ен|ый adj ЕБ СП =оглушённый, обморочный; очумелый; *тї пла́ны, што в ко́рчмі из ~ыми го́ловами сную́т ся, мо́жут бы́ти и чорту́вськыми [Мгв] =планы, которые в кабаке вынашиваются в очумелых головах, могут быть и сатанинскими;
запа́мороч̆и|ти ab tr БГ ЕБ СП =оглушить; вызвать головокружение; *Петра́ ~ло [Птш] =у Петра кругом пошла голова; *~ти ся =обомлеть;
запа́морочливый adj ЕБ =головокружительный;
запамята́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =запомнить; *ма́ла до́бру па́мять, бы́ла учени́ва, и што учу́ла – навсе́ ~ла [Грк] =у неё была хорошая память, она была сообразительна, и что услышала – запоминала навсегда; *~ти ся =запомниться;
запано́ваня n ЕБ =воцарение; восшествие на престол;
запанова́|ти ab intr БС ЕБ =возобладать; воспреобладать; воцариться; взойти на престол; *~ти над доли́нов =завладеть / овладеть долиной; *страх ~в над на́ми =нас объял / охватил страх; *по молитва́х ~ло ти́хо [Ксн] =после молитв воцарились тишина;
запа́нькати ab tr АГ =упросить; уломать; уговорить;
запа́рен|ый adj *(кыпля́тком) =ошпаренный, обданный кипятком; сваренный на пару; *~ый о́болок =запотевшее окно; *ґазды́ня покла́ла на стул ~і кне́длики [Чрі];
запа́рёвати inab tr АГ СП =запаривать; обваривать; *~ ся =преть, запариваться;

запáрити ab tr АГ БГ ЯГ =запарить, обдать кипятком; *~ ся =запариться; запотеть;
зáпар|ї pl.tant (~ь f ОБ) БГ [П-Г] =острая боль от обморожения пальцев; *достáти ~ =обморозить пальцы;
запарковáти ab tr =припарковать; поставить на стоянку;
запаровáти ab tr ЕБ =приладить; установить; заправить;
зáпас m ЯГ =запáс; *клáсти у ~ =запасать;
запасáти ab tr ЕБ ЛЧ СП =завязать / затянуть поясом что; *~ ся =завязать / затянуть пояс; перепоясаться;
зáпаска f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =(шерстяной / нарядный) фартук; *(этн) > плат; *~ ззáду, фартýшок спéреду, як тéпло [Янв] =сзади шерстяной фартук, спереди рабочий, если тепло;
запаскýд|ити ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =загадить, изгадить; замусорить; *(кóго) =очернить; *и сесї́ ~ят нáшу вíру, нáшу кров, нáшу бéсїду, ...што сьме дотепéрь мáли [Гдн] =и загадят они нашу веру, нашу кровь, нашу речь, которые у нас были до сих пор; *~ити ся =изгадиться;
запаскýженый adj =загаженный; *двур ...~ свинячкáми [Чрі] =двор загажен свиным помётом;
запáсможен|ый adj =ды́мчатый; затуманенный; *и́зза плечи́й запáсможеных вíчно си́нїх берегýв ...хмáры тули́ли ся на вершкы́ гор [Бжр] =за грядой дымчатых вечно синих предгорий тучи льнули к вершинам гор;
запасовáти ab tr =подогнать, пригнать; встроить; *є штóська замáнчивого у передлї́тнуй атмосфéрї тóго крáю, ... тотó ся до атмосфéры новостáвб ~ не даст [Днш] =в этом краю есть что-то заманчивое в канун лета, это невозможно встроить в атмосферу новостроек;
запáсти ab intr АГ БС ЕБ ЛД ЯЯ *(вогнýти ся) =впасть, вогнуться; *(у дýшу) =запасть; *(óчі, ли́ця) =запасть, ввалиться; *(тóчно на мíру) =подойти; *(сóнце) =зайти, сесть, закатиться; *(цвіт) =увянуть; *пóльскый цвіт як крáсен зáцвів, та запáде [Джв] =как красиво зацвели полевые цветы, да увянут;
запатентóваный adj =запатентованный; *{рóку} 1861... ~ измы́вный бачóк из ланцкóм на спýщаня вóды у клóвзетї [нч] =в 1861 году запатентован смывной бачок для спуска воды в клозéте;
зáпах m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =запах; *не исцїли́т ни зї́ля, ни ~, лишé слóво твóє, Гóсподи [Джв] =не исцелит ни зелье, ни запах, только слово твоё, Господи;
запáхати ab tr АГ ЛЧ =вдохнуть / почувствовать запах;
запахáти inab intr =пахнуть; благоухать;
запáх|нути ab intr АГ БГ БС ЛД =запахнуть; заблагоухать; *ищи́ май лáдно ~ло, тогды́ покýшав, а тотó щи май фáйноє ви́но... онь убли́зовав ся! [Сбв] =запахло ещё приятнее, тогда он попробовал, а это ещё лучшее вино, аж оближешься!;
запáховати inab tr АГ =вдыхать / чувствовать запах; обонять; *(фиг шутл) =чуять;
запахóвый adj ЯГ =обонятельный; связанный с запахом;
запацóваный adj [Алм] =замаринованный;
запацовáти ab tr (кул) [Алм] [Чрі] =замариновать;
запашны́й adj БГ ЕБ =благовонный; ароматный; *(за стрáву) =пряный; *(трáва / цвї́тя) =душистый;
запашóк m ЯГ =душок;
запéкати ab tr АГ ЛЧ (нар) *(ї́дý) =сожрать; слопать; *(терьх) =втолкнуть, втащить, затащить;
запéкл|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =упорный; *~а кров =свернувшаяся / застывшая / спёкшаяся кровь; *маля́рство на склї из ~ыма фарбáми зáчали у X. ст. [Чпй] =живопись на стекле с обжигом появилась в X веке;
запелéнкати ab tr =запеленать;
запéран|я n ЕБ ЛЧ =закрытие; закрывание; *назнáчує ся ...~ём лї́сы – ...їм удпорýє ся [Птш] =закрыванием калитки дают понять – им сопротивляются;
заперáтелный adj ЛЧ =запорный; заградительный;
заперáтель m ЛЧ =заградитель; *(воен) =замок, запор, предохранитель (в оружии); *(тех) =тормоз; арретир; фиксатор;
заперá|ти inab tr АГ ЕБ ЛД ЯГ =запирать, закрывать; *(вóду / ґаз) =отключать; *(вину) =отрицать что, не соглашаться с чем; *(до áрешту) =арестовывать; сажать под арест; заключать в тюрьму; держать под арестом; *(двéрї из трї́скотом) =захлопывать; *~ти ся =не отвечать, не признаваться; запираться, закрываться; *рот му ся не ~т =говорит без умолку; *дáйте рáмы спрáвити вмї́сто двéрий а потýм полотнóм уббúти, дабы́ могли́ ~ти ся [Олш] =прикажите сделать рамы вместо дверей и потом обить полотном, чтоб их можно запирать;
зáперка f (тех) =запиратель; замок; *~ бы́ла из вéце дїркáми а са вопхáла до нáвоя и прáйничка [Глґ] =замок имел несколько отверстий, и его втыкали в навой и валёк;
запéр|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =запереть, закрыть; *(фіóвку) =закрыть; *~ти вóду / ґаз =отключить воду / газ; *не ~ти óчі =не сомкнуть глаза; *(у áрешт) =арестовать; посадить под арест; заключить в тюрьму; *двéрї ся из трї́скотом ~ли =дверь с треском захлопнулась; *на пóльскум бóцї... при́станок быв Тýрка, де нас ~ли у тюрмý [ох] =на польской стороне остановка была в Турке, где нас заключили в тюрьму; *~ти ся =запереться, закрыться;
запéрт|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =закрытый; зáпертый; *(у áрештї) =посаженный, арестованный; (поэт) узник; *~ой мóре (геог) =внутреннее море; *ту ~ой, ту зáмкнутой, ни́где ся не гóдны достáти [Глґ] =тут заперто, там закрыто, никуда нельзя попасть;
запéртя n ЯГ =арест; заключение;
запестри́ти ab intr БС *~ ся =запестреть;
запетелькáти ab tr =собрать вещи в узелок;
зáпецок m ЯГ > зáпічок;
запечáтаный adj ЕБ ЛЧ =запечатанный;
запечáтати ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =запечатать; наложить печать; заштемпелевать;
запечатéный adj =запечатлённый; *прозвучáла премéра кантáты Родіóна Щедринá «З~ áнгел» =прозвучала премьера кантаты Родиона Щедрина «Запечатлённый ангел»;
запечáтовати inab tr ЕБ =запечатывать;

запече́ный adj БГ ЯГ =запечённый;
запечи́ ab tr (ткж запекти́) АГ БГ ЕБ НТ ЯГ =запечь; *~ бигаре́м =огреть палкой; *~ ся =запечься;
запива́|ти inab tr БГ БС ЕБ =запивать; *ві́руйте, не пю удто́гды: // страх ня вд-па́ленки бере́; // лі́пше ква́сом ~ву, // хоть гырта́нку ми й дере́ [Єсн];
запили́ти ab tr БС =пропилить бороздку / метку;
запи́наня n ЛЧ =препятствие, помеха;
запина́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =стопорить; цепляться; *(ґо́мбиції) =застёгивать; *(сві́тло) =включать; *(по́лу) =запахивать; *~ти ся =запинаться; спотыкаться; втыкаться; *я... листкы́ и кона́рики, котрі́ ~ли ся в ша́пку, убтя́в [ПлА] =листья и веточки, которые цеплялись за шапку, я обрезал;
за́пинка f ЛЧ =запятая;
за́пис m АГ ЕБ ЛД ЯГ =запись; записки; *(доку́мент) =акт; *тере́нні ~ы =полевые записи; *у єдну́й мі́сячнуй нови́нці у Ві́дню появи́ла ся гет до́вга статя́ ци пу́тный ~... о на́шых марамо́рошськых Русина́х [Гдн] =в одном венском ежемесячнике опубликовали довольно длинную статью или путевые записки о наших мараморошских русинах;
запи́сан|ый adj БС ЛЧ =записанный; *при такто́ваню ~ой мело́дії не є потре́бным стремі́ти до то́го, штобы́ заключи́ти мело́дію в ра́мкы єдномі́рного такту; єдноро́дный рі́тм є характерісти́чным для ...городсько́й, шла́герной мело́дії [Млс];
запи́саня n ЛЧ =запись; приём (в школу);
записа́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =записать; *уж ня удобра́ли, уж ня ~ли, // уж ми за кала́пом ка́рточку покла́ли [Гшв]; *~ти ся =записаться; *~ти ся до істо́рії =войти в историю;
за́писк|а f АГ БГ БС ЕБ ЯГ =запись; заметка; *~ы =записки; *ма́йстарша матрико́ва ~а є у Шандру́вськуй матри́ці [Гдн] =древнейшая метрическая запись находится в метрике села Шандрово;
запи́сканя n =свист, свисток; гудок; *гад, як тото́ ~ вчув, до́раз ид не́му прийшо́в [Глґ] =змея, услышав свист, сразу выползла к нему;
запи́ска|ти ab tr БС ЯГ =защебетать; засвистеть; *огняни́к ~в =паровоз загудел; *~ти на пи́щалці =заиграть на дудке, свирели; *ба́ча узя́в ли́сток и ~в [Глґ] =овчар взял листик и засвистел;
за́писник m БС ЕБ ЛЧ [М-В] =протокол; книга учёта;
за́писной n =вступительный взнос;
за́писный adj БС =записно́й;
запи́сован|я n =запись; *колоса́лной хы́бы допусти́в ся Гнатю́к в ~ю зву́ка *ы* [Блц] =колоссальную ошибку совершил Гнатюк в записи звука ы;
запи́сова|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЯГ =записывать; *ни ~но, ни зарі́зовано не бы́ло [Джв] =не записывалось и не отмечалось засечками; *~ти ся =записываться;
запи́суючый adj БС =записывающий;
запи́ти ab tr БГ ЯГ =запить;
запища́|ти ab intr БГ БС НТ ЯГ =запищать; *старо́ста вмі́сто удпо́віді уд вели́кого бо́лю ~в [Мгв] =вместо ответа староста от страшной боли запищал;
запі́вкати ab intr *(пі́тята) =запищать; *(по́тята) =зачирикать;
запіка́нк|а f (кул) ЛЧ =запеканка; *(меду́ля) =медовуха; *ґазды́ня подала́ ...ґрізо́ву ~у из малино́вым желе́ [Чрі] =хозяйка подала манную запеканку с малиновым желе;
запі́кан|ый adj *~і кру́мплї (кул) =печёный (в духовке) картофель; *ґазды́ня покла́ла на стул ~ый у бло́вдерї сыр [Чрі] =хозяйка подала печёный в духовке сыр;
запі́каня n =обжиг; обжигание; *~ кро́вли =свёртывание крови;
запіка́т|и inab tr АГ ЕБ ЯГ =запекать; *~и ся =запекаться; *кров ся ~ =кровь свёртывается;
запіка́чка f АГ ЛЧ [М-В] *(на хлі́бики) =тостер; *(уст) =трубка, кальян;
запі́нен|ый adj =вспенившийся; вспененный; *~і габы́ вдянь тру́пами мета́ли [ПтИ];
запі́нити ab tr БГ БС =вспенить; *~ ся =вспениться, запениться;
запінчи́ти ab intr (кома́р) =зажужжать;
запі́ткати ab intr (разг) =засигналить;
запі́|ти ab intr АГ БГ ЛД ЛЧ ЯЯ (за когута́ и фиг) =запеть; *пуйдеме, пуйдеме, як ку́ре ~ют, // чей на́ші ворогы́, бі́ла ру́жа, до́ты понімі́ют [Гшв];
за́піч|ок m БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =запечный угол; (обл) запечек; *шваб из ~ка =таракан запечный;
запла́ва|ти ab tr =заплавать; стать плавать; *~ 100 м за мину́ту =проплыть 100 м за минуту; *уж ско́чив до во́ды и зви́нно ~в [Птш] =уж прыгнул в воду и проворно стал плавать;
заплава́ти inab intr [Мгч] *~ собі́ =поплавать; *не ~ дале́ко =не заплывать далеко;
запла́кан|ый adj ЯГ =заплаканный; *ей, ку́є зазули́чка лиш ко́ло пото́чка, // та што в те́бе, леґі́нику, ~і о́чка [Пнк];
запла́ка|ти ab intr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =заплакать; *як она́ учу́ла, // ґу́рко ~ла, // и та́кой она́ там // си́вым сто́впом ста́ла [Лнт]; *~ти ся =прослезиться, всплакнуть; (разг) удариться в слёзы;
запла́т|а f БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =зарплата; плата; *до́вжны єсьме́... уся́ку дань и ~у, котру́ю прихо́дит, сповинова́ти [Джв] =мы должны всякую дань и плату, которая полагается, исполнить;
запла́таный adj ЕБ СП =залатанный; заплатанный;
запла́тати ab tr АГ БС ЛЧ СП =залатать; *туй и ~ тре́ба [М-В] =здесь нужно и залатать;
заплат|и́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =заплатить / оплатить / уплатить кому; рассчитаться с кем; *(фиг) =поплатиться; *~и́ти живото́м =поплатиться жизнью; *Ке́лнере! Хо́чу ~и́ти! =Официант! Рассчитайте! / Рассчитываюсь!; *~ь ми довг; за́кля ми не ~и́ш, а́ни тебе́ не пу́щу [Гнт] =заплати свой долг; пока не заплатишь, я даже не отпущу тебя; *могло́ ся ~и́ти =могло быть уплачено;
заплаче́н|ый adj ЕБ ЯГ =уплаченный; оплаченный; *(робо́тник) =получивший расчёт; *но, як добрі́: на во́зї ся потя́гну, а щи ай ~ой бу́ду ма́ти [Глґ] =вот хорошо: поеду на телеге, да ещё мне и уплачено будет;
заплека́ти ab tr АГ =покормить дитя грудью;
запле́сти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =заплести; свить; запутать, спутать; оплести; *наби́в у ва́лькы кли́нці, заплі́в дру́том и заваков́ав ...ціменто́вым ма́л-

тером [Чрі] =набил в саман гвоздей, оплёл проволокой и заштукатурил цементым раствором; *~ ся =ввязаться; свиться; заплестись; запутаться, спутаться;
за́плет m БС =интрига; *(лит) =завязка;
запле́теный adj БС =заплетённый;
за́плеча n (анат) ЛЧ =заплечье (обл);
за́плечник m ЛЧ =кокетка (деталь рубашки / блузки, покрывающая заплечье);
запле́чный adj ЛЧ =заплечный;
за́плечок m (анат) ЛЧ =лопатка;
заплїни́|ти ab tr БС ЛЧ =пленить; *~ти има́нок > засеквестрова́ти; *дома́к го ~ло майсте́рноє ді́ло [Чпй] =его совершенно очаровал шедевр;
заплі́снїти ab intr АГ ЕБ ЛЧ =заплесневеть; покрыться плесенью;
заплїта́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =заплетать; свивать; *~ па́нтлик =ввивать ленту; *~ ногáми > ногá; *~ языкóм =мямлить, запинаться, нести вздор; *~ ся =свиваться, заплетаться; путаться, запутываться; *~ ся до чóго =связываться с чем; ввязываться во что;
за́плїтка f ЕБ =косичка; *місти́ми два прóділы пра́влят, єде́н на середи́нї, а дру́гый уд єднóго у́ха до дру́гого, и тогды пуд у́хом єдна́ ~ иде́ ид кóсї [Жтк] =местами делают два пробора, один посредине, а другой от уха к уху, и тогда под каждым ухом по косичке идёт к косе;
заплї́т|овати inab tr > заплїта́ти; *дóвбнями кóлы забива́ют, ...на спóдї ~уют ...на 30 цм. висóко [ПлА] =колотушками забивают колы, снизу заплетают на высоту 30 см.;
заплїши́ти ab tr БГ ЕБ ЯЯ =расклинить / закрепить клинышком;
заплы́ти ab intr БС =заплыть;
заплюва́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =заплевать;
заплю́гавіти ab intr =стать некрасивым / некрасивой;
заплю́цкати ab intr =забултыхаться (в воде), заплескаться, заплескать;
заплю́цкова|ти ab tr БС ЛЧ =заплёскивать; забрызгивать; *за Ла́йоша Вели́кого три мóря ~ли берегы́ краи́ны [Чпй] =при Лайоше Великом три моря плескались о берега страны;
заплюцкони́ти ab intr =заплескаться;
заплюцкота́ти ab intr =заплескаться, зажурчать;
заплякоти́ти ab intr =заплескаться;
запля́нтан|ый adj АГ =забредший; *(у паучи́нї) =запутавшийся; *на́ші пра́діды не бы́ли так глу́пі и на ту́лько беза́збучні и безгра́мотні, наку́лько... їх до самопрóпасти наду́ті паны́... до нас ~і за 20 року́в сві́ту представля́ли [Гдн] =прадеды наши не были так глупы, не сведущи азбуки и безграмотны, как их представляли миру за 20 лет забредшие к нам до самозабвения высокомерные господа;
запля́нта|ти ab intr АГ БС ЯГ =забрести; *~ло з ним =он закачался / зашатался / пошатнулся; *~ти ся =зашататься; закачаться; запутаться, ввязаться; *ста́ршый сын ~в ся – за Сове́тами пу́шов [ПтВ] =старший сын ввязался в заваруху – пошёл за Советами;
запну́ти ab tr ЕБ *(ґóмбицю) =застегнуть; *(сві́тло) =включить; *(пóлу) =запахну́ть;
за́пнут|ый adj =включённый (в электросеть); застёгнутый; *сорóчка ...бы́ла ~а на ґомбиці́ [Чрі] =сорочка была застёгнута на пуговицы;
запові́даня n БГ ЛЧ =повеление; веление; завет;
заповіда́телный adj ЛЧ =повелительный; запретительный;
запов|іда́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =внушать; диктовать, повелевать; *ялóба ~і́дат =приличие диктует;
заповідни́к m ЛЧ =повелитель; господин;
запóвідь f (церк) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =веление; *~ бóжа =заповедь божья; *~ зна́єш: не чини́ курва́рство [Джв] =знаешь заповедь: не прелюбодействуй;
запові́рити ab tr ЛЧ =поручить; доверить; *~ ся =довериться; открыться;
заповіря́ти inab tr АГ =поручать; доверять; *~ ся =доверяться; открываться;
заповне́ный adj АГ ЕБ =запóлненный;
запóвнёвати inab tr БС ЕБ =заполнять;
заповни́ти ab tr БГ БС ЕБ =заполнить; *схыля́ла ся над все новы́м и новы́м зóшитом, жебы́ ка́ждый з них ~... народопи́сным матеріа́лом [Грк] =склонялась на новой и новой тетрадью, заполняя её этнографическим материалом;
запóвнюючый adj ЕБ =заполняющий;
За́повч m (геог) =Саболч; *Біза́нцій быв парóхом у Надька́лові и архідіакóном жу́пы ~ [Удв] =Бизанций был священником прихода Надькалов и архидиаконом округа Саболч;
запóждёвати inab intr СП =опаздывать; отставать;
запозда́лый adj ЛЧ =запоздалый;
запозди́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯЯ =опоздать; *~ти на робóту / на желїзни́цю / до шкóлы / из шкóлы =опоздать на работу / на поезд / в школу / из школы; *мнóго у живоτі́ ~в =многого в жизни не успел; *проштó вы ~ли? [М-В] =почему вы опоздали?; *~ти ся =опоздать;
запозжа́ти inab intr АГ =опаздывать; *~ на робóту / на желїзни́цю / до шкóлы / из шкóлы =опаздывать на работу / на поезд / в школу / из школы; *~ ся =опаздывать;
запози́раный adj =засмотревшийся; *~ до се́бе =самовлюблённый; *стоя́в, ~ на не́ї, ги теля́ [Чрі] =он стоял, засмотревшийся на неё, как баран;
запозира́ти ab tr =заметить; *дали́ му на́буй... тым набóём заби́єш {чóрта}, де лем запози́раш [Пнк] =ему дали патрон... этим патроном убьёшь, где бы его ни заметил; *~ ся =засмотреться; уставиться;
запóзнаня n (ся) ЯГ =ознакомле́ние; *~ из ділáми =введение в курс дел; *(на кни́гу) =рецензия;
запóзнати ab tr ЯГ [П-Г] =ознакомить; *~ ся =ознакомиться;
запóзнатый adj =сведущий, осведомлённый; *бу́лше ~ из прóзов =более знаком с прозой;
запомага́ти inab tr ЕБ =страховать; подсоблять;
запомóга f ЕБ ЯГ =страховка; вспомоществование (уст);
запомогóв|ый adj =страховой; подсобный; *в А́мериці 10 карпатору́ських ~ых óбществ [Мгч] =в Америке 10 карпаторусских страховых обществ;

запомочи́ ab tr ЕБ ЛД СП [П-Г] =подсобить; *~ ся =запастись / разжиться чем; *да́што рука́ми зароби́ти, ~ ся мо́гут [Джв] =могут кое-что заработать, разжиться чем-нибудь;
запо́р m ЕБ *(мед) =запор; *(воен) =затвор; *укажі́т свою́ пу́шку, ву́йміт ~ [М-В] =покажите вашу винтовку; выньте затвор;
запора́и|ти ab tr ЕБ СП =убрать; *до́ку ґазда́ ко́нї приязáв, дав ї́сти ко́нюм, она́ ~ла у хы́жи [Гнт] =пока хозяин привязал коней, дал им корму, она убрала в комнате; *~ти ся =убраться;
Запоро́жа n (геог) БС =Запорожье;
запоро́ти ab tr АГ БГ ЛЧ *(ножо́м) =вспороть, распороть, взрезать *(па́даючи) =пропахать (землю); уткнуться (во что); *~ ся =порезаться, уколоться; уткнуться (во что);
за́порох|а f =соринка; **у своё́му о́ці не ви́дит бервено́, а у дру́гому и ~у [Лзн] ==в чужом глазу соринку видит, а в своём бревно не замечает;
запорошé́н|ый adj ЕБ =запылённый; *там бу́де лу́ка ~а [Глг] =там будет запылённый луг;
запороши́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =запылить; *(снї-гом) =присыпать снегом; **~ о́чі ==втереть очки; пустить пыль в глаза; *~ ся =запылиться, пропылиться;
запоро́шовати inab tr ЕБ =запылять; *(снїгом) =присыпа́ть снегом; *~ ся =запыляться;
запорядкова́ти ab tr =убрать; навести порядок;
запо́ряд|ок m (чаще ~кы) ЕБ =наведение порядка; устройство дел; уборка;
запра́в|а f (кул, ~ка СП) ЕБ ЛЧ ЯГ =заправка; приправа;
запра́вды adv ЛД ЯГ > зупра́вды; *ачéй ~ не по́знав гріхы́ свої́ [Джв] =видно в самом деле не осознавал грехи свои;
запра́вити ab tr (кул) АГ ЕБ ЛЧ *(по́ливку) =заправить; *(мя́со) =приправить;
запра́вляный adj (кул) СП =заправленый сметаной / простоквашей;
заправля́ти inab tr (кул) ЕБ СП *(по́ливку) =заправлять; *(мя́со) =приправлять;
заправоти́|ти ab tr АГ ЕБ СП *~ти ко́го =подать иск на кого; привлéчь кого́ к суду́; *коли́ довг ужé вели́кый, тогды́ жид... ~т го за довг и ча́сто во́зьме уд нё́го и тéлек [Жтк] =когда долг уже большой, тогда ростовщик подаёт на него иск в суд и часто забирает у него земельный участок;
запра́жити ab tr БС ЕБ =обжарить, поджарить, зажарить;
за́праж|ка f (кул) БС ЕБ СП ЯГ =заправка на муке для супа; **не будь у ка́ждуй ма́чанці ~ка; не будь у ка́ждуй ~ці варі́шка [флк] ==не суй нос в чужие дела; не в свои сани не садись; всяк сверчок знай свой шесток;
запраща́ти ab intr БС =затрещать; *(маші́нґвер) =застрочить;
заприсяга́ти inab tr ЕБ *~ ко́го =приводить к присяге; *~ ві́рность =присягать на верность; *~ ся =присягать; клясться;
запри́сяглый adj ЕБ =давший клятву; принявший присягу;
запри́сяг|нути ab tr (ся) ЕБ ЯЯ =присягнуть; поклясться; *~нути ко́го =привести к присяге; *я ся на сюм ~ну =вот те крест; *Іринéй Контрато́вич ~ пу́блику за ідéї Сéйченія [лн] =Ириней Контратович привёл присутствующих к присяге на верность идеям Сечени;
запри́сяженый adj ЕБ =приведённый к присяге;
запри́язнити ab intr ЕБ =стать благоприятным; *~ ся з кым =войти в тёплые / близкие отношениях; сблизиться;
запріга́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =запрягать, впрягать; *~ ся =запрягаться, впрягаться;
запрі́лость f (мед) =опрелость;
запрі́ти ab intr АГ ЛЧ =запреть; стать прелым; *(запа́рити ся) =запотеть;
запрітú|ти ab tr ЛД НТ =запретить; *зако́н... ~в сякі́ ґешéфты [Жтк] =закон запретил такие сделки;
запріча́ти inab tr ЛД =запрещать; *пуп запрі́чує спéред вінчано́к напива́ти ся и безря́дити [Жтк] =поп запрещает до венчанья напиваться и бесчинствовать;
запрічé́н|ый adj =запрещённый; *ко́рчмы бы́ли ~ы, не сло́будно бы́ло пи́ти [Пнк] =пивные были запрещены, пить не разрешалось;
запрода|ва́ти inab tr (редк) =продавать; *чолові́к ~é себé чо́рту, штобы́ лишé досягти́ жела́ного [Птш] =человек продаёт себя чорту, лишь бы достигуть желаемого;
запро́дан|ик m =предатель; ***f *~ка =предательница; *ни́ко не муг и поду́мати на ню, ож ста́не ~ков [Чрі] =никто и подумать не мог о том, что она станет предательницей;
запро́данств|о n =продажность; *«ста́рші браты́» ...держа́ли ся на ~і мі́стної інтеліґéнції [Чрі] =«старшие братья» держались на продажности местной интеллигенции;
запро́даный adj [Чрі] =продажный;
запро́дан|я n (ся) =запродажа; предательство; *се бала́да ...як леґéнда о Фа́вcті, ~ю душі́ чо́рту [Птш] =эта баллада как легенда о Фаусте, запродаже души чёрту;
запро́дати ab tr (редк) АГ БГ ЛД ЯГ =продать; запродать; *каза́в ёго́ нам ~ и заплати́ти довг собі́ [Гдн] =велел нам его продать и вернуть долг;
запроєктова́ти ab tr ЕБ =запроектировать;
запропасти́ти ab tr БГ БС ЕБ СП =затерять; засунуть куда-то; подевать; забросить; загубить; *отéць хо́че єї́ ~ [Стн] =отец хочет её загубить; *~ ся =затеряться; пропасть из виду; исчезнуть; подеваться; заваляться;
запро́с m (syn дозві́дованя) =запрос;
запроси́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =запросить; пригласить; *тадь вида́в ты заго́йкала на нё́го, а ову́н гибы́ ти удві́т хо́тїв дати́, ...~в ня на о́бід [Гдн] =так ты ведь закричала на него, а он как бы в ответ пригласил меня на обед; *~ти ся на нуч =попроситься на ночлег;
запротокол|ова́ти ab tr ЕБ =запротоколировать; письменно зафиксировать; *~у́йте тото́ про́шеня [MNK] =запротоколируйте это прошение;
запрошé́ный adj ЕБ НТ =запрошенный; приглашённый;

запро́шеня n АГ =приглашение; *но, та тепе́рь, соло́дка, кажи́, што сесе́ ~ хо́че бы́ти, – зві́дав ся Мигалко́вич сво́ю жону́ [Гдн] =ну вот, лапушка, поди знай теперь, что такое это приглашение, – спрашивал Мигалкович у своей жены;

запро́ш|овати inab tr АГ ЕБ НТ =запрашивать, просить; приглашать; *п. По́ган ся удклони́в з тов ву́гварьков, же неудмі́тно му́сит ся верну́ти дому́, а́ли па́на ґа́зду ~ує у ты́ждень до се́бе на о́бід [Гдн] =г. Поган откланялся под тем предлогом, что непременно должен вернуться домой, но просит уважаемого хозяина к себе на обед через неделю;

за́пряг m ЕБ ЯГ [М-В] =упряжка; *кунськы́й ~ =конная тяга;

запрягну́|ти ab tr БС ЛД > запрячи́; *из вся́кого гаму́ства из дру́гым бы ся ~в [Джв] =готов на всякий обман сговориться с другими;

запря́женый adj АГ ЕБ ЯГ =запряженный; *се́ред у́лицї сто́ит вуз, ~ худо́в кобы́лков [Хст] =посреди улицы стоит воз, запряженный тощей кобылкой;

запряжны́й adj ЯГ =упряжной; ***subst m =форейтор;

запря́та|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП =спрятать; *(запора́ити) =убрать; *(погре́бсти) =похоронить; *у крі́пту.. єї́ там покла́ли и ~ли [Лзн] =её там похоронили, в гробнице; *~ти ся =спрятаться;

за́прятка f БГ =тайник;

за́пряцка f АГ =упряжка; *ай гибы́ быв по́няв, же яка́сь жона́ ёму́ кричи́т и ёго́ ганьби́т, ...шва́кнув ме́жи ко́нї, ...и ~ пуд ма́хом зни́кла, щє́зла из о́чий [Гдн] =и словно он понял, что какая-то женщина ему кричит и его стыдит, стегнул помеж коней, и упряжка мигом исчезла, пропала из виду;

запрячи́ ab tr (ткж запрягти́, запрягну́ти) АГ БГ ЛЧ НТ СП ЯГ =запрячь; *~ ся =запрячься; *про́рокы яли́, // во́лы запрягли́ [Гдн] =пророки пошли, // волов запрягли;

запсїва́ти inab intr =хиреть;

запсі́ти ab intr БС =захиреть;

запсі́тый adj =захиревший; шелудивый; паршивый;

запу́зати ab tr АГ *(сі́но на во́зї) =прижать слегой; *(ко́лесо во́за) =застопорить;

запу́ка|ти ab intr *~ла до́щка на по́стели =затрещала доска постели; *у бло́вдері ~ли зе́рнята кендери́цї, што ґазды́ня пра́жила на пукантё́вы [Чрі] =в духовке затрещали зёрна кукурузы, из которых хозяйка жарила воздушную кукурузу;

запу́лька|ти ab intr (фам) *~ти очи́ма =захлопать глазами; *наро́д занї́мі́в и лем ~в єде́н на дру́гого вочи́ма [Кшл] =все оторопели и только хлопают глазами друг на дружку;

запунктова́ти ab tr (спорт) =набрать очки;

за́пур m col (syn столя́рія) =столярка (разг); столярные изделия;

запусти́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(удну́) =впустить, пропустить; *(бо́роду) =отпустить / отрастить; *(ґазду́ство) =запустить; *та про ко́го ты таку́ бороди́ску ~в? [ПтВ] =для кого ты такую бородищу отрастил?;

запусті́лый adj АГ ЕБ ЛЧ =опустелый; заброшенный; безлюдный; покинутый, оставленный;

запу́стї́ти ab tr АГ ЛЧ [П-Г] =опустеть, прийти в упадок / запустение;

запу́тан|ый adj ЕБ ЛЧ =запутанный, путаный; ***adv *~о=путано;

запу́таня n ЕБ =запутывание;

запу́та|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =запутать; *(коня́) =спутать; стреножить; *~ти ся =запутаться; *Ю́ра удсили́в ко́нї, удвю́г ї́х на́бук и ~в, обы́ не пушли́ у шко́ду [Стн] =Юра выпряг коней, отвёл их в сторону и стреножил, чтоб;

запу́хнути ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ =вздуться; вспухнуть; отечь;

запу́хнутый adj БС =опухший, отёкший;

запу́хнутя n (мед) БС =отёк; припухлость; вздутие;

за́пущ f =запустение, запущенность; *у ~и =в загоне;

запуща́ти inab tr ЯГ *(ді́ло) =запускать; *(вдну) =впускать, пропускать; *(бо́роду) =отпускать / отращивать;

запуще́н|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =запу́щенный; *и ёму́, щи́рому робо́тнику на на́шуй ~уй ни́ві, як и Е́ганови, не бы́ло дозволе́но ...доко́нчити вели́коє ...ді́ло [лн] =и ему, искреннему работнику на нашей запущенной ниве, как и Эгану, не судилось довести до конца большое дело;

за́пханый adj =запиханный; забитый; *(нус, у́ха) =заложенный; *из ку́фра стырча́в ~ туды́ сукма́н [Чрі] =из чемодана торчала запиханная туда юбка;

запха́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =впихнуть, запихать; втиснуть; *~ ся =впихнуться; втиснуться;

за́пхач m ЯГ =кляп;

запыха́|ти inab tr (ткж запхова́ти) АГ БС ЕБ ЯГ =впихивать; втискивать; затыкать; *засыла́ю вам зол. нїм. 200, з ты́ма дї́ркы́ ~йте [Олш] =посылаю вам 200 нем. зол., используйте их для латания дыр; затыкать =затыка́ти; чопи́ти; запыха́ти; **~ти ґа́мбу ==затыкать рот; *~ти ся =впихиваться; втискиваться;

запы́ши|ти ab intr *~ти ся =стать кичиться, загордиться; зазнаться; *та миле́нькый кру́глый ро́тик, як ся вже ~в; // коли́-м ишо́в на вандро́вку, ще зо мнов гово́рив [ЗКМ];

запя́стник m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =манжета; нарукавник;

за́пясть f (анат) ЛЧ =запя́стье; *~ и пе́рсты =кисть руки;

за́п(н)яти ab tr АГ ЕБ СП ЯГ =застопорить; задеть; *~ ко́ло (физ) =замкнуть цепь; *берь ся пуд старо́стовы о́кна дзеле́нькати,.. а кам не за́пне електри́ку, дому́ ся не верта́й! [Ксн] =марш под окна старосты звонить, и пока не включит электричество, домой не возвращайся! *~ ся =запнуться; споткнуться; воткнуться;

за́пятк|а f (> ткж удсы́лач) АГ =сноска; текст сноски; *пи́ше пуд ~ов [Гдн] =пишет в сноске;

за́пят|ок m ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =каблук; *спра́вив собі́ посто́лы, шо ~кы пришы́в на пы́сок; ёго́ слї́д упози́ровав, якбы́ {на́зад} пушо́в [ПлА] =сделал себе лапти с каблуками, пришитыми к носкам; его след выглядел, словно он пошёл назад;

зарабля́ти inab tr =зарабатывать; *ка́жут, ож у ме́не сын міліці́шта, та най на ня зара́блят [М-П] =говорят,

что у меня сын милиционер, так пусть на меня зарабатывает;
заража́|ти inab tr АГ ЛД ЯГ =заражать; *~ти ся =заражаться; *и не ~й ся гріха́ми нече́стныма [Джв] =и не заражайся грехами нечестивыми;
зараже́ность f [Чрі] =зара́женность;
зараже́ный adj ЕБ ЯГ =зара́женный;
зара́жeня n ЯГ =заражение;
зара́з|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =зараза; (нар) зараженность; *убвива́в прискі́пы... пе́ред за́яцями, білив... пе́ред вся́ков ~ов, ...гусе́лничыми гнї́здами [Стн] =укутывал саженцы от зайцев, белил от всякой заразы и гусеничных гнёзд;
зарази́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ =заразить; *~ти ся =заразиться; *но́сячи чу́жі папу́чі, ~в ся грибко́ов хворо́тов [Чрі] =обувая чужие тапочки, он заразился грибковой болезнью;
заразли́в|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =заразный; *напомина́ю вас, штобы́ ~у хворо́ту ...заяви́ли на се́лськум у́ряді [MNK] =предупреждаю вас, чтобы о заразной болезни сообщили в сельскую управу;
зара́йбан|ый adj =застиранный; *облече́ный вун быв ни́кус не лї́пше уд ка́ждого єдно́го ту прито́много: дреліхо́ві поплата́ні на ко́лїнах ногави́ці, ца́лком уж ~а памуто́ва соро́чка [ПтВ] =одет он был ничуть не лучше любого здесь присутствующего: домотканые с заплатами на коленях штаны, застиранная льняная рубаха;
зарайдова́ти ab tr (фам) =заездить;
зарамо́ван|ый adj =обрамлённый; *Волощу́к на со́бі злови́в ...вели́кі чо́рні о́чі, ~і у ...порцела́ны бiльку́в... – зарумя́нена ...зняла́ з нё́го о́чі [Стн] =Волощук уловил на себе взгляд больших чёрных глаз глаз, обрамлённых фарфором белков – зарумянившаяся, она отвела глаза в сторону;
зарамова́ти ab tr ЕБ СП =вставить в рамку, обрамить;
зара́на adv ЛЧ =с утра; рано утром; спозаранку;
заранжова́ти ab tr =аранжировать;
зара́нный adj БГ ЛЧ =предрассветный; заблаговременный;
зара́н|о n АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =раннее утро; рано утром; *уд ~а; з ~а =спозаранку; *коли́ вста́неш у зара́нї, дай сла́ву бо́гу [Джв] =встав утром воздай почесть богу; *трёма́ дня́ми пе́ред те́рмином о. Мигалко́вич пу́стив ся до Унґва́ру, де без біды́ тре́тёго дня у ~ї и прибы́в [Гдн] =за три дня до срока отправился о. Мигалкович в Унгвар, куда без проблем и прибыл ранним утром третьего дня;
зара́пкати ab intr *(качкы́) =закрякать; *(рапкачо́м) =загреметь трещоткой, затрещать;
зарахо́ван|ый adj АГ =зачтённый; *кобли́на... ~а на коро́льскый ро́сказ, коли́ congrua subsistentia (подо́бноє бытя́) уробля́ло ся, у попу́ські до́ходкы, так же кобли́ну у́дты ву́няти ту́лько зна́чит, ги шко́ду чини́ти подо́бному бытю́ попа́ [Гдн] =натуральный налог в пользу церкви зачтён по велению короля в доходы, обеспечивающие достойное существование попа, так что изъять его оттуда равноценно нанесению ущерба достойному существованию попа;
зарахо́ваня n ЕБ =зачёт;
зарахова́ти ab tr АГ БС ЕБ =засчитать; *~ ся =просчитаться; обсчитаться; обчесться;
зарахо́вовати inab tr БС =засчитывать; *~ ся =просчитываться; обсчитываться;
за́рва f БГ ЕБ НТ СП ЯЯ [П-Г] =обрыв; провал; стремнина; сель, камнепад; осыпь;
за́рваный adj ЕБ =обрушенный; провалившийся; *з єдно́го бо́ку высокый бе́рег быв ~ у рiку́ [Чрі] =с одной стороны высокий берег был обрушен в реку;
зарва́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =проломить; обрушить; *~ти ся =провалиться, проломиться, обрушиться; ворваться, вторгнуться; *за Ма́тяша туре́цькый бейґ Алі́й из стоты́сячным во́йськом ~в ся до Ардя́лу [КрІ] =при Матяше турецкий бей Али со стотысячным войском ворвался в Семиградье; *не йди в Амери́ку, бода́й ся ~ла [Гдн] =не едь в Америку, пропади она пропадом;
зареаґ|ова́ти ab intr =отреагировать; прореагировать; *лiтера́тор му́сит зна́ти, як чита́тель ~у́є, ...зна́ти псiхоло́ґію ма́сы, ...предви́дїти по́дії [Ббр] =литератор должен знать, как читатель отреагирует, знать психологию массы, предугадать события;
заре́ваный adj =весь в слезах; заплаканный; зарёванный (нар); *сто́ит мо́крый, ~, дзи́ндзлї з но́са ви́сят [КрТ];
зарева́ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ НТ СП *(дїтва́к) =заплакать, зареветь, разреветься; *(медві́дь) =взреветь, зарычать; *(гря́вкнути) =завопить, заорать, проорать; зарыкать, гаркнуть;
заре́вкати ab intr АГ =разреветься, всплакнуть; всхлипнуть;
заре́вковати inab intr АГ =всплакивать, всхлипывать;
зарегота́ти ab intr ЕБ =захохотать; заржать;
зареґістрова́|ти ab tr =зарегистрировать; *проси́в, обы го ~ли, ож прибы́в на конфере́нцію [Чрі] =он попросил зарегистрировать его прибытие на конференцию;
зарезерво́ваный adj *(готе́л, біле́т) =забронированный; заказанный;
зарезервова́ти ab tr *~ мі́сто =забронировать место; *~ ся чим =запастись;
заре́мбати ab intr =заплакать; зареветь, зарыдать;
за́реня n =излучение; лучеиспускание; эмиссия;
зарепіга́ти ab intr *(дождь) =политься; хлестнуть;
заре́чи ab tr НТ [П-Г] =отменить, аннулировать; *(зуб / буль) =заговорить; *~ ся =заречься, дать зарок / (уст) обет; клятвенно пообещать;
зарёва́ти inab intr БС =лучиться; сиять;
заржа́вілый adj ЕБ =заржавевший;
заржа́віти ab intr ЕБ ЯЯ =заржаветь; *не да́йте ~ операці́йному ножо́ви [Врн] =не дайте заржаветь операционному ножу;
за(и)рза́ти ab intr ЯЯ =заржать; *пуд ня́нькову стрі́ху прийшо́в и... тоне́ньким го́лосом заирза́в [Глґ] =пришёл к отцовскому крыльцу и тихонько заржал;
за́рис m ЯГ =зарисовка, набросок; черновик; очерк; намётка; *(ко́нтур) =контур, очертание; *ту-там слабі́ ~ы реалісти́чного схо́пеня житя [Птш] =местами слабенькие намётки реалистического восприятия жизни;

зарисóваный adj БС =обрисованный; очерченный, оконтуренный;
зарисовáти ab tr ЛЧ =наметить; очертить; *~ нáкурто =вкратце обрисовать; *~ ся =обрисоваться, вырисоваться;
заріґлёвáти ab tr [П-Г] =закрыть на засов;
зáріз m БС ЕБ ЯГ *(тех) =паз; *(нóжиком) =засечка; *(зáбуй) =убой;
зарі́зан|ик m АГ =бык на убой; ***f *~ка =яловка на убой;
зарі́зан|ый adj =убитый; зарезанный; *на бéрезї поточкá ...бы́ла ...рі́зня, ...и нехосéннї чáстї ~ой худóбы метáли на бéрег потóка [Мрн] =на берегу ручья была бойня, ...и непригодные части убитого скота бросали не берег ручья;
зарі́заня n АГ =убой; *ищи́ про єднý корóву на ~ 3 золотí {дань} [Удв] =ещё с каждой коровы на убой 3 золотых дани;
зарі́за|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =зарéзать; *~ти у што =воткнуть нож во что; *~ти на ровáш (ист) =сделать засечку на бирке; *теля́ годóваноє ~ли =зарезали откормленного телёнка; *~ти ся =зарезаться; врезаться; *фрайр ся на ня россéрдив – я домýка бí́жу: // на павчи́нї ся завíшу, стéблом ся зарі́жу [флк];
зарі́зова|ти inab tr (ткж зарізáти) АГ БС ЛД =зарезáть; *~ти у што ножóм =втыкать нож во что; *~ти на ровáш (ист) =делать засечку на бирке; *ни запи́совано, ни ~но не бы́ло [Джв] =не записывалось и не отмечалось засечками; *~ти ся =врезáться;
зарікá f [П-Г] =заречье;
зарі́кан|ый adj =от которого зарекаются; *ни́гда ся не зарікáйте, бо ~ого хлі́ба ся май наїстé [М-П] =никогда не зарекайтесь, ибо от чего зарекаетесь, то более всего ждёт вас;
зарі́кан|я n БГ БС ЕБ ЛЧ =зарок; (уст) обет; *при кунци́ свóёй наýкы прийшлó ся и Пéтрови, прóтив всїх свóих ~ь, взяти́ до рук зненави́жені гýслї [Врн] =под конец учёбы, вопреки всем своим зарокам, Пётр вынужден был взять в руки опостылевшую скрипку;
зарікáти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =отменять, аннулировать; *~ ся =зарекаться, давать зарок / (уст) обет; клятвенно обещать;
зарі́н|ок m (ткж зарі́нка f) БГ НТ СП ЯЯ =берег, покрытый галькой; *хóдит Стéфан по ~ку, // за ним, за ним дí́вка в вí́нку [Лнт];
зарінчáк m (зоол Motacilla alba) ИТ =трясогузка белая;
зарі́цькый adj ЕБ ЛЧ =заречный; с другого берега;
зармути́ти ab tr БГ БС ЛЧ СП =огорчить; *~ ся =огорчиться;
зáрмут|ок m (ткж зармýченя СП) БГ БС =огорчение; печаль; *ой, горéнькі то ~кы, // áдде ми щи які́сь дýдкы [Двг] =ах, горькое огорченье, // почти не осталось денег;
зармучéность f БС =огорчение, расстройство; *(недя́ка) =хандра;
зармучéн|ый adj БС ЛЧ СП =огорчённый, опечаленный; *(не у дя́цї) =понýрый; *зостáнут си́ротами друбнí мóї дí́ткы... бýдут скóном мóим ~ы [Ксн] =останутся сиротами мои маленькие дети... будут смертью моей опечалены; ***adv *~о =огорчённо, опечаленно;
зармýчовати inab tr БС =огорчать; печалить; *~ ся =огорчаться; печалиться;
зармýчуючый adj БС =огорчительный, печальный;
заробéн|ый adj ЕБ ЯГ =заработанный; **чáжко ~і грóші ==кровные деньги;
заробí|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =заработать; *а кýлько ты ~в при сё́му? – звí́дала ся Áнна... заінтересóвано [Стн] =сколько же ты заработал при этом? – заинтересовалась Анна;
заробкóваня n ЕБ =отходничество; зарабатывание;
заробковáти inab intr (syn бріґадовáти) =зарабатывать отходничеством; ездить на заработки; *вун ходи́в ~, ...дí́тём фалáток хлí́ба приню́с [Гнт] =он зарабатывал отходничеством, детям на хлеб заработал;
заробкóв|ый adj ЕБ =доходный; приносящий заработок; *~а дань =налог с зарплаты; ***adv *~о =с целью заработка; *~о активный =зарабатывающий, имеющий заработок;
заробля́|ти inab tr АГ ЕБ =зарабатывать; *и не пýстят їх до мéне, обы́ собí́ зароби́ли, як пéреже ~ли [Гдн] =и не пустят их ко мне, чтоб они заработали на себя, как прежде зарабатывали;
заробля́ючый adj ЕБ =зарабатывающий;
зáробни|к m ЕБ =отходник, сезонник; заработчик (нар); ***f *~ця =отходница, сезонница;
зáроб|ок m АГ БГ БС ЕБ НТ СП ЯГ ЯЯ =заработок; *ити́ на ~кы =ездить на заработки; *дáвно Рýсин из молотьбы́ мав мáйбулше дóходку, но маши́ны ужé зóвсїм удобрáли уд нё́го и сесь ~ок [Жтк] =когда-то русин от молотьбы получал самый значительный доход, но машины уже совсем забрали у него и этот заработок;
заробóтный adj ЕБ ЛЧ =зáработный;
зарóди|ти ab tr БГ =уродить; *я́блок сё́го рóку ~ло, як рí́ни [Стн] =яблок в этом году уродилось видимоневидимо; *~ти ся =уродиться; зародиться;
зародкóвый adj БС =зародышевый; зачаточный;
зáродок m (биол) БГ БС ЕБ ЯГ =зарóдыш; зачаток; *тут ...и лежи́т ~, ...матеріалізóваный в кни́зї [лн] =здесь и находится зародыш, воплощённый в книге;
зарожéный adj БГ =зарождённый; родившийся;
зарóженя n =зарождение; *~ руси́нського теáтра на Пудкарпáтю [Чрі] =зарождение русинского театра на Закарпатье;
зарои́ти ab intr БГ ЯГ *~ ся =зароиться;
зáрост m (gen ~у) БС ЯГ =заросль;
зарострá|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ =зарастать; *(буряно́м) =порастать; *рáна ~ла =рана зарубцовывалась;
зарос|ти́ ab intr (ткж зароснýти) АГ БГ ЕБ ЯЯ =зарасти; *(травóв) =порасти; *рáна ~ла =рана зарубцевалась; *гря́дка ~лá, ...стáла затвердí́лов, дерни́стов [Чрі] =грядка заросла, стала затвердевшей, дернистой;
зарострнýти ab intr БС ЯГ > зарости́;
зарострнýт|ый adj БС =заросший; *на краё́ви селá стоя́ла хы́жа старá ~а травóв [М-П] =на краю села стояла старая изба, заросшая травой;

за́руб m БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =засечка, зарубка, надсечка, надрубка; вруб, врубка; (мед) инцизия; *поздо́вжный ~ =расщеп; *(городина) =засека; *ой, ~ зарубáли тай загороди́ли, // обы́ мо́ї бі́лі ну́жкы туды́ не ходи́ли [Шмш];

зару́баня n ЛЧ =зарубание; сплачивание;

заруба́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ *(бáлту) =врубить; *(кого́) =зарубить; *~ти де́рево =засечь дерево; сделать зарубку на дереве; *~ти дільни́цю > дільни́ця; *~ти ся =врубиться; огородиться; *а я ся там ~ю, ни́кого не пу́щу [Гшв];

заруби́ти ab tr (syn убруби́ти) АГ ЕБ ЛЧ =подрубить; (уст) обрубить; подшить края; обметать; окаймить;

зарубля́ти inab tr (ткж зару́блёвати БС ЕБ [П-Г]) АГ =подрубать / подшивать / обмётывать края;

зару́бовати inab tr АГ БС ЕБ ЯЯ =врубать; *~ де́рево =засекать дерево; делать зарубку на дереве; *~ дільни́цю > дільни́ця; *~ ся =врубаться;

за́рук|а f БГ ЕБ =гарантия, ручательство; *час ~ы =гарантийный срок;

зарука́в|ник m (ткж ~ок) =манжета; *затя́г ру́ку ...у ~ок [Чрі] =он затянул руку в манжету;

зарукова́|ти ab intr [Алм] =призваться в армию; мобилизоваться; *вже ~ли сьме до во́йська пятна́дцятого ю́лія [Злс] =пятнадцатого июля мы уже призвались в армию;

зарумяне́н|ый adj =зарумянившийся; *Волощу́к на со́бі злови́в ...вели́кі чо́рні о́чі, зарамо́вані у ...порцела́ны бількýв... – ~а ...зняла́ з не́го о́чі [Стн] =Волощук уловил на себе взгляд больших чёрных глаз глаз, обрамлённых фарфором белков – зарумянившаяся, она отвела глаза в сторону;

зарумя́нити ab tr БГ ЯГ =зарумянить; *~ ся =зарумяниться;

зару́(в)нан|ый adj [Алм] =разровненный, спланированный; *~а поливко́ва ло́жка =столовая ложка без верха;

зару(в)на́тель f ЛЧ =гладилка, сокол штукатура; разравниватель, рихтовка; волокуша, шлейф; правильщик; планировщик;

зару(в)на́ти ab tr ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =заровнять, подровнять, выровнять; *~ ся =заровняться, выровняться;

зару́(в)но adv ЕБ =равно, равным образом, в равной мере; *~ вун, як и ты =как он, так и ты; *убнаро́довали ї́х {руко́писы} Русины́ и Ру́сскіє ~ и не глуми́ли ся з них так, як то чи́ните вы, заблуди́лці [Стр] =обнародовали их {рукописи} русины и русские равным образом и не насмехались над ними так, как это делаете вы, заблудшие;

зару́(в)новати inab tr СП =заравнивать, выравнивать;

заруст и́ ab intr (бык / о́лень) ЯЯ =зареветь;

заруча́ти inab tr ЯГ =обеспечивать, гарантировать; *~ ся =обеспечиваться, гарантироваться;

заруче́ный adj ЕБ ЛЧ =обеспеченный, гарантированный;

заручи́ти ab tr ЕБ ЛЧ ЯГ =обеспечить; гарантировать; *~ я́кость =поручиться за качество;

за́рыв m =вторжение; *(рікы́) =впадение;

зарыва́|ти inab tr БС ЕБ ЯГ [П-Г] =зарывать; *(до чо́го) =касаться чего, затрагивать что; *~ти ся =зарываться; вливаться; *(ріка́) =впадать, вливаться; *прийшли́ хло́пці пони́кати у́стя Вели́кої Рі́кы, де ота́ ~є ся у Ти́су [ПлА] =мальчики пришли посмотреть устье Великой Рики, где она впадает в Тису;

зарыда́|ти ab intr ЕБ =зарыдать; *вся роди́на // запла́кала, ~ла: // се нáша діти́на! [Лнт];

зары́ти ab tr АГ БС ЛЧ =зарыть; *(пуд да́што) =подрыть, подкопать; *~ ся =зарыться, углубиться; уткнуться; *~ ся (пуд ко́го / што) =подкопаться; **~ ся (у кни́гу) ==уткнуть нос (в книгу);

зары́тый adj ЛЧ =зары́тый;

зарыча́ти ab intr БГ НТ =зарычать; *(за мото́р) =взреветь;

за́р|я f АГ БС ЛД ЛЧ НТ ЯГ =луч; заря́; за́рево; *вече́рна ~я =закат; *ултраліло́ві / рентґено́ві / ~ї =ультрафиолетовые / рентгеновские лучи; *ґа́ма-~ї =гамма-лучи; *на́ша мла́да прекра́сна, // а як ~я та я́сна [Гдн]; *Ґре́кы моли́ли ся по́явам нату́ры: си́лї, бли́ску, бу́ри, со́нїчнуй ~и [Чпй] =греки поклонялись явлениям природы: силе, молнии, грозе, солнечному лучу;

за́ряд m ЕБ ЯГ *(об) =организация; подразделение; правление; *(дей) =устроение; ввод / приведение в действие; пуск;

заряди́|ти ab tr ЕБ [П-Г] *(ді́ло) =организовать, устроить, распорядиться; завести; *(бу́тором) =обставить, оборудовать; *Фе́дор хы́жу ву́мастив, а жона ву́білила и ~ла [ПлА] =Фёдор домик обмазал, а жена побелила и обставила;

заря́дни|к m ЕБ =распорядитель, устроитель, организатор; ***f *~чка =распорядительница, устроительница;

заряже́н|ый adj =устроенный, обустроенный; *мно́гых уря́дникув, свяще́никув и учителю́в зна́ю, що ма́ют до́ма ~у робо́тню [Лвр] =я знаю многих чиновников, священников и учителей, которые имеют дома обустроенную мастерскую;

заря́женя n ЕБ [М-В] =приказание, распоряжение; мера; устроение, организация; обустройство; *перехо́дноє ~ =временные меры; *беспеко́ві ~ =меры предосторожности;

заря́жовати inab tr ЕБ *(ді́ло) =организовать, устраивать, распоряжаться; *(бу́тором) =обставлять, оборудовать;

зарясни́ти ab intr БГ =появиться в изобилии; *(чим) =(густо) покрыться, усеяться, запестреть;

заря́стый adj =лучистый;

за́сада f ЕБ ЛЧ =принцип; аксиома; *Ґа́лґашова... в реалісти́чнум то́ні... пріма́рнов узна́ват медици́ну, заложе́ну на нау́чных ~х [Грк] =Галгашова в реалистическом духе считает первичной медицину, основанную на научных принципах;

засади́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =засадить, усадить; (нар) усажать; (до́вкола) обсадить; *(хліб у піч) =посадить;

за́садн|ый adj ЕБ =принципиальный; основополагающий, основоположный, фундаментальный; углублённый; *~оє зна́ченя =решающее значение; *хыбля́т три ~і ділá: не научи́ли ся уд ма́тери язы́к

своѓо наро́да, бо́ят ся ити́ ме́жи тот наро́д, скрыва́ют уд люди́й фа́кты [пр] =недостаёт трёх основоположных вещей: они не научились от матерей языку своего народа, боятся идти в народ, скрывают от людей факты;

заса́женый adj ЛЧ =усаженный; обсаженный;

заса́жовати inab tr (ткж засажа́ти) АГ ЕБ ЯЯ =засаживать, усаживать; (до́вкола) обсаживать; *(хлі́бы у піч) =сажать;

заса́лити ab tr БГ ЛЧ =засалить; *~ ся =засалиться;

засалутова́ти ab intr =взять под козырёк; отдать честь; (фам) козырнуть;

заса́па|ти ab intr БГ =засопеть, зафыркать; запыхтеть; *коли́-м ся покуси́в го ву́далити ву́дтам, россе́рдив ся – ~в, зафо́ркав на ня [нч] =когда я попытался удалить его оттуда, он рассердился – запыхтел, зафыркал на меня; *~ти ся =запыхаться;

засва́тан|ый adj ЕБ =засватанный; *молоды́й и молода́, як ~і, уже не смі́ют бу́лше ни́кому дружба́рити [Дмн] =засватанный жених и невеста уже больше не могут быть ни у кого на свадьбе товарищем жениха и товаркой невесты;

засва́тати ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =сосватать; засватать (нар уст); *легі́нь прийшо́в до ді́вкы поси́діти, хо́тїв ю ~ [М-П] =парень пришёл к девушке посидеть, хотел её засватать; *~ ся =засвататься;

засверб і́ти ab tr БГ ЛЧ ЯЯ =зазудеть, зачесаться;

засверщ а́ти ab intr =затрещать; застрекотать;

засвист а́ти ab intr АГ БГ ЛЧ НТ =засвистеть;

засв и́стнути ab intr АГ =свистнуть;

засві́дчи|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =дать свидетельство / показание; *~ти што =проявить что; свидетельствовать о чём; *Га́лґашова у сво́юй прозо́вуй проду́кції ~ла три фа́рбы: чо́рну, бі́лу и си́ву [Грк] =прозаические произведения Галгашовой свидетельствуют о трёх цветах: чёрном, белом и сизом;

за́світ m ЕБ =засветка;

засвіт а́ти ab intr imprs def ЕБ ЯГ =рассвести;

засвіт и́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =засветить; засверкать, сверкнуть, заблестеть; *~ти до чо́го =пролить свет на что; *~ти сві́тло =включить / зажечь свет; *~ти ся =засветиться; засверкать, заблестеть; просиять; *я ся засмути́ла, // як ся мо́го миленько́го // са́бля ~ла [Гдн] =тут и я взгрустнула, // когда миленького сабля // издали сверкнула;

засві́тлі|ти ab intr АГ ЛЧ =блеснуть, заблистать, засиять; озариться; вспыхнуть; засветлеть; *~ло кому́ =осенило / озарило кого; *~ти ся =залучиться, засветлеться; (ло́ктї) залосниться, замаслиться;

засві́човати inab tr ЕБ =зажигать свет;

засеквестрова́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =секвестровать, наложить арест / секвестр; конфисковать; взять в залог / в счёт погашения долга;

засекур о́ваный adj =застрахованный;

засекурова́ти ab tr АГ СП =застраховать; *~ ся =застраховаться;

засе́лен|ый adj ЕБ ЛЧ =заселённый; *пе́ред при́ходом У́грув (896. р.) Пудкарпа́тя не могло́ бы́ти уже́ ~оє [Кнт] =до прихода Угров Подкарпатье не могло быть уже заселённым;

засе́леня n АГ ЕБ ЯГ =заселение;

засели́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =заселить; *по удхо́ді Тата́рув ...~ли німе́цькыми колоні́стами штолі́пші міста́ [Кнт] =после ухода Татар самые лучшие места заселили немецкими колонистами; *~ти ся =заселиться;

заселя́к m АГ =поселенец;

заселя́ти inab tr АГ ЕБ =заселять; *~ ся =заселяться;

засе́рба|ти ab tr АГ СП *(по́ливку) =хлебнуть, прихлебнуть; *(ви́но) =потянуть; *~ти собі́ =похлебать немного; *змелі́м {зе́рно}, та най ді́ти ~ют чи́ру [Гнт] =давай смелем зерно, и пусть детишки похлебают каши;

заси́діти ab tr ЯГ =засидеть; *~ ся =засидеться;

заси́женый adj ЕБ =засиженный;

заси́лёваня n =вдёргивание (нитки); стягивание (петли); *а яка́ бы́ла те́хника вуши́ваня? та вшелия́ка: на кри́жикы, запо́внёваной ажу́рьков, а́ли ай ~ [Глг] =какая была техника вышивания? да всевозможная: крестики, ажурная мерёжка, даже стягивания петель;

заси́ли|ти ab tr (ткж сси́лити) АГ БГ ЛЧ ЯГ ЯЯ *~ти ни́тку =завязать узел; *~ти ни́тку в иглу́ =вдеть / вдёрнуть нитку в иглу; *ни́тка ми ся ~ла =нитка завязалась узлом; *~ з то́го мо́туза петельку́ на ши́ю =завяжи из этой верёвки петельку на шею; *ста́ла на єдну́ по́ножу; пря́жа са втвори́ла, та уж промі́товала, перетыка́ла из бе́рдом; ста́ла на дру́гу по́ножу, ниткы́ са красно́ ~ли, пря́жа са втвори́ла, прове́ргла {чо́вник} а уж тка́ла, ку́лько бирова́ла [Глг] =встала на одну педаль, пряжа открылась, и она уже пропускала челнок, сбивала уток гребнем; встала на другую педаль, нитки закрепились, пряжа открылась, пропустила челнок и так ткала, сколько могла;

за́силка f ЯГ =петля; *~ на ши́ї =петля на шее;

заси́ловати ab tr ЕБ =заставить (упрашиванием); зазвать;

засиля́|ти ab tr (ткж сси́ляти) АГ ЛЧ *~ти ни́тку =завязывать узел; *~ти ни́тку в иглу́ =вдевать / вдёргивать нитку в иглу; *~ ся (за ни́тку) =завязывать узлом;

заси́м adv ЛЧ =затем; после этого; (уст) засим; *~ намочи́в {єм} ва́тку и поря́дно промы́в єм пове́рьхность ра́ны [нч] =затем я смочил ватку и основательно промыл поверхность раны;

засинети́ти ab tr СП *~ білени́ну =подсинить бельё;

засини́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ *(зафарби́ти на си́нё) =засинить; *~ білени́ну =подсинить бельё; *~ ся =засиниться;

заси́нїти ab intr БГ ЕБ =засинеть; *~ ся =засинеться;

засиня́ти inab tr АГ *(фарби́ти на си́нё) =засинивать; *~ білени́ну =подсинивать бельё; *~ ся =засиниваться;

засип і́ти ab intr =засипеть; *~в дождь =заморосил дождь;

заси́плый adj ЕБ ЛЧ =осиплый;

заси́пнути ab intr АГ ЛЧ СП =осипнуть;

засия́ти ab intr ЯГ =засиять;

(и)засімілова́ти ab tr =ассимилировать; *~ ся =ассимилироваться;

за́сїв m ЕБ ЛЧ ЯГ =посев(ы), засе́в;

засі́ваня n ЛЧ =засевание;

засїва́ти inab tr БГ ЕБ НТ =засевать; высевать, сеять;
за́сївный adj [Чрі] =посевной;
засі́дан|я n АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =заседа́ние; собрание; *на пе́рвум, заклада́ючум ~ю... Анто́ній Го́динка не быв [Кпр] =на первом, учредительном собрании Антона Годинки не было;
засїда́тел|ь m БГ ЕБ =заседатель; *{Ілни́цькый} ...доста́в ву́значеня конзісторіа́лного ~я [лн] =Ильницкий получил статус консисториального заседателя;
засїда́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ *(на нара́дї) =заседать; *(за стул / по міста́х) =рассаживаться; *~ти мі́сто =занимать место; поселяться; *коли́ ~ли, не мі́ряли їм те́лекы [Джв] =когда поселялись, их участки никто не мерял; *~ло ся за го́дину =заседание шло час;
за́сїдка f БГ БС ЕБ ЯГ [М-В] =заса́да;
за́сїзниця f (бот) =спорангий;
за́сїзя pl col / sing n (биол) =спора;
за́сїка f (ист) АГ ЕБ =засека / преграда / завал на лесной дороге;
засїка́ти inab intr ЛЧ *~ ся =зацикливаться; спотыкаться на чём-то; (разг) заедать; упрямиться;
засїрі́|ти ab intr =засереть; *на Ріна́вці ~в дождь и ру́шив ся ві́тер [Слк] =на Ринавке засерел дождь и поднялся ветер;
засі́|сти ab tr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(за стул / по міста́х) =рассесться; усесться; *~сти мі́сто =занять место; поселиться; *(на зві́ря) =притаиться в засаде; *~ли ку ґу́ляшу =взялись за тушёное мясо; *губерна́торськый престо́л ...~в в нове́мбрї 1923. р. Др. Анто́ній Бе́скід [Кнт] =в ноябре 1923 г. губернаторский пост занял др. Антон Бескид;
засїчи́ ab intr АГ ЛЧ =врезать, надрезать, надрубить; (нар) рубануть; (разг) резнуть; *~ ба́лту у ко́вбицю =засадить топор в чурбан; *~ ся =зациклиться; споткнуться на чем-то; (разг) заесть; заупрямиться, разупрямиться;
за́сїчн|ый adj (ист) *~а кра́йня =местность за засекой; пограничье;
засі́яный adj ЕБ =засеянный;
засі́яти ab tr БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =засеять; *ку́лько пожо́нськых вік мо́же ся до єдно́ї ни́вы ~? [Джв];
заскабри́|ти ab intr =матёрно выругаться; *а штобы́ Тата́рин єї́ забра́в, – ~в ґенера́л [Врн] =чёрт бы её побрал, – выругался генерал;
заскавуні́ти ab intr =заскулить; *єдно́ во́вча жало́стно ~ло [нч] =какой-то волчонок жалобно заскулил;
заскавуча́ти ab intr БГ =заскулить;
заскака́ти ab intr БГ ЛЧ =запрыгать;
заска́к|овати inab intr =заскакивать; *(за кым) =обхаживать кого; *Петро́ добіга́є до... хат и ~ує в двур и пуд стрі́ху [Стн] =Петро добегает до изб и заскакивает во двор и под стреху;
заскали́ти ab tr БГ [Алм] *~ ру́ку =занозить руку; *~ ся =занозить руку;
заска́рженый adj subst m ЕБ =обвиняемый; обвинённый; ответчик; *~, молоды́й ...чолові́к, ...сиді́в ...нерухо́мо [Грй] =ответчик, молодой человек, сидел неподвижно;
заска́рженя n =обвинение;
заска́ржити ab tr БГ ЕБ ЯГ =обвинить; привлечь к суду; обжаловать;
заска́ржовати inab tr ЕБ =обвинять; привлекать к суду;
заскверенча́ти ab intr =затрещать; зашипеть; *~ла солони́на =зашипела на огне солонина;
заскверни́ти ab tr ЛЧ =запятнать;
за́скіп m =место прививки;
заскіпе́н|ый adj =привитый; *глубо́ко ~ый =глубоко укоренившийся; *бі́ла лелі́я, ді́ва Марі́я, // в на́шум се́рдци ~а ві́ра Христо́ва [флк];
заскі́пеня n ЕБ =прививка;
заскіпи́|ти ab tr (бот) ЕБ СП =привить; прищепить; *тот скіп, котры́й єсьме ~ли до на́шого гро́зна [Стн] =тот привой, который мы привили на наш виноград;
заскіпля́ти inab tr (бот ткж фиг) ЕБ =прививать;
засклє́н|ый adj =застеклённый; остеклённый; *~і две́рї =застеклённая дверь; *сиді́ли на ...щи не ~уй вера́ндї [Чрі] =они сидели на ещё не застеклённой веранде;
засклепи́ти ab tr СП ЯГ =возвести / свести свод;
засклии́ти ab tr БГ ЕБ =застеклить, остеклить; *~ (в)облачо́к =вставить стекло в раму;
заско́млёвати inab intr АГ =вызывать оскомину; *~ ся =набивать оскомину; *го́лод за́чав заско́млёвати зу́бы =от голода появилось ощущение оскомины;
заскомли́ти ab intr АГ СП =вызвать оскомину; *~ ся =набить оскомину;
заскомота́|ти ab tr [Алм] =защекотать; пощекотать; *а тепе́рь сам діа́вол ~в у язы́к Ива́на [Слк] =а теперь сам дьявол пощекотал язык Ивана;
заскоче́н|ый adj ЕБ =застигнутый врасплох; поражённый; *А́нна бы́ла... ~а... она́... нико́ли и не застановля́ла ся над тым, як ро́блят ся ґеше́фты [Стн] =Анна была поражена... она никогда не задумывалась над тем, как совершаются сделки;
заско́ченя n ЕБ ЯГ =неожиданность; захват врасплох;
заско́чи|ти ab intr ЕБ ЯГ *(у керт) =заскочить; впрыгнуть; *(на́курто / путе́м) =забежать, зайти. заскочить; *(зне́чаю) =застать врасплох; поразить; сильно удивить; застукать (разг); *раз ~в їх лев [Мрн] =лев как-то их застал врасплох;
за́скочка f ЯГ =защёлка;
заскрипі́ти ab intr БГ БС НТ =заскрипеть;
заскунча́ти ab intr =распустить нюни;
заскуча́|ти ab intr *(забанова́ти) =заскучать; *(пес) =заскулить; *лем неда́вно як пушо́в, а вже ~ла за ним [Чрі] =ведь совсем недавно ушёл, а она уже заскучала по нём;
заскы́влїти ab intr =заскулить; распустить нюни; заныть;
засла́бнути ab intr БГ ЕБ ЯГ =занемочь; расхвораться; расклеиться;
за́сланый adj АГ ЕБ =отправленный; высланный; *~ документ =исходящий документ; *пінцето́к ~ быв до Ка́ролю [Олш] =транспортировочный ящик был выслан в Кароль;
за́сланя n ЕБ =высылка; посылка; отправка;

засла́|ти ab tr АГ БГ ЕБ =послать, выслать, отправить; *пода́й ему́, най ку́рит; кажи́, ня́нько ~ли... з тым ку́ривом [Стн] =подай ему, пусть курит; скажи отец послал меня с этим куревом;
засли́нити ab tr АГ БГ ЛЧ =заслюнить, заслюнявить, обслюнявить; *~ ся =заслюниться, заслюнявиться, обслюнявиться;
заслїпе́ность f БС ЕБ =ослепление;
заслїпе́ный adj БС ЕБ =ослеплённый;
заслї́пеня n ЕБ =ослепление;
заслїпи́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =ослепить; *слуго́ви бы́ло жаль змарни́ти таку́ красу́, а́ли види́на бога́тства го ~ла [рк] =слуге жалко было испортить такую красоту, но мечта о богатстве ослепила его;
заслї́плёваня n =ослепление; *~ о́чий (фиг) =очковтирательство;
заслї́плююч|ый adj ЕБ =ослепительный, ослепляющий; ***adv *~о =ослепительно;
заслїпля́ти inab tr (ткж заслї́плёвати АГ БС) БГ ЕБ ЛЧ СП =ослеплять; слепить; **~ о́чі ==втирать очки; пускать пыль в глаза;
заслї́п|нути ab intr АГ ЛД =ослепнуть; *~ у сла́сти бога́тства своё́го и забы́в убо́гых [Джв] =ослеп от наслаждения богатством своим и забыл убогих;
засло́ти|ти ab intr imprs ЯЯ *~ло ся =пошли / зачастили дожди; наступила / настала дождливая погода; зарядили дожди;
засло́тянї|ти ab intr imprs (syn задо́ждянити) *~ло =пошли / зачастили дожди; наступила / настала дождливая погода; зарядили дожди;
за́слуг|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =заслу́га; *які́ ~ы в літерату́рі ма́є а́втор, ту́лько мі́ста и заслу́жит в істо́рії лі́терату́ры [Брй] =каковы заслуги автора в литературе, столько места он и заслуживает в истории литературы;
заслуже́н|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =заслу́женный; *ве́рну ся ид то́му ~ому чолові́ку, котры́й из мно́гых сотру́дникув... Бачи́нського гетге́т высо́ко вусїга́в [Гдн] =вернусь к тому заслуженному человеку, который среди многих сотрудников Бачинского выдвинулся исключительно высоко;
заслужи́|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ *~ти (собі́ / на што) =заслужить чего; *кедь єм собі́ ~в =если я того стою; *~в там до 30 го́дув =он там прослужил до 30 лет; *сё́го Васи́ль впо́внї ~в [ПпД] =этого Василий вполне заслужил;
за́служный adj АГ БС *(труд) =достойный, ценный; *(намі́реня) =похвальный, заслуживающий одобрения; *я у то́му не ~ =в этом моей заслуги нет; *Мигалко́вич ...често́ваный чолові́к, при́мірный намі́стник и паство́ сво́є лю́блячый ...мно́го ~ ...душпа́стырь [Гдн] =Мигалкович уважаемый человек, образцовый протоиерей и любящий свою паству весьма достойный духовник;
заслу́жовати inab intr БС ЕБ *~ на што =заслуживать чего;
заслу́хати ab tr БГ =заслушать; *~ ся =заслушаться;
заслу́ховати inab tr =заслушивать; *~ ся =заслушиваться;
заслызи́|ти ab tr *~ло нам о́чі =заставило нас прослезиться; *коте́л ~в =котёл потёк; *~ти ся =прослезиться; *сві́чка ~ла ся =свеча оплыла;
засма́жен|ый adj =поджаренный; подрумяненный; зажаренный; *сма́чно па́хла ~а пу́лька, и́пен у́нята з ру́ры [Чрі] =вкусно пахла зажаренная индейка, только-только вынутая из духовки;
засма́жити ab tr БГ =поджарить; зарумянить / подрумянить (на жиру); *~ ся =изжариться;
засмачи́ти ab tr БГ БС =приправить; *~ стра́ву цибу́лёв =приправить еду луком;
засма́човати inab tr БС =приправлять;
засмерді́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЯГ =завонять, провонять; наполнить смрадом / вонью; *се́стро, се́стро, што-сь вари́ла, // же-сь так ка́штель ~ла? [ЗКМ]; *~ти ся =провоняться; наполниться смрадом / вонью;
засме́ржовати inab tr БС =прованивать; наполнять смрадом / вонью; *~ ся =прованиваться; наполняться смрадом / вонью;
за́смів(ок) m =улыбка; *на тварь ми за́смівок прихо́дит ско́ро, // а́йбо смія́ти ся лем рі́дко ко ня чув [Слб];
за́смівати inab intr *~ ся =улыбаться;
засмі́ёвати inab tr БС =подвергать осмеянию;
засмітяне́ный adj =замусоренный; загрязнённый;
засмітяни́ти ab tr =засорить; замусорить; *~ око́лище =загрязнить окружающую среду;
засмі́ченость f =засорённость; *нерво́зила ~ жи́тных дара́був ко́кулём и стоколо́сов [Чрі] =раздражала засорённость посевов ржи куколем и овсюгом;
засмі́ченя n [Чрі] =засорение; *~ око́лища =загрязнение окружающей среды;
засмі́човати inab tr БС =засорять; *~ око́лище =загрязнять окружающую среду;
за́смія|ти ab intr АГ ЯГ *~ ся =улыбнуться; *и я зажмури́в єдно́ о́ко и ма́ло ~вши ся єдны́м о́ком гли́пнув [Гдн] =и я зажмурил один глаз и слегка улыбнувшись взглянул одним глазом;
засмія́|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =засмеять; *~ти ся =засмеяться; *Ива́н ...йде з царё́м на би́тку, на во́йну; и царь ся ~в из то́го, што з ним го́ден єде́н про́стый ціві́л [Гнт] =Иван идёт биться с царём, объявляет войну; и царь засмеялся: что ему сделает какой-то простой гражданский;
засмо́лавити ab tr =вымазать соплями; *~ ся =вымазаться соплями; засопливеть;
засмо́лавіти ab intr [Чрі] =засопливеть;
засму́гати ab tr [Алм] *(што) =размазать / замазать / втереть; *(чим) =измазать, испачкать; запятнать;
засмути́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЯГ =опечалить; *~ти ся =взгрустнуть; загрустить; опечалиться; *чув єї́ закли́наня; так ся ~в, шо му уж ся не хо́тїло а́ни по сві́тї ході́ти [Глг] =услышал он её заклинание и так опечалился, что и свет ему не мил;
засму́ченость f БС =печаль, грусть; сожаление; *(глубо́ка) ~ =скорбь;
засмуче́н|ый adj БС ЕБ ЯГ =опечаленный; *краль ...барз ~ый, же мав... єдну́ гру́шку, ...а ...му ву́сохла [Гнт] =король очень опечален, у него была одна груша, и она засохла; ***adv *~о =опечаленно;

засму́човати inab tr БС ЕБ =печалить; *~ ся =печалиться;
заснїже́н|ый adj *(путь) =заснежённый, заснеженный; *(дом / стром) =занесённый / покрытый снегом; *го́лос перелїта́є че́рез ...~і ...пу́щі [Птш] =голос летит над заснеженным безлюдьем;
заснїжи́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =покрыть / засыпать / занести снегом; *зра́на ~ло =с утра пошёл снег;
заснова́|ти ab tr АГ =опутать, оплести; *(спец) =закрепить нити основы ткани; *як пря́жу ~ли, за кро́сна сїда́ли [Глґ] =когда закрепили нитки основы постава, садились за станок;
зашнурова́ти ab tr ЛЧ =зашнуровать; завязать шнурки; *~ ся =завязать шнурки;
засо́б|а f ЕБ ЛЧ =запас; припас; *вое́нні / стрі́лні ~ы [М-В] =боеприпасы; *това́р в ~і =товар в наличности / наличии; *{з полотна́} могла́... рі́зати и ши́ти, шо потребова́ла, а кедь го не потребова́ла, та удложи́ла до ла́ды, и так са з то́го полотна́ ай ~а зроби́ла [Глґ] =полотно она могла резать и шить по необходимости, а если не требовалось, то отложить в сундук, и так образовался даже запас полотна;
засо́бный adj ЕБ =обеспеченный; *(резе́рвный) =запасной;
засобо́ваня n =обеспечение; снабжение; *Мука́човськуй єпа́рхії ...бы́ли удї́лёваны розли́чні пода-ру́нки, як... ~ єпи́скопа мае́тком аба́ції ...апо́столув Петра́ и Па́вла в Та́полцї [БсН] =Мукачевской епархии делались разные подарки, как обеспечение епископа от имения аббатства апостолов Петра и Павла в Тапольце;
засоле́ный adj БС ЕБ =засолённый; **хо́дит, як ~ ==ходит, как в воду опущенный;
засоли́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =засолить; *(на зи́му) =насолить; *~ ся =съесть солёного;
засолоди́ти ab tr АГ ЛЧ =подсластить, подсахарить; *~ ся =съесть сладкого; стать слаще;
засо́хлый adj БГ =засохший;
засо́хнути ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =засохнуть;
заспава́ти inab intr =засыпать;
заспа́вш|ый adj =уснувший; *у́лицю ~ого... вала́лу... буди́ла спі́ванка: кро́ком, ко́нї, кро́ком горі́ тым пото́ком [ПтВ] =улицу уснувшего села поднимала песня: шагом, кони, шагом, да вверх по оврагу;
за́спаность f БС ЕБ ЛЧ =сонливость, спячка;
за́спаный adj БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =сонливый; полусонный; сонный;
за́спаня n ЕБ =засыпание;
заспа́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =заснуть; уснуть; *~ што =проспать что; *~ собі́ =поспать; *мене́ зломи́ло, шо я заспа́в [Глґ] =меня одолел сон и я заснул; **тве́рдо ~ ==заснуть мёртвым сном; крепко уснуть;
заспі́ваный adj НТ =пропетый, спетый;
заспіва́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =пропеть, запеть, спеть; *(передати́ го́лосом) =напеть; *~йме собі́ ма́ло, // жебы́ нам ся не внова́ло [Гшв];
засполи́ти ab tr *(си́лы) =объединить; *~ ся =объединиться;
засполю́ючый adj =объединяющий, интегрирующий;
заспортова́ти ab tr *~ аеро́бик =позаниматься аэробикой;
заспособи́ти ab intr =подействовать;
за́спул adv ЛЧ =вместе, совместно, сообща; подряд; *на монасты́рь Зарі́цькый три днї... ~ даю́ [Ллк] =для монастыря Зареченского работаю три дня подряд;
за́спулни|к m (церк) *(Вели́кодный, уд Вели́кодне до То́миної Недї́лї) =сплошная седмица пасхальная; *(Руса́льный, уд Руса́ля до Недї́лї Всїх Сяты́х) =сплошная седмица троицкая; *(Руздвяны́й, уд Руздва́ до Ба́биного Ве́чера) =Святки; *сесї́ ты́ждні сут ~ци, бо у сї ты́ждні сло́будно и у се́реду и у пя́тницю порзни́ти ся [Жтк] =эти седмицы сплошные, потому что тогда разрешается и в среду и пятницу скоромничать;
за́спулництво n =сообщничество;
за́спулницькый adj =сообщнический;
за́спулниця f (этн) =большая вышивка на 2/3 длины рукава;
за́спулный adj =испольный;
за́сраный adj (вульг) ЛЧ [М-В] =сраный, засранный, обосранный;
засра́|ти ab tr (вульг) АГ =засрать; *коро́ва ка́же воло́ви: небо́ре во́ле, широ́коє по́ле! а вул юй удказа́в: ищи-сь не ора́ла, а вже-сь ся ~ла! [Врх];
зассá́ти ab tr =засосать; впитать; *се не мож в журна́лї ..так описа́ти, як на ...схо́динах убговори́ти, передебатова́ти, ~ в се́бе [Стн] =это в журнале невозможно описать так, как можно рассмотреть, обсудить на собраниях, впитать в себя;
за́став|а f БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ *(фа́на) =знамя; стяг; флаг; *(за́луг) =залог; *(свальбяна́, этн) =свадебный жезл из цветных платков и лент на рукояти; *Ка́зінцій вхо́пив до рук ~у, ву́тычену Барцанфа́лвім, и носи́в єї́ [Стр] =Казинци взял в руки стяг, водружённый Барцанфалви, и нёс его; ***dem *~ка =вымпел;
застава́ти inab tr АГ ЛЧ ОБ СП ЯГ =быть в достатке, быть достаточным; хватать; *~ сві́тло =заслонять свет; *~ путь =становиться поперёк дороги; *~ за ко́го =заступаться; выступать в защиту кого; *~ іде́ю =отстаивать идею; *(става́ти) =застревать; *у сякы́й час го тре́ба ~ до́ма =в такое время его нужно ловить дома;
заста́ви|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ *(си́лов) =заставить, принудить; *(у за́луг) =заложить, дать в залог / заклад; *(убкла́сти) =уставить; *Геле́на фрі́шно припра́вила на стул, ~ла го... гри́бами, варе́ныма бандурка́ми и я́йцями, парадичка́ми и о́гурками [ПтВ] =Хелена живо накрыла на стол, уставила его грибами, варёной картошкой и яйцами, помидорами и огурцами; *~ти ся з кым =побиться об заклад; поспорить; пойти на пари; *~ти ся (си́лов) =заставить себя;
за́ставка f БС ЕБ ЛЧ =ставка, пари, спор об заклад; *(курагви́чка, dem) =вымпел; *(на пути́) =остановка;
заставля́|ти inab tr АГ ЕБ СП ЯЯ *(си́лов) =заставлять, принуждать; *(у за́луг) =закладывать, отдавать в залог / заклад; *мене́ пяни́цї у ко́рчмі ~ли густи́, та я не знав ни густи́, ни гусе́ль у ня не є [Гнт] =меня пьяницы в корчме заставляли играть на

скрипке, а я не умею, да и скрипки у меня нет; *~ти ся (си́лов) =заставлять себя;
за́ставник m БС =знаменосец; *а і́жа {на} ~а собі́ ву́волали [Лчк] =а ежа в знаменосцы себе избрали;
за́ставн|ый adj БС =залоговый; *~і фарбы́ =цвета знамени;
за́стайк|а f ЯЯ [П-Г] =укрытие с одной стеной / навес (для овец); *(у телеві́зії) =заста́вка; *(у карбура́торї) =заслонка; *снїго́ві ~ы =снежные заслоны; *моніто́р из защи́тнов ~ов =монитор с защитным экраном; *сня́є ко́ло ~ы ва́тра [Янв] =возле навеса тлеет огонь;
застано́веня n БС ЕБ ЯГ =остановка; прекращение; *~ ся (над чим) =размышление;
застанови́ти ab tr БС ЕБ =остановить; прекратить; *~ ся =задуматься; остановиться; прекратиться; *на сюм вопро́сї тре́ба ма́ло ~ ся [Глс] =над этим вопросом нужно немного задуматься;
застановля́|ти inab tr БС ЕБ ЯГ =останавливать, прекращать; *~ти ся =останавливаться; задумываться; *в тых статя́х ~є ся реда́кція, яка́ є причи́на упа́дка Сві́та [Влш] =в тех статьях редакция задумывается, какова причина упадка «Света»;
заста́раность f БС =озабоченность;
заста́раный adj БС ЯГ =озабоченный; *быв барз ~; а́ли она́ сви́стнула, ...посходи́ли ся злі ду́хы, проси́ли ся, ...што ка́же роби́ти [Гнт] =он был очень озабочен, но она свистнула, сошлись злые духи, стали спрашивать, что велят делать;
застара́|ти ab intr БС ЯГ *~ти ся =захлопотать; обеспокоиться, забеспокоиться; озаботиться; заволноваться; *ґроф, як уви́дїв, же... так ся ~ла, посмутні́в [Глґ] =граф, как увидел, что она так заволновалась, опечалился;
заста́рілость f ЕБ =устарелость, неупотребительность;
заста́рілый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =устаревший, устарелый; несовременный; *(сыр) =несвежий; затхлый;
заста́ріти ab intr АГ ЕБ ЛЧ =устареть;
заста́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ *(прила́пити) =застать; *(стачи́ти) =быть в достатке, быть достаточным; хватить; достать; *~ти за ко́го =заступиться; *~ти сві́тло =заслонить / застить свет; *~ти путь чому́ =воспрепятствовать; *ку́лька ~ла в ку́стці =пуля застряла в кости; *ґроф ско́ро утїка́в дому́, бо хо́тїв ко́ло же́ны любо́вника ~ти [Глґ] =граф торопился домой, потому что хотел застать любовника у жены;
заста́ча f =запас; наличность, наличие; *(воен) =довольствие, содержание;
заста́чаня f =снабжение; *(воен) =довольствие; содержание;
застача́рь m =снабженец;
застача́ти inab tr =снабжать; запасать; обеспечивать; *~ ся =запасаться;
застаче́н|ый adj =запасённый; обеспеченный; снабжённый; *яка́сь статя́ акаде́мика ...не пушла́ в число́, ...бо не бы́ла ~а резюме́ [Кпр] =какая-то статья академика не пошла в номер, потому что не была снабжена резюме;
заста́ченя n =обеспечение;
застачи́ти ab tr АГ =запасти; снабдить; обеспечить; *~ ся =запастись; *пуд зи́му {і́жко} чи́нит ся паже́рливый: тре́ба ся ~ пудко́жным са́лом [нч] =ближе к зиме ёжик становится прожорливым: нужно запастись подкожным салом;
застеле́н|ый adj =засте́ленный; накрытый; *полотно́ намочи́ли до во́ды и ростя́гли по тых рі́нёх; вши́ткой бы́ло ~ой, лем са білі́ло [Глґ] =полотно намочили в воду и растянули на гальке; всё было застелено, всё белело;
засте́л|ёвати inab tr БС ЕБ =застилать; *~ює видокру́г... подува́є уд сі́вера; гу́сто ва́лит ся жо́втоє ли́стя дере́в на зе́млю [Крл] =застилает горизонт, дует с севера, густо опадает жёлтая листва с деревьев; *~ёвати ся =застилаться;
застели́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =застелить; *ба́бка учини́ла неді́лный о́бід, ~ла стул бі́лов ска́тертёв [Хст] =бабушка приготовила воскресный обед, застелила стол белой скатертью;
застига́|ти inab tr АГ ЛД ЛЧ ЯГ =заставать; успевать; **де чорт не ~є, ба́бу заганя́є [флк] ==куда чорт не успевает, бабу посылает;
засти́гну|ти ab tr АГ ЛЧ =застать; успеть; *кедь ~ и бу́ду часу́ ма́ти, росповíм [Гдн] =если успею, и будет время, расскажу;
засто́впі|ти ab intr АГ ЕБ СП =остолбенеть; *Петро́ ~в; што тепе́рь каза́ти? [Стн] =Петро остолбенел; что теперь скажешь?;
засто́ёва|ти inab intr ЕБ *~ти ся =застаиваться; *не ду́же туй до́вго ~ла ся з Ону́фріём [Кбл] =не так долго она тут застаивалась с Онуфрием;
засто́йный adj ЕБ =застойный;
засто́лн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =застольный; *~а спі́ванка =застольная песня;
засто́ян|ый adj БГ *(воздух) =спёртый; *~а во́да =стоя́лая вода́
засто́яти ab intr БГ *~ ся =застоя́ться;
застраше́н|ый adj БС =запуганный; *она хви́лю поду́мала, а поту́м ~а ру́шила ся за ним [МрА] =она задумалась на мгновение, а потом, запуганная, отправилась вслед за ним;
застраши́ти ab tr БГ БС ЕБ ЯГ =запугать;
за́страшка f =устрашение; запугивание; *бы́ла там вшелия́ка ~ [Глґ] =было там всяческое запугивание;
застра́шовати inab tr БС =запугивать;
застра́шуючый adj БС =устрашающий, пугающий; запугивающий;
застріберне́ный adj =посеребрённый;
застріберни́ти ab tr =посеребрить; *~ ся =засеребриться;
застріга́|ти inab intr АГ ЯЯ =застревать; *така́ грузь, шо там ~ют ко́нї [Янв] =такое болото, что в нём кони застревают;
застрі́лен|я n =смертельное поражение (пулей / стрелой); *што бы сьте ді́лали по ~ю неприя́теля? [М-В] =каковы будут ваши действия после смертельного поражения врага?;
застрі́лити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =застрелить; *царь дав ёго́ ~ [Врх] =царь приказал его застрелить; *~ ся =застрелиться;

застри́шовати inab tr =брать под крыло, принимать под эгиду;
за́стрішок m =эгида;
застроме́н|ый adj =вонзённый, воткнутый; засаженный; *прийшла́ из ~ов у воло́ся коси́цёв [Чрі] =она пришла с цветком, воткнутым в волосы;
застро́меня n ЕБ =вбивание; втыкание;
застроми́ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =вонзить, воткнуть; (разг) засадить; *~ ся =воткнуться;
застру́ганый adj БС =застроганный; *(пла́йбас) =очинённый;
застругáти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ *~ церу́зу =очинить / зачинить карандаш; *~ копа́чик =застрогать палочку; *~ єдина́к (фам школ) =вкатать единицу;
застру́говати inab tr БС *~ церузы́ =очинивать / зачинивать крандаши;
за́стр|я f (обл) =приданое; *ді́вка ся удда́ла, // на ~ю оста́тну корови́чку взя́ла [Пвл] =дочь вышла замуж, в приданое взяла последнюю коровку;
застря́(г)нути ab intr ЕБ НТ =застрять; *хо́пив ша́ркань Контюфі́тя, уда́рив ним до землі́ – до ку́сткы застря́г [Гнт] =схватил змей Контюфитя, бросил им о земь – застрял он по щиколотку;
за́студа f БГ ЛЧ [М-В] =просту́да;
застудене́ный adj *~ на́пуй =охлаждённый напиток;
застудени́ти ab tr =остудить; охладить; *~ ся =остудиться, охладиться;
застуди́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ *~ти дітвака́ =простудить ребёнка; *imprs =подморозить; *дикуны́... быва́ло захо́дят онь у село́, як ~т [Бвз] =дикие кабаны, бывало, даже в село заходят, как подморозит; *~ти ся =простыть;
застуже́ный adj =простывший; просту́женный; *быв ~, ...ка́шлав [Чрі] =он был простужен, кашлял;
за́стужка f ЕБ ЛЧ =застёжка, крючок, схват; *(дука́ч) =брошь, аграф;
засту́жовати inab tr СП =остужать; застуживать; *~ ся =простужаться; замерзать;
за́стуй m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =застой; *~ ціркуля́ції (мед) =застой крови;
за́ступа f БГ ЕБ ЛЧ [М-В] =защита; покровительство; патронат; эгида;
заступа́ти inab tr (ткж заступля́ти) АГ БС ЕБ ЛЧ СП =заменять, замещать; представлять; защищать; *~ путь =стоять поперёк дороги; *поети́чна ві́зія засту́пат абсе́нцію нау́чаня сво́ї істо́рії [ру] =поэтические представления возмещают отсутствие обучения своей истории;
заступи́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЯГ =заменить, заместить; защитить; *(у со́йми) =представить; *~ти путь =встать поперёк дороги; *засту́пит мі́сто сво́є =займёт своё место; *доро́гу ёму́ ~ло гадообра́зноє чудо́вище; ун перестраши́в ся [Птш] =поперёк дороги встало змееподобное чудовище; он перепугался;
за́ступка f ЯЯ =ступенька, вырубленная в скале;
за́ступни|к m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =защитник, заступник, покровитель; *(у со́йми) =представитель; *(нача́лника) =заместитель; *Го́сподь си́лный из на́ми, ~к наш [Джв] =с нами сильный Госпо́дь, наш засту́пник; ***f *~ця =защитница; заступница; покровительница; *(нача́лника) =заместитель;
за́ступництво n БС ЕБ =представительство; защита, покровительство, патронат;
за́ступницькый adj БС =представительский;
заступо́ваня n ЕБ =представление (интересов);
засту́пство n ЕБ ЯГ =заместительство;
заступу́ючый adj ЕБ =заменяющий, замещающий; представляющий; защищающий;
застыва́ти inab intr АГ =застывать;
засты́лый adj ЕБ ЛЧ =застывший; отверждённый; *(арго инф) =зависший;
засты́|ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ НТ =застыть; остыть; замереть; похолодеть; *(арго инф) =зависнуть; *че́лядь ~ла, коли́ Ива́н пудыйшо́в до во́за [Хст] =когда Иван подошёл к возу, весь народ замер;
засу́ван|ый adj =затасканный; *мав на со́бі ~і ногави́ці [Чрі] =на нём были затасканные брюки;
засу́вати ab tr АГ =износить, истаскать, затаскать, истрепать; ~ ся =износиться, истаскаться, истрепаться;
засува́ти inab tr АГ ЯГ =всовывать, засовывать; вдвигать; *~ ся всовываться, вдвигаться;
за́сувк|а f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =задвижка, засов, запор, шпингалет, ригель; *(фіо́вка) =ящик (стола); *сын ву́брав из ~ы пи́лник и ву́йшов [Слк] =сын достал из ящика напильник и вышел;
за́суд m ЕБ ЛЧ =приговор; *(в)у́повісти / ву́повісти~ =вынести приговор; *капі́тулськый ві́карь Алекса́ндер Хі́ра, ...та́йно ву́сяченый єпи́скоп, ...доста́в ~ на 25 ро́кув [пр] =капитульскому викарию Александру Хире, тайно возведённому в сан епископа, вынесен приговор на 25 лет;
засуди́ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =осудить; (нар) засудить; приговорить; *~ на 5 ро́кув =присудить к 5 годам;
за́судный adj *~ прову́д =исполнение приговора;
засу́женый adj ЕБ =осуждённый, приговорённый;
засу́каня n ЕБ =втирание; притирание, притирка;
засука́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ *(масть) =втереть; притереть; *(ни́тку) =скрутить, ссучить; *~ стера́нку / сукани́цю =затереть / состряпать затирку; *нитκы́ тре́ба бы́ло перері́зати... а та́кой поя́за́ти по дві па́ры а ~ на тра́чкы [Глґ] =нитки нужно было перерезать и тут же связать по две пары и ссучить в бахрому; *~ ся =притереться;
засу́ковати inab tr АГ *(масть) =втирать; притирать; *(ни́тку) =скручивать, ссучивать; *~ стера́нку / сукани́цю =затирать / стряпать затирку;
засу́ну|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =засунуть, всунуть; вдвинуть; *~ти ся =вползти, залезть; медленно войти; вкатиться, въехать; всунуться; вдвинуться; *в недо́вгый час ~ли ся у село́ и в двур отця́ [ПлА] =прошло немного времени и они въехали в село и во двор отца
засуши́ти ab tr БГ БС ЕБ ЯГ =засушить;
засыла́|ти inab tr АГ ЕБ ЯГ =посылать; *~ю вам зол. нїм. 200, з ты́ма дїркы́ запыха́йте [Олш] =посылаю вам 200 нем. зол., используйте их для латания дыр;
за́сылка f ЕБ =посылка;

засынови́ти ab tr ЕБ ЛЧ *~ дїтвака́ =усыновить, удочерить;
засыновля́ти inab tr =усыновлять; удочерять;
засы́паный adj =засыпанный; *тот не буде́ бу́лше галушо́к и чи́ру ї́сти, коли́ ун так глубо́ко ~ [ПлЕ] =не есть ему больше галушек и мамалыги, раз его так глубоко засыпало;
засы́пати ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =засы́пать; *~ снї́гом =занести снегом; *~ ся =засы́паться;
засыпа́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =засыпа́ть; *~ти зе́рно =засыпа́ть зерно́; *лю́де переме́рзлі, закуте́рма(се)ні ...~ли єде́н дру́гого сто и ты́сячами вопро́сув [Врн] =люди продрогшие, закутанные засыпали друг друга сотнями и тысячами вопросов; *~ти ся =засыпа́ться;
засыса́ти inab tr АГ =засасывать; всасывать; *не пє ...лем сві́жу во́ду, ...не засы́сат лем чи́стый во́здух [Гдн] =он пьёт одну свежую воду, вдыхает один чистый воздух; *~ ся =засасываться; всасываться;
засыти́ти ab tr БС ЯГ =утолить; *~ ся =удовлетвориться; удовольствоваться;
засыха́ти inab intr БГ ЕБ ЯГ =засыхать;
засыча́ти ab intr БГ БС ЕБ =зашипеть;
засыче́ный adj БС *(го́лод) =утолённый; *(інтере́с) =удовлетворённый;
(и)за́сь adv АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =опять (таки); снова; *ци ~ =или же; то есть; *~ лем =впрочем; тем не менее; *вун уви́дїв, же ча́ша ~ по́вна [Ччс] =он увидел, что чаша опять полная;
за́сяг m =зона действия; *(мі́шаня ся) =вмешательство;
засягну́ти ab tr ЕБ ЯЯ =зацепить, задеть; вмешаться; *за́чав удма́ховати ся ба́лтов, усилу́ючи ся ~ вовчи́цю чере́слом [нч] =отмахиваясь топором, старался задеть лезвием волчицу;
зася́гованя n =вмешательство;
зася́г|овати inab tr =доставать, задевать; вмешиваться; **што руко́в ~не, вто и потя́гне [Чрі] ==что в руки попало, то и пропало;
зася́гуюч|ый adj =достающий, задевающий; вмешивающийся; *тре́ба бра́ти до ува́гы ізогло́сы, доміну́ючі на єдну́й терітóрії, а окраёво ~і до дру́гой [Мгч] =нужно принимать во внимание изоглоссы, доминирующие на одной территории, но периферийно задевающие другую;
засяче́ный adj subst *(у та́йны) =посвящённый; *(зна́тель / фа́хман) =продвинутый;
затає́н|ый adj ЯГ =утаённый; *из ~ым ды́хом =затаив дыхание;
зата́єня n БС =скрытие, сокрытие; утайка;
зата́ёваный adj =утаиваемый;
зата́ёваня n ЕБ =утаивание, укрывательство;
зата́ёвати ab intr БС ЕБ =утаивать; затаивать; *~ ся =затаиваться;
затаи́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =утаить, затаить; укрыть; *хотькі́ до́бра, шко́ды... адсё́го села́ ві́рно удпові́м и... не затаю [Джв] =о всех благах и пагубах этого села верно отвечу и не затаю; *~ ся =затаиться;
за́тайка f ЛЧ =ута́йка; скрытие, сокрытие;
затанцёва́ти ab tr БС ЕБ НТ ЯГ =станцевать; *(за́чати та́нець) =затанцевать; *~ вдну =войти, танцуя;
зата́пша|ти ab intr (разг) =зааплодировать; захлопать в ладоши; *лем ву́йшов на сце́ну, а вже му ~ли [Чрі] =как только он вышел на сцену, ему зааплодировали;
затарасова́ти ab/inab tr (воен) ЕБ =заградить, заграждать;
затача́ти inab intr *~ся =шататься; *корчма́рї ся зунова́ли, // пия́кув вон удруля́ли; // лї́зут мырча́чи, дудру́чи, // гев-там ся затачаю́чи [Пвл] =кабатчику надоело, // выгнал пьяниц – и всё дело; // лезут мыча и ругаясь, // из конца в конец шатаясь;
затваря́ти inab tr =закрывать; затворять; *~ конце́рт =завершать концерт; *~ ся =закрываться, затворяться; завершаться;
затверди́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =укрепить; отвердить; *~ ся =укрепиться; отвердиться, отвердеть;
затверді́лость f АГ ЕБ =отверделость; ожесточение, ожесточённость; *из ску́пости... похо́дит... кривоприся́га, окла́мство... ~ се́рдця [Ктк] =от скупости идёт лжеприсяга, обман, ожесточение сердца;
затверді́л|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =затвердевший; закоренелый, заматерелый; записной; *~ый нежона́ч =убеждённый холостяк; *гря́дка зарósла́, ...ста́ла ~ов, дерни́стов [Чрі] =грядка заросла, стала затвердевшей, дернистой;
затверді́ня n ЕБ =затвердение; затвердевание; *(на ку́стку) =ороговение;
затверді́ти ab tr АГ ЕБ =укрепиться; отвердиться, отвердеть, затвердеть; заматереть;
затво́р m ЕБ ЛЧ =затвор;
затворе́н|ый adj =закрытый; *кни́га, як и дру́гі пре́дметы ґрупово́го інтере́су лежи́т в ...~ых круга́х заінтересо́ваня [лн] =книга, как и другие предметы группового интереса имеет закрытые круги заинтересованности;
затво́реня n [Чрі] =закрытие; *(конце́рта) =завершение;
затвори́ти ab tr АГ ЛЧ =закрыть; затворить; *~ конце́рт =завершить концерт; *~ ся =закрыться, затвориться; завершиться; *зна́ла ся ~ в хы́жи и не удзыва́ти ся ни́кому [Чрі] =она могла затвориться в доме и не открывать никому;
затво́рник m =затворник; *два́дцять ро́кув прожи́в мона́хом ~ом [Чрі] =он двадцать лет прожил монахом-затворником;
зате́клый adj БГ =затёкший;
зателе́мбати ab intr =начать болтать (ногами); *~ ся =зашататься;
зателефонова́|ти ab intr =позвонить; *~в до́хторо́ви, обы́ ...прийшо́в [Чрі] =он позвонил и вызвал врача;
затемне́ный adj БС =затемнённый;
зате́мненя n БГ БС ЕБ ЯГ =затемнение;
зате́мнёва|ти inab tr =затемнять; *~ти ся =темнеть; затемняться; *не́бо, покры́тоє помо́рщеными ку́черями хмар, ~ло ся [Бжр] =небо, покрытое волнистыми локонами туч, стало темнеть;

затемни́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =затемнить; затмить; *нуч... заляглá, ~ла ёгó внýтро, ёгó пáмять... удобрáла ёгó рóзум [Стн] =ночь заполонила, затемнила его нутро, его память, отняла разум; *~ти ся =затемниться;

затемнї́лый adj =потемневший, помрачневший; померкнувший; *пушли́ в ~ сад [Чрі] =они пошли в потемневший сад;

затемнї́|ти ab intr imprs АГ ЕБ ЛЧ =потемнеть, помрачнеть; смеркнуться, померкнуть; *в очáх ёгó ~ло, нóгы задереві́ли, язы́к заці́п [ПпД] =у него в глазах потемнело, ноги перестали слушаться, язык свело; *~ти ся =стемнеть;

затемня́ти inab tr ЕБ =затемнять; *~ ся =темнеть; затемняться;

затéпленя n =утепление;

затéплёвач m =утеплитель; *стї́нный ~ =стеновой утеплитель;

затепли́ти ab tr АГ > загрі́ти; *росклáв огéнь, обы́ ~ комнáты [Чрі] =он развёл огонь, чтобы прогреть комнаты;

затéран|я n =затирка; *ґазды́ня бы́ла зáнята ~ём хрі́ня на реселё́ві [Чрі] =хозяйка была занята затиркой хрена на тёрке;

затерáти inab tr ЕБ ЯГ =затирать; *~ ся =стушёвываться; стираться; расплываться; изглаживаться (из памяти);

затереби́ти ab tr ЛЧ =зарыть, загрести; *~ талáнт (фиг) =похоронить талант;

затерли́кати ab intr =затараторить;

затернéный adj =огороженный колючими ветками;

затернéня n =ограждение колючими ветками; *тéрен ...тут мáє ...знáченя ~ дорóгы а тым замéженя при́ступу [Птш] =тёрн здесь имеет значение ограждения колючими ветками и тем самым воспрепятствованья доступу;

затéрнёва|ти inab tr =огораживать колючими ветками; оплетать колючками; *~в перелáз... ще пáру раз трéба бы́ло старóє згни́лоє терня́ча доклáдовати новы́м [Стн] =огораживал колючими ветками перелаз.. ещё пару раз нужно было к старым сгнившим колючкам добавить новых;

затерни́ти ab tr *(черéшню, перелáз) =огородить колючими ветками; установить колючее заграждение; оплести колючками;

затéрп|нути ab intr БГ БС ЕБ =онеметь; затечь; *(з гóря) =ожесточиться, обозлиться; *ногá ~ла =нога затекла, онемела;

затéрпнутость f БС *(харáктера) =ожесточение; озлобление; *(ногы́ / рукы́) =онемение;

затерпнýт|ый adj БС *~а ногá =затёкшая нога; *~і пéрсты =онемевшие пальцы; *~ый до сві́та =ожесточившийся / ожесточённый / обозлившийся / озлобленный на весь мир; *кы́ват шóвдарём Маргі́та // ~ов в ґáтёх рі́тёв [Ччм];

затéр|ти ab intr ЕБ *~ти ся =стушеваться; стереться; расплыться; изгладиться (из памяти); *рóкы минáли, а по трёх брáтях и слї́д ~ ся [Чбр] =года прошли, а о трёх братьях и думать забыли;

затерьхáвіти ab intr =забеременеть;

затесáти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =затесать; подтесать;

затечи́ ab intr ЕБ =затечь;

затинá|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =всаживать; вонзать; *се ~т до живóго =это берёт за живое; *~ти ся =запинаться; вонзаться;

затисáйськ|ый adj (геог) ЛЧ *~а крáйня =затисский край;

затискá|ти inab tr БГ ЯГ =зажимать, защемлять; ущемлять; *~ти ся =сжиматься; защемляться; ущемляться; *{брáтя} не вýтерпіли, ...роспалéні óчі вубýховали гнї́вом, чóрні пястукы́ ~ли ся [Птш] =братья не могли сдержаться, яростные взгляды горели гневом, кулаки сжимались;

затискнýти ab tr ЕБ ЯГ =зажать, ущемить; затянуть, подтянуть;

затискнýт|ый adj =зажатый; сжатый; *штось говори́в чéрез ~і зýбы [Чрі] =он говорил что-то сквозь зажатые зубы;

зáтих m БС =штиль; безветрие; затишье;

затихáти inab intr БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =утихать;

зати́х|нути ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =притихнуть; утихнуть; *перегнýв ся чéрез убруби́ны и лишé згучáло за ним... бéхнуло... тї́ло у вóду и всё ~ло [Стн] =он перегнулся через брёвна сруба и грохнул вниз... тело бухнуло в воду и всё затихло;

зáтишн|ый adj ЕБ =тихий, безбурный, безмятежный, спокойный; *~оє житя́ =тихая жизнь; ***adv *~о =тихо; безмятежно; спокойно;

зáтишок m ЕБ =укромный, тихий уголок;

затї́гá|ти inab tr (ткж затї́ґовати) АГ НТ ЯГ =втягивать, затягивать, подтягивать; *(ни́тку) =вдевать, продевать; *~ти на ся бідý =навлекать беду; *~т спі́ванку =затягивает песню; *погы́бель пекéлну на сéбе ~є грі́шник про неважнý спóвідь [Гдн] =гибель адскую навлекает на себя грешник недействительной исповедью; *~ти ся =затягиваться; *~ти ся до хыж =прятаться по домам; (разг) не высовывать носа из дому;

затї́кан|ик m =иммигрант; ***f *~ка =иммигрантка;

затї́кá|ти ab intr АГ БГ ЕБ =затекать; *стрі́ха му ~т =у него крыша течёт; (арго пей) у него крыша поехала; *попоéден сюды́ ~ли =поодиночке сюда пробирались; *десь ~т =где-то протекает;

затї́нéн|ый adj АГ ЯГ =затенённый; тенистый; *головнá задáча... щи десь закрывáючі ся и поти́хы ~і бабóнські привы́чкы цї́лком уничтóжити [Гдн] =главная задача ещё местами прикрыто и втихомолку практикуемые суеверные привычки совсем уничтожить;

затї́нёвати inab tr БС =затенять; *~ чи́ю слáву =затмевать чью славу; *~ ся =затеняться;

затї́ни́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =затенить; *~ чи́ю слáву =затмить чью славу; *~ ся =затениться;

зáтї́нок m ЕБ ЯЯ [П-Г] =тенистое место, тень; *~ душі́ =тайник души;

затї́ря́ти ab tr (~к~ ЕБ) =загнать;

зáткавка f ЕБ =транспортная пробка; затор;

зáткан|ый adj *(непроходны́й) =закупоренный; *(черлéнов ни́тков) =затканный; *корчáга бы́ла ~а дуґóвков из ґы́чкы [Чрі] =бутыль была закупорена пробкой из кукурузной кочерыжки;

за́ткаsucces n ЕБ =закупорка; затыкание; засорение, забивание;

затка́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =закупорить; забить; заткнуть; законопатить; *(текс) =заткать; *~ло ня =у меня запор; *~й рот! ~й ся! (вульг) =заткнись!; *кедь уж ~ла так, шо са пря́жа сла́бо творя́ла,.. бы́ло тре́ба уж припусти́ти [Глґ] =когда уже настолько заткала, что пряжа слабо открывалась, нужно было уже отпустить нити основы; *~ти ся =забиться, засориться, заткнуться;

за́ткатость f (мед) БС =запор;

затлуме́н|ый adj =забитый; одурманенный; оглушённый; подавленный; *~а ры́ба сплыва́ла: ...мож бы́ло йма́ти ю рука́ми [Чрі] =одурманенная рыба всплывала: хоть бери её руками;

затлу́меня n =забитость; одурь, оцепенение; *не зна́ла, што з нив: гибы́ найшло́ на ню яко́єсь ~ [Чрі] =она не понимала, что делается: словно в какой-то одури;

затлуми́ти ab tr ЛЧ СП =одурманить, отуманить, оглушить; закачать;

за́тля adv ЯГ =пока что;

затля́пкати ab intr =похлопать в ладоши; зааплодировать, поаплодировать;

за́тма f ЕБ =затемнение; *~ со́нця =затемнение солнца;

за́тменя n БС ЕБ =затме́ние;

затми́|ти ab tr БГ БС ЕБ =затмить; *~ти ся =смеркнуться; *ві́дома ся юй ~ла =у неё сознание помутилось;

за́то adv conj АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =зато́; из-за того, потому, поэтому; *~ лем =всё-же, всё-таки; *ты учив ся зооло́ґію, но ~ не знав {ры́ся}, а ун як ско́ро описа́в ёго́; ви́диш, ун лі́пше позна́є приро́ду [ПлА] =ты изучал зоологию, но всё-же не знал рысь; а он как скоро описал её; видишь, он лучше знает природу;

затовка́ти inab tr АГ =вбивать; *~ гвуздо́к =вколачивать гвоздь;

за́товстый adj НТ *як перст ~ =в палец толщиной;

затовче́н|ый adj =забитый; вбитый; вколоченный; *~і, зацы́ткані слова́ руси́нські... // в уста́х тво́их співа́вут [ПтИ];

затовчи́ ab tr АГ ЕБ ЛЧ =вбить; забить; *~ гвуздо́к =вколотить гвоздь;

за́тон m =залив; затон; заводь; *зали́в наро́д называ́є ~ом; но... {кедь} зали́в... мілкы́й... тогды́ называ́є ёго́ ко́сов [Мгв];

затопе́н|ый adj ЕБ =затопленный; утопленный; утонувший; *шо ся ту ста́ло, у тум о́зерї; а́ни ка́пка во́ды не є, во́да десь пропа́ла, лем дїти́на ~а зоста́ла [Глґ] =что случилось с озером; нет ни капли воды, вода куда-то ушла, остался лишь утонувший ребёнок;

зато́пеня n БС ЕБ (села́) =затопление;

затопи́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ *(водо́в) =затопить, залить, подтопить; *(у воді́) =утопить, потопить; *(загрі́ти) =затопить; *(това́ром) =наводнить; (разг) завалить; *(ра́достёв) =облить, захлестнуть; *~ти ся =утонуть, затонуть, потонуть, утонуть; *со́нце ~ло ся у морю́ хмар =солнце утонуло в море туч; *єдно́ из ві́домых ву́речень дікта́тора: «они́ зато́плят ся у сво́юй кро́вли» [пр] =одно из известных изречений диктатора: «они утонут в собственной крови»;

зато́плёвати inab tr БС ЕБ *(водо́в) =затапливать, заливать, подтапливать, топить; *(шруб) =утапливать; *(загрі́ти) =затапливать; *(това́ром) =наводнять; (разг) заваливать; *(ра́достёв) =обливать, захлёстывать; *~ ся =утопать, тонуть;

затопта́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =затоптать; *и кустя́ з нас не убста́не; бо ...перела́зникы зато́пчут и замі́сят [Гдн] =и костей наших не останется, пришельцы из-за гор затопчут;

зато́птовати inab tr АГ =затаптывать;

заторжествова́|ти ab intr ЕБ ЛЧ =восторжествовать; *~ти над кым =одержать победу на кем; *ёго ду́маня ~ло =его мнение взяло верх;

затормоси́ти ab tr ЛЧ =затормошить, потормошить; затеребить; задёргать;

заточи́ти ab intr БГ ЕБ *~ти ся =пошатнуться; *~ло з ним =он закачался / зашатался / пошатнулся;

зато́човати inab intr БГ ЕБ *~ ся =пошатываться; *зато́чує з ним =его пошатывает;

затра́т|а f ЕБ =утеря; *~у собі́ зроби́ти =наложить на себя руки; *иде́ и ду́мат, ци ма́є дому́ пуйти́, а ци ма́є ~у собі́ изроби́ти [Глґ] =идёт и думает: домой ли идти, или наложить на себя руки;

затра́ти|ти ab tr ЕБ ЯГ =затерять, потерять, утерять; затратить; *~ти ся =затеряться, потеряться, утеряться; скрыться; *картоте́ка ся десь ~ла =картотека где-то утерялась; *зло́дїй ~в ся у глоті́ =вор скрылся в толпе; *ді́вка хо́че уддати́ ся, а́йбо не мо́же, бо десь юй ся ~в кре́стный лист [Лзн] =девушка хочет выйти замуж, но не может потому, что где-то затерялось свидетельство о крещении;

затраче́ный adj =затерянный, утерянный; *~ у зґа́врї =захолустный; *шко́да ...~ час [Чрі] =жаль утерянного времени;

затра́ченя n ЕБ ЯГ =утеря; потеря;

затра́човати inab tr =затрачивать; терять; *(слїд) =путать; запутывать; *тепе́рь {за́яць} за́чне ~ сво́ї слїды́ [ПлА] =теперь заяц начинает запутывать свои следы; *~ ся =скрываться, теряться;

затреба́|ти ab tr *~ло ми =мне потребовалось; мне стало нужным; я почувствовал нужду;

затре́бовати ab tr ЕБ =затребовать;

затрево́жи|ти ab tr ЕБ =встревожить; *перенагли́в ся я и без причи́ны ~в тым цїло́є село́ [Мгв] =я погорячился и тем самым без причины встревожил всё село; *~ти ся =встревожиться;

затрембіта́|ти ab intr БГ ЯЯ =затрубить; *~ли трембі́ты =заиграли трембіты;

затрепа́ти ab tr БС =затрепать; *(задемика́ти) =изломать; разорить; разнести;

затрепета́|ти ab intr ЕБ =затрепетать; взыграть, застучать; *се́рдце ~ло =сердце взыграло;

затрепі́цкати ab intr *(моты́ль) =забить крыльями; *(дїтва́к) =засеменить;

затри́маня n ЕБ =задержание; сохранение;

затри́мати ab tr БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =задержать; *~ обы́чай =сохранить обычай; *зада́чов на́шой орґанізáції... є ~ собі́ сво́є, рокы́ будо́ване на́шыма

дїда́ми и пра́дїдами [ру] =задача нашей организации – сохранить своё, то что годы строилось нашими дедами и прадедами; *~ ся =задержаться; сохраниться;

затри́мовати inab tr БС ЕБ =задерживать; сохранять; *~ ся =задерживаться; сохраняться;

затри́мовач m БС =стопор;

затрі́скати ab intr =затрещать; *(стрі́ляня) =загреметь, загрохотать;

затрі́скнути ab tr ЕБ ЯГ *у́провадив и две́рї затрі́скнув за мнов [Фрн] =выпроводил и дверь за мной захлопнул;

затріумфова́ти ab intr =восторжествовать;

затріща́|ти ab intr БГ ЛЧ =затрещать; *две́рї... розломи́ли ся, лише́ скаля́ ~ло, и впусти́ли ёго́ до сїни́й [Стн] =дверь затрещала, разломавшись в щепки, и впустила его в сени;

затро́веня n ЛЧ =подстрекательство; интрига;

затрови́тель m ЛЧ =интриган; подстрекатель; **f *~ка =интриганка; подстрекательница;

затрови́ти ab tr ЕБ ЛЧ *(отро́вов) =отравить; *(атмосфе́ру) =распалить, накалить; отравить; *~ око́лище =загрязнить окружающую среду; *~ ся =накалиться; отравиться; загрязниться;

затронова́|ти ab intr *за столо́м ~ло ти́хо =за столом воцарилась тишина;

затросконі́|ти ab intr =загреметь; затрещать; *куломе́т ~в =пулемёт затрещал;

затрубі́|ти ab tr АГ БС ЛЧ =затрубить, протрубить; зазвучать; *(а́вто) =засигналить, посигналить; *~ли трубы =заиграли трубы; *~ли па́ру раз, жебы́ лю́де чу́ли, же ва́рта у вала́лї еґзі́стує [Глґ] =несколько раз протрубили, чтоб людям слышно, что в селе существует охрана; **~ти коне́ць ==заиграть отбой;

затруд|и́ти ab tr ЕБ =трудоустроить; предоставить работу; *~и́ти ся =потрудиться; *~ї́т ся =пожалуйста; *про́симе ~и́ти ся у столо́ву! =пожалуйте / пожалуйста в столовую!;

затру́дливость f =трудоёмкость;

затру́дливый adj ЕБ =трудоёмкий;

затрудне́ный adj ЕБ =трудоустроенный;

затру́дненя n =трудоустройство; предоставление работы; *~ в шко́лї, в у́рядї, в реда́кції часо́пису, в радіо́вум ци телевізі́йнум ро́зголосї [Мгч] =трудоустройство в школе, чиновником, в редакции журнала, в радио- и телевещании;

затрумбе́та|ти ab intr АГ ЛД СП =заиграть (на трубе); *трумбета́ш... ~в пе́ред хы́жов [Джв] =трубач затрубил перед домом;

затрупешнї́ти ab intr СП =истлеть;

затрясе́ный adj =встряхнутый; *наста́в крик; ко́рчма... ву́бухла, як ~ у́лик [ПтВ] =поднялся крик; кабак взорвался, как встряхнутый улей;

затря́сти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =потрясти; тряхнуть, встряхнуть; *(задїва́ти) =затерять; (нар пей) посеять; *~ ся =задрожать, затрепетать; (задїва́ти ся) затеряться;

зату́г|нути ab intr БГ БС =затвердеть; загустеть; уплотниться; размочиться; перестать течь; *горду́в ~ =бочка размочилась / перестала течь;

затужи́вш|ый adj =затосковавший; *из при́годы ...за студе́ным снї́жным ца́рством ~ого Юрка́ ...пе́ска вуво́дит глубо́ку мора́лну нау́ку [МрА] =из приключения Юрка, затосковавшего по холодному снежному царству, пьеса выводит глубокий моральный урок;

затужи́ти ab intr БГ ЕБ ЛЧ =опечалиться, затужить; затосковать; *~ ся за чим =истомиться / изныть / истосковаться по чём;

за́тул|а f БГ [П-Г] =заслон; прикрытие; *пуд ~ов зако́на =под сенью закона;

затули́ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =заслонить; закрыть собой; *~ ся =укрыться, спрятаться; залечь, притаиться;

затуля́ти inab tr БГ =заслонять, загораживать, закрывать собой; *~ ся [Мгч] =заслоняться; затеряться;

зату́мани|ти ab tr АГ ЕБ =одурманить; оглушить; обмануть; *ой, як надойшла́ Бо́жа си́ла, ~ла; // хо́тїв уби́ти Сы́на Бо́жого, убе́ш ты сво́го [ЗКМ]; *~ти ся =одурманиться; оболваниться; (нар) обалдеть;

затупе́ный adj БС =затупленный;

затупи́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =затупить, притупить; *~ ся =затупиться, притупиться;

затупі́л|ый adj =отупевший; отупелый; притупившийся; *так смі́лости живы́й и о́стрый у́гель // стає́ зага́слов, ~ов ду́мков [ПтИ];

затупі́ти ab intr АГ ЛЧ =отупеть; притупиться;

зату́плёвати inab tr БС ЕБ =тупить; *~ ся =тупиться;

зату́рити ab tr =деть, девать, задевать, подевать; упрятать; упечь; забросить; запихнуть; засунуть; *~ ся =затеряться / потеряться в чём; влезть во что;

затускова́ти ab intr ЯЯ =затосковать;

затушо́ваня n =тушёвка;

затушова́ти ab tr =затушевать;

за́ты adv =пока что; до сих / тех пор, до настоящего времени; *иди́ ...у гентоту́ гору́, та йди ся мо́лячи, та ~ моли́ ся, за́кы ся ка́мінь не отво́рит [Гнт] =иди на вон ту гору, и молись до тех пор, пока камень не откроется;

затыка́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =затыкать; закупоривать, забивать; конопатить, законопачивать; *цїлу́ тайстри́ну верг спе́ред Гаджеґы: туй вам усї́ рахункы́, ~йте у горта́нку [Гдн] =всю сумку вывернул перед Гаджегой: вот вам все счета, жрите; *~ти ся =засоряться, забиваться, затыкаться;

заты́кач m (тех) БС =сальник;

заты́м adv ЛД ЛЧ =затем; после того; *яви́в ся Марї́ї Маґдале́нї, ~ яви́в ся дру́гым жо́нам [Джв] =явился Марии-Магдалине, затем явился другим женщинам;

заты́рманость f =задёрганность;

заты́рман|ый adj АГ =задёрганный, загнанный; *у сюй ...пу́таници ...замота́ли ...нас так, як ~і щи шу́га сьме не бы́ли [Гдн] =в этой путанице нас запутали так, как никогда ещё мы задёрганы не были;

заты́рма|ти ab tr =задёргать; загнать; замучить; затрясти; *так ~в ним, ож тот ле́двы на ноѓах уде́ржав ся [Чрі] =он так затряс его, что тот еле устоял на ногах;

затьи́ти ab intr БС =растолстеть, располнеть; ожиреть; отъесться; разбухнуть; разъесться;
затьи́тость f БС =упитанность; откормленность; ожирение;
затьи́тый adj БС =упитанный; ожиревший;
за́тычк|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =затычка; (з па́піря) завёртка; *гони́хмарник норд-о́ст крести́в ня зуправда́шно, // ги ~ов мета́в мнов 10 днюв зуйд-ве́ст [ПтИ];
затя́гненя n ЕБ =затяжка; *(ни́ткы) =вдевание, продевание; *(па́піря) =протяжка; *(шру́ба / ма́ткы) =подтяжка / затяжка винта / гайки; *~ ся (удну́ / пуд што) =заползание; укрытие;
затягн|у́ти ab tr (ткж затя́гти) АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =затянуть; затянуться; втянуть, заволочь; *не́бо ~у́ло =небо затянулось; *~у́ло (ся) (за не́бо) =наволокло; *(ни́тку) =вдеть, продеть; *(пі́сню) =завести, затянуть; *~у́ти шруб / ма́тку =закрутить / завернуть / подтянуть винт / гайку; *~у́ти на 10 кіл (разг) =потянуть на 10 килограмм; *~у́ти ся =затянуться; заползти; (фиг) замкнуться; скрыться; *~у́ти ся до само́ты =уединиться от света; *~у́ти ся до задины́ =уйти на второй план; *очи́ ~у́ли ся у я́мкы =глаза запали; *коли́ тя́гнут сі́ті, ры́ба ~е ся по́пуд {нї} межи́ камі́ня, а сі́ті просу́нут ся верьх не́ї [ПлА] =когда тянут сети, рыба скрывается под ними между камнями, и сети проходят над ней;
затя́гнут|ый adj БС =затянутый, втянутый; заволоченный; затяжной; *(в о́блечку) =одетый в чехол; *сини́цї ~ыма ши́йками загругу́сили ся [ПлА] =синички, втянув шейки, нахохлились;
затя́говати inab tr БС =затягивать; *(мра́ков) =заволакивать;
за́тяк m ЯЯ =достаточные средства; возможность; *ма́ти ту́лько ~у =быть в состоянии / силах; *не ма́ю ту́лько за́тяку... довг исплати́ти [Янв] =я не в состоянии уплатить долг;
затяка́ти inab intr ЯЯ =иметь средства / возможность; поспевать; *ко затя́кат =кому хватает / достаёт средств;
затякну́ти ab intr ЯЯ =найти средства / возможность; суметь; поспеть;
затямни́|ти ab tr ЯЯ [ТхФ] =запомнить; **затя́м добрі́! ==заруби на носу; *ни́ґда на нюм {те́леку} хы́жі не зазна́ли и не ~ли [Джв] =никогда на этом наделе избы не видывали и не помнят;
затя́млёваня n =запоминание;
затя́млёва|ти inab tr =запоминать; *~ти ся =запоминаться; *мука́човськый за́мок ся ~в усі́м, тко там бува́в [Чрі] =мукачевский замок запоминался всем, кто там побывал;
затямли́вый adj =запоминающийся;
за́тя|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =врезать, всадить, вонзить; резнуть; *~ти пя́стї =сжать кулаки; *(кербачо́м) =хлестнуть; *То́ню, Анто́нію, тобі́ ся не сни́ло, же... пувно́чнов годи́нов ве́рне ся тот злоду́х и сокы́ров о́стров за́тне [Ксн] =Антоша, Антон, тебе и в ум не приходило, что в полночный час вернется этот злодей и всадит острый топор; **~в до живо́го ==не в бровь, а в глаз; *~ти ся =упереться, заупрямиться, разупрямиться; врезаться; вонзиться;

затя́тость f БС =упорство, упрямство;
затят|ы́й adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =упорный, упрямый; злостный; *(у де́рево) =всаженный, вбитый; *у то́ї ба́бы у прокля́тум де́реві быв ~ы́й топо́рець мося́жный [Янв] =у той бабы в заколдованное дерево был всажен латунный топорик; ***adv *~о́ =упорно, упрямо; злостно;
заубхо́женя n *~ з чим =обращение с чем; уход за чем;
заубхо́жова|ти inab intr *~ти ся з чим / кым =обращаться с чем / кем; относиться к кому; *ду́же ся пу́дло ~в пан из сво́ёв че́лядёв [Чрі] =барин очень плохо обращался со своей челядью;
заува́га f БС ЯГ =замечание; *новы́й пері́од ру́ськой лі́тературы а́вторы зачина́ют всту́пными ~ми [Грй] =новый период русинской литературы авторы начинают вступительными замечаниями;
заува́жен|ый adj =замеченный; *а́втор ву́брав ...тему, яка вже да́вно ма́ла бы́ти ~а и прослї́же́на [Птш] =автор выбрал тему, которая уже давно должна была стать замеченной и расследованной;
заува́жити inab tr ЕБ =сделать замечание; заметить;
заузли́ти ab tr ЕБ ЯГ =запутать, усложнить, осложнить; завязать узлом; усугубить; *~ ся =усложниться, осложниться; усугубиться;
заунова́ти ab intr *~ ся за кым =затосковать, заскучать по ком;
заупоко́йный adj ЛЧ =заупокойный;
заучи́ти inab tr [Чрі] =приучать; *~ ся =приучаться, осваиваться, привыкать;
за́ушень m ЛЧ =подзатыльник; заушение (уст);
за́ушкы pl.tant (мед) =свинка; заушница;
заушли́віти ab intr =завшиветь;
за́(в)ушниц|я f БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =серьга, серёжка; *надыйшо́в тот чолові́к из пу́шков ид чіпка́рюм, што продают кестеме́ны, ~ї, пе́рстенї, годинкы́ [Гнт] =подошёл тот человек с ружьём к галантерейщикам, что продают платки, серьги, кольца, часы;
зау́шный adj ЛЧ =заушный; околоушный;
зафа́йчити ab tr =закурить (трубку); *пуп люби́в си ву́пити и ~ [М-П] =поп охо́ч был выпить и закурить;
зафарбе́н|ый adj =окрашенный; *городи́на у́здовж двора́ бы́ла на́зелено ~а [Чрі] =забор вдоль двора был окрашен в зелёный тон;
зафа́рбеня n ЯГ =окраска; *ту ма́ме же́ньску рі́му дісона́нсового ~ [Грк] =здесь имеет место женская рифма диссонирующей окраски;
зафарби́|ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =окрасить, закрасить; *шири́ночка до це́рькви йти така́ в нас бы́ла біле́нька з косичка́ми... а ма́мка ~ли ї, тай жовта́ва бы́ла [Сбд] =косынка у нас была така беленькая в цветочки, которую в церковь одевали, а мама окрасила, так она желтоватая стала; *~ти ся =окраситься, закраситься;
зафарбля́ти inab tr АГ =закрашивать, окрашивать; *~ ся =закрашиваться, окрашиваться;
зафарто́вкати ab intr СП [Алм] =сдать назад; *~ (ся) =попятиться;
зафачл(ик)о́ваный adj =забинтованный; *де са стра́тив, сам не зна́ю, // зафачлико́ваный Дюрьо́ [Ччм];

зафачл(ик)ова́ти ab tr =забинтовать; *принéсли ранéного, обы́ го зафачликова́ти [Чрі] =принесли раненного на перевязку;
зафéрковати inab tr *~ кóго =дурачить, одурачивать кого; морочить / дурить голову кому;
зафі́вкати ab intr *(пóтя / ві́тер) =засвистеть; свистнуть;
зафівча́ти ab intr *(пóтя / ві́тер) =засвистеть;
зафіґлёва́ти ab intr =пошутить; *не крадé, не пали́т, не розбива́є, а щи й ~ не мож? [Стн] =не ворует, не жжёт, не грабит, так уже и пошутить нельзя?;
зафілозофова́|ти ab intr =пофилософствовать; *писа́тель ...собі́ и ~в, а як же [іР] =писатель немного и пофилософствовал, а как же;
зафі́р m (рзн.знач) ЕБ =зефир; *(геол) =сапфир;
зафірóвый adj (рзн.знач) ЕБ =зефирный; *(геол) =сапфирный, сапфировый;
зафірціллова́ти ab tr =приметать, наметать;
зафі́тканя n =свисток; *на ~ =по свистку; *на па́стырёво ~ ру́шає ста́до [лн] =по свистку пастуха двигается стадо;
зафі́тька|ти ab tr [П-Г] =засвистеть; свистнуть; *(когó) =освистать; *и тогды́ ву́йшов Самсóн... и ~в [Гнт] =и тогда Самсон вышел и свистнул;
зафóрка|ти ab intr АГ ЛЧ [П-Г] =зафыркать, всхрапнуть, храпнуть; *коли́-м ся покуси́в го ву́далити ву́дтам, россéрдив ся – заса́пав, ~в на ня [нч] =когда я попытался удалить его оттуда, он рассердился – запыхтел, зафыркал на меня;
зафрахтóван|ый adj (мор) =зафрахтованный; *«А́лкы» ..бы́ли ним ужé ~ы [Чрі] =камионы «Алка» были уже зафрахтованы;
зафрахтова́ти ab tr (мор) =зафрахтовать; *пушóв ...~ собі́ ваґóн [Чрі] =он пошёл зафрахтовать вагон;
зафрінцьконі́|ти inab intr =затараторить; *та по нїмéцькы ~ли [М-П] =и затараторили по-немецки;
зафунґóваня n =введение в эксплуатацию;
зафу́ркати ab tr *~ снї́гом БС =завеять, занести снегом;
зафурч|а́ти ab intr =просвистеть, пролететь, пронестись; *(зафóркати; редк) =зафыркать; *{дик} втечé у прóвал, раз ста́не, ~и́т и біжи́т да́ле [ПлА] =кабан уйдёт в ущелье, он останавливается, зафыркает и бежит дальше;
зафуча́ти ab intr [П-Г] =засопеть; зафыркать;
захалі́ти ab intr (syn сслызну́ти ся) =пропасть;
захама́ти ab tr АГ =запрячь; *(фиг) =обуздать; захомутать (фам);
захамóваня n АГ =обуздание; сдерживание; *што сьме о спóсобах... ~ Русину́в каза́ли, по на́шому покóрному рóссудку трéба бы предложи́ти... {на} розбéраня [Гдн] =что мы говорили о способах сдерживания русин, по нашему покорному мнению, следовало бы предложить на рассмотрение;
захарёва́|ти ab intr =наводить порядок; убирать; зачищать; *óсень ~ла поля́ [Стн] =осень убирала поля;
захари́ти ab tr ЕБ [Алм] [П-Г] =навести порядок; убрать; зачистить;
заха́рка|ти ab tr АГ БГ ЛЧ =захаркать; *~ти ся =захаркаться; запершить; *~ло ми ся у гортáнцї =запершило в горле;
захарча́|ти ab intr БГ БС =захрипеть; *лев ...~в: добрі́! [Мрн] =лев захрипел: хорошо!;
за́хват m ЯГ *(ва́роша) =захва́т; *(чу́ство) =восторг;
захвати́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =захватить; поймать; увлечь; *~ ся =зацепиться; ухватиться; увлечься;
захва́тник m ЯГ =захватчик;
захва́туючый adj ЯГ =захватывающий;
захва́тчый adj ЯГ =захватнический;
захвачéность f =увлечённость;
захвачéный adj =захва́ченный; увлечённый; поглощённый; *быв єм дóцїле ~ сим інтерéсным удкры́тём [нч] =я всецело был поглощён этим интересным открытием;
захва́ченя n ЯГ =захват;
захва́човати inab tr ЕБ =захватывать, завоёвывать; овладевать, покорять; *~ ся =сцепляться;
за́хвій m =трепет, дрожь; содрогание; колебание, шатание;
захвя́ти ab tr ЯГ =зашатать, пошатнуть; *~ ся =зашататься, пошатнуться;
захвóреня n ЕБ =заболевание;
захвóрёвати inab intr ЕБ =заболевать;
захворі́лость f ЕБ =заболеваемость;
захворі́лый adj ЕБ =заболевший, больной; нездоровый;
захвóрі|ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =расхвораться; заболеть; *коли́ хлопчукóви ишóв пятна́дцятый гуд, ма́тка ~ла и умéрла [Лзн] =когда парню шёл пятнадцатый год, мать расхворалась и умерла;
захла́нни|к m =жадина; жаднюга (экспр); *онá гóлосно кляла́ захла́нника му́жа [Фрн] =она криком проклинала жаднюгу мужа; ***f *~ця =жадина; жаднюга (экспр);
захла́нность f ЕБ *(жа́дность) =жадность, ненасытность, алчность; *(удхла́нь) =пучина, бездна;
захла́нный adj ЕБ =жадный, ненасытный, алчный; *(поэт) =бездонный;
захлупа́ті́ти ab intr =излохматиться; обрости щетиной;
захльу́цк|овати inab intr *~овати ся =захлёбываться; (пла́чом) всхлипывать от плача; ***adv *~уючи ся =взахлёб;
захлыц(к)ну́ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ СП [П-Г] *~ ся =захлебнуться; задохнуться; подавиться; *боя́ли ся, ож пуд водóв мóже ся ~ [Чрі] =они боялись, что он под водой может захлебнуться;
захля́бати ab intr =заколебаться, зашататься, закачаться; заходить под ногами / ходуном;
захма́рен|ый adj ЕБ =облачный; пасмурный; сумрачный; ***adv *~о =облачно; пасмурно;
захма́рёвати inab tr ЕБ =затягивать тучами; *~ ся =хмуриться; затягиваться тучами;
захма́рит|и ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =затянуть тучами; *~и ся =нахмуриться; затянуться тучами; *коли́ кра́сна погóда, вухóдит мала́ лю́дська фіґу́ра, а коли́ нéбо ~ ся, ...онá пря́че ся [МрА] =когда погода хорошая, выходит маленькая фигура человека, а когда небо затянет тучами, она прячется;

за́хмарка f НТ =пасмурная погода; *тай ~ ся вчини́ла, тай загримі́ло [Н-Т] =и стало пасмурно и гром загремел;
захма́рн|ый adj =заоблачный; *є Чорного́рія, ~а Чорного́ра, // и де́бря Мерешо́р... // пудго́рськый ву́тонченый міт [Мдк];
захмелі́|ти ab intr =захмелеть; *земля́ напи́ла ся дождю́в // и ли́стом, цві́том ~ла [Чрі];
захму́равеный adj =омрачённый;
захму́равити ab tr =омрачить;
захму́равіти ab intr ЕБ =покрыться тучами, потемнеть;
за́ход m СП [Алм] =уборная, туалет; нужник, сортир; гальюн; *па́пірь на ~ =туалетная бумага; *про́шу, де є ~? [Мгч] =будьте добры, где тут уборная?;
заходи́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =входить; *(со́нце) =заходить; *(стачи́ти) =хватать; *~ ни́ву ab tr =истоптать ниву; *не захо́дит ми гро́ший =мне не хватает денег; *~ ся из малы́м =обходиться малым; *не ~ ся из чим =не ограничиваться / не обходиться чем;
заходо́в|ый adj =туалетный; клозетный; *ука́ж на рису́нку ~у (кловзето́ву) ми́су из бачко́м и по́крышков, ро́льку па́піря на за́ход [нч] =покажи на рисунке унитаз с бачком и крышкой, рулончик туалетной бумаги;
захо́жовати inab intr АГ =захаживать; *у дя́ку ~ =угождать; *(стачи́ти) =хватать; *~ ни́ву inab tr =истаптывать ниву; *~ ся из малы́м =обходиться малым; *не ~ ся из чим =не ограничиваться / не обходиться чем;
захолоди́|ти ab tr ЕБ ЯГ =переохладить; *~ти ся =переохладиться; простыть; *Миха́йло, 10-лі́тный хло́пець, случа́йно ~в ся и уме́р [Арх] =Михайла, 10-летний мальчик, случайно простыл и умер;
захоломше́н|ый adj АГ =обалделый, одуревший; оглушённый; ошеломлённый; обалдуй; *яли́ топи́ти прокля́ті ~і пеке́лну ку́хню [Гдн] =и проклятые обалдуи стали топить адскую кухню;
захоло́мши|ти ab tr (syn зачмели́ти) АГ =ошеломить; эпатировать (книж); *(уда́ром) =оглоушить; оглушить; *{грум} тых не заби́в, лем ~в сара́ка дура́ко-мудраку́в [Гдн] =гром их не убил, только оглоушил, несчастных недоумков; *~ти ся =обалдеть;
захоло́мшовати inab tr (syn зачмеля́ти) =ошеломлять; эпатировать (книж); *(уда́ром) =оглушать; *~ ся =обалдевать;
захоло́мшуючый adj =потрясающий, ошеломляющий;
захопе́ный adj =настигнутый; пойманный; охваченный; *коли́ мо́зоґ муй ~ опо́єнём сла́вы, ...чу́ю, як заби́тый мнов проти́вник осло́влює мене́ на имня́ [Врн] =мой мозг охвачен упоением славы, вдруг слышу, убитый мной противник обращается ко мне по имени;
захо́пи|ти ab tr =настигнуть; поймать; охватить; *отпустя́не... бі́гли, штобы́ їх бу́ря не ~ла на по́лю [Стн] =паломники бежали, чтобы буря не настигла их в поле;
захоро́нк|а f ЕБ СП [П-Г] =детский сад; детсад; *посмо́триме и ~у; ко тут храни́телька? [MNK] =давайте посмотрим и детский сад; кто тут воспитательница?;
захоснова́ти ab tr [Мгч] =использовать; применить;
захо́ті|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =захотеть; *~ти ся =захотеться; *~ло му са ду́же во́ды; хле́пнув раз, поло́вку во́ды то́ї ву́пив [Гнт] =ему шибко воды захотелось; хлебнул разок, половину той воды выпил;
захрама́ти ab intr ЛЧ =захромать;
за́хран|а f =сбережение, сохранение; спасение; *{Попра́дов} мно́го боёва́в о ~у перíóдика Світ [ру] =Попрадов много боролся за сохранение периодического издания «Свет»;
захрани́|ти ab tr БС ЯГ =уберечь, упасти; спасти; *так я ваш това́р и живо́т ~в [Глґ] =так я уберёг ваш товар и сохранил жизнь; *~ти ся =уберечься, спастись;
за́хранка f БС > захоро́нка;
за́хребтн|ый adj ЛЧ *~ый столе́ць =стул со спинкой; кресло; *во́кул стола́ 12 сту́лцюв ~ых золоты́х [Врх] =вокруг стола 12 золотых стульев со спинкой;
за́хребтя n БС *(воен) =тыл; поддержка; *(задина́) =задний план; *(стулця́) =спинка;
захрипли́в|ый adj АГ =хрипловатый; ***adv *~о =хрипловато; *{по́пы} зага́кують ся, ~о морконя́т и непоня́тно ропта́ют и брыня́т [Гдн] =попы́ заикаются, хрипловато бубнят и непонятно ворчат и гудят;
захри́плый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =охрипший;
захри́пнути ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =охрипнуть;
захри́пнутость f БС =охриплость;
захри́пнутя n БС =хрипота;
захро́міти ab intr АГ =охрометь;
за́хыб m =ошибка, оплошность; оплошка (нар); ***adv *~ом =ошибочно, по ошибке;
захыб|и́ти ab intr АГ =оплошать, сплоховать; ошибиться; допустить оплошность / промах; (фам) дать маху; *(кому́ / чому́) =повредить, навредить; *не ~и́ти про́тив чо́го =не погрешить против чего; *не ~лю́, кедь пові́м =не ошибусь, если скажу; *штось у чо́мусь ~и́в [Чрі] =где-то он дал промашку;
захыбля́ти inab intr *~ ся =ошибаться; плошать;
за́хыбный adj =ошибочный;
зацвакова́ти ab tr СП *(позначи́ти) =пометить (вешками); *(прибы́ти) =забить, заклепать, заколотить;
зацве́нкати ab intr БС =защёлкать;
зацві́кати ab tr *(пей, фиг) =сладко запеть, защебетать;
зацвільы́й adj ЕБ ЛЧ *(цві́ток) =расцветающий, распустившийся; *(плі́снёв) =цвёлый;
зацві́нути АГ > зацвісти́;
зацві́нькати ab tr =зачирикать;
за́цві|сти ab intr (ткж зацві́нути) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =зацвести; раскрыться; *по́льскый цвіт як кра́сен ~в, та запа́де [Джв] =как красиво зацвели полевые цветы, да увянут;
зацвіта́ти inab intr БГ ЛЧ =зацветать; раскрываться;
зациґа́нити ab intr [Мґч] =соврать;
зацинова́ти ab tr БС [Алм] =залудить, запаять;
зацирьча́|ти ab intr =заструиться, потечь струйкой; зажурчать; *молоко́ ~ло у дуйни́цю =молоко заструилось в подойник; *кров ~ла из ра́ны =из раны полилась кровь;

зацілі́нґати ab intr =зазвенеть, звякнуть;
заціментова́ти ab tr БС =зацементировать;
заці́нка|ти ab intr =тоненько, тихонько пискнуть / звякнуть; *неда́леко уд нас ...тонкы́м го́лосом ~ло [ПлА] =недалеко от нас что-то тонко пискнуло;
зацірі́нкати ab tr =зачирикать;
заціто́ван|ый adj =процитированный; *не бу́дут без інтере́са... думкы́ и фа́кты ~ої статі́ [ох] =не лишены интереса мысли и факты процитированной статьи;
заціто́ва|ти ab intr *~ти з ко́го / чо́го =процитировать кого / что; *напо́слїд... ~ло ся ...из тво́рув Алекса́ндра Митрака́ [Чрі] =напоследок были процитированы произведения Александра Митрака;
заці́вкати ab intr *(пі́тята / сини́ції) =запищать, пискнуть;
заці́лен|ый adj =нацеленный, наведённый; (целе)направленный; *ро́звуй тут выступа́є як ...фіна́льность, ...універза́лно ~а еволу́ція – на у́твореня ті́пув вплыва́є ...и мі́ліє [Птш] =развитие здесь представляется как конечность, вообще направленная эволюция – на образование видов влияет и среда;
заці́леня n ЕБ =прицел; прицеливание; *стріля́ти без ~ =стрелять в упор;
заці́лити ab tr ЕБ =прицелиться; *~ пу́шку =нацелить ружьё;
заціли́ти ab tr ЛЧ *~ пя́стї =сжать / стиснуть кулаки;
за́цїнка f ЕБ =коммерческое предложение; предложение услуг;
зацїпе́н|ый adj =зацепленный; прицепленный; прицепившийся; *над коло́дязём стоя́в кату́на и про́бовав заче́рти во́ды у відро́, ~е на клю́ку [Хст] =над колодцем стоял солдат и пытался зачерпнуть воды в ведро, прицепленное к багру;
зацїпи́ти ab tr =зацепить; *~ ся =зацепиться;
зацїп|і́ти ab intr СП =оцепенеть, окаменеть; свести; отняться; *в оча́х ёго́ затемні́ло, но́гы задереві́ли, язы́к ~ [ПпД] =у него в глазах потемнело, ноги перестали слушаться, язык свело;
зацїпці́нкати ab intr =стать попискивать;
зацо́ркати ab intr ЯЯ *~ на о́болок =постучать в окно;
зацорко|ні́ти ab intr (~ті́ти ЯЯ) =звякнуть, зазвенеть; задребезжать;
зацоркота́ти ab intr ЕБ > зацорконі́ти;
зацукри́|ти ab tr =засахарить; *{ма́ти} ~ла на зи́му грібі́злї и мали́ну [Чрі] =мать засахарила на зиму смородину и малину; *~ти ся =засахариться;
зацыр~ > затыр~
зацы́ткан|ый adj =зашиканный, безгласный, лишённый голоса; *затовче́ні, ~і слова́ руси́нські... // в уста́х тво́их співа́вут [ПтИ];
зацы́ткати ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП > зачі́ткати;
зацы́тковати inab tr СП > зачі́тковати;
зацюлова́ти ab tr ЛЧ =зацеловать;
заця́пка|ти ab intr [Алм] =капнуть внутрь; *у запале́ноє у́хо ~в ...ало́я [Чрі] =в воспалённое ухо он капнул немного алоэ;
заця́пкнутый adj =вкрапленный;
заця́пкнутя f =вкрапление;
заця́пковати inab intr АГ =капать понемногу / изредка / внутрь; закапывать;
зацятко́ван|ый adj =испещрённый; *скло ...бы́ло ~оє му́шачыма слїда́ми [Чрі] =стекло было испещрено мушиными следами;
зач adv (нар) БС ЛЧ [М-В] =почему; *~ є ме́тер / кі́ло? =почём метр, кило́?;
зачади́|ти ab tr БГ ЕБ ЯГ =закоптить; *покла́в на вге́нь сырі́ дрыва́ и шпор ~в [Чрі] =он подложил сырых дров и закоптил плиту; *~ти ся =закоптиться; покрыться копотью; угореть;
зачаді́лый adj =закопчённый; (разг) закоптелый;
зачаже́ный adj =обременённый; отягощённый;
зачажи́ти ab tr =обременить;
зачажі́лый adj =отяжелевший; *оге́нь ...ве́село гуча́в и шипі́в, вудаючи́ стру́ю бі́лого ды́ма в ~ віка́ми куш на печи́ [Птш] =огонь весело шумел и шипел, испуская струю белого дыма в отяжелевший за века дымоволок на печи;
зачажі́ти ab intr =отяжелеть;
зача́жовати inab tr =загружать, нагружать;
зачаклёва́ти ab tr =зацепить багром; *(ші́фу) =взять на абордаж;
за́чало n АГ ЕБ ЛЧ =абзац; глава;
зачалова́ти ab tr СП =заманить, сманить;
зача́паный adj =запачканный, заляпанный;
зачари́ти ab tr АГ =очаровать, зачаровать; *(за босорка́ню) =околдовать; отравить;
зачаро́ван|ый adj БС ЕБ =заколдованный; *~ый круг =заколдованный круг; *на тум ~ум мі́стї ...бана́ны, ріс, ...інді́го [Птш] =в этом заколдованном месте бананы, рис, индиго;
зачарова́ти ab tr БС ЕБ ЛЧ =очаровать, зачаровать;
зачаро́вовати inab tr БС ЕБ =очаровывать, зачаровывать;
за́ча|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =начать, заложить начало; *~в бе́сї́ду =завёл разговор; *~в ско́ро писа́ти / ши́ти =застрочил; *~ти вы́ти =взвыть; *~ло го тря́сти =его бросило в дрожь; *~ла зві́дати =стала спрашивать; *тре́тёє во́йсько, якы́йсь изво́лоч-на́руд, ~ло ро́збуй чини́ти [Чпй] =третье войско, какой-то сволочной народец, в разбой пустилось; *не зна́є, што ~ти =не знает, за что взяться; **ма́йчажой ~ти ==лиха беда начало; *~ти ся =начаться; затеяться; завязаться;
зачати́ ab tr АГ ЛД =зачать; забеременеть; *~ ся =быть зачатым; *у беззако́нстві зача́в єм ся, и у гріхо́х ро́дила ня ма́ти мо́я [Джв] =я был зачат в беззаконии, и в грехе родила меня мать;
зача́т|ок m БГ ЕБ ЛЧ СП =начало; *(рікы́) =исток; *(у те́кстї) =абзац; *на ~ку; зо ~ку =вначале, поначалу; *~ком ты́ждня =в начале недели; *Осма́не ту зостава́ли до ~ку 18. ст. [Мгч] =османы оставались тут до начала 18 ст.;
зачато́чни|к m =начинающий, новичок; ***f *~ця =новичок; начинающая;
зачато́чн|ый adj =начальный; изначальный; исходный, отправной; *{пау́к} пудо́йме ся горі́, ...переби́гне по пе́рвуй ни́тції до ~ого мі́ста – так ся сплéте триуго́лник [нч] =паук поднимется вверх, перебежит

по первой нитке в исходное место – вот и сплёлся треугольник; ***adv *~о =изначально;
за́чатый adj ЕБ =начатый; *~ ле́кварь =открытая банка повидла; *~ хлї́б =надрезанный, начатый хлеб;
зачаты́й adj ЕБ *~ з лю́бости =зачатый в любви;
за́чатя n АГ ЕБ ЯГ =основание; начало; *(дїтвака́) =зачатие; *З~ (церк 9/12–22/12) =Зачатие Праведницей Анною Пресвятой Богородицы; *децe´мбра 4., на Варва́ры, 5., на Са́вы, 7., на Амбро́зія, и 9., на З~, хотя́й се не сут ся́та, не пряду́т, не тчут, и не зваря́ют [Жтк] =в день Варвары, 4 декабря, Саввы, 5, Амвросия, 7, и Зачатия, 9, хотя это и не праздники, не прядут, не ткут, и не золят; *усі́х сел ~ гет подро́бно познаєме́ [Гдн] =основание всех сёл нам известно совершенно детально;
зачвірі́нкати ab tr БС =защебетать;
зачемери́ти ab tr =загорчить;
зачереви́ти ab tr АГ (нар) =забрюхатить; *~ ся =забрюхатеть;
зачереві́ти ab intr (нар) АГ =отрастить брюхо; *(жона́) =забеременеть; забрюхатеть (нар);
заче́рёвати inab tr =зачёрпывать;
зачери́ти ab tr (ткж заче́рпати, зачеря́ти) АГ БГ БС ЛД =зачерпнуть, (по)черпнуть; *~ у што =погрузить во что; *прийшла́ жона́ ~ во́ды [Джв] =пришла женщина зачерпнуть воды;
зачерка́ти inab tr ЕБ =исчеркать; зачёркивать; очерчивать;
заче́ркнен|я n =очертание; *лїга́ют спа́ти без огня́, ро́блячи ~ём круг до́вкола се́бе [Птш] =спать ложатся без огня, делая очертание круга вокруг себя;
зачеркну́ти ab tr [Алм] =зачеркнуть; очертить;
зачеркота́ти ab intr =зажурчать;
зачерлени́ти ab tr АГ =закрасить красным; *(заганьби́ти) =вогнать в краску; *~ ся =испачкаться красной краской;
зачерлені́|ти ab intr *~ти ся =покраснеть; раскраснеться; *по́пуд ви́нницю бресли́на // ся ~ла, // а в ярку́ короваре́ва // пси́ця ся вкоти́ла [Слб];
зачерлені́тый adj =раскрасневшийся; покрасневший;
заче́рпати ab tr БГ ЕБ ЛЧ > зачери́ти;
зачерп|ну́ти ab tr АГ ЛД > зачери́ти; *пушла́ ид коло́дязёви... штобы́ ~ла во́ды [Джв] =пошла к колодцу зачерпнуть воды;
заче́рповати inab tr АГ > заче́рёвати;
зачерстви́лый adj ЛЧ *(се́рдце) =очерствевший; *(хлїб) =зачерствелый;
зачерстві́ти ab intr АГ БГ БС ЕБ *(хлїб) =зачерстветь; *(се́рдце) =очерстветь;
заче́р(п)ти ab tr АГ ЛД НТ =зачерпнуть; *над коло́дязём стоя́в кату́на и про́бовав заче́рти во́ды у відро́, заціпе́не на клю́ку [Хст] =над колодцем стоял солдат и пытался зачерпнуть воды в ведро, прицепленное к багру;
зачертко́ва́ти ab tr =заштриховать;
зачерча́ти ab intr =зажурчать;
зачеря́ти ab tr БС ЕБ СП *(варі́шков) =черпнуть, зачерпнуть; почерпнуть; *(занури́ти) =погрузить (в жидкость); *мо́же при́йде дївчи́нонька // во́ды ~? [Лнт];
заче́саный adj БС =расчёсанный, причёсанный;
зачеса́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =расчесать, причесать, зачесать; *прия́тно поду́в сві́жый ві́трик и ~в тра́вы [Чрі] =приятно подул свежий ветерок и причесал травы; *~ти ся =причесаться;
заче́совати inab tr =зачёсывать, причёсывать, расчёсывать; *~ ся =причёсываться, расчёсываться;
зачи́м conj АГ ЕБ СП [П-Г] =поскольку; ввиду того, что; *я ~ быв молоды́й, мене́ вубира́ли всяко́ [Злс] =поскольку я был молодой, меня при всех случаях выбирали;
зачина́тель m ЕБ ЯГ =родоначальник; начинатель; ***f *~ка =родоначальница; начинательница;
зачина́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =начинать; *~ти ся =начинаться; *день ~є ся уд пу́вночи [М-В] =день начинается в полночь; *~ти ся з кым =задевать / задирать кого; связываться с кем;
зачина́юч|ый adj АГ =начинающий; открывающий; *туй ви́дите «Учени́цю з Колоча́вы» ~ого умі́лця [пр] =перед вами «Ученица из Колочавы» начинающего художника; *~ый ся =начинающийся;
зачини́ти ab tr АГ ЛЧ =заделать;
за́чинка f (анат syn за́пясть) =запя́стье;
зачи́сленя n ЕБ =зачёт;
зачи́слёвати inab tr ЕБ =засчитывать;
зачисли́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =засчитать, зачесть; *~ ся =просчитаться; обсчитаться; обчесться;
зачи́стити ab tr АГ ЛЧ =зачистити;
зачита́|ти ab intr *~ти ся до чо́го =вчитаться во что; *~ти ся (до ра́на) =зачитаться; *як ся до них {посло́виць} ~єме, збагнеме́, же они ма́ют свою́ моза́ичну темати́чность [Грк] =когда вчитаешься в эти пословицы, понимаешь, что у них есть своё мозаическое наличие тематики;
зачища́ти inab tr АГ =зачищать; *~ ся =очищаться;
зачірібоні́ти ab tr =зачирикать; защебетать;
зачірі́вкати ab tr =зачирикать;
зачі́ткати ab tr (syn заніми́ти, зацы́ткати) *~ ко́го =зашикать; не дать кому говорить; заставить (за)молчать / умолкнуть; зажать / заткнуть рот кому (разг); *~ на ко́го =цыкнуть;
зачі́тковати inab tr (ткж зацы́тковати АГ) *~ ко́го =не давать кому говорить; затыкать / зажимать рот кому; цыкать на кого;
зачі́чікати ab tr =усыпить; убаюкать;
зачк|у́в m (dem ~о́вча, ~о́вля n) АГ [П-Г] > жачку́в; *{ба́ба пі́пашка} пі́пу со́плат, а ~о́вля – // у дві ві́ка міщачо́вля [Двг];
зачлене́ный adj =вклиненный, вставленный; *(у шоры́) =вошедший в состав;
зачле́неня n =введение / вливание / вхождение в состав; включение в членство;
зачлени́ти ab tr =вклинить, вставить; *(у шоры́) =ввести в состав; *~ ся =войти в состав; *а́вторські співанкы́ ся ча́сто зачле́нюют до акти́вного спі́ву, и стают ся з них шла́гры [ру] =авторская песня часто входит в состав активного пения и становится шлягером;
зачмеле́ный adj АГ =обалделый, одуревший; оглушённый; ошеломлённый; *уд уда́ра чи́мись по

голові́ впав ~ на зе́млю [Чрі] =от удара чем-то по голове он, оглушённый, упал на землю;

зачмели́|ти ab tr (syn захоло́мшити) АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =ошеломить; эпатировать (книж); *(уда́ром) =оглоушить; оглушить; *тым биґарё́м ...уда́рив по голові́ То́му; ...~в ёго́; ун, як сказа́в, лиш убыгна́ти ся хо́тїв уд То́мы [Мрн] =этой палкой ударил по голове Фому, оглушил его; он, по его словам, только отбиться хотел от Фомы; *~ти ся =обалдеть;

зачмеля́ти inab tr (syn захоло́мшовати) =ошеломлять; эпатировать (книж); *(уда́ром) =оглушать; *~ ся =обалдевать;

зачо́пкати ab tr *(горду́в) =заткнуть пробкой; *(ре́тязь) =соединить скрепой;

зачопова́|ти ab tr > зачо́пкати; *коли́ ви́но в гордо́вах у́кысло, вун ї́х усї́ ~в [Чрі];

зачо́рнёвати inab tr ЕБ =пачкать чёрной краской; чернить; воронить; *~ ся =чернеть;

зачорни́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =запачкать чёрной краской; зачернить; воронить; *зруб, як зе́бра з удру́банов головов и ногáми, на́раз ~в всю красу́ в очах Сте́фана [Слк] =сруб, словно зебра с отрубленной головой и ногами сразу замазал чёрной краской все представления Стефана; *~ти ся =запачкаться в чёрной краске;

зачорнї́ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =зачернеть; *~ ся =зачернеться;

зачува́ти inab tr АГ БГ ЕБ [П-Г] =предчувствовать; *~ ся =чувствоваться; (за го́лос) слышаться, доноситься;

зачу́дован|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ =удивлённый; изумлённый; ***adv *~о =удивлённо; изумлённо; *з во́за злї́з пара́дно облече́ный пан По́ґан; пуп и попадя́ ~о привітáют неви́даного го́стя [Гдн] =с воза слез нарядно одетый господин Поган; поп и попадья изумлённо приветствуют невиданного гостя;

зачу́дованя n БС ЕБ =удивление; изумление; *не бу́дут без інтере́са нам, де́нно стыка́ючым ся з націона́лныма пробле́мами в до ~ подо́бных істори́чно-ґеографи́чных координа́тах,.. по́дані ни́же думкы́ [ох] =для нас, ежедневно встречающихся с национальными проблемами в исторических и географических координатах, на удивление подобных, представят интерес приведённые ниже мысли;

зачу́дова|ти ab tr АГ БС ЕБ [Алм] =удивить; *ду́же ~ти =поразить; изумить; *~ти ся =удивиться; *ду́же ~ти ся =поразиться; изумиться; *коли́ я сесе́ по́хопив, так ми бо́же, упа́в єм в о́морок, так єм ся ~в [Гдн] =когда я это уразумел, ей-богу, я изумился до умопомрачения;

зачуме́ный adj ЕБ =зачумлённый;

за́чу|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ =услышать, услыхать; *~в ся спів =послышалось пение; *~в ся стріл =раздался выстрел; *нечáйно ~в ся го́лос Кі́ніжія [Чпй] =вдруг донёсся голос Кинижи;

зачу́ханый adj (фам) =отсталый, дремучий; затасканный, потёртый; *быв тот Ми́тер якы́йсь ...~ ...й не дячи́в ся дївка́м [Чрі] =был тот Митька какой-то дремучий и девкам не по нраву;

зачучу́реный adj =загнувший ся;

зачучу́ри|ти ab tr =загнуть; оттопырить; выпятить; *(хвуст) =задрать; *~ти ґамбочкы́ =сложить губки бантиком; *такы́й ми ся хлї́бець у́дав: // по́пуд ску́рку мацу́р бі́гав, // ищи́ хво́стик ~в – // до ску́ркы ся не доту́лив [флк] =ну и хлебушек удался: // под коркою кот валялся, // даже хвостик он задрал, // а до корки не достал; *~ти ся =загнуться, оттопыриться, выпятиться; задраться;

зашáлёвати inab tr БС =сводить с ума;

зашали́ти ab tr БС ЛЧ =свести с ума;

зашанцова́ти ab tr ЛЧ =укрыть в окопы; *~ во́йсько =дать приказ окопаться; *~ ся =окопаться;

зашвайзова́ти ab tr (тех) БС =заварить;

зашелестен|ї́ти ab intr =зашелестеть; *раз ~и́т штось у тенґери́ци [Пнк] =вдруг что-то зашелестело в кукурузе;

зашелест|і́ти ab intr ЕБ =зашелестеть, прошелестеть, зашуршать, прошуршать; *{гора́} а́ни листо́чком не ~ла [іР] =гора даже листочком не прошелестела;

зашепта́|ти ab tr ЛЧ =прошептать; шепнуть; зашептать; *ве́рбы ...зашумі́ли, ~ли собі́ штось [Бжр] =вербы зашумели, что-то зашептали по-своему;

заши́ба|ти ab intr =затрясти, бросить (в дрожь); *мнов ~ла зима́ =у меня мороз по коже пробежал; *зняв ся ві́хор, и ї́х човно́м ~ло з бо́ку на бук [Чрі] =поднялся ветер и их лодку стало бросать со стороны в сторону;

зашиба́|ти inab intr ЛЧ ЯЯ =бить; ушибать; *~ти у голосни́цях =отдавать в висках; *~ти ся =разноситься; отзываться эхом; отдавать, отдаваться; ушибаться; *онь го́лос ся ~ат пуд кы́черу =аж голос разносится под гору;

зашиба́ючый adj =раскатистый;

зашибну́ти ab tr ЛЧ =ударить; ушибить; *~ ся =разнестись, отозваться эхом;

заши́ваня n ЛЧ =зашивание; зашивка; ушивание; ушивка;

зашива́ти inab tr БГ БС ЛЧ ЯГ =зашивать; ушивать;

за́шивка f ЯГ =вшивка; втачка;

за́шиёк m [П-Г] =загривок, холка; зашеек, зашеина (нар);

зашимотї́ти ab intr ЕБ =зашуршать, прошуршать;

зашипі́ти ab intr БГ ЛЧ =зашипеть;

за́широкый adj АГ =в такую-то ширину; *2 м ~ =шириной около 2 м;

заши́ти ab tr БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =зашить; *~ удну́ =ушить; *~ пове́рьхницю =подшить верх обуви; *(мед) =наложить швы;

зашитя́ n ЕБ ЯГ =зашивка; *(удну́) =ушивка; *(топа́нкы) =подшивка; *(мед) =шов; наложение шва;

зашінїта́|ти ab intr =замельтешить; *йо, йо! – ~вши до́вгыма... палця́ми, кыва́в Мо́шко; вун застига́в и рахова́ти {пі́нязї}, и слу́хати Па́лаца; [ПтВ] =да, да! – замельтешив длинными пальцами, кивал Мошко; он успевал и считать деньги, и слушать Палаца;

зашіфрова́ти ab tr [Чрі] =зашифровать;

зашкарупі́ти ab intr БГ =затвердеть; заматереть; покрыться коркой;

зашкі́рити ab tr [П-Г] *~ зу́бы =оскалить, ощерить зубы; *~ ся =оскалиться, ощериться; ухмыльнуться;
зашко́дит|и ab intr АГ БГ ЕБ ЯГ =повредить; нанести ущерб / вред, навредить; **голові́ здоро́вля не ~ [Глг] ==в здоровом теле здоровый дух; кашу маслом не испортишь;
зашколе́ный adj *~ дїтва́к =посещающий школу ребёнок; охваченный школьным обучением;
зашкрумі́ти ab intr ЯЯ =обгореть; пригореть, подгореть;
зашкы́нтати ab intr =заковылять;
зашлёбо́вцка|ти ab intr =заплескаться; *ры́бы ~ли =рыба заиграла;
зашма́рёва|ти inab tr =забрасывать; *~в у́дицёв аж на середи́ну рікы́ [Чрі] =забрасывая удочку, он доставал аж до средины речки;
зашма́ри|ти ab tr ЯГ [Мґч] =забросить; закинуть; *~вши но́гу на но́гу, Па́лац па́лцём закли́кав ку со́бі Мо́шка [ПтВ] =закинув ногу на ногу, Палац пальцем поманил к себе Мошку;
зашмы́ґати ab tr ЛЧ =зашмыгать, засуетиться, зарыскать; *(засувати) =износить, истаскать, истрепать;
зашоре́ный adj =включённый (в ряды);
зашо́рёвати inab tr =обустраивать; *~ до проґра́мы =включать в программу; *~ ме́жи ко́го / што =причислять; *~ ся ме́жи ко́го / што =становиться в ряд с кем, чем; вступать в ряды кого, чего;
зашори́ти ab tr =обустроить; *~ до проґра́мы =включить в программу; *~ ме́жи што / ко́го =причислить к чему / кому; *~ ся ме́жи лї́пші =вступить в ряды / стать в число лучших;
зашпацірова́ти ab intr ЕБ =прогуливаясь войти;
за́шпінка f ОБ =заколка; застёжка;
зашпі́нканый adj ЕБ =скреплённый;
зашпінка́ти ab tr СП ЕБ [Алм] =застегнуть; скрепить;
зашпля́хати ab tr =запятнать;
зашпоро́ваный adj БС =сэкономленный;
зашпоро́ваня n БС =экономия; сбережение;
зашпорова́ти ab tr БС =сэкономить; *~ ся =сэкономиться;
зашпо́таня n (ся) ЕБ =спотыкание; ложный шаг; запинка; задержка; *без ~ =без запинки;
зашпо́та|ти ab tr БГ ЕБ СП =запутать; сбить с толку; *~ти ся =споткнуться; запутаться, зацепиться; *~в ся и так собов ге́пнув [Слк] =споткнулся и так брякнулся;
за́шпоти|ти ab intr ЯГ *~ти ся =зацепиться; запутаться; *коли́ ся Палько́ ~т у ру́жчи, кой хрясь ры́бами о зе́млю, аж ры́бы ся россы́пали [Пнк] =как запутался Павлик в хворосте, да хвать сумкой с рыбой оземь, аж рыба рассыпалась; **кунь четы́ри ла́бы ма́є, тай ~т ся [Лзн] =конь о четырёх ногах, да спотыкается;
за́шпотка f [М-В] =препятствие; помеха;
за́шпотный adj =сваливающий; *ищи́ лї́пша бы бы́ла ~а перепо́на [М-В] =ещё лучше было бы сваливающее препятствие;
зашрубова́ти ab tr БС СП =завинтить;
за́што adv conj (книж) АГ ЛД ЛЧ =почему; зачем; за то, что; поскольку; *за до́броє дї́ло, та и ~ ёго́ бу́де чека́ти за гру́шми, дав ёму́ скоси́ти лаз ко́ло млина́ [Стн] =за доброе дело да и за то, что подождёт возвращения денег, он разрешил ему скосить луг у мельницы;
за́штось adv < за́што; =почему-то;
зашумі́ти ab intr БГ ЕБ НТ =зашуметь; забурлить;
зашустї́ти ab intr =зашуршать;
зашу́шкати ab tr =замять; скрыть; замазать; замолчать;
зашу́шковати inab tr =замалчивать / заминать что; умалчивать очём;
за́щад|а f ЕБ =экономия; *ма́ти до́бру ~у =добиться большой экономии;
защади́ти ab tr ЕБ *(гро́ші) =сэкономить, накопить, скопить; *~ ся =накопиться, скопиться, сэкономиться;
за́щап m =защемление, прищемление, ущемление;
защапе́ный adj =зажатый;
защапи́ти ab tr (ткж счапи́ти ЛЧ) СП =защемить, прищемить; стиснуть, сжать, зажать; взять в тиски;
защебета́ти ab intr БГ ЛЧ =защебетать;
защипа́ти inab tr [П-Г] =защемлять; защёлкивать; *(две́рцї) =закрывать калитку (поворотной планкой); *~ ся =защёлкиваться;
защипну́ти ab tr ЕБ =защемить; защёлкнуть; *(две́рцї) =закрыть калитку (поворотной планкой); *~ ся =защёлкнуться;
защи́т|а f БГ БС ЕБ = защита; *дати́ / дава́ти ~у =защитить / защищать; *у́ряды респекту́ют... акти́вность многочи́сленых уґрупо́вань... на ~у родно́го языка́ [ох] =власти признают деятельность многочисленных объединений в защиту родного языка;
защити́ти ab tr БС =защитить; *~ ся =защититься;
защи́тни|к m БС ЕБ =защитник; *вун быв неправомо́чный выступа́ти ~ком [Чрі] =он был неправомочен выступать защитником; ***f *~ця =защитница;
защи́тный adj БС =защитный;
защища́ти inab tr АГ БГ =защищать; *~ уд зло́го =защищать от зла; *~ ся =защищаться;
за́щунка f ЯЯ [П-Г] =застёжка; завязка (на вороте сорочки);
защунка́вн|ый adj =застёгиваемый, на застёжках; *рукавы́ узкї́ и ~і сут [Жтк] =рукава узкие и на застёжках;
защу́нкан|ый adj =застёгнутый; завязанный (шнурочками); *моло́дому в соро́чку вшива́ют ни́тку из умерло́го пла́тя, а́бо ~і рукавы́ даю́т молодо́му, обы́ поту́м єї́ в житю́ не бив [Дмн] =невеста даёт жениху рубашку со вшитой ниткой из платья умершего, или с завязанными рукавами, чтоб он потом в жизни не бил её;
защу́нкати ab tr СП ЯЯ [Алм] [П-Г] =застегнуть; *~ ся =застегнуться;
защу́нковати inab tr ОБ [П-Г] =застёгивать; завязывать (шнурочками); *~ ся =застёгиваться; завязываться (шнурочками); *рукавы́ жу́нськоï соро́чкы все ся защу́нкуют [Жтк] =рукава женской сорочки всегда застёгиваются;

защу́ри|ти ab tr АГ ЛЧ *(о́чі) =сощурить; *~ти у́ха =навострить / насторожить уши; поводить ушами; *~ти ся =насторожиться; сощуриться; *в куті́ два хло́пці ~ли ся [Стн] =в углу насторожились двое мальчишек;
за́юна adv =в юности;
за́яв|а f БГ ЕБ НТ =заявле́ние, зая́вка; я́вка; *сповни́м все сво́ю пови́нность до ~ы [М-В] = нам следует всегда исполнять свою обязанность явки;
заяви́тель m ЛЧ ЕБ =заявитель;
заяви́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =заявить; *велико-мо́жный віці́шпан ни́цят не таи́т, ай ...удкры́то ~т, же до́вжным ся чу́ствовав їм ...честь уддати́ [Гдн] =знатный вице-губернатор отнюдь не скрывает, а заявляет открыто, что чувствовал себя обязанным отдать им дань уважения; *~ти ся =отметиться; записаться; заявиться; явиться;
заявля́|ти inab tr АГ БГ ЕБ =заявлять; доносить; *в по́лудне ...веселы́й уда́р звонка́ якбы́ ~в всїм: «ах, туй пекарчу́к» [Птш] =в полдень весёлый удар колокольчика словно заявлял всем: «ах, вот и посыльный пекаря»; *~ти ся =являться;
зая́вн|ый adj =заявочный; *па́не старо́сто, які́ лю́де прийшли́ уд позавче́ра до села́? де сут їх ~ы бланке́ты? [М-В] =господин староста, кто пришёл в село с позавчерашнего дня? где их заявочные анкеты?;
зая́зан|ый adj БС *(га́чником) =завязанный; *(обі́цянков / за́язком) =связанный; *мав ~і о́чі [Чрі] =глаза у него были завязаны;
зая́заня n ЛЧ =обязательство; *~ до́говора =заключение до́говора;
заяза́ти ab tr =завязать; привязать; *~ до́говор =заключить договор; *на якы́й кул зая́жут руба́тку, ци на кри́вый, ци на товсты́й, ци на вели́кый, ци на малы́й, та такы́й и чолові́к буде́ [М-П] =к какому колу привяжут подвязку, к кривому, к толстому, к большому, или к малому, такой и человек будет; *~ ся =завязаться; *~ ся пе́ред кым =обязаться;
за́язный adj *~ чолові́к =обязательный человек;
зая́зовати inab tr ЕБ =завязывать *~ до́говор =заключать договор *~ ся =завязываться; (фиг) зарождаться; (пе́ред кым) обязываться;
за́яз|ок m ЕБ *(фиг) =зародыш; *(бот) =завязь; *в ~ку =в зародыше, в зачаточном состоянии;
зая́зуючый adj =обязывающий;
зая́ловіти ab intr БГ =ояловеть;
заярчи́ти ab tr СП =сделать канавки; отделить рвом; обвести водостоком;
заясни́ти ab intr (ся) ЛЧ ЯГ =проясниться; засветлеть; *(не́бо) =очиститься; *(тварь) =раскраснеться;
заяти́ ab tr АГ ЛЧ СП ЯГ =занять; *(коро́ву) =застать / поймать в потраве; *~ ува́гу =занять внимание; *(взяти́ до ятя́) =арестовать; взять под стражу / арест;
за́ятость f =воодушевление, интерес, увлечённость;
заят|ы́й adj =пленённый; арестованный; *(запале́ный) =увлечённый; *нечи́стым ду́хом ~ы́й =одержимый нечистым духом; *в на́шум селі́ неда́вно бы́ла еґзеку́ція; ...а продали́ на ліціта́ції ~о́є [MNK] =в нашем селе недавно было наложение ареста на имущество; и арестованное продали с торгов;
заятя́ n =плен; арест; *проспіва́ла она́ чару́ючым слух го́лосом, беручи́ го до ~... мо́дрых оч [ПтВ] =она пропела чарующим слух голосом, пленяя его голубыми глазами;
за́я|ць m (gen зайця; зоол Lepus europaeus; > ткж біла́к, сива́к) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =заяц; *дома́шный ~ць =кролик; **не зна́єш, у котру́м ко́рчи ~ць сиди́т [Лзн] ==на лбу у него не написано; ***dem *~чик =зайчик, зайка; *со́нїчный ~чик =солнечный зайчик;
заяця́рство n БС =кролиководство;
заяча́рник m БС =крольчатник;
заяча́ти ab intr БГ [Алм] =запищать; завизжать;
заячи́на f БГ БС ЛЧ =зайчатина; крольчатина;
заячи́ско m aug БС =зайчище;
заячи́ця f (зоол Lepus europaeus) БС =зайчиха;
за́яч|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =заячий; *~а звірина́ col =зайцеобразные; *~а щава́ / капу́ста (бот) > щава́ / капу́ста;
(и)зба́білость f =трусость;
(и)зба́біл|ый adj ЯГ [Чрі] =трусливый; женоподобный; ***adv *~о =трусливо;
(и)зба́біти ab intr *(побо́яти ся) =струсить, перетру́сить; *(розма́ндати ся) =обабиться, изнежиться; стать бабой; *у дївка́х сиді́ла, до́кы не ~ла [Чрі] =в девках сидела, пока бабой не стала;
(и)зба́брати ab tr ЯГ [Алм] =испортить; запороть;
(и)збабри́ти ab tr СП =небрежно сделать; сляпать; спортачить;
(и)зба́веный adj ЕБ СП =избавленый;
(и)зба́веня n БГ ЕБ СП =избавление;
(и)збави́телн|ый adj ЛЧ =спасительный; *вечє́рї Христо́вы не има́ют вкуси́ти, котрі́ ді́ля ді́ла а́лбо ді́ля нега́даня опуща́ют ~у нау́ку [Джв] =от вечери Христовой не должны вкусить те, кто ради дел или по нерадению не посещают спасительные богослужения;
(и)збави́тел|ь m (церк) БГ ЕБ ЛД ЛЧ =избавитель; *Бог полюби́в нас и пусла́в сы́на сво́ёго ~я за гріхы́ на́ші [Джв] =Бог полюбил нас и послал сына своего избавителя за грехи наши; ***f *~ька =избавительница;
(и)зба́ви|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =освободить, избавить от чего; *помо́же Бог... ~т у на́шуй нево́ли... обогати́т у на́шум неду́жестві [Джв] =Бог поможет, избавит в беде нашей, обогатит в немощи нашей; *~ти ся =избавиться, освободиться; (уд чо́го) изжить что; *не мож ся ~ти жун =от баб отбою нет;
(и)збавля́ти ab tr АГ БГ ЛД ЛЧ СП =избавлять; лишать; *сосі́д сосі́да зба́влят хлі́ба =сосед соседа лишает хлеба; *~ ся =избавляться;
збагли́вый adj =сметливый, смышлёный; понятливый; сообразительный;
(и)збагн|у́ти ab tr АГ БГ ЕБ =понять; раскусить; сообразить; осознать; *як ся до них {посло́виць} зачита́єме, ~еме́, же они ма́ют сво́ю моза́ичну темати́чность [Грк] =когда вчитаешься в эти пословицы, понимаешь, что у них есть своё мозаическое наличие тематики;

збагти́ ab tr > збагну́ти;
збайли́в|ый adj =тщательный, заботливый, внимательный; **лем тота́ ...щастли́ва, котра́ ~а [Чрі] ==всяк кузнец своего счастья; ***adv *~о =внимательно, заботливо; тщательно;
(и)збалаґ|ова́ти ab tr =проболтать; проговорить; *цїлы́й Бо́жый день ~у́ют безді́лно [Дхн] =они могут проболтать бездельничая целый божий день;
(и)збаламу́тити ab tr БГ ЕБ ЛЧ =заморочить; одурачить; сбить с толку; выбить из колеи; помешать; нарушить покой / порядок;
(и)збаламу́ченый adj ЕБ ЛЧ =замороченный; одураченный; сбитый с толку; выбитый из колеи; *(шор) =нарушенный;
(и)збаламу́ченя n ЕБ ЯГ =смута; помутнение рассудка; сумбур, кутерьма, катавасия; нарушение покоя / порядка; неразбериха,
(и)збали́ти ab tr ЕБ *~ цїну́ =сбить цену;
збан m БГ ЕБ ЯГ =кувшин; корчага; жбан; ***dem *~ок =кувшин; корчажка; *жебы́ їм ся не уновало, ї́ли я́годы, а коли́ ~кы бы́ли поро́жні, на́зад збера́ли [М-П] =чтобы не скучать, они ели ягоды, а когда кувшинчики опорожнялись, опять собирали;
(и)збанкрото́ваный adj ЕБ =обанкротившийся;
(и)збанкротова́ти ab tr ЕБ =обанкротить; обанкротиться;
(и)збанова́|ти ab tr =опечалить; расстроить; *~ти ся =опечалиться; расстроиться; *так ся жу́нка ~ла, // три дны в ко́рчмі гайнова́ла [Лкт] =так бедняжка горевала, // в кабаке три дня гуляла;
(и)збарані́ти ab intr =одуреть; обалдеть;
(и)збарні́ти ab intr *~ на тва́ри =побагроветь в лице;
зба́|ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ СП *~ти на што =заботиться, радеть, стараться; хлопотать, беспокоиться; *пи́шу, не ~вучи на по́рядок =пишу, не заботясь о последовательности; *не ~ти =не обращать внимания; не придавать значения; *не ~ву, най бу́де так =я не возражаю, пусть будет так; *нич не ~ючи =напропалую; *–ми́лый, ми́лый, што ты зроби́в, // жебы́ гу мнї дру́гый ходи́в; // –я бы-м не ~в, най бы ходи́в, // вун бы тя взяв, я бы люби́в [Гшв]; **як ~єш, так ма́єш [флк] ==всяк своего счастья кузнец;
(и)зба́чи|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =заметить; *иза́сь став до шо́ру, но ай они́, ка́жме, не ~ли [Ччс] =опять стал в очередь, ну а они, словом, не заметили;
(и)зба́човати inab tr БС =замечать;
(и)збērани́на f БС ЕБ =смесь;
(и)збе́ран|ый adj =сборный; *~оє молоко́ =снятое молоко;
(и)збе́раня n АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =сбор, собирание; *не призову́ ни́кого на ~ юріди́чных на́шых обы́чаюв [Гдн] =не стану призывать никого к собиранию наших юридических обычаев;
(и)збера́телный adj ЕБ ЛЧ =собирательный; избирательный;
(и)збера́тел|ь m ЕБ СП ЛЧ =коллекционер, собиратель; (на вото́ваню) избиратель; *нам пришло́ ся познако́мити ся з рукопи́сными зъбо́рниками ...пісе́нь, зо́браных ре́вными покло́нниками и ~ями ...фолкло́ра [Млс] =нам довелось познакомиться с рукописными сборниками песен, собранных ревностными поклонниками и собирателями фольклора; ***f *~ька =коллекционер, собирательница; (на вото́ваню) избирательница;
(и)збера́тельск|ый adj =собирательский; коллекционерский; *Га́лґашова у сво́юй ~уй робо́тї не убмину́ла а́ни гаданкы́ як... фолкло́рный жа́нер [Грк] =в своей собирательской работе Галгашова не обошла и загадки как жанр фольклора;
(и)збера́тельство n =собирательство;
(и)збера́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =собирать; *(на вото́ваню) =избирать; *хоть ді́ти, хоть яко́є челя́дьча при́ймет ся сі́но ~ [Джв] =даже дети, любой человечек возьмётся собирать сено; **~ ла́вры ==пожинать лавры; *~ ся =собираться;
(и)збе́рач m БС ЕБ *~ трав / порці́ї =сборщик трав / налога;
збераща́на f =сброд, шпана; сборище;
(и)збе́рня f =пункт сбора вторсырья;
(и)збершні́лый adj (обл) =трухлявый;
(и)збершні́ти inab tr (обл) БГ =иструхляветь; отрухляветь;
(и)збе́рьба f *музика́лна / о́перна ~ =музыкальное / оперное попурри; *зїляна́ ~ =травяной лечебный сбор;
(и)збе́рьк|а f АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(ште́мпликув) =коллекция; *(о́бразув) =галерея; *(книг, па́мяток) =собрание; материалы; *(пові́дань) =сборник; *грошо́ва ~а =сбор средств; *за го́ды 1889–90 ро́бит ~ы народопи́сні и языко́ві у Сокырни́ци [Удв] =в 1889–90 годах собирает этнографические и языковые материалы в Сокырнице;
(и)зберько́вый adj *~ фонд =коллекционный фонд;
(и)збе́штаный adj ЕБ =отруганный; изруганный;
(и)збе́штати ab tr ЕБ =отругать; изругать;
зби́ван|ка f =слияние (рек, ручьёв); *на ~цї рік =в слиянии рек; *то мі́сто, де дві, а́бо бу́лше ро́сток злива́ют ся, наро́д называ́є ~ков [Мгв];
(и)зби́ван|ый adj =уплотнённый; сжатый; *~і я́блока =сбитые яблоки; *~ый гоб гото́вив ся для то́рты [Чрі] =взбиваемая пена готовилась для торта;
(и)зби́ваня n БГ БС *(тех) =уплотнение; нагнетание; *(на по́булші) =укрупнение; *(убручу́в) =сбивка; *(орі́хув) =сбивание; *~ со́бов =трепыхание;
(и)збива́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =избивать, побивать; сбивать, сколачивать; уплотнять; нагнетать; взбивать, поднимать, взгромождать; *(ола́й) =выжимать; *ку́лькый глум ~т діа́вул [Джв] =какое глумление поднимает дьявол; *~ти собо́в =трепыхаться; *~ти в єдно́ =сплачивать; *~ти ся =сбиваться; *~ти ся в єдно́ =сплачиваться;
(и)зби́вач m БС =уплотнитель; уплотнение;
(и)збир|ова́ти ab tr АГ ЛЧ СП =смочь; совладать, справиться; овладеть; *розгори́т ся оге́нь – не ~уєш =разгорится огонь – не захватишь;
(и)зби́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *(стовчи) =избить, побить; (фам) вздуть; (нар) отколотить; *(з де́рева / из а́втом) =сбить; *(згусти́ти) =уплотнить; *(дощкы́ / капіта́л) =сколотить; *(габы́ / лед) =поднять, взгромоздить; *(но́гы / санда́лы) =ссадить, наколоть; посбивать, побить; *~в собі но́гу на стерня́нцї =наколол / ссадил ногу на стерне; *~в

ті́ло ёго́ стру́пом и бете́гов [Джв] =поразил тело его струпьями и болезнью; *~ти ся =сразиться; *~ти ся (ста́ти май зби́тый) =уплотниться; *~ти ся до́вкола ко́го =сплотиться вокруг кого; *а́вта ся ~ли =автомашины столкнулись;

(и)зби́тость f БС ЯГ =сжатость; уплотнённость; плотность;

(и)зби́т|ый adj БС ЯГ *(поби́тый) =избитый, побитый; *(гра́дом) =побитый; *(з де́рева) =сбитый; *(густы́й) =плотный; *~ой воло́ся =колтун; *як єсьме́ ишли́ при поточку́,.. тко попробова́в ву́ступити з коло́ны и зачери́ти во́ды, був ~ый [ох] =когда мы шли вдоль ручейка, тех, кто попытался выйти из колонны и зачерпнуть воды, избили;

(и)збитя́ n (ся) БС ЕБ ЯГ *(згу́стнутя) =уплотнение; *(банта́ш) =избиение; рукоприкладство; *~ (ся) (леду) =нагромождение (льда); *~ ся (авт) =столкновение; соударение;

(и)збичова́ти ab tr ЕБ =наказать бичеванием; отхлестать; высечь;

(и)збі́г m ЕБ ЯГ =совпадение; *случа́йный ~ =случайное совпадение; *~ом убсто́янь =по стечению обстоятельств;

(и)збі́гати ab tr АГ ЛЧ ЯГ =избе́гать, исходить;

(и)збіга́|ти inab intr (ткж збі́говати БС) АГ БГ ЕБ ЛЧ =сбега́ть; *(варова́ти ся ко́го) =избега́ть кого; *ка́ждый день у́йко ~в до ба́бкы навщиви́ти ді́ти́й тай послу́хати ра́діо [Хст] =каждый день дядя спешил спуститься к бабушке проведать ребятишек и послушать радио; *~ти ся =совпадать; *~ти ся (текс) =садиться;

збіга́ючый adj =сбегающий;

(и)збі́глый adj БГ ЕБ =беглый, убежавший, бежавший;

(и)збі́гнутя n БС *(текс) =усадка; *~ ча́су =истечение срока;

(и)збі́г|(ну)ти ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ СП > збі́чи; *доброво́льники ~ли ся пуд пра́пор Василя́ Ба́гоша и в око́лици Вели́кої Ба́ні си́лно вда́рили на по́ганы [Крл] =добровольцы примчались под знамя Василя Багоша и в окрестностях Бая-Маре ударили по басурманам;

(и)збі́днення n БГ БС ЕБ =обеднение; обнищание;

(и)збі́днёвати inab tr БС =обеднять;

(и)збідни́ти ab tr БГ БС =обеднить;

(и)збі́днілый adj ЯГ =обедневший; обнищавший;

(и)збі́дніти ab intr БГ БС ЕБ ЯГ =обеднеть; обнищать;

(и)збідо́ваность f БС =обездоленность;

(и)збідо́ваный adj БС =обездоленный, несчастный;

(и)збідова́ти ab intr ЛЧ =перебиться; промучиться; перетерпеть;

збіжа́ти ab intr АГ > збі́чи;

(и)збі́жный adj =совпадающий;

(и)збізова́ти ab tr БС =возложить что на кого; *~ ся =понадеяться / положиться на кого; проявить уверенность; отбросить сомнения;

збі́зти ab intr АГ > збі́чи;

(и)збіла́віти ab intr БС =посинеть;

(и)збі́лї|ти ab intr БГ =побелеть; *~ти, ги мур =побелеть, как полотенце; *ви́дит она́ шо пропа́ло... як стїна́ ~ла, // му́сит бы́ти, як ун хо́че, хоть бы й не хо́тїла [Рщк];

(и)збі́лїт|ый adj =побелевший; *Юсти́на зо ~ов, як полотно́, тва́рёв сука́ла рука́ми,... сы́пала про́клятями [ПтВ] =Устинья, побелевшая лицом, как полотно, сучила руками, сыпала проклятьями;

(и)збі́с m =сорванец, сорвиголова, висельник; ***f *~ка =сорвиголова; *{неві́ста} ~, ли́шила ми ді́ти на го́лову, а сама́ пушла́ на робо́ту у ва́рош [М-П] =невестка сорвиголова, оставила мне на шею детей, а сама уехала на работу в город;

(и)збіси́ти ab intr АГ СП *~ ся =взбеситься; (разг) сбеситься; (лем за люди́) взбелениться, осатанеть, рехнуться;

(и)збі́снїлый adj =исступлённый;

(и)збісно́та f =бешенство; *аж ~ чолові́ка бере́, коли́ таку́ шко́ду ви́дит [Дмн] =аж в бешенство прихожу, когда вижу такой убыток;

(и)збісн|ы́й adj =бешеный; осатанелый; шальной; **хы́жа не тїсна́, кедь че́лядь не ~а; не хы́жа тїсна́, лиш че́лядь ~а [Лзн] ==на что клад, коли в семье лад;

(и)збісн|я́к m =сорвиголова; *муй Пі́шта из ку́мом Дюрё́м ...~якы́ [Кшл]; ***f *~и́ця =сорвиголова;

(и)збі́|чи ab intr (ткж збі́зти, збігну́ти...) АГ БГ БС СП ЯЯ =сбежать; *(час) =пройти; истечь; *~гли два ты́ждні, як ї́жо быв муй кварте́лёш [нч] =истекло две недели, как ёж поселился у меня; *~чи ся =совпасть; примчаться; *~чи ся (текс) =сесть; *~гла ся глота́ =сбежалась толпа;

(и)збіше́ность f (мед) ЕБ СП =бешенство;

(и)збіше́ный adj (мед) ЕБ СП =бешеный;

(и)збламова́ти ab tr =опозорить; *~ ся =опозориться, оконфузиться; *стара́ла ся, обы́ ся не ~ пе́ред тым, котры́й юй дячи́т ся [Чрі] =она смотрела, как бы не оконфузиться в глазах того, кто ей нравится;

(и)зближа́ти inab tr ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =сближать, приближать; *~ ся =сближаться, приближаться;

(и)зближе́ность f =сближенность; сходность;

(и)зближе́ный adj ЯГ =сближенный; близкий; приближенный;

(и)зближен|я n ЕБ ЯГ =сближение; *у ~ю =крупным планом; *цїло́є ся́то ма́ло хара́ктер мадя́рсько-ру́ського култу́рного ~я [лн] =праздник в целом прошёл в духе сближения венгерской и русинской культур;

(и)збли́жованя n (ся) БС =сближение; *астрона́вты заявля́ли ...~ якоїсь коме́ты из на́шов землё́в [Чрі] =астронавты доносили о сближении какой-то коме́ты с нашей землёй;

(и)збли́зити ab tr ЕБ =сблизить, приблизить; *~ ся =сблизиться, приблизиться;

(и)збли́зка adv БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =с близкого расстояния, не издалека; подробно, в деталях; *го́лос був ~ =голос был не издалека; *зна́ву го ~ =я его хорошо знаю; *кой со́нце ~ вви́діла-м, пораховáти // вдало́ ся вши́ткі флє́кы на ёго́ лици́ [ПтИ];

(и)збли́длый adj ЯГ =потускневший; побледневший;

(и)збли́днути inab intr ЕБ ЯГ =побледнеть;

збо́втати ab tr АГ =взболтать;

(и)збовча́ти ab intr БС =вспыхнуть; быстро сгореть;

(и)збогати́ти ab tr БС ЕБ ЯГ =обогатить; *~ ся =обогатиться;
збогати́лый adj ЯГ =разбогатевший; обогатившийся;
(и)збога́тїти ab intr АГ ЕБ > забогатї́ти;
(и)збогаче́н|ый adj =обогащённый; *она́ бы́ла ...~а практи́чным о́пытом [Чрі] =она была обогащена практическим опытом;
(и)збога́ченя n ЕБ ЯГ =обогащение;
(и)збога́чованя n БС =обогащение;
(и)збога́човати inab tr БС ЕБ СП =обогащать; *~ ся =обогащаться;
(и)збо́дан|ый adj =уколотый; забоданный, избоданный; *ша́тя пла́таноє, ни́гда игло́в не ~оє (ли́стя з капу́сты) [Врх];
(и)збо́даня n *(шты́хом / ро́гом) =укол;
(и)збода́ти ab tr АГ > збости́;
зб́ож|е n ЕБ ЛД ЛЧ =зерно; зерновые; хлеба; *поморо́зив гре́чкы, про́са, и вши́ткому ~у шко́дило [Джв] =поморозило гречиху, просо, и нанесло вред всем зерновым;
зобжни́ця f ЛЧ =элеватор;
зб́оич m (тех) =деталь ткацкого верстака: прут нитченок; *ой, скри́пці ле́гко хо́дят, // ~і руне́нькі, // як на них ся наму́чили // ру́чкы золоте́нькі [Дзн];
збойч > збо́ич; *узяла́ пря́жу по́над за́дный ~ а дала́ на пере́дный на́вуй пове́рьхы [Глг] =провела пряжу над задним прутом и направила на передний навой сверху;
(и)зб́оку adv БГ БС =сбоку;
(и)зб́олї|ти ab intr *рука́ ~ла =рука заболела; *голова́ ня ~ла =у меня разболелась голова;
(и)зболо|чи́ ab tr ЯЯ =раздеть; *~чи ка́бат =снять пальто; *Васи́ль за́чав стра́шно повіда́ти, же го дого́ла ~кли́, а в нё́го пі́нязї гля́дали [Глг] =Василий стал рассказывать ужасную историю, как его догола раздели и искали у него деньги; *~чи ся =раздеться;
(и)зболячі́лый adj =наболевший;
(и)збор m БС ЕБ ЛД ЯГ =ансамбль; *музыка́лный / тане́чный ~ =музыкальный / танцевальный ансамбль; *(сход) =сбор; собрание; *(воен) =корпус; *ме́жи ві́тязныма сове́тськыма си́лами быв {Чехословацькый} ~ з вели́кым контінґе́нтом руси́нськых вояку́в [Мгч] =в составе победных советских сил был Чехословацкий корпус с большим контингентом русинских солдат;
(и)зб́орни|к m АГ БС ЛЧ ЯГ =сборник; ***dem *~чок =сборничек; *предкладаєме ру́ськуй чита́ючуй пу́блиці новы́й ~чок [Длк] =предлагаем русинской читающей публике новый сборничек;
(и)зб́орн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =сборный; *~оє мі́сто =место сбора; *~ні сырови́ны =вторсырьё;
зб́орня f ЕБ =бак; ёмкость; резервуар;
(и)зборо́в|ый adj ЕБ *~а свідо́мость =коллективное сознание; *~а стя́мка =общее понятие; *~ый у́стріл / оге́нь =залп(ы); ***adv *~о =за́лпом;
(и)збости́ ab tr (ткж збода́ти) АГ ЛЧ ОБ ЯГ =избодать / забодать / боднуть; исколоть рогами; (нар) пырнуть; *~ ся =схватиться, подраться; конфликтовать; *лиш тепе́рь поєдна́ли са та изно́ва изболи́ са [Бвк] =только договорились и опять схватились;
(и)зб́оч|а n ЕБ =склон горы; косогор; откос; *Цу́прув тоґ быв на дру́гому ~у, а́ли вже мож... дого́йкати, як не докрича́ти [Стн] =участок Цупры был на другом склоне, но всё же можно доаукаться, докричаться;
(и)збоче́н|ик m =извращенец; ***f *~ка =извращенка; *погово́рёвали, ож нота́рошова ...~ка [Чрі] =ходили слухи, что жена нотариуса извращенка;
(и)збоче́н|ый adj [Чрі] =извращённый; ***adv *~о =извращённо;
(и)зб́оченя n ЕБ ЯГ =извращение;
збочи́стый adj ЕБ =гористый;
(и)збочи́|ти ab intr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =уклониться; свихнуться; *~ти до чо́го =грешить чем; *{крем} языко́вой діфере́нції на́ші {поє́ты} ...си́лно ~ли до лі́рикы, чи́сто індівідуа́лного хара́ктера, ве́ршикам {ты́м} ...мі́сто ...в пріва́тнуй любо́внуй кореспонде́нції [Ббр] =кроме языкового несовпадения поэты наши грешат лирикой чисто индивидуального характера, стишками, место которым в частной любовной корреспонденции; *~ти ся (на ко́го) =набычиться; стать в вызывающую позу; бросать угрожающие взгляды;
(и)зб́очовати inab intr ЕБ =уклоняться; отклоняться;
(и)зб́яный =пуганый; трусливый;
(и)зб́оя|ти ab intr АГ ЛЧ *~ти ся (syn страху́ набра́ти ся) =натерпеться страха; не осмелиться; побояться; *пові́сти пра́вду не ~в ся [Чрі] =не побоялся сказать правду;
(и)збра́ный adj ЛЧ =избранный;
(и)збра́ти ab tr ЛД ЛЧ НТ =избрать; собрать;
(и)збре́склый adj ЕБ ЯГ [П-Г] =опухший; несвежий; с душком; *(на тварь) =нездоровый; скисший (фиг);
(и)збре́ск|нути ab intr ЕБ ЯГ *молоко́ ~ло =молоко начало скисать;
(и)збреха́|ти ab intr БГ =солгать; брехнуть; *роска́зали зголоси́ти ся... бо... пу́стят дому́в; а́йно, не бы́ли бы ру́ські, кедьбы́ не ~ли [ох] =приказали заявиться, так как отпустят домой, но они не были бы русскими, если бы не солгали;
збро́є́вня f ЕБ ЯГ =арсенал; *га́сичська ~ =пожарное депо;
зброи́ти inab tr ЕБ ЯГ =вооружать; *~ ся =вооружаться;
збро́йн|ый adj ЕБ ЯГ =вооружённый; *~і си́лы =вооружённые силы; *тут, як зна́ли, ...ния́кой ~ой си́лы не бы́ло [Врн] =тут, как известно, никаких вооружённых сил не было;
збруй m (pl збро́ї) ЛЧ =оружие; *нич ко́ло ся не мав, лем ~ [Гнт] =у него с собой ничего не было, только оружие;
збру́я f БГ ЕБ ЛЧ [М-В] *(кунська́) ~ =сбруя;
(и)збрыди́ти ab tr ЯГ =обезобразить; изгадить, загадить;
(и)збры́днути ab intr (syn заплю́гавіти) БС ЯГ =стать некрасивым / некрасивой;
(и)збры́твати ab tr [Алм] =сбрить;
(и)збубнова́ти ab tr =созвать ударами в барабан;
(и)збуди́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =пробудить; поднять с постели; *~ти на ку́лько го́дин / коли́ =когда разбудить; *та я сво́го миленько́го з твердо́го сна ~ла [ЗКМ]; *~ти ся =пробудиться; проснуться;

(и)збудо́ва f БС =постро́йка; сооружение; конструкция; *тіле́сна ~ =телосложение;
(и)збудо́ван|ый adj БС =построенный; *ма́ла ...фа́йно ~у фіґу́ру [Чрі] =фигура у неё была хорошо сложена;
(и)збудо́ваня n [М-В] =постройка;
(и)збудова́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =построить; *храм сьме... ~ли [Ллк] =мы построили храм;
(и)збу́жанка f =песня для побудки; сигнал побудки;
(и)збужа́|ти inab tr АГ ЛД СП [Алм] =пробуждать; поднимать с постели; *нас ~є, штобы́ нам дав вели́кый дар [Джв] =пробуждает нас, чтоб дать нам великий дар; *~ти ся =пробуждаться;
(и)збуже́ный adj [Алм] =пробуженный; *се́ред но́чи быв ~ пя́ными кри́ками [Чрі] =он был пробужен среди ночи пьяными криками;
(и)збу́жен|я n ЕБ =пробуждение; *(воен) =побудка; подъём; *по ~ю ...иді́т до комна́т мужвы́! [М-В] =после побудки идите в помещения рядового состава!;
збу́йни|к m БГ БС ЛЧ ЯГ =разбойник; *уж ~ци иду́т, несу́т ку́фры, ка́сы: заста́вили єдну́ желїзни́цю [Пнк] =уже идут разбойники, несут чемоданы, сейфы: остановили какой-то поезд;
збуйни́цтво n ЯГ =разбой; грабёж;
збу́йницькый adj БС =разбойничий, разбойный;
збу́йничити inab intr ЯГ =разбойничать;
збу́йчі pl.tant (текс) ЛЧ =ляда;
(и)збу́лша adv =в большинстве случаев; большей частью; в основном, главным образом, преимущественно; *єго бе́сїда ~ напомина́ла лемко́вськый го́вур [Чрі] =его речь напоминала преимущественно говор лемков;
(и)збунто́ваный adj ЕБ =взбудораженный;
(и)збунтова́|ти ab tr ЕБ =побудить к мятежу; взбунтовать; подстрекнуть; возмутить; *~ти ся =взбунтоваться; возмутиться; *~ли ся и ру́шили ...маніфеста́ціёв у доли́ну [Слк] =взбунтовались и двинулись манифестацией вниз;
(и)збунто́шити ab tr *(на́руд) =взбудоражить; *(зробе́ноє) =разрушить, развалить; *(скла́деноє) =расыпать, разбросать;
(и)збу́р|а f (ткж ~ m) =волнение; бунт, мятеж; **про єдну́ ба́бу бу́де ~ [Лзн] ==паршивая овца всё стадо портит;
(и)збу́реня n БГ ЕБ =волнение; возмущение;
(и)збу́рёвати inab tr БС =будоражить, волновать; поднимать на ноги; *(хы́жу) =сносить, разрушать; *~ ся =бунтоваться; возмущаться;
(и)збу́рити ab tr АГ БГ БС ЕБ СП =взбудоражить, взволновать; пробудить; поднять на ноги; взбунтовать; *(хы́жу) =снести, разрушить; *~ ся =взбунтоваться; возмутиться;
(и)збурі́каня n > бурі́каня;
(и)збурли́вш|ый (ся) adj АГ =взбурливший; *{Ису́с} ути́хнути повелі́в ~ому ся мо́рю [Гдн] =Исус повелел утихнуть взбурлившему морю;
(и)збурли́ти ab intr АГ =взбурлить;
(и)збу́рницькый adj =бунтарский;
(и)збу́рюючый adj ЕБ =возмутительный;
(и)збу́ряти ab tr АГ БГ =взбудоражить, взволновать; пробудить; поднять на ноги; *(хы́жу) =снести, разрушить;
(и)збу́тїлый adj ЕБ ЛЧ =сопревший, сгоревший, плесневелый;
(и)збы́ваня n БС =прохождение; процесс; *єдноча́сноє ~ =одновремённость; *ка́ждоє число́ прино́сит ...ві́стї о важні́йшых култу́рных ~х у кра́ю [Кпр] =в каждом номере помещаются сообщения о наиболее важных культурных событиях в крае;
(и)збыва́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ *~ час =проводить, коротать время; *~ службу =отбывать службу; *ма́ло што ча́су збы́ват в рот што положи́ти =почти не остаётся времени и покушать; *~ ся =сбываться; исполняться; осуществляться;
(и)збыт m =сбыт; *держа́ва, обы́ пудпе́рти ~ я́блок, закупи́ла для ва́реня мармала́ды сто ваґо́нув [Стн] =государство в поддержку сбыта яблок закупило сто вагонов для варки мармелада;
(и)збы́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =остаться; *~ти час =скоротать / провести время; *у Зе́мплинї ...Го́динка ~в дїто́чі го́ды ...до пересе́леня з фамі́лїёв у Сокырни́цю, котра́, як ви́диме з ёго́ псевдо́німа ... и бы́ла му ... утцю́знинов [Кпр] =в Земплине Годинка провёл детские годы до переселения семьи в Сокирницу, которую, как видно из его псевдонима, он и считал своей родиной; *~ти ся =сбыться, исполниться, осуществиться; произойти, состояться; *мо́я туга́ ~ла ся онь неда́вно =моё желание сбылось лишь недавно; *~ли ся вели́кі переми́ны =произошли большие изменения;
збытко́ваня n *~ ся з ко́го =издевательство над кем;
збыткова́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =обижать; *~ти кого́ / ~ти ся з ко́го =издеваться / изгаляться над кем; *~в на́шого ня́нька, ма́мку =издевался над нашими папой-мамой; *ни́кого не ~ли во спові́даню сво́ї ві́ры [Чпй] =никому не препятствовали в исповедании своей веры;
збы́ткош m БС =шалун, проказник, озорник;
збытку́юч|ый adj АГ =издевательский, глумливый; язвительный; ***adv *~и =с издёвкой, издевательски, издеваясь; глумливо; язвительно; *о марамо́рошськых Русина́х гово́рит ци пи́ше, ма́ло ги ~и [Гдн] =говорит или пишет о мараморошских русинах, несколько глумливо;
збы́ток m ЕБ ЯГ [П-Г] =шалость, проделка, выходка; непристойность, свинство; *пу́стьте нас, пу́стьте {до хыж}, мы не бу́деме вам ния́кый ~ роби́ти [Пнк] =пустите нас, пустите {в дом}, мы не доставим вам никаких неприятностей;
збыто́чити inab intr АГ ЕБ ЛЧ *(балахре́стити) =шалить, проказничать, озорничать, баловаться; *(псова́ти) =ругать, оскорблять, поносить; *(спростя́чити) =дерзить, нахальничать; вести себя неприлично; бесстыдничать;
збыто́чни|к m ЕБ ЛЧ =бесполезный, ненужный, бестолковый человек; *(дїтва́к) =шалун, проказник, озорник; *(марно́тник) =транжир; мот; *ку́пцї по бу́лшуй ча́сти вели́кі пяни́цї, чужоло́жникы, ~кы и фалши́во кляну́т ся [Жтк] =купцы в основном большие выпивохи, прелюбодеи, транжиры и склонны к

лжеприсяге; ***f *~ця =бестолковая; шалунья, проказница, озорница; транжирка;
збыто́чность f ЕБ =шалость; баловство, проказа, озорство;
збыто́чн|ый adj АГ ЕБ [П-Г] =ругательный, оскорбительный; неприличный; *(ді́твак) =испорченный; проказливый; *не лиш ма́ло пі́ря из нё́го ву́рвав, ай и попра́вив ёго́ ~і несправедли́ві о на́ших дїда́х слова́ [Гдн] =не только выдернул у него несколько перьев, но и поправил его ругательные несправедливые слова о наших предках;
(и)збытя́ n АГ =событие; *~ ся =осуществление;
(и)збых m =громыхание; удар;
(и)збы́хати inab intr [Алм] =прыгать с шумом; громыхать; стучать; топать;
(и)збы́хнути ab intr =громыхнуть, загромыхать;
(и)звабли́вый adj АГ =привлекательный; *ду́же деліка́тно и акура́тно му́сїв ся справова́ти; бо не хо́тїв ду́же пони́зити и спусти́ти ся ...а́йбо обра́тно ...нада́в ся, обы́ ...сімпати́чный и ~ їм провказа́в ся [Гдн] =он был вынужден поступать очень деликатно и аккуратно, так как не хотел слишком унижаться и опускаться, но опять таки приложил все усилия, чтобы предстать перед ними в симпатичном и привлекательнов свете;
(и)зва́да f (ткж сва́да СП) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =ссора, раздор; перебранка; *лем з тым мо́им му́жом, нещя́стна годи́на, // непо́куй и ~, уд бі́лого ра́на! [Кбк];
(и)зва́ди|ти ab tr АГ ЛД ЛЧ СП ЯГ =поссорить; *~ти ся =поссориться; *па́па ри́мськый из патріа́рхом царигра́дськым ~ли ся за па́нство [Джв] =папа римский с патриархом константинопольским поссорились за власть;
(и)зва́дка f ОБ =размолвка;
(и)звадли́вость f БС =сварливость, задиристость;
(и)звадли́в|ый adj БГ БС =сварливый, вздорный; задиристый; *~а ба́ба =вздорная старуха;
(и)зва́жа|ти inab intr БГ ЕБ ЯГ *~ти на што =принимать во внимание что; *в сві́тї недо́броє чува́ти, ...а сады́ на се не ~ют; якбы́ наперекóр з дня на день кра́сші стаю́т [Стн] =плохие новости слыхивать, а сады – ноль внимания, как нарочно, изо дня в день становятся краше;
(и)зва́жен|ый adj БС ЕБ =взвешенный; рассмотренный; ***adv *~о =взвешенно;
(и)зва́жи|ти ab tr АГ БГ ЕБ СП ЯГ =взвесить; *~ти на што =внять чему; принять во внимание что; *дати́ ся ~ти =взвеситься; *пан ~ли на тоту́ нече́кану про́сьбу, пора́дили ся и вши́тко убду́мали и о ты́ждень вдові́ удказа́ли [Ксн] =господин изволил благосклонно выслушать неожиданную просьбу, посоветовался и всё обдумал, и через неделю передал вдове ответ;
звале́ный adj ЕБ =сваленный;
(и)зва́лёвати inab tr АГ БС ЕБ *(на ся) =взваливать; *(у вóрох) =сваливать; *~ ся (мра́кы / біда́ / ші́фа) =сваливаться;
(и)звали́на f ЯГ =отвал; террикон;
(и)звали́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(на ся) =взвалить; *(у вóрох) =свалить; *~ ся =свалиться;
(и)звалова́ти inab tr =утрамбовать / укатать катком;
(и)зва́лькати ab tr ЯГ (кі́сто) =скатать (в ладонях);
зва́нка f =пригласительный билет;
зва́н|ый adj ЕБ ЛД ЛЧ =званый; приглашённый; *так ~ый =так называемый; *пусла́в слу́гы сво́ї, штобы́ зва́ли тых ~ых [Джв] =послал своих слуг, чтобы звали тех приглашённых;
званя́ n БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =звание;
(и)зваре́н|ый adj БС ЕБ =сварившийся; сваренный; *~ой молокó (за соло́дкой) =свернувшееся молоко;
(и)зва́рёвати inab tr БС *(тех) =варить сваркой, сваривать; *~ ся =свариваться, вариться; (молокó) сворачиваться;
(и)зва́рёвач m (тех) БС =сварщик;
(и)звар|и́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =сварить; заварить; *зголоси́ли нам, же не є ни вóды, ни огня́, пасу́лю ~и́ти нїяк [ох] =нам заявили, что нет ни воды, ни огня, сварить фасоль невозможно; **што-сь собі́ ~и́в, тотó зъїш [флк] ==заварил кашу – расхлёбывай; *~и́ти ся =свариться; *молокó ся ~и́ло (за соло́дкоє) =молоко свернулось;
(и)звартости́ти ab tr (торг syn спіняжи́ти) ЕБ =реализовать; продать; ликвидировать;
(и)зва́рьк|а f БС ЕБ ЛЧ =выварка; *в се́реду-м ся уро́дила, // у четве́рьк ня ксти́ли, // у пя́тницю вста́лам ра́но, // хы́жу помасти́ла; // як єм хы́жу помасти́ла, // дай ми, ма́мко, сса́ти, // тай зобра́ла ~у пла́тя, // га́йда в рі́ку пра́ти [Жтк];
(и)зваря́лник m =бучильный горшок; *як быв {ло́коть} посы́паный {по́пелём}, та го зложи́ли до глиняно́го ~а [Глг] =когда моток был посыпан золой, его укладывали в глиняный бучильный горшок;
(и)зваря́лный adj ЕБ =бучильный;
(и)зваря́лня f ЕБ =бучильная;
(и)зва́ряня n ЕБ *(ра́йбаня) =выварка / бучение белья; *(тех) =сварка;
(и)зваря́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП =вываривать / золить / бучить бельё; *ко́чіш зыйшо́в из бри́чкы и за́чав ко́вдоша ~ти з кербачо́м [Пнк] =кучер слез с брички и начал потчевать нищего кнутом; **~ти ко́го ==перемывать косточки кому;
зва́телник m (грам) =звательная форма;
зва́телный adj ЛЧ [М-В] =звательный;
зва́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =звать; *~ти ся =зваться; называться; *што ся зове́ новы́й зако́н [Джв] =что называется новым законом; **обы́ ся ~ло ==для отвода глаз;
(и)зва́їти ab intr =ослабеть; *(но́гы) =подкоситься;
(и)зва́цка|ти ab tr =истоптать в грязи / грязными ногами; *там ли́чко ~т ся, сплыве́, ги теркілі́на [ПтИ];
звач m ЛЧ =приглашающий (на свадьбу); хозяин дома; организатор мероприятия;
(и)зведени́ця f [П-Г] =падшая (девушка); девушка с ребёнком;
(и)зве́деный adj ЕБ =сведённый, сводный; *(за ді́вку) =соблазнённый, обольщённый; (разг) обманутый; *(вчине́ный) =совершённый;
(и)зве́деня n [П-Г] *(у та́блицю / на ну́лу) =сведение; *(чалу́ство) =обман;
(и)зведеня́та pl.tant ЕБ ЯЯ =сводные сёстры / братья; *зведеня́та – зве́дені дї́ти уд ру́зных ро́дичув [Глс];

(и)звезли́ще n =свалка;
(и)зве́з|ти ab tr АГ БГ БС ЯГ *~ти кого / што =подвезти кого / что; *(з горы́) =свезти; *принéсли малі́ сáни; поклáли мы трýпик Проданчукýв на нї тай ~ли сьме долý ид цéркви [Гдн] =принесли санки; мы положили на них трупик Проданчука и свезли вниз к церкви; *~ти ся =съехать, подъехать; скатиться;
(и)зве́кша adv БС =в большинстве случаев; большей частью; в основном, главным образом, преимущественно;
(и)зве́кшати ab tr БС =увеличиться;
(и)звекше́ный adj ЯГ =увеличенный;
(и)зве́кшеня n ЯГ =увеличение;
(и)зве́кшити ab tr БС ЯГ =увеличить; *~ ся =увеличиться;
(и)зве́кшованя n БС =увеличение;
(и)зве́кшовати inab tr БС =увеличивать; *~ ся =увеличиваться;
(и)зве́кшовач m БС =увеличитель;
(и)зве́кшуючый adj БС =увеличительный; увеличивающий;
(и)звели́чити ab tr ЕБ =возвеличить;
(и)звелі́ти ab intr АГ БГ ЕБ =велеть; повелеть; распорядиться;
звенı́ти inab intr БГ БС ЕБ ЛЧ =звенеть;
(и)зверббо́ван|ый adj =завербованный; обручённый; *Страбічýв, Ґорондá, стýдня мурóвана, // не ходь до нас, хлóпче, бо я ~а [Гшв];
(и)зверб|ова́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =завербовать; *най они́ вербýют // уд кóла довкóла, // ужé не ~ýют мóёго сокóла [Гдн]; *~овáти ся =завербоваться;
(и)звереди́ти ab tr СП =помешать; расстроить (планы); нарушить (тишину / порядок); *отéць ёмý казáв, ож вун царёвáти не бýде; ...а ёмý Бог помýг то ~, и тепéрь хóче вутцю́ собі́ провказáти [Гнт] =отец ему сказал, что он царствовать не будет, а ему Бог помог расстроить эти планы, и он теперь хочет своему отцу доказать;
(и)зве́речи ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯЯ =скинуть; *пан мóже такóго бирóва... из бирýвства ~ [Джв] =помещик может такого старосту снять с должности;
(и)зве́рженый adj ЕБ =скинутый; сброшенный; *~ з ýряду =смещённый с поста;
(и)зверну́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =опрокинуть, перевернуть; вывернуть; *(з путя́) =свернуть; *~ти ся =перевернуться; упасть; повалиться; опрокинуться; *туй-туй перемоглú го, уже ~в ся з коня́, колú нечáйно надыйшлá помóга [Чпй] =уже было поразили его, уже упал с коня, когда вдруг пришла подмога;
зве́ртаня n [Чрі] =опрокидывание;
(и)зверта́ти inab tr АГ ЕБ СП ЯГ =опрокидывать, переворачивать; выворачивать; *~ ся =переворачиваться; падать; валиться; опрокидываться; выворачиваться;
(и)звертá ч m (тех) ЕБ =тумблер;
(и)зверша́ти inab tr АГ =свершать; *~ ся =свершаться;
(и)зве́ршеня n =свершение; *вун быв готóвый на ~ хотьякóго пóдвига, лем бы не опáсно [Чрі] =он готов был к свершению любого подвига, лишь бы это не опасно;
(и)зверши́ти ab tr АГ =свершить; *~ ся =свершиться;
(и)зверьха́ adv ЯГ =сверху; *зваря́лник – то быв такы́й горнéць... ~ ýзшый, середи́на пуклята [Глг] =бучильный горшок – он был такой, сверху ýже, а средина выпуклая;
(и)зве́рьхность f =снисходительность;
(и)зве́рьхный adj =снисходительный;
(и)зве́сти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП *(вéдно) =свести; *(бой) =провести; *(наси́лство) =совершить; *(дı́вку) =совратить; соблазнить, обольстить; (разг) обмануть; окрутить; *~ ся =соблазниться, совратиться; совершиться, произойти; *~ ся нани́воч =свестись на нет; *не знав, прошто́ звелó ся сесé наси́лство [Дхн] =не знал, почему совершилось это насилие;
(и)зветешнı́лость f =обветшалость, ветхость, дряхлость;
(и)зветешнı́|ти ab intr =обветшать; *жури́в ся, ож домáк ~ла вбéря на ню́м, а на новý ...щи не зароби́в [Чрі] =он горевал, что одежда его совсем обветшала, а на новую он ещё не заработал;
(и)зви́ваный adj ЯГ =свитый; сворачиваемый; *маркі́за, полотняны́й ~ дашóк над окнóм [Грщ];
(и)звива́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =вить, свивать; сматывать; *~ти ся =вилять, вертеться; пошевеливаться, поспевать; сматываться; *кедь уж наткáла полотнó, вно са ~ло до крýжка [Глг] =когда полотно наткали, его сматывали в рулон; **хóчеш жи́ти, знай ся ~ти ==хочешь жить, умей вертеться;
(и)зви́даня n ЕБ =встреча; свидание;
(и)зви́дїти ab tr СП =встретить; увидеть; *~ ся =встретиться; увидеться;
(и)звидли́вити ab tr =наглядно объяснить, сделать наглядным / очевидным; *~ ся =стать ясным; вскрыться, обнаружиться;
звизда́ти inab intr АГ ЛЧ > свистáти;
(и)звини́ти ab tr АГ *~ кóго =возложить вину на кого;
(и)зви́нн|ый adj =ловкий, проворный, шустрый; увёртливый; изворотливый; *~а вовчи́ця усé вчас удскóчит и напáде из незакры́того бóку [нч] =изворотливая волчица каждый раз отскакивает вовремя и нападает с незащищенной стороны; ***adv *~о =ловко, проворно, шустро; *уж скóчив до вóды и ~о заплáвав [Птш] =уж прыгнул в воду и проворно стал плавать;
(и)звиня́|ти inab tr АГ *~ кóго =возлагать вину на кого; *взяли́ на перó Мадя́рув, ~ючи їх, же давля́т си́рота Руси́нув [Гдн] =склоняют на все лады венгров, возлагая на них вину в угнетении несчастных русин;
(и)звиса́ти inab intr БГ ЕБ =свисать; висеть; отвисать; нависать;
(и)зви́сїти ab intr ЕБ =свиснуть; отвиснуть; нависнуть;
(и)зви́скнути ab intr БС =взвизгнуть;
(и)зви́скованя n БС =взвизгивание;
(и)зви́сковати inab intr БС =взвизгивать;

зви́сковачка f (тане́чниця, што пу́щат ю́юкы) БС =танцовщица, издающая взвизг;
(и)зви́слый adj ЕБ =повисший;
(и)зви́сник m БГ =обрывистый берег;
(и)зви́сну|ти ab intr =повиснуть; *у комна́тку ти́хо вхо́жу, // у́йшла ма́мка в ту́зї, // ~в в ра́мнях я без сло́ва, // як плод на голу́зї [Птш];
звисть f (обл) =известь; *коли́сь да́вно в ...За́днёму добыва́ли ~ [Чрі] =когда-то давно в Заднем добывали известь;
(и)зви́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =свить; *(на клубо́к) =смотать; *~ ся =завертеться; броситься; смотаться; (фам) смыться; (у во́здух / не́бо) взмыть, взметнуться;
(и)зви́ток m ЕБ ЯГ [П-Г] =свёрток; свиток; *пе́ред ним стоя́в гоне́ць, приню́сшый ~, ...оливо́вой фа́рбы лице́ ёго́ уд по́роху и по́та [Мрн] =перед ним стоял гонец, принёсший свиток; оливковое лицо его покрыто потом и пылью;
(и)зви́тый adj ЯГ =свитый; смотанный; свёрнутый;
(и)звихне́ный adj ЕБ =свихнувшийся;
(и)звихну́ти ab tr АГ БГ ЕБ =свихнуть; *~ ся =свихнуться;
(и)звища́ти ab intr БС =завизжать;
(и)звї́далник m ЯГ =анкета, вопросник; опросный лист; *(грам) =вопросительный знак;
(и)звї́далн|ый adj =вопросительный; опросный; *у ёго́ бе́сїдї чу́ствовала ся ~а інтона́ція [Чрі] =в его разговоре ощущалась вопросительная интонация;
(и)звї́данка f (з Ко́млошкы) =вопрос;
(и)звї́даный adj ЕБ =спрошенный; опрошенный;
(и)звї́даня n АГ ЕБ СП ЯГ =вопрос; *ма́ву ~ на па́на профе́сора =у меня вопрос к господину профессору;
(и)звї́да|ти inab tr АГ БГ ЕБ СП ЛЧ НТ ОБ ЯГ =спрашивать; *~ти ся =расспрашивать; узнавать, разузнавать; интересоваться; допытываться; *кажи́, у́дкы ту́лько гро́ший ма́єш... – ~ла ся А́нна фаміліа́рным то́ном, якбы́ гро́ші Ю́ровы вже и єї́ гро́ші [Стн] =говори, откуда у тебя столько денег – панибратски допытывалась Анна, словно деньги Юры уже и её деньги;
(и)звї́даючый adj ЕБ =вопросительный; спрашивающий;
(и)звї́дник m ЕБ ЛЧ =шпион, разведчик, лазутчик;
(и)звїдни́цтво n =шпионаж; разведка;
(и)звї́дованый subst m =респондент; анкетируемый;
(и)звї́довати inab tr (ся) АГ ЛД СП =анкетировать, опрашивать; расспрашивать, интересоваться; *ей, я ся пришо́в ~, // ци ся бу́деш уддава́ти; // бу́деш, бу́деш, бо ты му́сиш, // бо ты зла́тый пе́рстень но́сиш, // ей, зла́тый пе́рстень и убру́чку, // што єм ти дав на розлу́чку [Ґрб];
(и)звї́довач m =анкетирующий;
(и)звї́ды pl ЛЧ =опрос, анкетирование;
звізд|á f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ =звезда; *~á о́перы =оперная дива; *сво́я щастли́ва ~á =звезда счастья; *~á падали́ця / з коси́цёв =метеор; *(на не́бо) ву́йшли зві́зды =(небо) вызвездило; *на не́бі ~á ходи́ла з коси́цёв [Джв] =по небу шёл метеор; **то щи є уши́тко у ~ах ==это ещё всё вилами по воде писано; **~ы уви́дїв ==небо с овчинку показалось; искры посыпались из глаз; **~á прова́дырька / води́телька ==путеводная звезда; *dem > звіздочка́;
звізда́рня f ЕБ =обсерватория;
звізда́рство n ЕБ =астрономия; *людо́вый язы́к ...жере́лом, из котро́го мо́жеме черпа́ти слова́ из о́бласти слї́дуючых нау́к: землепи́с, ґеоло́ґія, гідроґра́фія, ...бота́ника, фі́зика, полёгоспода́рство, анато́мія, ...~, ...рыболо́вля, ...педаґо́ґія [Стр] =народный язык – источник, из которого можно почерпнуть слова в области следующих наук: география, геология, гидрография, ботаника, физика, сельское хозяйство, анатомия, астрономия, рыбная ловля, педагогика;
звізда́рськый adj =астрономический;
звізда́рь m БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =астроном; *(віщу́н) =астролог, звездочёт;
звізда́ст|ый adj БС =звездообразный; *~оє спо́єня (тех) =соединение на звезду;
звізда́тый adj БГ ЕБ ЯГ *(пра́пор) =звёздный;
звї́здн|ый adj ЛЧ ЯГ *~ый час =звёздный час; *~а сісте́ма =звёздная система;
звіздо́вид m ЯГ =созвездие;
звіздові́щаня n ЛЧ =астрология; *~ у тум стоя́ло, же поє́ден дури́груш навпе́ред лю́дям до́лю пові́в из сто́яня звізд [Чпй] =астрология в том состояла, что некоторые надувалы предсказывали людям судьбу из расположения звёзд;
звіздопа́д m ЕБ =звездопад; *гада́ют, ож ~ тако́є, як кляґане́ць, и ко у тот сту́пит, удо́йме му ру́ку ци но́гу [Жтк] =звездопад представляют себе как студень, и кто на него наступит, у того отнимет руку или ногу;
звіздочк|á f ЛЧ =звёздочка; искорка; *(лы́ска) =лыси́на; *на на́ші ворота́ печа́ть уда́рили, // обы́ до нас, ма́мко, хло́пцї не ходи́ли; // печа́ть уда́рили, преясну́ ~у́, // ходи́ли тай бу́дут, бо тямля́т дї́вочку [Гшв];
звї́здян|ый adj БГ ЕБ ЛЧ [Алм] =звёздный, усеянный звёздами; ***adv *~о =звёздно; *кедь на Василя́ ~о, мно́го горо́ху и я́год буде́ [Жтк] =если в день св. Василия звёздно, будет много гороха и ягод;
(и)звї́рен|я n =сверка; *за́нятый быв ~ём те́кстув [Чрі] =он был занят сверкой текстов;
звіри́на f БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =зверь, животное; *зась глу́па ~ лї́зе то́му сереньчуху́ про́сто у ду́ло [нч] =опять глупый зверь лезет этому счастливчику прямо в дуло;
звірин|á f col БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =звери, животные; животный мир, фауна; *драпі́жна ~á =хищные животные; *світ ~ы́ =животный мир; *на́против ~ї́ ся брани́ти не мо́жут о́преж па́нство оре́чне вши́ткі пушкы́ вудобра́ло [Джв] =от зверей защититься не могут, из-за того, что помещик все ружья отобрал;
звіри́нець m БГ ЕБ =зверинец; *пу́стив єм ї́жка во́льно ходи́ти по кумна́тї, де-м мав ~ [нч] =я позволил ёжику свободно расхаживать по комнате, отведённой под зверинец;
звіри́ный adj БГ ЕБ ЛЧ =звериный;
звіри́ск|о m aug =зверюга; зверь; *~а, col (букв; фиг неодобр) =зверьё; *но, чека́й, ~о!... я ся з тобо́в пораху́ву! [нч] =подожди, зверюга!... я с тобой расплачусь!;

(и)зві́ри|ти ab tr БГ БС ЕБ ЯГ *(судьбу́) =вверить судьбу; *(та́йну) =поверить / сообщить; посвятить (в тайну); *(сво́ї гро́ші) =поверить / доверить свои деньги; *(чи́сленя / пу́дпис) =поверить / сверить / сличить; *ни́кому не ~в та́йну [Чрі] =он никого не посвятил в тайну; *~ти ся =довериться; свериться;
звіро́та n col =зверьё; *яка́сь чо́ртова ~ потолочи́ла гря́дку [Чрі] =какое-то чёртово зверьё истоптало грядку;
звí́рство n ЕБ ЛЧ ЯГ =изуверство; зверство;
звí́рськ|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =зверский; ***adv *~ы / по ~ы =зверски;
звíрь m АГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =зверь; *col f =дикие животные; *зра́дує ми ся вся ~ у по́ли [Ллк] =мне обрадуются все звери в поле;
звí́рьк|а f (ласк) АГ ЛД ЛЧ [П-Г] =зверюшка, зверёк; *col =дикие животные; *я́ко ~у у ґа́врї в поко́й сидя́щую, мене́... ву́тяг [Олш] =вытащил меня, как зверюшку, сидящую спокойно в норе;
звí́ря n (gen ~тя pl ~та) АГ БГ ЛЧ ЯГ =животное; *(молодо́є) =зверёныш; *дома́шні ~та =домашние животные; *кунь нечи́стоє ~; ...душа́ жиду́вська поселя́є ся по сме́рти в коня́ [Птш] =конь нечистое животное; ***dem *~тко =зверушка;
(и)звіря́|ти inab tr ЕБ *(судьбу́) =вверять судьбу; *(та́йну) =поверять / сообщать; *(сво́ї гро́ші) =поверять / доверять свои деньги; *(чи́сленя / пу́дпис) =поверять / сверять / сличать; *{те́ксты} по возмо́жности ~в єм з руко́писами, што храня́т са в архí́ві [Кпр] =тексты я сверял по возможности с рукописями, которые хранятся в архиве; *~ти ся =доверяться; сверяться;
звí́ряч|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =звериный; *~а ско́ра =звериная шкура;
(и)звí́си|ти ab tr АГ БС =свесить; опустить; *~ти го́лову =понурить голову; понуриться; *вціпи́в ся рука́ми за одві́ркы, ~в го́лову ...и стоя́в як зако́паный [Птш] =вцепился руками в косяк, понурил голову и стоял как вкопанный; *~ти ся =свеситься; повиснуть;
(и)звісти́тель m ЛЧ =предтеча; предвестник; вестник; ***f *~ка =предвестница; вестница;
(и)звісти́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =известить; *ма́ло што ~ти ма́ю =мне нечего сообщить; *котры́й кметь хо́че хы́жу будова́ти, па́нству ~т, и сво́йго лі́са дре́ва даст [Джв] =который поселенец захочет строить избу, пусть известит барина, и он даст ему дерево из своего леса; *~т ся =будет сообщено;
(и)звí́стк|а f БГ =известие; *вже мно́го лїт, як ~ы нїт [Чрі];
(и)звí́стн|ый adj ЕБ ЛЧ =известный; определённый; *~а з красы́ =известная своей красотой; ***adv *~о =известно; *всї́м ~о тво́рим [Сбв] =доводим до сведения всех;
(и)звістова́ти inab tr =возвещать;
(и)звісту́ючый adj =возвещающий;
(и)звіт m БС ЕБ =отчёт;
звí́тн|ый adj =отчётный; *учи́лище култу́ры вуступа́ло ...из ~ым конце́ртом [Чрі] =училище культуры выступало с отчётным концертом;
(и)звí́трити ab tr АГ ЛЧ =учуять; (нар) унюхать;
(и)звí́трілый adj (геол) ЕБ =выветрившийся;
(и)звí́тріня n (геол) ЕБ =выветривание;
(и)звí́тріти ab intr (геол) ЕБ =выветриться;
(и)звітяжи́|ти ab tr АГ СП *(над кым) =победить кого; *братя, ...пові́жте на́шому ня́нькови, же ~ли сьме, хва́ла Бо́гу [Гнт] =братья, скажите отцу, что мы, слава Богу, победили;
(и)звí́ша|ти ab tr АГ *~ти райбани́ну =вывесить бельё; *скоси́в я ма́ло трави́ці ...и ~в ...у остро́вку [Дмн] =накосил я немного сенца и навесил на стожар;
(и)звí́шовати inab tr СП =свешивать; спускать; склонять; *~ ся =свешиваться;
(и)звіща́рня f =информационное агентство; *~ Ро́йтерз =информагенство Рейтерс;
(и)звіща́тель m ЛЧ =осведомитель; информатор;
(и)звіща́|ти inab tr АГ БГ ЕБ =извещать; возвещать; *пошта́рь принӱ́с му ка́ртку, котра́ ~ла, ож ма́є прибы́ти в суд [Чрі] =почтальон принёс ему карточку, которая извещала, что он должен явиться в суд;
(и)звí́щеня n ЛЧ =осведомление; возвещение; извещение; *~ во́йны =объявление войны;
(и)звí́яти ab tr АГ ЛД ЛЧ =провеять; свеять; *~ зе́рно віячков =провеять зерно веялкой; *пошо́вши ид нё́му у гумно́... як звí́ют, а ты укажи́ ся ёму́ [Джв] =пойдя к нему на гумно как свеют, а ты покажись ему;
(и)звлада́|ти ab tr БГ БС *~ти ко́го / што =преодолеть / одолеть / побороть / ограничить кого, что; взять верх над кем; совладать, справиться, управиться с кем / чем; *~ло го спаня́ =его одолел сон; *~ти ся =сдержаться;
звладо́ваня n БС *~ чо́го =овладение чем;
(и)звла́довати inab tr БС =одолевать; *~ ко́го / што =бороться с кем / чем; сдерживать кого / што; овладевать чем;
(и)звó́вчілый adj =одичавший; озверевший;
(и)звó́вчіти ab intr =одичать; озвереть;
(и)звó́гклый adj ЕБ =отсыревший; увлажнившийся;
(и)звó́гк|нути ab intr =отсыреть; увлажниться; *о́чі нам ~ли слыза́ми [нн] =наши глаза наполнились слезами;
(и)звогче́ный adj ЕБ =увлажнённый;
(и)звогчи́ти ab tr ЕБ [П-Г] =увлажнить; *~ ся =увлажниться;
(и)звод m БС ЕБ ЛЧ =свод; *небе́сный ~ =небосвод;
(и)зводи́тель m БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =соблазнитель, искуситель, обольститель; совратитель; ***f *~ка =соблазнительница, искусительница, обольстительница; совратительница;
(и)зводи́ти inab tr (ткж звожа́ти) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ *(ве́дно) =сводить; *(труську́в) =спаривать; *(дївó́к) =обманывать; соблазнять, искушать; обольщать; совращать; окручивать (разг); *~ ся =совокупляться;
(и)зводли́вость f БС =обольстительность; соблазнительность;
(и)звó́дливый adj БС =обольстительный; соблазнительный; обманный, обманчивый;
(и)звó́дни|к m БГ БС ЕБ =сводник; ***f *~ця =сводница;

(и)зво́дництво n БС =сводничество;
(и)звод о́вый adj БС =сводчатый; со сводами;
(и)зво́дячый adj БС =обольщающий; соблазняющий; *(вє́дно / на нич) =сводящий;
(и)звоёва́|ти ab tr АГ ЛД =завоевать, захватить; победить; *по смéрти... Владислáва... ~ли козакы́ Пóльщу [Джв] =после смерти Владислава казаки победили Польшу;
(и)звожа́ти inab tr АГ > зводи́ти;
(и)зво́женя n СП =обольщение;
(и)зво́жованя n БС =свозка;
(и)зво́жова|ти inab tr АГ БС =свозить; привозить по частям; *ня́нько рубáв, а я тотó ~в на громáду [Глг] =папа рубил, а я свозил всё в кучу;
(и)звози́ти inab tr АГ БГ ЛД ЛЧ ЯГ > звóжовати; *зéрно у вóрох ~ [Джв] =зерно свозить на кучу;
(и)звола́ти ab tr БС =воскликнуть; *(вє́дно) =созвать;
Зво́лень m (геог) ЕБ =Зволен;
(и)зво́лёвати inab intr БС * собі́ =жить вольготно / привольно;
(и)зволёва́тїти ab intr ЕБ =заболеть базедовой болезнью;
(и)зво́лі|ти ab intr ЕБ *~в єм промóвчати =я предпочёл промолчать;
(и)зво́ловати inab tr БС =созывать;
(и)зволочи́|ти ab tr АГ *(кóго) =завлечь; соблазнить; *(пóле) =обработать лёгкой бороной; *чи́я тотó ни́вка, // лю́ба бы му дни́нка, // ...а хто ю ~в, // на сéрдци бы спочи́в [Птш];
(и)зво́луч f col ЛЧ =сволочь, сброд; *трéтёє вóйсько, якы́йсь ~-нáруд, зáчало рóзбуй чини́ти [Чпй] =третье войско, какой-то сволочной народец, в разбой пустилось;
(и)зво́льн|ый adj БС =вольготный; привольный; произвольный; **adv *~о =вольготно; привольно; произвольно;
(и)зво́л|я f (syn вóльна) =вольготность, благодать; приволье; (фам) лафа; *~я ми =вольготно / привольно мне; *уж єм ся ужéнив, // ей, уж єм ся потї́шив, // уж єм свóю ~ю // ей, на кли́нець зaві́сив [Ґрб];
(и)звон prep adv АГ > звóнка; *из смерéкы зрубéна хы́жа ни ~, ни изу́дну не є мащéна и білéна, лиш спáры сут позаты́кані мóхом [Жтк] =срубленная из ели изба ни снаружи, ни внутри не мазана, не белена, только щели заткнуты мхом;
звона́ри|ти inab intr АГ ЛЧ =служить звонарём; *добрі́ знав звóны, бо ~в ужé бýлше десяти́ рóкув [Чрі] =он хорошо разбирался в благовесте, потому что служил звонарём уже больше десяти лет;
звона́рня f ЕБ =колокольная литейная;
звона́рство n ЛЧ =литьё колоколов;
звона́рь m БС ЕБ ЛЧ *(церк) =звонарь; *(зливáрь) =колокольный мастер / литейщик; ***f *~ка =женщина-звонарь; жена звонаря;
зво́неня n БС ЕБ =звон колокол(ьчик)а; *~ на тревóгу =набат; *колодня́не и тепéрь, як учу́ли ~ на тревóгу, ...хапáли ся на оборóну селá [Мгв] =колодняне и теперь, услышав набат, торопились оборонять село;
звони́стый adj ЕБ =колоколообразный;
звони́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ СП =звонить; *зáчати ~ =зазвонить;
(и)зво́нка prep adv (ткж звон) АГ БС ЕБ ЛЧ =внешне; снаружи, извне, вне, вовне; за границами / пределами; *звон мати́чної землї́ =за границами родной земли; *~ прóстору, чáсу =вне пространства, времени; *чáрда тотó кóрчма ~ обы́ваного мі́ста =чарда – это корчма вне населённого пункта;
звонка́ш m ЛЧ =вол / конь с колокольчиком; ***f *~ка =корова / коза с колокольчиком;
звонко́вый adj ЕБ =звонковый;
зво́нкость f ЕБ =звонкость;
(и)зво́нку prep adv ЛЧ > звóнка; *ваґóн не смі́є ся ~ вýпарадити [М-В] =вагон снаружи не разрешается украшать;
зво́нкый adj ЕБ ЛЧ =звонкий; *ёго ~ гóлос ...наповня́є собóв простóры ...величéзной цéркви [Орс] =его звонкий голос заполняет всё пространство огромной церкви;
звонни́ц|я f ЕБ ЛЧ СП =колокольня; звóнница (уст); *они́ звы́кнуті.. позирáти ся на вши́тко зо своёй ~ї [ПтВ] =они привыкли на всё смотреть со своей колокольни;
зво́нн|ый adj ЕБ =колокольный; *~а зáбава слі́дує! [М-В] =теперь колокольная игра!;
звоно́вина f (syn спіж) ЕБ =колокольная, орудийная бронза;
зво́н|ок m > звóнчик; *не люби́ло ся Феркóви... церкóтаня кýнськых ~кув [ПлА] =Ферко не нравилось дребезжание колокольчиков на сбруе;
звоно́|к m БГ ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =звонок; ***dem *~чок =колокольчик; *орнáменты мáют... и великóдні моти́вы (яичкá, сві́чка, ~чок, кýрятка) [Грк] =среди орнаментов есть и пасхальные мотивы (яичко, свечка, колокольчик, цыплята);
звоноли́й m ЕБ =литейщик колоколов;
звоноча́ subst n ЛЧ =колокольчик, бубенчик; ***adj *тромф ~ (карт) =козырь бубны; *жандáрь ~ (карт) =бубновый валет;
зво́нчик m БС =звоночек, колокольчик, бубенец;
зво́ны pl > звун; *добрі́ знав ~, бо звонáрив ужé бýлше десяти́ рóкув [Чрі] =он хорошо разбирался в благовесте, потому что служил звонарём уже больше десяти лет;
зво́нява f *сятóчна ~ =праздничный трезвон;
(и)зво́ня|ти ab intr [П-Г] *(зáчати воня́ти) =завонять; *(чи́таво) =навонять; *ткось из них ~в и не признає́ ся [Чрі] =кто-то навонял и сидит втихомолку;
зворин|а́ f АГ НТ ЯЯ [П-Г] > звур; *ишóв я лі́сом и, як перехóжу чéрез ~ý на край потóка, в наму́лї ...слїды́ медвідя́ [ПлА] =шёл я лесом и, переходя падь, смотрю – в иле у потока следы медведя;
(и)зворoти́ти ab tr АГ ЛЧ =вернуть; возвратить; *~ у што =обратить во что; *~ ся =вернуться; обратиться;
(и)зворо́тни|к m ЕБ *(жд) =стрелочник; *(геог) =тропик; *~к Рáка / Козорóжця (геог) =тропик Рака / Козерога; ***f *~чка =стрелочница;
(и)зворо́тниця f (жд) ЕБ =стрелка;
(и)зворо́тнич|ый m (жд) ЕБ =стрелочник; ***f *~а =стрелочница;

(и)зворо́тн|ый adj ЕБ =обратимый; *(ці́кел, та́ра) =возвратный; *~ов по́штов =с обратной почтой; *~ый ру(в)нобі́жник =тропик;
(и)зворохо́би|ти ab tr [Алм] [П-Г] =посеять мятеж / беспорядок / смуту; подстрекнуть; взбудоражить; *нич не я́сно, шо са ста́ло, // вши́тко са перемiша́ло, // замота́ло, поплело́, // ~ло село́ [Ччм]; *~ти ся =взбудоражиться;
(и)зворош и́ти ab tr НТ ЯЯ =разворошить;
(и)звоят и́ти ab intr [Алм] =поднять бучу;
(и)звуй m БГ ЕБ ЯЯ =рулон; *(намі́ряной довжины́ полотна́) =отрез;
звук m БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =звук; *зво́ны пла́чучими ~ами опла́ковали... Ферка́ Зати́ського, що напо́слі́д ву́тяг ся на ло́вы, де заме́рз [ПлА] =колокола плачущими звуками оплакивали Ферко Затисского, который напоследок выбрался на охоту и замёрз;
звуко́вый adj ЕБ ЯГ =звуково́й;
звукозлу́ка f (яз) =звукосочетание;
звукомі́р m ЕБ ЛЧ =звукомер;
звуконаподо́беня n =звукоподражание;
звун m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП *(звуко́ва серса́ма) =колокол; *(звук) =звон; *уда́рити у звун =ударить в колокол; *зво́ны / го́лос зво́на =благовест; *нурі́цькый ~ =водолазный колокол; *dem > зво́нчик; *сму́тно гра́ли зво́ны до́вгыми стиха́ми... посме́ртну пі́сню Петро́ви Хапако́ви [Стн] =колокола печально выводили длинными перезвонами посмертную песню для Петра Хапака; **чув ~, та не зна́є, де вун [Лзн] ==слышал звон, да не знает, где он;
звунчкы́ pl.tant (бот Aquilegia vulg.; syn кунські́ чо́боты) БС =водосбор, орлик;
(и́)звур m (gen зво́ра syn зворина́) АГ ЕБ ЛД НТ ЯЯ =распадок, падь, овраг; узкая долина; *(жерело́) =источник; *вісти́й из дома́шных зво́рув не ма́єме =сообщений из отечественных источников у нас нет; *бы́ли у зимі́ по вершка́х, ко́ло зво́ріх зимовкы́, де ву́вці ночова́ли з вувчаре́м [Гдн] =зимой на вершинах, у распадков были зимовья, где овцы ночевали с овчаром;
зву́чан|я n ЕБ ЯГ =звучание; *ту не бу́деме мо́чи тото́ опи́саня подати́ в ёго́ по́вном ~ю [Грк] =мы не сможем здесь подать это описание в его полном звучании;
звуча́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =звучать;
зву́чка f ЕБ =звуковой сигнал; *~ удкапча́ня (телефо́на) =отбой;
зву́чность f ЕБ ЯГ =звучность;
зву́чн|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =звонкий, звучный; гулкий; *~а фра́за =громкая фраза; ***adv *~о =гулко; звонко, звучно;
зву́чня f (яз) =фонетика; *Ра́хувськый малору́ськый го́вур, описо́ва ~, написа́в Бонка́ло Алекса́ндер [Пнк] =Раховский малорусский говор, описательная фонетика, написал Александр Бонкало;
(и)звшиткоє́днїти ab intr ЯГ =стать равнодушным, безучастным; сделаться безразличным;
(и)звык m БГ ЕБ СП ЯГ [П-Г] =обычай; привычка; обыкновение; *злый ~ > злозвы́к; *{ба́ча} ве́чур... мав у ~у ове́чкы поличи́ти [Глг] =овчарь имел обыкновение под вечер сосчитать овечек;
(и)звыка́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЯГ *~ на што =привыкать к чему;
звы́клый adj ЯГ =обычный;
(и)звы́к|нути ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *~нути на што =привыкнуть к чему; *пое́дні лю́де ~ли пои́ншак у́явити сво́ї гадкы́ [Чпй] =каждый человек в отдельности обычно по разному выражает свои мысли;
(и)звы́кнутый adj БС *~ на што =привыкший к чему;
(и)звы́кнутя n БС =обычай; привычка; обыкновение; *~ на да́што =привычка к чему; *~ pl.tant =манеры; нравы;
(и)звысо́ка adv БГ БС =свысока́; *позира́ти ~ =смотреть свысока; презирать;
(и)звы́ти ab intr =взвыть;
(и)звычає́в|ый adj БС ЕБ ЯГ =связанный с обычаями; *~оє пра́во (юр) =обычное право; *за писаным и ~ым законом =по писанным и неписанным законам;
(и)звы́ча|й m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =обычай; привычка; *~ї (ткж) =нравы; *такы́й ~й укорінúв ся у на́шых Руси́нув, же утцю́вську хы́жу ...усе́ ма́ймала діти́на дустає́ у наслі́дство [Гдн] =у наших русин укоренился такой обычай, что отцовский дом получает в наследство всегда самый младший ребёнок;
(и)звыча́йн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =привычный; заведённый; ***adv *як то (при сяку́м / из кым) ~о =как принято (в таких случаях / с кем); как бывает; *десь куды́сь и жа́ба ква́кала, як ~о на дождь [ПлА] =местами и лягушка квакала, как бывает к дождю;
(и)звыша́ти inab tr АГ ЛЧ =повышать, увеличивать; *~ ся =расти, увеличиваться, повышаться; заноситься, важничать, задаваться, зазнаваться; оставаться в излишке; *бо не тре́ба бы́ло ~ ся, коли́ клúкали за ку́ма – на́раз ка́же пону́ро Свереня́чка [Трс] =так ведь нечего было заноситься, как в кумовья-то звали – тут же понуро бросает Свереначка;
(и)звы́ше adv ЛЧ ЯЯ =свыше;
(и)звыш и́ти ab tr =повысить, увеличить; *~ ся =вырасти, увеличиться, повыситься; остаться в излишке; *по́йдьме купи́ти да́які мискы́ и стра́ву, а шо нам ся звы́шит, та собі́ ку́пиме да́яку де́ку... ся прикры́ти [Глг] =пошли купим миски и харчи, а на что останется, купим какое-нибудь покрывало накрыться;
(и)звы́шка f ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =остаток; излишек, лишек; избыток; *(гро́ші) =сдача; *(цїн) =повышение;
(и)звы́шность f БС =ненужность; избыточность;
(и)звы́шный adj БС =излишний, избыточный;
(и)звяда́ти inab intr АГ ЛЧ =вянуть, увядать, завядать;
(и)звялый adj ЛЧ =увядший, завядший;
(и)звянути ab intr АГ ЛЧ ЯГ =завянуть, увянуть;
(и)зга́б|а f =издевательство; надругательство; *~у чини́ти над кым =издеваться; изгаляться;
(и)зга́бавити ab tr БС =всколыхнуть; поднять волны; *бу́ря ~ла мо́ре =буря подняла волны на море;
(и)згабова́ти ab tr =возбудить; *~ ся =возбудиться;
(и)зга́вр|а f АГ =глушь, глухомань; чаща; медвежий угол; захолустье; дичь; *ипні́, уче́ні, замо́жні лю́де

и там сут, а́йбо тоты́ и́пен за́то у́дты здо́му ся не руша́ют у сесі́ ва́ші ~ы [Гдн] =здоровые, образованные, богатые люди и там есть, но именно поэтому они не спешат сюда в ваше захолустье;
(и)згада́|ти ab tr (syn загада́ти, згану́ти) АГ ЕБ ЛД ЛЧ =задумать, загадать; придумать; додуматься, угадать; *~ти при́міры =привести примеры; *чим ~в =не успел опомниться; *в єдну́м жебі цу́кор, в дру́гум – чокола́да, // а я, молоде́нька, бы́ла то́му ра́да, // а я чим ~ла, чокола́ды не є, // лем ня муж пома́лы ка́ждый день наби́є [Гшв]; *~ти ся =задуматься; *~в єм ся =до меня дошло;
(и)зга́дка f =придумка; задумка;
(и)зга́довати inab tr (syn зага́довати) АГ ЕБ =задумывать; придумывать; додумываться; *~ при́міры =приводить примеры; *~ ся =задумываться; призадумываться;
(и)згамова́ти ab tr =затормозить; *(на́глї) =тормознуть (фам); *~ ся =сдержаться, удержаться;
(и)згани́ти ab tr [Ччс] =отругать;
(и)згану́|ти ab tr АГ ЛЧ > згада́ти; *и кеге́ня ~ла; приближа́ючый ся зупра́вдї пан По́ган быв [Гдн] =и госпожа угадала; приближающийся в самом деле был господин Поган;
(и)зга́няный adj *(скот) =сгоняемый; *(зо сна) =поднимаемый из постели; *«дай поспа́ти, не руш!» – бурча́в, ~ жоно́в [Чрі] =«дай поспать, отстань!» – бурчал он, поднимаемый из постели женой;
(и)зга́няня n *(скота́) =сгон; *(пробу́жаня) =побудка;
(и)зганя́|ти inab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ *(спля́чого) =будить, пробуждать; поднимать с постели; *(ве́дно) =сгонять; *(гет) =изгонять; *(добыва́ти; обл) =добывать; *благі́ сьте, коли́ ~ют вас [Джв] =вы смирные, когда вас изгоняют; *ой ку́руцы з ла́банцами себі́ ~ют, // а лю́дськоє та орса́ґа ґва́лтом удбера́ют [пок];
(и)зга́ржа́ти inab intr *~ ся над кым =унижать кого; измываться над кем;
(и)зга́с|нути ab intr =угаснуть; погаснуть; потухнуть; *ой, ты за́ря уго́рськая! // як ты ду́же я́сна; // як ты кра́сно засвіти́ла, // а панщи́на ~ла [Пвл];
(и)згере́н|ый adj =проданный по дешёвке; спущенный за бесценок; *~ый (зо сві́та) =изведённый, отверженный; *упа́ду адту́йкы на зе́млю ті́лом ~ым [ПтИ];
(и)згери́ти ab tr СП =продать по дешёвке; отдать / спустить / сбыть за бесценок; *~ (зо сві́та) =извести; *~... // обы́ навхте́ма сслы́зло [ПтИ] =извести, чтобы навек пропало;
(и)зглаго́лати ab intr (книж уст) АГ ЛЧ =возгласить, воскликнуть;
(и)згла́ди|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =сгладить; *~ти зо сві́та =стереть с лица земли; *ову́н ~в гріхы́ на́ші [Джв] =он снял грехи наши;
(и)згла́жовати inab tr АГ СП =сглаживать; *~ зо сві́та =стирать с лица земли; *~ ся =сглаживаться;
(и)зглода́ти ab tr =сглодать;
(и)зглоти́ти ab tr БГ ЕБ [П-Г] =собрать толпу; *~ ся =столпиться;
(и)згля́дан|ый adj =исследованный; отысканный; *на ~і по жеба́х гро́ші купи́в собі́ же́млик [Чрі] =на отысканные в карманах деньги он купил булочку;
(и)згля́дати ab tr АГ ЛЧ СП =изыскать; исследовать;
(и)згля́дованя n =изыскание; исследование; *прое́кт моногра́фії из робо́чов на́звов «Кни́га о Пудкарпа́тю» ...мож найти́ ме́жи акаде́микова лекціями, ...~ми, што ся сохрани́ли лем урывко́во [Удв] =проект монографии с рабочим названием «Книга о Подкарпатье» можно обнаружить среди лекций, изысканий академика, сохранившихся лишь отрывочно;
(и)згля́довател ный adj *~ інститу́т =исследовательский институт; *~ інтере́с =интерес исследователя; *нау́чно-~ =научно-исследовательский;
(и)згля́довател|ь m =исследователь; *напи́саня кни́гы о Руси́нах... бессторо́нно, без гнї́ва и накло́нности – сесе́ зада́ча ...бу́дучы́х ~юв [Удв] =написание книги о русинах беспристрастно, без враждебности и благосклонности – вот задача будущих исследователей;
(и)згля́дова|ти inab tr АГ СП =исследовать, изучать; изыскивать; *у сво́их робо́тах Анто́н Го́динка ~в да́котрі вопро́сы русинського языка́ [Чрі] =в своих работах Антон Годинка исследовал некоторые вопросы русинского языка;
(и)згна́ти ab tr АГ СП > зогна́ти;
(и)згни́лость f ЛД =гнилость; испорченность; тлен; *так воскресе́ніє уме́рлым сї́є ся на ~, уста́не не гнило́є [Джв] =так воскресение мёртвых сеют в тлен, а встаёт не гнилое;
(и)згни́л|ый adj ЯГ =загнивший; сгнивший; прогнивший; гнилой; *зате́рнёвав переля́з... ще па́ру раз тре́ба бы́ло старо́є ~оє терня́ча докла́довати новы́м [Стн] =огораживал колючими ветками перелаз.. ещё пару раз нужно было к старым сгнившим колючкам добавить новых;
(и)згни́|ти ab intr АГ БГ БС ЛД ЛЧ СП ЯГ > зогни́ти; *ті́ло тво́є ~є и опя́ть... о́живе [Джв] =тело твоё сгниёт и снова оживёт;
(и)згнои́ти ab tr АГ БГ ЯГ =сгноить;
(и)згняви́|ти ab tr [Алм] =сдавить; смять; раздавить; размять; *набра́ла в жме́нї мали́ны и ~ла [Чрі] =набрала в горсти малину и размяла;
(и)згобло́ван|ый adj *~і дощкы́ =строганые доски;
(и)зго́вор m ЕБ [Алм] =сговор;
(и)зговоре́ный adj ЕБ =сговорённый; нанятый;
(и)зговори́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =сговорить; нанять; *~ти ся [Алм] =сговориться; наняться; *в цїло́му сві́тї... якбы́ ~ли ся [Стн] =во всём мире словно сговорились;
(и)згово́рчивый adj ЛЧ =сговорчивый;
(и)зговоря́ти inab tr ЯЯ =сговаривать; нанимать; *~ ся =сговариваться; наниматься;
(и)зго́д|а f АГ ЕБ ЛЧ =везение, удача; *се ми на ~у =это меня устраивает; *нам на ~у =к нашему удовлетворению;
(и)зго́ди|ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =благоприятствовать; угодить; попасть; *~ш (тра́фиш) ты на чолові́ка =попадётся тебе суженый; *не го́ден тому́ ни́ко ~ти (тра́фити у дя́ку) =ему никто не угодит / не потрафит; *(поче́кати) =погодить; обождать; *про́сто ~в у дїру́ =попал прямо в дыру; **~в з

пе́ца на го́лову (нерозду́мано зроби́в гу́рше, ги бы́ло) [Лчк] ==из огня да в полымя; из кулька в рогожку; от дождя да в воду; из саней да в дровни;
(и)зго́дность f ЕБ ЛЧ =уместность; удовлетворительность; пригодность, соответствие (требованиям);
(и)зго́дн|ый adj АГ БГ БС ЛЧ [М-В] =удовлетворяющий; подходящий; *~а на́года =подходящий момент;
(и)згодова́|ти ab tr АГ СП =скормить; *худо́ба вже почемери́ла ся, ту́лько лю́де ~ли нив я́блок [Стн] =хозяева столько яблок скормили скоту, что он уже объелся;
(и)згодя́ adv БГ =позже; погодя; *ма́ло ~ =немного погодя; *да́кі ро́кы ~ =несколько лет спустя; *най ді́ти зна́ют... обы́ по мо́юй сме́рти по суда́х не ті́гали ся – озва́в ся ~ Хапа́к пу́рваным ти́хым го́лосом [Стн] =пусть дети знают, чтоб после смерти моей по судам не таскались – заговорил погодя Хапак тихим срывающимся голосом;
(и)зго́йти ab tr АГ =излечить, исцелить; *~ ся =зажить; исцелиться; залечиться;
(и)зго́йканя n =окрик;
(и)зго́йка|ти ab tr [Алм] =закричать, крикнуть; *тогды́ ~ла на сестру́ собі́ [Врх] =тогда она закричала на сестру;
(и)згол о́вля n ОБ ЯЯ [П-Г] *~ по́стели =изголовье постели; *(тех) =подушка; основание;
(и)зголодні́|ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛД СП =изголодаться; проголодаться; нагулять аппетит; *прядеме́ хотья́к до́пуздно тай ~єме... спечеме́ ке́йзликы [Дзн] =прядём как угодно допоздна и проголодаемся... напекём дерунов;
(и)зголодні́тый adj =изголодавшийся; проголодавшийся; *ду́ркала маши́на, лы́ґавчи єде́н за дру́гым сно́пы, як лы́ґат ~ за день коса́рь або́ ора́ч пирогы́ [ПтВ] =стучала молотилка, поглощая один за другим снопы, как поглощает изголодавшийся за день косарь или пахарь вареники;
(и)зголоси́ти ab tr БГ ЕБ ЯГ =заявить; *~ ся =записаться; заявить; заявиться; *росказа́ли ~ ся... бо... пу́стят дому́в; а́йно, не бы́ли бы ру́ські, кедьбы́ не збреха́ли [ох] =приказали заявиться, так как отпустят домой, но они не были бы русскими, если бы не солгали;
(и)зголоше́ный adj =объявленный; провозглашённый; *~ суд не удбы́в ся [Чрі] =объявленный суд не состоялся;
(и)згол о́шеня n ЕБ ЯГ =заявление; рапорт; *у́ряд ~ =паспортный стол; бюро регистрации; *листо́к ~ =прописной лист;
(и)згол о́шовати inab tr ЕБ =заявлять; *~ ся =записываться; являться (куда);
(и)зго́пканый adj [Чрі] =состряпанный, сконопаченный;
(и)зго́пка|ти ab tr (разг) СП =состряпать; наспех смастерить; сколотить на скорую руку; (разг) сконопатить, сляпать; *~ти ся =собраться в случайную компанию; *~ли ся и пушли́ на гри́бы [Чрі] =собралась компания и пошли по грибы;
(и)згорба́тїти ab intr БГ =сделаться горбатым, сгорбиться;
(и)зго́рбеность f БС =согбенность;
(и)зго́рбеный adj БС ЯГ =сгорбленный; согбенный;
(и)зго́рбити ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =сгорбить; *~ ся =сгорбиться;
(и)зго́рда adv БГ =свысока; высокомерно;
(и)зго́рёваня n БС =сгорание;
(и)зго́рёвати inab intr БС =сгорать;
(и)зго́рі adv БС ЯЯ =сверху; *~ долу́ (фиг) =снисходительно; *удтепе́рь вшы́ткі де́вять лад – червако́ві шко́лкы – му́сай бы́ло ~ закры́ти пластико́выма и фурні́ро́выма щита́ми [нч] =с тех пор все девять ящиков – чярвяковых питомников – пришлось накрывать сверху пластиковыми и фанерными щитами;
(и)згори́лк|а f (обл) ЛД ЯГ [Дхн] =водка; *ко́рчму се́льску не ма́єме, а́ли... {ка́ждый} мо́же вари́ти ~у, пи́во тай продава́ти [Джв] =пивной в селе нет, но каждый может варить водку, пиво и продавать;
(и)згори́лый adj ЕБ ЛЧ =сгоревший; обгорелый; обугленный; обожжённый солнцем; горелый, жжёный;
(и)згорі́|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =сгореть; *~ти на у́гель / на по́пель =сгореть дотла; обуглиться; *ву́пила єде́н пога́р, // така́ ста́ла, як стїна́, // дру́гый пога́р ву́пила // тай на по́пель ~ла [Гшв];
(и)зго́рненя n ЛЧ =резюме; подведение итогов; *вшы́ткі матеріа́лы допрова́жуют са ~ми [Кпр] =все материалы сопровождены резюме;
(и)згорну́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =свернуть; собрать, сплотить, привлечь, охватить; *~ до єдно́ї ко́пы =свалить / сгрести в одну кучу; *~ до єдно́го пара́ґрафа =свести в один параграф; *~ уши́тко пере́братой =подытожить / подсуммировать / резюмировать всё пройденное; *~ ся =сплотиться;
(и)зго́рнут|ый adj ЛЧ =обобщённый; сведённый, свёрнутый; суммарный, итоговый; *~оє ре́ченя > ре́ченя; ***adv *~о =обобщённо; суммарно;
(и)згорта́ти inab tr БГ ЕБ =сворачивать; собирать, сплачивать, охватывать; *~ до єдно́ї ко́пы =сваливать / сгребать в одну кучу; *~ до єдно́го пара́ґрафа =сводить в один параграф; *~ уши́тко пере́братой =подытоживать / суммировать / резюмировать всё пройденное; *~ ся =сплачиваться;
(и)зго́ры adv АГ БГ СП =сверху; *дождь яв ся сы́пати, ...гибы́ водяні́ мо́тузы ~ на зе́млю ті́гав якы́йсь гони́хмарник [Гдн] =дождь полил, словно какой-то злой дух протянул водяные верёвки сверху на землю;
(и)зго́рюючый adj БС =сгораемый, горючий;
(и)згото́веный adj ЛЧ =изгото́вленный;
(и)згото́веня n ЛЧ =изготовление;
(и)зготови́тель m =изготовитель;
(и)зготови|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =изготовить; приготовить; *ї́сти сьме собі́ ~ли [Пнк] =мы себе приготовили кушать; *~ти ся =изготовиться; приготовиться;
(и)зготовля́ти inab tr ЕБ =изготавливать;
(и)згра́бкати ab tr АГ ЛЧ =сгрести, сграбить, посгребать;
(и)згребсти ab tr АГ ЛЧ =сгрести;
(и)згрибова́тїти inab intr ЕБ =заплесневеть (от грибка);

(и)згрим і́|ти ab intr =загреметь, прогреметь; грянуть; *(злопоні́ти) =обрушиться; свалиться; упасть с треском; рухнуть; *пудхо́дят май бли́зко и вчу́ли: як грум ~ло [М-П] =подходят ближе и слышат: загремело, как гром;
(и)згрібáти inab tr АГ БГ =сгребать;
(и)згріш и́|ти ab intr АГ ЛД =согрешить; *жо́ны ~ли двóма кі́пы [Джв] =женщины согрешили двояким образом;
(и)згромáдити ab tr БГ ЕБ =накопить; собрать; *~ ся =накопиться; собраться;
(и)згромáженя n ЕБ =нагромождение;
(и)згромáжовати inab tr ЕБ =накапливать; собирать; *~ ся =накапливаться; собираться;
(и)згром и́|ти ab tr АГ *~ти кóго =напуститься / напасть на кого; *и ~в го Ису́с, и вуйшов из нёго біс =напустился на него Иисус и вышел из него бес;
(и)згромозди́ти ab tr АГ =взгромоздить; *~ ся =взгромоздиться;
(и)згру́ба adv =приблизительно, примерно; в общих чертах; начерно; *мы́ла суди́ну ~, а пак уже в чи́стуй вóді [Чрі] =она мыла посуду сначала начерно, а потом уже в чистой воде;
(и)згру́беша adv ЯГ =в общих / главных чертах; приблизительно;
(и)згрызати inab tr АГ =сгрызать;
(и)згры́зти ab tr АГ ЛЧ СП =сгрызть;
(и)згрявчáти ab intr =крикнуть, прикрикнуть; рявкнуть, гаркнуть, рыкнуть; зыкнуть;
(и)згубе́ный adj ЕБ =испорченный; *при́клад ...~, просі́т, штобы́ го поправили [М-В] =приклад испорчен, просите, чтоб его отремонтировали;
(и)згуб и́|ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП =испортить; загубить; казнить; *морóз ~в хлі́б у верьхóвинї [Джв] =мороз загубил хлеб в нагорье; *у Ни́жных Верецькы́х двох Жиду́в... ~ли: утця́ истялú и сы́на пові́сили [Джв] =в Нижних Воротах казнили двух евреев: отца обезглавили, а сына повесили; *~ти ся =испортиться; пропасть; *~ти ся зо скáлы =броситься со скалы;
(и)згубл я́|ти inab tr ЛД =портить; *богáті лю́де як мнóго раз ~ют все и оставля́ют убогі́ [Джв] =как часто богатые всё портят и покидают убогих людей;
(и)згу́бный adj ЕБ ЯГ =роковой; *~ звык =пагубная привычка;
(и)згу́жва(ре)ный adj СП =помятый, свалявшийся;
(и)згу́жва(ри)ти ab tr ЕБ СП =свалять, скомкать; *~ ся =сбиться в комки; сваляться;
(и)згул ю́кати ab intr =раскричаться, прикрикнуть;
(и)згу́рити ab tr ОБ =согнать, прогнать; *(из пóстели) =поднять (с постели / со сна); *гурь, вепе́рь, ци нáгуд, ци тепе́рь? {ворожкы́ на Андрі́я} [Жтк] =вставай, кабан, через год или теперь?;
(и)згу́ркнути ab intr [Алм] =прогоркнуть;
(и)згурн и́ст|ый adj =наклонный, ниспадающий, покатый; *ле́гко ~ый =отлогий; ***adv *~о =наклонно, отлого;
(и)згу́рченя n =прогоркание;
(и)згуря́ти inab tr =сгонять, прогонять; *(из пóстели) =поднимать (с постели / со сна);
(и)згуст и́ти ab tr АГ БГ ЕБ =сгустить; *~ ся =сгуститься;
(и)згусті́ти ab intr ЕБ =загустеть; сгуститься;
(и)згу́стнути ab intr БС ЕБ ЯГ =загустеть; сгуститься;
(и)згу́стнутость n БС =сгущённость; уплотнённость;
(и)згу́стнутый adj ЕБ =сгустевший; загустевший;
(и)згу́стнутя n БС =сгущение; уплотнение;
(и)згу́цька|ти ab tr *~ти псув =натравить собак; *хóдят ти довкóла хы́жі, // ню́павут, глядáвут; // ~й на нї тоты́ пся́та, // як поуростáвут [Слб];
(и)згучá|ти ab intr =загреметь, грохнуть(ся); зашуметь, загромыхать; с треском провалиться; *перегну́в ся че́рез убруби́ны и лише́ ~ло за ним... бе́хнуло... ті́ло у вóду и всё зати́хло [Стн] =он перегнулся через брёвна сруба и грохнул вниз... тело бухнуло в воду и всё затихло;
(и)згущáти inab tr АГ ЕБ ЯГ =сгущать; *~ ся =сгущаться;
(и)згущáючый adj ЕБ =сгущающий;
(и)згуще́н|ый adj ЛЧ ЯГ =сгущённый; *~а нáфта =(нефтяной) конденсат; *~у нáфту ді́ля мáлтера хосновáли у Вавілóнї [Чпй] =в Вавилоне нефтяной конденсат использовали для строительного раствора;
(и)згу́щеня n ЯГ =сгущение;
(и)згу́щованя n БС ЕБ =сгущение;
(и)згыбáти inab intr АГ ЛЧ СП =пропадать; упадать;
(и)згы́біти ab intr =зачахнуть; захиреть; подохнуть, сдохнуть;
(и)згы́б|нути ab intr (ткж згы́бсти) АГ БГ ЛД ЛЧ СП =пропасть, погибнуть; прийти в упадок; *(корóва) =сдохнуть, подохнуть; *нáруд уве́сь... 7 ты́сяч люди́й ~ло [Джв] =весь народ, 7 тысяч людей пропало;
(и)згы́б|ок m (астр) =последняя четверть луны; *якы́й то бу́де мі́сяць, ци на пудпóвни, ци на ~ку [Дмн] =какая будет фаза луны, первая или последняя четверть;
(и)згы́наня n СП ЯГ =сустав;
(и)згынáти inab tr ЕБ ЯГ =гнуть, сгибать; *~ ся =гнуться, сгибаться;
(и)зґаґотá|ти ab intr АГ =загоготать, разгоготаться; *у Си́готи на болóті // гу́си ~ли [Гдн] =в Сиготе на болоте // гуси загоготали; **трафе́на гу́ска зґáґоче [В-І] ==на воре шапка горит; задело за живоє;
(и)зґвалтовáти ab tr АГ =изнасиловать; *не знав у сóбі ~ сокрути́нство свóє [Гдн] =не умел подавить в себе свою кручину;
зґрáбность f ЯГ =стройность;
зґрáбн|ый adj ЯГ =стройный; складный; *мáла Мáря... не барз ~у постáву [ПтВ] =фигура у Марьи была несколько нескладная;
(и)зґрупір óваный adj =сгруппировавшийся;
(и)зґрупіровáти ab tr =сгруппировать; *~ ся =сгруппироваться;
здáваник m (мат) БС =слагаемое;
(и)здáваня n (мат) БС =сложение, суммирование;
(и)здавáтель m =сдатчик; ***f *~ка =сдатчица;
(и)здавáти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =сдавать; *~ чи́сла =складывать / суммировать / плюсовать числа; *~ стóвпик =подбивать колонку; *(на пóбулші) =укрупнять; *(дáшто на дáкого) =взваливать; *~ ся

=сдаваться; *~ ся на што =подходить / годиться для чего; *~ ся на кóго =полагаться (полностью) на кого;
(и)здáвна adv БГ БС ЕБ ЛЧ =издавна, издревле, давно, исстари, с давних пор; *сесь сохтáш... сяк служи́ти ~ є [Джв] =обычай так служить {барщину} существует исстари;
(и)з дáвна дáвен adv АГ =издревле, испокон веков;
(и)здáлеку adv АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =издалекá; издали; *áни ~ не лі́пшый =отнюдь не лучший; далеко не лучший; *войськá ~ стріля́ли на ся =войска издали обстреливали друг друга; *и сесь нáруд як ~ прийшóв у пусты́ню, штобы́ слýхав слóво Христóво [Джв] =и как издалека этот народ пришёл в пустыню, чтобы послушать слово Христово;
(и)здáлёвати inab intr =отодвигать; удалять (на расстояние); *~ ся кóго, чóго =избегать кого, чего; держаться подальше от кого, чего;
(и)здали́ти ab tr =удалить (на расстояние); отодвинуть; *~ ся =удалиться;
здáлость f ЛЧ *(валýшность) =пригодность, годность; *(употребли́вость) =применимость; *(нáданость) =способность;
здáл|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ *(валýшный) =годный, пригодный; *(употребли́вый) =применимый; *(нáданый) =способный; ***adv *~о =годится; подходит; *май ~о бáяти у пя́тницю [Янв] =лучше всего ворожить в пятницу;
(и)зданéн|ый adj =обложенный налогом; *1585. р. ...бы́ли мі́стні жи́телї ~ы [іР] =в 1585 году местные жители были обложены налогом;
(и)здани́ти ab tr =обложить налогом;
здáніє n (книж уст) БС ЛЧ =строение, сооружение;
(и)зданы́й adj =сданный; *(балáнс) =подбитый; подведённый; *дом быв ~ в експлоатáцію [Чрі] =дом был сдан в эксплуатацию;
(и)здармовáти ab tr [П-Г] =пробездельничать; *~ час =убить время; *~ грóші =растранжирить деньги;
здáтель m (книж) ЛЧ =зодчий;
здáтельств|о n =зодчество; *{áвтор} называ́є нам множéство вýтворув нарóдного деревля́нóго ~а, які́ нáслїдком безду́много ґаздóваня пропáли [пр] =автор называет множество творений народного деревянного зодчества, которые пропали вследствие безрассудного хозяйствования;
здáти (книж) inab tr АГ ЛЧ =сооружать, возводить, созидать; *~ ся =сооружаться, возводиться; *обы́тель Кри́човська зáчала ся ~ рóку 1696 [Олш] =обитель Кричевскую начали сооружать в 1696 году;
(и)здати́ ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =сдать; *(чи́сла) =подсуммировать, сложить; *~ вéдно =слить, смешать вместе; *~ на пóбулші =укрупнить; *~ стóвпик чи́сел =подбить / сбить столбец; *~ догромáды, докóпы =подытожить, свести, собрать, соединить; *~ ся =пригодиться; быть полезным / пригодным; сдаться; *~ ся вéдно =слиться; смешаться; соединиться; *~ ся на кóго =положиться на кого; *котрі́ здают ся на квар и на погы́бель [Чпй] =которые навлекают беду и гибель; *волі́й умéрти, ги ся ~ =лучше умереть, чем сдаться;
(и)здáча f ЕБ =сдача;
(и)здаю́чый adj =сдающий;
(и)здви́ганя n ЕБ *~ плечи́ма / рамéнами =пожимание плечами; (фиг) равнодушие к чему;
(и)здвигá|ти inab tr ЕБ =поднимать; вздымать; *~ти плечи́ма / рамéнами =пожимать / подёргивать плечами; *~ти ся =подниматься; вздыматься; возвышаться; *на зáпадной чáсти ...~ла ся высóко самóтна капли́ця [Врн] =над западной частью высоко вздымалась одинокая часовня;
(и)здвигнýти ab tr БС ЕБ ЯЯ [П-Г] =воздвигнуть; возвести; *~ óчі =поднять глаза; *~ рýку (школ) =поднять руку; *~ плечи́ма =пожать / вздёрнуть плечами;
(и)здви́гнутя n =воздвижение;
(И)Здви́гы pl.tant (церк 14/09–27/09) БС [Алм] =Воздвижение Животворящего Креста Господня; *септéмбра 14., на ~, пря́чут ся гады́ у зéмлю, и зачинáют ся капустя́ні́ вечеры́, бо лиш отá будé дóбра капýста, котрý по сёму кладýт [Жтк] =14 сентября, в Воздвижение Животворящего Креста Господня, змеи прячутся в землю, и начинаются капустные вечера, ибо соление капусты удаётся лишь с этого дня;
(и)здерáти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =сдирать; *(фиг) =грабить; обирать; *ния́кым спóсобом не слóбудно пáнськым гайдукýм, áлбо я́ґрум убóгі лю́де ~ [Джв] =ни в коем случае нельзя помещичьим гайдукам или егерям обирать убогий народ; *~ ся =сдираться;
(и)здéржаность adj ЕБ =сдержанность;
(и)здéржан|ый adj ЕБ [Алм] =сдержанный; ***adv *~о =сдержанно;
(и)здéржаня n ЕБ =сдержанность; удержание; *~ ся =воздержание (при голосовании);
(и)здéржати ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =задержать, сдержать; *~ ся уд чóго =воздержаться от чего;
(и)здержли́вость f ЯГ =воздержанность;
(и)здержли́вый adj ЕБ ЯГ =воздержанный;
(и)здéржованя n ЕБ =сдерживание, удерживание; *~ ся =пребывание;
(и)здéржова|ти inab tr АГ ЕБ =сдерживать, удерживать; *~ти ся =сдерживаться, удерживаться; пребывать; воздерживаться; *у сéреду и у пя́тницю ~ли ся уд мяснóї їды́ [Алм] =в среду и пятницу от мясной пищи воздерживались;
(и)здéржуючый adj ЕБ =сдерживающий, удерживающий; *~ ся =сдерживающийся, удерживающийся; пребывающий;
здéрка f (зоол Phoxinus phoxinus syn мерéсник, вербóвка) ЯЯ =гольян;
(и)здéрник m ЕБ =вымогатель;
(и)здéрницькый adj БС =вымогательский;
(и)здéрство n ЕБ =вымогательство; *тýлько вам кáжу, ...сим ~м вы подáвите ся! [Слк] =чтоб вы знали, подавитесь вы своим вымогательством;
(и)здéр|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =содрать; (разг) слупить; *кóжу з вас ~ут и на гóлову вам – перебáчте – насéрут, и зáдарь будетé ся жури́ти и стуґáти [Гдн] =кожу с вас слупят и на голову вам – извините – насрут, и напрасно вы будете горевать и стонать; **~ти три скóры ==слупить втридорога; *~ти ся =содраться;

(и)зде́рт|ый adj БС ЕБ ЯГ =содранный; *~оє (мі́сто) =ссадина;
здефравдова́ти ab tr (юр) ЕБ =растратить;
(и)здиве́ный adj ЯГ =изумлённый;
(и)зди́веня n ЯГ =изумление;
(и)здиви́ти ab tr ЕБ ЯГ =изумить; *~ ся =изумиться;
(и)здича́ти ab intr АГ ЛЧ ЯГ =одичать;
(и)зди́ченя n ЕБ =одичание, одичалость;
(и)зди́чілый adj ЕБ =одичавший;
(и)зди́чіти ab intr БГ ЕБ СП =одичать;
(и)здїва́ти inab tr БС =надевать; *~ на ся што (вульг) =напяливать / цеплять на себя что; *~ солони́ну на роже́н =накалывать сало на вертел; *~ доѓа́н =нанизывать табак; *я́вур ся розви́ват, Ма́ря пе́рстень здї́ват; // здїва́й, Ма́рё ско́ро, бо идеме́ спо́ро [iР];
(и)здї́лан|ый adj (уст) АГ ЕБ =сработанный; сделанный, совершённый; *гру́ба по́хыба,.. ~а убера́тчиком букв [Гдн] =грубая опечатка, сделанная наборщиком;
(и)здї́лати ab tr (уст) АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =сработать; сделать; совершить;
(и)здїтвачі́лость f =впадение в детство;
(и)здїтвачі́лый adj =впавший в детство;
(и)здїтвачі́ти ab intr ЕБ =впасть в детство;
(и)здї́ти ab tr БС =надеть, нацепить, нанизать; *~ на ся што =вырядиться во что; (вульг) напялить на себя что; *~ солони́ну на роже́н =наколоть сало на вертел; *ѓа́зову ма́ску здї́йте на се́бе! [М-В] =оденьте противогаз!;
(и)здї́я|ти ab tr (книж) АГ БГ =сделать; *То́вты ...учини́ли собі окремі́шный літерату́рный язы́к; и то так ~ли, же за осно́ву узялі́ ...нїтря́нськый діале́кт [Гдн] =словаки сделали себе отдельный литературный язык; и они это сделали, взяв за основу нитрянский диалект;
(и)здоба́рити ab intr *~ ся (з бита́нґами, ба́ндов) =стакнуться; вступить в сговор; (фам) снюхаться;
(и)здо́бность f БГ ЕБ ЛЧ =пригодность; удобство, удобность;
(и)здо́бн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =подходящий; удобный; *про рольни́цтво май ~а плоско́та, ру(в)нина́ [Чпй] =для земледелия более удобна плоская, ровная местность; ***adv *~о =удо́бно;
(и)здобыва́ти inab tr АГ ЕБ ЯГ =брать; завоевывать; захватывать; овладевать; *~ перева́гу =брать верх; *~ доктора́т =защищать степень доктора; *~ ся на што =добиваться / достигать чего ценой больших усилий;
(и)здобы́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =взять, приобрести; завоевать; захватить; овладеть; достигнуть; *~ти перева́гу =взять верх; *~ти побі́ду =одержать победу; *~ти доктора́т =защитить / получить степень доктора; (фам) защититься; *{вши́тко што} дотепе́рь ~ли, ~ли прина́годно, ...блука́ючи ...на́сліпо [Стн] =всё, чего достигли до сих пор, достигли при оказии, блуждая наудалую; *~ти ся на што =суметь добиться / достичь чего;
(и)здобы́тый adj БС =взятый; захваченный;
(и)здо́бытя n ЯГ =достижение, успех; завоевание; *~ чо́го =овладение чем; *ни до то́го, ни по то́му руси́нська нау́чна... мысль... не змогла́ са на ту́лькі ~ [Кпр] =ни до того, ни после русинская научная мысль не сумела добиться стольких успехов;
(и)здо́быч|а f ЛЧ =приобретение; трофей; добы́ча; *по лю́туй зимі́ ...як ле́гку ~у поже́рут їх во́вце [нч] =после жестокой зимы они становятся лёгкой добычей волков;
(и)здо́вж adv АГ =вдоль; продольно; *Чинадї́ёво... це́рьков муро́вана, ~ роско́лота [Гдн] =Чинадиево...церковь каменная, расколотая вдоль;
(и)здо́вкола adv =отовсюду; со всех сторон; со всей округи;
(и)здогада́|ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ ЯЯ *(га́данку) =угадать; отгадать; *ву́думайте таку́ га́данку, {обы́} мы шты́рьме не ~ли [Глґ] =придумайте такую загадку, штобы мы вчетвером не отгадали; *~ти ся на што =вспомнить, припомнить что; *ей, вандру́й, вандрувни́ку, навандру́єш ты ся, // як ти бі́да світ зая́же, ~єш ты ся [Гшв];
(и)здога́дливость f БС =смышлёность, смекалка; смётка, сметливость;
(и)здога́дливый adj БС =догадливый, смекалистый;
(и)здогадну́ти ab tr БС *~ ся на што =вспомнить, припомнить что;
(и)здога́довати inab tr АГ БС ЯЯ [П-Г] *~ ся што =вспоминать, припоминать что;
(и)здое́ный adj ЛЧ =сдо́енный;
(и)здои́|ти ab tr АГ БГ ЛЧ НТ ЯГ =сдоить; *у се́реду ~ла, // а в пя́тницю процїди́ла [Врх];
(и)здойма́ти inab tr (нар) ЕБ СП ЯЯ [П-Г] =снимать;
(и)здойми́ти ab tr (нар) ЯЯ [П-Г] =снять;
(и)здол|ова́ти ab tr =добыть; *чорне́нькоє, криве́нькое, вши́тко по́ле ~у́є (серп) [Врх];
(и)здо́лю(в) adv БС ЕБ НТ ЯЯ =снизу;
(и)здомашне́ный adj *(дом) =обжитый, освоенный; *(обы́чай) =усвоенный; *(звíрька) =прирученный, одомашненный; *(рости́на) =акклиматизированный;
(и)здома́шненя n *(рости́н) =акклиматизация, приживание; *(звіри́ны) =приручение, одомашнение; *(люди́) =обживание, освоение; *(обы́чаюв) =усвоение;
(и)здомашни́ти ab tr *(мі́сто) =освоить, обжить; *(звык) =усвоить; *(звíря) =приручить; *(рости́ну) =одомашнить, акклиматизировать;
(и)здомашнї́л|ый adj *(звíрька) =приручившийся, одомашнившийся; *(рости́на) =прижившийся, акклиматизировавшийся; *{пі́сня} тут жи́ла и бы́ла ~ов [Птш] =песня здесь жила и была прижившейся;
(и)здома́шнї|ти ab intr ЕБ *(звíрька) =приручиться, одомашниться; *(обы́чай) =привиться, прижиться; *(на нову́м мі́стї) =освоиться, обжиться; *бана́н у нас не го́ден ~ти =банан у нас не может акклиматизироваться; *кни́жка у нас ~є, усво́ит ся и прине́се до́брі пло́ды [лн] =книга у нас приживётся, адаптируется и принесёт добрые плоды;
(и)здо́мю(в) adv (ткж здо́му) АГ =и́здому; **хоть де иде́ш, ~ иди́ [флк] ==и полынь горька без корня не растёт; всякому мила своя сторона; и кости на чужбине плачут;
здорове́лни|к m =работник здравоохранения; ***f *~чка =работница здравоохранения;

здоровéлн|ый adj =здравоохранительный; *~а сестрá / ~ый брат =медсестра / медбрат; *~а асекурáція =социальное / медицинское страхование; *из ~ых дóводув / причи́н =из соображений здравоохранения; по состоянию здоровья; *Світовá З~а Орґанізáція =Всемирная Организация Здравоохранения; *предчáсно, у 57 рóкув, удхóдит у пéнзію из ~ых причи́н [пр] =раньше срока, в 57 лет, уходит на пенсию по состоянию здоровья;
здорóвеня n ЛЧ =приветствие; поздравление;
здоровинá f =крепкая часть доски; здоровая часть плода / потомства;
здоровíти inab intr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =здороветь; выздоравливать;
здоровíцькый adj =здоровёшенек; здоровёхонек;
здорóвка|ти inab intr АГ БГ ЛЧ ЯГ [П-Г] > здрáвкати; *вун там увойшóв и поклони́в ся, áйбо тот му не ~в [Гнт] =он вошёл и поздоровался, но тот не поздоровался;
здорóвл|я n (ткж здрáвля) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯЯ =здоровье; *престу́пеня пошкóженя ~я =преступление по статье нанесения телесных повреждений; *пи́ти на ~я =пить за здоровье; *бы́ти у ~ю =здравствовать; *як вам ~я слу́жит? =как ваше здоровье?; *Дай Бóже ~я! (отв) Дай Бóже и вам! =Здравствуйте! (отв) Здравствуйте!; *(на чих) На ~я! (отв) На взаéмной! =Будьте здоровы!(отв) Спасибо!; **кобы́ ~я – гріхы́ бу́дут [флк] ==здоровье всему голова; нездоровому всё немило; **~я голові́ не похыби́т [флк] ==в здоровом теле здоровый дух; кашу маслом не испортишь; ***dem ~ячко =здоровьице, здоровьечко;
здоровни́цтв|о n ЕБ =здравоохранение; *гігіéна и ~о =санитария; *баталіóн ~а =медсанбат; *слу́жба ~а [М-В] =медицинская служба
здоровóсть f ЕБ =невредимость;
здорóв|ый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =здоровый; кряжистый; *(не ранéный) =невредимый; *(на рóзлучку) Оставáйте ~ый! / Бу́дьте ~і! (отв) Ходї́т ~ый! =До свидания! (отв) Всего хорошего!; *носї́т ~! =носите на здоровье!; *рáно, слáва Бóгу, ~ый, аж и мáло фарадны́й, устáв [Гдн] =утром, слава Богу, проснулся здоровым, хоть и немного утомлённым; **пушóв без бу́дьте ~і ==ушёл, не проронив ни слова / не попрощавшись; **~ый як бук / суль ==здоровый как бык; ***adv *~о =здорово; как следует; как должно; *а як там у вас, ку́мочку, ци горáзд, ци ~о? [Стн] =как там у вас, куманёк, всё ли в порядке, всё ли как должно?;
(и)здостóйнїти ab intr =стать солиднее, остепениться; сделаться важным;
(и)здохлы́й adj ЕБ ЛЧ ЯГ *(слабы́й) =дóхлый; хилый; *(мертвы́й) =сдохший, издохший, подохший;
(и)здохля́к m ЕБ ЯГ [П-Г] =доходяга, дохляк; *а богдáй тобі́ вовк справля́в комáшню, ~у нещáстный [Слк] =а чтоб тебя волки драли, дохляк несчастный;
(и)здóхн|ути ab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =сдохнуть; подохнуть; *{селó} дéржит єднóго волá на пáнськум мáюрї, котры́й коли́ пропáде абó ~е, дру́гого купи́ти му́сит [Джв] =село содержит одного вола в барском поместье, который если пропадёт или подохнет, другого должно купить;
здрáвканя n БС =приветствие;
здрáвкати inab intr (ткж здорóвкати) АГ ЛЧ =приветствовать, здороваться; *~ ся =здороваться;
здрáв|ля n (dem ~ічко) ЛЧ ЯГ > здорóвля; *–дай бóже ~ічко, мóя фрайрочко! // –дай бóже и тобі́, муй фрайру дóбрый! [Гшв];
здрáв|ый adj (> ткж здорóвый) ЛЧ =здрáвый; **будь ~! (при стрі́чи) =привет!; **будь ~! (при удхóдї) =пока!; **будь ~, мáрный світе! [Пвл] =прощай, белый свет!;
(и)здрімá|ти ab intr ЕБ *~ти (собі́) =вздремнуть; *~ло ся ми =меня разобрал сон;
(и)здроби́на f (мат) ЛЧ =дробь;
(и)здробинóвый adj ЛЧ =дробный;
(и)здроби́ти ab tr АГ СП =надробить, раздробить; искрошить; *~ ся =раздробиться;
(и)здрубнї́лый adj ЯГ =измельчавший; выродившийся;
(и)здрубнї́ти ab intr ЯГ =измельчать;
(и)здружéный adj БС =объединённый; *~ой урóбляня =совместное производство;
(и)здру́женя n БС =объединение, союз; *в сéлах при вся́кых ~х, в шкóлах ...все наш чоловік змагáє ся прояви́ти своє житя́ [Птш] =в сёлах в разного рода объединениях, в школах проявляется жизнь наших людей;
(и)здружи́тель m БС =объединитель; собиратель; ***f *~ка =собирательница;
(и)здружи́ти ab tr АГ БС =объединить; *~ ся =объединиться; скооперироваться;
(и)здру́жовати inab tr БС =объединять; *~ ся =объединяться; кооперироваться;
(и)здру́зґати ab tr БС =сокрушить; размозжить; раздробить; разбить вдребезги; *~ ся =разбиться / расшибиться вдребезги;
(и)здрулéный adj ЛЧ =отброшенный, сброшенный;
(и)здру́лёвати inab tr БС =сталкивать; сбрасывать;
(и)здру́ли|ти ab tr БС СП =столкнуть; сбросить; *ї́жо... єдну́ часть новинóк ~в на зéмлю, а остáлі погры́з на мáрні дарáбкы [нч] =часть газет ёж столкнул на пол, а остальные изгрыз на мелкие кусочки;
(и)здру́т~ ЕБ > здрул~
(и)здры́га f ОБ =отвращение;
(и)здрыгá|ти inab intr [П-Г] *~ти ся =вздрагивать; *~в ся говори́ти тотó =колебался, говорить ли это; *~в ся пéред тым крóком =не решался на такой шаг;
(и)здрыгну́ти ab intr ЕБ ЯЯ *~ ся =вздрогнуть; дрогнуть;
(и)здрыжáти ab intr ЕБ =вздрогнуть;
здрыл~ ЕБ > здрул~
(и)здубка|ти ab intr > здубонї́ти; *ишли́ чéрез тот муст та мáло ~ли, а вун ся напу́див [Врх] =они шли через тот мост и немного затопали, а он испугался;
(и)зду́бковати inab tr *~ снїг из бокáнч =стаптывать / сбивать снег с ботинок;
(и)здублóваный adj =сдублированный, продублированный;
(и)здублoвáти ab tr =продублировать, сдублировать;

(и)здубони́ти ab intr БС =затопать; *увечéрї дам молочкá, а рáно, кедь хóчу, // йде ґазды́ня из дуйни́цёв, я на ню здубóчу [Лзн];
(и)здувáти inab tr БГ ЯГ =сдувать; *(мед) =вздувать; *(шпáити; фам) =удирать; сматываться; *~ ся =пузыриться;
(и)здудни́ти ab intr БГ ЯГ =загреметь; загудеть; загромыхать, загрохотать; с треском провалиться;
(и)здудýрити ab tr [Ччс] =взгромоздить; *~ комý на ши́ю =навалить / взвалить на кого; *~ ся =взгромоздиться;
(и)здужáти inab tr АГ =укреплять; *(желі́зо) =калить, закалять; *~ ся =закаляться; укрепляться;
(и)здужи́ти ab tr АГ =укрепить; *(желі́зо) =закалить; *~ ся =закалиться; укрепиться;
(и)здýмати ab tr БГ БС =возомнить;
(и)здуплáвiти ab intr БГ [П-Г] =сделаться дуплистым;
(и)здýреня n ЕБ =розыгрыш;
(и)здури́ти ab tr БГ БС ЕБ ЯГ =обмануть;
(и)здурі́лый adj ЕБ ЯГ =сумасшедший; (книж) безумец;
(и)здурі́ти ab intr БГ ЕБ НТ ЯГ =помешаться, сойти с ума; (книж) обезуметь; (фам) чокнуться, свихнуться; (нар) сдуреть; рехнуться, очуметь; *коли́ собі́ заспівáю, коли́ собі́ ві́вкну, // ачéй богáч издурі́є та даст за ня ді́вку [Гшв];
(и)здурі́тый adj (нар разг) =помешанный; тронутый;
(и)здýркати ab intr [Алм] =застучать;
(и)здýру adv БГ =сдуру; по глупости;
(и)здуси́ти ab tr ЯГ =задушить; *~ ся =задохнуться;
(и)здýти ab tr БГ БС ЕБ ОБ ЯГ =сдуть; *(брюх) =вздуть; *(укрáсти) =увести (разг), стибрить (нар); *~ ýдкуль (фам) =удрать; дать драла / стрекача; задать лататы; улепетнуть; *тýйкы ві́тром ошалі́лым // з нéба звізды здýло [ПтИ]; *~ ся =взбухнуть, вздуться; *~ ся грункóм =выпереть бугром;
(и)здýтя n (мед) ЯГ =вздутие;
(и)здушéн|ый adj ЕБ ЯГ =разгорячённый; потный; *цілá ~а, Áнна отвáрят óчі [ПтВ] =вся потная, Анна открывает глаза;
(и)здуши́|ти ab intr АГ ЕБ СП ЯГ *~ти ся =испытывать ощущение духоты; *~в єм ся =мне душно;
(и)здыхáня n ЛЧ =падёж;
(и)здыхá|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =дóхнуть; сдыхать, подыхать; падать; *мáрга ~ла из гóлоду [Джв] =скот падал с голоду;
(и)здыхел|ь f (экспр) ЕБ ЛЧ =издыхание; *взяли́ биґарї́ и куля́ и вóвка вби́ли, лем лéдвы живы́й утю́к, же го не заби́ли на ~ь [Гнт] =взяли палки и дреколье и отколошматили волка, еле ноги унёс, ещё хорошо, что не забили насмерть; **до ~и (фам) ==до потери сознания, пульса; до последнего издыхания; насмерть; **~ь бы на тя прийшлá! ==чтоб ты сдох!; **на ~и ==при последнем издыхании;
(и)здыхли́на f (экспр) БГ БС ЛЧ =дохлятина, мертвечина; падаль, труп; стерва (уст);
(и)здю́ґовати inab tr *(пéред пéченём) =накалывать;
зéбра f (зоол Equus zebra) БС ЛЧ ЯГ =зебра; *(перехóд) =зебра; *зруб, як ~ з удрýбанов головов и ногáми, нáраз зачорни́в всю красý в очах Стéфана [Слк] =сруб, словно зебра с отрубленной головой и ногами сразу замазал чёрной краской все представления Стефана;
зебрáстый adj БС =полосатый;
зéбу m (зоол Bos indicus) БС =зебу;
Зелáнд m (геог) БС =Зеландия;
зелези́м m (бот Chelidonium majus L. syn чи́сток) СП =чистотел;
зелемпýг m ЛЧ =незрелый / несозревший плод;
зеленéць m col БГ [П-Г] =незрелые, несозревшие фрукты;
зелени́ло n =зеленая краска;
зеленинá f ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =зелень; овощи (sing овощ m/f); *там кедь погнои́ти, капýста и вшелия́ка ~ урóдит ся [Джв] =если унавозить, там уродится капуста и всякая зелень;
зеленинáрство n =овощеводство, овощной магазин;
зеленинáрь m =зеленщик; овощевод;
зеленинóв|ый adj =овощной; *при дорóзї постáвив хáту, ...а ищі́ дóста остáло мі́ста и ...на ~у зáгороду [Стн] =у дороги построил дом, и ещё достаточно места осталось под овощной огород;
зелени́ти inab tr АГ БГ =зеленить;
зелени́ця f =простыня, употребляемая для переноски травы;
зелені́|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =зеленеть; *~ти ся =зеленеться; *ци тоты́ высóкі гóры и зелéні рóзлогы не ~ют ся так сáмо про мéне, як и про ці́саря? [Ґрв] =разве эти высокие горы и зелёные просторы не зеленеют так же для меня, как и для цесаря?;
зеленкáв|ый adj =зеленоватый; *из ~ых конóпель пря́жа бы́ла мáло зеленáва [М-П] =из зелёной конопли пряжа была слегка зеленоватая;
зеленкон|і́ти inab intr =позванивать, позвякивать; *ýвцї у звонкы́ ~я́т, а лю́де принéсли... дощóк, кой янýт у тотó бéхати [Сбв] =овцы позванивают звонками, а люди принесли досок, да как станут в них бухать;
зелéн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =зелёный; незрелый; *рéкрут ~ый =салага (разг); *З~і ся́та (церк) > Русáля; *стрáву... из ~ыма сли́вами и я́блоками квасня́т [Жтк] =пищу подкисляют незрелыми сливами и яблоками; *забивáвут у зéмлю кóло ґарáдіч берéзу, то означáє, шо З~і ся́та прийшли́ [М-П] =в землю у ступеней вбивают берёзу, это означает, что пришла Троица;
зéлень f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =зелёный цвет; зелень; *ити́ у ~ =выехать за город;
зеленя́ва f =зелень; *густá ~ лýґоша =густая зелень виноградника;
зеленя́д|ь f =зелень, зелёный цвет; нечто зелёное; *аж ся ~ёв ýблює, та май лéгше му ся вчи́нит [Пнк] =когда он вырвет зелёным, то ему легче сделается;
зелепáня f (зоол Bufo viridis) ИТ =жаба зелёная;
зéлер m (бот Apium) [Алм] [Ччс] =сельдерей; *камінё́вый ~ – из гор прихóдник [Глґ] =каменный сельдерей – пришелец с гор;
зем f БГ ЛЧ =земляной / глиняный / мощёный пол;
земéлн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ =земельный; *~а дань =налог на землю; *напрáвду мож ужé говори́ти о

~уй рефо́рмі [Кнт] =уже по-настоящему можно говорить о земельной реформе;
землевла́стник m ЕБ ЯГ =землевладелец; помещик (ист); *Олша́вськый ...ка́ждого {неслобо́дного} ...кандіда́та напомина́в, штобы́ уд ~а зажада́в манумі́сію [Ллк] =Ольшавский каждому несвободному соискателю делал внушение, штобы он испросил у помещика вольную;
землевла́стництво n =землевладение;
земледі́лець m АГ БС ЕБ ЛЧ СП =земледелец; (поэт) землепашец;
земледі́лство n БС ЕБ ЛЧ =земледелие; сельское хозяйство; *моли́ли ся скота́м, бо ~ не могло́ ся убыйти́ без їх содії́ [Чпй] =поклонялись домашним животным, ибо земледелец нуждался в их содействии;
земледі́льськ|ый adj АГ БС ЕБ СП =аграрный; земледельческий; сельскохозяйственный; *быв ун ма́ло слабы́й тіле́сно и не ду́же надава́в ся до... ~ой пра́ці [ППД] =он был физически слабоват и к земледельческому труду не слишком пригоден;
землемі́р m ЕБ ЛЧ =землемер;
землепа́н m =землевладелец, феодал; ***f *~їя =землевладелица;
землепа́нство n (ист) =феод, владение феодала; поместье;
землепи́с m (gen ~у) БГ ЕБ ЛЧ =география; *мі́стный ~ =страноведение; *людо́вый язы́к ...жере́лом, из котро́го мо́жеме черпа́ти слова́ из о́бласти слі́дуючых нау́к: ~, геоло́ґія, гідрогра́фія, ...бота́ника, фі́зика, полёгоспода́рство, анато́мія, ...звізда́рство, ...рыболо́вля, ...педаґо́ґія [Стр] =народный язык – источник, из которого можно почерпнуть слова в области следующих наук: география, геология, гидрография, ботаника, физика, сельское хозяйство, анатомия, астрономия, рыбная ловля, педагогика;
землепи́сець m ЛЧ =географ;
землепи́сный adj АГ БГ ЕБ ЛЧ =географический; *кедь ся гово́рит за істо́рію Мадя́рської краи́ны, тре́ба дати́ по́зур и на єї ~ бы́ток у ча́сї римля́нського пано́ваня [Чпй] =если говорить об истории Венгрии, нужно обратить внимание и на её географическое положение во время римского владычества;
землетря́сеня n ЕБ ЛЧ =землетрясение;
землехосно́ваня n =землепользование;
землёва́тость f ЛЧ =землистость;
землёва́тый adj =землистый;
землє́в|ый adj ЛЧ =земляной; земли; *у пятё́х частя́х ~ых [Чпй] =в пяти частях света;
землина́ f =почва, порода, грунт;
земл|я́ f (acc зе́млю, voc зе́млё) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =земля; почва; *(краи́на) =страна; *(у хы́жи) =пол; *ча́сті ~і́ =части света; *тверда́ ~я́ (мор) =суша, берег; земля; *~я́-чле́нка =страна-участница; *на дві мі́лы ~і́ =на расстоянии двух миль; *впа́сти на зе́млю =упасть наземь; *шма́рити у зе́млю =бросить оземь; **бы́ти ти́хо, як ~я́ ==молчать как рыба; ***dem *~и́ця =земли́ца; *удбе́рут ~и́цю, и не буде́ ту́лько хлі́ба, ку́лько бы́ло, ни мела́йника, ни вусяника́, а самі́ бу́дут жра́ти пшени́чникы, кола́чі та ціпо́вы [Гдн] =заберут землицу, и не будет столько хлеба, сколько было, ни кукурузного, ни овсяного, а сами будут жрать пшеничный, калачи и сайки;
земля́к m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =земляк; ***f *~чка =землячка;
земля́нка f (бот Fragaria vesca) ЕБ ЛЧ СП *(лїсна́) =земляника; *(керто́ва) =клубника;
землян|ы́й adj ЕБ ЯЯ =земляной; *~о́є се́рдце (нар бот Tuber) > ґомбу́ля;
зе́мниця f ЛЧ СП =землянка;
земново́дник m ЕБ *~ы (зоол Amphibia) =земноводные;
земново́дный adj ЕБ ЛЧ ЯГ =земноводный;
земноро́дный adj ЛЧ =земной; из плоти и крови;
зе́мн|ый adj БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =земно́й; смертный; *~а ку́ля =земной шар; *тако́го го́лоса на сві́ті не бы́ло чу́ти у ~ого чолові́ка [Пнк] =такого голоса никто не слыхивал у смертного человека; **~і бла́га =материальные блага;
Зе́мплин m (геог) АГ ЛЧ =Земплин; *брат Рома́н ...став ся по́пом та пуйшо́в у ~ поме́жи свічкарї́ [Гдн] =брат Роман стал попом и отправляет богослужения в Земплине;
зе́мплинськ|ый adj (геог) АГ =земплинский; *кру́гом біжу́ча лі́нія ма́йже аж до ~ого Вороно́ва... уд Се́влюша до У́жгорода є межа́ ме́жи Русина́ми и Мадя́рами [Кнт] =тянущаяся дугой линия от Виноградова до Ужгорода аж почти до Вранова в Земплине – это раздел между русинами и венграми;
(и)зенґедова́ти ab tr АГ ЛД =пропустить; сделать исключение; *~ ся́то Бо́жоє =не соблюдать праздник господний;
зе́ніт m БС ЛЧ =зени́т; *в по́лудне ...день дохо́дит до то́чкы ...сво́го ~у [Птш] =в полдень день доходит до точки своего зенита;
зені́тн|ый adj БС =зенитный; *(воен) =противовоздушный; *пу́внуч, се кулмінаці́йна то́чка, ~а [Птш] =полночь –это кульминационная точка, зенитная;
зер m (кул) ЯЯ [П-Г] > дзер;
зерна́т|ый adj БГ =крупнозернистый; злаковый; *~і рости́ны (бот) =злаки;
зерни́стый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =зернистый;
зе́рно n АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =зерно́; *col =хлеба, зерновые; *~ пшени́чноє упа́де на зе́млю [Джв] =зерно пшеничное упадёт на землю; ***dem *зе́рен|ко /~це́ =зёрнышко;
зернови́к m (бот) ЛЧ =околоплодник; семенник, семенная коробочка;
зернови́н|а f (бот) =злак; *~ы =зерновые; *в добі́ неолі́та ...лю́де за́чали переходи́ти на осі́длоє житя́, пестова́ти ~ы и одома́шнёвати ди́ку звірину́ [нч] =в эпоху неолита люди стали переходить на оседлый способ жизни, выращивать злаки и приручать диких животных;
зерно́вый adj БГ ЕБ =зерново́й;
зерноро́дный adj ЕБ =хлебородный; плодородный;
зе́рня n (pl ~та, dem ~тко) БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =семечко; *(орі́ха) =ядро; *оріхо́вой ~ лем на кушто́ваня, // зарі́човські жо́ны лем на любо́ваня [Зрч]; **четы́ре бра́тя в єдну́й хы́жи жи́вут, тай єде́н дру́гого не ви́дят (~та орі́ха) [Лзн];
зе́ро n (редк) ЕБ ЯГ =нуль;

(и)зефекти́внити ab tr =улучшить; усовершенствовать; *~ ся =усовершенствоваться;
(и)зефективня́ти inab tr =совершенствовать; *~ ся =совершенствоваться;
(и)зжа́л|овати ab intr АГ ЕБ ЛД *~овати ся над кым =сжалиться над кем; пощадить кого; *Бог ~ує ся [Джв] =Бог смилуется;
(и)зжа́ти ab tr БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =сжать; *уже́-сь изжа́в, измолоти́в, // мо́им се́рдцём заколоти́в [Гшв];
(и)зжина́ти inab tr ЛЧ =сжинать;
(и)зжи́ти ab tr БГ БС ЕБ ЯГ =сжить; *~ ся =сжиться;
(и́)зза prep =из-за; *кедьбы́ ся не боя́в гата́ра сме́рти, // зза ко́трого ся ни́гда не верта́ли [ПтИ];
(и)ззад prep СП =из-за;
(и)зза́ду adv АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =сзади; *на во́зї слуга́ сиді́в ~, а пан Жіґмонд навпереді́ и гнав ко́нї [Гдн] =на возу слуга сидел сзади, а пан Сигизмунд – впереди и управлял лошадьми;
(и)зза́стара adv =издревле, испокон веков; *а так ~ де́ржат: не гу́дно и не гу́дно [Бгт] =и так испокон веков считается: нельзя и весь сказ;
(и)ззо́ба|ти ab tr АГ ЛД =склевать; *по́тята, што ~ли насі́ня упа́лоє на путі́ [Джв] =птицы, что склевали семена, упавшие на дорогу;
(и)ззу́ваня n =разувание;
(и)ззува́т|и inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП =разувать; *~и ся =разуваться; *стара́ ба́ба зміткýм ра́да: то ся ~, то ся вбу́ват [Глґ] =старая бабка рада и разбитой обуви: то разувается, то обувается;
(и)ззува́ч m ЕБ ЛЧ =совок для обувания / разувания;
(и)ззу́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ СП =разуть; *~ ся =разуться; *вночи́ мо́жно и ~ ся [М-В] =ночью можно и разуться;
(и)ззыва́|ти inab tr АГ БГ ЛД СП =созывать; взывать; *бы сьме за́дарь не ~ли имня́ Бо́жоє [Джв] =чтоб мы всує на взывали к Богу;
(и)ззяб|а́ти (ся) inab intr (syn ме́рзнути) АГ =зябнуть; мёрзнуть; *ва́ші небожа́тка там ду́же цу́равы, ~у́т ся, голоду́вут, ё́йкавут, а́йбо то ищі́ нич, ма́йбулша біда́, што а́ни єдно́го зло́го пі́нязя не ма́вут [Сбв] =ваши бедняжки там совершенно оборваны, мёрзнут, голодают, стонут, но это ещё не всё, хуже всего, что ни гроша медного у них нет;
ззябну́тый adj =иззябший;
(и)зя́б|сти (ся) ab intr (ткж зя́бнути, syn заме́рзнути) АГ ЛЧ ЕБ НТ СП =озябнуть; (разг) иззябнуть, прозябнуть; продрогнуть, замёрзнуть; *быв увчаре́м... нера́з измо́к, та ~, а пуд коли́бов ско́рше ся забуди́ш, як ся загрі́єш [М-П] =он был пастухом, бывало всё промокнет и продрогнет, а у шалаша скорее закоптишься, чем согреешься;
(и)зигра́|ти ab intr ЛД =взыграть; *коли́ учу́ла... при́віт Марі́ин, ~ла ся діти́на у че́реві еї́ [Джв] =когда она услышала приветствие Марии, взыграл ребёнок в чреве её;
зи́ждити inab tr (уст) АГ =основывать; *~ ся =основываться;
зим|а́ f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ *(до́ба ро́ку) =зима; *(сту́дїнь) =стужа, холод; *(зимни́ця) =озноб, лихорадка; *у ~і́ =зимой; *лю́де у бу́ндах и кожуха́х трясу́т ся уд ~ы́ [Дхн] =люди в шубах и дублёнках трясутся от холода; **~а ним коло́тит; ~а́ го бє / трясе́ =его лихорадит; его трясёт лихорадка; у него озноб; (фиг) его бросает в дрожь от чего; ***dem *~а́-зими́ця =зимушка-зима;
зи́мно subst ЯГ *~ осе́ннёго ра́на =холодок осеннего утра; ***adv > зи́мный;
зимнокро́вность f ЕБ =хладнокровие;
зимнокро́вн|ый adj ЕБ =хладнокровный; *~і (зоол) =холоднокровные; ***adv *~о =хладнокровно;
зи́мн|ый adj АГ БГ ЕБ БС ЛЧ ЯГ ЯЯ =холодный; *бо вдови́цї се́рдце, як ~оє со́нце [ЗКМ]; ***adv *~о =холодно; *мені́ не ~о =я не мёрзну;
зи́мнявый adj БС =прохладный;
зимо́ваня n БС ЕБ ЛД ЛЧ =зимнее пребывание / хранение / содержание; *(зоол) =зимняя спячка; *вмі́сто ~ ма́рги па́нської ка́ждый кметь... плати́т [Джв] =вместо зимнего содержания помещичьего скота каждый крепостной платит;
зимова́ти inab tr БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =зимовать; *~ у́вці =содержать овец на зимовье; *му́сят... сі́но купова́ти и так ма́ргы сво́ї ~ [Джв] =приходится покупать сено, чтобы содержать свой скот на зимовье; *~ ся =зимовать;
зимова́ч m (зоол) БС =животное, впадающее в зимнюю спячку;
зимо́вк|а f АГ=зимовье, зимнее стойбище; зимовка; *бы́ли у зимі́ по вершка́х, ко́ло зво́ріх ~ы́, де ву́вці ночова́ли з вувчаре́м [Гдн] =зимой на вершинах, у распадков были зимовья, где овцы ночевали с овчаром;
зимозе́л(ен)ь m (бот Lonicera) ЕБ =жимолость; *ой, Васи́лю, зимозе́лю, зима́ бы тя би́ла, // ку́лько бы́ло леґі́никув, лиш тебе́-м люби́ла [Гшв];
зимо́мря m/f =худосочный человек; зябкий человек, мерзляк;
зимо́мрявый adj [Ччс] =зябкий;
зимо́мрячк|а f =гусиная кожа; *~ы ми пушли́ по ті́лї =у меня мороз по коже пробежал;
зимо́та f =холод;
зиму́вл|я f БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ =корм, заготовленный на зиму; *(перебытя́ зимы́) > зиму́вщина; *до Неді́лї Праутцю́в пої́ст маржи́на поло́вку ~ї [Жтк] =до дня Святых Праотец скот съест половину корма, заготовленного на зиму;
зиму́вщин|а f (ист) ЛД =налог на содержание скота феодала зимой; *по золото́му за ~у... даю́т [Джв];
зимутня́ f (экспр) =холод;
зиму́шка f БГ [П-Г] =зимнее яблоко, груша;
зиму́шн|ый adj ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =зимний; *кме́тську робо́ту так тре́ба розділи́ти, обы́ четве́рта часть на ~і мі́сяці прийшла́ [Джв] =барщину нужно распределить так, чтобы четвёртая часть пришлась на зимние месяцы; ***adv *по ~ому =по-зимнему;
(и)зи́нде adv =из других краёв, мест;
зирк m ЛЧ =взгляд;
зи́ркало n АГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =зеркало; *(вод) =гладь; *стоя́чоє / труйни́стоє ~ [Мгч] =трюмо / трельяж;
зиркало́в|ый adj =зеркальный; *~ый о́браз =отражение; ***adv *~о =зеркально; *в ~о чи́стуй лазу́ри не́ба ла́стовочкы [ПтВ] =в зеркально чистой лазури неба ласточки;

зи́рка|ти inab intr (ткж зи́рькати АГ [ТхФ]) ЛЧ [П-Г] =поглядывать; делать / строить глазки; *~ти єде́н на дру́гого =переглядываться; *~ли на жанда́рюв; ті плечи́ма прикрыва́ли Илька, а́йбо лю́де не сліпі́, ви́діли [Фдн] =поглядывали на жандармов; те спиной заслоняли Илько, но люди не слепые, видели;
зи́ркнути ab intr БГ ЯГ =взглянуть; глянуть; *~ єде́н на дру́гого =переглянуться; *~ на́зад =оглянуться; *ба́ба... и на́зад не зи́ркне, ци не го́нит єй яка́ руса́лка [Крл] =баба и не оглядывается, не преследует ли её какая-нибудь русалка;
зия́ти inab intr АГ ЛЧ =зиять; *~ очи́ма =глазеть; разевать рот;
зі́вор m (обл) =буря; шторм; *як ся ими́в ~... по́йты по́чало розноси́ти, соло́му з них рва́ти [М-П] =как поднялась буря... сараи стало разносить, солому рвать с них;
зіґза́ґ m ЯГ =зигзаг;
(и)зіґнорова́ти ab tr =проигнорировать;
зі́ґот m (биол) БС =зиго́та;
зїв m ЛЧ =зевок;
зі́ваня n ЕБ =зеванье;
зїва́ст|ый adj ЕБ *~і (бот Labiatae) =губоцветные;
зїва́|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =зевать; зиять; *да́ко ~в, да́ко дріма́в, а да́ко ...переговó́рёвав ся [Чрі] =кое-кто зевал, кое-кто дремал, кое-кто переговаривался;
зїва́чка f ЕБ =зевота;
зі́вка́ти inab intr БС =позёвывать;
зївну́ти ab intr ЕБ =зевнуть;
зі́ло adv (уст) ЛЧ =очень, сильно;
зі́ля n АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =зелье; трава; *(кул) =пряность; специя; *у на́шуй нево́ли не мо́гут помочи́ ба́ї, тай ния́кі лїкы́, тай ни ~, без по́моче Христо́вої [Джв] =в беде нашей не может помочь ворожба, и никакие лекарства, ни травы, без помощи Христовой;
зїлян|ы́й adj =травяной; *~а́ те́я =травяной чай;
зїля́рство n =знахарство; сбор и выращивание лекарственных трав;
зїля́рськ|ый adj =знахарский; связанный с лекарственными травами; *~а кни́га =травник;
зїля́рь m ЯГ *(до́хтор) =фитотерапевт; *(самоу́к) =знахарь; знато́к трав; *(збе́рач) =сборщик и продавец трав; *Лучка́й – ~ и пчола́рь [Двг] =Лучкай – знаток трав и пчеловод; ***f *~ка =знахарька; сборщица и продавщица трав;
зі́нка f (анат) ЕБ ЛЧ =глазное яблоко;
зїрка́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =косить; скашивать глаза, коситься; *за́чав ~ =раскосился;
зїрка́ч m ЛЧ =косой, косоглазый;
зі́ркнути ab intr ЕБ =скосить глаз, покоситься;
(и)злаго́д|а f БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =примирение, мир; согласие; *ту... в ~ї удда́вна жи́ют Слова́ци, Руси́ны, Ґура́лї, Ні́мцї [іР] =здесь в согласии живут словаки, русины, татранские горяне, немцы;
(и)злагоди́ти ab tr АГ БГ ЛД ЛЧ =примирить, помирить; *~ ся =примириться, помириться; сладиться; поладить; *~ ся из живото́м =примириться с жизнью; *пан из кме́тём не муг ся на тум ~ [Джв] =барин со смердом не мог сладиться в этом;
(и)злаго́дник m ЛЧ =миротворец; посредник, примиритель; медиатор; *(юр) =мировой посредник / судья;
(и)зла́гоженя n СП =примирение, согласие;
(и)злаго́жовати inab tr БС *(што) =улаживать; *(ко́го) =мирить; *~ ся =быть в согласии; согласовываться;
(и)злади́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =приготовить; сделать; *(сва́льбу) =справить; *ци ї́ла бы-сь да́што, обы́х ти ~в? [Гнт] =сьешь чего нибудь, я бы приготовил?; *~ти ся =собраться; приготовиться;
(и)зла́женя n =соответствие, согласование; сочетание;
(и)зла́ж|овати inab tr АГ ЛЧ СП =готовить; делать; собирать; *(сва́льбу) =справлять; *~овати ся у путь / у робо́ту =собираться; готовиться; *~овати ся з кым / чим =договариваться, уговариваться, условливаться; мириться; *з оріґіна́лом ся ~ує (оф) =с подлинным верно; *сло́во не ~ує ся з ді́лом =слова не совпадают с делами; *не ~ує ся из ді́йностёв =не соответствует действительности;
(и)зла́коми|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП =возбудить вкус / охоту к чему; приохотить; соблазнить; привлечь, завлечь; *да́йте дас єде́н {фанк} малу́й дїти́нї, бо она́ так лю́бит мюд, я ї з ме́дом знорови́в, ~в [Лзн] =дайте хоть один пончик маленькому ребёнку, он так любит мёд, я его мёдом взбудоражил, приохотил; *~ти ся =соблазниться; увлечься; приохотиться; позариться;
(и)зла́ман|ый adj БГ БС ЕБ =поломанный; *~а го́динка бы́ла вже налаже́на [Чрі] =поломанные часы уже были нала́жены;
(и)зла́маня n ЕБ ЯГ =поломка; *~ ми́ра =расторжение / нарушение мира;
(и)злама́ти ab tr АГ БС ЛЧ СП ЯГ =сломить; *~ ві́ру / при́сягу =нарушить клятву / присягу; *~ ся =сломаться;
(и)зла́мовати inab tr АГ БС =ломать; *(за́мок) =взламывать; *~ ся =ломаться;
(и)зла́паня n ЕБ =поимка;
(и)зла́пати ab tr БГ ЛЧ ЯЯ =поймать; (разг) словить;
златáрь m ЛЧ > золота́рь;
(и)зла́тати ab tr АГ ЕБ *(коли́бу / план) =сколотить; состряпать; составить; *(гро́ші) =скопить, накопить, собрать, припасти, запасти; *як мы блуди́ли и куды́ мота́ли ся за тоты́ 130 ро́кув, пуд котры́м до́вгым ча́сом могли́ бы бы́ли сьме ~ собі́ якы́й-такый літерату́рный язы́к [Гдн] =как мы блуждали и куда нас заносило за эти 130 лет, когда за столь длительное время мы могли бы составить себе какой-никакой литературный язык; *~ ся =скопиться, накопиться;
(и)златинізо́ван|ый adj =латинизированный; *blachus се ~оє сло́во vlach хроника́рём [Птш] =blachus это латинизированное летописцем слово vlach;
(и)златинізова́ти ab tr БС =латинизировать;
злати́ти inab tr (ткж золоти́ти) АГ БС ЛЧ =золотить;
зла́тко n (syn золоти́ло) БС =мишура, позолота; золотая фольга; сусальное / мишурное золото; *(на убкла́дцї) =поталь; *(на цу́крику) =станиолевая обёртка; **зави́ти у ~ ==позолотить пилюлю;

златко́вый adj =мишурный;
зла́то n (поэт) БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =золото; **не за́то, не за́то, лі́пша честь, як ~ [флк] ==честь дороже золота;
злато́вка f (ист) ЛЧ =монета в две австро-венгерские кроны, или сто крейцеров;
златоза́рный adj ЛЧ =лучезарный; сияющий золотом;
златоко́п m =золотоискатель; *му́шу быти піоне́ром ~ом ... на путі́ за убя́влёванём просто́ты [Днш] =я должен быть золотоискателем первопроходцем в экспедиции по поиску простоты;
златокры́лый adj ЛЧ =златокрылый;
златолюби́вый adj ЛЧ =сребролюбивый; жадный до денег;
златоно́сный adj (поэт) ЛЧ =золотоносный;
златосло́в m ЛЧ =краснобай; фразёр;
златотка́ный adj (поэт) ЛЧ =златотканый; тканый золотом;
Златоу́ст m (церк) ЛЧ *Сяты́й Йоа́н ~ =Святой Иоанн Златоуст;
златоу́стный adj ЕБ ЛЧ =обладающий красноречием;
златоцві́тный adj (поэт) ЕБ ЛЧ =золотого цвета; золотистый;
зла́тый adj subst ЛД ЛЧ > золоты́й; *не журі́т ся , лю́де, яко́сь лем то бу́де, // на мо́юй голо́вці ~ ві́нчик бу́де [ЗКМ];
злаче́ный adj ЛЧ =золочённый; позолоченный; злачёный (поэт);
(и)зле́гка adv БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =слегка́; легонько; *хоть лем ~... си потя́гну малёва́тком по во́рґах [рк] =хоть легонько проведу помадой по губам;
(и)зледова́тїлый adj =заледеневший;
(и)зледова́тїти ab intr ЕБ =заледенеть;
(и)зле́ж|а f (мед) ОБ =пролежень m; *уд ~ы помя́гкли му и но́гы [Бвк] =от пролежня у него размякли и ноги;
(и)злеті́|ти ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =слететь; *кво́чка ~ла з насі́женых яи́ць [Чрі] =клуша слетела с насиженных яиц; *~ти ся =слететься;
(и)зли́ваня n БГ БС =сливание; *~ вока́лув / слов (яз) =стяжение;
(и)злива́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =сливать; *(кова́нї) =лить; *(слызы́) =изливать; *Марі́я... ми́ро дорого́є ~ла на но́гы Христо́ви [Джв] =Мария сливала дорогое миро на ноги Христу; *~ти ся =сливаться;
(и)злиза́ти ab tr БГ БС =слизать;
(и)злы́зовати inab tr БС =слизывать;
(и)злипа́|ти inab tr БС ЕБ *~ти о́чі =сомкнуть глаза; *сі́ла-м пря́сти из ве́чора, // пряла-м допувно́чи, // цїлу́-м ну́чку лю́бка ждáла, // не ~ла-м о́чі [Дзн]; *~ ся =слипаться;
(и)зли́п|нути ab intr БС ЯГ *~ ся =слипнуться; *то вже бы́ло пу́здно з но́чи, // тлі́ли звізды в вышинї́, // ~ли ми ся та́кой о́чі, // сплю – и снит ся туй менї́ [Єсн];
(и)зли́т|ый adj ЕБ =сплошной; слитный; *~а забудо́вля =сплошная застройка; ***adv *~о =слитно;
(и)злитя́ n ЕБ =слияние;
(и)зли́шити ab tr АГ ЛД > ли́шити;
(и)зли́шка f ЕБ =остаток; излишек, лишек; избыток;
(и)зли́шн|ый adj АГ ЕБ =излишний; *~ый у́двіт на тот са́мый ~ый вопро́с [Гдн] =излишний ответ на излишний вопрос; ***adv *~о =излишне;
(и)злінґарёва́ти ab tr [Алм] *~ ко́го =испортить; дурно повлиять на кого; *~ ся =отбиться от рук;
(и)зліцітова́ти ab tr ЕБ =продать с молотка;
злї adv (comp зу́лше, злі́й) БС ЯГ =зло, comp злее; плохо, comp хуже; неудачно; **злый ~ погы́бат [флк] ==собаке собачья смерть;
(и)злі́ва adv ЕБ НТ =слева;
(и)злїви́ти ab tr =скинуть с цены;
(и)злїга́|ти inab intr *~ти ся =совокупляться; *взаи́мну любо́в ...не плека́ли, а́йбо за́вто ча́сто ся ~ли [Чрі] =взаимной любви у них не было, но всё же совокуплялись часто;
(и)злїза́ти inab intr АГ СП =слезать; сползать; *ско́ро дорва́ла я́блок, обы́ бы́ло з чим ~ на зе́млю [Стн] =быстренько нарвала ещё яблок, чтобы не слезать с дерева порожняком; *~ ся =сползаться;
(и)злі́зти ab intr АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП =слезть; сползти; *~ ся =сползтись;
злі́йш|ый adj АГ =худший; *comp =злее, более злой; ***adv *~е =хуже; *а ото́ тым ~е бы́ло, бо ги малы́й го́рщичок усе́ кыпі́в [Гдн] =и это было тем хуже, потому что он всё кипел как маленькая кастрюлька;
(и)злїпе́ный adj ЯГ =склеенный, слепленный; слипшийся;
(и)злїпи́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЯГ =склеить; смастерить, сляпать, сварганить; слепить; *зобра́в ся и пуд лі́сом... ~в собі́ хы́жку [ПлА] =собрался и под лесом сварганил себе избушку; *~ти ся =слипнуться, слепиться, склеиться;
(и)злі́плёва|ти inab tr =склеивать; *~ти ся =слипаться, склеиваться; *так бы быв спав, аж о́чі му ~ли ся [Чрі] =ему так спать хотелось, просто глаза слипались;
(и)злі́пок m ЯГ =слепок;
(и)злїта́ти inab intr БГ БС ЕБ ЯГ =слетать; *~ ся =слетаться;
злі́ти inab intr БГ =злеть;
(и)злїчи́ти ab tr АГ ЛД ЛЧ =излечить; исцелить; *~ ся =излечиться;
зло n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЯГ =зло; лихо (нар); *за ~ бра́ти кому́ што =ставить в вину кому что / попрекать кого чем; *взяти́ за ~ =поста́вить в вину́; попрекну́ть; *не взяти́ за ~ =извинить; *не бра́ти за ~ =извинять; *моли́ ся Бо́гу, штобы́ тя всокоти́в уд уся́кого зла =молись Богу, чтоб уберёг тебя от всякого зла; ***adv АГ ЛД *хоть ~ вчини́в, хоть гора́зд =хоть плохо поступил, хоть хорошо;
зло́ба m/f АГ БГ БС ЕБ ЯГ *(чу́ство) =злоба; *(чолові́к) =злопыхатель; злюка; ехида; злец (уст); *(жона́) =злопыхательница; злюка; ехида; *не пуща́ю ся из си́ми ~ми в поле́мію [Гдн] =не пускаюсь в полемику с этими злопыхателями;
зло́бность f БС ЕБ =злобность;
зло́бный adj БГ БС ЕБ =злобный;
(и)злови́|ти ab tr =уловить; *Волощу́к на со́бі ~в ...вели́кі чо́рні о́чі, зарамо́вані у ...порцела́ны

бількýв... – зарумя́нена ...зняла́ з нéго óчі [Стн] =Волощук уловил на себе взгляд больших чёрных глаз глаз, обрамлённых фарфором белков – зарумянившаяся, она отвела глаза в сторону;

зловíстіє n (уст) ЕБ ЛЧ =худая весть;

зловíстни|к m БС ЕБ ЛЧ =предвестник беды, несчастья; приносящий худую весть; ***f *~ця =предвестница беды, несчастья;

зловíщ|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =зловещий; *десь далéко в зворúнї ~оє пугýканя совы́ удбивáє ся по вершкáх [Мгш] =где-то далеко в распадке отражается от вершин зловещее уханье совы;

(и)злóга f ЛЧ *(состáв) =состав; конструкция; *(поэт) =строфа; *(текста) =слог, стиль;

злоглагóливый adj (уст) ЛЧ =клеветнический; недоброжелательный;

злóд|їй m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ *(крáдош) =вор; *(престýпник) =преступник; злодéй; *(мáхер) =жулик; *~їй-жебáрь =карманщик; вор-карманщик, карманный вор; *забúвши варташá, ~її ся затрáтили =убив сторожа, злодеи скрылись; **на ~їю шáпка горúт [флк] ==на воре шапка горит; **~їй ми не брат, кýрва ми не сестрá [флк] ==худую траву из поля вон; ***f *~їйка =воровка; злодейка; ***dem *~ю́жко m / ~ю́жка f =воришка m/f;

злодїйковáтый adj =вороватый; *~ циґанчýк впросúв ся помагáти ґаздóви [Чрі] =молодой вороватый цыган напросился помогать хозяину;

злóдїйств|о n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =злодéйство; преступление; воровство; *ту ся такí ~а робúли , шо то не мож сповíсти [Ччс] =тут такие преступления творились, что не описать;

злóдїйськ|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =злодейский; воровской; блатной; *~ый ключ =отмычка; ***adv *~ы / по ~ы =злодейски;

злодїя́ніє n ЛЧ =злодеяние;

злодýх m =злодей; злоумышленник; *Тóню, Антóнію, тобí ся не снúло, же... пувнóчнов годúнов вéрне ся тот ~ и сокы́ров óстров зáтне [Ксн] =Антоша, Антон, тебе и в ум не приходило, что в полночный час вернется этот злодей и всадит острый топор;

злодýшіє n ЛЧ =злой умысел; злонамеренность; зложелательность, злокозненность;

злодýшный adj ЕБ ЛЧ СП =злоумышленный, злонамеренный, зложелательный; злокозненный; преднамеренный;

злодю́г|а f/m (бран) =ворюга; злодей; *менé убдурúти? ~ы! я з вами порахýю ся! [ГрА] =меня обдувать? ворю́ги! я с вами разделаюсь!;

злодя́чный adj БС =злой; недобрый, недоброжелательный; недружелюбный, неприветливый; *~ чоловíк =брюзга, ворчун; *(мед) =злокачественный;

зложелáніє n ЛЧ =зложелательность, злокозненность, злонамеренность;

зложелáтелный adj ЛЧ =зложелательный; злопыхательский;

зложелáтель m ЛЧ =зложелатель; злопыхатель;

(и)зложенúн|а f (яз) =сложное слово; *мáєме ...селó ...Бовцáра; сеся́ нáзва ...из ~ы ...bov+tara – городúна для вóлув, ...волóва кошáра [Стр] =есть село Бовцара; название его от сложного слова bov+tara – ограда для волов, воловья кошара;

(и)зложéност|ь n БС ЛЧ =сложность; *чим бýлше ~и провкáзує антропологíчно дáкотра околúця, ...тым пестрíйші сут {лю́де} ...и в харáктерах [Ґшп] =чем болше сложности проявляется антропологически в некоторой окрестности, тем разнообразнее и характеры людей;

(и)злóженый adj АГ БС ЕБ ЯГ =сложенный; составленный; *~ з ýряду =смещённый с поста;

(и)зложéн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ =сложный; *чинúти (ся) / вчинúти (ся) ~ым =усложнять(ся) / усложнить(ся); *{дикýн} даст ся дресíровáти на ~і вýступы цíркусной проґрáмы [нч] =дикого кабана можно дрессировать для сложных номеров цирковой программы;

(и)злóжен|я n ЕБ ЛЧ ЯГ =сложение; состав; *~я орýжій =капитуляция; *модéрні капéлы в... ~ю: електрофонúчна ґітáра,.. сінтетизáтор и бýбны [ру] =современные ансамбли в составе: электрогитара, синтетизатор и ударные;

(и)злож|úти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯЯ =сложить; уложить; *~úти прúсягу / орýжія / вýзброй > прúсяга / орýжіє / вýзброй; *~úти матýру =сдать (экзамен) на аттестат зрелости; *~úти докторáт =защитить степень доктора; *жýру вáшу ~íт на бóга [Джв] =заботы ваши оставьте богу; *~úти ся =сложиться; составиться; *кáжда часть мáє ся ~úти из цїлы́м [Чпй] =каждая часть должна согласовываться с целым;

(и)злóжовати inab tr СП =слагать; *~ ся =слагаться; согласовываться;

злозвы́к m ЯГ =вредная / дурная привычка;

злок m ЕБ ЛЧ =глоток; рыдание;

(и)зломéный adj ЕБ =разломанный; сломанный; *(гóрём) =сломленный; надломленный;

(и)злом|úти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ *(нóгу / пáлицю) =сломать; *(зáмок) =взломать; *~ти ся =сломаться; *зáдный тéнґель ся ~в, зад вóза – у калóви, а на вóзї чúтавый оріхóвый кымáк [Хст] =задняя ось сломалась, задок воза – в грязи, а на возу здоровенная ореховая колода;

(и)зломозúти ab intr (ткж зломозї́ти) =зашуметь; загрохотать, загреметь; протарахтеть; *фéйкы заскрипíли, // зломозї́в редýктор, // двéрї са втворúли, // вýпав вон інстрýктор [Ччм];

зломудéрство n =суемудрие, софистика; софизм;

зломудéрствовати inab intr ЛЧ =заниматься суемудрием / софистикой;

зломýд(є)рець m (pl зломудéрцї) ЛЧ =лжефилософ; софист;

зломýдрый adj =софистический; софистский;

зломы́сленик m АГ =злоумышленник; злопыхатель; *нúцят и не чýствую ся убя́заным борóти ся и убганя́ти ся прóтив сих ~ув [Гдн] =нисколько даже не чувствую себя обязанным бороться и защищаться против этих злопыхателей;

зломы́сленый adj ЕБ ЛЧ =злонамеренный; злоумышленный;

зломы́слити inab intr ЕБ =замышлять злое / дурное; злоумышлять (уст);

злонамі́реность f ЛЧ =(злой) умысел; злонамеренность;
злона́мірник m =злоумышленник;
злонамі́рный adj БС =злонамеренный;
злопа́мятный adj ЕБ =злопамятный; недоброй памяти;
злопа́мятство n [Чрі] =злопамятность;
(и)злопони́ти ab intr БС =загреметь; с грохотом упасть; низвергнуться; *(кры́лами) =встрепенуться; забить крыльями; *раз когу́т злопо́че кры́лами и закукурі́кат [Врх] =вдруг петух забил крыльями и закукарекал;
злора́д|ити inab intr =злорадствовать; *не ~ь! =не злорадствуй!; *чужу́й бі́дї ни́гда не тре́ба ~ити [Чрі] =никогда не злорадствуй над чужой бедой;
злора́длив|ый adj ЕБ ЛЧ =злорадный; ***adv *~о =злорадно; *бы́ли котрі́ ~о, ...бы́ли ...котрі́ з жа́лём диви́ли ся на старо́го [МрА] =некоторые злорадно, другие с сожалением относились к старику;
злора́дник m ЕБ =человек, исполненный злорадства;
злора́дство n ЕБ ЛЧ =злорадство;
злоре́кый adj ЕБ =злоречивый; злоязычный; злопыхательский; злословный;
злоре́чeня n ЯГ =злословие; поношение;
злосе́рдность f =бездушие, бездушность; очерствелость; безжалостность;
злосе́рдный adj ЛЧ =бездушный; очерствелый; безжалостный;
злосла́віє n ЛЧ =дурная молва;
злосла́вный adj АГ ЕБ =пресловутый; пользующийся дурной славой; имеющий плохую репутацию; о котором идёт дурная молва; печально известный;
злосло́вити inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =злословить; клеветать, оговаривать; (нар) клепать;
злословный adj ЕБ =злоречивый; злоязычный; злопыхательский;
злосо́вістн|ый adj ЛЧ =недобросовестный; **adv *~о =недобросовестно;
злосо́вість f ЛЧ =недобросовестность;
зло́ст|ити inab tr ЕБ ЯГ =злить; раздражать, выводить из себя; *не ~ь ня, бо во́зьму кута́ч [Ксн] =не выводи меня из себя, а то возьму кочергу; *~ити ся =злобствовать, раздражаться;
зло́стни|к m ЕБ =злодей; злоумышленник; ***f *~ця =злодейка; злоумышленница;
зло́стн|ый adj БС ЕБ ЯЯ [П-Г] =злобный; *~і намі́реня =злостные намерения; ***adv *~о =злобно;
зло́ст|ь f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЯГ =злость, злоба; *(в)устерега́й ся ~и [Джв] =избегай злобы; **не є мя́са без ко́сти, а́ни чолові́ка без ~и [Глґ] ==добра не весят худом; в лесу не без зверя, в людях не без лиха;
зло́тый m subst ЛЧ ЯЯ =злотый;
злоужи́ваня n АГ =злоупотребление; *о Руси́нох, котры́х житя́, нра́вы и ~ великомо́жні паны́ коміса́ры... писа́ли [Гдн] =о русинах, жизнь, нравы и злоупотребления которых изложили сановные господа комиссары;
злоужива́ти inab tr ЕБ *~ чим / што =злоупотреблять чем;
злоужи́ти ab tr =злоупотребить; *~ што про́тив ко́го =использовать что против кого; *~ ко́го у сво́их ці́лях =использовать кого в своих целях;
злоу́мный adj ЛЧ =злоумышленный; злонамеренный; злобный;
злоумышля́ти inab intr ЛЧ =замышлять злое / дурное; злоумышлять (уст);
злоху́лный adj ЛЧ =клеветнический; бесчестящий, позорящий, дискредитирующий;
злоча́сн|ый adj АГ =несвоевременный; не ко времени; *~ое ву́гнаня руси́нського наро́да... ду́же бы шкодли́воє и опа́сноє бы́ло [Гдн] =не ко времени случившееся изгнание русинского народа было бы очень вредным и опасным;
злочести́вый adj ЕБ ЛЧ =нечестивый;
злоче́стіє n (уст) ЛЧ =нечестие;
злоче́стник m =нечестивец;
зло́чин m ЕБ ЯГ > зло́чинок;
зло́чин|ець m БГ ЕБ ЯГ [Мґч] =преступник; злодей; ***f *~иця =преступница; злодейка;
злочи́нн|ый adj ЕБ =злодейский; преступный; ***adv *~о =злодейски; преступно;
зло́чин|ок m АГ =злодеяние; преступление; *оре́чні паны́ исе́ все ви́дят, сміют ся... їх ~ками и гріха́ми, кобы́ лиш їм на по́житок служи́ло [Гдн] =помещики это видят и смеются над их преступлениями и грехами, лиш бы получать свою выгоду;
злоща́стный adj ЕБ =злосчастный; злополучный;
злоязы́кый adj ЕБ =злоязычный;
злоязы́чный adj СП =злословный;
(и)злу́да f ЕБ ЛЧ ЯЯ =обман, иллюзия; обольщение;
(и)злу́дити ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП [П-Г] *~ на што =сманить;
(и)злу́дность f =иллюзорность; обманчивость;
(и)злу́дный adj ЕБ =кажущийся; ложный; обманчивый, иллюзорный;
(и)злу́жовати inab tr =сманивать;
злу́к|а f БГ БС ЕБ =сочетание; *(хим) =соединение; *си́ла... нароста́ла з обо́х сторо́н, рвучи́ся до ~ы, до зо́ллятя [Стн] =сила нарастала с обеих сторон, стремясь к соединению, слиянию;
(и)злупа́ный adj =отбитый; отколотый;
(и)злупа́ти ab tr АГ =расколошматить; раздробить;
(и)злу́пеж f ЛЧ =грабёж m, разграбление; ограбление;
(и)злупи́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯЯ *(ко́жу) =содрать; *(лушпи́ну) =очистить; *знав, то ...да́ле попова́в, а ...нїт, 1–2 біле́нькых ~ли из не́го; ...не терьха́йме сло́во «піня́зї», но кладі́м на вагу́ ву́раз «и́спыт»; ціль бы́ла не гро́ші здера́ти [Гдн] =знаєшь, так дальше поп, а нет, сдерут с тебя 1–2 гульдена; не будем акцентировать слово «деньги», но взвесим выражение «экзамен»; цель была не деньги сдирать;
(и)злупля́ти inab tr АГ *(ко́жу) =сдирать; *(лушпи́ну) =очищать;
(и)злучени́на f БС =соединение; композит; компаунд;
(и)злу́чен|ый adj ЕБ =соединённый, объединённый; *в архі́ві ~ой міністе́рії фіна́нсув ...ро́бит як єди́нственый мадя́рськый бібліоте́карь [Удв] =в архиве объединённого министерства финансов он работает как единственный библиотекарь венгерской стороны;

(и)злу́ченя n БГ БС ЕБ ЯГ [П-Г] =соединение; *автобу́сной ~ =автобусное сообщение;
(и)злучи́мый adj ЕБ =соединимый; сочетаемый; совместимый;
(и)злучи́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =соединить; сочетать; *~вши три па́лції =сложив три пальца; *а́втор тут наро́дноє ві́рованя ...~в з дїто́чов псіхоло́ґієв, ...розви́в нам пережи́ваня дїти́ны [Ллк] =здесь автор сочетает народное верование с детской психологией, разворачивая перед нами переживания ребёнка; *~ти ся =соединиться;
злу́чка f ЯГ =соединение; стык; *(тех) =мостик, перемычка; муфта; *так и́сто са на середи́нї зроби́ла ~, обы́ бы́ли два ку́нцї на мо́тузу [Глґ] =точно так же в средине делалось соединение, чтобы там были два конца верёвки;
(и)злу́чник m (грам) БС ЕБ =союз;
(и)злу́чн|ый adj БС =дружный; коллективный, совместный; соединительный; *оні́ сут ...~ыма то́чками у вели́кум о́бороті сере́дного кру́га [Птш] =они являются соединительными точками в большом обороте среднего круга; ***adv *~о =дружно; коллективно;
(и)злу́човати inab tr (ткж злуча́ти АГ) БС =соединять; сочетать; *~ ся =соединяться;
(и)злу́чуючый adj БС =соединяющий;
злый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =злой; плохой; *зла хворо́та =тяжёлая болезнь; *зла сла́ва =дурная слава; *злої па́мяти =недоброй памяти; *~ чин =проступок; *~ звык =вредная / дурная привычка; *гово́рю не у злум =говорю без неприязни; **~ пі́нязь > пі́нязь; **~ злї погы́бат [флк] ==собаке собачья смерть;
злый-недо́брый adj (нар) =паршивый; дрянной; ***adv *злї-недобрї =паршиво, совсем плохо;
(и)злы́чавіти ab intr =одеревенеть;
(и)злюби́ти ab tr БС ЛЧ =возлюбить; *не ~ =невзлюбить; *~ ся =полюбить друг друга;
(и)злю́ті|ти ab intr =рассвирепеть; разъяриться, взъяриться; *уд тых слов так ~в, аж поси́нїв [Чрі] =от этих слов он взъярился, весь посинел;
злягá|ти inab intr > злїга́ти; *щи ся не побра́ли, а вже ся ~ли [Чрі];
(и)злягнутя n =соитие, совокупление; половая связь; половой акт; половое сношение;
(и)злягти́ ab intr *~ ся =совокупиться; *ду́мав, куды́ бы ї пове́сти, обы мож ся там из нив ~ [Чрі];
(и)зма́ганя n АГ ЕБ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП =стремление, устремление, устремлённость; усилие; усердие; *(розґаздо́ваня) =обзаведение; хозяйственное обустройство; *даро́вані гро́ші ста́роста дає́ молоду́й, котра́ сї гро́ші за світ бы не помарни́ла, но ку́пит за них на ~ теля́ ци порося́ [Жтк] =подаренные деньги староста даёт невесте, которая их ни за что на свете не растранжирит, а купит на них для обзаведения телёнка или поросёнка;
(и)змага́тель m БС *~ за чим =соискатель чего; претендент на что; *~ на посла́ника / ка́нтора =кандидат в депутаты / певчие; *~ ма́є загна́ти письмо́ из ку́ртым о́писом сво́го прое́кта... и єдно́ пору́чаня [пр] =соискатель должен послать письмо с кратким описанием своего проекта и одну рекомендацию; ***f *~ка =соискательница; претендентка;
(и)змага́|ти inab intr АГ ЕБ БС ЛД ЛЧ СП ЯГ *~ти (ся) =стремиться, устремляться; стараться; прилагать усилия; норовить; *котры́й куды́ знав, туды́ ся ~в стули́ти ся; бо У́грин не став ко́ло ла́йкы, ай ду́хом ву́няв пішто́лю, та стрїля́й за на́ми! [Гдн] =каждый норовил укрыться, кто куда мог, ведь венгр не ограничится бранью, а мигом достанет пистолет и давай стрелять вслед нам!;
змага́ючый adj ЕБ =стремящийся;
(и)змагли́в|ый adj =старательный; усердный; ревностный; *Оле́ксови вже ка́жду дївчи́ну в селї́ ра́или; ...а жа́дна не перехва́лює – ...ся така́ ~а; ся така́ че́стна [Стн] =Олексе уже каждую девушку в селе советовали; и никто не перехваливает – эта на редкость усердна, та исключительно порядочна; ***adv *~о =старательно;
(и)змайстрова́ти ab tr =смастерить; *оте́ць мав шіко́вні ру́кы и муг ~ хотьшто [Чрі] =у отца были умелые руки и он мог смастерить что угодно;
(и)змалё́ваный adj [П-Г] =описанный, изображённый;
(и)змалёва́ти ab tr АГ ЕБ ЛД =описать, обрисовать; изобразить; *~ на мра́мор =подвести / выкрасить под мрамор; *як бы вдову́ Клепа́чку... ~ так, обы́ з о́браза мож у́читати, што она́ за єдна́ [Стн] =как бы изобразить вдову Клепач так, чтобы по картине можно расшифровать, кто она такая;
(и)змалї́|ти ab intr АГ БГ СП ЯГ =уменьшиться; *цїна́ ~ла =цена снизилась;
(и)змалова́жити ab tr ЕБ *~ што =пренебречь чем;
(и)змалоцї́неня n =обесценение;
(и)змани́ти ab tr ЛЧ =сманить;
(и)зманіпулова́ти ab tr *(у́хосновати) =использовать в своих интересах; *(учалова́ти) =объегорить;
(и)зманти́|ти ab tr =смошенничать; сплутовать; сжульничать; сговори́ть обманом; *пан нас лем ~в на робо́ту, а докуня́ щи й вши́ткі гро́ші не ву́платив [Бвз] =барин нас только обманом сговорил на работу, и даже все деньги не заплатил;
(и)змапова́ти ab tr =нанести на карту; картографировать; *~ сітуа́цію =обрисовать ситуацию;
(и)змарни́ти ab tr АГ БГ ЛЧ ЕБ СП *(пла́ны) =испортить; провалить; расстроить; сорвать; *(промарни́ти) > промарни́ти; *слуго́ви бы́ло жаль ~ таку́ красу́, а́ли види́на бога́тства го засліпи́ла [рк] =слуге жалко было испортить такую красоту, но мечта о богатстве ослепила его; *~ ся =испортиться; провалиться; расстроиться, сорваться;
(и)змарнї́л|ый adj ЯГ =похудевший, осунувший ся; подурневший; обедневший; *Ива́н пони́кав на єї ~і ли́ця [Мгв] =Иван поглядел на её осунувшееся лицо;
(и)змарнї́ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ *(тї́ло / тварь) =похудеть, осунуться; подурнеть; *(ґазду́ство) =обеднеть; прийти в упадок;
(и)змарно́ваня n ЕБ ЛЧ *(пла́нув) =расстройство; срыв; провал; *(ча́су / гро́ший) =извод, перевод; пустая трата; разбазаривание, расточение;

(и)змасакрова́ти ab tr =жестоко избить; *(неприя́теля) =разбить с большими жертвами;
(и)змасти́|ти ab tr БГ =смазать; *промокну́в єм боля́чоє мі́сто сухо́в ва́тов и гу́сто ~в тетрацікліновов ма́стёв [нч] =я промокнул больное место сухой ватой и густо смазал тетрациклиновой мазью;
(и)змату́женый adj =помятый;
(и)змату́жити ab tr =смять, измять, помять; *~ ся =смяться, измяться, помяться;
(и)зматурова́|ти ab intr =сдать экзамен на аттестат зрелости; *Стри́пськый ~в 1893. ро́ку [Ллк] =Стрипский сдал экзамен на аттестат зрелости в 1893 году;
(и)змахну́ти ab tr БС =взмахнуть; *(што) =смахнуть;
(и)зма́ховати inab tr БС =взмахивать; *(што) =смахивать;
(и)зма́щова|ти inab tr =смазывать; *вада́с ~в сво́ю пу́шку [Чрі] =охотник смазывал своё ружьё;
(и)зме́жи prep БГ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =из; *и ву́йшов Ису́с ~ Жиду́в и пришо́в ко коло́дязи [Джв] =и вышел Иисус из толпы евреев и подошёл к колодцу; *~ се́бе =из своей среды, своего круга;
(и)зме́жный adj ЛЧ =смежный, сопредельный; примыкающий;
(и)зме́нша adv =в меньшей мере; в меньшей степени;
(и)зме́ншаня n БС =уменьшение; убывание;
(и)зме́нша|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД =уменьшиться; *тво́я бізова́нь... не ~є до ві́ка [Джв] =твоя вера вовек не уменьшится;
(и)зменшени́на f =уменьшенная копия;
(и)зменше́ный adj ЕБ [Чрі] =уменьшенный;
(и)зме́ншеня n ЕБ =уменьшение; убыль;
(и)зменши́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ НТ =уменьшить; убавить;
(и)зме́ншованый adj БС =уменьшаемый;
(и)зме́ншовати inab tr БС ЕБ =уменьшать; убавлять; *~ ся =уменьшаться; убавляться;
(и)змержé́н|ый adj =испытывающий отвращение, омерзение; ***adv *~о =с отвращением, с омерзением;
(и)змерза́ти inab intr АГ =замерзать; дрогнуть; *~ ся =смерзаться;
(и)змерзи́|ти ab tr АГ ЕБ СП =вызвать раздражение, отвращение; *щи ня живо́т не ~в =мне ещё жить не надоело; *~ти ся =надоесть, осточертеть; опротиветь, опостылеть; *~ло ся ми што =испытываю отвращение к чему;
(и)змерзли́н|а f =мороженое; *(у чокола́дї / на па́личцї) =эскимо; *я лю́блю ~у, майлі́пше чоколадо́ву тай ванілко́ву [Мгч] =я люблю мороженое, особенно шоколадное и ванильное;
змерзлина́рь m =мороженщик; ***f *~ка =мороженщица;
(и)зме́рзлый adj АГ ЕБ ЛЧ =замёрзший; продрогший; смёрзшийся; *псы ял́и на єдну́м мі́стї гре́бсти; ...з то́го єм упо́знав, же ~ не дале́ко лежи́т пуд снї́гом [Гдн] =стали собаки на одном месте грести; из этого я понял, что замёрзший не далеко под снегом лежит;
(и)зме́рзнути ab intr БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ > (и)зме́рзти;
(и)зме́рзти ab intr АГ ЯЯ =замёрзнуть; продрогнуть; *~ ся =смёрзнуться;
(и)змерьви́ти ab tr [П-Г] =унавозить / удобрить компостом; сгноить (солому) на компост;
(и)змерьк m (ткж зме́рькы pl.tant СП) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =сумерки; полусвет; *~ римля́нськой бирова́ни =закат римской империи; *~у... доче́кали;... обо́є зна́ют, што чека́ют: обы́ в скры́тю ве́чера спи́ти [Стн] =сумерек дождались... и он, и она знают, что хотят изведать под укрытием вечера;
(и)зме́рьканя n БС ЕБ ЯГ =наступление сумерек; (пред)закатный час;
(и)змерька́|ти (ся) inab intr imprs АГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =смеркаться; темнеть; *~ло ся и чо́рна нуч розлїга́ла ся по́над село́ [Крл] =смеркалось и чёрная ночь покрывала село;
(и)зме́рьк|нути inab intr imprs АГ БС ЕБ ЛЧ *~нути (ся) =померкнуть; потемнеть; стемнеть, смеркнуться; **~ло му ==его песенка спета; для него настали тяжёлые времена;
(и)змерькова́ти ab tr ЯЯ =сообразить, смекнуть; догадаться;
зме́рьком adv ЯГ =в сумерки; *гев з близко́го десь туй шашови́ня // ~ ди́кі гу́си надлї́та́вут [Слб];
(и)зме́сти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =смести;
(и)змет m =выкидыш;
(и)змета́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ *(терьх / ли́стя) freq =сбросить; бросить; *(плод / теля́) =выкинуть; *надгни́тый буря́н ~в на гнуйны́й рока́ш [Чрі] =подгнивший бурьян бросил на навозную кучу;
(и)змители́ти ab intr =завьюжить; *~ ся =помчаться, промчаться, понестись пронестись; *~ ся пе́ред оча́ми =замельтешить перед глазами;
зме́тча n =ребёнок, умерший некрещённым; мертворожденный ребёнок; выкидыш; *~ до сї́м го́дув хо́дит чо́ртом [Бгт] =ребёнок, умерший некрещённым, в течение семи лет будет чортом;
(и)зми́ґа|ти ab intr (разг) =исчезнуть; раствориться; пуститься в бега; *тот... зо села́ так фрі́шно ~в [Ксн] =он из села так по-быстрому исчез;
(и)зми́ґлёш m =разыскиваемый преступник; *{дом} міліардо́вый... ста́влят, буду́є го, хоть зми́ґав, ~ єде́н [Ксн] =сооружает дом за миллиарды, строит его, хоть в бегах, разыскиваемый преступник;
(и)зми́лованя n АГ БС ЕБ =милосердие, пощада, помилование; **чека́єме на вас, як на бо́жоє ~ ==ждём вас, как манну небесную;
(и)зми́лова|ти ab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ *~ти ся над кым =пощадить / помиловать кого; смиловаться / смилостивиться над кем; *молі́м ся, штобы́ ся на нас ~в [Джв] =давайте молиться, чтоб он смиловался над нами;
(и)змиреґова́|ти ab tr =разозлить, взбесить; рассердить; *~ти ся =разозлиться; разбушеваться, выйти из себя; рассердиться; взбеситься; *вун ся ~в тай пові́в: закляло́ бы ся сесе́ село́ [М-П] =он разозлился и сказал: будь проклято это село;
(и)змире́ный adj БС =усмирённый; смирившийся, примирившийся;
(и)зми́реня n БС =усмирение; примирение;
(и)змир|и́ти ab tr АГ БГ БС ЛД =смирить, усмирить; *~і́м тї́ло на́ше... бы сьме годи́ли душі́ на́шуй [Джв]

=усмирите тело своё, дабы благоприятствовать душе; *~и́ти ся из чим =смириться с чем;
(и)змирли́вый adj =примирительный;
(и)зми́рюючый adj БС =успокаивающий; примирительный; усмиряющий;
(и)змиря́|ти inab tr ЛД =смирять, усмирять; *~ти ся из чим =смиряться / примиряться с чем; *а́йно ци тот чолові́к ~є ся пе́ред Бо́гом? [Джв] =да тот человек смиряется ли перед Богом?
змієпокло́нство n =змеепоклонство; *почи́таня дере́в ...як о́сїдку божества́ ...та перви́чна релі́гія, як и ~, прису́ща ...всїм ра́сам [Птш] =почитание деревьев как месторасположения божества, эта первичная религия, как и змеепоклонство, присуща всем расам;
(и)змізерні́лость f =дряхлость; оскудение;
(и)змізерні́лый adj АГ =дряхлый, одряхлевший; пришедший в упадок; опавший лицом; измельчавший; *~ уд пияти́кы =испитой; *ле́двы слызи́в ся ~ уд спе́кы поточо́к [Чрі] =опавший от жары ручеёк еле течёт;
(и)змізерні́|ти ab intr АГ БГ *(схудобні́ти) =обеднеть; прийти в упадок; *(спу́длїти) =похудеть, опасть телом; измельчать; *без ґазды́ й ґазду́вство ~ло [Чрі] =без хозяина и хозяйство пришло в упадок;
змий m ЕБ НТ ЯЯ =змей; *ви́дїв рай, ...ви́дїв благо́го льва, добросерде́чного во́вка, ви́дїв га́да-змі́я без їдови́того жала́ [Врн] =он видел рай, видел кроткого льва, видел добросердечного волка, видел гадюку-змею без ядовитого жала;
(и)змі́на f АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =смена; перемена; *~ и трансформа́ція ...не нару́шує ...осно́вы [Птш] =перемена и транформация не нарушает основы;
(и)змїне́ный adj ЕБ =изменённый, преображённый; сменённый;
(и)змі́нёвати inab tr ЕБ =изменять; *~ ся =изменяться;
(и)змїни́тель m ЛЧ =преобразователь; реформатор; модификатор;
(и)змїни́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =изменить, сменить; преобразить; *~ ся =измениться, смениться; преобразиться;
(и)змі́нность f ЛЧ ЯГ =изменяемость, сменяемость; сменность; переменчивость;
(и)змінный adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =изменяемый, сменяемый; сменный; переменный;
(и)змі́нчивость f ЕБ =переменчивость, изменчивость;
(и)змі́нчивый adj ЕБ =изменчивый, изменяющийся, переменчивый;
(и)змїня́рня f ЯГ =обменный пункт, меняльная контора;
(и)змїня́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =изменять; сменять; *~ ся =изменяться; сменяться;
(и)змі́реность f =размеренность, точность;
(и)змі́реный adj =измеренный; размеренный; *уча́сток быв ~ [Чрі] =участок был измерен;
(и)змі́рок m ЕБ =мерка; *взяти́ ~ =снять мерку;
(и)змі́ра f ЕБ ЛЧ =измерение;
(и)змі́ряня n ЕБ =измерение;
(и)змі́ряти ab tr АГ БГ ЛЧ СП ЯГ =измерить, обмерить; *~ ся =помериться;
(и)змїря́|ти inab tr ЛЧ СП =измерять; обмерять; *(на́питкы) =продавать в разлив / распивочно; *ка́ждый день ~в ного́ми доро́гу уд Фоґораша́ до Мука́чова [Чрі] =ежедневно мерял ногами дорогу от Фогораша до Мукачева;
(и)змїси|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =потоптать, вытоптать, притоптать; *(на тве́рдо) =утоптать; *(паука́) =раздавить, растоптать; *(за́сїв) =потравить, вытравить, выбить, истоптать, умять; *(но́гу кому́) =отдавить, оттискать; *коро́вы ~ли та́блу =коровы выбили делянку; *ко́зы ~ли сїятя́ =козы стравили посев;
(и)змїсти́ти ab tr БС ЛЧ ЯГ =вместить, поместить; *(на са́лаш) =устроить, поселить; *~ ся =вместиться, поместиться, войти; устроиться, поселиться;
змїта́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =сметать;
змїтк|ы́ pl.tant БГ ЛЧ [П-Г] =дырявая / разбитая обувь; выброшенная одежда; *стара́ ба́ба ~у́м ра́да: то ся ззу́ват, то ся вбу́ват [Глґ] =старая бабка рада и разбитой обуви: то разувается, то обувается;
(и)змі́товати inab tr АГ ЕБ СП ЯЯ =сбрасывать, скидывать; *~ ся =барахтаться;
змїть f БГ =метель;
(и)змїхіри́ти ab tr ЕБ =вспузырить; *~ ся =вспузыриться;
(и)змїшани́на f ЛЧ =смесь;
(и)змі́шаный adj ЕБ =смешанный; перепутанный;
(и)змі́шаня n ЕБ ЯГ =смешение; замешательство, смущение; *~ кро́вли =кровосмешение;
(и)змїша́ти ab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ СП ЯГ =смешать; *~ ся =смешаться;
(и)змі́шка f ЕБ =смесь;
(и)змі́шованя n =смешивание; *у ёго́ бе́сїдї ча́сто става́ло ся ~ [Чрі] =в его речи часто случалось смешивание;
(и)змі́шовати inab tr АГ ЕБ СП =смешивать; *не муг, обы́ не ~ руси́нські и ру́ські слова́ [Чрі] =ему не удавалось не смешивать русинские и русские слова; *~ ся =смешиваться;
змі́я f (фиг бран) БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =змея́; аспид;
змїя́стый adj ЕБ =змеевидный;
(и)змобілізова́|ти ab tr БС =мобилизовать; *Дими́трій ~в сво́є во́йсько, обы́ удогна́ти неприя́теля [Ксн] =Дмитрий мобилизовал своё войско, чтоб отогнать врага;
(и)змозолі́ти ab intr ЕБ =покрыться мозолями;
(и)змока́ти inab intr ЕБ =промокать; намокать;
(и)змо́к|нути ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =промокнуть; намокнуть; взмокнуть; *я ~ быв из страху́ [Хст] =я взмокнул от ужаса;
(и)змо́кнут|ый adj БС ЕБ =промокший; **~а ку́рка ==мокрая курица;
(и)змокрі́ти ab intr ЕБ =повлажнеть, отсыреть;
(и)змолоди́ти ab tr АГ =омолодить; *~ ся =омолодиться;
(и)змолоді́ти ab intr АГ БГ =помолодеть;
(и)змоло́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =смолоть, измолоть; *котры́й прийшо́в, тот измоло́в, // хоть

пу́здно, хоть ра́но [Гдн]; *~ ся =смолоться, измолоться;
(и)змолоти́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯЯ =смолотить; измолотить; *(фиг) =взгреть, вздуть, избить; *што до ве́чера назбера́ла, ~вши, бы́ло дві мі́ркы ячміню́ [Джв] =что до вечера собрала, смолотив, получилось две меры ячменя; *~ти ся =смолотиться;
(и)змоло́тый adj ЯГ =смолотый; измолотый;
(и)змолоче́ный adj ЕБ ЯГ =смолоченный; *(фиг) =взгретый;
(и)змо́р|а f =усталость; *до ~ы =до упаду; *зра́да ми́лого лежа́ла ...~ов на се́рдцю [Чрі] =измена любимого легла на сердце усталостью;
(и)зморд́ованый adj ЕБ ЛЧ =измученный;
(и)змордова́ти ab tr ЕБ =измучить;
(и)зморе́ный adj =уставший, уставший;
(и)змори́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =заморить, уморить; замучать, замучить; *~ти ся =замориться, умориться; замучаться, замучиться; *нещáстник тала́баючи у снїгу́ на́скоро так ся ~в, же и ды́хати ле́двы муг [Гдн] =бедняжка второпях бредя по снегу до тогоуморился, что едва дышал;
(и)змо́рщеный adj БС ЕБ ЯГ =сморщенный, морщинистый;
(и)змо́рщи|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =сморщить, наморщить, поморщить; *~ти ся =сморщиться, наморщиться, поморщиться; *ёго́ широ́коє – и́ншак гладко́є – чоло́ ~ло ся [Мгв] =его широкий лоб, обычно гладкий, наморщился;
(и)змо́рюючый adj =утомительный;
(и)змота́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ *(на шпу́льку) =смотать; *(попу́тати) =запутать, спутать; *~ ся =смотаться; запутаться, спутаться;
(и)змо́тован|я n =смотка, отмотка; размотка; *был за́нятый ~ём дру́та [Чрі] =он был занят отмоткой проволоки;
(и)змо́цненя n БС =укрепление;
(и)змо́цнёваня n БС =укрепление;
(и)змо́цнёвати inab tr БС =укреплять, усиливать; *~ ся =укрепляться; усиливаться;
(и)змо́цнёвач m БС =усилитель;
(и)змо́цнїти ab intr БС =окрепнуть, укрепиться;
(и)змочи́ ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЯГ [П-Г] =смочь; суметь; одолеть; *на ді́авола ни́ко не муг ~ =с дьяволом никто не мог совладать; *~ ся на што =суметь добиться / достичь чего; удосужиться; разжиться; *~ ся на любо́в и добро́ту бра́тюм [Джв] =собраться на любовь и доброту к братьям;
(и)змочи́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =смочить, измочить; *~ ся =смочиться, измочиться;
(и)змудрі́|ти ab intr ЯГ =поумнеть; *ушиткі майстры́, як ~ли, та ма́ут булшу пла́цу [Гнт] =все мастера, как поумнеют, то получают большее жалованье;
(и)змудрова́ти ab intr АГ ЕБ СП ЯЯ =умудриться, исхитриться, изловчиться; вымыслить;
(и)змука́рити ab intr *~ ся =измучиться;
(и)змуцни́ти ab tr БГ БС ЕБ ЯГ =укрепить; усилить; *~ ся =укрепиться; усилиться;
(и)зму́чен|ый adj АГ БС ЕБ ЯГ =усталый; умаявшийся, измаявшийся; измотанный; *дївкы́, жо́ны ладні́ осо́бы; да́котра и кра́сна, и ма́ло є ~ых [Гдн] =девушки и женщины ладные особы; некоторые даже красивы, и мало измотанных;
(и)зму́ченя f ЯГ =усталость;
(и)зму́чити ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =измучить, умаять, измаять; *~ ся =измучиться, умаяться, измаяться;
(и)зму́човати inab tr ЕБ =утомлять; измучивать; *~ ся =утомляться; измучиваться; уставать;
(и)змы́ваня n =смывание; (ритуальное) омовение; *{май} си́лным спо́собом є ~ для про́гнаня нечи́стого ду́ха а́бо лише́ парал́із́ованя ёго́ [Птш] =наиболее сильным способом является ритуальное омовение для изгнания нечистого духа или только блокирования его;
(и)змыва́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ СП =смывать; *~ хво́рого (этн) =совершать ритуальное омовение для избавления от недуга; *~ ся =смываться;
(и)змы́вный adj =смывной; *{ро́ку} 1861... запатенто́ваный ~ бачо́к из ланцко́м на спу́щаня во́ды у кло́взетї [нч] =в 1861 году запатентован смывной бачок для спуска воды в клозе́те;
(и)змы́ґлити ab tr =нагромоздить; *~ ся =нагромоздиться; сгрудиться;
(и)змы́кати ab tr АГ ЛЧ *(за воло́ся) =потянуть / дёрнуть; (си́лно) дергануть / рвануть; *(уд пі́ря) =ободрать; *(рости́ня) =вытянуть с корнем;
(и)змыли́ти ab tr ЕБ ЛЧ ЯГ *(пошпо́тати) =запутать, сбить с толку; *~ ся =ошибиться;
(и)змы́лка f АГ БГ ЕБ =ошибка; *удко́ли лем Уго́рщина розде́рла ся, ...постоя́нно му́сїли уважа́ти, котры́й слу́хає на короля́, котры́й на кня́зя, штобы́ да́як не ста́ла ся ~ [Гдн] =с тех пор как Угорское королевство разорвалось, приходилось постоянно обращать внимание, кто в хороших отношениях с королём, а кто с князем, чтоб гляди не случилась ошибка;
(и)змыля́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =запутывать, сбивать с толку; *~ ся =ошибаться;
(и)змы́слити ab tr БГ *~ собі́ =вздумать, подумать, задумать;
(и)змы́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП =смыть; *~ ся =смыться;
(и)змя́гклый adj ЕБ =умякший, смягчившийся, размягчённый; обмякший;
(и)змя́гкненя n ЕБ =смягчение;
(и)змя́гкнути ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =намякнуть, умякнуть, умягчиться, смягчиться, размягчиться; обмякнуть;
(и)змягче́ный adj ЕБ =смягчённый;
(и)змя́гчити ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =смягчить; *~ ся =смягчиться;
(и)змягчі́ти ab intr ЕБ =смягчиться; растаять; растрогаться;
(и)змя́гчовати inab tr ЕБ =смягчать; *~ ся =смягчаться;
(и)змяґа́ти ab tr (~мн~ ЛЧ) =смять, размять;
(и)змя́цкати ab tr (~мн~ АГ СП) =измять; измусолить; *~ ся =измяться;
знава́ти inab tr iter АГ БГ ЛЧ НТ =знавать; *~ ся =знаться;

(и)зна́гла adv =внезапно, вдруг, неожиданно; *я́стряб ~ надлеті́в [Чрі] =неожиданно прилетел ястреб;
зна́єм|ый adj =известный; *~оє ді́ло є, ож... ме́жи наро́дом нахо́дит ся арістокра́тія [Жтк] =известное дело, что среди народа есть аристократия;
знак m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =знак; обозначение; отметина; примета, признак; сигнал; *(печа́ть) =тавро; клеймо; марка; штемпель; *(на ті́лї) =родинка; *держа́вні ~ы =государственные символы; *на пе́рвый ~ =по первому сигналу; *~ ста́ваня / ру́шаня =сигнал остановки / отправления; *дати́ ~ =взмахнуть, кивнуть; *на окремі́шнуй сторо́нцї подаю́ буква́лні ~ы, котры́ми.. позначи́в єм [Гдн] =на отдельной странице даю буквенные обозначения, которыми я обозначил;
знако́ваня n =разметка;
знакова́ти inab tr ЯГ =метить; таврить; клеймить; *~ біле́т =компостировать билет;
знакова́чка f =компостер;
зна́ковый adj БС =знаковый;
знако́мити inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ СП =знакомить; *~ ся =знакомиться;
знако́мство n ЕБ ЛЧ СП =знакомство; *ма́є ~ на телеві́зії =имеет знакомства на телевидении;
знако́м|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =знакомый; *у вака́ціях доста́в лист уд ~ого фабрика́нта из Будапе́шту [ПпД] =на каникулах пришло письмо от знакомого фабриканта из Будапешта;
зна́лостн|ый adj =связанный со сведениями, информированностью; *о ~ум діапазо́нї тю́ткы... знав и Ю. Харіту́н, цїни́в собі́ {єї́} духо́вный капіта́л [Грк] =о широте информированности тёти знал и Ю. Харитун, ценил её духовный капитал;
зна́лост|ь f =умение, умелость; *~ь чо́го =осведомлённость / информированность о чём; *~ь языку́в =владение языками; *~ь робо́ты из раховачо́м =уменье работать на компьютере; *{Га́лгашова} ся не гоноси́т сво́има ~ями [Грк] =Галгашова не кичится своей осведомлённостью;
знамена́тель m (мат) ЛЧ =знаменатель; *приводи́ти на о́бщый ~ =приводить к общему знаменателю;
знамена́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ СП *(ма́ти ва́жность) =означать, знаменовать; *(позн ача́ти) =метить, клеймить; обозначать; *(завіча́ти) =предвещать;
знамени́ти inab intr АГ *~ ся =славиться; быть / становиться известным; прославляться;
знамени́тост|ь f БС ЕБ ЛЧ *(осо́ба) =знаменитость; *~ї ва́роша =достопримечательности города;
знамени́т|ый adj ЕБ ЛЧ =знаменитый, выдающийся; замечательный; достопримечательный; *~а іде́я =блестящая / превосходная / великолепная идея; *~ый чим =известный чем; ***adv *~о =блестяще; превосходно; великолепно; *на́ші дїды́ зна́ли ~о по ру́ськы писа́ти [Длк] =деды наши великолепно умели писать по-русински;
зна́мен|ь f (ткж уст ~іє ЛЧ) =отметина, примета; *~ чо́го =знак / символ / знамение / предзнаменование чего; *(на ті́лї) =родинка, родимое пятно; *~ь зодіа́ка =знак зодиака; *злові́ща ~ь =зловещее знамение; *ты́ждень перебіга́в у ~и на́вщивы па́пы [нн] =неделя прошла под знаком визита папы; **~ь ча́су ==знамение времени; ***dem *~ька =отметина; (на тїлї) родинка, родимое пятно;
зна́мка f (юр) ЕБ =улика;
зна́мост|ь f ЛД ЛЧ *без мо́ї ~и =без моего ведома; *из мо́ёв ~ёв =с моего ведома; *при́яти у ~ь =принять к сведению; *дава́ти на ~ь =сообщать; *да́ват ся на ~ь =сообщается к сведению; *всехосе́нні / по́мучні ~ї =общеполезные / попутные сведения; *в єдну́й ва́ртостнуй кни́зї дає́ на ~ь пойме́нный и́спис [Удв] =в одной ценной книге он сообщает к сведению поимённый список;
(и)зна́раз adv =вдруг;
(и)знародні́́л|ый adj *~а спі́ванка [ру] =песня, ставшая народной;
(и)знароднї́|ти ab intr *спі́ванка посту́пно ~ла [ру] =песня постепенно стала народной;
знаря́д m ЕБ *(спіх) =орудие (труда); *(pl. ~ы; спорт) =снаряд; *ву́йшов стары́й студня́рь на то мі́сто; не́сли из собо́в ла́зиво, мо́туз и и́нші потре́бні ~ы [Грй] =вышел старый колодезник на то место; несли с обой лестницу, бечёвку и другое необходимое снаряжение;
знаряди́ти ab tr БГ ЕБ =снарядить;
зна́рядя col n sing/pl БГ ЛЧ =снаряжение; утварь; орудие;
знаряжа́|ти inab tr БГ ЕБ =снаряжать; *ма́ти ~ла сы́на до во́йська [Чрі] =мать снаряжала сына в армию; *~ти ся =снаряжаться;
знаряже́ный adj =снаряжённый; *стоя́в ~ у путь, лем доче́ковав на цімбо́ру [Чрі] =он стоял снаряжённый в дорогу, только дожидался товарища;
(и)знаси́лованя n ЕБ =изнасилование; растление;
(и)знаси́ловати ab tr =изнасиловать; растлить;
зна́тел|ь m ЛЧ =знато́к; специалист; эксперт; знающий, сведущий; *~ї ди́кой свині́ де́ржат ю за до́ста розу́мну ство́ру [нч] =сведущие люди считают, что дикий кабан достаточно умное создание; ***f *~ька =знаток; специалист; эксперт;
зна́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =знать; ведать; *(мочи́ зроби́ти) =уметь; *дава́ти ~ти =сообщать; *~ти по мадя́рськы =говорить по венгерски; *(є) ~ти; ~є ся =известно; *не ~ти =неизвестно; *не ~ти ко =не весть кто; *не ~ти де =бог весть где; *~є, што до́брой =у него губа не дура; *~є прийти́ пя́ный =он может прийти подвыпив; *они́ шахрова́ти ~ют =они имеют привычку жульничать; *дати́ ~ти кому́ =оповестить кого; *не дати́ на со́бі ~ти =не подать, не показать виду; *~вут купова́ти =обычно покупают, имеют обычай покупать; *удне́сли го не ~ти де =его увезли неизвестно куда; *ни́ко не ~є так красно́ (в)уробля́ти порцела́ну, як Хіня́не [Чпй] =никто не умеет делать такие красивые вещи из фарфора, как китайцы; **не ~ти два раз два ==не иметь понятия; **тото́ и воробкы́ ~ют [флк] ==это всем известно; **добрі́ вши́тко ~ти, а нич не роби́ти [флк] ==знай, да не делай; ладно, коли всё сам умеешь, не ладно, коли всё сам делаешь; *~ти ся =быть знакомыми; знаться; *~є ся ту добрі́ =хорошо здесь ориентируется; *не досто́ин ~ти ся из Христо́м [Джв] =не достоин знаться с Христом;

*так ся ~ло каза́ти / говори́ти, же =существовало поверье, что;
зна́тост|ь f ЕБ ЛЧ =известность; *Мадя́рська краи́на доста́ла ~и [Чпй] =Венгрия приобрела известность;
зна́т|ый adj БГ ЛЧ =известный; *~оє ді́ло intd =известное дело; *македо́нськый коро́ль Філі́п 338. г. до РХ завоёва́в Ґре́цію, а ёго́ сын Алекса́ндер пак ціль́ий ~ый світ и рознюс просві́ту Ґре́кув [Чпй] =македонский король Филипп в 338 г. до н.э. завоевал Грецию, а его сын Александр затем весь известный мир и разнёс просвещение греков; ***adv *май ~о вплы́ват =более заметно влияет;
знатя́ n БГ ЕБ ЛД ЯГ =знание; сведения; память; *уд ~ лю́дського =на памяти людской; *про ~ =для сведения; *дава́ти на ~ =сообщать, уведомлять; *дати́ на ~ што кому́ =известить кого о чём; *{учителі́,} котрі́ справу́ют добрі́ у́вці сво́ї, двоя́ко приложе́ны сут у ~ Бо́жоє [Джв] =учителя, которые хорошо управляют овцами своими, двояко прилагаемы к знанию Божьему;
зна́чай m БС =значение;
значе́н|ый adj ЯГ =меченый; клеймёный; *~і ка́ртї =краплёные карты;
зна́чен|я n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =значение; обозначение; *и послови́ці... з кондензо́ваным у них прямы́м ~ём... по́внят фу́нкцію сво́го ро́ду крыла́тых ву́словув [Грк] =и пословицы с конденсированным в них прямым значением несут функцию своего рода крылатых выражений;
зна́чи|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =значить; означать; *~т =значит, следовательно; *пу́шка, лїс, щебе́таня пото́ка... ~ли щ́астя ёго́ житя́ [ПлА] =ружьё, лес, щебетание ручья в его жизни равнялись счастью;
значи́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(познача́ти) =обозначать, отмечать, метить, клеймить; размечать; маркировать; *(ма́ти ва́жность) =знаменовать; означать; *тота́ кни́га ~т потає́ні су́дьбы бо́жі [Гдн] =эта книга означает потаённые судьбы божьи;
зна́чк|а f БГ БС =знак; марка; фирма; эмблема (фирмы); *доро́жна ~а =дорожный знак / указатель; *турісти́чна ~а =маршрутная маркировка; *а́вто ~ы О́пел =машина марки Опель; *ша́тя ~ы Діо́р =одежда фирмы Диор; *Adidas; три пру́жкы ~ы отó стілізáція трёх ремінцю́в, што заручáли дóброє дéржаня ся кросовóк на ногáх [нч] =Adidas; три полоски эмблемы это стилизация трёх ремешков, что обеспечивали хорошее закрепление кроссовок на ногах;
значка́рь m ЕБ =маркировщик; разметчик, метчик;
значко́ваня n =маркировка, клеймение; *(ті́кета) =компостирование;
значкова́ти inab tr ЕБ =отмечать, записывать; *~ час =засекать время;
значко́в|ый adj ЕБ =фирменный; *~а бе́сїда (глухонї́мы́х) =язык жестов; *~ый ві́нець =венок клейма;
зна́чность f ЕБ =значительность;
значн|ы́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =значительный; *{Олша́вськый} ду́же ~і́ ві́домості сохрани́в нам [Гдн] =Ольшавский сохранил для нас весьма значительные сведения; ***adv *~о =значительно;
зна́чок m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =значо́к, метка, клеймо, отметка; признак; *(пошто́вый) =марка; *покла́ду ти ~ // тай на свуй обла́чок [Чрі];
значу́щость f ЯГ =значимость, значительность, важность, существенность;
значу́щый adj ЕБ ЯГ =(весьма) значительный; существенный; значимый, важный; красноречивый;
зна́ючый adj БГ ЕБ =знающий, сведущий, осведомлённый; *не ~ (чини́ти што) =неумеющий;
(и)знебыва́ти inab intr *~ ся ко́го =избавляться, отделываться от кого; сплавлять, спроваживать кого; развязываться с кем;
(и)зне́б|ыти ab tr СП *~ыти ко́го / што =спровадить; сплавить; (зо сві́та) сжить; *жу́ро мо́я, жу́ро, // не будь мені́ до́вго, // бо кедь ми побу́деш, // з сві́та ня ~у́деш [Гшв]; *~ыти ся ко́го =избавиться, отделаться от кого; сплавить, спровадить кого; развязаться с кем; изжить что;
(и)зневажне́ный adj =аннулированный, отменённый;
(и)знева́жненя n ЯГ =аннулирование; отмена;
(и)знева́жнити ab tr ЯГ =аннулировать; отменить;
(и)зневтралізова́ти ab tr ЯГ =нейтрализовать; *~ ся =нейтрализоваться;
(и)знеґова́ти ab tr *(ко́го / што) =пренебречь кем / чем;
(и)знедобри́ти ab intr СП *~ ся =опротиветь; надоесть, приесться;
(и)знеду́жа|ти ab intr (syn у́слабнути) АГ ЛД =ослабеть, ослабнуть; обессилеть; *ко́лїна мо́ї ~ли уд по́сту [Джв] =колени мои ослабели от говенья;
(и)знеду́йдавіти ab intr ЕБ =отупеть;
знеду́х|а f АГ =упадок духа; уныние; малодушие; *~у мо́го брата́нича жалу́ю [Гдн] =сожалею об унынии моего племянника;
(и)знемага́ти inab intr БГ =изнемогать;
(и)знемо́га f БГ ЕБ =изнеможение;
(и)знемо́женый adj ЕБ =изнемогший;
(и)знемо́|чи ab intr БГ =изнемочь; *горі́, долу́в лїта́ючи,.. // уд ю́ности до ста́рости // ~гли жи́лы, ко́стї [Дхн];
(и)знена́виді|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =возненавидеть; *у́чит нас, штобы́ сьме ~ли честь и сла́ву сёгосві́тну [Джв] =наставляет нас возненавидеть честь и славу мирскую;
(и)зненави́жен|ый adj ЕБ =омерзительный; опостылевший; ненавистный; *при кунци́ сво́ёй нау́кы прийшло́ ся и Пе́трови, про́тив всї́х сво́их зарі́кань, взяти́ до рук ~і гу́слї [Врн] =под конец учёбы, вопреки всем своим зарокам, Пётр вынужден был взять в руки опостылевшую скрипку;
(и)знеприна́дії adv =неожиданно; врасплох; *стра́тив ся ~ =растерялся от неожиданности;
знеприна́дїяный adj =застигнутый врасплох;
(и)знеприна́дїяти ab tr =поразить, удивить; *~ зло́дїя =застичь вора; *~ врага́ =неожиданно напасть на врага; *прия́тно, ми́ло ~ =сделать сюрприз, приятно удивить;
(и)знеприя́телити ab tr (syn повоёва́ти) =поссорить; рассорить; *~ ся =поссориться; рассориться; *~ собі́ ко́го =настроить против себя кого;

(и)знервóзненость f =нервность; издёрганность;
(и)знервóзнёвати inab tr =беспокоить, волновать, расстраивать;
(и)знервóзнити ab tr *~ кóго =взвинтить нервы кому;
(и)знéс|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =снести; *(ýтерпіти) =вынести, перенести; *{зéмлю} нарéмнї дóждь ~е и неплóдну чи́нит [Джв] =землю очень смывают дожди и делают неплодородной; **пáпірь вши́тко ~е [флк] ==бумага всё стерпит; *~ти ся (кýрка) =снестись;
(и)знетвóрен|ый adj =искажённый; превратный; *сюдá, видáв, ищи́ трéба причи́слити и нáзву Осóнь, ~у из Осóй [Стр] =сюда, наверное, следует отнести и название Осонь, искажённое Осой; ***adv *~о =искажённо; превратно;
(и)знеýгодненый adj =сделанный невыгодным; затруднённый;
(и)знеýгодненя n *(у торгóвли) =дискриминация;
(и)знеýгоднити ab tr =сделать невыгодным;
(и)знеугодня́ти inab tr *(кóго у торгóвли) =дискриминировать;
(и)знехóтїти ab intr *~ ся =опротиветь;
(и)знехóтя adv БГ =неохотно; *~ говори́ти =ронять слова; **~, ~ – поїла бáба й крыхóтя [Чрі] ==стерпится, слюбится;
(и)зневáити ab tr =застать, застичь, захватить врасплох; *(изчýдовати) =неожиданно удивить, сделать сюрприз, поразить; *~ ся =неожиданно удивиться;
(и)зневáйливый adj =поразительный, поражающий;
(и)знéчаю adv =врасплох; *не знав ся спамятáти ~ =не мог прийти в себя от изумления;
(и)зневáяный adj =застигнутый врасплох;
(и)зневáяти > зневáити;
(и)знещастéный adj =обездоленный;
(и)зни́воченый adj ЕБ =уничтоженный; сведённый на нет;
(и)зни́вочити ab tr ЕБ =уничтожить; свести на нет; *~ ся =сойти на нет;
(и)зни́жаня (ся) n ЯГ =снижение;
(и)знижáти inab tr ЕБ ЯГ =понижать, снижать; *~ ся =понижаться, снижаться;
(и)зни́женый adj ЯГ =сниженный;
(и)зни́женя n ЕБ =снижение;
(и)зни́жка f (торг) ЕБ ЯГ =скидка;
(и)знижкóвый adj ЯГ =льготный;
(и)зни́жовачка f (муз) БС =бемоль;
(и)знизáти ab tr АГ ЛЧ СП =нанизать, унизать; снизать; *~ ся =снизаться;
(и)знизи́|ти ab tr АГ БГ ЕБ =понизить, снизить; *~ти ся =понизиться; снизиться; *прáвда ся высокоýмством ~т [Гдн] =правда от большой учёности обесценивается;
(и)зни́зовати inab tr АГ СП =нанизывать, унизывать; снизывать; *~ ся =снизываться;
(и)зникáти inab intr БГ ЕБ ЯГ =пропадать; исчезать, теряться;
(и)зни́кненя n ЕБ =пропажа; исчезновение;
(и)зни́кнути ab intr АГ ЕБ ЯГ =пропасть; потеряться; исчезнуть; *у гóрському провáлї // пaлáхкнув óгник... зник [Птш];
(и)зни́маный adj =снимающийся; съёмный;
(и)зни́маня n БС ЕБ =съёмка; снятие;
(и)знимáти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =снимать; *~ з ся удвіча́лность / фýнкцію =слагать с себя ответственность / полномочия; *~ дгóрі шáпку =приподнимать шапку; *~ ся =сниматься; подниматься; *~ ся на гнїв =яриться; *змéрьком ди́кі гýси надлїтáвут; // нáчим вíтер стрепенé стебли́ны – // спýжено у вóздух ся знимáвут [Слб];
(и)зним(к)овáти inab tr БС =снимать; *~ ся =сниматься;
(и)зни́м|ок m АГ БС ЕБ =снимок; *áвтор ...пудхóплює ...момéнты ...из житя нáшых ...людú́й – як ...~кы [МрА] =автор улавливает моменты из жизни наших людей – словно снимки;
(и)зни́чіти ab intr *(схудобнї́ти) =обеднеть; *(спýдлїти) =похудеть, опасть телом;
(и)знищтóженя n БС =уничтожение;
(и)знищтóжити ab tr БС =уничтожить, разрушить;
(и)знищтóжовати inab tr БС =уничтожать, разрушать;
(и)знищтóжовач m БС =уничтожитель;
(и)знищтóжуючый adj БС =уничтожающий, уничтожительный, разрушительный; сокрушительный;
(и)зни́щен|ый adj БС =уничтоженный; (наголову) разбитый; убитый; ***adv *~о =убито; *Васи́ль, як вýбитый пес,.. ~о вýйшов {уд шéфа} [ПпД] =от шефа Василий вышел убито, как потрёпанный пёс;
(и)зни́щеня n БГ БС ЕБ ЯГ =уничтожение;
(и)знищи́тель m ЕБ =разрушитель, разоритель, уничтожитель; губитель; ***f *~ка =разорительница, губительница, разрушительница;
(и)зни́щи|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ НТ ЯГ =уничтожить; ликвидировать; *котрóго то закóна правоси́лность пузднї́йші протúвні рíшеня торжествéно и йзóвсїм ~ли [Гдн] =юридическую силу именно этого закона торжественно и совершенно ликвидировали последующие противоречащие ему решения;
(и)зни́щованя n БС =уничтожение;
(и)зни́щовати inab tr БС =уничтожать; разрушать;
(и)зни́щуючый adj БС =уничтожающий, уничтожительный, разрушительный; сокрушительный;
(и)знияче́ность f =смущение; замешательство;
(и)знияче́ный adj =смущённый;
(и)зни́ячи|ти ab tr ЛЧ [П-Г] =сконфузить; смутить; свести на нет; *жебы́ не ~ти інтересóваня ученикóво [Чпй] =чтоб не отбить у ученика интерес; *~ло крáсно розвивáючі ся учéбні ділá [Чпй] =свело на нет хорошо развивающиеся дела образования;
(и)зни́ячіти ab intr=смутиться; замешаться;
(и)знїтéный adj =смущённый; смятённый;
(и)знї́теня n =смятение;
(и)знїти́|ти ab tr =смутить, привести в смятение; *~ти ся =смутиться, прийти в смятение; *немáло ся ~ла, коли́ увúдїла кóло ся ...якóгóсь чужóго [Чрі] =она немало смутилась, увидев рядом с собой какого-то чужого;
(и)знóва adv БС ЛД ЛЧ =снова; опять (таки); *Лучкаéва ґрамáтика бы́ла ~ вýдана як факсíміле [Мгч] =грамматика Лучкая переиздана как факсимиле;

(и)знови́|ти ab tr ЛД =возобновить; восстановить, возродить; *~ти ся =возобновиться; восстановиться, возродиться; *аж так Христо́с пану́є на зе́мли, як дру́гі царе̂ве, ~т ся ца́рство жиду́ськоє, як быв Davы́д та Соломо́н царе̂ве [Джв] =если так господствует Христос на земле, как другие цари, возобновится царство еврейское, как были цари Давид и Соломон;
зно́віль adv ЛЧ =вновь;
знои́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ =потеть; преть; *(мозоли́ти ся, фиг) =корпеть; пыхтеть;
(и)знорове́ный adj ЯГ =взвинченный, взбудораженный; натравленный; науськанный;
(и)знорови́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =взвинтить, взбудоражить; *~ти про́тив ко́го =подстрекнуть / настроить против кого; натравить на кого; *да́йте дас єде́н {фанк} малу́й діти́ні, бо она́ так лю́бит мюд, я ї з ме́дом ~в, зла́комив [Лзн] =дайте хоть один пончик маленькому ребёнку, он так любит мёд, я его мёдом взбудоражил, приохотил; *~ти ся =взвинтиться; заартачиться, заупрямиться, разупрямиться;
(и)зно́сины pl.tant ЕБ =сношения; *ма́ли сьме тїсні́ ~ из га́личськыми князя́ми [Кнт] =мы поддерживали близкие отношения с галицийскими князьями;
(и)зноси́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ *(биро-ва́ти) =выдерживать; выносить, переносить, сносить; терпеть; *(у́хосновати) =сносить; износить; *не ~ што =тяготиться чем; *~ ся горі́ =взвиваться; *~ ся (звеТешнї́ти) =износиться; доноситься;
(и)зно́сн|ый adj ЕБ ЛЧ =сносный, терпимый; ***adv *~о =сносно, терпимо;
(и)зно́сок m ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =маленькое куриное яйцо; *ма́є тот ~ че́рез 9 днув пуд лї́вов па́хов носи́ти [Янв] =должна это яйцо 9 дней носить под левой мышкой;
(и)знoше́н|ый adj БС ЕБ ЯГ =изношенный; *(жаль) =тяготящий, переносимый; *трави́цё зеле́на, штось ра́но скоше́на, // вели́ка непра́вда, ея́-гой, на се́рдцю ~а [Гшв];
(и)зно́шеня n ЕБ =износ; снос;
(и)зно́шовати inab tr АГ БС ЕБ СП *(пла́тя) =изнашивать, снашивать; *(на ку́пку) =сносить, снашивать; *ву́копав быв вели́кый я́рок, та замета́ли, ...як вун смі́є прадїдни́ну ~ [Дрг] =выкопал он было канаву большую, да забросали, как он смеет землю портить; *~ ся =изнашиваться;
(и)зну́дити ab tr ЕБ =навести скуку; утомить; *~ ся =заскучать;
знуй m ЕБ ЛЧ БС [ТхФ] =пот; испарина; *при умы́ваню да́йте по́зур на то́го го́нвейда, ма́є ду́же си́лный за́пах уд зно́ю [М-В] =при умывании обратите внимание на этого солдата, от него сильно несёт потом; **у зно́ю ==в поте лица;
знуйн|ы́й adj ЕБ ЛЧ [ТхФ] =потогонный; вызывающий потение; *~ы́й труд =труд в поте лица; *~а́ сісте́ма =потогонная система; *~а́ вкла́дка =потниковая прокладка;
(и)знури́ти ab tr АГ ЛД =утопить; погрузить в воду; *себе́ воздвигну́ти, мене́ же ~ [Джв] =себя поднять, меня же утопить;
(и)зны́ти ab intr НТ *~ ся =стаять; пропасть, исчезнуть; рассеяться; (разг) слинять; скиснуть, сникнуть; *муй ґазда́ десь ся зныв [Стр];
(и)зня|ти́ ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =снять; *~ти з ся удвіча́лность / фу́нкцію =сложить с себя ответственность / полномочия; *(фо́то) =снять; *~ти ся =сняться; *~ла ся бу́ря =разразилась / поднялась буря; *на горізо́нтї ~ла́ ся ...піско́ва хма́ра [Птш] =на горизонте поднялась песчаная туча; *де вы ся ~ли́, бу́йні ві́тры? [флк] =откуда вы поднялись, вихри буйные?;
(и)знятый adj БС =снятый;
(и)знятя́ n ЕБ ЯГ =съём; снятие;
(и)зо(з) prep БГ БС ЛЧ ЯГ > з; *мы сьме ту лем дво́є зоз ро́дного кра́ю, самі́, як си́роты опуще́ні [Ксн] =только мы двое здесь из родного края, одни, как покинутые сироты;
зоба́к m =клюв; *заткай ~ (вульг) =заткнись!; *лем пупука́ч не дав по́куй и змага́в ся ву́сунувши ~, ...до́вбнути ї́жа, коли́ ишо́в пи́ля ёго́ вольє́ры [нч] =один удод не успокаивался и норовил, просунув клюв, долбануть ежа, когда тот проходил возле его вольера;
зо́бати inab tr БГ ЛЧ =клевать;
зоблече́ный adj ЯГ =голый; обнажённый; *(шал) =снятый;
зобле́чи ab tr (syn розді́ти) БС ЯГ =раздеть; *~ ка́бат =снять пальто; *~ ся =раздеться;
зоблїка́лня f БС =предбанник;
зоблїка́ти inab tr (syn роздїва́ти) АГ БС ЕБ ЯГ =раздевать; обнажать; *~ ся =раздеваться; обнажаться;
(и)зображе́ный adj ЕБ =изображённый;
(и)зобра́жен|я n ЕБ =изображение; *церькві́ сут прина́дливыми міста́ми на́вщивы турі́стув, што ве́дно из... поштовка́ми из ~ём це́рькви, букле́тами є єдны́м из жере́л соде́ржаня їх у нале́жному ста́нї [пр] =церкви – привлекательные места для туристов, что вместе с открытками с изображением церкви, буклетами даёт дополнительный источник содержания их в надлежащем состоянии;
(и)зобра́ж|овати inab tr ЕБ =изображать; *на́звы осо́б ...ни́як не удповіда́ют на́звам околи́ці, ...яку ...а́втор так ві́рно ...~ує, фотоґрафу́є [Птш] =имена персонажей никак не соответствуют именам окрестности, которую автор так верно изображает, фотографирует;
(и)зобрази́|ти ab tr ЕБ ЛД ЛЧ =изобразить; *препосыла́ю... Миха́йла маляря́, обы́ мо́щі во древи́щу... ~л [Олш] =направляю художника Михайлу, чтобы мощи во гробу изобразил;
(и)зо́браность f БС =собранность;
(и)зо́бран|ый adj АГ БС [Алм] =собранный; *(урожа́й я́блок) =убранный; *соро́чка мужчи́нська напереді́ є у́різана, у друбні́ рямы́ ~а [Жтк] =мужская сорочка впереди вырезана, собрана в мелкую складку;
(и)зо́браня n ЕБ ЯГ =собрание; *(урожа́ю) =сбор; снятие;
(и)зобра́ти ab tr (ткж збра́ти) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =собрать; *(урожа́й) =убрать;

*(сметáну) =снять; *розвéржену порцíю мýсит сéлська громáда ~ тай на вармéдю чéстну понéсти [Джв] =занаряженный налог сельская община должна собрать и доставить уважаемому комитату; *~ ся =собраться;
зови́ця f (сестрá мýжа; редк обл) БГ ЕБ ЯЯ [П-Г] =золовка;
(и)зóвсїм adv АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =совсем; совершенно; *~ на нич =из рук вон плохо; *~ не трéба =вовсе не требуется;
зовя́лость n ЕБ СП ЯГ =слабость; утомление, усталость; *старéцька ~ =(старческий) маразм;
(и)зовя́лый adj БГ ЕБ ЛЧ =увядший; завядший;
(и)зовя́нути ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП =увянуть, завянуть;
(и)зогнáти ab tr (ткж изгнáти) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ *(спля́чого) =разбудить, пробудить, поднять; *лéдвы / з бідóв ~ =добудиться; *(стїря́ти довéдна) =согнать; *(натїря́ти гет) =прогнать, изгнать; *(добы́ти; обл) =добыть; *пруштó не мóжеме ~ бíса? [Джв] =почему мы не можем изгнать беса?;
(и)зогни́ти ab intr (ткж изгни́ти) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ =сгнить, изгнить;
(и)зогнý|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =согнуть, изогнуть, пригнуть; подогнуть; *~ти ся =согнуться, пригнуться; изогнуться; *ви́диш, Пéтре, кýлько-сь раз ся ~в тепéрька, а-сь ся не лїновáв [Глґ] =видишь, Пётр, сколько раз ты согнулся теперь, и не поленился;
(и)зóгнутость f БС =изогнутость; выгиб; искривление, кривизна;
(и)зóгнутый adj БС ЕБ =изогнутый, согнутый, согнувшийся;
(и)зóгнутя n БС =сгиб; изгиб; излучина; *(спорт) =положение согнувшись; *~ уперéд / влїво / впрáво! (спорт) =наклон вперёд / влево / вправо;
(и)зогрíваня n БС =согрев, согревание, подогрев;
(и)зогрівáти inab tr БС ЕБ =согревать, подогревать; *~ ся =согреваться, подогреваться;
зóгрівный adj БС =нагревательный;
(и)зогрíти ab tr БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =согреть, подогреть; *хы́жу дáйте,.. аж будé студенó, огнéм ~ помáлу [Олш] =если будет холодно, пусть осторожно согреют комнату огнём; *~ ся =согреться, подогреться;
(и)зогы́наня n БС =сгибание;
(и)зогынáти inab tr БС =гнуть, сгибать;
(и)зогы́нач m БС =сгибатель; фальцовщик;
зодвóрн|ый adj ЛЧ =дворовой; *~а стїнá =стена со стороны двора;
зодіáк m (астр) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =зодиак;
зодіакáлный adj ЛЧ =зодиакальный;
(и)зóдраный adj ЕБ *(плакáт) =сорванный; *(нáтовк) =ссаженный;
зóдраня n БС =ссадина;
(и)зодрáти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =содрать, сорвать; *(кóжу / нóгу) =ссадить;
зожá|ти ab tr =сжать; *~ти ýспіх =пожать успех / лавры; *{Си́вулькова и Кáраш} ...заспівáли пáру руси́нськых співанóк ...и ...~ли вели́кый ýспіх [іР] =Сивулько и Караш с огромным успехом спели несколько русинских песен;
зозвони́ти ab intr *~ ся =созвониться; *зозвóниме ся! =До свидания! Созвонимся!;
(и)зознавáти inab tr АГ ЕБ =узнавать, проведывать; *~ ся =сознаваться;
зóзнаня n ЕБ ЛЧ =признáние;
(и)зознá|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =узнать, проведать; *щим увчáря й не любúла, // вже лю́де ~ли [Гдн] =я овчаря ещё и не любила, // а люди уже проведали; *~ти ся =сознаться;
(и)зой|ти́ ab intr АГ БГ ЕБ > зыйти́; *пóслї сякóї лóвлї ...~дут ся до стáршого командáнта и там торжествéну вечéрю дéржат [ПлА] =после такой охоты собираются у старшего командира и устраивают там торжественный ужин;
зóкн|а f (syn фусéкля) БС =носок; ***dem *~очка =носочек;
(и)зокрéма adv intd =в частности;
(и)зоксеровáти ab tr *~ што =сделать копию чего;
золá f (syn лугóвка) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] *(хим) =щёлок; бук; *(на рáйбаня) =стиральный раствор;
золéн|ый adj ЛЧ =вываренный в щёлоке; *гей, люби́в я дївчини́цю, Олéну, Олéну, // та я тї́гав сорóчочку за рук не ~у [лн];
золи́ти inab tr (обл) АГ БГ ЕБ БС ЛЧ ОБ [П-Г] > луговáти;
(и)золля́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ =слить; излить; *(з ковáнї) =отлить; *Христóс ~в на нас добрóту испóвна [Джв] =Христос излил сполна доброту на нас; *~ти ся =слиться; излиться;
(и)зóллятость f =сомкнутость;
(и)зóллятый adj =слитый; излитый;
(и)зóллятя n =слияние; *си́ла... наростáла з обóх сторóн, рвучи́ся до злýкы, до ~ [Стн] =сила нарастала с обеих сторон, стремясь к соединению, слиянию;
золотáрня f ЛЧ =ювелирный магазин / мастерская;
золотáрство n ЕБ ЛЧ =ювелирное дело;
золотáрськый adj =ювелирный;
золотáр|ь m БГ ЕБ ЛЧ =ювелир; золотарь (уст); *пушóв до ~я́, обы́ му зроби́в пéрстень [Чрі] =пошёл к ювелиру заказать кольцо;
золоти́ло n БГ ЕБ ЛЧ > злáтко;
золоти́ст|ый adj ЕБ =золотистый; *бáбиноє лї́то ...сновáло ...сновáль по ~уй млáцї [Стн] =бабье лето ткало паутину на золотистом лугу;
золоти́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] > злати́ти;
золотни́к m ЕБ (старá рýська мíра вагы́ 4,26 г) =золотник;
зóлот|о n (хим) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =золото; *чини́ли теля́ из ~а... и покланя́ли ся ёмý [Джв] =делали тельца из золота и поклонялись ему;
золотоволóсый adj ЕБ =золотоволосый; златокудрый, златовласый (поэт);
золотоголóвка f (зоол Cetonia aurata) ИТ =бронзовка;
золотонóсный adj (геол) ЕБ =золотоносный;
золотопéрый adj ЕБ =с золотыми перьями; (ткж фиг) с золотым пером;
золотопромывáлня f ЛЧ =золотой прииск;
золототкáный adj ЕБ =тканый золотом; золотошвейный;

золототы́сячник m (бот Centaurium vulg.; syn центо́рія) ЕБ =золототысячник;
золот|ы́й adj (ткж зла́тый) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =золотой; *~ый ма́йстер =искусный мастер; *(гро́ші) =золотой, форинт; *про́стый ~ый (ист, 40 ґрайц.) =форинт; *стріééрный ~ый (ист, 100 гр.) > таля́рь; *мадя́рськый ~ый > вона́ш; *німе́цькый ~ый > ри́нськый; *~ый бумба́к > бумба́к; *~а жи́ла > жи́ла; *пі́нязьми 6 ~ы́х доплати́ти [Джв] =доплатить деньгами 6 золотых;
золотя́ n (ласк) ЛЧ =форинт;
золоче́ный adj ЛЧ ЯГ =позолоченный;
золо́ченя n ЛЧ =золочение;
(и)зомк m (syn у́змык, густя́к, ку́мгер, мере́хта) [Влд] =намёт, намётка; невод; *ровто́вый ~ > ровто́вый; *бу́хнув ~ом у во́ду, из чим убману́в ры́бу, и сяк ву́тяг по 5–6 рыб на́раз [ПлА] =бросал невод в воду, чем обманывал рыбу, и так вытягивал сразу по 5–6 рыб;
зомка́ш m [Влд] =рыбак, ловящий намётом / намёткой / неводом;
(и)зомкну́|ти ab tr БГ ЯГ =сомкнуть; сплотить; *~ти ся =сомкнуться; сплотиться; *їх ряды́ ся ~ли [Чрі] =их ряды сплотились;
(и)зо́мкнутый adj =сомкнутый; сплочённый;
(и)зомлїва́|ти inab intr АГ БГ ЕБ > млі́ти; *мы до шиї́ сидиме́ у горя́чуй смолі́ и онь ~єме па́хаючи сесе́ благоуха́ніє [Гдн] =мы сидим по шею в горячей смоле и даже в обморок падаем от сего благоухания;
(и)зомлї́лость f ЕБ =обморочное состояние, обморок, беспамятство; потеря сознания; * впа́сти у ~ =впасть в забытьё;
(и)зомлї́л|ый adj АГ БГ ЕБ ЯГ =упавший в обморок; потерявший сознание; *~ый дїтвачо́к у ку́ртум животі́ мно́го уже́ біды́ перетерпі́в [Гдн] =потерявший сознание малыш за свою короткую жизнь перенёс уже немало бед; ***adv *~о =в обмороке, в обморочном состоянии;
(и)зомлї́ня n (ткж омлі́тя) ЯГ =обморок; замирание; *би́ли до ~ =били до потери сознания; (фам) били до потери пульса;
(и)зомлї́|ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =упасть в обморок; потерять сознание; (книж) лишиться чувств; *а як я ся погні́вала, так го й ли́шила, // а ун пуд о́блачок прийшо́в, а я ~ла [ЗКМ];
зо́мча m (малы́й зомк без руди́ны, syn бабчани́к) =сак;
зо́н|а f БС ЛЧ =зона; *часо́ва ~а =временной пояс; *на противва́гу... во́йсько убсади́ло невтра́лну ~у, станове́ну на осно́ві братісла́вського ми́ру [БсГ] =в противовес этому, войска заняли нейтральную зону, установленную по братиславскому мирному соглашению;
зона́дити ab tr =заманить, приманить, завлечь;
(и)зона́чити ab tr (разг) =сварганить; состряпать;
зоно́вый adj БС =зональный; относящийся к зоне;
зооґеоґра́фія f БС =зоогеография;
зоо́лоґ m БС ЯГ =зоолог; ***f *~і́чка =зоолог; учительница зоологии;
зоолоґі́чн|ый adj ЯГ =зоологический; *~а за́города =зоопарк;
зооло́ґі|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =зоология; *ты учив ся ~ю, но за́то не знав {ры́ся}, а ун як ско́ро описа́в ёго́; ви́диш, ун лі́пше познає́ приро́ду [ПлА] =ты изучал зоологию, но всё-же не знал рысь; а он как скоро описал её; видишь, он лучше знает природу;
зоопа́рк m =зоопарк; *в У́жгородї быв свуй неве́личкый ~ [Чрі] =в Ужгороде был свой небольшой зоопарк;
(и)зо́перти ab tr АГ БС ЕБ =остановить; пресечь; обуздать; преградить; побороть; задержать; *~ мото́р =отключить / заглушить мото́р; *ні́кому го ~ =некому его пресечь; *~ пробало́ваня =преградить попытки; *ёго́ со́вість та́кой зо́пре =его совесть и зазрит; *ни мо́ре їх не зо́пре; удплы́ют туды́ дале́ко у дру́гый світ, у новы́й край [Гдн] =даже море их не остановит; уплывут туда, далеко, в другой мир, в новый край; *~ ся =остановиться; застрять;
(и)зо́пертя n БС =пресечение; обуздание; преграждение; задержка; *(крова́веня) =остановка; *спо́соб ~ =мера пресечения;
(и)зопріва́|ти inab intr =преть; потеть; *тко пуд житя́ терьхо́м // рева́в, ёё́йкав, ~в бы стра́шно [ПтИ];
(и)зопрі́лый adj ЯГ =сопревший; взопревший;
(и)зопрі́|ти ab intr ЯЯ =сопреть; взопреть; *Васи́ль роби́в:примі́рёвав, пудшива́в, надшива́в и нера́з ~в, до́кы из руи́н зроби́в штось, што подобáло на о́був [Мрн] =Василий старался: примерял, подшивал, надшивал и частенько доводилось сопреть, пока из развалюх получалось нечто похожее на обувь;
(и)зопси́ти ab tr (фам) *~ ко́го =испортить кого; *~ ся =испортиться; *кум Ива́н поби́в куму́, // ду́же изопси́в ся [М-П];
(и)зопсу́ти ab tr ЕБ ЯГ =испортить; *~ ся =испортиться;
зопсу́тость f ЕБ =испорченность;
(и)зопсу́т|ый adj ЕБ ЯГ =испорченный; *оте́ць заска́рженого быв чолові́ком зо́всїм ~ым [Грй] =отец обвиняемого был человеком совершенно испорченным;
(и)зопсутя́ n ЕБ ЯГ =порча;
(и)зопха́|ти ab tr ОБ ЯГ [П-Г] =спихнуть; *нароби́в біду́ та ~в на бра́та си [Бвк] =наделал беды да спихнул на своего брата;
(и)зо́п(н)я|ти ab tr =скрепить; сцепить; *(рука́в) =застегнуть на запонку; *(папі́ря) =скрепить, соединить скрепкой; *~ти ряды́ =сомкнуть ряды; *~ти волося́ чо́тликом =заколоть волосы заколкой; *~ти ру́кы =сложить руки как для молитвы; заломить руки; *~ти ся =приподняться; *~ти ся на но́гы =встать на ноги; *~ти ся ве́дно =сцепиться; *~в ся на за́дні ла́бкы и до́сяг и́пен до ве́рьхного кра́я [нч] =приподнялся на задние лапки и достал как раз до верхнего края;
зор m =взор; взгляд; *замі́ряш ~ свуй дале́ко над Карпа́ты [іР] =направляешь взор свой в даль над Карпатами;
(и)зо́раный adj ЕБ =вспаханный;
(и)зора́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =вспахать; распахать; *(фиг) =изрыть, избороздить;
(и)зо́рван|ый adj АГ СП =сорванный; *зрыва́ют я́блока, ...но́сят ~і на доли́ну в ла́ґры, ...сорту́ют,

переберáют, ...пакýют, а наклáдені мóторы лишé летя́т селóм [Стн] =снимают яблоки, носят снятые вниз в штабеля, сортируют, перебирают, и нагруженные машины так и снуют по селу;
(и)зóрваня n ЯГ =срыв;
(и)зорвá|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =сорвать; *~ти ся =сорваться, рвануться, ринуться; вскочить; *~ти ся (у гнíвї) =вспылить; вскипеть; *~ли ся рукóплескы =раздались аплодисменты;
зорґанізóван|ый adj =организованный; *игрý... постáвив аматéрськый теáтер у селí Малá Копáня... на вéчерї, ~ум тамóшнов читáлнёв [пр] =пьесу поставил любительский театр села Мала Копаня на вечере, организованном тамошней читальней;
(и)зорґанізовá|ти ab tr БС =организовать; *Матезóнськый, ...еміґрáнт, пéрвый пудкарпáтськый професіонáлный хормáйстер, ...~в ...хор «Гармóнія» [Кпр] =Матезонский, эмигрант, первый подкарпатский профессиональный хормейстер, организовал хор «Гармония»;
зóрик m =луч; *сóнїчный ~ =луч солнца;
(и)зоріентóва|ти ab tr =сориентировать; *інструктор ~в турíстув ...на верьх горы́ Плай [Чрі] =инструктор сориентировал туристов на вершину Плай; *~ти ся =сориентироваться;
зорí|ти imprs def ЕБ ЛЧ ЯГ =светать; *в понедíлёк скóро рáно, лиш зóрї ~ли, // та ужé ся товаришí днёму посходи́ли [Дмн];
зóрї pl (gen зурь) АГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =рассвет, утренняя заря; *на ~х =на рассвете; *дарýю... зо свóго млинá з цїлым ёгó мли́вом, пóчавши уд... зурь рáнных до тéмної нóчи [Ллк] =дарю от всего помола своей мельницы с раннего рассвета до тёмной ночи;
зóркый adj НТ =зоркий;
зорни́ця f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП =зорька;
зорни́чка f БС =вечерняя звезда; *dem < зорни́ця; =зорька; *ой, тчу я полотéнце // на золоты́х крóснах; // такы́й ми ся, лю́бку, ви́диш, // як ~ я́сна [Дзн];
зóрный adj *~ ýгол =угол зрения;
(и)зоружéн|ый adj ЕБ =вооружённый; *~ый престýпник =вооружённый преступник; *~і в топóры, ви́лы и кóсы =вооружённые топорами, вилами и косами;
(и)зоружи́ти ab tr ЕБ ЛЧ =вооружить; *~ ся =вооружиться;
зоря́|ти imprs def АГ ЕБ ЛД НТ ЯЯ [П-Г] =светать, рассветать; *тогды́ здомю́ ишóв, коли́ ~є [Джв] =тогда выходил издому, когда светает;
зоскáковати inab intr ЕБ =соскакивать;
зоскóчити ab intr ЕБ ЯГ =соскочить;
зóсподу adv ЕБ =снизу;
зосполéность f =сплочённость;
зосполéный adj =объединённый;
зоспóленя n =сплочение; объединение;
зоспóлн|ый adj АГ =сплочённый; ***adv *~о =сплочённо;
зóспудь adv НТ =снизу;
зóспул m =объединение; *~ дїланóк =комплекс мероприятий;
(и)зоссá|ти ab tr ЛД =высосать, отсосать; *и тогды́ вýняв свóє жáло и ~в пухлени́ну [Гнт] =и тогда он вынул своё жало и отсосал опухоль;
(и)зоставá|ти inab intr (ся) АГ ЕБ [Алм] =оставаться; *пáлїрь да воздвизáє мур, обы робóта не ~ла [Олш] =прораб пусть возводит стену, чтоб работа не оставалась;
(и)зостáвити ab tr АГ =оставить; *прóповість нам у письмí ~ рáчив [Гдн] =пересказ изволил нам оставить в письменном виде;
зостáрілый adj ЯГ =постаревший; состарившийся;
зостáріти ab intr БГ ЛЧ =постареть; *~ ся =состариться;
(и)зостá|ти ab intr (ся) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =остаться; *гріх ваш у вас ~не ся =ваш грех у вас останется; *~в інтернóваный =был интернирован; *я ~в з Микýлком дóма, а рáпух не хóтїв спáти [Ллк] =я остался с Микулкой дома а упрямый ребёнок не хотел спать;
(и)зострíлити ab tr ЕБ ЯГ (пóтя, аероплáн) =сбить; подстрелить;
зострыгáти inab tr БС =состригать; отрезáть, срезáть;
зострычи́ ab tr АГ =состричь; отрезать, срезать;
зóступ m =спуск; *при вýступах, áбо ~ах, коли́ ряды́ конвóю мáло стя́говали ся, ...ви́дит там долýв, в пóроху ...малóго пекарчукá [Птш] =на подъёмах и спуска, когда ряды конвоя немного стягиваются, там внизу, в пыли он видит малого ученика пекаря;
зоступ|и́ти ab intr =спуститься, опуститься; *си́ла свíту тéмного yднóсит ся и до чоловíка, накýлько вун ~áє в єї́ кóло [Птш] =сила тёмного мира относится и к человеку по мере того, как он опускается в её круг;
(и)зосх|нýти ab intr АГ БС ЛД ЯГ ЯЯ =высохнуть, иссохнуть, усохнуть, иссушиться; *насíня... упáло на кáмінь и ~лó [Джв] =семена упали на камень и высохли;
(и)зосхнýтый adj БС =усохший, иссохший;
(и)зóтер|ти ab tr ЛЧ СП =стереть, вытереть; снять, отменить, аннулировать, ликвидировать; *~ти з убрахýнку =снять с учёта; списать; *~ти бýлше монáшых чи́нув =ликвидировал ряд монашеских орденов; **~ти кóго на мáковой зéрня ==стёр в порошок; разнёс в пух и прах; *~ли ся вармéдські правомóчностї =были отменены правомочия губерний;
(и)зоткáти ab tr ЕБ =соткать;
зотлі́лый adj БГ =истлевший;
(и)зотлі́ти ab intr БГ ЕБ =истлеть;
(и)зóтяти ab tr АГ =срезать; срубить; *(кóго) =казнить; обезглавить;
(и)зохабéн|ый adj АГ =брошенный, покинутый; *~ый на сéбе =беспризорный; *{уличкы́} бы́ли... поперекóпованы яркáми, ~ыма пóзад... оприáв ...водовóдного пóцївля [КрІ] =улочки были перекопаны канавами, оставшимися после ремонта водопроводной сети;
(и)зохаби́|ти ab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =бросить; оставить; покинуть; *(ýлишити) =опустить; *~в ня фрайи́р, тепéрь за мнов плáче [Гшв];
(и)зохабля́|ти inab tr АГ ЛЧ =бросать; оставлять; покидать; *(ýлишити) =опускать; *минýты и секýнды ~ют ся =минуты и секунды опускают;

(и)зоч adv pred *~ на ню впа́ло / доста́ла ~ =сглазили её; *не позира́й, бо му бу́де ~ [нн] =не смотри, потому что сглазишь;
(и)зочи́ти ab tr БГ БС ЛЧ ЯЯ [П-Г] *(уректи́) =сглазить; *(стями́ти) =увидеть; заметить; *~ осу́женого з ка́ждым сві́дком окре́ме =устроить очную ставку осуждённого с каждым свидетелем в отдельности; *як така́ жона́ приди́вит ся скоти́нї, ци діти́нї, то за́раз зо́чит [Птш] =стоит такой женщине присмотреться к скотинке, или ребёнку, тут она и сглазит их;
зоша́лї|ти ab intr (экспр) =одуреть; сойти с ума; обалдеть (разг); *тепе́рь без телеві́зора... ця́лком ~ю [Ксн] =теперь без телевизора совсем обалдею;
зошива́ти inab tr БС =сшивать;
зоши́вач m =сшиватель;
зо́шит m ЕБ ЯГ =тетрадь; *гру́бый ~ =общая тетрадь; *дї́ти вчи́ли ся писа́ти буквы́ в ~ї [Чрі] =дети учились писать буквы в тетрадке;
зоши́ти ab tr ЯГ =сшить;
зоши́тый adj ЯГ =сшитый;
зошкря́бати ab tr ЯГ =соскоблить, соскрести, счистить;
зошкря́бнути ab tr =соскоблить, соскрести, счистить;
зошкря́бовати inab tr =соскабливать; соскребать; счищать;
зошма́реня n ЯГ =низложение, свержение;
зошма́рити ab tr БГ ЯГ =скинуть, сбросить; низложить, свергнуть;
зошрубова́ти ab tr =свинтить;
(и)зрабова́ти ab tr ЕБ СП =ограбить;
(и)зра́д|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =предательство, измена; *вла́да убвини́ла Руси́нув-Ле́мкув зо ~ы и депорто-ва́ла [Мгч] =правительство обвинило русин-лемков в измене и депортировало;
(и)зра́дити ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =предать кого; изменить кому; *мо́же и мене́ ~, ото́ я ...зна́ю; за́то бу́ду ма́ти о́ко на нюм [Мрн] =он и меня может предать, это я знаю; поэтому буду следить за ним;
(и)зрадли́в|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =неверный; предательский; *~ых пану́в... у Пе́шту изгуби́ли [Джв] =предателей казнили в Пеште;
(и)зра́дни|к m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =предатель; изменник; доносчик; ***f ЯЯ *~ця =предательница; изменница; доносчица;
зра́дницькый adj БС ЯГ =предательский;
(и)зра́дность f =вероломство;
(и)зра́дован|ый adj =обрадованный; обрадовавшийся; *но, Оле́нко, мо́я дорога́,– ка́же до́ма ~ый пан Шелеме́т... – вже, небо́го, ско́ро вуздоровіє́ш ся [Дмн] =ну, Леночка, дорогая моя,– говорит дома обрадованно почтенный Шелемет, – ты, голубушка, уже скоро поправишься; ***adv *~о =обрадованно;
(и)зра́дова|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =обрадовать; *~ти ся =обрадоваться; *се́рдце му ся ~ло =у него сердце ёкнуло от радости; *стары́й Ники́та ду́же ~в ся [ПпД] =старый Никита здорово обрадовался;
(и)зра́женя n БС =сражение; столкновение;
(и)зра́жова|ти inab tr БС ЕБ ЯЯ =предавать; изменять; *на и́ншум мі́стї ...лише́ у́дблискы ...~ли та́йком переїжжа́ючоє во́йсько [Врн] =в другом месте одни отблески выдавали тайко́м переезжающие войска; *~ти ся =сталкиваться;
(и)зрази́ти ab tr БС ЯГ =сразить; сшибить; *~ ся =сразиться; сшибиться;
(и)зрали́ти ab tr БГ =обработать культиватором; *добрі́ по́ле по о́раню ~ [ох] =поле вслед за вспашкой следует обработать культиватором;
(и)зра́на adv БГ ЕБ ЛЧ СП =с утра; *за́ге ~ =пораньше утречком;
(и)зране́н|ый adj ЕБ =раненный; израненный; *мно́го з них... бы́ло ~ых на... ру́ськум фро́нтї [Мгч] =многие из них изранены на русском фронте;
(и)зра́неня n ЕБ =ранение;
(и)зрани́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =ранить, (разг) поранить; изранить; *да́ле лїс, нїмы́й и маєста́тный, // в по́темку уже́ лади́в ся спа́ти, // а́йбо за́пад го убсы́пав гра́нёв, // запали́в го и крова́во зра́нив [Слб]; *~ ся =пораниться, израниться;
(и)зра́нцавити ab tr БС =сморщить; *~ ся =сморщиться; собрать(ся) в складки;
(и)зранцо́ваный adj БС =морщинистый; сборчатый; наморщенный;
(и)зранцова́ти ab tr БС =сморщить; собрать в складки; *~ чоло́ =наморщить лоб; *~ ся =сморщиться; собраться в складки;
(и)зрахо́ван|я n БС ЯГ =подсчёт; перепись; *не до ~я =несчётно; не счесть сколько; *о проблематичнум ~ю Америча́нув и Канадя́нув... поз. Problem of Statistics [Мгч] = о сомнительной переписи американцев и канадцев см. «Problem of Statistics»;
(и)зрахова́|ти ab tr АГ БС ЯГ =подсчитать, пересчитать; переписать; *{Олша́вськый} ~в и пода́в Русины́, по́пы, церьквы́ и число́ їх в ці́лости [Гдн] =Ольшавский пересчитал русин, попов, церкви и подал их итоговое число;
(и)зреалізова́|ти ab tr =реализовать; осуществить; исполнить; провести; *~ти ся =состояться; осуществиться; исполниться; *за два ро́кы... ~в з по́мочов У́ряду Робо́ты дове́дна 13 тритыжднё́вых ку́рсув [ру] =за два года он провёл с помощью биржи труда в общей сложности 13 трёхнедельных курсов;
(и)зревідова́ти ab tr =проконтролировать; исследовать; пересмотреть;
(и)зрегоча́ти ab intr БС =заржать;
(и)зредіґова́ти ab tr =отредактировать;
(и)зрежіро́ваный adj *~ кым =под режиссурой кого; *(не спонта́нный) =организованный, постановочный, наигранный;
(и)зрежірова́|ти ab tr =инсценировать; организовать (постановку); *дру́гый ро́чник ...концёрту ...~ли ...на дру́гый день Рождества́ [іР] =постановку второго выпуска концерта организовали во второй день Святок;
(и)зрезіґн|ова́ти ab intr =смириться; *(з чо́го) =отказаться от чего; оставить / покинуть что; *то повторя́є ся де́вять раз, аж мертвы́й (а́бо біс) ~у́є и оста́вит свуй обе́кт по́хоти [Птш] =это повторяют

девять раз, пока мёртвый (или бес) не смирятся и не оставят объект своей похоти;
(и)зрекапітулова́ти ab tr =вкратце, обзорно повторить / припомнить; резюмировать;
(и)зреконструова́ти ab tr =реконструировать; *~ сітуа́цію =воспроизвести ситуацию;
зре́ный adj =очевидный; явный, явственный;
(и)зрепродукова́ти ab tr БС =воспроизвести;
(и)зре́ченя n ЕБ ЯГ =изречение; *~ (ся) (уд) чо́го =отказ / отречение от чего;
(и)зре́чи ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =изречь; *як изре́чено да́вно =как изрекли давно; *~ ся чо́го =отказаться / отречься от чего;
зри́м|ый adj =зримый; ***adv *~о =зримо; *туй гибы́ церько́вным ды́мом // ткось війну́в у хы́жу ~о [ПтИ];
з(д)ри́нк|а n (анат) [Ччс] =зрачок; зеница (уст книж);
з(д)ри́ня n (syn зрок) ЛЧ =зрение;
(и)зрис|ова́ти ab tr ЕБ ЛЧ =зарисовать; срисовать, перерисовать; *ко рисова́ти зна́є, най ~у́є ці́лу́ на́худку [Чпй] =кто умеет рисовать, пусть зарисует находку целиком;
зри́тель m ЕБ ЛЧ =зритель; ***f *~ка =зрительница;
з(д)ри́ти inab intr АГ БГ ЕБ =зреть; смотреть; лицезреть (уст); *(паси́вно) =созерцать; *~ ся =выглядеть, казаться; *яко очи́ма ся зрит [Гдн] =как на первый взгляд кажется; как на вид кажется;
з(д)ри́чк|о n ЯЯ > з(д)ри́нка;
*тобі́ на ~у си ме́че більмо́ [Янв] =у тебя на зрачке заводится бельмо;
(и)зрі́заня n ЯГ =усечение;
(и)зрі́зати ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =сре́зать; усечь; *~ па́лицёв =хватить палкой;
(и)зрі́зкати ab tr =изрезать; нарезать, порезать на мелкие куски;
(и)зрі́зовати inab tr БС СП ЯГ =срезать; усекать;
(и)зріка́ти ab tr ЕБ ЯГ =изрекать; *~ ся чо́го =отказываться от чего;
зрі́лище n ЛЧ =зрелище;
зрі́лищный adj =зрелищный;
зрі́лость f ЛЧ =зрелость;
зрі́лый adj АГ ЕБ ЛЧ *(труд / писа́тель) =зрелый; *пяте́ро по́пув оберта́ло ся ко́ло не́го,.. котры́й, ги орі́х, быв май ~ ме́жи ни́ми? [Гдн] =пять попов вращалось вокруг него,.. какой орех из них был самый зрелый?;
зрі́ня n ЛЧ =созревание;
зрі́|ти inab intr (за плод) АГ БГ БС ЛЧ =зреть; созревать; *коли́ до́ма я́рну робо́ту як май доконч́или, ...долу́ на широ́куй ро́вени Уго́рськуй ...уся́чено ~ло и пристига́ло [Гдн] =когда дома весенние работы совсем заканчивались, внизу, на широкой Венгерской равнине всё зрело и дозревало;
(и)зріхто́ваный adj [Алм] =подготовленный, приготовленный;
(и)зріхто́ваня n ЯГ =приготовление; подготовка;
(и)зріхтова́ти ab tr БС ЯГ ЯЯ [П-Г] =подготовить, приготовить; *(у путь) =собрать; *вартова́ли, коли́ заже́не дя́бол и́ноша сво́го на о́бід ~ [Гнт] =караулили, когда дьявол пошлёт слугу своего обед приготовить; *~ ся =приготовиться, подготовиться; (у путь) собраться;
(и)зробе́н|ый adj БС ЕБ НТ ЯГ =сделанный; *вы ся про́сите, же коли́ бы́ла мо́я хы́жа ~а [Ччс] =вы спрашиваете, когда сделан мой дом;
(и)зро́бен|я n БС ЯГ =совершение; изготовление; *женти́ця – плын, ко́трый ся ли́шат по ~ю сы́ра... з молока́ [Мгч];
(и)зроби́|ти ab tr БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =сделать; выполнить; **~ти на (в)о́чі / за очи́ма =сделать для виду / за спиной, тайком; **што рішили, то и зроби́ли ==сказано – сделано; *~ти ся =сделаться; (претвари́ти ся) сделать вид, притвориться; *ба́ба... так ся ~ла, же она́ ся а́ни не тво́рит [Ччс] =баба притворилась, что она и в ус не дует;
(и)зро́ди|ти ab tr АГ БГ БС ЛД =уродить; *виняна́ я́блунь до́брі я́бка ~ла [Гдн] =на винной яблони хорошие яблоки уродились; *~ти ся =уродиться; увидеть свет (книж); *лем сіне́ргіов се́рдця и тала́нта могли́ ~ти ся їх тво́ры [ох] =увидеть свет их произведения смогли только благодаря синергии сердца и таланта;
(и)зрозу́меня n ЕБ =осознание, уразумение; осмысление, уяснение; *дати́ до ~ =дать понять / почувствовать;
(и)зрозуми́телн|ый adj ЕБ ЛЧ =понятный; ***adv *~о =понятно;
(и)зрозумі́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =понять; уразуметь; *што ми Мига́ль росповіві, и як я го ~в, ото́ на́курто бы́ло сесе́ [Гдн] =што мне поведал Мигаль, и как его понял, вкратце изложу; *~ти ся =понять друг друга; быть понятым;
з(д)рок m БГ ЛЧ ЯЯ =зрение; *ма́ючи о́стрый пах и слух, дику́н ма́є слабы́й ~ на бескы́вні пре́дметы [нч] =при остром обонянии и слухе, дикий кабан обладает слабым зрением в отношении неподвижных предметов;
(и)зроспаче́ныйadj ЯГ =в отчаянии;
(и)зро́станя n (ся) ЕБ =срастание;
(и)зроста́ти inab intr ЕБ *~ ся =срастаться;
(и)зрости́ ab intr БГ ЕБ ЛЧ *~ ся =срастись;
(и)зростну́ти ab intr ЯГ > зрости́;
(и)зростну́тый adj ЕБ =сросшийся;
(и)зруб m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =сруб; *(воен) =блиндаж; *(мо́ста) =водорез; ледорез; *пересади́в ...но́гу че́рез ~, бо ду́мав, ...то ...перела́з Шу́лема [Мгв] =перенёс ногу через сруб, думая, что это перелаз Шулема;
(и)зру́баный adj =срубленный; *тракторы́ дома́к пони́щили гу́мус на схы́лах, як стіга́ли ~ лїс [Чрі] =трактора совершенно уничтожили гумус на склонах, стаскивая срубленный лес;
(и)зру́баня n ЯГ =срубание;
(и)зруба́ти ab tr АГ ЛЧ ЯГ =срубить; вырубить;
(и)зрубе́н|ый adj =срубленный; *из смере́кы ~а хы́жа ни изво́н, ни изу́дну не є мащена и біле́на, лиш спа́ры сут позаты́кані мо́хом [Жтк] =срубленная из ели изба ни снаружи, ни внутри не мазана, не белена, только щели заткнуты мхом;
(и)зру́бовати inab tr АГ ЯГ =срубать; вырубать;
(и)зрубо́в|ый adj =срубовый; рубленый; *~а хы́жа =бревенчатая изба; *~а мосто́ва нога́ =ряжевый бык; *заверши́ло ся ву́ставеня З~і Пе́рлы з Пудкарпа́тської Ру́си, што держа́ло за два мі́сяці [пр] =за-

вершилась выставка «Рубленые жемчужины с Подкарпатской Руси», которая экспонировалась два месяца;

(и)зрукова́ти ab tr *~ ко́го за ко́го =помолвить кого с кем; *(воен) > зарукова́ти; *не всти́гли ~, як погна́ли ї́х воёва́ти [Чрі] =как только они мобилизовались, их сразу отправили воевать;

(и)зру́(в)наня n БС ЛЧ ЯГ =сравнение;

(и)зру(в)на́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =сравнить; сравнять; *~ из землё́в =сровнять с землёй; *{це́рьков} бы́ла пудміно́вана и зру́внана из землё́в [Грк] =церковь заминировали и сровняли с землёй; *~ ся =сравниться; сравняться;

(и)зру́(в)новати inab tr АГ ЯГ =сравнивать;

(и)зру(в)нод́ушнїти ab intr =охладеть, потерять интерес, стать равнодушным;

(и)зруч adv =ловко; *гев при керта́х // о́гник спала́х: // ва́тра на нуч; // па́стырь изру́ч // сте́лит гунча́ [Слб];

(и)зру́чность f БГ ЕБ =умелость; ловкость; сноровка; ухватка;

(и)зру́чн|ый adj БГ ЕБ ЯГ =ловкий, искусный, сноровистый, умелый; доступный, близкий, (имеющийся) под рукой; *но, но, ~ый из те́бе шибеня́к [Грй] =ну и ну, ловкий из тебя жулик; ***adv *~о =ловко, искусно, умело; под рукой;

(и)зруша́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =сдвигать; (разг) страгивать; *(ба́лван) =сворачивать; *~ ся =сдвигаться;

(и)зру́шеный adj =сдвинутый; *~ ка́мінь муг хоть коли́ впа́сти з горы́ [Чрі] =сдвинутый камень мог упасть с горы в любую минуту;

(и)зру́шеня n =(радостное) волнение; *політи́чна крі́за привела́ до ~ ...мас, до ...проте́стув [Чрі] =политический кризис вызвал массовые волнения, протесты;

(и)зру́ш|ити ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =сдвинуть; (разг) стронуть; *(ба́лван) =своротить; *вся́кый ка́мінь ~ат и покы́вают, обы́ поло́женя Русину́в и посё́му оста́ло ся и бы́ло так, як и у яку́м состо́яню до сих часу́в и спе́ред сим бы́ло [Гдн] =всякий камень своротят и подвинут, чтобы положение русин и после этого оставалось и было таким, каким и в каком состоянии было до этого и перед этим; *~ити ся =двинуться с места, сдвинуться; (разг) стронуться;

(и)зры́в m =срыв; *співа́к ...почу́ствовав ~ го́лоса [Чрі] =певец почувствовал срыв голоса;

(и)зрыва́|ти inab tr БГ ЕБ СП ЯГ ЯЯ =срывать; *(зе́млю) =изрывать, взрывать, раскапывать; *(плод) =снимать; *~ют я́блока, ...но́сят зо́рвані на доли́ну в ла́ґры, ...сорту́ют, перебера́ют, ...паку́ют, а накла́дені мо́торы лише́ летя́т село́м [Стн] =снимают яблоки, носят снятые вниз в штабеля, сортируют, перебирают, и нагруженные машины так и снуют по селу; *~ти ся =срываться;

(и)зры́ти ab tr ЕБ =изрыть, взрыть; раскопать;

(и)зры́тый adj БС =изрытый, взрытый; раскопанный;

(и)зрыча́ти ab intr БС =взреветь, зареветь; заорать; издать рык;

(и)зрями́ти ab tr (ткж зрами́ти АГ ЛЧ) =собрать в складки; *~ ся =смяться; собраться в складки;

(и)зря́ндавілый adj СП =ободранный, оборванный; обносившийся;

(и)зря́ндавіти ab intr СП =обноситься; ходить в лохмотьях;

з(д)ря́чый adj ЛЧ СП =косоглазый; раскосый;

зуб m БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =зуб; *пудо́чный ~ =клык; **остри́ти ~ы (на ко́го) =иметь зуб (на кого); **кедь ти дав Бог ~ы, та ти даст и на ~ы [Глґ] ==дал Бог день, даст и пищу; ***dem *~ик =зубик;

зуба́рити inab intr =работать дантистом;

зуба́рня f ЕБ =зубоврачебный кабинет;

зуба́рство n БС =стоматология;

зуба́рськый adj БС =стоматологический;

зуба́рь m БС =дантист; стоматолог; ***f *~ка =дантист; стоматолог;

зуба́т|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =зубастый; *~оє ко́лесо =зу́бчатое колесо́; *~а желї́зни́ця =фуникулёр;

зуба́|ч m ЕБ ЛЧ ЯГ =человек с большими зубами; зубастый; ***f *~ня =зубастая; с большими зубами;

зубе́ла pl.tant БГ ЕБ ЛЧ НТ *(на коня) =удила́; узда; *(пей) =зубищи; *затя́говати ~ =взнуздывать; *тонкі́ ~ для мо́го Пеґа́за [Птш];

зубе́лати inab tr БГ ЕБ =взнуздывать; обуздывать; укрощать;

зу́бер m (зоол Bison) =зубр;

зу́бець m (тех) БГ ЛЧ =зубе́ц;

зуби́ло n (тех) ЛЧ =шлямбур;

зу́биско m aug БС =зуби́ще;

зуби́ти inab tr АГ ЛЧ *(серп) =зубрить, зазубривать, назубривать; *(гву́здя) =ершить;

зубк(ов)а́тый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =зубчатый; в зубчиках;

зу́бник m (бот Hyoscyamus niger L.; syn бле́кот пе́сїй) ЛЧ =белена чёрная;

зубн|ы́й adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =зубной; *ука́ж на рису́нку ...кадь из ту́шом; ~у́ ке́фку и ту́бку па́сты [нч] =покажи на рисунке ванну с душем; зубную щётку и тюбик пасты;

зубови́дный adj ЛЧ =зубовидный;

зу́б|ок m БГ ЕБ ЛЧ НТ *(бот) =зубок; *(тех) =зубец; *вало́к и ~кы гра́бель =основание и зубцы грабель;

зубочи́стка f ЕБ =зубочистка;

зубри́ця f (зоол Bison) =самка зубра;

зу́бря n БГ =зубрёнок; *уви́дїв рису́нок, де бы́ло... мало́є ~ з ма́тірёв [Чрі] =увидел рисунок, на котором был маленький зубрёнок с матерью;

(и)зубста́ти ab intr АГ > убста́ти;

(и)зубстаю́ч|ый adj АГ =остающийся; *ка́ждому сло́будно залі́зти до нас, хто по славя́ньскы моркони́т и нас мадяро́нами ~ых и проголоше́ных блаженствени́ти наміря́є ся [Гдн] =к нам залезать разрешено каждому, кто бубнит по-славянски и намеревается облагодетельствовать нас, провозглашённых и остающихся мадьярофилами;

зубчани́к m =шестерня;

зу́бчик m ЕБ =зубчик;

зуви́дїти ab tr =заметить; *пропа́ла, не зуви́дїли єй, де си ді́ла [Пнк] =пропала, не заметили, куда девалась;

(и)зу́глїти ab intr ЕБ =обуглиться; превратиться в уголь;
(и)зу́годненый adj =облегчённый; выгодный;
(и)зу́годненя n *режи́м майбу́лшого ~ =режим наибольшего благоприятствования;
(и)зу́годнити ab tr =сделать выгодным; *~ ко́го =дать преимущества кому; *~ што =стимулировать что;
(и)зугодня́ти inab tr =делать выгодным; *~ ко́го =давать преимущества кому; *~ што =стимулировать что;
(и)зуда́р m =столкновение; *они́ ...ни́як не розумі́ли, чому́ ...Мадя́ре не ро́блят на́ступу про́тив сих міст, хоть ці́сарськоє во́йсько при ка́ждум ~ї дава́ло їм ...на́годы [Врн] =они никак не могли взять в толк, почему венгры не наступают в этом месте, хотя императорское войско при каждом столкновении давало им возможности;
(и)зуда́реня n ЕБ =столкновение; *обопо́лноє ~ ...обо́х а́рмій поміша́ло по́рядок [Врн] =обоюдное столкновение двух армий смешало порядки;
(и)зуда́ри|ти ab tr ЕБ =столкнуть; *~ти ся =столкнуться; сразиться; *ці́сарськоє во́йсько ...стара́ло ся втягну́ти мадя́рськоє во́йсько в ...оге́нь, ...~ли ся ...из гуса́рями [Врн] =императорское войско старалось втянуть венгерское войско в огонь, сразились с гусарами;
(и)зударя́|ти inab tr ЕБ =сталкивать; *~ти ся =сталкиваться; *а́рмії ~ют ся, и в туй ...мину́тї уже́ и россі́яні, помі́шані обі́ [Врн] =армии сталкиваются, и моментально обе рассеяны, перемешаны;
(и)зудвітова́ти ab intr =понести ответственность;
(и)зу́дкуль adv =откуда;
зуднима́ти inab tr АГ ЛЧ =освобождать; спасать; вызволять;
(и)зу́дну adv АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП =внутри, изнутри; *прихо́дят ик вам у оде́жах ву́вчых, а ~ сут вовко́ве а рвачо́ве [Джв] =приходят к вам в шкурах овечьих, а по нутру они волки и хищники;
(и)зудну́ка adv (разг) БС =изнутри;
зудня|ти́ ab tr АГ ЛЧ *(кого́ з па́зурь) =освободить; спасти; вызволить; *~ли́ сьме вола́ уд медвідя́, та жив щи [Пнк] =мы вырвали вола из лап медведя и он еще жил;
(и)зудповіда́ти inab intr =отвечать, нести ответственность;
(и)зудпові́дный adj =ответственный; *~ за се́бе =вменяемый; *прило́га «Карпа́тськой Неді́лї» ...бы́ла о́рганом ПОН, и за єї́ ву́ход ~ быв нефарадны́й Ива́н Гара́йда [Кпр] =приложение «Карпа́тськой Неді́лї» было органом ПОН, ответственным и за его выход был неутомимый Иван Гарайда;
(и)зу́дты adv ЕБ ЛЧ > у́дтуль;
(и)зу́женость f БС =узость;
(и)зуже́ный adj =су́женный; *з єдно́го кунця́ быв ~ ...и мав вид кли́на [Чрі] =с одного конца он был сужен и имел вид клина;
(и)зу́женя n БС ЯГ =сужение;
(и)зу́жовати inab tr БС =суживать; *~ ся =суживаться;
Зуза́на f ЕБ =Сюзанна;
(и)зузи́ти ab tr ЕБ ЯГ =сузить; *~ ся =сузиться;
Зу́зка f ЕБ =Сюзи;
зузн|я́ти inab intr =шуметь, галдеть; *(кома́р) =жужжать; *о́гник ве́село ~и́т, як збыто́чный хло́пець [Длн] =огонёк весело шумит, как проказливый мальчик;
зуйдве́ст m (мор) =зюйд-вест; *гони́хмарник норд-о́ст крести́в ня зуправда́шно, // ги за́тычков мета́в мнов 10 днюв ~ [ПтИ];
зуйдо́ст m (мор) =зюйд-ост; юго-восток;
зуко́са adv ЕБ ЛЧ =косо, косясь, искоса; недовольно; *~ пози́рьковати =искоса поглядывать;
зулни́ця f ОБ =кадка для золения;
зу́мкати inab intr ЕБ *(руса́лчин ко́ник) =жужжать;
зу́мкот m ЕБ =гудение, жужжание;
зумкоті́ти inab intr freq ЕБ =жужжать; гудеть;
(и)зуно́ваность f БС =усталость;
(и)зуно́ван|ый adj БС [Алм] [Мгч] *(уд чо́го) =усталый от чего; *она́ вже бы́ла ~а єго́ ...цюлу́нками [Чрі] =ей уже надоели его поцелуи;
(и)зуно́ваня f =утомление; тоска;
(и)зунова́|ти ab intr АГ БГ БС *~ти ко́го / кому́ =наскучить, надоесть кому; *~ти (ся) за кым, чим =соскучиться, истосковаться по ком, чём; *~ло ся ми =мне надоело, наскучило, прискучило;
(и)зуно́влёвати inab tr БС =утомлять; *~ ся (кому́ што) =надоедать; наскучивать;
зуправда́шн|ый adj (нар) =действительный, настоящий; ***adv *~о =по-настоящему; *гони́хмарник нордо́ст крести́в ня ~о, // ги за́тычков мета́в мнов 10 днюв зуйд-ве́ст [ПтИ];
зупра́вд|ы adv (ткж ~ї АГ) ЛЧ =действительно; в самом деле; *ба́ба небо́га ви́дит, же то вже не фі́глї, же ту ~ї тре́ба вже умера́ти [Ччс] =бедолага бабка видит, что это уже всерьёз, тут уже действительно придётся умирать;
(и)зурде́ный adj *(за квасно́й молоко́) =свернувшийся;
(и)зу́рдити ab tr СП [Алм] [П-Г] =сварить (молоко) в сыр; *~ ся =свариться; свернуться;
(и)зуча́|ти inab tr АГ =изучать; *Та́ґанї Ка́рол... призва́в угро́рських народопи́сникув, обы́ ~ли и збера́ли... юріди́чні обы́чаї [Гдн] =Карл Тагани призвал венгерских этнографов изучать и собирать юридические обычаи;
(и)зу́ченя n АГ =изучение; *и як єм яв... ся у изу́ченя... гет запу́таної пробле́мы [Гдн] =и когда я взялся за изучение весьма сложной проблемы;
(и)зучи́ти ab tr АГ ЛЧ =изучить; *на́шого О́бщества... буде́ ді́ло ~ {язы́к} и пома́лы розвива́ти го [Гдн] =задача нашего Общества – изучить этот язык и постепенно развивать его;
ЗША pl.tant (Зъєдине́ні Шта́ты А́мерикы) =США (Соединённые Штаты Америки); *ясно́є, ож ото́ бы не бы́ло пожито́чно ді́ля людий, котрі́ жи́ют у высокопромысло́вых Зъєдине́ных Шта́тах [Мгч] =очевидно, что это не было бы полезно для людей, живущих в промышленно развитых Соединённых Штатах;
(и)зъєдине́н|ый adj АГ БС ЛЧ =объединённый; объединившийся, соединённый; *З~і Шта́ты (А́мерикы) =Соединённые Штаты (Америки); *1814. ро́ку ~і Москалї́ и Ні́мцї захо́дят у Пари́ж [Чпй] =в

1814 году объединившиеся русские и немцы входят в Париж;
(и)зъєди́неня n АГ БС =объединение; *яли́ ра́дити ся над ді́лом ~ [Гдн] =стали совещаться по вопросу объединения;
(и)зъєди́нёвати inab tr БС =объединять; сплачивать; *~ ся =объединяться, сплачиваться;
(и)зъєди́нёвач m БС (тех) =соединитель, коннектор;
(и)зъєдини́тель m БС =объединитель; собира́тель; ***f *~ка =собирательница;
(и)зъєдини́ти ab tr БС ЛЧ НТ =объединить, сплотить; связать; *~ ся =объединиться, сплотиться; связаться;
(и)зъєдна́ти ab tr ЛД ЯГ *~ ко́го =сговорить; нанять; *~ ся =договориться / сговориться (о цене); наняться / подрядиться на работу; *аж бы кметь дру́гому чужо́му за платню́ хо́тїв роби́ти, му́сит из па́ном ся пе́рше ~ [Джв] =если крепостной хочет за деньги другому, чужому работу делать, он сначала должен с барином договориться;
(и)зъє́йка|ти ab intr > зъёйча́ти; *по па́ру мину́тах я учу́ла сво́го хло́пчика, як ~ло, як испу́д землї́ [Глг] =через пару минут я услышала, как завопил мой мальчик, как-будто из-под земли;
(и)зъёйча́ти ab intr БС =завопить; вскрикнуть; взвыть от боли;
(и)зъїда́к m =любящий покушать; обжора;
(и)зъїда́ти inab tr ЕБ ЯГ =съедать;
(и)зъїдаюч|ый adj ЕБ =съедающий; испепеляющий; мучительный; *си́рота Ві́ца! цїло́є єї́ житя́ бы́ло ле́двы на ...пядь до́вгоє, а все такы́ єї́ горя́чоє дїто́чоє се́рдце перетерпі́ло ~ой тугы́ и боля́чого самоудре́ченя [А.Д] =бедняжка Вица! вся её жизнь была едва ли в пядь, а всё-таки её горячему детскому сердцу довелось испытать испепеляющую жажду и болезненное самоотречение;
(и)зъї́деный adj ЕБ НТ =съеденный; (ржов) изъеденный;
(и)зъїдны́й adj =любящий покушать; обжора;
(и)зъї́зд m БГ ЕБ ЯГ =съезд;
(и)зъї́|сти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =съесть; скушать; *~ла ми та́шка пле́чі =сумка натерла мне спину; *из ву́вцями ходи́в, там собі́ и здоро́вля ~в, не раз измо́к тай иззя́б [М-П] =пас овец, там и здоровье своё подорвал, не раз промокал и замерзал;
(и)зъї́хати ab intr БГ ЛЧ ЯГ ЯЯ =съехать; *~ ся =съехаться;
(и)зъю́ди|ти ab tr [Алм] =довести до греха; подзудить; *прийшли́ ид тым лю́дём, шо вна їх ~ла, тай пові́ли їм, хто... зва́ду нароби́в [Глг] =пришли к тем людям, которых она подзудила, и сказали им, кто ссору устроил;
(и)зъя́веня n БС =явление;
(и)зъяви́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =выразить; объявить; открыть; *да бы-м вам секре́т не ~в [Гдн] =чтоб вам не открыть секрет; *~ти ся =объявиться, появиться;
(и)зъявля́ти inab tr ЕБ ЛЧ =выражать; объявлять; открывать; *~ ся =объявляться;
(и)зъя́заный adj ЕБ =связанный;
(и)зъяза́|ти ab tr ЯЯ =связать; *~в дві бербени́ці, шо кунь носи́в [Янв] =связал два бочонка, которые возил конь; *тоды́ їх изъя́жеме, як испрядеме́ [Пнк] =мы их свяжем тогда, когда спрядём;
(и)зъя́з|ок m =том; связка; пакет; *«Подару́нок» рузни́т ся зо́всїм уд да́лшых и чому́сь не запада́є до ~ка [Птш] =«Подарок» совершенно разнится от остальных и как-то не вписывается в том;
(и)зъяз|ь f ЕБ =связь; *Русины́ Пудкарпа́тя пудде́ржуют ~ї из заокеа́нськов ...діа́спором [Чрі] =русины Закарпатья поддерживают связи с заокеанской диаспорой;
(и)зъяри́ти ab intr =взъярить; *~ ся =взбелениться; взъяриться;
(и)зъяснити ab tr АГ ЛЧ СП =объяснить, уяснить;
(и)зъяснї́ти ab intr АГ =стать ясным;
(и)зъясня́ти inab tr АГ СП =объяснять, пояснять;
(и)зы́йгр|а f =сыгранность; гармония; *(про́вба) =сыгровка; *трима́ти рітми́чну ~у [Шмш] =удерживать ритмический ансамбль;
(и)зы́йграность f =гармоничность; сыгранность, слаженность;
(и)зы́йграный adj =сыгранный; сработавшийся;
(и)зыйгра́ти ab intr *~ ся =сыграться; сработаться;
(и)зыйти́ ab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ *~ долу́ =сойти; *(мину́ти ся) =кончиться, истечь; *~ нани́воч =сойти на нет; известись; *~ з коня́ =спешиться; слезть с лошади; *~ з желїзни́ці =сойти с поезда; *~ ся =сойтись; собраться; съехаться; (у вели́куй си́лї / чу́до ку́лько) понаехать; *~ ся з кым =встретиться; *~ ся на што =пригодиться для чего; *на тум ся не зы́йде =это всё равно; *а́рмії зыйшли ся =армии пришли в соприкосновение; *–фраи́р, фраи́р, фрас бы ти быв, // што ты за ня да́вно забы́в! // –я не забы́в, лем ду́маю, // де ся з тобо́в ~ ма́ю [Гшв]; **во́да з водо́в ся зы́йде, а чолові́к из чолові́ком [флк] ==вода с водой сходится, а человек с человеком; гора с горою не сойдётся, а человек с человеком сойдётся;
(и)зы́йтя n ЕБ ЯГ *(долу́) =спуск; нисхождение; *(ча́су) =окончание, истечение; *~ нани́воч =упадок, падение; *~ на жебро́ту =обнищание, разорение; *~ з коня́ =спешивание; *~ з желїзни́ці =выход из поезда; *~ ся з кым =сближение; *~ ся а́рмій / култу́р =соприкосновение;
(и)зыск m АГ БГ ЕБ =прибыль; доход; *учи́тель... торгове́лні ~ы заставля́в їх вучисля́ти [Стн] =учитель заставлял их высчитывать торговую прибыль;
(и)зы́сканый adj =полученный; приобретенный;
(и)зы́сканя n =получение; приобретение;
(и)зыска́ти ab tr БГ ЕБ ЛД ЯГ =получить, заполучить; приобрести;
зыча́ти inab tr (ткж зы́чити АГ ЛЧ СП) ЕБ =одалживать; брать / давать взаймы; **зы́чай – до́брый звы́чай, а уддава́й – бо́гом побива́й [флк] ==займует – ходит, а платить – кругом обходит;
зы́ченый adj ЛЧ =взятый / данный взаймы; одолженный;
зяб m БГ =зябь f; *о́раня на ~ =позднеосенняя вспашка;
зябе́н|ый adj *~а земля́ =вспаханная на зябь земля;
зя́бка f (зоол Fringilla coelebs) ЛЧ =зяблик (самка);
зябко́ m =зябкий человек, мерзляк;

зябли́вый adj ЕБ ЛЧ =зябкий;
зя́блик m (зоол Fringilla coelebs) ЕБ ЛЧ ЯГ =зяблик;
зя́бненя n ЕБ =(неприятное) ощущение холода;
зя́бнути inab intr (ткж зя́бсти) АГ ЕБ ЛЧ СП =зябнуть; мёрзнуть;
зя́бран m (бот Bidens tripartitus L. syn стрілкы́) [Кмн] =череда;
зя́бсти inab intr ЛЧ НТ > зя́бнути;
зят|ь m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =зять; *му́сай бра́ти в при́ймы ~я [Стн] =придётся брать в свой дом зятя; ***dem *~ько =зятёк / зятюшка;
зя́т|юв adj НТ =зятя; *~ёво а́вто =машина зятя;

и

и conj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =и; *и не prtcl =даже не; *(ді́ланка; мат) =плюс; *три и сім то (є) де́сять [М-В] =три плюс семь равно десять; *єм тя поста́вив ны́ні над ца́рство, штобы́-сь муг сказа́ти и погуби́ти, и россы́пати, и основа́ти [Джв] =я поставил тебя во главе царства, чтоб ты мог разбить и погубить, и привести к краху, и учредить;
и́ва f (бот Salix) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =ива; *~ лозо́ва (syn ве́рба) =верба, ветла; *бі́дну и́ву // метели́ця // дого́ла розді́ла [Счк];
Ива́н m АГ ЛЧ ЯЯ =Иван; ***dem *~ко́ / ~ик =Иванушка; *яв ся ~ик барз турбова́ти тай жалкова́ти [Гдн] =стал Иванушка сильно переживать и плакаться; *быв, де не быв єде́н хлопчи́ще, котро́го ~ко́м зва́ли [Сбв] =в некотором царстве, в некотором государстве жил один мальчишка по имени Иванушка;
Ива́ндень m (церк 24/06–07/07 syn Я́на) ЛЧ =рождество Иоанна Предтечи; Иванов день, Купало, Иван Купала (нар); *коли́ на ~ грими́т, та ка́жут, же орі́хы пору́давіют [Пнк] =если в Иванов день гром гремит, то говорят, что орехи попортятся рябино́й;
Ива́нув adj < Ива́н; =Иванов; *~ мі́сяць (церк) =июнь; *ото́ быв пе́рвый ~ конце́рт [Чрі] =это был первый Иванов концерт;
и́вер|ь m БГ ЛД ЛЧ [П-Г] *(за́руб) =прямоугольная врезка / выемка; *(скі́па) =щепа; *~ї и трі́скы́ принёс, штобы́ чини́в оге́нь [Джв] =принёс щепу и лучину для разжигания огня;
и́вова f (зоол Oriolus oriolus, ткж и́вола) ЕБ ЛЧ =и́волга;
ив́ов|ый adj *ой, чо́вникы та ~і, // флу́дикы сливо́ві, // обы́ ле́гко проходи́ли // ниткы памуто́ві [Дзн];
и́вола f (зоол Oriolus oriolus) ИТ > и́вова;
иге́лка f БС =иголка хвои;
игл|а́ f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =игла, иголка; *маґнети́чна ~а́ =магнитная стрелка; *старода́вноє мі́сто пра́веня и́гол у Евро́пі Німе́щина [Чпй] =древнее место изготовления игол в Европе Германия; **пра́вити з ~ы́ ви́лы ==делать из мухи слона; **гляда́ти, як ~у́ ==днём с огнём не найти;
игла́р|ь m ЛЧ =игольщик; *у Норінбе́рзї уже́ 1370. рока́ быв цех ~ю́в [Чпй] =в Нюрнберге уже в 1370 году был цех игольщиков;
игла́ст|ый adj БС =игольчатый; иглообразный; *ра́ди воспиту́ючого вчи́нку покачуля́в єм го, як ~у ло́пту, по цїлу́й хы́жи [нч] =ради воспитательного эффекта, я покатал его, как игольчатый мяч, по всей комнате;
игли́стый adj ЕБ ЛЧ *~ лїс =хвойный лес;
игли́ц|я f БС ЕБ ЛЧ ОБ СП =спица вязальная; *(вели́ка игла́) =игла для штопки мешков; *гачко́ва ~я =вязальный крючок; *~я на воло́ся =шпилька / приколка для волос; *(бот) =хвоя; *топа́нкы на ~ях =туфли на шпильках; (разг) шпильки; *во́зьму но́жик тай ~ю, // за́бю в ті́ло аж ид се́рдцю [ЗКМ];
иглоко́жн|ый adj ЕБ ЛЧ *~і (зоол Echinidermata) =иглокожие;
иглян|ы́й adj ЛД =игольный; *ле́гше... комі́лї круз ~оє у́хо пруйти́, {ги} бога́тому у ца́рство небе́сноє увыйти́ [Джв] =легче верблюду пройти сквозь игольное ушко, чем богатому войти в рай;
Игна́т m ЕБ ЛЧ =Игнат; *~ія (церк 20/12–02/01) =день священномученика Игнатия Богоносца; *деце́мбра 20., на ~ія, рі́жут сви́нї, обы́ червакы́ ся не ве́ргли у солони́ну [Жтк] =в день священномученика Игнатия Богоносца, 20 декабря, режут свиней, чтобы в солонине не завелись черви;
и́го n (книж) ЕБ ЛЧ =иго;
иго́льник m ЕБ ЛЧ =игольник; кассета / подушечка для иголок; *(тех) =иглодержатель;
игр|а́ f АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] *(у теа́трї) =пьеса; *весе́ла ~ (лит) =комедия; *(ба́веня) =игра; *(та́нець) =пляска, танцы; *Фе́дор трі́скнув коцка́ми на стул, усі́ при́няли ся до ~ы́ [Крл] =Фёдор треснул костями о стол, все взялись за игру;
игра́вый adj =игривый; развлекательный; *фантасти́чна при́повідка пе́ред... перціпіе́нтом вуступа́ла як нао́ко ~ твур [Грк] =фантастическое сказание выступало перед перципиентом как с виду развлекательное произведение;
игра́йчи|к m (разг) ОБ =плясун; ***f *~ця =плясунья;
и́гранка f (пей) БС =танцулька;
и́граный adj ЛЧ =игровой; *~ філм =игровой / художественный фильм;
и́граня n БС ЕБ ЛЧ =игры, игра; танец; *(ма́чкы) =мурлыканье;
игра́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯЯ [П-Г] =танцевать; *(ба́вити) =играть; *~ на пи́щалку, дры́мбу, гу́слї =играть / наигрывать на дудке, дрымбе, скрипке; *учини́в вели́кый бал из фарадчаґу́; яв єм ~ на вощану́м подаме́нтї [Гнт] =от усталости он устроил большой бал; я стал танцевать на лощёном полу; **душа́ ми и́грат ==душа радуется; *~ ся =играться;
игра́ч m БГ ЛЧ =игрок; ***f *~ка =игрок;
игри́стый adj =игристый;
и́грищ|е n =игрище; *на гота́рї схо́дят ся ві́дьмы для ~ [Птш] =на меже угодий сходятся ведьмы на игрища;
игро́вище n ЕБ ЯЯ [П-Г] *(фольк) =гульбище; *(спорт) =спортплощадка; спортивная площадка; *дїто́чой ~ =детская площадка; *(тане́чной) =танцевальная площадка; *~ то там, де такы́й гру́ник, як

яйцé, там крáснi гуля́ют [Пнк] =гульбище – это там, где пригорок такой, как яйцо, там русалки гуляют;
ид prep (ткж д-) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯЯ =к; *д-кóму =к кому; в отношении к кому; *пушлá ид колóдязёви... штобы́ зачéрпла вóды [Джв] =пошла к колодцу зачерпнуть воды;
идгóрi adv > дгóрi; *Гóсподи! – знялá ~ рýкы [Чрi] =Господи! – воздела она руки;
идó prep ЕБ > ид; *~ мнï =ко мне;
идýч|ый adj БС ЕБ ЛЧ =идущий, проходящий; направляющийся; *~ый рук / мíсяць =текущий год / месяц; *понéже сесé селó на путí є, вуд непрестáнно ~ых катýн исхудобнíли [Джв] =поскольку это село лежит на дороге, от непрестанно проходящих войск обеднели;
и́жиця f (яз) БГ ЛЧ =ижица;
из~ > ткж пуд з~ *избáв, Боже, уд нечести́вого [Чрi] =избави бог от нечестивого;
изáто adv (ткж йзáто) =всё равно; наперекор; назло; нарочно; *ёмý закáзовали туды́ йти, áйбо вун ~ пушóв [Чрi] =ему запрещали туда ходить, но он назло пошёл;
и́звул m ЛЧ =произвол; самодурство, деспотизм, тирания;
и́зир|ь m (нар) БС =тысяча; *ёгó три ~ï кóблув землí [Пнк] =у него три тысячи хольдов земли;
и́зирька f (нар) БС > тыся́чка;
И́зы pl.tant (геог) =Иза; *Ракóвськый родив ся в 1815. гóду и быв... на пóслïдок... с(в)ящéником в И́зах, де и скончáв ся в 1885. гóду [Сбв] =Раковский родился в 1815 году и был в конце своей жизни священником в Изе, где и скончался в 1885 году;
и́к(о) prep ЛД =к; *и приступи́в ик нéму дiáвол и рюк [Джв] =и подошёл к нему дьявол и сказал;
икри́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =нереститься;
икры́ pl.tant (зоол) БГ ЛЧ =икра;
икрян|ы́й adj БГ ЕБ ЛЧ *~ы́й гордóвик =икорный / икряной бочонок; *~á ры́ба =икряная / икристая / полная икрой / рыба; *~ы́й час =нерест; икрометание, икромёт;
иктѝн m (зоол Astur, обл, syn я́стряб) =ястреб, коршун;
илж~ > лж~
И́лi|й m (церк voc ~ю) АГ ЛЧ ЯЯ =Илия; **~й ня/ тя бий! [П-Г] ==разрази меня гром! / гром и молния!;
И́лiя subst n (церк 20/07–02/08, ткж ~ прóрока; syn И́ля) АГ БС ЛЧ ЯЯ [П-Г] =день пророка Илии; Ильин день (нар);
Ильв|ýв m (gen ~óва) АГ =Львов; *не є попá дóма, // пушóв до Ильвóва [Жтк] =попа нет дома, // поехал во Львов; *сесí памя́тникы панóве Бiлéнькый, Петрóв, Франкó и Гнатю́к рознéсли до Ильвóва и до Петроградá [Гдн];
Илькó m ЕБ ЛЧ =Илья;
и́льма f (бот Ulmus) [П-Г] =вяз, ильм, берест; *се туй явýр, а дáле... вýлха, а над вершкóм... ~ [ПлА] =вот это клён, а дальше ольха, а над бугром вяз;
ильмóвый adj [П-Г] =и́льмовый;
И́ля subst n > И́лiя; **И́ля начи́нат жни́во и кóнчат лíто [Жтк] =Ильин день начинает жатву и кончает лето;
иля́ш m =человек, рожденный в Ильин день;
Иля́ш m =Илья;
иля́шн|ый adj *~ый чоловíк > иля́ш; *~ый мíсяць =август; **докýчливый, як ~а мýха ==пристал, как банный лист;
и́мало n ЕБ ЛЧ *(тех науч) =уловитель, улавливатель; ловушка; захват; *(кунськá збрýя) =недоуздок, оброть; уздечка;
и́манка f БГ =розыск;
иманкóв|ый adj =имущественный; *~ой прáво =вещное право;
имáнок m АГ =имущество; состояние; достояние; владение; *нарóдный ~ =народное достояние; *а туй жид вкáзує рахýнок...; Рéпа головы́ ся имúв, та што бы́ло роби́ти, продáв у селí ~ [Стн] =а тут кабатчик предъявляет счёт; Репа за голову взялся, но что делать, продал своё владение в селе;
и́маня n ЕБ =ловля; *~ рыб =рыбалка; *но – кáже Фéдор – гуркá будé нáша ры́ба и нáшоє ~ у такýй тéмнуй нóчи [Пнк] =ну – говорит Фёдор – горькая будет наша рыба и наша ловля в такую тёмную ночь;
имáти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ *(syn мáти; уст) =обладать; иметь; *(syn имля́ти) > имля́ти; *ци имáєте што ïстувнóє? =есть ли у вас что съестное?; *~ ся > имля́ти ся; *ввечéрï... хóтïли сьме огня́ клáсти, а швáбликы не хóтïли ся ~ [Врх] =вечером мы хотели разжечь огонь, а спички не загорались;
имáючый adj ЕБ =ловящий, отлавливающий, вылавливающий, улавливающий; (у рýкы) берущий в руки; *~ ся =(огнéм) возгораемый, возгорающийся, воспламеняющийся, вспыхивающий; (рукáми) дотрагивающийся, притрагивающийся; (за шатя) цепляющийся; цепкий; (взор) пристальный;
имени́нник m БГ =именинник;
имени́н|ы pl.tant БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =именины; *в день ёгó ~ и мы, пудкарпáтськi Русины́, {прóсиме} Всевы́шнёго, чтобы́ ...подáв ёмý ...мнóгая и благáя лïт [лн] =в день его именин и мы, подкарпатские русины, просим Всевышнего, чтобы он дал ему многая и благая лета;
имени́телный m (грам) ЛЧ *~ при́падок =именительный падеж;
имени́т|ый adj БГ ЛЧ =известный, именитый; маститый; *припомянïм тепéрь важнíйшi животопи́снi подáткы ~ого вчéного [Удв] =здесь следует привести основные биографические сведения о маститом учёном;
и́менно adv АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =именно; *там ~ читáєме, же «матри́кы мáє уд рóку 1660» [Гдн] =именно там мы прочтём, что «метрики ведутся с 1660 года»;
имéнн|ый adj =именнóй; *~ый день =именины; *~а вáртость =номинальная стоимость; *де є вáша ~а тáблиця [М-В] =где ваша именная табличка?;
имéно n (поэт) БГ ЛЧ ЯГ =имя;
именóваный adj БС *(имнéм) =именованный, названный; именуемый; *(за кóго / на пост) =назначенный, выдвинутый; *в 1906. р. габiлiтýє ся, пóслï чóго ...~ профéсором на правни́чуй акадéмiï в Пóжоню [Длк] =в 1906 г. защищает диссертацию,

после чего назначен профессором юридической академии в Братиславе;

именóваня n ЕБ *(имнё́м) =именование; *(на пост) =назначение, выдвижение; *Стри́пськый достáв ~ на кýстоса Націонáлного Музéя в Коложвáрї [Ллк] =Стрипский был назначен хранителем Национального Музея в Клуже;

именовáти ab/inab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ *(на пост) =назначить, выдвинуть; назначать, выдвигать; *(дати́ имня́) =назвать; называть; *~ ся =именоваться; называться; *у тум селі́... єде́н те́лек пусты́й, котры́й именýє ся Турáным [Джв] =в этом селе один пустой надел, который называют Тураним;

именослóв m (церк syn шематі́зм) АГ ЕБ =список имён; (уст) адрес-календарь; *ны́нї я... інтересýючым ся мóжу подати́ ці́лы́й ~ усі́х кле́рикув Мукáчовської єпáрхії [Гдн] =теперь я могу предоставить интересующимся полный адрес-календарь всех клериков Мукачевской епархии;

имéный adj ЕБ НТ =попавшийся; пойманный; *страхóм ~ =оробевший;

ими́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯЯ =взять; поймать; арестовать; *(рыбу) =выудить; *~ло тря́сти =бросило в дрожь; *~ло ю =у неё начались схватки; *~в тай пові́в =взял и сказал; *~ти ся =взяться; начать; держаться; пойматься, попасться; *~ти ся (за огéнь) =вспыхнуть; заняться; загореться; воспламениться; *~ти ся ді́ла =взяться, приняться за дело; приступить к делу; *за гóлову ся ~ти =взяться за голову; *ци не ~ ся тот до чолові́ка [Гдн] =а тот пристал / (нар) прицепился к нему; **~ти ся за кóго ==взять кого в оборот;

им́ти inab tr (уст блг) АГ ЛЧ > (и)мáти;

и́мка f (тех) =сборник; приёмник;

и́мко adv =бойко, живо, ловко, шустро; *кедь чéреп нáйдеме, не слóбудно го ~о и жаднó (в)ýкопати, бо чáсто дóста ся ид нё́му дотули́ти, обы́ ся россы́пав [Чпй] =если мы нашли сосуд, нельзя бойко и жадно его выкапывать, ибо часто достаточно прикоснуться к нему, чтобы он рассыпался;

и́мкость f ЕБ ЛЧ =проворство, бойкость, ловкость; *(за огéнь) =возгораемость, воспламеняемость;

имк|ы́й adj БГ ЕБ ЛЧ =проворный, шустрый, бойкий, ловкий; хваткий; *~ы́й чолові́к =хват; шустрик (разг); *(на огéнь) =возгораемый; горючий; воспламеняющийся, легковоспламеняющийся; *(сміх / хворóта) =заразительный; *~óй áвто =приёмистый / динамичный автомобиль;

имля́|ти inab tr АГ ЕБ ЛД =ловить, отлавливать, вылавливать; брать в руки; улавливать; *~ти ся =ловиться; (на гачóк) брать; *щи-м ся до тóї робóты не ~в =ещё я за эту работу не принимался; *~ти ся (за огéнь) =возгораться, загораться; воспламеняться, вспыхивать; *~ти ся (рукáми) =браться, дотрагиваться, притрагиваться; *(прилáплёвати ся) =цепляться; схватывать; *~ти ся за чим =браться за что; держаться за что;

имн|я́ n АГ БГ ЛД ЛЧ НТ СП =имя; *~я́ по утцю́, за утцё́м =отчество; *як ти ~я́? =как тебя зовут?; *дати́ ~я́ комý =назвать кого; *~я́ и прýзвище =имя и фамилия; *~ё́м вакáції =в счёт / зачёт отпуска; *в ~я́ закóна =именем закона; *в мóюм и́мени / имню́ =от моего имени; *мáти дóброй / недóброй ~я́ =пользоваться хорошей / плохой репутацией; *общество лиш по и́мени существовáло [Жтк] =общество существовало только номинально; **надгни́тоє ~я́ ==подмоченная репутация; **не рóбит му дóброй ~я́ ==не делает ему чести; **пові́сти томý на ~я́ ==назвать вещи своим именем;

имня́|ти inab tr (нар) АГ ОБ СП > имля́ти; *у хамы́ запрігáти и до робóты чи́таво ~ти бы ся [Гдн] =в упряжь впрягаться бы и крепко браться за работу; **не ~й горя́чоє, бо тя спечé [Лзн] ==лбом стены не разбить;

и́на f БС =иней;

и́нак|ый adj (ткж и́ншакый) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЛД ОБ [П-Г] =иной; ***adv *~ =иначе; в остальном; *так ци ~ =так или иначе; *кедь не ~ =хотя бы; *{котры́й} ~ ýчит и не прихóдит и́ко добры́м словáм Гóспода нáшого... розгорді́в такы́й, чом ничóго не ви́дит [Джв] =те, что иначе учат и не прибегают к добрым словам Господа нашего, возгордились, ибо ничего не видят

и́нач adv АГ ЛЧ =иначе; в остальном; в общем, вообще; впрочем; *на фры́штик испрáвив ї́х до Стаци́на, бо ~ и кошéлю з тя здéрут [Олш] =на завтрак спровадил их в Стацин, ведь иначе и рубаху с тебя стащат; *а ~ ся добрі́ мáєте? =а в остальном живёте неплохо?; *вун ~ дóкус дóбрый чолові́к =он в общем-то очень хороший человек;

ингóля f (зоол Lampetra danfordi) ИТ =минога;

и́нде adv (ткж ~ка) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯЯ =в ином месте, в другом месте; *пушóв ~ =пошёл в другое место; *лáйбики лиш близь кóло Мадя́рув нóсят, а ~ лиш сім-там леґіні́ [Жтк] =жилеты носят только неподалёку от венгров, а в других местах лишь кое-где их носят парни;

инеи́ст|ый adj =заиндевелый; инистый; *тягнув ся ...ряд вóзув из... утї̈качáми, ...позави́ваными у покрóвці жóнами, дїтьми́ ...и мужчи́нами из ~ыми ýсами [Врн] =тянулась вереница возов с беженцами, обмотанными в одеяла женщинами, детьми и мужчинами с заиндевелыми усами;

и́ней m БГ ЕБ НТ [П-Г] =иней; *сóткы ты́сяч смерéк пови́ли ся у бі́лый ~ [Ясн] =сотни тысяч елей окутались белым инеем;

и́нко pron =кто-то иной;

и́нколи adv ЕБ ЛЧ [М-В] =в иное время; в другой раз;

и́нкуды adv ЕБ =в другом месте; в / на другое место;

и́но prtcl conj ЛД ЛЧ =впрочем; иначе, иным путём / образом; *~ нам, христіáнум, ци годи́т ся держáти собóту, як Жидóве? [Джв] =впрочем, мы, христиане, должны ли соблюдать субботу, как евреи?;

инові́рни|к m БС =иноверец; ***f *~чка =иноверка;

инові́рный adj БС =иноверный;

инозéмный adj БГ БС ЛЧ =иноземный; иностранный;

инозéмство n БС =заграница; зарубежье;

иноплемéнный adj БС ЛЧ =иноплеменный;

инорóдный adj ЛЧ =инородный;

иностра́н|ець m ЕБ ЛЧ =иностранец; иноземец; ***f *~ка =иностранка; иноземка;
иностра́нный adj ЕБ ЛЧ =иностранный;
ино́ть prtcl =в самом деле; действительно; инда (уст нар); *прийшо́в и пуп, подиви́в ся, ~ пра́вда [Пнк] =пришёл и поп, подивился, в самом деле, правда;
и́нош m ЛД ОБ =(личный) слуга; *ка́же ун сво́му ~ови:...слу́го, яка́ во́да бы́ла? [Пнк] =говорит он своему слуге: скажи, какая была вода?;
иноязы́чник m ЛЧ =иноязычный;
иноязы́чный adj БС =иноязычный;
инто́т pron ЛЧ =вон тот; тот другой; *Асі́ры доста́ли сво́ю просві́ту уд Халде́ов, дома́к так ві́ровали во звізды́, як ~ы́ [Чпй] =ассирияне унаследовали просвещение от халдеев, точно так же поклонялись звёздам как и те;
и́нудкуль adv =из других мест, из иного места;
и́нудкы adv АГ ЕБ =из другого места, из иного места;
и́нуды adv АГ ЛД ЛЧ СП =в другом / ином месте; на другое место; *нику́ды ~ бы́ло нам вандрова́ти за хлі́бом, ни до Галичины́, ни туды́ дале́ко до Моска́льщины [Гдн] =никуда на другое место нам нечего было странствовать ради заработка, ни в Галицию, ни в ту далёкую Россию;
и́ншак|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП =иной; ***adv *~ =иначе; в остальном; *так ци ~ =так или иначе; *кедь не ~ =хотя бы;
иншеля́к adv intd АГ =иначе; в остальном; впрочем; *~, пові́ж пра́вду, та буде́ ла́дно,– ка́же Ру́син [Гдн] =впрочем, скажи правду, и будет хорошо,– говорит русин;
иншоду́мець m =инакомыслящий;
иншоду́мство n =инакомыслие;
и́нш|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =иной; прочий; остальной; *не ~оє, лем =не что иное, как; не иначе как; *~ыма слова́ми =иначе говоря; *хоть сесь текст быв появе́ный намно́го ско́рше, ...пода́в єм го, обы́ ка́ждый муг поруна́ти го сам з ~ыма те́кстами [Кпр] =хотя этот текст был опубликован намного раньше, я подал его, чтобы каждый мог самостоятельно сравнить его с другими текстами;
и́патка f =тупик;
ипатко́вость f =тупиковость;
и́патковый adj =тупиковый;
и́пен adv АГ ЛЧ ОБ [П-Г] =именно, как раз, точно; только что, только-только; *~ зато =именно поэтому; *~ так! =вот именно; *~ тот =тот самый; *~ такы́й =точно такой; *~ вчас =как раз кстати; *~ не вчас =как раз некстати; *~ за тото́ бе́сі́да =как раз об этом речь; *не ~ прия́тна бе́сі́да =не совсем / слишком приятный разговор; *~ три го́дины [Мгч] =ровно три часа; *такы́й у них звы́чай ся закорінив, же... долу́ на широ́куй ро́вени Уго́рськуй ~ лїтова́ли [Гдн] =у них такой обычай завёлся, чтобы лето проводить именно внизу, на широкой Венгерской равнине;
ипен-и́пен adv (разг) =в обрез; впритык; точь-в-точь;
и́пеншто adv =только-только, только что; только было; *~ по́хопив єм, як иззаду чу́ти шу́скот [нч] =только было я сообразил, как позади послышался шорох;
и́пность f (обл) *(безва́дность) =крепость, полнокровность; *(тра́феня) =точность, удачность;
ипн|ы́й adj (обл) АГ СП [П-Г] *(без га́нчу) =крепкий, здоровый, целый, непорченный; *(фа́йный) =что надо; *(трафе́ный) =точный, подходящий; *а на Ти́сї бы́ла краса́... врі́же ми ма́ма солони́ны, навари́т я́йця, цибу́лї, о́гуркув, парадичо́к... покро́вець ~ы́й, купа́лник... тай ото́ цїло́є лї́то в нас бы́ло [М-П] =а на Тисе прелесть было... отрежет мама солонины, наварит яиц, лука, огурцов, помидор... одеяло подходящее, купальник... и так вот целое лето шло; ***adv *~о =здо́рово; точно; подходяще; *тко бы сёму́ жада́в теєтова́ти, // кой го́ден вши́тко ~о ушори́ти // вдар чоплака́? [ПтИ];
и́риця f *~ борода́вок и пі́стриґув =россыпь бородавок и веснушек;
И́род m (церк) БГ ЛЧ ЯЯ =Ирод; *~ нече́стный // злу ду́мку ду́має, // по всюй зе́мли Віфлее́мськуй // Ису́са глядає [пр];
и́рха f БГ [Ччс] =лайка; за́мша; ирха (нар); *мадя́рськый язы́к не ма́є звука «х» ...в ...здомашні́лых слова́х зміня́є сей звук; и́рха – irha [Стр];
ирхарёва́ти inab intr (спец) =заниматься выделкой кож;
ирха́рня f (спец syn скора́рня) =дубильня; кожевня, кожевная мастерская; сыромятня; дубильный цех, мастерская;
ирха́рство n (спец) =выделка кож, кожедубление; кожевничество, кожевное ремесло; скорняжное дело;
ирха́рськ|ый adj (спец) =скорняжный; *~а суль =квасцы;
ирха́рь m (спец) =дубильщик; кожемяка; кожевник;
ирхо́ваня n (спец) =дубление;
ирхова́ти inab tr (спец) ЛЧ =выделывать / дубить кожу / шкуры; иршить (нар); *ма́йлїпша кордо́вана ко́жа ку́зя, ирху́є ся сума́ком, фа́рбит ся и шаґрену́є [Чпй] =сафьяновая кожа лучше всего козья, дубят её сумахом, красят и шагренируют;
ирхо́вый adj БГ =лайковый; за́мшевый; и́рховый (нар);
иска́ти inab tr (редк уст) АГ ЛД =испрашивать, просить; испросить; *(гро́ші) =зарабатывать; *тако́го кунця́ всї христіа́не пови́нны ~ и ла́дно мо́гут ёго́ до́ступити [Гдн] =такого конца все христиане должны испрашивать и вполне могут его достичь; *не ищу́ таля́рюв, дука́тув [Гдн] =не зарабатываю талеры, дукаты;
и́ск|ра f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =искра; *мета́ти ~ы =искрить; **мала́ ~ра великый оге́нь наро́бит [Глг] ==от малой искры да большой пожар; ***dem *~орка / ~ерочка =и́скорка; *худо́бна ді́вочка, як лем ~ерочка, // а тота́ бога́та, як су́ка рога́та [Гшв];
и́скравый adj БГ БС ЕБ =искристый; *(тала́нт / мело́дія) =яркий;
и́скреня n БС =искрение;
и́скрик m (геол) ЕБ *~ рубино́вый =карбункул;
искри́|ти inab intr БГ БС ЕБ НТ ЯГ =искрить; *~ти ся =искриться; *в скалі́ченум се́рдци ~ла ся притає́на на́дія [Слк] =в искалеченном сердце искрилась затаённая надежда;

и́соп m (бот Hyssopus) ЛЧ =иссо́п;
и́стик m (сх) БГ ЛД ЛЧ ЯЯ =узкая лопата-штык; стрекало; *~ом плуг чистили [КрІ] =стрекалом чистили плуг;
и́стин|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =истина; *на уши́тко... по пра́вдї и ~ї удпові́м [Джв] =на всё отвечу по правде и истине;
и́стинность f ЕБ =истинность;
и́стинн|ый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =истинный; настоящий; *(брат / сын) =родной; *Уго́рщина, так обы́ сьте зна́ли, ...~а на́ша правди́ва ма́ти [Гдн] =Венгрия, чтоб вы знали, истинная и настоящая наша мать; ***adv ЯГ *~о =истинно; поистине;
и́стность f ЛЧ =действительность;
истно́т|а f ЛЧ =существо; *ку́лько раз лем ся доту́лиме до ~ы дї́ла, вопро́с все сяк сто́ит [Чпй] =стоит лишь коснуться существа дела, неизменно возникает такой вопрос;
и́стн|ый adj БГ ЛЧ =настоящий, действительный; *~і и (в)у́мыслені ве́щі =реальность и вымысел; *~оє ме́но А́лберта Дю́рера бы́ло А́йтовшій [Чпй] =настоящее имя Альбера Дюрера было Айтоши; ***adv *~о [Дхн] =конечно, действительно; обязательно;
и́ст|ый adj АГ ЕБ ЛЧ =тот самый, тот же; именно тот; настоящий; ***adv *~о =действительно; наверняка; *~о то =то же самое; *так ~о =точно так же; *так ~о са на середи́нї зроби́ла злу́чка, обы́ бы́ли два ку́нцї на мо́тузу [Глґ] =точно так же в средине делалось соединение, чтобы там были два конца верёвки;
Ису́с m (церк) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ =Иисус; *~ быв у корабли́, а́ли спав [Джв] =Иисус был на корабле, но спал; ***dem *~ко =маленький Иисус;
Ису́с|ув adj < Ису́с (церк) ЛД =Иисусов; *купи́ли полотна́ ново́го и убви́ли тї́ло ~ово [Джв] =купили нового полотна и закутали тело Иисусово;
ит и́ inab intr (imp пойдь) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ =идти; *~ за ко́го (дї́вка) =идти (замуж) за кого; *(за гро́ші) =котироваться; *~ фурт долу́ =опускаться все ниже; *~ у три бо́кы =идти качаясь, шатаясь; *~ у світ =идти куда глаза глядят; *~ на дра́чку =идти нарасхват; *~ спа́ти =ложиться спать; *~ по́зад со́вісти =поступа́ть по со́вести; *ни́як му не йде́ =никак у него не выходит; *тото́ му йде =с этим у него всё в порядке; *иде́ на зва́ду =назревает перепалка; *иде́ чолові́ку до плачу́ =плакать хочется; *~ сорока́тков =ехать со скоростью 40 км/ч; *~ автосто́пом =путешествовать автостопом; *~ шї́фов =добираться кораблём; *иди́! =ступай!; *а йди! =брось! да что ты! оставь!; *на Йлія де́ржаный о́дпуст дома́к за дїво́чый я́рминок ишо́в [Гдн] =храмовый праздник в Ильин день считался совсем как девичья ярмарку; ***intj БС *не йдеш! =брысь! пошёл!;

і

ібери́ськый adj ЯГ =иберийский;
і́бід|а f (зоол Ibis) ЛЧ =ибис; *Еґіптя́не честова́ли ~у, бо вна пусто́шила га́дув [Чпй] =египтяне берегли ибиса, потому что он уничтожал змей;
іґнора́нт m =невежда;
іґноро́ваня n =пренебрежение;
іґнорова́ти ab/inab tr БС =игнорировать; пренебречь / пренебрегать;
іде́ал m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =идеал; *предста́вте нам лю́дськый ~ житя́, ...не веґетаці́йноє, паси́вноє житя́ [Ллк] =представьте нам идеал жизни человека, а не прозябание, пассивную жизнь;
ідеаліза́ція f БС =идеализация; *поети́чна ~ сво́ёго ми́лого... – ...широ́ка в сво́их нюа́нсах ска́ла любо́вных пережи́вань [Млс] =поэтическая идеализация своего возлюбленного – широкая шкала любовных переживаний;
ідеалі́зм m БС ЕБ =идеализм;
ідеалізова́ти ab/inab tr БС ЕБ =идеализировать;
ідеалі́ст|а m БС ЯГ =идеалист; ***f *~ка =идеалистка;
ідеалісти́чн|ый adj БС ЯГ =идеалистический; *{Довго́вич} зближа́є ся до ~ой філозо́фії [Птш] =Довгович приближается к идеалистической философии; ***adv *~о =идеалистически;
іде́альность f ЯГ =идеальность;
іде́альн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =идеальный; *се глубо́ка капітуля́ція вы́сшого ду́ха пе́ред ни́зом, ...~оє стає фанто́мом [Птш] =это глубокая капитуляция высшего духа перед низшим, идеальное становится фантомом; ***adv *~о =идеально;
іде́йность f БС =идейность;
іде́йн|ый adj БС ЕБ =идейный; *націона́льна літерату́ра – то ~а слу́жба сво́ёму наро́дови и культу́рї [Ббр] =национальная литература – это идейная служба своему народу и культуре;
іденти́чность f БС ЯГ =идентичность; принадлежность; *люди́й, які́ декларова́ли сво́ю руси́ньску ~... на́силу запи́совали як Украи́нцюв [Мгч] =людей, которые декларировали свою русинскую принадлежность, насильно записывали украинцами;
іденти́чн|ый adj БС ЕБ ЯГ =идентичный; *у се́му те́кстї ...и у пе́рвуй ча́сти «Утцю́зниный» ...~оє соде́ржаня [Кпр] =содержание этого текста и первой части «Утцюзнины» идентично;
ідентіте́т m БС =идентичность; своеобразие; *національный ~ =национальные особенности;
ідентіфіка́ція f БС =идентификация;
ідентіфік|ова́ти ab/inab tr БС ЕБ =идентифицировать; *~ова́ти ся =идентифицироваться; идентифицировать себя; *як ся істори́чно ста́ло з бесшта́тныма малы́ма наро́дами, Русины ся неохо́тно ~у́ют як такі́ [Мґч] =как исторически сложилось у малых народов, не имеющих собственного государства, русины неохотно идентифицируют себя таковыми;
іде́олоґ m БС ЯГ =идеолог; ***f *~і́чка =идеолог;
ідеолоґі́чный adj ЯГ =идеологический; *маси́вный ~ тиск пропаґова́в іде́ю, же Пудкарпа́тя... нале́жало ку Кі́євськуй Ру́си [БсГ] =массированная идеологическая пропаганда внушала идею, что Подкарпатье принадлежало Киевской Руси;
ідеоло́ґія f БС ЯГ =идеология;
іде́|я f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =идея; *сесе́ мудро́ваня вуплы́ват из ~ї у́нії [Гдн] =это рассуждение вытекает из идеи унии;

іді́ла f ЕБ ЯГ =идиллия;
ідилі́чный adj БС ЯГ =идиллический;
ідіо́м m (яз) БС ЛЧ ЯГ =идиома; идиоматизм;
ідіомати́чный adj (яз) БС ЯГ =идиоматический;
ідіо́т m БС ЕБ =идиот; *ла́дичка ~а; та́ку на́зву ма́є у бесі́днуй англі́йчинї телеві́зор [нч] =ящик идиота; таково название телевизора в разговорном английском; ***f *~ка =идиотка;
ідіо́тство n =идиотство (разг); идиотизм; *то лем вун быв способны́й на тако́є ~ [Чрі] =только он способен на такое идиотство;
ідіо́тський adj БС =идиотский; идиотический;
і́дол m БГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =идол; кумир;
ідолопокло́нни|к m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =идолопоклонник; ***f *~ця =идолопоклонница;
ідолопокло́нный adj ЕБ =идолопоклоннический;
ідолопокло́нство n БГ БС ЕБ ЯГ =идолопоклонство;
ієрархі́чн|ый adj =иерархический; *за́падный вплыв зба́вив и мадя́рську це́рьков той ...ду́же приміти́вной ~ой самосто́йности, котру́ ...ма́ла [Мрн] =западное влияние избавило и венгерскую церковь той весьма зачаточной иерархической самостоятельности, которую она имела;
ієра́рхі|я f =иерархия; *часть ві́рникув пудпа́ла пуд вплыв восто́чных ...церько́в, поде́ржачи сво́ю ...немадя́рську ~ю [Мрн] =часть верующих подпала под влияние восточных церквей, сохраняя свою, невенгерскую иерархию;
ізабе́л|а f (гро́зно) =изабелла; *зали́ваный у горду́в мушт быв ...из ~ы [Чрі] =заливаемое в бочку сусло было из изабеллы;
ізоґло́с|а f (яз) =изоглосса; *тре́ба бра́ти до ува́гы ~ы, доміну́ючі на єдну́й теріто́рії, а окраё́во car ся́гуючі до дру́гой [Мґч] =нужно принимать во внимание изоглоссы, доминирующие на одной территории, но периферийно задевающие другую;
ізола́тор m БС ЯГ =изолятор;
ізоляці́йный adj БС ЯГ =изоляционный;
ізоляціоні́зм m ЯГ =изоляционизм;
ізола́ція f БС ЯГ =изоляция;
ізоло́ваност|ь f =изолированность; *{Ставро́вський} феодалі́зм пова́жовав за гла́вну причи́ну... ~и Русину́в [ру] =Ставровский считал феодализм главной причиной изолированности русин;
ізоло́ван|ый adj БС =изолированный; ***adv *~о =изолированно;
ізолова́ти ab/inab tr БС =изолировать; *~ ся =изолироваться;
ізолу́ючый adj БС =изолирующий;
ізоте́рма f (физ геог) БС =изотерма;
ізото́п m (хим) БС ЯГ =изотоп;
Ізрае́л m ЛЧ =Израиль;
Ізраелі́т|а m (книж) ЛЧ ЯГ =еврей; ***f *~ка =еврейка;
ізрае́льскый adj ЛЧ ЯГ =израильский;
Ізраелтя́н|ин m ЕБ ЛД ЛЧ =израильтянин; *мо́лю ся и я, уддї́лю́н бы́ти уд Хри́ста за бра́тію мо́ю,... што сут ~е [Джв] =молюсь и я, отлучённый от Христа за братию мою, израильтян; ***f *~ка =израильтянка;
іко́н|а f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] =икона; *дабы́ уд паучи́н и пра́ху престо́л и ~ы... очи́щовали часті́йше, о́брусы и про́чії лі́нтеолы [Удв] =дабы от паутины и пыли престол и иконы чистили чаще, скатерти и прочие ткани;
іконогу́бець m ЕБ =борец с предрассудками; *(ист) =иконоборец;
іконокла́ст m ЕБ =борец с предрассудками; *(ист) =иконоборец;
іконописа́тель m БС =иконописец;
іконоста́с m БГ БС ЛЧ [П-Г] =иконостас;
ілеґа́л m =подпольщик;
ілеґа́лност|ь f БС =подполье, нелегальное положение; *быв ву́голошеный акт ліквіда́ції у́нії; ...Це́рьков переста́ла де ю́ре бы́ти, но де фа́кто жи́ла в ~и да́ле [пр] =был провозглашён акт ликвидации унии, Церковь перестала существовать де-юре, но де-факто продолжала жить в подполье;
ілеґа́лный adj БС =подпольный; нелегальный; ***adv *~о =подпольно; нелегально;
ілузіоні́ста m БС =иллюзионист;
ілу́зі|я f БС ЯГ =иллюзия; *такі́ романти́чні ~ї роби́ла со́бі, а туй... [Стн] =какие романтические иллюзии строила она, и вот вам;
ілузо́рность f =иллюзорность; обманчивость;
ілузо́рный adj БС ЯГ =иллюзорный;
ілуміна́ція f БС ЛЧ =иллюминация;
ілуміно́вати ab/inab tr БС =иллюминировать, иллюминовать;
ілюстрати́вн|ый adj БС =иллюстративный; *вудава́телї го́дны бы́ли нале́жно предста́вити ~і матеріа́лы, напри́мір, репроду́кції о́бразув (у фарба́х и чорно-бі́лі), фотоґра́фії, герба́рії [Кпр] =издатели могли подобающим образом представить иллюстративные материалы, например, репродукции картин (цветные и чёрно-белые), фотографии, гербарии;
ілустра́тор m БС ЯГ =иллюстратор;
ілустра́ція f БС ЛЧ ЯГ =иллюстрация;
ілустро́ваный adj =иллюстрированный;
ілустрова́ти ab/inab tr БС ЛЧ =иллюстрировать; проиллюстрировать;
імаґіна́рный adj БС =воображаемый;
імаґіна́ція f БС =воображение;
імане́нтный adj БС =имманентный;
імбеці́л m (мед) БС =слабоумный; придурок; *ке́льо бо́лванох, дебі́лох, // силгамо́шных ~ох // тве́рдо нас веду́т в блуды́ [Ччм]; ***f *~ка =слабоумная;
імбеці́лность f (мед) =слабоумие; идиотизм;
імбеці́лный adj (мед) БС =слабоумный; страдающий слабоумием;
іміґра́нт m БС =иммигрант; ***f *~ка =иммигрантка;
іміґра́нтський adj БС =иммигрантский;
іміґра́ція f БС ЯГ =иммиграция;
іміта́тор m БС =имитатор;
іміта́торський m БС =имитаторский;
іміта́ці|я f БС ЕБ ЯГ =имитация; *{крачу́н} сі́мволом и пре́дметом для дося́гненя ~ёв ...уро́ды в ...нову́м ро́ці [Птш] =рождественский каравай является символом и предметом для достижения путём имитации урожая в новом году;

імітóваный adj ЕБ =искусственный; поддельный; показной;
імітóваня n БС =имитирование;
іміт|ова́ти inab tr БС =имитировать; *кара́чун ~ту́є урожа́йность [Птш] =рождественский хлеб имитирует урожайность;
імобі́лный adj БС =неподвижный, недвижимый; неперемещаемый; *(хвóрый) =лежачий;
імперати́в m БС =императив; *душа́ лю́дська – се часть вели́кого універ́зу, а як часть ряди́т ся вы́сшими закóнами ёгó (...катеґори́чный ~) [Птш] =душа человека –это часть большого мира, и как часть, она управляется его высшими законами (категорический императив);
імперати́вный adj БС =императивный;
імпера́тор m БС ЕБ ЯГ =император; ***f *~ка =императрица;
імпера́торськый adj АГ ЕБ =императорский;
імперіалі́зм m БС ЯГ =империализм;
імперіалі́ста m БС ЯГ =империалист;
імперіалісти́чный adj БС ЯГ =империалистический;
імперіа́лный adj БС =имперский;
імпе́ріум m =полновластие;
імпе́рія f БС =империя; *~ бы́ла перетворе́на на А́встро-Угóрську дуалісти́чну монáрхію [Мґч] =империя была преобразована в Австро-Венгерскую дуалистическую монархию;
імперсона́лный adj БС =обезличенный; безличный;
імпланта́ція f БС =имплантация;
імпоза́нтный adj БС =импозантный; внушительный; *~ быв вы́ступ учи́тельского хóра ужгорóдськой жу́пной експозіту́ры ...пуд вéденём ...Петра́ Милосла́вського [лн] =импозантным было выступление учительского хора ужгородского губернского представительства под управлением Петра Милославского;
імпонова́ти inab intr БС =импонировать; нравиться;
імпону́ючый adj ЯГ =импони́рующий;
і́мпорт m БС ЯГ =импорт; *у на́шуй держа́ві ~ ...перевы́сшат éкспорт [Чрі] =в нашей стране импорт превышает экспорт;
імпорте́р m =импортёр;
і́мпортн|ый adj =импортный; *~ый у́ряд =ведомство по импорту; *торгова́в лем ~ыми това́рами [Чрі] =он торговал только импортными товарами;
імпортóваный adj =импортируемый;
імпортова́ти ab/inab tr БС =импортировать;
імпоте́нтный adj БС =импотентный;
імпоте́нція f БС =импотенция;
імпреса́ріо m БС =импресарио;
імпресіоні́зм m БС ЯГ =импрессионизм; *ка́ждый ви́дит в {óбразах} слїды́ ~а, кубі́зма [Глс] =каждый видит на картинах следы импрессионизма, кубизма;
імпресіоні́ста m БС =импрессионист;
імпресіоністи́чный adj БС =импрессионистский;
імпре́сія f БС =ощущение; впечатление;
імпрімату́ра f =разрешение / санкция на публикацию;
імпрі́ме n indecl =подпись в печать;
імпровіза́тор m БС =импровизатор;
імпровіза́ція f БС ЯГ =импровизация; экспромт;
імпровізóваный adj ЕБ =импровизированный;
імпровізова́ти inab intr БС ЕБ =импровизировать;
і́мпулс m БС ЯГ =импульс; *до поети́чных ~ув налéжат тóже христiáнські тéмы, ...леґендáрні осóбы [Ллк] =поэтические импульсы несут также христианские темы, легендарные персонажи;
імпулси́вный adj ЯГ =импульсивный;
І́мрик m (ткж І́мре ЛЧ) АГ =Эмерих, Имре;
імуніза́ція f БС =иммунизация;
імуні́те́т m БС =иммунитет; *посланéцькый / діпломати́чный ~ =депутатская / дипломатическая неприкосновенность;
іму́нн|ый adj БС =имунный; *~ый на што =невосприимчивый к чему; *вчини́ти ~ї́йшым =сделать более устойчивым к болезни;
інавґура́лн|ый adj *~а бéсїда =речь по случаю введения в должность;
інавґура́ція f БС =введение в должность;
інавґурова́ти ab/inab tr БС =торжественно ввести / вводить в должность;
інва́зія f (книж) БС ЯГ =вторжение, нашествие; *(мед) =инвазия;
інвалі́д m БС ЕБ ЯГ =инвалид; *захóдит дївчи́на з стары́м ~ом, // здорóвит всїх чéстно з смирéнным приві́том [Брд]; ***f *~ка =инвалидка;
інвалі́дность f БС =инвалидность;
інвалі́дськ|ый adj БС ЕБ *~ый вóзик =инвалидная коляска; *~а пéнзія =пенсия по инвалидности;
інваріабі́лный adj БС =неизменный, неизменяемый; не поддающийся изменению;
інвента́рный adj =инвентарный;
інвентарова́ти ab/inab tr БС =инвентаризировать;
інвента́рь m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *живы́й / мертвы́й ~ =живой / мёртвый инвентарь; *(кни́га) =инвентарная книга; опись; *~ цéрькви быв перевéзеный до Сни́ны [Грк] =инвентарь церкви перевезли в Снину;
інвенту́ра f БС =инвентаризация, ревизия;
інве́рзія n БС =инверсия;
інве́рзный adj БС =инверсный;
інвертова́ти ab/inab tr БС =инвертировать;
інвести́ція f БС ЕБ =инвестиция; капитальные вложения, капвложение;
інвестóваный adj ЕБ =инвестированный;
інвестова́ти ab/inab tr БС =инвестировать;
інве́стор m БС =инвестор; ***f *~ка =инвестор;
інгала́ція f (мед) БС ЯГ =ингаляция;
інгалова́ти ab/inab tr (мед) БС =вдыхать; провести / проводить ингаляцию;
інгере́нтный adj БС =неотъемлемый; врождённый;
інгібі́тор m (хим) БС =ингибитор; замедлитель;
Інд m ЛЧ =индиец; индус; ***f *~ка =индианка;
і́ндекс m БС ЯГ *(мат / торг) =индекс; *(школ) =зачётка; *твур на ~ї =запрещённоє произведение; *покла́сти / дати́ на ~ =запретить; *~ перепóвненый вы́значными нóтами [Стн] =в зачётке полно отличных оценок;
індекса́ція f (рзн.знач) [Чрі] =индексация;
індексова́ти inab tr (рзн.знач) [Чрі] =индексировать;
інджилі́рь m (нар уст) БС ЛЧ =инженер;

Індіа́н m БС ЕБ ЯГ =индеец; *лове́цькоє житя́ ...зага́дочноє (напр. предста́ва о Німро́дї, предста́вы ~ о ві́чных ло́вах) [Птш] =охотничья жизнь загадочна (напр. представление о Нимроде, представления индейцев о вечной охоте); ***f *~ка =индианка;
індіа́ньськ|ый adj БС ЯГ =индейский; *там, за село́м ~ым... // красова́ли ся яли́цї, // ха́ща, што зеле́на влї́тї... // по́вна спі́ваня и мло́сти [ПтИ];
індівідуалі́зм m БС ЯГ =индивидуализм;
індівідуалі́ста m БС ЯГ =индивидуалист;
індівідуалісти́чный adj БС =индивидуалистический;
індівідуа́лност|ь f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =индивидуальность; *сут упе́рті ~ї, якы́х перерóст си́лы пода́коли ле́гко захо́пит з собо́в [Ґшп] =им свойственна упрямая индивидуальность, и порой они слишком полагаются на свои силы;
індівідуа́лн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =индивидуальный; *наро́дный язы́к не є ~ов вла́стностёв окре́мых осо́б ци ґруп, ун явля́є ся живы́м всеóбщым середнико́м взаи́много порозу́меня [Ббр] =народный язык не является индивидуальным достоянием отдельных лиц или групп, он выступает как живой всеобщий посредник взаимного понимания;
індіві́дуум m ЯГ =индивидуум; особь; *на се́му ка́міню {– матери́нському языку́ –} базу́є ся нату́ра ...и спосо́бності ...~а, но ...и ёго́ бу́дучность [Ббр] =на этом камне – родном языке – базируются характер и способности индивидуума и даже его будущее;
інді́ґо n БС ЕБ ЛЧ =индиго; *на тум зачаро́ванум мі́стї ...бана́ны, ріс, ...~ [Птш] =в этом заколдованном месте бананы, рис, индиго;
індіґо́вый adj БС =инди́говый;
і́ндій m (хим) БС =индий;
інді́йськый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =индийский; *І~ океа́н =Индийский океан;
індіка́тор m БС =индикатор;
індіре́ктный adj БС =непрямой, косвенный; опосредствованный;
індіскре́тный adj БС =нескромный, несдержанный, неделикатный; не умеющий хранить тайну;
індіскре́ція f БС =разглашение сведений; нескромность, несдержанность, неделикатность;
індіспози́ція f =болезненное состояние; плохая форма;
індіспоно́ваный adj БС =плохого состояния / формы; нерасположенный;
індіфере́нтный adj БС =индифферентный, безразличный, равнодушный;
І́нді|я f (геог) БС ЕБ ЛЧ =Индия; *Крі́стоф Колу́мбус ру́шив ся трёма́ плахта́рьками з Еспа́нії у пе́рву пла́вбу глядáти ~ю [нч] =Христофор Колумб отправился на трёх парусниках в первое плавание из Испании искать Индию;
індоевропе́йськ|ый adj =индоевропейский; *о́станкы ку́лту пре́дкув стріча́ли ся ...ме́жи наро́дами ~ыми [Птш] =остатки культа предков встречались у народов индоевропейских;
Індокіта́й m (геог) БС =Индокитай;
індонезі́йськый adj ЯГ =индонезийский;
Індоста́н m (геог) ЛЧ =Индостан;
Індохи́на f (геог) =Индокитай;
індукова́ти ab/inab tr БС =индуктировать; индуцировать;
індукти́вный adj БС =индуктивный;
індукці́йный adj БС ЯГ =индукционный;
інду́кція f БС ЯГ =индукция;
І́ндус m (геог) ЛЧ =Инд; *рі́кы ~ и Ґа́нґес течу́т из ю́жного бо́ку Гімала́ї, а во́ллют ся до Інді́йського океа́на [Чпй] =реки Инд и Ганг текут с южных склонов Гималаев и впадают в Индийский океан;
індустріаліза́ція f БС ЯГ =индустриализация;
індустріалізова́ти ab/inab tr ЯГ =индустриализировать;
індустріа́лный adj ЯГ =индустриальный; *~ райо́н =промышленный район;
інду́стрія f БС ЛЧ ЯГ =индустри́я;
інектова́ти ab tr ЯГ =впрыснуть; ввести (лекарство);
іне́кція f (мед) БС ЯГ =инъекция; укол;
інерва́ція f ЕБ =иннервация;
іне́ртн|ый adj БС =инертный; *добы́ті предме́ты вло́жат в ~і ...обе́кты, штобы́ так че́рез подо́бность ...ме́ртвости перене́сли ...на збру́й неприя́теля [Птш] =добытые предметы вкладывают в инертные объекты, чтобы так через подобие мертвизну перенести на оружие неприятеля;
іне́рція f БС ЯГ =инерция;
інжене́р m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =инженер; *~ рудоко́пства =горный инженер; *будовни́чый ~ =инженер-строитель; *~ машина́рьства =инженер-механик; *я будовни́чый ~ [Кчй] =я инженер-строитель; ***f *~ка =инженер;
інжене́рець m (воен) БС =сапёр;
інжене́рецькый adj БС =сапёрный;
інжене́рити inab intr =работать инженером;
інжене́рія f ЯГ =инженерное дело / искусство; инженерия (уст);
інжене́рный adj ЛЧ =инженерный;
інжене́рство n col ЛЧ =инженерство; инженеры, инженерный корпус;
інжене́рськый adj БС =инженерский;
І́нзбрук m (геог) БС =Иннсбрук;
інзера́т m БС ЕБ =объявление в газете; *на́ша крі́тика ...бы́ла шабло́ннов реце́нзіёв, беспудста́вным вухва́лёванём, бібліоґрафи́чным ~ом [МрВ] =наша критика была шаблонной рецензией, необоснованным восхвалением, библиографическим объявлением;
інзули́н m (мед) БС =инсулин;
ініціа́л m БС ЯГ =инициал; *крітикова́ти, ...спря́тавши ся пуд псевдо́нім а́бо ~ы, ...ни́же вся́кой крі́тикы; ...крі́тик му́сит ма́ти ту́лько му́жества [Ббк] =критиковать, спрятавшись под псевдоним или инициалы, ниже всякой критики; критик должен иметь достаточно мужества;
ініціати́в|а f БС ЯГ =инициатива; *украи́нські учéні... з ро́спаками принима́ли ка́жду ~у... ство́рёваня норм бу́дучого літерату́рного языка́ [Мгч] =украинские учёные с отчаянием принимали всякую инициативу создания нового литературного языка;
ініціати́вность f БС =инициативность;
ініціати́вн|ый adj БС =инициативный; *єдно́в з ~ых представи́телёк руси́нськой інтеліґе́нції... є и бы́вша

учи́телька, пое́тка и музиколоґі́чка Лю̂бка Се́ґеді-Фалц [ру] =одна из инициативных представительниц русинской интеллигенции – бывшая учительница, поэтесса и музыковед Любка Сегеди-Фалц;
ініці́атор m БС ЯГ =инициатор; *~ом сістемати́чнїйшого у́ченя быв ...Андрі́й Ковали́цькый мол. [іР] =инициатором более организованного учения был Андрей Ковалицкий мл.;
ініціова́|ти ab tr ЯГ =инициировать; *релі́ґі́йні спо́ры... ~ли літерату́рну тво́рчость [Мгч] =религиозные споры инициировали литературное творчество;
інка́б adv (обл) > ра́дше; *ой, бо тота́ во́йна не уд бо́га да́на, // не пу́щу фрайра, ~ пу́йду сама́ [Гшв];
інкарна́ція f БС ЕБ =воплощение (души);
інкарн|ова́ти ab/inab tr =воплотить; воплощать; *~ ся =воплотиться; воплощаться; *{сло́во} ма́є в со́бі си́лу тво́рчу; ву́раженоє сло́вом – ~у́є ся [Птш] =слово несёт в себе творческую силу; что выражено словом – воплощается;
інкаса́тор m БС =инкассатор;
інка́со n (торг) ЕБ ЯГ =инкассо;
інкасова́ти ab/inab intr БС =инкассировать;
інквізи́тор m БС =инквизитор;
інквізи́ці|я f АГ БС ЛД =инквизиция; расследование, следствие; *на́сухо не ву́йде, поне́же на ~ю комі́сія ву́дана... и так до пра́ва во́зьме ся [Олш] =сухим из воды не выйдет, ибо дано поручение на расследование и он попадёт под суд;
інклін|ова́ти inab intr (книж) =склоняться, иметь склонность; приближаться (по духу); *як мож ви́дїти, ту цїто́вані послови́цї и при́казкы лем з ча́сти ~у́ют ку метафори́чным ву́словам [Грк] =как видно, цитируемые здесь пословицы и присказки лиш отчасти приближаются к метафорическим выражениям;
інко́ґніто adv БС =инкогнито;
інкріміна́ція f =инкриминирование; обвинение;
інкріміно́ва́ти ab/inab tr БС =инкриминировать; *~ ся =инкриминироваться;
інкуба́тор m БС =инкубатор;
інкуба́ція f БС =инкубация;
інкуна́була f БС =инкунабула;
інова́тор m БС =новатор; ***f *~ка =новатор;
інова́ція f БС ЕБ =новация; новшество; нововведение;
інсе́кт m БС ЯГ =насекомое; *~ы (зоол Insecta) =насекомые;
інсекта́рь m БС =энтомолог;
інсектіці́д m БС =инсектицид;
інсекто́їды pl col (биол Insectivora) БС =насекомоядные;
інсінуа́ція f БС ЯГ =инсинуация;
інсінуова́ти inab tr БС =внушать исподволь, намёками;
інспе́кт m =парник; тепличная рама;
інспектова́ти inab intr =инспектировать;
інспе́ктор m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =инспектор; *Михаи́л Котра́дов... быв ~ом церько́вных школ [пр] =Михаил Котрадов был инспектором церковных школ;
інспектора́т m ЕБ =инспектура, инспекторат; *што каза́ли на ~ї? – інтересова́в ся Куку́лник [Блц] =што ответили в инспекторате? – поинтересовался Кукульник;
інспекці́йный adj БС ЕБ =инспекционный; инспектирующий; *~ офіце́р каса́рнї пан пра́порчик Ко́вач! [М-В] =инспектирующий офицер по казармам прапорщик Ковач!;
інспе́кці|я f БС ЕБ ЯГ =инспекция; инспектирование; *молоды́й гуса́рськый старши́на ...роби́в послі́дну ~ю на по́лю {би́твы} [Врн] =молодой сержант гусар совершал последнюю инспекцию на поле боя;
інспіра́тор m БС =вдохновитель;
інспіра́ція f БС ЕБ ЯГ =инспирация; вдохновение;
інспіро́ваный adj БС =инспирированный; вдохновлённый;
інспірова́|ти inab tr БС =инспирировать; вдохновлять; *на сих ...хы́бах, які́ ...сама́ реда́кція ~ла, и ву́рус ві́домый фельєто́н «Літерату́ра, кобы́ла и коро́ва» [Ббр] =на этих ошибках, которые инспирировала сама редакция, и вырос известный фельетон «Литература, кобыла и корова»; *~ти ся =вдохновиться;
інсталате́р m БС =монтёр; монтажник, монтажёр; *~ центра́лного зогрі́ваня =монтажник центрального отопления;
інстала́ці|я f БС ЕБ ЯГ =установка, инсталляция; *~ї pl.tant =оборудование; *водово́дна ~я =водопроводная сеть;
інстало́ваный adj =инсталлированный;
інсталова́ти ab/inab tr БС ЕБ =инсталлировать; монтировать;
інста́нтный adj =быстрорастворимый;
інста́нція f АГ БС ЛЧ ЯГ =инстанция; *(уст) =ходатайство, отношение; *влады́ка Петро́ Парте́ній проси́в короля́ ... 200 золоты́х дарова́ти, ...на жаль, сеся́ ~ не присокоти́ла ся [Гдн] =владыка Петро Партений просил короля пожертвовать 200 золотых, к сожалению, это ходатайство не сохранилось;
інсти́нкт m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =инстинкт; *~ самосоко́ченя =инстинкт самосохранения; *летї́в у бестя́мі, перемін́еный на звіря... не́сеный си́лов ~у [Стн] =летел сам не свой, превратившийся в зверя, движимый силой инстинкта;
інстінкти́вность f БС =инстинктивность;
інстінкти́вн|ый adj БС =инстинктивный; ***adv *~о =инстинктивно; *на́ші ...беру́т те́мы из наро́дного житя́ и до се́го взяли́ ся ці́лком приро́дно, ...~о [МрВ] =у нас берут темы из народной жизни и делают это совершенно естественно, инстинктивно;
інстіту́т m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =институт; *в ~ї славя́ньской філоло́ґії... ся вчив діплома́тику, палеоґра́фію и славі́стику [Удв] =в институте славянской филологии он изучал дипломатику, палеографию и славистику;
інстіту́тськый adj БГ БС =институтский;
інстіту́ція f БГ БС ЕБ =организация, учреждение, заведение; *~ бра́ка =институт брака; *ся ~... догрома́ды пу́стила у світ ма́йже 100.. руси́ньськых книжо́к [Кпр] =итого, эта организация выпустила в свет почти 100 русинских книг;
інструкта́ж m ЯГ =инструктаж;
інструкти́вный adj БС =инструктивный;

інстру́ктор m БС ЯГ =инструктор; *фе́йкы заскрипі́ли, // зломозі́в реду́ктор, // две́рї са втвори́ли, // ву́пав вон ~ [Ччм];
інстру́кція f БС ЕБ ЯГ =инструкция;
інструме́нт m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =инструмент; *дувні́ ~ы: трумбе́та, кларіне́т, фаґо́т, пи́щалка [Чпй] =духовые инструменты: труба, кларнет, фагот, дудка;
інструмента́л m (грам) БС =творительный падеж;
інструменталі́ста m (муз) БС =инструменталист;
інструмента́лн|ый adj БС ЛЧ ЯГ =инструментальный; *~а му́зика =инструментальная музыка;
інструмента́рій m БС =инструментарий;
інструмента́ція f (муз) =оркестро́вка;
інсурґе́нт m (ист) ЛЧ =ополченец; повстанец;
інсуре́кці|я f (ист) ЛД =ополчение; *обы́ ка́ждый из че́стностий ва́шых... чим скорі́, ко́лико на не́го у́пало плати́ти на ~ю [Бчн] =чтоб каждый из преподобий ваших, как можно скорее, сколько на его долю пришлось платить на ополчение;
інсцена́ція f БС =инсценировка;
інсценова́ти ab/inab tr БС =инсценировать;
інтабула́ція f (юр) БС ЕБ =внесение оценки имущества в долговую книгу в суде; занесение в поземельную книгу;
інтабулова́ти ab/inab tr (юр) БС =описать имущество должника в суде;
інта́рзія f БС =интарсия;
інтеґра́л m (мат) БС =интеграл;
інтеґра́лка f (тех) =интегральная схема;
інтеґра́лност|ь f =целостность; неприкосновенность; *култу́рный панславі́зм є нич и́ншоє, як акценто́ваня близко́го родства́ ...без то́го, штобы́ че́рез се грози́ти дру́гым наро́дам, а́бо теріторіа́лной ~и [Мрн];
інтеґра́лн|ый adj БС ЯГ =интегральный; неотделимый; *моде́рні... {музика́лні} капе́лы... сут практи́чно продовжова́телями наро́дных капе́л... сут ~ов ча́стёв... новодо́бого... ду́маня [ру] =современные вокально-инструментальные ансамбли практически являются преемниками народных капелл, неотделимой частью современного склада ума;
інтеґра́ція f БС ЯГ =интеграция;
інтеґрова́ти ab/inab tr БС =интегрировать; *~ ся =интегрироваться;
інтеле́кт m БС ЯГ =интеллект;
інтелектуа́л m =интеллектуал; ***f *~ка БС =интеллектуал;
інтелектуа́лець m БС =работник умственного труда;
інтелектуа́лн|ый adj БС ЯГ =интеллектуальный; *коли́ же в ~уй голо́вці наро́да ...поста́не сеце́сія, ...репрезента́нты наро́дной тво́рчости бу́дут занима́ти ся рузнофі́лськыми оріента́ціями, націона́лну култу́ру чека́є деґенера́ція [Ббр] =если же в интеллектуальной элите народа возникнет раскол, творческие представители народа будут заниматься разнофильскими ориентациями, национальную культуру ждёт вырождение;
інтеліґе́нт m БС ЯГ =интеллигент; *мона́х на во́дї и хлї́бі мо́же бы́ти вели́кым мысли́телём... европе́йськым ~ом, а цї́лы́й е́тнос – нї́т! [ох] =монах на воде и хлебе может быть великим мыслителем, европейским интеллигентом, а весь этнос – нет!; ***f *~ка =интеллигентка;
інтеліґе́нтн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =интеллигентный; интеллектуальный; *пу́блика, штобы́ заде́ржати сво́є ~оє ні́во, му́сит черпа́ти из сту́днї о́бщого ду́ха [лн] =публика, чтоб удержать свой интеллектуальный уровень, должна черпать из источников общего духа;
інтеліґе́нці|я f БС ЕБ ЯГ *(версть) =интеллигенция; *(зда́лость) =умственные способности; интеллигентность; *9/10... ру́ськых ремесе́лникув из ~ї происхо́дит [Жтк] =9/10 русинских ремесленников происходят из интеллигенции;
інтенда́нт m БС =интендант;
інтенданту́ра f БС =интендантство;
інтензи́вность f =интенсивность; *~... лемко́вськой бе́сїды в штоде́ннуй сфе́рі... є на се́лах, де сут... скупи́ска Ле́мкув [Мгч] =интенсивность употребления лемковского языка в обиходной сфере видна в сёлах, где имеется скопление лемков;
інтензи́вн|ый adj БС =интенсивный; *за два ро́кы ~ой робо́ты быв припра́веный... о́пис [Мгч] =за два года интенсивной работы было приготовлено описание; ***adv *~о =интенсивно;
інтензивова́ти ab/inab tr БС =интенсифицировать;
інтенція f ЯГ =намерение; *пиши́ ...в такы́х ~х, штобы́ чита́тель в тво́их тво́рах ба́вив ся, просвіща́в ся, воспи́товав ся, ...а не отро́вляв сво́ю ду́шу [Ббр] =пиши с таким намерением, чтобы читатель твоими произведениями увлекался, просвещался, воспитывался, а не отравлял свою душу;
інтерва́л m БС =интервал; *зачина́є гляда́ти сесь ~ уд то́никы, иду́чими за рядо́м тона́ми, до́кы не стрі́тит тот, котры́й ёму́ є потре́бным [Млс] =начинает искать интервал от тоники, следующими по порядку тонами, пока не встретит тот, который ему нужен;
інтервено́ваня n =ходатайство; вмешательство;
інтервенова́ти ab/inab intr БС *~ до чо́го =вмешиваться / вмешаться во что; *~ за ко́го / што =хлопотать / ходатайствовать о ком / чём;
інтерве́нт m [Чрі] =интервент;
інтерве́нці|я f БС ЕБ ЯГ =интервенция; вмешательство; ходатайство; *рокро́чно посыла́ли на вся́кі інста́нції про́сьбы, роби́ли ~ї, а́ли бы́ло ма́рно [Ллк] =из года в год посылали во всякие инстанции просьбы, обращались с ходатайствами, но всё напрасно;
інтервю́ n indecl БС =интервью; *ма́ти ~ =взять интервью;
інтервюова́ти ab/inab tr БС =интервьюировать;
інтердісціпліна́рный adj БС =междисциплинарный;
інтере́с m БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =интерес; *(ко́рысть) =корысть; выгода; прибыль, доход; *не бу́дут без ~а... думкы́ и фа́кты зацїто́ваної статї́ [ох] =не лишены интереса мысли и факты процитированной статьи;
інтереса́лный adj =корыстный; доходный; коммерческий; *учине́н по́рядок, {што по́зад} пра́ва Бо́жого и крайи́нського пови́нен ~ хосе́н це́ркви приноси́ти [Джв] =установлен порядок, который по закону Божьему и государственному должен приносить коммерческую выгоду церкви;

інтереса́нт m ЯГ =заинтересованный; интересующийся; посетитель; ***f *~ка =заинтересованная; интересующаяся; посетительница;
інтереса́нтность f ЕБ =(досто)примечательность; занимательность; любопытство; интересный / занимательный / занятный факт;
інтереса́нтн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ =интересующийся; (досто)примечательный; любопытный, занимательный; *є ~ым, же язык про сві́тські потре́бы быв максіма́лно приближе́ный ґу живу́й бе́сіді [Кпр] =любопытно, что язык светский был максимально приближен к разговорному языку; ***adv *~о =любопытно, занимательно;
інтере́сн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ =интересный; *из сих ~ых рефера́тув з послі́дным ...пи́саным хо́чу познако́мити на́шу че́стну пу́блику [Гдн] =я хочу ознакомить нашу уважаемую публику с рефератом, который написан последним в этой интересной серии; ***adv *~о =интересно;
інтересо́ван|я n (ся) БС *круг ~ь =кругозор; *~я ся чим =интерес к чему; *дя́куєме за ~я ся на́шым ді́лом [Жтк] =благодарим за интерес к нашему труду;
інтересова́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =интересовать; *~ ся =интересоваться; *етно́графы и лінгві́сты за́чали ся ~ о Карпа́тську Русь, роспру́дила ся діску́сія [Мґч] =энтографы и лингвисты начали интересоваться Карпатской Русью, разгорелась дискуссия;
інтересу́юч|ый adj АГ ЯГ =интересующий; *~ый ся =интересующийся; *ньі́нї я... ~ым ся мо́жу пода́ти ці́лый именосло́в усі́х кле́рикув Мука́човськой єпа́рхії [Гдн] =теперь я могу предоставить интересующимся полный адрес-календарь всех клериков Мукачевской епархии;
інтеретни́чн|ый adj =межэтнический; *ґу етни́чному а діале́ктному сплы́ваню помага́ли... ~і жени́тьбы [Мґч] =этническому и диалектному слиянию способствовали межэтнические браки;
інтерконтінента́лный adj БС =межконтинентальный;
інтерлу́дія f (муз) =интерлюдия;
інтерме́цо n (муз) БС =интермеццо;
інтерна́т m БС ЯГ =интернат; общежитие; *быва́ти на ~ї =жить в общежитии; *шко́ла з ~ом =школа-интернат; *{Фірцако́м} быв осно́ваный середношко́лный ~ в Сиґо́ті ...и ~ в У́жгороді ...для си́рот [Кнт] =Фирцаком был основан интернат с средней школой в Сигете и сиротский интернат в Ужгороде;
інтерна́тни|к m =жилец общежития; ***f *~ця =жилица общежития;
інтерна́тськ|ый adj =интернатский; *не могла́ я вже ...ву́тримати то ску́чноє ...си́женя у шко́лных ла́вицях, то каса́ренськоє ~оє житя́ [Стн] =я уже не могла выдержать это скучное сиденье за школьной партой, эту казарменную интернатскую жизнь;
інтернаціона́л m (устано́ва и гімн) ЯГ =интернационал;
інтернаціонали́зм m БС ЯГ =интернационализм;
інтернаціонали́ст|а m БС =интернационалист; ***f *~ка =интернационалистка;
інтернаціоналісти́чный adj БС =интернационалистский;
інтернаціона́лный adj БС ЕБ =интернациональный;
інтерна́ція f БС =интернирование;
інтерне́т m (инф) =интернет;
інтерне́тный adj *~ а́дрес =адрес в интернете;
інтерно́ван|ый adj =интернированный; *ме́жи ~ыма бы́ла практи́чно вшитка лемко́вська... інтеліґе́нція [Мґч] =в числе интернированных была практически вся лемковская интеллигенция;
інтернова́ти ab/inab tr БС =интернировать;
інте́рн|ый adj БС *(мед) =терапевтический; *(студе́нт) =очный; *(робо́тник) =штатный; *~ыма учителя́ми бы́ли ...Сврчкова, ...Ге́йкерлик и ...Кмеч [іР] =штатными учителями были Сврчко, Гейкерлик и Смеч; ***adv *~о =очно;
інтерпела́ція f БС ЯГ =интерпелляция; депутатский запрос;
інтерпелова́ти ab/inab intr БС =интерпеллировать; вносить / внести депутатский запрос;
інтерпланета́рный adj БС =межпланетный;
інтерпола́ція f (мат) ЯГ =интерполяция;
інтерполова́ти ab/inab intr БС =интерполировать;
інтерпрета́тор m БС =интерпретатор;
інтерпрета́ція f БС ЯГ =интерпретация;
інтерпрет|ова́ти ab/inab tr БС =интерпретировать; *на сві́ті ...мно́го ...языку́в, ...ка́ждый из них по сво́ёму представля́є и ~у́є духо́вный и матеріа́лный світ [Ббр] =на свете много языков, каждый из них посвоему представляет и интерпретирует духовный и материальный мир;
інтерреґіона́лный adj =интеррегиональный; межрегиональный; *формова́ти руси́нськый язы́к... реґіо́нув,... а посту́пно... – ~ [Мґч] =формировать русинский язык регионов, а постепенно – межрегиональный;
інтеру́пція f (мед) =прерывание беременности, аборт;
інтерфе́йс m (инф) =интерфейс;
інтерье́р m БС =интерьер, внутренность;
інти́мность f БС =интимность; близость; *(эвф) =половые сношения;
інти́мный adj БС ЯГ =интимный;
інтоксіка́ція f (мед) БС =интоксикация; отравление;
інтона́ція f БС ЯГ =интонация; *да́же мі́мика, ~, ...ґріма́сы и про́чоє до ...то́нкости перехо́дят из ма́тери на діти́ну, як фарбы́ фотоґрафи́чного о́бразка [Ббр] =даже мимика, интонация, гримасы и прочее до тонкости переходят от матери к ребёнку, как тона фотографического изображения;
інтравено́зный adj (мед) БС =внутривенный;
інтрі́ґа f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =интрига; каверза;
інтріґа́нт m ЕБ ЯГ =интриган; *~ы все найшли́ ся в публи́чнум животі́ [Кпр] =общественная жизнь никогда не обходилась без интриганов; ***f *~ка =интриганка;
інтріґова́ти inab intr БС ЕБ =интриговать;
інтроспекти́вный adj БС =интроспективный;
інтроспе́кція f БС =интроспекция;
інтуіти́вн|ый adj БС =интуитивный; ***adv *~о =интуитивно; *дає́ ся розрузни́ти ...~о три кру́гы

часо́вого пере́бігу: круг ...жите́вый, ...круг ро́ку ...и круг до́бы [Птш] =можно интуитивно различить три круга течения времени: круг жизненный, круг года и круг суток;
інтуї́ці|я f БС ЯГ =интуиция; *зна́ти псіхоло́гію ма́сы, ...предвúдїти по́дії, ...опера́ючи ся на вла́стну ~ю, зве ся тала́нтом [Ббр] =знать психологию массы, предугадать события, опираясь на собственную интуицию, зовётся талантом; ***adv *из ~ї =интуитивно;
інфантері́ста m (воен) =пехотинец;
інфанте́рія f (воен) БС =пехота;
інфанті́лный adj БС =инфантильный; ребяческий;
і́нфаркт m (мед) БС ЯГ =инфа́ркт;
інфекці́йный adj БС =инфекционный;
інфе́кція f БС ЯГ =инфекция; заражение; заразная болезнь;
інфікова́ти ab/inab tr =инфицировать; заразить / заражать; *~ ся =заразиться / заражаться;
інфілтра́ція f БС =инфильтрация; просачивание;
інфілтрова́ти (ся) ab/inab intr БС =инфильтрировать; просочиться / просачиваться;
інфініти́в m (грам) БС ЯГ =инфинитив;
інфляці́йный adj =инфляционный;
інфля́ція f БС ЯГ =инфляция;
ін фо́ліо m (полигр уст) =ин-фолио;
інформати́вный adj БС =информативный; справочный;
інформа́тика f БС =информатика;
інформа́тор m БС ЯГ =информатор; осведомитель; *(кнúга) =справочник;
інформаці́йный adj БС ЕБ ЯГ =информационный;
інформа́ці|я f (pl ~ї) АГ БС ЕБ ЛД ЯГ =информация; справка; сведения; *пúшут менї́ из По́жоня, ож якóбы варме́дя щи не дала́ ~ю [Олш] =пишут мне из Братиславы, будто бы губерния ещё не дала информации;
інформо́ваность f БС =информированность; осведомлённость;
інформо́ваный adj БС =информированный; осведомлённый;
інформо́ваня n БС =информирование; осведомление;
інформова́|ти ab/inab tr АГ БС ЕБ =информировать; осведомить, осведомлять, оповестить, оповещать, известить, извещать; *{Ліппа́й} сесю́ характері́стику не из сво́ёй та́йстры вýняв, но уд ...на́шых ...зá́чув; мо́же сам Парте́ній ёгó так ~в [Гдн] =Липпай эту характеристику не из котомки своей вытащил, а от наших услышал; возможно, сам Партений его так информировал; *~ти ся =осведомиться, осведомляться, справиться, справляться;
інформоте́хника f =средства обработки информации;
інфу́зія f (науч, мед) БС =инфузия; вливание;
інфузо́рія f (зоол Infusoria) БС =инфузория;
інціде́нт m БС ЯГ =инцидент;
іпері́т m (хим) БС =иприт;
і́псілон m БС =игрек;
Ір m БС =ирландец; ***f *~кы́ня =ирландка;
Іра́к m (геогр) =Ирак;
Іра́н m (геогр) =Иран;
Іра́н|ець m БС =иранец; ***f *~ка =иранка;
іра́нськ|ый adj ЛЧ =иранский *кедь топоні́мика {на́шых} рік... ци не ці́лком ~ого пове́деня, та и Тúса окре́ме не мо́же бы́ти вýимков [ох] =раз топонимика наших рек почти полностью иранского происхождения, то и Тиса в частности не может быть исключением;
іраціона́лный adj БС ЯГ =иррациональный;
іра́цькый adj БС =иракский;
Ірача́н m БС =иракец; ***f *~ка =ирачанка;
іреа́лный adj БС =ирреальный; воображаемый; надуманный;
ірeґуля́рный adj (мат) БС =иррегулярный;
іреде́нта f (ист) =ирредентистское движение; ирредентистские круги;
іредентú́зм m (ист) БС =ирредентизм;
іреденті́ст|а m =сторонник ирредентизма; ***f *~ка =сторонница ирредентизма;
іредентісти́чный adj БС =ирредентистский;
ірелева́нтный adj БС =неуместный, неподходящий; не относящийся к делу; посторонний, чуждый;
Ірú́на f ЛЧ =Ирина;
Іріне́й m ЛЧ =Ириней;
іріґа́тор m БС ЯГ *(сх) =ирригатор; *(мед) =спринцовка;
іріґа́ція f БС ЯГ *(сх) =ирригация; *(мед) =спринцевание;
іріґова́ти ab tr БС *(сх) =ирригировать; орошать; *(мед) =спринцевать;
ірі́дій m (хим) БС =иридий;
і́ріс m (бот Iris germanica, syn нар коса́ток нїмицькый) БС ЯГ =ирис; (нар) касатик германский;
Ірла́ндія f (геогр) ЛЧ =Ирландия;
ірла́ндськый adj [Мгч] =ирландский;
ірмолоі́ст|а m (церк) =певчий; *на єдно́м кры́лосї назначе́ный от ~ов, на дрýгом от богосло́вов, пі́ніє при слýжбі пі́ти положе́ноє да пі́ют [Ллк];
Ірмоло́(ґі)й m (церк) ЛЧ =Ирмологион; книга песнопений; *хотя́й Ірмоло́й співа́ти, ма́єт провказа́ти ...зна́єт ли; в том аще ся провка́жет тако́в, пре́жде... прокі́мены, тропарі́, стихі́ры, сла́вы да вýвчит [Ллк] =желающий петь Ирмологион должен показать, что способен, а если покажет, то прежде пусть выучит прокимены, тропари, стихиры и хваления;
і́рмос m (церк) БС ЛЧ =храмовое песнопение;
ірони́чн|ый adj БС ЯГ =иронический; ***adv *~о =иронически; *Кыма́к за́сміяв ся ~о: «...го́лос звóна ...нас не клúче на о́бід, а́ли до молúтвы» [Арх] =Кымак иронически улыбнулся: «...благовест не зовёт нас к обеду, но к молитве»;
іронізова́ти inab intr БС =иронизировать;
іро́нія f БС ЯГ =ирония;
і́рськ|ый adj БС =ирландский; *І́~а кра́йна =Ирландия;
ірт~ > орт~
Іса́к m ЕБ =Исаак;
ісла́м m БС ЛЧ =ислам;
ісла́мськый adj БС ЯГ =исламский;
Ісла́нд m (этн) БС =исландец; ***f *~ка =исландка;
Ісла́ндія f (геог) ЕБ =Исландия;

ісла́ндськый adj ЯГ =исландский;
Істамбу́л m (геог) БС =Стамбул;
істо́рик m АГ БГ ЕБ ЛЧ =историк; *бы́вшый ґро́фськый... адвока́т сла́вный мі́стный ~ Фе́дор Лего́цькый [Гдн] =бывший графский адвокат славный местный историк Фёдор Легоцкий;
істори́чн|ый adj АГ БГ ЕБ ЯГ =исторический; ***adv *~о =исторически; *як ся ~о ста́ло з бесшта́тныма малы́ма наро́дами, Русины ся неохо́тно ідентіфіку́ют як такі́ [Мгч] =как исторически сложилось у малых народов, не имеющих собственного государства, русины неохотно идентифицируют себя таковыми;
історіо́ґраф n ЯГ =историограф;
історіоґра́фія f ЕБ ЯГ =историография;
істо́рія f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =история; *умі́лна / ґазду́ська ~ =история искусства / хозяйства; *майдавні́йша ~ =древнейшая история; праистория; *~ – учи́телька живота́ [Кнт] =история – учитель жизни;
І́стрія f ЛЧ =Истрия;
іхневмо́н m (зоол Ichneumin) ЛЧ =наездник; *Еґіптя́не честу́ют ~а, бо вун пусто́шит я́йця крокоді́ловы [Чпй] =египтяне берегут наездника, потому что он уничтожает крокодиловые яйца;
іхтіо́лоґ m ЯГ =ихтиолог; ***f *~і́чка =ихтиолог;
іхтіоло́ґія f БС =ихтиология;
і́ця f (дас 3 ми́селї) АГ ЛД =кварта (0,85 л); *єдна́ ~ па́ленкы =кварта водки; *пошли́й же ты и мнї из вы́шной пивни́ці // зо старо́го ви́на хоц лем 20 і́ці [мсК];
і́шіас m (мед) ЯГ =ишиас;
і́шпан m (ист) АГ БС ЛД ЛЧ ОБ > шпан; *тогды́ гайду́к, ле́бо ~ у́бют, ле́бо на ланц кладу́т [Джв] =тогда гайдук или приказчик его секут или сажают на цепь;
ію-ю intj (восто́рг у та́нци) =ого-го;

ї

ї pron > єї; *та те́льо ї проси́ла, же наконе́ць смерть ле́двы-неле́двы дала́ ся впа́нькати, же при́йде наза́втра [Ччс] =и столько упрашивала её, что в конце концов смерть каким-то чудом поддалась на уговоры, и сказала что придёт к завтрему;
їд m ЛД ЛЧ СП ЯГ =яд; *(фиг) =досада; злоба; *я на се ~ во́зьму! =чтоб я сдох!; *убы́яло го лако́мство... не муг нуч переспа́ти, так го ~ їв [Ґрв] =его обуяла алчность, он провёл бессонную ночь, терзаемый досадой;
їда́ f БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =еда, кушанье, пища; *за їду́ ди́кым сви́ням послу́жат и рости́ны и животи́нна дру́блязь: ...хробакы́, червакы́, сли́мужі [нч] =пищей диким кабанам служат и растения и мелюзга животного мира: жуки, черви, улитки;
ї́дак m БГ ЛЧ [П-Г] *(ко́стош) =едок; *(у рестора́нї) =столующийся; *(зъїда́к) =любящий покушать;
їда́лный adj БС ЕБ ЯГ *~ лист =меню (блюд); *~ ваґо́н =вагон-ресторан;
їда́лн|я f БС ЕБ ЯГ =столовая, закусочная; *(з палачі́нтами) =блинная; *(ту́ня и ма́рна) =харчевня; *(до́ма) =гостиная; *в ...шко́лї ма́ют вла́стну ~ю, тїлоцві́чную и {специа́лні} учє́бні [іР] =в школе есть собственная столовая, спортзал и специальные классы;
їда́ти inab tr iter АГ БГ ЕБ ЛЧ *(да́коли) =едать; *(смакова́ти собі́) =лакомиться; *~ ся =грызться; терзаться;
ї́деня n БГ БС ЕБ ЛД НТ =еда, кушанье, пища; трапеза; *~ на за́вданку =порционное блюдо; *як... две́рцї удхы́лят, вепе́рь на ~ не позира́в, лем ву́скочив вон [Глг] =только приоткрыли дверку, кабан на пищу и не глянул, а выскочил наружу;
ї́діш m БС =идиш;
їдк|ы́й adj ЕБ ЛЧ ЯГ =едкий, разъедающий; *~а во́да (хим) =царская водка; нитрогидрохлористая кислота;
ї́дло n БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [М-В] =блюдо, кушанье; еда, пища; снедь; жратва (экспр фам); *туй би́вно росли́ да́тлї, фі́ґы, сяк за ~ не быв у при́тиску [Чпй] =здесь во множестве росли финики, фиги, так что с пищей затруднений не было;
їдови́т|ый adj БГ ЛЧ СП ЯГ =ядовитый; *(фиг) =едкий; досадный; (ущипли́вый) ехидный; *~а фа́рба / зло́сть =ядовитый цвет / ядовитая злоба; *ви́дїв рай, ...ви́дїв благо́го льва, добросерде́чного во́вка, ви́дїв га́да-змі́я без ~ого жала́ [Врн] =он видел рай, видел кроткого льва, видел добросердечного волка, видел гадюку-змею без ядовитого жала; ***adv *~о =ехидно;
їдь f ЕБ [ТхФ] > їд; *Па́вел души́в ся уд ї́ди и не́нависти [ПтВ] =Павел исходил злобой и ненавистью;
ї́жити inab tr ЯГ =взъерошивать, ерошить; ёжить; *(текс) =ворсовать, начёсывать; *~ ся =ощетиниваться; взъерошиваться; ерошиться; ёжиться;
їжи́ц|я f БС =ежиха; *у туй око́лици ча́сто лю́де ви́дїли приве́зену мнов ~ю [нч] =в тех местах часто видели привезённую мной ежиху;
ї́ж|о m (зоол Erinaceus europaeus, syn шуня́к, яре́й, ярыч) ЛЧ =ёж; *~ ~о > мурянко́вый; ***dem *~ко =ёжик; *пострычи́ на ~ка =постричь ёжиком; *я раз наміни́в, ож да́ґде ~ка зане́су и пу́щу на слобо́ду, а́йбо пак єм переду́мав [нч] =я сначала намерился отнести ёжика куда-нибудь и отпустить на свободу, но потом передумал;
їжо́в|ый adj БС =ежовый; *ї́жко, ...удступи́вши уд нучно́го животошо́ра, сво́йственого вши́ткуй ~уй фа́йтї, за́чав... навщивля́ти лады́ у де́нный час [нч] =ёжик, отказавшись от ночного образа жизни, свойственного всей ежовой породе, стал наведываться к ящикам в дневное время;
їз f БГ [ТхФ] =боны; ростверк; *їз – halrekesztó gát a patakban [Стр] =їз – заграждение для рыбы в ручье;
ї́зд|а f БГ ЕБ ЯГ =езда́; *~а ко́нна =верховая езда; *ах, што бы ун дав за таку́ ~у [Бкт] =ах, он всё отдал бы за такую езду́;
їзда́лня f ЕБ =манеж; *(ціклісти́чна) =трек;
ї́зд|ець m БГ ЕБ [М-В] =ездок; наездник, всадник; *оба́чили двох ~цюв на воро́ных ко́нях дале́ко вже [Крл] =заметили двух всадников на вороных конях, уже удаляющихся; ***f *~кыня =наездница; всадница;

їздéцьк|ый adj =верховой; конный; *світовóй слáвы ...~а Рéвія Дúкого Зáпада ...рóку 1906 мáла ...тýру по ...Еврóпі [нч] =всемирно известное верховое «Ревю Дикого Запада» в 1906 году провело турне по Европе;
ї́здити inab intr (редк) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =ездить;
ї́здн|ый adj ЕБ *~оє срéдство =средство передвижения; *~ый ряд =расписание движения; *~ый тяг =транспортный поток; *~а кáртка =проездной абонемент;
їм pron dat 3. ОБ > онú;
їрь m (уст яз) БГ ЛЧ =ерь; мягкий знак;
ї́ст|и inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =есть; (разг) кушать; *~и кóго =досаждать кому; *иржá ~ желі́зо =ржавчина точит железо; *тотó ня ~ =это меня мучает; **колú ~ – издýшит ся, колú рóбит – замéрзне [флк] ==есть потешно, а работать – докучно; **ко не рóбит, тот и не ~ [Лзн] ==кто не работает, тот не ест; *~и ся =досадовать; беспокоиться;
їстúво n БГ =съестное; продукты питания;
ї́сткы inab intr def (дет) ЛЧ =кушать;
їстувн|ы́й adj АГ БГ ЛД ЛЧ =съедобный; *~оє =съестное; *дїтонькы́, ци имáєте што ~óє? =детки, есть ли у вас что съестное?;
їть m (яз) ЛЧ =ять, 33-я буква церковнославянского алфавита;
їх pron acc 3. < ун АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =их; ихний (разг); *вúжу ...які́сь то папірці́; вóзьму їх до рук и читáву [Гдн] =увидел я какие-то бумáжки; взял я их в руки и читаю;
ї́ха|ти inab intr (редк) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =ехать; *(вон / гет) =выезжать; *е, кýмочку, ~ло бы ся, як бы бы́ло ~ло, тай гóстило бы ся, як бы бы́ло гóстило, як бы кешéнї мы́ші не попродірáвлёвали [Стн] =э, куманёк, поехал бы да попировал бы, если бы мыши карманы не продырявили;

й

Йвáнд|ень m (церк) > Ивáндень; *уд русáльной пя́тниці ...двáдцять днюв сут дня́ми ...зберáти зі́ля, до ~ня [Птш] =от пятницы перед Троицей двадцать дней – это дни сбора трав, до рождества Иоанна Предтечи;
Йван-зі́ля n (бот Hypericum perforatum L.) =зверобой; *~ прóтив нечúстых дýхув [Птш] =зверобой против нечистой силы;
йгрáти inab tr > игрáти; *раз накóплеме глúну, воды́ нáллєме, ґозу туды́ намéчеме, та давáй тогды́ ~, обы́ ся файно ýробила глúна, та намéчут в... фóрмы на вáлькы [Сбд] =сначала накопаем глины, нальём воды, бурьяну туда набросаем, и давай тогда танцевать, чтоб глина хорошенько умялась, и наделают самана в формах;
йзáто adv > изáто; *~ не хóтїв му то зробúти, на труц [Чрі] =он назло не хотел это сделать, в пику ему;
йзї́сти ab tr (нар) > зъї́сти; *барз поголоднї́в быв, тай ґáдат собі́: ачéй бы-м ту в клáшторї достáв дáшто ~ тай слýжбу [Гнт] =ужасно проголодался и подумал: а может здесь в монастыре дадут мне поесть и на работу возьмут;
йман|я́ n (ткж иманя́ ЛД) =имущество; *бы сьме из мáргов и ~ё́м мнóгым не бы́ли мéрявы и пы́шны [Джв] =чтоб мы не были надменны и горды за свой скот и многочисленное имущество;
йо prtcl intj БГ НТ ЯЯ [П-Г] =да; хорошо; *йо, йо... – кывáв Мóшко [ПтВ] =да, да – кивал Мошко;
Йоáн m ЛЧ =Иоанн; *~а Богослóва (церк 08/05–23/05) > Богослóв;
Йов m (церк) ЛД =Иов; *як бы́ло прáведного ~а ді́ло, колú ся перечúв [Джв] =что случилось с праведником Иовом, когда он спорил;
Йоґáнесбурґ m (геог) БС =Йоханнесбург;
йоґ m [Чрі] =йог;
йóґа f =йога; *многы́х інтересовáла ~ и ...реґулярно занимáли ся [Чрі] =многих интересовала йога, и они регулярно занимались;
йóґурт m (кул) БС =йогурт;
йод m (мед хим) БС ЯГ =йод;
йодловáти inab intr (этн) БС =петь с переливами на тирольский лад;
йóдный adj БС =йодный;
йодовáти ab/inab tr БС =йодировать; *~ суль =йодировать соль;
Йóзеф m (dem Йóсьо) ЛЧ =Иосиф;
Йокогáма f (геог) БС =Иокогама;
Йóлана f =Иоланта; *кончáла ся вошкóла, та... Мóня Квáчка, А́нна Личиндáня, А́нна Євчукáня, ~ Сáрвадика прич єсьмé ся зберáли у бáнду – та на Тúсу [М-П] =кончалась школа, и Моника Квач, Анна Личинда, Анна Евчук, Иоланта Сарвади, мы сразу собирались ватагой – и на Тису;
йон m (физ) БС ЯГ =ион;
Йóна m ЛЧ =Ионафан;
йонатáнк|а f БС [П-Г] =зимний сорт яблони; плод такой яблони; джонатан; *Шрáєр клúкав людúй на спул зрывáти дорогі́ колúсь ~ы́ [Стн] =Шраер звал людей в испольщину снимать джонатан, когда-то дорогие яблоки;
йонізáція f (физ) БС =ионизация;
йонізовáти ab/inab tr БС =ионизировать;
йоносфéра f БС =ионосфера;
Йóнськ|ый adj БС ЛЧ *~і островы́ =Ионические острова; *~ой мóре =Ионическое море; *й~а колонáда =ионическая колоннада; *й~ый стовп на пýдставі стóит, ýздовж нё́го біжáт ярчикы, капі́тал из слимуживúтыма красуткáми [Чпй] =ионическая колонна стоит на базе, вдоль неё тянутся каннелюры, капитель с украшениями в форме улиток;
Йордáн m (ист церк геог) БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =Иордан; *Палестúну рікá ~ розді́лят на востóчну Ґілéд, дúку и пустý, и зáпадну Канаáн, рóдячу и богáту [Чпй] =река Иордан делит Палестину на восточную дикую и пустую, Гилед, и западную плодородную и богатую, Ханаан;
Йордáнія f (геог) БС =Иордания;
Йóс|иф m (dem ~ьо) ЛЧ =Иосиф; *~иф царь рúмськый умéр... Угóрська земля́ нýмеры из хыж постéсовала, кнúгы міря́лські попалúла [Джв]

=император римский Иосиф умер... земля Угорская стесала номера с домов, книги землеустроительные сожгла;
Йо́сьо m dem > Йо́зеф;
йо́та f БС =йота;

К

к(о) prep (уст книж) АГ БГ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =к; *край пилу́є ко погы́бели =страна устремилась к гибели; *по ві́денськуй арбітра́жи теріто́рія, засе́лена... Мадя́рами, ся припои́ла к Мадя́рськуй кору́ні [БсГ] =после венского арбитража территория, заселённая венграми, присоединилась к Венгерской короне;
кабалі́ста m =кабалист;
кабалі́стика f БС =кабалистика;
кабалісти́чный adj =кабалистический;
кабарди́нськый adj =кабардинский;
кабаре́т m ЯГ =кабаре;
кабаре́тн|ый adj БС *~а проґра́ма =программа кабаре;
ка́бат m АГ БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =пальто; *(до́вгый бивны́й) =сак; *(су́кня, обл) =юбка; *ой, ко́ника-м упу́щовав, // ~ замаще́ный [Гдн]; *кебы́х зна́ла, кебы́х зна́ла, ко́трый муй, // стели́ла бых, стели́ла бых, ~ свуй, // а муй ~, а муй ~ чіпка́стый, // а муй фраи́р, а муй фраи́р барна́стый [Зрч]; ***dem *~я́ =пальтишко, пальтецо;
кабато́в|ый adj =пальтовый; *~і жебы́, ци не там десь ключ? [Чрі] =карманы пальто, не там ли затерялся ключ?;
ка́б|ел m (gen ~ла) БС ЕБ ЯГ =кабель;
ка́белный adj БС =кабельный;
каби́н|а f БС ЯГ *шо́ферська / піло́тська ~а =кабина водителя / лётчика; *ку́плю собі́ мо́торика, тай фа́йну кочі́ю, // тай покла́ду у ~у молоду́ Марі́ю [Гшв];
кабіне́т m (рзн.знач) БГ БС ЕБ ЯГ =кабинет;
кабіне́тн|ый adj АГ БГ БС ЕБ =кабинетный; *ты́ждно по се́му ка́же ми М. дво́рськый секре́тарь у ~уй канцеля́рії: што за чолові́к {ту} быв? [Гдн] =неделю спустя М., придворный секретарь в канцелярии кабинета, спрашивает меня: кто это приходил?
ка́блик m (текс) =химволокно; *{напо́слі́д} са снова́ло з ~а (хемло́ну) а из удпадо́выма куска́ми полотна́ то потыка́ли [Глґ] =напоследок основу набирали из химволокна, а узор получали из лоскута;
кабота́ж m (мор) =каботаж;
кабота́жный adj (мор) БС =каботажный;
кабріоле́т m БС =кабриолет;
ка́в|а f БГ ЕБ ЯГ =кофе; *ей, ре́круте зеле́ный, ре́круте зеле́ный, // чека́є тя чо́рна ~а, й ле́веш несоле́ный [Гшв]; ***dem *~очка =кофеёк;
кавалері́йськый adj БС ЯГ =кавалерийский;
кавалері́ста m ЯГ =кавалерист;
кавале́рі|я f БГ БС ЯГ =кавалерия; *гей, бо мене́ вудобра́ли до ~ї, // я ко́ника ву́пуцовав, а сам – до Марі́ї [лн];
кава́л|ець m (обл) ЛЧ ЯГ =кусок; *(ле́жало) =койка; *гей, ле́жу на ~ци, тай ду́мку дума́ю, // гей, шо ти, фа́йна ры́бко, написа́ти ма́ю [Гшв];
кавалі́р m ЕБ =кавалер;
кавалі́рськ|ый adj ЕБ =кавалерский; галантный, учтивый; ***adv *по ~ы =галантно, учтиво;
кавалка́да f БС ЯГ =кавалькада;
кава́рня f ЕБ ЛЧ [М-В] =кафе, кафетерий;
кавелёва́ст|ый adj =коричневатый; *ма́є ~о-сі́ру коля́чу «бу́нду» у яку́й мож нарахова́ти уд 5 до 7 ты́сяч иго́л [нч] =у него коричневато-серая «шуба» в которой насчитывается от 5 до 7 тысяч игл;
кавелёві́ти inab intr =становиться коричневым, выделяться своим коричневым цветом;
кавеле́̈вый adj ЛЧ =коричневый;
ка́вель m ЛЧ =кофе; *я ни́гда не пю ~ [Мгч] =я никогда не пью кофе;
каве́рна f (мед) БС =каверна;
каверно́зный adj БС =кавернозный;
кавза́лн|ый adj БС =каузальный; причинный; *{чолові́к} є ~ым проду́ктом приро́ды ...лише́ просторо́во, часо́во сяга́є ун в мину́вшину (насл́ідство, тіле́сні и псіхі́чні уло́гы) [Птш] =человек является каузальным продуктом природы только пространственно, во времени он углублён в прошлое (наследие, физическая и психическая роль);
каві́ар m (кул) БГ БС ЕБ =икра (солёная);
каві́арн|ый adj (кул) =икряной; *~а шала́та =икряной салат;
ка́вка f (зоол Corvus monedula syn чо́вка) ЕБ ИТ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] [ТхФ] =галка; *бо вун чо́рный, як кой ~, // а я бі́ла, я біля́вка [Шмш];
Кавка́з m =Кавказ; *я два раз бы́ла на куро́ртї на ~ї [М-П] =я дважды была на курорте на Кавказе;
кавка́зськый adj ЯГ =кавказский;
каво́вник m (бот Coffea arabica) ЕБ =кофейное дерево;
каво́в|ый adj ЕБ ЯГ [П-Г] =кофейный; *~оє де́рево (бот Coffea arabica) =кофейное дерево;
кавсти́чный adj (хим) БС =каустический;
ка́вці|я f (юр) БС ЕБ ОБ =денежный залог / заклад; гарантия; *первы́й вопро́с, ко запла́тит ~ю [Жтк] =первый вопрос, кто внесёт залог;
кавч m БС =софа; *(россу́вный) =диван-кровать; *тапета́рь Сімуно́вич... пону́кат пуд ву́годныма усло́віями... спа́лнї, ~і... фоте́лы [ірк] =обойщик Симунович предлагает на выгодных условиях спальни, диван-кровати, кресла;
ка́вча n =галчонок;
ка́вчаня n ЯГ =крик галки;
ка́вчук m БС ЛЧ ОБ =каучу́к; *Ґудье́р у́найшов ебоні́т, а́вадь потверже́ный ~ [Чпй] =Гудиер открыл эбонит, или отверждённый каучук;
кавчуко́в|ый adj БС ЛЧ =каучуковый; *че́рез вулканіза́цію удало́ ся удобра́ти ~у воню́ [Чпй] =путём вулканизации удалось устранить неприятный запах каучука;
кавчукода́йн|ый adj =каучуконосный; *~а рости́на =каучуконос;
кага́н m ЛЧ =плошка, светильник; ***dem *~чик =плошка; *в мале́нькых верьхо́винськых хатчи́нах світи́ло слабо́є сві́тло ~чикув [Врн] =в маленьких избушках горян светился слабый свет плошек;
кагане́ць m dem АГ ЕБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =плошка, светильник; *(пей: голова́) =котелок; *тоты́ на́ші

лопоняќы, котры́х ~ мо́рит [Гдн] =те наши пустомели, у которых котелок кипит;
каде́ніє n (ткж каде́ня БС) ЛЧ =каденье, окуривание ладаном; *на їх хаба́тнях ва́жноє мі́сто занима́ло ~ [Чпй] =важным обрядом на их тризнах было каденье;
каде́нці|я f ЯГ =созыв; срок созыва / полномочий; *(муз лит) =каденция; *уста́ва... бы́ла... пре́дметом діску́сій... зміняючых ся ~й Со́йму [Мґч] =хартия была предметом дискуссии меняющихся созывов Сейма;
ка́д|ер m (gen ~ру) БС *(фо́то) =кадр; *(за чолові́ка, фам пей) =тип; *номенклату́рный ~ер =номенклатурная персона; *(лю́де) =кадры, штат(ы), кадровый / основной состав; (воен) личный состав, часть; *сотру́дник у́дді́ла ~ру =кадровик; *{из реконвалесце́нты} уже́ дали́ нас до ~ру [Пнк] =с реабилитации нас уже отправили в личный состав;
каде́т m (воен) БС ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =кадет; юнкер;
каде́тськый adj БС =кадетский;
кади́лниц|я f (церк) БГ ЕБ ЛЧ ОБ =кадило; кадильница; **пан жи́є из каламаря́, а пуп из ~ї [Бвк] ==волка ноги кормят;
кади́л|о n (церк) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ладан, фимиам; кадильный / ладанный дым; *кури́ти ~ом =кадить ладаном; **уті́кат, ги чорт уд ~а [флк] ==бежит, как чёрт от ладана; **помо́же, ги мертво́му ~о [флк] ==поможет, как мёртвому припарка;
кади́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ =кадить; дымить; окуривать ладаном; *(фиг) =воскуривать фимиам кому;
ка́дмій m (хим) БС =кадмий;
ка́дра f < ка́дер; (фам пей) =бабёнка;
ка́дров|ый adj =кадровый; штатный; *~ый офіце́р =офицер-кадровик; *вун быв ~ым офіце́ром [Чрі] =он был кадровым офицером;
кадро́вый subst =кадровик;
ка́дуб m АГ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =колодец / родник со срубом из долблёного дуба;
каду́к m (зоол Dorcus parallelopipedus, бумба́к) ИТ =оленик;
кады́ adv (разг) ЯГ =куда; *~ як =где как; *кедь чолові́к уме́р... {тре́ба} бо́роду му пудъязя́ти а на нога́х... па́лції, жебы́ не йшли котрі́ ~ [Ччс] =когда человек умер, нужно ему подвязать подбородок и пальцы ног, чтобы не расходились что куда;
ка́ды-де adv =кое-где;
кады-ко́трый pron (нар) > куды́-ко́трый;
кады́сь adv =куда-то; где-то; *смерть... трі́скла две́рьми та на́раз ~ пропа́ла, аж ся за нёв закури́ло [Ччс] =смерть хлопнула дверью да тут и пропала куда-то, только её и видели;
кад|ь f АГ ЕБ ЛЧ ОБ [П-Г] *(на ку́паня) =ванна; *(тех) =чан; ванна; *там тво́я сере́ньча у ...~й за двеpя́ми сиди́т [Гнт] =там твоё счастье в чане за дверью сидит;
ка́жба f ЛЧ СП =речь, выступление; *(фра́за) =выражение;
каждоде́нн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =будний / будничный; ежедневный; повседневный, обыденный; каждодневный; обиходный; расхожий; *так собі́ заро́биме ~ый хлї́б [Ґрв] =так заработаем свой хлеб насущный; ***adv *~о =ежедневно;
каждоде́нь m =будни; *нас ~ затя́гує и мо́рит [Слб];
каждодне́вость f БС =будничность; повседневность; обыденность; (разг) обыдёнщина;
каждодне́в|ый adj БС =будний / будничный; ежедневный; повседневный, обыденный; каждодневный; обиходный; ***adv *~о =ежедневно;
каждоно́чный adj БС =еженощный;
каждоро́чн|ый adj АГ ЛД ЯГ =ежегодный; ***adv *~о =ежегодно; *и по премно́гу ~о преповла́в возлю́бленностям ва́шым [Бчн] =и во множестве направлял ежегодно вашим милостям;
каждотыждн|ёвый adj =еженедельный; ***adv ЛД *~е =еженедельно; *Берегса́с на пу́втретя мі́лы пяц, де ~е є торг [Джв] =в двух с половиной милях рынок в Берегсасе, где еженедельно бывает базар;
ка́жд|ый pron АГ БС ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =каждый; любой; всякий; *за ~ым ра́зом =каждый раз; *~ый день =ежедневно; *~ый зна́є intd =общеизвестно; *чи́тат тот, кому́ ся дячи́т; а дячи́т ся ~ому, бо ~ый спо́знат, ож я на́шым го́вором пи́шу [Гдн] =читает тот, кому нравится, а нравится каждому, так как он замечает, что я пишу нашим говором;
ка́же intd НТ =мол, дескать; *я за́чав, ка́же, моли́ти ся, та у во́ду, ка́же, ско́чило [Н-Т] =я, дескать, молиться начал, а оно, дескать, в воду прыгнуло;
каза́йка f =дублёнка;
каза́(те)лниц|я f БС ЕБ ЛЧ СП =трибуна; кафедра; *(правосл) =амвон; *(гр-кат) =кафедра; *усї́ за́чали ни́кати, ож римокатоли́цькый {пуп} сту́пив на каза́телницю,.. за́чав говори́ти [Лзн] =все стали смотреть, что римско-католический поп взошёл на кафедру, стал говорить;
ка́зан|ый adj ЕБ =сказанный; *~ый горі́ =сказанный / упомянутый выше; *так ~о =так сказать;
ка́зань f (ткж n ка́заня ЛД ЯГ) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП =проповедь; *ой, жи́то, ма́мко, жа́ти – // не коло́пнї те́рти, // та за ді́вку молоде́ньку // бы́ла ~ в це́рькви [Дзн];
Каза́р|ы pl (ист) [Ччс] =хозары; *ку́ме, ци чита́ли сьте, як печу́т Ру́сина ~ы? [Ллк] =кум, я вы читали, как надувают русина хозары?; *а в туй ко́рчмочці́ трі́є ~ы́, // ах-вай-бім-бом, // трі́є ~ы́ [Лнт];
каза́тель m ЛЧ =проповедник; ***f *~ка =проповедница;
каза́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =говорить; *(росказа́ти) =велеть; *(ка́зань) =проповедовать; *нич не ~ =смолчать; *ка́жме / кажі́м =например; скажем, словом; *не каж / не кажи́! =да что ты!; *иза́сь став до шо́ру, но ай они́, ка́жме, не зба́чили [Ччс] =опять стал в очередь, ну а они, словом, не заметили; **иди́, не кажи́ ==по́лно!; будет врать!; *~ ся =объявлять себя; *усї́ селя́не оре́чными кме́тьми ка́жут ся бы́ти [Джв] =все селяне объявляют себя крестьянами на наследственном наделе;
каза́хськый adj БС =казахский;
казеи́н m БС =казеин;
казема́т m ЕБ =каземат;
кази́тель m =портящий; тот, кто портит;
кази́|ти inab tr (syn губи́ти) АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ =портить; разбивать; *котрі́ бы ха́щу ~ли тай кра́ли, тоты́ му́сят шко́ду оберну́ти [Джв] =кто

станет портить лес и красть, должен возвратить ущерб; *~ти ся =портиться; разбиваться;
ка́зк|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =сказка; легенда, миф; *~ы розводи́ти =разводить тары-бары; нести турнусы; *дере́ва в наро́дных ~а́х ...те́рплят, чу́ют, гово́рят и жи́ют, як лю́де [Птш] =деревья в народных сказках страдают, чувствуют, говорят и живут, как люди;
казка́рь m ЕБ =сказочник; ***f *~ка =сказочница;
казкова́|ти inab intr ЕБ =сказывать; болтать; калякать; *~в штось муй ді́до, ...як сюды́ Тата́ре ходи́ли, ун чув ...уд сво́го ді́да [МрА] =сказывал что-то муй дед, как сюда татары приходили, он слышал от своего деда;
казноді́ський adj =проповеднический;
казноді́я m (уст) =проповедник; *кни́гы ~ лати́нський у бі́луй компакту́рі... мені́ принесі́т [Удв] =привезите мне книги проповедника латинского в белом переплёте;
ка́зочност|ь f ЕБ =сказочность; *істори́чный пере́каз – при сво́юй ~и, фантасти́чности, невіроя́тности – ма́є в со́бі мно́го ці́нного [МрА] =историческое сказание – несмотря на сказочность, фантастичность, невероятность – несёт в себе много ценного;
ка́зочн|ый adj ЕБ ЛЧ =сказочный; *щи у ~ых до́бах перейшо́в Суе́зську узину́ єде́н наро́д из А́зії и сїв на берега́х Ні́ла [Чпй] =ещё в доисторические времена один народ из Азии перебрался через Суэцкий пролив и осел на берегах Нила; ***adv *~о =сказочно;
казуи́ста m БС =казуист;
казуи́стика f ЯГ =казуистика; *{«К~» Де Каме́ліса} – кни́га при́писув и поу́чень, ...як поступа́ти нале́жит в надзвыча́йных мора́лных слу́чаях [Кнт] =«Казуистика» Декамелиса – книга предписаний и поучений, как надлежит поступать в экстраординарных нравственных ситуациях;
казуісти́чный adj БС =казуистический;
ка́зус m БГ =казус;
ка́зусный adj БГ =казусный;
ка́зячый adj =портящий;
Ка́ин m (церк) ЛЧ =Каин;
ка́йла m (зоол Bos taurus) БГ ЛЧ [Ччс] =бык венгерской породы с большими рогами;
кайла́стый adj ЛЧ =криворогий; круторогий (обл);
кайленя́ n БГ =бычок;
кайні́т m =калийное удобрение;
Ка́йро m (геог) БС =Каир;
кайстро́н m (кастро́н [Мгч]) *(горне́ць) =кастрюля; *(на ва́тру) =котёл / казан; *туй излеті́ли из стола́ и ~ и палачінто́вка, так загримі́ли, онь я ся напу́дила [М-П] =тут слетели со стола и кастрюля и сковородка, и так загремели, я аж испугалась;
кайстроня́ n ЕБ *(го́рща) =кастрюлька; *(на ва́тру) =котелок / казанок; *попроси́в ~ з горя́чов водо́в, до котро́го сыпну́в... кус росте́ртого на порошо́к зі́ля [ПтВ] =попросил котелок с горячей водой, в которую сыпнул немного растертого в порошок зелья;
ка́ка f (дет) БГ ЛЧ =бяка; *(у́порожненя) =испражнение;
кака́|о n (gen ~а) БС ЛЧ ЯГ =какао;
какао́в|ый adj ЛЧ =кака́овый; *~оє де́рево (бот Theobroma cacao) =какао; кака́овое дерево; *~ый ола́й =масло какао;
какара́дзы pl (у́вчі ву́мітки) ЯЯ =овечий помёт;
ка́кати inab intr (дет) АГ БГ ЛЧ =какать;
ка́кі n (воен) =цвет хаки, защитный цвет; униформа защитного цвета, полевая униформа; *{кры́ти ся на по́лю} добрі́, бо подоба́є до ~ бу́рого цві́ту [М-В] =стоит прятаться в поле, потому что полевая форма цвета хаки похожа на бурый цвет;
какофони́чный adj БС =какофонический;
какофо́нія f БС ЯГ =какофония;
ка́ктус m (бот Cactus) БС ЛЧ ЯГ =кактус;
кактусо́вый adj БС ЛЧ =ка́ктусовый;
кал m АГ ЕБ ЛЧ ОБ СП [П-Г] =грязь; *за́дный те́нґель ся изломи́в, зад во́за – у ~о́ви, а на во́зї чи́тавый оріхо́вый кыма́к [Хст] =задняя ось сломалась, задок воза – в грязи, а на возу здоровенная ореховая колода;
ка́лавз m БС ОБ *(про турі́сты) =гид, проводник, провожатый; экскурсовод; *(торгове́лный) =маклер, посредник; *(ваґо́на) =кондуктор; *(ші́фы) =лоцман; *(у́трих) =отмычка;
калавзи́ти ab tr =быть гидом, провожатым; работать кондуктором, маклером; *(торг) =посредничать; *~ ші́фы =работать лоцманом;
Калага́рі f (геог) БС =Калахари;
калама́йк|а f (syn фрасу́нок, гали́ба) =злоключение; неприятность; хлопоты; *пя́тниця му́сит на не́ї нагороди́ти якőїсь ~ы! [Слк] =на неё в пятницу непременно обрушится какое-нибудь злоключение!;
калама́р|ь m (уст) БГ ЕБ ОБ ЛЧ =чернильница; **пан жи́є из ~я́, а пуп из кади́лниці [Бвк] ==волка ноги кормят;
каламбу́р m ЯГ =каламбур; *многы́м дячи́в ся ёго́ ~ [Чрі] =многим понравился его каламбур;
каламбу́рити inab intr =каламбурить;
каламу́тити inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =мутить; *~ ся =мутнеть; мутиться;
каламу́тїти inab intr =мутнеть; *(очі) =соловеть;
каламу́тн|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =мутный; *тече́ во́да ~а, до́ля мо́я баламу́тна [ЗКМ]; **у ~уй воді́... рыбы има́ти [Глґ] ==в мутной воде рыбу ловить;
каламу́ть f НТ [П-Г] =сму́та; неразбериха; смутное время; муть; *тече́ во́да, те́че, ~, ~, // каза́ла-м ти, хло́пче, світ ми не баламу́ть [Гшв];
ка́лап m БГ БС ЛЧ ЯГ =шляпа; *(ла́мпы) =абажур; *уж ня удобра́ли, уж ня записа́ли, // уж ми за кала́пом ка́рточку покла́ли [Гшв]; **ко ~ но́сит [флк] ==кто в доме хозяин; **она́ но́сит ~ ==она держит его под башмаком; **тот ма́є пуд ~ом [флк] ==у него голова на месте; **пуд єде́н ~ кла́сти ==чесать под одну гребёнку; ставить на одну доску; ***dem *~ок =шляпка; *~чок =колпачок; шляпка;
кала́пош m ЛЧ =шляпник; человек в шляпе; шляпа (фиг); *у тых ~ув вели́кых и секре́тных мы́слий те́льо ве́льо, ...мож ці́лы́й світ накорми́ти [Кшл] =у этих господ в шляпах так много великих и секретных идей, на весь мир хватит; ***f *~ка =шляпница, модистка;
калара́б m (бот Brassica oleracea) ЛЧ =кольраби;
калафо́нія f ЯГ =канифоль;

калва́рі|я f БС =крестный путь; хождение по мукам; *К~я (церк) =Голгофа; *калі́ка Гафі́я ...терпі́ла; ...пережива́ла ~ю те́рплячой жу́нки [ПпД] =бедняга Агафья страдала, шла крестным путём страдающей жены;

Калви́н m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =Кальвин; *к~ =кальвинист; *ві́ру реформова́в Марти́н Лу́тер, єден німе́цькый мона́х, и єден Францу́з, Жан К~ [Чпй] =веру реформировали Мартин Лютер, немецкий монах, и француз Жан Кальвин; ***f *к~ка =кальвинистка;

калви́нств|о n (церк) =кальвинизм; *Русину́в ... семигоро́дські кня́зї наганя́ли ...до ~а, а ві́денські ці́сарі за́чали їх приси́ловати на лати́нськый убря́д [Кнт] =семиградские князья склоняли русин к кальвинизму, а венские императоры начали их вынуждать к латинскому обряду;

калви́ньск|ый adj АГ БГ ЛЧ ЯГ =кальвинистский; *зайшо́в вун до єдно́го ~ого косте́ла [Ччс] =зашёл он в какой-то кальвинистский костёл;

Кале́ m (геог) БС =Кале; *узина́ ~ =Па-де-Кале;

калейдоско́п m ЛЧ ЯГ =калейдоскоп; *~ по́дій =водоворот событий;

калейдоскопи́чн|ый adj =калейдоскопический; *приро́да ожива́є в ~уй красї́ [Птш] =природа оживает в калейдоскопической красоте;

календа́рія ЛЧ =календарная система; *Юліа́нська / Григоріа́нська ~ =юлианский / григорианский календа́рь;

календа́рный adj =календарный; *на Я́на... зі́ля ся пося́човало в це́рькви {на} цїлы́й ~ рук [Грк] =в Иванов день в церкви освящали лекарственные травы на весь календарный год;

календ|а́рь m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =календарь; *~а́рь сяты́х (церк) =святцы; *часть матеріа́лув ...напеча́тана ...у ~аре́ви, котры́й са приготовля́в ...пуд ве́денём ґре́мія Мука́човськой ґрекокатоли́цькой єпа́рхії [Кпр] =часть материалов напечатана в календаре, над выпуском которого шефствовало руководство Мукачевской католической епархии греческого обряда; ***dem *~чик =календарик;

кале́н|ый adj =калёный; раскалённый; *(фиг поэт) =булатный; *покла́в желї́зо ~ым кунце́м на ба́бку роскле́повати [Чрі] =он положил железо раскалённым концом на наковальню, чтобы расклёпывать;

кали́лный adj ЛЧ =калильный;

кали́ло n ЛЧ =раскалённое железо; калильный чан / горн / печь;

кали́н|а f (бот Viburnum) АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =калина; *кола́ч из ~ов =калинник; *у старо́го бороди́ще, як ме́рьва у стрі́сї, // а у ме́не тако́й ли́чко, як ~а в лї́сї [флк];

кали́нник m ЛЧ =калинник;

калино́в|ый adj АГ =кали́новый; *яворо́ва кужі́лочка, // ~ой бе́рдо, // та кажи́ ми, лю́бый лю́бку, // ци ня лю́биш тве́рдо [Дзн];

кали́ти inab tr АГ БГ ЕБ НТ =калить, закалять; *~ ся =калиться; закаляться;

калі́б|ер m (воен тех) ЛЧ ЯГ =калибр; *по́слї пра́вил та́ктикы мож бы́ло ...напа́сти тут ..лише́ из вели́кого ~ру кано́нами, та и тогды́ стоя́ло тут рі́зіко [Врн] =по правилам тактики здесь возможно было нападать только с орудиями большого калибра, да и так оставался риск;

Калі́ґула m (ист) ЛЧ =Калигула;

ка́лій m (хим) БС =калий;

ка́ліовый adj БС =калийный;

Калістра́т m =Каллистрат; *~а (церк 27/09–10/10) =день мученика Каллистрата; *септембра 27., на ~а, пря́чут на зи́му пчо́лы [Жтк] =в день мученика Каллистрата, 27 сентября, укрывают пчёл на зиму;

калі́ф m (ист) БС =халиф;

каліфа́т m (ист) БС =халифат;

каліфо́рній m (хим) БС =калифорний;

калі́к|а m/f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =калека; инвалид; урод; *(фиг) =бедняга; *зроби́ти ~ом m =искалечить; *~а Гафі́я ...терпі́ла; ...пережива́ла калва́рію те́рплячой жу́нки [ПпД] =бедняга Агафья страдала, шла крестным путём страдающей жены;

калі́кость f =уродливость;

калі́кый adj =уродливый;

калі́цтво n БГ ЕБ ЯГ =увечье; *знав ун и лї́пші дны, ми́мо всю сво́ю бі́ду́ и ~ [Птш] =при всей своей бедности и увечье, знавал он и лучшие времена;

калі́ча n =ребёнок-калека; ребёнок-инвалид; уродец; *єдно́ у ма́тери, та й то ~ [М-П] =одно дитя у матери, так и то уродец;

калі́ченя n БС ЕБ =уродование; нанесение увечья; членовредительство; *(языка́) =порча;

калі́чи|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛГ ЯГ =калечить; уродовать; *{кедь} нас туй Мадя́ре мозоли́ли, ~ли, ...гони́ли, та як тогды́ могли́ на́ші ...батькы́ ту́лькі то́мы написа́ти, коли́ ма́ли часу́? [Гдн] =если нас тут мадьяры эксплуатировали, калечили, преследовали, то как тогда могли наши батюшки написать столько томов, как нашлось у них время?;

ка́лка f (фиг) ЯГ =калька;

калкова́ти inab tr БС =калькировать;

калко́вый adj =калькированный; *~ па́пірь =калька;

ка́лкул m ЛЧ =зачёт; отметка, оценка;

калкула́ція f БС ЯГ =калькуляция; расчёт;

калкула́чка f =калькулятор; счётная машинка;

калкулова́ти inab tr БС =калькулировать; подсчитывать; рассчитывать;

Калку́тт|а f (геог) =Калькутта; *в Алба́нії ро́дила ся місіоне́рка Ма́терь Тере́за из ~ы, Но́белова лавреа́тка; отвори́ла в Í́ндії харітати́вну мі́сію и при́тулок про вмера́ючих [нч] =в Албании родилась миссионер Мать Тереза из Калькутты, Нобелевский лауреат; открыла в Индии благотворительную миссию и приют для умирающих;

ка́лн|ый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =грязный, мутный; болотистый; *Єремі́ю заве́ргли у... мі́сто ~оє [Джв] =Иеремию бросили в болотистое место; ***adv *~о =грязно; *и в по́ли не ~о =и в поле не грязь;

Ка́лный По́тук m (геог) АГ =Шарошпатак; *ґімназіа́лні сту́дії мав за рук у Мука́чові, за 6 ро́кув у Унґва́рї, а зако́нчив у Ка́лнум По́току як екстерні́ста [пр] =гимназический курс проходил в Мукачеве в первый год, потом 6 лет в Унгваре, а закончил в Шарошпатаке экстерном;

кало́пірь m (нар) ЛЧ =гало́п;

калорі́йный adj БС =калорийный;
калорі́метер m (физ) БС =калориметр;
калоріфе́р m БС ЯГ =калорифер;
кало́рія f (физ) БС ЯГ =калория;
кало́та f (церк кат; ша́почка на ті́мня) ОБ =скуфья; скуфейка;
кало́шня f ЕБ СП =галоша;
калуґе́р m (редк) ЛД =монах; *~ы... ву́просили от сла́вной вармеді́ на́шой... осмотре́ніє ху́таря Уго́льського монастыря́ [Сбв] =монахи выхлопотали от славной губернии нашей осмотр слободы Угольского монастыря;
калу́ж|а f ЕБ НТ =лужа; ***dem *~ка =лужица;
калу́й m (редк) ЛД > калуґе́р; *ци пуп, ци калу́й, ци дяк, ци про́стый человік [Джв];
калцедо́н m (геол) БС =халцедон;
ка́лцій m (хим) БС ЯГ =кальций;
ка́лціовый adj БС =кальциевый;
ка́льга f ЛЧ СП =кафельная / изразцовая печка;
кальга́ш m =печник;
кальго́в|ый adj =печной; *~ый цокл =основание печи; *~і че́люсті =дверца печи; *~і две́рцята не закрыва́ли ся добрі́ [Чрі] =дверцы печки плохо закрывались;
калю́га f ЕБ ЛЧ =грязь, грязища; *страшна́ чо́рна хма́ра ся пха́ла... ~-во́да надышла́ [Глґ] =страшная чёрная туча надвинулась, вода, грязища;
калянй́на f =грязь;
каляни́стый adj =мутный; замутнённый;
ка́лян|ый adj ЕБ ЛЧ =грязный, запачканный; *бы́ли они́ у чудно́му пла́тёви – уха́ті шапкы́ на голова́х, у сі́рых у́ёшах,.. дуже ~і [Хст] =они были одеты странно – на головах ушастые шапки, в серых сермягах, очень грязные;
каля́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =грязнить, загрязнять; пачкать; *(фиг) =обливать грязью; *~ ся =загрязняться, грязниться; пачкаться;
кам adv conj БГ СП =чем; пока; пока не; прежде чем; * треба́ло ся наробі́ти, ~ да́што заро́биш [ру] =нужно было здорово поработать, чтоб заработать; **~ да́ле до лі́са, тым бу́лше дров [Лчк] ==дальше в лес, больше дров;
камазо́л|а f [П-Г] =камзол; жилет; *так жо́ны, як и мужчи́ны у зимі́ но́сят ~у, што є кожаны́й ре́хлик без рукаву́в [Жтк] =как женщины, так и мужчины зимой носят камзол, что представляет собой кожаный пиджак без рукавов; ***dem НТ *~ка =жилетка;
камара́т m (pl ~я) ЕБ ЛЧ =друг, приятель; ***f *~ка =подруга, подружка; приятельница; *я лем так; иде́ ~ка, та й я хо́чу... не зна́ти, як то допа́де [Млц] =я только так; идёт подружка, и я хочу; не знаю, что из этого выйдет;
камара́тит|и (ся) inab intr =дружить, водить дружбу, водиться; *зась ся з ним ~ [Глґ] =он опять с ним водит дружбу;
камара́тство n ЕБ ЛЧ =дружба, товарищество; *то бы́ло... ~, же ба́чови за тым га́дом ся уж ай внова́ло [Глґ] =это настоящее товарищество, чабан даже тосковал по змее;
камара́тськ|ый adj =дружеский; *што бы я дав в тум моме́нті за по́даня ~ой рукы! [Ксн] =чего бы я не отдал в ту минуту за протянутую дружескую руку!;
камарі́ла f БС =камарилья;
кама́шн|ї pl (sing ~я f) АГ =штиблеты; *при́йде бо́сый и пуд ты́ждньом уже у лако́вых ~ях рі́же пара́ду – з на́шої ко́жі [Гдн] =придёт босиком, а через неделю смотришь, фраерится в лакированных штиблетах – из нашей кожи;
ка́мбрій m (геол) БС =кембрий;
кам да́ле adv =подальше; *я ся обеспе́чив: удсу́нув єм ла́ду ~ уд две́рий, обы́ вун бу́лше не муг ся вспина́ти по удви́слуй стїні́ [нч] =я принял меры: отодвинул комод подальше от двери, чтобы он не мог больше совершать восхождений по отвесной стенке;
камелео́н m (зоол Chameleon) БС ЯГ =хамелеон;
каме́лія f (бот Camellia) БС ЯГ =камелия;
каме́ник m ЛЧ =карцер; каменный мешок;
каме́нц|а f ЛД =каменка; каменная печь; *вве́ргнут їх у ~у огняну́ [Джв] =бросят их в печь огненную;
ка́мер|а f (фо́то) БС ЯГ =камера; *І́стман ву́найшов ~у на ролько́вый фотофі́лм [нч] =Истмен изобрёл камеру с катушечной фотоплёнкой;
камера́лный adj АГ ЛЧ ЯГ =камеральный;
камера́рь m (церк) ЕБ *па́пськый ~ =папский камерарий;
камерма́н m БС =(кино)(теле)оператор;
ка́мерный adj (муз) БС =камерный;
камерто́н m (муз) ЯГ =камертон;
каме́я f ЯГ =камея;
ками́н m БС ЯГ =камин;
камі́ла f (бот Matricaria chamomilla, syn руме́нок) ЕБ =ромашка аптекарская;
каміла́вка f (правосл церк) БГ БС =камилавка;
камінё́ваня n (ист) =забрасывание камнями;
камінёва́ти ab/inab tr (ист) ЕБ =побивать / побить камнями; забрасывать / забросать камнями;
камінё́вля col n sing.tant ЛЧ =камень; (поэт) каменья;
камінёло́м m БС =каменоломня; *для опра́вы сё́го путя́ вы бу́дете вози́ти рі́ньча из се́лищського ~у [М-В] =для ремонта этой дороги вы будете возить гравий из местной каменоломни;
каміни́ст|ый adj БС ЛД ЯГ =каменистый; *у гота́ри сё́го села́ зе́млї ~і [Джв] =в угодьях этого села почвы каменистые;
каміни́ця f (зоол Martes foina) ИТ =куница каменная;
камінї́ти inab intr АГ ЕБ =каменеть;
камінцёва́тый adj =каменистый;
камі́нч|а n dem БС =камешек; (разг) камушек;
камі́нчик m dem ЕБ =камешек; (разг) камушек; *з зелено́го ~а ста́ну на студе́ный, // молоды́й єм ся уже́нив, світ ми замраче́ный [Гшв];
ка́мін|ь m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =камень; *(жбырь) =утёс; *остри́лный ~ь =оселок; брусок точильный; *грани́чный ~ь =пограничный столб; межевой камень; *си́нїй ~ь (разг хим) =медный купорос; **спав, як ~ь ==спал, как убитый; спал мёртвым сном; **впав ми ~ь из се́рдця ==у меня гора с плеч свалилась; **вши́тко єдно́: хоть ~ём у го́лову, хоть голово́у у ~ь [флк] ==что совою о пень, что пнём о сову – всё ей больно; ***dem *~е́ць >

камі́нча, камі́нчик; *як ~е́ць цо́ркне... ры́ба втече́ [ПлА] =только стукнет камушек... рыба убежит;
камі́н|я n col АГ ЕБ ЛД НТ ЯЯ =камни; (поэт) каменья; *колú бы има́ли таки́х курвашу́в ~ём побива́ти, подо́бно бы ~я не до́стало [Джв] =если бы пришлось таких распутников камнями бить, похоже, камней бы не хватило;
камін я́рськый adj ЛЧ *~ пе́рлик =кувалда каменотёса;
камін я́р|ь m ЕБ ЛД ЛЧ =каменотёс; *обы́ ~я́ заплати́в [Олш] =чтобы рассчитался с каменотёсом;
камін я́рька f (зоол Saxicola torquata, по́тя) ИТ =чекан;
камін я́ча n col (нар экспр) > камі́ня;
камін я́ш m (зоол Oenanthe oenanthe) ИТ =камянка;
камі о́н m БС ОБ =камион; *вун был шо́фером ~а [Чрі] =он был водителем камиона;
камм а́й adv ЕБ СП =чем больше; как можно больше / сильнее; особенно; исключительно;
камнян и́ця f БГ =каменный дом;
ка́мняничка f (зоол Prunella collaris, по́тя) ИТ =завирушка;
камнян|ы́й adj БГ ЕБ ЛД ЛЧ =ка́менный; скальный; *до́ба ~а́ =каменный век; *~ы́й зе́лер – из гор прихо́дник [Глг] =каменный сельдерей – пришелец с гор;
ка́мош m (арго) =дружок, кореш;
камошн я́ f col (прен) =братва;
камп m БС =лагерь;
ка́мпань f ЛЧ =кампания; *нова́ ~ сою́зникув закончи́ла ся побі́дов пи́ля Ватерло́ва [Чпй] =новая кампания союзников закончилась победой при Ватерлоо;
ка́мпес m (разг) =капут; каюк; крышка; *най ся Йва́нови си́ла пудло́мит; ене-бене-кля́чкы, ~, небора́чку [КрТ] =да отнимется сила у Ивана; тык-мык-спотык, тут тебе каюк;
ка́мпов m [Ччс] =посох с изогнутой ручкой;
камуфл а́ж m (воен) =камуфляж; *воякáм бы́ла ...кома́нда оді́ти на ся ...~ [Чрі] =поступила команда одеть камуфляж;
камуфл а́жный adj =камуфляжный; *маши́ны бы́ли зафарбе́ны в ...~ цвіт [Чрі] =машины были окрашены в камуфляжный цвет;
ка́мфор m БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =камфара́; *(цу́крик) =ментоловая / мятная карамель;
ка́мфоровый adj БС ЕБ ЛЧ =камфа́рный;
кам я́ркарь m (зоол Microtus nivalis) ИТ =полёвка снежная;
Кан m (геог) БС =Канны pl.tant;
Кана а́н m (ист церк) ЛЧ =Ханаан; *Палести́ну ріка́ Йорда́н розді́лят на восто́чну Ґіле́д, ди́ку и пусту́, и за́падну ~, ро́дячу и бога́ту [Чпй] =река Иордан делит Палестину на восточную дикую и пустую, Гилед, и западную плодородную и богатую, Ханаан;
канав а́с m ЛЧ *(на ушúваня) =канва; *(партичка́стый / гру́бый) =канифас;
Кана́д|а f БС =Канада; *ме́нша часть Руси́нув еміґрова́ла до ~ы и Арґенти́ны... и до Австра́лії [Мгч] =незначительная часть русин эмигрировала в Канаду и Аргентину, и в Австралию;
кан а́дськый adj БС =канадский;
Канад я́н m БС =канадец; *о проблематичнум зрахо́ваню Америча́нув и ~ув... поз. Problem of Statistics [Мгч] = о сомнительной переписи американцев и канадцев см. «Problem of Statistics»; ***f *~ка =канадка;
кан а́л m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =канал; *жовчо́вый ~ =жёлчный проток; *рытя́ Суе́зського ~а закончи́в францу́зськый міряни́к Фердіна́нд Лессе́пс 1869. го́да [Чпй] =прорывку Суэцкого канала завершил французский инженер Фердинанд Лессепс в 1869 году;
каналізац і́йный adj БС =канализационный;
каналіз а́ція f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =канализация;
каналізов а́ти ab/inab tr ЕБ =канализировать;
канап е́й m ЛЧ =диван; канапе (уст);
кан а́р|ик m (зоол Serinus canarius) ИТ ЛЧ ЯГ =канарейка; ***f *~ка БГ =канарейка;
Кан а́р|ы pl.tant (геог) ЛЧ =Канарские острова; *удкры́тём ~ув дуйшло́ до переми́н [Чпй] =с открытием Канарских островов начались перемены;
кандал о́вка f ЛЧ =камин; *~ се єдна́ за́глуб у стїну́ замуро́вана, по́выше не́ї окру́гло убве́дена стрі́ха, пуд котро́в змі́стит ся цїла́ фамі́лія [Чпй] =камин это ниша, встроенная в стену, над ней дугой обведена крыша, под которой поместится вся семья;
кандал|у́в m ЛЧ =камин; *пушо́в ид ~о́ви и ка́же ба́бі: «ба́бо, пойдь гет!»; ба́ба ву́йшла у́дты [Лзн] =пошёл к камину и говорит бабе: «баба, вылезай!»; баба вылезла оттуда;
кандел а́бер m БС =канделябр;
канд и́ло m (зоол Lampyris noctiluca, обл) ИТ =светляк; (нар) Иванов червячок;
канд и́рь m ЛД ОБ *(на ва́тру) =котёл; казан; *(ка́нта) =бидон на 5–10 л;
кандід а́т m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =кандидат; соискатель; *~ на ма́йстра спо́рта =кандидат в мастера спорта; *бы́ла ищи́ ...догма́тика р. 1595...для нау́кы; ...бы́ли тре́бник и ті́пик, из кото́рых попо́вичі и ~ы из миря́н могли́ ...соверши́ти ся до ко́нченя с. убря́дув [Гдн] =была ещё догматика 1595 г. для учёбы; были требник и типикон, из которых поповичи и кандидаты из мирян могли совершенствоваться в проведении богослужений; ***f *~ка =кандидатка; соискательница;
кандід а́тськый adj БС =кандидатский;
кандідат у́ра f БС ЕБ ЯГ =кандидатура;
кандід а́ція f ЕБ ЛЧ =выдвижение в кандидаты; кандидатский список;
кандідов а́ти inab intr БС ЕБ =баллотироваться;
кандіров а́ти inab tr (кул) БС =засахаривать;
канд і́т m (кул) БС =цукат (чаще pl цукаты);
канд о́ры m pl [Ччс] =кудри; букли;
канд ю́рк|а f БС =локон, кудряшка; *~ы́ =букли;
каніб а́л m БС =каннибал; людоед;
каніб ал і́зм m БС =каннибализм; людоедство;
каніб а́льськый adj БС =каннибальский; людоедский;
кан і́кула f БС ЕБ ЛЧ =жара; зной;
кані о́н m (геог) БС =каньон;
канк а́н m БС =канкан;
канк у́в m ЛЧ =холщёвая / полотняная поддёвка;
кан о́н m БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ [П-Г] =канон; образец; закон; *(воен) =пушка; орудие; *уда́ры ~ув =грохот

пушек; *горí на копáнському горбкóви три ~ы наці́лені на желї̈зни́чну штáцію [Хст] =вверху на копанском бугре три пушки, нацеленные на железнодорожную станцию;
канонáда f БГ БС ЯГ =канонада;
канóник m (церк) АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =каноник; *Я́нї, фундáтор, быв ~ом Пéйчськой єпáрхії [Гдн] =Яни, учредитель, был каноником Печской епархии;
канóничество n (церк) ЛЧ =пост / служба каноника;
канони́чный adj ЯГ =канонический;
канонізáці|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =канонизация; *(церк) =причисление к лику святых; *Бачинськый докóнчив вели́коє ...дї́ло ~ї Мукáчовськой єпáрхії [лн] =Бачинский завершил великое дело канонизации Мукачевской епархии;
канонізóваный adj =канонизированный;
канонізовáти ab/inab tr БС ЕБ =канонизировать;
канонї́р m АГ ЕБ ЛЧ СП [М-В] [П-Г] =артиллерист; бомбардир; (фам) батареец; (ист) пушкарь; *~ы з канонáми, // а провóзці из возáми... // звóнят кóні у пудкóвы, // а гусáрї в шаркантḗвы [Лнт];
канонї́рка f (мор) ЕБ =канонерка; канонерская лодка;
канонї́рство n =артиллерия;
канонї́рськ|ый adj =артиллерийский; канонерский; *у вéрбнику ...маскóвані ~і батéрії [Врн] =в ракитнике замаскированные артиллерийские батареи;
канонóвый adj ЯГ =пушечный; орудийный;
кáнт|а f БС ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] =бидон на 3–4 л; *наймáв пóвну ~у рáкув и понюс домýв [Чрі] =он наловил полный бидончик раков и понёс домой; ***dem *~очка =бидончик;
кáнтарь m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =узда, уздечка; *дати́ на коня́ ~ =взнуздать коня; *(вáжкы) =безмен, рычажные весы; *біднáк коня́ продáв и ~ домý взяв [Глґ] =бедняк коня продал и уздечку домой унёс;
кантáт|а f (муз) БС =кантата; *прозвучáла премéра ~ы... у провéденю хóра Кáнтус пуд орýдов Éміла Сóкача [пр] =прозвучала премьера кантаты в исполнении хора Кантус под управлением Емельяна Сокача;
канти́н|а f БС ЯГ [П-Г] =солдатская / рабочая столовая; закýсочная; столовка (нар); *ишóв вояк ...домý, зайшóв до тóї ~ы [Гнт] =шёл солдат домой, зашёл в эту столовую;
кантинáш m =хозяин / работник столовой; *повернýли до єднóго ~á ...у вáроши свóюм, и ýдты загнáв ци́дулу до пресві́тлого ці́саря [Гнт] =в своём городе остановились в одной закусочной, и он оттуда послал записку светлейшему кесарю;
кантóвый adj *~ олáй =разливное масло;
кантóн m БС =кантон; *кáждый з 26 ~ув... суверéнно рі́шат шкóлні дї́лá:.. ниякый центрáлный держáвный óрґан... не єствýє [ох] =каждый из 26 кантонов суверенно решает вопросы образования: никакого центрального государственного органа не существует;
кáнтор m (церк) БС ЯГ =певчий; дьякон; *не мáєте ту áни учи́теля, áни... ~а [Глґ] =у нас нет на учителя, ни дьякона; ***f *~ка =хористка в церкви;
кантор|овáти inab intr =быть певчим; петь в церкви; *стрі́ча удбы́ла ся... на фáрї в Крини́ци... де Петрó ~ýє [рк] =встреча состоялась в приходе Криница, где Пётр является певчим;
кáнторство n =служба певчего, дьякона;
кáнторськ|ый adj (церк) =певческий; *~і грóші (ист) =сбор в пользу дьяка-певцеучителя;
кантрóвый adj *~ день =день сухого поста;
кáнтя|(тко) n ЕБ =металлическая кружка; *принéсла вóды в ~ти [Чрі] =она подала воды в металлической кружке;
канý m indecl (спорт) =канóэ;
канýваш m (спорт) =каноист; ***f *~ка =каноистка;
канцеларі́зм m =канцеляризм;
канцеларі́ста m ЯГ =канцелярист;
канцелáрн|я f БГ ОБ ЯЯ =канцелярия, контора; *(адміністрати́ва) =правление; *унайдóва / турістична ~я =бюро изобретений / путешествий; *прийшóв фішкáрош до ~ї пéред совґабирóва [Гнт] =пришёл адвокат в канцелярию к окружному исправнику;
канцелáрськ|ый adj БС ЕБ ЛЧ =канцелярский, конторский; *~ый пáпірь =бумага писчая; *~ый стул =письменный стол; *~і потрéбы =канцтовары;
канцелáрь m БС ЛЧ =кáнцлер;
канцóна f (муз лит) БС =канцона;
канчóвик m БС *(тех) =электроизоляционная чашка; *dem =кувшинчик; *~ ви́на =кубок вина;
канчýв m БС ЛЧ [Алм] =кувшин; *dem > канчóвик; **дóтудь хóдит ~ на вóду, дóкудь не пýкне [флк] ==повадился кувшин по воду ходить, на том ему и голову положить;
канчýк m БГ ЕБ ЛЧ =нагайка;
канюк m (зоол Strix scops, Athene noctua) ЕБ ЛЧ =сыч / сирин домовый;
кáня f БГ БС ЕБ [П-Г] *(зоол Milvus regalis) ЛЧ =коршун; *(зоол Accipiter, Astur) =ястреб; *~ пє вóду лишé з хмар за кáру [Птш] =коршун в наказание пьёт воду только из туч;
кáняч|ый adj ЛЧ =ястребиный; коршуний; *~і чóботы (бот Campanulla) =колокольчик
каоли́н m (геол) БС ЛЧ =каолин;
капáк m (бот Nicotiana rustica; фиг пей) [Ччс] =махорка;
капаркы́ pl.tant (кул бот Capparis) =каперсы;
капá|ти inab intr БС СП ЯГ =дохнуть, сдыхать, издыхать, подыхать; пропадать; исчезать; околевать; прозябать; *хóчете, жебы́ карпаторýськый нарóд и надáле ...~в? [БсГ] =хотите, что карпаторусский народ и дальше пропадал?;
капацітéт m БС *(чисó міст) =вместимость, ёмкость; *ýробный ~ =производственная мощность;
капéл|а f (муз) БС ЯГ =капелла; *музикáлна ~а =вокально-инстументальный ансамбль; *модéрні... {музикáлні} ~ы... сут практи́чно продовжовáтелями нарóдных ~... сут інтеґрáлнов чáстёв... новодóбого... дýманя [ру] =современные вокально-инструментальные ансамбли практически являются преемниками народных капелл, неотделимой частью современного склада ума;
капелáн m (церк) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =капеллан;

капелма́йстер m (муз) ЕБ ЯГ =капельмейстер;
капе́льник m (муз) БС =капельмейстер; *~ ... Ше́нкрик му́сїв пе́ред Мадя́рами утечи́ зо же́нов, бо быв кому-ні́стом [іР] =капельмейстеру Шенкрику пришлось бежать от Мадьяр, так как он был коммунистом;
ка́п|ець m БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(штрі́мфля) =толстый шерстяной чулок; *(папу́ча) =тапочка; полотняная туфля; **(в)у́ставити ~цї (вульг) ═отдать концы; протянуть ноги; (арго) сыграть в ящик; приказать долго жить;
капіля́р m (анат) БС =капилляр;
капіля́рный adj БС =капиллярный;
капі́ри|ти inab intr *~ти ся =пререкаться; препираться; спорить; *ой, не співа́й, чу́до-бі́до, тай не ~ ся, // ими́ жа́бу за вдну ла́бу, по пы́ску лу́скни ся [Лзн];
капіта́л m (рзн.знач) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =капитал; *о зна́лостнум діапазо́нї тю́тки... знав и Ю. Харіту́н, цїни́в собі́ {еї́} духо́вный ~ [Грк] =о широте информированности тёти знал и Ю. Харитун, ценил её духовный капитал;
капіталі́зм m БС ЯГ =капитализм;
капіталізова́ти ab/inab tr ЕБ =капитализировать;
капіталі́ста m БГ БС ЕБ ЯГ =капиталист;
капіталісти́чный adj БС ЯГ =капиталистический;
капіта́лный adj БС ЯГ =капитальный; *глубо́ко розме́тані слїды́, ...~ цап мав боро́ти ся из дру́гым [ПлА] =вокруг глубокие следы, ...видать капитальный козёл сражался с другим;
капіта́н m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(мор) =капитан; *(за́мка) =комендант замка; *(ва́роша) =полицмейстер; *коза́цькый ~ (ист) =есаул; *уд теметóва горі́, тото́ по́ле бы́ло єдно́го мадя́рського ~а, за́то ищи́ ай тепе́рь ся кли́че К~овой по́ле [Ччс] =выше кладбища, это было поле одного венгерского коменданта замка, поэтому его ещё и ныне называют Капитаново поле;
капіта́нство n ЛЧ =управление полиции;
капіта́нськый adj БГ БС ЕБ ЛЧ =капитанский;
капі́тел m (рзн.знач) БС ЯГ =капите́ль f;
капіто́л|а f =глава; *в дру́гуй ~ї кни́жкы а́втор аналізу́є ро́звуй шта́тной спра́вы [БсГ] =во второй главе книги автор анализирует развитие государственного управления;
капі́тула f (церк) АГ ЕБ ЛЧ =капитул; *мы, ~ косте́ла Ко́шицького, ознайму́єме [Джв] =мы, капитул Кошицкого костёла, уведомляем;
капітуля́ція f ЯГ =капитуляция; *се глубо́ка ~ вы́сшого ду́ха пе́ред ни́зом [Птш] =это глубокая капитуляция высшего духа перед низшим;
капітулова́ти ab intr ЯГ =капитулировать; *де ...моти́в убро́беня я́блок, де мы нахо́диме новы́й тіп ...на́шого чолові́ка, тоту́ завзя́тость, яко́в так еле-ґа́нтно Ю́ра уму́шує ~ старо́го Да́шика? [лн] =где тема обработки яблок, где мы находим новый тип нашего человека, ту одержимость, которой Юра так элегантно вынуждает капитулировать старого Дашика?;
капі́тулськый adj =капитульский; *~ ві́карь Алекса́ндер Хі́ра, ...та́йно ву́сяченый єпи́скоп, ...доста́в за́суд на 25 ро́кув [пр] =капитульскому викарию Александру Хире, тайно возведённому в сан епископа, вынесен приговор на 25 лет;
ка́пк|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП =точка, пятнышко; капелька, капля; *~ы́ (мед) =(лекарственные) капли; *шо ся ту ста́ло, у тум о́зері; а́ни ~а во́ды не є, во́да десь пропа́ла, лем дїти́на затопе́на зоста́ла [Глг] =что случилось с озером; нет ни капли воды, вода куда-то ушла, остался лишь утонувший ребёнок;
капка́дло n БС =капельница; пипетка;
ка́пкати inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП =капать; *а як во́на к Амери́кі до́йшла, // там уж му́жа живо́го не на́йшла, // лем тоту́ кров, што з не́го капка́ла – // гурко-ча́жко над нёв заплака́ла [лн];
ка́пкнути ab intr (syn ця́пкнути) АГ ЕБ =капнуть;
капко́вый adj ОБ =капельный; *~ цу́кор =ментоловая / мятная карамель;
капла́н m (церк) =капеллан; *{кни́гы} што пак позычены́ сут францішка́нум и ґро́фчиному ~ови, о тых нич не мо́гу зна́ти [Удв] =о книгах же, одолжённых францисканцам и графинину капеллану, ничего не могу знать;
капли́|ця f (dem ~чка) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =часовня, божница; *на за́падной ча́сти ...здвига́ла ся высо́ко само́тна ~ця [Врн] =над западной частью высоко вздымалась одинокая часовня;
каплу́н m БГ ЕБ ЛД ЛЧ =каплун; пулярка; *(пей) =старый хрыч / хрен; *ґа́зда му́сит па́нови у го́дї дати́ дві ку́рята, два ~ы́ [Джв] =от двора должны дать барину двух курочек, двух каплунов;
каплуни́ти inab tr БГ ЛЧ =выхолащивать; кастрировать; *~ когута́ =кастрировать петуха;
капоті́ти inab intr БГ =накрапывать; капать со стуком;
ка́пр|а f БС ЕБ ЛЧ [ТхФ] =комок глазной слизи; глазной гной; (вульг) глазья; *уте́р ~ы (пей) =прозрел; *утри́ ~ы (вульг) =протри глазья;
ка́прав|ець m =человек со слезящимися / неумытыми глазами; (неточ) неряха; замазуля, замарашка, грязнуля (дет); *за нив якы́йсь віди́цькый ~ець [Чрі] =за ней какой-то сельский неряха; ***f *~ка =неряха; замазуля, замарашка, грязнуля (дет);
ка́правіти inab intr АГ БГ ЛЧ [ТхФ] =покрываться / затягиваться глазным гноем;
ка́прав|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] =слезящийся; гноящийся; нечистый; с гноем на глазах; *~і о́чі =гнойные глаза; *де дра́ча, де дра́ча, в Ужгородї дра́ча, // ужгоро́дські хло́пцї – ~оє ма́ча [ЗКМ];
ка́праль m (воен) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =капра́л; младший сержант; *~ наді́в ланцкы́ на ру́кы Іва́на [Гдн] =капрал одел наручники Ивану;
ка́пслик m ЛЧ ОБ СП [П-Г] =капсюль; колпачок;
ка́псличн|ый adj ЛЧ =капсюльный; *за кремі́ннов пу́шков зача́тком XIX. ст. наступи́ла па́лно-~а бийко́ва [Чпй] =на смену кремневому ружью в начале XIX ст. пришло зажигательно-капсюльное бойковое;
ка́псула f БС ОБ =капсула;
Ка́пськый adj *~ го́род (геог) =Капштадт;
ка́птур m БГ ЕБ ЯГ [Ччс] =капюшон; башлык; *(церк) =куколь;
капу́в m БГ ЛД ЛЧ ОБ ЯЯ =ищейка; охотничья собака; гончая; *як вун пушо́в на ло́вы, // кедь му до́ма капо́вы? [Лнт];
капу́вча n ОБ =щенок охотничьей собаки;

капу́р|а f АГ БС ЛЧ *(воро́та ва́рошські вадь стрішко́ві) =ворота; *водяна́ ~ =водоспуск; шлюз; *стоя́в при ~ї =стоял в подворотне; *~ы, ~ы, // на ~ах рі́ґлї, // ли́шив мене́ фра́ир, // а́ли не на фі́ґлї [Ччс];

капу́рк|а f БС =калитка; *я воро́тя не удо́пру, хоть труби́, хоть ду́ркай, // иде́ Мі́тьо на біці́глёх, втво́рю му ~у [КрТ];

капурко́в|ый adj **у́пити ~у (на розлу́чку) ==выпить на посошок;

капу́ста f (бот Brassica) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =капуста; *квасна́ / соло́дка ~ =кислая (квашеная) / свежая капуста; *за́яча ~ (бот Menyanthes trifoliata) =вахта трёхлистная; *там кедь погнои́ти, ~ и вшелия́ка зеленина́ уро́дит ся [Джв] =если унавозить, там уродится капуста и всякая зелень;

капустяни́к m (кул, ткж капущани́к БС) ЕБ ЛЧ =пирог / беляш с капустой;

капустя́нк|а f ЛД =капустник; *сады́ а ~ы́, так дру́гі керты́, осо́бно не ма́ют [Джв] =садов и капустников, как и других отдельных посадок у них нет;

капустян|ы́й adj БГ ЛД ЛЧ =капустный; *~а́ по́ливка =свежие щи; *~о́є по́ле =капустник; *~ы́х керту́в изво́н села́ не є [Джв] =капустных полей за селом нет; **~а́ голова́ ==голова садовая;

капутра́к m (обл) *(ма́рный ка́бат) =старое пальто / куртка; *(з ка́птуром) =куртка с капюшоном;

капу́ці|я f (уст) =капюшон; *~ю баршонё́ву, по́яс гадва́бный... мені́ принесі́те [Удв] =бархатный капюшон, шёлковый пояс... привезите мне;

капца́н m > ка́пець;

ка́пця f (неволя́шниця) =вредная девчонка;

ка́пч|а f БС ЛЧ [Алм] =связка, соединительное звено, сцепка; соединение, связь; *(на ша́тёви / о́бути) =застёжка; *~а-мо́стик =перемычка; мостик; *доста́ти ~у =связаться; выйти на связь; *є ~а =есть связь;

капча́лня f =коммутатор;

ка́пчан|ый adj ЛЧ =на застёжках; *~і пувтопа́нкы =туфли на пряжках;

ка́пчаня n =коммутация;

капча́|ти inab tr (ткж капчова́ти) АГ БС ЛЧ ОБ =включать, связывать; прикреплять; *(ґо́мбицю) =застёгивать; *(розумі́ти, пей, разг) =соображать; *не ка́пчат =ему невдомёк / невдогад; *молода́ ~є молодо́му косі́цю на ре́хлик [М-П] =невеста прикрепляет цветок на пиджак жениха;

капчи́ти inab tr (syn пу́чити) АГ *~ бы́стриці =чистить / отделять сливы от косточек;

капчо́вый adj =соединительный; узловой; связывающий;

капчу́к m [Ччс] =кошелёк;

капчуры́ f pl ОБ ЯЯ [Алм] [П-Г] > ка́пції;

ка́р|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =нака́зание; кара; *грошо́ва ~а =денежный штраф; *на ~у / за ~у =в наказание; в порядке наказания; *бы́ти пуд ~ов =отбывать наказание; *~а смерти =смертная казнь; высшая мера наказания; *о ке́тьских зака́заных ділах тай їх ~ах [Джв] =о вещах запрещённых холопу и о наказании за них; **~а бо́жа ==бич божий;

караби́лёш m (уст) АГ =карабинер; *бу́лше як 700 Русину́в служи́ли у Ра́ковція ...як дво́рникы, д(а)-раба́нты, ~і, гайдукы́, пішо и на ко́нях [Кнт] =более 700 русин служили у Ракоци как дворовые, телохранители, карабинеры, гайдуки, в пехоте и кавалерии;

караби́н m (воен) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =карабин; *(ист) =штуцер; *ой, ладу́й ся, ~е, ладу́й ся, ладу́й ся, // напиши́ ми, лю́бко пи́сьмо тай сфотоґрафу́й ся [Гшв];

караби́нёш m (воен) [Ччс] > караби́лёш;

карабу́ля f ЕБ ЛЧ =кокошник; наголовник в виде венка у крестьянок; диадема;

карабуля́ти inab intr ЕБ СП > ґарґуля́ти;

карава́н m БГ БС ЕБ ЛЧ =караван; *на то ско́ро убключи́ли... тата́рськый ~ на́ші доброво́льникы [Крл] =вскоре затем наши волонтёры окружили татарский караван;

караве́ла f (мор) БС =каравелла; *ла́виця – ~, // а я пуд амбре́лов // вночи́ – ги ли́лик [Слб];

караґу́ля > ґараґу́ля;

карака́ты pl.tant БГ ЛЧ ЯЯ =полусапожки, сапоги с низкими голенищами;

кара́кулёвый adj БС =каракулевый;

кара́кулы pl.tant ЯГ =каракули;

кара́куль m БС =каракуль;

карамано́ва́ти inab intr (обл редк) > кінова́ти;

карамбо́л m БС ЯГ =столкновение;

караме́л|а f БС =карамель; ***dem *~ка =карамелька;

каранти́н m БС =карантин; *дати́ кого́ до ~у =подвергнуть карантину; *є / роспуще́ный ~ =наложен / снят карантин;

ка́раный adj ЛЧ =наказуемый; подвергавшийся наказанию; имевший взыскание;

ка́раня n БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =взыскание, наказание;

кара́п m ЛЧ [ТхФ] =бездельник; негодяй; *(паця́) [Алм] =нескладный поросёнок; чушка;

карапа́ник m (зоол Cyprinus carpio, обл) ИТ =карп; сазан;

карапу́н m (зоол Hyla arborea) ИТ =квакша, древесница, древесная лягушка;

кара́с m (зоол Carassius carassius) БГ БС ЕБ ИТ ЛЧ =карась; ***dem *~ик =карасик;

кара́т m (0,2 г) БС ЕБ ЯГ =карат;

карате́ n indecl (спорт) БС =карате;

кара́телн|ый adj ЕБ ЛЧ =карательный; *~а устано́ва =исправительное учреждение;

кара́тель m БГ БС ЛЧ =каратель;

кара́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =наказывать; *и опя́ть ~в Жиды́, што бы́ли принéсли при́нос [Джв] =и опять наказал евреев за то, что принесли подношение;

кара́тный adj БС =каратный; *12-~ =12-каратный;

кара́ф(к)а f БГ ЯГ =графин;

кара́чун m ЛЧ > кере́чун; *по фо́рмі ~... на доли́ні... пече́ный в кру́глуй те́пши, а в середи́ні в скляни́чці вставля́ют мед [Птш] =рождественский каравай по форме в долине пекут на круглом противне, а в средине вставляют в баночке мёд;

карачуно́в|ый =рождественский; *~і и пасчані́ гу́си, ку́ре, я́йця, ма́сло до дво́ру дава́ли [Джв] =рождест-

венских и пасхальных гусей, кур, яйца, масло давали в поместье;
карб m БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =прошивка, гофр; *(на ковáни) =нарезка, насечка, чеканка;
карбíд m (хим) БС ЯГ =карбид;
карбíдн|ый adj БС =карбидный; *~а лáмпа =карбидная лампа;
карбóван|ый adj БГ [П-Г] =прошитый; гофрированный; чеканный; *(фиг) =запечатлённый; *~а óбуть =прошивная / расшивная обувь; *дýмала и о кни́жці... на оснóві нёв култівóваного и ~ого фолклóрного матеріáлу [Грк] =она думала и о книге на основе культивируемого и запечатлённого ею фольклорного материала;
карбóван|я n =прошивка, гофрировка, нарезка, чеканка; *{Гáлґашова} не бýде сановáти.. си́лы... при ~ю свóёй... поéзії [Грк] =Галгашова не пожалеет сил для чеканки своей поэзии;
карбовáти inab tr ЯГ [П-Г] =нарезать, чеканить; гофрировать; прошивать; плоить; *(фиг) =запечатлевать;
кáрбол m (хим) БС =карболка;
карболóвый (хим) adj БС ЕБ =карбóловый;
карбóн (хим) БС =углерод;
карбонáт m (хим) БС ЯГ =карбонат;
карбурáтор m (тех) БС ЯГ =карбюратор;
каргáти inab tr =корить; укорять; бранить; жучить;
кардáн m (тех) БС =кардан;
кардáнн|ый adj =карданный; *крути́ли ся не лем зáдні колéса, но й перéдні колéса, вéдені ~ым вáлом [Чрі] =вращались не только задние колёса, но и передние, ведомые карданным валом;
кардінáл m (церк) БГ БС ЕБ ЯГ =кардинал;
кардінáлный adj БС ЕБ ЯГ =кардинальный;
кардіогрáм|а f (мед) =кардиограмма; *пушóв... обы́ му зроби́ли ~у [Чрі] =он пошёл снять кардиограмму;
кардіóґраф m (мед) БС =кардиограф;
кардіóлоґ m БС =кардиолог; ***f *~íчка =кардиолог;
кардіолóґія f БС ЯГ =кардиология;
карéй m (воен) =каре n indecl; *їм росказáв стáти у ~ усíм дванадцятéм [Гнт] =всем двенадцати им приказал построиться в каре;
Кáрел m ЕБ =Карл; *~ ІІІ. Гáбсбурґ (1711–1740) =Карл III Габсбург;
кари́на f (syn нíша) БС =ниша;
каріатíд|а f (арх) БС =кариатида; *~ ...при стíнах – ...десь пятьдеся́ть áбо шістьдеся́ть [Мрн] =у стен где-то пятьдесят или шестьдесят кариатид;
кáріес m (мед) БС =кариес; кариоз;
карíк|а f БС ЛЧ НТ ОБ ЯГ [П-Г] =круг, кружок, кольцо; *(и́граня) =хоровод; *(кáбла) =бухта; *(шпóра) =конфорка; *гнáти ~у (забáва) =катить обруч; *уддали́ панóве мóтуз, купи́ли шýмный ланц из жóвтыма ~ами [Гнт] =господа вернули верёвку, купили красивую цепь с жёлтыми звеньями;
карікатýр|а f БС ЕБ ЯГ =карикатура; *не роби из літератýры ~ы! [Ббр] =не делай из литературы карикатур!;
карікатурíст|а m БС ЯГ =карикатурист; ***f *~ка =карикатурист;
карікатýрный adj БС =карикатурный;
каріковáти inab intr *~ ся (syn гнáти карíку) [Ччс] =катить обруч;
карікóвый adj =кольцевой; круглый; *~ тáнець =хоровод;
Кари́нтія f (геог) ЛЧ =Каринтия;
каріóзный adj (мед) БС =кариозный;
каріцмáн m =денатурат;
кари́чка f БС ЯГ =кружок; *(у нýздри животи́ны) =кольцо, закрутка; *(на кóсї) =кольцо;
карічкáстый adj БС =кольцеобразный;
карк m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =шея;
карколóмн|ый adj ЕБ =головоломный; очень опасный; рискованный; ***adv *~о =рискованно, опасно; как сумасшедший;
кáрли|к m БГ ЕБ ЯГ =карлик; *інтерéсну сцéнку представля́є розговóр ~кув [лн] =интересна сценка разговора карликов; ***f *~ця =карлица;
кáрликовый adj ЕБ =карликовый; низкорослый;
карловáтость f ЕБ =остановка в росте, малый рост;
карловáтый adj ЕБ =низкорослый;
кармази́н m ЕБ *(фáрба) =кармазин; *(кóжа) =выделанная кожа тёмнокрасного цвета;
кармази́новый adj ЕБ ЯГ =кармазинный, кармазиновый; кармазиновокрасный;
карманьóла f =карманьола; *в нáшых сéлах ~ не гримíла, // ґілоти́на не скрипíла в нас [Глс];
карми́н m БС ЕБ ЛЧ =кармин; *кошенíла черлéну фáрбу даé, што ~ ся зве [Чпй] =кошениль даёт красную краску, которая зовётся кармин;
карминóвый adj ЯГ =карми́нный;
карневáл m БС =карнавал;
кáрност|ь f ЕБ ЛЧ =дисциплина, дисциплинированность; *тримáти в ~и =держать в строгости; *воéнна ~ь [М-В] =военная дисциплина;
кáрн|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =дисциплинированный, строгий; *~ый мет / коп =штрафной бросок / удар; *~і срéдства =меры наказания; *~а плáта =взыскание средств; денежное взыскание; ***adv *~о =дисциплинированно, строго;
каровáти inab tr =искуплять (вину); расплачиваться за вину, нести наказание; *ой, земли́цё, хóжу по тóбі хвóрый, кобы́ ты знáла, як я карýю [Бжр] =эх, землица, хожу я по тебе больной, знала бы ты, как меня Бог наказал;
каросéрія f (тех) БС ЯГ =кузов;
карпаторóс m АГ =название русина, употреблявшееся русофилами и русскими;
карпáтськый adj АГ БС ЛЧ =карпатский;
Карпáты pl.tant (геог) АГ БС ЕБ ЛЧ =Карпаты; *тéпла, сухá, золотá óсень ишлá... в ~ [Стн] =тёплая, сухая, золотая осень шла в Карпаты;
карст m (геол) БС =карст;
картави́ти inab intr (syn гы́бати) АГ ЕБ ЛЧ =чахнуть, хиреть, хилеть; вырождаться; пропадать; приходить в упадок;
картáвость f =слабость, вялость, болезненность; чахлость, хилость, измельчание;
картáвый adj ЕБ ЛЧ =чахлый, хилый; малорослый; квёлый, слабый, болезненный, вялый;

Кар(ф)таѓе́н m (ист геог) ЛЧ =Карфаген; *на бе́резї А́фрикы основа́ли Феніціа́не сво́ю коло́нію ~ [Чпй] =на береге Африки финикийцы основали свою колонию Карфаген;
карта́ч m (воен) ЕБ =картечь f; *стріля́ти з ~ом =стрелять картечью;
картачо́вый adj ЕБ =картечный;
ка́ртел m БС ЯГ =карте́ль;
картелізова́ти inab tr БС =картелировать; *~ ся =картелироваться;
ка́ртер m (тех) БС =картер;
ка́рт|ка f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =карточка, билет; *~ка на ви́на =меню / карта вин; *ї́здна ~ка =проездной абонемент; *нам тре́ба їда́лный лист тай ~ку на ви́на [Мгч] =принесите, пожалуйста, меню блюд и напитков; ***dem *~очка =карточка;
картко́в|ый adj =карточный; *~а сісте́ма =карточная система; *дїти ба́вили ся, скла́дувучи ~і хыжкы́ [Чрі] =дети игрались, строя карточные домики;
карто́ґраф m БС =картограф;
картоґра́фія f БС ЯГ =картография;
карто́н m БС ЯГ =картон;
картона́жка f =картонная фабрика;
картоно́в|ый adj БС =карто́нный; *робі́м з пру́тём,.. з ~ым па́пірём, но нико́ли не міша́йме [Пнк] =давайте будем работать с лозой, с картонной бумагой, но никогда не вперемешку;
картоте́ка f БС ЯГ =картотека;
ка́рточк|а f БС ЯГ =карточка; открытка, почтовая карточка; *уж ня удобра́ли, уж ня записа́ли, // уж ми за кала́пом ~у покла́ли [Гшв];
Карту́м m (геог) БС ЛЧ =Хартум; *Бі́лый и Си́нїй Ніл стечу́т ся при ~і =Белый и Синий Нил сливаются у Хартума;
карту́н m (текс) ЛЧ =ситец;
картуно́в|ый adj ЛЧ =ситцевый; *~і, боржето́ві и из дру́гої ле́гкої матéрії ширинкы́ [Жтк] =платки ситцевые, крепжоржетовые и из другой лёгкой материи;
ка́рт|я f АГ ЛЧ =карта; *(инф) =плата; *~ї би́ти (syn ка́ртяти ся) =картёжничать; играть в карты; *їм бы лем ~ї й погáр [Чрі] =им подавай стакан и карты; **хы́жка з ~ь ==карточный домик;
ка́ртяня n БС =игра в карты;
ка́ртя|ти inab intr АГ БС [Алм] *~ти ся (syn ка́ртї би́ти) =играть в карты; *~ли ся, онь пу́кало =вовсю резались / дулись в карты;
картя́ш m ЛЧ [Алм] =картёжник; игрок в карты;
картя́шськ|ый adj =карточный; картёжный; *~а йгра =картёжная игра; *~ый стул / трік =карточный стол / фокус;
кару́ля f (зоол Accipiter) АГ =ястреб-перепелятник;
карфіо́л m (бот Brassica botrytis cauliflora) ЕБ =цветная капуста;
ка́рцер m ЯГ =карцер;
карье́ра f БС ЯГ =карьера; *се́го ча́су зачина́є ся и ...~ молодо́го уче́ного [Ллк] =в эту пору началась и карьера молодого учёного;
карьєрі́зм m БС =карьеризм;
карьєрі́ста m БС =карьерист;
карьєрісти́чный adj БС =карьеристский;

ка́с|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =касса; *беспе́чна ~а =сейф; *уж збу́йници иду́т, несу́т ку́фры, ~ы: заста́вили єдну́ желїзни́цю [Пнк] =уже идут разбойники, несут чемоданы, сейфы: остановили какой-то поезд;
каса́ренськ|ый adj =казарменный; *~ый двур (воен) =плац; *не могла́ я вже ...ву́тримати то ску́чноє ...си́женя у шко́лных ла́вицях, то ~оє інтерна́тськоє житя́ [Стн] =я уже не могла выдержать это скучное сиденье за школьной партой, эту казарменную интернатскую жизнь;
каса́рн|я f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =казарма; *закова́ла зазули́ця // на нову́й воза́рни; // ой, так ни́тко не заспі́ват, // як лю́бко в ~и [Гдн];
касаці́йный adj (юр) БС ЕБ ЯГ =кассационный;
каса́ція f (юр) БС ЯГ =кассация;
касе́та f БС =кассета;
касі́н|о n БС ЕБ ЯГ =казино́; *по вече́ри кі́но, клу́бы, ~а бу́дут ...в їх житю́ [Стн] =после ужина их жизнь будет протекать в кино, клубах, казино;
касі́рь m БГ БС ЛЧ =кассир; *Дале́йчика внук тепе́рь в лїсово́днум у́рядї ...~ [Мрн] =внук Далейчика теперь кассир в лесоводческом хозяйстве; ***f *~ка =кассирша;
каска́да f ЯГ =каскад;
каскаде́р m =каскадёр;
каскадо́вый adj =каска́дный;
ка́слик m ОБ ЯГ [Алм] =ящик (буфета, кухонного шкафа);
касна́рь m ЕБ =казначей;
ка́сня f =шкафчик;
касова́ти inab tr ЯГ =кассировать; *(юр) =отменять; упразднять;
касо́вник m (муз) ЯГ =бекар;
ка́ста f БС ЛЧ ЯГ =каста;
кастане́та f (муз) БС =кастаньета;
ка́стовость f ЯГ =кастовость;
ка́стовый adj БС =кастовый;
кастра́т m БГ БС =кастрат;
кастро́ваный adj БС =кастрированный; скопец;
кастрова́ти inab tr БС =кастрировать;
кат m БГ ЕБ ЛД ЯГ ЯЯ =палач; *так из зло́дїя ~ во́зьме, што на зло́дїю,.. а ёго́ загу́бит [Джв] =так возьмёт палач, что есть у преступника, а его сгубит;
Ка́т|а f ЕБ =Катя; *се́рдце у ~ы зачина́є силнї́йше кло́пати [Нмш] =у Кати сердце застучало сильнее;
катаклі́зм m ЯГ =катаклизм;
катако́мба f БГ БС ЛЧ =катакомба;
ката́ліза f (хим) БС =катализ;
каталіза́тор m (хим) БС ЯГ =катализатор;
катало́ґ m БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =каталог; *доста́в єм ~ ...ікóн [Днш] =я получил каталог икон;
каталоґова́ти ab/inab tr БС ЯГ =каталогизировать;
катало́ґовый adj =каталожный;
ката́лпа f (бот Catalpa) =катальпа;
ката́нка f ЕБ ЛЧ =юбка с бахромой;
катапу́лт m (ист тех) БС =катапульта;
катапултова́ти ab/inab tr БС =катапультировать; *~ ся =катапультироваться;
ката́р m (мед) БС ЕБ =катар;
катара́кта f (мед) БС ЯГ =катаракта;

катара́лный adj БС =катаральный;
ката́рза f БС =катарсис;
ката́стер m БС ЕБ =кадастр;
катастра́лный adj БС ЕБ [М-В] =кадастровый; кадастральный;
катастро́фа f БС ЯГ =катастрофа; крушение; *морська́ ~ =кораблекрушение;
катастрофа́лн|ый adj БС ЯГ =катастрофический; ***adv *~о =катастрофически;
катафа́лк m БС ЛЧ ЯГ =катафалк;
катеґори́чн|ый adj БС ЯГ =категорический; решительный; безапелляционный; безоговорочный; *душа́ лю́дська – се часть вели́кого уніве́рзу, а як часть ряди́т ся вы́сшими зако́нами ёго́ (...~ый імперати́в) [Птш] =душа человека –это часть большого мира, и как часть, она управляется его высшими законам (категорический императив); ***adv *~о =категорически; решительно; безапелляционно; безоговорочно;
катеґорізá́ція f БС =категоризация;
катеґорізова́ти ab/inab tr БС =распределить / распределять по категориям;
катеґо́рі|я f БС ЛЧ ЯГ =категория; *шло́сарь ше́стої ~ї =слесарь шестого разряда;
ка(ф)те́дра f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =кафедра; *(у кла́сї) =помост; *таку́ полі́тику при́яла тыж ~ украи́нського языка́ [Мґч] =такую политику приняла также кафедра украинского языка;
ка(ф)тедра́л|а f БС [Мґч] =кафедральный собор; *Панко́вич ...дав убнови́ти епи́скопську резіде́нцію з ~ов [лн] =Панкович реставрировал єпископскую резиденцию с кафедральным собором;
ка(ф)тедра́лн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ =кафедральный; *я щи чув го на ко́руши ~ого хра́ма співа́ти, коли́... ба́тько Йо́жі, прощу́н бы, лїта́в, ги якы́й моты́ль, уд те́норув до ді́шкантув [Гдн] =я слышал его, когда он ещё пел на хорах кафедрального собора, а батюшка Иосиф, мир праху его, летал как бабочка от теноров к дискантам;
катедра́тик m (церк) АГ =вид дохода епископа; *постоя́нный до́ходок быв ~, ...тоты́ гро́ші ...с(в)яще́ники посыла́ли [Гдн] =постоянным доходом был «катедратик», эти деньги посылали священники;
ка́тер m ЯГ =катер;
Катери́на f ЕБ =Екатерина;
кате́та f (геом) БС ЕБ =катет;
ка(ф)те́тер m (мед) БС =катетер;
катехіза́ція f (церк) ЛЧ =начальное обучение закону божьему;
катехі́зм m (церк) БС ЕБ =катехизис; *зза селеме́на, з су́сїкув повугля́довав и бі́блію, и вели́кый ~ [Стн] =за матицей, в ларях выискал и библию, и катехизис;
катехі́т m (церк) =богослов, церковный учитель; *черни́ло бы́ло роспуще́но водо́в, столе́ць быв забіле́ный кре́йдов, ...~ на ка́ждуй го́динї мав причи́ну зло́стити ся [Врн] =чернила были разведены водой, стул был измазан мелом, на каждом уроке у церковного учителя была причина злиться;
кати́ця f ЛЧ =кисть, кисточка; бахрома; *(на ша́пцї) =помпон(чик);
Ка́тка f dem < Ка́та; ЛЧ =Катюша; **яка́ ма́тка, така́ и ~ [Лзн] [Глг] ==яблочко от яблони недалеко падает;
като́ваный adj ЛЧ =подвергнутый пыткам;
като́ваня n ЕБ =мучения, пытки;
катова́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =сковывать, приковывать; пытать; терзать; *тре́ба бы́ло зна́ти... // люд бечелова́ти, // ...ой, бечелова́ти, // а не ~ [Гдн];
като́да f (физ) БС ЯГ =катод;
като́дный adj БС =катодный;
ка(ф)то́ли|к m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =католик; **бу́лшый ~к уд па́пы [флк] ==выше Ивана Великого; ***f *~чка =католичка;
ка(ф)толи́цтво n БС ЯГ =католицизм;
ка(ф)толи́цьк|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =католический; *ві́ру правосла́вну, уд ~ой це́ркві опрове́ржену, испові́дуют [Гдн] =исповедуют веру православную, церковью католической отвергаемую;
ка́торг|а f (уст) =галера; *ка́ждый ...лати́нськой кро́вли му́сит удыйти́ з на́ми в Ґа́лію; ~ы уже́ ждут при Порт-Да́брісу [Мрн] =каждый, в ком течёт латинская кровь, должен уйти с нами в Галлию; галеры уже ждут при Порт-Дабрисе;
катра́н m БГ БС ЕБ ЛЧ СП [ТхФ] =передник; небольшой фартук; *черле́ной я́блочко у ~ї но́шу, // россе́рдив ся, ма́мко, лю́бчик, я го перепро́шу [Гшв];
ка́трич m (зоол Anas quequedula, обл) ИТ > кверкове́ць;
катувн|ы́й adj ЕБ *~í серса́мы =орудия пыток;
кату́н|а m (уст voc ~е, soc ~ом, pl ~е/ы) АГ БС ЛД ЛЧ ОБ СП =воин, солдат; *~ы col =армия; войско; *пушо́в у ~ы =его взяли в армию; *взяти́ за ~у =призвать (в армию); *поне́же сесе́ село́ на пути́ є, вуд непреста́нно иду́чых ~ исхудобні́ли [Джв] =поскольку это село лежит на дороге, от непрестанно проходящих войск обеднели;
катуна́чка f БС =солдатка;
кату́нство n ЛЧ *(во́йсько) =армия; войско; *(стан) =воинство; *(слу́жба) =воинская служба; *злов сме́ртёв погы́бнеш, тай ~ ти пропа́де [Сбв] =умрёшь не своей смертью, и войско твоё пропадёт;
кату́нськ|ый adj (уст) АГ ЛД ЛЧ =солдатский; военный; *сесе́ село́ не на пути́ орса́цькум є, за́то уд нучле́гув ~ых слобо́дно є [Удв] =это село в стороне от главной дороги, поэтому освобождено от солдатских постоев;
ка́туш m ЯЯ =застенок; *пудзе́мні муро́вані пивниці́,... ~і [Янв] =подземные каменные подвалы, застенки;
ка́ф|а f (кул) АГ БС =кофе m; *ку́риме пома́лы и пи́єме ...чо́рну ~у [Гдн] =мы неспеша курим и пьём чёрный кофе; ***dem *~очка =кофеёк;
кафете́рія f БС =кафе, кафетерий;
ка́фл|ї pl f =кафель; *(ціфро́вані) =изразец, изразцы; *укла́деный из ~ями =облицованный кафелем; *~ї ро́блят... из гли́ны [Пнк] =кафель делают из глины;
ка́фляный adj =кафельный; изразцовый;
кахы́ка|ти inab intr ЕБ СП =покашливать; *ба́ба Игнати́ха ...сиди́т, ~є [Стн] =старая Игнатиха сидит, покашливает;

кахы-кахы́ intj БГ =кахи-кахи; *~ – намага́ла ся ба́ба си́лно ву́кашлати ся, ...удпу́дити уд се́бе доку́чливі думкы́ [Стн] =кахи-кахи – старуха пыталась хорошенько выкашляться, отогнать докучливые мысли;
кац intj ОБ [П-Г] *~! (на ма́чку) =брысь!; кыш!;
кацаба́йка f БС ЕБ ЛЧ =кацавейка; распашная подбитая кофта; подбитое женское полупальто;
каца́п m (уст бран) БГ ОБ =кацап; безбожник; ***f *~ка =кацапка; безбожница;
каца́пськый adj (уст бран) АГ БГ =кацапский;
ка́цкати inab intr [П-Г] =отгонять кошку;
ка́ча n (ткж ~тко) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =утёнок; *де ся па́сла ка́чка из ~тём, // там ся любі́в хло́пець из ді́вчатём [Ґрб];
ка́чал|о n БГ ОБ ЯГ =круг; *пойма́ют ся за ру́кы и кру́тят ся до ~а три́ раз [Пнк] =все возьмут друг друга за руки и трижды движутся по кругу;
ка́чан|я n БГ ЕБ ЛЧ =катание, накатка; *~я кі́ста =раскатка теста; *~я ме́ду =откачка мёда; *по ~ю ро́звалку ву́брала, полотно́ са в тум кру́жку у́вольнило, бы́ло шу́мной, бі́лой, аж са бли́скало [Глґ] =после раскатки скалку вынимали, полотно в рулончике освобождалось и было красивое, белое, аж лоснилось;
кача́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =катить; *(кова́нь) =катать; прокатывать; *(білени́ну) =накатывать; *~ кі́сто =раскатывать тесто; *~ мед =откачивать мёд; *~ ся =(долу́) катиться; (у траві́ / по́росї) кататься; (кі́сто) раскатываться; (кова́нь) прокатываться; *кі́сто дає́ ся ~ =тесто легко раскатывается; *го́рськов доро́гов... кача́в ся... вуз из дрыва́ми [Крл] =по горной дороге катилась повозка с дровами;
кача́тина f =утятина; *на столі́ ...сві́жа ~, и́пен у́нята из бло́вдера [Чрі] =на столе свежая утятина, только что из духовки;
ка́чач|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =утиный; *на вели́куй мочари́нї быв ка́штель поставе́ный, шо ся на ~уй ну́жцї крути́в [Глґ] =на большом болоте был построен дворец на утиной ножке;
ка́чичк|а f (тех) =блочок; *~ы́ =блочки ткацкого станка, на которых подвешены ни́тченки; *ей, коня́ зроби́в из гра́ба, // замотячкы́ з лі́скы, // а ~ы́ из я́вора, // руне́нькі, як сві́чкы [Дзн];
ка́чк|а f (зоол Anas) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =утка; *ди́ка ~а (зоол Anas boschas) =кряква; дикая утка; *слу́жська ~а (зоол Anas domestica) =утка домашняя; *(школ) =двойка, неуд; (экспр) пара; *~ы (тех) =моталка; *ку́рицї, гускы́, ~ы́... му́сїли дава́ти [Удв] =обязаны были давать кур, гусей, уток;
ка́чкати inab tr =созывать уток; *(этн) =водить весенние хороводы;
кач-кач-кач intj (искли́кованя качо́к) =ути-ути-ути, уть-уть, утя-утя; *кач-кач-кач – // во́лат на вас мать [флк];
кач́улк|а f АГ ЕБ ЛЧ СП *(на білени́ну) =валёк; *(на кі́сто)=скалка; *(на пересу́ваня те́рьху) =каток; катышек; *~ы (сяготи́на)=лес-кругляк; хлыст; *часть секу́нды... и ты... розмаще́ный по ска́лах ~ов 40–50 метро́вой смере́кы [Стн] =доля секунды... и ты размазан по скалам хлыстом 40–50-метровой ели;
качуля́ти inab tr (разг) ЕБ СП ЯЯ [Алм] =катить, катать; *~ ся =катиться, кататься;
ка́чур m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =утка-самец, селезень; *уви́дїв на боло́тї ди́кого ~а [Гнт] =увидел на болоте дикого селезня;
ка́чый adj БС =утиный;
ка́ш|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =каша; *dem > ка́шка; **го́лод нау́чит ай шило́м ~у ї́сти [Глґ] ==имёт голод, появится и голос;
каша́стый adj БС =вязкий; рыхлый; кашеобразный; *~ снїг =раскисший снег;
кашева́р m ЛЧ =кашевар;
ка́шель m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =кашель; *сома́рськый / сухы́й / вели́кый ~ (мед) =коклюш; *и́нші бі́ды пребы́л неда́вно, а... ~ морду́є [Олш] =другие беды недавно закончились, а кашель мучает;
каше́тка f (мед) ОБ =капсула;
ка́шк|а f БС *(ласк дет dem) =кашка, кашица; *пчо́ля ма́точна ~а =пчелиное маточное молоко; *(бот Lemna, syn водяна́ ле́ньча) =ря́ска; **похвали́ ня, язы́чку, бу́деш ї́сти ~у [флк] ==кто с язычком, тот с пирожком;
ка́шланя n ЛЧ =кашель; *вустерега́й ся ~ и кы́ханя [Ктк] =избегай кашля и чиханья;
ка́шл|ати inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =кашлять; *ссу́нув єм ся з вершка́ долу́ в доли́ну; и... кы́хавучи и ~авучи дому́ при́йшов [Гдн] =я с вершины сполз вниз в долину и чихая и кашляя пришёл домой; **~ю на тото́ ==чихал я на это; плевал я на это; мне до лампочки;
каштела́н m БГ БС ЕБ *(ка́штеля) =смотритель замка / общественного здания *(інтерна́ту) =комендант; завхоз; ***f *~ка =завхоз; комендант;
ка́штель m БС ЛД ЛЧ =дворец; замок; *за го́рами, за лїса́ми // там є ~ муро́ваный [Лнт];
каю́та f БГ ЯГ (мор) =каюта;
ка́ючый adj ЕБ *~ ся =раскаивающийся; кающийся;
ка́як m (спорт) БС ЯГ =байдарка;
каяка́ш m (спорт) БС =байдарочник; ***f *~ка =байдарочница;
каяка́шськый adj БС *~ спорт =байдарочный спорт;
ка́яня n БС ЕБ ЛЧ =раскаяние; *(церк) =покаяние; *(юр) =повинная;
ка́яти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *~ ся =каяться, раскаиваться;
ква́дер m (арх) =тёсовый крупнокусковой камень; каменная глыба для скульптуры; *(троско́вый) =шлакоблок, строительный блок;
ква́дрант m (мат воен) БС =квадра́нт;
квадра́т m БГ БС ЕБ ЯГ =квадрат; *як из ~а не мож зроби́ти кру́г, так... окре́ме розви́вші ся языкы́ на́ново убєдини́ти не мож [Влш] =как из квадрата нельзя сделать круг, так языки, развившиеся отдельно, нельзя вновь объединить;
квадратме́тер m ЕБ =квадратный метр;
квадра́тн|ый adj БС ЕБ ЛЧ =квадратный; *~а кля́мбра =квадратная скобка;
квадрату́ра f БС =квадратура;
ква́друб n ЛЧ =большой одёжный шкаф;

ква́к m (чаще pl ~ы) *(бот Beta vulg.) =пищевая репа; турнепс; *(бот Brassica napus rapifera) НТ [Ччс] =брюква; *ріп́у (~ы)... не лиш на́солодко варя́т у молоції́, но и заква́сят на зи́му так, як капу́сту [Жтк] =репу не только варят на молоке как сладкое блюдо, но и квасят на зиму, как капусту;
ква́каня n БГ ЕБ ЛЧ =кваканье;
ква́ка|ти inab intr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =квакать; *десь куды́сь и жа́ба ~ла, як звича́йно на дождь [ПлА] =местами и лягушка квакала, как бывает к дождю;
ква́кнути ab intr ЯГ =квакнуть;
кваконі́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =квакать;
квалітати́вный adj БС =качественный характер; *~ мірту́к =качественный измеритель; *{статі́стика} ...подає́ всё в числови́х удно́шенях; соціоґра́фія, наоборот, попи́сує ...да́ні (ма́є ~ хара́ктер) [лн] =статистика подаёт всё в количественных отношениях; социография, наоборот, описывает данные (имеет качественный характер);
кваліте́т m БС =качество;
кваліфікаці́йный adj БС ЕБ =квалификационный;
кваліфіка́ція f БС ЕБ ЯГ =квалификация;
кваліфіко́ваный adj БС =квалифицированный; *~ монтаже́р фі́лмув [Чрі] =квалифицированный монтажёр кино;
кваліфікова́ти ab/inab tr БС ЕБ =квалифицировать;
квант m БС =квант;
квантітати́вный adj БС *~ мірту́к =количественный измеритель;
квантіфіка́ція f БС =квантификация; определение количественных показателей;
квантіфікова́ти ab/inab tr БС =квантифицировать;
квап m БС ЛЧ ЯГ =гуща; отстой, осадок;
квар m АГ ЛД ЯГ =ущерб; убыток; извод; пагуба; повреждение, вред; порча; шкода; *не хо́тіли притерпі́ти ~ и погуби́ти ма́ргу [Джв] =не хотели потерпеть ущерб и погубить скот;
квари́ти inab tr ЯГ =шкодничать; делать шкоду; *~ ко́го / што =портить; наносить вред, повреждение;
кварли́вый adj =шкодливый; вредоносный;
ква́рник m ЯГ =шкодник;
ква́рта f (муз) ЯГ =кварта; четверть; *фі́нжа – ...~ // ...из порцела́ну [ПтИ];
ква́ртал m БГ БС ЕБ ЯГ =квартал;
кварта́лник m ЯГ =ежеквартальное издание; *Убє́дняня Ле́мкув вудає́ в Ґорли́цях ~ Ва́тра [Мгч] =Объединение Лемков в Горлице выпускает ежеквартальное издание «Ватра»;
кварта́лный adj БС ЯГ =квартальный; ежеквартальный;
квартелёва́|ти inab intr [Алм] =квартировать; быть расквартированными; *~в... у знако́мого ґазды́ Па́вла Митрюка́ [П-Г] =квартировал у знакомого хозяина Павла Митрюка;
кварте́лёш m БС =квартирант; квартиросъёмщик; жилец; (уст) постоялец; *по́тята ...розруше́но щебета́ли, чірібоні́ли, позору́ючи ново́го ~а [нч] =птицы взволнованно чирикали, щебетали, провожая взглядом нового жильца; ***f *~ка =квартирантка, жилица;
кварте́лёшськый БС =относящийся к квартиранту, квартиросъёмщику;
ква́ртел|ь m/f БС ЛЧ ОБ [П-Г] =жильё; постой; квартира; *~ь у дворі́ =флигель; *новы́й ~ь =новоселье; *бы́ти на ~ю =быть на постое; *(в)у́дати ~ь =сдать квартиру; *дати́ ~ь кому́ =расквартировать кого; *желїзни́цю будова́ли плі́нні Ру́сы, Се́рбы ай Таліа́не, а на ~ю бы́ли ту у на́шых люди́й [Ччс] =железную дорогу строили пленные русские, сербы и итальянцы, а на постое были они у наших людей; ***dem *~ьчок =квартирка;
ква́ртельн|ый adj БС =квартирный; *~а пробле́ма=квартирный вопро́с; *~ый блок / буди́нок =жилой квартал / дом; *~ый ґа́зда =хозяин квартиры; *~оє =квартплата;
кварте́т m (муз) БС ЕБ ЯГ =квартет;
квартирма́йстер m ЛЧ =квартирмейстер; интендант;
кварц m (геол) БС ЛЧ ЯГ =кварц;
кварци́т m (геол) БС =кварцит;
ква́рцовый adj БС =кварцевый;
квас m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *(хим) =кислота; *хлі́бный ~ (на́пуй) =хлебный квас; *(во́да) =минеральная вода; *(у кі́сто) > ква́сок; *ити́ у ~ =принять ванну из минеральной воды; *ма́єме и ~ у селі́ у двох місто́х [Джв] =в двух местах в селе есть и минеральные источники;
кваси́лный adj =бродильный;
ква́сити inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =квасить; солить; *~ ся =бродить; кваситься;
кваска́во-соло́дк|ый adj =кисло-сладкий; ***adv *~о =кисло-сладко; *~о ся засміва́ла: чей не ду́маєте собі́, же мы вже не ма́єме на тых па́ру дара́бчикув скла? [КрІ] =кисло-сладко улыбалась: надеюсь, вы не подумаете, что для нас проблема пара каких-то кусочков стекла?;
кваска́вый adj БС =кисловатый;
квасне́ный adj =подкисленный;
квасне́нькый adj =кисленький;
кваснина́ f (syn женти́ця) ЕБ ЛЧ НТ =молочная сыворотка; кислый вкус, кислота; *удда́вна зна́ли та́йні спі́хы ускоря́ти бі́леня: по́пель, по́таш, суль, дзер, сич, ~ [Чпй] =издавна знали тайные средства ускорения белки: зола, поташ, соль, моча, сыворотка;
квасн|и́ти inab tr БС =подкислять; *стра́ву... из зеле́ныма сли́вами и я́блоками ~я́т [Жтк] =пищу подкисляют незрелыми сливами и яблоками;
квасни́ця f (бот Rumex confertus) ЯГ =конский щавель; *ка́мінь, о́сет а ~ – мо́я вутцюзни́на, // чом єсь, зе́мле не стрима́ла майлі́пшого сы́на? [ПтВ];
кваснї́ти inab intr АГ ЕБ =кислеть (фам); скисать, вскисать, закисать, прокисать;
квасн|ы́й adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =кислый; *~а́ во́да =минеральная вода; *~а́ капу́ста =квашеная капуста; *~о́є молоко́ =простокваша; *~і цу́крикы =леденцы; монпасье; *~а́ во́да у гота́ри нахо́дит ся [Джв] =в угодьях есть минеральная вода;
квасня́к m =винишко; дрянное винцо;
квасо́в|ый adj БС =кислотный; *~а ку́пель =минеральная ванна;

ква́сок m ЯГ =закваска;
квасо́та f ЯГ =кислотность;
кватéрка f (мі́ра тéчий, дві дéцы) ЛЧ =200 грамм / мл;
ква́цка f =клякса;
ква́цкати inab intr БС =ляпать;
квацкотня́ f =пачкотня; мазня;
ква́цнути ab intr *~ ті́нтов =пустить кляксу; *~ ма́ло да́чого =дать чуть-чуть;
ква́чка f БС =диакритический знак в виде галочки над c, n, z,...;
ква́шен|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =квашеный; *~і я́блока =мочёные яблоки; *лïто́пис споминá́є ~ый хлїб вже 997. р. [Птш] =в летописи квашеный хлеб упоминается уже в 997-м г.;
ква́шеня n БГ ЕБ ЯГ =брожение; квашение;
кверк m (зоол Anas platyrhyncha syn кляк) ИТ =кряква;
кверковéць m (зоол Anas quequedula) ИТ =чиро́к(-свистунок);
кверку́н m (зоол Anas crecca syn чиро́к бу́лшый) ИТ =чиро́к(-трескунок);
квéст|а f (церк) АГ =сбор пожертвований; *а в рук трéба му бы́ло пуйти́ на ~у [Гнт] =а через год он должен был идти собирать пожертвования;
квіз m БС =викторина;
квік m ЯГ =визг;
кві́кати inab intr *(мыш, пацка́н) =повизгивать;
кві́кнути ab intr ЯГ *(мыш, пацка́н) =взвизгнуть; пискнуть; *(пти́ця) =крикнуть; *(двéрї) =скрипнуть;
квіли́ти inab tr ЛЧ ЯГ [П-Г] =стонать; сетовать; *(ві́тер) =завывать; *(кунь) =ржать; *~ ко́го =обижать кого;
квіль m БГ =стон; стенание;
кві́лячый adj =стонущий; сетующий; завывающий;
квінтесéнці|я f ЯГ =квинтэссенция; *не є тако́го ґéнія, ...котры́й бы си́лов ґеніа́лности ...удкры́в и предложи́в ~ю наро́дного ду́ха [лн] =нет такого гения, который бы силой гениальности открыл и подал квинтэссенцию народного духа;
квінтéт m (муз) БС =квинтет;
кві́слінґ m БС =квислинг;
квіт adj БС ЛЧ *тепéрь єсьмé ~ =теперь мы квиты;
квіта́нці|я f АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =квитанция; чек; *кура́тор лем шу́пат та шу́пат у та́йстру и усé май утра́чує спо́куй, а тот лем го́йкат: ~ю [Гдн] =староста общины всё роется и роется в сумке и всё больше волнуется, а тот всё кричит: квитанцию;
квіто́ваня n ЕБ =погашение (долга); оплата (счёта); *(спорт) =уравнивание счёта; реванш;
квітова́ти inab tr ЕБ ЛЧ *(кельту́нок) =покрывать; *(довг) =погашать; *(раху́нок) =оплачивать сполна; *(спорт) =сравнивать счёт;
квіч m (зоол Bubo bubo) [Ччс] =филин;
кві́чаня n БС *~ пацятя́т =визг поросят;
квіча́|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пронзительно / резко кричать; *(свиня́) =визжать; *(мыш) =пищать; *(двéрї) =скрипеть; *ужé не у на́шуй Уго́рщинї, ...як сесї́ брехачі́ ~т, ...жи́єме, ай на чужу́й тва́ри ста́ли сьме ци автоно́мнов борода́вков, ци ...напу́хли сьме самоупра́вным міхірё́м [Гдн] =мы живём уже не в своей Венгрии, как эти лжецы визжат, а на чужом лице стали то ли автономной бородавкой, то ли вспухли самоуправляемым волдырём;
кво́кати inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =клохтать;
кво́рум m БС ЯГ =кворум;
кво́та f БС =квота;
квоціє́нт m (мат) БС ЕБ =частное;
кво́чити inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ =насиживать / высиживать яйца; клохтать;
кво́чка f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =наседка; клуша (нар); *К~ (астр) =Венера; **пі́тята тепéрь май розу́мні, ги ~ [Лзн] ==яйца курицу не учат;
кебы́ conj prtcl (ткж а́жбы, кобы́, кедь бы) АГ БС ЛЧ СП ЯГ [ТхФ] =если бы; дай бог; кабы (нар); *лем ~ ву́здоровів ся! =лишь бы выздоровел!; *мацу́р... вже и по стї́нах ся дерé, ~ муг, та й на плафо́н бы ся ву́дер [М-П] =кот уже и по стенам карабкается, если б мог, и на потолок бы вскарабкался; **~ не тото́ ~, та бы сьме бы́ли в нéбі [Глг] =кабы не кабы, так жил бы, не помер;
кебы́в pred (syn кебы́ быв; ткж кебы́ла, кебы́ло) =если бы; *вже бы-м давно́ смерть при́яв, ~ єм тучны́й, а то-м сухы́й, та ня нич не хо́че [Гнт] =уже давно бы мне пришёл конец, если бы я был жирным, а так я тощий, и никакому чудищу не нужен;
кебы́х (syn кебы́ я) > кебы́; *~ зна́ла, ~ зна́ла, ко́трый муй, // стели́ла бых, стели́ла бых, ка́бат свуй, // а муй ка́бат, а муй ка́бат чіпка́стый, // а муй фраи́р, а муй фраи́р барна́стый [Зрч];
кевели́ти inab intr *~ ся =миндальничать; *хво́рый – не хво́рый, не мож ся ~, му́сай на робо́ту [Жтк] =больной – не больной, нельзя миндальничать, работа ждёт;
кевелны́й adj АГ БС [Алм] =чувствительный, раздражительный, обидчивый; ослабленный, изнеженный; гордый, надменный, чопорный; *Ру́син бі́дный, а́йбо ма́ло и ~: не ду́же му на дя́ку, аж бы му на о́чі вéргли, же ëго́ пуп гнуй во́зит [Гдн] =русин бедный, но и обидчивый: ему бы не по вкусу пришлось, если бы его упрекнули, что его поп навоз возит; **~ дурно́му брат [Лзн] ==завидливый бывает обидчив; жить в обидах, что со львом в рвинах;
кéвкати inab intr =квакать;
кегы́н|я f (уст нар) АГ ЛЧ =сударыня; госпожа; *єдéн день ~я Мигалко́вичова ...сиді́ла и удпочива́ла на ла́вици, што ко́ло стїны́ уложи́ти дала́ [Гдн] =однажды госпожа Мигалкович сидела и отдыхала на скамейке, которую она приказала установить у стены; ***dem *~ька =барышня;
кéдва f (обл уст) ЛД ОБ =симпатия; расположение; настроение; *най бану́є, так юй трéба, // мину́ла ю мо́я ~ [Шмш];
кéдвеш m =любимец, любимчик; *фраи́ру, муй ~, // не ви́дїла-м тя днесь, // ни днесь, а́ни вчéра, // умру́ до вечéра [Ччс]; ***f *~ка =любимица;
кéдвешн|ый adj ЛД =милый, любезный; ***adv *~о =мило, любезно;
кéд|ер m (gen ~ра, бот Pinus cedrus, Cedrus libani) БС ЛЧ =кедр; *~ер барз издубно́є дéрево на будо́влю, Феніціа́не из ~ра пра́вили сво́ї гаё́вы [Чпй] =кедр

очень подходящее для строительства дерево, финикийцы из кедра делали свои корабли;
ке́др|а f (бот) > ке́дер; *гусе́лочки мо́ї з ~ы зелено́ї, // уже́ два́дцять ро́чкув, як вы положе́ні [Гнт];
кедро́в|ый adj БГ =ке́дровый; *у горі́, горі́, горі́ ~уй, у траві́ шовко́вуй [Гшв];
кедрувни́к m ЛЧ =кедро́вник, кедровый лес;
кедь conj prtcl АГ БС ЛЧ СП ЯГ =если; раз (разг); *~..., та... =если..., то... ; *~ такы́й дурны́й! =что с дурака возьмёшь!; *~ так ся стало =ничего не поделаешь; *~ бы > кебы́; *(syn кой; обл) =когда; *~ вам ся да́што потра́фит, обы́ сьте ся вступи́ли из пе́рти, из хожаю́, а ~ єсьте́ не го́дны, обы́ лем но́жик у вас быв, та заби́йте му пра́во в че́рево [Врх] =если вам что-то попадётся, нужно лишь посторониться с тропы, а если невозможно, нужно чтоб у вас ножик был, и вы ему втыкайте прямо в живот;
кедьбы́ conj prtcl > кебы́; *из Марамо́роша могли бы собі́ да́які пі́нязї зароби́ти, ~ достига́ли... вози́ти суль [Джв] =мараморошские могли бы подработать, если бы имели возможность возить соль;
ке́йзлик m (кул обл) > кре́мзлик; *прядеме́ хотья́к до́пуздно тай зголоднї́єме... спечеме́ ~ы [Дзн] =прядём как угодно допоздна и проголодаемся... напекём дерунов;
ке́кс|а f (кул) БС [Алм] =печенье; *дай ми єдну́ ~у =дай мне одно печенье; *~ы до те́ї =печенье к чаю; *ма́ти купи́ла дїти́нї па́чку ~ув [Чрі] =мать купила ребёнку пачку печенья;
ке́ксикы m pl =мелкое печенье;
кел m (бот обл) БС > келкапу́ста;
ке́леф m БГ ЛЧ ЯЯ =кирка; кайло;
ке́ли|х m (поэт) БГ БС =чаша; бокал; ***dem *~шок =чар(оч)ка; рюм(оч)ка;
ке́лі|я f БГ БС ЕБ ЯГ =келья; *што потре́бнїйше да́йте роби́ти, фі́ляры тепе́рь не су́жу роби́ти; лїпше... ~йку [Олш] =поручите делать что нужнее, колонны я теперь не думаю делать; лучше небольшую келью;
келкапу́ста f (бот Brassica var. sabauda) БС =савойская капуста;
ке́лнер m БС ЕБ ЯГ =кельнер; официант; *платни́чый ~ =старший официант; *~ собі́ ду́має: ...за два́сто золоты́х о́бід на дво́є че́ляди, ...ото́ мно́го бу́де коштова́ти [Гнт] =кельнер подумал: обед на двоих за двести золотых, ...это будет дорого стоить; ***f *~ка =кельнерша, официантка;
келнерова́ти inab intr БС =быть / работать официантом;
ке́лтськый adj ЯГ =кельтский;
Ке́лты pl (ист) ЛЧ ЯГ =кельты; *~ па́хали таба́ку [Чпй] =кельты нюхали табак;
ке́льо adv (нар) БС ЯГ =сколько; *дас ~? =сколько примерно?; *~ недошмірґле́ваных фрі́чок бу́де домага́ти ся уд старо́го кукурі́коша алімє́нтув [Кшл] =сколько неудовлетворённых распутниц будет добиваться алиментов от старого кобеля;
кельто́ваня n ЛД ЛЧ =расточительство, мотовство, транжирство;
кельт|ова́ти inab tr АГ ЛД ЛЧ ОБ СП =расходовать; разбазаривать; *(гро́ші) =транжирить / тратить деньги; тратиться; (разг) переводить / проматывать деньги; *~у́й пе́рво на честь Бо́жу, а за тым на добро́ту бра́тюм на́шым и на дї́ло тво́є [Джв] =расходуй сначала во честь Божью, а затем на благо братьям нашим и на твоё дело;
кельту́н|ок m ЛЧ ОБ =расходы; траты; извод; *до́вгі во́йны прожéрли мно́го гро́ший и ~кув начини́ли [Чпй] =долгие войны съели много денег и наделали расходов;
кельчи́к m (gen ~у; нар) АГ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ =смета; стоимость; *(кельту́нок) =расходы, траты; *напра́влю ти ~у и к то́му га́ньбу вели́ку [Гдн] =наделаю тебе расходов да и стыда большого; *дому́ тре́ба ве́зти на сво́юм ~у́ [Пнк] =доставка домой за свой счёт;
келюхы́ pl.tant НТ [Ччс] > ґелюхы́; *~ аж приросли́ до ребе́р, такы́й голо́ден [Стн] =кишки марш играют от голода;
ке́нґур m (зоол Macropus giganteus) БС =кенгуру́;
кендер~ АГ БГ ЛЧ СП > тенґер~ *пле́сти мож и з и́ншых матеріа́лув, котрі́ нам приро́да ну́кат – из соло́мы, корі́ня, кендери́чиня... и шле́му [ру] =плести можно и из других материалов, которые нам предлагает природа – из соломы, корней, кукурузных листьев и колотых прутьев;
ке́нєшность f =изнеженность; жеманство, маньеризм;
ке́нєшн|ый adj [Алм] *(дїтва́к) =изнеженный; нежный; чувствительный; жеманный; *(вопро́с) =щекотливый; болезненный; *без покло́ну, ба́тром, го́рдо, // з ви́дом ~ого ло́рда // пудыйшо́в ид две́рём тве́рдо [ПтИ];
ке́нізь m (ист) АГ =староста села;
ке́нізьскый adj (ист) АГ =старосты; *~ лист =грамота об основании села;
кента́вр m (фольк) БС =кентавр;
кепе́н|ь m > кепеня́к; *вун ву́няв но́жички из жебнї и удрі́зав єдно́му жі́ванови из ~я́ кле́птик [Гнт] =он вынул из кармана ножницы и отрезал кусочек плаща одного разбойника;
кепеня́к m АГ БГ ЛД *(на вон) =плащ; кафтан; *(на робо́ту) =халат; *(черке́зськый, па́сентный без ґалїря́) =черкеска; *пропи́в ґазда́ ~, // а ґазды́ня пенделя́к [Гдн]; **~ уд дождю́, а бу́нда уд моро́зу [флк] ==всякому овощу своё время;
ке́пі n indecl (тверда́ францу́зська шимли́йдка) =кепи;
кепта́рь m БГ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =нарядная безрукавка / камзол домотканой шерсти;
кера́ми|к m =керамик; *вун быв изві́стным ...~ком [Чрі] =он был известным керамиком; ***f *~чка =керамичка;
кера́мика f БС ЯГ =керамика;
керами́чный adj БС ЕБ ЯГ =керамический;
керати́н m =кератин; роговое вещество;
керба́ч m ЕБ ЛД НТ СП =плеть, плётка; хлыст, арапник; кнут; **на кунци́ ~ лу́скат [Ччс] ==отольются кошке мышкины слёзы; это цветочки, а ягодки впереди;
кербачова́ти inab tr ЕБ =стегать, хлестать; бить кнутом, бичевать;

ке́рбер m (фольк и фиг) =цербер;
кердéл|ь m АГ ЯГ=отара / стадо в 50–60 овец; ***dem *~éць =стая, гурт; *из-за гóры хмáрка ýйшла, // ой то не хмáрка – ~éць овéць [Гдн] =из-за горы тучка вышла, // да не тучка то, а гурт овец;
керейтóвити inab intr ЛЧ =работать обходчиком / полевым сторожем;
керейт|ýв m ЛД ЛЧ [Алм] =обходчик; полевой сторож; сторож сада; *до кешéнї пóсягнула, // три ґрайцáрї ýтягнула, // та далá їх ~óву: // пýсти кóнї фраирóвы [ЗКМ];
керéчун m ЛЧ НТ СП [Алм] *(хлїб) =хлеб / каравай рождественский; *К~ (Руздвó, уст) =рождество, святки; *~... кладé ся на сі́но, бо Христóс рóдив ся на сі́нї, се пóзнака [М-П] =рождественский хлеб кладут на сено, ибо Христос родился на сене, это примета;
кери́н|я f ЕБ ЛЧ СП [ТхФ] =бродящее сусло из слив для винокурения; брага, затор; *Рýсин не плóдит такý садовинý, котрý бы далéко мож провáдити, зáвто грóші лиш за орíхы, за ~ю и за бы́стрі сли́вы дустаѐ [Жтк] =русин не выращивает таких фруктов, которые бы можно далеко транспортировать, поэтому он получает деньги только за орехи, за сусло для винокурения и за чернослив;
кéрм|а f БГ ЕБ ЯЯ [П-Г] =потесь; рулевое весло; *(поэт) =кормило; *нáгло пóсяг за сокы́ров та збив ~у из чолá дарáбы [МрА] =вдруг схватил топор да сбил потесь с носа плота;
кéрмеш m (церк; обл syn óтпуст) ЯГ =храмовый праздник;
кермóваня n ЕБ =руление;
кермовáти inab tr ЕБ =рулить веслом; *~ рóзлет фантáзії =направлять полёт воображения;
кермóв|ый adj ЕБ =рулевой; *~ой кóлесо (мор) =штурвальное колесо;
керни́|ця f ЕБ ЯЯ [П-Г] > кырни́ця; *ой на горі́ ~ченька, ея́-гой, // а там вóда студенéнька, ея́-гой [Гшв];
керовáти inab intr [Алм] =управлять;
керóн m ОБ ЯЯ =бригадир; *(на стáвбі) =десятник;
кéрп|ець m (pl ~ції) БГ ЛЧ ЯГ =лапоть из лыка или суконный;
керт m ЛД ЛЧ ОБ [Алм] [П-Г] =огород, сад на приусадебном участке; приусадебный участок; *ту за нáшыма ~áми, коли́ бы́ла Кóшутова вóйна, та закопáли дáякых мертвы́х [Ччс] =тут за нашими огородами, когда была Кошутова война, так закопали каких-то мёртвых; ***dem *~ик =садик; палисад(ник);
кертúн|а f (ткж керкти́на СП) ЕБ ЛЧ [П-Г] =кротовина; кротовый холмик / нора; *та хвали́в ся єдéн леґі́нь, ож знáє коси́ти, // зáтяв кóсу у ~у, зáчав тормоси́ти [Лзн];
кéртис m БС ЛЧ =садовник; дачник; садовод; огородник; *там быв стары́й ~, зáгородник [Пнк] =там был старый садовник; ***f *~ка =дачница, огородница;
кертиси́ти inab intr =садовничать; заниматься садоводством; *та помáлу ся навчи́в ~ [Гнт] =и так понемногу он научился садовничать;
керти́ця f (зоол Talpa europea, syn слїпáрь) БГ БС ЕБ ИТ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =крот;
керти́чн|ый adj ЕБ =кротовый; *~а купи́на =кротовый холмик;
кертóв|ый adj ЛЧ =садовый; *~ой сі́но =сено из сада; *~а я́года =клубника; *назберáла ...букéт ~ых коси́ць [Чрі] =собрала букет цветов из сáда;
керть f (обл) > керт; *вýлляла са вóда // з старóго відрá – // из відрá до кéрти // потеклá рікá [Ччм];
керчлінáк m (зоол Oxythyrea funesta) ИТ =бронзовка;
кесóн m (тех) БС ЯГ =кессон;
кестемéн m ЛЧ СП [Алм] =(головной) платок; косынка; *(шал) =шейный платок; кашне; *мужчи́ны... на 4–5 пéрстув ширóкый и на 1 мéтер дóвгый чóрный ~ нóсят из зелéныма ци черлéныма стряпкáми [Жтк] =мужчины носят чёрное кашне в 4–5 пальцев шириной и метр длиной, с зелёной или красной бахромой; **тотá мáє пуд ~ом ==у неё голова на месте; ***dem *~ча =платочек;
кетефи́к m БС [Алм] =шлея; недоуздок; оброть; *поклáсти коню́ ~ =обротать коня; *тотý бі́лу кобы́лу ...єдéн ими́в за хвуст, дрýгый ими́в за ~ [Гнт] =эту белую кобылу один взял за хвост, а другой за недоуздок;
кéтрец m =клетка; клетушка; загородка; *загнáв свиню́ у ~ и там запéр [Чрі] =он загнал свинью в клетушку и запер там;
кéф|а f ЛЧ ОБ [Алм] =щётка; *(лы́чана на ди́лї) =швабра; *(на фляшкы́) =ёрш; *(на цївкы́ / дýла; воен) =банник; *~а на плáтя =платяная щётка; *купи́в юй ~ы́ и шýбіску и постáвив пуд мýра; ...а онá пуцýє ...чóботы [Гнт] =он купил ей щётки и ваксу и поставил под стену, и она чистит сапоги; ***dem *~ка =щёточка; *зýбна ~ка =зубнáя щётка;
кефі́р m =кефир; *кáждый день ...по горня́ткови ~а [Чрі] =ежедневно по стакану кефира;
кефóваный adj ЛЧ =начищенный / вычищенный щёткой;
кефовáти inab tr АГ БС ОБ [Алм] =чистить щёткой; *узя́в ся ~ рéхлик [Чрі] =он принялся чистить щёткой пальто;
кецелéнка f (анат) [Мґч] =щиколотка; лодыжка;
кéцок m (syn цáрок) ЛЧ [Алм] =загородка для свиней; клетушка; сарайчик; *из тóго же ...слóва {цáрина} єст и наш цáрок , и́нак ~ [Стр];
кечéґа f (зоол Acipenser ruthenus) БС ИТ =стерлядь; *в нáшых рі́ках жи́ют всякі ры́бы: ...чуп, бáлінд, шуль и мнюх, ...пóдуства, ~, óстріж, сáвог, ...пóтька, ...циґáнська ры́ба и клень [ПлА] =в наших реках живёт всякая рыба: чоп, густера, судак и налим, подуст, стерлядь, окунь, ёрш, карп, линь и голавль;
кéчер|а f (кул) =дерун, картофельная оладья; *знялá из шпóра ~ы, што пекли́ ся у палачинтóвці и подалá на стул [Чрі] =она сняла с плиты оладьи, которые шипели на сковороде, и подала на стол;
кешели́стый adj ЛЧ [Ччс] =белокурый; *(кунь) =с белыми ногами; пегий;
кешéл|ь m [Ччс] =животное-самец пегой масти; ***f *~я ==животное-самка пегой масти;
кешенкóвый adj ЕБ =карманный;

кеше́н|я f ЕБ ЛЧ =карман; *из... ~ї ла́йбика ву́тяг два шестакы́, из дру́гой четы́ри ґрайца́рї: як то є? се два́дцять и четы́ри [лн] =из кармана жилета вынул два гривенника, из другого четыре крейцера: как это? это двадцать четыре;
кеше́рвешный adj ЛЧ [Алм] =жалкий; горестный, горький; *~ муй живот =горька моя жизнь;
кешы́рдав|ый adj (нар) > кеше́рвешный; *тай што з то́ї ~ої пе́нзії [М-П] =да што с этой жалкой пенсии;
Кири́л m ЛЧ =Кирилл; *~ и Мето́дій... утверди́ли... богослу́женя у Великомора́вськуй держа́ві и... в Пано́нії [Кнт] =Кирилл и Мефодий утвердили богослужение в Великоморавском государстве и в Паннонии;
Кири́ла n (церк 09/06–22/06) =день св. Кирилла; *ю́нія 9., на ~, зачи́нат ся попра́вдї лї́то [Жтк] =9 июня, в день св. Кирилла, начинается по-настоящему лето;
кири́лка f АГ БС =кирилица;
кирило-ме(ф)то́дійськый adj =кирило-мефодиевский;
кири́льськый adj БС =напечатанный / написанный кирилицей; кириллический;
кіберне́тика f БС =кибернетика;
ківо́т m (церк) БС ЕБ ЛЧ =киот;
Кы́єв m (геог) АГ БС ЛЧ =Киев; *мука́човські влады́кы не в Льво́ві и не в ~і, но в Молда́вії, де ...лем сува́вська митропо́лія находи́ла ся, пося́човали ся [Гдн] =мукачевские владыки рукополагались не во Львове и не в Киеве, но в Молдавии, где была одна лишь сучавская митрополия;
кы́євськ|ый adj АГ ЛЧ =киевский; *маси́вный ідеолоґі́чный тиск пропаґова́в ідею, же Пудкарпа́тя... нале́жало ку К~уй Ру́си [БсГ] =массированная идеологическая пропаганда внушала идею, что Подкарпатье принадлежало Киевской Руси;
кі́ка f (нар) =соловей (???);
кіка́ло m (зоол Celerio euphorbiae, моты́ль) ИТ =бражник молочайный;
кіла́ш m БС [Алм] =гиря (вообще / весом в один килограмм);
кі́ло n АГ БС ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] =килограмм; киле́ (разг); *бу́ду ма́ти теку́чого ме́ду 25, а во́ску 3 ма́жі, и зачи́м ~ ме́ду по 8 біле́нькых, ..фа́йні гро́ші бу́ду ма́ти [Гдн] =наберётся у меня жидкого мёду 25, а воска 3 центнера, и поскольку кило мёду по 8 гульденов, получу порядочные деньги;
кіло́вый adj БС =килограммовый;
кілоґра́м m (книж) БС ЕБ ЛЧ > кі́ло; *сі́мсто, а най бу́де... по со́рок ~ув, та то ра́зы со́рок, а то десь ко́ло три́сто ме́трув [Стн] =семьсот, и пусть по сорок килограмм, так умножим на сорок, и получается где-то триста центнеров;
кіломе́т|ер m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =километр; *я ишо́в з тре́тёго ~ра з бра́том [Пнк] =я шёл с третьего километра с братом;
кілометра́ж m =километраж;
кімло́в m ЛД =сыщик;
кімлова́ти inab intr ЛД *~ за кым =следить / вести слежку за кем;
кі́мнядь adv > ті́мнядь;
кімоно́ n БС =кимоно;
кін m ЛД =мучение;
кіна́рь m БС =работник кино; киношник (разг); *(при мета́чці) =киномеханик;
кінема́тика f (физ) БС =кинематика;
кінемато́граф m ЯГ =кинематограф;
кінематоґра́фія f БС ЯГ =кинематография;
кіне́тика f (физ) БС ЯГ =кинетика;
кінети́чн|ый adj (физ) БС =кинетический; *~а ене́рґія =кинетическая энергия;
кінжа́л m ЕБ ЛЧ =кинжал;
кі́но n БС ЯГ =кино́; кинотеатр; *(нар) =фильм; *иді́м до кі́на! [Мґч] =пошли в кино!;
кіноапара́т m [Мґч] =киноаппарат;
кіно́ван|ый adj (уст) ЛД =испытавший мучения; подвергнутый пыткам; *та́кже и муче́никы были му́чены, ~ы ді́ля сло́ва Бо́жого [Джв] =также и мучеников подвергали пыткам из-за слова Божьего;
кінова́ти inab tr (уст) АГ ЛД =мучить; мучиться; *Ру́син лиш біду́є и кіну́є [Гдн] =русин всё бедствует и мучится; *~ ся =мучиться;
кінока́мера f БС =кинокамера;
кінч m (уст) ЛД =сокровище;
кінчо́вня f (ист) =казна; казначейство;
кінчта́рськый adj (ист) АГ =казённый, казначейский; государственный; *~ пан =чиновник от казны; *крем Те́лекіовых Довжа́нськой домі́нії уве́сь Марамо́рош ~ [Гдн] =кроме владения Долгое рода Телеки весь Мараморош казённый;
кінчта́р|ь m (ист) =государственное владение; казна; казначейство; *вун прода́в пак то ~ёви на́зад [Пнк] =он потом опять продал это казне;
кіо́ск m БС ЯГ =киоск;
Кіо́то m (геог) =Киото n;
кіп m АГ БГ ЛД ЯЯ =образ; способ; *тым ~ом =таким образом; итак; *нико́трым ~ом =ни под каким соусом (фам); никоим образом; ни в коем случае; ни в коей мере; ни под каким видом; *жу́ньськым / до́хторськым ~ом =как женщина / врач; в образе женщины;
кіпарі́с m (бот Cupressus sempervirens) БГ БС ЕБ =кипарис;
кіпарі́совый adj БГ БС ЕБ =кипарисовый;
кі́перськый adj БС =киприйский;
Кіпр m (геог) ЛЧ =Кипр;
Кіпря́н m БС =киприот; ***f *~ка =киприотка;
Кірґі́з m БС =киргиз; ***f *~ка =киргизка;
кірі́кати inab intr =кукарекать;
кіря~ (обл) ЕБ ОБ СП > тїря~ *кіря́в ґазда́ ґазды́ню по́за хы́жу на ды́ню [Лзн];
кіста́стый adj =тестообразный;
кі́сто n БГ ЛЧ ОБ СП ЯГ [П-Г] =тесто; *(солодкоє) ~ =пирожное; *тре́ба взяти́ варю́ху и налива́ти в палачі́нто́вку ото́ ~ з блю́да [М-П] =нужно взять половник и наливать в сковородку это тесто из миски;
кістови́ны pl (sing редк) =макаронные изделия;
кі́стян|ый adj ЛЧ *~і ї́дла =блюда из теста; мучное; *~і реце́пты =рецепты пирожных;
Кіта́|єць m БС ЕБ ЛЧ =китаец; *тепе́рь ся будеме́ учи́ти за майда́вні наро́ды старо́ї до́бы: за ~йці (Хіня́не) и Япо́нці [Чпй] =теперь мы будем изучать

самые древние народы в истории древнего мира: китайцев и японцев; ***f *~йка =китаянка;

Кіта́й m БГ БС ЛЧ =Китай; *~ ся зложи́в во держа́ву 4000 года́ми до РХ на берега́х двох рік: Гванґ-го и Янгче́-кіанґ [Чпй] =Китай сложился в державу за 4000 лет до нашей эры на берегах двух рек: Хуанхе и Янцзы;

кіта́йськ|ый adj БС ЕБ ЛЧ =китайский; ***adv *по ~ы =по-китайски;

кі́теш m (обл) АГ =плот, связанный из досок; *Вели́ков Рі́ков... верьхо́винці спуща́ют из дощо́к иссиле́ні ~і [Гдн] =по реке Рика жители гор спускают плоты, связанные из досок;

кіти́тел|ь m =губитель; истребитель; *многі́ бы́ли ~ями сво́го наро́да и ві́ры [Чрі] =многие были губителями своего народа и веры;

кіти́ти inab tr ЕБ ЛЧ [Алм] =уничтожать, изводить, истреблять; губить, сводить со света;

кі́флик m ОБ [Алм] [П-Г] =рогалик; *Климко́ накупова́в на базарі́ ~ы [Лзн] =Клим накупил на базаре рогаликов;

Кіхо́т m (лит) *Дон ~ =Дон Кихот; *Серва́нтеса Дон ~ – кни́га ...з тых книг, котрі́ бу́дут жи́ти ві́чно, бо те́ма єї́ не ста́ріє ся, так як Са́нчо Па́нза и Дон ~ [лн] =«Дон Кихот» Сервантеса – это книга из тех, которые будут жить вечно, ибо тема её не устаревает, как и Санчо Панса и Дон Кихот;

кіч m БС =безвкусица; китч;

кіша́к m (зоол Dryobates minor, ткж кіша́н) ИТ =малый дятел;

кіша́сон|я f (обл; ткж dem ~ька) =барышня; *~я тото́ слу́хат и за́чне ду́же ся смія́ти [Гнт] =барышня это послушала и стала очень смеяться;

кішке́рт m (syn горо́дець) ЛЧ [Алм] =цветник; палисад(ник); *засади́ла я ~ик з косиця́ми, // ле́лиёв и розмарі́ёв, и ружа́ми [Чгл];

кла́вз|а f =плотина; *тот пан став ґаздова́ти у тых рі́ках... та вчини́в ~ы [Пнк] =этот господин стал хозяйствовать на тех реках... и устроил плотины;

клавзу́ла f (юр) БС ЕБ ЯГ =пункт, параграф, клаузула;

клавзу́ра f (го́рськый водозбо́р) =водохранилище; створ (ГЭС);

клавіату́ра f БС ЯГ =клавиатура;

клаві́р m БС ЕБ ЛЧ =рояль, фортепиано; *из цімба́лы став ся ~ [Чпй] =цимбалы превратились в рояль;

клавірі́ст|а m =пианист; *повтори́т да́ну мело́дію ...~а на клаві́рі, мандолині́ста на мандоли́ні [Млс] =эту мелодию повторит пианист на пианино, мандолинист на мандолине; ***f *~ка =пианистка;

клавіро́вый adj БС =фортепианный;

кла́віш m БС ЯГ =клавиш, клавиша;

кла́ден|ый adj =ложеный; *~і зу́бы =вставные, искусственные зубы; *~і кру́мплї; ~а капу́ста (кул) =картофель / капуста запечённые слоями с сыром, яйцами, колбасой;

кла́деня n *~ проте́зы =протезирование; *~ зу́був =протезирование зубов;

кла́дк|а f ЛД ЛЧ *(коло́диця) =висячий замок; *(за́года) =договорённость; соглашение; *ния́ку урба́рію и ния́ку ~у ді́ла панщи́ны не ма́ют [Джв] =никакого урбара и никакой договорённости относительно барщины у них нет;

кла́дня f БГ НТ ОБ СП ЯЯ [П-Г] =суслон; *(ма́ндель) =кладка снопов; *~ ма́є 15–30 сно́пув [Янв] =в суслоне бывает 15–30 снопов;

клайгу́ intj (у бутинашу́в) ЯЯ [П-Г] =берегись! стерегись! внимание! смотри! осторожно!; полундра!;

кла́ка f *(обл) ОБ =работа миром в помощь односельчанину (вдовам, больным); *(театр) ЯГ =клака; *по жни́вах ...удбыва́ла ся поту́м гости́на з му́зиков (як и тепе́рь на ~х) [Птш] =после жатвы устраивалось застолье с музыкой (как и теперь при работах миром);

кла́кач m ИТ *(зоол Gobio Frichi) =пескарь Фрича; *(зоол Gobio uranoscopus) =пескарь длинноусый;

кла́ксон m (тех) ЯГ =клаксо́н;

клам m [М-В] =обман, ложь; **из кла́мом дале́ко не пу́йдеш [Глґ] ==у лжи ноги коротки;

кла́маня n БС =обман, ложь;

клама́рь m БС =лгун; обманщик; жулик; ***f *~ка =лгунья, обманщица;

клам|а́ти inab tr БС ЕБ ЛЧ [ТхФ] =лгать; **не ~ дру́гого, не бу́деш окла́маный а́ни ты [Глґ] ==как аукнется, так и откликнется;

кламли́вый adj ЕБ =лживый;

кла́мство n БС ЕБ ЛЧ [М-В] =ложь;

клан m ЯГ =клан;

клани́ц|я f (обл) ЯГ > ливч, ручи́ця; *~ї при во́зї до пудтри́мованя... драби́н [Мґч] =друки воза для поддержки бортов;

кла́нцати inab intr БГ *(бу́зёк) =трещать;

кла́няня n БГ БС =поклон;

кланя|ти inab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *~ти пога́рик =опрокидывать стаканчик; *~ли молоду́х, двига́ючи погары́ =произносили тосты в честь молодожёнов; *добрі́ бы́ло пи́во пи́ти, погары́ ~ти, // майже́, бу́деш, білязи́но, за мнов банова́ти [Гшв]; *~ти ся =здороваться; кланяться; *~ву ся! =честь имею кланяться!; *~ти ся кому́ (пониже́но) =расшаркиваться перед кем (подобострастно);

кланя́чк|а f =поклон; *арті́сты без кунця́ уходи́ли на ~у [нн] =артисты без конца выходили на поклон;

кла́п|а f ЯГ =хлястик; *(у бу́тора) =откидная доска; *(ша́пкы) =наушник; *~ы (у коня́) =шоры;

кла́павый adj [Алм] =отвислый; вислоухий;

клапа́нці|я f (пей) =стишок; *~ї =вирши;

клапа́ня f =ушанка;

клапа́тый adj ЕБ ЛЧ ЯЯ > кла́павый;

кла́пка f ЕБ СП *(ухо́ва) =мочка уха; *(сердце́ва) =клапан сердца; *(муз) =клавиш(а); *(тех) =клапан;

клапоу́хый adj БГ =вислоухий, лопоухий;

клари́жа f (уст) =(ювелирное) украшение; *в ні́которых церква́х... {ви́дїти ву́малёвану} Богоро́дицю... з ~ми, а́кы По́льку [Удв] =в некоторых церквях Богородицу изобразили на иконах с украшениями, как польку;

кларіне́т m (муз) БС ЛЧ [Мґч] =кларнет; *дувні́ інструме́нты: трумбе́та, ~, фаґо́т, пи́щалка [Чпй] =духовые инструменты: труба, кларнет, фагот, дудка;

кларінети́ст|а m (муз) БС =кларнетист; *з Хмеле́вой ...акордеоні́ста Петро́ Яро́щак, ...~а Петро́ Слима́к [іР] =из Хмелёвой – аккордеонист Петро Ярощак, кларнетист Петро Слимак; ***f *~ка =кларнетистка;
кла́с|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =класс; *(спорт) =разряд; *вы у котру́й ~ї? [Мгч] =вы в каком классе?; *уже́ у пе́рвум пу́вроці быв Васи́ль ву́значным и сякы́м зоста́в аж до кунця́ сво́их... сту́дій четве́ртой ~ы [ПпД] =уже с первого полугодия Василий стал отличником и оставался им до конца своей учёбы, до четвертого класса;
кла́сик m БС ЯГ =классик;
кла́сик|а f БС =классика; *уме́р Мі́гай Фінці́цкі... товма́ч ру́ської ~ы, збера́тель руси́нського фолкло́ра, довголі́тный мер Унґва́ра [пр] =умер Мигай Финцицки переводчик русской классики, собиратель русинского фольклора, долголетний мэр Унгвара;
класи́чн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =классический; ***adv *~о =классически; *як мно́го шко́дят култу́рі наро́да на́шого, на то ~о вка́зує Акаде́мія [Влш] =сколь сильно вредят они культуре народа нашего, на это классически указывает Академия;
класіфіка́тор m =классификатор; *пісні́ любо́вні... заслу́жуют на бу́лшу ува́гу из стороны́ ~ув [Млс] =песни любовные заслуживают большего внимания со стороны классификаторов;
класіфікаці́йн|ый adj БС =классификационный; *шко́лні матри́кы явля́ли ся разо́м и ~ыми кни́гами [Длк] =зачётки выступали заодно и классификационными книгами;
класіфіка́ція f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =классификация;
класіфіко́ван|ый adj =классифицированный; *пословиці... не ~ы по́для темати́чного прі́нціпа [Грк] =пословицы не классифицированы по тематическому принципу;
класіфікова́ти ab/inab tr БС ЕБ =классифицировать; *крі́тика ...ма́ла бы ...~ на́шых літера́торув не по́слї їх ві́ку, а́ли по ва́ртости [МрА] =критике следовало бы классифицировать наших литераторов не по их возрасту а по достоинству; *~ ся =классифицироваться;
класіци́зм m ЯГ =классицизм;
кла́сный adj БГ БС ЕБ =классный; *~ (наста́вник) =классный руководитель;
класова́ти inab tr БС =классифицировать;
кла́совый adj БС ЕБ ЯГ =классовый;
кла́сти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =класть; *(на́дїю, сполі́ганя) =возлагать; *(ве́рьхом) =накладывать верхом; *(ди́лї, парке́ты) =настилать; *(у докуме́нтї) =проставлять; налагать; *(дань) =облагать (налогом); *(огéнь) =разводить; *~ кру́мплї =сажать картошку; *~ єдно́ пи́ля дру́гого =сопоставлять; *~ зві́даня =ставить вопрос; *~ за ці́ль =ставить целью; *~ NN за ко́го =назначать NN кем; *~ хы́жу =возводить дом; *~ осно́вы чому́ > осно́ва; *~ пе́ред суд =предавать суду; *за ка́ждый пчолны́й куш вы́сше десяти́ 2 грайца́рї кладу́т [Джв] =каждый улей сверх десяти облагается 2 крейцерами; *~ ся =возлагаться, налагаться; класться;
клат m =колода, чурбан; *розру́бат тя, Тоню, и насе́ред шмі́тнї я́му ти ву́копе, и тя до ней шма́рит, и засы́пе, и я́му прикры́є, завали́т гру́бым... ~ом [Ксн] =разрубит тебя, Антоша, и посреди кузницы выкопает тебе могилу, и бросит тебя в неё, и засыплет, и яму накроет, завалит здоровым чурбаном; ***dem *~ик > коло́ток;
клача́н m =участник «кла́ки»; ***f *~ка =участница «кла́ки»;
кла́штор m (кат) ЛД =монастырь; *мы, Григо́рій бо́жый, преложе́ный в ~ї Сято́го Кре́ста́ в Лелясо́ві [Джв] =мы, Григорий божий, настоятель монастыря Святого Креста в Лелесе;
клеба́н m БГ ЕБ ЛЧ СП =шляпа; *кру́гла ~я =котелок; *{на ю́гу} влі́тї, як и взимі́ мадя́рські ~ы но́сят из малы́ма кры́сами [Жтк] =на юге как летом, так и зимой носят венгерские шляпы с маленькими полями; **~ носи́ти (фиг) =главенствовать;
клеба́н|ка f =шляпка; *бі́лый гриб у ха́щи; // якы́йсь ли́сток пожо́вклый // ид ~ци му прили́п [ПтИ];
клеба́нник m ЕБ =шляпный мастер; шаповал;
клеба́н|я f > клеба́н; *зняв ~ю ...и положи́в ко́ло я́мы [ПлЕ] =снял шляпу и положил у ямы;
клева́ка m (зоол Leuciscus idus, обл, syn язь) ИТ =язь;
клеве́та f БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =клевета́; *а самі́... живу́т... у курва́рстві, у зло́ді́йстві, у пя́нстві,... у ~х [Джв] =а сами живут в разврате, в преступлениях, в пьянстве, в клевете;
клеве́таня n ЛЧ =клевета́;
клевета́|ти inab intr АГ БС ЕБ ЛД НТ ЯГ =клеветать; *штобы́ сьме не тя́гли на лихо́є ді́ло тай... не ~ли [Джв] =чтоб мы не склонялись к дурному делу и не клеветали;
клеве́тни|к m БС ЕБ ЛД ЛЧ =клеветни́к; ***f ЯГ *~ця =клеветница;
клеве́тный adj ЕБ =клеветнический;
клев|е́ць m ЯЯ [П-Г] =молоток; *ко́сы си кле́плют ~це́м [Янв] =косы отбивают молотком с острым носом;
клеёва́ти inab tr =проклеивать;
клеи́стый adj ЛЧ =клейкий;
кле́ити inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =клеить; *~ ся =клеиться;
клей m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =клей; *мучны́й / дере́вный ~ =клейстер / камедь;
клек m (зоол Caprimulgus europaeus syn померьку́ша, жужня́к) ИТ =козодой;
кле́кавець m (зоол Falco cherrug) ИТ =балобан;
кле́кот m ЯГ =клёкот;
клекота́ти inab intr ЯГ =клекотать;
клема́tіс m (бот Clematis syn бородичка́рь) =клематис; ломонос; княжик (нар);
кле́ник m (зоол Leuciscus leuciscus syn ялы́ч) ИТ =елец;
клень m (зоол Leuciscus cephalus) ИТ =голавль; *в на́шых рі́ках жи́ют всякі́ ры́бы: ...чуп, ба́лінд, шуль и мнюх, ...по́дуства, кече́ґа, о́стріж, са́вог, ...по́тька, ...циґа́нська ры́ба и ~ [ПлА] =в наших реках живёт всякая рыба: чоп, густера, судак и налим, подуст, стерлядь, окунь, ёрш, карп, линь и голавль;
клеп m *(єде́н дурк) =удар; *(ду́рканя) =стук; *(пле́тка) =сплетня; *маши́нка ма́є слабы́й ~ =у машинки слабый удар;

кле́пало n БГ ЛЧ [П-Г] =молот; *(церк) =колотушка, стукач; **ты все сво́є, як чорт у ~ [Лзн] ==не корми меня тем, чего я не ем; толкуй про Кокуй; **пуп у звун, а чорт у ~ > пуп;

кле́пан|ый adj ЕБ =клёпаный; *~а ко́са =отбитая / клёпанная коса́;

кле́паня n БГ ЕБ ЛЧ =стук; *(церк) =обряд выстукивания на страстной четверг; *~ ко́сы =отбивка косы́;

клепа́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =клепать; стучать молотком; *~ ко́су =отбивать косу; *(фиг) =распускать сплетни; сплетничать; *ко́сы си кле́плют клевцё́м [Янв] =косы отбивают молотком с острым носом;

клепа́ч m БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =молоток; молот; *(спорт) =молот; *(церк) =колотушка; *(фиг) =сплетник; *паро́вый ~ у́найшов Ват (1784) [Чпй] =паровой молот изобрёл Уатт;

клепачи́ня n col [П-Г] =инструмент для клёпки и точки косы; набор инструментов;

клепа́чк|а f (пей) ЕБ =язык; *(фиг) =сплетница; **ма́є до́бру ~у ==у него язык хорошо подвешен;

клепе́то n =клешня рака;

кле́пец m =комок чего-либо рыхлого; лоскут, обрезок; кусочек; клочок; *~ы (ткж) =ошмётки; *з дере́в бесшу́мно па́дали ~ы сні́гу [нч] =с деревьев бесшумно падали комья снега;

кле́пканя n =постукивание; *кедь бы́ла ...пого́да, та ~ кле́пала чу́ти бы́ло у всё́му селі́, а кедь ві́тряно – лем у тот бук, што за ві́тром [Чрі] =при хорошей погоде постукивание колотушки было слышно на всё село, а если ветрено – лишь по ветру;

кле́пнути ab tr =стукнуть;

клепон|я́ти inab intr =постукивать; *бу́зькы ~я́т довжё́зныма зобака́ми [Кнп] =аисты постукивают длиннющими клювами;

клепсі́дра f ЕБ ЯГ =клепсидра; водяные часы;

кле́птик m dem < кле́пец; *вун ву́няв но́жички из жё́бнї и удрі́зав єдно́му жі́ванови из кепеня́ ~ [Гнт] =он вынул из кармана ножницы и отрезал кусочек плаща одного разбойника;

клептома́н m БС =клептоман;

клептома́нія f БС =клептомания;

клер m col АГ БС ЯГ =клир, причт; *про́шу, обы́ Вы як прі́мас мені́, ...а́бо из ~а мо́єго да́кому ...уповномо́четя дали́ [Гдн] =прошу, чтобы Вы как кардинал мне, или кому-либо из моего причта дали полномочия;

кле́рик m АГ БС ЕБ ЛЧ =клирик; клирошанин; священнослужитель; *терна́вські ~ы,... котрі́ учи́ли ся ме́жи рр. 1772–1760 у го́роді Терна́ва [Гдн] =трнавские клирики, которые учились в 1772–1760 гг. в городе Трнава;

клерика́л m БС ЯГ =клерикал;

клерика́лный m БС ЯГ =клерикальный;

клерікалі́зм m ЯГ =клерикализм;

кле́цик m ЛЧ > ку́цик;

кле́ячый adj ЯГ =клеящий; клеющий;

клє́хкати inab intr *(кво́чка) =клохтать;

кли́бик m (syn ґі́біц, зоол Vanellus vanellus) ЕБ ЛЧ СП =чибис, пигалица;

кли́в|а f (syn голи́ця) ЯЯ [П-Г] =безлесая вершина горы; *коли́ на горі́ дві ~ы, та доли́на ме́жи ни́ма зве ся пере́низь [Янв] =когда у горы две безлесые вершины то ложбина между ними называется «перенизь»;

клик m БГ ЕБ ЛЧ =лозунг; призыв; *(заго́йканя) =окрик; возглас;

кли́каный adj ЕБ =приглашённый; званый;

кли́каня n БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =воззвание, обращение, призыв; *бы́ло на высоту́ чу́ти ~ ї́х [Джв] =их призыв был слышен на высоте; *~ ся на ко́го / што =ссылка на кого / что; отсылка к чему;

кли́ка|ти inab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =кликать; величать; звать; называть по имени; *як тя кли́чут? =как тебя звать?; *соро́чку... ~ли соро́чков, же бы́ла ши́та из дома́шного полотна́, кедь {купе́на} то вже бы́ла кошу́ля [Глґ] =сорочку, шитую из сурового полотна звали «сорочка», а покупная – это уже «кошуля»; *~ти ся на што / ко́го =ссылаться на что / кого; *~ти ся (на имня́) =зваться;

клика́ти inab intr (уст) АГ =восклицать;

кликну́ти ab tr АГ ЛЧ =воскликнуть; кли́кнуть;

кли́мати inab intr =клевать носом; сидя дремать;

Климко́ m =Клим; *~ накупова́в на база́рі кі́фликы [Лзн] =Клим накупил на базаре рогаликов;

кли́мпуш m [П-Г] [Ччс] =затычка; пробка;

клин m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =клин; *(тех) =шпонка; **у круто́є де́рево кри́вый ~ би́ют; клин клином убива́ти [флк] ==клин клином вышибают;

кли́н|ець m АГ БГ БС ЕБ НТ ОБ СП =гвоздь; вешалка-гвоздик; *золоты́й ~ець фесті́ва́ла =гвоздь программы фестиваля; *уж єм ся уже́нив, // ей, уж єм ся поті́шив, // уж єм сво́ю зво́лю // ей, на ~ець зав́ісив [Ґрб]; ***dem *~чик / ~ок =гвоздик; *рисунко́вый ~чик =кнопка;

клинка́рь m БС =гвоздарь, гвоздильщик;

клинова́тый adj ЕБ ЛЧ =клиновидный; веерообразный;

кли́нов|ый adj ЕБ ЯГ =клиновой; *~ый ремі́нь =клиновой ремень; *~оє письмо́ (ист) =клинопись;

кли́н|ок m ЛЧ ЯЯ [П-Г] =клино́к; *(гвузд) > кли́нець; *вата́г ухо́пив пу́шку з ~ка [Янв] =вожак схватил ружьё с гвоздя;

кли́нчик m *(рисунко́вый) =кнопка; *(кул бот Caryophyllus aromaticus) =гвоздика; *дома́шный ко́няк {на лі́тер па́ленкы}: 40 зере́нок ка́вы, 40 грозе́нок, 5 ~ув, 1 каво́ва ложочка ваніл. цу́кру, 4 ...орі́хы, ...чо́рного ча́ю пув каво́вой ло́жочкы, 9 днув пdescribed осто́ит, ка́ждый день перемі́ша́ме [іР];

клич m (поэт) ЕБ ЯГ =клич;

клі́є́нт m БС ЕБ ЯГ =клиент; *сим письмо́м посыла́ю... до Вас мо́єго ~а ...Бачи́нського [Гдн] =настоящим письмом посылаю к Вам моего клиента Бачинского; ***f *~ка =клиентка;

клі́є́нтела f БС ЯГ =клиентура; *~ бо́вта =покупатели;

клі́ка f БС ЯГ =клика;

клі́ма f АГ БС ЛЧ =климат;

клі́макс m (мед) БС =климакс;

клімактери́чный adj БС =климактерический;

клімакте́рій (мед) БС =климактерий;

клімати́чный adj БС ЯГ =климатический;
кліматіза́ція f ЯГ =кондиционирование воздуха;
кліматоло́гія f БС =климатология;
клі́ника f БС ЛЧ =клиника;
клінічный adj БС ЯГ =клинический;
кліп m =клип; видеоролик;
клі́пер m (мор, океа́нська плахта́рька) БС =клипер;
клі́рінґ m (торг) БС =клиринг;
клі́стір m (мед) БС =клизма; клистир;
кліше́ n indecl (полигр) БС =клише;
кліп m БС =мгновение; *пуд ~ о́ка =во мгновение / в одно мгновение; мгновенно, вмиг, мигом; *тренча́стого ду́ба... голу́зя прочи́стив, два товсті́ ко́нарі пригну́в... и в ~ о́ка зґото́вив се прімітíвне сі́дало [ПлА] =прочистил ветки коренастого дуба, две толстые ветви пригнул и мигом устроил некое примитивное сидение;
клі́павка f ЕБ *(о́чна) > кліпа́йка; *(на а́вті) =мигалка, маячок;
кліпа́|йка f (syn рясни́ця) ЕБ =ресница; *пе́ред очи́ма ма́тери зъяви́ла ся тварь вла́стной ді́вки з ... ско́ро го́лыма ві́чками, без ~ёк [ПтВ] =перед глазами матери всплыло лицо дочери с почти голыми веками, без ресниц;
клі́п(к)аня n БС ЕБ =мерцание; мигание; подмигивание, моргание;
клі́па|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ [П-Г] =мигать, моргать; *(над чим) =клевать носом; *(пей) =глазеть, всматриваться, таращиться; *ми слызы́ ялú ...течи́; аче́й ...ду́же дале́ко-м ~в [Гдн] =у меня стали течь слёзы, видно, слишком всматривался в даль;
клі́п|ка f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ *(анат) =веко; *(на раховачу́) =мерцающий сигнал, мигающее сообщение; *во́лос на ~ці =ресница; *страх ня взяв, лежу́ й трясу́ ся: // постава́ли на́до мнов; // и́спуд ~кы-м зи́ркнув о́ком: // ци не смерть отó з косо́в? [Єсн];
клі́пкавый adj =мерцающий; мигающий;
клі́пка|ти inab intr АГ БГ БС ЛЧ СП ЯГ =мигать, моргать; мерцать; поблёскивать; *ста́не собі́, як дая́ка ді́вка, // а з очка́ми на паро́бкув ~т [лн];
клі́пкаючый adj АГ =мигающий;
клі́пну|ти ab intr АГ БС ЕБ ЯГ ЯЯ =мигнуть, моргнуть; *а́ни не ~в =и бровью не повёл;
клі́пнутя n БС > кліп;
клі́тка f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =клетка;
кліткови́на f =клетчатка;
клі́точ|ка f АГ =ячейка; *(биол) =клетка; *заклад о́ва ~ка =первичная ячейка; *фамі́лія – ~ка о́бщества =семья – ячейка общества; *коли́ пак из Дзірдзо́новых ~о́к, ци ра́мок, ци як їх зва́ти, мав ги сто дара́бчикув, тогды́ ка́же ми: но, та уже́ час які́сь ґрайца́рї ви́дїти из пчолника́ [Гдн] =когда у него было уже около ста этих ячеек Дзирдзона, или рамок, или как там их, тогда он говорит мне: ну, пора уже какую-то пользу извлечь из пасеки;
кліточко́вый adj =клеточный; ячеечный;
клі́ть f БГ ОБ ЯЯ =клеть; кладовка;
клі́щ m (зоол Ixodes ricinus) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =клещ; *тре́ба определі́ти ро́ссяг роши́реня ~у́в, які́ розно́сят опа́сні хворо́ты [нч] =нужно определить масштаб распространения клещей, которые разносят опасные болезни;
кліща́тый adj [Чрі] =клещевидный;
кліщі́ pl.tant АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =кле́щи; щипцы; плоскогубцы; *ня́ньо ма́є шру́бник тай ~, обы́ поправля́ти покаже́ні ре́чі [Мгч] = у папы есть отвёртка и плоскогубцы, чтобы поправлять испорченные вещи; **за́вто циґанин ~ у рука́х де́ржит, обы́ го не пекло́ [Лчк] ==из того кузнец клещи держит, чтоб руки не обжечь;
кло n (pl клы, клув) БГ ЕБ НТ ОБ [П-Г] > клова́к; *из пы́ска вели́кі клы стырча́т – да́коли стра́шно закло́нцат у нї [ПлА] =из пасти торчат большие клыки – изредка он начинает страшно щёлкать ими;
клоа́ка f (ткж фиг) БС ЯГ =клоака;
клобу́к m (церк) ЕБ ЛЧ ОБ =шляпа священника; клобук; капюшон монашеской рясы;
клобучна́к m (зоол Echinococcus) ИТ =эхинококк;
клова́к m (syn кло) БГ БС [Ччс] =бивень; клык;
клова́тый adj [Ччс] =клыкастый;
кловба́к m =булыжник;
кло́взет m ЕБ ОБ =клозе́т, ватерклозе́т; уборная; нужник; сортир; гальюн; *{ро́ку} 1861... запатенто́ваный измы́вный бачо́к из ланцко́м на спу́щаня во́ды у ~ї [нч] =в 1861 году запатентован смывной бачок для спуска воды в клозе́те;
кловзето́в|ый adj =клозетный; туалетный; *ука́ж на рису́нку заходо́ву (~у) ми́су из бачко́м и по́крышков, ро́льку па́піря на за́ход [нч] =покажи на рисунке унитаз с бачком и крышкой, рулончик туалетной бумаги;
кловн m БС =клоун;
кловна́да f =клоунада;
кловну́(в)ськый adj БС =клоунский;
клоко́таня n БС =клокот; клокотанье;
клокот|а́ти inab intr (ткж ~ї́ти) БС =клокотать;
клоне́ць m > клонца́к;
клони́|ти inab tr АГ БГ ЛЧ НТ ЯЯ =клонить; склонять, наклонять; **перло́ва тка́нка го́лову ~т [флк] ==тяжела шапка Мономаха; *~ти ся =склоняться, наклоняться, клониться;
клонц intj =щёлк!;
клонца́к m (ткж клоне́ць) [П-Г] =клык; *дику́н ма́є му́цні вели́кі ~ы́ [нч] =у вепря большие крепкие клыки;
кло́нцаня n =лязг; щёлканье;
кло́нцат|и inab intr БС ЕБ СП [П-Г] =лязгать; *~и у зубы́ =щёлкать зубами; *вовчи́ця ~ у зу́бы фурт бли́же [нч] =волчица щёлкает зубами, приближается;
клонца́тый adj ЯЯ =клыкастый;
кло́нцнути ab intr БС =лязгнуть; щёлкнуть;
кло́пати inab intr НТ [П-Г] > кло́пкати; *се́рдце у Ка́ты зачина́є силні́йше ~ [Нмш] =у Кати сердце застучало сильнее;
клопа́чк|а f БС ЯЯ =трещётка; (фиг) =пасть; *(звонча́) =колокольчик-болтун; *затка́й ~у! (вульг) =заткнись! закрой пасть!;
кло́пканя n ЕБ СП =стук; *~ на две́рї =стук в дверь; *Оле́нины думкы́ переби́ло ~... – а́йно, заході́т! [Фдн] =мысли Елены нарушил стук... – да, войдите!;

кло́пка|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ СП [ТхФ] =стучать; *та не ~й, Ива́ночку, ай зайди́ до ха́ты [Гшв];
кло́пкну|ти ab intr ЕБ =стукнуть; *замаще́ну тверду́ криса́ню положи́в на зе́млю, та онь ~ла на пудло́зї [ПлА] =мазаную твёрдую шляпу положил на пол, так что она аж стукнула;
кло́пот m (обл) ЕБ ОБ ЯГ > кло́пота;
кло́пот|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП =хлопоты, возня; забота, тягота; затруднение; *тото́ даст мно́го ~ы =это потребует больших хлопот; **без ~ы не є робо́ты [флк] ==без труда не вынеш и рыбку из пруда; **не ма́ла ба́ба робо́ту, та найшла́ собі́ ~у [Глг] ==купил дуду на свою беду;
клопо|та́ти inab intr АГ БГ ЕБ [П-Г] =хлопотать; *тепе́рь мо́юй голово́ньці ни́ко не ~че [Гдн] =теперь мне никто не надоедает;
кло́потный adj БГ =затруднительный, щекотливый; хлопотливый, хлопотный;
клопотня́ f БГ =труд, кропотливая работа, хлопотня, тягость;
клопоту́н m БГ =хлопотун; ***f *~я =хлопотунья;
клофане́ць m =клевок;
клофыца́ня f (нар) *(кво́чка) =клуша; *(фиг, пей) =старая перечница;
клофыца́ти inab intr *~ ся =клеваться;
клохті́ти inab intr БГ =бурлить; сильно кипеть;
клоц m (syn саль) ЕБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =бревно; чурбан; *~ы =строевой лес; *де́рево ся пойма́т рубати до ~ув {уд} септе́мбра... не пу́кат де́рево тогды́, на нюм тогды́ мізкы́ не є [Пнк] =дерево берутся рубить на строевой лес {с} сентября... оно тогда не трескается, тогда у него нет камбия;
клоцово́з m =лесовоз;
кло́ч|а n col АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ *(текс) =пакля; вычески; плохая пряжа; *(фиг) =плохая ткань или одежда; *ву́вела ї́х на пуд, а там пря́дивом покры́ла ї́х, ~ом примета́ла [Джв] =вывела их на чердак и там закрыла пряжей, прикидала выческами;
кло́чан|ый adj (текс) БГ БС ЕБ ЛЧ =дерюжный, суровый; из пакли; *~ой полотно́ =дерюга, мешковина; *прийшло́ бы на не́го, жебы́ ся заві́сив, // жебы́ ся заві́сив на ~ый во́лос, // жебы́ му не чу́ти в Корытня́нох го́лос [Ччс];
клош m =клёш; *~ы (разг) =клёши;
клуб m (рзн.знач) БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ *(спорто́вый) =клуб; *(анат) =сустав; *~ы (анат) =бёдра, чресла; *широ́кі ~ы =широкие бёдра, чресла; *ру́кы на ~ы =руки на бёдра, руки в боки; *Игнати́ха переќа́човала ся з єдно́го ~а на дру́гый, за́видячи глубо́кого сну вну́кам [Стн] =Игнатиха ворочалась с бока на бок, завидуя внукам, которые глубоко спали;
клуба́тый adj БГ БС *~та жона́ =бокастая женщина; *~ті пе́рсты =пальцы с большими суставами;
клуба́ш m БС =член клуба; ***f *~ка =член клуба;
клуби́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =сматывать / свивать в клубок; *~ ся =клубиться; виться;
клу́бн|ый adj =клубный; *~ый ґа́нок =крыльцо клуба; *~а робо́тниця =клубная работница; *на ~уй сце́нї выступа́в хор [Чрі] =на клубной сцене выступал хор;
клубо́в|ый adj (анат) БС ЕБ =суставной; *~а ре́вма =суставной ревматизм; *~ой я́бло(ч)ко =головка сустава; головка бедренной кости; *~а ку́стка =бедренная кость; *~а по́хрупка / я́мка =суставной хрящ; суставная чашечка;
клуб|о́к m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =клубок, моток; *(фиг) =хитросплетение; ***dem ОБ *~ча / ~еня́ n =клубочек, моточек;
клу́мпы pl БС =сабо; обувь с деревянной подошвой;
клы n pl (gen клув; sing кло) ЛЧ > клова́к;
клюба́ка f БГ ЯЯ =крюк; кривая палка; шест для доставания ведра из колодца;
клюба́чити inab tr ЯЯ =крючить; искривлять; *~ ся =крючиться; искривляться;
клю́вка f (зоол Loxia curvirostra) ИТ =клёст;
клю́к|а f АГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯЯ =жердь с крючком, багор (для доставания ведра из колодца); колодезный журавль / коромысло; *над коло́дязём стоя́в кату́на и про́бовав заче́рти во́ды у відро́, заціпе́не на ~у [Хст] =над колодцем стоял солдат и пытался зачерпнуть воды в ведро, прицепленное к багру;
клюка́стый adj =крючковатый; извилистый; *~ путь =окольный путь;
клюка́тый adj ЯЯ =извилистый; кривой;
клю́сїти inab intr ЛЧ [Алм] *(над чим) =гнуть спину / зря терять время / клевать носом / дремать / томиться над чем; *(слабушкова́ти) =недомогать;
клю́ск|а f (кул pl ~ы́) ЛЧ =клёцка;
ключ m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =ключ; критерий; *(на сі́но) [П-Г] =приспособление из жердей длч переноски сена, большее чем «цапарь»; *стро́ны взя́того ~а́ уд діспе́нзы є ву́гварька неприто́мность, в тум паны́ переба́чат [Олш] =относительно взятого ключа от раздаточной, отсутствие только отговорка, уж извините, господа; ***dem ОБ *~ик =ключик;
ключа́рити inab intr ЛЧ =служить ключником / ключницей;
ключа́рь m (ист) БГ БС ЕБ ЛЧ =ключник; ключарь (уст); ***f *~ка =ключница; *отворя́й, ма́мко, лі́ску, веде́ ти сын неві́стку, // до по́ля роботни́чку, до комо́ры ~ни́чку [Дмн];
ключи́ти inab tr ЛЧ НТ *~ ру́кы =складывать руки в замок; скрещивать руки;
клю́чк|а f БГ БС ЕБ =крючок; петля; *(две́рна) =дверной крючок; дверная ручка; *(за́шпотка) =загвоздка, закавыка; *(клюба́ка) =крюк; *(про́лаз) =лазейка; *(хват) =искусный приём; *в полони́нї зелене́йкуй зелені́ют бу́чкы, // аж ты легі́нь, тай я легі́нь, потягні́ме ~ы [Гдн]; **зна́є тому́ уши́ткі ~ы́ ==знает там все ходы и выходы; хорошо разбирается в чём; **~у тя́гне (разг) ==тянет резину (фам); волокитит;
клю́чн|ый adj БС *~а кость (анат) =ключица; *~ый ма́йстер =слесарь по изготовлению ключей; *а як ма́чка ма́ла догаря́ти, тогды́ тре́ба бы́ло из нёй ~і ко́сті вубера́ти [Глг] =когда кошка будет догорать, тогда нужно извлечь из неё ключицы;
ключо́в|ый adj ЯГ *~ый пост =ключевой пост; *~а дїрка́ =замочная скважина; *~а пози́ція / высота́ =командная позиция / высота; *собоя́нка прийшла́

тай подиви́ла ся у ді́рочку́ ~у [Пнк] =горничная пришла и заглянула в замочную скважину;
ключо́к m (анат) ЕБ =ключица;
ключ-у-ру́кы adv *(в)у́робено на ~ [нн] =изготовлено под ключ;
кляґ m БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ [П-Г] =сычужи́на; *~ – за́квас з теля́чого жолу́дка до заква́шаня молока́ [Мгч] =сычужина – закваска из телячьего желудка для сквашивания молока;
кляґане́ць m ЕБ ЛЧ СП [ТхФ] =студень, холодец; *розолля́ла ґазды́ня ~ по тарі́лю и покла́ла сты́ти [Чрі] =налила хозяйка студень в тарелки и поставила стынуть;
кляґани́стый adj =слизеобразный, желеобразный;
кляґані́|ти inab intr =сворачиваться в желе; трястись, как студень; *во́здух ~є [Фрн] =воздух мреет;
кля́ґаный adj ЯГ [Мгч] [П-Г] *~ сыр =твёрдый сыр;
кля́ґат|и inab tr (ткж скляґа́ти, скля́ґовати) АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =заквашивать, сквашивать; творожить, створаживать; *~и ся =заквашиваться, сквашиваться; створаживаться; *молоко́ ся ~ =молоко садится;
кляк m (зоол Anas platyrhyncha syn кверк) ИТ =кряква;
кляка́дло n =скамеечка для моленья на коленях;
кляка́ти inab intr БГ СП ЯГ =опускаться на колени; преклонять колени;
клякну́т|и ab intr БС ЕБ СП ЯГ [П-Г] =встать на колени; преклонить колени; присесть на корточки; *(ло́ктями) =облокотиться; *коли́ пуп не́сти ча́шу, а лю́де тогды́ ка́ждый ~, бо так припи́сано [Гнт] =когда поп вносит дарохранительницу, тогда каждый становится на колени, потому что так предписано;
кля́кнутя n БС =коленопреклонение;
кля́мба f (ткж кля́мбра) БГ ЛЧ СП [ТхФ] =скоба под замок; щеколда, запор; металлическая планка; накладка (замка); *(ту́ман) m/f =чурбан; болван; дурья башка;
кля́мбра f (грам) [П-Г] =скобка; *при́міром... сесї́ слова́... моско́вські, а в ~х – на́ші: на́до (тре́ба), пусть (най) [Влш] =например, такие слова московские, а в скобках – наши: надо (тре́ба), пусть (най);
кля́мк|а f БГ ЕБ ЯГ =щеколда, запор, задвижка; клемма; *сам заложи́в ~у и помоцова́в добрі́ [Дмн] =он сам закрыл щеколду и хорошенько закрепил;
кля́мп|а f ЛЧ [Алм] =старая, тощая корова; *(фиг) =карга; *нево́я бы ю по́била з ~ов старов... ма́ло сьме ю похря́скали [М-П] =чёрт её побери, каргу старую... мы её слегка поколотили;
кляну́ти inab tr АГ ЛЧ > кляти́;
кля́па f =поклёп; ложный донос;
кля́паня n (фам) =поклёпы, распространение поклёпов;
кля́пати inab intr (фам) =клепать; распространять ложные слухи (книж);
кля́сти inab tr АГ БГ ЕБ НТ СП [П-Г] > кляти́;
кля́тв|а f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =клятва; присяга; *Христо́с удкупи́в нас уд ~ы... быв за нас ~а [Джв] =Христос избавил нас от клятвы, он дал за нас клятву;
кля́твеный adj ЛЧ =клятвенный;
клятвопресту́пни|к m ЛЧ =клятвопреступник; ***f *~ця =клятвопреступница;
клят|и́ inab tr (ткж кля́сти, кляну́ти) АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =проклинать, ругать, ругаться, чертыхаться; *~ ся =клясться;
кля́тьб|а f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =анафема, проклятие; ругань; * дати́ / дава́ти ~у на ко́го =предать / предавать кого анафеме; *не кляну́ ёго́, хоть заслужи́в бы ~ы [Врн] =я не проклинаю его, хоть он и заслуживает проклятия;
кля́тя n БГ ЕБ =ругань, ругательство;
кля́чаня n ЕБ ЯГ =стояние на коленях; коленопреклонение;
кляч|а́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =стоять на коленях; *(ло́ктями) =облокачиваться; *на́руд стої́т, лем пасту́х Андрі́й ~и́т пе́ред о́бразом [Птш] =народ стоит, один пастух Андрей преклонил колени перед образом;
кля́чкы adv =на коленях; *най ся Йва́нови си́ла пудло́мит; ене-бене-~, ка́мпес, небора́чку [КрТ] =да отнимется сила у Ивана; тык-мык-спотык, тут тебе каюк;
кля́чучый adj БС =низкорослый; стелющийся; *(чолові́к) =коленопреклонённый; стоящий на коленях; *~ лїс =стланик; низкорослый лес; *до стрі́лной я́мы уже́ помі́стит ся и си́дячый и ~ го́нвейд [М-В] =в огневой точке уже помещается и сидящий и стоящий на коленях солдат;
кмет|ь m (ист) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =крепостной крестьянин; смерд; холоп; поселенец, селянин; *Віра́нїёвы ~ї... ма́ли свої́ хыжї́ ай пять–шість ко́бликову зе́млю [Ччс] =крепостные барина Вирани имели свои избы и по 5–6 хольдов земли; ***f *~и́ця =крепостная крестьянка; *па́нї вдо́вої Пап Йо́нашкы ~и́ця че́рез рук 6 ты́ждні ро́бит [Джв] =крепостная вдовы барина Пап Ионаша отрабатывает в году 6 недель;
кме́тьск|ый adj (ист) АГ ЛД =крестьянский; *~а пови́нность =барщина; *~ой пу́дданство =крепостное право; крепостничество; *~у робо́ту так тре́ба роздїли́ти, обы́ четве́рта часть на зиму́шні мі́сяцї прийшла́ [Джв] =барщину нужно распределить так, чтобы четвёртая часть пришлась на зимние месяцы; ***adv *по ~ы =по-крестьянски;
кме́тьство n (ист) АГ ЛД ЛЧ *(стан) =(крепостное) крестьянство; *(те́лек) =земельный надел крепостного; *у 1848. ро́цї ~ сте́рли [Чпй] =в 1848 году крепостное право отменили;
кмин m (бот Carum carvi) ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =тмин; *~ коли́ даю́т, коли́ нї́т, за то не псую́т [Джв] =тмин когда дают, когда нет, за это не бранят; ***dem *~ок =тмин;
кминко́в|ый adj ЯГ =тминный; *~ хлї́б =хлеб с тмином; *слабі́ о́чі з ~ов водо́в умыва́ти [Дхн] =больные глаза умывать тминным настоем;
кми́нник m ЛЧ =грядка тмина; *(та́бла) =тминная делянка;
кмо́т|ер m ЕБ ЛЧ =кум; ***f *~ра =кума;
кне́длик m (кул) ЕБ =ломтик / валик варёного теста; *руси́нські ґазды́нї ...переберáли ...уд Че́хув и Слова́кув мучні́ стра́вы (~ы из уся́ков ома́чков) [Алм];
кнехт m (мор) БС =кнехт;

кни́га f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =книга; *~ при́шлых / удо́сланых докуме́нтув =книга входящих / исходящих документов; *телефо́нна ~ =телефонный справочник; *ручна́ ~ =пособие; *чо́рна ~ (ист школ) =кондуит; *моска́льські ку́пці уже р. 1711 прийшли́ бы́ли до нас из ~ми [Гдн] =московские купцы уже в 1711 г. приходили к нам с книгами;

книга́рня f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =книжный магазин;

книга́р|ь m БГ ЛД ЛЧ ЯГ [М-В] =книгопродавец; книготорговец; *сию́ кни́гу купи́л єм собі́... от ~я́ Петра́ По́ляка за золоты́х 24 [Джв] =сию книгу приобрёл я в собственность от книготорговца Петра Поляка за 24 золотых; ***f *~ька =книгопродавец; книготорговец;

книго́вниц|я f (уст) ЛЧ =библиотека; *основа́ло ся мно́го ~ь [Чпй] =было основано много библиотек;

книго́вн|я f =библиотека; *у ...~и лежа́т у реґа́лох ма́сы недо́ткнутых украинськых книжо́к [Днш] =в библиотеке лежат на полках массы нетронутых украинских книг;

книгово́д m ЕБ =бухгалтер; ***f *~ка =бухгалтер;

книгово́дство n ЕБ =бухгалтерия;

книгово́дськый adj =бухгалтерский;

книго́в|ый m ЯГ =бухгалтер; ***f *~а =бухгалтер;

книголю́б m ЯГ =книголюб; библиофил;

книгопеча́таня n ЛЧ =книгопечатание; *~ ву́найшов Йоа́н Ґу́тенберґ (1456) [Чпй] =книгопечатание открыл Иоанн Гуттенбе́рг;

книгопеча́тн|я f АГ ЕБ [М-В] =типография; *сесю́ ~ю утці́ єзуі́ты перене́сли до Коложва́ру [Гдн] =эту типографию отцы иезуиты перенесли в Клуж;

книгохрани́лище n АГ =книгохранилище;

книгохрани́тель m ЛЧ =работник книгохранилища;

книжи́во n col (фам) =книги;

кни́жиска f aug БС =книжище;

кни́ж|ка f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =книжка; *(кул) =расстегай; *покла́сти на ~ку =положить на сберкнижку; *(в)у́няти з ~кы =снять со сберкнижки; **гово́рит, як из ~кы ==говорит по писаному; ***dem ЛД *~очка / ~иця =книжечка, книжица; *вое́нна ~очка =военный билет; *зада́ча мо́я бы́ла... соста́вити про те́бе... сесю́ істори́чну ~очку [Кнт] =моей задачей было составить для тебя эту книжицу по истории;

кни́жник m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =книжник; (уст) учёный человек; книгочей; *Ка́лман К~ (1095–1112) пе́рвый упові́в, ож босорка́нь не є и заказа́в кара́ти за босора́цтво [Чпй] =Кальман Книжник первый сказал, что ведьм нет и запретил наказывать за колдовство;

кни́жн|ый adj БГ ЕБ ЛД ЛЧ =книжный; литературный; *~ой полотно́ =коленкор; *~ый черва́к =книгоед; *статя́ сеся́ бы́ла потовмаче́на по мадя́рськы, ...пак быв окре́ме ву́даный еї́ ву́тиск як брошу́ра ~ой еді́ції ПОН [Кпр] =статья эта была переведена на венгерский, позже был издан отдельный оттиск её в виде брошюры книжной серии ПОН; ***adv *~о (в)у́даный =изданный в виде книги;

кно́роз m (зоол Sus scrofa) БГ ЛЧ ОБ ЯЯ [П-Г] =кабан-производитель; хряк; пороз;

кно́флик m =заклёпка (на одежде), кнопка; *на кли́нках ви́сі́ли кожані́ ташкы́, ву́биті мі́дяными ~ами [ПлА] =на вешалках висели кожаные сумки, украшенные медными заклёпками;

кныш m (обл, у Гуцу́лув) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =пирог с брынзой и чесноком; *пан по по́лудню взяв собі́ ~ из сы́ром ..тай прийшо́в ид ци́ґанум [Гнт] =барин после обеда взял с собой пирог с сыром и пришёл к цыганам;

княгы́ня f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЯГ ЯЯ =княгиня; *(попадя́, уст) =попадья; *(уддани́ця, уст) =невеста; *коли́ ...~ ...туй бы́ла, мізеракы́ ска́ржили ся, же они́ пе́ред сим ді́жму не дава́ли влады́ції [Гдн] =когда княгиня приехала сюда, убогие жаловались, что они раньше десятину владыке не давали;

кня́жа m ЕБ ЛД =княжич, сын князя; *~та pl =княжа́та;

кня́жество n БГ ЕБ ЛЧ =княжество; *Добря́нськый ...обороня́є пра́во ...на ру́ськоє ~ [Кнт] =Добрянский отстаивает право на русинское княжество;

кня́ж|ый adj БГ ЕБ ЯГ =княжеский; *по ~ому =покняжески;

князи́ти inab intr (ткж княжи́ти АГ БГ) ЛЧ =кня́жить; *коли́ за́чав Ште́фан Баторі́й ~ [Чпй] =когда начал княжить Степан Батори;

князчи́на f (ист) ЛД =надел старосты; пла́та за такой надел; *те́лек єде́н, ~, пусты́й, бо ґа́зда уме́р, вдови́ця ли́шила [Джв] =один надел пустой, надел старосты, ибо хозяин умер, а вдова покинула;

княз|ь m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =князь; *(ист) =староста села; *труби́т на три пере́станкы: гей жура́ты, кра́йникы и всї полко́вникы,.. ~ь зове́ на ра́ду! [Крл] =сигналит четыре раза: эй, исправники, управители и все полковники, князь собирает совет!; ***dem *~ик =князёк;

князю́вна f БГ =княжна, дочь князя;

князю́(в)ство n ЕБ ЛЧ =княженье; *Жі́ґмонду нанова́ло ~ [Чпй] =Сигизмунду княженье наскучило;

ко pron СП =кто; *ро́ку 1891 при народочи́сленю за Мадя́ра записа́ли ка́ждого, ко лиш здоро́вкати знав по мадя́рськы [Жтк] =при переписи 1891 года венгром был записан каждый, кто умел хотя бы поздороваться по-венгерски;

ко prep > к;

коаґула́ція f БС =коагуляция;

коаліці́йный adj БС =коалиционный;

коалі́ція f БС ЯГ =коалиция;

ко́ба *f (зоол Falco vespertinus) ИТ =кобчик; *m (зоол Accipiter nisus) БС =перепелятник;

ко́балт m (хим) БС =кобальт;

ко́балтовый adj БС =кобальтовый;

кобаца́рь m (зоол Falco columbarius) ИТ =дербник;

ко́бел m (мі́ра сыпучи́н, 63 / 94 л, syn мі́ра, ист) АГ ЛД [П-Г] =четверик; четырёхпудовая бадья; *(1200 кв. сяг) > голд; *Перечи́н:... єде́н ~ чевдарё́вого вуса́ [Гдн] =Перечин:... четверик жеребцового овса;

ко́бела f БГ ЕБ ЛЧ =наплечная сумка, торба;

ко́бза f (муз ист) ЕБ ЯГ =кобза;

кобза́рь m (муз ист) ЕБ ЯГ =кобзарь;

ко́блик m БС ЛД =ведёрко; *(мі́ра поє́мности) > ко́бел; *(мі́ра землі́) > голд; **и малы́й го́блик заро́бит собі́ ~ [Чрі] ==мал, да удал;

ко́бликов|ый adj < ко́бел; *Віра́нїёвы кмéтї... ма́ли свої́ хыжї́ ай пять–шість ~у зéмлю [Ччс] =крепостные барина Вирани имели свои избы и по 5–6 хольдов земли;
кобли́на f (ист) АГ ЕБ ЛД =вид натурального налога в пользу церкви; *~... зарахо́вана на коро́льскый ро́сказ... у попу́ські до́ходкы [Гдн] =натуральный налог в пользу церкви зачтён по велению короля в доходы священника;
ко́болд m =немецкий эльф; *возду́шный хара́ктер ма́є то́го ро́ду предста́ва в Ри́млян: лїсни́й дух, ...як и е́лфы, ~, ві́лы, на́ші повітру́лї [Птш] =воздушный характер имеют соответствующие представления у римлян: лесной дух, как и эльфы, немецкий эльф, феи, наши ведьмы;
ко́боча f (ко́нусный коша́р на ла́паня рыб) ЛЧ [Алм] =верша;
ко́бра f (зоол Naja Tripodians; syn окуля́рошка) БС ЯГ =кобра; очковая змея;
ко́брик m =пасхальная корзинка;
кобы́ conj prtcl (обл) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯЯ [П-Г] > кебы́; *~ ба́ба у чепаку́, // ~ ба́ба в ві́нку, // она́ бы ся не міня́ла // за молоду́ ді́вку [Гдн];
кобы́л|а f (зоол Equus caballus) АГ БГ ЕБ ИТ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =кобыла; *dem > кобы́лка; *па́нїя идé вперéд на ~ї, а вун зза́ду йде на кони́ [Гнт] =барыня впереди едет на кобыле, а он сзади на коне;
кобы́лиця f (сх) =сорт крупной сливы;
кобы́л|їй adj =кобылий; *К~я По́ляна (геог) [КрТ] =Кобылецкая Поляна;
кобы́лк|а f ЛЧ [П-Г] *dem =кобы́лка; *(ниткы́ в ничелни́ци) =ремиза; *(хы́бов учинéна петля́) =петля в ремизе; *сéред у́лиці сто́ит вуз, запряжéный худо́в ~ов [Хст] =посреди улицы стоит воз, запряженный тощей кобылкой;
кобы́лниця f (syn цапо́к) ЕБ ЛЧ =козлы;
кобырл|ова́ти inab tr =привередничать; капризничать; каверзничать; *(ко́го) =помыкать кем; издеваться над кем; *розгні́вав са царь на старо́го розбо́йника, же з ним ту́лько ~у́є [Гнт] =царь разгневался на старого разбойника, что он столько каверзничает;
кобы́х conj prtcl (обл; syn кобы́ я) *~ собі́ ма́ло пошпаціровáв, ци яло́ ся мені́ у чобо́тах [Гнт] =прогуляться бы мне, хорошо ли мне в сапогах;
ков m БС =ковка; *меч до́брого ~у =меч знатной ковки;
кова́лня f БС ЛЧ =кузница;
кова́ло n ЕБ ЛЧ =наковальня;
коваля́к m (зоол Geotrupes stercorarius; syn балеѓа́рь) БГ =навозный жук; навозник;
ко́ван|ый adj АГ БГ БС =кованый; подкованный; *в што тя обу́ву, дїво́нько мо́я, // в чі́жмы ґланцо́вані, а́ли не ~і, мамо́нько мо́я [ЗКМ]; **~ый пі́нязь ==звонкая монета;
кова́нь f ЕБ ЛЧ =металл;
ко́ваня n БГ БС [Алм] *(об) =оковы; *(дей) =ковка; кование; (куку́лї) кукование; *идь го зві́дай, што хо́че за ~ [Ґрв] =иди спроси его, сколько возьмёт за ковку;
кова́ти inab tr (ку́ву, ку́єш, ку́є; кова́в / кув) АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =ковать; *~ ко́нї =подковывать лошадей; *~ пла́н / спри́сягу =составлять / вынашивать план / заговор; *зазу́ля ко́ват / ку́є =кукушка кукует; *ой, чу́є, чу́є, зазу́лька ку́є [Гшв]; **желі́зо ростопéной не мож ~ [Глґ] ==жнут поле в пору; в одну пору сено косют; будет пора, не уйдёт дуда;
кова́ч m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯЯ [П-Г] =кузнец; *лиш сїм-там мож найти́ ру́ського ~а́, чоботаря́, шу́стра ци шевця́ [Жтк] =между русинами лишь кое-где можно найти кузнеца, сапожника, башмачника или портного;
кова́чик m =подручный / подмастерье кузнеца; молодой кузнец;
кова́чити inab intr НТ =работать кузнецом;
кова́чств|о n =ремесло кузнеца; кузнечное дело; *накупи́в ёму́ вся́ку серса́му, яку́ до ~а потрéбно [Пнк] =купил ему всяких инструментов, необходимых для кузнечного дела;
кова́чськ|ый adj БС =кузнечный; кузнецкий (уст); *ка́ждый ци́ган хоті́в ту вссели́ти ся, // а́йбо лем лі́пшых сюды́ прийма́ли, // лем чо́рных, ги ~ой дува́ло [Слб];
ковач|у́в adj < кова́ч; *~ув сын =сын кузнеца; *~о́ва (жона́) =кузнечиха; **наду́в ся, як ~у́в міх [Глґ] =надулся пузырём, да так и ходит; надулся, как мышь на крупу;
ковба́ня f БГ *(на пути́) =выбоина, колдобина, лужа; *(на ріці́) > бовч;
ко́вб|ель m (ткж ~лик, зоол Gobio gobio carpaticus) [Ччс] =пескарь карпатский;
ко́вбиця f АГ БГ ЕБ СП =колода, обрубок бревна; *у нас є такы́й пан, же ма́є на собі по́вно ран (~) [Ччс];
ко́вбінь m (зоол Falco subbuteo) ИТ =чеглок;
ко́вбой m [Чрі] =ковбо́й;
ко́вбойськый adj =ковбо́йский; *мав на со́бі ...~ клеба́н [Чрі] =на нём было сомбреро;
ковдова́ти inab intr (syn ходи́ти у ко́вды, жéбрати) АГ ЛД ЛЧ СП =попрошайничать; побираться; просить / собирать милостыню; христарадничать; нищенствовать;
ко́вдош m БС ЛД ЛЧ СП =нищий, попрошайка; *опя́ть єсьмé кла́ли... стары́м ~ам солони́ны и ма́ло хлї́ба, такі́ кола́чикы сьме пеклі́ [Злс] =старым нищим опять таки мы ложили солонины и немного хлеба, такие пирожки пекли; ***f *~ка =нищая, нищенка; побирушка;
ко́вдошськ|ый adj =нищенский; *ей, най бы ся вро́дила бога́чська дїти́на, // а́йбо то ся все уро́дит ~а тайстри́на [Гшв];
ко́вды pl.tant АГ ЛЧ =попрошайничество; *пуйти́ у ~ =пойти по миру; *ходи́ти у ~ (syn жéбрати) =побираться, собирать милостыню; *у ~ привéсти =пустить по миру; *не будемé вже пи́ти, // ай у ~ ходи́ти, // штобы́ прожи́ти [Гдн];
ков|éр m =ковёр; *на́чиня, при́бор ...блища́в бы у мéне зо́лотом; комна́ты ву́стелила бы-м ...перзі́йськыми ~ра́ми [Стн] =утварь, прибор сверкал бы у меня золотом; комнаты я устлала бы персидскими коврами;
ковéр|ець m БГ ЯЯ =ковёр; *ко́нї осї́дла́ли, сїделця́ убра́ли ~цями, стремéна закоси́чили [Янв] =коней оседлали, украсили сёдла коврами, а стремена цветами;

ковéрта f БС ЕБ =почтовый конверт;
коверцёвый adj БГ =ковровый;
кóвкус~ (уст) > кóкос~ *при ...Мадя́рщинї у нас ...продавáв ся кóвкус у пачкáх [Чрі];
кóвный adj БС =ковкий;
ковт m (обл) [Мгч] =пальто; *на порóзї зъяви́в ся немолоды́й уж ксёндз в дóвгум до самы́х пят чóрнум ~ї [ПтВ] =на пороге объявился уже немолодой ксёндз в длинном до самых пят чёрном пальто;
кóвтаня n ЕБ СП =стук;
кóвта|ти inab intr АГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯЯ =стучать; *~ти у голосни́ци =отдаёт в висках; *(дóвбати ся) =ковыряться; копаться; возиться; **якы́й чорт у вéрбі ~в [флк] ==где собака зарыта; откýда сыр-бор загорелся; **~йме, отвóрит ся нам [Джв] ==просите и дастся вам;
кóвт|ик m БГ ЛЧ ЯЯ [П-Г] *(малá невися́ча зáушниця) =серёжка; клипса; *(из хлі́ба) =катышек; *~кы (у кýркы) =куриные серёжки; *~кы́ лиш у Марамóроши долýв нóсят, а и́нде лиш оты́, што їм óчі ци ýха болят [Жтк] =клипсы носят только на юге Марамороша, а в других местах только те, у кого болят глаза или уши;
кóвт|нути ab intr ЯЯ *нáраз ми ~ло у голові́ =мне сразу стукнуло в голову; *сéрдце ~ло =сердце ударило; *и тýйкы мені́ ~нуло у ...копóню [Кшл] =и тут меня осенило;
кóвтун m ЕБ =мещанин, обыватель; ***f *~ка =мещанка; обывательница;
кóвтунськый adj ЕБ =мещанский, обывательский;
кóвт|я f =ком, сгусток в жидкости; ***dem *~очка =комок, сгусток; (из хлі́ба) катышек;
ковч m ЯЯ =ковчег; *Нóюв ~ (церк) =Ноев ковчéг; *як мáла бы́ти потóпа сві́та, Ной будовáв ~ [Янв] =когда предстоял потоп, Ной строил ковчег; *як потóпа минýла, вýпустив Ной усю ды́ханю з ~а [Янв] =как потоп миновал, Ной выпустил всех тварей из ковчега;
ковшаґовáти inab intr *~ ся =поселяться;
кóвшерн|ый adj =кошерный; *~а стрáва =кошер;
ковы́ль m (бот Stipa syn волóся си́ротки) =ковыль;
ковы́рдат|и inab intr АГ ЛЧ ЯГ =копошиться; роиться; кружиться, вихриться, клубиться; *~ ня уд тóго =с души воротит / мутит от этого;
когезі́йный adj БС =когезионный;
когéзія f (физ) БС =когезия;
когó pron gen < ко; ЯГ =кого;
когóрта f БС =когорта;
когýт m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =петух; **кáждый ~ на свóюм смíтю смі́лый [флк] ==и петух на своём пепелище храбрится; всяк молодец на свой образец; **комý ся ведé, томý ся и ~ несé [Лзн] ==из печёного яйца живого цыплёнка высидит; у работящего в руках дело огнём горит; *dem > когýтик;
когýтик m БГ БС ЕБ ЯЯ *dem < когýт (ткж когýтя) =петушок; *(на вóду) [Мгч] =кран; *(стрóма) =годовой прирост на верхушке; *(у піштóлї) [П-Г] =курок; спусковой крючок; *(вітрóвый) =флюгер;
когýтя n ЯГ =петушок; *як ~ запі́є, // вставáй рáно, Марі́є [Шмш];
когýтяч|ый adj < когýт; =петушиный; *у жандарю́в-піряникýв на шапкáх розвівáли ся ~і хвóсты [Чрі] =у жандармов на шапках развевались петушиные хвосты;
код m (инф) БС ЯГ =код;
кóдекс m БС ЛЧ ЯГ =кодекс; *мы мáєме сто ~ув, а рóзвуй нáшої лі́тературы ишóв подóбным спóсобом, ба в óчі би́ючими паралéлами, як у Мадя́рув [Стр] =у нас есть сто кодексов, а развитие нашей литературы шло подобным путём, даже совершенно явными параллелями, как у венгров;
кодіфікаці́йн|ый adj =кодификационный; *рóку 1941 вухóдит граммáтика... Гарáйды, сповня́юча и ~у фýнкцію [пр] =в 1941 году выходит грамматика Гарайды, выполняющая и кодификационную функцию;
кодіфікáці|я f БС ЯГ =кодификация; *за два рóкы інтензи́вной робóты быв припрáвеный... óпис... ку ~ї [Мгч] =за два года интенсивной работы было приготовлено описание для кодификации;
кодіфікóваный adj =кодифицированный; *сёв ґрамáтиков факти́чно быв ~ руси́нськый літературный язык тóго чáсу [Кпр] =этой грамматикой был фактически кодифицирован русинский литературный язык того периода;
кодіфіковáти ab/inab tr БС =кодифицировать;
кодовáти inab tr БС =кодировать;
коды́ adv (обл) =когда;
коефіціє́нт m ЕБ ЯГ =коэффициент; *~ хоснá =коэффициент полезного действия;
кóж|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] =кожа; шкура; *гýсяча ~а =дрожь, мурашки по телу; *при́йде бóсый и пуд ты́ждгём уже у лакóвых камáшнях рі́же парáду – з нáшої ~і [Гдн] =придёт босиком, а через неделю смотришь, фраерится в лакированных штиблетах – из нашей кожи;
кожан|ы́й adj АГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =кóжаный; *~а торгóвля бы́ла в жидý(в)ськых рукáх [Чпй] =торговля кожей была в руках евреев;
кожáстый adj =кожистый;
кожéвник m ЕБ =торговец кожаными изделиями;
кожкóваня n (сх) =прививка под кору ;
кóжур m (зоол Coccothraustes coccothraustes, пóтя) ИТ =дубонос; щур;
кожурачкáрь m (зоол Chloris chloris) ИТ =зеленушка;
кожý|х m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =полушубок; тулуп; *парáдный ~х =дублёнка; *кобы́ быв не оді́в на ся ...~х, муг заледені́ти [Чрі] =если б он не одел полушубок, то, наверное, обледенел бы; ***dem *~шок =полушубок;
кожухáрськый adj =скорняжный;
кожýхарь m БГ ЕБ ЯГ =меховщик; скорняк; ***f *~ка = жена меховщика / скорняка;
кожуши́н(к)|а f ЕБ [П-Г] =мех; *~ы =пушнина;
козá f (зоол Capra) АГ БГ БС ЕБ ИТ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =коза; *(фиг) =попрыгунья; *(ґáйды, нар) =волынка; *вóда... мéче собóв, булькóче, скáче, ги ~ та цап [Гдн] =вода падает, кипит, прыгает словно коза да козёл; **при́йде ~ до вóза [флк] ==быть бычку на верёвочке; **скáче, як ~ [Лзн] ==попрыгунья-стрекоза;

козáк m (ист) АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =казак; *~-пішáк (воен) =пластун; *колú віднянськым дворóм пудкупéні и нáзад вертáючі ся ~ы́ шкóды робúли [Гдн] =когда казаки, подкупленные венским двором, по пути домой творили бесчинства;
козáрити inab intr ЯЯ =пасти коз;
козáр|ь m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] *(пáстырь) =пастух коз; *(бот Boletus scaber Er.) =подберёзовик; *та тебé тко удня́в уд вóвка? – менé удняли́ ~ї́, што ишлú з кóзами [Гнт] =кто же тебя вызволил от волка? – меня спасли пастухи, что шли с козами; ***f *~ька =пастушка коз;
козáцтво n БГ =казачество;
козáцькый adj БГ БС =казацкий; казачий;
кóз|ел m (pl кýзлы) АГ ЕБ ЛЧ СП *(syn варцáбка) =стожок; *(кóчіша) =облучок; кóзлы; *еспáнські кýзлы (воен) [М-В] =рогатка; *повóзник скóчив из ~ла та, идýчи кóло вóза, си́лно лýскав батогóм [Ваш] =возница соскочил с облучка да, вовсю щёлкая кнутом, пошёл рядом с повозкой;
кóзин adj ЛЧ =козий; *~ы рóгы =козьи рога;
кози́на f ЕБ =козлятина;
кози́нець m ЕБ =хлев для коз;
кози́ска f aug БС =козище;
кози́ці pl.tant =волынка; *дудáшик, дудáшик, што дýє у ~... колú имúв дýдати, лю́бо бы́ло слýхати [Врх] =волынщик, волынщик, что играет на волынке; как станет бывало играть, одно удовольствие слушать;
кóз|їй adj БГ НТ ЯГ =козий; *~я фáрма =козья ферма; *Шелемéт ганьби́в ся, ...колú тоты́ покáзовали палця́ми на ~ю бóроду [Дмн] =Шелемету становилось стыдно, когда они изображали жестом козью бороду;
козли́на f ЛЧ =деревянные шипы в стропилах, на которых держится соломенная кровля;
козорóг m (зоол Capra ibix) БС =козерог; дикий козёл; *К~ (астр) =Козерог;
кóзуб m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ *(кошáр з курня́) =кузов; лукошко; *(ґéмба) =брюхо; *кмéті... пови́нны датú... два ~ы смолы́, драґомі́т [Джв] =селяне должны сдать два лукошка смолы, драгоценных камней; ***dem *~ик =кузовок;
козубáтый adj ЕБ ЛЧ =пузатый;
козы́чити inab intr (нар, syn ґáйдати) СП =играть на волынке;
кóзя(тко) n (pl ~та) БГ НТ =козочка, козлёнок; *ховпáк... чáсто самí собí прáвлят из зáяця ци из ~тя [Жтк] =меховую шапку часто делают сами себе из зайца или козлёнка; **~ убвинéноє / ~ жидýв за гріхы́ всїх ==козёл отпущения;
кóзячк|а f =шарик козьего помёта; *~ы =козий помёт;
козячóвля n col =козий помёт;
кóзяч|ый adj ЕБ НТ =козий; *~ой молокó =козье молоко; *~ой мя́со =козля́тина; *орієнтáція на стрáвы ...домáшні, ...барáнячоє, трýсячоє, ~оє мя́со [Алм] =ориентация на местные блюда, баранье, кроличье, козье мясо;
кой conj prtcl АГ БГ НТ СП ЯГ =когда; если; коль; *пак ~ не =и впрямь; *пак ~ не прицýбрит муй Ивáн... пóвный міх фляшóк з пи́вом а... шашовáню {згорíлкы} [Стн] =и впрямь, притащил мой Иван полный мешок бутылочного пива и бутыль водки;
койóт m (зоол Canis latrans) БС =койот;
кóка f (бот Erythroxylon coca) =кока;
кокаи́н m БС =кокаин;
кока-кóл|а f (кул) =кока-кола; *так як пи́є ~у амери́цькый президéнт, так ...учи́тель, дóхтор, робóтник [іР] =как пьёт кока-колу американский президент, так и учитель, врач, рабочий;
кокáрд|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(на шимли́йдці) =кокарда; *(на шáтю) =розетка / бант / ленточка; *вубли́скуют ...сáблї, ...~ы ...револуціонéрув, ...румя́ні ли́ця бóрючых ся [Врн] =сверкают сабли, кокарды революционеров, пылают щёки борющихся;
кóкати inab intr [Ччс] =кудахтать;
кокéт m БС ЕБ =кокет; ***f ЯГ *~а / ~ка =кокетка;
кокетéрія f БС ЕБ ЯГ =кокетливость; кокетство;
кокéтный adj БС ЕБ =кокетливый; игривый;
кокетóваня n ЕБ =кокетничание; заигрывание;
кокетовáти inab intr БС ЕБ =кокетничать; заигрывать; *прохóжовати ся, ...~ з дївчáтами, ...усміхáти ся, конкуровáти дрýгым; ...ах! аж цмóкнув [Чбр] =прохаживаться, кокетничать с девушками, улыбаться, соперничать с другими... ах! аж чмокнул;
кокорýдка f БГ =шишка хвойного дерева;
кóкос m (бот Cocos nucifera) БС ЯГ =кокóс; *(кул) =порошок или стружка из кокоса;
кокосóвый adj БС =кокóсовый;
кокóта f БС =кокотка;
кокóтаня n =кудахтанье;
коко|тíти inab intr =кудахтать; *кýре ~чут =куры кудахчут;
кóкош m БГ ЛЧ [П-Г] =петух; *(фиг пей) =гулящий; *(ховп) =хохол, хохолок; *(у пі́штóлї) =курок; спусковой крючок; взвод; *фрізýра з ~ом =причёска с хохлом; *вхóпив пýшку стріля́ти... та не ви́дко... тогды́-м ~і испусти́в долý... а вун знóва на груни́... пýшку-м натя́г на два ~і та біжý на грун [Пнк] =схватил ружьё стрелять... да не видать... тогда я снял ружьё со взвода... а он опять на горе... взвёл я оба ствола да побежал на гору;
кóкошити inab tr БГ НТ [П-Г] *(когýт кýрку) =топтать; *~ ся =петушиться; важничать, кичиться;
кокс m (геол) БС =кокс;
коксовáти ab/inab tr БС =коксовать;
коксóвня f ЯГ =коксовый завод;
коксóвый adj ЯГ =кóксовый;
кóктавость f =заикание;
кóктавый adj =заикающийся;
кóктати inab intr =заикаться;
кóкташ m =заика;
коктéл m БС =коктейль;
кóкул|ь m БГ ЛЧ ЯЯ *(бот Agrostemma) =куколь; *(фиг книж) =плевелы; *нервóзила засмíченость жи́тных дарáбув ~ём и стоколóсов [Чрі] =раздражала засорённость посевов ржи куколем и овсюгом;
кокы́ня f (кýрка) БГ =кохинхинка;
кокыня́к m БГ =петух кохинхинской породы;
кóла f (бот Cola) =кола; *(кул) > кока-кóла;
колаборáнт m ЯГ =коллаборационист; ***f *~ка =коллаборационист;

колабора́ція f БС ЯГ =коллаборационизм;
колаборова́ти inab intr БС =предательски сотрудничать (с врагом);
кола́ж m БС =коллаж;
ко́лапс m (ткж фиг) БС =колла́пс;
кола́ч m (кул) АГ БГ ЕБ БС ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =калач, пирог; пряник; булка; *(хлïб) =булка; сдобный хлеб; праздничный хлеб; каравай; кекс; *напо́вняный ~ =беляш; *dem > кола́чик; **~і верта́ти [флк] ==обедав в гостях, и к себе позвать; отвечать взаимностью; отблагодаривать за подарок; **якы́й ты мені́ гость, такы́й я тобі́ ~ [Глґ] =незваный гость хуже татарина;
колача́рь m БС =булочник; ***f *~ка =булочница;
кола́чик m dem < кола́ч; =пирожок; булочка; *~ из сы́ром / тва́рожный ~ =ватрушка; *~ы pl.tant (бот Malva, syn ма́льва, слиз) БС [П-Г] =мальва, просвирник; *дїтва́к ...вложи́в щи зо́всїм те́плі ~ы в кола́чник, зави́в го в бі́лу серве́тку ...то всё зама́шно на го́лову, утїка́в, ...де быва́в пан Бонїка́р [Птш] =ребёнок уложил булочки в хлебницу, завернул её в белую салфетку, всё это ловко на голову и бегом туда, где живёт господин Боникар;
кола́чник m =хлебница; *дїтва́к ...вложи́в щи зо́всїм те́плі кола́чикы в ~, зави́в го в бі́лу серве́тку ...то всё зама́шно на го́лову, утїка́в, ...де быва́в пан Бонїка́р [Птш] =ребёнок уложил булочки в хлебницу, завернул её в белую салфетку, всё это ловко на голову и бегом туда, где живёт господин Боникар;
колачо́вый adj =калашный;
ко́лб|а m ЯГ *(воен) =приклад; *(хим) =колба; *мертвы́й з го́лоду, га́ньбы, ву́мученя, ун убновля́в собі́ ...свуй удхо́д, похо́д, ...пони́женя, несправедли́вость, уда́ры ~ов, и всё се че́рез єдно́го ... пекарчука́ [Птш] =мёртвый от голода, стыда, изнурения, он восстанавливал в уме свой уход, марш, унижение, несправедливость, удары прикладом, и всё из-за какого-то ученика пекаря;
колба́с|а f (кул) БС ЛЧ [М-В] =колбаса́; **ве́це днюв, ги ~ [флк] ==береги копейку про чёрный день;
колбаса́рь m БС =колбасник;
колго́з m (разг ист; колекти́вноє господа́рство) =колхоз; *нас ву́слободили, у нас наста́в ~... ро́биме пома́лы за труды́ [Бвз] =нас освободили, у нас настал колхоз, работаем потихоньку за трудодни;
колго́зни|к m (разг ист) [П-Г] =колхозник; *муй оте́ць ~к про́стый [Ччм]; ***f *~ця =колхозница;
коле́ґ|а m БС ЕБ ЯГ =коллега; *~а з робо́ты =товарищ по работе; сослуживец; *сні́жный ску́тер Наро́дному Па́рку Полони́ны ...подарова́ли ...таліа́нські ~о́ве [іР] =Народному Парку «Полонины» итальянские коллеги подарили снегоход; ***f *~ы́ня =коллега;
колеґіа́лный adj БС ЯГ =коллегиальный;
коле́ґіум m БС ЛЧ ЯГ *(учи́лище) =колледж; школа-интернат; *(судёвськый / адвокатськый) =коллегия;
ко́лейка f (жд) [М-В] =узкоколейка;
колекти́в m БС ЯГ =коллектив; *субота нале́жала доро́стлым ~ам [іР] =суббота была отдана коллективам взрослых;
колективіза́ція f БС ЯГ =коллективизация;
колективі́зм m БС ЯГ =коллективизм;
колективізова́ти ab/inab tr БС =коллективизировать;
колекти́вн|ый adj БС ЯГ =коллективный; *уд жи́телюв сел удняли́ зе́млю и ну́тили їх вступа́ти до ~ых або́ кооперати́вных господа́рств [Мгч] =у жителей отняли землю и принуждали их вступать в коллективные или кооперативные хозяйства; ***adv *~о =коллективно;
коле́ктор m (тех) БС ЕБ =коллектор;
коле́кты pl.tant (церк) =дары;
колекціоне́р m БС ЯГ =коллекционер;
колекціонова́ти inab tr ЯГ =коллекционировать;
коле́кція f БС ЯГ =коллекция;
коле́ра f (ткж нар коре́ла) БС ЛЧ [Алм] [П-Г] =холера; *1831. ро́ку азі́йська ~ при́йде у Евро́пу [Чпй] =в 1831 году в Европу приходит азиатская холера;
коле́рик m БС =холерик;
колери́чный adj БС =холерический;
колеса́рня f АГ > коле́шня;
колеса́рство n БС =колёсное ремесло;
колеса́рь m БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =колёсник; колёсный / тележный мастер; *у ка́ждум Ру́синї ці́мерман, столя́рь, ~... пропа́дат [Жтк] =в каждом русине пропадает плотник, столяр, колёсник;
колеси́ско n ЛЧ =колесище;
колеска́т|ый adj =на колёсиках, передвижной, сдвижной; *~ой бруси́ло =круглый точильный камень;
колесни́ц|я f БГ БС ЛЧ ЯГ =колесница; *по путя́х ноча́ми ...пробіга́ют ~ї [Птш] =по дорогам ночью проносятся колесницы;
ко́лес|о n АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =коле́со; круг; *па́ра ~ (жд) =скат; колёсная пара; *{па́лицю} вопха́в до тако́го мо́туза, як ~о (бы́ло заві́шеной на лі́вуй кро́снї) [Глґ] =трость воткнул в такую бечёвку, как колесо (оно было подвешено на левой боковине); ***dem > ткж ко́лїся; *~ко / колїсча́(тко) =колёсико; *покра́яти на ~ка =нарезать кружками; **хыби́т му ~ко > хыби́ти;
колесова́ти ab tr ЕБ ЛЧ =колесовать;
колесо́вый adj ЛЧ =колёсный;
коле́шн|я f (ткж колеса́рня) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ [ТхФ] =сарай для колёс и инвентаря; *як череди́ник... иде́ до ~ї, даст коро́ві попа́хати со́ли, ла́пне ї за до́ёк [Янв] =когда колдун идёт в сарай, даёт корове понюхать соли, щупает её за сосок; *Ке́рестешув лаз купи́в Федко́ Ке́кув... из ~ёв [Ллк] =луг Керестешув купил Федко Кек вместе с сараем;
ко́ле|я f ЛЧ [М-В] =колея́; *(жд) =путь; *ста́ти на норма́лні ~ї =войти в норму; *(в)у́йти из ~ї =выбиться из колеи; *(в)у́бити з ~ї =пустить под откос; *~я желї́зни́ці проходи́ла неда́леко [Чрі] =железнодорожный путь проходил неподалёку;
коли́ adv conj prtcl АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =когда; *а молодо́го ро́дичі ~ ю хватну́ли за ши́ю, обы́ ся не убзира́ла [Н-Т] =а родители жениха как хватанули её за шею, чтоб не оглядывалась;
коли́б|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =шалаш, навес-укрытие пастухов; намёт (уст); *(фиг) =лачуга; *на ~у тре́ба 4 со́хы и 2 слими́ны [Янв] =для шалаша требуются 4 опоры и 2 поперечины;

колú(м)бавый adj ЕБ =колеблющийся; неустойчивый; шаткий;
колú(м)баня n АГ БС ЕБ =колебание; шатание; *дýмаю, же по такы́м грýбым, так дóвгым ~м ужé бы час и у нас дáшто зробúти [Гдн] =думаю, что после таких больших и так долгих колебаний уже пора бы что-то сделать и нам;
колú(м)б|ати inab tr (ткж холі́мбати СП) АГ ЕБ БС =колебать, колыхать; качать, покачивать; шатать; *~ати ся =дрожать, сотрясаться; качаться, покачиваться, шататься; колебаться, колыхаться; *престóл ся ~ат =престол шатается;
коли(м)бáчка f (тех науч) БС =качель;
колú(м)баючый adj ЕБ =колеблющий; шатающий; *~ ся =колеблющийся; шатающийся;
колú(м)бень m ЕБ =маятник;
колúбы adv ЕБ ЛЧ =когда угодно; *(кебы́) =если бы; *на ~ =в случае чего; *ваш малы́й Васúль дýже остроýмный и усилóвный хлóпчик, шкóда бы за нéго, ~... не учúв ся дáле [ПпД] =ваш младшенький, Вася – очень смышлёный и прилежный парнишка, будет жалко, если он не продолжит учёбу;
колúворот m БГ ЕБ ЛЧ =коловорóт;
колúж conj = в то время, как; тогда как; *такы́й слїд лúшат и вевéрка..., но... у нéї удбúтка слїдá мéнша, а ширинá дрáжкы слїдá нúґда не бýлша ги 14 центимéтрув, ~ у зáяця онá 20–25 цм [пр] =такой след оставляет и белка, но у неё ширина дорожки следа никогда не превышает 14 сантиметров, тогда как у зайца она 20–25 см;
кóли|к m БС ЕБ ЯГ =вешка; колышек; *(тех) =шпенёк; *(муз) =колóк; *сновáлниця мáла щи єдéн ~чок, забúтый на єднýй лáті [Глг] =на сновальной машине был ещё шпенёк, вбитый в рейку;
коли-нéколи adv ЯГ =изредка; время от времени; порой; *лем ~ удáв ся му штурм вершкá, áйбо зáто, дóста му бы́ло вýлїзти на лáду, як позмі́товав ýдтам вшúтко за шорóм [нч] =ему лишь изредка удавалось штурмовать вершину, но зато стоило ему очутиться на комоде, как он сбрасывал оттуда всё подряд;
колúсь adv (ткж колúська) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =когда-то; некогда; *сесі́ листкы́ десь, ~, Буг знáє пéред кýлько сто рокáми, ...нáуперед збаглú нáшу днéшну прóпасть и погы́бель [Гдн] =эти грамоты где-то, когда-то, бог весть сколько столетий назад, заранее осознали наше нынешнее крушение и гибель;
колі́брі m (зоол Trochilus colubris) БС =колибри;
коліґáт|а f =связь; *(книг) =произведения разных авторов в общем переплёте; *К. Гáлас ...нáшого букваря́ ...найшóв ...в ~ї з букварéм сéрбськым [Стр] =К. Галас нашёл наш букварь в общем переплёте с букварём сербским;
колі́зія f БС ЕБ =коллизия;
колїнкáстый adj БС *~ вал =коленчатый вал;
кóлїнк|о n БС ЕБ ЛЧ ЯЯ *(цї́вкы) =колено; *~о вáла =кулачок вала; *(dem < кóлїно) =коленце; ***adv *на ~ах =на коленях; *грум блúскнув и гря́нув, шо кунь упáв на ~ы [Янв] =гром сверкнул и грянул так, что конь упал на колени; **вýжень лі́нка спуд ~а [Глг] ==лень выгоняют из-под колен;
колїнкóваня n СП =коленопреклонение;
колїнковáти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =стоять, просить на коленях;
колїнковáтый adj (тех) ЕБ =кулачковый;
кóлїнн|ый adj ЕБ ЛЧ *~ой я́блоко (анат) =коленная чашечка;
кóлїн|о n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =колéно; поколение, племя; *вóда до ~а =водá по колено; *старі́ ~а =ходуны (фиг); *первéць фі́нські ~а перебрáли ся на зáпад [Чпй] =сначала финские племена перебрались на запад; *єднá кралёвна аж на ~а упáла [Глг] =одна королевна аж в ноги бросилась; *dem > ~ко **на стáрі ~а ==на старости лет; **~а му ся трясýт ==у него поджилки трясутся;
колїнопреклóнный adj ЛЧ =коленопреклонённый;
колїсчá(тко) n БГ ЛЧ НТ =колёсико; *(анат) =родничок;
колкóвый adj =шиповой;
кóло prep АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =возле, около; *ци мáєш ~ сéбе грóші? =у тебя при себе деньги? *~ нáшой хы́жкы зацвелú орі́шкы [Гшв];
кóл|о n subst БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =круг; *електрúчноє ~о =электрическая цепь; *(обл) =колесо; *офензúва мадя́рськых влáдных ~ бы́ла... прóтив Óбщества с. Васúлія Велúкого [ру] =наступление венгерских правящих кругов направлялось против Общества св. Василия Великого;
колобáн|я f ЕБ НТ СП ЯЯ [П-Г] *(на путú) =выбоина, колдобина, лужа; *(на ріці́) > бовч; *глýбінь звы́кли ищú назывáти бéздном, а бонь – ~ёв [Мгв];
колобі́жка f [Ччс] =самокат;
колóд|а f БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =бревно; колода; *(стéсана) =горбыль; *(уздовж роспилéна) =развал; *чéрез пень, чéрез пень ~у носúти; // перестáнь до мéне, легі́ню ходúти [Гшв];
колóдиц|я f ЛЧ НТ СП [Алм] =висячий замок; *порозмéтані ладчúны, у кáждой на ~и печáть; щи ...матéрії на шáтя, бочкы́ и мнóго вся́кых рýзных речúй, полúшаных пуд опі́ку самóго Всевы́шного [Врн] =разбросанные ящики, на каждом опечатанный висячий замок; ещё текстиль, бочки и много всяких разных вещей, брошенных под опеку самого Всевышнего;
колóдк|а f ЛЧ ЯГ ЯЯ =висячий замок; *вóзьми, Мáрчо, ~у, замкнú корóву у хліві́ [Гнт] =возьми, Маша, замок, замкни корову в хлеве;
колóдник m (уст) АГ =слесарь; *зостáв монасты́рськым ~ом служúти [Гдн] =остался служить слесарем в монастыре;
колóдяз|ь m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =колодец; *вітря́лный ~ь =шахта вентиляционная; *вóду ді́ля мáргы лем из ~я мáют [Джв] =воду для скота берут только из колодца;
колóдязьник m ЕБ ЛЧ =колодезник; мастер, строящий колодцы;
колóдязьный adj ЕБ ЛЧ =колодезный;
Коложвáр m (геог) АГ =Клуж; *Стрúпськый навщивляв універзітéт в ~ї, де и абсолвовáв [Ллк] =Стрипский прослушал курс университета в Клуже, где и защитил диплом;
колóздрик m (бот Galanthus nivalis, syn я́рник; сколóздрик) СП =подснежник; *в траві́ ~ы блимáвут,

// из дрі́ка ця́пкає нектáр, // пташкы́ рапсóдію співáвут, // сесі́ пейзáжі – Бóжый дар [Ужн];
колóід m (хим) БС =коллоид;
колóідный adj БС =коллоидный;
кóлок m (syn цвак, ці́вer) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =колышек, вешка; деревянный гвоздь, шип; штырь, ёрш; *(школ) =единица; (экспр) кол;
колóквіум m БС ЯГ =коллоквиум;
колом|á f (ткж ~áйка) ЛД =суматоха, кутерьма; катавасия; путаница; неразбериха; канитель; тяжба; *{бывáтелї Сéренча} чéрез Бобу́вці у ~í сут [Джв] =жители Серенча из-за Бобовец в тяжбе;
колóмастник m БГ =продавец дёгтя, коломази;
колóмасть f (ткж мастúґа) ЛЧ СП =дёготь; коломазь; *течé з гур водúчка бі́дна, ~ полóче [Трн];
коломы́йк|а f (этн) БГ БС [П-Г] =частушка (неточ); *X. гуля́тика: 1. пия́тика, 2. танéчні ...~ы; XI. вóйсько: 1. брáнка, 2...касáрня [Стр] =X. гулянье: 1. попойка, 2. танцевальные ...частушки; XI. армия: 1. призыв, 2...казарма;
коломы́йкати inab intr НТ =петь «коломыйки»;
коломы́йковщина f =шароварщина; псевдонародность; *тут щи прихóдит пуд увáгу... реторúчность, шаблóнность, ~ [МрВ] =здесь ещё следует назвать... риторичность, трафаретность, шароварщину;
колóн|а f (рзн.знач) БС ЕБ ЛЧ =колонна; *мурóва ~а (арх) =пилястр; *як єсьмé ишлú при поточку́,.. тко попробовáв ву́ступити з ~ы и зачерúти вóды, быв збúтый [ох] =когда мы шли вдоль ручейка, тех, кто попытался выйти из колонны и зачерпнуть воды, избили; **пя́та ~а ==пятая колонна;
колонáда f БС =колоннада; *~ дорúчна / іóнська / корі́н(ф)тська =колоннада дорическая / ионическая / коринфская; *ублукóва ~ =аркада;
колоніалі́зм m БС =колониализм;
колоніáлный adj БС ЕБ ЯГ =колониальный; *~ товáр (уст) =бакалейный товар;
колонізáтор m БС ЯГ =колонизатор;
колонізáція f БС ЕБ ЯГ =колонизация; *орґанізу́є ся феріáлный курс ...на тéмы: ~ и істóрія [іР] =во время каникул организовывается курс на темы: колонизация и история;
колонізовáти ab/inab intr БС ЕБ =колонизировать;
колоні́ст|а m (ткж ~ АГ ЕБ) БС ЛЧ ЯГ =колонист; *по удхóді Татáрув ...заселúли німéцькыми ~ами штолі́пші містá [Кнт] =после ухода Татар самые лучшие места заселили немецкими колонистами;
колóнія f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =колония;
Колóнія m (геог) =Кёльн;
колóнськ|ый adj БС ЕБ ЯГ *~а вóда =одеколон; *~ый зáпах =запах одеколона; *{Сóня} стоя́ла ...справля́ючи фрізу́ру; ...щи ~ов водóв поросúла волóся [Стн] =Соня стояла, поправляя причёску; ещё побрызгала одеколоном волосы;
колóп|ень f (нар, pl ~нї) АГ ЛД ЛЧ НТ СП ЯЯ > конóпель; *накóли туй горі́ косúти бы бы́ло, та ~нї, рі́пу, што брáти, ужé онú дóма бы́ли з зéрном, ужé якы́й урожáй быв [Гдн] =к тому времени, когда тут, в горах, подошла пора косить да коноплю, картофель, прочее убирать, они уже привозили домой зерно, когда какой урожай был;
кóлор m БС ЕБ ЯГ =цвет;
колорату́ра f (муз) ЯГ =колоратура;
колорізовáти ab/inab tr БС =придать / придавать окраску, колорит;
колорі́ста m БС =колорист;
колорі́т m БС ЯГ =колорит; окраска;
колорóвый adj ЯГ =цветной; *тю́тка ужé мáє ~ телеві́зор [Мґч] =у тёти уже есть цветной телевизор;
кóлос m (бот) БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =колос; *Рут изберáла колóся на нúві, котру́й росказáв лишáти ~ы [Джв] =Руфь собирала колосья на ниве, и приказал ей оставлять; ***dem *~ок =колосок;
кóлос m (syn áбрінь) БС ЯГ =колóсс, исполин;
колосáлн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =колоссальный, исполинский; *~ой хы́бы допустúв ся Гнатю́к в запúсованю зву́ка *ы* [Блц] =колоссальную ошибку совершил Гнатюк в записи звука *ы*;
колосúти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ =выколашиваться, околашиваться *~ ся =колоситься;
колóся n col БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ *(бот) =колосья; *(пря́диво) =грубая пряжа; *тотó мы попря́ли нáтонко, повíсмо нáтонко, а ~ нáгрубо [Злс] =из этого мы напряли тонких ниток, из тонкой пряжи, а из грубой – толстых;
колóсяный adj ЕБ ЛЧ =колосúстый;
колóта f =кутерьма, суматоха; неприятность; хлопоты; невзгоды; *(душéвна) =расстройство;
колóтва f (разг) > кóлька;
колóтвиц|я f СП =швырок; полено; *~ї =дрова колотые, швырковые; *бáба Игнатúха вже пáру óсений сяк просúдїла то на порóзї, то на ~ях [Стн] =старая Игнатиха уже несколько осеней просидела так то на пороге, то на колотых поленьях;
колóти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =колоть; *мáют фі́ресы, де пúлами сїку́т, ...а не топорóм кóлют та тéшут, ги мы, сарáка сéлські [Гдн] =у них лесопильни, где пилами режут, а не топором колют да тёшут, как мы, сельские бедолаги; *~ ся =колоться;
колотú|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =перемешивать, мешать; *~ти свí́том =нарушать спокойствие; будоражить умы; вызывать беспорядки; *~ти лóжков у погарі́ =болтать ложкой в стакане; *~ти мáсло =сбивать / пахтать масло; *~ло ним (уд сту́дени / розру́шеня) =его трясло (от холода / волнения); *~ти ся =болтаться; перемешиваться; *п. віці́шпану гибы́ у мрáчнуй голові́ му ся штось ~ло [Гдн] =в затуманенной голове г. вице-губернатора словно что-то бурлит;
колóтник m ЕБ =нарушитель спокойствия; буян, дебошир; возмутитель, мятежник;
колотня́ f ЕБ =сумбур, сумбурность;
колóток m (ткж клáтик) =чурбанчик, поленце, чурка; (редк) швырок;
колотóч f [Мґч] =карусель; *над лу́ков ся нонстóп крутúли ~і [іР] =над лугом беспрерывно крутились карусели;
колóтый adj ЕБ =кóлотый;
колотю́шка f (syn колотí́лка СП) ЕБ ЛЧ =венчик для взбивания, мутовка; (обл) колотовка, колотушка; (нар) взбивалка; *~ на мáсло =пахтальная мутовка;

колочéн|ый adj ЕБ =перемешанный; *~а пасу́ля (кул) =пюре из фасоли; *ой, тéче вóда, тéче, тéче ~а, // без любóчка я не бýду, бо-м не научéна [Гшв];

колпортéр m БС ЯГ =продавец / разносчик газет и журналов;

колт m БС ЛЧ =кольт; *К~ створи́в ревóлвер 1847. рóку [Чпй] =Кольт создал револьвер в 1847 году;

Колу́мбус m ЛЧ =Колумб; *уд испóзнаня Áмерикы ...Крíстофом ~ом [Чпй] =со времени открытия Америки Христофором Колумбом;

колцу́н m (обл) [Ччс] =колтун;

колчáст|ый adj ЯГ =колючий; *~ый друт =колючая проволока; *біг, біг ...далéко на поля́, аж опамятáв ся мéжи ~ым кóрчом тéрну [Врн] =бежал, бежал в поле куда глаза глядят, пока не пришёл в себя в колючем кусте терновника;

колы́санка f БГ БС ЕБ ЯГ =колыбельная;

колы́саня n БС ЕБ ЯГ =покачивание, колыхание; колебание; раскачивание, шатание;

колы|сáти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =качать, покачивать, раскачивать, укачивать; убаюкивать; *~сáти ся =качаться, покачиваться; *пóпуд плóтом ~ше ся жали́ва [Птш] =вдоль плетня качается крапива;

колы́ска f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =колыбель; зыбка; люлька; *упáде ~, и на тріскы́ розлéтят ся вýціфровані... обочáнкы [Фдн] =упадёт зыбка и разлетятся в щепки резные наличники;

колыскóвый adj БС ЕБ =колыбельный;

колыхк|ы́й adj =нерешительный; колеблющийся; шаткий; *норончóвый мус // и шíфа ~á ёмý давнó минýли [Мдк];

кóлька f (syn колóтва) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(мед) =колики, ломота, нытьё, покалывание, колотьё; *(нар) =воспаление лёгких; *я ї ся проси́ла, де є тотó пóле, // а вна ми казáла, най ня ~ кóле; // я розýмна бы́ла, знáла удповíсти: // чи́є тотó пóле, най го ~ кóле [ЗКМ];

кóлькавый adj ЛЧ =колючий; *то на ...~ друт завáдив ся ёгó зомк [Мгв] =это его невод зацепился за колючую проволоку;

кóлька|ти inab tr ЕБ ЛЧ =покалывать; *жáбу ~ют и́глами и говóрят маґíчну слóвну фóрму, штобы́ замíрити маґíчну áкцію на обéкт [Птш] =лягушку покалывают иглами и произносят магическую словесную форму, чтобы направить магическое действие на объект;

кóльце n ЕБ ЛЧ СП =проросток; всход; *(ланцá) =звено;

кóльченя n ЕБ =прорастание / всхождение семян;

кóльчити inab tr БГ ЕБ ЛЧ СП *~ крýмплї =очищать картофель от проростков; проращивать картофель; *~ ся [Алм] =прорастать, всходить;

коля́дка f АГ БГ =колядка; колядá; *колядникы́ пушли́, ужé пак ни́ко не беспокóит ґáзду из ~ми [Прл] =ряженые уходят, после этого уже никто не беспокоит хозяина песнями;

колядни́|к m (этн) АГ БГ БС ЕБ СП ЯГ ЯЯ =исполнитель колядок; ряженый; *нам орíши́ще пóвный жеби́ще, ой Мáрько, // говори́ з нáми, з ~чкáми ти́хонько [Гшв];

колядованя n БС ЕБ =колядá;

колядовáти inab intr АГ БС ЛЧ СП =колядовать; *на Руздвó напýвночи до цéрькви ся идé... и вже з пýвночи мож ~ [М-П] =в сочельник в полночь идут в церковь... и уже с полночи можно колядовать;

коля́к m БС =шип, колючка;

коля́чка f ЛЧ =колючка; терние (уст); **старá ~ =старая карга; колотóвка;

колячни́к m *(бот Cirsium) =бодяк, осот полевой; *(общ) =колючая трава;

коля́ч|ый adj БС ЯГ =колючий; *Кéрмеш впив ся до нёгó... ~има очи́ма [ПтВ] =Кермеш вперил в него колючий взгляд;

кóма f (мед) БС =кома;

комáнд|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =команда; командование; *робóта идé як на ~у =работа идёт как по команде; *внимáйте на ~у! [М-В] =слушай мою команду!; *гайдукы́ пуд ~ов Петнегáзія [Чпй] =гайдуки под командой / командованием Петнегази;

командáнт m БС ЕБ =командир; комендант; *~ гóлосно комáндує [ПлА] =командир громко командует;

командáнтськый adj БС =командирский; комендантский;

командатýра f =комендатура; военкомат;

командірóваный adj =командированный; *вун быв ~ до Львóва [Чрі] =он был командирован во Львов;

командірóваня n =командировка; *(докýмент) =командировочное удостоверение;

командіровáти ab tr ЕБ =командировать;

командірóвочный adj [Чрі] =командировочный;

комáндный adj БС =командный; *~ муст (мор) =капитанский мостик;

командован|я n =командование; *обí дівíзії Мадя́рув бы́ли ...пуд ~ём Вéйчеї и Дамя́нича [Врн] =обе дивизии венгров находились под командованием Вейчеи и Дамянича;

комáнд|овати inab intr БС ЕБ ЛЧ =командовать; *командáнт гóлосно ~ує [ПлА] =командир громко командует;

командóр m (мор) ЯГ =командор;

комáндос m (воен) БС ЯГ =коммандос;

комáндуючый adj ЕБ ЯГ =командующий;

комáр m (зоол Culex) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =комар; *сíтька на ~ы́ =накомарник; *~ы́ гудýт, // спáти не даю́т; // прикры́ю ся полóвою, ячмíнною солóмою [Гдн]; **зроби́ти з комарá волá [флк] ==делать из мухи слона;

комасáція f (ист) БС ЕБ =устранение чересполосицы; земельная реформа 1850–1870 гг. в Австро-Венгрии; *тогды́ щи жáдна ~ не бы́ла, лем самí лю́де си пóле вуберáли [Глґ] =тогда ещё земельной реформы не было, люди сами выбирали себе участки;

кóмат m *~ хлíба =ломоть хлеба;

комáшн|я f БГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ [П-Г] =поминки; (книж) тризна; *зы́йде ся уши́тка родинá до тóго, шо умéр, удпрáвлят ~ю, тай на тóму уши́ткому конéць [Ччс] =соберётся вся родня к покойнику, справят поминки и на том всему конец;

комбáйн m БС ЯГ =комбайн;

комбáйнер m БС =комбайнер;

комбатáнт m ЯГ =фронтовик; боец; борец; поборник;

комбіна́т m БС =комбинат; *~ слу́жеб =комбинат бытового обслуживания;
комбіна́тор m БС ЯГ =комбинатор;
комбінато́рика f БС =комбинаторика;
комбіна́ці|я f БС =комбинация, сочетание; *орна́мент {пи́санкы} ...се косичкы́, смеречкы́, городинкы́, ...ру́зноє орамо́ваня, ...ромбикы, сва́стика, лист и звізда́ и ру́зні їх ~ї [Птш];
комбінезо́н m БС ЯГ =комбинезон;
ко́мбіній m БС =комбинация;
комбіно́ваня n =комбинирование, сочетание;
комбін|ова́ти ab/inab tr БС =скомбинировать / комбинировать; *прочита́є два ве́рші и што? ~у́є тре́тїй, рі́мы, хва́ла бо́гу, сут, и рі́тмы сут [лн] =прочитает две строки и что? комбинирует третью, рифмы, слава богу, есть, и ритм есть;
комедіа́ш m БС ЛЧ =паяц, скоморох; комедиант;
комедіа́шськый adj БС =комедиантский;
комеді́йный adj =комедийный;
коме́ді|я f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =комедия; *~ю чини́ти =паясничать; *авторы́ ...перед собов ма́ли сю цїль, коли́ писа́ли ...~ю [Птш] =авторы при написании комедии ставили перед собой эту цель;
Коме́ній m ЛЧ *Ян А́мос ~ =Ян Амо́с Коменский;
коментарёва́ти inab tr БС =комментировать;
комента́рь m БС =комментарий;
комента́тор m БС =комментатор;
комерціаліза́ція f БС =коммерциализация;
комерціалізова́ти ab/inab tr БС =превратить / превращать в источник прибыли, дохода;
комерці́йн|ый adj [Чрі] =коммерческий;
коме́т|а f (астр) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =комета; *до ...невтра́лных небе́сных тїл нале́жат ...~ы и метео́ры [Птш] =к нейтральным небесным телам относятся кометы и метеоры;
ко́мик m ЯГ =комик;
ко́мин m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =дымоход; *~ бы́ла ву́находка сере́дного ві́ка [Чпй] =дымоход был открытием средних веков;
комина́рськ|ый adj БС *~а серса́ма =инструмент трубочиста;
комина́р|ь m БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =трубочист; *закли́чте ~я́! [М-В] =пригласите трубочиста!;
коми́чность f ЕБ =комичность;
коми́чный adj БС ЕБ ЯГ =комический;
комі́л|а f (зоол Camelus) ЛД =верблюд; *ле́гше... ~ї круз иглянóє у́хо пруйти́, {ги} бога́тому у ца́рство небе́сноє увыйти́ [Джв] =легче верблюду пройти сквозь игольное ушко, чем богатому войти в рай;
комі́ловый adj (ґаміло́вый БС) =верблюжий;
комі́лча n (ґамі́лча БС) =верблюжонок;
Комінте́рн|а f (ист, Комуністи́чна інтернаціона́ла) БС =Коминтерн; *в 1924. ро́цї на 5. конґре́сї ~ы в Москві́... задекларова́ли, же вши́ткі... Славя́не Карпа́т... сут Украйнцї [Мґч] =в 1924 году на 5 съезде Коминтерна в Москве провозгласили, что все славяне Карпат являются украинцами;
ко́міс m (торг) ЕБ ЯГ =комиссия; *дати́ / взяти́ у ~ =сдать / взять на комиссию;
комісаріа́т m АГ ЯГ =комиссариат; *Пудкарпа́тськоє Обще́ство Нау́к... рішило дї́ло и не тре́ба бы́ло прави́тельственому ~у... самовла́стным сло́вом вміша́ти ся [Гдн] =Подкарпатское Общество Наук решило вопрос и правительственному комиссариату не пришлось вмешиваться деспотическим образом;
комі́сарь m АГ БГ ЕБ ЛЧ =комисса́р; уполномоченный; *прийшо́в, прийшо́в пан ~ // на ті єї́ та́нцї, // и пости́скав боднаре́чцї // два бі́лії па́лцї [Лнт];
комісіо́н m БС =комиссионный магазин; (фам) комиссионка;
комісіоне́р m БС ЕБ =комиссионер; брокер;
комі́сія f БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =комиссия; поручение; *на́сухо не ву́йде, поне́же на інквізі́цію ~ ву́дана... и так до пра́ва во́зьме ся [Олш] =сухим из воды не выйдет, ибо дано поручение на расследование и он попадёт под суд;
комі́сн|ый adj АГ ЛЧ ОБ =казённый, солдатский, дрянной; *~ый тон =официальный тон; *~а соро́чка =гимнастёрка; *ма́мко мо́я ми́ла, їм я хлї́б ~ый, // бо я, ма́мко, но́шу ца́рськый му́ндур сві́тлый [Гдн];
комісо́в|ый adj ЕБ =комиссионный; *~і (гро́ші) =комиссионные (деньги);
коміте́т m БС ЯГ =комитет; *як член жу́пного ~а... Духно́вич у 1861-м быв... на Макови́цю розъясни́ти наро́ду нові́ зако́ны [ПпС] =как член окружного комитета Духнович посетил Маковицу в 1861-м, чтобы разъяснить народу новые законы;
комна́т|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ко́мната; ***dem *~ка =комнат(уш)ка; *у ~ку ти́хо вхо́жу, // у́йшла ма́мка в ту́зї, // зви́снув в ра́мнях я без сло́ва, // як плод на голу́зї [Птш];
комна́тный adj ЕБ =ко́мнатный;
ко́мнять adv ЕБ =дыбом; на дыбы; *ста́ти ~ =подняться дыбом; (кунь) встать на дыбы; *воло́ся перестраше́ного чолові́ка сто́ит ~, а́бо перепу́же125ный кунь пуднима́є ся на заднї но́гы, се та́ко ж ~ [Стр] =волосы напуганного человека стоят дыбом, или испугавшийся конь поднимается на задние ноги, это тоже на дыбы;
комо́на f [Мґч] =халат; *(япо́нська) =кимоно;
комони́ця f (бот Trifolium) АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =клевер; *(е́герт) =паровой клин, засеянный клевером; *на сесь высокопеча́тный лист из Унґва́ру у Са́лдобоши яв слуга́ во́зик масти́ти, ко́нї чи́таво годова́ти ~цёв та вусо́м, сло́вом парова́ти ся у путь [Гдн] =по этому высочайшему письму из Унгвара стал слуга в Салдобоше смазывать пролётку, усиленно кормить лошадей клевером и овсом, словом собираться в дорогу; ***dem *~чка =клевер; *по́пуд сад, по́пуд сад // друбна́ ~чка, // лю́блят мене́ хло́пцї, // хоть я невели́чка [Ччс];
комо́нці|я f (ист) =оплата натурой; натуроплата; *тот жид мав ву́сям ґу́ляшув та їм дава́в ~ю и гро́ші [Гнт] =у того ростовщика было восемь пастухов и рассчитывался он с ними натуроплатой и деньгами;
комо́р|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(тех) =камера; *(вон хы́жі) =амбар; клеть; склад; *(удну́ хы́жі) =кладовая, кладовка; чулан; *(ист, кі́нчтарь) =казначейство; *(этн) =задняя комната в трёхсекционной избе; *ве́рьхна ~а со́йма =верхняя палата парламента; *торго́ва ~а =торговая палата; *ёй, бо́же муй, што ся во́дит, // до ~ы во́да хо́дит, // што то,

бо́же, за води́чка, // чо́рні о́чка, бі́лі ли́чка [Гшв]; ***dem *~ча / ~чи́на =кладовочка; клетушка; (пей, фиг) конура;
комора́ш m (ист) =казначей (государственной казны); камергер;
комо́рни|к m ЕБ =кладовщик; заведующий складом; ***f *~чка =кладовщица; заведующая складом;
коморо́вый adj БС =камерный;
комо́рськ|ый adj (ист syn кінчта́рськый) ЛД =казначейский, государственный; *~а домі́нія =имение казны;
комоси́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ *~ ся =ёрзать, егозить, вертеться; моститься; гомозиться;
комо́тность f БС =неторопливость;
комо́тн|ый adj БС =удобный, неторопливый; ***adv *~ї́йше =поудобнее; *~о =неспеша, неспешно; *стару́й увча́рь ву́брав пі́пку из уст ~о [МрА] =старый овчар неспешно вынул трубку из уст;
комо́ці|я f БС *(улаго́да) =удобство; *~ї =товары и услуги;
компа́ктн|ый adj БС =компактный; ***adv *~о =компактно; *руси́нчина ся.. три́мат... де Руси́не жи́ют ~о [Мґч] =русинский язык сохраняется, где русины живут компактно;
компакто́ваный adj =переплетённый;
компактова́ти inab/ab tr =переплести; переплетать;
компа́ктор m ЛЧ =переплётчик; *enciklika epistola... {печа́тат ся} у Ка́ролї, кото́ра чу́ю иж юж гото́ва єст у ~а [Олш] =enciklika epistola печатается в Кароле, и говорят уже готова, у переплётчика;
компа́кторня f =переплётная мастерская;
компа́кторство n ЛЧ =переплётное ремесло; переплёт;
компакту́р|а f =переплёт; *кни́гы казноді́я лати́нськый у бі́луй ~ї... мені́ принесі́т [Удв] =привезите мне книги проповедника латинского в белом переплёте;
ко́мпан m *(партне́р) =компаньон; *(цімбо́ра) =дружок; сообщник; соучастник преступления; ***f *~ка =компаньонка; сообщница; соучастница; подружка;
компа́нія f БГ ЕБ ЯГ =компания; *арті́стська ~ =актёрская братия;
ко́мпанство n =сообщничество;
ко́мпанськый adj =сообщнический;
компа́рті|я f =компартия; *дя́кую Бо́гу, бо што ся зо мнов стало, бы́ло ми шко́лов комуні́зма... ни́ґдам не впав «во искуше́ніє» вступи́ти до ~ї [ох] =благодарю Бога, ибо случившееся со мной было для меня школой коммунизма... я никогда не впал «во искушение» вступить в компартию;
ко́мпас m БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =компас; *~ є маґнети́чна игла́, слобо́дно ся оберта́юча [Чпй] =компас – это свободно вращающаяся магнитная стрелка;
компатібі́лный adj БС =совместимый;
компе́ндіум m ЯГ =справочник; краткое руководство;
компенсаці́йный adj БС =компенсационный;
компенза́ція f БС =компенсация;
компензова́ти ab/inab tr БС =компенсировать;
компете́нтный adj БС ЕБ ЯГ =компетентный;
компете́нці|я f БС ЕБ ЯГ =компетенция; *бы́ти в чи́йой ~ї =быть в ведении кого;
компілати́вный adj =компилятивный;
компіла́ція f БС ЯГ =компилятивный труд, произведение;
компілова́ти ab/inab tr БС =скомпилировать / компилировать;
компіте́р m (обл) > крумпель; *прийшли́ мы ид туй ріці́, найшли́ крех тай ру́жчічка... туй бы ги спюк оты́ ~ы... хоть исе́ ру́жчічко и ледая́коє [Бвз] =спустились мы к реке, нашли обломки и хворост, вроде бы можно испечь эти картошки, хоть такой хворост и никудышный;
ко́мплекс m БС ЯГ =комплекс; *~ меншева́ртости =комплекс неполноценности;
ко́мплексность f БС =комплексность;
ко́мплексный adj БС =комплексный;
комплемента́рный adj БС =комплементарный;
ко́мплет m БС ЯГ =компле́кт; набор; *ро́чный ~ (нови́нкы) =годовая подшивка (газеты);
компле́тный adj БС ЕБ ЯГ =комплектный;
комплетова́ти inab tr БС =комплектовать;
комплетова́ч m =комплектовщик; ***f *~ка =комплектовщица;
компліка́ці|я f БС ЕБ =усложнение; осложнение; *сюже́т пое́мы ...про́стый, без надзвыча́йных ~й [МрВ] =сюжет поэмы простой, без особых усложнений;
компліко́ван|ый adj БС =сложный; осложнённый; усложнённый; *туй до́ста ~а пробле́ма, ...пода́котрі міста́ статї́ ...тре́ба принима́ти з вели́ков осторо́жностёв [Глс] =здесь довольно сложная проблема, отдельные места статьи следует принимать с большой осторожностью;
компліковати inab tr БС ЕБ=осложнять; усложнять; *~ ся =осложняться; усложняться; *по́дїя ...на сце́нї в фо́рмі живо́й а́кції ...нико́ли не стає́ ся ну́днов, ...компліку́є ся и зао́стрює ся [Бчк] =событие на сцене в форме живого действия никогда не становится скучным, усложняется и обостряется;
компліку́ючый adj =усложняющий;
компліме́нт m БС ЕБ =комплимент;
компози́т m (рзн.знач) БС =композит;
компози́тор m ЕБ БС ЯГ =композитор;
компози́торськ|ый adj =композиторский; композитора; *Ґео́ргій Рі́чеі в 30-х рока́х... розви́ват акти́вну піаністи́чну и ~у чи́нность [пр] =Георгий Ричеи в 30-е годы ведёт активную деятельность пианиста и композитора;
компози́ці|я f БС ЕБ ЯГ =композиция; сочинение; *твур... мав... сво́ю ~ю и сво́ю пое́тику [Грк] =произведение имело свою композицию и свою поэтику;
компоне́нта f БС =компонент;
компоні́ста m ЕБ =композитор; *Жі́ґмонд Ле́ндєл быв тала́нтливый піані́ста-концерта́нт, ~, педаґо́ґ, акомпаніа́тор и публіці́ста [пр] =Жигмонд Лендьел был талантливым пианистом-концертантом, композитором, педагогом, аккомпаниатором и публицистом;

компон́ованя n ЕБ =компонование;
компонова́ти inab tr БС ЕБ ЯГ =компоновать; составлять;
компон́овка f =компоновка; *~ ...бы́ла ду́же про́ста [Чрі] =компоновка была очень проста;
комп́ост m (сх) БС ЯГ =компост;
комп́от m (кул) БС ЕБ ЯГ =компот; *«тадь ты якра́з ~ ї̈в,» – гово́рю я [Кзк] =«так ты же как раз компот ел,» – говорю ему;
компр́ес m БС ЯГ =компресс;
компр́есія f БС ЯГ =компрессия;
компр́есор m БС ЯГ =компрессор;
компроми́с m БС ЯГ =компромисс; *она́ иде на ~ лиш тогды́, коли́ вже му́сит [Ббр] =она идёт на компромисс только тогда, когда вынуждена;
компроміс́овый adj ЯГ =компроми́ссный;
компроміт́ація f ЯГ =компрометация;
компромітова́ти ab/inab tr БС =скомпрометировать / компрометировать;
компроміт́уючый adj ЯГ =компрометирующий;
комп́ютер m БС =компьютер;
комп́ютерный adj =компьютерный;
ком́у pron dat < ко; ЯГ =кому;
ком́уна f (ист) БС ЯГ =коммуна;
комун́алный adj БС ЯГ =коммунальный;
комун́ар m (ист) БС =коммунар;
комун́ізм m БС ЯГ =коммунизм; *дя́кую Бо́гу, бо што ся зо мнов стало, бы́ло ми шко́лов ~а... ни́ґда-м не впав «во искуше́ніє» вступи́ти до компа́ртії [ох] =благодарю Бога, ибо случившееся со мной было для меня школой коммунизма... я никогда не впал «во искушение» вступить в компартию;
комуніќабелность f =общительность; коммуникабельность;
комуніќабелный adj =общительный, коммуникабельный;
комунікац́ійный adj ЕБ *~ сателі́т =коммуникационный спутник;
комуніќаці|я f (syn соо́бщеня) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =коммуникация, связь, контакт; *міністе́рія ~й =министерство транспорта и связи; *~ї =линии, пути сообщения; *в ...ґрамоті ...сло́во о мы́ті ...ука́зує на розви́ту ~ю [Кнт] =упоминание в грамоте о пограничной пошлине указывает на развитые контакты;
комуніќе n indecl =коммюнике;
комуніќованя n БС =общение;
комунікова́ти inab intr БС =общаться;
комун́іст|а m БС ЯГ =коммунист; *капе́лник ... Ше́нкрик му́сів пе́ред Мадя́рами утечи́ зо же́нов, бо быв ~ом [іР] =капельмейстеру Шенкрику пришлось бежать от Мадьяр, так как он был коммунистом;
комуніст́ичн|ый adj БС ЯГ =коммунистический; *напе́рек тве́рдости ~ого режі́му, Русины́ час уд часу протестова́ли [Мгч] =вопреки твёрдости коммунистического режима, русины время от времени протестовали;
ком́урка f БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(биол) =клетка; *(структу́ры) =звено;
комурќовый adj БС =клеточный;
комут́атор m =коммутатор;
комут́ація f БС =коммутация;
ќомуш m (арго пей) =коммунист;
комф́орт m БГ ЯГ =комфорт;
комф́ортность f =комфортность; удобность;
комф́ортн|ый adj БС =комфортный; удобный; *~а сели́тва =благоустроенный микрорайон;
ќananя n БГ ЕБ ЛЧ =агония; предсмертные муки;
конар́ёвый adj =отраслевой;
конар́истый adj ЯГ =ветвистый;
конар́ити inab intr *~ ся =ветвиться; ответвляться, разветвляться;
ќонар|ь m АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =ветвь, ветка; отрасль хозяйства; *(у всеучи́лищу) =факультет; *спорто́вый ~ь =вид спорта; **рі́зати ~ь, на котру́м ся сиди́т [флк] ==рубить сук, на котором сидишь; **dem *~ик =веточка; *уд то́го ча́су уж ве́рба ни́ґда сво́ї ~ики не надняла́ [Глг] =с тех пор никогда уже верба не приподнимала свои веточки;
кон́ати inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =агонизировать; умирать (в муках);
кон́аючый adj ЕБ =агонизирующий; умирающий (в муках);
ќон|ва f ЛД ЯЯ =бадья; лейка садовая; *кме́ті... {даю́т} по ~ви, по решето́ви [Джв] =селяне дают по бадье, по решету; ***dem *~о́вка =садовая леечка;
конв́еєр m БС =конвейер;
конв́еєрный adj [Чрі] =конвейерный;
конв́ент m =конве́нт; *Тарасо́вич ву́просив уд лелясо́вського ~а ...дупліка́т Коріа́товичової ґра́моты [Кнт] =Тарасович испросил у лелесского конвента дубликат грамоты Корятовича;
конвенціон́алный adj БС ЯГ =конвенциональный;
конв́енція f БС ЛЧ ЯГ =конвенция;
конверґ́ентный adj БС =конвергентный;
конв́ерзія f БС =конверсия;
конвертова́ти ab/inab tr БС =конвертировать;
конв́ікт m БС ЛЧ =студенческое общежитие; *ко́нчили ся праздни́ны, оте́ць муй... на 1848/49. шко́лный гуд изно́ва помісти́в {мене́} в ~ на содержа́ніє [Слв] =каникулы закончились, отец мой на 1848/49 учебный год снова поместил меня на содержание в общежитие;
конв́іктор m (уст) ЛЧ =жилец общежития; сосед по общежитию; ***f *~ка =жилица общежития; соседка по общежитию;
конв́оєр m ЯГ =конвоир;
конвоёва́ти ab/inab tr ЯГ =отконвоировать; конвоировать;
конв́о|й m БГ БС ЯГ =конвой; *при ву́ступах, а́бо зо́ступах, коли́ ряды́ ~ю ма́ло стя́говали ся, ...ви́дит там долу́в, в по́роху ...мало́го пекарчука́ [Птш] =на подъёмах и спуска, когда ряды конвоя немного стягиваются, там внизу, в пыли он видит малого ученика пекаря;
конвулс́ивный adj ЯГ =конвульсивный;
конв́улсія f ЯГ =конвульсия; судорога;
конґломер́ат m (геол) БС =конгломерат;
Ќонґо n (геог) БС =Конго;
конґреґ́аці|я f (церк) АГ БС ЛЧ ЯГ =конгрегация; *мо́жеме ...ґратулова́ти ...унґва́рськуй Марі́йськуй К~ї, што ву́дала сесю́ прекра́сну кни́жку [лн];

конґре́с m БС ЯГ =конгресс; съезд; *до той кра́сной приро́дной ...сцене́рії ...яко́сь не западáло, жебы́ да́хто з чле́нув Світово́й ра́ды Русину́в маніпулова́в ціл́ый Світовы́й ~ [іР] =в эти прекрасные природные декорации как-то не вписывалось, чтобы кто-то из членов Всемирного совета русин манипулировал всем Всемирным конгрессом;

конґру|а́ f (церк) АГ ЛЧ =конгруа; минимальный доход священника, поддерживаемый из казны; *ку́лько ~ы́ прихо́дит ся на єдинока́жду паро́хію [Чпй] =сколько конгруа полагается на каждый в отдельности приход;

конґрує́нтность f (мат) БС =конгруэнтность;

Конґфуче́ m ЛЧ =Конфу́ций;

конда́ m (зоол Sus scrofa) ЕБ ИТ ЛЧ НТ СП =племенной кабан; хряк;

конда́к m (церк) БГ БС ЛЧ =кондак;

конда́ш m БС ЛЧ [Алм] =пастух свиней; свинопас; *убста́ло ґазду́вство на нї, лем ву́сям хло́пув з ву́цями... хо́дят, а 8 ~у́в, а 8 ґу́ляшув [Гнт] =осталось всё хозяйство ни них, да восемь мужиков за овцами присматривают, да 8 пастухов за свиньями, да 8 пастухов за коровами; ***f *~ка =пастушка свиней;

конда́шити inab intr АГ ЛЧ СП =пасти свиней;

конда́шський adj БС =пастуший;

кондашу́в adj < конда́ш; БС *~о́ва коли́ба =шалаш свинопаса;

конда́щик m БС =подручный свинаря; подпасок;

конденза́т m =конденсат;

конденза́тор m БС ЕБ =конденсатор;

конденза́ція f БС =конденсация;

конденз́ован|ый adj БС =конденсированный; *и послови́ці... з ~ым у них прямы́м зна́ченём... по́внят фу́нкцію сво́го ро́ду крыла́тых ву́словув [Грк] =и пословицы с конденсированным в них прямым значением несут функцию своего рода крылатых выражений;

кондензова́ти inab tr БС =конденсировать; *~ ся =конденсироваться;

конди́ція f БС =кондиция;

кондоле́нці|я f ЕБ =соболезнование; *прийми́те и уд ме́не ~ю к на́глуй ...сме́рти Василя́ Ту́рка [іР] =приймите у моё соболезнование по случаю скоропостижной смерти Василия Турка;

ко́ндор m (зоол Vultur gryphus) ЯГ =кондор;

конду́ктор m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =кондуктор;

коне́ктор m =коннектор, соединитель;

коне́кція f ЕБ =связь; отношение;

коне́ць m (gen кунця́) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =конец; скончание (уст); *кунцё́м (кни́гы) =вместо эпилога, заключения; *при кунци́ =под конец; *кунцё́м ты́ждня =в конце недели; *ити́ у кунци́ чо́го =замыкать что; *~ села́ =окраина села; *прихо́дячи на ~ (сво́го сло́ва) =в заключение (скажу); *обы́ вели́ка слобо́да правосла́вных уже́ раз ~ яла́ [Гдн] =чтобы уже был положен конец большой свободе православных; *є у кунци́ зо сво́ёв аґіта́ціов ==(фам) дошла до ручки в своей агитации; **нич не є тако́й до́вгой, обы́ му ~ не быв [флк] ==у всякого начала свой конец; **~ ді́ло хвали́т [флк] ==конец венчает дело; **ро́биш, што ро́биш, все позира́й на ~ [флк] ==не смотри начала, смотри конца; начиная дело, рассуди о конце;

коне́ць prep АГ =у; *~ села́ купи́в єм собі́ ...хы́жу [Гдн] =на окраине села я приобрёл себе избу;

конецьро́чн|ый adj =итоговый за год; *~а ву́плата =расчет по итогам года; *~ый ба́ланс =годовой баланс; итоги года; *~а пре́мія =тринадцатая зарплата;

коне́чность f ЕБ ЛЧ ЯГ =крайняя нужда, необходимость; неизбежность;

коне́чн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =бесповоротный; не подлежащий пересмотру; окончательный; конечный, концевой; обязательный; *у ~ум слу́чаи =в крайнем случае; *из годинарё́м ~а ку́пля ста́ла ся на 20 золоты́х [Олш] =с часовщиком окончательно состоялась покупка за 20 золотых; ***adv *~о =окончательно, бесповоротно; обязательно; *~о потребу́є по́муч =остро нуждается в помощи; *не ~о =необязательно; *коли́ на што росказа́ли, ~о му́сїли доконча́ти [Джв] =что когда приказали, они обязательно должны были делать;

конзе́рв|а f БС [Мґч] =банка консервов; *~ы =консервы; *фабри́ка / отва́ряч на ~ы =консервный завод / нож; **скаже́на ~а уж ся гу́рше не сказы́т [Глг] ==горбатого могила исправит;

консерватив́н|ый adj БС =консервативный; *жона́ бу́лше ~а и непудда́йна для асіміла́ції [Ббр] =женщина более консервативна и неподдающаяся ассимиляции;

конзервати́зм m БС =консерватизм;

конзерва́тор m БС =консерватор; *Русины́... бы́ли живы́ма ~ами єдно́го языка́... руси́нського [Мґч] =русины были живыми хранителями разновидности русинского языка;

конзервато́рій m (муз) БС =консерватория;

конзерва́ція f БС =консервация;

конзерво́ван|ый adj *~а пожи́ва =консервированный продукт;

конзервова́ти inab tr БС =консервировать; *важні́йші статї́ в календарі́: ...як ~ ...о́вочі на зи́му [Ллк];

конзерво́вый adj БС =консервный; *~ про́мысел =консервная промышленность;

конзерву́ючый adj =консервирующий;

конзи́лій m БС =консилиум;

конзісте́нція f =консистенция;

конзісторіа́лн|ый adj АГ ЛЧ =консисторский; *прису́тні бы́ли ~і асе́соры [Гдн] =присутствовали консисторские ассесоры;

конзісто́рі|я f (церк) БГ БС ЕБ ЛЧ =консистория; *архіпа́стырська стара́телность привела́ ёго́ на га́дку призва́ти церько́вных води́телюв на ~ю [Гдн] =тщательность архипастыря привела его к идее пригласить руководителей церкви на консисторию;

конзо́ла f БС =консоль;

конзо́рцій m (торг) БС =консорциум;

ко́нзул m БС ЕБ ЛЧ =консул;

конзула́т m (gen ~у) БС ЕБ =консульство;

ко́нзум m БС =потребительское общество; потребительская кооператив; магазин потребительской кооперации; *ма́совый ~ =ширпотреб;

конзума́ція f БС =потребление;

консуме́нт m =потребитель;
ко́нзумн|ый adj БС =потребительский; широкого потребления; (разг) кооперативный; *~оє о́бщество =потребительское общество; *в дне́шнуй ~уй до́бі то а́ни не є чу́до [іР] =в современном потребительском мире этому даже не стоит удивляться;
конзумова́ти inab tr БС =потреблять;
ко́ник m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ *(зоол Tettigonia viridissima) =кузнечик; *dem < кунь =лошадка; конёк; коник; *(фиг) =конёк, страсть; *~-горба́чик (фольк) =конёк-горбунок; *~ы-колобі́гы =карусель с лошадками; *~ы (зоол Locustidae) =кузнечиковые; *будь, ры́бко, здорове́нька, бо я у доро́зї, // бо ми ~ осїдла́ный, куфе́рок на во́зї [Гшв];
кони́на f ЯГ =лошадь; *(кросе́н) =рама ткацкого станка; *(мясо) [М-В] =конина; *мо́я ~ ма́ла мало́й [Пнк] =у моей лошади был детёныш; *коли́ ву́знав муй миле́нькый, // що пря́жа гото́ва, // та вже в нёго пуд рука́ми // ~ грабо́ва [Дзн];
кони́ско m aug =большой конь; *з га́чатка ву́ростнув ко́ник, пак кунь и ~ [Пвл] =из жеребёночка вырос конёк, потом конь и большой конь;
кони́чный adj БС =конический; *из... безо́днї // сплыва́є мря́ка за ~ пруг [Мдк];
конклу́зі|я f БС =заключение, вывод; *а хыба́й то моралізáторство и слаба́ сторона́ кни́гы, коли́ а́втор в... фо́рму прибе́ре нам яку́сь пра́вду... приму́шуючи нас самы́х выводи́ти з то́го ~ї? [лн] =да разве это морализирование и недостаток книги, что автор облекает в форму какую-либо истину, вынуждая нас самих делать из этого выводы?;
конкретізова́ти inab tr БС =конкретизировать;
конкре́тн|ый adj БС ЕБ ЯГ =конкретный; ***adv АГ *~о =конкретно; *зачи́м исе́... лем слабу́й па́мяти бы́ло пові́рено, як из про́токолув парохіа́лных ву́лишило ся, за́то обы́ исе́... ~о додаю́щи у єде́н соста́в зобра́ти [Гдн] =поскольку это было возложено лишь на нашу слабую память, и выпало из приходских протоколов, поэтому чтоб это, конкретно дополняя, всё вместе собрать;
конкуре́нт m БС ЕБ ЯГ =конкурент; ***f *~ка =конкурентка;
конкуре́нтн|ый adj =конкурентный; ***adv *~о =конкурентно; *~о способны́й =конкурентоспособный;
конкуре́нція f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =конкуренция; соперничество; вид спорта / соревнования;
конкурова́ти inab intr БС ЕБ ЛЧ *~ кому́ =соперничать / конкурировать с кем; участвовать в конкурсе; *прохо́жовати ся, ...кокетова́ти з дївча́тами, ...усміха́ти ся, ~ дру́гым; ...ах! аж цмо́кнув [Чбр] =прохаживаться, кокетничать с девушками, улыбаться, соперничать с другими... ах! аж чмокнул;
ко́нкурс m (gen ~у) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =конкурс;
конкурса́нт m =участник конкурса;
ко́нкурсный adj БС ЛЧ =конкурсный;
ко́нни|к m ЕБ ЛЧ ЯГ =конник; кавалерист, всадник, наездник; *як напада́єте ~а? [М-В] =как вы станете атаковать кавалериста?; ***f *~чка =всадница, наездница;
ко́нницьк|ый adj БС =кавалерийский; *~оє де́ржаня ся =посадка наездника; *~а та́шка =седельная сумка;
ко́нниця f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =конница; кавалерия;
ко́нн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =конный; *~ый спорт =конный спорт; *ї́зда ~а =верховая езда; *~ый тра́нспорт =гужевой транспорт; *~ый кату́на =кавалерист; ***adv *~о =верхом;
ко́нов f НТ =лейка садовая; *иде́ вун дому́, а пуп спе́ред нёго из ~лёв, из водо́в [Гнт] =идёт он домой, а тут поп с лейкой, с водой;
коно́в|ка f dem < ко́нов; (ласк ~очка) ЕБ [Алм] [П-Г] =леечка; бидончик; *{принéсу} ей, в ~очції во́ду, // ей, в опа́лочції лї́ща, // ей, бу́дут ня хвали́ти, // ей, же єм до́бре дї́вча [Ґрб];
коно́вля n НТ =бидончик (для молока, сметаны); *~ на ка́вель =кофейник;
конокра́д m БГ ЕБ =конокрад; *ба тко, цімборо́ве, из вас упові́сть, ож де ~ є тепе́рь? [ПтИ];
коно́п|ель f (pl ~лї, бот Cannabis sativa) ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =конопля́; конопе́ль f (обл); *мо́же кметь, де хо́че... ме́ду, во́ску, лен, ~лї... продати́ [Джв] =крепостной имеет право где угодно продавать мёд, воск, лён, коноплю;
коно́плянка f ЕБ =конопля́ник;
коно́пляный adj ЛЧ =конопля́ный; из конопли; *гаджі́ш исе́ сок ~ [Чпй] =гашиш это сок конопли;
консе́нзус m =консенсус; согласие; *не ви́ділo ся, жебы́ ся дав до́сягнути якы́йсь ~ [М-П] =казалось, что нет перспективы достичь какого-нибудь согласия;
консіґна́ція f (торг) БС =консигнация;
конскри́птор m (ист) =счётчик;
конскри́пція f (уст) АГ ЕБ ЛЧ =перепись; *неєдна́кость... ни́вам... ~ провка́зує [Джв] =различие наделов показывает перепись;
консоліда́ція f БС ЕБ ЯГ =консолидация;
консолідова́ти ab/inab tr БС ЕБ =консолидировать; *~ ся =консолидироваться;
консона́нт m (грам) БС =согласный;
консонанти́зм m (яз) =консонантизм; *сісте́ма ~у ся в руси́ньскых діале́ктах стабілізова́ла... и набы́ла таку́ подо́бу [Мґч] =система консонантизма в русинских диалектах стабилизировалась и приобрела следующий вид;
консона́нтный adj (грам) БС =согласный;
конспе́кт m БС ЯГ =конспект;
конспіра́тор m БС ЕБ ЯГ =конспиратор; заговорщик; ***f *~ка =заговорщица;
конспіра́ція f БС ЕБ ЯГ =конспирация; *(спри́сяга) =заговор;
конста́нта f (мат физ) БС =константа; *літера́лна ~ =литеральная константа;
Константіно́поль m (геог syn Царигра́д) ЛЧ =Константинополь;
констата́ція f БС ЯГ =констатация;
констатова́ти inab tr БС ЕБ =констатировать;
констату́ючый adj =констатирующий;
констела́ція f (астр) БС =созве́здие;
конституова́ти ab/inab tr БС ЕБ =конституировать; *~ ся =конституироваться;

констітуцї́йность f ЕБ =конституционализм;
констітуцї́йный adj ЕБ ЯГ =конституционный;
констіту́ці|я f АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =конституция; *противоста́ти неподе́ржаню ~ї [Чпй] =воспротивиться несоблюдению конституции;
конструкти́вный adj БС ЯГ =конструктивный;
констру́ктор m БС ЯГ =конструктор; *~ роби́в над чертежа́ми ...лїта́лного апара́та [Чрі] =конструктор работал над чертежами летательного аппарата;
конструкцї́йный adj ЯГ =конструкционный;
констру́кція f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =конструкция; *архітекту́рна ~ =архитектурное сооружение;
конструова́ти inab tr БС =конструировать;
консулта́нт m ЯГ =консультант;
консултати́вный adj БС =консультативный;
консултацї́йный adj =консультационный;
консулта́ція f БС =консультация;
консултова́ти inab tr БС =консультировать; *~ ся =консультироваться;
конта́кт m БС ЕБ ЯГ =контакт; связь, отношение; *Карпаторуси́ны утри́мовали култу́рні и набоже́нські ~ы з... и́ншыма правосла́вныма зе́млями [Мгч] =карпаторусины поддерживали культурные и религиозные контакты с другими православными землями;
конта́ктн|ый adj =контактный; общительный; *у ...о́фісї бы́ло да́кулько ~ых телефо́нув [Чрі] =в офисе было несколько контактных телефонов;
контакто́ваня n БС =контактирование;
контакт|ова́ти inab intr БС =контактировать; сообщаться; *бала́ды Га́лґашовой... ~у́ют з наро́дныма бала́дами [Грк] =баллады Галгашовой сообщаются с народными балладами;
контаміна́ція f БС =контаминация; загрязнение; *(яз) =порча;
контамінова́ти ab/inab tr БС *(око́лище) =загрязнить / загрязнять; *(язы́к) =испортить / портить; *~ ся =загрязниться / загрязняться; испортиться / портиться;
конте́йнер m БС =контейнер;
конте́кст m БС ЯГ =контекст;
контекстуа́лный adj БС =контекстуальный;
контемплати́вный adj =созерцательный;
контемпла́ці|я f БС =созерцание; лицезрение; *Шопенга́уер ...лї́ком ...ста́вит паси́вность, ~ю, небытя́ [Птш] =Шопенгауер панацеей считает пассивность, созерцание, небытие;
конте́тный adj СП =довольный; *будь ~ з тым, шо ма́єш, и бу́де ти добрі́ на сві́тї [Ґрв] =довольствуйся тем, что имеешь, и будешь себя в этом мире чувствовать хорошо;
контетова́ти inab tr =довольствовать; содержать на довольствии; *~ ся =довольствоваться;
контінґе́нт m (рзн.знач) БС ЛЧ =контингент; *(ист) =подать натурой (во время войны); *ме́жи ві́тязныма сове́тськыма си́лами быв {Чехо-словацькый} збор з вели́кым ~ом руси́нськых воя́кув [Мгч] =в составе победных советских сил был Чехословацкий корпус с большим контингентом русинских солдат;
контіне́нт m БС ЛЧ ЯГ =континент;
контінента́лный adj БС ЯГ =континентальный;
контінуа́лный adj БС =преемственный;
контінуіте́т m БС =преемственность;
ко́нто m БС ЯГ =счёт в банке;
ко́нтра f (муз) ОБ =вторая скрипка / партия;
контрадміра́л m БС ЯГ =контр-адмирал;
контра́кт m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =контракт; *пра́вити ~ =заключать / составлять контракт; *я плачу́ вши́ток довг муй, на ~ї положе́ный [Удв] =я плачу весь долг мой, оговорённый контрактом;
контрактова́ти inab tr БС ЕБ =контрактовать;
контрактова́ч m БС =контрактант; подрядчик; поставщик; *(робо́тных рук) =вербовщик;
контракто́вый adj БС ЕБ =контрактный;
контрапу́нкт m (муз) БС ЯГ =контрапункт;
контрареволуціоне́р m БС =контрреволюционер; ***f *~ка =контрреволюционерка;
контрареволу́ція f БС =контрреволюция;
контрасіґнова́ти ab/inab tr ЕБ =контрассигнировать;
контра́ст m БС ЯГ =контраст;
контра́стн|ый adj БС =контрастный; *в удно́шеню до гармони́чной приро́ды є нема́ло ~ого, негармони́чного [Грк] =в отношении к гармоничной природе есть немало контрастного, негармоничного;
контрастова́ти inab intr ЯГ =контрастировать;
контрата́ка f [Чрі] =контратака;
контрацепти́вный adj (мед) =противозачаточный;
контраце́пція f (мед) БС =предупреждение беременности, применение противозачаточных средств;
контра́ченя n БС =контрактация;
контра́чити inab tr БС =контрактовать;
контра́ш m (муз) ОБ [Ччс] =вторая скрипка (исполнитель); *гудакы́ – пе́рвый игра́в но́вту, дру́гый ~, тре́тїй бу́рговш [Пнк] =музыканты – один вёл мелодию, другой вторую партию, третий контрабасист;
контрібу́ція f БС ЕБ ЯГ =контрибуция;
контрова́ти inab intr БС ЯГ =возражать; *(муз) ОБ =играть вторую скрипку; подыгрывать;
контроверзї́йный adj =спорный, дискуссионный; сомнительный, проблематичный;
контрове́рзія f =контроверза; разногласия, расхождение;
контро́л|а f БС ЕБ ЯГ [М-В] =контроль; *пуд ~ов =подконтрольный; *сон проходит ...без ~ы ро́зума [Птш] =сон не подконтролен разуму;
контро́лный adj БС ЕБ ЯГ =контрольный;
контролова́ти inab tr БС ЕБ =контролировать; *напе́рек ві́тязству Мадя́ре... не могли́ ~ Карпа́тську Русь [Мгч] =несмотря на победу венгры не могли контролировать Карпатскую Русь;
контроло́р m ЕБ ОБ =контролёр;
ко́нтры pl.tant (муз разг) =двух- или трёхзвучная скрипка-альт;
конту́зія f БС ЯГ =контузия;
контузо́ваный adj =контуженный;
контузова́ти ab tr БС =контузить;
контума́ція f (юр) БС =неповиновение; неподчинение (решению суда); неявка в суд;
ко́нтур f ЯГ =абрис; контур;

ко́нтурный adj [Чрі] =контурный;
ко́нт|я f БС =волосы, собранные в узел; *жо́ны у ~ю збе́рут воло́ся на голові́, и обы́ бу́лше ся ви́діло, кло́чом пудо́вют [Жтк] =женщины собирают волосы на голове в узел, и чтоб казалось больше, подматывают паклей;
ко́нтя|ти inab tr =связывать / собирать волосы в узел; *молоду́ ~вут и она́ танцю́є... шоро́вый та́нець [М-П] =невесте связывают волосы в узел и она танцует танец с гостями;
ко́нус m (мат) БС ЕБ ЛЧ =конус;
ко́нусный adj БС =конусообразный, конусовидный
конфедера́т m ЯГ =конфедерат;
конфедера́тка f (по́льска углова́та ша́пка) ЯГ =конфедератка;
конфедера́ція f ЯГ =конфедерация;
конфе́кція f БС ЯГ =готовое платье; магазин готового платья;
конфере́нці|я f БС ЕБ ЯГ =конференция; *проси́в, обы го зареґістрова́ли, ож прибы́в на ~ю [Чрі] =он попросил зарегистрировать его прибытие на конференцию;
конферова́ти *(о чум) inab intr ЯГ =совещаться; обсуждать что; *(проґра́му) inab tr БС =вести конферанс, программу;
конфесіона́лный adj БС =церковный, вероисповедный;
конфе́сія f БС ЕБ =церковь, вероисповедание;
конфе́ті n indecl =конфеттй; *весе́лі лю́де ...розбі́гали ся ...осы́пуючи єде́н дру́гого ~ [Птш] =весёлые люди разбегались, осыпая друг друга конфетти́;
конфіґура́ція f БС =конфигурация;
конфіска́ція f БС ЕБ =конфискация;
конфіско́ваный adj БС =конфискованный;
конфіскова́ти inab tr БС ЕБ ЛЧ =конфисковать;
конфіту́ра f ЕБ =конфитюр;
конфлі́кт m БС ЕБ ЯГ =конфликт; столкновение;
конформі́зм m БС =конформизм;
конформі́ст|а m =конформист; приспособленец; **f *~ка =конформистка; приспособленка;
конфронта́ція f ЕБ =конфронтация; *(юр) =очная ставка;
конфронтова́ти ab/inab tr ЕБ =противостоять; сталкивать (кого с кем); устроить / устраивать очную ставку;
конфу́зія f БС =конфуз, конфузия; замешательство, смущение;
конфу́зн|ый adj БС *(субе́кт) =смущённый; сконфуженный; *(слу́чай) =стеснительный; смущающий; *(у́двіт) =сбивчивый; туманный; ***adv *~о =стеснительно; смущённо; сконфуженно; сбивчиво;
конц m (syn фардьі́ґа) ЛД =(большой) кусок; *(фиг) =жирный кусок;
концелеброва́ти ab tr *~ сяту́ літу́рґію [нн] =торжественно отправить св.литургию;
конце́нтер m БС =средоточие;
концентра́т m БС =концентрат;
концентраці́йный adj БС ЯГ =концентрационный;
концентра́ція f БС ЕБ ЯГ =концентрация;
концентри́чный adj БС =концентрический;
концентро́ваня n =концентрирование; *ма́є бога́ту и пе́стру фанта́зію, з яко́в не є в пропо́рції ёго́ спосо́бность до ~ ува́гы [Ґшп] =у него богатая и цветистая фантазия, диспропорциональная его способности концентрирования внимания;
концентрова́ти inab tr БС ЕБ ЯГ =концентрировать; сосредоточивать; *~ ся =концентрироваться; сосредоточиваться;
концентру́ючый adj ЛЧ =концентрирующий, собранный;
концепі́ст|а m ЕБ =референт; ***f *~ка =референт;
ко́нцепт m АГ БС =проект; *(на́черк) =черновик; *~ на пува́ркушу в архі́ві в Ле́лесї [Гдн] =черновик в полулист в архиве в Лелесе;
концептова́ти ab/inab tr БС ЕБ =построить / строить концепцию;
концепто́вый adj БС =черновой;
концéпці|я f ЯГ =концепция; *хоть лінґвісти́чні фо́рмы сут пудкарпатору́ські,... ~ї тай думкы́ сут ча́сто амери́цькі [Мгч] =хотя лингвистические формы здесь подкарпаторусские, концепции часто являются американскими;
конце́рн m БС ЯГ =концерн;
конце́рт m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =концерт; *фестіва́лный ~ отвори́в оте́ць Степа́н Січ моли́твов О́тче Наш [пр] =фестивальный концерт открыл молитвой «Отче наш» отец Степан Сич;
концерта́нт m =концертант; *Жі́ґмонд Ле́ндєл быв тала́нтливый піані́ста-~, компоні́ста, педаґо́ґ, акомпаніа́тор и публіци́ста [пр] =Жигмонд Лендьел был талантливым пианистом-концертантом, композитором, педагогом, аккомпаниатором и публицистом;
концертма́йст|ер m =концертмейстер; *орґанізу́є сімфони́чный орке́стер, в яко́му сам быв ~ром [пр] =он организовал симфонический оркестр и сам был его концертмейстером;
конце́ртн|ый adj БС =концертный; *у ма́йближых пла́нах «Гудаку́в»... ~а ту́ра по Бе́лґії и Фра́нції [пр] =в ближайших планах «Гудаков» концертное турне по Бельгии и Франции;
концерто́ваня n =гастроли;
концертова́|ти inab intr =концертировать; *~в у нас... по́льскый співа́к Ян Кєпу́ра [пр] =у нас концертировал польский певец Ян Кепура;
конце́сія f БС ЕБ ЯГ =концессия;
конце̋вка (грам) ЯГ =окончание; флексия;
конціпіє́нт m (юр) ЕБ =кандидат в адвокаты / нотариусы; практикант у авдоката; помощник присяжного поверенного; *хто єст тот молоды́й пан?... – муй ~ [Врн] =кто этот молодой человек? – мой практикант; ***f *~ка =кандидатка в адвокаты / нотариусы; практикантка у авдоката; помощница присяжного поверенного;
конціпіє́нтств|о n (юр) =практика кандидата в адвокаты / нотариуса; *и я так по́ходив из сво́им прінціпа́лом в ча́сї мо́єго ~а [Врн] =и я так влип во время моей практики со своим ведущим;
конціпо́ваня n =подход; *широ́коє ~ те́мы =широкая разработка темы;

конціпова́ти inab tr =задумывать; закладывать в проект; рассчитывать;

концла́ґ|ер m (gen ~ра) =концлагерь; *~ры у нас створи́ли украи́нські наці́сты в 1939. ро́ці: Ра́хово, Ду́мен [ох] =концлагеря у нас создали украинские нацисты в 1939 году: Рахово, Думен;

конча́ст|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =остроконечный; с острыми углами, угловатый; *у по́плїть затыка́ют дві-три ~і голузкы́: осторо́жі, котры́х во́да потря́сує, а ры́ба бо́ит ся до тых близь пуйти́ [ПлА] =в переплетение втыкают две-три остроконечные отпугивающие веточки: вода их сотрясает, и рыба боится подходить к ним близко;

конча́ти inab tr БГ ЕБ ЛЧ НТ =заканчивать, кончать; *~ ся =заканчиваться, кончаться;

конче́ный adj АГ =законченный;

ко́нченя n (оф юр) АГ БС =совершение; проведение; *бы́ла ищи́ ...догма́тика р. 1595...для нау́кы; ...бы́ли тре́бник и ті́пик, из кото́рых попо́вичі и кандіда́ты из миря́н могли́ ...соверши́ти ся до ~ с. убря́дув [Гдн] =была ещё догматика 1595 г. для учёбы; были требник и типикон, из которых поповичи и кандидаты из мирян могли совершенствоваться в проведении богослужений;

ко́нчик m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(пе́рста / но́са) =кончик; *(стрілы́ / ла́нчі) =наконечник; остриё; *(анат) =мыс, выступ; *~ы и́гол ся ростопи́ли, сплє́скали ся и зли́пли ся ве́дно [нч] =кончики игл расплавились, сплющились и слиплись друг с другом;

кончи́на f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =кончина; *~ ві́ка сє́го =конец пути земного;

кончи́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =ко́нчить; *(рішáти) =постановлять, решать; *(ділá, слу́жбу) =совершать; отправлять; исполнять; *~в слу́жбу =службу исполнял; *по́круткы уд алкого́ла пропива́ют ся ло́ём и злї ко́нчат сво́ю робо́ту [КрІ] =почки от алкоголя пропитываются салом и плохо выполняют свою работу; *~ти ся =кончиться; делаться, выполняться, совершаться; *~ли ся то́кмы =совершались сделки; *робо́та сто́ит и не ~т ся =работа остановилась и не выполняется;

коншкола́рь m ЕБ =соученик, одноклассник; (разг) соклассник; *Михаи́л Лучка́й ро́ку 1805 ~ Йоа́на Чурго́вича [Гдж] =в 1805 году Михаил Лучкай соученик Иоанна Чурговича; ***f *~ка =соученица, одноклассница; (разг) соклассница;

Конішта́нц m (геог) ЛЧ =Констанца;

конъюнкту́ра f БС ЯГ =конъюнктура;

конюха́рити inab intr АГ БГ ЛЧ [П-Г] =работать конюхом;

конюха́р|ь m ЕБ ЛЧ ОБ [П-Г] =пастух лошадей; конюх; *прийшли́ ~ї́ уд ко́нюв [Гнт] =пришли конюхи от лошадей;

ко́ня n dem < кунь (pl ~та); =лошадка; *~та поко́рно тя́гли; хлопчи́на, полу́скуючи батого́м, додава́в охо́ты [Слк] =лошадки покорно тащили; мальчишка, пощёлкивая кнутом, погонял их;

ко́няк m (кул) АГ БС ЯГ =конья́к; *не бы́ло ни лікé-рув, ни ~ув [Гдн] =не было ни ликёров, ни коньяко́в;

коня́рство n БС =коневодство;

коня́рський adj БС =коневодческий;

коня́р|ь m БГ БС ЕБ ЯГ ЯЯ =коневод; пастух коней; объездчик лошадей; *~ю́в пого́йкованя лї́тат, лу́пканя звучны́ма кербача́ми [Слб];

коня́чка f ЕБ ЛЧ =конский помёт;

кооперати́ва f БС ЕБ ЯГ =кооператив;

кооперати́вн|ый adj БС ЯГ =кооперативный; *уд жи́телюв сел удняли́ зе́млю и ну́тили їх вступа́ти до колекти́вных або́ ~ых господа́рств [Мґч] =у жителей отняли землю и принуждали их вступать в коллективные или кооперативные хозяйства;

коопера́тор m ЯГ =кооператор; (сх) колхозник; ***f *~ка =кооператор; (сх) колхозница;

коопера́ція f БС ЯГ =кооперация;

кооперова́ти ab/inab intr БС =сотрудничать; *~ ся =кооперироваться;

кооптова́ти ab/inab tr БС =кооптировать;

коордіна́та f (мат) БС ЯГ =координата; *не бу́дут без інтере́са нам, де́нно стыка́ючым ся з націона́льныма пробле́мами в до зачу́дованя подо́бных історичо-ґеографи́чных ~х,.. по́дані ни́же думкы́ [ох] =для нас, ежедневно встречающихся с национальными проблемами в исторических и географических координатах, на удивление подобных, представят интерес приведённые ниже мысли;

коордіна́тор m БС =координатор;

коордіна́ція f БС ЯГ =координация;

коордінова́ти inab tr БС =координировать;

коп m =пинок; *(спорт) =удар ногой; *ка́рный / во́льный ~ =штрафной / свободный удар; *во́льный ~ су́жу! [М-В] =присуждаю свободный удар;

коп intj *(капкы́) =стук-стук; *(копы́та) =цок-цок;

ко́п|а f АГ БГ БС ЛЧ НТ ЯГ =ворох; груда; куча; *~а робо́ты =бездна дел; *(ист) =60 штук; *~а люди́й ся зышла́ =собралось множество людей; *в креста́х по по́лю золоті́ сно́пы, // стоя́т копи́ці, на́вилкы и ~ы [Птш]; ***dem *~ка =кучка;

копали́н|а f ЕБ ЛЧ *хосе́нні ~ы =полезные ископаемые;

копали́нный adj ЕБ =ископаемый;

копа́льни|к m ЕБ ЯГ [П-Г] =копатель; рудокоп, углекоп, солекоп; землекоп; ***f *~ця =работница на прополке;

копа́льня f БС ЕБ ЯГ =карьер; рудник; *у су́льных и желї́зных ~х ле́двы мож Ру́сина найти́ [Жтк] =в соляных и железных рудниках трудно найти русина;

копальня́ный adj ЕБ ЯГ =карьерный; *~ де́мпер =карьерный самосвал; *~ ґаз =рудничный газ;

копани́ця f АГ ЕБ ЛЧ =огородный участок; работа на огородном участке;

ко́пан|ый adj ЕБ ЛЧ =вскопанный; мотыженый, прополотый; *копани́ця не ~а, бо не є моты́кы; // люби́в бы-м тя, ді́вко, взяти́, не ма́єш де жи́ти [Лзн];

ко́пань f БГ ЛД =участок земли, обрабатываемый вручную; *мы заложи́ли Русна́к Ми́трови єдну́ ~ [Джв] =мы заложили Руснак Дмитрию один участок;

копаня́ n БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =шаровка; прополка; рыхление; мотыжение; *(я́мы) =рытьё; *(руд) =добыча; *(ного́в) > ко́пканя; *кме́ті на мела́йноє ~... а на ко́сьбу... по 2 ты́ждні вуроблят [Джв] =селяне отрабатывают на мотыжении кукурузы и на кошении по 2 недели;

копáрька f ЯГ =экскаватор;
кóпа|ти inab tr АГ ЕБ СП ЯГ *(из ногóв) > кóпкати; *уважáйте, сесь кунь ~є! [М-В] =осторожно, этот конь лягает!;
копá|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(пóле) =шаровать; пропалывать; мотыжить; *(я́му) =копать; рыть; *~ли корчóвля за три дны [Ллк] =копали неудобь три дня; **ко дрýгому я́му кóпле > я́ма;
копáч m ЕБ ЛЧ НТ СП [П-Г] *(биґáрь) =палка; **пуйти́ у ~і гудучи́ [флк] ==уйти не солоно хлебавши; остаться с носом / в дураках / на бобах; **лиши́ти у ~ї густи́ [флк] =оставить с носом / в дураках / на бобах; одурачить; ***dem *~ик =палочка;
кóпачка f (спорт) [Чрі] =бутса;
копáчка f (сх) ЕБ ЛД ЛЧ =мотыга, полольник; *(вели́ка) =бороздник, сапка;
копачýвля n col [Алм] =палки, обломки палок; *на зéмли валя́ло ся мнóго вся́кого ~ [Чрі] =на земле валялось много обломанных палок;
копáш m ЛЧ СП *(мі́ра землї́) =100 кв. саженей; *(на пóлю) =полольщик; *~ ýгля / руды́ / сóли =углекоп / рудокоп / солекоп; ***f *~ка =полольщица;
кóпаючый adj =брыкливый;
Копенгáґ|а f (геог) БС =Копенгаген; *здовж внýтрішнов гáванёв ~ы тя́гне ся ýлиця Дéставолд [Птш] =вдоль внутренней гавани Копенгагена тянется улица Деставольд;
кóпень f БГ (syn ця́путь) =капéль;
коперváс m (хим) ЕБ ЛЧ [Ччс] =купорос; *~ желї́зный / мі́дяный =железный / медный купорос;
копéрт|(к)а f ЯГ =конверт; *текст напи́саный... на грýбому пáпірёви з... ~ [Кпр] =текст написан на плотной бумаге от конвертов;
кóпець m ЯГ =холм; курган; *а так вун пушóв аж на три кýпці – стари́нськый, пчоли́нськый и остружни́цькый [Глг] =и так он обошёл аж три холма – старинский, пчолинский и остружницкий;
копи́ц|я f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =копна; *склáдовати у ~ю =копнить; *за кáжду дóбру ~ю, у котрýй бывáют два вóзы угóрські сі́на... плати́ти мýсит ся гр. 6 [Джв] =за каждую порядочную копну сена, в которой обычно два больших воза сена следует уплатить 6 кр.;
копіáш m =копьеносец;
копі́йк|а f БГ =копейка; *пять копіёк =пятак, пятачок; **~ы грóший не є ==ни копья нет;
копійкóв|ый adj =грошовый; копеечный; *продавáла ся вся́ка дрýбля ~а [Чрі] =продавали всякую грошовую мелочь;
копі́нк|а f ЕБ =кучка; (мурянкóва) муравейник; *ой, пýйду я в полони́нку, // стáну на ~у [Гшв];
копіровáлный adj =копировальный;
копі́рованя n =копирование;
копі́ровати inab tr БС ЕБ =копировать;
копіровáчка f =копировальный аппарат; ксерокс;
кóпі|я f БГ БС ЕБ ЯГ *(перéпис, ксéро) =копия; *(воен ист; спорт) =копьё; *шмáряня ~ї (спорт) =метание копья; *ци знáєте метáти з ~ёв? [М-В] =вы умеете метать копьё?; **ламáти ~ї ==ломать копья;
копія́стый adj БС =копьевидный; копьеобразный;
кóпканя n ЕБ *~ кáпок =стук кáпель; капéль; *(копы́т) =цокот, цоканье; *(ногóв) =пинанье; *до ~ бýкови привы́кли мы ужé; ...а хто не ходи́в вночи́ лі́сом, ...дýмав бы, що ...нечи́сті духы́ [ПлА] =к стуку буковых орешков мы уже привыкли, а кто не бывал ночью в лесу, подумал бы, что это нечистые духи;
кóпка|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ [М-В] =пинать ногами; *(копы́та) =цокотать; *(капкы́) =стучать; *~ти лóпту =бить по мячу; гонять мяч; *~ти у двéрї =колотить ногой в дверь; *пáдаюча бýков... рітми́чно ~ла на зéмлю [ПлА] =слышался ритмический стук падающих на землю буковых орешков;
кóпну|ти ab tr АГ БС ЛЧ ЕБ ОБ СП ЯГ =лягнуть; ударить / пнуть ногой; *Николáй ~в у дрýгі двéрї и став сéред хáты [Стн] =Николай пнул ногой другую дверь и встал среди избы;
копнýти ab tr (из áршовом) НТ =копнуть;
кóпнутый adj ЕБ СП =ударенный ногой;
копонёв|ый adj (анат) *~а кýстка / я́ма =черепная кость / полость;
копóня f АГ ЛД =череп; черепная коробка; *(пей) =башка; *мóя держáвна ~ зáнята ...гля́данём блáга для рóдного нарóда [Кшл] =моя державная башка занята поисками блага для родного народа;
копоршýв m (обл) ЛЧ =гроб;
копосáня f (нар пей) =башка (разг);
копосáч m (экспр) =головастый птенец; ребёнок с косматой головой;
кóпосы pl.tant (нар) [Алм] =патлы (нар); *схóпив ю за ~ и потя́г [Чрі] =он схватил её за патлы и потащил;
кóпча m (зоол Falco vespertinus) ИТ =кобчик;
кóпыл m БГ БС ЕБ НТ ОБ ЯЯ [П-Г] =незаконнорождённый, внебрачный сын; ублюдок; *(у сáнёх) =брус, вставляемый в полоз под насад; *~ быв ужé задóвбаный у сáнку [Чрі] =брус был уже забит в полоз; ***f *~и́ця =незаконнорождённая, внебрачная дочь;
копы́ля n БГ ЕБ ОБ ЯГ =внебрачный / незаконнорождённый ребёнок;
копытáтый adj (эвф) =леший; чёрт; *бы́ло ми десь двáдцять рóкув, // кой у пéрвый раз прийшóв // ~, хытроóкый... // а богдáй бы в пéклї быв! [ПтИ];
копытáш m (эвф) =леший, чёрт; *сéред нóчи яви́в ся пéред ним чорт-~ [Чрі] =средь ночи стоит перед ним леший;
копы́тный adj ЕБ ЛЧ =копытный;
копы́т|о n АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =копыто; *(на óбуть) =колодка; *раз лишé издáлеку чýє кегы́ня тóптаня ~ [Гдн] =вдруг издалека донёсся до госпожи топот копыт; **на єднó ~о ==под одну гребёнку; по шаблону; ***dem *~ко =копытце;
кор|á f БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =кора; *дуби́ти у ~ї́ дубóвуй =дубить в дубовой коре;
корáб m (нар) =корабль; *сі́дáє на ~ и йде домý [Гнт] =садится на корабль и отправляется домой;
корабéлня f ЯГ =верфь, судоверфь; док;
кораб|éль m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =корабль; *(арх церк) =неф; *Исýс быв у ~ли́, áли спав [Джв] =Иисус был на корабле, но спал;

кораблёвый adj ЕБ =корабельный; *~ хло́пець (мор) =юнга;

ко́рав|ець m =упрямец; перекорщик (нар); ***f *~ка =упрямица; перекорщица (нар);

ко́равити inab intr ЛЧ *~ ся =ерепениться; упрямиться, упрямствовать; капризничать;

ко́равіти inab intr АГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =строптиветь; ожесточаться;

ко́равость f ЕБ СП =упрямство; непослушность; ершистость; строптивость; капризность;

ко́рав|ый adj ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] *(чолові́к) =упрямый; непослушный, неподатливый, твёрдый; ершистый, строптивый; перекорливый (нар); *(пре́дмет, матеріа́л) =шероховатый; заскорузлый; коря́вый; несгибающийся; **~а бе́сі́да =суконный язык; **ни помо́же, ни зава́дит, из ~ым не пора́дит [Глґ] ==разупрямился, не уймёшь; заупрямилась кляча, с места нейдёт;

кора́л m ЕБ ЯГ =коралл;

кора́льк|а f =бисери́на; *~ы pl =бисер;

ко́рб|а f БГ БС ЯГ =ворот; шкив; *(по́крутна ру́чка) =кривошип; рычаг поворотный; *ву́лі́зе собі́ на паро́во́з, а злі́зе аж, як зако́нчит слу́жбу; што и раз не покру́тит ~ов [Дмн] =взберётся на паровоз, а слезает аж, когда закончится служба; даже разу не приходится ему оборачиваться;

корба́ч m ОБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] > кербач; *Гаври́ла за́тяв ~о́м ко́ні [Кмт] =Гаврила хлестнул лошадей плёткой;

корбо́ваня n (церк) =обряд выстукивания на страстной четверг;

корбуля́ти inab tr ЕБ =катить (кувыркаясь / подпрыгивая); *~ ся =катиться (кувыркаясь / неровно); вкатываться; *плахти́нка, в котру́й нюс па́ску, ся розьяза́ла, па́ска... дава́й ся ~ долу́в бере́гом [рк] =скатёрка, в которой он нёс пасхальный кулич, развязалась, кулич давай катиться вниз по косогору;

корве́та f (мор ист) БС =корвет;

коргелёва́ти inab intr [Дхн] =кутить; пьянствовать;

корге́лств|о n ЛД =кутёж; разврат, распутство; *грі́ши́т, ко ці́лы́й день неді́лный во ~і погубля́є [Ктк] =грешит, кто весь день воскресный в кутеже губит;

корге́ль m ЛД [Дхн] =кутила;

корд m *(тех) =корд; *(воен ист) =меч; *~ ...для ґумо́вых коле́с [Чрі] =корд для резиновых колёс;

ко́рдик m (мор) =кортик;

кордова́н m (ку́зя ко́жа) БГ БС ЛЧ =сафьян; *~ чі́жем // на ну́жках скрипи́т... // стрібе́рный пе́рстень // па́льчикы щи́пле [Сбв];

кордо́ван|ый adj АГ БГ ЛЧ *~а ко́жа =сафьяновая кожа; *ма́йлї́пша ~а ко́жа ку́зя, ирху́є ся сума́ком, фа́рбит ся и шаґрену́є [Чпй] =сафьяновая кожа лучше всего козья, дубят её сумахом, красят и шагренируют; *прода́й дрыва́ малё́вані, // купи́ чі́жмы ~і [Гдн];

кордо́вый adj *~ ба́ршунь =вельвет-корд; вельвет-рубчик;

кордо́н m БГ БС ЛЧ ЯГ =оцепление; застава; кордон; *~ міліції =кордон милиции;

коре́йськый adj БС =корейский;

коре́ктн|ый adj =корректный; щепетильный; *Марґаре́та бы́ла культу́рнов, ~ов сотру́дницёв [Чрі] =Маргарита была культурной, корректной сотрудницей;

коректо́ваня n =корректировка;

коректова́|ти inab tr =корректировать; *~ти ся =корректироваться; *статя́ ~ла ся реда́ктором [Чрі] =статья корректировалась редактором;

коре́ктор m БС =корректор;

коректу́ра f БС ЕБ ЯГ =корректура;

коре́кція f БС =коррекция;

корелати́в m БС =коррелят;

корелати́вный adj БС =коррелятивный;

корела́ція f БС =корреляция;

корепети́тор m БС ЯГ =репетитор; ***f *~ка =репетитор;

корепети́ція f ЯГ =частный урок;

кореспонде́нт m БС ЕБ ЯГ =корреспондент;

кореспонде́нці|я f БС ЛЧ ЯГ =корреспонденция; переписка; *{крем} языко́вой діфере́нції на́ші {поє́ты} ...си́лно збочи́ли до лі́рикы, чи́сто індівідуа́лного хара́ктера, ве́ршикам {ты́м} ...мі́сто ...в пріва́тнуй любо́вну́й ~ї [Ббр] =кроме языкового несовпадения поэты наши грешат лирикой чисто индивидуального характера, стишками, место которым в частной любовной корреспонденции;

ко́р|ець m (мі́ра сыпучи́н, поло́вка / трети́на / четверти́на міры 16 / 32 л, ист, syn ві́ко) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =осьмина, полчетверика; *па́сі́ка Сто́пкова на два ~ці... з тестамента́лної ёго́ діспозі́ції на це́рьков єст од не́го поруче́на [Джв] =Стопков луг на вырубке в две мерки его завещательным распоряжением оставлен церкви; **~цём мі́ряти =не скупиться; **~ець дождю́, ко́бел боло́та [флк] ==буря в стакане воды; игра не стоит свеч; **тре́ба ~ець бо́бу зьї́сти [В-І] ==пуд соли надо съесть;

коре́чник m ЛЧ =наливное колесо;

коре́чн|ый adj БГ *~ой ко́лесо =наливное колесо; *~ый млин =мельница с наливным колесом;

корж m ЯЯ [П-Г] =плоский кукурузный хлеб;

корзе́т m БС =корсет;

Ко́рзика f (геог) БС =Корсика;

корзика́нськый adj БС =корсиканский;

ко́рзов m БС =променад;

корзова́ти inab intr БС =прогуливаться по променаду;

ко́рити inab tr ЕБ ЛЧ =коробить, раздражать; *~ ся =коробиться; раздражаться; упрямиться;

кори́ти inab tr БГ ЕБ ЛЧ НТ *(захва́човати) =покорять; *(карга́ти) =корить, укорять;

коріа́ндер m (бот Coriandrum) БС =кориандр;

корі́блик m (зоол Alauda) =жаворонок; *~ кори́т Бо́га; ...го́йкає: «Иду́ тя, Бо́же, би́ти» [Птш]; *вы́сше уд лї́та́вучых ~ув, // онь на не́бі сїв єм припочи́ти [ПтИ];

коріґо́ваный adj =исправленный; уточненный; скорректированный; корригированный; *сей ~ язы́к ...Ґре́кы называ́ют «чи́стым» [Блц] =этот скорректированный язык греки называют «чистым»;

коріґова́|ти inab tr БС ЯГ =корригировать; корректировать; *лади́в єм ї́х назва́ти по́відками на́голос,

бо, хо́тячи домогти́ ся сві́жости сло́ва, чита́в єм ї́х на́голос и єдноча́сно ~в [ох] =я хотел их назвать рассказами вслух, так как, заботясь о свежести языка, я читал их вслух и одновремённо корректировал;
корі́да f БС =коррида;
корідо́р m АГ БС ЕБ =коридор; *на ~ї =в коридоре; *навщивля́ючи знако́мых авлі́ств, на ~ї ...стрі́тив Попо́вича [Гдн] =посещая знакомых священников, он встретил в коридоре Поповича;
корідо́рный adj =коридорный;
корінё́ваня n (мат) ЕБ =извлечение корня;
корінё́вля n col (экспр) ЛЧ =корни;
корінё́вый adj ЕБ ЛЧ =корнево́й;
коріни́стый adj БГ ЕБ ЛЧ =корнистый;
коріни́|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ *~ ся =корениться; *бага́ за тлу́млячыма роско́шами ~т ся у чолові́чуй нату́рї [Чпй] =жажда оглушающих наслаждений коренится в природе человека;
корінко́ваня n =корчёвка;
корінк|ова́ти inab tr ЕБ [Алм] =корчевать; выкорчёвывать; *дохо́дит до́близка, а то ёго́ кум Цу́пра ~у́є [Стн] =подходит вплотную, а это его кум Цупра корчует;
корі́нник m ЛЧ =участок заросший корнями;
корі́нный adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =коренно́й;
Корі́н(ф)т m (ист) БС ЛЧ =Коринф; *~ и Картаґе́н спусто́шили Римля́не у тре́тюй пу́нськуй во́йнї [Чпй] =Коринф и Карфаген разрушили римляне в третьей пунической войне;
корі́н(ф)тськый adj ЛЧ =коринфский; *~ стовп премайпы́шный, капі́тал на фу́рму коси́чної ча́ші [Чпй] =коринфская колонна наироскошнейшая, капитель по шаблону цветочной корзинки;
корін(ф)тя́не pl (ист) =коринфяне;
ко́рін|ь m АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =корень; *(при́смачка) =пряность; специя; *~ь гри́ба =ножка гриба; *гла́вный ~ь =корневище; *~ь но́са / носо́вый ~ь =переносица, (уст) переносье; *(в)унима́ти ~ь (мат) =извлекать корень; ***dem *~е́ць / ~о́к =корешок; *ве́рба дївча́тко успа́ла и сво́има ~я́ми убняла́ [Глґ] =верба усыпила девочку и обняла своими корешками;
корі́ня n col БГ ЕБ ЛД ЛЧ [П-Г] =корневая система; *(кул) =коренья; пряности; специи;
корінястый adj БС *~ дуб =коренастый дуб;
коріфе́й m БС ЯГ =корифей;
ко́рка f СП =корка; *dem > ко́рочка;
ко́ркоші pl.tant (ткж коркýш) ЛЧ ОБ > ґо́рґоші; *чолові́к вбрав ся, взяв єї́ на коркýш и поню́с [М-П] =человек оделся, взял её на закорки и понёс;
корли́вый adj СП =придирчивый; вздорный;
корм m (gen ~у) АГ БГ ЕБ НТ ЯГ =корм; фураж; *(гото́вый / фабри́чный) =комбикорм;
корма́ f (мор) ЕБ =корма;
корманё́ваня n =управление;
корманёва́|ти inab tr БС =рулить; управлять; *корабе́ль, котры́й сам ~в =корабль, которым он управлял сам; *~ наро́д =направлять народ;
корманё́вый adj БС =рулевой; *(мор) =кормовой;
корма́нёш m АГ ОБ =рулевой; штурвальный; кормчий; *(бокора́ш) =плотогон; *уже́-м не брова́в за ~а бы́ти [Гдн] =я уже не в силах был рулевым стоять; *при́йдут ~i, шо водо́в везу́т... бо́кор так водо́в приве́зут, де гі́я [Пнк] =придут плотогоны, что по воде сплавляют, они плот водой доставят туда, куда нужно;
ко́рмань f БС ОБ [Алм] [Мґч] =руль; *(а́вта) =баранка; *(ші́фы, аэропла́на) =штурвал; *(поэт) =кормило; *опачи́на – до́вгоє ве́сло-~ [Кпр]; *вже ~ не могла́ дати́ ся морякáм – // черленоко́жі вши́ткых йми́ли [ПтИ]; **перебра́ти ~ ==взять бразды правления в свои руки;
корманьде́ска f (syn поли́ця) БС =отвал плуга; **злама́ла ся ~, // не йдеме́ ора́ти дне́ська [флк] =у плуга треснул отвал, // нынче у нас привал;
кормаца́|ти inab intr БС *~ти ся (вон) =вырываться; карабкаться, выкарабкиваться; *~ти ся на стулци́ =ёрзать, вертеться; *за́чати ся ~ти =заёрзать, заегозить; забеспокоиться; *Никола́й з оста́тных сил ~в ся горі́ [ПтВ] =выбиваясь из сил, Николай карабкался вверх;
корме́н|ый adj БС =кормленный; вскармливаемый; разводимый, в отличие от дикого; *~а по́тька =карп из садка;
ко́рменя n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =кормление; (книж) прокормление;
корми́тель m БС ЛЧ =кормилец; ***f *~ка =кормилица;
корми́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =кормить; откармливать; *ты́ма лїса́ми и свині́, из переба́ченём, могли́ ~ [Джв] =в тех лесах и свиней, прошу прощения, можно было откармливать; *~ ся =кормиться; питаться;
ко́рмл|я f (нар) ЛД [Ччс] =прокормление; кормёжка; корм; *кусни́ць є до́ста и на ~ю ма́рзї пожито́чні [Джв] =сенокосов достаточно и на корм скоту хороши;
ко́рмник m (зоол Sus scrofa) ЕБ СП =боров; откормленная свинья;
кормови́на f =кормовое вещество; кормовой компонент;
кормовина́рь m =специалист по кормам; изготовитель, поставщик кормов;
кормо́вый adj =кормово́й, кормоприготовительный; *{фа́рма} ма́є уддї́лный ~ цех [Чрі] =на ферме есть отдельный кормоприготовительный цех;
ко́рмош(к)а f ЛЧ =зимний сорт яблони; плод такой яблони; *притися́нськый о́круг из сво́има ко́рмошками и шо́варьками просла́вив ся онь до Дебреци́на [Удв] =округ, расположенный возле Тисы, прославился своими яблоками аж до Дебрецена;
корневи́щ|е n (бот) =корневище; стелющийся подземный стебель; *так дї́лаєме и тогды́, колі́ на мі́лко спокладе́нум по́ли хо́чеме вы́губити буряны́, поутї́га́ти пыре́й ци и́нші ~а [ох] =так действуем и тогда, когда нам нужно истребить сорняки, повытаскать пырей или другие стелющиеся стебли на мелко вспаханном паровом поле;
ко́рнер m (спорт) БС =угловой удар; *би́ти ~ =бить угловой;
корне́т m БС ЯГ *(муз) =корнет; *(на цу́крикы) =фунтик; *(воен ист) =хорунжий;

корнішóн m (бот Cucumis anguria) ЯГ =корнишон;
корнїтáш m АГ (воен ист) =корнет; *єдéн вóин ~ дав двáсто золоты́х на тотý цéрьков, туй и погрéбен є [Гдн] =один воин, корнет, дал двести золотых на эту церковь, здесь и погребён;
корнýта f ЯГ ЯЯ =овца с рогами;
корня́к m (бот) =корнеплод;
корнякóвый adj (бот) =корнеплодный;
корня́|ти inab tr ЕБ ОБ ЯЯ =будить / пробуждать ото сна; *царь... ~є пáнїю, а то снуп [Янв] =царь будит барыню, а это сноп;
корня́чка f (зоол Spherolecanium prunastri) ИТ =щитовка сливовая;
корóв|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =корова; *~а – дїтём годýвля [Бвк] =корова – детям пропитание; **бідá томý дворóви, де роскáзує ~а волóви [флк] ==дал муж жене волю, не быть добру; где хвост начало, там голова мочало; ***dem *~ка =коровка; *~иця =коровушка;
коровáрськый adj (ткж краварськый БС) =пастуший; *~ пес =собака пастуха;
коровáр|ь m ЯГ ЯЯ [П-Г] =коровник; пастух-коровник; *~ю, не топи́ ты малéнькі псеня́та [Слб]; ***f *~ька =коровница;
коровар|ю́в adj < коровáрь; =пастуха; *пóпуд ви́нницю бресли́на // ся зачерленї́ла, // а в яркý ~ё́ва // пси́ця ся вкоти́ла [Слб];
корóвлїй adj НТ =коровий;
коровля́чка f (syn балéґа) БГ ЕБ ЯГ =коровья лепёшка; коровий помёт;
корóвляч|ый adj ЕБ НТ ЯГ *мáсло ~оє =масло сливочное; *молокó и сыр ~ый =молоко и сыр коровьи; *~у балéґу употребля́ют гнои́ти, масти́ти хлїв, пáрити сви́ням [ГрМ] =коровий помёт используют на удобрение, для обмазки хлева, запаривают свиньям;
корóвник m =коровник; *~ ...розрахóваный на сто корóв [Чрі] =коровник рассчитан на сто коров;
корóда m/f [Ччс] =суковатое полено (которое трудно пилить / колоть); *(фиг) ==крепкий орешек;
корози́вный adj БС =коррозионный;
корóзія f БС =коррозия;
королáб m (нар бот) ЕБ СП > каларáб; *капýста, капýста – сáмі ~ы, // ужгорóдські хлóпцї – сáмі кри́ві лáбы [Шмш];
королé́ва|ти inab intr ЛД =царствовать; править; *Мáтяш корóль умéр у Бéйчи 6. áпріля; ~в 33 рóкы [Джв] =король Матяш умер в Вене 6 апреля; правил 33 года;
Королé́в|о n (геог) =Королево; **я быв у Прáзї, та хóчу ити́ домý, та прóшу кáртку до ~а [Лзн] =я был в Праге и собирался ехать домой, и вот прошу я билет до Королева;
корóлик m (зоол Troglodytes troglodytes, пóтя; syn волóвоє óко, ломýвчик) ЯЯ =крапивник; *~ мáйменша птáха у лóмах... тепéрь ~, а дáвно казáли: волóве óчко =крапивник самая маленькая птичка в завалах... теперь называют «королик», а давно говорили «воловье око»;
короли́ц|я f АГ БГ ЛД =королева; *(шах) =ферзь; *(бот Atropa belladonna L.) [Птш] =белладонна; красавка; *при́дала ~я за благословéнієм єпи́скопа... парóхію Гукли́вый до ни́жної цéркве [Длк] =королева с благословением епископа присоединила приход Гукливый к нижней церкви;
корóлич m ЛЧ =королевич;
корóл|ь m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =король; *тамадовáв на увéсь світ и потýм овýн лежáв пуд ногáми усї́х царю́в и ~ю́в [Джв] =нападал на весь мир, а потом он валялся в ногах у всех царей и королей;
корóльск|ый adj (ткж королю́ськый) БГ ЕБ ЛЧ [М-В] =королевский; *~а дї́вка =королевна;
корóльство n (ткж королю́ство) АГ БГ ЛЧ =королевство;
королю́вна f ЯГ =королевна;
корóмпавый adj НТ =гнилой, дуплистый;
корóмысель m (обл) БГ ЕБ ЛЧ =коромысло;
коропáнёш m (экспр) =страшилище; уродец; *не дýже рáдуй ся, ~е [Кшл] =не слишком-то радуйся, уродец;
коропáня f (зоол Bufo bufo) ЕБ ИТ ЛЧ НТ ЯЯ =жаба серая;
коропáтый adj =бородавчатый;
короп|ýн m (зоол Bufo cinereus) ИТ ЛЧ =серая жаба (самец);
корóст|а f БГ ЕБ ЛЧ НТ =короста; парша; чесотка; *в ~ї рáковин, у пі́нї океáна // я пя́но йшла в сих поковбі́ках без кунця́ [ПтИ];
корóставіти inab intr АГ =паршиветь; шелудиветь;
корóстав|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =паршивый; шелудивый; чесоточный; **~оє порося́ дáрмо чесáти [Лчк] ==горбатого могила исправит;
корóстїль m (зоол Crex crex) ЛЧ =дергач, коростéль;
кóрочк|а f БС ЛЧ (ткж нар кýрочка) =корочка; *(кул syn цінамóн) =корица; *~ы =твёрдая обложка; твёрдый переплёт; **уд ~ы до ~ы ==от корки до корки;
кóрочков|ый adj =коричный; *~оє дéрево (бот Cinnamonum ceylanicum) =корица;
корочýн m ЕБ > керéчун;
корошáк m =кастрат;
корóшаный adj =кастрированный;
корошáти inab tr (ткж хорошáти СП) [Алм] =кастрировать, скопить, холостить, оскоплять; выхолащивать; *на Жи́вный четвéрьк звы́кли теля́та и порося́та ~, бо отó ві́руют, ож на сесь день рі́зана рáна скóро и лéгко гóит ся [Жтк] =в страстной четверг обычно скопят телят и поросят, ибо по верованиям в этот день резаные раны легко и быстро заживают;
кóрпа|ти inab tr ЯЯ [Ччс] =экономить; собирать по копейке; *(скуповáти) =скряжничать; *~ла, де што мож =экономила, на чём могла;
корпорати́вный adj БС =корпоративный;
корпорáція f БС ЕБ ЯГ =корпорация;
корпулé́нтный adj БС =корпулентный; дородный;
кóрпус m (рзн.знач) БГ БС ЕБ ЯГ =корпус;
кóрпус делі́кті m indecl (юр) БС ЕБ =поличное вещественное доказательство;
корсáк m [Ччс] =туфля с загнутым вверх носком;
корсáр m (ист) ЯГ =корсар; пират;
корсáрство n (ист) ЯГ =корсарство; пиратство;

ко́рсы f pl.tant ЛЧ ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =загнутый передок у саней;

корт m (спорт) ЯГ =корт;

корт|і́ти inab tr def АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ *~ит =хочется; не терпится; *~ит го =неймётся ему; тянет его; *~ит ня пруйти́ ся =мне вохотку погулять; *обы́ не ~і́ло =чтоб не повадно; *я зайшо́в туда́ позира́ти у ту шко́лу, ~і́ло ня ви́діти [Гнт] =я зашёл туда посмотреть ту школу, очень хотелось мне её увидеть;

ко́ртно adv ЕБ ЛЧ СП [ТхФ] *~ ми =скучно мне; скучаю;

ко́ртян|ый adj =желанный; вожделенный; ***adv *~о =хочется;

корт́ячка f (разг) БГ ЕБ СП ЛЧ ОБ ЯЯ =охота; вожделение; сильное желание;

кору́жень m (зоол Rosalia alpina, боґа́р) ИТ =усач альпийский;

корумпо́ваный adj БС =коррумпированый;

кору́н|а f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЛД НТ СП =корона; *(гро́ші) =крона; *ца́рська / терне́̈ва ~а =царский, терновый венец; *(держава; фиг) =корона; королевство; *на ві́ру мож дава́ти па́ленку лем на три ~ы, а кедь жид дав ве́це, та не мав пра́во уд чолові́ка жада́ти, муг ся пак за ни́ма ай во́ды напи́ти, так бы́ло, ве́ра [Ччс] =в долг водки дать разрешалось на три кроны, а если кабатчик дал больше, то не имел права потом востребовать, пиши пропало, вот как было, ей-богу;

коруна́стый adj =венцеобразный;

корунаці́йный adj ЕБ =коронационный;

коруна́ці|я f ЕБ ЛЧ СП =коронация; *ка́же хлопчи́ско ґаздо́ви: по́йме, ґа́здо, на ~ю! [Гнт] =говорит парень хозяину: пойдёмте, хозяин, на коронацию!;

ко́рунґ m (церк) =конгруа; *пуп... няй слу́жит, ..та доста́не ~ [Гнт] =поп пусть служит, так получит конгруа;

кору́нн|ый adj ЕБ =коронный; *~ый сві́док =главный свидетель; *~ое число́ =гвоздь программы; *~ый во́льный ва́рош (ист) =королевский свободный город;

коруно́ваный adj БС =увенчанный; венценосный (уст);

коруно́ва́ти ab/inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП =венчать, увенчать, увенчивать; короновать; *~ ся =увенчаться;

корупціа́ш m БС =коррумпированный чиновник; взяточник;

кору́пція f БС ЯГ =коррупция;

ко́(в)руш m (церк арх) АГ БС ОБ СП =хоры; *я щи чув го на ко́руши катедра́лного хра́ма співа́ти, коли́... ба́тько Йо́жі, прощу́н бы, лїта́в, ги якы́й моты́ль, уд те́норув до ді́шкантув [Гдн] =я слышал его, когда он ещё пел на хорах кафедрального собора, а батюшка Иосиф, мир праху его, летал как бабочка от теноров к дискантам;

корч m АГ БС ЕБ ЛД НТ ОБ [П-Г] *(мед) =судорога; спазм; (у че́реві) резь, колики; *(кряк) =куст; *(у воді́) =карча, подводная коряга, затонувшее дерево; замоина, карша (обл); *лаве́ндула ~ у́дув у́здоровит [Дхн] =лаванда исцеляет судороги конечностей; *ті́ло пурва́в и пові́шав по колы́бі по сохáх и по ~ох, шо ся не уміща́ло [Пнк] =тело разорвал и развешал на опоры шалаша и по кустам, что не помещалось; ***dem *~ик =кустик;

корча́|ґа f (syn деміжо́н) ЕБ ЛЧ ОБ [П-Г] =бутыль в оплётке, бутыль-плетёнка; *покла́в чому́в догану́ а є́дну ~ґу па́линкы [Гнт] =положил связку табака и бутыль водки; ***dem *~жка =бутыль-плетёнка;

корча́к m (обл) [Ччс] > коре́чник;

ко́рчи|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =корчить; коробить; *~ти у че́реві =резать в животе; *~ти ся =корчиться; ёжиться; коробиться; *я ~в ся и дрыжа́в, ...коли́ у́чув їх вытя́ [Мрн] =я ёжился и дрожал, слыша их вой;

корчи́ти inab tr =корчевать (кусты); *му́сїли лїс ву́рубати, ~, на па́сїкы чи́стити, пнї вупа́лёвати, а напо́слїд перекопа́ти, ...и доста́ло село́ ру́ську на́зву Копа́ня [БнС] =пришлось лес вырубать, корчевать кусты, чистить под пашню, пни выжигать, а под конец перекапывать, и село получило русинское название Копаня;

ко́рчм|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =кабак, корчма́; трактир; пивная, пивнушка, распивочная; *суха́ ~а (ист) =вид оброка за право винокурения; *ма́ти сы́на управля́ла // из ~ы дому́ка [флк] =мать выпихивала сына // домой из пивнушки; ***dem *~очка =кабачок;

корчма́реня n =содержание корчмы / трактира;

корчма́рити inab intr АГ ЛЧ =держать пивную;

корчма́рськ|ый adj ЛД =корчмаря; *~а аре́нда, котра́ ся зове́ по нїме́цькы Pohn-Wein... ся зака́зує тве́рдо [Джв] =аренда корчмаря, называемая по-немецки Pohn-Wein строго запрещается;

корчма́р|ь m АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =корчмарь; трактирщик, кабатчик; корчемник (уст); ***f *~ька =корчмарка; трактирщица, кабатчица; корчемница (уст); *~очка ка́же пи́ти што день по га́лбі [Лчк] =трактирщица советует пить ежедневно по полкварты;

корчма́ш m АГ > корчма́рь; *ка́яти ся вже пу́здно, // забра́в ~ всё добро́ [Гдн];

корчмо́вый adj ЕБ =питейный; кабацкий, трактирный; корчемный;

корчова́ня f (корча́вка ОБ) *цибу́ля-~ (бот Allium ascalonicum) =лук-татарка; шалот;

корчова́(с)т|ый adj ЕБ =кустовой, кустистый; *~ый бе́рег рікы́ =берег, заросший корнями / кустами; *из те́плої комна́ты позира́ю на го́лу ха́щу, а ни́же на ~і грункы́ [ПлА] =из тёплой комнаты я смотрю на голый лес и холмы под ним, заросшие кустами;

корчови́т|ый adj БС =судорожный; не(пре)одолимый; *~а спа́зма =судорожный спазм; *~а туга́ за живото́м =непреодолимая жажда жизни; ***adv *~о =судорожно;

корчо́вля n АГ ЕБ НТ ОБ [П-Г] =заросли; *(ни ораниця, ни пасло́) =неудобь; *(при бе́резї) =кусты, коряги, корни в воде; *боє́вый коч ву́біг из ~ [М-В] =бронетранспортёр выскочил из зарослей;

корчо́вый adj ЕБ =кустовой; *~ ко́рінь =корень куста; (у во́ді) подводный корень;

корчо́л|ї f pl (sing ~я) БС ОБ [П-Г] =коньки; *ку́плю си ~ї, // як ріка́ заме́рзне [Ччм];

корчо́льный adj =конькобежный; коньковый; *~ крок (спорт) =коньковый шаг; *~ спорт =конькобежный спорт;
корчо́ляня n БС =конькобежный спорт; катание на коньках; *ма́йстер ~ =мастер спорта по конькам;
корчо́ляти (ся) inab intr БС =кататься на коньках;
корчоля́ш m БС =конькобежец; ***f *~ка =конькобежица;
корша́к m (зоол Milvus migrans) БГ ИТ =коршун бурый;
ко́ршун m (зоол Milvus milvus) ЕБ ИТ ЛЧ =коршун;
корыста́ти ab/inab intr ЕБ *(з чо́го) =извлекать выгоду, прибыль; получить пользу от чего; извлечь выгоду из чего; *~ з на́годы =(вос)пользоваться случаем; *лемко́вськый язы́к не все... муг ~ з прав, які́ прислу́гуют меншино́вым языка́м [Мґч] =лемковский язык не всегда мог воспользоваться правами, принадлежащими языкам меньшинств; **де два бют ся, тре́ті́й корыста́є [Птш] ==орлы бьются, а молодцам перья;
корыстли́вый adj =корыстный;
корыстолю́бность f ЕБ =корыстолюбие; своекорыстие;
корыстолю́бный adj ЕБ ЯГ =корыстолюбивый;
ко́рысть f ЕБ ЛЧ =добыча, трофей; *(інтере́с) =корысть; выгода; расчёт;
корыта́рь m БГ БС ЛЧ ЯЯ =мастер, изготавливающий корыта;
корытка́рь m (зоол Dasypodidae) БС =броненосец;
корытка́стый adj БС =раковинообразный;
коры́тко n БС *(зоол) =панцирь; *перли́стой ~ =раковина жемчужницы; *~ слимака́ =раковина улитки; *у́шноє ~ (анат) =ушная раковина;
корытко́в|ый adj =панцирный; швеллерный; *~і (зоол Testacea) =панцирные; *~оє желі́зо =швеллер; швеллерное железо;
корытни́ця f (зоол Emys) ЛЧ [Алм] =черепаха; *(зоол Emys orbicularis) ИТ =черепаха болотная;
корытня́нка f (зоол) ИТ > корытни́ця;
корытня́чый adj =черепаший;
коры́то n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =корыто; *~ рікы́ =русло реки; *старо́є річно́є ~ =старица; *красно́ тече́ собі́ ріка́ Свіржа́ва сво́им ~м [Крл] =мирно течёт себе река Свиржава по своему руслу;
коры́тя n dem (ткж ~тко) ЛЧ ЯГ =корытце;
корь m (мед) ЕБ =корь f;
кос m (зоол Turdus merula) БГ БС ЕБ ИТ ЛЧ ЯГ =чёрный дрозд; *чо́рні ~ы... приспі́вовали благода́рну пі́сню Сотвори́телёви [ПлА] =чёрные дрозды напевали благодарную песнь Творцу;
ко́с|а f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(сх) =коса́; *(ва́рґоч) =коса́; *(у рыб, обл) =плавник; *(на ріці́) =мелководный залив; *зали́в наро́д называ́є за́тоном; но... {кедь} зали́в... мілкы́й... тогды́ называ́є ёго́ ~ов [Мгв]; **тра́фит ко́са на ка́мінь [Лзн] > тра́фити;
коса́к m БГ ЯГ =большой нож для резки капусты;
косал|у́в m ЛД ЛЧ [П-Г] =луг / участок под покос; *ма́ло ~о́вы ма́єме на вы́шнум по́ли [Удв] =есть у нас немного участков под покос на верхнем поле;
коса́рськый adj ЕБ =косаря;
коса́рь m АГ БГ ЕБ ЯГ ЯЯ =косарь; *ду́ркала маши́на, лы́ґавчи єде́н за дру́гым сно́пы, як лы́ґат зголодні́тый за день ~ або ора́ч пирогы́ [ПтВ] =стучала молотилка, поглощая один за другим снопы, как поглощает изголодавшийся за день косарь или пахарь вареники;
коса́рька f ЯГ =косилка, сенокосилка; лобогрейка; жатка, жнейка;
коса́ток m БС *~ німицькый (нар бот Iris germanica syn і́ріс) =ирис; (нар) касатик германский;
коса́ч m *(зоол Tetraoninae) =тетерев; *(зоол Pelecus cultratus) ИТ =чехонь; ***f *~ка =тетёрка;
коса́ш m ЛЧ [Ччс] *(обл) =косарь; *К~ (астр) =Орион; *(мі́ра землі́) =100 кв. саженей;
ко́сем m ЯЯ =вихор, прядь, клок;
ко́сець m (pl ку́сці) АГ ЛД ЛЧ ЕБ СП =косарь; *косниць ма́є три, на 12 ку́сцюв [Джв] =у него три луга, на 12 косарей;
коси́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =косить; *ци так, же на лу́ках и ота́ву ~ мож? [Джв] =не правда ли, на лугах можно и отаву косить?; *~ ся =подвергаться кошению; *косало́вы їх двы́чи ся не ко́сят [Джв] =их луга два раза не косят;
коси́|ця f АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯЯ =цветок; ***dem *~чка =цветочек; *шири́ночка до це́рькви йти така́ в нас бы́ла біле́нька з ~чка́ми... а ма́мка зафарби́ли ї, тай жовта́ва бы́ла [Сбд] =косынка у нас была така беленькая в цветочки, которую в церковь одевали, а мама окрасила, так она желтоватая стала;
коси́чи|ти inab tr БГ ЯЯ [П-Г] =украшать цветами; *~ти ся =прихорашиваться; *зрыва́є чічкы́ и ~т си ни́ми [Янв] =срывает цветы и прихорашивается ими;
коси́чный adj ЛЧ =цветочный;
ко́сінус m (мат) БС =косинус;
ко́ска f =самка чёрного дрозда; **сі́ла ~ на ве́сло, // а ту й мене́ прине́сло [Пнк] =а вот и я!;
косма́н m (зоол Callithrix jacchus) =мартышка;
косма́та n pl.tant (экспр) =космы; *гу́ня є товста́, из чи́стої во́вны и ма́є до́вгі ~, и за́вто при робо́ті и у про́стый час пе́тек но́сят, што не и́ншоє є як тонка́, ку́рта и ле́гка гу́ня [Жтк] =бурка толста, из чистой шерсти и у неё длинные космы, поэтому на работу и в обычное время одевают зипун, что не иное как тонкая, короткая и лёгкая бурка;
косма́тый adj ЯГ =косматый; *такі́ бы сьте бога́ті, // як ва́ші гу́ні косма́ті [Жтк];
космач|кы́ f pl.tant (бот Ribes grossularia) БГ БС ЕБ ЛЧ СП =крыжовник; *не жаль му бы́ло страче́ных пуд во́дов парцел я́год, ~о́к, мали́н [ПтВ] =не жаль было ушедших под воду делянок клубники, крыжовника, малины;
косме́йты f pl.tant (бот обл) > космачкы́;
косме́ла pl.tant (экспр) > косма́та;
косме́тик m ЯГ =косметическое средство; *~ы =косметика;
косме́тика f ЯГ =косметика;
космети́чный adj ЯГ =косметический;
ко́смик m dem < ко́сем ОБ; *(воло́ся) =вихор, прядь, клок;
косми́чный adj БС ЛЧ ЯГ =космический;

космодро́м m БС =космодром; *1960... ву́бух на ~і Байкону́р забра́в житя́ 165 люди́й [нч] =взрыв на космодроме Байконур унёс жизнь 165 человек;
космона́вт m БС =космонавт; ***f *~ка =(женщина-)космонавт;
космополі́т m БС =космополит;
космополіті́зм m БС ЯГ =космополитизм;
ко́смос m БС =космос;
косни́ц|я f ЕБ НТ ЛД ЯЯ =покос; луг / участок под покос; сенокос; выкошенный луг; *як неста́не па́ші, поганя́ют во́лы на ~ї́ [Пнк] =как закончится трава на пастбище, выгоняют волов на выкошенные луга;
Ко́сово n (геог) БС =Косово;
косо́вый adj ЕБ *~ ка́мінь =камень для косы;
косолежа́щ|ый adj ЛЧ =косой; *~і о́чі =раскосые глаза; *тварь чолові́ка монго́льської ра́сы кру́гла, ко́сті ву́стоят, о́чі ~і, нус ку́ртый [Чпй] =лицо человека монгольской расы круглое, кости выдаются, глаза раскосые, нос короткий;
ко́сом adv ЕБ =наискось, наискосок;
косори́|ти inab intr (syn гоши́ти ся) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ *~ти ся =бахвалиться; дерзить; хорохориться; грозиться; петушиться; *щи-сь не ви́дїв чолові́ка, а уже́ си ~ш на нё́го [Янв] =ты ещё человека и не видел, а уже петушишься;
косо́р|ый adj =дерзкий; вызывающий ***adv *~о =дерзко; с бравадой; с воинственным видом;
ко́сость f ЛЧ =косость; *(мор) =стапель; слип;
кост m БС ЕБ СП =питание; стол; пропитание; (разг) столованье; (уст) прокормление; (нар) харчи; *гро́ші на ~ =деньги на пропитание, прокорм; *дома́шный ~ =домашний стол; *діє́тный ~ =диетическое питание; *слабы́й ~ =недоедание; недостаточное питание; *~ и ква́ртель =полный пансион; *о́бщый ~ (без убе́раня) =табльдот; *туй до́брый / слабы́й ~ =здесь кормят хорошо / плохо; *носи́ти ~ из ресторáна =брать обеды на дом из ресторана; *з ~ом сьме ся убтїга́ли, бо вши́ткі гро́ші йшли на хы́жу [МлВ] =мы экономили на еде, так как все деньги шли на строительство дома;
Коста́нцій m ЛЧ =Константи́н;
косте́л m БГ ЛД ЛЧ ЯГ =костёл; *до ~а є́дно, // а з ~а двоє́, // ра́дуй ся, мамо́чко: // твої́ обыдво́є [Пнк];
косте́лник m ЛД =прислужник в церкви; церковный сторож; пономарь; (неточ) звонарь; *и дя́ку, и ~у... платню́ за їх ві́рну услу́гу уддава́ти [Джв] =и дьячку и звонарю платить за их прилежные услуги;
косте́лный adj БГ ЯГ =костёльный; *(опіку́н косте́ла) > кура́тор;
костені́ти inab intr ЕБ =костенеть; окостеневать; роговеть;
костер|е́ва f (бот Digitaria sanguinalis; ~я́ва СП) ЕБ ЛЧ =росичка кровавокрасная; *ня́нько и́пен ~е́вы втяв коро́ві [ПтИ];
косто́ваня n > кост;
костова́ти inab tr [Алм] =обеспечивать столованье; кормить; *~ ся =столоваться; питаться; *я косту́ю ся в го́роді за гро́ші [Мгв] =я питаюсь в городе за деньги;
костоже́р m (зоол Canis lupus, нар, syn одора́к) ИТ =волк;
ко́стош m [Алм] =столовник; столующийся; пансионер; *(папала́ш) =нахлебник; едок; *ма́вут ~ув =они держат столовников; *де мно́го ~ув, там ї́сти ні́што [Чрі] =где много нахлебников, там есть нечего; ***f *~ка =столовница, пансионерка; нахлебница;
ко́страб m =каркас;
кострешáк m (зоол Acerina schraester, обл, syn слиня́к) ИТ =ёрш полосатый;
кострешы́ло n (зоол обл) ИТ > шуня́к;
ко́струб m ОБ [П-Г] =вихор; лохматый человек; *~ы pl =космы, лохмы;
коструба́тїти inab intr ЕБ =растрёпываться; лохматиться; становиться корявым;
коструба́тый adj АГ БГ ЕБ НТ =растрёпанный; лохматый; *~ путь =неровная дорога; *~ зло́га =корявый слог; *стары́й ~ граб... само́тный стояв се́ред лу́кы [ПлА] =старый лохматый граб стоял одиноко посреди луга;
косту́ра f БГ =нож для забоя скота;
кост|ь f БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =кость; *dem > ку́сточка; *уд ю́ности до ста́рости // изнемо́гли жи́лы, ~ї [Дхн]; **не є мя́са без ~и, а́ни чолові́ка без зло́сти [Глґ] ==добра не весят худом; в лесу не без зверя, в людях не без лиха;
Кость m ЕБ =Костя;
Ко́стьо m ЛЧ > Кость; *и то ся опи́сує, же Фе́дор Ко́стёви вупу́щат за́городу при млині́ [Ллк] =и то описывается, что Федор уступает Косте сад у мельницы;
ко́стюм m ЕБ НТ ЯГ =костю́м;
ко́с|ув adj < кос; ЛЧ =дроздовый; *~ово пе́рко =дроздовое пёрышко; *К~ово поле (ист) =Косово поле;
ко́с|ый adj БГ ЕБ ЛЧ НТ =косой; *{о́сень} летї́ла ...на ~ых луча́х дале́кого со́нця [Стн] =осень летела на косых лучах далёкого солнца; ***adv *~о =косо; искоса; вкось, накось (обл);
кось pron АГ СП =кто-то; *за се́бе удповіда́й, не за ко́ся [Гдн] =отвечай за себя, не за кого-то;
ко́сьб|а f АГ ЕБ ЛД ЛЧ =кошение, косьба, покос; *~ы pl =косовица, сенокос, сенокошение; *поверну́в учо́ра у Ху́сті до па́на Дубро́вського; трафля́є ся у нё́го яка́сь робо́та взаді́... та му́шу пилова́ти з ~ов [Стн] =свернул вчера в Хусте к господину Дубровскому; у него предстоит кое-какая работа, и вот приходится спешить с косьбой;
ко́ська pron (нар) =кто-то;
косяни́к m ЕБ ЛЧ СП =брусок для точки кос;
кот m (обл редк) [Ччс] =кот; *рысь... подо́бный до ~а́, лиш... на уха́х до́вгу щї́тку ма́є, ... стра́шно кровожа́дный [ПлА] =рысь похожа на кота, только на ушах у неё длинная щетинка, {рысь} страшно кровожадна;
ко́та f БС ЛЧ =отметка высоты; нивелирная отметка; *~ 534 (воен) =высота 534; *(уст муз) =нота; *(торг) =котировка;
кота́нґенс m (мат) БС =котангенс;
ко́тв|а f БС ЕБ ЯГ =якорь; *ве́речи / спусти́ти ~у =бросить / опустить якорь; *двигну́ти ~у =сняться с якоря;

ко́твеня n БС =якорная стоянка;
ко́твище n =рейд; якорная стоянка;
котво́вый adj БС =якорный;
коте́л m (gen котла́) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =котёл; варница; казан(ок); *(вулка́на) =кратер; *раз укра́в Ива́н мі́дяный ~ [Сбв] =как-то украл Иван медный котёл; **dem *~чок m =котелок;
ко́тик m ЯГ *dem < кот (обл) =котик; *(зоол Arctocephalus ursinus) =котик;
коти́нець m БС =хлев для окота овец;
коти́|ти inab tr (ма́чка, пси́ця, тру́ська, увця́, коза́, веві́рка, леви́ця) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =приносить приплод; *~ти ся =котиться; щениться; телиться (фиг вульг пей); *пана́м ...не бы́ло ... {єдно́}, штобы́ їх кме́ті без ві́ры и нрав ~ли ся по ни́вах, як бы́дло [Гдн] =помещикам небезразлично, чтобы их крепостные без веры и морали котились на нивах, как скот;
коті́ровати inab intr (торг) БС *~ ся =котироваться;
ко́тка f ЕБ НТ ОБ ЯГ *(обл) > ма́чка; *(за жону́, фам) =кошечка;
котко́даканя n =кудахтанье; *Ты ..а́ни є́дно ...яичко́ єсь не зне́сла! –А мо́є ~ то ма́ло? [Я-П] =Ты не снесла ни одного яичка! –А моё кудахтанье не в счёт?;
коткода́(ка)ти inab intr БГ ЛЧ =кудахтать;
коткода́ч|ити inab intr АГ ЕБ ЛЧ СП =сильно кудахтать, раскудахтаться; *затка́ти ся не мож... біжи́т за хы́жу и у́дтам, як ку́рка, ~е [Нмш] =заткнуться выше её сил... она бежит за дом и оттуда кудахчет, словно курица;
котла́рня f ЕБ =котельная;
котла́рськый adj БС ЕБ =медницкий;
котла́рь m БГ БС ЕБ ЛЧ =медник; котельщик;
ко́тлет m (кул syn фаші́рка) БС ЯГ =котлета;
ко́тлик m ОБ =котелок;
котли́н|а f (геог) БС ЕБ =бассейн; котловина; *Карпа́тська ~а =Карпатский бассейн; *пуздні́йше и́ншый кочовны́й близкы́й из Гу́нами наро́д – Ава́ры прийшли́ до ~ы Дуна́ю [Мгч] =позже в бассейн Дуная пришёл другой кочевой народ близкий к гуннам – аварцы;
котна́ adj (нар кутна́) БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯЯ =вынашивающая приплод; *~ увця́ =суягная овца; *~ тру́ська =сукрольная крольчиха; *~ коро́ва =стельная корова;
ко́тность f БС =стельность; суягность; сукрольность;
котор|а́ f [Ччс] =ссора; раздор; *~ы́ =дрязги;
котора́ти inab intr *~ ся =ссориться; заниматься дрязгами;
котрока́ждый pron АГ =каждый (из которых);
котр|ы́й pron АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =какой; который; кой; упомянутый; *~о́го чо́рта =какого чёрта; *~ы́й днесь день? (отв) Понеді́лёк! =Какой сегодня день? (отв) Понедельник!; *~ы́х побіди́в Наполео́н? [Чпй] =Кого победил Наполеон?; *~ы́й то ціль обы́ до́сягли,.. за 34-ро́чным... щастли́вым влады́чеством... на́шого єпи́скопа мно́го... спаси́тельного и плодоно́сного бы́ло во ви́ді стату́тув діоцеза́лных постанове́но [Гдн] =для достижения упомянутой цели за 34 года благополучного служения наш епископ через епархиальные статуты постановил много спасительного и плодоносного;
коту́лька f БС ЯГ =шарик; ролик; *(хлі́бик-)~ =колобок;
котулька́рь m (бот Gypsophila; Eryngium campestre) БС =перекати-поле;
котульну́ти ab tr ЯГ =покатить (толчком);
котул|я́ти inab tr БС ЯГ [ТхФ] =катить; *~ю, лю́лю, віно́чку, // а́жек пе́ред мо́ю мамо́чку, // лапа́йте, ма́мко, віночок // зо зеле́ных ру́ток серде́чок [Пнк]; *~я́ти ся =катиться, перекатываться; *хма́ры ся ~я́вут =тучи катят;
коту́рба f (пей) =башка;
котурба́ч m (пей < kotorb [Ччс]) =башковитый человек;
коть intj *(сла́вик) =щёлк; *(се́рдце) =тук;
ко́тьканя n *~ сла́вчика =щёкот соловья;
ко́тькати inab intr *(пу́лька) =клохтать; *(перепели́ця) =вавакать, кричать вава; *(сла́вчик) =щёлкать; щекотать; *у тра́ві за́чала ~ яка́сь пташи́на [Чрі] =в траве стала кричать какая то птичка;
ко́тькот m > ко́тьканя; *ци зна́єте потовмачи́ти лю́дям // перепели́чкы ~: піть-пірі́ть? [Слб];
ко́тьнути ab intr *(пу́лька) =клохтнуть; *(перепели́ця) =вавакнуть, крикнуть вава; *(сла́вчик) =щёлкнуть, щекотнуть; *(се́рдце) =ёкнуть;
котя́тко n ЯГ > ма́ча;
ко́ф|а f =базарная баба; торговка; *так зва́ні ~ы... продава́ли вшелиякі това́ры [Глґ] =так называемые базарные бабы продавали всякий товар;
кофеи́н m БС =кофеин;
ко́філь m СП =деревянный стакан;
кох m *(кул; ка́ша из сколоче́ными білька́ми) БС =пудинг; *(ко́ханя) =уход; **кебы́ не тот ~, та бы ай кунь здох [Глґ] ==хозяин уходом берёт;
коха́н|ик m ЛЧ =воспитанник; *II. Фердіна́нд, ~ик єзуі́тув, быв фана́тик [Чпй] =Фердинанд II, воспитанник иезуитов был фанатиком; *~ка =воспитанница;
ко́хан|ый adj =холёный; ухоженный; *у ке́трецови ...~і ве́прикы [Чрі] =в загородке ухоженные кабанчики;
ко́ханя n АГ ЕБ ЛЧ =содержание; *(бороды́) =ращение / отращивание; *~ ко́жі, воло́ся =уход за кожей, волосами; *~ ці́сарського во́йська =содержание императорской армии; *ука́ж на рису́нку ...на́правы на ~ воло́ся: фен (суша́чку), ондула́чку и за́вивкы на ондула́цію [нч] =покажи на рисунке приспособления для ухода за волосами: фен (сушилку), щипцы для завивки и бигуди;
коха́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯЯ =холить, пестовать; выращивать, отращивать; *як ~ти воло́ся =как ухаживать за волосами; *яко́є помы́шленя ~в =какой замысел вынашивал; *на верьхо́винах у́вці, а на кра́йнях сві́ні ~ли [Гдн] =в горном крае выращивали овец, а в долинах свиней; *~ти ся в чум =вырастать среди чего; находить удовольствие в чём; *не ~йся в лі́ности [Ктк] =не находи удовольствие в лености;
коха́ючый adj *(но́хті) =ухаживающий (за ногтями);
коца́мет m =кувырок;

коці́б|а f ЕБ ЛЧ СП [ТхФ] =кривая палка, посох; *(ко́штур) =костыль; *~ы (фиг) =кривые ноги; *стары́й ...припля́нтав ся до нéї на сво́их кри́вых, худых ~ах [Чрі] =старик притащился к ней на своих кривых тонких ногах;
коцїба́ти inab intr =плестись, брести;
коці́бити inab tr [Ччс] =корчить; крючить; *~ ся =корчиться; крючиться;
ко́цк|а f БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ =клетка, кубик; *(това́ра) =брусок, плитка; *(бурго́ваня) =брусчатка, шашка; *~а цу́кру =кусок сахару; *~а (в игрі́) =фишка; костяшка; *~ы́ (игра́) =кости; (дїто́ча) кубики; *туре́цька ~а > туре́цькый; *(воен; знак роспо́зняня) =кубик; *на ~ы́ =в клетку, кубиками; *(в)у́пала ~а =выпал жребий / выпала судьба; *Фе́дор трі́скнув ~а́ми на стул, усї́ при́няли ся до игры́ [Крл] =Фёдор треснул костями о стол, все взялись за игру; **покла́сти живо́т на ~у ==поставить жизнь на карту; ***dem коцочка =клеточка, кубик;
коцка́рня f БС =игорный дом;
коцка́рь m =человек, готовый на риск; игрок (в азарт. игры);
коцка́ст|ый adj БС [Алм] [П-Г] =клетчатый; в клетку; *тка́ли сьме... тайстры́ такі́... вовняні́ ~і [М-П] =мы ткали такие торбы, шерстяные, в клетку;
ко́цкати inab intr БС =рисковать; *~ ся =играть в азартные игры;
коцко́ван|ый adj [Алм] =в клетку, в клеточку; мощёный шашкой; *бы́ли вуши́вані плахты́ а́бо ~і, лю́де са на вала́лї перебіга́ли [Глґ] =простыни были вышитые или тканые в клетку, люде в селе соревновались;
коцкова́|ти inab tr [Алм] =мостить из шашки; *майстры́ ~ли ка́мінём у́лицю [Чрі] =рабочие мостили улицу каменной шашкой;
коцко́вый adj ЕБ *~ цу́кор =кусковой сахар;
коцу́р (обл) БГ ЕБ ИТ ЛЧ ЯГ > мацу́р; *сиди́т ~ на поли́ци, // у́черленив ногави́ці, // у́ставив муденя́та // на молодо́ї свашеня́та [Врх]; ***dem *~ик =котик;
ко́цька|ти inab intr БС =постукивать; щёлкать; *~т млин =глухо постукивает мельница; *Васи́ль на перела́зї крути́в пи́щалку и до ...душі́ ~в языко́м [Слк] =Василь, сидя на перелазе, сворачивал свисток и от души щёлкал языком;
ко́цьнути ab intr =стукнуть; щёлкнуть;
коч m БГ БС ЕБ =экипаж, фаэтон; *пошто́вый ~ (ист) =почтовый дилижанс; *бое́вый ~ [М-В] =боевая машина; бронетранспортёр; *Ми́хал... пудышо́в до ~а, по ґазду́вськы попозира́в на... ко́нюв, поло́пкав ї́х по ву́гнутых ши́ях [ПтВ] =Михал подошёл к экипажу, по хозяйски посмотрел на коней, пошлёпал их по изогнутым шеям;
коча́н m ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(капу́сты) =кочерыжка, плодоножка; *(о́воча) =огрызок фруктового плода; *доі́деный ~ у́вергла у смітя́ [Чрі] =доеденный огрызок она выбросила в мусор;
кочани́н|а f (кул, обл; syn студеня́тина, кляґане́ць) =заливное; студень; *ї́сти мя́со, ры́бу, ~у [Стр] =есть мясо, рыбу, заливное;
кочанї́ти inab intr АГ ЛЧ СП ЯГ =коченеть, окостеневать;
коча́ня n col (пей) ЛД [Алм] [П-Г] =кочерыжки; *не бы́ло и́ншого... ~ мы ї́ли... а коли́ появи́ла ся нать тай жали́ва... вже было красно́, фа́йно [М-П] =другого не оставалось, мы ели кочерыжки, а когда появились стебли и крапива, уже приятно было, хорошо;
коча́рга f ЛЧ =кочерга́;
коча́рити inab intr =править коляской;
коча́рь m =каретник; экипажный мастер;
ко́чик m БС =(детская) коляска; *мото́рка з ~ом =мотоцикл с коляской; *покла́дьте дїти́ну до ~а [Мгч] =уложите ребёнка в коляску;
кочі́ґ|а f ЛЧ =грузовой вагон; *хло́пы ~ы ладова́ли довжеле́зными кло́цами [Бжр] =работники грузили строевой лес в вагоны;
кочі́ик|а f =детская коляска; *иди́, жо́но, до комо́ры, // бери́ на ся бі́лі по́лы, // бери́ дїтя́ у ~у, // та идеме́ на шпаці́рку [Гшв];
ко́чіш m АГ БС ЛЧ =возница; кучер; извозчик; *тогды́ забра́в... ко́нї, тай ~а тай забра́ли ся тай ишли́ да́ле [Врх] =тогда он забрал коней и возницу и они убрались и поехали дальше;
кочішко́няк m (фам) =пиво с водкой;
кочіш|ова́ти inab intr =править (коляской; *лем ты ~у́й и не флы́нькай! – скрича́в на нé́го... Ка́рпыль [ПтВ] =ты правь и не ной! – прикрикнул на него Карпыль;
ко́чішчин|а f =мужицкий язык; *чехофі́льскі Слова́кы до́вго насмішкова́ли ся из сво́го родно́го языка́, ...прозыва́ли го ба́човчинов, ~ов, ...діале́ктом че́шчины [Стр] =словаки-чехофилы долго насмехались над своим родным языком, обзывали его языком пастухов, извозчиков, диалектом чешского языка;
кочі́|я f ЛД ОБ СП [П-Г] =коляска; *дав собі́ ву́спіховати ~ю [Гнт] =приказал оснастить коляску;
кочкода́н m (зоол Cercopithecus) =мартышка;
кочова́ти inab intr ЕБ =кочевать;
кочо́вище n ЕБ =кочевье;
кочо́вник m [Чрі] =кочевник;
кочо́вництво n ЯГ =кочевой образ жизни;
кочо́вный adj =кочево́й; *пуздні́йше и́ншый ~ близкы́й из Гу́нами наро́д – Ава́ры прийшли́ до котли́ны Дуна́ю [Мгч] =позже в бассейн Дуная пришёл другой кочевой народ близкий к гуннам – аварцы;
ко́човый adj *~ ма́йстер, коча́рь =каретный / экипажный мастер, каретник;
кочу́ючый adj ЕБ =кочующий;
коша́р m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =корзина; *dem > коша́рик; *~... закры́ла из коцко́ванов хлїбо́вков [Глґ] =корзинку закрыла скатёркой в клеточку;
коша́р|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =кошара; хлев (плетеный); овчарня; загон для ночевки скота; *(на ла́паня рыб) =загородка из прутьев на реке, куда загоняют рыбу; *и горо́дят ~ы, и тогды́ зы́йдут ся на тото́ ми́сто всї [Пнк] =и ставят кошары, и потом все сходятся на это место;
коша́рик m (ткж коша́рок, коша́рча) БГ БС ЛЧ *dem < коша́р =корзинка, корзиночка; *(из пру́тя) =лукошко; *(лубня́нка) =туесок; *(на пса) =намордник; *(са́блї) =гарда; *довко́ла це́рькви пу́йде проце́сія...

пéредо мнов бýдут дефіловáти лю́де, ~ы [рк] =вокруг церкви пойдет крестный ход... предо мною будут дефилировать люди, корзинки;
кошари́ти inab tr =держать скот на выпасе; *~ зéмлю ý(в)цями =удобрять землю, перенося загон;
кошáрк|а f БС ЯЯ [П-Г] =корзинка; *(спорт) =баскетбол; *зи́ркнула на ~у, що порожнá стоя́ла кóло пéчи [Фдн] =глянула на корзинку, что стояла пустая у печи;
кошаркáрь m [П-Г] =изготовитель корзин;
кошаркáш m БС =баскетболист; ***f *~ка =баскетболистка;
кошаркóвый adj =баскетбольный;
кошáрча n dem НТ > кошáрик;
кошéл|я f (dem ~ька) АГ ЛД ЯГ > кошýля; *шýмный тот муй фраи́р, // ей, и ~ька на ним, // лем ся мóї óчка // миґотáют за ним [Ґрб];
кошени́ла f (зоол Coccus cacti) ЛЧ =кошениль; *~ черлéну фáрбу даé, што карми́н ся зве [Чпй] =кошениль даёт красную краску, которая зовётся кармин;
кóшен|я n БС ЕБ ЯГ =сенокос; косьба, кошение; *в Шáмбронї співáли и співáют... при ~ю и грáбаню [Ґрб] =в Шамброне пели и поют при косьбе и сгребании сена;
кóшик m (обл; dem уд куш) ЯГ =корзинка;
кошицёв|ый adj (syn зрубóвый) =ряжевый; *~ва мостóва ногá =ряжевый бык;
Кóшиц|ї pl.tant (геог) АГ ЕБ ЛЧ =Кошице; *раз у зимí до ~ь стравнóє мýсїли носи́ти а вози́ти [Джв] =один раз за зиму обязаны были приносить и привозить продукты в Кошице;
кóшицьк|ый adj АГ =кошицкий; *мы, капíтула костéла К~ого, ознаймýєме [Джв] =мы, капитул Кошицкого костёла, уведомляем;
кóшиц|я f (syn їз, грáблї, лýшниця) АГ ОБ ЯЯ =фашина; *мостóва / сижóва ~я =ряж; волнорез; *вóду, аж бы як бы́стро утікáла, изóпре чоловíк; набéре фаши́н, навóзит камíня, учи́нит ~ї, пак и перегати́т [Гдн] =как быстро ни течёт вода, человек в силах её остановить; возьмёт фашины, навозит камня, устроит ростверк, потом и запрудит;
кошмáр m БС ЯГ =кошмар;
кошмáрный adj БС =кошмарный;
кошт m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =стоимость; *влáстный ~ =себестоимость; *~ом чóго / кóго =за счёт чего / кого; *свóим ~ом =на свои деньги; *óпис ~у =смета (расходов); *~ свóго вóйська =содержание своего войска; *стóкмив єї свóим ~ом раб бóжый Алéксíй Феронéць [Джв] =сторговал её на свои средства раб божий Алексей Феронец;
коштовáти inab intr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП =стоить; *што сесе коштýє? =это сколько стоит?; *се дóрого будé нас ~ =это нам дорого обойдётся; *кéлнер собí дýмає: ...за двáсто золоты́х óбід на двóє чéляди, ...отó мнóго бýде ~ [Гнт] =кельнер подумал: обед на двоих за двести золотых, ...это будет дорого стоить;
кош-топоґатóв m [Влд] =корзина без дна для ловли рыбы;
коштувн|ы́й adj ЕБ ЛД ОБ ЯГ =дорогой; дорогостоящий; ценный; *да сёму дíлу так ~óму на сей час пóкуй дадýт [Олш] =пусть это дорогостоящее дело пока оставят в покое;
кóштур m ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =костыль; посох; *сидíв на межи́, припéрши ся на ~ [Бжр] =он сидел на меже, опёршись на костыль;
кошýл|я f (ткж кошéля) АГ БГ БС ЛЧ =сорочка; рубаха, рубашка; *коцкáста ~я =ковбойка; *рýська ~я =косоворотка; *пóло ~я =тенниска; *нучнá ~я =ночная сорочка / рубашка; *сорóчку... кли́кали сорóчков, же бы́ла ши́та из домáшного полотнá, кедь {купéна} то вже бы́ла ~я [Глг] =сорочку, шитую из сурового полотна звали «сорочка», а покупная – это уже «кошуля»; ***dem *~ька =распашонка;
кошýта f БС =ланка; *(шýтя) [Ччс] =безрогая корова / овца / коза;
кощáк m БС ЛЧ [Ччс] =твёрдый орешек;
кощовáнь f (уст) АГ ЛД =искушение; *и не приведи́ нас на ~, áли избáви нас уд хытлянóго [Джв] =и не приведи нас во искушение, но избави нас от лукавого;
кощовáти inab tr АГ ЛД =испытывать; искушать; *чом нас кощýє бог [Джв] =потому нас испытывает бог;
кра intj (крáнканя) =кар; *ворóн мнóго тай всї крáнкают: ~, ~, ~ [Пнк] =ворон много и все каркают: кар, кар, кар;
краб m (зоол) ЯГ =краб;
кравл m (спорт) БС =кроль; *добрí плáвле ~ом =хорошо плавает кролем; *мягкы́м, рітми́чным рóзмахом поплы́ла ...~ом [Бкт] =поплыла кролем, мягким, ритмичным махом;
крáдеж f АГ БГ ЕБ ЛЧ =кража; *куповáтелям не зáто бы́ло жаль, што чéрез ~ утрáтила ся цїнá, вýплачена за кни́гу, и́бо не за грóші дали́ ...до цéркви ...куплéну кни́гу, но за некрадóмоє сокрóвище: за слýжбу, за моли́тву [Гдн] =покупатели не о том сожалели, что из-за кражи утрачена цена, уплаченная за книгу, ибо не ради денег они дали купленную книгу в церковь, а как неотчуждаемое сокровище: ради богослужения, ради молитвы;
крáден|ый adj АГ БГ ЛЧ ЯГ =краденый; ворованный; *~ой =ворованные вещи; *купи́в быв кни́гу Зáяць Ивáн; ...а ...кни́га бы́ла ~ая [Гдн] =купил книгу Заяц Иван; а книга была краденая;
крáденя n =воровство; *отó быв такы́й, пóбий го Буг, ож ужé без ~ не муг [Чрі] =до того дошёл, чтоб ему пусто, без воровства жить не мог;
кpадкóм adv ЕБ СП =украдкой, втихомолку; тайком, тайно; крадучись; *ити́ ~ =красться;
крáдош m БС =вор; ***f *~ка =воровка;
крáдошськый adj БС =воровской;
крадцí adv АГ ЕБ ЛЧ =украдкой; тайком; крадучись; *Ýгре мнóго вдя́чнїйше и скóрше куповáли уд нас ~ суль, ги ...монополíсти́чну [Гдн] =угры тайком покупали у нас соль намного охотнее, чем монополистическую;
краєви́д m ЕБ ЛЧ =пейзаж; ландшафт; *си́ми словáми убрисóвує ся ~ в якýм дíвча пасé ягня́та [Птш] =эти слова обрисовывают ландшафт, в котором девочка пасёт ягнят;
краєзнáтель m =краевед;

краєпи́с n =краеведение;
краєпи́сный adj =краеведческий;
краєуго́лн|ый adj =краеугольный; *матери́нськый язы́к ...и матери́нськый дух, восприя́ті діти́нов, являют ся в житю́ ...осно́вным ~ым ка́мінём [Ббр] =родной язык и родной дух, воспринятые ребёнком, выступают в жизни как основной краеугольный камень; **~ый ка́мінь ==краеугольный камень;
кра́єв|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =местный; *~ый про́мысел =местная промышленность; *~а клі́ма =климат края; *Добря́нськый перене́сеный быв до Пе́шту ...як ~ый по́сол уд р. 1860 [Кнт] =Добрянский был переведён в Пешт как посол края с 1860 г.;
крайи́ло n =лекало;
край́н|а f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *(край) =край, страна; округа; *(тере́н, сцене́рія) =местность, ландшафт; *лїсова́та / гори́ста / отворе́на ~а =лесистая / гористая / открытая местность; *старши́на Русину́в ву́проводив ёго́ аж... по тоты́ ворота́, котрі́ стоя́ли на... пло́тї, хоро́нячум ~у уд неприя́теля [Кнт] =воевода русин проводил его аж до тех ворот, которые были в заборе, защищающем край от врага;
край́ськ|ый adj =(обще)государственный, (обще)-национальный; всеобщий; *у ~ум про́сїку =в среднем по государству; *мі́стна и ~а проґра́ма =местная и национальная программа; *на ~ых грани́цях бы́ли ву́будовані до́ста си́лні валы́... и пе́ред вала́ми... ро́вы [Кнт] =на государственных границах были возведены достаточно мощные валы и перед валами рвы;
край́щ|е n (обл) =верхняя граница леса; *хо́тїв єм чини́ти ва́тру у ~и, там ма́ло переночова́ти [Пнк] =я решил разложить костёр у верхней границы леса, немножко там поспать;
кра|й m АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =край; кромка; *(села́, ва́роша) =окраина, околица; *(у́лиці) =сторона; *~ї сві́та (геог) =страны света; *(преді́л) =предел; беспредел (разг); финал (арго); *золотый ~й =(кни́гы) золотой обрез; (та́нїра) золотая каёмка; *стоя́в ~ём =стоял в стороне; *~й доверше́ности =верх совершенства; *вон ~я пое́дных на́цій =вне рамок отдельных наций; *котры́й ~й сві́та куды́ лежи́т [Чпй] =как расположены страны света; **на ~й сві́та ==за тридевять земель; ***intj =беспредел (разг); финал (арго);
кра́йк|а f БГ ЕБ ЛЧ =кромка; кайма, каёмка; *(воен) =подворотничок; нижний воротник; *~у из ши́ї мож зняти́! [М-В] =подворотничок можно снять!;
крайко́ваня n =окаймление;
крайкова́ти inab tr ЕБ =окаймлять;
крайко́в|ый adj ЕБ =окаймляющий; *~а мі́нта =узор каймы;
Кра́йн|а f *Ру́ська ~а (ист) =Автономная Русинская Земля; *пя́та капіто́ла ся зани́мат політи́чныма кро́ками в ча́сї 1913–1919 в ра́мках Ру́ськой ~ы [БсГ] =пятая глава занимается политическими шагами в рамках Автономной Русинской Земли в период 1913–1919;
кра́йник m (ист) АГ ЛД =глава / управитель пограничного округа, «крайни»; *мука́човська домі́нія ма́ла тогды́ {1649} 7 ~ув ци шпа́нув [Гдн] =в мукачевском владении было тогда 7 управителей;
кра́йництв|о n (ист) АГ =административный округ; *мука́човська домі́нія ма́ла тогды́ {1649}... ве́дно у 7 ~ах... 196 сел =мукачевское поместье имело тогда вместе в 7 административных округах 196 сёл;
кра́йност|ь f АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =крайность; *пущáти ся до ~ий =кидаться в крайности; *догна́ти до ~и =довести до крайности; *не бу́деме впада́ти до ~и [Глс] =не будем впадать в крайность;
кра́йн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =крайний; предельный; *~і мі́ры =чрезвычайные меры; *~оє сло́во (у то́кмі) =последнее слово; *ва́ша хы́жа в селї́ ~а, // а за нив – толо́ка [ПтИ];
кра́йн|я f АГ ЛЧ =пограничье; край; пограничная провинция; *~я гуме́нська =гуменский округ; *(не верьхо́вина) =земля; *до держа́вы ці́сарськой нале́жачі ~ї [Чпй] =провинции, относящиеся к владениям императора;
крайняни́н m АГ =житель пограничья;
крайня́нськ|ый adj АГ ЛД *~і се́ла =пограничные сёла; *~ый жы́тель =житель края; *~а верьхо́вина =высокогорное пограничье; *село́ ~оє до́вжно было ... в Бере́жськой кра́йнї для за́мка Мука́човського 6 ове́ць и ...сере́дной величины́ бузо́к сы́ра – а крем сёго не плати́ли ния́кой дру́гой по́дати и не исповня́ли ния́кой робо́ты [Кнт] =пограничные сёла в комитате Берег давали для Мукачевского замка 6 овец и головку сыра средней величины, а помимо этого не платили никакой другой подати и не исполняли никакой работы;
кра́йчір|ь m ЛЧ ЯГ [Мґч] =мужской портной, закройщик; *ме́жи Мадя́рами уже́ в ча́сї при́хода бы́ли чіжмарі́, тесарі́, сабо́вы (~ї), колесарі́, мотузарі́, ремінарі́ [Чпй] =между венграми уже во время прихода были сапожники, плотники, портные, колёсники, верёвочники, шорники;
крайчова́ти inab intr =портняжничать, портняжить;
кра́каня n БС ЕБ =карканье;
кра́|кати inab intr (pl.1 ~чут) БГ БС ЕБ ЛЧ СП ОБ ЯГ ЯЯ *(га́вран) =каркать; *(скубсти́) =драть за волосы; *(гони́ти ся, лем за по́тят) =спариваться; *лежи́т собі́, гу́рко пла́че, // чо́рный во́рон над ним ~че [Лкт];
кра́каючый adj =каркающий;
Кра́к|ув m (геог) ЕБ =Краков; *{Го́динка} преподава́в мадя́рськый язы́к у ~ові [Кпр] =Годинка преподавал венгерский язык в Кракове;
кралёва́ти inab intr =царствовать; править; *лю́де за́чали... крича́ти: «Ламайду́бе, зоста́нь у нас ~!» [Глґ] =люди начали кричать: «Ломайдуб, останься у нас царствовать!»;
крале́вич m БС =королевич; *молоді́ ~і бы́ли нескуше́ны [Глґ] =молодые королевичи были неопытны;
крале́вна f =королевна; *єдна́ ~ аж на ко́лїна упа́ла [Глґ] =одна королевна аж в ноги бросилась;
кра́лёвство n = королевство; *лем за тото́ не могли́ перезна́ти, хто їх ~ на мо́чарь муг заклятú [Глґ] =одно лишь не смогли узнать, кто превратил их королевство в болото;

кралúця f БС =королева; *(шах) =ферзь;
крал|ь m (обл) БС ЛД ЛЧ =король; **за Я́на ~я [В-І] ==при царе Горохе;
кралю́вн|а f БС =королевна; *моло́дый {мав}... довко́ла ка́лапа тонкí па́нтликы, бо ёго́ зва́ли молоды́м кра́лём, єї ~ов [Пнк] =у жениха шляпу обвивали тонкие ленты, потому что его звали королевичем, а её королевной;
кралю́(в)ство n =царствование;
кралю́(в)ськ|ый adj ЛД =королевский; *штола́рной зась платнí по ~ому и єпú́скопському ро́сказу пудима́єме ся платúти [Джв] =плату за церковные услуги по приказу королевскому и епископскому обязуемся платить;
крам m БГ ЕБ ЯГ =мелкий товар; галантерея; *~ы (фиг) =манатки; хлам, барахло; *зробúти по́рядок у сво́их ~ах =навести порядок со своими манатками; **якы́й пан, такы́й му ~ [флк] ==какова пряха, такова на ней рубаха; каков поп, таков и приход;
крама́рь m БГ ЕБ ЯЯ =галантерейщик; лавочник; купец, (мелкий / бродячий) торговец; ***f *~ка =лавочница;
крамнúця f БГ ЕБ ЯЯ =лавка с мелким товаром;
крамнúчный adj ЕБ =лавочный;
крампо́н m (жд) ОБ =гвоздь для крепления рельса к шпале;
крамщúн|а f ЛЧ =мелкий товар; *кедь не лю́бит ся Жидо́ви ~у продава́ти, бо се лиш надо́вго и пома́лы прино́сит до́ходок, тогды́ бу́де из спо́лнов худо́бов гандлёва́ти [Жтк] =если еврею не по душе продавать мелкий товар, ибо это лишь через длительное время и медленно приносит доход, тогда он возьмётся спекулировать общим скотом;
кран m (рзн.знач) БС ЯГ =кран;
кранúста m БС =крановщик;
кра́нканя n ЛЧ =карканье;
кра́нка|ти inab intr ЛЧ =каркать; крякать; *воро́н мно́го тай всї ~ют: кра, кра, кра [Пнк] =ворон много и все каркают: кар, кар, кар;
кра́нкнути ab intr =каркнуть; крякнуть;
крас|а́ f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =красота; *слуго́ви бы́ло жаль змарнúти таку́ ~у́, а́ли видúна бога́тства го заслïпúла [рк] =слуге жалко было испортить такую красоту, но мечта о богатстве ослепила его; **~у́ на та́нïри не но́сят [флк] ==с лица воду не пить;
краса́вець m БС ЛЧ ЯГ =красавец; *єдны́м з по́званых на гостúну быв... оте́ць Велимúр,... ~ з тва́рёв аске́та [ПтВ] =одним из приглашённых на приём был отец Велимир, красавец с лицом аскета;
краса́виц|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =красавица; *~я (бот Atropa beladona syn королúця, пе́ся ú́вишня) =беладонна; красавка; *Гриць же як влю́дный моло́дець сам пудыйшо́в ку ~и и... попросúв ю на та́нець [Крл] =Гриць же как юноша обходительный сам подошёл к красавице и пригласил её на танец;
краса́вка f (пей) БС =красотка;
краса́вчик m (пей) БС =красавчик;
красúло n БГ ЕБ ЛЧ [Ччс] *(пара́да) =украшение; *(фа́рба) =краска (чаще красная); (ружовí́я) румяна;
красú́стый adj ЕБ =цветастый, в цветочки; цветистый;
красúти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =украшать, красить; *~ ся =украшаться, краситься;
кра́ск|а f (обл) ЕБ =цвет; *жу́нськї сорочкы́, котрí на єдну́ пядь досïга́ют нúже опа́скы, на гру́дёх и на рукава́х черле́нов и сúнёв ~ов ушива́ют [Жтк] =женские сорочки, которые на одну пядь доходят ниже пояса, вышивают на груди и на рукавах красным и синим цветом;
кра́сн|а f (эвф) =русалка; *игро́вище то там, де такы́й гру́ник, як яйце́, там ~і гуля́ют [Пнк] =гульбище – это там, где пригорок такой, как яйцо, там русалки гуляют;
кра́снïти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =хорошеть;
краснoба́й m ЛЧ =краснобай;
красно́пис m БС ЕБ ЛЧ =каллиграфия; чистописание;
краснописе́мство n =художественная литература, беллетристика;
краснопúсець m БС ЛЧ =каллиграф;
красно́писный adj БГ ЛЧ =каллиграфический;
красноре́чити inab intr =разглагольствовать; ораторствовать, витийствовать;
красноріч́ивый adj ЕБ =красноречивый;
краснoсло́віє n ЕБ =красноречие; речистость (фам);
кра́сн|ый adj (comp кра́сшый) АГ БГ БС ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =красивый; гожий; *~ой писе́мство =художественная литература, беллетристика; *~і повí́даня / я́блока =хорошие рассказы / яблоки; ***adv НТ *~о́ =красиво; по́добру, по-хорошему, мирно; *а́нцуґ на ~о́ =выходной / праздничный костюм; *снїг быв напа́даный ~о́, мí́сяць свí́тит, звіздочкы́ лем ся по снí́гу блú́скают [Глг] =красивый выпавший снег, луна светит, искорки в снегу так и вспыхивают;
красо́ван|ый adj =писаный; *~а краса́ =красота несказанная, красота неописуемая; *~а красавúця =писаная красавица;
красова́|ти inab intr ЕБ ЛЧ *~ти ся =красоваться; *там, за село́м індiа́нськым... // ~ли ся ялúцї, // ха́ща, што зеле́на влí́тї... // по́вна спí́ваня и мло́сти [ПтИ];
красо́вый adj БС =эстетический;
красоґімнастúка f (спорт) =художественная гимнастика;
красокорчо́ляня n (спорт) =фигурное катание; *поєдúнськой / па́рной ~ =одиночное / парное катание;
красокорчоля́ш m (спорт) =фигурист; ***f *~ка =фигуристка;
красо́та f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =красота́; *не мож говорúти... глухо́му о ~х мело́дії [Влш] =нельзя говорить с глухим о красоте мелодии;
кра́|сти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =красть, воровать; *котрí бы ха́щу казúли тай ~ли, тоты́ му́сят шко́ду оберну́ти [Джв] =кто станет портить лес и красть, должен возвратить ущерб; *~сти ся =красться;
красуня́к m (зоол) ИТ > штí́ґлінц;
красу́тка f ЛЧ =украшение;
крат m =крат; раз; *на два ~ы =за два раза; *то́го ро́ку на два кра́ты град перейшо́в през гота́р [Пнк] =в прошлом году два раза падал град в угодьях;
кра́т|а f (обл; чаще ~ы pl) ЕБ ЯГ =решётка (окна, забора);

кра́тер m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =кратер; воронка; *ото́ бы́ло о́зеро в ~ї пога́слого вулка́на [Чрі] =это было озеро в кратере погасшего вулкана;
кра́тность f =кратность;
кра́тный adj =кратный;
крато́ваный adj (обл) ЕБ =решётчатый;
крах m БС ЯГ =крах; фиаско; *~ А́встро-Мадя́рщины ...заста́в Анто́нія Го́динку в По́жонському універзіте́ті [Кпр] =крах Австро-Венгрии застал Антона Годинку в Братиславском университете;
кра́чаня n БС =поступь;
крача́ти inab intr АГ ЯГ [Дхн] =шагать; *Смі́лчик из єдноо́кым ся розлучи́в... а ве́село дому́ кра́чат [Глґ] =Смильчик разлучился с одноглазым и весело шагает домой;
кра́чун m [Ччс] > кере́чун; *до́вкола ~а ...удбыва́є ся вече́ря Сято́го ве́чера; пра́вилно 12 страв; и то ...до́казом ёго́ сімволи́чного зна́ченя ро́ку з со́нї́чным кру́гом [Птш] =вокруг рождественского каравая протекает ужин сочельника; как правило 12 блюд; и это доказательство его символического обозначения года с зодиаком;
кра́шанк|а f (этн; > ткж малё́ванка) =крашеноє пасхальное яйцо; *я ...~ы́ ...доста́в уд попу́вськых дїво́к [Мрн] =я получил в подарок от поповских дочерей крашеные пасхальные яйца;
кра́ючый adj ЕБ *се́рдце кра́ючый =душераздирающий; вызывающий ужас;
кра́я́л|ник m ЕБ =раскройщик; ***f *~я =раскройщица;
кра́я́лный adj =раскройный;
кра́я́лня f ЕБ =раскройный цех / участок; раскройная;
кра́я́н m АГ БС ЕБ ЛЧ =земляк; *не мно́гі из ёму́ соча́сных ~ув-писа́телюв испо́знали у сё́му а́второви о́бразець, досто́йный наслі́дованя [Кпр] =не многие из современных ему земляков-писателей обнаружили в обнаружили в этом авторе образец, достойный подражания; ***f *~ка =землячка;
кра́ян|ый adj =кроенный; кроёный; *пла́тка на пла́тцї, не ши́та, не ~а (капу́ста) [Врх];
кра́яня n ЕБ СП =раскрой; кройка;
кра́|яти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =кроить, раскраивать; резать; *сиди́т медві́дь на коло́дї, // ногави́цї ~є, // коло́да ся покыву́є, // вун коло́дї ла́є [Гдн]; **сі́м раз мі́ряй, а раз ~й [флк] ==семь раз отмерь, один раз отрежь;
креати́вность f БС =творческий характер; творческая способность;
креати́вный adj БС =творческий;
креату́ра f (пей) ЯГ =тварь, создание, существо; ничтожество; креатура; *~ ко́го =ставленник, марионетка кого;
креа́ція f БС =творение; произведение; результат творчества; детище;
креве́тка f (зоол Palaemon serratus) =креветка;
кре́вн|ый adj (обл) ЛД > кро́вный; *ви́нницю помі́не́ную уд всї́х ~ых мо́их ексціпу́ю, обы́ до ней жа́дного удо́браня пра́во не имі́ли [Ллк] =обещанный виноградник от всех моих родственников изымаю, чтоб они не имели никакого права отчуждения;

кречга́ти inab intr АГ =крякать; квакать; перхать; покрякивать; потрескивать;
кре́денц m БГ БС ЛЧ [П-Г] =буфет (с витриной); шкаф кухонный (с горкой); посудник; посудный шкаф; *они́ ста́ли снова́ти по триуго́лникови: ~ – шпарге́т – стул [ПтВ] =они стали сновать по треугольнику: посудник – плита – стол;
креди́т m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =кредит;
кредіти́вный adj АГ *~ лист =верительная грамота; *2-го февруа́ра 1498 да́ный повіри́телный, т. є. ~ лист [Гдн] =2-го февраля 1498 г. дана верительная грамота;
креди́тный adj БС =кредитный;
кредітова́ти ab/inab tr ЯГ =кредитовать;
креди́тор m БС =кредито́р;
кредітоспособны́й adj ЕБ =кредитоспосо́бный;
кре́дка f ЯГ =мелок;
кре́до n indecl БС =кредо; *о сво́юм ~ часо́пис {«Зоря–Hajnal»} писа́в: подпе́рти ...че́стноє зма́ганя ...розвива́ти приро́дный матери́нськый язы́к [Кпр] =о своём кредо журнал «Зоря–Hajnal» писал: поддержать благородное стремление развивать естественный родной язык;
крезо́л m (хим) БС =крезол;
кре́йд|а f БГ БС ЛЧ ЯГ =мел; *чорни́ло бы́ло роспуще́но водо́в, столе́ць быв забіле́ный ~ов, ...катехі́т на ка́ждуй го́динї мав причи́ну зло́стити ся [Врн] =чернила были разведены водой, стул был измазан мелом, на каждом уроке у церковного учителя была причина злиться;
крейдова́ти inab tr ЕБ =мелить;
крейдо́в|ый adj =меловой; *~ый па́пірь =мелованная бумага; *~а до́ба =меловой период;
крейм m (кул) =крем;
кре́ймеш m (кул) =слоёное пирожное с кремом; наполеон; *ґазды́ня подала́ ...~ до ка́веля [Чрі] =хозяйка подала к кофе наполеон;
креймо́в|ый adj =кремовый; *(кул) =с кремом; *~і ру́лкы (кул) =трубочки с кремом; *на ~ый пу́дклад {дає́} чоколадо́ву ни́тку; да́коли... мелі́р, што дає́ ~а фа́рба з бі́лов [Грк] =на кремовой основе вышивает шоколадной ниткой, иногда меланжем, который получается из кремовой и белой нитки;
кре́ка|ти inab intr =крякать; покрякивать; потрескивать; *то ся поя́вит, коли́ мя́гкне вино́; они́ {винцарькы́} так ~ют, як сверда́н [Пнк] =это появляется, когда виноград начинает созревать; они так потрескивают, как сверчок;
креке́таня n БС =кваканье;
крекета́ти inab intr БС =квакать;
крекету́ха f (зоол Rana esculenta) ИТ =лягушка прудовая;
кре́кна|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ [ТхФ] =кряхтеть; стенать; *туй-там ~ти =покряхтывать; постанывать; *по́чала ~ти... де бых не ~ла, коли́ ня так поби́ли [Сбв] =начала кряхтеть... как мне не кряхтеть, коль меня так побили;
кре́кнути ab intr АГ СП =закряхтеть; застенать;
крекота́йло m (зоол Crex crex) ИТ =дергач, коростель;
крем prep АГ БС ЛД =кроме, помимо; без; *~ Те́лекіовых Довжа́нськой домі́нії уве́сь Марамо́рош

кінчта́рськый [Гдн] =кроме владения Долгое рода Телеки весь Мараморош казённый; *капу́ста, капу́ста, широ́кого ли́ста, // яка́ на́ша хы́жа ~ фрайра пу́ста [Ччс];

крематóрі|й m (loc ~ю) =крематорий; *в У́жгороді зберáли ся побудовáти ~й [Чрі] =в Ужгороде собирались построить крематорий;

кремáція f БС =кремация;

Крéмель m (ткж фиг) =Кремль; московский Кремль;

крéмзлик m (кул syn кéчера) ОБ =дерун, картофельная оладья; *мáти нареселёвáла крумпéль и напеклá ~ув [Чрі] =мать натёрла картофеля и напекла дерунов;

кремінúстый adj ЕБ ЛЧ =кремнистый;

кремі́нник m (геол) ЕБ ЛЧ ЯГ =кремнезём;

кремі́нн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =кремневый; *за ~ов пу́шков зачáтком XIX. ст. наступи́ла пáльно-кáпслична бийкóва [Чпй] =на смену кремневому ружью в начале XIX ст. пришло зажигательно-капсюльное бойковое;

крéмінь m (геол и фиг) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ [П-Г] =кремень;

креозóт m (хим) БС =креозот;

креóл m БС =креол; ***f *~ка =креолка;

креп m (текс) БС =креп;

крепдеши́н m =крепдешин; *купи́ти ...~ на сукмáнча [Чрі] =купить крепдешину на юбочку;

крес m (syn ґвер) ОБ ЯЯ =винтовка; ***dem (ласк) *~ик =винтовочка;

крéсало n БГ НТ ОБ ЯЯ =огниво, кремень; (обл) кресало, огневик; *~ и черь =огниво и трут; *«де йсе муй огéнь?» – намáцовав ді́до ...~ [Чрі] =«где ж это мой огонь?» – нащупывал дед огниво;

крéсаный adj БС =тёсаный;

крéсаня n БГ ЛЧ =высекание огня;

кресáти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =высекать огонь; (обл) кресать; *(кáмінь) =тесать; *(дéрево) =отёсывать; *иду́ гóрі-дóлу, вся́где трі́скы крéшут, // стáну, послухáву – вся́где за ня брéшут [Гшв];

кресáч m БС *(кáміня) =камнетёс; тесальщик;

кресáчка f ЯГ =плотничий топор;

кресáчськый adj БС =камнетёсный;

креси́ти inab tr =оживлять; воскрешать;

крест m АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =крест; распятие; *(дітвакá) =крещение; *быв як з ~а зняты́й =у него был мертвецкий вид; *ходи́ли селóм уд ~а до ~а =ходили из конца в конец села; *несé чажкы́й ~ судьбы́ =несёт тяжёлое бремя судьбы; *вéречи ~ =осенить себя крестом; **люг ~ом на зéмлю ==лёг пластом на землю; **поклáсти ~ на кóго / што ==поставить крест на ком / чём; ***dem *~ик =крестик;

крестáт|ый adj ЛЧ =крестовидный; крестообразный; *ромáнськый стіл на середи́нї стóит мéжи продовгáстов базілі́ков и концентру́ючым бізанті́йськым сті́лом; на мі́сто тонкы́х стóвпув сту́плят приперáючі, кораблі́~і склепі́ты зья́жут вéдно; дрік вýзорув стóвпами поді́лит ся на чáсті [Чпй] =романский стиль стоит посредине между вытянутой базиликой и собранным византийским стилем; на место тонких колонн встали подпорные; нефы связаны воедино крестообразными сводами; колонны разделяют оконные проёмы на части;

крести́нн|ый adj =связанный с крестинами; *пісні́ ~і ...перенéсені в у́дді́л пісéнь о роди́ннум житю́ [Млс] =песни о крестинах перенесены в раздел песен о семейной жизни;

крести́ны pl.tant АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =крестины; *бесі́ду́ют пан из пáнёв: бу́деме прáвити ~ ...діти́нї [Гнт] =говорят барин с барыней: устроим крестины ребёнку;

крести́тел|ь m ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =креститель; *Котрáдов... пожéртвовав 4000 австрі́йськых кору́н на руси́нськоє просвітóвоє О́бщество с. Іоáна К~я [пр] =Котрадов пожертвовал 4000 австрийских крон на русинское просветительное Общество св. Иоанна Крестителя;

крести́ти inab tr (ткж нар ксти́ти) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =крестить; *не пуслáв Христóс лишé ~, áли и проповідáти [Джв] =Христос послал не только крестить, но и проповедовать; *~ ся =креститься;

крéстни|к m (хрéстник СП) ЕБ ЛЧ =крестник; *крестня́та – ~к, ~ця [Глс]; ***f *~ця =крестница;

крéстн|ый adj АГ ЕБ ЛД ЛЧ =крёстный; *~ой имня́ =крёстное имя; *крести́ла ся рабá бóжія Марі́я, ~ый отéць был Тóмко Жак... ~а мáтка Катрéна Янчи́шина [Джв] =крестилась рабá божия Мария, крёстный отец был Жак Томко, крёстная мать Екатерина Янчишина;

крестови́дный adj ЕБ =крестовидный;

крестóвый adj ЯГ =крестовый;

крестонóсець m ЕБ =крестоносец;

крестонóсн|ый adj ЕБ ЛЧ =крестоносный; *~а вóйна =крестовый поход;

крестопоклóнн|ый adj (церк) ЛЧ *~а неді́ля =третье воскресенье пасхального поста;

крестя́к m (зоол Argyopida) ЕБ =крестовик; крестовый паук;

кретéн m БС =кретин;

кретенáстый adj БС =кретиновидный;

кретенı́зм m БС =кретинизм; *из волёвáтостёв зъя́заный ~ [Ґшп] =с базедовой болезнью связан кретинизм;

кретóн m (текс) БС =кретон;

крех m =обломок; *col =обломки; *прийшли́ мы ид туй ріці́, найшли ~ тай ру́жчічка... туй бы ги спюк оты́ компітéры... хоть исé ру́жчічко и ледая́коє [Бвз] =спустились мы к реке, нашли обломки и хворост, вроде бы можно испечь эти картошки, хоть такой хворост и никудышный;

крéхкость f ЕБ ЛЧ ЯГ =хрупкость; *~ лю́дська (книж) =человеческая слабость;

крехкоті́лый adj ЕБ =хрупкого телосложения;

крехкы́й adj ЕБ ЛЧ ЯГ =хрупкий; ломкий;

крéхнути ab intr (грызáчка и фиг) =расколоться;

крещáк m =перекрёсток; *де сходит ся ...бу́лше дорóг – роспу́тя, ~ [Птш] =где сходится несколько дорог – распутье, перекрёсток;

крещáтый adj ЕБ =крестовидный, крестообразный;

крещéндо adv (муз) БС =крещендо;

крещéн|ый adj АГ ЕБ ЛД =крещёный; *~ єст ді́дом

свóим, Ромáном Андрухóвичом [Джв] =крещён дедом своим, Романом Андруховичем;
кре́щеня n БС ЕБ ЛД ЯГ =крещение; *У́гры при́яли ~ уд Славя́н [Кнт] =угры приняли крещение от славян;
кри́ва f (мат) =кривая;
крива́к m ОБ =хромой;
крива́н|я f [Ччс] =клюка; *хлі́бець поклáли в тáшку, // терկіля́нкы пóвну фля́шку, // узяли́ на ся крисáнї, / / в рýкы – пáлиції-~ї [Чрі];
кри́ват|и inab intr =хромать; *ґрамáтика му ~ =у него грамматика хромает, он не в ладах с грамматикой;
крива́чка f (мед) =ящур;
кри́вд|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =обида; несправедливость; ущемление; *кмéтї, што служи́ли, без ~ы и без ушиткого пóносу служи́ли [Джв] =холопы, здесь служившие, не имели никаких обид и жалоб;
кри́вди|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ *~ти комý / когó =обижать кого; наносить ущерб кому; *пóльскі шляхтичі́ ...їх ~ли, и зáто они́ позатїгáли ся ...у доли́ны, де дýмали, же спокóйно бýдут [Гдн] =польские дворяне их обижали и поэтому они попрятались в долины, где надеялись жить спокойно;
кри́вдник m =обидчик; *сéрдят ся паны́, бо ...~ы – они́ [Чрі] =господа сердятся, потому что обидчики – они;
кри́вдный adj ЕБ =несправедливый, обидный;
кривдова́ти inab intr ЛД *~ (собі́) =обижаться; *лю́де кривдувýт, же ищи́ шéстый рук їм не ýйшов быв, а пáнство уд них тáкшу на лїтýшный рук 1772 взяло́ [Джв] =люди обижаются, что тогда ещё не истёк их шестой год, а поместье у них взяло деньги за прошлый 1772 год;
кри́вдячый adj ЯГ =обижающий; ущемляющий интересы / права;
криве́ный adj ЯГ =гнутый;
криве́ньк|ый adj БГ ЛЧ =кривенький; **малéнькой, ~ой, все до óгня шýркат (кутáч) [Глґ] ==маленькое, кривенькое, всё в огонь пыряет (кочерга);
кри́веня n ЕБ ЯГ =искривление; гнутьё;
криви́на f БГ БС ЕБ =извилина, излучина;
криви́стый adj АГ *(путь) =окольный; *(ýдвіт) =уклончивый;
кри́вити inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =кривить; гнуть; *~ ся =кривиться; коситься; коробиться; перекашиваться;
кри́віти inab intr ЛЧ =кривиться, становиться кривым;
кривна́ча n =нечто кривое;
кривобо́кый adj БГ ЛЧ =кривобокий;
кривові́рн|ый adj (церк) АГ [П-Г] =неверный; *одобри́ти... прáвило, штобы́ ~і и єрéтикы ния́кым спóсобом нáші церквы́ не навщивля́ли [Гдн] =одобрить правило, чтоб неверные и еретики ни в коем случае не посещали наших церквей;
криводу́шность f =двуличие, двуличность; криводушие (уст); *не люби́ли го в колекти́ві за ёгó ~ [Чрі] =его в коллективе не любили за двуличие;
криводу́шный adj ЕБ ЛЧ =двуличный; криводушный (уст);
кривозу́бый adj ЛЧ =кривозубый;
Кривойдре́во m (фолк) =Горбунок;
криволіні́йный adj ЕБ =криволинейный;
криволі́сый adj =карликовый;
криволі́ся n (> ткж жéрепий) =низкорослый лес; стланик; высокогорное мелколесье;
кривоно́гый adj БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =кривоногий;
кривоно́с m (зоол Loxia curvirostra) =клёст;
кривоно́сый adj БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =кривоносый;
кривоо́кость f =косоглазие;
кривоо́кый adj БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =косоглазый; косой;
кривопри́сяга f ЛД =лжеприсяга; *из скýпости... похóдит... ~, оклáмство... затверді́лость сéрдця [Ктк] =от скупости идёт лжеприсяга, обман, ожесточение сердца;
кривоприся́жни|к m ЯГ =клятвопреступник; лжесвидетель; ***f *~ця =клятвопреступница; лжесвидетельница;
кривопя́тый adj ЕБ =с кривыми пятками / каблуками;
криворо́гый adj БС =криворогий; круторогий (обл);
криворо́тый adj БГ ЕБ ЛЧ =криворотый;
кри́вость f ЕБ =кривизна;
кривулька́ст|ый adj БС =нетвёрдый; шатающийся; петляющий; *ужé не ви́діли пóза собóв хыбá ~у дорóгу, котрá чóрнїла в ...білі́ючуй ся пусты́ни [Врн] =позади не видать ничего, кроме петляющей дороги, которая темнеет среди белеющейся пустыни; ***adv *~о =обиняком;
криву́лькати inab intr БС =ходить нетвёрдой походкой; шататься; блуждать; петлять;
криву́л|я f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ [П-Г] =извилина; изгиб; *(путя́) =вираж; поворот; *(рікы́) =излучина; *Микýла ...дуйшóв до ~ї, котрá вела в селó [Мгв] =Микула подошёл к повороту, который вёл в село; ***dem *~ька =завитушка, закорючка, загогулина; **хыби́т му ~ька у голові́ ==у него не хватает винтиков в голове; **не рóбит ~ькы́ [В-І] =говорит без обиняков;
кривуля́ст|ый adj ЕБ =извилистый; излучистый; извивистый; *~ый путь =окольный путь, околица; *закря́тали сáни ~ов дорóгов и ужé вýявив ся óбраз Волóвого на ви́димум горізóнтї [ПлА] =сани повернули на извилистой дороге и на горизонте уже показался вид Межгорья;
кривуля́ти inab intr БГ БС ЕБ =виться; извиваться; колесить; петлять;
криву́ха f (нар мед syn анґлі́йська слáбость) ЕБ =рахит;
кри́в|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(нерýный) =кривой; *(кривоóкый) =косой; косоглазый; *(шкы́ндавый) =хромой; *~і óчі =раскосые глаза; *~ым óком позирáти > око; **кáжда рукá ид сóбі ~а [Глґ] ==своя рубашка ближе к телу; всяк себе добра хочет; ***adv *~о повелó ся =плохо удалось;
кри́г|а f БГ БС ОБ ЛЧ НТ ЯГ =лёд; *ледóва ~а =глыба льда; *бі́ла, бі́ла нуч уд сні́гу // бі́лит пóнад рі́чков ~у [Слб];
криж m БГ БС ЛД ЛЧ =крест; *на ~ adv =перекрёстно; накрест; *dem > кри́жик; *став из конём пуд ~ ся моли́ти [Ччс] =остановил коня у креста, что-

бы помолиться; **як из ~а знятый ==лица на нём нет;
кри́жан|ець m БС =метис; ***f *~ка =метиска;
крижан|і́ти inab intr =леденеть; покрываться льдом; *(уд у́жаса) =холодеть; *поду́в ві́тер, уда́рив моро́з, и во́да в рі́ках за́чала ~ [Чрі] = подул ветер, ударили морозы, и реки стали покрываться льдом;
кри́жан|ый adj ЕБ =ледяной; *~а во́да =ледяная вода; вода со льдом;
кри́жаня n (биол) БС =скрещение; скрещивание; *~ рас =смешение рас;
крижа́рськ|ый adj БС =крестоносный; *~а во́йна =крестовый поход; *~і бро́нї =доспехи крестоносца;
крижа́рь m (ист) БС =крестоносец; *(різба́рь) =изготовитель надгробий;
кри́жик m БГ БС =крестик; *(муз) =диез; *(в)уши́ваня ~ом =вышивка крестиком; *а яка́ бы́ла те́хника вуши́ваня? та вшелия́ка: на ~ы, запо́внёваной ажу́рьков, а́ли ай заси́лёваня [Глґ] =какая была техника вышивания? да всевозможная: крестики, ажурная мерёжка, даже стягивание петель;
кри́жі pl.tant (анат) БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =поясница; крестец;
кри́жкы pl.tant БГ ОБ =соты;
кри́жм|а f ЕБ ЛЧ ОБ [П-Г] =ризка, покрывало для крещения; *ану́, до ~ы ку́ма ци бу́де парова́ти ~а кумы́? [МлМ];
кри́жник m (мор) =крейсер; круизное судно;
крижнико́вый adj =крейсерский;
кри́жн|ый adj БС =крестный; *~ым путё́м =напрямик;
крижо́ваный adj БГ *(биол) =скрещённый; *(церк) =распятый;
крижо́ваня n ЕБ =курсирование; крейсирование; перекрещивание; *(мо́рська вандро́вка) =круиз; *ско́рость ~ =крейсерская скорость;
крижова́ти inab tr БГ ЕБ *(биол) =скрещивать; *(мор) =крейсировать; *(церк) =распинать;
крижо́вка f ЯГ =кроссворд;
крижо́в|ый adj БС ЯГ =поясничный; крестцовый; *~а ку́стка (анат) =крестец;
кри́жом adv БС =поперёк; *ити́ кри́жом че́рез мо́ре / по́ле =пересекать море / поле;
кри́жом-кра́жом adv =вдоль и поперек; *~ (че́рез што) =напрямик; напролом; не разбирая дороги; *пішни́к покриву́лькав то горі́, то долу́, та я пу́стив ся ~ че́рез гу́щу [нч] =тропа петляла то вверх, то вниз, так я пустился напрямик сквозь чащу;
крик m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =крик; оклик; *круго́м нё́го быв гойк, ~ и го́мон світово́го го́рода [ПпД] =вокруг него стоял крик, оклики и гомон большого города;
крикли́в|ый adj ЕБ ЯГ =кричащий; крикливый; *~а фа́рба =кричащий цвет; *стары́й у́двоє мовчи́т; ...а она́ в такы́й час у́двоє май ~а [Нмш] =старый вдвойне молчаливее, а она в таких случаях вдвойне криклива;
крикну́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =крикнуть, вскрикнуть; *Ива́не, ты! – ~ла ба́бка из торна́ца, – што ся там ста́ло... ? [Хст] =Иван, разбойник, – вскрикнула бабушка на крыльце, – что там случилось?;
кри́са f ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] > кры́со; *{як} на голові́ во́рога ...па́нцирь, ...уда́рите по ~х, тогды́ па́нцирь упа́де ёму́ ...на нус [Врн] =если на голове врага броня, бейте по кромке, тогда броня упадёт ему на нос;
крисá́н|я f БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] > крыса́ня; *замаще́ну тверду́ ~ю положи́в на зе́млю, та онь кло́пкнула на пудло́зї [ПлА] =мазаную твёрдую шляпу положил на пол, так что она аж стукнула;
кри́ста-кра́жом adv ЕБ > кри́жом-кра́жом;
Кри́та f (геог) БС =Крит;
кри́чав|а f =крик; **не го́йканём, та ~ов ==не мытьём, так ка́таньем;
крича́к m (зоол Falco peregrinus) ИТ =сапсан;
кри́чаня n БГ БС ЕБ ЯГ =крик;
крича́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =кричать; *лю́де за́чали... ~: «Ламайду́бе, зоста́нь у нас кралёва́ти!» [Глг] =люди начали кричать: «Ломайдуб, останься у нас царствовать!»;
крі́за f БС ЕБ =кризис; *у со́рок пя́тому во́йна ся ко́нчила... а за хлї́б бы́ла ~ [Сбд] =в сорок пятом война кончилась, а с хлебом был кризис;
крізо́в|ый adj =кризисный; *бы́ла ~а сітуа́ція [Чрі] =ситуация была кризисная;
крі́кет m (спорт) БС =крике́т; *хло́пцї люби́ли ба́вити ся ...~ [Чрі] =мальчики любили играть в крикет;
кріміна́л m БС ЯГ ЯЯ *(а́решт) =тюрьма; *(престу́пеня) =преступление; *гро́ші пропи́ті, ..у́дсї лише́ па́ру кро́кув и до ~у [Млс] =деньги пропиты, отсюда всего пару шагов до преступления;
криміналі́ста m БС =криминалист;
криміналі́стика f =криминалистика; *окремі́шным у́дділом ...є ~ [Чрі] =отдельным разделом стоит криминалистика;
криміналісти́чный adj БС =криминалистический;
криміна́лка f =уголовный розыск; уголовная полиция;
криміна́лник m =уголовник; преступник;
криміна́лн|ый adj БС ЛЧ ЯГ =уголовный; *~ой патро́ваня =розыск уголовника; *~ой уло́женя =уголовный кодекс;
крінолі́на f ЯГ [Дхн] *(ист) =кринолин; *(текс) =бортовка;
кріпи́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =укреплять; крепить; *~ти ся =укрепляться; крепиться; *Ю́ра вуде́ржує до кунця́, ~т ся [лн] =Юра выдерживает до конца, крепится;
крі́пк|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =крепкий; ***adv *~о =крепко;
крі́пнути inab intr АГ ЛЧ =крепнуть; крепчать; *(ру́кы / но́гы) =неметь, цепенеть, костенеть, деревенеть; *(матеріа́л) =твердеть, стыть; *(пе́ніс) =эреґировать; (нар) встать;
крі́пость f ЕБ ЛД ЯГ =крепость; *пра́вда, ві́ра, любо́в, ~... тоты́м спасе́ш ся уд гріху́в сво́их [Джв] =правда, вера, крепость, любовь... этим спасёшся от грехов своих;
крі́пт|а f БС ЯГ [Алм] =гробница, склеп; *дав ю спря́тати у ~у [Пнк] =распорядился похоронить её в гробнице;
кріпти́чный adj =закодированный;

кріптоґра́фія f БС =криптография;
кріпто́нім m ЯГ =псевдоним в виде аббревиатуры;
Крі́стоф m ЛЧ =Христофо́р;
кріте́рій m БС =критерий;
крі́тик m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =критик; *мо́жу докончи́ти слова́ми само́го ~а, ...ищи́ мно́го протече́ во́ды, до́кы ...уда́ст ся догна́ти ...Станчука́ [лн] =могу закончить словами самого критика, много ещё воды утечёт, пока удастся догнать Станчука;
крі́тика f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =критика; критическая статья; *в мину́вшом числі́ появи́ла ся ~ Ф. П. [лн] =в прошлом номере опубликована критическая статья Ф. П.;
крітикова́ти inab tr БС ЛЧ =критиковать; *~ ма́єме да́ный пре́дмет: кни́жку, статю́, ...а не осо́бу а́втора [Ббр] =следует критиковать данный предмет, а не личность автора; *~ ся pass =критиковаться;
крітику́н m =критикан;
крітику́нство n =критиканство; *ма́ло є днесь до́брой крі́тикы; пудчерка́ю – до́брой, бессторо́нной, обєкти́вной, ...бо на ~ крі́зы не є [Стн] =сегодня мало хорошей критики; подчёркиваю – хорошей, беспристрастной, объективной, потому что критиканства хватает;
кріти́чность f БС =критичность;
кріти́чн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ *(моме́нт) =критический; *(ум) =критичный; *ча́сто чита́єме в ~ых за́мітках ...реда́кцій такі́ ува́жаня: «неактуа́лноє, ...ростя́гнутоє» ...а да́ле «бу́лше чита́йте, ...упражня́йте ся» [Ббр] =в критических замечаниях редакций можно часто прочесть такие наблюдения: «неактуально, растянуто» ...и далее «больше читайте, упражняйтесь»;
кріті́ці́зм m ЯГ =критицизм;
кріштале́вня f =хрустальный завод;
кріштале́вый adj БГ БС [Алм] *(во́да, душа́, чисто́та) =кристальный; *(ва́за, звон) =хрустальный; *~ цу́кор =сахар-песок; *пога́рчику ~, ву́пю тя до ка́пкы, // но обы́-сь ня не поло́жив на доро́зї ца́бкы [ГдТ];
крішта́лик m БГ БС =кристаллик; *(анат) =хрусталик;
кріштали́чность f =кристалличность;
кріштали́чный adj =кристаллический;
крішталіза́тор m =кристаллизатор;
крішталіза́ція f БС =кристаллизация;
крішталізова́ти inab tr =кристаллизовать, кристаллизировать; *~ ся =кристаллизоваться, кристаллизироваться, выкристаллизовываться;
крішталоґра́фія f =кристаллография;
крішта́ль m БГ БС ЛД ОБ =хрусталь; *(физ) =кристалл; *dem > кріштáлёк;
Кроа́т m (уст) ЛЧ =хорват; ***f *~ка =хорватка;
кров f sing.tant АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =кровь; *высо́ка / низка́ ~ (мед) =повышенное / пониженное давление; *высота́ ~ли =кровяное давление; *лако́мый / ла́чный ~ли =кровожадный; *ку́лько ми ~ли взяло́ =скольких нервов мне стоило; *и сесі́ запаску́дят на́шу ві́ру, на́шу ~, на́шу бе́сі́ду, ...што сьме дотепе́рь ма́ли [Гдн] =и загадят они нашу веру, нашу кровь, нашу речь, которые у нас были до сих пор; **то му войшло́ до ~ли ==это у него в крови; **из чужо́го ~ не тече́ [флк] ==чужая болячка никому не больна; не плачут в Рязани по псковскому недороду;
крова́вити inab intr АГ ЕБ ЛЧ СП =истекать кровью;
крова́влячый adj =истекающий кровью;
крова́в|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =кровавый, кровопролитный; *ці́ла сце́на... на жаль, се бы́ла ~а реа́лность,.. рози́грана пуд кри́кы «дава́й-дава́й»... людьми́ з ру́ського ГПУ [ох] =увы, вся эта сцена, была кровавой действительностью, сыгранной под крики «давай-давай» людьми из русского ГПУ; ***adv *~о =кроваво;
крови́нк|а f =кровяной шарик; кровяное тельце; *бі́лі ~ы́ =белые кровяные тельца;
крови́стость f ЕБ ЛЧ *(и́пность) =полнокровность; *(файто́вость) =чистокровность; *(жи́вость) =темпераментность;
крови́стый adj ЕБ ЛЧ *(ипны́й) =полнокровный, кровь с молоком; *(живы́й) =темпераментный; *(файто́вый) =чистокровный; *~ уббіго́вый кунь =кровный рысак;
кро́вля f ЕБ ЛЧ =кровля;
кровля́нка f =болезнь вымени; корова с больным выменем;
кровлян|ы́й adj БГ ЛЧ [М-В] =кровяной; окровавленный; *~а гу́рка =кровяная колбаса; *~а соро́чка =окровавленная рубашка;
кро́вник m (бот Achillea millefolium L. syn тысячене́ць) ЛЧ =тысячелистник;
кро́вн|ый adj ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =кровный; *(рода́к) =родственник; *~а ґру́па =группа крови; *~і ці́вы =кровеносные сосуды; *~а помста́ =кровная месть; *прода́в єм ви́нницю и даю́ ёму́ за́пис сей, щобы́ ёго́ ни́хто не габорітлова́в из ~ых мо́их [Джв] =я продал виноградник и даю ему этот акт, чтобы его никто из моих родственников не беспокоил;
кровожа́дность f БС ЕБ =кровожадность;
кровожадны́й adj БС ЕБ ЛЧ =кровожадный; *рысь... подо́бный до кота́, лиш... на уха́х до́вгу щі́тку ма́є, ... стра́шно ~ [ПлА] =рысь похожа на кота, только на ушах у неё длинная щетинка, {рысь} страшно кровожадна;
кровоно́сн|ый adj ЕБ =кровеносный; *~а суди́на =кровеносныйсосуд;
кровообе́ртаня n ЕБ ЛЧ =кровообращение;
кровопи́вець m ЕБ =кровопийца;
кровопу́щаня n ЕБ ЛЧ =кровопускание;
кровоте́ченя n =кровотечение; *~ з но́са =кровотечение из носу; *{ра́ну} переяжі́м, до́кы не переста́не си́лноє ~ [М-В] =следует перевязать рану, пока не остановится сильное кровотечение;
кро́втрава f (бот Hypericum perforatum L.) =зверобой;
кро́зї prep > круз;
крок m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =шаг; *(анат) =промежность; *~ы (ткж) =поступь; *пя́та капіто́ла ся зани́мат політи́чныма ~ами в ча́сї 1913–1919 в ра́мках Ру́ськой Кра́йны [БсГ] =пятая глава занимается политическими шагами в рамках Автономной Русинской Земли в период 1913–1919; **держа́ти ~ из ча́сом

==идти в ногу со временем; ***adv *~ по ~ =постепенно; шаг за шагом;
кроке́т m БС =крокет;
крокоди́л m (зоол Crocodilus) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =крокодил; *а богда́й тя фле́цкнув ~! [ПтИ];
крокоди́лов|ый adj БС ЛЧ =крокодиловый; *Еґiптя́не честу́ют іхневмо́на, бо вун пусто́шит я́йця ~ы [Чпй] =египтяне берегут наездника, потому что он уничтожает крокодиловые яйца;
кроманьо́нськый adj БС =кроманьонский; *~ чолові́к =кроманьонский человек; кроманьонец;
кромпа́кы pl (обл нар) =картошка, картофель;
кро́мпач m (syn че́кан) ОБ ЯГ ЯЯ =кирка; кайло;
кропи́лниця f (церк) ЛЧ ЯГ =кропильница;
кропи́ло n (церк) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =кропило;
кропи́стый adj ЕБ ЛЧ =росистый; насыщенный влагой / каплями; *(дождь) =мелкий; моросящий; *(физ) =рассеянный, дисперсный;
кропи́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =кропить; брызгать; *(ви́нницю) =опрыскивать; *(дождь) =моросить;
кро́пка f (обл) ЯГ =капля;
крос m (спорт) БС =кросс;
кро́с|на pl АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =станок ручной ткацкий; *часткы́ ~ен: бе́рдо / на́вуй / ничелни́ця / флу́дик / на́билкы =гребень / верхний вал / нитченка / катушка челнока / ляда; *як пря́жу засновáли, за ~на сїда́ли [Глг] =когда закрепили нитки основы постава, садились за станок;
кро́сн|а f =боковина рамы верстака, имеющей обычно форму буквы П; *за́дный на́вуй из єдно́й ~ы ву́няла, дала́ на нёго пря́жу,.. вопха́ла на́вуй до ~ы [Глг] =задний навой из одной боковины вынула, надела на него пряжу, втолкнула навой в боковину;
кроснян|ы́й adj ЕБ *~а́ робо́та =ручная ткацкая работа;
кросов|кы́ pl.tant (спорт) =кроссо́вки; *Adidas: три пру́жкы зна́чкы ото́ стiлiза́цiя трёх ремiнцю́в, што заруча́ли до́броє де́ржаня ся ~о́к на нога́х [нч] =Adidas: три полоски эмблемы это стилизация трёх ремешков, что обеспечивали хорошее закрепление кроссовок на ногах;
кро́ткость f БС =кротость;
кро́т|кый adj БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =кроткий; *штобы́ ся научи́в ~ок бы́ти, сми́рен =чтобы научился быть кротким, смирным; ***adv *~ко =кротко;
кроть adv БС =уйма; бесконечно много; множество; без счёту; несть числа (уст книж);
крохма́лен|ый adj =крахмаленный; *{на ю́гу} дївкы́ до це́рькви на ши́ю вмі́сто шири́нкы бі́лі ~і фо́дры берут [Жтк] =на юге девушки в церковь вместо шейного платка одевают белый крахмаленный рюш;
крохмалё́вый adj БС =крахмальный;
крохма́лити inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =крахмалить; *не тре́ба ~, лиш ву́бiґлёвати [М-В] =крахмалить не нужно, только выгладить;
кро́хмаль m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =крахма́л;
кро́цан m (зоол Ciconia ciconia syn чорнобу́зь) ИТ =аист чёрный;
кро́цкош m (зоол Rana ridibunda) ИТ =лягушка озёрная;
кро́чай m БС ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] [ТхФ] =шаг; *у... языко́вум аспе́ктї не быв то ~ напе́ред [Кпр] =в языковом аспекте это не было шагом вперёд;
кро́чик m dem =шажок; *чув єм ка́ждый ~ їх мале́нькый, // так гибы́ чiнґо́вик ти́хо ці́нкав [КрI] =мне был слышен каждый их шажочек, // будто тихо звякал колокольчик;
кро́чи|ти ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ =сделать шаг; ступить, шагнуть; *(вели́чествено / сято́чно / досто́йно) =прошествовать; *{ї́жо} приблизи́в ся ид ву́ставену́й му ї́дї, покрути́в но́сом и досто́йно ~в ми́мо [нч] =ёж поравнялся с выставленной для него едой, крутнул носом и прошествовал мимо;
кро́чн|ый adj =пошаговый; шаговый; ***adv *~о =пошагово;
кро́шн|я f (ист) =дорожный наплечный ящик жестянщика, лудильщика; *на хребе́т дви́гну сво́ю ~ю,.. пу́йду тов пу́стов мадя́рськов [Ксн] =взвалю на плечи свои инструменты – и в путь по степи венгерской;
круг subst m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =круг; *(текс) =рулон ткани; *(спорт) =заезд; *убзо́рный ~ =кругозор; *в ~у́ гумані́ступ =в кругах гуманистов; *учи́ли ся ...и так росши́рили свуй убзо́рный ~ [Кнт] =учились и этим расширяли свой кругозор; *dem > кру́жок;
круг prep АГ ЕБ *~ =вокруг; *ко́сы ~ головы́ =косы вокруг головы;
кру́га f ЛЧ =сфера;
кругла́стый adj БГ ЕБ =сферический, шарообразный; округлый, округлённый, закруглённый, кругловатый;
кругле́ньк|ый adj ЕБ ЛЧ =кругленький, округлый; *~оє, мале́нькоє, всё́му сві́ту миле́нькоє (со́нце) [Лзн];
кру́гленя n =округление;
кругли́ти inab tr АГ ЛЧ НТ =округлять; *~ ґомбо́вцы =скатывать вареники в шарики;
круглї́шый adj =округлённый, закруглённый; более круглый;
круглї́ти inab intr АГ БГ ЛЧ =округляться; полнеть, круглеть; круглеться, круглиться;
кругло́та f БГ ЕБ ЛЧ =круглота́, округлость;
круглотва́рый adj БГ =круглолицый;
кру́гл|ый adj БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =круглый; ***dem *~о =округлённо;
кругля́к m (syn кру́голь f) ЛД =сопка; курган; *даю зе́млю... попе́рек доли́ны кунцё́м на ~у́ [Джв] =даю участок поперёк долины, концом на сопке;
кру́гляти inab intr *~ ся =играть в кегли;
кругови́на f ЕБ =шкив;
круго́вый adj ЯГ =круговой;
круго́лн|ый adj =кегельный; *~а ку́ля =кегельный шар;
круго́лня f ЕБ =кегельбан;
кру́г|оль f (gen ~лї) ЕБ =кегля; *(гора́) =сопка; курган; *~лї =игра в кегли; *ба́вити ~лї =играть в кегли;
кру́гом adv ЕБ ЛД =вкруговую; вокруг; *~ огня́ сидя́т незнако́мі лю́де... розбо́йникы – ши́бнула ду́мка [Стн] =вокруг огня сидят незнакомые люди... разбойники – блеснула мысль;

кругопод о́бный adj ЯГ =кругообразный;
кругосви́тный adj БГ =кругосветный;
кру́жало n ЕБ =юла; волчок; кубарь;
кру́жель f ЕБ ЛЧ > кру́голь;
кру́женя n ЕБ ЯГ =кружение, верчение; кругооборот, круговорот; циркуляция; *(астр) =круговращение, обращение; *~ кро́вли =кровообращение;
кружи́лка f (нар) > кружле̃вка;
кружи́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =кружить; обращаться; циркулировать; *(па́морочити) =вызывать головокружение; *~ ся =кружиться;
кружко́в|ый adj =кружка; *ублюбе́на ...ся ста́ла ~а чи́нность [іР] =популярными стали занятия в кружках;
кружле̃вка f (нар, ткж кружи́лка) =центрифуга; сепаратор;
кру́жник m =циркуль;
кружни́ця f (мат) БС =окружность;
кру́жн|ый adj БС =круговой; циркулярный;
кру́жок m ЕБ ЛЧ ЯГ *амате́рськый ~ =кружо́к; *(текс) =рулончик (ткани); *кружкы́ pl.tant > де́нцята; *поту́м взяла́ столе́ць и пра́йник и ста́ла собі́, де добрі́ во́да удтї́ка́ла, ву́брала єде́н ~ полотна́... и дава́й пра́ти, лу́пкати пра́йником [Глґ] =потом взяла стул и валёк, стала, где вода хорошо оттекала, вынула один рулончик полотна и давай колотить, отбивать вальком;
круз prep adv (ткж кро́зї, крузь СП ЯЯ) АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ =через; сплошь; сквозь; *дождь як ~ си́то роси́т =дождь моросит как сквозь сито;
крузн ы́й adj =сквозной;
круй m ЕБ ЯГ =крой, покрой; фасон; *(но́ша) =народный костюм; *(воен) =форма;
кру́кати inab intr (за жура́вок) =курлыкать;
крум prep БГ ЛЧ =кроме, помимо;
кру́мп|ель m ЛЧ СП =картофелина; *~лї (бот Solanum tuberosum) =картофель; картошка; *~лї садили, а пак... брали [Злс] =картофель сажали, а потом убирали;
крумпле̃виня n col [Алм] =картофельная ботва; *то́гожде {1786.} ро́ку лю́де ї́ли сї́чку, жали́ву... кромпло́виня [Джв] =в том году люди ели сечку, крапиву, картофельную ботву;
крумпле̃в|ый adj СП =картофельный; *ґазды́нї ...зна́ли, ...міня́ти єдну́ стра́ву за дру́гов из ...моло́чної, зеленино́вої, мучно́ї, ~ої, гри́бної, мясно́ї [Алм] =хозяйки умели чередовать блюда молочные, овощные, мучные, картофельные, грибные, мясные;
кру́мп|ля f ЛЧ ОБ СП > кру́мпель; *ді́дув да́вный цімбо́ра бебеха́ч Ба́рник... за́ложив ся, що изъї́ст ві́ко варе́ных ~е́ль [Хст] =пузан Барник, старый дедов приятель, побился об заклад, что скушает два ведра варёной картошки;
крумпляни́к m (кул) =дерун; картофельная оладья; *нареселёва́ла крумпе́ль, домішá́ла мукы́ и спекла́ в бло́вдерї бога́ч-~ [Чрі] =натёрла картофеля, размешала с мукой и спекла в духовке картофельный корж; *(хлї́б) =хлеб с добавлением картофеля;
крумпля́нка f СП [Алм] =картофельное поле; *(кул) =картофельный суп;
кру́нка|ти inab intr [П-Г] =хрюкать; *сви́нї в лї́сї близ нас ~ют и со́лодко ча́мкают бу́ков [ПлА] =свиньи в лесу поблизости хрюкают и с наслаждением чавкают, поедая буковые орешки;
крунч|а́ти inab intr =хрюкать; *слу́хают – вепе́рь... ~и́т... так, шо не мож слу́хати [Глґ] =слышат – кабан хрюкает так, что слушать невозможно;
крупа́ f ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(кул) =крупа; *(друбны́й лед) =мелкий град; крупа;
крупа́стый adj БС =крупитчатый; крупнистый;
крупи́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =молоть в крупу; дробить;
кру́п|ка f (зоол Perdix perdix) БГ ЕБ ЛЧ =куропатка; *при на́гонках на не́го все ву́йшла крупна́ дичина́, уже́ й не ка́жу за за́яцов, ~ок тай и́ншаку друбню́ [нч] =в загонах на него всегда выходила крупная дичь, не говоря уже о зайцах, куропатках и прочей мелкоте;
крупля́нка f ЕБ ЛЧ [П-Г] =зерно-сечка; сечка; *(кул) =суп с крупой;
крупляны́й adj (кул) =крупяной; *їв смачны́й ~ чир з молоко́м [Чрі] =он ел вкусную крупяную кашу с молоком;
крупн|ы́й adj ЛЧ =кру́пный; *при на́гонках на не́го все ву́йшла ~а́ дичина́, уже́ й не ка́жу за за́яцов, кру́пок тай и́ншаку друбню́ [нч] =в загонах на него всегда выходила крупная дичь, не говоря уже о зайцах, куропатках и прочей мелкоте;
крупоби́тя n =градобитие;
крупы́ pl.tant БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ *(у́пады)=мелкий град; крупа; *(пожи́ва) =крупа; *ма́ю я сво́ю потра́ву, хлї́б и ~ и оло́ю ма́ло [Джв] =провизия у меня своя, хлеб и крупы и немного масла;
кру́снати inab intr =вздыхать, сокрушаться; *~ ся =робеть; смущаться;
кру́та ру́та f (фольк) =рута-мята; *посї́яла-м кру́ту ру́ту в сї́нёх на помо́стї, // попозира́й, панї-мла́да, ци всї твої́ го́стї [Гшв] =рута-мята постелена в сенях на помосте, // новобрачная, проверь-ка, все-ль явились гости;
кру́тел|ь m/f АГ ЕБ НТ СП =водоворот; кружение; *вітро́ва ~ь =смерч; *у ~и дї́яня =в гуще событий; *воли́ла-сь ня там поне́сти, де вели́кый ~ь [Гшв];
крути́-верти́ adj АГ ЕБ =увёртливый; изворотливый; *неда́рмо быв ~ мудрако́м =не зря он был увёртливым хитрецом;
крути́головок m (зоол Jynx torquilla; syn ви́йголов) ЛЧ =вертишейка; вертиголовка;
крути́л|ёш m =плут, мошенник; каверзник, интриган; ***f *~я =мошенница, обманщица; каверзница, интриганка;
крути́лство n =плутовство, мошенничество;
крути́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =крутить; вертеть; вращать; кружить; *~ти ся =крутиться; вертеться; *(сте́гнами) =вилять; *~ти уха́ми =водить ушами; *~ти у́ха =драть за уши; *у голові́ ся ~т =голова кружится; качает; закачивает; *~ти ся по хы́жи =слоняться по дому; *дым ся ~т =дым вьётся; *ли́стя ~т ся у во́здусї =листья кружатся в воздухе; *быв ца́лком забаторе́ный до се́бе... ці́лы́й світ ся з ним ~в, в голові́ му гуча́ло; при се́рдци о́стро шты-

ха́ло [Ксн] =он был совсем отрешён, голова гудела и шла кругом, у сердца резко кололо;
крутну́ти ab tr ЕБ =крутнуть, повернуть; покрутить;
крутня́ f БГ ЕБ =суета, хлопоты; путаница; проделки, происки, махинации;
кру́тость f ЕБ =свирепость; жестокость;
кру́ты-ве́рты subst pl.tant (разг) ЕБ =увёртки; казуистика; ухищрение; затея; *без кру́тув-ве́ртув =без затей;
крут|ы́й adj АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(моро́з) =свирепый; (книж поэт) лютый; *(чолові́к) =жёсткий, жестокий, крутой; *(дітва́к) =строптивый, непослушный, упрямый; *(де́рево) =жилистый, волокнистый; *(бе́рег) =крутой; обрывистый; *(вопро́с) =тяжёлый, каверзный; *тым ~ы́м барана́м не мо́же ра́ды дати́ [Джв] =не может справиться с этими упрямыми баранами; **~ы́й, як кри́воє де́рево [флк] =упрям, что бык; ***adv АГ *~о =свирепо, жестоко; (книж поэт) люто; *так ~о и жесто́ко студено́, же и по́тята поме́рзнут [Гдн] =такая свирепая и жестокая стужа, что и птицы замерзают;
кру́ч|а f (редк) ЕБ =круча; *{Ти́са} у ди́кум го́нї бє ся в ~і [МрВ];
круче́ник m (кул syn верче́ник, плете́ник) НТ [П-Г] [Ччс] > верче́ник;
круче́ный adj ЕБ ЯГ =кручёный; скрученный;
кру́ченя n ЯГ =кручение; крутка;
круши́на f БГ ЛЧ [П-Г] =кручина; *~ крехка́ (бот Rhamnus frangula) =крушина ломкая;
круши́ти inab tr АГ БГ ЛЧ =крушить, сокрушать; разбивать; *~ ся =разбиваться; сокрушаться;
крыла́т|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =крылатый; *~а жи́вность =домашняя птица; *и послови́ці... з конденззо́ваным у них прямы́м зна́ченём... по́внят фу́нкцію сво́го ро́ду ~ых ву́словув [Грк] =и пословицы с конденсированным в них прямым значением несут функцию своего рода крылатых выражений;
крыл|о́ n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =крыло; *(две́рий) =створка; *дава́ти / (в)упыха́ти (пей) ~а =окрылять; *доста́ти ~а =вдохновиться; полететь; *~а дуста́вшый =окрылённый; *нара́но пле́ткы доста́ли ~а у та́борї =утром по лагерю полетели сплетни; ***dem *~це́ =крылышко; *но́сят ся комары́, перелї́таючи уд де́рева до де́рева на прозра́чных крылця́х [нч] =носятся комары, перелетая на прозрачных крылышках от дерева к дереву;
крылообра́зный adj ЛЧ =крылообразный;
кры́лос m (церк) АГ БС ЛЧ ОБ [П-Г] =клирос; *про́стый чолові́к убра́в ся у панськоє пла́тя тай пушо́в на дру́гоє село́ до це́рькви тай на ~ ме́жи дякы́ [Врх] =человек из простых оделся в господское платье и пошёл на другое село в церковь да на клирос помеж дьячков;
крылоша́нин m (церк) ЕБ ЛЧ =каноник;
крылча́тка f (тех) =крыльчатка;
кры́лчат|ый adj *~а ма́тка =гайка-барашек;
Крым m (геог) БГ =Крым;
крымча́н m =крымчанин; ***f *~ка =крымчанка;
кры́мськый adj БГ =крымский;
крыса́н|я f АГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =шляпа с (широкими) полями; *спуд ~ї пуво́ком ...пози́рат [Гдн] =смотрит из-под шляпы прищурив глаз;
крысаня́рь m ЕБ =шляпный мастер;
крыса́т|ый adj ЛЧ =с широкими полями, кромками; *та́нїр тото́ ~а суди́на =тарелка – это посуда с широкими кромками;
крысли́ти inab tr АГ =окаймлять;
крысл|о́ n АГ =фланг, край, кромка; *(у́біжок / ціп) =язык, мыс; *уд ~а́ убкла́деме ги на пувся́жень дощка́ми [Гдн] =от кромки облицуем примерно на полсажени досками;
кры́с|о n ЛЧ =кромка; фланг; *(та́нїра) =кромка; *~ы ка́лапа =поля шляпы; *{на ю́гу} влї́тї, як и взимі́ мадя́рські клеба́ны но́сят из малы́ма ~ами [Жтк] =на юге как летом, так и зимой носят венгерские шляпы с маленькими полями;
кры́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =крыть; скрывать; *~ти ся =крыться; прятаться; *~ти ся! (воен) [М-В] =в укрытие!; *гла́вна вина́ ~ла ся у страшну́й базї́ магомеда́нув на росши́ряня [Чпй] =основная причина крылась в неуёмной жажде мусульман к экспансии;
кры́т|ый adj ЯГ =крытый; *маши́на бы́ла ~а [Сбд] =машина была крытая;
крытя́ n ЕБ =кровля; *(укры́тя) =укрытие; *(дей) =покрытие, покрывание; *припу́щу го до́близка, из ~ ву́стрілю на нё́го! [М-В] =подпущу его вплотную и выстрелю в него из укрытия!;
крыхо́тя n (ткж > крыхта́) АГ СП =крошка, крошечка; *col =крошки; **знехо́тя, знехо́тя – поїла ба́ба й ~ [Чрі] ==стерпится, слюбится; откинешь спесь, коли хочешь есть;
крыхт|а́ f АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =кроха; крошка; *насы́п ~у́ =налей капельку; *по ~ї́ =понемногу; *~а́ секу́нды =доля секунды; *ни ~ы́ ро́зума =ни крошки ума; *dem > крыху́тка;
крыхту́ adv =чуть, чуть-чуть; *два–три́ раз хлї́ба в рот, промкну́в ~ молока́, з тым и втяв доро́гу туды́ и на́зад [Стн] =два–три кусочка хлеба в рот, глотнул чуть молока, так и врезал всю дорогу туда и назад;
крыхтяны́й adj ЕБ ЛЧ [Алм] *(покрыше́ный) =искрошенный; *(піці́цькый) =крохотный;
крыху́тка f БГ ЛЧ ОБ [П-Г] =пигалица; *dem < крыхта́ =крошка, крошечка;
крышани́ця f =крошка, крошево;
кры́шачый adj =крушащий, сокрушающий;
крышени́на f *(догано́ва) =табачная крошка; *(по́сып на кола́чі) =кулинарная крошка;
крыше́ный adj [Ччс] =дроблёный; раскрошенный, измельчённый;
кры́шеня n =дробление, измельчение;
крыши́н|а f =крошка; небольшое количество; чуть-чуть, немножко; *~ы у ро́тї не мав =не ел ни крошки;
крыши́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =рассыпа́ть крошки; крошить, измельчать в крошки; мели́ть (нар); *и́нде хо́дит, мене́ ли́шит, // се́рдце ми ся з бо́лю кры́шит [флк]; *~ ся =крошиться; рассыпа́ться;
кры́шок adv ЕБ =немножко, кусочек;

крыю́вка f ЯГ =укрытие; потайное место; явка;
кры́ючый adj ЕБ *~ ся =латентный; скрытый; затаившийся;
кря́га f НТ =рамка с сотами; *~ы =соты;
кря|к m ЯГ =куст; *ко́ло путя́ лі́сы́, ~кы, лу́кы, по лу́ках цві́тя грома́да [Пнк] =вдоль дороги леса, кусты, луга, на лугах множество цветов; *~кы ЯЯ =заросли; ***dem *~чок =кустик; *бу́ду поли́вати, бу́ду полива́ти // кря́чок лелі́ёвый [флк];
кря́н|кати inab intr > кра́нкати; *над Миха́йлом молоде́ньким чо́рный во́рон ~че [Дмн];
кряну́|ти ab intr СП *~ти ся ні́ґде =повернуться негде; *леды́ ся ~ли =лёд тронулся / пошёл / двинулся;
кря́та|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ СП [Алм] =поворачивать; *ой, кой єм быв мо́лод хло́пець, // шістьма́-м во́лы ~в, // а як єм ся ужени́в, // ша́пков ґатї-м пла́тав! [Мгв]; *~ти ся =поворачиваться;
кря́тка f =дорожный указатель поворота; ответвление дороги; *~ на Мука́чово =указатель поворота на Мукачево;
кря́ча n col =кустарник;
крячáстый adj ЯГ =кустистый; заросший кустами;
крячин|а́ f ЛД =место, поросшее кустарником; *па́шу у лі́сї и по ~ко́х... ма́вут [Джв] =у них есть зелёный корм в лесу и в порослях кустарника;
крячо́вля n col ЛД ЯГ =заросли, кустарник; *де́рева на оге́нь валу́шного не ма́є... село́ крем друбно́го ~ [Джв] =дров для топки в селе нет, разве мелкий кустарник;
Ксе́ні|я f =Ксения; *~ї (церк 24/01–06/02) =день преподобной Ксении; *януа́ра 24. є день преп. ~ї, и наро́д ото́ гово́рит: «Яка́ ~я, така́ ярь» [Жтк] =24 января день преп. Ксении, и народ так говорит: «Какова Ксения, такова и весна»;
ксенома́н m БС =ксеноман;
ксенома́нія f БС =ксеномания;
ксенофо́б m БС =ксенофоб;
ксенофо́бія f БС =ксенофобия;
ксе́ро n *(ко́пія) =ксерокопия; *(апара́т) =ксерокс; копировальный аппарат;
ксёндз m (церк кат) ЯГ ЯЯ =ксёндз; *на поро́зї зъяви́в ся немолоды́й уж ~ в до́вгум до самы́х пят чо́рнум ко́вті [ПтВ] =на пороге объявился уже немолодой ксёндз в длинном до самых пят чёрном пальто;
ксти́ны pl.tant (нар) ЯГ > крести́ны;
ксти́|ти inab tr (нар) АГ ЛЧ ЯГ > крести́ти; *в се́реду-м ся уро́дила, // у четве́рьк ня ~ли, // у пя́тницю вста́ла-м ра́но, // хы́жу помасти́ла; // як єм хы́жу помасти́ла, // дай ми, ма́мко, сса́ти, // тай зобра́ла зва́рьку пла́тя, // га́йда в ріку́ пра́ти [Жтк]; *~ти ся > крести́ти ся;
кти́тор m (церк) АГ БС ЛД ЛЧ =ктитор; *зостаєме́ ~ы недосто́йны монастыря́ Дра́говского [Джв] =остаёмся {с почтением,} недостойные ктиторы монастыря Драговского;
кти́торство n (церк) ЛД =работа / функции ктитора; *ва́шей ми́лости ~ то́є [Ллк];
ку prep (обл) БГ ЛЧ ЯГ =к; *лі́пше у ма́тери да́кый о́краєць погрызу́, як ку ва́шым галушка́м доту́лю ся [ПтВ] =я лучше у матери сухую корку погрызу, чем к вашим галушкам притронусь;
куб m (мат) БГ БС ЕБ =куб;
Куба́нець m ЯГ *(з Ку́бы) =кубинец; *(з Куба́ни) =кубанец;
куба́нськый adj ЯГ =кубинский; кубанский;
кубату́ра f БС ЯГ =кубатура;
ку́бик m БС ЕБ ЛЧ ОБ [П-Г] *(я́ма) =яма, где добывают глину; *(мі́ра, разг) =кубометр; кубический метр / сантиметр; *dem АГ =кубик; *тепе́рь оберта́ют, жебы́ ї̈м заплати́ти {то́пеня} уд ~ув... та мы не зна́ме до ~ув [Пнк] =теперь они хотят перейти на оплату {отопления} за кубометры... а мы не разбираемся в кубометрах;
кубика́ш m БС =землекоп; грабарь;
кубико́ваня n =земляные работы;
кубикова́ти inab tr [П-Г] =выполнять земляные работы; измерять объём в кубометрах;
куби́чн|ый adj АГ ЕБ ЯГ =кубический; *з на́ми ся вюз кінчта́рськый пан, котры́й из собо́в мав пи́сьма, у котры́х докры́хта позазначе́но бы́ло, ку́лько ~ых ка́мінюв со́ле мы натерьха́ли [Гдн] =с нами плыл чиновник от казны, у которого были с собой документы, где до грамма был отмечен каждый погруженный нами соляной куб;
кубі́зм m БС ЯГ =кубизм; *ка́ждый ви́дит в {о́бразах} слі́ды́ імпресіоні́зма, ~а [Глс] =каждый видит на картинах следы импрессионизма, кубизма;
кубі́ста m БС =кубист;
кубло́ n БГ [П-Г] =вертеп; притон; хаза;
ку́бок m АГ ЯЯ =кубок; *на кунци́ стола́, стола́ яворо́ва, // а на тум столі́ три ку́бкы стоя́т [Гдн];
кубоме́тер m =кубометр;
Кува́йт m (геог) БС =Кувейт;
куве́рт m ЛЧ *(рзн.знач) =конверт; *(на стул) =столовые приборы, сервировка, куверт;
куве́та f =кювета;
ку́вик m (зоол Athene noctua, ткж куви́ка f БГ ИТ) ЕБ ЛЧ СП =сирин / сыч домовый;
кувичка́рь m (зоол Glaucinium passerinum) ИТ =сыч воробьиный;
кугу́цкаш m (зоол Falco columbarius) ИТ =дербник;
куда́ prep ЕБ ЛЧ > куды́;
куде́л|я f ЕБ ЛЧ НТ =самопрялка; прялица; *(гна́на нога́ми) =прялка; *а да́ле пря́ли на ~и [Н-Т] =а пото́м пря́ли на самопрялке;
кудла́тый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =кудластый, кудлатый; вихрастый, лохматый; патлатый; **Ру́син бога́тый и пес ~ – ото́ собі́ бра́тя [флк] ==мужик богатый, что бык рогатый;
ку́дл|о n ЕБ ЛЧ [Ччс] =клок; *~а =космы, лохмы; патлы;
кудо́вчити inab tr ЕБ =взъерошивать; *~ ся =взъерошиваться;
кудо́лу adv =вниз, по нисходящей;
куды́ adv АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =куда; где; *~, ~? (фам) / ~ ва́ша доро́га? =куда вы путь держите?; *неда́леко уд зимо́вкы, ...~-м путь ме́жи сні́жні сті́ны проруба́в, лежа́в му тру́пик [Гдн] =невдалеке от зимовья, куда я прорубил проход между снежными стенами, лежал его трупик;
куды́-ко pron =тот или иной, иной; кое-кто;

куды́-ко́трый pron =тот или иной, кое-кто, кое-какой; определённый, некоторый, известный;
куды́сь adv АГ БГ ЕБ ЛЧ =куда-то; где-то; местами; *десь ~ и жа́ба ква́кала, як звыча́йно на дождь [ПлА] =местами и лягушка квакала, как бывает к дождю;
ку́ды-ту́ды pron БС =кое-куда; кое-где;
куды́-чий pron =кое-чей;
куды́-што pron =кое-что;
куды́-якы́й pron =кое-какой;
кужі́лк|а f =цевка, часть прялки: трубочка, на которую наматывают кудель; *опя́ть я пряду́, а вун хоче зломи́ти ~у; ~а бы́ла бо́та из посо́нячника [М-П] =опять я пряду, а он хочет сломать цевку, цевка была палка из подсолнечника;
ку́жіль m БГ ЕБ =прялица; *бра́ли собі́ ~ из пові́смом та пря́ли [М-П] =брали с собой прялицу с куделью и шли прясть;
ку́жка f ЛД =кожица; *пере́дна ~ (анат) =крайняя плоть; препуций; *молода́ ~ (мед) =грануляция; *о́сьмый день убрі́зана бу́де ёго́ ті́ла пере́дна ~ [Джв] =на восьмой день будет обрезана крайняя плоть его тела;
ку́злы pl.tant АГ ЛЧ ОБ СП ЯЯ =стропила; *ха́та уже́ бы́ла без прикры́тя, а Юрь з ці́ганами уже́ зачина́в вбаля́ти ~ в доли́ну [Птш] =изба уже была без стрехи, а Юрь с цыганами стал сбрасывать стропила вниз;
Кузьм|а́ m =Кузьма; *~ы́ и Демя́на (церк 01/11–14/11) =день бессребреников Космы и Дамиана; *нове́мбра 1. є ~ы́ и Демя́на, и при́повідка ото́ ка́же: кедь ~а́ и Демя́н закує́, Миха́йло роскує́ [Жтк] =1 ноября – день бессребреников Космы и Дамиана, и поговорка гласит: если Косма и Дамиан закуют, Михаил раскуёт;
ку́йность f =ковкость;
ку́йный adj =ковкий;
ку́ка f =(грузовик-)мусоровоз; ***(фольк) *да́вно бы́ло, такы́й звірь ~ губи́в по́тята вши́ткі [Врх] =в старину был такой зверь кука, он губил всех птиц;
ку́кава f (зоол) СП > куко́вка;
кукави́|ця f (зоол) ИТ > куко́вка; *ишла́ ді́вка дубровка́ми – ку! // ишла́ ді́вка дубровка́ми, // зеле́ными барвінка́ми, // ~чка – ку-ку-ку! [Лнт];
ку́кала pl n (фам пей) =гляделки;
ку́каня n ЕБ =кукование;
ку́кати inab intr АГ БС ЛЧ ЯГ =подсматривать, подглядывать, заглядывать, смотреть; **~ до не́ба / плафо́на ==плевать в потолок;
кука́ти inab intr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =куковать; *на голу́зку сі́ла, // по́чала ~, // жалю́ завдава́ти [Лнт];
кука́тко n =окуляр; *(у две́рёх) =дверной глазок;
ку́каш m =мусорщик;
куке́лка f *(кул) =хлебец из остатков замеса; *(зоол) =личинка; куколка;
ку́кер m [Алм] [П-Г] =бинокль; *то́чноє скло... уд Zeiss'a, ~ы, фотоапара́ты и фотопотре́бы, баро́метры и термо́метры де́шево ку́пите у фі́рмы Е́міл Ва́ха [ох] =оптическое стекло от Zeiss, бинокли, фотоаппараты и фотопринадлежности, барометры и термометры вы дёшево купите в фирме Эмил Ваха;
ку́кл|а f (зоол) ЕБ ЛЧ =личинка; *(ба́вка) ЯГ =кукла; *дївкы́ ся игра́ли у ~ы у на́шуй комна́ті [Хст] =сёстры играли в куклы в нашей комнате;
ку́кну|ти ab intr АГ =посмотреть, глянуть, взглянуть; *куку́ля ~ла двы́чи =кукушка прокуковала два раза;
кукова́чка f (зоол) ИТ > куко́вка;
куко́вка f (зоол Cuculus canorus, ткж куку́ля, ку́кава, зазу́ля) БС ИТ ЛЧ =кукушка;
ку́колник m =кукольник; кукловод;
ку́-ку intj БГ *(заку́кувчи на две́рї) =ау!; *(крик куку́лї) =ку-ку́!;
ку́кул m (зоол Cuculus canorus) БГ ЯЯ [Ччс] =самец кукушки; *зазу́ли саме́ць называ́в ся ~ [Янв] =самца кукушки называли кукулом;
куку́ля f (зоол Cuculus canorus, > ткж ку́кул, куко́вка) ИТ =кукушка;
кукурі́каня n ЕБ =пение / крик петуха; кукареканье (разг);
кукурі́кати inab intr БГ БС ЕБ ЯЯ [П-Г] =кукарекать;
кукурі́кош m (за хло́па, пей) =кобель, козёл; *ке́льо недошмірґлёваных фрі́чок бу́де домага́ти ся уд старо́го ~а алімéнтув [Кшл] =сколько неудовлетворённых распутниц будет добиваться алиментов от старого кобеля;
кукурі́ку intj БС =кукареку́;
кукурі́нчити inab tr =корёжить; сминать; *~ ся =коробиться; корёжиться;
кукуру́зник m (ру́ськый біпла́н, ист) =кукурузник;
ку́куц m (> ткж ха́втур) =круглая булочка-плетёнка в виде спирали; *тако́го ро́зряду сут и же́ртвы, як да́ваня жебрака́м ми́лостынї... – ~ув, пи́саных яи́ць [Птш];
куку́чка f (обл) БГ ЯГ > куку́ля;
кул m (gen кола́) БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =кол; *зло́дїя про то ві́шают тай розбу́йника на ~ бют, штобы́ ся дру́гі боя́ли [Джв] =вора затем вешают и разбойника на кол сажают, чтобы другие боялись;
кула́к m (до́брый ґа́зда у Ро́сії) БС =кулак;
ку́лач m ОБ СП [П-Г] =фляга; баклага; ***dem *~ик =фляжка;
куле́ш|а f (кул обл) ОБ ЯЯ > чир; *ді́дко тебе́ бери́, ба́бо, из тво́ёв ~ов [Бвк] =леший тебя возьми, бабка, с твоей кашей;
кулёвни́ця f =охотничья винтовка, нарезное ружьё;
кулё́в|ый adj =пулевой; шаровой; *посмотрі́т до ~ой порожні́: ци не оберну́в ся патро́н на́вкрест? [М-В] =посмотрите в пулевую полость: не повёрнут ли патрон крест-накрест?;
кулёсто́йкый adj =пуленепробиваемый;
кули́ст|ый adj ЕБ =шаровидный; шарообразный; *небе́сні тїла́ ...ма́ют ~у фо́рму [Птш] =небесные тела имеют шарообразную форму;
ку́лій m *(у Хі́нї) =кули́; *(ка́бат) =дамское расклёшенное полупальто;
кулінарі́я f =кулинария; *мо́жеме говори́ти ...и за пра́во ши́ршого те́рмину – култу́ра пудкарпаторуси́нської ~ї [Алм] =можно говорить и о законности более широкого термина – культура подкарпаторусинской кулинарии;

кулінáрн|ый adj ЯГ =кулинарный; *сесé помагáло полі́пшовати ~оє ді́ло [Алм] =это помагало улучшать кулинарное дело;
кулі́са f ЕБ ЛЧ =кулиса;
кулісáрь m =рабочий сцены;
кулмінаці́йн|ый adj ЕБ ЯГ =кульминационный; *пýвнуч, се ~а тóчка, зені́тна [Птш] =полночь –это кульминационная точка, зенитная;
кулмінáція f БС =кульминация;
кулміновáти ab/inab intr БС ЕБ =кульминировать;
кулоáры pl.tant БС =кулуары;
кулом́ет m [М-В] =пулемёт; *~, то бы́ла ці́нность; зостáло з нё́го лем тóрзо [іР] =пулемёт, вот была ценность; от него остался лишь каркас;
куломéтный adj =пулемётный;
куломéтчик m =пулемётчик; *{кум} быв на мадя́рськум фрóнті ~ом [Кшл] =кум был на венгерском фронте пулемётчиком;
култ m БС ЯГ =культ; *{ростúна почúтанём} тым одушевéна и спосóбна стáти ся прéдметом ~а [Птш] =благодаря такому почитанию растение делается одушевлённым и способно стать предметом культа;
култівóваность f *(языкá / сті́ла) =культура;
култівóван|ый adj =культивированный; культурный; культивируемый; *~ый язы́к =отточенный, блестящий язык; *дýмала и о кнúжці... на оснóві нёв ~ого и карбóваного фолклóрного матеріáлу [Грк] =она думала и о книге на основе культивируемого и запечатлённого ею фольклорного материала;
култівóваня f =культивирование;
култівовáти inab tr БС =культивировать; разводить; *~ нарóдну спі́ванку =прививать любовь к народной песне;
кýлтовый adj БС =культовый;
култýра f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =культура; *спомя́нуті фáкторы... нахóдят свóю паралéлу и в таќы́х сфéрах животá Русúнув як релі́гія, ~, трaді́ції [Мгч] =упомянутые фáкторы имеют параллель и в таких сферах жизни русин как религия, культура, традиции;
култýрник m БГ =работник культуры; *ці́ль стіпéндії – стягнýти до всеучúлища аспірáнтув, наýчникув и ~ув [пр] =цель стипендии – привлечь в университет аспирантов, учёных и работников культуры;
култýрность f ЕБ =культурность;
култýрн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ =культурный; *~ый дом =дом культуры, дворец культуры; *ко из ~ых робóтникув попрáвді лю́бит свуй нарóд и хóче ...жéртвено послужúти ёмý ...мáє ...култýру нарóда ...двигáти ...материнськым языкóм [Ббр] =работник культуры, действительно любящий свой народ и желающий жертвенно послужить ему, должен поднимать культуру народа на родном языке;
кýлька f subst f АГ БГ БС =шарик; пуля; *(ставúло) =отвес; ***pron f > кýлькый;
кулькáт|ый adj =в виде шариков; *~а бóмба =шариковая бомба;
кульковúк m =шарикоподшипник;
кулькóв|ый adj =шариковый; *~ой перó =шариковая ручка; *~ый лáгер =шариковый подшипник;
кýлько раз conj ЕБ ЛЧ ЯГ =всегда, когда; *~ лем ся дотýлиме до истнóты ді́ла, вопрóс все сяк стóит [Чпй] =стоит лишь коснуться существа дела, неизменно возникает такой вопрос;
кулькорáк|ый adj ЕБ [М-В] *~і хлі́бы́ =сколько видов хлеба;
кулькóро adv pron НТ =сколько; несколько;
кýлькостный adj ЯГ =количественный;
кýлькост|ь f ЛЧ ЯГ =количество; *не мýсі́ли продавáти по малýй ~и склепаря́м, а у велúкуй царё́ви [М-П] =не были обязаны продавать в малом количестве торговцам, а в большом царю;
кýлько-тýлько adv pron =сколько-нибудь;
кýльк|ый pron АГ БГ ЛД ЛЧ СП =который / какой по порядку; *Из ~ох сúготий состóит Япóнія? [Чпй] =Из скольких островов состоит Япония?; *** adv pron АГ ЕБ НТ ЯГ *~о / ~і =сколько; несколько; *~ым =насколько; *~-м дóвжен? =сколько с меня?; *годúт ся знáти, ~ым єст лі́пшýв Бог уд нас [Джв] =не стану объяснять, насколько Бог почтеннее нас;
кýл|я f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ =шар; *(воен) =(из пýшкы) пуля; (из канóна) ядро; *(спорт) =(на шмáряня) ядро; (на двиґаня) гиря; *(мед) =свеча, суппозиторий; *бýдут кмéті... полёвáти, áли... штобы́ пан пóрох, шрот и ~ї дав [Джв] =селяне будут ходить на охоту, но пусть барин даст порох, дробь и пули; **трáфити ~ёв до плóта [флк] ==попасть пальцем в небо;
кулú n col (syn биґарю́вля) ЕБ ЛЧ [П-Г] =палки, обломки палок; дреколье; колья; *взялú биґарі́ и ~ и вóвка вбúли, лем лéдвы живы́й утю́к, же го не забúли на зды́хель [Гнт] =взяли палки и дреколье и отколошматили волка, еле ноги унёс, ещё хорошо, что не забили насмерть; **на голові́ бы дрýгому ~ тесáв [флк] ==на чужой спине бремя легкó;
кулú́га f [Ччс] *(кы́коть рукы́ / ногы́) =культя; *(коці́ба) =посох;
кум m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =кум; крёстный отец; **~ ~а звóдит з розýма > рóзум; **~ не ~, а з черéшнї долý [Ччс]; ~ не ~, а бры́нза за грóші [Лзн] ==дружба дружбой, а табачок врозь;
кумá f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =кума; крёстная мать;
кýмати inab intr *~ ся =кумиться;
кýмгер m (обл) [Влд] > зомк;
кýм|ець m =куманёк; **прúйде кýмець на óбідець, а лóжкы не бýде [флк] ==не плюй в колодец: годится воды напиться; ***f ЕБ *~ця f (ласк) =кýмушка;
кýмин adj НТ =кумы; *~ подарýнок =подарок кумы; *ой, на горі́ дубинá, чúя лýчка – ~á [Гдн];
кýмканя n ЕБ =кваканье;
кýмкати inab intr ЕБ ЯГ =квакать;
кумóвськый adj =кумовской;
кýмочк|о m (ласк) ЛЧ ЯЯ =куманёк; *е, ~у, ї́хало бы ся, як бы бы́ло ї́хало, тай гóстило бы ся, як бы бы́ло гóстило, як бы кешéнї мы́ші не попродірáвлёвали [Стн] =э, куманёк, поехал бы да попировал бы, если бы мыши карманы не продырявили; ***f *~а =кумушка;
кумств|ó n ЕБ =кумовство; *кумы́ и сваты́ нúгда не кáжут єднó дрýгому «ты», хотя́й ачéй до ~á и сватствá... ты́кали ся [Жтк] =кумовья и сватья никогда

не скажут друг другу «ты», хотя наверное прежде, чем стали кумовьями и сватьями, тыкали друг другу;
ку́мув adj < кум; БГ БС НТ =ку́ма; *~ подару́нок =подарок ку́ма;
кумулати́вн|ый adj БС =кумулятивный; *култіву́є такі́ со́рты наро́дной про́зы, як... фантасти́чні,... быто́ві,... демонологі́чні,... ~і при́повідкы [Грк] =она культивирует такие виды народной прозы, как фантастические, бытовые, демонологические, кумулятивные сказы;
кумула́ція f ЯГ =кумуляция; сцепление;
ку́мулус m БС =кучевые облака; кучевая облачность;
ку́мча f (ласк) =кумушка;
кумшт m =искусство; *вое́нный / танцё́вый ~ =военное искусство / искусство танца;
кумшта́рство n =изощрение; *приро́да побіди́ла над ~м! [Стр] =природа победила изощрения!;
кумшт|ова́ти inab tr АГ БС =мастерить; изощряться, ухитряться; *Жид непреста́нно раху́є, штуді́рує и ~у́є [Гдн] =еврей постоянно считает, штудирует и изощряется;
кумшто́вность f =изящество;
кумшто́в|ый adj =изящный, изощрённый; артистический; художественный ***adv *~о =артистически, художественно; изящно, с изящной небрежностью; изощрённо;
ку́на f (зоол Martes) БГ ЕБ ИТ ЯГ =куница;
ку́ндель m ЕБ ЯГ =дворняжка, дворняга;
кундра́т m АГ ЛЧ =домовая книга; *(уст / шутл) =договор, грамота; *и напи́ше діа́вол ~ ... и тогды́ чолові́ка ву́дты ву́веде на путь [Гнт] =и дьявол составил договор, и тогда вывел оттуда человека на дорогу;
куни́ц|я f (зоол Martes) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =куница; *за ~ю по сороку́вцёви [Джв] =за куницу рейнский форинт;
ку́ній adj БГ =куний;
кунськ|ы́й adj БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =лошадиный, конский; *~ы́й ву́біг =выгон для лошадей; *~ы́й зуб (бот Zea mays indentata) =кукуруза высокорослая; *~і́ чо́боты (бот Aquilegia vulg.; syn звы́нчкы) =водосбор, орлик; *~а́ си́ла (физ тех) =лошадиная сила; *пан... чудны́й ~ы́й ду́бкот чув [Глґ] =барин слышал странный конский топот;
ку́нтуш m БГ ЛЧ [П-Г] =кафтан;
кунцё́в|ый adj БГ ЕБ ЯГ =конечный; *на ~у мі́ру =в конечном счёте; *~оє сло́во =заключительное слово;
кунь m (рзн.знач gen коня́; > ткж кони́на) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ =конь; *(зоол Equus caballus) =конь, лошадь; *морськы́й ~ (зоол Odobaenus rosmarus) =морж m; моржиха f; *водяны́й ~ > водяны́й; *dem > ко́ник; *~ не́се сї́длача́ =лошадь везёт всадника; *~-тя́гач =конь-тяжеловоз; *~-робо́тязь =саврас; *гли́вый / гнї́ды́й (рыжа́к) / ша́рга / факови́стый / сива́к / платкани́стый ~ =буланый / гнедой / каурый / соловый / чалый / чубарый конь; *кешели́стый ~ =конь с белыми ногами; *кабарді́нськый ~ =аргамак; *на кони́ =верхом; *на го́лум кони́ =на неосёдланном коне; *на стулци́, ги на кони́ =на стуле верхом; *у де́брях во́зом не мож ходи́ти, лиш на кони́ [Жтк] =по чаще возом не поездишь, только верхом; **из чужо́го коня́ > чужы́й; **гово́рит, як из коня́ [флк] =говорит свысока; **~ воло́ви не па́ра ==гусь свинье не товарищ;
ку́п|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(ко́па) =куча, груда; *(суди́на) =кубок, деревянная чаша; *европе́йська ~а =кубок Европы; *и по два ~ы орі́хы даємé [Джв] =также по два кубка орехов даём; ***dem ОБ *~ка =кучка;
купа́ва f (бот Taraxacum off.) БГ =одуванчик;
купали́ще n БС =пляж, место для купанья;
купа́лка f (зоол Gallinula chloropus syn плаву́нка) ИТ =курочка водяная, камышница;
купа́лник m =купальник; *а на Ти́сї бы́ла краса́... врі́же ми ма́ма солони́ны, навари́т я́йця, цибу́лї, о́гуркув, парадичо́к... покро́вець ипны́й, ~... тай ото́ цї́лоє лї́то в нас бы́ло [М-П] =а на Тисе прелесть было... отрежет мама солонины, наварит яиц, лука, огурцов, помидор... одеяло подходящее, купальник... и так вот целое лето шло;
купа́лный adj ЯГ =купальный; пляжный; банный;
купа́лня f БГ БС ЕБ ЯГ [П-Г] *(публи́чна) =баня; *(хы́жна) =ванная; *а ци ~ є? [М-В] =а есть ли ванная?;
ку́пало n ЛЧ ЯЯ [П-Г] =пляж, место для купанья;
ку́пан|ый adj =вымытый; умытый; *не иди́ ~ый вон =после ванны не выходи на воздух; *из колы́скы ~ый у му́зиці =вырастал в окружении музыки; *на рану́шному со́нцю вубли́сковали ночными ро́сами ~і дере́ва [Чрі] =в лучах утреннего солнца сверкали умытые ночными росами деревья;
ку́паня n БГ БС ЕБ ЛЧ =купа́нье; *по́ндёла на ~ =купальный халат; *мы́ло на ~ =банное мыло;
купа́н|я f АГ =кубок; чаша; крынка; *попо́ви треба́ло дати́ ~ю зе́рна [Гдн] =попу нужно было дать кубок зерна;
купа́|ти inab tr (ку́плю, ку́плеш) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =купать; *~ти ся =купаться; *{ко} ся ~в, здоро́в был уд ус́якої нево́лї, што ёго́ держа́ла [Джв] =кто купался, тот был здоров от всякой чертовщины, что к нему пристала;
купа́т|ый adj =чубатый; хохлатый; *~ой воло́ся =копна волос; *ле́тит го́луб, ле́тит // си́вый тай ~ый [Лнт];
ку́пач m БС =купальщик; ***f *~и́ця =купальщица;
купа́чка f БС =ванночка;
купе́ n indecl БС =купе;
купе́йн|ый adj *~ый ваґо́н =купейный вагон; *я добра́в ся ду́же добрі́, // по́їздом ~ым [М-П];
купелё́вый adj БС =курортный;
купелё́в|ый subst m ЯГ =банщик; ***f *~а =банщица;
ку́пел|ь f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =ванна (раствор); раствор; *варо́шська ~ь =баня коммунальная; *ити́ у ~ь =принять ванну; *тоно́ва ~ь =вираж; *~ї pl =воды, курорт; *наму́лова / боло́тна ~ь (мед) =грязи; *волї́ла-сь ня, ма́мко, в ~и втопи́ти [Гдн] =лучше бы ты меня, мама, утопила в детстве;
ку́пельный adj < ку́пель (рзн.знач); ЕБ *ку́пельный реце́пт = рецепт ванны;
купеля́ш m =курортник; *з елеме́нтом -ш ...~, кы́лош, ...пара́дёш, ...смо́лош, ...при́быш [Ччс];

купе́цтво n (ист) ЕБ =купечество;
ку́пець m АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =покупатель; *(ко ку́пчит; ист) ЯГ =купец; торговец; *~ заплати́т ту́лько, ку́лько она́ сто́ит? Бізу́вно ніт! [Чпй] =Покупатель заплатит столько, сколько она стоит? Наверняка нет!; *ку́пці по бу́лшуй ча́сти вели́кі пяни́ції, чужоло́жникы, збыто́чникы и фалши́во клячу́т ся [Жтк] =купцы в основном большие выпивохи, прелюбодеи, транжиры и склонны к лжеприсяге;
ку́пецькый adj ЕБ =покупательский; *~ раху́нок =счёт-фактура; счёт на товар; *(ист) =купе́ческий;
купи́н|а f ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] *мурянко́ва / керти́чна ~а =муравейник / кротовина; *(бот Polygonatum off.) =купена; ***dem *~ка =кучка, кочка; *там и чорт кладе́, де вели́ка ~ка [Лзн] ==сто бед, один ответ;
ку́пити inab tr БС =собирать; накапливать *~ ся =собираться, накапливаться; сосредоточиваться; скопляться; нагромождаться;
купи́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =купить; *тоты́ жо́ны ~ли дорогу́ масть [Джв] =эти женщины купили дорогую мазь;
купле́н|ый adj АГ ЕБ ЛД =ку́пленный; *дома́шну и ~у худо́бу продаю́т =торгуют своим и купленным скотом; *ма́єш, хло́пче, стару́ дры́нду, коле́са ліпе́ні, // а дївкы́ в тя ґумió́ві, у шо́пі ~і! [КрТ];
ку́плер m БС =сводник;
куплера́й m БС =бордель; дом терпимости; публичный дом; бардак;
купле́т m (лит муз) БС =куплет;
ку́плунґ m (тех) БС =сцепление;
ку́пл|я f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =покупка; *коли́ оста́в сам, щи раз убни́кав свою́ ~ю [Птш] =оставшись наедине, он ещё раз осмотрел свою покупку;
ку́пно adv =вместе; совокупно; *з дождє́м и з боло́том ~ из цінцара́ми, се єст комара́ми, дуйшли́ близь Надь-Ба́ні [Олш] =с дождём и грязью совокупно с комарами подъехали к Надь-Бане;
купно́ n (юр) ЕБ ЛЧ ЯГ =купля; покупка; *за па́стырськыми сты́ками, ~м худо́бы ...ишли́ ...ру́зні звы́чаї, як и пре́дметы [Птш] =с пастушескими контактами, покупкой скота перенимались разные обычаи, как и предме́ты;
купно́є n col ЛЧ =покупка, покупки;
купно-про́дажный adj ЕБ *~ до́говор =договор купли-продажи;
купн|ы́й adj ЕБ ЯГ *~а́ ціна́ =покупная цена; *~а́ си́ла =покупательная способность; *~а́ листи́на =купчая; *высота́ зы́ску зави́сит уд чи́сел ~о́й и про́дажной ціны́ [Стн] =величина дохода зависит от цифр покупной и продажной цены;
купова́лн|ый adj АГ *~а ціна́ =покупная цена; *~а си́ла =покупательная способность; *~а листи́на =купчая;
купо́ваный adj БГ НТ =покупной;
купо́ваня n БС =покупка;
купова́тел|ь m АГ =покупатель; *~ям не за́то бы́ло жаль, што че́рез кра́деж утра́тила ся ціна́, ву́плачена за кни́гу, и́бо не за гро́ші дали́ ...до це́ркви ...купле́ну кни́гу, но за некрадо́моє сокро́вище: за слу́жбу, за моли́тву [Гдн] =покупатели не о том сожалели, что из-за кражи утрачена цена, уплаченная за книгу, ибо не ради денег они дали купленную книгу в церковь, а как неотчуждаемое сокровище: ради богослужения, ради молитвы; ***f *~ька =покупательница;
купова́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ =покупать; *не держи́ мі́ру... вели́ку ~, а малу́ продава́ти [Джв] =не иди покупать с большой меркой, а продавать с малой;
купо́ла f БС ЛЧ =купол; *римля́нська ~ пушла́ вы́сше, же́бы сві́тло доста́ли терем́ы [Чпй] =римский купол поднялся вверх, чтоб залы стали светлее;
купола́стый adj =куполообразный;
купо́н m БС ЕБ ЯГ =купон, талон;
ку́пор m (анат) ЕБ ЛЧ =таз;
купрі́т m (геол) БС =куприт; красная медная руда;
купу́юч|ый adj subst m ЕБ =покупающий; покупатель; ***f *~а =покупающая; покупательница;
купча́рь m =маклер;
ку́пченя n ЕБ =торговля;
ку́пчик m (пей) ЛЧ =торгаш;
ку́пчити inab intr АГ БГ ЕБ ЛД *~ з чим =торговать чем; *лі́пше лю́бит Ру́син ~ из худо́бов [Жтк] =русин больше любит торговать скотом;
ку́ра f (мед) БС ЯГ =лечение, процедура;
курагви́чка f *(пра́порчик) =флажок, вымпел; *(когу́тик вітровка́за) =флюгер;
курагó́в f/m ЕБ ЛЧ =хоругвь; *(свальбяны́й, этн) =свадебный жезл из цветных платков и лент на рукояти; *коли́ иду́т вінча́ти ся, дру́жба несе́ курагó́в, а пуд ним иде́ молоды́й [Жтк] =когда идут венчаться, шафер несёт свадебный жезл, а под ним идёт жених;
курагó́вник m ЛЧ =знаменосец;
кура́ж m ЕБ ЛЧ ОБ [М-В] =кураж; смелость, отвага; **пий до ~у́, а не до я́рка [Бвк] ==молодец, гуляй, да сам себя знай;
кура́жити inab tr АГ БС ЛЧ =ободрять, подбадривать; *~ ся =куражиться, храбриться;
кура́жн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =мужественный, храбрый; *(пудпи́тый) =подвыпивший; ***adv *~о =мужественно; храбро;
кура́к m (зоол Gallus gallus) ИТ =петух;
кура́стра f БС ЛЧ СП ЯГ =молозиво; молоко после отёла (негодное в пищу);
кура́т m (воен) ЕБ *полё́вый ~ =войсковой священник;
курате́ла f ЕБ =опека; попечение;
кура́тор m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП =куратор; опекун, попечитель; *(церк) =староста церковной общины; прислужник в церкви; пономарь; *о паро́хув осо́бі, но́ші, бы́ваню,.. о дози́раню церкве́й,.. о дя́ках, ~ах... позазна́човати най не пропу́стят [Гдн] =о личности, одежде, жилье приходских священников, о присмотре за церквями, о дьячках, пономарях да не преминут отметить; ***f *~ка =куратор; опекунша, попечительница; (церк) жена пономаря;
кура́тори|ти inab intr АГ СП =кураторствовать; *та́кый ґа́зда, што биро́вив (рыхтари́в) ци ~в, ото́ пози́рат, обы́ му сын ци дї́вка у подо́бну передня́цьку фамі́лію упа́ли ся [Жтк] =хозяин, который был старостой села или церковной общины, старается,

чтобы его сын или дочь попали в подобную знатную семью;
кура́торство n ЛЧ =кураторство; опекунство;
курблёва́ти inab intr БС =крутить заводную рукоять; заводить ручкой;
ку́рбля f (тех) БС =заводная рукоять;
ку́рва f (вульг бран) БГ БС ЛД ЛЧ [П-Г] =курва; распутница; *ві́ров и Раа́ва ~ не погы́бла [Джв] =даже распутница Раава не погибла благодаря вере; **зло́дій ми не брат, ~ ми не сестра́ [флк] ==худую траву из поля вон;
курва́рити inab intr АГ ЛД [П-Г] =распутничать; развратничать;
курва́рство n БС ЛД =распутство; разврат; *запо́відь зна́єш: не чини́ ~ [Джв] =знаешь заповедь: не прелюбодействуй;
курва́ш m (вульг бран) БС ЛД ЛЧ [М-В] [П-Г] =распутник, гулящий; *коли́ бы има́ли такы́х ~у́в камі́нём побива́ти, подо́бно бы камі́ня не до́стало [Джв] =если бы пришлось таких распутников камнями бить, похоже, камней бы не хватило; ***f *~ка =распутница, гулящая;
курва́шськый adj БС =распутный;
курве́та f (вульг бран экспр) ЯЯ =курва; распутница;
ку́рвити inab intr (вульг) БС *~ ся =курвиться;
ку́р|е pl (gen ~ий) АГ НТ =куры; *карачуно́ві и пасчані́ гу́си, ~е, я́йця, ма́сло до дво́ру дава́ли [Джв] =рождественских и пасхальных гусей, кур, яйца, масло давали в поместье;
куре́нда f =руководство;
куре́нс m (syn уббі́жник) =циркуляр; *сей же наш ~ да препосыла́єт ся кам ско́рї [Удв] =сей наш циркуляр да будет разослан как можно скорее;
ку́реня n БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(догану́) =куренье; *на ~ =курительный;
ку́рець m БГ ЕБ ЛЧ =курильщик, курильщица; курящий, курящая;
курзи́в m (полигр) БС ЛЧ =курсив;
курзи́вный adj БС =курсивный;
ку́риво n =курево; *пода́й ему́, най ку́рит; кажи́, ня́нько засла́ли... з тым ~м [Стн] =подай ему, пусть курит; скажи отец послал меня с этим куревом;
кури́й m [Ччс] =курица-гермафродит;
Кури́лы pl.tant (геог ткж Кури́лські острові́) БС =Курилы, Курильские острова;
кури́телня f ЯГ =курилка, курительная комната;
кури́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =курить; пылить, дымить, куриться; *біг онь ся за ним ~ло =бежал без оглядки; *~ти ся =дымиться; (па́ров) испускать пар(ы́); **онь ся ку́рит ==полным ходом; вовсю; **де не гори́т, там ся не ку́рит [Лзн] =нет дыма без огня; ***adv *ку́рячи =пыля, дымя; *коли́ Колу́мбус сту́пив на Ку́бу, та тамо́шных жи́телюв найшо́в ~ти [Чпй] =когда Колумб вступил на Кубу, то увидел, что тамошние жители курят;
ку́риц|я f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП =курица; *~ю,.. коли́ у́брали из не́ї печункы́, се́рдце, пухло́, кышкы́, напо́внят,.. заши́ют, так изваря́т, а напо́слїд испеку́т [Жтк] =курицу, вынув из неё ливер, сердце, пупок, кишки, фаршируют, зашивают, в таком виде варят, и наконец запекают;
ку́ричка f ЛЧ =ядро ореха, вынутое из кожуры целиком;
Куричкы́ f pl.tant (астр) ЛЧ =Плеяды; Семизвездие;
курі́ indecl m (физ) =кюри;
куріо́з m =курьёз;
куріо́зн|ый adj БС =курьёзный; *тямите́ да́які ~і слу́чаї из житя́ вутця́? [пр] =припоминаете какие-нибудь курьёзные случаи из жизни отца?;
кури́цма|ти inab intr [Алм] [Ччс] *~ти ся =возиться; барахтаться; *то всё ся кы́вало, ~ло, вурди́ло [ПтИ];
ку́рі|я f АГ БС ЛЧ ЯГ *па́пська / ри́мська ~я =папская / римская курия; *коро́льска ~я (ист) =верховный кассационный суд; *немешська ~я =дворянское поместье; *рі́шенём суда́ ...недово́льный мо́же заапеловати к та́булї и, наконець, к ~ї [MNK] =недовольный решением суда может апеллировать в апелляционный суд и, наконец, в верховный кассационный суд;
ку́р|ка f (зоол Gallus gallus) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =курица, кура; *(хлї́ба) ОБ > ску́рка, ско́рочка; *ча́сто убску́бану ~ку тре́ба убшкру́мити [Янв] =часто ощипанную курицу нужно опалить; *у нас є така́ па́нї, шо ве́льо на со́бі но́сит віга́ны (~ка) [Ччс]; ***dem ЛЧ *~очка =курочка;
курку́ль m (до́брый га́зда в Укра́инї) =куркуль; *а в боло́тї буль, буль, буль, // ле́жу собі́, як ~ [Гдк];
ку́рник m БГ БС ЕБ ЯЯ =курятник; птичник, птичий двор; *роби́ли сьме... ~ы, сесе́-тото́ у нё́го [Стн] =мы делали у него курятники, одно, другое;
курня́ва f (обл) БС ЯГ > ку́рява;
куро́рт m ЯГ =курорт; *я два раз бы́ла на ~ї на Кавка́зї [М-П] =я дважды была на курорте на Кавказе;
куро́ртник m ЯГ =курортник;
ку́рочка f ЕБ =молодка; молодая курица;
курс m (gen ~у) БС ЕБ ЯГ =курс;
курси́ст|а m БС =курсант; ***f *~ка =курсантка; (уст) курсистка;
курсова́ти inab intr ЯГ =курсировать;
курсо́в|ый adj =курсово́й; *студе́нт быв за́нятый написа́нём ~ої робо́ты [Чрі] =студент был занят написанием курсовой работы;
ку́ртанка f =сокращение, аббревиатура;
курта́ти inab tr =сокращать; укорачивать; уменьшать, убавлять; *~ ся =сокращаться; укорачиваться; уменьшаться, убавляться;
курти́ти ab tr [Чрі] =сокращать; обуздывать; *~ ся =сокращаться;
куртіза́на f БС =куртизанка;
ку́ртка f БГ ЕБ ЯГ =куртка;
куртометра́жный adj =короткометражный;
ку́ртост|ь f =краткость; *у ~и =вкратце;
курточа́сн|ый adj =кратковременный; краткосрочный; ***adv *~о =кратковременно, краткосрочно;
ку́рт|ый adj (comp ку́ртшый) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [М-В] =короткий, краткий; *~і зброї (воен спец) =короткоствольное оружие; *у ~ум ча́сї =в ближайшее время; *май ~ый =покоро́че; *зомлї́лый дїтвačо́к у ~ум живо́тї мно́го уже́ бі́ды́ перетерпі́в [Гдн] =потерявший сознание малыш за свою короткую жизнь перенёс уже немало бед; **тай ~а

бéсїда ==и всё тут; и дело с концом; **дóвгоє волóся, ~ый рóзум [Лзн] ==волос долог, ум короток; ***adv *~о =кратко; коротко; *май ~о =покороче;
кýруз prep adv (нар) ОБ > круз;
кýруц m (ист) БС ЕБ ЛЧ =куруц, повстанец против австрийского господства, XVII-XVIII вв.; *през ~ув в Клокочóві цéрьков спалéна, // а угóрська вши́тка зéмля испустóшена [пок];
кýрушміт m БС [Алм] =ветеринар; *знáєте Фéдора, якы́й ~; ...цї́вку всýнув далéко до гортáнкы теля́ти, и – гоп! теля́ óжило! [Нмш] =вы знаете Фёдора, какой он ветеринар; всунул трубку глубоко в глотку телёнка, и – раз! телёнок ожил!;
курьє́р m ЯГ =курьер; нарочный; *(ист) =скороход;
курьє́рський adj =курьерский;
кýря n (pl ~та) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =курочка, цыплёнок; *ґáзда мýсит пáнови у гóдї датú дві ~та, два каплуны́ [Джв] =от двора должны дать барину двух курочек, двух каплунов;
куря́ n col БГ ОБ ЯЯ =корьё;
кýрява f БГ ЕБ ЛЧ =(дорожная / клубящаяся) пыль; дым; *(снїгóва) =метель, пурга;
кýрявко n =облачко пыли или дыма;
куря́к m (разг) =курильщик; курящий; *подарýнком тепéрь ~óви пáчка [Стн] =теперь для курильщика пачка табака – подарок; ***f *~а =курильщица;
куря́тин|а f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =курятина; *лиш загадáв о чум, хоть ~ы,.. хоть серня́тины [Джв] =стоило лишь подумать о чём-нибудь, то ли курятине, то ли о мясе серны;
кýрятк|о n ЕБ ЛЧ ЯГ =цыплёнок; *~а pl.tant (бот Cantharellus cibarius Fr.) =лисички;
куря́цькый adj БС =курительный, для курящих;
куря́чк|а f БГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =шарик куриного помёта; *~ы́ =куриный помёт; *не раз бóсыма ногáми розмісúв на дворі́ ~ы́ [Чрі] =не раз во дворе он наступил босиком на куриный помёт;
курячóвля n col < курячкы; =куриный помёт;
кýряч|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =куриный; *~ой óко =твёрдая мозоль; *~і стéгна =куриные ножки; *пáхло ~ов пóливков [Хст] =разносился запах куриного бульона;
кус subst m БГ БС ЕБ ИТ ЛД ЛЧ *(дарáб) =кусок; штука; часть; небольшое количество; *(арго) =произведение, постановка; *дай ми ~ =дай мне немножко; *~ путя́ =не так уж близко; *то є дóбрый ~ робóты (разг) =тут порядочно работы; *поря́днї змішáме з ~ мукóв [іР] =основательно перемешаем с небольшим количеством муки; *котры́й же ~ пóля ві́чнї уддаю... цéркви нáшуй [Ллк] =упомянутую часть поля отдаю навечно церкви нашей; ***adv ЯГ =чуть, слегка; *~ глýпый =глуповатый;
кýсала pl.tant (пей) =зубы;
кýсаня n ЛЧ =кусание; *(щúпканя) =пощипывание, покалывание;
кусá|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =кусать, кусаться; *(шал) =колоть; *(дым óчі) =есть; *~ти зéрнята =грызть / лузгать / лущить семечки; **не тот пес кýсат, шо брéше [Глг] ==не всяка собака кусает, что лает; *~ти ся (псы) =грызться;
кусикóник m (зоол Tettigonia viridissima) =кузнечик;
кýска f dem < кóса; ЯГ ЯЯ =косичка;
куслúв|ый adj АГ ЕБ =колкий, кусающийся; кусачий (нар); *звóнка вкáзовав ся тúхым, а изýдну ~ым псом быв [Гдн] =внешне казался тихим, а внутри был кусачим псом;
кýсник m ЕБ [П-Г] =штука; экземпляр; *на ~ы adv =поштучно; *dem =кусочек; *крáчун остаé на столí аж до Новóго Рóку,... тогды́ убрі́зуют ëгó на 4 бóках, кýшают, ...даю́т ...худóбі ...по ~у [Птш] =рождественский каравай остаётся на столе аж до Нового Года, тогда его обрезают с 4 сторон, пробуют на вкус, дают по кусочку скоту;
кусникóвый adj =штучный; поштучный;
кус-по-кус adv ЯГ =понемногу, постепенно;
кýстк|а f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =кость; *мертвá ~а =мощи; *dem > кýсточка; *хóпив шáркань Контюфі́тя, удáрив ним до землí – до ~ы застря́г [Гнт] =схватил змей Контюфитя, бросил им о земь – застрял он по щиколотку; **промóкнути до ~ы ==промокнуть до нитки;
кусткáвый adj =костистый; *вже вúжу зýбы Смéрти: // єї́ ~ рот // на мéне удóпертый [ПтИ];
кустковáтый adj ЕБ ЛЧ =костистый;
кусткóвый adj БС ЕБ ЛЧ =костный; *уклáд ~ =костная система;
кустля́вый adj БГ =костлявый;
кустóдïя f ЛЧ =попечительство, попечение, опека; надзор;
кýстос m БС *~ музéя =хранитель музея; *Стрúпськый достáв именóваня на ~а Націонáлного Музéя в Коложвáрї [Ллк] =Стрипский был назначен хранителем Национального Музея в Клуже; ***f *~ка =хранительница (музея);
кýсточка f БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ *dem < кость =косточка; костяшка; *(анат) =щиколотка, лодыжка;
кýстр|ый adj =пальчатый; пальчаторассеченный; *лáбка болóтна лúстя ~оє и граблéноє мáє [Дхн] =у лапчатки гусиной лист пальчаторассеченный;
кустя́ n col АГ =кости; *самó ~ =кощей; *сі́верный ві́тер у зимí, колú ...у тоты́ долúны задýє, та и ~ у чолові́кови замéрзне [Гдн] =как станет дуть в эти долины северный зимний ветер, то человека до костей пробирает;
кустя́к m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =костяк, скелет;
кустяникóвый adj БС =скелетный;
кустяны́й adj БГ ЕБ ЛЧ =костяной;
кустя́тый adj ЯГ =костистый;
кýсчик adv БГ =кусочек; немножко; чуточку; клочок; *~ шибнýтый (пей) =слегка пришибленный;
кýськаня n =клёв; поклёвка;
кýська|ти inab tr =покусывать; *сиді́ли на лáвици пéред хы́жов и ~ли зéрнята [Чрі] =они сидели на лавке перед домом и покусывали семечки;
кусé n НТ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =ручка косы;
кут m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =(внутренний) угол; *положúти до кýта (дїтвакá) =поставить в угол; *у востóчнум ~ї Марамóроша =в восточном углу Мараморoша; *малóго,.. кедь є неспокóйный, вýтрiскам по пы́ску, // стáршу ку постéли, до ~а полóжу: // я з нúма цїлы́й день бáбрати не мóжу [Кбк]; ***dem *~ик =уголок;

кута́ти inab intr (syn байлова́ти) ЯЯ =возиться, копошиться; копаться, ковыряться, рыться, шарить; *пу́стив ся дождь, не мож ити́ на по́ле, та му́сай штось ко́ло ха́ты ~ [Стн] =пошёл дождь, в поле не пойдёшь, приходится у дома с чем-нибудь копошиться;

кута́ч m БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ [ТхФ] =кочерга; *не злость ня, бо во́зьму ~ [Ксн] =не выводи меня из себя, а то возьму кочергу;

ку́тень m (анат syn удрі́тна) ЛЧ =прямая кишка;

кутерма́ти inab tr ЛЧ =кутать, укутывать; *(покро́вець) =скатывать; *~ ся =кутаться;

куте́ць m АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ *(кутча́)=сарайчик для свиней; *(ке́цок) =закуток; загородка; *сижо́вый ~ > сижо́вый; *оте́ць учини́в хлїв и ~, дав вуз и плуг, да́ле уся́кый спіх, што лиш тре́ба ...коло хы́жі: ви́лы, ко́су, борону́ [Гдн] =отец сделал хлев и сарайчик для свиней, дал воз и плуг, затем всякую оснастку, необходимую на хозяйстве: вилы, косу, борону;

ку́ти inab tr БГ ЯГ > кова́ти;

кутна́ adj (нар) ЯГ > котна́; *склеро́тику, а козу́ уж не памя́таш? а бы́ла... ~! [Ксн] =склеротик, а козу уже забыл? а она приплод вынашивала!;

куто́вый adj ЯГ =угловой; *~ ді́ван =угловой дива́н;

кутомі́ряч m ЯГ =угломер, транспортир;

кутча́ n СП *~ на сви́нї =сарайчик для свиней;

ку́тый adj БГ ЯГ =кованый;

ку́тя f ЛЧ > куча; **~ з пру́тя [флк] ==избушка на курьих ножках;

кутя́ f (этн) =кутья; *~: ...варе́на пшени́ця з ме́дом му́сит бы́ти на Сяты́й ве́чур [Птш] =кутья: варёная пшеница с мёдом непременное блюдо сочельника;

ку́ф|ер m БС ЕБ ОБ СП ЯГ [П-Г] =чемодан; *(а́вта) =багажник; *(на гу́слю) =футляр; *~ры =багаж; ***dem *~рик / ~е́рок =чемоданчик; *будь, ры́бко, здорове́нька, бо я у доро́зї, // бо ми ко́ник осїдла́ный, ~е́рок на во́зї [Гшв];

куфера́ш m БС =человек с чемоданом; *(тот, што но́сит ку́фрик из серса́мами) =мастер с набором инструментов;

куфе́рт m ОБ =почтовый конверт;

куфе́ртка f [Алм] [Мгч] > куфе́рт;

ку́фриско m aug БС =чемоданище;

куфтелен|ї́ти inab intr imprs def =дымиться; *по́рох ~и́т =пыль клубится;

куха́рити inab intr АГ ЛЧ [П-Г] =кухарничать; готовить (пищу);

куха́рств|о n ЕБ =кулинария; *зна́тель ~а =кулинар;

ку́харськ|ый adj БС ЕБ ЯГ =поварской; кулинарный; *1919... на Пудкарпа́тю у ка́ждому о́крузї орґанізова́ли ся ~і ку́рсы [Алм] =1919... на Подкарпатье в каждом округе организовали поварские курсы;

ку́харь m БГ БС ЛЧ ЯГ =кухарь; повар; **го́лод – ма́йлїпшый ~ [Глґ] ==голод – лучший повар;

куха́рьк|а f (syn сока́чка) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =кухарка; повариха; *за ~у про́сят таку́ жону́, котра́ зна́є вари́ти [Дмн] =в кухарки зовут женщину, которая умеет готовить;

кухнё́в|ый adj АГ БС =кухонный; поваренный; *~а порці́я / ~і подару́нкы (ист) > подару́нок;

ку́хн|я f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =кухня; *лї́тна ~я =кухня в надворной постройке, используемая летом; *керт ма́ют, де кедь погно́ят, ушелия́чина, што на ~ю валу́шноє, уро́дит ся [Джв] =у них есть огород, где при унавоживании всё, требующееся на кухню, родится;

кухова́рька f *(шпор) =плита кухонная, печь, жарочный шкаф; *(кни́га) =поваренная книга; *(сока́чка; обл) > куха́рька; *ото́ така́ Ва́рька, што и шивкы́ня до́бра и ~ [Чрі];

ку́хт|а m/f (ку́кта ЛЧ) БГ *(напо́рный горне́ць) f =скороварка; *(сока́чик) m =поварёнок; *у ~ї хотьшто́ вари́т ся намно́го ско́рше [Чрі] =в скороварке что угодно варится намного скорее;

ку́цик m БГ ЯЯ *(кул) =клёцка; (мясо́вый) фрикаделька; *(клоц) =бревно в 2 сажени; *по́ливка з ~ами =суп с клёцками; *клоц на дві ся́гы то ку́цик, на 3 и 4 то третя́к и четверта́к [Янв] =бревно в две сажени называют «куцык», в 3 и 4 – «третяк» и «четвертак»;

ку́ці|я f (нар) ЛД > еґзеку́ція; *кме́тї, аж бы у го́дї не дали́, мо́же пан и ~ов, што му ся прихо́дит, вубрати [Джв] =если же крепостной не даст в течение года, помещик может забрать положенное через экзекуцию;

куцкі́рь m (зоол Lepus europaeus, обл, syn за́яць) ИТ =заяц-русак;

куцко́ m [Ччс] =коротышка; шпингалет;

куцоно́гый adj ЕБ =коротконогий;

ку́цый adj БГ ЛЧ НТ ЯЯ =куцый; кургузый;

ку́ч|а f АГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ =хата, лачуга, хижина, избушка, халупа; хибар(к)а; *dem > ку́чка; *ко́ло Ти́сы, ко́ло гра́ба // жи́є в ~и єдна́ ба́ба; // ~а стара́, немаще́на – // онь до чо́рта закуре́на! [Двг] =возле Тисы есть лачужка, // где живёт одна старушка; // хатку побелить бы ей – // вся черна, как сто чертей!; *мы щи сесю́ хы́жу не ву́ріхтовали бы́ли, а стара́ – бы́ла ~а, стара́, стара́ [М-П] =этот наш дом ещё не достроен был тогда, а ста́рый – халупа была, старая престарая;

ку́чер|ь m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =локон; *~ї pl =кудри; *не́бо, покры́тоє помо́рщеными ~ями хмар, зате́мнёвало ся [Бжр] =небо, покрытое волнистыми локонами туч, стало темнеть; ***dem *~ик =кудряшка; локон; завитушка; *~икы по нюм ска́чут // мо́ї о́чка за ним пла́чут [флк];

кучерька́стый adj =курчавый; в мелких кудряшках;

кучеря́ви|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =завивать; *ты як мембра́на світлозолота́, // вже си́нї да́лї ~т и́ней, // як стру́на ді́ва впа́ла молода́ // на збо́чі гор у сві́жі ри́зы ті́не [Птш]; *~ти ся =кудрявиться; виться;

кучеря́вїти inab intr АГ БГ ЛЧ =кудрявиться; виться;

кучеря́вка f АГ =кудрявая; *я узи́мі у бути́нї, // влі́тї долу́ водо́в, // а восени́ ґаздова́ти, // ~, з тобо́в [Гдн] =зимой на лесоповале, // а летом на сплаве я, // а осенью на хозяйстве // я с тобой, кудрявая;

кучеря́вый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =кудрявый; (ме́нше) кудреватый; завитой; *ой, на горі́ пень дупла́вый, // а муй ми́лый ~ [Гшв];

ку́чка f НТ =конура; *(dem < ку́ча) =избушка; *~ така́ мала́, невели́чка, бі́дна хы́жка, они́ там ма́ло попора́или... посїда́ли там... ба́ба шось там злади́ла

ї́сти [Злс] =избушка такая маленькая, бедная, они там прибрали, бабка что-то там приготовила есть;
ку́чм|а f БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ [П-Г] *(ша́пка) =баранья шапка; папаха; *(воло́ся) =шапка / копна волос; *в пу́длїску щебе́че ра́нна пта́шка; // ~ы полони́нські снїгові́; // у ярку́ соло́дкый цвіт стрїнча́шкы, // га́вязу рости́нкы... дві [Мдк];
кучма́рь m (зоол Parus cristatus) ИТ =синица хохлатая;
кучма́ш m [Ччс] =человек в бараньей шапке / с копной волос;
кучну́ти ab intr ЕБ ЯГ =присесть на корточки;
куш subst m (gen ко́ша) БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ =большая корзина; сушилка; *(на во́зї) =кузов; *(на бу́женя) =камера для копчения; *(при пе́цу) =дымоволок; *(су́сїк) =плетёный сусек; *пчолны́й ~ =улей; *грудны́й / ґарадічо́вый ~ =грудная / лестничная клетка; *dem > ко́шик; *та ка́жут: не поздрі́т, лем до́ма пуд ко́шом; та ка́жут: два у́глика гра́ни бу́дут, а дру́гі два – гро́ший [Врх] =да говорят: не гляньте, только дома под дымоволоком; да говорят: два уголька жара будут, а два других – денег; *а пра́вили ко́ші... то тако́є з ла́ты, долу́ комо́ра, а горі́ ла́ты, такі́ фіовкы́, и там... кендери́цю кла́ли... сы́пали, обы́ там у́схла [Злс] =ещё делали сушилки, такие из штакетника, внизу амбар, а сверху штакетник, такие сусеки, туда складывали кукурузу, сыпали, чтоб она там высохла;
куш intj БГ ЛЧ ОБ [П-Г] =цыц!, тихо!, тише!; прочь!, пошёл!, брысь!, кыш!; не смей!; *(на свиню́ / увцю́) =пошла вон!;
ку́шаня n =дегустация; проба (пищи, напитка)
ку́ша|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =пробовать на вкус; дегустировать; *кра́чун оста́є на столі́ аж до Ново́го Ро́ку,... тогды́ убрі́зуют ёго́ на 4 бо́ках, ~ют, ...даю́т ...худо́бі ...по ку́снику [Птш] =рождественский каравай остаётся на столе аж до Нового Года, тогда его обрезают с 4 сторон, пробуют на вкус, дают по кусочку скоту;
ку́шеня n ЯГ =искушение;
кушні́р m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =меховщик; скорняк; ***f *~ка = жена меховщика / скорняка;
кушні́рство n (обл) БГ ЕБ [П-Г] =скорняжное дело;
кушні́рськый adj (обл) БГ ЕБ =скорняжный;
кушто́ваня n (обл) > ку́шаня; *оріхо́вой зе́рня лем на ~, // зарі́човські жо́ны лем на любо́ваня [Зрч];
куштова́ти inab tr (обл) БГ > ку́шати;
кушту́нок m (обл; syn ку́шаня) =дегустация; проба; глоток, кусок; *и несу́ не лем ~ – // та́шку з колача́ми [Чрі];
ку́щічко adv (разг, ткж ку́шіцько) БС =немножко, немножечко, чуточку; *а́ни ~ =нисколько; ничуть;
ку́ява f (syn верте́пля) ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =ущелье, пропасть, каменистая голая земля; недоступное место, неприступная скала; вертеп (уст);
кще́ный adj (нар) АГ; > крще́ный; *кому́ кще́ному (колядова́ти)? –Іва́нови! [Гдн];
кыва́ло n ЛЧ [Ччс] =маятник; *го́динку з ~м у́найшов Га́йґенс (1657) [Чпй] =часы с маятником изобрёл Гюйгенс;
кывало́вый adj =маятниковый;
кы́ванка f (спорт) =разминка; зарядка; *чу́єте: ллє ми ся з губ спі́ванка, // онь в небеса́х, ви́жу, йде ~ [ПтИ];
кы́ван|ый adj =початый; *ото́ вже бы́ла ~а, гри́мана хло́пцями ді́вка [Чрі] =это была уже не девственница, початая парнями девушка;
кы́ваня n БС ЛЧ СП ЯГ =шевеление; *вже спо́знати ~ =сдвиги уже заметны; *~ душі́ =движение души; *без ~ =недвижно, неподвижно, недвижимо;
кы́ва|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] *(чим) =двигать, шевелить чим; *(ко́го, што) =трогать кого, что; *~ти ся =шевелиться, двигаться; хлябать; *ві́тер ~т из ли́стём =ветер шевелит листья; *зуб ~т ся =зуб шатается; *ле́два ~т собо́в =едва движется; *~й ся / собо́в! =шевелись! торопись! пошевеливайся!; *и не кыну́в ся =и не пошевельнулся, и бровью не повел; *стрі́лка ~т ся по ціфе́рникови =стрелка движется по циферблату; *час ~ти ся у путь =пора трогаться, пора отправляться, двигаться в дорогу; *ді́ло ся не ~т =дело ни с места; *не ~й го! =оставь его в покое!; *обы́ вас у неді́лю не ~ли [Гдн] =чтоб вас по воскресеньям не беспокоили;
кыва́|ти inab intr ЛЧ ЯГ =кивать; *~ти голово́в =качать головой; *йо, йо... – ~в Мо́шко [ПтВ] =да, да – кивал Мошко;
кыва́ючый adj =кивающий; *~ ся =покачивающийся; неустойчивый; кивающийся;
кывну́ти ab intr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =кивнуть;
кы́внутя n БС =жест, кивок; мановение; *бездя́коє ~ =недовольный жест / кивок;
кывны́й adj *~ нерв =двигательный нерв;
кый m ЕБ ЛЧ =кий; **на старо́го пса не тре́ба крича́ти, лем му ~ вказа́ти [Глґ] ==стар борозды не портит;
кый pron (разг) АГ БГ ЛЧ ЯГ =какой; *ко́го фра́са =какого чёрта; *на ~ чорт =на кой чёрт; *Ци Ма́тяш мно́го войн точи́в? Проти́в кых? [Чпй] =Много ли войн вёл Матяш? Против кого?;
кы́к|уть m БГ ЯГ [Ччс] *(де́рева) =обрубок, сук; *(при́тята рука́, нога́) =культя; ***dem *~тик =сучок;
кы́л|а f (нар ткж ~ы pl.tant) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =грыжа; кила́ (нар); **сла́ва до не́ба, а ~ы до землі́ [флк] ==со свиным рылом да в калашный ряд;
кы́лавіти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =надрываться до грыжи;
кы́лав|ый adj БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =больной грыжей; *(фиг) =неуклюжий, неловкий; ***adv *~о =неуклюже; неловко; *~о шле́мпає шле́мпавый шле́мпа [ПтИ];
кыла́к m (зоол Arion hortensis) ИТ =слизень; *(галампу́к) ЕБ ЛЧ =неоперившийся птенец;
кы́лош m (вульг) =слабак; хиляк; *з елеме́нтом -ш ...купеля́ш, ~, ...пара́дёш, ...смо́лош, ...при́быш [Ччс];
кыма́к m (ткж dem кымачо́к) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП *(ко́вбиця) =чурбан, колода, обрубок; *(уль) =улей; *(пень) =комель; пень; *уд єдно́го ~а́ пчул 2 ґр. плати́ти [Джв] =с одного у́лья платить 2 кр.;
кыма́ч|ок m *(ко́вбичка) =чурбанчик; *(пня́чок) =пенёк; *(пла́вка) =поплавок; *нарі́зав ...~кы́ и поколо́в на шпоро́ві дры́вцята [Чрі] =напилил чурбанчиков и нарубил швырков для плиты;
кымва́л m (муз уст) ЛЧ =цимбалы;
кыни́к m (анат clitoris) ЛЧ =клитор; похотник; *люби́ла ба́брати собі́ ~ пе́рстом [Чрі] =они привыкла трогать похотник пальцем;

кын|у́ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯЯ *~у́ти пе́рстом =двинуть, шевельнуть пальцем; *~у́ти ко́го / что =тронуть кого; дотронуться до чего; *~у́ти ся =шевельнуться, шелохнуться; мотнуться; *~у́ти ся из мі́ста =тронуться; *ріка́ ся не ~е́ =река не колыхнёт; *а́ни ся не ~у́ =и не подумаю; *не ~ь ся! =не шевелись; стой! ни с места!; *~у́ти ся ні́ґде =повернуться негде; *ани пе́рстом не ~е́ =палец о палец не ударит; *~у́ла ся в нюм со́вість =в нём проснулась / заговорила совесть; *кы́вай собо́в / кы́вай ся! =шевелись, пошевеливайся, торопись!; *муг быв бра́ти, што хо́тїв, а́ли, обы́х не пожи́в, нич не ~у́в [Сбв] =мог брать, что угодно, но, чтоб мне не жить, ни до чего не дотронулся;

кыну́т|ый adj *да́кус ~ый =слегка тронутый; *ото́ бы́ла уже́ дї́вка ~а ...леґінём [Чрі] =она уже не была девственницей;

кыпени́т|и inab tr =кипятить; *пе́кло йсе, туй Сатана́ // ~ смолу́ [Єсн]; *~и ся =кипятиться;

кы́пен|ь f =кипень; кипяток; *узя́в собі́... ми́сель и заче́рит то́ї ~и, кыплья́тку [Гнт] =взял он фужер и зачерпнул этой кипени, кипятку;

кы́петь m > кы́коть;

кыпі́ня n БГ ЕБ ЯГ =кипение; брожение; волнение; *то́чка ~ =точка кипения;

кыпі́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =кипеть, бурлить; *приста́вити ~ти =поставить кипятить; *зачина́ти ~ти =вскипать; *у души́ ~ла злость за пережи́тый страх [нч] =в душе кипела злоба за пережитый страх;

кыпля́ток m ЕБ ЛЧ [Алм] =кипято́к; вар;

кыпля́чый adj БГ ЕБ ЛЧ =кипящий;

кыпу́чый adj БГ ЕБ =кипучий;

кырни́|ця f АГ БГ ЛД ЛЧ НТ СП ЯЯ =источник, родник, ключ; *стрі́тила замуле́ну ~цю [М-П] =ей встретился заиленный родник; ***dem *~чка =родничок;

кырни́чн|ый adj БГ *~а во́да =родниковая, ключевая вода;

кысели́ця f (кул) БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] *(по́ливка) =кислый суп из муки; *(на́пуй) =квас; кисель; *~ вари́т ся из сливо́к без кусто́к из крупа́ми тенґери́чаныма [Жтк] =кислый суп варят из слив без косточек с кукурузной крупой;

кы́сень m (хим) ЕБ =кислород;

кы́слити inab tr НТ *~ кі́сто =поставить дрожжевое тесто, чтобы взошло;

кы́слый adj НТ =дрожжевой; *коли́ быв {хлїб} жи́тный, из ква́су такы́й... но так тепе́рь хлїб лиш ~ май =раньше был хлеб ржаной на закваске, ну а теперь в основном только дрожжевой;

кы́сненя n ЕБ ЯГ =брожение;

кысне́вый adj =кислородный;

кы́с|нути inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =бродить, кваситься, ферментировать; киснуть, скисать, вскисать, закисать; *(кі́сто) =подниматься; *причини́ли наве́чур у таку́, у ми́ску причини́ли, а ра́но тото́ вона́ налля́ла воды́ у коры́то а замісі́ла... так не ду́же гу́сто, и тото́... ~ло 2–3 го́дины [Злс] =заквасили тесто вечером в такой миске, а утром она налила воды в корыто и замесила, так, не слишком круто, и оно поднималось 2–3 часа;

кы́снуч|ый adj ЛЧ =бродящий; *~і на́пої [Чпй] =напитки, изготавливаемые брожением;

кыт m (зоол Cetus) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =кит;

кы́тити inab tr НТ =украшать;

кы́тиця f АГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯЯ =гроздь; букет; пучок; *(пода́ток) =подборка; *мо́я хы́жка май на кра́ї, ~ми вбви́та; // хо́дят до ня два леґі́нї – майже́ бу́ду би́та [Лзн];

кы́тк|а f =пучок; букетик; *пові́смо у ~ы́ язáла, пові́смо пря́ла, у му́ткы мота́ла [Дзн] =пряжу в пучки вязала, пряжу пряла, в мотки мотала;

кыто́в|ый adj БС =китовый; *~і зу́бы =китовый ус;

кытоло́в m БС ЕБ =китобойный промысел; китоловство;

кытоло́вець m БС ЕБ =китобой; китобоец; китолов;

кытоло́вн|ый adj *~а флоті́ла =китобойная флотилия;

кыту́рь m (зоол Neomys, фа́йта пі́цкавкы) ИТ =кутора;

кых m subst intj =чиханье; чих (разг); *час уд ча́су чу́ти бы́ло: ~! ~! [Чрі] =временами раздавалось: чих! чих!;

кы́ханя n ЕБ =чиханье; *вустереґа́й ся ка́шланя и ~ [Ктк] =избегай кашля и чиханья;

кы́ха|ти inab intr АГ БС ЕБ СП ЯГ =чихать; *ссу́нув єм ся з вершка́ долу́ в доли́ну; и... ~вучи и ка́шлавучи дому́ при́йшов [Гдн] =я с вершины сполз вниз в долину и чихая и кашляя пришёл домой;

кы́хну|ти ab intr ЕБ СП =чихнуть; *Попади́нець ~в раз, дру́гый раз, пак зась и зась [нч] =Попадинец чихнул раз, второй, потом снова и снова;

кыц intj (на ма́чку) > кац!; *кыц! иди́ има́й мы́ши.../ / ґу́та бы тя би́ла, ле́павко! [ПтИ];

кы́цькавка f (ґы́дзьґавка ЯГ) =щекотка;

кы́цькати inab tr (ґы́дзьґати ЯГ) =щекотать;

кы́цьнути ab tr АГ =дотронуться; пощекотать;

кы́чер|а f БГ НТ ЯЯ [П-Г] =лесистая гора (возможно, кроме самой вершины); *~а вы́сша уд груна́ =гора выше горки; *сї́ла на коня́ и пушла́ на ~у [Пнк] =села на коня и поскакала на гору;

кычи́ця f (зоол Felis silvestris) ИТ =кошка лесная;

кы́чка f ОБ ЯГ *(по́буй) =пук соломы для крыши; *(бот) =околоцветник;

кы́шка f АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =кишка́;

Л

ла n indecl (муз) БС =ля; *~ бемо́л =ля бемоль;

ла́б|а f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] *(бу́тора) =ножка; *(звіря) =лапа; *(чоловіка, разг) =нога; *піско́ва ~а =песчаная коса / стрелка; *гет усї́ до ~ы танцёва́ли [Стн] =все до одного танцевали; **всї до ~ы =все без исключения; **скіти́ти до ~ы =уничтожить всех до последнего / поголовно; **пе́сся ти ~а (бран) ==сукин сын; *dem > ла́бка;

лаба́к m (зоол Triturus vulgaris, syn багы́н) ИТ =тритон обыкновенный;

ла́банц m (ист) [Ччс] =лабанц; *ой ку́руцы з ~ами себі́ зганя́ют, // а лю́дськоє та орса́ґа ґва́лтом удбера́ют [пок];

лаба́тый adj БГ БС ЯГ [П-Г] =длинноногий; долговязый; *ишо́в, ...як кунь ~ [Чрі] =длинноногий, он шагал, словно конь;

лаба́|ч m (пей) [Ччс] =человек с большими ногами; ***f *~ня =женщина с большими ногами;

ла́бик m (зоол обл) ИТ > лаба́к;

лабіри́нт m ЕБ ЯГ =лабиринт; *{вши́тко што} дотепе́рь здобы́ли, здобы́ли принаго́дно, ...блука́ючи ...на́слїпо в ~ї ...ца́рства муз [Стн] =всё, чего достигли до сих пор, достигли при оказии, блуждая наудалую в лабиринте царства муз;

ла́бк|а f БГ БС НТ *dem < ла́ба =ножка; лапка; *~а боло́тна (бот Potentilla anserina) =лапчатка; *(нар, пе́дало) =педаль; *(грам разг) =кавычка; *пере́днї ~ы́ приспособе́нї ма́є на гра́бканя [нч] =передние лапки у него приспособлены для рытья; **стоя́ти на за́днїх ~ах ==ходить по струнке;

лабора́нт m БС ЯГ =лаборант; *из профе́сором ...быв и ...~ [Чрі] =с профессором был и лаборант; ***f *~ка =лаборантка;

лаборато́рія f БС =лаборатория; *в шко́лї ...правди́воє мі́сто ку́лту кни́гы и ...єї́ ~ [лн] =в школе настоящее место культа книги и её лаборатория;

лаборато́рный adj ЯГ =лабораторный;

ла́борець m =горка, пригорок; ***Л~ m (геог) =Лаборец; *Панько́вич... дї́лит южнокарпа́тські діале́кты на три ґрупы: лемко́вську (уд Та́тер до рікы́ Л~), бойко́вську (уд рікы́ Л~ до рікы́ Тере́свы) и гуцу́льску (...уд Тере́свы) [Мгч] =Панькевич делит южнокарпатские диалекты на три группы: лемковскую (от Татр до реки Лаборец), бойковскую (от реки Лаборец до реки Тересвы) и гуцульскую (от Тересвы);

ла́бош m ЛЧ [Ччс] =кастрюля низкая (для жарки); котелок на ножках; *тока́н так ся вари́т, ож густы́й чир беру́т и кладу́т у єде́н ~, и посы́плют {у́вчым} сы́ром, на сыр зась кладу́т чир и посы́плют сы́ром, докудь ~ не у́повнит ся, и тогды́ кладу́т го на грань, обы́ ся сыр ростопи́в [Жтк] =кукурузную кашу с брынзой варят так: берут крутую кукурузную кашу и ложат в низкую кастрюлю, и посыпают брынзой, на брынзу опять ложат кашу и посыпают брынзой, пока кастрюля не заполнится, и тогда ставят на жар, чтобы брынза растопилась;

лабса́ра f *(кул) =голяшка; (уст) бёрцо, берце; *(сара; уст) =голенище; *мав чо́боты з высо́кыми ...~ми [Чрі] =у него были сапоги с высокими голенищами;

ла́буд|а m (зоол Cygnus) ИТ =лебедь; ***f ~иця =лебедь; (поэт) лебёдка, лебёдушка;

ла́бур m (уст) > ла́борець; =холм;

лабушта́н m (бот Aconitum div.sp.) БГ ЯЯ =аконит; *~ го́лубо цвіте́ [Янв] =аконит цветёт голубым цветом;

ла́ва f (геол) БС ЕБ ЛЧ =лава; *горі́-долу́ мнов проли́є ся то горя́ча, то студе́на ~ [ПлА] =всего меня бросает то в жар, то в холод;

лаве́ндула f (бот Lavandula) =лаванда; *~ корч у́дув у́здоровит [Дхн] =лаванда исцеляет судороги конечностей;

лави́на f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =лавина; *снїго́ва ~ =снежная лавина;

ла́ви|ця f АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =лавка; скамейка, скамья; *ой ве́ржу ку́жіль пуд ~цю, // сама́ ля́жу на ~цю [Гшв]; ***dem *~чка =скамеечка; (пуд хы́жов) =завалинка;

лавірова́ти inab intr ЯГ =лави́ровать;

ла́вк|а f АГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] *(школ) =парта; *(берь) =мостик, мосток; *сиді́ти у ла́вцї =сидеть за партой; *бив пуп, кедь не зна́ли релігію,... та так бив, що изомлї́ла-м бы́ла пуд ~ов [М-П] =поп бил, если не знали закон божий, да так бил, что я раз в обморок упала под парту; **сома́рська ~а (школ) ==камчатка;

ла́вор m БС ЕБ СП [Алм] [П-Г] =таз; шайка; *налля́в єм у ..~ дезінфіку́ючый ро́сплын ..и наполы́ роздáв єм го те́плов водо́в [нч] =я налил в тазик дезинфицирующий раствор и пополам развёл тёплой водой;

лаворо́в|а f (пей обл) =самогон; *по фро́нтї Ру́ські научи́ли люди́й ~у вари́ти [Глґ] =после войны русские научили наших людей варить самогон;

лавр m (бот Laurus nobilus, syn бобко́вець) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =лавр;

лавре́ат m ЯГ =лауреат; ***f *~ка =лауреат; *в Алба́нії ро́дила ся місіоне́рка Ма́терь Тере́за из Калку́тты, Но́белова ~ка; отвори́ла в І́ндії харітати́вну мі́сію и при́тулок про вмера́ючых [нч] =в Албании родилась миссионер Мать Тереза из Калькутты, Нобелевский лауреат; открыла в Индии благотворительную миссию и приют для умирающих;

лавро́вый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =лавровый; *~ ві́нець =лавровый венок;

ла́вры pl.tant БС =лавры; известность, слава, признание; **(и)збера́ти ~ ==пожинать лавры;

лаго́да f АГ БГ ЕБ ЛЧ *(за́года) =соглашение; контракт; *(нату́ры) =кротость, мягкость; *(фарб) =гармония; *(у роди́нї) =лад; мир, покой; согласие;

лаго́д|ити inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ *менї́ то не ~ит =это меня не устраивает; *~ити о́ку, се́рдцю =ласкать глаз, сердце; *~ити кому́ =ублажать кого, угождать кому; *~ити ко́го =мирить; *~ити ся =мириться, примиряться;

лагодні́ти inab intr ЯГ =смягчаться;

лаго́дност|ь f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =мягкость; кротость; *коли́ кось умре́, и́ншу ну́ту ...ту́жно ...заво́дят, ...ми́мо то, и тогды́ є штось в них из ~и и ла́скавости [Птш] =как умрёт кто, иные мелодии затягивают, печальные, несмотря на это, и тогда в них есть что-то от кротости, ласковости;

лаго́дн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =мягкий; успокаивающий; кроткий, мирный; спокойный; *ту-там приповідка́рька вно́сит діало́ґ а́бо моноло́ґ; они́ осві́жуют ~ым то́ном пода́вану роспо́відь [Грк] =кое-где сказительница вносит диалог или монолог; это освежает повествование, подаваемое спокойным тоном; ***adv *~о =мягко; кротко; мирно;

Лаго́р m (геог) =Лахор;

лаґ m (нар) ОБ =лак;

ла́ґ|ер m (gen ~ра) БС ЛЧ ОБ ЯГ *(воен) =лагерь для заключённых; *(тех) =подшипник; ложемент; *(я́блок) =штабель; *кулько́вый / ролька́стый ~ер =шариковый / роликовый подшипник; *зрыва́ют

я́блока, ...но́сят зо́рвані на доли́ну в ~ры, ...сорту́ют, переберáют, ...паку́ют, а наклáдені мо́торы лишé летя́т село́м [Стн] =снимают яблоки, носят снятые вниз в штабеля, сортируют, перебирают, и нагруженные машины так и снуют по селу;

лаґерáш m БС =заключённый в лагере; лагерник;

лáґерный adj БС =лагерный;

лаґов~ (нар) БС ОБ > лаков~

Лáґос m (геог) =Лагос;

лаґ(е)ро́ваня n БС =сортировка (при складировании); складирование; *на яку́ біду́ {з я́блоками} бáбрати; згни́ют и в мы́ґлах без лаґро́ваня [Стн] =что с яблоками возиться; сгниют и в кучах, без складирования;

лаґ(е)ровáти inab tr БС =складировать; сортировать (при складировании); *~ я́блока =складывать яблоки для продажи;

лаґу́на f БС =лагуна;

лад m (рзн.знач) БГ ЕБ ЛЧ НТ =лад;

лáд|а f БС ЕБ ЛД ЛЧ СП [П-Г] ЯГ *(шафáрня) =сундук; залавок; коник; (церк) ковчег; батмар (обл); *~а з фіовкáми =комод; *(я́блок, пи́ва) =ящик; *(терьхашá) =кузов; *(во́за) =глухой борт; *~а на во́ты =урна для голосования; *(знáчка áвта) =Лада; *{кни́гы} тáмо у... ~ї изложéны,... покладі́те ко дру́гым до бібліофтéкы [Олш] =книги, сложенные в ящике, положите к остальным в библиотеку;

ладáстый adj БС =сундучный; имеющий форму ящика;

лади́к m =паром;

ладикáрити inab intr =работать паромщиком;

ладикáрь m =паромщик;

лади́т|и inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП =собираться что-то делать; готовить, делать; *~и їду́ =готовить (пищу); *~ бы́ти звáда =назревает перепалка; *ко знáє, як тото́ уши́тко ~ бы́ти? [Н-Т] =кто знает, как всё это будет?; *~и ся =готовиться; собираться;

лáдичка f БС ЕБ ЯГ =коробка; *(воен) =казённая часть (ружья); *пошто́ва ~ =почтовый ящик;

ладичкáстый adj БС =коробчатый;

ладичко́в|ый adj =в коробке; *~і бонбо́ны =коробка конфет;

лáдканк|а f (этн) =свадебная песня; *співáли до но́чи; молоду́ї співáли спі́ванку (не ~у): посі́яла-м кру́ту ру́ту в сі́нёх на помо́сті [Три];

лáдканя n АГ БГ ЛЧ =приговаривание, уговаривание; *(этн муз) =печальная свадебная песня; *~ у тум росхо́дит ся уд про́стого спі́ваня, ож ~ окремі́шным ти́хым и смутны́м то́ном співáют [Жтк] =свадебная песня в том расходится с простым пением, что её поют особенным тихим и печальным тоном;

лáдкати inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ *(кого́) =приговаривать, уговаривать; *(этн муз) =петь свадебную песню; *свашкы́ зáчали ~: «дай, Бо́же, до́брый час, // як у люди́й, так и в нас» [Три];

лáдность f БГ =ладность;

ладны́й adj АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ =лáдный, аккуратный; удобный; хороший; приятный; ***adv *лáдно =ладно, аккуратно; удобно; хорошо; приятно; *тако́го кунця́ всї христіáне пови́нны искáти и ~ мо́гут ёго́ до́ступити [Гдн] =такого конца все христиане должны испрашивать и вполне могут его достичь;

ладо́ваня n ЕБ *(терьхá) =погрузка; *(инф) =загрузка; *(физ) =зарядка;

ладовáти inab tr ОБ ЯГ [П-Г] *(терьх) =грузить; *(программу, инф) =загружать; *(физ) =заряжать; *ой, ладу́й ся, караби́не, ладу́й ся, ладу́й ся, // напиши́ ми, лю́бко пи́сьмо тай сфотоґрафу́й ся [Гшв];

ладовáч m (инф) =первоначальный загрузчик;

ладо́вня f ЕБ =грузовая / погрузочная площадка;

ладувни́ця f ЕБ ЛЧ ЯГ =патронташ; лядунка; ладунка (уст);

ладу́нок m ЕБ ЯГ [М-В] [П-Г] =груз; *(физ) =заряд;

ладчи́н|а f ЛЧ =сундучок; небольшой / дорожный сундук; кофр; коробка; ящик; *порозмéтані ~ы, у кáждой на коло́дици печáть; щи ...матéрії на шáтя, бочкы́ и мно́го вся́кых ру́зных речи́й, поли́шаных пуд опі́ку само́го Всевы́шного [Врн] =разбросанные ящики, на каждом опечатанный висячий замок; ещё текстиль, бочки и много всяких разных вещей, брошенных под опеку самого Всевышнего;

лады́ка m (нар) ЛЧ СП > влады́ка; *~ прийшо́в пуд цéрькву та ими́в слу́хати [Гнт] =владыка подошёл к церкви и стал слушать;

Лáдьо m (нар) =Володя;

лáд|я f (обл) БС =корабль; ладья (поэт, ист); ***dem *~очка =кораблик; *вéргли сьме го на во́ду у надо́вуй ~очці [Гнт] =мы его пустили по воде в тростниковом кораблике;

лаз m АГ БГ БС ЕБ ЛД СП [П-Г] =луг (в горах, в лесу); елань; замéдрина (обл); *за до́броє ді́ло, та и зáшто ёго́ бу́де чекáти за гру́шми, дав ёму́ скоси́ти ~ ко́ло млинá [Стн] =за доброе дело да и за то, что подождёт возвращения денег, он разрешил ему скосить луг у мельницы; *погнáли в ~ козу́ [Арх] =погнали на луг козу; ***dem *~ок =лужок; полянка;

лазарéт m (редк) ЯГ =лазарет;

Лáзарь m ЛД ЛЧ =Лазарь; *(фиг церк) =инвалид, калека; жалкий человек; *{богáтый} из му́кы проси́в ми́лости, штобы́ ~ пéрстом сво́им остуди́в язы́к ёму́ у по́ловіни [Джв] =богатый в мучениях просил милосердия, чтобы Лазарь перстом своим остудил ему язык от пламени;

Лáзар|юв adj БС =Лазарев; *~ёва субо́та (церк; субо́та пéред Цвітно́в неді́лёв) =Лазарева суббота; вербная суббота;

лáзеня n ЕБ > лї́заня;

лáзивный adj < лáзиво; *~а перéчка =ступенька стремянки;

лáзив|о n (syn лу́йтра) ЕБ ЛЧ СП =(приставная) лестница; *роскладно́є ~о =стремянка; *бог ставля́в ~а, єдні́ горі́, дру́гі доло́в [Глг] =бог сооружал лестницы, одни вверз, другие вниз;

лази́ло n (зоол Muscardinus avellanarius, нар, обл) ИТ =соня орешниковая;

лази́на f [Алм] =прогалина в лесу;

лáзи|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ > лї́зати; *ци є дáгде у протоко́лах, обы́ пструґы на вéрбу ~ли брост ї́сти? [Гнт] =зафиксировано ли где-то в протоколах, чтобы форель лазила {на деревья} бутоны объедать?;

ла́зник m (обл) > ло́зник; *горі́ ве́рба, долу́ ~, // ма́мко, ма́мко, шо-м за блу́дник [Гшв];
лазо́рик m (зоол Certhia familiaris / Tichodroma muraria, по́тя) ИТ =пищуха;
лазо́рка f (зоол Lacerta agilis) ИТ =ящерица прыткая;
лазу́н m ЕБ ЛЧ [Ччс] =тот, кто лазит; лазящий; *(ді́твак, што щи не хо́дит) =ползунок;
лазуро́вый adj =лазурный; лазоревый (нар); *плы́ли круз во́здух ~ // й світи́ли, ги слызы́ любо́ви [ПтИ];
лазу́р|ь f БС ЛЧ ЯГ =лазурь; *в зиркало́во чи́стуй ~и не́ба ла́стовочкы [ПтВ] =в зеркально чистой лазури неба ласточки;
лазу́чый adj ОБ =ползучий, стелющийся; вьющийся; *пуйти́ця – ~ буря́н,.. ці́нный коро́вам, сви́ням [Бвк] =вьюнок – ползучая сорная трава, ценная для коров, свиней;
лазя́к m (зоол Sitta europaea) ИТ =поползень;
ла́ик m БС ЯГ =дилетант; профан; *(церк) =мирянин;
лаи́цьк|ый adj БС =дилетантский, любительский; *~і о́бщества (церк) =религиозные общества мирян;
ла́йбик m (ла́йблик СП) БС ЕБ ОБ ЯГ =жилет; (уст) камзол; безрукавка; (у жун) лиф; *~ы лиш близь ко́ло Мадя́рув но́сят, а и́нде лиш сім-там легіні́ [Жтк] =жилеты носят только неподалёку от венгров, а в других местах лишь кое-где их носят парни;
ла́йбичка f =бюстгальтер; лифчик;
Ла́йбніц m *~ Ґо́ттфрід Ві́лгелм =Лейбниц, Готтфрид Вильгельм; *піса́в ~ по францу́зськы для Ні́мцюв, бу́дучи Ні́мцём [Птш] =писал Лейбниц для немцев по французски, сам будучи немцем;
лайда́|к m АГ БГ ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =бездельник; лодырь; разгильдяй; небрежный / нерадивый / халатный человек; *сесі́ велмо́жы, котрі́ туй політи́чні фі́ґлї твори́ли ...бессоро́мні ~кы́ [Гдн] =эти вельможи, которые здесь творили политический балаган ...бесстыдные разгильдяи; ***f *~чка =бездельница; разгильдяйка;
лайда́цтво n ЕБ СП [П-Г] =бездельничанье; небрежность, нерадивость, халатность; разгильдяйство; расхлябанность;
лайда́цьк|ый adj =небрежный, нерадивый, халатный; разгильдяйский; расхлябанный; ***adv *~о =небрежно, нерадиво, халатно; расхлябанно;
лайда́чити inab intr =бездельничать, лодырничать; разгильдяйничать;
ла́йденськ|ый adj (физ) БС *~а скля́нка =лейденская банка;
ла́йк|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ =брань; ругательство; проклятие; *(фотоапара́т) =лейка; *У́грин не став ко́ло ~ы, ай ду́хом ву́няв пішто́лю, та стріля́й за на́ми! [Гдн] =венгр не ограничится бранью, а мигом достанет пистолет и давай стрелять вслед нам!;
лайли́вый adj БГ =бранной;
Ла́йпціґ m (геог) БС ЕБ =Лейпциг;
лайтмоти́в m БС =лейтмотив; *~ ву́раженый а́втором в слі́дуючих рядках: «приро́да ма́ти всім» [МрВ] =лейтмотив выражен автором в следующих строках: «природа всем нам мать»;
ла́йтнант m БС =лейтенант;
ла́йшт|ер m АГ ЛД =реестр; список; *Ле́йзер у ~ припи́сує [Гдн] =Лейзер дописывает в список; ***dem *~рик =список;
лайштро́вый adj =реестровый;
лак m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =лак;
лаке́рни|к m ЕБ =лакировщик; ***f *~чка =лакировщица;
лаке́рня f ЕБ =лакировка;
ла́кмус m (хим) БС ЯГ =лакмус;
ла́кнути inab tr ЕБ =жаждать; алкать, жадно хотеть; *~ кро́вли =жаждать крови;
лако́ваня n (нар лаґо́ваня) =лакировка; *цех ...~ [Чрі] =цех лакировки;
лакова́ти inab tr БС ЕБ =лакировать;
лаковкы́ f pl (ткж лаґовкы́ нар) БС ЕБ =лакированные / лаковые туфли;
лако́в|ый adj (нар лаґо́вый) АГ БС ЕБ =ла́ковый; лакированный; *при́йде бо́сый и пуд ты́ждньом уже у ~ых кама́шнях рі́же пара́ду – з на́шої ко́жі [Гдн] =придёт босиком, а через неделю смотришь, фрарится в лакированных штиблетах – из нашей кожи;
ла́кома f =соблазн, искушение;
ла́коми|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП [П-Г] =прельщать; влечь, манить; *~ти ся (на што) =льститься, зариться, жадно хотеть; *хло́пцї ся на ді́вку ~ли [Глґ] =парни зарились на девушку;
лако́мни|к m =жадина; жадный, алчный человек; ***f *~ця =жадина; жадная, алчная женщина;
лакомны́й adj БС ЕБ ЛЧ =привлекательный; *~ дара́бчик =лакомый кусочек;
ла́комость f БС =обольстительность; соблазнительность;
лако́мость f ЕБ =алчность, жадность; *ку́лькый гріх ~ пінязьна́ [Ктк] =какой грех жадность к деньгам;
лако́мство n ЛД ЯГ =алчность; жадность; *убы́яло го ~... не муг нуч переспа́ти, так го їд їв [Ґрв] =его обуяла алчность, он провёл бессонную ночь, терзаемый досадой;
лако́м|ый adj БС ЛЧ ЯГ =алчный; жадный; падкий на что; ***adv *~о =алчно, жадно; *~о призира́ла ся му до оч [ПтВ] =жадно всматривалась в его глаза;
лакони́чный adj БС ЯГ =лаконичный;
лаконі́зм m БС =лаконизм;
лакоти́н|ка f ЛЧ [М-В] =лакомство, деликатес; *(фиг) =изюминка; *по пра́вум бо́ці вшелия́кі шатры́, де мож пої́сти ...медувнику́в и и́нших ~ок [іР] =по правую сторону разные палатки, где можно съесть медовых пряников и других лакомств;
лаксати́в m (мед) ОБ =слабительное;
лакто́за f (хим) БС =лактоза;
лакто́метер m БС =лактометр;
лаку́на f (анат, яз) БС =лакуна;
ла́кутк|а f БГ БС СП =лакомство; *(фиг) =изюминка; *ме́жи ~а́ми у Ру́сина... ра́тота... на солони́нї ци на смета́нї варе́на [Жтк] =сре́ди ла́комств у русина омлет, приготовленный на солонине или на сметане;
ла́кутный adj ЛЧ =деликатесный; лакомый;
ла́лиця f (зоол Anthus spinoletta, по́тя, syn линдя́к) ИТ =конёк альпийский;
лам m (полигр) =столбец, колонка; *на ~ах новино́к =на страницах газет;

ла́ма f (бот Lama guanicoe) =лама; *в зоолоґічнум паркóви бы́ли вольéры з ~ми [Чрі] =в зоопарке были вольеры с ламами;
ламави́ця f (нар мед syn подáґра) =подагра;
ламави́чни|к m =подагрик; ***f *~ця =подагричка;
ламави́чный adj =подагрический;
Ламáнш m (геог) БС =Ла-Манш;
ла́ман|ый adj БГ БС ЕБ =ломаный; ломанный; ***adv *~о (говори́ти) =ломанно (говорить);
лáманя n ЕБ =ломка; *(маньи́рство) =ломанье;
ламаня́ n (сх) ЛД ЛЧ [Алм] =уборка початков кукурузы; *слу́жиме... на ~ мелая́ до кунця́ [Джв] =работаем в сезон уборки початков кукурузы до конца;
ламáти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =ломать; разбивать; *(кáмінь) =добывать камень; *(мелáй) =убирать кукурузу; *(полигр) =верстать; *~ ру́кы =заламывать в отчаянии руки; *єде́н ты́ждень кóпле, дру́гый жне, трéтый кóсит, у четвéртый мелáй лáмле [Джв] =одну неделю пропалывает;вторую жнёт, третью косит, а на четвёртую кукурузу убирает; *ей, коли́ йшли рéкруты, та ся мóсты гну́ли; // дївкы́ ру́кы лáмлют,.. // вбы ся наверну́ли [Гшв]; *~ ся =ломаться;
лáм|ач m БС ЯГ =сборщик (кукурузы); *(полигр) =верстальщик; метранпаж; ***f *~áля =сборщица (кукурузы); (полигр) верстальщица;
ламáчка f БС =уборка початков кукурузы;
лáмбда f =лямбда;
ламбéрія f =деревянная панель;
лáмент m ЯГ =крик;
ламентóваня n =причитание;
ламент|овáти inab intr ЯГ =голосить, причитать; *гнїв бóжий ся готу́є, // óбраз Пáнны ~у́є [пок];
ламли́вый adj ЯГ =ломкий; хрупкий;
лáмпа f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =лампа; *(на стóвпі) =уличный фонарь;
лампáрь m (уст) ЕБ ЛЧ =ламповщик; фонарщик;
лампáс m БС ЯГ =лампас;
лáмп|аш m (ткж ~ош СП) АГ БГ БС ЛД ЛЧ =фонарь; переносной светильник; *сéрдце // и вагáло ся, й болі́ло, // и жадáло тóї прáвды, // што ги ~аш у потéмках [ПтИ];
лампáщик m =фонарик; *увидїв електри́чный ~, пáру раз запали́в – загаси́в [Хст] =увидел электрический фонарик, зажёг – потушил несколько раз;
лампі́й m (зоол Lampyris noctiluca, обл) ИТ =светляк; (нар) Иванов червячок;
лампіóн m БС ЯГ =лампион;
лампóвый adj ЕБ =лáмповый; *~ стовп =фонарный столб;
лáмпочка f ЕБ ЛЧ =лампочка; фонарик; *кешенкóва ~ =карманный фонарик; *ой сві́тит ~, як сві́чочка в бóвтї, // бо шо сидя́т, не говóрят ку́черикы жóвті [Лзн];
лан m (редк) ЛД ЯГ =большое поле; *у нас ~ы́ не сут однáкі ни у ширину́, ни у довж [Джв] =у нас поля неодинаковые ни по ширине, ни по длине;
лáнґош m (кул) БС ОБ =оладья, лепёшка; *вари́т ся пасу́ля мачáти и дзёбачкы́, смáжит ся капу́ста з гри́бами, буб,... ~ з капу́стов, ры́ба [М-П] =варят фасоль, размазню и рассыпчатую, жарят капусту с грибами, бобы, оладьи с капустой, рыбу;
ландáвер m БС =ландо;
ландґрóф m (ист) ЕБ =ландграф;
лáнк|а f ЛЧ =покатое / отлогое место; *пушли́ кóзы пóпуд лóзы, а ву́вцї ~áми [Чпй] =козы пошли лозником, а овцы поверху; *бі́леня полóтен лі́пше ся удаé на ~áх [Чпй] =белка тканей лучше выходит на покатом месте;
ланкáстый adj =пологий, отлогий; покатый;
лановкáрь m (зоол Motacilla alba) ИТ =трясогузка белая;
ланоли́на f ЯГ =ланолин;
ланц m (syn рéтязь f) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯЯ =цепь; вереница; *~ы (поэт, книж) =вериги; *~ы́, путы́ язáли їх =они были связаны цепями, путами; *тогды́ гайду́к, лéбо і́шпан у́бют, лéбо на ~ кладу́т [Джв] =тогда гайдук или приказчик его секут или сажают на цепь; **пу́стити язы́к з ~а ==дать волю языку; **кладу́ – ревé, беру́ – ревé (~) [Лзн]; ***dem *~ок =цепочка; *~ок мони́стят =бусы; ожерелье; колье; *~кы pl.tant =наручники; (на ши́ю) =колье / ожерелье в виде пучка нитей бисера;
ланцéт m ЯГ =ланцет;
ланцовáти inab tr АГ ЛЧ СП =заковывать в цепи;
ланцóв|ый adj БС ЕБ ЛЧ =цепной; *~а здроби́на (мат) =непрерывная дробь; *~а реáкція (физ) =цепная реакция;
лáнця n col < ланц; =цепи; *чу́ли, як кедьбы́ ~ долу́ бля́хов... стя́гли; такы́й гу́кот бы́ло чу́ти; та вни ду́мали, же то снїґ ся долу́ бля́хов стяг [Глг] =они услышали, словно цепи протянуло по жести; такой шум послышался; так они подумали, что это снег с железной крыши сошёл;
лáнча f БГ =пика;
ланчáрь m =пикадор;
ланчáстый adj =копьевидный, копьеобразный; ланцетовидный; *~ лист =копьевидный лист;
лань f (поэт) ЕБ =лань; *кунь мéче собóв, ги постріі́леный бык, кобы́ла лети́т, ги́кой ~ [ПтИ];
Ла-Паз m (геог) БС =Ла-Пас;
лáпанка f ЕБ =салки; догонялки ; (обл) квач; (з лóптов) пятнашки;
лáпан|я n БС =ловля; поимка; *óглашка о ~ю =объявление о поимке; *~я рыб =рыбалка;
лáпати inab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ ОБ ЯЯ [П-Г] =ловить; хватать, схватывать; улавливать; *(мáцати) =тискать, щупать, лапать (нар); *сесé селó за то, ож слóбудно ры́бы ~ на рук плати́ти му́сит 2 нїмéцькі золоті́ [Джв] =это село за право ловли рыбы должно платить в год 2 немецких золотых; *~ ся на што =клеиться / прилипать / приставать к чему;
лапáч m БС =ловец; *(тех) =улавливатель;
лапáчка f (syn рáція) БС ЕБ =облава;
лапéный adj =попавшийся; пойманный; схваченный;
лáпити ab tr БС ЛЧ > влáпити;
лапідáрный adj БС ЯГ =лапидарный;
лáпіс m (хим) БС ЛЧ ОБ =ляпис; *ун ид нюй ву́йде {на шток}, бу́де з нёв фіґлёвáти, а онá з ним, та няй мáє у кешéни ~, ...а й няй ся ~ом доту́лит [Гнт] =он к ней поднимется, будет с ней шутить, и она с ним, но пусть держит в кармане ляпис и ляписом коснётся;

ла́пк|а f БС ЕБ ЯГ =ловушка; *пред зоря́ми ру́шит з во́йськом; прото́ иді́м у скалуби́ну пригото́вити ~у ёму́ [Крл] =он снимется с войском на рассвете; поэтому идёмте в ущелье приготовить ему ловушку;
ла́пн|ути ab tr БГ ЯЯ =тронуть, пощупать; (фам) лапнуть; *як череди́ник... иде́ до коле́шнї, даст коро́ві попа́хати со́ли, ~е ї за до́ёк [Янв] =когда колдун идёт в сарай, даёт корове понюхать соли, щупает её за сосок;
лапо́вка f (ткж лопо́вка) ЛЧ *(на́сыска) =ливер; *(фиг) =лысая голова;
Лапо́н m ЕБ =лапландец; ***f *~ка =лапландка;
лапо́ньськ|ый adj ЕБ =лапландский; *Л~а земля́ (геог) =Лапландия;
ла́пош m (ткж ло́пуш, лапу́в) БС ЛЧ =болотце у реки; мелководный заливчик; стоячая вода;
лапоши́стый adj ЛЧ =болотистый; мелководный; цвёлый;
лапсерда́к m =кафтан; *узя́в на ся ~ и пушо́в на у́лицю [Чрі] =одел кафтан и вышел на улицу;
ла́псус m ЯГ =ляпсус; *~ лі́нґве =оговорка;
лапу́в m > ла́пош;
лапувни́к m (зоол Alcedo, обл, syn рыба́чок) ИТ =зимородок;
ла́пшный adj (обл) БС =расторопный, ловкий; умелый;
ла́рва f (зоол) ЯГ =личинка;
ларінґо́лоґ m (мед) БС =ларинголог; ***f *~і́чка =ларинголог;
ла́рм|а f БС ЛД ОБ *(го́йкот) =шум, гам, гвалт, крик, трезвон, тарарам; трескотня; *(ска́ндал) =буча, дебош, сканда́л; *двига́ти / чини́ти ~у =поднимать крик; **вели́ка ~а ни́прошто ==много шума из ничего;
лармá́ч m БС =скандалист; крикун; ***f *~ка =скандалистка; крикунья;
лармова́ти inab intr БС ОБ [Алм] [П-Г] *(го́йкати) =шуметь, галдеть, кричать, трезвонить; *(скандалова́ти) =скандалить;
ла́сиця f (зоол Mustela nivalis) АГ БС ЕБ ИТ ЛЧ ЯГ =ласка; *де в хлїві́ пробыва́є ~, там веде́ ся фа́йна худо́ба [Птш] =где в хлеву бывает ласка, там удаётся хороший скот;
ла́ск|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =ласка; фавор, благосклонность, благожелательность, доброжелательность, расположение; *из ~ы =по милости; *коли́ са жо́лудь вадь бу́ков уро́дит, из ~и сво́их пану́в... ма́вут [Джв] =когда уродятся жолуди или буковые орешки их помещики по милости своей дают им; *проси́в за ~у =просил о помиловании; **бы́ти в ла́сцї у ко́го =пользоваться чьим расположением;
ла́скавост|ь f БГ ЕБ =любезность, приветливость; одолжение; ласковость; *провказа́ти ~ь =сделать одолжение; оказать любезность; *коли́ кось умре́, и́ншу ну́ту ...ту́жно ...заво́дят, ...ми́мо то, и тогды́ є штось в них из лаго́дности и ~и [Птш] =как умрёт кто, иные мелодии затягивают, печальные, несмотря на это, и тогда в них есть что-то от кротости, ласковости;
ла́скав|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ =ласковый, ласкательный; любезный; *о́ку / у́ху ~ый =ласкающий взгляд / слух; ***adv *~о =любезно; ласково; *діре́ктор и майтель фабри́кы при́няв ёго́ ~о [ПпД] =директор и собственник фабрики принял его любезно;
ла́сканя n =ласковость; *она́ уже́ звы́кла на ёго́ ~ [Чрі] =она уже привыкла к его ласковости;
ла́ска|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =ласка́ть; *(ра́чити) =пожаловать, изволить; *прийшла́ она́, молоде́нька, за поро́гом ста́ла, // та чому́ ты, Маріїце, бли́же не ласка́ла? [Сбв]; *~й(те) =пожалуйста; *~ти ся =ласка́ться; заискивать;
ласко́та f =нега;
ласко́тный adj =нежный, нежащий; ласкающий;
ла́со n БС =лассо́;
ла́стовиця f (зоол Hirundo) ЛД =ласточка; *~, ка́ня познава́ют час свуй [Джв] =ласточка, коршун знают своё время;
ла́стов|ка f (зоол Hirundo) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =ласточка; ***dem *~очка =ласточка; *ой, же́ню ся, лю́ба ма́мко, // бе́ру собі́ ~очку, // та обы́ ми залїта́ла, // а́йбо ко́ло о́болочку [Гшв];
ластувко́в|ый adj БС ЛЧ =ласточкин; *~ый хвуст =ласточкин хвост; сковородня (уст); *збива́ти на ~ый хвуст =сплачивать в ласточкин хвост / в лапу; сковородить (уст);
ластувля́ n АГ =птенец ласточки;
ластувча́ n БС =птенец ласточки;
ла́т|а f АГ ЛЧ НТ ЯГ =штакетина, планка, рейка; *ку́рта ~ =палисадник; *снова́лниця ма́ла щи єде́н ко́личок, заби́тый на єдну́й ~ї [Глґ] =на сновальной машине был ещё шпенёк, вбитый в рейку;
латани́на f ЕБ =разное; смесь;
лата́ти inab tr АГ БС ЕБ НТ =припасать; запасать впрок; собирать; накапливать; *(майстрова́ти) =мастерить;
Латві́єць m =латыш; ***f *~йка =латышка;
латві́йськ|ый adj =латвийский; *(язы́к) =латышский; ***adv *по ~ы =по-латышски;
Ла́тві|я f =Латвия; *1940 ...Сове́тськый Сою́з анекто́вав Лїтву́, ~ю, Есто́нію [пр] =1940 ...Советский Союз аннексировал Литву, Латвию, Эстонию;
лате́нтный adj БС =латентный;
лате́рна f БС =уличный фонарь;
латерна́рь m (уст) БС =ламповщик; фонарщик;
ла́ти inab intr АГ БС ЛЧ СП =ругаться, чертыхаться; выражаться (эвф); *~ кому́ =поносить / ругать кого; *пла́вле ка́чка по Тиси́нї... // ма́мко мо́я, не лай мені́; // зала́єш ми в злу годи́ну [ЗКМ]; **хоть ми лай, лем ми дай [флк] ==хотя гуска бита, да душка сыта;
Лати́н m (ист) ЕБ =латинянин;
лати́н|а f АГ БГ ЛД ЕБ ЯГ =латынь; *спо́значно помножи́ло ся Русину́в, што зна́ли ~у [Удв] =заметно выросло число русин, знающих латынь;
лати́ник m БГ =латинист;
латинізова́ти ab/inab tr БС =латинизировать;
лати́нка f БС =латиница;
лати́ньськ|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =латинский; *пуп ...крича́ти ру́ськым языко́м; не розумі́ют; и нїме́цькым – не розумі́ют, и ~ым – не розумі́ют нич [Гнт] =поп давай кричать по-русински; не понимают; и по-немецки – не понимают, и по-латински – не понимают ни слова; ***dem *по ~ы =по латински;

ла́ти|ти inab tr =прибивать рейки; *~в по ро́гах ла́ты, обы́ мож закры́ти хы́жу че́репом [Чрі] =он прибивал к стропилам рейки, чтобы покрыть дом черепицей;

латіфу́ндія f БС =латифундия; *Мука́човсько-Чинаді́ёвська ~ Ше́нборнув [Мгч];

ла́тк|а f БС ИТ ЯЯ *(у городи́ні) =штакетина; *~ы́ col =штакетник; *городина из лато́к =штакетный забор; *(на две́рцёх за́городы) =поворотная планка-запор; *(зоол Hirundo rustica) =ласточка деревенская; *(спорт) =планка;

латко́вый adj =штакетный;

латя́ n БС =ру́гань, бра́нь; *мастно́є ~ =мат; сквернословие;

лафе́т|а f (воен) ЕБ БС =лафет; *о́чі ступа́ют бо́сым шу́мом трав // о́чі неохране́ні на ~ї скал [Слб];

ла́х|а f БГ БС ЕБ ЯГ =одежонка; рвань; рванина; *~ы pl =старьё; барахло; тряпьё; ношеная одежда, обноски; *лю́де ...увиді́ли ёго́ в стары́х ~ах [Птш] =люди увидели его в старой одежонке;

ла́хавый adj БГ =оборванный; плохо одетый; *росказа́в му дати́ ...дорого́й свой ша́тя, жебы́ ...~ пе́ред нё́го не прийшо́в [Гнт] =приказал дать ему свою дорогую одежду, чтобы не явился к нему оборванный;

ла́хман m ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =балахон; халат; *(старо́й ша́тя) =рубище; одёжка; рваная одежда; тряпьё;

ла́хманник m ЕБ =старьёвщик; торговец ношеной одеждой;

лач m БС =сквернослов, ругатель;

ла́чность f СП =алчность, жадность;

лачн|ы́й adj ЕБ ЛЧ =жадный, алчный, ненасытный; *~ы́й чо́го =изголодавшийся по чему; **кедь є чолові́к ~ы́й, та й вусяны́й хлі́б смачны́й [Глґ] ==голод – лучший повар; *** *~о =алчно; жадно;

ла́чськый adj БС =ругательный;

ла́шк|а f (~ы pl.tant ОБ [П-Г]) ЛЧ =вермишель; тонкая лапша; *ме́жи лакутка́ми у Ру́сина... ~а у молоці [Жтк] =сре́ди ла́комств у русина молочный суп с тонкой лапшой;

лашко́вый adj =лапшовый;

ла́щи|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ =ласкать; *~ло му =приятно щекотало его самолюбие; *~ти ся =ласкаться; льнуть / прижиматься / жаться к кому; *~ти ся (пес, ма́чка) =вертеться / тереться у ног; *~ти ся (прими́лёвати ся) =подлизываться / ластиться к кому;

Лга́са f (геог) =Лхаса;

(и)лга́ти inab intr (ткж уга́ти АГ ЛД) =лгать;

ле prtcl ЛЧ ЯГ (нар) > лем; *я накоси́в травы́ // вели́ке зайди́ско, пойдь ле на ня дви́гни, // мо́я товари́шко [Ґрб];

лебеди́ный adj БГ ЕБ ЛЧ > лебі́жый;

лебеди́ця f (зоол Cygnus) БГ БС ЕБ =лебедь; лебёдка, лебёдушка (поэт);

лебедя́ n БГ ЛЧ =лебедёнок; молодой лебедь;

лебені́ти inab intr =плавно лететь; реять, развеваться; *не мину́ло а́ни три дны, а́ни три неді́лї, // як па́воньки до ма́моньки тай прилебені́ли [ЗКМ];

леберди́н|а f (обл) =лесистая гора; *голу́бку имі́ли, // пуд зеле́ну ~у // они́ ї пусти́ли [Лнт];

ле́бідь m (зоол Cygnus) БГ ЕБ ЛЧ НТ =лебедь;

лебі́ж|ый adj =лебединый; *~ый пух =лебяжий пух; *~а спі́ванка =лебединая песня; *сесе́... ву́даня ста́ло пак на до́вгі ро́кы ~ов пі́снёв збера́тельской и аранже́рської робо́ты [пр] =это издание в течение многих лет оставалось лебединой песней собирательской и аранжировочной работы;

леблели́я f (бот Cicer arietinum, syn на́ут) БС =нут;

ле́бо conj prtcl (обл) ЛД > лебодь; *колі́ яка́ маржи́нка, ~ теля́тко пере́йде, уміня́ти му́сят [Джв] =если какая-нибудь скотинка или теля забредёт {к соседу}, приходится выкупать;

ле́бодь conj prtcl ЛЧ СП =наверное, вероятно; *(вадь) =или, либо; *(тадь) =ведь;

лев m (зоол Felis leo; gen льва; pl.tant львы) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =лев; *мо́рськый ~ (зоол Otaria jubata) =морской лев; *Лев (астр) =Лев; *ру́ськії львы верга́ют ся на них и стро́мголов друля́ют ї́х на́зад у глубину́ [Крл] =русинские львы кидаются на них и без разбора толкают их назад в глубину;

ле́ва f (карт) ЕБ =взятка;

ле́вент m ОБ =молодец, богатырь; *(воен) =допризывник; *{занoто́вані} мело́дії ...слу́жат ...и практи́чнуй ці́лї ...про учителю́в, учителю́в ~ув [лн] =записанные мелодии сослужат и практическую службу для учителей, учителей допризывников;

леве́нтськый adj (воен) =допризывной; *~ уста́в [Чрі] =устав допризывника;

ле́венчик m dem ЕБ > ле́вент; *пла́тя ~а най все бу́де чи́стоє и ладно́є [М-В] =одежда допризывника должна быть всегла чистой и аккуратной;

ле́веш m (обл) СП ОБ [П-Г] [Ччс] =суп; *(ры́блячый) =уха; *(ю́ха з по́ливкы) =жидкая часть супа; жижа, жижица; *взяв пуп рыбу тай удтя́в собі́... о́станок дяк собі́ взяв; а церькувнико́ви не убста́ло ся, лиш ~ (ю́шка) [Врх] =поп взял рыбу и отрезал себе, дьячок взял остаток рыбы, а пономарю осталась только жижица;

леви́ско m aug =большой лев; *де ся во́зьме, там ся во́зьме, // прихо́дит ~, // кунь ся встра́шив, як го ви́дів, // покло́нив ся ни́зко [Пвл] =тут, откуда ни возьмися, // лев большой явился, // конь, его увидя, струсил, // низко поклонился;

ле́виця f (зоол Felis leo) БГ БС =львица; *де ~ ле́влята пле́кат [Пнк] =где львица кормит львят;

левке́мія f (мед) БС ЯГ =лейкеми́я;

Левко́ m (ткж Лев) ЛЧ =Лев;

левкопла́ст m БС =лейкопластырь;

левкоци́т m (мед) БС ЯГ =лейкоцит; *~ы =белые кровяные тельца;

ле́вля n (pl ~та) =львёнок; *де ле́виця ~та пле́кат [Пнк] =где львица кормит львят;

ле́вовый adj БГ БС ЕБ =львиный;

Ле́вч|а f (геог) АГ =Лево́ча; *дали́ мене́ до ру́жочкы // до ~і, до ~і, // та я хло́пець молоде́нькый // не ма́ю сере́ньчі [Гдн] =и шлют меня к лапушке // в Левочу, в Левочу, // я парнишка неопытный, // не везёт мне очень;

легка́рити inab intr =бездельничать;

легка́рство n =беспечность; *сякі́ ділá не сут ~м, не́робством [Стн] =такие действия – это не беспечность и бездельничанье;

легка́рь m АГ ЕБ =ветреник, вертопрах; повеса; *(полегкы́ жи́ючый) =гуляка; беспечный человек; бонвиван; прожигатель жизни; ***f *~ка =ветреница;

легко́ intd (syn вида́в, майже́нь) СП =вероятно, наверное, видимо; возможно; *тай ді́до пушо́в... и ба́ба пушла́ дому́, та ~ и дне́ська живу́т, кедь не повмера́ли [Ґрв] =так дед пошёл и баба пошла домой, и наверное живут они и доныне, если не умерли; ***ле́гко adv > ле́гкый;

легкоа́тлет m (спорт) =легкоатле́т; *быв до́ста изві́стный ...~ [Чрі] =он был довольно известный легкоатлет; ***f *~ка =легкоатле́тка;

легкоатлети́чный adj (спорт) [Чрі] =легкоатлетический;

легкова́женя n ЕБ ЯГ =недооценка; легкомыслие;

легкова́жи|ти inab tr ЕБ ЯГ *~ чим =недооценивать что; пренебрегать чем; *ста́рша ...ґенера́ція ...~ла собі́ сво́ю зада́чу – ство́реня літерату́ры [Стн] =старшее поколение недооценивало свою задачу – создание литературы;

легкова́жность f =легкомыслие, несерьёзность; легковесность; *яка́ то ~ ...сво́ю мі́стну літерату́ру ...не пудпера́ти [лн] =какая же легковесность не поддерживать свою местную литературу;

легкова́жн|ый adj БГ =легкомысленный, легковесный; несерьёзный, ветреный; *~ый чин =необдуманный поступок;

легкові́рность f БС ЕБ =легковерие;

легкові́рн|ый adj БС ЕБ ЯГ =легковерный; доверчивый; *Жид добрі́ зна́є, як... ~ого Ру́сина убману́ти [Жтк] =еврей хорошо знает, как обмануть легковерного русина; ***adv *~o =доверчиво;

легкогу́бый adj БС =скоропортящийся;

легкоду́х|ый adj ЛЧ =беспечный; бесшабашный; ***adv *~o =беспечно; бесшабашно;

легкомы́сленик m АГ =ветреник; безответственный, легкомысленный, беспечный человек;

легкомы́сленость n ЕБ =легкомысленность; легкомыслие; ветреность;

легкомы́сленый adj АГ ЕБ =легкомысленный; ветреный; безответственный; *{Жі́ґмонд} быв неспоко́йный и ~, на всї бо́кы прова́див во́йны [Кнт] =Сигизмунд был непоседливый и безответственный; то и дело вёл войны;

легкопа́лный adj ЯГ =(легко)воспламеняющийся; горючий, сгораемый;

легко́та f БГ ЕБ ЛЧ =лёгкость; беспечность, легкомыслие, ветреность, беззаботность; безрассудство; несерьёзность;

легкотре́б m (зоол Amphibia) ИТ =земноводное, амфибия; *col =земноводные, амфибии;

легкурі́ pl (анат, sing легку́рь m) ОБ =лёгкие (sing лёгкое);

ле́гк|ый adj БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =лёгкий; нетрудный; *бра́ти собі́ ле́гше =не волноваться, не выходить из себя; не торопиться, делать спокойно; *~а шве́дська ґімнасти́ка ду́же росшире́на [М-В] =лёгкая шведская гимнастика очень распространена; **~і гро́ші ==шальные деньги; **най му буде земля́ ~а! ==пусть ему будет земля пухом!; **~о прийшло́ > полегкы́; ***adv *~o =легко, без затруднения; нетрудно;

ле́ґман m =лентяй; лежебока;

лего́вищ|е n ЕБ =логово, логовище; лёжбище; лёжка; *на́раз испо́хватив єм ся: тадь я ко́ло во́вчого ~а [нч] =я тут же спохватился: да ведь я же у волчьего логова;

лего́нькость f ЕБ =невесомость; состояние невесомости; лёгкость, тонкость, воздушность;

лего́ньк|ый adj ЕБ =лёгонький, невесомый; тонкий; плавный; *(пла́тя / ступа́) =воздушный; ***adv *~o =слегка; легонько, невесомо; плавно;

лего́т|а f (ист) =слобода; поселение, освобождённое от налога; *в Ґе́мерськуй жу́пі ...ся нахо́дит пять ~; ...з ґе́мерськых ~ Коба́ня Л~а зъя́влят ся в листи́нах лем в 1413. р. [БсН] =в комитате Гемер мы видим пять слобод; из них Слобода Кобаня появляется аж в 1413 г.;

легша́ти inab intr АГ ЯГ =легчать, облегчаться;

ле́гше adv БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =легче;

легши́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =облегчать; *~ ся =облегчаться;

ле́гшый adj comp ЕБ ЯГ =более лёгкий;

леґаліза́ція f =легализация; *лем неда́вно ста́ла ся ~ ...орґаніза́ції [Чрі] =легализация организации произошла совсем недавно;

леґалізова́ти ab/inab tr БС ЕБ =легализовать; *~ ся =легализоваться;

леґа́лный adj БС ЯГ =легальный;

леґа́т m БС ЕБ ЯГ =легат; папский посол;

леґа́то adv (муз) БС =легато; *да́кулько нот над ...скла́дом прихо́дит ся ли́ше тогды́, коли́ ті но́ты співа́ют ся ~; ...кладеме́ над си́ми но́тами и удпові́дный знак ліґату́ры [Млс];

леґе́нд|а f БС ЛЧ ЯГ =легенда; *култіву́є такі́ со́рты наро́дной про́зы, як... ~ы,... пові́даня,... анекдо́ты,... послови́ці,... гаданкы́ и... ді́тськый фолкло́р [Грк] =она культивирует такие виды народной прозы, как легенды, рассказы, анекдоты, пословицы, загадки и детский фольклор;

леґенда́рій m =круг / мир легенд;

леґенда́рн|ый adj БС ЯГ =легендарный; *до поети́чных і́мпулсув нале́жат то́же христія́нські те́мы, ...~і осо́бы [Ллк] =поэтические импульсы несут также христианские темы, легендарные персонажи;

леґендо́в|ый adj =относящийся к легенде; *гла́вным у приповідко́вого, ~ого... геро́я сут ёго́ умі́ле́цько ву́важені учи́нкы [Грк] =у героя сказаний, легенд главным являются взвешенные поступки как художественного персонажа;

леґі́неня n (syn паробко́ваня) СП =холостяцкая жизнь;

леґі́нити inab intr (syn паробо́чити) СП [П-Г] =вести холостяцкую жизнь; *за́чати ~ =выйти из детского возраста; *~ ся =молодиться;

леґіни́щ|е m > хлопчи́ще; *в Бу́міовой пала́тї роби́в три ты́ждні з ~ом; всї пудло́гы – мо́я робо́та [Стн] =в дворце Буми работал три недели с сыном; все полы – моя работа;

леґі́нство n ЛЧ =юношество; холостяцтво;

леѓі́ськ|ый adj БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =юношеский; молодецкий, молодцеватый, задорный; *~ый живо́т =холостяцкая жизнь; *~і ро́кы =годы юности; *~оє про́щаня =мальчишник; *любо́вні пісні́ (дїво́чі и ~і): ...6. ревни́вость, 7. ро́сход [Млс] =любовные песни (девичьи и юношеские): ...6. ревность, 7. разрыв;
леѓі́н|ь m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП ЯЯ [П-Г] =парень; мо́лодец, богатырь; *(нежона́ч) =холостяк; *воло́вські ~і́ в гуса́рї вербу́ют [флк] =парней из Волового берут в гусары; ***dem *~ик =парнишка, паренёк;
леѓіньчу́к m АГ ЯЯ =парень; подросток; *~ щи не бі́гає за дївка́ми, а леѓінь вже [Янв] =подросток ещё не бегает за девушками, а парень уже да;
леѓіо́н m ЛД ЛЧ ЯГ =легион; *што не могли́ зроби́ти ...~ы, ...то мо́я ба́ба то́чно вчи́нит [Кшл] =с чем не справились легионы, моя бабка наверняка справится;
леѓіоне́р m БС =легионер; *дня 12. януа́ра {1919} прийшли́ че́шські ~ы до У́жгорода [Кнт] =12 января 1919 года в Ужгород вошли чешские легионеры;
леѓітіма́ці|я f БС ЕБ =удостоверение (личности); членский билет; легитимация (редк); *на ро́сказ ру́ського офіце́ра вши́ткі ці́нні пре́дметы (пе́рстень, го́динку, ~ї) му́сай бы́ло ву́класти на стул [ох] =по приказу русского офицера все ценные предметы (кольцо, часы, удостоверения) нужно было положить на стол;
леѓіті́мность f БС =легитимность; законность;
леѓіті́мный adj БС =законный; легитимный;
леѓітім|ова́ти ab/inab tr БС =проверять документы; устанавливать личность; удостоверить ab, удостоверять inab; *знако́мі вас мо́гут ~ова́ти? [MNK] =знакомые могут удостоверить вашу личность?; *наві́рно бу́де нас {жанда́рь} ~ова́ти, бо се село́ погранияноє [MNK] =наверное, жандарм будет проверять наши документы, потому что это село пограничное; *~ова́ти ся =удостоверять / удостоверить свою личность; *сту́йте! ~у́йте ся! [MNK] =стоять! предъявить документы!;
леѓо́ваный adj =легированный;
леѓ|ова́ти ab/inab tr (юр) ЛД =дарить (по дарственной; *всі будинкы́ мо́ї на о́реку па́нськум... даю́, дару́ю и ~у́ю на... монасты́рь зарі́цькый [Длк] =все дома мои на помещичьем наделе даю, дарю по дарственной монастырю в Заречье;
леѓу́ра f БС =легированный сплав;
лед m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =лёд; *(град) =град; *~ы́ ся кряну́ли =лёд тронулся / пошёл; **убста́ти на ~у́ ==остаться на бобах; **раз мож козу́ на лед нагна́ти [флк] ==старого воробья на мякине не обманешь; лжецу и в правде не верят; кто говорит иногда ложно, тому никогда верить не можно; ***dem *~ик =ледок;
ледабі́да m/f БГ ЛЧ =негодяй; шалопай; шалапут; (разг) никудышник, такой-сякой; *такі у ня куче́рикы, як на бараня́ти, // та ищі́ ми ~ зна́є доганя́ти [Лзн];
ледако́ pron =первый попавшийся; кто угодно;
леда́што subst n =дрянь, барахло; ничтожество; *у горо́дци цвіткы́ вют ся, // а за ме́не хло́пці бют ся; // не бийте ся, не є за́што, // хоть я кра́сна, а ~ [Врх];
ледашто́ pron =что попало;
ледая́к|ый adj pron ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] [ТхФ] *(бода́якый) =первый попавшийся, какой-попало; никудышный; какой угодно; *(пу́длый) =дрянной, плохонький; аховый; *~ый чове́н =душегубка; *прийшли́ мы ид туй ріці́, найшли́ крех тай ру́жчічка... туй бы ги спюк оты́ компіте́ры... хоть исе́ ру́жчічко и ~оє [Бвз] =спустились мы к реке, нашли обломки и хворост, вроде бы можно испечь эти картошки, хоть такой хворост и никудышный; ***adv АГ *~ =как попало; кое-как; плохонько; *и я так ~ ся насыти́в, лі́пше ка́жу, удби́в собі́ го́лод [Гдн] =и я кое-как насы́тился, лучше сказать, утолил голод;
ле́двы adv (ткж ле́два) АГ БГ БС ЕБ НТ СП [П-Г] =еле; едва; насилу; как только; *~ слі́дный =едва / еле уловимый; *~ ци =вряд ли; едва ли; *ле́двы-м заздрі́в =я еле заметил; как только я заметил; *на́шоє душпа́стырство ~ вадь ниця́т не мож покы́вати на яку́... о́бщу робо́ту [Гдн] =наше духовенство с трудом или вообще невозможно расшевелить на какое-либо общее дело;
ледвы-ле́двы adv СП =едва-едва;
ле́двы-неле́двы adv =каким-то чудом; с огромным трудом; *та те́льо ї проси́ла, же наконе́ць смерть ~ дала́ ся впа́нькати, же при́йде наза́втра [Ччс] =и столько упрашивала её, что в конце концов смерть каким-то чудом поддалась на уговоры, и сказала что придёт к завтрему;
ледвы́ ци adv АГ =вряд ли; едва ли; *~ не ма́єш пра́вду, лю́бый [Гдн] =едва ли ты ошибаешься, милый;
леденя́чый adj =леденящий; *кров ~ =душераздирающий; вызывающий ужас;
ле́дити inab tr НТ =леденить;
ле́ді f indecl БС =леди;
ледня́к m (геог) ЕБ =ледни́к, глетчер; *старо́ста говори́в, ...то ѓе́ній, якы́й прийшо́в малёва́ти ~ы́; из скри́ньков и стояно́м ишо́в на море́ны малёва́ти [лн] =по словам старосты, это гений, который приехал рисовать ледники; с сундучком и мольбертом он шёл на морены рисовать;
ледобо́рець m (мор) =ледокол;
ледова́тїти inab intr ЕБ =леденеть;
ледова́тый adj ЛЧ =леденистый; *Л~ океа́н =Ледовитый океан;
ледо́вичн|ый adj =ледниковый; *~і озе́ра =ледниковые озёра;
ледо́вище n ЕБ =ледяное поле;
ледо́вниц|я f ЕБ =морозильник; *у ку́хни... ма́є шпор, ~ю и маши́ну на ра́йбаня [Мѓч] =на кухне у неё плита, морозильник и стиральная машина;
ледо́вн|я f БС ЕБ ЯГ =холодильник-склад; *ваго́н -~я =вагон-холодильник; *(ру́па з ле́дом) =ле́дник; *(нетопленая комната) =холодница (нар); **зи́ма, як в ~и [В-І] ==наша холодница с Богом не спорница;
ледо́в|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЯГ =ледяной; *~ый перí́од =ледниковый период; *~а гора́ =айсберг; *~ый чолові́к =морж; зимний купальщик; *студе́ні зи́мы, бро́женя в ~уй во́ді принесли в ко́стї Ферка́ ску́лу-

ре́вму [ПлА] =холодные зимы, брожение в ледяной воде, подарило костям Ферко радикулит и ревматизм;

ледоло́м m ЕБ =торос; трескание льда;

ледохо́д m ЕБ =ледоход;

ледя́нка f ЕБ =морозный узор (на окне);

лежа́к m АГ ЯГ =раскладушка, постель-раскладушка; лежак; *(валю́х) =лежебока;

ле́жало n ЛЧ =кровать; койка; спальное место; лежанка; *(россу́вноє / поньво́воє) =шезлонг; *(ве́рьхноє) ~ (жд) =(верхняя) полка; *приладúти / прила́жовати собі́ ~ =постелиться / постилаться; *лю́блю твердо́є ~ =люблю спать на жёстком;

ле́жалый adj =ползучий; лежа́лый; *щастли́вый, сереньчли́вый, // утцю́ й ма́мці радостли́вый // ~ барві́н [Гшв];

ле́жаня n БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =лежание; *роспе́щені да́мы з подя́ков принима́ли ...мі́сто до ~, чужі́, незнако́мі паны́ при чум ...для се́бе роби́ли мі́сто ...ко́ло по́стели на зе́мли [Врн] =избалованные дамы с благодарностью принимали место для лежания, при чём чужие, незнакомые господа сами устраивались на полу у постели;

леж|а́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =лежать; быть расположенным; *~а́ти на што =болеть чем; *котры́й край сві́та куды́ ~и́т =как расположены страны света; *я мізе́рный щи ~у́ на но́гу [Жтк] =я несчастный ещё не встаю из-за больной ноги; *и туй на дурня́чку бы́ли ~а́ли и умера́ли [Джв] =и здесь болели и умирали от тифа;

ле́жачкы adv БГ БС =лёжа;

ле́жач|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =лежачий; *пуд ~ый ка́мінь во́да не тече́ [флк] ==под лежачий камень вода не течёт; ***adv *~и =лёжа;

лежа́щ|ый adj АГ ЕБ ЛЧ =лежащий; расположенный; *узя́в из кутла́ ма́ло во́ды у жме́ню и погла́див о́чі, пудня́в ~ого го́лову и из го́рщика дав му молока́ пи́ти [Гдн] =зачерпнул из котла немного воды горстью и погладил глаза, поднял голову лежащего и дал ему попить молока из кастрюльки;

леже́рный adj *(стіл / ступ) =непринуждённый; *(дрес) =не стесняющий, свободный, просторный; *(во́нок) =небрежный, неряшливый;

лезбі́йка f БС =лесбиянка;

ле́йстер m АГ > ла́йштер;

ле́квар|ь m ЕБ ЛЧ ОБ [Алм] [П-Г] *(кул) =повидло; *(фиг) =маменькин сынок, тютя; *ді́ти ґаздо́вы даю́т коляднику́ ба́никы из ~ём [Прл] =дети хозяина дают исполнителю колядок рулет с повидлом;

ле́ксик|а f БС ЯГ =лексика; *проголосова́ли за недопусти́мость вулґа́рної ~ы [Чрі] =проголосовали за недопустимость вульгарной лексики;

лексико́ґраф m БС =лексикограф; ***f *~і́чка =лексикограф;

лексикоґра́фія f (syn словника́рство) =лексикография;

лексико́лоґ m БС =лексиколог; ***f *~і́чка =лексиколог;

лексиколо́ґія f БС =лексикология;

лексико́н m БС ЕБ *(ле́ксика) =лексикон; *(енціклопе́дія) =энциклопедия;

лекси́чный adj БС =лексический;

ле́ктор m БС ЯГ =лектор; *Стри́пськый ру(в)нó-ча́сно быв и ~ом ру́ського языка́ [Ллк] =наряду с этим Стрипский преподавал русинский язык;

лектора́т m БС =лекторство; лектура;

ле́кція f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =лекция; *(у шко́лї) =урок; *прое́кт моноґра́фіі из робо́чов на́звов «Кни́га о Пудкарпа́тю» ...мож найти́ ме́жи акаде́миковыма ~ми, ...изгля́дованями, што ся сохрани́ли лем урывко́во [Удв] =проект монографии с рабочим названием «Книга о Подкарпатье» можно обнаружить среди лекций, изысканий академика, сохранившихся лишь отрывочно;

лелека́ч m (зоол Turdus torquatus) ИТ =дрозд белозобый альпийский;

ле́ленц m [Алм] [П-Г] =детский дом, детдом; *мо́же ~ го привю́г на сесь світ триво́жный [Трн];

Ле́лес m (геог) АГ > Лелясо́во; *ко́нцепт на пува́ркушу в архі́ві в ~ї [Гдн] =черновик в полулист в архиве в Лелесе;

лелі́о́вый adj БГ БС ЕБ ЯГ =лилейный; *~ цвіт =цветок лилии; *ґіт, ...котры́й ня ...просла́вив є «Кря́чок ~» [іР] =шлягер, который принёс мне славу – «Лилейный кустик»;

лелі́я f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *(бот Lilium candidum) =лилия белая; *~ водяна́ (бот Iris pseudaco rus) =касатик; *за го́рами, за лїса́ми // там є ка́штель муро́ваный, // живе́ у нюм дї́вка бі́ла, // кра́сна, сві́жа , як ~ [Лнт];

лелі́яти inab tr БГ ЕБ [П-Г] =лелеять;

Лелясо́в|о n (геог) ЛД =Лелес; *мы, Григо́рій бо́жый, преложе́ный в кла́шторї Сято́го Креста́ в ~і [Джв] =мы, Григорий божий, настоятель монастыря Святого Креста в Лелесе;

лем prtcl (ткж ле; syn лиш) АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =только; (на змя́гченя ро́сказу) ка; *~ пе́рвше; ~ што =только что; только-только; *~ по́йдьте =пойдёмте; войдите; *~ так =просто так; *~ (такы́) > такы́; *~ кедь =разве что; *~ на тото́ чека́єме =именно этого мы ждем; *~ Бог зна́є =один бог знает; *~ а ~ мо́є ді́ло =сугубо моё дело; *стань ~ ма́ло =ну-ка остановись; *пойдь ~ / дай ~ =поди-ка / дай-ка; *~ не шахрова́ти! (ба́влячи ся) =чур, не плутовать

ле́ма m/f (обл) ОБ =дурак, дура;

Лема́|к m (этн) АГ БГ ЯГ > Ле́мко (неточ); *л~ (зоол Apus apus) ИТ =стриж; *десь дале́ко цорконї́ли во́зы дрывору́був; – ~ы́, про́клять; все зарооля́ют; як из си́та гро́шикы сы́плют ся за дрыва́ [Бжр] =где-то вдалеке погромыхивали телеги дровосеков; – лемаки, гады; всё зарабатывают; денюжки за дрова сыплются, как из сита; ***f *~чка > Ле́мко (неточ);

ле́мбати inab intr [Ччс] =болтаться; шататься;

ле́мберчик m =куртка;

лембі́й m [Ччс] =болтающийся; шатающийся (без дела)

ле́мже conj =однако; (разг) только; *~ ї́жо ву́гадав собі́ нову́ за́гуру [нч] =однако ёж придумал себе новое развлечение;

ле́мзати inab tr ОБ =стыдить; ругать;

ле́мзаючый adj ЕБ =ругательный, ругающий; бранной;

лемзова́ти inab tr ЕБ =стыдить; ругать; *паску́дьте ймня мо́є, брешіт, // лемзу́йте бу́лше [ПтИ];
ле́міш m (сх) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =лемех, сошник; *зо́споду поли́ця ма́є ~, котры́й мож міня́ти, як ся ссу́че [ох] =внизу отвал снабжён сошником, который можно менять, когда изотрётся;
ле́мішн|ый adj ЕБ ЛЧ =сошниковый; *~а кость (анат) =носовая кость, сошник;
Ле́мк|о m (этн ткж Лема́к неточ) АГ БГ ЛЧ ЯГ =лемко; *а́втор пова́жує Долиня́нув ве́дно з Гуцу́лами, Бо́йками и ~ами за часть украйнського е́тносу [Мґч] =автор рассматривает этнос долин вместе с гуцулами, бойками и лемками как часть украинского этноса; ***f *~ы́ня (ткж Лема́чка неточ) =лемкиня;
Лемкови́на f ЯГ =территория лемков; *~ анексо́вана Тре́тїм Ра́йхом [Мґч] =территория лемков аннексирована Третьим Рейхом;
ле́мковськ|ый adj (этн) БГ ЯГ *~а це́рьков =лемковская церковь; *ме́жи інтерно́ваныма бы́ла практи́чно вши́тка ~а... інтеліґе́нція [Мґч] =в числе интернированных была практически вся лемковская интеллигенция;
лем-лем adv *(на мі́ру) =едва-едва, в обрез; еле-еле; *(сесь час) =только-только, только что, как только;
лемова́тый adj (обл) ОБ =глуповатый, туповатый; бестолковый;
лему́р m (зоол Lemur) БС =лемур;
Ле́мча n (этн < Ле́мко) ЯГ =лемчонок;
ле́мшто adv БС =чуть; *~ не впав =чуть не упал;
лен m (gen ильну́) БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] *(бот Linum) =лён; *ґа́тї, соро́чку и подо́лок из дома́шного полотна́ ши́ют, котро́є из коно́пель ци из ильну́ ткут [Жтк] =порты, сорочку и нижнюю юбку шьют из сурового полотна, которое ткут из конопли или льна; ***dem *~ок =лено́к;
Ле́на f (геог) =Лена;
ле́нник m (ист) ЯГ =ленник;
ле́нн|ый adj (ист) ЕБ ЛД =ленный; *пану́в... благоді́телных фунда́торув Клобуші́цкі Фе́ренца {це́рьков} ласка́ві пра́вом ~ым бы́ла уфундо́вана [Джв] =церковь Клобушицкого Ференца была милостиво учреждена по ленному праву господами благодетельными учредителями;
ле́но n (ист) ЕБ ЯГ =лен;
ле́ньч|а f БС ЛЧ ЯЯ [М-В] *(бот Lens) =чечевица; *(физ) =линза; *о́чна ~а (анат) =хрусталик; *(зна́менька) =родинка, родимое пятно; *водяна́ ~а > водяны́й; *у XI. ст. єде́н Ара́б Алгаза́н хоснова́в у́різані ~і, жебы́ побулше́но уви́дїв пре́дметы [Чпй] =в XI ст. некий араб по имени Альхазан использовал вырезанные линзы, чтобы увеличенно увидеть предметы;
леньча́стый adj БС =чечевицеобразный; двояковыпуклый;
леньчо́вый adj БС =чечевичный;
Леона́рдо да Ві́нчі m ЛЧ (1452–1519) =Леонардо да Винчи; *у христіа́нськум сві́тї на́йме Таліа́ны просла́вили ся (Лоре́нцо Ґі́берті, ~, Міхае́л А́нджело, Кано́ва – Таліа́ны, То́рвалдсен – Дан);
леопа́рд m (зоол Felis pardus) БГ БС ЯГ =леопард; пантера;
леп m БГ ЛЧ ЯЯ [Ччс] *(кал) =грязь; *(лип) =липучка; (птичий) клей; *(фиг) =приманка; *з ~ом мене́ не и́млят [Лчк] =меня на приманку не возьмут; **ими́ти ся на ~ ==попасться на удочку;
ле́па f (зоол Pelobates fuscus, фа́йта ґріґо́нца, syn ра́пух) ИТ =чесночница;
ле́павеня n =очернительство, очернение; охаивание;
ле́пав|ець m =замарашка, замазуля, грязнуля; ***f *~ка =замарашка, замазуля, грязнуля; *кыц! иди́ има́й мы́ши...// ґу́та бы тя би́ла, ~ко! [ПтИ];
ле́павити inab tr ЛЧ =грязнить, пачкать; *(фиг) =очернять, чернить; обливать грязью; *~ ся =грязниться, пачкаться;
ле́павіти inab intr ЛЧ =грязнеть, загрязняться; грязниться;
ле́павый adj ЛЧ [Ччс] =грязный, запачканный, чумазый; неопрятный; *Ива́н сесь быв ду́же ~, ни́гда ся не мыв [М-П] =этот Иван был очень неопрятный, никогда не мылся;
ле́п(к)ати inab tr =шлёпать; *мав звы́чку ~ дїво́к по переба́чницях [Чрі];
лепене́к m (зоол Vimba vimba syn фе́чка) ИТ =рыбец; сырть;
лепетя́нка f =легкая накидка, легкая одежда; *(ку́рточка) =ветровка, тонкая куртка;
ле́пнути ab tr ЛЧ =шлёпнуть; шлёпнуться;
ле́пра f (мед) БС ЯГ =проказа; лепра;
лепро́зный adj БС =прокажённый, лепрозный;
лепрозо́ріум m БС =лепрозорий;
лес m (геол) БС =лёсс;
ле́скач m (зоол Microtus nivalis) ИТ =полёвка снежная;
лести́вый adj АГ =лукавый, вероломный, коварный; неискренний; *сесь филь єст... ва́рварськый, ди́кый и безбожный... кра́сти накло́нный, ~ [Гдн] =род сей варварский, дикий и безбожный, наклонен воровству и лукав;
ле́стити inab tr АГ ЕБ ЛЧ =льстить;
ле́стка f ЕБ =комплимент;
ле́стн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =лестный; ***adv *~о =лестно; *~о ми =мне льстит;
лесть f АГ БГ ЛД НТ =лесть; обман, лукавство;
Лесь(ко́) m ЛЧ =Алёша;
лет m БГ БС ЕБ =рейс самолета, авиарейс; полёт, лёт;
Ле́т|а f (фольк книж) =Лета; *занури́в ся в ~у [Чрі]; **забра́ла го ~а == канул в Лету;
летарґі́чный adj (мед) БГ БС =летаргический;
летарґі́я f (мед) БС ЕБ =летаргия;
лети́ще n [Алм] =аэродром, аэропорт; лётное поле; *оні́ буду́ют дру́гоє ~ [Мґч] =они строят другой аэропорт;
лет|ї́ти inab intr АГ БГ БС ЛЧ НТ ЯГ =лететь; *ї́х на́пад подо́бный бу́рї; ...оні́ ґало́пом ~я́т и до канонї́рського огня́ [Врн] =их нападение подобно буре; они галопом скачут даже под артиллерийский огонь;
леткы́й adj ЕБ =летучий; *~ зирк =мимолётный взгляд;
ле́тмо adv ЕБ =вскользь, мимолётом, мимолётно, мельком; *~ перепозира́ти =бегло просмотреть; *ви́дїв ~ =видел вполглаза;

летóвый adj [М-В] =лётный; полётный;
летýн m ЕБ =лётчик; *так назвáли у нас: лїтáк – машúна до лї́таня, ~ – чолові́к, што летúт [Влш]; ***f *~ка =лётчица;
летýнство n =воздушный флот; *воéньской ~ =военно-воздушный флот;
летýчк|а f ЕБ ЯГ =листовка; прокламация; *берý до рук ~у, формáт ...вýсямкы [Брб] =беру в руки листовку, формат восьмушки;
летýч|ый adj ЕБ ЛЧ =летучий; *~ый зирк =мимолётный взгляд; *~і пéра (зоол) =маховые перья;
Лéца m ЛЧ =Саша;
лéчов m (кул) =блюдо из перца и томатов;
Лéшко m (редк) ЯГ =Алексей;
лéґати inab tr АГ > глéґати; *не дам ся перепúти уд вас, бо ...~ аж и знáєте, же не легінї́ сьте [Гдн] =не выйдет у вас перепить меня, потому как поддавать вы хотя и умеете, не богатыри вы;
лéлька f (зоол Merops apiaster syn пчолиня́к) ИТ =щурка золотистая; *(обл) ОБ =распашонка;
лéля f (обл) > лéлька; *на хлóпчикови бы́ла дóвга льнянá ~ [Чрі] =мальчик был в длинной льняной распашонке;
лёмп~ БС > ломп~
лéфа f ОБ [Алм] [П-Г] =шлюха; потаскуха;
(и)лжúв|ый adj =лживый; *сквернúт чолові́ка... ~оє бізоншáство, хулы́ [Джв] =человека оскорбляет лжесвидетельство, хула;
лúван m (церк блг syn кадúло) БС ЛЧ =ладан; *царю́ Исýсу дарýнкы несýт, // ~ и смúрну, злáто [ЗКМ];
ливáрство n ЕБ ЛЧ =литейное дело;
ливáрський adj ЛЧ =литейный;
ливáрь m ЕБ ЛЧ =литейщик;
ливнúк m ЕБ ЛЧ =воронка, лейка;
ливч f (ткж лúвча syn ручúця) ЛЧ [П-Г] [Ччс] =подпора дробины (у телеги), боковой друк; (обл) люшня;
лизаймúска m/f =лизоблюд; подлиза; лакей; *ты – врáтник, ~, а я собі́, неврóком, познаємкы́ня з княгы́нёв [Крл] =ты привратник, лакей, а я-то, не скажи, знакомая с княгиней;
лúзал|о n =леденец на палочке; *у неді́лю рáно кóло цéрькви... продавýт ~а [М-П] =в воскресенье утром у церкви продают леденцы на палочке;
лúзаня n ЛЧ =лизáние; *(фиг) =подхалимство, подхалимаж;
лизáти inab tr АГ БГ ЛЧ НТ ЯГ =лизать; *~ ся (фам) =целоваться; (нар) лизаться; *~ ся (псы) =лизаться;
лúзатко n [Мгч] =леденец на палочке;
лизнýти ab tr =лизнуть; *корті́ло ...~ з тóго мéда [Чрі] =хотелось лизнуть того мёду;
лúзнут|я n =(однократное) лизáние; *~ём той вóды (при тум гвáрили: «Бодáй вшúткой злой пушлó так, як тотá вóда») дýмало ся, же хвóрый ся вýздравит [Грк] =от лизания этой воды (со словами: «чтобы всё плохое ушло, как эта вода») считалось, что больной поправится;
лизýн m БГ ЕБ ЛЧ =лизоблюд, подхалим, лакей; лизун; ***f *~ка =подхалимка;
лизýнство n ЕБ =подхалимаж;
лик m ЕБ ЛЧ =лик; *~ вáроша =облик города; *сві́тлі ~ы, áнгеликы бýдят нас, бýдят нас [ЗКМ];
ликóваня n ЕБ =ликование;
ликовáти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =ликовать; *нарóде, рáдуй ся, ликýй – // побі́ды лик ясны́й! [ПтИ];
ликýючый adj ЕБ =ликующий;
лúлик m (зоол Vespertilio) БГ ЕБ ИТ ЛЧ СП ОБ ЯЯ [П-Г] =кожан; нетопырь; *як мыш зъї́ст сячéного, з нéї рóбит си ~ [Янв] =если мышь съест свячёного, из неё делается нетопырь; **такы́й ужé, як ~ ==еле душа в теле;
линдя́к m (зоол Anthus spinoletta, пóтя, syn лáлиця) ИТ =конёк альпийский;
лип m ЕБ =липучка; (птичий) клей;
лúпа f (бот Tilia) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =липа; *колú... дóхтор не мóже – ~ помóже [Фдн] =когда врач не в силах – поможет липа;
лúпарь m (зоол Tinea, обл) ИТ =моль;
лúпець m (сх) ЕБ =липовый мёд;
лúпин|а f АГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ *(трі́ска світúти) =лучина; *(деревúна) =древесина липы; *по старóму ~ов світúли =давно светили лучиной;
лúпк|а f АГ ЛЧ СП [Алм] *dem =липка; *(ножá) =ручка, рукоять, черешок, черенок; *(бáлты) =топорище; *(нóжик) =ножик перочинный; **свúстни ми у ~у! ==мне до лампочки!;
липкáчый adj БГ БС СП ЯГ =липкий, клейкий; *(фиг) =прилипчивый;
лúпкость f ЛЧ =липкость;
лúпник m БГ ЕБ =липня́к;
лúпнути inab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =липнуть;
липóв|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =лúповый; *~ый чай ай з рýмом вам помóже [Ксн] =липовый чай, да с ромом поможет вам; **adv *~о (пáхнути) =липой (пахнуть); *и цїлóє селó ~о зацвілó [Гдн] =и всё село охвачено цветением лип;
лис m (зоол Canis Vulpes) БГ ЕБ ЛЧ НТ =лисица-самец; (уст) лис; *и то вýмерьковав, ци тым слї́дóм ишлú ~ áбо лисúця, молóжый áбо стáршый óлень, áбо оленúця [ПлА] =и то он мог выследить, шли ли по следу этому лис или лиса, молодой или взрослый олень, или оленуха;
лисбáба f (зоол Misgurnus fossils, обл, syn чік) ИТ =вьюн;
лисеня́ n [П-Г] =лисёнок;
лисúця f (зоол Canis Vulpes) БГ ЛД ЛЧ НТ =лисица, лиса; *зáяць косúв, зáяць косúв, // ~ зберáла, // паýк носúв у копúцю, // а мýха топтáла [Лзн];
лист m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =лист; *(письмó) =письмо; *(листúна) =грамота; памятник; *дóвжный ~ (юр) =долговое обязательство; *умéртный / рóдный / крéстный ~ =свидетельство о смерти, похоронная / о рождении / о крещении; *товáрный / нáкладный ~ =товарная / транспортная накладная; *удхóдный ~ [М-В] =путевой лист; путёвка; *dem > листóк; *я лем тот ~ цїркулáрный хóчу из слóва до слóва передáти [Гдн] =я лишь хочу передать дословно это циркулярное письмо;
листáтый adj БС ЯГ =крупнолистный;
лúства f ЕБ ЯГ [П-Г] *(пуд дúлї) =лага, подпольный брус; *(пóверх диль) =плинтус; *(на россýваня) =направляющая (планка); *(у рáму) =багет;

листви́ти inab tr АГ > слои́ти;
листи́на f БС =грамота; хартия; памятник письменности;
листова́ти inab tr =листать, перелистывать;
листо́вн|ый adj ЛД ЯГ =документальный; письменный; *тым на́шым ~ым бізонша́ством даємо́ писа́ніє [Сбв] =этим нашим документальным свидетельством подаем ходатайство; ***adv *~о =документально;
листо́вый adj БГ ЯГ =листово́й;
ли́ст|ок m (pl ~кы́) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ *(dem < лист) =листочек, листик; *сердцё́вый ~ок (анат) =сердечный клапан; *(біле́т) =билет; *и так пуд ëго́ покрови́тельством лежа́ли ту́йкы сесї нам пи́сані ~кы́ Буг вї́щый удко́ли, до́кы-м їх не стями́в [Гдн] =и так под его покровительством эти листки, написанные для нас, лежали здесь бог весть с каких пор, пока я их не заметил;
листопа́д m БГ ЛЧ =листопад;
листопа́дный adj БГ БС =относящийся к листопаду; *(бот) =лиственный; листопадный; сбрасывающий листву; *~ час =время листопада;
ли́сточка f (бот) БС =лепесток;
ли́ст|я n col АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =листва; листья pl; *со́нце не догріва́ло круз густы́й ша́тор ~я [ПлА] =густая завеса листвы не пропускала солнечное тепло; ***dem *~ïчко =листочки;
ли́стян|ый adj ЕБ *~ый лïс =лиственный лес; *то злі, то до́брі // ~ых до́мер // осе́нні те́мбры [Слб];
лити́на f ЕБ =сплав; *(у́дливок) =отливка; литое изделие;
литя́ n (тех) ЕБ =литьё;
ли́хв|а f БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =лихва́; барыш, нажива; *из ску́пости... похо́дит... окла́мство... ~ы, затвердї́лость се́рдця [Ктк] =от скупости идёт обман, нажива, ожесточение сердца;
лихва́рити inab intr АГ ЕБ =заниматься ростовщичеством; барышничать;
лихва́рство n БГ ЕБ =ростовщичество;
лихва́рськый adj ЕБ =ростовщический;
лихва́р|ь m БГ БС ЕБ ЯГ =ростовщик; барышник; *прийшо́в, бо да́вно вас не ви́дїв, стары́й ~ю! [Врн] =пришёл, потому что соскучился по вам, старый барышник!;
ли́хо adv ЕБ ЛД =плохо, дурно; тяжко; *зві́дую стары́х люди́й, як бы́ло да́вно, ци май добрї́, як тепе́рь, ци май ~ [Пнк] =расспрашиваю старых людей, как было встарину, лучше ли, чем нынче, али хуже;
лиходї́й m ЕБ =злодей;
лихо́та f АГ ЛД =беда, несчастье; неприятность; *кара́є Бог... мно́гыми ~ми [Джв] =Бог наказывает многими несчастьями;
лих|ы́й adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =плохой, дурной; тяжкий, ужасный; *штобы́ сьме не тя́гли на ~о́є дї́ло тай... не клевета́ли [Джв] =чтоб мы не склонялись к дурному делу и не клеветали; *а сесе́ слїпо́та єст ~а́я [Джв] =а это ужасная слепота;
лица́тый adj БС ЯЯ =щекастый, толстощёкий;
лиц|е́ n (чаще pl ли́ця) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =щека; *(тварь) =лицо; *(текс) =лицевая часть (ткани); *(буди́нка) =фасад; *(грам) =лицо; *взяти́ пу́шку на ~е́ =взять на прицел; взять на мушку; *Миха́йло пу́шку на ~и́ де́ржит уже́; я ма́хаю, щобы́ зажда́в бли́же [ПлА] =Михайло уже держит ружьё на прицеле; я махаю ему, чтобы подпустил ближе; *ой най мене́ ледабї́да в ~е́ не цюлу́є [Лнт] =такой-сякой меня в щёчки целовать не будет; **~е́ вадь рубы́ ==орёл или решка; *dem > ли́чко;
лицемі́р m БГ БС ЕБ ЛД =лицемер; ханжа; *го́ре вам, кни́жници и ~ы =горе вам, ханжи и книгочеи; ***f *~ка =лицемерка; ханжа;
лицемі́рити inab intr ЕБ =лицемерить;
лицемі́рность f БС ЕБ =лицемерность;
лицемі́рн|ый adj БГ БС ЕБ ЛД =лицемерный; ***adv *~о =лицемерно;
лицемі́рство n БГ БС ЕБ ЛД =лицемерие; ханжество; *штобы́ сьме пла́кали и́ко Бо́гу... не ~м [Джв] =чтобы мы просили Бога без лицемерия;
лицё́вый adj ЕБ =лицево́й; *~ бук =лицевая сторона;
ли́чб|а f АГ БГ ЛД ЛЧ =счёт; исчисление; измерение, учёт; *мно́го в со́бі ~ы замы́кат имня́ Ису́сово [Джв] =много измерений охватывает имя Иисусово; *я, Кость, прода́в єм млин за зла́тых 37 ~ы уго́рськой [Длк] =я, Кость, продал мельницу за 37 золотых венгерской валюты; *удхо́д и при́ход їм ся до ~ы панщи́ны прии́мат [Удв] =уход и приход им идёт в учёт барщины;
личе́н|ый adj =считанный; **до́бра жона́ би́та, а гро́ші ~і [Лзн] ==деньги счёт любят;
ли́ченя n ЕБ =счёт;
личи́лник m ЕБ =(дискретный) счётчик; *~ ї́мпулсув / Ґа́йґера =счётчик импульсов / Гейгера;
личи́н|а f ЕБ =личина; *зорва́ти ~у =разоблачить;
личи́нка f (зоол) БС =личинка;
личи́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ [ТхФ] =считать; *за́чала наскла́довані дука́ты ~ [Глґ] =стала считать накопленные червонцы;
ли́чк|о n (dem < лицé) АГ БГ БС ЕБ ЯГ =щёчка; личико; ланита (уст); *шко́да, ры́бко, шко́да ~а румяно́го, // же́бы ся туля́ла бї́да ко́ло нё́го [Шмш]; *ëй, бо́же муй, што ся во́дит, // до комо́ры во́да хо́дит, // што то, бо́же, за води́чка, // чо́рні о́чка, бі́лі ~а [Гшв];
личко́ваный ЕБ =замаскированный; прикрытый; скрываемый;
личкова́ти inab tr ЕБ =укрывать; маскировать; *~ ся =укрываться; маскироваться;
ли́чность f ЛЧ СП =личность;
ли́чн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ =личный; ***adv *~о =лично; *як ся диви́в, як ся чу́довав Мигалко́вич, коли́ влады́ка ...на о́бід го призва́в ~о [Гдн] =как дивился, как удивлялся Мигалкович, когда владыка пригласил его на обед лично;
лиш prtcl (ткж лишé, лишéк, лишéнь) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯЯ > лем; *и бокора́ш та ~ долу́ водо́в пу́щат ся [Гдн] =и сплавщик пускается в путь не иначе как по течению;
лиша́й m БГ БС ЛЧ ЯГ *(мед) =лишай; *(бот Lichen) =лишайник;
лиша́йный adj БС *(мед) =лишайный; *(бот) =лишайниковый;
лиша́к m (зоол Canis Vulpes) ИТ =лисица-самец; (уст) лис;

лиша́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =оставлять; пускать, позволять; *(вон позо́рности) =упускать; *~ти баву́сы =отпускать усы; *не ~й мене́ стару́ – проси́ла ма́ти жало́стно [Стн] =не бросай меня старую – просила жалобно мать; *~ти ся чо́го =бросать что;

ли́шач|ый adj БГ ЕБ СП =лисий; *~а но́ра / я́ма =лисья нора́;

лише́(к/нь) prtcl АГ БГ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ > лем; *зачи́м у сюм селї́ да́які жиля́рї ма́ли бы такі́ міста́, котры́ бы и о́сму часть єдно́го те́лека не чини́ли, за тото́ мі́сто лише́нь девяти́ну из то́го што ся уро́дит му́сит кметь дати́ [Удв] =поскольку может случиться, что тут в селе некоторые малоземельные наделы не составят даже восьмую часть урбариального надела, то здесь крепостной обязан дать только девятую часть от урожая;

ли́шеня n (ся) ЯГ =оставление; опущение;

ли́шити ab tr (ткж злѝшити) АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =оставить; покинуть; *(вон позо́рности) =упустить; *~ жону́ =бросить жену; *~ на повто́р =оставить на второй год; *~ на за́док, на пак =оставить на потом; *~ баву́сы =отпустить усы; *то ли́шу на них =это пусть они сами скажут (сделают); *ли́шив Еґі́пет и не боя́в ся я́рости царя́ фарао́на [Джв] =покинул Египет и не боялся ярости царя фараона; *~ ся ку́реня =бросить / прекратить курить;

ли́ш|ка f (зоол Vulpes vulpes / Canis Vulpes) АГ БС ЕБ ИТ ЛЧ СП ЯГ =лиса, лисица; *~кы́ (syn храни́ла) =наручники; **фа́йна ~ка! ==хорош гусь!; **га́мішный, як ~ка ==хитрый, как лиса; ***dem *~очка =лисичка; *~очка взяла́ сво́ю мере́ндю з во́зика [Сбв] =лисичка взяла свой узелок с пищей с тележки;

ли́шный adj ЛЧ =лишний;

ли́я f ЛД ЯГ =ливень; проливной дождь; *лем {тогды́ сесь млин} ме́ле, колѝ вели́ка дождёва ~ [Джв] =эта мельница мелет только при ливнях;

лияви́ця f =ливень; проливной дождь;

ліа́на f (бот) БС =лиана;

Лібано́н m (геог) =Ливан; *в души́ отця́ Пе́тра ...за́вої морські́;... в них ...ке́дры ~а, па́лмы, ...пірамі́ды [Ттм] =в душе отца Петра пелена морская, в ней кедры Ливана, пальмы, пирамиды;

лібано́нський adj =ливанский;

лібе́ла f БС *(тех) =ватерпас, уровень; *(зоол) > руса́лчин;

лібера́л m БС ЯГ =либерал;

лібералі́зм m БС ЯГ =либерализм;

лібералізова́ти ab/ inab tr БС =либерализовать;

лібера́лность f ЛЧ =либеральность;

лібера́лный adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =либеральный;

ліберти́н m (ист) БС ЕБ =освобождённый крепостной; вольноотпущенник, вольноотпущенный; *{бу́дучый сяще́ник} по ослобо́женю ...став ся манумісіалі́стом, а́бо ~ом [Ллк] =будущий священник после освобождения становился вольноотпущенным;

лі́бідо n БС =либидо;

Лі́бія f (геог) БС =Ливия;

лі́бр|а f (гро́ші) [Ччс] =фунт; *ка́ждый иде́ ...заро-би́ти да́кы е́вра, ~ы, таляри́кы [іР] =каждый работает, чтоб заработать немного евро, фунтов, долларов;

лібреті́ста m БС =либреттист;

лібре́то n (муз) БС ЯГ =либретто;

Лі́верпул m (геог) ЛЧ =Ливерпу́ль;

лівре́я f БС =ливрея;

лі́ґа f БС ЯГ =лига, союз, объединение;

ліґату́р|а f (рзн.знач) БС =лигатура; *да́кулько нот над ...скла́дом прихо́дит ся ли́ше тогды́, колѝ ті но́ты співа́ют ся леґа́то; ...кладеме́ над си́ми но́тами и удпові́дный знак ~ы [Млс];

ліґа́ш m БС =член лиги;

ліґни́на f (мед хим) ЯГ =лигнин;

ліґні́т m (геол) БС =лигнит;

ліґо́вый adj БС *~ клуб =клуб лиги; *~ меч =матч команд лиги;

ліґо́тавый adj =сверкающий, сияющий, искрящийся, мерцающий;

ліґо́таня n БС =блеск, сияние; сверкание; мерцание, трепет;

ліґота́ти inab intr (ся) БС =блестеть, сверкать, сиять, лучиться, искриться, проблёскивать, мерцать;

лі́дер m БС =лидер; *бы́ти ~ом =лидировать;

лізо́л m (мед) ЯГ =лизол;

ліквіда́тор m БС =ликвидатор;

лікvідаці́йный adj БС =ликвидационный;

лікіда́ці|я f БС ЕБ ЯГ =ликвидация; *быв ву́го-лошеный акт ~ї у́нії; ...Це́рьков переста́ла де ю́ре бы́ти, но де фа́кто жи́ла в ілеґа́лности да́ле [пр] =был провозглашён акт ликвидации унии, Церковь перестала существовать де-юре, но де-факто продолжала жить в подполье;

ліквідность f (торг) БС =ликвидность;

ліквідный adj (торг) БС =ликвидный;

ліквідова́ти ab/inab tr БС =ликвидировать;

ліке́р m (кул) АГ БС ЛЧ ЯГ =ликёр; *не бы́ло ни ~ув, ни ко́някув [Гдн] =не было ни ликёров, ни коньяков;

лікеро́вый adj БС =ликёрный;

лі́кра f (текс) =лайкра;

ліктáріум m (кул уст) АГ > ле́кварь; *бы́ли и тогды́ які́сь фи́лї ~ув, бы́ла до́ма варе́на па́ленка, меже́на гурка́, у котры́х центо́рія ся мочи́ла [Гдн] =были и тогда разного рода повидла, домашняя водка, горькая медовуха, настоянные на золототысячнике;

Ліку́рґ m ЛЧ =Ликург; *~ (888 до РХ) быв коро́ль Спа́рты [Чпй] =Ликург (888 до н.э.) был королём Спарты;

Лі́ла f =Лиля; *~ збу́жує у́бдив [Врн] =Лиля вызывает восхищение;

ліло́вый adj БС ЕБ ЛЧ =фиолетовый; лиловый;

лі́міт m БС ЯГ =лими́т; *пуд ~ 25 =в лимите до 25; *дармо, же уд ре́жії станове́ный быв ...~, сама режісе́рка ...силе́на муцны́ма апла́взами, ...вкázо-вала: ищи да́што при́дайте [іР] =невзирая на то, что постановщиками был установлен лимит; сама режиссёр, понуждаемая горячими аплодисментами, показывала: ещё немножко добавьте;

лімі́тный adj БС =лимитный;

лімітóваный adj БС =лимитированный; ограниченный;
лімітовáти ab/inab tr БС =лимитировать;
лімузи́на f БС ЯГ =лимузин;
ли́мфа f (мед) БС ЯГ =лимфа;
лімфати́чный БС ЯГ =лимфатический;
лінґáри|ти inab intr АГ =проказничать, баловаться, шалить; озорничать; бедокурить; буянить; безобразничать; плутовать; бездельничать; *р. 1896 до мі́сяця мáя у Ри́мі-м быв; у Ри́мі-м не ~в, ай щи май тве́рдо роби́в, ги у слýжбі [Гдн] =в 1896 г. до мая месяца я был в Риме; в Риме я не бездельничал, а работал ещё напряжённее, чем на службе;
лінґарня́ f col =сброд; шпана; *на ýлици дóпуздно гулю́кала ~ [Чрі] =на улице допоздна горланила шпана;
лінґáрство n =шаловство, озорство, проказа; безобразничанье; мальчишеская выходка; легкомыслие; бездельничанье; *чи́таня ґазе́т и бі́ганя за торгове́лными спрáвами не означáє не́робство, ~ [Стн] =чтение газет и беготня по торговым делам – это не лодырничанье и не легкомыслие;
лінґáр|ь m СП [Алм] [П-Г] =шалун, озорник, забияка; проказник; легкомысленный человек, безобразник, хулиган; непутёвый; бездельник; *мáмко мóя, мáмко, єднý-сь мене́ мáла, // та й на то-сь ня, мáмко, за ~я дáла [Гшв]; ***f *~ька =озорница; шалунья; проказница; безобразница; хулиганка; бездельница;
лінґві́ста m БС ЕБ ЯГ =лингвист; языковед; *~ учи́тель Ивáн Панькéвич припрáвив ґрамáтику [Мгч] =лингвист учитель Иван Панькевич приготовил грамматику; ***f *~ка =лингвист;
лінґві́стик|а f БС ЕБ ЯГ =лингвистика; языкознание; *я ...преферýю не модéрну, áли аплікóвану ~у [іР] =я предпочитаю не современную, а прикладную лингвистику;
лінґвісти́чн|ый adj БС =лингвистический; *~а таркáстость... приспі́ват до толерáнтности и богáтства націонáлных култýр [ох] =лингвистическая пестрота способствует терпимости и богатству национальных культур;
лінеáрный adj (мат) БС =линейный;
лі́нійка f БС ЕБ =строка; линейка; *потягнýти ~у =провести линию;
лінійкáстый adj =в линейку;
лінı́йник m ЕБ =линейка;
лінı́йный adj [Чрі] =рейсовый, маршрутный; *(мат) =линейный; *~ тáксій =маршрутное такси;
лініóваный adj =в линейку; налинованный, разграфлённый;
лініовáти inab tr ЕБ ЛЧ =линовать; графить;
лініóвець m (мор) =лайнер; *(воен) =линкор;
лі́ні|я f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =линия; маршрут, рейс; *(тех, инф) =конвейер; *убрóбка на ~ї =конвейерная обработка; *ход на ~ї =рейс по маршруту; *прямá ~я =прямой рейс; *пе́рва ~я =передовая; *ýзнакована ~я (чóго) =створ (чего); *пересадкóва ~я =рейс с пересадкой; *марш! и пушóв у фронты́, у вóйну; но там... по баталіóнам поді́ли́ли... и там єм быв áйно за два рóкы тóчно у пе́рвуй ~ї [Злс] =марш! и отправили на фронт, на войну; ну там по батальонам распределили, и там я был на передовой, ну, не меньше двух лет;
лінія́рь m ЕБ =транспарант; шаблон;
лінóлеум m БС ЯГ =линолеум; *бумбакы́ ...попáдали горі́ че́ревом и не гóдны бы́ли ся оберну́ти на ~і [нч] =жуки кверху брюшком свалились на линолеум и не могли перевернуться;
лінотı́п m (полигр) БС =линотип;
лінтеóл|а f (уст) =полотно; ткань; *дабы́ уд паучи́н и прáху престóл и ікóны... очи́щовали часті́йше, óбрусы и прóчії ~ы [Удв] =дабы от паутины и пыли престол и иконы чистили чаще, скатерти и прочие ткани;
лінч m БС ЯГ =линчевание;
лінчовáти ab/inab tr БС =линчевать;
Ли́птов m (геог) ЛЧ =Липтов;
ли́ра f (рзн.знач) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =лира;
ли́рик m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =лирик; *{Гóдинка} предстáв по пе́рвый раз ...у незнáтуй дотóгды подóбі писáтеля-~а [Кпр] =Годинка впервые предстал в неведомой дотоле ипостаси писателя-лирика;
ли́рика f БГ БС ЛЧ ЯГ =лирика; *домінýє гев патріоти́чна и пейзáжна ~ [Мгч] =тут преобладает патриотическая и пейзажная лирика;
ліри́чн|ый adj БГ ЕБ ЯГ =лирический; *~а поéзія Гáлґашовой оріентóвана на оспі́вованя прирóды [Грк] =лирическая поэзия Галгашовой ориентирована на прославление природы;
ліри́зм m БС =лиризм;
Ли́сабон m (геог) =Лиссабон;
ли́ста f БС ЕБ ОБ ЯГ =список; *пудписнá ~ =подписной список;
літáнія f (церк) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =литания;
Літв|á f (геог) АГ БГ =Литва; *1940 ...Совéтськый Союз анектóвав ~ý, Лáтвію, Естóнію [пр] =1940 ...Советский Союз аннексировал Литву, Латвию, Эстонию;
Літві́|єць m =литовец; *{сі́верна рáса} мáє щи и ...мі́шаный тіп, якы́й стрічáє ся на дáвно ~йцями засе́леных білорýськых и украи́нськых терітóріях [Ґшп] =к северной расе относится ещё и смешанный тип, который встречается на издавна заселённых литовцами белорусских и украинских территориях; ***f *~йка =литовка;
ли́т|ер m (gen ~ра) БС ЕБ ЛЧ НТ =литр; (уст) штоф; *кучеря́ми потрясýє, // ~ер ви́на росказýє [Шмш];
ли́тера f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =литера; символ;
літерáлн|ый adj ЛД =буквальный; *~а констáнта =литеральная константа; *тóго рáди вши́ткы ~і докýменты кýпно со інквізі́ціями... препошлі́те [Олш] =ради этого направьте все буквальные документы вместе с расследованиями; ***adv *~о =буквально;
літерáтор m ЛЧ =литератор; *кáждый из ~ув пови́нен усвідóмити собі, ...літератýра – штось вáжноє, вели́коє [лн] =каждый литератор обязан осознать, литература – нечто важное, великое;
літератýр|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =литература; *істóрія / теóрія ~ы =литературоведение; *нарóдна ~а в ...розýменю тепері́шности ...се труды́ мнóгых деся́ток поколі́нь [Ббр] =национальная литература с

точки зрения современности это труды многих десятков поколений;

літерату́рн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =литературный; *щи́рый сын зеле́ных Карпа́т Ю́ра Станчу́к, якы́й давні́йше ву́ступив на ~ое по́ле [Ллк] =настоящий сын зелёных Карпат, Юра Станчук, который раньше вышел на поле литературы; ***adv *~о =литературно;

літературозна́тель m =литературовед; ***f *~ка =литературовед;

лі́(ф)тій m (хим) БС =литий;

лі́тія f (церк) ЛЧ =моление; мольба;

літо́вськ|ый adj АГ БГ ЯГ =литовский; ***adv *по ~ы =по-литовски;

лі(ф)тоґра́ф m БС ЕБ =литограф;

лі(ф)тоґрафи́чный adj БС ЕБ =литографический;

лі(ф)тоґра́фія f БС ЕБ ЛЧ =литография;

лі(ф)тосфе́ра f (геол) БС =литосфера;

літо́та f (лит) БС =литота;

літро́вка f БС =литровка;

літро́в|ый adj ЕБ =литровый; *врі́же ма́ма солони́ны, навари́т я́йця, цибу́лї, о́гуркув, парадичо́к, чай у ~у ба́нку [М-П] =мама отрежет солонины, сварит яиц, лука, огурцов, помидор, чай в литровую банку;

літурґі́йный adj < літу́рґія; БС =литургический;

літу́рґіка f (церк) БС =учение об обрядах;

літурґі́чный (церк < літу́рґіка) adj БС ЯГ =литургический; *чу́ти на нюм ~ вкус, што є важні́йшоє уд всё́го [Орс] =в нём чувствуется литургический вкус, что самое важное;

літу́рґі|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =литургия; *текли́ вдо́вины слызы́ бо́лю, пла́кали си́роты,.. в це́рькви служи́ли заду́шну ~ю [Ксн] =текли слёзы вдовьей боли, плакали сироты, в церкви служили поминальную литургию;

ліфера́нт m БС =поставщик;

ліферова́ти inab tr БС =поставлять;

ліфро́ваня n ЛЧ =снабжение; поставка; *Ара́бія бы́ла гла́вноє мі́сто ліфро́ваня космети́чных при́прав [Чпй] =Аравия была главным источником поставки косметических средств;

ліфт m БС ЯГ =лифт;

ліфта́рь m ЯГ =лифтёр;

Ліхтенншта́йн m (геог) БС =Лихтенштейн;

ліцеі́ста m БС =лицеист;

ліце́|й m БС ЛЧ ЯГ =лицей; *Алекса́ндер Ільни́цькый ...ско́нчив ...теологі́чні сту́дії в Пря́шовськум богосло́вськум ~ю [лн] =Александр Ильницкий получил теологическое образование в Пряшевском богословском лицее;

ліце́йський adj БС ЛЧ =лицейский;

ліце́нція f ЯГ =лицензия; *~ пое́та =поэтическая вольность;

ліціта́нт m ЕБ =участник аукциона;

ліціта́тор m ЕБ ЯГ =аукционер, аукционист; зазывала (уст);

ліцітаці́йный adj ЕБ =аукционный;

ліціта́ці|я f БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =торги; *на тобі́, бра́те, сто́вку, ...як бу́дут продава́ти на ~ю, ...ка́вцію на стул пе́ред пану́в, што бу́дут продава́ти [Гнт] =вот тебе, брат, сотня, как начнут продавать на торгах, залог на стол господам, котрые будут продавать;

ліціто́ваный adj ЕБ =проданный на аукционе / с торгов;

ліцітова́ти inab tr БС ЕБ СП =продавать с молотка; участвовать в торгах / аукционе;

лїва́|к m БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =левша; ***f *~ня =левша;

лїва́чка f =левая рука, нога;

лїви́ти inab tr АГ ЛЧ НТ =уступать; *(мо́туз) =ослаблять, отпускать; *(моро́з / peко́та) =ослабевать, отступать;

лїви́ц|я f БГ ЕБ =левая рука; левые партии; *на ~ю adv =слева / налево / влево (от чего); (церк уст) ошуюю;

лївича́рь m =левый, либерал;

лївкы́й adj ЕБ СП [П-Г] =податливый; *(ка́пча, мо́туз) =слабый; жидкий; хлипкий; *(нату́ра, чоловік) =уступчивый; слабохарактерный;

лї́во subst n АГ БС *де пра́во, а де ~ =где правая сторона, а где левая; *на ~ =на левую сторону; ***adv АГ ЛЧ *~ / на ~ =влево; *на ~ толко́ваный вопро́с [Гдн] =извращённо / превратно истолкованный вопрос;

лївобере́жный adj ЕБ =левобережный;

лївору́чко m =неумёха;

лї́в|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =левый; *поможі́т ~ому сосі́дови [М-В] =помогите соседу слева;

лїг m (спорт) =положение лёжа; *лежа́ти ~ом =лежмя лежать; *ей, кебы́ я быв тым снї́гом: по́пуд са́ни люг бых ~ом [Слб];

лї́ґаня n ЕБ =действие по глаголу ложиться; *~ печу́нкы (мед) =опущение печени;

лїґа́|ти inab intr АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =ложиться; *дї́ля то́го не бу́йме ся сна и испо́чивку, али ра́дуйме ся, коли́ ~єме [Джв] =поэтому не бойтесь сна и отдыха, но радуйтесь, когда ложитесь;

лїжни́к m (syn джéрьга) БГ ЕБ ЯЯ [П-Г] =мохнатый ковёр-покрывало;

лїза́к m (зоол Elaphe longissima) ИТ =полоз;

лї́заня n ЕБ ЛЧ =лазание; ползание;

лї́зати inab intr АГ ЕБ ЛЧ =ползать; лазить;

лї́з|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =лезть; ползти; *зась глу́па звіри́на ~е то́му сереньчуху́ про́сто у ду́ло [нч] =опять глупый зверь лезет этому счастливчику прямо в дуло; **тако́є, што ни ~е, ни тече́ [флк] ==ни в какие ворота не лезет; **~ти на роже́н ==лезть в бутылку;

лї́зучый adj ЕБ =ползущий; лазящий; *(рости́на) =вьющийся;

лїк m АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =лекарство; средство; *чуде́сный ~ =панацея; *~ уд головы́ =лекарство от головной боли; *~ы́ pl =лекарство; *у на́шуй нево́ли не мо́гут помочи́ ба́ї, тай ния́кі ~ы́, тай ни зї́ля, без по́моче Христо́вої [Джв] =в беде нашей не может помочь ворожба, и никакие лекарства, ни травы, без помощи Христовой;

лїкарни́к m ЕБ ЛЧ =фармацевт, аптекарь; *Андрі́й Вра́на быв сы́ном ~а́ [Грк] =Андрей Врана был сыном фармацевта;

лїка́рничка f =аптечка; *подоро́жна ~ =дорожная аптечка; *(осо́ба) > лїка́рник;
лїка́рн|я f ЛЧ =аптека; *лїчни́чі рости́ны збера́в и продава́в в ~ї [ПлА] =лекарственные растения он собирал и продавал в аптеки;
лїка́рськый adj ЕБ ЛЧ =аптекарский; лекарственный;
лїкіца́р m (зоол Cinclus cinclus syn про́нурка, рі́нник) ИТ =оляпка; ***dem *~ик =оляпка;
лїни́в|ець m ЕБ ЛЧ ЯГ =лентяй, лодырь; ленивец; *за́втра, за́втра, лем не днесь, так гово́рит лїни́вець [флк] ==лень-то надо на ремень; ***f *~ка =лентяйка; лодырь; ленивица; *на высо́куй полони́нї стрыже́ вувча́рь во́вну... // мо́я лю́бка не ~ка та и я шіко́вный: // зароби́в єм у чужи́нї да́якый дола́рик, / / кобы́ лю́бочка докла́ла, мав бы-м на пога́рик [КрТ];
лїни́вост|ь f ЕБ ЛЧ =ленца; **в ~и не на́йдеш му́дрости [Глґ] ==лень к добру не приставит;
лїни́вств|о n АГ ЕБ ЛД ЯГ =лень; *хоть як топи́в ся моро́з ~а на спі́ваня солодкоголо́сого ба́тька, усе́ бы́ли які́сь, котрі́ «протестова́ти» гото́ві бы́ли [Гдн] =как ни таял мороз лени при пении сладкоголосого батюшки, всегда находились те, кто готов был «протестовать»;
лїни́в|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =ленивый; *~шый на ро́збіг =менее динамичный; *лю́де бы́ли ай... скупі́, ~і [Глґ] =были люди и скупые, ленивые; *~і го́лубкы (кул) > го́лубок; **~ый двы́чи > двы́чи; ***adv *~о =лениво;
лї́нк|о n =ленца; **ву́жень ~а спуд ко́лїнка [Глґ] ==лень выгоняют из-под колен;
лїнова́|ти inab intr АГ ЕБ ЛД ЛЧ *~ти ся =лениться; *ви́диш, Пе́тре, ку́лько-сь раз ся зогну́в тепе́рька, ась ся не ~в [Глґ] =видишь, Пётр, сколько раз ты согнулся теперь, и не поленился;
лї́ност|ь f АГ ЛД =леность; *не коха́й ся в ~и =не находи удовольствие в лености;
лїноши́ти inab intr =лентяйничать; лодырничать;
лїнь f ЛЧ НТ ЯГ =лень;
лїню́х m БС ЕБ ЛЧ =лентяй, лодырь;
лїнюх|ова́ти inab intr ЕБ =лентяйничать; *Волощу́к ~у́ючи протяговав свої члены; ...чув, як ма́ти хо́дит по дворо́ви, як тютю́каючи году́є пі́тята [Стн] =Волощук лениво потягивался в суставах, слушая, как мать ходит по двору, кормит цыплят: цып-цып-цып;
лї́няня n (лем за звір́ї) ЕБ =линька;
лїня́ти inab intr (лем за звір́ї) АГ БГ ЛЧ =линять;
лїпа́нда f БГ =садовый вар;
лїпе́н|ый adj ЯГ =клееный; слепленный; *ма́єш, хло́пче, стару́ дры́нду, коле́са ~і, // а дївкы́ в тя ґуміо́ві, у шо́пі купле́ні! [КрТ];
лї́пеня n =лепка;
лїпи́ло n ЕБ ОБ СП =клей;
лїпи́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =клеить; лепить; *(майстрова́ти) =варганить, ляпать; *~ ся =клеиться; липнуть; *сніґ най ся лї́пит на боґанчі, пле́чі и на кро́шню, но я... на труц за́чну спі́ваночку мо́ю [Ксн] =пусть снег липнет к башмакам, плечам, дорожному ящику, а я назло затяну свою песенку;
лї́пич m =клейщик;
лї́пкавый adj =вязкий, липкий, клейкий; густой, тягучий;
лї́пкати inab tr БС =приклеивать; *~ ся =клеиться, приклеиваться;
лїпкови́на f =клейковина;
лїпо́к m БС =липучка; **вла́пив ся, як му́ха на ~ ==поймался на удочку;
лїпшиня́ f =выгода, преимущество;
лїпш|у́в m (gen ~о́ва) ЛД =достойная / почтенная персона; *годи́т ся зна́ти, ку́лькым єст ~у́в Бог уд нас [Джв] =не стану объяснять, насколько Бог почтеннее нас;
лї́пш|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =лучший; *не мно́гым ~ый =не намного лучше; *у ~ум слу́чаи =в лучшем случае; *~ый ґа́зда... 20 мі́рок пре́сбурґськых засі́яти мо́же [Джв] =хозяин из лучших может засеять 20 четвериков; ***adv *~е =лучше; *~е жи́ти =в гору идти; *~е рече́но =точнее говоря;
лїс m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =лес; *па́смо ~а =лесополоса; посадка; *~ се́ред по́ля =урочище; *ходи́ти до ~у =ходить в лес; *котры́й кметь хо́че хы́жу будова́ти, па́нству звісти́т, и сво́йго ~а дре́ва даст [Джв] =который поселенец захочет строить избу, пусть известит барина, и он даст ему дерево из своего леса; ***dem *~ик =лесок; роща;
лї́с|а f БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =калитка, плетёная из прутьев; *(на сушени́ці) =поддон из прутьев для сушки фруктов; *назна́чує ся ...запе́ранём ~ы – ...їм удпору́є ся [Птш] =закрыванием калитки дают понять – им сопротивляются;
лїса́рня f =дом лесника, лесная сторожка;
лїси́стый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =лесистый;
лї́ск|а f (бот Corrylus avellana) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =орешник; лещина; *(две́рці) =калитка; *(прут) =прут; *(на ры́бы) =ве́рша; закол; *(на су́шеня) =решётка из прутьев; *єде́н собі́ быв исплю́х май гру́бу ~у и хо́тїв наста́вити май на гру́бый ставлї́ш [Пнк] =один из них сплёл себе вершу побольше и хотел поставить на стояк потолще;
лїско́вець m (бот Corrylus avellana, плод) БС ЕБ =фундук; лещиновый орех; лесной орешек;
лїскови́ця f (зоол Muscardinus avellanarius) ИТ =соня орешниковая;
лїско́в|ый adj БГ ЛД ЛЧ СП ЯГ =орешниковый; *~ый орі́х =лещиновый орех; фундук; *Васи́ль... ту «чи́сту, як зо́лото», пра́вду так ле́гко зна́є ву́лущити,... як ~ого орі́ха з лупи́ны [Стн] =Василий эту «чистую, как золото» правду умеет так же легко вычислить, как очистить фундук от скорлупы;
лїсни́к m ЕБ ЛЧ НТ =лесник; *истрі́тив єм това́риша – ~а́ у реві́рі На Черемши́нї [нч] =я встретил товарища – лесника участка «На Черёмухе»;
лїсни́цтво n ЕБ ЯГ *(реві́р, у́ряд) =лесничество; *(лїсо́вой ґазду́ство) =лесное и охотничье хозяйство; лесоводство, лесоводчество;
лїсни́ця f (syn пла́нка) БГ ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯЯ =дикая яблоня; плод дикой яблони; яблоко лесной яблони;
лїсни́чити inab intr =работать лесником;
лїсни́чый adj ЕБ *~ стаж =стаж работы лесником;
лїсн|ы́й adj АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =лесной; *~а́ я́года =земляника; *~а́ па́нна =фея; *ма́ли девятна́дцять

діточо́к; живи́ли ся ~ы́ми плода́ми [Глґ] =у них было девятнадцать деток; они питались лесными плодами;
лїсня́|к m [Ччс] =житель лесов; ***f *~чка =жительница лесов;
лїсови́к m (фольк) ЕБ =леший;
лїсо́вин|а f ЕБ =лесной массив; *~ы Сібі́рії =лесные богатства Сибири;
лїсови́ця f (фольк) ЕБ =фея;
лїсово́д m =лесовод;
лїсово́дн|ый adj =лесоводческий; *Дале́йчика внук тепе́рь в ~ум у́рядї ...касі́рь [Мрн] =внук Далейчика теперь кассир в лесоводческом хозяйстве;
лїсору́б(ач) m БС ЯГ =лесоруб;
лїсору́бн|ый adj =лесозаготовительный; *да́коли к тому́ ся при́дало скота́рство, переа́жно вувча́рство, и ~і робо́ты [Мгч] =иногда к этому прибавлялось скотоводство, преимущественно овцеводство, и лесозаготовительные работы;
лїта́вка f =пчела медоносная, рожденная до июня;
лїта́йка f (зоол) БГ =бабочка;
лїта́к m ЕБ =самолёт, аэроплан; *так назва́ли у нас: ~ – маши́на до лі́таня, лету́н – чолові́к, што лети́т [Влш];
лїта́лн|ый adj =летательный; *констру́ктор роби́в над чертежа́ми ...~ого апара́та [Чрі] =конструктор работал над чертежами летательного аппарата;
лї́тало n =летательный аппарат;
лї́таня n БГ ЕБ [М-В] =полёт; летанье; *беспе́ка ~ =безопасность полётов;
лїта́ти inab intr АГ БГ БС ЛЧ НТ ЯЯ =летать; *~ за кым (разг) =бегать за кем;
лїта́ючый adj БС ЕБ =летающий; *~ покро́вець (фольк) =ковёр-самолёт; *глубо́ко ~ еропла́н напада́є – пе́ред пропе́лер ці́лю́ючи стріля́ю [М-В] =атакует самолёт бреющего полёта – стреляю, прицеливаясь впереди пропеллера;
лї́ти|ти inab tr ЕБ =покрывать; *буга́й ~т коро́ву [Стр] =бык покрывает корову;
лї́тїсь adv (обл) > лі́тусь; *быв че́стный, имня́ му бы́ло Васи́ль, а́йбо ~ уме́р, прощу́н бы [М-П] =порядочный был, звали его Василий, но в прошлом году умер, мир праху его;
лїтно́вка f ЕБ =дача;
лїтновко́вый adj =дачный;
лї́тность f ЕБ =тепловатость;
лї́тн|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =летний; *~а во́да =тепловатая вода; *~а за́города (у рестора́нї) =летняя терраса, летний сад; *~а хы́жа =дача; *~а ку́хня =кухня в надворной постройке, используемая летом; ***adv *по ~ому =по-летнему;
лї́т|о n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =лето; год; *сере́дных ~ =средних лет; *у ~ї =летом; **уж жура́вы удлеті́ли, // ~а мо́ї де ся ді́ли? [Гдн] =уже улетели журавли, // куда же годы мои ушли?;
лїтова́лище n БС *(пастви́ще) =летнее стойбище; *(оздоро́вня) =центр / место летнего отдыха;
лїтова́льни|к m =дачник; ***f *~ця =дачница;
лїто́ваня n БС ЕБ =летнее пребывание; летний отдых; дачная жизнь; *ра́достї ~ =прелести дачной жизни;
лїтова́|ти inab intr АГ БС ЕБ =проводить лето; *такы́й у них звы́чай ся закоріни́в, же... долу́ на широ́куй ро́вени Уго́рськуй и́пен ~ли [Гдн] =у них такой обычай завёлся, чтобы лето проводить именно внизу, на широкой Венгерской равнине;
лї́топис m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =летопись;
лїтопи́сець m БС ЕБ ЛЧ =летописец;
лїтопи́сный adj БГ БС ЛЧ =летописный;
лїтопи́счити inab intr =быть летописцем; писать летописи;
лї́торост m БГ БС ЕБ ЛЧ =однолетний побег;
лїточи́сленя n ЕБ =летоисчисление;
лї́тусь adv БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП =в прошлом году; *пе́ред шістьма́ ро́кы го́дного ґазду́ Чо́кан Ё́вика, ~ Бу́няк Ште́фанову ґазды́ню... медві́дь заби́в [Джв] =шесть лет назад медведь убил почтенного хозяина Ёвика Чокана, а в прошлом году жену Стефана Буняка;
лї́тушн|ый adj БГ БС ЕБ ЛД СП (syn ло́нськый) =прошлогодний; *лю́де кривдуву́т, же ищи́ ше́стый рук їм не у́йшов быв, а па́нство уд них та́кшу на ~ый рук 1772 взяло́ [Джв] =люди обижаются, что тогда ещё не истёк их шестой год, а поместье у них взяло деньги за прошлый 1772 год;
лїту́шн|ый adj БГ БС ЛД =летний; *жиля́ре єде́н день в ка́ждум ро́цї послужи́ти в ~ых робо́тах {ма́ют} [Джв] =малоземельные должны ежегодно один день отработать на летних работах;
лїчба́ f ЛЧ [М-В] =лечение;
лїче́бн|ый adj ЕБ =лечебный, целительный; *~а рости́на =лекарственное растение; *~а во́да =целебная вода; *~ый вчи́нок =лечебный эффект; *~а устано́ва =лечебное заведение; *~а ку́пель [М-В] =лечебная ванна; pl лечебные воды;
лї́ченя n БС ЕБ ЯГ =лечение; *наро́дне ~... вуплыва́ло из соціа́лного и култу́рного сітуо́ваня се́льського лю́ду [Грк] =народные способы лечения вытекали из социальной и культурной обеспеченности сельского люда;
лїчи́лище n БС =лечебное заведение;
лїчи́тел|ь m =целитель; *наро́дні ~ї стара́ли ся установи́ти, уд ко́го хво́рый доста́в вро́кы [Грк] =народные целители старались установить, кто навёл на больного порчу;
лїчи́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =лечить; *кри́вды, учине́ні німе́цькым во́йськом, лиш на держа́вных со́ймах ...бы́ло ...~, а́ли коро́ль Леопо́лд не хо́тїв скли́кати сойм [Кнт] =раны, нанесённые немецкой армией, следовало лечить только на государственной думе, но король Леопольд не хотел созывать думу; *~ ся =лечиться;
лїчни́цтво n ЕБ ЯГ =медицина;
лїчни́ц|я f ЕБ ЯГ [М-В] =лечебница; *наконе́ць взяли́ ёго́ до ~ї [Блц] =наконец его взяли в лечебницу;
лїчни́ч|ый adj =лекарственный; *~і рости́ны зберáв и продава́в в лі́карнї [ПлА] =лекарственные растения он собирал и продавал в аптеки;
лї́ща n col =орешник; ветки орешника; лещиновые орехи; *(ру́зга) =прут, прутья; *заспіва́йме со́бі, // ей то́го ро́чку и́щи, // ей, бо уж не пуйде́ме, // ей, в о́сени на лі́ща [Ґрб];

лїща́н|а f (бот Corrylus avellana, ткж ~ка) ЛЧ НТ [Алм] =орешник; лещина; *там... бы́ли такі́ ~ы, а хло́пці чини́ли собі́ пи́щалкы [Сбд] =там был орешник, и парни делали себе дудки;
лїщана́тый adj =заросший орешником, лещиной;
лїщани́к m ЕБ ЛЧ =орешник; заросли орешника;
лїща́нка f (бот Corrylus avellana, ткж лїщана́) =орешник; лещина; *ко́ло огня́ сакала́ш бют (така́ єдна́ за́бавка): беру́т лїско́ві єдно́лїткы, до́ку не розви́є ся ~, тоты́ прутькы́ роспіка́ют в огни́ и бют ни́ма по пли́тї з ка́міня, и то пак трі́сне, якбы́ з пісто́лї [Пнк] =возле огня «бьют сакалаш» (для развлечения): берут однолетние побеги орешника, пока не распустились, этот прутик накаляют в огне и бьют им по каменной плите, оно хлопает, как из пистолета;
лїщанко́вый adj ЛЧ =орешниковый, лещиновый;
лїщано́в|ый adj > лїщанко́вый; *туск, // просві́тленый, як ~а ря́ска; // чи́я ж такы́ верши́на Унґаря́ска, // и чий такы́ на Ти́сї сла́вный Хуст? [Мдк];
лля́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =лить; *(мета́л) =отливать; *~ти ся =литься, отливаться; *из ко́лїн ся юй кров ~ла, уж весе́лї ся́ткы не ма́ла [Глґ] =из коленей у неё лилась кровь, для неё уже не было весёлых праздников;
лля́тый adj ЕБ ЛЧ =литой, отлитый; выплавленный, плавленый;
лобода́ f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(бот Chenopodium) =марь; *(бот Atriplex) =лебеда;
лова́чка f [П-Г] =место причала плотов, вылова сплавленного леса;
ло́вґа f (зоол Alburnus alburnus syn укле́я) [Ччс] =уклейка; *ме́нші ры́бы: ~, ба́бець, мере́сниця, си́кавка [ПлА] =небольшая рыба: уклейка, бычок, гольян, щиповка;
ло́вґавый adj =шатающийся;
ло́вґаня n БС =болтание;
ло́вґа|ти inab tr БС ЛЧ СП [Алм] [Ччс] =болтать, шатать, качать; (лем нога́ми) дрыгать; *~ти ся =болтаться, шататься, качаться; *сесь зуб ми ся ~т =у меня этот зуб шатается; *~в ного́в, як кыва́лом =качал ногой, как маятник; *голова́ му ся ~ла у бо́кы =голова его болталась из стороны в сторону;
ло́вґнути ab tr БС =качнуть, качнуться; (лем нога́ми) дрыгнуть;
ловґова́ти inab intr (разг) [П-Г] =сачковать, околачиваться; бездельничать, лентяйничать; волынить;
ло́вґош m (фам) БС ЛЧ [Ччс] =прогульщик; лентяй, лодырь; (арго) сачок;
лове́цтв|о n БГ =охотничий промысел; занятие охотой; *традı́ція ~а жива́ додне́сь [Птш] =традиционный охотничий промысел существует доныне;
ло́вець m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =охотник; ловец; *~ на медвідя́ =медвежатник; *(шах) =слон;
лове́цькый adj БГ ЕБ =охотничий; егерский; *~ пес =гончая; *ко́нї з гуса́рями вбі́гли ме́жи го́лї байоне́ты, и на́слїдкы бы́ли: ~ полк быв цı́лком ростроще́ный [Врн] =кони с гусарами понеслись на голые штыки, и вот последствия: егерский полк целиком разбит;
ловина́ f БС =улов; трофей / добыча охотника;
лови́тв|а f АГ БГ =ловля; лов; ловитва (нар); *заве́рзьте сı́тї в ~у [Гдн] =забросьте сети для ловли;
лови́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =охотиться; *(редк) =ловить; *ходи́в я з єдны́м па́ном дикуны́ ~, то вун пудсї́да́в, а я на нёго гнав [Пнк] =ходил я с одним барином на кабанов охотиться, то есть он в засаде сидел, а я на него гнал;
лови́ще n БС ЕБ =охотничьи угодья;
ло́вкость f ЕБ ЛЧ =ловкость;
ло́вкый adj АГ ЛЧ НТ =ловкий;
ло́вл|я f ЕБ ЛЧ СП =охота; ловля; *недозволе́на ~я =браконьерство; *по́слї сяко́ї ~ї ...зо́йдут ся до ста́ршого команда́нта и там торжестве́ну вече́рю де́ржат [ПлА] =после такой охоты собираются у старшего командира и устраивают там торжественный ужин;
ловранкова́ти inab tr (обл жовнаркова́ти) АГ ЕБ ЛЧ [ТхФ] =полдничать;
ловра́нок m (обл жовна́рок) БГ ЕБ ЛЧ [ТхФ] =полдник;
ло́вч|ый adj =ловчий; *уд це́нтра ся пле́тут радı́усы, по котры́х ся про́кладуют ~і спіра́лы [нч] =от центра плетут радиусы, по которым прокладываются ловчие спирали;
ло́вы pl.tant БГ ЕБ [П-Г] =охота; *як вун пушо́в на ~, // кедь му до́ма капо́вы? [Лнт];
лоґ m (мор) БС =лаг;
лоґарı́(ф)тм m (мат) БС ЕБ ЯГ =логарифм;
лоґарі(ф)тми́чный adj БС =логарифмический;
лоґарі(ф)тмовати ab/inab tr БС =логарифмировать;
ло́ґі|ка f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =логика; *~ці там вне́сеных думо́к муг бы поза́видїти не єде́н... чолові́к [Грк] =логике предложенных там идей мог бы позавидовать не один человек;
лоґı́стика f (воен) БС =тыл и снабжение, материально-техническое обеспечение;
лоґı́чность f ЕБ =логичность;
лоґı́чный adj БС ЕБ ЯГ =логический; логичный; ***adv *~о =логически; логично;
лоґо́йда m/f ЕБ ЛЧ [Ччс] =бродяга, босяк, беспризорник, таскун; разбойник, жулик; лентяй; *тут ма́єте balega, ...masztiga, logojda, lomaga, macsuga [Стр];
лоґо́йдат|и inab intr =качать; *~и ся =качаться; *ві́тер ~ из бере́зами =ветер качает берёзы;
лоґопе́дія f БС =логопедия;
лоде́́|ый adj БС =судовой; корабельный; пароходный; *~ый о́блачок =иллюминатор; *~а екı́па =экипаж корабля; *~а компа́нія =пароходство;
ло́джія f [Чрі] =лоджия;
ло́дик m =лодка, ялик, верея; *(перево́з) > лади́к; *сїв на ~, обы́ го переву́зник перевю́з [Лзн] =сел на паром, чтобы паромщик перевёз его;
ло́дь f =корабль, судно; пароход; *тя́гана / дру́ляна ~ =баржа; *вселе́нська ~ =космический корабль; *ле́гка ~ приста́ла к бе́регу,.. а из не́ї ву́ступили два ло́дьники [Крл] =лёгкое судно пристало к берегу, и с него сошли два матроса;
ло́дьк|а f ЕБ ЛЧ =лодка; *(боне́т) =пилотка; *воло́сї́чко мо́є, што-сь кучеря́воє, // кладу́т на тя ~у, ~а не пару́є [Гшв];
лодька́рь m ЕБ =лодочник;

ло́дник m =матрос; *ле́гка лодь приста́ла к бе́регу,.. а из не́ї ву́ступили два ~ы [Крл] =лёгкое судно пристало к берегу, и с него сошли два матроса;
лодя́рня f (syn до́кы) БС =верфь, судоверфь; корабельный док;
лодя́рство n БС =судостроение; кораблестроение;
лодя́рськый adj =судостроительный; кораблестроительный;
лодя́рь m БС =корабел, кораблестроитель; судостроитель;
лоє́в|ый adj БГ БС ЕБ ЛД =сальный; *ка́ждый ґазда єдну́ ~у сві́чку дає́ [Джв] каждый крестьянин даёт по одной сальной свече;
лож f ЕБ =ложь;
ло́жа f ЕБ ЯГ =ложа;
ло́ж|е n (рзн.знач) АГ БГ ЛЧ =ложе; *лежи́т бра́тчик на ~і, // в ёго́ се́рдцю два но́жі [Гшв];
ложи́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =класть; (разг) ложить; *~ ся =ложиться;
ло́жиц|я f АГ =(металлическая) ложка; *я ~ь бу́лше як 10 ту найшо́в и посла́в до Мука́чова [Удв] =ложек я тут нашёл более 10, и послал в Мукачево;
ло́ж|ка f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =ложка; ***dem *~очка =ложечка;
ложка́рь m БГ ЕБ ЛЧ [Ччс] =ложечник;
ло́жность f ЕБ =ложность;
ло́жн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ =ложный; ***adv *~о =ложно;
ло́жочник m ЕБ =настенная вешалка для деревянных ложек; *~ з хы́жі вунесли, ...бо коли́ бы якы́йсь гнї́вник почисли́в ложкы́, молода́ вро́дила бы ту́лько дївча́т [Три] =вешалку для ложек вынесли из дому, ибо если бы какой-нибудь недруг посчитал ложки, невеста родила бы столько девочек;
ло́з|а f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ =лоза́; *~ы =лозняк; *жона́ тво́я, я́ко ~а пло́дна у до́му тво́юм [Джв] =твоя жена, как плодоносная лоза в твоём доме;
лоза́рство n =лозоплетение;
лоза́рь m =занимающийся лозоплетением; вязальщик корзин;
лози́на f ЯГ ЯЯ =лозина;
лози́нка f ЛЧ =черенок для посадки;
ло́зник m ЕБ ЛД ЛЧ =лозняк; *му́сят ста́ток у ха́щи ~ом зимова́ти [Джв] =им приходится сейчас зимой кормить скот лозняком;
лозо́в|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =лозовый; ивовый; *и́ва ~а > и́ва; *ёго́ ...думкы́ поміша́ло лопо́таня млина́, убня́того бу́йнов зе́ленёв ~ых ко́рчув [Стн] =ход его мыслей нарушил шум мельницы, утонувшей в буйной зелени ивовых кустов;
лозока́з m (зоол Phylloxera vastatrix) ИТ =филоксера;
лока́вт m (полит) ЯГ =локаут;
лока́й m БС ЯГ =лакей, подхалим; угодник; (разг) подлиза;
лока́йство n БС ЯГ =лакейство; угодничество;
лока́йськый adj ЯГ =лакейский, угоднический;
локаліза́ція f БС =локализация; установление / фиксация местонахождения;
локаліз|ова́ти ab/inab tr БС =локализовать; *(хворо́ту) =ограничить / ограничивать распространение (заболевания); *(мі́сто) =определить / определять местонахождение; привязать / привязывать (к месту); *прімітй́вный чолові́к ...сво́ї предста́вы ...~у́є в ті́лї; так ~у́є ся ...душа́ ...до о́ка [Птш] =примитивный человек привязывает свои представления к телу; так душа локализуется в глазах; *~ова́ти ся =локализоваться;
лока́лный adj БС ЕБ ЯГ =локальный; *а́йно, я ~ патріо́т! [Фдн];
локалпатріо́т m БС =местный патриот; ***f *~ка =местная патриотка;
локати́в m (грам) БС ЯГ =предложный падеж;
лока́ція f БС =локация;
ло́ко indecl (торг) =на месте; без доставки; *ціна́ ~ пи́ла =цена на лесопильне;
локомоти́в|а f БГ БС ЯГ =локомотив; *чу́ти лоско́таня и сви́станя прихо́дячых и удхо́дячых поїзду́в и ~ [Врн] =слышен шум и свистки прибывающих и отправляющихся поездов и локомотивов;
локомоти́вный adj БС =локомотивный;
ло́коть m (gen лу́ктя; pl лу́ктї) БГ БС ЕБ ОБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *(анат) =локоть; *(стара́ мі́ра) > ріф; *(пряди́во) =моток пряжи (определённой длины), снятый с мотовила; *жу́ров на́шов не мо́жеме ву́журити, штобы́ сьме єдны́м лу́ктём булшо́вы уд возро́сту на́шого [Джв] =никакими заботами мы не добьёмся, чтобы важность наша была на голову выше действительной; **до ло́ктя чолові́к, до ко́лїна борода́ [Гнт] =гном;
локтё́вка f (анат) ЕБ =предплечье;
локтё́вый adj БГ ЕБ =локтевой;
ло́кша f ЕБ ЛЧ =лаваш, лепёшка; чурек;
лома́ґа f [Ччс] =дубина; *тут ма́єте balega, ...masztiga, logojda, lomaga, macsuga [Стр];
лома́ча n col (ткж ломра́ча) ЯЯ =мусор, завалы; ворох, куча; нагромождение вещей;
ломи́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =ломать; *ко́ваный по́яс лядво́ньки ло́мит [флк] =кованый пояс режет почки; *за́дарь бы собі́ на́ші лю́де ~ли го́лову, ...што сих {Украи́нцюв} до нас веде́ [Гдн] =напрасно стал бы наш человек ломать голову, что гонит к нам этих украинцев; *~ти ся =ломиться; ломаться;
ломля́голов adv =стремгла́в; *селя́нин ~ утїка́в без клеба́на в село́; в селї́ наста́ла па́ника [Птш] =сельчанин стремглав без шляпы бежал в село; в селе поднялась паника;
ломова́ня f (зоол Parus ater) ИТ =синица чёрная;
ломова́тый adj [П-Г] =коренастый; грузный;
ломо́вля n col =лом;
ло́моз m =шум, грохот;
ломози́ти inab intr (ткж ломозі́ти) СП =шуметь; грохотать, греметь; тарахтеть; стучать чем;
ломоз(л)ова́ти inab intr ЛЧ > ломози́ти;
ло́мпа f БС =неряха; мерзкая баба;
ло́мпавый adj =бесформенный; неряшливый;
ломпа́к m (ткж ло́мпов БС) =неряха; подонок; (арго) бич, бомж; *прийшли́ вкраи́нські ~ы́ // и по́чали нас вчи́ти жи́ти [ПтИ];
ло́мпа|ти inab intr =ходить, шаркая ногами; *дома́к охля́в, до́кы ~в дому́в [Чрі] =он совсем выбился из сил, пока шёл домой;

ломра́ча > лома́ча;
ому́вчик m (зоол Troglodytes troglodytes, по́тя; syn воло́воє о́ко, коро́лик) ИТ =крапивник;
ломузли́вый adj =шумный; грохочущий;
Лонґоба́рды pl (ист) ЛЧ =лонгобарды;
ло́нї adv (ткж вло́нї) ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =в прошлом году; *по сме́рчу, што туй быв ~... на широ́ку про́сторунь поляглі́ ву́вернуті из ко́рінём старі́ бу́кы [нч] =здесь прошлым летом прошёл смерч, на большом пространстве лежали вывороченные с корнями старые буки;
ло́н|о n БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =лоно; *(анат) =лобок; *земля́ ...прихо́дит пуд їх власть, а чолові́к стає́ чужи́м на єї́ ~ї [Птш] =земля попадает под их власть, а человек становится чужим на её лоне;
ло́ньск|ый adj БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =прошлогодний; ланско́й (нар); *~ый рук =прошлый год; *~ого ро́ку тре́тый ты́ждень панщи́ну одрабя́ли [Джв] =в прошлом году на барщине работали третью неделю;
лоп intj =шлёп!; *ой, кой быв єм мо́лод хло́пець, // шаркантє́вы цорк, цорк, // а як єм ся ужени́в, // постоля́та ~, ~! [Мгв]
лопа́та f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =лопата; *(лопа́тень) =лопасть; *~ у рука́х ёго́, исчи́стит гумно́ своє [Джв] =в руках его лопата, очистит он гумно своё;
лопа́тень f ЛЧ [Алм] *(серса́ма) =бурав большого диаметра; *(тех) =лопасть; *(мор ист) =плица, лопасть колеса парохода;
лопатино́вый adj ЛЧ =лопастной; *пе́рвый паро́вый ~ кора́б (1808) мно́го гаму́ств мав [Чпй] =первый паровой лопастной корабль имел много скрытых недостатков;
лопа́тк|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ =лопатка; *кру́гла ~а =совок; *глубо́ка ~а (вако́вка) =кельня; *плоска́ ~а (му́рника) =мастерок; *~а на смітя́ =совок для мусора; *(плод, бот) =стручок; *(ли́занка) =леденец на палочке; *(анат) =лопатка; *~ы́ (пасу́ля) =фасоль зелёная стручковая; *~ы́ (по́ливка / чу́шпайз) =суп / второе из фасоли; *~ы́ (при уме́ршум) =бо́дрствование у гро́ба; (этн) похоронные игры; *піхо́тнов ~ов ву́копав бым пудпо́ру для пу́шкы [М-В] =я бы сапёрной лопаткой выкопал упор для винтовки;
лопатко́ва́ти inab intr < лопаткы́; *~ ся =играть в «лопатки»; *хло́пці, идеме́ ~ ся? [Бжр];
лопатко́в|ый adj =стручковый; *~і (бот Leguminosae) =стручковые; *~а пасу́ля =зелёная фасоль; *~а по́ливка (кул) [Чрі] =суп из зелёной фасоли; *~ый горо́х =стручковый горох;
ло́пкати inab intr ЯЯ (у во́ді, боло́тї) =шлёпать; плескаться;
ло́пн|ути ab tr АГ ЕБ ЛЧ [П-Г] *~ути да́што =ляпнуть, вякнуть; сказануть; сглупить, сболтнуть глупость; *(впа́сти) =хлопнуться; свалиться, рухнуть; *(у во́ду, боло́то) =шлёпнуться; **ко дру́гому я́му ко́пле, сам у ню ~е [Лзн] ==не рой другому яму, сам в неё попадёшь;
лопо́вк|а f > лапо́вка; *набера́ли ви́но з гордо́вув ...~а́ми [Чрі] =вино из бочек набирали ливером;
лопон|ї́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =лопотать, лепетать; болтать; трепать языком; бормотать, говорить невнятно; калякать (разг); *и не слу́хав єм го да́ле, бо-м не му́сїв слу́хати, ку́лько ми Ру́син ~и́т [Гдн] =и дальше я не слушал его, я не обязан был слушать всё, что болтает русин;
лопоня́|к m АГ =болтун; пустомеля, пустослов, пустозвон; *тоты́ на́ші ~кы́, котры́х каганє́ць мо́рит [Гдн] =те наши пустомели, у которых котелок кипит; ***f *~чка =болтунья; пустомеля;
ло́пот m БС ЕБ [Ччс] =лопотанье; лепет, бормотание; болтовня; *(ло́скот) =шум, треск;
лопо́т|а f =тяжёлый, каторжный труд; *які́ ту бы́ли ~ы и удрі́каня! [Ксн] =какой это был каторжный труд и самоотречение!;
лопо́таня n ЕБ > ло́пот; *надоі́ло ...вже слу́хати їх ~ [МрА] =уже надоело слушать их болтовню;
лопота́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ СП [Ччс] =лопотать, лепетать; болтать;
лопо́тити inab intr =тяжело работать; (разг) вкалывать; (арго) пахать;
лопотли́вость f ЕБ =болтливость; манера невнятно и много говорить;
лопотли́в|ый adj ЕБ ЯЯ [Ччс] =болтливый; невнятно говорящий; *Грица́к... зрадовав ся, шо найшо́в таку́... ~у жону́ [П-Г] =Грицак обрадовался, что нашёл такую болтливую женщину;
лопотня́ f ЕБ =болтовня; пустословие, пустозвонство;
ло́пт|а f ЛЧ НТ ОБ СП [П-Г] =мяч; *ку́рта ~а (спорт) =короткий пас; *ра́ди воспиту́ючого вчи́нку покачуля́в єм го, як игла́сту ~у, по цїлу́й хы́жи [нч] =ради воспитательного эффекта, я покатал его, как игольчатый мяч, по всей комнате; ***dem *~очка =мячик;
ло́птаня n =игра в мяч;
лопта́стый adj =шаровидный;
ло́птати inab intr [П-Г] *~ ся =играть с мячом;
лопто́в|ый adj *~і и́гры =игры с мячом; *~і спо́рты =игровые виды спорта;
лопт|ы́ pl (кул; ~опе́чені ОБ) =битки; ***dem *~очкы́ (кул) =биточки; тефтели;
ло́птя n dem < ло́пта; =мячик; *без крыл лї́тат, без нуг ска́че, // а кедь го бют, та не пла́че, // лї́тат, го́пкат так, як по́тя, // хоть мале́ньке, шу́вне ~ [Хрт];
ло́пух m (бот Arctium / Lappa major syn репля́к) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =лопух, лопушник; репейник; *~ се́рстяный (бот Arctium tomentosum) =репейник / лопух войлочный;
лопухо́вый adj =лопуховый; *купи́в юй се́рдце, як ~ лист... щи и зи́ркало на середи́нї [Стн] =он купил ей пряник-сердце, как лопуховый лист, с зеркалом в средине;
ло́пуш m ЛЧ > лапу́в;
лопу́шник m ЛЧ =заросли лопуха;
лорд m БС =лорд; *без покло́ну, ба́тром, го́рдо, // з ви́дом ке́нєшного ~а // пудыйшо́в ид две́рём тве́рдо [ПтИ];
лорне́та f ЯГ =лорнет;
лос m БС ЕБ СП [Алм] [П-Г] =лотерейный билет; жребий;

Лос-Е́нджіліс m (геог) =Лос-Анджелес;
лоскорі́х m (зоол Dyromys nitedula) ИТ [Ччс] =соня лесная;
ло́скот m =шум, треск; *ходи́ти ~ом =шуметь, греметь; *стоя́в над го́рами ~, гибы́ гро́мы [Чрі] =стоял над горами треск, словно гром;
лоско́таня n > ло́скот; *чу́ти ~ и сви́станя прихо́дячых и удхо́дячых поїзду́в и локомоти́в [Врн] =слышен шум и свистки прибывающих и отправляющихся поездов и локомотивов;
лоскота́|ти inab intr =шуметь, греметь; *Та то вы мені́ не даєте́ ...спа́ти? ...загаси́в сві́чку и постанови́в – ...споко́йно бу́де собі́ спа́ти; ...постанови́ти постанови́в, а́ли спа́ти все такы́ не муг; нако́ли зга́сла сві́чка, ...щи бу́лше ~ли, як пе́ред тым [Врн];
лоско́тяч|ый adj =громыхающий; *{воякы́} співа́ли ди́кі боє́ві пісні́, про́вод до чо́го дава́ли ~і желі́зні локомоти́вы [Врн] =солдаты пели дикие воинственные песни под ритм громыхающих железных локомотивов;
лосова́ти inab tr ЕБ СП =тянуть жребий; разыгрывать; *~ ся =разыгрываться;
лось m (зоол Alces alces) БГ ЯГ ЯЯ =лось;
лот m БС ЕБ ЛЧ *(мор) =лот; *(мі́ра вагы́: 14,175 г) =пол-унции;
ло́тач m *~ бі́лый (бот Nymphaea alba) =кувшинка белая; *~ жо́втый (бот Numphar luteum) =кубышка жёлтая; *цвіто́к жо́втый, як у ~а [Дхн] =цветок жёлтый, как у кубышки;
ло́таш m (бот Caltha) ЕБ =калужница;
лоте́рія f ЕБ ЯГ =лотерея;
ло́то n indecl БС =лото́;
лото́к|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] =мельничный лоток / жёлоб; *иді́м на ~ы, бу́деме ся мы́ти [Гдн] =пошли к лоткам, помоемся;
ло́т|ор m (gen ~ра) ЛД =разгильдяй; бездельник; нерадивый человек; выпивоха; саврас без узды; *они́ ёго́ осу́жують, аж уд мо́лодости по́ган, а́бо ~(о)р быв [Джв] =они его осуждают, если он смолоду был нехристь или разгильдяй; ***f *~ра =разгильдяйка; бездельница; выпивоха;
ло́тос (бот Nymphaea lotus) БС ЯГ =лотос;
ло́трати inab intr (ся) =разгильдяйничать; валандаться; шляться; слоняться; шататься без дела;
лотру́(в)ство n =разгильдяйство; халатность; небрежность; нерадивость;
лотру́(в)ськый adj =небрежный; нерадивый, халатный; разгильдяйский;
лоца́рик m (зоол Phylloscopus trochilus) ИТ =пеночка-весничка;
лоцу́га f ЛЧ =старая лошадь; кляча, одёр;
лоя́лность f БС ЯГ =лояльность;
лоя́лный adj БС =лояльный;
ло́яный adj ЛД ЯГ =засаленный; сальный;
луб m БГ ЕБ ОБ ЯЯ =луб; *~ си́та =обечайка сита; *налупи́в ~а =начистил луба;
луба́рь m =мастер, изготавливающий изделия из луба; *ту зайшо́в єде́н ~ а ту роби́в лу́бы на реше́та а си́та [Пнк] =сюда пришёл какой-то мастер и тут он делал обечайки для сит и решёт из луба;
лу́бик m БС =пяльцы;
лубня́нка f ЯЯ *(кру́глый коша́рик из лы́ча) =лукошко, туесок; *(коли́ба) =шалаш, крытый лубом;
лубнян|ы́й adj =лубяной; *на во́зику бы́ли ~і́ бирфы́ [Чрі] =у тележки были лубяные борта;
лубо́к m *~ и кри́сы клеба́ні =верх и поля шляпы;
луг m АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(лучина́) =луг, пойма; *(алка́лія) =щёлочь; *два ка́мінї, що вчо́ра принíóс Фе́дор з ~у, уд рікы́ [Фдн] =два камня, что Фёдор вчера принёс из поймы, с реки; **ни у ~, ни у плуг [флк] ==ни в тын, ни в ворота;
лу́га f (тех) =щелочная протрава;
лу́гер m (бот Trifolium; обл) СП > комони́ця; *уночи́ вун пушо́в накоси́в уд па́на ~ [Лзн] =он пошёл и ночью накосил у барина клеверу;
луго́ваня n =золение; бучение;
лугова́ти inab tr =выщелачивать; щелочить; *(біleни́ну) =золить; бучить;
луго́вка f БС *(хим) =щёлок; бук; *(на ра́йбаня) =стиральный раствор;
луго́вый adj =щелочной;
лу́гош m =шпалерник; беседка, увитая виноградом; *сто́впы телегра́фні вбале́ні... вели́кый смерч у село́ви ду́же мно́го наро́би́в біды́... ~і пони́щив [М-П] =телеграфные столбы повалены... большой смерч наделал в селе много беды... поломал виноградный шпалерник;
Лу́двик m АГ ЛЧ =Людвик;
луди́грош m [Дхн] =взяточник; вымогатель; крючкотвор; стрекулист;
луди́на f (на ры́бы) ЕБ =прикормка;
лу́дити inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП =заманивать, манить, обманывать; *(за собо́в) =манить за собой; *(на да́што) =сманивать;
лу́женя n СП =заманивание; обольщение;
лу́жицьк|ый adj =лужицкий; *{бала́да} нахо́дит ся ...у ~ых Се́рбув и у Че́хув [Птш] =баллада встречается у лужицких сербов и у чехов;
лу́жник m (зоол Natrix natrix) ИТ =уж обыкновенный;
лу́жность f =щёлочность;
лу́жный adj =щелочной, щелочнистый;
луй m (gen ло́ю) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП =животный жир; *(ца́пы / кыта́) =ворвань; *{дают} за ~ по ву́сям че́хув [Джв] =за жир дают по двенадцать крейцеров;
Лу́їза f ЕБ =Луиза;
лу́йтр|а f (syn ла́зиво) ОБ СП =лестница приставная; *ґазда́ повю́г циґани́на в ха́щу,.. де бы́ли о́сы, циґани́н взяв ~у, покла́в на ду́ба и по́чав бра́ти уд ос мюд [Лзн] =хозяин повёл цыгана в лес, где были осы, цыган приставил лестницу к дубу и стал брать мёд у ос;
лук m БГ БС ЕБ НТ ЯГ *(спорт) =лук; *(физ) =дуга; *~ мо́ста =пролёт / арка моста; *Во́лтув ~ =Вольтова дуга; *~ пріміти́ва се ...одушеве́ноє бытя́; ун ...убходит ся з ним, як из живо́в осо́бов [Птш] =лук примитивного человека это одушевленное существо; он обходится с ним, как с живой личностью;
лу́ка f (редк) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =луг; *ци так, же на ~х и ота́ву коси́ти мож? [Джв] =не правда ли, на лугах можно и отаву косить?;

Лука́(ч) m ЛЧ ЯГ =Лука;
лука́вець m БС ЕБ ЛЧ =лукавец;
лука́вити inab intr БГ БС ЕБ =лукавить; фокусничать;
лука́віти inab intr АГ ЛЧ =становиться лукавым;
лука́вость f БС ЕБ =коварность; лукавость; лицемерность, притворность;
лука́вство n АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =лукавство; *Русины́ на вся́коє ~ гото́ві [Кнт] =русины пойдут на всякое лукавство;
лука́в|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =лукавый; *архієпи́скоп ...Ліппа́й р. 1643 пи́ше о на́шых батька́х, же сут ...як быкы́ перепо́внені всякы́ми паску́дствами, ...безбо́жникы, ~і [Гдн] =архиепископ Липпай в 1643 г. пишет о наших батюшках, что они, как быки, переполнены всякими гадостями, безбожники, лукавые; ***adv *~о =лукаво;
лукова́тый adj БГ ЕБ =дугообразный;
лукс m (физ) БС =люкс;
Луксембу́рґ m (геог) БС =Люксембург;
лу́ксуш m ЛЧ =роскошь; *~ на двох =двухместный люкс;
лу́ксушность f =роскошность;
лу́ксушный adj =богатый; роскошный; класса люкс; *~ ваґо́н [Чрі] =вагон люкс;
лум m (gen ло́му) БГ НТ ЯГ ЯЯ =ворох, куча, нагромождение; хлам, старьё, рухлядь, ошмётки; *(у лі́сї) =заросли; завалы; *(серса́ма) =лом; *из ди́кых ло́мув устає́ медві́дь =из диких завалов встаёт медведь; *фатёва єдно́го вкуси́в гад из ло́му ...и ду́же попу́х тот фатю́в [Гнт] =одного чувака укусила змея из зарослей и он сильно опух;
лумба́ґо m (мед) БС =люмбаго; прострел;
лу́мен m *(физ) =люмен; *(фиг) =светлая голова; *то ...єде́н вели́кый ~! [Чрі] =это светлая голова!;
лу́мер m АГ ОБ ЯЯ =номер на доме; таблица; рекламный щит; *~ы =пояснения, разъяснения; пояснительные таблицы; *ун записа́в пуд тов хы́жов ~ якы́й [Пнк] =он записал, какой номер у этого дома;
люміна́л m (мед) =люминал;
лумінісце́нтный adj =люминесцентный;
лумінісце́нція f БС =люминесценция;
лумп m БС ЛЧ *(версть, книж) =люмпен, люмпен-пролетариат; *(луди́груш) =прохвост; *(гуля́ка) =гуляка; (фам) кутила; (нар) забулдыга, запивоха, ярыжник, бражник;
лумпова́ти inab intr ЛЧ =пьянствовать, кутить;
луне́т m (воен) ЯГ =люнет;
лу́нкер m (тех) =раковина;
лу́нн|ый adj (нар) > у́нный; *так ми за тобо́в тепе́рькы ~о [М-П] =я так теперь по тебе скучаю;
луня́к m (зоол Circus aerugignosus) ИТ =лунь болотный;
луп subst m =трофей, добыча; *{вовчи́ця} ли́шила свуй ~ и, ву́ціривши зу́бы, из вы́ркотом ве́ргла ся на ата́ку [нч] =волчица оставили добычу и, оскалив пасть, с рычанием бросилась в атаку; ***intj =бах; хлоп;
лу́па f БГ БС ЕБ ЯГ *(ле́ньча) =лупа; *(лупенкы́) =шелуха; *березо́ва ~ =берёста;
лупа́к m =колотый неотёсанный камень; *(фиг) =неотёсанный парень; вахлак; *~ – коло́тый ...ка́мінь [Ччс];
лу́паный adj ЕБ *~ ка́мінь =колотый камень; плитняк;
лу́паня n ЕБ ЛЧ *(ка́міня) =дробление; ломка; отбойка; *(ло́муз) =стук; грохотанье, громыхание; *(у голові́) =сильная боль, мигрень; ломка;
лупа́т|и inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ *~и ка́мінь =дробить / колоть камень; *~и на две́рї =стучать, колотить в дверь; *дождь лу́пат у во́зур =дождь бьёт в окна; *лу́пат ня у голові́ =голова раскалывается; *~и ся (ка́мінь) =дробиться;
лу́пеж f ЛЧ =грабёж m, разграбление; ограбление;
лупе́жити inab tr =грабить;
лупе́жник m ЛЧ [Дхн] =грабитель;
лупенкы́ f pl =шелуха;
лупе́н|ый adj ЕБ ЛЧ =очищенный (от кожуры); чищеный; *(оріх) =колотый; *навари́ла-м бандуро́к ~ых [Глґ] =я наварила чищеной картошки;
лу́пеня n ЕБ ЛЧ =очистка от кожуры;
лупеші́рь m [П-Г] =двуручный нож для обдирки коры; *беру́т ~ тай лу́плят гет ко́ру [Пнк] =берут нож для обдирки и облупливают кору;
лупи́н m (бот Lupinus luteus) БС =люпин;
лупи́н|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП *(я́блока) =кожура; *(кру́мплї) =очистки; *(цибу́лї) =шелуха; *(яйця́) =скорлупа; *Васи́ль... ту «чи́сту, як зо́лото», пра́вду так ле́гко зна́є ву́лущити,... як лїско́вого орі́ха з ~ы [Стн] =Василий эту «чистую, как золото» правду умеет так же легко вычислить, как очистить фундук от скорлупы; ***dem *~ка =кожица; шкурка;
лупи́ня n col > лупи́на; *кості, ...ости́ня ...и ~ на край та́нїра скла́дуй [Ктк] =кости, ости, кожуру складывай на край тарелки;
лупи́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ *~ гет (чи́стити) =облупливать; *(лупі́жити) =грабить; *(орі́хы) =колоть; *~ тенґери́цю уд пі́ря =чистить кукурузу от листьев; *беру́т лупеші́рь тай лу́плят гет ко́ру [Пнк] =берут нож для обдирки и облупливают кору; *~ ся =очищаться (от кожуры); (за ко́жу) шелушиться, лупиться;
лупіндя́рош m > лу́пінь; *хоть вун и вели́кый ~, а́йбо най бы ...ма́ло щи пожи́в [Кшл] =хоть он и порядочный мироед, но пусть поживёт ещё немного;
лу́пінь m СП =мироед;
лу́пканя n БС =стук, грохот; хлопанье; *конярю́в пого́йкованя лї́тат, ~ звучны́ма кербача́ми [Слб];
лупкарі́ pl.tant (зоол Crustacea) БС =ракообразные;
лу́пк|ати inab intr БС ОБ [П-Г] =колотить; *~ати пра́йником =отбивать бельё вальком; *две́рї ~ли =хлопнула дверь; *поту́м взяла́ столе́ць и пра́йник и ста́ла собі́, де добрі́ во́да удтїка́ла, ву́брала єде́н кру́жок полотна́... и дава́й пра́ти, ~ати пра́йником [Глґ] =потом взяла стул и валёк, стала, где вода хорошо оттекала, вынула один рулончик полотна и давай колотить, отбивать вальком;
лу́пкн|ути ab tr БС [П-Г] =бахнуть; ударить, стукнуть; *аж на кунци́ бату́г ~е [Глґ] =это цветочки, а ягодки впереди;

лупко́в|ый adj ЕБ ЛЧ =сланцевый; *~а та́бличка =грифельная / аспидная доска; *~ой пи́сало =грифель; *~а стрі́ха =шиферная кровля;
лу́пкы pl БС *(цибулё́ві) =шелуха; *(на кры́лах мотыля́) =чешуйки;
лу́пляч|ый adj ЛЧ *(нуж / на́права) =облупливающий, обдирочный; *(зако́н / дань) =грабящий; *што чини́ли про́сті не́меші проти́во ~ых ї́х ста́ршых пану́в? [Чпй] =что делали мелкие дворяне против грабящих их вельмож?;
лупо́к m (геол) ЕБ ЛЧ =грифель, аспид; шифер, сланец; *глиняны́й ~ =глинистый сланец;
луск m ЕБ [П-Г] =хлопок;
лу́ска f БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ *(у зе́рна) =полова, отсевки, высевки; *(у рыб) =чешуя, чешуйка; *(воен) =гильза; *така́ на мнї брехня́ сто́ит, // як на ры́бі ~; // ой, ву́йду я з то́ї брехні́, // як из во́ды гу́ска [Гдн];
лу́скалка f ЛЧ ОБ =хлопушка; *(на кербачи́) =хлопающий кончик бича;
лу́сканя n ЛЧ =хлопанье; *дру́гый руй вка́же нам ~ батога́ [М-В] =второе отделение покажет нам хлопанье плётки;
лу́ска|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯЯ =щёлкать; *~ти ка́ртями =хлопать картами; *пово́зник ско́чив из ко́зла та, иду́чи ко́ло во́за, си́лно ~в батого́м [Ваш] =возница соскочил с облучка да, вовсю щёлкая кнутом, пошёл рядом с повозкой; **у кунци́ кербá ч ~т [флк] ==смеётся тот, кто смеётся последний;
луска́ч(ик) m ЕБ =щелкунчик;
лу́скн|ути ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =бахнуть; хлопнуть; ударить; *ой, не співа́й, чу́до-бі́до, тай не капі́ри ся, // ими́ жа́бу за вдну ла́бу, по пы́ску ~и ся [Лзн];
лускня́к m (геол) ЕБ =слюда;
лускова́тый adj ЕБ =чешуйчатый; чешуевидный, чешуеобразный;
луско́вець m (зоол Manis) ЕБ =ящер;
лускорі́х m БГ ЯЯ *(зоол Nucifraga cariocatactes) =кедровка; ореховка; *(кліщі́ на орі́хы) > луска́чик;
лу́стер m БС ЕБ =люстра; *(текс) =люстрин;
лустра́ція f =перлюстрация;
лустро́вый adj =люстриновый;
лут m (> ткж шлем) ЛЧ =лыко;
Лу́тер m ЛЧ *ві́ру реформова́в Марти́н ~, єден нїме́цькый мона́х, и єден Францу́з, Жан Калви́н [Чпй] =веру реформировали Мартин Лютер, немецкий монах, и француз Жан Кальвин;
лутера́н m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =лютеранин; *1672 Маляхо́вськый проси́в уд короля́ Леопо́лда I. ...гро́ший на славя́нську печа́тню, бо, ка́же, батькы́ правосла́вні у́чат ся у ~ув и ка́лвинув [Гдн] =1672 Маляховский просил у короля Леопольда I денег на славянскую типографию, ибо, говорит, православные батюшки учатся у лютеран и кальвинистов; ***f *~ка =лютеранка;
лутера́нськ|ый adj =лютеранский; *Ру́син и не впознае́ ~у ві́ру, так як на цїлу́й Уго́рськуй Ру́си лиш єдна це́рьков є ~а: у Кленувця́х [Жтк] =русин и не осведомлён о лютеранской вере, так как на всей Угорской Руси есть лишь одна лютеранская церковь: в Кленовцах;
лути́на f БГ ЛЧ [П-Г] (на кошары́; > ткж шлем) =прут, расколотый пополам;
лути́ня n col (ткж лут) ЛЧ =лыко, луб, заболонь;
лу́тня f (муз) БС ЯГ =лютня;
лутра́к m (зоол Lutra lutra, обл) ИТ =выдра;
лутри́ц|я f (зоол Lutreola lutreola) ИТ =норка европейская; *ша́пка з ~ї =норковая шапка;
лутрї́йный adj БС =лотерейный; *~ ли́сток =лотерейный билет;
лутрі́я f БС ОБ =лотерея; рулетка (игра); *(фиг) =рок; судьбина; *пеке́лна ~ (эвф) =чёрт;
лутяни́к m < лут; [Алм] =лукошко;
лу́фа f (бот Luffa Cav.) ЯГ =люфа;
луфт m БС ЛЧ ОБ [Алм] =воздух; *(тех) =люфт, зазор; *(редк) =простор, пространство; *нады́хати ся сві́жого ~у =подышать свежим воздухом; *возду́шна ку́ля наповне́на горя́чым ~ом =воздушный шар, наполненный горячим воздухом; *кни́гы раз на рук вуно́сят на ~, штобы́ не поплі́снїли [Глс] =книги раз в год выносят на воздух, что не завелась плесень; **говори́ти до ~у ==пускать слова на ветер;
лу́фтик m ЯГ *(на о́болоцї) =форточка; *(тех) =отдушина;
луфтова́ти inab tr ОБ [Алм] [П-Г] =проветривать; *(тех) =вентилировать; *~ ся =проветриваться;
луце́рна f (бот Medicago syn раве́лник) БС [П-Г] =люцерна;
Луці́фер m (церк) БС ЛЧ =Люцифе́р;
Луцьо́ m ЛЧ =Лука;
луч m ЕБ ЛЧ =луч; радиус; *со́нце огріва́ло зе́млю сво́ими ...те́плыми ~а́ми [Мгв] =сонце грело землю своими тёплыми лучами;
лу́чан|(ин) m [Ччс] =житель села Лучки; ***f *~ка =жительница села Лучки;
лу́чанськый adj [Ччс] =лучковский (из села Лучки);
лучина́ f =луг, лужок; луговая местность;
лучина́тый adj =богатый лугами;
лучи́ти inab tr АГ ЛЧ НТ =отделять; выделять; *~ ся з кым =расставаться, прощаться; *~ ся (редк) ЯЯ =случиться;
лу́чка f БГ БС ЛД =небольшой луг, лужок; *(силя́нка) ЯЯ > силя́нка; *ой, на горі́ дубина́, чи́я ~ – кумина́ [Гдн]; *ишло́ дїв ча́ ~ми, гой, // ма́ло фарту́х з бобуле́чками [флк];
лу́чник m (спорт) ЕБ ЛЧ ЯГ =лучник;
лучни́цтво n (спорт) ЯГ =стрельба из лука;
лу́чн|ый adj БС *(сх) =луговой; *(физ) =дуговой; *~ой зва́ряня=дуговая сварка;
лучоме́т m [М-В] =прожектор;
лу́шниц|я f (syn ко́шиця) =фашина; *на ріку́ в во́ду за́бют 3–4 си́лні ко́лы; вы́сше ко́лув покла́дут ~ї, то є я́занкы лозо́вого же́рдя [Мгв] =на реке в дое вбивают 3–4 крепкие сваи, высше кладут фашины из ивовых жердей;
лушпа́йкы pl БГ =кожура; очистки;
лушпи́на f БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =кожура; очистки;
луща́к m БГ ЛЧ =зрелый орех, у которого отвалилась оболочка;
лущанкы́ pl.tant =вечерние посиделки при лущении кукурузы; *~ бы́ли ка́ждый рук у ка́ждум дворо́ви... кендери́цю не про́сто лу́щили, ай сплїта́ли у ві́нкы

[М-П] =посиделки при лущении кукурузы были ежегодно в каждом дворе... кукурузу не просто лущили, а сплетали в венки;
лу́щен|ый adj =лущёный; очищенный; *~і орі́хы [Чрі] =очищенные орехи;
лу́щеня n ЛЧ =лущение; *(тенґери́ці) =см лущинки; *(по́ля) =мелкая вспашка на пар;
лу́щити inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =лущить; *(пасу́лю) =шелушить фасоль; *(зе́рно) =рушить; *(по́ле) =вспахивать на пар; лущить; *(ґа́данку) =разгадывать, отгадывать, решать; *які́ інтере́сні ділá вухо́дят из ...на́звы села́, коли́ за́чнеме єї́ ~ [Стр] =такие интересные дела получаются из названия села, когда мы начинаем его разгадывать; *~ ся =лущиться;
лы́ґ m [П-Г] =глоток;
лы́ґа|ти inab tr БС [П-Г] =глотать; поглощать; *~ти да́кого з о́чима =есть кого глазами; *~й вши́тко, што ти повіда́ют, а ти́хо будь [ПтВ] =глотай всё, что слышишь, и молчи;
лы́ґач m БС *(тех) =поглотитель; *~ огня́ =(воен) пламегаситель; (у ці́ркусї) огнеглотатель;
лы́ґдати inab tr =хлебать;
лы́ґн|ути ab tr БС [П-Г] =глотнуть, хлебнуть; **хто ве́льо ку́сат, ма́ло ~е [Глг] ==за двумя зайцами гнать – ни одного не поймать;
лы́ґнутя n =поглощение;
*мука́човськоє єпи́скопство ся ста́ло на пувсторо́ча про́стым вікаріа́том я́ґерського ...єпи́скопства, зада́чов котро́го бы́ло ~ мука́човського єпи́скопства [БсН] =мукачевская епархия стала на полстолетия просто викариатом эгерского епископства, задачей которого было поглощение мукачевской епархии;
лы́ж|а f =лыжа; *ма́мко, ци вы бы мені́ не купи́ли такі́ ~і, як у Василя́? [Бкт] =маменька, купите мне такие лыжи, как у Василия?;
лыжа́рство n =лыжный спорт;
лыжа́рськ|ый adj =лыжный; *~і уббі́гы =лыжная гонка; *~а убла́да: па́лиці, топа́нкы, дрес, рукави́ці, окуля́рї, ша́пка [нч] =лыжное оснащение: палки, ботинки, костюм, перчатки, очки, шапка;
лыжа́рь m =лыжник; ***f *~ка =лыжница;
лы́жня f =лыжня́;
лыжо́ваня n [Мгч] =катание на лыжах;
лыжова́ти inab intr *~ ся =кататься на лыжах;
лыжова́чка f =катание на лыжах;
лынґа́рити inab intr АГ ЛЧ =лодырничать; (арго) сачковать;
лы́нґа|рь m (ткж ~ m/f) ЛЧ =лентяй; лодырь; (арго) сачок; *день, день, бі́лый день, // встава́й, ді́вко, клади́ вгень, // збе́рай трі́скы́ по дворо́ви, // вари́ ї́сти ~ре́ви [Гдк];
лыса́вый adj ЯГ =лысоватый;
лыса́к m [Ччс] =плешивый; лысый; *(кунь з лы́сков) =конь с лыси́ной;
лы́сина f БГ БС ЕБ ЯГ =лысина;
лы́сїти inab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =лысе́ть;
лы́ска f БС *(бі́ла пла́тка на пы́скови) =лыси́на; *(кобы́ла / ко́за / коро́ва) =животное с лыси́ной;
лы́сость f БС =облысение;
лы́с|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =лысый; *закляли́ бы ся, чорты́, // ~і, хро́мі, вшелия́кі, // ці́рят зу́бы з темноты́ [Єсн];
лы́тка f (анат) БГ ЕБ ЛЧ НТ =икра;
лытка́т|ый adj *~ый ґімна́ста =икристый гимнаст; *то бы́ла ...уддани́ця: ~а и гузиця́та [Чрі] =невеста на славу: икристая и толстозадая;
лы́ча n col АГ ЕБ ЛЧ НТ =лыко; мочало;
лы́чавый adj ЛЧ =жёсткий, мочалистый, волокнистый, жилистый; *(калара́б / ре́дьковка) =деревянистый, несъедобный из-за волокон;
лы́чанка f =мочалка;
лычаны́й adj АГ БГ ЕБ ЛЧ =сделанный из лыка;
лы́чаня n col АГ > лы́ча; *всї се́ла ...пови́нні бы́ли наде́рти липо́вого ~ и до Пістря́лова риве́зти [Кнт] =все сёла должны были надрать липового лыка и привезти в Пестрялово;
лы́чко =волокно; **де тонко́є ~, там ся рве [Лзн] ==где тонко, там и рвётся;
льви́ный adj ЕБ ЛЧ =львиный;
Льв|у́в m (gen ~о́ва) m АГ =Львов;
*мука́човські влады́кы не в ~о́ві и не в Кі́єві, но в Молда́вії, де ...лем сuча́вська митропо́лія находи́ла ся, посвя́човали ся [Гдн] =мукачевские владыки рукополагались не во Львове и не в Киеве, но в Молдавии, где была одна лишь сучавская митрополия;
(и)льняни́на f ЕБ ЛЧ =льняное полотно;
(и)льнян|ы́й adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =льняной; *на хло́пчикови бы́ла до́вга ~а́ ле́ля [Чрі] =мальчик был в длинной льняной распашонке;
люба́ска f (фам) ЛЧ =совокупление, половое сношение; *(мило́ваня) =ласки; (фам) шашни, амуры;
любезни́ти inab intr (пе́ред кым) =лебезить;
любе́зность f БС ЕБ ЛЧ =любезность; приветливость; *изробі́т ми ~ =окажите мне любезность;
любе́зн|ый adj БС ЕБ ЛЧ =любезный; приветливый; ***adv *~о =любезно; приветливо; с любо́вью; *якра́з за́то го ~о спомина́т и тепе́рь [Грк] =именно поэтому она и теперь говорит о нём с любовью;
любе́ни|к m ЛЧ =любимец; наперсник, приближённый; ***f *~ця =любимица; наперсница, приближённая; *тогды́ це́рьков, ~ця Христо́ва, ча́жко болі́ла [Чпй] =тогда церковь, любимица Христова, тяжело болела;
любе́ность f =популярность; *ма́йвысшу ~ добы́в собі́ водеві́л «Мару́ся» (1930), котры́й ста́вили и як опере́ту [пр] =наибольшую популярность завоевал водевиль «Маруся», который ставили и как оперетту;
любе́н|ый adj БС ЛЧ =популярный; любимый, излюбленный; *~ый наш учи́тель =наш любимый учитель; *~ый арті́ста =популярный артист; *лю́бый-~ =ненаглядный; **за́чати ~у те́му ==сесть на своего конька;
люби́сток m (бот Levisticum off.) БГ ЛЧ ЯЯ =люби́стик, зоря;
люби́тел|ь m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =любитель; *Харіту́нова... ме́жи ~яма фолкло́ру предста́вила ся як... приповідка́рька [Грк] =Харитунова известна любителям фольклора как сказительница; ***f *~ька =любительница;
люби́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =любить; *коро́вку бы па́сти гони́ти, // а мені́ бы

хло́пці ~ [флк] =вот корову на выпас гнать, // а мне бы с парнями гулять; *~ ся / собі́ =нравиться; *лю́бит ти ся? =доволен?; *най ся лю́бит! =пожалуйста! прошу! извольте!; *ану́ най ся лю́бит піше́нько! (пей) =а не угодно ли пешочком?; *~ ся (за двох) =(єде́н дру́гого) любить друг друга; (злїга́ти ся) совокупляться; *як ун повече́ряв, хо́тїв ся з нив ~, и она́ не пристава́ла на то [Пнк] =он как поужинал, хотел с ней совокупляться, а она не соглашалась;
люби́точкы inab intr def (ласк) АГ > люби́ти; *будеме́ ся ~ // зак сьме молоде́нькі [Гдн];
люби́шка f (нар) ЕБ =любовный напиток;
лю́бк|а f ЕБ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =зазноба, милка, милочка; возлюбленная; *гей, ~о ма солоде́нька, лю́бко розмаи́та [Янв];
лю́бко m АГ БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =милёнок; ухажёр; *таки́й у ня, ма́мко, ~, ги в бо́втї бабо́вка, // о́чка сі́рі, брыва́ чо́рні, а чу́лочка жо́вта [Лзн];
любко́ваня n =любезничанье; ухаживание, ухажёрство; заигрывание;
любкова́ти inab intr *~ из кым =ухаживать; заигрывать;
Любля́на f (геог) БС =Любляна;
лю́блята pl.tant ЕБ =родные; *~ мо́ї =мои родные; мои близкие;
лю́блячый adj АГ =любящий; *Мигалко́вич ...често́ваный чолові́к, при́мірный намі́стник и паство́ свое́ ~ ...мно́го за́служный ...душпа́стырь [Гдн] =Мигалкович уважаемый человек, образцовый протоиерей и любящий свою паству весьма достойный духовник;
любо́в f (редк; ткж лю́бов) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =любовь; *плы́ли круз во́здух лазуро́вый // й світи́ли, ги слызы́ ~и [ПтИ]; *хоць ті́ло во гро́бі // гни́є, порохні́є, // а́ли на́ша лю́бов // и за гро́бом жи́є [Лнт];
любо́ваня n БС =любовь; *оріхо́вой зе́рня лем на кушто́ваня, // зарі́човські жо́ны лем на ~ [Зрч];
любова́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ *~ти ся (из) чим / у чум =иметь пристрастие к чему; находить удовольствие в чём; питать любовь к чему; любоваться; смаковать что; *могли́ ся ~ти проґра́мов =могли насладиться программой; *старши́ны Гу́нув люби́ли пара́дно жи́ти, онь блища́ли уд дорогы́х ка́мінюв, лем сам Аті́ла ~в ся просто́тов [Чпй] =воеводы Гуннов любили роскошную жизнь, были усыпаны драгоценными камнями, но сам Атилла имел пристрастие к простоте;
любо́вни|к m АГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =любовник; *ґроф ско́ро утїка́в дому́, бо хо́тїв ко́ло же́ны ~ка заста́ти [Глґ] =граф торопился домой, потому что хотел застать любовника у жены; ***f *~ця =любовница;
любо́вн|ый adj БС ЕБ ЯГ =любовный; *три бала́ды Га́лґашовой мож назва́ти ~ыма [Грк] =три баллады Галгашовой можно назвать любовными;
любоді́й m ЕБ ЛЧ =прелюбодей; ***f *~ка =прелюбодейка;
любоді́йный adj ЕБ ЛЧ =прелюбодейный;
любоді́йство n ЛЧ =прелюбодеяние;
любоді́йствовати inab intr ЛЧ =прелюбодействовать;
любопы́тливость f БС =любознательность;
любопы́тливый adj БС =любознательный;
любопы́тн|ый adj БС ЕБ =любопытный; ***adv *~о =любопытно; *~о ми бы́ло, што буде да́ле из ростопе́ныма и́глами [нч] =мне было любопытно, что станет в дальнейшем с расплавившимися иголками;
любопы́тство n БС =любопытство;
любо́стный adj БГ =любовный; амурный;
лю́бост|ь f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =любовь; привязанность; *назы́вник з ~и (грам) =ласкательное существительное; *догажа́й ёму́ и моли́ ёго́ из всёв ~ёв [Джв] =угождай ему и моли его со всей любовью; *ни́гда я в то не вірі́ла, // жебы́ ~ь пошкоди́ла [Гшв];
любо́та f ЕБ =сладострастие;
любота́ти inab intr ЕБ предаваться сладострастию;
любо́тный adj ЕБ =сладострастный;
лю́бчик m БГ =возлюбленный, милёнок; *черле́ной я́блочко у катра́нї но́шу, // россе́рдив ся, ма́мко, ~, я го перепро́шу [Гшв];
лю́б|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =приятный; любимый; *subst =возлюбленный; ***adv *~о =приятно; *як вам ~о =на ваше усмотрение;
люд m БС ЕБ ЯГ *(кри́га) > лед; *(на́руд) =люд, люди, народ; *наро́дне лі́ченя... вуплыва́ло из соціа́лного и култу́рного сітуо́ваня се́лського ~у [Грк] =народные способы лечения вытекали из социальной и культурной обеспеченности сельского люда; **раз мож козу́ на люд нагна́ти [флк] > лед;
лю́д|е col pl m (gen ~и́й) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =люди; *та́кже и тепе́рь сут ~е неві́рні, грі́шні [Джв] =также и сейчас существуют люди неверующие, грешные; ***adv *як ~е =по-человечески;
люди́ска pl.tant aug (пей) ЕБ =народец, людишки;
людко́ве col pl (экспр разг) =люди, народ; *~ пушли́, пошатова́ли и во́лы найшли́ [Глґ] =люди пошли, поторопились и нашли волов;
лю́дност|ь f БГ ЕБ ЛЧ =население; народонаселение; народ; *наро́дні крыла́ті ву́словы... нера́з сут носи́телями ети́чных и мора́лных норм той ~и [Грк] =народные крылатые выражения часто выражают этические и моральные нормы народа;
лю́дный adj БГ ЛЧ ЯГ =людный;
людо́вость f =народность;
людо́в|ый adj БГ ЕБ =народный; *др. Гіадо́р Стри́пськый... вказа́в... на ~у словесность з єї казка́ми, по́вірками, співанка́ми, послови́цями и за́гадками [Влш] =др. Гиадор Стрипский указал на народную словесность с её сказками, поверьями, песнями, пословицами и загадками;
людої́д m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =людоед; каннибал;
людої́дство n БГ =людоедство; каннибализм;
людої́дськый adj БГ =людоедский; каннибальский;
лю́дств|о n АГ ЕБ =человечество; народы; *язы́к... явля́є ся ...всео́бщым середнико́м ...при ...спувжитю́ ~а [Ббр] =язык выступает как всеобщий посредник при сосуществовании народов;
лю́дськ|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =людско́й; человеческий; подобающий; *прист́игли го на ~ум по́ли =застали его на чужом поле; *~і лю́де =чужие люди; *~і ді́ти як ді́ти =у других дети как дети; *уд

знатя́ ~ого =на памяти людской; *в Ара́бії хосну́ют га́джіш, дома́к такы́й школди́вый про ~оє ті́ло, ги о́піум [Чпй] =на Аравийском полуострове употребляют гашиш, точно такой же вредный для человеческого организма, как опиум; ***adv *~о =по-человечески;

лю́дяность f БГ ЕБ =человеколюбие; гуманность;

лю́дяный adj БГ ЕБ ЛЧ НТ =человечный, гуманный; (уст) человеколюбивый;

лю́ляй-лю́ляй intj (ткж лю́ляй-бе́лай) =люли-люли; баю-бай; *лю́ляй-бе́лай, малы́й хло́пець // не будь такы́й, як твуй оте́ць [Гшв];

лю́ляти inab tr =баюкать; *коту́лю, лю́лю, віно́чку, // а́жек пе́ред мо́ю мамо́чку, // лапа́йте, ма́мко, віно́чок // зо зеле́ных ру́ток серде́чок [Пнк]; *лю́лю, сы́не, лю́лю, // сши́ю ти кошу́лю [флк];

люн|у́ти ab intr АГ ЛЧ ЯГ *(дождь) =хлынуть, хлестнуть; полить; *(знуй) =политься ручьями; покатить(ся) градом; *дождь як не ~е́ =вдруг как польёт;

лю́тити inab tr ЕБ НТ ЯГ =гневить, злить; *~ ся =гневаться, злиться;

лю́тїти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =свирепствовать; лютовать;

лю́тость f АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =жестокость;

лю́т|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =беспощадный; бешеный; жестокий; свирепый; (книж поэт) лютый; *(чесно́к / рум) =крепкий; *(кыпля́ток) =крутой; *за́гнатый до безву́ходности а́вадь ране́ный, дику́н ся ста́не барз ~ый и опа́сный [нч] =доведённый до безвыходности или раненный, дикий кабан становится крайне свирепым и опасным; ***adv *~о =беспощадно; бешено; жестоко; (книж поэт) люто;

лю́тячый adj =неистовствующий, свирепствующий;

ля́бд|а f =вздор; *~ы =трёп; *ба́бы на вала́лї на ня повіда́ли, // же не знам роби́ти, лем ся паради́ти; // а то нич не пра́вда, лем дая́ка ~а: // я ді́вка до во́за и до ко́ча шва́рна [Ялч];

ля́бдати inab tr АГ БГ ЛЧ СП =болтать; нести вздор; трепать языком; калякать (разг);

лягн|у́ти ab intr f БС ЕБ ЛЧ *~у́ти собі́ =прилечь; *~и́ собі́ тай пруспи́ ся =ляг и выспись; *~и́! (воен) =ложись!; *на «~и́!» ве́ргнїт ся ско́ро на брюх [М-В] =по команде «ложись!» бросайтесь быстро на живот;

лядв|ы́ pl.tant (анат обл) АГ ОБ =поясница; ***dem *~онькы́ =поясница; *ко́ваный по́яс ~онькы́ ло́мит [флк] =кованый пояс режет поясницу;

ля́л|я f (обл) =кукла; *гоп, шіді-рі́ді, Мига́лю, Мига́лю, // дала́-м ти ся поба́вити, // гоп, шіді-рі́ді, а ты зроби́в ~ю [М-П];

ля́пканя n ЯГ =похлопывание; прихлопыванье;

ля́пкати inab tr АГ ЯГ *~ у доло́нї = хлопать в ладоши; *~ по плечу́ =трепать / похлопывать по плечу;

ля́пкнути ab tr ЛЧ =хлопнуть; похлопать; *~ у доло́нї = хлопнуть в ладоши;

Лях m (этн ист) ЛД [Ччс] =лях; *возьмі́т мене́, занеси́йте, // в Чорного́рї погреби́йте, // най ся Ля́хы не збыткýют, // ті́ло ми не четверткýют [Шмш];

ляцькова́ти inab tr ОБ =набивать обрешетину под штукатурку;

ля́ц|я f АГ ЕБ СП =планка; рейка; жёрдочка; *(городи́ны) =штакетина; *~ї пуд че́реп =обрешетина кровли; *ку́лько-м ся фарадлова́в // у дожди́, у мря́цї; // но, та што-м за вто доста́в? // – биґаре́м, вадь ~ёв [ПтИ]; ***dem ОБ *~ька =планочка; реечка; дранка;

ляч|и́ ab intr АГ НТ ЯГ =лечь; *со́нце лягло́ =солнце закатилось / зашло / село; *як она́ ву́йде и бу́де тебе́ гля́дати, а ты тогды́ лязь у дереви́ще [Сбв] =как выйдет она и будет тебя искать, а ты ляг в гроб;

М

ма́вати inab intr =реять; играть; *за́ставы ма́ют =знамёна реют; *чи́я ото́ кураго́вця, що над се́лом ма́є? [Гшв];

ма́ваючый adj =реющий;

ма́взер m (воен) ОБ =маузер;

мавзоле́й m БС =мавзолей; *~ собі́ склепа́в [Ччм] =сляпал себе мавзолей;

Маври́ціус m (геог) БС =Маврикий;

магаґо́ній m (бот Swietenia mahagoni) БС =красное дерево;

магаґо́ніовый adj БС *~ бу́тор =мебель из красного дерева;

магара́джа m БС =магараджа;

Магоме́д m ЕБ =Магомет;

магомеда́н m ЕБ ЛЧ =мусульманин; *гла́вна вина́ кры́ла ся у страшну́й базї́ ~ув на росши́ряня [Чпй] =основная причина крылась в неуёмном стремлении мусульман к экспансии; ***f *~ка =мусульманка;

магомеда́ньск|ый adj ЕБ =мусульманский; *де́рвіш же... ву́йшов из шатра́... зверг из се́бе ~ого де́рвіша оде́жу [Крл] =дервиш же вышел из юрты, скинул одежду мусульманского дервиша;

маґази́н m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =оптовый склад; *~ы =база оптовой торговли; оптовый склад; *(воен) =каптёрка (разг); *(часо́пис) =иллюстрированный журнал; *(тех) =магазин; *ой, ці́сарю и коро́лю, на́што нас вербу́єш, // малы́й ма́єш ты ~, чим нам погоду́єш? [Гдн];

маґазина́рь m ЕБ =кладовщик; *(воен) =каптенармус; каптёрщик (разг); ***f *~ка =кладовщица;

маґази́нный adj ЛЧ =складской; складочный;

маґазино́ваня n =хранение; складирование;

маґазинова́ти inab tr БС =складировать, хранить;

маґа́р|ь m (зоол Asinus, обл, ткж мадґа́рь ИТ) БС ОБ =осёл; ***f *~и́ця =ослица;

Маґдале́на f (ткж фам Мо́ґда) ЛЧ =Магдалина;

маґдебу́рґськый adj АГ ЛЧ =магдебургский;

Маґе́ллен m (ист геог) ЛЧ *Ферна́ндо де ~ =Фернандо де Магелла́н; *1519. ро́ку Португа́л Ферна́ндо де ~ убыйшо́в світ ші́фов [Чпй] =в 1519 году португалец Фернандо де Магеллан обошёл на корабле вокруг света;

Маґéллен|ув adj < Маґéллен; *~ова узинá (геог) =Магелла́нов пролив; *1520... Фернáндо де Маґéллен удкры́в 600 км дóвгу ~ову узину́ [нч] =1520... Фернандо де Магеллан открыл Магелланов пролив, длина которого 600 км;

мáґік m ЕБ ЛЧ ЯГ =маг; фокусник;

маґíстер m БС ЯГ =магистр;

маґíчный adj БС ЯГ =магический; *уку́шеня гáда є загáдочным як вся́кый ~ акт [Птш] =укус змеи загадочен, как и всякий магический акт;

мáґі|я f ЕБ ЯГ =магия; *в ~ї ростúна представля́є из сéбе ...амулéт [Птш] =в магии растенье представляет собой амулет

маґлóваня n (обл) ЛЧ > жирóваня;

маґловáти inab tr (обл) АГ ЛЧ > жирúти;

маґлóвка f ЛЧ =свинья, откармливаемая на лесном корме;

мáґма f (геол) БС =магма;

маґнáт m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =магнат; *трéба їм бы́ло на дя́ку бы́ти тым ...~ам, на котры́х маéтках русины́ жúли [Гдн] =им следовало угождать тем магнатам, на чьих владениях русины обитали;

маґнéзій m (хим) БС =магний;

маґнéзія f (хим) ЯГ =магнезия; окись магния;

мáґнет m БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =магнúт;

маґнетúчность f (физ) ЕБ =намагниченность; *позостáткова ~ =остаточная намагниченность;

маґнетúчн|ый adj БС ЕБ ЛЧ =магнетический; *~а сúла =магнетическая / волшебная сила; **дáяков ~ов сúлов ==по мановению волшебной палочки;

маґнетíзм m ЕБ ЛЧ ЯГ =магнетизм; *вúдит ун прообраз світовóй сúлы ...в рóдї ~у – мáґнет ...притїґáє єдны́м пóлусом áбо удпыхáє – як ...електрúчность [Птш] =он понимает прообраз мировой силы вроде маґнетизма – магнит притягивает одним полюсом или отталкивает – как электричество;

маґнетізовáти inab tr БС ЕБ ЯГ =намагничивать; магнетизировать; *~ ся =намагничиваться;

маґнетóв|ка f (syn ~а иглá) ЕБ =магнитная стрелка;

маґнетóв|ый adj БС ЛЧ =магнитный; *~а иглá =магнитная стрелка;

маґнетофóн m БС ЯГ =магнитофон;

мáґнов m (арго) =магнитофон;

маґнóлія f (бот Magnolia) БС ЯГ =магнолия;

маґу́ра f [П-Г] =гора, большая соседней;

Мадаґаскáр m (геог) БС =Мадагаскар; *дикунóва родинá роспорошéна по світу; напримíр, рíчнá свиня́ (Áфрика, ~), пéкарі (Серéдна и Ю́жна Áмерика) [нч] =кабанья родня рассеяна по свету; например, речная свинья (Африка, Мадагаскар), пекари (Центральная и Южная Амéрика);

мадáм f БС =мадам; *(гувернáнтка) =гувернантка; *(звóдниця) =сводница;

мадóна f БС =мадонна;

мадраґу́ля f (нар; бот Atropa belladonna L.) ЯГ [Кмн] > красáвиця;

мадріґáл m (лит) БС =мадригал;

Madя́р m АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =мадьяр; венгр; *{мéжи сосíдув} Ру́син май чúтавыми дéржит ~ув, за сúми себé, а за собóв Волóхув и Тóвтинув, а май ледая́кыма дéржит Поля́кув [Жтк] =между соседями русин самыми порядочными считает мадьяр, затем себя, за собой румын и словаков, а самыми никудышними – поляков; ***f *~ка =мадьярка; венгерка;

мадярíзм m БС =хунгаризм; *подáкотрі ...~ы ...бы́ли добрí пóзнаті про ...нáшых дїду́в-білінґвíстув [Кпр] =некоторые хунгаризмы были хорошо известны нашим дéдам, говорившим на двух языках;

мадярóн m АГ [П-Г] =мадьярофил; *за 700 рóкув бы́ли сьме Угрору́сы, тепéрь нас ~ами – чуднóє слóво – паску́дят [Гдн] =мы 700 лет были русинами Угорской Руси, теперь нас – странное дело – обзывают мадьярофилами;

мадярóнств|о n =мадьярофильство; *сесї фанáтикы... нагнáли вóду на млин ~а [Влш] =эти фанатики льют воду на мельницу мадьярофильства;

мадяроязы́чный adj =венгерскоязычный;

мадя́рськость f (уст) ЕБ =преувеличенное почитание всего венгерского;

мадя́рськ|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =венгерский; *М~а (краúна) =Венгрия; *~ый золоты́й > вонáш; *~ый стіл > Бéйла; *офензúва ~ых влáдных кол бы́ла... прóтив Óбщества с. Васúлія Велúкого [ру] =наступление венгерских правящих кругов направлялось против Общества св. Василия Великого; ***adv *по ~ы =по-венгерски;

мадя́рчин|а f =венгерский язык; *ишлó в оснóві о... завóжованя ~ы до штáтных... школ [ру] =речь шла по существу о введении венгерского языка в государственных школах;

мадярчу́к m [П-Г] =молодой венгр;

Мадя́рщин|а f (нар) АГ ЕБ [П-Г] =Венгрия; *булш матерúй мы, у ~ї живу́щі, уд дáвных дáвен не мáли сьме и не мáєме, и не хóчеме мáти [Гдн] =больше матерей у нас, живущих в Венгрии, испокон веков не было и нет, и не требуется;

маéстро m БС =маэстро;

мáєр~ > мáюр~

маєстáт m БС ЕБ ЛД =величие, величественность; *Ґéорґїй Гаврїйл Блажóвскїй... єпúскоп... свíтлаго Кéсарево-Царскаго Маєстáту [Сбв];

маєстáтность f =величественность, величавость; величие; *~ ся́та возвысúло и прису́тство 12 сящéникув из розлúчных парóхій [пр] =величественность праздника подняло и присутствие 12 священников из разных приходов;

маєстáтн|ый adj =величественный; величавый; *дáле лїс, нíмы́й и ~, // в пóтемку ужé ладúв ся спáти [Слб]; ***adv *~о =величественно; величаво;

маєткóв|ый adj ЕБ ЛЧ =усадебный; поместный; *~оє нéмешство =поместное дворянство;

маєткопрáвн|ый adj *~ый докумéнт =документ на право владения; *релíз убсня́є мотúв дварóчного роскóлного дíятельства ...як меркантíлну прóбу завладíти ~ыми докумéнтами [пр] =пресс-релиз объясняет мотив двухлетней раскольнической деятельности как меркантильную попытку завладеть документами на право собственности;

маéтни|к m БС ЛЧ =богач; (нар) богатей; зажиточный хозяин; ***f *~чка =(разг) богачка; зажиточная хозяйка;

ма́тност|ь f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =зажиточность; состоятельность; *(ма́ток) =владение; имение; *чи́ним ві́домо сим листо́м... в ~ях на́шых мука́човськых [Джв] =настоящим доводим до сведения в наших имениях мукачевских;

ма́тный adj АГ БГ БС ЕБ [П-Г] =состоятельный; зажиточный; *ду́же делі́ка́тно и акура́тно му́сів ся справова́ти; бо не хо́тів ду́же пони́зити и спусти́ти ся ...ни як віці́шпан, ни як ... ~ не́меш марамо́рошськый [Гдн] =он был вынужден поступать очень деликатно и аккуратно, так как не хотел слишком унижаться и опускаться ни как вице-губернатор, ни как состоятельный дворянин Мармороша;

ма́ток m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =владение; имение; поместье; *ни роди́телі, ни ~ не чека́ют го на ро́днуй зе́мли [Жтк] =ни родители, ни поместье не ждут его на родной земле;

ма́ёвый adj ЕБ =майский; *у послі́дный ~ ві́кенд ся ..удбы́в 4. ро́чник Бєна́ле ...руси́нськой култу́ры [іР] =в конце последней майской недели состоялся 4 Двухгодичный фестиваль русинской культуры;

ма́ёш m (кул, гу́рка з ма́йкы) ЛЧ =печёночная / ливерная колбаса; *най бу́дут вши́ткі рокы́ й дны на́ші // до́вгі, ги гуркы́ сесї й ~і [ПтИ];

ма́ж|а f АГ БС ЛЧ =грузовые весы; *(метра́к) [Алм] =центнер; *ту́лько у ня співано́чок – бы́ло бы на ~у, // а як бу́ду умера́ти – в ла́боши иссма́жу [Лзн]; *бу́ду ма́ти теку́чого ме́ду 25, а во́ску 3 ~і, и зачи́м кі́ло ме́ду по 8 біле́нькых, ..фа́йні гро́ші бу́ду ма́ти [Гдн] =наберётся у меня жидкого мёду 25, а воска 3 центнера, и поскольку кило мёду по 8 гульденов, получу порядочные деньги;

мажа́ра f БГ =длинный воз;

мажоре́тка f =барабанщица;

ма́зати inab tr АГ =марать; калякать, мазать; *ма́жут на па́пірь вся́кі дітва́цтва [МрА] =марают на бумагу всякие ребячества;

мазґу́ль m (ткж мед) =мазок;

мазґуля́ти inab tr СП =марать; калякать, мазать, малевать;

мазу́рик m (зоол Passer montanus) ИТ =воробей полевой;

маи́тель m АГ =владелец, собственник; держатель; обладатель; *діре́ктор и ~ фабри́кы при́няв ёго́ ла́скаво [ПпД] =директор и собственник фабрики принял его любезно; ***f *~ка =владелица, собственница; держательница; обладательница;

ма́ити inab tr ЯГ *~ стро́микы (этн) =наряжать деревца ленточками;

май subst m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ =май; *р. 1896 до мі́сяця ма́я у Ри́мі-м быв [Гдн] =в 1896 г. до мая месяца я был в Риме;

май prtcl АГ БГ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯЯ [П-Г] *~ ми ся лю́бит =особенно / больше всего мне нравится; *~ силнї́ше =немного сильнее; *~ си́лно =более сильно, сильнее; *тым ~ =тем более; *не так язы́к, ги ~ лем ко́нарь [Гдн] =не столь язык, как ветвь; *се ~ лем пра́вда, ги непра́вда =это скорее правда, чем неправда;

майбечелова́ти inab tr =предпочитать;

ма́йближ|ый adj =ближайший; *у ~ых пла́нах «Гудаку́в» ...конце́ртна ту́ра по Бе́лгії и Фра́нції [пр] =в ближайших планах «Гудаков» концертное турне по Бельгии и Франции;

ма́йбогач m =самый богатый человек;

ма́йбулш adv =более всего; больше всего; главным образом; *~ бы́ло хыж из ва́лькув [Сбд] =больше всего было домов из самана;

ма́йбулше adv АГ [П-Г] =наиболее;

ма́йбулше раз adv ЛЧ =чаще всего; *лиси́ци ~ вдаст ся ими́ти спля́чого за́яця [ПлА] =чаще всего лисице удаётся поймать спящего зайца;

майважні́йшый adj АГ =важнейший;

ма́йважный adj ЛЧ =важнейший;

ма́йвекшый adj (обл) БС ЛЧ =наибольший; величайший;

майве́це(й) adv =наиболее; больше всего, более всего; наипаче; особенно; *у мно́гої че́ляди, а ~ у парла́ментї, ...ду́же горя́чі го́ловы [Кшл] =в толпе народа, а наипаче в парламенте, очень горячие головы;

ма́йвидливый adj =нагляднейший;

ма́йвірный adj =вернейший; *Ру́син є ма́ймирный, ~ и ма́йпослушливый сын оте́чества [Жтк] =русин кротчайший, вернейший и всепокорнейший сын отечества;

ма́йвысш|ый adj =верховный; *М~а Ра́да =Верховный Совет; *~ый час =давно пора; самое время;

ма́йгерешн|ый adj ЛЧ =отличнейший; превосходнейший; великолепнейший; *~і ся́та ся у ка́ждум пя́тум ро́ці в Олі́мпії трима́ли [Чпй] =великолепнейшие празднества проходили каждый пятый год в Олимпии;

ма́йгурш|ый adj БС ЕБ =наихудший; *у ~ум слу́чаю =в худшем случае;

ма́йдавнї́йшый adj ЛЧ =древнейший;

ма́йдавность f =(глубокая) древность;

ма́йдавн|ый adj ЛЧ =самый древний, древнейший; ***adv [П-Г] *~о =в глубокой древности; раньше всего;

майда́н m ЛЧ =горный луг; поляна в горном лесу; *(ро́збуй, уст) =разбой; грабёж; *ити́ на ~ (уст) =идти грабить; *Моска́ле прийшли́ аж на Лі́тмано́ву...лю́де ся пострахáли а втї́кали по го́рах на ~ы [Пнк] =пришли москали аж в Литманову... люди испугались и бежали в горы на лесные поляны;

майда́неня n =сенокос и выпас на горных полянах;

майда́нник m (уст) ЛЧ =разбойник;

ма́йда|ти inab intr БГ [Ччс] =вилять, махать; *пес ~т хво́стом [Врх] =собака машет хвостом;

ма́йже prtcl intd АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =почти; ви́дно, кажется; почитай (нар); *та зна́єте, па́ночку, ~ все на водї́-м сидї́в [Гдн] =да знаете, барин-с, я, почитай, всё на воде сидел;

майже́(нь) intd prtcl (syn легко́) =пожалуй, наверное; *жона́ зазві́дала бы, майже́: як ся, Йи́льку, коси́ло? [Фдн] =жена, пожалуй, спросила бы: как идёт косьба, Илько?; *майже́нь, ...чув сесю́ істо́рію [Кпр] =наверное, он слыхал эту историю;

майжела́ность f =предпочтительность;

майжела́ный adj =предпочтительный;

ма́йжелати inab tr =предпочитать;

ма́йзачаточный adj =первоначальный;
майзнатнı̈йш|ый adj АГ =известнейший; *{Ку́тка} ~ых сыну́в єпи́скопства єде́н быв [Гдн] =Кутка был одним из известнейших сынов епископства;
ма́йзнатый adj ЛЧ =самый / наиболее известный;
ма́йка m БГ ЕБ ЯЯ [Дхн] *(зоол Meloё, боѓа́р) =майка; *(кул) =печёнка; *(руса́лна; этн) =зелёная ветка / деревце (в Троицу украшающая дом, подворье); *гу́сяча ~ =гусиная печёнка; *на ворота́х приби́та бы́ла бере́за-~ [Чбр];
ма́йкрасшый adj БС =красивейший; *~ сон =заветная мечта;
ма́йкуртшый adj =кратчайший;
ма́йладный adj =самый удобный; самый ладный; *наста́в ~ моме́нт стріля́ти; а́йбо ву́стріл не чу́ти [нч] =настал самый удобный момент для охотника; но выстрела не последовало;
ма́йлегкомысленı̈йшый adj АГ =самый легкомысленный; в высшей мере легкомысленный; совершенно лишённый чувства ответственности;
ма́йлегш|ый adj =самый лёгкий; легчайший; ***adv *~е =легче всего; *{ка́ждый} че́рез прі́зму сво́го матери́нського языка́ ...то, што до́вкола ді́є ся, гово́рит ся и преподае́ ся, ~е розумі́є, ма́йрадше восприима́є [Ббр] =то, что вокруг совершается, говорится и преподносится, каждый легче всего понимает, охотнее всего воспринимает через призму своего родного языка;
ма́йлı̈пш|ый adj ЛД ЛЧ [П-Г] =наилучший, самый лучший; *вши́тко ~ой! =всего хорошего!; *~ый господа́рь 20 пожо́нські мі́ры... посі́яти мо́же [Джв] =самый лучший хозяин может посеять 20 мер зерна;
ма́йлюбшый adj =самый любимый / предпочитаемый / предпочтительный; *муй ~ писа́тель =мой самый любимый писатель;
майма́й adv ЯЯ =намного больше; значительно более;
ма́ймал|ый adj АГ =самый маленький; самый младший; *~ый сын ми... чередарё́м [Лзн] =мой меньшой пастухом; ***adv *~о =меньше (всего); *майма́ло =по крайней мере;
ма́йменш|ый adj =мельчайший; наименьший; малейший; младшенький; *при ~ум =по крайней мере / меньшей мере; *нуч бы́ла те́мна и ти́ха... Никола́й стоя́в... напру́женый... ~ый рух нашпанова́в ёго́ [Стн] =ночь была тёмная и тихая... Николай стоял напружившись... малейшее движение настораживало его; ***adv *~е [Мґч] =менее всего, в наименьшей степени;
ма́ймень adv =самое меньшее; *~ пять =не менее пяти;
ма́ймирный adj =кротчайший; *Ру́син є ~, ма́йві́рный и ма́йпослушливый сын оте́чества [Жтк] =русин кротчайший, вернейший и всепокорнейший сын отечества;
ма́ймног|ый adj [П-Г] *~і =большинство; большая часть; ***adv *~о =больше всего;
ма́ймолодш|ый adj =самый молодой; *ґа́тї и подо́лок... ~а жона́ у хы́жи ма́є рями́ти [Жтк] =плиссировать порты и нижние юбки является обязанностью самой молодой женщины в доме;
ма́йн|а f (обл) [Мґч] =шахта; *лем го́ры высо́кі, а ~ы глубо́кі, // ро́бят у них хло́пці як у дне, так в но́чи [лн];
Ма́йна f (геог) БС ЕБ =Майн;
ма́йна(в)перед adv =прежде всего; в первую очередь; *~ попозира́в у о́болок, ...тко в хы́жи, а пак зайшо́в [Чрі] =прежде всего посмотрел в окно, кто в доме, а потом вошёл;
ма́йни|зшый adj ЕБ =самый низкий; нижайший (уст); ***adv *~же =нижайше (уст);
ма́йно́вш|ый adj БС =новейший; *~ый ро́сцвіт =современный / недавний расцвет; *~і нови́ны =последние новости; ***adv *~е =в последнее время;
майну́|ти ab intr =мелькнуть; пролететь; пронестись; *ме́жи о́борогами ~в цу́равый ре́клик Пе́тры [Птш] =между сеновалами мелькнул драный пиджак Петра;
майо́лика f ЛЧ =майолика; *~ ся назва́ла за си́готёв Майо́рка [Чпй] =майолика получила название от острова Майорка;
майо́ликов|ый adj ЛЧ =майоликовый; *~а ро́бля =майоликовые изделия;
майоне́з f (кул) БС ЯГ =майонез;
ма́йор~ ЛД СП > ма́юр~ *на ...во́зї сиди́т у́йко Ива́н тай ёго́ ма́йорка Васили́на; Васили́на ма́йорит в Шуме́сцї [Блц];
майо́р m (воен) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =майор; *{Пе́тевфій} пуд генера́лом Бе́мом воёва́в як капіта́н, а на коне́ць як ~ [Мдв] ={Петефи} воевал под командованием генерала Бема капитаном, а в конце – майором; ***f *~ка =жена майора;
майора́нка f (бот Origanum majorana) ЛЧ =майоран;
майордо́м m БС =мажордом; *вун ~ (гла́вный слуга́ в до́мі) [пр] =он мажордом (главный слуга в доме);
майоріте́т m БС =большинство; численное превосходство, перевес;
майорі́тный adj =мажоритарный;
Майо́рка f (геог) ЛЧ =Майорка; *майо́лика ся назва́ла за си́готёв ~ [Чпй] =майолика получила название от острова Майорка;
майо́рський adj (воен) БС =майорский;
ма́йпаскуднı̈йшый adj АГ =отвратительнейший;
ма́йпервı̈йшый adj =первоочередной, первостепенный;
ма́йпервый adj =первоначальный; элементарный;
ма́йпереч adv =прежде всего, в первую очередь;
майпе́р(в)ше adv =раньше всего; *як офіце́р всту́пит в комна́ту, ко го ~ уви́дит, закричи́т «уважа́й!» [М-В] =при входе офицера в комнату, тот, кто его раньше всех увидит, должен крикнуть «смирно!»;
ма́йповнı̈йшый adj АГ =самый полный;
майпома́лы adv ЕБ =медленнее;
ма́йпослушлив|ый adj =покорнейший; всепокорнейший; *Ру́син є ма́ймирный, ма́йві́рный и ~ый сын оте́чества [Жтк] =русин кротчайший, вернейший и всепокорнейший сын отечества; ***adv *~о =(все)покорнейше;
майпоту́м adv ЛЧ =позднее, позже; (несколько) погодя; (нар) после;
ма́йпудлый adj =самый плохой;
ма́йпущый adj [П-Г] =никудышный, самый плохой;

ма́йрад|ше adv (ткж ~о ЛЧ) =больше всего; охотнее всего; *{ка́ждый} че́рез прі́зму сво́го матери́нського языка́ ...то, што до́вкола ді́є ся, гово́рит ся и преподає́ ся, ма́йлегше розумі́є, ~ше восприима́є [Ббр] =то, что вокруг совершается, говорится и преподносится, каждый легче всего понимает, охотнее всего воспринимает через призму своего родного языка;

ма́йскорї(й) adv (ткж ма́йскоро [П-Г]) =скорее всего; в первую очередь; **мало́й дїтвача́ ~ пра́вду ре́че [флк] ==устами младенца глаголет истина;

ма́йскорш|ый adj АГ =быстрейший; ***adv *~е =скорее всего; в первую очередь;

ма́йславный adj ЛЧ =самый славный, славнейший;

ма́йспудный adj =сокровенный; подспудный; заветный;

ма́йстарш|ый adj АГ ЯЯ =старейший; самый старый / старший; древнейший; *~ый брат =самый старший брат; *~а матрико́ва за́писка є у Шандру́вськуй матри́ці [Гдн] =древнейшая метрическая запись находится в метрике села Шандрово;

ма́йстер m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =мастер, умелец; *(на пола́жованя) =мастер по ремонту; *~ спо́рта у бі́гу =мастер спорта по бегу; *~ на дереви́ща =гробовщик; *~ на ґаз =газовщик; *~ зву́ка =звукооператор; *~ сві́тла =осветитель; *дове́зе ся та́мо з Ва́раду пре́стол... и ~, дабы́ ёго́ намісти́в [Олш] =доставят туда из Варада престол и мастера, чтобы его установил;

майсте́рность f ЯГ =мастерство; искусство;

майсте́рн|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =умелый, мастерский; *~а робо́та =искусная / талантливая работа; *~ой ді́ло =шедевр; *дома́к го заплїни́ло ~оє ді́ло [Чпй] =его совершенно очаровал шедевр; ***adv *~о =умело; мастерски;

майсте́рня f БГ ЕБ =мастерская; *роди́на се ...~, куды́ вступа́є ... дїти́на для фізи́чно-мора́лной убро́бкы [Ббр] =семья это мастерская, куда ребёнок поступает на морально-физическую обработку;

майсте́рство n БГ ЕБ =ремесло; уменье; искусство; *~ комунико́ваня =искусство общения;

ма́йстерськый adj ЕБ =ремонтный; мастера; *~а серса́ма =ремонтный инструмент; *~а кумна́та =ко́мната мастеров;

майстерчу́к m =подмастерье;

майстри́ня f ЕБ =мастерица; *~ живо́пису =художница;

майстро́ва subst f БГ ЛЧ =жена мастера;

майстро́ванка f =поделка;

майстрова́ти inab tr f БС ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =мастерить; заниматься ремеслом; *гей, днесь єм принуче́ный... переста́ти ~ [Ксн] =да, сегодня я принуждён бросить заниматься ремеслом;

майстро́в|ый adj ЛЧ =искусственный; *натура́лный и ~ый матеріа́л =натуральный и искусственный материал; *~ой сві́тло =иллюминация; *~ое о́зеро / орошо́ваня =искусственное озеро / орошение; *пуд столо́м лежа́ла неве́лика ке́фа из зеле́ного ~ого волокна́ [нч] =под столом лежала небольшая щётка из зелёного искусственного волокна;

ма́йстр|ув adj < ма́йстер; *~ова та́шка =сумка мастера;

ма́йтїснїйш|ый adj =наиболее стеснённый / нуждающийся; *~і потре́бы=наиболее жгучие нужды;

ма́йфайн|ый adj [П-Г] =самый лучший; ***adv *~о =лучше всего;

ма́йхарактернїйшый adj =наиболее характерный;

ма́йчаж|ый adj =самый трудный; самый тяжёлый, тягчайший; ***adv *~е =труднее всего;

ма́йчорнїйш|ый adj =самый чёрный; *убся́деный ~ыма до́гадками [Стн] =охваченный самыми мрачными подозрениями;

ма́йяснїйшый adj БС =наиболее ясный; (у тіту́лї) светлейший;

мак m (бот Papaver) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =мак; *як ~у =видимо-невидимо; *поруба́й ня на друбны́й ~ [Пнк] =изруби меня в пух и прах; **на друбны́й ~ ==в пух и прах; **а́ни ~ не розумі́є з то́го ==это для него китайская грамота; он ни бельмеса не смыслит в этом;

макаро́н m (кул) ЛЧ ЯГ =макаронина (разг); *~ы =макароны pl.tant;

макаро́нный adj (кул) [Чрі] =макаронный;

Макед́он m ЛЧ =македонец; *и вся тру́па Македо́нського... заго́йкала: перебирова́в ~ [Гнт] =и всё войско Македонского закричало: одолел македонцев; ***f *~ка =македонка;

Македо́нія f (геог) БС ЛЧ =Македония;

македо́нськ|ый adj БС ЛЧ ЯГ =македонский; ***adv *по ~ы =по-македонски;

маке́та f ЯГ =макет;

ма́клер m ЯГ =маклер;

макови́ня n col БГ ЕБ ЯЯ =маковая соломка; **спит, як кебы́ ся ~ напи́в [В-І] ==спит, как убитый;

ма́ковиц|я f ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =маковка; макушка; *(пей фиг: голова́) =котелок; башка; макушка; *не злость ня, бо во́зьму кута́ч и поро́жню ~ю ти так {посячу́, же} гы́рчі ти на нюй ву́скочат [Ксн] =не выводи меня из себя, а то возьму кочергу и так огрею твою пустую макушку, что шишки повыскакивают;

Макові́й m (церк) ЯЯ [П-Г] =Маккавей; *~я (церк 1/08–14/08) =день 7 мучеников Маккавеев; *авґуста 1., на ~я, бы́ват мало́є ци лі́тноє Водосвя́тіє,.. коли́ из ка́ждой хы́жі несу́т корча́жку ци товка́нку из водо́в, а на корча́жці ци товка́ни поя́заны сут коси́ці, ма́ло со́ли, які́ головкы́ ма́ку и чесноку́ [Жтк] =в день 7 мучеников Маккавеев, 1 августа, бывает малое или летнее водоосвящение,.. когда из каждого дома несут бутыль-плетёнку или крыночку с водой, на которых привязаны цветы, немного соли, несколько головок мака и чеснока;

ма́ков|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =маковый; *~ый ба́ник =рулет с маком; **бода́й тя поте́рло на ~ой зе́рно! [флк] ==чтоб тебе пусто было;

макре́ла f (зоол Scomber scomber) ЯГ =скумбрия; макрель;

макроко́см m =макрокосм; вселенная;

макрокосми́чн|ый adj =макрокосмический; вселенский; *Бог ...дірі́ґент, ...о нюм сві́дчит и само́є житя́ ...уд майме́ншого орґані́зма до ~ого у́строю [Птш] =Бог дирижёр, о нём свидетельствует и сама жизнь

от мельчайшего организма до макрокосмического устройства;
Макси́м m ЛЧ =Максим;
ма́ксіма f БС ЯГ =максима; мудрое правило / изречение;
максімалі́ст|а m =максималист; *йсе вже бы́ло вели́кой мора́лной ві́тязство ...~ы акаде́мика Анто́нія Го́динкы [Кпр] =это уже было большой моральной победой максималиста академика Антона Годинки; ***f *~ка =максималистка;
максіма́лн|ый adj БС ЯГ =максимальный; ***adv *~о =максимально; *стара́в єм са ~о то́чно передати́ вшиткі особеностї языка́ [Кпр] =я старался максимально точно передать все особенности языка;
ма́ксімум m БС ЯГ =максимум;
макувни́к m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =пирог с маком; маковый пряник; ма́ковник (обл);
макулату́ра f (полигр и фиг) БС ЯГ =макулатура;
маку́х m (syn просо́нцвітовый / олаё́вый бога́ч) БГ БС ЛЧ ЯГ ЯЯ =макуха; избоина, сбойна (обл); дуранда; подсолнечные жмыхи / выжимки;
мала́рія f (мед) БС ЯГ =маляри́я; *бетю́г наступи́в, ~ [Пнк] =пришла эпидемия, малярия;
мала́та f ЕБ =солод;
малахі́т m (геол) БС =малахит;
Малґа́шськ|ый adj БС *М~а Репу́блика (геог) =Малагасийская Республика;
Малді́вы pl.tant (геог) =Мальдивы, Мальдивские острова;
ма́ленько adv НТ [П-Г] =мале́нько; слегка; немножко; чуточку;
мале́нькость f ЕБ =мелочь; пустяк; *мо́я ~ (шутл) =моя скромная особа;
мале́ньк|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =маленький; *а вто бы́ли дві я́блочка // ду́же солоде́нькі, // а в тых бы́ли двох я́блочках // га́дята ~і [Лнт];
малё́ванк|а f (этн) =пасхальное яйцо с нарисованной картинкой; *ма́ю ву́малёваных дас 50 яи́ць; ...се ~ы, а писанкы́ – тото́ з ґеометри́чным узо́ром, а щи сут крашанкы́ – тото́ фарбе́ні я́йця, черле́ні, зеле́ні [нч];
малё́ван|ый adj АГ БГ БС СП *(о́блачок) =крашеный; *(о́браз) =писаный красками; *~і гу́бы / кліпайкы́ =крашеные губы / ресницы; *по́ляна, по́ляна, на по́лянї я́ма; // ка́жут лю́де, ка́жут, же я ~а... // я не ~а, я ся не малю́ю, // я на сво́і ли́чка пу́дер не купу́ю [флк];
малё́ваня n ЕБ ЛЧ СП =роспись; живопись; полотно; *майо́лика сла́вит ся фарби́стыма ґлазу́рами и кра́сныма ~ми [Чпй] =майолика известна красочной глазурью и красивой росписью;
малёва́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП =красить; *~ о́браз =писать картину; *~ на мра́мор =подводить под мрамор; *~ хы́жу =делать побелку в комнате; *ей, кедь мам ша́ты біґлёва́ти // а и ли́чко ~ [Ґрб]; **не такы́й чорт, як го малю́ют [Ччс] ==не так страшен чёрт, как его малюют; *~ ся =краситься;
малёва́тко n =помада; *хоть лем злёгка.. си потя́гну ~м по во́рґах [рк] =хоть легонько проведу помадой по губам;
малёвны́й adj ЕБ =живописный; красочный;
малже́нств|о n (уст) БС ЛЧ =супружество; брак; *та́йна ~а (церк) =таинство брака; *пред ~ом завчасу́ потре́бно паро́хови ознайми́ти [Ктк] =до вступления в супружество нужно заблаговременно уведомить приходского священника;
малже́ськ|ый adj (уст) БС =супружеский; брачный; *най ти Бог даст шча́стя до ~ого житя́ [Три] =дай тебе Бог счастливой супружеской жизни;
мали́н|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =ягода малины; *~ы (бот Rubus idaeus) =малина; *не жаль му бы́ло страче́ных пуд во́дов парцел я́год, космачо́к, ~ [ПтВ] =не жаль было ушедших под воду делянок клубники, крыжовника, малины;
мали́нича n ЕБ [П-Г] =малинник, заросли малины;
мали́нник m ЛЧ ЯГ =малинник, заросли малины;
малино́вка f =газировка, газированная вода; лимонад;
малино́вый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =мали́новый; *говори́, што хо́чеш, а́йбо ~ сі́руп ду́же до́брый [Лзн] =что ни говори, малиновый сироп очень хорош;
малин|о́к m АГ =малыш; *Проданчу́к малы́й пудроста́в и ву́рус на пувшестаро́чного ~ка́ [Гдн] =малый Проданчук подрастал и превратился в малыша пяти с половиной лет;
малі́т|и inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ СП *~и собі́ =считать недостаточным; *~ ся ми =мне кажется недостаточным; *~и ся пе́ред кым =унижаться;
малі́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =уменьшаться; убывать;
Ма́лме m (геог) БС =Мальме;
ма́ло subst n (> ткж малы́й adj и ~ adv) =малость; *за ~! (на подя́кованя) =не стоит благодарности!; пожалуйста!; *за ~ держа́ти =недооценивать; *щи й тото́ ~ уд ня шкоду́є =даже этот пустяк у меня жалеет; **ле́гше ся за́йде худо́бный из ~м, як бога́ч из ве́лём [Глґ] ==сыта свинья всё жрёт, богат мужик всё копит; не от скудости скупость, а от богатства;
мало adv АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =мало; чуть; немного; малость; *~ што не / ~ не =чуть не; чуть ли не; почти что; *хоть ~ =мало-мальски; *пойдь лем ~ =подойди на минутку; *~ ко зна́є =редко кто знает; *~ не впав =чуть не упал; *~ там побы́в =немного там побыл; *~ ги =вроде бы, как бы; (арго) типа; *протеста́нтув автоно́мія ~ ги зава́ровала [Гдн] =протестантов автономия вроде бы уберегла; *за́што ї̈х до́ма барз мно́го бы́ло, та часть зохаби́ла утцю́знину и пуйшла́ на ві́дикы з ~о жы́телями [Чпй] =поскольку на родине их было очень много, часть покинула родину и ушла в края малонаселённые; **из фа́йного по ~ ==хорошего понемножку; **~ сё́го, ~ то́го, та все в єдно́ мі́сто йде [Лзн] ==с миру по нитке – голодному рубаха;
малоазі́йськый adj БС =малоазиатский;
малова́женя n ЕБ =пренебрежение; неуважение;
малова́жити inab tr БГ ЕБ *~ што =пренебрегать чем;
малова́жность f БГ =пренебрежимость; незначительность;
малова́жн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ *(факт) =пренебрежимый; незначительный; малозначительный; *(тон)

=пренебрежительный; ***adv *~о =незначительно; пренебрежимо;
маловáртый adj ЕБ =малоценный,
маловúдный adj ЛЧ =невзрачный; неказистый;
маловíр m БГ =маловер;
маловíрiє n ЛЧ =маловерие;
маловíрн|ый adj БГ ЕБ ЛД ЛЧ =маловерный; *чомý єсьтé так полóхавы, ~ы? [Джв] =почему вы такие пугливые, маловерные?
маловiроúмый adj =маловероятный;
маловiроя́тн|ый adj =маловероятный; *~ый трафýнок ...став ся из ним [Чрi] =с ним произошёл маловероятный случай; ***adv *~о =маловероятно;
маловóдный adj ЕБ ЛЧ =маловодный;
малогра́мотный adj =малограмотный; *дíдо ёгó быв ~ [Чрi] =его дед был малограмотный;
малодостýпн|ый adj =малодоступный; *тéксты ...попризберáв єм по ~ых про днéшного пудкарпáтського читáтеля архíвах и бiблiотéках [Кпр] =тексты я собрал в малодоступных для нынешнего закарпатского читателя архивах и библиотеках;
малодýшность f ЯГ =малодушие;
малодýшный adj БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =малодушный;
малóє n subst =детёныш; *мóя конúна мáла малóй [Пнк] =у моей лошади был детёныш;
малозéрный adj ЛЧ =мелкозернистый;
малознáтый adj =малоизвестный;
малознáчность f ЕБ =малозначительность;
малознáчн|ый adj ЕБ ЯГ =малозначительный; *кáждый ...мýсит десь зачинáти, мусит раз бы́ти ~ым áвтором [МрА] =каждый должен где-то начинать, должен быть сначала малозначительным автором; ***adv *~о =малозначительно;
малокалíберка f БС =малокалиберка;
малокалíберн|ый adj =малокалиберный; мелкокалиберный; *мав пóвный жеб куль ...~оï пýшкы [Чрi] =карман у него был полон пулями от малокалиберной винтовки;
малокрóвность f БС =малокровие; худосочие; анемия;
малокрóвный adj БС ЕБ =малокровный; худосочный; анемичный;
малолiтрáжный adj БС =малолитражный;
малолíтни|к m БС =малолетка; малолеток; ***f *~ця =малолетка;
малолíтн|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =малолетний, малолеток; несовершеннолетний; *{єпúскопы-схiзмáтикы} не лиш неýкых, но за нíсколько гýлденув и ~ых рукополагáли [Кнт] =епископы-схизматики рукополагали не только необразованных, но за несколько гульденов и несовершеннолетних;
малолíтость f БС ЕБ ЛЧ =малолетство;
малолю́дный adj БГ БС ЛЧ =малолюдный;
малообы́ваный adj =малонаселённый;
мáло-помáл|ы adv (ткж ~у ЕБ) АГ ЛЧ =понемногу; постепенно; *махлярям удалó ся ~ы перею́дити цiлóє селó [Гдн] =мошенникам удалось понемногу перехитрить всё село;
малорóльник m =малоземельный крестьянин;
малорóльный adj =малоземельный;
малорóстлый adj ЕБ =малорослый;
малорýськ|ый adj (ист) ЛЧ =малорусский; *до котрóго языкá причисляєте вы язы́к пудкарпáтськых Русинýв? ци до великорýського, ци до бiлорýського, ци до ~ого? [лн] =к какому языку вы относите язык подкарпатских русин? к великорусскому, или к белорусскому, или к малорусскому?;
малосúлный adj ЕБ ЛЧ =малосильный;
малосóльн|ый adj =малосольный; *усï дiéтнi стрáвы ...~i [Чрi] =все диетические блюда малосольны;
малоспособн|ы́й adj ЛЧ =малоспособный; малопригодный; неподходящий; *ци мóже редáкцiя публиковáти ...хоть якí слабí матерiáлы, лиш бы догодúти ...~óму {áвтору}? розумíє ся, нïт [Ббр] =может ли редакция публиковать сколь угодно слабые материалы, лишь бы угодить малоспособному автору? разумеется, нет;
мáлост|ь f БГ ЛД ЛЧ *(дíтство) =детство, младенчество, малолетство; *(мáло) =малость; *уд ~и =с детства, с малолетства; *у ~и =в детстве, в младенчестве; *{пáшi} уд ~е готáрю... мáло є [Джв] =зелёного корма мало по малости угодий;
малотiрáжный adj =малотиражный;
малоуспíшный adj =малоуспешный; *крiтиковáли ся дiректóры за ~ результáт [Чрi] =критиковались директора за малоуспешный результат;
малохоснóваный adj =малоупотребительный;
малоцíнный adj ЛЧ =малоценный;
малочúсленость f БС =малочисленность;
малочúсленый adj БС =малочисленный;
малошколóван|ый adj =малообразованный; *вéршi стáнут недостýпными, колú мы самí ...назовемé ся... ~ыми [Арх] =стихи станут недоступными, если мы сами назовём себя малообразованными;
Мáлта f (геог) БС =Мальта; *óрден ры́царюв с. Iоáна Єрусалúмського лем уд 1530. рóку ся зáчав звáти Малтíйськым, кедь достáв уд iмперáтора Кáрла V. до дáру óстров ~ [БсН];
мáлтер m (ткж мáлта) БС ЛЧ ОБ [П-Г] =строительный раствор (для кладки); *згущéну нáфту дíля ~а хосновáли у Вавiлóнï [Чпй] =в Вавилоне нефтяной конденсат использовали для строительного раствора;
малтерóвый adj =для раствора; *у єднý велúку ~у лáду наливáли пóливку з рíпы и кáждый мав собí зачерúти, чим мав [ох] =в большой ящик для раствора наливали суп из репы и каждый должен был себе зачерпнуть, чем придётся;
малтíйськый adj ЕБ =мальтийский;
мáлф|а f ОБ СП [П-Г] [Ччс] =обезьяна; ***dem *~очка =обезьянка; (разг) мартышка;
малфеня́ n [П-Г] =детёныш обезьяны;
мáлфин adj (~п~ ЕБ) =обезьяний; **~а любóв ==телячьи нежности;
малфóваня n (~п~) ЕБ =обезьянничанье;
малфовáти inab intr (~п~ ЕБ) =обезьянничать, обезьянить; дурачиться;
малфýн m *(зоол) =обезьяна-самец; *(фиг) =образина; кривляка; подражатель; *трéба заплатúти ...у дóларах,– скрúвив ся волосáтый ~ [Кшл] =нужно заплатить долларами,– скривился волосатый образина;

мал|ы́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =ма́лый; малыш; *(бенями́н) =младшенький; *~о́є =пустяк; *~а́ бу́ква =строчная буква; *уд ~а до ста́ра =от мала до велика; *продава́ти у ~у́м =продавать в розницу; *гада́ют за сёгосві́тноє ~о́є, а тото́ мно́гоє Бо́жоє они́ лиша́ют [Джв] =думают о мирских пустяках, а существенноє Божье они упускают; **~ы́й пес злі́йшый [флк] ==маленький чиновник хуже лихорадки; **~і́ и вели́кі ==стар и млад; **~а́ гру́дка > гру́дка;
малы́шка m/f [Ччс] =малышка;
ма́ль f СП =краска;
ма́льва f (бот Malva, syn кола́чикы, слиз) БС ЯГ =мальва, просвирник; *~ ди́ка (бот Malva silvestris) =мальва лесная, просвирник лесной; *~ бі́ла (бот Althea officinalis, syn) БС =алтей аптечный;
малю́нок m БС БГ ЕБ ЯГ =рисунок (красками);
малю́чк|ый adj [Ччс] > мале́нький; ***adv *по ~у / по ~ы =помаленьку; потихоньку; *як го породи́ла, в пеленкы́ пови́ла, // тай тихо́нько, по ~ы у Дуна́й пусти́ла [Гшв];
маля́рник m ЯГ =мольберт;
маля́рня f БГ ЕБ =мастерская / ателье / студия художника;
маля́рств|о n БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =живопись; *~о битв =батальная живопись; *стро́ны ~а ту ся докунчи́ло, дабы́ он малёва́в [Олш] =што касается живописи, мы тут решили, чтобы он писал;
маля́рськ|ый adj БГ БС ЯГ *~ый сало́н =художественный салон; *~ый моде́л =натурщик; *~ый дар =художническое дарование; *мно́го у нас поети́чных, ~ых, артісти́чных тала́нтув [Глс] =у нас много поэтических, художнических, артистических талантов;
маля́р|ь m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =художник; *хы́жный ~ь =маляр; *~ь би́тв(еных о́бразув) =баталист; *препосыла́ю... Миха́йла ~я́, обы́ мо́щі во древи́щу... изобрази́л [Олш] =направляю художника Михайлу, чтобы мощи во гробу изобразил; ***f *~ька =художница;
маля́рьчик m =подмастерье художника / маляра;
ма́м|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =мама; ***dem *~ка / ~ча / ~очка =мамка, мамуся; *шири́ночка до це́рькви йти така́ в нас бы́ла біле́нька з косичка́ми... а ~ка зафарби́ли ї, тай жовта́ва бы́ла [Сбд] =косынка у нас была така беленькая в цветочки, которую в церковь одевали, а мама окрасила, так она желтоватая стала;
мамелу́к m (ист) БС =мамелюк, мамлюк;
ма́мин adj (разг) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =мамин; материн; *~ сын =маменькин сыночек;
мами́ти inab tr ЯГ =дурманить; манить; обманывать; *из тым вас хо́тят ~, же зе́млю бу́дут ...ділі́ти [БсГ] =хотят вас дурманить иллюзией того, что будут наделять землю;
ма́мк|а f АГ ЯГ > ма́ма; *ой, мамо́чко, ~о, // се́рдце ся ми за́мкло, // і́дьте по мило́го, // най даст ключ уд нёґо [Ґрб];
ма́мка|ти inab tr АГ БГ ЛЧ =(постоянно) звать маму; *за́дарь ~ш! / не ~й ня! =оставь мать / меня в покое!;
мамли́вый adj =дурманящий;
ма́мок m БС =приманка, наживка; манок;
мамо́н m ЛД ЛЧ =мамона f; *(фиг) =богатство, материальные блага; *Христо́с веде́ чолові́ка на спасе́ніє, а ~ у сїть діа́волову [Джв] =Христос ведёт человека к спасению, а мамона в сети дьявола;
мамо́хуть f (< мимохі́д «нечи́ста си́ла» [Ччс]) *(стра́шок) =привидение, призрак; (мара́) =иллюзия;
ма́мочк|а f > ма́ма; *ой, ~о, ма́мко, // се́рдце ся ми за́мкло, // і́дьте по мило́го, // най даст ключ уд нёґо [Ґрб];
ма́мут m (зоол Elephas primigenins) БС ЛЧ ЯГ =мамонт;
мамуто́в|ый adj БС =ма́монтовый; *~оє де́рево (бот Sequoia gigantica) =мамонтовое дерево; секвоя;
ма́мча f (дет ласк) =мама; *га́йчі, сы́ну, га́йчі, // не є до́ма ма́мчі [Шмш];
ма́мчин adj БГ ЕБ [П-Г] =маменькин;
мана́ f БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =приманка; злой дух; *(дро́ґа) =наркотик; *христіа́на мо́же задури́ти туды́ ~, шо уто́пит си [Янв] =христианина туда может заманить злой дух, и он там утонет;
Мана́ґв|а f (геог gen ~ы) =Манагуа indecl;
Ма́нгайм m (геог) =Манге́йм;
ма́нґал m БС =манга́л;
ма́нґан m (хим) БС ЯГ =марганец;
ма́нда m/f (разг) [Ччс] =мямля, тютя; неженка, маменькин сынок;
ма́ндан|ець m СП =баловень; любимчик; любимец; ***f *~ка =любимица; баловница;
мандари́н m (ист; тіту́ла) БС =мандарин;
мандари́на f (бот Citrus nobilis) БС =мандарин;
манда́т m БС ЯГ =мандат;
ма́ндати inab tr СП [Ччс] =баловать;
манда́тный adj БС =мандатный;
ма́ндель m БГ *(кла́дня) =кладка / крестец (из 15) снопов; *(мі́ра, уст) =пятнадцать штук;
Манджу́рія f (геог) БС =Маньчжурия;
мандоли́на f (муз) БС ЯГ =мандолина;
мандолині́ст|а m БС =мандолинист; *повтори́т да́ну мело́дію ...клавірі́ста на клаві́рї, ~а на мандоли́нї [Млс] =эту мелодию повторит пианист на пианино, мандолинист на мандолине; ***f *~ка =мандолинистка;
мандраґо́ра f (бот Mandragora acaulis) БС =мандрагора;
манду́л|а f БС ОБ [Дхн] [Ччс] *(бот Amygdalus) =миндаль; *~ы (анат) =миндалины; гланды; *запа́леня ~ (мед); ~ы (нар) =ангина;
мандула́стый adj БС =миндалевидный;
мандуло́вый adj БС =миндальный;
мане́в|ер m (ткж фиг) БС ЕБ ЛЧ =манёвр; *я́рнї ~ры =весенние манёвры / учения; *~ер приста́ваня =заход на посадку;
маневрова́ти inab intr БС =маневрировать;
маневро́вый adj БС =мане́вровый;
мане́ж m БС ЕБ ЯГ =манеж;
манеке́н m БС *(фіґури́на) =манекен; *(чолові́к) =манекенщик; ***f *~ка =манекенщица;
мане́рка f ЯГ =манерка, фляжка;
манже́та f БС ЕБ =манжета;

манза́рда f (кумна́та зо ско́сным плафо́ном) =мансарда;
манза́рдный adj =мансардный;
мани́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =манить; приманивать; *лем гро́ші уд вас ~ [Гдн] =только деньги у вас выманивать;
маніа́к m БС ЯГ =маниак;
маніке́р m БС =маникюрщик; ***f *~ка =маникюрша;
мані́ір m БС ЯГ =маникюр;
маніо́ка f (бот Manihot utilissima) БС =маниока;
маніпула́нт m (ткж фиг) БС ЕБ =манипулятор;
маніпула́тор m (рзн.знач) БС =манипулятор; *на тум засі́даню бы́ло ка́ждому я́сно, што ~ы ...хо́тят досягну́ти [іР] =на этом собрании всем стало ясно, чего добиваются манипуляторы;
маніпула́ція f (ткж фиг) БС ЕБ ЯГ =манипуляция; махинация;
маніпуло́ван|ый adj =управляемый, администрируемый; *у ~уй култу́рї... о́стро уважа́ли на етногра́фи́чні публика́ції [пр] =в администрируемой культуре зорко следили за этнографическими публикациями;
маніпулова́|ти inab tr БС =манипулировать (чем); *до той кра́сной приро́дной ...сцене́рії ...яко́сь не запада́ло, жебы́ да́хто з чле́нув Світово́й ра́ды Русину́в ~в ці́лы́й Світовы́й конгре́с [іР] =в эти прекрасные природные декорации как-то не вписывалось, чтобы кто-то из членов Всемирного совета русин манипулировал всем Всемирным конгрессом;
мані́р|а f БГ БС ЕБ [П-Г] =манера; *~ы =нравы; *без ~ы =невежливо; бесцеремонно;
мані́рный adj БГ ЕБ =манерный;
мані́рство n ЕБ =манерность, жеманство;
маніфе́ст m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =манифест;
маніфеста́ція f БС ЯГ *(марш) =демонстрация; манифестация; шествие; *(у́каз ная́во) =проявление, выражение; *по літу́ргії слі́довала свічко́ва ~ по у́лицях Тя́чова, а заве́ршенём ...конце́рт хо́рув на ...амфітеа́трї [іР] =после литургии следовало шествие со свечами по улицам Тячева, а в завершение концерт хоров в амфитеатре;
маніфестова́ти ab/inab tr БС =манифестировать;
ма́нія f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =мания; *~ вели́кости / го́неня =мания величия / преследования;
ма́нкля f ОБ [Алм] > ма́нтля;
ма́нко n ЯГ *(торг, юр) =манко; *(разг) =растрата; недостача, недочёт, недовес, недобор;
манк|у́в m (pl ~о́вы) СП =костыль; *в понеді́лёк на ~о́вах // хра́млют ро́керы до шко́лы: // ру́кы в фа́члику на ши́ї [Ччм];
манли́вый adj ЕБ =иллюзорный; манящий;
ма́нн|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *~а небе́сна (церк) =манна небесная; *(обл) ЯЯ [П-Г] =жирность молока; надой молока; *босорка́ня тя́гне ~у з коро́в [Дзн] =ведьма отнимает молоко у коров;
манни́ст|ый adj (обл) ЯЯ [П-Г] =обильный; богатый; *~а, як у по́тоці во́да [Дзн] =обильная, как вода в ручье;
мано́метер m БС =манометр;
ма́нта f ЛЧ *(ист) =гусарский ментик; *(кул) =мясо, запечённое в тесте;
манти́ти inab intr [Алм] [П-Г] =мошенничать; плутовать; жульничать;
мантіне́ла f (спорт) БС =борт;
ма́нтія f БС =мантия;
ма́нтлик m ЕБ *(кожушо́к) =(женская) шубка; шубейка; *(при́мітка к долома́ну, ист) =ментик;
ма́нтля f (ткж ма́нтель m) БС [П-Г] =шинель; накидка; *(ист) =мантилья; сюртук;
мантя́рь m (ткж мантя́к СП) БГ ЕБ ЛЧ =обманщик; мошенник, шарлатан; плут, каналья; фокусник;
ману́а́л m (упу́тство) БС =руководство; наставление;
ману́а́лець m БС =работник физического труда;
ману́а́лн|ый adj БС *~а робо́та =ручной / физический труд; ***adv *~о =физически;
манумісіалі́ст|а m (ист) > лі́берти́н; *став ся ~ою, а́бо лі́берти́ном [Ллк];
ману́мі́сі|я f (ист) =вольная; отпускная (грамота); *Олша́вськый ...ка́ждого {неслобо́дного} ...канді́да́та напомина́в, штобы́ уд землевла́стника зажада́в ~ю [Ллк] =Ольшавский каждому несвободному соискателю делал внушение, штобы он испросил у помещика вольную;
манускри́пт m БС ЯГ =манускрипт;
ману́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ *(охманя́ти) =кружить голову, ошеломлять, одурманивать, наркотизировать; *(она́дити) =манить, приманивать, соблазнять, прельщать; *(окла́мовати) =обманывать; *мани́, сы́нку, мани́, як єсь дотепе́рь ~в [Гнт] =обманывай, сынок, обманывай, как и прежде обманывал; *~ти ся =оглушаться, одурманиваться, отуманиваться; соблазниться, прельститься, прельщаться; обманываться;
мануфакту́ра f БС ЯГ =мануфактура;
мануфакту́рник m =кустарь;
мануфакту́рный adj БС =мануфактурный;
маня́к m (зоол Bombicilla garrulus) ИТ =свиристель;
ма́п|а f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ [П-Г] *(геогр) =карта; *(матеріа́лы єдно́ї те́мы) =дело; *(фасці́кла) =папка; *(инф) =директория; *дати́ на ~у =картографировать; *прїя́х из ~ы стародáвної... старо́й барз, же Неви́цко... зва́ло ся Дуна́вець [Джв] =узнал из древней карты, очень старой, что Невицко называлось Дунавец;
ма́пка f =план;
мапова́ти inab tr =наносить на карту; *~ сітуа́цію =обрисовывать ситуацию;
мар|а́ f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] *(белбо́таня) =бред, бредни; *(види́во, стра́шок) =призрак, привидение, фантом, наваждение; нечистая сила; ма́ра; *(ві́зія) =виде́ние; кошмар; *де у ~ы́! / у́дкы з ~ы́? / што за ~а́? =да что ты! / не может быть! / что за чёрт?; *де-сь у ~ы́ быв? =где тебя черти носили? *а сно́чи-м ся придиви́ла ай припозира́ла, // як ти ~а́ за дру́гыма о́чі оберта́ла [Гшв];
марада́ш m ЛЧ =остаток; сдача; *не є му до́ма ~у =ему не сидится дома; *не ма́є туй ~у =ему здесь нечего делать;
маради́к m ЛД ОБ [П-Г] =остаток; сдача; *(обл) БС =суслон, кладка / крестец (из 9) снопов;

марадúти inab tr ОБ =задерживать;
марáзм m (мед) ЯГ =маразм;
Марамóрош m (геог) АГ БС ЛЧ =Мараморош; *про жýпы Унґ, Бéреґ, Ýґоча, ~ ся прúяла нáзва «пуд-карпатські жупы» [БсГ] =комитаты Унг, Берег, Угоча, Мараморош принято называть «подкарпатскими комитатами»;
марамóрошськ|ый adj АГ =мараморошский; *о ~ых Русинáх говóрит ци пúше, мáло ги збыткýючи [Гдн] =говорит или пишет о мараморошских русинах, несколько глумливо;
мараморощáн m АГ =житель Мармороша;
маранёк m (нар) > мурянка;
марáст m БГ =лягушечья икра;
мара(ф)тóн m (спорт) БС =марафон;
Мара(ф)тóн m (ист геог) ЛЧ =Марафон; *490. рóку до РХ Ґрéкы пуд вéзирством Мілтіáда побідúли Пéрсув пúля ~а [Чпй] =в 490 году до н. э. греки под предводительством Мильтиада победили персов у Марафона;
мара(ф)тóн|ець m =марафонець; *98-рóчный Дімітріóн Йорданíдіс ...став майстарьúм у свíті ~цём [нч] =98-летний Димитрион Йорданидис стал самым старшим в мире марафонцем;
мара(ф)тóнськый adj БС ЯГ =марафонский;
мáрг|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯЯ [П-Г] =(крупный рогатый) скот; *(фиг) =тварь; *ты, ~о єднá! =ты, скотина!; *не хóтіли претерпíти квар и погубúти ~у [Джв] =не хотели потерпеть убыток и погубить скот;
марговáт|ый adj =нахальный; наглый, (дáкус) нагловатый; *сéред нáшого нарóду стáло мнóго ~ого [Кшл] =среди нас появилось много наглецов;
маргóвый adj ЛД =предназначенный для крупного рогатого скота; *вóду на ~ нáпуй долегеды́ блúзко мáют [Джв] =воды для скота у них рядом полнó;
Марґарéта f =Маргарита; *~ бы́ла культýрнов, корéктнов сотрýдницëв [Чрі] =Маргарита была культурной, корректной сотрудницей;
марґарúн m БС =маргарин;
мáрґель m (геол) =мергель; рухляк; почва щелочнистая с глиной и песком;
марґíна f БС =поле (листа);
марґінáлії pl.tant БС =заметки на полях; нечто второстепенное;
марґінáлн|ый adj БС =маргинальный; несущественный, незначительный, второстепенный; периферийный; *~ый зáпис =заметка на полях; ***adv *~о =маргинально; несущественно, незначительно, второстепенно; *жаль, русúнська фолклорíстика таќы́м вкáзанём ся інтересовáла лем ~о [Грк] =к сожалению, русинская фольклористика заинтересовалась этим указанием лишь незначительно;
марґíтк|а f (бот Bellis; чаще ~ы́) БС =маргаритка;
марґлúстый adj =содержащий мергель; *~ ґрунт =почва, содержащая мергель; щелочнистая почва;
мáрево n ЕБ =мираж, марево;
мáр|ець m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =март; *Ракóвськый... уд ~ця 1856. рóку там {у Пéшті} редіґовáв тыждéнник Церкóвная Ґазéта [ру] =Раковский там, в Пеште, с марта 1856 года был редактором еженедельника «Церковная газета»;
мáржачый adj ЕБ ЯЯ =скотский;
марженúна f =говядина;
маржúн|а f АГ БГ ЕБ ЛД НТ ОБ ЯЯ [П-Г] =(крупный рогатый) скот; скотина; ***dem *~ка =скотинка; *колú якá ~ка, лéбо телятко перéйде, умíняти мýсят [Джв] =если какая-нибудь скотинка или теля забредёт {к соседу}, приходится выкупать;
маржúнство n =глупость; выходка;
маржúнськ|ый adj ЛД СП [Алм] =говяжий; *~ый дóхтор (нар) =ветеринар; *{їжко} поїв и ~ого сéрдця и яблока, покрáяного на кóцку [нч] =ёжик съел и говяжье сердце и яблоко, нарезанное кубиками;
марúна f БС =марина; морской пейзаж;
Марúна f ЯГ =Марина;
маринáрк|а f ЕБ =морской флот; *воє́нна ~а =военно-морской флот; *капітáн ~ы =флотский капитан;
маринúста m БС =маринист;
мáрити inab intr БГ ЕБ [П-Г] =бредить; грезить, мечтать; *~ о мýзиці =бредить музыкой;
марицáк m (зоол обл) ИТ > кляк;
Маріáнськ|ый adj ЕБ =в честь святой Марии; *~ый óбраз =икона девы Марии; *Богорóдичні вадь ~і свята =праздники в честь Богородицы / девы Марии;
маріáш m (17 ґрайцáрюв, ист) БС ЛД [Ччс] =17 крейцеров; *уд вíнчаня из трёмá óглашками ~ув 4 [Джв] =за венчание с тремя оглашениями в церкви 68 крейцеров; **не є áни ~а > груш;
маріґуáна f =марихуана;
Марúин adj БС =Марьин; *~ мíсяць (церк) =май;
марінáда f (кул) БС =маринад;
марінoвáти inab tr (кул) БС ЯГ =мариновать;
маріонéтка f (букв и фиг) ЕБ ЯГ =марионетка;
маріонéтный adj =марионеточный;
мáрішк|а f (фам) *(дрóґа) =марихуана; *(лáйка) =проклятие; *тýйкы мáєте ...спúскы всїх демокрáтув, ~у їм [Кшл] =вот вам списки всех демократов, чёрт их возьми;
Марія f ЕБ ЛЧ ЯГ =Мария;
Маріяпóвч m/f (геог) > Повч; *Ивáн Пóливка... ґімназіáлный курс вýходив у ~и и Пряшові [пр] =Иван Поливка гимназическое образование получил в Марияповче и Пряшеве;
мáрка f АГ *(торг) =марка; *(ист) =засека; марка; *(ґрóфство) =маркграфство; *~ знáчит гранúчноє ґрóфство =марка означает пограничное графство;
маркáнтн|ый adj БС =выраженный, выразительный; характерный; ***adv *~о =выраженно, выразительно;
маркґрóф m (ист) БС =маркграф;
мáркер m (рзн.знач) БС =маркер;
мáркет m =универмаг;
мáркетінґ m (торг) БС =маркéтинг;
маркúз m БС ЯГ =маркиз;
маркúза f ЯГ *(жонá) =маркиза; *(стрíшка) =сворачиваемый козырёк над витриной; *~, полотнянúй звúваный дашóк над окнóм [Грщ];
маркірoвáти ab/inab tr БС =маркировать;
Мáрко m АГ БГ =Марк; *и гвáрив ёмý ...отéць ~: «óтче брáте, ...кнúга ...баламýтна, ...обы́ не бы́ло

заво́ду» [Гдн] =и сказал ему отец Марк: «отче брат мой, книга сомнительная, как бы обмана не вышло»;
марко́та f ЕБ ЛЧ =тягость; бремя;
маркота́нёш m (ист) ЛЧ =маркитант; ***f *~ка =маркитантка;
марко́тн|ый adj ЕБ ЯГ =тягостный; обременительный; ***adv *~о =в тягость;
маркші́м m БС ЯГ =марксизм;
маркси́ста m БС ЯГ =марксист;
марксісти́чн|ый adj БС =марксистский; ***adv *~о =по-марксистски;
Ма́ркув adj < Ма́рко; *~ день (церк 25/04–08/05) =день апостола и евангелиста Марка; *на ~ день перестаю́т моро́зы бы́ти и за ото́ до сёго дне пасу́лю, ды́нї, огурки не садя́т [Жтк] =от дня Марка прекращаются морозы и посему до этого дня не садят фасоль, дыни и огурцы;
мармала́да f (кул) БС ОБ =мармелад;
марму́лк|а m (ша́почка на тї́мня) [Алм] =ермолка; *(уши́вана) =тюбетейка; *вун {корчма́рь} ~у не носи́в [Фдн] =он {корчмарь} ермолку не одевал;
ма́рник m ЯГ =дрянь; ничтожество;
марни́ти inab tr (ткж промарня́ти) АГ ЕБ ЛЧ =тратить попусту / понапрасну; расточать; *~ гро́ші =транжирить / спускать деньги; *~ стра́ву =переводить продукты; *~ час =убивать время; *~ здоро́вля =губить здоровье; *не ма́єш ми ве́це за рук нич роби́ти, лем гото́ві гро́ші ~ [Гнт] =ты должен будеш целый год только транжирить наличные деньги;
марни́ця f БГ ЕБ ЛЧ =безделица, безделушка, пустяковина; глупости, бесполезное дело; *мно́го байлова́в из звіздові́щанём и подо́бныма ~ми [Чпй] =много занимался астрологией и подобными глупостями;
марнї́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(ґазду́ство) =пропадать, упадать, хиреть; *(чолові́к) =чахнуть, худеть, вянуть;
марно́ваня n ЕБ =транжирство; расточительство; разбазаривание;
марносві́т m =бездельник;
ма́рност|ь f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =тщетность; тщета; *а о́ны самі́ за ~ёв иду́т сві́та сёго... а дру́гі до... розбо́ю [Джв] =а иные сами идут за тщетой мира сего, а другие в разбой;
марно́та f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =тщетность, тщета, суета, суетность; *(това́р) =дешёвка;
марно́тни|к m =расточитель, мот, транжир; ***f *~ця =расточительница, мотовка (разг), транжирка;
марно́тн|ый adj =расточительный; непутёвый; мотовской; *мо́лодость – ~ый глу́пый хло́пчик, // што бога́тства лем кельту́є, то́пче [Слб]; ***adv *~о =расточительно;
ма́рн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =бесполезный, бесплодный; напрасный, тщетный; *(світ) =бренный; преходящий; *(чолові́к/ труд) =ничтожный; никчёмный; жалкий; а́ховый; *~а їда́лня =харчевня; *фля́шка ся розби́ла на ~і дара́бкы =бутылка разбилась на мелкие кусочки; *малы́й бідела́чок, як учу́в хло́пськый го́лос, ~ов бідо́в доца́бав до коли́бы [Гдн] =бедолага малыш, услышав мужской голос, еле-еле дополз до лачуги; ***adv *~о =напрасно; тщетно;
маро́вый adj =бредовый;
маро́д(а) m (воен) БС [Ччс] =больной;
мароде́р m БС =мародёр;
маро́дка f (воен) =медпункт; полевой госпиталь;
мародкочі́я f (воен уст) ОБ =санитарная автомашина;
маро́дность f =нетрудоспособность;
маро́дный adj ЛЧ =больной, нетрудоспособный;
Маро́ко n (геог) БС =Марокко;
Ма́рош m (геог) ЕБ *(у Румы́нії) =Муреш; *(у Мадя́рщинї) =Марош; *ме́жи Ти́сов и ~ом панова́в болґа́рськый князь Ґлад [Чпй] =между Тисой и Марошем господствовал болгарский князь Глад;
Марс m (рзн.знач) БС =Марс; *1976 ...косми́чна со́нда Ві́кінґ-1 найшла́ слїды́ житя́ на ~ї [нч] =1976 ...космический зонд Викинг-1 нашёл следы жизни на Марсе;
Марсе́й m (геог) =Марсель;
марселье́за f БС =Марсельеза;
Ма́р(ф)та f ЛД ЛЧ =Марта; *не догна́в... ґру́пу, в котруй ишла́ и ~ [Стн] =он не догнал группу, в которой шла и Марта;
Ма́ртин m ЛЧ *(геог) =Ма́ртин; *(имня́) =Марти́н;
марті́р m БС ЕБ =мученик; *18. а́вґуста 1991. р. у Пря́шові отворе́ный памя́тник єврє́йськым ~ам [ох] =18 августа 1991 г. в Пряшеве открыт памятник еврейским мученикам;
марті́рія f =часовня в память мученика;
марті́рськый adj БС =мученический;
мару́шка f (зоол Garullus glandarius syn со́йка) ИТ =со́йка;
ма́рхія f (ист) ЯГ =маркграфство;
марціпа́н m БГ БС ЯГ =марципан;
марцо́вый adj БГ БС ЛЧ ЯГ =мартовский;
Ма́рча f (ласк) БС ЛЧ =Маруся, Маша; *хо́дит на́ша ~ по хы́жи плачу́чи, // ма́мку глядаю́чи [Пнк];
марш m (рзн.знач) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =марш; ***intj ~! [П-Г] =марш!; *~! и пушо́в у фронты́, у во́йну; но там... по баталіо́нам поділи́ли... и там єм быв а́йно за два ро́кы то́чно у пе́рвуй лі́нії [Злс] =марш! и отправили на фронт, на войну; ну там по батальонам распределили, и там я был на передовой, ну, не меньше двух лет;
ма́ршал m БГ БС ЕБ ЯГ =маршал;
ма́ршальськый adj БС =маршальский;
марші́р|ова́ти inab tr АГ БС ЛЧ =маршировать; *ты, кату́не, та кату́не, // то ма́ло фасу́єш, // а вдпу́вночи до пу́вночи // шілба́к ~у́єш [Гдн] =эх, солдатик, ты солдатик, // мало получаешь, // а с полночи до полночи // в караул гуляешь;
маршру́та f БС ЯГ =маршрут;
маршру́тный adj БС =маршрутный;
Ма́рька f (ткж Ма́ря) ЛЧ =Маруся, Маша;
Ма́ря f (нар) ЕБ ЛЧ =Марья; *Пе́рва Сята́ ~ (нар церк 15/08–28/08 syn Успе́ніє Богоро́диці, Вели́ка Богоро́диця) =Успение Пресвятой Богородицы; *Дру́га Сята́ ~ (нар церк 08/09–21/09) syn Руздво́ Богоро́диці, Мала́ Богоро́диця) =Рождество Пресвятой Богородицы;

ма́с|а f (рзн.знач) БС ЕБ ЯГ =масса; *изда́леку ...не ви́дів и́ншоє, як ру́шаючі ся ~ы, як фіґу́ры ...на шахо́вуй та́блици [Врн] =издали это походило на движущиеся массы, на фигуры на шахматной доске;
маса́ж m ЯГ =массаж;
маса́кра f ЯГ =бойня; побоище; *~, стра́шне а́бо ма́сове заби́вство [Грщ] =бойня, зверское или массовое убийство;
масакрова́ти ab/inab tr БС =устраивать резню; убивать с особенной жестокостью;
масе́р m БС =массажист; ***f *~ка =массажистка;
масе́рськый adj БС =массажный;
маси́в m БС ЯГ =массив;
маси́вный adj БС ЕБ ЯГ =массивный; массированный; *~ ідеолоґі́чный тиск пропаґова́в іде́ю, же Пудкарпа́тя... нале́жало ку Кі́євськуй Ру́си [БсГ] =массированная идеологическая пропаганда внушала идею, что Подкарпатье принадлежало Киевской Руси;
масірова́ти inab tr (ся) БС =масси́ровать;
ма́ск|а f БС ЕБ ЯГ =маска; личина, обличье; *знима́ти ~у =разоблачать; *в на́ших наро́дных ві́рованях ...~а як сі́мвол рі́дко стріча́є ся [Птш] =маска как символ редко встречается в наших народных верованиях;
маскара́да f БС ЯГ =маскарад; *вели́кый сало́н, в котру́м ма́ла быти ~, быв кру́глый те́рем, ду́же высо́кый [Мрн] =большой салон, где проводили маскарад, был круглый, очень высокий чертог;
маско́ван|ый adj =замаскированный; скрытый; завуалированный; *у ве́рбнику ...~і канонí́рські бате́рії [Врн] =в ракитнике замаскированные артиллерийские батареи;
маско́ваня n БС =маскировка;
маскова́ти inab tr БС ЕБ =маскировать; *~ ся =маскироваться;
маско́вый adj БС ЕБ ЯГ =ма́сочный;
ма́слаґ m ЛЧ [Дхн] [Ччс] *(на́трова) =одуряющая / дурманящая приманка для рыбы; *(бот Anamirta cocculus) =???; *(бот Datura, syn дивде́рево) =дурман; *удрізá́в за́дну часть ко́никув, запхав в них кусо́к ~а, ...поту́м погадкова́в, де ...вели́ка ры́ба; маслаґо́ваного ко́ника ры́ба промкла́ и дурі́ла; мож было є́ї ле́гко ими́ти [Мрн];
ма́сл|о n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =масло; *проре́клой ~о =масло с душком; *варе́ной ~о =топлёное масло; *карачуно́ві и пасчані́ гу́си, ку́ре, я́йця, ~о до дво́ру дава́ли [Джв] =рождественских и пасхальных гусей, кур, яйца, масло давали в поместье; **як по ~у ==без сучка, без задоринки;
масло́в|ый adj БС =масляный; *~а гру́шка (бот) =дюшес;
масля́к m (бот Boletus luteus Fr.) ЯГ =маслёнок;
ма́сляниця f (церк) ЛЧ =масленица;
масля́нка f БГ ЛЧ НТ ЯГ *(цмар, кул) =пахта; сыворотка из-под масла; *(суди́на) =маслобойка; пахталка;
масляны́й adj БГ ЕБ ЛЧ [М-В] =ма́сляный;
масме́дії pl.tant =средства массовой информации;
масо́вка f (рзн.знач) ЯГ =массовка;
ма́сов|ый adj ЯГ =массовый; *~ой страво́ваня =общественное питание; ***adv *~о =массово;
масо́н m БС ЕБ ЯГ =масон;
масо́нство n БС ЕБ =масонство;
масо́нськый adj БС =масонский;
масти́ґа f ЕБ ЛЧ =смазка; мастика; *(коло́масть) =дёготь; коломазь; *тут ма́єте balega, ...masztiga [Стр];
масти́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =мазать; пачкать; *(хлі́б, ра́ну) =смазывать; *(парке́ты) =натирать; *(піч, зе́млю) =обмазывать; *(пакова́ти) =шуровать (арго); *(за тако́го, што десь пилу́є) =де так ~ш? =куда треплешь? (нар); *~ти дурака́ (карт) =резаться в дурака; **коли́ мастя́т, та и ле́гко оберта́ют ся коле́са; де не мастя́т, там не йде [Ччс] ==не подмажешь – не поедешь; *~ти ся =мазаться;
мастни́к m ЕБ =смазчик;
мастни́ця f ЕБ *(тех) =маслёнка; *f < мастни́к =смазчица;
мастно́та f =жирность; *(нечисто́та / на́пласть) =жировое загрязнение / наслоение;
мастн|ы́й adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =жирный; *~а́ му́рґля =маслянистое / масляное пятно; *~а́ фі́ґля =сальность; *~ы́й гуд =урожайный год; **~í слова́ – сухí доло́ні [Врх] ==большой говорун – плохой работун; мягко стелит, да жёстко спать; ***adv ма́стно =жирно; *~ ла́ти =сквернословить;
Ма́стріхт m (геог) БС =Маастрихт;
мастурба́ція f БС =мастурбация;
масть f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ [П-Г] =жир; мазь; паста; *сви́нська ~ =смалец; *лї́че́бна / цїлю́ча ~ =лечебная мазь; *~ на парке́ты =паркетная мастика; *рости́нна / животи́нна ~ =растительный / животный жир; *бобро́ва ~ =бобровая струя; *у́шна ~ =ушная сера; *~ на баю́сы =фабра; *най ся пру́ллє з небе́с мир на нас, // ги в сесю́ ка́шу тече́ грі́та ~ [ПтИ];
мат m (шах) ЯГ =мат;
ма́та f ЯГ =мат;
матадо́р m БС ЕБ =матадор;
мата́рда f col =утварь;
матема́тик m ЯГ =математик; *ид то́чным ся нау́кам тяг, // быв первокла́сный ~ [ПтИ];
математи́ка f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =матема́тика;
математи́чн|ый adj БС ЕБ ЯГ =математический; ***adv *~о =математически; *світ, се ~о схопе́ный духо́вный наш світ – в ви́ді рела́цій [Птш] =мир, это математически воспринятый наш духовный мир – в виде зависимостей;
матери́зна f БГ ЕБ ЛЧ =наследство (по матери);
матери́знина f СП =родина;
ма́терин adj БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =материн; мамин; *~а ду́шка (бот) > ду́шка; *не повіда́єме нич а́ни ді́тём, а́ни дру́гому сы́нови ~ому, я́ко мо́му шо́вґрови, а му́жовому бра́тови [Глґ] =ни о чём не рассказываем ни детям, ни второму мамину сыну, то есть моему шурину, мужнину брату;
матери́нство n БС ЕБ ЯГ =материнство;
матери́ньск|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =материнский; *~ый язы́к =родной язык; *~ый знак =роди-

мое пятно, родинка; *~а вака́ція =декретный отпуск; *~а ві́тва =женская линия; *вели́ка ~а любо́в прису́ща щи и... лю́тому звірёви [нч] =большая материнская любовь присуща даже жестокому зверю;
матеріа́л m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =материал; *(уче́бный) =урок; **ма́йлїпшый ~ є му́дрой сло́во [Глґ] ==слово – олово;
матеріаліза́ція f БС =материализация; воплощение;
матеріалі́зм m БС ЯГ =материализм;
матеріалізо́ваный adj =материализованный; воплощённый; *тут ...и лежи́т за́родок, ...~ в кни́зї [лн] =здесь и находится зародыш, воплощённый в книге;
матеріалізова́ти ab tr БС =материализовать; воплотить; *~ ся =материализоваться; воплотиться;
матеріалі́ста m БС ЛЧ ЯГ =материалист; *быв вели́кый ~; ...барз люби́в гро́ші [БсН] =он был совершенный материалист; ...обожал деньги;
матеріалісти́чный adj БС ЕБ ЯГ =материалистический;
матеріа́лность f БС =материальность;
матеріа́лн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =материальный; вещественный; *~і ста́ткы =материальные блага; *тут невозмо́жно бы́ло ~і вопро́сы вміша́ти [Гдн] =сюда вмешать материальные вопросы было невозможно; ***adv *~о =материально;
мате́рі|я f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =вещество; материя; материал, ткань, текстиль; *картуно́ві, боржето́ві и из дру́гої ле́гкої ~ї ширинкы́ [Жтк] =платки ситцевые, крепжоржетовые и из другой лёгкой материи;
ма́терн|ый adj ЕБ ЯЯ =главный; *~і коно́плї (бот, за дводо́мні) =женская конопля; *у такы́х малы́х селочка́х... уже́ уд 120 ро́кув лем філіа́лкы, а не ~і церквы́ [Гдн] =в таких маленьких деревушках вот уже 120 лет только филиалы, а не главные церкви;
мате́рый adj ЯЯ =матёрый;
ма́терь f АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =мать; *люби́в єм тя, бі́ла ді́вко, хо́тїв єм тя взя́ти, // та бог бы ти ~ по́бив, не хо́тїла да́ти [Гшв];
ма́ти verb inab tr (> ткж има́ти) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =иметь; обладать (чем); *вун ма́є / ма́т =у него есть; он должен; *ма́ти вплыв =влиять; *ма́ву зроби́ти =я должен сделать; *ма́єте да́што пові́сти? =хотите што-либо сказать?; *ма́в єм пех =не повезло мне; я потерпел неудачу; *ма́в єсь щя́стя =повезло тебе; *ма́в на со́бі =на нём было; *ма́є в со́бі =содержит; *ма́є за собо́в грі́шкы =за ним водятся грешки; *ма́єш сере́ньчу =везёт тебе; *ма́ли бы сьте тото́ чу́ти =это нужно было слышать; *ма́ли сьме прия́тный за́жыток =у нас осталось приятное впечатление; *~ на роспо́рядку =иметь в распоряжении; *~ на ду́мці =иметь в виду, подразумевать; *~ на ста́рости што =ведать чем; *дїти не ма́вут што боя́ти ся учи́теля =дети не должны бояться учителя; *~ на тя́мці > тя́мка; *~ ро́злеты =вести дело с размахом; *~ страх =бояться; *на се не ма́єме =на это у нас не хватает (денег); *Дя́куву! (отв) Не ма́єте за што! / За ма́ло! =Благодарю! (отв) Не стоит благодарности!; *ма́єме пе́ред собо́в о́станкы стари́нного ...почи́таня звіря́т як тоте́му [Птш] =здесь налицо остатки древнего почитания животных как тотема; **а́дде ма́єш! / туй го ма́єш! ==здрасьте, я ваша тётя! / вот те раз!; *~ ся =поживать; чувствовать себя; *(уздоро́вканя) ма́й(те) ся добрі́! (отв) ма́й(те) ся и ты (вы) =пока! прощай(те)! будь(те) здоров(ы)! до свидания!; *як ся ма́єш? =как делишки?; *ма́є ся там добрі́ =там ему хорошо; *ма́є ся, сара́ка! =нелегко бедолаге!; *ма́м ся з тобо́в =беда мне с тобой; **Як ся ма́єте? (отв) Дя́куву, добрі́ / Ни сяк, ни так / Помалы ==Как поживаете? (отв) Спасибо, хорошо / Так себе / Помаленьку;
ма́т|и subst f (gen ~ери) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =мать; родительница; *~и бо́жа (церк) =богородица; *не лиша́й мене́ стару́ – проси́ла ~и жало́стно [Стн] =не бросай меня старую – просила жалобно мать;
мати́ка f (школ арго) =математика;
ма́тиц|я f ОБ =родина; *(фиг) =колыбель; *(на ріці́) =стрежень; *(сх) =подвой; *чому́ єси́ на ко́рчи ~ї ви́нной дал ве́рбі рости́ [Джв] =почему ты допустил, чтобы на подвое виноградном верба росла?
мати́чн|ый adj БС =родной; главный, основной; *(тех) =гаечный; *~а ка́ртя (инф) =материнская плата; *~а о́бласть / теріто́рія =родина предков; *~а це́рков (церк) =главная церковь; *~ый ключ (тех) =гаечный ключ; *~а кни́га =см матри́ка;
матіне́ n indecl БС =утренник;
Маті́й m АГ ЕБ =Матвей; Матфей (церк); *~й /~я (церк 16/11–29/11) =день апостола и евангелиста Матфея; *нове́мбра 16., на ~я, зачи́нат земля́ удну́ прі́ти [Жтк] =в день апостола и евангелиста Матфея, 16 ноября, земля начинает преть внутри;
ма́тка f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *(муте́рка) =гайка; *(кора́б) =флагман; матка; *(пчо́ля) =пчелиная матка; *(обл) =мать; мамаша; *(церк) =главная церковь; *(на ріці́) [Мгв] =стрежень; *крести́ла ся раба́ бо́жія Марі́я, кре́стный оте́ць был То́мко Жак... кре́стна ~ Катре́на Янчи́шина [Джв] =крестилась раба́ божия Мария, крёстный отец был Жак Томко, крёстная мать Екатерина Янчишина; **яка́ ~, така́ и Ка́тка [Лзн] ==яблочко от яблони недалеко падает;
мато́вость f =ма́товость, мат;
мато́вый adj ЯГ =ма́товый;
ма́точка f БГ ЛЧ СП =крёстная мать; *не знав, ко бы му быв за ку́ма, бо ~ є, а ба́течко не є [Лзн] =он не знал, кого позвать в кумовья, потому что крёстная мать есть, а крёстного отца нет;
матра́ц m БС ЕБ =матрас; тюфяк; *за́мочництво, друтяно́є плети́во, пло́ты, друтяні́ ~ы... Людвик Ко́зар, У́жгород [ох] =слесарные работы, плетение из проволоки, заборы, проволочные матрасы... Людвик Козар, Ужгород;
матрацо́вый adj =матрасный; тюфячный;
матри́к|а f (ткж матри́кула) АГ ЛЧ =ме́трика; метрическая книга; акты гражданского состояния; *ко и коли́ росказа́в на́шым по́пум тре́ту кни́жку купи́ти и ма́ти ~у мертвы́х [Гдн] =кто и когда велел попам нашим купить третий журнал и вести метрику умерших;
матрико́в|ый adj АГ =метрический; *~ый у́ряд =отдел ЗАГС; *ма́йстарша ~а за́писка є у Шандру́вськуй матри́ці [Гдн] =древнейшая метрическая запись находится в метрике села Шандрово;

матри́кула f БС ЛЧ > матри́ка;
ма́трицьа f (рзн.знач) БС ЯГ =матрица; штамп;
матріарха́лный adj БС =матриархальный;
матріарха́т m БС =матриархат;
матро́з m БГ БС ЕБ ЛЧ =матрос;
матро́зка f (рзн.знач) =матроска;
матро́на f БС =матрона;
Матужале́м (фольк) =ветеран; старейшина; *вік ~а =мафусаилов век / возраст;
мату́жити inab tr =сминать, мять;
мату́р|а f БС ЕБ ЯГ =завершенное среднее образование; зрелость; *~ы =выпускные экзамены в школе; *зложи́ти ~у =сдать (экзамен) на аттестат зрелости; *зложи́в Васи́ль ~у, зроби́в єї з ву́значенём; стара́ Ники́тиха я́сала уд ра́дости, и цїло́є село́ за́видїло [ПпД] =Василий сдал на аттестат зрелости, сдал с отличием; Никитиха, мамаша, сияла от радости, а всё село завидовало;
матура́лн|ый adj *~оє (в)у́свідченя =аттестат зрелости; *(бал, еґза́мен) =выпускной; *~ый час =экзаменационный период; *~а комі́сія =экзаменационная комиссия;
матура́нт m БС =старшеклассник, выпускник; ***f *~ка =выпускница; старшеклассница;
матурова́ти ab/inab intr БС =окончить школу; сдать / сдавать выпускные экзамены;
ма́тчин adj (обл) ЕБ =мамин; материн; *~ сын =маменькин сыночек;
мафіо́зный adj =мафиозный;
мафіо́зо m (pl ~ве) =мафиози;
ма́фія f БС =мафия;
мах m АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ СП =взмах, мах; мановение; *(миґ) =момент; *(карт) =ход; *на гру́бый ~ =по большому счету; *~ы (спорт) =маховые движения; *єдны́м ~ом =одним махом, единым духом; *у тот ~ [П-Г] =в тот момент; *ай гибы́ быв по́няв, же яка́сь жона́ ёму́ кричи́т и ёго́ ганьби́т, ...шва́кнув ме́жи ко́нї, ...и за́прячка пуд ~ом зни́кла, ще́зла из о́чий [Гдн] =и словно он понял, что какая-то женщина ему кричит и его стыдит, стегнул помеж коней, и упряжка мигом исчезла, пропала из виду; **ду́ба єдны́м ~ом не стяти́ [флк] ==не сразу Москва строилась;
ма́ханя n БГ БС ЛЧ =махание; взмах; мановение; *(голово́в) =кивок;
ма́ха|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =махать; взмахивать; *(голово́в) =качать; *ла́зиво ся ~т =лестница шатается; *кыва́ло ся ~т =маятник качается; *~ти такт =дирижировать; *сам єм ви́дїв, же туй-там ~в такт... гармо́нії [Гдн] =я сам видел, что он иногда дирижировал хором;
махіна́ція f ЕБ ЯГ =махинация;
махінова́ти inab intr ЕБ =ухищряться, ловчить; прибегать к махинациям;
махля́рити inab intr АГ БГ ЕБ =мошенничать, ловчить;
махля́рство n (разг) АГ ЕБ =обман, жульничество, мошенничество; махинаторство, махинация; ловкачество;
махля́рськый adj =надувательский; мошеннический, жульнический;
махля́р|ь m АГ БГ ЕБ ОБ =жулик; ловкач, комбинатор, махинатор; мошенник; плут; пройдоха, проныра, прощелыга, каналья; обманщик; *(за уря́дника) =стрекулист; крючкотвор; *я зна́ю сякы́х ~ю́в [Мгв] =знаю я таких жуликов; ***f *~ька =мошенница, обманщица;
махну́|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =махнуть; взмахнуть; *(голово́в) =кивнуть; качнуть; *ла́зиво ся ~ло =лестница пошатнулась; *кыва́ло ся ~ло =маятник качнулся; *а смерть ся розъї́ла, ма́хла руко́в [Ччс] =а смерть разъярилась, махнула рукой;
ма́холька f (зоол Strix aluco, syn ду́мна) ИТ =неясыть; сова серая;
ма́хом adv ЕБ ЛЧ НТ ОБ =быстро; сразу же, тут же; мигом, вмиг; моментально, немедленно; *(ву́пити) =залпом; *пувде́цу ру́му ву́хылив ...~ так, як и я [Врн] =рюмку рома он опрокинул залпом, как и я;
ма́хот m (физ) =колебание;
махо́таня n (физ, дей) =колебание;
махота́ти inab intr (физ) *~ ся =колебаться;
махы́ня f [Ччс] =махина;
мац m АГ =осязание; *чей мене́ хо́тят опоӥ́ти на ~,– гада́в собі́ {о. Мигалко́вич} [Гдн] =видно, в доску хотят упоить меня,– подумал о. Мигалкович; **опи́ти ся на ~ ==упиться в доску / вдрызг;
ма́цаня n БГ ЕБ ЛЧ =щупанье, прощупывание, ощупывание;
ма́ца|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =щупать, ощупывать; *~ти у же́бі =шарить в кармане; *ишла́ кума́ из гости́ны, // ~вучи городи́ны [Чрі]; *~ти ся у по́темку =идти ощупью / шарить в темноте;
ма́цес m (церк syn опрі́снок) БС =маца;
маці́ськ|ый adj (ткж маці́нькый, дет) БГ ЕБ ЯГ ЯЯ =маленький; малюсенький, махонький; *як си чиря́к ~ый зо́дре, та ро́бит си слїпа́к [Янв] =если содрётся малюсенький чирей, то сделается нарыв; ***adj [Алм] *~о =чуть-чуть;
маці́ця n ЯГ =крошка; малютка;
ма́цк|а f БС =щупальце (осьминога); *(вульг) =лапа; *забери́ ~ы́! (вульг) =убери лапы!;
ма́цкати inab tr ЯГ =мазать; пачкать; *~ ся =мазаться; пачкаться;
ма́цков m *(дрес) =детский комбинезончик; *(медвідя́) =мишка; медвежонок; *стодо́ла поро́жна, // му́шкы по нюй бру́нят // мацко́ве на гу́мнї з пі́пкы со́бі ку́рят [Ґрб];
мацу́р m (зоол Felis catus) БГ ИТ ЛЧ СП =кот; *~... вже и по сті́нах ся дере́, кебы́ муг, та й на плафо́н бы ся ву́дер [М-П] =кот уже и по стенам карабкается, если б мог, и на потолок бы вскарабкался; ***dem *~ик =котик;
ма́ча n (ткж ~тко) БС ЛЧ ЯГ =котёнок; *де дра́ча, де дра́ча, в Ужгоро́ді дра́ча, // ужгоро́дські хло́пції – ка́правоє ~ [ЗКМ];
мача́лка f ЛЧ =кисть / метёлка для набрызга;
ма́чанка f (кул) АГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ *(руси́нська стра́ва) =жидкая кукурузная каша на кислом молоке; *(совс) =подливка; соус; *кедь у кваснý м молоці́ наполы́ гу́сто заваря́т чир, тогды́ ~ му имня́ [Жтк] =когда кукурузную кашу сварят на кислом молоке и полукрутую, тогда её название «мачанка»;

мача́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] [ТхФ] =обмакивать, макать; *(масти́ти) =пачкать; *~ ся =пачкаться;
мачачкы́ pl (sing ма́чачка) БС =котячий помёт;
ма́чач|ый adj ЕБ =кошачий; *на ~ый лад =по-кошачьи; *у помы́ях трима́й гади́н(яч)у го́лову и ~у го́лову [Джв] =в помоях держи змеиную голову и кошачью голову;
ма́чк|а f АГ ИТ БГ БС ЛЧ НТ СП ЯГ *(зоол Felis catus) =кошка; *~а слу́жська / на́шська (зоол Felis domestica) =кошка домашняя; *~а ди́ка (зоол Felis silvestris) =кошка дикая / лесная; *(мор) =якорь; *(мышоло́вка) =мышеловка; *сосі́до, сосі́до, запри́ собі́ ~у: // зъі́ла ми фраи́ра сно́чи на обла́чку [Гшв]; **жи́ют, ги пес из ~ов ==живут, как кошка с собакой; совет, что у кошки с собакой; **~а бы го ко́пла ==будь он неладен;
мачкани́на f =пачкотня, грязь;
ма́чка|ти inab tr *(мня́цкати) =мять, комкать; *(ле́павити) =пачкать; *(мача́ти) =обмакивать, макать; *писа́ли я́йця и вари́ли їх... на сві́чку ~ло ся, так вся́кі узо́рчикы бы́ли [Сбд] =красили яйца и варили их... в свечку макали, так всякие узорчики были;
мачну́ти ab tr =макнуть, обмакнуть;
ма́чох|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =мачеха; *до́ма лем ~у ма́ла; ла́ску ни́яку не зажи́ла [Глґ] =дома у неё была только мачеха; никакой ласки она не испытала;
ма́чошин adj ЕБ =мачехин;
мачоши́нство n ЕБ =отношение мачехи / отчима к пасынку / падчерице; *(приро́ды) =скудость, бедность, суровость;
ма́чошськый adj ЕБ =бессердечный, неласковый; *~ пері́од =неблагоприятный период;
мачу́ґ|а f =маленький стожок сена для просушки; *~ы =ко́злы;
мачу́ґа f (обл) > коці́ба; *~ – закриве́на пасты́рська па́лиця [Мгч]; *тут ма́єте balega, ...masztiga, logojda, lomaga, macsuga [Стр];
маши́н|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] =машина; станок; молотилка; *(уст syn желїзни́ця) =поезд; *(механі́зм) =снаряд, механизм; *да́вно Ру́син из молотьбы́ мав ма́йбулше до́ходку, но ~ы уже́ зо́всїм удобра́ли уд нё́го и сесь заро́бок [Жтк] =когда-то русин от молотьбы получал самый значительный доход, но машины уже совсем забрали у него и этот заработок; *коли́ ишли́ у а́рмію, молоді́ кату́ны, // посїда́ли у ~у, шины́ ся погну́ли [Гшв];
машина́лн|ый adj ЛЧ =машинальный; ***adv *~о =машинально;
машина́рня f БС *(на ші́фі) =машинное отделение; *(жд) =локомотивное депо; железнодорожные мастерские;
машина́рство n ЛЧ =машиноведение; машиностроение; *(убла́да) =механика;
машина́рськый adj =машиноведческий; машиностроительный;
машина́рь m =станочник; *інжіне́р-~ =инженер-механик;
маши́нґвер m БС ОБ ЯГ [П-Г] =пулемёт; *та на мо́юй, ма́мко , сва́льбі вели́ка пара́да: ~ы ми гусля́ми, кано́ны изза́ду [ЗКМ];
машинґвери́ст|а m =пулемётчик; *кобы́ бы́ли ру́ські зна́ли, як ку́мочко со́вістно труди́в ся у Мадя́рув ~ом [Кшл] =если б только русские знали, как добросовестно трудился куманёк пулемётчиком у венгров;
машине́рія f БС *вое́ньска / пропаґа́ндна ~ =военная / пропагандистская машина; *бюрократи́чна / держа́вна ~ =бюрократический / государственный аппарат; *вши́тка тота́ ~ роби́ла напо́вно [іР] =вся эта машина работала вовсю;
машині́ста m БС ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =машинист; *~ спы́хача / копа́рькы =бульдозерист / экскаваторщик;
маши́н|ка f АГ БС ЯГ =машинка; *учи́ли сьме ся на ~цї ши́ти [М-П] =мы учились шить на машинке;
машино́вый adj ЕБ ЯГ =машинный; *~ ола́й =автол; моторное / машинное масло;
машино́пис m ЯГ =маши́нопись, машинописный материал;
машка́ра f ЛД ЯГ [Ччс] =маска; личина, обличье;
машка́рный adj =маскарадный;
ма́шли|к m СП [П-Г] *(на го́лову) =бант; *(ґу а́нцуґови) =галстук; *у нас фіо́вка – у вас шухля́дка, // у нас ма́шлик – у вас крава́тка [Трн]; ***dem *~чок =бантик;
ма́шл|я f [Мґч] > ма́шлик; *ма́ла єм ...на голові́ ~ю, а мо́я пу́блика бы́ла мо́ї ро́дичі [іР] =у меня на голове был бант, а слушателями были мои родители;
машта́б m (геог) ЛЧ =масштаб;
машта́бный adj =масштабный; *~ ліні́йник =масштабная линейка;
машталі́рь m БГ ЕБ =конюх;
машта́лн|ый adj =конюшенный; *~і две́рї =дверь конюшни;
машта́лн|я f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП =конюшня; *соло́му ді́ля покры́ваня на... ~ю... дава́ти му́сят [Джв] =должны давать солому для покрывания конюшни;
маще́н|ый adj БГ ЯГ *~ый хлї́б =хлеб со смальцем / маслом; *~ый хлї́бик =бутерброд; *~а хы́жа =мазаная изба; мазанка; *~а ко́жа =пропитанная кожа; **~ый уши́ткыма мастя́ми ==прошедший огонь, воду и медные трубы; кованый на все четыре ноги; видавший виды, бывалый;
ма́щеня n (дей) АГ ЕБ ЛД =смазка; мазанье; *моркота́в на жону́ за тото́ ~, що масти́ла ми́ром но́гы Христо́вы [Джв] =роптал на жену за то мазанье, что мазала миром ноги Христовы;
ма́щовати inab tr iter АГ =смазывать, обмазывать; натирать;
маю́вка f (бот Convallaria majalis L., syn дюндю́рик) ЕБ [Кмн] =ландыш;
ма́юр m АГ БС ЛД > ма́юрня; *{село́} де́ржит єдно́го вола́ на па́нськум ~ї, котры́й коли́ пропа́де або́ здо́хне, дру́гого купи́ти му́сит [Джв] =село содержит одного вола в барском поместье, который если пропадёт или подохнет, другого должно купить;
маюра́т m =майорат;
ма́юрити inab intr =работать в поместье; жить на хуторе; *на ...во́зї сиди́т у́йко Ива́н тай ёго́ ма́йорка

Васили́на; Васили́на ма́йорит в Шуме́сцї [Блц] =на возу сидит дядя Иван и его хуторская работница Василина; Василина работает на хуторе Шумъеска;
ма́юр|ник m ЕБ ЛД ЛЧ =хуторянин; управитель поместья; ***f *~(нич)ка =хуторянка;
ма́юрн|я f АГ ЕБ ЛД ЛЧ =поместье, усадьба; хутор; фольварк; *сі́но а́лбо ґу пеле́вни, а́лбо ґу ~и вози́ти [Джв] =сено возить или к овину, или к усадьбе;
ма́юрськ|ый adj ЛД =поместный; *~ой ґазду́ство =хуторское хозяйство;
маю́скула f (спец) =pl маюскулы; прописная буква;
ма́ючый adj ЕБ =имеющий; *(ма́єтный) =состоятельный, зажиточный; *~ в со́бі =содержащий;
мая́к m (мор) ЕБ [М-В] =маяк; *~ув єм не глядáла сеґіня́шных, // хоть плы́ла-м пе́клом тым сама́, ги перст [ПтИ];
мая́лиш m (маёва сято́чность у приро́ді) ЛЧ =маёвка; *прогу́лька руса́льна (~) в лі́сї [Дхн] =вылазка на природу (маёвка) в лесу;
ма́яня n ЕБ *~ кра́сок =перелив / игра цветов; *~ стро́мика (этн) =украшение деревца ленточками;
ма́|яти inab intr ЕБ =реять; играть; *за́ставы ~ют =знамёна реют; *чи́я ото́ курагóвця, що над се́лом ~є? [Гшв];
маячи́ти inab intr ЯГ =мая́чить; виднеться;
(и)мгл|а́ f БГ ОБ ЛД ЯЯ =мгла, туман; *~ы ся здвиґа́ли =туман поднимался; *як {дик} прийшо́в на чиста́шик, стрі́лив на не́го ... {ун} в ~ї упа́в, зары́в но́сом у ли́стя [ПлА] =когда кабан вышел на полянку, я выстрелил ... он в тумане упал, зарылся носом в листья;
(и)мглава́стый adj =мглистый, туманный; затуманенный;
(и)мглави́ця f (астр) *~ Андроме́ды =туманность Андромеды;
(и)мгла́вость f =туманность, мглистость неясность, нечёткость;
(и)мгла́в|ый adj =туманный, мглистый; неясный, нечёткий; ***adv *~о =неясно;
меа́ндер m БС =меандр;
меґава́т m (тех) БС =мегаватт;
меґалома́н m ЯГ =одержимый манией величия;
меґалома́нія f БС ЕБ ЯГ =мегаломания; мания величия;
меґафо́н m БС ЯГ =мегафон;
меґе́ра f БС =мегера;
мед m (ткж мюд, gen ~у) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =мёд; *я хо́чу, обы́ ми ре́дьков з ~ом дава́ли [Гнт] =я хочу получать редьку с мёдом; **на языці́ ~, а на се́рдци лед [флк] ==на языке мёд, а под языком лёд; ***dem *~ок =медок;
меда́ліон m БС =медальо́н;
медалі́ст|а m =медалист; ***f *~ка =медалистка; *се́ред ~ок бы́ла їх до́нька [Чрі] =их дочь была в числе медалисток;
меда́лі|я f ЕБ [Алм] =медаль; *на Ильков́ых устáх... у́смішка... ёму́ не пуд мо́туз ити́, а на ~ю до само́го президе́нта [Фдн] =на устах Илька усмешка... ему не в петлю идти, а за медалью к самому президенту;
медаля́рь m (умі́лець, што пра́вит меда́лії) БС =медальер;
медве́дик m dem ЯГ =медвежонок; мишка;
медвю́дина f ЛЧ =медвежатина;
медвіди́ця f (зоол Ursus) ЛД ЛЧ =медведица; *там порoздера́ла ~ тых дїти́й [Джв] =там детей этих разодрала медведица;
медві́д|ь m (зоол Ursus) АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =медведь; *ледо́вый ~ь =белый медведь; *клї́тка на ~ї =медвежатник; *множе́ство ~ю́в, дикуну́в... вели́кі шко́ды у сі́яню їм чи́нит [Джв] =множество медведей, кабанов очень повреждает посевы;
медвід|ю́в adj НТ =медведя; *~ё́ва ла́ба =лапа медведя;
медвідю́|х m (зоол Gryllotalpa gryllotalpa, ткж ~к ЕБ ЛЧ) ИТ ЯЯ =медведка;
медвідя́ n (ткж ~тко; syn ма́цков) ЛЧ =медвежонок;
медвідя́рь m БС =медвежатник; вожак медведя;
медві́ж|ый adj БС ЛЧ =медвежий; *~а слу́жба =медвежья услуга; *~а цибу́лька (бот Allium ursinum) =лук медвежий;
ме́дик m ЛЧ ЯГ =медик; ***f *~чка =медик;
медика́мент m БС ЯГ =медикаме́нт;
меди́|ти inab tr =сластить (мёдом); *йшли́ сьме ве́рьхом, ле́дом, // да́йте нам па́ленкы з ме́дом; // – щи ся пчу́лкы не рои́ли, // мы па́ленку не ~ли [Три];
медици́н|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(лїчни́цтво) =медицина; *(лїк) =лекарство, снадобье; *за ~у хоснова́ли =употребляли как лекарство;
медици́нськый adj БС ЛЧ =медицинский; *пу́шов до У́жгороду, ву́брав собі́ ~ факулте́т [пр] =он отправился в Ужгород, выбрал медицинский факультет;
ме́дій m БС =медиум; *(о́рґан пере́казу) =средство массовой информации; журнал; газета; *потре́ба руси́нського языка́... до офіціа́лных сфер живота́ Руси́нув – ~ и школ [Мгч] =надобность русинского языка для официальных сфер жизни русин – средств массовой информации и школ;
медіта́ція f БС =медитация; созерцание;
медітера́ньськ|ый adj БС =средиземноморский; *куды́ коли́сь воло́шські па́стырї вандрова́ли, ...непогамо́вность ~ой ра́сы щи и днесь ...в темпера́менті да́котрых сел [Ґшп] =где кочевали когда-то валашские пастухи, даже теперь в темпераменте некоторых сёл безудержность средиземноморской расы;
медітова́ти inab intr БГ БС =созерцать; медитировать;
ме́дник m =часть улья, отделенная от маточника;
медови́на f (ткж медо́к) ЛЧ =мёд (для питья);
медо́вка f (ткж медо́к) ЕБ [П-Г] =мёд (для питья);
медо́в|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =медовый; **~і дны ==медовый месяц;
медо́к m АГ БГ ЕБ ЛЧ *(на́пуй) =мёд (для питья); *dem < мюд =медок;
медоме́т m ЕБ =центрифуга для откачки мёда;
медоно́сн|ый adj БС ЕБ =медоносный; *~а рости́на =медонос;
медото́чный adj ЕБ ЛЧ =медоточивый, медовый; сладкозвучный, подслащённый; вкрадчивый; *(за́пах) =медвяный;
медре́са f БС =медресе́ n indecl;

медсестрá f ЯГ =медсестра;
медувнúк m (кул) БГ БС ЛЧ ЯГ =медовый пряник; *тепéрь... даю́т кíфликы, ~ы́ áвадь пáру гéлерув [Прл] =теперь дают рогалики, медовые пряники или какую-то мелочь деньгами;
медувникáрськый adj БС ЕБ =пряничный;
медувникáрь m БС ЕБ ЛЧ СП =пряничник;
медувнúця f (бот Pulmonaria officinalis) [Кмн] =медуница;
меду́за f (зоол Coelenterata) БС ЯГ =медуза;
меду́ля f =медовуха;
мéдяный adj (зáпах) [Ччс] =медвяный;
меж prep (поэт) =меж; *бо терпíти вже-м не гóдный сесь скарбéзный розговóр; // з сéрдця ми дзёвб у́йми й спрячь ся меж такы́х, ги-сь сам, потвóр [ПтИ];
мéж|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =межá; *прирóдна ~а =урочище; *ой, ву́йди, дíвко, на зелéну ~у, // та ци даш ми , ци не даш ми, хоть з тобóв полéжу [ГдТ];
межéн|ый adj АГ ЛЧ *~а пáленка =наливка; медовуха; *бы́ли и тогды́ якíсь фúлї лíктáріумув, бы́ла дóма варéна пáленка, ~а гуркá, у котры́х цен-тóрія ся мочúла [Гдн] =были и тогда разного рода повидла, домашняя водка, горькая медовуха, настоянные на золототысячнике;
мéжи prep АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯЯ =между; меж; промеж(ду), помеж (нар); *~ четырё́ма очúма =с глазу на глаз; *~ прóчым =между прочим; *{порунáєме} рéчі Ку́тковы из речáми... Бачúнсь-кого и вúдиме обóих бесконéчну довгóту,.. гибы́ сьме якóєсь срóдство ~ нúми завíтрили [Гдн] =сравнивая речи Кутки и Бачинского и видя бесконечную пространность тех и других, мы словно почувствуем некую родственность между ними; **записáти ~ (кóго) ==причислить к сонму (кого);
меживáрошськый adj БС =междугородный;
меживлáда f БС ЛЧ =междувластие; междуцарствие;
межúводы pl.tant (обл) НТ =отмель, коса;
меживóйн|я n =время между двумя войнами; *лемкóвськый ввéденый быв... як язы́к нау́чаня ищú в ~ю, в рóках 1934–1938 [Мгч] =лемковский язык в обучении был введён в период между войнами в 1934–1938 годах;
межигóрськ|ый adj =межгорный; *~і рíкы ду́же бы́стрі [Чрі] =реки в горах очень быстрые;
межигóря n ЕБ =межгорная впадина; межгорный прогиб;
междержáвный adj БС =межгосударственный;
межидї́я f БС =интермедия;
Межизéміє n =Средиземноморье;
Межизéмн|ый adj (геог) ЛЧ *М~оє мóре =Средиземное море; *м~а клíма / флóта =средиземноморский климат / флот;
межиклїтинкóвый adj БС =междуклеточный;
межилю́дськый adj БС *~ стык =контакты между людьми;
межимі́стный adj БС =междулежащий;
межинарóдн|ый adj БС ЕБ ЛЧ =международный; *ознáченя рíтмикы по метронóму замінéны ~ыми ...тéрминами [ЗКМ] =указания ритмики по метроному заменены международными терминами;
межинаціонáлный adj БС =межнациональный;
межипрóстур m (воен) [М-В] =дистанция; участок, отрезок;
межирі́ч|а n БГ БС =междуречье; *маґíчный акт все удбывáє ся на мéжи, ...~у, роспу́тю, абó и містáх непристу́пных [Птш] =магический акт всегда совершается на меже, в междуречье, на распутье, или даже в местах неприступных;
межирі́чный adj БС =междуречный;
межисúм adv =между тем; в то время, за это время, тем временем;
межисóбн|ый adj БС =междоусобный; *~а розóпря / свáда =междоусобица;
мéжити inab tr АГ ЛЧ *~ из чим =граничить; соседствовать; *~ кóго уд чóго =отделять кого от чего; *~ ся =отделяться;
межичáс m БС =пауза; переходный период; безвременье; *(спорт) =промежуточное время; *в ~ї =за то время; *яку́ ищú цїну́ заплáтят Русины́ за ту́лькі гóды духóвного ~у? [Кпр] =чем ещё поплатятся русины за столько лет духовного безвременья?;
мéжник m ЕБ =веха;
межовáти inab tr ЕБ *(дїлúти зéмлю) =межевать; *(бы́ти на межú) =примыкать к чему; *Ивáн ...перекрáв ся до сáду єзуíтув, якы́й ~в из сáдом інститу́та [Врн] =Иван прокрался в сад иезуитов, который примыкал к саду института;
межóв|ый adj БС ЕБ =межевóй; *~ый кáмінь =веха; *є спеціáлна вíдьма «~а»; онá хóдит все лишé по мéжи [Птш];
мезалья́нс m ЯГ =мезальянс;
мезанúн m БС =мезонин; полуэтаж; антресоли;
мезóн m (физ) =мезон;
Мезопотáмія f (ист геог) ЛЧ =Мессопотамия;
мéйта f ЛЧ =лапта;
мéйтер m (нар) ЛЧ СП > мéтер; *уженúв ся наш Мúтер // та взяв жону́ на ~; // як ї на вуз сажáли, // онь ся бúрфы ламáли [Чрі];
мéканя n ЕБ =блеянье козы;
мéка|ти inab intr БГ ЕБ [П-Г] =блеять; *~ют бóрами сéрдця ягня́та, // тї́нями блу́дят и ду́хы и дї́ти [Птш];
мéкаючый adj ЕБ =блеющий;
Мéкензі f (геог) БС =Маккéнзи;
Мекінтóш m ЛЧ =Макинтош;
Мéкка f (геог) =Мекка;
Мекóнґ m (геог) =Меконг;
мексікáнськый adj ЯГ =мексиканский;
Мéксік|о m (геог) БС [Мґч] *(штат) =Мексика; *(вáрош) =Мехико; *на ву́гнаню у ~у пудóсланый забу́йник удáром алпіністúчной цапúны у гóлову забúв ...Трóцького [пр] =подосланный убийца ударом ледоруба в голову убил Троцкого, живущего в эмиграции в Мексике;
Мексічáн m =мексиканец; ***f *~ка =мексиканка;
мелáйня n col [П-Г] =стебли кукурузы;
мелáй m (бот Zea mays) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯЯ [П-Г] =кукуруза; *нúва гнуйнá рóдит добрí ~ [Джв] =унавоженная нива даёт добрый урожай кукурузы;
мелáйник m АГ БГ ЯЯ [П-Г] =кукурузный хлеб; кукурузная лепёшка; *и нам самы́м ску́дно з хлї́бом: лем скы́ба падé ся, и то лем ~а, лéбо вусяникá [Гдн]

=и у нас насчёт хлеба не густо: по ломтю приходится, да и то кукурузного или овсяного;
мела́йн|ый adj АГ ЕБ ЛД НТ ЯЯ [П-Г] =кукурузный; *чир з ~ой мукы́ =каша из кукурузной муки; *бога́ч ~ый пеклú... то ду́же до́брый бога́ч быв [М-П] =пекли кукурузный корж... это очень вкусный корж;
Мелане́з|ець m =меланезиец; ***f *~ка =меланезийка;
мелано́за f (мед) =витилиго;
меланхо́лик m БС ЯГ =меланхолик;
меланхоличны́й adj БС ЕБ =меланхолический;
меланхо́лія f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =меланхолия;
мела́са f БГ БС ЯГ =меласса;
Ме́лбурн m (геог) БС =Мельбу́рн;
мелдова́ти ab/inab tr (ся) ОБ ЯЯ [П-Г] =докладывать, доложить; рапортовать; заявить; *пушлú на ва́рошську хы́жу на дру́гый день ~ ся [Гнт] =на следующий день они пошли заявить в мэрию;
мелду́нок m ЯГ [П-Г] =рапорт; донесение;
Меле́на f ЛЧ =Мелания;
меліораці́йный adj БС =мелиорационный;
меліора́ція f БС ЯГ =мелиорация;
меліорова́ти ab/inab tr БС =мелиорировать;
мелі́р m =меланж; *на кре(й)мо́вый пу́дклад {дає́} чоколадо́ву нúтку; да́коли... ~, што дає́ кремо́ва фа́рба з бі́лов [Грк] =на кремовой основе вышивает шоколадной ниткой, иногда меланжем, который получается из кремовой и белой нитки;
меліро́вый adj =меланжевый;
ме́лник m (обл) БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =мельник; *~... за́чав боломбоні́ти, як медві́дь [М-П] =мельник начал ворчать по-медвежьи; **~ови и вода прине́се [Лзн] ==котрый мужичок пашенку орет, тот всегда песенки поёт; не от росы урожай, а от поту;
ме́лник|ув adj < ме́лник; =мельников; **такы́й голо́ден, як ~ова ку́рка [Глг] =брюхо сыто, да глаза голодны; сытых глаз на свете нет;
ме́лниця f (обл) ЛЧ =мельница;
ме́лнич|ити inab intr ЛД =быть мельником; мельничать (обл); *млин свуй ма́ют, де и самі́ ~ат [Джв] =у них своя мельница и они там сами мельничат;
ме́лничка f < ме́лник; АГ =мельничиха; *пушо́в лю́бко у кату́ны, // нака́зує мені́: // так ся, лю́бко, добрі́ справу́й, // як ~ в млині́ [Гдн];
мелничу́к m (обл) ЕБ =подручный мельника, мельник-подмастерье; молодой мельник;
мело́дика f БС =мелодика;
мелодúчность f БС =мелодичность;
мелодúчн|ый adj < ~ость: БС =мелодичный, благозвучный; *ци не хыблят да́які склады́, слова́, а́бо но́ты, и ци совпада́є ~ый и ґраматúчный а́кцент [Млс] =не пропущены ли местами слоги, слова или ноты, и совпадает ли мелодический акцент с грамматическим;
мелоді́йн|ый adj < мело́дія; БС ЕБ ЯГ =мелодический; мелодии; *~і сре́дства =мелодические средства; *дúвным є ~оє бога́тство сих вуимко́вых осо́б [Орс] =удивительно мелодическое богатство этих исключительных личностей;
мело́ді|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =мелодия; напев; *в ...у́дді́лах наро́дной літерату́ры (казкы́, ...пословúці, апокрі́фы) ...нерозры́вность те́ксту и ~ї не ма́є мі́ста [Млс] =в отделах народной литературы (сказка, пословица, апокриф) неразрывность текста и мелодии не имеет места;
мелодра́ма f БС =мелодрама;
мелома́н m БС =меломан;
ме́ля f =сумятица; *(бúтка) =свалка, потасовка, драка;
мембра́на f БС =мембрана; перепонка; *из ~ми =перепончатый; *десь як ясна́ ~ дрыжúт рука́ землі́ [Птш];
меме́нто n =напоминание; *для нас, Русину́в, до́ба 1850–1895 є удстра́шуючым ~м, пра́ві прото́ не допу́стиме, обы́ сеся́ нещáстна до́ба повторúла ся [Стр] =для нас, русин, период 1850–1895 отпугивающее напоминание, именно поэтому мы не допустим, чтобы этот злополучный опыт повторился;
мемоа́ры pl.tant БС =мемуары;
мемора́ндум m БС ЯГ =меморандум;
меморі́ал m БС ЯГ =мемориал;
меморіа́лный adj БС =мемориальный;
ме́наджер m БС =менеджер;
менаже́рія f ЕБ ЯГ =зверинец;
мендика́ти inab intr ОБ =слоняться, шататься; ходить вразвалку;
мендика́ш m ЛЧ [Ччс] =бродяга, беспризорник; жулик; лентяй;
мене́ pron 1. acc, gen < я; АГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =меня; ***adv *як на ме́не =по-моему;
ме́нз|а f БС =солдатская / студенческая столовая; столовка (нар); *ду́мала на ряд в ~ї; жебы́ встúгла о́бід, якы́й дава́ли лем до дру́гой [Млц] =думала об очереди в столовке; успеть бы на обед, который только до двух;
мензу́ра f БС =мензурка;
менінґі́тіс m (мед) БС =менингит;
ме́ніск m (анат) БС =мениск;
мені́ pron dat < я; АГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =мне;
ме́но n БС ЛД ЛЧ ЯГ =имя; наименование; *мі́сяць ю́лій доста́в своє ~ уд Ю́лія Це́заря [Чпй] =месяц июль получил своё наименование от Юлия Цезаря;
мено́ван|ый adj ЛД *(имне́м) =именованный, названный; по имени; *(за ко́го / на пост) =назначенный, выдвинутый; *(про што) =предназначенный (для чего); *усе́ про тото́ ~а дань тому́ те́лекови прина́лежит [Джв] =всегда налог, предназначенный для этой цели, относится к этому наделу;
менструа́ція f (мед) БС =менструация; месячные;
менталіте́т m БС =склад ума; умонастроение; образ мышления;
мента́лн|ый adj БС =интеллектуальный; умственный; психический; ***adv *~о =умственно; психически; *~о постúгнутый =умственно неполноценный;
ментова́ня n (ткж мянто́ваня ЛД) =спасение, освобождение; *тоты́ лю́де не зна́ли, колú ся очúстили, смотрі́ли и жда́ли уд Хрúста ~ [Джв] =эти люди не знали, когда они очистились, смотрели и ждали от Христа спасения;

ментова́|ти inab tr (ткж мянтова́ти) АГ БС =спасать, спасти; освобождать, освободить; выручать, выручить; избавлять, избавить; *~ти ся =спасаться, спастись; освобождаться, освободиться; избавляться, избавиться; *як перейшо́в усї три ва́рты, та каза́в: хва́ла ж тобі́, Го́споди, што-м ся з біды́ ~в [Гнт] =как миновал все три караула, то сказал: слава тебе, Господи, что я освободился из беды;

мент о́вка f [Алм] =скорая помощь; машина скорой помощи; *як ми ба́ба розвага́шила копо́ню, ...забра́ла ня ~ [Кшл] =как бабка расчекрыжила мне башку, меня увезла скорая помощь;

мент о́л m (хим) БС ЯГ =ментол;

мент о́ловый adj БС =ментоловый;

ме́нтор m БС =ментор;

ме́нторськый adj БС =менторский;

менуе́т m (муз) БС ЯГ =менуэт;

Ме́нчестер m (геог) =Манче́стер;

ме́нчул m =гора, меньшая соседней; *ей, ку́є зазули́чка спомéжи менчу́ла, // уже всї ся співано́чкы, лиш ся доконча́ли [Пнк];

ме́ншати inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *~ ся =уменьшаться, убавляться;

ме́нше-бу́лше adv ЕБ =более-менее; более или менее;

меншева́ртост|ь f =неполноценность; ущербность; *чу́ство ~и =комплекс неполноценности; *у нас у послі́дных часа́х звы́чай нарі́ка́ти на ...«прімі́ті́вность», «упа́док», «~ь» на́шой літерату́ры [МрА] =у нас в последнее время принято сетовать на примитивность, упадок, неполноценность нашей литературы;

меншева́рт|ый adj =неполноценный; ущербный; *на́ші літерату́рні ву́даня переповне́ні и річа́ми ~ыми [МрА] =наши литературные издания изобилуют и вещами неполноценными;

меншеросшыре́ный adj =малораспространённый;

менши́на f БС ЛЧ =меньшинство; *Руси́ны... фунґу́ют як зако́нно у́знана наро́дностна ~ [Мґч] =русины действуют как законно признанное этническое меньшинство;

меншина́к m =лицо, принадлежащее к национальному меншинству; нацмен;

меншино́в|ый adj =относящийся к меньшинству; *~а шко́ла =национальная школа; *лемко́вськый язы́к не все... муг корыста́ти з прав, які́ прислу́гують ~ым языка́м [Мґч] =лемковский язык не всегда мог воспользоваться правами, принадлежащими языкам меньшинств;

менши́ти inab tr БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =уменьшать, убавлять; уреза́ть; *пану́м не буде́ сло́будно из новы́м о́ранём, а́лбо бода́й яко́в мо́вдёв по́ле ~ [Джв] =помещикам запретят перепашкой или любым другим способом урезать наделы;

ме́нш|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =меньший; незначительный; *~а хы́ба =небольшая ошибка; *~а часть Руси́нув еміґрова́ла до Кана́ды и Арґенти́ны... и до Австра́лії [Мґч] =незначительная часть русин эмигрировала в Канаду и Аргентину, и в Австралию; **єдно́ ~оє уд дру́гого ==мал мала меньше; ***adv *~е =менее; *тым не ~е =тем не менее;

меню́ n indecl ЕБ ЯГ =меню;

мер m ЯГ =мэр; *уме́р Мі́гай Фінці́цкі... товма́ч ру́ської кла́сикы, збера́тель руси́нського фолкло́ра, довголі́тный ~ Унґва́ра [пр] =умер Мигай Финцицки переводчик русской классики, собиратель русинского фольклора, долголетний мэр Унгвара;

ме́ре(х)к m =сверкание, мелькание, мерцание; *ану́ аж ціль и та́йна ся отво́рит // у ~у маці́цькых тых сия́нь! [Слб];

мере(х)кон|і́ти inab intr АГ БГ ЛЧ *(звізды́) =мерцать, мигать; *(сві́тло) =сверкать, искриться, сиять, лучиться, проблёскивать, вспыхивать; рябить; *и ці́ле пе́ред на́ми ~и́т о́браз духо́вный... Ку́ткы [Гдн] =и действительно перед нами сияет духовный образ Кутки; *~і́ти ся =рябить / мелькать в глазах;

мере(х)коня́чый adj =вспыхивающий;

мере(х)кутли́вый adj =мерцающий;

мере́н|а f АГ БГ ЕБ ИТ ЛЧ [П-Г] *~а (зоол Barbus barbus Bopetenyi; Barbus Petenyi) =марена карпатская; мирон; *~а тисо́ва (зоол Barbus barbus) =усач; марена обыкновенная; *(нар мед) =киста́; *~о, ~о, яка́ єсь вели́ка? – Як бобо́воє зе́рно [Бгт]; *не ска́жу ряд страв, лем ту́лько припо́мню,.. бы́ли ры́бы, голова́тиця, ~а та щу́ка [Гдн] =не назову меню, помню только, была рыба, лосось, усач да щука;

мере́нд|я f ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ *(у путь) =тормозок, узелок с пищей; пища, взятая в дорогу / на работу; *(платня́ ба́чам) =натуроплата продуктами; *(пей) =провиант; провизия; *ли́шочка взяла́ сво́ю ~ю з во́зика [Сбв] =лисичка взяла свой узелок с пищей с тележки;

мерендя́рька f =тормозок / пакет / судки для пищи;

мере́нза f *(у жва́чых) =жвачка; *(пей) =жратва;

мере́нзати inab intr (ткж мере́нжати БГ ЕБ СП) АГ ЛЧ *(о жва́чых) =пережёвывать; жевать; отрыгивать; *(пей) =рыгать;

мере́нзаючый adj ЕБ =жвачный;

мере́сни|к m (зоол Phoxinus phoxinus syn зде́рка, верб́овка) ИТ =гольян; ***f *~ця =гольян; *ме́нші ры́бы: ло́вга, ба́бець, ~ця, си́кавка [ПлА] =небольшая рыба: уклейка, бычок, гольян, щиповка;

мере́хт|а f (обл) [Влд] > зомк; *рыба́рикы ишли́ рыбочкы́ има́ти, // тай ими́ли у ~у дїти́ну у га́ти [Лнт];

мереща́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =маячить; виднеться неясно / вдали; *(мереконі́ти) =сверкать, мелькать, искриться, мерцать, отливать; *~ ся =чудиться, мерещиться, казаться;

мере́щачый adj =маячащий, виднеющийся; *(пере́ливом) =отливающий; мерцающий;

мерещи́ти inab tr АГ *~ очи́ =пялить / таращить глаза; *~ ся =пялиться, таращиться;

мерз(ол)а́ f БГ ЕБ НТ ЯЯ =мерзость, гадость;

ме́рзер m (воен) БС ЕБ =гаубица;

мерзи́світ m =мизантроп;

мерзи́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =раздражать; беспокоить, возмущать; *~т ня =мне претит; *~т чолові́ка =зло берёт; *Юрка́ тото́ яко́сь ~ло [Глґ] =Юрко это как-то раздражало; *~ти ся ко́го / чо́го =брезгать кем / чем; *~т ся ми =с души воротит;

мерзк|ы́й adj ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] =безобразный, противный; отталкивающий; *(такы́й, што ся мерзи́т)

=брезгливый; ***adv *~о =безобразно; брезгливо; *~о ми =тошно; меня тошнит;
мéрзлый adj ЛЧ =мёрзлый;
мерзля́вый adj ЕБ ЛЧ =зябкий, чувствительный к холоду;
мéрз|нути inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =мёрзнуть; *(imprs def) =морозить; *вчéра ~ло, а днесь сніг падé [М-В] =вчера морозило, а сегодня снег пошёл;
мерзня́ f БС =мерзость, гадость; отвращение, антипатия, вражда;
мéрзость f ЕБ ЛЧ [П-Г] =гадость, мерзость; отвращение;
мерзóта m/f ЕБ =мерзавец m, мерзавка f; прохвост; стерва m/f; каналья;
меричáк m (зоол Falco columbarius, обл) ИТ =дербник;
меріді́ан m (геог) БС ЕБ ЛЧ =меридиан;
мери́но adj БС =мериносовый; *~ фáйта =мериносовая порода;
меріно-вóвна f БС =меринос;
меріно-увця́ f (зоол Ovis aries hispanica) БС =меринос;
мéрі|я f =мэрия; *мáли честь достáти сцéну пря́мо у самýм внýтрішнум двóрику ~ї [пр] =им была предоставлена честь выступить непосредственно в самом внутреннем дворике мэрии;
меркантілі́зм m БС =меркантилизм;
меркантí́лн|ый adj =меркантильный; *релі́з убясня́є моти́в дварóчного роскóлного дí́ятельства ...як ~у прóбу завладí́ти маєткопрáвными докумéнтами [пр] =пресс-релиз объясняет мотив двухлетней раскольнической деятельности как меркантильную попытку завладеть документами на право собственности;
мерлы́й adj ЛЧ =умерший; мёртвый;
мертвéць m АГ ЕБ [П-Г] =мертвец; умерший; *ни́хто не ви́дів, як ся малы́й ~ мýчив, дóкы го конéць догони́в [Гдн] =никто не видел, как мучился умерший малыш, пока его не настиг конец;
мертви́телный adj ЛЧ =омертвляющий, мертвящий, умерщвляющий, убийственный, смертоносный;
мертви́ти inab tr АГ БГ ЛЧ НТ =умерщвлять;
мертви́ця f ЯГ *(нар мед) =паралич; гангрена; *(земли́на) =неплодородный слой почвы, мёртвая земля; *(ни орани́ця, ни паслó) =неудобь;
мертві́ти inab intr БГ =мертветь;
мéртво adv < мертвы́й; =мёртво; **~ спит, лем у нóсї свисти́т [Чрі] ==спит без задних ног;
мертворóженый adj ЛЧ =мертворождённый;
мéртвост|ь f БС =мертвенность, мертвечина; мёртвость, мертвизна (нар); *(фиг) =тишина, тишь; *добы́ті предмéты влóжат в інéртні ...обéкты, штобы́ так чéрез подóбность ...~и перенéсли ...на збруй неприя́теля [Птш] =добытые предметы вкладывают в инертные объекты, чтобы так через подобие мертвизну перенести на оружие неприятеля;
мертвóта f =мертвечина;
мертв|ы́й adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =мёртвый; *~á натýра =натюрморт; *~á кýстка > кустка; *~óє тí́ло =останки; труп; *день ~ы́х (правосл церк, понедí́лёк за (Ф)Тóмовов недí́лёв) =чистый понедельник; *у ти́хость пáдаю, ги в прохолóду мóха, // пóчув ~ы́й ми лí́зе по хребтí́, // пáпраті меч надня́в ся, ги росóха [Слб]; **лем чéрез мéне ~óго! ==только через мой труп! ***~ы́й subst =мертвец;
мéрти inab intr ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =умирать; мертветь; *уже перестáли ~, бо вóздух студéный, áйбо ...хлї́б уже ся не рóдит, бо студенó [Гнт] =уже перестали умирать, потому что воздух холодный, но хлеб уже не родится, потому что холодно;
мéртниця f =морг; мертвецкая;
мерть f =падаль;
мерцедéс m =мерседес; *крáсні ~ тáксі ходи́ли по Новýм Сáду [ЖрЙ] =красивые такси марки «Мерседес» ездили по Новому Саду;
мерцедéска f (разг) =мерседес; *гучи́т мóя ~, онь ся кýрит пóрох! [КрТ];
мéрша f ЕБ СП ЯЯ [П-Г] =падаль; дохлятина; *(фиг) НТ ОБ =кляча; *сéред селá ~ вони́т (мясáрня) [Врх];
мерши́на f АГ ЕБ ОБ =мертвечина, падаль; труп; стерва (уст); *на ~х рáцькых рад-нерáд мýшу ся, як гáвран, пýслатый из Нóёвого корабля́, забавля́ти [Гдн] =поневоле должен я, как ворон, посланный из Ноева ковчега, кормиться на сербских трупах;
мéрьва f ЕБ НТ ЯГ [П-Г] =компост; сгнившая / сопревшая подстилка (из соломы, листьев); *у старóго бороди́ще, як ~ у стрí́сї, // а у мéне такóй ли́чко, як кали́на в лí́сї [флк];
мерьви́ти inab tr ЯГ [П-Г] =унавоживать / удобрять компостом; сгнаивать (солому) на компост;
мéрькнути (ся) inab intr АГ БГ ЛЧ СП =меркнуть, темнеть; смеркаться;
мерькнý|ти ab tr АГ =заметить; *~ти на гóдинку =взглянуть на часы; *дýхом ~в =сразу заметил;
мерькóваный adj =наблюдаемый;
мерькóван|я n БС ЛЧ =осторожность, предосторожность; внимательность; аккуратность; *~я за чим =наблюдение над чем; *из ~ём =внимательно; *трéба мнóго ~я =нужна большая аккуратность;
мерьк|овáти inab intr (syn гатковáти, уважáти) АГ БС ЛЧ *(дозирáти) =следить, присматривать; быть внимательным; наблюдать; караулить; *(сокоти́ти ся) =проявлять осмотрительность, беречься, остерегаться, стеречься; (фам) держать ухо востро, глядеть в оба; *~ýй (на сéбе)! =берегись! стерегись! внимание! смотри! осторожно!; полундра!; *недóста ~овáв, жебы́ не дав =имел неосторожность дать; *лишé отó мóвила: ...будь силнодýшный, ~ýй на пóступок притóмных и гадкýй за нáшу честь [Гдн] =только одно молвила: не теряй самообладания, наблюдай за действиями присутствующих и не забывай о нашей чести; **тот ~ýє (на сéбе) [флк] ==у него ушки на макушке;
мерьковáч m БС =наблюдатель;
мерькýюч|ый adj БС ЛЧ =осторожный, осмотрительный; внимательный; ***adv *~и =осторожно, осмотрительно, внимательно, аккуратно;
мéрявець m [Ччс] =упрямец;
мéрявость f =упрямство, несговорчивость, неуступчивость; *(кевéлность) =надменность, чопорность;

мéряв|ый adj БГ ЛД ЛЧ СП [П-Г] [ТхФ] =упрямый, несговорчивый, неуступчивый, строптивый; упорный, цепкий; *(кевелны́й) =надменный, чопорный; *бы сьме из мáргов и ймане́м мнóгым не бы́ли ~ы и пы́шны [Джв] =чтоб мы не были надменны и горды за свой скот и многочисленное имущество;

Меси́на f (геог) =Мессина;

месiáш m =мессия; *Пудкарпáтська Русь? ...што там рóблят фурт? чекáют там фурт на М~а? [КрІ] =Подкарпатская Русь? чем там всё заняты? всё ждут Мессию?;

месiáшськый adj =мессианский;

мéсти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =мести, подметать;

мéт m ЕБ =проекция; *(спорт) =бросок;

метáвка f (syn бýркало) ЕБ ЯГ =праща;

метáл m (рзн.знач) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =металл; *співанкы́ в руси́ньскум языкý бы́ли розли́чного жáнру: дíско, рок, балáда, рокенрóл, ~, панк, бíґбíт [ру] =песни на русинском языке были разных жанров: диско, рок, баллада, рок-н-ролл, металл, панк, биг-бит;

металiзáцiя f БС =металлизация;

металóвый adj БС ЛЧ ЯГ =металлический; *~ прóмысел =металлообрабатывающая промышленность;

металоубрóбный adj БС =металлообрабатывающий;

металýрґ m БС =металлург;

металýрґiя f БС ЯГ =металлургия; *желíзна / нежелíзна ~ =чёрная / цветная металлургия;

метаморфóза f БС ЯГ =метаморфоза;

метáн m (хим) БС =метан;

метанóл m (хим) БС =метанол;

мéтан|ый adj *~i галушкы́ (кул) [Алм] =клёцки (на второе); *тïнь, ~а на нас =бросаемая на нас тень; *(метáчков) =проицируемый;

мéтаня n ЕБ ЛЧ ЯГ =бросание; *(из метáчков) =проицирование, проекция; *~ вáлёк =производство самана; *~ собóв =трепыхание;

метастáза f (мед) БС =метастаз;

метатéза f (яз) БС =метатеза;

метá|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =бросать, кидать; *(из метáчков) =проицировать, проектировать; *(кáшу) =накладывать; класть; *(до ся) =лопать, уминать; жадно есть; *(спорт) =метать; *~ти стуг / сíно =скирдовать; *~ло з ним =шатало его; *~ти из кым =валить с ног кого; *вáлькы ~ти =делать саман; *ґарáмбуцкы ~ти =кувыркаться; барахтаться; *~ти собóв =трепыхаться; дрыгаться; падать; *~ти єдéн у дрýгого =швыряться; *~ти на óчі > óко; *мáйже ги ~в óком за Éржиков [Стн] =кажется, приглянулась ему Эржика; *бы́ли... óборогы, так, четы́ри стóвпы, а на... тотó верьх, закры́ли з óколотами... и там на то ~ли сíна [Злс] =были сеновалы, так, четыре столба, а на них крыша, крытая вязками соломы, и туда скирдовали сено; *~ти ся =бороться; (за хворóту, шкодникá) заводиться; *тобí на здри́чку си мéче бíльмó [Янв] =у тебя на зрачке заводится бельмо;

метафíзика f БС ЯГ =метафизика;

метафiзи́чн|ый adj БС ЯГ =метафизический; *житя́ ...мáє ~о-релiґíйный зáклад [Птш] =базис жизни метафизически-религиозный;

метафóра f (лит) БС ЯГ =метáфора;

метафори́чность f =метафоричность; *мнóгі з них {послóвиць}... як... метафóры, и тотá ~... свóго рóду нюáнс фiлозофи́чности [Грк] =многие из пословиц, как метафоры, и эта метафоричность – своего рода оттенок философичности;

метафори́чн|ый adj БС ЯГ =метафорический; метафоричный; *як мож ви́дiти, ту цiтóвані послови́цї и при́казкы лем з чáсти iнклiнýют ку ~ым вýсловам [Грк] =как видно, цитируемые здесь пословицы и присказки лиш отчасти приближаются к метафорическим выражениям; ***adv *~о =метафорически; метафорично;

метáч m (спорт) ЯГ =метатель;

метáчка f *(спорт) =метательница; *(тех) =проектор; *фiлмóва ~ =кинопроектор;

метели́ти inab intr =мчать; *у фебруáрï звы́кло ~ =в феврале обычно вьюжит; *~ собóв =мчаться, нестись; *~ ся пéред очи́ма =мельтешить перед глазами;

метели́ця f БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] *(снíжна) > вíяниця; *(бот Lepidium ruderale) =клоповник; крес мусорный; *бíдну и́ву // ~ // догóла роздíла [Счк];

метени́ц|я f ЛД *(суль гладкóго мли́ва) =соль экстра; *за 4 чéхы мiх ~ï будемé мáти [Джв] =за 6 крейцеров получим мешок соли экстра;

мéтеный adj БГ =метённый, подметённый;

метеóр m (астр) БС ЛЧ ЯГ =метеор; *до ...невтрáлных небéсных тïл налéжат ...комéты и ~ы [Птш] =к нейтральным небесным телам относятся кометы и метеоры;

метеорíзм m (мед) БС =метеоризм;

метеорíт m (астр) БС =метеорит;

метеорíтный adj БС =метеоритный;

метеорóлоґ m БС ЯГ =метеоролог; ***f *~íчка =метеоролог;

метеоролóґiя f БС ЛЧ ЯГ =метеорология;

мéт|ер m (ткж нар мéйтер gen ~ра; pl ~ры) АГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =метр; *(поéмность) =кубометр; *(вагá) =центнер; *дощкы́ ~ер дóвгі =доска метровка; *привю́з му жид ~ер мелаю́ пуд хы́жу [Пнк] =привёз ему еврей центнер кукурузы к самому дому;

метермáж|а f (обл нар мейтермáжа) ЛЧ =центнер; *сякы́м спóсобом дáколи 10–15 ~ рыб налóвлят [ПлА] =таким способом иногда можно наловить 10–15 центнеров рыбы;

метíл m (хим) БС ЯГ =метил;

метíл-алкоґóл m (хим) БС =метиловый спирт;

метiлéн m (хим) ЯГ =метилен;

метíловый adj БС =метиловый;

метнý|ти ab tr [Мгч] =бросить, кинуть; швырнуть; *~ло з ним =его шатнуло; *~ти из кым =свалить с ног кого; *ґарáмбуцкы ~ти =кувыркнуться; *~ти собóв =трепыхнуться; дрыгнуться; *~ти ся =броситься; *вовчи́ця ~ла ся... ид плáчучому малóму [нч] =волчица бросилась к плачущему детёнышу;

мéтод m БС ЕБ ЛЧ =метод;

метóдика f БС ЛЧ =методика;

методи́чный adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =методический;
Ме(ф)то́дій m БС =Мефодий; *Кири́л и ~... утверди́ли... богослу́женя у Великомора́вськуй держа́ві и... в Пано́нії [Кнт] =Кирилл и Мефодий утвердили богослужение в Великоморавском государстве и в Паннонии;
методоло́гія f БС =методология;
метоні́мія f (лит) БС =метонимия;
метра́ж m ЯГ =метраж;
метра́к m =центнер;
ме́трика f (лит) БС ЕБ =метрика;
метри́чный adj БС ЯГ =метрический;
ме́тро n БС ЯГ =метро́;
метро́в|ый adj =метровый; *писа́ти ~ыма буква́ми =писать аршинными буквами; *часть секу́нды... и ты... розмаще́ный по ска́лах качу́лков 40–50 ~ой смере́кы [Стн] =доля секунды... и ты размазан по скалам хлыстом 40–50-метровой ели;
метроно́м m (муз) БС =метроном; *озна́ченя рі́тмикы по ~у заміне́ны межинаро́дными ...те́рминами [ЗКМ] =указания ритмики по метроному заменены международными терминами;
метропо́лія f БС ЛЧ ЯГ =метрополия, центр; столица;
меха́ник m ЕБ ЛЧ ЯГ =механик; *машино́к начини́в сесь таланто́ваный ~-самоу́к ...мно́го и вшелия́кых [Кпр] =много всевозможных машинок смастерил этот талантливый механик-самоучка;
меха́ник|а f (рзн.знач) ЕБ ЛЧ ЯГ =механика; *ун змага́є ся постро́ити нову́ сісте́му сві́та, про́тив ~ы осно́вану на хе́мії [Птш] =он пытается построить новую теорию мира, в отличие от механики основанную на химии;
механи́чный adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =механический; *(ба́вка) =заводной;
механіза́ція f БС ЯГ =механизация;
механі́зм m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =механизм;
механізо́ваный adj БС =механизированный;
механізо́вати ab/inab tr БС =механизировать;
мецена́ш m АГ =меценат; *Бачи́нськый, кого́ Ри́ваі вели́кым мецена́шом славя́нськым называ́є [Гдн]; *~і... все бы́ли и бу́дут [Млц] =меценаты всегда были и будут;
мецена́шство n =меценатство;
меч m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *(воен ист) =меч; *(фиг поэт) =булат; *па́лошом, ~о́м убтяла́ ёму́ го́лову [Джв] =мечом отсекла ему голову; **хто з ~о́м наробля́є, тот уд ~а́ погыба́є [Глґ] ==кто с мечом приходит, тот от меча и погибает;
меч m (спорт) ЯГ =матч;
ме́чет m БС ЕБ ЯГ =мече́ть f;
ме́чник m (ист) ЕБ =меченосец;
мечо́в|ый adj ЕБ *~ый поєди́нок =поединок на мечах; *~оє о́стря =лезвие меча;
ме́шкати inab tr СП =кастрировать;
мештерни́ц|я f (арх) ЛЧ =главная несущая балка потолка; опорная балка; прогон; матица; *пи́сьма сво́ї, книжкы́... Ру́син на ~и де́ржит [Жтк] =письма свои, книги... русин держит на матице;
ме́шты pl (обл) =полусапожки мягкие без подошв;
(и)мжи́ти inab intr БГ ЕБ НТ *(лю́де) =кишеть; *(дождь) =моросить;
(и)мжи́ця f БГ =мжица; густой туман; изморось, морось; моросящий дождик; *сніго́ва ~ =мелкий снегопад;
ми pron dat 1. < я; АГ БС ЛД ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] =мне; *коли́ єм быв голо́ден, дава́ли ми ї́сти [Джв] =когда я был голоден, они мне давали есть;
Мигалё́вц|ї pl.tant (геог) =Михаловце; *{Теодоро́вич} быв паро́хом в ~ях [Ллк] =Теодорович был приходским священником в Михаловце;
Мига́л|ь m АГ ЛЧ =Михаил; (у Мадя́рув) Мигай; *~ь / ~я (церк 08/11–21/11) БС =Собор Архистратига Михаила; *кедь на ~я я́сно, на дру́гый рук мно́го сі́на буде́, а кедь хма́рно, лі́то студе́ноє и мо́кроє буде́ [Жтк] =если в Собор Архистратига Михаила ясно, в следующий год будет много сена, а если облачно, будет мокрое и холодное лето;
миґ m ЕБ ЛЧ =миг, момент;
ми́ґаня n ЯГ =мелькание, мигание; мерцание;
ми́ґати inab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ *~ ся =мельтешить; мелькать, мигать;
ми́ґнути ab intr АГ БС *~ ся =мелькнуть; *~ ся живото́м =промелькнуть по жизни; *наве́чур ви́дів ~ ся че́рез ваґа́ш єдну́ грубе́зну вовчи́цю [нч] =под вечер видел, как через просеку промелькнула огромная волчица;
миґота́|ти inab intr ЯГ *~ти ся =мельтешить; мелькать; летать; *шу́мный тот муй фраи́р, // ей, и коше́лька на ним, // лем ся мо́ї о́чка // ~ют за ним [Ґрб];
Мид m (ист) ЛЧ =мидиец; *у 606. ро́ці до РХ Вавілоня́не и ~ы розру́шили держа́ву асі́рську [Чпй] =в 606 году до н.э. вавилоняне и мидийцы разрушили ассирийское государство; ***f *~ка =мидийка;
Ми́дія f (ист) ЛЧ =Мидия;
Мики́т|а m =Никита; *~ы (церк 15/09–28/09) =день великомученика Никиты; *септе́мбра 15., ~ы, є день гуси́й, бо уд се́го дне зачинаю́т ди́кі гу́си бра́ти ся долу́в; на ~у стрыжу́т яркы́ [Жтк] =день великомученика Никиты – день гусей, ибо с этого дня дикие гуси начинают улетать на юг; в день Никиты стригут ярок;
Мико́ла(й) m ЕБ ЯГ =Николай;
Мику́ла m (нар) ЛЧ =Николай; *6. деце́мбра сут Мику́лы, и кедь дотепе́рь не впав сніґ, та ~ потрясе́ бородо́в [Жтк] =6 декабря день св. Николая, и если пока что не выпал снег, то Николай потрясёт бородой;
Мику́л|ы pl.tant (церк 06/12–19/12; syn Никола́я Чудотво́рця) =день св. Николая, архиепископа Мир Ликийских; *пилипове́ць не звы́кли ці́лы́й испо́стити, бо из бу́лшой ча́сти лиш уд ~ [Жтк] =рождественский пост не проводят обычно весь в говеньи, но в основном, только от дня св. Николая;
миле́нк|а f АГ БС =милка, милашка; любовница; *та я пу́йду у воло́вню, та в воло́вни си́жу, // та ове́чкы поверта́ю, все ~у ви́жу [Гдн] =то ли утром во хлеву я, то к вечеру ближе, // за овечками смотрю я, а милашку вижу;

миле́ный adj =любимый; *(фрайр) subst =возлюбленный; любовник; *па́не превеле́бный, мене́ тра́пит, же муй муж ~... як жебрачи́ско да́кый [Ксн] =преподобный отче, меня беспокоит, что мой любимый муж... что рвань какая;

миле́нькый adj =ми́ленький; *писа́в ми ~ пи́сьмо з Амери́кы, // жебы́-м го чека́ла, ей, тот ро́чок на ші́фі [Гшв];

мило́ван|ець m ЕБ =любимчик; любимец; ***f *~ка =любимица;

мило́ваня n ЕБ ЛЧ =ласковость; помилование, пощада;

милова́ти inab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ =любить; миловать; *~ ся =ласкаться; любиться; (чем) любоваться; *ци сту́лчикы яворо́ві, а лавкы́ дубо́ві, // будеме́ ся ~, кобы́ сьме здоро́ві [Гшв];

милозву́чность f ЕБ =мелодичность;

милозву́чн|ый adj БС ЕБ =ласкающий слух; мелодичный; сладкозвучный (уст); *~у всту́пну фо́рмулу нам ну́кат при́повідка Чорнокня́жник [Грк] =милозвучную вступительную формулу предлагает нам сказание «Чернокнязжник»;

мило о́кый adj БС =с милыми глазами;

милосе́рді|є n АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =милосердие; *а́ще о ні́коєм извістúт ся, я́ко по сто́гнах, ...по ко́рчмах ...хо́дит, без вся́кого ~я з учи́лища ...ву́женет ся [Длк] =аще о ком известят, что по стогнам, по корчмам ходит, без всякого милосердия будет изгнан из училища;

милосе́рдн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =милосердный; *~а сестра́ =сестра милосердия; *лю́де назва́ли ёго́: пан ла́скавый, ~ый [Гнт] =люди назвали его: барин любезный, милосердный;

милосе́рд|овати inab intr (книж) ЛЧ =помилосердствовать; *~уйте! =помилосердствуйте!

милости́вый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =ми́лостивый; *о, бо́же муй ~, // то до́лї не ма́ю! [Лнт];

ми́лостын|я f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =милостыня; *тако́го ро́зряду сут и же́ртвы, як да́ваня жебрака́м ~ї... – ку́куцув, пи́саных яйць [Птш];

ми́лост|ь f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =милость; милосердие; **~ь божа ==божья благодать; *на́руд ды́хав лем из ~и Чму́лёвої [Гдн] =народ дышал лишь по милости Чмуля;

мило́та f БС =прелесть;

ми́л|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *(чолові́к) =милый; приятный; любезный; славный; *(пре́дмет) =изящный; со вкусом; *~ой тва́ри =миловидный; **сво́є ~оє, хоть бы и погни́лоє [флк] ==чужое и хорошее постыло, а своё худое, да мило; ***subst *~ый =возлюбленный; любимый; ***adv *~о =мило, любезно, приятно; *~о ми =мне приятно; очень рад;

ми́мо prep adv БГ ЕБ ЛД ЯГ =мимо; *~ варо́вань / напоми́наня =несмотря на предупреждения; *~ че́каня =вопреки ожиданию; *~ ча́яня =паче чаяния; *~ до́сягу =вне охвата; *~ то =несмотря на это; *слова́ текли́ ~ не́го, не ру́шавчи свідо́мость [ПтВ] =слова текли мимо него, на затрагивая сознание;

мимово́льн|ый adj ЕБ =мимовольный; ***adv *~о =мимовольно;

мимохо́дом adv intd ЕБ ЯГ =мимоходом; между прочим;

мина́|ти inab tr БГ ЕБ =проходить, заканчиваться; протекать; *час ~в =время шло; *~ли шта́цію =проезжали мимо станции; *тай ты, Бо́жый кри́жу, // ...не ~й на́шу хы́жу [ЗКМ];

ми́неш m =табун; *єде́н {бога́ч} дав сы́ну собі́... фовт свини́й а ~ ко́нюв [Гнт] =один богач дал своему сыну гурт свиней и табун лошадей;

минувшин|а́ f ЕБ =прошлое; *сканзе́ны – свідо́цтва ~ы́ на́шого села́ [ру] =музеи под открытым небом – свидетельства прошлого наших сёл;

мину́вш|ый adj АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП > мину́лый; *оты́ се́ла, котрі́ днесь гу́сто сто́ят, да́вно розме́тані бы́ли, и лиш на кунци́ ~ого столї́тія дала́ їх ве́рьхность си́лов на єдно́ мі́сто покла́сти [Жтк] =те сёла, которые ныне густо лежат, прежде раскиданы были, и лишь в конце прошлого столетия власть заставила свести их в одно место;

мину́лост|ь f АГ БГ ЕБ =прошлое; *ко́трый наро́д не зна́є сво́ї ~и, не бу́де зна́ти жи́ти ни тепе́рь, ни в бу́дучности [Кнт] =народ, не знающий своего прошлого, не сумеет жить ни сегодня, ни в будущем;

мину́л|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =былой; минувший; прошедший, ушедший; прошлый; истёкший; *~ый час (грам) =прошедшее время; *люби́ла ходи́ти до лї́са; ту мож бы́ло... бы́ти ца́лком слобо́днов уд беспро́світного ~ого [ПтВ] =ей нравилось в лесу; здесь можно было быть совсем свободной от беспросветного прошлого; ***adv *~е =в прошлый раз; (нар) давеча;

мину́т|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ =минута; *на ~ы (то́чно) =с точностью до минуты; тютелька в тютельку; *~а ти́ха =минута молчания; *што ~у =с минуты на минуту; *у туй ~ї =моментально; в тот момент; *де́сять ~ по єдну́й =час десять; *ищи́ 2–3 ~ы укра́ду и у́рву из ва́шого так дорого́го часу́ [Гдн] =украду и урву еще 2–3 минуты вашего драгоценного времени; ***dem *~ка =минутка;

мин|у́ти (ся) ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =миновать, пройти, прекратиться; *не ~é го поку́та =не обойтись ему без штрафа; *грі́х не ~é свою́ ка́ру =грешник не избежит наказания; *~у́ла му сорока́тка =ему стукнуло сорок; *се́ред села́ трепе́точка, жу́рит ся ми фраи́рочка, // най ся жу́рит, так юй тре́ба, // ~у́ла ю мо́я ке́два [Гшв]; **што нас че́кат, то нас не ~é ==чему быть, того не миновать;

мину́тный adj БГ БС ЛЧ =минутный;

мину́чость f =тленность, бренность;

мину́чый adj ЕБ =преходящий; тленный, бренный;

мир m (gen ~а) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =мир; мирное урегулирование / соглашение; *ві́ра тво́я спасé тя, иди́ из ~ом [Джв] =вера твоя спасёт тебя, иди с миром; **дати́ ру́ку на ~ ==предложить мир кому;

ми́реґ m ЛЧ [Алм] =злость; бешенство, гнев; *~ чолові́ка ї́ст =зло берёт; *з ~у удави́ла ся языко́м [Кшл] =от бешенства она язык проглотила;

миреґ|ова́ти inab tr [Алм] =злить, бесить; сердить; *~овати ся =злиться; бушевать, выходить из себя; *не бері́т собі́ бли́зко до се́рдця, не ~у́йте ся [Кшл]

=не принимайте близко к сердцу, не выходите из себя;
мирегова́тый adj [Алм] =разъярённый;
мири́телн|ый adj ЛЧ *~ый суд (ист) =мировой суд; *~оє дорозу́меня =мировое соглашение;
мири́тель m БС ЕБ ЛЧ =умиротворитель; мировой; примиритель; миротворец;
мири́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =мирить; *~ ся =мириться;
ми́рность f ЛД ЯЯ [П-Г] =мир; спокойствие;
ми́рн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =мирный; спокойный; *ско́ры... прулля́ти кров, скру́шеня и му́ка на ї́х путі́ єст, и ~ого путя́ не по́знали [Джв] =скоры пролить кровь, сокрушение и мука на их пути, а мирные дороги им не знакомы; ***adv [П-Г] *~о =мирно; спокойно; ***intj *~о! (при розлу́чці) ОБ =пока!; до свидания!; счастливо!;
ми́ро n (церк) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =миро; *Марі́я... ~ дорого́є излива́ла на но́гы Христо́ви [Джв] =Мария сливала дорогое миро на ноги Христу;
миро́ваня n (церк) АГ ЛЧ [П-Г] =миропомазание;
мирова́ти inab tr (церк) АГ ЛЧ =совершать обряд миропомазания; *по про́повіди оте́ць духо́вный миру́є ві́рникув [Блц] =после проповеди отец духовный совершает миропомазание верующих; *~ ся =принимать миропомазание;
миролю́бець m БС =миролюбец;
миролю́біє n БС ЕБ =миролюбие; миролюбивость;
миролю́бный adj БГ ЛЧ =миролюбивый;
мироно́сиця f (церк) БС ЛЧ =мироносица;
мироно́сн|ый adj ЛЧ =миротворный; *~і зма́ганя =миротворческие усилия;
миротво́рець m БГ БС ЕБ =миротворец;
миротво́рный adj БГ ЛЧ =миротворческий; миротворный;
ми́рча f БГ =мжица; изморось; моросящий дождик;
ми́рчава f =мжица; изморось; моросящий дождик; сырая погода;
мирч|а́ти inab imprs (~и́ти ОБ) ЯЯ =моросить;
мирча́тый adj ЯЯ *~ до́ждик =мелкий дождик;
мирча́чка f > ми́рчава;
миря́н|ин m АГ БГ ЛЧ =мирянин; мирской человек; *влады́ка про́тив ...~ аж ид королю́ ...му́сїв оберну́ти ся [Гдн] =владыке пришлось против мирян обратиться к самому королю;
миря́нство n БС =миряне, светские люди;
миря́нськый adj БС =мирской, нецерковный, светский;
ми́с|а f (анат) АГ [Ччс] =таз; *заходо́ва / кловзето́ва ~а =унитаз; *ука́ж на рису́нку заходо́ву (кловзето́ву) ~у из бачко́м и по́крышков, ро́льку па́піря на за́ход [нч] =покажи на рисунке унитаз с бачком и крышкой, рулончик туалетной бумаги;
ми́сель m (syn жи́дель, ро́мпель) ЛЧ =мера объёма 300 мл; *~ пи́ва =фужер пива; *узя́в собі́... ~ и заче́рит то́ї кыпе́ни, кыпля́тку [Гнт] =взял он фужер и зачерпнул этой кипени, кипятку;
ми́с|ка f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =миска; **~ка ваг ==чаша весов; **не плюй у ~ку, из котро́ї-сь їв [флк] ==не плюй в колодец: годится воды напиться;
ми́сник m =полка для посуды; *ко́ло пе́чи стоя́в збі́тый з дощо́к ~, по́вный уся́кого че́бря [Чрі] =у печи стояла сбитая из досок полка, полная всякой посуды;
мисо́в|ый *~і кустќы (анат) =тазовые кости;
ми́сочка f (бот) ЛЧ =чашечка цветка;
ми́ся|(тко) n dem НТ ЯГ =мисочка; *~ на цу́крикы / ке́ксы =вазочка для конфет / печенья; **~тко важо́к ==чаша весов;
Ми́т|ер m (gen ~ра; ткж ~ро БС ЯГ) ЛЧ СП =Дмитрий; Митя (фам), Митька (прен); *~ра / ~ер (церк 26/10–08/11) =день великомученика Димитрия Солунского; *~ра є ді́ля о́сени зо́всїм такы́й знамени́тый день, як Ю́ря ді́ля я́ри, а Ива́ндень ді́ля лі́та; кедь ~ер го́лый,.. и Вели́кдень такы́й буде́ [Жтк] =день великомученика Димитрия для осени такой же совершенно выдающийся день, как для весны день Георгия Победоносца, а для лета Иванов день; если Димитрий голый, и Пасха будет такая;
ми́тра f (церк) БС ЛЧ ЯГ =митра;
Ми́тра n (церк 26/10–8/11) [П-Г] > Ми́тер;
митра́к m > мытрю́к; *злї ву́корошаный буга́й называ́є ся ~ [Стр] =неудачно оскоплённого быка называют «митрак»;
митро́вка f (ткж Ми́трова ру́жа) БС > хрізанте́ма;
митрополи́ч|ый adj (церк) =митрополичий; относящийся к митрополии; *вели́ сесю́ па́ртію кано́никы ~ої це́ркьвы с. Ю́ря [Влш] =возглавляли эту партию каноники митрополичьей церкви св. Юрия;
митрополи́т m (церк) БГ БС ЛЧ =митрополит;
митропо́лія f (церк) АГ ЯГ =митрополия; *мука́човські влады́кы не в Льво́ві и не в Кі́єві, но в Молда́вії, де ...лем суча́вська ~ находи́ла ся, посвя́човали ся [Гдн] =мукачевские владыки рукополагались не во Львове и не в Киеве, но в Молдавии, где была одна лишь сучавская митрополия;
Михаи́л m БС ЕБ =Михаил; *~ / ~а (церк 08/11–21/11) =Собор Архистратига Михаила; *~ув мі́сяць (церк) =сентябрь; *чим вмі́сто девяти́ны па́нови кме́тї гру́шми платя́т, не му́сят на́раз... а́ли полови́ну на сято́го Ю́ря, а дру́гу полови́ну на сято́го ~а [Удв] =поскольку вместо девятой части урожая крепостные платят барину деньгами, они не обязаны дать сразу... но половину ко дню великомученика Георгия, а другую к Собору Архистратига Михаила;
Миха́йл|о m ЕБ ЛЧ =Михаил; *а я собі́ полюби́ла ~а, ~а, // а в ~а до́вга ши́я, голова́ нефа́йна [Гшв];
мі n indecl (муз) =ми; *мі – на́зва но́ты [Чрі];
міґра́нт m =мигрант; *гляда́вучи робо́ту, ...став ~ом [Чрі] =в поисках работы он стал мигрантом;
міґраці́йный adj БС =миграционный;
міґра́ці|я f БС ЯГ =миграция; *безробо́тя ву́мусило ~ю [лн] =безработица вызвала миграцию;
міґре́на f (мед) БС ЯГ =мигрень;
міґрова́ти ab/inab intr БС =мигрировать;
мі́дер m БС [Мгч] =пояс / подвязка для чулок; *(корзе́т) =корсет; *штрі́мфлї из ~ом =чулки с подвязкой;
міди́ти inab tr (редк) АГ ЛЧ =лудить медную посуду;
мі́диця f (зоол Sorex) БГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =землеройка;

мід|ь f (хим) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =медь; *бро́нц исе́ міша́нка ~и и ци́на [Чпй] =бронза – это смесь меди и олова;
мідя́к m ЯГ =медяк;
мі́дянистый adj ЕБ =медянистый;
мі́дяниця f (зоол Coronella austriaca) =медя́нка;
мі́дянка f [П-Г] =медная, латунная или бронзовая посуда;
мідянoко́ж|ый adj ЕБ=краснокожий; *~ый Індіа́н =краснокожий индеец; *мовчи́ш ты, ~а скоти́но! [Птш] =помолчи, краснокожая скотина!;
мі́дяный adj ЕБ ЯГ =медный; *~ груш =медяк; *раз укра́в Ива́н ~ коте́л [Сбв] =как-то украл Иван медный котёл;
мідя́рня f ЕБ =медницкая мастерская;
мідя́рь m ЕБ =медник;
мізантро́п m БС ЕБ ЯГ =мизантроп;
мізантро́пія f БС =мизантропия;
мізера́|к m АГ ЛЧ ЯГ =инвалид / калека; *(худо́бный) =убогий / жалкий / нищий человек; *(малы́й) =козявка / слабак / мелкота / замухрышка / михрютка / щуплый человек; *коли́ ...княгы́ня ...туй бы́ла, ~кы́ ска́ржили ся, же они́ пе́ред сим дї́жму не дава́ли влады́ції [Гдн] =когда княгиня приехала сюда, убогие жаловались, что они раньше десятину владыке не давали; ***f *~чка =нищая; козявка, мелкота; щуплая; калека; инвалидка;
мізери́я f АГ БГ ЯГ [П-Г] =ничтожность; беднота; скудость; *(ма́ло з да́чого) =кот наплакал; всего ничего; *лю́ба мо́я мо́лодосте, // де ты ми ся дї́ла? / / У По́лянї, в пусту́м селї́ // ~ зы́ла [Гдн];
мізернї́ти inab intr АГ БГ ЯГ *(худобнї́ти) =беднеть; приходить в упадок; *(пу́длїти) =худеть, опадать телом; мельчать;
мізе́рность f =ми́зерность; *уже́ и не знав, што каза́ти на ~ сво́го живота́ [Чрі] =он не находил слов, чтоб описать мизерность своей жизни;
мізе́рн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ =жалкий, несчастный; презренный; убогий; мизерный; *(тїсны́й) =бедственный; *(пу́длый) =дрянной, никудышный, ничтожный; аховый; *~ый жид =презренный еврей; *што вы... о нас ~ых и неблагода́рных розмышля́ти можете [Джв] =как вы можете рассуждать о нас, жалких и неблагодарных; ***adv *~о =ничтожно; жалко, убого; мизерно;
мізерова́ти inab intr ЕБ =прозябать;
мізі́льник m ЕБ ЛЧ СП ЯЯ [П-Г] =мизинец; *собі́ пусти́в из ~а... кы́рви [Гнт] =пустил себе из мизинца кровь;
мізі́льный adj ЛД ЯЯ =ничтожно малый, пренебрежимый; *~ перст =мизинец; *тов ба́лтов удруба́в па́лець ~ [ГрМ] =этим топором он мизинец отрубил;
мізк|а́ f (syn мяздро́) НТ ЯЯ =внутренность / сердцевина / мякоть (плода); мезга; *(де́рева) =камбий; оболонь; *(зу́ба) =пульпа; *де́рево ся поймат рубати до кло́цув {уд} септе́мбра... не пу́кат де́рево тогды́, на нюм тогды́ ~ы́ не є [Пнк] =дерево берутся рубить на строевой лес {с} сентября... оно тогда не трескается, тогда у него нет камбия;
мікро́б m (мед) БС ЯГ =микроб;
мікробіоло́гія f БС =микробиология;
мікрогабо́в|ый adj БС =микроволновой; *~а кухова́рька =микроволновая печь;
мікроклі́ма f БС =микроклимат;
мікро́н m БС =микрон;
Мікроне́з m =микронезиец; ***f *~ка =микронезийка;
мікрооргані́зм m БС ЯГ =микроорганизм;
мікроско́п m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =микроскоп; *у́найденя ~а припи́суют Ґаліле́єви [Чпй] =открытие микроскопа приписывают Галилею;
мікрофі́лм m БС =микрофильм;
мікрофілмова́ти ab/inab tr БС =микрофильмировать;
мікрофо́н m БС ЯГ =микрофон; *на ~ =в микрофон; *вы прекра́сно зна́єте, ож у парла́ментї ~ы [Кшл] =вы прекрасно знаете, что в парламенте микрофоны;
мікрохіру́рґія f БС =микрохирурги́я;
мі́ксер m БС =миксер; мешалка;
мікстýра f БС ЯГ =микстура;
міла́ f АГ ЛД ЛЧ ЯЯ *~ (землї́) =миля (расстояния); *(на у́гля) > міла́рня; *наро́д 10–15 міл землї́ иде́ пі́шо и на тере́нї ночу́є 5–6 ночи́й [Жтк] =народ идёт на расстояннie 10–15 миль и ночует 5–6 ночей под открытым небом;
Мі́лан m (имня́) =Милан;
Міла́но m (геог) БС ЕБ =Милан;
міла́рня f ОБ =печь / яма для выжигания древесного угля;
міле́ніум m БС =тысячелетняя годовщина; тысячелетие;
мі́лик m (зоол Sarcoptes scabiei) ЕБ =клещ чесоточный;
мілiа́рд num ЕБ ЯГ =миллиард;
міліардо́вый num =миллиардный; ***adj =за миллиарды; *{дом} ~... ста́влят, буду́є го, хоть зми́ґав, зми́ґлёш єде́н [Ксн] =сооружает дом за миллиарды, строит его, хоть в бегах, разыскиваемый преступник;
міліґра́м m БС ЯГ =миллиграмм;
мі́ліє n indecl (книж) =среда, окружение; *у Да́рвина ~ вплыва́є на селе́кцію ті́пув [Птш] =у Дарвина среда влияет на селекцию видов;
мілілі́тер m =миллилитр;
мілімéйтер m (нар) ЛЧ > мілімéтер;
міліме́т|ер m (gen ~ра) БС ЛЧ ЯГ =миллиметр;
міліметро́вый adj БС =миллиметровый;
мілiо́н num БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =миллион; *вели́ка часть ...Русину́в жи́ла в па́нствах ...Друґетув; сесї́ ...бы́ли вели́кыма мае́тками ...близь ...~ ю́гров по́ля [Кнт] =значительная часть русин жила во владениях Другетов; это были большие имения около миллиона хольдов земли;
міліоне́р m ЕБ ЛЧ ЯГ =миллионер; *про світи́лный ґаз мно́го люди́й ста́ло ~ами, а сам ву́находник му́сїв уме́рти траґі́чнов сме́ртёв [лн] =из-за светильного газа много людей стало миллионерами, а самому изобретателю пришлось умереть трагической смертью;
міліоно́вый adj num ЯГ [М-В] =миллионный;
мілітáнтный adj БС =воинственный;

мілітарізáці|я f БС =милитаризация; *гет из ~ов! =долой милитаризацию!
мілітарі́зм m БС ЯГ =милитаризм;
мілітарізовáти ab/inab tr БС =военизировать; милитаризировать;
мілітарі́ста m БС ЯГ =милитарист;
мілітаріsти́чный adj БС =милитаристический;
мілітáрный adj ЯГ =военный;
міліці́ста (нар ~шта) =милиционер; *кáжут, ож у мéне сын ~шта, та най на ня зарáблят [М-П] =говорят, что у меня сын милиционер, так пусть на меня зарабатывает;
міліці́я f БС ЯГ =милиция;
мі́літи inab intr ЕБ =мелеть;
мілк|ы́й adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =мелкий; мелкого помола; *мли́во на ~о =тонкий помол; *мі́сто... перебрысти́ ріку́, нарóд назывáє брóдом; вóда на брóді... ~á и бы́стра [лн] =место, где переходят вброд реку, народ зовёт бродом; вода на броде мелкая и быстрая;
мі́лный adj ЕБ ЛЧ =порошкообразный, порошковый; мелко молотый, мелкого помола;
мілóв|ый adj ЕБ ЯГ =семимильный; *~ый кáмінь =мильный камень; *матýра близи́ла ся ~ыми крóками [Врн] =выпускные экзамены приближались семимильными шагами;
мі́лчадь f =мелюзга; *(плытчинá) =неглубокое место, отмель; мелкая вода; *мі́сто мілкóй вóды кáжут ~ [Мгв];
мілчинá f =отмель, мель;
мілчи́ти inab tr БС =мельчить; дробить; мели́ть (нар);
мім m БС =мим;
мі́мика f БГ БС ЕБ ЯГ =мимика; *дáже ~, інтонáція, ...ґрімáсы и прóчоє до ...тóнкости перехóдят из мáтери на дітúну, як фарбы́ фотоґрафи́чного óбразка [Ббр] =даже мимика, интонация, гримасы и прочее до тонкости переходят от матери к ребёнку, как тона фотографического изображения;
міми́чный adj БС ЯГ =мимический;
мімóза f (бот Mimosa; и фиг) ЯГ =мимоза;
мі́н|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(воен) =мина; *(тварь) =мина; *(міньбá) =обмен; *роби́ти ~ы =строить рожи; *зроби́ти ~у =состроить рожу; *як прийшли́ на Яли́ну, там, де тоты́ ~ы бы́ли, там найшли́ єднóго Рýса заби́того [Глґ] =как пришли на Ялину, где были мины, нашли какаго-то убитого русского;
мі́наж m =(солдатский) паёк; провиант; *там такá робóта бы́ла, шо лем доставáти ~ а прохóжовати ся [Пнк] =там наше дело было только получать паёк и прогуливаться;
мінáжка f ЯГ =судки для переноски пищи;
мі́ндрач m (зоол Leuciscus souffia, рыба) ИТ =андруга;
мінéр m БС *(геол) =взрывник; *(воен) =подрывник; минёр;
мінерáл m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =минерал; *у стрáві мýсят бы́ти ...вітами́ны, ~ы [Алм] =в пище должны быть витамины, минералы;
мінерáлка f (разг) =минералка; минеральная вода;
мінерáлный adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =минеральный;
мінералóґія f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =минералогия;
мінéрськ|ый adj БС *(матеріáл) =взрывной, подрывной; *~а бріґáда =бригада подрывников;
мінéя f (церк) ЛЧ =минея;
міни́вость f =переменчивость; *(судьбы́) =превратность; *(форм / óбразув) =подвижность;
міни́в|ый adj =переменчивый; (уст) превратный; *~і óбразы / фóрмы =подвижные картины / формы;
мі́ни|ти inab intr ЕБ ЯЯ [П-Г] =иметь мнение; мнить; подразумевать; *~ти (штось роби́ти) =намереваться / собираться что делать; обещать; *шо єсьтé ~ли, та тáкой бы дати́ [Янв] =што вы намеревались, то сразу бы и дать;
міни́ти inab tr АГ ЛЧ НТ ЯГ > міня́ти; *не бýдеш ся на коня́ ~, áли бýдеш ми ці́лы́й рук вóгуркы пестовáти [Глґ] =не будешь превращаться в коня, но будешь для меня весь год выращивать огурцы;
мініатýра f БС ЯГ =миниатюра;
мініатурізáція f =миниатюризация;
мініатурі́ста m БС =миниатюрист;
мініатýрный adj БС =миниатюрный;
мі́ній m (хим) БС =сурик;
мінімалі́ст|а m БС =минималист; ***f *~ка =минималистка;
мінімáлный adj БС ЕБ ЯГ =минимальный;
мі́німум m БС ЯГ =минимум;
міні́стер m БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =министр; *~ без портфéля =министр без портфеля; *~ заграни́ці =министр иностранных дел; *~ не пушóв орсаґóм, áли верьхáми [Гдн] =министр пошёл не по дороге, а по горам; ***f *~ка =министр;
міністéрі|я f АГ БС ЕБ ЛЧ [М-В] =министерство; *~я справедли́вости, юсті́ції / просві́ты / комунікáцій / заграни́ці / фінáнсув / воéнна / земледі́лства / прóмысла и торгóвлї =министерство юстиции / просвещения / транспорта и связи / иностранных дел / финансов / обороны / сельского хозяйства / промышленности и торговли; *~я внутрі́шных ді́л =министерство внутренних дел; *др. Ерáст Сáбов, секретáрь при ~ї [Жтк] =др. Эраст Сабов, секретарь при министерстве; *прóсьбу перелóжиме до ~ї юсті́ції [Гдн] =ходатайство передадим в министерство юстиции;
міністер-предсі́дник m ЕБ ЛЧ =премьер; премьер-министр; глава правительства;
міністер-предсїдни́цтво n (міністéрія предсїдни́цтва [М-В]) ЛЧ =канцелярия премьер-министра;
міністéрськый adj БС ЕБ ЛЧ =министерский;
мінісýкня f =миниюбка;
міништрáнт m (церк) =служка; прислужник при богослужении; *муй цімбóра Штéфан є ~, а я співáву у хóрї [Мгч] =мой друг Штефан прислужник при богослужении, а я пою в хоре;
міништрóваня n (церк) =прислуживание при богослужении;
міништровáти inab intr (церк) =прислуживать при богослужении;
мі́нн|ый adj =минный; *~а прéпина =минное заграждение; *їм предстоя́ло пруйти́ ~ым пóлём [Чрі] =им предстояло пройти через минное поле;
міновáти inab tr =минировать;
міногля́дач m (воен) =миноискатель;

міномéт m (воен syn можáр) =миномёт; *на обóчи бýхає ~ [М-В] =на склоне бахает миномёт;
мінопокладáч m (воен мор) =минный заградитель;
мíнт|а f =узор; шаблон; образец; манер (разг); *знялá ~у з тóго плáтя, што бы́ло ...у вітри́нї [Чрі] =взяла образец с того платья, что было на витрине;
мінтáстый adj =узорчатый;
мíнус m БС ЯГ =минус;
мінýскула f БС =минускулы (pl); строчная буква;
мінусовáти inab tr =отнимать; вычитáть;
мінусóв|ый adj =отрицательный; минусовóй; *у хы́жи ...~а температýра [Чрі] =в комнате минусовая температура;
міньбá f БГ ЛЧ [П-Г] =обмен;
мíнька f (дет) ЛЧ СП [Алм] [Ччс] =кошечка, киса; лапочка;
мíня f [Ччс] > мíнька;
міня́ло m ЕБ =меняла;
мíнянк|а f [П-Г] =обмен; *~ы́ (у цéрьковли) =обручение; *містáми из пéрстенями бывáют ~ы́, и тогды́ пуп пéрстенї благослови́т и застáвит молодя́т обы́ ся поцюловáли [Жтк] =местами при обручении бывает обмен обручальными кольцами, и тогда поп благословляет кольца и заставляет жениха и невесту поцеловаться;
мíняный adj ЕБ =сменяемый;
міня́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =менять, обменивать, заменять; *~ти собí што =обмениваться чем; *~ти ся =чередоваться, сменять друг друга; меняться; (на кóго) превращаться в кого; *Гáфич Ивáн ~в ся лáзом из пóпы кални́цькыми [Ллк] =Иван Гафич менялся лугом с кальницкими попами;
міоцéн m (геол) БС =миоцен;
мíр|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =мера, измерение; эталон, критерий; мерка; *(суди́на) =мерная посуда; *(при бачóваню) =контрольный надой; *пожóнська / пéштська ~а (syn кóбел; ист) =четверик, 63 / 94 л; *водянá ~а =ватерпас; *~а пудпóры =степень опоры; *у ~у потрéбы =по мере необходимости; *на світóву / грýбу / друбнý ~у =в мировом / крупном / мелком масштабе; *давáти ~у чóму =быть эталоном, образцом; *приводи́ти на ~у =умерять; *чéрез ~у =чересчур; слишком; **мíряти уши́тко на єднý ~у [флк] ==мерять всё одним аршином; ***dem *~ка =мерка; *лї́пшый ґазда... 20 ~ок прéсбурґськых засї́яти мóже [Джв] =хозяин из лучших может засеять 20 четвериков;
мірáж m БС ЯГ =мираж; *áйбо то быв лем ~ [ох] =но это был только мираж;
мíрга f ЕБ =мирра;
мíреш m (уст) ЛЧ [Алм] =луг / участок под покос;
міри́л|о n ЕБ =критерий; измеритель; мерило; *по світóвых ~ах =по мировым стандартам; *на світóвоє ~о =мирового значения;
мíрити inab intr *~ де / до чóго=намекать на что; клонить к чему;
міріáда f БС =мириады pl.tant;
мірли́вость f БС =измеримость;
мірли́вый adj БС =измеримый;
мíрн|ый adj =измерительный; *(умíреный) =умеренный; *~а скáла =измерительная шкала; *на ~ум снїгý біжýчого зáяця не мóже ни пес, ни лиси́ця ими́ти [ПлА] =зайца, бегущего по умеренному снегу, не поймает ни собака, ни лисица;
миродáтн|ый adj БС ЕБ ЛЧ =эталонный; задающий; образцовый; определяющий, решающий; *сейкешфегервáрська базили́ка ~а бы́ла у будóваню мадя́рськых церкóв [Чпй] =базилика в Секешфехерваре была эталоном в строительстве венгерских церквей;
мірт m (бот Myrtus) ЕБ ЛЧ ЯГ =мирт;
мíртовый adj ЛЧ =миртовый;
міртýк m ЛЧ ЯЯ [П-Г] =мерило; измеритель;
міря́чни|к m АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ *(інженéр; уст) =инженер; *(землї́) =землемер; геодезист; *(при́мач тéчий и сыпучи́н) =приёмщик; *~к-паковáч =фасовщик; *~кы мíряли [Пнк] =землемеры меряли; *тóго рóку {1783} ~кы... помíряли Верьховину [Джв] =в том году геодезисты картографировали Верховину; ***f *~чка =приёмщица; *~чка-паковачка =фасовщица;
міря́льськ|ый adj ЛД =землеустроительный; *Йóсиф царь ри́мськый умéр... Угóрська земля́ нýмеры из хыж постéсовала, кни́гы ~і попали́ла [Джв] =император римский Иосиф умер... земля Угорская стесала номера с домов, книги землеустроительные сожгла;
міряни́|к m ЛД ЛЧ =инженер; *рытя́ Суéзського канáла закончи́в францýзськый ~к Фердінáнд Лессéпс 1869. гóда [Чпй] =прорывку Суэцкого канала завершил французский инженер Фердинанд Лессепс в 1869 году; ***f *~чка =инженер;
мíрянк|а f ЛЧ =размер; *пéреже, як гомы́лу роскопáти, помíряйме ю и положíм ~у в удннóшеня ид дрýгым обéктам [Чпй] =прежде чем раскапывать курган, следует его измерить и привязать размеры к другим объектам;
мíряный adj ЛЧ =размерный; фасованный, расфасованный;
мíряня n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =измерение, обмер; *Ґалілéі 1639. рóку рекомендовáв кывáло дї́ля ~ чáсу [Чпй] =Галилей в 1639 году рекомендовал использовать маятник для измерения времени;
мíря|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =мерять; *мýсїв ~ти дóвгу дорóгу =ему приходилось мерить вёрсты; *бáба... ~є сухы́ми бóсыми стóпами узкы́й пішни́к [Крл] =бабка сухими босыми стопами размеренно шагает по узкой тропке; *~ти ся =меряться; соперничать, соревноваться; *обы́ ся прáвов пожóнсков мíров вáма ~ла [Джв] =чтобы пошлина мерялась верной братиславской меркой;
мíряч m БС *(спотребóваня) =счётчик; *~ скóрости =спидометр;
міси́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =месить; *лю́де, по бýлшуй чáсти жóны, ...топтáли дорóгу и ~ли снїг до зимóвкы и принóшовали югасóви óщипок, рíпы ид сы́ру, та сóли, обы́ мав што ї́сти [Гдн] =люди, в основном женщины, протаптывали дорогу и месили снег до зимовья, принося овчару поесть: лепёшек, картошки к сыру да соли;
місї́йный adj БС =относящийся к миссии; миссионерский; *~ дом =дом миссии; *{Ілни́цькый} зáчав печáтати образкóвый журнáл «М~ Вíстник»

[лн] =Ильницкий начал печатать иллюстрированный журнал «Миссионерский Вестник»;
місіоне́р m БС ЛЧ =миссионер; *30 літ пе́реже утї́к и став на́слїдком то́го ~ом [МрА] =30 годами раньше он бежал и стал таким образом миссионером; ***f *~ка =миссионер;
місіоне́рськый adj БС =миссионерский;
Місісі́пі f indecl (геог) БС =Миссисипи;
мі́сі|я f АГ БС ЯГ =миссия; *Олша́вськый сю дваро́чну доро́гу ско́рше ...~ёв, як візі́тов называ́є [Гдн] =Ольшавский это двухгодичное путешествие называет скорее миссией, чем визитом;
мі́стер m БС =мистер;
містеріо́зн|ый adj БС =таинственный; загадочный, непостижимый; необъяснимый; ***adv *~о =таинственно; загадочно, непостижимо; необъяснимо;
місте́рія f БС =мистерия;
мі́стик m БС ЯГ =мистик;
мі́стика f БС =мистика;
місти́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =вмещать; *~ти ся =вмещаться, помещаться; *не ~т ся до ро́зума =непостижимо; *пе́ред тым не ~ли ся єде́н ко́ло дру́гого у вели́куй держа́ві, тепе́рь стули́ли ся ...у неве́личкуй комна́тці [Врн] =прежде на вмещались друг возле друга в большой стране, теперь же прибились в маленькой комнатке;
містифіка́тор m БС =мистификатор;
містифіка́ція f БС ЯГ =мистификация;
містифікова́ти ab/inab tr БС =мистифицировать;
містици́зм m ЕБ ЯГ =мистицизм; *пудкарпа́тська філозо́фія ма́є окремішні знакы́ ...стремі́ня до вы́сшого, ...~ [Птш] =подкарпатская философия имеет особые признаки, стремление к высшему, мистицизм;
місти́чность f =таинственность; *в збо́рничку ...характерісти́чна черта́ на́шой ново́тной поэ́зії ...укры́та пуд сі́мволами ...~ [Птш] =в сборничке характерная черта нашей новейшей поэзии ...укрытая под символами таинственность;
місти́чный adj БС ЯГ =мистический;
мі́стник m (грам) =предложный падеж;
мі́стност|ь f ЕБ ЛЧ =помещение; расположение; *на́гло отвори́ли ся две́рі и до ~и увойшо́в низкы́й, з ра́павым лицё́м мужчи́на [Врн] =вдруг дверь открылась и в помещение вошёл низкий конопатый мужчина;
мі́стный adj АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП =местный, здешний; *бы́вшый гро́фськый... адвока́т сла́вный ~ істо́рик Фе́дор Лего́цькый [Гдн] =бывший графский адвокат славный местный историк Фёдор Легоцкий;
мі́ст|о n (рзн.знач) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ =место; работа, должность; *обы́ванoє ~о =населённый пункт; *~о перебы́ваня / нахо́женя =местопребывание / местонахождение; *(мат) =разряд; *(землї́) =(земельный) надел / участок; *на ~ї біж / ходь! (спорт) =бег / ходьба на месте!; *пе́рвоє ~о у пла́ваню =первое место по плаванию; *на ~ї де́ржиме =считаем уместным; *заби́ти на ~ї =убить наповал; *по ~ї сут чи́сла єдинакы́, десяткы́, стувкы́ =по разряду числа бывают единицы, десятки, сотни; *зачи́м у сюм селї́ да́які жиля́рї ма́ли бы такі́ ~а́, котры́ бы и о́сму часть єдно́го те́лека не чини́ли, за тото́ мі́сто лише́нь девяти́ну из то́го што ся уро́дит му́сит кметь дати́ [Удв] =поскольку может случиться, что тут в селе некоторые малоземельные наделы не составят даже восьмую часть урбариального надела, то здесь крепостной обязан дать только девятую часть от урожая; **дру́лити ко́го на валу́шноє му ~о ==обломить рога кому; поставить кого на своё место; ***dem *~очко / (редк) ~це =местечко; *мало́й ~очко землї́ =маленький участочек земли;
місто́в|ый adj ЛЧ =позиционный; *~ый ваґо́н =плацкартный вагон; *~а ка́ртка =плацкарта; *~а ва́ртость чи́сел (мат) =позиционный / разрядный вес числа;
містра́л m (геог) БС =мистраль;
Місу́рі f indecl (геог) БС =Миссури;
місяцесло́в m ЕБ ЛЧ СП =календарь с днями святых; *ко з нас не зна́є на́шых М~ув! [лн] =кто не знаком с нашими календарями!
мі́ся|ць m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(ро́ку) =месяц; *(астр) =луна; месяц; спутник; *новы́й ~ць (астр) =молодой месяц; *ову́н не муг ви́дїти сотво́реня Бо́жоє: не́бо и зе́млю, и со́нце, и ~ць, и звізды́ [Джв] =он не мог видеть творение Божье: небо и землю, и солнце, и месяц, и звёзды; ***dem *~чок (ласк) =луна;
мі́сячка f (мед) БГ ЕБ СП ЯГ =менструация; месячные;
місячка́рство n БС =лунатизм;
мі́сячни|к m ЕБ ОБ ЯГ *(у́даня) =ежемесячник; *(уст) =крестьянское прозвище служащего; *(сомнамбулі́ста) =лунатик; сомнамбула; ***f *~ця =лунатик; сомнамбула;
мі́сячн|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =месячный; лунный; *~ой =ежемесячный взнос, плата; ***adv *~о ся =светло от луны; *~о, хоть мак избера́й =светло, хоть мак собирай; *йде такы́й мале́нькый дїтва́чок у́лицёв, а ~о ся, красно́ на дворі́ [Злс] =идёт какой-то крошечный карапуз по улице, а на дворе светло от луны, красиво;
мі(ф)т m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =миф; *є Чорного́рія, захма́рна Чорного́ра, // и де́бря Мерешо́р... // пудго́рськый ву́тонченый міт [Мдк];
мі(ф)ти́чный adj ЛЧ ЯГ =мифический; *нелоґі́чность сю мо́жеме убясни́ти ...міти́чным спо́собом ду́маня [Птш] =такую нелогичность можно объяснить мифическим ходом мышления;
мі(ф)тіза́ція f БС =мифотворчество;
мі(ф)тізова́ти ab/inab tr =превращать в миф; объяснять с точки зрения мифологии;
мі́тінґ m БС =митинг; *а Вайско́ уд мо́стика мо́же? тадь вун а́ни на ~ы не ходи́в! [Ксн] =а Васёк, что у мостика, может? так ведь он даже на митинги не ходил!;
мітінґа́ш m (пей) БС =митингующий;
мітінґова́ти inab intr БС =митинговать;
мі́тла f БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =веник; *є у нас така́ па́нї, шо з кута́ до кута́ хо́дит (~) [Ччс]; **нова́ ~ фа́йно мете́ [флк] ==новый веник чисто метёт;

мітли́ця f *(бот Poa) =мятлик; *(бот Deschampsia) =луговик; *землѧ́ ... // цюло́вана черле́нов скорцоне́ров // гори́т смоля́нками // ~ми габу́є [КрІ];

мітля́рь m ЕБ =метельщик;

мі(ф)тологі́чный adj ЯГ =мифологический; *коли́ хтось з на́ших поє́тув зачина́є занима́ти ся из на́шими мітологі́чными {поста́вами,} та вутыка́ют ёму́ неорігіна́лность [лн] =когда кто-нибудь из наших поэтов начинает заниматься нашими мифологическими персонажами, его укоряют в банальности;

мі(ф)толо́гія f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =мифология; *панцісарю́вна означа́є туй ...же́нськый прі́нціп бо́га Перу́на, ёго́ ...дво́йку, ...як ..и в дру́гых коля́дках, ...~х [Птш] =пан-королевна здесь означает женский принцип бога Перуна, его пару, как и в других колядках, мифологиях;

мітральє́з m (воен) БС =митральеза;

міх m (gen ~а, loc ~у) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =мешок; *ци́ганські ~ы =кузнечный мех; *~ы (церк) =рубище; *{Христо́с} облю́к ся у ~ы [Джв] =Христос облачился в рубище; **пе́рвой – на сміх, дру́гой – на ~, а тре́тёй уж до́брой бу́де [Глґ] ==первый блин комом;

Міхае́л А́нджело m ЛЧ *~ Буонарро́ті (1475–1564) =Микельанджело Буонарроти; *у христіа́нськум сві́ті на́йме Таліа́ны просла́вили ся (Лоре́нцо Ґі́берті, Леона́рдо да Ві́нчі, ~, Кано́ва – Таліа́ны, То́рвалдсен – Дан);

міхірёва́тый adj (ткж міхірёва́стый) =пузырчатый;

міхі́р|ь m АГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ [П-Г] =пузырь; *(на ко́жи) =волдырь; *уже́ не у на́шуй Уго́рщинї, ...як сесї́ брехачі́ квіча́т, ...жи́єме, ай на чужу́й тва́ри ста́ли сьме ци автоно́мнов борода́вков, ци ...напу́хли сьме самоупра́вным ~ё́м [Гдн] =мы живём уже не в своей Венгрии, как эти лжецы визжат, а на чужом лице стали то ли автономной бородавкой, то ли вспухли самоуправляемым волдырём; ***dem *~чик =пузырёк; *плю́цный ~чик =лёгочный пузырёк;

міхо́в|ый adj БС =мешочный; *~а игла́ (syn игли́ця) =игла для штопки мешков;

міхоно́ш m ЕБ ЛЧ =грузчик; ***f *~а =грузчица;

міша́к m =мешалка; *стары́й уббіга́в до́вкола шпо́ра з вели́кым деревляны́м ~о́м [Бжр] =старик суетился вокруг плиты с большой деревянной мешалкой;

мішани́н|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЯГ =смесь; *(фиг) =винегрет; *на у́живеня бі́решови му́сит дати́... жи́та а́лбо ~ы [Джв] =помещичьему батраку на прокорм должны дать рожь или смесь;

міша́нк|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =помесь; смесь, ассорти; *~а па́линкы з пи́вом =ёрш (разг); *все наве́чур ли́шив єм ...по́тячу покармо́ву ~у [нч] =я каждый вечер оставлял для него птичью пищевую смесь;

мі́шан|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =смешанный, неоднородный; сводный; *~ый това́р =бакалея; *обы́ у́йшов на́руд ко́зы убера́ти, бо вун хо́че ~і розлуча́ти [Янв] =чтоб народ вышел отбирать коз, потому что он хочет разделять сводное стадо; ***adv *~о =смешанно; по-разному;

мі́шаня n ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =смешение, смешивание, перемешивание; *~ ове́ць =составление сводного стада; *~ ся =вмешательство; *~ то такы́й пра́здник, що ёго́ сятку́ют всї́м село́м [М-П] =составление сводного стада это праздник, который отмечает всё село;

міша́рня f *~ кормови́н =кормоцех; кормоприготовительный участок;

міша́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ [П-Г] =перемешивать; *~ по́нятя =смешивать поня́тия; *~ ка́ртї =тасовать, перетасовывать карты; *~ у́вцї =составлять сводное стадо; *~ ся =смешиваться; перемешиваться; *~ ся до чо́го =вмешиваться во что; *неяло́ сві́тськым лю́дям в церько́вні ділá ~ ся [Гдн] =неуместно светским людям вмешиваться вцерковные дела;

міша́чка f =миксер; мешалка;

міше́ник m =хозяин части овец в общем стаде;

Мі́шіґен m (геог) =Мичига́н;

мішка́рь m ЯГ [Ччс] =кастратор; зоотехник(-кастратор);

мішко́ваный adj БС =кастрированный; оскоплённый; *~ кунь =мерин;

мішкова́ти inab tr БС ЯГ =кастрировать;

Мі́шковець m (геог) =Мишкольц;

мі́шмаш m ОБ =смесь;

Мі́ш(к)о m ЛЧ =Миша;

мішча́ n (dem < міх, міщу́х) НТ =мешочек; *нена́роком упа́ло ми з рук ~ из зе́рнятами просо́нцвіта [нч] =я нечаянно уронил мешочек с семечками подсолнуха;

міщу́х m (ткж міщу́к АГ [П-Г]) ЕБ ЯГ =мешок; *(ко́втун) =мещанин; обыватель;

мла́вость f ЕБ =нерасторопность, неловкость; вялость, слабость; бледность, тусклость, невыразительность;

мла́в|ый adj ЕБ ОБ ЯЯ [Ччс] =нерасторопный, неловкий; вялый, слабый; бледный, тусклый, бесцветный, невыразительный, неяркий; ***adv *~о =нерасторопно, неловко; вяло, слабо; бледно, тускло, бесцветно, невыразительно, неярко;

мла́денець m (поэт) ЯГ > моло́дець; *зострі́тив єй ~: // дї́вко, дї́вко, дай ві́нець! // –не дам я ти свуй ві́нець, // бо ты з пе́кла посла́нець [Гшв];

мла́дшый adj БС ЛЧ =младший;

мла́д|ый adj (обл поэт) =молодой; **уд ~а до вели́ка [Пнк] ==и стар и млад; *** subst *~ый m =жених; *~а f =невеста; *на́ша ~а прекра́сна, // а як за́ря та я́сна [Гдн];

млак m (зоол Triturus cristatus) ИТ =тритон гребенчатый;

мла́|ка f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =болотистое место; сырой луг; *(ни орани́ця, ни пасло́) =неудобь; ***dem *~чка =(сырой) лужок; *на горі́ дождь, а щи й ~чка, // уддає ся вже й бідня́чка [Гдн];

млакова́т|ый adj ЕБ ЛД СП ЯЯ [П-Г] =болотистый, заболоченный; *сїноко́сы... тїснí... и ~і ма́ют [Джв] =сенокосы у них скудные и заболоченные;

мли́во n БГ ЛД ОБ ЯЯ [П-Г] =мелево; зерно под помол; помол; *ґрізо́вой / гру́бой / гладко́й ~

=крупчатый / крупный / мелкий помол; *дарýю... зо свóго млинá з цїлым ёгó ~м, пóчавши уд... зурь рáнных до тéмної нóчи [Ллк] =дарю от всего помола своей мельницы с раннего рассвета до тёмной ночи;
млин m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =мельница; *кóнный / волóвый ~ (ист) =топчак; *~ы́ як дóма, так и нáблизку сут [Джв] =мельницы есть как здесь, так и неподалёку; **на ёгó ~ женé вóду ==льёт воду на его мельницу; **брат брáта сїчé, бі́ла кров течé (~) [Лзн];
млинарёва f ЯГ =мельничиха; жена мельника;
млинáрство n ЕБ =мукомольная промышленность; мукомольное дело;
млинáрськый adj ЕБ =мукомольный;
млинáрь m БГ БС ЛД ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =мельник; мукомол; *Тимофтéй, ~ ґáжинськый [Джв] =Тимофей, гажинский мельник; ***f *~ка =мельничиха;
млинáрьчик m ЯГ =подручный мельника, мельник-подмастерье; молодой мельник;
млинарю́в adj *~ сын =сын мельника;
мли́н|ець m ЕБ ЛЧ ЯГ =мельничка; *~ець на мя́со =мясорубка; *кавóвый ~ець =кофемолка; *у ручны́х ~цёх зéрно молóли [Глґ] =в ручных мельничках мололи зерно;
млинóвиця f АГ =мельничный жёлоб;
мли́нок m ЯГ *кавóвый / на кáву =кофемолка; *медóвый ~ =пресс для мёда;
мли́ньск|ый adj БГ БС ЯГ [Ччс] =мельничный; *~ый кáмінь =жёрнов; *пáра ~ых кáмінюв =жернова; *~ой кóлесо =мельничное колесо;
млі́нность f =мечтательность, задумчивость;
млі́нн|ый adj =мечтательный, задумчивый; ***adv *~о =мечтательно, задумчиво; *здáлеку сині́ли ~о гóры – // се на мéне ни́кав Марамóрош [Слб];
млі́ти inab intr (ткж зомлїва́ти) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =млеть, обмирать, чувствовать головокружение; падать в обморок; впадать в забытьё; *сéстро, сéстро, што ся дї́є, // мóє сéрдце у мнї ~є [ЗКМ];
млі́т|ый adj =обморочный; *~а ры́ба =снулая рыба;
млои́т|и inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП [ТхФ] =тошнить; *~ го =ему плохо; у него сосёт под ложечкой;
млóстный adj ЕБ =томный; приторный, слащавый;
млóст|ь f ЕБ =тошнота; слабость; обморок; истома; замирание; *там, за селóм індіáнськым... // красовáли ся яли́ці, // хáща, што зелéна влї́тї... // пóвна спі́ваня и ~и [ПтИ];
мл|ый adj БС ЯГ =вялый, усталый, слабый; бледный, тусклый, бесцветный; дурманящий, одурманенный; *ставáти ся ~ый =чувствовать головокружение / тошноту; ***adv *~о =вяло, слабо; бледно, тускло, бесцветно; тошно; *~о ми =меня тошнит;
млязґáвый adj =вязкий; липкий;
мля́ндравость f =вялость;
мля́ндрав|ый adj =вялый; дряблый; ***adv *~о =вяло; дрябло;
мля́ндрати inab tr =вяло делать; мямлить;
мля́цкати inab intr =чавкать; *~ губáми =жевать / мулявить / причмокивать губами;
мнемотéхника f ЯГ =мнемотехника;
мнéный adj =предположительный, предполагаемый; считающийся;
мни́вый adj =мнительный;
мни́м|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =мнимый; воображаемый; ***adv *~о =мнимо; воображаемо;
мни́т|и inab intr [Дхн] =думать, считать; представлять себе; *(~ ся / ~ мнóго о сóбі) [Чрі] =мнит себя кем; слишком много мнит о себе; *~ ся ми =я полагаю; мне кажется;
мні́ніє n (уст) ЕБ ЛЧ =мнение;
мнїх m ЛЧ =монах;
мні́шка f ЕБ ЛЧ =монашенка; монахиня; монашка (разг);
мнóгая (церк блг выр) ЯГ *~ лї́та, благáя лї́та =многая лета, благая лета;
мнóгды adv =во многих случаях;
мнóго adv subst АГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП =много; гораздо; *~ раз =часто; нераз; частенько (разг); *крýхтя му бы́ло за ~ =он довольствовался малым; *~ му хоснýє =ему очень на пользу / полезно; **си́ла ~ =непочатый край; **ко хóче ~, зáйде ся з ни́чим [Лзн] =за двумя зайцами гнать – ни одного не поймать;
многобóжство n БС =многобожие;
многобóй m (спорт) =многоборье;
многобóйник m (спорт) =многоборец;
многобóчн|ый adj ЕБ =разносторонний; многосторонний; ***adv *~о =разносторонне; многосторонне; *істóрію пудкарпáтськых Русинýв ни́ко так плодотвóрно и ~о не перештуді́ровав, як ...Гóдинка [Удв] =никто так плодотворно и разносторонне не изучил историю подкарпатских русин, как Годинка;
многовікóв|ый adj =многовековóй; *на ~і руси́нськый язы́к,... культýру и... ві́ру кладýт якмáй крутї́йшоє табý [пр] =на многовековую русинскую культуру, язык и веру налагают строжайший запрет;
многовóдность f ЕБ =многоводность, многоводье, полноводность;
многоглáвый adj ЛЧ =многоглавый; *(тех) =многоголовочный;
многоголóсіє n (муз) =многоголосие;
многоголóсый adj *~ спів =многоголосное пение;
многогрáнн|ый adj =многогранный; *снáжила ся цїлы́м свóим єствóм понури́ти ся до... глуби́н ~ой нарóдной культýры [Грк] =она всем своим существом стремилась погрузиться в глубины многогранной народной культуры;
многожéнство n ЕБ =многоженство;
многозаслýженый adj ЕБ =многоуважаемый;
многознáчный adj ЕБ =многозначный;
многозначýщость f =многозначительность;
многозначýщ|ый adj =многозначительный; *~ой пони́каня =многозначительный взгляд; ***adv *~о жмýрькати =многозначительно подмигивать;
многоклїтинкóвый adj =многоклеточный;
многокоморкóвый adj =многозвенный;
многокýтный adj ЛЧ =многоугольный;
многолі́тный adj ЛЧ =многолетний;
многолю́дный adj ЕБ ЛЧ =многолюдный;

многона́дїйн|ый adj ЕБ =подающий надежды; *на́дїєме ся, ...в слі́дуючых тво́рах ~ого а́втора а́ни сякы́х ме́ншых недоста́ткув не ...бу́де [МрА] =в следующих произведениях подающего надежды автора, рассчитываем, не будет даже таких незначительных упущений;
многонаціона́лный adj =многонациональный;
многоно́гый adj ЛЧ =многоногий; *~ ро́бот =многоногий робот;
многообра́зный adj ЕБ ЛЧ =многообразный;
многопасмо́вый adj =многослойный;
мно́го раз adv АГ ЛД ЛЧ СП =многократно, часто, нераз; многажды (уст); *восени́ стру́ча лама́ти, на бурака́х єм бы́ла ~ [Сбд] =осенью на уборке кукурузы, на свёкле я была нераз;
многора́зн|ый adj АГ =многократный; *ни́кым не нагваре́ный, лем ~ыма про́сьбами по́пув руси́нськых поруше́ный, дав їм тот... лист [Гдн] =никем не надоумленный, лишь тронутый многократными просьбами русинских попов, дал им эту грамоту;
многора́зовый adj ЕБ =многоразовый; многократный;
многоре́чити inab intr =разглагольствовать, распространяться;
многорічи́вый adj ЛЧ =многоречивый; многословный; болтливый;
многосві́чник m ЕБ СП =канделябр; люстра;
многосїме́нный adj ЛЧ =многосемянный;
многоскладо́вый adj (грам) БС =многосложный;
многосло́вность f ЕБ =многословие, словоохотливость; пустословие;
многосло́вный adj ЕБ =многословный, многоречивый; словоохотливый;
многостолі́тный adj =многосотлетний;
многосторо́нность f ЕБ =многосторонность; *ся ~ зна́чно пуднима́є спосо́бность наро́да [Ґшп] =такая многосторонность значительно повышает потенциал народа;
многосторо́нный adj ЕБ =многосторонний;
многострада́лн|ый ЕБ =многострадальный; *у публика́ції и цїлы́й ряд на́черкув о ...істо́рії на́шой ~ой ...Це́рьквы, неудня́тной составля́ючой Вселе́нськой Це́рьквы [пр] =в публикации целый ряд очерков о истории нашей многострадальной Церкви, неотъемлемой составляющей Вселенской Церкви;
многоступнё́вый adj =многоступенчатый;
многотва́рный adj =многоликий;
многоу́глый adj (геом) =многоугольный;
многоуго́лник m (геом) =многоугольник;
многофарбо́вость f =многоцветность;
многофарбо́вый adj =многоцветный;
многоходо́в|ый adj *~а за́вдатка =многохо́довая задача;
многоцї́нн|ый adj ЛЧ =неоценимый; бесценный; *ду́же цї́нні матеріа́лы Вале́рій Падя́к... появи́в при переу́даню ~ой бібліоґра́фії а́вторства тых досточе́стных люди́й [Кпр] =очень ценные материалы опубликовал Валерий Падяк при переиздании неоценимой библиографии авторства этих достопочтенных людей;
многочи́слен|ый adj АГ ЛЧ =многочисленный; *у́ряды респекту́ют... акти́вность ~ых уґрупо́вань [ох] =власти признают деятельность многочисленных объединений;
многочле́н m (мат) ЕБ =многочлен; полином;
многочле́нный adj БС =многочленный;
многоштоко́вый adj =многоэтажный;
многоязы́чность f =многоязычие;
многоязы́чный adj ЕБ =многоязычный;
многоя́кость f =разнообразие, многообразие; многообразность; *ци хо́чут а́вторы указа́ти розмани́тость, ~ го́ворув, ци сінонімі́чноє бога́тство языка́ [ру] =хотят ли авторы показать разнообразие, многоликость говоров, или же синонимическое богатство языка;
многоя́кый adj ЛЧ =многих видов; разнообразный; многоликий;
мно́г|ый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *~і =многие; *adv > мно́го; *гада́ют за сёгосві́тноє мало́є, а тото́ ~оє Бо́жоє они́ лиша́ют [Джв] =думают о мирских пустяках, а существенноє Божье они упускают; **ме́жи ~ыма ба́бами и дїти́на пропа́де [Лзн] > ба́ба;
многы́м adv АГ ЕБ СП *~ым лї́пше =намного / гораздо лучше;
множе́ный adj ЛЧ =умноженный;
мно́жень f =множественность;
мно́женя n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =умножение;
множе́ственость f ЛЧ =мно́жественность;
множе́ственый adj ЛЧ =мно́жественный;
множе́ство n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =множество; бесчисленное множество; *мно́гоє ~ =видимо-невидимо; *лугы́ бі́лїли ся, покры́ті ~м сколо́здрикув [Стн] =луга белелись, усыпанные множеством подснежников;
множи́мок m (мат) ЕБ =множимое;
множи́на f ЯГ *(мат) =множество; *(грам) =множественное число;
множи́тель m (мат) БС ЕБ ЛЧ =мно́житель;
множ|и́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =множить, умножать; переоценивать, запрашивать / заламывать слишком большую цену; *~и́ти собі́ =считать чрезмерным / большим; *листку́в бу́де – не ~у́ – дас тристо [Гдн] =листков будет – не переоцениваю – около 300; *~и́ти ся =размножаться; умножаться; *~а́т ся нам кра́дежі =число краж у нас увеличивается;
мно́жн|ый adj ЕБ ЛЧ =множественный; *~ой числó (грамм) =множественное число;
мнюх m (зоол Lota lota) БГ ЕБ ИТ ЛЧ СП ЯЯ [П-Г] =налим; мнюх, мень (нар); *в на́шых рі́ках жи́ют вся́кі ры́бы: ...чуп, ба́лінд, шуль и ~, ...по́дуства, кече́ґа, о́стріж, са́вог, ...по́тька, ...циґа́ньска ры́ба и клень [ПлА] =в наших реках живёт всякая рыба: чоп, густера, судак и налим, подуст, стерлядь, окунь, ёрш, карп, линь и голавль;
мня pron (уст) =меня; *хцу єй пі́сац, вбы спредо́ мня при́шла, // як будзе́ ісц Ка́йзер Ві́лґелм ші́фа [лн];
мняв intj СП =мяу;
мня́вканя n ЕБ СП =мяуканье;

мня́вкати inab intr (ткж мя́вкати АГ ЕБ) БГ ЛЧ СП =мяукать;
мня́вкнути ab intr СП =мяукнуть;
мнявкони́ти inab intr ЛЧ =мяукать;
мня́вкот m =мяуканье; *из пода́ ...чу́ти ~ мачо́к [Чрі] =с чердака слышно мяуканье кошек;
моа́р m =муар;
моаро́вый adj =муа́ровый;
мо́біл m БС =мобильный / сотовый телефон;
мобілізаці́йный adj БС =мобилизационный;
мобіліза́ція f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =мобилизация;
мобілізо́ваный adj ЕБ =мобилизованный;
мобілізова́ти inab tr БС ЕБ =мобилизовать;
мобі́льный adj БС =мобильный;
мо́вд|а f *на єдну́ ~у =по шаблону;
мо́вд|я f ЛД =возможность; способ; *без ~ї =чересчур; без меры, чрезмерно; *на сво́ю ~ю =на свой лад; *пану́м не буде́ сло́будно из новы́м о́ранём, а́лбо бода́й яко́в ~ёв по́ле менши́ти [Джв] =помещикам запретят перепашкой или любым другим способом урезать наделы; **вся́ков ~ёв ==всеми правдами и неправдами; всевозможными способами;
мо́ви|ти ab tr АГ =(про)молвить; *лише́ ото́ ~ла: ...будь силноду́шный, мерьку́й на по́ступок прито́мных и гадку́й за на́шу честь [Гдн] =только одно молвила: не теряй самообладания, наблюдай за действиями присутствующих и не забывай о нашей чести;
мо́вкнут|и inab intr АГ ЛЧ =молкнуть, умолкать; *~ трембі́ты на до́вжый час, хыба́ што и́ншый, ру́внож ва́жный у́ряд сповня́ют [Птш] =умолкают надолго сигнальные трубы, разве что найдётся для них другое, такое же важное назначение;
Мо́вріц m ЕБ =Маврикий;
мовча́к m ЕБ =молчун;
мовчали́вость f ЕБ =молчаливость;
мовчали́в|ый adj ЕБ [П-Г] =молчаливый; *кухарькы́ засте́люют че́люсті на пе́чи, штобы́ неві́ста бы́ла ~а [Дмн] =кухарки застилают конфорки на печи, чтоб невеста была молчаливой;
мо́вчан|ка f ЕБ =молчание; *убходи́ти да́што ~ков =обходить что-либо молчанием; *по да́якуй ~ці =после некоторого замешательства; *Да́шик урва́в ~ку, встаючи́ и́зза стола́ [Стн] =Дашик прервал молчание, вставая из-за стола;
мо́вчан|ый adj =умолчанный; утаённый; **~оє сло́во хотьде́ спря́чеш [Лзн] ==не давши слово, крепись; ***adv *~о =по умолчанию;
мо́вчан|я n БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =молчание; (обл) молчок; *приве́сти до ~я =заставить замолчать; *што за причи́на тако́му до́вгому ~ю, ...не зна́ву [Кпр] =в чём причина такого длительного молчания, не знаю;
мовч|а́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =молчать; помолчать; *а ци не ~а́ли бы сьте, Андрі́ю? [Гдн] =уж вам то, Андрей, можно бы и помолчать; *~и́ш ты, мідяноко́жа скоти́но! [Птш] =помолчи, краснокожая скотина!; **~и́т, ги у рот во́ды набра́в ==нем, как рыба;
мо́вчко adv =молчаливо; *стоя́ли ~, ти́хо, заду́мано [МрА] =стояли молчаливо, тихо, задумчиво;
мовчко́м adv ЛЧ =молча; молчаливо; **~ мовча́ти ==молчать, как рыба;
мовчкы́й adj =молчаливый; *спо́знала-м блі́скавков розо́драный до кра́я // небе́сный чілінґув, ~, ги вме́рлый світ [ПтИ];
Могаме́д m ЛЧ =Мухаммед; *сеся́ біго́та ~а из Ме́кы у Меди́ну ста́ла ся 622. го́да [Чпй] =это бегство Мухаммеда из Мекки в Медину произошло в 622 году;
моге́р m БС =мохер;
могеро́вый adj БС =мохе́ровый;
могіка́н m =могиканин; *{коли́бу} зроби́ли ... сегельбаші́, коли мину́лой зимы́ вали́ли туй ~ув пра́лїса [Врн] =шалаш устроили работники на корчёвке леса, когда минувшей зимой здесь валили могикан пущи;
мого́та f =мощность; *у́робна ~ =производственная мощность; *у́печатано на у́робных ~х IMI Print Kft [Слб] =напечатано на производственных мощностях IMI Print Kft;
могти́ БГ > мо́чи;
могу́чость f ЕБ ЯГ =могущество;
могу́ч|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =могучий; мо́гущий; мощный; могущественный; *~ої поста́вы =крупный; *крест я́ко ~ый сі́мвол сме́рти єст руноча́стно сі́мволом воскре́сеня [Ллк] =крест как могучий символ смерти является в такой же мере символом воскресения;
могы́ла f БГ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] > гомы́ла;
Мо́ґда f (фам) =Магдалина; *чу́ю я, ож кось иде́, ду́мала-м, Во́лія, а вто ся про́будила її́ стара́, ~, тай зві́дат ня, што щи все ї не є [М-П] =слышу, кто-то идёт, я думала, Валя, а это её мать Магдалина, пробудилась и спрашивает, что это её всё ещё нет;
мо́ґі n (кул) =приправа для супа;
мо́д|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =мода; (модное) поветрие (пей прен); *мо́я ґардеро́ба склада́ла ся бы з ...моде́лув парі́жськой ~ы [Стн] =мой гардероб состоял бы из моделей парижской моды;
мода́лный adj БС =модальный;
моде́л m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =модель f; *(маля́рськый) =натурщик; *ґардеро́ба ...з ...~ув парі́жськой мо́ды [Стн] =гардероб из моделей парижской моды;
модела́рство n БС =моделизм;
модела́рь m БС ЯГ =моделист; *(тех) =модельщик;
моде́лка f ЯГ =фотомодель; *(маля́рська) =натурщица;
моделова́ти inab tr БС =моделировать;
моделóвый adj ЕБ =модельный;
моде́м m (инф) БС =модем;
модера́тор m =ведущий (концерта / программы); конферансье; ***f *~ка =ведущая (концерта / программы); конферансье; *руси́нськый маґази́н ...модерова́ла ...~ка Я́на Трущи́нська Си́ва [іР] =русинский журнал вела ведущая Яна Трущинска Сива;
модерніза́тор m БС =модернизатор;
модерніза́ція f БС =модернизация;
модерні́зм m БС ЯГ =модернизм; *в сюм кры́є ся ста́раня ...на́шых а́вторув о ~ [Птш] =в этом кроется стремление наших авторов к модернизму;

модернізова́ти ab/inab tr БС =модернизировать; *~ ся =модернизироваться;
модерні́ста m БС =модернист;
модерністи́чный adj БС =модернистский;
моде́рность f БС =современность;
моде́рн|ый adj БС ЕБ ЯГ =современный; *~ый чолові́к =наш современник; *~і... {музика́лні} капе́лы... сут практи́чно продовжова́телями наро́дных капе́л... сут інтеґра́лнов ча́стёв... новодо́бого... ду́маня [ру] =современные вокально-инструментальные ансамбли практически являются преемниками народных капелл, неотделимой частью современного склада ума;
модеро́ваня n =конферанс;
модерова́|ти inab tr *(физ) =модерировать; *~ти конце́рт =вести концерт / конферанс; *ґа́ла-ве́чур ...~ла ...Люба Ко́лёва [іР] =праздничный концерт вела Люба Колева;
моді́ста m БС =модельер;
моді́стка f БС ЕБ =модистка;
модіфіка́ція f БС ЕБ =модификация; видоизменение;
модіфікова́ти ab/inab tr БС ЕБ =модифицировать; видоизменять; *~ ся =модифицироваться; видоизменяться;
мо́дный adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =модный; *~ журна́л =журнал мод;
модри́на f (бот Larix europea) БГ ЯЯ [П-Г] =лиственница;
мо́др|ый adj =голубой; *проспіва́ла она́ чару́ючым слух го́лосом, беручи́ го до заятя́... ~ых оч [ПтВ] =она пропела чарующим слух голосом, пленяя его голубыми глазами;
мо́є pron n < муй; ЯГ =моё; *~! (в игрї́) =взял!; *Петрю́к верг коцка́ми на стул и нео́бав побідоно́сно скрича́в: ~! [Крл] =Петрюк бросил кости на стол и вскоре победоносно воскликнул: взял!;
мож pred АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =можно; *не ~ =нельзя; невозможно; *не ~ по́знати ёго́ без нау́кы [Чпй] =его невозможно познать без науки; *на бо́корах су́льных на Ти́сї... хлї́ба загля́дати ~ [Джв] =на соляных плотах на Тисе можно заработать на жизнь;
можа́р m ЕБ ЛД ЛЧ *(бу́лша то́вчка) =ступа; *(воен) =мортира; миномёт; *так закури́ло а так пу́кло, ги з ~а [Пнк] =так задымилось и треснуло, как из мортиры;
мо́же adv АГ БГ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =возможно, может быть;
мо́жнї́ти inab intr (syn богатї́ти) АГ =богатеть; разживаться;
мо́жност|ь f АГ БГ ЛД ЯГ [П-Г] =состоятельность; возможность; *ка́ждый по сво́юй ~и пови́нен алму́жну чини́ти [Джв] =каждый в меру состоятельности должен давать милостыню; *сесю́... ~ь пудо́ймеме у дї́йность [Гдн] =эта возможность превратится в действительность;
мо́жн|ый adj БГ ЛД ЯГ =богатый; возможный; *аж єсь ~ый, не будь ме́рявый тай пы́шный [Джв] =если ты богат, не будь чопорным и заносчивым; *на у́гля вупа́лёваня тут ~оє не сут привы́кнуты [Джв] =к выжиганию угля, возможному здесь, они не привыкли; ***adv АГ *~о =богато; возможно; *кни́гы ма́йже всї руко́в пи́сані, а то так за́мылно, по́ґрішно, ...ле́дві їх чита́ти ~о [Гдн] =почти все книги изготовлены рукописно, да так ошибочно, неверно, едва возможно их читать;
моза́ик m БС ЕБ =мозаика f; *вун быв главо́в музика́лного о́бщества Моза́ик [пр] =он возглавлял музыкальное общество «Мозаика»;
моза́ичн|ый adj БС ЕБ ЛЧ =мозаичный; мозаический; *як ся до них {посло́виць} зачита́єме, збагнеме́, же они ма́ют сво́ю ~у темати́чность [Грк] =когда вчитаешься в эти пословицы, понимаешь, что у них есть своё мозаическое наличие тематики;
мозґова́ти inab intr =обмозговывать; *тре́ба ...самому́ ~ [Чрі] =нужно самому обмозговывать;
мозґова́тый adj ЕБ ЛЧ =мозговитый;
мозґо́в|ый adj БС ЕБ ЯГ =мозговой; *~а ма́са =серое вещество; *~а по́вка =мозговая оболочка;
мо́зоґ m (gen мо́згу) БС ЕБ ЛЧ [М-В] =мозг; *малы́й / хребто́вый ~ (анат) =продолговатый / спинной мозг; *и в ме́не ~ у голові́, а не пуста́ голова́ [Дмн] =и у меня в голове мозги, а не пустота;
мозо́ла f ЛЧ [ТхФ] =тяжёлый, каторжный труд;
мозо́леня n *~ (ся) =корпение; труженичество; *~ ...чека́ло на нё́го ка́ждый Бо́жый день [Чрі] =корпение было его ежедневным уделом;
мозоли́|ти inab tr АГ ЛЧ [П-Г] =эксплуатировать; заставлять тяжело работать; *{кедь} нас туй Мадя́ре ~ли, калї́чили, ...гони́ли, та як тогды́ могли́ на́ші ...батькы́ ту́лькі то́мы написа́ти, коли́ ма́ли часу́? [Гдн] =если нас тут мадьяры эксплуатировали, калечили, преследовали, то как тогда могли наши батюшки написать столько томов, как нашлось у них время?; *~ти ся =тяжело работать; корпеть над чем; (разг) вкалывать, пахать; (книж пей) подвизаться;
мозолї́ти inab intr ЕБ =покрываться мозолями;
мозо́лн|ый adj =изнурительный, тяжёлый; *му́сїли впере́д ~ов пра́цов ву́чистити ха́щу; такі́ міста́ назва́ли они́... пору́ба, па́сїка, по́сїчь, у́блаз, ...голи́ця, по́гарь, ...чé́рять, ...че́рьтїж, ...ко́пань, копани́ця [Стр];
моз|у́ль m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =мозоль f; *(насу́каный) =водяной волдырь; *пе́рвый раз вбув чо́боты и нагры́зли му... ~олї́ [Стн] =он впервые обул сапоги и они натёрли ему мозоли;
мозуля́ст|ый adj =мозолистый; роговой, ороговелый; *ру́кы селя́н ...з тверды́ми ~ыми доло́нями [Чрі] =ладони крестьянских рук тверды и мозолисты;
Мойсе́|й m ЕБ ЛЧ =Моисей; *пять книг ~я (церк) =пятикнижие; *~й уби́в га́да и заві́сив го на ро́сскіп [Стр] =Моисей убил гада и повесил его на расщеплённую жердь;
Мо́йша m ЛЧ =Мойше;
мокаси́на f (чаще pl) БС =мокасин;
мо́кнути inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =мокнуть;
мокрина́ f БГ ЛД [П-Г] =мокрое, сырое место; *на ~х ро́дит са трава́, а́ли... сї́тникова́та [Джв] =на мокрых местах трава растёт, но камышевидная;
мокри́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =влажнеть, сыреть;
мокро́та f ЕБ ЛЧ =влага, сырость;

мо́кр|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =мокрый; *(уд по́ту) =взмыленный; *затя́гнут ся у ді́ры и за ты́ждні ся не кы́вают, не ука́зуют, ...ги ~і паця́та [Гдн] =укроются в норы и неделями не вылезают, не показываются, как мокрая ку́рица; **~ый дождю́ ся не бо́ит [Лзн] ==мокрый дождя не боится; сто бед, один ответ; ***dem *~о =мокро́;
мо́крядь f *col =болотная живность; *(брыдь) =нечто мокрое, неприятное; *(мо́чарь) =болото;
мол m (хим) БС =моль; грамм-молекула;
мол m (муз) БС =минор;
Молда́в|а f (геог) БГ ЕБ ЛД =Молдавия; *не приходи́т пра́во ни из Єрусали́ма... ни из держа́вы... німе́цької, ни из ~ы [Джв] =закон не приходит ни из Иерусалима, ни из немецкого государства, ни из Молдавии;
Молдава́н m БГ =молдаванин; ***f *~ка =молдаванка;
молда́вськ|ый adj АГ =молдавский; *ци не бу́деш, бі́ла ді́вко, за мнов банова́ти, // як я бу́ду за ~і го́ры потапа́ти? [Гдн];
моле́бен m (церк) БС ЕБ ЛЧ =молебен; молебствие;
моле́бни|к m (церк) ЛЧ =богомолец; *(молитве́ник) =молитвенник; ***f *~чка =богомолка;
моле́бниця f ЕБ ЛЧ =молельня;
моле́бный adj ЛЧ =молитвенный; *(тон / вид) =умоляющий, молящий; просительный;
моле́кула f БС ЯГ =молекула;
молекуля́рный adj БС ЯГ =молекулярный;
моле́ніє n (церк) ЛЧ =моление;
моле́ный adj ЛЧ =обожаемый;
мо́леня n (церк) ЯГ =моление;
моли́ґаня n =мольба;
молиґа́ти inab tr ЯГ =умолять;
моли́тв|а f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =молитва; богомолье; *ді́ля то́го слобожа́є на нас нево́лю, штобы́ сьме ся има́ли на ~у [Джв] =ради того допускает на нас несчастье, чтобы мы приступали к молитве;
моли́твати inab tr (пей) АГ ЛЧ =колотить / утюжить / костылять кого; спускать шкуру с кого;
молитве́ник m БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =моли́твенник; *{наро́дні пісні́} запи́совали ся на листа́х убы́рваных же́нськых ~ув ...води́телями наро́да [Орс] =народные песни записывались на листах оборванных женских молитвенников лидерами народа;
молитве́ный adj ЛЧ =моли́твенный;
молитвосло́в m (церк) ЕБ ЛЧ =моли́твенник (священника); требник;
моли́|ти inab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =молить; *~ти ся =молиться; поклоняться; *Ґре́кы ~ли ся по́явам нату́ры: си́лї, бли́ску, бу́ри, со́нїчнуй за́ри [Чпй] =греки поклонялись явлениям природы: силе, молнии, грозе, солнечному лучу;
моліблде́н m (хим) БС =молибден;
молмоз|ова́ти inab tr =тараторить; *лем сво́є ~ує =всё своё мелет; **го́дї ~овати! ==будет язык чесать-то!;
мо́ло n (мор) ЕБ ЯГ =мол; волнолом;
мо́ловый adj БС *(муз) =минорный; *(хим) =молевой; грамм-молекулярный;
молода́ adj subst ЕБ БГ ЛЧ > молоды́й;
молоде́ж f ЕБ ЛЧ =молодёжь; *най бу́де мені́ дозволе́но ву́разити то мо́є жела́ніє, штобы́ ~ удступи́ла уд языко́вых вплы́вув, зане́сеных сюда́ [Гдн] =разрешите мне выразить такое моё пожелание, чтобы молодёжь отступила от языковых влияний, занесённых сюда;
молоде́жн|ый adj =молодёжный; *у ва́роши бы́ло бу́лше ~ых орґаніза́цій [Чрі] =в городе была не одна молодёжная организация;
молоде́нькый adj ЕБ =моло́денький;
молоде́цтво n ЕБ =молодечество;
моло́д|ець m (поэт) БГ ЕБ ЛД ЛЧ =парень, юноша; мо́лодец; *Христо́с дав напе́ред то́му ~цёви усі́ за́казы [Джв] =Христос вперёд дал тому юноше все заповеди; ***dem *~чик =парень, юноша; мо́лодец; *ищи́ ви́нко, ищи́ винко не скы́сло, // а хло́пчикы ~чикы пют ви́но [Гшв];
молоде́чый adj ЕБ =молодецкий;
молодина́ f ЛЧ =молодые побеги; молодняк, молодь;
молоди́ти inab tr БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =молодить; *~ ся =молодиться;
молоди́|ця f (молода́ уддана́ жона́) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =молодка; молодайка, молодуха; *кобы́ ~ця, то бы не чудни́ця, // а то стара́ ба́ба, леґіне́ви ра́да [Гшв]; ***dem *~чка =молодка; молодайка, молодуха;
молоди́чин adj =невестин; *ищи́ пекла́ окремі́шный вели́кый {кола́ч}, и ним дарова́ли вши́ткых люди́й по крыхті́: ділі́ли ~ кола́ч [Пнк] =ещё пекла отдельно большой пирог, и им одаривали всех людей понемногу: делили невестин пирог;
молоді́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =молодеть;
молодо́є n subst ЕБ ЯГ =детёныш;
мо́лодост|ь f БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =молодость; *уд ~и =смолоду; *они́ ёго́ осу́жуют, аж уд ~и по́ган, а́бо ло́т(о)р быв [Джв] =они его осуждают, если он смолоду был нехристь или разгильдяй;
молод|ы́й adj (comp моло́жый) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =молодой; юноша; *ову́н познава́в сла́бость ~о́го то́го, за што и сам ~ы́й не знав [Джв] =ему известна была слабость этого юноши, о которой и сам юноша не знал; ***adv *~о =молодо;
молод|ы́й subst ЕБ НТ ЯГ =жених; *~ы́й и молода́; ~і =жених и невеста; молодожёны; новобрачные;
молодя́к m БГ ЕБ ЯЯ [П-Г] =юноша; молодой человек;
молодя́та pl.tant БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =новобрачные; жених и невеста; *штобы́ бы́ло ~м на чум ...змага́ти ся [Врн] =чтоб у новобрачных было вдоволь средств для хозяйствования;
моло́жава f ЕБ СП =молодёжь; *на та́нці все збі́гла ся ~ з села́ [Три] =на танцы всегда спешила молодёжь со всего села;
моло́жый adj comp ЛЧ =более молодой; *два ро́кы ~ =на два года моложе; *и то ву́мерьковав, ци тым слїдо́м ишли́ лис а́бо лиси́ця, ~ а́бо ста́ршый о́лень, а́бо олени́ця [ПлА] =и то он мог выследить, шли ли по следу этому лис или лиса, молодой или взрослый олень, или олениха;
молок|о́ n АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =молоко; *dem > молочко́; *кваснóє ~о́ =простокваша; кислое

молоко; *соло́дкоє / худо́є / мастно́є / збе́раноє / незбе́раноє / сві́жоє ~о́ =сладкое / тощее / жирное / снятое / цельное / парное молоко; *коро́влячоє / ове́чоє / ко́зячоє ~о́ =коровье / овечье / козье молоко; *вапняно́є / по́тячоє ~о́ =известковое / птичье молоко; *ма́ли хлі́ба, а сы́ра, ~а́, смета́ны, ма́сла у них и так бы́ло до́ста [Гдн] =приобрели хлеб, а сыра, молока, сметаны, масла у них и так было вдоволь; **як уд быка́ ~а́ [флк] ==как от козла: ни шерсти, ни молока; **~о́м и ме́дом теку́ча земля́ [флк] ==молочные реки, кисельные берега;

молокосо́с m (зоол обл) ИТ > салама́ндра;

моло́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =молоть; *(фиг) =болтать без остановки; тараторить; **дурни́цю ~ ==огород городить; *~ ся =молоться; **не мо́є ся ме́ле, не я ся удгрі́ба́ву [флк] ==моя хата с краю, ничего не знаю; чужую рожь веять – глаза порошить;

молоти́лка f СП =молотилка;

молоти́лник m СП ЯЯ =молотильщик;

молоти́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =молотить; *за́чати ~ти =замолотить; *дївкы́, жо́ны, хло́пы з серпа́ми, ко́сами та ціпа́ми забра́ли ся и спусти́ли ся туды́ долу́ жа́ти, коси́ти, ~ти, на заро́бок [Гдн] =девушки, женщины, мужчины с серпами, косами, цепами собрались и спустились вниз, на заработки: жать, косить и молотить; **до́ку ~в, до́ту и чир колоти́в [флк] ==покуда цеп в руках, потуда и хлеб в зубах; *~ти ся =молотиться;

моло́тник m АГ ЕБ ЛД ЯЯ =молотильщик; *такы́х ку́сцюв, такы́х ~ув не бы́ло, ги мы Руси́не; за́то и любі́ли їх Мадя́ре и вдячно їх чека́ли з го́да на гуд и приві́та́ли и прима́ли на 10–14-ый снуп [Гдн] =не было косарей и молотильщиков, равных русинам, поэтому венгры их охотно ждали каждый год и встречали и нанимали за 10–14-ый сноп;

моло́тый adj ЛЧ *~ ка́вель =мо́лотый кофе;

молотьб|а́ f АГ ЕБ ЛЧ =молотьба, обмолот; *да́вно Ру́син из ~ы́ мав ма́йбулше до́ходку, но маши́ны уже́ зо́всім удобра́ли уд нё́го и сесь заро́бок [Жтк] =когда-то русин от молотьбы получал самый значительный доход, но машины уже совсем забрали у него и этот заработок;

мо́лотя n ЯГ =размалывание; перемалывание;

мо́лоч m ОБ ЯЯ *(бот Taraxacum off.) =одуванчик; *(бот Sonchus) =осот жёлтый; *пу́дбіль, ~ то буря́н =мать-и-мачеха, одуванчик – сорняки;

моло́чан|ый adj ЛЧ =обильный молоком; дающий много молока; *~а файта =удойливая порода; **~і потучкы́, пішковто́ві бережкы́ [флк] ==молочные реки, кисельные берега;

молоча́рня f ЕБ ЯГ =молочный склад / магазин; молочная; молочная кухня; молокозавод;

молоча́рство n ЯГ =производство молочных продуктов; *описа́ти увча́рство, ...~ [Стр] =описать овцеводство, производство молочных продуктов;

молоча́рь m ЕБ =молочник; продавец молока; ***f *~ка =молочница; продавщица молока;

молоче́ный adj ЛЧ =молоченный; смолоченный;

моло́ченя n ЕБ ЯГ =молотьба, обмолот;

молочко́ n НТ ЯГ *dem =молочко; *(зоол) =молоки;

молочкова́стый adj =молочной спелости;

моло́чниця f НТ =удойливая корова;

моло́чн|ый adj ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =молочный; млечный; удойный; *~а худо́ба =удойный скот; *~оє скло =матовое стекло; *~ый зуб =молочный зуб; *М~ый путь (астр) =Млечный путь; *~ый сок =млечный сок; *ґазды́ні ...зна́ли, ...міня́ти єдну́ стра́ву за дру́гов из ...~ої, зеленино́вої, мучно́ї, крумплё́вої, гри́бної, мясно́ї [Алм] =хозяйки умели чередовать блюда молочные, овощные, мучные, картофельные, грибные, мясные;

Молу́кы pl.tant (геог) =Моллукские острова;

Молу́цьк|ый adj *~і острові́ (геог) БС =Моллукские острова;

мо́лф|а f ЯЯ =колдовство; колдовское снадобье; *молфа́рі... зако́пуют пуд воро́та... ~у [Янв] =колдуны закапывают под ворота колдовское снадобье;

молфа́р|ь m (этн) ЯЯ =колдун, шаман (у гуцулов); вархомол (нар обл); *де си три пло́ты схо́дят, там~і... {ча́ры} сы́плют [Янв] =где сходятся три плетня, там колдуны сыплют колдовство; ***f *~ька= колдунья;

молфи́ти inab intr ЯЯ =колдовать;

моль f (зоол Tinea) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =моль;

мо́льба f ЕБ ЛЧ =мольба́; моление;

мо́льный adj ЕБ =изъеденный молью;

мо́лячый adj БС =умоляющий; молящий; *~ ся =молящийся;

моме́нт m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =мгновенье, миг, момент; *пуд ~; у тум ~ї =моментально; тут же; *и в тум ~ї ся помину́ла и ёго́ ясна́ мысль; убнови́ла ся му горя́чка, блу́ды вукри́ковав, по́тив ся [Ксн] =и тут же оставила его и ясность ума; лихорадка возобновилась, он выкрикивал в бреду, потел; ***dem *~ик =минутка;

момента́лн|ый adj ЯГ =моментальный, мгновенный; *~а сітуа́ція =ситуация в настоящий момент; ***adv *~о =мгновенно; в настоящий момент, сейчас; *нена́вистный, якы́йсь флы́нькаючый... сміх бра́та, ни́гда... не чу́тый Николаё́м, го ~о розьї́в [ПтВ] =ненавистный, какой-то всхлипывающий смех брата, никогда не слышанный Николаем, мгновенно привёл его в бешенство;

моме́нтка f =снимок; сценка; *Леґе́за писа́в и моме́нткы из житя́ Руси́нув [Ллк] =Легеза писал и сценки из жизни русин;

мона́да f БГ =монада;

мона́рх m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =монарх;

монархі́ста m БС ЯГ =монархист;

монархі́чный adj ЛЧ ЯГ =монархический;

мона́рхі|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =монархия; *імпе́рія бы́ла перетворе́на на А́встро-Уго́рську дуалісти́чну ~ю [Мгч] =империя была преобразована в Австро-Венгерскую дуалистическую монархию;

мона́ршый adj ЕБ =монарший;

монасты́рськ|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =монастырськый; *з прия́тём у́нії ...єпи́скоп на́зад доста́в єретика́ми за́брані ~і до́ходкы [Кнт] =с принятием унии епископ вернул себе захваченные еретиками монастырские доходы;

мона́стырь m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =монасты́рь; обитель; *всі будинкы́ мо́ї на о́реку па́нськум... даю́,

дару́ю и легу́ю на... ~ зарі́цькый [Ллк] =все дома мои на помещичьем наделе даю, дарю по дарственной монастырю в Заречье;

мона́х m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =монах; *стары́й ~ =старец; *живо́т старо́го ~а =старчество; *~ на во́дї и хлї́бі мо́же бы́ти вели́кым мысли́телём... европе́йськым інтеліґе́нтом, а цїлы́й е́тнос – нїт! [ох] =монах на воде и хлебе может быть великим мыслителем, европейским интеллигентом, а весь этнос – нет!;

Мона́хіум m (геог) =Мюнхен;

мона́шество n ЕБ ЛЧ =монашество;

мона́шити inab intr БС =монашествовать;

мона́ш|ка f =монахиня; (разг) монашенка; *коли ...удобра́ли уд Це́ркви Домбо́цькый монасты́рь, ~ок у́дты перевели в монасты́рь Мука́човський [Чрі] =когда у церкви отобрали Домбоцкий монастырь, монашенок оттуда перевели в Мукачевский монастырь;

мона́ш|ый adj ЕБ ЛЧ =монашеский; *~ый обы́чай =монашеский обычай; *~ый кестеме́н =плат; *~ый чин =монашеский орден; *~а ке́лія =монашеская келья;

Монґо́л m ЛЧ ЯГ =монгол; ***f *~ка =монголка;

Монґо́лія f (геог) БС =Монголия;

монґо́льськ|ый adj АГ ЛЧ ЯГ =монгольский; ***adv *по ~ы =по-монгольски;

Монґолфе́ m ЛЧ *бра́тя ~ 1780. ро́ку (в)у́найшли возду́шну ку́лю [Чпй] =братья Монгольфье в 1780 году изобрели воздушный шар;

мо́ндяв|ый adj =непонятный; *~а бе́сїда =непонятная речь;

мо́ндяти inab tr БС =говорить непонятно;

моне́т|а f АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =монета; *купи́в сію́ кни́гу ...раб бо́жій Про́коп Галечко́вич из же́нов ...и из сы́ном сво́им Юрко́м, из дру́гым сы́ном сво́им Данко́м ...и дали́ за ню дорогі́ ~ы золотї 24... ро́ку Бо́жого 1560 мі́сяця а́вґуста [Гдн];

монета́рный adj ЕБ ЯГ =монетарный;

монета́рня f ЕБ ЯГ =монетный двор;

моне́тный adj ЕБ =монетный;

мони́сто n (syn обл світлячкы́) ЕБ ЛЧ СП =монисто, бусы; *осїнь убра́ла ся в рябо́є позолоче́ноє ~ [Бжр] =осень одела пёстрое позолоченное монисто; **не тре́ба свини́ ~ [Лчк] ==(не стоит) метать бисер перед свиньями;

мони́стя n [Мгч] =бусина; ***dem *~тко =бусинка;

моні́зм m БС ЯГ =монизм;

моні́ста m БС =монист;

моністи́чный adj БС =монистический;

моніто́р m БС ЯГ =монитор;

Мо́нія f (ткж фам Мо́ня) =Моника; *конча́ла ся вошко́ла, та... Мо́ня Ква́чка, А́нна Личинда́ня, А́нна Євчука́ня, Йо́лана Са́рвадика прич єсьме́ ся збера́ли у ба́нду – та на Ти́су [М-П] =кончалась школа, и Моника Квач, Анна Личинда, Анна Евчук, Иоланта Сарвади, мы сразу собирались ватагой – и на Тису;

моноґа́мія f БС =моногамия;

моноґра́ма f ЕБ =монограмма; вензель;

моноґрафи́чн|ый adj ЯГ =монографический; ***adv *~о =в виде монографии; *из солі́дної бібліоґра́фії ...єднозна́чно ви́дко, як до са́мої сме́рти збера́в пода́ткы ид по́вную́ істо́рії Русину́в, котру раз лади́в написа́ти ~о [Удв] =из внушительной библиографии однозначно видно, как он до самой смерти собирал данные к полной истории русин, которую он собирался написать когда-то в виде монографии;

моно́ґрафі|я f БС ЯГ =монография; *прое́кт ~і из робо́чов на́звов «Кни́га о Пудкарпа́тю» ...мож найти́ ме́жи акаде́миковыма ле́кціями, ...изгля́дованями, што ся сохрани́ли лем урывко́во [Удв] =проект монографии с рабочим названием «Книга о Подкарпатье» можно обнаружить среди лекций, изысканий академика, сохранившихся лишь отрывочно;

моно́кл m БС ЯГ =монокль;

моноксі́д m (хим) БС =окись; моноксид;

монокульту́ра f БС =монокультура;

моноли́т m БС =монолит;

моноли́тность f ЯГ =монолитность; однородность;

моноли́тный adj ЯГ =монолитный; однородный;

моноло́ґ m БС ЕБ ЯГ =монолог; *ту-там припові́дка́рька вно́сит діало́ґ а́бо ~; они́ осві́жуют лаго́дным то́ном пода́вану роспо́відь [Грк] =кое-где сказительница вносит диалог или монолог; это освежает повествование, подаваемое спокойным тоном;

монопла́н m БС ЯГ =моноплан;

монополіза́ція f БС =монополизация;

монополі́зм m БС =монополизм;

монополізова́ти ab/inab tr БС =монополизировать;

монополі́ста m БС =монополист;

монополісти́чн|ый adj АГ БС =монополистический; *У́гре мно́го вдя́чнїйше и ско́рше купова́ли уд нас крадці́ суль, ги ...~у [Гдн] =угры тайком покупали у нас соль намного охотнее, чем монополистическую;

монопо́лія f ЛЧ =монополия;

монопо́лный adj БС =монопольный;

моноти́п m БС (биол полигр) =монотип;

моното́нія f БС ЯГ =однообразие; монотонность;

моното́нность f БС =монотонность;

моното́нн|ый adj БС ЯГ =монотонный; ***adv *~о =монотонно;

монохромати́чный adj БС =монохроматический;

монсінь́о́р m (ті́ту́ла вы́сшых досто́йникув; кат) БС =монсиньор; *твуй єпи́скоп уж... ~ – як моде́рно... – мо́же за́то ся вун не голо́сит ку тради́ціям Духно́вича [Ксн] =твой епископ уже монсиньор – так современно – может поэтому он не приверженец традиций Духновича;

мо́нструм m БС ЛЧ ЯГ =монстр; *пувлю́дські, пувзві́рячі ~ы [Чпй] =получеловеческие, полузвериные монстры;

монструо́зный adj (экспр) БС =чудовищный, безобразный, уродливый; гигантский, исполинский;

мо́нсун m (геог) БС =муссон;

монта́ж m ЯГ =монтаж; монтирование; монтировка;

монтаже́р m *(убла́ды) =монтажник; *(фі́лма) =монтажёр; *кваліфіко́ваный ~ фі́лмув [Чрі] =квалифицированный монтажёр кино;

монта́жн|ый adj [Чрі] =монтажный; *~і клїщі́ =монтировка;
Мо́нте Ка́рло m (геог) =Монте-Карло; *попробова́ла бы ща́стя в газа́рдні йгры в сало́нах ~ [Стн] =попытала бы счастья в азартных играх в салонах Монте-Карло;
монте́р m БС [Алм] =монтёр;
монте́рськый adj БС =монтёрский;
монт(ір)о́ваня n БС =монтаж; монтирование; монтировка;
монт(ір)ова́ти ab/inab tr БС =смонтировать / монтировать;
Монтреа́л m (геог) БС =Монреаль;
монуме́нт m БС ЛЧ =монумент;
монумента́лный adj БС ЛЧ ЯГ =монументальный;
Мо́ня f (фам) =Моника; *конча́ла ся вошко́ла, та... ~ Ква́чка, А́нна Личинда́ня, А́нна Євчука́ня, Йо́лана Са́рвадика прич єсьме́ ся збера́ли у ба́нду – та на Ти́су [М-П] =кончалась школа, и Моника Квач, Анна Личинда, Анна Евчук, Иоланта Сарвади, мы сразу собирались ватагой – и на Тису;
мопе́д m БС =мопед; *Та нач тобі́ гроші́,– я зві́дам фатё́ва. // –Верьхо́вину ку́плю, ціґаре́тлї, ~. [М-П];
мопеда́ш m БС =мопедист;
мопеда́шськый adj БС *~ до́звул =удостоверение мопедиста;
мо́пслик m ЕБ ЛЧ =мопс, болонка; моська (разг);
мор m БС ЛД ЯГ ЯЯ =мор; эпидемия, эпизоотия; (моровое) поветрие; *~ худо́бы =падёж скота; *у ~ вели́кый у Петру́в пуст преста́ви ся попадя́ Марі́я [Джв];
Мора́в|а f (геог ткж ~ія ЛЧ) АГ БС =Моравия; *Вели́ка ~а (ист) =Великая Моравия; *колú на полони́нах снїг пропа́в... з сво́ими стада́ми вандрова́ли из верьха́ на ве́рьх аж по ~у [Кнт] =как сойдёт снег с горных лугов, со стадами своими кочевали они с горы на гору, аж по Моравию;
Морава́н m ЕБ =моравец; ***f *~ка =моравка;
мора́вськ|ый adj =моравский; *па́па Йоа́н VIII. ву́йменовав Мето́дія архієпи́скопом пано́нськым и ~ым [Кнт] =папа Иоанн VIII назначил Мефодия архиепископом паннонским и моравским;
мора́л m (gen ~у) БС ЛЧ =мораль f; моральный принцип; *пра́вити ~ы =читать нравоучения; *ду́же поря́дный хло́пець, ...розу́мный, образо́ваный хло́пець, до́брых ~ув [Врн] =очень порядочный парень, умный, образованный парень, с высокими нравственными принципами;
моралїза́торство n =морализирование; *а хыба́й то ~ и слаба́ сторона́ кни́гы, колú а́втор в... фо́рму прибе́ре нам яку́сь пра́вду... приму́шуючи нас самы́х выводи́ти з то́го конклу́зії? [лн] =да разве это морализирование и недостаток книги, что автор облекает в форму какую-либо истину, вынуждая нас самих делать из этого выводы?;
моралїзова́ти inab intr БС =морализировать;
моралїзу́юч|ый adj =морализирующий; поучающий; *до ~ых ...мо́жеме причисли́ти ...«Траґе́дію», ...уже само́ мо́то нага́дує ціль а́втора [лн] =к морализирующим можно отнести «Трагедию», уже само мотто напоминает о цели автора;
морали́ст|а m БС ЛЧ =моралист; ***f *~ка =моралистка;
мора́лность f БГ ЕБ ЯГ =нравственность; мораль; *прі́нціпом тогоча́сного ву́хованя ру́ськых діти́й є побо́жность, ~, честность, услу́жность [Ллк] =принципом тогдашнего воспитания русинских детей является набожность, нравственность, честность, вежливость;
мора́лн|ый adj БС ЕБ ЯГ =моральный; нравственный; *наро́дні крыла́ті ву́словы... нера́з сут носи́телями ети́чных и ~ых норм той лю́дности [Грк] =народные крылатые выражения часто выражают этические и моральные нормы народа; ***adv *~о =морально;
морато́рій m БС =мораторий;
морґ m (мі́ра землї́) ЕБ ЯЯ =56 аров; хольд; *загородчи́на... не є ~ [Пнк] =огородик... меньше чем 56 аров;
Мо́рґіта f (ткж Мо́рґіт) ОБ =Рита, Маргарита; *но нич, ~ най лиш при́йде, та так юй дам, што чорти́ ї не збе́рут [М-П] =ну ладно, пусть только Рита придёт, я ей так дам, что чертям дурно будет;
Мо́рґітин adj *~а си́готь (в Будапе́штї) =остров Маргариты;
морд m ЕБ ЯГ =убийство;
морда́лк|а f =кинжал; *~ы дві кремни́цькі по́сланы до Мука́чова [Удв] =два кинжала кремницкие отправлены в Мукачево;
морде́ґа f =каторга;
морде́жный adj =каторжный;
мордо́ваный adj ЛЧ [Ччс] =истерзанный, угнетённый; терзаемый, угнетаемый;
мордо́ваня n ЕБ =мучение, терзание;
морд|ова́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП =бить, мучить, терзать; *~ує вас на́тха =вас мучает насморк; *и́нші бі́ды пребы́л неда́вно, а... ка́шель ~у́є [Олш] =другие беды недавно закончились, а кашель мучает; *~ова́ти ся з чим =биться / корпеть над чем; *~ова́ти ся =мучиться; терзаться; маяться;
мордуши́ти inab tr АГ ЛЧ =мучить; терзать; тиранить; *~ ся =мучиться; терзаться;
мо́р|е n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =море; *500 м над ~ём =500 м над уровнем моря; *усю́ нуч єсьме́ му́чили ся, рыба́рячи, и не ими́ли єсьме́ нічо́го, и дї́ля сло́ва тво́ёго уве́ржеме сїть у ~е [Джв] =всю ночь мы мучились, ловили рыбу, и ничего не поймали, но раз ты так говоришь, мы забросим сеть в море;
море́н|а f (геол) =морена; *старо́ста говори́в, ...то ґе́ній, якы́й прийшо́в малёва́ти леднякы́; из скри́ньков и стояно́м ишо́в на ~ы малёва́ти [лн] =по словам старосты, это гений, который приехал рисовать ледники; с сундучком и мольбертом он шёл на морены рисовать;
море́ный adj ЛЧ =испытавший мучения; подвергнутый пыткам;
морепла́вба f ЕБ =мореплавание;
морепла́вець m ЕБ ЛЧ [М-В] =мореплаватель; мореходец, мореход;
морепла́вный adj =пароходный;
мо́рес m БС =нравы; манеры; *не зна́є ~ =не умеет себя держать;

морж m (зоол Odobaenus rosmarus) ЕБ =морж; ***f *~и́ця =моржиха;
моржо́в|ый adj =моржовый; *смакова́в ~оє мя́со [Чрі] =лакомился моржовым мясом;
морзова́ти inab tr =телеграфировать; передавать азбукой Морзе;
моримýх|а f (нар бот Amanita) БГ ЛЧ ЯГ =мухомор; *тобі што, стары́й ~о,– ка́же мені́,– рога́тый вýйко в но́сї устя́в ся? [Кшл];
мори́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =морить; мучить, терзать, изматывать; *~т го за нёв =сохнет / помирает по ней; *ой та го́я, го́я, а бýчку вали́вый; // ци буде́ш там ти́хо? бода́й тя ~ло! [Гшв]; *~ти ся =биться над чем; мучиться, утомляться; терзаться, изводиться;
мо́рков f (бот Daucus carota; gen мо́ркві) ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =морко́вь; *...~ неполо́та: // де є тота́ Марі́ёчка з само́го золо́та? [Лнт]; ***dem *~ка =морко́вка;
морковля́нка f ЯГ =морковная ботва;
морковляны́й adj =морковный; *люби́в ...~ сок [Чрі] =он любил морковный сок;
моркони́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ СП =бормотать; бубнить; *(по́тук) =журчать; *стары́й хо́тїв, стары́й хо́тїв, стара́ не хоті́ла, // та сиді́ла на при́пічку, та все ~ла [Гшв];
морко́таня n АГ =ворчание, брюзжание, ропот; бормотание; *лю́де без ~ на се́бе не во́зьмут вмі́сто ба́тька робо́ту па́нську [Гдн] =люди без брюзжания не возьмут на себя барщину вместо батюшки;
моркота́|ти inab intr АГ ЛД ЛЧ СП =ворчать, роптать; бормотать; *поточо́к морко́че =ручеёк бормочет; *~в на жонý за тото́ ма́щеня, що мастúла ми́ром но́гы Христо́вы [Джв] =роптал на жену за то мазанье, что мазала миром ноги Христовы;
моркотли́вость f ЕБ =брюзгливость;
моркотли́вый adj ЕБ =брюзгливый;
морли́вый adj АГ =убийственный, угнетающий;
мормоля́к m (зоол Triturus alpestris) ИТ =тритон альпийский;
моровкы́ (нар, syn мед ша́рлах) БС =скарлатина;
мо́ровый adj ЯГ =чумной; *~ бич (книж уст) =морова́я язва; морово́е поветрие;
мороже́ный adj ЛЧ ЯГ =моро́женый;
морожи́на f (обл) ЕБ =мороженое;
моро́з m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =мороз; *~... по́за Ти́су поморо́зив ды́нї и тенґери́цї [Джв] =за Тисой мороз подморозил дыни и кукурузу; **~ по ко́жи побі́гат; ~ мнов пробі́гне; ~ долý мнов ==мороз по коже подирает / дерёт / пробегает; ***dem *~е́ць =морозец;
моро́зик m ЯГ =заморозки pl.tant;
моро́зиско m aug < моро́з; ЯГ =морозище;
морози́т|и inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =моро́зить; *~ ня =знобит меня;
моро́зн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =морозный; ***adv *~о =морозно;
моро́ка f БГ ЕБ *(баламýта) =морока; *(проволо́ка) =волокита;
моро́ква f БГ [П-Г] =густое болото; топь;
моро́чити inab tr БГ ЕБ НТ =морочить; *~ ся =морочиться;
морочли́вый adj ЕБ =затруднительный; хлопотный, хлопотливый;
морськы́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =морской; *~ узел =штык; штыковой узел; *~ лев / рак / вовк / кунь > лев / рак / вовк/ кунь;
мо́рфій m БС =морфий;
морфоло́гія f (грам) БС ЕБ ЯГ =морфология;
мо́рхавый adj =неприветливый;
морще́ный adj ЕБ ЛЧ ЯЯ *(упо́зир) =мятый, потёртый, потрепанный; взъерошенный, встрёпанный; жёваный; *(кордова́н) =тиснёный, жатый; жёваный; *(ряшеный) =плиссированный; плоёный;
мо́рщеня n (syn ря́ска) ЯГ ЯЯ =плиссе;
морщи́на f БГ БС ЕБ ЛЧ =морщина;
мо́рщити inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =морщить; *~ ся =морщиться;
моря́к m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =моряк; флотский; *вже ко́рмань не могла́ дати́ ся ~а́м – // черленоко́жі вши́ткых йми́ли [ПтИ];
моря́цьк|ый adj БС ЕБ ЯГ =матросский; флотский; *~а по́стель =(подвесная) койка;
Моска́л|ь m (нар) БГ БС ЕБ ЛЧ =москаль; русский, великоросс; *1814. ро́ку зъєдине́ні ~і́ и Ні́мцї захо́дят у Пари́ж [Чпй] =в 1814 году объединившиеся русские и немцы входят в Париж; ***f *~ька =москалька, русская;
моска́льск|ый adj АГ =москальский; московский; *~і кýпцї уже р. 1711 прийшли́ бы́ли до нас из кни́гами [Гдн] =московские купцы уже в 1711 г. приходили к нам с книгами;
москальщи́н|а f (ист) АГ =великороссы; обруселость, русский характер; *М~а (ист) =московское государство; Московия; Россия; *никýды и́нуды бы́ло нам вандрова́ти за хлі́бом, ни до Галичины́, ни туды́ дале́ко до М~ы [Гдн] =никуда на другое место нам нечего было странствовать ради заработка, ни в Галицию, ни в ту далёкую Россию;
Москв|а́ f (геог ист) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =Москва; *Борканю́к у 1925. р. перейшо́в... на украи́нську {орієнта́цію} на ро́сказ ~ы́ [ох] =Борканюк перешёл в 1925 г. на украинскую ориентацию по приказу Москвы;
москви́н m ЕБ =москвич; ***f *~ка =москвичка;
москвофі́л m БГ =москвофил;
москвофі́лство n БГ =москвофильство;
москі́т m ЯГ =москит;
моско́вськ|ый adj АГ ЕБ ЛД =московский; *(ист) =русский; ***adv *по ~ы =по-московски; порусски (ист); *{мукáчовські влады́кы} через XVI–XVII. вікы́ байлова́ли ...из фе́вдешурами, по ~ы «вотчинник»ами [Гдн] =у мукачевских владык в XVI–XVII веках были проблемы с феодалами, помосковски вотчинниками;
мо́стик m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =мостик; *а Вайско́ уд ~а мо́же? тадь вун а́ни на мі́тінґы не ходи́в! [Ксн] =а Васёк, что у мостика, может? так ведь он даже на митинги не ходил!;
мо́стиско m aug БС =мостище;
мости́ти inab tr АГ БГ ЕБ =мостить;

мосткы́ pl.tant (мор) =трап;
мо́стник m ЕБ =мостовик; *(воен) =сапёр-мостовик;
мосто́в|ый adj АГ ЕБ ЛЧ =мостово́й; *~оє =мыто / пошлина на мосту; *~а нога́ =бык моста; *там бы мета́ти... опачи́нов, обы́ бо́кор задо́м не уда́рив млин вадь ~у но́гу [Гдн] =там уж кидай рулём, чтобы плот не стукнул задом в мельницу или бык моста;
мо́сяж f БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =латунь;
мося́жник m ЕБ ЯЯ [П-Г] =медник;
мося́жный adj БГ ЕБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =латунный; *у то́ї ба́бы у проклятум де́реві быв затяты́й топо́рець ~ [Янв] =у той бабы в заколдованное дерево был всажен латунный топорик;
мо́таня n СП ЛЧ =мотка, наматывание, намотка; шатанье, беготня;
мота́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =мотать; *(кым) pass =заносить; *~ло из ним =он шатался, его качало; *~ти ся (пуд нога́ми) =шататься, вертеться под ногами; *пові́смо у кыткы́ яза́ла, пові́смо пря́ла, у му́ткы ~ла [Дзн] =пряжу в пучки вязала, пряжу пряла, в мотки мотала; *як мы блуди́ли и куды́ ~ли ся за тоты́ 130 ро́кув [Гдн] =как мы блуждали и куда нас заносило за эти 130 лет;
мота́ючый adj АГ =мотающий; *~ ся =шатающийся, качающийся; мотающийся (под ногами); *мно́го ме́жи Петрогра́дом, Будапе́штом и Пра́гов мота́вшый ся проф. др... Петро́в [Гдн] =много мотавшийся между Петроградом, Будапештом и Прагой проф. др. Петров;
моте́л m БС ЯГ =мотель;
моти́в m БС ЕБ ЯГ =мотив; тема; *орна́менты ма́ют... и велико́дні ~ы (яичка́, сві́чка, звоно́чок, ку́рятка) [Грк] =среди орнаментов есть и пасхальные мотивы (яичко, свечка, колокольчик, цыплята);
мотива́ція f БС =мотивация;
мотиво́ван|ый adj ЕБ =мотивированный, обоснованный; *сеся́ за́сада ...~а не якы́мись там ...філозо́фськыми доктри́нами [Ббр] =этот принцип мотивирован не какими-то там философскими доктринами;
мотиво́ваня n БС =мотивировка; обоснование;
мотивова́ти ab/inab tr БС ЕБ =мотивировать;
мотиво́вый adj БС =мотивационный;
мо́то n (лит) БС ЕБ ЛЧ =мотто; *до моралізу́ючых ...мо́жеме причисли́ти ...«Траге́дію», ...уже само́ ~ нага́дує ціль а́втора [лн] =к морализирующим можно отнести «Трагедию», уже само мотто напоминает о цели автора;
мотови́ло n БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =мотовило; *то так попря́ли, и мы пови́ли на му́ткы на ~ви [Злс] =мы всё спряли и смотали в мотки на мотовиле;
мо́ток m (pl му́ткы) БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =моток; *по му́тку пряду́т клóча па́нськой [Джв] =по мотку ниток прядут из пакли барина; *ой, у́дкы ты, бі́ла ді́вко, // та у́дкы, та у́дкы, // ци ты бы ся не на́яла // полока́ти му́ткы? [Дзн];
мотокро́с m (спорт) БС =мото-кросс;
мо́тор m (syn а́вто) ОБ [П-Г] =автомобиль; машина; *они́ запали́ли ці́ґар, и вхо́пили жу́нку, и укла́ли у ~, и собі́ пушли́ [Пнк] =они закурили сигару, и схватили женщину, и втащили в машину, и уехали;
мото́р m БС ЯГ =мотор, двигатель; *~ ся загрі́ват =мото́р греется; *ру́шити / зо́перти ~ =запустить / отключить мото́р; *машино́к начини́в сесь талансто́ваный меха́ник-самоу́к ...мно́го и вшелия́кых: ..жа́тку-снопояза́чку; ...~ы на ші́фу и аеропла́ны [Кпр] =много всевозможных машинок смастерил этот талантливый механик-самоучка: жатку, двигатели для судов и самолётов;
мотора́ш m [П-Г] *(фа́хман на мото́ры; робу́тник при маши́ні) =моторист; *(ґазда́ мо́тора) =водитель;
моторбіци́кля f БС ОБ [Алм] =мотоцикл; велосипед с мотором;
мото́рика f (мед) =моторика;
мотори́чный adj (мед) БС =моторный;
моторіза́ція f БС ЯГ =моторизация;
моторізова́ти ab/inab tr (ся) БС =моторизовать;
мотори́ст|а m (нефахо́вый шо́фер) БС =автолюбитель; автомобилист; ***f *~ка =автолюбитель; автомобилистка;
мотори́стика f БС =автомобильное дело; автомобильный спорт; автомобилизм;
мото́рк|а f БС =мотоцикл; *~а-єдина́чка =мотоцикл-одиночка; *~а з ко́чиком =мотоцикл с коляской; *Ні́мець... ишо́в та став из ~ов [М-П] =немец ехал на мотоцикле и остановился;
моторка́ш m БС =мотоциклист;
моторка́шськый adj *~ до́звул =удостоверение мотоциклиста;
моторко́вый adj =мотоциклетный;
мото́рный adj БС =моторный;
моторо́вый adj ЯГ =автомобильный;
мо́туз m АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =бечева; *(то́ншый) =бечёвка, верёвка; шпагат; *(то́вщый) =кана́т; *~ на ши́ї =петля на шее; *на Илько́вых уста́х... у́смішка... ёму́ не пуд ~ ити́, а на меда́лію до само́го прези́дента [Фдн] =на устах Илька усмешка... ему не в петлю идти, а за медалью к самому президенту; ***dem *~о́к / ~я́ =верёвочка; бечёвка; **не є тако́го ~ка́, обы́ му кунця́ не бы́ло [Лзн] ==сколько верёвку ни вить, а концу делу быть;
мотуза́р|ь m БГ ЕБ ЛЧ СП =верёвочник; ме́жи Мадя́рами уже́ в ча́сі при́хода бы́ли чіжмарі́, тесарі́, сабо́вы (кра́йчірї), колесарі́, ~і́, ремінарі́ [Чпй] =между венграми уже во время прихода были сапожники, плотники, портные, колёсники, верёвочники, шорники;
мотузар|ю́в adj =верёвочника; *гнїздо́ розмета́в, и ~ёва ку́чма упа́ла [Гнт] =гнездо развалил, и шапка верёвочника упала;
моту́зити inab intr [П-Г] *~ ся =возиться, вертеться, ёрзать; *(ду́мка в голові́) =не выходить из головы;
мотузо́в|ый adj ЕБ =верёвочный; *~оє ла́зиво =верёвочная лестница;
мотузя́ n col ЛД ЯГ [П-Г] > мо́туз; *ка́ждый ґа́зда телеко́вый на ~... єдну́ жме́ню ву́чесану пряди́ва па́нству дати́ му́сит [Джв] =каждый хозяин на полном наделе должен дать владению одну горсть вычесанной пакли для верёвок;

моты́к|а f АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =мотыга; сапка; *копани́ця не ко́пана, бо не є ~ы; // люби́в бы-м тя, ді́вко, взяти́, не ма́єш де жи́ти [Лзн];
мотыка́рь m ЕБ =копатель;
моты́лик m ЕБ ЛЧ =мотылёк, бабочка; *(спорт) =баттерфляй;
мотыли́ц|я f (зоол Trematoda) БГ ЕБ ИТ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =сосальщик (переносчик вертежа); *(у́вча хворо́та) =овечий вертёж; *ву́вці, коро́вы, ко́ні на ~ю ко́ли Ти́сы ву́гыбли {1785} [Джв] =возле Тисы овцы, коровы, кони пали от вертежа;
мотыли́чн|ый adj БГ [П-Г] =зараженный овечьим вертежом; **ду́мат, як ~а вувця́ [В-І] ==глупому не страшно и с ума сойти;
моты́ль m АГ БГ БС ЕБ ИТ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =бабочка; *(ма́шлик) =(галстук-)бабочка; *(зоол Fasciola hepatica) > мотыли́ця; *dem > моты́лик; *я щи чув го на ко́руши катедра́лного хра́ма співа́ти, коли́... ба́тько Йо́жі, прощу́н бы, лїта́в, ги якы́й ~, уд те́норув до ді́шкантув [Гдн] =я слышал его, когда он ещё пел на хорах кафедрального собора, а батюшка Иосиф, мир праху его, летал как бабочка от теноров к дискантам;
мотылька́стый adj БС =мотылькообразный;
мотыля́ти inab intr *~ ся =мотаться; носиться; *~ ся из єдно́го на дру́гоє =шататься от одного к другому;
моты́чк|а f БС =сапка; цапка; *дав їм пан буг дві ~ы, // вбы ора́ли и копа́ли [Гшв];
мо́тя n dem < мото́к [Стр] =моточек;
мох m БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ ЯГ =мох; лишайник, ягель; *у ти́хость па́даю, ги в прохоло́ду ~а, // по́чув мертвы́й ми лї́зе по хребті́, // па́праті меч надня́в ся, ги росо́ха [Слб];
мохна́|тїти inab intr (~віти АГ СП) БГ ЕБ =порастать мхом; **сто́ячи ~тїє ка́мінь [флк] ==на одном месте и камень мхом;
мохна́тый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =мохнатый; **а́ни ка́мінь не ~, кедь го во́да переве́ртат [Глг] ==новая метла хлёстко метёт; мели по-новому, намелешь больше;
мохова́тїти inab intr ЛЧ =порастать мхом;
мохова́тый adj ЛЧ [М-В] =мшистый;
мохови́к m (бот Boletus subtomentosus) БГ =моховик;
мохови́на f *га́дова ~ (бот Lycopodium clavatum) БС =плаун булавовидный;
мохо́вый adj БГ ЕБ ЯГ =мохово́й;
мохо́тка f БС =ворсинка; *(зоол cilia) ресничка;
мохотка́ст|ый adj БС =ворсистый; (зоол) ресничный; *~і (зоол Ciliata) =ресничные;
моц adv (обл) ЯГ [П-Г] =много; уйма; очень, шибко;
моца́к [Ччс] =силач; богатырь;
мо́цк|а f (ткж ~ов m) ОБ =майка спортивного костюма (с длинными рукавами); *(верьх и спуд ве́дно) =трико-комбинезон;
моцо́ваня n (пей) =борьба; *пусто́є ~ =бесплодные потуги;
моцова́ти inab intr АГ БС ЛЧ ОБ СП [П-Г] =наваливаться изо всех сил; *~ ся =бороться; *~ ся за што =стараться овладеть чем;
моч m (syn сич) БС ЕБ СП ЯГ =моча, урина;
моча́р|а f ЯГ > мо́чарь; ***dem *~ка =болотце; сырой луг; *йду ся хы́тати яйцё́м на ~ку [Сбд] =иду бросаться яйцом на лужок;
мочари́н|а f > мо́чарь; *на вели́куй ~ї быв ка́штель поставе́ный, шо ся на ка́чачуй ну́жцї крути́в [Глг] =на большом болоте был построен дворец на утиной ножке;
мочари́ско n aug (ткж пей) БС =болотище;
мочари́ст|ый adj ЕБ ЯГ =болотистый; *опе́рат ся лем на два {па́лцї} из четырё́х, а два ку́ртші слу́жат додато́чнов опо́ров тогды́, коли́ иде́ че́рез ~оє вадь зало́меноє мі́сто [нч] =опирается только на два пальца, а два покороче дают дополнительную опору при движении по болотистому или загромождённому месту;
моча́рник m (зоол Natrix tessellata) ИТ =уж водяной;
мо́чарн|ый adj БС ЛД =болотный; *{сі́но} на ту́ченя ма́ргы не валу́шноє, бо ~о́є [Джв] =сено для откорма скота не пригодно, потому что болотное;
мо́чар|ь f/m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ [П-Г] =болото; *(глубокоє) =топь; *{Со́внок} обороне́ный ... ~я́ми Ти́сы, а з долу́шной стороны́ из стратегі́чнов зна́лостёв зготó́вені яркы́, валы́ и оборо́нні буњкы́ [Врн] =Сольнок защищён топями Тисы, и с нижней стороны со стратегическим умением сделаны рвы, валы и оборонные ячейки;
моче́ный adj БС ЛЧ [М-В] =мочёный;
мо́ченя n ЕБ ЛД =мочение, мочка; замочка, замачивание;
мо́чи inab intr АГ БГ БС ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ =мочь; *мо́жеме да́ле(й)? =можно войти?; *мо́же бы́ти! =сойдёт! терпимо! сносно!; *што мож =по возможности; *што лем мож =предельно; *туй тре́ба, штобы́ пуп знав письмо́ гора́зд, так бу́де ~ учи́ти убо́гых [Джв] =здесь нужно, чтобы поп хорошо знал писание, тогда он сможет учить убогих;
мочи́ло n БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =мочило; *~.. че́рез вулшни́к и вулхо́воє ли́стя не ма́ют [Джв] =мочила у них нет из-за ольшаника и ольховых листьев;
мочи́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =мочить; *(стя́ти) =мочиться; *~ што у па́ленцї =настаивать водку на чём; *у́бігла єдна́ жона́ – не до вас че́стных ка́жучи – ~ на двур [Н-Т] =выбежала какая-то женщина – не при честном мире будь сказано – мочиться во двор;
мочово́д m (анат ureter) БС =мочеточник; мочевой канал;
мочово́дный adj БС =мочеточниковый;
мочо́вый adj БС ЯГ =мочевой; *~ міхі́рь =мочевой пузырь;
мочого́нный adj ЯГ =мочегонный;
мочоля́ f ИТ =трясина; болото;
Мо́шко m (фам) ЛЧ =Мойше;
мо́шус m БС *(о́лень) ~ (зоол Moschus moschiferus) =кабарга; *(пахня́ча субста́нція) =мускус; кабарговая струя;
мо́щі pl.tant (церк) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =мощи; *препосыла́ю... Миха́йла маляря́, обы́ ~ во древи-

щу... изобрази́л [Олш] =направляю художника Михайлу, чтобы мощи во гробу изобразил;
мо́я pron f < муй; ЯГ =моя;
мрак m АГ ЕБ ЛЧ НТ СП [Алм] =мрак; туман; *залягну́тый ~ом =туманный; *(па́морок) =беспамятство; *уже́ так насса́в ся мно́го со́ртами ви́на, ~ усе́ та ими́в го [Гдн] =он уже насосался многих сортов вина, то и дело впадал в беспамятство; **бий го, мра́че, из сві́том цу́равым! [Стн] ==пропади она пропадом, такая жизнь!;
мра́к|а f АГ ОБ ЯЯ =туча; *як дождї́ настанут, з ни́ма и ~ы хо́дят [Гдн] =как пойдут дожди, с ними и туч нагонит;
мра́мор m БС ЛЧ [Mгч] =мрамор; *предорога́ стату́я из черле́ного ~а пе́ред ка(ф)тедра́лнов це́рьковлёв у Надьва́раді [Чпй] =очень дорогая статуя из красного мрамора перед кафедральной церковью в Надьвараде;
мра́морн|ый adj БС ЛЧ =мраморный; *М~оє мо́ре (геог) =Мраморное море;
мра́ча n col =тучи;
мрачи́т|и (ся) imprs def АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =хмуриться, темнеть, мрачнеть; *~ на бу́рю =собирается буря;
мра́чн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =мрачный; *~ый час =пасмурная погода; *я ви́дів які́сь ~і слїды́ [Гдн] =я видел какие-то мрачные следы; *п. віці́шпану гибы́ у ~уй голові́ му ся штось колоти́ло [Гдн] =в затуманенной голове г. вице-губернатора словно что-то бурлит; ***adv *~о =пасмурно; мрачно; *~о ся вчини́ло =черно стало;
мра́чок m =дымка; мгла; туман; *по́пуд діл вели́кый испусти́в ся ~,... // уже́ муй миле́нькый гото́вый воя́чок [Гшв];
мре́ж|а f (ткж мре́жы pl) ЛЧ [Дхн] *(на о́болоцї) =решётка; *(на ры́бы) =сеть; вентерь; ***dem *~ка =сетка;
мрі́н|ый adj ЯГ =мечтательный; задумчивый; ***adv *~о =мечтательно, задумчиво;
мрі́я f БГ БС ЕБ ЯГ =мечта; *ты лиш лелі́я // глубо́ка ~ [Птш];
мрі́яти inab intr БГ БС ЕБ ЯГ =мечтать;
мрі́ч m БС =мечтатель; ***f *~ка =мечтательница;
мрои́т|и inab intr =кишеть; кишмя кишеть; *ры́ба ~ =река кипит от рыбы; *ры́бы ви́дят, же у вели́куй опа́сности сут и напе́ред надплы́нут до га́ти, де и водо́в поколы́шут; на се кажут... рыба ~ [ПлА] =рыба чувствует большую опасность и подплывает вперёд к запруде, от чего даже волна идёт по воде; тогда говорят... река кипит от рыбы;
мрук m (syn бу́мбі) БГ ЕБ =брюзга, ворчун; нелюдим, дикарь, бирюк;
мрукли́вый adj ЕБ =брюзгливый, ворчливый;
мрый m ОБ =роение; кишение; бурление, кружение; мурашки (по телу);
мря́ка f БГ ЯЯ [П-Г] =туман; *из... безо́днї // сплыва́є ~ за кони́чный пруг [Мдк];
мряч f БГ ЯЯ [П-Г] > ми́рчава;
мря́чити inab intr БГ [П-Г] =моросить;
(и)мсти́вость f ЕБ ЯГ =мстительность;
(и)мсти́в|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =мстительный; *я ~а ...як всї мо́ї пре́дкы [Чбр] =я мстительна, как все мои предки;
(и)мсти́тель m ЛЧ ЯГ =мститель;
(и)мсти́ти inab intr АГ ЕБ ЛД НТ ЯГ [П-Г] *~ (ся) над кым =мстить кому; *има́єме не ~ над бли́жным сво́им [Джв] =не следует мстить ближнему своему;
му pron dat 3. < ун; АГ БГ БС ОБ ЛЧ [П-Г] =ему;
му́д|а n pl БГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯЯ *(анат) =яички, мошонка; *попо́вы ~а (бот Evonymus, нар) =бересклет; *сиди́т коцу́р на поли́ци, // у́черленив ногави́цї, // у́ставив ~еня́та // на молодо́ї свашеня́та [Врх];
муда́к m (вульг бран) =мудак, мудила;
мудерла́нт m (пей) =умник; мудрила; *вун пудозрі́лый и ~ [Ксн] =он подозрительный и мудрила;
муде́рн|ый adj ЛЧ =хитроумный; мудрёный; причудливый; ***adv *~о =хитроумно;
муде́рство n ЕБ СП =философия;
муде́рствованя n ЕБ =философствование; мудрствование;
муде́рствовати inab intr ЕБ ЛЧ СП =философствовать; мудрствовать;
му́до m (зоол Limax maximus) ИТ =слизень большой лесной; ***pl > ткж му́да;
мудра́к m АГ БГ ЕБ =умница; хитрец; с царём в голове; *неда́рмо быв крути́-верти́ ~о́м [Гдн] =не зря он был увёртливым хитрецом;
му́д(е)рец|ь m (gen муде́рця; pl муде́рцї) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =философ; мудре́ц; *майве́кші муде́рцї ґре́цькі бы́ли Сокра́т, Плато́н и Арі́стоте́л [Чпй] =наибольшими греческими философами были Сократ, Платон и Аристотель; **три муде́рцї (церк) =волхвы;
мудре́чый adj =философский; философический;
мудри́ти inab intr ЛЧ НТ =мудрить;
мудрі́аш m (пей) =хитрец, ловчила; умник, мудрила; *кедь не хо́чеш, обы́ тя и́нші называ́ли дурако́м, та сам себе́ переста́нь называ́ти ~ом [рк] =если не хочешь, чтоб тебя называли дураком, не называй себя умником;
мудрі́ашськ|ый adj =мудрёный; *** *по ~ы =по-мудрёному; *склепа́рь, коли́ська Жид, а днесь обыча́йный ґой ...за́чне по ~ы посмі́вковати ся [Схй] =продавец, когда-то еврей, а теперь обыкновенный нееврей начинает по-мудрёному посмеиваться;
мудрі́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =умнеть; *~ на чужы́х хы́бах =учиться на чужих ошибках;
мудро́ваный adj БГ =витиеватый; замысловатый;
мудро́ваня n (пей) АГ БС ЕБ =мудрствование, умствование; философствование, философия; рассуждения; *ло́жноє ~ =софизм; *сесе́ ~ вуплы́ват из ідե́ї у́нії [Гдн] =это рассуждение вытекает из идеи унии;
мудрова́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ СП =хитрить; мудрствовать, мудрить; умничать, умствовать (разг); *(ціфро́вано говори́ти) =витийствовать; *ви́дит, же из вели́кым па́ном не мо́же так ле́гко ~ [Глґ] =он видит, что с большим барином не выйдет легко хитрить;
му́дрост|ь f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =мудрость; *сеся́ ~ь... зе́мная, ду́ха ді́аволського [Джв] =эта

мудрость земная, духа дьявольского; **зуб ~и ==зуб мудрости;
мудро́та f БГ ЯГ =мудрёность; замысловатость;
мудрошкы́ pl.tant ЕБ [П-Г] =хитроумие, ухищрение; уловка, увёртка; пронырство;
му́др|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =мудрый; умный, разумный; благоразумный; *ду́же-сь ~ый! =больно хитёр!; **~ый по шко́ді ==задним умом крепок; **єде́н пе́ред дру́гым ~і́йшый [флк] ==один другого умнее; **ни́хто не є такы́й ~ый, обы́ раз не ошалі́в [Глг] ==и на большие умы живёт оплошка; ***adv *~о =мудро; разумно; благоразумно;
муези́н m (церк) БС =муэдзин;
муж m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =муж; *дозрі́тый ~ =зрелый мужчина; *сла́вні ~о́ве =славные мужи; *жо́ны та́кже штобы́ ма́ли у че́сти сво́их ~у́в [Джв] =женщины также должны уважать своих мужей; ***dem *~ик =благоверный (шутл);
мужа́ти inab intr ЛЧ =мужать;
мужв|а́ f (воен) =рядовой состав; *дрыва́ не сло́будно щи́пати в комна́ті ~ы́ [М-В] =в комнате рядового состава не разрешается колоть дрова;
му́жеств|о n ЕБ ЛЧ ЯГ =мужество; *крітикова́ти, ...спря́тавши ся пуд псевдо́нім а́бо ініціа́лы, ...ни́же вся́кой крі́тикы; ...крі́тик му́сит ма́ти ту́лько ~а [Ббк] =критиковать, спрятавшись под псевдоним или инициалы, ниже всякой критики; критик должен иметь достаточно мужества;
му́жеськ|ый adj ЕБ ЯГ *(чин) =мужественный; ***adv *~ы =мужественно;
му́жка f ЛД =быльё; грубая сорная трава, негодная для скота; *косало́вы по́льскі ба́рзо шовани́сті, ~ ро́дит ся на них [Джв] =покосы полевые очень тощие, быльё на них растёт;
мужкова́т|ый adj ЛД =грубый; *из тых косало́вув... сі́но ~оє, драчкова́тоє, сїтникова́тоє [Джв] =с этих лугов сено грубое, колючее, камышевидное;
мужськы́й adj ЯГ *~ род (грам) =мужской род;
му́ж|ув adj < муж; =мужа; принадлежащий мужу; (разг) мужнин; (нар) мужний; *не повіда́єме нич а́ни ді́тём, а́ни дру́гому сы́нови ма́териному, я́ко мо́му шо́вґрови, а ~овому бра́тови [Глг] =ни о чём не рассказываем ни детям, ни второму мамину сыну, то есть моему шурину, мужнину брату;
мужчи́н|а m АГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =мужчина; *фамі́лія До́бошув – ~ы фа́йні хло́пы усі́; дївкы́, жо́ны ладні́ осо́бы [Гдн] =род Добошей – мужчины все славные малые, девушки и женщины ладные особы;
мужчи́ськ|ый adj БГ ЯЯ *~ый круй, а́нцуґ =мужской костюм; *соро́чка ~а напереді́ є у́різана, у друбні́ рямы́ изо́брана [Жтк] =мужская сорочка впереди вырезана, собрана в мелкую складку;
му́з|а f БГ БС ЕБ ЯГ =муза; *{вши́тко што} дотепе́рь здобы́ли, здобы́ли прина́годно, ...блука́ючи ...на́слїпо в лабірі́нтї ...ца́рства ~ [Стн] =всё, чего достигли до сих пор, достигли при оказии, блуждая наудалую в лабиринте царства муз;
музе́й m АГ ЕБ БС ЛЧ ЯГ =музей; *фунґу́є ~ моде́рного умі́лства, де експону́ют ёго́ автенти́чні робо́ты [пр] =функционирует музей современного искусства, где выставляются его оригинальные работы;
музе́йни|к m =музейный работник; *тре́ба подя́ковати ~кам, фолклораша́м и наро́дным майстра́м за єде́н сято́чный день у ма́ю з наро́днов култу́ров [пр] =нужно поблагодарить музейных работников, участников художественной самодеятельности и народным умельцам за такой праздничный майский день национальной культуры; ***f *~чка =музейный работник (женщина);
музе́йный adj БС ЕБ ЯГ =музейный;
музео́лоґ m БС =музеевед; ***f *~і́чка =музеевед;
му́зик m ЕБ ЯГ =композитор;
му́зик|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =музыка; *(ба́нда) =народная капелла; *(и́граня) =танцы; *та́нці й ~ы до ра́на, шо ле́два-м те́пла приходи́ла дому́ка [М-П] =танцульки до утра, а домой приходила – еле душа в теле;
музика́л m =мюзикл;
музика́лный adj БС ЕБ ЛЧ =музыкальный;
музика́лня f =мюзик-холл;
музика́нт m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =музыкант; *вун заробі́в мно́го у свíті, на́яв собі́ ~ув [Гнт] =он много денег привёз с заработков, нанял себе музыкантов; ***f *~ка =музыкант; (разг) музыкантша;
музика́нтськый adj БС ЕБ =музыкантский;
музико́ваня n ЯГ =музицирование;
музикова́ти inab intr ЯГ =музицировать;
музико́лоґ m =музыковед; ***f *~і́чка =музыковед; *єдно́в з ініціати́вных представи́телёк руси́нской інтеліґе́нції... є и бы́вша учи́телька, пое́тка и ~і́чка Лю́бка Се́геді-Фалц [ру] =одна из инициативных представительниц русинской интеллигенции – бывшая учительница, поэтесса и музыковед Любка Сегеди-Фалц;
музулма́н m ЕБ ЛЧ ЯГ =мусульманин; ***f *~ка =мусульманка;
музулма́нськый adj БГ ЛЧ ЯГ =мусульманский;
муй pron АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ =мой; *ко́лїна мо́ї изнеду́жали уд по́сту [Джв] =колени мои ослабели от говенья; ***adv, intd *по мо́му / по мо́юм =по-моему;
му́йность f (уст книж) ЛЧ =я; *вши́тка ~ бунтова́ла ся =всё моё я протестовало; *нещáстна ~! =горе мне!; *дали́ іде́ю проф. N и ~ =идею подали проф. N и автор этих строк;
мук intj (выр) *а́ни ~ =пикнуть не смей! не пикни! ни гугу! молчок!; *ма́ло назначи́в, а бу́лше ани ~ =слегка намекнул и молчок; **а́ни ~ не зна́є [флк] ==ни бум-бум; ни черта не знает;
му́к|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =му́ка; мучение; **на ру́кы на́йдут ся ~ы [флк] ==были бы плечи – хомут будет;
мук|а́ f АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =мука́; *чир з мела́йной ~ы́ =каша из кукурузной муки;
мука́ри|ти inab tr =мучить; *(дрі́ти) =вкалывать; *лі́пше бы бы́ло, якбы́ тепе́рь повмера́ли – зба́вили бы ся самі́ мук ай дру́гых бы не ~ли [ПтВ] =лучше бы им сразу поумирать – сами бы мук избавились и других бы не мучили; *~ти ся =мучиться;

му́кач m (зоол Bombina bombina) ИТ =жерлянка краснобрюхая;
мука́чик m (зоол Bombina variegata) ИТ =жерлянка желтобрюхая;
мука́чов|ець m =мукачевец; *а за пленіпотенціа́ла ву́берут ~ці Мико́ва... и то бла́го бу́дет [Олш] =а уполномоченным мукачевцы выберут Микова и это будет хорошо;
Мука́чов|о n (геог) АГ =Мукачево; *де те́рня, там те́рня, в ~і те́рня [Шмш];
мука́човськ|ый adj АГ =мукачевский; *де те́рня, там те́рня, в Мука́чові те́рня, //~і дівкы́ – золото́є зе́рня [Шмш];
му́кн|ути ab intr ЕБ СП =пикнуть; заикнуться о чём; *не ~и! =пикнуть не смей! не пикни! заикнуться не смей!; *сиди́т и не ~е =сидит и ни гугу; *в Бана́тї ву́пустив до сво́их проти́вникув ...проклама́цію: вы псы; ...посмі́єте ~ути, та зо́тру вас [Врн] =в Банате он выпустил прокламацию к своим противникам: вы собаки; посмеете пикнуть, так я вас сотру;
мукова́т|ый adj *~і кру́мплї =рассыпчатый картофель;
му́ла m *(зоол Equus mulus) БС ОБ =мул; *(церк) ЯГ =мулла́; *ро́блю на туй зе́мли, як ~ [М-П] =я на этой земле работаю, как вол; **де́рти як ~ [В-І] ==работать как вол; ишачить;
мула́т m ЯГ =мулат;
мулин|а́ f ЛД =нанос; наносная земля; *при пото́ках и без гно́ю на ~ї́ нової землї́ добрї́ мела́й ро́дит ся [Джв] =у воды на наносах новой земли и без навоза хорошо родит кукуруза;
мули́ти inab tr НТ [ТхФ] =заносить илом; *во́да мули́т бе́рег [Блц];
муль f БС =пойма; плавни;
муміфікова́ти ab/inab tr БС =мумифицировать;
му́мія f ЕБ ЛЧ ЯГ =мумия; *сто́ит, як ...стату́я, як ~, ...якбы́ ці́льый дом хо́тїв загіпнотізова́ти [СдЄ] =стоит, как статуя, как мумия, словно весь дом хочет загипнотизировать;
му́ндур m АГ БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =мунди́р; *ма́мко мо́я ми́ла, їм я хлї́б комі́сный, // бо я, ма́мко, но́шу ца́рськый ~ сві́тлый [Гдн]; *воє́нськый убо́р (~) ле́бо ору́жіє... ку́пит [Джв] =воинский убор (мундир) или оружие купит;
мундуро́в|ый adj ЯГ =форменный; *~а шимли́йдка =форменная фуражка;
муніці́́н|ый adj (воен) [М-В] *~а складо́вня =склад аммуниции, боеприпасов;
муніціпа́лный adj ЕБ ЯГ =муниципальный;
муніці́пія f ЕБ =муниципалитет;
муні́ці|я f БС ЕБ [М-В] [П-Г] =снаряжение; *(воен) =аммуниция, боеприпасы; *там єсьме доста́ли ко́нї ай ~ю и так єсьме ишли́ до Се́рбії [Пнк] =там мы получили коней и аммуницию и тогда двинулись в Сербию;
Му́нкач m (геог ист) =Мукачево;
Му́нкачій m ЛЧ *~ Мига́ль =Мигай Мункачи; *а над всїма́ вы́сшый ~ Мигаль [Чпй] =а всех выше Мигай Мункачи;
Мунка́чов|о n (геог ист) АГ =Мукачево; *появи́ли ся на собо́рї щи Йоа́н Годерма́рськый, игуме́н монастиря́ ...ко́ло ~а ...з ...Фе́ренцом Ракове́цькым, архіпрезві́тером уґоча́нськым [Гдн] =явились на собор также Иоанн Годермарский, игумен монастыря около Мукачева с Ференцом Раковецким, протоиереем угочским;
мунка́човськ|ый adj (ист) АГ =мукачевский; *~а єпа́рхія бы́ла росшире́на тогды́ на 13 столи́ць [Гдн] =мукачевская епархия была в то время распространена на 13 комитатов;
мур m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =стена; *(книж) =оплот; *хі́нськый ~ =китайская стена; *густы́й ~ дождя́ / кря́ча =сплошная стена дождя / кустарника; *возвыше́ного ~у ви́ділн [Олш] =видели воздвигнутую стену; **не бий голово́в у ~; из голово́в ~ не проло́миш [Глґ] ==плетью обуха не перешибёшь; ***dem *~ик =стенка;
му́рґа m/f ЯЯ [Ччс] =замарашка, замазуля, грязнуля; *(ско́тя) =домашнее животное чёрной масти;
му́рґавити inab tr АГ ЛЧ СП =грязнить, пачкать; *~ся =грязниться, пачкаться;
му́рґавіти inab intr АГ =грязниться, пачкаться;
му́рґавый adj ЛЧ ОБ =грязный, измазанный;
му́рґля f =пятно, загрязнённое место; *нафтяна́ ~ =нефтяное пятно;
муре́ша f ЯЯ =белая овца с бурыми пятнами;
муреши́ст|ый adj АГ =пятнистый; *ву́вцї мо́ї ~і, а ко́зы, цапу́ры [Гдн];
мури́во n =кладка;
Му́рин m (ткж му́рин) БГ ЕБ ЯГ =мавр; негр; арап (уст); *поє́зію ма́є и майбідні́йшый ~, а́ли прозо́вой літерату́ры ун не ма́є [Стр] =поэзия есть и у самого бедного мавра, но литературы в прозе у него нет; ***f *~ка =мавританка; негритянка; арапка (уст);
мури́нськый adj =мавританский;
му́риско m aug =крепостная стена;
му́рка m/f (дет) =кот-мурлыка; мурлыка;
му́ркот m ЕБ =мурлыканье;
муркоті́ти inab intr БГ ЕБ =мурлыкать;
му́рник m ЕБ ЛД ЛЧ СП =каменщик; *~ы, ~ы, // про́шу вас про бо́га! // лиші́т ми оке́нко // до ми́лої двора [Лнт];
му́рництво n ЛЧ =ремесло каменщика;
му́рничити inab intr =работать каменщиком;
муро́ваниця f ЯГ [П-Г] =кирпичный дом;
муро́ван|ый adj АГ БГ БС ЛЧ ЯГ ЯЯ =построенный из камня / кирпича; *~а хы́жа =кирпичный дом; *~а городи́на =каменный забор; *за го́рами, за лїса́ми // там є ка́штель ~ый [Лнт]; *Чинаді́єво... це́рьков ~а, здовж роско́лота [Гдн] =Чинадиево...церковь каменная, расколотая вдоль;
муро́ваня n БС ЛД ЛЧ =кладка;
мурова́|ти inab tr АГ ЕБ БС ЛД ЛЧ =класть кладку; муровать; строить из камня, кирпича; *~ти на звод =выводить свод; *коли́ ~ли бі́лу Макови́цю, // гони́ли на па́нске убо́гу вдови́цю [Гдн]; *~ти ся =класться; строиться;
муро́в|ый adj БС *~ый ка́мінь =стеновой камень; *ла́стовка ~а (зоол Apus apus) =стриж;
муроло́м (ист) m ЕБ =таран;
му́рчаня n БС =мурлыканье;

мурч|а́ти inab intr БС *(коро́ва) > мырча́ти; *(ма́чка) =мурлыкать; *ма́чка ~ит =кошка мурлычет;

муря́вник m =муравьиный настой; *слабушкова́ті ді́ти у цвіти́ню ци у ~у купа́ют [Жтк] =болезненных детей купают в настое из цветов или муравьином;

муряне́к m (зоол Formica, ткж мурящо́к СП, мурянёґ АГ) ЛЧ =муравей; *хы́жный ~ =мураш;

муря́нка f (зоол Formica) БГ СП ЯГ =муравей; *пуд тов горо́в єдна́ сліпа́ вели́ка ~; уж сїм ро́кув, як зо сво́ёй дїркы́ вы́йшла, а не мо́же потра́фити на́зад [Гнт] =под той горой большой слепой муравей; вот уже семь лет, как вышел из своей норы, а попасть назад не может;

мурянко́в|ый adj ЛЧ =муравьиный; *~а купи́на =муравейник; *(австралі́йськый) ~ый ї́жо (зоол Echidna aculeata) =ехидна;

мурянчи́ско n ЯГ =муравейник;

мурянчи́ти inab intr ЯГ *~ ся =кишеть, роиться;

муря́нчый adj БГ =муравьиный;

мус m (кул) ЯГ =мусс; *норончо́вый ~ // и ші́фа колыхка́ ёму́ давно́ мину́ли [Мдк];

му́са|й pred ЛЧ ОБ СП [П-Г] =необходимо, обязательно (нужно); *(вшелия́к) не ~й =(совсем) необязательно; *коро́ву держа́ти ~й, бо молока́... тре́ба [Фдн] =корову держать приходится, потому что молоко нужно; ***subst *из ~ю =поневоле; вынужденно; **~й – ото́ вели́кый пан [Лзн] ==нужда всему научит; нужда заставит мышей ловить; служба без нужды не бывает;

му́сайност|ь f =принуждённость; необходимость; *се ун ...ро́бит ...по саму́й ~и языка́ [Птш] =это он делает из одной только принуждённости языка;

му́сити inab tr (syn си́лити) АГ ЛЧ =принуждать; заставлять, понуждать;

му́сї|ти inab intr (му́шу, му́сиш, му́сит) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =быть вынужденным; быть обязанным; *зась ~ли втїка́ти =им опять пришлось бежать; *осо́бено же цімерма́нити лю́бит Ру́син, и не єде́н... таку́ робо́ту покла́де, ож... и уче́ный ці́мерман диви́ти ся му́сит [Жтк] =особенно же любит русин плотничать, и не один такую работу сделает, что и профессиональному плотнику впору удивиться;

муско́та f БГ =слякоть (под ногами);

му́скул m ЕБ ЛЧ =мускул, мышца;

мускулату́ра f sing.tant col БС =мускулатура;

мускулова́тый adj ЕБ ЛЧ =мускулистый;

мускуло́в|ый adj БС =мышечный; *~ой волокно́ =мышечная ткань;

мусли́н m БС ЯГ =муслин; кисея;

муст m (gen мо́ста) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =мост; *(з ка́міня / пли́т) =мощёный пол; *(гною́вка, gen му́ста) =навозная жижа; **про́сто з мо́ста говори́ти ==резать правду-матку;

муста́нґ m БС =мустанг;

му́стер m ЕБ =шаблон; образец; *(тех) =калибр;

мустрова́ти ab/inab tr ЕБ =калибровать; браковать inab, забраковать ab;

мустя́нка f СП =болезнь овец; *(я́ма) =навозная яма;

мута́ці|я f =мутация; *хло́пець пережива́в ~ю, міня́в ся у нёго го́лос [Чрі] =мальчик переживал мутацию, у него менялся голос;

му́терка f ЕБ ЛЧ СП =гайка;

му́фт|а f (рзн.знач) ЯГ =муфта; ***dem *~очка =муфточка;

му́х|а f (зоол Musca) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =муха; **лї́пша псо́ви ~а, ги пясть по́за у́ха [флк] ==и муха псу хороша, если кости не кинут; лучше хлеб с водою, чем пирог с бедою; **~ы побива́ти ==гонять лодыря;

мухари́ця f (зоол Drosofilla melanogaster) [П-Г] =дрозофилла;

муха́рь m (зоол Tabanus) ЕБ ЛЧ СП =слепень, овод;

мухола́пк|а f (лїпо́к) =мухоловка; липучка для мух; **доста́в єм тя, як му́ху на ~у [Глг] ==попалась жучка в ручки;

мухоло́вка f БС *(лїпо́к) =мухоловка; *(бот Dionaea muscipula) =мухоловка;

мухомо́р m (бот Amanita) БГ ЕБ =мухомор;

муцни́во n =арматура;

муцни́ти inab tr БС ЛЧ =укреплять, крепить; усиливать; *~ тї́ло че́рез ку́паня и робо́ту =закалять тело купаньем и работой; *~ ся =укрепляться, крепиться;

муцнї́ти inab intr БС ЕБ СП ЯГ =усиливаться; крепнуть;

му́цност|ь f БС ЯГ =крепость; прочность; *{зави́сїло} пла́ваня ...уд ~и корабля́ и о́пытности ...наві́ґатора [Чрі] =плавание зависело от прочности корабля и опытности штурмана;

муцн|ы́й adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =крепкий, сильный; прочный; *воёва́ти они́ не люби́ли, а волї́й плати́ли дань ~ї́йшым наро́дам [Чпй] =воевать они не любили, а предпочитали платить подать народам, которые были сильнее; **не тот ~ы́й, ко бє, ай тот, шо три́мле [Ччс] ==не штука в сапогах, штука босиком; ***adv *~о =крепко;

муць f (gen мо́ци) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сила; мощь; *держа́вна ~ =государственная власть; *не ма́є до чолові́ка мо́ци [Янв] =не в силах / не властен сделать зло человеку; *не бы́ло мо́ци спасти́ ся [Гдн] =не хвати́ло сил спастись; **не мав бы мо́ци, як жа́ба хво́ста [М-П] ==не видать ему этого, как собственных ушей;

му́чанити inab tr НТ =обваливать в муке; посыпать мукой;

му́чаный adj ЕБ ЛЧ *(кост / плод) =мучнистый; *(ру́кы / ша́тя) =весь в муке; седой от муки;

муче́ни|к m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =му́ченик; *та́кже и ~кы были му́чены, кіно́ваны дї́ля сло́ва Бо́жого [Джв] =также и мучеников подвергали пыткам из-за слова Божьего; ***f *~ця =му́ченица;

муче́ництво n БГ ЕБ ЯГ =мученичество;

му́ченицькый adj ЕБ ЯГ =мученический;

му́чен|ый adj ЛД =испытавший мучения; подвергнутый пыткам; *та́кже и муче́никы были ~ы, кіно́ваны дї́ля сло́ва Бо́жого [Джв] =также и мучеников подвергали пыткам из-за слова Божьего;

му́ченя n БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =мучение; пытка, истязание; *~ звіря́т =жестокое обращение с животными;

мучи́лищ|е n БС =застенок; *па́стора мордова́ли у ~ах КҐБ, ун ву́держав лем єде́н мі́сяць [пр] =пастора мучили в застенках КГБ, он выдержал только месяц;
мучи́телн|ый adj АГ ЛЧ =мучительный; ***adv *~о =мучительно;
мучи́тель m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =палач, мучитель;
му́чи|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =мучить; *~ти ся =мучиться; утомляться; *и у нуч, и у день ~ли ся, и у гро́біх кли́кали, и би́ли ся у гру́ди свої́ [Джв] =и ночь, и день мучились, звали из гробов, били себя в грудь;
му́чка f ЯГ *(сх) =тук; *(арх) =мучка; крошка; *томашо́ва ~ =см томаси́на;
мучн|ы́й adj БС ЕБ ЛЧ =мучной; *~а́ роса́ (бот Erisiphaceae) =мучнистая роса; *ґазды́нї ...зна́ли, ...міня́ти єдну́ стра́ву за дру́гов из ...моло́чної, зеленино́вої, ~о́ї, крумплё́вої, гри́бної, мясно́ї [Алм] =хозяйки умели чередовать блюда молочные, овощные, мучные, картофельные, грибные, мясные;
муша́чка f БС =след от мух; мушиный след; (обл) насидка;
му́шач|ый adj =мушиный; *скло ...бы́ло зацятко́ваноє ~ыма слїда́ми [Чрі] =стекло было испещрено мушиными следами;
муше́лька f =ракушка;
мушелько́вый adj *~ вапняни́к =ракушечник;
муше́н|ый adj =необходимый; вынужденный; ***adv *~о =необходимо; вынужденно;
му́шк|а f (рзн.знач) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =мушка; мо́шка; *~а-єдноде́нка (зоол Ephemera) =подёнка; (разг) обыдёнка; (уст) эфемерида; *стодо́ла поро́жна, // ~ы по ню́й бру́нят [Ґрб];
мушкарня́ f col (Hematocera; Bracycera) =мошкара, мошка́; гнус;
мушка́т m ЯГ =мускат;
мушка́тля f (бот Pelargonium syn пеларго́нія) БС =пеларгония, герань;
мушкато́вый adj ЕБ =мускатный;
мушке́т|а f (ист воен) ЛЧ =мушкет; *за да́внов ґното́вов шерпінко́вов пу́шков, а́вадь ~ов, наступа́ла кремі́нна [Чпй] =за старинным фитильным запальниковым ружьём, или мушкетом, следовало кременное;
мушкете́р m ЯГ =мушкетёр;
му́шля f ЛЧ ЯГ =морская раковина;
мушня́ f col НТ =мухи;
мушо́раня n =мышиная возня; дрязги;
мушо́рати inab intr *~ ся =копаться, копошиться; гомзиться;
мушт m [Алм] =сок с мякотью; *(при вино́браню) =виноградное сусло; муст; неперебродившее вино; *зали́ваный у горду́в ~ быв ...из ізабе́лы [Чрі] =заливаемое в бочку сусло было из изабеллы;
мушті́кля f БС =мундштук;
му́штра f БГ ЛЧ ЯГ =муштра; муштровка;
муштро́ваный adj [П-Г] =наученный муштровкой;
муштрова́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =муштровать;
(и)мши́|ти inab tr НТ =конопатить мхом; *хаты́ деревляні́ ~ме́ всї [Н-Т] =деревянные избы обязательно конопатим;

мы pron АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =мы; *то уже́ є за на́ми =это уже прошло, закончилось; *чом мы єсьме́ грі́шні и бетежні́, та не мо́жеме поздорові́ти... без сло́ва Бо́жого [Джв] =поскольку мы грешны и больны, то не можем поздороветь без слова Божьего;
мыва́рн|я f *(маши́н) =мойка; *(туш) =умывальная, умывальня; *як єсьме́ удроби́ли ші́хту... чо́рні, замащє́ні пушли́ сьме у ~ю [Пнк] =как смену отработали... чёрные, грязные, мы пошли в умывальную;
мыва́рь m =мойщик; ***f *~ка =мойщица;
мы́ґл|а f (> ткж гомы́ла) ЯЯ [Алм] [П-Г] =куча; груда; штабель; *ко́нї тя́гнут {клоц} на по́ртош, там де ~ы стоя́ли з де́ревом [Пнк] =кони тянут {бревно} на причал, там где штабелями сложен лес;
мыґла́ш m ЯЯ [П-Г] =работник на штабелёвке; штабелёр; *~і́ – лю́де, вуклада́ючі мы́ґлы [Янв] =штабелёры – люди складывающие штабеля;
мыґло́ваня n =штабелёвка;
мыґлова́ти inab tr ЯЯ [П-Г] *~ я́блока / дрыва́ =складывать яблоки / дрова в кучи / штабели; *бутюкы́ си мыґлую́т [Янв] =кругляк складывают в штабели;
мы́йка f =тряпка / ветошка для мытья посуды; *зыйшло́ з соро́чкы на ря́ндочку, з ря́ндочкы на мы́ёчку, из мы́ёчкы на ни́точку, а з ни́точкы на фуч [Дзн] =извелось из рубахи в тряпочку, из тряпочки в ветошку, из ветошки в ниточку, из ниточки во пшик;
мы́йный adj ЕБ =моющий;
мыкани́ц|я f ЛЧ СП =щётка из мочала; *(гу́ршоє пря́диво) =пряжа худшего сорта; *ой, пряду́ я, лю́ба ма́мко, // до́вгу ~ю, // хоть ня би́йте, хоть руба́йте, // не йду за пяни́цю [Дзн];
мы́каный adj ЛЧ =рваный / выдернутый с корнем; чёсаный;
мы́каня n АГ ЕБ ЛЧ =выдёргивание; ощипывание; прополка; чесание; *плеба́н муг ся вугваря́ти за ~ боро́д, ...ищи́ не знав за такы́й зако́н [Гдн] =патер мог сваливать вину за ощипывание бород, он ещё не знал о таком законе;
мы́кати inab tr (syn скубсти́) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ *(за ко́су) =тянуть, дёргать; таскать за волосы; *(пі́ря) =ощипывать; *(рости́ны) =вытягивать с корнем; полоть; *~ за воло́ся, у́ха =трепать за волосы, уши; *(коно́плї) =чесать; *пото́му {коно́плї} мы́чеме на щє́ти, пак привива́єме на куде́лю [Пнк] =затем чешем на чесалке, потом заматываем на прялку; *~ ся =драться, таскать за волосы друг друга; щипаться;
мыла́рня f ЕБ =мыловарня;
мыла́рство n ЕБ =мыловарение; мыловаренное производство;
мыла́рськый adj =мыловаренный;
мыла́рь m ЕБ ЛЧ =мыловар;
мыли́на f БС =мыльная пена;
мыли́ст|ый adj ЛЧ =мылистый; *~а во́да =подмыль;
мыли́ти inab tr АГ БГ БС ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] *(мы́лом) =мылить; *(фиг) =сбивать с толку, мешать; *~ ся =мылиться; ошибаться; *~ ся у чи́сленю =ошибаться в счёте; обсчитываться, просчитываться;
мы́лї intj ЛЧ (на теля́) =на! поди сюда!;
мы́ло n БГ ЕБ ЛЧ НТ =мыло; *райба́лноє ~ =хозяйственное мыло; *купі́т днесь ~ и сві́чку [М-В] =купите сегодня мыло и свечку;

мы́лькати inab tr ОБ =мямлить; жевать / причмокивать / мулявить губами;
мыльо́ n =мямля; разиня, губошлёп;
мыля́нка f (бот Saponaria officinalis) БС =мыльнянка;
мылян|ы́й adj =мы́льный; *{ро́ку} 1949... у Чіке́го ТВ-ста́ція NBC за́чала ука́зовати пе́рву «~у́ о́перу» [нч] =в 1949 году в Чикаго телестанция NBC начала показывать первую «мыльную оперу»;
мы́мрати inab tr ЯГ [П-Г] =бормотать;
мы́ндр|а f [П-Г] =самогон; *мы́ю я собі́ го́лову, а быв у нас спірт такы́й... як тото́ каза́ти, ~ов тото́ кли́кали...и йду вбы мені́ ся добрі́ воло́ся росчеса́ло... пушла-м та напусти́ла собі́ [Злс] =мою я волосы, а у нас был спирт такой, как сказать, самогон такой... и я иду, чтоб у меня волосы хорошо расчесались, пошла и напустила себе; *я вчо́ра ла́вор ~ы спорозни́в [ПтИ];
мындраґу́лёш m =самогонщик; ***f *~ка =самогонщица;
мындраґу́ля f =самогон;
мы́нька f (зоол Mustela nivalis, обл) ИТ НТ =ласка;
мы́рха m/f *(жеґе́ба) =кляча; одёр; *(за чолові́ка) =мозгляк; плюгавец;
мы́рхавость f =тщедушие, чахлость; худосочие;
мы́рхавый adj =плюгавый, щуплый, жалкий, тщедушный, чахлый; худосочный;
мы́рчаня n =мычание;
мырча́|ти inab intr (ткж мурча́ти АГ) ЛЧ [П-Г] =мычать; мурлыкать; *корчма́рї ся зунова́ли, // пия́кув вон удруля́ли; // лї́зут ~чи, дудру́чи, // гевтам ся затачаю́чи [Пвл] =кабатчику надоело, // выгнал пьяниц – и всё дело; // лезут мыча и ругаясь, // из конца в конец шатаясь;
мы́слен|ый adj =мысленный; ***adv *~о =мысленно; *служи́в у во́йську, ...но ~о быв з нив [Чрі] =он служил в армии но в мыслях был с ней;
мысли́мый adj ЕБ ЛЧ =мы́слимый; представимый;
мысли́тел|ь m ЕБ ЛЧ ЯГ =мыслитель; *мона́х на во́дї и хлї́бі мо́же бы́ти вели́кым ~ём... европе́йськым інтеліґе́нтом, а цї́лы́й е́тнос – нїт! [ох] =монах на воде и хлебе может быть великим мыслителем, европейским интеллигентом, а весь этнос – нет!;
мы́сли|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ =мыслить; *~ла собі, же =она думала, что; *не ~т из ва́ми недобрі́ =он вам зла не желает;
мы́сл|ь f АГ ЕБ ЛЧ НТ =мысль; идея; *из до́брой ~и =из благих побуждений; *кедь сьме ся ту зы́шли, // бу́дьме єдно́й мы́сли [Ґрб];
мыта́рство n (церк) ЕБ ЛЧ ОБ =мытарство; чистилище;
мыта́рств|овати inab intr =мытариться, мытарствовать; *за́чали го зві́довати: шо ты таке́; оно́ за́чало каза́ти, шо оно хо́дит за грїхы́ ~уючи [Пнк] =начали его расспрашивать: что ты такое; оно стало говорить, что оно ходит, мытарясь за грехи;
мыта́рь m (ист церк) ЕБ ЛЧ ЯГ =мы́тарь;
мы́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =мыть, умывать; *~ зу́бы =чистить зубы; *(ша́тя) =стирать; *~ ся =мыться, умываться; *мы́йте ся, гуса́рї, бо сьте замаще́ні, ца-ра-ра, // а мы йдеме́ вже дому́, хло́пці ву́служені [Гшв];
мы́тник m БГ ЕБ ЯГ =таможенник;
мы́тниця f ЕБ =таможня;
мы́тн|ый adj АГ БГ ЕБ =пошлинный; *~оє при́зданя =таможенная декларация; *36 золоты́х дав до па́нської ка́сы як ~ый до́ходок [Удв] =уплатил в доход поместья 36 золотых как пошлинный сбор;
мы́то n БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *(на грани́ци) =пошлина; (уст) мыто; *(пу́дплаток) =мзда; *да́йте ми ищи́ сто золоты́х, обы́х муг там ~ заплати́ти [Сбв] =дайте мне ещё сто золотых, чтоб я мог там заплатить пошлину;
мытои́мець m =мздоимец;
мытои́мство n =мздоимство;
мытрю́к m (syn митра́к) ЛЧ =имеющий одно яичко;
мытя́ n ЕБ =мытьё; мойка;
мы́чи inab tr АГ > мы́кати;
мыш f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ *(зоол Mus) =мышь; *(инф) =мышь; *dem > мы́шка; *як ~ зъїст сяче́ного, з не́ї ро́бит си ли́лик [Янв] =если мышь съест свячёного, из неё делается нетопырь;
мыша́ n (pl ~та) НТ СП =мышонок;
мыша́к m (зоол Mus) [Ччс] =мышь-самец; *(назывка) =животное серой масти или его кличка;
мыша́рь n БС ИТ *(зоол Buteo buteo) =канюк; *(зоол Buteo lagopus) =сарыч;
мыша́стый adj ЕБ *~ цвіт =мышиный цвет; *(гли́вый) =мышастый;
мыша́чк|а [П-Г] =шарик мышьего помёта; *~ы́ =мышиный помёт;
мышачо́вля f =помёт мышиный;
мы́шачый adj БГ ЕБ ЛЧ НТ =мышиный;
мыші́й m (бот Setaria) БГ =щетинник;
мы́шка f ЕБ ЛЧ *dem < мыш =мышка; *(анат) =мышца; мускул; *~ удпу́щач =мышца-разгибатель; *~ напря́гач =мышца-сгибатель; *~ искру́човач =мышца-поворачиватель; *пантлика́ста / кру́жна / гладка́ / попере́чно-смуга́ста ~ =ленточная / круговая / гладкая / поперечно-полосатая мышца; *му́сит доварто́ва́ти, де го тота́ ~ бу́де ве́сти [Глг] =нужно подкараулить, куда его поведёт эта мышка;
мы́шленя n ЕБ =мышление;
мышоло́вка f БС ЕБ [П-Г] =мышеловка;
мышперха́ч m (ткж мышперга́ч) ЯГ > перха́ч;
мы́шча n БС =мышонок;
мюд m (нар) ЯГ =мёд; *да́йте дас єде́н {фанк} малу́й дїти́нї, бо она́ так лю́бит ~, я ї з ме́дом знорови́в, зла́комив [Лзн] =дайте хоть один пончик маленькому ребёнку, он так любит мёд, я его мёдом взбудоражил, приохотил;
мя́гкнути inab intr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =смягчаться, мякнуть;
мягкосерде́чный adj ЕБ =мягкосердечный;
мя́гкость f БС ЛЧ ЕБ СП ЯГ =мягкость; *~ нату́ры =бесхарактерность;
мягко́та f ЕБ =мягкость; мягкотелость;
мягкочу́тный adj =деликатный; вкрадчивый; *до ро́дного кра́я, кра́я! – // ~ го́лос та́йный... // мені́ фурт ше́пче до у́ха [пр];
мя́гкош m =хлюпик; мягкотелый человек;
мягку́н m ЕБ =моллюск; *~ы́ (зоол Mollusca) =мягкотелые, моллюски;
мягку́шка f БС ЕБ ЛЧ =мякиш; мякуш (обл);

мягкушке́й m ЛЧ =орех с тонкой скорлупой;
мягк|ы́й adj БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =мягкий; *~оє сві́тло =рассеянный свет; ***adv *мя́гко =мягко;
мяго́нькый adj ЕБ [М-В] =мя́гонький; мягчайший;
мягчи́телный adj =мягчительный, смягчающий;
мягчи́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ =смягчать, размягчать, умягчать; *(водо́в) =размачивать, отмачивать; *(па́ров) =распаривать; *(мня́ґанём) =разминать; *(фиг) =подъезжать / находить подход к кому; *~ ся > мя́гкнути;
мягчи́ти inab intr ЕБ =смягчаться; таять; становиться растроганным;
мя́гше adv ЛЧ =мягче;
мя́ґаня n =разминание;
мяґа́ти inab tr (мн~ АГ) ЛЧ =мять, сминать, разминать; тискать, стискивать; мусолить;
мяздро́ n ЛЧ СП =внутренность / сердцевина / мякоть (плода); мезга; *(де́рева) =камбий; *(зу́ба) =пульпа;
мяздрова́тый adj =рыхлый;
мязчи́ти inab tr =дробить, раздавливать; ушибать; *(неприя́теля) =сокрушать, уничтожать;
мянто~ АГ СП ЛД > менто~; *пуп... мо́лит ся Бо́гу, обы́ го Бог мянтова́в уд біды́ [Гнт] =поп молится Богу, чтобы Бог его спас от беды;
мяса́рити inab intr НТ =работать мясником;
мяса́рн|я f ЕБ ЛД ЛЧ ОБ =мясокомбинат; *(торг) =мясной склад / магазин; мясная лавка; *бе́бехы в ~и – внутрі́шні орґаны, кышкы́ =субпродукты на мясокомбинате – внутренние органы, кишки; *се́ред села́ ме́рша вони́т (~я) [Врх];
мяса́рош m ЛЧ НТ СП =скотобоец; мясник; *тре́ба буяка́ ~ам {дати́} заби́ти, за́кы мат вагу́ [ПтВ] =нужно дать бугая на зарез мясникам, пока он в весе;
мяса́рськ|ый adj =мясника; скотобойца; *всё́му быв ви́нен ...пес, ...по́чав я стра́шно ла́ти то́му ~ому псу [Ваш] =во всём виновата была собака, я стал страшно поносить эту собаку скотобойца;
мяса́рь m БГ БС ЕБ ЯГ [Ччс] =мясник; скотобоец;
мяси́во n col БГ ЕБ ЯГ =мясо (много, разное); мясопродукты; мясное, мясные блюда; *вшíтко ма́є бы́ти на столі́, и шутеми́ні, и ~ [М-П] =на столе дожно быть всё, и печенье и мясные блюда;
мяси́стый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =мясистый;
мясни́ц|ї pl.tant (церк syn фаши́нґы) БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ =мясоед; масленица; *на ~ях =в мясоед, от рождества до мясопуста; *и днесь го́я й за́втра го́я, // уддала́ ся лю́бка мо́я; // уддала́ ся – нич не вчи́ню, // у ~ї й я ся вже́ню [Чрі];
мясн|ы́й adj БГ НТ ЯГ =мясной; *ґазды́нї ...зна́ли, ...міня́ти єдну́ стра́ву за дру́гов из ...моло́чної, зеленино́вої, мучно́ї, крумплё́вої, гри́бної, ~о́ї [Алм] =хозяйки умели чередовать блюда молочные, овощные, мучные, картофельные, грибные, мясные;
мя́со n БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =мясо; *бі́лой ~ (друб) =белое мясо; *ди́кой ~ (разг) =опухоль (общ); *твердо́й / мягко́й / добрі́ звaре́ной / добрі́ спече́ной ~ =жёсткое / мягкое / проваренное / прожаренное мясо; *чере́шня з тверды́м ~м =черешня с твёрдой мякотью; *На́стя розложи́ла... у печи́ та приста́вила ~ [Крл] =Настя растопила печь и поставила вариться мясо;
мясова́тїти inab intr ЕБ =облекаться в плоть; обретать плоть; наращивать мышцы;
мясожё́рный adj БГ ЕБ ЯГ =плотоядный;
мясопу́ст m (церк) ЛЧ =мясопуст;
мясопу́стн|ый adj (церк) БС ЕБ ЛД =мясопустный; *~а неді́ля =мясопуст; *бы́ли се хлопчукы́, ...так ві́рно змінéні в солда́тув, ...як коли́ ~ого вто́рка біжа́т в папірё́вых шапка́х из ...дранти́вов амбре́лов по боло́ті [Птш] =это были подростки, так умело одетые солдатами, словно в мясопустный вторник, когда они в бумажных колпаках с плохонькими зонтами семенят по грязи;
мя́т(к)а f (бот Mentha) БГ ЕБ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =мята; *~ кучеря́ва (бот Mentha crispa) =мята курчавая; *~ попрё́ва (бот Mentha piperita) =мята перечная; *~ ...до́бра уд биб [Птш] =мята помогает от болячек;
мя́тн|ый adj БГ =мятный; *~і цу́крикы =леденцы; монпасье;
мя́то n (бот Mentha) ЛЧ =мята;
мя́цкати inab tr (мн~ АГ ЕБ НТ ОБ СП [П-Г]) ЕБ =мять, сминать; мусолить; *~ ся =мяться;
мя́цкнути ab tr ЕБ =смять; сжать; впихнуть;

Н

на prep АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =на; *~ малё́ваня =для живописи; *яд ~ му́хы =яд против мух; *~ письмі́ =в письменном виде; *~ суд дати́ =подать в суд; *опе́рти ся ~ опе́рало =опереться о спинку; *~ гру́ди ся би́ти =бить себя в грудь; *ити́ ~ во́ду / гри́бы / хлї́б / купо́ваня =идти по воду / грибы (нар); идти за хлебом / покупками; *100 км ~ го́дину =100 км в час; *~ щя́стя =к счастью; *на ярь / лї́то / о́сень / зи́му =к весне / лету / осени / зиме; *звы́кнути ~ што =привыкнуть к чему; *лади́ти ~ ся́то =готовить к празднику; *~ бу́дучый рук =в будущем году; *~ два раз =в два приёма, захода; *~ лінійкы́ =в линейку; *~ свої́ о́чі =своими глазами; *~ Сібі́рії, ~ Сібі́рію =в Сибири, в Сибирь; *умер ~ ра́ка =умер от рака; *~ Пе́тра =в день святого Петра; *~ мину́ту то́чно =с точностью до минуты; тютелька в тютельку; *не є ~ ню́м спо́знати =по нему не видно; *у́рости ~ краса́вицю =вырасти в красавицу; *оберну́ти ся ~ ка́мінь =превратиться в камень; *~ по́ле / ~ універзіте́т) =в поле, в университет; *~ по́лю / ~ універзіте́тї =в поле, в университете; *~ смерть перепу́дити =до смерти испугать; *а ~ тото́... =а тут как-раз; *сту́дінь ~ 50 гра́дув =холод в 50 градусов; *она́ ~ утця́ / ма́терь =она в отца / мать; *из го́да ~ гуд =из года в год; *убробля́ти ~ на мра́мор =отделывать под мрамор;
на! intj БГ ЛЧ ОБ =на!; возьми!;
наба́брати ab intr АГ =нахалтурить; *~ кому́ =нагадить, сделать подлость; *~ ся [Алм] =навозиться, наканителиться;
наба́вити ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *~ ся =наиграться;
набажи́ти ab intr *~ ся =насладиться, получить удовольствие; насытиться; *~ ся воды́ =напиться вдоволь воды;

набаламу́тити ab intr БГ =напутать; заморочить голову; накуролесить;
набера́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =набирать; *(на робо́ту) =вербовать; *набе́рат фурт ши́ршу мі́ру =приобретает всё большие масштабы; *~ ся =набираться;
набе́рач m =вертушка телефона, номеронабиратель, наборный диск; кнопочный набиратель;
на́бережня f =набережная;
набесї́дова́ти ab tr БС =наговорить; набалагурить; *~ ся =наговориться;
наби́ваный adj БС *(рзн.знач) =плотный; *(чолові́к) =крепкий; *(хы́жа, мур) =глинобитный; *(тех) =заряжаемый; заправляемый;
наби́ван|я n =набивание; *(акумуля́тора / пу́шкы) =зарядка; *на ~я =зарядной; *ток ~я =зарядной ток; *быв за́нятый ~ём куля́ у ви́нници [Чрі] =он занимался набиванием кольев в винограднике;
набива́рн|я f =станция зарядки; *робо́тник ~ї =зарядщик;
набива́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =набивать; *(пу́шку) =заряжать; *(цїну́) =поднимать; (фам) вздувать; *~ ся =набиваться; заряжаться;
набива́ч m (рзн.знач) =набойщик; *муку́ в мі́хы нато́птовали па́лицёв-~о́м [Чрі];
набива́чк|а f *(тех) =зарядное устройство; *(фах) =набойщица; *~а на колба́сы =устройство для набивки колбасы; *майлї́пшов ~ов гуро́к бы́ла неві́стка [Чрі] =лучшей набойщицей колбас была невестка;
набива́юч|ый adj ЛЧ =зарядной; *майпоту́м появи́ли ся пушкы́, иззаду ~і ся [Чпй] =позже появились ружья с зарядкой сзади;
на́билкы pl.tant (часть кросе́н) БГ БС ЛЧ =ляда (обл);
наби́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =набить; побить; уплотнить; *~ти пу́шку / акумуля́тор =зарядить ружьё / аккумулятор; *в єдну́м жебі цу́кор, в дру́гум – чокола́да, // а я, молоде́нька, бы́ла то́му ра́да, // а я чим згада́ла, чокола́ды не є, // лем ня муж пома́лы ка́ждый день ~є [Гшв]; *~ти ся =набиться;
наби́тость f =насыщенность;
наби́т|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =плотный; набитый, напичканный; *(акумуля́тор) =заряженный; *(присади́стый) =коренастый; *стрі́льба бы́ла трёма́ ку́лями ~а [Янв] =ружьё было заряжено тремя пулями; ***adv [П-Г] *~о =плотно, тесно;
на́біг m АГ БГ ЕБ ЛЧ =набег, налёт;
набі́га|ти ab intr АГ БГ *~ти ся =набегаться; *пра́вда, натруди́в ся, ~в ся до́ста [Стн] =конечно, пришлось натрудиться, набегаться;
набіга́|ти inab intr АГ БГ ЛЧ =набегать; *не ~йте кламаря́м =не попадайтесь на удочку обманщикам;
набі́глый adj ЛЧ =набежавший, сбежавшийся, в массе собравшийся / сошедшийся;
набі́гти ab intr АГ ЕБ =сбежаться; набежать; *(міхі́рь; разг) =вскочить; вздуться;
набідова́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ *~ ся =намучиться, помытарствовать;
набізу́вно adv АГ БС ЛЧ СП [П-Г] =конечно; наверняка; несомненно; *ову́н {Лего́цькый} потверди́в да́вноє постано́веня при́маса ~ на пу́дставі спи́ска поми́нутого [Гдн] =он {Легоцкий} подтвердил давнишнее постановление примаса несомненно на основании упомянутого списка;
набіли́ти ab tr ЛЧ =выбелить;
на́біло adv ЛЧ =набело;
набі́сити ab tr АГ *(псув на ко́го) =натравить, спустить; *~ ся =дать волю своей ярости, излить свою ярость; напуститься / наброситься на кого;
набіси́ти ab intr БГ ЛЧ *~ ся =перебеситься, набушеваться; нагуляться; *(бу́ря) =отшуметь, отбушевать; *(бита́нґа) =набезобразничать, набедокурить, напроказить, накуролесить;
набіфлова́ти ab intr *~ ся чо́го =зазубри́ть; вызубрить что;
наблагова́ти ab intr *~ся =пожить в удовольствие; получить удовольствие;
на́близку adv =близко, вблизи, поблизости; недалеко, невдалеке; неподалёку; *млины́ як до́ма, так и ~ сут [Джв] =мельницы есть как здесь, так и неподалёку;
набли́сканый adj =отглянцованный; роскошный;
наблища́ти inab tr ЯГ =драить до блеска; *(фо́то) =глянцевать;
набли́щач m =глянцеватель;
наблищи́ти ab tr БС =натереть до блеска;
наблї́длый adj =бледноватый;
наблюва́|ти inab tr АГ БГ ЛЧ =наблевать; *урва́ла ся габа́ и змы́ла, що пяню́гы // там ~ли [ПтИ];
на́блюда f ЕБ ЛЧ =наблюде́ние;
наблюда́тель m ЛЧ =наблюдатель;
наблюда́ти inab tr ЛЧ =наблюдать; *ма́ло ~ =понаблюдать; *інтере́сно ма́ло ~, як ся плете́ сї́тка [нч] =интересно понаблюдать, как плетут сетку;
набоже́нство n АГ ЛЧ [М-В] =вероисповедание, религия; обряд; *ру́ські мо́сты, // па́пішські по́сты, // калви́нськоє ~ – // ото́ вши́тко блазе́нство [Жтк];
на́боженськ|ый adj =религиозный; *Карпатору́си́ны {ма́ли} ~і конта́кты з... и́ншыма правосла́вныма зе́млями [Мгч] =у карпаторусин были религиозные контакты с другими православными землями;
набо́жой n =подаяние;
на́болонь f (анат) ЕБ =слизистая;
на́босо adv БС ЕБ СП =босиком; на босую ногу;
набо́|яти ab intr *~яти ся =напереживаться; *най ся ~ит, ...нико́ли не бу́де в ха́щу втїка́ти [Чрі] =пускай напереживается, не будет больше убегать в лес;
на́браный adj ЕБ =набранный;
на́браня n ЛЧ ЯГ =набор;
набра́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =набрать; *~ высо́кой те́мпо =взять, принять высокий темп; *во́зьми, ми́ла, ґарґа́лочку, // та набери́ то́го со́чку [Гшв]; *~ ся =набраться;
набреха́ти ab tr АГ БГ ЯГ [П-Г] =налгать; наврать; насплетничать; наговорить;
набры́зґаный adj =набрызганный;
набры́зґати ab tr АГ ЛЧ =набрызгать;
на́брыз|оґ m =набрызг; *из ~ґом =с набрызгом;
набудова́ти ab tr ЛЧ =настроить; понастроить;
на́буй m (pl набо́ї) БГ БС ЕБ [П-Г] *(физ) =заряд; *(воен) =патрон; *раціона́лный ~ у Га́лґашовой поря́днї му́цный [Грк] =рациональный заряд у Галгашовой весьма крепок;

на́буйник m ЛЧ =шомпол;
на́бук adv АГ БГ БС ЕБ =в сторону; на бок; *ка́лап ~ =шляпа набекрень; *ру́кы ~ уд ко́го / чо́го! =руки прочь от кого / чего!; *бе́тярь я паро́бок, // бо мам ка́лап ~; // а я бе́тярь-ді́вка, // бо я му фраи́рка [Гшв];
на́булше adv =больше того, сверх того; дополнительно;
набу́рити ab intr БС *~ ся (за пуляка́) =надуться;
набыва́|ти inab tr ЕБ =приобретать; *уніа́ты на вла́стну жа́дость ~ют офіціа́лну на́зву «грекокато́лици» [Мгч] =униаты по собственному желанию получают официальное название «греко-католики»; *~ти ся (чим) [П-Г] =наслаждаться;
набыли́ти ab intr [П-Г] =намекнуть; (настойчиво) напомнить;
набыля́ти inab intr [П-Г] =намекать; (настойчиво) напоминать; *~ де / до ко́го =часто бывать / заходить / посещать; частить; *{мертвы́й,} на то, што люби́в за житя́, ...и по сме́рти набы́лят [Птш];
набы́|ти ab tr БС ЕБ ЛД ЯГ =нажить; приобрести; *сісте́ма консонанті́зму ся в руси́ньскых діале́ктах стабілізова́ла... и ~ла таку́ подо́бу [Мгч] =система консонантизма в русинских диалектах стабилизировалась и приобрела следующий вид; *~ти ся =нажиться;
на́бытный adj =наживной;
на́быток m ЕБ ЯГ =пожитки; приобретение;
на́ва f (арх церк) ЯГ =неф;
нава́дити ab tr АГ ЛЧ СП =навешать, навесить; навязать; *(нациґа́нити) =насочинять; *~ ся =наругаться; навешаться, навеситься; навязаться;
на́важба f ЛЧ =намерение;
нава́жити ab tr ЯГ *(мно́го) =развесить; *(из да́чого) =отвесить;
нава́ла f БС ЯГ =нашествие; *(спорт) =натиск; *(воен) =нападение; *(робота) =аврал; штурмовщина; *~ люди́й =стечение народа;
нава́лёвати inab tr БС =наваливать; *~ ся =наваливаться;
навали́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =навалить; *~ти ся =навалиться; *сон ~в ся на не́го [ПтВ] =сон навалился на него;
нава́лн|ый adj БГ ЕБ ЛД ЯГ =атакующий; стремительный; неудержимый; авральный; *єсли́ бы робо́та яка́я ~ая бы́ла ба́рзо пи́лная [Джв] =если бы случилась какая авральная работа очень срочная; ***adv *~о =неудержимо; стремительно;
наваля́|ти ab tr БГ =нагрязнить, напачкать; *ві́тер ~в грушо́к =ветер насбивал груш;
навандрова́ти ab intr *~ ся Карпа́тами =исходить все Карпаты; *ей, вандру́й, вандрувни́ку, навандру́єш ты ся, // як ти бі́да світ зая́же, здогада́єш ты ся [Гшв];
наванту́лёвати inab tr =нагружать сверх меры;
наванту́лити ab tr =навалить; нагрузить сверх меры;
навари́ный adj ЕБ =нава́ренный;
навари́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =наварить; наготовить, настряпать; *~ла-м бандуро́к лупе́ных [Глг] =я наварила чищеной картошки;
на вго́ду adv АГ; > вго́ді; *иде́ ді́до на ві́нчаня // по́при тоту́ во́ду, // де ся ба́ба утопи́ла // ді́дови на вго́ду [Гдн];
на́вгул adv ЕБ ЛЧ [ТхФ] =вообще; в общем; огульно; оптом; *што я тобі́ бу́ду продава́ти єдну́; купи́ ~ сто [Гнт] =стану я тебе продавать одну; покупай оптом сто;
навдя́ку adv =по душе, по вкусу, удовлетворительно; *не ~ му =не лежит душа у него; *хоть лем раз зробив му ~ [Чрі] =хоть раз сделал ему по вкусу;
навдяче́ность f =удовлетворённость;
навдяче́ный adj =удовлетворённый;
навдячи́ти ab tr =удовлетворить; *~ ся =удовлетвориться;
навдя́чный adj =по душе, подходящий, удовлетворяющий запросу;
навдя́човати inab intr *~ кому́ =удовлетворять / устраивать кого;
наве́деный adj ЕБ =наведённый;
наве́деня n ЕБ =наведение; наводка; *(ціта́т) =цитирование; *знак ~ =кавычка;
наве́зти ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =навезти́;
на́великость f =высокомерие;
на́велик|ый adj СП =высокомерный; ***adv АГ ЕБ [П-Г] *~о =свысока, высокомерно; *~о держа́ти =высоко ценить; *~о ся не́сти / держа́ти =заноситься; *зачи́м я сло́во утця́ ду́же ~о держа́в, охо́тно задоволи́в єм ся ёго́ ро́ссудом [Гдн] =поскольку я слово отца высоко ценил, я охотно удовлетворился его приговором;
наве́р|ечи ab tr =набросить, накинуть; *Кого́ нам на биро́ва ~жут? Хто смі́є грома́ді намі́товати? [Фрн] =Кого нам навяжут в старосты? Кто вправе навязывать общему собранию?;
наве́рнен|ый adj =возвращённый; возмещённый; *хва́ла Бо́гу Небе́сному за ~оє ща́стя [ПпД] =слава Всевышнему за возвращённое счастье;
наве́рненя n ЕБ ЯГ =возвращение; возврат; *(ид ві́рї) =обращение (в веру); *мадя́рськоє прави́тельство ...хо́че ~ до ру́ського наро́дного (д)жере́ла и на сей осно́ві розви́ваня ру́ськой літерату́ры и образо́ваня [Кпр] =венгерское правительство за возвращение к русинским народным источникам и развитие на этой основе русинской литературы и образования;
наверну́вш|ый adj АГ =вернувший; возвративший; возместивший; поворотивший; обративший; *~ый ся =вернувшийся; возвратившийся; воротившийся; *из на́шых дївочо́к ...ву́кохали украи́нські панночкы́, а из сла́вної Пра́гы ~ых ся хло́пчикув на́шых ву́годовали ...росі́йськых панчуку́в [Гдн] =из наших девочек вырастили украинских барышень, а их мальчиков наших, воротившихся из славной Праги, – российских барчуков;
наверну́ти ab tr БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =вернуть; *~ коро́вы, у́(в)ції =поворотить коров, овец; *~ ид христіа́нству =обратить в христианство; *~ ру(в)нова́гу =возвратить равновесие; *~ шко́ду =возместить ущерб; *~ ся =вернуться; возвратиться; *ей, коли́ йшли ре́круты, та ся мо́сты гну́ли; // дївкы́ ру́кы ла́млют,.. // вбы ся наверну́ли [Гшв];

навертáти inab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =возвращать, отдавать; *~ корóвы / ýвції =поворачивать коров / овец; *~ до христіáнства =обращать в христианство;
наверши́|ти ab tr =наложить вéрхом; **бéтег фай, і́сти дай, гóлову заяжи́, блю́до ~ [Лзн] ==вот тебе сказка, а мне бубликов вязка;
нáвершок m *(тáблиції) =шапка;
навесели́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =насмешить; развлечь; *~ ся =навеселиться; нагуляться;
навесні́ adv ЛД =весной; *~ у рýбаню жéрдя слýжиме [Джв] =весной мы отрабатываем на рубке жердей;
навé|сти ab tr БС ЕБ ЯГ =навести́; *менé міні́стры ~ли... на сесé: як прии́дут пресві́тлый царь из краи́ны, тогды́ бых я пресві́тлого царя́ дорі́зав [Гнт] =меня министры навели на это: как приедет светлейший царь из путешествия, чтоб я светлейшего царя дорезал;
навéцей adv =более того, сверх того; дополнительно;
навечéряти ab intr БС *~ ся =(хорошо) поужинать; (разг) наужинаться;
навéчур adv СП =вечером; *раз ~ ...пóвиділо ми ся, ож якáсь чудновúта сыточерлéна звíрька ми́ґнула ся пóпуд стінóв [нч] =как-то вечером мне привиделось, что вдоль стены мелькнул какой-то диковинный ярко-красный зверёк;
навжи́ти ab intr *~ ся =вкусить земных благ; *~ ся чим =насладиться чем;
навзаи́м adv БГ ЕБ ОБ СП =взаимно; обоюдно;
нáвзнач adv ЯЯ =навзничь; *впáсти ~ =запрокинуться;
нáвзур adv ЕБ ЛЧ =внешне; на вид / с виду; *знáти ~ =знать в лицо / с виду;
нави́вало n =ворот;
нави́ваня n =навивка; намотка; *про ~ =намоточный; *для ~ мýткув служи́ло жóнам мотови́ло [Чрі] =для навивки мотков прядильщицы использовали мотовило;
навивá|ти inab tr АГ БГ СП ЯГ =навивать; наматывать; *~ти ся =навиваться; наматываться; *{ид крóснам} щи быв пóтак, на котрýм са цівкы́ ~ли на поты́каня полотнá [Глг] =к станку ткацкому ещё придавалось намоточное устройство, на котором наматывали шпульки для узорчатого тканья;
нави́д|їти ab tr ЛД =посетить; *~ кóго =навестить / проведать (кого); понаведаться (к кому); свидеться с кем; *нéдужного ~ьте [Олш] =навестите больного;
нáвидк|о adv (и ~ы) [П-Г] =наглядно; на виду; толком; *небóгойко, ци знáєш што, я бы хóтїв ви́дїти, як тотó у тéбе є ~ы [Гнт] =лапушка, знаешь, позволь толком разглядеть, как это у тебя;
навижá|ти inab tr =навещать; *не забавля́й ся {дóвго} у тых, котóрых ~єш, ...áлбо у тых, котóрыї мнóго робóты мáют [Ктк] =не задерживайся долго у тех, кого навещаешь, или у тех, у кого много работы;
нáвил|ок m БГ ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =нави́льник; (неточ) омёт; *дав коню́ ~ок сі́на =дал коню навильник сена; *в крестáх по пóлю золоті́ї снóпы, // стоя́т копи́ці, ~кы и кóпы [Птш];
нависáти inab intr БГ =нависать;
нави́слый adj БГ ЕБ ЛЧ =нависший;
нави́снути ab intr БГ =нависнуть;
нави́|ти ab tr АГ БГ ЕБ СП ЛЧ ЯГ =навить, намотать; *пан Пóґан дяплýв ~в на рýку и лéдвы што ли́шили вáрош яв подрі́мковати и сю́ды-тýды ...погынáв ся [Гдн] =пан Поган намотал возжу на руку и, едва покинули город, стал дремать и клониться из стороны в сторону; *~ти ся =навиться, намотаться;
навівáти inab tr ЕБ =навевать, навеивать; внушать; наносить (ветром);
навіґáтор m =штурман; *{зави́сїло} плáваня ...уд мýцности корабля́ и óпытности ...~а [Чрі] =плавание зависело от прочности корабля и опытности штурмана;
навізіровáти ab tr БС =навести (на объект);
наві́кы adv БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =вовек; навсегда, навечно, навек, навеки; *Кéрестешув лаз купи́в Федкó Кéкув наóрек ~ из дїти́й на ді́ти [Ллк] =луг Керестешув купил Федко Кек чтобы передавать в наследство навечно от детей к детям;
наві́рно adv ЛЧ =наверное; *~ не бы́ли потрéбні новíйші рíшеня, а што бы́ло трéба, то ...высокоучéный влады́ка А. Бачи́нськый з чáсти убнови́в, з чáсти же потверди́в [Гдн] =наверное в новых решениях не было нужды, а что требовалось, то высокообразованный владыка А. Бачинский отчасти обновил, а отчасти подтвердил;
наві́сити ab tr АГ БГ ЛЧ =навесить; *~ ся =навеситься;
навісти́ти ab tr БС =накли́кать беду (плохим предчувствием);
навічáти inab tr =накликáть беду плохим предчувствием;
наві́шати ab tr АГ БГ ЛЧ =навешать; *~ ся =навешаться;
наві́шовати inab tr ЕБ =навешивать; *~ ся =навешиваться;
наві́яня n =внушение; *~ гіпнотізéра [Чрі] =внушение гипнотизёра;
наві́яти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =навеять; внушить; нанести (ветром);
навїдáти ab tr =раздразнить; вывести из себя; *~ ся з чим =намучиться; *~ ся з кым =наругаться; нанервничаться;
навкáз adv СП =напоказ;
нáвкос adv БГ =наискось;
нáвкрест adv ЕБ ЯЯ =накрест, крест-накрест; перекрёстно; *посмотрі́т до кулёвой порожні́: ци не обернýв ся патрóн ~? [М-В] =посмотрите в пулевую полость: не повёрнут ли патрон крест-накрест?;
нáвкрестый adj =перекрёстный;
навмацкы́ adv =на ощупь; ощупью; *у хáщи тéмно... ~ ишóв єм [Пнк] =в лесу темно... я шёл ощупью;
навнéсти ab tr =привнести; *~ покри́вень =представить искажённо; привнести искажения;
навнóваный adj СП =постылый, надоевший;
навновá|ти ab intr АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП [П-Г] =надоесть; наскучить, прискучить; *Жі́ґмонду ~ло князю́ство [Чпй] =Сигизмунду княженье наскучило;
нáвод m ЕБ =цитата;

наводи́ти inab tr БГ БС ЕБ ЯГ =наводить; *~ из ко́го =цитировать кого;
на́водный adj ЕБ =наводимый; *~ знак > наве́деня;
нав́одячый adj =наводя́щий;
навози́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =привезти; навозить (разг); *во́ду, аж бы як бы́стро утіка́ла, изо́пре чолові́к; набе́ре фаши́н, наво́зит камі́ня, учи́нит ко́шицї, пак и перегати́т [Гдн] =как быстро ни течёт вода, человек в силах её остановить; возьмёт фашины, навозит камня, устроит ростверк, потом и запрудит; *~ ся =накататься; наездиться;
на́волок|а f [Чрі] =наволочка; *ой, четы́ри за́головкы и біле́йкі ~ы [Дмн];
наволочи́ти ab tr АГ =наволочь, натащить;
нав́онка adv БС =наружу; наружно; *(во́нка) =снаружи; на дворе; на улице; *~ чо́го =за пределы; за пределами; *вка́зує / сіґналїзу́є ~ =показывает / сигнализирует внешнему миру; *щи лиш упа́в... дождь, ~ уже́ потеплі́ло [Лзн] =только прошёл дождь, на улице потеплело;
нав́оняти ab intr АГ БГ ЛЧ =навоня́ть;
наворожéн|ый adj =заколдованный; нагаданный; *дам я тобі́ писано́чку, черле́ну, зеле́ну, // же́бы ма́ти не каза́ли, же ~у [Шмш];
наворожи́ти ab tr БГ =нагадать, наколдовать;
навор́от m ЕБ =возвращение; *~ хворо́ты =рецидив / возврат болезни;
навор́отный adj ЕБ =возвратный;
навоскова́ти ab tr БС =навощить;
Навоходосо́р m (ист) ЛД =Навуходоносор; *~ {царь быв} пове́ржун из па́нства [Джв] =царь Навуходоносор был свергнут с трона;
на́вперед adv АГ БГ ЛД ЛЧ НТ СП =вперёд; на будущее; сначала; *(за́гше) =заранее, наперёд; предварительно; *(апріо́рі) =заведомо; *сесї́ листкы́ десь, коли́сь, Буг зна́є пе́ред ку́лько сто рока́ми, ...на́уперед збагли́ на́шу дне́шну про́пасть и погы́бель [Гдн] =эти грамоты где-то, когда-то, бог весть сколько столетий назад, заранее осознали наше нынешнее крушение и гибель;
навпереді́ adv prep АГ ЛЧ =впереди; *богáчка ся фáйно вбрáла, // ~ стáла, // а мы, хлóпцї, заможі́м ся, // обы́ она́ ззáду вбстáла [Кбл];
навпередча́с adv =преждевременно;
на́врек adv ЛЧ =насовсем; навечно, навсегда;
на́все adv БС ЕБ ЛЧ =навсегда, навечно; без возврата / отдачи; *раз ~ =однократно; единовременно; *уд приплóду пчул за кáждый уль раз ~ Хr.2 [Джв] =от приплода пчёл за каждый улей единовременно 2 кр.;
на́вскос adv БГ =наискось; набекрень;
на́вскоч adv ЕБ ЛЧ =галопом, вскачь; сломя голову; очертя голову;
на́вспак adv БГ ЕБ ЛЧ > на́спак;
на́встріть adv СП ЯЯ =навстречу; (обл) встреч; *быв єм утце́ви ~ =я ходил встречать отца; **пуйти́ ~ про́сьбі ==откликнуться на просьбу;
навстрі́чу adv =навстечу; *ву́йшли ї̈м ~ з ко́нным до́проводом [Птш] =поехали им навстречу с конным эскортом;
на́вуй m (gen на́воя) БГ ЛЧ [П-Г] =наво́й; *кро́сна ма́ют ве́рьхный и спу́дный ~ [Глґ] =в ткацком станке есть верхний и нижний навой;

навфра́гія f (книж, редк) =жизненное крушение, кризис;
навхте́ма adv (нар; ткж наохте́ма, наукте́ма АГ) СП [Алм] =навек, навеки; навсегда, навечно; безвозвратно; *ой, упа́ло та ґо́джало // з мо́го верете́на, // та так, лю́бку, як ты каза́в, // не буде́ ~ [Дзн];
навхтема́нь f =место, откуда нет возврата; безвозвратное прошлое; *пуйти́ у ~ =кануть в вечность; *а жа́лї ва́ші и жа́лї мо́ї // бере́ ~ [КрІ];
на́вчанк|а f ЯГ =урок; *взяти́ ~у =извлечь урок;
на́вчас adv [Алм] [Чрі] =вовремя; в срок; своевременно; *та чому́ ову́н не пришо́в ~ [Пнк] =почему же он не пришёл вовремя;
на́вщив|а f (ткж на́щива БС) СП =визит; посещение; *бы́ти на ~і =быть в гостях; *ты́ждень перебіга́в у зна́мени ~ы па́пы [нн] =неделя прошла под знаком визита папы;
навщиве́ност|ь f БС ЕБ =посещаемость; *музе́й тї́шит ся ~и =музей пользуется популярностью;
навщи́веный adj ЕБ =посещаемый, многолюдный; посещённый;
навщиви́тель m БС =посетитель, визитёр; *де́нный / закорінї́лый ~ =завсегдатай; ***f *~ка =посетительница;
навщив́|ти ab tr (ткж нащиви́ти БС ЕБ СП [П-Г]) АГ =навестить; посетить; проведать; *пе́ред 55 рока́ми шовко́вого по́па є̆́всинського ба́тька Мигалє̆́вича сы́на Евґе́нія там на фа́рї ~в єм (ба ци жи́є щи?) [Гдн] =55 лет назад я навестил в приходе Ёвса священника Евгения, сына шёлкового батюшки Мигалёвича (да жив ли он ещё?);
навщи́вляня n =(регулярное) посещение;
навщивля́|ти inab tr (ткж нащивля́ти АГ БС СП) ЛЧ =навещать; посещать; наведываться; *одобри́ти... пра́вило, штобы́ кривові́рні и єре́тикы ния́кым спо́собом на́ші церквы́ не ~ли [Гдн] =одобрить правило, чтоб неверные и еретики ни в коем случае не посещали наших церквей;
на́вщивный adj *~ день =день для посещений, приёмный день;
навы́каня n ЕБ ЛЧ =привыкание, приучение, адаптация, освоение;
навыка́ти (ся) inab intr АГ ЕБ =привыкать, приучаться;
навы́клый adj (ткж навы́кнутый) БС ЕБ ЛЧ =приученный, выученный, выучившийся; привыкший, освоившийся;
навы́к|нути ab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП =приучиться, выучиться; привыкнуть, освоиться; стерпеться; *помáлы ~нути =попривыкнуть; *кáждый чолові́к у свóюм пути́ ~ [Джв] =каждый человек привык идти своей дорогой;
навы́кнутый adj БС > навы́клый;
навы́кнутя n БС =навык;
на́высоко adv ЕБ ЛЧ =высоко; *~ де́ржит ся / нус =высокого мнения о себе; задирает нос (нар); *кедь чолові́к уме́р, та... го облекли́ до чи́стого шáтя, прине́сли дощкы́, зроби́ли óслунь, зáглавкы наклáли так ~, а уши́ткой краснї́ убтя́гли бі́лым полотнóм... на óслони му́сів проле́жати 24 гóдины [Ччс] =когда умер человек, то его одевали в чистое платье,

приносили досок, делали катафалк, накладывали высоко подушек, и всё красиво обтягивали белой тканью... на катафалке он должен был пролежать 24 часа;

нагада́ти inab intr ЕБ *~ ся =решиться;

нага́д|овати inab tr (ab нагану́ти) ЕБ =напоминать; *до моралізу́ючых ...мо́жеме причисли́ти ...«Траґе́дію», ...уже само́ мо́то ~ує ціль а́втора [лн] =к морализирующим можно отнести «Трагедию», уже само мотто напоминает о цели автора; *~овати ся =решаться, раздумывать;

нага́дуюч|ый adj =напоминающий; *се ...удно́сит ся до поры́ваня жон; ...сут елеме́нты ...~і поры́ваня ...хоть сва́льба ...упрости́ла ся [Птш] =это касается похищения женщин; есть элементы напоминающие похищение, хотя свадьба упростилась;

нагайсова́ти ab tr =науськать;

на́ган(к)а f ЕБ ЛЧ =замечание, внушение, порицание, взбучка, нагоняй; выговор, взыскание;

нагану́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП =напомнить; *~ти ко́го =сделать замечание; (оф) поставить на вид кому; *~ варощá нам, ож зе́рна вувса́ ма́вут острі́йшу фо́рму, як я́рцю [Кпр] =напомню горожанам, что зёрна овса по форме острее ячменных; *~ти ся на што =вспомнить что / о чём;

нага́няный adj =движимый, ведомый; *механі́зм, ~ спру́гов =механизм, приводимый в движение пружиной;

нага́няня n *~ до у́ченя =понукание к учёбе; *~ ове́ць до коша́ры [Чрі] =загон овец в кошару;

наганя́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ СП ЯГ ЯЯ =двигать, приводить в движение; *~ страх =наводить страх; *~ кому́ у́сміх =вызывать у кого улыбку; *~ зло́дія =преследовать вора; *~ скут =загонять, подгонять скот; *~ го́йдалку =раскачивать качели; *~ до ро́спаку =доводить до отчаяния; *~ уд две́рий =гнать / отгонять / прогонять от дверей; *~ ся (бі́гати) =бегать; (за чим) гнаться за чем;

нага́няч m ЯГ *(тех) =движитель; *(на ло́вах) =загонщик; *лі́нія ~ув ду́же до́вга бы́ла – дас три– четы́ри кіломе́тры [нч] =цепь загонщиков была очень длинная – до трёх-четырёх километров;

наганя́чка f =погоня; *пес и ма́чка – тото́ ві́чна ~ [флк];

нагачкова́ти ab tr ЕБ =навязать на крючке;

нагваре́ный adj АГ =надоумленный; подзуженный; *ни́кым не ~, лем многора́зныма про́сьбами по́пув руси́нськых поруше́ный, дав їм тот... лист [Гдн] =никем не надоумленный, лишь тронутый многократными просьбами русинских попов, он дал им эту грамоту;

нагвари́|ти ab tr АГ БС СП ЯГ =надоумить; уговорить, уломать; *~ти на лінґа́рство =подзудить на озорство; *тромбоні́ста А́лоіз Ку́чінка... ~в молодо́го Де́жева За́дора иті́ до Пра́гы учи́ти ся [пр] =тромбонист Алоиз Кучинка надоумил молодого Дезидерия Задора идти учиться в Прагу; *~ти ся =наговориться;

нагварли́вый adj АГ =назойливый;

на́гварька f ЯГ =наущение; подстрекательство;

нагва́ряня n БС ЯГ =уговоры; увещевание, увещание;

нагваря́|ти inab tr (ткж наговоря́ти) АГ БС СП ЯГ =уговаривать; *~ти на лінґа́рство =подзуживать на озорство; *біда́ бы́ла, же мі́стні чино́вникы посто́янно ~ли князі́й про́тив єпи́скопув [Гдн] =проблема была в том, что местные чиновники постоянно подзуживали князей против епископов;

нагва́ряч m БС ЯГ =подстрекатель; зачинщик;

нагла́дко adv *кова́ти ко́нї ~ =ковать коней полетнему;

нагли́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ [ТхФ] =торопить; *~ ся =торопиться, спешить;

на́глость f АГ БГ БС ЕБ ЯГ =внезапность, неожиданность; быстрота;

на́гл|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =внезапный; неожиданный; спешный; скоропостижный; *~оє гамо́ваня =резкое торможение; ***adv [П-Г] *~е / ~ї =внезапно; неожиданно; спешно, спеша; резко; вдруг; скоропостижно; *~е ишо́в до горы́ та з то́го за́духу ду́став [Янв] =спеша шёл в гору, и от этого у него одышка;

нагля́дати ab tr freq АГ ЕБ ЛЧ СП =найти, насобирать; *~ ся =наискаться;

на́гляность f =срочность;

нагля́ти inab intr БГ *~ на ко́го =торопить кого;

на́глячый adj ЯГ =срочный; спешный;

нагна́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *(скут) =нагнать; загнать; *(чолові́ка) =принудить, вынудить; заставить; *(а́вто) =заехать, въехать, подъехать; *(ці́ны) =взвинтить; **раз козу́ на люд ~ мож [флк] ==старого воробья на мякине не обманешь; *~ ся =разбежаться, разогнаться, побежать со всех ног / сломя голову; влететь, броситься, ринуться, устремиться, кинуться, помчаться; *~ ся за чим =погнаться за чем;

нагнива́ти inab intr АГ =нагнивать;

нагни́ти ab intr freq АГ ЛЧ =сгнить;

нагні́ваный adj БС =озлобленный; рассерженный;

нагні́вати ab tr БГ БС ЕБ =озлобить; рассердить; *~ ся =озлобиться; рассердиться;

нагнїва́ченый adj (нар) ЕБ =озлобленный, рассерженный;

на́гнїток m (syn ку́рячой о́ко) ЕБ =твёрдая мозоль;

нагноє́ный adj БС =гноящийся;

нагнoє́вати inab tr (по́ле) =унавоживать; *поря́дный ґазда́ звык єдна́ко ~ вши́ткі дара́бы [Чрі] =хороший хозяин старается одинаково унавоживать все участки; *~ ся =нагнаиваться;

нагнои́ти ab tr АГ ЛЧ *~ по́ле =унавозить поле; *~ ся =нагноиться;

нагну́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ =нагнуть; *~ ся =нагнуться;

на́гнутый adj ЕБ =нагнутый;

на́гнутя n БС =наклон; *маґнети́чноє ~ (геог) =магнитное склонение;

наговоре́ный adj =переубеждённый;

нагово́рёва|ти inab tr > пригваря́ти; *~ла, ...а́йбо че́лядь не дала́ на вто нич [Чрі] =она уговаривала, но народ – ноль внимания;

наговори́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ > нагвари́ти;

наговóрюючый adj =убедительный;
наговоря́ти inab tr > нагваря́ти;
нáгод|а subst f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =подходящий, удобный случай / возможность / оказия; *у котрýй ~ї =по случаю чего; *за дрýгов ~ов =в другой раз; *~а розгадáти ся ==пища для размышления; *при ~ї =при случае, по случаю; ***adv *~ов =кстати; при случае; невзначай; если вдруг; *кедь ~ов бýде когóсь брáти, та най берé менé [М-П] =если вдруг будет кого-нибудь забирать, то пускай берёт меня;
нáгодити ab intr БГ *~ ся (трáфити ся) =попасться, встретиться; *~ ся (стáти ся) =случиться; *~ ся (наманýти ся) =подвернуться;
нáгодн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =подходящий; благоприятный; случайный; *(віроúмый) =вероятный при случае; возможный по обстоятельствам; предположительный; *ния́ка стрі́ча не є ~а [іР] =случайных встреч не бывает;
нагодóваный adj ЕБ =накормленный; сытый;
нагодовá|ти ab tr АГ ЕБ СП ЛД ЛЧ =накормить, покормить; *колú ми ся хóтїло ї́сти, ~ли сьте ня [Джв] =когда мне хотелось есть, вы накормили меня;
нагóйкати ab intr СП [П-Г] =накричать; *~ ся =накричаться;
наголі́нк|а f =наголенка; *~ы =гетры, гамаши;
нáголо adv ЛЧ =нагишом; (фам) голяком; нагoлó; *постры́чи ~ =постричь нагoлó / под ноль; *розобрáти ся ~ =раздеться догола;
нáголовок m ЕБ ЯГ =заголовок, заглавие;
нáголос adv АГ ЛЧ =вслух, громко; не таясь; *думковáти ~ =рассуждать вслух; *ладúв єм їх назвáти пóвідками ~, бо, хóтячи домогтú ся сві́жости слóва, читáв єм їх ~ и єдночáсно коріґовáв [ох] =я хотел их назвать рассказами вслух, так как, заботясь о свежести языка, я читал их вслух и одновремённо корректировал;
нáгон m ЕБ ЛЧ *(тех) =привод; *(заохóта) =стимул; *на трáковый ~ =на гусеничном ходу;
нáгонк|а f ЕБ =облава; *(лóвы з ~ов) =охота с борзыми; загон; *при ~ах на нéго все вýйшла крупнá дичинá, ужé й не кáжу за зáяцюв, крýпок тай úншаку друбню́ [нч] =в загонах на него всегда выходила крупная дичь, не говоря уже о зайцах, куропатках и прочей мелкоте;
нагонóвый adj *~ шруб =движущий винт;
нáгордо adv ЛЧ =кичливо; свысока; высокомерно;
нагорúлый adj ЛЧ =нагорелый, нагоревший;
нагорі́|ти ab intr АГ БГ ЛЧ =нагореть; *як ~ло дос ýгля,... ня́нько посадúв там тоты́ бандýркы... до той вáтры [Глг] =когда нагорело уже достаточно углей, папа посадил туда картошки, в костёр;
нагорнýти ab tr БГ ЯГ =смести / намести в кучу; нагрести кучу;
нагóрный adj БГ ЛЧ =нагорный;
нагорóд|а f БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =награда; вознаграждение; возмещение, компенсация; мзда; угождение; *дякóви и церьковникóви за їх услýгы... ~у чинúти [Джв] =дьячку и пономарю за их услуги компенсацию давать;
нагородú|ти ab tr АГ ЕБ ЯГ =нагородить; позагораживать; *~ти што комý =возместить, вознаградить, компенсировать; *ун шкóду не ~в, // та прóто го Пан Бог пóбив [Пвл] =кару божью заслужил он: // ведь ущерб не возместил он;
нагорóження n ЕБ =(воз)награждение;
нагорóжовати inab tr АГ ЕБ *~ што комý =возмещать, вознаграждать, компенсировать;
нáгорок m ЕБ ЛЧ =холм, пригорок, бугор;
нагортáнник m (анат) ЕБ =надгортанник;
нагóстити ab tr АГ ЛЧ СП =угостить на славу; *лю́блят ~ =хлебосольствуют; *~ ся за ты́ждень =прогостить неделю; *лю́блят ся фурт ~ =любят много ходить в гости;
нáгост|ь f БС ЕБ =нагота; обнажённость; голизна; *у цїлýй ~и =во всей наготе;
нагóт|а f ЕБ ЛД =нагота; голизна; *хáту убхóдят дóтрічи за пóвной ~ы тогды́, колú хóтят штось забы́ти [Птш] =избу следует обойти трижды в полной наготе, если нужно что-то забыть;
наготóви|ти ab tr (syn напрáвити) АГ БГ ЛД ЛЧ =наделать; наготовить, приготовить, припасти, заготовить; *ны́нї дýшу твóю вóзьмут уд тéбе, а што єсь ~в комý бýде? [Джв] =ныне душу твою возьмут у тебя, а что ты припас, кому останется?; *~ти ся =изготовиться, приготовиться;
нагóщовати inab tr =хлебосольствовать; угощать;
нагрáбити ab tr ЯЯ =награбить;
нагрáд|а f БС ЛЧ ОБ =награда; вознаграждение; возмещение, компенсация; мзда; *(прéмія) =приз; премия; *што достáну за ~у =что получу взамен; *Нóбелова ~а =Нобелевская премия;
нагрáдúтель m ЛЧ =вручитель / учредитель награды;
нагрáдúти ab tr АГ БС ЛЧ *(медáліов) =наградить; *~ што комý =возместить, вознаградить, компенсировать;
нагрéбсти ab tr АГ ЛЧ ЯГ =нагрести;
нагрúмати ab intr ЕБ (на кóго) =накричать, наорать; задать (головомойку) кому;
нагрібáти inab tr АГ ЛЧ =нагребать;
нагрівáлный adj ЕБ ЛЧ =нагревательный;
нагрі́ваный adj ЕБ =нагреваемый; с подогревом;
нагрі́ваня n БГ ЛЧ =нагревание; прогрев;
нагрівáти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =нагревать, прогревать; *~ ся =нагреваться;
нагрі́вач m =нагреватель;
нагрі́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =нагреть, прогреть; *(страву) =разогреть; *~ кáльгу / хы́жу =истопить / натопить печь / комнату; *~ ся =нагреться, прогреться, разогреться; истопиться; *сїм рукавúць на рукáх, и так ся ззяб, ...онь зубáми церконúт: ...я нúгда ся не годен ~ [Гнт] =семь рукавиц на руках, и так замёрз, аж зубами стучит: ...я никогда не могу согреться;
нагрішúти ab intr АГ ЛЧ ЯГ =нагрешить;
нагрожáти inab tr АГ (кóго) =злить, озлоблять, разъярять, растравливать, взвинчивать; восстанавливать против кого;
нагрозúти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП =добиться угрозами / вымогательством; *(кóго) =обозлить, озлобить, разъярить, растравить, взвинтить; восстановить против кого; **кедь не напросúти – áни ~ ==горлом не возьмёшь, бранью не выпросишь; *~ ся =обозли-

ться, озлобиться, разъяриться, растравиться, взвинтиться;

нагромади́ти ab tr БГ БС ЕБ =накопить; *~ ся =накопиться;

нагрома́дник m =накопитель;

нагрома́жен|ый adj ЕБ =накопленный; накопившийся; *~і ділá =накопившиеся дела; *в {роспоря́жуючуй} ча́сти ~і... пра́вила, реґу́лы, при́казы и зáказы [Гдн] =в постановляющей части собраны правила, нормы, задачи и запреты;

нагрома́жованя n ЕБ =накопление;

нагрома́ж|овати inab tr ЕБ =накоплять; накапливать; *де мáло роди́н жи́є погромáдї, стáло жéнят ся мéжи собóв, патолоґíчні наклóнності ~ують ся [Ґшп] =где вместе живёт небольшое количество семей, постоянно женятся между собой, патологическая предрасположенность накапливается;

нагроми́|ти ab tr НТ *~ кóго =пригрозить кому; *мáти дóчку ~ла, обы́ тотó не роби́ла [Н-Т] =мать пригрозила дочке, чтоб она этого не делала;

на́грубо adv АГ =толстым слоем; топорно, дубово; *тотó мы попря́ли нáтонко, повíсмо нáтонко, а колóся ~ [Злс] =из этого мы напряли тонких ниток, из тонкой пряжи, а из грубой – толстых;

нагру́дник m ЕБ СП =бюстгальтер, лифчик;

нагру́дниця f ЕБ СП =нагрудник; слюнявка; слюнявчик (разг);

нагру́дный adj ЛЧ =нагрудный;

нагры́з|ти ab tr =нагрызть; *(нóгу) =натереть; *дýже ня то ~ло =это меня очень задело; *дýже-м ся уд нéго ~ =я очень от него натерпелся; *пéрвый раз вбув чóботы и ~ли му... мозолї́ [Стн] =он впервые обул сапоги и они натёрли ему мозоли;

на́ґуд adv (syn нанáрук) ОБ =через год; *гурь, вепéрь, ци ~, ци тепéрь? {ворожкы́ на Андрі́я} [Бвк] =вставай, кабан, через год или теперь?;

нагульковáтость f (разг) =экстравагантность; наглость;

нагульковáтый adj (разг) ОБ ЯЯ [П-Г] =экстравагантный; ветреный; взбалмошный; *(гукановáтый) =нахальный, хамоватый;

нагу́рт adv СП [ТхФ] =оптом; гуртóм;

на́гуря n ЛЧ =нагорье; горный массив, гряда холмов;

на́густо adv (кул) БС *горóх ~ =гороховое пюре; *каша ~ =каша вкрутую; *пасýля ~ =варёная фасоль; *у гудны́й день из молокóм варя́т рíдкый чир, а кедь ~ звари́ли, тогды́ из молокóм сéрбают го [Жтк] =в скоромный день варят на молоке жидкую кукурузную кашу, а если сварили вкрутую, тогда едят её, прихлёбывая молоком;

нагу́цькати ab tr =науськать, подуськать;

нагучá|ти ab intr БГ =нашуметь; накричать; *еґé якá травá ~ла =вон какая трава выросла;

нá́г|ый adj БГ БС ЕБ =нагóй; *дївчáта иду́т купáти ся в пшени́ци ...зóвсїм ~і [Птш] =девушки идут купаться в пшенице совсем наги́е;

нагы́наня n БГ БС ЕБ ЛЧ =наклон; сгибание;

нагынáти inab tr БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пригибать, нагибать; *~ ся =пригибаться, нагибаться;

нагы́нчастость f ЕБ =гибкость, пластичность; податливость;

нагы́нчастый adj ЕБ ЛЧ =гибкий, пластичный; податливый, сгибающийся;

Наґасáкі m indecl (геог) БС =Нагасаки;

наґімнастикóваный adj =натренированный;

наґімнастиковáти ab intr *~ ся =наупражняться, натренироваться;

наґлє́ґати ab intr СП *~ ся =наглотаться; нализаться;

наґоз(ян)и́|ти ab intr ЛД *худóба ся ~ла =скотина отравилась; *сі́чков и бурянáми, бы́лём ~ли (ся) =отравились сечкой, сорной травой, ботвой;

Наґóя f (геог) =Нагоя;

наґы́ґати ab tr АГ (из вóзом) =растрясти;

над(о) prep БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =над(о); выше; *~ сто =свыше ста; *не єст учени́к ~ учи́телём свóим [Джв] =ученик не выше своего учителя;

над m (обл) =тростник;

надавá|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =надавать; *~ти позáуха =дать на орехи; дать прикурить; *влїпи́ли пáру фля́цок прáвым, ~ли ...лї́вым ...до фрáсової карі́кы [Кшл] =вклеили пару оплеух правым, надавали левым чертей собачьих;

надавá|ти inab intr ЕБ ЯГ *~ти ся (валу́шный бы́ти) =быть пригодным; *~ти ся (предавáти ся) =стараться, прилежать; усердно работать; усердствовать; *быв ун мáло слабы́й тї́лесно и не дýже ~в ся до... земледї́льской прáци [ПпД] =он был физически слабоват и к земледельческому труду не слишком пригоден;

надави́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =надавить;

надáвлёвати inab tr БС =надавливать;

надáле adv АГ БС ЛЧ =впредь; в дальнейшем, дальше; *переклáли ~ =перенесли на более позднее время; *редáкція и ~ бýде придéржовати ся такóго пóрядку [лн] =редакция и впредь будет придерживаться такого порядка;

надалéко adv БС =широко вокруг; на большом расстоянии; на большое расстояние; *ворожи́лї... о сóбі знáли, хоць уд сéбе бы́ли ~, дáколи и 30–40 кілометрув [Грк] =ворожеи знали друг о дружке, хотя и находились на большом расстоянии, иногда до 30–40 километров;

нáданость f =одарённость, дарование; способности;

нáданый adj БГ [Мгч] =одарённый; способный;

надарéмн|ый adj =напрасный; *нáдїєме ся, ...нáші словá не бýдут ~і [лн] =надеемся , наши слова не будут напрасны; ***adv [П-Г] *~о > надáрмо; *о, кебы́ я свíта быв скушéный, // чей бы не проси́ла ~о [Слб];

надáрмо adv ЕБ ЯГ =зря; напрасно, понапрасну; попусту; тщетно; всуе (уст);

надати́ ab intr АГ ЕБ *~ ся (позмагáти ся) =приложить усилия; *~ ся (валу́шный бы́ти) =пригодиться; *дýже делікáтно и акурáтно мýсїв ся справовáти; бо не хóтїв дýже пони́зити и спусти́ти ся ...áйбо обрáтно ...надáв ся, обы́ ...сімпати́чный и звабли́вый їм провказáв ся [Гдн] =он был вынужден поступать очень деликатно и аккуратно, так как не хотел слишком унижаться и опускаться, но опять таки приложил все усилия, чтобы предстать перед ними в симпатичном и привлекательнов свете;

на́даток m ЛЧ [М-В] =надбавка, придача, накидка; *(торг) =ажио, лаж, лажные деньги;
нада́ція f =фонд для стипендий, культуры;
надбіга́|ти inab intr БГ ЕБ =подбегать / подъезжать внезапно, неожиданно; бросаться; *~ти на ко́го =нападать; (арго) наезжать; *два раз єде́н день ~в... па́тер [Ллк] =дважды в тот же день подъезжал патер;
надбі́глый adj ЛЧ =набежавший, сбежавшийся, неожиданно собравшийся / сошедшийся;
на́дбігти ab intr (ткж надбі́гнути) БГ ЕБ =подбежать / подъехать / поднестись; внезапно, неожиданно; броситься; примчаться; набежать;
надбудо́ва f ЯГ =надстройка;
надбудова́ти ab tr БС =надстроить;
надвага́ f =избыточный вес;
надве́зти ab tr АГ БГ =подвезти, доставить;
на́дверечи ab tr АГ ЛЧ СП =подбросить;
надве́сти ab tr АГ =подвести (к кому);
надве́чур adv БГ =под вечер; вечерком; к вечеру; *кедь ...быв єм зму́ченый ~, та за вече́рю му бы́ла жме́ня зе́рнят [нч] =если ..я очень уставал к вечеру, он получал на ужин горсть семечек;
надвла́да f =господство; владычество;
надвлады́ка m (церк) БС =архиепископ;
надво́дный adj БГ БС ЛЧ ЯГ =надводный;
на́двоє adv БГ ЕБ ЛЧ =надвое; пополам; на́полы (уст);
надвойво́д|а m (ист) БС =эрцгерцог; **f *~кы́ня =эрцгерцогиня;
надвойво́дство m (ист) БС =эрцгерцогство;
на́дворник m (ист) =наместник короля;
надво́рн|ый adj АГ БГ ЛЧ =надворный; *~ый пуп > авлі́ста; *спе́ред ка́ждым ~ым попо́м стоя́ла неве́личка, ги за тридецілітро́ва фля́шочка з ви́ном [Гдн];
на́двычи adv =в два приёма;
надвыше́ность f =высокомерие, чванливость, спесь;
надвыше́ный adj =высокомерный; чванливый; спесивый; надменный; заносчивый; *(тон / го́лос) =повы́шенный;
на́двышка f (торг) ЯГ =наценка; накидка;
на́двышность f =надменность; заносчивость;
надгнива́ти inab intr АГ БГ =подгнивать;
надгни́|ти ab intr АГ БГ =подгнить; слегка испортиться, подпортиться; **ку́лько з то́го ~ло, ...ку́лько утра́тит вагы́ сто́янём [Стн] =сколько здесь подпортилось, сколько усушится;
надгни́т|ый adj =подгнивший; попорченный, подпорченный; *~ый буря́н змета́в на гнуйи́ный рока́ш [Чрі] =подгнивший бурьян бросил на навозную кучу; **~оє имня́ > имня́;
надго́динн|ый adj ЯГ =сверхурочный; ***adv *~о =сверхурочно;
надго́дины pl.tant ЯГ =сверхурочные; *роби́ти ~ =работать сверхурочно;
на́дголос m СП =ударение; *о́стрый ~ =акут; *тупы́й ~ =гравис; *покла́сти ~ =сделать акцент;
надголоси́ти ab tr =подчеркнуть;
надголо́шовати inab tr СП =подчёркивать; *~ на чум =делать ударение на чем;
надгороди́ти ab tr АГ =надстроить / нарастить забор;
надгро́бн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ =надгробный; *што-ла́рні пла́ты бы́ли: за ...у́воды 18, ...за ~у ка́зань ...50 ґрайца́рюв [Гдн] =плата за службу была: за вы́ход ро́женицы 18, за надгробную проповедь 50 крейцеров;
надгро́бок m БГ =надгробие; надгробный камень;
надгрыза́|ти inab tr =надкусывать; надгрызать; *не їв я́блока, лем ~в [Чрі] =он не ел яблоки, а только надгрызал;
надгры́зти ab tr АГ ЛЧ =надкусить; надгрызть;
надгына́ти inab tr БГ =слегка сгибать / пригибать; *~ ся =слегка сгибаться / пригибаться;
наддати́ ab tr АГ =добавить; наддать, поддать;
надда́ток m ЕБ =добавка;
наддвигну́ти ab tr =приподнять; *~ ся =приподняться;
наддера́ти inab tr АГ БГ ЛЧ =надрывать; отдирать слегка; *~ ся =надрываться; отдираться слегка;
надде́р|ти ab tr АГ БГ =надорвать; слегка отодрать; *~ти ся =надорваться; слегка отодраться; *куфе́ртка ся ~ла щи на по́шті =конверт надорвался на ещё на почте;
надде́ртый adj БГ =надорванный; слегка отодранный;
наддури́стый adj БГ БС ЕБ ЛЧ [Алм] [П-Г] =взбалмошный, капризный, блажной; придурковатый, полоумный, шалый, сумасбродный; *~ чолові́к =сумасброд; причудник; человек с придурью / причудами / пунктиком;
наддуря́ти inab intr АГ =дурачить; *~ ся =дурачиться, сумасбродничать;
наде́ж|а f (уст) АГ ЛД ЛЧ =надежда; *и кара́в Аха́за Го́сподь Бог, што не поклада́в ~у у Бо́зї [Джв] =и наказал Ахаза Господь Бог за то, что не возлагал надежду на Бога;
наде́нн|ый adj ЛЧ =подённый; *~ый робо́тник =подёнщик; ***adv *~о =подённо;
на́день adv ОБ =повремённо;
наде́рти ab tr АГ БГ =надрать, нарвать; *(пі́ря) =нащипать; начистить; *лю́дям о́чі ~ =намозолить людям глаза; *всї се́ла ...пови́нні бы́ли ~ липо́вого лы́чаня и до Пістря́лова приве́зти [Кнт] =все сёла должны были надрать липового лыка и привезти в Пестрялово;
наджолудко́вый adj *~а доли́нка > доли́нка;
наджупа́н m (syn гла́вный жупа́н) < жупа́н; =губернатор; *{~а} высыла́є прави́тельство, штоб ёго́ представля́в при жу́пі [MNK] =губернатора направляет правительство как своего представителя в комитате;
надзвуко́вый adj [Чрі] =сверхзвуково́й;
на́дзвычай adv ЛЧ =чрезвычайное происшествие;
надзвыча́йность f ЕБ =чрезвычайность; экстраординарность;
надзвыча́йн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =чрезвычайный; из ряда вон выходящий; экстраординарный; *{Казуі́стика Де Каме́ліса –} кни́га при́писув и поу́чень, ...як поступа́ти нале́жит в ~ых мора́лных слу́чаях [Кнт] =«Казуистика» Декамелиса – книга предпи-

саний и поучений, как надлежит поступать в экстраординарных нравственных ситуациях; ***adv *~о =чрезвычайно;

надзе́мный adj ЕБ ЯГ =надземный;

надзира́тель m ЕБ ЛЧ [М-В] =надзиратель; ***f *~ка =надзирательница;

надзира́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =надзирать;

надзо́рный adj ЕБ =надзорный;

на́дзур m ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =надзор, контроль, инспекция; присмотр; *страча́ти ~ над чим =утрачивать контроль;

надзыва́ти inab tr *~ ко́го =вызывать / подзывать кого; обращаться к кому;

надіктова́ти ab tr =продиктовать; *Марі́я ...взяла́ па́пірь, перо́ и проси́ла ~ юй сю чудну́ староdáвну коля́дку [Кст] =Мария взяла бумагу, ручку и попросила продиктовать ей эту необычную старинную коляду;

надїва́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =надевать; одевать; *~ ся =надеваться;

на́дїйн|ый adj ЕБ =подающий надежды; обнадёживающий; *писа́в {«Листкы́»} ...у нелéгкый час, ...коли́ и за вла́стноє поло́женя не муг пові́сти нич ~оє [Кпр] =писал он «Листки» в нелёгкую пору, когда даже о собственном положении не мог сказать ничего обнадёживающего;

на́дїл m БГ ЕБ ЛЧ =паёк; *дїто́чый ~ =подарочный пакет со сладостями; *ду́флом ~ увса́ =двойная дача овса;

надїле́ный adj АГ =наделённый;

надїли́|ти ab tr АГ ЛЧ =выделить / выдать часть; *~ти вла́стёв =облечь властью; *~в їм многоя́кых прав и прівілéгій [Чпй] =предоставил им разнообразные права и привилегии;

надїля́ти inab tr =наделять, уделять;

надї́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =надеть, одеть; *ка́праль ~в ланцкы́ на ру́кы Ива́на [Гдн] =капрал одел наручники Ивану; *~ти ся =надеться;

надї́тый adj =надетый; одетый; *~ на горду́в убру́ч хли́пав [Чрі] =одетый на бочку обруч болтался;

на́дї|я f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =надежда; *заве́сти ся в ~ях =обмануться в ожиданиях; *ко́нчик До́брої Н~ї (геог) =мыс Доброй Надежды; *наш живо́т є дїра́вый, и вутї́кат з нёго ~я и ра́дость [Ксн] =наша жизнь дырява и вытекает из неё надежда и радость;

на́дїяный adj =предположительный, ожидаемый;

на́дїяти inab intr АГ БГ ЛД ЛЧ НТ *~ ся =надеяться; *научáйме ся, што жда́ти и што ~ ся уд Хри́ста, коли́ єсьме́ у яку́й при́годї [Джв] =давайте учиться, чего нам ждать и на что надеяться от Христа, если с нами какой-либо казус;

надкла́сти ab tr ЛЧ =надстроить; нарастить; прибавить;

надко́лёвати inab tr ЕБ =надрубать, надкалывать; *~ ся =надкалываться;

надко́лїнный adj ЛЧ =надколенный;

надколо́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =надрубить, надколоть; *~ ся =надколоться; лопнуть, треснуть;

надкры́тя n БС *(над по́стелёв) =полог; балдахин; *(на а́втї) =тент;

надкуси́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =надкусить;

надку́совати inab tr =надкусывать;

надкыну́ти ab intr *~ ся =сдвинуться;

надла́мовати inab tr АГ=надламывать; *~ ся =надламываться;

надлетї́|ти ab intr ЯГ ЯЯ =прилететь (неожиданно / внезапно); *(фиг) =примчаться; *~в руй =вдруг прилетел рой; *я́стряб зна́гла ~в [Чрі] =неожиданно прилетел ястреб;

надлї́зти ab intr АГ =налезть неожиданно / во множестве;

надлїта́|ти inab intr =прилетать (неожиданно / внезапно); *гев з близко́го десь туй шашови́ня // зме́рьком ди́кі гу́си ~вут [Слб];

надломи́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =надломить; *~ ся =надломиться;

надлю́дськый adj БГ БС ЕБ ЯГ =сверхчеловеческий;

надма́йстер m =старший мастер;

на́дмір m ЕБ =излишек; избыток; *~ робо́чых рук =излишек рабочей силы; *да́вно націона́лность ни́кого не інтересова́ла, то тепе́рь тому́ ся придї́лят ~ зна́ченя [ох] =прежде националность не играла роли, это теперь ей с избытком отводится внимание;

надмі́рность f БС ЕБ =чрезмерность; излишество;

надмі́рн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =чрезмерный; излишний; *~оє пози́раня телеві́зії веде́ до ту́пости [нч] =чрезмерное увлечение телепередачами приводит к тупости; ***adv *~о =чрезмерно; излишне;

надмі́ру adv БГ =чересчур; слишком;

надмо́рськ|ый adj ЯГ =приморский; *~ка высота́ =высота над уровнем моря;

надне́сти ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ ЯЯ =внести, принести, поднести, занести; подать; привезти; *~ ся =воспарить; поднестись; *на то си надню́с шанда́рь з Жи́дом [Янв] =тут принесло жандарма с евреем;

наднима́|ти inab tr =приподнимать; пыжить; *~ти ся =приподниматься; пыживаться; *кедь вушива́ли вели́ку ру́жу, та тре́ба бы́ло силя́ти, обы́ ся ниткы́ не ~ли [Глг] =когда вышивали большую розу, то нужно было стягивать петлю, чтобы нитки не приподнимались;

надня|ти́ ab tr =приподнять; *(серсть) =напыжить; *уд то́го ча́су уж ве́рба ни́гда сво́ї ко́нарикы не ~ла́ [Глг] =с тех пор никогда уже верба не приподниамла свои веточки; *~ти ся =напыжиться; приподняться;

наднят|ы́й adj =приподнятый; напыженный; *у нёго бы́ла така́ хы́жа высо́ка, ~а́, на бережку́ [Глг] =у него дом был высокий, приподнятый, на холме;

надо́брі adv (нар) =порядком (разг); весьма, значительно; *~ пе́ред =далеко, задолго; *руси́нськый язы́к яви́в ся {в А́мериці} як на́слїдок еміґра́ції з Карпа́тськой Ру́си до Ново́го Сві́та, ко́тра за́чала ся ~ пе́ред сто рока́ми [Мгч] =русинский язык появился в Америке как следствие эмиграции из Карпатской Руси в Новый Свет, начавшейся значительно ранее ста лет назад;

надобы́|ти inab tr =приобрести; *~ти ва́жность =возыметь силу; *менї́ ста́чит, што єм уд ро́дичув доста́в и што єм че́стно ~в [Ксн] =мне хватит того, что я получил от родителей и что честно приобрёл;

надо́вго adv БГ ЛЧ ЯЯ *(удыйшо́в) =надолго; *(заго́ит ся) =через длительное время; *кедь не

лю́бит ся Жидо́ви крамщи́ну продава́ти, бо се лиш ~ и пома́лы прино́сит до́ходок, тогды́ бу́де из спо́лнов худо́бов гандлёва́ти [Жтк] =если еврею не по душе продавать мелкий товар, ибо это лишь через длительное время и медленно приносит доход, тогда он возьмётся спекулировать общим скотом;
на́довж adv =в длину;
над́овкол|а adv prep (ткж ~ы́) =вокруг, кругом; *~а ...густі́ лі́сы́ [Чрі] =кругом густые леса;
над́ов|ый adj (обл) =тростниковый; из тростника; *ве́ргли сьме го на во́ду у ~уй ла́дочці [Гнт] =мы его пустили по воде в тростниковом кораблике;
надогна́ти inab tr =наверстать;
над́огнатя n =наверстание;
надогну́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =слегка согнуть / пригнуть; *~ ся =слегка согнуться / пригнуться;
надозва́ти ab tr АГ *~ ко́го =вызвать / подозвать кого; обратиться к кому;
надои́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЯЯ =надоить;
надоі́даня f ЕБ =надоедание; приставание;
надоїда́ти inab intr ЕБ =надоедать;
надоі́сти ab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =надоесть;
над́ойняти ab tr СП =приподнять;
над́ойнят|ый adj =приподнятый; *пуд ~у коло́ду пудкла́ли коло́твиці [Чрі] =под приподнятуй колоду положили поленца;
надокла́сти ab tr АГ =добавить / доложить (до края, до верха);
надокуча́ти inab intr ЕБ =надоедать, докучать;
надоку́чити ab intr ЕБ [П-Г] =надоесть, наскучить, прискучить, примелькаться;
надолля́ти ab tr АГ ЛЧ =долить (до верха / до краёв); подлить;
надол́оженя n ЕБ =возмещение, компенсация;
надоложи́ти ab tr ЕБ =наверстать; *~ што, кому =возместить, вознаградить, компенсировать что, кому;
надол́ожовати inab tr ЕБ =навёрстывать; *~ што, кому =возмещать, компенсировать что, кому;
надомі́щовати inab tr БС =возмещать;
надоп́овненя n БС =восполнение;
надоп́овнити ab tr БС =восполнить; *~ ся =восполниться;
надоповня́ти inab tr БС =восполнять; *~ ся =восполняться;
надорва́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =надорвать; *~ ся =надорваться;
надпиле́ный adj =надпиленный; *~ {шу́лёк} ...вда́рив обу́хом ба́лты, обы́ ся росколо́в [Чрі] =надпиленный катышек он ударил обухом топора, чтоб раскололся;
надпили́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =надпилить;
на́дпис m АГ БС ЕБ ЛЧ =надпись; *(автоґра́м) =автограф;
надписа́ти ab tr АГ БС ЛЧ =надписать;
надпи́ти ab tr БГ =пригубить; отпить;
надпле́сти ab tr *(шал) =надвязать; *(куш) =приплести; доплести; *~ щи па́ру шо́рув на ко́ши ...из лозо́вого пру́тя [Чрі] =доплести ещё несколько рядов на сусеке из ивовых прутьев;
надплі́сніти ab intr =начать плесневеть; слегка покрыться плесенью;
надплїта́ти inab tr =надвязывать; приплетать;
надплы́|(ну)ти ab intr ЯГ =подплыть (внезапно, быстро); *ры́бы ви́дят, же у вели́куй опа́сности сут и напе́ред ~нут до га́ти, де и водо́в поколы́шут; на се кажут... рыба мрои́т [ПлА] =рыба чувствует большую опасность и подплывает вперёд к запруде, от чего даже волна идёт по воде; тогда говорят... река кипит от рыбы;
надполовко́в|ый adj *~а булшина́ =простое большинство;
надпоро́ти ab tr БГ =слегка распороть;
надпору́чник m (воен) ЕБ =старший лейтенант;
надприро́дность f =сверхестественность; *ві́дьмам прису́ща ~ [Чрі] =ведьмам присуща сверхестественность;
надприро́дн|ый adj БГ БС =сверхестественный; *тут схо́плюєся рух ду́ха, ...чим убявля́є ся спеціа́лноє ~оє [Птш] =тут схватывается движение духа, чем открывается особое сверхестественное;
надпроду́кція f ЕБ ЯГ =перепроизводство;
надпу́кнути ab intr =надтреснуть, дать трещину;
надра́ґы pl.tant (обл) БС ЛЧ ОБ [П-Г] =брюки, штаны; *на се надыйшов аґроно́м; ...Ле́йба, втїка́вучи, забы́в ...ай за ~ [Кшл] = и тут подоспел агроном; Лейба, убегая, даже штаны оставил;
надра́но adv =под утро; утречком; *ста́ло ся то и́пен ~ [Чрі] =это случилось как раз под утро;
надра́чкы pl.tant dem < надра́ґы; БС =штанишки; брючки; *~ ззаду на ґомбичкы́ =детские / короткие штанишки;
на́дріз m ЛЧ =надрез;
надрі́зати ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =надре́зать;
надрізáти inab tr АГ ЛЧ =надреза́ть;
надроби́|ти ab tr АГ ЕБ =надробить; накрошить; *так гибы́ бы́ли ~ли млины́ у Ти́су, ту́лько їх там бы́ло [Гдн] =там пропасть мельниц, словно накрошил их кто-то в Тису; *~ти ся =накрошиться;
надроґо́ван|ый adj =находящийся под воздействием наркотиков; *осо́бності... їх не гляда́йме ...в капе́лах ~ых бас-ґіта́рі́стув [іР] =личности ...напрасно искать их в капеллах употребляющих наркотики басгитаристов;
надроґова́ти ab tr =напичкать наркотиком; *~ ся =принять наркотик;
надрости́ ab intr АГ ЕБ ЛЧ=повзрослеть; подрасти;
надро́стлый adj ЛЧ =повзрослевший; подросший;
надруба́ти ab tr АГ ЛЧ =надрубить;
на́друбно adv =мелко; *густи́ла ле́веш, домі́шувучи ...~ рі́зані кру́мплї [Чрі] =она загущала суп, подмешивая мелко нарезанный картофель;
надру́зґаный m (разг экспр) =пьяный;
надруле́ный adj БС =навязанный;
надру́лёвати inab tr БС =накидывать; *(сво́є ни́каня) =навязывать; *~ ся =навязываться;
надру́лити ab tr БС =навязать что кому;
надрыва́|ти inab tr АГ БГ =надрывать; *(зе́млю) =взрывать; *~ти ся =надрываться; *штось ~є ся в нюм, штось як птах, по́павшый ного́в в сило́ [Жрм] =в нём что-то надрывается, вроде птицы, удосужившейся ступить ногой в западню;
надры́ти ab tr АГ =взрыть;

надси́ла f =подавляющая сила; преобладающий перевес;
надсїчи́ ab tr АГ ЛЧ =надсечь;
на́дстава f ЯГ =надста́вка; надстройка;
надстарши́на m (воен) =старший сержант; *(ко́нниції) =вахмистр;
надстрычи́ ab tr =надрезать ножницами;
надсы́пати ab tr АГ БГ ЛЧ =надсы́пать; досы́пать / долить (до верха / до краёв); подсы́пать;
надсыпа́ти inab tr АГ БГ ЛЧ =надсыпа́ть; досыпа́ть / доливать (до верха / до краёв); подсыпа́ть;
надто́ка f =притачка; *ку́лько раз ун сту́пив, ту́лько раз розмо́тана ~ ёго́ посто́ла мета́ла собо́в и трепа́ла ся [Слк] =при каждом шаге размотавшаяся притачка его лаптя трепыхалась и болталась;
надточи́ти ab tr ЕБ ЛЧ =притачать; удлинить;
надтя́г|ти ab tr =притащить; приволочь; *~ти ся =притащиться; *сно́чи, по до́вжуй су́ши, ~ли ся хма́ры [Стн] =вчерась к вечеру, после длительной суши, небо заволокло тучами;
надтяти́ ab tr БГ =надсечь; надрезать; *~ ся =начать скисать;
надтят|ы́й adj [Алм] =надрезанный; *(за молоко́) =несвежий; *молоко́ бы́ло ~оє [Чрі] =молоко начало скисать;
надýваня n [Чрі] =надувание, вздувание;
надува́ти inab tr БГ БС ЕБ ЯГ =надувать; *(мед) =вздувать; *~ ся =надуваться;
на́дум|а f =колебание; нерешительность; *по ~ї =поразмыслив; по(раз)думав; *без ~ы =не раздумывая; *по {ку́ртуй} ~ї перему́г ся [Стн] =немного поколебавшись, сдержался;
наду́маный adj =надуманный; *сужет ...быв ~ [Чрі] =сюжет был надуманным;
наду́мати ab tr БГ БС ЯГ =надумать;
наду́мова|ти inab tr freq =надумывать; *~в ді́тём вшилия́кі істо́рії [Чрі] =он придумывал детям всякие истории; *~ти ся =раздумывать; колебаться, проявлять нерешительность; *яти́ / за́чати ся ~ти =заколебаться / поколебаться;
наду́рдити ab intr *~ ся =ощетиниться, надуться; насупиться;
наду́руб m =превышение норм вырубки;
наду́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =надуть; *(мед) =вздуть; *~ло му черéва =у него вздуло живот; *~ти ся =надуться; вздуться; *кедь очемери́т ся ху́до́ба – горя́чов ропо́в су́чут, и кедь ся ~є, до́вго де́ржат ю до ши́ї у воді́ [Жтк] =если скот отравится – натирают горячей рапой, а если вздуется, долго держат в воде по шею;
наду́тость f ЕБ =вздутие; припухлость; *(фиг) =надменность;
наду́т|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =надутый; *(мед) =вздутый; *(фиг) =надменный; высокомерный; сердитый, недовольный; *кый чорт нас си́рота бі́дных покалі́ченых старокрая́нув из дя́кы не усі́х, ...лиш да́скулькох – уже́ познаємé їх, ...пы́хов и самолю́бієм ~ых новокрая́нськых хло́пикув – ...перетря́с у ...чужы́й, дотепе́рь и нечу́тый край? [Гдн] =какой леший по воле не всех, лишь немногих – мы их уже знаем, надменных от высокомерия и самолюбия, типов из новых – перетряхнул нас, несчастных искалеченных коренных жителей в чужой край, о котором мы до сих пор не слыхивали;
на́дхват m (спорт) =хват сверху;
надхо́д m ЛЧ =приближение; приход;
надходи́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =подходить / приходить / подъезжать неожиданно, внезапно; подоспевать; приближаться; наступать, наставать;
надхо́дячый adj =грядущий; приближающийся;
на́дчок m ОБ =шпунт; выступ, входящий в паз; *я́рчикы и ~ы =столярный шпунт;
надчолові́к m =сверхчеловек; супермен; *{осо́ба} култу́рна спосо́бна ...пудне́сти ся ...до ґенія а́бо до ~а [Птш] =личность культурная способна возвыситься до гения или сверхчеловека;
надчустви́телность f =сверхчувствительность;
надчустви́телный adj =сверхчувствительный;
надшива́|ти inab tr =надшивать; *Васи́ль роби́в:примі́рёвав, пудшива́в, ~в и нера́з зопрі́в, до́кы из руи́н зроби́в штось, што подоба́ло на о́був [Мрн] =Василий старался: примерял, подшивал, надшивал и частенько доводилось сопреть, пока из развалюх получалось нечто похожее на обувь;
надшо́риковый adj БС =надстрочный;
надшоро́в|ый adj =надстрочный; *у на́шум пе́реписї задержа́ли сьме ти́тлы, ~і буквы́, оріґіна́лну пунктуа́цію [Удв] =мы сохранили в нашей копии титлы, надстрочные буквы, оригинальную пунктуацию;
надъїда́ти inab tr АГ БГ *~ што =откусывать от чего; надкусывать что;
надъї́сти ab tr АГ БГ ЛЧ =надкусить; *~ што =откусить от чего;
надый|ти́ ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =подойти / прийти / подъехать неожиданно, внезапно; подоспеть; приблизиться; наступить, настать; *~шли́ на цїлу́ гурбу́ жон =вдруг повстречали целую гурьбу женщин; *туй-туй перемогли́ го, уже звернув ся з коня́, коли́ нечáйно ~шла́ помо́га [Чпй] =уже было поразили его, уже упал с коня, когда вдруг подоспела подмога;
на́дыйтя n ЯГ =прибытие, приход; приближение, наступление; *(інтуї́ція) =наитие; *из ~ =по наитию; по интуиции;
надыма́ти inab tr БГ ЕБ =пыжить; *~ ся =выпячивать грудь; ходить гоголем; зазнаваться; пыжиться;
надыми́ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =надымить;
на́дых m =оттенок; налёт; атмосфера; *{у ве́ршах} не тре́ба.. гля́дати соде́ржаня, фа́булу, а... красу́ слов и... ~у приро́ды [Ллк] =в стихах не следует искать содержание, фабулу, а красоту слова и атмосферы природы;
надыхну́ти ab tr БС *~ чим =привнести что;
надыхну́тый adj БС *о́браз, ~ жа́лём =картина, в которой ощущается лёгкая грусть;
нады́ховати inab tr БС =наполнять чем; привносить атмосферу чего;
на́дьжога m/f =зануда; *~ ...морко́че и морко́че [ПтИ];
наелектрізо́ваня n (физ) БС =статическое электричество; заряд; электризация;

наелектрізова́ти ab tr БС =наэлектризовать; *~ ся =наэлектризоваться;
на́єм m ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =аренда; наём; *у ~ =внаём; *служи́ти за ~ =служить по контракту; *дава́ти у ~ ква́ртель =сдавать квартиру; *ун апелова́в, же щи бу́де три ро́кы служи́ти за ~ [Гнт] =он вызвался ещё три года служить по контракту;
на́ємник m БС ЕБ ЯГ =на́ёмник;
на́ємництво n БС =наёмничество;
нае́мницькый adj БС =наёмнический;
на́ємн|ый adj БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =нае́мный; арендуемый; *~ о́й =арендная плата; квартплата; *вапно́ ~і паля́т [Джв] =известь жгут наёмные рабочие;
нае́йкати ab intr *~ ся =напричитаться; наплакаться;
на жаль prtcl intd АГ БС ЯГ =увы; к сожалению; *ціла́ сце́на... ~, се бы́ла крова́ва реа́лность,.. розі́грана пуд кри́кы «дава́й-дава́й»... людьми́ з ру́ського ГПУ [ох] =увы, вся эта сцена, была кровавой действительностью, сыгранной под крики «давай-давай» людьми из русского ГПУ;
нажа́ти ab tr АГ БГ ЯГ =нажать;
нажда́ти ab intr АГ ЛЧ СП *~ ся =наждаться;
наже́брати ab tr АГ БГ =собрать милостыню; насобирать попрошайничеством;
наже́рти ab tr БГ ЯГ *~ собі ґембе́ць =отрастить брюхо; *~ ся =нажраться; обожраться;
наже́ртый adj *(скут) =сытый; *(пей) =обожравшийся;
нажив|и́ти ab intr *~ти ся ча́рув =поддаться очарованию; попасть под колдовство; *я, ма́мко, у Марі́йкы ча́рув ~в ся [Гдн];
на́живо adv =в прямом эфире;
нажи́|ти ab tr =нажить; *вже-м сесе́ говори́в и... ~в єм собі неприя́телюв [ох] =я уже говорил об этом и нажил себе врагов; *~ти ся =нажи́ться;
нажму́рячо adv =зажмурясь; с зажмуренными глазами;
нажмы́кати ab tr АГ =настирать;
на́жовть f =желтоватый оттенок;
наза́втра adv БГ ЛЧ *прийшо́в ~ =пришёл на следующий день; / (разг) назавтра; *лиш ~ =оставь на завтра / (нар) до завтрего; *злади́ ~ =приготовь на завтра / (нар) к завтрему; *та те́льо ї проси́ла, же наконе́ць смерть ле́двы-неле́двы дала́ ся впа́ньками, же при́йде ~ [Ччс] =и столько упрашивала её, что в конце концов смерть каким-то чудом поддалась на уговоры, и сказала что придёт к завтрему;
на́зад adv prep intj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =наза́д; обратно; снова; опять (таки); *прийти́ ~ =вернуться; *удкла́сти / ли́шити / убста́ти ~ =отложить / оставить / остаться на потом; *ді́ло не чини́ли у тот день, а́ли ли́шили ді́ло сво́є ~ [Стн] =дело не делали в тот день, а оставили дело своё на потом; *жебы́ їм ся не уновáло, ї́ли я́годы, а колú збáнкы бы́ли порóжні, ~ зберáли [М-П] =чтобы не скучать, они ели ягоды, а когда кувшинчики опорожнялись, опять собирали;
назаді́ adv БГ ЕБ ЛД ЛЧ вспыльчивый=позади, сзади; позже, в будущем, в остатке; *бы́ти ~ =быть в остатке / незавершенном состоянии; предстоять; *на ши́ї двоя́кі ширинкы́ но́сят, сякі́ ці́лі́, коли́ їм ку́нці до пят ви́сят, и поло́вку шири́нкы, се́ґелет, коли́ ле́двы мож їм ку́нці ~ поязáти [Жтк] =на шее носят два вида платков, такие целые, когда концы их до пят достают, и половинки, треугольные платки, когда концы еле можно завязать позади;
назадна́станя n ЛЧ =возвращение; повторение;
назадня́к m БС =ретроград;
назадня́цтво n БС =ретроградство;
назадня́цькый adj БС =ретроградный;
назадо́ваня n БС =регресс;
назадова́ти inab intr БС =регрессировать;
назбе́раный adj ЕБ =собранный;
назбера́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =насобирать; собрать; *што до ве́чера ~ла, змолоти́вши, бы́ло дві мі́ркы ячмі́ню [Джв] =что до вечера собрала, смолотив, получилось две меры ячменя; *~ти ся =насобираться;
назбива́ти ab tr БГ =насбивать;
назбы́ткы adv АГ СП [П-Г] =издевательски, с издёвкой; пренебрежительно; *не говори́, муй сыно́чку, // изо мнов ~ [Гдн];
на́зв|а f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =название; *прое́кт моногра́фії из робо́чов ~ов «Кни́га о Пудкарпа́тю» ...мож найти́ ме́жи акаде́миковыма ле́кціями, ...изгля́дованями, што ся сохрани́ли лем урывко́во [Удв] =проект монографии с рабочим названием «Книга о Подкарпатье» можно обнаружить среди лекций, изысканий академика, сохранившихся лишь отрывочно;
на́званый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ =названный; озаглавленный;
на́званя n ЛЧ ЯГ =название;
назва́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =назвать, наречь; *лади́в єм їх ~ по́відками на́голос, бо, хо́тячи домогти́ ся сві́жости сло́ва, чита́в єм їх на́голос и єдноча́сно коріґова́в [ох] =я хотел их назвать рассказами вслух, так как, заботясь о свежести языка, я читал их вслух и одновремённо корректировал; *~ ся =прозваться, назваться;
на́звище n ЕБ БС =прозвание; приставка к имени у дворян;
наздїва́ти ab tr freq БС =надеть, напялить, нацепить на себя что (во множестве); наколоть, нанизать;
на́здовж adv БГ [П-Г] =вдоль; **~ и напопе́рек ==вдоль и поперёк;
наздра́вный adj **~ пога́р ==заздравная чаша;
на́зелен|ый adj =зеленоватый; ***adv *~о =зеленовато; в зелёный тон; *городи́на у́здовж двора́ бы́ла ~о зафарбе́на [Чрі] =забор вдоль двора был окрашен в зелёный тон;
на́зелень f =зеленоватый оттенок;
назе́мный adj ЯГ =наземный;
назира́ти inab intr (за чим) БГ =наблюдать;
назира́ч m =надзиратель, надсмотрщик; ***f *~ка =надзирательница, надсмотрщица;
назло́стити ab tr ЕБ =разозлить; разгневать; рассердить; *такы́м спо́собом муг ун ~ с(в)яще́нника и насе́рдити ёго [Врн] =так он мог разгневать священника и разозлить его; *~ ся =разозлиться; рассердиться; разгневаться;

на́знак m =следы, незначительное количество чего; *(на́тяк) =намёк; недомолвка;
назна́ка f ЛЧ =ордер; наряд;
назна́ченый adj ЕБ =назначенный, предназначенный;
назна́ченя n ЕБ ЛЧ ЯГ =назначение, предназначение;
назначи́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =обозначить; назначить; *(дати́ зна́ти) =намекнуть; *я, як Вы слу́шно ~ли, не впознаю Франка́ нату́лько, обы́-м оціни́ти муг [Жтк] =я, как Вы справедливо намекнули, не осведомлён о Франко настолько, чтобы мог его оценить; *~ти ся =обозначиться;
назна́ч|овати inab tr ЕБ =обозначать; *(дава́ти порозумі́ти) =намекать; *~ує ся ...запе́ранём лі́сы – ...їм удпору́є ся [Птш] =закрыванием калитки дают понять – им сопротивляются;
назрі́зова|ти ab tr =нарезать; *~ла ма́кув – са́мі бімбовкы́ [Чрі] =нарезала маков – одни бутоны;
назрі́лый adj ЛЧ [М-В] =назревший;
назы́ваня n ЛЧ =называние, наименование;
называ́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =называть; нарекать; *~ ся =называться;
на́зывк|а f АГ ЕБ =кличка, прозвище; *дати́ / дава́ти ~у =обозвать / обзывать; *сї на́звы сут лише́ ~ами [Птш] =эти названия являются лишь прозвищами;
назы́вник m (грам) ЯГ =существительное; *дру́гу ґру́пу тво́рят ~ы́ з мягкы́м согла́сным осно́вы [Мґч] =вторую группу образуют существительные с основой на мягкий согласный;
назя́б|сти ab intr (~нути ЛЧ) СП *~сти ся =намёрзнуться; иззябнуть;
наима́тель m ЕБ =наниматель;
наимено́ваня n ЕБ =наименование;
наименова́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП =наименовать;
наимля́ти ab tr АГ СП =наловить;
наи́ст|о adv (ткж ~ї) АГ БС =действительно, в самом деле; наверняка, определённо; *со́вістно пересмотрі́вши всї фа́кты, смі́ло мо́гу тверди́ти, ...на́ші ...нима́к не стоя́ли ни́же в уче́ности, но по свідї́телству всїх тогды́шных дат ...~ї ма́ло вы́сше находи́ли ся уд с(в)ящéникув на Моска́льщинї [Гдн] =добросовестно пересмотрев все факты, могу смело утверждать, в образованности наши нисколько не стояли ниже, но по свидетельству всех тогдашних данных наверняка находились немного выше священников в Московии;
наі́вность f ЯГ =наивность;
наі́вн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =наивный; *~ый о́браз, ~оє маля́рство =лубок; *сеся́ роспуще́на смішна́ спі́ванка ~ым и прімiти́вным спо́собом ука́зує во́лю Русина́ на́шого [Гдн] =эта фривольная потешная песенка есть завещанием нашего русина в наивной и примитивной форме; ***adv *~о =наивно;
наівня́к m =наивный человек;
наїда́ти inab tr АГ БГ ЕБ СП =раздражать; злить, озлоблять; *~ ся =раздражаться; злиться, озлобляться; (мно́го ї́сти) наедаться;
наї́деный adj =наевшийся; *одї́тый и сы́то ~ [Чрі] =одет и наелся досыта;
наї́сти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *~ ко́го =досадить кому; озлобить кого; *~ ся =наесться, поесть, откушать; пожрать (разг); озлобиться; *~ ся до недо́брого =объесться; **хто ся наї́ст а собі́ ля́же, тому́ ся са́ло зая́же [Глг] ==от того казак гладок, что поел да и на бок;
най prtcl АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =пусть, ладно; *~ бог вас ва́рує =сохрани вас господь; *~ бу́де =так и быть; *та ~ бы бы́ло! =да ла́дно уж!; *~ ся дї́є хоть што =что бы ни случилось; *~ ся так пові́сть / так пові́м =так сказать; *~ жи́є! =да здравствует!; *~ ня грум за́бє! =чтоб я провалился!; *~ лем увиджу, уже́ =достаточно увидеть, чтобы; **а ~ ся (тра́фит) ==чего доброго;
най mod verb (> зана́яти, на́йте) ЛЧ ОБ [П-Г] *~ го!; ~ тото́! =не замай! оставь!;
на́йгран|ый adj =записанный; *~у проговоре́ну бе́сїду, проспі́вану спі́ванку мож удигра́ти [ру] =записанный прозвучавший разговор, пропетую песню можно воспроизвести;
на́йграня n (на́граня ЯГ) =запись (на магнитофон);
найгра́ти ab tr (ткж наигра́ти ЛЧ) АГ *(на па́нтлю) =записать / напеть на магнитофон; *~ ся [Алм] =натанцеваться; нагуляться;
на́йда m/f БГ ЛЧ [Ччс] =найдёныш, подкидыш;
на́йденый adj ЕБ ЛЧ =найденный; *~ мнов поме́жи папі́рями уче́ного ...непудпи́саный печа́таный текст «Два небе́сні листкы́» [Кпр] =мной найден между бумагами учёного печатный неподписанный текст «Два небе́сні листкы́»;
на́йденя n ЯГ =отыскание;
на́йдище n (syn нахо́днoє мі́сто) *(документа) =местонахождение; *(геол) =месторождение, залежь, россыпь, прииск; *(ро́скопы) =места раскопок;
найду́х m ЕБ [Ччс] =найдёныш, подкидыш; *на́йде ся кус хлі́ба // и ма́ло моло́чка // про то́го ~а, // про мо́го сыно́чка [флк];
на́йлон m (хим) БС ОБ =нейлон; *1938... фі́рма ДюПо́н предста́вила новы́й сінтети́чный матеріа́л – ~ [нч] =1938... фирма ДюПон представила новый синтетический материал – нейлон;
найлоно́в|ый adj БС =нейло́новый; *остато́чно, пудо́зреня мо́є впа́ло на ї́жка, и розгрю́б єм ёго́ ва́цок, вшоре́ный из ~ого жачко́вля [нч] =в конце концов подозрение моё пало на ёжика, и я разгрёб его логово, устроенное из нейлоновых кульков;
найма́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =нанимать; *{Да́шик} не ~в рвачу́в, а рвав сам [Стн] =Дашик не нанимал сборщиков, а снимал яблоки сам; *~ти ся =наниматься;
на́йм|е adv ЛЧ =именно; особенно; в частности; *перве́ць ка́вчук за забаву трима́ли, ~ дїля́ то́го ся ним послужи́ли, жебы́ церу́зов напи́сані лі́нії сте́рти [Чпй] =каучук вначале считали игрушкой, в частности использовали его для стирания проведённых карандашом линий;
найми́ти ab tr ЕБ ЛД ЯЯ =нанять; *тако́го, кото́рый... во́лы гна́ти зна́є, ~ му́сит [Джв] =должен нанять такого, который умеет управлять волами; *~ ся =наняться;

на́ймя adv (нар) > на́йме; *ни́тко не ду́рень, обы́ из чужы́ма пана́ми у бе́сїду пу́стив ся, ~ коли́ тот запи́совати хо́че [МрА] =кто дурак ввязываться в разговор с чужими господами, особенно когда они собираются записывать;
на́йте mod verb (> зана́яти, най) ЕБ ЛЧ ЯЯ *~ го! =не замайте! оставьте!; *накладі́т глого́ву ва́тру, тай ёго́ спалі́т, а єі́ щи ~ [Янв] =разложите костёр из боярышника и его сожгите, а её пока оставьте;
най|ти́ ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =найти; разыскать, отыскать; *и мене́ тото́ ~шло́ =и я этого не миновал; *~ти ся =найтись; отыскаться; *~ти ся де =оказаться, очнуться где; *де лем ся фрі́шность ~шла́ =где только прыть взялась; *быв при телефо́нї шеф... пе́рстень ~шо́в ся, и проси́в ёго́, штобы́ переба́чив [ПпД] =звонил шеф... перстень отыскался, и он просил извинения;
нака́заня n ЛЧ =наказ; поручение;
наказа́тель m ЛЧ =дающий наказ / поручение;
наказа́ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ =наказать; поручить;
нака́зовати inab intr АГ ЕБ СП ЯЯ [П-Г] =поручать, давать наказ;
нака́кати ab tr (дет) БГ =накакать;
нака́пкати ab tr БС =накапать;
нака́рчник m ЯГ =ошейник;
накварити ab intr ЯГ =набедокурить; нашкодить; наделать убытков;
наква́сити ab tr АГ ЛЧ =наквасить;
на́квасно adv (кул) =как кислое блюдо; *пасу́ля ~ =подкисленная фасоль; фасоль в кислом соусе; *у лі́тї їдя́т... ды́ню на́солодко и ~ [Жтк] =летом из кабачков готовят сладкие и кислые блюда;
наква́цканый adj =наляпанный; напичканный; *~ па́ленков =изрядно выпивший;
наква́цкати ab tr =наляпать, сляпать;
наквестова́|ти ab tr (церк) =насобирать, собрать (пожертвования); *прийшли́ дому́, барз бла́го походи́ли и ~ли вши́ткого – и пі́нязї, и зе́рна [Гнт] =вернулись они домой, очень удачным был сбор, насобирали всего – и денег, и зерна;
наке́льо adv (нар) БС =насколько;
на́клад m ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ *(полигр) =тираж; издание; *~ы =затраты, накладные расходы; издержки; *(терьх) =груз, поклажа; (на коня́) вьюк; *(при ва́трі) =колода, заслоняющая огонь костра со стороны «коли́бы»; *трудо́м сво́им и́ли ~ом усилова́ли ся [Бчн] =трудом своим или затратами содействовали; *~ – гру́бе дрыво́, шо закла́дат ся на нуч перед коли́бу, обы́ цїлу нуч горі́ло [Янв] =толстую колоду, которую ложат на ночь перед шалашом, чтобы она всю ночь горела, называют накладом;
накла́даня n ЕБ =погрузка;
накла́ден|ый adj АГ ЕБ =наложенный; *(на вуз) =погруженный, нагруженный, гружёный; *~і се́ла =настроенные сёла; *~ый стул =накрытый стол; *зрыва́ют я́блока, ...но́сят зо́рвані на доли́ну в ла́гры, ...сорту́ют, перебера́ют, ...паку́ют, а ~і мо́торы лише́ летя́т село́м [Стн] =снимают яблоки, носят снятые вниз в штабеля, сортируют, перебирают, и нагруженные машины так и снуют по селу;
на́кладный adj ЕБ =грузовой; погрузочный; *~ ли́ст =(товарная) накладная; *~ бе́рег =товарная пристань; *ци зна́єте, які́ тепе́рь стро́гі зако́ны? до́ку... не пудпи́ше ~ лист, ста́ція не ву́пустит по́за ра́мпу ваго́н [Стн] =знаете, какие теперь строгие законы? пока не подпишет товарную накладную, станция не отпустит вагон с платформы;
накла́д|овати inab tr АГ БС ЕБ СП =накладывать; налагать; *(терьха́ти) =грузить, нагружать; *~овати ся =налагаться; *ния́кі языко́ві рестрі́кції ся не ~уют [ох] =никакие языковые ограничения не налагаются;
наклама́|ти ab tr =налгать; наврать; *чека́й, пе́ссїй сы́ну! уже́-сь мно́го ~в, а́ли ве́це раз не бу́деш [Гнт] =ну, погоди, сукин сын! много ты уже наврал, но больше не будешь;
накла́сти ab tr (syn наложи́ти) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =наложить, наставить; *~ оге́нь =разжечь огонь; *~ вози́во =погрузить / нагрузить груз; *~ на стул =накрывать на стол / к обеду; *ма́ма ми каза́ла ~... на стул [Мгч] =мама сказала мне накрывать на стол; *~ ся =нагадить;
наклевета́ти ab tr АГ ЛЧ ЯГ =наклеветать;
накле́ити ab tr АГ ЛЧ ЯГ =наклеить;
наклепа́ти ab tr (рзн.знач) АГ БГ ЕБ ЛЧ =наклепать; *про́зов писа́ти ...то не тако́є, як рі́мы ~ [Стр] =писать прозой это на то, что наклепать рифм;
накли́кати ab tr АГ БГ ЛЧ *~ го́стї =назвать / созвать (много) гостей;
накли́ковати inab tr ЯГ =призывать; *~ ся =аукаться, перекликаться;
наклї по́чі adv =мгновенно, мигом; в мгновенье ока, моментально;
наклони́ти ab tr ЕБ =склонить; наклонить; *~ собі́ ко́го =склонить в свою пользу;
накло́нност|ь f ЕБ =склонность, наклонность; предрасположенность; приверженность, симпатия, благосклонность; *же́ртва ....феноме́н, ...ма́ючый псіхі́чну осно́ву ...як емана́ція з псіхі́чной ~и пудку́пства [Птш] =жертва – феномен, психической основой которого является эманация психической склонности к взяточничеству;
накло́нный adj АГ ЕБ =склонный; благосклонный; *сесю́ гру́бу хы́бу щи яко́сь ростолкова́ти ~ бы єм быв [Гдн] =я бы склонен ещё как-то растолковать эту грубую ошибку;
нако́ваный adj ЛЧ =накованный; *~ мли́нськый ка́мінь =накованный жёрнов;
накова́|ти ab tr АГ =наковать; *ту́лько ся ~ло =столько наковали;
на́кой adv conj (нар) > нако́ли; *на́кой ся... з во́йны верну́в, ста́ло майле́гко [М-П] =к тому времени, когда вернулся с войны, стало легче;
нако́ли adv conj АГ ЯЯ =к тому времени, что; к какому времени; в то время, как; тогда как; *~ туй горі́ коси́ти бы бы́ло, та коло́пнї, рі́пу, што бра́ти, уже́ оні́ до́ма бы́ли з зе́рном, уже́ якы́й урожа́й быв [Гдн] =к тому времени, когда тут, в горах, подошла пора косить да коноплю, картофель, прочее убирать, они уже привозили домой зерно, когда какой урожай был;
нако́лїнок m ЕБ =наколенник;

наколо́ти ab tr (рзн.знач) АГ БГ ЛЧ =наколоть; *~ ся =наколоться;
наколоти́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =намешать; взбить; *(сві́том) =взбудоражить умы; запутать, сбить с толку; *~ ся =замучиться, устать;
наконе́ць adv СП ЛЧ =наконец; в конце концов; *~ ти зака́пчало (фам) =наконец докумекал; *ступа́є... стары́й ци́ґан,.. за ним.. жона́ з пувту́цтом... пото́мкув... аж ~ похо́д заключа́є... порося́ [Крл] =шествует старый цыган, за ним жена с полудюжиной потомков и, наконец, процессию замыкает поросёнок;
накоп|а́ти ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =накопать; *раз ~леме гли́ну, воды́ на́ллєме, ґо́зу туды́ наме́чеме, та дава́й тогды́ йгра́ти, обы́ ся фа́йно у́робила гли́на, та наме́чут в... фо́рмы на ва́лькы [Сбд] =сначала накопаем глины, нальём воды, бурьяну туда набросаем, и давай тогда танцевать, чтоб глина хорошенько умялась, и наделают самана в формах; *~а́ти ся =накопаться;
нако́пкати ab tr ЕБ ЛЧ *~ ко́го =надавать пинков кому;
накорманёва́ти ab tr =направить;
накорме́ный adj ЕБ =накормленный;
накорми́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =накормить, покормить; *коли́ ун, опря́тавши ся око́ло свóёго ста́да, ~в ёго́ и напои́в, быв уже́ ве́чур [Крл] =когда он управился с уходом за своим стадом, накормил и напоил его, был уже вечер;
нако́рпа|ти ab tr ЯЯ =наэкономить; насобирать по копейке; *змага́ли ся, би́ли собо́в, до́кы ~ли яку́сь мізері́ю [Слк] =вкалывали, метались, пока наэкономили всего ничего;
на́кос m =накошенное сено; укос;
накоси́ти ab tr АГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =накосить; *не май бы́ло мо́жно ~ на єде́н вуз сі́на [Джв] =с трудом могли накосить воз сена; *~ ся =накосить вдоволь; устать при косьбе;
накоцкова́ти ab tr (кул) =нарезать кубиками;
накоше́ный adj ЛЧ =нако́шенный;
накра́ден|ый adj =наворованный; накраденный; *Пи́нтя... вповíв... зо́лото ~оє поділи́ти ме́жи собо́в [М-П] =Пинтя велел наворованное золото разделить между собой;
накра́сти ab tr АГ БГ ЛЧ НТ =наворовать; *~ ся =наворовать вдоволь;
накра́яти ab tr АГ БГ ЛЧ СП ЯГ =накроить; наре́зать ab; нареза́ть inab;
накрича́ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ =накричать; *~ ся =накричаться;
на́кріпко adv ЛЧ =накрепко;
накрохмале́ный adj =накрахма́ленный; *фа́йно вупози́ровав ~ ...уши́ник соро́чкы [Чрі] =хорошо выглядело накрахмаленное жабо рубашки;
накрохма́лити ab tr БС =накрахмалить;
накрути́ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ =накрутить; навернуть; *~ число́ =набрать номер; *~ годи́нку =завести часы; *~ ся =навернуться;
накру́човати inab tr ЕБ =накручивать; навёртывать; *~ число́ =набирать номер; *~ годи́нку =заводить часы; *~ ся =накручиваться, навёртываться;
накрыши́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =накрошить; намельчить; намели́ть (нар); **ма́є што у молоко́ ~ [флк] ==ему живётся неплохо; *~ ся =накрошиться;
накря́тати ab tr *(ко́го) =склонить, уговорить, уломать; *~ на катеґо́рію, арті́кул =подвести под категорию, статью;
накря́товати inab tr *(ко́го) =склонять, ориентировать; уговаривать, уламывать; *~ на катеґо́рію =подводить под категорию;
наку́лько adv conj АГ ЛЧ СП =поскольку; сколь; насколько; *{Ку́тка} спосо́бностями и сво́йствами нату́лько убдаре́н, ~ подаба́є ся [Гдн] =Кутка одарён способностями и свойствами настолько, насколько полагается;
накупа́ти ab intr БГ ЛЧ *~ ся =накупаться;
накупова́|ти ab tr ЛЧ =накупить; *Климко́ ~в на база́рі́ кі́фликы [Лзн] =Клим накупил на базаре рогаликов;
накуре́н|ый adj БС =наку́ренный; ***adv *~о =наку́рено;
накури́ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =накурить; надымить; *~ ся =накуриться;
на́курто adv АГ ЕБ СП =коротко; вкратце; короче; на короткое время, кратковременно; ненадолго; *пострычи́ ~ =коротко остричь; *молоде́ж уже́ ~ стрыже́ ся, а старі́ лю́де, котрі́ ищи́ по старі́нськы но́сят ся, гре́бінь но́сят у воло́сю [Жтк] =молодёжь уже стрижётся коротко, а старшие, которые ещё одеваются по старому обычаю, носят в волосах гребень;
на́куртше adv intd < на́курто; =короче;
накутерма́ти ab tr ЛЧ =накутать; намотать;
накып|і́ти ab intr БГ ЛЧ =накипеть; **чим горне́ць ~и́т, тым ай смерди́т [Глг] ==с кем поведёшься, от того и наберёшься;
наладі́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =настроить; устроить; наладить; сделать; *напо́слїд... {Єнко́вськый} ~в часувни́к на ту́рни катедра́лної це́ркви в Унґва́рі [Гдн] =напоследок Енковский установил часы на башне кафедральной церкви в Унгваре; *~ти ся =настроиться; *~ти ся на робо́ту =устроиться на работу;
наладо́ваный adj ЕБ =заряженный; загруженный;
наладо́ваня n ЕБ [М-В] =загрузка; *(физ) =зарядка;
наладова́|ти ab tr ЕБ ЯЯ =набрать; нагрузить; *(физ) =зарядить; *~ти файл / сісте́му (инф) =загрузить файл / систему; *вошли́ до лі́са, фу́ру дрыв ~ли [Глг] =въехали в лес, нагрузили фуру дров;
нала́дочный adj =настроечный;
налаже́н|ый adj =настроенный; нала́женный; *зла́мана го́динка бы́ла вже ~а [Чрі] =поломанные часы уже были нала́жены;
нала́жен|я n =наладка; настройка; *занима́ли ся ~ём бра́мы [Чрі] =занимались наладкой ворот;
нала́жованя n =настройка; регулировка; *~ ся =сборы; *~ ся до це́ркви не взяло́ юй мно́го ча́су [Чрі] =сборы в церковь не отняли у неё много времени;
нала́жовати inab tr АГ ЕБ СП =настраивать; налаживать; устраивать; *~ ся =настраиваться; налаживаться; устраиваться;

наламáти ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =наломать; *~ ся =наломаться;

налáпа|ти ab tr =наловить; наудить; *мацýр ~в мы́ші [Чрі] =кот наловил мышей;

налатáти ab tr АГ БС ЕБ *(змайстровáти) =смастерить; *(зобрáти) =насобирать; припасти; запасти впрок; накопить; *~ ся =насобираться; накопиться; припастись;

налá|ти ab intr АГ ЛЧ *~ти комý =обругать / разругать / отругать / отчитать / разбранить / выбранить кого; *~ти ся =наругаться; *«а вслут бы-сь!...» – не затихáла, дóкы ся не ~ла [Чрі] =«чтоб тебя искривило!» – не затихала она, пока не наругалась;

нáлегк|ый adj ЛЧ =легкомысленный; ***adv [Алм] *~о убрáтый =легко одет(ый); *брáти што ~о =относиться беспечно / легкомысленно к чему;

налегцї́ adv ЛЧ =налегке; *подорóга ~ =путешествие налегке / без багажа / без вещей;

налéж|ати inab intr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =надлежать; принадлежать; относиться; *што ид сё́му ~ит =что касается этого; *сесé ид тóбі не ~ит =это тебя не касается; *маси́вный ідеологі́чный тиск пропаґовáв ідéю, же Пудкарпáтя... ~ало ку Кі́євськуй Рýси [БсГ] =массированная идеологическая пропаганда внушала идею, что Подкарпатье принадлежало Киевской Руси;

налéжачкы adv > лéжачкы; *оснóвно все ~ стріляйте! [М-В] =в основном старайтесь стрелять всегда в положении лёжа!;

налéжност|ь f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(спрáва) =формальность; дело; *(грóші) =такса, сбор; пошлина; причитающиеся деньги; *(дóвжность) =повинность; *пошори́ти ~ї =устроить формальности; *мóя осóбна ~ь =моё личное дело;

налéжн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(ялы́й) =надлежащий; должный, подобающий; *(прихóдячый) =положенный, полагающийся, причитающийся, следуемый; *уддати́ ~ой =воздать должное; ***adv *~о =как следует; подобающим образом; надлежаще; должно; *вудавáтелї гóдны бы́ли ~о предстáвити ілустрати́вні матеріáлы, напри́мір, репродýкції óбразув (у фарбáх и чорно-бі́лі), фотогрáфії, гербáрії [Кпр] =издатели могли подобающим образом представить иллюстративные материалы, например, репродукции картин (цветные и чёрно-белые), фотографии, гербарии;

налетї́ти ab intr БГ БС =налететь;

нали́ваня n БС ЛЧ =налив, наливание;

наливáти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =наливать; *~ ся =наливаться;

нали́вн|ый adj БС =наливной; *~оє перó =перьевая авторучка;

нализáти ab intr ЯГ *~ ся =нализаться;

налипáти inab intr БГ =налипать;

нали́плый adj БГ =налипший;

нали́пнути ab intr БГ =налипнуть;

нали́стник m (кул) ЕБ =лепёшка, выпекаемая на капустном листе; *Фéдора Ві́ца ...рецéпт на ~ы: ...до горя́чого пéца {мáма} всажáла пля́цку на капýстнум листкý; ...коли́ капýстный листóк згорі́в так, же пля́цка ся уд нё́го лéгко уддїли́ла, моглá ся ...помасти́ти мáслом и ї́сти [іР];

наличи́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =насчитать;

налінійкóваня n *міліметрóвой ~ =миллиметровая сетка; *(пей) =ценные, руководящие указания;

налініовáти ab tr =налиновать; разграфить; *узя́в лі́нійку и церýзу ~ ...клї́точкы ...запи́совати ці́фры [Чрі] =он взял линейку и карандаш, чтоб разграфить клетки для записи цифр;

налї́во adv АГ ЕБ =налево; *горі́ селóм – долý селóм, напрáво и ~ руси́нські хыжі́ стóят [Гдн] =вверх и вниз по селу, направо и налево стоят русинские избы;

налїґáвый adj =настойчивый; настоятельный;

налї́ґаня n ЕБ =настояние;

налїґá|ти inab intr АГ ЕБ ОБ =налегать; настаивать; *(на єднý нóгу) =прихрамывать, ковылять; *хмáры ~ют на лїс [МрА] =тучи спустились на лес;

налї́зти ab intr ЕБ =налезть;

налїпи́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =наклеить; налепить;

нáлїпк|а f БС ЯГ =бирка, ярлык; наклейка; этикетка; **пришивати комý ~ы ==вешать ярлыки кому;

налїпля́ти inab tr ЕБ ЯГ =наклеивать, расклеивать; налеплять;

налїтáти inab intr БГ =налетать;

налля́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =налить; влить; *(погáр) =наполнить; *два вéзирї ~ли смі́лости до воякýв [Чпй] =двое полководцев вдохнули отвагу в воинов; *~ти ся =налиться; взбухнуть; вздуться;

нáллятый adj БС =налитый;

наловранковáти ab intr * ~ ся =(хорошо) пополдничать; (разг) наполдничаться;

налóга f ОБ *(громáда) =масса; множество; *(пханя́) =теснота, давка;

налóженый adj ЕБ =наложенный; нагруженный; *пóвный вуз бочóк ~; кóні тя́гают [Глг] =весь воз нагружен бочками; кони тащат;

налóженя n ЕБ =наложение;

наложи́ти ab tr (syn наклáсти) АГ БГ ЕБ ЛЧ =наложить, наставить; *~ вози́во =погрузить / нагрузить груз;

наломачи́ти ab tr =нагромоздить;

наломи́ти ab tr ОБ =уломать;

налопоні́|ти ab tr АГ =наболтать; *~ти ся =наболтаться; *~ли, ож Рýсин слабы́й и лїни́вый [Гдн] =наболтали, что русин слабый и ленивый;

налупáти ab tr БГ *(кáміня) =надробить / наколоть;

налупи́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =начистить; *~в лýба =начистил луба; *~в орі́хы =наколол орехов;

налýщити ab tr АГ ЛЧ =налущить;

Нáльчик m (геог) =Нальчик;

налы́ґаный adj *(чóго) =наглотавшийся чего;

налячи́ ab intr ЕБ =налéчь;

нам pron dat < мы АГ БС ЛЧ =нам;

нáмаг m [Алм] > нáмага;

нáмаг|а f =усилие; попытка; *давáти / дати́ собі́ ~у =удосуживаться / удосужиться;

намагáвость f =трудоёмкость; тяжесть / напряжённость труда;

намага́вый adj =нелёгкий, тяжёлый, трудный, напряжённый; трудоёмкий; кропотливый;
нам́аганя n БГ БС ЕБ =усилие; стремление; *{Го́динка} быв вы́сше вла́стных амбі́цій и не спера́в ~ сво́го ученика́ [Кпр] =Годинка был выше собственных амбиций и не препятствовал стремлениям своего ученика;
намага́|ти inab tr БГ БС =напрягать, напруживать; *~ти ся =стремиться, стараться; утруждаться; напруживаться; *не ~й ся онь так =не утруждай себя; *стары́й, ану́ж бери́ сві́чку, не буй ся – и ~ла ся запха́ти сві́чку ме́жи закостені́лі па́лці [Стн] =старый, ну-ка бери свечку, не бойся – и старалась втиснуть свечку в окостенелые пальцы;
на́магти ab intr [Алм] *~ ся =посягнуть; вознамериться; попытаться; *~ ся на сята́я сяты́х =посягнуть на святая святых;
намаґнетізова́ти ab tr БС =намагнитить; *~ ся =намагнититься;
намазґуля́|ти ab tr =намарать; накалякать, намазать, намалевать; *бог знає што нафі́ркала, ~ла ті́нтов [Чрі] =непонятно что начиркала, намарала чернилами;
нама́к adv АГ ЕБ =тютелька в тютельку; *~ не =чуть не, чуть-чуть не; *~ єдна́кый / немы́слимый =совершенно одинаковый / немыслимый;
намалё́ван|ый adj БС ЕБ ЛЧ СП =нарисованный; *тво́я до́нька, Да́шику, на яко́го пропастника́ не вдала́ ся в те́бе, ...а в яко́гось а́нгела ~ого [Стн] =леший ведает, почему твоя дочка, Дашик, не в тебя пошла, а в какого-то нарисованного ангела; **кра́сна, як ~а ==хороша, как на картинке; не описать, какая красивая;
намалёва́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП *(о́браз) =нарисовать; написать (книж); *(гу́бы) =накрасить; *~ ся =накраситься; *кучеря́ва ді́вка не хо́че робі́ти, / / лем ся намалю́є, обы́ ї люби́ти [Гшв];
нама́нов adv =наугад; наобум;
намануꞌти ab intr ОБ =взять наугад; *~ ся =попасться под руку; подвернуться;
нама́рно adv =впустую; зря; тщетно; *што ни роби́ло ся – ~ [Чрі] =что ни делалось – впустую;
намасти́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =намазать; *мене́ ма́мка породи́ла, // ~ла ме́дом; // та мене́ бы хло́пці найшли́ // й пуд студе́ным ле́дом [Гдн]; **~ти хребе́т кому́ ==задать перцу, намять бока; взгреть кого; *~ти ся =намазаться;
на́мастка (кул) БС =паштет, паста для намазки на хлеб; *дыне́ва ~ =икра баклажанная; *пу́дінгова ~ =пудинговый крем;
на́мах adv АГ =сразу; внезапно; с листа, без подготовки, экспромтом; (разг) с налёту; *сніг вели́кый ~ топи́ти ся за́чне, тай по́вінь гото́ва [Гдн] =большие снега сразу таять начнут, вот тебе и паводок;
нама́хати ab intr БГ *~ ся =намахаться;
на́махну|ти ab intr ЛЧ *~ ся =замахнуться; **єде́н мене́ тай уда́рив, // дру́гый ~в ся [флк] =один меня и ударил, // другой замахнулся;
нама́ховати inab intr *~ ся =замахиваться;
нама́цати ab tr БГ БС =нащупать;
намацли́вый adj =осязаемый;
нама́цова|ти inab tr =нащупывать; *«де йсе муй оге́нь?» – ~в ді́до ...кре́сало [Чрі] =«где ж это мой огонь?» – нащупывал дед огниво;
нама́чанкы adv (кул) *изваре́ный ~ =сваренный в размазню;
намача́|ти ab tr *~ти у што =замочить в чём; окунуть во что; *вломи́в ...з бу́лочкы и ~в у мед [Чрі] =он отломил кусок булочки и окунул в мёд; *~ти ся =замочиться;
намаще́ный adj ЕБ =намазанный; натёртый;
нама́щеня n ЕБ ЯГ =намазка; натирка;
нама́щованя n ЕБ =мазанье; натирание;
нама́щовати inab tr ЕБ =намазывать; *~ ся =намазываться;
на́мель f (бот Claviceps purpurea Tul.) =спорынья;
намержe͗ный adj =расстроенный;
намерза́ти inab intr БГ =намерзать;
наме́рзлый adj БГ =намёрзший;
наме́рзти ab intr БГ =намёрзнуть; *~ ся =намёрзнуться;
наме́сти ab tr БГ =намести;
наме́таный adj =набросанный;
намета́ти ab tr ЕБ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =набросать, накидать; (си́лу) понабрасывать; *~ ва́лькы =наделать самана; *раз нако́племе гли́ну, воды́ на́ллєме, ґо́зу туды́ наме́чеме, та дава́й тогды́ йгра́ти, обы́ ся фа́йно у́робила гли́на, та наме́чут в... фо́рмы на ва́лькы [Сбд] =сначала накопаем глины, нальём воды, бурьяну туда набросаем, и давай тогда танцевать, чтоб глина хорошенько умялась, и наделают самана в формах;
наме́тище n =могила; *як заби́ют чолові́ка у чужум ху́тари, там го похоро́нят, и ко иде́ ко́ло того мі́ста, тот ве́рже ка́мінь, голу́зку, тото́ зве ся ~ [Пнк] =как убьют человека в чужом поле, там его и похоронят, и кто идёт мимо, тот бросит камень, ветку, такую могилу называют «наметище»;
на́ми pron soc < мы; *бо́жба ...є ву́разом ...зави́симости ...ме́жи ~ и сві́том [Птш] =божба́ является выражением зависимости между нами и миром;
намилова́ти ab intr *~ ся =налюбоваться; *та измалю́й, лю́бку, ли́чко, поклади́ на по́шту, // та як я ся намилу́ю, на́зад я ти по́шлю [Дмн];
на́мін|а f (ткж ~ка) БС =намерение; затея;
наміни́|ти ab tr =затеять; намериться; *я раз ~в, ож да́ґде ї́жка зане́су и пу́щу на слобо́ду, а́йбо пак єм переду́мав [нч] =я сначала намерился отнести ёжика куда-нибудь и отпустить на свободу, но потом передумал; *~ти ся =затеяться;
на́мір m БГ ЕБ =намерение; *як бы быв муй язы́к ле́гше оберта́в ся, ...кри́кнув бы я на них, ...мав я такы́й ~, а́ли сло́во в ме́нї оста́ло [Ваш] =был бы мой язык послушнее, я бы крикнул на них, такое намерение у меня было, но слово так и осталось непроизнесённым;
наміре́ный adj =нацеленный; *серіо́зно ~ культу́рный ро́звуй на Пудкарпа́тю не го́ден бу́де спочи́ти лем на ...окремі́шности руси́нського наро́да [Кпр] =развитие культуры на Подкарпатье, если говорить о серьёзном развитии, не сможет покоиться только

на специфичности русинского народа; ***~ pred =намерен;

нам́реня n БС ЛЧ СП =намерение; умысел; попытка; *про ~ вті́кув я вас покапча́ю [М-В] =из-за попытки побега я вас свяжу;

нам́ри|ти ab tr АГ *не и́ншоє ~в, лем [Гдн] =намеревался / вознамерился не что иное, как; *(пу́шку / зма́ганя) =нацелить; *из Ві́дня... до По́вчи... приспі́в и ~в быв пуйти́ єдны́м заво́дом и до Мука́чова, но ста́ла ся при́года [Олш] =добрался из Вены до Повча и намеревался одним заходом ехать и в Мукачево, но случился казус; *~ти ся =нацелиться;

на́мірность f БС =преднамеренность, намеренность; умышленность; нарочитость;

на́мірн|ый adj БС =преднамеренный, намеренный; умышленный; ***adv *~о =умышленно;

намірóвый adj ЕБ *злу́чник ~ (грам) =союз придаточного предложения цели;

наміря́єм|ый adj =задуманный; планируемый; *обы́ удозва́ли ся о ~уй на́ми ґазе́ті [Жтк] =чтоб отозвались о задуманной нами газете;

нам́ряный adj =предназначенный; отмеренный; *~ на што =рассчитанный на что; *широ́ко ~ =грандиозный; огромный; *{звуй} уже́ ~ ...на а́нцуґ быв запако́ваный [Чрі] =отрез, отмеренный на костюм, был уже завёрнут;

нам́ря|ти ab tr ЯГ =намерить; *бовта́ш ...~в му полотна́, ку́лько проси́в [Чрі] =продавец намерил ему ткани, сколько он просил;

наміря́|ти inab intr АГ ЕБ =нацеливать; рассчитывать; *~ти (бе́сі́ду / ді́ло) ид чё́му =вести к чему; *~ти из пішто́лёв =целиться из пистолета; *~ти ся =целиться, нацеливаться; намереваться, вознамериваться; *ка́ждому сло́будно залі́зти до нас, хто по славя́нськы моркони́т и нас мадяро́нами зубстаю́чых и проголоше́ных блаженственьи́ти ~є ся [Гдн] =к нам залезать разрешено каждому, кто бубнит пославянски и намеревается облагодетельствовать нас, провозглашённых и остающихся мадьярофилами;

намісúти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =намесить; *~ кого́ у боло́то =затоптать кого в грязь; *~ боло́та =нанести / наносить грязи;

на́міст adv АГ =взамен; вместо; (уст) наместо;

намісти́|ти ab tr АГ БС ЕБ СП =установить; *~ти у́вихненя (мед) =вправить вывих; *~ти де =водворить куда; *дове́зе ся та́мо з Ва́раду пре́стол... и ма́йстер, дабы́ ёго́ ~в [Олш] =доставят туда из Варада престол и мастера, чтобы его установил; *~ти ся =получить работу, устроиться на работу; приладиться, пристроиться; приластиться;

на́містник m (ист) АГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ =наме́стник; *(церк) =благочинный; протоиерей; *паро́хом быв Ю́ра Фі́зір, ~ о́кругув Ду́сина и Сва́лявы [Гдн] =приходским священником был Юра Физир, протоиерей благочиний Дусино и Свалява;

нам́стництв|о n АГ БС ЕБ ЛД ЯГ =наместничество; *(церк) =благочиние; *в столи́ци Унґ бы́ли 4 ~а: унґварськоє, березнянськоє, турянськоє и середнянськоє [Гдн] =в комитате Унг было 4 благочиния: унгварское, березнянское, турянское и середнянское;

нам́стнич|ый adj =наместнический; *(церк) =протоиерейский; *Коро́льска Н~а Ра́да (ист) =Королевский наместнический совет; *та ци не чита́в єсь на собо́рах ~ых, ...як о́стро и тве́рдо заказа́в бл. п. влады́ка Бачи́нськый ...пья́нство? [Гдн] =разве ты не читал на протоиерейских собраниях, как резко и твёрдо запретил пьянство бл. п. владыка Бачинский?

нам́сто adv АГ БС ЛЧ =взамен; вместо; (уст) наместо; *сесé текст дефініти́вно Го́динкув; ...поруна́йте, ...напри́мір, фонети́чноє написа́ня «у» на мі́сті ...«в», ...хосно́ваня старославя́нськой бу́квы {юс малы́й} ~ «я» [Кпр] =определённо, этот текст принадлежит Годинке; сравните, например фонетическое написание «у» на месте «в», употребление старославянской буквы юс малый взамен «я»;

нам́тованя n (ся) ЯГ =набрасывание; навязывание;

нам́товати inab tr ЕБ ЯГ [П-Г] =набрасывать, накидывать; навязывать; *Кого́ нам на биро́ва наве́ржут? Хто смі́є грома́ді ~? [Фрн] =Кого нам навяжут в старосты? Кто вправе навязывать общему собранию?;

на́міт|ок m ЕБ =накид(ка) (петли); *нецо́ві шо́рикы ся плету́т так: сто́впик з двома́ ~ками не вуплі́тат ся до кунця́ (ма́ют ся на гачко́ви убста́ти два о́чка) [КрТ] =сетчатые ряды вывязываются так: столбик с двумя накидами не вывязывается до конца (на крючке должны остаться две петли);

наміша́ти ab tr БГ ЛЧ =намешать; прибавить;

наміща́ти inab tr АГ *~ти у́вихненя (мед) =вправлять вывих; *~ ся =устраиваться поудобнее;

намнóго adv ЛД =намного; слишком; *дурні́ ся чи́ниме, коли́ ся жу́риме так ~ [Джв] =мы делаем глупости, когда слишком уж беспокоимся;

намножи́|ти ab tr АГ БГ БС ЛД ЯЯ =приумножить; *~ти ся =приумножиться; размножиться; расплодиться; развестись; *котры́м кі́пом бы ся ~в има́нок =как бы иначе приумножилось имущество;

намог|ти́ ab tr =напрячь; напружить; *~ти ся =смочь; суметь; *пові́сти му то в о́чі не ~ла ся [Чрі] =сказать ему это в глаза не сумела; *(напняти́ ся) =напружиться, напрячься;

намозоли́|ти inab tr =натереть (мозоль); *нерозноше́ні топа́нкы ~ли му но́гы [Чрі] =неразношенные туфли натёрли ему ноги; *~ти ся =навкалываться, наработаться;

намока́ти inab intr ЕБ НТ =намокать;

нам́оклый adj ЛЧ =намокший; влажный; непросохший;

нам́окнути ab intr АГ БГ ЛЧ ЯГ =намокнуть;

на́молодь f ЕБ =молодняк;

намоло́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =намолоть;

намолоти́|ти ab tr АГ БГ ЛД ЛЧ ЯГ =намолотить, умолотить; *то́го вувса́... як ~в а хлі́ба испю́к, та быв чо́рный я́ко са́жа [Джв] =когда намолотил этого овса да испёк хлеб, так он был чёрный, как сажа;

намордова́ти ab tr ЕБ =измучить; *~ ся =измучиться;

нам́орщити ab tr БС ЕБ =сморщить, наморщить; *~ ся =наморщиться, поморщиться;

намота́ти ab tr БГ БС ЕБ =намотать, смотать; *~ ся =смотаться; намотаться;

намо́товати inab tr БС =наматывать, сматывать; *~ ся =сматываться; наматываться;
намоче́ный adj ЕБ =намо́ченный; смо́ченный;
намо́ченя n ЕБ =мочение, мочка, замачивание, замочка;
намочи́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =намочить, смочить; окунуть; *полотно́ ~ли до во́ды и ростя́гли по тых рі́нёх; вши́ткой бы́ло застеле́ной, лем са білі́ло [Глґ] =полотно намочили в воду и растянули на гальке; всё было застелено, всё белело; *~ти ся =замочиться;
намо́човати inab tr ЕБ =намачивать; окунать;
наму́л m АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =ил; нанос; *ишо́в я лі́сом и, як перехо́жу че́рез звори́ну на край пото́ка, в ~ї ...слїды́ медвідя́ [ПлА] =шёл я лесом и, переходя падь, смотрю – в иле у потока следы медведя;
наму́леня n =заиливание;
намули́стый adj ЕБ ЛЧ =илистый, илообразный;
наму́ли|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =заиливать; *{ди́ка} во́да ~т траву́ [Джв] =полая вода заиливает траву; *~ти ся =заиливаться;
наму́лов|ый adj ЕБ =иловый; *~а ку́пель (мед) =грязи;
наму́чит|и ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =намучить; *~и ся =намучиться; **ко ся не ~, тот ся не нау́чит [флк] ==без труда нет учения;
намыва́ти inab tr БГ =намывать;
намы́ка|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =надёргать, навырывать; начесать; натеребить; *(за воло́ся) =надрать (за волосы); *ову́н написа́в за на́ші дїды́ ...и ма́ло ~в на́ших дїду́в, а ёго́ пак потормоси́в Добро́вськый [Гдн] =он написал о наших дедах и немного надрал их за волосы, а его потом подёргал Добровский; *~ти ся =надёргаться; начесаться; навырываться;
намыли́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =намылить; *~ ся =намылиться;
намы́ти ab tr БГ =намыть;
намы́т|ый adj ЕБ =намытый; *~а земля́ =намыв;
намя́гкнути ab intr АГ ЛЧ =намякнуть, умякнуть, умягчиться, смягчиться, размягчиться; обмякнуть;
на́мягко adv *яйце́ ~ =яйцо всмятку;
на на́все adv =насовсем; *раз ~ =всего один раз;
нана́рук adv (syn на́гуд) ЕБ ЛЧ СП =через год;
нана́шк|о m БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =крёстный отец; ***f *~а =крёстная мать;
нане́сти ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =нанести; *~ ся =снести много яиц;
на нёго(!) intj =вперёд!; давай!; жми!; *(псо́ви) =взять!; *«~!» не бы́ло до́ста о́стро! [М-В] =ваше «жми!» было недостаточно боевым!;
нани́воч adv (ткж на́нич, на нич) *зыйшо́в ~ =свёлся на нет, пропал; (за чолові́ка) исхудал, извёлся; *пушло́ ~ =пошло прахом; исчезло; (разг) пошло насмарку; *зве́сти ~ =превратить в ничто; (зни́вочити) уничтожить; *(в)у́йти ~ =оказаться напрасным; пойти впустую;
наниза́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =нанизать;
нани́зовати inab tr ЕБ =нанизывать;
на́нич adv (ткж: на нич) ЯГ [Алм] > нани́воч; *що ся ста́ло над тым чолові́ком? ...сті́снїв ду́же, на нич прийшо́в [Гнт] =что случилось с человеком? ...обеднел, всё пошло насмарку;
Нан-кінґ m (геог) =Нанкин;
на́ново adv АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =снова, вновь; наново; заново; *як из квадра́та не мож зроби́ти кру́г, так... окре́ме розви́вші ся языкы́ ~ убєдини́ти не мож [Влш] =как из квадрата нельзя сделать круг, так языки, развившиеся отдельно, нельзя вновь объединить;
наноси́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЯГ =наносить; (мно́го) понанести; натаскать; *за пла́стиковов ла́дов убяви́в єм ...ї́жка: ~в там поліетиле́нового жачко́вля и там ся заді́в [нч] =за пластмассовым ящиком я обнаружил ёжика: он натаскал туда полиэтиленовых кульков и влез туда; *~ти ся =наноситься;
нано́шовати inab tr АГ =наносить; *~ ся =наноситься;
на́нуч adv СП *гна́ти ко́нї ~ =гнать коней в ночное; ночлег =са́лаш; ночо́ваня, нучле́г; *при́яти кого́ ~ =дать ночлег кому; *ци при́ймете ня ~? а чолові́к ка́же: я бы-м вас при́яв, а́йбо бу́дут вас ї́сти блощи́цї [Гнт] =дадите ли мне ночлег? а хозяин отвечает: дал бы, да клопы вас искусают;
на́нучник m =пастух в ночном;
наоба́бук adv =с обеих сторон, по обе стороны;
наобаля́ти ab tr АГ =насбивать;
нао́борот adv ЕБ =наоборо́т; *ці́лёв Мадя́р ...доказа́ти пе́ред во́рогом переваґу сво́ёй канонї́рськой си́лы, а во́рог, ~, мав ...проти́вні ці́лї [Врн] =у венгров цель доказать врагу перевес своей артиллерийской мощи, а у врага, наоборот, цели противны;
нао́ко adv =на вид / с виду; наружно; *фантасти́чна при́повідка пе́ред... перціпіє́нтом вуступа́ла як ~ игра́вый твур [Грк] =фантастическое сказание выступало перед перципиентом как с виду развлекательное произведение;
нао́пашкы adv (зака́пчано на опа́сок) БГ ЕБ [П-Г] =внакидку (на одно плечо);
нао́раный adj =вспаханный; возделанный; *уж є до́брый за́гон ~ [Глґ] =уже много пашни возделано;
наора́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =напахать; *ни́хто нас не ви́дит, бо ка́ждый до́ма, та мы собі́ ве́льо той землі́ нао́реме [Глґ] =никто не увидит, ведь все дома, и мы напашем много; *~ ся =устать при вспашке;
нао́рек adv =в наследство; *Ке́рестешув лаз купи́в Федко́ Ке́кув ~ наві́кы из дїти́й на дї́ти [Ллк] =луг Керестешув купил Федко Кек, чтобы передавать в наследство навечно от детей к детям;
наостри́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП =наточить; подточить;
нао́стро adv *(телеемі́сія) =в прямом эфире; *бра́ти з кым ~ =держать кого в строгости; *кова́ти ко́нї ~ =ковать коней по-зимнему;
наохте́ма adv ОБ [П-Г] > навхте́ма; *зра́довали ся, шо они́ там {у за́рві} ся не оста́ли ~ [Пнк] =обрадовались, что они не остались там навеки;
нао́чн|ый adj (чине́ный на о́ко) =притворный; мнимый; *~ый та́бор / на́ступ (воен) [М-В] =ложная позиция; отвлекающее наступление; *~ый хво́рый =симулянт; ***adv (syn на о́ко) *~о =притворно, для отвода глаз; мнимо;

напáваня n ЛД =поение; водопой; *и хóженя ёгó на панщи́ну... и пáсеня, и ~ у тотó обы ся раховáло [Джв] =и хождение на барщину, и выпасание, и поение, всё чтобы зачитывалось;
напавáти inab tr АГ БС ЛД ЯГ =поить; *~ ся (за мáргу) =пить; *у селı́ є поточи́на, з котрóй са мáрга напáват [Джв] =в селе есть ручей, из которого поят скот;
нáпад m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =нападение; налёт; атака; *(мед) =припадок; приступ; *(фиг) =нападки; *їх ~ подóбный бýрї; ...они́ ґалóпом летя́т и до канонı́рського огня́ [Врн] =их нападение подобно буре; они галопом скачут даже под артиллерийский огонь;
напáданый adj БС =подвергающийся нападкам; *~ снїг =выпавший снег; *снїг быв ~ краснó, мı́сяць свı́тит, звіздочкы́ лем ся по снı́гу бли́скают [Глг] =красивый выпавший снег, луна светит, искорки в снегу так и вспыхивают;
напáданя n *(дождя́, снı́гу) =выпадение;
нападáтелн|ый adj ЛЧ *оборони́телні и ~і спı́хы =средства обороны и нападения;
напáда|ти ab intr АГ БГ БС =напáдать; *~в мéтер снı́гу =выпал метр снега; *передвчéра ~ло много снı́гу [П-Г] =позавчера навалило снегу;
нападá|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЯГ *~ти (на) кóго =нападáть на кого; атаковать кого; *напáдат ня сон =меня клонит ко сну; *як ~єте кóнника? [М-В] =как вы станете атаковать кавалериста?;
нападáюч|ый adj ЛЧ =нападающий; атакующий; *над рікóв ~і ероплáны! [М-В] =атакующие самолёты над рекой!;
нападéн|ый adj ЕБ =подвергшийся нападению; *~ый хворóтов / крı́зов =поражённый болезнью / кризисом; *~ый корóзіов =подвергшийся коррозии; *~а сторонá =обороняющаяся сторона;
напакóваный adj =загруженный;
напаковáти ab tr БС =набить / забить до отказа; **~ ся (фам) ==наесться до отвала / досыта;
напалéный adj ЕБ =(жарко) натопленный;
напáлëвати inab tr *~ пец =растапливать печь; *трéба бы́ло два чáсы ~ піч [М-П] =печь приходилось растапливать два часа;
напали́ти ab tr БГ ЕБ ЯГ ЯЯ *~ пец =растопить / натопить печь;
напáмять adv АГ БГ БС ЕБ =наизусть; *научи́ти ся ~ =выучить назубок; заучить; *усı́ сéла уд Сéгеда до Ýйлока и ~сьме знáли [Гдн] =все сёла от Сегеда до Вилока мы знали даже наизусть;
напáнькати ab tr АГ БГ *~ ся =навозиться, наканителиться;
напáпа|ти ab intr (дет) *~ти ся =наесться; *дїтвáк ся ~в и уснýв [Глг] =ребёнок наелся и уснул;
напапригова́ти ab tr БС [П-Г] =поперчить; наперчить;
напáрëвач m =паровой утюг;
напáрити ab tr БГ ЕБ ЯГ =напарить;
напаровá|ти ab tr АГ ЕБ [П-Г] =приспособить; установить; *(їды́ у путь) =приготовить, собрать; *{Єнкóвськый} ~в ...што трéба бы́ло [Гдн] =Енковский приготовил, што требовалось; *кажи́ пáну, обы́ три и́зирї {кóблув} пшени́цї у мı́хы ~в [Пнк] =скажи барину, чтобы три тысячи {четвериков} пшеницы собрал в мешки;
напартоли́ти ab intr БГ =нахалтурить; напортачить;
напаскýдити ab intr АГ БГ ЛЧ =напаскудить; напаскудничать; напакостить; нагадить;
напáсовати inab tr freq АГ =выпасать;
напá|сти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ *(кóго) =напасть / наброситься на кого; (за дýмку) прийти в голову кому; *когó тот бýрный снїгопáд, мóгу казáти снїгогýща, на пóли ~ла, тот лéдвы ся спас живы́й [Гдн] =кого этот бурный снегопад, можно сказать снежная гуща, застала в поле, тот еле ушёл живым; *~сти ся =напастись; **де ся напасé, там из ся стрясé [Лзн] ==легко добыто, легко и прожито;
нáпастити inab intr АГ =колобродить; вызывать беспорядок / волнение / суматоху; нарушать покой / порядок;
напáстник m ЕБ ЛД ЯГ [П-Г] =нападающий; агрессор;
напáстный adj АГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =надоедливый, назойливый; опасный, злосчастный;
напастовáти inab tr АГ ЛД [П-Г] *~ кóму =причинять беду кому; мучить; морить; изводить; *бог не напастýє никóму [Джв] =бог не причиняет беду никому;
нáпаст|ь f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =напáсть; *як ся стря́сти ~и =как избавиться от напáсти; *ити́ нам бы́ло проси́ти, ...вбы нас дáяк ворони́в уд сéї ~и [Гнт] =нам нужно было идти просить его уберечь нас от такой напáсти;
напахня́ченый adj БС =надушённый;
напахня́чити ab tr БС =надушить; *~ ся =надушиться;
напéкати ab tr АГ СП *(налáти ся) =начертыхаться *(натı́гати) =натаскать чего-либо тяжёлого *~ ся =втиснуться, налезть; (пей) нажраться;
напер|ти inab intr БС ЛЧ СП ЯГ =напирать, нажимать, оказывать давление; наваливаться; *єдéн гýрше дрýгого ~ли на крайну [Чпй] =один пуще другого наваливались на страну;
напéред adv prep БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =вперёд; перед (чем); впереди (чего); *Христóс дав ~ тóму молодцёви усı́ зáказы [Джв] =Христос вперёд дал тому юноше все заповеди;
напередı́ adv prep АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =впереди; спереди; *кóло Волóхув два плáты нóсят, єдéн ~ и єдéн назадı́ [Жтк] =возле валахов носят два фартука, один спереди и один сзади;
напéрек adv *~ чóму =вопреки (чему); несмотря (на что); *~ крайнов =через всю страну; *~ вı́тязству Мадя́ре... не моглı́ контроловáти Карпáтську Русь [Мгч] =несмотря на победу венгры не могли контролировать Карпатскую Русь;
наперекóр adv ЕБ ЛЧ [П-Г] =нарочно; вопреки; наперекор; назло; *~ уши́ткому =несмотря / невзирая ни на что; *~ тóму =невзирая на то / несмотря на то / вопреки тому; *~ варóваням =несмотря / невзирая на предупреждения; *в свı́тї недóброє чувáти, ...а сады́ на се не зважáют; якбы́ ~ з дня на день крáсші стаю́т [Стн] =плохие новости слыхивать, а сады –

ноль внимания, как нарочно, изо дня в день становятся краше;
наперемі́ну adv СП =поочерёдно;
напере́скок adv БС =урывками, выборочно;
напе́рсный adj ЛЧ =нагрудный;
напе́рстник m БС ЕБ ЛЧ ОБ СП [П-Г] =напёрсток; *~ (бот Digitalis) =наперстянка; *все дав пога́рчик, як ~, тай штось закуси́ти [Стн] =он всегда предлагал рюмочку, как напёрсток, и к ней закусить;
напе́рти ab intr БС =наброситься, накинуться; напереть; *(глота́) =давнуть, давануть (нар);
напеча́таный adj =напечатанный;
напеча́та|ти ab tr АГ БГ ЛЧ =напечатать; *пе́рву кни́гу ~ли 1456. го́да [Чпй] =первую книгу напечатали в 1456 году; *~ти ся =напечататься;
напе|чи́ ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ [П-Г] =напе́чь; испечь; *~чи́ ся (на со́нцю) =напечься; *~кло́ ся шутеми́нь, бу́лок, верче́никув [Пнк] =спекли много печенья, булок, кренделей;
напива́ти inab intr АГ БГ ЕБ [П-Г] *~ ся =напиваться; наслаждаться;
напили́ти ab tr БГ ЛЧ [П-Г] =напилить;
на́пин m ЯГ =натяжка; растяжка; стяжка; *(физ) =натяжение; напряжение;
напи́навый adj =приводящий в напряжение; напряжённый; *(філм) =остросюжетный;
напи́наня n =потуги, натуживание; натяжка; *~ це́лты [Чрі] =натяжка брезентовой крыши;
напина́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =напяливать; напрягать; натуживать; натягивать; напруживать; *кажі́т ско́ро, не ~йте =говорите же, не интригуйте меня; *~ти ся =напрягаться, натуживаться; тужиться; напруживаться; *ка́ждый слу́хат, ву́ха напи́нат [Глг] =каждый слушает, уши настораживает; **~ти у́ха ==настораживать / навастривать уши;
на́пинкы pl.tant (мед) =родовые схватки;
напи́сан|ый adj ЕБ НТ =написанный; *~а спо́минка =письменное упоминание; *а смерть ся розъї́ла, ма́хла руко́в, та сте́рла тото́, шо бы́ло ~ой [Ччс] =а смерть разъярилась, махнула рукой, да и стёрла то, что было написано;
напи́саня n =написание; *~ кни́гы о Руси́нах... бессторо́нно, без гнї́ва и накло́нности – сесе́ зада́ча ...бу́дучы́х изгля́дователюв [Удв] =написание книги о русинах беспристрастно, без враждебности и благосклонности – вот задача будущих исследователей;
написа́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =написать; *(вся́гды / си́лу) =понаписать; *за сесе́ дї́ло ~в с(в)яты́й Йоа́н [Джв] =об этом написал святой Иоанн;
напи́ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *~ ся =попить; напиться; *на ві́ру мож дава́ти па́ленку лем на три кору́ны, а кедь жид дав ве́це, та не мав пра́во уд чолові́ка жада́ти, муг ся пак за ни́ма ай во́ды ~, так бы́ло, ве́ра [Ччс] =в долг водки дать разрешалось на три кроны, а если кабатчик дал больше, то не имел права потом востребовать, пиши пропало, вот как было, ей-богу; **мо́же(ш) ся за ним во́ды ~ ==пиши пропало;
напитко́вый adj ЕБ *~ый лист =меню напитков;
на́пит|ок m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =напи́ток; **без ї́ды́ и ~ку ==не евши, не пивши;
напи́тость f ЕБ =опьянение; подпитие (фам);
напи́т|ый adj БГ БС ЕБ [М-В] =пьяный; под хмельком; подвыпивший; *вни ся го́стили... и ...~і бы́ли [Гнт] =они пировали и были подвыпившие;
на́пінкы adv < пі́пкы́; =на цыпочках; *~ идеме́ да́ле, бо уже неда́леко є мі́сто [ПлА] =дальше мы идём на цыпочках, потому что место это уже недалеко;
напі́рити ab tr [П-Г] =надрать (листьев); нащипать (перьев);
напі́рник m (текс) =ткань для пуховиков, перин; наволочка из такой ткани; *~ы ґазды́ня ши́ла из густо́го полотна́, вбы пі́ря не протыка́ло ся [Чрі] =наволочки хозяйка шила из плотной ткани, чтоб перья не вылезали;
напі́ша|ти ab tr > напі́шкати; *пес ~в на сула́к [Чрі] =собака обмочила столб;
напі́шка|ти ab tr (дет) =напи́сать; *~ти ся =написаться; *~в ся ...на ґара́дичі [Чрі] =написался на ступеньки;
на́пішо adv ЛД СП =пешком; без волов (ист); *ка́ждый тре́тый ты́ждень воло́вый двома́ ву́лми, а пі́шый ~ ву́служити пови́нен [Джв] =обязан отслужить каждую третью неделю – имеющий волы с двумя волами, а не имеющий – без волов;
напла́кати ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ *~ ся =наплакаться; *весе́ла хыжо́чка, // по́кля я дїво́чка, як бу́ду неві́ста, // напла́чу ся до́ста [Ччс];
напланова́ный adj =запланированный;
напланова́ти ab tr =запланировать;
на́пласт m =наслоение; отложение; напластование;
напла́тати ab tr АГ =залатать; починить заплатами;
на́платка f ЛЧ [М-В] =заплат(к)а;
напле́сти ab tr АГ БГ БС ЛЧ =наплести́; *(на игли́цях) =навязать; *(по́нятя) =напутать; *(фиг) =наплести; наговорить глупостей;
напле́тен|ый adj =наплетённый; *на спо́дї сїти́й на из се́рсти ~ых мо́тузах ...о́лово, котре́ в спуд тя́гне сїть [ПлА] =внизу сети на шнурах, наплетённых из щетины – свинец, который тянет сеть вниз;
на́плеток m =плетёнка;
на́плечник m ЛЧ =погон; эполет;
наплі́снїти ab intr ЛЧ =слегка покрыться плесенью; заплесневеть сверху;
напло́дити ab tr АГ БГ ЛЧ =наплодить, расплодить; *~ ся =наплодиться, расплодиться;
на́плыв m ЕБ ЯГ =наплы́в; *(геол) =нанос; аллювий;
наплыва́ти inab intr ЯГ =наплывать; валить;
наплюва́|ти ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =наплевать; *мо́же заста́вити Да́шика убмы́ти то, што на нё́го коли́сь ~в [Стн] =можно заставить Дашика смыть то, что он на него когда-то наплевал;
напну́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ =натянуть; напрячь; *~ у́ха =навострить уши, насторожиться; *~ ся =напрячься; (плахты) раздуться, наполниться ветром; (на стулци́ / у фоте́лу) откинуться, опереться о спинку;
на́пнутость f БС =напряжение, напряжённость; натянутость;
на́пнутый adj БС =напряжённый;

напове́рьха adv *(горі́) =наверх; на поверхность; *(наво́нка) =снаружи; наружу; *из во́ды ~ лем коне́ць коло́ды стырчи́т [Чрі] =из воды наружу торчит только конец колоды;

наповіда́|ти ab/inab tr *(што) =наговорить, наговаривать; наболтать, нашуметь, шуметь; *(без обє́кта) =намекать; *жо́ны ду́же ~ли, же хло́пы ду́же ве́льо пют, та проси́ли вла́ду, жебы́ вла́да заказа́ла продава́ти па́ленку [Ччс] =женщины сильно шумели, что мужчины очень много пьют, и просили правительство, чтобы оно запретило продавать водку;

наповне́н|ый adj ЕБ ЛЧ =напо́лненный; *ко́ні убла́до́вані ...бербени́цями, ~ыми ...ма́слом [Птш] =кони навьючены бочонками, наполненными маслом;

напо́вненя n =наполнение; *~ парадичо́к [Чрі] =фаршировка томатов;

наповни́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =наполнить; *(план / тугу́) =осуществить, реализовать; *(кул) =фаршировать; *на́шу потре́бу, хоть як ну́жна, ~ти не го́дні сьме [Чпй] =нашу потребность, сколь бы она ни была нужная, осуществить мы не в состоянии; *~ти ся =наполниться; сбыться; *приділе́ный нам час ~в ся =отведённое нам время истекло; *о́чі ~ли ся слыза́ми =слёзы навернулись на глаза;

напо́вно adv АГ =вовсю; в полной мере; изобильно; вдоволь; подчистую, вчистую; *бога́ті и дука́ты золоті́ ма́ют ~ [Гдн] =богаты они, и дукатов золотых у них вдоволь;

на́повня f (рзн.знач) =заряд; *(живо́тна, іде́йна) =содержание; *драмати́чна ~ игры́ =драматический заряд пьесы;

напо́внян|ый adj (кул) =фаршированный; *~а цу́корка =конфета с начинкой; *~на папри́ґа [Чрі] =фаршированный перец;

напо́вняня n СП =фарш, начинка; фаршировка; фаршированное блюдо;

наповня́|ти inab tr АГ БГ ЕБ =наполнять; *~ти го́лубкы =начинять голубцы; *~ти попри́ґу =фаршировать перец; *~ти гу́ком =оглашать шумом; *и́нші ділá и думкы́ ~ли ёго́ ду́шу и се́рдце [ПпД] =его душа и сердце были исполнены других вещей и мыслей; **~ти кому́ го́лову ==вешать лапшу на уши кому (фам); *~ти ся =наполняться; сбываться;

напо́готові adv БГ ЕБ =в готовности; под рукой; *Васи́ль ишо́в по́при не́ї, держачи́ ру́кы ~ [Слк] =Василь идёт рядом с ней, руки его в готовности;

напо́готовиці adv ОБ =наготове; под рукой; *держа́ти пу́шку ~ =держать ружьё на изготовку;

наподо́бити ab tr =сымитировать / изобразить / повторить кого / что; *ве́ршом ...ле́гко и ві́рно мож ~ и ...передати́ пережи́ваня [Арх] =стихом легко и верно можно повторить и передать переживания;

наподо́бнёвати inab tr =подражать кому; имитировать / изображать что; *«Со́нё, чому́ не у́чите ся, ...чому не има́єте ся до зада́ч, коли́ хо́чете ву́вчити ле́кцію?» – за́чала Со́ня глумли́вым го́лосом ~ свої́ бы́вші наста́вниці [Стн] =«Соня, почему вы не занимаетесь, почему не берётесь за задания, когда вы думаете выучить урок?» – насмешливым голосом изображала Соня своих бывших наставниц;

напое́ный adj ЕБ =напоённый;

напо́ёва|ти inab tr АГ ЕБ =напаивать; *щи го раз ~в те́плым молоко́м тай го прикры́в, чим муг [Гдн] =он его ещё раз напаивал тёплым молоком и накрыл, чем мог;

напозира́вшый adj *~ ся =насмотревшийся;

напозира́ти ab intr *~ ся =насмотреться; (вся́кого) понасмотреться; *не зна́ти ся ~ =восхищаться; *ді́твакы́ не могли́ ся ~ на та́нкы [Чрі] =дети не могли насмотреться на танки;

напозыча́ти ab tr БГ ЛЧ =наодалживать; назанимать;

напои́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =напоить; *коли́ ун, опря́тавши ся око́ло сво́ёго ста́да, накорми́в ёго́ и ~в, быв уже́ ве́чур [Крл] =когда он управился с уходом за своим стадом, накормил и напоил его, был уже вечер;

наполіта́н m =неаполитанец; ***f *~ка =неаполитанка;

наполоши́ти ab tr ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =напугать, всполошить;

наполу́днаный adj =пообедавший;

напо́лудне adv ЕБ СП =в полдень; *~ у пя́ток роспяты́й =в полдень в пятницу распяли его; *на два ча́сы ~ уже́ {быв} на Та́рници [П-Г] =к двум часам в полдень уже поднялся на Тарницу;

наполуднова́ти ab intr БС *~ ся =(хорошо) пообедать;

наполы́ adv БС ЛЧ СП =наполовину, пополам; полу-; на́полы (уст); *кедь у квасну́м молоці́ ~ гу́сто зваря́т чир, тогды́ ма́чанка му имня́ [Жтк] =когда кукурузную кашу сварят на кислом молоке и полукрутую, тогда её название «мачанка»;

На́поль m (геог) БС =Неаполь;

на́польскый adj БС =неапольский;

напо́мацкы adv ЕБ =на ощупь, ощупью;

напоми́наня n ЕБ =напоминание; предупреждение; *свуй по́ступок вы продовжа́ли ми́мо ~ [MNK] =свои действия вы продолжали несмотря на предупреждение;

напомина́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =напоминать; предупреждать; *~ти ко́го =делать внушение / замечание кому; усовещать / увещать кого; *~йме діти́й: зако́нам ся тре́ба покаря́ти [Гдн] =следует внушать детям: будьте законопослушны; *~ти люди́й на сво́ю судьби́ну =припоминать людям о своей судьбе;

напомина́ч m ЛЧ =памятка; предупредительный щит / знак; (письменное) предупреждение; *~ тракторі́сты =памятка тракториста; *даневый ~ =предупреждение об уплате налога;

напо́мин|ка f =замечание; *доста́в ~ку на сво́ю пови́нность [Стр] =получил замечание о своих обязанностях;

напомо́чный adj =полезный, приносящий пользу; *быв нам ~ и старо́ста [іР] =помощь нам оказал и староста;

напомяну́ти ab tr АГ ЕБ СП =напомнить; *~ ко́го =сделать предупреждение, замечание кому;

напопе́рек adv ЕБ ЛЧ [П-Г] =поперечно, поперёк; *~ полони́ны // йде д-не́му Мару́ся [Лнт];

напопре́ный adj ЕБ =наперченный;

напопри́ти ab tr БГ ЕБ =наперчить;

на́пор m ЕБ ЛЧ ЯГ =напор; давление; *о сих ...часа́х пуд ~ом реформа́ції пи́ше др. Васи́ль Гадже́га [Мрн] =о временах напора реформации пишет др. Василь Гаджега;

нап о́рливый adj ЕБ ЛЧ =напористый, неугомонный;

нап о́рный adj ЕБ [П-Г] =напорный; яростный; *(дождь) =проливной; *~ коте́л =котёл под давлением;

на́порожно adv =порожняком; впустую; *у што йгра́єме? у гро́ші? –раз ~ [Стн] =на что играем? на деньги? –пока впустую;

напорош и́ти ab intr БГ =напылить;

нап о́рфиненый adj =надушённый; *такы́й бив ~, аж удвертáли ся уд не́го [Чрі] =он был так надушён, аж люди нос отворачивали;

нап о́рфинити ab tr =надушить, наодеколонить; опрыскать духами; *~ ся =надушиться; *без то́го, обы́ ся ~, не йшла ни́где [Чрі] =без того, чтоб надушиться, из дому не выходила;

нап о́слїд adv АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП =напоследок, (нар) напосле́дках; в заключение; в конце концов; недавно; на днях, в последнее время; в последний раз; *~ докончи́ли... да́кого на кони́ загна́ти за ним [Сбв] =наконец постановили послать кого-нибудь на коне за ним;

нап о́чуд adv БГ =на диво; удивительно; на удивление;

напошн я́веня n =набухание;

напошн я́вілый adj =набухший; забухший;

напошн я́віти ab intr =взбухнуть, набухнуть, забухнуть, разбухнуть;

на́прав|а f БС =устройство, приспособление; орудие; снаряд; *періфері́йна ~а (инф) =периферийное устройство; *музика́лна ~а =музыкальный центр; *зомк се ~а на и́маня рыб =невод это снаряд для ловли рыбы; *дали́ му дохто́ры таку́ ~у, што як тым ...пома́хав ко́ло но́са, нич му не смерді́ло [Гнт] =дали ему доктора такое устройство, что как помахаешь им у носа, уже не чувствуешь никакую вонь;

напра́вдї prtcl adv АГ ЛД =неужели; неужто (разг); в действительности;

напра́вду (syn ці́ле) adv НТ ЯГ =в действительности, действительно; в самом деле; серьёзно; (разг) вправду; по-настоящему; *~ мож уже́ говори́ти о земе́лнуй рефо́рмі [Кнт] =уже по-настоящему можно говорить о земельной реформе;

напра́веный adj =наделанный; выправленный, исправленный; *лист бля́хы бив ~, ...вуруна́ный [Чрі] =лист жести был выправлен, выравнен;

напра́веня n ЯГ [М-В] =выправление; корректировка; *~ шко́ды =возмещение ущерба;

напра́в|ити ab tr (syn нагото́вити) АГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП =наделать; *(полади́ти) =выправить; отрегулировать; *~лю ти ке́льчику и к то́му га́ньбу вели́ку [Гдн] =наделаю тебе расходов да и стыда большого; *~ити ся =образоваться, возникнуть; завестись; *по кута́х ~ила ся паучи́на =по углам завелась паутина;

напра́вляти inab tr ЕБ ЯГ =выправлять; регулировать; корректировать;

напра́во adv АГ ЕБ ЛЧ =направо; вправо; *горí село́м – долу́ село́м, ~ и налі́во руси́нські хыжі сто́ят [Гдн] =вверх и вниз по селу, направо и налево стоят русинские избы;

напра́женый adj ЕБ =нажаренный, обжаренный;

напра́жити ab tr ЕБ *(ка́вы, хлі́ба) =нажарить, обжарить; *~ ся (на со́нцю) =изжариться; обгореть;

напрактик о́ваня n *~ за́вдаток =отработка заданий; *~ мело́дії [Шмш] =разучивание мелодии; *на́выкы и ~ =навыки и умение;

напра́ти ab tr (напе́ру, напе́реш, напе́ре) БГ *(ша́тя) =настирать, отбивая вальком; *~ ко́го (фиг) =избить; отлупить (разг);

напред о́ваня n БС =прогресс, развитие; преуспевание, преуспеяние, продвижение;

напредов а́ти inab intr БС =прогрессировать; развиваться, преуспевать; продвигаться;

наприка́зова|ти ab intr =нарассказывать, набалагурить, наговорить; наврать; *~ти ся =наговориться; *што ба́ба пропа́ла... мы ся ~ли, та чека́єме ї дво́є [М-П] =где это старуха пропадает... мы наговорились и ждём её вдвоём;

напри́мір prtcl АГ ЕБ ЯГ [Алм] =наприме́р; *нуч на Водо́щі,.. коли́ Руси́не майбу́лше воро́жат, ~, обы́ худо́ба пло́дила ся [Жтк] =крещенская ночь,.. когда русины более всего гадают, например, чтобы плодился скот;

напри́стати ab intr СП > напри́стачити;

напри́стачи|ти ab intr (ткж напри́стати) [Алм] =напастись; обеспечить; *Бог ка́ждому ~т =у Бога на всех хватит; *не мож ся ~ти =не напастись; *майо́р ~в газды́ни мукы́ [Чрі] =майор обеспечил хозяйку мукой;

напри́сядкы adv ЕБ СП =вприсядку;

напри́тык adv =встык;

напрі́ти ab intr АГ ЛЧ =вспотеть, взопреть;

напрова́ди|ти ab tr *~ти у путь =отправить в дорогу / жизнь; вывести в люди; дать путёвку в жизнь; *гляда́в ква́ртель и ёго́ ~ли до старо́ї ба́бы, што жи́ла се́ред села́ [Чрі] =он искал квартиру и его навели на старуху, что жила в средине села;

напроси́ти ab tr АГ БГ ЛД ЛЧ =уговорить; упросить; выпросить;

напрост и́ти ab tr ЯГ =выровнять; выпрямить; *~ ся =выпрямиться;

на́просто adv БС =просто; прямо, прямиком, напрямик; *~ нас =прямо перед нами; напротив нас; *ити́ ~ че́рез мо́ре / по́ле =пересекать море / поле;

на́против prep АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =против, напро́тив; вопреки; наоборот; *~ ві́тру / пру́гу =против ветра / течения; *~ ня сиді́в =сидел напро́тив меня; *~ ми (в)у́йшов =вышел навстречу мне; *~ сякы́м арґуме́нтам =вопреки таким аргументам; *~ сє́го жела́єме =в отличие от этого мы желаем; *сто́име ~ новы́х пробле́м =мы стоим перед новыми проблемами; *тоты́ паны́, ци шля́хта, ци нї́т, и спознава́ти нас не хо́тїли, ай ~, бы́ли часы́, коли́ у́дты, тай ищи́ май з далні́йшых сторо́н: з Маска́льщины до нас приходи́ли [Гдн] =эти господа, дворяне или простые, и признавать нас не хотели, напротив, бывало оттуда и ещё из более дальних сторон, из Московии, к нам приходили; ***adv *~ сто́ячый =противополож-

ный; противостоящий; ***intd *~, добрі́ вчини́в! =напротив / наоборот, он хорошо сделал!
напру́жач m (анат) *мы́шка ~ =мышца-сгибатель;
напру́женый adj ЕБ ЯГ =напруженный; *нуч бы́ла те́мна и ти́ха... Никола́й стоя́в... ~... ма́йменшый рух нашпанова́в ёго́ [Стн] =ночь была тёмная и тихая... Николай стоял напружившись... малейшее движение настораживало его;
напру́женя n ЕБ ЯГ =напряжение (сил);
напру́жити ab tr ЕБ НТ ЯГ =напружить; напрячь; *~ ся =напрячься, напружиться;
напру́жовати inab tr ЕБ =напруживать; напрягать; *~ ся =напрягаться, напруживаться;
напря́деный adj НТ =напрядённый;
на́прям m ЕБ =направление; *у ~ млина́ иде стары́й; ...на плечи у нё́го береме́нце [Слк] =старик идёт в направлении мельницы; на плече у него мешок;
напрями́ти ab tr ЕБ =направить; устремить;
напрямо́вый adj ЕБ =направляющий; *вы сам ву́беріт ціль и ~ по́стуй [М-В] =вы самостоятельно выберите мишень и направляющее положение;
напря́сти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] =напрясть;
напса́м m (уст) ЛД ЛЧ =подёнщина; подённая плата; *у ~ adv =подённо; *роби́ли они́ у ~ дру́гу робо́ту [Пнк] =делали они подённо другую работу;
напсова́ти ab tr АГ ЛЧ СП *~ ко́го =отругать, отчитать кого; накричать на кого;
напу́ди|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯЯ [П-Г] =испугать; *~ти ся =напугаться; *онь ~в єм ся , ...бо так пи́ти, ги ты, чолові́че, пе́ред мо́има очи́ма, ...ни́ґда-м не ви́дів [Гдн] =я даже испугался, потому что я никогда не видел, чтоб так пили, как ты, любезный, пил на моих глазах; **лі́пше ся боя́ти, ги ся ~ти [флк] ==стережливого коня и зверь в поле не бьёт;
напудрова́ти ab tr БС =напудрить;
напу́жен|ый adj АГ ЕБ [П-Г] =напуганный, испуганный; *гей! кой у́скочит у темно́ті // з гу́щі спу́таных трав // ~а жа́ба [ПтИ]; ***adv *~о =напуганно, испуганно;
на́п|уй m БГ БС ЕБ ЛЧ =напи́ток; *кы́снучі / дестіло́вані ~ої [Чпй] =напитки, изготавливаемые брожением / перегонкой;
напу́л adv (syn наполы́) =наполовину, пополам; полу-; на́полы (уст); *як име́в за рі́гель, што капу́ра на нюм бы́ла, ~ переломи́в [Гнт] =как взялся за хомут, на котором калитка висела, переломил пополам;
на́пумка f ЛЧ =замечание / внушение / предупреждение кому;
напумпо́ваный adj =накачанный; *такы́й быв ~, ож уже́ и че́лядь не спознава́в [Чрі] =он был до того накачан, что и своих не узнавал;
напумпова́ти ab tr БС =накачать, закачать;
напусти́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =напустить; *~ ся =напуститься;
на́пусто adv *(упорожни́) =порожняком; *(о́пусто) =впустую, попусту; зря; *чо́ртув та́нець; ...еде́н а́бо и три та́нці гуду́т «~», пуд час котры́х не танцю́ют; се ...жє́ртва «ёму́», штобы́ пак ти́хо сиді́в [Птш] =чёртов танец; один, а то и три танца играют «впустую», в это время никто не танцует, это жертва «ему», чтобы потом он не мешал;
напу́тати ab tr ЛЧ =напутать;
напу́тник m (бот Plantago) ЕБ ЛЧ =подоро́жник;
напу́тн|ый adj ЛЧ =напутственный; прощальный; *~а мере́ндя =еда в дорогу; *~і ра́ды =указания, советы, напутствия, рекомендации;
на́путя n ЕБ *(ра́да) =напутствие; руководство; *(мере́ндя) =тормозок, узелок с пищей; пища, взятая в дорогу / на работу;
напуха́ти inab intr ЕБ =вздуваться; опухать, вспухать;
напуха́ючый adj ЕБ =опухающий; вспухающий;
напу́х|нути ab intr АГ БГ БС ЕБ ЯГ =вздуться; опухнуть, вспухнуть; *уже́ не у на́шуй Уго́рщині, ...як сесі́ брехачі́ квіча́т, ...жи́єме, ай на чужу́й тва́ри ста́ли сьме ци автоно́мнов борода́вков, ци ...~ли сьме самоупра́вным міхірё́м [Гдн] =мы живём уже не в своей Венгрии, как эти лжецы визжат, а на чужом лице стали то ли автономной бородавкой, то ли вспухли самоуправляемым волдырём;
напу́хнутый adj БС ЕБ =вспухший, опухший;
напу́чити ab tr ЯГ =вздуть; *~ ся =взбухнуть;
напу́чнёвати inab intr БС =вздуваться; набухать, забухать, разбухать;
напу́чнїлый adj =набухший; забухший; вздувшийся;
напу́чнїти ab intr БС =вздуться; набухнуть, забухнуть, разбухнуть;
напуща́ти inab tr АГ ЕБ ЛД СП ЯГ =напускать;
на́пханый adj ЕБ =переполненный; битком набитый; *~ міх =тугой мешок;
напха́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =набить; напихать; насовать; *~ ся =объесться, обожраться, нажраться; (нар) налопаться; набиться;
напы́та|ти ab tr СП [Алм] =нащупать; *~ти слабину́ =нащупать слабое место; *злі́зла з ла́зива, тай про́шу сво́го Фера́, жебы́ забра́в я́йця з гнїзда́, а... шо я там ~ла, не ка́жу му [М-П] =слезла с лестницы и прошу своего Федю, чтоб он забрал яйца из гнезда, а что я там нащупала, ему не говорю;
напы́товати inab tr =нащупывать;
напы́ханя n =набивание; *~ качо́к ... на про́даж [Чрі] =откормка уток для продажи;
напыха́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =набивать, напихивать; *~ ся =объедаться; обжираться, жрать; (нар) лопать;
нап(н)яти́ ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =напялить, натянуть; напрячь; натужить; напружить; *~ ко́су на руди́ну =набить косу на ручку; *~ ся =напружиться; напрячься; натужиться;
на́п(н)ятость f ЕБ =напряжение, напряжённость; натянутость;
на́п(н)ятый adj ЕБ =напряжённый, натянутый;
нарабова́ти ab tr =награбить;
нара́д|а f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =совещание, заседание; *держа́ти ~у =совещаться; *ун скли́ковав се́льску грома́ду на ~ы [Мгв] =он созывал сельскую общину на совещания;
нара́ди|ти ab tr АГ БГ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =насоветовать; *(нагвари́ти) =уговорить; надоумить; *учини́ли так, як сяты́й Дании́л ~в їх [Джв] =поступили так, как их надоумил святой Даниил; *~ти ся =решить на совещании;

нара́дованый adj =обрадованный; *иде́ дому́ ~, бо ве́льо пі́нязий доста́в [Глґ] =идёт он домой обрадованный, потому что получил много денег;
нара́довати ab tr АГ ЕБ ЛЧ =обрадовать; *~ ся =нарадоваться;
наража́ти inab tr ЯГ =подвергать (неприятностям); *(з а́втом) =наезжать; *~ ся =наталкиваться, сталкиваться; подвергаться неприятностям;
нара́женый adj =получивший совет; наставленный; надоумленный; *ой, та так пропа́в коте́л,– удві́тив ~ Іва́н [Сбв] =ну, тогда пропал котёл,– ответил наставленный Иван;
нараже́ный adj *~ на што =подверженный чему; *(а́втом) =сбитый;
нара́женя n =столкновение; наезд;
нара́жовати inab tr СП =уговаривать; давать советы;
на́раз adv АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ [П-Г] =вмиг, вдруг; с налёту; сейчас, сразу, тотчас, не откладывая, тут же, немедленно; *~ вши́ткі сте́рпли, сто́ят як вко́пані... на прода́вача сво́ї о́чі впе́рли [Ксн] =вдруг все обомлели, стоят как вкопанные, уставились на продавца;
наразй́ти ab tr ЯГ =подвергнуть (опасности); *(з а́втом) =наехать; наткнуться; *~ собі́ ко́го =восстановить против себя, настроить против себя кого; *ви́лы ~ли на штось твердо́є [Стн] =вилы наткнулись на что-то твёрдое; *~ ся =натолкнуться, столкнуться;
наразй́чкы adv (дет) > на́раз; купи́ла бы-м уд тя ~ сї коси́ці [Чгл];
наразо́вый adj =ударный;
нара́йбати ab tr АГ СП =настирать;
нара́квиця f БГ ОБ ЯЯ =вышитая пришивная манжета; обшлаг; рукавица без пальцев; муфта на запястье;
нара́но adv =утром; наутро; *~ повстава́ли, а Міха́йло гва́рит: «Іва́не, по́йдьме позира́ти» [Глґ] =утром они встали, а Михаил говорит: «Иван, пошли посмотрим»;
нара́тор m (книж) БС =рассказчик; лицо, читающее текст от имени автора;
нарахо́ваный adj =начисленный; насчитанный;
нарахо́ваня n =начисление;
нарахова́ти ab tr =насчитать; *ма́є кавелёва́стосі́ру коля́чу «бу́нду» у якý́й мож ~ уд 5 до 7 ты́сяч иго́л [нч] =у него коричневато-серая «шуба» в которой насчитывается от 5 до 7 тысяч игл;
нара́ція f (лит) БС =повествование / рассказ (от лица автора); дикторский текст в кинофильме;
на́рва f (мед) ЕБ =нарыв;
на́рван|ый adj ЕБ ЯГ *~і я́блока =собранные, снятые яблоки;
нарва́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =нарвать; *перст ми ~в =у меня палец нарывает; *як чиря́к ~в, пропу́чив го й по́чав гняви́ти [Чрі] =когда чирей нарвал, он проколол его и стал давить;
нареготá́ти ab intr (ткж нарегоні́ти) БГ *~ ся =нахохотаться;
наре́мность f ЕБ СП *(страсть) =страсть, страстность; порывистость; *(удержли́вость) =настойчивость;
наре́мн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ [ТхФ] =рьяный; ревностный; настойчивый; *(горя́чый) =страстный, порывистый; *(небыва́лый, огро́мный) =исключительный, невероятный; ***adv *~о / ~ї =на редкость, исключительно; крайне, очень, до зарезу; быстро, внезапно, порывисто, сразу; *{зе́млю} ~ї до́ждь зне́се и непло́дну чи́нит [Джв] =землю очень смывают дожди и делают неплодородной;
нареселёва́|ти ab tr =натереть; *ма́ти ~ла крумпе́ль и напекла́ кре́мзликув [Чрі] =мать натёрла картофеля и напекла дерунов;
наре́чи ab tr АГ БГ ЛД ЛЧ =наречь; *~ ся =наречься;
нарисова́ти ab tr БС ЕБ ЛЧ ЯГ =нарисовать; изобразить;
на́рідко adv (кул) БС *горо́х ~ =гороховая кашица / похлёбка;
на́рідше adv БС =редко, нечасто, изредка; скудно; *бы́ти ~ > рі́дшати;
нарі́заный adj БС =нарезанный; *(капу́ста / мя́со) =нарубленный;
нарі́зати ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =наре́зать; нарубить;
на́різка f (тех) БС ЕБ =резьба; нарезка;
нарізн ы́й adj (тех) БС =резьбовой; нарезной;
нарі́зовати inab tr ЕБ =нарезать; рубить;
нарі́каня n БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =нарекание, сетование; причитание; жалоба; *даре́мной бы́ло ~... же го тот єднoо́кый оклама́в [Глґ] =ни к чему теперь нарекание, что этот одноглазый его обманул;
нарі́ка́|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *(бі́дкати ся) =пенять (на кого / кому); плакаться; (уст) сетовать; бурчать, ворчать; жаловаться; бранить кого; *(называ́ти) =нарекать; *и опя́ть кара́в Го́сподь Бог Жиды́, коли́ ~ли на Мойсе́я [Джв] =и снова наказал Господь Евреев, когда роптали на Моисея; *~ти ся =нарекаться;
нарікá́ючый adj ЕБ =недовольный; сетующий;
наріхто́ваный adj =наготовленный; *спако́ваный, ~ у путь [Чрі] =уложенный, наготовленный в дорогу;
наріхт|ова́ти ab tr ЯГ [П-Г] =наготовить; *я ти обле́ченя и мере́ндю ~у́ю, а поза́втрю паку́й ся до сві́та [Ксн] =я наготовлю тебе еды и одежды, и ты послезавтра отправляйся в дорогу;
нарі́чі|є n (уст) АГ ЕБ ЛЧ =наречие; *Акаде́мія Нау́к не лиш о ~ях говори́ла, но о двох окре́мых языка́х [Влш] =Академия Наук говорила не только о наречиях, а о двух отдельных языках;
нарко́за f (мед) БС ЯГ =наркоз;
нарком а́н m БС =наркоман; ***f *~ка =наркоманка;
наркома́нія f БС =наркомания;
нарко́тик m БС ЯГ =наркотик;
наркоти́чный adj БС ЕБ ЯГ =наркотический;
наркотізова́ти ab/inab tr БС (ся) =наркотизировать;
наробе́н|ый adj =наделанный; *(фарадны́й) =утомлённый; *в лі́сї ве́льо шко́ды бы́ло ~ой [Глґ] =в лесу было наделано много беды;
наробй́ти ab tr АГ БС НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =наделать; *(зва́ду / ска́ндал) =устроить; *~ ся =наработаться; * треба́ло ся ~, кам да́што заро́биш [ру] =нужно было здорово поработать, чтоб заработать;

наробля́ти inab intr =нарабатывать; *~ з чим =работать с чем; орудовать чем; *Ци́ґан... пові́дат: па́не превеле́бный, най ми повідя́т, ку́лько у єдну́й борони̂ бороняку́в; а пан превеле́бный пові́дат: ци́ґан, я з борона́ми не наро́блям; [Пнк] =Цыган говорит: отец преподобный, скажите мне, сколько у бороны зубьев; а преподобный говорит: цыган, я с бороной не работаю;

на́робок m =задел; наработка; совокупность сделанного; *ёго́ ~ загорну́в до ся їх істо́рію, ...народопи́с, фолкло́р, язы́к [Удв] =его наработки охватили их историю, этнографию, фольклор, язык;

наро́д m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =народ; нация; ві́денськый двур... толерова́в ути́сканя немадя́рськых ~ув и наро́дностий до дефензи́вы [ру] =венский двор терпимо относился к оттеснению невенгерских народов и этносов на оборонительные позиции;

наро́дець m (прен) ЕБ =народец;

наро́дити ab tr (бу́лше діти́й) БС ЛЧ =нарожать;

наро́дник m (ист) БС =народник;

наро́дницькый adj (ист) =народнический;

народноґазду́ськый adj =народнохозяйственный;

наро́дностн|ый adj ЯГ =национальный; этнический; *Руси́ны... фунґу́ют як зако́нно у́знана ~а менши́на [Мгч] =русины действуют как законно признанное этническое меньшинство;

на́родность f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =этнос, наро́дность; национальность; *Русины́ на Пря́шовськуй Ру́си дожа́довали ся верну́ти їм їх ~ [Мгч] =русины на Пряшевской Руси добивались возвращения им их национальности;

народноучи́вный adj (уст) ЛЧ =народнообразовательный;

наро́дн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =национальный; наро́дный; *~а шко́ла =начальная школа; *~а бібліоте́ка =публичная библиотека; *~а ґа́рда =национальная гвардия; *~а літерату́ра в ...розу́меню тепері́шности ...се труды́ мно́гых descя́ток поколі̂нь [Ббр] =национальная литература с точки зрения современности это труды многих десятков поколений; ***adv *по ~ому =по-народному;

народовандро́ваня n *вели́коє ~ (ист) =великое переселение народов;

народо́вець m ЕБ [М-В] =националист;

народове́цьк|ый adj АГ ЕБ =националистический; *я сам в цілу́м мо́юм животі̂ быв труже́ником ~ої ду́мкы [Гдн] =я сам всю свою жизнь был подвижником националистической идеи;

народо́вость f ЕБ ЯГ =народность;

народопи́с m ЕБ ЛЧ =народоведение, этнография; *ёго́ на́робок загорну́в до ся їх істо́рію, ...~, фолкло́р, язы́к [Удв] =его наработки охватили их историю, этнографию, фольклор, язык;

народопи́сник m АГ =этнограф; *Та́ґанї Ка́рол... призва́в уго́рськых ~ув, обы́ изуча́ли и збера́ли... юріди́чні обы́чаї [Гдн] =Карл Тагани призвал венгерских этнографов изучать и собирать юридические обычаи;

народопи́сн|ый adj АГ =этнографический; *схыля́ла ся над все новы́м и новы́м зо́шитом, жебы́ ка́ждый з них заповни́ти... ~ым матеріа́лом [Грк] =склонялась на новой и новой тетрадью, заполняя её этнографическим материалом;

народопросві́тн|ый adj =народнообразовательный; народнопросветительный; *для віроборо́нной и ~ой пре́сы ...заложи́в ...фунда́цію [лн] =он основал фонд в поддержку изданий в защиту веры и народнопросветительных;

народочи́слен|я f =перепись населения; *ро́ку 1891 при ~ю за Мадя́ра записа́ли ка́ждого, ко лиш здоро́вкати знав по мадя́рськы [Жтк] =при переписи населения 1891 года венгром был записан каждый, кто умел хотя бы поздороваться по-венгерски;

на́рожник m ЯГ [П-Г] =угол (тротуара); *(тех) =наугольник;

на́рожный adj ЕБ ЯГ =угловой; *~ дом =угловой дом;

нарозу́м adv ЛЧ =толком; *пові́сти ~ ученика́м, ож се лем ка́зка =сказать ясно ученикам, что это лишь легенда;

нарозу́мити ab tr ЕБ =надоумить;

на́роком adv АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =нарочно; специально; назло, умышленно; преднамеренно, намеренно; *лем ~ ді̂ля то́го =сугубо лишь для этого; на́роком вчине́ный / вді̂яный; *кобы́лї ~ не дав ї̂сти за три дны, обы́ рза́ла ду́же [Гнт] =он намеренно не кормил кобылу три дня, чтобы ржала сильно;

на́рост m ЕБ ЛЧ ЯГ =наро́ст; увеличение, возрастание; вырост; *(у на́болони, мед) =полип;

наро́станя n =возрастание, рост; *~ те́мпув [Чрі] =нарастание темпов;

нароста́ти inab intr АГ БГ БС ЯЯ =нарастать; *на основну́й ве́рзії тво́ру могли́ ~ нові́ пласты́ [Грк] =на основной версии произведения могли нарастать новые пласты;

нароста́ючый adj =возрастающий;

наро́ствур adv [П-Г] > ро́створом;

нарост|и́ ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =нарасти; возрасти, увеличиться; *коли́ пак и біда́ ~е́ и ста́не ва́шым неща́стём, тогды́ на́йде ся сесь муй лист и извісти́т ся вам [Гдн] =а когда беда увеличится и станет вашим несчастьем, тогда эта моя грамота отыщется и вам будет сообщено;

наро́стлый adj ЛЧ =наросший; возросший, увеличившийся;

нарост́овый adj =восходящий;

на́росток m *(мат) ЛЧ =приращение; инкремент; *(грам) ЕБ =суффиксальная часть слова; *Панькéвич ...мно́гыма при́мірами дока́зує, ...~ -at є в по́льськуй и ру́ськуй топоні́міці [Блц] =Панькевич на многих примерах доказывает – суффиксальная часть слова -at есть в польской и русинской топонимике;

наро́стом adv =по возрастающей; по восходящей;

на́рочн|ый adj =нарочитый; умышленный; не случайный; *збера́єме слова́ ...~ым зазві́данём, ука́зуючи на пре́дмет, ...да́йме ёму́ говори́ти без пере́рвы [Стр] =собираем слова нарочитым вопросом, указывая на предмет, не перебивая отвечающего; ***adv *~о =нарочито, умышленно, не случа́йно;

наруба́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =нарубить;

нарубы́ adv БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ [ТхФ] =наизнанку, с изнанки; наизворот; (шиворот)-навыворот; задом наперёд; *{па́пірь} з вели́ких копе́рт ...акаде́мик акура́тно порозрі́зовав и ~ ву́хосновав ищи́ раз (во́йна, ...ци ґаздувны́й хара́ктер уче́ного?) [Кпр] =бумагу от больших конвертов академик аккуратно порезал и с изнанки использовал ещё раз (война, или рачительный характер учёного?); **то́чно, лем ~ (разг) ==с точностью до наоборот;

нару́бый adj ЕБ *~ бук =обратная / изнаночная сторона;

на́руд m col АГ БС ЕБ ЛД НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =народ, люди; *про́стый ~ =простонародье; *~ ды́хав лем из ми́лости Чму́лёвої [Гдн] =народ дышал лишь по милости Чмуля;

наруко́ваный adj БС =мобилизованный; призванный;

наруко́ваня n (до во́йська) =призыв / мобилизация в армию; *{Го́динка} не печа́тав са на сторона́х новино́к ПОН за два ро́кы ...и́пен до ~ Фе́дора Потушняка́ до мадя́рського войська [Кпр] =Годинка не печатался на страницах газет ПОН именно до мобилизации Фёдора Потушняка в венгерскую армию;

нарукова́|ти ab intr БС =мобилизоваться, быть мобилизованным / призванным; *1914. ро́ку... зо Шамбро́на ~ло 118 лю́дий [Ґрб] =в 1914 году из Шамброна были призваны 118 человек;

нару́(в)наный adj =компенсированный, возмещённый, вознаграждённый;

нару́(в)наня n =компенсация, возмещение, вознаграждение;

нару(в)на́ти ab tr =компенсировать, возместить; вознаградить;

на́ру(в)нї adv БГ ЕБ ЛЧ =наравне; поровну, одинаково;

на́руч f (ткж ~а n БС ЯГ) =охапка; *з дїтвако́м у ~и =с ребёнком на руках; *у ке́ртї пали́ли сухо́є ли́стя и в єдну́й ~и ве́дно з ли́стём ве́ргли на оге́нь ї́жка [нч] =в саду сжигали сухие листья и в одной охапке вместе с листьями бросили в огонь ёжика; **отворе́на ~ ==распростёртые объятия; **при́яти в отворе́ну ~ ==принять с распростёртыми объятиями;

на́ручка f ЕБ =браслет; *dem < на́руч =небольшая охапка;

наруша́ти inab tr ЕБ ЯГ *~ дісціплі́ну =нарушать дисциплину; *нару́шат ня єдно́ =меня смущает одно;

наруше́ный adj ЕБ =нару́шенный;

нару́шеня n БС ЕБ ЯГ =нарушение;

наруши́тель m ЕБ =нарушитель;

нару́шити ab tr БС ЕБ ЯГ =нарушить; *~ ся =нарушиться;

нару́шованя n БС =нарушение

на́рціс m (бот Narcissus; ткж фиг) БС ЛЧ =нарци́сс;

на́рчи|ти inab/ab tr =накликáть, накли́кать; накаркать; нагадать; *ой, шо ж ми ~ш, дру́гый колядни́к? [Длк] =что нагадаешь мне в колядке?;

на́рыбок m ЯГ =молодь / молодняк рыбы;

нарыва́ти inab tr ЕБ =нарывать;

нары́ти ab tr БГ НТ =нарыть;

нары́тый adj НТ =нарытый;

нас pron acc / gen < мы АГ БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =нас; *по́рох , по́пель єсьме́ и земля́, смерть при́йде на ~ [Джв] =мы прах, пепел и земля, нас ждёт смерть;

на́сад m (тех) БГ ЛЧ [П-Г] =брус, траверс; *(са́ни, вуз) =поперечина, соединяющая полозья саней / ось с возом;

на́сада f ЕБ *(ба́лты, а́ршова) =черенок; *(вако́вкы, пи́лника) =рукоять;

насади́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *~ти цвіты́ =насадить / высадить / насажать цветы; *~в окуля́рї =надел / напялил очки; *~в ба́лту на де́ржаня =насадил / набил топор на ручку; *(байоне́т) =примкнуть; *~в квочку на я́йця =посадить наседку на яйца; *~в на пост =поставить на пост; *~в прия́тну тварь =сделал, изобразил приятное лицо; *удобра́ли уд наро́да цїлу́ власть, а за уря́дникув ~ли сво́их това́ришув [Чпй] =отобрали у народа всю власть, а правителями поставили своих товарищей;

наса́жен|ый adj =насаждённый; *(байоне́т) =примкнутый; *ми́рна демонстра́ція переросла́ на ору́жноє восстаня́ про́тив комуністи́чной сісте́мы, ~ой Сове́тами [пр] =мирная демонстрация переросла в вооружённое восстание против коммунистической системы, насаждённой Советами;

наса́жовати inab tr ЕБ =насаждать; *(ка́лап / окуля́рї) =напяливать;

насвіти́ти ab tr ЛЧ =объяснить, пояснить;

насвітли́ти ab tr *(у́яснити) =прояснить; *(кре́йдов) =намелить;

на́світлый adj =светловатый;

насе́леность f БС =населённость; обитаемость;

населе́ный adj АГ БС =поселённый; населённый;

насе́леня n БС ЕБ ЛЧ =поселение; колонизация;

насели́ти ab tr АГ ЛЧ =поселить; населить; *~ ся =поселиться;

насе́ліє n (уст) ЛЧ =поселение; колония;

насе́лник m (ткж населя́к АГ) ЛЧ =поселенец, колонист;

насе́рба|ти ab intr *~ти ся =нахлебаться; *~ти ся до́ста =хлебнуть вдоволь; *~в ся пудби́ваных кру́мплюв и пушо́в да́ле робі́ти [Чрі] =нахлебался картофельного супа и опять за работу;

насе́рдити ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ =рассердить; разозлить; *такы́м спо́собом муг ун назло́стити с(в)яще́нника и ~ ёго [Врн] =так он мог разгневать священника и разозлить его; *~ ся =рассердиться; разозлиться;

насе́ред prep АГ =средь, среди, посреди; меж; *розру́бат тя, Тоню, и ~ шмі́тнї я́му ти ву́копе, и тя до ней шма́рит, и засы́пе, и я́му прикры́є, завали́т гру́бым... кла́том [Ксн] =разрубит тебя, Антоша, и посреди кузницы выкопает тебе могилу, и бросит тебя в неё, и засыплет, и яму накроет, завалит здоровым чурбаном;

наси́дїти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =насидеть; *~ ся =насидеться;

наси́жен|ый adj =насиженный; *кво́чка злетї́ла з ~ых яйць [Чрі] =клуша слетела с насиженных яиц;

наси́ка|ти ab tr (ся) =помочиться; (дет) написать; (нар, вульг) насцать; *~в ся у валу́в се́ред двора́ [Чрі] =насцал в корыто посреди двора;

на́сила f ЛЧ =насилие;
наси́лити ab tr [П-Г] *~ ни́тку =вдеть / вдёрнуть нитку в иглу; *~ на што =нанизать на что;
наси́лник m БС ЕБ =насильник;
наси́лницькый adj БС =насильнический;
на́силность f ЕБ =насильственные действия; насильнический характер;
наси́лн|ый adj БС ЕБ ЛЧ =насильственный; принудительный; ***adv ЯГ *~о =насильно; принудительно;
наси́лованя n ЕБ =принуждение;
наси́ловати inab tr АГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =насиловать; растлевать; *~ ся =заставлять себя;
наси́лство n БГ БС ЕБ ЯГ =насилие; рукоприкладство; *непроти́веня злу ~м [Чрі] =непротивление злу насилием;
наси́лствова|ти inab intr АГ ЕБ =насильничать; *коли́сь їх пре́дкы ~ли и порабоща́ли... бі́дных Русину́в [Гдн] =когда-то предки их насильничали и порабощали несчастных русин;
на́силу adv БГ БС ЛЧ *(ґва́лтом) =силой, силком, насильно; *(ле́двы) =едва; еле-еле; с трудом; *люди́й, які́ декларова́ли сво́ю руси́ньску ідента́чность... ~ запи́совали як Украи́нцюв [Мґч] =людей, которые декларировали свою русинскую принадлежность, насильно записывали украинцами;
насиля́|ти inab tr ЯГ ЯЯ =нанизывать; насаживать, надевать; *~в ры́бы на банти́ну над ва́тров, обы́ схла [Янв] =нанизывал рыбу на жёрдочку над костром, чтоб вялилась;
на́сїв m ЛЧ =засе́в;
насїва́ти inab tr АГ БГ =насевать, насеивать; *~ ся =насеваться, насеиваться;
насї́даня n (рзн.знач) ЕБ =посадка (пассажиров / в седле);
насїда́|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] *(серени́ти) =наседать; *ab/inab intr freq =сесть / садиться (во множестве); *на книжкы́ ~в по́рох =книги покрылись пылью; *добрі́ ~є коня́ =у него хорошая посадка на лошади; *на молоко́ ~ли ду́же ве́льо му́х [Ччс] =на молоко село очень много мух;
насї́нко n БС =семечко;
насїнко́вый adj БС =семечковый;
насї́нный adj [П-Г] =семенной;
насї́н|я n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =семя; семена; *на ~я =посевной; *(прен) =отродье; *Ха́мово ~я =хамово отродье; *чорт уда́рив двери́ма... коза́ наві́кы ли́шила ся у пеще́рї; удто́гды рога́тых куз называ́вут чо́ртовым ~ём [М-П] =чёрт захлопнул дверь... коза навек осталась в пещере; с тех пор рогатых коз называют чортовым отродьем;
насї́сти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ *(бу́ром на ко́го) =насесть; навалиться; наехать (арго); *Да́шикови тре́ба... хоть пувдня́ часу́ на ду́маня, на шацо́ваня, а сей ~в на нї́го, як я́стряб на пі́тя [Стн] =Дашику нужно с полдня времени на обдумывание, на прикидку, а этот наехал на него, как коршун на цыплёнка;
насїчи́ ab tr АГ БГ ЛЧ =насечь; нарезать; накрошить;
насї́яня n ЛЧ =рассев; засевание;
насї́яти ab tr АГ БГ ЛД ЛЧ ЯГ =насеять; засеять; *~ ся =насеяться; рассеяться;
наскака́ти ab intr АГ ЛЧ *~ ся =напрыгаться, наиграться; *иду́т да́ле, на́йдут четве́ртого, што ска́че а ска́че, не го́ден ся ~ [Гнт] =идут дальше, находят четвёртого, который всё прыгает и прыгает, и не может напрыгаться;
наска́ковати inab intr ЕБ =наскакивать;
на́склад m БС =запас;
наскла́дован|ый adj =запасённый; накопленный; *за́чала ~і дука́ты личи́ти [Глґ] =стала считать накопленные червонцы;
наскла́дова|ти ab tr =запасти; накопить; *~в тыся́чок, обы́ купи́ти сяку́-таку́ коро́вку [Чрі] =накопил деньжат, чтоб обзавестись какой-нибудь коровкой;
на́скок m ЕБ *ко́нницькый ~ =кавалерийский наско́к;
на́скоро adv АГ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =наскоро (разг); торопливо; наспех; *~ перепозира́ти =бегло просмотреть; *~-м промкну́в фаші́рку и ти́хо у́йшов и́зза стола́ на двур, на у́лицю и – ті́кы до кано́нув [Хст] =я торопливо проглотил котлету и тихонько вышел из-за стола во двор, на улицу и – бегом к пушкам;
на́скор|ый adj *~ое перени́каня =беглый просмотр;
наско́чи|ти ab intr ЕБ =наскочить; налететь; *чого́ вы такі́ ти́хі, ...я так на вас ~в? ...поміша́в ваш удпо́чинок? [Стн] =почему вы молчите, я так на вас налетел? нарушил ваш отдых?;
на́скруз adv БГ ЛЧ =насквозь;
наскуб|сти́ ab tr АГ =нащипать; надрать; *~ла́ пряди́во, пото́му го прив́ила на куде́лю, взяла́ верете́но и за́чала пря́сти [Глґ] =нащипала пряжи, потом намотала её на пряслицу, взяла веретено и начала прясть;
наслаждáти inab tr (уст) АГ ЛЧ > насоло́жовати;
насла́ти ab tr ЯГ =наслать; *жа́бу мож ~ на яку́сь ха́ту, и тогды́ там буде́ нена́висть [Птш] =жабу можно наслать на какой-либо дом, и тогда там настанет не́нависть;
наслїдко́вый adj ЕБ =проистекающий; результатный, результирующий, получающийся; *причи́нно- ~ ланц =цепочка причин и следствий;
наслї́дни|к m АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =наследник; *~ком Сте́фана быв Бе́йла II., ...котро́го непреста́нно беспоко́ив князь ...Бори́с [Кнт] =наследником Стефана был Бела II, которого беспрестанно беспокоил князь Борис; ***f *~ця =наследница;
наслї́дникув adj < наслї́дник; БС *~ адвока́т =адвокат наследника;
наслї́дный adj ЕБ ЛЧ =наследный; владетельный; *~ прінц =наследный принц;
наслї́дованый adj ЕБ =выполненный в подражание; *~ Ба́йрон =подражание Байрону;
наслї́дованя n ЕБ ЛЧ =наследование; имитация, подражание; подражательность; *при́мір, досто́йный ~ =пример, достойный подражания; *не мно́гі из ёму́ соча́сных края́нув-писа́телюв испо́знали у сё́му а́второви о́бразець, досто́йный ~ [Кпр] =не многие из современных ему земляков-писателей обнаружили в обнаружили в этом авторе образец, достойный подражания;
наслї́дова|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =наследовать; *~ти ко́го =подражать кому; *то ся ~ло з ґенера́ції

на генера́цію [ру] =это передавалось из поколения в поколение; *злых не наслі́дуйме, а бра́тями сво́ими не пыху́йме [Джв] =не будем же подражать плохому и высокомерно относиться к братьям своим;
наслі́довач m БС ЕБ =подражатель; ***f *~ка =подражательница;
наслі́довачство n =подражательство;
наслі́довачськый adj БС =подражательный, подражательский;
на́слід|ок m БС ЕБ =последствие; следствие; *тото́ ма́ло за ~ок =вследствие этого; *се має за ~ок =это влечёт за собой; *~ком чо́го =вследствие чего; *руси́нськый язы́к яви́в ся {в А́мериці} як ~ок еміґра́ції з Карпа́тської Ру́си до Ново́го Сві́та, ко́тра за́чала ся надо́брі пе́ред сто рока́ми [Мгч] =русинский язык появился в Америке как следствие эмиграции из Карпатской Руси в Новый Свет, начавшейся значительно ранее ста лет назад;
наслі́дственость f =наследственность; *причи́нов то́го є ~: ...ня́нько пяни́ченько, та й я в не́го вдав ся [Млс] =причиной этого является наследственность: отец пьянчужка, так я в него пошёл;
наслі́дствен|ый adj БС *~ой пра́во =наследственное право; *~ый по́діл =доля наследства; *~а хворо́та =наследственная болезнь; *~а тіту́ла =наследственный титул; *~і ча́жкості =плохая наследственность;
наслі́дств|о n АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =наследство; наследие; *из ёго́ ...рукопи́сного ~а, хране́ного у Складо́вни Ру́кописув ...ви́дко, як до са́мої сме́рти збера́в пода́ткы ид ...істо́рії [Удв] =из его рукописного наследия, сберегаемого в Хранилище Рукописей, видно, как он до самой смерти собирал сведения к истории;
наслі́дуюч|ый adj *~ый ко́го =подражающий кому; *~і за́бавы: ...во́женя, рі́заня, щи́паня, но́шеня дрыв [М-В] =подражательные игры: ...возка, распиловка, колка, носка дров;
на́слїпо adv БС ЕБ СП [П-Г] =на авось, наудалую; вслепую, не глядя; *{вши́тко што} дотепе́рь здобы́ли, здобы́ли прина́годно, ...блука́ючи ...~ [Стн] =всё, чего достигли до сих пор, достигли при оказии, блуждая наудалую; **купи́ти ~ ==купить кота в мешке;
наслу́хати ab tr БГ ЕБ *~ ся (што) =наслушаться (чего); *не зна́ти ся ~ =восхищаться;
наслу́х|овати inab intr =внимать, прислушиваться; *~овав черко́таню поточка́ =прислушивался к журчанию ручейка; *~ує; пуд старо́в дяко́внёв шуми́т Дуси́нка [Блц] =он прислушивается; у бывшей избы дьячка шумит Дусинка;
насма́жити ab tr БГ =нажарить;
насмерді́ти ab intr БГ ЯЯ =насмердеть;
на́смерть adv ЕБ =насмерть; *~ (ся) спу́дити =испугаться до полусмерти / испугать насмерть;
насмі́тяни|ти ab intr =насорить; намусорить; *несучи́ соло́му, ~ла [Чрі] =перенося солому, намусорила;
на́сміх adv ЛЧ [П-Г] =насмех; в шутку; *уже́ мину́ло І́ля, мину́ло Преобра́женя, Богоро́диця, а за я́блока хоть бы кось ~ зазві́дав: а ци заро́дили [Стн] =минул Ильин день, Преображение Господне, Успение Пресвятой Богородицы, а о яблоках хоть бы в шутку кто поинтересовался: а уродились ли;
насміха́ти inab intr АГ ЕБ *~ ся з ко́го =насмехаться над кем;
на́смішка f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =насме́шка; *че́рез сесю́ пі́сню мав я дуе́л, бо ...се бунєва́цька ~ над Мадя́рами [Врн] =из-за этой песни у меня была дуэль, потому что это буневецкая насмешка над венграми;
насмішкова́|ти inab intr *~ти ся з ко́го =насмехаться над кем; *чехофі́лські Слова́кы до́вго ~ли ся из сво́го родно́го языка́, ...прозыва́ли го ба́човчинов, ко́чішчинов, ...діале́ктом че́шчины [Стр] =словаки-чехофилы долго насмехались над своим родным языком, обзывали его языком пастухов, извозчиков, диалектом чешского языка;
насмі́шлив|ый adj ЕБ ЛЧ =насмешливый; ***adv *~о =насмешливо;
насмі́шни|к m ЕБ ЯГ =насмешник; (разг) зубоскал; ***f *~ця =насмешница;
насмія́|ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *~ти ся =насмеяться; *я поду́мала, шо бы зроби́ти, ...жебы́ сьме ся ~ли [Глг] =я подумала, что бы сделать, чтоб мы насмеялись;
насмоли́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =просмолить, высмолить, засмолить; *дикуны́ ...пе́ред «ру́ндов» стара́ют ся ~ собі́ се́рсть: глядя́ют живи́чноє де́рево и чу́хают ся бо́ками у ёго́ дрік [нч] =вепри перед «раундом» стараются просмолить свою щетину: ищут смолистое дерево и трутся боками о его ствол;
на́снов|а f ЛЧ =проект; эскиз, дизайн; предложение; *~а зако́на =законопроект; проект закона; *по́зад ~ы ко́го =по предложению кого; *(в)улї́пша́рська ~а =рационализаторское предложение; *роби́ти ~у =проектировать;
наснова́ти ab tr ЕБ ЯГ *(пряди́во) =смотать пряжу в мотки; *(ни́ткы) =набрать основу ткани;
насоло́да f ЕБ =наслаждение;
насолоди́ти ab tr ЕБ =насладить; *~ ся =насладиться;
на́солодко adv (кул) =как сладкое блюдо; *рі́пу (ква́кы)... не лиш ~ варя́т у молоці́, но и заква́сят на зи́му так, як капу́сту [Жтк] =репу не только варят на молоке как сладкое блюдо, но и квасят на зиму, как капусту;
насоло́женя n БС ЕБ =наслаждение;
насоло́жовати inab tr ЕБ =наслаждать; *~ ся =наслаждаться;
насоло́жуючый adj ЕБ =наслаждающий;
насохто́ваный adj =привыкший; *чолові́к не ~ бо́сый ходи́ти [Лзн] =люди не привыкли ходить босиком;
на́спак adv БГ БС ЛЧ [М-В] =наоборот; вспак, нао́пак (обл); *~ порозумі́ти =превратно понять; *уши́тко переверну́ло ся ~ ==всё перевернулось с ног на голову; *то бы́ло не так, як каза́ли, а ~ [Чрі] =дело было не так, как говорилось, а наоборот;
наспа́ти ab tr БГ БС ЛЧ =наспать; **~ глуха́ню > глуха́ня; *~ ся =наспаться;
наспела́ти ab tr СП =начерпать; налить половником;
наспе́ред adv prep АГ СП =перед; впереди; *ву́йшов ~ нёго =вышел ему навстречу; *дру́жба бере́ хлїб,

кладé ~ молоды́х [Лзн] =шафер берёт хлеб и ложит его перед женихом и невестой;
наспівá|ти ab tr БС =напеть; *перекáзованя дáвні / / ~в ми Навадáґа, // што щи сам собі́ й гудóвчит [ПтИ]; *~ти ся =напеться;
на сплáткы adv [Алм] =в рассрочку; *договори́в ся, ож дадýт му товáр ~ [Чрі] =он договорился, что товар дадут в рассрочку;
наспори́ти ab tr БГ ЛД *~ грóший =накопить денег; *~ ся =увеличиться; накопиться;
нáспул adv (ткж вспул) БГ ЛЧ ОБ СП [П-Г] =совместно; сообща; в испольщину; *не мáти нич ~ =не иметь ничего общего; *дати́ / взяти́ ~ =дать / взять в общее пользование; *арендáш, што хоснýє зéмлю ~ (ист) =испольщик; *арéнда землі́ ~ (за полóвку урожáя; ист) =испольщина; *кедь Жид за 150 золоты́х купи́в Рýсинови вóлы ~ и продáст їх, вперéд ýйме собі́ из сýмы 150 золотых, а на óстанку поді́лят ся [Жтк] =если еврей за 150 золотых купил русину волы в общее пользование и продаст их, сначала из суммы отчислит себе 150 золотых, а остатком они поделятся; *богáті давáли на трети́ну зéмлю... ґáзда зорáв, посі́яв, а они́ мáли скопáти, изобрáти и дати́ дві чáсті, а їм трéтю... а пасýлю ~, на пасýлю полóвка ёму, а полóвка ґáзді [Злс] =богатые давали землю за треть, хозяин вспахал, посеял, а они должны были пропалывать, убрать и дать ему две части, а третья им; а фасоль в испольщину, половина фасоли ему, а половина хозяину;
нáспулн|ый adj ЛЧ =совместный; совмещённый; *~а школа (ист) =совмещённая школа;
нáспят|ный adj =обратный; ***adv *~ь =вспять, обратно; назад, в обратном направлении; *~ь идéш // в пуднóжа тых столі́ть, // де гóры в нéбо йдут // вели́чественым крóком [Слб];
нас|рáти ab tr АГ (вульг) =насрать; *кóжу з вас издéрут и на гóлову вам – перебáчте – ~éрут, и зáдарь будетé ся жури́ти и стуґáти [Гдн] =кожу с вас слупят и на голову вам – извините – насрут, и напрасно вы будете горевать и стонать;
нассá|ти ab tr АГ БГ *~ти ся =насосаться; *ужé так ~в ся мнóго сóртами ви́на, мрак усé та ими́в го [Гдн] =он уже насосался многих сортов вина, то и дело впадал в беспамятство;
настав|áти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЯГ [П-Г] =наставать; наступать; возникать; образóвываться; *~ час =наступило время;
наставéн|ый adj =настроенный; подставленный; *вóда цїди́ла ся из ...цївóк у ~і пуд ни́ми коры́та [Чрі] =вода струилась из труб в подставленные под ними корыта;
настáвеня n ЯГ *(вмі́на) =отношение; настроенность; *(орієнтáція) =ориентация; уклон; *(упýтство) =инструктаж; наставление;
настави́ти ab tr БГ ЕБ ЯГ =наставить; настроить; *~ рáдію =настроить радио; *~ хыж =настроить домов; *~ ýха =навострить уши; *~ буди́лник, гóдинку =завести будильник, подвести часы; *~ пóрядок =водворить порядок; *~ рýку =протянуть / подставить ладонь; *тобі́ позáуха, а ты дрýгый бук настáв =тебе плюху, а ты другой стороной подвернись; *хто лем рýку настави́в, томý сы́пав [Слк] =кто лишь протянул ладонь, тому насыпал; **~ на дóбрый путь ==наставить на путь истинный;
наставля́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =наставлять; *~ рáдію =настраивать радиоприёмник; *~ хыж =настроить / понастроить домов; *~ гóдинку =подводить часы; *~ прóтив кóму =восстанавливать против кого; **~ на дóбрый путь ==наставлять на путь истинный;
наставля́ючый adj ЕБ *(тон) =наставляющий, наставительный, назидательный; *(рáдіо) =настраивающий; настроечный;
настáвни|к m БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =наставник; инструктор; *клáсный ~к =классный руководитель; *Исýсе, ~че, поми́луй нас [Ктк] =Иисус, наставник, помилуй нас; ***f *~ця =наставница;
настáлый adj =возникший;
настанови́|ти ab tr ЕБ =установить; *~ти ся =установиться; *мéжи ни́ми ~ли ся прия́тельскі контáкты [пр] =у них установились дружеские отношения;
настанóвк|а f АГ =установление, положение; *óбщества óкрем ґенерáлных... закóнув... самоосóбні ~ы... звы́кли мáти [Гдн] =общества кроме основных законов имеет специфические установления;
настановля́ти inab tr ЕБ =устанавливать;
настаня́ n БГ ЛЧ *(услóвій) =образование; *(я́ри) =наступление; приход; *~ чáжкостий =возникновение трудностей;
настá|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =настать; стать; возникнуть; появиться; *такá бéсїда ~ла =такие разговоры пошли; *як ~в дворни́чити пан Годермáрськый, дав уши́тку дáню пописáти [Джв] =как стал управляющим господин Годермарский, он взял на учёт все налоги;
настаю́ч|ый adj =наступающий; возникающий; *крáчун ...слýжит до віщóваня ...уднóсно урожáю в ~ум рóці [Птш] =рождественский хлеб используется для гадания относительно урожая в наступающем году;
настели́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =настелить;
насті́нный adj ЕБ =настенный;
настóёва|ти inab tr =настаивать; *єї́ жени́х не дýже хóтїв тебé за кýма, áли онá ~ла [Чбр] =её жених не очень хотел, чтоб ты был кумом, но она настаивала;
настóйчивость f ЛЧ =настойчивость; упорство;
настóйчив|ый adj ЕБ ЛЧ =настойчивый; ***adv *~о =настойчиво;
настóлн|ый adj =настольный; *ко з нас не знáє нáшых Місяцeслóвув! прáвилно назвáв ...наш нарóд {місяцeслóв} ...~ов кни́гов [лн] =кто не знаком с нашими календарями! верно наш народ назвал календарь настольной книгой;
настопорчи́ти ab tr ЯГ =взъерошить; нахохлить; *~ ся =взъерошиться, заартачиться, нахохлиться;
настoрожи́|ти ab tr *~ти ýха =навострить уши; стать вслушиваться; *~ла ýхо: ...што говóрят? [Чрі] =она стала вслушиваться: что говорят?;
настóянка f БГ *оріхóва ~ =ореховая настойка;
настóяти ab tr (зі́ля) АГ БГ ЛЧ [П-Г] =настоять; *~ ся (рзн.знач) =настояться;
настрадáти ab intr ЕБ *~ ся =настрадаться;

настраше́ный adj ЕБ =напуганный, испуганный;
настра́шеня n ЕБ =кошмар;
настраши́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП =испугать, напугать; *(наба́брати) =наляпать, напачкать; *(зго́пкати) =сляпать, плохо сделать; *~ ся =испугаться; (разг) напугаться;
на́стріл m =охотничья добыча; *(спорт) =сумма набранных при стрельбе очков;
настріля́ти ab tr БГ =настрелять; *~ ся =настреляться;
настро́єный adj ЕБ =настроенный;
настро́ёвати inab tr ЕБ =настраивать; *~ ся =настраиваться;
настроё́вый adj ЕБ =задушевный; интимный; рождающий настроение;
настро́ити ab tr ЯГ =настроить; *~ ся =настроиться;
настро́йник m ЕБ =настройщик;
наструга́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =настрогать;
на́стр|уй m БС ЕБ ЯГ =настро́й; настроение; *діловы́й ~уй =деловой настрой; *в таку́м ~ою прихо́дит до нё́го шта́бный ёго́ старши́на [Врн] =в таком настроении приходит к нему штабной его сержант;
настрычи́ ab tr =настричь, нарезать ножницами;
на́ступ m ЕБ ЯГ =наступление; *(на пост) =вступление; *они́ ...ни́як не розумі́ли, чому́ ...Мадя́ре не ро́блят ~у про́тив сих міст, хоть ці́сарськоє во́йсько при ка́ждум зуда́рї дава́ло ї́м ...на́годы [Врн] =они никак не могли взять в толк, почему венгры не наступают в этом месте, хотя императорское войско при каждом столкновении давало им возможности;
на́ступа f ЛЧ =последовательность, преемственность;
насту́паня n ЛЧ =наступление; приближение;
наступа́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =наступать; приближаться; *~ на пост =вступать в должность; *~ до робо́ты =поступать на работу;
наступа́ючый adj ЛЧ =наступающий; следующий, последующий;
наступи́|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =наступить; прийти на смену чему / кому; *~ти на пост =вступить в должность; *~ти до робо́ты / на робо́ту =поступить / устроиться на работу; *пе́рвым королё́м Палести́ны быв Савл, а за ним ~в Давы́д, што за́яв Єрусали́м и положи́в го гла́вным ва́рошом кра́я [Чпй] =первым королём Палестины был Саул, а за ним взошёл на трон Давид, который взял Иерусалим и сделал его столицей края;
на́ступни|к m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =последователь; преемник; *{Бокша́й} учи́в ся у І́мре Ре́веса, ~ка Му́нкачія [ох] =Бокшай был учеником Имре Ревеса, последователя Мункачи; ***f *~ця =последовательница; преемница;
наступо́вный adj ЯГ =наступательный;
На́стя f ЛЧ ЯГ =Настя;
настя́говати ab tr freq БС =стянуть (отовсюду);
настя́ти ab tr (ся) =написать, помочиться; (прост, вульг) насцать;
насува́ти inab tr БГ ЯГ [П-Г] =надвигать; *~ ся =надвигаться;
насука́ти ab tr АГ БГ ЛЧ [П-Г] =натереть; *цївкы́ ~ (текс) =намотать шпульки (в челнок для тканья); *та я ся́ду за кросе́нця, // бу́ду собі́ тка́ти, // а ты прийди́, муй миле́нькый, // цївкы́ ~ [Дзн]; *~ ся =натереться;
насу́нути ab tr БГ ЕБ ЯГ =надвинуть; *~ ся =надвинуться; стечься;
на́сухо adv АГ ЛЧ [М-В] =насухо; *~ не ву́йде, поне́же на інквізі́цію комі́сія ву́дана... и так до пра́ва во́зьме ся [Олш] =сухим из воды не выйдет, ибо дано поручение на расследование и он попадёт под суд; **~ у́йшов ==как с гуся вода; **даст буг, ~ не у́йде ==воздастся ему за грехи его;
насуши́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =насушить; *~ ся =насушиться;
насу́щн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =насущный; настоятельный; *~а потре́ба =насущная / настоятельная потребность; *~ый інтере́с =кровный интерес; *усе́ лиш роби́ а роби́ та мори́ ся за тым хлї́бом ~ым [Гдн]; **хлї́б ~ый ==хлеб насущный;
насходи́|ти ab intr freq *~ти ся =собраться; съехаться; (у вели́куй си́лї / чу́до ку́лько) понаехать; *як ся лю́де до тых гор ~ли,... заложи́ли малы́й вала́л [Глґ] =когда люди съехались в эти горы, они основали небольшое село;
насця́ти ab tr [П-Г] =написать, помочиться; (прост, вульг) насцать;
на́счад m (редк) > на́счадок; *я́вур ...в стару́й коля́дці «Колі́ не бы́ло з на́счада сві́тла» сімволізує росту́чу си́лу, животво́рну си́лу [Птш] =явор в старинной колядке «Когда с рожденья не было света» символизирует растущую силу, животворную силу;
насча́ди|ти ab tr [Алм] =родить; *~ти ся =родиться; *а бода́й бы-сь ся, ґа́здо, быв не ско́льчив, обы́-сь ся быв не ~в, такы́й ты у ме́не ґазда́! [М-П] =а чтоб тебе, муженёк, не появиться на свет, чтоб тебе не родиться, такой ты у меня хозяин!;
на́счад|ок m (редк) =рождение; *бода́й бы быв нико́ли не верну́в... ма́терь, пес, не познава́в... му́чила ся ма́ти му́ками жалю́, проклина́ла и годи́ну ёго́ ~ку [Стн] =лучше бы никогда не возвращался... мать не узнавал, собака... мучилась мать горькими муками, проклинала минуту его рождения;
насыла́ти inab tr ЯГ ЯЯ [П-Г] =насылать;
на́сып m ЕБ =насыпь f; *ву́скочме на ~ [М-В] =давайте вспрыгнем на насыпь;
насы́пан|ый adj БС НТ ЯЯ =насыпанный; *(гать / ма́са) =насыпная;
насы́па|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =насыпать; засы́пать; *~ти по́ливку / ви́но =налить суп / вино́; *я вже помолоти́в, ай ~ли сьме до сы́панця [Глґ] =я уже смолотил, и мы засыпали в амбар; *~ти ся =насы́паться; налиться;
насыпа́ти inab tr (ткж насы́повати БС) АГ БГ ЕБ НТ =насыпа́ть; *~ по́ливку / ви́но =наливать суп / вино́; *~ ся =насыпа́ться;
насыпо́вый adj ЕБ =насыпной;
на́сыс|ка f (ткж ~ m ЕБ) =ливер;
насыти́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЯГ =насы́тити; *як ї́х годова́в и ~в Ису́с Христо́с [Джв] =как их кормил и насытил Иисус Христос; *~ти ся =насытиться;
насытны́й adj =питательный;

насычéност|ь f =насыщенность; *{пословиці} сут носи́телями богáтой... ~и [Грк] =пословицы несут богатую насыщенность;
насычéн|ый adj ЕБ ЯГ =насыщенный; накормленный; *ищи́ кýри, гýси, качкы́ и и́нша крылáта всячинá не ~a [Кст] =куры, гуси, утки и прочая крылатая всячина ещё не накормлена;
насы́ченя n ЕБ ЯГ =насыщение;
насыщáти inab tr ЕБ =насыщать; *~ ся =насыщаться;
насю́лько adv (нар) СП =настолько;
натанкóваный adj =заправленный (топливом);
натанковáти ab tr =заправить (топливом);
натанцёвá|ти ab intr *~ ся =натанцеваться; *на гускы́... дївкы́ и леґіні́ и самі́, незвáны, рáдо идýт, обы́ ся до рáна найгрáли (~ли) [Жтк] =на гулянье в вечер накануне свадьбы девушки и парни и сами, незваные, охотно приходят, чтобы до утра натанцеваться;
натапіровáти ab tr =начесать / взбить (волосы);
нáтвердо adv =вкрутую; *яйцé ~ =крутое яйцо;
натвори́ти ab tr НТ ЯГ =натворить;
нáте intj БГ ЛЧ [П-Г] =нате!; возьмите!;
натéльо adv (нар) БС =настолько;
нáтепло adv ЛЧ =до тёплого состояния;
натерпí|ти ab intr ЯГ *~ти ся =натерпеться; настрадаться; *бі́дна, уж ся дость натрапи́ла ай дость хворóты ся ~ла [Глґ] =бедняжка, сколько она намучилась и настрадалась от болезни;
натéрьханый adj АГ =гружёный, нагруженный; *{протоптáти} ширóку дорóгу, обы́ муг проходи́ти ~ кунь [П-Г] =протоптать широкую дорогу, чтобы прошёл гружёный конь;
натéрьханя n АГ ЕБ =нагрузка; *исé новóє натéрьханя не хóтїв бы носи́ти [Гдн] =эту новую нагрузку не хотел бы нести;
натерьхá|ти ab tr АГ ЕБ СП ЯЯ [П-Г] =нагрузить; *єдéн раз 4 вóзы ~ли [Гдн] =один раз 4 воза нагрузили;
натесáти ab tr АГ БГ ЛЧ =натесать;
натéченя n ЯГ *(геол) =натёк; *(мед) =инфильтрат;
натечи́ ab intr АГ БГ ЛЧ =натечь;
нати́на f ЕБ ЯГ ЯЯ =стебель; наземная часть растения;
нати́ня n col БГ БС =лоза; высохшие стебли; ботва;
нáтиск m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =нажим, натиск;
нати́сканя n ЕБ =давление, нажим;
нати́скати ab tr БС =втиснуть, напихать; *~ ся =втиснуться, набиться;
натискáти inab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =нажимать; настаивать;
натискли́вый adj ЕБ ЛЧ =назойливый, надоедливый, липкий;
натиснýти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =нажать;
натітуловá|ти ab tr АГ =титуловать; *Рáковцїй руси́нство fidelissima gens mea назвáв, Липни́цькый barbarissima gens nostra ~в [Гдн] =Ракоци русин назвал fidelissima gens mea, а Липницкий титуловал их barbarissima gens nostra;
натї́ганя n ЯГ =натягивание; вытяжка; *~ ся =подглядывание, заглядывание; **~ покрóвця ==перетягивание одеяла;
натї́гати ab tr ЯГ =натаскать; понатаскать; *~ ся =устать от таскания;
натїгáти inab tr АГ ЕБ СП ЯГ =натягивать, протягивать; *~ ся =заглядывать; подглядывать; высматривать; *там контрáкт иззáду; ун ся натї́гат, де контрáкт, а онá тогды́ – праск ëгó пудкóвами в гóлову [Гнт] =контракт у меня сзади; он высматривает, где контракт, а она тут – трах его подковами в голову;
натїгáч|ка f m (ткж ~ m СП) [Алм] [Мґч] *(на пáплан) =пододеяльник; *(на зáглавок) =наволочка;
натї́гова|ти inab tr =затягивать; *(нóгы) =вытягивать; *~ти кóго =интриговать кого; *лежáв Васи́ль по рýзных бóлницях; ...нóгу якы́мись машинáми ~ли [Мрн] =лежал Василий в разных больницах; ногу вытягивали какими-то снарядами;
натїкáти inab intr БГ =натекать;
натїлави́лость f =обрюзглость; одутловатость; отёк;
натїлави́л|ый adj =отёкший; *~a тварь =одутловатое / обрюзгшее / обрюзглое лицо;
натїлави́ти ab intr =обрюзгнуть; оплыть; отечь;
натїни́ти ab tr ЛЧ =наложить тени, оттенить; шатировать; оттушёвать; заштриховать;
нáтїнка f ЕБ ЛЧ =оттенение, затенение; штриховка, тушёвка, оттушёвка; шатировка;
натїня́ти inab tr ЛЧ =накладывать тени, оттенять; шатировать; оттушёвывать, тушевать; штриховать, заштриховывать;
натїря́ти ab tr (обл ~кір~ СП) НТ =прогнать;
натїшéный adj =довольный, удовлетворённый; *вертав ся домýв ~ дóбрыми вістя́ми [Чрі] =он возвращался домой, удовлетворённый добрыми вестями;
натї́шити ab tr БГ ЛЧ ЯГ =обрадовать; доставить удовольствие; *~ ся =обрадоваться; получить удовольствие;
наткá|ти ab tr БГ=наткать; *тых лýктюв бы́ло мнóго, жебы́ са ай мнóго полотнá ~ло [Глґ] =мотков этих много было, чтоб и полотна много наткать;
наткнýти ab intr ЯГ *~ ся =наткнуться;
нáтовк m (мед) ЛЧ =ушиб; ссадина;
натовчéный adj НТ *(перст) =ссаженный; *(цýкор) =толчёный;
натовчи́ ab tr АГ БГ НТ СП [П-Г] *(збúти) =отлупить; *(рýку / нóгу) =ссадить; *(ростовчи́) =истолочь, натолочь; надробить;
натóкми|ти ab tr АГ ЛД =выторговать; (уст) приобрести; *{Христóс} пушóв тай ~в нам у óтця спóчивок [Джв] =Христос пошёл и приобрёл для нас у отца покой;
нáтонко adv БС =тонким слоем; *тотó мы попря́ли ~, пові́смо нáтонко, а колóся нáгрубо [Злс] =из этого мы напряли тонких ниток, из тонкой пряжи, а из грубой – толстых;
натопéный adj БС НТ =натопленный;
натопи́|ти ab tr БГ БС НТ =натопить; *~ли смолы́, пóвну я́му налля́ли [Гнт] =натопили смолы, налили в яму до верха;
натоптáти ab tr БГ =натоптать;
натóргати ab tr ЯГ =нарвать, надёргать; *~ ся =нарваться; надёргаться;

наточи́ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ *(питя́) =нацедить; наточить (уст);

натрапе́зник m (церк) ЛЧ =скатерть на престол;

натрапи́|ти ab tr БС ЕБ =намучить; *~ти ся =намучиться; **бі́дна, уж ся дость ~ла ай дость хворо́ты ся натерпі́ла [Глґ] =бедняжка, сколько она намучилась и настрадалась от болезни;

натра́фити ab intr (ткж стра́фити) АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ *~ на ко́го, што =наткнуться, натолкнуться; наскочить; набрести; *~ на со́пур =встретить сопротивление; *за́чали дру́гых докто́рув кли́кати, но на ёго́ хво́рость не го́дні ~ [Глг] =стали звать других докторов, но найти его хворь не могут;

натреніро́ваный adj =тренированный; *мав о́стрый, ~ слух [Чрі] =у него был острый, натренированный слух;

натрепа́|ти ab tr ЕБ =наломать; *дрыв бы́ло, ...бо там ся рі́зала сягови́на, ко́нарюв ~ли [Глг] =дров было вдоволь, ведь там пилили кругляк, наломали веток;

натрима́ло adv =надолго;

на́трій m (хим) ЛЧ ЯГ =натрий;

на́трова f (syn ма́слаґ) ЛЧ =одуряющая / дурманящая приманка для рыбы;

натрове́ный adj ЛЧ =натравленный; науськанный; *~ на́руд як ся справова́в? [Чпй] =как вёл себя науськанный народ?;

натро́веня n ЛЧ =натравливание, стравливание; науськивание;

натрови́ти ab tr ЕБ ЛЧ =натравить, стравить; науськать;

натро́влёвати inab tr =натравливать, стравливать;

на́троє adv =натрое; на три части; *то, што ма́ли з ї́ды́, поділи́ли ~ [Чрі] =съестное они поделили на три части;

натрощи́ти ab tr БГ [П-Г] =наломать; *~ орі́хы =наколоть орехов;

натруди́|ти ab tr =утомить; натрудить; *~ти ся =натрудиться; устать; *пра́вда, ~в ся, набі́гав ся до́ста [Стн] =конечно, пришлось натрудиться, набегаться;

натря́сти ab tr АГ ЛЧ ЯГ =натрясти́, натрусить; *~ ся =натрясти́сь;

нату́лько adv АГ ЕБ ЛЧ СП =настолько, столь; *{Ку́тка} спосо́бностями и сво́йствами ~ убдаре́н... обы́ сесь новы́й у́ряд удповідно исповня́ти го́ден [Гдн] =Кутка настолько одарён способностями и свойствами, чтобы соответственно исполнять новую должность;

на́тум adv АГ =тут же; *на́чим До́бош две́рї створи́в, ~ Щéфан в не́го спали́в [Шмш] =как только Добош открыл дверь, тут же Щефан пальнул в него;

нату́р|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] =натура; *(чолові́ка) =характер; (прикры́вана) обличье; *(приро́да) =природа; *(малёваня) =пленер; этюды; *мягко́ї ~ы =бесхарактерный; *поє́дні ті́леса ма́ют горю́чу ~у [Чпй] =некоторые физические тела имеют свойство гореть; *вун из ни́ма ходи́в на ~у [пр] =он с ними ходил на этюды; **ку́лько люди́й, ту́лько ~ [Лзн] ==что голова, то разум, что город, то норов;

натура́л m *співа́ти ~ом [нн] =петь просто, попростецки, безыскусственно;

натураліза́ція f ЯГ =натурализация;

натурали́зм m БС ЯГ =натурализм;

натураліз́о́ваный adj БС =натурализованный;

натуралізова́ти ab tr (юр) БС =натурализовать, принять в гражданство; *~ ся =натурализоваться;

натура́лі|ї pl.tant *(за робо́ту) =натуроплата; *(спулщина́) =оброк испольщика; *пла́ченя у ~ях =оплата натурой; *зо́брано гро́ший в гото́вости 90.000 Кч, мно́го дару́нкув в ~ях: мука́, солони́на, пла́тя [ПтП] =собрали денег наличными 90.000 Кч, много подарков в натуре: муку, солонину, одежду;

натурали́ста m БС ЯГ =натуралист;

натуралісти́чный adj БС =натуралистический;

натура́лность f ЕБ =натуральность; безыскусственность; непринужденность;

натура́лн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =натуральный; безыскусственный, естественный; *~а нале́жность =вещевое довольствие; *~ый и майстро́вый матеріáл =натуральный и искусственный материал; *~у гомы́лу роскопа́ти нич не хосну́є [Чпй] =раскопать природный курган – никакого толку; ***adv *~о ==натурально; безыскусственно, естествено;

нату́рн|ый adj ЛЧ =натурный; *~а шкі́ца =пленерная зарисовка;

натучи́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =откормить;

на́тх|а f БС ЛЧ [Алм] =насморк; **доста́ти ~у ==схватить насморк;

на́тхавый adj БС =простывший;

натъ́кати ab tr АГ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =нат́ыкать;

натыка́ти inab tr АГ ЛЧ =натыка́ть; *~ ся =натыкаться, наталкиваться;

натъ́ти ab intr АГ БС =растолстеть, располнеть; ожиреть;

нать f (ткж надь ЛЧ) =стебель; наземная часть растения; *не бы́ло и́ншого... кочáня мы ї́ли... а колú появи́ла ся ~ тай жали́ва... вже было красно́, фа́йно [М-П] =другого не оставалось, мы ели кочерыжки, а когда появились стебли и крапива, уже приятно было, хорошо;

натя́ганя n ЕБ *(фі́ґля) =розыгрыш; *(спорт) =потягивание;

натягну́ти ab tr НТ ЯГ ЯЯ > натя́гти; *ся шру́ба хлипка́, най ю пушка́рь натя́гне [М-В] =этот винт отпущен, пусть ружейный мастер его подтянет;

натя́гнутый adj БС ЕБ =взведённый, заведённый; натянутый; *(з кым ву́бабрали) =разыгранный;

натя́говати inab tr (ткж натяга́ти ЛД СП) БС ЕБ *(ру́ку) =протягивать, тянуть; *(го́динку) =заводить; *(ко́го) =разыгрывать; *~ ся (за чим) =тянуться;

натя́гти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП =натянуть; подтянуть; *~ когу́тик / ко́кош =взвести курок; *~ годи́нку =завести часы; *~ ру́ку =протянуть, занести руку; *~ ску́рку =расправить шкурку; *~ ко́го =разыграть кого; *вхо́пив пу́шку стріля́ти... та не ви́дко... тогды́-м ко́коші испусти́в долу́... а вун зно́ва на груни́... пу́шку́-м натя́г на два ко́коші та біжу́ на грун [Пнк] =схватил ружьё стрелять... да не видать... тогда я снял ружьё со взвода... а он опять на горе... взвёл я оба ствола да побежал на гору; *~ ся за чим =полезть за чем;

на́тяк m БГ ЕБ =намёк; *штобы́ быв інтерна́т, не ма́єме на то жа́дні ~ы [Длк] =на существование общежития нет никаких намёков;
натя́каня n ЕБ =намёк; *чини́ти ~ =говорить намёками;
натяка́ти inab intr ЕБ =намекать; *Цу́пра сам до не́го зайшо́в и за́чав ~, ...най ёму́ даст коси́ти {лазо́к} [Стн] =Цупра сам зашёл к нему и стал намекать, что он бы непрочь выкосить замедрину;
натякну́ти ab intr ЕБ =намекнуть;
наубходи|ти ab intr *~ ся =повозиться; *што ся ~ла ко́ло дїточо́к [Глґ] =ну и пришлось же ей повозиться с детьми;
нау́гады adv (syn неву́речи) ЛЧ ==ни в сказке сказать, ни пером описать; *такы́й леґі́нь, же онь ~ =парень, каких поискать;
нау́ди|ти ab tr =наудить; *~в по́вну ка́нту [Чрі] =он наудил полный бидончик;
нау́к|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =наука; учёба; учение; урок; *(церк уст) =богослужение; *ма́ти ~у істо́рії и пра́ва =изучать историю и право; *дорого́є єст дї́ло на сюм сві́тї, де єст пуп до́брый из ~ов, из дога́нянём Бо́жым [Джв] =дорогого стоит в нашем бренном мире, если где поп силён в богослужении, в увещании Божьем; **нау́ка гото́ва раз хлї́ба ти даст [Лзн] =учения корень горек, а плод сладок;
науко́ва́стый adj =наукообразный;
наукте́ма adv > навхте́ма;
науно́ва́ти ab intr > навнова́ти;
нау́стити ab tr ЕБ (про́тив ко́го) =науськать;
на́ут m (бот Cicer arietinum, syn леблелі́я) БС =нут;
нау́ч(ов)аня n ЕБ ЯГ =обучение; *лемко́вськый вве́деный быв... як язы́к ~ ищи́ в меживо́йню, в ро́ках 1934–1938 [Мґч] =лемковский язык в обучении был введён в период между войнами в 1934–1938 годах;
науча́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЯГ =учить; *~ти ся =учиться; выучиваться; *~йме ся, обы́ сьме ся не двои́ли [Джв] =чтоб мы не сомневались, давайте учиться;
науча́ючый adj ЕБ =обучающий;
науче́ност|ь f АГ =выучка; обученность; *но все ...ма́ло для то́го, штобы́ єсьме́ могли́ заключи́ти на ~ь ...на́ших по́пув [Гдн] =но этого всё же недостаточно, чтобы делать вывод о выучке наших священников;
нау́чен|ый adj (ткж на́вченый) БС ЛД *~ на што =приученный, выученный, привыкший к чему; *~ый ма́йстер =обученный / квалифицированный мастер; *спра́вили уже́ ці́мерманську робо́ту, и спра́вили так, ож ~і майстры́ лиш хвали́ти могли́, и то не без за́висти, їх робо́ту [Жтк] =сделали уже плотничью работу, и так сделали, что квалифицированные плотники только похвалить могли, причём не без зависти, их работу;
нау́ченя n ЕБ ЛЧ =урок; *(мані́ры) =манеры, воспитание; *взяти́ ~ =извлечь урок;
научи́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ [П-Г] *~ти на што =научить чему; приучить к чему; *~в на тото́ сво́ї дї́ти =научил этому своих детей; *як оте́ць муй мене́ ~в, так я чи́ню [Джв] =как мой отец научил меня, так я и делаю; *~ти ся =научиться; выучиться; *~ти ся ле́кцію / стих =выучить урок / стих; *добрі́ ~ти ся (што роби́ти) =навостриться (что делать); **щастли́вый тот, што ся нау́чит на чужу́й бідї́ [Глґ] ==не смейся чужой беде, своя на гряде;
нау́чник m БС =учёный; *не сухы́м языко́м ~а писа́в сво́ї істори́чні сочине́ня [Кпр] =свои исторические сочинения он писал не сухим языком учёного;
нау́чницьк|ый adj =свойственный учёному; *вка́заня осо́бности Анто́нія Го́динкы, ёго́ ~ого справо́ваня ся и ёго́ нау́чных резулта́тув приспіва́є всоко́ченю ...духо́вного наслї́дства [Удв] =показ личности Антона Годинки, его поведения как учёного, и его научных результатов способствует сохранению духовного наследия;
нау́чно-згля́дователный adj =научно-исследовательский;
нау́чн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ [М-В] =научный; ***adv *~о =научно; по-научному; *пра́вду мож найти́... лиш ~о тре́ба розбера́ти дї́ло [Влш] =истину найти можно, только нужно вопрос рассматривать по-научному;
нау́човати inab tr БС =обучать; *~ ся ле́кцію / стих =выучивать урок / стих; *~ ся =обучаться;
нау́шный adj ЕБ *~ телефо́н =наушник; телефонная гарнитура; *~ сві́док (чо́го) =свидетель, слышавший своими ушами (что);
нащга́ти inab tr ЕБ (про́тив ко́го) =науськивать;
нау́щеня n ЕБ (про́тив ко́го) =науськивание; натравливание;
нафарадло́ван|ый adj =утомлённый; *~уй уд ю́жных бурь... // буке́ты... // протя́говали, ги́кой бы жонї́, менї́ [ПтИ];
нафараднї́л|ый adj =утомлённый, усталый; *спля́т бавкы́ ~і [ПтИ];
нафарби́ти ab tr АГ ЛЧ =накрасить; *~ очі́ / брыва́ =подвести глаза, брови; *~ ся =накраситься;
нафілмо́ваный adj =снятый; экранизированный;
нафілмова́ти ab tr =заснять; снять на пленку;
нафі́рка|ти ab tr =начиркать; *бог знає што ~ла, намазгуля́ла ті́нтов [Чрі] =непонятно что начиркала, намарала чернилами;
нафрыштикова́ти ab intr *~ ся =(хорошо) позавтракать; (разг) назавтракаться;
на́фт|а f БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =керосин; *сыра́ ~ =нефть; *(и)згуще́на ~ =(нефтяной) конденсат; *згуще́ну ~у дї́ля ма́лтера хоснова́ли у Вавіло́нї [Чпй] =в Вавилоне нефтяной конденсат использовали для строительного раствора;
нафтали́н m (хим) БС =нафталин;
нафтово́д m БС =нефтепровод;
нафто́в|ый adj БС ЯГ =керосиновый; *при ...сві́тлї ~ой ла́мпы ...ку́лько казо́к, пере́казув ро́дит ся [МрА] =сколько сказок, сказаний рождается при свете керосиновой лампы;
нафтоно́сный adj БС =нефтеносный;
нафтохрани́лище n =нефтехранилище; *там находи́ло ся ~ [Чрі] =там находилось нефтехранилище;
нафтян|ы́й adj ЛЧ *~ой добы́ванище =нефтяные промыслы; *ёго́ о́чі бы́ли такі́, як все, ...но ма́ти при

слабу́м ~у́м сві́тлї не могла́ по́знати: ци то по́рыв о житя́, ци замаско́ваный жаль [Слк] =его глаза были как всегда, но мать при слабом свете керосиновой лампы не могла распознать: то ли в них порыв к жизни, то ли завуалированная тоска;

нафу́каник m (нар) =напыщенный, заносчивый человек;

нафу́каность f (нар) =напыщенность, заносчивость, надменность;

нафу́кан|ый adj (нар) =высокомерный; надутый; обработанный газом; *комна́та бы́ла ~а ...про́тив комару́в [Чрі] =комната была обработана против комаров;

нафу́ка|ти ab tr (разг) =надуть; нанести ветром; *~ла по́рфином собі́ на воло́ся [Чрі] =она пульверизатором наодеколонила волосы;

нафу́рт adv [П-Г] =насовсем;

нафы́ркати ab tr [П-Г] =нашвырять; набросать; напа́дать;

нахапа́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =нахватать; наловить; *~ ся =нахвататься;

на́хапкы adv СП =наспех; второпях;

заха́ркати ab tr АГ БГ ЛЧ =нахаркать;

нахвале́н|ый adj =разрекламированный; восхвалённый, расхваленный; *~а (ді́вка) =хвалёна; *познако́мила ся з ~ым ма́тірёв леґіне́м [Чрі] =она познакомилась с парнем, расхваленным матерью;

нахвали́ти ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =нахвалить; расхвалить; разрекламировать; *~ ся =нахвалиться; *Гу́мболдт, ...Ґрім, ...Ге́рдер ...не мо́жут ся ~ бога́тством наро́дной ре́чи [Стр] =Гумбольдт, Гримм, Гердер не могут нахвалиться богатством народного языка;

нахва́лян|ый adj =восхваляемый; широко рекламируемый; *~а стра́ва – ча́сто отро́ва [Чрі] =рекламируемая пища – часто отрава;

нахва́ляня n =восхваление; хваление;

нахваля́ти inab tr АГ =хвалить, хваливать; *~ ся =хвалиться; бахвалиться;

нахвата́ти ab tr БГ ЛЧ =нахватать; *~ ся =нахвататься;

Нахічева́н m (геог) =Нахичевань f;

нахлепта́ти ab tr БГ *~ ся (за пса) =нахлебаться;

нахму́равити ab tr =нахмурить; *~ ся =нахмуриться; помрачнеть; насупиться;

находи́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =находить; *тра́тит ся и нахо́дит ся =теряется и находится; *до́ста ~ ся =вдоволь находиться; *нахо́дит ся (слї́д чо́го) =прослеживается что; *лї́с як дубо́вый, и так буко́вый у сюм гота́ри нахо́дит ся [Джв] =в этих угодьях есть и дубовый и буковый лес;

на́ходка f БГ ЕБ ЛЧ =находка; найденная вещь; *а́втор гово́рит о антропологі́чных ~х из часу́в стары́х славя́н [Мрн] =автор говорит об антропологических находках времён давних славян;

нахо́дни|к m ЕБ =нашедший; ***f *~ця =нашедшая;

нахо́дноє n ЯГ =вознаграждение за возврат найденной вещи;

нахо́дн|ый adj ЛЧ *~оє мі́сто > на́йдище; ***~оє subst ЯГ =вознаграждение (за находку);

нахо́дячый adj ЕБ =находящий; *~ ся =находящийся; содержащийся;

нахо́женя n =нахождение;

нахо́жова|ти inab tr iter ЛЧ =находить; *туй ~в єм дубакы́ =тут я находил дубовики; *~ти ся =находиться; располагаться; *у фляшочка́х нахо́жувут ся хемі́ка́лії =в флакончиках содержатся химикаты; *во́йсько уже ся ~ло у пу́дгорю [Чпй] =войска уже находились в предгорье;

нахолоди́ти ab tr БГ =остудить; *~ ся =простудиться;

нахули́ти ab tr (уст) АГ =изругать;

на́хыл m ЕБ =наклон; покатость;

нахыле́ный adj ЕБ =наклонный, покатый; наклонённый, склонённый; покосившийся; *а ты... а́ни тот ~ дружсте́вный буда́рь єсь не спріватізова́в [Ксн] =а ты даже покосившуюся кооперативную уборную-будку не приватизировал;

нахыли́стый adj =слегка наклонный; покатый;

нахыли́ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ =наклонить; склонить; *~ ся =наклониться; склониться;

на́хыль f ЛЧ =склонность, наклонность; предрасположенность; приверженность;

на́хыльн|ый adj ЕБ ЛЧ =склонный; *~ый на хворо́ты =восприимчивый к болезням; *~оє убе́раня фа́ктув =подтасовка фактов;

нахыля́ти inab tr БГ ЕБ =наклонять; склонять; *~ ся =наклоняться; склоняться;

наца́ба|ти ab intr АГ =наползти; *тако́є {письмо} ...а́ни Украи́нце не ма́вут, котры́х тепе́рь ту́лько до нас ...~ло и закра́ло ся [Гдн] =такого письменного памятника не имеют и украинцы, которых столько наползло и забралось к нам;

на́цабкы adv ЕБ СП [Алм] =на четвереньках, на четвереньки; (разг) на карачках, на карачки; *тако́й са ве́льо раз става́ло, шо похова́ли, а чолові́к у гро́бі о́жив, лем пак звонарі́ ци погре́бники го найшли́ у гро́бі переве́рнутого ~ [Ччс] =нераз бывало, что похоронят человека, а он в могиле оживает, а потом звонари или могильщики находят его перевёрнутого на карачки;

нацві́кати ab tr ЯЯ *(пей, фиг) =наговорить; *(разг, арго) =нагрубить; пригрозить;

нацвісти́ ab intr ЛЧ =расцвести во множестве / буйно;

нацигло́ваный adj =натёртый кирпичом;

нациґа́нити ab tr БС =нарассказывать; наболтать; насочинять, навыдумывать; (фам) навешать лапши;

наци́ркати ab tr *(наці́ди́ти) =надоить; нацедить; налить струйкой; *(насця́ти) =помочиться; (дет) написать; (нар, вульг) насцать;

наци́зм m БС =нацизм;

націоналіза́ція f БС ЯГ =национализация;

націоналі́зм m БС ЯГ =национализм;

націоналізова́ти ab/inab tr БС =национализировать;

націоналі́ста m БС ЯГ =националист;

націоналісти́чный adj БС =националистический;

націона́лность f БГ БС ЛЧ =национальность; *не хо́чеме да́якых специа́лных префере́нцій... но хоче́ме... сохрани́ти націона́лность, язы́к, култу́ру, звы́чаї [ох] =нам не нужны какие-то особые привилегии, но мы хочем сохранить национальность, язык, культуру, обычаи;

націона́лн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ =национальный; *лінґвісти́чна тарка́стость... приспі́ват до толера́нтности и бога́тства ~ых култу́р [ох] =лингвистическая пестрота способствует терпимости и богатству национальных культур;
нацѝст|а m БС =нацист; *концла́ґры у нас створи́ли укра́инські ~ы в 1939. ро́ці: Ра́хово, Ду́мен [ох] =концлагеря у нас создали украинские нацисты в 1939 году: Рахово, Думен;
націсти́чный БС =нацистский;
наці́цати ab tr БС =насосать; *~ ся =насосаться;
на́ція f БГ БС ЕБ ЛЧ =нация;
нацїди́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =нацедить; наточить (уст); *~ ся =нацедиться; наточиться (уст);
нацї́жовати inab tr ЕБ =нацеживать; *~ ся =нацеживаться;
на́цїле adv ЛЧ =полностью, целиком; *~ розви́ти =в совершенстве / полностью / целиком развить;
нацї́лен|ый adj =нацеленный; наведённый; целеустремлённый, целенаправленный; *горі́ на копа́ньському горбко́ви три кано́ны ~і на желїзни́чну шта́цію [Хст] =вверху на копанском бугре три пушки, нацеленные на железнодорожную станцию;
нацї́лёвати inab tr БС =нацеливать; *~ пішто́ль на ко́го =нацеливаться / прицеливаться из пистолета в кого;
нацї́лити ab tr БС ЕБ =нацелить, нацелиться; прицелиться; взять на мушку;
нацюлова́ти ab tr АГ =перецеловать; покрыть / осыпать поцелуями; *~ ся =нацеловаться; перецеловаться;
нація́пка|ти ab tr =накапать; просочиться по капле; *из ...стрі́хы ~ло по́вноє відро́ во́ды [Чрі] =с крыши накапало полное ведро воды;
нач adv =зачем; *мертво́й з гро́бу вже не вста́не, ~ же го двига́ти [Пвл] =мёртвое уже не встанет из гроба, зачем же его поднимать;
начади́|ти ab intr =начадить; *дїды́ запали́ли піпы́ и ~ли в світли́ци [Чрі] =старики раскурили трубки и начадили в горнице;
нача́лни|к m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =начальник; *жу́пы наджупа́н ...быв ~ком ...и мав широ́ку адміністрати́вну ...власть [Кнт] =начальником комитата был губернатор и он имел широкую административную власть; ***f *~ця =начальница;
нача́лничити inab intr (ткж нача́лствовати АГ) =пребывать начальником;
нача́лн|ый adj ЛЧ =изначальный; ***adv *~о =изначально;
нача́ло n ЛЧ =начало, принцип;
нача́лство n БГ ЕБ ЛЧ =начальство; *до четырина́дцять днув не смі́єте ли́шити хы́жу, стра́ву вам даст се́льскоє ~ [М-В] =в течение четырнадцати дней вам не разрешается покидать дом, пищу вам предоставит сельское начальство;
нача́с|ный adj =срочный; актуальный; злободневный; ***adv [М-В] *~ =актуально; злободневно;
начасо́ваный adj =приуроченный к сроку; *(механі́зм) =замедленного действия;
начати́ ab tr =почать; *~ хлї́б =отрезать первый ломтик хлеба; *~ ле́кварь =открыть, распечатать повидло; *и як ~ – тре́ба зна́ти [Чрі] =и как почать – нужно знать;
начаты́й adj =початый; *накры́ла ~ хлї́б, ...обы́ не черстві́в [Чрі] =она накрыла початый хлеб, чтоб не черствел;
наче́кати ab tr АГ *~ ся =наждаться;
начепа́реность f =настороженность; *хво́ра ~ =болезненная настороженность;
начепа́реный adj =взъерошенный; нахохленный; настороженный;
начепа́рити ab tr *~ ся =взъерошиться; нахохлиться;
начерв~ > начерл~;
на́черк m ЕБ ЛЧ [М-В] =эскиз, проект; очерк; набросок; *В. Бо́бровець: Матери́нськый язы́к и літерату́рна тво́рчость (соціологі́чный ~) [Ббр] =В. Бобровец. Родной язык и литературное творчество (социологический очерк);
начерка́|ти inab tr =набрасывать; *нера́з ви́диме, ...а́втор ...~є – и на по́шту; не тре́ба нико́ли з літерату́рным тво́ром пилова́ти [Ббр] =нераз бывает, автор набрасывает – и на почту; никогда не спешите с литературным произведением;
начеркну́ти ab tr =набросать; *{да́коли} поє́ту уда́ст ся ~ з експро́мту ду́же уда́чный стишо́к [Ббр] =иногда поэту удаётся набросать экспромтом очень удачный стишок;
начерко́вый adj ЕБ =черновой; эскизный;
начерлени́ти ab tr СП =нарумянить; *~ ся =нарумяниться;
на́черлен|ый adj =красноватый; ***adv *~о =красновато; в красный тон;
на́черлень f =красноватый оттенок; покраснение;
наче́рпаный adj ЕБ =начерпанный;
наче́ртаный adj АГ =начерченный; набросанный, обрисованный; *горі́ ~ =вышеописанный;
наче́ртаня n ЕБ =начертание;
начерта́|ти ab tr АГ ЛЧ [М-В] *(ту́шом) =начертить; *(змапова́ти) =набросать, обрисовать в общих чертах; наметить; *не ма́єме ния́кої причи́ны ду́мати, же Бачи́нськый неподо́бный... о́браз нам ~в Ку́ткы [Гдн] =у нас нет оснований полагать, что Бачинский набросал неверный образ Кутки; *~ти ся =обрисоваться, вырисоваться; обозначиться;
начеря́ти ab tr ЕБ [П-Г] =налить, начерпать;
наче́сан|ый adj =начёсанный; *(текс) =с начёсом; *~оє воло́ся [Чрі] (syn тапіро́ваня) =начёсанные волосы;
начеса́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =начесать; *~ ся =начесаться;
на́четверо adv ЛЧ =на четыри части;
на́чим adv conj АГ =как только; *~ До́бош две́рї створи́в, нату́м Ще́фан в нё́го спали́в [Шмш] =как только Добош открыл дверь, тут же Щефан пальнул в него;
начини́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП =наделать; натворить; совершить; смастерить; *и раз лиш ви́жу: што ~ли? позазбера́ли ся тай перейшли́ на сесь бук на уго́рськый [Гдн] =и вот смотрю: что они совершили? собрались и перешли на эту сторону, на угорскую; **~ти глу́постий==наломать дров; *~ти ся =сдела-

ться; *~ло ся мно́го біды́ =наделали / натворили много беды;
на́чиня n col sing/pl (syn зна́рядя) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =оснастка, снаряжение, утварь; орудие; *шко́лні ~ =учебные пособия; *сарса́ма: ~ ка́жут но́ві [Янв] =инструмент: а по-новому оснастка;
начисли́ти ab tr ЛЧ =насчитать;
начи́стити ab tr АГ ЛЧ =начистить; *~ ся =начиститься;
на́чисто adv (syn на чисто́пис) ЛЧ =начисто, набело;
начита́ти ab intr АГ БГ ЛЧ ЯГ *~ ся =начитаться;
начища́ти inab tr АГ =начищать; *~ ся =начищаться;
на́чорно adv БС *купи́ти ~ =купить из-под полы / у спекулянта; *ве́зти ся ~ ==ехать зайцем / без билета; **роби́ти ~ ==работать налево / леваком (разг) / нелегально;
начува́ти inab intr [П-Г] =внимать;
начу́дити ab intr НТ =начудить;
начу́до adv АГ =на удивление; *міст ~ =мест поразительно много;
начу́довати ab intr БС *~ ся =надивиться; *ді́ти ...не мо́жут ~ ся: ...яку́ Товчо́к коро́ву купи́в [Дмн] =дети надивиться не могут: какую корову купил Товчок;
начу́ханый adj ЕБ =натёртый; начёсанный; *(сыр) =тёртый;
начу́хати ab tr БС ЕБ ЯГ =натереть, начесать; *(сыр) =натереть на тёрке; *(за збабре́ну робо́ту, пей) =накропать; *~ ся= начесаться; натереться;
наш pron m (на́ша f, на́шоє n, на́ші pl) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =наш; *и опя́ть за садо́ві дерева́ и за винниці́, як... уббера́ти плод їх на хосе́н ~ [Джв] =опять таки, о плодовых деревьях и виноградниках, как снимать плоды их для нашей пользы; **не ~оє ся ме́ле > моло́ти;
на́ша pron f > наш; *фа́йно йде торго́вля ~: // гву́здя, па́ленка, ріска́ша, // планкачі́ з ґоґо́вами [ПтИ];
нашва́кати ab tr =отхлестать;
на́шеньк|ый adj АГ =нашенский; ***adv *по ~ы =по-нашенски;
наше́пк|овати inab tr =нашёптывать; *(суґерова́ти) =внушать; *ты́рмавут ня за боќы́ // и ~увут на у́хо / / по́вні стра́хами казкы́ [Єсн];
наше́птаня n ЕБ =донос;
нашепта́|ти ab tr АГ БГ ЛЧ =нашептать; донести; *епи́скоп скли́кав ...конзісто́рію не за то, што ёму́ Біза́нцій ~в [Гдн] =епископ созвал консисторию не из-за того, что ему нашептал Бизанций;
на́шепты pl.tant ЕБ =наушничество; фискальство;
нашива́ти inab tr БГ ЛЧ =нашивать;
на́шивка f (воен) =петлица; *збо́ку на ша́пці бы́ла ...~ – знак їх орґаніза́ції [Чрі] =сбоку на шапке была нашивка – знак их организации;
наши́йник m БГ ЛЧ [П-Г] =ошейник;
наши́йниця f БГ ЕБ =колье, ожерелье;
на́шин|ець m =наш брат; наш человек; *малы́й ...музе́й навщивля́є ве́це Миха́йлув и Володи́мирув из Бру́клина ...як ~цюв [Днш] =маленький музей посещают больше Михаилы и Владимиры из Бруклина, чем наш человек;
на́широко adv БС =вширь; разгонисто; с размахом; *~ розтвори́в о́кна =настежь растворил окна; *письмо́ / пи́саня ~ =разгонистый почерк; *а вы чу́ли, и чо́боты дала́ пра́вити; ладит ся ~ [СдЄ] =а вы слышали, она заказала и сапоги; готовится с размахом; **~ розводи́ти ==разводить философию; растекаться мыслию по древу; распространяться; разглагольствовать;
на́ширше adv АГ =подробнее; шире;
наши́ти ab tr АГ БГ НТ ЯГ =нашить; понашить;
на́ші pron pl > наш; *~ діды́ ти́хо и ми́рно прожива́ли [Гдн] =наши деды тихо и мирно проживали;
нашіко́вати inab tr =настропалять; *як ми прийшла́ ка́рта руково́ати, // став я сво́го ня́ня ~: // ня́ню ты, муй ня́ню, учини́ ми во́льну – // йди за ме́не слу́жить на ту во́йну [Гдк];
нашікова́ти ab tr =настропалить;
нашкіцо́ваня n =схематическое / эскизное изображение; набросок;
нашкіцова́ти ab tr =набросать;
нашкобли́ти ab tr =наскоблить;
нашко́дити ab intr БГ ЕБ =навредить;
нашкребта́ти ab tr АГ ЛЧ =наскрести, наскоблить; начесать; почистить скребком; *(крумпе́ль) =облупить / снять кожицу;
нашкря́ба|ти ab tr *~ти кру́мплї =начистить молодой картофель; *(нафі́ркати / збабри́ти робо́ту, пей) =накропать; *~ла собі́ но́жиком из стро́ма ма́ло смолы́ [Чрі] =она соскоблила ножиком с дерева немного смолы;
нашма́реный adj =навязанный; наброшенный; *на нё́му быв рехлик, ...~ на пле́чі [Чрі] =на нём был пиджак наброшенный на плечи;
нашма́ри|ти ab tr =навязать что кому; набросить; *ба́ба ~ла на ся гу́ню й ...на двур [Чрі] =бабка набросила тулуп и – во двор;
на́шмарка f ЯГ =накидка;
нашмаря́ти ab tr ЯГ =нашвырять; набросать; *(про́тив во́лї) inab tr =навязывать;
нашмінкова́ти ab tr БС =загримировать; *~ о́чі, брыва́ =подвести глаза, брови;
нашо́ adv (обл) [П-Г] > на́што;
на́шо|є pron n > наш; *а́втор ...схарактерізова́в нам... житя́ ~го села́ [Ллк] =автор представляет нам жизнь нашего села; ***adv *по ~му =по-нашему;
нашпано́ваность f =настороженность;
нашпано́ваный adj =настороженный;
нашпанова́|ти ab tr =настораживать; насторожить; *нуч бы́ла те́мна и ти́ха... Никола́й стоя́в... напру́женый... ма́йменшый рух ~в ёго́ [Стн] =ночь была тёмная и тихая... Николай стоял напружившись... малейшее движение настораживало его;
нашпіґо́ваный adj БС =нашпигованный; *(фиг) =набитый битком;
нашпіґова́ти ab tr БС =нашпиговать;
нашпоре́ный adj =накопленный;
нашпоро́ваня n БС =сбережение, экономия; накопление;
нашпорова́|ти ab tr БС =накопить; сэкономить; *мно́го бы пі́нязюв ~ли, ...а та́кже уря́дницькых ногави́ць [Кшл] =сэкономили бы много денег, а также

чиновничьих штанов; *~ти ся =накопиться; сэкономиться;

нашрубова́ти ab tr [П-Г] *(верьхня́к) =накрутить; *(нау́стити, фам) =настропалить кого; завести кого;

на́шськ|ый adj (нар; у́говор: на́ськый) АГ ЕБ ЛЧ =нашенский; *(по́тя) =ручной, прирученный, домашний; ***adv *по ~ы =по-нашенски; *у нас лиш єде́н и самы́й сокырни́цькый сирохма́н пи́ше так по ~ы [Гдн];

наштімова́ти ab tr БС =настроить;

на́што adv АГ ЛЧ ОБ СП ЯГ =зачем; *~ тя туй! =тебя тут не хватало!; *~ бы то укра́в да́тко, тадь не знав бы, што из ним чини́ти [Сбв] =зачем кто-то стал бы это воровать, ведь он не знал бы, что с этим делать;

нашт о́рциголов adv *(ткж ~ы) =вверх тормашками / ногами;

нашум і́ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ =нашуметь;

нашух о́ри|ти ab tr (ткж нашупо́рити) *~ти пі́ря =нахохлить перья; *~ти ся =нахохлиться; *як ві́хор го́лосно завы́є, // и па́стор ка́шлат, як гово́рит, // и нус у Ме́ріон посині́є, // в снїгу́ ся по́тя ~т [Слб];

на́ще adv БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =натощак; *ва́жні акціде́нції часо́ві, як по́лудне, пу́внуч; ...и да́лші акціде́нції, як на́года, мо́вчаня, бы́ти ~ [Птш] =важны элементы временны́е, как полдень, полночь; и другие элементы, как оказия, молчание, быть натощак;

нащи́паный adj =наколотый; нащипанный; *ма́ла в руці́ ~ пучо́к петру́шкы [Чрі] =держала в горсти нащипанный пучок петрушки;

нащи́пати ab tr АГ БГ ЛЧ =нащипать;

нащіня́ти ab tr АГ ЛЧ *(зе́рно пе́ред млі́вом) =просеять / провеять зерно перед помолом;

нащу́рити ab tr ЕБ *~ у́ха =насторожиться; *~ ся =насторожиться;

на́ява n БС =сообщение; уведомление;

наяве́ный adj БС =сообщённый; объявленный;

наяви́ти ab intr БС =сообщить, объявить; уведомить; *~ ся =явиться; сообщить / уведомить о себе;

на я́во adv АГ ЛД =налицо; *не дати́ ~ =не показать / не подать виду; *прийти́ / (в)у́йти ~ =обнаружиться, оказаться; *приходи́ти ~ =обнаруживаться; *дава́ти ная́во =не скрывать; *(в)у́вести ~ =обличить; разоблачить; *Лучка́й дава́в ~ свуй жаль над по́чинами... славя́нськых наро́дув ву́творити... вла́стні языкы́ [Мгч] =Лучкай не скрывал своего сожаления относительно попыток славянских народов создать собственные языки;

наяза́|ти ab tr АГ ЛЧ =навязать; *~ти конта́кт =связаться; *заби́в о́стров, а на оту́ о́стров ~в горі́ сі́на [Гнт] =забил островье, на это островье навязал сверху сена;

ная́зовати inab tr АГ *~ узлы́ =навязывать узлы; *~ конта́кты =налаживать связи; *(на што) =увязывать с чем; *сим ду́же ва́жным моме́нтом в наро́днум образо́ваню и убосно́вує ся єде́н из ...прі́нціпув: ...ная́зуйте шко́лноє у́ченя и воспи́таня на матери́нськый язы́к [Ббр] =этим очень важным моментом в народном образовании и обосновывается один из принципов: увязывайте школьное учение и воспитание с родным языком;

наяр и́ adv СП =весной; *~ ся ву́лягнут молоді́ паучкы́ [нч] =весной выведутся молодые паучки;

на я́рь adv =весной, к весне; *~ при́йде из жоно́в ту по́бзерати нас [Ччс] =к весне приедет с женой навестить нас;

на́яти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП =наня́ть; *пак єм на́яв 7 паро́бкы, та копа́ли корчо́вля за три дны [Ллк] =потом я нанял 7 парней, и они копали эту неудобь три дня; *~ ся =наняться;

на́ят|ый adj АГ ЕБ ЛД =нанятый; *~оє забу́йство =заказное убийство; *на сво́юй вадь на ~уй зе́млі робі́ти и па́нови землї́ рокови́ну уддава́ти дозво́лиме худобнякý́м, котрі́ не ма́ют и́нак з чо́го жи́ти [Гдн] =работать на своей или нанятой земле и владельцу земли отдавать ежегодную дань разрешим беднякам, которые не имеют иных средств к существованию;

Н'Дям е́на f (геог) БС =Нджамена;

не prtcl АГ ЯГ =не; *и ~ пу́стят ї́х до ме́не, обы́ собі́ зароби́ли, як пе́реже зарobля́ли [Гдн] =и не пустят их ко мне, чтоб они заработали на себя, как прежде зарабатывали;

не! intj ЯГ =нельзя!;

не́азбучн|ый adj АГ =неграмотный; *Ру́син, котро́го они́ туй, пуд Бескі́дом, найшли́, неуче́ный, неу́кый, глу́пый, так же они́ не мо́гут такы́м ~ым лю́дём самоупра́ву дати́, на што спе́ред сою́зными наро́дами тве́рдо... присяга́ли ся [Гдн] =русин, которого они здесь, под Бескидом, нашли, необразованный, невежда, глупец, так что они не могут таким неграмотным людям дать автономию, о чём решительно присягали перед союзными народами;

неакт и́вность f БС =бездействие; пассивность;

неакт и́вный adj БС =неактивный; пассивный;

неакту а́лн|ый adj =неактуальный; *ча́сто чита́єме в кріти́чных за́мітках ...реда́кцій такі́ ува́жаня: «~оє, ...ростя́гнутоє» ...а да́ле «бу́лше чита́йте, ...упражня́йте ся» [Ббр] =в критических замечаниях редакций можно часто прочесть такие наблюдения: «неактуально, растянуто» ...и далее «больше читайте, упражняйтесь»; ***adv *~о =неактуально;

неанґаж о́ваность f БС =неучастие; неприсоединение;

неанґаж о́ван|ый adj БС =неактивный, пассивный; *(незачлене́ный) =невовлечённый; *~і зе́млї =неприсоединившиеся страны;

неандерт а́лець m БС =неандерталец;

неандерт а́льськый adj БС =неандертальский;

неба́в(к)ом adv БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =вскоре, скоро; *пове́рьхность ра́ны неба́вом затя́гла ся ні́жноружо́вов ку́жков [нч] =поверхность раны вскоре затянулась нежно-розовой кожицей;

небеса́ pl.tant АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =небеса; *учині́т собі́ та́йстру невететшні́лую и пря́таня, штобы́ не умалі́ло на ~х [Джв] =собирайте себе суму непреходящую и сокровище, которое не уменьшится на небесах; **(в)ухва́лёвати пуд ~ ==возносить до небес;

небесїдл и́вость f БС ЯГ =неразговорчивость; молчаливость;

небесїдли́вый adj БС ЯГ =неразговорчивый; молчаливый;
небесїдо́ваня n БС =молчание;
небе́сн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =небесный; *хва́ла Бо́гу Н~ому за наве́рненоє ща́стя [ПпД] =слава Всевышнему за возвращённое счастье;
неби́т|ый adj =небитый; *сї́ла на поби́того во́вка и... гово́рит ли́шка: би́тый ~ого несе́ [Сбв] =лиса села на побитого волка и говорит: битый небитого везёт;
небізу́вность f БС =неопределённость; неуверенность;
небізувны́й adj БС =ненадёжный; неопределённый; нетвёрдый; неуверенный; неблагонадёжный; *~ чолові́к =необязательный человек; *~ крок =нетвёрдый / неуверенный шаг; *~ заро́бок =негарантированный заработок;
небіле́ный adj БС =небелёный;
небі́нь f =лазурь; голубизна; *што я́ра ярь! // небе́с ~! [Слб];
нё́бко n (анат palatum) *твердо́є / мягко́є ~ =твёрдое / мягкое нёбо;
неблагода́рность f ЕБ =неблагодарность;
неблагода́рн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ =неблагодарный; *што вы... о нас мізе́рных и ~ых розмышля́ти можете [Джв] =как вы можете рассуждать о нас, жалких и неблагодарных; ***adv *~о =неблагодарно;
неблагода́тн|ый adj ЯГ =неблагоприятный; ***adv *~о =неблагоприятно;
неблагорозу́мн|ый adj ЛЧ =неблагоразумный; ***adv *~о =неблагорозу́мно;
неблагослове́ный adj ЕБ =неблагословенный; незавидный;
неблагы́й adj =вредоносный; *~ вчи́нок =вредное воздействие;
неблоко́вый adj =внебло́ковый;
нё́б|о n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =небо; *край ~а =небосклон; *у шість днув учини́в Бог ~о, и зе́млю, и мо́ре [Джв] =за шесть дней сделал Бог небо, и землю, и море; **божи́ти ся на ~о и зе́млю ==клясться небом и землёй;
небо́венькый adj =голубенький;
небо́вый adj БС =голубой;
небо́га f (> ткж небора́к) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *(сегіни́ця) =бедняжка; *(небо́лька) =голубушка, лапушка; милая;
небога́тый adj ЯГ =небогатый; *а муй ми́лый ~, // ногави́цї – са́мі пла́ты [Гшв] =мой милёнок небогатый, // на штанах сплошные латки;
небо́гойка f (ласк) < небо́га; *~, ци зна́єш што, я бы хо́тїв ви́дїти, як тото́ у те́бе є на́видкы [Гнт] =лапушка, знаешь, позволь толком разглядеть, как это у тебя;
небо́гый adj БГ ЛЧ [ТхФ] =бедный; несчастный; *~ старе́га =убогий старец;
небожа́ n (ткж ~тко; pl ~та; лем за дїтва́ка) БГ ЕБ ОБ ЯГ *(сегіня́тко) =бедняжка; *(в осло́веню) =милый; голубчик;
небож|а́к m (voc ~е) ЛЧ ОБ [М-В] *(се́гінь) =бедняга, бедолага; *(небо́лько) =голубчик, лапушка; милый;
небоже́н|ый m =сожитель; ***f *~а =сожительница;
небо́жный adj *~ день =будний / будничный день;
небо́жчи|к m ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =покойный; *паце́рї удмоле́ны, и за ~ком службы́ бо́жі удслуже́ны, но в жонину́м се́рдцю ра́на да́ле сві́жа [Ксн] =чётки отмолены, поминальные службы по покойному отслужены, но рана в сердце жены по-прежнему свежа; ***f *~ця =покойная;
небозво́д m ЕБ ЯГ =небосвод;
небо́льк|о m (ласк) =голубчик, лапушка; милый; *Ру́син, коли́ любе́зный хо́че бы́ти, ка́же уверстну́й че́ляди: небо́ре, ~о [Жтк] =русин, когда хочет проявит любезность, обращается к взрослым: голубчик, лапушка; ***f *~а (ласк) =голубушка, лапушка; милая; цыпка;
неболя́чый adj =безболезненный;
небо́р m СП ЛЧ ОБ > небора́к; *~е voc =старина;
небора́|к m (ткж небо́р, небора́ка) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =бедняга, бедолага, горемыка; несчастный человек; ***dem *~чок =бедняжка; *гей, кедь єсьте́ ня взя́ли за то́го воя́чка, // хто буде́ годова́ть утця́ ~чка? [Гшв]; ***f *~чка (ткж небо́га) =бедняжка, =бедняга, бедолага; несчастная;
небора́ча n =бедняжка; *(о ребёнке) > небора́к;
небоязли́в|ый adj =бойкий; смелый; ***adv *~о =без страха / опаски; смело; *стрїча́ли сьме ся... из во́вком, из га́дами, и боязли́во, и ~о [Глг] =приходилось встречаться с волком, со змеями, и с опаской, и без страха;
небры́тван|ый adj АГ =небритый; *при сві́тлї ва́тры ...~і, як дикарї́, лю́де тока́н варя́т, кру́тят баку́н, мастя́т дурака́ [Слк] =при свете костра небритые, похожие на дикарей люди варят кашу, курят самокрутки из махорки и режутся в дурака;
нё́брязити inab tr =очернять; хаить, охаивать; порочить;
нё́брязь f [Алм] =барахло, хлам; заваль; ошмётки; гадость; *упові́м сло́во – // гу́бы ми студенї́вут; // осе́ння ~ [ПтИ];
небубно́ваный adj =неафишируемый; негласный;
небыва́л|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =небывалый; *тепе́рь ~ла бу́ря затемни́ла до́ты ясно́є не́бо [Гдн] =ныне небывалая буря затмила наше чистое прежде небо; ***adv *~о =небывало;
небыли́ц|я f БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =небылица; *~ї =россказни; **бы́ла ка́зка ~я, ву́схла псо́ви поты́лиця [Лзн] ==небылица в лицах;
небы́ток m (книж) ЛЧ =небытие;
небытя́ n =небытие; *Шопенга́уер ...лї́ком ...ста́вит паси́вность, контемпла́цію, ~ [Птш] =Шопенгауер панацеей считает пассивность, созерцание, небытие;
нева́жность f ЕБ ЛЧ ЯГ =незначительность; *(доку́ме́нта) =недействительность; *(неопра́вданость) =неуважительность;
неважн|ы́й adj АГ ЕБ ЯГ =нева́жный; неуважительный; недействительный, недействующий; *погы́бель пеке́лну на се́бе затїга́є грї́шник про ~у́ спо́відь [Гдн] =гибель адскую навлекает на себя грешник недействительной исповедью;
невалу́шник m =неумёха;
невалу́шность f =непригодность, негодность; несостоятельность; безалаберщина, бестолковщина;

невалу́ш|ый adj БС ЛД =нерасторопный, непригодный, бестолковый, непутёвый; неподходящий; несостоятельный; бездарный; неподобающий; ***adv *~о =нерасторопно, бестолково; бездарно; неподобающим образом; *у пя́тницю {руса́льну} ни́ко не йде на по́ле, бо ~о [М-П] =в троицкую пятницу никто не выходит в поле, потому что неподобает;

невaре́ный adj ЕБ =неварёный;

нева́ртый adj ЕБ =малоценный; плохонький, никудышный;

невбали́мость f *(сою́за, мура) =нерушимость; *(до́каза) =неопровержимость;

невбали́м|ый adj *(сою́з, мур) =нерушимый; непоколебимый; *(до́каз) =неопровержимый; *(закон) =непреложный; ***adv *~о =непоколебимо; непреложно;

невбра́тый adj ЛЧ =неодетый;

невбы́чай m ЛЧ *(неяло́ба) =неприличие; *(екстрава́ґанція) =экстравагантность, эксцентричность; вольт;

невбыча́йность f ЛЧ *(неяло́ба) =неприличие; *(екстрава́ґанція) =экстравагантность, эксцентричность;

невбыча́йн|ый adj ЛЧ *(нея́лый) =неприличный, непринятый; *(екстрава́ґантный) =экстравагантный, эксцентричный; ***adv *~о =неприлично; экстравагантно;

невго́дї adv =не к месту, невпопад;

невго́д|ный adj ЕБ =неуместный; ***adv *~ =некстати, неуместно;

невда́тность f ЕБ =безуспешность;

невда́тный adj БГ БС ЕБ =неудачный, неудавшийся; неуспешный, безуспешный; *по неуда́тнуй во́йнї Ра́ковцій ...утю́к до По́льщі [Кнт] =после неудачной войны Ракоци бежал в Польшу;

невда́ча f ЕБ ЯГ =неудача; провал;

невдя́чность f БГ ЕБ ЯГ =неблагодарность;

невдя́чн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =неблагодарный; ***adv *~о =неблагодарно;

неве́ли(ч)кый adj АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =небольшой; невели́кий (нар); *хоть я невели́чка, не пара́дна ді́вка, // хоть лем пара́дного легіня́ фрайи́рка [Ччс];

неве́льо adv =немного; *їх у да́нуй кни́жці ~ – вши́ткого пять [Грк] =их в данной книге немного – всего пять;

неверта́вн|ый adj ЯГ =безвозвратный; *~а по́зычка =безвозвратная ссуда; ***adv *~о =безвозвратно;

невесе́л|ый adj БС ЯГ =невесёлый; *уви́диш ня, ма́мко // смутну́, ~у [Ччс];

невететешні́л|ый adj ЛД =непреходящий; *учині́т собі́ та́йстру ~ую и пря́таня, штобы́ не умалі́ло на небеса́х [Джв] =собирайте себе суму непреходящую и сокровище, которое не уменьшится на небесах;

невз(д)ри́ти ab tr =просмотреть; недосмотреть;

неви́дан|ый adj АГ БГ ЛЧ =невиданный; *Ге́ктор ра́достно за́чав скака́ти на давно́ ~ого това́риша [ПлА] =Жулик начал радостно скакать на товарища, с которым давно не виделся;

неви́димость f ЛЧ =невидимость;

неви́дим|ый adj ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =невидимый; незримый; *~а ті́нта =симпатические чернила; *наш живо́т є дїра́вый... ве́ра так, и... мы, друта́ре,.. на ёго́ ~і ді́ры, жаль, не ма́ме...а́ни ні́ты [Ксн] =жизнь наша, ей-богу, дырява, и у нас, лудильщиков, увы, нет и заклёпок для её невидимых дыр; ***adv *~о =невидимо; незримо;

неви́дкый adj =тёмный; непроглядный;

неви́нность f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =невинность, девственность; невиновность; *взяти́ ~ =лишить девственности;

неви́нн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =невинный; безобидный; невиновный, невиноватый; *ве́лми обіця́є Го́сподь Бог кара́ти такы́х,... котрі́ пролива́ют ~ую кров [Джв] =Господь Бог обещает сильно наказывать тех, кто проливает невинную кровь;

невиня́тко n (ткж пей) БС =невинный младенец; *Бо́же, яке́ єсь ты... ~! [Ксн] =Боже, какой ты невинный младенец!;

неві́домый adj БГ ЕБ ЛЧ =неизвестный; *~ чо́го =неосознающий что;

неві́жа m/f ЛЧ =невежда;

неві́жлив|ый adj ЕБ =невежливый; невежа; ***adv *~о =невежливо;

неві́жость f ЛЧ =невежество;

неві́жый adj ЕБ =невежественный;

неві́нчан|ый adj БГ БС ЕБ НТ =невенчанный; *~ый муж =сожитель; * ~а жона́ =сожительница; ***adv *жы́ти (ве́дно) ~о =сожительствовать;

невірли́вый ~ БС =недоверчивый; **~ (Ф)То́ма ==Фома́ неверующий;

неві́рни|к m БС ЕБ ЯГ [П-Г] =язычник; неверный муж; ***f *~ця =язычница; неверная жена;

неві́рность f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =неверность; неверие; *(жоны́) =измена; *бу́дьме тве́рды и дужі́ у ві́рі, обы́ сьме не упа́ли у ~ [Джв] =нам следует быть твёрдым и крепким в вере, чтобы не впасть в неверие;

неві́рн|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =неверный; неверующий; *та́кже и тепе́рь сут лю́де ~і, грі́шні [Джв] =также и сейчас существуют люди неверующие, грешные;

невірoя́тност|ь f =невероятность *істори́чный пере́каз – при сво́юй ка́зочности, фантасти́чности, ~и – ма́є в со́бі мно́го ці́нного [МрА] =историческое сказание – несмотря на сказочность, фантастичность, невероятность – несёт в себе много ценного;

невірoя́тн|ый adj БС =невероятный, неимоверный; *по́тята счиня́ли ~ый переполо́х, коли́ ї́жо вулїза́в из жачко́вля [нч] =птицы поднимали неимоверный переполох, когда ёж вылезал из укрытия; ***adv *~о =невероятно, неимоверно;

неві́рство n ЛД =неверие;

неві́ста f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] *(жона́ сы́на) =сноха; невестка; *(молода́ уддана́ жона́) =молодка; молодайка, молодуха; *весе́ла хыжо́чка, // по́кля я дї́во́чка, як бу́ду ~, // напла́чу ся до́ста [Ччс];

неві́стк|а f ЕБ НТ ЯГ ЯЯ > неві́ста; *отвори́, ма́мко, лі́ску, // веде́ ти сын ~у [Жтк]; **чужа́ ~а – суха́ трі́ска [Лзн] ==у нашей свахи все невестки непряхи;

невістя́к m (этн) =первый хлеб, испечённый невестой; *замісúла-м не хотья́к, // испече́ ся ~ [Чрі];

неві́тан|ый adj =нежелательный; ***adv *~о =нежелательно;

невказны́й adj *(нúякый) =неприглядный, неказистый, невзрачный; *(паску́дный) =неприятной внешности, некрасивый;

невлапúвый adj БС =неуловимый;

невла́стн|ый adj БС ЛЧ =неродной, сводный; *~і се́стры / бра́тя =сводные сёстры / братья; *~ый оте́ць =отчим;

невлю́дн|ый adj (незлю́дный ЯГ) =нерадушный; неприветливый; мрачный; суровый; угрюмый; нелюдимый; *што ми тот карпа́тськый край ~ый, // край смере́к и дúкої приро́ды [Слб]; ***adv *~о =мрачно, угрюмо, неприветливо;

невмінúмость f ЕБ =невменяемость;

невмінúмый adj ЕБ =невменяемый;

невмы́т|ый adj ЕБ =неумытый; *~ого ро́та =развязный; грубо выражающийся;

невозмо́жнїйшый adj =невероятнейший;

невозмо́жность f ЕБ =невозможность;

невозмо́жн|ый adj АГ БС ЕБ =невозможный; ***adv *~о =невозможно; *аж пе́рстом ~о, пя́стёв запха́ю [Гдн] =если невозможно пальцем, впихну кулаком;

нево́лити inab tr ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =неволить; принуждать;

нево́льник m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =невольник; *ун быв ~ом; а нево́ля его́ бы́ла пожа́лованя го́дна [Крл] =он был невольником и неволя его была достойной сожаления;

нево́льничый adj ЕБ =невольничий;

нево́льн|ый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ *(спонта́нный) =невольный; *(сердúтый) =недовольный; негодующий; возмущённый; *якы́й ~ый и наду́тый на сво́є не́мешство, щи яку́сь фі́ґлю учúнит и́зо мнов [Гдн] =уж как возмущён и высокомерен из-за своего дворянства, возьмёт да шутку какую устроит со мной; ***adv *~о (спонта́нно) =невольно; *~о (несло́будно) =нельзя; *~о (сердúто) =недовольно; *~о му =ему не по себе;

нево́л|я f (ткж нар нево́я) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =неволя; беда, несчастье, (уст) попущение; проблема; горе; неудовольствие, неприязнь, негодование; *(эвф) =чёрт; нечистый; *ма́ти ~ю =негодовать; *бере́ нас ~я =мы негодуем; *~я го бє за нёв =сохнет / помирает по ней; *яка́ ~я? =что за чертовщина?; *~я го зна́є =чёрт его знает; *~я бы тя по́била! =чёрт тебя побери! чтоб ты сдох!; *яку ~ю тут гля́даш? =какого чёрта ты здесь ищешь?; *занима́ти ся из сво́има ~ями =заниматься своими проблемами; *из во́лї на́шых сыну́в, а з на́шої ~ї [Гдн] =по воле наших сыновей, и против нашей воли / вопреки нашему желанию;

неволя́шни|к m =шалун, озорник; безобразник; проказник; *тот ~к як побіжúт, та й забу́де за собо́в две́рцї запе́рти [Кшл] =этот проказник как побежит, так и калитку закрыть за собой забудет; ***f *~ця =озорница; шалунья; проказница; безобразница; вредная девчонка;

неволя́шный adj ЛЧ =злой, зловредный, вредный; непослушный, озорной, шаловливый; негодный, дрянной; *мы, зна́єте, такы́й ~ наро́д [Кшл] =мы, видите ли, такой дрянной народец;

невоспúтаность f =невоспитанность;

невоспúтан|ый adj ЕБ =невоспитанный; ***adv *~о =невоспитанно;

нево́я f (нар) СП ОБ > нево́ля; *~ бы ю по́била з кля́мпов старов... ма́ло сьме ю похря́скали [М-П] =чёрт её побери, каргу старую... мы её слегка поколотили;

нево́як m (syn цівілі́ста) БС =гражданское / штатское лицо;

невоятлúвый adj *~ дїтва́к =спокойный ребёнок;

нево́яцькый adj БС =гражданский / штатский;

невралґі́чный adj БС ЯГ =невралгический;

невралґі́я f (мед) [Чрі] =невралгия;

неврасте́ни|к m БС =неврастеник; ***f *~чка =неврастенúчка;

неврасте́нія f (мед) БС =неврастенúя;

неврεклúвый adj БГ =неподдающийся сглазу;

невро́ком prtcl > нюро́ку; *а такы́х шу́мных співано́к ма́ют шамбронча́не ~ [Грб] =и таких красивых песен у шамбрончан достаточно;

невро́ку prtcl ЛЧ > нюро́ку;

неврохіру́рґ m =нейрохирург;

невсе́дный adj =необыкновенный, необычный, необычайный;

невслїдúмый adj =неуловимый; непрослеживаемый;

невтралізáція f БС =нейтрализация;

невтралізова́ти inab tr БС ЯГ =нейтрализовывать; *~ ся =нейтрализовываться;

невтра́лія f =нейтраль;

невтра́лность f БС ЕБ =нейтральность; нейтралитет; *1515... Швайц, по пора́женю сво́го жолда́цького во́йська, ву́голосив ~ на ві́чні часы́ [нч] =1515... Швейцария, после поражения которое понесло её наёмное войско, провозгласила нейтралитет на вечные времена;

невтра́лн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =нейтральный; *1814. ро́ку Швайц уголо́шує ся ~ов держа́вов [Чпй] =в 1814 году Швейцария провозглашает себя нейтральной державой;

невтро́н m (физ) БС ЯГ =нейтрон;

невтро́нный adj =нейтронный;

невубаглúвость f =нетребовательность; непритязательность; неприхотливость;

невубаглúв|ый adj =нетребовательный, непритязательный; неприхотливый; *Ру́син то «бі́дный», ...ма́є бы́ти ~ым [МрА] =русин это «бедняк», он должен быть неприхотливым; ***adv *~о =нетребовательно; неприхотливо;

неву́гнутн|ый adj =(совершенно) необходимый; *{на́ші батькы́} в 17–18. столі́тію беспе́чно кла́ли на па́пірь такі́ ~і нам слова́, як те́лек, ґа́зда, са́лаш [Стр];

невума́гливость f =нетребовательность;

невума́глив|ый adj =нетребовательный; ***adv *~о =нетребовательно;

невýречи ab tr ЛЧ *~ áни слóво =не произнести / не промолвить ни слова; *(наýгады) ==ни в сказке сказать, ни пером описать;
невýстача f =недостача; нехватка; *дóчув ся, ож учителю́в удпущáют, бо на учителї́ ~ [пр] =он прослышал, что учителей отпускают, потому что нехватка учителей;
невчáс adv БГ =не вовремя;
невшорéный adj БС =неустроенный; необорудованный;
невя́нучый adj ЕБ =невянущий; неувядающий, неувядаемый;
негáдан|ый adj =неведомый; небывалый; ***adv *~о =неведомо; *стáло ся ...якóсь ~о [Чрі] =случилось это неведомо как;
негáданя n (на што) ЛД =небрежность; небрежение; беспечность; халатность; нерадивость, нерадение; безразличие; *вечéрї Христóвы не имáют вкуси́ти, котрі́ дї́ля дї́ла áлбо дї́ля ~ {опущáют избави́телну} наýку [Джв] =от вечери Христовой не должны вкусить те, кто ради дел или по нерадению не посещают спасительные богослужения;
негáдник m ЛД =небрежный / халатный / нерадивый человек;
негáмішный adj ЛД =чистосердечный; прямодушный; искренний;
негамóваный adj ЕБ =беспрепятственный;
неганьби́ск|о m (єдéн) =бесстыдник; ***f *~а (єднá) =бесстыдница;
неганьбли́вость f =бесстыдство; беззастенчивость;
неганьбли́в|ый adj =беззастенчивый; бесстыдный; *(живы́й) =общительный; бойкий; ***adv *~о =бесстыдно;
негармони́чн|ый adj =негармонический; негармоничный; *в удно́шеню до гармони́чной прирóды є немáло контрáстного, ~ого [Грк] =в отношении к гармоничной природе есть немало контрастного, негармоничного;
негашéн|ый adj =негашёный; *міщýх ~ого вапнá [Чрі] =мешок негашёной извести;
неглáвный adj БС =неосновной; второй; второстепенный; незначительный, несущественный;
неглубóкый adj ЕБ =мелководный; неглубокий;
негля́дан|ый adj ЕБ *~оє достóинство =звание, которого не добивался;
негноéный adj БС =истощённый;
негнóєня n ЛД =отсутствие унавоживания; *про ~... лем овéс са рóдит [Джв] =из-за отсутствия унавоживания растёт один овёс;
негнýчкость f ЕБ =жёсткость; негибкость;
негнучкы́й adj ЕБ =жесткий; негнущийся, негибкий;
неговурли́вый adj АГ =неразговорчивый, немногословный; молчаливый;
негóдность f ЛЧ =непригодность; *фахóва ~ =профессиональная непригодность;
негóдный adj ЛЧ =непригодный; дрянной;
негóжость f =неугодность;
негóжый adj ЕБ =неугодный;
негорáзд m =несуразица; бессмыслица; нелепица, нелепость; непорядок; бедственное положение; *цéрьков прóбовала пак заладúти сякы́й ~... кедь зáчала вудавáти... нови́нку... на чи́сто нарóднум языцї́ [Кпр] =церковь пыталась позже уладить это нелепое положение, начав издавать газету на чисто народном языке;
негорáздость f =несуразность; бессмысленность;
негорáздый adj =несуразный, несусветный, нелепый, бессмысленный; вздорный;
неготóвый adj ЛД =неготовый;
нéгуд m ЛЧ =возражение;
нéгудн|ый adj АГ БГ ЛД ЛЧ СП =недозволенный; недостойный; *осокóчуйме ся тых неподóбных дїл, котрі́ ~о чини́ти [Джв] =нам следует избегать тех неподобающих дел, которых нельзя делать;
негумáнность f БС =негуманность; бесчеловечность;
негумáнный adj БС =негуманный; бесчеловечный;
негусты́й adj =неплотный; негустой; *чир быв ~ [Чрі] =каша была негустая;
неґаздý(в)ство n =бесхозяйственность;
неґати́в m БС ЯГ *(фóто) =негатив; *(ґанч) =недостаток, отрицательное свойство;
неґати́вн|ый adj БС ЕБ ЯГ =отрицательный; *(фóто) =негативный; ***adv *~о =отрицательно; *се ...~о удбивáє ся на чистóтї матери́нського языкá, ...язы́к кази́т ся, убростáє варварі́змами [Ббр] =это отрицательно сказывается на чистоте материнского языка, язык портится, обрастает варваризмами;
неґáтор m БС =отрицатель; нигилист;
неґáці|я n БС ЯГ =отрицание; *пóпри такýй ~ї, ідéю... продóвжуют пудтри́мовати [Мгч] =несмотря на такое отрицание, идею продолжают поддерживать;
неґермети́чный adj =негерметичный;
неґліжé n indecl БС =неглиже;
неґовáти inab tr ЯГ *~ што =игнорировать, отрицать; *~ чим =пренебрегать;
неґріґóрный adj =малоподвижный;
недáваня n БС *~ (оружі́йного) удпóру =непротивление (злу насилием); *~ роби́ти =создание препятствий;
недáвность f =недалёкое прошлое; *нáша ...~ щи ...дає себé знáти [Чрі] =наше недалёкое прошлое ещё сказывается;
недáвн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =недавний; давешний; ***adv ЯГ *~о =недавно; *там ищы́ стýдня є, шо ї ~о заметáли [Ччс] =там ещё есть колодец, который недавно забросали;
недáй intj =господи, сохрани!; *Иванкó тогды́ взяв зáйду на плéчі и, ~!, долý путём [Сбв] =Иванушка тут вскинул котомку на плечи и, господи, сохрани!, в путь-дорогу;
недáлек|ый adj АГ БС ЛЧ НТ ЯГ =недалёкий; ***adv *~о =неподалёку, недалекó, невдалеке; вблизи; *~о такы́й =почти такой; *пéред пóлуднём... якрáз убрывáла... йонатáнку ~о уд дорóжкы [Стн] =приближался полдень, когда она собирала яблоки недалекó от тропинки;
недарéмн|ый adj ЯГ =ненапрасный, обоснованный; ***adv *~о =ненапрасно; обоснованно; не зря;
недáрмо adv АГ ЛЧ =не зря; недаром; *~ быв крути́-верти́ мудракóм [Гдн] =не зря он был увёртливым хитрецом;

недвозна́чный adj ЯГ =недвусмысленный; *се быв ~ знак, што Демчу́к хо́че [Стн] =это был недвусмысленный сигнал того, что хочет Демчук;
неделіка́тность f ЯГ =неделикатность;
неделіка́тн|ый adj ЯГ =неделикатный; нечуткий; ***adv *~о =неделикатно; грубо;
неде́ржан|я n (мед) =недержание; *страда́в ~ём [Чрі] =страдал недержанием;
неде́|я f (поэт фольк) ЯЯ =дикая вершина горы; *нявкы́ пушли́ гет у май да́лші ~ї [Янв] =феи ушли прочь на дальние вершины;
недіпломати́чный adj =недипломатичный;
недісціплино́ваный adj ЕБ =недисциплинированный;
неді́йный adj ЛЧ =недействующий; недействительный;
неділи́мость f ЕБ ЛЧ =неделимость;
неділи́м|ый adj ЕБ ЛЧ =неделимый; *~а часть =неотъемлемая часть
неді́льный adj ЕБ ЯГ =выходной; воскресный; *~ день =выходной (день); *ба́бка учини́ла ~ о́бід, застели́ла стул бі́лов ска́тертёв [Хст] =бабушка приготовила воскресный обед, застелила стол белой скатертью;
неді́ля f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =воскресенье; *Н~ Праутцю́в (церк; 27. неді́ля по Сяту́й неді́ли) =день Святых Праотец; *Цвітна́ Н~ (церк) =вербное воскресенье; *(Ф)То́мина Н~ (церк) =Антипасха; день Апостола Фомы; *Сята́ Н~ (церк) =троицын день; *Н~ Всїх сяты́х (церк, пе́рва по Сяту́й неді́ли) =день Всех Святых; *на Сяту́ Неді́лю (Руса́ля) звы́кли сяти́ти ца́рину [Жтк] =есть обычай в троицын день освящать поле; *до Неді́лї Праутцю́в поі́ст маржи́на поло́вку зиму́влї [Жтк] =до дня Святых Праотец скот съест половину корма, заготовленного на зиму;
неділя́шн|ый adj =воскресный; выходной; *уд головы́ до нуг в поточи́нї убкупа́в ся, ...убра́в ся у ~оє пла́тя [Врн] =омылся с головы до ног в ручье, оделся в выходное платье;
неді́ючый adj ЯГ =бездействующий; неработающий;
неді́я f ЛЧ =бездействие; бездеятельность;
недне́шный adj =старомодный, старозаветный;
недо́бит|ок m ЕБ ЯГ =последыш (прен); *~кы =жалкие остатки; остатки вражеских сил;
недобо́р m ЛЧ ЯГ =недобор;
недобрі́ adv ЕБ ЯГ =плохо; нехорошо; *прийшло́ му ~ =ему стало плохо; *~ му (уд питя́) =у него похмелье;
недобросо́вістн|ый adj ЛЧ =недобросовестный; ***adv *~о =недобросовестно;
недобро́та f БС =злобность; недоброжелательность, недружелюбие, враждебность;
недоброхо́т m =недоброжелатель;
недоброхо́тный adj =недоброжелательный;
недобро́я́костный adj =недоброкачественный;
недо́бр|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =плохой; недобрый; *(злый) =лихой; *~ой па́мяти =недоброй памяти; *я пудозріва́в ~оє и на́раз скі́пень ву́давив єм и вутиска́в єм до́туль, до́куль кров не потекла́ [ох] =я заподозрил неладное и сразу выдавил вакцину и выжимал до тех пор, пока кров не потекла;
недова́жок m =недовес; *~ у не́го... кі́ло, дві [Чрі] =недовес у него – кило, два;
недоваре́ный adj ЯГ =недова́ренный;
недовари́ти ab tr ЛЧ =недоварить; *~ ся =недовариться;
недовгоча́сный adj ЕБ =непродолжительный;
недо́вг|ый adj БГ БС ЯГ =непродолжительный; ***adv *~о =недолго; **уже му ~о бы́ти ==дни его сочтены;
недове́ршеный adj БГ ЕБ =незавершённый; незаконченный;
недови́жавый adj ЕБ =близорукий; подслеповатый;
недовижа́|ти inab intr [П-Г] =плохо / слабо видеть; замечать; презирать; *у дни́ну довижа́ю, а вночи́ ~ю [Бвк] =днём вижу хорошо, а ночью плохо;
недови́женя n ЕБ =близорукость;
недові́рі|є n БС ЕБ =недоверие; *доста́в во́тум ~я и удрю́к ся уд чино́вства сво́го [Жтк] =получил вотум недоверия и отрёкся от своего поста;
недові́рливость f БС ЕБ =недоверчивость;
недовірли́в|ый adj БС ЕБ =недоверчивый; ***adv *~о =недоверчиво; *овва́, – ~о покрути́в голово́в ді́дик, – не так ото́ ско́ро йде [Хст] =шустёр! – недоверчиво завертел головой дедушка, – это не так быстро делается;
недово́льность f БГ =неудовлетворение; недовольство;
недово́льный adj ЛЧ =недовольный; *рі́шенём суда́ ...~ мо́же заапеловати к та́булї и, наконець, к ку́рії [MNK] =недовольный решением суда может апеллировать в апелляционный суд и, наконец, в верховный кассационный суд;
недога́дливый adj ЛЧ =недогадливый; тугодум;
недога́нёш m БС =некурящий; ***f *~ка =некурящая;
недога́нёшськый adj БС =для некурящих; *~ ваґо́н =вагон для некурящих;
недогваре́ность f =недомолвка; недосказанность;
недо́гор|ок m ЕБ ЛЧ =огарок; головешка; *тлї́ючі ~ы лежа́ли ...на пожа́рищі [Слк] =на пожарище лежали тлеющие огарки;
недо́грызок m БГ ЛЧ =огрызок;
недоде́ржаня n ЕБ =несоблюдение; нарушение; *лове́ць му́сит ся придержовати ру́зных табу́, якы́х ~ могло бы мати за на́слї́док неща́стну, неуда́чну ло́влю [Птш] =охотник должен соблюдать разные табу, несоблюдение которых могло бы привести к злополучной, неудачной охоте;
недожит|ый adj *~ой у́даня =посмертное издание; *~оє 60-є руздво́ =посмертный юбилей 60 лет от рождения;
недозваля́ти inab tr =запрещать; *ку́лько тре́бало му́чити людий, ~ вши́тко на́шоє, обы́ дове́сти всї́х до тако́го ста́ну [пр] =это надо же так мучить людей, запрещать всё наше, чтобы всех довести до такого состояния;
недозваля́ючый adj =запрещающий;

недозволе́ный adj БС ЕБ ЯГ [М-В] =недозволенный, неразрешённый; запрещённый; непозволительный; *~ о́воч =запретный плод;
недозволи́|ти ab tr =запретить; *комуні́сты ...ёму́ се ~ли [Чрі] =коммунисты ему это запретили;
недо́звул m =запрет;
недо́звулный adj =запретительный;
недози́раный adj =неконтролируемый; беспризорный;
недозри́мост|ь f =далёкая даль; далёкое будущее; *десь там у ~и вы́блїдлоє небо [Бкт] =где-то там, в далёкой дали полиняло небо;
недозри́м|ый adj =необозримый; неоглядный; ***adv *~о =видимо-невидимо;
недозрі́тость f БС ЛЧ =незрелость;
недозрі́тый adj ЛЧ =несозревший; незрелый;
недо́зур m ЕБ =недосмотр; упущение;
недоїда́ти inab intr [П-Г] =недоедать;
недоїда́юч|ый adj =недоедающий; *ненасы́тный бе́ндюг віка́ми ~ого села́ [Слк] =ненасытное пузо веками недоедающего села;
недо́їдкы pl.tant БГ ЕБ ЛЧ =объедки; остатки пищи; *де́ржаный у нево́ли, ї́жко охо́тно поїда́є ~ [нч] =при содержании в неволе ёж охотно поедает объедки;
недо́йка f ЛЧ =яловка, яловая корова / овца;
недокла́дность adj ЯГ =неточность;
недокла́дн|ый adj ЯГ =неточный; ***adv *~о =неточно;
недоко́нчен|ый adj ЕБ =незавершённый; несовершенный; *~а робо́та =незавершёнка;
недо́курка f ЯГ =окурок;
недо́кус adv =не вполне, не сосем; *ви́дів ~ =видел вполглаза;
недокучли́в|ый adj =ненавязчивый; ***adv *~о =ненавязчиво;
недолю́бл|ёвати inab tr =недолюбливать; *хотя́й ~юю їх язы́к и право́пис [Жтк] =хоть я и недолюбливаю их язык и правописание;
недо́л|я f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =злополучие; несчастье; житуха (нар); *но на ~ю сво́ю акура́т тако́го загна́ли, котры́й Иванка́ не спознава́в [Сбв] =но к несчастью своему как раз такого послали, что Иванушку не знал;
недомага́ти inab intr ЯГ =недомогать;
недомо́га f ЯГ =недомогание;
недомысле́ность f =опрометчивость;
недомысле́ный adj =необдуманный, опрометчивый;
недони́ка|ти ab tr =просмотреть; недосмотреть; *коро́ль ~в, як му вто... упа́ло [М-П] =король недосмотрел, как оно упало;
недоно́сок m [П-Г] =недоносок;
недоноше́ный adj [П-Г] =недоно́шенный; *опозі́ція – муй ~ ді́до и сикли́вый кум Дюрьо́ [Кшл] =оппозиция – мой недоношенный дед и кум Дюрьо, страдающий недержанием мочи;
недопече́ный adj ЯГ =недопечённый;
недо́питкы pl.tant ЕБ =недопитые остатки; опи́вки (нар);
недоплати́ти ab tr ЛЧ =недоплатить;
недо́платник m ЕБ =недоимщик; неплательщик;
недо́платок m ЕБ =недоимка, недоплата, неустойка, задолженность;
недопра́веный adj =недоделанный;
недопусти́мость f =недопустимость; *проголосова́ли за ~ вулґа́рної ле́ксикы [Чрі] =проголосовали за недопустимость вульгарной лексики;
недопусти́м|ый adj ЕБ =недопустимый; *язы́к запаску́дити сякы́ми ни́гда нечу́ваными потво́рами, се ~а де́рзость [Стр] =замусорить язык подобными доселе неслыханными уродами, это недопустимое нахальство;
недопу́щеня n БС =недопущение; запрет, запрещение; исключение;
недоре́кый adj =косноязычный;
недорі́кость f =косноязычие;
недоробе́н|ый adj =недоделанный; *ярмо́ бы́ло... ~оє [Чрі] =ярмо было недоделано;
недоро́бка f ЯГ =недоработка; недостаток; недочёт;
недоробля́ти inab intr =недорабатывать;
недорогы́й adj ЯГ =недорогой;
недо́рого adv =недорого; *приобрі́в кінока́меру, ~ [Чрі] =он приобрёл кинокамеру, недорого;
недоро́д m БГ ЕБ ЛЧ =недород, неурожай;
недорозви́тый adj ЯГ =недора́звитый;
недоро́звуй m =недоразвитие;
недорозу́меня n ЕБ =недопонимание; недоразумение;
недорозумі́ти ab tr ЕБ =недопонять;
недоросну́тый adj БС =недоросший; недоразвитый;
недоро́сток m (неодобр) ЕБ ЯГ [П-Г] =недоросль, юнец;
недосоли́ти ab tr ЛЧ =недосолить;
недо́спаный adj =недоспанный; *у по́лудне ...череда́рь ля́же в холодо́к и допо́внит в ночи́ ~ сон [Мгв] =в полдень пастух ляжет в тенистое место и восполнит недоспанный ночью сон;
недоспа́ти ab tr =недоспать; *~ – цїлы́й день ке́двы не ма́ти [Чрі] =недоспать – весь день потерять;
недостава́ти inab intr АГ БС =недоставать; не хватать;
недо́стати ab intr АГ БС =недостать; не хватить;
недоста́т|ок m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =недостаток, недостача; нехватка; дефицит; *(худобство) =нужда́; *~ок усло́вій = отсутствие условий; *єдні́ сут в го́йности, // в вшите́чности ска́чут, // дру́гі голоду́ют, // в ~ку пла́чут [Пвл];
недостато́чность f =недоста́точность; неудовлетвори́тельность;
недостато́чн|ый adj БС ЕБ ЛД =недоста́точный; *(школ) =неудовлетворительный; плохой; ***~о =недоста́точно; (школ) =неудовлетворительно; плохо;
недоста́тый adj БС =неполученный;
недости́гл|ый adj ЛД =неспелый, несозревший; незрелый; *~ого збо́жа и... жатя́ пу́здноє [Джв] =несозревших хлебов и уборка поздняя;
недостові́рный adj ЕБ =недостоверный;
недосто́йность f ЕБ =недостойность;
недосто́йный adj БС ЕБ ЛД ЛЧ =недостойный; *не смо́трит Христо́с, што за филь чолові́к, ци пра́ведный, ци грі́шный, ци досто́йный, ци ~ [Джв] =Христос

не смотрит, какого рода человек, праведный ли, грешный ли, достойный, или недостойный;

недосту́пность f ЕБ =недоступность;

недосту́пный adj АГ ЕБ ЛЧ =недоступный; *я спи́сок не ви́дів, зачи́м архі́в... ~ [Гдн] =я не видел списка, так как архив недоступен;

недо́сяжн|ый adj ЕБ =недостижимый; необозримый; *она́... ма́є Ю́ру, ~у мрі́ю дї̈вча́т цїло́го села́ [Стн] =у неё есть Юра, недостижимая мечта девчат всего села;

недо́ткнут|ый adj ЕБ =нетронутый; *у ...книго́вни лежа́т у реґа́лох ма́сы ~ых украинськых книжо́к [Днш] =в библиотеке лежат на полках массы нетронутых украинских книг;

недотуле́ный adj ЕБ =нетронутый;

недотыка́лность f ЯГ =неприкосновенность; неприкасаемость; (депутатский) иммунитет;

недотыка́лный adj ЯГ =неприкосновенный; неприкасаемый;

недотя́говати inab intr =недорабатывать; не справляться;

недоу́мок m [П-Г] =недоумок; межеумок;

недоуче́ный adj БС ЕБ =недоученный; недоучка; **~ уче́ный > простя́к;

недоцї́льность f =нецелесообразность; *~ ...експериме́нта [Чрі] =нецелесообразность эксперимента;

недоцї́льн|ый adj ЕБ =нецелесообразный; ***adv *~о =нецелесообразно;

недочува́ти inab intr БГ ЕБ =плохо слышать; быть тугим на ухо;

недрі́мн|ый adj =бессонный; чуткий; неусыпный; *попу́вна воспи́товала ся пуд стро́гым ~ым о́ком па́нї попадї́ [Чрі] =поповну воспитывали под строгим неусыпным присмотром сударыни попадьи;

не́дуг m ЕБ ЛД ЛЧ =недуг; нездоровье; слабость; хворь;

неду́жати inab intr НТ =недомогать;

неду́жеств|о n ЛД =недомогание; немощь; слабость; *помо́же Бог... изба́вит у на́шуй нево́ли... обогати́т у на́шум ~і [Джв] =Бог поможет, избавит в беде нашей, обогатит в немощи нашей;

не́дужн|ый adj АГ =болезненный; больной, нездоровый; *до́ма лем бетежні́, хво́рі, ~і, слабі́, слу́ті ...позубстава́ли [Гдн] =дома остались одни больные, нездоровые, недомогающие, увечные; *~ого нави́дьте [Олш] =навестите больного;

неду́йда m/f =тюфяк, растяпа, зёва; бездарь; бестолочь, бестолковый человек; чурбан; тумба; *(на го́лову) =недотёпа, тугодум; *(на ру́кы) =неумёха, неуклюжий человек;

неду́йдавость f ЕБ =безалаберность; бестолковщина, туповатость; неуклюжесть; нерасторопность; неумелость; беспомощность; *(старе́цька) =дряхлость, одряхление;

неду́йдав|ый adj АГ ЕБ СП [П-Г] =безалаберный; бестолковый, непутёвый; неуклюжий; нерасторопный; неумелый; туповатый; беспомощный; непапшный (нар); *вы лїта́ти ~і по́тята [Гдн] =вы птички, неумеющие летать; ***adv *~о =неуклюже, неловко, нерасторопно; бестолково, безалаберно; беспомощно;

недуста́ток m (нар) АГ > недоста́ток;

неды́ба m/f =рохля;

неды́бавость f =нескладность; неуклюжесть;

неды́бав|ый adj =неловкий; нескладный; неуклюжий; *хоть вонка́шность у дикуна́ завални́ста и ~а, но́гы ку́рті, зна́є вун гет шіко́вно бі́гати ...и переска́ковати пре́пины [нч] =хоть внешность дикого кабана неуклюжая и грузная, ноги коротки, он умеет весьма ловко бегать и перепрыгивать через препятствия; ***adv *~о =неуклюже; неловко; нескладно;

недя́|ка f =хандра, сплин; неохота, отвращение, антипатия, омерзение; нерасположение, нежелание; *у ~цї =расстроенный;

недя́чн|ый adj БС СП =не нравящийся; *(у недя́цї) =в плохом настроении; расстроенный, недовольный; неохотный; безучастный; ***adv *~о =недовольно; неохотно; безучастно; *тва́рити ся ~о =корчить / сделать кислую мину;

нееґзістóваня n =отсутствие;

неекономи́чный adj БС =неэкономный, неэкономичный;

неексплодо́ваный adj =невзорвавшийся;

нееласти́чный adj БС =неэластичный;

неелеґа́нтный adj БС =неэлегантный;

нееенерґи́чный adj БС =неэнергичный;

неестети́чн|ый adj БС ЯГ =неэстетичный; ***adv *~о =неэстетично;

нееи́чный adj ЯГ =неэтичный;

неефекти́вн|ый adj ЯГ =неэффективный; ***adv *~о =неэффективно;

неєдна́кость f БС ЛД =неодинаковость; различие; *~... ни́вам... конскрі́пція провка́зує [Джв] =различие наделов показывает перепись;

неєдна́к|ый adj БС ЛД =неодинаковый; различный; ***adv *~о =неодинаково; различно; по-разному;

неєднозна́чност|ь =неоднозначность; *при вши́ткуй ~и поста́вы Ва́рґола фа́ктом зостає́, же из Русину́в вун єди́нственый, ко́го зна́є вши́ток світ [нч] =при всей неоднозначности фигуры Вархола остаётся фактом, что он единственный из русин известен всему миру;

неєднозна́чный adj =неоднозначный;

неєднора́зовый adj ЯГ =неоднократный; многократный;

неєдно́стайный adj =неоднородный; неодинаковый, разношёрстный;

не є коли́ pred (syn нїко́ле) =недосуг; некогда;

нежа́дан|ый adj БС ЯГ =непрошенный, нежеланный; нежелательный; ***adv *~о =нежелательно;

нежа́тый adj ЛД =несжатый; *а хлї́б по го́рах и ве́рьсїх ~ пропа́в [Джв] =а хлеб в горах и на вершинах пропал несжатый;

нежва́чый adj =нежвачный;

нежда́н|ый adj ЯГ =нежданный; ***adv *~о =нежданно;

нежела́телн|ый adj АГ =нежеланный; нежелательный; неугодный; ***adv *~о =нежелательно;

нежелї́зн|ый adj *~і мета́лы =цветные металлы;

нежена́тство n ЛЧ =целибат; безбрачие;

неженáтый adj АГ ЕБ =неженатый; *пóниже Нанкóва // бýчкы росохáті; // мáла-м трёх фраи́рув, // єдéн ~ [флк];
неживы́й adj БС ЕБ ЯГ =безжизненный; неодушевлённый; мертвенный; неинтересный;
нéжит m БГ ЕБ НТ ЯГ [ТхФ] =насморк; *óстрый ~ =ринит;
нéжитный adj ЕБ =простывший, с насморком;
нежонáч m =холостяк; холостой; *затвердну́тый ~ =убеждённый холостяк;
незабагли́вость f ЕБ =неприхотливость; скромность;
незабагли́вый adj ЕБ ЛЧ =неприхотливый, непривередливый; скромный, умеренный;
незабýдка f (бот Myosotis) БС ЯГ ЛЧ =незабудка; *у шанцáх пóпри путь голубі́ли в траві́ незабýд(ь)кы [Чрі] =в кюветах вдоль дороги в траве голубели незабудки;
незабы́тн|ый adj БС =незабвенный; незабываемый; *тотó вши́тко бы́ло ~ым зáжитком про нáші діточкы́ [іР] =всё это у наших деток оставило незабываемое впечатление; ***adv *~о =незабываемо;
незáвадность f =пригодность; исправность; кондиционность;
незáвадн|ый adj БГ *~а вóда =пригодная для питья водá; *~ый мотóр =исправный / неповреждённый мотор; *~ый товáр =кондиционный / бездефектный товар;
незавéршеность f ЯГ =незавершённость; несовершенство;
незавéршеный adj ЯГ =незавершённый; несовершенный;
незавзя́тый adj АГ *~ за кóго =непредвзятый к кому; *~ ни за кóго =объективный; беспристрастный;
незави́дный adj БС =незавидный;
незавинéн|ый adj =нечаянный, случившийся без вины; *~а кáра =незаслуженное наказание;
незави́симость f ЛЧ ЯГ =независимость;
незави́сим|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =независимый; *Украи́нці ...утрáтили ~у Волóшиновську крайну [Кпр] =украинцы потеряли независимую Волошиновскую страну; ***adv *~о =независимо;
незагоéный adj ЕБ =невылеченный; незаживший;
незагóйный adj ЕБ =неизлечимый;
незадавни́мый adj ЕБ =вечный;
незáдарь adv =незря; неспроста; недаром; *~ хвали́в ся [Чрі] =он неспроста хвалился;
незадлéн|ый adj =немедленный, незамедлительный; моментальный; ***adv *~о =незамедлительно;
незадóвг|ый adj =скорый, близкий, приближающийся, наступающий; *в ~ый час и свáльба удбы́ла ся [Мгв] =в скором времени и свадьбу сыграли; ***adv ЕБ ЛЧ *~о =вскоре; скоро; *~о верéсло дýба дóсягло [Лчк] =вскоре стебель достал до дуба;
незадоволéн|ый adj БС ЕБ ЯГ =неудовлетворённый; *а в Хýсті, кáжете, нич новóго? – додáв щи Дéмчик, ~ый своúм вопрóсом [Стн] =а в Хусте, значит, ничего нового? – прибавил Демчик, неудовлетворённый своим вопросом; ***adv *~о =неудовлетворённо;
незадовóленя n ЕБ ЯГ =неудовлетворённость;
незаживóтность f =нежизнеспособность; непрактичность; беспомощность;
незаживóтный adj АГ =нежизнеспособный; нежизнестойкий; непрактичный; необоротливый; неумелый;
незазнáченый adj АГ =неназванный; неуказанный; умолчанный;
незаимáючый adj = скучный, неинтересный, безынтересный;
незаінтересóваный adj ЕБ =незаинтересованный;
незакáляный adj =незапятнанный; безупречный; *(церк) =непорочный;
незаколочéный adj ЕБ =ненарушенный; невозмутимый;
незаконнорóженый adj =незаконнорождённый;
незакóнн|ый adj ЕБ ЛЧ =незаконный; самочинный; самоуправный; *тотá жéна мáла ~у ді́тину [Глг] =у той женщины был незаконный ребёнок; ***adv *~о =незаконно;
незакончéный adj БС ЕБ =незаконченный; *~ глагол (грам) =глагол несовершенного вида;
незакры́т|ый adj БС ЕБ =незакрытый; открытый; незащищённый; *зви́нна вовчи́ця усé вчас удскóчит и напáде из ~ого бóку [нч] =изворотливая волчица каждый раз отскакивает вовремя и нападает с незащищенной стороны;
незалїснéный adj =безлесный;
незалюднéн|ый adj =незаселённый; необитаемый; *корóль Бéйла {IV.} ...дав буловáти держáвні зáмкы... в ~ых гóрах, щобы́ беспéчнї̈йше моглú люде переходи́ти ...и основáти сéла пуд гóрами [Кнт] =король Бела IV приказал строить казённые замки в незаселённых горах, чтоб люди могли безопаснее переходить и основывать сёла под горами;
незамерзáючый adj =незамерзающий;
незамерькóваный adj БС =незамеченный;
незамі́ни́м|ый adj =незаменимый; *при ...магі́чных áктах гóлость є у вáжных при́падах ~ым услóвієм [Птш] =при магических актах голизна является в важных случаях незаменимым условием;
незамі́сти́мый adj ЕБ =незаменимый;
незáмкнутый adj БС =незамкнутый;
незамýрґаный adj =незапятнанный;
незáнятость f БС =незанятость;
незáнятый adj БС =незанятый;
незапали́мый adj ЕБ =несгораемый, негорючий;
незапáмятн|ый adj ЯГ =незапамятный; *отí фамі́лії, котрí уд ~ых часýв живýт у селí и мож бы назвáти арі́стократі́єв по рóду [Жтк] =те семьи, которые с незапамятных времён живут в селе, и можно бы называть потомственной аристократией;
незаплати́м|ый adj ЕБ =бесценный; *~ый довг =неоплатный долг; *мі́хы ...наповнéні ~ым скáрбом: мелаём, горóхом [Слк] =мешки наполнены бесценными сокровищами: кукурузой, горохом;
незаплачéный adj ЕБ =неуплаченный;
незаповнéный adj АГ ЕБ =незаполненный;
незаробéный adj =незаработанный; нетрудовой;
незароснýтый adj =незаросший;
незаселéн|ый adj ЕБ =незаселённый; *пересéленя Русинýв до зáпаду не застановúло ся на грани́цях

Угóрщины, ...зася́гло до єї́ востóчных ...~ых краю́в [Ґшп] =переселение русин к западу не остановилось на границах Венгрии, задело её восточные незаселённые окраины;
незаслужéн|ый adj =незаслуженный; *~а похвáла [Чрі] =незаслуженная похвала;
незасту́пный adj ЕБ ЯГ =незаменимый; необходимый, обязательный;
незасячéный adj subst =непосвящённый;
незахóдн|ый adj БС =глухой; стоящий в стороне; у чёрта на куличках; *~ой мі́сто =глушь, глухомань; *~ой селó =глухое, на отшибе село; ***adv *~о =в стороне; *~о ми =мне не по пути;
незáход|ь f =глушь, глухомань; *у ~и =на отшибе;
незачéсаный adj БС =непричёсанный;
незачи́нливый adj =безинициативный;
незашколéный adj =неохваченный школьным обучением;
незáязность f =необязательность;
незáязный adj =необязательный;
незбáвств|о n ЛД =беспечность; безразличие, равнодушие; нерадивость, халатность; небрежность; попустительство; *косниці́... позаростáли из ~а [Джв] =сенокосы от нерадивости поросли кустарником;
незбагли́в|ый adj =несметливый, несмышлёный; непонятливый; несообразительный; *ой, гóре мóє з тым дїтваком́ , што ёму́ ~ому на сякóє казáти [Стн] =ой, горе мне с этим дитём, что ему, несмышлёному, на это сказать;
незбайли́вость f =беспечность; безразличие, равнодушие; нерадивость, халатность; небрежность; попустительство; *~ роди́телюв, котрі́ из фаталі́змом позирáют на хворóту дїти́й своúх [Жтк] =беспечность родителей, которые с фатализмом смотрят на болезнь своих детей;
незбайли́в|ый adj =небрежный; нерадивый; безразличный; *(легкодухый) =безответственный, беспечный; ***adv *~о =небрежно, нерадиво, кое-как; безответственно; беспечно; безразлично;
незбáйло m =небрежный, нерадивый человек;
незбаня́ n (на што) < збáти; =небрежение чем;
незбéран|ый adj =несобранный; *~оє молокó [Чрі] =цельное молоко;
незбы́тность f =несбыточность; *~ заду́маного [Чрі] =несбыточность задуманного;
незбы́т|ный adj (~очный ЛЧ) [Чрі] =несбыточный;
незвáный adj ЕБ ЛЧ [М-В] =незваный;
незвóнкый adj (сóзвук, яз) =глухой;
незвы́кнутый adj БС *~ на што =непривычный / непривыкший к чему;
незвычáйность f БГ БС ЕБ =непривычность, необычность; экстравагантность;
незвычáйн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =непривычный, непринятый; необычный; экстравагантный; *в туй хви́лї чу́ю ~ый шум; ...се будé цап, – поду́мав я [ПлА] =вдруг послышался необычный шум; ...это, наверное, козёл, – подумал я; ***adv *~о =непринято; непривычно; необычно;
незгóд|а f АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =невезение, неудача, незадача; неудовольствие; недоразумение; негодование; *загання́ла бáба дї́да на студéну вóду, // а дї́до са там забáвив бáбі на ~у [Гшв] =по студёну воду бабка снарядила деда, // да поди-ж ты, незадача – гулял до обеда;
незгóдины pl.tant ЕБ =раздор; дрязги;
незгóди|ти ab intr ЕБ ЛЧ =не благоприятствовать; причинять беспокойство, неудобства; вызывать неудовольствие; *~в туды́ =не попáл тудá; не нашёл дорогу туда; *~в на нёго =разминулся с ним; *~ти кому́ (не трáфити у дя́ку) =не угодить / не потрафить / не прийтись по вкусу; *што вам ~т? =что у вас вызывает неудовольствие?;
незгодли́вый adj ЕБ =негодующий; неблагоприятный;
незгóдность f ЛЧ ЯГ =неблагоприятные условия; беспокойство, неудобства; дискомфорт;
незгóдн|ый adj БС ЛЧ ЯГ =неподходящий; неудачный; неприятный; неудобный, неблагоприятный; ***adv *~о =не следует; не стоит; *~о мі́шати ся у чужі́ ділá =не следует вмешиваться в чужие дела;
незґрáбность f ЕБ ЯГ =неуклюжесть;
незґрáбн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =неуклюжий; неловкий; нескладный; *из сих при́мірув ...всї вéрші ду́же бі́дні, ду́же ~і [Мрн] =в этих образцах все стихи очень бедны, очень нескладны; ***adv *~о =неуклюже; неловко; нескладно;
нездáлость f ЕБ =неспособность;
нездáлый adj ЕБ *(ненáданый) =бесталанный; неспособный; *~ учени́к =отстающий ученик; *(невалу́шный) =негодный, непригодный; неприменимый; *~ сын посмі́в удáрити утця́ [Ллк] =бесталанный сын посмел ударить отца;
нéздарн|ый adj =безалаберный; бестолковый; *на вид шікáрный, лем ...~ый [Чрі] =на вид шикарный, но бестолковый; ***adv *~о =безалаберно; бестолково;
нéздарь f =бестолковщина; *то така ~ – світ не ви́дїв! [Чрі];
нездержли́вость f =невоздержанность; несдержанность;
нездержли́вый adj =невоздержанный; несдержанный;
нездóбн|ый adj АГ =неудобный; ***adv *~о =неудобно;
нездобы́тн|ый adj ЕБ =неприступный; *~а тверды́ня =неприступная крепость;
нездорóвля n ЕБ =нездоровье;
нездорóв|ый adj БС ЕБ ЯГ =нездоровый; антисанитарный, антигигиеничный; *Ру́син бóит ся уд такóї робóты, де на ~ум мі́стї требá робóту кончáти и де лéгко гóден покалі́чити ся ци смерть при́яти [Жтк] =русин опасается такой работы, где нездоровые условия труда, и где легко можно получить травму или отдать жизнь;
незéмный adj ЯГ =неземнóй;
незлáгода f БГ БС =разнобой, несоответствие; несогласованность, разногласие;
незлáгодный adj =несоответствующий;
незлоби́вость f БГ =незлобивость;
незлоби́вый adj БГ БС =незлобивый;
незложéный adj БС =несложный;

незло́мность f =стойкость, несгибаемость, непреклонность; несокрушимость;

незло́мн|ый adj ЕБ =стойкий, несгибаемый, непреклонный; несокрушимый; ***adv *~о =непреклонно;

незлонамі́рный adj БС =непреднамеренный, незлоумышленный;

незлу́чность f =несовместимость;

незлу́чный adj =несовместимый;

незмі́нность f ЕБ ЯГ =неизменяемость, несменяемость;

незмі́нн|ый adj ЕБ ЯГ =неизменяемый, несменяемый; неизменный; ***adv *~о =неизменно;

незнако́м|ый adj ЕБ =незнакомый; *кру́гом огня́ сидя́т ~і лю́де... розбо́йиники – ши́бнула ду́мка [Стн] =вокруг огня сидят незнакомые люди... разбойники – блеснула мысль;

незна́лость f ЕБ =неумение, неумелость; *~ языку́в =невладение языками; *~ робо́ты из раховачо́м =неуменье работать на компьютере;

незна́т|ый adj ЕБ ЛЧ =неизвестный, безвестный; неведомый; малоизвестный; *пузняня́ ~ого =познание неизвестного; *{Го́динка} предста́в по пе́рвый раз ...у ~уй дото́гды подо́бі писа́теля-лі́рика [Кпр] =Годинка впервые предстал в неведомой дотоле ипостаси писателя-лирика;

незнатя́ n ЯГ =незнание, неведение;

незначе́ный adj ЕБ =без знака;

незна́чность f БГ БС =незначительность;

незна́чн|ый adj БГ БС ЕБ =незначительный; ***adv *~о =незначительно;

незни́маный adj =несъёмный; неснимающийся;

незнищи́мый adj ЕБ =неуничтожимый; неистребимый;

незноси́мый adj АГ =ноский, долговечный;

незно́сный adj ЕБ =несносный;

незо́браный adj =неубранный;

незопсу́тость f ЕБ =неиспорченность;

незо́раный adj ЕБ =невспаханный;

незоруже́ный adj =невооружённый;

незрани́мый adj =непоразимый;

незри́м|ый adj БГ ЯГ =незримый; ***adv *~о =незримо;

незрі́лый adj *(труд / писа́тель) =незрелый;

незрозуми́телн|ый adj =непонятный; ***adv *~о =непонятно;

незру́чность f БГ ЕБ ЯГ =неумелость; неловкость;

незру́чный adj БГ ЕБ ЯГ =неумелый; неловкий;

незубе́лан|ый adj ЕБ =необузданный; разнузданный; ***adv *~о =необузданно; разнузданно;

незудповідный adj =невменяемый;

незыско́в|ый adj =неприбыльный; недоходный; *~а орґаніза́ція =некоммерческая организация;

неимено́ваный adj =неназванный; без названия;

неипн|ы́й adj =неподходящий; *~а хви́лька =неподходящий момент;

неиску́сный adj БС > неску́сный;

неініціати́вность f БС =неинициативность;

неініціати́вный adj БС =неинициативный;

неінтере́с m =незаинтересованность;

неінтере́сный adj ЯГ =безынтересный, неинтересный;

неінформо́ваност|ь f БС =неинформированность; неосведомлённость; *{ся хы́ба} ма́є ...причину в ~и наро́да ...як на́слідок на́шой заоста́лости [лн] =причина этого недостатка в неинформированности народа вследствие нашей отсталости;

неї́стувны́й adj ЕБ =несъедобный;

некаждодне́вый adj БС =редкий, необычайный; *(у́значный) =недюжинный, незаурядный;

нека́пчан|ый adj =распашной; нараспашку; ***adv *~о =нараспашку;

нека́раный adj ЕБ =не имевший судимости;

некваліфіко́ваный adj =неквалифицированный; *ёго́ удві́т быв ...~ [Чрі] =его ответ был неквалифицированный;

некваа́шен|ый adj *~ый хлі́б (syn прісняни́к) =пресный хлеб; *па́ска у нас як сі́мвол ~ого хлі́ба [Птш] =пасхальный кулич у нас как символ пресного хлеба;

некле́пан|ый adj АГ *~а ко́са =неклёпанная коса́; *у́хо ми до спі́ваня глухо́є, як ~а ко́са неладна́ до травы́ [Гдн] =ухо моё для пения тугое, как коса неклёпанная не подходит для косьбы;

некли́каный adj ЕБ =незваный;

неколиби́м|ый adj АГ =непоколебимый; ***adv *~о =непоколебимо; *ра́но уже лем віці́шпан сиди́т и пє, пє стра́шно и пома́лы колы́ше ся, ...и о. Мигалко́вич то́же сиди́т ~о и пє из «сво́го» ви́на [Гдн] =к утру уже один вице-губернатор сидит и пьёт, пьёт страшно и качается, и о. Мигалкович тоже сидит непоколебимо и пьёт «своё» вино;

некомпете́нтн|ый adj ЯГ =некомпетентный; ***adv *~о =некомпетентно;

некомплікова́ный adj =немудрёный;

неконтроло́ван|ый adj =безотчётный; неподотчётный; самопроизвольный; ***adv *~о =безотчётно; самопроизвольно;

неко́нченый adj ЕБ =неоконченный;

неко́равость f =покладистость;

неко́равый adj ЕБ =покладистый, безропотный, безответный;

некоруно́ваный adj БС =некоронованный;

не(с)коря́зити inab intr ЕБ =бесчинствовать; скандалить; разнуздаться;

не(с)коря́зность f (неодобр) ЕБ =неугомонность, взбалмошность; бестактность, неприличие, скабрёзность; разнузданность;

не(с)коря́зн|ый adj (неодобр) ЕБ СП =неугомонный, взбалмошный; бестактный, неприличный, скабрёзный; разнузданный; ***adv *~о =бестактно, неприлично; разнузданно;

не́котр|ый pron (уст) =какой-то, какой-нибудь; некоторый; кто-то; *~і у вуто́рок, се́реду, ~і у четве́р, пя́тницю, а ~і у собо́ту пришли́ [Джв] =кто-то во вторник, среду, кто-то в четверг, пятницу, а некоторые в субботу пришли;

некоше́ный adj БС =неко́шеный;

некрадо́мый adj АГ =который нельзя украсть; неотчуждаемый; *купова́телям не за́то бы́ло жаль, што че́рез кра́деж утра́тила ся ціна́, ву́плачена за кни́гу, и́бо не за гро́ші дали́ ...до це́ркви ...купле́ну

книѓу, но за ~оє сокро́вище: за слу́жбу, за моли́тву [Гдн] =покупатели не о том сожалели, что из-за кражи утрачена цена, уплаченная за книгу, ибо не ради денег они дали купленную книгу в церковь, а как неотчуждаемое сокровище: ради богослужения, ради молитвы;

некра́сн|ый adj БС =некрасивый; безвкусный, аляповатый; ***adv *~о́ =некрасиво; нехорошо; непорядочно, неприлично;

некрасо́та f =безобразие; отвратительность;

некріти́чный adj БС ЯГ *(ум) =некритичный; *(пара́метер) =некритический;

некро́лоґ m БС ЛЧ ЯГ =некролог;

некта́р m БС ЛЧ ЯГ =нектар; *в траві́ коло́здрикы блима́вут, // из дрі́ка ця́пкає ~, // пташкы́ рапсо́дію співа́вут, // сесї́ пейза́жі – Бо́жый дар [Ужн];

нектари́нка f (бот Prunus persica) =нектарин; гладкий персик;

некулту́рность f =некультурность; *ни́ґде так я́сно не мо́же ву́казати чолові́к свою́ ~, як в пое́зії [лн] =нигде невозможно так ясно проявить свою некультурность, как в поэзии;

некулту́рный adj БС ЯГ =некультурный;

некулькона́дцять pron num =более десятка;

некунте́тный adj (уст) =недовольный;

неку́ртаный adj =полный, несокращённый;

некуря́к m =некурящий; ***f *~а =некурящая;

некуря́цькый adj БС =для некурящих; *~ ваѓо́н =вагон для некурящих;

некы́ваный adj ЕБ =нетронутый;

некыни́ня m/f =недотрога;

некы́цьнен|ый adj (фам редк) АГ =нетронутый; *туй горі́ ...такы́й во́здух, така́ чисто́та, Бо́же соло́дкый, сама́ саме́нька ~а приро́да [Гдн] =тут, наверху такой воздух, такая чистота, Боже праведный, одна нетронутая природа;

нелаго́да f БГ =дисгармония, несогласие;

нелагоди́ти inab intr ЛЧ =вздорить; враждовать; быть не в ладах; *до́ку Ґре́кы ве́дно трима́ли, до́ту муцні́ бы́ли, як за́чали ~, до́раз посла́бли [Чпй] =пока греки держались дружно, они сильными были, а начали вздорить, тут же ослабели;

нелаго́дность f БС =беспокойство; неприятность, неловкость; дисгармония;

нелаго́дный adj БС ЛЧ =неприятный, неловкий, неудобный; дисгармонический, дисгармонирующий, неуместный; беспокойный;

нела́д m ЕБ ЛЧ [М-В] =беспорядок, неустройство; неурядица (разг); несогласие, разлад; нелады (разг);

неладн|ы́й adj АГ БГ ЛЧ ЯГ =нела́дный; неудобный; *у́хо ми до спі́ваня глухо́є, як некле́пана ко́са ~а́ до травы́ [Гдн] =ухо моё для пения тугое, как коса неклёпанная не подходит для косьбы; ***adv *нела́дно =неладно; неудобно;

нелад о́ваный adj ЕБ =незаряженный; порожний;

нела́пшный adj (обл) БС > неду́йдавый;

нела́ска f ЕБ =опала; немилость;

неле́гк|ый adj АГ =нелёгкий; *писа́в {«Листкы́»} ...у ~ый час, ...коли́ и за вла́стноє поло́женя не муг пові́сти нич на́дїйноє [Кпр] =писал он «Листки» в нелёгкую пору, когда даже о собственном положении не мог сказать ничего обнадёживающего; ***adv *~о =нелегко́;

неле́стивый adj =нелестный;

нелицемі́рный adj ЕБ ЛД =искренний;

неличе́ный adj ЕБ =несчитанный; несметный, несчётный, бессчётный;

нелікві́дный adj (торг) БС =неликвидный;

нелімітóван|ый adj БС =нелимитированный; неограниченный; *~а цїна́ =свободная цена;

нелї́пшый adj =посредственный; *(час) =непростой;

нело́вкость f =неловкость; *єї́ нерво́зила ~ [Чрі] =она нервничала от неловкости;

нело́вкый adj ЛЧ =неловкий;

нелоґі́чность f БС ЯГ =нелогичность; *~ сю мо́жеме убясни́ти спо́собом гово́реня в гіпе́рболах [Птш] =такую нелогичность можно объяснить употреблением в речи гипербол;

нелоґі́чн|ый adj ЕБ ЯГ =нелогичный; ***adv *~о =нелогично;

нелоя́лный adj БС =нелояльный;

нелука́вый adj ЕБ =искренний;

нелюбе́зность f БС =нелюбезность; неприветливость; грубость;

нелюбе́зный adj БС =нелюбезный; неприветливый; недружелюбный; неприятный;

нелюбе́ность f =непопулярность;

нелюбе́ный adj БС ЯГ =нежеланный; непопулярный;

нелю́бость f =нелюбовь;

нелю́бый adj БГ БС =неприятный; немилый, нелюбимый;

нелю́дськость f БГ =бесчеловечность;

нелю́дськ|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =нечеловеческий, бесчеловечный; непринятый; *лю́де не хо́тят класти на пі́шникох, на грани́цях оге́нь, ...бо то шось ~ого [Глґ] =люди не разводят огонь на тропинках, на границах, это непринято;

не́людь m ЯГ =изверг, изувер, чудовище;

немадя́рськ|ый adj =невенгерский; *ві́денськый двур... толерова́в ути́сканя ~ых наро́дув и наро́дностий до дефензи́вы [ру] =венский двор терпимо относился к оттеснению невенгерских народов и этносов на оборонительные позиции;

немає́тность f ЕБ =несостоятельность;

немає́тн|ый adj ЕБ =несостоятельный; *перева́жна векши́на руси́нського жи́тельства бы́ла ~ма рольника́ми [Мґч] =преобладающее большинство русинского населения было несостоятельными крестьянами;

немалже́нськый adj БС =внебрачный;

нема́ло advj ЛЧ ЯГ =немало; *~ ся знїти́ла, коли́ уви́діла ко́ло ся ...якого́сь чужо́го [Чрі] =она немало смутилась, увидев рядом с собой какого-то чужого;

немалова́жный adj ЕБ =существенный; немаловажный;

немал|ы́й adj АГ БС ЛЧ ЯГ =немалый; немаленький; порядочный, здоровенный; *«пан ма́йстер» – удпові́в дыхтя́чый чолові́к, кача́ючи ~у́ бо́чку [ПпД] =«господин мастер» – ответил пыхтящий человек, который катил здоровенную бочку;

немастн ы́й adj ЕБ =нежирный; **~-несоле́ный ==ни рыба, ни мясо;

нематеріа́лный adj БС ЯГ =нематериальный;
немере́нзаюч|ый adj =нежвачный; *ди́ка свиня́... – се ~а папирька́та звіри́на [нч] =дикий кабан – это нежвачное парнокопытное животное;
немерько́ваный adj =неосмотрительный, неосторожный;
немерько́ваня n БС =неосмотрительность, неосторожность;
немерьку́ючый adj БС =невнимательный, неосторожный;
неме́тен|ый adj =неметённый, неподметённый; **де дві ґазды́нї, там хы́жа ~а [флк] ==у семи нянек дитя без глаза; ***adv **~о-нечу́хано ==грязь до ушей;
не́меш m АГ БС ЛД ЛЧ =дворянин; *(велика́ш) =вельможа; *друбны́й / про́стый ~ =мелкий дворянин; *ку́ртый / малы́й ~; (разг) ~ из сїм сли́вами (syn армалі́шта); =мелкий дворянин, получивший дворянство без поместья; *єде́н из ~ув лиш закрича́в: пано́ве че́стні, котрі́ сьте бо́сі, пуднима́йте собі́ но́гы, обы́ вам псы голїнкы́ не покуса́ли [Сбв] =один из дворян всё же воскликнул: господа благородные, кто из вас босой, поднимите ноги, чтоб вам собаки голени не покусали; ***f *~ка =дворянка;
не́мешств|о n АГ БС ЛЧ =дворянство; *якы́й нево́льный и наду́тый на сво́є ~о, щи яку́сь фі́ґлю учи́нит и́зо мнов [Гдн] =уж как возмущён и высокомерен из-за своего дворянства, возьмёт да шутку какую устроит со мной;
не́мешськый adj БС ЛД ЛЧ =дворянский;
немилосе́рдность f БС ЕБ =жестокость; жестокосердие;
немилосе́рдн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =беспощадный, жестокий; *хворо́та бы́ла ~а [Грк] =болезнь была беспощадной; ***adv *~о =беспощадно, жестоко;
неми́лостн|ый adj ЛД =беспощадный; безжалостный; жестокий; ***adv *~о =беспощадно, жестоко; безжалостно;
неми́лост|ь f АГ ЯГ *(кру́тость) =жестокость; *(нела́ска) =опала; немилость; *што ся из ним ста́ло, ци уме́р, ци пе́ред Олша́вськым став ся в ~и, ...тепе́рь не мо́жу сказа́ти [Гдн] =что с ним случилось, то ли умер, то ли попал в немилость у Ольшавского, теперь я сказать не могу;
неми́лый adj БГ БС ЯГ =неприятный; досадный, постылый;
немину́чость f БГ ЕБ =неизбежность; неотвратимость;
немину́ч|ый adj БГ ЕБ ЯГ =неминуемый, неизбежный; непременный; неотвратимый; ***adv *~о =неминуемо, неизбежно; непременно; неотвратимо; *из то́го ~о уплы́ват =из этого неизбежно вытекает;
неми́р m БС =тревога;
неми́реня n БС =трения pl.tant;
неми́рнит|и inab tr БС *~ ня єдно́ звíданя =меня смущает один вопрос;
неми́рный adj БС =неспокойный, беспокойный, тревожный;
немі́нный adj =бессменный;
немі́ряный adj =неизмеримый;
немі́стный adj =приезжий;
немі́шаный adj ЕБ =однородный; гомогенный;
немі́шаня n *~ ся =невмешательство;
немно́г|ый adj ЛЧ =немногий; *за ~і днї =за считанные дни; ***adv *~о (книж) =немного; слегка;
немо́гавый adj БС =недомогающий; болезненный;
немо́дный adj ЕБ ЯГ =немодный;
немолоды́й adj ЯГ =немолодой; *на поро́зї зъяви́в ся ~ уж ксєндз в до́вгум до самы́х пят чо́рнум ко́втї [ПтВ] =на пороге объявился уже немолодой ксёндз в длинном до самых пят чёрном пальто;
немудре́ный adj =безыскусственный;
немудрованый adj =бесхи́тростный;
нему́дрость f =неблагоразумие;
нему́др|ый adj БГ БС ЯГ =неразумный; ***adv *~о =неразумно;
не́муч f ЕБ ОБ ЛД ЯГ =болезнь; недуг; нездоровье; *дурна́ ~ (нар) =брюшной тиф; *Ґео́ргій, брата́нич муй, в... ~ упа́в [Олш] =Георгия, племянника моего, сразил недуг;
не́мучность f ЕБ =немощность; *(старе́цька) =одряхление, дряхлость; старческое бессилие;
не́мучный adj БС =немощный, слабый; больной;
немысли́м|ый adj ЕБ =немы́слимый; неимоверный; *~а пле́тка =вздо́рная сплетня; *нара́но чека́в на ня ~ый ха́йдер [нч] =наутро меня ждал неимоверный ералаш;
немы́т|ый adj ЕБ =немытый; *она́ бы́ла коструба́та, ~а [М-П] =она была растрёпанной, немытой;
ненаби́тый adj ЕБ =незаряженный;
ненавдяче́ность f =неудовлетворённость; неудовольствие; недовольство;
ненавдяче́ный adj =неудовлетворённый;
ненавдя́чный adj =неподходящий;
нена́видїти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =ненави́деть; *уд то́го ча́су А́нна за́чала ~ сад [Стн] =с тех пор Анна возненавидела сад;
ненави́дячый adj БС =ненавидящий;
ненави́женый adj БС =ненавистный;
ненавистли́в|ый adj ЛД ЛЧ СП =хмурый, не в духе; неприветливый; *не бу́дьме ~ы до убо́гых [Джв] =не нужно нам неприветливо относиться к убогим; ***adv *~о =хмуро; неприветливо;
ненави́стник m БС [П-Г] =ненавистник;
нена́вистн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =ненавистный; недоброжелательный; *~ый, якы́йсь флы́нькаючый... сміх бра́та, ни́гда... не чу́тый Николае́м, го момента́лно розъї́в [ПтВ] =ненавистный, какой-то всхлипывающий смех брата, никогда не слышанный Николаем, мгновенно привёл его в бешенство; ***adv *~о =недоброжелательно;
нена́висть f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =не́нависть; *има́ти бу́дут уд люди́й мно́гую доса́ду... ~, глум, би́тку [Джв] =люди им принесут большую досаду, ненависть, глумление, побои;
нена́воротник m =невозвращенец;
нена́воротный adj =необратимый;
ненагово́рюючый adj =неубедительный;
ненагороди́мый adj ЕБ =невозместимый, невосполнимый,

ненаїдáти inab intr ЯГ *~ ся =недоедать;
неналéжн|ый adj =неположенный; неудовлетворительный; *убхватúв єм го серпкóв ря́ндов и вýставив из ~ого мíста [нч] =я обхватил его плотной тряпкой и выставил из неположенного места; ***adv *~о =неудовлетворительно;
ненамістúмый adj ЕБ =невозместимый; непоправимый;
ненапáданя n БС ЯГ =ненападение;
ненарéмн|ый adj =ненавязчивый; ***adv *~о =ненавязчиво;
ненáроком adv БГ БС ЕБ =ненарочно, непредумышленно; нечаянно; ненарóком; *~ упáло ми з рук мішчá из зéрнятами просóнцвіта [нч] =я нечаянно уронил мешочек с семечками подсолнуха;
ненарóчный adj ЕБ =непреднамеренный; непредумышленный; нечаянный;
ненарýшеный adj БС ЕБ =ненарушенный; нетронутый;
ненасúлн|ый adj =ненасильственный; непринуждённый, естественный; *приповідкáрька такý сімбіóзу рóбит ~ым спóсобом [Грк] =сказительница реализует этот симбиоз непринуждённо; ***adv *~о =ненасильственно; непринуждённо, естественно;
ненасы́тник m =обжора; *(фиг) =жадина; *быв ~, ..вíчно му мáло бы́ло, кýлько бы не їв [Чрі] =он был обжора, сколько ни ел, всё было мало;
ненасы́тность adj БС ЕБ ЯГ =ненасытность;
ненасы́тн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =ненасытный; всепоглощающий; *ёмý ся любúла такá ~а любóв Ýлї [ПтВ] =ему нравилась такая всепоглощающая любовь Ули;
ненасычéный adj ЯГ =ненасы́щенный;
ненатурáлность f ЕБ =ненатуральность; искусственность; деланность;
ненатурáлный adj ЕБ ЯГ =неестественный; деланный; ненатуральный;
ненаýченый adj =необученный, неквалифицированный; *(на што) =непривыкший к чему;
неначатЫ́й adj =непочатый;
ненúкав adv АГ *~ на што =несмотря / невзирая на что;
неномáд m БС =оседлый житель;
неномáдськый adj БС =оседлый;
ненормáлность f БС ЯГ =ненормальность;
ненормáлный adj БС ЯГ =ненормальный;
ненрáвный adj =аморальный;
ненумерóван|ый adj =ненумерованный; *рукóпис убнимáє 18 ~ых, 94 нумерóваных ...сторóн [Ллк] =рукопись содержит 18 ненумерованных, 94 нумерованные страницы;
ненучéный adj =непринуждённый;
нéн|я f ЛЧ =старшая сестра; тётя; *(сестрá жоны́) =свояченица; ***dem *~очка =тётушка;
неóбав|(ом) adv ЕБ ЛЧ > неóбавкы; *Петрю́к верг коцкáми на стул и ~ побідонóсно скричáв: мóє! [Крл] =Петрюк бросил кости на стол и вскоре победоносно воскликнул: взял!;
неóбав|кы adv (ткж ~ом) АГ БГ ЛЧ СП [ТхФ] =вскоре; скоро; *~кы чýю близь кóло мéне гóлос перепелúці, но єí нúгде не мóжу вúдіти [ПлА] =вскоре слышу я близко от себя голос перепёлки, но никак не могу её увидеть;
необертлúв|ый adj =неповорóтливый; нерастóпный; ***adv *~о =неповорóтливо; нерасторóпно;
необєктúвность f ЯГ =необъективность; пристрастие;
необєктúвный adj БС ЯГ =необъективный; пристрастный;
необлечéный adj БС =неодетый;
необразóваность f БС =необразованность;
необразóваный adj БС ЕБ =необразованный;
необýтый adj ЕБ =босой;
необы́ваный adj =нежилой; необитаемый;
необычáйность n =необычность;
необычáйн|ый adj =необычный, необычайный, необыкновенный; ***adv *~о =необычно;
неóгнутный adj ЕБ =несгибаемый; непреклонный;
неогорожéн|ый adj =неогорóженный; неограждённый; *дíти не мож пущáти чéрез узкí, висóкі и ~і лáвкы [Жтк] =детей нельзя пускать через узкие, высокие и неограждённые мостики;
неогранúченость f БС ЯГ =неограниченность;
неогранúчен|ый adj БС ЕБ ЯГ =неограниченный; безраздельный; ***adv *~о =неограниченно; безраздельно;
неодíтый adj ЛЧ =неодетый; *не найшóв ся єдéн таки́й мýдрый чоловíк, що прийшóв ...на конú и не на конú, одíтый и ~ [Гнт] =не нашлось ни одного человека, котрый умудрился бы приехать на коне и не на коне, одетым и неодетым;
неодóбреня n ЕБ =неодобрéние;
неодóвга adv АГ ЕБ СП =вскоре; скоро; *~ стáли всї голодовáти =вскоре все стали голодать; *{Брóвдій} наруковáв до... вóйська и быв ýшорований на фронт, айбо ~ быв ранéный и демобілізóваный [пр] =Броди был призван в армию и отправлен на фронт, но вскорости был ранен и демобилизован;
неодóвгый adj ЕБ =скорый; близкий;
неожúданка f ЕБ =неожиданность; сюрприз;
неозначéность f ЯГ =неопределённость;
неозначéн|ый adj ЯГ =неопределённый; ***adv *~о =неопределённо;
неокласицúзм m БС =неокласицизм;
неоколоніалíзм m БС =неоколониализм;
неокрéсан|ый adj БС ЯГ =неуклюжий, неловкий; *(нескушéный) =неопытный; *читáтелю ~ому... лíпше ся сим словникóм не хосновáти [ру] =читателю неискушённому лучше не пользоваться этим словарём;
неокря́тный adj =необоротливый;
неолíт m =неолит; *в добí ~а ...лю́де зáчали переходúти на осíдлоє житя́, пестовáти зерновúны и одомáшнёвати дúку звіринý [нч] =в эпоху неолита люди стали переходить на оседлый способ жизни, выращивать злаки и приручать диких животных;
неолíтичн|ый adj =неолитический; *в ~уй дóбі в Серéднуй Еврóпі знáли вже печú хлїб з ростéртых ...зéрен в спýзї áбо на роспалéнум кáміню [Птш] =в неолитическую эпоху в Центральной Европе уже

умели печь хлеб из растёртых зёрен в жару или на распалённом камне;
нео́лоґ m ЛЧ =писатель-новатор; языковед-новатор;
неолоґі́зм m БС ЯГ =неологизм;
нео́н m (хим) БС ЯГ =неон;
неонаці́зм m БС =неонацизм;
нео́новый adj БС =неоновый;
неопа́сный adj БС =неопасный;
неопра́вданость f *(нева́жность) =неуважительность;
неопра́вдан|ый adj ЕБ ЯГ =неоправданный; *(по́вуд / причи́на) =неуважительный; ***adv *~о =неоправданно;
неопредїле́ность f =неопределенность; *в души́ у не́го ...~ [Чрі] =в его душе неопределённость;
неопредїле́н|ый adj ЛЧ =неопределённый; взвешенный; *поси́лнює тако́є предполо́женя и «Кукутїн»... – ...~оє мі́сто бы́ваня и робо́ты [Кпр] =усиливает такое предположение и «Кукутин» – неопределённое место жительства и работы; ***adv *~о =неопределённо;
неопровержи́мый adj ЕБ =неопровержимый;
нео́пытность f ЕБ =неопытность;
нео́пытный adj ЕБ =неопытный;
нео́раный adj ЕБ =непаханный;
неорґані́чный adj ЕБ =неорганический;
неорґанізо́ваный adj БС =неорганизованный;
неореалі́зм m БС =неореализм;
неоріґіна́лность f =банальность; *коли́ хтось з на́ших пое́тув зачина́є занима́ти ся из на́шими мітологі́чными {поста́вами,} та вутыка́ют ёму́ ~ [лн] =когда кто-нибудь из наших поэтов начинает заниматься нашими мифологическими персонажами, его укоряют в банальности;
неоріента́ці|я f =неосведомлённость; *сесь у́спіх москвофі́лув-фана́тикув муг ся ста́ти лиш из причи́ны глубо́кої ~ї на́шої пу́блики [Влш] =единственной причиной этого успеха москвофилов-фанатиков была глубокая неосведомлённость нашей публики;
неоріенто́ваный adj ЕБ =несведущий; неосведомлённый;
неосвое́ный adj ЯГ =неосвоенный; неосвоившийся; неприрученный;
неосно́ваность f БС =безосновательность; беспочвенность; необоснованность;
неосторо́жность f БС ЕБ ЯГ =неосторожность;
неосторо́жн|ый adj БС ЕБ ЯГ =неосторожный; ***adv *~о =неосторожно;
неострашы́мый adj ЛЧ =неустрашимый;
нео́судность f ЯГ =невменяемость;
нео́судный adj ЯГ =невменяемый;
неофі́т m ЕБ =неофит;
неохва́тность f =необъятность;
неохва́тный adj =необъятный;
неохля́нный adj =неутомимый;
неохо́та f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =неохота;
неохо́тн|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =неохотный; ***adv *~о =неохотно; *як ся істори́чно ста́ло з бесшта́тныма малы́ма наро́дами, Русины ся ~о ідентіфіку́ют як такі́ [Мгч] =как исторически сложилось у малых народов, не имеющих собственного государства, русины неохотно идентифицируют себя таковыми;
неохране́н|ый adj БС =беззащитный; *о́чі ступа́ют бо́сым шу́мом трав // о́чі ~і на лафе́тї скал [Слб];
неоціни́м|ый adj ЕБ =неоценимый; *для нас по́знаня мадя́рської, а для Мадя́р на́шої, етногра́фії є ~оє [Птш] =для нас познание венгерской, а для венгров нашей, этнографии является неоценимым;
непаґіно́ван|ый adj =ненумерованный; *дві стороны́ тітуло́вого листа́, розумі́є ся, ~і [Стр] =две страницы титульного листа, разумеется, ненумерованные;
непамя́тный adj ЯГ =непомнящий; *(на што) =не обращающий внимания на что; не придающий значения чему; пренебрегающий чем;
непа́мят|ь f БГ ЕБ ЯГ =забвение; *уд ~и =издревле; искони; **пуйти у ~ь ==кануть в Лету; отойти / уйти в прошлое; забыться;
непа́ра f ЛЧ =нечёт;
непа́рность f (инф) =нечётность;
непа́рн|ый adj (мат) БС ЛЧ =нечётный; непарный; *~і чи́сла =нечётные числа;
непаро́ваный adj =неподходящий (по паре);
непартіа́ш m =беспартийный;
непару́ючый adj =неподходящий;
непасу́ючый adj ЕБ =неподходящий;
непереба́чный adj =непростительный;
неперемі́нность f ЕБ =неизменность; непреложность;
неперемі́нн|ый adj ЕБ =неизменный; непреложный; ***adv *~о =неизменно; непреложно;
неперемо́жн|ый adj ЕБ =непреодолимый; *удступа́ти їх щи ни́хто не ви́дїв; пе́ред ни́ми не є ~ой перепо́ны [Врн] =ещё никто не видел их отступающими; для них нет непреодолимого препятствия; ***adv *~о =непреодолимо;
непересві́дчивый adj =неубедительный; несостоятельный;
непересї́чный adj =недюжинный, незаурядный;
непересту́пан|ый adj АГ ЕБ *~а межа́ =ненарушенная граница; *~ый те́рмин =граничный срок;
непереходн|ый adj =непреходящий; *збо́рникы ті ма́ют ~у ...ва́ртость [Млс] =эти сборники имеют непреходящую ценность;
неперіоди́чный adj =непериодический;
непи́лн|ый adj ЕБ *(удкла́дный) =несрочный; терпящий отлагательство; *(неусило́вный) =халатный, небрежный, нерадивый; ***adv *~о =несрочно; халатно, небрежно, нерадиво;
непи́саный adj БГ ЯГ =неписанный;
неписе́мник m =неграмотный;
неписе́мность f =неграмотность;
неписе́мный adj =неграмотный;
непи́тный adj ЕБ =непригодный для питья;
непитя́ n (syn абстіне́нція) ЯГ =трезвенность;
непия́к m БС =непьющий; трезвенник;
неплава́ч m =неумеющий плавать;
неплано́ваный adj =внеплановый;
неплати́тель m =неплательщик;
неплатомо́жность f =неплатежеспособность; несостоятельность;

неплатомо́жный adj =неплатежеспособный; несостоятельный;
неплаче́ный adj =неоплачиваемый; *~а вака́ція =отпуск за свой счёт, неоплачиваемый отпуск;
непла́ченя n БС =неуплата;
неплодницё́в|ый adj БС *~а ча́жа =внематочная беременность;
непло́дность f ЕБ ЛЧ =неплодородность, неплодородие;
непло́дн|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =неплодородный; *{зе́млю} наре́мнї до́ждь зне́се и ~у чи́нит [Джв] =землю очень смывают дожди и делают неплодородной;
непобіди́м|ый adj БС ЕБ ЛЧ =непобедимый; ***adv *~о =непобедимо;
непобо́рн|ый adj ЕБ =непреодолимый; непобедимый; ***adv *~о =непреодолимо; непобедимо;
непове́деный adj =неудачный, неудавшийся;
непове́деня n =неудача; неуспех;
непови́нность f =необязательность; факультативность;
непови́нный adj =факультативный; необязательный;
непо́вненя n =неисполнение, невыполнение;
неповноліі́тный adj =несовершеннолетний; *быв ищи́ ~ сирохма́н [Чрі] =он был ещё несовершеннолетний парнишка;
непо́вн|ый adj ЕБ ЛЧ =неполный; *дали́ менї́ 12 мі́хув,... а по́на пядь ~і [Врх] =дали мне 12 мешков, а они все на пядь неполные;
неповто́рливый adj БС =неповторимый;
непогамо́вность f ЕБ =безудержность; неукротимость; *куды́ коли́сь воло́шські па́стырї вандрова́ли, ...~ медітера́нськой ра́сы щи и днесь ...в темпера́ментї да́котрых сел [Гшп] =где кочевали когда-то валашские пастухи, даже теперь в темпераменте некоторых сёл безудержность средиземноморской расы;
непогамо́вный adj ЕБ =безудержный; неукротимый;
непого́да f БС ЯГ =непогода, ненастье;
непогрішимость f ЛЧ =непогрешимость;
непогріши́мый adj ЛЧ =непогрешимый;
непода́тливый adj ЕБ =неподатливый;
неподе́ржан|я n ЛЧ =несоблюдение; *противоста́ти ~ю констіту́ції [Чпй] =воспротивиться несоблюдению конституции;
неподї́лн|ый adj ЯГ =безраздельный; ***adv *~о =безраздельно;
неподо́бн|ый adj АГ ЛД ЯГ =непохожий; неверный; *(неялы́й) =неподобающий, недостойный; *осоко́чуйме ся тых ~ых дїл, котрі́ не́гудно чини́ти [Джв] =нам следует избегать тех неподобающих дел, которых нельзя делать;
непо́знатость f =неизвестность;
непо́знат|ый adj БС =незнакомый; неизвестный; незнакомец; *~а =незнакомка; (мат) неизвестная;
непозо́рный adj [Дхн] =невнимательный;
непока́ляный adj =чистый; *~ о́браз (церк) =непорочный образ;
непоколиби́мость f ЕБ =непоколебимость; *говори́в ...архіпа́стырь за ~ ...па́пства [Зим] =архипастырь говорил о непоколебимости папства;
непоколиби́м|ый adj ЕБ =непоколебимый; *па́па – ~ый ка́мінь ві́ры и и́стины [Зим] =папа – непоколебимый камень веры и истины; ***adv *~о =непоколебимо;
непоко́рность f БС ЛЧ ЯГ =непокорность;
непоко́рный adj БС ЛЧ ЯГ =непокорный;
непокруче́ный adj =неискажённый;
непокры́т|ый adj =непокрытый; *ишо́в з ~ов голово́в [Чрі] =он шёл с непокрытой головой;
непо́куй m > неспо́куй; *лем з тым мо́им му́жом, нещя́стна годи́на, // ~ и зва́да, уд бі́лого ра́на! [Кбк];
непокуйны́й adj ЛЧ =неспокойный, тревожный;
неполаго́женый adj ЕБ =неустроенный; нерешённый, неразрешённый;
непола́маный adj ЕБ =несломленный;
неполиче́ный adj ЕБ =несчитанный;
неполіти́чн|ый adj БС ЯГ =неполитичный, бестактный; неблагоразумный, неразумный; ***adv *~о =неполитично, бестактно; неблагоразумно, неразумно;
неполї́вли́вый adj =неуступчивый, неумолимый;
неполо́т|ый adj =непо́лотый; *...мо́рков ~а: // де є тота́ Марі́ёчка з само́го золо́та? [Лнт];
непомири́м|ый adj =непримиримый; *~а проти́вность =острое противоречие;
непо́мірн|ый adj ЛЧ ЯГ =непомерный; ***adv *~о =непомерно;
непомы́лность f ЕБ =непогрешимость; безошибочность;
непомы́лный adj ЕБ =безошибочный; непогрешимый;
непоня́тн|ый adj АГ ЕБ =непонятный; ***adv *~о =непонятно; *{по́пы} зага́куют ся, захри́пливо морконя́т и ~о ропта́ют и брыня́т [Гдн] =попы́ заикаются, хрипловато бубнят и непонятно ворчат и гудят;
непо́нятый adj ЯГ =непонятый;
непопра́вность f ЯГ =неисправимость;
непопра́вный adj БС ЕБ ЯГ =неисправимый, злостный;
непопуля́рность f ЕБ ЯГ =непопулярность;
непопуля́рный adj БС ЕБ ЯГ =непопулярный;
непопустли́вый adj =неуступчивый; неумолимый; несговорчивый;
непорани́телный adj ЕБ =неуязвимый; *~ на крі́тику =нечувствительный к критике;
непорозу́меня n БС ЯГ =непонимание;
непоро́чность f БС ЕБ ЛЧ =непорочность;
непоро́чный adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =беспорочный, непорочный;
непору(в)на́телный adj ЕБ =несравнимый; несравненный; несопоставимый;
непору́шность f ЯГ =ненарушимость; невозмутимость;
непору́шный adj ЯГ =ненарушимый; невозмутимый;
непоря́дность f ЯГ =непорядочность, подлость; грязь;
непоря́дн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =непорядочный, подлый; грязный; ***adv *~о =непорядочно, подло;

непо́рядок m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =непоря́док; безобразие; беспоря́док; *на коридо́рі ~! [М-В] =в коридоре безобразие!;
непосере́дность f ЛЧ =непосредственность;
непосере́дный adj ЛЧ =непосредственный;
непоскверне́ность f =непорочность;
непоскверне́н|ый adj =неосквернённый; *~ой по́чатя (церк) =непорочное зачатие;
непосліг̂довательность f ЕБ =непоследовательность;
непосліг̂довательн|ый adj ЕБ ЛЧ =непоследовательный; ***adv *~о =непоследовательно;
непослу́шни|к m ЛЧ =ослушник; непослушный (человек); неслух (нар); ***f *~ця =ослушница;
непослу́шность f БС ЕБ ЯГ =непослушание; ослушание; неподчинение;
непослу́шн|ый adj БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =непослушный; своенравный; *ви́дьте ~і и чу́дуйте ся, чом ни в што не бу́дете [Джв] =смотрите же и удивляйтесь, непослушные, ибо не посчитаются с вами;
непосоле́ный adj БС =несолёный, пресный;
непостижи́мость f =непостижимость;
непостижи́м|ый adj ЕБ ЛЧ =непостижимый; ***adv *~о =непостижимо;
непостоя́ность f ЕБ =непостоянство; непостоянность;
непостоя́н|ый adj АГ ЕБ ЛЧ =непостоянный, изменчивый, изменяющийся; ***adv *~о =непостоянно;
непо́стямкы adv =незаметно;
не́пот m =племянник; *таки́х руми́нськых слов є до́ста в гуцу́льскых діале́ктах, ...напри́мір, роди́нна на́зва ~ [Глс];
непо́та f [П-Г] =племянница;
непотво́реня n *~ ся на што =игнорирование чего;
непоті́шиный adj ЕБ =безотрадный; неутешный;
непотре́бность f БС =ненужность; ненадобность;
непотре́бн|ый adj БС ЕБ ЛЧ =ненужный; излишний; ***adv *~о =излишне; без нужды; *{кой} не збуди́ли его́ ~о з ...его́ спаня́, та уд не́го не бы́ло спокойні́шого чолові́ка в цілу́й Пано́нії [Врн] =если только не потревожили без нужды его сон, то в целой Паннонии не нашлось бы более спокойного человека, чем он;
непотри́маня n ЛЧ =нарушение, несоблюдение;
непо́тріб m БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =бестолочь; негодяй; шалапут; (разг) никудышник; *(лум, col) =хлам, заваль, ошмётки; *(лю́де, col) =отребье;
непо́тріб|н|ый adj ЕБ =бестолковый; безалаберный; неумелый; никудышный; бездельный (уст); *загна́ли там єдно́го ~ого кату́ну [Сбв] =послали туда одного никудышного солдата; ***adv *~о =безалаберно; бестолково; неумело;
непо́трібство n ЕБ =безобразие; безалаберщина; бестолковщина;
непоуче́ность f БС =неосведомлённость; невежество;
непоуче́ный adj БС =тёмный; невежда;
непохва́ла f ЕБ =неодобрение; осуждение;
непохва́лн|ый adj ЯГ =неодобрительный; нелестный; ***adv *~о =неодобрительно; нелестно;
непохма́реный adj БС =безоблачный; неомрачённый;
непохо́жость f =непохожесть; *в ...осно́ві {страво́ваня Русину́в} наро́дный емпірі́зм, яки́й и опреділив... ~ на страво́ваня дру́гых наро́дув [Алм] =в основе питания русин – народный эмпиризм, который и определил непохожесть на питание других народов;
непохо́жый adj =непохожий;
непохопе́ный adj =непонятый; *~ ґе́ній =непризнанный гений;
непохо́пность f =непостижимость; непонятность;
непохо́пн|ый adj ЕБ =непостижимый; необъяснимый; ***adv *~о =непостижимо; необъяснимо;
непохы́бность f ЕБ =безошибочность; непререкаемость;
непохы́бный adj ЕБ =безошибочный; непререкаемый;
непочти́в|ець m =наглец; нахал; хам; ***f *~ка =нахалка; хамка;
непочти́вость f =неучтивость; невежливость;
непочти́в|ый adj =неучтивый; невежливый; неуважительный; *се мо́я... реа́кція філо́лоґа на... ~оє хосно́ваня на́шых те́кстув пода́котрыма щи сове́тской шко́лы нау́чниками [Кпр] =это моя реакция филолога на неуважительное использование наших текстов некоторыми учёными ещё советской школы;
непошоре́ный adj =беспорядочный;
непра́вд|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =неправда, ложь; нечестие, неправедность; обида; *удкры́є ся гнїв Божый из не́ба на... ~у лю́дську [Джв] =падёт гнев божий с неба на нечестие человеческое;
неправди́вость f БГ =ложность;
неправди́в|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =ложный; фальшивый; ненастоящий; нечестный; *Свереняка́ ...грызе́ со́вість, ...ун все́ такы ~ый кум [Трс] =Свереняка мучает совесть, он всё же ненастоящий кум; ***adv *~о =ложно; фальшиво; нечестно;
неправдоподо́біє n ЛЧ =неправдоподобие; невероятность;
неправдоподо́бн|ый adj ЕБ ЯГ =неправдоподобный; ***adv ~о =неправдоподобно;
непра́ведность f БС ЯГ =неправедность;
непра́ведн|ый adj АГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =неправедный; *тоты́ лю́де лихі́ и ~і [Джв] =эти люди дурны и неправедны; ***adv *~о =неправедно;
непра́вилность f БС ЕБ ЯГ =неправильность;
непра́вилн|ый adj БС ЕБ ЯГ =неправильный; неверный; ***adv *~о =неправильно; неверно;
непра́вн|ый adj ЯГ =незаконный; ***adv *~о =незаконно;
неправомо́чный adj =незаконный, неправомочный; *вун быв ~ выступа́ти защи́тником [Чрі] =он был неправомочен выступать защитником;
неправоси́лный adj (юр) ЕБ =недействительный;
неправоспособны́й adj (юр) =неправоспособный; недееспособный;
непра́вость f =подложность, фальшивость; несправедливость;
непра́в|ый adj БГ БС ЛЧ =фальшивый, ненастоящий, искусственный; *~ый суд =несправедливый суд; *~оє ді́ло =неправое дело; *~і здроби́ны (мат) =неправильные дроби; *ун ~ый =он неправ; *пек

бы му! ачéй тотá свиня́ ~а!... помáлы бóячи ся кóло скáлы пропхáв ся за свинёв [Сбв] =пропади она пропадом! видно свинья эта ненастоящая!... понемногу с опаской протиснулся возле скалы за свиньёй; ***adv *~ом =несправедливо; неправильно; ***subst ЛЧ *~оє =иллюзия; видение;

непракти́чность f БС =непрактичность;

непракти́чн|ый adj БС ЯГ =непрактичный; ***adv *~о =непрактично;

неп(е)ревыши́мый adj ЕБ =непревзойдённый; бесподобный;

непредви́деность f БС =непредсказуемость;

непредви́деный adj БС =непредвиденный, непредсказуемый;

непредви́дливость БС =непредусмотрительность;

непре́дметн|ый adj ЛЧ =непредмéтный; нематериальный; абстрактный; *прóстур и час сут такí ~i пóхопы, што лем у нáшуй вíдомі пробывáют [Чпй] =пространство и время это абстрактные понятия, существующие только в нашем сознании

непредстави́м|ый adj =невообразимый; *свідóмость ...є вýтвором соціáлного ря́ду; єдинóкый чоловíк ...быв бы штось ~оє, хоть и не бýдеме уд нéго абстраговáти то, што здобы́в дїди́чно, привы́чками [Птш] =сознание – плод социального порядка; одиночный человек был бы чем то невообразимым, даже если и не станем отнимать у него то, что ему досталось наследственно, привычками;

непредузя́тость f =непредвзятость;

непредузя́тый adj =непредвзятый;

непреры́вность f БС ЕБ ЯГ =непрерывность; безостановочность;

непреры́вн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =непрерывный; безостановочный; *~а присýтность =безотлучное присутствие; ***adv *~о =непрерывно; безостановочно; *мýсїв єм ...бýлше ги за два гóды постоя́но и ~о у Вíдню служи́ти [Гдн] =я должен был больше чем два года постоянно и непрерывно служить в Вене;

непрестáнн|ый adj БС ЕБ ЛД ЛЧ =непрестанный, беспрестанный, неустанный; непрекращающийся; безостановочный; беспрерывный; неумолкаемый, несмолкаемый; неумолчный (поэт); *~а свáда =вечная ссора; ***adv ЯГ *~о =беспрестанно, непрестанно, неустанно; безостановочно; беспрерывно; неумолкаемо, несмолкаемо; не умолкая, неумолчно (поэт); *понéже сесé селó на пути́ є, вуд ~о идýчых катýн исхудобнíли [Джв] =поскольку это село лежит на дороге, от непрестанно проходящих войск обеднели;

неприближéный adj *~ тáйнам =непосвящённый, не посвящённый в тайны;

непри́браный adj ЕБ =неукрашенный;

неприві́тн|ый adj ЕБ =неприветливый, негостеприимный; ***adv *~о =неприветливо, негостеприимно;

непри́года f (syn нещáстна при́года) БС =авария; катастрофа; неприятное происшествие / приключение; несчастный случай;

неприготóвеный adj ЕБ =неприготовленный, неподготовленный;

непри́датность f АГ ЯГ =бесполезность; непригодность;

непри́датный adj ЕБ ЯГ =бесполезный; непригодный;

непри́знан|ый adj =непризнанный; *убстáв ся ~ым ґéнiём [Чрі] =он остался непризнанным гением;

неприкры́тый adj =неприкрытый;

непримири́мый adj ЕБ =непримиримый;

непримушéн|ый adj ЕБ ЯГ =непринуждённый, свободный; ***adv *~о =непринуждённо, свободно;

непринáдї|я m =неожиданность, внезапность; *(нечéканый дар) =сюрприз; *у ~ї adv =врасплох;

непринáдїянка f > непринáдїя;

непринáдїян|ый adj =неожиданный, внезапный; *бы́ли сьме ~і =это было для нас неожиданностью; ***adv *~о =неожиданно; внезапно; *туй, ~о, ви́жу, же Попади́нець дéржит ся за нус. – «Што му є? Течé му кров?» [нч] =тут, неожиданнно, вижу, что Попадинец держится за нос. – «Что с ним? Пошла кровь?»;

непринáдїяти ab tr *~ кóго =заставать / застигать / захватывать врасплох; удивлять; поражать; *~ ся =неожиданно удивиться;

неприрóдность f БГ БС =неестественность, ненатуральность;

неприрóдн|ый adj БГ БС =неестественный, противоестественный; ненатуральный; *мадя́рська літератýра переболíла сесю́ ~у перéрву [Стр] =венгерская литература переболела этим противоестественным перерывом;

неприси́лованый adj БС =непринуждённый; добровольный;

неприсохтóваный adj *~ на што =непривыкший к чему;

непристóйность f БГ БС ЯГ =непристойность;

непристóйн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =непристойный; ***adv *~о =непристойно; *нóхтї неубрíзані носи́ти, но тáкже и пред людьми́ чéстными убрíзовати ~о [Ктк] =ходить с необрезанными ногтями, но также и обрезать их на людях непристойно;

неприступность f ЯГ =неприступность;

непристýпн|ый adj БГ БС ЛЧ ЯГ =неприступный; *маґíчный акт все удбывáє ся на мéжи, ...межирíчу, роспýтю, абó и містáх ~ых [Птш] =магический акт всегда совершается на меже, в междуречье, на распутье, или даже в местах неприступных;

неприсýтность f ЕБ =отсутствие;

неприсýтный adj ЕБ =отсутствующий;

непритóмност|ь f ЛЧ [М-В] =отсутствие; *говори́ти за ~и =говорить в отсутствие; *стрóны взя́того ключá уд діспéнзы є вýгварька ~ь, в тум паны́ перебáчат [Олш] =относительно взятого ключа от раздаточной, отсутствие только отговорка, уж извините, господа;

непритóмный adj ЕБ ЛЧ [М-В] =отсутствующий;

неприхы́лни|к m ЯГ =противник, недоброжелатель; ***f *~ця =противница;

неприхы́лность f БГ ЕБ ЯГ =опала; нелюбовь;

неприхы́лн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =недоброжелательный; нерасположенный; ***adv *~о =недоброжелательно; *Ивáн Дячóк ...удноси́в ся дýже ~о до

с(в)ящéникув [Врн] =Иван Дьячок относился к священникам весьма недоброжелательно;
непричáстность f =непричастность; отсутствие отношения к делу; отрешённость; *на суді бы́ла докáзана ёгó ~ [Чрі] =на суде была докáзана его непричáстность;
непричáстн|ый adj =непричастный; посторонний; не относящийся к делу; *Катери́на бы́ла ~а до тóго скáндала [Чрі] =Катерина была непричастна к этому скандалу;
неприя́заный adj =непривязанный; **ходит, ги пес ~ [флк] ==ходит, что саврас без узды;
неприя́зень f ЛЧ =неприя́знь, недружелюбие; враждебность;
неприя́зность f ЕБ =неблагоприятность;
неприя́зный adj БГ ЕБ ЯГ =недружелюбный; неблагоприятный;
неприя́тел|ь m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =неприятель, недруг; враг; *вже-м сесé говори́в и... нажи́в єм собі́ ~юв [ох] =я уже говорил об этом и нажил себе врагов; ***f *~ька =неприятельница;
неприя́тельск|ый adj АГ БС ЕБ [М-В] =неприятельский; недружелюбный; враждебный; *розділи́в... нáшых люди́й на ~і тáборы... отець тя́гат гев, ді́ти – там [Ксн] =разделил наших людей на враждебные лагеря: отец тянет сюда, а дети – туда;
неприя́тельств|о n БГ БС =вражда; враждебность; *жи́ти у ~і =быть в плохих отношениях;
неприятли́вость f =неприемлемость;
неприя́тливый adj =неприемлемый;
неприя́тност|ь f =неприятность; *зазнáв мнóго ~ий [Чрі] =он испытал много неприятностей;
неприя́тн|ый adj АГ ЕБ =неприятный; досадный; *~а хы́ба =досадная ошибка; *гвозди́в го свóими ~ыми вопрóсами [Чрі] =он ставил его в тупик своими неприятными вопросами;
непробу́дн|ый adj *~ сон =беспробудный сон; *ой, спіт, лю́ба бáбко, // ~ым сном [М-П];
непрóбуйный adj =непробивной;
непродукти́вность f БС =непродуктивность, непроизводительность;
непродукти́вный adj БС =непродуктивный, непроизводительный;
непрóдышный adj =ветронепроницаемый, воздухонепроницаемый;
непрозрáчность f ЕБ ЛЧ =непрозрачность;
непрозрáчн|ый adj ЕБ ЛЧ =непрозрачный; *сóнце ...покры́ло ся тéмнов ~ов хмáров [Мгв] =солнце покрылось тёмной непрозрачной тучей;
непроминáючый adj =непроходящий, непрекращающийся;
непромокáлный adj ЕБ =водонепроницаемый; непромокаемый;
непроникли́вость f ЕБ =непроницаемость;
непроникли́вый adj ЕБ =непроницаемый;
непропечéный adj =полусырой;
непропорціонáлность f ЯГ =непропорциональность;
непропорціонáлн|ый adj БС ЯГ =непропорциональный; ***adv *~о =непропорционально;
непропущáлн|ый adj ЯГ =непроницаемый; ***adv *~о =непроницаемо;
непропу́щуючый adj БС =непроницаемый, герметичный, непропускающий;
непросвіщéность f БС =непросвещённость;
непросвіщéный adj БС =непросвещённый;
непрости́мый adj ЕБ =непростительный;
непрóстый adj =непростой;
непроти́веня n =непротивление; *~ злу наси́лством [Чрі] =непротивление злу насилием;
непрохóдн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =непроходимый; непроезжий; *аж до Рунь горбкы́ стоя́ли тогды́ пусты́ми... ~ыми кóрчами терня́ча [Стн] =аж до урочища Руни холмы были тогда непроходимыми колючими зарослями;
непрóход|ь f =непроходимое место; *вы, тко лю́бите в час я́рный // у́йти на прогу́льку в гу́щу, // де в ~ях зелéных... // косичкы́ ся черленя́влят [ПтИ];
непрохóженый adj ЕБ =нехоженый; непротоptённый;
непрошéный adj ЕБ ЛД ЯГ =непрóшенный; незваный; *грішńт прóтив дóбрым обы́чаям, хто ~ ...мі́сто засїдáє [Ктк] =грешит против хорошим нравам, кто непрóшенный занимает место;
непрямы́й adj =косвенный, опосредствованный; *на ...вопрóс послі́довав ~ удві́т [Чрі] =на вопрос последовал косвенный ответ;
непря́таный adj (syn нетаéный) ЕБ =нескрываемый;
непудготóвеный adj ЕБ =неподготовленный;
непуддáйн|ый adj =неподдающийся; непокорный; твёрдый; *женá бу́лше консервати́вна и ~а для асімілáції [Ббр] =женщина более консервативна и неподдающаяся ассимиляции;
непудкóваный adj БС =неподкованный;
непудку́пность f ЕБ =неподкупность;
непудку́пный adj БС ЕБ =неподкупный;
непудпи́саный adj =неподписанный; анонимный; *нáйденый мнов помéжи папі́рями учéного ...~ печáтаный текст «Два небéснi листкы́» [Кпр] =мной найден между бумагами учёного печатный неподписанный текст «Два небéсні листкы́»;
непудробéный adj ЕБ =неподдельный;
непудсу́дность adj =неподсудность;
непудсу́дный adj =неподсудный;
непунктуáлность f ЯГ =непунктуальность; неточность;
непунктуáлн|ый adj ЯГ =непунктуальный; неточный; ***adv *~о =неточно;
непу́тн|ый adj ЕБ =непутёвый, никчемный, бестолковый; непрактичный; ***adv *~о =непутём; бестолково; непрактично;
нер m (ср ~ть) =низина; впадина; *на грункáх пуд при́садами рóдит ся у нéго пшени́ця, як на ~у, ...як над Ти́сов [Стн] =на горках в молодом саду у него вырастает пшеница как на низине, ...как над Тисой;
нерáдно adv =не советуется; не рекомендуется;
нерáдостный adj БГ =безотрадный;
нерáд|ый adj ЕБ =не рад; *я бы ~ый =я бы не хотел; *провáдят ся чéрез Ти́су Ні́мці пуд Варáд, // а варáдськый тому́ бáша быв бáрзо ~ [пок]; ***adv *~о =неохотно; нехотя; *~о ви́даный =нежелатель-

ный; *~о при́ятый гость =нежеланный гость; *пре́дкы {Ру́сина} до земледі́лства ~о бра́ли ся; а́ли ха́щі ортова́ти, па́сїкы пали́ти, з дре́вом нарobля́ти, па́сти, коси́ти ду́же добрі́ зна́ли [Кнт] =предки русина земледелием занимались нехотя; но лес корчевать, лядины жечь, обрабатывать дерево, пасти, косить умели превосходно;

нера́з adv БС ЕБ ЛЧ ЯГ =нераз; часто; *напи́йме ся, хло́пці, то́го з фля́шкы пи́ва, // ~ попла́чеме... // ко́ло караби́на [Гшв];

нераціона́лн|ый adj БС ЯГ =нерациональный; нецелесообразный; ***adv *~о =нерационально; нецелесообразно;

нерв m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =нерв; *ити́ на ~ы =действовать на нервы; *клади́ го долю́ уже́, бо ся урве́ш! – кри́кнув перепу́женый ґа́зда, не у́держали му ~ы [Хст] =хватит, опускай наземь, а то надорвёшься! – крикнул перепуганный хозяин, у него сдали нервы;

не́рвный adj БС ЛЧ =нервный; *~ на́пад =нервный припадок;

нерво́з|а m/f =раздражительный человек; *(мед neurosis) =невроз; *не мож не {дони́кати} яко́йсь розвива́ючой ся ~ы... на фо́нї на́шых... култу́рных усло́вій [Глс] =нельзя не заметить какого-то развивающегося невроза на фоне условий нашей культуры;

нерво́з|ити inab tr =раздражать; выводить из себя; нервировать; *иди́ собі́, чолові́че,.. не ~ь ня, ви́диш, ож у біді́ сьме [Хст] =иди, брат, не выводи меня из себя, видишь, мы в беде; *~ити ся =нервничать; раздражаться; выходить из себя;

нерво́зность f БС =раздражение; нервозность; нервность;

нерво́зн|ый adj БС ЕБ =нервный; раздражительный; *вчини́ти ся ~ый =стать нервным; *мно́го раз... ста́неме гнївли́вымa, ~ыма [Лвр] =нередко мы становимся раздражительными, нервными;

нервозня́ f =нервотрёпка;

нереа́лность f БС =нереальность;

нереа́лный adj БС ЯГ =нереальный;

нереґула́рность f ЯГ =нерегулярность; отсутствие систематичности;

нереґула́рн|ый adj БС ЯГ =нерегулярный; непостоянный; несистематический; ***adv *~о =нерегулярно; непостоянно; несистематически;

нерезісте́нтный adj БС =не обладающий сопротивляемостью;

нереліґі́йный adj ЯГ =нерелигиозный;

нері́дко adv АГ ЛЧ ЯГ =нередко;

нерітми́чн|ый adj БС =неритмичный; ***adv *~о =неритмично;

нерішє́н|ый adj БС ЕБ =нерешённый; *в ёго́ епо́ху літерату́ры култу́рных наро́дув бы́ли уже́ черева́ты вся́кыми ...рішє́ными и ~ыми вопро́сами [Глс] =в его эпоху литературы культурных народов уже были чреваты всякими решёнными и нерешёнными вопросами;

не́роб m =лодырь; бездельник m, бездельница f; *ба́бка недолю́блёвала се́го говурли́вого... ~а, а́йбо му́сїла го терпі́ти, бо ді́до му покрови́тельствовав [Хст] =бабушка недолюбливала этого говорливого лодыря, но вынуждена была терпеть его, ибо дед ему покровительствовал;

неробо́тни|к m БГ БС =белоручка; ***f *~ця =белоручка;

неробо́тный adj БГ ЯГ =нерабочий; ленивый;

не́робство n =лодырничанье; бездельничанье; *чи́таня ґазе́т и бі́ганя за торгове́лными спра́вами не означа́є ~, лінґа́рство [Стн] =чтение газет и беготня по торговым делам – это не лодырничанье и не легкомыслие;

неро́дячый adj =бесплодный;

нерозбаторе́ный adj БС =полусонный; не совсем проснувшийся; не очнувшийся от сна;

нерозби́тный adj ЕБ =небьющийся;

нерозбо́рчивый adj ЕБ ЛЧ =неразборчивый, нещепетильный; неприхотливый; нетребовательный;

нерозва́жность f ЕБ =безрассудство;

нерозва́жн|ый adj БГ ЕБ ЯГ =безрассудный; опрометчивый; ***adv *~о =безрассудно; опрометчиво;

нерозви́тость f БС =нера́звитость;

нерозви́тый adj БС ЯГ =неразвито́й;

нерозга́даный adj ЕБ ЛЧ =неразгаданный; загадочный, таинственный;

нероздїли́мость f ЛЧ =неразделимость;

нероздїли́мый adj ЕБ ЛЧ =неразделимый;

нерозді́лность f =нераздельность;

нерозді́лный adj ЕБ ЛЧ ЯГ =нераздельный;

нерозду́маность f БС =опрометчивость; необдуманность;

нерозду́ман|ый adj БС =скоропалительный; опрометчивый; необдуманный; ***adv *~о ==скоропалительно; опрометчиво; необдуманно;

нерозлу́чность f =неотделимость;

нерозлу́чн|ый adj БС ЛЧ ЯГ =неразлучный; неотделимый; неразличимый; *~ый цімбо́ра =закадычный друг; *поста́вив пе́ред се́бе свою́ ~у акто́вку, ву́тягнув з не́ї пачо́к «позы́ченых» банко́вок [СдЄ] =положил перед собой свою неразлучную папку-портфель, вытянул из неё пакетик «одолженных» банкнот;

нерозмі́рность f ЕБ =несоразмерность, непропорциональность; диспропорциональность, диспропорция; несоизмеримость, несопоставимость;

нерозмі́рн|ый adj ЕБ =несоразмерный, непропорциональный; диспропорциональный, несоизмеримый, несопоставимый; **adv *~о =несоразмерно, непропорционально; диспропорционально, несоизмеримо, несопоставимо;

нерозношє́н|ый adj =неразношенный; *~і топа́нкы намозо́лили му но́гы [Чрі] =неразношенные туфли натёрли ему ноги;

нерозо́значный adj =неопределённый, нечёткий;

нерозріши́мый adj ЕБ ЛЧ =неразрешимый;

нерозробе́ный adj БС =неразработанный; полу(сырой); непродуманный;

нерозруши́мый adj ЛЧ =неразрушимый; нерушимый;

нерозры́вность f =неразрывность; *в ...у́дділах наро́дной літерату́ры (казкы́, ...послови́ці, апокрі́фы) ...~ те́ксту и мело́дії не ма́є мі́ста [Млс] =в отделах

народной литературы (сказка, пословица, апокриф) неразрывность текста и мелодии не имеет места;
нерозры́вный adj ЕБ ЯГ =неразрывный;
нерозу́м m БГ ЕБ =глупость, бессмысленность; нескладица; *~ы =бессмыслица; нелепица, нескладица; *з ~у =по глупости;
нерозу́млячый adj ЛЧ =непонимающий;
нерозу́мник m =безрассудный человек ;
нерозу́мн|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =неумный; неразумный; *тоты́ лю́де, котрі́ лише́ гада́ют на сюм світі обогаті́ти, они́ сут лю́де ~і [Джв] =те люди, которые всё мнят на этом свете нажиться, это люди неразумные; ***adv *~о =неразумно;
нерозу́мство n ЛД =неразумие, недомыслие; неосмотрительность, недальновидность; *Христо́с добро́тов сво́ёв претерпі́в ~ їх и дя́ку безу́мную [Джв] =Христос в доброте своей перенёс их неразумие и безумные желания;
неросп́ознаня n *подо́бный на ~ =похож – не отличить; *~ ся у сре́дствах =неразборчивость;
неросполо́женость f БС =неблагосклонность; предубеждение; неохота;
неросполо́женый adj БС =нерасположенный; не в настроении; не в духе;
нероспу́стный adj ЕБ =нерастворимый;
нероспуще́ный adj БС =нерастворённый;
неросста́йн|ый adj =неразлучный; *напереді́ черева́тый кано́ник з ...окуля́рями на но́сї, а в рука́х ~а тру́бка, яку́ ...рефлексо́вно прикла́дує до у́ха [Врн] =впереди пузатый каноник с очками на носу, а в руках его неразлучная трубка, которую он машинально прикладывает к уху;
нероссу́дливость f ЛЧ =нерассудительность; безрассудство;
нероссу́дливый adj ЛЧ =нерассудительный; безрассудный;
нероссы́тн|ый adj *~оє скло (спец) =безосколочное стекло;
нерть f (обл) ЯЯ =впадина, яма (в снегу);
не́ртяный adj (обл; за сніг) ЯЯ = с впадинами, ямами;
нерукотво́рный adj =нерукотворный; *~ памя́тник [Чрі] =нерукотворный памятник;
неру(в)на́кый adj =неоднородный;
неру(в)нина́ f =неровность;
неру(в)ноду́шный adj =неравнодушный; небезразличный;
неру́(в)ность f ЕБ ЛЧ ЯГ =неравенство; неровность;
неру́(в)н|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =неровный; неравный; *(стіл) =невыдержанный; *~а ступа́ =болтающаяся походка;
нерухло́ n ЛЧ =недвижимость, недвижимое имущество;
нерухо́мость f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =неподвижность; (поэт) недвижность; *(има́нок) =недвижимое имущество;
нерухо́м|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =неподвижный; (поэт) недвижный; неперемещаемый; *~ый има́нок =недвижимое имущество; ***adv *~о =неподвижно, недвижимо; *Васи́ль ...~о сиді́в за столо́м и чита́в нови́нку [Мгв] =Василь неподвижно сидел за столом и читал газету;
неру́шаность =девственность; нетронутость;
неру́шан|ый adj ЕБ =девственный, первозданный; нетронутый; целинный; *~а земля́ =целина;
неруше́н|ый adj *(сон) =безмятежный; *(перехо́д) =беспрепятственный; *(у всоко́тї) =незатронутый; нетронутый; *їда́, лише́на му сно́чи, убста́ла ~а [нч] =еда, приготовленная ему с вечера, осталась нетронутой; ***adv *~о =безмятежно; беспрепятственно;
неруши́мость f =неприкосновенность; невозмутимость;
неруши́м|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =неприкосновенный; невозмутимый; *~а резе́рва =неприкосновенный запас; *ци сьме вже забы́ли на тот // Сою́з ~ый? [МгС];
неря́д m ЛЧ =грязь, беспорядок;
неря́ди|ти inab intr ЕБ =безобразничать; хулиганить; *пя́ный гуча́в и ~в =пьяный шумел и безобразничал;
неря́дник m =безобразник; негодник; ***f *~ця =безобразница; негодница;
неря́дный adj ЛЧ =ленивый, халатный; бестолковый; небрежный; беспорядочный;
неря́дство adj =безобразничанье; бестолковщина; беспорядочность; безобразие; шалапутство;
несамосто́йность f БС =несамостоятельность; зависимость;
несвідо́мост|ь f БС ЯГ =несознательность; потеря сознания; *впав до ~и =потерял сознание;
несвідо́м|ый adj ЯГ =несознательный; бессознательный; неосознанный; *~о =несознательно; бессознательно; неосознанно;
несві́жый adj БС =несвежий; *(во́здух) =спёртый;
несво́йо adv (syn ни́яко) ЯГ =не по себе; плохо; неважно; неловко;
несво́йственый adj =несвойственный;
несв|у́й adj ЯГ =неродной; наносной; чувствующий себя неловко / не в своей тарелке; *~о́ї се́стры / бра́тя =неродные сёстры / братья; *~уй сын =пасынок; *~оя ді́вка =падчерица;
не́сеный adj =движимый; побуждаемый; *леті́в у бестя́мі, перемін́еный на звіря... ~ си́лов інсті́нкту [Стн] =летел сам не свой, превратившийся в зверя, движимый силой инстинкта;
не́сеня n ЕБ *(мо́ста) =грузоподъёмность (моста); предельная нагрузка (на мост); *(крыла́) =несомость; подъёмная сила; *(кано́на) =дальнобойность; *~ ку́лї =дальность стрельбы;
несере́ньча f =невезение, неудача; *што їм ся случи́ло? ~ хо́дит до них [Гнт] =что у них стряслось? всё неудача их посещает;
несереньчли́в|ый adj =невезучий; неудачливый; неудачный; горемычный; *ото́ бы́ли ~і про́бы да́котрых а́вторув [Мгч] =это были неудачные пробы некоторых авторов; ***adv *~о =неудачно;
несері́йный adj =несерийный, внесерийный;
несеріо́зность f =несерьёзность;
несеріо́зный adj =несерьёзный;
несімпати́чность f БС =несимпатичность;
несімпати́чн|ый adj БС =несимпатичный; *за се ~а восто́чна це́рьков в Уго́рщинї, бо Мадя́ре ви́дят в ной лиш ворогу́в мадя́рського ду́ха [Мрн] =поэтому

восточная церковь не пользуется в Венгрии симпатией, Венгры видят в ней лишь врагов венгерского духа;
несістематúчн|ый adj БС =несистематический; ***adv *~о =несистематически;
несї́дáлен m ЛЧ =молитва, при которой нельзя сидеть;
нескажéный adj =неиспорченный;
нескаламýченый adj ЯГ =невозмутимый;
нескла́дность f БС ЕБ =нескладность;
нескла́дн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =нескладный; *кунь вýсунув гóлову крузь óтвур в стїнї́; ...свíтло ...пáдало на ёгó ~у гóлову [Птш] =конь продел голову сквозь отверстие в стене; свет падал на его нескладную голову; ***adv *~о =нескладно;
нескóр|ый adj БС =поздний; ***adv *~о =поздно; *~ше =потом, позже; впоследствии; *скóро вадь ~о =рано или поздно; *мáєме пáшу у свóюм готáрю, тýлко то што ~о ростé та... припáдає снíгом [Джв] =зелёный корм у нас есть, да только поздно растёт, так снегом покрывается;
нескошéн|ый adj =нескóшенный; *ой, звóнит пóлём звоночкáми лї́то, // пуд плóтом пáхнут ~і цвíты [Птш];
нескрóмность f БС ЕБ =нескромность;
нескрóмн|ый adj БС ЕБ ЯГ =нескромный; ***adv *~о =нескромно;
нескрупулóзный adj БС =бесцеремонный; нещепетильный;
нескýсность f =безвкусица;
нескýсн|ый adj БС ЛЧ =неопытный; неискусный; *~ое плáтя =безвкусное платье;
нескушéность f =неопытность;
нескушéн|ый adj =неискушённый, неопытный; *молодї́ кралёвичі бы́ли ~ы [Глґ] =молодые королевичи были неопытны;
нескы́рбавый adj =нескладный;
несла́ва f ЕБ ЯГ =недобрая / дурная слава;
несла́вн|ый adj ЯГ =позорный; пользующийся дурной репутацией; ***adv *~о =позорно;
неслї́дн|ый adj АГ СП =незаметный; ничтожно малый, пренебрежимый; ***adv *~о =незаметно; пренебрежимо; *~о, обы́ =нет следов того, чтобы; *~о, обы́ бы́ла ся домíнія мукáчовська за сих часýв (1396–1414) ви́димо залюдни́ла [Гдн] =нет следов того, чтобы мукачевское владение в эти годы существенно заселилось;
неслобóда f ЛД =запрет; *понéже стріля́ти звíря ~ [Джв] =поскольку на охоту запрет;
неслобóдный adj АГ =несвободный;
неслужéбный adj *~ час =внеслужебное время; *стрíтили ся в ёгó ~ день [Чрі] =они встретились в его нерабочий день;
неслýшн|ый adj ЕБ =неприличный; непорядочный; несправедливый; ***adv *~о =несправедливо;
несма́чность f ЕБ *(стрáвы) =отсутствие вкуса; *(фиг) =пошлость, плоскость;
несмачны́й adj БГ ЕБ ЛЧ =невкусный;
несмíлость f ЯГ =робость; застенчивость;
несмíл|ый adj ЯГ =робкий; несмелый; застенчивый; ***adv *~о =робко; несмело; застенчиво;
несовершéность f БС ЕБ =несовершенство;
несовершéный adj ЕБ ЛЧ =несовершенный;
несóвістность f БС =недобросовестность;
несóвістн|ый adj ЕБ =недобросовестный; ***adv *~о =недобросовестно;
несовмíстность f =несовместимость;
несовмíстный adj ЛЧ =несовместимый;
несоглáсіє n =несогласие; *мéжи ни́ми вíчно точи́ло ся ~ [Чрі] =у них вечно возникало несогласие;
несоглáсн|ый adj ЛЧ =несогласный; недружный; ***adv *~о =недружно;
несóгурш|ый adj БГ ЛЧ [Алм] [П-Г] =неплохой, приличный; ***adv *~е =неплохо;
несокруши́мый adj ЛЧ =несокрушимый;
несолéный adj =несолёный; *ей, рéкруте зелéный, рéкруте зелéный, // чекáє тя чóрна кáва, й лéвеш ~ [Гшв];
несóмнї̈вн|ый adj ЕБ =несомненный; непреложный; ***adv *~о =несомненно; непреложно;
несопрýжный adj =внебрачный;
несорозмíрн|ый adj ЛЧ =несоразмерный; непропорциональный; ***adv *~о =несоразмерно; непропорционально;
несóчн|ый adj БС =вялый; сухой; ***adv *~о =вяло; сухо;
неспáн|ый adj БС *~а нуч =бессонная ночь;
неспаня́ n ЕБ =бодрствование;
неспéраный adj =несдерживаемый;
несперéчн|ый adj =бесспорный; неоспоримый; ***adv *~о =бесспорно; неоспоримо; *єднó из чим ся мож ~о согласи́ти, ож се прóба [ру] =одно, с чем бесспорно можно согласиться, что это попытка;
несперя́єм|ый adj АГ =неудержимый; неукротимый; непреодолимый, неодолимый; ***adv *~о =неудержимо; неукротимо; непреодолимо, неодолимо; *час не зопре ни́хто; тот идé та идé ~о [Гдн] =время никому не остановить; оно идёт да идёт неудержимо;
неспечéный adj ЕБ =недопечённый; сырой;
несплáвный adj ЕБ =несудоходный;
несплáт|а f =неуплата; *за ~у довгýв еґзекýторы забрáли вши́тко [Чрі] =за неуплату долгов судебные исполнители забрали всё;
несплáтн|ый adj *~а пóзычка =безвозмездная ссуда;
несплячка f ЕБ =бессонница;
несповідúм|ый adj ЕБ =несказанный; неописуемый, невыразимый; неизречимый; *~а худóба =несказанная бедность;
несповненый adj ЕБ =неисполненный, невыполненный;
несповненя n ЕБ =неисполнение, невыполнение;
несповни́мый adj ЕБ =неисполнимый; невыполнимый;
неспóзнатн|ый adj =неузнаваемый; ***adv *~о ся перемінúв =неузнаваемо изменился;
неспóзначный adj =неприметный, незаметный; неброский;
неспокóйник m ЕБ =мятежник;
неспокóйность f АГ =брожение; волнение;
неспокóйн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =неспокойный; непоседливый; *малóго,.. кедь є ~ый, вý-

трі́скам по пы́ску, // ста́ршу ку посте́ли, до ку́та поло́жу: // я з ни́ма ці́лы́й день ба́брати не мо́жу [Кбк]; ***adv *~о =неспокойно;
неспо́куй m ЕБ ЯГ =беспокойство, тревога; волнение; возбуждение;
несполягли́вый adj ЕБ =ненадёжный; неблагонадёжный; *(чолові́к) =безответственный; необязательный;
несповня́нутый adj ЕБ =неупомянутый;
неспо́рый adj ЕБ ЯГ =малопроизводительный; невыгодный; кропотливый;
неспособли́вый adj =неблагоприятный;
неспосо́бность f ЕБ ЯГ =неспособность; *фахо́ва ~ =профессиональная непригодность;
неспособн|ы́й adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =непригодный, негодный; неподходящий; неспособный; бестолковый; неспособный; *(юр) =недееспособный; *чому́ у нас чита́юча пу́блика так ма́ло приклоня́є ся до мі́стной літерату́ры и ~а́ єї́ матеріа́лну еґзісте́нцію задоволи́ти [лн] =почему наша читающая публика так мало склоняется к местной литературе и неспособна обеспечить её материальное существование?; **~о́му ка́ждый укри́вдит [флк] ==у бестолкового всегда другие виноваты;
несправедли́вость f БС ЕБ ЯГ =несправедливость; *мертвы́й з го́лоду, га́ньбы, вы́мученя, ун убновля́в собі́ ...свуй удхо́д, похо́д, ...пони́женя, ~, уда́ры ко́лбов, и всё се че́рез єдно́го ... пекарчука́ [Птш] =мёртвый от голода, стыда, изнурения, он восстанавливал в уме свой уход, марш, унижение, несправедливость, удары прикладом, и всё из-за какого-то ученика пекаря;
несправедли́в|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =несправедливый; *тота́ во́йна ~а, што ся не ді́ля оборо́ны то́чит [Чпй] =несправедлива та война, которая ведётся не для обороны; ***adv *~о =несправедливо;
неспра́вн|ый adj [Мгч] =неисправный; неправильный; ***adv *~о =неправильно;
неправо́ваный adj =неуправляемый;
неспро́сн|ый adj =неисповедимый; *судьбо́ві доро́гы суть ~і [нн] =пути судьбы неисповедимы;
неспу́таный adj БС =раскованный, непринуждённый;
нестабі́лный adj БС =нестабильный;
неста́веня n ЯГ *~ ся =неявка;
нестанда́рдный adj =нестандартный;
неста́ран|я n (ся) =нерадение, нерадивость, халатность; безразличие; *причи́на неу́кости Русину́в є в лі́ности, ~ю ся за се́бе [нн] =причина невежества русин заключается в лености, нерадении о себе;
неста́ти ab intr (чо́го / ко́го) БС =исчезнуть, пропасть; кончиться, израсходоваться;
неста́шко m БС =непоседа;
неста́шн|ый adj БС =неусидчивый; непостоянный; *~ый дїтва́к =беспокойный / неспокойный / непоседливый / неусидчивый / неугомонный / вертлявый ребёнок
несте́равый adj =нестираемый, неизгладимый;
нестереби́мый adj =неистребимый;
нестерпи́мость f =невыносимость;
нестерпи́м|ый adj АГ ЕБ =нетерпимый, нестерпимый; невыносимый; ***adv *~о =нестерпимо; невыносимо;
не́с|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =нести; везти; *~ти собі́ высо́ко =держаться свысока; зазнаваться; (нар) задирать нос; *~е имня́, на́зву =носит имя, название; *ле́двы ня но́гы ~ут =еле ноги передвигаю; *~ти ся (дюґо́вом) =лететь; мчаться; уноситься; *~ти ся (ку́рка) =нести яйца; *~ти ся (на кони́) =скакать; *~ти ся (пы́шно) =ступать торжественно, важно; *ку́рка ся ими́ла ~ти =курица занеслась; **хто собі́ высо́ко ~е, ни́зко па́дат [Глг] ==гарцевал пан, да с коня спал;
нестї́га́ємый adj (торг) ЕБ =невзыскиваемый; безнадёжный по взысканию;
насто́йкость f ЯГ =нестойкость; неустойчивость;
насто́йкый adj ЯГ *(пожи́ва) =нестойкий, портящийся; непродолжительного хранения; *(фа́рба) =нестойкий, неустойчивый;
нестра́вность f ЯГ =несварение желудка;
нестра́вный adj БГ ЕБ ЯГ =неудобоваримый; неперевариваемый; неусваиваемый;
нестрі́леня n =осечка;
нестя́гнут|ый adj *~ый при́ложник (грам) =полное прилагательное; *~і фо́рмы сут у малу́м числі́ [Удв] =полные формы немногочисленны;
нестяме́ный adj =незамеченный;
несу́дный adj =несудебный; *~ у́слух =несудебное разбирательство;
несухы́й adj БС =сырой;
несу́чк|а f ЕБ =несушка; *даю́т ку́рём ї́сти ра́но на Руздво́, ка́жут, ож оты́ куре́ бу́дут ~ы́ [Пнк] =утром в Рождество дают курам есть, говорят, что куры эти будут несушками;
несу́ч|ый adj ОБ =несущий; *кедь на Руздво́ я́сно, до́брый рук буде́; те́мні ся́ткы – моло́чні коро́вы, сві́тлі ся́ткы – ~і ку́ре [Жтк] =если в Рождество ясно, будет хороший год; тёмные праздники – удойные коровы, светлые праздники – несущие куры;
несуще́ствен|ый adj =несущественный; ***adv *~о =несущественно;
несуществу́ючый adj =несуществующий;
несхо́пный adj БС =несообразительный; непонятливый;
несцїли́мый adj ЛЧ =неисцелимый, неизлечимый;
несчисли́м|ый adj ЕБ =невычислимый; неподдающийся расчёту; *(без числа́) ==бесчисленный; несметный; неисчислимый; ***adv *~о =бесконечно много; неисчислимо; бесчисленно; несметно; несчётно;
несы́т|ый adj ЛЧ =голодный; не утоливший голод; ***adv *~о =впроголодь;
нетає́ный adj (syn непря́таный) ЕБ =нескрываемый;
нета́кт m ЯГ =нетактичность;
нетакти́чность f БС =нетактичность;
нетакти́чн|ый adj БС =нетактичный; ***adv *~о =нетактично;
нетверд|ы́й adj =нетвёрдый; неуверенный; *~ый ступ =нечёткий шаг; *теля́тко зняло́ ся пе́рвый раз на сво́ї ~і́ щи ну́жкы [Чрі] =телёночек первый раз поднялся на свои ещё неуверенные ножки;

нетверéзный adj ЛЧ =нетрезвый;
нетерпезли́вець m =нетерпеливец;
нетерпезли́ви|ти inab intr (ся) *ун уже ~в =ему уже не терпелось; *ёму́ ся ~ло убняти́ єї́ [Чрі] =ему не терпелось обнять её;
нетерпезли́в|ый adj =нетерпеливый; *чека́й, не будь ~ый [Чрі] =подожди, наберись терпения; ***adv *~о =нетерпеливо;
нетерпи́мость f ЛЧ ЯГ =нетерпимость;
нетерпи́мый adj ЛЧ ЯГ =нетерпимый;
нетерпля́чк|а f =нетерпение; нетерпёж (нар шутл); *Мі́лан... ка́ждым ге́стом.. ука́зовав свóю ~у [ПтВ] =Милан каждым жестом проявлял своё нетерпение;
нетї́сн|ы́й adj =неплотный; ***adv *~о прилїга́ти =неплотно прилегать;
нетлéнник m (эвф) ЯЯ =нечистый дух; нечистая сила;
нетлї́нный adj (книж) ЕБ ЛЧ =нетленный; *subst > нетлéнник;
нетлї́ня n ЛЧ =нетленность;
нéто subst n indecl ЯГ =нетто; *~-вага́ =вес нетто; *~-платня́ =всего начислено;
нетовмачи́вный adj =непереводимый;
нетолера́нтность f БС =нетерпимость;
нетолера́нтный adj БС ЕБ =нетерпимый;
нетопéн|ый adj =неотапливаемый; *пан Корóль ...перебыва́є и в зимі́ в ~уй комна́тї [Мрн] =господин Король и зимой живёт в неотапливаемой комнате;
нетóчность f БС =неточность;
нетóчн|ый adj БС ЯГ =неточный; ***adv *~о =неточно;
нетрафн|ы́й adj =неподходящий; *~á хви́лька =неподходящий момент;
нетреба́лость f =ненужность;
нетреба́л|ый adj =ненужный; лишний; *вражéна ся вчу́ла молоди́ця, пові́ла слóво ~оє,... и яли́ ся жóны ва́дити =обидно стало молодайке, сказала слово лишнее, и стали бабы ругаться;
нетрима́чный adj =портящийся, скоропортящийся; нестойкий; недолговечный;
нéтріб m =брак, порча; *се контéйнер на ~ =это контейнер для порчи;
нетрі́бность f =бестолковщина;
нетрі́бн|ый adj АГ ЕБ ЛД СП [П-Г] =безалаберный, нерасторопный, неумелый, неспособный, ненужный; бестолковый; бесполезный, непригодный, негодный, неподходящий, бросовый; *селó ма́є єдéн ~ый и нехóснавый млин [Джв] =в селе есть одна ненужная и бесполезная мельница; ***adv *~о =безалаберно; бестолково; неумело;
нетрібня|к m АГ =неумёха; бестолочь; *не ду́же мож каза́ти, же на́ші пра́дїды ці́лком неучéні ...тупакы́ бы́ли, як ні́мці та новославя́нські ~кы́ за них у світ плели́ [Гдн] =не очень то можно утверждать, что наши прадеды были совершенно необразованные тупицы, как о них несут околёсицу немцы и новые славянские бестолочи; ***f *~чка =неумёха;
нетру́дный adj ЯГ =нетрудный;
нетя́клость f =бессмысленность, бессмыслица; несуразность;
нетя́кл|ый adj =бессмысленный, бестолковый; несуразный, несусветный; непонятный; *~а бéсїда =бессвязная речь;
нетякну́ти pred (выр) *ко раз у такóй тра́фит, ка́ждому ~ будé до смéрти =кто раз попадёт в такое, каждому неповадно будет до смерти;
нетя́ма f ЕБ =отрешённость; беспамятство, исступление;
нетя́мн|ый adj БГ ЕБ =отрешённый, без сознания; ***adv *~о =вне себя;
неубду́маный adj ЕБ =необдуманный, непродуманный;
неубї́жен|ый adj =необъезженный; *коли́ ...Прометéюв огéнь в голові́ не бли́скає, – лиші́т свóго ~ого кóника и возьмі́т ся за и́ншоє [Ббр] =если огонь Прометея в голове не вспыхивает, оставьте своего необъезженного конька и возьмитесь за другое;
неубкря́ность f =неизбежность, неминуемость;
неубкря́н|ый adj =неизбежный; непременный; неминуемый; *~ой зло =неизбежное зло;
неублéстник m =прямолинейный человек;
неублупéный adj ЕБ =неочищенный;
неубоснóван|ый adj =необоснованный; безосновательный; беспочвенный; *трéба ...стрóго уддїля́ти річóву фахóву крі́тику уд ...порахýнкув и ~ой софі́стики [Ббр] =нужно строго отделять предметную профессиональную критику от сведения счётов и необоснованной софистики; ***adv *~о =необоснованно; безосновательно;
неубрі́зан|ый adj =необрезанный; *нóхтї ~і носи́ти, но та́кже и пред людьми́ чéстными убрі́зовати непристóйно [Ктк] =ходить с необрезанными ногтями, но также и обрезать их на людях непристойно;
неубсажéный adj ЕБ =незанятый; вакантный;
неубста́раный adj =необеспеченный;
неубтéсаный adj АГ ЕБ =необтёсанный, неотёсанный;
неубхóдность f БС ЕБ ЯГ =необходимость;
неубхóдн|ый adj БС ЕБ ЯГ =необходимый; ***adv *~о =необходимо;
неубясни́м|ый adj ЕБ =необъяснимый; ***adv *~о =необъяснимо;
неубя́тн|ый adj =необъятный; *над ці́лóв Вы́шнов Вóдов... ясна́ синь ~ого нéба [ПтВ] =над всей Вышней водой лучезарная синь необъятного неба;
неува́га f ЕБ ЛЧ ЯГ *(недатя́ чéсти) =невнимание; неуважение, неуважительность; *~ до свóго се сон глубóкый, за якым слї́дує упа́док и гнили́зна [лн] =невнимание к своему это глубокий сон, за которым следует упадок и тлен;
неува́жность f ЯГ =невнимательность;
неува́жн|ый adj БС ЕБ ЯГ =невнимательный; рассеянный; ***adv *~о =невнимательно; рассеянно;
неувї́реность f =неуверенность;
неувяда́ємый adj ЕБ ЛЧ =неувядаемый, неувядающий;
неугамóвный adj =неусмиримый;
неугаси́мый adj ЕБ ЛД ЛЧ =неугасимый; неутолимый;
неу́гладканый adj (экспр) БС =неприглаженный;

неу́глаженый adj =неприглаженный; несглаженный;

неу́год|а f ЕБ =невыгода; *у ~ї =в проигрыше; *вши́тко ма́є свої́ ~ы =всё имеет свои минусы;

неу́годность f ЕБ =невыгодность;

неу́годный adj БС ЕБ =невыгодный;

неуда́чн|ый adj =неудачный, неудавшийся; *лове́ць му́сит ся придержовати ру́зных табу́, якы́х недоде́ржаня могло бы мати за на́слїдок нещá́стну, ~у ло́влю [Птш] =охотник должен соблюдать разные табу, несоблюдение которых могло бы привести к злополучной, неудачной охоте;

неудбы́вш|ый adj *~і школо́ваня =непрошедшие обучение; *~ый ся =несостоявшийся;

неудва́жный adj ЕБ =робкий; конфузливый;

неудвіча́лность f (уст) ЕБ =безответственность;

неуддата́ adj БС =незамужняя; одинокая женщина; холостячка;

неудержи́м|ый adj ЕБ ЛЧ =неудержимый, безудержный, разнузданный; *~ый алкоголі́зм =безудержный алкоголизм; **adv *~о =неудержимо, безудержно, разнузданно;

неудкла́дность f =безотлагательность; *тре́бова́ла ся ~ рі́шеня [Чрі] =требовалась безотлагательность решения;

неудкла́дн|ый adj ЕБ ЯГ =безотлагательный; неотложный; не терпящий отлагательства; немедленный; ***adv *~о =безотлагательно; неотложно; немедленно;

неудкли́чн|ый adj ЕБ =бесповоротный; категорический; не подлежащий отмене; ***adv *~о =бесповоротно;

неудло́жн|ый adj БС =безотлагательный; неотложный; ***adv *~о =безотлагательно; неотложно;

неудлу́чн|ый adj ЯГ =неотделимый, неотъемлемый; неотлучный; неразлучный; ***adv *~о =неотлучно;

неудмі́нн|ый adj ЕБ =неизменяемый; постоянный, непременный; несклоняемый; ***adv *~о =непременно; обязательно; *кедь спе́ред нове́мбра 21., Введе́нія, вели́ка сту́дїнь би́є, на Введе́ніє ~о помя́гкне [Жтк] =если перед Введением во Храм Пресвятой Богородицы, 21 ноября, ударят сильные морозы, то ко Введению непременно потеплеет;

неудмі́тн|ый adj АГ =неотразимый; неопровержимый; непременный; ***adv *~о =неотразимо; неопровержимо; непременно; *п. По́ган ся удклони́в з тов ву́гварьков, же ~о му́сит ся верну́ти дому́, а́ли па́на ґа́зду запро́шує у ты́ждень до се́бе на о́бід [Гдн] =г. Поган откланялся под тем предлогом, что непременно должен вернуться домой, но просит уважаемого хозяина к себе на обед через неделю;

неудня́тность f =неотъемлемость; неотчуждаемость;

неудня́тн|ый adj =неотъемлемый; неотторжимый; неотчуждаемый; *у публика́ції и цїлы́й ряд на́черкув о ...істо́рії на́шой многострада́лной ...Це́рьквы, ~ой составля́ючой Вселе́нськой Це́рьквы [пр] =в публикации целый ряд очерков о истории нашей многострадальной Церкви, неотъемлемой составляющей Вселенской Церкви;

неудо́бн|ый adj АГ =неудобный; *Амери́ка, Амери́ка, // та ду́же невдо́бна: // ро́бит у нюй ру́ськый на́род, // як тота́ худо́ба [Гдн]; ***adv *~о =неудобно; *пи́ют пи́во леґі́ники, // та ся догваря́ют, // чому́ они́ в Амери́цї // невдо́бно ся ма́ют [Гдн];

неудоволе́ный adj ЕБ =неудовлетворённый;

неудово́леня n ЕБ =неудовлетворение;

неудово́люючый adj БС *(ро́ссуд) =отрицательный; *(но́рмам) =несоответствующий; *(това́р) =неудовлетворительный; неподходящий;

неудомще́ный adj ЕБ =неотомщённый;

неудповіда́лность f ЯГ =безответственность;

неудповіда́лн|ый adj ЯГ =безответственный; ***adv ~о =безответственно;

неудпові́дность f ЯГ =несоответствие; непригодность, негодность;

неудпові́дный adj ЕБ ЯГ =неподходящий, несоответствующий, несоответственный; неприспособленный; непригодный, негодный;

неудпо́рный adj БС ЕБ =не обладающий сопротивляемостью; не оказывающий сопротивления; безропотный; *(преми́лый) =неотразимый;

неудпусти́м|ый adj ЕБ *~а хы́ба =непростительная ошибка;

неудречи́мый adj АГ =неопровержимый; неоспоримый;

неудсту́пность f =непреклонность;

неудсту́пн|ый adj ЕБ ЯГ =неотступный; непреклонный; неуклонный; *ду́мка ...напи́ти ся є ~а [Млс] =желание напиться неотступно; ***adv *~о =неотступно; неуклонно; непреклонно;

неу́жаданый adj =невостребованный;

неу́здоровеный adj ЕБ =недолечившийся;

неуї́дливый adj =ненавязчивый;

не́ук m БГ ЕБ ЯГ =неуч, невежда; невеглас; неграмотный;

неукоріни́мый adj ЕБ =неискоренимый;

неу́кост|ь f ЕБ =невежество; безграмотность; неграмотность; *на́ші «каца́пствующіе» в сво́юй ~и щи да́ле иду́т [Влш] =наши «кацапствующие» в своей безграмотности идут ещё дальше;

неукротли́вый adj БС =неукротимый;

неу́к|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =невежественный; необразованный; несведущий; безграмотный; неграмотный; невежда; *же вы ~і, же вы про́сті, о́ны ка́жут, што ся за демокра́ты вуда́ют [Гдн] =вы тёмные, вы недалёкие, говорят те, что выдают себя за демократов;

неу́лагода f =неудобство;

неу́лїченый adj ЕБ =невылеченный; недолечившийся;

неулїчи́мый adj ЕБ =неизлечимый;

неумі́реность f ЕБ ЛЧ =неумеренность;

неумі́реный adj ЕБ ЛЧ =неумеренный;

неумі́стность f БС =неуместность;

неумі́стн|ый adj БС =неуместный; ***adv *~о =неуместно;

неумоли́мый adj ЕБ =неумолимый;

неу́печеный adj =недопечённый, непропечённый;

неу́плаченый adj ЕБ =неоплаченный;
неу́пный adj =неотключаемый, непрерывного действия;
неу́повіженый adj БС =невысказанный; непроизнесенный; глухой; тайный;
неупроси́мый adj ЕБ =неумолимый;
неуразимый adj ЕБ =невыразимый;
неу́разность f БС =невыразительность; безликость;
неу́разн|ый adj БС =невыразительный; безликий; *долу́ ме́жов тя́гне ся яка́сь ~а сїрина́ [Стн] =вниз по меже тащится какая-то безликая серость; ***adv *~о =невыразительно; безлико;
неуре́ком adv =много; навалом;
неу́робен|ый adj БС ЕБ *~а ско́ра =необработанная / сырая шкура; *~а рука́ =непривыкшая работе рука;
неуро́дность f =неурожайность, неплодородность;
неуро́дный adj =неплодородный;
неурожа́й m ЕБ ЛЧ =неурожай; *коли́ па́ска ...не росте́ – ~ [Птш] =если пасхальный кулич не нарастает – к неурожаю;
неурожа́йный adj ЕБ =неурожайный;
неусвідоме́ность f =несознательность;
неусвідоме́ный adj =несознательный;
неу́словен|ый adj =невысказанный; невыраженный; *туй ..яка́сь ~а до́ста я́сно, а́ли ме́жи двома́ рядка́ми чу́тна – вандрувни́цька туга́ [Млс] =здесь какое-то невысказанное достаточно ясно, но между строк ощущаемое – томление путешественника;
неу́сохтованый adj =неопытный, неловкий;
неу́спаный adj БС =сонный, невыспавшийся;
неу́співаный adj *~ го́лос =неокрепший голос;
неу́спіх m БС ЕБ =неудача, провал; неуспех; безуспешность; *по́слї ...са́лвы граничарї́, уви́дївши свуй ~, ли́шили свої́ міста́ [Врн] =пограничники выстрелили залпом, но увидев неуспех, покинули свои места;
неуспі́шный adj БС ЕБ =неуспешный;
неуспокои́м|ый adj АГ > неуспоко́йный *обы́ огорче́ный руси́нськый наро́д у яку́сь ~у баламу́ту не ву́бух [Гдн] =чтоб раздосадованный русинский народ не взорвался какой-нибудь неугасимой смутой;
неуспоко́йн|ый adj *(дїтва́к) =неугомонный; *~а вість =неутешительная весть; *~а баламу́та =неугасимая смута; *~а жа́жда =неутолимая жажда;
неусту́пный adj ЯГ =непримиримый; неуступчивый;
неу́тверезненя n =похмелье;
неутїша́ючый adj ЕБ =неутешительный;
неутї́шность f ЕБ =безотрадность;
неутї́шный adj ЕБ =безотрадный, неутешительный;
неутокмля́ючый adj ЕБ *~ ся =бескомпромиссный;
неу́хованость f ЕБ =невоспитанность;
неу́хован|ый adj ЕБ =невоспитанный; ***adv *~о =невоспитанно;
неуче́ност|ь f АГ ЕБ =необученность; необразованность; *у сюй ~и не они́ самї́ ви́нні [Гдн] =в такой необразованности не сами они виноваты;
неуче́ный adj АГ ЕБ ЛЧ =необученный; необразованный; *Ру́син, котро́го они́ туй, пуд Бескі́дом, найшли́, ~, неу́кый, глу́пый, так же они́ не мо́гут такы́м неа́збучным лю́дём самоупра́ву дати́, на што спе́ред сою́зными наро́дами тве́рдо... присяга́ли ся [Гдн] =русин, которого они здесь, под Бескидом, нашли, необразованный, невежда, глупец, так что они не могут таким неграмотным людям дать автономию, о чём решительно присягали перед союзными народами;
неу́черпн|ый adj БС ЕБ =неисчерпаемый; *бога́тство мело́дій у нё́го ~оє! [Орс] =богатство мелодий у него неисчерпаемо!;
неучти́вость f ЯГ =неучтивость; невежливость; недобросовестность;
неучти́в|ый adj ЯГ =неучтивый; невежливый; недобросовестный; ***adv *~о =неучтиво; невежливо; недобросовестно;
нефа́йн|ый adj =плохой; некрасивый; *а я собі́ полюби́ла Миха́йла, Миха́йла, // а в Миха́йла до́вга ши́я, голова́ ~а [Гшв]; ***adv *~о =плохо; некрасиво;
нефальши́вый adj БС =неподдельный;
нефальшо́ваный adj ЕБ =неподдельный; *на ...Сілве́стра ...могли пря́шовські Русины́ в скро́мности сла́вити тот свуй ~ руси́нськый Сілве́стер ...в просто́рах Вікто́рії [іР] =под Новый год пряшевские русины могли скромно отметить свой неподдельный русинский Новый год в помещении ресторана «Виктория»;
нефарадны́й adj =неутомимый; *прило́га «Карпа́тськой Неді́лї» ...бы́ла о́рґаном ПОН, и за єї́ ву́ход зудпові́дный быв ~ Ива́н Гара́йда [Кпр] =приложение «Карпа́тськой Неді́лї» было органом ПОН, ответственным и за его выход был неутомимый Иван Гарайда;
нефа́хман m БС =неспециалист, непрофессионал; ***f *~ка =неспециалист, непрофессионал;
нефахо́вость f БС =незнание дела; отсутствие профессионализма;
нефахо́вый adj БС ЯГ =непрофессиональный; неквалифицированный;
нефоре́мный adj (разг) ЯГ =бесформенный;
нeформа́лн|ый adj ЯГ =неформальный; ***adv *~о =неформально;
нефранко́ван|ый adj =нефранкированный; *достава́ла пятьдеся́ть ге́лерув на ште́мплик и ~у поштo̍вку [КрІ] =ей выдавали пятьдесят геллеров на марку и нефранкированную открытку;
неха́павый adj =несообразительный, несмышлёный; *(по́зирк) =недоуменный; недоумевающий;
неха́паня n =недоумение; *на́раз, гибы́ удпо́відёв на мо́є ~, лїс истрясло́ сила́цькоє кы́ханя [нч] =вдруг, как бы в ответ на моё недоумение, лес потрясло богатырское чиханье;
нехапа́ти inab tr =недоумевать;
не́харити inab intr ОБ =мусорить; гадить;
не́харни|к m ЛД =неряха; ***f *~ця =неряха;
нехарно́пис m =черновик;
не́харность f ЕБ =неопрятность, неряшливость;
нехарны́й adj БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =грязный, неприбранный; неопрятный, неряшливый;
не́харство n =неряшливость; неопрятность;
не́харь f ЕБ ОБ СП ЯЯ [П-Г] =беспорядок, грязь; *якбы́ не́харь та оста́ла, // со́ром быв бы [Нжн];

нехвúля f ЯГ =непогода; ненастье;
нехвóрощ f (бот Artemisia vulgaris L.) БГ [Кмн] =полынь обыкновенная;
неходя́к m =плохой ходок; не любящий ходить пешком; *(хвóрый) =лежачий больной;
нехосéн m ЯГ =вред; невыгода; *говóрить на ~ =говорит не в пользу; *на ~ кóго / чóго =в ущерб кому / чему; за счёт кого / чего;
нехосéнн|ый adj ЯГ =бесполезный; непригодный; невыгодный; *~і чáстї зарíзаной худóбы метáли на бéрег потóка [Мрн] =непригодные части убитого скота бросали не берег ручья;
нехóснавый adj АГ =бесполезный, бестолковый; *селó мáє єдéн нетрíбный и ~ млин [Джв] =в селе есть одна ненужная и бесполезная мельница;
нехотьякы́й adj =недюжинный, незаурядный; *ту вже на пóвный гóлос убявúв свуй ~ талáнт белетрíсты [Кпр] =тут уже во весь голос обнаружил свой незаурядный талант беллетриста;
нехотячú adv АГ БГ ЕБ ЯГ =случайно, нечаянно;
нехочéн|ый adj =отверженный; *обы́ чоловíк возлюбúв пониже́ных и ~ых, мýсит бы́ти ...як ...Самсóнова Івéта [Схй] =чтоб возлюбить униженных и отверженных, нужно быть таким, как Ивета Самсонова;
нéхрист m АГ НТ [П-Г] =нехристь; *угóрські новинкы́... ~ами ся редіґовáли нам, христіáнум, на чúтаня [Гдн] =венгерские газеты редактировались нехристями для чтения нам, христианам;
нéхуть f ЕБ ЛЧ ЯГ =антипатия; неохота, нежелание, нерасположение; отвращение; *из нéхотёв =с пренебрежением, пренебрежительно
нец m =авоська; сетка;
нецензýрный adj БС =нецензурный; матерной; *~ язы́к =нецензурщина;
неціфрóваный adj =простой; безыскусный;
нецíлком adv =не совсем, частично; *~ залїснéный =отчасти покрытый лесом;
нецїл|ы́й adj =нецелый; *~ых 500 людúй =до 500 человек;
нецóв|ый adj =сетчатый; *~і шóрикы ся плетýт так: стóвпик з двомá нáмітками не вуплíтат ся до кунця́ (мáют ся на гачкóви убстáти два óчка) [КрТ] =сетчатые ряды вывязываются так: столбик с двумя накидами не вывязывается до конца (на крючке должны остаться две петли);
нецю́т m ЛЧ =нечёт; *цю́т и ~ =чёт и нечёт;
нечажк|ы́й adj =нетрудный; лёгкий; ***adv *~о =нетрудно;
нечáити inab tr =заставать / застигать / захватывать врасплох; *(чýдовати) =неожиданно удивлять, делать сюрприз, поражать; *~ ся =неожиданно удивляться;
нечáйн|ый adj ЕБ ЛЧ =нежданный, неожиданный; нечаянный; ***adv *~о =нежданно, неожиданно; вдруг; нечаянно; невзначай; *~о ся добы́ли їм ýнаходкы [Чпй] =неожиданно достались им открытия; *туй-туй перемоглú го, уже звернув ся з коня́, колú ~о надыйшлá помóга [Чпй] =уже было поразили его, уже упал с коня, когда вдруг подоспела подмога;
нечáст|ый adj =нечастый; ***adv ЯГ *~о =нечасто;
нéчась f =непогода, непогодь; ненастье; *вадь худóбности зла ~ // їх далéко в світ розмéче [Слб];
нечéкан|ый adj ЕБ =внезапный; неожиданный, нежданный; *пан звáжили на тотý ~у прóсьбу, порáдили ся и вшúтко убдýмали и о ты́ждень вдовí удказáли [Ксн] =господин изволил благосклонно выслушать неожиданную просьбу, посоветовался и всё обдумал, и через неделю передал вдове ответ; ***adv *~о= неожиданно; вдруг;
нечéсаный adj БГ БС ЕБ =непричёсанный;
нечестúв|ый adj ЕБ ЛЧ =нечестивый; *избáв, Боже, уд ~ого [Чрі] =избави бог от нечестивого;
нечéстность f БС ЯГ =нечестность; вороватость; подкупность; лживость; мошенническая проделка;
нечéстн|ый adj БС ЕБ НТ ЯГ =нечестный; неправедный; зловредный; *Рýсин... сокóтит, обы́ якóє ~оє, погáноє ци соблазнúтельноє слóво не рюк [Жтк] =русин бережётся, чтобы не сказать какое-нибудь неправедное, поганое или нескромное слово; ***adv *~о =нечестно;
нечестóваня n ЛЧ =неуважение; неуважительность; пренебрежение; *~ прéдписув =нарушение предписаний;
нéчесть f ЕБ ЛЧ *(нечéстность) =недобросовестность, нечестность, бесчестность; подлость, низменность, нечестие; *(бéсчесть) =срам, бесчестье;
нечúнност|ь f =пассивность; *мýзы не смíют спáти, пробывáючи в ~и [лн] =музы не должны спать, пребывать в пассивности;
нечúнный adj ЕБ =пассивный, неактивный; недействующий; *(грам) =страдательный;
нечистóт|а f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ =грязь, загрязнение; *штобы́ сьме удвéргли ~у и сёгосвíтну пóхоть [Джв] =чтоб мы отвергли грязь и мирскую похоть;
нечистóтность f =нечистоплотность;
нечистóтный adj =нечистоплотный;
нечúст|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =нечистый, грязный; загрязнённый; *~оє (эвф) =нечистый; *~оє дíло =грязное, непорядочное дело; *без ~ых думóк =без задних мыслей; *а як пушóв домý, та казáв, ож як їх ~оє тїря́ло [Пнк] =а когда пошёл домой, то рассказывал, как их нечистый гонял;
нечúсть f ЛД НТ =нечисть;
нечúтав|ый adj (фам) *~ый на гóлову =слабоумный; тупой, туповатый; *на култýру ~ый =по части культуры не тянет (арго); **кедь слýхати мóго ~ого на гóлову дíда, та мы бы тогды́ нúгда-шýга не вúділи ...нáшых мінíструв [Кшл] =если бы мой туповатый дед был прав, то мы бы никогда в жизни не увидели наших министров;
нечúтаный adj ЕБ =непрочитанный;
нечúткость f *~ письмá =неразборчивость почерка;
нечиткы́й adj БС ЕБ =трудночитаемый, неразборчивый; нечёткий;
нечýван|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =неслыханный; *язы́к запаскýдити сякы́ми нúгда ~ыми потвóрами, се недопустúма дéрзость [Стр] =замусорить язык подобными доселе неслыханными уродами, это недопустимое нахальство; ***adv *~о =неслыханно;

нечу́вность f (нар) ЛЧ =анестезия;
нечувстви́телность f БС =нечувствительность;
нечувстви́телный adj БС =нечувствительный;
нечу́т|ый adj АГ =бесшумный, тихий; неслышный; *(нечу́ваный) =неслыханный; *кый чорт нас си́рота бі́дных покалі́ченых старокрая́нув из дя́кы не усі́х, ...лиш да́скулькох – уже́ познаємé їх, ...пы́хов и самолю́бієм наду́тых новокрая́нськых хло́пикув – ...перетря́с у ...чужы́й, дотепе́рь и ~ый край? [Гдн] =какой леший по воле не всех, лишь немногих – мы их уже знаем, надменных от высокомерия и самолюбия, типов из новых – перетряхнул нас, несчастных искалеченных коренных жителей в чужой край, о котром мы до сих пор не слыхивали; ***adv *~о =тихо; бесшумно; неслышно;
нечу́ханый adj =немытый;
нешвытк|ы́й (обл) adj БС =небыстрый; нескорый; ***adv *~о =небыстро, нескоро;
неши́реня n *~ яде́рного ву́зброю =нераспространение ядерного оружия;
нешіко́вность f =нерасторопность; неуклюжесть; бестолковщина;
нешіко́вн|ый adj =неловкий; нерасторопный; неуклюжий; *~а фо́рмула =недипломатичное выражение; ***adv *~о =неуклюже; неловко; нерасторопно;
нешко́дность f ЕБ =безвредность; безобидность;
нешко́дный adj ЕБ =безвредный; безобидный;
нешколо́ваный adj БС =необразованный; необученный;
нешо́р m БС =суматоха; путаница, безалаберщина; ералаш; неполадка, неурядица (разг); недостаток; упущение; *вчини́ти ~ =привести в беспорядок;
нешоро́вость f =безалаберность; беспорядочность; суматошливость;
нешоро́вый adj БС =беспорядочный; бестолковый; безалаберный; суматошливый;
нештемплё́ваный adj ЕБ =без марки; без штемпеля;
нешто́ adv ЛЧ =не зря, недаром; неспроста;
нешу́мность f =безобразность; неприличие; безвкусица;
нешу́мн|ый adj =некрасивый; непристойный, неприличный; ***adv *~о =некрасиво, нехорошо; непристойно; неприлично; *жени́ти ся вам прийшо́в час..., за́то ша́лїєте – нешу́мно то [ПтВ] =жениться вам пора, дурью маетесь – нехорошо;
неща́дн|ый adj =нещадный; беспощадный; ***adv *~о =нещадно; беспощадно; *го́ден быв ся кормаца́ти горі́ одві́рком, ~о скрего́чучи па́зурями у де́рево [нч] =он мог карабкаться по косяку, нещадно скрежеща когтями по дереву;
нещастли́в|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =несчастливый; *ой, ма́мко мо́я лю́ба, ма́мко мо́я ми́ла, // в які-сь мене́ ~і пеле́ны пови́ла [Гшв];
неща́стни|к m АГ БС ЕБ [П-Г] =падший, пропащий; бедняга, бедолага; бесталанный, невезучий, неудачник; проклятый; жалкий человек; *(гу́нцут) =шалун, озорник; *(эвф) ОБ =бес; *то досто́йна... памя́тка на друтаря́ ~ка [Ксн] =это достойная память о бедолаге лудильщике; ***f *~ця =озорница; шалунья;
неща́стн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *(бідола́шный) =несчастный; неутешный; *(чортова́тый) =проклятый; злополучный; *~оє рі́шеня =неудачное решение; *~оє пересві́дченя =злополучная убеждённость; *~а при́года > непри́года; *лем з тым мо́им му́жом, ~а годи́на, // непо́куй и зва́да, уд бі́лого ра́на! [Кбк]; **нещастя ~оє ==горе луковое;
неща́ст|я n АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =несчастье; беда, бедствие; несчастный случай, авария, катастрофа; *(фа́тум) =рок; нелёгкая; *~я бы тобі́ з Ю́ром, – поду́мав Петро́, сї́да́ючи на пристеле́ну покро́вцём ла́ду [Стн] =чёрт побери этого Юру, – подумал Петро, усаживаясь на залавок, накрытый дорожкой; **мав щастя у ~ю ==нет худа без добра; **~я неща́стноє > неща́стный;
нещи́рость f БГ БС ЯГ =неискренность; лицемерность; притворность;
нещи́р|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ [П-Г] =неискренний; ***adv *~о =неискренне;
нея́вный adj =неявный;
нея́костный adj =некачественный;
неяло́ба f =неприличие, непристойность; пошлость; безобразие;
неял|ы́й adj АГ =неприличный, непристойный; бесстыдный; неуместный, неловкий; ***adv *~о́ =неприлично, непристойно; неуместно; *~о́ уд те́бе сяко́є =ты напрасно это делаешь; *~о́ сві́тськым лю́дям в церько́вні ділá міша́ти ся [Гдн] =неуместно светским людям вмешиваться вцерковные дела;
нея́сно adv АГ =бесцветно; блёкло; безлико; *лиш двы́чи, трі́чи го зві́даю; раз ...де ову́н ~ ся ву́разив, а дру́гый раз, обы́-м го приде́ржав при па́смі бе́сї́ды [Гдн] =я только дважды, трижды задаю вопрос; вопервых, где он неясно выразился, а во-вторых, чтобы удержать его при теме разговора;
нея́сност|ь f БС ЯГ *(умі́льська) =бесцветность; серость; безликость; *(смысло́ва) =неясность; тёмное место; *штобы́ ...не бы́ло ния́кой ~и, му́шу тепе́рь станови́ти таку́ алтернати́ву [Стр] =чтоб не было никаких неясностей, я должен теперь определить альтернативу;
нея́сн|ы́й adj АГ БС ЛЧ ЯГ =невразумительный; безликий, бесцветный, блёклый; неясный, невыраженный; *(смы́сел) =затуманенный, затемнённый; смутный;
нє prtcl (разг) НТ =нет; *Но, я гва́рю Миха́йлови братови: по́йдьме попозира́ти, што там є; а вун мені́ гва́рит: нє, не йдеме! [Пнк] =Ну, я говорю брату Михаилу: пошли, посмотрим, что это там такое; а он мне говорит: нет, не идём!;
нєт prtcl (обл) НТ > нїт; *вовк ка́же... уся́кого-м уже́ мя́са до́ста сы́тый, лем чолові́цького щи ~ [Злс] =волк говорит: всякого мяса я уже вдоволь ел, но человечьего ещё нет;
нёв pron 3. soc < она́; =ней; *смерть... трі́скла две́рьми та на́раз кады́сь пропа́ла, аж ся за ~ закури́ло [Ччс] =смерть хлопнула дверью да тут и пропала куда-то, только её и видели;
нёго́ pron gen acc 3. sing < ун; АГ *тадь вида́в ты заго́йкала на ~, а ову́н гибы́ ти удві́т хо́тїв дати́,

...запроси́в ня на о́бід [Гдн] =так ты ведь закричала на него, а он как бы в ответ пригласил меня на обед;
ни intj БС ОБ =вот! гляди! глянь! глядь! смотри-ка!; *но ~! =вот поди ж ты! *ту ~ / так ~! =вот здесь / вот так!;
ни prtcl (отр) АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *~ за світ =ни за что (на свете); *~ ту́ды, ~ сю́ды =ни взад, ни вперёд; *~ на не́бі, ~ на зе́мли =между небом и землёй; **~ ці́ця, ~ гузи́ця ==ни то, ни се; ни рыба, ни мясо;
нив pron 3. soc < она́; ОБ ЯГ =ней; *ими́ли ся зась боро́ти, и вун ~ верг до ко́лїна, а она́ ним до га́чника [Гнт] =стали снова бороться и он её вогнал в землю по колени, а она его по гашник;
ни́ва f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =нива; *(мі́ра землі́, ист, ту́лька земля́, де ся по́сїє ко́бел зе́рна) =урбариальный надел; *(фах) =отрасль; *на всїх ~х нау́кы =во всех отраслях науки; *~ гнуйна́ ро́дит добрі́ мела́й [Джв] =унавоженная нива даёт добрый урожай кукурузы;
ни́вочити inab tr ЕБ =портить; коверкать;
ни-гев-ни-ту́ adj indecl =ни рыба, ни мясо; ни то, ни сё; *мав єдно́го сы́на, а́ли же тот сын быв такы́й ~, та не пушо́в до ва́роша, лем зоста́в ту жи́ти [Ччс] =у него был один сын, но поскольку сын этот был какой-то ни то, ни сё, так он не пошёл в город, а тут жить остался;
ни́ґда adv АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ =вовек; никогда; *~ я в то не вірила, // жебы́ лю́бость пошкоди́ла [Гшв];
ниґда-шу́ґа adv (нар экспр) ОБ СП =никогда в жизни; *кедь слу́хати мо́го нечи́тавого на го́лову ді́да, та мы бы тогды́ ~ не ви́діли ...на́шых мініструв [Кшл] =если бы мой туповатый дед был прав, то мы бы никогда в жизни не увидели наших министров;
ни́ґде adv БС ЕБ НТ СП ЯГ =нигде́; никуда; *ту запе́ртой, ту за́мкнутой, ~ ся не го́дны доста́ти [Глг] =тут заперто, там закрыто, никуда нельзя попасть;
ни́же adv prep АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =ниже; в дальнейшем;
нижена́званый adj ЕБ =ниженазванный, нижеследующий; нижепоименованный; нижеперечисленный; нижеуказанный; нижеупомянутый;
нижеозна́ченый adj ЕБ =нижеозначенный; нижеопределённый;
нижепудписа́вшый adj ЛЧ *~ ся =нижеподписавшийся;
ни́жник m (карт) ЕБ =валет; *~ – за́чала ста́вити Со́ня [Стн] =валет – положила карту Соня;
ни́жн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =нижний; *при́дала короли́ця за благослове́нїєм єпи́скопа... паро́хію Гукли́вый до ~ої це́ркве [Ллк] =королева с благословением епископа присоединила приход Гукливый к нижней церкви;
ни́жый adj АГ ЕБ ЛЧ > низкы́й;
низ adv АГ ЕБ ЛЧ =внизу; *низ рікы́ =внизу у реки;
ни́занка f ЕБ ЛЧ =вереница; низка; нитка; *~ гри́був =нитка грибов;
ни́заня f ЕБ ЛЧ =нанизывание; *~ слов (яз) =построение речи; связь слов;
низа́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =низать; *~ ся =низаться;
низина́ f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] *(доли́на) =низменность; низина́; низменная местность; *(пова́лы / пивни́цї) =низи́на (обл);
низи́нн|ый adj =низинный; *~і зе́млї [Чрі] =низинные земли;
низи́ти inab tr (ткж нижи́ти) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =понижать, снижать; *~ ся =понижаться, снижаться;
ни́зкость f ЕБ =низость; подлость; низменность;
ни́зкутити inab tr =унижать; *~ ся =унижаться;
ни́зкутный adj =унизительный;
ни́зкуть f ЛД =низость; подлость; унижение; *из ни́зкоти =из низменных побуждений; *вели́ку честь добы́в... смире́ный, а фарісе́й вели́ку ~ [Джв] =большую честь заслужил смиренный, а фарисей большое унижение;
низк|ы́й adj (comp ни́жый) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =низкий; *на́гло отвори́ли ся две́рі и до мі́стности увойшо́в ~ы́й, з ра́павым лице́м мужчи́на [Врн] =вдруг дверь открылась и в помещение вошёл низкий конопатый мужчина; ***adv *~о =низко; comp ниже; *~о держа́ти ко́го =ни в грош не ставить; ни во что не ставить;
низложи́ти ab tr =сместить; *ду́мали, як ~ ..їм ме́ра [Чрі] =они думали, как им сместить мэра;
низло́жовати inab tr =смещать;
ни́йн|а f =тётя; тётка; *хло́пцї ня ву́проводили дому́, та щи-м доста́ла за віга́н уд ма́мы, а хло́пцї чу́ли, та го́йкали: так ї, ~о, так! [М-П] =парни меня провели домой, и я ещё получила от мамы за платье, а парни слышали и кричали: так её, тётя, так!;
ник m ЛЧ =зрение; *стра́та ~у =потеря зрения; *пять почу́вал сут: почу́вала ~у, па́ху, пы́ту, слу́ху, сма́ку [Чпй] =пять органов чувств такие: органы зрения, обоняния, осязания, слуха, вкуса;
ни́кав adv =смотря; *~ як =смотря как; *не ~ ни на што =безотносительно к чему; *~, якы́й час буде́ =смотря по погоде;
ни́кан|я n =взгляд; мнение; точка / угол зрения; аспект; *я и́ншого ~я =у меня другое мнение; *из ~я на язы́к =в аспекте языка; *пуд ка́ждым ~ём =во всех отношениях; *ёго́ ~я на ту пробле́му бы́ло и́ншакоє [Чрі] =его взгляд на эту проблему был другим;
ни́катель m *паси́вный ~ =пассивный созерцатель;
ни́ка|ти inab intr (ся) АГ ЕБ СП [ТхФ] =смотреть; глядеть; (поэт) взирать; *а вни при́йдут сюды, та в о́болокы ся ~ют, а я ся де пря́чу [Сбд] =а они приходят и в окна заглядывают, где же я прячусь; ***adv *~в як =смотря как; *~в, якы́й час буде́ =смотря по погоде;
ни́каючый adj =смотрящий;
ни́кн|ути ab tr АГ =глянуть, взглянуть; посмотреть; *~ути єде́н на дру́гого =переглянуться; *~ув я на со́нце [Врх] =глянул я на солнце; *з да́котрого вершка́ ~еш туды́ на шовко́ву ро́вінь, де сьме жи́то, пшени́цю позаробля́ли [Гдн] =с какого-нибудь бугра глянешь туда, на шёлковую равнину, где мы заработали рожь и пшеницу;
ни́ко pron СП =никто; *~ за світ =никто на свете; *у пя́тницю {руса́льну} ~ не йде на по́ле, бо невалу́шно [М-П] =в троицкую пятницу никто не выходит в поле, потому что неподобает;

никóвый adj *~ нерв =зрительный нерв;
Никóла m АГ ЕБ ЛЧ [П-Г] (> ткж Мику́ла) =Николáй;
Николáй m =Николай; *~ потря́с бородóв: ра́ненько на два пе́рсты закры́в зе́млю сніг [ПлА] =Николай потряс бородой: утречком снег в два пальца толщиной укрыл землю;
Николáя n (церк 06/12–19/12; syn Мику́лы) БС ЯЯ *~ Чудотвóрця =День св. Николая, архиепископа Мир Ликийских;
никóли adv БГ ЛД НТ ЯГ =никогда;
никóтрый adj НТ =никакой;
нику́ды adv АГ ЛЧ НТ СП =никудá; нигде; *~ и́нуды бы́ло нам вандровáти за хлі́бом, ни до Галичины́, ни туды́ далéко до Москáльщины [Гдн] =никуда на другое место нам нечего было странствовать ради заработка, ни в Галицию, ни в ту далёкую Россию;
ни́кулько adv НТ =нисколько;
ни́кус adv ЕБ СП =вовсе, ни капли, ничуть; нисколько; нимало; *~-нич =ни капельки; *~ не глупáк =вовсе не дурак;
ним conj БГ ЯГ ЯЯ =прежде чем;
ним pron soc < ун; АГ =ним; *кóнарї прóстерли ся над ~ и прикры́ли го [Гдн] =ветви раскинулись над ним и прикрыли его;
нимáк adv АГ > анимáк; *боя́ре ...мáли свóих пóпув на таку́й платни́ и слу́жбі, ...же сих матеріáлноє и соціáлноє положéніє ~ не бы́ло ни́зше [Гдн] =бояре ...содержали своих попов на таком жалованьи и службе, что их материальное и социальное положение не было ничуть ниже;
ни́нач adv БС =ни к чему;
ни́па f (зоол Aphidae) ИТ =тля;
ни́пошто adv =ни для чего; *~ не дóбрый =никуда не годный;
ни́т|ка f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =нитка; нить; *(гру́ба) =шпагат; *(на плéтеня) =пряжа; *(анат) =спайка крайней плоти; **де тóнша ~ка, там ся урвé [флк] ==где тонко, там и рвётся; **куды́ ~ка, туды́ иглá {бы́ла} [Лзн] ==куды иголка, туды и нитка; ***dem *~очка =ниточка;
ниткáстый adj БС =нитевидный;
ни́тко pron СП > ни́ко; *я й так ду́же рáда, кой дáтко до мéне зáйде, бо до мéне ни́гда ~ на захóдит [Гнт] =я и так очень рада, когда ко мне кто-нибудь зайдёт, потому что ко мне никто никогда не заходит;
нитяны́й adj ЕБ =ни́тяный; ни́тчатый;
ни́удку(ль) adv =ниоткуда;
ни́удкы adv ЕБ НТ =ниоткуда;
ни́хто pron АГ ЯГ > ни́ко; *~ нас не ви́дит, бо кáждый дóма, та мы собі́ вéльо той землі́ наóреме [Глґ] =никто не увидит, ведь все дома, и мы напашем много;
ни́цят adv АГ ЛД СП =ничуть, нисколько; отнюдь; *она не боя́ла ся ~ =она нисколько не боялась; *нáшоє душпáстырство лéдвы вадь ~ не мож покы́вати на яку́... óбщу робóту [Гдн] =наше духовенство с трудом или вообще невозможно расшевелить на какое-либо общее дело;
нич pron adv АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =ничего, ничто; всё; совсем; ничуть, нисколько; *~ и́ншоє лем =не что иное, как; *~ лем ду́драт =всё лишь ворчит; *як бы ~ =как ни в чём не бывало; *~ не спав =совсем не спал; *~ ми до тóго =мне до этого нет никакого дела; *не давáти ~ на кóго =не ставить ни во что кого; *~ на сві́ті =вообще / абсолютно ничего; *~ то =ладно, оставим это; *~им го не злáкомиш, не причалу́єш =ничем его не взять; *такóє ~ =такое ничтожество; *за ~ =ни за что; за бесценок; *~ з тóго =бестолку; *из тóго не бу́де ~ =ничего из этого не выйдет; *из ничóго ~ =с бухты-барахты; ни с того, ни с сего; *вши́тко из ~óго ся зáчало =всё из пустого затеялось; **вказáти ~ ми до тóго =сделать каменное / бесстрастное лицо; **до ~ и сóли не трéба [флк] ==на нет и суда нет; **из нё́го ~ не вóзьме ==с него взятки гладки; **бери́ ~, добрі́ держ! [флк] ==накося, выкуси!; хоть и бородавка, а всё-таки прибавка;
ни́челниці pl.tant БГ ЛЧ НТ ЯГ =нитченки; *яворóва кужі́лочка, // ~, бéрдо; // укажи́ ми, бі́ла ді́вко, // ци ві́рна-сь ми твéрдо [Дзн];
ни́чи|й pron АГ БС ЕБ ЛД СП ЯГ =ничей, ничейный; бесхозный; *~я земля́ =нейтральная / ничейная территория; *не держи́ зáлуг ~й у сéбе [Джв] =не держи у себя ничей залог;
ни́члем prtcl =всего лишь, всего-навсего, всего-то;
ничневáртый adj ЛЧ =ничтожный, никуда не годный; непутёвый;
ничóмник m (syn плáник) БС =ничтожество; подлец, негодяй; (разг) никудышник;
ничомни́на f БС =ерунда, чепуха;
ничóмность f БС =ничтожность, незначительность;
ничóмный adj =никчёмный; завалящий; никудышный; ничтожный; непутёвый;
нич рáз adv =нисколько; совсем (ничего); *з ґазду́ства не мáме мы ~ продáти [Пвл] =от хозяйства совсем ничего нет у нас на продажу;
ни́шпуля f (бот Mespilus) =мушмулá;
ништóжити inab tr ОБ =уничтожать, разрушать;
ништóжность f БС =ничтожность; ничтожество;
ништóжн|ый adj БС ЛЧ =ничтожный; ***adv *~о =ничтожно;
ни́щеня n ЕБ ЯГ =уничтожение; *срéдства громáдного ~ =средства массового уничтожения; *мóже мáти гáньба мі́сто там, де мáє мі́сто лишé пóмста, гнїв и ~? [Врн] =может ли быть место стыду там, где есть место лишь мести, гневу и уничтожению?;
нищетá f ЛЧ =нищета;
нищетны́й adj ЛЧ =нищенский;
нищи́вый adj =разрушительный, разорительный; *(крі́тика) =уничтожительный; *(пони́каня) =уничтожающий; *(удар) =сокрушительный, сокрушающий; *(мор) =смертоносный; *(вóйна) =разрушительный;
нищи́тель m ЯГ =истребитель; разоритель;
ни́щи|ти inab tr БГ НТ ЯГ =уничтожать, разрушать; *самá сéбе ~т (сві́чка) [Ччс]; **нéрвы ~ти ==трепать нервы;
ни́щ|ый adj АГ БГ БС ЛЧ НТ =нищий; *~а =нищенка; *~ых людúй вели́кыма му́чат порці́ями [Гдн] =нищих людей мучают большими налогами;
ни́як(о) adv АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =никак;

нияк ра́з adv =никоим образом, ни в коем случае; ну никак (разг);

ни́як|ый adj БС ЛД ЯГ =жалкий, неказистый, никудышный; *контра́кты огласи́ли за ни́які [Джв] =контракты объявили не имеющими юридической силы; ***adv *~о ми =мне не по себе; мне плохо / неважно / неловко; я плохо себя чувствую;

ния́кый pron АГ БС ЕБ СП ЯГ ЯЯ =никако́й; неопределённый, межеумок; *ка́ждый з 26 канто́нув... суве́ренно рі́шат шко́лні ділá:.. ~ центра́лный держа́вный о́рґан... не єству́є [ох] =каждый из 26 кантонов суверенно решает вопросы образования: никакого центрального государственного органа не существует;

ния́чити inab tr =смущать, конфузить;

Ніаґа́ра f (геог) БС =Ниагара;

нівела́ція f БС ЯГ =нивелирование; нивелировка;

нівелова́ти ab/inab tr БС ЕБ =нивелировать;

ні́во n indecl (книж) =уровень; *пу́блика, штобы́ заде́ржати сво́є інтеліґе́нтноє ~, му́сит черпа́ти из сту́днї о́бщого ду́ха [лн] =публика, чтоб удержать свой интеллектуальный уровень, должна черпать из источников общего духа;

нігілі́ст|а m ЛЧ =нигилист; ***f *~ка =нигилистка;

нігілісти́чный adj БС =нигилистический;

ні́ґер m ЕБ БС ЛЧ =негр; *Н~ (геог) =Нигер; *на́силу пуйма́ли ~ув на берега́х А́фрикы и продали́ в А́мерику [Чпй] =силком отлавливали негров на берегах Африки и продавали в Америку; ***f *~ка =негритянка;

Ніґе́рія f (геог) БС =Нигерия;

ні́ґерськ|ый adj =негритянский; **~а робо́та (сла́бо плаче́на чажка́ робо́та) =каторжный труд, каторга; вкалывание (нар);

ні́ґерча n БС =негритёнок;

Нідерла́ндія f (геог) ЛЧ =Нидерланды pl.tant;

Нікара́ґв|а f (геог gen ~ы) БС =Никарагуа́ n indecl;

ні́к|ел m (gen ~ла) БС ЛЧ ЯГ =никель; *а́лпака є из мі́ди, ~ла и ці́нка [Чпй] =мельхиор состоит из меди, никеля и цинка;

ніклова́ти ab/inab tr БС ЯГ =никелировать;

нікло́вый adj БС =никелевый;

нікоти́н m БС =никотин;

нікоти́новый adj БС =никотиновый;

Ніл m (геог) БС ЕБ ЛЧ =Нил;

німб m БС ЯГ =нимб;

Німро́д m (фольк) =Нимрод; *лове́цькоє житя́ ...зага́дочноє (напр. предста́ва о ~ї, предста́вы Індіа́н о ві́чных ло́вах) [Птш] =охотничья жизнь загадочна (напр. представление о Нимроде, представления индейцев о вечной охоте);

ні́мфа f (фольк) БГ БС ЯГ =нимфа;

німфома́нія f (мед) =нимфомания;

німфома́нка f (мед) =нимфоманка;

Ні́ніве m (ист) ЛЧ =Ниневия f; *ме́жи города́ми Асі́рії ма́йславный быв ~, сесь такы́й вели́кый ги на 12 міл быв [Чпй] =из городов Ассирии самый славный был Ниневия, он быв величиной около 12 миль;

нірва́на f БС =нирвана; *{про́тив} еґоі́зма ...ста́вит ся ...вы́сшоє по́зналя, – якы́м и розумі́є ся ...~ [Птш] =против эгоизма выдвигается высшее познание, под которым и подразумевается нирвана;

ніт subst m (тех syn за́ковка) БС =заклёпка; *наш живо́т є дїра́вый... ве́ра так, и... мы, друта́ре,.. на ёго́ неви́димі дї́ры, жаль, не ма́ме...а́ни ~ы [Ксн] =жизнь наша, ей-богу, дырява, и у нас, лудильщиков, увы, нет и заклёпок для её невидимых дыр;

ніта́ш m БС =заклёпка; заклёпочный шов;

нітова́ти inab tr БС =заклёпывать;

ніто́вый adj =заклёпочный;

нітра́т m БС =нитрат;

нітроґе́н m (хим) ЕБ =азот;

Ни́ца f (геог) БС =Ницца;

ни́ша f (syn кари́на) БС ЯГ =ниша;

нї pron 3.acc < они́; АГ ЛЧ *на ~ =на них *ди́кі звірї не онь так ле́гко могли на ~ напасти [Чпй] =диким зверям не так уж легко было напасть на них;

нївро́ку prtcl БГ [П-Г] > нюро́ку; *дай ня, ма́мко, дай ня,.. // де хы́жочка кра́йня,.. // най ми не за́видят,.. // же-м, ~, фа́йна [Гшв];

нї́где adv ЛЧ =негде;

нїж conj ЕБ =прежде чем; пока не;

нї́жити inab tr БГ =нежить; *~ ся =нежиться;

нї́жност|ь f БС ЕБ =нежность; *ву́шивка гово́рит ~ёв, поети́чностёв [Грк] =вышивка дышит нежностью, поэтичностью;

нї́жн|ый adj БГ БС ЕБ =нежный; ***adv *~о =нежно;

нї́закого pred (syn нїт за ко́го / не є за ко́го) *~ ду́мати =не о ком поду́мать;

нї́закым pred (syn нїт за кым / не є за кым) *~ банова́ти =не о ком жалеть;

нї́зачим pred (syn нїт за чим / не є за чим) *~ банова́ти =не о чем жалеть;

нї́зашто pred (syn нїт за што / не є за што) *~ ду́мати =не о чем думать;

нї́кого pred (syn нїт кого́ / не є кого́) *~ загна́ти =некого послать;

нїко́ле pred (syn нїт коли́ / не є коли́) ЕБ ЛЧ =некогда; недосуг; *кедь ми ~ бы́ло ладі́ти му ї́сти, та за вечі́рю му бы́ла жме́ня зе́рнят [нч] =если мне некогда было готовить ему еду, он получал на ужин горсть семечек;

нї́кому pred (syn нїт кому́ / не є кому́) *~ дати́ =некому дать; *бу́де мене́ муй муж би́ти, // а ~ борони́ти [Гдн];

нї́куды adv pred БГ ЕБ ЛЧ =некуда;

нї́кы|й pron (уст) =некий, какой-то; некто; *~ї из паро́хов ...повелї́нія мо́я не внима́ют [Бчн] =некие из приходсков священников повеления мои не воспринимают;

нї́кым pred (syn нїт кым / не є кым) *~ замісти́ти =некем заменить;

нї́лош m (ист) =нилашист;

нїм conj =прежде чем;

нїма́|к m ЕБ ЛЧ [Ччс] =немой; *коли́ ня́нько пропива́в у ко́рчмі гро́ші, ма́мка го тве́рдо товкла́ кутачо́м: ...ґу́та бы тя би́ла, ~у! [Кшл] =когда отец пропивал деньги в кабаке, мать отчаянно била его кочергой: чтоб тебя кондрашка хватил, пропойца!; ***f *~ня =немая;

Нї́ман m (геог) =Неман;
Нї́м|ець m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =немец; ***f *~кы́ня =немка;
нїмé́цьк|ый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =немецкий; *Н~а (краи́на) =Германия; *~ый золоты́й > ри́нськый; *не приходи́т пра́во ни из Єрусали́ма... ни из держа́вы... ~ої, ни из Молда́вы [Джв] =закон не приходит ни из Иерусалима, ни из немецкого государства, ни из Молдавии; ***adv *по ~ы =по-немецки;
Нїмé́щина f (нар) БГ ЛЧ [П-Г] =Германия;
нїми́ти inab tr АГ =заставлять умолкнуть; принуждать к молчанию;
нїми́ц|я f (бот Hyoscyamus niger L.) [Кмн] [Птш] =белена чёрная; *ун у мно́гых дїла́х ...так побаламу́тит го́лову, якбы́ чолові́к ~ї напи́в ся [Слк] =он во всяком деле тебя так собьёт с толку, словно белены объешься;
нїмі́ти inab intr АГ БГ ЛЧ НТ =онемевать, неметь; умолкать, замолкать, смолкать;
нїмойгра́ f ЕБ =пантомима;
нїмо́т|а f БГ ЕБ ЯГ =немота́; тишина; молчание; *она́ зостава́ла... чолові́ком, котры́й доброво́льно удрі́к свуй живо́т на ~у [ПтВ] =она оставалась человеком, который добровольно обрёк свою жизнь на немоту́;
нї́мчина f =немецкий язык;
Нїмчу́к m [Ччс] < Нї́мець =молодой немец;
нїм|ый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =немой; молчаливый; бессловесный; безсловный; безмолвный, безгласный; *~а дале́кость =глухая даль; ***adv *~о =молчаливо; бессловесно; безсловно; безмолвно, безгласно; *~о стоя́ти и убдивля́ти ся туй красї́ [нн] =молча стоять и восторгаться этой красотой;
Нї́р m (геог) АГ ЛЧ [Дхн] =Ниршег; *Уго́рщину сьме гора́зд познава́ли, ай и уд Ти́сы туды́ да́ле до ~у [Гдн] =мы прекрасно знали Венгрию, и за Тисой, дальше до Ниршега;
Нїредьга́за f (геог) БС =Ниредьхаза;
нїрова́|ти ab/inab tr (обл) ЛД ЛЧ [П-Г] =выгадать, выиграть; иметь доход, выручить; *Штї́рфліт зверг го з пі́ков з коня́ долу́ а... руба́в; пано́ве го́йкали: гов, не сло́будно, уж во́йна докончé́на, ~в єсь во́йну! [Пнк] =Штирфлит свалил его пикой с коня и... стал рубить; господа закричали: стой, нельзя, уже война закончена, ты выиграл войну!;
нї́ского pred (syn нїт з ко́го / не є з ко́го) *~ взяти́ =не с кого взять;
нї́скым pred (syn нїт з кым) *~ говори́ти =не с кем говорить;
нї́счим pred (syn нїт з чим / не є з чим) *~ язáти =не с чем связывать;
нї́счого pred (syn нїт з чо́го / не є з чо́го) АГ *~ бра́ти =не из чего / неоткуда брать;
нїт prtcl АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =нет; *~ а ~ узяти́! =ни за что не возьмет!; *~ а ~ пуйти́! =ни в какую не пойдет!; *~ што =нечего; *~ стра́сти, котра́ бы на́раз захвати́ла ду́шу =нет такой страсти, которая сразу захватывает душу; *Ку́пець заплати́т ту́лько, ку́лько она́ сто́ит? Бізо́вно ~! [Чпй] =Покупатель заплатит столько, сколько она стоит? Наверняка нет!; **щи што ~! ==ещё чего!; **де бы ~ =как бы не так; дудки; не тут-то было!;
нї́ткаиня n ЛЧ =запирательство, отпирательство;
нї́ткати inab intr АГ ЕБ ЛЧ СП =запираться, отпираться; *што ~, я ви́нен =признаю, я виноват;
Нї́тра f (геог) АГ БС ЕБ =Нитра;
нї́удкы pred (syn нїт у́дкы / не є у́дкы) АГ *~ бра́ти =неоткуда брать;
нї́чим pred (syn нїт чим / не є чим) ЛЧ *~ заміс́ти́ти =нечем заменить;
нї́чому pred (syn нїт чому́ / не є чому́) *~ ся чу́довати =нечему удивляться;
нї́што pred (syn нїт што / не є што) АГ ЛЧ *~ роби́ти =нечего делать;
нї́як pred (syn нїт як / не є як) ЛЧ =невозможно; *~ зроби́ти =никак не возможно сделать; *за́йти у двур бы́ло ~ =пути во двор не было; *зголоси́ли нам, же не є ни во́ды, ни огня́, пасу́лю звари́ти ~ [ох] =нам заявили, что нет ни воды, ни огня, сварить фасоль невозможно;
но conj АГ ЕБ ЛЧ НТ =но; ***intj АГ ЕБ НТ ЯГ *~ =ну; *~ пак што / як = ну так что / как; *~, лем доповї́ж =ну, договаривай до конца!; *~ чуй! =что ты говориш!; *~, а́дде ма́єш; ~, туй ма́єш =здрасьте, я ваша тётя; *~, та тепе́рь, соло́дка, кажи́, што сесé запро́шеня хо́че бы́ти, – звї́дав ся Мигалко́вич сво́ю жону́ [Гдн] =ну вот, лапушка, поди знай теперь, что такое это приглашение, – спрашивал Мигалкович у своей жены;
Но́бел|ув adj < Но́бел; БС *~ова награ́да =Нобелевская премия; *~ув лавреа́т =Нобелевский лауреат;
нобї́лн|ый adj ОБ =благородный, светский; *скіпени́ця – ~оє де́рево [Бвк] =привитое дерево это дерево благородного сорта;
нобле́са f =знать, дворянство; высший свет; *(нату́ры) =благородство, светскость;
нов f (астр) ЯГ *~ мі́сяця / мі́сяць у ~и =новолуние;
нова́|к m БГ ЕБ ЛЧ [Ччс] =новичок; новенький; *~к кату́на =новобранец; призывник; рекрут (уст); *земля́ Уго́рська... ~кы́ кату́ны на Француха́ дала́ 52 ты́сяч [Джв] =земля Угорская против француза выставила 52 тысячи призывников; ***f *~чка =новичок; новенькая;
нова́тор m БС ЕБ ЯГ =новатор; *мы всї му́симе бы́ти ~ами літерату́рно-крітї́чного житя́ [МрВ] =мы все должны стать новаторами литературно-критической жизни; ***f *~ка =новатор;
нова́торство n БС ЕБ =новаторство;
нова́торськый adj =новаторский; *~ пудхо́д [Чрі] =новаторский подход;
Но́вгород m (ист геог) БС =Новгород;
нове́л|а f БС ЕБ ЯГ *(лит) =новелла; *~а зако́на (юр) =дополнение к закону, новый вариант закона; *в ~ї ...ищи́ сяк-так мо́же {а́втор} скры́ти свої́ недоста́ткы [лн] =в новелле автор ещё может кое-как скрыть свои недостатки;
новеліза́ція f (юр) =обновление;
новелізова́ти inab/ab tr (юр) ЕБ =обновлять; обновить;
новелі́ст|а m БС ЯГ =новеллист; *Франц Ге́рцеґ ...з мадя́рськых ~ув, котро́го пи́саня уви́дїли широ́кый

світ [МрА] =Франц Герцег из тех венгерских новеллистов, произведения которых широко известны в мире; ***f *~ка =новеллист;
новелова́ти ab/inab tr БС (юр) =обновить / обновлять;
нове́мбер m АГ БС ЕБ ЛЧ СП =ноябрь; *уд го́лода и хо́лода (быв ~) што́раз бу́лше люди́й пропада́ло [ох] =от голода и холода (был ноябрь) гибло всё больше народу;
новембро́в|ый adj =ноябрьский; *~і во́ды ро́блят мно́го шко́ды [Чрі] =от ноябрьских дождей одни неприятности;
нове́нькый adj ЕБ ЛЧ =новенький; *~-новы́й =новёхонький; с иголочки; *там найшли́ єдно́го... заби́того, на котру́м быв ~-новы́й плащ [Глґ] =там нашли какаго-то убитого, на котором было новёхонькое пальто;
новин|а́ f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =известие, новость; *(земля́) =новь; целина; *пшени́ця, жи́то ся уро́дит, и тенґери́ця у ~і́ [Джв] =пшеница и рожь родится, и кукуруза на нови;
новина́рство n БС ЕБ =газетное дело; журналистика;
новина́рськ|ый adj =журналистский; *~а ґа́рда =газетчики;
новина́рь m БС СП =журналист; газетчик; *Михаи́л Демко́, руси́нськый учи́тель, ~, ...посла́ник Со́йма... быв че́стным патріо́том [пр] =Михаил Демко, русинский учитель, журналист, депутат парламента был верным патриотом; ***f *~ка =журналистка; газетчица;
нови́нк|а f АГ БС ЕБ ЛЧ ОБ =газета; *ка́жда з трёх орієнта́цій ма́ла вла́стні... ~ы́, часо́писы, писа́телї, проза́икы и драма́тикы [Мґч] =каждая из трёх ориентаций имела свои собственные газеты, журналы, своих писателей, прозаиков и драматургов;
новинко́вый adj =газетный;
нови́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП =обновлять; *~ ся =обновляться;
но́ві adv ЯЯ =по-новому; в последнее время; недавно, на днях; *сарса́ма: на́чиня ка́жут ~ [Янв] =инструмент: а по-новому оснастка;
нові́йш|ый adj АГ =новейший; недавний, последний; *во са́мі ~і часы́ без сомні́ваня бу́лше пи́сем пропа́ло, ги хоть коли́ пе́реже [Гдн] =в самые последние времена, без сомнения, пропало больше документов, чем за всю прежнюю историю;
нові́ти inab intr ЛЧ =обновляться;
новіціа́т m БС [Дхн] =испытательный срок; *(церк) =послушничество;
нові́цій m (церк) АГ =послушник; *як ~ прийшо́в ид ним Андре́й Бачи́нськый [Гдн] =Андрей Бачинский пришёл к ним послушником;
новові́к m (ист) =новое время;
новові́рник m БС =новообращённый; (книж) прозелит, неофит;
новаго́дный adj =новогодний;
новодо́б|ый adj =современный; *моде́рні... {музика́лні} капе́лы... сут практи́чно продовжова́телями наро́дных капе́л... сут інтеґра́лнов ча́стёв... ~ого... ду́маня [ру] =современные вокально-инструментальные ансамбли практически являются преемниками народных капелл, неотделимой частью современного склада ума;
Ново́є Мі́сто Пуд Ша́тром (геог) n =Шаторальяуйхей m; *з Мадя́рами му́сїли стыка́ти ся на етноґрафи́чнум пограни́чу по́довж Ти́сы аж до Ново́го Мі́ста Пуд Ша́тром [Пнк] =с венграми им приходилось контактировать на этнографической границе вдоль Тисы аж до Шаторальяуйхей;
новоже́нець m ЕБ =молодожён, новобрачный;
новозаві́тный adj (церк) ЛЧ =новозаветный;
новозако́ніє n (церк) =Новый завет;
новозаложе́н|ый adj =новообразованный, (ново)-созданный; новооткрытый; *Григо́рій Тарко́вич ...быв пе́рвым єпи́скопом ~ої Пря́шовської єпа́рхії [Кнт] =Григорий Таркович был первым епископом новообразованной Пряшевской епархии;
новозбудо́ваный adj БС =новопостроенный;
новозлу́ченя n =воссоединение;
новокрая́н m (пей) АГ =новый (украинец / русский);
новокрая́нськ|ый adj АГ =новый; *~ый хло́пик =тип из новых; *кый чорт нас си́рота бі́дных покалі́ченых старокрая́нув из дя́кы не усі́х, ...лиш да́скулькох – уже́ познаєме́ їх, ...пы́хов и самолю́біем наду́тых ~ых хло́пикув – ...перетря́с у ...чужы́й, дотепе́рь и нечу́тый край? [Гдн] =какой леший по воле не всех, лишь немногих – мы их уже знаем, надменных от высокомерия и самолюбия, типов из новых – перетряхнул нас, несчастных искалеченных коренных жителей в чужой край, о котром мы до сих пор не слыхивали?;
новомо́дный adj БГ ЕБ ЛЧ =новомодный;
новоотворе́ный adj БС =новооткрытый; *~ый склад (грам) =новооткрытый слог;
новопече́ный adj БС =новоиспечённый;
новопокреще́н|ый adj =новокрещёный; новонареченный; *Гренчуко́ва держа́ла на рука́х ~ого [Ршк] =жена Гренчука несла на руках новокрещёного;
новопоста́веный adj =новопостроенный; реконструированный, перестроенный;
новопоста́вити ab tr =перестроить;
новоприбы́вш|ый adj =новопри́бывший; *~і ходи́ли з ха́ты до ха́ты, ...про́сячи ма́ло те́пла, ма́ло стра́вы [Врн] =новоприбывшие ходили из дома в дом, выпрашивая немного тепла, немного пищи;
новоприключе́ный adj БС =недавно / только что присоединённый / приобщённый / включённый;
новопробу́женя n ЛЧ =пробуждение, воскресение; оживание, оживление;
новоро́женець m ЕБ =новорождённый;
новоро́женый adj СП =новорождённый;
новоро́чный adj БС ЕБ ЯГ =новогодний;
новосе́лиця f =колония; слобода; присёлок (нар); *хутарё́м называ́ют звыча́йно хаты́ за село́м – «то там наш хута́рь» (новосе́лиця) ка́жут ті, што в селі́ жи́ют [Птш];
новосе́лник m =слобожанин;
новосо́зданый adj =новосозданный
новоста́вб|а f =новостройка; *є што́ська зама́нчивого у передлі́тнуй атмосфе́рї то́го кра́ю, ... тото́ ся до атмосфе́ры ~ запасова́ти не даст [Днш] =в этом

краю есть что-то заманчивое в канун лета, это невозможно встроить в атмосферу новостроек;
новоста́вляня n =перестройка;
но́вость f ЕБ ЛЧ ЯГ =новость, новинка; новизна; нововведение, новшество;
новосяще́ник m =рукоположенный священник;
ново́та f ЕБ =нововведение, новшество, новизна, новость; новинка;
новотву́р m ЯГ *(яз) =неологизм; *(мед) =новообразование, опухоль;
новоти́на f =обновка;
ново́тн|ый adj БГ БС ЛЧ [Ччс] =новый, представляющий собой новинку, новейший, нововведённый; в духе модерн; *~ый моде́л =последняя модель; *в збо́рничку ...характерісти́чна черта́ на́шой ~ой поéзії ...укры́та пуд сі́мволами ...місти́чность [Птш] =в сборничке характерная черта нашей новейшей поэзии ...укрытая под символами таинственность;
новофундо́ван|ый adj ЛД > фундо́ваный; *обы́ сято́є мі́сто ~оє на хва́лу Бо́жу будова́ло ся и поста́вило ся [Длк];
новофунла́ндськый adj ЕБ =ньюфаундлендский; *~ пес =водолаз; собака-водолаз, ньюфаундленд;
новоча́сный adj ЕБ =современный;
но́вт|а f БС ЛД ОБ [П-Г] =мелодия; народная песня; **стара́ ~а ==старая песня; **гуду́т тоту́ ~у, яка́ заплаче́на [флк] ==кто платит, тот и музыку заказывает; ***dem *~и́ця =песенка; *зайгра́й мені́, гуда́чику, / / друбно́ї ~и́ці [Гдн];
но́втити inab tr =напевать, петь; играть народные песни;
но́втош m БС =певец, исполнитель народных песен;
новутни́|к m =новичок; ***f *~ця =новенькая; новичок; *на́ша Марі́ка ~ця, // не зна́є, де керни́ця; // тре́ба юй указа́ти, // де ма́є во́ду бра́ти [Жтк];
новы́й adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =новый; *Новы́й Рук (нар; церк syn Убрі́заня Господнє; 01/01–14/01) =Обрезание Господне; *купи́ти собі́ да́што ново́є =купить, справить себе обновку; *Щастли́вый Н~ Рук! (отв) Дай Бо́же и вам! =С Новым годом! (отв) Взаимно!; **и на ~ міх при́даст ся пла́тка [флк] ==запас мешка не портит; кто бережётся, тот не ожжётся;
Новы́й Сад m (геог) =Но́вый Сад; *наш го́род – ~... адміністрати́вный це́нтер... Войводи́ны [ЖрЙ] =наш город – Новый Сад, административный центр Воеводины;
Новы́й Сві́т m (геог) =Новый Свет; *руси́нськый язы́к яви́в ся {в А́мериці} як на́слідок еміґра́ції з Карпа́тськой Ру́си до Ново́го Сві́та, ко́тра за́чала ся надо́брі пе́ред сто рока́ми [Мгч] =русинский язык появился в Америке как следствие эмиграции из Карпатской Руси в Новый Свет, начавшейся значительно ранее ста лет назад;
ног|а́ f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =нога; *(мі́ра) > сто́па; *горі́ ~а́ми =вверх тормашками; *мосто́ва ~а́ > мосто́вый; *пудкла́сти ~у =поставить подножку; *к нозі́! (воен) [М-В] =к ноге!; *вступи́ла обома́ ~а́ми до живота́ =решительно вошла в жизнь; *натура́лні мі́ры бра́ли ся из лю́дського ті́ла: ся́га, ріф, ~а́, па́лець [Чпй] =естественные меры брались с человеческого тела: сажень, аршин, фут, вершок; **заплі́та́ти ~а́ми ==выписывать кренделя; **ста́ти на но́гы ==выбиться в люди; **пу́дняти ді́ти на но́гы ==поставить детей на ноги; вывести в люди; **жи́ти на вели́кых ~а́х ==жить на широкую ногу; **дати́ ~а́м зна́ти; взяти́ ся у но́гы; но́гы пуд се́бе ==дать дёру / стрекача / драла; задать лататы; побежать со всех ног / во всю прыть; **(мочи́) но́гы дуста́ти ==плохо лежать;
ногави́ції pl.tant АГ БГ ЕБ ЛЧ =брюки; штаны; *(да́мські) =панталоны; *{на ю́гу} мужчи́ны уже́ но́сят ~ и ре́хлики из сукна́ (по́став) [Жтк] =на юге мужчины уже носят брюки и пиджаки из сукна;
ногави́ця f ЯГ ЯЯ =штанина;
ногави́чник m (нар, селя́нська на́зывка ва́рошськых; ant ґа́тёш) АГ =горожанин; служащий; *сесі́ пув~ы: ни паны́, ни ива́ны – што туй хо́тят, чом ся до нас ва́лят [Гдн] =а эти ни к селу, ни к городу: ни господа, ни простые – чего им надо, чего они к нам лезут;
ногави́чн|ый adj ЕБ =брючный; *~і жебы́ =карманы брюк; *~а су́кня =юбка-штаны;
нога́в|ка f БГ БС ЛЧ [ТхФ] =штанина; *~кы́ pl ЯГ =штаны; *~кы́ ся ши́ли из до́ма тка́ного полотна́, тото́... са тка́ло... на коцочкы́, ниткы́ ишли́ двуу́ймо, обы́ бы́ли муцні́; тото́ полотно́ – дре́ліх [Глґ] =штаны шили из домотканого полотна, оно ткалось в клеточку, нитки шли вдвое, чтобы крепкие были; это полотно – тик; ***dem *~ча́та =штанишки;
нога́тый adj БС =длинноногий; долговязый;
нога́ч m =длинноногий человек;
но́же prtcl =ну-ка;
но́жик m (dem < нуж) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ножик; *нашкря́бала собі́ ~ом из стро́ма ма́ло смолы́ [Чрі] =она соскоблила ножиком с дерева немного смолы;
ножи́ска f aug =ножища;
но́жиц|ї pl.tant БГ ЛЧ ЯГ > но́жичкы; *сесь друт друтяны́ми ~ями мож перері́зати [М-В] =эту проволоку можно перерезать кусачками;
ножи́ця f (сх) ЛЧ =побег, выросший из ствола;
но́жичкы pl.tant (ткж но́жиції) ЕБ ЯГ =ножницы; *помо́чні сре́дства: нуж, ~, игла́, ши́ло [Лвр] =вспомогательные средства: нож, ножницы, игла, шило;
ножны́й adj ЯГ =ножной;
но́зґер m БС =морда;
нозґа́стый adj БС =мордастый;
Ной m (церк) БС ЛЧ =Ной;
нок prtcl [Алм] =ну так;
нока́вт m (спорт) БС =нокаут;
нокавтова́ти ab tr БС =нокаутировать;
нокда́вн m (спорт) БС =нокдаун;
ноктю́рно n (муз) БС =ноктюрн;
но́ле intj БС ЯГ =ну-ка; *~, по́йдьме [Пвл] =ну-ка, пойдём; *краль на тото́ ка́же: тако́го мені́ тре́ба, ~ встань та сїда́й на бри́чку [Ччс] =король тут говорит: такой мне нужен, ну-ка, вставай да садись на бричку;
но́лем intj ЕБ СП =ну-ка; *~ пороздý́муйме, як они́ могли́ пра́здновати [нн] =ну-ка, поразмыслим, как они могли праздновать;
но́лиш intj ЕБ > но́лем;
нома́д m БС =коче́вник;
нома́дськый adj БС=кочевой;

номенклату́ра f ЯГ =номенклатура;
номенклату́рн|ый adj *~ый ка́дер =номенклатурная персона; *всї зна́ли, ...соста́в областно́ї ра́ды ~ый [Чрі] =все знали, состав областного совета номенклатурный;
номенклату́рщик m =человек из номенклатуры; *~ы хо́тят ...же́рти бана́ны, фі́ґы й но́рончі [Кшл] =номенклатура хочет жрать бананы, фиги и апельсины;
номіна́л m =номинал;
номіна́лн|ый adj БС ЕБ ЯГ =номинальный; *~а ва́ртость =нарицательная стоимость; ***adv *~о =номинально; *~о цїна́ ва́вчера ...мілio̍н, ...а реа́лно ...копійкы́ [Чрі] =номинально цена ваучера миллион, а реально копейки;
номінати́в m (грам) БС =именительный падеж;
но́нсенс m ЯГ =абсурд; вздор;
нонсто́п adj adv =без перерыва, круглосуточно; беспрерывный; круглосуточный; *над лу́ков ся ~ крути́ли колото́чі [іР] =над лугом беспрерывно крутились карусели;
но́ра f БГ ЕБ ЛЧ СП ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =нора́; *(сту́дник) =родник; ключ; (уст) источник; *земля́ є гла́вна ~ чолові́чого ко́рменя [Чпй] =земля – главный источник прокормления человека;
нора́ник m (зоол Riparia riparia, обл) ИТ =ласточка-касатка, ласточка-береговушка;
Норве́ґія f (геог) ЛЧ [М-В] =Норвегия;
Норвежа́н m БС =норвежец; ***f *~ка =норвежка;
норве́жськ|ый adj БС ЯГ =норвежский; *~ый лінґві́ста О́лаф Брох... изуча́в бе́сїду Руси́нув У́блї [пр] =норвежский лингвист Олаф Брох изучал говор русин села Убля; ***adv *по ~ы =по-норвежски;
нордве́ст m (мор) =норд-вест; северо-запад;
нордо́ст m (мор) =норд-ост; северо-восток; *гони́хмарник ~ крести́в ня зуправда́шно, // ги за́тычков мета́в мнов 10 днюв зуйдве́ст [ПтИ];
нори́ти inab intr ЕБ =вытекать; проистекать; брать начало;
Норінбе́р|ґа f (геог) ЛЧ =Нюрнберг; *Ку́пецкій уме́р у ~зї [Чпй] =Купе́цкий умер в Нюрнберге;
но́рм|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =норма; образец; *(школ) =начальный класс; *церковнославя́нськый язы́к ни́гда не мав єди́ну ~у [Мгч] =церковнославянский язык никогда не имел единой нормы;
норма́ла f (мат) БС =нормаль; перпендикуляр;
нормаліза́ція f БС ЯГ =нормализация;
нормалізова́ти ab/inab tr БС =нормализовать;
нормалі́ста m (школ) ЛЧ =ученик начальной школы;
норма́лка f (ист) БС =начальная школа;
норма́лн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =нормальный; *~а шко́ла (ист) =начальная школа; *я до ~ых школ ходи́в у Си́готї (1871–1873) [Гдн] =я ходил в начальную школу в Сигете;
нормати́в m БС =норматив;
нормати́вный adj БС =нормативный;
нормо́ваня n =нормирование;
нормова́ти ab/inab tr БС =нормировать;
нормова́ч m БС =нормировщик;
но́ров m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ [П-Г] =нрав; норов; *(чолові́ка) =нрав; характер; *о́стрый / огни́стый ~ =крутой / вспыльчивый нрав;
норови́ти inab tr АГ ЛЧ =подзадоривать, раззадоривать, взвинчивать, будоражить, взбудораживать; *~ про́тив ко́го =подстрекать / настраивать против кого;
но́ровный adj БС ЛЧ *(з хара́ктером) =норовистый; хара́ктерный;
но́рончь m (обл) ОБ [Алм] > помера́нча; *номенклату́рщикы хо́тят ...же́рти бана́ны, фі́ґы й ~і [Кшл] =номенклатура хочет жрать бананы, фиги и апельсины;
норнчо́вый (обл) > померанчо́вый; *~ на́питок =оранжад; *я все ма́ву {на фрьы́штик} ~ сок, я́йця, грінче́ный хлїб з ле́кварём тай те́ю з ці́троном [Мґч] =у меня на завтрак всегда апельсиновый сок, яйца, поджаренный хлеб с повидлом и чай с лимоном;
но́рськ|ый adj *~ый за́яць =заяц, живущий в норах; *близкі́ родакы́ полё́вым за́яцям ~і и дома́шні за́яцї [ПлА] =зайцы, живущие в норах и кролики – близкая родня русаку;
носа́тик m (зоол Curculionidae) ИТ =долгоносик; слоник;
носати́на f (мед malleus) =сап;
носа́тый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =носатый; длинноносый; *чолові́к вели́кый, ~, ца́лком великотва́рый [Янв] =человек большой, носатый, вообще мордастый;
носа́ч m ЕБ ЛЧ ЯГ =носатый, длинноносый;
носи́во n =ручная кладь;
но́сик m dem < нус; =носик; *–по чум ты ня спо́знала? // –по запя́стю хлупа́тум, по ~у чуба́тум [Гшв];
носи́лкы pl.tant БС =носилки; *закры́ті ~ =паланкин;
носи́лник m ЕБ =носильщик;
носи́тель m (тех инф) БС ЕБ =носитель; *~ о́рдена =кавалер ордена; *Вра́нова ся предста́вила як дарови́тый ~ наро́дных співано́к [Грк] =Вранова показала себя как одарённый носитель народной песни;
носи́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =носить; *(на коне́ви) =возить; *што но́сит сві́том =что движет миром; *~ ся =одеваться; *~ ся у хма́рах =носиться / витать / парить в облаках; *~ ся на кони́ =скакать / ездить / кататься верхом на коне; *чу́до як ся лю́де на ві́рї но́сят =удивительно, как люди спорят из-за веры; *не так давно́ пра́влят сі́дла, ги но́сят ся на ко́нях [Чпй] =сёдла позже начали делать, чем ездить верхом на лошадях;
но́сич m ЯГ =носильщик; (тех) =ферма, несущая конструкция; *ру́шили... идучи́ пуд ру́кы, а за ни́ми ~ число́ 165 [ПпД] =двинулись, взявшись под руку, а за ними носильщик номер 165;
но́сный adj ЕБ *(тех арх) =несущий; *(за коня́) =вьючный;
носо́вка f (грам) =носовой, назальный звук;
носо́вча n =носовой платок;
носо́вый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =носово́й;
носоро́ж|ець m (зоол) *(Rhinoceros) ЛЧ =носорог; *(Oryctes nasicornis) =жук-носорог; *ву́лїзли на ~цї, // тай везу́т ся по доро́жцї [Слб];

ностальгі́|я f ЯГ =ностальгия; *з ка́ждой той поéзії вухóдит чутя́ ~ї [Грк] =из каждого из стихотворений истекает ощущение ностальгии;
нострі́фіка́ція f БС *~ діплóмы =признание иностранного диплома;
нострі́фіковáти ab tr БС *~ діплóму =признать иностранный диплом;
нóсячый adj ЕБ =носящий;
нóт|а f БС ЕБ ЯГ *(муз) =нота; *протéстна ~а =нота протеста; *(в)ýзначна / дóбра / достатóчна ~а (школ) =отличная / хорошая / удовлетворительная оценка / отметка; *мýшу ся учи́ти, обы́х мáла дóбрі ~ы [Мгч] =я должна учиться, чтобы иметь хорошие оценки; *мав усе пóсередні ~ы; раз дóбрый, раз достатóчный [Врн] =учился так себе; то хорошо, то удовлетворительно;
но(в)тарёва f =жена нотариуса;
но(в)тáрош m (уст, тж новтáрь) БС ЛД ЛЧ СП > нотáрь; *ой ишóв я горі́ сéлом, // чорт у вéрбі кóвтав, // а мені́ ся при́виділо, // ож новтáрош гóйкав [Жтк];
но(в)тáрошова f (уст) < нотáрь; > нотарёва; *поговóрёвали, ож ~ ...збочéнка [Чрі] =ходили слухи, что жена нотариуса извращенка;
нотáрськ|ый adj =нотариальный; *~ый ýряд =нотариальная контора; *на ~ому ýряді óголоскы мáли стоя́ти запи́сані двáдцять и єдéн день [Лзн] =после регистрации помолвки в нотариальной конторе нужно было ждать двадцать один день;
но(в)тáр|ь m ЕБ ЯГ [М-В] =нотариус; *туй ви́диме три постáвы: чéшського нотаря́ и руси́нськых пи́саря и старóсту [пр] =здесь мы видим трёх персонажей: чешского нотариуса и русинских писаря и старосту;
нотáтк|а f АГ БС ЯГ =заметка; *~у №3. трéба вýтерти, бо в тéкстї логі́чно говóрит ся [Стр] =заметку №3 нужно удалить, потому что в тексте сказано логично;
нотáці|я f БС ЛД =расписка; *~ю уд удáваня грóший... сьме остáвили [Олш] =расписку по выдаче денег мы оставили;
нóтес m БС ЕБ СП [Алм] =блокнот, записная книжка; *поліцáйт вутя́гує ~: де и коли́ рóдили ся? [ГрА] =полицейский достаёт блокнот: место и дата рождения?;
нотúція f (уст) АГ =запись; *на тум листý є ~ умéрлого, но и так мáло стóит [Гдн] =на том листе есть запись покойного, но она мало чего стоит;
нóтник m =нотная тетрадь;
нóтн|ый adj БС =нотный; *~а тéйка =нотная тетрадь;
нотовáти inab tr ЯГ =записывать, отмечать; *остає́ ся нам запи́совати (~) ...з гóлосу [Млс] =нам приходится записывать на слух;
нотори́чный adj ЕБ =упорный, неисправимый, отъявленный; *~ пия́к =беспробудный / неисправимый / злостный пьяница;
нототéк|а f =нотница; *вун быв дóбрый дірігéнт и мав богáту ~у [пр] =он был хорошим дирижёром и у него была богатая нóтница;
нóхтик m БС ЕБ *dem =ноготок; *~ы (бот Calendula off.L.) =календула; ноготки;
нохтя́нка f ЕБ =щёточка для чистки ногтей / мытья рук;
нóх|уть m (pl ~тї) АГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ =ноготь; *dem > нóхтик; *істóрикы... не мýсят вчи́нкы бы́лості спуд ~ти́й ссáти [Гдн] =историки... не обречены брать деяния былого с потолка;
ночóваня n БС ЛЧ [М-В] =ночлег; ночёвка;
ночовá|ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП =ночевать; *заспівáйме собі́ мáло, // жебы́ нам ся не вновáло, / / жебы́ тоты́ почувáли, // што з вóлками ~ли [Гшв];
нóш|а f АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =ноша; *(шáтя) =одежда; *нарóдна ~а =народный убор / наряд / костюм; *сятóчна ~а =праздничный убор; *(на вóду) =коромысло; *(на коня́) =вьюк; *нарóдної рýської ~і май твéрдо дéржат ся у Марамóроши [Жтк] =народного русинского убора твёрже всего держатся в Марамороше;
ношайкы́ pl.tant =коромысло;
ношéный adj БС ЕБ =нóшеный;
нóшеня n БС ЕБ =ношение; носка; *~ орýжія =ношение оружия; *~ ся у сїдлі́ / на кони́ =верховая езда; *окрéмый убря́д жертв... – закóпованя писанóк в гроб, гости́на на грóбі, ~ страв на гроб [Птш] =особый обряд жертв – закапывание расписанных яиц в могилу, угощение на могиле, ношение пищи на могилу;
нóшовати inab tr iter =нáшивать;
Нóюв adj БС *~ ковч / Нóёва бáрка (церк) =Ноев ковчег;
нрáвственость f =нравственность; мораль;
нрáвственый adj ЛЧ =(высоко)нравственный; моральный; непорочный; порядочный; добродетельный;
нрáвы m/f pl.tant АГ =нравы; мораль; *покази́ти / кази́ти ~ =деморализировать; развратить, развращать; растлить, растлевать; *без ві́ры и нрав [Гдн] =без веры и морали; *оты́ Русины́, што из Угóрщины у Áмериці сут, не сут чи́сті Русины́, бо дáвно ужé помішáли ся из Словáками и перéяли из бýлшой чáсти сих обы́чаї и ~ [Жтк] =те русины из Венгрии, которые в Америке, не чистые русины, ибо давно уже смешались со словаками и переняли в основном их обычаи и нравы;
нýда f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =скука;
нýдити inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =наводить скуку; утомлять; *~ ся =скучать; *зáчати ся ~ =заскучать;
нýдн|ый adj БГ ЕБ ЯГ [ТхФ] =нудный; надоедливый; скучный; *пóдія ...на сцéні в фóрмі живóй áкції ...никóли не стає́ ся ~ов, ...комплікýє ся и заóстрює ся [Бчк] =событие на сцене в форме живого действия никогда не становится скучным, усложняется и обостряется; ***adv *~о =скучно; нудно;
нудь f ЛЧ =скука, скучища;
нуж subst m (gen ножá) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =нож; *лежи́т брáтчик на лóжі, // в ёгó сéрдцю два нóжі [Гшв]; **на ~! (воен) ==примкнуть штык!; штыки наперевес!;
нуж(е) prtcl АГ ЕБ ЛД =ну-ка;
нуж conj =итак; *нуж, Íлошва, Иршáва та Ольшáва представля́ют нам єднó и то же слóво! [Стр];
нýж|а f ЛЧ =нужда; *~а на што =нехватка чего; *терпі́ти ~у на што =нуждаться в чём; *из ~і

=поневоле; по необходимости; **приятель приятеля у ~и впóзнат [флк] ==друзья познаются в беде;
нýжд|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =нуждá; *еміґрáція в чáсї прилýченя Пудкарпáтя до Чехословáкії пудупáла, áли тым біднóта ...перемінúла ся на ...~у [Ґшп] =в период присоединения Подкарпатья к Чехословакии эмиграция упала, но из-за этого бедность перешла в нужду;
нýжка f ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =ножка;
нужковáти inab intr (шутл) =топать; идти пешочком / пехатурой / на своих двоих;
нужкы́ pl.tant БС =тренога; штатив;
нýжник m (редк) БС =нужнúк;
нýжн|ый adj АГ БС ЛЧ [М-В] =необходимый; крайне нужный; обязательный; *~оє присýтство =обязательная явка; *~а оборóна (юр) =необходимая оборона; *óбщу нáшу жáжду утолúти я ...дýже ~ым ..дéржу [Гдн] =я считаю очень нужным утолить нашу общую жажду; ***adv *~о =обязательно;
нужчúн|а f =лýщёный шпон; *трумбéту, котрá на 2–3 мéтры дóвга, прáвлят так, ож облупляют молодý смерéку ци бýка и ~у зóвют у трубý [Жтк] =сигнальную трубу длиной 2–3 метра делают так, что облупливают молодую ель или бук и лущёный шпон свивают в трубу;
нýздр|я f (анат) БГ ЛЧ НТ =ноздря́; *вдáрив у ~ї донéсеный вíтриком из пóля зáпах свíжого сíна [Чрі] =в ноздри ударил запах свежего сена, принесённый ветерком с поля;
нýканя n ЕБ ЛЧ =понукание;
нýкат|и inab tr АГ ЕБ ЛЧ [М-В] =предлагать; понукать; *тáкой ся ~ повíсти =так и подмывает сказать; *милозвýчну встýпну фóрмулу нам ~ прúповідка Чорнокня́жник [Грк] =милозвучную вступительную формулу предлагает нам сказание «Чернокняжник»;
нýкач m ЛЧ =предлагающий; понукающий; поставщик, подрядчик;
нуклеáрник m (физ) =ядерщик;
нуклеáрный adj БС =ядерный;
нýл|а f БС ЕБ ОБ =нуль, ноль; *(за чоловíка / твур) =ничтожество; никчемность; ноль без палочки; *постры́чи ся на ~у =постричься под ноль / наголо; *а результáт сéго ...твур, якы́й, як ...говóрят, є ~а [Глс] =а результатом этого является произведение, о котором говорят: ноль без палочки;
нулáшк|а f ОБ [П-Г] =нулёвка; *бíла мукá ~а [Чрі] =мука высшего качества; *пострычи на ~у =остричь под нулёвку;
нýлт|ый adj БС =нулевóй; *редáкторка ...вуклúковала окрéмых декламáторув ...уд ~ой аж по сéму категóрію [іР] =редактор вызывала отдельных декламаторов от нулевой аж по седьмую категорию;
нумерáція f БС ЯГ =нумерация;
нумéрик m ЯГ =номерóк; *~ уд шáтнї =гардеробный номерок;
нумерúчный adj БС =числовóй;
нýмер|о n (pl ~ы) АГ ЕБ ЛД ЛЧ [М-В] *~о хы́жі =номер дома; *~о топáнок =размер туфель; *дáвно селó мáло трúсто ~, ужé томý трúсто рóкув фáра ту бы́ла [Пнк] =встарину в селе было триста домов, уже триста лет назад здесь был приход;
нумерóван|ый adj ЯГ =нумерованный; *рукóпис убнимáє 18 ненумерóваных, 94 ~ых ...сторóн [Ллк] =рукопись содержит 18 ненумерованных, 94 нумерованные страницы;
нумеровáти inab tr БС ЛЧ =нумеровать;
нумерóвый adj =номерной;
нумізмáтика f БС ЕБ ЯГ =нумизматика;
нумізматúчный adj БС =нумизматический;
нýнцій m (церк кат) БС ЕБ ЯГ =нунций;
нýрець m ЕБ ЛЧ =водолаз, ныряльщик;
нýрецькый adj ЛЧ =водолазный; *~ звун =водолазный колокол;
нýрити inab tr АГ ЕБ ЛЧ =погружать; *~ ся =погружаться;
нуркóвый adj ЛЧ *~ апарáт =погружаемый аппарат; *~ водогрíйник =погружной электрокипятильник;
нурнýти ab intr ЕБ =нырнуть;
нуря́ти inab intr АГ ЕБ =нырять;
нус m БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =нос; *(шíфы) =водорез; **тї́гати за ~ ==водить за нос; **пхáти ~ до дáчого ==совать нос во что; **мáти ~ на што ==держать нос по ветру; **на ~ пáдати ==сбиться / валиться с ног (от усталости); быть без задних ног; *dem > нóсик;
нýт|а f =мелодия, народная песня; *лем єднý ~у заспівáйме [Врх] =давайте мы только одну песню споём;
нýти|ти inab tr *(когó до чóго) =принуждать; *(нýту) =напевать; *уд жúтелюв сел уднялú зéмлю и ~ли їх вступáти до колектúвных абó кооперати́вных господáрств [Мґч] =у жителей отняли землю и принуждали их вступать в коллективные или кооперативные хозяйства;
нухт m (нар) [Мґч] =ноготь;
нухтё́в|ый adj =ногтевóй; *втяв якóсь топóром ...~у часть на пéрстови ногы́ [Чрі] =как-то попал топором по ногтевой области пальца ноги;
нуч f (gen нóчи) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯЯ =ночь; *и у ~, и у день мýчили ся, и у грóбіх клúкали, и бúли ся у грýди свóї [Джв] =и ночь, и день мучились, звали из гробов, били себя в грудь;
нучлéг m БГ ЕБ ЛД =ночлег; *катýнськый ~ =постой; *сесé селó не на путú орсáцькум є, зáто уд ~ув катýнськых слобóдно є [Джв] =это село в стороне от главной дороги, поэтому освобождено от солдатских постоев;
нучлегáрня f ЕБ =ночлежка;
нучнúк m =оборотень; *~кы (зоол Chiroptera) ИТ =летучие мыши; *Нéмеш говóрит за ~ы́, вовкуны́ и босоркáнї [Ллк] =Немеш рассказывает об оборотнях, вампирах и ведьмах; ***f ЯЯ [П-Г] *~ця =ведьма, колдунья; оборотень;
нучны́й adj БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =ночной; *~ый стóлик =тумбочка прикроватная; *~а судúна (книж) =ночной горшок; *пудыйшóв до ~óго стóлика, узя́в рáдіов, покрутúв рýчку [Хст] =подошёл к тумбочке, взял приёмник, покрутил ручку;
нучтéмный adj (нар экспр) ==тёмный, как сибирский валенок;

ны́нї adv АГ БГ ЕБ ЛД НТ СП ЯЯ =сегодня; ныне; *~ ду́шу тво́ю во́зьмут уд те́бе, а што єсь нагото́вив кому́ бу́де? [Джв] =ныне душу твою возьмут у тебя, а что ты припас, кому останется?;

ны́нїшность f ЕБ =современность, настоящее;

ны́нїшн|ый adj АГ ЕБ ЛД ЛЧ [П-Г] =настоящий; нынешний; *~ым ся сві́дчит =настоящим удостоверяется; *у ~у неді́лю има́єме дру́гу нау́ку десяте́ро Бо́жого прика́заня [Джв] =в сегодняшнее воскресенье у нас будет вторая проповедь о десяти заповедях Божьих;

нынїшня́к m =современный человек; наш современник;

ны́нька adv (ласк) ЕБ > ны́нї;

ны́рка f *~ чо́рна (зоол Melanitta nigra) =турпан;

ны́ти inab intr НТ [ТхФ] =быть не в духе; *~ ся =таять; пропадать, исчезать; *мря́ка ны́є ся =туман рассеивается;

ню pron 3.acc < она́; АГ ЛД ЛЧ ОБ ЯЯ *в ~ =в неё; *за ~ =о ней; *ота́ свиня́... так убты́ла, що стра́шно бы́ло на ~ здрі́ти [Сбв] =та свинья так заплыла салом, что страшно было смотреть на неё;

нюа́нс m =нюанс; оттенок; *таќы́м спо́собом по́дана фолкло́рна при́повідка стра́тила да́які ~ы [Грк] =так преподнесённое фольклорное сказание утратило некоторые нюансы;

нюй pron 3.dat/loc < она́; *ид ~ =к ней; *красно́ вмы́ла ся, // пришла́ ко ~, // поклони́ла ся // неблаго́да́рнуй [Двг] =хорошенечко помылась, // и вернулась к ней, // и в ноги ей поклонилась, // обидчице своей;

Ню-Йо́рк m (геог) =Нью-Йорк; *в 20. рока́х {20. ст.} в Ню-Йо́рку нови́нка День так сформова́ла сво́є кре́до: по языку́... ни моско́вская, ни вкра́инская... но... културні́йшых Руси́нув Пудкарпа́тя [Мґч];

ню-йо́ркськ|ый adj =нью-йоркский; *переплы́ла бы мо́рём до А́мерикы и подиви́ла ся бы на житя́ в ~ых хмароде́рах [Стн] =переплыла бы морем в Америку и подивилась бы на жизнь в нью-йоркских небоскрёбах;

ню́па|ти inab tr =вынюхивать; хитрить; *хо́дят ти довко́ла хы́жі, // ~вут, гляда́вут; // згу́цькай на нї тоты́ пся́та, // як поуроста́вут [Слб];

нюпко́ m =тихоня; хитрец;

нюпко́м adv (фам разг) =втихомолку, втихаря, втихую (разг); исподтишка;

нюро́ку prtcl (ткж невро́ку, невро́ком) ЛЧ =недурной; не скажи / ничего не скажешь / нечего сказать; не сглазить бы, чтоб не сглазить; доста́точно; *ей, горі́ йду, долу́ йду, ей, мо́я хы́жка кра́йна, // лю́блят ме́не хло́пцї, бо-м, ~, фа́йна [Гшв];

Ню́тон m *Ісаа́к ~ =Исаак Ньюто́н; *осно́вов сві́та все такы́ є – як ка́же Довго́вич – на́против Дека́рта и ~а – хеми́чна змі́на [Птш] =в основе мира лежат – говорит Довгович – вопреки Декарту и Ньютону – химические превращения;

ня pron 1.gen/acc < я; АГ ЛЧ ЯГ ЯЯ =меня; *дай ня, ма́мко, дай ня,.. // де хы́жочка кра́йня,.. // най ми не за́видят,.. // же-м, нївро́ку, фа́йна [Гшв];

ня́вк|а f БГ ЯЯ [П-Г] =русалка; фея; *~ы́ – се такі́ бісі́ицї, шо спе́реду як челяди́на, а ззаду ви́дко їх утро́бу [Янв] =русалка – это такая ведьма, что спереди как женщина, а сзади видно её утробу;

ня́ґура f ЯЯ =густой туман с видимостью несколько метров; *~ сїда́є на село́ [Янв] =густой туман опустился на село;

няй prtcl БГ НТ ЯЯ [П-Г] [ТхФ] > най; *~ иде́ за девя́ту гору́ [Глґ] =пусть идёт за девятую гору;

ня́ньк|ув adj < ~о; =отцов, отцовский; *на ~овум кра́лёвстві... прекра́сный ка́штель сто́ит [Глґ] =в отцовском королевстве стоит прекрасный замок;

ня́нь|о m (разг; pl нянё́ве) АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =отец, папа; (разг) батя; (уст) батюшка; ***dem *~ко / ~чо =папа, папка; *~ко, ма́мка нас носи́ли на сі́но спа́ти [Сбд] =папа, мама укладывали нас спать на сене;

ня́н|юв adj < ~ьо; ЯГ =отцов, отцовский, отчий; *у нас было ~ёвых брату́в... пять [М-П] =у папы нашего было пять братьев;

ня́рі|ка f (обл) > лі́тна ку́хня; [Алм] *у ~цї днёва́ли, а в світли́ци ночова́ли [Чрі];

няти́ inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП =брать; *~ ся =браться, приниматься;

Вказовач тома

Указатель тома